SYAAMIL AL-QUR'AN



سُورَةُ الفَاتِحَة ١

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ١

1 | Maha Penyayang | Yang Maha Pengasih | Allah | Dengan nama

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ٢ الرَّحْمٰنِ

Yang Maha Pengasih | 2 | seluruh alam | Tuhan | bagi Allah | Segala puji

الرَّحِيْمِ ٣ مٰلِكِ يَوْمِ الدِّيْنِ[1] ٤

4 | pembalasan | hari | Pemilik | 3 | Maha Penyayang

اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَاِيَّاكَ نَسْتَعِيْنُ ٥

5 | kami memohon pertolongan | dan hanya kepada Engkaulah | kami menyembah | Hanya kepada Engkaulah

اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ[2] ٦ صِرَاطَ

(yaitu) jalan | 6 | yang lurus | jalan | Tunjukilah kami

الَّذِيْنَ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوْبِ

mereka yang dimurkai | bukan (jalan) | kepada mereka | telah Engkau anugerahkan nikmat | orang-orang yang

عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّاۤلِّيْنَ[3] ٧

7 | mereka yang sesat | dan bukan (pula jalan) | kepada mereka

مَكِّيَّة

١

AL-FĀTIḤAH
Surah ke-1
Terdiri dari 7 ayat.
Makkiyyah

JUZ 1

1. Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

2. Segala puji bagi Allah, Tuhan seluruh alam,

3. Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang,

4. Pemilik hari pembalasan.[1]

5. Hanya kepada Engkaulah kami menyembah dan hanya kepada Engkaulah kami mohon pertolongan.

6. Tunjukilah kami jalan yang lurus,[2]

7. (yaitu) jalan orang-orang yang telah Engkau beri nikmat kepadanya; bukan (jalan) mereka yang dimurkai, dan bukan (pula jalan) mereka yang sesat.[3]

1. *Yaumiddīn* (hari pembalasan), hari waktu manusia menerima pembalasan amalnya, baik atau buruk. Disebut juga *yaumul qiyāmah*, *yaumul hisāb* dan sebagainya.
2. Jalan yang lurus, yaitu jalan hidup yang benar, yang dapat membuat bahagia di dunia dan di akhirat
3. Mereka yang dimurkai, adalah mereka yang sengaja menentang ajaran Islam. Mereka yang sesat adalah mereka yang sengaja mengambil jalan lain selain ajaran Islam



AL-BAQARAH
Surah ke-2
Terdiri dari 286 ayat
Madaniyyah.

سُورَةُ البَقَرَةِ ٢

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الٓمٓ ۝١ ذَٰلِكَ الْكِتَٰبُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى
Alif Lām Mīm 1 · adalah · Al-Kitab (Al-Qur'an) · tidak ada · keraguan · di dalamnya · petunjuk

لِّلْمُتَّقِينَ ۝٢ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ
bagi orang-orang bertakwa 2 · orang-orang yang · (mereka) beriman · kepada yang gaib · dan (mereka) mendirikan

الصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ۝٣
salat · dan dari apa yang · Kami rezekikan kepada mereka · (mereka) menginfakkan 3

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن
dan orang-orang yang · (mereka) beriman · dengan apa yang · diturunkan · kepada kamu · dan apa yang · diturunkan · dari

قَبْلِكَ وَبِالْأَٰخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۝٤ أُولَٰٓئِكَ عَلَىٰ
sebelum kamu · dan kepada akhirat · mereka · (mereka) yakin 4 · mereka itulah · atas

هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝٥
petunjuk · dari · Tuhan mereka · dan mereka itulah · mereka · orang-orang yang beruntung 5

مَدَنِيَّةٌ

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Alif Lām Mīm.*[4]

2. Kitab (Al-Qur'an) ini tidak ada keraguan padanya; petunjuk bagi mereka yang bertakwa,[5]

3. (yaitu) mereka yang beriman kepada yang gaib, melaksanakan salat, dan menginfakkan[6] sebagian rezeki yang Kami berikan kepada mereka,

4. dan mereka yang beriman kepada (Al-Qur'an) yang diturunkan *kepadamu (Muhammad)* dan (kitab-kitab) yang telah diturunkan sebelum engkau,[7] dan mereka yakin akan adanya akhirat.

5. Merekalah yang mendapat petunjuk dari Tuhannya, dan mereka itulah orang-orang yang beruntung.

4. Beberapa surah dalam Al-Qur'an dibuka dengan huruf abjad seperti *Alif Lām Mīm, Alif Lām Rā*, dan sebagainya. Makna huruf-huruf itu hanya Allah yang tahu. Ada yang berpendapat bahwa huruf-huruf itu adalah nama surah dan ada pula yang berpendapat bahwa gunanya untuk menarik perhatian, atau untuk mengisyaratkan bahwa Al-Qur'an itu diturunkan dalam bahasa Arab yang tersusun dari huruf-huruf abjad tersebut.
5. Takwa yaitu mengikuti segala perintah Allah dan menjauhi segala larangan-Nya.
6. Pengertian menginfakkan harta di jalan Allah meliputi belanja untuk kepentingan jihad, pembangunan perguruan, rumah sakit, usaha penyelidikan ilmiah dan lain-lain.
7. Yang diturunkan kepada nabi-nabi sebelum Nabi Muhammad saw. ialah: Taurat, Zabur, Injil dan *Suḥuf-suḥuf* (lembaran-lembaran) yang tidak seperti kitab.

إِنَّ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	سَوَاۤءٌ	عَلَيْهِمْ	ءَاَنْذَرْتَهُمْ	اَمْ	لَمْ	تُنْذِرْهُمْ
sesungguhnya	orang-orang yang	mereka kafir	sama saja	bagi mereka	apakah kamu peringatkan mereka	atau-kah	tidak	kamu beri peringatan mereka

لَا	يُؤْمِنُوْنَ	﴿٦﴾	خَتَمَ	اللّٰهُ	عَلٰى	قُلُوْبِهِمْ	وَعَلٰى	سَمْعِهِمْ ۗ	وَعَلٰٓى
tidak	mereka beriman	6	telah mengunci	Allah	atas	hati mereka	dan atas	pendengaran mereka	dan atas

اَبْصَارِهِمْ	غِشَاوَةٌ ۖ	وَّلَهُمْ	عَذَابٌ	عَظِيْمٌ ع	﴿٧﴾	وَمِنَ	النَّاسِ
penglihatan mereka	tutup/tabir	dan bagi mereka	siksa (azab)	amat berat	7	dan dari	manusia

مَنْ	يَّقُوْلُ	اٰمَنَّا	بِاللّٰهِ	وَبِالْيَوْمِ	الْاٰخِرِ	وَمَا	هُمْ	بِمُؤْمِنِيْنَ	﴿٨﴾
ada yang	berkata	kami beriman	dengan Allah	dan dengan hari	(hari) Akhir	dan/padahal bukanlah	mereka	orang-orang yang beriman	8

يُخٰدِعُوْنَ	اللّٰهَ	وَالَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا ۚ	وَمَا	يَخْدَعُوْنَ	اِلَّآ	اَنْفُسَهُمْ
Mereka menipu	Allah	dan orang-orang yang	(mereka) beriman	dan/ padahal tidak	(mereka) menipu	kecuali	diri mereka sendiri

وَمَا	يَشْعُرُوْنَ ۗ	﴿٩﴾	فِيْ	قُلُوْبِهِمْ	مَّرَضٌ ۙ	فَزَادَهُمُ	اللّٰهُ	مَرَضًا ۚ
dan tidaklah	(mereka) menyadari	9	dalam	hati-hati mereka	penyakit	lalu menambah (bagi) mereka	Allah	penyakit

وَلَهُمْ	عَذَابٌ	اَلِيْمٌ ۢ ۙ	بِمَا	كَانُوْا	يَكْذِبُوْنَ	﴿١٠﴾	وَاِذَا	قِيْلَ	لَهُمْ
dan bagi mereka	siksa	yang pedih	dengan apa yang	(adalah mereka)	mereka berdusta	10	dan apabila	dikatakan	kepada mereka

لَا	تُفْسِدُوْا	فِى	الْاَرْضِ ۙ	قَالُوْٓا	اِنَّمَا	نَحْنُ	مُصْلِحُوْنَ	﴿١١﴾
janganlah	kalian berbuat kerusakan	di	bumi	mereka menjawab	sesungguhnya justru	kami	orang-orang yang melakukan perbaikan	11

اَلَآ	اِنَّهُمْ	هُمُ	الْمُفْسِدُوْنَ	وَلٰكِنْ	لَّا	يَشْعُرُوْنَ	﴿١٢﴾	وَاِذَا	قِيْلَ
Ingatlah	sesungguhnya mereka	merekalah	orang-2 yang berbuat kerusakan	tetapi	tidak	mereka menyadari	12	Dan apabila	dikatakan

لَهُمْ	اٰمِنُوْا	كَمَآ	اٰمَنَ	النَّاسُ	قَالُوْٓا	اَنُؤْمِنُ	كَمَآ	اٰمَنَ	السُّفَهَاۤءُ ۗ
kepada mereka	berimanlah kalian	sebagaimana	telah beriman	orang (lain)	mereka berkata	apakah kami akan beriman	seperti	telah beriman	orang-2 yang bodoh itu

اَلَآ	اِنَّهُمْ	هُمُ	السُّفَهَاۤءُ	وَلٰكِنْ	لَّا	يَعْلَمُوْنَ	﴿١٣﴾	وَاِذَا	لَقُوا
ingatlah	sungguh mereka	merekalah	orang-orang yang bodoh	tetapi	tidak	mereka tahu	13	dan jika	mereka berjumpa

الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	قَالُوْٓا	اٰمَنَّا ۚ	وَاِذَا	خَلَوْا	اِلٰى	شَيٰطِيْنِهِمْ ۙ	قَالُوْٓا	اِنَّا
orang-2 yang	mereka beriman	mereka berkata	kami telah beriman	dan jika	mereka kembali	kepada	setan-setan mereka	mereka berkata	sesungguhnya kami

مَعَكُمْ ۙ	اِنَّمَا	نَحْنُ	مُسْتَهْزِءُوْنَ	﴿١٤﴾	اَللّٰهُ	يَسْتَهْزِئُ	بِهِمْ	وَيَمُدُّهُمْ
bersama kalian	sesungguhnya hanyalah	kami	berolok-olok	14	Allah	akan mengolok-olok	(kapada) mereka	dan membiarkan mereka

فِيْ	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُوْنَ	﴿١٥﴾	اُولٰۤىِٕكَ	الَّذِيْنَ	اشْتَرَوُا	الضَّلٰلَةَ
dalam	kesesatan mereka	(mereka) terombang-ambing	15	mereka itulah	orang-orang yang	(mereka) membeli	kesesatan

بِالْهُدٰى ۖ	فَمَا	رَبِحَتْ	تِّجَارَتُهُمْ	وَمَا	كَانُوْا	مُهْتَدِيْنَ	﴿١٦﴾
dengan petunjuk	maka tidaklah	beruntung	perniagaan mereka	dan tidaklah	(adalah) mereka	orang-orang yang mendapat petunjuk	16

ع

وقف لازم

6. Sesungguhnya orang-orang kafir,[8] sama saja bagi mereka, engkau (Muhammad) beri peringatan atau tidak engkau beri peringatan, mereka tidak akan beriman.

7. Allah telah mengunci hati dan pendengaran mereka,[9] penglihatan mereka telah tertutup, dan mereka akan mendapat azab yang berat.

8. Dan di antara manusia ada yang berkata, "Kami beriman kepada Allah dan hari akhir," padahal sesungguhnya mereka itu bukanlah orang-orang yang beriman.

9. Mereka menipu Allah dan orang-orang yang beriman, padahal mereka hanyalah menipu diri sendiri tanpa mereka sadari.

10. Dalam hati mereka ada penyakit,[10] lalu Allah menambah penyakitnya itu; dan mereka mendapat azab yang pedih, karena mereka berdusta.

11. Dan apabila dikatakan kepada mereka, "Janganlah berbuat kerusakan di bumi!"[11] Mereka menjawab, "Sesungguhnya kami justru orang-orang yang melakukan perbaikan."

12. Ingatlah, sesungguhnya merekalah yang berbuat kerusakan, tetapi mereka tidak menyadari.

13. Dan apabila dikatakan kepada mereka, "Berimanlah kamu sebagaimana orang lain telah beriman!" Mereka menjawab, "Apakah kami akan beriman seperti orang-orang yang kurang akal itu beriman?" Ingatlah, sesungguhnya mereka itulah orang-orang yang kurang akal, tetapi mereka tidak tahu.

14. Dan apabila mereka berjumpa dengan orang yang beriman, mereka berkata, "Kami telah beriman." Tetapi apabila mereka kembali kepada setan-setan (para pemimpin) mereka, mereka berkata, "Sesungguhnya kami bersama kamu, kami hanya berolok-olok."

15. Allah akan memperolok-olokkan mereka dan membiarkan mereka terombang-ambing dalam kesesatan.

16. Mereka itulah yang membeli kesesatan dengan petunjuk. Maka, perdagangan mereka itu tidak beruntung dan mereka tidak mendapat petunjuk.

---

8. Kafir, jamaknya *kuffār*, yaitu orang yang tidak percaya kepada Allah, rasul-rasul-Nya, malaikat-malaikat-Nya, kitab-kitab-Nya, dan hari kiamat.

9. Sehingga nasihat atau hidayah tersebut tidak bisa masuk ke dalam hati mereka.

10. Penyakit hati, misalnya ragu, dan tidak yakin akan kebenaran, munafik, dan tidak beriman.

11. Melanggar nilai-nilai yang ditetapkan agama akan mengakibatkan alam ini rusak, bahkan hancur.

17. Perumpamaan mereka seperti orang-orang yang menyalakan api; setelah menerangi sekelilingnya, Allah melenyapkan cahaya (yang menyinari) mereka dan membiarkan mereka dalam kegelapan, tidak dapat melihat.

18. Mereka tuli, bisu, dan buta, sehingga mereka tidak dapat kembali.

19. Atau seperti (orang yang ditimpa) hujan lebat dari langit, yang disertai kegelapan, petir, dan kilat. Mereka menyumbat telinga dengan jari-jarinya, (menghindari) suara petir itu karena takut mati. Allah meliputi orang-orang yang kafir.[12]

20. Hampir saja kilat itu menyambar penglihatan mereka. Setiap kali (kilat itu) menyinari, mereka berjalan di bawah (sinar) itu, dan apabila gelap menerpa mereka, mereka berhenti. Sekiranya Allah menghendaki, niscaya Dia hilangkan pendengaran dan penglihatan mereka. Sungguh, Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

21. Wahai manusia! Sembahlah Tuhanmu yang telah menciptakan kamu dan orang-orang yang sebelum kamu, agar kamu bertakwa.

22. (Dialah) yang menjadikan bumi sebagai hamparan bagimu dan langit sebagai atap, dan Dialah yang menurunkan air (hujan) dari langit, lalu Dia hasilkan dengan (hujan) itu buah-buahan sebagai rezeki untukmu. Karena itu janganlah kamu mengadakan tandingan-tandingan bagi Allah, padahal kamu mengetahui.

23. Dan jika kamu meragukan (Al-Qur'an) yang Kami turunkan kepada hamba Kami (Muhammad), maka buatlah satu surah semisal dengannya dan ajaklah penolong-penolongmu selain Allah, jika kamu orang-orang yang benar.

24. Jika kamu tidak mampu membuatnya, dan (pasti) tidak akan mampu, maka takutlah kamu akan api neraka yang bahan bakarnya manusia dan batu yang disediakan bagi orang-orang kafir.

12. Pengetahuan dan kekuasaan Allah meliputi orang-orang kafir.

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِى اسْتَوْقَدَ نَارًاۚ فَلَمَّآ اَضَاۤءَتْ مَا حَوْلَهٗ

Perumpamaan mereka | seperti | orang yang | menyalakan | api | maka setelah | menerangi | apa yang | di sekelilingnya

ذَهَبَ اللّٰهُ بِنُوْرِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِيْ ظُلُمٰتٍ لَّا يُبْصِرُوْنَ ﴿١٧﴾ صُمٌّۢ

melenyapkan | Allah | dengan cahaya mereka | dan membiarkan mereka | dalam | kegelapan | tidak (dapat) | mereka melihat | 17 | Tuli

بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُوْنَۙ ﴿١٨﴾ اَوْ كَصَيِّبٍ مِّنَ السَّمَاۤءِ فِيْهِ

bisu | buta | maka mereka | tidak-lah | mereka (dapat) kembali | 18 | atau | seperti hujan lebat | dari | langit | di dalamnya

ظُلُمٰتٌ وَّرَعْدٌ وَّبَرْقٌۚ يَجْعَلُوْنَ اَصَابِعَهُمْ فِيْٓ اٰذَانِهِمْ مِّنَ الصَّوَاعِقِ

kegelapan | petir | dan kilat | mereka menjadikan | jari-jari mereka | pada | telinga mereka | dari | suara petir

حَذَرَ الْمَوْتِۗ وَاللّٰهُ مُحِيْطٌۢ بِالْكٰفِرِيْنَ ﴿١٩﴾ يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ

(karena) takut | mati | dan Allah | meliputi | dengan orang-2 yang kafir | 19 | Hampir saja | kilat itu | menyambar

اَبْصَارَهُمْۗ كُلَّمَآ اَضَاۤءَ لَهُمْ مَّشَوْا فِيْهِ ۙ وَاِذَآ اَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوْاۗ

penglihatan mereka | Setiap kali | menyinari | bagi mereka | mereka berjalan | di dalamnya | dan apabila | menjadi gelap | atas mereka | mereka berhenti

وَلَوْ شَاۤءَ اللّٰهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَاَبْصَارِهِمْۗ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ

sekiranya | menghendaki | Allah | niscaya Dia hilangkan | pendengaran mereka | dan penglihatan mereka | sungguh | Allah | atas | segala

شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٢٠﴾ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوْا رَبَّكُمُ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ

sesuatu | Berkuasa | 20 | Hai | manusia | sembahlah | Tuhan kalian | yang | telah menciptakan kalian

وَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَۙ ﴿٢١﴾ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ

dan orang-2 yang | dari | sebelum kalian | agar kalian | kalian bertakwa | 21 | (Dialah) yang | menjadikan | bagi kalian

الْاَرْضَ فِرَاشًا وَّالسَّمَاۤءَ بِنَاۤءًۖ وَّاَنْزَلَ مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً فَاَخْرَجَ

bumi | hamparan | dan langit | bangunan/ atap | dan Dia menurunkan | dari | langit | air (hujan) | lalu Dia mengeluarkan

بِهٖ مِنَ الثَّمَرٰتِ رِزْقًا لَّكُمْۚ فَلَا تَجْعَلُوْا لِلّٰهِ اَنْدَادًا وَّاَنْتُمْ

dengannya | dari | buah-buahan | sebagai rezeki | untuk kalian | karena itu janganlah | kalian mengadakan | bagi Allah | tadingan-tandingan | dan (padahal) kalian

تَعْلَمُوْنَ ﴿٢٢﴾ وَاِنْ كُنْتُمْ فِيْ رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلٰى عَبْدِنَا

kalian mengetahui | 22 | Dan jika | kalian adalah | dalam | keraguan | dari apa yang | Kami turunkan | atas (kepada) | hamba Kami (Muhammad)

فَأْتُوْا بِسُوْرَةٍ مِّنْ مِّثْلِهٖ ۖ وَادْعُوْا شُهَدَاۤءَكُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ

maka datangkanlah | dengan satu surat | dari | yang semisalnya | dan ajaklah | penolong-penolong kalian | dari | selain | Allah

اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٢٣﴾ فَاِنْ لَّمْ تَفْعَلُوْا وَلَنْ تَفْعَلُوْا فَاتَّقُوا

jika | kalian | orang-orang yang benar | 23 | Maka jika | tidak | kalian (mampu) membuat | dan tidak akan | kalian (mampu) membuat | maka takutlah kalian

النَّارَ الَّتِيْ وَقُوْدُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ ۖ اُعِدَّتْ لِلْكٰفِرِيْنَ ﴿٢٤﴾

neraka | yang | bahan bakarnya | manusia | dan batu | disediakan | bagi orang kafir | 24

وَبَشِّرِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ اَنَّ لَهُمْ جَنّٰتٍ

dan sampaikan kabar gembira | orang-orang yang | (mereka) beriman | dan(mereka) berbuat | kebajikan | sesungguhnya | bagi mereka | surga-surga

تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُۗ كُلَّمَا رُزِقُوْا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ

(yang) mengalir | dari | bawahnya | sungai-sungai | setiap kali | mereka diberi rezeki | darinya | dari | buah-buahan

رِّزْقًاۙ قَالُوْا هٰذَا الَّذِيْ رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَاُتُوْا بِهٖ مُتَشَابِهًاۗ

sebagai rezeki | mereka berkata | inilah | yang | direzekikan pada kami | dari | dahulu | dan mereka telah diberi | dengannya | yang serupa

وَلَهُمْ فِيْهَآ اَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَّهُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٢٥﴾

dan untuk mereka | di dalamnya | pasangan-pasangan | yang suci | dan mereka | di dalamnya | (mereka) kekal | 25

۞ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَسْتَحْيٖٓ اَنْ يَّضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوْضَةً فَمَا

Sesungguhnya | Allah | tiada | malu (segan) | untuk | membuat | perumpamaan | apa saja | berupa nyamuk | bahkan apa saja yang

فَوْقَهَاۗ فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا فَيَعْلَمُوْنَ اَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ

lebih rendah | maka adapun | orang-orang yang | (mereka) beriman | maka mereka tahu | bahwasanya | kebenaran | dari

رَّبِّهِمْۚ وَاَمَّا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَيَقُوْلُوْنَ مَاذَآ اَرَادَ اللّٰهُ

Tuhan mereka | dan adapun | orang-orang yang | (mereka) kafir | maka mereka berkata | apakah | maksud | Allah

بِهٰذَا مَثَلًاۘ يُضِلُّ بِهٖ كَثِيْرًا وَّيَهْدِيْ بِهٖ كَثِيْرًاۗ

dengan ini | perumpamaan | Dia membiarkan sesat | dengannya | banyak (orang) | dan Dia memberi petunjuk | dengannya | banyak (orang)

وَمَا يُضِلُّ بِهٖٓ اِلَّا الْفٰسِقِيْنَۙ ﴿٢٦﴾ الَّذِيْنَ يَنْقُضُوْنَ عَهْدَ

dan tidak ada | Dia sesatkan | dengannya | kecuali | orang-orang yang fasik | 26 | orang-orang yang | (mereka) melanggar | perjanjian

اللّٰهِ مِنْۢ بَعْدِ مِيْثَاقِهٖۖ وَيَقْطَعُوْنَ مَآ اَمَرَ اللّٰهُ بِهٖٓ اَنْ يُّوْصَلَ

Allah | dari | sesudah | meneguhkannya | dan mereka memutuskan | apa yang | diperintahkan | Allah | dengannya | untuk | menyambungnya

وَيُفْسِدُوْنَ فِى الْاَرْضِۗ اُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿٢٧﴾

dan mereka berbuat kerusakan | di | bumi | mereka itu | (merekalah) | orang-orang yang rugi | 27

كَيْفَ تَكْفُرُوْنَ بِاللّٰهِ وَكُنْتُمْ اَمْوَاتًا فَاَحْيَاكُمْۚ

Bagaimana | kalian kafir/ingkar | kepada Allah | dan adalah (tadinya) kalian | mati | lalu Dia menghidupkan kalian

ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيْكُمْ ثُمَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿٢٨﴾ هُوَ

kemudian | Dia mematikan kalian | kemudian | Dia menghidupkan kalian | kemudian | kepada-Nyalah | kalian dikembalikan | 28 | Dialah

الَّذِيْ خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِى الْاَرْضِ جَمِيْعًا ثُمَّ اسْتَوٰٓى اِلَى

Dia yang | telah menciptakan | bagi kalian | apa saja yang | di | bumi | semuanya | kemudian | Dia berkehendak | menuju

السَّمَاۤءِ فَسَوّٰىهُنَّ سَبْعَ سَمٰوٰتٍۗ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿٢٩﴾

langit | maka Dia menyempurnakannya | tujuh | langit | dan Dia | pada setiap | sesuatu | Maha Mengetahui | 29

25. Dan sampaikanlah kabar gembira kepada orang-orang yang beriman dan berbuat kebajikan, bahwa untuk mereka (disediakan) surga-surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai. Setiap kali mereka diberi rezeki buah-buahan dari surga, mereka berkata, "Inilah rezeki yang diberikan kepada kami dahulu." Mereka telah diberi (buah-buahan) yang serupa. Dan di sana mereka (memperoleh) pasangan-pasangan yang suci. Mereka kekal di dalamnya.

26. Sesungguhnya Allah tidak segan membuat perumpamaan seekor nyamuk atau yang lebih kecil dari itu. Adapun orang-orang yang beriman, mereka tahu bahwa itu kebenaran dari Tuhan. Tetapi mereka yang kafir berkata, "Apa maksud Allah dengan perumpamaan ini?" Dengan (perumpamaan) itu banyak orang yang dibiarkan-Nya sesat,[13] dan dengan itu banyak (pula) orang yang diberi-Nya petunjuk. Tetapi tidak ada yang Dia sesatkan dengan (perumpamaan) itu selain orang-orang fasik,[14]

27. (yaitu) orang-orang yang melanggar perjanjian Allah setelah (perjanjian) itu diteguhkan, dan memutuskan apa yang diperintahkan Allah untuk disambungkan, dan berbuat kerusakan di bumi. Mereka itulah orang-orang yang rugi.

28. Bagaimana kamu ingkar kepada Allah, padahal kamu (tadinya) mati, lalu Dia menghidupkan kamu, kemudian Dia mematikan kamu lalu Dia menghidupkan kamu kembali. Kemudian kepada-Nyalah kamu dikembalikan.

29. Dialah (Allah) yang menciptakan segala apa yang ada di bumi untukmu kemudian Dia menuju ke langit, lalu Dia menyempurnakannya menjadi tujuh langit. Dan Dia Maha Mengetahui segala sesuatu.

13. Orang itu sesat karena keingkarannya dan tidak mau memahami petunjuk-petunjuk Allah. Dalam ayat ini, karena mereka itu ingkar dan tidak mau memahami apa sebabnya Allah menjadikan nyamuk sebagai perumpamaan, maka mereka itu menjadi sesat.

14. Orang fasik ialah orang yang melanggar ketentuan-ketentuan agama, baik berupa ucapan maupun perbuatan.

15. Khalifah bermakna pengganti, pemimpin, atau penguasa.

16. Iblis termasuk kelompok jin dan termasuk yang diperintah untuk sujud.

17. Menurut setan, siapa yang memakan buah pohon itu, akan kekal di dalam surga, lihat *Ṭāhā* (20): 120.

30. Dan (ingatlah) ketika Tuhanmu berfirman kepada para malaikat, "Aku hendak menjadikan khalifah[15] di bumi." Mereka berkata, "Apakah Engkau hendak menjadikan orang yang merusak dan menumpahkan darah di sana, sedangkan kami bertasbih memuji-Mu dan menyucikan nama-Mu?" Dia berfirman, "Sungguh, Aku mengetahui apa yang tidak kamu ketahui."

31. Dan Dia ajarkan kepada Adam nama-nama (benda) semuanya, kemudian Dia perlihatkan kepada para malaikat, seraya berfirman, "Sebutkan kepada-Ku nama semua (benda) ini, jika kamu yang benar!"

32. Mereka menjawab, "Mahasuci Engkau, tidak ada yang kami ketahui selain apa yang telah Engkau ajarkan kepada kami. Sungguh, Engkaulah Yang Maha Mengetahui, Mahabijaksana."

33. Dia (Allah) berfirman, "Wahai Adam! Beritahukanlah kepada mereka nama-nama itu!" Setelah dia (Adam) menyebutkan nama-namanya, Dia berfirman, "Bukankah telah Aku katakan kepadamu, bahwa Aku mengetahui rahasia langit dan bumi, dan Aku mengetahui apa yang kamu nyatakan dan apa yang kamu sembunyikan?"

34. Dan (ingatlah) ketika Kami berfirman kepada para malaikat, "Sujudlah kamu kepada Adam!" Maka mereka pun sujud kecuali Iblis.[16] Ia menolak dan menyombongkan diri; dan ia termasuk golongan yang kafir.

35. Dan Kami berfirman, "Wahai Adam! Tinggallah engkau dan istrimu di dalam surga, dan makanlah dengan nikmat (berbagai makanan) yang ada di sana sesukamu. (Tetapi) janganlah kamu dekati pohon ini,[17] nanti kamu termasuk orang-orang yang zalim!"[18]

36. Lalu setan memperdayai keduanya dari surga[19] sehingga keduanya dikeluarkan dari (segala kenikmatan) ketika keduanya di sana (surga). Dan Kami berfirman, "Turunlah kamu! Sebagian kamu menjadi musuh bagi yang lain. Dan bagi kamu ada tempat tinggal dan kesenangan di bumi sampai waktu yang ditentukan."

37. Kemudian Adam menerima beberapa kalimat[20] dari Tuhannya, lalu Dia pun menerima tobatnya. Sungguh, Allah Maha Penerima Tobat, Maha Penyayang.

18. Zalim artinya aniaya. Orang yang zalim ialah orang yang melakukan perbuatan aniaya, yang merugikan dirinya sendiri maupun orang lain.
19. Nabi Adam a.s. dan Hawa memakan buah pohon yang dilarang itu, yang mengakibatkan mereka diusir Allah dari surga dan diturunkan ke dunia.
20. Kalimat itu menurut sebagian mufasir adalah ucapan untuk memohon ampunan (tobat).

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً

Dan tatkala | berfirman | Tuhan kamu | kepada para malaikat | sungguh Aku | menjadikan | di | bumi | khalifah (wakil)

قَالُوٓا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَآءَ وَنَحْنُ

mereka berkata | apakah Engkau akan menjadikan | di dalamnya | orang yang | merusak | di dalamnya | dan menumpahkan | darah | dan kami

نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّيٓ أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ

kami bertasbih | dengan memuji-Mu | dan kami menyucikan nama-Mu | bagi-Mu | Dia berfirman | sungguh Aku | Aku lebih mengetahui | apa yang | tidak | kalian ketahui

﴿٣٠﴾ وَعَلَّمَ ءَادَمَ الْأَسْمَآءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَٰٓئِكَةِ

30 | Dan Dia mengajarkan | (kepada) Adam | nama-nama | seluruhnya | kemudian | Dia mengemukakannya | kepada | para malaikat

فَقَالَ أَنۢبِـُٔونِي بِأَسْمَآءِ هَٰٓؤُلَآءِ إِنْ كُنْتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٣١﴾ قَالُوا

maka Dia berfirman | sebutkan kepada-Ku | (dengan) nama-nama | ini semua | jika | kalian adalah | orang-orang yang benar | 31 | mereka berkata

سُبْحَٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَآ إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَآ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

Mahasuci Engkau | tidak ada | pengetahuan | bagi kami | kecuali | apa yang | Engkau ajarkan pada kami | sungguh Engkau | Engkaulah | Yang Maha Mengetahui | Maha bijaksana

﴿٣٢﴾ قَالَ يَٰٓـَٔادَمُ أَنۢبِئْهُمْ بِأَسْمَآئِهِمْ فَلَمَّآ أَنۢبَأَهُمْ بِأَسْمَآئِهِمْ قَالَ

32 | Dia berfirman | wahai Adam | beritahukanlah kepada mereka | nama-namanya (benda-2 ini) | maka setelah | ia memberi tahu pada mereka | nama-namanya | Dia berfirman

أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّيٓ أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا

Bukankah | Aku telah katakan | kepada kalian | bahwa Aku | Aku lebih mengetahui | kegaiban (rahasia) | langit | dan bumi | dan Aku lebih mengetahui | apa yang

تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٣٣﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ اسْجُدُوا

kalian nyatakan | dan apa yang | kalian adalah | kalian sembunyikan | 33 | dan tatkala | Kami berfirman | kepada para malaikat | sujudlah/tunduklah

لِءَادَمَ فَسَجَدُوٓا إِلَّآ إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَٰفِرِينَ

kepada Adam | maka mereka bersujud | kecuali | Iblis | ia enggan | dan ia menyombongkan diri | dan ia adalah | dari (termasuk) | golongan orang-2 yang kafir

﴿٣٤﴾ وَقُلْنَا يَٰٓـَٔادَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا

34 | Dan Kami berfirman | wahai Adam | tinggallah/diamilah | kamu | dan istrimu | surga (ini) | dan makanlah kalian berdua | dari padanya | (hingga) puas

حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّٰلِمِينَ ﴿٣٥﴾

sebagaimana | kalian berdua sukai | dan janganlah | kalian dekati | ini | pohon | maka kalian berdua adalah | dari/termasuk | orang-orang yang zalim | 35

فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَٰنُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوا

maka menggelincirkan keduanya | setan | dari padanya | maka (Allah) mengeluarkan keduanya | dari apa (tempat) | adalah keduanya | di dalamnya | dan Kami berfirman | Turunlah/pergilah kalian

بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٦﴾

sebagian kalian | bagi sebagian yang lain | menjadi musuh | dan bagi kalian | di | bumi | tempat tinggal | dan kesenangan | sampai | waktu yang ditentukan | 36

فَتَلَقَّىٰٓ ءَادَمُ مِنْ رَبِّهِۦ كَلِمَٰتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُۥ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٣٧﴾

Maka menerima | Adam | dari | Tuhannya | beberapa kalimat | maka Dia menerima tobat | atasnya | sungguh Dia | Dia | Maha Penerima Tobat | Maha Penyayang | 37

قُلْنَا اهْبِطُوْا مِنْهَا جَمِيْعًا ۚ فَاِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِّنِّيْ هُدًى فَمَنْ تَبِعَ

Kami berfirman | turunlah kalian | darinya (surga) | semuanya | kemudian jika | datang kepada kalian | dari-Ku | petunjuk | maka siapa yang | mengikuti

هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا

petunjuk-Ku | maka tidak | (ada) rasa takut | atas mereka | dan tidak | mereka | bersedih hati | 38 | Dan orang-2 yang | (mereka) kafir

وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَآ اُولٰۤىِٕكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٣٩﴾ ع

dan mendustakan | dengan ayat-ayat Kami | mereka itulah | penghuni | neraka | mereka | di dalamnya | mereka kekal | 39

يٰبَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ اذْكُرُوْا نِعْمَتِيَ الَّتِيْٓ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَاَوْفُوْا بِعَهْدِيْٓ

Hai Bani | Israil | ingatlah kalian | nikmat-Ku | yang | telah Aku anugerahkan | kepada kalian | dan penuhilah oleh kalian | dengan janji kepadaku

اُوْفِ بِعَهْدِكُمْ ۚ وَاِيَّايَ فَارْهَبُوْنِ ﴿٤٠﴾ وَاٰمِنُوْا بِمَآ اَنْزَلْتُ

Aku penuhi | dengan janji-Ku kepada kalian | dan hanya kepada-Ku | kalian harus takut (tunduk) | 40 | Dan berimanlah kalian | kepada apa yang | telah Aku turunkan

مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُوْنُوْٓا اَوَّلَ كَافِرٍۢ بِهٖ ۖ وَلَا تَشْتَرُوْا بِاٰيٰتِيْ

yang membenarkan | bagi apa | ada pada kalian | dan janganlah | kalian menjadi | pertama | ingkar | dengannya | dan janganlah | kalian menukarkan | dengan ayat-2-Ku

ثَمَنًا قَلِيْلًا ۖ وَّاِيَّايَ فَاتَّقُوْنِ ﴿٤١﴾ وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ

harga | sedikit/rendah | dan hanya kepada-Ku | kalian harus bertakwa | 41 | Dan janganlah | kalian campuradukkan | kebenaran | dengan kebatilan

وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَاَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٤٢﴾ وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا

dan kalian sembunyikan | hak | dan/sedang kalian | kalian mengetahui | 42 | Dan dirikanlah | salat | dan tunaikanlah

الزَّكٰوةَ وَارْكَعُوْا مَعَ الرّٰكِعِيْنَ ﴿٤٣﴾ ۞ اَتَأْمُرُوْنَ النَّاسَ بِالْبِرِّ (٢/٤ الحزب ١)

zakat | dan rukuklah kalian | dengan/bersama | orang-orang yang rukuk | 43 | Apakah kalian suruh | orang (lain) | dengan kebaikan

وَتَنْسَوْنَ اَنْفُسَكُمْ وَاَنْتُمْ تَتْلُوْنَ الْكِتٰبَ ۗ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿٤٤﴾

dan kalian melupakan | diri kalian sendiri | padahal kalian | kalian membaca | Al-Kitab | tidakkah | kalian berakal (mengerti) | 44

وَاسْتَعِيْنُوْا بِالصَّبْرِ وَالصَّلٰوةِ ۗ وَاِنَّهَا لَكَبِيْرَةٌ اِلَّا عَلَى الْخٰشِعِيْنَ ۙ

Dan mintalah kalian pertolongan | dengan sabar | dan salat | dan sungguh dia | sungguh berat | kecuali | bagi | orang-orang yang khusyuk

﴿٤٥﴾ الَّذِيْنَ يَظُنُّوْنَ اَنَّهُمْ مُّلٰقُوْا رَبِّهِمْ وَاَنَّهُمْ اِلَيْهِ رٰجِعُوْنَ ﴿٤٦﴾ ع

45 | Orang-orang yang | (mereka) meyakini | bahwa mereka | (mereka) akan menemui | Tuhan mereka | dan bahwa mereka | kepada-Nya | mereka kembali | 46

يٰبَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ اذْكُرُوْا نِعْمَتِيَ الَّتِيْٓ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَاَنِّيْ فَضَّلْتُكُمْ

Hai Bani | Israil | ingatlah kalian | nikmat-Ku | yang | telah Aku anugerahkan | kepada kalian | dan bahwa Aku | Aku telah melebihkan kalian

عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿٤٧﴾ وَاتَّقُوْا يَوْمًا لَّا تَجْزِيْ نَفْسٌ عَنْ نَّفْسٍ شَيْـًٔا وَّلَا

atas (dari) | segala umat | 47 | Dan takutlah kalian | pada hari | tidak dapat | membela | seseorang | dari | orang lain | sedikit pun | dan tidak

يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ وَّلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَّلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿٤٨﴾

diterima | darinya | syafaat | dan tidak | diambil (diterima) | dari padanya | tebusan | dan tidak | mereka | (mereka) akan ditolong | 48

38. Kami berfirman, "Turunlah kamu semua dari surga! Kemudian, jika benar-benar datang petunjuk-Ku kepadamu, maka barang siapa mengikuti petunjuk-Ku, tidak ada rasa takut pada mereka dan mereka tidak bersedih hati."

39. Adapun orang-orang yang kafir dan mendustakan ayat-ayat Kami, mereka itu penghuni neraka. Mereka kekal di dalamnya.

40. Wahai Bani Israil![21] Ingatlah nikmat-Ku yang telah Aku berikan kepadamu. Dan penuhilah janjimu kepada-Ku,[22] niscaya Aku penuhi janji-Ku kepadamu, dan takutlah kepada-Ku saja.

41. Dan berimanlah kamu kepada apa (Al-Qur'an) yang telah Aku turunkan yang membenarkan apa (Taurat) yang ada pada kamu, dan janganlah kamu menjadi orang yang pertama kafir kepadanya. Janganlah kamu jual ayat-ayat-Ku dengan harga murah, dan bertakwalah hanya kepada-Ku.

42. Dan janganlah kamu campuradukkan kebenaran dengan kebatilan[23] dan (janganlah) kamu sembunyikan kebenaran, sedangkan kamu mengetahuinya.

43. Dan laksanakanlah salat, tunaikanlah zakat, dan rukuklah beserta orang yang rukuk.

44. Mengapa kamu menyuruh orang lain (mengerjakan) kebajikan, sedangkan kamu melupakan dirimu sendiri, padahal kamu membaca Kitab (Taurat)? Tidakkah kamu mengerti?

45. Dan mohonlah pertolongan (kepada Allah) dengan sabar dan salat. Dan (salat) itu sungguh berat, kecuali bagi orang-orang yang khusyuk,

46. (yaitu) mereka yang yakin, bahwa mereka akan menemui Tuhannya, dan bahwa mereka akan kembali kepada-Nya.

47. Wahai Bani Israil! Ingatlah nikmat-Ku yang telah Aku berikan kepadamu, dan Aku telah melebihkan kamu dari semua umat yang lain di alam ini (pada masa itu).

48. Dan takutlah kamu pada hari, (ketika) tidak seorang pun dapat membela orang lain sedikit pun. Sedangkan syafaat[24] dan tebusan apa pun darinya tidak diterima dan mereka tidak akan ditolong.

21. Israil adalah sebutan bagi Nabi Ya'qub a.s. Bani Israil adalah keturunan Nabi Ya'qub a.s. dan sekarang dikenal dengan nama bangsa Yahudi.

22. Di antara janji Bani Israil kepada Allah ialah hanya menyembah Allah, tidak mengadakan tandingan bagi Allah, serta beriman kepada Nabi Muhammad saw. sebagaimana yang tersebut di dalam Taurat.

23. Batil artinya kesalahan, kejahatan, kemungkaran, dan sebagainya.

24. Syafaat ialah pertolongan yang diberikan oleh Rasul atau orang-orang tertentu untuk meringankan azab atau beban seseorang di akhirat, atas izin Allah.

25. Fir'aun adalah gelar bagi raja-raja Mesir pada masa lalu. Menurut sejarah, Fir'aun pada masa Nabi Musa a.s. ialah Menephthan (1232-1224 SM) anak Ramses.

49. Dan (ingatlah) ketika Kami menyelamatkan kamu dari (Fir'aun dan) pengikut-pengikut Fir'aun.[25] Mereka menimpakan siksaan yang sangat berat kepadamu. Mereka menyembelih anak-anak laki-lakimu dan membiarkan hidup anak-anak perempuanmu. Dan pada yang demikian itu merupakan cobaan yang besar dari Tuhanmu.

50. Dan (ingatlah) ketika Kami membelah laut untukmu, sehingga kamu dapat Kami selamatkan dan Kami tenggelamkan (Fir'aun dan) pengikut-pengikut Fir'aun, sedang kamu menyaksikan.

51. Dan (ingatlah) ketika Kami menjanjikan kepada Musa empat puluh malam.[26] Kemudian kamu (Bani Israil) menjadikan (patung) anak sapi (sebagai sesembahan) setelah (kepergian)-nya, dan kamu (menjadi) orang yang zalim.

52. Kemudian Kami memaafkan kamu setelah itu, agar kamu bersyukur.

53. Dan (ingatlah), ketika Kami memberikan kepada Musa Kitab dan *Furqān*, agar kamu memperoleh petunjuk.[27]

54. Dan (ingatlah) ketika Musa berkata kepada kaumnya, "Wahai kaumku! Kamu benar-benar telah menzalimi dirimu sendiri dengan menjadikan (patung) anak sapi (sebagai sesembahan), karena itu bertobatlah kepada Penciptamu dan bunuhlah dirimu.[28] Itu lebih baik bagimu di sisi Penciptamu. Dia akan menerima tobatmu. Sungguh, Dialah Yang Maha Penerima Tobat, Maha Penyayang."

55. Dan (ingatlah) ketika kamu berkata, "Wahai Musa! Kami tidak akan beriman kepadamu sebelum kami melihat Allah dengan jelas," maka halilintar menyambarmu, sedang kamu menyaksikan.

56. Kemudian, Kami membangkitkan kamu setelah kamu mati, agar kamu bersyukur.

57. Dan Kami menaungi kamu dengan awan, dan Kami menurunkan kepadamu *mann* dan *salwā*.[29] Makanlah (makanan) yang baik-baik dari rezeki yang telah Kami berikan kepadamu. Mereka tidak menzalimi Kami, tetapi justru merekalah yang menzalimi diri sendiri.

---

26. Suatu tenggang waktu yang dijanjikan Allah untuk menerima petunjuk (Taurat); tetapi umat Nabi Musa a.s. tidak sabar menunggunya, sehingga mereka menyembah patung anak sapi yang dibuat oleh Samiri.
27. Yang dimaksud dengan Kitab adalah Taurat. Dan yang dimaksud dengan *Furqān* adalah keterangan-keterangan lain untuk membedakan yang baik dan yang buruk.
28. "Membunuh dirimu" ada yang mengartikan, orang-orang yang tidak menyembah patung anak sapi itu membunuh orang yang menyembahnya. Ada pula yang mengartikan, orang yang menyembah patung anak sapi itu saling membunuh, dan ada pula yang mengartikan, mereka disuruh membunuh diri mereka masing-masing untuk bertobat.
29. *Mann* ialah sejenis madu. *Salwā* ialah sejenis burung puyuh.

وَإِذْ نَجَّيْنَٰكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ

Dan ketika | Kami selamatkan kalian | dari | keluarga/pengikut | Fir'aun | mereka menimpakan pada kalian | buruk | siksaan

يُذَبِّحُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ ۚ وَفِى ذَٰلِكُم بَلَآءٌ

mereka menyembelih | anak laki-laki kalian | dan membiarkan hidup | (anak-anak) perempuan kalian | dan apa yang | demikian itu | cobaan

مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٤٩﴾ وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ ٱلْبَحْرَ فَأَنجَيْنَٰكُمْ

dari | Tuhan kalian | besar | 49 | Dan ketika | Kami membelah | dengan kalian | lautan | maka/lalu Kami selamatkan kalian

وَأَغْرَقْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿٥٠﴾ وَإِذْ وَٰعَدْنَا مُوسَىٰٓ

dan Kami tenggelamkan | pengikut-pengikut | Fir'aun | dan/sedang kalian | (kalian) menyaksikan | 50 | dan ketika | Kami menjanjikan | Musa

أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنۢ بَعْدِهِۦ وَأَنتُمْ ظَٰلِمُونَ

empat puluh | malam | kemudian | kalian mengambil/menjadikan | anak lembu | dari | sesudahnya | dan kalian (adalah) | orang-orang yang zalim

﴿٥١﴾ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنكُم مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾

51 | Kemudian | Kami memaafkan | dari kalian | dari | sesudah | demikian itu | agar kalian | (kalian) bersyukur | 52

وَإِذْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾

dan ketika | Kami datangkan/berikan | (kepada) Musa | Al-Kitab (Taurat) | dan *Furqān* | agar kalian | (kalian) mendapat petunjuk | 53

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنفُسَكُم

Dan ketika | berkata | Musa | kepada kaumnya | hai kaumku | sungguh kalian | (kalian) telah menganiaya | diri kalian sendiri

بِٱتِّخَاذِكُمُ ٱلْعِجْلَ فَتُوبُوٓا۟ إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَٱقْتُلُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ ذَٰلِكُمْ

dengan (kalian) mengambil | anak lembu | maka bertobatlah kalian | kepada | Pencipta kalian | maka bunuhlah | diri kalian sendiri | yang demikian itu

خَيْرٌ لَّكُمْ عِندَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ

lebih baik | bagi kalian | di sisi | Pencipta kalian | maka Dia menerima tobat | atas kalian | sungguh Dia | Dialah | Maha Penerima tobat | Maha Penyayang

﴿٥٤﴾ وَإِذْ قُلْتُمْ يَٰمُوسَىٰ لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى ٱللَّهَ جَهْرَةً

54 | dan ketika | kalian berkata | hai Musa | tidak akan | kami beriman | kepada kamu | sehingga | kami melihat | Allah | dengan nyata/jelas

فَأَخَذَتْكُمُ ٱلصَّٰعِقَةُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿٥٥﴾ ثُمَّ بَعَثْنَٰكُم مِّنۢ

maka menyambar kalian | halilintar | dan/sedang kalian | (kalian) menyaksikan | 55 | kemudian | Kami bangkitkan kalian | dari

بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾ وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ

sesudah | mati kalian | agar kalian | (kalian) bersyukur | 56 | Dan Kami naungkan | di atas kalian

ٱلْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلْوَىٰ ۖ كُلُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ مَا

awan | dan Kami turunkan | atas kalian | *manna* | dan *salwā* | makanlah oleh kalian | dari | yang baik-baik | apa yang

رَزَقْنَٰكُمْ ۖ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾

Kami rezekikan kepada kalian | dan tidaklah | mereka menganiaya Kami | akan tetapi | justru mereka | diri mereka sendiri | (mereka) aniaya | 57

وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَٰذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا

Dan ketika · Kami berfirman · masuklah kalian · ini · negeri · maka makanlah · darinya · mana saja · kalian sukai · sepuasnya

وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطَايَاكُمْ

dan masukilah oleh kalian · pintu gerbangnya · sambil bersujud · dan katakanlah oleh kalian · ringankan dosa · niscaya Kami ampuni · bagi kalian · kesalahan-2 kalian

وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا

dan Kami akan menambah · orang-orang yang berbuat baik · 58 · Lalu mengganti · orang-orang yang · (mereka) zalim · perkataan

غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِنَ

selain · yang · dikatakan · kepada mereka · maka Kami turunkan · atas · orang-orang yang · (mereka) zalim · siksa/petaka · dari

ع

السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٥٩﴾ ۞ وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ

langit · disebabkan · (mereka adalah) · orang-2 yang berbuat fasik · 59 · Dan ketika · memohon air · Musa

٣/٤ الحزب ١

لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ

untuk kaumnya · lalu Kami berfirman · pukullah · dengan tongkatmu · batu itu · lalu memancarlah · darinya

اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَشْرَبَهُمْ كُلُوا

dua belas · mata air · sungguh · telah mengetahui · setiap · suku (manusia) · tempat minum mereka · makanlah oleh kalian

وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٦٠﴾

dan minumlah oleh kalian · dari · rezeki · Allah · dan janganlah · kalian berkeliaran · di · bumi · orang-orang perusak · 60

وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ

Dan ketika · kalian berkata · hai Musa · tidak · kami sabar · atas · makanan · satu/semacam · maka mohonlah · untuk kami · (dari) Tuhanmu

يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا

mengeluarkan · bagi kami · dari apa yang · ditumbuhkan · bumi · dari · sayur-mayurnya · mentimunnya · bawang putihnya

وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ

kacang adasnya · dan bawang merahnya · dia berkata · apakah kalian mengganti · sesuatu yang · dia · lebih rendah

بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ اهْبِطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَا سَأَلْتُمْ

dengan yang (sebagai ganti) · dia · lebih baik · turunlah kalian · suatu kota · maka sungguh · bagi kalian · apa yang · kalian minta

وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِنَ

dan ditimpakan · kepada mereka · kenistaan · dan kemiskinan · dan mereka kembali · dengan kemurkaan · dari

اللَّهِ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ

Allah · Hal itu · karena · (adalah mereka) · (mereka) ingkar · dengan ayat-ayat · Allab · dan (mereka) membunuh

ع

النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٦١﴾

para nabi · tanpa · hak (alasan yang benar) · demikian itu · karena · mereka durhaka · dan (adalah mereka) · (mereka) melampaui batas · 61

58. Dan (ingatlah) ketika Kami berfirman, "Masuklah ke negeri ini (Baitulmaqdis), maka makanlah dengan nikmat (berbagai makanan) yang ada di sana sesukamu. Dan masukilah pintu gerbangnya sambil membungkuk, dan katakanlah, "Bebaskanlah kami (dari dosa-dosa kami)," niscaya Kami ampuni kesalahan-kesalahanmu. Dan Kami akan menambah (karunia) bagi orang-orang yang berbuat kebaikan."

59. Lalu orang-orang yang zalim mengganti perintah dengan (perintah lain) yang tidak diperintahkan kepada mereka. Maka Kami turunkan malapetaka dari langit kepada orang-orang yang zalim itu, karena mereka (selalu) berbuat fasik.

60. Dan (ingatlah) ketika Musa memohon air untuk kaumnya, lalu Kami berfirman, "Pukullah batu itu dengan tongkatmu!" Maka memancarlah dari padanya dua belas mata air. Setiap suku telah mengetahui tempat minumnya (masing-masing).[30] Makan dan minumlah dari rezeki (yang diberikan) Allah, dan janganlah kamu melakukan kejahatan di bumi dengan berbuat kerusakan.

61. Dan (ingatlah), ketika kamu berkata, "Wahai Musa! Kami tidak tahan hanya (makan) dengan satu macam makanan saja, maka mohonkanlah kepada Tuhanmu untuk kami, agar Dia memberi kami apa yang ditumbuhkan bumi, seperti: sayur-mayur, mentimun, bawang putih, kacang adas, dan bawang merah." Dia (Musa) menjawab, "Apakah kamu meminta sesuatu yang buruk sebagai ganti dari sesuatu yang baik? Pergilah ke suatu kota, pasti kamu akan memperoleh apa yang kamu minta." Kemudian mereka ditimpa kenistaan dan kemiskinan, dan mereka (kembali) mendapat kemurkaan dari Allah. Hal itu (terjadi) karena mereka mengingkari ayat-ayat Allah dan membunuh para nabi tanpa hak (alasan yang benar). Yang demikian itu karena mereka durhaka dan melampaui batas.

30. Setiap suku dari 12 suku dari Bani Israil, sebagaimana tersebut dalam *Al-A'rāf (7)*: 160.

62. Sesungguhnya orang-orang yang beriman, orang-orang Yahudi, orang-orang Nasrani, dan orang-orang *Ṣābi'īn*,[31] siapa saja (di antara mereka) yang beriman kepada Allah dan hari akhir, dan melakukan kebajikan, mereka mendapat pahala dari Tuhannya, tidak ada rasa takut pada mereka, dan mereka tidak bersedih hati.

63. Dan (ingatlah) ketika Kami mengambil janji kamu dan Kami angkat gunung (Sinai) di atasmu (seraya berfirman), "Pegang teguhlah apa yang telah Kami berikan kepadamu dan ingatlah apa yang ada di dalamnya, agar kamu bertakwa."

64. Kemudian setelah itu kamu berpaling. Maka sekiranya bukan karena karunia Allah dan rahmat-Nya kepadamu, pasti kamu termasuk orang yang rugi.

65. Dan sungguh, kamu telah mengetahui orang-orang yang melakukan pelanggaran di antara kamu pada hari *Sabat*,[32] lalu Kami katakan kepada mereka, "Jadilah kamu kera yang hina!"[33]

66. Maka Kami jadikan (yang demikian) itu peringatan bagi orang-orang pada masa itu dan bagi mereka yang datang kemudian, serta menjadi pelajaran bagi orang-orang yang bertakwa.

67. Dan (ingatlah) ketika Musa berkata kepada kaumnya, "Allah memerintahkan kamu agar menyembelih seekor sapi betina." Mereka bertanya, "Apakah engkau akan menjadikan kami sebagai ejekan?"[34] Dia (Musa) menjawab, "Aku berlindung kepada Allah agar tidak termasuk orang-orang yang bodoh."

68. Mereka berkata, "Mohonkanlah kepada Tuhanmu untuk kami agar Dia menjelaskan kepada kami tentang (sapi betina) itu." Dia (Musa) menjawab, "Dia (Allah) berfirman, bahwa sapi betina itu tidak tua dan tidak muda, (tetapi) pertengahan antara itu. Maka kerjakanlah apa yang diperintahkan kepadamu."

69. Mereka berkata, "Mohonkanlah kepada Tuhanmu untuk kami agar Dia menjelaskan kepada kami apa warnanya." Dia (Musa) menjawab, "Dia (Allah) berfirman, bahwa (sapi) itu adalah sapi betina yang kuning tua warnanya, yang menyenangkan orang-orang yang memandang(nya)."

---

31. Ṣābi'īn ialah umat sebelum Nabi Muhammad saw. yang mengetahui adanya Tuhan Yang Maha Esa.

32. Hari *Sabat* ialah hari Sabtu, hari khusus bagi orang Yahudi untuk beribadah.

33. Kera: betul-betul menjadi kera sebagai kutukan Allah. Sebagian mufasir mengartikan memiliki sifat-sifat seperti kera.

34. Hikmah Allah menyuruh menyembelih sapi ialah agar hilang rasa penghormatan mereka kepada patung anak sapi yang pernah mereka sembah.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصَارَىٰ وَالصَّابِئِينَ

Sesungguhnya | orang-2 yang | (mereka) beriman | dan orang-orang yang | (mereka) Yahudi | dan Nasrani | dan *Ṣābi'īn*

مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ

siapa saja yang | (dia) beriman | kepada Allah | dan hari | akhirat/kemudian | dan beramal/berbuat | kebajikan/saleh | maka bagi mereka | pahala mereka

عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾ وَإِذْ

di sisi | Tuhan mereka | dan tidak ada | rasa takut | atas mereka | dan tidaklah | mereka | (mereka) bersedih hati | 62 | Dan ketika

أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ

Kami mengambil | janji kalian | dan Kami angkat | di atas kalian | gunung Ṭūr | ambillah oleh kalian | apa yang | telah Kami beri (pada) kalian

بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِنْ

dengan kuat/teguh | dan ingatlah oleh kalian | apa yang | di dalamnya | agar kalian | (kalian) bertakwa | 63 | kemudian | kalian berpaling | dari

بَعْدِ ذَٰلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ

sesudah | demikian/ itu | maka sekiranya bukan | karunia | Allah | atas kalian | dan rahmat-Nya | pasti kalian adalah | dari

الْخَاسِرِينَ ﴿٦٤﴾ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ

orang-orang yang rugi | 64 | dan sungguh | kalian telah mengetahui | orang-2 yang | (mereka) melanggar | di antara kalian | pada | hari *Sabat*

فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿٦٥﴾ فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِمَا

maka Kami berfirman | kepada mereka | jadilah kalian | kera | dibenci/hina | 65 | Maka Kami jadikan dia | contoh/peringatan | bagi apa yang

بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾ وَإِذْ قَالَ

di antara | dua tangannya/masa itu | dan apa yang | di belakangnya/kemudian | dan (menjadi) pelajaran | bagi orang-2 yang bertakwa | 66 | dan ketika | berkata

مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً ۖ قَالُوا أَتَتَّخِذُنَا

Musa | bagi/kepada kaumnya | sesungguhnya | Allah | Dia menyuruh kalian | agar | kalian menyembelih | sapi betina | mereka berkata | apakah kamu akan menjadikan kami

هُزُوًا ۖ قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا

buah ejekan | dia (Musa) berkata | aku berlindung | kepada Allah | agar (tidak) | aku menjadi | termasuk | orang-orang yang jahil | 67 | mereka berkata

ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ ۚ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ

mohonkanlah | untuk kami | (pada) Tuhanmu | agar Dia terangkan | untuk kami | (seperti) apa | ia (sapi itu) | (Musa) berkata | sungguh Dia | Dia berfirman | bahwa ia | sapi betina | tidak | tua

وَلَا بِكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ ذَٰلِكَ ۖ فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ ﴿٦٨﴾

dan tidak | muda | pertengahan | antara | demikian itu | maka kerjakanlah oleh kalian | apa yang | kalian diperintah | 68

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْنُهَا ۚ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ

mereka berkata | mohonkanlah | untuk kami | pada Tuhan kamu | agar Dia menerangkan | untuk kami | apa | warnanya | dia (Musa) berkata | sungguh Dia | Dia berfirman

إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَوْنُهَا تَسُرُّ النَّاظِرِينَ ﴿٦٩﴾

bahwa ia | sapi betina | kuning | bersangatan/(kuning tua) | warnanya | menyenangkan/menarik hati | orang-orang yang memandang | 69

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَّنَا مَا هِيَ اِنَّ الْبَقَرَ تَشٰبَهَ عَلَيْنَاۗ وَاِنَّآ

Mereka berkata | mohonkanlah | untuk kami | Tuhanmu | Dia menerangkan | untuk kami | apa | (seperti) dia | sungguh | sapi itu | masih samar | bagi kami | dan sungguh kami

اِنْ شَاۤءَ اللّٰهُ لَمُهْتَدُوْنَ ﴿٧٠﴾ قَالَ اِنَّهٗ يَقُوْلُ اِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا ذَلُوْلٌ

jika | menghendaki | Allah | pasti jadi orang-2 mendapat petunjuk | 70 | Dia berkata | sungguh Dia | berfirman | sungguh ia | sapi betina | belum | (pernah) dipakai

تُثِيْرُ الْاَرْضَ وَلَا تَسْقِى الْحَرْثَۚ مُسَلَّمَةٌ لَّا شِيَةَ فِيْهَاۗ قَالُوا

membajak | bumi/tanah | dan tidak | mengairi | tanaman | sehat/tidak bercacat | tidak ada | belang | padanya | mereka berkata

الْـٰٔنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ فَذَبَحُوْهَا وَمَا كَادُوْا يَفْعَلُوْنَ ﴿٧١﴾ وَاِذْ

sekarang | engkau menerangkan | dengan sebenarnya | maka mereka menyembelihnya | dan mereka hampir tidak | (mereka) melaksanakan | 71 | Dan ketika

قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادّٰرَءْتُمْ فِيْهَاۗ وَاللّٰهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُوْنَ ﴿٧٢﴾

kalian membunuh | seseorang | lalu kalian tuduh-menuduh | tentangnya (hal itu) | dan Allah | menyingkapkan | apa yang | (kalian adalah) | (kalian) sembunyikan | 72

فَقُلْنَا اضْرِبُوْهُ بِبَعْضِهَاۗ كَذٰلِكَ يُحْيِ اللّٰهُ الْمَوْتٰى وَيُرِيْكُمْ

Lalu Kami berfirman | pukullah ia (mayat itu) | dengan bagian darinya | demikianlah | menghidupkan | Allah | (orang) yang telah mati | dan Dia memperlihatkan pada kalian

اٰيٰتِهٖ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿٧٣﴾ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوْبُكُمْ مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ

tanda-2 kekuasaan-Nya | agar kalian | menggunakan akal/mengerti | 73 | Kemudian | menjadi keras | hati kalian | dari | setelah | demikian itu

فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ اَوْ اَشَدُّ قَسْوَةًۗ وَاِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ

maka ia | seperti batu | atau | lebih | keras | dan sungguh | dari/di antara | batu-batu | sungguh ada | memancar

مِنْهُ الْاَنْهٰرُۗ وَاِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاۤءُۗ وَاِنَّ

darinya | sungai-sungai | dan sungguh | darinya | sungguh ada | terbelah | lalu keluarlah | darinya | (mata) air | dan sungguh

مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللّٰهِۗ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ

darinya | sungguh ada | meluncur jatuh | dari/karena | takut | Allah | dan tidaklah | Allah | lengah | dari apa | kalian kerjakan

﴿٧٤﴾ ۞ اَفَتَطْمَعُوْنَ اَنْ يُّؤْمِنُوْا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ

74 | Apakah kalian mengharapkan | bahwa | mereka akan percaya | kepada kalian | dan sungguh | ada | segolongan | dari mereka

الحزب ٢

يَسْمَعُوْنَ كَلٰمَ اللّٰهِ ثُمَّ يُحَرِّفُوْنَهٗ مِنْۢ بَعْدِ مَا عَقَلُوْهُ

(mereka) mendengarkan | perkataan (firman) | Allah | lalu | mereka mengubahnya | dari | setelah | apa yang | mereka memahaminya

وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ﴿٧٥﴾ وَاِذَا لَقُوا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قَالُوْٓا اٰمَنَّاۚ

dan mereka | (mereka) mengetahui | 75 | Dan apabila | mereka berjumpa | orang-orang yang | (mereka) beriman | mereka berkata | kami telah beriman

وَاِذَا خَلَا بَعْضُهُمْ اِلٰى بَعْضٍ قَالُوْٓا اَتُحَدِّثُوْنَهُمْ بِمَا فَتَحَ

dan apabila | mereka berkumpul | sebagian mereka | kepada | sebagian yang lain | mereka berkata | apakah akan kalian ceritakan kepada mereka | dengan apa | telah membukakan

اللّٰهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاۤجُّوْكُمْ بِهٖ عِنْدَ رَبِّكُمْۗ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿٧٦﴾

Allah | atas kalian | supaya mereka dapat menyanggah kalian | dengannya | di hadapan | Tuhan kalian | apakah tidak | kalian mengerti | 76

70. Mereka berkata, "Mohonkanlah kepada Tuhanmu untuk kami agar Dia menjelaskan kepada kami tentang (sapi betina) itu. (Karena) sesungguhnya sapi itu belum jelas bagi kami, dan jika Allah menghendaki, niscaya kami mendapat petunjuk."

71. Dia (Musa) menjawab, "Dia (Allah) berfirman, (sapi) itu adalah sapi betina yang belum pernah dipakai untuk membajak tanah dan tidak (pula) untuk mengairi tanaman, sehat, dan tanpa belang." Mereka berkata, "Sekarang barulah engkau menerangkan (hal) yang sebenarnya." Lalu mereka menyembelihnya, dan nyaris mereka tidak melaksanakan (perintah) itu.

72. Dan (ingatlah) ketika kamu membunuh seseorang, lalu kamu tuduh-menuduh tentang itu. Tetapi Allah menyingkapkan apa yang kamu sembunyikan.

73. Lalu Kami berfirman, "Pukullah (mayat) itu dengan bagian dari (sapi) itu!" Demikianlah Allah menghidupkan (orang) yang telah mati, dan Dia memperlihatkan kepadamu tanda-tanda (kekuasaan-Nya) agar kamu mengerti.

74. Kemudian setelah itu hatimu menjadi keras, sehingga (hatimu) seperti batu, bahkan lebih keras. Padahal dari batu-batu itu pasti ada sungai-sungai yang (airnya) memancar daripadanya. Ada pula yang terbelah lalu keluarlah mata air daripadanya. Dan ada pula yang meluncur jatuh karena takut kepada Allah. Dan Allah tidaklah lengah terhadap apa yang kamu kerjakan.

75. Maka apakah kamu (muslimin) sangat mengharapkan mereka akan percaya kepadamu, sedangkan segolongan dari mereka mendengar firman Allah, lalu mereka mengubahnya setelah memahaminya, padahal mereka mengetahuinya?[35]

76. Dan apabila mereka berjumpa dengan orang-orang yang beriman, mereka berkata, "Kami telah beriman." Tetapi apabila kembali kepada sesamanya, mereka bertanya, "Apakah akan kamu ceritakan kepada mereka apa yang telah diterangkan Allah kepadamu, sehingga mereka dapat menyanggah kamu di hadapan Tuhanmu? Tidakkah kamu mengerti?"[36]

35. Yang dimaksud adalah orang-orang Yahudi di Madinah yang mengubah-ubah isi Taurat terutama mengenai Nabi Muhammad saw.

36. Di dalam Taurat diterangkan tentang Nabi Muhammad saw. yang akan datang sebagai nabi terakhir, tetapi keterangan itu disembunyikan oleh orang Yahudi, karena takut akan menjadi bumerang bagi mereka.

77. Dan tidakkah mereka tahu bahwa Allah mengetahui apa yang mereka sembunyikan dan apa yang mereka nyatakan?

78. Dan di antara mereka ada yang buta huruf, tidak memahami Kitab (Taurat), kecuali hanya berangan-angan dan mereka hanya menduga-duga.

79. Maka celakalah orang-orang yang menulis kitab dengan tangan mereka (sendiri), kemudian berkata, "Ini dari Allah," (dengan maksud) untuk menjualnya dengan harga murah. Maka celakalah mereka, karena tulisan tangan mereka, dan celakalah mereka karena apa yang mereka perbuat.[37]

80. Dan mereka berkata, "Neraka tidak akan menyentuh kami, kecuali beberapa hari saja." Katakanlah, "Sudahkah kamu menerima janji dari Allah, sehingga Allah tidak akan mengingkari janji-Nya, ataukah kamu mengatakan tentang Allah, sesuatu yang tidak kamu ketahui?"

81. Bukan demikian! Barang siapa berbuat keburukan, dan dosanya telah menenggelamkannya, maka mereka itu penghuni neraka. Mereka kekal di dalamnya.

82. Dan orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, mereka itu penghuni surga. Mereka kekal di dalamnya.

83. Dan (ingatlah) ketika Kami mengambil janji dari Bani Israil, "Janganlah kamu menyembah selain Allah, dan berbuat baiklah kepada kedua orang tua, kerabat, anak-anak yatim, dan orang-orang miskin. Dan bertutur katalah yang baik kepada manusia, laksanakanlah salat dan tunaikanlah zakat." Tetapi kemudian kamu berpaling (mengingkari), kecuali sebagian kecil dari kamu, dan kamu (masih menjadi) pembangkang.

أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ٧٧

Dan tidakkah | mereka tahu | bahwa | Allah | mengetahui | apa yang | mereka rahasiakan | dan apa yang | mereka nyatakan | 77

وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيَّ وَإِنْ هُمْ

Dan di antara mereka | (ada yang) buta huruf | tidak | (mereka) mengetahui | Al-Kitab | kecuali | berangan-angan | dan tidaklah | mereka

إِلَّا يَظُنُّونَ ٧٨ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ

kecuali | (mereka) menduga-duga | 78 | Maka celakaanlah | bagi orang-orang yang | (mereka) menulis | kitab | dengan tangan-2 mereka

ثُمَّ يَقُولُونَ هَٰذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا

kemudian | mereka mengatakan | ini | dari | sisi | Allah | karena mereka hendak membeli | dengannya | harga | sedikit/rendah

فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ

maka celakalah | bagi mereka | dari/karena apa yang | menulis | tangan-tangan mereka | dan celakaanlah | bagi mereka | dari/karena apa yang | mereka kerjakan

٧٩ وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً قُلْ

79 | Dan mereka berkata | tidak akan | menyentuh kami | api/neraka | kecuali | beberapa hari | tertentu | katakanlah

أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ أَمْ تَقُولُونَ

sudahkah kalian mengambil | di sisi | Allah | janji | maka tidak | mengingkari | Allah | janji-Nya | atau | kalian mengatakan

عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ٨٠ بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً

atas/terhadap | Allah | apa | tidak | kalian ketahui | 80 | ya/benar | barang siapa | berbuat | kejahatan/keburukan

وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ

dan meliputi | dengannya | kesalahan/dosanya | maka mereka itulah | penghuni | api/neraka | mereka

فِيهَا خَالِدُونَ ٨١ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

di dalamnya | mereka kekal | 81 | Dan orang-orang yang | (mereka) beriman | dan (mereka) mengerjakan | kebajikan/kesalehan

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ٨٢ وَإِذْ

mereka itu | penghuni | surga | mereka | di dalamnya | (mereka) kekal | 82 | Dan ketika

أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ وَبِالْوَالِدَيْنِ

Kami mengambil | janji | Bani Israil | janganlah | kalian menyembah | selain | Allah | dan kepada kedua orang tua

إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَقُولُوا

(berbuat) kebaikan | dan kerabat dekat | dan anak-anak yatim | dan orang-orang miskin | dan ucapkanlah

لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ثُمَّ

kepada manusia | (kata-kata) yang baik | dan dirikanlah oleh kalian | salat | dan tunaikanlah oleh kalian | zakat | kemudian

تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْكُمْ وَأَنْتُمْ مُعْرِضُونَ ٨٣

kalian berpaling (ingkar) | kecuali | sedikit (sebagian kecil) | daripada kalian | dan kalian | (masih menjadi) pembangkang | 83

37. Memalsukan dan mengubah ayat untuk kepentingan dan keuntungan.

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَٰقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَآءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ

Dan ketika | Kami mengambil | janji dari kalian | jangan-lah | kalian menumpahkan | darah kalian | dan tidak | mengeluarkan mengusir

أَنفُسَكُم مِّن دِيَٰرِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ٨٤

diri kalian (sebangsa) | dari | kampung halaman kalian | kemudian | kalian berikrar | dan kalian | mempersaksikannya | 84

ثُمَّ أَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ تَقْتُلُونَ أَنفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا

Kemudian | kalian | ini | kalian membunuh | diri kalian (sebangsa) | dan kalian mengusir | segolongan

مِّنكُم مِّن دِيَٰرِهِمْ تَظَٰهَرُونَ عَلَيْهِم بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ

dari kalian | dari | kampung halaman mereka | kalian bantu-membantu | atas mereka | dengan dosa | dan permusuhan

وَإِن يَأْتُوكُمْ أُسَٰرَىٰ تُفَٰدُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ

dan jika | mereka datang kepada kalian | (sebagai) tawanan | kalian tebus mereka | dan itu | terlarang | atas kalian

إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ ٱلْكِتَٰبِ وَتَكْفُرُونَ

pengusiran mereka | apakah kalian beriman | dengan sebahagian | Al-Kitab | dan kalian ingkar

بِبَعْضٍ فَمَا جَزَآءُ مَن يَفْعَلُ ذَٰلِكَ مِنكُمْ إِلَّا خِزْيٌ

dengan sebahagian | maka tiadalah | balasan | orang yang | berbuat | demikian | dari kalian | melainkan | kenistaan

فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰٓ أَشَدِّ ٱلْعَذَابِ

dalam | kehidupan | dunia | dan pada hari | kiamat | mereka dikembalikan | kepada | sangat keras | siksa

وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ٨٥ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا۟

dan tidaklah | Allah | lengah | dari/terhadap apa yang | kalian perbuat | 85 | Mereka itulah | orang-orang yang | mereka membeli

ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا بِٱلْءَاخِرَةِ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَا هُمْ

kehidupan | dunia | dengan akhirat | maka tidak | diringankan | dari mereka | siksa | dan tidaklah | mereka

يُنصَرُونَ ٨٦ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَقَفَّيْنَا مِنۢ

(mereka) akan ditolong | 86 | Dan sungguh | Kami telah datangkan | (untuk) Musa | Al-Kitab (Taurat) | dan Kami telah susulkan | dari

بَعْدِهِۦ بِٱلرُّسُلِ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱلْبَيِّنَٰتِ وَأَيَّدْنَٰهُ

sesudah itu | dengan rasul-rasul | dan telah Kami berikan | (kepada) 'Isa | putra | Maryam | bukti-bukti kebenaran | dan Kami memperkuatnya

بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا جَآءَكُمْ رَسُولٌۢ بِمَا لَا تَهْوَىٰٓ أَنفُسُكُمُ

dengan *Rūḥ* | *Al-Qudus* (Jibril) | mengapa setiap | datang kepada kalian | seorang rasul | dengan apa yang | tidak | menginginkan | diri kalian

ٱسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ٨٧ وَقَالُوا۟

lalu kalian angkuh | maka sebagian | kalian dustakan | dan sebagian | kalian bunuh | 87 | Dan mereka berkata

قُلُوبُنَا غُلْفٌۢ ۚ بَل لَّعَنَهُمُ ٱللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ٨٨

hati kami | tertutup | tetapi (sebenarnya) | telah mengutuk mereka | Allah | karena keingkaran mereka | maka sedikit sekali | mereka yang beriman | 88

84. Dan (ingatlah) ketika Kami mengambil janji kamu, "Janganlah kamu menumpahkan darahmu (membunuh orang), dan mengusir dirimu (saudara sebangsamu) dari kampung halamanmu." Kemudian kamu berikrar dan bersaksi.

85. Kemudian kamu (Bani Israil) membunuh dirimu (sesamamu), dan mengusir segolongan dari kamu dari kampung halamannya. Kamu saling membantu (menghadapi) mereka dalam kejahatan dan permusuhan. Dan jika mereka datang kepadamu sebagai tawanan, kamu tebus mereka, padahal kamu dilarang mengusir mereka. Apakah kamu beriman kepada sebagian Kitab (Taurat) dan ingkar kepada sebagian (yang lain)? Maka tidak ada balasan (yang pantas) bagi orang yang berbuat demikian di antara kamu selain kenistaan dalam kehidupan dunia, dan pada hari kiamat mereka dikembalikan kepada azab yang paling berat. Dan Allah tidak lengah terhadap apa yang kamu kerjakan.[38]

86. Mereka itulah orang-orang yang membeli kehidupan dunia dengan (kehidupan) akhirat. Maka tidak akan diringankan azabnya dan mereka tidak akan ditolong.

87. Dan sungguh, Kami telah memberikan Kitab (Taurat) kepada Musa, dan Kami susulkan setelahnya dengan rasul-rasul, dan Kami telah berikan kepada 'Isa putra Maryam bukti-bukti kebenaran serta Kami perkuat dia dengan *Rūḥul Qudus* (Jibril). Mengapa setiap rasul yang datang kepadamu (membawa) sesuatu (pelajaran) yang tidak kamu inginkan, kamu menyombongkan diri, lalu sebagian kamu dustakan dan sebagian kamu bunuh?

88. Dan mereka berkata, "Hati kami tertutup." Tidak! Allah telah melaknat mereka itu karena keingkaran mereka, tetapi sedikit sekali mereka yang beriman.

38. Semua janji dan sumpah yang diikrarkan Bani Israil sebagaimana disebut dalam ayat 83 dan 84 di atas, mereka langgar. Kenyataan sejarah antara dua suku Yahudi di Madinah, yaitu Bani Quraizah dan Bani Nadir selalu berperang. Tetapi jika ada orang Yahudi di antara kedua suku itu yang tertawan oleh suku lain, misalnya oleh suku Aus sekutu Bani Quraizah atau suku Khazraj sekutu Bani Nadir, mereka bersatu menebusnya.

89. Dan setelah sampai kepada mereka Kitab (Al-Qur'an) dari Allah yang membenarkan apa yang ada pada mereka,[39] sedangkan sebelumnya mereka memohon kemenangan atas orang-orang kafir, ternyata setelah sampai kepada mereka apa yang telah mereka ketahui itu, mereka mengingkarinya. Maka, laknat Allah bagi orang-orang yang ingkar.

90. Sangatlah buruk (perbuatan) mereka menjual dirinya dengan mengingkari apa yang diturunkan Allah, karena dengki bahwa Allah menurunkan karunia-Nya kepada siapa yang Dia kehendaki di antara hamba-hamba-Nya.[40] Karena itulah mereka menanggung kemurkaan demi kemurkaan.[41] Dan kepada orang-orang kafir (ditimpakan) azab yang menghinakan.

91. Dan apabila dikatakan kepada mereka, "Berimanlah kepada apa yang diturunkan Allah (Al-Qur'an)," mereka menjawab, "Kami beriman kepada apa yang diturunkan kepada kami." Dan mereka ingkar kepada apa yang setelahnya, padahal (Al-Qur'an) itu adalah yang hak yang membenarkan apa yang ada pada mereka. Katakanlah (Muhammad), "Mengapa kamu dahulu membunuh nabi-nabi Allah jika kamu orang-orang beriman?"

92. Dan sungguh, Musa telah datang kepadamu dengan bukti-bukti kebenaran, kemudian kamu mengambil (patung) anak sapi (sebagai sesembahan) setelah (kepergian)nya, dan kamu (menjadi) orang-orang zalim.

93. Dan (ingatlah) ketika Kami mengambil janji kamu dan Kami angkat gunung (Sinai) di atasmu (seraya berfirman), "Pegang teguhlah apa yang Kami berikan kepadamu dan dengarkanlah!" Mereka menjawab, "Kami mendengarkan, tetapi kami tidak menaati." Dan diresapkanlah ke dalam hati mereka itu (kecintaan menyembah patung) anak sapi karena kekafiran mereka. Katakanlah, "Sangat buruk apa yang diperintahkan oleh kepercayaanmu kepadamu jika kamu orang-orang beriman!"

---

39. Al-Qur'an yang juga mengajarkan tauhid yang diajarkan Taurat.
40. Wahyu (kenabian) kepada Nabi Muhammad saw.
41. Murka pertama karena membangkang kepada Nabi Musa a.s. dan murka kedua karena mengingkari Nabi Muhammad saw.

وَلَمَّا جَآءَهُمۡ كِتَٰبٞ مِّنۡ عِندِ ٱللَّهِ مُصَدِّقٞ لِّمَا مَعَهُمۡ وَكَانُواْ

dan setelah | datang kepada mereka | Kitab | dari | sisi | Allah | membenarkan | terhadap apa yang | ada pada mereka | dan adalah mereka

مِن قَبۡلُ يَسۡتَفۡتِحُونَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَلَمَّا جَآءَهُم

sebelum itu | mereka meminta kemenangan | atas | orang-orang yang | (mereka) ingkar | maka setelah | datang kepada mereka

مَّا عَرَفُواْ كَفَرُواْ بِهِۦۚ فَلَعۡنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ ٨٩

apa yang | mereka ketahui | mereka ingkar | dengan/keadaannya | maka kutukan | Allah | atas | orang-orang yang ingkar | 89

بِئۡسَمَا ٱشۡتَرَوۡاْ بِهِۦٓ أَنفُسَهُمۡ أَن يَكۡفُرُواْ بِمَآ أَنزَلَ

Alangkah buruknya | mereka menjual | dengan-nya | diri mereka | bahwa | mereka kafir | dengan/kepada apa | diturunkan

ٱللَّهُ بَغۡيًا أَن يُنَزِّلَ ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦۖ

Allah | (karena) dengki | bahwa | menurunkan | Allah | dari | karunia-Nya | atas/kepada | siapa yang | Dia kehendaki | dari | hamba-hamba-Nya

فَبَآءُو بِغَضَبٍ عَلَىٰ غَضَبٖۚ وَلِلۡكَٰفِرِينَ عَذَابٞ مُّهِينٞ

maka mereka kembali | dengan kemurkaan | atas | kemurkaan | dan bagi orang-orang kafir | siksaan | yang menghinakan

٩٠ وَإِذَا قِيلَ لَهُمۡ ءَامِنُواْ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُواْ نُؤۡمِنُ بِمَآ

90 | dan apabila | dikatakan | kepada mereka | berimanlah kalian | dengan apa (Al-Qur'an) | turunkan | Allah | mereka berkata | kami beriman | dengan apa

أُنزِلَ عَلَيۡنَا وَيَكۡفُرُونَ بِمَا وَرَآءَهُۥ وَهُوَ ٱلۡحَقُّ مُصَدِّقٗا

diturunkan | atas kami | dan mereka ingkar | dengan apa yang | di belakang-nya/sesudahnya | dan ia (Al-Qur'an) | hak/benar | membenarkan

لِّمَا مَعَهُمۡۗ قُلۡ فَلِمَ تَقۡتُلُونَ أَنۢبِيَآءَ ٱللَّهِ مِن قَبۡلُ إِن كُنتُم

terhadap apa | ada pada mereka | katakanlah | maka mengapa | kalian membunuh | nabi-nabi | Allah | dari | sebelum/dahulu | jika | kalian adalah

مُّؤۡمِنِينَ ٩١ ۞ وَلَقَدۡ جَآءَكُم مُّوسَىٰ بِٱلۡبَيِّنَٰتِ

orang-orang yang beriman | 91 | Dan sungguh | telah datang kepadamu | Musa | dengan bukti-bukti (kebenaran)

١/٤ الحزب ٢

ثُمَّ ٱتَّخَذۡتُمُ ٱلۡعِجۡلَ مِنۢ بَعۡدِهِۦ وَأَنتُمۡ ظَٰلِمُونَ ٩٢

kemudian | kalian mengambil/jadikan | (patung) anak sapi | dari | sesudahnya (kepergiannya) | dan kalian | orang-orang yang zalim | 92

وَإِذۡ أَخَذۡنَا مِيثَٰقَكُمۡ وَرَفَعۡنَا فَوۡقَكُمُ ٱلطُّورَ خُذُواْ

dan ketika | Kami mengambil | janji (dari) kalian | dan Kami angkat | di atas kalian | bukit Ṭursina | ambillah/peganglah

مَآ ءَاتَيۡنَٰكُم بِقُوَّةٖ وَٱسۡمَعُواْۖ قَالُواْ سَمِعۡنَا وَعَصَيۡنَا

apa yang | Kami berikan kepada kalian | dengan kuat | dan dengarkanlah | mereka berkata | kami mendengar | dan kami ingkar/tidak taat

وَأُشۡرِبُواْ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلۡعِجۡلَ بِكُفۡرِهِمۡۚ قُلۡ

dan diminumkan/diresapkan | ke dalam | hati mereka | (patung) anak sapi | karena kekafiran mereka | katakanlah

بِئۡسَمَا يَأۡمُرُكُم بِهِۦٓ إِيمَٰنُكُمۡ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ٩٣

amat buruk/jahat apa yang | memerintahkan kepada kalian | dengan-nya | iman kalian | jika | kalian adalah | orang-orang yang beriman | 93

قُلْ اِنْ كَانَتْ لَكُمُ الدَّارُ الْاٰخِرَةُ عِنْدَ اللّٰهِ خَالِصَةً مِّنْ

Katakanlah – jika – ada – untuk kalian – rumah/kampung – akhirat – di sisi – Allah – khusus – dari

دُوْنِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٩٤﴾

selain – orang (lain) – maka harapkanlah – kematian (kalian) – jika – kalian adalah – orang yang benar – 94

وَلَنْ يَّتَمَنَّوْهُ اَبَدًاۢ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ ۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِالظّٰلِمِيْنَ

Dan tidak – mereka mengharapkannya – selamanya – karena apa yang – telah dahulu/diperbuat – tangan-tangan mereka – dan Allah – Maha Mengetahui – terhadap orang-2 yang aniaya

﴿٩٥﴾ وَلَتَجِدَنَّهُمْ اَحْرَصَ النَّاسِ عَلٰى حَيٰوةٍ ۛ وَمِنَ الَّذِيْنَ

95 – Dan sungguh kalian akan mendapati mereka – paling serakah – (di antara) manusia – atas – kehidupan – dan/bahkan daripada – orang-orang yang

اَشْرَكُوْا ۛ يَوَدُّ اَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ اَلْفَ سَنَةٍ ۚ وَمَا هُوَ بِمُزَحْزِحِهٖ

(mereka) musyrik – menginginkan – tiap-tiap mereka – sekiranya – diberi umur – seribu – tahun – dan tidaklah – dia – akan menjauhkannya

مِنَ الْعَذَابِ اَنْ يُّعَمَّرَ ۗ وَاللّٰهُ بَصِيْرٌۢ بِمَا يَعْمَلُوْنَ ﴿٩٦﴾ ع قُلْ

dari – siksa – seki-ranya – dipanjangkan umurnya – dan Allah – Maha Melihat – dengan apa yang – mereka kerjakan – 96 – Katakanlah

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِّجِبْرِيْلَ فَاِنَّهٗ نَزَّلَهٗ عَلٰى قَلْبِكَ بِاِذْنِ اللّٰهِ

barang siapa yang – (adalah dia) – (menjadi) musuh – Jibril – maka sungguh dia – telah menurunkannya – atas/ke – hatimu – dengan seizin – Allah

مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَّبُشْرٰى لِلْمُؤْمِنِيْنَ

(dengan) membenarkan – bagi apa – antara – dua tangannya – dan (menjadi) petunjuk – dan kabar gembira – bagi orang-orang yang beriman

﴿٩٧﴾ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِّلّٰهِ وَمَلٰۤىِٕكَتِهٖ وَرُسُلِهٖ وَجِبْرِيْلَ

97 – barang siapa yang – (adalah dia) – musuh (menjadi) – untuk Allah – dan malaikat-malaikat-Nya – dan utusan-utusan-Nya – dan Jibril

وَمِيْكٰىلَ فَاِنَّ اللّٰهَ عَدُوٌّ لِّلْكٰفِرِيْنَ ﴿٩٨﴾ وَلَقَدْ اَنْزَلْنَآ

dan Mikail – maka sesungguhnya – Allah – musuh – bagi orang-orang kafir – 98 – Dan sungguh benar-benar – Kami telah menurunkan

اِلَيْكَ اٰيٰتٍۢ بَيِّنٰتٍ ۚ وَمَا يَكْفُرُ بِهَآ اِلَّا الْفٰسِقُوْنَ ﴿٩٩﴾

kepadamu – ayat-ayat – (yang) jelas – dan tidak – mengingkari – terhadapnya – kecuali – orang-orang yang fasik – 99

اَوَكُلَّمَا عٰهَدُوْا عَهْدًا نَّبَذَهٗ فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ ۗ بَلْ اَكْثَرُهُمْ

Apakah/patutkah setiap kali – mereka berjanji – (dengan) janji – melemparkannya – segolongan – dari mereka – bahkan – kebanyakan mereka

لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٠٠﴾ وَلَمَّا جَاۤءَهُمْ رَسُوْلٌ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ

tidak – (mereka) beriman – 100 – Dan setelah – datang kepada mereka – seorang rasul – dari – sisi – Allah

مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيْقٌ مِّنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ ۙ

membenarkan – pada apa yang – bersama/ada pada mereka – melemparkan – segolongan – dari – orang-2 yang – mereka diberi – Al-Kitab

كِتٰبَ اللّٰهِ وَرَاۤءَ ظُهُوْرِهِمْ كَاَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ۖ ﴿١٠١﴾

kitab – Allah – belakang – punggung mereka – seakan mereka – tidak – (mereka) mengetahui – 101

94. Katakanlah (Muhammad), "Jika negeri akhirat di sisi Allah, khusus untukmu saja bukan untuk orang lain, maka mintalah kematian jika kamu orang yang benar."

95. Tetapi, mereka tidak akan menginginkan kematian itu sama sekali, karena dosa-dosa yang telah dilakukan tangan-tangan mereka. Dan Allah Maha Mengetahui orang-orang zalim.

96. Dan sungguh, engkau (Muhammad) akan mendapati mereka (orang-orang Yahudi), manusia yang paling tamak akan kehidupan (dunia), bahkan (lebih tamak) dari orang-orang musyrik.[42] Masing-masing dari mereka, ingin diberi umur seribu tahun, padahal umur panjang itu tidak akan menjauhkan mereka dari azab. Dan Allah Maha Melihat apa yang mereka kerjakan.

97. Katakanlah (Muhammad), "Barangsiapa menjadi musuh Jibril, maka (ketahuilah) bahwa dialah yang telah menurunkan (Al-Qur'an) ke dalam hatimu dengan izin Allah, membenarkan apa (kitab-kitab) yang terdahulu, dan menjadi petunjuk serta berita gembira bagi orang-orang beriman."

98. Barang siapa menjadi musuh Allah, malaikat-malaikat-Nya, rasul-rasul-Nya, Jibril, dan Mikail, maka sesungguhnya Allah musuh bagi orang-orang kafir.

99. Dan sungguh, Kami telah menurunkan ayat-ayat yang jelas kepadamu (Muhammad), dan tidaklah ada yang mengingkarinya selain orang-orang fasik.

100. Dan mengapa setiap kali mereka mengikat janji, sekelompok mereka melanggarnya? Sedangkan sebagian besar mereka tidak beriman.

101. Dan setelah datang kepada mereka seorang rasul (Muhammad) dari Allah yang membenarkan apa yang ada pada mereka, sebagian dari orang-orang yang diberi Kitab (Taurat) melemparkan Kitab Allah itu ke belakang (punggung), seakan-akan mereka tidak tahu.

42. Musyrik adalah orang yang mempersekutukan Allah dengan yang lain.

102. Dan mereka mengikuti apa yang dibaca oleh setan-setan pada masa kerajaan Sulaiman. Sulaiman itu tidak kafir, tetapi setan-setan itulah yang kafir; mereka mengajarkan sihir kepada manusia dan apa yang diturunkan kepada dua malaikat di negeri Babilonia yaitu Harut dan Marut. Padahal, keduanya tidak mengajarkan sesuatu kepada seseorang sebelum mengatakan, "Sesungguhnya kami hanyalah cobaan (bagimu), sebab itu janganlah kafir." Maka mereka mempelajari dari keduanya (malaikat itu) apa yang (dapat) memisahkan antara seorang (suami) dengan istrinya. Mereka tidak akan dapat mencelakakan seseorang dengan sihirnya, kecuali dengan izin Allah. Mereka mempelajari sesuatu yang mencelakakan dan tidak memberi manfaat kepada mereka. Dan sungguh, mereka sudah tahu, barang siapa membeli (menggunakan sihir) itu, niscaya tidak akan mendapat keuntungan di akhirat. Dan sungguh, sangatlah buruk perbuatan mereka yang menjual dirinya dengan sihir, sekiranya mereka tahu.

103. Dan jika mereka beriman dan bertakwa, pahala dari Allah pasti lebih baik, sekiranya mereka tahu.

104. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu katakan *Rā'inā*[43], tetapi katakanlah, "*Unẓurnā*," dan dengarkanlah. Dan orang-orang kafir akan mendapat azab yang pedih.

105. Orang-orang yang kafir dari Ahli Kitab dan orang-orang musyrik tidak menginginkan diturunkannya kepadamu suatu kebaikan dari Tuhanmu. Tetapi, secara khusus Allah memberikan rahmat-Nya kepada orang yang Dia kehendaki. Dan Allah pemilik karunia yang besar.

43. *Rā'inā* artinya perhatikanlah kami. Tetapi orang Yahudi bersungut mengucapkannya, sehingga yang mereka maksud ialah *Ru'ūnah* yang artinya bodoh sekali, sebagai ejekan kepada Rasulullah. Itulah sebabnya Allah menyuruh sahabat-sahabat menukar *Rā'inā* dengan *Unẓurnā* yang sama artinya dengan *Rā'inā*.

وَاتَّبَعُوْا مَا تَتْلُوا الشَّيٰطِيْنُ عَلٰى مُلْكِ سُلَيْمٰنَ ۚ وَمَا كَفَرَ

dan mereka mengikuti | apa yang | membaca | setan-setan | atas | kerajaan (pada masa kerajaan) | Sulaiman | dan tidaklah | telah kafir

سُلَيْمٰنُ وَلٰكِنَّ الشَّيٰطِيْنَ كَفَرُوْا يُعَلِّمُوْنَ النَّاسَ

Sulaiman | akan tetapi | setan-setan | (mereka) kafir | (mereka) mengajarkan | manusia

السِّحْرَ وَمَآ اُنْزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوْتَ وَمَارُوْتَ ۗ

sihir | dan apa yang | diturunkan | atas | dua malaikat | di negeri Bābil | Harut | dan Marut

وَمَا يُعَلِّمٰنِ مِنْ اَحَدٍ حَتّٰى يَقُوْلَآ اِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ ۗ

dan tidak | keduanya mengajarkan | dari/kepada | seseorang | sampai/hingga | berkata keduanya | sungguh hanyalah | kami | cobaan | maka jangan | kamu kafir

فَيَتَعَلَّمُوْنَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُوْنَ بِهٖ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهٖ ۗ

maka mereka mempelajari | dari keduanya | apa yang | (mereka dapat) menceraikan | dengannya (sihir) | antara | seseorang | dan istrinya

وَمَا هُمْ بِضَاۤرِّيْنَ بِهٖ مِنْ اَحَدٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ۗ وَيَتَعَلَّمُوْنَ

dan tidaklah | mereka | dapat (memberi) mudarat | dengannya (sihir) | dari | seseorang | kecuali | dengan izin | Allah | dan mereka mempelajari

مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ ۗ وَلَقَدْ عَلِمُوْا لَمَنِ اشْتَرٰىهُ

apa/tidak | memberi mudarat pada mereka | dan tidak | memberi manfaat pada mereka | dan sungguh benar-benar | mereka telah mengetahui | barang siapa yang | menjualnya

مَا لَهٗ فِى الْاٰخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ ۗ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهٖٓ

tidaklah | baginya | di | akhirat | dari | keuntungan | dan sungguh buruk/jahat | apa yang | mereka menjual | dengannya (sihir)

اَنْفُسَهُمْ ۗ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ١٠٢ وَلَوْ اَنَّهُمْ اٰمَنُوْا

diri mereka | kalaulah | (adalah mereka) | mereka mengetahui | 102 | Dan jika | sungguh mereka | (mereka) beriman

وَاتَّقَوْا لَمَثُوْبَةٌ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ خَيْرٌ ۗ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ࣖ

dan mereka bertakwa | pasti pahala | dari | sisi | Allah | lebih baik | sekiranya | (adalah mereka) | (mereka) mengetahui

١٠٣ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَقُوْلُوْا رَاعِنَا وَقُوْلُوا

103 | Wahai | orang-orang yang | mereka beriman | jangan | kalian berkata | *Rā'inā* | dan katakanlah

انْظُرْنَا وَاسْمَعُوْا ۗ وَلِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ١٠٤

Unẓurnā | dan dengarkanlah | dan bagi orang-orang kafir | siksaan | yang pedih | 104

مَا يَوَدُّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ وَلَا الْمُشْرِكِيْنَ

Tidaklah | menginginkan | orang-orang yang | (mereka) kafir | dari | Ahli Kitab | dan tidak | orang-orang musyrik

اَنْ يُّنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِّنْ خَيْرٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ ۗ وَاللّٰهُ يَخْتَصُّ

bahwa | diturunkannya | atas kalian | dari | suatu kebaikan | dari | Tuhan kalian | dan Allah | Dia menentukan

بِرَحْمَتِهٖ مَنْ يَّشَاۤءُ ۗ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ١٠٥

dengan rahmat-Nya | siapa yang | Dia kehendaki | dan Allah | pemilik | karunia | yang besar | 105

٢/٤ الحزب ٢

۞ مَا نَنْسَخْ مِنْ اٰيَةٍ اَوْ نُنْسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَآ اَوْ مِثْلِهَا ۗ

tidak | Kami batalkan | dari | sebuah ayat | atau | Kami jadikan lupa | Kami datangkan | dengan yg lebih baik | daripadanya | atau | sebanding dengannya

اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٠٦﴾ اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ لَهٗ

tidakkah | kamu tahu | bahwa | Allah | atas | segala/ tiap-tiap | sesuatu | Mahakuasa | 106 | tidakkah | kamu ketahui | bahwa | Allah | bagi-Nya

مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ

kerajaan | langit | dan bumi | dan tidak ada | bagi kalian | dari | selain | Allah | dari

وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ ﴿١٠٧﴾ اَمْ تُرِيْدُوْنَ اَنْ تَسْـَٔلُوْا رَسُوْلَكُمْ

seorang pelindung | dan tidak | seorang penolong | 107 | apakah | kalian menghendaki | bahwa | kalian meminta/ bertanya | Rasul kalian

كَمَا سُىِٕلَ مُوْسٰى مِنْ قَبْلُ ۗ وَمَنْ يَّتَبَدَّلِ الْكُفْرَ بِالْاِيْمَانِ

seperti | ditanya/ diminta | Musa | dari | sebelum/ dahulu | dan barang siapa | mengganti/ menukar | kekafiran | dengan keimanan

فَقَدْ ضَلَّ سَوَاۤءَ السَّبِيْلِ ﴿١٠٨﴾ وَدَّ كَثِيْرٌ مِّنْ اَهْلِ

maka sungguh | ia sesat | lurus | jalan | 108 | menginginkan | kebanyakan | dari | Ahli

الْكِتٰبِ لَوْ يَرُدُّوْنَكُمْ مِّنْۢ بَعْدِ اِيْمَانِكُمْ كُفَّارًا ۚ حَسَدًا

Kitab | sekiranya | mereka mengembalikan kalian | dari | sesudah | keimanan kalian | kekafiran | rasa dengki

مِّنْ عِنْدِ اَنْفُسِهِمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ ۚ فَاعْفُوْا

dari | sisi | diri mereka | dari | sesudah | apa yang | jelas/ nyata | bagi mereka | kebenaran | maka maafkanlah

وَاصْفَحُوْا حَتّٰى يَأْتِيَ اللّٰهُ بِاَمْرِهٖ ۗ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ

dan berlapang dadalah/ biarkanlah | sehingga | mendatangkan | Allah | dengan perintah-Nya | sungguh | Allah | atas | segala | sesuatu | Mahakuasa

﴿١٠٩﴾ وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ ۗ وَمَا تُقَدِّمُوْا لِاَنْفُسِكُمْ

109 | dan dirikanlah oleh kalian | salat | dan tunaikanlah oleh kalian | zakat | dan apa yang | kalian dahulukan | untuk diri kalian

مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوْهُ عِنْدَ اللّٰهِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ

dari | kebaikan | kalian mendapatinya | di sisi | Allah | sungguh | Allah | dengan apa yang | kalian kerjakan | Maha Melihat

﴿١١٠﴾ وَقَالُوْا لَنْ يَّدْخُلَ الْجَنَّةَ اِلَّا مَنْ كَانَ هُوْدًا اَوْ نَصٰرٰى ۗ

110 | dan mereka berkata | tidak akan | masuk | surga | kecuali | orang yang | (adalah dia) | Yahudi | atau | Nasrani

تِلْكَ اَمَانِيُّهُمْ ۗ قُلْ هَاتُوْا بُرْهَانَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ

itu | angan-angan mereka | katakan | kemukakan/ tunjukkan | bukti kebenaran/ alasan kalian | jika | kalian adalah

صٰدِقِيْنَ ﴿١١١﴾ بَلٰى مَنْ اَسْلَمَ وَجْهَهٗ لِلّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ

orang-orang yang benar | 111 | ya/ bahkan | barang siapa | menyerahkan | mukanya/ dirinya | bagi/kepada Allah | dan ia | berbuat kebajikan

ع

فَلَهٗٓ اَجْرُهٗ عِنْدَ رَبِّهٖ ۖ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿١١٢﴾

maka baginya | pahalanya | di sisi | Tuhannya | dan tidak ada | rasa takut | atas mereka | dan tidak | mereka | (mereka) bersedih hati | 112

106. Ayat yang Kami batalkan atau Kami hilangkan dari ingatan, pasti Kami ganti dengan yang lebih baik atau yang sebanding dengannya. Tidakkah kamu tahu bahwa Allah Mahakuasa atas segala sesuatu?

107. Tidakkah kamu tahu bahwa Allah memiliki kerajaan langit dan bumi? Dan tidak ada bagimu pelindung dan penolong selain Allah.

108. Ataukah kamu hendak meminta kepada Rasulmu (Muhammad) seperti halnya Musa (pernah) diminta (Bani Israil) dahulu? Barang siapa mengganti iman dengan kekafiran, maka sungguh, dia telah tersesat dari jalan yang lurus.

109. Banyak di antara Ahli Kitab menginginkan sekiranya mereka dapat mengembalikan kamu setelah kamu beriman, menjadi kafir kembali, karena rasa dengki dalam diri mereka, setelah kebenaran jelas bagi mereka. Maka maafkanlah dan berlapang dadalah, sampai Allah memberikan perintah-Nya. Sungguh, Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

110. Dan laksanakanlah salat dan tunaikanlah zakat. Dan segala kebaikan yang kamu kerjakan untuk dirimu, kamu akan mendapatkannya (pahala) di sisi Allah. Sungguh, Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

111. Dan mereka (Yahudi dan Nasrani) berkata, "Tidak akan masuk surga, kecuali orang Yahudi atau Nasrani."[44] Itu (hanya) angan-angan mereka. Katakanlah, "Tunjukkan bukti kebenaran*mu* jika kamu orang yang benar."

112. Tidak! Barang siapa menyerahkan diri sepenuhnya kepada Allah, dan dia berbuat baik, dia mendapat pahala di sisi Tuhannya dan tidak ada rasa takut pada mereka dan mereka tidak bersedih hati.

44. Orang Yahudi mengatakan, mereka saja yang akan masuk surga. Orang Nasrani mengatakan, mereka saja yang akan masuk surga.

113. Dan orang Yahudi berkata, "Orang Nasrani itu tidak memiliki sesuatu (pegangan)," dan orang-orang Nasrani (juga) berkata, "Orang-orang Yahudi tidak memiliki sesuatu (pegangan)," padahal mereka membaca Kitab. Demikian pula orang-orang yang tidak berilmu, berkata seperti ucapan mereka itu. Maka Allah akan mengadili mereka pada hari kiamat, tentang apa yang mereka perselisihkan.

114. Dan siapakah yang lebih zalim daripada orang yang melarang di dalam masjid-masjid Allah untuk menyebut nama-Nya, dan berusaha merobohkannya? Mereka itu tidak pantas memasukinya kecuali dengan rasa takut (kepada Allah). Mereka mendapat kehinaan di dunia dan di akhirat mendapat azab yang berat.

115. Dan milik Allah timur dan barat. Ke mana pun kamu menghadap, di sanalah wajah Allah. Sungguh, Allah Mahaluas, Maha Mengetahui.

116. Dan mereka berkata, "Allah mempunyai anak." Mahasuci Allah, bahkan milik-Nyalah apa yang di langit dan di bumi. Semua tunduk kepada-Nya.

117. (Allah) pencipta langit dan bumi. Apabila Dia hendak menetapkan sesuatu, Dia hanya berkata kepadanya, "Jadilah!" Maka jadilah sesuatu itu.

118. Dan orang-orang yang tidak mengetahui berkata, "Mengapa Allah tidak berbicara dengan kita atau datang tanda-tanda (kekuasaan-Nya) kepada kita?" Demikian pula orang-orang yang sebelum mereka telah berkata seperti ucapan mereka itu. Hati mereka serupa. Sesungguhnya telah Kami jelaskan tanda-tanda (kekuasaan Kami) kepada orang-orang yang yakin.

119. Sungguh, Kami telah mengutusmu (Muhammad) dengan kebenaran, sebagai pembawa berita gembira dan pemberi peringatan. Dan engkau tidak akan diminta (pertanggungjawaban) tentang penghuni-penghuni neraka.

وَقَالَتِ الْيَهُوْدُ لَيْسَتِ النَّصٰرٰى عَلٰى شَيْءٍۖ وَّقَالَتِ النَّصٰرٰى

dan berkata | orang Yahudi | tidak (punya) | orang Nasrani | atas | sesuatu (pegangan) | dan berkata | orang Nasrani

لَيْسَتِ الْيَهُوْدُ عَلٰى شَيْءٍۙ وَّهُمْ يَتْلُوْنَ الْكِتٰبَۗ كَذٰلِكَ قَالَ

tidak (punya) | orang Yahudi | atas | sesuatu (pegangan) | dan mereka | mereka membaca | Al-Kitab | seperti demikian itu | ber-kata

الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ مِثْلَ قَوْلِهِمْۚ فَاللّٰهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ

orang-2 yang | tidak | mereka mengetahui | seperti | ucapan mereka | maka Allah | Dia mengadili | di antara mereka | pada hari | kiamat

فِيْمَا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿١١٣﴾ وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ مَّنَعَ مَسٰجِدَ

tentang apa yang | adalah mereka | di dalamnya | mereka perselisihkan | 113 | dan siapakah | lebih aniaya | daripada orang yang | melarang | masjid-masjid

اللّٰهِ اَنْ يُّذْكَرَ فِيْهَا اسْمُهٗ وَسَعٰى فِيْ خَرَابِهَاۗ اُولٰۤىِٕكَ مَا كَانَ

Allah | bahwa/untuk | disebut | di dalamnya | nama-Nya | dan ia berusaha | di dalam/untuk | merobohkannya | mereka itulah | tidak | ada/patut

لَهُمْ اَنْ يَّدْخُلُوْهَآ اِلَّا خَاۤىِٕفِيْنَ ەۗ لَهُمْ فِى الدُّنْيَا خِزْيٌ

bagi mereka | untuk | mereka memasukinya | kecuali | orang-orang yang takut | bagi mereka | di | dunia | kehinaan

وَّلَهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿١١٤﴾ وَلِلّٰهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ

dan bagi mereka | di | akhirat | siksa | besar | 114 | dan milik Allah | timur | dan barat

فَاَيْنَمَا تُوَلُّوْا فَثَمَّ وَجْهُ اللّٰهِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿١١٥﴾

maka di mana saja | kalian menghadap | maka di situlah | wajah | Allah | sungguh | Allah | Mahaluas | Maha Mengetahui | 115

وَقَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ وَلَدًاۙ سُبْحٰنَهٗ ۗ بَلْ لَّهٗ مَا فِى السَّمٰوٰتِ

dan mereka berkata | mengambil/mempunyai | Allah | anak | Mahasuci Dia | bahkan | milik-Nya | apa yang ada | di | langit

وَالْاَرْضِ ۗ كُلٌّ لَّهٗ قٰنِتُوْنَ ﴿١١٦﴾ بَدِيْعُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِۗ

dan bumi | semuanya/masing-2 | kepada-Nya | mereka tunduk | 116 | (Allah) Pencipta | langit | dan bumi

وَاِذَا قَضٰٓى اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿١١٧﴾ وَقَالَ الَّذِيْنَ

dan jika | Dia memutuskan | perkara | maka sungguh hanyalah | Dia berkata | kepadanya | jadilah | maka jadilah ia | 117 | dan berkata | orang-orang yang

لَا يَعْلَمُوْنَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللّٰهُ اَوْ تَأْتِيْنَآ اٰيَةٌ ۗ كَذٰلِكَ

tidak | mereka mengetahui | mengapa tidak | berbicara pada kami | Allah | atau | datang pada kami | tanda-tanda (kekuasaan-Nya) | seperti demikian

قَالَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّثْلَ قَوْلِهِمْ ۗ تَشَابَهَتْ قُلُوْبُهُمْ ۗ

berkata | orang-orang yang | dari | sebelum mereka | seperti | ucapan mereka | serupa | hati mereka

قَدْ بَيَّنَّا الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يُّوْقِنُوْنَ ﴿١١٨﴾ اِنَّآ اَرْسَلْنٰكَ

sung-guh | Kami telah jelaskan | tanda-tanda (kekuasaan) | bagi kaum | yang mereka yakin | 118 | Sungguh Kami | Kami telah mengutusmu

بِالْحَقِّ بَشِيْرًا وَّنَذِيْرًاۙ وَّلَا تُسْـَٔلُ عَنْ اَصْحٰبِ الْجَحِيْمِ ﴿١١٩﴾

dengan kebenaran | pembawa berita gembira | dan pemberi peringatan | dan tidak | kamu diminta | dari/tentang | penghuni-penghuni | neraka | 119

وَلَنْ تَرْضٰى عَنْكَ الْيَهُوْدُ وَلَا النَّصٰرٰى حَتّٰى تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ ۗ قُلْ اِنَّ

dan tidak akan · senang/rela · pada kamu · orang-2 Yahudi · dan tidak pula · orang-orang Nasrani · sampai · kamu mengikuti · agama mereka · kata-kan · sesung-guhnya

هُدَى اللّٰهِ هُوَ الْهُدٰى ۗ وَلَىِٕنِ اتَّبَعْتَ اَهْوَاۤءَهُمْ بَعْدَ الَّذِيْ جَاۤءَكَ

petunjuk · Allah · ia/itulah · petunjuk · dan jika · kamu mengikuti · kemauan mereka · sesudah · yang · telah datang kepadamu

مِنَ الْعِلْمِ ۙ مَا لَكَ مِنَ اللّٰهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ ﴿١٢٠﴾ اَلَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ

dari · pengeta-huan · tidak ada · bagi-mu · dari · Allah · dari · pelin-dung · dan tidak · peno-long · 120 · orang-orang yang · Kami telah beri mereka

الْكِتٰبَ يَتْلُوْنَهٗ حَقَّ تِلَاوَتِهٖ ۗ اُولٰۤىِٕكَ يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ ۗ وَمَنْ يَّكْفُرْ بِهٖ

Al-Kitab · mereka membacanya · benar · bacaan-nya · mereka itulah · mereka beriman · kepa-danya · dan barang siapa · ingkar · kepa-danya

فَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿١٢١﴾ ع يٰبَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ اذْكُرُوْا نِعْمَتِيَ الَّتِيْٓ

maka me-reka itulah · (mereka) · orang-orang yang rugi · 121 · wahai Bani Israil · ingatlah oleh kalian · nikmat-Ku · yang

اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَاَنِّيْ فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٢٢﴾ وَاتَّقُوْا يَوْمًا

Aku anu-gerahkan · atas kalian · dan bah-wa Aku · Aku telah mele-bihkan kalian · atas · segala umat · 122 · dan takut-lah kalian · suatu hari

لَّا تَجْزِيْ نَفْسٌ عَنْ نَّفْسٍ شَيْـًٔا وَّلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَّلَا تَنْفَعُهَا

ti-dak · dapat meng-gantikan · sese-orang · dari · seseorang (orang lain) · sesuatu/sedikit pun · dan tidak · di-terima · dari pa-danya · tebusan · dan tidak · bermanfaat (baginya)

شَفَاعَةٌ وَّلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿١٢٣﴾ ۞ وَاِذِ ابْتَلٰٓى اِبْرٰهٖمَ رَبُّهٗ بِكَلِمٰتٍ

perto-longan · dan tidak · me-reka · (mereka) akan ditolong · 123 · dan ketika · menguji · Ibrahim · Tuhan-nya · dengan bebe-rapa kalimat

٣/٤ الحزب ٢

فَاَتَمَّهُنَّ ۗ قَالَ اِنِّيْ جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ اِمَامًا ۗ قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِيْ ۗ قَالَ لَا

maka ia melaksanakan-nya dengan sempurna · Dia ber-firman · sungguh Aku · menjadi-kan kamu · bagi manusia · imam/pe-mimpin · ia ber-kata · dan dari · keturun-anku · Dia ber-firman · tidak

يَنَالُ عَهْدِى الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٢٤﴾ وَاِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ

berlaku · janji-Ku · orang-orang yang zalim · 124 · dan ketika · Kami jadikan · rumah · tempat ziarah · bagi manusia

وَاَمْنًا ۗ وَاتَّخِذُوْا مِنْ مَّقَامِ اِبْرٰهٖمَ مُصَلًّى ۗ وَعَهِدْنَآ اِلٰٓى اِبْرٰهٖمَ

dan tem-pat aman · dan jadikanlah oleh kalian · dari · maqām · Ibrahim · tempat salat · dan Kami perintahkan · ke-pada · Ibrahim

وَاِسْمٰعِيْلَ اَنْ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّاۤىِٕفِيْنَ وَالْعٰكِفِيْنَ وَالرُّكَّعِ

dan Isma'il · agar · membersihkan keduanya · rumah-Ku · untuk orang-2 yang tawaf · dan orang-orang yang itikaf · dan orang-orang yang rukuk

السُّجُوْدِ ﴿١٢٥﴾ وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّ اجْعَلْ هٰذَا بَلَدًا اٰمِنًا وَّارْزُقْ

orang-orang yang sujud · 125 · dan ketika · ber-kata · Ibrahim · Tuhan-ku · jadi-kanlah · ini · negeri · aman · dan beri-lah rezeki

اَهْلَهٗ مِنَ الثَّمَرٰتِ مَنْ اٰمَنَ مِنْهُمْ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ۗ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ

pendu-duknya · dari · buah-buahan · orang · yang beriman · di antara mereka · kepada Allah · dan hari akhirat · Dia ber-firman · dan ba-rang siapa · kafir

فَاُمَتِّعُهٗ قَلِيْلًا ثُمَّ اَضْطَرُّهٗٓ اِلٰى عَذَابِ النَّارِ ۗ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿١٢٦﴾

maka Aku beri dia kesenangan · sedikit/sebentar · kemu-dian · Aku akan paksa ia · ke-pada · siksa · neraka · dan amat buruk · tempat kembali · 126

120. Dan orang-orang Yahudi dan Nasrani tidak akan rela kepadamu (Muhammad) sebelum engkau mengikuti agama mereka. Katakanlah, "Sesungguhnya petunjuk Allah itulah petunjuk (yang sebenarnya)." Dan jika engkau mengikuti keinginan mereka setelah ilmu (kebenaran) sampai kepadamu, tidak akan ada bagimu pelindung dan penolong dari Allah.

121. Orang-orang yang telah Kami beri Kitab, mereka membacanya sebagaimana mestinya, mereka itulah yang beriman kepadanya. Dan barang siapa ingkar kepadanya, mereka itulah orang-orang yang rugi.

122. Wahai Bani Israil! Ingatlah nikmat-Ku yang telah Aku berikan kepadamu dan Aku telah melebihkan kamu dari semua umat yang lain di alam ini (pada masa itu).

123. Dan takutlah kamu pada hari, (ketika) tidak seorang pun dapat menggantikan (membela) orang lain sedikit pun, tebusan tidak diterima, bantuan tidak berguna baginya, dan mereka tidak akan ditolong.

124. Dan (ingatlah), ketika Ibrahim diuji Tuhannya dengan beberapa kalimat, lalu dia melaksanakannya dengan sempurna. Dia (Allah) berfirman, "Sesungguhnya Aku menjadikan engkau sebagai pemimpin bagi seluruh manusia." Dia (Ibrahim) berkata, "Dan (juga) dari anak cucuku?" Allah berfirman, "(Benar, tetapi) janji-Ku tidak berlaku bagi orang-orang zalim."

125. Dan (ingatlah), ketika Kami menjadikan rumah (Ka'bah) tempat berkumpul dan tempat yang aman bagi manusia. Dan jadikanlah *maqām Ibrahim*[45] itu tempat salat. Dan telah Kami perintahkan kepada Ibrahim dan Isma'il, "Bersihkanlah rumah-Ku untuk orang-orang yang tawaf, orang yang itikaf, orang yang ruku', dan orang yang sujud!"

126. Dan (ingatlah) ketika Ibrahim berdoa, "Ya Tuhanku, jadikanlah (negeri Mekah) ini negeri yang aman dan berilah rezeki berupa buah-buahan kepada penduduknya, yaitu di antara mereka yang beriman kepada Allah dan hari kemudian," Dia (Allah) berfirman, "Dan kepada orang yang kafir akan Aku beri kesenangan sementara, kemudian akan Aku paksa dia ke dalam azab neraka dan itulah seburuk-buruk tempat kembali."

---

45. Ialah tempat Nabi Ibrahim a.s. berdiri ketika membangun Ka'bah.

127. Dan (ingatlah) ketika Ibrahim meninggikan pondasi Baitullah bersama Isma'il, (seraya berdoa), "Ya Tuhan kami, terimalah (amal) dari kami. Sungguh, Engkaulah Yang Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

128. Ya Tuhan kami, jadikanlah kami orang yang berserah diri kepada-Mu, dan anak cucu kami (juga) umat yang berserah diri kepada-Mu dan tunjukkanlah kepada kami cara-cara melakukan ibadah (haji) kami, dan terimalah tobat kami. Sungguh, Engkaulah Yang Maha Penerima Tobat, Maha Penyayang.

129. Ya Tuhan kami, utuslah di tengah mereka seorang rasul dari kalangan mereka sendiri, yang akan membacakan kepada mereka ayat-ayat-Mu dan mengajarkan Kitab dan Hikmah kepada mereka, dan menyucikan mereka. Sungguh, Engkaulah Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana."

130. Dan orang yang membenci agama Ibrahim, hanyalah orang yang memperbodoh dirinya sendiri. Dan sungguh, Kami telah memilihnya (Ibrahim) di dunia ini. Dan sesungguhnya di akhirat dia termasuk orang-orang saleh.

131. (Ingatlah) ketika Tuhan berfirman kepadanya (Ibrahim), "Berserah dirilah!" Dia menjawab, "Aku berserah diri kepada Tuhan seluruh alam."

132. Dan Ibrahim mewasiatkan (ucapan) itu kepada anak-anaknya, demikian pula Ya'qub. "Wahai anak-anakku! Sesungguhnya Allah telah memilih agama ini untukmu, maka janganlah kamu mati, kecuali dalam keadaan muslim."

133. Apakah kamu menjadi saksi saat maut akan menjemput Ya'kub, ketika dia berkata kepada anak-anaknya, "Apa yang kamu sembah sepeninggalku?" Mereka menjawab, "Kami akan menyembah Tuhanmu dan Tuhan nenek moyangmu, yaitu Ibrahim, Isma'il dan Ishaq, (yaitu) Tuhan Yang Maha Esa dan kami (hanya) berserah diri kepada-Nya."

134. Itulah umat yang telah lalu. Baginya apa yang telah mereka usahakan dan bagimu apa yang telah kamu usahakan. Dan kamu tidak akan diminta (pertanggungjawaban) tentang apa yang dahulu mereka kerjakan.

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَٰهِـۧمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَٰعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ

dan ketika | meninggikan | Ibrahim | dasar-dasar | dari | rumah/Baitullah | dan Isma'il | Tuhan kami | terimalah

مِنَّآ إِنَّكَ أَنتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٢٧﴾ رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ

dari kami | sungguh Engkau | Engkau | Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 127 | Tuhan kami | dan jadikanlah kami | dua orang yang berserah diri

لَكَ وَمِن ذُرِّيَّتِنَآ أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَآ

pada Engkau | dan dari | keturunan/anak cucu kami | umat | orang-2 yang berserah diri | pada-Mu | dan tunjuki kami | cara beribadah (haji) kami | dan terimalah tobat | atas kami

إِنَّكَ أَنتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٨﴾ رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا

sungguh Engkau | Engkaulah | Maha Penerima tobat | Maha Penyayang | 128 | Tuhan kami | dan utuslah | pada/untuk mereka | seorang rasul

مِّنْهُمْ يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَٰبَ وَالْحِكْمَةَ

dari (kalangan) mereka | akan membacakan | atas mereka | ayat-ayat Engkau | dan mengajarkan kepada mereka | Al-Kitab | dan Al-Hikmah

وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾ وَمَن يَرْغَبُ عَن

dan menyucikan mereka | sungguh Engkau | Engkaulah | Mahaperkasa | Mahabijaksana | 129 | dan orang yang | membenci

مِّلَّةِ إِبْرَٰهِـۧمَ إِلَّا مَن سَفِهَ نَفْسَهُۥ وَلَقَدِ اصْطَفَيْنَٰهُ فِي الدُّنْيَا

agama | Ibrahim | kecuali | orang | memperbodoh | dirinya sendiri | dan sesungguhnya | Kami pilih dia | di | dunia

وَإِنَّهُۥ فِي الْءَاخِرَةِ لَمِنَ الصَّٰلِحِينَ ﴿١٣٠﴾ إِذْ قَالَ لَهُۥ رَبُّهُۥٓ أَسْلِمْ

dan sungguh dia | di | akhirat | benar-2 termasuk | orang-orang yang saleh | 130 | ketika | berfirman | kepadanya | Tuhannya | berserah dirilah

قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَٰلَمِينَ ﴿١٣١﴾ وَوَصَّىٰ بِهَآ إِبْرَٰهِـۧمُ بَنِيهِ

dia berkata | aku berserah diri | kepada Tuhan | semesta alam | 131 | dan telah mewasiatkan | dengannya (ucapan itu) | Ibrahim | anak-anaknya

وَيَعْقُوبُ يَٰبَنِيَّ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ لَكُمُ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا

dan Ya'qub (juga berwasiat) | wahai anak-anakku | sesungguhnya | Allah | telah memilih | bagi kalian | agama | maka janganlah | kalian mati | kecuali

وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾ أَمْ كُنتُمْ شُهَدَآءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ

dan kalian | orang-2 yang berserah diri | 132 | ataukah/apakah | kalian adalah | menyaksikan | ketika | hadir | kepada Ya'qub

الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنۢ بَعْدِي قَالُوا۟ نَعْبُدُ

maut/kematian | ketika | dia berkata | kepada anak-2nya | apa yang | akan kalian sembah | dari | sesudahku/sepeninggalku | mereka berkata | kami akan menyembah

إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ ءَابَآئِكَ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ إِلَٰهًا

Tuhanmu | dan Tuhan | bapak-bapakmu | Ibrahim | dan Isma'il | dan Ishaq | Tuhan

وَٰحِدًا وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٣﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا

yang satu/esa | dan kami | kepada-Nya | orang-2 yang berserah diri | 133 | Itulah | umat | sungguh | telah lalu | baginya

مَا كَسَبَتْ وَلَكُم مَّا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْـَٔلُونَ عَمَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٣٤﴾

apa yang | telah ia usahakan | dan bagi kalian | apa yang | sudah kalian usahakan | dan tidak | kalian akan ditanya | tentang apa | (adalah mereka) | yang mereka kerjakan | 134

وَقَالُوْا كُوْنُوْا هُوْدًا اَوْ نَصٰرٰى تَهْتَدُوْا ۗ قُلْ بَلْ مِلَّةَ اِبْرٰهٖمَ

dan mereka berkata | adalah/jadi-lah kalian | Yahudi | atau | Nasrani | kalian akan mendapat petunjuk | katakanlah | bahkan | agama | Ibrahim

حَنِيْفًا ۗ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ١٣٥ قُوْلُوْٓا اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَآ

lurus | dan bukan | (adalah dia) | (bagian) dari | orang musyrik | 135 | katakanlah oleh kalian | kami beriman | kepada Allah | dan apa yang

اُنْزِلَ اِلَيْنَا وَمَآ اُنْزِلَ اِلٰٓى اِبْرٰهٖمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ

diturunkan | kepada kami | dan apa yang | diturunkan | kepada | Ibrahim | dan Isma'il | dan Ishaq | dan Ya'qub

وَالْاَسْبَاطِ وَمَآ اُوْتِيَ مُوْسٰى وَعِيْسٰى وَمَآ اُوْتِيَ النَّبِيُّوْنَ

dan anak cucunya | dan apa yang | diberikan (kepada) | Musa | dan 'Isa | dan apa yang | diberikan (kepada) | nabi-nabi

مِنْ رَّبِّهِمْۚ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْهُمْۖ وَنَحْنُ لَهٗ مُسْلِمُوْنَ ١٣٦

dari | Tuhan mereka | tidak | kami membeda-2kan | di antara | seseorang | dari mereka | dan kami | kepada-Nya | orang-2 yang berserah diri | 136

فَاِنْ اٰمَنُوْا بِمِثْلِ مَآ اٰمَنْتُمْ بِهٖ فَقَدِ اهْتَدَوْا ۚ وَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا

maka jika | mereka beriman | dengan seperti | apa yang | kalian telah beriman | dengannya | maka sungguh | mereka mendapat petunjuk | dan jika | kalian berpaling | maka sungguh hanyalah

هُمْ فِيْ شِقَاقٍ ۚ فَسَيَكْفِيْكَهُمُ اللّٰهُ ۚ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ۗ

mereka | dalam | perpecahan/permusuhan | maka mencukupkan engkau terhadap mereka | Allah | dan Dia | Maha Mendengar | Maha Mengetahui

صِبْغَةَ اللّٰهِ ۚ وَمَنْ اَحْسَنُ مِنَ اللّٰهِ صِبْغَةً ۖ وَّنَحْنُ لَهٗ

137 | celupan/agama | Allah | dan siapa yang | lebih baik | daripada | Allah | celupan/agama | dan kami | kepada-Nya

عٰبِدُوْنَ ١٣٨ قُلْ اَتُحَاۤجُّوْنَنَا فِى اللّٰهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ۚ

orang-2 yang menyembah | 138 | katakan | apakah kalian berdebat dengan kami | tentang | Allah | dan Dia | Tuhan kami | dan Tuhan kalian

وَلَنَآ اَعْمَالُنَا وَلَكُمْ اَعْمَالُكُمْ ۚ وَنَحْنُ لَهٗ مُخْلِصُوْنَ ۙ ١٣٩ اَمْ

dan bagi kami | amalan kami | dan bagi kalian | amalan kalian | dan kami | kepada-Nya | orang-2 yang tulus mengabdikan diri | 139 | ataukah

تَقُوْلُوْنَ اِنَّ اِبْرٰهٖمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ

kalian berkata | sesungguhnya | Ibrahim | dan Isma'il | dan Ishaq | dan Ya'qub

وَالْاَسْبَاطَ كَانُوْا هُوْدًا اَوْ نَصٰرٰى ۗ قُلْ ءَاَنْتُمْ اَعْلَمُ اَمِ اللّٰهُ ۗ

dan anak cucunya | adalah (mereka) | orang Yahudi | atau | orang Nasrani | katakanlah | apakah kalian | lebih mengetahui | atau-kah | Allah

وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهٗ مِنَ اللّٰهِ ۗ وَمَا اللّٰهُ

dan siapakah | lebih zalim | daripada orang | menyembunyikan | kesaksian | di sisinya/dirinya | dari | Allah | dan tidaklah | Allah

بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ١٤٠ تِلْكَ اُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۚ لَهَا مَا كَسَبَتْ

lalai/lengah | dari apa | kalian kerjakan | 140 | itulah | umat | sungguh | telah berlalu | baginya | apa yang | dia usahakan

وَلَكُمْ مَّا كَسَبْتُمْ ۚ وَلَا تُسْـَٔلُوْنَ عَمَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ١٤١

dan bagi kalian | apa yang | kalian usahakan | dan kalian tidak ditanya | dari/tentang apa | (adalah mereka) | yang mereka kerjakan | 141

135. Dan mereka berkata, "Jadilah kamu (penganut) Yahudi atau Nasrani, niscaya kamu mendapat petunjuk." Katakanlah, "(Tidak!) Tetapi (kami mengikuti) agama Ibrahim yang lurus dan dia tidak termasuk golongan orang yang mempersekutukan Tuhan."

136. Katakanlah, "Kami beriman kepada Allah dan kepada apa yang diturunkan kepada kami, dan kepada apa yang diturunkan kepada Ibrahim, Ismail, Ishaq, Ya'qub, dan anak cucunya, dan kepada apa yang diberikan kepada Musa dan 'Isa serta kepada apa yang diberikan kepada nabi-nabi dari Tuhan mereka. Kami tidak membeda-bedakan seorang pun di antara mereka, dan kami berserah diri kepada-Nya."

137. Maka jika mereka telah beriman sebagaimana yang kamu imani, sungguh, mereka telah mendapat petunjuk. Tetapi jika mereka berpaling, sesungguhnya mereka berada dalam permusuhan (denganmu), maka Allah mencukupkan engkau (Muhammad) terhadap mereka (dengan pertolongan-Nya). Dan Dia Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

138. "*Ṣibgah Allah*"[46]. Siapa yang lebih baik *ṣibgah*-nya daripada Allah? Dan kepada-Nya kami menyembah.

139. Katakanlah (Muhammad), "Apakah kamu hendak berdebat dengan kami tentang Allah, padahal Dia adalah Tuhan kami dan Tuhan kamu. Bagi kami amalan kami, bagi kamu amalan kamu, dan hanya kepada-Nya kami dengan tulus mengabdikan diri.

140. Ataukah kamu (orang-orang Yahudi dan Nasrani) berkata bahwa Ibrahim, Isma'il, Ishaq, Ya'qub, dan anak cucunya adalah penganut Yahudi atau Nasrani? Katakanlah, "Kamukah yang lebih tahu atau Allah, dan siapakah yang lebih zalim daripada orang yang menyembunyikan kesaksian dari Allah[47] yang ada padanya?" Allah tidak lengah terhadap apa yang kamu kerjakan.

141. Itulah umat yang telah lalu. Baginya apa yang telah mereka usahakan dan bagimu apa yang telah kamu usahakan. Dan kamu tidak akan diminta (pertanggungjawaban) tentang apa yang dahulu mereka kerjakan.

46. *Ṣibgah Allah*, artinya celupan Allah, maksudnya agama Allah.
47. Ialah persaksian Allah yang tersebut dalam Taurat dan Injil bahwa Nabi Ibrahim a.s. dan anak cucunya bukan penganut agama Yahudi atau Nasrani dan bahwa Allah akan mengutus Nabi Muhammad saw.

JUZ 2

142. Orang-orang yang kurang akal di antara manusia akan berkata, "Apakah yang memalingkan mereka (muslim) dari kiblat yang dahulu mereka (berkiblat) kepadanya?" Katakanlah (Muhammad), "Milik Allah-lah timur dan barat; Dia memberi petunjuk kepada siapa yang Dia kehendaki ke jalan yang lurus."

143. Dan demikian pula Kami telah menjadikan kamu (umat Islam) "umat pertengahan"[48] agar kamu menjadi saksi atas (perbuatan) manusia dan agar Rasul (Muhammad) menjadi saksi atas (perbuatan) kamu. Kami tidak menjadikan kiblat yang (dahulu) kamu (berkiblat) kepadanya melainkan agar Kami mengetahui siapa yang mengikuti Rasul dan siapa yang berbalik ke belakang. Sungguh, (pemindahan kiblat) itu sangat berat, kecuali bagi orang yang telah diberi petunjuk oleh Allah. Dan Allah tidak akan menyia-nyiakan imanmu. Sungguh, Allah Maha Pengasih, Maha Penyayang kepada manusia.

144. Kami melihat wajahmu (Muhammad) sering menengadah ke langit, maka akan Kami palingkan engkau ke kiblat yang engkau senangi. Maka hadapkanlah wajahmu ke arah Masjidil Haram. Dan di mana saja engkau berada, hadapkanlah wajahmu ke arah itu. Dan sesungguhnya orang-orang yang diberi Kitab (Taurat dan Injil) tahu, bahwa (pemindahan kiblat) itu adalah kebenaran dari Tuhan mereka. Dan Allah tidak lengah terhadap apa yang mereka kerjakan.

145. Dan walaupun engkau (Muhammad) memberikan semua ayat (keterangan) kepada orang-orang yang diberi Kitab itu, mereka tidak akan mengikuti kiblatmu, dan engkau pun tidak akan mengikuti kiblat mereka. Sebagian mereka tidak akan mengikuti kiblat sebagian yang lain. Dan jika engkau mengikuti keinginan mereka setelah sampai ilmu kepadamu, niscaya engkau termasuk orang-orang zalim.

---

48. Umat yang adil, yang tidak berat sebelah baik ke dunia maupun ke akhirat, tetapi seimbang antara keduanya.

الجزء ٢ — الحزب ٣

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّىٰهُمْ عَن قِبْلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا
akan berkata | orang-orang bodoh | dari/di antara | manusia | apakah yang | memalingkan mereka | dari | kiblat mereka | yang | dahulu mereka

عَلَيْهَا ۚ قُل لِّلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ۚ يَهْدِي مَن يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ
berkiblat kepadanya | katakanlah | milik Allah | timur | dan barat | Dia memberi petunjuk | siapa yang | Dia kehendaki | kepada | jalan

مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٤٢﴾ وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِّتَكُونُوا
orang-orang yang lurus | 142 | dan demikian itu | Kami telah menjadikan kalian | umat | pertengahan | agar kalian menjadi

شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ۗ وَمَا
saksi-saksi | atas | manusia | dan adalah | Rasul (Muhammad) | atas kalian | (sebagai) saksi | dan tidaklah

جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يَتَّبِعُ الرَّسُولَ
Kami jadikan | kiblat | yang | adalah kamu (menghadap) | kepadanya | kecuali/melainkan | agar Kami tahu | orang/siapa | ia mengikuti | Rasul

مِمَّن يَنقَلِبُ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ ۚ وَإِن كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ
dari siapa yang | ia berbalik | atas dua | tumitnya | dan sebenarnya | adalah ia | sungguh berat | kecuali | atas | orang-2 yang

هَدَى اللَّهُ ۗ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ
memberi petunjuk | Allah | dan tidaklah | ada | Allah | hendak menyia-nyiakan | iman kalian | sungguh | Allah | dengan/kepada manusia

لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤٣﴾ قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ ۖ
sungguh Maha Pengasih | Maha Penyayang | 143 | sungguh | Kami melihat | berbolak-balik (menengadah) | muka kamu | di/ke | langit

فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا ۚ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ
maka Kami memalingkanmu | kiblat | yang kamu sukai | maka palingkan | muka kamu | ke arah | Masjid

الْحَرَامِ ۚ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ۗ وَإِنَّ الَّذِينَ
Al-Haram | dan di mana saja | kalian berada | maka palingkanlah | wajah kalian | ke arahnya | dan sungguh | orang-2 yang

أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ
mereka diberi | Al-Kitab | sungguh mereka mengetahui | bahwa itu | kebenaran | dari | Tuhan mereka | dan tidaklah | Allah | lalai

عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾ وَلَئِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ
dari apa yang | mereka kerjakan | 144 | dan sungguh jika | kamu mendatangkan | orang-2 yang | mereka diberi | Al-Kitab | dengan tiap-tiap/semua

آيَةٍ مَّا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ ۚ وَمَا أَنتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ ۚ وَمَا بَعْضُهُم
ayat/keterangan | tidaklah | mereka mengikuti | kiblatmu | dan tidak | kamu | dengan mengikuti | kiblat mereka | dan tidaklah | sebagian mereka

بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ ۚ وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُم مِّن بَعْدِ
mengikuti | kiblat | sebagian yang lain | dan sungguh jika | kamu mengikuti | keinginan mereka | dari | sesudah

وقف لازم

مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۙ إِنَّكَ إِذًا لَّمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٥﴾
apa yang | datang padamu | (bagian) dari | pengetahuan | sungguh kamu | kalau begitu | benar-2 dari | orang-orang yang zalim | 145

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَـٰهُمُ ٱلْكِتَـٰبَ يَعْرِفُونَهُۥ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَآءَهُمْ ۖ وَإِنَّ

orang-2 yang | Kami telah berikan mereka | Al-Kitab | mereka mengenalnya | sebagaimana/seperti | mereka mengenal | anak-anak mereka | dan sesungguhnya

فَرِيقًا مِّنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ ٱلْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤٦﴾ ٱلْحَقُّ مِن

segolongan | dari/di antara mereka | sungguh mereka menyembunyikan | kebenaran | dan mereka | (mereka) mengetahui | 146 | kebenaran | dari

رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿١٤٧﴾ وَلِكُلٍّ وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيهَا

Tuhan kamu | maka jangan | sekali-2 kamu adalah | dari/termasuk | orang-orang yang ragu | 147 | dan bagi tiap-2 orang | tujuan/kiblat | ia | menghadap kepadanya

فَٱسْتَبِقُوا۟ ٱلْخَيْرَٰتِ ۚ أَيْنَ مَا تَكُونُوا۟ يَأْتِ بِكُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًا ۚ

maka berlombalah kalian | kebaikan | di mana saja berada | kalian | dia mendatangkan | dengan kalian | Allah | semuanya sekalian

إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٤٨﴾ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ

sungguh | Allah | atas | segala | sesuatu | Mahakuasa | 148 | dan dari | mana saja | kamu keluar | maka hadapkanlah

وَجْهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ۖ وَإِنَّهُۥ لَلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ ۗ وَمَا

wajahmu | ke arah | Masjidil Haram | dan sesungguhnya ia | benar-2 ketentuan | dari | Tuhanmu | dan tidaklah

ٱللَّهُ بِغَـٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٩﴾ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ

Allah | lengah | terhadap apa yang | kalian kerjakan | 149 | dan dari | mana saja | kamu keluar | maka hadapkanlah | wajahmu

شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ۚ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُّوا۟ وُجُوهَكُمْ

ke arah | Masjidil Haram | dan di mana saja berada | kalian berada | maka hadapkan | wajah-wajah kalian

شَطْرَهُۥ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟

ke arahnya | agar tidak | ada | bagi manusia | atas kalian | alasan | kecuali | orang-orang yang | zalim

مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَٱخْشَوْنِى وَلِأُتِمَّ نِعْمَتِى عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ

di antara mereka | maka janganlah | kalian takut pada mereka | dan takutlah kepada-Ku | dan agar Aku sempurnakan | nikmat-Ku | atas kalian | dan supaya kalian

تَهْتَدُونَ ﴿١٥٠﴾ كَمَآ أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنكُمْ

mendapat petunjuk | 150 | sebagaimana | Kami telah mengutus | kepada kalian | seorang rasul | di antara kalian

يَتْلُوا۟ عَلَيْكُمْ ءَايَـٰتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱلْكِتَـٰبَ

dia membacakan | atas/kepada kalian | ayat-ayat Kami | dan dia menyucikan kalian | dan dia meng ajarkan kalian | Al-Kitab

وَٱلْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا۟ تَعْلَمُونَ ﴿١٥١﴾ فَٱذْكُرُونِىٓ

dan Hikmah | dan dia mengajarkan kalian | apa yang | belum | (adalah) kalian | ketahui | 151 | maka ingatlah kalian kepada-Ku

أَذْكُرْكُمْ وَٱشْكُرُوا۟ لِى وَلَا تَكْفُرُونِ ﴿١٥٢﴾ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ

Aku akan ingat pada kalian | dan bersyukurlah kalian | pada-Ku | dan jangan | kalian mengingkari-Ku | 152 | wahai | orang-orang yang

ءَامَنُوا۟ ٱسْتَعِينُوا۟ بِٱلصَّبْرِ وَٱلصَّلَوٰةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّـٰبِرِينَ ﴿١٥٣﴾

mereka beriman | kalian mohonlah pertolongan | dengan sabar | dan salat | sungguh | Allah | beserta | orang-orang yang sabar | 153

146. Orang-orang yang telah Kami beri Kitab (Taurat dan Injil) mengenalnya (Muhammad)[49] seperti mereka mengenal anak-anak mereka sendiri. Sesungguhnya sebagian mereka pasti menyembunyikan kebenaran, padahal mereka mengetahui(nya).

147. Kebenaran itu dari Tuhanmu, maka janganlah sekali-kali engkau (Muhammad) termasuk orang-orang yang ragu.

148. Dan setiap umat mempunyai kiblat yang dia menghadap kepadanya. Maka berlomba-lombalah kamu dalam kebaikan. Di mana saja kamu berada, pasti Allah akan mengumpulkan kamu semuanya. Sungguh, Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

149. Dan dari mana pun engkau (Muhammad) keluar, hadapkanlah wajahmu ke arah Masjidil Haram, sesungguhnya itu benar-benar ketentuan dari Tuhanmu. Allah tidak lengah terhadap apa yang kamu kerjakan.

150. Dan dari mana pun engkau (Muhammad) keluar, maka hadapkanlah wajahmu ke arah Masjidil Haram. Dan di mana saja kamu berada, maka hadapkanlah wajahmu ke arah itu, agar tidak ada alasan bagi manusia (untuk menentangmu), kecuali orang-orang yang zalim di antara mereka. Janganlah kamu takut kepada mereka, tetapi takutlah kepada-Ku, agar Aku sempurnakan nikmat-Ku kepadamu, dan agar kamu mendapat petunjuk.

151. Sebagaimana Kami telah mengutus kepadamu seorang Rasul (Muhammad) dari (kalangan) kamu yang membacakan ayat-ayat Kami, menyucikan kamu, dan mengajarkan kepadamu Kitab (Al-Qur'an) dan Hikmah (Sunnah), serta mengajarkan apa yang belum kamu ketahui.

152. Maka ingatlah kepada-Ku, Aku pun akan ingat kepadamu.[50] Bersyukurlah kepada-Ku, dan janganlah kamu ingkar kepada-Ku.

153. Wahai orang-orang yang beriman! Mohonlah pertolongan (kepada Allah) dengan sabar dan salat. Sungguh, Allah beserta orang-orang yang sabar.

---

49. Mengenal kenabian Muhammad saw. dan sifat-sifatnya sebagaimana yang tersebut dalam Taurat dan Injil.

50. Aku limpahkan rahmat dan ampunan kepadamu.

51. Hidup dalam alam lain yang bukan alam kita ini, tempat mereka mendapat kenikmatan-kenikmatan di sisi Allah, dan hanya Allah sajalah yang mengetahui bagaimana keadaan kehidupan di alam itu.

154. Dan janganlah kamu mengatakan orang-orang yang terbunuh di jalan Allah (mereka) telah mati. Sebenarnya (mereka) hidup,[51] tetapi kamu tidak menyadarinya.

155. Dan Kami pasti akan menguji kamu dengan sedikit ketakutan, kelaparan, kekurangan harta, jiwa, dan buah-buahan. Dan sampaikanlah kabar gembira kepada orang-orang yang sabar,

156. (yaitu) orang-orang yang apabila ditimpa musibah, mereka berkata *"Innā lillāhi wa innā ilaihi rāji'ūn"*[52] (sesungguhnya kami milik Allah dan kepada-Nyalah kami kembali).

157. Mereka itulah yang memperoleh ampunan dan rahmat dari Tuhannya, dan mereka itulah orang-orang yang mendapat petunjuk.

158. Sesungguhnya Ṣafa dan Marwah merupakan sebagian syi'ar (agama) Allah.[53] Maka barang siapa beribadah haji ke Baitullah atau berumrah, tidak ada dosa baginya mengerjakan *sa'i*[54] antara keduanya. Dan barang siapa dengan kerelaan hati mengerjakan kebajikan, maka Allah Maha Mensyukuri,[55] Maha Mengetahui.

159. Sungguh, orang-orang yang menyembunyikan apa yang telah Kami turunkan berupa keterangan-keterangan dan petunjuk, setelah Kami jelaskan kepada manusia dalam Kitab (Al-Qur'an), mereka itulah yang dilaknat Allah dan dilaknat (pula) oleh mereka yang melaknat,

160. kecuali mereka yang telah bertobat, mengadakan perbaikan dan menjelaskan(nya),[56] mereka itulah yang Aku terima tobatnya dan Akulah Yang Maha Penerima Tobat, Maha Penyayang.

161. Sungguh, orang-orang yang kafir dan mati dalam keadaan kafir, mereka itu mendapat laknat Allah, para malaikat, dan manusia seluruhnya,

162. mereka kekal di dalamnya (laknat), tidak akan diringankan azabnya, dan mereka tidak diberi penangguhan.

163. Dan Tuhan kamu adalah Tuhan Yang Maha Esa, tidak ada tuhan selain Dia, Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

52.Kalimat ini dinamakan kalimat *istirja'* (pernyataan kembali kepada Allah). Disunnahkan menyebutnya pada waktu ditimpa musibah, baik besar atau kecil.
53.Tempat-tempat beribadah kepada Allah.
54.Berjalan dan berlari-lari kecil tujuh kali antara Ṣafa dan Marwah ketika melakukan ibadah haji atau umrah. Allah mengungkapkan dengan perkataan, "Tidak ada dosa" sebab sebagian sahabat merasa keberatan mengerjakan *sa'i* di situ, karena tempat itu bekas tempat berhala. Dan pada masa Jahiliah pun tempat itu digunakan sebagai tempat *sa'i*.

وَلَا تَقُولُوا لِمَن يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ ۚ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَٰكِن
dan jangan | kalian mengatakan | bagi siapa yang | terbunuh/gugur | di | jalan | Allah | mati | bahkan/tetapi | (mereka) hidup | akan tetapi

لَّا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾ وَلَنَبْلُوَنَّكُم بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ
tidak | kalian menyadari | 154 | dan sungguh akan Kami uji kalian | dengan sesuatu | dari | ketakutan | dan kelaparan

وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنفُسِ وَالثَّمَرَاتِ ۗ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ
dan kekurangan | dari | harta | dan jiwa | dan buah-buahan | dan berikan berita gembira | kepada orang-orang yang sabar

﴿١٥٥﴾ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ
155 | orang-2 yang | apabila | menimpa mereka | musibah | mereka berkata | sungguh kami | milik Allah | dan sungguh kami | kepada-Nya | kami kembali

﴿١٥٦﴾ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ۖ وَأُولَٰئِكَ
156 | mereka itu | atas mereka | kehormatan | dari | Tuhan mereka | dan rahmat | dan mereka itu

هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾ ۞ إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِن شَعَائِرِ اللَّهِ ۖ
mereka | orang-orang yang mendapat petunjuk | 157 | sesungguhnya | Ṣafa | dan Marwah | dari | tanda-2/syi'ar | Allah

¼ الحزب ٣

فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَّوَّفَ
maka barang siapa | berhaji | rumah/Baitullah | atau | berumrah | maka tidak | mengapa/berdosa | atasnya | untuk | bertawaf/bersa'i

بِهِمَا ۚ وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ
di antara keduanya | dan siapa yang | mengerjakan dengan rela | kebajikan | maka sungguh | Allah | Maha Mensyukuri | Maha Mengetahui | 158 | sungguh | orang-2 yang

يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِن بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ
mereka menyembunyikan | apa yang | Kami turunkan | dari | keterangan-keterangan | dan petunjuk | dari | sesudah | apa yang | telah Kami terangkan

لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ ۙ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ
bagi/kepada manusia | dalam | Al-Kitab | mereka itulah | melaknati mereka | Allah | dan melaknati mereka | para pelaknat/pengutuk

﴿١٥٩﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُوا فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ
159 | kecuali | orang-2 yang | mereka bertobat | dan mereka mengadakan perbaikan | dan mereka menerangkan | maka mereka itulah | Aku terima tobat

عَلَيْهِمْ ۚ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ
atas mereka | dan Aku | Maha Penerima tobat | Maha Penyayang | 160 | sungguh | orang-2 yang | mereka kafir | dan mereka mati | dan mereka

كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
dalam keadaan kafir | mereka itu | atas mereka | kutukan/laknat | Allah | dan para malaikat | dan manusia | semuanya

﴿١٦١﴾ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ
161 | mereka kekal | di dalamnya | tidak | diringankan | atas mereka | siksa | dan tidak | mereka | mereka diberi penangguhan

﴿١٦٢﴾ وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ۖ لَّا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَٰنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾
162 | dan Tuhan kalian | Tuhan | satu/esa | tidak ada | tuhan | melainkan | Dia | Maha Pemurah | Maha Penyayang | 163

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ

sesungguhnya | pada | kejadian/ penciptaan | langit | dan bumi | dan pergantian | malam | dan siang

وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَآ أَنْزَلَ اللّٰهُ

dan bahtera | yang | berlayar | di | laut | dengan apa yang | memberi manfaat | manusia | dan apa yang | menurunkan | Allah

مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا

dari | langit | dari | air | lalu Dia hidupkan | dengannya | bumi | sesudah | matinya | dan Dia sebarkan | di dalamnya

مِنْ كُلِّ دَآبَّةٍ ۖ وَتَصْرِيفِ الرِّيٰحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ

dari | segala | hewan | dan perkisaran | angin | dan awan | dikendalikan

بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾ وَمِنَ

antara | langit | dan bumi | sungguh tanda-2 (kekuasaan Allah) | bagi kaum | mereka berakal/ mengerti | 164 | dan dari (sebagian)

النَّاسِ مَنْ يَّتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللّٰهِ أَنْدَادًا يُّحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللّٰهِ ۗ

manusia | orang | dia mengambil | dari | selain | Allah | tandingan | mereka mencintainya | sebagaimana mencintai | Allah

وَالَّذِينَ آمَنُوٓا أَشَدُّ حُبًّا لِّلّٰهِ ۗ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوٓا إِذْ يَرَوْنَ

dan orang-orang yang | (mereka) beriman | amat sangat | cinta | kepada Allah | dan seandainya | melihat | orang-2 yang | (mereka) zalim | ketika | mereka melihat

الْعَذَابَ ۙ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلّٰهِ جَمِيعًا ۙ وَّأَنَّ اللّٰهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ﴿١٦٥﴾

siksa | bahwasanya | kekuatan | kepunyaan Allah | semuanya | dan bahwa | Allah | amat berat | siksa(-Nya) | 165

إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتُّبِعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوُا الْعَذَابَ

ketika | berlepas tangan | orang-2 yang | mereka diikuti | dari | orang-orang yang | (mereka) mengikuti | dan (mereka) melihat | siksa

وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ﴿١٦٦﴾ وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ

dan terputuslah | dengan mereka | sebab-sebab/ hubungan | 166 | dan berkata | orang-orang yang | (mereka) mengikuti | seandainya | bahwa

لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا ۗ كَذٰلِكَ يُرِيهِمُ اللّٰهُ

bagi kami | kesempatan lagi | maka kami berlepas diri | dari mereka | sebagaimana | mereka berlepas diri | dari kami | demikianlah | memperlihatkan pada mereka | Allah

أَعْمَالَهُمْ حَسَرٰتٍ عَلَيْهِمْ ۖ وَمَا هُمْ بِخٰرِجِينَ مِنَ النَّارِ ﴿١٦٧﴾

amal perbuatan mereka | sesalan | atas mereka | dan tidaklah | mereka | orang-orang yang keluar | dari | neraka | 167

يٰٓأَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلٰلًا طَيِّبًا ۖ وَّلَا تَتَّبِعُوا

wahai | manusia | makanlah | dari apa yang | di | bumi | halal | baik/ bersih | dan janganlah | kalian mengikuti

خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ ۚ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٦٨﴾ إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ

langkah-langkah | setan | sungguh ia | bagi kalian | musuh | yang nyata | 168 | sesungguhnya hanyalah | ia menyuruh kalian

بِالسُّوٓءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٦٩﴾

dengan kejahatan | dan perbuatan keji | dan supaya | kalian mengatakan | atas/ terhadap | Allah | apa yang | tidak | kalian ketahui | 169

164. Sesungguhnya pada penciptaan langit dan bumi, pergantian malam dan siang, kapal yang berlayar di laut dengan (muatan) yang bermanfaat bagi manusia, apa yang diturunkan Allah dari langit berupa air, lalu dengan itu dihidupkan-Nya bumi setelah mati (kering), dan Dia tebarkan di dalamnya bermacam-macam binatang, dan perkisaran angin dan awan yang dikendalikan antara langit dan bumi, (semua itu) sungguh, merupakan tanda-tanda (kebesaran Allah) bagi orang-orang yang mengerti.

165. Dan di antara manusia ada orang yang menyembah tuhan selain Allah sebagai tandingan, yang mereka cintai seperti mencintai Allah. Adapun orang-orang yang beriman sangat besar cintanya kepada Allah. Sekiranya orang-orang yang berbuat zalim itu[57] melihat, ketika mereka melihat azab (pada hari kiamat), bahwa kekuatan itu semuanya milik Allah dan bahwa Allah sangat berat azab-Nya (niscaya mereka menyesal).

166. (Yaitu) ketika orang-orang yang diikuti berlepas tangan dari orang-orang yang mengikuti, dan mereka melihat azab, dan (ketika) segala hubungan antara mereka terputus.

167. Dan orang-orang yang mengikuti berkata, "Sekiranya kami mendapat kesempatan (kembali ke dunia), tentu kami akan berlepas tangan dari mereka, sebagaimana mereka berlepas tangan dari kami." Demikianlah Allah memperlihatkan kepada mereka perbuatan mereka yang menjadi penyesalan mereka. Dan mereka tidak akan keluar dari api neraka.

168. Wahai manusia! Makanlah dari (makanan) yang halal dan baik yang terdapat di bumi, dan janganlah kamu mengikuti langkah-langkah setan. Sungguh, setan itu musuh yang nyata bagimu.

169. Sesungguhnya (setan) itu hanya menyuruh kamu agar berbuat jahat dan keji, dan mengatakan apa yang tidak kamu ketahui tentang Allah.

Untuk menghilangkan rasa keberatan itu Allah menurunkan ayat ini.

55. Allah mensyukuri hamba-Nya, memberi pahala terhadap amalnya, memaafkan kesalahannya, menambah nikmatnya, dan sebagainya.

56. Berarti melakukan pekerjaan-pekerjaan yang baik untuk menghilangkan akibat-akibat yang jelek dari kesalahan-kesalahan yang telah dilakukan, dan menjelaskan kebenaran yang disembunyikannya.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ
dan apabila | dikatakan | kepada mereka | ikutilah oleh kalian | apa yang | menurunkan | Allah | mereka berkata | tidak/bahkan | kami mengikuti | apa yang | kami dapati | atasnya

آبَاءَنَا ۗ أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا
bapak-2 kami | apakah walaupun | (adalah dia) | bapak-bapak mereka | tidak | berakal/mengerti | sesuatu/sedikit pun | dan tidak

يَهْتَدُونَ ﴿١٧٠﴾ وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ
(mereka) mendapat petunjuk | 170 | dan perumpamaan | orang-orang yang | (mereka) kafir | seperti perumpamaan | orang yang | dia berteriak/memanggil

بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً ۚ صُمٌّ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ
dengan apa | tidak | ia mendengar | kecuali/selain | panggilan | dan seruan | tuli | bisu | buta | maka mereka | tidak | (mereka) mengerti

﴿١٧١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ
171 | wahai | orang-orang yang | (mereka) beriman | makanlah | dari | yang baik-baik | apa yang | Kami rezekikan pada kalian

وَاشْكُرُوا لِلَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١٧٢﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ
dan bersyukurlah | kepada Allah | jika | kalian | kepada-Nya | (kalian) menyembah | 172 | sesungguhnya hanyalah | Dia mengharamkan

عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ بِهِ
atas/bagi kalian | bangkai | dan darah | dan daging | babi | dan apa-2 yang | disembelih | dengannya

لِغَيْرِ اللَّهِ ۖ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ
untuk selain | Allah | maka barang siapa | terpaksa | selain/tidak | sengaja | dan tidak | melampaui batas | maka tidak | berdosa | atasnya | sungguh | Allah

غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٧٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ
Maha Pengampun | Maha Penyayang | 173 | sungguh | orang-orang yang | mereka menyembunyikan | apa yang | menurunkan | Allah | dari

الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۙ أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ
Al-Kitab | dan mereka menjualnya | dengannya | harga | sedikit/murah | mereka | tidaklah | mereka memakan

فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
dalam | perut-perut mereka | kecuali/melainkan | api | dan tidak | berbicara pada mereka | Allah | (pada) hari | kiamat

وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ
dan tidak | Dia menyucikan mereka | dan bagi mereka | siksa | yang pedih | 174 | mereka itulah | orang-orang yang

اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ ۚ فَمَا
mereka membeli | kesesatan | dengan petunjuk | dan siksa | dengan ampunan | maka alangkah

أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ﴿١٧٥﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَّلَ الْكِتَابَ
sangat sabarnya mereka | di atas | neraka | 175 | yang demikian itu | karena | Allah | Dia telah menurunkan | Al-Kitab

بِالْحَقِّ ۗ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿١٧٦﴾
dengan kebenaran | dan sungguh | orang-orang yang | (mereka) berselisih | tentang | Al-Kitab | tentu dalam | perpecahan | yang jauh | 176

170. Dan apabila dikatakan kepada mereka, "Ikutilah apa yang telah diturunkan Allah," mereka menjawab, "(Tidak!) Kami mengikuti apa yang kami dapati pada nenek moyang kami (melakukannya)." Padahal, nenek moyang mereka itu tidak mengetahui apa pun, dan tidak mendapat petunjuk.

171. Dan perumpamaan bagi (penyeru) orang yang kafir adalah seperti (penggembala) yang meneriaki (binatang) yang tidak mendengar selain panggilan dan teriakan. (Mereka) tuli, bisu, dan buta, maka mereka tidak mengerti.

172. Wahai orang-orang yang beriman! Makanlah dari rezeki yang baik yang Kami berikan kepada kamu dan bersyukurlah kepada Allah, jika kamu hanya menyembah kepada-Nya.

173. Sesungguhnya Dia hanya mengharamkan atasmu bangkai, darah, daging babi, dan (daging) hewan yang disembelih dengan (menyebut nama) selain Allah. Tetapi barang siapa terpaksa (memakannya), bukan karena menginginkannya dan tidak (pula) melampaui batas, maka tidak ada dosa baginya. Sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

174. Sungguh, orang-orang yang menyembunyikan apa yang telah diturunkan Allah, yaitu Kitab, dan menjualnya dengan harga murah, mereka hanya menelan api neraka ke dalam perutnya,[58] dan Allah tidak akan menyapa mereka pada hari kiamat, dan tidak akan menyucikan mereka. Mereka akan mendapat azab yang sangat pedih.

175. Mereka itulah yang membeli kesesatan dengan petunjuk dan azab dengan ampunan. Maka alangkah beraninya mereka menentang api neraka!

176. Yang demikian itu karena Allah telah menurunkan Kitab (Al-Qur'an) dengan (membawa) kebenaran, dan sesungguhnya orang-orang yang berselisih paham tentang (kebenaran) Kitab itu, mereka dalam perpecahan yang jauh.

57. Orang yang zalim di sini ialah orang yang menyembah selain Allah. Maksudnya, ketika orang yang zalim tersebut melihat sesembahan mereka tidak memberikan manfaat sama sekali pada hari kiamat, mereka pasti meyakini bahwa seluruh kekuatan hanya milik Allah.

58. Makanan yang dimakan berasal dari hasil menjual ayat-ayat yang diturunkan Allah, menyebabkan mereka masuk api neraka.

٢/٤ الحزب ٣

لَيْسَ الْبِرَّ اَنْ تُوَلُّوْا وُجُوْهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلٰكِنَّ

bukan-lah | keba-jikan | untuk | kalian hadapkan | wajah-wajah kalian | ke arah | timur | dan barat | akan tetapi

الْبِرَّ مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَالْمَلٰۤىِٕكَةِ وَالْكِتٰبِ

keba-jikan | orang yang | dia beriman | kepada Allah | dan hari akhirat | dan malaikat-malaikat | dan kitab-kitab

وَالنَّبِيّٖنَۚ وَاٰتَى الْمَالَ عَلٰى حُبِّهٖ ذَوِى الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى

dan nabi-nabi | dan memberikan | harta | atas | yang dicintainya | dan kerabat dekat | dan anak-2 yatim

وَالْمَسٰكِيْنَ وَابْنَ السَّبِيْلِۙ وَالسَّاۤىِٕلِيْنَ وَفِى الرِّقَابِۚ وَاَقَامَ

dan orang-orang miskin | dan ibnu sabil | dan orang yang minta-minta | dan dalam | memerdekakan hamba sahaya | dan orang yang mendirikan

الصَّلٰوةَ وَاٰتَى الزَّكٰوةَۚ وَالْمُوْفُوْنَ بِعَهْدِهِمْ اِذَا عٰهَدُوْاۚ

salat | dan orang yang menunaikan | zakat | dan orang-orang yang menepati | pada janji mereka | apa-bila | mereka berjanji

وَالصّٰبِرِيْنَ فِى الْبَأْسَاۤءِ وَالضَّرَّاۤءِ وَحِيْنَ الْبَأْسِۗ اُولٰۤىِٕكَ الَّذِيْنَ

dan orang-orang yang sabar | da-lam | kesempitan | dan kemelaratan | dan ketika | perang | mereka itulah | orang-2 yang

صَدَقُوْاۗ وَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْمُتَّقُوْنَ ﴿١٧٧﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُتِبَ

(mereka) benar | dan mereka itu | me-rekalah | orang-2 yang bertakwa | 177 | wahai | orang-2 yang | mereka beriman | di-wajibkan

عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِى الْقَتْلٰىۗ اَلْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْاُنْثٰى

atas kalian | hukum *qiṣāṣ* | di da-lam | pembu-nuhan | orang merdeka | dengan orang merdeka | dan hamba sahaya | dengan hamba sahaya | dan wanita

بِالْاُنْثٰىۗ فَمَنْ عُفِيَ لَهٗ مِنْ اَخِيْهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌۢ بِالْمَعْرُوْفِ وَاَدَاۤءٌ

dengan wanita | maka sia-pa yang | dima-afkan | pada-nya | dari | sauda-ranya | sesu-atu | maka hendak-lah mengikuti | dengan cara yang baik | dan mem-bayar diat

اِلَيْهِ بِاِحْسَانٍۗ ذٰلِكَ تَخْفِيْفٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ ۗفَمَنِ اعْتَدٰى

kepa-danya | dengan baik | demikian itu | keri-nganan | dari | Tuhan kalian | dan rahmat | maka ba-rang siapa | melampaui batas

بَعْدَ ذٰلِكَ فَلَهٗ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿١٧٨﴾ وَلَكُمْ فِى الْقِصَاصِ حَيٰوةٌ

se-sudah | demikian itu | maka baginya | siksa | yang sangat pedih | 178 | dan bagimu | dalam | *qiṣāṣ* | (jaminan) kehidupan

يّٰٓاُولِى الْاَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ﴿١٧٩﴾ كُتِبَ عَلَيْكُمْ

wahai yang mempunyai akal | supaya kalian | (kalian) bertakwa | 179 | di-wajibkan | atas kalian

اِذَا حَضَرَ اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ اِنْ تَرَكَ خَيْرًاۖ الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ

apa-bila | datang | (kepada) seorang di antara kalian | maut/kematian | jika | ia meninggalkan | kebaikan (harta) | (memberi) wasiat | untuk kedua orang tua

وَالْاَقْرَبِيْنَ بِالْمَعْرُوْفِۚ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِيْنَۗ ﴿١٨٠﴾ فَمَنْۢ بَدَّلَهٗ

dan para kerabat | dengan cara yang baik | kewa-jiban | atas | orang-2 yang bertakwa | 180 | maka ba-rang siapa | meng-ubahnya

بَعْدَمَا سَمِعَهٗ فَاِنَّمَآ اِثْمُهٗ عَلَى الَّذِيْنَ يُبَدِّلُوْنَهٗۗ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌۗ ﴿١٨١﴾

setelah | ia mende-ngarnya | maka sung-guh hanyalah | dosa-nya | atas | orang-2 yang | (mereka) mengubahnya | sung-guh | Allah | Maha Mendengar | Maha-tahu | 181

177. Kebajikan itu bukanlah menghadapkan wajahmu ke arah timur dan ke barat, tetapi kebajikan itu ialah (kebajikan) orang yang beriman kepada Allah, hari akhir, malaikat-malaikat, kitab-kitab, dan nabi-nabi, dan memberikan harta yang dicintainya kepada kerabat, anak yatim, orang-orang miskin, orang-orang yang dalam perjalanan (musafir), peminta-minta, dan untuk memerdekakan hamba sahaya, yang melaksanakan salat dan menunaikan zakat, orang-orang yang menepati janji apabila berjanji, dan orang yang sabar dalam kemelaratan, penderitaan, dan pada masa peperangan. Mereka itulah orang-orang yang benar, dan mereka itulah orang-orang yang bertakwa.

178. Wahai orang-orang yang beriman! Diwajibkan atas kamu (melaksanakan) *qiṣāṣ*[59] berkenaan dengan orang yang dibunuh. Orang merdeka dengan orang merdeka, hamba sahaya dengan hamba sahaya, perempuan dengan perempuan. Tetapi barang siapa memperoleh maaf dari saudaranya, hendaklah dia mengikutinya dengan baik, dan membayar diat (tebusan) kepadanya dengan baik (pula). Yang demikian itu adalah keringanan dan rahmat dari Tuhanmu. Barang siapa melampaui batas setelah itu, maka ia akan mendapat azab yang sangat pedih.

179. Dan dalam *qiṣāṣ* itu ada (jaminan) kehidupan bagimu, wahai orang-orang yang berakal, agar kamu bertakwa.

180. Diwajibkan atas kamu, apabila maut hendak menjemput seseorang di antara kamu, jika dia meninggalkan harta, berwasiat untuk kedua orang tua dan karib kerabat dengan cara yang baik,[60] (sebagai) kewajiban bagi orang-orang yang bertakwa.

181. Barang siapa mengubahnya (wasiat itu), setelah mendengarnya, maka sesungguhnya dosanya hanya bagi orang yang mengubahnya. Sungguh, Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

59. *qiṣāṣ* ialah hukuman yang semisal dengan kejahatan yang dilakukan atas diri manusia.

60. Wasiat itu tidak melebihi sepertiga dari seluruh harta orang yang berwasiat. Ayat ini tidak berlaku untuk ahli waris karena sudah dinasakh (diganti hukumnya) dengan ayat tentang waris (*An-Nisā'* (4) : 11).

182. Tetapi barang siapa khawatir bahwa pemberi wasiat (berlaku) berat sebelah atau berbuat salah, lalu dia mendamaikan[61] antara mereka, maka dia tidak berdosa. Sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

183. Wahai orang-orang yang beriman! Diwajibkan atas kamu berpuasa sebagaimana diwajibkan atas orang sebelum kamu agar kamu bertakwa,

184. (yaitu) beberapa hari tertentu. Maka barang siapa di antara kamu sakit atau dalam perjalanan (lalu tidak berpuasa), maka (wajib mengganti) sebanyak hari (yang dia tidak berpuasa itu) pada hari-hari yang lain. Dan bagi orang yang berat menjalankannya,[62] wajib membayar *fidyah*, yaitu memberi makan seorang miskin. Tetapi barang siapa dengan kerelaan hati mengerjakan kebajikan,[63] maka itu lebih baik baginya, dan puasamu itu lebih baik bagimu jika kamu mengetahui.

185. Bulan Ramadan adalah (bulan) yang di dalamnya diturunkan Al-Qur'an, sebagai petunjuk bagi manusia dan penjelasan-penjelasan mengenai petunjuk itu dan pembeda (antara yang benar dan yang batil). Karena itu, barang siapa di antara kamu ada di bulan itu, maka berpuasalah. Dan barang siapa sakit atau dalam perjalanan (dia tidak berpuasa), maka (wajib menggantinya) sebanyak hari yang ditinggalkannya itu pada hari-hari yang lain. Allah menghendaki kemudahan bagimu dan tidak menghendaki kesukaran bagimu. Hendaklah kamu mencukupkan bilangannya dan mengagungkan Allah atas petunjuk-Nya yang diberikan kepadamu agar kamu bersyukur.

186. Dan apabila hamba-hamba-Ku bertanya kepadamu (Muhammad) tentang Aku, maka sesungguhnya Aku dekat. Aku kabulkan permohonan orang yang berdoa apabila dia berdoa kepada-Ku. Hendaklah mereka itu memenuhi (perintah)-Ku dan beriman kepada-Ku, agar mereka memperoleh kebenaran.

فَمَنْ خَافَ مِنْ مُّوْصٍ جَنَفًا اَوْ اِثْمًا فَاَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَآ اِثْمَ

maka siapa yang | khawatir | dari | pemberi wasiat | berat sebelah | atau | berbuat dosa | maka ia mendamaikan | di antara mereka | maka tidak | ada dosa

عَلَيْهِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ࣖ ﴿١٨٢﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُتِبَ

atasnya/baginya | sungguh | Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 182 | wahai | orang-2 yang | mereka beriman | diwajibkan

عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ

atas kalian | berpuasa | sebagaimana | diwajibkan | atas | orang-orang yang | dari | sebelum kalian

لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ۙ ﴿١٨٣﴾ اَيَّامًا مَّعْدُوْدٰتٍ ۗ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ

agar kalian | (kalian) bertakwa | 183 | beberapa hari | yang tertentu | maka barang siapa | (adalah ia) | di antara kalian

مَّرِيْضًا اَوْ عَلٰى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ اَيَّامٍ اُخَرَ ۗ وَعَلَى الَّذِيْنَ

sakit | atau | dalam | perjalanan | maka hitunglah | dari | hari-hari | lain | dan atas | orang-orang yang

يُطِيْقُوْنَهٗ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِيْنٍ ۗ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ

mereka berat menjalankannya | *fidyah*/denda | memberi makan | seorang miskin | maka barang siapa | ia mengerjakan | kebaikan/kebajikan | maka ia (itu) | lebih baik

لَّهٗ ۗ وَاَنْ تَصُوْمُوْا خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿١٨٤﴾ شَهْرُ

baginya | dan bahwa | kalian berpuasa | lebih baik | bagi kalian | jika | kalian | (kalian) mengetahui | 184 | bulan

رَمَضَانَ الَّذِيْٓ اُنْزِلَ فِيْهِ الْقُرْاٰنُ هُدًى لِّلنَّاسِ

Ramadhan | yang | diturunkan | di dalamnya | Al-Qur'an | petunjuk | bagi manusia

وَبَيِّنٰتٍ مِّنَ الْهُدٰى وَالْفُرْقَانِ ۚ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ

dan penjelasan | dari | petunjuk itu | dan *Al-Furqān* (pembeda) | maka barang siapa | menyaksikan | di antara kalian | bulan

فَلْيَصُمْهُ ۗ وَمَنْ كَانَ مَرِيْضًا اَوْ عَلٰى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ

maka hendaklah ia berpuasa | dan barang siapa | (adalah ia) | sakit | atau | dalam | perjalanan | maka hitungan (berpuasa) | dari

اَيَّامٍ اُخَرَ ۗ يُرِيْدُ اللّٰهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيْدُ بِكُمُ

hari-hari | lain | menghendaki | Allah | bagi kalian | kemudahan | dan tidak | Dia menghendaki | bagi kalian

الْعُسْرَ ۖ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللّٰهَ عَلٰى مَا

kesukaran | dan agar kalian mencukupkan | hitungan/bilangan | dan hendaklah kalian mengagungkan | Allah | atas | apa yang

هَدٰىكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿١٨٥﴾ وَاِذَا سَاَلَكَ

Dia memberi petunjuk pada kalian | dan supaya kalian | kalian bersyukur | 185 | dan apabila | bertanya kepadamu

عِبَادِيْ عَنِّيْ فَاِنِّيْ قَرِيْبٌ ۗ اُجِيْبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ اِذَا دَعَانِ ۙ

hamba-hamba-Ku | tentang Aku | maka sungguh Aku | dekat | Aku mengabulkan | permohonan | orang yang mendoa | apabila | ia berdoa kepada-Ku

فَلْيَسْتَجِيْبُوْا لِيْ وَلْيُؤْمِنُوْا بِيْ لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُوْنَ ﴿١٨٦﴾

maka hendaklah mereka memenuhi | bagi-Ku/kepada-Ku | dan hendaklah mereka beriman | kepada-Ku | agar mereka | mereka mendapat petunjuk/kebenaran | 186

---

61. Mendamaikan ialah menyuruh orang yang berwasiat berlaku adil dalam berwasiat sesuai dengan batas-batas yang ditentukan syara' (ketentuan agama).
62. Orang sakit berat, orang yang sangat tua, orang yang hamil atau menyusui.
63. Memberi makan kepada lebih dari seorang miskin untuk satu hari sebanyak satu mud.

أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَائِكُمْ ۚ هُنَّ لِبَاسٌ

pakaian | mereka | istri-istri kalian | kepada/dengan | bercampur | puasa | malam | bagi kalian | dihalalkan

لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ ۗ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ

khianat/tidak dapat menahan | (kalian adalah) | bahwasanya kalian | Allah | telah mengetahui | bagi mereka | pakaian | dan kalian | bagi kalian

أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ ۖ فَالْآنَ بَاشِرُوهُنَّ

campurilah mereka (istri-istri) | maka sekarang | dari/kepada kalian | dan Dia memaafkan | atas kalian | maka Dia mengampuni | diri kalian

وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ ۚ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ

oleh kalian | nyata/jelas | sampai | dan minumlah | dan makanlah | untuk kalian | Allah | telah menetapkan | apa yang | dan carilah oleh kalian

الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ۖ ثُمَّ أَتِمُّوا الصِّيَامَ

puasa | sempurnakanlah | kemudian | waktu fajar | dari | hitam | benang | dari | putih | benang

إِلَى اللَّيْلِ ۚ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ ۗ

masjid | dalam | orang yang itikaf | sedang kalian | kalian campuri mereka | dan jangan | malam | sampai

تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا ۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ

ayat-ayat-Nya | Allah | menerangkan | demikianlah | kalian mendekatinya | maka janganlah | Allah | batas-batas (hukum) | itulah

لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٨٧﴾ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ

di antara kalian | harta kalian | kalian memakan | dan janganlah | 187 | (mereka) bertakwa | supaya mereka | kepada manusia

بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِنْ

dari | sebagian | supaya kalian (dapat) memakan | hakim | kepada | dengannya (harta itu) | dan kalian membawa | dengan batil

أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٨﴾ ۞ يَسْأَلُونَكَ

mereka bertanya kepadamu | 188 | kalian mengetahui | padahal kalian | dengan dosa | manusia | harta

ع — ٣/٤ الحزب ٣

عَنِ الْأَهِلَّةِ ۖ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ ۗ وَلَيْسَ الْبِرُّ

kebaikan | dan bukanlah | dan (ibadah) haji | bagi manusia | tanda-tanda waktu tertentu | ia (bulan sabit) | katakan | bulan baru/sabit | tentang

بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَٰكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَىٰ ۗ

bertakwa | siapa/orang | kebaikan | akan tetapi | belakangnya | dari | rumah-rumah | kalian datangi | bahwa

وَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ

agar kalian | kepada Allah | dan bertakwalah kalian | pintu-pintunya | dari | rumah-rumah | dan masukilah

تُفْلِحُونَ ﴿١٨٩﴾ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ

(mereka) memerangi kalian | orang-orang yang | Allah | jalan | di | dan perangilah | 189 | (kalian) beruntung

وَلَا تَعْتَدُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿١٩٠﴾

190 | orang-orang yang melampaui batas | Dia menyukai | tidak | Allah | sungguh | kalian melampaui batas | dan jangan

187. Dihalalkan bagimu pada malam hari puasa bercampur dengan istrimu. Mereka adalah pakaian bagimu, dan kamu adalah pakaian bagi mereka. Allah mengetahui bahwa kamu tidak dapat menahan dirimu sendiri, tetapi Dia menerima tobatmu dan memaafkan kamu. Maka sekarang campurilah mereka dan carilah apa yang telah ditetapkan Allah bagimu. Makan dan minumlah hingga jelas bagimu (perbedaan) antara benang putih dan benang hitam, yaitu fajar. Kemudian sempurnakanlah puasa sampai (datang) malam. Tetapi jangan kamu campuri mereka, ketika kamu beritikaf[64] dalam masjid. Itulah ketentuan Allah, maka janganlah kamu mendekatinya. Demikianlah Allah menerangkan ayat-ayat-Nya kepada manusia, agar mereka bertakwa.

188. Dan janganlah kamu makan harta di antara kamu dengan jalan yang batil, dan (janganlah) kamu menyuap dengan harta itu kepada para hakim, dengan maksud agar kamu dapat memakan sebagian harta orang lain itu dengan jalan dosa, padahal kamu mengetahui.

189. Mereka bertanya kepadamu (Muhammad) tentang bulan sabit. Katakanlah, "Itu adalah (penunjuk) waktu bagi manusia dan (ibadah) haji." Dan bukanlah suatu kebajikan memasuki rumah dari atasnya,[65] tetapi kebajikan adalah (kebajikan) orang yang bertakwa. Masukilah rumah-rumah dari pintu-pintunya, dan bertakwalah kepada Allah agar kamu beruntung.

190. Dan perangilah di jalan Allah orang-orang yang memerangi kamu, tetapi jangan melampaui batas. Sungguh, Allah tidak menyukai orang-orang yang melampaui batas.

64. Itikaf ialah berada dalam masjid dengan niat beribadah dan mendekatkan diri kepada Allah.

65. Pada masa Jahiliah, orang yang berihram pada waktu haji, mereka memasuki rumah dari belakang, bukan dari depan. Hal ini ditanyakan pula oleh para sahabat kepada Rasulullah saw., sehingga turunlah ayat ini.

66. Fitnah (menimbulkan kekacauan), seperti mengusir sahabat dari kampung halamannya, merampas harta, dan menyakiti atau mengganggu kebebasan seseorang beragama.

67. Kalau umat Islam diserang di bulan haram, yang sebenarnya di bulan itu tidak boleh berperang, maka diperbolehkan membalas serangan itu di bulan itu juga.

68. Maksudnya antara lain ialah bulan haram (bulan Zulkaidah, Zulhijah, Muharam, dan Rajab), tanah haram (Mekah) dan ihram.

191. Dan bunuhlah mereka di mana kamu temui mereka, dan usirlah mereka dari mana mereka telah mengusir kamu. Dan fitnah[66] itu lebih kejam daripada pembunuhan. Dan janganlah kamu perangi mereka di Masjidil Haram, kecuali jika mereka memerangi kamu di tempat itu. Jika mereka memerangi kamu, maka perangilah mereka. Demikianlah balasan bagi orang kafir.

192. Tetapi jika mereka berhenti, maka sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

193. Dan perangilah mereka itu sampai tidak ada lagi fitnah, dan agama hanya bagi Allah semata. Jika mereka berhenti, maka tidak ada (lagi) permusuhan, kecuali terhadap orang-orang zalim.

194. Bulan haram dengan bulan haram,[67] dan (terhadap) sesuatu yang dihormati[68] berlaku (hukum) *qiṣāṣ*. Oleh sebab itu barang siapa menyerang kamu, maka seranglah dia setimpal dengan serangannya terhadap kamu. Bertakwalah kepada Allah dan ketahuilah bahwa Allah beserta orang-orang yang bertakwa.

195. Dan infakkanlah (hartamu) di jalan Allah, dan janganlah kamu jatuhkan (diri sendiri) ke dalam kebinasaan dengan tangan sendiri, dan berbuat baiklah. Sungguh, Allah menyukai orang-orang yang berbuat baik.

196. Dan sempurnakanlah ibadah haji dan umrah karena Allah. Tetapi jika kamu terkepung (oleh musuh), maka (sembelihlah) *hadyu*[69] yang mudah didapat, dan jangan kamu mencukur kepalamu, sebelum *hadyu* sampai di tempat penyembelihannya. Jika ada di antara kamu yang sakit atau ada gangguan di kepalanya (lalu dia bercukur), maka dia wajib ber-*fidyah*, yaitu berpuasa, bersedekah, atau berkurban. Apabila kamu dalam keadaan aman, maka barang siapa mengerjakan umrah sebelum haji, dia (wajib menyembelih) *hadyu* yang mudah didapat. Tetapi jika dia tidak mendapatkannya, maka dia (wajib) berpuasa tiga hari dalam (musim) haji dan tujuh (hari) setelah kamu kembali. Itu seluruhnya sepuluh (hari). Demikian itu, bagi orang yang bukan penduduk Masjidil Haram. Bertakwalah kepada Allah dan ketahuilah bahwa Allah sangat keras hukuman-Nya.

69. *Hadyu* ialah hewan yang disembelih sebagai pengganti *(dam)* pekerjaan wajib haji yang ditinggalkan; atau sebagai denda karena melanggar hal-hal yang terlarang mengerjakannya di dalam ibadah haji.

وَاقْتُلُوْهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوْهُمْ وَاَخْرِجُوْهُمْ مِّنْ حَيْثُ اَخْرَجُوْكُمْ وَالْفِتْنَةُ

dan bunuhlah mereka | di mana saja | kalian jumpai mereka | dan usirlah mereka | dari | mana saja | mereka mengusir kalian | dan fitnah

اَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ ۚ وَلَا تُقَاتِلُوْهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتّٰى يُقٰتِلُوْكُمْ

lebih keras | daripada | pembunuhan | dan jangan | kalian memerangi mereka | di | Masjidil Haram | hingga/kecuali | mereka memerangi kalian

فِيْهِ ۚ فَاِنْ قٰتَلُوْكُمْ فَاقْتُلُوْهُمْ ۗ كَذٰلِكَ جَزَاۤءُ الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٩١﴾ فَاِنِ انْتَهَوْا

di dalamnya | maka jika | mereka memerangi kalian | maka bunuhlah mereka | demikianlah | balasan | orang-orang kafir | 191 | maka jika | mereka berhenti

فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٩٢﴾ وَقٰتِلُوْهُمْ حَتّٰى لَا تَكُوْنَ فِتْنَةٌ وَّيَكُوْنَ

maka sungguh | Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 192 | dan perangilah mereka | sehingga | tidak | ada lagi | fitnah | dan adalah

الدِّيْنُ لِلّٰهِ ۗ فَاِنِ انْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ اِلَّا عَلَى الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٩٣﴾ اَلشَّهْرُ الْحَرَامُ

agama | bagi Allah | maka jika | mereka berhenti | maka tidak ada | permusuhan | kecuali | terhadap | orang-orang yang zalim | 193 | bulan | haram

بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمٰتُ قِصَاصٌ ۗ فَمَنِ اعْتَدٰى عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوْا

dengan bulan | haram | dan sesuatu yang dihormati | (berlaku hukum) *qiṣāṣ* | maka barang siapa | menyerang | atas kalian | maka seranglah

عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدٰى عَلَيْكُمْ ۖ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ مَعَ

atasnya | seperti/seimbang | apa yang | ia menyerang | atas kalian | dan bertakwalah | (pada) Allah | dan ketahuilah | bahwasanya | Allah | beserta

الْمُتَّقِيْنَ ﴿١٩٤﴾ وَاَنْفِقُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَلَا تُلْقُوْا بِاَيْدِيْكُمْ اِلَى التَّهْلُكَةِ ۛ

orang-2 yang bertakwa | 194 | dan belanjakanlah | pada/di | jalan | Allah | dan jangan | kalian jatuhkan | dengan tangan/dirimu | kepada/ke dalam | kebinasaan

وَاَحْسِنُوْا ۛ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٩٥﴾ وَاَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلّٰهِ ۗ

dan berbuat baiklah kalian | sungguh | Allah | Dia menyukai | orang-2 yang berbuat baik | 195 | dan sempurnakanlah | ibadah haji | dan umrah | karena Allah

فَاِنْ اُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ۚ وَلَا تَحْلِقُوْا رُءُوْسَكُمْ حَتّٰى يَبْلُغَ

maka jika | kalian terkepung | maka apa yang | mudah didapat | dari | binatang kurban | dan jangan | kalian mencukur | kepala-kepala kalian | sehingga | sampai

الْهَدْيُ مَحِلَّهٗ ۗ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيْضًا اَوْ بِهٖٓ اَذًى مِّنْ رَّأْسِهٖ فَفِدْيَةٌ

binatang kurban | tempat menyembelih | maka barang siapa | adalah | di antara kalian | sakit | atau | padanya | gangguan (penyakit) | dari | kepalanya | maka bayarlah *fidyah*

مِّنْ صِيَامٍ اَوْ صَدَقَةٍ اَوْ نُسُكٍ ۚ فَاِذَآ اَمِنْتُمْ ۗ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ اِلَى الْحَجِّ

dari | berpuasa | atau | bersedekah | atau | berkurban | maka apabila | kalian aman | maka siapa yang | ingin | dengan berumrah | kepada/sebelum | haji

فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ۚ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلٰثَةِ اَيَّامٍ فِى الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ

maka apa yang | mudah didapat | dari | binatang kurban | maka siapa yang | tidak | ia dapatkan | maka berpuasalah | tiga | hari | di dalam | haji | dan tujuh (hari)

اِذَا رَجَعْتُمْ ۗ تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ ۗ ذٰلِكَ لِمَنْ لَّمْ يَكُنْ اَهْلُهٗ حَاضِرِى

ketika | kalian kembali | itulah | sepuluh (hari) | yang sempurna | demikian itu | bagi orang | tidak | ada | keluarganya | berada (penduduk)

الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۗ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ﴿١٩٦﴾ ع

Masjidil Haram | dan bertakwalah | (pada) Allah | dan ketahuilah | bahwasanya | Allah | amat berat | siksa(Nya) | 196

اَلْحَجُّ اَشْهُرٌ مَّعْلُوْمٰتٌ ۚ فَمَنْ فَرَضَ فِيْهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ

(musim) haji | bulan-bulan | dimaklumi | maka barang siapa | menetapkan (niatnya) | di dalamnya | berhaji | maka jangan | bercampur berkata jorok

وَلَا فُسُوْقَ وَلَا جِدَالَ فِى الْحَجِّ ۗ وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ

dan tidak boleh | berbuat fasik | dan tidak | bertengkar | di dalamnya | berhaji | dan apa yang | kalian kerjakan | dari | kebaikan

يَّعْلَمْهُ اللّٰهُ ۗ وَتَزَوَّدُوْا فَاِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوٰى ۖ وَاتَّقُوْنِ

niscaya mengetahuinya | Allah | dan berbekallah kalian | maka sesungguhnya | sebaik-baik | bekal | takwa | dan bertakwalah kepada-Ku

يٰٓاُولِى الْاَلْبَابِ ﴿١٩٧﴾ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَنْ

wahai orang-orang yang berakal | 197 | tidak ada | atas/bagi kalian | dosa | untuk

تَبْتَغُوْا فَضْلًا مِّنْ رَّبِّكُمْ ۗ فَاِذَآ اَفَضْتُمْ مِّنْ

kalian mencari | karunia | dari | Tuhan kalian | maka apabila | kalian telah bertolak | dari

عَرَفٰتٍ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ ۖ

'Arafah | maka bezikirlah | (pada) Allah | di sisi | Masy'aril | Haram

وَاذْكُرُوْهُ كَمَا هَدٰىكُمْ ۚ وَاِنْ كُنْتُمْ مِّنْ قَبْلِهٖ

dan berzikirlah pada-Nya | sebagaimana | Dia telah memberi petunjuk pada kalian | dan sungguh | kalian adalah | dari | sebelumnya

لَمِنَ الضَّاۤلِّيْنَ ﴿١٩٨﴾ ثُمَّ اَفِيْضُوْا مِنْ حَيْثُ اَفَاضَ

sungguh dari/termasuk | orang-orang yang sesat | 198 | kemudian | bertolaklah kalian | dari | tempat mana | telah bertolak

النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللّٰهَ ۗ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٩٩﴾

manusia/orang-orang | dan mohonlah ampun kalian | (pada) Allah | sungguh | Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 199

فَاِذَا قَضَيْتُمْ مَّنَاسِكَكُمْ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ كَذِكْرِكُمْ

maka apabila | kalian telah menyelesaikan | ibadah haji kalian | maka berzikirlah | (pada) Allah | sebagaimana kalian menyebut-nyebut

اٰبَاۤءَكُمْ اَوْ اَشَدَّ ذِكْرًا ۗ فَمِنَ النَّاسِ مَنْ

bapak-bapakmu/nenek moyang | atau | lebih (banyak dari itu) | (dalam) berzikir | maka dari/di antara | manusia | (ada) orang

يَّقُوْلُ رَبَّنَآ اٰتِنَا فِى الدُّنْيَا وَمَا لَهٗ فِى الْاٰخِرَةِ مِنْ

dia berkata/berdoa | Tuhan kami | berilah kami | di | dunia | dan tidaklah | baginya | di | akhirat | dari

خَلَاقٍ ﴿٢٠٠﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّقُوْلُ رَبَّنَآ اٰتِنَا فِى الدُّنْيَا

bagian (menyenangkan) | 200 | dan dari/di antara mereka | (ada) orang | yang berdoa | Tuhan kami | berilah kami | di | dunia

حَسَنَةً وَّفِى الْاٰخِرَةِ حَسَنَةً وَّقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٢٠١﴾

kebaikan | dan di | akhirat | kebaikan | dan peliharalah kami | dari siksa | neraka | 201

اُولٰۤىِٕكَ لَهُمْ نَصِيْبٌ مِّمَّا كَسَبُوْا ۗ وَاللّٰهُ سَرِيْعُ الْحِسَابِ ﴿٢٠٢﴾

mereka itulah | bagi mereka/orang-orang | (mendapat) bagian | dari apa yang | mereka usahakan | dan Allah | sangat cepat | perhitungan (-Nya) | 202

197. (Musim) haji itu (pada) bulan-bulan yang telah dimaklumi.[70] Barang siapa mengerjakan (ibadah) haji dalam (bulan-bulan) itu, maka janganlah dia berkata jorok *(rafaś)*[71], berbuat maksiat, dan bertengkar dalam (melakukan ibadah) haji. Segala yang baik yang kamu kerjakan, Allah mengetahuinya. Bawalah bekal, karena sesungguhnya sebaik-baik bekal adalah takwa. Dan bertakwalah kepada-Ku wahai orang-orang yang mempunyai akal sehat!

198. Bukanlah suatu dosa bagimu mencari karunia dari Tuhanmu. Maka apabila kamu bertolak dari 'Arafah, berzikirlah kepada Allah di *Masy'aril-Haram*. Dan berzikirlah kepada-Nya sebagaimana Dia telah memberi petunjuk kepadamu, sekalipun sebelumnya kamu benar-benar termasuk orang yang tidak tahu.

199. Kemudian bertolaklah kamu dari tempat orang banyak bertolak ('Arafah) dan mohonlah ampunan kepada Allah. Sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

200. Apabila kamu telah menyelesaikan ibadah haji, maka berzikirlah kepada Allah, sebagaimana kamu menyebut-nyebut nenek moyang kamu,[72] bahkan berzikirlah lebih dari itu. Maka di antara manusia ada yang berdoa, "Ya Tuhan kami, berilah kami (kebaikan) di dunia," dan di akhirat dia tidak memperoleh bagian apa pun.

201. Dan di antara mereka ada yang berdoa, "Ya Tuhan kami, berilah kami kebaikan di dunia dan kebaikan di akhirat, dan lindungilah kami dari azab neraka."

202. Mereka itulah yang memperoleh bagian dari apa yang telah mereka kerjakan, dan Allah Maha cepat perhitungan-Nya.

---

70. Ialah bulan Syawal, Zulkaidah, dan Zulhijah.
71. Jorok *(rafaś)* artinya mengeluarkan perkataan yang menimbulkan birahi, perbuatan yang tidak senonoh atau hubungan seksual.
72. Kebiasaan orang-orang Arab Jahiliah setelah menunaikan haji mengagungkan kebesaran nenek-moyangnya. Setelah ayat ini diturunkan, kebiasaan tersebut diganti dengan zikir kepada Allah.

203. Dan berzikirlah kepada Allah pada hari yang telah ditentukan jumlahnya.[73] Barang siapa mempercepat (meninggalkan Mina) setelah dua hari, maka tidak ada dosa baginya. Dan barang siapa mengakhirkannya tidak ada dosa (pula) baginya, (yakni) bagi orang yang bertakwa. Dan bertakwalah kepada Allah, dan ketahuilah bahwa kamu akan dikumpulkan-Nya.

204. Dan di antara manusia ada yang pembicaraannya tentang kehidupan dunia mengagumkan engkau (Muhammad), dan dia bersaksi kepada Allah mengenai isi hatinya, padahal dia adalah penentang yang paling keras.

205. Dan apabila dia berpaling (dari engkau), dia berusaha untuk berbuat kerusakan di bumi, serta merusak tanam-tanaman dan ternak, sedang Allah tidak menyukai kerusakan.

206. Dan apabila dikatakan kepadanya, "Bertakwalah kepada Allah," bangkitlah kesombongannya untuk berbuat dosa. Maka pantaslah baginya neraka Jahanam, dan sungguh (Jahanam itu) tempat tinggal yang terburuk.

207. Dan di antara manusia ada orang yang mengorbankan dirinya untuk mencari keridaan Allah. Dan Allah Maha Penyantun kepada hamba-hamba-Nya.

208. Wahai orang-orang yang beriman! Masuklah ke dalam Islam secara keseluruhan, dan janganlah kamu ikuti langkah-langkah setan. Sungguh, ia musuh yang nyata bagimu.

209. Tetapi jika kamu tergelincir setelah bukti-bukti yang nyata sampai kepadamu, ketahuilah bahwa Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana.

210. Tidak ada yang mereka tunggu-tunggu kecuali datangnya (azab) Allah bersama malaikat dalam naungan awan, sedangkan perkara (mereka) telah diputuskan. Dan kepada Allah-lah segala perkara dikembalikan.

73.Maksud zikir di sini ialah membaca takbir, tasbih, tahmid, dan sebagainya. Beberapa hari yang berbilang ialah tiga hari setelah hari raya haji, yaitu tanggal 11, 12, dan 13 bulan Zulhijah. Hari-hari itu dinamakan hari *Tasyriq*.

الحزب ٤

۞ وَاذْكُرُوا اللّٰهَ فِيْٓ اَيَّامٍ مَّعْدُوْدٰتٍۗ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِيْ
dan kalian berzikirlah | (pada) Allah | dalam | beberapa hari | berbilang | maka barang siapa | mempercepat | dalam

يَوْمَيْنِ فَلَآ اِثْمَ عَلَيْهِۚ وَمَنْ تَاَخَّرَ فَلَآ اِثْمَ عَلَيْهِۙ لِمَنِ اتَّقٰىۗ
dua hari | maka tidak ada | dosa | atas/baginya | dan barang siapa | mengakhirkan | maka tidak ada | dosa | atasnya/baginya | bagi orang | bertakwa

وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّكُمْ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ٢٠٣ وَمِنَ
dan bertakwalah | (pada) Allah | dan ketahuilah | bahwasanya kalian | kepada-Nya | kalian dikumpulkan | 203 | dan dari/di antara

النَّاسِ مَنْ يُّعْجِبُكَ قَوْلُهٗ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَيُشْهِدُ اللّٰهَ
manusia | orang yang | menarik hatimu | ucapannya | dalam | kehidupan | dunia | dan ia mempersaksikan | Allah

عَلٰى مَا فِيْ قَلْبِهٖۙ وَهُوَ اَلَدُّ الْخِصَامِ ٢٠٤ وَاِذَا تَوَلّٰى سَعٰى
atas | apa yang | dalam/isi | hatinya | dan/padahal ia | paling keras | penentang | 204 | dan apabila | ia berpaling | ia berjalan

فِى الْاَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيْهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَۗ وَاللّٰهُ
di | muka bumi | untuk membuat kerusakan | di dalam/padanya | dan ia merusak | tanam-tanaman | dan binatang ternak | dan Allah

لَا يُحِبُّ الْفَسَادَ ٢٠٥ وَاِذَا قِيْلَ لَهُ اتَّقِ اللّٰهَ اَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ
tidak | menyukai | kerusakan | 205 | dan apabila | dikatakan | kepadanya | bertakwalah | (pada) Allah | ia mengambilnya/bangkit | kesombongan

بِالْاِثْمِ فَحَسْبُهٗ جَهَنَّمُۗ وَلَبِئْسَ الْمِهَادُ ٢٠٦ وَمِنَ
dengan berbuat dosa | maka cukuplah baginya | neraka Jahanam | dan seburuk-buruk | tempat tinggal | 206 | dan di antara

النَّاسِ مَنْ يَّشْرِيْ نَفْسَهُ ابْتِغَاۤءَ مَرْضَاتِ اللّٰهِ ۗ وَاللّٰهُ
manusia | (ada) orang yang | menjual/mengorbankan | dirinya | karena mencari | keridaan | Allah | dan Allah

رَءُوْفٌۢ بِالْعِبَادِ ٢٠٧ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا ادْخُلُوْا
Maha Penyantun | pada hamba-hamba-Nya | 207 | wahai | orang-orang yang | mereka beriman | masuklah kalian

فِى السِّلْمِ كَاۤفَّةً ۖ وَّلَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِۗ
ke dalam | Islam | keseluruhannya | dan janganlah | kalian ikuti | langkah-langkah | setan

اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ٢٠٨ فَاِنْ زَلَلْتُمْ مِّنْۢ بَعْدِ
sungguh dia | bagi kalian | musuh | yang nyata | 208 | maka jika | kalian tergelincir | dari | sesudah

مَا جَاۤءَتْكُمُ الْبَيِّنٰتُ فَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ
apa yang | datang kepada kalian | bukti-bukti (kebenaran) | maka ketahuilah | bahwasanya | Allah | Mahaperkasa | Mahabijaksana

٢٠٩ هَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّآ اَنْ يَّأْتِيَهُمُ اللّٰهُ فِيْ ظُلَلٍ مِّنَ الْغَمَامِ
209 | apakah/tidakkah | mereka menanti-nanti | kecuali | bahwa | akan datang pada mereka | Allah | dalam | naungan | dari | awan

ع

وَالْمَلٰۤىِٕكَةُ وَقُضِيَ الْاَمْرُ ۗ وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ٢١٠
dan malaikat | dan telah diputuskan | perkara | dan kepada | Allah | dikembalikan | (segala) perkara | 210

سَلْ بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ كَمْ اٰتَيْنٰهُمْ مِّنْ اٰيَةٍۢ بَيِّنَةٍۗ وَمَنْ يُّبَدِّلْ نِعْمَةَ

tanyakan | Bani | Israil | berapa banyak | telah Kami beri mereka | dari | bukti/tanda-2 | nyata | dan barang siapa | ia menukar | nikmat

اللّٰهِ مِنْۢ بَعْدِ مَا جَاۤءَتْهُ فَاِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ٢١١ زُيِّنَ لِلَّذِيْنَ

Allah | dari | sesudah | apa yang | datang kepadanya | maka sungguh | Allah | amat keras | siksa-Nya | 211 | dijadikan indah pandangan | bagi yang

كَفَرُوا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُوْنَ مِنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْاۘ وَالَّذِيْنَ

وقف لازم

mereka kafir | kehidupan | dunia | dan mereka memandang hina | kepada | orang-2 yang | (mereka) beriman | dan/padahal orang-2 yang

اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِۗ وَاللّٰهُ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَاۤءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ

bertakwa | di atas mereka | (pada) hari | kiamat | dan Allah | memberi rezeki | siapa/orang | Dia kehendaki | dengan tidak/tanpa | perhitungan

٢١٢ كَانَ النَّاسُ اُمَّةً وَّاحِدَةً ۗ فَبَعَثَ اللّٰهُ النَّبِيّٖنَ مُبَشِّرِيْنَ

212 | adalah (dahulu) | manusia | umat | (yang) satu | maka mengutus | Allah | para nabi | pembawa kabar gembira

وَمُنْذِرِيْنَۖ وَاَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ

dan pemberi peringatan | dan Dia menurunkan | bersama mereka | Al-Kitab | dengan hak/benar | untuk memberi keputusan | di antara | manusia

فِيْمَا اخْتَلَفُوْا فِيْهِۗ وَمَا اخْتَلَفَ فِيْهِ اِلَّا الَّذِيْنَ اُوْتُوْهُ مِنْۢ بَعْدِ

tentang apa | mereka perselisihkan | di dalamnya | dan tidak | berselisih | di dalamnya | kecuali | orang-2 yang | mereka diberinya | dari | sesudah

مَا جَاۤءَتْهُمُ الْبَيِّنٰتُ بَغْيًاۢ بَيْنَهُمْۚ فَهَدَى اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

apa yang | datang kepada mereka | keterangan-keterangan | (karena) dengki | di antara mereka | maka memberi petunjuk | Allah | orang-orang yang | mereka beriman

لِمَا اخْتَلَفُوْا فِيْهِ مِنَ الْحَقِّ بِاِذْنِهٖۗ وَاللّٰهُ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَاۤءُ اِلٰى

tentang apa | mereka perselisihkan | di dalamnya | dari | kebenaran | dengan izin-Nya | dan Allah | Dia memberi petunjuk | siapa yang | Dia kehendaki | kepada

صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ٢١٣ اَمْ حَسِبْتُمْ اَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا

jalan | yang lurus | 213 | apakah | kalian mengira | bahwa | kalian akan masuk | surga | padahal belum

يَأْتِكُمْ مَّثَلُ الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْۗ مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاۤءُ وَالضَّرَّاۤءُ

datang kepada kalian | seperti (halnya) | orang-2 yang | terdahulu | dari | sebelum kalian | telah menimpa mereka | malapetaka | dan kesengsaraan

وَزُلْزِلُوْا حَتّٰى يَقُوْلَ الرَّسُوْلُ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ مَتٰى نَصْرُ اللّٰهِۗ

dan mereka digoncangkan | sehingga | berkata | Rasul | dan orang-2 yang | mereka beriman | bersamanya | kapankah | pertolongan | Allah

اَلَآ اِنَّ نَصْرَ اللّٰهِ قَرِيْبٌ ٢١٤ يَسْـَٔلُوْنَكَ مَاذَا يُنْفِقُوْنَۗ قُلْ

ingatlah | sesungguhnya | pertolongan | Allah | (amat) dekat | 214 | mereka bertanya kepadamu | apa yang | mereka infakkan | katakanlah

مَآ اَنْفَقْتُمْ مِّنْ خَيْرٍ فَلِلْوَالِدَيْنِ وَالْاَقْرَبِيْنَ وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنِ

apa yang | kalian infakkan | dari | kebajikan/harta | maka untuk kedua orang tua | dan kaum kerabat | dan anak-2 yatim | dan orang-2 miskin

وَابْنِ السَّبِيْلِۗ وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ بِهٖ عَلِيْمٌ ٢١٥

dan orang-2 | dalam perjalanan | dan apa saja yang | kalian perbuat | dari | kebajikan | maka sesungguhnya | Allah | dengannya | Maha Mengetahui | 215

211. Tanyakanlah kepada Bani Israil, berapa banyak bukti nyata yang telah Kami berikan kepada mereka. Barang siapa menukar nikmat Allah setelah (nikmat itu) datang kepadanya, maka sungguh, Allah sangat keras hukuman-Nya.

212. Kehidupan dunia dijadikan terasa indah dalam pandangan orang-orang yang kafir, dan mereka menghina orang-orang yang beriman. Padahal orang-orang yang bertakwa itu berada di atas mereka pada hari kiamat. Dan Allah memberi rezeki kepada orang yang Dia kehendaki tanpa perhitungan.

213. Manusia itu (dahulunya) satu umat. Lalu Allah mengutus para nabi (untuk) menyampaikan kabar gembira dan peringatan. Dan diturunkan-Nya bersama mereka kitab yang mengandung kebenaran, untuk memberi keputusan di antara manusia tentang perkara yang mereka perselisihkan. Dan yang berselisih hanyalah orang-orang yang telah diberi (Kitab), setelah bukti-bukti yang nyata sampai kepada mereka, karena kedengkian di antara mereka sendiri. Maka dengan kehendak-Nya, Allah memberi petunjuk kepada mereka yang beriman tentang kebenaran yang mereka perselisihkan. Allah memberi petunjuk kepada siapa yang Dia kehendaki ke jalan yang lurus.

214. Ataukah kamu mengira bahwa kamu akan masuk surga, padahal belum datang kepadamu (cobaan) seperti (yang dialami) orang-orang terdahulu sebelum kamu. Mereka ditimpa kemelaratan, penderitaan dan diguncang (dengan berbagai cobaan), sehingga rasul dan orang-orang yang beriman bersamanya berkata, "Kapankah datang pertolongan Allah?" Ingatlah, sesungguhnya pertolongan Allah itu dekat.

215. Mereka bertanya kepadamu (Muhammad) tentang apa yang harus mereka infakkan. Katakanlah, "Harta apa saja yang kamu infakkan, hendaknya diperuntukkan bagi kedua orang tua, kerabat, anak yatim, orang miskin, dan orang yang dalam perjalanan." Dan kebaikan apa saja yang kamu kerjakan, maka sesungguhnya Allah Maha Mengetahui.

216. Diwajibkan atas kamu berperang, padahal itu tidak menyenangkan bagimu. Tetapi boleh jadi kamu tidak menyenangi sesuatu, padahal itu baik bagimu, dan boleh jadi kamu menyukai sesuatu, padahal itu tidak baik bagimu. Allah mengetahui, sedang kamu tidak mengetahui.

217. Mereka bertanya kepadamu (Muhammad) tentang berperang pada bulan haram. Katakanlah, "Beperang dalam bulan itu adalah (dosa) besar. Tetapi menghalangi (orang) dari jalan Allah, ingkar kepada-Nya, (menghalangi orang masuk) Masjidil Haram, dan mengusir penduduk dari sekitarnya, lebih besar (dosanya) dalam pandangan Allah. Sedangkan fitnah[74] lebih kejam daripada pembunuhan. Mereka tidak akan berhenti memerangi kamu sampai kamu murtad (keluar) dari agamamu, jika mereka sanggup. Barang siapa murtad di antara kamu dari agamanya, lalu dia mati dalam kekafiran, maka mereka itu sia-sia amalnya di dunia dan di akhirat, dan mereka itulah penghuni neraka, mereka kekal di dalamnya."

218. Sesungguhnya orang-orang yang beriman, dan orang-orang yang berhijrah, dan berjihad di jalan Allah, mereka itulah yang mengharapkan rahmat Allah. Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

219. Mereka menanyakan kepadamu (Muhammad) tentang *khamar*[75] dan judi. Katakanlah, "Pada keduanya terdapat dosa besar dan beberapa manfaat bagi manusia. Tetapi dosanya lebih besar daripada manfaatnya." Dan mereka menanyakan kepadamu (tentang) apa yang (harus) mereka infakkan. Katakanlah, "Kelebihan (dari apa yang diperlukan)." Demikianlah Allah menerangkan ayat-ayat-Nya kepadamu agar kamu memikirkan,

---

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ ۚ وَعَسَىٰٓ اَنْ تَكْرَهُوْا

diwajibkan | atas kalian | berperang | padahal ia (berperang) | kebencian | bagi kalian | dan boleh jadi | bahwa | kalian membenci

شَيْـًٔا وَّهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَعَسٰٓى اَنْ تُحِبُّوْا شَيْـًٔا وَّهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ ۗ

sesuatu | dan/padahal ia | (amat) baik | bagi kalian | dan boleh jadi | bahwa | kalian menyukai | sesuatu | dan/padahal ia | (amat) buruk | bagi kalian

وَاللّٰهُ يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ۝٢١٦ يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الشَّهْرِ

ع

dan Allah | Dia mengetahui | dan/sedang kalian | tidak | kalian mengetahui | 216 | mereka bertanya kepadamu | tentang | bulan

الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيْهِ ۗ قُلْ قِتَالٌ فِيْهِ كَبِيْرٌ ۗ وَصَدٌّ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ

haram | berperang | di dalamnya | katakanlah | berperang | di dalamnya | besar (dosanya) | dan/tetapi menghalangi | dari | jalan | Allah

وَكُفْرٌۢ بِهٖ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاِخْرَاجُ اَهْلِهٖ مِنْهُ اَكْبَرُ

dan ingkar | kepada-Nya | dan Masjid | Al-Haram | dan mengusir | penduduknya | darinya | lebih besar

عِنْدَ اللّٰهِ ۚ وَالْفِتْنَةُ اَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ ۗ وَلَا يَزَالُوْنَ يُقَاتِلُوْنَكُمْ

di sisi | Allah | dan berbuat fitnah | lebih besar | daripada | pembunuhan | dan tidak | mereka akan berhenti | mereka memerangi kalian

حَتّٰى يَرُدُّوْكُمْ عَنْ دِيْنِكُمْ اِنِ اسْتَطَاعُوْا ۗ وَمَنْ يَّرْتَدِدْ

hingga | mereka mengembalikan kalian | dari | agama kalian | seandainya | mereka sanggup | dan barang siapa | dia murtad

مِنْكُمْ عَنْ دِيْنِهٖ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَاُولٰۤىِٕكَ حَبِطَتْ

di antara kalian | dari | agamanya | maka/lalu dia mati | dan dia | (dalam) kekafiran | maka mereka itu | sia-sia

اَعْمَالُهُمْ فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ۚ وَاُولٰۤىِٕكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ

amal-amal mereka | di | dunia | dan akhirat | dan mereka itu | penghuni | neraka

هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ۝٢١٧ اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ

mereka | di dalamnya | mereka kekal | 217 | sesungguhnya | orang-orang yang | (mereka) beriman | dan orang-orang yang

هَاجَرُوْا وَجَاهَدُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۙ اُولٰۤىِٕكَ يَرْجُوْنَ رَحْمَتَ

mereka berhijrah | dan mereka berjihad | di | jalan | Allah | mereka itu | mereka mengharapkan | rahmat

اللّٰهِ ۗ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝٢١٨ ۞ يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْخَمْرِ

1/4 الحزب ٤

Allah | dan Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 218 | mereka bertanya kepada kamu | dari/tentang | minuman keras

وَالْمَيْسِرِ ۗ قُلْ فِيْهِمَآ اِثْمٌ كَبِيْرٌ وَّمَنَافِعُ لِلنَّاسِ ۖ وَاِثْمُهُمَآ

dan judi | katakanlah | pada keduanya | dosa | besar | dan beberapa manfaat | bagi manusia | dan dosa keduanya

اَكْبَرُ مِنْ نَّفْعِهِمَا ۗ وَيَسْـَٔلُوْنَكَ مَاذَا يُنْفِقُوْنَ ەۗ قُلِ الْعَفْوَ ۗ

lebih besar | daripada | manfaat keduanya | dan mereka bertanya kepada kamu | apa yang | mereka infakkan | katakanlah | lebih dari keperluan

كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُوْنَ ۙ ۝٢١٩

demikianlah | menerangkan | Allah | kepada kalian | ayat-ayat-(Nya) | supaya kalian | kalian berpikir | 219

74.Fitnah di sini artinya penganiayaan dan segala perbuatan yang dimaksudkan untuk menindas Islam dan kaum muslimin.

75.Segala minuman yang memabukkan.

فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ۗ وَيَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْيَتٰمٰى ۗ قُلْ اِصْلَاحٌ لَّهُمْ

tentang | dunia | dan akhirat | dan mereka bertanya kepada kamu | dari/ tentang | anak yatim | katakanlah | memperbaiki keadaan | bagi mereka

خَيْرٌ ۗ وَاِنْ تُخَالِطُوْهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ ۗ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ

baik | dan jika | kalian menggauli mereka | maka mereka itu saudara kalian | dan Allah | dia mengetahui | yang berbuat kerusakan | dari

الْمُصْلِحِ ۗ وَلَوْ شَاۤءَ اللّٰهُ لَاَعْنَتَكُمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٢٠﴾

orang berbuat kebaikan | dan kalau | menghendaki | Allah | niscaya Dia mempersulit kalian | sungguh | Allah | Mahaperkasa | Mahabijaksana | 220

وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكٰتِ حَتّٰى يُؤْمِنَّ ۗ وَلَاَمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ

dan jangan | kalian nikahi | wanita-wanita musyrik | sehingga | mereka beriman | dan sugguh budak wanita | beriman | lebih baik

مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَّلَوْ اَعْجَبَتْكُمْ ۚ وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِيْنَ حَتّٰى

dari pada | wanita musyrik | walaupun | ia menarik hati kalian | dan jangan | kalian menikahkan | orang-orang musyrik | sehingga

يُؤْمِنُوْا ۗ وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ وَّلَوْ اَعْجَبَكُمْ ۗ اُولٰۤىِٕكَ

mereka beriman | dan sungguh budak | beriman | lebih baik | daripada | orang musyrik | walau | dia menarik hati kalian | mereka itu

يَدْعُوْنَ اِلَى النَّارِ ۖ وَاللّٰهُ يَدْعُوْٓا اِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِاِذْنِهٖ ۚ

mereka mengajak | kepada | neraka | dan Alah | Dia mengajak | ke | surga | dan ampunan | dengan izin-Nya

وَيُبَيِّنُ اٰيٰتِهٖ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ﴿٢٢١﴾ وَيَسْـَٔلُوْنَكَ

dan Dia menerangkan | ayat-ayat-Nya | kepada manusia | supaya mereka | mereka ingat/ mengambil pelajaran | 221 | dan mereka bertanya kepadamu

عَنِ الْمَحِيْضِ ۗ قُلْ هُوَ اَذًىۙ فَاعْتَزِلُوا النِّسَاۤءَ فِى الْمَحِيْضِۙ

tentang | haid | katakanlah | ia (haid) itu | penyakit/ kotoran | maka jauhkan diri kalian | wanita-wanita | di dalam | haid

وَلَا تَقْرَبُوْهُنَّ حَتّٰى يَطْهُرْنَ ۚ فَاِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوْهُنَّ مِنْ حَيْثُ

dan jangan | kalian mendekati mereka | sehingga | mereka suci | maka apabila | mereka telah suci | maka datangilah mereka | dari | sekiranya/ sebagaimana

اَمَرَكُمُ اللّٰهُ ۗ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ التَّوَّابِيْنَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِيْنَ ﴿٢٢٢﴾

memerintahkan kalian | Allah | sungguh | Allah | Dia menyukai | orang-orang yang tobat | dan Dia menyukai | orang-orang yang menyucikan diri | 222

نِسَاۤؤُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ ۖ فَأْتُوْا حَرْثَكُمْ اَنّٰى شِئْتُمْ ۖ وَقَدِّمُوْا لِاَنْفُسِكُمْ ۗ

Istri-istri kalian | ladang | bagi kalian | maka datangilah | ladang kalian | kapan saja | kalian kehendaki | dan dahulukan/ kerjakanlah | untuk diri kalian

وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّكُمْ مُّلٰقُوْهُ ۗ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ

dan bertakwalah | Allah | dan ketahuilah | bahwa kalian | akan menemui-Nya | dan berilah kabar gembira | orang-orang yang beriman

﴿٢٢٣﴾ وَلَا تَجْعَلُوا اللّٰهَ عُرْضَةً لِّاَيْمَانِكُمْ اَنْ تَبَرُّوْا

223 | dan jangan | kalian jadikan | Allah | sebagai penghalang | bagi/ dalam sumpah kalian | untuk | berbuat kebajikan

وَتَتَّقُوْا وَتُصْلِحُوْا بَيْنَ النَّاسِ ۗ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢٢٤﴾

dan bertakwa | dan menciptakan perdamaian | di antara | manusia | dan Allah | Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 224

220. tentang dunia dan akhirat. Mereka menanyakan kepadamu (Muhammad) tentang anak-anak yatim. Katakanlah, "Memperbaiki keadaan mereka adalah baik!" Dan jika kamu mempergauli mereka, maka mereka adalah saudara-saudaramu. Allah mengetahui orang yang berbuat kerusakan dan yang berbuat kebaikan. Dan jika Allah menghendaki, niscaya Dia datangkan kesulitan kepadamu. Sungguh, Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana.

221. Dan janganlah kamu nikahi perempuan musyrik, sebelum mereka beriman. Sungguh, hamba sahaya perempuan yang beriman lebih baik daripada perempuan musyrik meskipun dia menarik hatimu. Dan janganlah kamu nikahkan orang (laki-laki) musyrik (dengan perempuan yang beriman) sebelum mereka beriman. Sungguh, hamba sahaya laki-laki yang beriman lebih baik daripada laki-laki musyrik meskipun dia menarik hatimu. Mereka mengajak ke neraka, sedangkan Allah mengajak ke surga dan ampunan dengan izin-Nya. (Allah) menerangkan ayat-ayat-Nya kepada manusia agar mereka mengambil pelajaran.

222. Dan mereka menanyakan kepadamu (Muhammad) tentang haid. Katakanlah, "Itu adalah sesuatu yang kotor." Karena itu jauhilah[76] istri pada waktu haid; dan jangan kamu dekati mereka sebelum mereka suci.[77] Apabila mereka telah suci, campurilah mereka sesuai dengan (ketentuan) yang diperintahkan Allah kepadamu. Sungguh, Allah menyukai orang yang bertobat dan menyukai orang yang menyucikan diri.

223. Istri-istrimu adalah ladang bagimu, maka datangilah ladangmu itu kapan saja dengan cara yang kamu sukai. Dan utamakanlah (yang baik) untuk dirimu. Bertakwalah kepada Allah dan ketahuilah bahwa kamu (kelak) akan menemui-Nya. Dan sampaikanlah kabar gembira kepada orang yang beriman.

224. Dan janganlah kamu jadikan (nama) Allah dalam sumpahmu sebagai penghalang untuk berbuat kebajikan, bertakwa, dan menciptakan kedamaian di antara manusia.[78] Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

76. Jangan bercampur dengan istri pada waktu haid.
77. Yang dimaksud suci di sini ialah setelah mandi wajib sehabis haid. Ada pula yang menafsirkan setelah darah berhenti keluar.
78. Melarang bersumpah dengan mempergunakan nama Allah untuk tidak mengerjakan yang baik, seperti: "Demi Allah, saya tidak akan membantu anak yatim". Tetapi apabila sumpah itu telah terucapkan, haruslah dilanggar

225. Allah tidak menghukum kamu karena sumpahmu yang tidak kamu sengaja, tetapi Dia menghukum kamu karena niat yang terkandung dalam hatimu. Allah Maha Pengampun, Maha Penyantun.[79]

226. Bagi orang yang meng-*ila'* istrinya[80] harus menunggu empat bulan. Kemudian jika mereka kembali (kepada istrinya), maka sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

227. Dan jika mereka berketetapan hati hendak menceraikan, maka sungguh, Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

228. Dan para istri yang diceraikan (wajib) menahan diri mereka (menunggu) tiga kali *qurū'*.[81] Tidak boleh bagi mereka menyembunyikan apa yang diciptakan Allah dalam rahim mereka, jika mereka beriman kepada Allah dan hari akhir. Dan para suami mereka lebih berhak kembali kepada mereka dalam (masa) itu, jika mereka menghendaki perbaikan. Dan mereka (para perempuan) mempunyai hak seimbang dengan kewajibannya menurut cara yang patut. Tetapi para suami mempunyai kelebihan di atas mereka.[82] Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana.

229. Talak (yang dapat dirujuk) itu dua kali. (Setelah itu suami dapat) menahan dengan baik, atau melepaskan dengan baik. Tidak halal bagi kamu mengambil kembali sesuatu yang telah kamu berikan kepada mereka, kecuali keduanya (suami dan istri) khawatir tidak mampu menjalankan hukum-hukum Allah. Jika kamu (wali) khawatir bahwa keduanya tidak mampu menjalankan hukum-hukum Allah, maka keduanya tidak berdosa atas bayaran yang (harus) diberikan (oleh istri) untuk menebus dirinya.[83] Itulah hukum-hukum Allah, maka janganlah kamu melanggarnya. Barang siapa melanggar hukum-hukum Allah, mereka itulah orang-orang zalim.

230. Kemudian jika dia menceraikannya (setelah talak yang kedua), maka perempuan itu tidak halal lagi baginya sebelum dia menikah dengan suami yang lain. Kemudian jika suami yang lain itu menceraikannya, maka tidak ada dosa bagi keduanya (suami pertama dan bekas istri) untuk menikah kembali jika keduanya berpendapat akan dapat menjalankan hukum-hukum Allah. Itulah ketentuan-ketentuan Allah yang diterangkan-Nya kepada orang-orang yang berpengetahuan.

---

dengan membayar kafarat.

79. Tidak segera menyiksa orang yang berbuat dosa.

80. Meng-*ila'* istri, maksudnya bersumpah tidak akan mencampuri istri. Dengan sumpah ini seorang istri menderita, karena tidak dicampuri dan tidak pula diceraikan. Dengan turunnya ayat ini, maka suami setelah empat bulan harus memilih antara kembali mencampuri istrinya lagi dengan membayar kafarat sumpah atau menceraikan.

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِيْٓ اَيْمَانِكُمْ وَلٰكِنْ يُّؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ

tidak | menghukum kalian | Allah | dengan main-2 | dalam | sumpah kalian | tetapi | Dia menghukum kalian | dengan sebab | diusahakan

قُلُوْبُكُمْ ۗ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ حَلِيْمٌ ﴿٢٢٥﴾ لِلَّذِيْنَ يُؤْلُوْنَ مِنْ نِّسَاۤىِٕهِمْ تَرَبُّصُ

hati kalian | dan Allah | Maha Pengampun | Maha Penyantun | 225 | bagi orang-2 yang | mereka meng-*ila'* (bersumpah) | dari | istri-istri mereka | dia menanti

اَرْبَعَةِ اَشْهُرٍ ۚ فَاِنْ فَاۤءُوْ فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٢٢٦﴾ وَاِنْ عَزَمُوا

empat | bulan | maka jika | mereka kembali | maka sungguh | Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 226 | dan jika | mereka bertetap hati

الطَّلَاقَ فَاِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢٢٧﴾ وَالْمُطَلَّقٰتُ يَتَرَبَّصْنَ

bertalaq | maka sungguh | Allah | Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 227 | dan wanita-wanita yang ditalak | hendaklah mereka menahan

بِاَنْفُسِهِنَّ ثَلٰثَةَ قُرُوْۤءٍ ۗ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ اَنْ يَّكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللّٰهُ فِيْٓ

dengan diri mereka | tiga kali | suci (dari haid) | dan tidak | halal/ boleh | bagi mereka | untuk | mereka menyembunyikan | apa yang | menjadikan | Allah | di dalam

اَرْحَامِهِنَّ اِنْ كُنَّ يُؤْمِنَّ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ۗ وَبُعُوْلَتُهُنَّ اَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ

rahim mereka | jika | adalah mereka | beriman | kepada Allah | dan Hari | Akhirat | dan suami-suami mereka | lebih berhak | merujuki mereka

فِيْ ذٰلِكَ اِنْ اَرَادُوْٓا اِصْلَاحًا ۗ وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِيْ عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوْفِ ۖ

pada | yang demikian | jika | mereka menghendaki | perbaikan | bagi mereka (para wanita) | seperti | yang | atas mereka | dengan cara yang baik

وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ۗ وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٢٨﴾ اَلطَّلَاقُ مَرَّتٰنِ

dan para lelaki/ suami | atas mereka | satu tingkat kelebihan | dan Allah | Maha-perkasa | Maha-bijaksana | 228 | talak | dua kali

فَاِمْسَاكٌۢ بِمَعْرُوْفٍ اَوْ تَسْرِيْحٌۢ بِاِحْسَانٍ ۗ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ اَنْ

maka menahan/ rujuk lagi | dengan cara yang patut | atau | menceraikan | dengan cara yang baik | dan tidak | halal | bagi kalian | untuk

تَأْخُذُوْا مِمَّآ اٰتَيْتُمُوْهُنَّ شَيْـًٔا اِلَّآ اَنْ يَّخَافَآ اَلَّا يُقِيْمَا حُدُوْدَ

kalian mengambil | dari apa yang | kalian telah berikan pada mereka | sesuatu | kecuali | kalau | keduanya khawatir | bahwa tidak | keduanya melaksanakan | hukum-hukum

اللّٰهِ ۗ فَاِنْ خِفْتُمْ اَلَّا يُقِيْمَا حُدُوْدَ اللّٰهِ ۙ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيْمَا افْتَدَتْ

Allah | maka jika | kalian khawatir | bahwa tidak | keduanya melaksanakan | hukum-hukum | Allah | maka tidak | berdosa | atas keduanya | tentang apa yang | ia (istri) membayar tebusan

بِهٖ ۗ تِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ فَلَا تَعْتَدُوْهَا ۚ وَمَنْ يَّتَعَدَّ حُدُوْدَ اللّٰهِ فَاُولٰۤىِٕكَ

dengannya | itulah | hukum-hukum | Allah | maka jangan | kalian melanggar | dan barang siapa | melanggar | hukum-hukum | Allah | maka mereka itulah

هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿٢٢٩﴾ فَاِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهٗ مِنْۢ بَعْدُ حَتّٰى تَنْكِحَ

mereka | orang-orang yang zalim | 229 | maka jika | dia (suami) mentalaknya | maka tidak | halal | baginya | dari | sesudah | sehingga | dia kawin

زَوْجًا غَيْرَهٗ ۗ فَاِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَآ اَنْ يَّتَرَاجَعَآ اِنْ ظَنَّآ اَنْ

suami | lainnya | maka jika | dia menceraikannya | maka tidak | berdosa | atas keduanya | untuk | keduanya rujuk | jika | keduanya mengira | bahwa

يُّقِيْمَا حُدُوْدَ اللّٰهِ ۗ وَتِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ﴿٢٣٠﴾

keduanya melaksanakan | hukum-hukum | Allah | dan itulah | hukum-hukum | Allah | Dia menerangkannya | bagi kaum | mereka mengetahui | 230

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ

dan apabila | kalian mentalak | istri-istri | maka/lalu dia sampai | masa (idah)nya | maka tahanlah/rujuklah mereka | dengan cara yang baik | atau

سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ ۚ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِتَعْتَدُوا ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ

ceraikanlah mereka | dengan cara yang baik | dan jangan | kalian tahan mereka | kemudaratan | melewati batas karena kalian | dan barang siapa | ia berbuat

ذَٰلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ ۚ وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا ۚ وَاذْكُرُوا

demikian | maka sungguh | ia menganiaya | dirinya | dan jangan | kalian jadikan | ayat-ayat/hukum-2 | Allah | permainan | dan ingatlah

نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ

nikmat | Allah | atas kalian | dan apa yang | Dia menurunkan | kepada kalian | dari | Al-Kitab | dan Hikmah

يَعِظُكُمْ بِهِ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٣١﴾ ع

Dia mengajarkan kalian | dengannya | dan bertakwalah | (pada) Allah | dan ketahuilah oleh kalian | bahwasanya | Allah | atas segala | sesuatu | Maha Mengetahui | 231

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ

dan apabila | kalian mentalak | istri-istri (kalian) | maka/lalu dia sampai | masa (idah) mereka | maka jangan | kalian menghalangi mereka | untuk | mereka kawin

أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضَوْا بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ ۗ ذَٰلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ

suami-suami mereka | apabila | mereka saling rela | di antara mereka | dengan cara yang baik | itulah | dinasihatkan | dengannya | kepada orang yang | adalah

مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۗ ذَٰلِكُمْ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَأَطْهَرُ ۗ وَاللَّهُ

di antara kalian | beriman | kepada Allah | dan hari | akhirat | demikian itu | lebih baik/suci | bagi kalian | dan lebih bih suci | dan Allah

يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٣٢﴾ ۞ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ ٢/٤ الحزب ٤

Dia mengetahui | dan/sedang kalian | tidak | kalian mengetahui | 232 | dan para ibu | hendaklah menyusukan | anak-anak mereka

حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ ۖ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ ۚ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ

dua haul/tahun | sempurna penuh | bagi orang | (ia) ingin | untuk | menyempurnakan | penyusuan (nya) | dan atas | anak-2 yang dilahirkan | baginya | memberi rezeki

وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۚ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَا تُضَارَّ

dan pakaian mereka | dengan cara yang baik | tidak | dibebani | seseorang | melainkan | menurut kesanggupannya | jangan | menderita/sengsara

وَالِدَةٌ بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ بِوَلَدِهِ ۚ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَٰلِكَ ۗ

seorang ibu | dengan/karena anaknya | dan tidak | anak yang dilahirkan | baginya (ayah) | dengan/karena anaknya | dan atas | ahli waris | seperti | demikian

فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا ۗ وَإِنْ

maka jika | keduanya ingin | menyapih | dengan | kerelaan | dari keduanya | dan permusyawaratan | maka tidak | berdosa | atas keduanya | dan jika

أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا

kalian ingin | untuk | menyusukan (pada orang lain) | anak-anak kalian | maka tidak | berdosa | atas kalian/bagi kalian | apabila | kalian menyerahkan | apa yang

آتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٣﴾

kalian berikan | dengan (cara) yang patut | dan bertakwalah kalian | pada Allah | dan ketahuilah oleh kalian | bahwasanya | Allah | dengan apa yang | kalian kerjakan | Maha Melihat | 233

231. Dan apabila kamu menceraikan istri-istri (kamu), lalu sampai (akhir) iddahnya,[84] maka tahanlah mereka dengan cara yang baik, atau ceraikanlah mereka dengan cara yang baik (pula). Dan janganlah kamu tahan mereka dengan maksud jahat untuk menzalimi mereka. Barang siapa melakukan demikian, maka dia telah menzalimi dirinya sendiri. Dan janganlah kamu jadikan ayat-ayat Allah sebagai bahan ejekan. Ingatlah nikmat Allah kepada kamu, dan apa yang telah diturunkan Allah kepada kamu yaitu Kitab (Al-Qur'an) dan Hikmah (Sunnah), untuk memberi pengajaran kepadamu. Dan bertakwalah kepada Allah dan ketahuilah bahwa Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

232. Dan apabila kamu menceraikan istri-istri (kamu), lalu sampai idahnya, maka jangan kamu halangi mereka menikah (lagi) dengan calon suaminya,[85] apabila telah terjalin kecocokan di antara mereka dengan cara yang baik. Itulah yang dinasihatkan kepada orang-orang di antara kamu yang beriman kepada Allah dan hari akhir. Itu lebih suci bagimu dan lebih bersih. Dan Allah mengetahui, sedangkan kamu tidak mengetahui.

233. Dan ibu-ibu hendaklah menyusui anak-anaknya selama dua tahun penuh, bagi yang ingin menyusui secara sempurna. Dan kewajiban ayah menanggung nafkah dan pakaian mereka dengan cara yang patut. Seseorang tidak dibebani lebih dari kesanggupannya. Janganlah seorang ibu menderita karena anaknya dan jangan pula seorang ayah (menderita) karena anaknya. Ahli waris pun (berkewajiban) seperti itu pula. Apabila keduanya ingin menyapih dengan persetujuan dan permusyawaratan antara keduanya, maka tidak ada dosa atas keduanya. Dan jika kamu ingin menyusukan anakmu kepada orang lain, maka tidak ada dosa bagimu memberikan pembayaran dengan cara yang patut. Bertakwalah kepada Allah dan ketahuilah bahwa Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

---

81. *Qurū'* jamak dari *qar'u* yang berarti suci, atau haid.
82. Karena suami antara lain bertanggung jawab terhadap keselamatan dan kesejahteraan rumah tangga (*An-Nisā'* (4): 34)
83. Ayat ini menjadi dasar hukum *khulu'* dan penerimaan *'iwad*. *Khulu'* yaitu hak istri untuk bercerai dari suaminya dengan membayar *'iwad* melalui pengadilan.
84. Idah ialah masa menunggu (tidak boleh menikah) bagi perempuan karena perceraian atau kematian suaminya.
85. Menikah lagi dengan bekas suami atau laki-laki yang lain.

234. Dan orang-orang yang mati di antara kamu serta meninggalkan istri-istri hendaklah mereka (istri-istri) menunggu empat bulan sepuluh hari. Kemudian apabila telah sampai (akhir) iddah mereka, maka tidak ada dosa bagimu mengenai apa yang mereka lakukan terhadap diri mereka[86] menurut cara yang patut. Dan Allah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.

235. Dan tidak ada dosa bagimu meminang perempuan-perempuan itu dengan sindiran[87] atau kamu sembunyikan (keinginanmu) dalam hati. Allah mengetahui bahwa kamu akan menyebut-nyebut kepada mereka. Tetapi janganlah kamu membuat perjanjian (untuk menikah) dengan mereka secara rahasia, kecuali sekadar mengucapkan kata-kata yang baik.[88] Dan janganlah kamu menetapkan akad nikah, sebelum habis masa iddahnya. Ketahuilah bahwa Allah mengetahui apa yang ada dalam hatimu, maka takutlah kepada-Nya. Dan ketahuilah bahwa Allah Maha Pengampun, Maha Penyantun.

236. Tidak ada dosa bagimu jika kamu menceraikan istri-istri kamu yang belum kamu sentuh (campuri) atau belum kamu tentukan maharnya. Dan hendaklah kamu beri mereka *mut'ah*,[89] bagi yang mampu menurut kemampuannya dan bagi yang tidak mampu menurut kesanggupannya, yaitu pemberian dengan cara yang patut, yang merupakan kewajiban bagi orang-orang yang berbuat kebaikan.

237. Dan jika kamu menceraikan mereka sebelum kamu sentuh (campuri), padahal kamu sudah menentukan maharnya, maka (bayarlah) seperdua dari yang telah kamu tentukan, kecuali jika mereka (membebaskan) atau dibebaskan oleh orang yang akad nikah ada di tangannya.[90] Pembebasan itu lebih dekat kepada takwa. Dan janganlah kamu lupa kebaikan di antara kamu. Sungguh, Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

86.Berhias, bepergian atau menerima pinangan.
87.Perempuan yang boleh dipinang secara sindiran ialah perempuan yang dalam iddah karena mati suaminya, atau karena talak *bāin*, sedang perempuan yang dalam iddah talak *raj'i* tidak boleh dipinang walaupun dengan sindiran.
88.Perkataan sindiran yang baik.
89.Ialah sesuatu yang diberikan oleh suami kepada istri yang diceraikannya sebagai penghibur, selain nafkah sesuai dengan kemampuannya.
90.Ialah suami atau wali. Kalau wali yang membebaskan, maka suami dibebaskan dari membayar separo mahar, sedang kalau suami yang membebaskan, maka dia membayar seluruh mahar.

وَالَّذِيْنَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُوْنَ اَزْوَاجًا يَّتَرَبَّصْنَ بِاَنْفُسِهِنَّ
dan orang-orang yang | diwafat-kan | di antara kalian | dan (mereka) meninggalkan | istri-istri | hendaklah mereka menangguhkan | dengan diri mereka

اَرْبَعَةَ اَشْهُرٍ وَّعَشْرًا ۚ فَاِذَا بَلَغْنَ اَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ
empat | bulan | dan sepuluh (hari) | maka apabila | mereka sampai | masa (idah) mereka | maka tiada | berdosa | atas kalian

فِيْمَا فَعَلْنَ فِيْٓ اَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوْفِ ۗ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ
tentang apa yang | mereka perbuat | pada | diri mereka | menurut yang patut | dan Allah | dengan apa yang | kalian kerjakan | Maha Mengetahui

﴿٢٣٤﴾ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيْمَا عَرَّضْتُمْ بِهٖ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاۤءِ
234 | dan tidak | berdosa | atas kalian | tentang apa | kalian sindirkan | dengan-nya | dari | me-minang | wanita-wanita

اَوْ اَكْنَنْتُمْ فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ ۗ عَلِمَ اللّٰهُ اَنَّكُمْ سَتَذْكُرُوْنَهُنَّ
atau | kalian menyembunyikan | dalam | diri kalian | mengetahui | Allah | bahwa kalian | kalian akan menyebut-2 mereka

وَلٰكِنْ لَّا تُوَاعِدُوْهُنَّ سِرًّا اِلَّآ اَنْ تَقُوْلُوْا قَوْلًا مَّعْرُوْفًا ۗ
tetapi | jangan | kalian mengadakan janji (kawin) pada mereka | (secara) rahasia | kecuali | hendaknya | kalian mengucapkan | perkataan | yang baik

وَلَا تَعْزِمُوْا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتّٰى يَبْلُغَ الْكِتٰبُ اَجَلَهٗ ۗ
dan jangan | kalian bertetap hati | berakad | nikah | sehingga | sampai | kitab/kepastian | waktunya

وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوْهُ ۚ وَاعْلَمُوْٓا
dan ketahuilah | bahwasanya | Allah | Dia mengetahui | apa yang | di dalam | diri kalian (hati kalian) | maka takutlah kepada-Nya | dan ketahuilah

اَنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ حَلِيْمٌ ࣖ ﴿٢٣٥﴾ لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ اِنْ طَلَّقْتُمُ النِّسَاۤءَ ع
bahwasanya | Allah | Maha Pengampun | Maha Penyantun | 235 | tidaklah | berdosa | atas kalian | jika | kalian menceraikan | isteri-2 (kalian)

مَا لَمْ تَمَسُّوْهُنَّ اَوْ تَفْرِضُوْا لَهُنَّ فَرِيْضَةً ۖ وَّمَتِّعُوْهُنَّ عَلَى الْمُوْسِعِ
yang | belum | kalian campuri mereka | atau | kalian menentukan | bagi mereka | ketentuan/mahar | dan berilah *mut'ah* (pemberian) mereka | atas | orang yang mampu

قَدَرُهٗ وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدَرُهٗ ۚ مَتَاعًا ۢبِالْمَعْرُوْفِ ۚ حَقًّا عَلَى الْمُحْسِنِيْنَ
menurut kemampuannya | dan atas | orang yang miskin | menurut kemampuannya | (sebagai) hadiah | dengan yang baik | (merupakan) ketentuan | atas | orang-2 yang berbuat kebaikan

﴿٢٣٦﴾ وَاِنْ طَلَّقْتُمُوْهُنَّ مِنْ قَبْلِ اَنْ تَمَسُّوْهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ
236 | dan jika | kalian menceraikan mereka | dari | sebelum | bahwa | kalian mencampuri mereka | dan sungguh | kalian telah menentukan

لَهُنَّ فَرِيْضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ اِلَّآ اَنْ يَّعْفُوْنَ اَوْ يَعْفُوَا
bagi mereka | ketentuan/mahar | maka (bayarlah) seperdua | apa yang | kalian tentukan | kecuali | jika | mereka memaafkan | atau | dimaafkan

الَّذِيْ بِيَدِهٖ عُقْدَةُ النِّكَاحِ ۗ وَاَنْ تَعْفُوْٓا اَقْرَبُ لِلتَّقْوٰى ۗ
yang | di tangannya (memegang) | ikatan | nikah | dan bahwa | pemaafan kalian | lebih dekat | kepada takwa

وَلَا تَنْسَوُا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿٢٣٧﴾
dan jangan | kalian melupakan | karunia/keutamaan | di antara kalian | sesungguhnya | Allah | dengan/segala apa | kalian kerjakan | Maha Melihat | 237

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ وَقُومُوا لِلَّهِ

peliharalah oleh kalian | atas | semua salat | dan salat | *wusṭā* (Asar) | dan berdirilah kalian | untuk Allah

قَانِتِينَ ﴿٢٣٨﴾ فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا ۖ فَإِذَا أَمِنْتُمْ

dengan tunduk | 238 | maka jika | kalian (dalam keadaan) takut | maka (sambil) berjalan | atau | berkendaraan | maka apabila | kalian telah aman

فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ

maka ingatlah/sebutlah | Allah | sebagaimana | Dia telah mengajar kalian | apa yang | belum | (adalah) kalian | (kalian) ketahui

﴿٢٣٩﴾ وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا وَصِيَّةً

239 | dan orang-orang yang | (mereka) diwafatkan/meninggal | di antara kalian | dan mereka meninggalkan | istri | hendaklah berwasiat

لِأَزْوَاجِهِمْ مَتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ إِخْرَاجٍ ۚ فَإِنْ خَرَجْنَ

untuk istri mereka | pemberian/nafkah | sampai/hingga | setahun | dengan tidak | mengeluarkan/disuruh pindah | maka jika | mereka pindah

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ

maka tidak | berdosa | atas kalian/bagi kalian | di dalam | apa (membiarkan) | mereka berbuat | pada | diri mereka sendiri | dari

مَعْرُوفٍ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٤٠﴾ وَلِلْمُطَلَّقَاتِ مَتَاعٌ

yang patut | dan Allah | Mahaperkasa | Mahabijaksana | 240 | dan bagi wanita-2 yang diceraikan | *mut'ah*/hadiah

بِالْمَعْرُوفِ ۖ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿٢٤١﴾ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ

dengan yang patut | suatu kebajikan | atas/bagi | orang-orang yang takwa | 241 | demikianlah | menerangkan

اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٤٢﴾ ۞ أَلَمْ تَرَ

Allah | bagi kalian/kepada kalian | ayat-ayat-Nya | supaya kalian | kalian memahami(nya) | 242 | tidakkah | kamu perhatikan

٣/٤ الحزب ٤

إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ

kepada | orang-orang yang | mereka keluar | dari | rumah/kampung halaman mereka | dan/sedang mereka | beribu-ribu | (karena) takut | mati

فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى

maka berfirman | kepada mereka | Allah | matilah kalian | kemudian | Dia menghidupkan mereka | sesungguhnya | Allah | sungguh punya | karunia | atas/terhadap

النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٢٤٣﴾

manusia | akan tetapi | kebanyakan | manusia | tidak | mereka bersyukur | 243

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٤﴾

dan berperanglah kalian | di | jalan | Allah | dan ketahuilah | bahwa | Allah | Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 244

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ أَضْعَافًا

siapakah orang | yang | (dia) memberi pinjaman | (pada) Allah | pinjaman | yang baik | maka Dia akan melipatgandakan | kepadanya | pelipatgandaan

كَثِيرَةً ۚ وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْسُطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٤٥﴾

yang banyak | dan Allah | Dia menyempitkan | dan Dia melapangkan | dan kepada-Nya | kalian dikembalikan | 245

238. Peliharalah semua salat dan salat *wusṭā*.[91] Dan laksanakanlah (salat) karena Allah dengan khusyuk.

239. Jika kamu takut (ada bahaya), salatlah sambil berjalan kaki atau berkendaraan. Kemudian apabila telah aman, maka ingatlah Allah (salatlah), sebagaimana Dia telah mengajarkan kepadamu apa yang tidak kamu ketahui.

240. Dan orang-orang yang akan mati di antara kamu dan meninggalkan istri-istri, hendaklah membuat wasiat untuk istri-istrinya, (yaitu) nafkah sampai setahun tanpa mengeluarkannya (dari rumah). Tetapi jika mereka keluar (sendiri), maka tidak ada dosa bagimu (mengenai apa) yang mereka lakukan terhadap diri mereka sendiri dalam hal-hal yang baik. Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana.

241. Dan bagi perempuan-perempuan yang diceraikan hendaklah diberi *mut'ah* menurut cara yang patut, sebagai suatu kewajiban bagi orang yang bertakwa.

242. Demikianlah Allah menerangkan kepadamu ayat-ayat-Nya agar kamu mengerti.

243. Tidakkah kamu memperhatikan orang-orang yang keluar dari kampung halamannya, sedang jumlahnya ribuan karena takut mati? Lalu Allah berfirman kepada mereka, "Matilah kamu!" Kemudian Allah menghidupkan mereka. Sesungguhnya Allah memberikan karunia kepada manusia, tetapi kebanyakan manusia tidak bersyukur.

244. Dan berperanglah kamu di jalan Allah, dan ketahuilah bahwa Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

245. Barang siapa meminjami[92] Allah dengan pinjaman yang baik, maka Allah melipatgandakan ganti kepadanya dengan banyak. Allah menahan dan melapangkan (rezeki) dan kepada-Nyalah kamu dikembalikan.

---

91. Salat *wusṭā* menurut hadis yang sahih adalah salat Asar.

92. Maksud meminjami Allah adalah menginfakkan hartanya di jalan Allah.

246. Tidakkah kamu perhatikan para pemuka Bani Israil setelah Musa wafat, ketika mereka berkata kepada seorang nabi mereka, "Angkatlah seorang raja untuk kami, niscaya kami berperang di jalan Allah." Nabi mereka menjawab, "Jangan-jangan jika diwajibkan atasmu berperang, kamu tidak akan berperang juga?" Mereka menjawab, "Mengapa kami tidak akan berperang di jalan Allah, sedangkan kami telah diusir dari kampung halaman kami dan (dipisahkan dari) anak-anak kami?"[93] Tetapi ketika perang itu diwajibkan atas mereka, mereka berpaling, kecuali sebagian kecil dari mereka. Dan Allah Maha Mengetahui orang-orang yang zalim.

247. Dan nabi mereka berkata kepada mereka, "Sesungguhnya Allah telah mengangkat Ṭālūt menjadi rajamu." Mereka menjawab, "Bagaimana Ṭālūt memperoleh kerajaan atas kami, sedangkan kami lebih berhak atas kerajaan itu daripadanya, dan dia tidak diberi kekayaan yang banyak?" (Nabi) menjawab, "Allah telah memilihnya (menjadi raja) kamu dan memberikan kelebihan ilmu dan fisik." Allah memberikan kerajaan-Nya kepada siapa yang Dia kehendaki, dan Allah Mahaluas, Maha Mengetahui.

248. Dan nabi mereka berkata kepada mereka, "Sesungguhnya tanda kerajaannya ialah datangnya *Tābūt*[94] kepadamu, yang di dalamnya terdapat ketenangan dari Tuhanmu dan sisa peninggalan keluarga Musa dan keluarga Harun, yang dibawa oleh malaikat," Sungguh, pada yang demikian itu terdapat tanda (kebesaran Allah) bagimu, jika kamu orang beriman.

93. Mereka diusir dan anak-anak mereka ditawan.

94. *Tābūt* ialah peti tempat menyimpan Taurat.

وقف لازم

اَلَمْ تَرَ اِلَى الْمَلَاِ مِنْۢ بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ مِنْۢ بَعْدِ مُوْسٰىۘ اِذْ قَالُوْا

mereka berkata | ketika | Musa | sesudah | dari | Israil | Bani | dari | pemuka-pemuka | kepada | kamu lihat | apakah tidak

لِنَبِيٍّ لَّهُمُ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُّقَاتِلْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۗ قَالَ

dia (nabi) berkata | Allah | jalan | di | kami berperang | seorang raja | untuk kami | angkatlah | untuk mereka | kepada seorang nabi

هَلْ عَسَيْتُمْ اِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ اَلَّا تُقَاتِلُوْا ۗ

kalian mau berperang | tidaklah | berperang | atas kalian | diwajibkan | jika | mungkin sekali kalian | apakah

قَالُوْا وَمَا لَنَآ اَلَّا نُقَاتِلَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَقَدْ اُخْرِجْنَا

kami telah diusir | padahal sesungguhnya | Allah | jalan | di | kami berperang | tidak mau | bagi kami | dan mengapa | mereka berkata

مِنْ دِيَارِنَا وَاَبْنَاۤىِٕنَا ۗ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا

mereka berpaling | berperang | atas mereka | diwajibkan | maka tatkala | dan anak-anak kami | rumah/kampung halaman kami | dari

اِلَّا قَلِيْلًا مِّنْهُمْ ۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ ۢ بِالظّٰلِمِيْنَ ﴿٢٤٦﴾ وَقَالَ

dan berkata | 246 | terhadap orang-2 zalim | Maha Mengetahui | dan Allah | di antara mereka | sedikit/beberapa (orang) | kecuali

لَهُمْ نَبِيُّهُمْ اِنَّ اللّٰهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوْتَ مَلِكًا ۗ

(sebagai) raja | Ṭālūt | bagi kalian | Dia telah mengangkat | sungguh | Allah | sesungguhnya | nabi mereka | kepada mereka

قَالُوْٓا اَنّٰى يَكُوْنُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ اَحَقُّ بِالْمُلْكِ

(mengendalikan) pemerintahan | lebih berhak | dan/padahal kami | atas kami | kerajaan/pemerintahan | padanya | adalah/jadi dia | apakah patut | mereka berkata

مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِّنَ الْمَالِ ۗ قَالَ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰىهُ

Dia telah memilihnya | Allah | sesungguh ya | berkata (nabi) | harta/kekayaan | dari | luas/cukup | dia diberi | dan tidak | daripadanya

عَلَيْكُمْ وَزَادَهٗ بَسْطَةً فِى الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ ۗ وَاللّٰهُ

dan Allah | dan tubuh (yang perkasa) | ilmu | di dalam | keluasan/keunggulan | dan Dia menambahnya | atas kalian

يُؤْتِيْ مُلْكَهٗ مَنْ يَّشَاۤءُ ۗ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢٤٧﴾

247 | Maha Mengetahui | Maha luas (pemberian-Nya) | dan Allah | Dia kehendaki | siapa yang | kerajaan-Nya/(pemerintahan) | Dia memberikan

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ اِنَّ اٰيَةَ مُلْكِهٖٓ اَنْ يَّأْتِيَكُمُ

akan datang kepada kalian | bahwa | kerajaannya (ia jadi raja) | tanda-tanda | sesungguhnya | nabi mereka | kepada mereka | dan berkata

التَّابُوْتُ فِيْهِ سَكِيْنَةٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا

dari apa | dan sisa | Tuhan kalian | dari | ketenangan | di dalamnya | peti *tābūt*

تَرَكَ اٰلُ مُوْسٰى وَاٰلُ هٰرُوْنَ تَحْمِلُهُ الْمَلٰۤىِٕكَةُ ۗ

malaikat | membawanya | Harun | dan keluarga | Musa | keluarga | meninggalkan

ع

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ࣖ ﴿٢٤٨﴾

248 | orang-orang yang beriman | (adalah kalian) | jika | bagi kalian | terdapat tanda-tanda | demikian itu | pada | sungguh

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُم

maka tatkala | sampai/keluar | Ṭālūt | dengan tentaranya | ia berkata | sungguh | Allah | Dia menguji kalian

بِنَهَرٍ فَمَن شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَن لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ

dengan sungai | maka barang siapa | minum | dari padanya | maka bukanlah dia | dari (golongan)ku | dan siapa yang | tidak | merasakannya | maka sungguh dia

مِنِّي إِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا

dari (golongan)ku | kecuali | orang yang | menciduk | seciduk | dengan tangannya | maka mereka meminum | dari padanya | kecuali | sedikit/beberapa

مِّنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا

di antara mereka | maka tatkala | mereka menyeberanginya | dia | dan orang-orang yang | mereka beriman | bersama dia | mereka berkata

لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالَ الَّذِينَ

tidak | kuat/sanggup | bagi kami | hari (ini) | dengan Jālūt | dan tentaranya | berkata | orang-orang yang

يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَاقُوا اللَّهِ كَم مِّن فِئَةٍ قَلِيلَةٍ

mereka yakin | bahwa mereka | mereka menemui | Allah | berapa banyak | dari | golongan | yang sedikit

غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٢٤٩﴾

telah mengalahkan | golongan | yang banyak | dengan izin | Allah | dan Allah | beserta | orang-orang yang sabar | 249

وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا أَفْرِغْ

dan tatkala | mereka telah nampak | bagi/kepada Jālūt | dan tentaranya | mereka berkata | Tuhan kami | tuangkanlah

عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ

atas kami | kesabaran | dan kokohkanlah | tapak kaki/pendirian kami | dan tolonglah kami | atas/terhadap | kaum

الْكَافِرِينَ ﴿٢٥٠﴾ فَهَزَمُوهُم بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ

orang-orang kafir | 250 | maka mereka mengalahkan tentara Jālūt | dengan izin | Allah | dan membunuh

دَاوُودُ جَالُوتَ وَآتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ

Dawud | Jālūt | dan memberikan kepadanya | Allah | kerajaan/pemerintahan | dan hikmah

وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُم

dan Dia mengajarkannya | dari apa-apa | Dia kehendaki | dan seandainya tidak | menolak | Allah | manusia | sebagian mereka

بِبَعْضٍ لَّفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ ذُو

dengan sebagian yang lain | pasti rusaklah | bumi | tetapi | Allah | mempunyai

فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٥١﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ

karunia | atas | seluruh alam | 251 | itulah | ayat-ayat | Allah

نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٢﴾

Kami membacakannya | kepada kalian | dengan benar | dan sesungguhnya kamu | sungguh dari | orang-orang yang diutus | 252

249. Maka ketika Ṭālūt membawa bala tentaranya, dia berkata, "Allah akan menguji kamu dengan sebuah sungai. Maka barang siapa meminum (airnya), dia bukanlah pengikutku. Dan barang siapa tidak meminumnya, maka dia adalah pengikutku, kecuali menciduk seciduk dengan tangan." Tetapi mereka meminumnya kecuali sebagian kecil di antara mereka. Ketika dia (Ṭālūt) dan orang-orang yang beriman bersamanya menyeberangi sungai itu, mereka berkata, "Kami tidak kuat lagi pada hari ini melawan Jālūt dan bala tentaranya." Mereka yang meyakini bahwa mereka akan menemui Allah berkata, "Betapa banyak kelompok kecil mengalahkan kelompok besar dengan izin Allah." Dan Allah beserta orang-orang yang sabar.

250. Dan ketika mereka maju melawan Jālūt dan tentaranya, mereka berdoa, "Ya Tuhan kami, limpahkanlah kesabaran kepada kami, kokohkanlah langkah kami dan tolonglah kami menghadapi orang-orang kafir."

251. Maka mereka mengalahkannya dengan izin Allah, dan Dawud membunuh Jālūt. Kemudian Allah memberinya (Dawud) kerajaan, dan hikmah, dan mengajarinya apa yang Dia kehendaki. Dan kalau Allah tidak melindungi sebagian manusia dengan sebagian yang lain, niscaya rusaklah bumi ini. Tetapi Allah mempunyai karunia (yang dilimpahkan-Nya) atas seluruh alam.

252. Itulah ayat-ayat Allah, Kami bacakan kepadamu dengan benar dan engkau (Muhammad) adalah benar-benar seorang rasul.

JUZ 3

253. Rasul-rasul itu Kami lebihkan sebagian mereka dari sebagian yang lain. Di antara mereka ada yang (langsung) Allah berfirman dengannya dan sebagian lagi ada yang ditinggikan-Nya beberapa derajat. Dan Kami beri 'Isa putra Maryam beberapa mukjizat dan Kami perkuat dia dengan *Rūḥul Qudus.*[95] Kalau Allah menghendaki, niscaya orang-orang setelah mereka tidak akan berbunuh-bunuhan, setelah bukti-bukti sampai kepada mereka. Tetapi, mereka berselisih, maka ada di antara mereka yang beriman dan ada (pula) yang kafir. Kalau Allah menghendaki, tidaklah mereka berbunuh-bunuhan. Tetapi, Allah berbuat menurut kehendak-Nya.

254. Wahai orang-orang yang beriman! Infakkanlah sebagian dari rezeki yang telah Kami berikan kepadamu sebelum datang hari ketika tidak ada lagi jual beli, tidak ada lagi persahabatan dan tidak ada lagi syafaat. Orang-orang kafir itulah orang yang zalim.

255. Allah, tidak ada tuhan selain Dia. Yang Mahahidup, yang terus-menerus mengurus (makhluk-Nya), tidak mengantuk dan tidak tidur. Milik-Nya apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi. Tidak ada yang dapat memberi syafaat di sisi-Nya tanpa izin-Nya. Dia mengetahui apa yang di hadapan mereka dan apa yang di belakang mereka, dan mereka tidak mengetahui sesuatu apa pun tentang ilmu-Nya melainkan apa yang Dia kehendaki. Kursi-Nya[96] meliputi langit dan bumi. Dan Dia tidak merasa berat memelihara keduanya, dan Dia Mahatinggi, Mahabesar.

256. Tidak ada paksaan dalam (menganut) agama (Islam), sesungguhnya telah jelas (perbedaan) antara jalan yang benar dengan jalan yang sesat. Barang siapa ingkar kepada *Ṭāgūt*[97] dan beriman kepada Allah, maka sungguh, dia telah berpegang (teguh) pada tali yang sangat kuat yang tidak akan putus. Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

---

95. Menurut sebagian mufasir, yang dimaksud *Rūḥul Qudus* ialah Malaikat Jibril.
96. Sebagian mufasir mengartikan dengan ilmu Allah, ada pula yang mengartikan dengan kekuasaan-Nya, dan ada juga yang menafsirkan lain.
97. Setan dan apa saja yang disembah selain dari Allah swt.

الجزء ٣ — الحزب ٥ — وقف لازم

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۘ مِّنْهُم مَّن كَلَّمَ اللَّهُ

itu | rasul-rasul | Kami telah lebihkan | sebagian mereka | atas sebagian | yang lain | dari/di antara mereka | (ada) orang | berkata-2 | Allah

وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَٰتٍ ۚ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَٰتِ

dan Dia meninggikan | sebagian mereka | beberapa derajat | dan Kami berikan | 'Isa | anak | Maryam | keterangan/mukjizat

وَأَيَّدْنَٰهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ ۗ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِينَ

dan Kami perkuat dia | dengan *Rūḥ* | *Al-Qudus* | dan jika | menghendaki | Allah | tidak | berbunuh-bunuhan | orang-2 yang

مِن بَعْدِهِم مِّن بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَٰتُ وَلَٰكِنِ اخْتَلَفُوا

dari | sesudah mereka | dari | sesudah | apa yang | datang kepada mereka | keterangan-keterangan | akan tetapi | mereka berselisih

فَمِنْهُم مَّنْ ءَامَنَ وَمِنْهُم مَّن كَفَرَ ۚ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلُوا

maka di antara mereka | (ada) orang | beriman | dan di antara mereka | orang yang | kafir | dan jika | menghendaki | Allah | tidak | mereka berbunuh-2

وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوٓا أَنفِقُوا

akan tetapi | Allah | Dia berbuat | apa yang | Dia kehendaki | 253 | wahai | orang-orang yang | mereka beriman | infakkanlah

مِمَّا رَزَقْنَٰكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا

dari apa | Kami berikan rezeki pada kalian | dari | sebelum | bahwa | akan datang | hari | tidak ada | jual beli | padanya | dan tidak ada | persahabatan | dan tidak ada

شَفَٰعَةٌ ۗ وَالْكَٰفِرُونَ هُمُ الظَّٰلِمُونَ ﴿٢٥٤﴾ اللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ

syafaat/pertolongan | dan orang kafir | mereka | orang-orang yang zalim | 254 | Allah | tidak ada | tuhan | melainkan | Dia

الْحَيُّ الْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَّهُ مَا فِي السَّمَٰوَٰتِ وَمَا

Yang Hidup | Berdiri Sendiri | tidak | menimpa-Nya | kantuk | dan tidak | tidur | kepunyaan-Nya | apa yang | di | langit | dan apa yang

فِي الْأَرْضِ ۗ مَن ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِندَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۚ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ

di | bumi | siapakah | yang | (bisa)memberi syafaat | di sisi-Nya | kecuali | dengan izin-Nya | Dia mengetahui | apa yang | di antara

أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۖ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا

tangan mereka | dan apa yang | di belakang mereka | dan tidak | mereka mengetahui | dengan sesuatu | dari | ilmu | kecuali | dengan apa yg

شَاءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضَ ۖ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا ۚ

Dia kehendaki | luas/meliputi | kekuasaan-Nya | langit | dan bumi | dan tidak | Dia merasa berat | memelihara keduanya

وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾ لَآ إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ ۖ قَد تَّبَيَّنَ الرُّشْدُ

dan Dia | Mahatinggi | Mahabesar | 255 | tidak ada | paksaan | dalam/untuk | agama | sesungguhnya | telah jelas | (jalan) yang benar

مِنَ الْغَيِّ ۚ فَمَن يَكْفُرْ بِالطَّٰغُوتِ وَيُؤْمِن بِاللَّهِ فَقَدِ

dari | (jalan) yang sesat | maka barang siapa | ingkar | dengan/kepada *Ṭāgūt* | dan ia beriman | kepada Allah | maka sungguh

اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انفِصَامَ لَهَا ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٦﴾

ia telah berpegang | dengan/kepada tali | yang teguh | tidak | akan putus | baginya | dan Allah | Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 256

اللّٰهُ وَلِيُّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا يُخْرِجُهُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ۗ

Allah | Pelindung | orang-orang yang | mereka beriman | Dia mengeluarkan mereka | dari | kegelapan (kekafiran) | kepada | cahaya (iman)

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَوْلِيٰۤـُٔهُمُ الطَّاغُوْتُ يُخْرِجُوْنَهُمْ مِّنَ

dan orang-orang yang | mereka kafir | pelindung mereka | setan/berhala | (setan) mengeluarkan mereka | dari

النُّوْرِ اِلَى الظُّلُمٰتِ ۗ اُولٰۤىِٕكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا

cahaya | pada | kepada kegelapan (kekafiran) | mereka itu | penghuni | neraka | mereka | di dalamnya

خٰلِدُوْنَ ۚ ﴿٢٥٧﴾ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْ حَاۤجَّ اِبْرٰهٖمَ فِيْ رَبِّهٖٓ ع

mereka kekal | 257 | apakah tidak | kamu perhatikan | kepada | orang yang | (ia) mendebat | Ibrahim | dalam/tentang | Tuhannya

وقف لازم

اَنْ اٰتٰىهُ اللّٰهُ الْمُلْكَ ۘ اِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّيَ الَّذِيْ يُحْيٖ

karena | telah memberinya | Allah | kerajaan/pemerintahan | ketika | berkata | Ibrahim | Tuhanku | Dia yang | menghidupkan

وَيُمِيْتُ ۙ قَالَ اَنَا۠ اُحْيٖ وَاُمِيْتُ ۗ قَالَ اِبْرٰهٖمُ فَاِنَّ اللّٰهَ يَأْتِيْ

dan Dia mematikan | (orang itu) berkata | saya | saya hidupkan | dan saya mematikan | berkata | Ibrahim | maka sungguh | Allah | mendatangkan

بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِيْ

dengan matahari | dari | timur | maka datangkan | dengannya | dari | barat | maka kehilangan akal | orang yang

كَفَرَ ۗ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ۚ ﴿٢٥٨﴾ اَوْ كَالَّذِيْ مَرَّ

ia kafir | dan Allah | tidak | Dia memberi petunjuk | pada kaum | orang-orang yang zalim | 258 | atau | seperti orang yang | ia melalui

عَلٰى قَرْيَةٍ وَّهِيَ خَاوِيَةٌ عَلٰى عُرُوْشِهَا ۚ قَالَ اَنّٰى يُحْيٖ هٰذِهِ اللّٰهُ

atas | suatu negeri | dan (negeri) itu | roboh | atas | atapnya | ia berkata | bagaimana | menghidupkan | (negeri) ini | Allah

بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ فَاَمَاتَهُ اللّٰهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهٗ ۗ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ ۗ

sesudah | matinya (robohnya) | maka mematikannya | Allah | seratus | tahun | kemudian | Dia bangkitkan | Dia berkata | berapa (lama) | kalian tinggal (di sini)

قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا اَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۗ قَالَ بَلْ لَّبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ

ia berkata | saya tinggal | sehari | atau | setengah | hari | Dia berfirman | bahkan | kalian tinggal | seratus | tahun

فَانْظُرْ اِلٰى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ ۚ وَانْظُرْ اِلٰى

maka lihatlah | kepada | makanan kamu | dan minuman kamu | tidak | berubah | dan lihatlah | kepada

حِمَارِكَ ۗ وَلِنَجْعَلَكَ اٰيَةً لِّلنَّاسِ وَانْظُرْ اِلَى

keledai kamu | dan Kami akan jadikan kamu | tanda/kekuasaan | bagi manusia | dan lihatlah | kepada

الْعِظَامِ كَيْفَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوْهَا لَحْمًا ۗ فَلَمَّا

tulang-belulang | bagaimana | Kami menyusunnya kembali | kemudian | Kami membungkusnya | (dengan) daging | maka tatkala

تَبَيَّنَ لَهٗ ۙ قَالَ اَعْلَمُ اَنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٢٥٩﴾

telah nyata | kepadanya | ia berkata | saya mengetahui | bahwasanya | Allah | atas | segala | sesuatu | Mahakuasa | 259

257. Allah Pelindung orang yang beriman. Dia mengeluarkan mereka dari kegelapan kepada cahaya (iman). Dan orang-orang yang kafir, pelindung-pelindungnya adalah setan, yang mengeluarkan mereka dari cahaya kepada kegelapan. Mereka adalah penghuni neraka. Mereka kekal di dalamnya.

258. Tidakkah kamu memperhatikan orang[98] yang mendebat Ibrahim mengenai Tuhannya, karena Allah telah memberinya kerajaan (kekuasaan). Ketika Ibrahim berkata, "Tuhanku ialah Yang menghidupkan dan mematikan," dia berkata, "Aku pun dapat menghidupkan dan mematikan."[99] Ibrahim berkata, "Allah menerbitkan matahari dari timur, maka terbitkanlah ia dari barat." Maka bingunglah orang yang kafir itu. Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang zalim.

259. Atau seperti orang yang melewati suatu negeri yang (bangunan-bangunannya) telah roboh hingga menutupi (reruntuhan) atap-atapnya, dia berkata, "Bagaimana Allah menghidupkan kembali (negeri) ini setelah hancur?" Lalu Allah mematikannya (orang itu) selama seratus tahun, *kemudian membangkitkannya* (menghidupkannya) kembali. Dan (Allah) bertanya, "Berapa lama engkau tinggal (di sini)?" Dia (orang itu) menjawab, "Aku tinggal (di sini) sehari atau setengah hari." Allah berfirman, "Tidak! Engkau telah tinggal seratus tahun. Lihatlah makanan dan minumanmu yang belum berubah, tetapi lihatlah keledaimu (yang telah menjadi tulang-belulang). Dan agar Kami jadikan engkau tanda kekuasaan Kami bagi manusia. Lihatlah tulang-belulang (keledai itu), bagaimana Kami menyusunnya kembali, kemudian Kami membalutnya dengan daging." Maka ketika telah nyata baginya, dia pun berkata, "Saya mengetahui bahwa Allah Mahakuasa atas segala sesuatu."

98. Menurut sebagian riwayat adalah Namruz, Raja Babilonia.

99. Menghidupkan ialah membiarkan hidup, dan yang dimaksudkan dengan mematikan ialah membunuh. Perkataannya itu untuk mengejek Nabi Ibrahim a.s.

260. Dan (ingatlah) ketika Ibrahim berkata, "Ya Tuhanku, perlihatkanlah kepadaku bagaimana Engkau menghidupkan orang mati." Allah berfirman, "Belum percayakah engkau?" Dia (Ibrahim) menjawab, "Aku percaya, tetapi agar hatiku tenang (mantap)." Dia (Allah) berfirman, "Kalau begitu ambillah empat ekor burung, lalu cincanglah olehmu kemudian letakkan di atas masing-masing bukit satu bagian, kemudian panggillah mereka, niscaya mereka datang kepadamu dengan segera." Ketahuilah bahwa Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana.

261. Perumpamaan orang yang menginfakkan hartanya di jalan Allah seperti sebutir biji yang menumbuhkan tujuh tangkai, pada setiap tangkai ada seratus biji. Allah melipatgandakan bagi siapa yang Dia kehendaki, dan Allah Mahaluas, Maha Mengetahui.

262. Orang yang menginfakkan hartanya di jalan Allah, kemudian tidak mengiringi apa yang dia infakkan itu dengan menyebut-nyebutnya dan menyakiti (perasaan penerima), mereka memperoleh pahala di sisi Tuhan mereka. Tidak ada rasa takut pada mereka dan mereka tidak bersedih hati.

263. Perkataan yang baik dan pemberian maaf[100] lebih baik daripada sedekah yang diiringi tindakan yang menyakiti. Allah Mahakaya, Maha Penyantun.

264. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu merusak sedekahmu dengan menyebut-nyebutnya dan menyakiti (perasaan penerima), seperti orang yang menginfakkan hartanya karena riya' (pamer) kepada manusia dan dia tidak beriman kepada Allah dan hari akhir. Perumpamaannya (orang itu) seperti batu yang licin yang di atasnya ada debu, kemudian batu itu ditimpa hujan lebat, maka tinggallah batu itu licin lagi. Mereka tidak memperoleh sesuatu apa pun dari apa yang mereka kerjakan. Dan Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang kafir.

وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِـۧمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِ ٱلْمَوْتَىٰ ۖ قَالَ أَوَلَمْ

dan ketika | berkata | Ibrahim | ya Tuhanku | perlihatkan kepadaku | bagaimana | Engkau hidupkan | orang-2 mati | Dia berfirman | apakah tidak

تُؤْمِن ۖ قَالَ بَلَىٰ وَلَـٰكِن لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِي ۖ قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ

kamu percaya | ia berkata | ya (saya percaya) | akan tetapi | agar menenteramkan | hatiku | Dia berfirman | maka ambillah | empat (ekor) | dari

ٱلطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ ٱجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا

burung | lalu jinakkan burung itu | kepada kamu | kemudian | jadikan | atas | tiap-tiap | bukit | dari padanya | satu bagian

ع ثُمَّ ٱدْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا ۚ وَٱعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٢٦٠

kemudian | panggillah dia | dia akan mendatangimu | segera | dan ketahuilah | bahwasanya | Allah | Mahaperkasa | Mahabijaksana | 260

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ

perumpamaan | orang-2 yang | mereka menginfakkan | harta mereka | di | jalan | Allah | seperti | biji/benih

أَنۢبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنۢبُلَةٍ مِّائَةُ حَبَّةٍ ۗ وَٱللَّهُ يُضَـٰعِفُ

ia tumbuh | tujuh | tangkai | pada | tiap-tiap | tangkai | seratus | biji/benih | dan Allah | Dia melipat gandakan

لِمَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٢٦١ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمْ

bagi siapa yang | Dia kehendaki | dan Allah | Mahaluas (karunia-Nya) | Maha Mengetahui | 261 | orang-2 yang | mereka menginfakkan | harta mereka

فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَآ أَنفَقُوا۟ مَنًّا وَلَآ أَذًى ۙ لَّهُمْ

di | jalan | Allah | kemudian | tidak | mereka iringi | apa yang | mereka infakkan | umpatan | dan tidak | gunjingan | bagi mereka

أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ ۚ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

pahala mereka | di sisi | Tuhan mereka | dan tidak ada | kekhawatiran | atas mereka | dan tidak | mereka | mereka bersedih hati

١/٤ الحزب ٥ ٢٦٢ ۞ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّن صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَآ

262 | perkataan | yang baik | dan pemberian maaf | lebih baik | daripada | sedekah | ia mengiringinya

أَذًى ۗ وَٱللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ ٢٦٣ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُبْطِلُوا۟

gunjingan | dan Allah | Mahakaya | Maha Penyantun | 263 | wahai | orang-2 yang | mereka beriman | janganlah | kalian merusak

صَدَقَـٰتِكُم بِٱلْمَنِّ وَٱلْأَذَىٰ ۙ كَٱلَّذِي يُنفِقُ مَالَهُۥ رِئَآءَ ٱلنَّاسِ

sedekah kalian | dengan umpatan | dan gunjingan | seperti orang yang | (ia) menginfakkan | hartanya | riya'/ingin dilihat | manusia

وَلَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ ۖ فَمَثَلُهُۥ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ

dan tidak | ia beriman | kepada Allah | dan hari | akhirat | maka perumpamaannya | seperti | batu licin | atasnya

تُرَابٌ فَأَصَابَهُۥ وَابِلٌ فَتَرَكَهُۥ صَلْدًا ۖ لَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ

tanah/debu | maka kemudian menimpanya | hujan lebat | maka ia meninggalkannya | bersih | tidak | menguasai mereka | atas

شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَـٰفِرِينَ ٢٦٤

sesuatu | dari apa yang | mereka usahakan | dan Allah | tidak | Dia memberi petunjuk | kaum | orang-orang kafir | 264

100. Perkataan yang baik, menolak dengan cara yang baik, dan pemberian maaf ialah memaafkan tingkah laku yang kurang sopan dari peminta.

وَمَثَلُ الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمُ ابْتِغَاۤءَ مَرْضَاتِ اللّٰهِ

dan perumpamaan | orang-orang yang | mereka menginfakkan | harta mereka | karena mencari | keridaan | Allah

وَتَثْبِيْتًا مِّنْ اَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍۢ بِرَبْوَةٍ اَصَابَهَا وَابِلٌ

dan untuk keteguhan | dari | diri/jiwa mereka | seperti | sebuah kebun | di dataran tinggi | menimpanya/menyiramnya | hujan lebat

فَاٰتَتْ اُكُلَهَا ضِعْفَيْنِۚ فَاِنْ لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ ۗ

maka mendatangkan | makanannya/buahnya | dua kali lipat | maka jika | tidak | menimpanya/menyiramnya | hujan lebat | maka hujan gerimis

وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿٢٦٥﴾ اَيَوَدُّ اَحَدُكُمْ اَنْ تَكُوْنَ

dan Allah | dengan apa yang | kalian kerjakan | Maha Melihat | 265 | apakah ingin | seorang di antara kalian | bahwa | adalah

لَهٗ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيْلٍ وَّاَعْنَابٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُۙ لَهٗ

baginya | kebun | dari | kurma | dan anggur | mengalir | dari | bawahnya | sungai-sungai | baginya

فِيْهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِۙ وَاَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهٗ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاۤءُۚ

di dalamnya | dari | segala macam | buah-buahan | dan menimpanya/datang | masa tua | dan baginya | keturunan | yang lemah

فَاَصَابَهَآ اِعْصَارٌ فِيْهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ ۗ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ

maka menimpanya | angin keras | di dalamnya | api | maka/lalu terbakar ia | demikianlah | menerangkan | Allah

لَكُمُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُوْنَ ࣖ ﴿٢٦٦﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ

kepada kalian | ayat-ayat (-Nya) | supaya kalian | kalian memikirkan(nya) | 266 | wahai | orang-2 yang

اٰمَنُوْٓا اَنْفِقُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّآ اَخْرَجْنَا

mereka beriman | infakkanlah | dari | yang baik-baik | apa yang | kalian usahakan | dan dari apa yang | Kami keluarkan

لَكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ ۗ وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيْثَ مِنْهُ تُنْفِقُوْنَ وَلَسْتُمْ

untuk kalian | dari | bumi | dan jangan | kalian memilih | yang buruk-buruk | darinya | kalian infakkan | padahal kalian tidak

بِاٰخِذِيْهِ اِلَّآ اَنْ تُغْمِضُوْا فِيْهِ ۗ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ

dengan mengambilnya | melainkan | bahwa | kalian memicingkan mata | padanya | dan ketahuilah | bahwasanya | Allah | Mahakaya | Mahaterpuji

﴿٢٦٧﴾ اَلشَّيْطٰنُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاۤءِۚ

267 | setan itu | ia menjanjikan kalian | kemiskinan | dan ia menyuruh kalian | dengan berbuat kejahatan

وَاللّٰهُ يَعِدُكُمْ مَّغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا ۗ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ۖ ﴿٢٦٨﴾

dan Allah | Dia menjanjikan kalian | ampunan | dari pada-Nya | dan karunia | dan Allah | Mahaluas | Maha Mengetahui | 268

يُّؤْتِى الْحِكْمَةَ مَنْ يَّشَاۤءُ ۚ وَمَنْ يُّؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ

Dia memberikan | hikmah | siapa yang | Dia kehendaki | dan siapa yang | diberi | hikmah | maka sungguh

اُوْتِيَ خَيْرًا كَثِيْرًا ۗ وَمَا يَذَّكَّرُ اِلَّآ اُولُوا الْاَلْبَابِ ﴿٢٦٩﴾

ia diberi | kebajikan | banyak | dan tidak | mengambil pelajaran | kecuali | orang-orang yang berakal | 269

265. Dan perumpamaan orang yang menginfakkan hartanya untuk mencari rida Allah dan untuk memperteguh jiwa mereka, seperti sebuah kebun yang terletak di dataran tinggi yang disiram oleh hujan lebat, maka kebun itu menghasilkan buah-buahan dua kali lipat. Jika hujan lebat tidak menyiraminya, maka embun (pun memadai). Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

266. Adakah salah seorang di antara kamu yang ingin memiliki kebun kurma dan anggur yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, di sana dia memiliki segala macam buah-buahan, kemudian datanglah masa tuanya sedang dia memiliki keturunan yang masih kecil-kecil. Lalu kebun itu ditiup angin keras yang mengandung api, sehingga terbakar.[101] Demikianlah Allah menerangkan ayat-ayat-Nya kepadamu agar kamu memikirkannya.

267. Wahai orang-orang yang beriman! Infakkanlah sebagian dari hasil usahamu yang baik-baik dan sebagian dari apa yang Kami keluarkan dari bumi untukmu. Janganlah kamu memilih yang buruk untuk kamu keluarkan, padahal kamu sendiri tidak mau mengambilnya melainkan dengan memicingkan mata (enggan) terhadapnya. Dan ketahuilah bahwa Allah Mahakaya, Mahaterpuji.

268. Setan menjanjikan (menakut-nakuti) kemiskinan kepadamu dan menyuruh kamu berbuat keji (kikir), sedangkan Allah menjanjikan ampunan dan karunia-Nya kepadamu. Dan Allah Mahaluas, Maha Mengetahui.

269. Dia memberikan hikmah[102] kepada siapa yang Dia kehendaki. Barang siapa diberi hikmah, sesungguhnya dia telah diberi kebaikan yang banyak. Dan tidak ada yang dapat mengambil pelajaran kecuali orang-orang yang mempunyai akal sehat.

---

101. Inilah perumpamaan orang yang menginfakkan hartanya karena riya', membangga-banggakan pemberiannya kepada orang lain dan menyakiti hati orang yang diberi.

102. Hikmah ialah kemampuan untuk memahami rahasia-rahasia syariat agama.

270. Dan apa pun infak yang kamu berikan atau nazar[103] yang kamu janjikan, maka sungguh, Allah mengetahuinya. Dan bagi orang zalim tidak ada seorang penolong pun.

271. Jika kamu menampakkan sedekah-sedekahmu,[104] maka itu baik. Dan jika kamu menyembunyikannya dan memberikannya kepada orang-orang fakir, maka itu lebih baik bagimu dan Allah akan menghapus sebagian kesalahan-kesalahanmu. Dan Allah Mahateliti apa yang kamu kerjakan.

272. Bukanlah kewajibanmu (Muhammad) menjadikan mereka mendapat petunjuk, tetapi Allah-lah yang memberi petunjuk kepada siapa yang Dia kehendaki. Apa pun harta yang kamu infakkan, maka (kebaikannya) untuk dirimu sendiri. Dan janganlah kamu berinfak melainkan karena mencari rida Allah. Dan apa pun harta yang kamu infakkan, niscaya kamu akan diberi (pahala) secara penuh dan kamu tidak akan dizalimi (dirugikan).

273. (Apa yang kamu infakkan) adalah untuk orang-orang fakir yang terhalang (usahanya karena jihad) di jalan Allah, sehingga dia yang tidak dapat berusaha di bumi; (orang lain) yang tidak tahu, menyangka bahwa mereka adalah orang-orang kaya karena mereka menjaga diri (dari meminta-minta). Engkau (Muhammad) mengenal mereka dari ciri-cirinya, mereka tidak meminta secara paksa kepada orang lain. Apa pun harta yang baik yang kamu infakkan, sungguh, Allah Maha Mengetahui.

274. Orang-orang yang menginfakkan hartanya malam dan siang hari (secara) sembunyi-sembunyi maupun terang-terangan, mereka mendapat pahala di sisi Tuhannya. Tidak ada rasa takut pada mereka dan mereka tidak bersedih hati.

وَمَآ أَنفَقْتُم مِّن نَّفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُم مِّن نَّذْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ
dan apa (saja) | kalian infakkan | dari | sesuatu infak | atau | kalian nazarkan | dari | nazar sesuatu | maka sungguh | Allah

يَعْلَمُهُۥ ۗ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ﴿٢٧٠﴾ إِن تُبْدُوا۟
Dia mengetahuinya | dan tidak | bagi orang-orang yang zalim | dari | penolong | 270 | jika | kalian menampakkan

ٱلصَّدَقَٰتِ فَنِعِمَّا هِىَ ۖ وَإِن تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا ٱلْفُقَرَآءَ
sedekah | maka baik | itu | dan jika | kalian menyembunyikan | dan kalian berikan | orang-orang fakir

فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَيُكَفِّرُ عَنكُم مِّن سَيِّـَٔاتِكُمْ ۗ
maka itu | lebih baik | bagi kalian | dan Dia akan menghapuskan | dari kalian | dari • | kesalahan-kesalahan kalian

وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٧١﴾ ۞ لَّيْسَ عَلَيْكَ هُدَىٰهُمْ
dan Allah | dengan/tentang apa | kalian kerjakan | Maha Mengetahui | 271 | bukanlah | atasmu/kewajiban kamu | menunjuki mereka

٢/٤ الحزب ٥

وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يَشَآءُ ۗ وَمَا تُنفِقُوا۟ مِنْ خَيْرٍ
akan tetapi | Allah | Dia memberi petunjuk | siapa yang | Dia kehendaki | dan apa yang | kalian infakkan | dari | (harta) yang baik

فَلِأَنفُسِكُمْ ۚ وَمَا تُنفِقُونَ إِلَّا ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ ٱللَّهِ ۚ
maka untuk diri kalian sendiri | dan tidak | kalian menginfakkan | kecuali/melainkan | karena mencari | wajah/keridaan | Allah

وَمَا تُنفِقُوا۟ مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ لَا تُظْلَمُونَ
dan apa yang | kalian infakkan | dari | (harta) yang baik | niscaya akan dicukupi | kepada kalian | dan kalian | tidak | kalian dianiaya

﴿٢٧٢﴾ لِلْفُقَرَآءِ ٱلَّذِينَ أُحْصِرُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ
272 | bagi/kepada orang-2 fakir | orang-orang yang | mereka terkepung | di | jalan | Allah

لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِى ٱلْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ
tidak | mereka dapat/mampu | berusaha | di | bumi | menyangka mereka

ٱلْجَاهِلُ أَغْنِيَآءَ مِنَ ٱلتَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُم بِسِيمَٰهُمْ
orang yang bodoh | orang-orang kaya | dari/karena | (memelihara diri) minta-minta | kalian kenal mereka | dengan sifat-sifat mereka

لَا يَسْـَٔلُونَ ٱلنَّاسَ إِلْحَافًا ۗ وَمَا تُنفِقُوا۟ مِنْ خَيْرٍ
tidak | mereka meminta | manusia | secara mendesak | dan apa yang | kalian infakkan | dari | baik (harta) yang

ع

فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٌ ﴿٢٧٣﴾ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُم
maka sungguh | Allah | dengan/padanya | Maha Mengetahui | 273 | orang-orang yang | mereka menginfakkan | harta mereka

بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ
malam hari | dan siang hari | (secara) tersembunyi | dan terang-terangan | maka bagi mereka | pahala mereka | di sisi

رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٤﴾
Tuhan mereka | dan tidak | ada kekhawatiran | atas mereka | dan tidak | mereka | mereka bersedih hati | 274

103. Janji untuk melakukan suatu kebajikan terhadap Allah swt. untuk mendekatkan diri kepada-Nya baik dengan syarat ataupun tidak.

104. Menampakkan sedekah dengan tujuan agar dicontoh orang lain, bukan untuk riya'.

الَّذِيْنَ يَأْكُلُوْنَ الرِّبٰوا لَا يَقُوْمُوْنَ اِلَّا كَمَا يَقُوْمُ الَّذِيْ

orang-orang yang | mereka memakan | riba | tidak dapat | mereka berdiri | melainkan | seperti | berdiri(nya) | orang yang

يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطٰنُ مِنَ الْمَسِّۗ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْٓا اِنَّمَا الْبَيْعُ

masuk padanya | setan | dari | sentuhan | demikian itu | dengan sebab mereka | mereka mengatakan | sungguh hanyalah | jual beli

مِثْلُ الرِّبٰواۘ وَاَحَلَّ اللّٰهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبٰواۗ فَمَنْ جَاۤءَهٗ مَوْعِظَةٌ

seperti | riba | dan menghalalkan | Allah | jual beli | dan Dia haramkan | riba | maka barang siapa | telah sampai padanya | nasihat/pelajaran

وقف لازم

مِّنْ رَّبِّهٖ فَانْتَهٰى فَلَهٗ مَا سَلَفَۗ وَاَمْرُهٗٓ اِلَى اللّٰهِ ۗ وَمَنْ عَادَ

dari | Tuhannya | maka/lalu ia berhenti | maka baginya | apa yang | telah lalu | dan urusannya | kepada | Allah | dan barang siapa | (ia) mengulangi

فَاُولٰۤىِٕكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٢٧٥﴾ يَمْحَقُ

maka mereka itu | penghuni | neraka | mereka | di dalamnya | mereka kekal | 275 | menghapuskan

اللّٰهُ الرِّبٰوا وَيُرْبِى الصَّدَقٰتِۗ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ اَثِيْمٍ ﴿٢٧٦﴾

Allah | riba | dan Dia menyuburkan | sedekah | dan Allah | tidak | menyukai | setiap | yang tetap kafir | yang berbuat dosa | 276

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ

sesungguhnya | orang-orang yang | mereka beriman | dan mereka beramal | kebajikan/saleh | dan mereka mendirikan | salat

وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ لَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْۚ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ

dan mereka menunaikan | zakat | maka bagi mereka | pahala mereka | di sisi | Tuhan mereka | dan tidak ada | kekhawatiran | atas mereka

وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٢٧٧﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ

dan tidak | mereka | mereka bersedih hati | 277 | wahai | orang-orang yang | mereka beriman | bertakwalah | (pada) Allah

وَذَرُوْا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبٰوٓا اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٢٧٨﴾ فَاِنْ لَّمْ تَفْعَلُوْا

dan tinggalkanlah | apa yang | tersisa | dari | riba | jika | kalian adalah | orang-2 yang beriman | 278 | maka jika | tidak | kalian kerjakan

فَأْذَنُوْا بِحَرْبٍ مِّنَ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ۚ وَاِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوْسُ

maka ketahuilah | dengan adanya perang | dari | Allah | dan rasul-Nya | dan jika | kalian bertobat | maka bagi kalian | (modal) pokok

اَمْوَالِكُمْۚ لَا تَظْلِمُوْنَ وَلَا تُظْلَمُوْنَ ﴿٢٧٩﴾ وَاِنْ كَانَ

harta kalian | tidak | kalian menganiaya | dan tidak | kalian dianiaya | 279 | dan jika | adalah dia

ذُوْ عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ اِلٰى مَيْسَرَةٍ ۗ وَاَنْ تَصَدَّقُوْا خَيْرٌ لَّكُمْ

mempunyai | kesukaran | maka berilah tangguh | sampai | berkelapangan | dan jika | kalian menyedekahkan | lebih baik | bagi kalian

اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٢٨٠﴾ وَاتَّقُوْا يَوْمًا تُرْجَعُوْنَ فِيْهِ اِلَى

jika | (adalah) kalian | (kalian) mengetahui | 280 | dan peliharalah diri kalian | (pada) hari | kalian semua dikembalikan | padanya (hari itu) | kepada

اللّٰهِ ۗ ثُمَّ تُوَفّٰى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿٢٨١﴾

Allah | kemudian | dibalas dengan sempurna | tiap-tiap | diri | apa yang | yang ia kerjakan | dan mereka | tidak | dianiaya (mereka) | 281

ع

275. Orang-orang yang memakan riba tidak dapat berdiri melainkan seperti berdirinya orang yang kemasukan setan karena gila.[105] Yang demikian itu karena mereka berkata bahwa jual beli sama dengan riba. Padahal Allah telah menghalalkan jual beli dan mengharamkan riba. Barang siapa mendapat peringatan dari Tuhannya, lalu dia berhenti, maka apa yang telah diperolehnya dahulu menjadi miliknya[106] dan urusannya (terserah) kepada Allah. Barang siapa mengulangi, maka mereka itu penghuni neraka, mereka kekal di dalamnya.

276. Allah memusnahkan riba dan menyuburkan sedekah.[107] Allah tidak menyukai setiap orang yang tetap dalam kekafiran dan bergelimang dosa.[108]

277. Sungguh, orang-orang yang beriman, mengerjakan kebajikan, melaksanakan salat, dan menunaikan zakat, mereka mendapat pahala di sisi Tuhannya. Tidak ada rasa takut pada mereka dan mereka tidak bersedih hati.

278. Wahai orang-orang yang beriman! Bertakwalah kepada Allah dan tinggalkan sisa riba (yang belum dipungut) jika kamu orang beriman.

279. Jika kamu tidak melaksanakannya, maka umumkanlah perang dari Allah dan rasul-Nya. Tetapi jika kamu bertobat, maka kamu berhak atas pokok hartamu. Kamu tidak berbuat zalim (merugikan) dan tidak dizalimi (dirugikan).

280. Dan jika (orang berutang itu) dalam kesulitan, maka berilah tenggang waktu sampai dia memperoleh kelapangan. Dan jika kamu menyedekahkan, itu lebih baik bagimu, jika kamu mengetahui.

281. Dan takutlah pada hari (ketika) kamu semua dikembalikan kepada Allah. Kemudian setiap orang diberi balasan yang sempurna sesuai dengan apa yang telah dilakukannya, dan mereka tidak dizalimi (dirugikan).

105. Orang yang mengambil riba tidak tenteram jiwanya seperti orang kemasukan setan.
106. Riba yang sudah diambil (dipungut) sebelum turun ayat ini, boleh tidak dikembalikan.
107. Memusnahkan riba ialah memusnahkan harta itu atau meniadakan berkahnya. Dan menyuburkan sedekah ialah memperkembangkan harta yang telah dikeluarkan sedekahnya atau melipatgandakan berkahnya.
108. Orang-orang yang menghalalkan riba dan tetap melakukannya.

282. Wahai orang-orang yang beriman! Apabila kamu melakukan utang piutang untuk waktu yang ditentukan, hendaklah kamu menuliskannya. Dan hendaklah seorang penulis di antara kamu menuliskannya dengan benar. Janganlah penulis menolak untuk menuliskannya sebagaimana Allah telah mengajarkan kepadanya, maka hendaklah dia menuliskan. Dan hendaklah orang yang berutang itu mendiktekan, dan hendaklah dia bertakwa kepada Allah, Tuhannya, dan janganlah dia mengurangi sedikit pun daripadanya. Jika yang berutang itu orang yang kurang akalnya atau lemah (keadaannya), atau tidak mampu mendiktekan sendiri, maka hendaklah walinya mendiktekannya dengan benar. Dan persaksikanlah dengan dua orang saksi laki-laki di antara kamu. Jika tidak ada (saksi) dua orang laki-laki, maka (boleh) seorang laki-laki dan dua orang perempuan di antara orang-orang yang kamu sukai dari para saksi (yang ada), agar jika yang seorang lupa maka yang seorang lagi mengingatkannya. Dan janganlah saksi-saksi itu menolak apabila dipanggil. Dan janganlah kamu bosan menuliskannya, untuk batas waktunya baik (utang itu) kecil maupun besar. Yang demikian itu, lebih adil di sisi Allah, lebih dapat menguatkan kesaksian, dan lebih mendekatkan kamu kepada ketidakraguan, kecuali jika hal itu merupakan perdagangan tunai yang kamu jalankan di antara kamu, maka tidak ada dosa bagi kamu jika kamu tidak menuliskannya. Dan ambillah saksi apabila kamu berjual beli, dan janganlah penulis dipersulit dan begitu juga saksi. Jika kamu lakukan (yang demikian), maka sungguh, hal itu suatu kefasikan pada kamu. Dan bertakwalah kepada Allah, Allah memberikan pengajaran kepadamu, dan Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى

wahai | orang-orang yang | mereka beriman | apabila | kalian berutang piutang | dengan utang | sampai | waktu | yang ditentukan

فَاكْتُبُوْهُۗ وَلْيَكْتُبْ بَّيْنَكُمْ كَاتِبٌۢ بِالْعَدْلِۖ وَلَا يَأْبَ

maka hendaklah kalian catat | dan hendaklah menulis | di antara kalian | seorang penulis | dengan adil | dan tidak boleh | enggan

كَاتِبٌ اَنْ يَّكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللّٰهُ فَلْيَكْتُبْۚ وَلْيُمْلِلِ

seorang penulis | untuk | menulis | sebagaimana | telah mengajarkannya | Allah | maka hendaklah ia menulis | dan hendaklah membacakan

الَّذِيْ عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللّٰهَ رَبَّهٗ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْـًٔاۗ

orang yang | atasnya | hak | dan bertakwalah | (pada) Allah | Tuhannya | dan janganlah | ia mengurangi | dari padanya | sesuatu/sedikit pun

فَاِنْ كَانَ الَّذِيْ عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيْهًا اَوْ ضَعِيْفًا اَوْ لَا يَسْتَطِيْعُ

maka jika | adalah dia | orang yang | atasnya | hak (yang berutang) | lemah akal | atau | lemah (keadaannya) | atau | tidak | ia mampu

اَنْ يُّمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهٗ بِالْعَدْلِۗ وَاسْتَشْهِدُوْا شَهِيْدَيْنِ

untuk | membacakan(nya) | ia | maka hendaklah membacakan(nya) | walinya | dengan adil | dan persaksikanlah | dua orang saksi

مِنْ رِّجَالِكُمْۚ فَاِنْ لَّمْ يَكُوْنَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَّامْرَاَتٰنِ

dari | lelaki kalian | maka jika | tidak ada | dua orang lelaki | maka seorang lelaki | dan dua orang perempuan

مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَۤاءِ اَنْ تَضِلَّ اِحْدٰىهُمَا فَتُذَكِّرَ

dari orang yang | kalian ridai | dari | saksi-saksi | bahwa | (jika) lupa | salah seorang dari keduanya | maka mengingatkan

اِحْدٰىهُمَا الْاُخْرٰىۗ وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَۤاءُ اِذَا مَا دُعُوْاۗ وَلَا تَسْـَٔمُوْٓا

salah seorang dari keduanya | yang lain | dan jangan | enggan | saksi-saksi itu | apabila | mereka dipanggil | dan jangan | kalian jemu

اَنْ تَكْتُبُوْهُ صَغِيْرًا اَوْ كَبِيْرًا اِلٰٓى اَجَلِهٖۗ ذٰلِكُمْ اَقْسَطُ

untuk | menuliskannya | (baik) kecil | atau | besar | sampai | jatuh tempo | demikian itu | lebih adil

عِنْدَ اللّٰهِ وَاَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَاَدْنٰىٓ اَلَّا تَرْتَابُوْٓا اِلَّآ اَنْ تَكُوْنَ

di sisi | Allah | dan lebih menguatkan | bagi persaksian | dan lebih dekat | untuk tidak | menimbulkan keragu-raguan | kecuali | bahwa | (mu'amalah itu) adalah

تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيْرُوْنَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ

perdagangan | hadir/tunai | kalian jalankan | di antara kalian | maka tidak ada | atas/bagi kalian | dosa

اَلَّا تَكْتُبُوْهَاۗ وَاَشْهِدُوْٓا اِذَا تَبَايَعْتُمْ ۖ وَلَا يُضَاۤرَّ كَاتِبٌ

untuk tidak | kalian menulisnya | dan persaksikanlah | apabila | kalian berjual-beli | dan jangan | saling menyulitkan | penulis

وَّلَا شَهِيْدٌ ەۗ وَاِنْ تَفْعَلُوْا فَاِنَّهٗ فُسُوْقٌۢ بِكُمْۗ وَاتَّقُوا

dan jangan | saksi | dan jika | kalian lakukan | maka sungguh itu | kefasikan | pada kalian/diri kalian | dan bertakwalah

اللّٰهَ ۗ وَيُعَلِّمُكُمُ اللّٰهُ ۗ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ٢٨٢

Allah | dan mengajar kalian | Allah | dan Allah | dengan segala | sesuatu | Maha Mengetahui | 282

٣/٤ الحزب ٥

وَاِنْ كُنْتُمْ عَلٰى سَفَرٍ وَّلَمْ تَجِدُوْا كَاتِبًا فَرِهٰنٌ مَّقْبُوْضَةٌ ۗ

dan jika | keadaan kalian | dalam | perjalanan | dan tidak | kalian dapati | seorang penulis | maka barang jaminan | yang dipegang

فَاِنْ اَمِنَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِى اؤْتُمِنَ اَمَانَتَهٗ وَلْيَتَّقِ

maka jika | mempercayai | sebagian kalian | sebagian yang lain | maka tunaikan | orang yang | dipercayai | amanatnya | maka bertakwalah

اللّٰهَ رَبَّهٗ ۗ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ ۗ وَمَنْ يَّكْتُمْهَا فَاِنَّهٗٓ

(pada) Allah | Tuhannya | dan jangan | kalian sembunyikan | persaksian | dan barang siapa | menyembunyikannya | maka sungguh ia

اٰثِمٌ قَلْبُهٗ ۗ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ عَلِيْمٌ ﴿٢٨٣﴾ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ

berdosa | hatinya | dan Allah | dengan apa yang | kalian kerjakan | Maha Mengetahui | 283 | milik Allah | apa yang | di | langit

وَمَا فِى الْاَرْضِ ۗ وَاِنْ تُبْدُوْا مَا فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ اَوْ تُخْفُوْهُ

dan apa yang | di | bumi | dan jika | kalian menampakkan | apa yang | di dalam | diri/hati kalian | atau | kalian sembunyikannya

يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللّٰهُ ۗ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَاۤءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَاۤءُ ۗ

akan perhitungkan kalian | dengannya | (oleh) Allah | maka Dia mengampuni | kepada siapa yang | Dia kehendaki | dan Dia menyiksa | siapa yang | Dia kehendaki

وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٢٨٤﴾ اٰمَنَ الرَّسُوْلُ بِمَآ اُنْزِلَ

dan Allah | atas | segala | sesuatu | Mahakuasa | 284 | telah beriman | rasul-rasul | kepada apa yang | diturunkan

اِلَيْهِ مِنْ رَّبِّهٖ وَالْمُؤْمِنُوْنَ ۗ كُلٌّ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَمَلٰۤىِٕكَتِهٖ وَكُتُبِهٖ

kepadanya | dari | Tuhannya | dan orang-orang mukmin | semuanya | beriman | kepada Allah | dan malaikat-malaikat-Nya | dan kitab-kitab-Nya

وَرُسُلِهٖ ۗ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِهٖ ۗ وَقَالُوْا سَمِعْنَا

dan rasul-rasul-Nya | tidak | kami beda-bedakan | di antara | seorang (pun) | dari | rasul-rasul-Nya | dan mereka berkata | kami dengar

وَاَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَاِلَيْكَ الْمَصِيْرُ ﴿٢٨٥﴾ لَا يُكَلِّفُ

dan kami taat | (mohon) ampunan-Mu | Tuhan kami | dan kepada Engkau | tempat kembali | 285 | tidak | membebani

اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا ۗ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ ۗ

Allah | seseorang | melainkan | kesanggupannya | baginya (pahala) | apa yang | telah ia usahakan | dan atasnya (siksa) | apa yang | telah ia kerjakan

رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَآ اِنْ نَّسِيْنَآ اَوْ اَخْطَأْنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ

Tuhan kami | janganlah | Engkau hukum kami | jika | kami lupa | atau | kami bersalah | Tuhan kami | dan jangan | Engkau bebankan

عَلَيْنَآ اِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهٗ عَلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا

atas kami | yang berat | sebagaimana | Engkau bebankannya | atas | orang-orang yang | dari | sebelum kami | Tuhan kami | dan jangan

تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهٖ ۚ وَاعْفُ عَنَّا ۗ وَاغْفِرْ لَنَا ۗ وَارْحَمْنَا ۗ

Engkau bebani kami | apa yang | tidak | sanggup | bagi kami | dengannya | dan maafkanlah | bagi kami | dan ampunilah | untuk kami | dan rahmatilah kami

اَنْتَ مَوْلٰىنَا فَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٢٨٦﴾

Engkau | penolong kami | maka tolonglah kami | atas/terhadap | kaum | orang-orang yang kafir | 286

283. Dan jika kamu dalam perjalanan sedang kamu tidak mendapatkan seorang penulis, maka hendaklah ada barang jaminan yang dipegang. Tetapi, jika sebagian kamu mempercayai sebagian yang lain, hendaklah yang dipercayai itu menunaikan amanatnya (utangnya) dan hendaklah dia bertakwa kepada Allah, Tuhannya. Dan janganlah kamu menyembunyikan kesaksian, karena barang siapa menyembunyikannya, sungguh, hatinya kotor (berdosa). Allah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.

284. Milik Allah-lah apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi. Jika kamu nyatakan apa yang ada di dalam hatimu atau kamu sembunyikan, niscaya Allah memperhitungkannya (tentang perbuatan itu) bagimu. Dia mengampuni siapa yang Dia kehendaki dan mengazab siapa yang Dia kehendaki. Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

285. Rasul (Muhammad) beriman kepada apa yang diturunkan kepadanya (Al-Qur'an) dari Tuhannya, demikian pula orang-orang yang beriman. Semua beriman kepada Allah, malaikat-malaikat-Nya, kitab-kitab-Nya, dan rasul-rasul-Nya. (Mereka berkata), "Kami tidak membeda-bedakan seorang pun dari rasul-rasul-Nya." Dan mereka berkata, "Kami dengar dan kami taat. Ampunilah kami ya Tuhan kami, dan kepada-Mu tempat (kami) kembali."

286. Allah tidak membebani seseorang melainkan sesuai dengan kesanggupannya. Dia mendapat (pahala) dari (kebajikan) yang dikerjakannya dan dia mendapat (siksa) dari (kejahatan) yang diperbuatnya. (Mereka berdoa), "Ya Tuhan kami, janganlah Engkau hukum kami jika kami lupa atau kami melakukan kesalahan. Ya Tuhan kami, janganlah Engkau bebani kami dengan beban yang berat sebagaimana Engkau bebankan kepada orang-orang sebelum kami. Ya Tuhan kami, janganlah Engkau pikulkan kepada kami apa yang tidak sanggup kami memikulnya. Maafkanlah kami, ampunilah kami, dan rahmatilah kami. Engkaulah pelindung kami, maka tolonglah kami menghadapi orang-orang kafir."

ALI-IMRĀN
Surah ke - 3
200 ayat. Madaniyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Alif Lām Mīm.*

2. Allah, tidak ada tuhan selain Dia. Yang Mahahidup, Yang terus-menerus mengurus (makhluk-Nya).[109]

3. Dia menurunkan Kitab (Al-Qur'an) kepadamu (Muhammad) yang mengandung kebenaran, membenarkan (kitab-kitab) sebelumnya, dan menurunkan Taurat dan Injil,

4. sebelumnya, sebagai petunjuk bagi manusia, dan Dia menurunkan *Al-Furqān*.[110] Sungguh, orang-orang yang ingkar terhadap ayat-ayat Allah akan memperoleh azab yang berat. Allah Mahaperkasa lagi mempunyai hukuman.

5. Bagi Allah tidak ada sesuatu pun yang tersembunyi di bumi dan di langit.

6. Dialah yang membentuk kamu dalam rahim menurut yang Dia kehendaki. Tidak ada tuhan selain Dia. Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana.

7. Dialah yang menurunkan Kitab (Al-Qur'an) kepadamu (Muhammad). Di antaranya ada ayat-ayat yang *muḥkamāt*,[111] itulah pokok-pokok Kitab (Al-Qur'an) dan yang lain *mutasyābihāt*.[112] Adapun orang-orang yang dalam hatinya condong pada kesesatan, mereka mengikuti yang *mutasyābihāt* untuk mencari-cari fitnah dan untuk mencari-cari takwilnya, padahal tidak ada yang mengetahui takwilnya kecuali Allah. Dan orang-orang yang ilmunya mendalam berkata, "Kami beriman kepadanya (Al-Qur'an), semuanya dari sisi Tuhan kami." Tidak ada yang dapat mengambil pelajaran kecuali orang yang berakal.

8. (Mereka berdoa), "Ya Tuhan kami, janganlah Engkau condongkan hati kami kepada kesesatan setelah Engkau berikan petunjuk kepada kami, dan karuniakanlah kepada kami rahmat dari sisi-Mu, sesungguhnya Engkau Maha Pemberi."

9. "Ya Tuhan kami, Engkaulah yang mengumpulkan manusia pada hari yang tidak ada keraguan padanya." Sungguh, Allah tidak menyalahi janji.

---

109. Allah mengatur langit dan bumi serta isinya.
110. *Al-Furqān* (Al-Qur'an) ialah Kitab yang membedakan antara yang benar dan yang salah.
111. Ayat-ayat yang terang dan tegas maksudnya, dapat dipahami dengan mudah.
112. Ayat-ayat yang mengandung beberapa pengertian, sulit dipahami atau hanya Allah yang mengetahui.

سُوْرَةُ اٰلِ عِمْرَانَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الٓمٓ ﴿١﴾ اللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّوْمُ ۗ ﴿٢﴾ نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتٰبَ
Alif lām mīm | 1 | Allah | tidak ada | tuhan | melainkan | Dia | Yang Mahahidup | Yang Berdiri Sendiri | 2 | Dia telah menurunkan | kepada kamu | Al-Kitab (Al-Qur'an)

بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَاَنْزَلَ التَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ ۙ ﴿٣﴾ مِنْ
dengan sebenarnya | membenarkan | terhadap apa (kitab) | masa sebelumnya | dan Dia menurunkan | Taurat | dan Injil | 3 | dari

قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَاَنْزَلَ الْفُرْقَانَ ۗ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ لَهُمْ
sebelumnya | menjadi petunjuk | bagi manusia | dan Dia turunkan | *Al-Furqān* | sungguh | orang-2 yang | mereka kafir | terhadap ayat-ayat | Allah | bagi mereka

عَذَابٌ شَدِيْدٌ ۗ وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿٤﴾ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَخْفٰى عَلَيْهِ
siksa | yang berat | dan Allah | Maha-perkasa | mempunyai | pembalasan siksa | 4 | sesungguhnya | Allah | tidak | tersembunyi | atas-Nya

شَيْءٌ فِى الْاَرْضِ وَلَا فِى السَّمَاۤءِ ﴿٥﴾ هُوَ الَّذِيْ يُصَوِّرُكُمْ
sesuatu (apa pun) | di | bumi | dan tidak | di | langit | 5 | Dialah | yang | membentuk kalian

فِى الْاَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاۤءُ ۗ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٦﴾ هُوَ
dalam | rahim | bagaimana | Dia kehendaki | tidak ada | tuhan | melainkan | Dia | Mahaperkasa | Mahabijaksana | 6 | Dialah

الَّذِيْٓ اَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتٰبَ مِنْهُ اٰيٰتٌ مُّحْكَمٰتٌ هُنَّ اُمُّ الْكِتٰبِ
yang | menurunkan | kepada kamu | Al-Kitab | daripadanya | ayat-ayat | (jelas/tegas) | itulah | pokok-pokok | Al-Kitab

وَاُخَرُ مُتَشٰبِهٰتٌ ۗ فَاَمَّا الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُوْنَ مَا تَشَابَهَ
dan yang lain | (samar-samar) | maka adapun | orang-2 yang | dalam | hati-hati mereka | cenderung sesat | maka mereka ikuti | apa yang | samar-2

مِنْهُ ابْتِغَاۤءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاۤءَ تَأْوِيْلِهٖ ۚ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيْلَهٗٓ اِلَّا اللّٰهُ ۘ (وقف لازم)
daripadanya | untuk mengharapkan | fitnah | dan mengharapkan | (penjelasannya) | dan tidak | mengetahui | penjelasan | melainkan | Allah

وَالرَّاسِخُوْنَ فِى الْعِلْمِ يَقُوْلُوْنَ اٰمَنَّا بِهٖ ۙ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ رَبِّنَا ۚ وَمَا يَذَّكَّرُ
dan orang-orang yang mendalam | di dalam | ilmu | mereka berkata | kami beriman | kepadanya | semuanya | dari | sisi | Tuhan kami | dan tidaklah | mengambil pelajaran

اِلَّآ اُولُوا الْاَلْبَابِ ﴿٧﴾ رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوْبَنَا بَعْدَ اِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ
melainkan | orang-orang yang mempunyai akal | 7 | Tuhan kami | janganlah | Engkau condongkan sesat | hati kami | sesudah | saat | Engkau tunjuki kami | dan berilah

لَنَا مِنْ لَّدُنْكَ رَحْمَةً ۚ اِنَّكَ اَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٨﴾ رَبَّنَآ اِنَّكَ جَامِعُ
untuk kami | dari | sisi Engkau | rahmat | sesungguhnya Engkau | Engkau | Maha Pemberi | 8 | Tuhan kami | sungguh Engkau | mengumpulkan

(ع) النَّاسِ لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ فِيْهِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيْعَادَ ﴿٩﴾
manusia | untuk hari | tak ada | keraguan | padanya | sungguh | Allah | tidak | Dia menyalahi | janji | 9

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ

sesungguhnya | orang-orang yang | mereka kafir | tidak dapat | mencukupi | dari mereka | harta benda mereka | dan tidak | anak-anak mereka

مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ ﴿١٠﴾ كَدَأْبِ آلِ

dari (siksa) | Allah | sedikitpun | dan mereka itu | mereka | bahan bakar | api neraka | 10 | seperti keadaan | keluarga/kaum

فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۗ

Fir'aun | dan orang-orang yang | dari | sebelum mereka | mereka dustakan | ayat-ayat Kami | maka menyiksa mereka | Allah | disebabkan dosa-2 mereka

وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١١﴾ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ

dan Allah | sangat keras | siksa-(Nya) | 11 | katakanlah | kepada orang-2 yang | mereka kafir | kalian pasti akan dikalahkan

وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ ۚ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٢﴾ قَدْ كَانَ

dan kalian akan digiring | ke dalam | neraka Jahanam | dan seburuk-2 | tempat | 12 | sungguh | telah ada

لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا ۖ فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

bagi kalian | tanda-tanda | pada | dua golongan | bertemu (berperang) | segolongan | berperang | di | jalan | Allah

وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلَيْهِمْ رَأْيَ الْعَيْنِ ۚ وَاللَّهُ

dan yang lain | kafir | mereka melihat (orang-2 muslim) | dua kali sebanyak mereka | pandangan | mata kepala | dan Allah

يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ مَنْ يَشَاءُ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِأُولِي

Dia menguatkan | dengan pertolongan-Nya | siapa yang | Dia kehendaki | sesungguhnya | pada yang | demikian itu | benar-2 ada pelajaran | bagi orang yang mempunyai

الْأَبْصَارِ ﴿١٣﴾ زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ

penglihatan | 13 | dihiasi pandangan | bagi manusia | kecintaan | segala yang diingini | dari | wanita-wanita

وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ

dan anak-anak | dan harta | yang banyak | dari | emas | dan perak

وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ۗ ذَٰلِكَ مَتَاعُ

dan kuda | yang pilihan | dan binatang ternak | dan sawah ladang | demikian itu | kesenangan

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَآبِ ﴿١٤﴾ ۞ قُلْ

kehidupan | dunia | dan Allah | di sisi-Nya | yang terbaik | tempat kembali | 14 | katakanlah

الحزب ٦

أَؤُنَبِّئُكُمْ بِخَيْرٍ مِنْ ذَٰلِكُمْ ۚ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ

maukah Ku-beritahu kalian | dengan yang lebih baik | dari | yang demikian | bagi orang-2 yang | mereka bertakwa | di sisi | Tuhan mereka | surga

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ

mengalir | dari | bawahnya | sungai-sungai | mereka kekal | di dalamnya | dan pasangan-2 | yang disucikan

وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿١٥﴾

dan (mendapat) keridaan | dari | Allah | dan Allah | Maha Melihat | pada hamba-hamba (-Nya) | 15

10. Sesungguhnya orang-orang yang kafir, bagi mereka tidak akan berguna sedikit pun harta benda dan anak-anak mereka terhadap (azab) Allah. Dan mereka itu (menjadi) bahan bakar api neraka.

11. (Keadaan mereka) seperti keadaan pengikut Fir'aun dan orang-orang yang sebelum mereka. Mereka mendustakan ayat-ayat Kami, maka Allah menyiksa mereka disebabkan dosa-dosanya. Allah sangat berat hukuman-Nya.

12. Katakanlah (Muhammad) kepada orang-orang yang kafir, "Kamu (pasti) akan dikalahkan dan digiring ke dalam neraka Jahanam. Dan itulah seburuk-buruk tempat tinggal."

13. Sungguh, telah ada tanda bagi kamu pada dua golongan yang berhadap-hadapan.[113] Satu golongan berperang di jalan Allah dan yang lain (golongan) kafir yang melihat dengan mata kepala, bahwa mereka (golongan muslim) dua kali lipat mereka. Allah menguatkan dengan pertolongan-Nya bagi siapa yang Dia kehendaki. Sungguh, pada yang demikian itu terdapat pelajaran bagi orang-orang yang mempunyai penglihatan (mata hati).

14. Dijadikan terasa indah dalam pandangan manusia cinta terhadap apa yang diinginkan, berupa perempuan-perempuan, anak-anak, harta benda yang bertumpuk dalam bentuk emas dan perak, kuda pilihan, hewan ternak[114], dan sawah ladang. Itulah kesenangan hidup di dunia, dan di sisi Allah-lah tempat kembali yang baik.

15. Katakanlah, "Maukah aku kabarkan kepadamu apa yang lebih baik dari yang demikian itu?" Bagi orang-orang yang bertakwa (tersedia) di sisi Tuhan mereka surga-surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya, dan pasangan-pasangan yang suci, serta rida Allah. Dan Allah Maha Melihat hamba-hamba-Nya.

---

113. Pertemuan dua golongan itu antara kaum muslimin dan kaum musyrikin, terjadi dalam Perang Badar. Badar adalah nama suatu tempat yang terletak di selatan Madinah.

114. Hewan-hewan yang termasuk jenis unta, sapi, kambing, dan biri-biri.

16. (Yaitu) orang-orang yang berdoa, "Ya Tuhan kami, kami benar-benar beriman, maka ampunilah dosa-dosa kami dan lindungilah kami dari azab neraka."

17. (Juga) orang yang sabar, orang yang benar, orang yang taat, orang yang menginfakkan hartanya, dan orang yang memohon ampunan pada waktu sebelum fajar.

18. Allah menyatakan bahwa tidak ada tuhan selain Dia; (demikian pula) para malaikat dan orang berilmu yang menegakkan keadilan, tidak ada tuhan selain Dia, Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana.

19. Sesungguhnya agama di sisi Allah ialah Islam. Tidaklah berselisih orang-orang yang telah diberi Kitab[115] kecuali setelah mereka memperoleh ilmu, karena kedengkian di antara mereka. Barang siapa ingkar terhadap ayat-ayat Allah, maka sungguh, Allah sangat cepat perhitungan-Nya.

20. Kemudian jika mereka membantah engkau (Muhammad) katakanlah, "Aku berserah diri kepada Allah dan (demikian pula) orang-orang yang mengikutiku." Dan katakanlah kepada orang-orang yang telah diberi kitab dan kepada orang-orang buta huruf,[116] "Sudahkah kamu masuk Islam?" Jika mereka masuk Islam, berarti mereka telah mendapat petunjuk, tetapi jika mereka berpaling, maka kewajibanmu hanyalah menyampaikan. Dan Allah Maha Melihat hamba-hamba-Nya.

21. Sesungguhnya orang-orang yang mengingkari ayat-ayat Allah dan membunuh para nabi tanpa hak (alasan yang benar) dan membunuh orang-orang yang menyuruh manusia berbuat adil, sampaikanlah kepada mereka kabar gembira, yaitu azab yang pedih.

22. Mereka itulah orang-orang yang sia-sia pekerjaannya di dunia dan di akhirat, dan mereka tidak memperoleh penolong.

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا
orang-orang yang | mereka berkata/berdoa | Tuhan kami | sungguh kami | kami telah beriman | maka ampunilah | untuk kami | segala dosa kami | dan bebaskan kami

عَذَابَ النَّارِ ١٦ الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ
siksa | neraka | 16 | orang-orang yang sabar | dan orang-orang yang benar | dan orang-orang yang tetap taat

وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ ١٧ شَهِدَ
dan orang-2 yang menginfakkan hartanya | dan orang orang yang mohon ampun | pada waktu sahur | 17 | menyaksikan

اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ
Allah | bahwa Dia | tidak ada | tuhan | melainkan | Dia | dan para malaikat | dan orang-orang yang berilmu | yang menegakkan | dengan keadilan

لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ١٨ إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ
tidak ada | Tuhan | melainkan | Dia | Mahaperkasa | Mahabijaksana | 18 | sesungguhnya | agama | di sisi

اللَّهِ الْإِسْلَامُ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ
Allah | Islam | dan tidak | berselisih | orang-orang yang | mereka diberi | al-kitab | kecuali | dari

بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ
sesudah | apa yang | datang kepada mereka | ilmu | karena kedengkian | di antara mereka | dan barang siapa | ingkar | terhadap ayat-ayat

اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ١٩ فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ
Allah | maka sungguh | Allah | sangat cepat | membuat perhitungan | 19 | maka jika | mereka mendebat kalian | maka katakanlah | aku menyerahkan

وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ
diriku | kepada Allah | dan orang yang | mengikuti aku | dan katakanlah | kepada orang-2 yang | mereka diberi | Al-Kitab | dan orang-orang yang ummi

أَأَسْلَمْتُمْ فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا
apakah kalian masuk Islam | maka jika | mereka masuk Islam | maka sungguh | mereka mendapat petunjuk | dan jika | mereka berpaling | maka sungguh hanyalah

عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ٢٠ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ
kewajiban atas kamu | menyampaikan | dan Allah | Maha Melihat | pada/akan hamba-2 (Nya) | 20 | sesungguhnya | orang-2 yang | mereka kafir

بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ
kepada ayat-ayat | Allah | dan mereka membunuh | para nabi | bukan/tanpa | kebenaran | dan mereka membunuh

الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ
orang-orang yang | mereka menyuruh | dengan berbuat adil | dari | manusia | maka sampaikan kabar gembira pada mereka

بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٢١ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
dengan siksa | yang pedih | 21 | mereka itu | orang-orang yang | lenyap/putus | amal-amal mereka

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ٢٢
di | dunia | dan akhirat | dan tidak | bagi mereka | dari | penolong | 22

---

115. Ialah kitab-kitab yang diturunkan sebelum Al-Qur'an.

116. Buta huruf artinya ialah orang yang tidak tahu baca tulis. Menurut sebagian mufasir, yang dimaksud dengan *ummi*, ialah orang musyrik Arab yang tidak tahu baca tulis. Menurut sebagian yang lain ialah orang-orang yang diberi kitab.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَٰبِ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ كِتَٰبِ

tidakkah | kamu perhatikan | kepada | orang-2 yang | mereka diberi | bahagian | dari | Al-Kitab | mereka diseru | kepada | Kitab

اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

Allah | supaya ia menetapkan hukum | di antara mereka | kemudian | berpaling | segolongan | di antara mereka | dan mereka | mereka membelakangi | 23

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَن تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَٰتٍ ۖ وَغَرَّهُمْ

demikian itu | karena sungguh mereka | mereka berkata | tidak | akan menyentuh kami | api neraka | kecuali | beberapa hari | yang dapat dihitung | dan memperdayakan mereka

فِي دِينِهِم مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾ فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَٰهُمْ

dalam | agama mereka | apa yang | mereka (adalah) | (mereka) ada-adakan | 24 | maka bagaimana | apabila | Kami kumpulkan mereka

لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ

pada hari | tidak | diragukan | padanya | dan disempurnakan (balasan) | tiap-tiap | diri | apa yang | ia usahakan | dan mereka

لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٥﴾ قُلِ اللَّهُمَّ مَٰلِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ

tidak | dianiaya | 25 | katakanlah | wahai Tuhan | Yang Merajai/mempunyai | kerajaan | Engkau beri | kerajaan

مَن تَشَاءُ وَتَنزِعُ الْمُلْكَ مِمَّن تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَن تَشَاءُ وَتُذِلُّ

siapa yang | Engkau kehendaki | dan Engkau cabut | kerajaan | dari orang yang | Engkau kehendaki | dan Engkau muliakan | siapa yang | Engkau kehendaki | dan Engkau hinakan

مَن تَشَاءُ ۖ بِيَدِكَ الْخَيْرُ ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٦﴾ تُولِجُ اللَّيْلَ

siapa yang | Engkau kehendaki | di tangan Engkau | (segala) kebaikan | sungguh Engkau | atas | segala | sesuatu | Maha kuasa | 26 | Engkau masukkan | malam

فِي النَّهَارِ وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ ۖ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ

ke dalam | siang | dan Engkau masukkan | siang | ke dalam | malam | dan Engkau keluarkan | yang hidup | dari | yang mati

وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ ۖ وَتَرْزُقُ مَن تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٧﴾

dan Engkau keluarkan | yang mati | dari | yang hidup | dan Engkau beri rezeki | orang | Engkau kehendaki | dengan tidak ada | perhitungan | 27

لَّا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَٰفِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۖ وَمَن

jangan | mengambil | orang-orang mukmin | orang-orang kafir | pemimpin (sebagai) | dari | selain | orang-orang mukmin | dan barang siapa

يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَن تَتَّقُوا مِنْهُمْ

ia berbuat | demikian | maka bukan/tidak ada | dari | Allah | dalam | sesuatu/sedikit pun | kecuali | bahwa | kalian pelihara diri | dari mereka

تُقَىٰةً ۗ وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ ۗ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٢٨﴾ قُلْ

suatu yang ditakuti | dan memperingatkan kalian | Allah | diri-Nya | dan kepada | Allah | tempat kembali | 28 | katakanlah

إِن تُخْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمْهُ اللَّهُ ۗ وَيَعْلَمُ مَا فِي

jika | kalian sembunyikan | apa yang | di dalam | dada/hati kalian | atau | kalian tampakkan | pasti mengetahuinya | Allah | dan Ia mengetahui | apa yang | di

السَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

langit | dan apa yang | di | bumi | dan Allah | atas | segala | sesuatu | Maha kuasa | 29

23. Tidakkah engkau memperhatikan orang-orang yang telah diberi bagian Kitab (Taurat)? Mereka diajak (berpegang) pada Kitab Allah untuk memutuskan (perkara) di antara mereka. Kemudian sebagian dari mereka berpaling seraya menolak (kebenaran).

24. Hal itu adalah karena mereka berkata, "Api neraka tidak akan menyentuh kami kecuali beberapa hari saja." Mereka terperdaya dalam agama mereka oleh apa yang mereka ada-adakan.

25. Bagaimana jika (nanti) mereka Kami kumpulkan pada hari (kiamat) yang tidak diragukan terjadinya dan kepada setiap jiwa diberi balasan yang sempurna sesuai dengan apa yang telah dikerjakannya dan mereka tidak dizalimi (dirugikan)?

26. Katakanlah (Muhammad), "Wahai Tuhan Pemilik kekuasaan, Engkau berikan kekuasaan kepada siapa pun yang Engkau kehendaki, dan Engkau cabut kekuasaan dari siapa pun yang Engkau kehendaki. Engkau muliakan siapa pun yang Engkau kehendaki dan Engkau hinakan siapa pun yang Engkau kehendaki. Di tangan Engkaulah segala kebajikan. Sungguh, Engkau Mahakuasa atas segala sesuatu.

27. Engkau masukkan malam ke dalam siang dan Engkau masukkan siang ke dalam malam. Dan Engkau keluarkan yang hidup dari yang mati, dan Engkau keluarkan yang mati dari yang hidup.[117] Dan Engkau berikan rezeki kepada siapa yang Engkau kehendaki tanpa perhitungan."

28. Janganlah orang-orang beriman menjadikan orang kafir sebagai pemimpin, melainkan orang-orang beriman. Barang siapa berbuat demikian, niscaya dia tidak akan memperoleh apa pun dari Allah, kecuali karena (siasat) menjaga diri dari sesuatu yang kamu takuti dari mereka. Dan Allah memperingatkan kamu akan diri (siksa)-Nya, dan hanya kepada Allah tempat kembali.

29. Katakanlah, "Jika kamu sembunyikan apa yang ada dalam hatimu atau kamu nyatakan, Allah pasti mengetahuinya." Dia mengetahui apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi. Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

117. Sebagian mufasir memberi misal untuk ayat ini dengan mengeluarkan anak ayam dari telur, dan telur dari ayam.

30. (Ingatlah) pada hari (ketika) setiap jiwa mendapatkan (balasan) atas kebajikan yang telah dikerjakan dihadapkan kepadanya, (begitu juga balasan) atas kejahatan yang telah dia kerjakan. Dia berharap sekiranya ada jarak yang jauh antara dia dengan (hari) itu. Dan Allah memperingatkan kamu akan diri (siksa)-Nya. Allah Maha Penyayang terhadap hamba-hamba-Nya.

31. Katakanlah (Muhammad), "Jika kamu mencintai Allah, ikutilah aku, niscaya Allah mencintaimu dan mengampuni dosa-dosamu." Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

32. Katakanlah (Muhammad), "Taatilah Allah dan Rasul. Jika kamu berpaling, ketahuilah bahwa Allah tidak menyukai orang-orang kafir."

33. Sesungguhnya Allah telah memilih Adam, Nuh, keluarga Ibrahim dan keluarga 'Imran melebihi segala umat (pada masa masing-masing),

34. (sebagai) satu keturunan, sebagiannya adalah (keturunan) dari sebagian yang lain. Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

35. (Ingatlah), ketika istri 'Imran berkata, "Ya Tuhanku, sesungguhnya aku bernazar kepada-Mu, apa (janin) yang dalam kandunganku (kelak) menjadi hamba yang mengabdi (kepada-Mu), maka terimalah (nazar itu) dariku. Sungguh, Engkaulah Yang Maha Mendengar, Maha Mengetahui."

36. Maka ketika melahirkannya, dia berkata, "Ya Tuhanku, aku telah melahirkan anak perempuan." Padahal Allah lebih tahu apa yang dia lahirkan, dan laki-laki tidak sama dengan perempuan. "Dan aku memberinya nama Maryam, dan aku mohon perlindungan-Mu untuknya dan anak cucunya dari (gangguan) setan yang terkutuk."

37. Maka Dia (Allah) menerimanya dengan penerimaan yang baik, membesarkannya dengan pertumbuhan yang baik, dan menyerahkan pemeliharaannya kepada Zakaria. Setiap kali Zakaria masuk menemuinya di mihrab (kamar khusus ibadah), dia dapati makanan di sisinya. Dia berkata, "Wahai Maryam! Dari mana ini engkau peroleh?" Dia (Maryam) menjawab, "Itu dari Allah." Sesungguhnya Allah memberi rezeki kepada siapa yang Dia kehendaki tanpa perhitungan.

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ

pada hari | mendapati | tiap-tiap | diri | apa yang | ia perbuat | dari | kebaikan | yang dihadapkan | dan apa yang | ia perbuat

مِنْ سُوْۤءٍ تَوَدُّ لَوْ اَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهٗٓ اَمَدًاۢ بَعِيْدًا ۗ وَيُحَذِّرُكُمُ

dari | kejahatan | ia ingin | kalau | bahwa | antara ia | dan antaranya (hari) | ada masa | yang jauh | dan memperingatkan kalian

اللّٰهُ نَفْسَهٗ ۗ وَاللّٰهُ رَءُوْفٌۢ بِالْعِبَادِ ࣖ ﴿٣٠﴾ قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّوْنَ اللّٰهَ

Allah | diri-Nya | dan Allah | Maha Penyayang | pada hamba-2 (Nya) | 30 | katakanlah | jika | kalian | mencintai | Allah

فَاتَّبِعُوْنِيْ يُحْبِبْكُمُ اللّٰهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ ۗ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ

maka ikutilah aku | akan mencintai kalian | Allah | dan Dia ampuni | bagi kalian | dosa-dosa kalian | dan Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang

﴿٣١﴾ قُلْ اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ ۚ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ

31 | katakanlah | taatilah | Allah | dan Rasul (-Nya) | maka jika | kalian berpaling | maka sungguh | Allah | tidak | Dia menyukai

الْكٰفِرِيْنَ ﴿٣٢﴾ ۞ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰٓى اٰدَمَ وَنُوْحًا وَّاٰلَ اِبْرٰهِيْمَ

orang-orang kafir | 32 | sesungguhnya | Allah | Dia telah memilih | Adam | dan Nuh | dan keluarga | Ibrahim

وَاٰلَ عِمْرٰنَ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ۙ ﴿٣٣﴾ ذُرِّيَّةً ۢ بَعْضُهَا مِنْۢ بَعْضٍ ۗ وَاللّٰهُ

dan keluarga | 'Imran | atas | seluruh alam | 33 | suatu keturunan | sebagiannya | dari | sebagian yang lain | dan Allah

سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۚ ﴿٣٤﴾ اِذْ قَالَتِ امْرَاَتُ عِمْرٰنَ رَبِّ اِنِّيْ نَذَرْتُ لَكَ

Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 34 | ketika | berkata | istri | 'Imran | Tuhanku | sungguh aku | aku menazarkan | kepada Engkau

مَا فِيْ بَطْنِيْ مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّيْ ۚ اِنَّكَ اَنْتَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿٣٥﴾ فَلَمَّا

apa yang | di dalam | perutku | menjadi hamba yang berkhidmat | maka terimalah | dariku | sungguh Engkau | Engkau | Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 35 | maka tatkala

وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ اِنِّيْ وَضَعْتُهَآ اُنْثٰىۗ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْۗ

ia melahirkannya | ia berkata | Tuhanku | sungguh aku | aku telah melahirkannya | seorang perempuan | dan Allah | lebih mengetahui | dengan apa yang | ia lahirkan

وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْاُنْثٰى ۚ وَاِنِّيْ سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَاِنِّيْٓ اُعِيْذُهَا بِكَ

dan bukanlah/tidaklah | anak laki-laki | seperti anak perempuan | dan sungguh aku | (aku) telah menamainya | Maryam | dan sungguh aku | aku mohon perlindungannya | kepada Engkau

وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ ﴿٣٦﴾ فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُوْلٍ

dan/serta keturunannya | dari | setan | yang terkutuk | 36 | maka menerima ia | Tuhannya | dengan penerimaan

حَسَنٍ وَّاَنْۢبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًاۖ وَّكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا ۗ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا

yang baik | dan Dia menumbuhkannya | dengan pertumbuhan | yang baik | dan memeliharanya | Zakaria | setiap kali | masuk | atasnya

زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ ۙ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا ۚ قَالَ يٰمَرْيَمُ اَنّٰى لَكِ هٰذَا ۗ

Zakaria | mihrab/mimbar | dia dapati | di sisinya | makanan/rezeki | dia berkata | hai Maryam | dari mana | bagi kamu | ini (makanan)

قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَاۤءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٧﴾

ia berkata | ia (makanan) | dari | sisi | Allah | sesungguhnya | Allah | Dia memberi rezeki | siapa yang | Dia kehendaki | dengan tanpa | perhitungan | 37

ع

1/4 الحزب ٦

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُۥ ۖ قَالَ رَبِّ هَبْ لِى مِن لَّدُنكَ ذُرِّيَّةً
Di sanalah | ber-doa | Zakaria | pada Tuhannya | dia berkata | Tuhanku | berilah | untuk aku | dari | sisi Engkau | keturunan

طَيِّبَةً ۖ إِنَّكَ سَمِيعُ ٱلدُّعَآءِ ﴿٣٨﴾ فَنَادَتْهُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَهُوَ قَآئِمٌ
yang baik | sesungguhnya Engkau | Maha Mendengar | doa | 38 | maka memanggilnya | para malaikat | dan dia | sedang berdiri

يُصَلِّى فِى ٱلْمِحْرَابِ أَنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَىٰ مُصَدِّقًۢا بِكَلِمَةٍ مِّنَ
dia salat | di | mihrab | bahwa | Allah | menghibur kamu | dengan Yahya | membenarkan | dengan kalimat | dari

ٱللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٣٩﴾ قَالَ رَبِّ
Allah | dan (menjadi) panutan | dan menahan diri | dan seorang nabi | dari | orang-orang yang saleh | 39 | dia (Zakaria) berkata | Tuhanku

أَنَّىٰ يَكُونُ لِى غُلَٰمٌ وَقَدْ بَلَغَنِىَ ٱلْكِبَرُ وَٱمْرَأَتِى عَاقِرٌ ۖ قَالَ
bagaimana | terjadi | bagiku | seorang anak | dan sungguh | aku telah sampai | besar/tua | dan istriku | mandul | Dia berfirman

كَذَٰلِكَ ٱللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ﴿٤٠﴾ قَالَ رَبِّ ٱجْعَل لِّىٓ ءَايَةً ۖ
demikianlah | Allah | Dia berbuat | apa yang | Dia kehendaki | 40 | dia (Zakaria) berkata | Tuhanku | jadikanlah | untukku | tanda-tanda

قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَٰثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزًا ۗ وَٱذْكُر
Dia berfirman | tanda-2 engkau | bahwa tidak | kamu berkata-kata | (pada) manusia | tiga | hari | kecuali | isyarat | dan sebutlah

رَّبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِٱلْعَشِىِّ وَٱلْإِبْكَٰرِ ﴿٤١﴾ وَإِذْ قَالَتِ
Tuhan kamu | sebanyak-banyaknya | dan bertasbihlah | pada waktu petang | dan pagi hari | 41 | dan ketika | berkata

ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَٰمَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰكِ وَطَهَّرَكِ وَٱصْطَفَىٰكِ
para malaikat | wahai Maryam | sesungguhnya | Allah | Dia memilih kamu | dan Dia menyucikan kamu | dan Dia melebihkan kamu

عَلَىٰ نِسَآءِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٢﴾ يَٰمَرْيَمُ ٱقْنُتِى لِرَبِّكِ وَٱسْجُدِى
atas | wanita-wanita | semesta alam | 42 | hai Maryam | taatlah | kepada Tuhan kamu | dan sujudlah

وَٱرْكَعِى مَعَ ٱلرَّٰكِعِينَ ﴿٤٣﴾ ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهِ
dan rukuklah | bersama | orang-orang yang rukuk | 43 | demikian itu | dari | berita-berita | gaib | Kami wahyukannya

إِلَيْكَ ۚ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَٰمَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ
kepada kamu | dan kamu tidak berada | di sisi mereka | ketika | mereka melemparkan | anak-anak pena mereka | siapa di antara mereka | yang akan memelihara

مَرْيَمَ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٤﴾ إِذْ قَالَتِ
Maryam | dan kamu tidak berada | di sisi mereka | ketika | mereka bersengketa | 44 | ketika | berkata

ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَٰمَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ٱسْمُهُ ٱلْمَسِيحُ
para malaikat | wahai Maryam | sungguh | Allah | menghibur kamu | dengan kalimat | dari-Nya | namanya | Al-Masih

عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٥﴾
'Isa | putra | Maryam | terkemuka | di | dunia | dan di akhirat | dan (salah seorang) dari | orang-2 yang didekatkan | 45

38. Di sanalah Zakaria berdoa kepada Tuhannya. Dia berkata, "Ya Tuhanku, berilah aku keturunan yang baik dari sisi-Mu, sesungguhnya Engkau Maha Mendengar doa."

39. Kemudian para malaikat memanggilnya, ketika dia berdiri melaksanakan salat di mihrab, "Allah menyampaikan kabar gembira kepadamu dengan (kelahiran) Yahya, yang membenarkan sebuah kalimat (firman)[118] dari Allah, panutan, berkemampuan menahan diri (dari hawa nafsu), dan seorang nabi di antara orang-orang saleh."

40. Dia (Zakaria) berkata, "Ya Tuhanku, bagaimana aku bisa mendapat anak, sedang aku sudah sangat tua dan istriku pun mandul?" Dia (Allah) berfirman, "Demikianlah, Allah berbuat apa yang Dia kehendaki."

41. Dia (Zakaria) berkata, "Ya Tuhanku, berilah aku suatu tanda." Allah berfirman, "Tanda bagimu, adalah bahwa engkau tidak berbicara dengan manusia selama tiga hari, kecuali dengan isyarat. Dan sebutlah (nama) Tuhanmu banyak-banyak, dan bertasbihlah (memuji-Nya) pada waktu petang dan pagi hari."

42. Dan (ingatlah) ketika para malaikat berkata, "Wahai Maryam! Sesungguhnya Allah telah memilihmu, menyucikanmu, dan melebihkanmu di atas segala perempuan di seluruh alam (pada masa itu).

43. Wahai Maryam! Taatilah Tuhanmu, sujud dan rukuklah bersama orang-orang yang rukuk."

44. Itulah sebagian dari berita-berita gaib yang Kami wahyukan kepadamu (Muhammad), padahal engkau tidak bersama mereka ketika mereka melemparkan pena[119] mereka (untuk mengundi) siapa di antara mereka yang akan memelihara Maryam. Dan engkau pun tidak bersama mereka ketika mereka bertengkar.

45. (Ingatlah), ketika para malaikat berkata, "Wahai Maryam! Sesungguhnya Allah menyampaikan kabar gembira kepadamu tentang sebuah kalimat (firman) dari-Nya (yaitu seorang putra), namanya Al-Masih 'Isa putra Maryam, seorang terkemuka di dunia dan di akhirat, dan termasuk orang-orang yang didekatkan (kepada Allah),

118. Membenarkan kedatangan seorang nabi yang diciptakan dengan kata "*kun*" (jadilah) tanpa ayah, yaitu Nabi 'Isa a.s.
119. Ada sebagian mufasir yang mengartikan anak panah. Artinya undian itu dilakukan dengan melempar anak panah.

46. dan dia berbicara dengan manusia (sewaktu) dalam buaian dan ketika sudah dewasa, dan dia termasuk di antara orang-orang saleh."

47. Dia (Maryam) berkata, "Ya Tuhanku, bagaimana mungkin aku akan mempunyai anak, padahal tidak ada seorang laki-laki pun yang menyentuhku?" Dia (Allah) berfirman, "Demikianlah Allah menciptakan apa yang Dia kehendaki. Apabila Dia hendak menetapkan sesuatu, Dia hanya berkata kepadanya, "Jadilah!" Maka jadilah sesuatu itu.

48. Dan Dia (Allah) mengajarkan kepadanya ('Isa) Kitab,[120] Hikmah, Taurat, dan Injil.

49. Dan sebagai rasul kepada Bani Israil (dia berkata), "Aku telah datang kepada kamu dengan sebuah tanda (mukjizat) dari Tuhanmu, yaitu aku membuatkan bagimu (sesuatu) dari tanah berbentuk seperti burung, lalu aku meniupnya, maka ia menjadi seekor burung dengan izin Allah. Dan aku menyembuhkan orang yang buta sejak dari lahir dan orang yang berpenyakit kusta. Dan aku menghidupkan orang mati dengan izin Allah, dan aku beritahukan kepadamu apa yang kamu makan dan apa yang kamu simpan di rumahmu. Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat suatu tanda (kebenaran kerasulanku) bagimu, jika kamu orang beriman.

50. Dan sebagai seorang yang membenarkan Taurat yang datang sebelumku, dan agar aku menghalalkan bagi kamu sebagian dari yang telah diharamkan untukmu. Dan aku datang kepadamu membawa suatu tanda (mukjizat) dari Tuhanmu. Karena itu, bertakwalah kepada Allah dan taatlah kepadaku.

51. Sesungguhnya Allah itu Tuhanku dan Tuhanmu, karena itu sembahlah Dia. Inilah jalan yang lurus."

52. Maka ketika 'Isa merasakan keingkaran mereka (Bani Israil), dia berkata, "Siapakah yang akan menjadi penolongku untuk (menegakkan agama) Allah?" Para *Ḥawāriyyūn* (sahabat setianya) menjawab, "Kamilah penolong (agama) Allah. Kami beriman kepada Allah, dan saksikanlah, bahwa kami adalah orang-orang muslim.

120. Al-Kitab di sini ada yang menafsirkan dengan pelajaran menulis, dan ada pula yang menafsirkannya dengan kitab-kitab yang diturunkan Allah sebelumnya selain Taurat dan Injil.

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ ٤٦

dan dia berbicara | pada manusia | dalam | buaian | dan (ketika) dewasa | dan (salah seorang) dari | orang-orang yang saleh | 46

قَالَتْ رَبِّ اَنّٰى يَكُوْنُ لِيْ وَلَدٌ وَّلَمْ يَمْسَسْنِيْ بَشَرٌ ۗ قَالَ كَذٰلِكِ

dia (Maryam) berkata | Tuhanku | bagaimana | adalah/jadilah | bagiku | seorang anak | dan belum | aku disentuh | seorang manusia | Dia berfirman | demikianlah

اللّٰهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاۤءُ ۗ اِذَا قَضٰٓى اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ٤٧

Allah | Dia menciptakan | apa yang | Dia kehendaki | apabila | Dia menetapkan | sesuatu | maka sungguh hanyalah | Dia berkata | kepadanya | jadilah | maka jadilah dia | 47

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ ۚ ٤٨

dan Dia mengajarkan kepadanya | Al-Kitab | dan Hikmah | dan Taurat | dan Injil | 48

وَرَسُوْلًا اِلٰى بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ ەۙ اَنِّيْ قَدْ جِئْتُكُمْ بِاٰيَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ ۙ

dan (sebagai) Rasul | kepada | Bani | Israil | sungguh aku | sungguh | aku telah datang kalian | dengan tanda (mukjizat) | dari | Tuhan kalian

اَنِّيْٓ اَخْلُقُ لَكُمْ مِّنَ الطِّيْنِ كَهَيْـَٔةِ الطَّيْرِ فَاَنْفُخُ فِيْهِ

sungguh aku | aku membuat | untuk kalian | dari | tanah | seperti bentuk | burung | lalu aku meniupkan | padanya

فَيَكُوْنُ طَيْرًاۢ بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ وَاُبْرِئُ الْاَكْمَهَ وَالْاَبْرَصَ

maka ia menjadi | (seekor) burung | dengan izin | Allah | dan aku menyembuhkan | orang buta | dan penyakit sopak

وَاُحْيِ الْمَوْتٰى بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ وَاُنَبِّئُكُمْ بِمَا تَأْكُلُوْنَ وَمَا تَدَّخِرُوْنَ ۙ

dan kuhidupkan | orang mati | dengan izin | Allah | dan aku kabarkan pada kalian | dengan apa yang | kalian makan | dan apa yang | kalian simpan

فِيْ بُيُوْتِكُمْ ۗ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۚ ٤٩

di | rumah kalian | sesungguhnya | pada yang | demikian | sungguh ada suatu tanda | bagi kalian | jika | kalian adalah | orang-orang yang beriman | 49

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرٰىةِ وَلِاُحِلَّ لَكُمْ

dan membenarkan | terhadap apa yang | antara | tanganku/sebelumku | dari | Taurat | dan untuk menghalalkan | bagi kalian

بَعْضَ الَّذِيْ حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُمْ بِاٰيَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ ۗ

sebagian | yang | diharamkan | atas kalian | dan aku datang kepada kalian | dengan tanda (mukjizat) | dari | Tuhan kalian

فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ ٥٠ اِنَّ اللّٰهَ رَبِّيْ وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْهُ ۗ

maka bertakwalah | pada Allah | dan taatlah kepadaku | 50 | sesungguhnya | Allah | Tuhanku | dan Tuhan kalian | maka sembahlah Dia

هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ ٥١ ۞ فَلَمَّآ اَحَسَّ عِيْسٰى مِنْهُمُ

inilah | jalan | yang lurus | 51 | maka tatkala | menyadari | 'Isa | dari mereka

٢/٤ الحزب ٦

الْكُفْرَ قَالَ مَنْ اَنْصَارِيْٓ اِلَى اللّٰهِ ۗ قَالَ الْحَوَارِيُّوْنَ نَحْنُ

keingkaran | dia berkata | siapa | menjadi penolong-penolongku | kepada/untuk | Allah | berkatalah | orang-orang Ḥawāriyyūn | kami

اَنْصَارُ اللّٰهِ ۚ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ ۚ وَاشْهَدْ بِاَنَّا مُسْلِمُوْنَ ٥٢

penolong-penolong | Allah | kami beriman | kepada Allah | dan saksikanlah | bahwasanya kami | orang-orang yang menyerahkan diri | 52

رَبَّنَآ اٰمَنَّا بِمَآ اَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُوْلَ فَاكْتُبْنَا مَعَ

ya Tuhan kami | kami telah beriman | kepada apa yang | Engkau turunkan | dan kami telah mengikuti | Rasul | maka catatlah kami | bersama

الشّٰهِدِيْنَ ﴿٥٣﴾ وَمَكَرُوْا وَمَكَرَ اللّٰهُ ۗ وَاللّٰهُ خَيْرُ

orang-orang yang menjadi saksi | 53 | dan mereka membuat tipu daya | dan membuat tipu daya | Allah | dan Allah | sebaik-baik

الْمٰكِرِيْنَ ۧ ﴿٥٤﴾ اِذْ قَالَ اللّٰهُ يٰعِيْسٰٓى اِنِّيْ مُتَوَفِّيْكَ وَرَافِعُكَ

pembuat tipu daya | 54 | ketika | berfirman | Allah | hai 'Isa | sungguh Aku (Allah) | akan mewafatkan kamu | dan mengangkat kamu

اِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَجَاعِلُ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْكَ

kepadaku | dan/menyucikanmu | dari | orang-2 yang | mereka kafir | dan menjadikan | orang-2 yang | mereka mengikuti kamu

فَوْقَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ۚ ثُمَّ اِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ

di atas | orang-orang yang | mereka kafir | kepada/hingga | hari | kiamat | kemudian | kepada-Ku | tempat kembali kalian

فَاَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيْمَا كُنْتُمْ فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ ﴿٥٥﴾ فَاَمَّا الَّذِيْنَ

lalu Aku memutuskan | di antara kalian | dalam apa-2 yang | kalian berada | di dalamnya | (kalian) perselisihkan | 55 | maka adapun | orang-2 yang

كَفَرُوْا فَاُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ۖ وَمَا

mereka kafir | maka akan Kusiksa mereka | dengan siksa | sangat berat | di | dunia | dan di akhirat | dan tidak

لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ﴿٥٦﴾ وَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا

bagi mereka | dari | penolong | 56 | dan adapun | orang-orang yang | mereka beriman | dan mereka beramal

الصّٰلِحٰتِ فَيُوَفِّيْهِمْ اُجُوْرَهُمْ ۗ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٥٧﴾

kebajikan/saleh | maka Dia akan menyempurnakan | pahala mereka | dan Allah | tidak | menyukai | orang-orang yang zalim | 57

ذٰلِكَ نَتْلُوْهُ عَلَيْكَ مِنَ الْاٰيٰتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيْمِ ﴿٥٨﴾ اِنَّ

demikianlah | kami membacakannya | atasmu/kepada kamu | dari | sebagian bukti-bukti | dan dzikir (Al-Qur'an) | yang penuh hikmah | 58 | sesungguhnya

مَثَلَ عِيْسٰى عِنْدَ اللّٰهِ كَمَثَلِ اٰدَمَ ۗ خَلَقَهٗ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ

perumpamaan | 'Isa | di sisi | Allah | seperti perumpamaan | Adam | Dia menjadikannya | dari | tanah | kemudian | Dia berfirman

لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿٥٩﴾ اَلْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِّنَ الْمُمْتَرِيْنَ ﴿٦٠﴾

kepadanya | adalah/jadilah | maka jadilah dia | 59 | kebenaran itu | dari | Tuhan kamu | maka janganlah | kamu (menjadi) | termasuk dari | orang-2 yang ragu-ragu | 60

فَمَنْ حَاۤجَّكَ فِيْهِ مِنْۢ بَعْدِ مَا جَاۤءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ

maka siapa yang | membantah kamu | padanya | dari | sesudah | apa yang | datang kepada kamu | dari | ilmu/pengetahuan | maka katakanlah | marilah | kita memanggil

اَبْنَاۤءَنَا وَاَبْنَاۤءَكُمْ وَنِسَاۤءَنَا وَنِسَاۤءَكُمْ وَاَنْفُسَنَا وَاَنْفُسَكُمْ ۗ

anak-anak kami | dan anak-anak kalian | dan istri-istri kami | dan istri-istri kalian | dan diri-diri kami | dan diri-diri kalian

ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَّعْنَتَ اللّٰهِ عَلَى الْكٰذِبِيْنَ ﴿٦١﴾

kemudian | kita ber*mubahalah* | maka kita jadikan | kutukan | Allah | atas | orang-orang yang berdusta | 61

53. Ya Tuhan kami, kami telah beriman kepada apa yang Engkau turunkan dan kami telah mengikuti Rasul, karena itu tetapkanlah kami bersama golongan orang yang memberikan kesaksian."

54. Dan mereka (orang-orang kafir) membuat tipu daya, maka Allah pun membalas tipu daya. Dan Allah sebaik-baik pembalas tipu daya.

55. (Ingatlah), ketika Allah berfirman, "Wahai 'Isa! Aku mengambilmu dan mengangkatmu kepada-Ku, serta menyucikanmu dari orang-orang yang kafir, dan menjadikan orang-orang yang mengikutimu di atas orang-orang yang kafir hingga hari kiamat. Kemudian kepada-Ku engkau kembali, lalu Aku beri keputusan tentang apa yang kamu perselisihkan."

56. Maka adapun orang-orang yang kafir, maka akan Aku azab mereka dengan azab yang sangat keras di dunia dan di akhirat, sedang mereka tidak memperoleh penolong.

57. Dan adapun orang yang beriman dan melakukan kebajikan, maka Dia akan memberikan pahala kepada mereka dengan sempurna. Dan Allah tidak menyukai orang zalim.

58. Demikianlah Kami bacakan kepadamu (Muhammad) sebagian ayat-ayat dan peringatan yang penuh hikmah.

59. Sesungguhnya perumpamaan (penciptaan) 'Isa bagi Allah, seperti (penciptaan) Adam. Dia menciptakannya dari tanah, kemudian Dia berkata kepadanya, "Jadilah!" Maka jadilah sesuatu itu.

60. Kebenaran itu dari Tuhanmu, karena itu janganlah engkau (Muhammad) termasuk orang-orang yang ragu.

61. Siapa yang membantahmu dalam hal ini setelah engkau memperoleh ilmu, katakanlah (Muhammad), "Marilah kita panggil anak-anak kami dan anak-anak kamu, istri-istri kami dan istri-istrimu, kami sendiri dan kamu juga, kemudian marilah kita ber*mubahalah*[121] agar laknat Allah ditimpakan kepada orang-orang yang dusta."

121. *Mubahalah* ialah masing-masing pihak di antara orang-orang yang berbeda pendapat berdoa kepada Allah dengan sungguh-sungguh, agar Allah menjatuhkan laknat kepada pihak yang berdusta. Nabi mengajak utusan Nasrani Najran ber*mubahalah* tetapi mereka tidak berani dan ini menjadi bukti kebenaran Nabi Muhammad saw.

62. Sungguh, ini adalah kisah yang benar. Tidak ada tuhan selain Allah, dan sungguh, Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana.

63. Kemudian jika mereka berpaling, maka (ketahuilah) bahwa Allah Maha Mengetahui orang-orang yang berbuat kerusakan.

64. Katakanlah (Muhammad), "Wahai Ahli Kitab! Marilah (kita) menuju kepada satu kalimat (pegangan) yang sama antara kami dan kamu, bahwa kita tidak menyembah selain Allah dan kita tidak mempersekutukan-Nya dengan sesuatu pun, dan bahwa kita tidak menjadikan satu sama lain tuhan-tuhan selain Allah." Jika mereka berpaling maka katakanlah (kepada mereka), "Saksikanlah, bahwa kami adalah orang muslim."

65. Wahai Ahli Kitab! Mengapa kamu berbantah-bantahan[122] tentang Ibrahim, padahal Taurat dan Injil diturunkan setelah dia (Ibrahim)? Apakah kamu tidak mengerti?

66. Begitulah kamu! Kamu berbantah-bantahan tentang apa yang kamu ketahui,[123] tetapi mengapa kamu berbantah-bantahan juga tentang apa yang tidak kamu ketahui?[124] Allah mengetahui sedang kamu tidak mengetahui.

67. Ibrahim bukanlah seorang Yahudi dan bukan (pula) seorang Nasrani, tetapi dia adalah seorang yang lurus,[125] muslim, dan dia tidaklah termasuk orang-orang musyrik.

68. Orang yang paling dekat kepada Ibrahim ialah orang yang mengikutinya, dan Nabi ini (Muhammad), dan orang yang beriman. Allah adalah pelindung orang-orang yang beriman.

69. Segolongan Ahli Kitab ingin menyesatkan kamu. Padahal (sesungguhnya), mereka tidak menyesatkan melainkan diri mereka sendiri, tetapi mereka tidak menyadari.

70. Wahai Ahli Kitab! Mengapa kamu mengingkari ayat-ayat Allah,[126] padahal kamu mengetahui (kebenarannya)?

122. Orang Yahudi dan Nasrani masing-masing menganggap Nabi Ibrahim a.s. itu dari golongannya. Lalu Allah membantah mereka dengan alasan bahwa Nabi Ibrahim a.s. itu datang sebelum mereka.
123. Yakni tentang Nabi Musa a.s., Nabi 'Isa a.s., dan Nabi Muhammad saw.
124. Yakni tentang Nabi Ibrahim a.s.
125. Lurus berarti jauh dari syirik (mempersekutukan Allah) dan jauh dari kesesatan.
126. Ayat-ayat Allah yang diturunkan kepada Nabi Muhammad saw.

إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ ۚ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا اللَّهُ ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ

sung-guh | ini | sung-guh ia | cerita/kisah | yang benar | dan tidak ada | dari | tuhan | se-lain | Allah | dan sungguh | Allah | sung-guh Dia

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٢﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾ ع

Maha-perkasa | Maha-bijaksana | 62 | maka jika | mereka berpaling | maka sungguh | Allah | Maha Mengetahui | terhadap orang-2 yang berbuat kerusakan | 63

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ

kata-kanlah | wahai Ahli | Al-Kitab | marilah | ke-pada | satu kalimat | yang sama | antara kami | dan antara kalian

أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا

bahwa tidaklah | kita menyembah | ke-cuali | Allah | dan tidak | kita menyekutukan | dengan-Nya | sesuatu | dan tidak | menja-dikan | sebagian kita

بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ ۚ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا

sebagian yang lain | tuhan | dari | selain | Allah | maka jika | mereka berpaling | maka katakanlah | saksi-kanlah | bahwa kami

مُسْلِمُونَ ﴿٦٤﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي

orang-orang yang menyerahkan diri | 64 | wahai Ahli | Al-Kitab | me-ngapa | kalian bantah-membantah | ten-tang

إِبْرَاهِيمَ وَمَا أُنْزِلَتِ التَّوْرَاةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ ۚ أَفَلَا

Ibrahim | dan tidak | ditu-runkan | Taurat | dan Injil | melain-kan | dari | sesu-dahnya | apakah tidak

تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾ هَا أَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ حَاجَجْتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ

kalian berakal | 65 | beginilah kalian | (kalian) ini | kalian berbantah-bantahan | tentang apa yang | bagi kalian | dengan-nya

عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ

penge-tahuan | maka mengapa | kalian berbantah-bantahan | tentang apa yang | tidak ada | bagi kalian | dengan-nya | penge-tahuan | dan Allah | Dia me-ngetahui | dan kalian

لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾ مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَٰكِنْ كَانَ

ti-dak | kalian mengetahui | 66 | tidak bu-kanlah | keada-an | Ibrahim | seorang Yahudi | dan bukan | orang Nasrani | akan tetapi | (adalah dia)

حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾ إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ

seorang yang lurus | orang berse-rahkan diri | dan tidak | ada dia | dari (go-longan) | orang-orang musyrik | 67 | dan sesung-guhnya | paling dekat | manusia/orang

بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَٰذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا ۗ وَاللَّهُ وَلِيُّ

dengan Ibrahim | bagi orang-orang yang | mereka mengikutinya | dan ini | Nabi | dan orang-orang yang | mereka beriman | dan Allah | pelin-dung

الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾ وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّونَكُمْ

orang-orang yang beriman | 68 | ingin | segolongan | dari | Ahli | Al-Kitab | sekira-nya | mereka menye-satkan kalian

وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٩﴾ يَا أَهْلَ

dan ti-daklah | mereka me-nyesatkan | melain-kan | diri mere-ka sendiri | dan tidaklah | mereka menyadari | 69 | wahai Ahli

الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧٠﴾

Al-Kitab | me-ngapa | kalian mengingkari | dengan/pada ayat-ayat | Allah | dan sedang kalian | kalian menyaksikan | 70

يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَلْبِسُوْنَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوْنَ الْحَقَّ

Wahai | Ahli | Al-Kitab | meng-apa | kalian mencampuradukkan | yang hak | dengan yang batil | dan kalian menyembunyikan | yang hak

وَاَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٧١﴾ وَقَالَتْ طَّاۤىِٕفَةٌ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ اٰمِنُوْا

dan/sedang kalian | kalian mengetahui | 71 | dan berkata | segolongan | dari | Ahli | Al-Kitab | berimanlah kalian

بِالَّذِيْٓ اُنْزِلَ عَلَى الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَجْهَ النَّهَارِ وَاكْفُرُوْٓا اٰخِرَهٗ

dengan yang | diturunkan | atas | orang-orang yang | mereka beriman | permulaan | siang | dan ingkarilah | pada akhirnya

لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿٧٢﴾ وَلَا تُؤْمِنُوْٓا اِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِيْنَكُمْ ۗ قُلْ اِنَّ

supaya mereka | mereka kembali | 72 | dan jangan | kalian percaya | melainkan | kepada orang | yang mengikuti | agama kalian | katakanlah | sesungguhnya

الْهُدٰى هُدَى اللّٰهِ ۙ اَنْ يُّؤْتٰٓى اَحَدٌ مِّثْلَ مَآ اُوْتِيْتُمْ اَوْ يُحَاۤجُّوْكُمْ

petunjuk (itu) | petunjuk | Allah | bahwa | akan diberikan | seseorang | seperti | apa yang | diberikan pada kalian | atau | mereka membantah kalian

عِنْدَ رَبِّكُمْ ۗ قُلْ اِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللّٰهِ ۚ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَاۤءُ ۗ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ

di sisi | Tuhan kalian | katakanlah | sesungguhnya | karunia | di tangan | Allah | Dia memberikannya | siapa yang | Dia kehendaki | dan Allah | Maha luas

عَلِيْمٌ ۙ ﴿٧٣﴾ يَّخْتَصُّ بِرَحْمَتِهٖ مَنْ يَّشَاۤءُ ۗ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ

Maha Mengetahui | 73 | Dia menentukan | dengan rahmat-Nya | siapa yang | Dia kehendaki | dan Allah | mempunyai | karunia

الْعَظِيْمِ ﴿٧٤﴾ ۞ وَمِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ مَنْ اِنْ تَأْمَنْهُ بِقِنْطَارٍ

yang besar | 74 | dan dari/di antara | Ahli | Al-Kitab | orang yang | jika | kamu percayakannya | dengan harta yang banyak

٣/٤ الحزب ٦

يُّؤَدِّهٖٓ اِلَيْكَ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ اِنْ تَأْمَنْهُ بِدِيْنَارٍ لَّا يُؤَدِّهٖٓ اِلَيْكَ اِلَّا

ia mengembalikannya | kepada kamu | dan di antara mereka | orang yang | jika | kamu mempercayanya | dengan satu dinar | tidak | ia mengembalikannya | kepada kamu | kecuali

مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَاۤىِٕمًا ۗ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْا لَيْسَ عَلَيْنَا فِى الْاُمِّيّٖنَ

apa yang | kamu selalu | atasnya | berdiri/menagihnya | demikian itu | karena sungguh mereka | mereka berkata | tidak ada | atas kami | dalam | orang-orang ummi

سَبِيْلٌ ۚ وَيَقُوْلُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ﴿٧٥﴾

jalan (dosa) | dan mereka berkata | atas/terhadap | Allah | dusta | dan/sedang mereka | mereka mengetahui | 75

بَلٰى مَنْ اَوْفٰى بِعَهْدِهٖ وَاتَّقٰى فَاِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِيْنَ ﴿٧٦﴾ اِنَّ

ya/sebenarnya | siapa yang | ia menepati | janjinya | dan ia bertakwa | maka sungguh | Allah | Dia menyukai | orang-2 yang bertakwa | 76 | sesungguhnya

الَّذِيْنَ يَشْتَرُوْنَ بِعَهْدِ اللّٰهِ وَاَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيْلًا اُولٰۤىِٕكَ لَا

orang-2 yang | mereka membeli/menukar | dengan janji | Allah | dan sumpah mereka | harga | sedikit | mereka itu | tidak

خَلَاقَ لَهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللّٰهُ وَلَا يَنْظُرُ اِلَيْهِمْ

mendapat bagian | bagi mereka | di | akhirat | dan tidak | berbicara dengan mereka | Allah | dan tidak | Dia melihat | kepada mereka

يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَلَا يُزَكِّيْهِمْ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٧٧﴾

pada hari | kiamat | dan tidak | Dia menyucikan mereka | dan bagi mereka | azab/siksa | yang pedih | 77

---

71. Wahai Ahli Kitab! Mengapa kamu mencampuradukkan kebenaran dengan kebatilan,[127] dan kamu menyembunyikan kebenaran,[128] padahal kamu mengetahui?

72. Dan segolongan Ahli Kitab berkata (kepada sesamanya), "Berimanlah kamu kepada apa yang diturunkan kepada orang-orang beriman pada awal siang dan ingkarilah di akhirnya, agar mereka kembali (kepada kekafiran).

73. Dan janganlah kamu percaya selain kepada orang yang mengikuti agamamu."[129] Katakanlah (Muhammad), "Sesungguhnya petunjuk itu hanyalah petunjuk Allah. (Janganlah kamu percaya) bahwa seseorang akan diberi seperti apa yang diberikan kepada kamu, atau bahwa mereka akan menyanggah kamu di hadapan Tuhanmu." Katakanlah (Muhammad), "Sesungguhnya karunia itu di tangan Allah, Dia memberikannya kepada siapa yang Dia kehendaki. Allah Mahaluas, Maha Mengetahui."

74. Dia menentukan rahmat-Nya kepada siapa yang Dia kehendaki. Dan Allah memiliki karunia yang besar.

75. Dan di antara Ahli Kitab ada yang jika engkau percayakan kepadanya harta yang banyak, niscaya dia mengembalikannya kepadamu. Tetapi ada (pula) di antara mereka yang jika engkau percayakan kepadanya satu dinar, dia tidak mengembalikannya kepadamu, kecuali jika engkau selalu menagihnya. Yang demikian itu disebabkan mereka berkata, "Tidak ada dosa bagi kami terhadap orang-orang buta huruf." Mereka mengatakan hal yang dusta terhadap Allah, padahal mereka mengetahui.

76. Sebenarnya barang siapa menepati janji dan bertakwa, maka sungguh, Allah mencintai orang-orang yang bertakwa.

77. Sesungguhnya orang-orang yang memperjualbelikan janji Allah dan sumpah-sumpah mereka dengan harga murah, mereka itu tidak memperoleh bagian di akhirat, Allah tidak akan menyapa mereka, tidak akan memperhatikan mereka pada hari kiamat, dan tidak akan menyucikan mereka. Bagi mereka azab yang pedih.

---

127. Menutupi firman-firman Allah yang termaktub dalam Taurat dan Injil dengan perkataan-perkataan yang dibuat-buat mereka (Ahli Kitab) sendiri.

128. Kebenaran tentang kenabian Muhammad saw. yang tersebut dalam Taurat dan Injil.

129. Kepada orang yang seagama dengan kamu (Yahudi/Nasrani) agar mereka tidak jadi masuk Islam atau kepada orang-orang Islam yang berasal dari agamamu agar guncang iman mereka dan kembali kepada kekafiran.

78. Dan sungguh, di antara mereka niscaya ada segolongan yang memutarbalikkan lidahnya membaca kitab, agar kamu menyangka (yang mereka baca) itu sebagian dari Kitab, padahal itu bukan dari Kitab dan mereka berkata, "Itu dari Allah," padahal itu bukan dari Allah. Mereka mengatakan hal yang dusta terhadap Allah, padahal mereka mengetahui.

79. Tidak mungkin bagi seseorang yang telah diberi Kitab oleh Allah, serta hikmah dan kenabian, kemudian dia berkata kepada manusia, "Jadilah kamu penyembahku, bukan penyembah Allah," tetapi (dia berkata), "Jadilah kamu pengabdi-pengabdi Allah, karena kamu mengajarkan Kitab dan karena kamu mempelajarinya!"

80. Dan tidak (mungkin pula baginya) menyuruh kamu menjadikan para malaikat dan para nabi sebagai Tuhan. Apakah (patut) dia menyuruh kamu menjadi kafir setelah kamu menjadi muslim?

81. Dan (ingatlah), ketika Allah mengambil perjanjian dari para nabi, "Manakala Aku memberikan Kitab dan Hikmah kepadamu lalu datang kepada kamu seorang rasul yang membenarkan apa yang ada pada kamu, niscaya kamu akan sungguh-sungguh beriman kepadanya dan menolongnya."[130] Allah berfirman, "Apakah kamu setuju dan menerima perjanjian dengan-Ku atas yang demikian itu?" Mereka menjawab, "Kami setuju." Allah berfirman, "Kalau begitu bersaksilah kamu (para nabi) dan Aku menjadi saksi bersama kamu."

82. Maka barang siapa berpaling setelah itu, maka mereka itulah orang yang fasik.

83. Maka mengapa mereka mencari agama yang lain selain agama Allah, padahal apa yang di langit dan di bumi berserah diri kepada-Nya, (baik) dengan suka maupun terpaksa, dan hanya kepada-Nya mereka dikembalikan?

وَاِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيْقًا يَّلْوٗنَ اَلْسِنَتَهُمْ بِالْكِتٰبِ لِتَحْسَبُوْهُ

dan sungguh | di antara mereka | ada segolongan | mereka memutar-2 | lidah mereka | dengan (membaca) al-kitab | supaya kalian menyangkanya

مِنَ الْكِتٰبِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتٰبِ ۚ وَيَقُوْلُوْنَ هُوَ

dari | sebagian Al-Kitab | dan bukan | ia | dari | Al-Kitab | dan mereka mengatakan | ia

مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ۚ وَيَقُوْلُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ

dari | sisi | Allah | dan bukan | ia | dari | sisi | Allah | dan mereka berkata | atas/terhadap | Allah | dusta

وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ﴿٧٨﴾ مَا كَانَ لِبَشَرٍ اَنْ يُّؤْتِيَهُ اللّٰهُ الْكِتٰبَ

dan/sedang mereka | mereka mengetahui | 78 | tidak | ada/mungkin | bagi manusia | untuk | memberikannya | Allah | Al-Kitab

وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُوْلَ لِلنَّاسِ كُوْنُوْا عِبَادًا لِّيْ مِنْ

dan hikmah | dan kenabian | kemudian | ia berkata | kepada manusia | jadilah kalian | penyembah-penyembah | bagiku | dari

دُوْنِ اللّٰهِ وَلٰكِنْ كُوْنُوْا رَبّٰنِيّٖنَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُوْنَ الْكِتٰبَ

selain | Allah | akan tetapi | jadilah kalian | orang-2 rabbani | dengan sebab | kalian | mengajarkan | Al-Kitab

وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُوْنَ ۙ ﴿٧٩﴾ وَلَا يَأْمُرَكُمْ اَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلٰۤىِٕكَةَ

dan dengan sebab | kalian | mempelajari | 79 | dan tidak | ia menyuruh kalian | untuk | kalian menjadikan | para malaikat

وَالنَّبِيّٖنَ اَرْبَابًا ۗ اَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ بَعْدَ اِذْ اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ۚ ﴿٨٠﴾

dan para nabi | (sebagai) Tuhan | apakah ia menyuruh kalian | dengan kekafiran | sesudah | ketika | kalian | muslim | 80

وَاِذْ اَخَذَ اللّٰهُ مِيْثَاقَ النَّبِيّٖنَ لَمَآ اٰتَيْتُكُمْ مِّنْ كِتٰبٍ

dan ketika | mengambil | Allah | perjanjian | para nabi | ketika apa | Aku berikan kepada kalian | dari | kitab

وَّحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاۤءَكُمْ رَسُوْلٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ

dan Hikmah | kemudian | datang kepada kalian | seorang rasul | membenarkan | terhadap apa yang | bersama/ada pada kalian | sungguh kalian akan beriman

بِهٖ وَلَتَنْصُرُنَّهٗ ۗ قَالَ ءَاَقْرَرْتُمْ وَاَخَذْتُمْ عَلٰى ذٰلِكُمْ اِصْرِيْ ۗ

dengannya | dan sungguh kalian menolongnya | Dia berfirman | apakah kalian mengakui | dan kalian mengambil | atas | demikian itu | perjanjian-Ku

قَالُوْٓا اَقْرَرْنَا ۗ قَالَ فَاشْهَدُوْا وَاَنَا۠ مَعَكُمْ مِّنَ الشّٰهِدِيْنَ ﴿٨١﴾

mereka berkata | kami mengakui | Dia berfirman | maka saksikanlah | dan Aku | bersama kalian | dari | para saksi | 81

فَمَنْ تَوَلّٰى بَعْدَ ذٰلِكَ فَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿٨٢﴾

maka barang siapa | ia berpaling | sesudah | demikian/itu | maka mereka itu | mereka | orang-orang yang fasik | 82

اَفَغَيْرَ دِيْنِ اللّٰهِ يَبْغُوْنَ وَلَهٗٓ اَسْلَمَ مَنْ فِى السَّمٰوٰتِ

apakah maka selain | agama | Allah | mereka mencari | dan/padahal kepada-Nya | menyerahkan diri | siapa yang/segala apa | di | langit

وَالْاَرْضِ طَوْعًا وَّكَرْهًا وَّاِلَيْهِ يُرْجَعُوْنَ ﴿٨٣﴾

dan bumi | dengan suka | dan terpaksa | dan kepada-Nya | mereka dikembalikan | 83

130. Para nabi berjanji kepada Allah Swt. bahwa bilamana datang seorang rasul bernama Muhammad; mereka akan beriman kepadanya dan menolongnya. Perjanjian nabi-nabi ini mengikat pula para umatnya.

قُلْ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَآ اُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَآ اُنْزِلَ عَلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ

katakanlah | kami beriman | kepada Allah | dan apa yang | diturunkan | atas kami | dan apa yang | diturunkan | atas | Ibrahim

وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَالْاَسْبَاطِ وَمَآ اُوْتِيَ

dan Isma'il | dan Ishaq | dan Ya'qub | dan anak-anaknya | dan apa yang | diberikan

مُوْسٰى وَعِيْسٰى وَالنَّبِيُّوْنَ مِنْ رَّبِّهِمْۖ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ اَحَدٍ

(kepada) Musa | dan 'Isa | dan para nabi | dari | Tuhan mereka | tidak | kami beda-bedakan | antara | seorang

مِّنْهُمْۖ وَنَحْنُ لَهٗ مُسْلِمُوْنَ ﴿٨٤﴾ وَمَنْ يَّبْتَغِ غَيْرَ الْاِسْلَامِ

di antara mereka | dan kami | kepada-Nya | orang-2 yang menyerahkan diri | 84 | dan barang siapa | ia mencari | selain | Islam

دِيْنًا فَلَنْ يُّقْبَلَ مِنْهُۚ وَهُوَ فِى الْاٰخِرَةِ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٨٥﴾

agama | maka tidak | diterima | daripadanya | dan ia | di | akhirat | dari/termasuk | orang-orang yang rugi | 85

كَيْفَ يَهْدِى اللّٰهُ قَوْمًا كَفَرُوْا بَعْدَ اِيْمَانِهِمْ وَشَهِدُوْٓا

bagaimana | akan memberi petunjuk | Allah | (kepada) kaum | mereka kafir | sesudah | iman mereka | dan mereka mengakui

اَنَّ الرَّسُوْلَ حَقٌّ وَّجَاۤءَهُمُ الْبَيِّنٰتُ ۗ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ

bahwasanya | rasul itu | adalah benar | dan telah datang kepada mereka | keterangan-keterangan | dan Allah | tidak | memberi petunjuk | (kepada) kaum

الظّٰلِمِيْنَ ﴿٨٦﴾ اُولٰۤىِٕكَ جَزَاۤؤُهُمْ اَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللّٰهِ

orang-orang yang zalim | 86 | mereka itu | balasan mereka | bahwasanya | atas mereka | kutukan | Allah

وَالْمَلٰۤىِٕكَةِ وَالنَّاسِ اَجْمَعِيْنَۙ ﴿٨٧﴾ خٰلِدِيْنَ فِيْهَاۚ لَا يُخَفَّفُ

dan para malaikat | dan manusia | seluruhnya | 87 | mereka kekal | di dalamnya | tidak | diringankan

عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَۙ ﴿٨٨﴾ اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا مِنْۢ

dari mereka | siksa | dan tidak | mereka | mereka diberi tangguh | 88 | kecuali | orang-2 yang | mereka bertobat | dari

بَعْدِ ذٰلِكَ وَاَصْلَحُوْاۗ فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٨٩﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ

sesudah | itu | dan mereka adakan perbaikan | maka | sungguh Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 89 | sungguh | orang-2 yang

كَفَرُوْا بَعْدَ اِيْمَانِهِمْ ثُمَّ ازْدَادُوْا كُفْرًا لَّنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْۚ

mereka kafir | sesudah | iman mereka | kemudian | mereka bertambah | kekafiran (nya) | tidak akan | diterima | tobat mereka

وَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ الضَّاۤلُّوْنَ ﴿٩٠﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَمَاتُوْا وَهُمْ

dan mereka itu | mereka | orang-orang yang sesat | 90 | sungguh | orang-2 yang | mereka kafir | dan mereka mati | dan/sedang mereka

كُفَّارٌ فَلَنْ يُّقْبَلَ مِنْ اَحَدِهِمْ مِّلْءُ الْاَرْضِ ذَهَبًا وَّلَوِ

(dalam) kekafiran | maka tidak akan | diterima | dari | seorang di antara mereka | sepenuhnya | bumi | emas | walaupun

افْتَدٰى بِهٖۗ اُولٰۤىِٕكَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌۙ وَّمَا لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ﴿٩١﴾

dia menebus (diri) | dengannya | mereka itu | bagi mereka | siksa | yang pedih | dan tidak | bagi mereka | dari | (memperoleh) penolong | 91

84. Katakanlah (Muhammad), "Kami beriman kepada Allah dan kepada apa yang diturunkan kepada kami dan yang diturunkan kepada Ibrahim, Isma'il, Ishaq, Ya'qub, dan anak cucunya, dan apa yang diberikan kepada Musa, 'Isa, dan para nabi dari Tuhan mereka. Kami tidak membeda-bedakan seorang pun di antara mereka dan hanya kepada-Nya kami berserah diri."

85. Dan barang siapa mencari agama selain Islam, dia tidak akan diterima, dan di akhirat dia termasuk orang yang rugi.

86. Bagaimana Allah akan memberi petunjuk kepada suatu kaum yang kafir setelah mereka beriman, serta mengakui bahwa Rasul (Muhammad) itu benar-benar (rasul), dan bukti-bukti yang jelas telah sampai kepada mereka? Allah tidak memberi petunjuk kepada orang zalim.

87. mereka itu, balasannya ialah ditimpa laknat Allah, para malaikat, dan manusia seluruhnya,

88. Mereka kekal di dalamnya, tidak akan diringankan azabnya, dan mereka tidak diberi penangguhan,

89. kecuali orang-orang yang bertobat setelah itu, dan melakukan perbaikan, maka sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

90. Sungguh, orang-orang yang kafir setelah beriman, kemudian bertambah kekafirannya, tidak akan diterima tobatnya, dan mereka itulah orang-orang yang sesat.

91. Sungguh, orang-orang yang kafir dan mati dalam kekafiran, tidak akan diterima (tebusan) dari seseorang di antara mereka sekalipun (berupa) emas sepenuh bumi, sekiranya dia hendak menebus diri dengannya. Mereka itulah orang-orang yang mendapat azab yang pedih dan tidak memperoleh penolong.

---

131. Setelah Taurat diturunkan, ada beberapa makanan yang diharamkan bagi mereka sebagai hukuman. Nama-nama makanan itu disebut di dalamnya. Selanjutnya lihat *An-Nisā'*(4): 160 dan *An-An'ām* (6): 146.

132. Dusta terhadap Allah ialah dengan mengatakan bahwa sebelum Taurat diturunkan, Allah telah mengharamkan beberapa makanan kepada Bani Israil.

133. Ahli Kitab mengatakan bahwa rumah ibadah yang pertama dibangun berada di Baitul Maqdis, oleh karena itu Allah membantahnya.

134. Lihat *Al-Baqarah* (2): 125.

JUZ 4

92. Kamu tidak akan memperoleh kebajikan, sebelum kamu menginfakkan sebagian harta yang kamu cintai. Dan apa pun yang kamu infakkan, tentang hal itu sungguh, Allah Maha Mengetahui.

93. Semua makanan itu halal bagi Bani Israil, kecuali makanan yang diharamkan oleh Israil (Ya'qub) atas dirinya sebelum Taurat diturunkan.[131] Katakanlah (Muhammad), "Maka bawalah Taurat lalu bacalah, jika kamu orang-orang yang benar."

94. Maka barang siapa mengada-adakan kebohongan terhadap Allah[132] setelah itu, maka mereka itulah orang-orang zalim.

95. Katakanlah (Muhammad), "Benarlah (segala yang difirmankan) Allah." Maka ikutilah agama Ibrahim yang lurus, dan dia tidaklah termasuk orang musyrik.

96. Sesungguhnya rumah (ibadah) pertama yang dibangun untuk manusia, ialah (Baitullah) yang di Bakkah (Mekah)[133] yang diberkahi dan menjadi petunjuk bagi seluruh alam.

97. Di sana terdapat tanda-tanda yang jelas, (di antaranya) *maqam Ibrahim*.[134] Barang siapa memasukinya (Baitullah) amanlah dia. Dan (di antara) kewajiban manusia terhadap Allah adalah melaksanakan ibadah haji ke Baitullah, yaitu bagi orang-orang yang mampu[135] mengadakan perjalanan ke sana. Barang siapa mengingkari (kewajiban) haji, maka ketahuilah bahwa Allah Mahakaya (tidak memerlukan sesuatu) dari seluruh alam.

98. Katakanlah (Muhammad), "Wahai Ahli Kitab! Mengapa kamu mengingkari ayat-ayat Allah, padahal Allah Maha Menyaksikan apa yang kamu kerjakan?"

99. Katakanlah (Muhammad), "Wahai Ahli Kitab! Mengapa kamu menghalang-halangi orang-orang yang beriman dari jalan Allah, kamu menghendakinya (jalan Allah) bengkok, padahal kamu menyaksikan?"[136] Dan Allah tidak lengah terhadap apa yang kamu kerjakan.

100. Wahai orang-orang yang beriman! Jika kamu mengikuti sebagian dari orang yang diberi Kitab, niscaya mereka akan mengembalikan kamu menjadi orang kafir setelah beriman.

135. Orang yang sanggup mendapatkan perbekalan dan alat-alat pengangkutan serta sehat jasmani dan perjalanan pun aman serta keluarga yang ditinggalkan terjamin kehidupannya.
136. Menyaksikan maksudnya mengetahui bahwa agama yang diridhai Allah adalah agama Islam.

الجزء ٤ — الحزب ٧

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتّٰى تُنْفِقُوْا مِمَّا تُحِبُّوْنَ ۗ وَمَا تُنْفِقُوْا مِنْ شَيْءٍ

tidak akan | kalian mencapai | kebaikan | sehingga/sampai | kalian menginfakkan | dari apa yang | kalian cintai | dan apa yang | kalian infakkan | dari | sesuatu

فَاِنَّ اللّٰهَ بِهٖ عَلِيْمٌ ﴿٩٢﴾ ۞ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلًّا لِّبَنِيْٓ

maka sungguh | Allah | dengannya | Maha Mengetahui | 92 | semua | makanan | adalah | halal | bagi Bani

اِسْرَاۤءِيْلَ اِلَّا مَا حَرَّمَ اِسْرَاۤءِيْلُ عَلٰى نَفْسِهٖ مِنْ قَبْلِ اَنْ تُنَزَّلَ

Israil | kecuali | apa yang | mengharamkan | Israil | atas | dirinya | dari | sebelum | untuk | diturunkan

التَّوْرٰىةُ ۗ قُلْ فَأْتُوْا بِالتَّوْرٰىةِ فَاتْلُوْهَآ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ

Taurat | katakanlah | maka datangkan/bawalah | dengan Taurat | maka/lalu bacalah ia | jika | keadaan kalian | orang-orang yang benar

﴿٩٣﴾ فَمَنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ فَاُولٰۤىِٕكَ

93 | maka barang siapa | mengada-adakan | atas/terhadap | Allah | dusta | dari | sesudah | itu/demikian | maka mereka itu

هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿٩٤﴾ قُلْ صَدَقَ اللّٰهُ ۗ فَاتَّبِعُوْا مِلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ حَنِيْفًا ۗ

mereka | orang-orang zalim | 94 | Katakanlah | benarlah | Allah | maka ikutilah | agama | Ibrahim | yang lurus

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿٩٥﴾ اِنَّ اَوَّلَ بَيْتٍ وُّضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِيْ

dan bukanlah | adalah dia | termasuk | orang-orang yang musyrik | 95 | Sesungguhnya | mula-mula | rumah | diletakkan/dibangun | bagi manusia | ialah yang

بِبَكَّةَ مُبٰرَكًا وَّهُدًى لِّلْعٰلَمِيْنَ ۚ ﴿٩٦﴾ فِيْهِ اٰيٰتٌۢ بَيِّنٰتٌ مَّقَامُ

di Bakkah | yang diberkahi | dan menjadi petunjuk | bagi semesta alam | 96 | padanya | tanda-tanda | yang nyata | *maqam*

اِبْرٰهِيْمَ ەۚ وَمَنْ دَخَلَهٗ كَانَ اٰمِنًا ۗ وَلِلّٰهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ

Ibrahim | dan barang siapa | memasukinya | adalah dia | merasa aman | bagi Allah | atas/kewajiban | manusia | berhaji | rumah/Baitullah

مَنِ اسْتَطَاعَ اِلَيْهِ سَبِيْلًا ۗ وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعٰلَمِيْنَ

siapa orang | dia sanggup/mampu | kepadanya | perjalanan | dan barang siapa | mengingkari | maka sungguh | Allah | Mahakaya | dari | seluruh alam

﴿٩٧﴾ قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَكْفُرُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ۖ وَاللّٰهُ شَهِيْدٌ

97 | Katakanlah | wahai Ahli Kitab | mengapa | kalian ingkar | dengan/terhadap ayat-ayat | Allah | dan Allah | Dia menyaksikan

عَلٰى مَا تَعْمَلُوْنَ ﴿٩٨﴾ قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَصُدُّوْنَ عَنْ

atas | apa yang | kalian kerjakan | 98 | Katakanlah | wahai Ahli Kitab | mengapa | kalian menghalang-halangi | dari

سَبِيْلِ اللّٰهِ مَنْ اٰمَنَ تَبْغُوْنَهَا عِوَجًا وَّاَنْتُمْ شُهَدَاۤءُ ۗ وَمَا اللّٰهُ

jalan | Allah | orang | ia telah beriman | kalian menghendakinya | (menjadi) bengkok | dan/padahal kalian | menyaksikan | dan tidaklah | Allah

بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٩٩﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنْ تُطِيْعُوْا

(akan) lalai | dari apa yang | kalian kerjakan | 99 | Wahai | orang-2 yang | mereka beriman | jika | kalian menaati

فَرِيْقًا مِّنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ يَرُدُّوْكُمْ بَعْدَ اِيْمَانِكُمْ كٰفِرِيْنَ ﴿١٠٠﴾

segolongan | dari | orang-2 yang | mereka diberi | Al-Kitab | mereka akan kembalikan kalian | sesudah | iman kalian | (menjadi) orang-2 kafir | 100

وَكَيْفَ تَكْفُرُوْنَ وَاَنْتُمْ تُتْلٰى عَلَيْكُمْ اٰيٰتُ اللّٰهِ وَفِيْكُمْ

Dan bagaimana | kalian kafir/ingkar | dan/padahal kalian | telah dibacakan | atas kalian | ayat-ayat | Allah | dan pada/di tengah2 kalian

رَسُوْلُهٗ ۗ وَمَنْ يَّعْتَصِمْ بِاللّٰهِ فَقَدْ هُدِيَ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ع ﴿١٠١﴾

rasul-Nya | dan barang siapa | dia berpegang teguh | dengan Allah | maka sungguh | dia telah diberi petunjuk | kepada | jalan | yang lurus | 101

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ حَقَّ تُقٰتِهٖ وَلَا تَمُوْتُنَّ اِلَّا وَاَنْتُمْ

Wahai | orang-2 yang | mereka beriman | bertakwalah kalian | (kepada) Allah | sebenar-benar | takwa kepada-Nya | dan jangan | sekali-kali kalian mati | melainkan | dan kalian

مُّسْلِمُوْنَ ﴿١٠٢﴾ وَاعْتَصِمُوْا بِحَبْلِ اللّٰهِ جَمِيْعًا وَّلَا تَفَرَّقُوْا ۖ

(dalam keadaan) muslim | 102 | Dan berpeganglah kalian | dengan/kepada tali | Allah | semuanya | dan janganlah | kalian bercerai-berai

وَاذْكُرُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ كُنْتُمْ اَعْدَاۤءً فَاَلَّفَ بَيْنَ قُلُوْبِكُمْ

dan ingatlah kalian | nikmat | Allah | atas kalian | ketika | adalah kalian | bermusuh-musuhan | maka Dia mempersatukan | antara | hati-hati kalian

فَاَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهٖٓ اِخْوَانًا ۚ وَكُنْتُمْ عَلٰى شَفَا حُفْرَةٍ مِّنَ النَّارِ

maka jadilah kalian | dengan/karena nikmat-Nya | bersaudara | dan kalian adalah | atas | tepi | jurang | dari | neraka

فَاَنْقَذَكُمْ مِّنْهَا ۗ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اٰيٰتِهٖ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ

maka Dia menyelamatkan kalian | daripadanya | demikianlah | menerangkan | Allah | kepada kalian | ayat-ayat-Nya | agar kalian | kalian mendapat petunjuk

﴿١٠٣﴾ وَلْتَكُنْ مِّنْكُمْ اُمَّةٌ يَّدْعُوْنَ اِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ

103 | Dan jadilah/hendaklah ada | di antara kalian | umat | mereka menyeru | kepada | kebaikan | dan mereka menyuruh | dengan kebaikan

وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ ۗ وَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿١٠٤﴾ وَلَا

dan mereka mencegah | dari | yang mungkar | dan mereka itulah | mereka | orang-2 yang beruntung | 104 | Dan jangan

تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ تَفَرَّقُوْا وَاخْتَلَفُوْا مِنْۢ بَعْدِ مَا جَاۤءَهُمُ الْبَيِّنٰتُ ۗ

kalian menjadi | seperti orang-orang yang | mereka bercerai-berai | dan mereka berselisih | dari | sesudah | apa yang | datang pada mereka | keterangan yang jelas

وَاُولٰۤىِٕكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ۙ ﴿١٠٥﴾ يَّوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوْهٌ وَّتَسْوَدُّ

dan mereka itu | bagi mereka | siksa | yang besar | 105 | Hari | menjadi putih (berseri) | muka-muka | dan menjadi hitam (muram)

وُجُوْهٌ ۚ فَاَمَّا الَّذِيْنَ اسْوَدَّتْ وُجُوْهُهُمْ ۗ اَكَفَرْتُمْ بَعْدَ اِيْمَانِكُمْ

muka-muka | maka adapun | orang-2 yang | menjadi hitam (muram) | muka-muka mereka | kenapa kalian kafir | sesudah | iman kalian (kalian beriman)

فَذُوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ﴿١٠٦﴾ وَاَمَّا الَّذِيْنَ ابْيَضَّتْ

maka rasakanlah | azab/siksa | disebabkan | kalian adalah | kalian kafir | 106 | Dan adapun | orang-2 yang | menjadi putih (berseri)

وُجُوْهُهُمْ فَفِيْ رَحْمَةِ اللّٰهِ ۗ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿١٠٧﴾ تِلْكَ اٰيٰتُ

muka-muka mereka | maka (berada) | rahmat | Allah | mereka | di dalamnya | mereka kekal | 107 | Itulah | ayat-ayat

اللّٰهِ نَتْلُوْهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۗ وَمَا اللّٰهُ يُرِيْدُ ظُلْمًا لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿١٠٨﴾

Allah | Kami bacakan | atas kamu/kepada kamu | dengan benar | dan tidaklah | Allah | Dia berkehendak | aniaya | bagi seluruh alam | 108

101. Dan bagaimana kamu (sampai) menjadi kafir, padahal ayat-ayat Allah dibacakan kepada kamu, dan rasul-Nya (Muhammad) pun berada di tengah-tengah kamu? Barang siapa berpegang teguh kepada (agama) Allah, maka sungguh, dia diberi petunjuk kepada jalan yang lurus.

102. Wahai orang-orang yang beriman! Bertakwalah kepada Allah sebenar-benar takwa kepada-Nya dan janganlah kamu mati kecuali dalam keadaan muslim.

103. Dan berpegang teguhlah kamu semuanya pada tali (agama) Allah, dan janganlah kamu bercerai-berai, dan ingatlah nikmat Allah kepadamu ketika kamu dahulu (masa Jahiliah) bermusuhan, lalu Allah mempersatukan hatimu, sehingga dengan karunia-Nya kamu menjadi bersaudara, sedangkan (ketika itu) kamu berada di tepi jurang neraka, lalu Allah menyelamatkan kamu dari sana. Demikianlah, Allah menerangkan ayat-ayat-Nya kepadamu agar kamu mendapat petunjuk.

104. Dan hendaklah di antara kamu ada segolongan orang yang menyeru kepada kebajikan, menyuruh (berbuat) yang makruf, dan mencegah dari yang mungkar.[137] Dan mereka itulah orang-orang yang beruntung.

105. Dan janganlah kamu menjadi seperti orang-orang yang bercerai berai dan berselisih setelah sampai kepada mereka keterangan yang jelas. Dan mereka itulah orang-orang yang mendapat azab yang berat,

106. pada hari itu ada wajah yang putih berseri, dan ada pula wajah yang hitam muram. Adapun orang-orang yang berwajah hitam muram (kepada mereka dikatakan), "Mengapa kamu kafir setelah beriman? Karena itu rasakanlah azab disebabkan kekafiranmu itu."

107. Dan adapun orang-orang yang berwajah putih berseri, mereka berada dalam rahmat Allah (surga); mereka kekal di dalamnya.

108. Itulah ayat-ayat Allah yang Kami bacakan kepada kamu dengan benar, dan Allah tidaklah berkehendak menzalimi (siapa pun) di seluruh alam.

137. Makruf ialah segala perbuatan yang mendekatkan diri kepada Allah, sedangkan mungkar ialah segala perbuatan yang menjauhkan diri dari Allah.

109. Dan milik Allah-lah apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi, dan hanya kepada Allah segala urusan dikembalikan.

110. Kamu (umat Islam) adalah umat terbaik yang dilahirkan untuk manusia, (karena kamu) menyuruh (berbuat) yang makruf, dan mencegah dari yang mungkar, dan beriman kepada Allah. Sekiranya Ahli Kitab beriman, tentulah itu lebih baik bagi mereka. Di antara mereka ada yang beriman, namun kebanyakan mereka adalah orang-orang fasik.

111. Mereka tidak akan membahayakan kamu, kecuali gangguan-gangguan kecil saja, dan jika mereka memerangi kamu, niscaya mereka mundur berbalik ke belakang (kalah). Selanjutnya mereka tidak mendapat pertolongan.

112. Mereka diliputi kehinaan di mana saja mereka berada, kecuali jika mereka (berpegang) pada tali (agama) Allah dan tali (perjanjian) dengan manusia. Mereka mendapat murka dari Allah dan (selalu) diliputi kesengsaraan. Yang demikian itu karena mereka mengingkari ayat-ayat Allah dan membunuh para nabi, tanpa hak (alasan yang benar). Yang demikian itu karena mereka durhaka dan melampaui batas.

113. Mereka itu tidak (seluruhnya) sama. Di antara Ahli Kitab ada golongan yang jujur,[138] mereka membaca ayat-ayat Allah pada malam hari, dan mereka (juga) bersujud (salat).

114. Mereka beriman kepada Allah dan hari akhir, menyuruh (berbuat) yang makruf, dan mencegah dari yang mungkar dan bersegera (mengerjakan) berbagai kebajikan. Mereka termasuk orang-orang saleh.

115. Dan kebajikan apa pun yang mereka kerjakan, tidak ada yang mengingkarinya. Dan Allah Maha Mengetahui orang-orang yang bertakwa.

وَلِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ ۗ وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ع

Dan milik Allah | apa yang | di | langit (jamak) | dan apa yang | di | bumi | dan kepada | Allah | dikembalikan | segala urusan

١٠٩ كُنْتُمْ خَيْرَ اُمَّةٍ اُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ

109 | kalian adalah | sebaik-baik | umat | dikeluarkan/dilahirkan | bagi/manusia | kalian menyuruh | dengan/kepada kebaikan

وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ ۗ وَلَوْ اٰمَنَ

dan kalian mencegah | dari | kemungkaran | dan kalian beriman | kepada Allah | dan sekiranya | beriman

اَهْلُ الْكِتٰبِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ۗ مِنْهُمُ الْمُؤْمِنُوْنَ

Ahli Kitab | tentulah itu | lebih baik | bagi mereka | di antara mereka | orang-2 yang beriman

وَاَكْثَرُهُمُ الْفٰسِقُوْنَ ١١٠ لَنْ يَّضُرُّوْكُمْ اِلَّآ اَذًى ۗ

dan kebanyakan mereka | orang-2 yang fasik | 110 | tidak akan | mereka memudaratkan kalian | kecuali/selain | gangguan/celaan

وَاِنْ يُّقَاتِلُوْكُمْ يُوَلُّوْكُمُ الْاَدْبَارَ ۗ ثُمَّ لَا يُنْصَرُوْنَ ١١١ ضُرِبَتْ

dan sekiranya | mereka memerangi kalian | mereka berbalik | ke belakang | kemudian | tidak | mereka mendapat pertolongan | 111 | Ditimpakan

عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ اَيْنَ مَا ثُقِفُوْٓا اِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ اللّٰهِ وَحَبْلٍ مِّنَ النَّاسِ

atas mereka | kehinaan | di mana saja | mereka berdiam | kecuali | dengan/kepada tali | dari | Allah | dan tali | dari | manusia

وَبَاۤءُوْ بِغَضَبٍ مِّنَ اللّٰهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ۗ ذٰلِكَ

dan mereka kembali | dengan kemurkaan | dari | Allah | dan ditimpakan | atas mereka | kelemahan/kemiskinan | demikian itu

بِاَنَّهُمْ كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَيَقْتُلُوْنَ الْاَنْۢبِيَاۤءَ بِغَيْرِ

bahwasanya mereka | adalah (mereka) | (mereka) ingkar | dengan/kepada ayat-ayat | Allah | dan mereka membunuh | para nabi | dengan tidak

حَقٍّ ۗ ذٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَّكَانُوْا يَعْتَدُوْنَ ١١٢ ۞ لَيْسُوْا سَوَاۤءً ۗ

١/٤ الحزب ٧

kebenaran | demikian itu | dengan apa yang | mereka durhaka | dan mereka adalah | (mereka) melampaui batas | 112 | Tidaklah mereka | sama

مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ اُمَّةٌ قَاۤىِٕمَةٌ يَّتْلُوْنَ اٰيٰتِ اللّٰهِ اٰنَاۤءَ الَّيْلِ

dari/di antara | Ahli Kitab | umat | tegak/lurus | mereka membaca | ayat-ayat | Allah | tengah | malam

وَهُمْ يَسْجُدُوْنَ ١١٣ يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ

dan mereka | mereka bersujud | 113 | Mereka beriman | kepada Allah | dan hari akhirat

وَيَأْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسَارِعُوْنَ

dan mereka menyuruh | dengan/kepada kabaikan | dan mereka mencegah | dari | kemungkaran | dan mereka bersegera

فِى الْخَيْرٰتِ ۗ وَاُولٰۤىِٕكَ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ١١٤ وَمَا يَفْعَلُوْا

di dalam | kebajikan | dan mereka itu | dari/termasuk | orang-orang saleh | 114 | Dan apa yang | mereka kerjakan

مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُّكْفَرُوْهُ ۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِالْمُتَّقِيْنَ ١١٥

dari | kebajikan | maka tidak (sekali-kali) | mereka dihapuskan/dihilangkan dosanya | dan Allah | Maha Mengetahui | dengan/terhadap orang-2 yang bertakwa | 115

---

138. Golongan Ahli Kitab yang telah memeluk agama Islam.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ

Sesungguhnya | orang-orang yang | mereka kafir | tidak akan | dapat mencukupi | dari mereka | harta benda mereka | dan tidak | anak-anak mereka

مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۖ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٦﴾

dari | Allah | sedikit pun | dan mereka itu | penghuni | neraka | mereka | di dalamnya | mereka kekal | 116

مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَٰذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا

Perumpamaan | apa yang (harta) | mereka infakkan | di dalam | ini | kehidupan | dunia | seperti | angin | di dalamnya

صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ ۚ وَمَا

angin sangat dingin | ia menimpa | ladang | kaum | mereka menganiaya | diri mereka sendiri | maka/lalu ia merusaknya | dan tidak

ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَٰكِنْ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

menganiaya mereka | Allah | akan tetapi | diri mereka | mereka menganiaya | 117 | Wahai | orang-2 yang

آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا

mereka beriman | jangan | kalian mengambil | teman akrab | dari | selain kalian (beda agama) | tidak | mereka berhenti kepada kalian | menarik kemudaratan

وَدُّوا مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي

dan mereka inginkan | apa yang | menyusahkan kalian | sungguh | telah nyata | kebencian | dari | mulut mereka | dan apa yang | disembunyikan

صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ ۚ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ ۖ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾

dada/hati mereka | lebih besar | sungguh | Kami telah jelaskan | bagi kalian | ayat-ayat | jika | kalian adalah | kalian berakal | 118

هَا أَنْتُمْ أُولَاءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ ۚ

Kalian ini | beginilah | kalian menyukai mereka | dan tidaklah | mereka menyukai kalian | dan kalian beriman | dengan/kepada kitab | semuanya

وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ

dan apabila | mereka menjumpai kalian | mereka berkata | kami beriman | dan apabila | mereka menyendiri | mereka menggigit | atas/kepada kalian | jari-jari

مِنَ الْغَيْظِ ۚ قُلْ مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١١٩﴾

dari | kemarahan/kebencian | katakanlah | matilah kalian | dengan kemarahan kalian | sungguh | Allah | Maha Mengetahui | dengan yang di dalam | dada/hati | 119

إِنْ تَمْسَسْكُمْ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِنْ تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا

Jika | menyentuh kalian/kalian memperoleh | kebaikan | menyusahkan mereka | dan jika | menimpa kalian (kalian mendapat) | keburukan/bencana | mereka gembira

بِهَا ۖ وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا ۗ

dengannya | dan jika | kalian bersabar | dan kalian bertakwa | tidak akan | memadaratkan kalian | tipu daya mereka | sedikit pun

إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾ ع وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ

sungguh | Allah | dengan apa yang | mereka kerjakan | meliputi/mengetahui | 120 | Dan ketika | kamu berangkat pada pagi hari | dari | keluarga kamu

تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾

kamu tempatkan | orang-orang mukmin | beberapa tempat | untuk berperang | dan Allah | Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 121

116. Sesungguhnya orang-orang kafir, baik harta maupun anak-anak mereka, sedikit pun tidak dapat menolak azab Allah. Mereka itu penghuni neraka, (dan) mereka kekal di dalamnya.

117. Perumpamaan harta yang mereka infakkan di dalam kehidupan dunia ini, ibarat angin yang mengandung hawa sangat dingin, yang menimpa tanaman (milik) suatu kaum yang menzalimi diri sendiri, lalu angin itu merusaknya. Allah tidak menzalimi mereka, tetapi mereka yang menzalimi diri sendiri.

118. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu menjadikan teman orang-orang yang di luar kalanganmu (seagama) sebagai teman kepercayaanmu, (karena) mereka tidak henti-hentinya menyusahkan kamu. Mereka mengharapkan kehancuranmu. Sungguh, telah nyata kebencian dari mulut mereka, dan apa yang tersembunyi di hati mereka lebih jahat. Sungguh, telah Kami terangkan kepadamu ayat-ayat (Kami), jika kamu mengerti.

119. Beginilah kamu! Kamu menyukai mereka, padahal mereka tidak menyukaimu, dan kamu beriman kepada semua kitab. Apabila mereka berjumpa kamu, mereka berkata, "Kami beriman," dan apabila mereka menyendiri, mereka menggigit ujung jari karena marah dan benci kepadamu. Katakanlah, "Matilah kamu karena kemarahanmu itu!" Sungguh, Allah Maha Mengetahui segala isi hati.

120. Jika kamu memperoleh kebaikan, (niscaya) mereka bersedih hati, tetapi jika kamu tertimpa bencana, mereka bergembira karenanya. Jika kamu bersabar dan bertakwa, tipu daya mereka tidak akan menyusahkan kamu sedikit pun. Sungguh, Allah Maha Meliputi segala apa yang mereka kerjakan.

121. Dan (ingatlah), ketika engkau (Muhammad) berangkat pada pagi hari meninggalkan keluargamu untuk mengatur orang-orang beriman pada pos-pos pertempuran.[139] Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui,

139. Peristiwa ini terjadi pada Perang Uhud yang menurut ahli sejarah terjadi pada tahun ke-3 H.

140. Yakni Bani Salamah dari suku Khazraj dan Bani Harisah dari suku Aus, keduanya dari barisan kaum muslimin.

141. Keadaan kaum muslimin lemah karena mereka sedikit dan perlengkapan mereka kurang.

142. Yakni dengan terbunuhnya tujuh puluh pemimpin mereka dan tertawannya tujuh puluh orang lainnya.

143. Menurut riwayat Bukhari mengenai turunnya ayat ini, karena Nabi Muhammad saw. berdoa kepada Allah agar menyelamat-

122. ketika dua golongan dari pihak kamu[140] ingin (mundur) karena takut, padahal Allah adalah penolong mereka. Karena itu, hendaklah kepada Allah saja orang-orang mukmin bertawakal.

123. Dan sungguh, Allah telah menolong kamu dalam Perang Badar, padahal kamu dalam keadaan lemah.[141] Karena itu bertakwalah kepada Allah, agar kamu mensyukuri-Nya.

124. (Ingatlah), ketika engkau (Muhammad) mengatakan kepada orang-orang beriman, "Apakah tidak cukup bagimu bahwa Allah membantu kamu dengan tiga ribu malaikat yang diturunkan (dari langit)?"

125. "Ya" (cukup). Jika kamu bersabar dan bertakwa ketika mereka datang menyerang kamu dengan tiba-tiba, niscaya Allah menolongmu dengan lima ribu malaikat yang memakai tanda.

126. Dan Allah tidak menjadikannya (pemberian bala bantuan itu) melainkan sebagai kabar gembira bagi (kemenangan)mu, dan agar hatimu tenang karenanya. Dan tidak ada kemenangan itu, selain dari Allah Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana.

127. (Allah menolong kamu dalam Perang Badar dan memberi bantuan) adalah untuk membinasakan segolongan orang kafir,[142] atau untuk menjadikan mereka hina, sehingga mereka kembali tanpa memperoleh apa pun.

128. Itu bukan menjadi urusanmu (Muhammad)[143] apakah Allah menerima tobat mereka, atau mengazabnya, karena sesungguhnya mereka orang-orang zalim.

129. Dan milik Allah-lah apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi. Dia mengampuni siapa yang Dia kehendaki, dan mengazab siapa yang Dia kehendaki. Dan Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

130. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu memakan riba dengan berlipat ganda[144] dan bertakwalah kepada Allah agar kamu beruntung.

131. Dan peliharalah dirimu dari api neraka, yang disediakan bagi orang-orang kafir.

132. Dan taatlah kepada Allah dan Rasul (Muhammad), agar kamu diberi rahmat.

---

kan sebagian pemuka musyrikin dan membinasakan sebagian lainnya.

144. Yang dimaksud riba di sini ialah riba *nasi'ah*. Menurut sebagian besar ulama bahwa riba *nasi'ah* itu selamanya haram, walaupun tidak berlipat ganda.

اِذْ هَمَّتْ طَّاۤىِٕفَتٰنِ مِنْكُمْ اَنْ تَفْشَلَاۙ وَاللّٰهُ وَلِيُّهُمَاۗ وَعَلَى

Ketika | ingin (mundur) | dua golongan | dari kalian | bahwa | kedua-nya takut | dan Allah | penolong keduanya | dan atas/kepada

اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿١٢٢﴾ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللّٰهُ بِبَدْرٍ وَّاَنْتُمْ

Allah | maka bertawakallah | orang-orang mukmin | 122 | Dan sungguh | telah menolong kalian | Allah | di Badar | dan kalian

اَذِلَّةٌ ۚ فَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿١٢٣﴾ اِذْ تَقُوْلُ لِلْمُؤْمِنِيْنَ

hina lemah | maka bertakwalah | (pada) Allah | supaya kalian | kalian bersyukur | 123 | Ketika | kalian berkata | kepada orang-2 mukmin

اَلَنْ يَّكْفِيَكُمْ اَنْ يُّمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلٰثَةِ اٰلَافٍ مِّنَ الْمَلٰۤىِٕكَةِ

apakah tidak | cukup bagi kalian | bahwa | menolong kalian | Tuhan kalian | dengan tiga | ribu | dari | para malaikat

مُنْزَلِيْنَ ۗ ﴿١٢٤﴾ بَلٰٓى ۙ اِنْ تَصْبِرُوْا وَتَتَّقُوْا وَيَأْتُوْكُمْ مِّنْ فَوْرِهِمْ

yang diturunkan | 124 | "ya" benar | jika | kalian bersabar | dan kalian bertakwa | dan mereka datangi/serang kalian | dari/dengan | segera seketika

هٰذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ اٰلَافٍ مِّنَ الْمَلٰۤىِٕكَةِ مُسَوِّمِيْنَ

ini (itu juga) | menolong kalian | Tuhan kalian | dengan lima | ribu | dari | para malaikat | yang memakai tanda

﴿١٢٥﴾ وَمَا جَعَلَهُ اللّٰهُ اِلَّا بُشْرٰى لَكُمْ وَلِتَطْمَىِٕنَّ قُلُوْبُكُمْ بِهٖ ۗ وَمَا

125 | Dan tidaklah | menjadikannya | Allah | melainkan | berita gembira | bagi kalian | dan untuk menenteramkan | hati kalian | dengannya | dan tidaklah

النَّصْرُ اِلَّا مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ۙ ﴿١٢٦﴾ لِيَقْطَعَ طَرَفًا

pertolongan | melainkan | dari | sisi | Allah | Mahaperkasa | Mahabijaksana | 126 | karena Dia akan memotong | golongan

مِّنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوْا خَاۤىِٕبِيْنَ ﴿١٢٧﴾ لَيْسَ لَكَ

dari | orang-2 yang | mereka kafir | atau | Dia menghinakan mereka | maka mereka berbalik | mereka tidak dapat apa-apa | 127 | Tidak ada | bagi kamu

مِنَ الْاَمْرِ شَيْءٌ اَوْ يَتُوْبَ عَلَيْهِمْ اَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَاِنَّهُمْ ظٰلِمُوْنَ

dari | suatu urusan | sesuatu/sedikit pun | atau | Dia menerima tobat | atas mereka | atau | Dia menyiksa mereka | maka sungguh mereka | orang-2 yang zalim

﴿١٢٨﴾ وَلِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ ۗ يَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَاۤءُ

128 | Dan milik Allah | apa yang | di | langit | dan apa yang | di | bumi | Dia memberi ampun | kepada siapa yang | Dia kehendaki

وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَاۤءُ ۗ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ࣖ ﴿١٢٩﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ

dan Dia menyiksa | siapa yang | Dia kehendaki | dan Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 129 | Wahai | orang-orang yang

اٰمَنُوْا لَا تَأْكُلُوا الرِّبٰوٓا اَضْعَافًا مُّضٰعَفَةً ۖ وَّاتَّقُوا اللّٰهَ

mereka beriman | jangan | kalian memakan | riba | lipat ganda | berlipat-lipat | dan bertakwalah | (kepada) Allah

لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۚ ﴿١٣٠﴾ وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِيْٓ اُعِدَّتْ لِلْكٰفِرِيْنَ ۚ

supaya kalian | kalian beruntung | 130 | Dan peliharalah diri kalian | api neraka | yang | disediakan | untuk orang-2 kafir

﴿١٣١﴾ وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ۚ ﴿١٣٢﴾

131 | Dan taatlah kalian | (pada) Allah | dan Rasul (-Nya) | supaya kalian | kalian diberi rahmat | 132

٢/٤ الحزب ٧

وَسَارِعُوٓا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا

Dan bersegeralah kalian | kepada | ampunan | dari | Tuhan kalian | dan surga | luasnya

السَّمٰوٰتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ١٣٣ الَّذِينَ يُنفِقُونَ

langit | dan bumi | disediakan | untuk orang-2 yang bertakwa | 133 | Orang-2 yang | mereka menginfakkan

فِي السَّرَّآءِ وَالضَّرَّآءِ وَالْكٰظِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ

pada | waktu senang | dan waktu susah | dan orang-orang yang menahan | kemarahan | dan orang-orang yang memaafkan

عَنِ النَّاسِ ۗ وَاللّٰهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ١٣٤ وَالَّذِينَ إِذَا

dari | manusia/orang lain | dan Allah | Dia menyukai | orang-2 yang berbuat kebaikan | 134 | Dan orang-orang yang | apabila

فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوٓا أَنفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللّٰهَ فَاسْتَغْفَرُوا

mereka mengerjakan | perbuatan keji | atau | mereka menganiaya | diri mereka sendiri | mereka ingat | Allah | maka/lalu mereka memohon ampun

لِذُنُوبِهِمْ ۗ وَمَن يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا اللّٰهُ ۗ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ

bagi dosa-dosa mereka | dan siapakah | mengampuni | dosa-dosa itu | kecuali/selain | Allah | dan tidak | mereka terus (tetap) | atas/terhadap

مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ١٣٥ أُولٰٓئِكَ جَزَآؤُهُم مَّغْفِرَةٌ

apa yang | mereka kerjakan | dan/sedang mereka | mereka mengetahui | 135 | Mereka itu | balasan mereka | ampunan

مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنّٰتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهٰرُ خٰلِدِينَ

dari | Tuhan mereka | dan surga | mengalir | dari | bawahnya | sungai-sungai | mereka kekal

فِيهَا ۚ وَنِعْمَ أَجْرُ الْعٰمِلِينَ ١٣٦ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ

di dalamnya | dan sebaik-baik/nikmat | pahala | orang-orang yang beramal | 136 | sungguh | telah berlaku | dari | sebelum kalian | sunnah-2 (hukum-2)

فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عٰقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ

maka berjalanlah kalian | di | bumi | maka perhatikanlah | bagaimana | keadaan | akibat/kesudahan | orang-2 yang mendustakan

١٣٧ هٰذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ١٣٨

137 | Ini | keterangan yang jelas | bagi manusia | dan petunjuk | dan pelajaran | bagi orang-orang yang bertakwa | 138

وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنتُمُ الْأَعْلَوْنَ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ

Dan jangan | kalian lemah | dan jangan | kalian bersedih hati | dan kalianlah | paling tinggi | jika | kalian adalah | orang-2 yang beriman

١٣٩ إِن يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلُهُ ۚ

139 | Jika | menyentuh kalian/kalian mendapat | luka | maka sungguh | telah menyentuh | kaum | luka | serupanya

وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللّٰهُ الَّذِينَ

dan itu | hari/masa | Kami pergilirkannya | di antara | manusia | dan karena hendak mengetahui | Allah | orang-orang yang

ءَامَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنكُمْ شُهَدَآءَ ۗ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ الظّٰلِمِينَ ١٤٠

mereka beriman | dan Dia mengambil | di antara kalian | mati syahid/saksi-saksi | dan Allah | tidak | menyukai | orang-2 yang zalim | 140

133. Dan bersegeralah kamu mencari ampunan dari Tuhanmu dan mendapatkan surga yang luasnya seluas langit dan bumi yang disediakan bagi orang-orang yang bertakwa,

134. (yaitu) orang yang berinfak, baik di waktu lapang maupun sempit, dan orang-orang yang menahan amarahnya dan memaafkan (kesalahan) orang lain. Dan Allah mencintai orang yang berbuat kebaikan,

135. dan (juga) orang-orang yang apabila mengerjakan perbuatan keji atau menzalimi diri sendiri,[145] (segera) mengingat Allah, lalu memohon ampunan atas dosa-dosanya, dan siapa (lagi) yang dapat mengampuni dosa-dosa selain Allah? Dan mereka tidak meneruskan perbuatan dosa itu, sedang mereka mengetahui.

136. Balasan bagi mereka ialah ampunan dari Tuhan mereka dan surga-surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya. Dan (itulah) sebaik-baik pahala bagi orang-orang yang beramal.

137. Sungguh, telah berlalu sebelum kamu sunnah-sunnah (Allah),[146] karena itu berjalanlah kamu ke (segenap penjuru) bumi dan perhatikanlah bagaimana kesudahan orang yang mendustakan (rasul-rasul).

138. Inilah (Al-Qur'an) suatu keterangan yang jelas untuk semua manusia, dan menjadi petunjuk serta pelajaran bagi orang-orang yang bertakwa.

139. Dan janganlah kamu (merasa) lemah, dan jangan (pula) bersedih hati, sebab kamu paling tinggi (derajatnya), jika kamu orang beriman.

140. Jika kamu (pada Perang Uhud) mendapat luka, maka mereka pun (pada Perang Badar) mendapat luka yang serupa. Dan masa (kejayaan dan kehancuran) itu, Kami pergilirkan di antara manusia (agar mereka mendapat pelajaran), dan agar Allah membedakan orang-orang yang beriman (dengan orang-orang kafir) dan agar sebagian kamu dijadikan-Nya (gugur sebagai) syuhada. Dan Allah tidak menyukai orang-orang zalim,

---

145. Yang dimaksud perbuatan keji (fāḥisyah) ialah dosa besar yang akibatnya tidak hanya menimpa diri sendiri tetapi juga orang lain, seperti zina, riba. Menzalimi diri sendiri ialah melakukan dosa yang akibatnya hanya menimpa diri sendiri baik besar atau kecil.

146. Yang dimaksud dengan sunnah Allah di sini ialah hukuman-hukuman Allah yang berupa malapetaka, bencana yang ditimpakan kepada orang-orang yang mendustakan rasul.

147. Jihad dapat berarti : a). Berperang untuk menegakkan Islam dan melindungi orang Islam; b). Memerangi hawa nafsu; c). Mendermakan harta benda untuk kebaikan Islam dan umat Islam; d). Memberantas kejahatan dan menegakkan kebenaran.

141. dan agar Allah membersihkan orang-orang yang beriman (dari dosa mereka) dan membinasakan orang-orang kafir.

142. Apakah kamu mengira bahwa kamu akan masuk surga, padahal belum nyata bagi Allah orang-orang yang berjihad[147] di antara kamu, dan belum nyata orang-orang yang sabar.

143. Dan kamu benar-benar mengharapkan mati (syahid) sebelum kamu menghadapinya; maka (sekarang) kamu sungguh, telah melihatnya dan kamu menyaksikannya.

144. Dan Muhammad hanyalah seorang rasul; sebelumnya telah berlalu beberapa rasul.[148] Apakah jika dia wafat atau dibunuh, kamu berbalik ke belakang (murtad)? Barang siapa berbalik ke belakang, maka ia tidak akan merugikan Allah sedikit pun. Allah akan memberi balasan kepada orang yang bersyukur.

145. Dan setiap yang bernyawa tidak akan mati, kecuali dengan izin Allah, sebagai ketetapan yang telah ditentukan waktunya. Barang siapa menghendaki pahala dunia, niscaya Kami berikan kepadanya pahala (dunia) itu, dan barang siapa menghendaki pahala akhirat, Kami berikan (pula) kepadanya pahala (akhirat) itu, dan Kami akan memberi balasan kepada orang-orang yang bersyukur.

146. Dan betapa banyak nabi yang berperang didampingi sejumlah besar dari pengikut (nya) yang bertakwa. Mereka tidak (menjadi) lemah karena bencana yang menimpanya di jalan Allah, tidak patah semangat dan tidak (pula) menyerah (kepada musuh). Dan Allah mencintai orang-orang yang sabar.

147. Dan tidak lain ucapan mereka hanyalah doa, "Ya Tuhan kami, ampunilah dosa-dosa kami dan tindakan-tindakan kami yang berlebihan (dalam) urusan kami[149] dan tetapkanlah pendirian kami, dan tolonglah kami terhadap orang-orang kafir."

148. Maka Allah memberi mereka pahala di dunia[150] dan pahala yang baik di akhirat. Dan Allah mencintai orang-orang yang berbuat kebaikan.

---

148. Nabi Muhammad saw. ialah seorang manusia yang diangkat Allah menjadi rasul. Rasul-rasul sebelumnya telah wafat karena terbunuh, ada pula yang karena sakit biasa. Karena itu Nabi Muhammad saw. juga akan wafat seperti halnya rasul-rasul yang terdahulu itu. Pada waktu Perang Uhud berkecamuk tersiar berita bahwa Nabi Muhammad saw. mati terbunuh. Berita ini mengacaukan kaum muslimin, sehingga ada yang bermaksud meminta perlindungan kepada Abu Sufyan (pemimpin kaum Quraisy). Sementara itu orang munafik mengatakan bahwa kalau Muhammad itu seorang nabi tentulah dia tidak akan mati terbunuh. Maka Allah menurunkan ayat ini untuk menenteramkan hati kaum muslimin dan membantah kata-kata orang munafik itu (Sahih Bukhari bab Jihad). Abu Bakar r.a. mengemukakan ayat ini - di mana terjadi pula kegelisahan di kalangan para sahabat pada hari wafatnya Nabi Muhammad saw. untuk menenteramkan Umar Ibnul Khaṭṭab r. a. dan sahabat-sahabat yang tidak percaya tentang kewafatan Nabi itu. (Sahih Bukhari bab Ketakwaan Sahabat).

وَلِيُمَحِّصَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَيَمْحَقَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٤١﴾ اَمْ

Dan karena hendak membersihkan | Allah | orang-2 yang | mereka beriman | dan Dia membinasakan | orang-orang kafir | 141 | Apakah

حَسِبْتُمْ اَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللّٰهُ الَّذِيْنَ جَاهَدُوْا

kalian mengira | bahwa | kalian akan masuk | surga | dan belum | mengetahui/membuktikan | Allah | orang-2 yang | mereka berjihad

مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصّٰبِرِيْنَ ﴿١٤٢﴾ وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ

di antara kalian | dan Dia mengetahui | orang-orang yang sabar | 142 | Dan sungguh | kalian adalah | (kalian) mengharapkan | mati | dari

قَبْلِ اَنْ تَلْقَوْهُۖ فَقَدْ رَاَيْتُمُوْهُ وَاَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ ﴿١٤٣﴾ وَمَا مُحَمَّدٌ

sebelum | bahwa | kalian menemuinya | maka sungguh | kalian telah melihatnya | dan kalian | kalian memperhatikan/menyaksikan | 143 | Dan tidaklah | Muhammad itu

اِلَّا رَسُوْلٌۚ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُۗ اَفَا۟ىِٕنْ مَّاتَ اَوْ قُتِلَ

selain hanyalah | seorang Rasul | sungguh | telah berlalu | dari | sebelumnya | beberapa orang Rasul | jika apakah | ia wafat | atau | ia dibunuh

انْقَلَبْتُمْ عَلٰٓى اَعْقَابِكُمْۗ وَمَنْ يَّنْقَلِبْ عَلٰى عَقِبَيْهِ فَلَنْ يَّضُرَّ

kalian berbalik | atas | tumit-2 kalian (ke belakang) | dan barang siapa | ia berbalik | atas | kedua tumitnya (ke belakang) | maka tidak | memudaratkan

اللّٰهَ شَيْـًٔاۗ وَسَيَجْزِى اللّٰهُ الشّٰكِرِيْنَ ﴿١٤٤﴾ وَمَا كَانَ

Allah | sesuatu/sedikit pun | dan akan memberi balasan | Allah | orang-orang yang bersyukur | 144 | Dan tidaklah | ada

لِنَفْسٍ اَنْ تَمُوْتَ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ كِتٰبًا مُّؤَجَّلًاۗ وَمَنْ يُّرِدْ

bagi satu jiwa | bahwa | akan mati | kecuali/melainkan | dengan izin | Allah | telah ditetapkan/tentukan | waktu tertentu | dan barang siapa | ia menghendaki

ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهٖ مِنْهَاۚ وَمَنْ يُّرِدْ ثَوَابَ الْاٰخِرَةِ نُؤْتِهٖ

pahala | dunia | kami berikan kepadanya | darinya | dan barang siapa | ia menghendaki | pahala | akhirat | Kami beri dia

مِنْهَاۗ وَسَنَجْزِى الشّٰكِرِيْنَ ﴿١٤٥﴾ وَكَاَيِّنْ مِّنْ نَّبِيٍّ قٰتَلَۙ مَعَهٗ

darinya | dan kami akan memberi balasan | orang-2 yang bersyukur | 145 | Dan betapa banyak | dari | nabi | berperang | bersamanya

رِبِّيُّوْنَ كَثِيْرٌۚ فَمَا وَهَنُوْا لِمَآ اَصَابَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَمَا ضَعُفُوْا

orang-2 rabbani | banyak | maka tidak | mereka menjadi lemah | karena apa yang | menimpa mereka | di | jalan | Allah | dan tidak | mereka lemah

وَمَا اسْتَكَانُوْاۗ وَاللّٰهُ يُحِبُّ الصّٰبِرِيْنَ ﴿١٤٦﴾ وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ

dan tidak | mereka tunduk/menyerah | dan Allah | Dia menyukai | orang-orang yang sabar | 146 | Dan tidak | ada | perkataan mereka

اِلَّآ اَنْ قَالُوْا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا وَاِسْرَافَنَا فِيْٓ اَمْرِنَا وَثَبِّتْ

kecuali selain | bahwa | mereka berkata | Tuhan kami | ampunilah | bagi/pada kami | dosa-dosa kami | dan berlebih-lebihan kami | di dalam | urusan kami | dan tetapkanlah

اَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٤٧﴾ فَاٰتٰىهُمُ اللّٰهُ

pendirian kami | dan tolonglah kami | atas/terhadap | kaum | orang-orang kafir | 147 | Maka memberikan kepada mereka | Allah

ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ الْاٰخِرَةِ ۗ وَاللّٰهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٤٨﴾

pahala | dunia | dan kebaikan | pahala | akhirat | dan Allah | Dia menyukai | orang-2 yang berbuat kebaikan | 148

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِن تُطِيعُوا۟ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟

Wahai | orang-orang yang | mereka beriman | jika | kalian menaati | orang-orang yang | mereka kafir

يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰٓ أَعْقَٰبِكُمْ فَتَنقَلِبُوا۟ خَٰسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

mereka akan mengembalikan kalian | atas | tumit-2 kalian (ke belakang) | maka/lalu kalian berbalik | orang-orang yang rugi | 149

بَلِ ٱللَّهُ مَوْلَىٰكُمْ ۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلنَّٰصِرِينَ ﴿١٥٠﴾ سَنُلْقِى

Tetapi | Allah | pelindung kalian | dan Dia | sebaik-baik | penolong | 150 | Kami akan memasukkan

فِى قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلرُّعْبَ بِمَآ أَشْرَكُوا۟ بِٱللَّهِ

di dalam | hati | orang-orang yang | mereka kafir | rasa takut | dengan sebab | mereka mempersekutukan | kepada Allah

مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ سُلْطَٰنًا ۖ وَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ ۚ وَبِئْسَ

apa yang | tidak | Dia menurunkan | dengannya | kekuasaan/keterangan | dan tempat kembali mereka | neraka | dan seburuk-buruk

مَثْوَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٥١﴾ وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ ٱللَّهُ

tempat tinggal | orang-orang yang zalim | 151 | Dan sungguh | telah membenarkan kepada kalian | Allah

وَعْدَهُۥٓ إِذْ تَحُسُّونَهُم بِإِذْنِهِۦ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا فَشِلْتُمْ

janji-Nya | ketika | kalian membunuh mereka | dengan izin-Nya | sehingga | ketika (pada saat) | kalian lemah/sia-sia

وَتَنَٰزَعْتُمْ فِى ٱلْأَمْرِ وَعَصَيْتُم مِّنۢ بَعْدِ مَآ أَرَىٰكُم

dan kalian berselisih | dalam | urusan | dan kalian mendurhakai | dari | sesudah | apa yang | Dia perlihatkan pada kalian

مَّا تُحِبُّونَ ۚ مِنكُم مَّن يُرِيدُ ٱلدُّنْيَا وَمِنكُم

apa yang | kalian sukai | di antara kalian | orang yang | ia menghendaki | dunia | dan di antara kalian

مَّن يُرِيدُ ٱلْءَاخِرَةَ ۚ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ ۖ

orang yang | ia menghendaki | akhirat | kemudian | Dia (Allah) memalingkan kalian | dari mereka | untuk Dia menguji kalian

وَلَقَدْ عَفَا عَنكُمْ ۗ وَٱللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ

dan sesungguhnya | Dia (Allah) memaafkan | dari kalian | dan Allah | mempunyai | karunia | atas | orang-2 yang beriman

﴿١٥٢﴾ ۞ إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا تَلْوُۥنَ عَلَىٰٓ أَحَدٍ

152 | Ketika | kalian naik/lari | dan tidak | kalian menoleh | atas/kepada | seseorang

٣/٤ الحزب ٧

وَٱلرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِىٓ أُخْرَىٰكُمْ فَأَثَٰبَكُمْ

dan/sedang rasul | ia memanggil kalian | pada | yang lain di antara kalian | maka Dia menimpakan pada kalian

غَمًّۢا بِغَمٍّ لِّكَيْلَا تَحْزَنُوا۟ عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ

kesedihan | dengan/atas kesedihan | supaya jangan | kalian bersedih hati | atas/terhadap | apa yang | ia luput dari kalian

وَلَا مَآ أَصَٰبَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٥٣﴾

dan tidak | (terhadap) apa yang | ia menimpa kalian | dan Allah | Maha Mengetahui | dengan apa yang | kalian kerjakan | 153

149. Wahai orang-orang yang beriman! Jika kamu menaati orang-orang yang kafir, niscaya mereka akan mengembalikan kamu ke belakang (murtad), maka kamu akan kembali menjadi orang yang rugi.

150. Tetapi hanya Allahlah pelindungmu, dan Dia penolong yang terbaik.

151. Akan Kami masukkan rasa takut ke dalam hati orang-orang kafir, karena mereka mempersekutukan Allah dengan sesuatu yang Allah tidak menurunkan keterangan tentang itu. Dan tempat kembali mereka ialah neraka. Dan (itulah) seburuk-buruk tempat tinggal (bagi) orang-orang zalim.

152. Dan sungguh, Allah telah memenuhi janji-Nya kepadamu, ketika kamu membunuh mereka dengan izin-Nya sampai pada saat kamu lemah dan berselisih dalam urusan itu[151] dan mengabaikan perintah Rasul setelah Allah memperlihatkan kepadamu apa yang kamu sukai.[152] Di antara kamu ada orang yang menghendaki dunia dan di antara kamu ada (pula) orang yang menghendaki akhirat. Kemudian Allah memalingkan kamu dari mereka[153] untuk mengujimu, tetapi Dia benar-benar telah memaafkan kamu. Dan Allah mempunyai karunia (yang diberikan) kepada orang-orang mukmin.

153. (Ingatlah) ketika kamu lari dan tidak menoleh kepada siapa pun, sedang Rasul (Muhammad) yang berada di antara (kawan-kawan)mu yang lain memanggil kamu (kelompok yang lari), karena itu Allah menimpakan kepadamu kesedihan demi kesedihan,[154] agar kamu tidak bersedih hati (lagi) terhadap apa yang luput dari kamu dan terhadap apa yang menimpamu. Dan Allah Mahateliti apa yang kamu kerjakan.

---

149. Melampaui batas-batas hukum yang telah ditetapkan Allah swt.
150. Pahala dunia dapat berupa kemenangan-kemenangan, memperoleh harta rampasan, pujian-pujian, dan lain-lain.
151. Yakni urusan pelaksanaan perintah Nabi Muhammad saw. agar regu pemanah tetap bertahan pada tempat yang telah ditunjukkan dalam keadaan bagaimanapun.
152. Yakni kemenangan dan harta rampasan.
153. Kaum muslimin tidak berhasil mengalahkan mereka.
154. Kesedihan kaum muslimin disebabkan mereka tidak menaati perintah Rasul yang mengakibatkan kekalahan bagi mereka.
155. Orang-orang Islam yang kuat keyakinannya.

154. Kemudian setelah kamu ditimpa kesedihan, Dia menurunkan rasa aman kepadamu (berupa) kantuk yang meliputi segolongan dari kamu,[155] sedangkan segolongan lagi[156] telah dicemaskan oleh diri mereka sendiri; mereka menyangka yang tidak benar terhadap Allah seperti sangkaan Jahiliah.[157] Mereka berkata, "Adakah sesuatu yang dapat kita perbuat dalam urusan ini?" Katakanlah (Muhammad), "Sesungguhnya segala urusan itu di tangan Allah." Mereka menyembunyikan dalam hatinya apa yang tidak mereka terangkan kepadamu. Mereka berkata, "Sekiranya ada sesuatu yang dapat kita perbuat dalam urusan ini, niscaya kita tidak akan dibunuh (dikalahkan) di sini." Katakanlah (Muhammad), "Meskipun kamu ada di rumahmu, niscaya orang-orang yang telah ditetapkan akan mati terbunuh itu keluar (juga) ke tempat mereka terbunuh." Allah (berbuat demikian) untuk menguji apa yang ada dalam dadamu dan untuk membersihkan apa yang ada dalam hatimu. Dan Allah Maha Mengetahui isi hati.

155. Sesungguhnya orang-orang yang berpaling di antara kamu ketika terjadi pertemuan (pertempuran) antara dua pasukan itu,[158] sesungguhnya mereka digelincirkan oleh setan, disebabkan sebagian kesalahan (dosa) yang telah mereka perbuat (pada masa lampau), tetapi Allah benar-benar telah memaafkan mereka. Sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyantun.

156. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu seperti orang-orang kafir yang mengatakan kepada saudara-saudaranya apabila mereka mengadakan perjalanan di bumi atau berperang, "Sekiranya mereka tetap bersama kita, tentulah mereka tidak mati dan tidak terbunuh." (Dengan perkataan) yang demikian itu, karena Allah hendak menimbulkan rasa penyesalan di hati mereka. Allah menghidupkan dan mematikan, dan Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

157. Dan sungguh, sekiranya kamu gugur di jalan Allah atau mati,[159] sungguh, pastilah ampunan Allah dan rahmat-Nya lebih baik (bagimu) daripada apa (harta rampasan) yang mereka kumpulkan.

ثُمَّ أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّنۢ بَعْدِ الْغَمِّ أَمَنَةً نُّعَاسًا يَغْشَىٰ طَآئِفَةً
Kemudian | (Allah) menurunkan | atas/kepada kalian | dari | sesudah (setelah) | bersedih hati | ketenteraman | kantuk | ia meliputi | segolongan

مِّنكُمْ ۖ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ
daripada kalian | dan segolongan (lagi) | sungguh | mencemaskan mereka | diri mereka (sendiri) | mereka menduga | dengan/kepada Allah | tanpa/tidak

الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ ۖ يَقُولُونَ هَل لَّنَا مِنَ الْأَمْرِ مِن شَيْءٍ ۗ
benar | dugaan/sangkaan | orang-orang jahiliah | mereka berkata | apakah | bagi kami | dari/dalam | urusan ini | dari/barang | sesuatu

قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ ۗ يُخْفُونَ فِي أَنفُسِهِم مَّا لَا يُبْدُونَ لَكَ ۖ
katakanlah | sesungguhnya | urusan ini | seluruhnya | bagi Allah | mereka menyembunyikan | dalam | diri/hati mereka | apa yang | tidak | mereka terangkan | bagi kamu

يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَّا قُتِلْنَا هَٰهُنَا ۗ قُل لَّوْ كُنتُمْ
mereka berkata | sekiranya | ada | bagi kami | dari/dalam | urusan ini | barang sesuatu | tidak | kami dibunuh | di sini | katakanlah | sekiranya | kalian

فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ ۖ
dalam | rumah kalian | niscaya tampak | orang-2 yang | ditetapkan | atas mereka | terbunuh | sampai | tempat tidur mereka

وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ ۗ
dan karena akan menguji | Allah | apa yang | di dalam | dada kalian | dan karena Dia hendak membersihkan | apa yang | di dalam | hati kalian

وَاللَّهُ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٥٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنكُمْ
dan Allah | Maha Mengetahui | pada/dalam isi | hati | 154 | Sesungguhnya | orang-2 yang | mereka berpaling | dari kalian

يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَٰنُ بِبَعْضِ مَا
pada hari | bertemu | dua kumpulan/pasukan | sesungguhnya hanyalah | menggelincirkan mereka | setan | dengan sebagian | apa yang

كَسَبُوا ۖ وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٥﴾ يَٰٓأَيُّهَا
mereka perbuat | dan sesungguhnya | telah memaafkan | Allah | atas mereka | sesungguhnya | Allah | Maha Pengampun | Maha Penyantun | 155 | Wahai

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَٰنِهِمْ إِذَا
orang-2 yang | mereka beriman | jangan | kalian menjadi | seperti orang-2 yang | mereka kafir | dan mereka berkata | kepada saudara-saudara mereka | tatkala

ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًّى لَّوْ كَانُوا عِندَنَا مَا مَاتُوا وَمَا
mereka bepergian | di | muka bumi | atau | mereka adalah | (dalam) perang | sekiranya | mereka adalah | di sisi/bersama-sama kita | tidak | mereka mati | dan tidak

قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَٰلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ ۗ وَاللَّهُ يُحْيِۦ وَيُمِيتُ ۗ
mereka terbunuh | karena akan menjadikan | Allah | demikian itu | kerugian/penyesalan | dalam | hati mereka | dan Allah | Dia menghidupkan | dan Dia mematikan

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٦﴾ وَلَئِن قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
dan Allah | dengan apa | kalian kerjakan | Maha Melihat | 156 | Dan jika | kalian dibunuh/gugur | di | jalan | Allah

أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٧﴾
atau | kalian mati | sungguh ampunan | dari | Allah | dan rahmat(-Nya) | lebih baik | daripada apa yang | mereka kumpulkan | 157

156. Orang-orang Islam yang masih ragu-ragu.
157. Sangkaan bahwa kalau Nabi Muhammad saw. itu benar-benar nabi dan rasul Allah, tentu dia tidak akan dikalahkan dalam peperangan.
158. Dua pasukan itu ialah pasukan kaum muslimin dan pasukan kaum musyrikin dalam Perang Uhud.
159. Meninggal di jalan Allah bukan karena peperangan.

وَلَئِن مُّتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى ٱللَّهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٥٨﴾ فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ

Dan jika | kalian mati | atau | kalian dibunuh | tentulah kepada | Allah | kalian dikumpulkan | 158 | Maka dengan | rahmat | dari

ٱللَّهِ لِنتَ لَهُمْ ۖ وَلَوْ كُنتَ فَظًّا غَلِيظَ ٱلْقَلْبِ لَٱنفَضُّوا۟ مِنْ حَوْلِكَ ۖ

Allah | kamu lembut | bagi mereka | dan sekiranya | kamu adalah | bersikap keras | kasar | hati | tentu mereka akan menjauhkan diri | dari | sekeliling kamu

فَٱعْفُ عَنْهُمْ وَٱسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِى ٱلْأَمْرِ ۖ فَإِذَا عَزَمْتَ

maka maafkanlah | dari mereka | dan mohonkan ampun | bagi mereka | dan musyawarahlah dengan mereka | dalam | urusan itu | maka apabila | kamu membulatkan tekad

فَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾ إِن يَنصُرْكُمُ ٱللَّهُ

maka bertawakallah | atas/kepada | Allah | sesungguhnya | Allah | Dia menyukai | orang-orang yang bertawakal | 159 | Jika | menolong kalian | Allah

فَلَا غَالِبَ لَكُمْ ۖ وَإِن يَخْذُلْكُمْ فَمَن ذَا ٱلَّذِى يَنصُرُكُم مِّنۢ

maka tidak ada | yang mengalahkan | bagi kalian | dan jika | (Allah) membiarkan kalian | maka siapakah | yang punya | dia yang | ia menolong kalian | dari

بَعْدِهِۦ ۗ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾ وَمَا كَانَ لِنَبِىٍّ أَن

sesudahnya/itu | dan atas/kepada | Allah | maka hendaklah bertawakal | orang-orang mukmin | 160 | Dan tidak | ada/mungkin | bagi seorang nabi | untuk

يَغُلَّ ۚ وَمَن يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ

ia berkhianat | dan barang siapa yang | berkhianat | ia akan datang | dengan apa yang | yang dikhianatinya | pada hari | kiamat | kemudian | diberi balasan yang sempurna | tiap-tiap

نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾ أَفَمَنِ ٱتَّبَعَ رِضْوَٰنَ

diri | apa yang | ia kerjakan | dan mereka | tidak | mereka dianiaya | 161 | Apakah orang-2 yang | mengikuti | keridhaan

ٱللَّهِ كَمَنۢ بَآءَ بِسَخَطٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَمَأْوَىٰهُ جَهَنَّمُ ۚ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ

Allah | sama seperti orang | ia kembali | dengan kemarahan | dari | Allah | dan tempatnya | neraka jahanam | dan seburuk-2 | tempat kembali.

﴿١٦٢﴾ هُمْ دَرَجَٰتٌ عِندَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾

162 | Mereka | bertingkat-tingkat | di sisi | Allah | dan Allah | Maha Melihat | dengan apa yang | mereka kerjakan | 163

لَقَدْ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ

sungguh | telah mengkaruniai | Allah | atas/kepada | orang-2 yang beriman | ketika | mengutus | di antara mereka | seorang rasul | dari | (golongan) mereka sendiri

يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِهِۦ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِتَٰبَ

membacakan | atas/kepada mereka | ayat-ayat-Nya (Allah) | dan membersihkan mereka | dan mengajarkan mereka | Al-Kitab

وَٱلْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا۟ مِن قَبْلُ لَفِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿١٦٤﴾

dan Hikmah | dan sedangkan | mereka adalah | dari | sebelum itu | sungguh dalam | kesesatan | yang nyata | 164

أَوَلَمَّآ أَصَٰبَتْكُم مُّصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُم مِّثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّىٰ هَٰذَا ۖ

Dan mengapa ketika | menimpa kepada kalian | musibah (kekalahan) | sungguh/padahal | kalian telah menimpakan | dua kali serupanya | kalian berkata | bagaimana | ini

قُلْ هُوَ مِنْ عِندِ أَنفُسِكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

katakanlah | dia/itu | dari | sisi | dirimu sendiri | sesungguhnya | Allah | atas | segala | sesuatu | Mahakuasa | 165

158. Dan sungguh, sekiranya kamu mati atau gugur, pastilah kepada Allah kamu dikumpulkan.

159. Maka berkat rahmat Allah engkau (Muhammad) berlaku lemah lembut terhadap mereka. Sekiranya engkau bersikap keras dan berhati kasar, tentulah mereka menjauhkan diri dari sekitarmu. Karena itu maafkanlah mereka dan mohonkanlah ampunan untuk mereka, dan bermusyawarahlah dengan mereka dalam urusan itu.[160] Kemudian, apabila engkau telah membulatkan tekad, maka bertawakallah kepada Allah. Sungguh, Allah mencintai orang yang bertawakal.

160. Jika Allah menolong kamu, maka tidak ada yang dapat mengalahkanmu, tetapi jika Allah membiarkan kamu (tidak memberi pertolongan), maka siapa yang dapat menolongmu setelah itu? Karena itu, hendaklah kepada Allah saja orang-orang mukmin bertawakal.

161. Dan tidak mungkin seorang nabi berkhianat (dalam urusan harta rampasan perang). Barang siapa berkhianat, niscaya pada hari kiamat dia akan datang membawa apa yang dikhianatkannya itu. Kemudian setiap orang akan diberi balasan yang sempurna sesuai dengan apa yang dilakukannya, dan mereka tidak dizalimi.

162. Maka adakah orang yang mengikuti keridhaan Allah sama dengan orang yang kembali membawa kemurkaan dari Allah dan tempatnya di neraka Jahanam? Itulah seburuk-buruk tempat kembali.

163. (Kedudukan) mereka itu bertingkat-tingkat di sisi Allah, dan Allah Maha Melihat apa yang mereka kerjakan.

164. Sungguh, Allah telah memberi karunia kepada orang-orang beriman ketika (Allah) mengutus seorang rasul (Muhammad) di tengah-tengah mereka dari kalangan mereka sendiri, yang membacakan kepada mereka ayat-ayat-Nya, menyucikan (jiwa) mereka, dan mengajarkan kepada mereka Kitab (Al-Qur'an) dan Hikmah (Sunnah), meskipun sebelumnya, mereka benar-benar dalam kesesatan yang nyata.

165. Dan mengapa kamu (heran) ketika ditimpa musibah (kekalahan pada Perang Uhud), padahal kamu telah menimpakan musibah dua kali lipat (kepada musuh-musuhmu pada Perang Badar) kamu berkata, "Dari mana datangnya (kekalahan) ini?" Katakanlah, "Itu dari (kesalahan) dirimu sendiri." Sungguh, Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

---

160. Urusan peperangan dan hal-hal duniawi lainnya, seperti urusan politik, ekonomi, kemasyarakatan, dan lain-lain.
161. Ucapan ini ditujukan kepada Nabi dan sahabat-sahabatnya sebagai ejekan, karena mereka memandang Nabi tidak tahu strategi berperang, sebab dia melakukan peperangan ketika jumlah kaum muslimin sedikit. Ucapan ini dapat digunakan untuk meng-

166. Dan apa yang menimpa kamu ketika terjadi pertemuan (pertempuran) antara dua pasukan itu adalah dengan izin Allah, dan agar Allah menguji siapa orang (yang benar-benar) beriman,

167. dan untuk menguji orang-orang yang munafik, kepada mereka dikatakan, "Marilah berperang di jalan Allah atau pertahankanlah (dirimu)." Mereka berkata, "Sekiranya kami mengetahui (bagaimana cara) berperang, tentulah kami mengikuti kamu."[161] Mereka pada hari itu lebih dekat kepada kekafiran daripada keimanan. Mereka mengatakan dengan mulutnya apa yang tidak sesuai dengan isi hatinya. Dan Allah lebih mengetahui apa yang mereka sembunyikan.

168. (Mereka itu adalah) orang-orang yang berkata kepada saudara-saudaranya dan mereka tidak turut pergi berperang, "Sekiranya mereka mengikuti kita, tentulah mereka tidak terbunuh." Katakanlah, "Cegahlah kematian itu dari dirimu, jika kamu orang yang benar."

169. Dan jangan sekali-kali kamu mengira bahwa orang-orang yang gugur di jalan Allah itu mati; sebenarnya mereka itu hidup, di sisi Tuhannya mendapat rezeki,[162]

170. mereka bergembira dengan karunia yang diberikan Allah kepadanya, dan bergirang hati terhadap orang yang masih tinggal di belakang yang belum menyusul mereka,[163] bahwa tidak ada rasa takut pada mereka dan mereka tidak bersedih hati.

171. Mereka bergirang hati dengan nikmat dan karunia dari Allah. Dan sungguh, Allah tidak menyia-nyiakan pahala orang-orang yang beriman,

172. (yaitu) orang-orang yang menaati (perintah) Allah dan Rasul setelah mereka mendapat luka (dalam Perang Uhud). Orang-orang yang berbuat kebajikan dan bertakwa di antara mereka mendapat pahala yang besar.

173. (Yaitu) orang-orang (yang menaati Allah dan Rasul) yang ketika ada orang-orang mengatakan kepadanya, "Orang-orang (Quraisy) telah mengumpulkan pasukan untuk menyerang kamu, karena itu takutlah kepada mereka," ternyata (ucapan) itu menambah (kuat) iman mereka dan mereka menjawab, "Cukuplah Allah (menjadi penolong) bagi kami dan Dia sebaik-baik pelindung."

---

elakkan cercaan yang ditujukan kepada diri orang munafik sendiri.

162. Hidup dalam alam yang lain yang bukan alam kita ini. Mereka mendapatkan berbagai kenikmatan di sisi Allah. Dan hanya Allah sajalah yang mengetahui bagaimana keadaan hidup di alam lain itu.

163. Teman-temannya yang masih hidup dan tetap berjihad di jalan Allah.

وَمَآ اَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعٰنِ فَبِاِذْنِ اللّٰهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۙ

Dan apa yang | menimpa kalian | pada hari | bertemu | dua golongan/pasukan | maka dengan izin | Allah | dan karena Dia ingin tahu | orang-2 yang beriman

166 وَلِيَعْلَمَ الَّذِيْنَ نَافَقُوْا ۖ وَقِيْلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ

Dan karena Dia ingin tahu | orang-2 yang | mereka munafik | dan dikatakan | kepada mereka | marilah | berperang | di | jalan | Allah

اَوِ ادْفَعُوْا ۗ قَالُوْا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَّاتَّبَعْنٰكُمْ ۗ هُمْ لِلْكُفْرِ

atau | pertahankan-lah diri kalian | mereka berkata | seki-ranya | kami mengetahui | pepe-rangan | tentu kami mengikuti kalian | mereka | bagi/kepada kekafiran

يَوْمَىِٕذٍ اَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْاِيْمَانِ ۚ يَقُوْلُوْنَ بِاَفْوَاهِهِمْ مَّا لَيْسَ

pada hari itu | lebih dekat | dari/di antara mereka | bagi iman | mereka mengatakan | dengan mulut mereka | apa yang | tidak ada

فِيْ قُلُوْبِهِمْ ۗ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُوْنَ ۚ 167 اَلَّذِيْنَ قَالُوْا لِاِخْوَانِهِمْ

dalam | hati mereka | dan Allah | lebih mengetahui | dengan apa yang | mereka sembunyikan | 167 | Orang-2 yang | mereka mengatakan | kepada saudara-saudaranya

وَقَعَدُوْا لَوْ اَطَاعُوْنَا مَا قُتِلُوْا ۗ قُلْ فَادْرَءُوْا عَنْ اَنْفُسِكُمُ

dan mereka duduk | sekiranya | mereka mengikuti kita | tidak | terbunuh mereka | katakanlah | maka tolaklah | dari | diri kalian

الْمَوْتَ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ 168 وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ قُتِلُوْا فِيْ

kematian itu | jika | kalian adalah | orang-orang yang benar | 168 | Dan janganlah | kalian mengira | orang2 yang | mereka dibunuh | di

سَبِيْلِ اللّٰهِ اَمْوَاتًا ۗ بَلْ اَحْيَاۤءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُوْنَ ۙ 169 فَرِحِيْنَ

jalan | Allah | mati | bahkan | (mereka itu) hidup | di sisi | Tuhan mereka | mereka mendapat rezeki | 169 | Mereka bergembira

بِمَآ اٰتٰىهُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ ۙ وَيَسْتَبْشِرُوْنَ بِالَّذِيْنَ لَمْ يَلْحَقُوْا

dengan apa yang | memberikan kepada mereka | Allah | dari | karunia-Nya | dan mereka gembira | dengan/terhadap orang-2 yang | tidak | mereka menemui

بِهِمْ مِّنْ خَلْفِهِمْ ۙ اَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ۘ 170

dengan mereka | dari | belakang mereka | bahwa tidak | merasa khawatir | atas mereka | dan tidak | mereka | mereka bersedih hati | 170

وقف لازم

۞ يَسْتَبْشِرُوْنَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللّٰهِ وَفَضْلٍ ۗ وَّاَنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيْعُ اَجْرَ

Mereka bergembira | dengan nikmat | dari | Allah | dan karunia | dan bahwasanya | Allah | tidak | Dia menyia-nyiakan | pahala

الحزب ٨

الْمُؤْمِنِيْنَ ۚ 171 اَلَّذِيْنَ اسْتَجَابُوْا لِلّٰهِ وَالرَّسُوْلِ مِنْۢ بَعْدِ مَآ

orang-2 yang beriman | 171 | Orang-2 yang | mereka memperkenankan (menaati) | bagi Allah | dan Rasul (-Nya) | dari | sesudah | apa yang

ع

اَصَابَهُمُ الْقَرْحُ ۛ لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا مِنْهُمْ وَاتَّقَوْا اَجْرٌ عَظِيْمٌ ۚ 172

menimpa mereka | luka | bagi orang-2 yang | mereka berbuat baik | dari/di antara mereka | dan mereka bertakwa | pahala | besar | 172

اَلَّذِيْنَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ اِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوْا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ

Orang-2 yang | mengatakan | kepada mereka | manusia/orang | sesungguhnya | manusia | sungguh | mereka telah mengumpulkan | untuk kalian | karena itu takutlah kepada mereka

فَزَادَهُمْ اِيْمَانًا ۖ وَّقَالُوْا حَسْبُنَا اللّٰهُ وَنِعْمَ الْوَكِيْلُ 173

maka ia menambah mereka | keimanan | dan mereka berkata | cukuplah kami | Allah | dan sebaik-2 | pelindung | 173

فَانْقَلَبُوْا بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللّٰهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ سُوْۤءٌ ۙ وَّاتَّبَعُوْا

Maka mereka kembali | dengan nikmat | dari | Allah | dan karunia | tidak | menyentuh mereka | kebu-rukan | dan mereka mengikuti

رِضْوَانَ اللّٰهِ ۗ وَاللّٰهُ ذُوْ فَضْلٍ عَظِيْمٍ ﴿١٧٤﴾ اِنَّمَا ذٰلِكُمُ الشَّيْطٰنُ

keridhaan | Allah | dan Allah | mem-punyai | karunia | yang besar | 174 | sungguh hanyalah | mereka itu | setan

يُخَوِّفُ اَوْلِيَاۤءَهٗ ۖ فَلَا تَخَافُوْهُمْ وَخَافُوْنِ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١٧٥﴾

ia menakut-nakuti | pengikut-pengikutnya | maka ja-nganlah | kalian takut ke-pada mereka | dan takutlah kepada-Ku | jika | kalian adalah | orang-2 yang beriman | 175

وَلَا يَحْزُنْكَ الَّذِيْنَ يُسَارِعُوْنَ فِى الْكُفْرِ ۚ اِنَّهُمْ لَنْ يَّضُرُّوا اللّٰهَ

Dan janganlah | menyedih-kan kamu | orang-2 yang | mereka bersegera | da-lam | ke-kafiran | sesungguh-nya mereka | tidak dapat | memberi mudarat | Allah

شَيْـًٔا ۗ يُرِيْدُ اللّٰهُ اَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِى الْاٰخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ

sedi-kit pun | meng-hendaki | Allah | bahwa tidak | Dia men-jadikan | bagi mereka | (sesuatu) bahagian | di | akhirat | dan bagi mereka | siksa/ azab

عَظِيْمٌ ﴿١٧٦﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ اشْتَرَوُا الْكُفْرَ بِالْاِيْمَانِ لَنْ يَّضُرُّوا

yang besar | 176 | Sesung-guhnya | orang-2 yang | mereka mem-beli menukar | ke-kafiran | dengan iman | tidak dapat | mereka me-mudaratkan

اللّٰهَ شَيْـًٔا ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿١٧٧﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا

Allah | sesuatu/ sedikit pun | dan bagi mereka | siksa/ azab | yang pedih | 177 | Dan ja-nganlah | kamu menyangka | orang-2 yang | mereka kafir

اَنَّمَا نُمْلِيْ لَهُمْ خَيْرٌ لِّاَنْفُسِهِمْ ۗ اِنَّمَا نُمْلِيْ لَهُمْ لِيَزْدَادُوْٓا اِثْمًا ۚ

bahwa-sanya | kami mem-beri tangguh | kepada mereka | lebih baik | bagi diri mereka | sungguh hanyalah | Kami menunda | kepada mereka | supaya mereka bertambah | dosa

وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ﴿١٧٨﴾ مَا كَانَ اللّٰهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِيْنَ عَلٰى مَآ

dan bagi mereka | siksa/ azab | yang meng-hinakan | 178 | Tidak | ada | Allah | untuk membiarkan | orang-2 yang beriman | atas | apa yang

اَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتّٰى يَمِيْزَ الْخَبِيْثَ مِنَ الطَّيِّبِ ۗ وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُطْلِعَكُمْ

kalian | atasnya | se-hingga | Dia mem-bedakan | yang buruk | dari | yang baik | dan tidak | ada | Allah | untuk perlihatkan kepada kalian

عَلَى الْغَيْبِ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَجْتَبِيْ مِنْ رُّسُلِهٖ مَنْ يَّشَاۤءُ ۖ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ

atas | yang gaib | akan tetapi | Allah | Dia memilih | dari | rasul-rasul-Nya | siapa yang | Dia ke-hendaki | maka berimanlah | kepada Allah

وَرُسُلِهٖ ۚ وَاِنْ تُؤْمِنُوْا وَتَتَّقُوْا فَلَكُمْ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ﴿١٧٩﴾ وَلَا

dan rasul-rasul-Nya | dan jika | kalian beriman | dan kalian bertakwa | maka bagi kalian | pahala | yang besar | 179 | Dan ja-nganlah

يَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ يَبْخَلُوْنَ بِمَآ اٰتٰىهُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ هُوَ خَيْرًا

mengira | orang-2 yang | mereka kikir | dengan apa yang | memberikan kepada mereka | Allah | dari | karunia-Nya | ia (ke-kikiran) | baik

لَّهُمْ ۗ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ ۗ سَيُطَوَّقُوْنَ مَا بَخِلُوْا بِهٖ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ

bagi mereka | bahkan/ tetapi | ia/keki-kiran | buruk | bagi mereka | akan dika-lungkan | apa yang | mereka bakhilkan | dengan-nya | pada hari | kiamat

وَلِلّٰهِ مِيْرَاثُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿١٨٠﴾ ع

dan milik Allah | segala warisan | langit | dan bumi | dan Allah | dengan apa yang | kalian kerjakan | Maha Mengetahui | 180

174. Maka mereka kembali dengan nikmat dan karunia (yang besar) dari Allah, mereka tidak ditimpa suatu bencana dan mereka mengikuti keridaan Allah. Allah mempunyai karunia yang besar.

175. Sesungguhnya mereka hanyalah setan yang menakut-nakuti (kamu) dengan teman-teman setianya, karena itu janganlah kamu takut kepada mereka, tetapi takutlah kepada-Ku, jika kamu orang-orang beriman.

176. Dan janganlah engkau (Muhammad) dirisaukan oleh orang-orang yang dengan mudah kembali menjadi kafir;[164] sesunguhnya sedikit pun mereka tidak merugikan Allah. Allah tidak akan memberi bagian (pahala) kepada mereka di akhirat, dan mereka akan mendapat azab yang besar.

177. Sesungguhnya orang-orang yang membeli kekafiran dengan iman, sedikit pun tidak merugikan Allah; dan mereka akan mendapat azab yang pedih.

178. Dan jangan sekali-kali orang-orang kafir itu mengira bahwa tenggang waktu yang Kami berikan kepada mereka[165] lebih baik baginya. Sesungguhnya tenggang waktu yang Kami berikan kepada mereka hanyalah agar dosa mereka semakin bertambah; dan mereka akan mendapat azab yang menghinakan.

179. Allah tidak akan membiarkan orang-orang yang beriman sebagaimana dalam keadaan kamu sekarang ini,[166] sehingga Dia membedakan yang buruk dari yang baik. Allah tidak akan memperlihatkan kepadamu hal-hal yang gaib, tetapi Allah memilih siapa yang Dia kehendaki di antara rasul-rasul-Nya.[167] Karena itu, berimanlah kepada Allah dan rasul-rasul-Nya. Jika kamu beriman dan bertakwa, maka kamu akan mendapat pahala yang besar.

180. Dan jangan sekali-kali orang-orang yang kikir dengan apa yang diberikan Allah kepada mereka dari karunia-Nya, mengira bahwa (kikir) itu baik bagi mereka, padahal (kikir) itu buruk bagi mereka. Apa (harta) yang mereka kikirkan itu akan dikalungkan (di lehernya) pada hari kiamat. Milik Allah-lah warisan (apa yang ada) di langit dan di bumi. Allah Mahateliti terhadap apa yang kamu kerjakan.

---

164. Orang-orang kafir Mekah atau orang-orang munafik yang selalu merongrong agama Islam.
165. Dengan memperpanjang umur mereka dan membiarkan mereka berbuat dosa sesuka hatinya.
166. Keadaan kaum muslimin bercampur baur dengan kaum munafikin.

181. Sungguh, Allah telah mendengar perkataan orang-orang (Yahudi) yang mengatakan, "Sesungguhnya Allah itu miskin dan kami kaya." Kami akan mencatat perkataan mereka dan perbuatan mereka membunuh nabi-nabi tanpa hak (alasan yang benar), dan Kami akan mengatakan (kepada mereka), "Rasakanlah olehmu azab yang membakar!"

182. Demikian itu disebabkan oleh perbuatan tanganmu sendiri, dan sesungguhnya Allah tidak menzalimi hamba-hamba-Nya.

183. (Yaitu) orang-orang (Yahudi) yang mengatakan, "Sesungguhnya Allah telah memerintahkan kepada kami, agar kami tidak beriman kepada seorang rasul, sebelum dia mendatangkan kepada kami kurban yang dimakan api." Katakanlah (Muhammad), "Sungguh, beberapa orang rasul sebelumku telah datang kepadamu, (dengan) membawa bukti-bukti yang nyata dan membawa apa yang kamu sebutkan, tetapi mengapa kamu membunuhnya jika kamu orang-orang yang benar."

184. Maka jika mereka mendustakan engkau (Muhammad), maka (ketahuilah) rasul-rasul sebelum engkau pun telah didustakan (pula), mereka membawa mukjizat-mukjizat yang nyata, *Zubur*[168], dan Kitab yang memberi penjelasan yang sempurna.[169]

185. Setiap yang bernyawa akan merasakan mati. Dan hanya pada hari kiamat sajalah diberikan dengan sempurna balasanmu. Barang siapa dijauhkan dari neraka dan dimasukkan ke dalam surga, sungguh, dia memperoleh kemenangan. Kehidupan dunia hanyalah kesenangan yang memperdaya.

186. Kamu pasti akan diuji dengan hartamu dan dirimu. Dan pasti kamu akan mendengar banyak hal yang sangat menyakitkan hati dari orang-orang yang diberi Kitab sebelum kamu dan dari orang-orang musyrik. Jika kamu bersabar dan bertakwa, maka sesungguhnya yang demikian itu termasuk urusan yang (patut) diutamakan.

وقف لازم

لَقَدْ سَمِعَ اللّٰهُ قَوْلَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّ اللّٰهَ فَقِيْرٌ وَّنَحْنُ اَغْنِيَاۤءُ ۘ

Sungguh | telah mendengar | Allah | perkataan | orang-2 yang | mereka mengatakan | sesungguhnya | Allah | miskin | dan kami | orang-2 yang kaya

سَنَكْتُبُ مَا قَالُوْا وَقَتْلَهُمُ الْاَنْۢبِيَاۤءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۙ وَّنَقُوْلُ

akan Kami catat | apa yang | mereka katakan | dan pembunuhan mereka | nabi-nabi | dengan tanpa | benar (alasan) | dan Kami katakan

ذُوْقُوْا عَذَابَ الْحَرِيْقِ ﴿١٨١﴾ ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْكُمْ

rasakanlah oleh kalian | azab | yang membakar | 181 | Demikian itu | dengan apa/disebabkan | didahulukan/diperbuat | tangan-2 kalian

وَاَنَّ اللّٰهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيْدِ ۚ ﴿١٨٢﴾ اَلَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّ

dan bahwasanya | Allah | tidak/bukan | dengan aniaya (menganiaya) | terhadap hamba-hamba-Nya | 182 | Orang-Orang yang | mereka mengatakan | sesungguhnya

اللّٰهَ عَهِدَ اِلَيْنَآ اَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُوْلٍ حَتّٰى يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ

Allah | telah menjanjikan | kepada kami | supaya tidak | kami beriman | kepada seseorang Rasul | sehingga | dia mendatangkan kepada kami | dengan kurban

تَأْكُلُهُ النَّارُ ۗ قُلْ قَدْ جَاۤءَكُمْ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِيْ بِالْبَيِّنٰتِ

memakannya | api | katakanlah | sesungguhnya | telah datang kepada kalian | beberapa orang Rasul | dari | sebelumku | dengan keterangan-2 nyata

وَبِالَّذِيْ قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوْهُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿١٨٣﴾

dan dengan yang | kalian katakan/sebutkan | maka mengapa | kalian membunuh mereka | jika | kalian adalah | orang-orang yang benar | 183

فَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ جَاۤءُوْ بِالْبَيِّنٰتِ

Maka jika | mereka mendustakan kamu | maka sesungguhnya | telah didustakan | rasul-rasul | dari | sebelum kamu | mereka datang | dengan keterangan-2 yang nyata

وَالزُّبُرِ وَالْكِتٰبِ الْمُنِيْرِ ﴿١٨٤﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَاۤىِٕقَةُ الْمَوْتِ ۗ

dan Zabur | dan Kitab | yang memberikan cahaya | 184 | Tiap-tiap | jiwa | akan merasakan | mati

وَاِنَّمَا تُوَفَّوْنَ اُجُوْرَكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ فَمَنْ زُحْزِحَ

dan sesungguhnya hanyalah | akan disempurnakan | pahala kalian | pada hari | kiamat | maka barang siapa | ia dijauhkan

عَنِ النَّارِ وَاُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ۗ وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ

dari | neraka | dan ia dimasukkan | surga | maka sungguh | ia beruntung | dan tidaklah | kehidupan | dunia

١/٤ الحزب ٨

اِلَّا مَتَاعُ الْغُرُوْرِ ﴿١٨٥﴾ ۞ لَتُبْلَوُنَّ فِيْٓ اَمْوَالِكُمْ

melainkan | kesenangan | tipuan/memperdayakan | 185 | Sungguh kalian akan diuji | dalam/terhadap | harta kalian

وَاَنْفُسِكُمْ ۗ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ

dan diri kalian | dan sungguh kalian akan mendengar | dari | orang-orang yang | mereka diberi | Al-Kitab

مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْٓا اَذًى كَثِيْرًا ۗ

dari | sebelum kalian | dan dari | orang-orang yang | mereka mempersekutukan | gangguan/menyakitkan hati | banyak

وَاِنْ تَصْبِرُوْا وَتَتَّقُوْا فَاِنَّ ذٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْاُمُوْرِ ﴿١٨٦﴾

dan jika | kalian bersabar | dan kalian bertakwa | maka sesungguhnya | demikian itu | dari/termasuk | patut diutamakan | urusan | 186

---

167. Di antara rasul-rasul, Nabi Muhammad saw. dipilih oleh Allah dengan memberikan keistimewaan kepadanya berupa pengetahuan untuk menanggapi isi hati manusia, sehingga dia dapat menentukan siapa di antara mereka yang benar-benar beriman dan siapa pula yang munafik atau kafir.
168. *Zubur* ialah lembaran-lembaran yang berisi wahyu yang diberikan kepada nabi-nabi sebelum Nabi Muhammad saw. yang isinya mengandung hikmah-hikmah.
169. Kitab-kitab yang diturunkan kepada nabi-nabi yang berisi hukum syariat, seperti Taurat, Injil, dan Zabur.

وَاِذْ اَخَذَ اللّٰهُ مِيْثَاقَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ لَتُبَيِّنُنَّهٗ لِلنَّاسِ

Dan ketika | meng-ambil | Allah | janji | orang-2 yang | mereka diberi | Al-Kitab | hendaklah kalian menerangkannya | kepada manusia

وَلَا تَكْتُمُوْنَهٗ فَنَبَذُوْهُ وَرَاۤءَ ظُهُوْرِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهٖ ثَمَنًا

dan jangan | kalian menyembunyikannya | lalu mereka melemparkannya | ke belakang | punggung mereka | dan mereka menukar/membeli | dengannya (janji) | harga

قَلِيْلًا ۗ فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُوْنَ ﴿١٨٧﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ يَفْرَحُوْنَ

sedikit | maka alangkah buruknya | apa/yang barang | mereka tukar/beli | 187 | Jangan | kalian mengira | orang-2 yang | mereka bergembira

بِمَآ اَتَوْا وَّيُحِبُّوْنَ اَنْ يُّحْمَدُوْا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوْا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ

dengan apa yang | mereka datangkan | dan mereka menyukai | bahwa | mereka dipuji | dengan apa yang | tidak/belum | mereka kerjakan | maka jangan | kalian menyangka

بِمَفَازَةٍ مِّنَ الْعَذَابِۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿١٨٨﴾ وَلِلّٰهِ مُلْكُ

dengan terlepas | dari | siksa | dan bagi mereka | siksa | yang pedih | 188 | Dan kepunyaan Allah | kerajaan

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِۗ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٨٩﴾ اِنَّ فِيْ

langit | dan bumi | dan Allah | atas | segala | sesuatu | Mahakuasa | 189 | Sesungguhnya | dalam

خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاخْتِلَافِ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَاٰيٰتٍ

penciptaan | langit | dan bumi | dan silih berganti | malam | dan siang | sungguh terdapat tanda2

لِّاُولِى الْاَلْبَابِۙ ﴿١٩٠﴾ الَّذِيْنَ يَذْكُرُوْنَ اللّٰهَ قِيَامًا وَّقُعُوْدًا

bagi orang-orang yang berakal | 190 | Orang-2 yang | mereka mengingat | Allah | berdiri | dan duduk

وَّعَلٰى جُنُوْبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُوْنَ فِيْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِۚ

dan atas | pembaringan mereka | dan mereka memikirkan | dalam | penciptaan | langit | dan bumi

رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هٰذَا بَاطِلًاۚ سُبْحٰنَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾

Tuhan kami | tidaklah | Engkau ciptakan | ini | sia-sia | Mahasuci Engkau | maka peliharalah kami | siksa | neraka | 191

رَبَّنَآ اِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ اَخْزَيْتَهٗ ۗ وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ

Tuhan kami | sungguh Engkau | barang siapa | Engkau masukkan | ke dalam api neraka | maka sungguh | Engkau hinakan dia | dan tidaklah | bagi orang-2 zalim | dari

اَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾ رَبَّنَآ اِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُّنَادِيْ لِلْاِيْمَانِ اَنْ

para penolong | 192 | Tuhan kami | sesungguhnya kami | kami mendengar | panggilan/seruan | memanggil/menyeru | kepada iman | agar

اٰمِنُوْا بِرَبِّكُمْ فَاٰمَنَّا ۖ رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا

berimanlah kalian | dengan Tuhan kalian | maka kami beriman | ya Tuhan kami | ampunilah | bagi kami | dosa-dosa kami | dan hapuskanlah | dari kami

سَيِّاٰتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْاَبْرَارِۚ ﴿١٩٣﴾ رَبَّنَا وَاٰتِنَا مَا وَعَدْتَّنَا

kesalahan-2 kami | dan wafatkan kami | beserta | orang-2 yang baik | 193 | Ya Tuhan | berilah kami | apa yang | telah Engkau janjikan kepada kami

عَلٰى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ اِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيْعَادَ ﴿١٩٤﴾

atas | rasul-rasul Engkau | dan jangan | Engkau hinakan kami | (pada) hari | kiamat | sungguh Engkau | tidak | Engkau menyalahi | janji | 194

187. Dan (ingatlah), ketika Allah mengambil janji dari orang-orang yang telah diberi Kitab (yaitu), "Hendaklah kamu benar-benar menerangkannya (isi Kitab itu) kepada manusia, dan janganlah kamu menyembunyikannya,"[170] lalu mereka melemparkan (janji itu) ke belakang punggung mereka dan menjualnya dengan harga murah. Maka itu seburuk-buruk jual beli yang mereka lakukan.

188. Jangan sekali-kali kamu mengira bahwa orang yang gembira dengan apa yang telah mereka kerjakan dan mereka suka dipuji atas perbuatan yang tidak mereka lakukan, jangan sekali-kali kamu mengira bahwa mereka akan lolos dari azab. Mereka akan mendapat azab yang pedih.

189. Dan milik Allah-lah kerajaan langit dan bumi; dan Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

190. Sesungguhnya, dalam penciptaan langit dan bumi, dan pergantian malam dan siang, terdapat tanda-tanda (kebesaran Allah) bagi orang yang berakal,

191. (yaitu) orang-orang yang mengingat Allah sambil berdiri, duduk, atau dalam keadaan berbaring, dan mereka memikirkan tentang penciptaan langit dan bumi (seraya berkata), "Ya Tuhan kami, tidaklah Engkau menciptakan semua ini sia-sia; Mahasuci Engkau, lindungilah kami dari azab neraka.

192. Ya Tuhan kami, sesungguhnya orang yang Engkau masukkan ke dalam neraka, maka sungguh, Engkau telah menghinakannya, dan tidak ada seorang penolong pun bagi orang yang zalim.

193. Ya Tuhan kami, sesungguhnya kami mendengar orang yang menyeru kepada iman, (yaitu), "Berimanlah kamu kepada Tuhanmu," maka kami pun beriman. Ya Tuhan kami, ampunilah dosa-dosa kami dan hapuskanlah kesalahan-kesalahan kami, dan matikanlah kami beserta orang-orang yang berbakti.

194. Ya Tuhan kami, berilah kami apa yang telah Engkau janjikan kepada kami melalui rasul-rasul-Mu. Dan janganlah Engkau hinakan kami pada hari kiamat. Sungguh, Engkau tidak pernah mengingkari janji."

170. Di antara keterangan yang disembunyikan itu ialah tentang kedatangan Nabi Muhammad saw.

195. Maka, Tuhan mereka memperkenankan permohonannya (dengan berfirman), "Sesungguhnya Aku tidak menyia-nyiakan amal orang yang beramal di antara kamu, baik laki-laki maupun perempuan, (karena) sebagian kamu adalah (keturunan) dari sebagian yang lain.[171] Maka orang yang berhijrah, yang diusir dari kampung halamannya, yang disakiti pada jalan-Ku, yang berperang, dan yang terbunuh, pasti akan Aku hapus kesalahan mereka dan pasti Aku masukkan mereka ke dalam surga-surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, sebagai pahala dari Allah. Dan di sisi Allah ada pahala yang baik."

196. Jangan sekali-kali kamu terpedaya oleh kegiatan orang-orang kafir (yang bergerak) di seluruh negeri.

197. Itu hanyalah kesenangan sementara, kemudian tempat kembali mereka ialah neraka Jahanam. (Jahanam) itu seburuk-buruk tempat tinggal.

198. Tetapi orang-orang yang bertakwa kepada Tuhannya, mereka akan mendapat surga-surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya sebagai karunia dari Allah. Dan apa yang di sisi Allah lebih baik bagi orang-orang yang berbakti.

199. Dan sesungguhnya di antara Ahli Kitab ada yang beriman kepada Allah, dan kepada apa yang diturunkan kepada kamu, dan yang diturunkan kepada mereka, karena mereka berendah hati kepada Allah, dan mereka tidak memperjualbelikan ayat-ayat Allah dengan harga murah. Mereka memperoleh pahala di sisi Tuhannya. Sungguh, Allah sangat cepat perhitunggan-Nya.

200. Wahai orang-orang yang beriman! Bersabarlah kamu dan kuatkanlah kesabaranmu dan tetaplah bersiap-siaga (di perbatasan negerimu) dan bertakwalah kepada Allah agar kamu beruntung.

AN-NISA'
Surah ke - 4
176 ayat. Madaniyyah

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِّنكُم مِّن

Maka memperkenankan | bagi mereka | Tuhan mereka | sungguh Aku | tidak | Aku menyia-nyiakan | amal/pekerjaan | orang-2 yang beramal | di antara kalian | dari

ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ ۖ بَعْضُكُم مِّن بَعْضٍ ۖ فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا

laki-laki | atau | perempuan | sebagian kalian | dari | sebagian yang lain | maka orang-2 yang | mereka berhijrah | dan mereka diusir

مِن دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ

dari | rumah/kampung halamannya | dan mereka disakiti | pada | jalan-Ku | dan mereka membunuh | dan mereka dibunuh | sungguh akan Aku hapus

عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا

dari mereka | kesalahan-2 mereka | dan sungguh akan Aku masukkan mereka | surga | yang mengalir | dari | bawahnya

الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِندِ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ عِندَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾

sungai-sungai | pahala | dari | sisi | Allah | dan Allah | di sisi-Nya | sebaik-baik | pahala | 195

لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ ﴿١٩٦﴾ مَتَاعٌ قَلِيلٌ

Jangan | kamu terperdaya | bolak-balik/hilir mudik | orang-2 yang | mereka kafir | di dalam | negeri itu | 196 | Kesenangan | sedikit

ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ۚ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٩٧﴾ لَٰكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا

kemudian | tempat tinggal mereka | Jahanam | dan seburuk-buruk | tempat tinggal | 197 | Akan tetapi | orang-orang yang | mereka bertakwa

رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

Tuhan mereka | bagi mereka | surga | mengalir | dari | bawahnya | sungai-sungai | mereka kekal | di dalamnya

نُزُلًا مِّنْ عِندِ اللَّهِ ۗ وَمَا عِندَ اللَّهِ خَيْرٌ لِّلْأَبْرَارِ ﴿١٩٨﴾ وَإِنَّ مِنْ

(sebagai) anugerah | dari | sisi | Allah | dan apa yang | di sisi | Allah | lebih baik | bagi orang-2 yg berbuat baik | 198 | Dan sesungguhnya | dari

أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا

Ahli | Al-Kitab | ada orang | ia beriman | dengan/kepada Allah | dan apa yang | diturunkan | kepada kalian | dan apa yang

أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَاشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا

diturunkan | kepada mereka | mereka khusyuk (tunduk) | kepada Allah | tidak | mereka menukar/membeli | dengan/kepada ayat-2 | Allah | harga

قَلِيلًا ۗ أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ

sedikit | mereka itu | bagi mereka | pahala mereka | di sisi | Tuhan mereka | sesungguhnya | Allah

سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا

sangat cepat | perhitungan | 199 | Wahai | orang-orang yang | mereka beriman | bersabarlah kalian

وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٠٠﴾

dan tingkatkan kesabaran kalian | dan waspadalah kalian | dan bertakwalah | (kepada) Allah | supaya kalian | kalian beruntung | 200



171. Maksudnya sebagaimana laki-laki berasal dari laki-laki dan perempuan, maka demikian pula halnya perempuan berasal dari laki-laki dan perempuan. Keduanya sama-sama manusia, tak ada kelebihan yang satu dari yang lain tentang penilaian iman dan amalnya.

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

٢/٤ الحزب ٨

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُوا۟ رَبَّكُمُ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا

darinya | dan Dia ciptakan | satu/seorang | diri | dari | Dia mencip-takan kalian | yang | (pada) Tu-han kalian | bertak-walah | manusia | Wahai

زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَآءً ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِى تَسَآءَلُونَ

kalian saling meminta | yang | (kapada) Allah | dan ber-takwalah | dan perem-puan | banyak | laki-laki | dari ke-duanya | dan Dia kem-bang biakkan | istrinya/jodohnya

بِهِۦ وَٱلْأَرْحَامَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿١﴾ وَءَاتُوا۟ ٱلْيَتَٰمَىٰٓ أَمْوَٰلَهُمْ

harta-harta mereka | anak-anak yatim | Dan beri-kanlah | 1 | penjaga dan pengawas | atas/pada kalian | adalah Dia | Allah sesung-guhnya | dan hubungan keluarga | dengan/pada-Nya

وَلَا تَتَبَدَّلُوا۟ ٱلْخَبِيثَ بِٱلطَّيِّبِ ۖ وَلَا تَأْكُلُوٓا۟ أَمْوَٰلَهُمْ إِلَىٰٓ أَمْوَٰلِكُمْ ۚ إِنَّهُۥ

sungguh ia | harta kalian | pada | harta-harta mereka | kalian makan | dan jangan | dengan yang baik | yang buruk | kalian menukar | dan ja-nganlah

كَانَ حُوبًا كَبِيرًا ﴿٢﴾ وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا۟ فِى ٱلْيَتَٰمَىٰ فَٱنكِحُوا۟

maka ka-winilah | anak-2 yatim | dalam/terhadap | kalian ber-laku adil | bahwa tidak | kalian takut | Dan jika | 2 | besar | dosa | adalah ia

مَا طَابَ لَكُم مِّنَ ٱلنِّسَآءِ مَثْنَىٰ وَثُلَٰثَ وَرُبَٰعَ ۖ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا۟

kalian ber-laku adil | bahwa tidak | kalian takut | maka jika | dan berempat | dan bertiga | berdua | perempuan-perempuan | dari | bagi kalian | baik/senangi | apa yang

فَوَٰحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُمْ ۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَلَّا تَعُولُوا۟ ﴿٣﴾ وَءَاتُوا۟

Dan be-rikanlah | 3 | kalian ber-buat aniaya | bahwa tidak | lebih dekat | demikian itu | tangan kanan kalian | kalian miliki | apa yang | atau | maka satu saja

ٱلنِّسَآءَ صَدُقَٰتِهِنَّ نِحْلَةً ۚ فَإِن طِبْنَ لَكُمْ عَن شَىْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ

maka ma-kanlah dia | sendirian/senang hati | darinya (maskawin) | sesuatu | dari | bagi kalian | mereka baik hati | maka jika | ikhlas/wajib | maskawin mereka | perempuan-perempuan

هَنِيٓـًٔا مَّرِيٓـًٔا ﴿٤﴾ وَلَا تُؤْتُوا۟ ٱلسُّفَهَآءَ أَمْوَٰلَكُمُ ٱلَّتِى جَعَلَ ٱللَّهُ لَكُمْ

bagi kalian | Allah | menja-dikan | yang | harta kalian | orang-orang bodoh | kalian serahkan | Dan jangan | 4 | cukup | dengan puas

قِيَٰمًا وَٱرْزُقُوهُمْ فِيهَا وَٱكْسُوهُمْ وَقُولُوا۟ لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿٥﴾ وَٱبْتَلُوا۟

Dan pe-riksa/ujilah | 5 | yang baik | perka-taan | kepada mereka | berkatalah kalian | beri mereka pakaian | pada-nya | beri mereka belanja | peme-liharaan

ٱلْيَتَٰمَىٰ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغُوا۟ ٱلنِّكَاحَ فَإِنْ ءَانَسْتُم مِّنْهُمْ رُشْدًا فَٱدْفَعُوٓا۟

maka se-rahkanlah | cerdas | dari/di anta-ra mereka | kalian ang-gap/melibat | maka jika | nikah/kawin | mereka sam-pai umur | jika | se-hingga | anak-anak yatim

إِلَيْهِمْ أَمْوَٰلَهُمْ ۖ وَلَا تَأْكُلُوهَآ إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَن يَكْبَرُوا۟ ۚ وَمَن كَانَ

adalah ia | dan ba-rang siapa | mereka be-sar/dewasa | bah-wa | dan tergesa-gesa | lebih dari batas | kalian me-makannya | dan ja-nganlah | harta-harta mereka | kepada mereka

غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۖ وَمَن كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِٱلْمَعْرُوفِ ۚ فَإِذَا

maka apabila | dengan baik/sepatutnya | maka boleh dia makan | fakir/miskin | adalah dia | dan barang siapa | maka hendaklah dia menahan diri | kaya/mampu

دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَٰلَهُمْ فَأَشْهِدُوا۟ عَلَيْهِمْ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ حَسِيبًا ﴿٦﴾

6 | mempunyai perhitungan | dengan Allah | dan cukuplah | atas mereka | maka adakan saksi-saksi | harta-harta mereka | kepada mereka | kalian me-nyerahkan

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Wahai manusia! Bertakwalah kepada Tuhanmu yang telah menciptakan kamu dari diri yang satu (Adam), dan (Allah) menciptakan pasangannya (Hawa) dari (diri)nya; dan dari keduanya Allah memperkembangbiakkan laki-laki dan perempuan yang banyak. Bertakwalah kepada Allah yang dengan nama-Nya kamu saling meminta,[172] dan (peliharalah) hubungan kekeluargaan. Sesungguhnya Allah selalu menjaga dan mengawasimu.

2. Dan berikanlah kepada anak-anak yatim (yang sudah dewasa) harta mereka, janganlah kamu menukar yang baik dengan yang buruk, dan janganlah kamu makan harta mereka bersama hartamu. Sungguh, (tindakan menukar dan memakan) itu adalah dosa yang besar.

3. Dan jika kamu khawatir tidak akan mampu berlaku adil terhadap (hak-hak) perempuan yatim (bilamana kamu menikahinya), maka nikahilah perempuan (lain) yang kamu senangi: dua, tiga, atau empat. Tetapi jika kamu khawatir tidak akan mampu berlaku adil,[173] maka (nikahilah) seorang saja,[174] atau hamba sahaya perempuan yang kamu miliki.[175] Yang demikian itu lebih dekat agar kamu tidak berbuat zalim.

4. Dan berikanlah maskawin (mahar) kepada perempuan (yang kamu nikahi) sebagai pemberian yang penuh kerelaan.[176] Kemudian, jika mereka menyerahkan kepada kamu sebagian dari (maskawin) itu dengan senang hati, maka terimalah dan nikmatilah pemberian itu dengan senang hati.

5. Dan janganlah kamu serahkan kepada orang yang belum sempurna akalnya,[177] harta (mereka yang ada dalam kekuasaan) kamu yang dijadikan Allah sebagai pokok kehidupan. Berilah mereka belanja dan pakaian (dari hasil harta itu) dan ucapkanlah kepada mereka perkataan yang baik.

6. Dan ujilah[178] anak-anak yatim itu sampai mereka cukup umur untuk menikah. Kemudian jika menurut pendapatmu mereka telah cerdas (pandai memelihara harta), maka serahkanlah kepada mereka hartanya. Dan janganlah kamu memakannya (harta anak yatim) melebihi batas kepatutan dan (janganlah kamu) tergesa-gesa (menyerahkannya) sebelum mereka dewasa. Barang siapa (di antara pemelihara itu) mampu, maka hendaklah dia menahan diri (dari memakan harta anak yatim itu) dan barang siapa miskin, maka bolehlah dia makan harta itu menurut cara yang patut. Kemudian, apabila kamu menyerahkan harta itu kepada mereka, maka hendaklah kamu adakan saksi-saksi. Dan cukuplah Allah sebagai pengawas.

---

172. Menurut kebiasaan orang Arab, apabila mereka menanyakan sesuatu atau meminta kepada orang lain mereka mengucapkan nama Allah seperti *As'aluka billāh* artinya saya bertanya atau meminta kepadamu dengan nama Allah.

7. Bagi laki-laki ada hak bagian dari harta peninggalan kedua orang tua dan kerabatnya, dan bagi perempuan ada hak bagian (pula) dari harta peninggalan kedua orang tua dan kerabatnya, baik sedikit atau banyak menurut bagian yang telah ditetapkan.

8. Dan apabila sewaktu pembagian itu hadir beberapa kerabat,[179] anak-anak yatim, dan orang-orang miskin, maka berilah mereka dari harta itu[180] (sekadarnya) dan ucapkanlah kepada mereka perkataan yang baik.

9. Dan hendaklah takut (kepada Allah) orang-orang yang sekiranya mereka meninggalkan keturunan yang lemah di belakang mereka yang mereka khawatir terhadap (kesejahteraan)nya. Oleh sebab itu, hendaklah mereka bertakwa kepada Allah, dan hendaklah mereka berbicara dengan tutur kata yang benar.

10. Sesungguhnya orang-orang yang memakan harta anak yatim secara zalim, sebenarnya mereka itu menelan api dalam perutnya dan mereka akan masuk ke dalam api yang menyala-nyala (neraka).

11. Allah mensyariatkan (mewajibkan) kepadamu tentang (pembagian warisan untuk) anak-anakmu, (yaitu) bagian seorang anak laki-laki sama dengan bagian dua orang anak perempuan.[181] Dan jika anak itu semuanya perempuan yang jumlahnya lebih dari dua, maka bagian mereka dua pertiga dari harta yang ditinggalkan. Jika dia (anak perempuan) itu seorang saja, maka dia memperoleh setengah (harta yang ditinggalkan). Dan untuk kedua ibu-bapak, bagian masing-masing seperenam dari harta yang ditinggalkan, jika dia (yang meninggal) mempunyai anak. Jika dia (yang meninggal) tidak mempunyai anak dan dia diwarisi oleh kedua ibu-bapaknya (saja), maka ibunya mendapat sepertiga. Jika dia (yang meninggal) mempunyai beberapa saudara, maka ibunya mendapat seperenam. (Pembagian-pembagian tersebut di atas) setelah (dipenuhi) wasiat yang dibuatnya atau (dan setelah dibayar) utangnya. (Tentang) orang tuamu dan anak-anakmu, kamu tidak mengetahui siapa di antara mereka yang lebih banyak manfaatnya bagimu. Ini adalah ketetapan Allah. Sungguh, Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ

Bagi orang laki-laki | bagian | dari apa (harta) | meninggalkan | kedua orang tua | dan kerabat mereka | dan bagi orang wanita | bagian

مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ ۚ نَصِيبًا

dari apa | meninggalkan | kedua orang tua | dan kerabat mereka | dari apa yang | sedikit | daripadanya | atau | banyak | bagian

مَّفْرُوضًا ﴿٧﴾ وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ

yang telah ditetapkan | 7 | Dan apabila | hadir | pembagian itu | yang ada | hubungan kerabat | dan anak-anak yatim

وَالْمَسَاكِينُ فَارْزُقُوهُم مِّنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا

dan orang-orang miskin | maka berilah mereka rezeki | darinya | dan katakanlah | kepada mereka | perkataan | yang baik/patut

﴿٨﴾ وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكُوا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَافًا

8 | Dan hendaklah takut | orang-orang yang | seandainya | mereka meninggalkan | dari | belakang mereka | keturunan/anak-anak | lemah

خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٩﴾

mereka khawatir | atas mereka | maka bertakwalah | (kepada) Allah | dan hendaklah mereka mengatakan | perkataan | yang benar | 9

إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي

Sesungguhnya | orang-2 yang | mereka memakan | harta | anak yatim | (secara) zalim | sungguh hanyalah | mereka memakan/menelan | dalam

ع بُطُونِهِمْ نَارًا ۖ وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ﴿١٠﴾ يُوصِيكُمُ اللَّهُ

perut mereka | api | dan mereka akan masuk | neraka yang menyala-nyala | 10 | Mewasiatkan kepada kalian | Allah

فِي أَوْلَادِكُمْ ۖ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ ۚ فَإِن كُنَّ نِسَاءً

dalam untuk | anak-anak kalian | bagi (anak) lelaki | seperti | bagian | dua anak perempuan | maka jika | adalah mereka | perempuan

فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ ۖ وَإِن كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا

di atas | dua orang perempuan | maka bagi mereka | dua pertiga | apa/harta yang | ditinggalkan | dan jika | adalah ia | seorang (anak perempuan) | maka baginya

النِّصْفُ ۚ وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِن

separuh | dan untuk dua ibu-bapak | bagi masing-2 | seorang | dari keduanya | seperenam | dari apa/harta | ia tinggalkan | jika

كَانَ لَهُ وَلَدٌ ۚ فَإِن لَّمْ يَكُن لَّهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ ۚ

ia adalah | baginya | anak laki-2 | maka jika | tidak | adalah ia | baginya | anak laki-2 | dan mewarisinya | ibu-bapaknya | maka bagi ibunya | sepertiga

فَإِن كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ ۚ مِن بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي

maka jika | adalah ia | baginya | saudara-saudara | maka bagi ibunya | seperenam | dari | sesudah | berwasiat | ia wasiatkan

بِهَا أَوْ دَيْنٍ ۗ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ

dengannya | atau | (dibayar) utang | bapak-bapak kalian | dan anak-anak kalian | tidak | kalian mengetahui | siapa di antara mereka | lebih dekat | bagi kalian

نَفْعًا ۚ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١﴾

manfaatnya | ketetapan | dari | Allah | sesungguhnya | Allah | adalah Dia | Maha Mengetahui | Mahabijaksana | 11

---

173. Berlaku adil ialah perlakuan yang adil dalam memenuhi kebutuhan istri seperti pakaian, tempat, giliran, dan lain-lain yang bersifat lahiriah dan batiniah.

174. Islam membolehkan poligami dengan syarat-syarat tertentu. Sebelum turun ayat ini poligami sudah ada, dan pernah pula dijalankan oleh para nabi sebelum Nabi Muhammad saw. Ayat ini membatasi poligami sampai empat orang saja.

٣/٤ الحزب ١٦

۞ وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ اَزْوَاجُكُمْ اِنْ لَّمْ يَكُنْ
ada · tidak · jika · istri-istri kalian · dia meninggalkan · apa/harta · separuh · Dan bagi kalian

لَّهُنَّ وَلَدٌ ۚ فَاِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمُ الرُّبُعُ مِمَّا
dari apa/harta · seperempat · maka bagi kalian · anak laki-2 · bagi keduanya · adalah · maka jika · anak laki-laki · bagi mereka

تَرَكْنَ مِنْۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُّوْصِيْنَ بِهَآ اَوْ دَيْنٍ ۗ
utang · atau · dengannya · mereka berwasiat · (dipenuhi) wasiat · sesudah · dari · mereka tinggalkan

وَلَهُنَّ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ اِنْ لَّمْ يَكُنْ لَّكُمْ وَلَدٌ ۚ
anak laki-laki · bagi kalian · ada · tidak · jika · kalian tinggalkan · dari apa (harta) · seperempat · dan bagi keduanya

فَاِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ
kalian tinggalkan · dari apa (harta) · seperdelapan · maka bagi mereka · anak laki-laki · bagi kalian · ada · maka jika

مِّنْۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوْصُوْنَ بِهَآ اَوْ دَيْنٍ ۗ وَاِنْ كَانَ
ada · dan jika · utang · atau · dengannya · kalian buat wasiat · (di penuhi) wasiat · sesudah · dari

رَجُلٌ يُّوْرَثُ كَلٰلَةً اَوِ امْرَاَةٌ وَّلَهٗٓ اَخٌ اَوْ اُخْتٌ فَلِكُلِّ
maka bagi tiap-tiap · saudara perempuan · atau · saudara laki-laki · dan baginya · perempuan · atau · tak punya ibu bapak dan anak · diwariskan · seorang laki-laki

وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ ۚ فَاِنْ كَانُوْٓا اَكْثَرَ مِنْ ذٰلِكَ
demikian itu · dari · lebih banyak · adalah mereka · maka jika · seperenam · dari keduanya · seorang

فَهُمْ شُرَكَاۤءُ فِى الثُّلُثِ مِنْۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُّوْصٰى بِهَآ
dengannya · diwasiatkan · (dipenuhi) wasiat · sudah · dari · sepertiga · dalam · bersekutu · maka bagi mereka

اَوْ دَيْنٍۙ غَيْرَ مُضَاۤرٍّ ۚ وَصِيَّةً مِّنَ اللّٰهِ ۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَلِيْمٌ ۗ
Maha Penyantun · Maha Mengetahui · dan Allah · Allah · dari · wasiat/ketetapan · memudaratkan · tidak · utang · atau

﴿١٢﴾ تِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ ۗ وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ
dan Rasul-Nya · Allah · menaati · dan barang siapa · Allah · ketentuan-ketentuan · Itulah · 12

يُدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ
sungai-sungai · bawahnya · dari · mengalir · surga · Dia akan memasukkannya

خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۗ وَذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿١٣﴾
13 · yang besar · keuntungan · dan demikian itu · di dalamnya · mereka kekal

وَمَنْ يَّعْصِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَيَتَعَدَّ حُدُوْدَهٗ يُدْخِلْهُ
Dia/Allah memasukkannya · ketentuan-ketentuanNya · dan ia melanggar · dan Rasul-Nya · Allah · mendurhakai · Dan barang siapa

ع نَارًا خَالِدًا فِيْهَاۖ وَلَهٗ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ﴿١٤﴾
14 · menghinakan · siksa · dan baginya · di dalamnya · kekal · neraka/api

12. Dan bagianmu (suami-suami) adalah seperdua dari harta yang ditinggalkan oleh istri-istrimu, jika mereka tidak mempunyai anak. Jika mereka (istri-istrimu) itu mempunyai anak, maka kamu mendapat seperempat dari harta yang ditinggalkannya setelah (dipenuhi) wasiat yang mereka buat atau (dan setelah dibayar) utangnya. Para istri memperoleh seperempat harta yang kamu tinggalkan jika kamu tidak mempunyai anak. Jika kamu mempunyai anak, maka para istri memperoleh seperdelapan dari harta yang kamu tinggalkan (setelah dipenuhi) wasiat yang kamu buat atau (dan setelah dibayar) utang-utangmu. Jika seseorang meninggal, baik laki-laki maupun perempuan yang tidak meninggalkan ayah dan tidak meninggalkan anak, tetapi mempunyai seorang saudara laki-laki (seibu) atau seorang saudara perempuan (seibu), maka bagi masing-masing dari kedua jenis saudara itu seperenam harta. Tetapi jika saudara-saudara seibu itu lebih dari seorang, maka mereka bersama-sama dalam bagian yang sepertiga itu, setelah (dipenuhi wasiat) yang dibuatnya atau (dan setelah dibayar) utangnya dengan tidak menyusahkan (kepada ahli waris).[182] Demikianlah ketentuan Allah. Allah Maha Mengetahui, Maha Penyantun.

13. Itulah batas-batas (hukum) Allah. Barang siapa taat kepada Allah dan Rasul-Nya, Dia akan memasukkannya ke dalam surga-surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya. Dan itulah kemenangan yang agung.

14. Dan barang siapa mendurhakai Allah dan rasul-Nya dan melanggar batas-batas hukum-Nya, niscaya Allah memasukkannya ke dalam api neraka, dia kekal di dalamnya dan dia akan mendapat azab yang menghinakan.

175. Hamba sahaya dan perbudakan dalam pengertian ini pada saat sekarang sudah tidak ada.

176. Pemberian itu ialah maskawin yang besar kecilnya ditetapkan atas persetujuan kedua pihak, karena pemberian itu harus dilakukan dengan ikhlas.

177. Orang yang belum sempurna akalnya ialah anak yatim yang belum balig (dewasa) atau orang dewasa yang tidak dapat mengatur harta bendanya.

178. Mengadakan penyelidikan terhadap mereka tentang keagamaan, usaha-usaha mereka, kelakuan, dan lain-lain sampai diketahui bahwa anak itu dapat dipercayai.

179. Kerabat yang tidak mempunyai hak waris dari harta warisan.

180. Pemberian sekadarnya tidak boleh lebih dari sepertiga harta warisan.

181. Bagian laki-laki dua kali bagian perempuan adalah karena kewajiban laki-laki lebih berat dari perempuan, seperti kewajiban

15. Dan para perempuan yang melakukan perbuatan keji[183] di antara perempuan-perempuan kamu, hendaklah terhadap mereka ada empat orang saksi di antara kamu (yang menyaksikannya). Apabila mereka telah memberi kesaksian, maka kurunglah mereka (perempuan itu) dalam rumah sampai mereka menemui ajalnya, atau sampai Allah memberi jalan (yang lain) kepadanya.[184]

16. Dan terhadap dua orang yang melakukan perbuatan keji di antara kamu, maka berilah hukuman kepada keduanya. Jika keduanya bertobat dan memperbaiki diri, maka biarkanlah mereka. Sungguh, Allah Maha Penerima tobat, Maha Penyayang.

17. Sesungguhnya bertobat kepada Allah itu hanya (pantas) bagi mereka yang melakukan kejahatan karena tidak mengerti, kemudian segera bertobat. Tobat mereka itulah yang diterima Allah. Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

18. Dan tobat itu tidaklah (diterima Allah) dari mereka yang melakukan kejahatan hingga apabila datang ajal kepada seseorang di antara mereka, (barulah) dia mengatakan, "Saya benar-benar bertobat sekarang." Dan tidak (pula diterima tobat) dari orang-orang yang meninggal sedang mereka di dalam kekafiran. Bagi orang-orang itu telah Kami sediakan azab yang pedih.

19. Wahai orang-orang yang beriman! Tidak halal bagi kamu mewarisi perempuan dengan jalan paksa[185] dan janganlah kamu menyusahkan mereka karena hendak mengambil kembali sebagian dari apa yang telah kamu berikan kepadanya, kecuali apabila mereka melakukan perbuatan keji yang nyata. Dan bergaullah dengan mereka menurut cara yang patut. Jika kamu tidak menyukai mereka, (maka bersabarlah) karena boleh jadi kamu tidak menyukai sesuatu, padahal Allah menjadikan kebaikan yang banyak padanya.

وَالّٰتِيْ يَأْتِيْنَ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِّسَاۤىِٕكُمْ فَاسْتَشْهِدُوْا

Dan wanita-2 yang | mereka mendatangkan/melakukan | perbuatan keji | dari/di antara | istri-istri kalian | maka datangkanlah saksi-saksi

عَلَيْهِنَّ اَرْبَعَةً مِّنْكُمْ ۚ فَاِنْ شَهِدُوْا فَاَمْسِكُوْهُنَّ فِى

atas mereka | empat (orang) | di antara kalian | maka jika | mereka memberikan kesaksian | maka tahanlah/kurunglah mereka | dalam

الْبُيُوْتِ حَتّٰى يَتَوَفّٰىهُنَّ الْمَوْتُ اَوْ يَجْعَلَ اللّٰهُ لَهُنَّ سَبِيْلًا

rumah | sehingga/sampai | mewafatkan mereka* | mati/kematian | atau | menjadikan/memberikan | Allah | bagi/kepada mereka | jalan

١٥ وَالَّذٰنِ يَأْتِيٰنِهَا مِنْكُمْ فَاٰذُوْهُمَا ۚ فَاِنْ تَابَا

15 | Dan dua orang yang | melakukannya/perbuatan keji | di antara kalian | maka berilah hukuman keduanya | maka jika | keduanya bertobat

وَاَصْلَحَا فَاَعْرِضُوْا عَنْهُمَا ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيْمًا

dan memperbaiki dirinya | maka berpaling/biarkanlah | dari keduanya | sesungguhnya | Allah | adalah Dia | Maha Penerima tobat | Maha Penyayang

١٦ اِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللّٰهِ لِلَّذِيْنَ يَعْمَلُوْنَ السُّوْۤءَ بِجَهَالَةٍ

16 | Sesungguhnya hanyalah | taubat itu | atas/di sisi | Allah | bagi orang-2 yang | mereka mengerjakan | kejahatan | dengan tidak mengerti

ثُمَّ يَتُوْبُوْنَ مِنْ قَرِيْبٍ فَاُولٰۤىِٕكَ يَتُوْبُ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ ۗ وَكَانَ

kemudian | mereka bertobat | dari | dekat/dengan segera | maka mereka itu | menerima tobat | Allah | atas mereka | dan adalah

اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ١٧ وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِيْنَ

Allah | Maha Mengetahui | Mahabijaksana | 17 | Dan tidaklah | tobat itu | bagi orang-2 yang

يَعْمَلُوْنَ السَّيِّاٰتِ ۚ حَتّٰٓى اِذَا حَضَرَ اَحَدَهُمُ الْمَوْتُ

mereka melakukan | kejahatan | sehingga | apabila | datang | salah seorang di antara mereka | kematian

قَالَ اِنِّيْ تُبْتُ الْـٰٔنَ وَلَا الَّذِيْنَ يَمُوْتُوْنَ وَهُمْ كُفَّارٌ ۗ

ia mengatakan | sungguh saya | saya bertobat | sekarang | dan tidaklah | orang-2 yang | mereka mati | dan/sedang mereka | (dalam) kekafiran

اُولٰۤىِٕكَ اَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ١٨ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ

mereka itulah | kami sediakan | bagi mereka | siksa | yang pedih | 18 | Wahai | orang-2 yang

اٰمَنُوْا لَا يَحِلُّ لَكُمْ اَنْ تَرِثُوا النِّسَاۤءَ كَرْهًا ۗ وَلَا تَعْضُلُوْهُنَّ

mereka beriman | tidak | halal | bagi kalian | bahwa | kalian mempusakai | wanita-wanita | dengan paksa | dan jangan | kalian menyusahkan mereka

لِتَذْهَبُوْا بِبَعْضِ مَآ اٰتَيْتُمُوْهُنَّ اِلَّآ اَنْ يَّأْتِيْنَ بِفَاحِشَةٍ

untuk melenyapkan | sebagian | apa yang | telah kalian berikan kepada mereka | kecuali | bahwa | mereka melakukan | perbuatan keji

مُّبَيِّنَةٍ ۚ وَعَاشِرُوْهُنَّ بِالْمَعْرُوْفِ ۚ فَاِنْ كَرِهْتُمُوْهُنَّ فَعَسٰٓى

yang nyata | dan bergaullah dengan mereka | dengan cara yang patut | maka jika | kalian membenci mereka | maka mungkin/barangkali

اَنْ تَكْرَهُوْا شَيْـًٔا وَّيَجْعَلَ اللّٰهُ فِيْهِ خَيْرًا كَثِيْرًا ١٩

bahwa | kalian tidak menyukai | sesuatu | dan/padahal menjadikan | Allah | padanya | kebaikan | yang banyak | 19

---

membayar maskawin dan memberi nafkah (lihat *An-Nisā'* (4) : 34).

182. Menyusahkan kepada ahli waris ialah tindakan-tindakan seperti : (a). Mewasiatkan lebih dari sepertiga harta peninggalan. (b). Berwasiat dengan maksud mengurangi harta warisan. Sekalipun kurang dari sepertiga jika ada niat mengurangi hak waris, juga tidak diperbolehkan.

183. Menurut sebagian besar mufasir ialah perbuatan zina, sedang menurut pendapat yang lain ialah segala perbuatan mesum seperti: zina, homoseks, dan yang sejenisnya. Menurut pendapat Muslim dan Mujahid ialah *musahaqah* (lesbian).

وَاِنْ اَرَدْتُّمُ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ زَوْجٍۙ وَّاٰتَيْتُمْ

Dan jika | kalian ingin | mengganti | istri | tempat | istri (yang lain) | dan kalian telah memberi

اِحْدٰىهُنَّ قِنْطَارًا فَلَا تَأْخُذُوْا مِنْهُ شَيْـًٔا ۗ اَتَأْخُذُوْنَهٗ

seorang di antara mereka | harta yang banyak | maka jangan | kalian mengambil | dari padanya | akan sesuatu/ sedikit pun | apakah kalian mengambilnya kembali

بُهْتَانًا وَّاِثْمًا مُّبِيْنًا ۝٢٠ وَكَيْفَ تَأْخُذُوْنَهٗ وَقَدْ اَفْضٰى

dengan cara dusta | dan dosa | yang nyata | 20 | Dan bagaimana | kalian mengambilnya kembali | dan sungguh | telah bergaul

بَعْضُكُمْ اِلٰى بَعْضٍ وَّاَخَذْنَ مِنْكُمْ مِّيْثَاقًا

sebagian kalian | kepada | sebagian yang lain | dan mereka telah mengambil | dari kalian | janji

غَلِيْظًا ۝٢١ وَلَا تَنْكِحُوْا مَا نَكَحَ اٰبَاۤؤُكُمْ مِّنَ

teguh/ kuat | 21 | Dan janganlah | kalian kawini | apa yang | telah mengawini | bapak-bapak kalian | dari

النِّسَاۤءِ اِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۗ اِنَّهٗ كَانَ فَاحِشَةً وَّمَقْتًا ۗ

wanita-wanita | kecuali | apa yang | sungguh | telah lalu | sesungguhnya itu | adalah itu | perbuatan keji | dan dibenci

وَسَاۤءَ سَبِيْلًا ۝٢٢ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ اُمَّهٰتُكُمْ

dan seburuk-2 | jalan | 22 | diharamkan | atas kalian | ibu-ibu kalian

وَبَنٰتُكُمْ وَاَخَوٰتُكُمْ وَعَمّٰتُكُمْ وَخٰلٰتُكُمْ وَبَنٰتُ

dan anak-2 perempuan kalian | dan saudara-2 perempuan kalian | dan saudara-2 perempuan bapak kalian | dan saudara-2 perempuan ibu kalian | dan anak-2 perempuan

الْاَخِ وَبَنٰتُ الْاُخْتِ وَاُمَّهٰتُكُمُ الّٰتِيْٓ اَرْضَعْنَكُمْ

saudara kalian laki-2 | dan anak-2 perempuan | saudara kalian perempuan | dan ibu-ibu kalian | yang | menyusui kalian

وَاَخَوٰتُكُمْ مِّنَ الرَّضَاعَةِ وَاُمَّهٰتُ نِسَاۤىِٕكُمْ

dan saudara-saudara perempuan kalian | dari | sepersusuan | dan ibu-ibu | istri kalian

وَرَبَاۤىِٕبُكُمُ الّٰتِيْ فِيْ حُجُوْرِكُمْ مِّنْ نِّسَاۤىِٕكُمُ

dan anak-anak isteri kalian | yang | dalam | pemeliharaan kalian | dari | istri-istri kalian

الّٰتِيْ دَخَلْتُمْ بِهِنَّ ۖ فَاِنْ لَّمْ تَكُوْنُوْا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ

yang | kalian masuki/ campuri | dengan mereka | maka jika | kalian tidak | kalian masuki/campuri | dengan mereka

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ ۖ وَحَلَاۤىِٕلُ اَبْنَاۤىِٕكُمُ الَّذِيْنَ

maka tidak | berdosa | atas kalian | dan istri-istri | anak-anak kalian | yang

مِنْ اَصْلَابِكُمْۙ وَاَنْ تَجْمَعُوْا بَيْنَ الْاُخْتَيْنِ

dari | tulang rusuk kalian/ anak kandung kalian | dan bahwa | kalian menghimpun | antara | dua perempuan bersaudara

اِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝٢٣

kecuali | apa yang | sungguh | lalu/ lampau | sesungguhnya | Allah | adalah Dia | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 23

20. Dan jika kamu ingin mengganti istrimu dengan istri yang lain, sedang *kamu telah memberikan kepada se*orang di antara mereka harta yang banyak, maka janganlah kamu mengambil kembali sedikit pun darinya. Apakah kamu akan mengambilnya kembali dengan jalan tuduhan yang dusta dan dengan (menanggung) dosa yang nyata?

21. Dan bagaimana kamu akan mengambilnya kembali, padahal kamu telah bergaul satu sama lain (sebagai suami-istri). Dan mereka (istri-istrimu) telah mengambil perjanjian yang kuat (ikatan pernikahan) dari kamu.

22. Dan janganlah kamu menikahi perempuan-perempuan yang telah dinikahi oleh ayahmu, kecuali (kejadian pada masa) yang telah lampau. Sungguh, perbuatan itu sangat keji dan dibenci (oleh Allah) dan seburuk-buruk jalan (yang ditempuh).

23. Diharamkan atas kamu (menikahi) ibu-ibumu, anak-anakmu yang perempuan, saudara-saudaramu yang perempuan, saudara-saudara ayahmu yang perempuan, saudara-saudara ibumu yang perempuan, anak-anak perempuan dari saudara-saudaramu yang laki-laki, anak-anak perempuan dari saudara-saudaramu yang perempuan, ibu-ibumu yang menyusui kamu, saudara-saudara perempuanmu sesusuan, ibu-ibu istrimu (mertua), anak-anak perempuan dari istrimu (anak tiri) yang dalam pemeliharaanmu[186] dari istri yang telah kamu campuri, tetapi jika kamu belum campur dengan istrimu itu (dan sudah kamu ceraikan), maka tidak berdosa kamu (menikahinya), (dan diharamkan bagimu) istri-istri anak kandungmu (menantu), dan (diharamkan) mengumpulkan (dalam pernikahan) dua perempuan yang bersaudara, kecuali yang telah terjadi pada masa lampau. Sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

---

184. Menurut sebagian besar mufasir jalan yang lain itu ialah dengan turunnya *An-Nūr* (24) : 2, tentang hukum dera.

185. Ayat ini tidak berarti bahwa mewariskan perempuan tidak dengan jalan paksa dibolehkan. Menurut sebagian adat Arab Jahiliah apabila seseorang meninggal, maka anaknya yang tertua atau anggota keluarganya yang lain mewarisi janda itu. Janda tersebut boleh dinikahi sendiri atau dinikahkan dengan orang lain yang maharnya diambil oleh pewaris atau tidak dibolehkan menikah lagi.

186. Maksud ibu di awal ayat ini ialah ibu, nenek, dan seterusnya ke atas dan yang dimaksud dengan anak-anak perempuan ialah anak perempuan, cucu perempuan, dan seterusnya ke bawah, demikian juga yang lain-lainnya. Sedang yang dimaksud dengan "anak-anak istrimu yang dalam pemeliharaanmu", menurut sebagian besar ulama termasuk juga anak tiri yang tidak dalam pemeliharaannya.

JUZ 5

24. Dan (diharamkan juga kamu menikahi) perempuan yang bersuami, kecuali hamba sahaya perempuan (tawanan perang) yang kamu miliki[187] sebagai ketetapan Allah atas kamu. Dan dihalalkan bagimu selain (perempuan-perempuan) yang demikian itu[188] jika kamu berusaha dengan hartamu untuk menikahinya bukan untuk berzina. Maka karena kenikmatan yang telah kamu dapatkan dari mereka, berikanlah maskawinnya kepada mereka sebagai suatu kewajiban. Tetapi tidak mengapa jika ternyata di antara kamu telah saling merelakannya, setelah ditetapkan.[189] Sungguh, Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

25. Dan barang siapa di antara kamu tidak mempunyai biaya untuk menikahi perempuan merdeka yang beriman, maka (dihalalkan menikahi perempuan) yang beriman dari hamba sahaya yang kamu miliki. Allah mengetahui keimananmu. Sebagian dari kamu adalah dari sebagian yang lain (sama-sama keturunan Adam-Hawa), karena itu nikahilah mereka dengan izin tuannya dan berilah mereka maskawin yang pantas, karena mereka adalah perempuan-perempuan yang memelihara diri, bukan pezina dan bukan (pula) perempuan yang mengambil laki-laki lain sebagai piaraannya. Apabila mereka telah berumah tangga (bersuami), tetapi melakukan perbuatan keji (zina), maka (hukuman) bagi mereka setengah dari apa (hukuman) perempuan-perempuan merdeka (yang tidak bersuami). (Kebolehan menikahi hamba sahaya) itu, adalah bagi orang-orang yang takut terhadap kesulitan dalam menjaga diri (dari perbuatan zina). Tetapi jika kamu bersabar, itu lebih baik bagimu. Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

26. Allah hendak menerangkan (syariat-Nya) kepadamu, dan menunjukkan jalan-jalan (kehidupan) orang yang sebelum kamu (para nabi dan orang-orang saleh) dan Dia menerima tobatmu. Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

الجزء ٥ — الحزب ٩

وَالْمُحْصَنٰتُ مِنَ النِّسَاۤءِ اِلَّا مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ ۚ

Dan wanita yang bersuami | dari | wanita-wanita | kecuali | apa yang | kalian miliki | tangan kanan kalian/budak-budak kalian

كِتٰبَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ ۚ وَاُحِلَّ لَكُمْ مَّا وَرَاۤءَ ذٰلِكُمْ اَنْ تَبْتَغُوْا

ketetapan | Allah | atas kalian | dan dihalalkan | bagi kalian | apa yang | di belakang (selain) | demikian itu | bahwa | kalian mencari

بِاَمْوَالِكُمْ مُّحْصِنِيْنَ غَيْرَ مُسٰفِحِيْنَ ۗ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهٖ

dengan harta kalian | untuk dikawini | tidak/bukan | untuk berzina | maka apa yang | telah kalian nikmati | dengannya

مِنْهُنَّ فَاٰتُوْهُنَّ اُجُوْرَهُنَّ فَرِيْضَةً ۗ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

dari mereka | maka berikan kepada mereka | mahar/maskawin mereka | suatu kewajiban | dan tidak | berdosa | atas/bagi kalian

فِيْمَا تَرٰضَيْتُمْ بِهٖ مِنْۢ بَعْدِ الْفَرِيْضَةِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا

terhadap apa (sesuatu) | kalian saling merelakan | dengannya | dari | sesudah | ditentukan | sesungguhnya | Allah | adalah Dia | Maha Mengetahui

حَكِيْمًا ﴿٢٤﴾ وَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا اَنْ يَّنْكِحَ

Mahabijaksana | 24 | Dan barang siapa | tidak | mampu/cukup | dari/di antara kalian | perbelanjaan/nafkah | untuk | mengawini

الْمُحْصَنٰتِ الْمُؤْمِنٰتِ فَمِنْ مَّا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ مِّنْ

wanita-wanita merdeka | yang beriman | maka dari | apa yang | memiliki | tangan kanan kalian/budak-budak kalian | dari

فَتَيٰتِكُمُ الْمُؤْمِنٰتِ ۗ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِاِيْمَانِكُمْ ۗ بَعْضُكُمْ مِّنْۢ

pemudi-pemudi kalian/wanita kalian | yang beriman | dan Allah | lebih mengetahui | dengan keimanan kalian | sebagian kalian | dari

بَعْضٍ ۚ فَانْكِحُوْهُنَّ بِاِذْنِ اَهْلِهِنَّ وَاٰتُوْهُنَّ اُجُوْرَهُنَّ

sebagian yang lain | maka kawinilah mereka | dengan seizin | ahlinya/tuannya | dan berilah mereka | mahar/maskawin mereka

بِالْمَعْرُوْفِ مُحْصَنٰتٍ غَيْرَ مُسٰفِحٰتٍ وَّلَا مُتَّخِذٰتِ

dengan/menurut yang patut | wanita-2 merdeka/yang memelihara diri | bukan/tidak | wanita-wanita pezina | dan bukan | wanita yang mengambil

اَخْدَانٍ ۚ فَاِذَآ اُحْصِنَّ فَاِنْ اَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ

laki-laki piaraan | maka apabila | mereka telah menjaga diri | maka jika | mereka mendatangi | dengan perbuatan keji | maka atas mereka | separuh

مَا عَلَى الْمُحْصَنٰتِ مِنَ الْعَذَابِ ۗ ذٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ

apa yang | atas wanita-2 | merdeka yang bersuami | dari | siksa/hukuman | demikian itu | bagi orang | (ia) takut

الْعَنَتَ مِنْكُمْ ۗ وَاَنْ تَصْبِرُوْا خَيْرٌ لَّكُمْ ۗ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۚ

sulit menjaga diri | dari/di antara kalian | dan jika | kalian bersabar | lebih baik | bagi kalian | dan Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang

﴿٢٥﴾ يُرِيْدُ اللّٰهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِيْنَ

25 | Menghendaki | Allah | untuk Dia menerangkan | kepada kalian | dan Dia memberi petunjuk kepada kalian | jalan | orang-orang yang

مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوْبَ عَلَيْكُمْ ۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٦﴾

dari | sebelum kalian | dan Dia hendak menerima tobat | atas kalian | dan Allah | Maha Mengetahui | Mahabijaksana | 26

187. Perempuan-perempuan yang dimiliki yang suaminya tidak ikut tertawan bersamanya. Penjelasan selanjutnya lihat *An-Nisā'* (4): 3.

188. Selain dari perempuan yang tersebut dalam *An-Nisā'* (4): 23.

189. Menambah, mengurangi atau tidak membayar sama sekali maskawin yang telah ditetapkan.

وَاللّٰهُ يُرِيْدُ اَنْ يَّتُوْبَ عَلَيْكُمْۗ وَيُرِيْدُ الَّذِيْنَ يَتَّبِعُوْنَ

Dan Allah | Dia hendak | untuk | menerima tobat | atas kalian | dan sedang menghendaki | orang-2 yang | mereka mengikuti

الشَّهَوٰتِ اَنْ تَمِيْلُوْا مَيْلًا عَظِيْمًا ٢٧ يُرِيْدُ اللّٰهُ اَنْ يُّخَفِّفَ

hawa nafsu | supaya | kau berpaling | berpaling | besar/sejauh-jauhnya | 27 | Menghendaki | Allah | bahwa | Dia memberi keringanan

عَنْكُمْۚ وَخُلِقَ الْاِنْسَانُ ضَعِيْفًا ٢٨ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ

kepada kalian | dan dijadikan | manusia | lemah | 28 | Wahai | orang-2 yang

اٰمَنُوْا لَا تَأْكُلُوْٓا اَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ اِلَّآ اَنْ

mereka beriman | jangan | kalian saling memakan | harta kalian | di antara/sesama kalian | dengan jalan yang batil | kecuali | bahwa

تَكُوْنَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِّنْكُمْ ۗ وَلَا تَقْتُلُوْٓا اَنْفُسَكُمْ ۗ

kalian adalah | (dengan jalan) perniagaan | dengan | suka sama suka | dari/di antara kalian | dan jangan | kalian membunuh | diri kalian

اِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيْمًا ٢٩ وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ عُدْوَانًا

sesungguhnya | Allah | adalah Dia | dengan/kepada kalian | Maha Penyayang | 29 | Dan barang siapa | ia berbuat | demikian | bermusuhan/melanggar hak

وَّظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيْهِ نَارًا ۗ وَكَانَ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ

dan aniaya | maka akan | Kami masukkan ia | neraka | dan adalah | demikian itu | bagi | Allah

يَسِيْرًا ٣٠ اِنْ تَجْتَنِبُوْا كَبَاۤىِٕرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ

mudah | 30 | Jika | kalian menjauhi | dosa-dosa besar | apa yang | kalian di larang | dari padanya | Kami hapus

عَنْكُمْ سَيِّاٰتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُّدْخَلًا كَرِيْمًا ٣١

dari kalian | kesalahan-kesalahan kalian | dan Kami masukkan kalian | tempat masuk | terpuji | 31

وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللّٰهُ بِهٖ بَعْضَكُمْ عَلٰى بَعْضٍ ۗ لِلرِّجَالِ

Dan jangan | kalian berangan-angan | apa | memberi karunia | Allah | dengannya | sebagian kalian | atas | sebagian yang lain | bagi orang laki-laki

نَصِيْبٌ مِّمَّا اكْتَسَبُوْا ۗ وَلِلنِّسَاۤءِ نَصِيْبٌ مِّمَّا اكْتَسَبْنَ ۗ

bagian | dari apa yang | mereka usahakan | dan bagi perempuan-2 | bagian | dari apa yang | mereka usahakan

وَسْـَٔلُوا اللّٰهَ مِنْ فَضْلِهٖ ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ

dan mohonlah | Allah | dari | karunia-Nya | sesungguhnya | Allah | adalah Dia | dengan/terhadap segala | sesuatu

عَلِيْمًا ٣٢ وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدٰنِ

Maha Mengetahui | 32 | Dan bagi tiap-tiap | Kami jadikan | ahli waris | dari apa (harta) | meninggalkan/(peninggalan) | kedua orang tua

وَالْاَقْرَبُوْنَ ۗ وَالَّذِيْنَ عَقَدَتْ اَيْمَانُكُمْ فَاٰتُوْهُمْ

dan kerabat | dan orang-2 yang | telah mengikat | sumpah kalian | maka berilah mereka

ع نَصِيْبَهُمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدًا ࣖ ٣٣

bagian mereka | sesungguhnya | Allah | adalah Dia | atas | segala | sesuatu | menjadi saksi (menyaksikan) | 33

27. Dan Allah hendak menerima tobatmu, sedang orang-orang yang mengikuti *keinginannya menghendaki* agar kamu berpaling sejauh-jauhnya (dari kebenaran).

28. Allah hendak memberikan keringanan kepadamu,[190] karena manusia diciptakan (bersifat) lemah.

29. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu saling memakan harta sesamamu dengan jalan yang batil (tidak benar), kecuali dalam perdagangan yang berlaku atas dasar suka sama suka di antara kamu. Dan janganlah kamu membunuh dirimu. Sungguh, Allah Maha Penyayang kepadamu.

30. Dan barang siapa berbuat demikian dengan cara melanggar hukum dan zalim, akan Kami masukkan dia ke dalam neraka. Yang demikian itu mudah bagi Allah.

31. Jika kamu menjauhi dosa-dosa besar di antara dosa-dosa yang dilarang mengerjakannya, niscaya Kami hapus kesalahan-kesalahanmu dan akan Kami masukkan kamu ke tempat yang mulia (surga).

32. Dan janganlah kamu iri hati terhadap karunia yang telah dilebihkan Allah kepada sebagian kamu atas sebagian yang lain. (Karena) bagi laki-laki ada bagian dari apa yang mereka usahakan, dan bagi perempuan (pun) ada bagian dari apa yang mereka usahakan. Mohonlah kepada Allah sebagian dari karunia-Nya. Sungguh, Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

33. Dan untuk masing-masing (laki-laki dan perempuan) Kami telah menetapkan para ahli waris atas apa yang ditinggalkan oleh kedua orang tuanya dan karib kerabatnya. Dan orang-orang yang kamu telah bersumpah setia dengan mereka, maka berikanlah kepada mereka bagiannya. Sungguh, Allah Maha Menyaksikan *segala sesuatu*.

190. Dalam syariat di antaranya boleh menikahi hamba sahaya apabila telah cukup syarat-syaratnya.

34. Laki-laki (suami) itu pelindung bagi perempuan (istri), karena Allah telah melebihkan sebagian mereka (laki-laki) atas sebagian yang lain (perempuan), dan karena mereka (laki-laki) telah memberikan nafkah dari hartanya. Maka perempuan-perempuan yang saleh, adalah mereka yang taat (kepada Allah) dan menjaga diri ketika (suaminya) tidak ada, karena Allah telah menjaga (mereka).[191] Perempuan-perempuan yang kamu khawatirkan akan *nusyūz*,[192] hendaklah kamu beri nasihat kepada mereka, tinggalkanlah mereka di tempat tidur (pisah ranjang), dan (kalau perlu) pukullah mereka. Tetapi jika mereka menaatimu, maka janganlah kamu mencari-cari alasan untuk menyusahkannya. Sungguh, Allah Mahatinggi, Mahabesar.

35. Dan jika kamu khawatir terjadi persengketaan antara keduanya, maka kirimlah seorang juru damai dari keluarga laki-laki dan seorang juru damai dari keluarga perempuan. Jika keduanya (juru damai itu) bermaksud mengadakan perbaikan, niscaya Allah memberi taufik kepada suami-istri itu. Sungguh, Allah Maha Mengetahui, Mahateliti.

36. Dan sembahlah Allah dan janganlah kamu mempersekutukan-Nya dengan sesuatu apa pun. Dan berbuat baiklah kepada kedua orang tua, karib kerabat, anak-anak yatim, orang-orang miskin, tetangga dekat dan tetangga jauh,[193] teman sejawat, *ibnu sabīl*[194] dan hamba sahaya yang kamu miliki. Sungguh, Allah tidak menyukai orang yang sombong dan membanggakan diri,

37. (yaitu) orang yang kikir, dan menyuruh orang lain berbuat kikir, dan menyembunyikan karunia yang telah diberikan Allah kepadanya. Kami telah menyediakan untuk orang-orang kafir azab yang menghinakan.

---

191. Allah telah mewajibkan kepada suami untuk menggauli istrinya dengan baik.
192. Nusyūz yaitu meninggalkan kewajiban selaku istri, seperti meninggalkan rumah tanpa izin suaminya.
193. Dekat dan jauh di sini ada yang mengartikan dengan tempat, hubungan kekeluargaan, dan ada pula antara yang muslim dan yang bukan muslim.
194. Ibnu sabīl ialah orang yang dalam perjalanan yang bukan maksiat yang kehabisan bekal. Termasuk juga anak yang tidak diketahui ibu-bapaknya.

ٱلرِّجَالُ قَوَّٰمُونَ عَلَى ٱلنِّسَآءِ بِمَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بَعْضَهُمْ
Kaum laki-laki | pemimpin/lebih kuat | atas/bagi | kaum wanita | dengan sebab | telah melebihkan | Allah | sebagian mereka

عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَآ أَنفَقُوا۟ مِنْ أَمْوَٰلِهِمْ ۚ فَٱلصَّٰلِحَٰتُ
atas | sebagian yang lain | dan dengan sebab | mereka menafkahkan | dari | harta mereka | maka wanita-wanita yang saleh

قَٰنِتَٰتٌ حَٰفِظَٰتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ ٱللَّهُ ۚ وَٱلَّٰتِى تَخَافُونَ
yang taat | yang menjaga diri | di waktu gaib/tidak hadir | dengan sebab | menjaga/memelihara | Allah | dan wanita-2 yang | kalian khawatirkan

نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَٱهْجُرُوهُنَّ فِى ٱلْمَضَاجِعِ
*nusyūz*nya/kedurhakaannya | maka nasihati mereka | dan pindahkan/pisahkan mereka | dalam/dari | tempat tidur

وَٱضْرِبُوهُنَّ ۖ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا۟ عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا ۗ
dan pukullah mereka | maka jika | mereka menaati kalian | maka janganlah | kalian mencari-2 | atas/terhadap mereka | jalan (untuk menyusahkan)

إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيًّا كَبِيرًا ﴿٣٤﴾ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ
sesungguhnya | Allah | adalah Dia | Maha-tinggi | Mahabesar | 34 | Dan jika | kalian khawatir | (adanya) perpecahan

بَيْنِهِمَا فَٱبْعَثُوا۟ حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِۦ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَآ إِن
antara keduanya | maka utuslah/kirimlah | seorang pendamai | dari | keluarganya (laki-laki) | dan seorang pendamai | dari | keluarganya (perempuan) | jika

يُرِيدَآ إِصْلَٰحًا يُوَفِّقِ ٱللَّهُ بَيْنَهُمَآ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا
keduanya menghendaki | perdamaian | akan memberi taufik | Allah | kepada keduanya | sesungguhnya | Allah | adalah Dia | Maha Mengetahui | Maha Mengerti

¼ الحزب ٩

﴿٣٥﴾ ۞ وَٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا۟ بِهِۦ شَيْـًٔا ۖ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ
35 | Dan sembahlah | Allah | dan jangan | kalian mempersekutukan | dengan-Nya | sesuatu | dan kepada kedua orang tua

إِحْسَٰنًا وَبِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ وَٱلْجَارِ
(berbuat) baik | dan dengan yang punya | hubungan kerabat | dan anak-anak yatim | dan orang-orang miskin | dan tetangga

ذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْجَارِ ٱلْجُنُبِ وَٱلصَّاحِبِ بِٱلْجَنۢبِ
yang punya | kedekatan | dan tetangga | yang jauh | dan teman | sejawat

وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن
dan anak orang | dalam perjalanan | dan apa yang | kalian miliki | budak-budak kalian | sesungguhnya | Allah | tidak | menyukai | orang yang

كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٣٦﴾ ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ
adalah dia | sombong | membanggakan diri | 36 | Orang-2 yang | mereka kikir | dan mereka menyuruh

ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ
manusia/orang lain | dengan berbuat kikir | dan mereka menyembunyikan | apa yang | memberikan pada mereka | Allah

مِن فَضْلِهِۦ ۗ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٣٧﴾
dari | karunia-Nya | dan Kami sediakan | untuk orang-orang kafir | siksa | menghinakan | 37

وَالَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ رِئَاۤءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُوْنَ

Orang-orang yang | mereka menafkahkan | harta mereka | riya' (terhadap) | manusia | dan tidak | mereka beriman

بِاللّٰهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْاٰخِرِۗ وَمَنْ يَّكُنِ الشَّيْطٰنُ لَهٗ قَرِيْنًا فَسَاۤءَ

kepada Allah | dan tidak | dengan/kepada hari | akhirat | dan barang siapa | ia adalah/menjadikan | setan | baginya | (sebagai) teman | maka sejahat-2

قَرِيْنًا ﴿٣٨﴾ وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَاَنْفَقُوْا

teman | 38 | Dan apakah | atas/bagi mereka | sekiranya | mereka beriman | kepada Allah | dan hari | akhirat | dan mereka menafkahkan

مِمَّا رَزَقَهُمُ اللّٰهُ ۗوَكَانَ اللّٰهُ بِهِمْ عَلِيْمًا ﴿٣٩﴾ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَظْلِمُ

dari apa yang | memberi rezeki pada mereka | Allah | dan adalah | Allah | terhadap mereka | Maha Mengetahui | 39 | Sesungguhnya | Allah | tidak | Dia menganiaya

مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۚوَاِنْ تَكُ حَسَنَةً يُّضٰعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَّدُنْهُ

seberat | biji sangat kecil | dan jika | kamu ada | kebajikan | Dia melipatgandakannya | dan Dia memberikan | dari | sisi-Nya

اَجْرًا عَظِيْمًا ﴿٤٠﴾ فَكَيْفَ اِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ اُمَّةٍ ۢبِشَهِيْدٍ

pahala | yang besar | 40 | Maka bagaimana | jika/apabila | Kami datang | dari | tiap-tiap | umat | dengan seorang saksi

وَّجِئْنَا بِكَ عَلٰى هٰٓؤُلَاۤءِ شَهِيْدًا ۗ ﴿٤١﴾ يَوْمَىِٕذٍ يَّوَدُّ الَّذِيْنَ

dan Kami datangkan | dengan engkau | atas | mereka itu | sebagai saksi | 41 | Pada hari itu | ingin | orang-2 yang

كَفَرُوْا وَعَصَوُا الرَّسُوْلَ لَوْ تُسَوّٰى بِهِمُ الْاَرْضُۗ وَلَا يَكْتُمُوْنَ

mereka kafir | dan orang-2 yang mendurhakai | Rasul | sekiranya/supaya | disamaratakan | dengan mereka | bumi | dan tidak dapat | mereka menyembunyikan

اللّٰهَ حَدِيْثًا ࣖ ﴿٤٢﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَقْرَبُوا الصَّلٰوةَ

(dari) Allah | sesuatu kejadian | 42 | Wahai | orang-2 yang | mereka beriman | janganlah | kalian dekati | salat-salat

وَاَنْتُمْ سُكٰرٰى حَتّٰى تَعْلَمُوْا مَا تَقُوْلُوْنَ وَلَا جُنُبًا اِلَّا عَابِرِيْ

dan kalian | mabuk | sehingga | kalian mengetahui/mengerti | apa yang | kalian ucapkan | dan jangan | keadaan junub | kecuali | sekadar berlalu saja

سَبِيْلٍ حَتّٰى تَغْتَسِلُوْا ۗوَاِنْ كُنْتُمْ مَّرْضٰٓى اَوْ عَلٰى سَفَرٍ اَوْ جَاۤءَ

jalan | sehingga | kalian mandi | dan jika | kalian adalah | sakit | atau | dalam | perjalanan | atau | datang

اَحَدٌ مِّنْكُمْ مِّنَ الْغَاۤىِٕطِ اَوْ لٰمَسْتُمُ النِّسَاۤءَ فَلَمْ تَجِدُوْا مَاۤءً

seseorang | di antara kalian | dari | tempat buang air | atau | kalian menyentuh | perempuan | maka/kemudian tidak | kalian mendapatkan | air

فَتَيَمَّمُوْا صَعِيْدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوْا بِوُجُوْهِكُمْ وَاَيْدِيْكُمْ ۗ اِنَّ

maka bertayamumlah kalian | debu/tanah | bersih | maka sapulah | dengan/pada muka kalian | dan tangan kalian | sesungguhnya

اللّٰهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُوْرًا ﴿٤٣﴾ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ اُوْتُوْا نَصِيْبًا مِّنَ

Allah | adalah Dia | Maha Pemaaf | Maha Pengampun | 43 | Apakah tidak | kalian melihat | kepada | orang-2 yang | (mereka) diberi | bagian | dari

الْكِتٰبِ يَشْتَرُوْنَ الضَّلٰلَةَ وَيُرِيْدُوْنَ اَنْ تَضِلُّوا السَّبِيْلَ ۗ ﴿٤٤﴾

Al-Kitab | mereka membeli | kesesatan | dan mereka menghendaki | supaya | kalian tersesat | jalan | 44

38. Dan (juga) orang-orang yang menginfakkan hartanya karena riya' kepada orang lain (ingin dilihat dan dipuji), dan orang-orang yang tidak beriman kepada Allah dan kepada hari kemudian. Barang siapa menjadikan setan sebagai temannya, maka (ketahuilah) dia (setan itu) adalah teman yang sangat jahat.

39. Dan apa (keberatan) bagi mereka jika mereka beriman kepada Allah dan hari kemudian dan menginfakkan sebagian rezeki yang telah diberikan Allah kepadanya? Dan Allah Maha Mengetahui keadaan mereka.

40. Sungguh, Allah tidak akan menzalimi seseorang walaupun sebesar *żarrah*,[195] dan jika ada kebajikan (sekecil *żarrah*), niscaya Allah akan melipatgandakannya dan memberikan pahala yang besar dari sisi-Nya.

41. Dan bagaimanakah (keadaan orang kafir nanti), jika Kami mendatangkan seorang saksi (rasul) dari setiap umat dan Kami mendatangkan engkau (Muhammad) sebagai saksi atas mereka.

42. Pada hari itu, orang yang kafir dan orang yang mendurhakai Rasul (Muhammad), berharap sekiranya mereka diratakan dengan tanah (dikubur atau hancur luluh menjadi tanah), padahal mereka tidak dapat menyembunyikan sesuatu kejadian apa pun dari Allah.

43. Wahai orang yang beriman! Janganlah kamu mendekati salat, ketika kamu dalam keadaan mabuk, sampai kamu sadar apa yang kamu ucapkan, dan jangan pula (kamu hampiri masjid ketika kamu) dalam keadaan junub kecuali sekadar melewati untuk jalan saja, sebelum kamu mandi (mandi junub). Adapun jika kamu sakit atau sedang dalam perjalanan atau sehabis buang air atau kamu telah menyentuh perempuan,[196] sedangkan kamu tidak mendapat air, maka bertayamumlah kamu dengan debu yang baik (suci); usaplah wajahmu dan tanganmu dengan (debu) itu. Sungguh, Allah Maha Pemaaf, Maha Pengampun.

44. Tidakkah kamu memperhatikan orang yang telah diberi bagian Kitab (Taurat)? Mereka membeli kesesatan dan mereka menghendaki agar kamu tersesat (menyimpang) dari jalan (yang benar).

---

195. Żarrah adalah sesuatu yang terkecil dan teringan.

196. Sebagian besar ulama menjelaskan arti menyentuh di sini adalah bersentuhan kulit, dan sebagian lain adalah bercampur sebagai suami istri.

197. Mengubah arti, tempat, atau menambah dan mengurangi kata-kata.

198. Mereka mengatakan, "Dengarlah," tetapi hati mereka mengatakan, "Mudah-mudahan kamu tidak dapat mendengarkan

45. Dan Allah lebih mengetahui tentang musuh-musuhmu. Cukuplah Allah menjadi pelindung dan cukuplah Allah menjadi penolong (bagimu).

46. (Yaitu) di antara orang Yahudi, yang mengubah perkataan dari tempat-tempatnya.[197] Dan mereka berkata, "Kami mendengar, tetapi kami tidak mau menurutinya." Dan (mereka mengatakan pula), "Dengarlah," sedang (engkau Muhammad sebenarnya) tidak mendengar apa pun.[198] Dan (mereka mengatakan), "*Rā'inā*"[199] dengan memutarbalikkan lidahnya dan mencela agama. Sekiranya mereka mengatakan, "Kami mendengar dan patuh, dan dengarlah, dan perhatikanlah kami," tentulah itu lebih baik bagi mereka dan lebih tepat, tetapi Allah melaknat mereka, karena kekafiran mereka. Mereka tidak beriman kecuali sedikit sekali.[200]

47. Wahai orang-orang yang telah diberi Kitab! Berimanlah kamu kepada apa yang telah Kami turunkan (Al-Qur'an) yang membenarkan kitab yang ada pada kamu, sebelum Kami mengubah wajah-wajah(mu), lalu Kami putar ke belakang[201] atau Kami laknat mereka sebagaimana Kami melaknat orang-orang (yang berbuat maksiat) pada hari *Sabat* (Sabtu). Dan ketetapan Allah pasti berlaku.

48. Sesungguhnya Allah tidak akan mengampuni (dosa) karena mempersekutukan-Nya (syirik), dan Dia mengampuni apa (dosa) yang selain (syirik) itu bagi siapa yang Dia kehendaki. Barang siapa mempersekutukan Allah, maka sungguh, dia telah berbuat dosa yang besar.

49. Tidakkah engkau memperhatikan orang-orang yang menganggap dirinya suci (orang Yahudi dan Nasrani)? Sebenarnya Allah menyucikan siapa yang Dia kehendaki dan mereka tidak dizalimi sedikit pun.

50. Perhatikanlah, betapa mereka mengada-adakan kebohongan terhadap Allah? Dan cukuplah perbuatan itu menjadi dosa yang nyata (bagi mereka).

51. Tidakkah engkau memperhatikan orang-orang yang diberi bagian dari kitab (Taurat)? Mereka percaya kepada *Jibt* dan *Ṭāgūt*,[202] dan mengatakan kepada orang-orang kafir (musyrik Mekah), bahwa mereka itu lebih benar jalannya daripada orang-orang yang beriman.

وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِاَعْدَاۤىِٕكُمْ ۗ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَلِيًّا ۙ وَّكَفٰى بِاللّٰهِ نَصِيْرًا ﴿٤٥﴾
Dan Allah · lebih mengetahui · dengan/tentang musuh-2 kalian · dan cukuplah · dengan Allah · (menjadi) pelindung · dan cukuplah · dengan Allah · (menjadi) penolong · 45

مِنَ الَّذِيْنَ هَادُوْا يُحَرِّفُوْنَ الْكَلِمَ عَنْ مَّوَاضِعِهٖ وَيَقُوْلُوْنَ
Dari · orang-2 yang · Yahudi · mereka mengubah · perkataan · dari · tempat-tempatnya · dan mereka berkata

سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَاسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعٍ وَّرَاعِنَا لَيًّا ۢ بِاَلْسِنَتِهِمْ
kami mendengar · dan/tetapi kami mendurhakai · dan dengarlah · tidak/bukan · mendengar · dan peliharalah kami · memutar-mutar · dengan lidah mereka

وَطَعْنًا فِى الدِّيْنِ ۗ وَلَوْ اَنَّهُمْ قَالُوْا سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا وَاسْمَعْ وَانْظُرْنَا
dan mencela · dalam · agama · dan sekiranya · bahwasanya mereka · mereka mengatakan · kami mendengar · dan kami menaati · dan dengarkan · dan perhatikanlah kami

لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَاَقْوَمَ ۙ وَلٰكِنْ لَّعَنَهُمُ اللّٰهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوْنَ
tentulah itu adalah · lebih baik · bagi mereka · dan lebih tepat · akan tetapi · mengutuk mereka · Allah · dengan/karena kekafiran mereka · maka tidak · mereka beriman

اِلَّا قَلِيْلًا ﴿٤٦﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ اٰمِنُوْا بِمَا نَزَّلْنَا
kecuali · sedikit · 46 · wahai · orang-2 yang · mereka diberi · Al-Kitab · berimanlah kalian · dengan apa yang · Kami turunkan

مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ مِّنْ قَبْلِ اَنْ نَّطْمِسَ وُجُوْهًا فَنَرُدَّهَا
yang membenarkan · bagi apa yang (Kitab) · bersama kalian · dari · sebelum · bahwa · Kami mengubah · muka-muka · maka Kami putarkannya

عَلٰٓى اَدْبَارِهَآ اَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّآ اَصْحٰبَ السَّبْتِ ۗ وَكَانَ اَمْرُ
atas · belakangnya · atau · Kami kutuki mereka · sebagaimana · Kami melaknat · orang-orang (yang berbuat maksiat) · (pada) hari Sabtu · dan adalah · ketetapan

اللّٰهِ مَفْعُوْلًا ﴿٤٧﴾ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَغْفِرُ اَنْ يُّشْرَكَ بِهٖ وَيَغْفِرُ مَا دُوْنَ
Allah · berlaku · 47 · Sesungguhnya · Allah · tidak · Dia mengampuni · bahwa · dipersekutukan · dengannya · dan Dia mengampuni · apa yang · selain

ذٰلِكَ لِمَنْ يَّشَاۤءُ ۚ وَمَنْ يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَقَدِ افْتَرٰٓى اِثْمًا عَظِيْمًا
demikian · bagi siapa · Dia kehendaki · dan barang siapa · mempersekutukan · dengan Allah · maka sungguh · ia telah berbuat · dosa · besar

﴿٤٨﴾ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ يُزَكُّوْنَ اَنْفُسَهُمْ ۗ بَلِ اللّٰهُ يُزَكِّيْ مَنْ يَّشَاۤءُ
48 · Tidakkah · kau perhatikan · kepada · orang-2 yang · mereka membersihkan · diri mereka · tetapi/sebenarnya · Allah · Dia membersihkan · siapa yang · Dia kehendaki

وَلَا يُظْلَمُوْنَ فَتِيْلًا ﴿٤٩﴾ اُنْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ ۗ
dan tidak · mereka dianiaya · sedikit-pun · 49 · Perhatikanlah · bagaimana · mereka mengada-adakan · atas/terhadap · Allah · dusta

وَكَفٰى بِهٖٓ اِثْمًا مُّبِيْنًا ﴿٥٠﴾ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ اُوْتُوْا نَصِيْبًا
dan cukuplah · dengannya · dosa · nyata · 50 · Apakah tidak · kau perhatikan · kepada · orang-2 yang · mereka diberi · bagian

مِّنَ الْكِتٰبِ يُؤْمِنُوْنَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوْتِ وَيَقُوْلُوْنَ
dari · Al-Kitab · mereka beriman · dengan/kepada *Jibt* · dan *Ṭāgūt* · dan mereka mengatakan

لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا هٰٓؤُلَاۤءِ اَهْدٰى مِنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا سَبِيْلًا ﴿٥١﴾
kepada orang-2 yang · mereka kafir · mereka itu · lebih mendapat petunjuk · dari · orang-2 yang · mereka beriman · jalan · 51

(tuli)."
199. Tentang kata *rā'inā* sama artinya dengan *unẓurnā* artinya perhatikan kami. Selanjutnya lihat *Al-Baqarah* (2) : 104.
200. Ada yang mengatakan kadar keimanannya yang tipis, dan ada yang mengatakan jumlah orangnya yang sedikit.
201. Menurut kebanyakan mufasir, maksudnya ialah mengubah wajah mereka lalu diputar ke belakang sebagai penghinaan.

أُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَعَنَهُمُ اللّٰهُ ۗ وَمَنْ يَّلْعَنِ اللّٰهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهٗ نَصِيْرًا ﴿٥٢﴾

Mereka itulah | orang-2 yang | mengutuk mereka | Allah | dan barang siapa | dilaknat | Allah | maka tidak akan | mendapat | baginya | penolong | 52

اَمْ لَهُمْ نَصِيْبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَاِذًا لَّا يُؤْتُوْنَ النَّاسَ نَقِيْرًا ۙ ﴿٥٣﴾ اَمْ

atau-kah | bagi mereka | bagian | dari | kekuasaan | maka jika demikian | tidak akan | mereka mendatangkan | manusia | sedikit-pun | 53 | atau-kah

يَحْسُدُوْنَ النَّاسَ عَلٰى مَآ اٰتٰىهُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ ۚ فَقَدْ اٰتَيْنَآ

mereka dengki | (pada) manusia | atas | apa yang (karunia) | memberikan kepada mereka | Allah | dari | karunia-Nya | maka sungguh | Kami telah memberikan

اٰلَ اِبْرٰهِيْمَ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَاٰتَيْنٰهُمْ مُّلْكًا عَظِيْمًا ﴿٥٤﴾

keluarga | Ibrahim | Kitab | dan Hikmah | dan Kami berikan kepada mereka | kerajaan | besar | 54

فَمِنْهُمْ مَّنْ اٰمَنَ بِهٖ وَمِنْهُمْ مَّنْ صَدَّ عَنْهُ ۗ وَكَفٰى بِجَهَنَّمَ سَعِيْرًا

Maka di antara mereka | orang yang | ia beriman | dengan-nya | dan di antara mereka | orang yang | ia menghalangi | daripadanya | dan cukuplah | dengan neraka Jahanam | menyala-nyala

﴿٥٥﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِنَا سَوْفَ نُصْلِيْهِمْ نَارًا ۗ كُلَّمَا نَضِجَتْ

55 | Sesungguhnya | orang-2 yang | mereka kafir | dengan/kepada ayat-ayat Kami | kelak/bakal | Kami masukkan mereka | api/neraka | setiap | hangus/terbakar

جُلُوْدُهُمْ بَدَّلْنٰهُمْ جُلُوْدًا غَيْرَهَا لِيَذُوْقُوا الْعَذَابَ ۗ اِنَّ اللّٰهَ

kulit-kulit mereka | Kami ganti mereka | kulit-kulit | selain-nya | supaya merasakan | azab/siksa | sesungguhnya | Allah

كَانَ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ﴿٥٦﴾ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ

adalah Dia | Maha-perkasa | Maha-bijaksana | 56 | Dan orang-orang yang | mereka beriman | dan mereka mengerjakan | kebajikan

٢/٤ الحزب ٩

سَنُدْخِلُهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ۗ

akan Kami masukkan mereka | surga | mengalir | dari | bawah-nya | sungai-sungai | mereka kekal | di dalamnya | selama-lamanya

لَهُمْ فِيْهَآ اَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ ۙ وَّنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيْلًا ﴿٥٧﴾ ۞ اِنَّ

bagi mereka | di dalamnya | pasangan-pasangan | yang disucikan | dan Kami masukkan mereka | tempat teduh/naungan | nyaman | 57 | sungguh

اللّٰهَ يَأْمُرُكُمْ اَنْ تُؤَدُّوا الْاَمٰنٰتِ اِلٰٓى اَهْلِهَا ۙ وَاِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ

Allah | Dia menyuruh | untuk | menyampaikan | amanat | kepada | yang berhak menerimanya | dan apabila | kalian menetapkan hukum | di antara

النَّاسِ اَنْ تَحْكُمُوْا بِالْعَدْلِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهٖ ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ سَمِيْعًا

manusia | supaya | kalian tetapkan hukum | dengan adil | sungguh | Allah | sebaik-baiknya | Dia ajari kalian | dengannya | sungguh | Allah | adalah Dia | Maha Mendengar

بَصِيْرًا ﴿٥٨﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ وَاُولِى الْاَمْرِ

Maha Melihat | 58 | Wahai | orang-2 yang | mereka beriman | taatlah kalian | (pada) Allah | dan taatlah kalian | (pada) Rasul | dan *Ulil Amri*

مِنْكُمْ ۚ فَاِنْ تَنَازَعْتُمْ فِيْ شَيْءٍ فَرُدُّوْهُ اِلَى اللّٰهِ وَالرَّسُوْلِ اِنْ كُنْتُمْ

di antara kalian | maka jika | kalian berselisih | dalam/tentang | sesuatu | maka kembalikan ia | kepada | Allah | dan Rasul | jika | kalian adalah

تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ۗ ذٰلِكَ خَيْرٌ وَّاَحْسَنُ تَأْوِيْلًا ﴿٥٩﴾ ع

kalian beriman | kepada Allah | dan hari | akhir/akhirat | demi-kian itu | lebih baik/utama | dan sebaik-baik | kesudahan/akibatnya | 59

52. Mereka itulah orang-orang yang dilaknat Allah. Dan barang siapa dilaknat Allah, niscaya engkau tidak akan mendapatkan penolong baginya.

53. Ataukah mereka mempunyai bagian dari kerajaan (kekuasaan), meskipun mereka tidak akan memberikan sedikit pun (kebajikan) kepada manusia,

54. ataukah mereka dengki kepada manusia (Muhammad) karena karunia yang telah diberikan Allah kepadanya? Sungguh, Kami telah memberikan Kitab dan Hikmah kepada keluarga Ibrahim, dan Kami telah memberikan kepada mereka kerajaan (kekuasaan) yang besar.

55. Maka di antara mereka (yang dengki itu), ada yang beriman kepadanya dan ada pula yang menghalangi (manusia beriman) kepadanya. Cukuplah (bagi mereka) neraka Jahannam yang menyala-nyala apinya.

56. Sungguh, orang-orang yang kafir kepada ayat-ayat Kami, kelak akan Kami masukkan ke dalam neraka. Setiap kali kulit mereka hangus, Kami ganti dengan kulit yang lain, agar mereka merasakan azab. Sungguh, Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana.

57. Adapun orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, kelak akan Kami masukkan ke dalam surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya selama-lamanya. Di sana mereka mempunyai pasangan-pasangan yang suci, dan Kami masukkan mereka ke tempat yang teduh lagi nyaman.

58. Sungguh, Allah menyuruhmu menyampaikan amanat kepada yang berhak menerimanya, dan apabila kamu menetapkan hukum di antara manusia hendaknya kamu menetapkannya dengan adil. Sungguh, Allah sebaik-baik yang memberi pengajaran kepadamu. Sungguh, Allah Maha Mendengar, Maha Melihat.

59. Wahai orang-orang yang beriman! Taatilah Allah dan taatilah Rasul (Muhammad), dan *Ulil Amri* (pemegang kekuasaan)[203] di antara kamu. Kemudian, jika kamu berbeda pendapat tentang sesuatu, maka kembalikanlah kepada Allah (Al-Qur'an) dan Rasul (sunnahnya), jika kamu beriman kepada Allah dan hari kemudian. Yang demikian itu, lebih utama (bagimu) dan lebih baik akibatnya.

---

202. Jibt sama dengan *Ṭāgūt*, ialah setan dan apa saja yang disembah selain Allah Swt.

203. Selama pemegang kekuasaan berpegang pada Kitab Allah dan Sunnah Rasul.

60. Tidakkah engkau (Muhammad) memperhatikan orang-orang yang mengaku bahwa mereka telah beriman kepada apa yang diturunkan kepadamu dan kepada apa yang diturunkan sebelummu? Tetapi mereka[204] masih menginginkan ketetapan hukum kepada *Ṭāgūt*, padahal mereka telah diperintahkan untuk mengingkari *Ṭāgūt* itu. Dan setan bermaksud menyesatkan mereka (dengan) kesesatan yang sejauh-jauhnya.

61. Dan apabila dikatakan kepada mereka, "Marilah (patuh) kepada apa yang telah diturunkan Allah dan (patuh) kepada Rasul," (niscaya) engkau (Muhammad) melihat orang munafik menghalangi dengan keras darimu.

62. Maka bagaimana halnya apabila (kelak) musibah menimpa mereka (orang munafik) disebabkan perbuatan tangannya sendiri, kemudian mereka datang kepadamu (Muhammad) sambil bersumpah, "Demi Allah, kami sekali-kali tidak menghendaki selain kebaikan dan kedamaian."

63. Mereka itu adalah orang-orang yang (sesungguhnya) Allah mengetahui apa yang ada di dalam hatinya. Karena itu berpalinglah kamu dari mereka, dan berilah mereka nasihat, dan katakanlah kepada mereka perkataan yang membekas pada jiwanya.

64. Dan Kami tidak mengutus seorang rasul melainkan untuk ditaati dengan izin Allah. Dan sungguh, sekiranya mereka setelah menzalimi dirinya[205] datang kepadamu (Muhammad), lalu memohon ampunan kepada Allah, dan Rasul pun memohonkan ampunan untuk mereka, niscaya mereka mendapati Allah Maha Penerima Tobat, Maha Penyayang.

65. Maka demi Tuhanmu, mereka tidak beriman sebelum mereka menjadikan engkau (Muhammad) sebagai hakim dalam perkara yang mereka perselisihkan, (sehingga) kemudian tidak ada rasa keberatan dalam hati mereka terhadap putusan yang engkau berikan, dan mereka menerima dengan sepenuhnya.

---

204. Orang yang selalu memusuhi Nabi Muhammad saw. dan kaum muslimin. Ada yang mengatakan Abu Barzah seorang tukang tenung pada masa Nabi, dan ada yang mengatakan Ka'ab bin Asyraf (orang munafik).

205. Berhakim kepada selain Nabi Muhammad saw.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ

apakah tidak | kamu perhatikan | kepada | orang-orang yang | mereka mengaku | sesungguhnya mereka | mereka beriman | dengan apa yang | diturunkan | kepada kamu

وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ

dan apa yang | diturunkan | dari | sebelum kamu | mereka hendak | bahwa | mereka berhakim | kepada | Ṭāgūt (berhala)

وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ ۖ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ

dan sungguh | mereka diperintah | untuk | mereka mengingkari | dengannya | dan menghendaki | setan | untuk | menyesatkan mereka

ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٦٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ

penyesatan | sejauh-jauhnya | 60 | Dan apabila | dikatakan | kepada mereka | marilah | kepada | apa yang (hukum) | telah diturunkan

اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ

Allah | dan kepada | Rasul | kalian lihat | orang-orang munafik | mereka menghalangi | dari kamu

صُدُودًا ﴿٦١﴾ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا

halangan yang sangat/sekuat2-nya | 61 | Maka bagaimanakah | apabila | menimpa mereka | musibah | dengan sebab

قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا

perbuatan | tangan-2 mereka | kemudian | mereka datang kepada kamu | mereka bersumpah | dengan/demi Allah | sekali-2 tidak | kami menghendaki | kecuali/selain

إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا

kebaikan | dan perdamaian yang sempurna | 62 | Mereka itu | orang-orang yang | mengetahui | Allah | apa yang

فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي

di dalam | hati mereka | maka berpalinglah | dari mereka | dan berilah mereka pelajaran | dan katakanlah | kepada mereka | dalam

أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ﴿٦٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا

diri/jiwa mereka | perkataan | berbekas | 63 | Dan tidak | Kami mengutus | dari | seorang rasul | melainkan

لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ

untuk ditaati | dengan seizin | Allah | dan jikalau | sesungguhnya mereka | ketika | mereka menganiaya | diri mereka

جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ

mereka datang kepadamu | maka mereka memohon ampun | Allah | dan memohonkan ampun | untuk mereka | Rasul

لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا ﴿٦٤﴾ فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ

tentu mereka mendapati | Allah | Maha Penerima tobat | Maha Penyayang | 64 | Maka demi | Tuhan kamu | tidak | mereka beriman

حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا

hingga | mereka menjadikan kamu hakim | terhadap apa/perkara | perselisihan | di antara mereka | kemudian | tidak | mereka mendapatkan

فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

dalam | diri/hati mereka | keberatan | terhadap apa yang | kalian putuskan | dan mereka menerima | penerima sepenuhnya | 65

وَلَوْ اَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ اَنِ اقْتُلُوْٓا اَنْفُسَكُمْ اَوِ اخْرُجُوْا مِنْ

Dan kalau · bahwa · Kami perintahkan · atas/kepada mereka · agar · bunuhlah oleh kalian · diri kalian · atau · keluarlah kalian · dari

دِيَارِكُمْ مَّا فَعَلُوْهُ اِلَّا قَلِيْلٌ مِّنْهُمْ ۗ وَلَوْ اَنَّهُمْ فَعَلُوْا مَا يُوْعَظُوْنَ

kampung kalian · tidak · mereka melakukannya · kecuali · sedikit · dari mereka · dan kalau · bahwa mereka · melaksanakan · apa yang · diberikan

بِهٖ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَاَشَدَّ تَثْبِيْتًاۙ ﴿٦٦﴾ وَّاِذًا لَّاٰتَيْنٰهُمْ مِّنْ

dengannya · tentulah jadilah ia · lebih baik · bagi mereka · dan sangat/lebih · menguatkan · 66 · Dan kalau demikian · pasti Kami berikan · dari

لَّدُنَّآ اَجْرًا عَظِيْمًاۙ ﴿٦٧﴾ وَّلَهَدَيْنٰهُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا ﴿٦٨﴾

sisi Kami · pahala · besar · 67 · dan pasti Kami beri petunjuk mereka · jalan · lurus/benar · 68

وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ فَاُولٰۤىِٕكَ مَعَ الَّذِيْنَ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ

Dan siapa yang · menaati · Allah · dan Rasul · maka mereka itu · bersama-sama · orang-2 yang · menganugerahi nikmat · Allah · atas mereka

مِّنَ النَّبِيّٖنَ وَالصِّدِّيْقِيْنَ وَالشُّهَدَاۤءِ وَالصّٰلِحِيْنَ ۚ وَحَسُنَ

dari · para nabi · dan para pecinta kebenaran · dan para mati syahid · dan orang-orang saleh · dan sebaik-baik

اُولٰۤىِٕكَ رَفِيْقًا ﴿٦٩﴾ ذٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللّٰهِ ۗ وَكَفٰى

mereka itulah · teman · 69 · Demikian itu · karunia · dari · Allah · dan cukup

بِاللّٰهِ عَلِيْمًا ع ﴿٧٠﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا خُذُوْا حِذْرَكُمْ ع

dengan Allah · mengetahui · 70 · Wahai · orang-orang yang · mereka beriman · ambillah oleh kalian · kewaspadaan kalian/bersiap-siap

فَانْفِرُوْا ثُبَاتٍ اَوِ انْفِرُوْا جَمِيْعًا ﴿٧١﴾ وَاِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لَّيُبَطِّئَنَّ ۚ

pergilah kalian · berkelompok-kelompok · atau · pergilah/majulah · bersama-sama · 71 · Dan sesungguhnya · di antara kalian · ada orang yang · sangat berlambat-2

فَاِنْ اَصَابَتْكُمْ مُّصِيْبَةٌ قَالَ قَدْ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيَّ اِذْ لَمْ اَكُنْ مَّعَهُمْ

maka jika · menimpa kalian · bencana · ia berkata · sungguh · telah memberi nikmat · Allah · atas diriku · jika/karena · tidak · adalah aku · bersama-sama mereka

شَهِيْدًا ﴿٧٢﴾ وَلَىِٕنْ اَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللّٰهِ لَيَقُوْلَنَّ كَاَنْ

menyaksikan (berperang) · 72 · Dan sungguh jika · menimpa kalian · karunia · dari · Allah · tentu ia mengatakan · seakan-akan

لَّمْ تَكُنْۢ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهٗ مَوَدَّةٌ يّٰلَيْتَنِيْ كُنْتُ مَعَهُمْ فَاَفُوْزَ

tidak pernah · ada · antara kalian · dan antara ia · kasih sayang · wahai kiranya aku · adalah aku · bersama-2 mereka · tentu saya menang

فَوْزًا عَظِيْمًا ﴿٧٣﴾ ۞ فَلْيُقَاتِلْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ الَّذِيْنَ ٣/٤ الحزب ٩

kemenangan · besar · 73 · Maka hendaklah berperang · di · jalan · Allah · orang-orang yang

يَشْرُوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا بِالْاٰخِرَةِ ۗ وَمَنْ يُّقَاتِلْ فِيْ

mereka menukar · kehidupan · dunia · dengan akhirat · dan barang siapa · berperang · di

سَبِيْلِ اللّٰهِ فَيُقْتَلْ اَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيْهِ اَجْرًا عَظِيْمًا ﴿٧٤﴾

jalan · Allah · maka/lalu terbunuh · atau · memperoleh kemenangan · maka kelak · akan Kami berikan padanya · pahala · besar · 74

66. Dan sekalipun telah Kami perintahkan kepada mereka, "Bunuhlah dirimu atau keluarlah kamu dari kampung halamanmu," ternyata mereka tidak akan melakukannya, kecuali sebagian kecil dari mereka. Dan sekiranya mereka benar-benar melaksanakan perintah yang diberikan, niscaya itu lebih baik bagi mereka dan lebih menguatkan (iman mereka),

67. dan dengan demikian, pasti Kami berikan kepada mereka pahala yang besar dari sisi Kami,

68. dan pasti Kami tunjukkan kepada mereka jalan yang lurus.

69. Dan barang siapa menaati Allah dan Rasul (Muhammad), maka mereka itu akan bersama-sama dengan orang yang diberikan nikmat oleh Allah, (yaitu) para nabi, para pecinta kebenaran, orang-orang yang mati syahid, dan orang-orang saleh. Mereka itulah teman yang sebaik-baiknya.

70. Yang demikian itu adalah karunia dari Allah, dan cukuplah Allah Yang Maha Mengetahui.

71. Wahai orang-orang yang beriman! Bersiap siagalah kamu, dan majulah (ke medan pertempuran) secara berkelompok, atau majulah bersama-sama (serentak).

72. Dan sesungguhnya di antara kamu pasti ada orang yang sangat enggan (ke medan pertempuran). Lalu jika kamu ditimpa musibah dia berkata, "Sungguh, Allah telah memberikan nikmat kepadaku karena aku tidak ikut berperang bersama mereka."

73. Dan sungguh, jika kamu mendapat karunia (kemenangan) dari Allah, tentulah dia mengatakan seakan-akan belum pernah ada hubungan kasih sayang antara kamu dengan dia, "Wahai, sekiranya aku bersama mereka, tentu aku akan memperoleh kemenangan yang agung (pula)."

74. Karena itu, hendaklah orang-orang yang menjual kehidupan dunia untuk (kehidupan) akhirat berperang di jalan Allah. Dan barang siapa berperang di jalan Allah, lalu gugur atau memperoleh kemenangan; maka akan Kami berikan pahala yang besar kepadanya.

---

206. Orang yang menampakkan dirinya beriman dan minta izin berperang sebelum ada perintah berperang.
207. Rasul tidak bertanggung jawab terhadap perbuatan-perbuatan mereka dan tidak menjamin agar mereka tidak berbuat kesalahan.
208. Tokoh-tokoh sahabat Rasul.

75. Dan mengapa kamu tidak mau berperang di jalan Allah dan (membela) orang yang lemah, baik laki-laki, perempuan maupun anak-anak yang berdoa, "Ya Tuhan kami, keluarkanlah kami dari negeri ini (Mekah) yang penduduknya zalim. Berilah kami pelindung dari sisi-Mu, dan berilah kami penolong dari sisi-Mu."

76. Orang-orang yang beriman, mereka berperang di jalan Allah, dan orang-orang yang kafir berperang di jalan *Ṭāgūt*, maka perangilah kawan-kawan setan itu, (karena) sesungguhnya tipu daya setan itu lemah.

77. Tidakkah engkau memperhatikan orang-orang yang dikatakan kepada mereka,[209] "Tahanlah tanganmu (dari berperang), laksanakanlah salat dan tunaikanlah zakat!" Ketika mereka diwajibkan berperang, tiba-tiba sebagian mereka (golongan munafik) takut kepada manusia (musuh), seperti takutnya kepada Allah, bahkan lebih takut (dari itu). Mereka berkata, "Ya Tuhan kami, mengapa Engkau wajibkan berperang kepada kami? Mengapa tidak Engkau tunda (kewajiban berperang) kepada kami beberapa waktu lagi?" Katakanlah, "Kesenangan di dunia ini hanya sedikit dan akhirat itu lebih baik bagi orang-orang yang bertakwa (mendapat pahala turut berperang) dan kamu tidak akan dizalimi sedikit pun."

78. Di mana pun kamu berada, kematian akan mendapatkan kamu, kendatipun kamu berada di dalam benteng yang tinggi dan kokoh. Jika mereka memperoleh kebaikan, mereka mengatakan, "Ini dari sisi Allah", dan jika mereka ditimpa suatu keburukan mereka mengatakan, "Ini dari engkau (Muhammad)." Katakanlah, "Semuanya (datang) dari sisi Allah." Maka mengapa orang-orang itu (orang-orang munafik) hampir-hampir tidak memahami pembicaraan (sedikit pun)?

79. Kebajikan apa pun yang kamu peroleh, adalah dari sisi Allah, dan keburukan apa pun yang menimpamu, itu dari (kesalahan) dirimu sendiri. Kami mengutusmu (Muhammad) menjadi rasul kepada (seluruh) manusia. Dan cukuplah Allah yang menjadi saksi.

---

209. Menurut mufasir yang lain maksudnya ialah: kalau suatu berita tentang keamanan dan ketakutan itu disampaikan kepada Rasul *dan Ulil Amri, tentulah Rasul dan Ulil Amri* yang ahli dapat menetapkan kesimpulan (istimbat) dari berita itu.

210. Perintah berperang itu harus dilakukan oleh Nabi Muhammad saw. karena yang dibebani adalah dirinya sendiri. Ayat ini berhubungan dengan keengganan sebagian besar orang Madinah untuk ikut berperang bersama Nabi ke

---

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَالْمُسْتَضْعَفِيْنَ مِنَ الرِّجَالِ

Dan mengapa | kalian | tidak mau | kalian berperang | di | jalan | Allah | dan orang-orang yang lemah | dari | laki-laki

وَالنِّسَاۤءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَآ اَخْرِجْنَا مِنْ هٰذِهِ الْقَرْيَةِ

dan perempuan | dan anak-anak | orang-2 yang | mereka mengatakan/berdoa | ya Tuhan kami | keluarkanlah kami | dari | ini | negeri

الظَّالِمِ اَهْلُهَاۚ وَاجْعَلْ لَّنَا مِنْ لَّدُنْكَ وَلِيًّاۚ وَّاجْعَلْ لَّنَا مِنْ لَّدُنْكَ

yang zalim | penduduknya | dan jadikan/berilah | untuk kami | dari | sisi Engkau | pelindung | dan jadikan/berilah | untuk kami | dari | sisi Engkau

نَصِيْرًا ۝٧٥ اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا يُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۚ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا

penolong | 75 | Orang-2 yang | mereka beriman | mereka berperang | di | jalan | Allah | dan orang-2 yang | mereka kafir

يُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ الطَّاغُوْتِ فَقَاتِلُوْٓا اَوْلِيَاۤءَ الشَّيْطٰنِ ۚ اِنَّ كَيْدَ

mereka berperang | di | jalan | Ṭāgūt | maka perangilah | kawan-kawan | setan | sesungguhnya | tipu daya

الشَّيْطٰنِ كَانَ ضَعِيْفًا ࣖ ۝٧٦ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ قِيْلَ لَهُمْ كُفُّوْٓا اَيْدِيَكُمْ

setan | adalah | lemah | 76 | Tidakkah | kau lihat | kepada | orang-2 yang | dikatakan | kepada mereka | tahanlah | tangan kalian

وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ ۚ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ اِذَا فَرِيْقٌ

dan dirikan | salat | dan tunaikan | zakat | maka setelah | diwajibkan | atas mereka | berperang | tiba-tiba | segolongan

مِّنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللّٰهِ اَوْ اَشَدَّ خَشْيَةً ۚ وَقَالُوْا رَبَّنَا لِمَ

dari mereka | mereka takut | manusia | seperti takut | Allah | atau | lebih | takut | dan mereka berkata | Tuhan kami | mengapa

كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ ۚ لَوْلَآ اَخَّرْتَنَآ اِلٰٓى اَجَلٍ قَرِيْبٍ ۗ قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا

Engkau wajibkan | atas kami | berperang | mengapa tidak | Engkau tangguhkan kami | sampai | waktu | dekat | katakanlah | kesenangan | dunia

قَلِيْلٌ ۚ وَالْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقٰىۗ وَلَا تُظْلَمُوْنَ فَتِيْلًا ۝٧٧ اَيْنَ مَا

sedikit | dan akhirat | lebih baik | bagi orang | bertakwa | dan tidak | kalian dianiaya | sedikit pun | 77 | di mana saja

تَكُوْنُوْا يُدْرِكْكُّمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِيْ بُرُوْجٍ مُّشَيَّدَةٍ ۗ وَاِنْ تُصِبْهُمْ

kalian berada | akan mendapatkan kalian | kematian | kendatipun | kalian berada | di dalam | benteng | yang kokoh | dan jika | menimpa mereka

حَسَنَةٌ يَّقُوْلُوْا هٰذِهٖ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ۚ وَاِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَّقُوْلُوْا

kebaikan | mereka berkata | ini | dari | sisi | Allah | dan jika | menimpa mereka | kejahatan/bencana | mereka berkata

هٰذِهٖ مِنْ عِنْدِكَ ۗ قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ ۗ فَمَالِ هٰٓؤُلَاۤءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُوْنَ

ini | dari | sisi kamu | katakan | semuanya | dari | sisi | Allah | maka mengapa | mereka itu | kaum | tidak | mereka hampir-2

يَفْقَهُوْنَ حَدِيْثًا ۝٧٨ مَآ اَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللّٰهِ ۖ وَمَآ اَصَابَكَ مِنْ

mereka memahami | pembicaraan | 78 | apa saja yang | menimpa kamu | dari | kebaikan | maka dari | Allah | dan apa saja yang | menimpa kamu | dari

سَيِّئَةٍ فَمِنْ نَّفْسِكَ ۗ وَاَرْسَلْنٰكَ لِلنَّاسِ رَسُوْلًا ۗ وَكَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًا ۝٧٩

kejelekan/bencana | maka dari | dirimu sendiri | dan Kami utus kamu | kepada manusia | (sebagian) rasul | dan cukuplah | dengan Allah | menjadi saksi | 79

مَنْ يُّطِعِ الرَّسُوْلَ فَقَدْ اَطَاعَ اللّٰهَ ۚ وَمَنْ تَوَلّٰى فَمَآ اَرْسَلْنٰكَ

Barang siapa · menaati · Rasul · maka sesungguhnya · dia menaati · Allah · dan barang siapa · dia berpaling · maka tidak · Kami mengutus kamu

عَلَيْهِمْ حَفِيْظًا ۗ ﴿٨٠﴾ وَيَقُوْلُوْنَ طَاعَةٌ ۖ فَاِذَا بَرَزُوْا مِنْ

atas mereka · pemelihara · 80 · Dan mereka mengatakan · taat · maka apabila · mereka telah pergi · dari

عِنْدِكَ بَيَّتَ طَاۤىِٕفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ الَّذِيْ تَقُوْلُ ۗ وَاللّٰهُ يَكْتُبُ

sisi kamu · mengambil keputusan di malam hari · segolongan · dari mereka · bukan/selain · yang · dia katakan · dan Allah · Dia menulis

مَا يُبَيِّتُوْنَ ۚ فَاَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ ۗ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيْلًا

apa yang · mereka putuskan · maka berpalinglah · dari mereka · dan bertawakallah · atas/kepada · Allah · dan cukuplah · dengan Allah · pelindung

﴿٨١﴾ اَفَلَا يَتَدَبَّرُوْنَ الْقُرْاٰنَ ۗ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللّٰهِ لَوَجَدُوْا

81 · apakah maka tidak · mereka memperhatikan · Al-Qur'an · dan jika · ia adalah · dari · sisi · selain/bukan · Allah · tentu mereka mendapati

فِيْهِ اخْتِلَافًا كَثِيْرًا ﴿٨٢﴾ وَاِذَا جَاۤءَهُمْ اَمْرٌ مِّنَ الْاَمْنِ

di dalamnya · pertentangan · banyak · 82 · Dan apabila · datang kepada mereka · perkara/berita · dari · keamanan

اَوِ الْخَوْفِ اَذَاعُوْا بِهٖ ۗ وَلَوْ رَدُّوْهُ اِلَى الرَّسُوْلِ وَاِلٰٓى اُولِى

atau · ketakutan · mereka menyiarkan · dengannya · dan kalau · mereka mengembalikan · kepada · Rasul · dan kepada · pemegang

الْاَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِيْنَ يَسْتَنْۢبِطُوْنَهٗ مِنْهُمْ ۗ وَلَوْلَا فَضْلُ

kekuasaan · dari/di antara mereka · tentu akan mengetahuinya · orang-2 yang · mereka menyelidikinya · dari/di antara mereka · dan kalau tidak · karunia

اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهٗ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطٰنَ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿٨٣﴾

Allah · atas kalian · dan rahmat-Nya · tentu kalian mengikuti · setan · kecuali · sedikit · 83

فَقَاتِلْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۚ لَا تُكَلَّفُ اِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضِ الْمُؤْمِنِيْنَ ۚ

Maka berperanglah · pada · jalan · Allah · tidak · kamu dibebani · kecuali · diri kamu sendiri · dan kobarkanlah semangat · orang-2 mukmin

عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّكُفَّ بَأْسَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ۗ وَاللّٰهُ اَشَدُّ بَأْسًا

mudah-mudahan · Allah · akan · menolak · kekuatan · orang-2 yang · mereka kafir · dan Allah · sangat · kekuatan

وَّاَشَدُّ تَنْكِيْلًا ﴿٨٤﴾ مَنْ يَّشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَّكُنْ لَّهٗ

dan sangat · keras · 84 · Barang siapa · menolong · sebuah pertolongan · baik · adalah · baginya

نَصِيْبٌ مِّنْهَا ۚ وَمَنْ يَّشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَّكُنْ لَّهٗ كِفْلٌ مِّنْهَا ۗ

bagian · daripadanya · dan barang siapa · menolong · sebuah pertolongan · buruk · adalah · baginya · memikul · daripadanya

وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيْتًا ﴿٨٥﴾ وَاِذَا حُيِّيْتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوْا

dan · Allah · atas · segala · sesuatu · mahakuasa · 85 · Dan apabila · kalian dihormati · dengan penghormatan · maka hormatilah

بِاَحْسَنَ مِنْهَآ اَوْ رُدُّوْهَا ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيْبًا ﴿٨٦﴾

dengan yang lebih baik · dari padanya · atau · kembalikan ia · sesungguhnya · Allah · adalah Dia · atas · segala/tiap-tiap · sesuatu · memperhitungkan · 86

80. Barang siapa menaati Rasul (Muhammad), maka sesungguhnya dia telah menaati Allah. Dan barang siapa berpaling (dari ketaatan itu), maka (ketahuilah) Kami tidak mengutusmu (Muhammad) untuk menjadi pemelihara mereka.[207]

81. Dan mereka (orang-orang munafik) mengatakan, "(Kewajiban kami hanyalah) taat." Tetapi, apabila mereka telah pergi dari sisimu (Muhammad), sebagian dari mereka mengatur siasat di malam hari (mengambil keputusan) lain dari yang telah mereka katakan tadi. Allah mencatat siasat yang mereka atur di malam hari itu, maka berpalinglah dari mereka dan bertawakallah kepada Allah. Cukuplah Allah yang menjadi pelindung.

82. Maka tidakkah mereka menghayati (mendalami) Al-Qur'an? Sekiranya (Al-Qur'an) itu bukan dari Allah, pastilah mereka menemukan banyak hal yang bertentangan di dalamnya.

83. Dan apabila sampai kepada mereka suatu berita tentang keamanan ataupun ketakutan, mereka (langsung) menyiarkannya. (Padahal) apabila mereka menyerahkannya kepada Rasul dan *Ulil Amri*[208] di antara mereka, tentulah orang-orang yang ingin mengetahui kebenarannya (akan dapat) mengetahuinya (secara resmi) dari mereka (Rasul dan *Ulil Amri*).[209] Sekiranya bukan karena karunia dan rahmat Allah kepadamu, tentulah kamu mengikuti setan, kecuali sebagian kecil saja (di antara kamu).

84. Maka berperanglah engkau (Muhammad) di jalan Allah, engkau tidaklah dibebani melainkan atas dirimu sendiri.[210] Kobarkanlah (semangat) orang-orang beriman (untuk berperang). Mudah-mudahan Allah menolak (mematahkan) serangan orang-orang yang kafir itu. Allah sangat besar kekuatan-(Nya) dan sangat keras siksa (-Nya).

85. Barang siapa memberi pertolongan dengan pertolongan yang baik, niscaya dia akan memperoleh bagian dari (pahala)nya. Dan barang siapa memberi pertolongan dengan pertolongan yang buruk, niscaya dia akan memikul bagian dari (dosa)nya. Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

86. Dan apabila kamu dihormati dengan suatu (salam) penghormatan, maka balaslah penghormatan itu dengan yang lebih baik, atau balaslah (penghormatan itu, yang sepadan) dengannya. Sungguh, Allah memperhitungkan segala sesuatu.

Badar. Maka turunlah ayat yang memerintahkan agar Nabi Muhamad saw. pergi berperang walaupun sendirian saja

211.Golongan orang mukmin yang membela orang munafik dan golongan orang mukmin yang memusuhi mereka.

87. Allah, tidak ada tuhan selain Dia. Dia pasti akan mengumpulkan kamu pada hari kiamat yang tidak diragukan terjadinya. Siapakah yang lebih benar perkataan(nya) daripada Allah?

88. Maka mengapa kamu (terpecah) menjadi dua golongan[211] dalam (menghadapi) orang-orang munafik, padahal Allah telah mengembalikan mereka (kepada kekafiran), disebabkan usaha mereka sendiri? Apakah kamu bermaksud memberi petunjuk kepada orang yang telah dibiarkan sesat oleh Allah? Barang siapa dibiarkan sesat oleh Allah, kamu tidak akan mendapatkan jalan (untuk memberi petunjuk) baginya.

89. Mereka ingin agar kamu menjadi kafir sebagaimana mereka telah menjadi kafir, sehingga kamu menjadi sama (dengan mereka). Janganlah kamu jadikan dari antara mereka sebagai teman-teman(mu), sebelum mereka berpindah pada jalan Allah. Apabila mereka berpaling,[212] maka tawanlah mereka dan bunuhlah mereka di mana pun mereka kamu temukan, dan janganlah kamu jadikan seorang pun di antara mereka sebagai teman setia dan penolong,

90. kecuali orang-orang yang meminta perlindungan kepada suatu kaum, yang antara kamu dan kaum itu telah ada perjanjian (damai)[213] atau orang yang datang kepadamu sedang hati mereka merasa keberatan untuk memerangi kamu atau memerangi kaumnya.[214] Sekiranya Allah menghendaki, niscaya diberikan-Nya kekuasaan kepada mereka (dalam) menghadapi kamu, maka pastilah mereka memerangimu. Tetapi jika mereka membiarkan kamu, dan tidak memerangimu serta menawarkan perdamaian kepadamu (menyerah), maka Allah tidak memberi jalan bagimu (untuk menawan dan membunuh) mereka.

91. Kelak akan kamu dapati (golongan-golongan) yang lain, yang menginginkan agar mereka hidup aman bersamamu dan aman (pula) bersama kaumnya. Setiap kali mereka diajak kembali kepada fitnah (syirik), mereka pun terjun ke dalamnya. Karena itu jika mereka tidak membiarkan kamu dan tidak mau menawarkan perdamaian kepadamu, serta tidak menahan tangan mereka (dari memerangimu), maka tawanlah mereka dan bunuhlah mereka di mana saja kamu temui, dan merekalah orang yang Kami berikan kepadamu alasan yang nyata (untuk memerangi, menawan, dan membunuh) mereka.

---

212. Diriwayatkan bahwa beberapa orang Arab datang kepada Rasulullah saw. di Madinah, lalu mereka masuk Islam, kemudian mereka ditimpa demam Madinah, karena itu mereka kembali kafir lalu mereka keluar dari Madinah. Kemudian mereka berjumpa dengan sahabat Nabi, lalu sahabat menanyakan sebab-sebab mereka meninggalkan Madinah. Mereka

---

اللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَۗ لَيَجْمَعَنَّكُمْ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيْهِۗ
Allah | tidak | Tuhan | kecuali/selain | Dia | sungguh Dia akan mengumpulkan kalian | sampai | hari | kiamat | tidak ada | keraguan | di dalamnya

ع وَمَنْ اَصْدَقُ مِنَ اللّٰهِ حَدِيْثًا ࣖ ﴿٨٧﴾ ۞ فَمَا لَكُمْ فِى الْمُنٰفِقِيْنَ
dan siapakah | lebih benar | daripada | Allah | perkataan | 87 | Maka mengapa | bagi kalian | dalam | orang-orang munafik

الحزب ١٠ فِئَتَيْنِ وَاللّٰهُ اَرْكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوْاۗ اَتُرِيْدُوْنَ اَنْ تَهْدُوْا مَنْ
dua golongan | dan Allah | menjerumuskan mereka | dengan sebab | mereka usahakan | apakah kalian bermaksud | bahwa | memberi petunjuk | orang

اَضَلَّ اللّٰهُۗ وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهٗ سَبِيْلًا ﴿٨٨﴾ وَدُّوْا لَوْ
menyesatkan | Allah | dan barang siapa | menyesatkan | Allah | maka tidak | kalian mendapatkan | baginya | jalan | 88 | Mereka ingin | kalau

تَكْفُرُوْنَ كَمَا كَفَرُوْا فَتَكُوْنُوْنَ سَوَاۤءً فَلَا تَتَّخِذُوْا مِنْهُمْ اَوْلِيَاۤءَ
kalian menjadi kafir | sebagaimana | mereka kafir | maka kalian adalah/menjadi | sama | maka janganlah | kalian mengambil menjadikan | dari mereka | pemimpin

حَتّٰى يُهَاجِرُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۗ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوْهُمْ وَاقْتُلُوْهُمْ
sehingga | mereka hijrah | di | jalan | Allah | maka jika | mereka berpaling | maka ambillah/tawanlah mereka | dan bunuhlah mereka

حَيْثُ وَجَدْتُّمُوْهُمْۖ وَلَا تَتَّخِذُوْا مِنْهُمْ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًاۙ ﴿٨٩﴾
sekira di mana saja | kalian menemui mereka | dan janganlah | kalian ambil/jadikan | di antara mereka | pemimpin/pelindung | dan jangan | menjadi penolong | 89

اِلَّا الَّذِيْنَ يَصِلُوْنَ اِلٰى قَوْمٍۢ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيْثَاقٌ اَوْ جَاۤءُوْكُمْ
Kecuali | orang-2 yang | mereka mengadakan hubungan | kepada | kaum | antara kalian | antara mereka | perjanjian | atau | mereka datang pada kalian

حَصِرَتْ صُدُوْرُهُمْ اَنْ يُّقَاتِلُوْكُمْ اَوْ يُقَاتِلُوْا قَوْمَهُمْ ۗ وَلَوْ شَاۤءَ
terkepung merasa berat | dada/hati mereka | untuk | memerangi kalian | atau | mereka memerangi | kaum mereka | dan kalau | menghendaki

اللّٰهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقٰتَلُوْكُمْ ۚ فَاِنِ اعْتَزَلُوْكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوْكُمْ
Allah | tentu memberi kekuasaan kepada mereka | atas kalian | maka pasti mereka memerangi kalian | maka/tetapi jika | mereka membiarkan kalian | maka tidak | mereka memerangi kalian

وَاَلْقَوْا اِلَيْكُمُ السَّلَمَ ۙ فَمَا جَعَلَ اللّٰهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيْلًا ﴿٩٠﴾
dan mereka mengemukakan | kepada kalian | perdamaian | maka tidak | menjadikan | Allah | bagi kalian | atas mereka | jalan | 90

سَتَجِدُوْنَ اٰخَرِيْنَ يُرِيْدُوْنَ اَنْ يَّأْمَنُوْكُمْ وَيَأْمَنُوْا قَوْمَهُمْ ۗ كُلَّ
Kelak kalian akan dapati | (golongan) yang lain | mereka menghendaki | bahwa | mereka aman dari kalian | dan mereka aman dari | kaum mereka | setiap

مَا رُدُّوْٓا اِلَى الْفِتْنَةِ اُرْكِسُوْا فِيْهَا ۚ فَاِنْ لَّمْ يَعْتَزِلُوْكُمْ وَيُلْقُوْٓا اِلَيْكُمُ
kali | mereka diajak kembali | kepada | fitnah | mereka terjerumus | di dalamnya | maka | jika tidak | mereka membiarkan kalian | dan mengemukakan | kepada kalian

السَّلَمَ وَيَكُفُّوْٓا اَيْدِيَهُمْ فَخُذُوْهُمْ وَاقْتُلُوْهُمْ حَيْثُ
perdamaian | dan mereka menahan | tangan-tangan mereka | maka tawan mereka | dan bunuhlah mereka | di mana saja

ع ثَقِفْتُمُوْهُمْ ۗ وَاُولٰۤىِٕكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا مُّبِيْنًا ࣖ ﴿٩١﴾
kalian dapati mereka | dan mereka itu | Kami jadikan | untuk kalian | atas mereka | kekuasaan | nyata | 91

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ اَنْ يَّقْتُلَ مُؤْمِنًا اِلَّا خَطَـًٔا ۚ وَمَنْ قَتَلَ

Dan tidak | boleh/ layak | bagi seorang mukmin | bahwa | akan membunuh | seorang mukmin | kecuali | bersalah/ tidak sengaja | dan barang siapa | membunuh

مُؤْمِنًا خَطَـًٔا فَتَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَّدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ اِلٰٓى

seorang mukmin | bersalah | maka hendaklah memerdekakan | hamba sahaya | yang beriman | dan membayar diat/ganti rugi | diserahkan | kepada

اَهْلِهٖٓ اِلَّآ اَنْ يَّصَّدَّقُوْا ۗ فَاِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَّكُمْ

keluarganya | kecuali | bahwa | mereka menyedekahkan | maka jika | ada | dari | kaum | permusuhan | bagi kalian

وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۗ وَاِنْ كَانَ

dan ia | seorang mukmin | maka hendaklah memerdekakan | hamba sahaya | yang beriman | dan jika | ada

مِنْ قَوْمٍۢ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيْثَاقٌ فَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ

dari | kaum | di antara kalian | dan di antara mereka | perjanjian | maka membayar diat | diserahkan

اِلٰٓى اَهْلِهٖ وَتَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۚ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ

kepada | keluarganya | dan memerdekakan | hamba sahaya | yang beriman | maka barang siapa | tidak | mendapatkan

فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِۖ تَوْبَةً مِّنَ اللّٰهِ ۗ وَكَانَ

maka berpuasa | dua bulan | berturut-turut | tobat | dari | Allah | dan adalah

اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ﴿٩٢﴾ وَمَنْ يَّقْتُلْ مُؤْمِنًا

Allah | Maha Mengetahui | Mahabijaksana | 92 | Dan barang siapa | membunuh | seorang mukmin

مُّتَعَمِّدًا فَجَزَاۤؤُهٗ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيْهَا وَغَضِبَ

dengan sengaja | maka balasannya | neraka Jahanam | kekal | di dalamnya | dan murka

اللّٰهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهٗ وَاَعَدَّ لَهٗ عَذَابًا عَظِيْمًا ﴿٩٣﴾ يٰٓاَيُّهَا

Allah | atasnya | dan mengutuknya | dan Dia sediakan | baginya | siksa | besar | 93 | Wahai

الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا ضَرَبْتُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَتَبَيَّنُوْا وَلَا تَقُوْلُوْا

orang-2 yang | mereka beriman | apabila | kalian berperang | di | jalan | Allah | maka teliti oleh kalian | dan jangan | kalian mengatakan

لِمَنْ اَلْقٰٓى اِلَيْكُمُ السَّلٰمَ لَسْتَ مُؤْمِنًاۚ تَبْتَغُوْنَ

kepada orang yang | menjatuhkan/ mengatakan | kepada kalian | salam | kalian bukan | seorang mukmin | kalian mencari

عَرَضَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَاۖ فَعِنْدَ اللّٰهِ مَغَانِمُ كَثِيْرَةٌ ۗ

harta benda | kehidupan | dunia | maka di sisi | Allah | rampasan perang | yang banyak

كَذٰلِكَ كُنْتُمْ مِّنْ قَبْلُ فَمَنَّ اللّٰهُ عَلَيْكُمْ

demikianlah | kalian | dari | dahulu | maka menganugerahkan nikmat | Allah | atas kalian

فَتَبَيَّنُوْا ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا ﴿٩٤﴾

maka telitilah oleh kalian | sesungguhnya | Allah | adalah | dengan/terhadap apa yang | kalian kerjakan | Maha Mengetahui | 94

92. Dan tidak patut bagi seorang yang beriman membunuh seorang yang *beriman (yang lain), kecuali karena tersalah* (tidak sengaja). Barang siapa membunuh seorang yang beriman karena tersalah (hendaklah) dia memerdekakan seorang hamba sahaya yang beriman serta (membayar) tebusan yang diserahkan kepada keluarganya (si terbunuh itu), kecuali jika mereka (keluarga terbunuh) membebaskan pembayaran. Jika dia (si terbunuh) dari kaum yang memusuhimu, padahal dia orang beriman, maka (hendaklah si pembunuh) memerdekakan hamba sahaya yang beriman. Dan jika dia (si terbunuh) dari kaum (kafir) yang ada perjanjian (damai) antara mereka dengan kamu, maka (hendaklah si pembunuh) membayar tebusan yang diserahkan kepada keluarganya (si terbunuh) serta memerdekakan hamba sahaya yang beriman. Barang siapa tidak mendapatkan (hamba sahaya), maka hendaklah dia (si pembunuh) berpuasa dua bulan berturut-turut sebagai tobat kepada Allah. Dan Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

93. Dan barang siapa membunuh seorang yang beriman dengan sengaja, maka balasannya ialah neraka Jahanam, dia kekal di dalamnya. Allah murka kepadanya, dan melaknatnya serta menyediakan azab yang besar baginya.

94. Wahai orang-orang yang beriman! Apabila kamu pergi (berperang) di jalan Allah, maka telitilah (carilah keterangan) dan janganlah kamu mengatakan kepada orang yang mengucapkan "salam" kepadamu,[215] "Kamu bukan seorang yang beriman", (lalu kamu membunuhnya), dengan maksud mencari harta benda kehidupan dunia, padahal di sisi Allah ada harta yang banyak. Begitu jugalah keadaan kamu dahulu,[216] lalu Allah memberikan nikmat-Nya kepadamu, maka telitilah. Sungguh, Allah Mahateliti terhadap apa yang kamu kerjakan.

---

menerangkan bahwa mereka ditimpa demam Madinah. Para sahabat berkata, "Mengapa kamu tidak mengambil teladan yang baik dari Rasulullah?" Para sahabat terbagi kepada dua golongan dalam hal ini. Yang sebagian berpendapat bahwa mereka telah menjadi munafik, sedang yang sebagian lagi berpendapat bahwa mereka masih Islam. Lalu turunlah ayat ini yang mencela kaum muslimin, karena menjadi dua golongan itu, dan memerintahkan agar orang Arab ditawan dan dibunuh, jika mereka tidak berhijrah ke Madinah, karena mereka disamakan dengan kaum musyrikin yang lain.

213. Ayat ini menjadi dasar hukum suaka.

214. Tidak memihak dan telah mengadakan hubungan dengan kaum muslimin.

95. Tidaklah sama antara orang beriman yang duduk (yang tidak turut berperang) tanpa mempunyai użur (halangan) dengan orang yang berjihad di jalan Allah dengan harta dan jiwanya. Allah melebihkan derajat orang-orang yang berjihad dengan harta dan jiwanya atas orang-orang yang duduk (tidak ikut berperang tanpa halangan). Kepada masing-masing, Allah menjanjikan (pahala) yang baik (surga) dan Allah melebihkan orang-orang yang berjihad atas orang yang duduk dengan pahala yang besar,

96. (yaitu) beberapa derajat daripada-Nya, serta ampunan dan rahmat. Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

97. Sesungguhnya orang-orang yang dicabut nyawanya oleh malaikat dalam keadaan menzalimi sendiri,[217] mereka (para malaikat) bertanya, "Bagaimana kamu ini?" Mereka menjawab, "Kami orang-orang yang tertindas di bumi (Mekah)." Mereka (para malaikat) bertanya, "Bukankah bumi Allah itu luas, sehingga kamu dapat berhijrah (berpindah-pindah) di bumi itu?" Maka orang-orang itu tempatnya di neraka Jahanam, dan (Jahanam) itu seburuk-buruk tempat kembali,

98. kecuali mereka yang tertindas baik laki-laki atau perempuan dan anak-anak yang tidak berdaya dan tidak mengetahui jalan (untuk berhijrah),

99. maka mereka itu, mudah-mudahan Allah memaafkannya. Allah Maha Pemaaf, Maha Pengampun.

100. Dan barang siapa berhijrah di jalan Allah, niscaya mereka akan mendapatkan di bumi ini tempat hijrah yang luas dan (rezeki) yang banyak. Barang siapa keluar dari rumahnya dengan maksud berhijrah karena Allah dan rasul-Nya, kemudian kematian menimpanya (sebelum sampai ke tempat yang dituju), maka sungguh, pahalanya telah ditetapkan di sisi Allah. Dan Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

101. Dan apabila kamu bepergian di bumi, maka tidaklah berdosa kamu meng-*qaṣar*[218] salat, jika kamu takut diserang orang kafir. Sesungguhnya orang kafir itu adalah musuh yang nyata bagimu.

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ
Tidak | sama | orang-orang yang duduk | di antara | orang-orang mukmin | tidak/bukan | mempunyai | halangan | dan orang-2 yang berjihad

فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ ۚ فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ
jalan | Allah | dengan harta benda mereka | dan jiwa mereka | melebihkan | Allah | orang-orang yang berjihad | dengan harta benda mereka

وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً ۚ وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ ۚ وَفَضَّلَ اللَّهُ
dan jiwa mereka | atas | orang-orang yang duduk | satu derajat | dan masing-2 | menjanjikan | Allah | kebaikan | dan melebihkan | Allah

الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٩٥﴾ دَرَجَاتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً
orang-orang yang berjihad | atas | orang-orang yang duduk | pahala | besar | 95 | Beberapa derajat | daripada-Nya | dan ampunan

وَرَحْمَةً ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٩٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ
dan rahmat | dan adalah | Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 96 | Sesungguhnya | orang-2 yang | mewafatkan mereka | malaikat

ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ ۖ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ ۚ
(keadaan) menganiaya | diri mereka | mereka berkata | bagaimana | keadaan kalian | mereka berkata | kami adalah | orang2 yang tertindas | di | bumi

قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا ۚ فَأُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ
mereka berkata | bukankah/tidakkah | adalah | bumi | Allah | luas | maka berpindah-2-lah kalian | di dalamnya | maka mereka itu | tempat mereka

جَهَنَّمُ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٩٧﴾ إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ
neraka Jahannam | dan seburuk-buruk | tempat kembali | 97 | Kecuali | orang-orang yang tertindas | dari | laki-laki

وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿٩٨﴾
dan perempuan | dan anak-anak | tidak | mereka mampu/kuasa | daya upaya | dan tidak | mereka mendapat petunjuk | jalan | 98

فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ عَنْهُمْ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٩٩﴾
Maka mereka itu | mudah-mudahan | Allah | bahwa | akan memaafkan | diri mereka | dan adalah | Allah | Maha Pemaaf | Maha Pengampun | 99

وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَاغَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً ۚ
Dan barang siapa | berhijrah | di | jalan | Allah | ia mendapat | di | bumi | tempat perlindungan | banyak | dan luas

وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ
dan barang siapa | keluar | dari | rumahnya | berhijrah | kepada | Allah | dan Rasul-Nya | kemudian | menemuinya | kematian

فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٠﴾ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ
maka sungguh | telah tetap | pahalanya | atas/di sisi | Allah | dan adalah | Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 100 | Dan apabila | kalian bepergian

فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ
di | muka bumi | maka tidak | atas kalian | berdosa | bahwa | kalian mengqaṣar/meringkas | dari | salat | jika | kalian takut

أَنْ يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا ﴿١٠١﴾
bahwa | akan memfitnah/menyerang | orang-2 yang | (mereka) kafir | sesungguhnya | orang-orang kafir | adalah mereka | bagi kalian | musuh | yang nyata | 101

ع

١/٤ الحزب ١٠

ع

215. Dimaksud juga dengan orang yang mengucapkan kalimat *lā ilāha illallāh*.
216. Orang itu belum nyata keislamannya oleh orang ramai, kamu pun demikian pula dahulu.
217. Muslimin Mekah yang tidak mau hijrah bersama Nabi saw. sedangkan mereka sanggup. Mereka ditindas dan dipaksa oleh orang kafir untuk ikut bersama mereka pergi ke Perang Badar; akhirnya di antara mereka ada yang terbunuh (terkena panah) dalam peperangan itu.
218. Menurut pendapat jumhur (umum) arti *qaṣar* di sini ialah salat yang empat rakaat dijadikan dua rakaat.

وَإِذَا كُنتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَوٰةَ فَلْتَقُمْ طَآئِفَةٌ

Dan apabila | adalah kamu | di dalam/di tengah mereka | maka/lalu kamu mendirikan | bagi/bersama mereka | salat | maka hendaklah berdiri | segolongan

مِّنْهُم مَّعَكَ وَلْيَأْخُذُوٓا أَسْلِحَتَهُمْ ۖ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا

dari mereka | bersama kamu | dan hendaklah mereka menyandang | senjata mereka | maka apabila | mereka telah sujud | maka hendaklah mereka pindah

مِن وَرَآئِكُمْ وَلْتَأْتِ طَآئِفَةٌ أُخْرَىٰ لَمْ يُصَلُّوا

dari | belakang kalian | dan hendaklah datang | segolongan | yang lain | belum | mereka salat

فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ ۗ وَدَّ الَّذِينَ

maka salatlah mereka | bersama kamu | dan hendaklah mereka mengambil | kewaspadaan mereka | dan senjata mereka | ingin | orang-2 yang

كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ

mereka kafir | sekiranya | kalian lengah | dari | senjata kalian | dan harta benda kalian | maka mereka akan menyerbu

عَلَيْكُم مَّيْلَةً وَاحِدَةً ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن كَانَ بِكُمْ

atas kalian | serbuan | satu/sekaligus | dan tidak | berdosa | atas kalian | jika | adalah | dengan kalian

أَذًى مِّن مَّطَرٍ أَوْ كُنتُم مَّرْضَىٰٓ أَن تَضَعُوٓا أَسْلِحَتَكُمْ

kesusahan | dari | hujan | atau | kalian adalah | sakit | bahwa | akan meletakkan | senjata kalian

وَخُذُوا حِذْرَكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿١٠٢﴾

dan ambillah | kewaspadaan kalian | sesungguhnya | Allah | Dia menyediakan | bagi orang-2 kafir | siksa | menghinakan | 102

فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَوٰةَ فَاذْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ

Maka apabila | kalian telah menyelesaikan | salat | maka ingatlah | Allah | di waktu berdiri | dan di waktu duduk | dan di atas (waktu)

جُنُوبِكُمْ ۚ فَإِذَا اطْمَأْنَنتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَوٰةَ ۚ إِنَّ الصَّلَوٰةَ

berbaring | maka apabila | kalian telah merasa aman | maka dirikanlah | salat | sesungguhnya | salat

كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَّوْقُوتًا ﴿١٠٣﴾ وَلَا تَهِنُوا

adalah ia | atas | orang-2 yang beriman | suatu kewajiban | ditentukan waktunya | 103 | Dan janganlah | kalian berhati hina/lemah

فِي ابْتِغَآءِ الْقَوْمِ ۖ إِن تَكُونُوا تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا

dalam | mencari/mengejar | kaum (musuh) | jika | kalian adalah | kalian menderita sakit | maka sesungguhnya mereka | menderita sakit | sebagaimana

تَأْلَمُونَ ۖ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا

kalian menderita sakit | dan kalian mengharapkan | dari | Allah | apa yang | tidak | mereka harapkan | dan adalah | Allah | Maha Mengetahui

حَكِيمًا ﴿١٠٤﴾ إِنَّآ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ

Mahabijaksana | 104 | sungguh Kami | telah menurunkan | kepada kamu | Kitab | dengan kebenaran | supaya kalian mengadili | di antara

النَّاسِ بِمَآ أَرَاكَ اللَّهُ ۚ وَلَا تَكُن لِّلْخَآئِنِينَ خَصِيمًا ﴿١٠٥﴾

manusia | dengan apa | memperlihatkan padamu | Allah | dan janganlah | kalian menjadi | bagi orang-2 yang khianat | penentang | 105

102. Dan apabila engkau (Muhammad) berada di tengah-tengah mereka (sahabatmu) lalu engkau hendak melaksanakan salat bersama-sama mereka, maka hendaklah segolongan dari mereka berdiri (salat) besertamu dan menyandang senjata mereka, kemudian apabila mereka (yang salat besertamu) sujud (telah menyempurnakan satu rakaat)[219] maka hendaklah mereka pindah dari belakangmu (untuk menghadapi musuh) dan hendaklah datang golongan yang lain yang belum salat, lalu mereka salat denganmu,[220] dan hendaklah mereka bersiap siaga dan menyandang senjata mereka. Orang-orang kafir ingin agar kamu lengah terhadap senjatamu dan harta bendamu, lalu mereka menyerbu kamu sekaligus. Dan tidak mengapa kamu meletakkan senjata-senjatamu, jika kamu mendapat suatu kesusahan karena hujan atau karena kamu sakit, dan bersiap siagalah kamu.[221] Sungguh, Allah telah menyediakan azab yang menghinakan bagi orang-orang kafir itu.

103. Selanjutnya, apabila kamu telah menyelesaikan salat(mu), ingatlah Allah ketika kamu berdiri, pada waktu duduk, dan ketika berbaring. Kemudian, apabila kamu telah merasa aman, maka laksanakanlah salat itu (sebagaimana biasa). Sungguh, salat itu adalah kewajiban yang ditentukan waktunya atas orang-orang yang beriman.

104. Dan janganlah kamu berhati lemah dalam mengejar mereka (musuhmu). Jika kamu menderita kesakitan, maka ketahuilah mereka pun menderita kesakitan (pula), sebagaimana kamu rasakan, sedang kamu masih dapat mengharapkan dari Allah apa yang tidak dapat mereka harapkan. Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

105. Sungguh, Kami telah menurunkan Kitab (Al-Qur'an) kepadamu (Muhammad) membawa kebenaran, agar engkau mengadili antara manusia dengan apa yang telah diajarkan Allah kepadamu, dan janganlah engkau menjadi penentang (orang yang tidak bersalah), karena (membela) orang yang berkhianat,[222]

219. Menurut sebagian besar mufasir bila telah selesai satu rakaat, maka diselesaikan satu rakaat lagi sendiri, dan Nabi saw. duduk menunggu kelompok yang kedua.

220. Rakaat yang pertama, sedang rakaat kedua mereka selesaikan sendiri pula dan mereka mengakhiri salat bersama-sama Nabi saw.

221. Cara salat *Khauf* seperti tersebut pada ayat 102 ini dilakukan dalam keadaan yang masih mungkin mengerjakannya. Apabila keadaan tidak memungkinkan, maka salat itu dikerjakan sedapat-dapatnya, walaupun dengan mengucapkan tasbih saja.

106. dan mohonkanlah ampunan kepada Allah. Sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

107. Dan janganlah kamu berdebat untuk (membela) orang-orang yang mengkhianati dirinya. Sungguh, Allah tidak menyukai orang-orang yang selalu berkhianat dan bergelimang dosa,

108. mereka dapat bersembunyi dari manusia, tetapi mereka tidak dapat bersembunyi dari Allah, karena Allah beserta mereka, ketika pada suatu malam mereka menetapkan keputusan rahasia yang tidak diridai-Nya. Dan Allah Maha Meliputi terhadap apa yang mereka kerjakan.

109. Itulah kamu! Kamu berdebat untuk (membela) mereka dalam kehidupan dunia ini, tetapi siapa yang akan menentang Allah untuk (membela) mereka pada hari kiamat? Atau siapakah yang menjadi pelindung mereka (terhadap azab Allah)?

110. Dan barang siapa berbuat kejahatan dan menganiaya dirinya, kemudian dia memohon ampunan kepada Allah, niscaya dia akan mendapatkan Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

111. Dan barang siapa berbuat dosa, maka sesungguhnya dia mengerjakannya untuk (kesulitan) dirinya sendiri. Dan Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

112. Dan barang siapa berbuat kesalahan atau dosa, kemudian dia tuduhkan kepada orang yang tidak bersalah, maka sungguh, dia telah memikul suatu kebohongan dan dosa yang nyata.

113. Dan kalau bukan karena karunia Allah dan rahmat-Nya kepadamu (Muhammad), tentulah segolongan dari mereka berkeinginan keras untuk menyesatkanmu. Tetapi mereka hanya menyesatkan dirinya sendiri, dan tidak membahayakanmu sedikit pun. Dan (juga karena) Allah telah menurunkan Kitab (Al-Qur'an) dan Hikmah (Sunnah) kepadamu, dan telah mengajarkan kepadamu apa yang belum engkau ketahui. Karunia Allah yang dilimpahkan kepadamu itu sangat besar.

222. Ayat ini dan beberapa ayat berikutnya diturunkan berhubungan dengan pencurian yang dilakukan Tu'mah dan dia menyembunyikan barang curian itu di rumah seorang Yahudi. Tu'mah tidak mengakui perbuatannya itu malah menuduh bahwa yang mencuri barang itu orang Yahudi. Hal ini diadukan oleh kerabat-kerabat Tu'mah kepada Nabi saw. dan mereka meminta agar Nabi saw. membela Tu'mah dan menghukum orang Yahudi, kendatipun mereka tahu bahwa yang mencuri barang itu ialah Tu'mah. Nabi saw. sendiri hampir-hampir membenarkan tuduhan Tu'mah dan kerabatnya terhadap orang Yahudi.

وَاسْتَغْفِرِ اللّٰهَ ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۚ ١٠٦ وَلَا تُجَادِلْ

Dan mohonlah ampun | (pada) Allah | sesungguhnya | Allah | adalah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 106 | Dan janganlah | kalian berdebat

عَنِ الَّذِيْنَ يَخْتَانُوْنَ اَنْفُسَهُمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ

dari | orang-2 yang | mereka mengkhianati | diri mereka | sesungguhnya | Allah | tidak | menyukai | orang yang | adalah ia

خَوَّانًا اَثِيْمًا ۙ ١٠٧ يَّسْتَخْفُوْنَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُوْنَ

orang yang berkhianat | bergelimang dosa | 107 | Mereka bersembunyi | dari | manusia | dan tidak | mereka bersembunyi

مِنَ اللّٰهِ وَهُوَ مَعَهُمْ اِذْ يُبَيِّتُوْنَ مَا لَا يَرْضٰى مِنَ الْقَوْلِ ۗ وَكَانَ

dari | Allah | dan Dia | beserta mereka | ketika | mereka menetapkan di malam | apa yang | tidak | Dia meridhai | dari | perkataan | dan adalah

اللّٰهُ بِمَا يَعْمَلُوْنَ مُحِيْطًا ١٠٨ هٰٓاَنْتُمْ هٰٓؤُلَاۤءِ جَادَلْتُمْ

Allah | dengan apa yang | mereka kerjakan | Maha Meliputi | 108 | Beginilah | kalian itu | kalian berdebat

عَنْهُمْ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۗ فَمَنْ يُّجَادِلُ اللّٰهَ عَنْهُمْ يَوْمَ

dari mereka | dalam | kehidupan | dunia | maka barang siapa | mendebat | Allah | dari mereka | hari

الْقِيٰمَةِ اَمْ مَّنْ يَّكُوْنُ عَلَيْهِمْ وَكِيْلًا ١٠٩ وَمَنْ يَّعْمَلْ

kiamat | atau | siapakah | adalah/menjadi | atas mereka | pelindung | 109 | Dan barang siapa | mengerjakan

سُوْۤءًا اَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهٗ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللّٰهَ يَجِدِ اللّٰهَ غَفُوْرًا

kejahatan | atau | menganiaya | dirinya | kemudian | memohon ampun | Allah | ia mendapati | Allah | Maha Pengampun

رَّحِيْمًا ١١٠ وَمَنْ يَّكْسِبْ اِثْمًا فَاِنَّمَا يَكْسِبُهٗ عَلٰى نَفْسِهٖ ۗ

Maha Penyayang | 110 | Dan barang siapa | mengerjakan | dosa | maka sungguh hanyalah | ia mengerjakan | atas | dirinya sendiri

وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ١١١ وَمَنْ يَّكْسِبْ خَطِيْۤـَٔةً اَوْ اِثْمًا

dan adalah | Allah | Maha Mengetahui | Mahabijaksana | 111 | Dan barang siapa | mengerjakan | kesalahan | atau | dosa

ثُمَّ يَرْمِ بِهٖ بَرِيْۤـًٔا فَقَدِ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَّاِثْمًا مُّبِيْنًا ۚ ١١٢ وَلَوْلَا

kemudian | ia lemparkan | dengannya | orang yang tak bersalah | maka sungguh | ia menanggung | kebohongan | dan dosa | nyata | 112 | Dan sekiranya tidak

فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهٗ لَهَمَّتْ طَّاۤىِٕفَةٌ مِّنْهُمْ اَنْ

karunia | Allah | atas kamu | dan rahmat-Nya | tentulah bermaksud | segolongan | dari mereka | mereka akan

يُّضِلُّوْكَ ۗ وَمَا يُضِلُّوْنَ اِلَّآ اَنْفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّوْنَكَ مِنْ

menyesatkan kamu | dan tidak | mereka menyesatkan | kecuali | diri mereka sendiri | dan tidak | mereka mudaratkan kamu | dari

شَيْءٍ ۗ وَاَنْزَلَ اللّٰهُ عَلَيْكَ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ

sesuatu (sedikit pun) | dan telah menurunkan | Allah | kepada kamu | Kitab | dan Hikmah | dan Dia mengajarkan kamu

مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ ۗ وَكَانَ فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكَ عَظِيْمًا ١١٣

apa yang | tidak | kamu | kamu ketahui | dan adalah | karunia | Allah | atas kamu | besar | 113

٢/٤ الحزب ١٠

۞ لَا خَيْرَ فِيْ كَثِيْرٍ مِّنْ نَّجْوٰىهُمْ اِلَّا مَنْ اَمَرَ بِصَدَقَةٍ

dengan memberi sedekah | menyuruh | orang yang | kecuali | bisikan mereka | dari | kebanyakan | dalam | kebaikan | Tidak ada

اَوْ مَعْرُوْفٍ اَوْ اِصْلَاحٍۢ بَيْنَ النَّاسِۗ وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ

demikian | berbuat | dan barang siapa | manusia | antara | mengadakan perdamaian | atau | berbuat kebaikan | atau

ابْتِغَاۤءَ مَرْضَاتِ اللّٰهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيْهِ اَجْرًا عَظِيْمًا ﴿١١٤﴾ وَمَنْ

Dan barang siapa | 114 | besar | pahala | Kami beri | maka akan | Allah | keridhaan | karena mencari

يُّشَاقِقِ الرَّسُوْلَ مِنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدٰى وَيَتَّبِعْ غَيْرَ

bukan | dan dia mengikuti | petunjuk (kebenaran) | baginya | sudah jelas | apa yang | sesudah | dari | Rasul | menentang

سَبِيْلِ الْمُؤْمِنِيْنَ نُوَلِّهٖ مَا تَوَلّٰى وَنُصْلِهٖ جَهَنَّمَۗ وَسَاۤءَتْ

dan seburuk-buruk | neraka Jahanam | dan Kami masukkan dia | dia kuasai | apa yang | Kami palingkan dia | orang-2 mukmin | jalan

ع

مَصِيْرًا ﴿١١٥﴾ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَغْفِرُ اَنْ يُّشْرَكَ بِهٖ وَيَغْفِرُ مَا دُوْنَ

selain | apa yang | dan Dia mengampuni (dosa) | dengan-Nya | mempersekutukan | untuk yang | mengampuni | tidak | Allah | Sesungguhnya | 115 | tempat kembali

ذٰلِكَ لِمَنْ يَّشَاۤءُۗ وَمَنْ يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلٰلًاۢ بَعِيْدًا

jauh | kesesatan | ia telah sesat | maka sesungguhnya | dangan Allah | mempersekutukan | dan barang siapa yang | Dia kehendaki | bagi siapa yang | demikian/ itu

اِنْ يَّدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖٓ اِلَّآ اِنَاثًاۚ وَاِنْ يَّدْعُوْنَ ﴿١١٦﴾

mereka sembah | dan tidaklah | berhala | kecuali | selain Dia/ Allah | dari | mereka sembah | Tidaklah | 116

وقف لازم

اِلَّا شَيْطٰنًا مَّرِيْدًاۙ ﴿١١٧﴾ لَّعَنَهُ اللّٰهُ ۘ وَقَالَ لَاَتَّخِذَنَّ

sungguh aku akan mengambil | dan (setan) berkata | Allah | Telah mengutuknya | 117 | yang durhaka | setan | kecuali

مِنْ عِبَادِكَ نَصِيْبًا مَّفْرُوْضًاۙ ﴿١١٨﴾ وَّلَاُضِلَّنَّهُمْ وَلَاُمَنِّيَنَّهُمْ

dan sungguh saya akan bangkitkan hayalan mereka | Dan sungguh saya akan sesatkan mereka | 118 | yang ditentukan | bagian | hamba-hamba-Mu | dari

وَلَاٰمُرَنَّهُمْ فَلَيُبَتِّكُنَّ اٰذَانَ الْاَنْعَامِ وَلَاٰمُرَنَّهُمْ

dan sungguh saya akan suruh mereka | binatang ternak | telinga | dan sungguh mereka akan memotong | dan sungguh saya akan suruh mereka

فَلَيُغَيِّرُنَّ خَلْقَ اللّٰهِ ۗ وَمَنْ يَّتَّخِذِ الشَّيْطٰنَ وَلِيًّا

pelindung | setan | mengambil/ menjadikan | dan barang siapa | Allah | ciptaan | dan sungguh mereka akan merubah

مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِيْنًا ﴿١١٩﴾

119 | nyata | kerugian | ia menderita rugi | maka sesungguhnya | Allah | selain | dari

يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيْهِمْ ۗ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطٰنُ اِلَّا غُرُوْرًا ﴿١٢٠﴾

120 | tipuan | kecuali | setan | menjanjikan pada mereka | dan tidaklah | dan memberi mereka angan-2 kosong | dia menjanjikan mereka

اُولٰۤىِٕكَ مَأْوٰىهُمْ جَهَنَّمُۖ وَلَا يَجِدُوْنَ عَنْهَا مَحِيْصًا ﴿١٢١﴾

121 | tempat lari | dari padanya | mereka mendapat | dan tidak | neraka/ Jahanam | tempat kembali mereka | Mereka itu

114. Tidak ada kebaikan dari banyak pembicaraan rahasia mereka, kecuali pembicaraan rahasia dari orang yang menyuruh (orang) bersedekah, atau berbuat kebaikan, atau mengadakan perdamaian di antara manusia. Barang siapa berbuat demikian karena mencari keridhaan Allah, maka kelak Kami akan memberinya pahala yang besar.

115. Dan barang siapa menentang Rasul (Muhammad) setelah jelas kebenaran baginya, dan mengikuti jalan yang bukan jalan orang-orang mukmin, Kami biarkan dia dalam kesesatan yang telah dilakukannya itu dan akan Kami masukkan dia ke dalam neraka Jahanam, dan itu seburuk-buruk tempat kembali.

116. Allah tidak akan mengampuni dosa syirik (mempersekutukan Allah dengan sesuatu), dan Dia mengampuni dosa selain itu bagi siapa yang Dia kehendaki. Dan barang siapa mempersekutukan (sesuatu) dengan Allah, maka sungguh, dia telah tersesat jauh sekali.

117. Yang mereka sembah selain Allah itu tidak lain hanyalah *ināšan* (berhala),[223] dan mereka tidak lain hanyalah menyembah setan yang durhaka,

118. yang dilaknati Allah, dan (setan) itu mengatakan, "Aku pasti akan mengambil bagian tertentu dari hamba-hamba-Mu,[224]

119. dan pasti akan kusesatkan mereka, dan akan kubangkitkan angan-angan kosong pada mereka, dan akan kusuruh mereka memotong telinga-telinga binatang ternak, (lalu mereka benar-benar memotongnya),[225] dan akan aku suruh mereka mengubah ciptaan Allah, (lalu mereka benar-benar mengubahnya)."[226] Barang siapa menjadikan setan sebagai pelindung selain Allah, maka sungguh, dia menderita kerugian yang nyata.

120. (Setan itu) memberikan janji-janji kepada mereka dan membangkitkan angan-angan kosong pada mereka, padahal setan itu hanya menjanjikan tipuan belaka kepada mereka.

121. Mereka (yang tertipu) itu tempatnya di neraka Jahanam dan mereka tidak akan mendapat tempat (lain untuk) lari darinya.

223. Asal makna *ināšan* ialah perempuan-perempuan. Patung-patung berhala yang disembah Arab Jahiliah itu biasanya diberi nama dengan nama-nama perempuan sebagai *al-Lata*, *al-Uzza*, dan *Manah*. Dapat juga berarti di sini orang-orang mati, benda-benda yang tidak berjenis, dan benda-benda yang lemah.

224. Pada setiap manusia ada potensi untuk berbuat baik dan ada potensi untuk berbuat jahat, setan akan menggunakan potensi untuk berbuat jahat dalam mencelakakan manusia.

225. Menurut kepercayaan Arab Jahiliah, hewan-hewan yang akan dipersembahkan kepada patung-patung berhala, harus dipo-

122. Dan orang yang beriman dan mengerjakan amal kebajikan, kelak akan Kami masukkan ke dalam surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya selama-lamanya. Dan janji Allah itu benar. Siapakah yang lebih benar perkataannya daripada Allah?

123. (Pahala dari Allah) itu bukanlah angan-anganmu[227] dan bukan (pula) angan-angan Ahli Kitab. Barang siapa mengerjakan kejahatan, niscaya akan dibalas sesuai dengan kejahatan itu, dan dia tidak akan mendapatkan pelindung dan penolong selain Allah.

124. Dan barang siapa mengerjakan amal kebajikan, baik laki-laki maupun perempuan sedang dia beriman, maka mereka itu akan masuk ke dalam surga dan mereka tidak dizalimi sedikit pun.

125. Dan siapakah yang lebih baik agamanya daripada orang yang dengan ikhlas berserah diri kepada Allah, sedang dia mengerjakan kebaikan, dan mengikuti agama Ibrahim yang lurus? Dan Allah telah memilih Ibrahim menjadi kesayangan(-Nya).

126. Dan milik Allah-lah apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi, dan (pengetahuan) Allah meliputi segala sesuatu.

127. Dan mereka meminta fatwa kepadamu tentang perempuan. Katakanlah, "Allah memberi fatwa kepadamu tentang mereka,[228] dan apa yang dibacakan kepadamu dalam Al-Qur'an (juga memfatwakan) tentang para perempuan yatim yang tidak kamu berikan sesuatu (maskawin) yang ditetapkan untuk mereka, sedang kamu ingin menikahi mereka[229] dan (tentang) anak-anak yang masih dipandang lemah. Dan (Allah menyuruh kamu) agar mengurus anak-anak yatim secara adil. Dan kebajikan apa pun yang kamu kerjakan, sesungguhnya Allah Maha Mengetahui."

---

tong telinganya terlebih dahulu, dan binatang yang seperti ini tidak boleh dikendarai dan tidak boleh dipergunakan lagi, serta harus dilepas lagi.

226. Mengubah ciptaan Allah dapat berarti mengubah yang diciptakan Allah seperti mengebiri binatang. Ada yang mengartikannya dengan mengubah agama Allah.

227. "mu" di sini ada yang mengartikan dengan kaum muslimin dan ada pula yang mengartikan kaum musyrikin. Maksudnya pahala di akhirat bukanlah menuruti angan-angan dan cita-cita mereka tetapi sesuai dengan ketentuan agama.

228. Baca *An-Nisā'* (4) : 2 dan 3.

229. Menurut adat Arab Jahiliah, seorang wali berkuasa atas perempuan yatim yang dalam asuhannya dan berkuasa akan hartanya. Jika perempuan yatim itu cantik dinikahi dan diambil hartanya. Jika perempuan yatim itu buruk rupanya, dihalanginya nikah dengan laki-laki yang lain agar dia tetap dapat menguasai hartanya. Kebiasaan di atas dilarang melakukannya oleh ayat ini.

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ سَنُدْخِلُهُمْ

Dan orang-orang yang | mereka beriman | dan mereka beramal | kebajikan/saleh | kelak akan Kami masukkan mereka

جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ۗ وَعْدَ

surga | mengalir | dari | bawahnya | sungai-sungai | mereka kekal | di dalamnya | selamanya | janji

اللّٰهِ حَقًّا ۗ وَمَنْ اَصْدَقُ مِنَ اللّٰهِ قِيْلًا ﴿١٢٢﴾ لَيْسَ بِاَمَانِيِّكُمْ

Allah | benar | dan siapakah | lebih benar | daripada | Allah | perkataan | 122 | Tidak/bukan | dengan angan-2 kosong kalian

وَلَآ اَمَانِيِّ اَهْلِ الْكِتٰبِ ۗ مَنْ يَّعْمَلْ سُوْۤءًا يُّجْزَ بِهٖ ۙ

dan tidak | angan-2 kosong | Ahli | Kitab | barang siapa | mengerjakan | kejahatan | akan dibalas | dengannya

وَلَا يَجِدْ لَهٗ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا ﴿١٢٣﴾ وَمَنْ

dan tidak | dia mendapat | baginya | dari | selain | Allah | pelindung | dan tidak | penolong | 123 | Dan barang siapa

يَّعْمَلْ مِنَ الصّٰلِحٰتِ مِنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْثٰى وَهُوَ مُؤْمِنٌ

beramal | dari | yang saleh | dari | laki-laki | atau | perempuan | dan ia | orang beriman

فَاُولٰۤىِٕكَ يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُوْنَ نَقِيْرًا ﴿١٢٤﴾ وَمَنْ

maka mereka itu | mereka masuk | surga | dan tidak | mereka dianiaya | sedikit pun | 124 | Dan siapakah yang

اَحْسَنُ دِيْنًا مِّمَّنْ اَسْلَمَ وَجْهَهٗ لِلّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَّاتَّبَعَ

lebih baik | agama | dari orang yang | menyerahkan | wajahnya/diri | kepada Allah | dan/sedang dia | orang yang berbuat baik | dan mengikuti

مِلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ حَنِيْفًا ۗ وَاتَّخَذَ اللّٰهُ اِبْرٰهِيْمَ خَلِيْلًا ﴿١٢٥﴾ وَلِلّٰهِ مَا

agama | Ibrahim | betul/lurus | dan mengambil | Allah | Ibrahim | kesayangan | 125 | Dan milik Allah | apa yang

فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ ۗ وَكَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ

di | langit | dan apa yang | di | bumi | dan adalah | Allah | dengan segala | sesuatu

مُّحِيْطًا ﴿١٢٦﴾ ع وَيَسْتَفْتُوْنَكَ فِى النِّسَاۤءِ ۗ قُلِ اللّٰهُ يُفْتِيْكُمْ

meliputi | 126 | Dan mereka minta fatwa kepada kamu | tentang | perempuan | katakanlah | Allah | memberi fatwa kepada kalian

فِيْهِنَّ ۙ وَمَا يُتْلٰى عَلَيْكُمْ فِى الْكِتٰبِ فِيْ يَتٰمَى النِّسَاۤءِ

tentang mereka | dan apa yang | dibacakan | kepada kalian | dalam | Kitab | tentang | anak-anak yatim | perempuan

الّٰتِيْ لَا تُؤْتُوْنَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُوْنَ اَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ

yang | tidak | kalian memberikan pada mereka | apa yang | ditetapkan | bagi mereka | dan kalian suka/ingin | bahwa | kalian akan mengawini mereka

وَالْمُسْتَضْعَفِيْنَ مِنَ الْوِلْدَانِ ۙ وَاَنْ تَقُوْمُوْا لِلْيَتٰمٰى

dan yang lemah-lemah | dari | anak-anak | dan hendaklah | kalian pelihara | untuk anak-2 yatim

بِالْقِسْطِ ۗ وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِهٖ عَلِيْمًا ﴿١٢٧﴾

dengan adil | dan apa yang | kalian kerjakan | dari | kebaikan | maka sungguh | Allah | adalah Dia | dengannya | Maha Mengetahui | 127

وَإِنِ امْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ

mengapa | maka tidak | pergi meninggal-kan/tidak acuh | atau | membuat kesalahan | suami-nya | dari | takut/khawatir | seorang wanita | Dan jika

عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا ۚ وَالصُّلْحُ خَيْرٌ ۗ وَأُحْضِرَتِ

dan kebiasaan | lebih baik | dan perda-maian itu | perda-maian | antara keduanya | akan berdamai keduanya | bah-wa | atas keduanya

الْأَنْفُسُ الشُّحَّ ۚ وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ

adalah Dia | Allah | maka se-sungguhnya | dan kalian memelihara diri | kalian berbuat kebaikan | dan jika | kikir | jiwa/manusia

بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٢٨﴾ وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا

kalian ber-buat adil | bah-wa | kalian dapat/bisa | Dan tidak | 128 | Maha Mengetahui | kalian kerjakan | dengan apa yang

بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ ۖ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمَيْلِ

kecon-dongan | seluruh | kalian condong | maka janganlah | kalian ingin sekali | walau-pun | istri-istri | di an-tara

فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ ۚ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ

Allah | maka sesung-guhnya | dan kalian memelihara diri | kalian menga-dakan perbaikan | dan jika | seperti tergantung/terkatung-katung | maka kalian membiarkannya

كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٢٩﴾ وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا

masing-masing | Allah | akan membe-ri kecukupan | keduanya bercerai | Dan jika | 129 | Maha Penyayang | Maha Pengampun | adalah Dia

مِنْ سَعَتِهِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿١٣٠﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي

di | apa yang | Dan mi-lik Allah | 130 | Maha-bijaksana | Mahaluas | Allah | dan a-dalah | keluasan-Nya | dari

السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

al-kitab | mereka diberi | orang-2 yang | Kami telah mewasiatkan | dan sesung-guhnya | bumi | di | dan apa yang | langit

مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنِ اتَّقُوا اللَّهَ ۚ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ

milik Allah | maka sungguh | kalian kafir/ingkar | dan jika | Allah | kalian bertakwa | supaya | dan ke-pada kalian | sebelum kalian | dari

مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ﴿١٣١﴾

131 | Maha Terpuji | Maha-kaya | Allah | dan adalah | bumi | di | dan apa yang | langit | di | apa yang

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٣٢﴾

132 | (sebagai) pelindung | dengan Allah | dan cukuplah | bumi | di | dan apa yang | langit | di | apa yang | Dan mi-lik Allah

إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخَرِينَ ۚ وَكَانَ

dan adalah | dengan yang lain | dan Dia datangkan | manusia | hai | Dia musnah-kan kalian | Dia meng-hendaki | Jika

اللَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ قَدِيرًا ﴿١٣٣﴾ مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ

maka di sisi | dunia | pahala | meng-hendaki | adalah dia | Barang siapa | 133 | Maha-kuasa | demiki-an itu | atas yang | Allah

اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿١٣٤﴾

134 | Maha Melihat | Maha Mendengar | Allah | dan adalah | dan akhirat | dunia | pahala | Allah

128. Dan jika seorang perempuan khawatir suaminya akan *nusyūz*[230] atau bersikap tidak acuh, maka keduanya dapat mengadakan perdamaian yang sebenarnya,[231] dan perdamaian itu lebih baik (bagi mereka) walaupun manusia itu menurut tabiatnya kikir.[232] Dan jika kamu memperbaiki (pergaulan dengan istrimu) dan memelihara dirimu (dari *nusyūz* dan sikap acuh tak acuh), maka sungguh, Allah Mahateliti terhadap apa yang kamu kerjakan.

129. Dan kamu tidak akan dapat berlaku adil di antara istri-istri(mu), walaupun kamu sangat ingin berbuat demikian, karena itu janganlah kamu terlalu cenderung (kepada yang kamu cintai), sehingga kamu biarkan yang lain terkatung-katung. Dan jika kamu mengadakan perbaikan dan memelihara diri (dari kecurangan), maka sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

130. Dan jika keduanya bercerai, maka Allah akan memberi kecukupan kepada masing-masing dari karunia-Nya. Dan Allah Mahaluas (karunia-Nya), Mahabijaksana.

131. Dan milik Allah-lah apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi, dan sungguh, Kami telah memerintahkan kepada orang yang diberi kitab suci sebelum kamu dan (juga) kepadamu agar bertakwa kepada Allah. Tetapi jika kamu ingkar maka (ketahuilah), milik Allah-lah apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi dan Allah Mahakaya, Maha Terpuji.

132. Dan milik Allah-lah apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi. Cukuplah Allah sebagai pemeliharanya.

133. Kalau Allah menghendaki, niscaya dimusnahkan-Nya kamu semua wahai manusia! Kemudian Dia datangkan (umat) yang lain (sebagai penggantimu). Dan Allah Mahakuasa berbuat demikian.

134. Barang siapa menghendaki pahala di dunia maka ketahuilah bahwa di sisi Allah ada pahala dunia dan akhirat. Dan Allah Maha Mendengar, Maha Melihat.

230. Lihat arti *nusyūz* bagi pihak istri dalam catatan kaki An-Nisā' (4): 34. *Nusyūz* dari pihak suami ialah bersikap keras terhadap istrinya; tidak mau menggaulinya, dan tidak mau memberikan haknya.

231. Seperti istri bersedia beberapa haknya dikurangi asal suaminya mau baik kembali.

232. Tabiat manusia itu tidak mau melepaskan sebagian haknya kepada orang lain dengan seikhlas hatinya, kendatipun demikian jika istri melepaskan sebagian haknya, maka boleh suami menerimanya.

135. Wahai orang-orang yang beriman! Jadilah kamu penegak keadilan, menjadi saksi karena Allah, walaupun terhadap dirimu sendiri atau terhadap ibu-bapak dan kaum kerabatmu. Jika dia (yang terdakwa) kaya ataupun miskin, maka Allah lebih tahu kemaslahatan (kebaikannya). Maka janganlah kamu mengikuti hawa nafsu karena ingin menyimpang dari kebenaran. Dan jika kamu memutarbalikkan (kata-kata) atau enggan menjadi saksi, maka ketahuilah Allah Mahateliti terhadap segala apa yang kamu kerjakan.

136. Wahai orang-orang yang beriman! Tetaplah beriman kepada Allah dan rasul-Nya (Muhammad) dan kepada Kitab (Al-Qur'an) yang diturunkan kepada rasul-Nya, serta kitab yang diturunkan sebelumnya. Barang siapa ingkar kepada Allah, malaikat-malaikat-Nya, kitab-kitab-Nya, rasul-rasul-Nya, dan hari kemudian, maka sungguh, orang itu telah tersesat sangat jauh.

137. Sesungguhnya orang-orang yang beriman lalu kafir, kemudian beriman (lagi), kemudian kafir lagi, lalu bertambah kekafirannya, maka Allah tidak akan mengampuni mereka, dan tidak (pula) menunjukkan kepada mereka jalan (yang lurus).

138. Kabarkanlah kepada orang-orang munafik bahwa mereka akan mendapat siksaan yang pedih,

139. (yaitu) orang-orang yang menjadikan orang-orang kafir sebagai pemimpin dengan meninggalkan orang-orang mukmin. Apakah mereka mencari kekuatan di sisi orang kafir itu? Ketahuilah bahwa semua kekuatan itu milik Allah.

140. Dan sungguh, Allah telah menurunkan (ketentuan) bagimu di dalam Kitab (Al-Qur'an) bahwa apabila kamu mendengar ayat-ayat Allah diingkari dan diperolok-olokkan (oleh orang-orang kafir), maka janganlah kamu duduk bersama mereka, sebelum mereka memasuki pembicaraan yang lain. Karena (kalau tetap duduk dengan mereka), tentulah kamu serupa dengan mereka. Sungguh, Allah akan mengumpulkan semua orang-orang munafik dan orang-orang kafir di neraka Jahanam,

---

233. Dengan jalan membuka rahasia-rahasia orang mukmin dan menyampaikan hal ihwal mereka kepada orang kafir atau kalau mereka berperang di pihak orang mukmin mereka berperang tidak sepenuh hati.

234. Allah membiarkan mereka dalam pengakuan beriman, sebab itu mereka dilayani seperti melayani para mukmin. Dalam pada itu Allah telah menyediakan neraka buat mereka sebagai pembalasan tipuan mereka itu.

٣/٤ الحزب ١٠

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُونُوا۟ قَوَّٰمِينَ بِٱلْقِسْطِ شُهَدَآءَ لِلَّهِ

Wahai | orang-2 yang | mereka beriman | jadilah kalian | orang-2 yang menegakkan | dengan keadilan | menjadi saksi | bagi Allah

وَلَوْ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ أَوِ ٱلْوَٰلِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ ۚ إِن يَكُنْ غَنِيًّا

walau-pun | atas | diri kalian sendiri | atau | kedua orang tua | dan kaum kerabat | jika | adalah ia | kaya

أَوْ فَقِيرًا فَٱللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا ۖ فَلَا تَتَّبِعُوا۟ ٱلْهَوَىٰٓ أَن تَعْدِلُوا۟ ۚ وَإِن

miskin | maka Allah | lebih dekat | dengan keduanya | maka janganlah | kalian mengikuti | hawa nafsu | agar | kalian berbuat adil | dan jika

تَلْوُۥٓا۟ أَوْ تُعْرِضُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٥﴾ يَٰٓأَيُّهَا

kalian putar balikkan | atau kalian | menentang/enggan | maka sungguh | Allah | adalah Dia | dengan apa yang | kalian kerjakan | Maha Mengetahui | 135 | wahai

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ ءَامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَٱلْكِتَٰبِ ٱلَّذِى نَزَّلَ

orang-2 yang | mereka beriman | tetaplah kalian beriman | dengan/kepada Allah | dan rasul-2-Nya | dan kitab | yang | dia turunkan

عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَٱلْكِتَٰبِ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ مِن قَبْلُ ۚ وَمَن يَكْفُرْ

atas | Rasul-rasul-Nya | dan kitab | yang | (Allah) turunkan | dari | sebelumnya | dan barang siapa | kafir

بِٱللَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ فَقَدْ ضَلَّ

dengan/kepada Allah | dan malaikat-malaikat-Nya | dan kitab-kitab-Nya | dan rasul-rasul-Nya | dan hari | akhirat | maka sungguh | ia telah sesat

ضَلَٰلًۢا بَعِيدًا ﴿١٣٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ثُمَّ كَفَرُوا۟ ثُمَّ ءَامَنُوا۟

kesesatan | jauh | 136 | sesungguhnya | orang-2 yang | mereka beriman | lalu | mereka kafir | lalu | mereka beriman

ثُمَّ كَفَرُوا۟ ثُمَّ ٱزْدَادُوا۟ كُفْرًا لَّمْ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ

lalu | mereka kafir | lalu | bertambah | kekafiran | tidak akan | ada | Allah | untuk mengampuni | bagi mereka | dan tidak | untuk menunjuki mereka

سَبِيلًۢا ﴿١٣٧﴾ بَشِّرِ ٱلْمُنَٰفِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣٨﴾ ٱلَّذِينَ

jalan | 137 | kabarkanlah | orang-2 munafik | bahwasanya | bagi mereka | siksa | sangat pedih | 138 | orang-2 yang

يَتَّخِذُونَ ٱلْكَٰفِرِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۚ أَيَبْتَغُونَ

mereka mengambil/menjadikan | orang-orang kafir | pelindung/penolong | dari | selain | orang-orang mukmin | apakah mereka mencari

عِندَهُمُ ٱلْعِزَّةَ فَإِنَّ ٱلْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ﴿١٣٩﴾ وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِى

di sisi mereka | kekuatan | maka sungguh | kekuatan | milik Allah | semuanya | 139 | dan sungguh | (Allah) menurunkan | atas/kepada kalian | di

ٱلْكِتَٰبِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا

dalam Kitab Al Qur'an | bahwa | apabila | kalian mendengar | ayat-ayat | Allah | diingkari | dengannya | dan diperolok-olokkan | dengannya | maka jangan

تَقْعُدُوا۟ مَعَهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا۟ فِى حَدِيثٍ غَيْرِهِۦٓ ۚ إِنَّكُمْ إِذًا مِّثْلُهُمْ ۗ

kalian duduk-duduk | beserta mereka | sehingga | mereka memasuki | dalam | pembicaraan | lainnya | sungguh kalian | kalau begitu | serupa mereka

إِنَّ ٱللَّهَ جَامِعُ ٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱلْكَٰفِرِينَ فِى جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾

sungguh | Allah | mengumpulkan | orang-orang munafik | dan orang-orang kafir | dalam | neraka Jahanam | semuanya | 140

الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ

Orang-2 yang | mereka menunggu-2 | bagi/pada diri kalian | maka jika | ada | bagi kalian | kemenangan | dari | Allah | mereka berkata | bukankah

نَكُن مَّعَكُمْ وَإِن كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ

kami berada | beserta kalian | dan jika | ada | bagi orang-2 kafir | bagian/kemenangan | mereka berkata | bukankah | kami turut memenangkan

عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعْكُم مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ

atas kalian | dan membela kalian | dari | orang-orang mukmin | maka Allah | memberi putusan | di antara kalian | hari

الْقِيَامَةِ وَلَن يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ١٤١

kiamat | dan tidak akan | menjadikan | Allah | bagi orang-2 kafir | atas | orang-orang mukmin | jalan | 141

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى

sesungguhnya | orang-orang munafik | mereka akan menipu | Allah | dan Dia | membalas tipuan mereka | dan apabila | mereka berdiri | kepada/untuk

الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَىٰ يُرَاءُونَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا

salat | mereka berdiri | malas | mereka riya'/ingin dilihat | manusia | dan tidak | mereka mengingat | Allah | kecuali

قَلِيلًا ١٤٢ مُّذَبْذَبِينَ بَيْنَ ذَٰلِكَ لَا إِلَىٰ هَٰؤُلَاءِ وَلَا إِلَىٰ هَٰؤُلَاءِ

sedikit | 142 | mereka dalam keadaan ragu-2 | antara | demikian | tidak | kepada | mereka itu | dan tidak | kepada | mereka itu

وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ١٤٣ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

dan siapa yang | menyesatkan | Allah | maka tidak | mendapat | baginya | jalan | 143 | wahai | orang-2 yang | mereka beriman

لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَتُرِيدُونَ

janganlah | kalian mengambil | orang-orang kafir | pelindung | dari | selain | orang-orang mukmin | apakah kalian ingin

أَن تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُّبِينًا ١٤٤ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ

bahwa | kalian akan menjadikan | bagi Allah | atas kalian | alasan/kekuasaan | nyata | 144 | sungguh | orang-orang munafik

فِي الدَّرْكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَن تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ١٤٥

dalam | tingkatan | paling bawah | dari | neraka | dan tidak | kalian mendapat | bagi mereka | penolong | 145

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا

kecuali | orang-2 yang | mereka bertobat | dan mereka mengadakan perbaikan | dan mereka berpegang teguh | kepada Allah | dan mereka mengikhlaskan

دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِ اللَّهُ

agama mereka | karena Allah | maka mereka itu | beserta/bersama2 | orang-orang yang beriman | dan kelak/bakal | memberikan | Allah

الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ١٤٦ مَّا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ

orang-orang mukmin | pahala | besar | 146 | tidaklah | berbuat | Allah | dengan menyiksa kalian

إِن شَكَرْتُمْ وَآمَنتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ١٤٧

jika | kalian bersyukur | dan kalian beriman | dan adalah | Allah | Maha Mensyukuri | Maha Mengetahui | 147

141. (yaitu) orang yang menunggu-nunggu (peristiwa) yang akan terjadi pada dirimu. Apabila kamu mendapat kemenangan dari Allah mereka berkata, "Bukankah kami (turut berperang) bersama kamu?" Dan jika orang kafir mendapat bagian, mereka berkata, "Bukankah kami turut memenangkanmu,[233] dan membela kamu dari orang mukmin?" Maka Allah akan memberi keputusan di antara kamu pada hari kiamat. Allah tidak akan memberi jalan kepada orang kafir untuk mengalahkan orang-orang beriman.

142. Sesungguhnya orang munafik itu hendak menipu Allah, tetapi Allahlah yang menipu mereka.[234] Apabila mereka berdiri untuk salat mereka lakukan dengan malas. Mereka bermaksud riya' (ingin dipuji) di hadapan manusia. Dan mereka tidak mengingat Allah kecuali sedikit sekali.[235]

143. Mereka dalam keadaan ragu antara yang demikian (iman atau kafir) tidak termasuk kepada golongan ini (orang beriman) dan tidak (pula) kepada golongan itu (orang kafir). Barang siapa dibiarkan sesat oleh Allah, maka kamu tidak akan mendapatkan jalan (untuk memberi petunjuk) baginya.

144. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu menjadikan orang-orang kafir sebagai pemimpin selain dari orang-orang mukmin. Apakah kamu ingin memberi alasan yang jelas bagi Allah (untuk menghukummu)?

145. Sungguh, orang-orang munafik itu (ditempatkan) pada tingkatan yang paling bawah dari neraka. Dan kamu tidak akan mendapat seorang penolong pun bagi mereka,

146. kecuali orang-orang yang bertobat dan memperbaiki diri[236] dan berpegang teguh pada (agama) Allah dan dengan tulus ikhlas (menjalankan) agama mereka karena Allah. Maka mereka itu bersama-sama orang-orang yang beriman dan kelak Allah akan memberikan pahala yang besar kepada orang-orang yang beriman.

147. Allah tidak akan menyiksamu, jika kamu bersyukur dan beriman. Dan Allah Maha Mensyukuri,[237] Maha Mengetahui.

---

235. Mereka salat hanya sekali-kali saja, yaitu apabila mereka berada di hadapan orang.
236. Mengadakan perbaikan berarti bekerja yang baik untuk menghilangkan akibat yang jelek dan kesalahan yang dilakukan.
237. Memberi pahala terhadap amal hamba-Nya, memaafkan kesalahannya, menambah nikmat-Nya.

JUZ 6

148. Allah tidak menyukai perkataan buruk, (yang diucapkan) secara terus terang, kecuali oleh orang yang dizalimi.[238] Dan Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

149. Jika kamu menyatakan sesuatu kebajikan, menyembunyikannya, atau memaafkan sesuatu kesalahan (orang lain), maka sungguh, Allah Maha Pemaaf, Mahakuasa.

150. Sesungguhnya, orang-orang yang ingkar kepada Allah dan rasul-rasul-Nya, dan bermaksud membeda-bedakan[239] antara (keimanan kepada) Allah dan rasul-rasul-Nya, dengan mengatakan, "Kami beriman kepada sebagian dan kami mengingkari sebagian (yang lain)," serta bermaksud mengambil jalan tengah (iman atau kafir),

151. merekalah orang-orang kafir yang sebenarnya. Dan Kami sediakan untuk orang-orang kafir itu azab yang menghinakan.

152. Adapun orang-orang yang beriman kepada Allah dan rasul-rasul-Nya dan tidak membeda-bedakan di antara mereka (para rasul), kelak Allah akan memberikan pahala kepada mereka. Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

153. (Orang-orang) Ahli Kitab meminta kepadamu (Muhammad) agar engkau menurunkan sebuah kitab dari langit kepada mereka. Sesungguhnya mereka telah meminta kepada Musa yang lebih besar dari itu. Mereka berkata, "Perlihatkanlah Allah kepada kami secara nyata." Maka mereka disambar petir karena kezalimannya. Kemudian mereka menyembah anak sapi,[240] setelah mereka melihat bukti-bukti yang nyata, namun demikian Kami maafkan mereka, dan telah Kami berikan kepada Musa kekuasaan yang nyata.

154. Dan Kami angkat gunung (Sinai) di atas mereka untuk (menguatkan) perjanjian mereka. Dan Kami perintahkan kepada mereka, "Masukilah pintu gerbang (Baitul Maqdis) itu sambil bersujud," dan Kami perintahkan (pula), kepada mereka, "Janganlah kamu melanggar peraturan mengenai hari *Sabat*."[241] Dan Kami telah mengambil dari mereka perjanjian yang kokoh.

الجزء ٦ — الحزب ١١

لَا يُحِبُّ اللّٰهُ الْجَهْرَ بِالسُّوْۤءِ مِنَ الْقَوْلِ اِلَّا مَنْ ظُلِمَ ۗ وَكَانَ
tidak | menyukai | Allah | terus terang | dengan/pada yang buruk | dari | ucapan | kecuali | orang yang | teraniaya | dan adalah

اللّٰهُ سَمِيْعًا عَلِيْمًا ١٤٨ اِنْ تُبْدُوْا خَيْرًا اَوْ تُخْفُوْهُ اَوْ تَعْفُوْا عَنْ
Allah | Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 148 | jika | kalian melahirkan | kebaikan | atau | kalian sembunyikannya | atau | kalian memaafkan | dari

سُوْۤءٍ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيْرًا ١٤٩ اِنَّ الَّذِيْنَ يَكْفُرُوْنَ
kesalahan | maka sungguh | Allah | adalah Dia | Maha Pemaaf | Mahakuasa | 149 | sesungguhnya | orang-orang yang | mereka kafir

بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖ وَيُرِيْدُوْنَ اَنْ يُّفَرِّقُوْا بَيْنَ اللّٰهِ وَرُسُلِهٖ
kepada Allah | dan rasul-rasul-Nya | dan mereka bermaksud | untuk | membedakan | antara | Allah | dan rasul-rasul-Nya

وَيَقُوْلُوْنَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَّنَكْفُرُ بِبَعْضٍ ۙ وَّيُرِيْدُوْنَ
dan mereka mengatakan | kami beriman | dengan/kepada sebagian | dan kami kafir | dengan/kepada sebagian | dan mereka bermaksud

اَنْ يَّتَّخِذُوْا بَيْنَ ذٰلِكَ سَبِيْلًا ۙ ١٥٠ اُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْكٰفِرُوْنَ
untuk | mereka mengambil | antara | demikian itu | jalan | 150 | mereka itulah | mereka | orang-2 kafir

حَقًّا ۚ وَاَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابًا مُّهِيْنًا ١٥١ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا
sebenarnya | dan Kami menyediakan | untuk orang-orang kafir | siksa | menghinakan | 151 | dan orang-2 yang | mereka beriman

بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖ وَلَمْ يُفَرِّقُوْا بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْهُمْ اُولٰۤىِٕكَ سَوْفَ
kepada Allah | dan rasul-Nya | dan tidak | mereka membeda-bedakan | antara | seorang pun | dari mereka (rasul-rasul) | mereka itulah | kelak

يُؤْتِيْهِمْ اُجُوْرَهُمْ ۗ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ࣖ ١٥٢ يَسْـَٔلُكَ
Dia akan berikan kepada mereka | pahala mereka | dan adalah | Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 152 | akan meminta kepada kamu

اَهْلُ الْكِتٰبِ اَنْ تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتٰبًا مِّنَ السَّمَاۤءِ فَقَدْ سَاَلُوْا
Ahli | Al-Kitab | agar | kamu menurunkan | atas/kepada mereka | kitab | dari | langit | maka sesungguhnya | mereka telah meminta

مُوْسٰٓى اَكْبَرَ مِنْ ذٰلِكَ فَقَالُوْٓا اَرِنَا اللّٰهَ جَهْرَةً فَاَخَذَتْهُمُ
Musa | lebih besar | dari | yang demikian | maka mereka berkata | perlihatkan pada kami | Allah | secara nyata | maka menimpa mereka

الصّٰعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ۚ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْۢ بَعْدِ مَا جَاۤءَتْهُمُ
petir | dengan/karena kezaliman mereka | kemudian | mereka mengambil | anak sapi | dari | sesudah | apa yang | datang kepada mereka

الْبَيِّنٰتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذٰلِكَ ۚ وَاٰتَيْنَا مُوْسٰى سُلْطٰنًا مُّبِيْنًا ١٥٣
bukti-bukti yang nyata | maka Kami memaafkan | dari | demikian itu | dan Kami berikan | Musa | kekuasaan/keterangan | nyata | 153

وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّوْرَ بِمِيْثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمُ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا
dan Kami angkat | atas mereka | Bukit Ṭursina | dengan perjanjian mereka | dan Kami katakan | kepada mereka | masukilah | pintu/gerbang | bersujud

وَّقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوْا فِى السَّبْتِ وَاَخَذْنَا مِنْهُمْ مِّيْثَاقًا غَلِيْظًا ١٥٤
dan Kami katakan | kepada mereka | jangan | kalian melanggar | dalam/tentang | hari Sabtu | dan Kami telah mengambil | dari mereka | perjanjian | kokoh | 154

238. Orang yang dizalimi boleh mengemukakan kepada hakim atau penguasa tentang keburukan-keburukan orang yang menzaliminya.
239. Beriman kepada Allah, tidak beriman kepada rasul-rasul-Nya.
240. Patung anak sapi itu dibuat mereka dari emas untuk disembah.
241. Hari *Sabat* ialah hari Sabtu, hari khusus untuk beribadah bagi orang Yahudi.

فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِّيْثَاقَهُمْ وَكُفْرِهِمْ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَقَتْلِهِمُ الْاَنْۢبِيَاۤءَ

maka disebabkan | pelanggaran mereka | perjanjian mereka | dan kakafiran mereka | dengan/terhadap ayat-ayat | Allah | dan pembunuhan mereka | nabi-nabi

بِغَيْرِ حَقٍّ وَّقَوْلِهِمْ قُلُوْبُنَا غُلْفٌ ۗ بَلْ طَبَعَ اللّٰهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ

tanpa | kebenaran | dan perkataan mereka | hati kami | tertutup | tetapi/bahkan | telah mengunci mati | Allah | atasnya/hati mereka | dengan/karena kekafiran mereka

فَلَا يُؤْمِنُوْنَ اِلَّا قَلِيْلًا ۖ ﴿١٥٥﴾ وَّبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلٰى مَرْيَمَ

maka tidaklah | mereka beriman | kecuali | sedikit | 155 | dan karena kekafiran mereka | dan perkataan mereka | atas/terhadap | Maryam

بُهْتَانًا عَظِيْمًا ۙ ﴿١٥٦﴾ وَّقَوْلِهِمْ اِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيْحَ عِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ

kedustaan | besar | 156 | dan perkataan mereka | sungguh kami | telah kami bunuh | Al-Masih | 'Isa | putra | Maryam

رَسُوْلَ اللّٰهِ ۚ وَمَا قَتَلُوْهُ وَمَا صَلَبُوْهُ وَلٰكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ ۗ وَاِنَّ الَّذِيْنَ

Rasul/utusan | Allah | dan tidaklah | mereka bunuh dia | dan tidaklah | mereka menyalibnya | akan tetapi | diserupakan | bagi mereka | dan sungguh | orang-2 yang

اخْتَلَفُوْا فِيْهِ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ ۗ مَا لَهُمْ بِهٖ مِنْ عِلْمٍ اِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ

mereka berselisih | padanya ('Isa) | benar-2 dalam | keraguan | daripadanya | tidak ada | bagi mereka | dengannya | dari | pengetahuan | kecuali | mengikuti | persangkaan

وَمَا قَتَلُوْهُ يَقِيْنًا ۙ ﴿١٥٧﴾ بَلْ رَّفَعَهُ اللّٰهُ اِلَيْهِ ۗ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا

dan tidak | mereka bunuh dia | dengan yakin | 157 | tetapi | telah mengangkatnya | (oleh) Allah | kepada-Nya | dan adalah | Allah | Mahaperkasa | Mahabijaksana

﴿١٥٨﴾ وَاِنْ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ اِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهٖ قَبْلَ مَوْتِهٖ ۚ وَيَوْمَ

158 | dan tidak | dari | Ahli | Kitab | kecuali | tentu ia akan beriman | dengannya | sebelum | kematiannya | dan pada hari

الْقِيٰمَةِ يَكُوْنُ عَلَيْهِمْ شَهِيْدًا ۚ ﴿١٥٩﴾ فَبِظُلْمٍ مِّنَ الَّذِيْنَ هَادُوْا

kiamat | adalah ia (Isa) | atas/terhadap mereka | menjadi saksi | 159 | maka disebabkan kezaliman | dari | orang-orang | Yahudi

حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبٰتٍ اُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ

Kami haramkan | atas mereka | yang baik-baik | dibolehkan/dihalalkan | bagi mereka | dan karena mereka menghalangi | dari | jalan | Allah

كَثِيْرًا ۙ ﴿١٦٠﴾ وَّاَخْذِهِمُ الرِّبٰوا وَقَدْ نُهُوْا عَنْهُ وَاَكْلِهِمْ اَمْوَالَ النَّاسِ

banyak | 160 | dan pengambilan/makan mereka | riba | dan sungguh | mereka dilarang | daripadanya | dan makan mereka | harta | manusia/orang lain

بِالْبَاطِلِ ۗ وَاَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِيْنَ مِنْهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿١٦١﴾ لٰكِنِ

dengan jalan batil | dan Kami sediakan | bagi orang-2 kafir | di antara mereka | siksa | yang pedih | 161 | akan tetapi

الرّٰسِخُوْنَ فِى الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُوْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ وَمَآ

orang-2 yang mendalam | di dalam | ilmu | di antara mereka | dan orang-orang mukmin | mereka beriman | dengan apa | diturunkan | kepada kamu | dan apa

اُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيْمِيْنَ الصَّلٰوةَ وَالْمُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ

diturunkan | dari | sebelum kamu | dan orang-orang yang mendirikan | salat | dan orang-orang yang menunaikan | zakat

ع وَالْمُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ۗ اُولٰۤىِٕكَ سَنُؤْتِيْهِمْ اَجْرًا عَظِيْمًا ࣖ ﴿١٦٢﴾

dan orang-2 yang beriman | kepada Allah | dan hari | akhirat | mereka itulah | akan Kami beri mereka | pahala | besar | 162

155. Maka (Kami hukum mereka),[242] karena mereka melanggar perjanjian itu, dan karena kekafiran mereka terhadap keterangan-keterangan Allah, serta karena mereka telah membunuh nabi-nabi tanpa hak (alasan yang benar), dan karena mereka mengatakan, "Hati kami tertutup." Sebenarnya, Allah telah mengunci hati mereka karena kekafirannya, karena itu hanya sebagian kecil dari mereka yang beriman,

156. dan (Kami hukum juga) karena kekafiran mereka (terhadap 'Isa), dan tuduhan mereka yang sangat keji terhadap Maryam,

157. dan (Kami hukum juga) karena ucapan mereka, "Sesungguhnya kami telah membunuh Al-Masih, 'Isa putra Maryam, rasul Allah"[243] padahal mereka tidak membunuhnya dan tidak (pula) menyalibnya, tetapi (yang mereka bunuh adalah) orang yang diserupakan dengan 'Isa. Sesungguhnya mereka yang berselisih pendapat tentang (pembunuhan) 'Isa, selalu dalam keragu-raguan tentang yang dibunuh itu. Mereka benar-benar tidak tahu (siapa sebenarnya yang dibunuh itu), melainkan mengikuti persangkaan belaka, jadi mereka tidak yakin telah membunuhnya,

158. tetapi Allah telah mengangkat 'Isa ke hadirat-Nya.[244] Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana.

159. Tidak ada seorang pun di antara Ahli Kitab yang tidak beriman kepadanya ('Isa) menjelang kematiannya.[245] Dan pada hari kiamat dia ('Isa) akan menjadi saksi mereka.

160. Karena kezaliman orang-orang Yahudi, Kami haramkan bagi mereka makanan yang baik-baik yang (dahulu) pernah dihalalkan; dan karena mereka sering menghalangi (orang lain) dari jalan Allah,

161. dan karena mereka menjalankan riba, padahal sungguh mereka telah dilarang darinya, dan karena mereka memakan harta orang dengan cara tidak sah (batil). Dan Kami sediakan untuk orang-orang kafir di antara mereka azab yang pedih.

162. Tetapi orang-orang yang ilmunya mendalam di antara mereka, dan orang-orang yang beriman, mereka beriman kepada (Al-Qur'an) yang diturunkan kepadamu (Muhammad), dan kepada (kitab-kitab) yang diturunkan sebelummu, begitu pula mereka yang melaksanakan salat dan menunaikan zakat dan beriman kepada Allah dan hari kemudian. Kepada mereka akan Kami berikan pahala yang besar.

242. Tindakan-tindakan itu melaknat mereka, mereka disambar petir, menjelmakan mereka menjadi kera, dan sebagainya.
243. Mereka menyebut 'Isa putra Maryam itu rasul Allah ialah sebagai ejekan, karena mereka sendiri tidak mempercayai kerasulan Nabi Isa a.s. itu.

163. Sesungguhnya Kami mewahyukan kepadamu (Muhammad) sebagaimana Kami telah mewahyukan kepada Nuh dan nabi-nabi setelahnya, dan Kami telah mewahyukan (pula) kepada Ibrahim, Isma'il, Ishaq, Ya'qub dan anak cucunya; Isa, Ayyub, Yunus, Harun dan Sulaiman. Dan Kami telah memberikan Kitab Zabur kepada Dawud.

164. Dan ada beberapa rasul yang telah Kami kisahkan mereka kepadamu sebelumnya dan ada beberapa rasul (lain) yang tidak Kami kisahkan mereka kepadamu. Dan kepada Musa, Allah berfirman langsung.[246]

165. Rasul-rasul itu adalah sebagai pembawa berita gembira dan pemberi peringatan, agar tidak ada alasan bagi manusia untuk membantah Allah setelah rasul-rasul itu diutus. Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana.

166. Tetapi Allah menjadi saksi atas (Al-Qur'an) yang diturunkan-Nya kepadamu (Muhammad). Dia menurunkannya dengan ilmu-Nya, dan para malaikat pun menyaksikan. Dan cukuplah Allah yang menjadi saksi.

167. Sesungguhnya orang-orang yang kafir dan menghalang-halangi (orang lain) dari jalan Allah, benar-benar telah sesat sejauh-jauhnya.

168. Sesungguhnya orang-orang yang kafir dan melakukan kezaliman, Allah tidak akan mengampuni mereka, dan tidak (pula) akan menunjukkan kepada mereka jalan (yang lurus),

169. kecuali jalan ke neraka Jahanam; mereka kekal di dalamnya selama-lamanya. Dan hal itu (sangat) mudah bagi Allah.

170. Wahai manusia! Sungguh, telah datang Rasul (Muhammad) kepadamu dengan (membawa) kebenaran dari Tuhanmu, maka berimanlah (kepadanya), itu lebih baik bagimu. Dan jika kamu kafir, (itu tidak merugikan Allah sedikit pun) karena sesungguhnya milik Allah-lah apa yang di langit dan di bumi. Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

1/4 الحزب ١١

إِنَّآ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ كَمَآ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰ نُوحٍ وَٱلنَّبِيِّـۧنَ مِنۢ بَعْدِهِۦ ۚ

sungguh Kami | Kami telah mewahyukan | kepada kamu | sebagaimana | Kami telah mewahyukan | kepada | Nuh | dan nabi-nabi | dari | sesudahnya/kemudiannya

وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ

dan Kami wahyukan | kepada | Ibrahim | dan Isma'il | dan Ishaq | dan Ya'qub

وَٱلْأَسْبَاطِ وَعِيسَىٰ وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَٰرُونَ وَسُلَيْمَٰنَ ۚ

dan anak-anak cucunya | dan 'Isa | dan Ayyub | dan Yunus | dan Harun | dan Sulaiman

وَءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ زَبُورًا ۚ ﴿١٦٣﴾ وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَٰهُمْ عَلَيْكَ

dan Kami berikan | Dawud | Zabur | 163 | dan rasul-rasul | sungguh | Kami telah mengisahkan mereka | kepada kamu

مِن قَبْلُ وَرُسُلًا لَّمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ ۚ وَكَلَّمَ ٱللَّهُ مُوسَىٰ

dari | sebelumnya | dan rasul-2 | tidak | Kami kisahkan mereka | kepada kamu | telah berbicara | Allah | Musa

تَكْلِيمًا ۚ ﴿١٦٤﴾ رُّسُلًا مُّبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ

pembicaraan/secara langsung | 164 | Rasul-rasul | pembawa berita gembira | dan pemberi peringatan | agar supaya | tidak ada

لِلنَّاسِ عَلَى ٱللَّهِ حُجَّةٌۢ بَعْدَ ٱلرُّسُلِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا

bagi manusia | atas | Allah | alasan | sesudah | Rasul-rasul | dan adalah | Allah | Maha perkasa | Maha-bijaksana

﴿١٦٥﴾ لَّٰكِنِ ٱللَّهُ يَشْهَدُ بِمَآ أَنزَلَ إِلَيْكَ ۖ أَنزَلَهُۥ بِعِلْمِهِۦ ۖ

165 | akan tetapi | Allah | Dia bersaksi/mengakui | dengan apa (Al-Qur'an) | Dia menurunkan | kepada kamu | Dia menurunkannya | dengan ilmu-Nya

وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَشْهَدُونَ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا ﴿١٦٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ

dan malaikat-malaikat | mereka menjadi saksi | dan cukuplah | kepada Allah | menjadi saksi | 166 | sesungguhnya | orang-2 yang

كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ قَدْ ضَلُّوا۟ ضَلَٰلًۢا بَعِيدًا

mereka kafir | dan mereka menghalangi | dari | jalan | Allah | sungguh | mereka telah sesat | kesesatan | sejauh-jauhnya

﴿١٦٧﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَظَلَمُوا۟ لَمْ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا

167 | sesungguhnya | orang-2 yang | mereka kafir | dan mereka berbuat zalim | tidaklah | ada | Allah | akan ampuni | bagi mereka | dan Dia tidak akan

لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا ﴿١٦٨﴾ إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۚ

menunjukkan mereka | jalan | 168 | kecuali | jalan | neraka Jahanam | mereka kekal | di dalamnya | selama-lamanya

وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٦٩﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ

dan adalah | demikian itu | atas/bagi | Allah | mudah | 169 | wahai | manusia | sungguh | telah datang pada kalian

ٱلرَّسُولُ بِٱلْحَقِّ مِن رَّبِّكُمْ فَـَٔامِنُوا۟ خَيْرًا لَّكُمْ ۚ وَإِن تَكْفُرُوا۟

seorang rasul | dengan kebenaran | dari | Tuhan kalian | maka berimanlah kalian | lebih baik | bagi kalian | dan jika | kalian kafir

فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧٠﴾

maka sungguh | milik Allah | segala apa yang | di | langit | dan bumi | dan adalah | Allah | Maha Mengetahui | Mahabijaksana | 170

---

244. Ayat ini sebagai bantahan terhadap anggapan orang Yahudi, bahwa mereka telah membunuh Nabi 'Isa a.s.

245. Setiap orang Yahudi dan Nasrani akan beriman kepada Nabi 'Isa a.s. sebelum wafatnya, bahwa dia adalah Rasulullah, bukan anak Allah. Sebagian mufasir berpendapat bahwa mereka mengimani hal itu sebelum wafat.

246. Allah berfirman langsung dengan Nabi Musa a.s., merupakan keistimewaan Nabi Musa a.s. dan karenanya Nabi Musa a.s. disebut *Kalimullah*, sedang rasul-rasul yang lain mendapat wahyu dari Allah dengan perantaraan Jibril. Dalam pada itu Nabi Muhammad saw. pernah berbicara secara langsung dengan Allah pada malam hari waktu *mi'raj*.

يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لَا تَغْلُوْا فِيْ دِيْنِكُمْ وَلَا تَقُوْلُوْا

Wahai Ahli | Kitab | jangan | kalian kelewat batas | dalam | agama | dan jangan | kalian mengatakan

عَلَى اللّٰهِ اِلَّا الْحَقَّۗ اِنَّمَا الْمَسِيْحُ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُوْلُ

terhadap | Allah | kecuali | benar | sungguh hanyalah | Al-Masih | 'Isa | putra | Maryam | rasul

اللّٰهِ وَكَلِمَتُهٗ ۚ اَلْقٰىهَآ اِلٰى مَرْيَمَ وَرُوْحٌ مِّنْهُ ۖ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ

Allah | dan kalimat-Nya | Dia sampaikan | kepada | Maryam | dan ruh | dari-Nya | maka berimanlah kalian | kepada Allah

وَرُسُلِهٖ ۗ وَلَا تَقُوْلُوْا ثَلٰثَةٌ ۗ اِنْتَهُوْا خَيْرًا لَّكُمْ ۗ اِنَّمَا اللّٰهُ اِلٰهٌ

dan rasul-rasul-Nya | dan jangan | kalian mengatakan | tiga | tahanlah diri kalian | lebih baik | bagi kalian | sungguh hanyalah | Allah | Tuhan

وَّاحِدٌ ۗ سُبْحٰنَهٗٓ اَنْ يَّكُوْنَ لَهٗ وَلَدٌ ۘ لَهٗ مَا فِى السَّمٰوٰتِ

satu/esa | Mahasuci Dia | bahwa | adalah Dia | bagi-Nya | seorang anak | bagi-Nya | apa yang | di | langit

وقف لازم

وَمَا فِى الْاَرْضِ ۗ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيْلًا ۧ (١٧١) لَنْ يَّسْتَنْكِفَ

dan apa | di | bumi | dan cukuplah | dengan Allah | pelindung | 171 | tidak sekali-kali | enggan

ع

الْمَسِيْحُ اَنْ يَّكُوْنَ عَبْدًا لِّلّٰهِ وَلَا الْمَلٰۤىِٕكَةُ الْمُقَرَّبُوْنَ ۗ

Al-Masih | bahwa | adalah dia/menjadi | hamba | bagi Allah | dan tidak | malaikat | yang terdekat

وَمَنْ يَّسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهٖ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ

dan barang siapa | ia enggan | dari | menyembah-Nya | dan ia menyombongkan diri | maka Dia akan kumpulkan mereka

اِلَيْهِ جَمِيْعًا (١٧٢) فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ

kepada-Nya | semuanya | 172 | maka adapun | orang-orang yang | mereka beriman | dan mereka beramal | kebajikan/saleh

فَيُوَفِّيْهِمْ اُجُوْرَهُمْ وَيَزِيْدُهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ ۚ وَاَمَّا الَّذِيْنَ

maka Dia akan sempurnakan mereka | pahala mereka | dan Dia menambah mereka | dari | karunia-Nya | dan adapun | orang-orang yang

اسْتَنْكَفُوْا وَاسْتَكْبَرُوْا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ۙ وَّلَا

mereka enggan | dan mereka menyombongkan diri | maka Dia akan menyiksa mereka | siksaan | pedih | dan tidak

يَجِدُوْنَ لَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا (١٧٣) يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ

mereka dapatkan | bagi mereka | dari | selain | Allah | pelindung | dan tidak | penolong | 173 | wahai | manusia

قَدْ جَاۤءَكُمْ بُرْهَانٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَاَنْزَلْنَآ اِلَيْكُمْ نُوْرًا مُّبِيْنًا (١٧٤)

sungguh | telah datang kepada kalian | bukti kebenaran | dari | Tuhan kalian | dan Kami telah menurunkan | kepada kalian | cahaya | terang | 174

فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَاعْتَصَمُوْا بِهٖ فَسَيُدْخِلُهُمْ

maka adapun | orang-orang yang | mereka beriman | kepada Allah | dan mereka berpegang teguh | dengan/kepada-Nya | maka Dia akan masukkan mereka

فِيْ رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ ۙ وَّيَهْدِيْهِمْ اِلَيْهِ صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا ۗ (١٧٥)

di dalam | rahmat | dari-Nya | dan karunia | dan Dia akan beri petunjuk mereka | kepada-Nya | jalan | lurus | 175

171. Wahai Ahli Kitab! Janganlah kamu melampaui batas dalam agamamu,[247] dan janganlah kamu mengatakan terhadap Allah kecuali yang benar. Sungguh, Al-Masih 'Isa putra Maryam itu, adalah utusan Allah dan (yang diciptakan dengan) kalimat-Nya[248] yang disampaikan-Nya kepada Maryam, dan (dengan tiupan) ruh dari-Nya.[249] Maka berimanlah kepada Allah dan rasul-rasul-Nya dan janganlah kamu mengatakan, "(Tuhan itu) tiga," berhentilah (dari ucapan itu). (Itu) lebih baik bagimu. Sesungguhnya Allah Tuhan Yang Maha Esa, Mahasuci Dia dari (anggapan) mempunyai anak. Milik-Nyalah apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi. Dan cukuplah Allah sebagai pelindung.

172. *Al-Masīḥ* sama sekali tidak enggan menjadi hamba Allah, dan begitu pula para malaikat yang terdekat (kepada Allah).[250] Dan barang siapa enggan menyembah-Nya dan menyombongkan diri, maka Allah akan mengumpulkan mereka semua kepada-Nya.

173. Adapun orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, Allah akan menyempurnakan pahala bagi mereka dan menambah sebagian dari karunia-Nya. Sedangkan orang-orang yang enggan (menyembah Allah) dan menyombongkan diri, maka Allah akan mengazab mereka dengan azab yang pedih. Dan mereka tidak akan mendapatkan pelindung dan penolong selain Allah.

174. Wahai manusia! Sesungguhnya telah sampai kepadamu bukti kebenaran dari Tuhanmu, (Muhammad dengan mukjizatnya) dan telah Kami turunkan kepadamu cahaya yang terang benderang (Al-Qur'an).

175. Adapun orang-orang yang beriman kepada Allah dan berpegang teguh kepada (agama)-Nya, maka Allah akan memasukkan mereka ke dalam rahmat dan karunia dari-Nya (surga), dan menunjukkan mereka jalan yang lurus kepada-Nya.

---

247. Janganlah kamu mengatakan Nabi 'Isa a.s. itu Tuhan, sebagaimana dikatakan oleh orang Nasrani.
248. Maksud kalimat yaitu *kun*, sehingga Nabi 'Isa a.s. diciptakan tanpa bapak.
249. Disebut tiupan dari Allah karena tiupan itu berasal dari perintah Allah.
250. Malaikat yang berada di sekitar *'Arsy*, seperti Jibril, Mikail, dan Israfil.
251. *Kalālah* ialah orang mati yang tidak meninggalkan bapak dan anak.
252. Janji di sini adalah janji setia hamba kepada Allah dan perjanjian yang dibuat oleh manusia dalam pergaulan sesamanya.
253. Syi'ar-syi'ar kesucian Allah ialah segala amalan yang dilakukan dalam rangka ibadah haji seperti tata cara melakukan *tawaf* dan *sa'i*. Tempat-tempat mengerjakannya, seperti *Ka'bah*, *Ṣafa dan Marwah*.
254. Bulan haram ialah Zulkaidah, Zulhijah, Muharam, dan Rajab. Pada bulan-bulan itu dilarang melakukan peperangan.

176. Mereka meminta fatwa kepadamu (tentang *kalālah*).[251] Katakanlah, "Allah memberi fatwa kepadamu tentang *kalālah* (yaitu), jika seseorang mati dan dia tidak mempunyai anak tetapi mempunyai saudara perempuan, maka bagiannya (saudara perempuannya itu) seperdua dari harta yang ditinggalkannya, dan saudaranya yang laki-laki mewarisi (seluruh harta saudara perempuan), jika dia tidak mempunyai anak. Tetapi jika saudara perempuan itu dua orang, maka bagi keduanya dua pertiga dari harta yang ditinggalkan. Dan jika mereka (ahli waris itu terdiri dari) saudara-saudara laki-laki dan perempuan, maka bagian seorang saudara laki-laki sama dengan bagian dua saudara perempuan. Allah menerangkan (hukum ini) kepadamu, agar kamu tidak sesat. Allah Maha Mengetahui segala sesuatu."

AL-MĀ'IDAH
Surah ke - 5
120 ayat. Madaniyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Wahai orang-orang yang beriman! Penuhilah janji-janji.[252] Hewan ternak dihalalkan bagimu, kecuali yang akan disebutkan kepadamu, dengan tidak menghalalkan berburu ketika kamu sedang berihram (haji atau umrah). Sesungguhnya Allah menetapkan hukum sesuai dengan yang Dia kehendaki.

2. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu melanggar syi'ar-syi'ar kesucian Allah,[253] dan jangan (melanggar kehormatan) bulan-bulan haram,[254] jangan (mengganggu) *hadyu* (hewan-hewan kurban)[255] dan *Qalā'id* (hewan-hewan kurban yang diberi tanda)[256] dan jangan (pula) mengganggu orang-orang yang mengunjungi *Baitul Haram*; mereka mencari karunia dan keridaan Tuhannya.[257] Tetapi apabila kamu telah menyelesaikan ihram, maka bolehlah kamu berburu. Jangan sampai kebencian(mu) kepada suatu kaum karena mereka menghalang-halangimu dari Masjidil Haram, mendorongmu berbuat melampaui batas (kepada mereka). Dan tolong-menolonglah kamu dalam (mengerjakan) kebajikan dan takwa, dan jangan tolong-menolong dalam berbuat dosa dan permusuhan. Bertakwalah kepada Allah, sungguh, Allah sangat berat siksa-Nya.

255. *Hadyu* ialah hewan yang disembelih sebagai pengganti (dam) pekerjaan wajib yang ditinggalkan, atau sebagai denda karena melanggar hal-hal yang terlarang mengerjakannya di dalam ibadah haji.
256. *Qalā'id* ialah hewan *hadyu* yang diberi kalung, agar diketahui orang bahwa hewan itu telah diperuntukkan untuk dibawa ke Ka'bah.
257. Dimaksud dengan karunia ialah keuntungan yang diberikan Allah dalam perjalanan, ibadah haji, sedangkan keridaan

---

يَسْتَفْتُوْنَكَ ۗ قُلِ اللّٰهُ يُفْتِيْكُمْ فِى الْكَلٰلَةِ ۗ اِنِ امْرُؤٌا هَلَكَ

mereka akan meminta fatwa padamu | katakanlah | Allah | memberi fatwa kepada kalian | dalam/tentang | *kalālah* | jika | seseorang | binasa/meninggal

لَيْسَ لَهٗ وَلَدٌ وَّلَهٗٓ اُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ ۚ وَهُوَ يَرِثُهَآ

tidak ada | baginya | seorang anak | dan baginya | saudara perempuan | maka baginya | seper dua | apa yang | ia tinggalkan | dan ia (sdr laki-laki) | mewarisinya

اِنْ لَّمْ يَكُنْ لَّهَا وَلَدٌ ۚ فَاِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثُّلُثٰنِ مِمَّا تَرَكَ ۗ

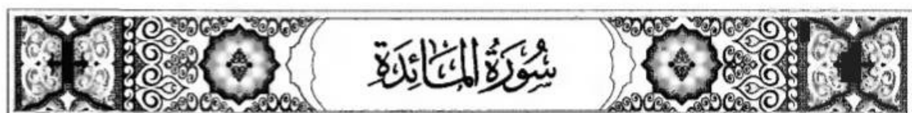
jika | tidak | ada | dia punya | seorang anak | maka jika | adalah keduanya | dua orang | maka keduanya | dua pertiga | dari apa yang | ia tinggalkan

وَاِنْ كَانُوْٓا اِخْوَةً رِّجَالًا وَّنِسَاۤءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْاُنْثَيَيْنِ ۗ

dan jika | adalah mereka | beberapa saudara | laki-laki | dan perempuan | maka bagi laki-laki | seperti (sebanyak) | bagian | dua saudara perempuan

ع يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اَنْ تَضِلُّوْا ۗ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ࣖ ١٧٦

menerangkan | Allah | kepada kalian | supaya | kalian tidak sesat | dan Allah | dengan/terhadap segala | sesuatu | Maha Mengetahui | 176



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

٢/٤ الحزب ١١

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَوْفُوْا بِالْعُقُوْدِ ۗ اُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيْمَةُ

wahai | orang-orang yang | mereka beriman | penuhilah oleh kalian | dengan/akan janji-janji | dihalalkan | bagi kalian | binatang

الْاَنْعَامِ اِلَّا مَا يُتْلٰى عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّى الصَّيْدِ وَاَنْتُمْ حُرُمٌ ۗ اِنَّ اللّٰهَ

ternak | kecuali | apa yang | dibacakan | atas kalian | bukan/tidak | menghalalkan | berburu | dan/sedang kalian | ihram/berhaji | sesungguhnya | Allah

يَحْكُمُ مَا يُرِيْدُ ١ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُحِلُّوْا شَعَاۤىِٕرَ اللّٰهِ

Dia tetapkan hukum | apa yang | Dia kehendaki | 1 | wahai | orang-2 yang | mereka beriman | janganlah | kalian melanggar | syi'ar-syi'ar | Allah

وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَاۤىِٕدَ وَلَآ اٰۤمِّيْنَ الْبَيْتَ

dan jangan | bulan-bulan | haram/suci | dan jangan | binatang kurban | dan jangan | binatang kurban yang dikalungi | dan jangan | orang-2 yang mengunjungi | rumah

الْحَرَامَ يَبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنْ رَّبِّهِمْ وَرِضْوَانًا ۗ وَاِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوْا ۗ

Haram/Baitullah | mereka mencari | karunia | dari | Tuhan mereka | dan keridaan | dan apabila | kalian telah selesaikan haji | maka berburulah kalian

وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ اَنْ صَدُّوْكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ

dan jangan | sekali-2 membuat kalian berdosa | kebencian | suatu kaum | bahwa | mereka menghalangi kalian | dari | Masjid

وقف لازم

الْحَرَامِ اَنْ تَعْتَدُوْا ۘ وَتَعَاوَنُوْا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوٰى ۖ وَلَا تَعَاوَنُوْا

Al-Haram | bahwa | kalian kelewat batas/aniaya | dan tolong-menolonglah kalian | atas/dalam | kebaikan | dan takwa | dan jangan | kalian saling membantu

عَلَى الْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ۖ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ۗ اِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ٢

atas/dalam | berbuat dosa | dan permusuhan | dan bertakwalah | (pada) Allah | sungguh | Allah | sangat keras | siksa | 2

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيْرِ وَمَآ اُهِلَّ لِغَيْرِ اللّٰهِ

Allah | untuk selain | disem-belih | dan apa yang | babi | dan daging | dan darah | bangkai | atas kalian | di-haramkan

بِهٖ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوْذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيْحَةُ وَمَآ اَكَلَ

telah memakan | dan apa yang | dan binatang yang ditanduk | dan yang jatuh | dan yang dipukul | dan yang tercekik | dengan-nya

السَّبُعُ اِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْۗ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَاَنْ تَسْتَقْسِمُوْا

kalian meng-undi nasib | dan | berhala | atas/untuk | disem-belih | dan apa yang | kalian sembelih | apa yang | ke-cuali | binatang buas

بِالْاَزْلَامِۗ ذٰلِكُمْ فِسْقٌۗ اَلْيَوْمَ يَىِٕسَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ دِيْنِكُمْ

agama kalian | dari | mereka kafir | orang-2 yang | putus asa | pada hari ini | fasik | demi-kian itu | dengan anak panah

فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِۗ اَلْيَوْمَ اَكْمَلْتُ لَكُمْ دِيْنَكُمْ وَاَتْمَمْتُ

dan Aku cukupkan | agama kalian | bagi kalian | Aku sem-purnakan | pada hari ini | dan takutlah kepada-Ku | kalian takut kepada mereka | maka ja-nganlah

عَلَيْكُمْ نِعْمَتِيْ وَرَضِيْتُ لَكُمُ الْاِسْلَامَ دِيْنًاۗ فَمَنِ اضْطُرَّ فِيْ

da-lam | terpaksa | maka ba-rang siapa | agama | Islam | bagi kalian | dan Aku telah rela | nikmat-Ku | atas kalian

مَخْمَصَةٍ غَيْرَ مُتَجَانِفٍ لِّاِثْمٍۙ فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٣﴾

3 | Maha Penyayang | Maha Pengampun | Allah | maka sungguh | untuk ber-buat dosa | disengaja | bukan/tanpa | kelaparan

يَسْـَٔلُوْنَكَ مَاذَآ اُحِلَّ لَهُمْۗ قُلْ اُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبٰتُۙ وَمَا عَلَّمْتُمْ

kalian ajari | dan apa yang | yang baik | bagi kalian | dihalal-kan | kata-kanlah | bagi mereka | dihalal-kan | apa-apa yang | mereka akan menanyaimu

مِّنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِيْنَ تُعَلِّمُوْنَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللّٰهُ فَكُلُوْا مِمَّآ اَمْسَكْنَ

ia tangkap | dari apa yang | maka makanlah | Allah | mengajarkan kepada kalian | dari apa yang | kalian meng-ajarnya | dengan melatih untuk berburu | binatang buas | dari

عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا اسْمَ اللّٰهِ عَلَيْهِ ۖوَاتَّقُوا اللّٰهَ ۗاِنَّ اللّٰهَ سَرِيْعُ الْحِسَابِ

perhitungan | sangat cepat | Allah | sung-guh | (pada) Allah | dan bertak-walah | atas-nya | Allah | nama | dan sebutlah | untuk kalian

﴿٤﴾ اَلْيَوْمَ اُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبٰتُۗ وَطَعَامُ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ حِلٌّ

halal | Al-Kitab | mereka diberi | orang-2 yang | dan ma-kanan | yang baik-baik | bagi kalian | diha-lalkan | pada hari ini | 4

لَّكُمْ ۖوَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَّهُمْ ۖوَالْمُحْصَنٰتُ مِنَ الْمُؤْمِنٰتِ وَالْمُحْصَنٰتُ

dan wanita-2 yang menjaga kehormatan | wanita-2 yang beriman | dari | dan wanita-2 yang menjaga kehormatan | bagi mereka | halal | dan makan-an kalian | bagi kalian

مِنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكُمْ اِذَآ اٰتَيْتُمُوْهُنَّ اُجُوْرَهُنَّ

maskawin mereka | kalian berikan kepada mereka | jika | sebelum kalian | dari | al-kitab | mereka diberi | orang-2 yang | dari

مُحْصِنِيْنَ غَيْرَ مُسٰفِحِيْنَ وَلَا مُتَّخِذِيْٓ اَخْدَانٍۗ وَمَنْ يَّكْفُرْ

kafir/ingkar | dan barang siapa | gundik-gundik | menjadi-kannya | dan tidak | berzina | bukan | menga-wininya

بِالْاِيْمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهٗ ۖوَهُوَ فِى الْاٰخِرَةِ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٥﴾

5 | orang-orang yang rugi | dari/ter-masuk | hari akhirat | di | dan dia | amal-nya | terhapus | maka sungguh | dengan keimanan

3. Diharamkan bagimu (memakan) bangkai, darah,[258] daging babi, dan (daging) hewan yang disembelih bukan atas (nama) Allah, yang tercekik, yang dipukul, yang jatuh, yang ditanduk, dan yang diterkam binatang buas, kecuali yang sempat kamu sembelih.[259] Dan (diharamkan pula) yang disembelih untuk berhala. Dan (diharamkan pula) mengundi nasib dengan *azlām* (anak panah)[260] (karena) itu suatu perbuatan fasik. Pada hari ini[261] orang-orang kafir telah putus asa untuk (mengalahkan) agamamu, sebab itu janganlah kamu takut kepada mereka, tetapi takutlah kepada-Ku. Pada hari ini telah Aku sempurnakan agamamu untukmu, dan telah Aku cukupkan nikmat-Ku bagimu, dan telah Aku ridai Islam sebagai agamamu. Tetapi barang siapa terpaksa[262] karena lapar bukan karena ingin berbuat dosa, maka sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

4. Mereka bertanya kepadamu (Muhammad), "Apakah yang dihalalkan bagi mereka?" Katakanlah, "Yang dihalalkan bagimu (adalah makanan) yang baik-baik dan (buruan yang ditangkap) oleh binatang pemburu yang telah kamu latih untuk berburu, yang kamu latih menurut apa yang telah diajarkan Allah kepadamu. Maka makanlah apa yang ditangkapnya untukmu,[263] dan sebutlah nama Allah (waktu melepasnya). Dan bertakwalah kepada Allah, sungguh, Allah sangat cepat perhitungan-Nya."

5. Pada hari ini dihalalkan bagimu segala yang baik-baik. Makanan (sembelihan) Ahli Kitab itu halal bagimu, dan makananmu halal bagi mereka. Dan (dihalalkan bagimu menikahi) perempuan-perempuan yang menjaga kehormatan[264] di antara perempuan-perempuan yang beriman dan perempuan-perempuan yang menjaga kehormatan di antara orang-orang yang diberi kitab sebelum kamu, apabila kamu membayar maskawin mereka untuk menikahinya, tidak dengan maksud berzina dan bukan untuk menjadikan perempuan piaraan. Barang siapa kafir setelah beriman maka sungguh, sia-sia amal mereka dan di akhirat dia termasuk orang-orang yang rugi.

Allah ialah pahala amalan haji.

258. Darah yang keluar dari tubuh, sebagaimana tersebut dalam *Al-An'ām* (6) : 145.

259. Hewan yang tercekik, yang dipukul, yang jatuh, yang ditanduk, dan yang diterkam binatang buas adalah halal kalau sempat disembelih sebelum mati.

260. *Al-Azlām* artinya anak panah yang belum memakai bulu. Orang Arab Jahiliah menggunakan anak panah yang belum memakai bulu untuk menentukan apakah mereka akan melakukan suatu perbuatan atau tidak. Caranya ialah: mereka ambil tiga buah anak

6. Wahai orang-orang yang beriman! Apabila kamu hendak melaksanakan salat, maka basuhlah wajahmu dan tanganmu sampai ke siku, dan sapulah kepalamu dan (basuh) kedua kakimu sampai ke kedua mata kaki. Jika kamu junub maka mandilah. Dan jika kamu sakit[265] atau dalam perjalanan atau kembali dari tempat buang air (kakus) atau menyentuh[266] perempuan, maka jika kamu tidak memperoleh air, maka bertayamumlah dengan debu yang baik (suci); usaplah wajahmu dan tanganmu dengan (debu) itu. Allah tidak ingin menyulitkan kamu, tetapi Dia hendak membersihkan kamu dan menyempurnakan nikmat-Nya bagimu, agar kamu bersyukur.

7. Dan ingatlah akan karunia Allah kepadamu dan perjanjian-Nya[267] yang telah diikatkan kepadamu, ketika kamu mengatakan, "Kami mendengar dan kami menaati. "Dan bertakwalah kepada Allah, sungguh, Allah Maha Mengetahui segala isi hati.

8. Wahai orang-orang yang beriman! Jadilah kamu sebagai penegak keadilan karena Allah, (ketika) menjadi saksi dengan adil. Dan janganlah kebencianmu terhadap suatu kaum, mendorong kamu untuk berlaku tidak adil. Berlaku adillah. Karena (adil) itu lebih dekat kepada takwa. Dan bertakwalah kepada Allah, sungguh, Allah Mahateliti apa yang kamu kerjakan.

9. Allah telah menjanjikan kepada orang-orang yang beriman dan beramal saleh, (bahwa) mereka akan mendapat ampunan dan pahala yang besar.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا قُمْتُمْ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ فَٱغْسِلُواْ
wahai | orang-orang yang | mereka beriman | apabila | berdiri/mengerjakan | kepada/untuk | salat | maka basuhlah

وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى ٱلْمَرَافِقِ وَٱمْسَحُواْ بِرُءُوسِكُمْ
muka kalian | dan tangan kalian | sampai | siku-siku | dan sapulah | dengan/pada kepala kalian

وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى ٱلْكَعْبَيْنِ ۚ وَإِن كُنتُمْ جُنُبًا فَٱطَّهَّرُواْ ۚ
dan kaki-kaki kalian | sampai | kedua mata kaki | dan jika | kalian adalah | berjunub | maka bersucilah kalian

وَإِن كُنتُم مَّرْضَىٰٓ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَآءَ أَحَدٌ مِّنكُم مِّنَ ٱلْغَآئِطِ
dan jika | kalian adalah | sakit | atau | atas/dalam | perjalanan | atau | datang | seorang | di antara kalian | dari tempat | buang air

أَوْ لَٰمَسْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَمْ تَجِدُواْ مَآءً فَتَيَمَّمُواْ صَعِيدًا طَيِّبًا
atau | kalian menyentuh | perempuan | maka tidak | kalian mendapat | air | maka bertayamumlah kalian | debu/tanah | baik/bersih

فَٱمْسَحُواْ بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُم مِّنْهُ ۚ مَا يُرِيدُ ٱللَّهُ
maka usaplah | dengan/pada muka kalian | dan tangan-tangan kalian | daripadanya (tanah) | tidak | menghendaki | Allah

لِيَجْعَلَ عَلَيْكُم مِّنْ حَرَجٍ وَلَٰكِن يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ
untuk menjadikan | atas kalian | dari | kesempitan/kesulitan | akan tetapi | Dia menghendaki | untuk membersihkan kalian

وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُۥ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٦﴾
dan untuk sempurnakan | nikmat-Nya | atas kalian | supaya kalian | bersyukur | 6

وَٱذْكُرُواْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَٰقَهُ ٱلَّذِى وَاثَقَكُم
dan ingatlah | nikmat | Allah | atas kalian | dan perjanjian-Nya | yang | Dia janjikan kepada kalian

بِهِۦٓ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ
dengannya | ketika | kalian mengatakan | kami dengar | dan kami taat | dan bertakwalah | (pada) Allah | sesungguhnya | Allah | Maha Mengetahui | dengan isi

ٱلصُّدُورِ ﴿٧﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُواْ قَوَّٰمِينَ لِلَّهِ
hati | 7 | wahai | orang-orang yang | mereka beriman | adalah/jadilah kalian | orang-2 yang menegakkan | karena Allah

شُهَدَآءَ بِٱلْقِسْطِ ۖ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَـَٔانُ قَوْمٍ عَلَىٰٓ
saksi-saksi | dengan adil | dan janganlah | kalian melakukan dosa | kebencian | kaum | atas

أَلَّا تَعْدِلُواْ ۚ ٱعْدِلُواْ هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ ۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ
untuk tidak | kalian berlaku adil | berlaku adillah | ia/itu | lebih dekat | untuk/kepada takwa | dan bertakwalah | (pada) Allah | sesungguhnya

ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
Allah | Maha Mengetahui | dengan apa yang | kalian kerjakan | 8 | telah menjanjikan | Allah | orang-2 yang | mereka beriman

وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ ۙ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٩﴾
dan mereka beramal | kebajikan/saleh | bagi mereka | ampunan | dan pahala | besar | 9

---

panah yang belum memakai bulu. Setelah ditulis masing-masing yaitu dengan "lakukanlah", "jangan lakukan", sedang yang ketiga tidak ditulis apa-apa, diletakkan dalam sebuah tempat dan disimpan dalam Ka'bah. Bila mereka hendak melakukan sesuatu perbuatan maka mereka meminta agar juru kunci Ka'bah mengambil sebuah anak panah itu. Terserahlah nanti apakah mereka akan melakukan atau tidak melakukan sesuatu, sesuai dengan tulisan anak panah yang diambil itu. Kalau yang terambil anak panah yang tidak ada tulisannya, maka undian diulangi sekali lagi.

261. Yang dimaksud dengan hari ini ialah: masa haji wada', haji terakhir yang dilakukan oleh Nabi Muhammad saw.

262. Dibolehkan memakan makanan yang diharamkan oleh ayat ini jika terpaksa.

263. Buruan yang ditangkap binatang buas semata-mata untukmu dan tidak dimakan sedikit pun oleh binatang itu.

264. Ada yang mengatakan perempuan-perempuan yang merdeka.

265. Sakit yang tidak boleh kena air.

266. Menyentuh, menurut jumhur ialah "bersentuhan kulit." Sedang sebagian mufasir adalah "bercampur sebagai suami istri."

267. Perjanjian akan mendengar dan mengikuti Nabi dalam segala keadaan yang diikrarkan waktu *bai'ah* (prasetia).

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَآ اُولٰۤىِٕكَ اَصْحٰبُ

dan orang-orang yang | mereka kafir | dan mereka mendustakan | dengan ayat-2 Kami | mereka itulah | penghuni

الْجَحِيْمِ ﴿١٠﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اذْكُرُوْا نِعْمَتَ

neraka | 10 | wahai | orang-2 yang | mereka beriman | ingatlah | nikmat

اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ هَمَّ قَوْمٌ اَنْ يَّبْسُطُوْٓا اِلَيْكُمْ اَيْدِيَهُمْ

Allah | atas kalian | tatkala | berkehendak | kaum | untuk | memanjangkan/ meluaskan | kepada kalian | tangan-2 mereka

فَكَفَّ اَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ۗ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

maka Dia menahan | tangan-tangan mereka | dari/ terhadap kalian | dan bertakwalah | (pada) Allah | dan kepada | Allah | hendaklah bertawakal

الْمُؤْمِنُوْنَ ࣖ ﴿١١﴾ ۞ وَلَقَدْ اَخَذَ اللّٰهُ مِيْثَاقَ بَنِيْٓ

orang-orang yang beriman | 11 | dan sungguh | telah mengambil | Allah | perjanjian | Bani

ع ٣/٤ الحزب ١١

اِسْرَاۤءِيْلَۚ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيْبًاۗ وَقَالَ اللّٰهُ

Israil | dan Kami telah mengangkat | di antara mereka | duabelas | pemimpin | dan berfirman | Allah

اِنِّيْ مَعَكُمْ ۗ لَىِٕنْ اَقَمْتُمُ الصَّلٰوةَ وَاٰتَيْتُمُ الزَّكٰوةَ

sungguh Aku | beserta kalian | sungguh jika | kalian mendirikan | salat | dan kalian menunaikan | zakat

وَاٰمَنْتُمْ بِرُسُلِيْ وَعَزَّرْتُمُوْهُمْ وَاَقْرَضْتُمُ اللّٰهَ قَرْضًا

dan kalian beriman | dengan rasul-2 Ku | dan kalian membantu mereka | dan kalian meminjamkan | (pada) Allah | pinjaman

حَسَنًا لَّاُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّاٰتِكُمْ وَلَاُدْخِلَنَّكُمْ

baik | sungguh Aku akan menghapus | dari kalian | kesalahan-kesalahan kalian | dan sungguh Aku akan memasukkan kalian

جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُۚ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ

surga | mengalir | dari | bawahnya | sungai-sungai | maka barang siapa | kafir/ ingkar | sesudah

ذٰلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاۤءَ السَّبِيْلِ ﴿١٢﴾ فَبِمَا

demikian/ itu | di antara kalian | maka sungguh | dia telah sesat | sama/ lurus | jalan | 12 | maka dengan sebab

نَقْضِهِمْ مِّيْثَاقَهُمْ لَعَنّٰهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوْبَهُمْ قٰسِيَةً ۚ

mereka melanggar | perjanjian mereka | Kami kutuk mereka | dan Kami jadikan | hati mereka | keras membatu

يُحَرِّفُوْنَ الْكَلِمَ عَنْ مَّوَاضِعِهٖۙ وَنَسُوْا حَظًّا مِّمَّا

mereka mengubah | perkataan | dari | tempat-tempatnya | dan mereka melupakan | bagian | dari apa yang

ذُكِّرُوْا بِهٖ ۚ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلٰى خَاۤىِٕنَةٍ مِّنْهُمْ اِلَّا قَلِيْلًا مِّنْهُمْ

mereka diingatkan | dengannya | dan tidak | kamu pernah berhenti | kamu akan melihat | atas | orang yang khianat | di antara mereka | kecuali | sedikit | di antara mereka

فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٣﴾

maka maafkan | dari mereka | dan biarkanlah | sesungguhnya | Allah | Dia menyukai | orang-orang yang berbuat baik | 13

10. Adapun orang-orang yang kafir dan mendustakan ayat-ayat Kami, mereka itulah penghuni neraka.

11. Wahai orang-orang yang beriman! Ingatlah nikmat Allah (yang diberikan) kepadamu, ketika suatu kaum bermaksud hendak menyerangmu dengan tangannya, lalu Allah menahan tangan mereka dari kamu. Dan bertakwalah kepada Allah, dan hanya kepada Allah-lah hendaknya orang-orang beriman itu bertawakal.

12. Dan sungguh, Allah telah mengambil perjanjian dari Bani Israil dan Kami telah mengangkat dua belas orang pemimpin di antara mereka. Dan Allah berfirman, "Aku bersamamu." Sungguh, jika kamu melaksanakan salat dan menunaikan zakat serta beriman kepada rasul-rasul-Ku dan kamu bantu mereka dan kamu pinjamkan kepada Allah pinjaman yang baik,[268] pasti akan Aku hapus kesalahan-kesalahanmu, dan pasti, akan Aku masukkan ke dalam surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai. Tetapi barang siapa kafir di antaramu setelah itu, maka sesungguhnya dia telah tersesat dari jalan yang lurus."

13. (Tetapi) karena mereka melanggar janjinya, maka Kami melaknat mereka, dan Kami jadikan hati mereka keras membatu. Mereka suka mengubah firman (Allah) dari tempatnya,[269] dan mereka (sengaja) melupakan sebagian pesan yang telah diperingatkan kepada mereka. Engkau (Muhammad) senantiasa akan melihat pengkhianatan dari mereka kecuali sekelompok kecil di antara mereka (yang tidak berkhianat), maka maafkanlah mereka dan biarkan mereka. Sungguh, Allah menyukai orang-orang yang berbuat baik.

268. Menginfakkan harta untuk menunaikan kewajiban dengan hati yang ikhlas.
269. Mengubah arti kata-kata, tempat, atau menambah dan mengurangi.

14. Dan di antara orang-orang yang mengatakan, "Kami ini orang Nasrani," Kami telah mengambil perjanjian mereka, tetapi mereka (sengaja) melupakan sebagian pesan yang telah diperingatkan kepada mereka, maka Kami timbulkan permusuhan dan kebencian di antara mereka hingga hari kiamat. Dan kelak Allah akan memberitakan kepada mereka apa yang telah mereka kerjakan.

15. Wahai Ahli Kitab! Sungguh, rasul Kami telah datang kepadamu, menjelaskan kepadamu banyak hal dari (isi) Kitab yang kamu sembunyikan, dan banyak (pula) yang dibiarkannya. Sungguh, telah datang kepadamu cahaya dari Allah, dan Kitab[270] yang menjelaskan,

16. dengan Kitab itulah Allah memberi petunjuk kepada orang yang mengikuti keridaan-Nya ke jalan keselamatan, dan (dengan Kitab itu pula) Allah mengeluarkan orang itu dari gelap gulita kepada cahaya dengan izin-Nya, dan menunjukkan ke jalan yang lurus.

17. Sungguh, telah kafir orang yang berkata, "Sesungguhnya Allah itu dialah Al-Masih putra Maryam." Katakanlah (Muhammad), "Siapakah yang dapat menghalang-halangi kehendak Allah, jika Dia hendak membinasakan Al-Masih putra Maryam beserta ibunya dan seluruh (manusia) yang berada di bumi?" dan milik Allah-lah kerajaan langit dan bumi dan apa yang ada di antara keduanya. Dia menciptakan apa yang Dia Kehendaki. Dan Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَىٰ أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ
dan di antara · orang-orang yang · mereka mengatakan · sungguh kami · orang-orang Nasrani · Kami telah mengambil · perjanjian mereka

فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ
maka mereka melupakan · bagian · dari apa yang · mereka diperingatkan · dengannya · maka Kami timbulkan · di antara mereka · permusuhan

وَالْبَغْضَاءَ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۚ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ
dan kebencian/kemarahan · sampai · hari · kiamat · dan kelak · akan memberitahu mereka · Allah

بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١٤﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ
dengan apa yang · adalah mereka · mereka kerjakan · 14 · wahai · Ahli Kitab

قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا
sungguh · telah datang kepada kalian · rasul Kami · dia menjelaskan · kepada kalian · banyak · dari apa yang

كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُوا عَنْ
adalah kalian · kalian sembunyikan · dari · (isi) Al-Kitab · dan memaafkan/membiarkan · dari

كَثِيرٍ ۚ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ
kebanyakan · sungguh · telah datang kepada kalian · dari · Allah · cahaya · dan Kitab

مُبِينٌ ﴿١٥﴾ يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ
nyata/jelas · 15 · memberi petunjuk · dengannya (Kitab) · Allah · orang yang · mengikuti · keridaan-Nya

سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى
jalan · keselamatan · dan Dia mengeluarkan mereka · dari · kegelapan · kepada

النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
cahaya/terang · dengan izin-Nya · dan Dia memberi petunjuk mereka · kepada · jalan · yang lurus

﴿١٦﴾ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ
16 · sungguh benar-2 · telah kafir · orang-2 yang · mereka berkata · sungguh · Allah · Dia (adalah) · Al-Masih

ابْنُ مَرْيَمَ ۚ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ
putra · Maryam · katakanlah · maka siapa yang · menguasai · dari · Allah · sesuatu · jika · Dia menghendaki

أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَمَنْ فِي
untuk · membinasakan · Al-Masih · putra · Maryam · dan ibunya · dan siapa yang · di

الْأَرْضِ جَمِيعًا ۗ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
bumi · seluruhnya · dan kepunyaan Allah · kerajaan · langit · dan bumi

وَمَا بَيْنَهُمَا ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾
dan apa yang · di antara keduanya · Dia menciptakan · apa yang · Dia kehendaki · dan Allah · atas · segala · sesuatu · Mahakuasa · 17

270. Cahaya maksudnya Nabi Muhammad saw. dan Kitab maksudnya Al-Qur'an.

وَقَالَتِ الْيَهُوْدُ وَالنَّصٰرٰى نَحْنُ اَبْنٰۤؤُا اللّٰهِ وَاَحِبَّاۤؤُهٗ ۗ قُلْ

dan berkata | orang-orang Yahudi | dan orang-orang Nasrani | kami | anak-anak | Allah | dan kekasih-kekasih-Nya | katakan

فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوْبِكُمْ ۗ بَلْ اَنْتُمْ بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ ۗ يَغْفِرُ لِمَنْ

maka mengapa | Dia menyiksa kalian | karena dosa-dosa kalian | bahkan/tetapi | kalian | manusia | di antara orang yang | Dia ciptakan | Dia mengampuni | bagi siapa yang

يَّشَاۤءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَاۤءُ ۗ وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

Dia kehendaki | dan Dia menyiksa | siapa yang | Dia kehendaki | dan kepunyaan Allah | kerajaan | langit | dan bumi

وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ وَاِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ﴿١٨﴾ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ قَدْ جَاۤءَكُمْ

dan apa yang | di antara keduanya | dan kepada-Nya | akan kembali | 18 | hai Ahli | Al-Kitab | sungguh | telah mendatangi kalian

رَسُوْلُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلٰى فَتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ اَنْ تَقُوْلُوْا مَا جَاۤءَنَا

Rasul Kami | dia menjelaskan | kepada kalian | atas | terputusnya | dari | para rasul | supaya | kalian mengatakan | tidak | mendatangi kami

مِنْۢ بَشِيْرٍ وَّلَا نَذِيْرٍ ۖ فَقَدْ جَاۤءَكُمْ بَشِيْرٌ وَّنَذِيْرٌ ۗ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ

dari | pembawa berita gembira | dan tidak | pembawa peringatan | maka sungguh | telah mendatangi kalian | pembawa berita gembira | dan pembawa peringatan | dan Allah | atas | segala

شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٩﴾ وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ يٰقَوْمِ اذْكُرُوْا (ع)

sesuatu | Mahakuasa | 19 | dan ketika | berkata | Musa | kepada kaumnya | hai kaumku | ingatlah

نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ جَعَلَ فِيْكُمْ اَنْۢبِيَاۤءَ وَجَعَلَكُمْ مُّلُوْكًا ۖ

nikmat | Allah | atas kalian | ketika | Dia menjadikan | di antara kalian | para nabi | dan Dia menjadikan kalian | penguasa-penguasa

وَّاٰتٰىكُمْ مَّا لَمْ يُؤْتِ اَحَدًا مِّنَ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٢٠﴾ يٰقَوْمِ ادْخُلُوا

dan Dia memberikan kalian | apa yang | belum/tidak | Dia berikan | seseorang | dari | seluruh alam | 20 | hai kaumku | masuklah

الْاَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِيْ كَتَبَ اللّٰهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوْا عَلٰٓى اَدْبَارِكُمْ

tanah/bumi | suci | yang | menentukan | (oleh) Allah | bagi kalian | dan jangan | kalian berbalik/lari | atas | belakang kalian

فَتَنْقَلِبُوْا خٰسِرِيْنَ ﴿٢١﴾ قَالُوْا يٰمُوْسٰٓى اِنَّ فِيْهَا قَوْمًا جَبَّارِيْنَ ۖ

maka kalian akan kembali | orang-orang yang rugi | 21 | mereka berkata | hai Musa | sungguh | di dalamnya | kaum | gagah perkasa

وَاِنَّا لَنْ نَّدْخُلَهَا حَتّٰى يَخْرُجُوْا مِنْهَا ۚ فَاِنْ يَّخْرُجُوْا مِنْهَا

dan sungguh kami | tidak | kami akan memasukinya | sehingga | mereka keluar | dari padanya | maka jika | mereka keluar | dari padanya

فَاِنَّا دٰخِلُوْنَ ﴿٢٢﴾ قَالَ رَجُلٰنِ مِنَ الَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ

maka sungguh kami | orang-orang yang masuk | 22 | berkata | dua orang laki-laki | dari/di antara | orang-2 yang | mereka takut

اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوْا عَلَيْهِمُ الْبَابَ ۚ فَاِذَا دَخَلْتُمُوْهُ

telah memberi nikmat | Allah | atas keduanya | masukilah/serbulah | atas mereka | pintu gerbang | maka jika | kalian telah memasukinya

فَاِنَّكُمْ غٰلِبُوْنَ ەۙ وَعَلَى اللّٰهِ فَتَوَكَّلُوْٓا اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٢٣﴾

maka sungguh kalian | orang-2 yang mengalahkan | dan kepada | Allah | maka bertawakallah | jika | kalian adalah | orang-orang yang beriman | 23

18. Orang Yahudi dan Nasrani berkata, "Kami adalah anak-anak Allah dan kekasih-kekasih-Nya." Katakanlah, "Mengapa Allah menyiksa kamu karena dosa-dosamu? Tidak, kamu adalah manusia (biasa) di antara orang-orang yang Dia ciptakan. Dia mengampuni siapa yang Dia Kehendaki dan menyiksa siapa yang Dia kehendaki. Dan milik Allah seluruh kerajaan langit dan bumi serta apa yang ada di antara keduanya. Dan kepada-Nya semua akan kembali."

19. Wahai Ahli Kitab! Sungguh, rasul Kami telah datang kepadamu, menjelaskan (syariat Kami) kepadamu ketika terputus (pengiriman) rasul-rasul, agar kamu tidak mengatakan, "Tidak ada yang datang kepada kami baik seorang pembawa berita gembira maupun seorang pemberi peringatan." Sungguh, telah datang kepadamu pembawa berita gembira dan pemberi peringatan. Dan Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

20. Dan (ingatlah), ketika Musa berkata kepada kaumnya, "Wahai kaumku! Ingatlah akan nikmat Allah kepadamu ketika Dia mengangkat nabi-nabi di antaramu, dan menjadikan kamu sebagai orang-orang merdeka, dan memberikan kepada kamu apa yang belum pernah diberikan kepada seorang pun di antara umat yang lain."

21. Wahai kaumku! Masuklah ke tanah suci (Palestina) yang telah ditentukan Allah bagimu,[271] dan janganlah kamu berbalik ke belakang (karena takut kepada musuh), nanti kamu menjadi orang yang rugi.

22. Mereka berkata, "Wahai Musa! Sesungguhnya di dalam negeri itu ada orang-orang yang sangat kuat dan kejam, kami tidak akan memasukinya sebelum mereka keluar darinya. Jika mereka keluar dari sana, niscaya kami akan masuk."

23. Berkatalah dua orang laki-laki di antara mereka yang bertakwa, yang telah diberi nikmat oleh Allah, "Serbulah mereka melalui pintu gerbang (negeri) itu. Jika kamu memasukinya niscaya kamu akan menang. Dan bertawakallah kamu hanya kepada Allah, jika kamu orang-orang beriman."

---

271. Tanah Palestina itu ditentukan Allah bagi kaum Yahudi selama mereka beriman dan taat kepada Allah.

24. Mereka berkata, "Wahai Musa! Sampai kapan pun kami tidak akan memasukinya selama mereka masih ada di dalamnya, karena itu pergilah engkau bersama Tuhanmu, dan berperanglah kamu berdua. Biarlah kami tetap (menanti) di sini saja."

25. Dia (Musa) berkata, "Ya Tuhanku, aku hanya menguasai diriku sendiri dan saudaraku. Sebab itu pisahkanlah antara kami dengan orang-orang yang fasik itu."

26. (Allah) berfirman, "(Jika demikian), maka (negeri) itu terlarang buat mereka selama empat puluh tahun, (selama itu) mereka akan mengembara kebingungan di bumi. Maka janganlah engkau (Musa) bersedih hati (memikirkan nasib) orang-orang yang fasik itu."

27. Dan ceritakanlah (Muhammad) yang sebenarnya kepada mereka tentang kisah kedua putra Adam,[272] ketika keduanya mempersembahkan kurban, maka (kurban) salah seorang dari mereka berdua (Habil) diterima dan dari yang lain (Qabil) tidak diterima. Dia (Qabil) berkata, "Sungguh, aku pasti membunuhmu!" Dia (Habil) berkata, "Sesungguhnya Allah hanya menerima (amal) dari orang yang bertakwa."

28. "Sungguh, jika engkau (Qabil) menggerakkan tanganmu kepadaku untuk membunuhku, aku tidak akan menggerakkan tanganku kepadamu untuk membunuhmu. Aku takut kepada Allah, Tuhan seluruh alam."

29. "Sesungguhnya aku ingin agar engkau kembali dengan (membawa) dosa (membunuh)ku dan dosamu sendiri, maka engkau akan menjadi penghuni neraka; dan itulah balasan bagi orang yang zalim."

30. Maka nafsu (Qabil) mendorongnya untuk membunuh saudaranya, kemudian dia pun (benar-benar) membunuhnya, maka jadilah dia termasuk orang yang rugi.

31. Kemudian Allah mengutus seekor burung gagak menggali tanah untuk diperlihatkan kepadanya (Qabil) bagaimana dia seharusnya menguburkan mayat saudaranya. Qabil berkata, "Oh, celaka aku! Mengapa aku tidak mampu berbuat seperti burung gagak ini, sehingga aku dapat menguburkan mayat saudaraku ini?" Maka jadilah dia termasuk orang yang menyesal.

قَالُوْا يٰمُوْسٰٓى اِنَّا لَنْ نَّدْخُلَهَآ اَبَدًا مَّا دَامُوْا فِيْهَا فَاذْهَبْ

mereka berkata | hai Musa | sungguh kami | tidak akan | kami memasukinya | selamanya | selama/selagi | mereka | di dalamnya | maka pergilah

اَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلَآ اِنَّا هٰهُنَا قٰعِدُوْنَ ﴿٢٤﴾ قَالَ رَبِّ

kamu | dan Tuhan kamu | maka peranglah kalian berdua | sungguh kami | di sini | orang-orang yang duduk | 24 | (Musa) berkata | Tuhanku

اِنِّيْ لَآ اَمْلِكُ اِلَّا نَفْسِيْ وَاَخِيْ فَافْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ

sungguh aku | tidak | aku menguasai | kecuali | diriku | dan saudaraku | maka pisahkanlah | antara kami | dan antara | kaum

الْفٰسِقِيْنَ ﴿٢٥﴾ قَالَ فَاِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ اَرْبَعِيْنَ سَنَةً

orang-orang yang fasik | 25 | (Allah) berfirman | maka sungguh ia (negeri itu) | diharamkan/dilarang | atas mereka | empat puluh | tahun

ع يَتِيْهُوْنَ فِى الْاَرْضِۗ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفٰسِقِيْنَ

mereka mengembara kebingungan | di | bumi | maka jangan | kamu putus asa | atas/terhadap | kaum | orang-orang yang fasik

الحزب ١٢

﴿٢٦﴾ ۞ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَاَ ابْنَيْ اٰدَمَ بِالْحَقِّۘ اِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا

26 | dan bacakanlah | atas mereka | berita/cerita | dua anak | Adam | dengan sebenarnya | ketika | keduanya berkurban | kurban

وقف لازم

فَتُقُبِّلَ مِنْ اَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْاٰخَرِۗ قَالَ لَاَقْتُلَنَّكَۗ

maka diterima | dari | salah satu keduanya | dan tidak | diterima | dari | yang lain | dia berkata | sungguh akan kubunuh kamu

قَالَ اِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللّٰهُ مِنَ الْمُتَّقِيْنَ ﴿٢٧﴾ لَىِٕنْۢ بَسَطْتَّ اِلَيَّ يَدَكَ

ia berkata | sungguh hanyalah | akan menerima | Allah | dari | orang-2 yang bertakwa | 27 | sungguh jika | kamu kembangkan | kepadaku | tangan kamu

لِتَقْتُلَنِيْ مَآ اَنَا۠ بِبَاسِطٍ يَّدِيَ اِلَيْكَ لِاَقْتُلَكَۚ اِنِّيْٓ اَخَافُ اللّٰهَ

untuk membunuhku | tidaklah | aku | mengembangkan/mengayunkan | tanganku | kepada kamu | untuk membunuh kamu | sesungguhnya aku | aku takut | Allah

رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٢٨﴾ اِنِّيْٓ اُرِيْدُ اَنْ تَبُوْۤاَ بِاِثْمِيْ وَاِثْمِكَ فَتَكُوْنَ

Tuhan Pemelihara | seluruh alam | 28 | sungguh aku | aku ingin | agar | kamu kembali | dengan dosaku | dan dosa kamu | maka kamu adalah

مِنْ اَصْحٰبِ النَّارِۚ وَذٰلِكَ جَزٰۤؤُا الظّٰلِمِيْنَۚ ﴿٢٩﴾ فَطَوَّعَتْ

dari | penghuni | neraka | dan yang demikian itu | pembalasan | orang-orang zalim | 29 | maka menjadikan mudah

لَهٗ نَفْسُهٗ قَتْلَ اَخِيْهِ فَقَتَلَهٗ فَاَصْبَحَ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٣٠﴾

baginya (Qabil) | hawa nafsunya | membunuh | saudaranya | maka ia membunuhnya | maka jadilah ia | dari | orang-orang yang rugi | 30

فَبَعَثَ اللّٰهُ غُرَابًا يَّبْحَثُ فِى الْاَرْضِ لِيُرِيَهٗ كَيْفَ يُوَارِيْ

maka mengirimkan | Allah | seekor gagak | menggali | di | bumi | untuk memperlihatkannya | bagaimana | menutupi/mengubur

سَوْءَةَ اَخِيْهِۗ قَالَ يٰوَيْلَتٰٓى اَعَجَزْتُ اَنْ اَكُوْنَ مِثْلَ هٰذَا

mayat | saudaranya | ia berkata | aduhai celaka aku | mengapa aku tidak mampu | bahwa | aku menjadi | seperti | ini

الْغُرَابِ فَاُوَارِيَ سَوْءَةَ اَخِيْۚ فَاَصْبَحَ مِنَ النّٰدِمِيْنَ ۛ ﴿٣١﴾

burung gagak | maka aku menutupi | mayat | saudaraku | maka jadilah ia | dari | orang-2 yang menyesal | 31

---

272. Para mufasir mengatakan, namanya Qabil dan Habil.

مِنْ اَجْلِ ذٰلِكَ ۛ كَتَبْنَا عَلٰى بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ اَنَّهٗ مَنْ قَتَلَ

membunuh | barang siapa | bahwa dia | Israil | Bani | atas | Kami tetapkan | itu/demikian | sebab | dari

نَفْسًاۢ بِغَيْرِ نَفْسٍ اَوْ فَسَادٍ فِى الْاَرْضِ فَكَاَنَّمَا قَتَلَ

ia membunuh | maka seakan-akan | bumi | di | membuat kerusakan | atau | seseorang | bukan karena | seorang

النَّاسَ جَمِيْعًاۗ وَمَنْ اَحْيَاهَا فَكَاَنَّمَآ اَحْيَا النَّاسَ

manusia | ia menghidupkan | maka seakan-akan | menghidupkannya | dan barang siapa | seluruhnya | manusia

جَمِيْعًاۗ وَلَقَدْ جَاۤءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنٰتِ ثُمَّ اِنَّ كَثِيْرًا

banyak | sungguh | kemudian | dengan keterangan-2 | rasul-rasul Kami | telah datang kepada mereka | dan sungguh | seluruhnya

مِّنْهُمْ بَعْدَ ذٰلِكَ فِى الْاَرْضِ لَمُسْرِفُوْنَ ﴿٣٢﴾ اِنَّمَا

sungguh hanyalah | 32 | benar-benar orang-orang yang melampaui batas | bumi | di | itu/demikian | sesudah | dari/di antara mereka

جَزٰۤؤُا الَّذِيْنَ يُحَارِبُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَيَسْعَوْنَ فِى الْاَرْضِ

bumi | di | dan mereka berusaha | dan rasul-Nya | Allah | mereka memerangi | orang-2 yang | pembalasan

فَسَادًا اَنْ يُّقَتَّلُوْٓا اَوْ يُصَلَّبُوْٓا اَوْ تُقَطَّعَ اَيْدِيْهِمْ

tangan mereka | dipotong | atau | mereka disalib | atau | mereka dibunuh | bahwa | kerusakan

وَاَرْجُلُهُمْ مِّنْ خِلَافٍ اَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْاَرْضِۗ ذٰلِكَ

demikian itu | bumi/negeri | dari | mereka dibuang | atau | yang berlainan/silang | dari | dan kaki mereka

لَهُمْ خِزْيٌ فِى الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيْمٌ

besar | siksaan | akhirat | di | dan bagi mereka | dunia | di | kehinaan | bagi mereka

﴿٣٣﴾ اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا مِنْ قَبْلِ اَنْ تَقْدِرُوْا عَلَيْهِمْۚ فَاعْلَمُوْٓا

maka ketahuilah | atas mereka | kalian menguasai | bahwa | sebelum | dari | mereka bertobat | orang-orang yang | kecuali | 33

ع اَنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ࣖ ﴿٣٤﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا

(mereka) beriman | orang-orang yang | wahai | 34 | Maha Penyayang | Maha Pengampun | Allah | bahwasanya

اتَّقُوا اللّٰهَ وَابْتَغُوْٓا اِلَيْهِ الْوَسِيْلَةَ وَجَاهِدُوْا فِيْ سَبِيْلِهٖ

jalan-Nya | pada | dan berjihadlah | jalan yang mendekatkan | kepada-Nya | dan carilah | (pada) Allah | bertakwalah

لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿٣٥﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْ اَنَّ

sekiranya | kalau | mereka kafir | orang-2 yang | sesungguhnya | 35 | kalian mendapat keuntungan | supaya kalian

لَهُمْ مَّا فِى الْاَرْضِ جَمِيْعًا وَّمِثْلَهٗ مَعَهٗ لِيَفْتَدُوْا بِهٖ مِنْ

dari | dengannya | untuk menebus diri | bersamanya | dan seperti/sebanyak itu | seluruhnya | bumi | di | apa yang | bagi mereka

عَذَابِ يَوْمِ الْقِيٰمَةِ مَا تُقُبِّلَ مِنْهُمْ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٣٦﴾

36 | pedih | siksaan | dan bagi mereka | dari mereka | diterima | tidak | kiamat | hari | siksaan

32. Oleh karena itu Kami tetapkan (suatu hukum) bagi Bani Israil, bahwa barang siapa membunuh seseorang, bukan karena orang itu membunuh orang lain,[273] atau bukan karena berbuat kerusakan di bumi, maka seakan-akan dia telah membunuh semua manusia.[274] Barang siapa memelihara kehidupan seorang manusia, maka seakan-akan dia telah memelihara kehidupan semua manusia. Sesungguhnya rasul Kami telah datang kepada mereka dengan (membawa) keterangan-keterangan yang jelas. Tetapi kemudian banyak di antara mereka setelah itu melampaui batas di bumi.

33. Hukuman bagi orang-orang yang memerangi Allah dan rasul-Nya dan membuat kerusakan di bumi, hanyalah dibunuh atau disalib, atau dipotong tangan dan kaki mereka secara silang,[275] atau diasingkan dari tempat kediamannya. Yang demikian itu kehinaan bagi mereka di dunia, dan di akhirat mereka mendapat azab yang besar.

34. Kecuali orang-orang yang bertobat sebelum kamu dapat menguasai mereka; maka ketahuilah, bahwa Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

35. Wahai orang-orang yang beriman! Bertakwalah kepada Allah dan carilah wasilah (jalan) untuk mendekatkan diri kepada-Nya, dan berjihadlah (berjuanglah) di jalan-Nya, agar kamu beruntung.

36. Sesungguhnya orang-orang yang kafir, seandainya mereka memiliki segala apa yang ada di bumi dan ditambah dengan sebanyak itu (lagi) untuk menebus diri mereka dari azab pada hari kiamat, niscaya semua (tebusan) itu tidak akan diterima dari mereka. Mereka (tetap) mendapat azab yang pedih.

273. Yakni membunuh orang bukan karena *qiṣāṣ*.

274. Hukum ini bukanlah mengenai Bani Israil saja, tetapi juga mengenai manusia semuanya. Allah memandang bahwa membunuh seseorang itu adalah seperti membunuh semua manusia, begitu juga sebaliknya.

275. Memotong tangan kanan dan kaki kiri, dan kalau melakukan kejahatan sekali lagi maka dipotong tangan kiri dan kaki kanan.

37. Mereka ingin keluar dari neraka, tetapi tidak akan dapat keluar dari sana. Dan mereka mendapat azab yang kekal.

38. Adapun orang laki-laki maupun perempuan yang mencuri, potonglah tangan keduanya (sebagai) balasan atas perbuatan yang mereka lakukan dan sebagai siksaan dari Allah. Dan Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana.

39. Tetapi barang siapa bertobat setelah melakukan kejahatan itu dan memperbaiki diri, maka sesungguhnya Allah menerima tobatnya. Sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

40. Tidakkah kamu tahu, bahwa Allah memiliki seluruh kerajaan langit dan bumi, Dia menyiksa siapa yang Dia kehendaki dan mengampuni siapa yang Dia kehendaki. Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

41. Wahai Rasul (Muhammad)! Janganlah engkau disedihkan karena mereka berlomba-lomba dalam kekafirannya. Yaitu orang-orang (munafik) yang mengatakan dengan mulut mereka, "Kami telah beriman," padahal hati mereka belum beriman; dan juga orang-orang Yahudi yang sangat suka mendengar (berita-berita) bohong[276] dan sangat suka mendengar (perkataan-perkataan) orang lain yang belum pernah datang kepadamu[277] Mereka mengubah kata-kata (Taurat) dari makna yang sebenarnya. Mereka mengatakan, "Jika ini yang diberikan kepadamu (yang sudah diubah) terimalah, dan jika kamu diberi yang bukan ini, maka hati-hatilah." Barang siapa dikehendaki Allah untuk dibiarkan sesat, sedikit pun engkau tidak akan mampu menolak sesuatu pun dari Allah (untuk menolongnya). Mereka itu adalah orang-orang yang sudah tidak dikehendaki Allah untuk menyucikan hati mereka. Di dunia mereka mendapat kehinaan dan di akhirat akan mendapat azab yang besar.

يُرِيْدُوْنَ اَنْ يَّخْرُجُوْا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخَارِجِيْنَ مِنْهَا ۖ

mereka ingin | supaya | mereka keluar | dari | neraka | dan tidak | mereka | orang-orang yang keluar | darinya

وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيْمٌ ﴿٣٧﴾ وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوْٓا

dan bagi mereka | siksaan | lama/kekal | 37 | dan pencuri laki-laki | dan pencuri perempuan | maka potonglah

اَيْدِيَهُمَا جَزَاۤءًۢ بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِّنَ اللّٰهِ ۗ وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ

tangan keduanya | pembalasan | bagi apa yang | keduanya lakukan | siksaan/pembalasan | dari | Allah | dan Allah | Maha-perkasa | Maha-bijaksana

﴿٣٨﴾ فَمَنْ تَابَ مِنْۢ بَعْدِ ظُلْمِهٖ وَاَصْلَحَ فَاِنَّ اللّٰهَ يَتُوْبُ

38 | maka barang siapa | kembali/bertobat | dari | sesudah | kezalimannya | dan ia memperbaiki diri | maka sungguh | Allah | akan menerima tobat

عَلَيْهِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٣٩﴾ اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ لَهٗ مُلْكُ

atasnya | sesungguhnya | Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 39 | tidakkah | kalian mengetahui | bahwa | Allah | bagi-Nya | kerajaan

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ يُعَذِّبُ مَنْ يَّشَاۤءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَاۤءُ ۗ

langit | dan bumi | Dia menyiksa | siapa yang | Dia kehendaki | dan Dia mengampuni | bagi siapa yang | Dia kehendaki

وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٤٠﴾ ۞ يٰٓاَيُّهَا الرَّسُوْلُ

dan Allah | atas | segala | sesuatu | Mahakuasa | 40 | Wahai | Rasul

١/٤ الحزب ١٢

لَا يَحْزُنْكَ الَّذِيْنَ يُسَارِعُوْنَ فِى الْكُفْرِ مِنَ الَّذِيْنَ

jangan | membuat sedih kamu | orang-orang yang | mereka bersegera | dalam | kekafiran | dari | orang-2 yang

قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِاَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوْبُهُمْ ۛ وَمِنَ الَّذِيْنَ

mereka berkata | kami beriman | dengan mulut mereka | dan belum | beriman | hati mereka | dan dari | orang-2 yang

هَادُوْا ۛ سَمّٰعُوْنَ لِلْكَذِبِ سَمّٰعُوْنَ لِقَوْمٍ

Yahudi | orang-2 yang suka mendengarkan | pada yang bohong | orang-2 yang suka mendengarkan | kepada kaum/orang

اٰخَرِيْنَ ۙ لَمْ يَأْتُوْكَ ۗ يُحَرِّفُوْنَ الْكَلِمَ مِنْۢ بَعْدِ مَوَاضِعِهٖ ۚ

yang lain | belum (pernah) | datang kepada kamu | mereka mengubah | perkataan | dari | sesudah | tempat-tempatnya

يَقُوْلُوْنَ اِنْ اُوْتِيْتُمْ هٰذَا فَخُذُوْهُ وَاِنْ لَّمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوْا ۗ

mereka mengatakan | jika | diberikan kepada kalian | ini | maka ambillah dia | dan jika | tidak | diberikannya | maka hati-hatilah kalian

وَمَنْ يُّرِدِ اللّٰهُ فِتْنَتَهٗ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهٗ مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا ۗ

dan barang siapa | menghendaki | Allah | fitnahnya/kesesatannya | maka tidak | kamu mampu (menolak) | baginya | dari | Allah | sedikit pun

اُولٰۤىِٕكَ الَّذِيْنَ لَمْ يُرِدِ اللّٰهُ اَنْ يُّطَهِّرَ قُلُوْبَهُمْ ۗ لَهُمْ فِى

mereka itulah | orang-2 yang | tidak | menghendaki | Allah | hendak | membersihkan | hati mereka | bagi mereka | di

الدُّنْيَا خِزْيٌ ۖ وَّلَهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿٤١﴾

dunia | kehinaan | dan bagi mereka | di | akhirat | siksaan | besar | 41

---

276. Orang-orang Yahudi sangat suka mendengar perkataan-perkataan pendeta mereka yang bohong, atau sangat suka mendengar perkataan-perkataan Nabi Muhammad saw. untuk disampaikan kepada pendeta-pendeta dan kawan-kawan mereka dengan cara yang tidak jujur.

277. Mereka sangat suka mendengar perkataan-perkataan pemimpin-pemimpin mereka yang bohong yang belum pernah bertemu dengan Nabi Muhammad saw. karena sangat benci kepadanya, atau sangat suka mendengar perkataan-perkataan Nabi Muhammad saw. untuk disampaikan secara tidak jujur kepada kawan-kawannya.

سَمّٰعُوْنَ لِلْكَذِبِ اَكّٰلُوْنَ لِلسُّحْتِۗ فَاِنْ جَاۤءُوْكَ

orang-2 yang suka mendengarkan | pada yang bohong | orang-2 yang banyak memakan | bagi yang haram | maka jika | mereka datang kepada kamu

فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ اَوْ اَعْرِضْ عَنْهُمْ ۚ وَاِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ

maka putuskanlah | di antara mereka | atau | berpalinglah | dari mereka | dan jika | kamu berpaling | dari mereka | maka tidak

يَّضُرُّوْكَ شَيْـًٔا ۗ وَاِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِۗ

mereka memudaratkan kamu | sedikit pun | dan jika | kamu memutuskan | maka putuskanlah | di antara mereka | dengan adil

اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِيْنَ ﴿٤٢﴾ وَكَيْفَ يُحَكِّمُوْنَكَ وَعِنْدَهُمُ

sesungguhnya | Allah | menyukai | orang-orang yang berbuat adil | 42 | dan bagaimana | mereka mengangkat kamu menjadi hakim | dan di sisi mereka

التَّوْرٰىةُ فِيْهَا حُكْمُ اللّٰهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَۗ

Taurat | di dalamnya | hukum-hukum | Allah | kemudian | mereka berpaling | dari | sesudah | itu

وَمَآ اُولٰۤىِٕكَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ ࣖ ﴿٤٣﴾ اِنَّآ اَنْزَلْنَا التَّوْرٰىةَ فِيْهَا ع

dan bukanlah | mereka itu | dengan orang-orang yang beriman | 43 | sungguh Kami | Kami telah menurunkan | Kitab Taurat | di dalamnya

هُدًى وَّنُوْرٌ ۚ يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّوْنَ الَّذِيْنَ اَسْلَمُوْا لِلَّذِيْنَ

petunjuk | dan cahaya | memutuskan perkara | dengannya | nabi-nabi | orang-orang yang | mereka menyerahkan diri | terhadap orang-2

هَادُوْا وَالرَّبَّانِيُّوْنَ وَالْاَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوْا مِنْ كِتٰبِ

Yahudi | dan orang-orang alim mereka | dan para pendeta | dengan sebab | mereka diperintah memelihara | dari | kitab

اللّٰهِ وَكَانُوْا عَلَيْهِ شُهَدَاۤءَ ۚ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ

Allah | dan mereka menjadi | atasnya | saksi-saksi | maka jangan | kalian takut | manusia

وَاخْشَوْنِ وَلَا تَشْتَرُوْا بِاٰيٰتِيْ ثَمَنًا قَلِيْلًا ۗ وَمَنْ لَّمْ يَحْكُمْ

dan takutlah kepada-Ku | dan jangan | kalian jual/menukar | dengan ayat-ayat-Ku | harga | sedikit | dan barang siapa | tidak | memutuskan perkara

بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ فَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْكٰفِرُوْنَ ﴿٤٤﴾ وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ

dengan apa yang | menurunkan | oleh Allah | maka mereka itu | mereka | orang-orang kafir | 44 | dan Kami telah tetapkan | atas mereka

فِيْهَآ اَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْاَنْفَ

di dalamnya | bahwasanya | jiwa/nyawa | dengan jiwa/nyawa | dan mata | dengan mata | dan hidung

بِالْاَنْفِ وَالْاُذُنَ بِالْاُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ ۙ وَالْجُرُوْحَ

dengan hidung | dan telinga | dengan telinga | dan gigi | dengan gigi | dan luka-luka

قِصَاصٌۗ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهٖ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَّهٗ ۗ وَمَنْ

qiṣāṣ/balasannya | maka barang siapa | bersedekah/melepaskan hak | dengannya (*qiṣāṣ*) | maka ia | tebusan (dosa) | baginya | dan barang siapa

لَّمْ يَحْكُمْ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ فَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿٤٥﴾

tidak | memutuskan perkara | dengan apa yang | telah menurunkan | Allah | maka mereka itu | mereka | orang-orang yang zalim | 45

42. Mereka sangat suka mendengar berita bohong, banyak memakan (makanan) yang haram.[278] Jika mereka (orang Yahudi) datang kepadamu (Muhammad untuk meminta putusan), maka berilah putusan di antara mereka atau berpalinglah dari mereka, dan jika engkau berpaling dari mereka maka mereka tidak akan membahayakanmu sedikit pun. Tetapi jika engkau memutuskan (perkara mereka), maka putuskanlah dengan adil. Sesungguhnya Allah menyukai orang-orang yang adil.

43. Dan bagaimana mereka akan mengangkatmu menjadi hakim mereka, padahal mereka mempunyai Taurat yang di dalamnya (ada) hukum Allah, nanti mereka berpaling (dari putusanmu) setelah itu? Sungguh, mereka bukan orang-orang yang beriman.

44. Sungguh, Kami yang menurunkan Kitab Taurat, di dalamnya (ada) petunjuk dan cahaya. Yang dengan Kitab itu para nabi yang berserah diri kepada Allah memberi putusan atas perkara orang Yahudi, demikian juga para ulama dan pendeta-pendeta mereka, sebab mereka diperintahkan memelihara kitab-kitab Allah dan mereka menjadi saksi terhadapnya. Karena itu janganlah kamu takut kepada manusia, (tetapi) takutlah kepada-Ku. Dan janganlah kamu jual ayat-ayat-Ku dengan harga murah. Barang siapa tidak memutuskan dengan apa yang diturunkan Allah, maka mereka itulah orang-orang kafir.

45. Kami telah menetapkan bagi mereka di dalamnya (Taurat) bahwa nyawa (dibalas) dengan nyawa, mata dengan mata, hidung dengan hidung, telinga dengan telinga, gigi dengan gigi, dan luka-luka (pun) ada *qiṣāṣ*nya (balasan yang sama). Barang siapa melepaskan (hak *qiṣāṣ*)nya, maka itu (menjadi) penebus dosa baginya. Barang siapa tidak memutuskan perkara menurut apa yang diturunkan Allah, maka mereka itulah orang-orang zalim.

278. Seperti uang suap dan sebagainya.
279. Pengikut-pengikut Injil itu diharuskan memutuskan perkara sesuai dengan apa yang diturunkan Allah di dalam Injil itu, sampai kepada masa diturunkan Al-Qur'an.
280. Orang yang tidak memutuskan perkara menurut hukum Allah ada tiga macam : a). Karena benci dan ingkarnya kepada hukum Allah, orang yang semacam ini kafir (*Al-Mā'idah* (5): 44). b). Karena menurut hawa nafsu dan merugikan orang lain dinamakan zalim (*Al-Mā'idah* (5) : 45). c). karena fasik sebagaimana terdapat dalam ayat 47 surah ini.

46. Dan Kami teruskan jejak mereka dengan mengutus 'Isa putra Maryam, membenarkan kitab yang sebelumnya, yaitu Taurat. Dan Kami menurunkan Injil kepadanya, di dalamnya terdapat petunjuk dan cahaya, dan membenarkan kitab yang sebelumnya yaitu Taurat, dan sebagai petunjuk serta pengajaran untuk orang-orang yang bertakwa.

47. Dan hendaklah pengikut Injil memutuskan perkara menurut apa yang diturunkan Allah di dalamnya.[279] Barang siapa tidak memutuskan perkara menurut apa yang diturunkan Allah, maka mereka itulah orang-orang fasik.[280]

48. Dan Kami telah menurunkan Kitab (Al-Qur'an) kepadamu (Muhammad) dengan membawa kebenaran, yang membenarkan kitab-kitab yang diturunkan sebelumnya dan menjaganya,[281] maka putuskanlah perkara mereka menurut apa yang diturunkan Allah dan janganlah engkau mengikuti keinginan mereka dengan meninggalkan kebenaran yang telah datang kepadamu. Untuk setiap umat di antara kamu,[282] Kami berikan aturan dan jalan yang terang. Kalau Allah menghendaki, niscaya kamu dijadikan-Nya satu umat (saja), tetapi Allah hendak menguji kamu terhadap karunia yang telah diberikan-Nya kepadamu, maka berlomba-lombalah berbuat kebajikan. Hanya kepada Allah kamu semua kembali, lalu diberitahukan-Nya kepadamu terhadap apa yang dahulu kamu perselisihkan,

49. Dan hendaklah engkau memutuskan perkara di antara mereka menurut apa yang diturunkan Allah, dan janganlah engkau mengikuti keinginan mereka. Dan waspadalah terhadap mereka, jangan sampai mereka memperdayakan engkau terhadap sebagian apa yang telah diturunkan Allah kepadamu. Jika mereka berpaling (dari hukum yang telah diturunkan Allah), maka ketahuilah bahwa sesungguhnya Allah berkehendak menimpakan musibah kepada mereka disebabkan sebagian dosa-dosa mereka. Dan sungguh, kebanyakan manusia adalah orang-orang yang fasik.

50. Apakah hukum Jahiliah yang mereka kehendaki? (Hukum) siapakah yang lebih baik daripada (hukum) Allah bagi orang-orang yang meyakini (agamanya)?

وَقَفَّيْنَا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم بِعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ

dan Kami telah meneruskan | atas | jejak-jejak mereka | dengan 'Isa | putra | Maryam | yang membenarkan | terhadap apa yang | antara | dua tangannya/sebelumnya | dari/yaitu

ٱلتَّوْرَىٰةِ ۖ وَءَاتَيْنَٰهُ ٱلْإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ

Taurat | dan Kami telah memberikannya | Injil | di dalamnya | petunjuk | dan cahaya | dan yang membenarkan | terhadap apa (kitab) | antara

يَدَيْهِ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٦﴾ وَلْيَحْكُمْ

dua tangannya | dari/yaitu | Kitab Taurat | dan menjadi petunjuk | dan pelajaran | bagi orang-2 yang bertakwa | 46 | dan hendaklah memutuskan

أَهْلُ ٱلْإِنجِيلِ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فِيهِ ۚ وَمَن لَّمْ يَحْكُم بِمَآ أَنزَلَ

keluarga/pengikut | Injil | dengan apa yang | menurunkan | (oleh) Allah | di dalamnya | dan barang siapa | tidak | memutuskan | dengan apa yang | menurunkan

ٱللَّهُ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٤٧﴾ وَأَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ

Allah | maka mereka itu | merekalah | orang-orang yang fasik | 47 | dan Kami telah menurunkan | kepada kamu | Al-Kitab

بِٱلْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَمُهَيْمِنًا

dengan kebenaran | yang membenarkan | terhadap apa yang | antara | dua tangan/sebelumnya | dari | Kitab | dan yang menjaga

عَلَيْهِ ۖ فَٱحْكُم بَيْنَهُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ ۖ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَهُمْ

atasnya | maka putuskanlah | di antara mereka | dengan apa yang | menurunkan | Allah | dan janganlah | kalian mengikuti | hawa nafsu mereka

عَمَّا جَآءَكَ مِنَ ٱلْحَقِّ ۚ لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا ۚ

dari apa yang | telah datang kepada kamu | dari | kebenaran | bagi tiap-tiap (umat) | Kami telah menjadikan | di antara kalian | peraturan | dan jalan yang terang

وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَكُمْ فِى مَآ

dan sekiranya | menghendaki | Allah | niscaya Dia menjadikan kalian | umat | yang satu | akan tetapi | Dia hendak menguji kalian | terhadap | apa yang

ءَاتَىٰكُمْ ۖ فَٱسْتَبِقُوا۟ ٱلْخَيْرَٰتِ ۚ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا

Dia berikan kepada kalian | maka berlomba-lombalah | kebajikan | kepada | Allah | tempat kembali kalian | semua

فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٤٨﴾ وَأَنِ ٱحْكُم بَيْنَهُم بِمَآ

lalu Dia beritahu kalian | dengan apa yang | kalian adalah | di dalamnya | kalian perselisihkan | 48 | dan hendaklah | kalian memutuskan | di antara mereka | dengan apa yang

أَنزَلَ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَهُمْ وَٱحْذَرْهُمْ أَن يَفْتِنُوكَ عَنۢ

menurunkan | Allah | dan jangan | kalian mengikuti | hawa nafsu mereka | dan hati-hatilah terhadap mereka | supaya | mereka (tidak) menyesatkan kalian | dari

بَعْضِ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيْكَ ۖ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَٱعْلَمْ أَنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُصِيبَهُم

sebagian | apa yang | menurunkan | (oleh) Allah | kepada kamu | maka jika | mereka berpaling | maka ketahuilah | bahwasanya | menghendaki | Allah | akan | memberi mereka musibah

بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ لَفَٰسِقُونَ ﴿٤٩﴾ أَفَحُكْمَ

dengan sebagian | dosa-dosa mereka | dan sungguh | kebanyakan | dari | manusia itu | sungguh orang-2 fasik | 49 | apakah hukum

ٱلْجَٰهِلِيَّةِ يَبْغُونَ ۚ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٥٠﴾

Jahiliah | mereka kehendaki | dan siapakah | lebih baik | daripada | Allah | hukum (Nya) | bagi kaum | mereka yakin | 50

ع

281. Al-Qur'an adalah ukuran untuk menentukan benar dan tidaknya ayat-ayat yang diturunkan dalam kitab-kitab sebelumnya.

282. Umat Nabi Muhammad saw. dan umat-umat sebelumnya.

٢/٤ الحزب ١٢

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوا۟ ٱلْيَهُودَ وَٱلنَّصَٰرَىٰٓ أَوْلِيَآءَ بَعْضُهُمْ

wahai · orang-2 yang · mereka beriman · jangan · kalian mengambil · orang-2 Yahudi · dan orang-2 Nasrani · pemimpin · sebagian mereka

أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۚ وَمَن يَتَوَلَّهُم مِّنكُمْ فَإِنَّهُۥ مِنْهُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ

penrimpin · sebagian yang lain · dan siapa yang · mengangkat mereka · di antara kalian · maka sungguh ia · dari mereka · sungguh · Allah · tidak · memberi petunjuk · kaum

وقف لازم

ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥١﴾ فَتَرَى ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ يُسَٰرِعُونَ فِيهِمْ

orang-orang yang zalim · 51 · maka kalian akan melihat · orang-2 yang · dalam · hati mereka · penyakit · mereka bersegera · pada mereka

يَقُولُونَ نَخْشَىٰٓ أَن تُصِيبَنَا دَآئِرَةٌ ۚ فَعَسَى ٱللَّهُ أَن يَأْتِىَ بِٱلْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ

mereka berkata · kami takut · bahwa · akan menimpa kami · bencana/bahaya · maka mudah-2 an · Allah · bahwa · Dia akan datangkan · dengan kemenangan · atau · keputusan

مِّنْ عِندِهِۦ فَيُصْبِحُوا۟ عَلَىٰ مَآ أَسَرُّوا۟ فِىٓ أَنفُسِهِمْ نَٰدِمِينَ ﴿٥٢﴾

dari · sisi-Nya · maka mereka menjadi · atas · apa yang · mereka rahasiakan · dalam · diri mereka · orang-2 yang menyesal · 52

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَهَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ ۙ

dan akan mengatakan · orang-2 yang · mereka beriman · inikah · orang-2 yang · mereka bersumpah · dengan Allah · sungguh-sungguh · sumpah mereka

إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ ۚ حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ فَأَصْبَحُوا۟ خَٰسِرِينَ ﴿٥٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا

sungguh mereka · benar-benar beserta kalian · rusaklah · amal-amal mereka · maka mereka menjadi · orang-orang yang rugi · 53 · wahai

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَن يَرْتَدَّ مِنكُمْ عَن دِينِهِۦ فَسَوْفَ يَأْتِى ٱللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ

orang-2 yang · mereka beriman · barang siapa · murtad · di antara kalian · dari · agamanya · maka kelak akan · mendatangkan · Allah · dengan suatu kaum · Dia mencintai mereka

وَيُحِبُّونَهُۥٓ أَذِلَّةٍ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ يُجَٰهِدُونَ فِى

mereka mencintaiNya · lemah-lembut · atas · orang-orang mukmin · keras · atas · orang-orang kafir · mereka berjihad · dalam

سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَآئِمٍ ۚ ذَٰلِكَ فَضْلُ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءُ ۚ

jalan · Allah · dan tidak · mereka takut · celaan · orang-2 yang mencela · demikian itu · karunia · Allah · Dia berikannya · siapa yang · Dia kehendaki

وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٤﴾ إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱلَّذِينَ

dan Allah · Mahaluas · Maha Mengetahui · 54 · sungguh hanyalah · pemimpin kalian · Allah · dan Rasul-Nya · dan orang-2 yang · mereka beriman · orang-2 yang

يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُمْ رَٰكِعُونَ ﴿٥٥﴾ وَمَن يَتَوَلَّ ٱللَّهَ

mereka mendirikan · salat · dan mereka menunaikan · zakat · dan mereka · orang-2 yang tunduk · 55 · dan barang siapa · menjadikan pemimpin · Allah

وَرَسُولَهُۥ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ فَإِنَّ حِزْبَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿٥٦﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ

ع

dan Rasul-Nya · dan orang-2 yang · mereka beriman · maka sungguh · golongan · Allah · mereka · orang-2 yang menang · 56 · wahai · orang-2 yang

ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوا۟ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ دِينَكُمْ هُزُوًا وَلَعِبًا مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟

mereka beriman · janganlah · kalian ambil · orang-2 yang · mereka mengambil · agama kalian · ejekan · dan permainan · dari/di antara · orang-orang yang · mereka diberi

ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلِكُمْ وَٱلْكُفَّارَ أَوْلِيَآءَ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

al-kitab · dari · sebelum kalian · dan orang-2 kafir · pemimpin · dan bertakwalah · (pada) Allah · jika · kalian adalah · orang-2 yang beriman · 57

51. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu menjadikan orang Yahudi dan Nasrani sebagai teman setia(mu); mereka satu sama lain saling melindungi. Barang siapa di antara kamu yang menjadikan mereka teman setia, maka sesungguhnya dia termasuk golongan mereka. Sungguh, Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang yang zalim.

52. Maka kamu akan melihat orang-orang yang hatinya berpenyakit segera mendekati mereka (Yahudi dan Nasrani), seraya berkata, "Kami takut akan mendapat bencana." Mudah-mudahan Allah akan mendatangkan kemenangan (kepada rasul-Nya), atau sesuatu keputusan dari sisi-Nya, sehingga mereka menjadi menyesal terhadap apa yang mereka rahasiakan dalam diri mereka.

53. Dan orang-orang yang beriman akan berkata, "Inikah orang yang bersumpah secara sungguh-sungguh dengan (nama) Allah, bahwa mereka benar-benar beserta kamu?" Segala amal mereka menjadi sia-sia, sehingga mereka menjadi orang yang rugi.

54. Wahai orang-orang yang beriman! Barang siapa di antara kamu yang murtad (keluar) dari agamanya, maka kelak Allah akan mendatangkan suatu kaum, Dia mencintai mereka dan mereka pun mencintai-Nya, dan bersikap lemah lembut terhadap orang-orang yang beriman, tetapi bersikap keras terhadap orang-orang kafir, yang berjihad di jalan Allah, dan yang tidak takut kepada celaan orang yang suka mencela. Itulah karunia Allah yang diberikan-Nya kepada siapa yang Dia kehendaki. Dan Allah Mahaluas (pemberian-Nya), Maha Mengetahui.

55. Sesungguhnya penolongmu hanyalah Allah, Rasul-Nya, dan orang-orang yang beriman, yang melaksanakan salat dan menunaikan zakat, seraya tunduk (kepada Allah).

56. Dan barang siapa menjadikan Allah, rasul-Nya, dan orang-orang yang beriman sebagai penolongnya, maka sungguh, pengikut (agama) Allah itulah yang menang.

57. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu menjadikan pemimpinmu orang-orang yang membuat agamamu jadi bahan ejekan dan permainan, (yaitu) di antara orang-orang yang telah diberi kitab sebelummu dan orang-orang kafir (orang musyrik). Dan bertakwalah kepada Allah jika kamu orang-orang beriman.

58. Dan apabila kamu menyeru (mereka) untuk (melaksanakan) salat, mereka menjadikannya bahan ejekan dan permainan. Yang demikian itu adalah karena mereka orang-orang yang tidak mengerti.

59. Katakanlah, "Wahai Ahli Kitab! Apakah kamu memandang kami salah, hanya karena kami beriman kepada Allah, kepada apa yang diturunkan kepada kami dan kepada apa yang diturunkan sebelumnya? Sungguh, kebanyakan dari kamu adalah orang-orang yang fasik."

60. Katakanlah (Muhammad), "Apakah akan aku beritakan kepadamu tentang orang yang lebih buruk pembalasannya dari (orang fasik) di sisi Allah? Yaitu, orang yang dilaknat dan dimurkai Allah, di antara mereka (ada) yang dijadikan kera dan babi[283] dan (orang yang) menyembah *Tagūt*." Mereka itu lebih buruk tempatnya dan lebih tersesat dari jalan yang lurus.

61. Dan apabila mereka (Yahudi atau munafik) datang kepadamu; mereka mengatakan, "Kami telah beriman," padahal mereka datang kepadamu dengan kekafiran dan mereka pergi pun demikian; dan Allah lebih mengetahui apa yang mereka sembunyikan.

62. Dan kamu akan melihat banyak di antara mereka (orang Yahudi) berlomba dalam berbuat dosa, permusuhan dan memakan yang haram. Sungguh, sangat buruk apa yang mereka perbuat.

63. Mengapa para ulama dan para pendeta mereka tidak melarang mereka mengucapkan perkataan bohong dan memakan yang haram? Sungguh, sangat buruk apa yang mereka perbuat.

64. Dan orang-orang Yahudi berkata, "Tangan Allah terbelenggu."[284] Sebenarnya tangan merekalah yang dibelenggu dan merekalah yang dilaknat disebabkan apa yang telah mereka katakan itu, padahal kedua tangan Allah[285] terbuka; Dia memberi rezeki sebagaimana Dia kehendaki. Dan (Al-Qur'an) yang diturunkan kepadamu dari Tuhanmu itu pasti akan menambah kedurhakaan dan kekafiran bagi kebanyakan mereka. Dan Kami timbulkan permusuhan dan kebencian di antara mereka sampai hari kiamat. Setiap mereka menyalakan api peperangan, Allah memadamkannya. Dan mereka berusaha (menimbulkan) kerusakan di bumi. Dan Allah tidak menyukai orang-orang yang berbuat kerusakan.

---

283. Orang-orang Yahudi yang melanggar kehormatan hari *Sabat* (lihat *Al-Baqarah* (2) : 65).
284. Maksudnya adalah kikir.
285. Tangan Allah tidak sama dengan tangan manusia (makhluk).

وَاِذَا نَادَيْتُمْ اِلَى الصَّلٰوةِ اتَّخَذُوْهَا هُزُوًا وَّلَعِبًاۗ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ
dan jika | kalian menyeru | kepada | salat | mereka menjadikannya | ejekan | dan permainan | demikian itu | karena sungguh mereka | kaum

لَّا يَعْقِلُوْنَ ﴿٥٨﴾ قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ هَلْ تَنْقِمُوْنَ مِنَّآ اِلَّآ اَنْ اٰمَنَّا
tidak | mereka mempergunakan akal | 58 | katakanlah | wahai Ahli | Kitab | apakah | kalian membenci | dari kami | kecuali/lantaran | bahwa | kami beriman

بِاللّٰهِ وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْنَا وَمَآ اُنْزِلَ مِنْ قَبْلُۙ وَاَنَّ اَكْثَرَكُمْ فٰسِقُوْنَ ﴿٥٩﴾ قُلْ
kepada Allah | dan apa yang | diturunkan | kepada kami | dan apa yang | diturunkan | dari | sebelumnya | dan sungguh | kebanyakan kalian | orang-2 fasik | 59 | katakanlah

هَلْ اُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِّنْ ذٰلِكَ مَثُوْبَةً عِنْدَ اللّٰهِ ۗ مَنْ لَّعَنَهُ اللّٰهُ وَغَضِبَ
apakah | aku beri tahu kepada kalian | dengan yang lebih buruk | dari | demikian itu | pembalasan | di sisi | Allah | orang yang | melaknatnya | Allah | dan murka

عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيْرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوْتَۗ اُولٰۤىِٕكَ شَرٌّ
kepadanya | dan Dia menjadikan | di antara mereka | kera | dan babi | dan penyembah | Tagūt (berhala) | mereka itu | lebih buruk

مَّكَانًا وَّاَضَلُّ عَنْ سَوَاۤءِ السَّبِيْلِ ﴿٦٠﴾ وَاِذَا جَاۤءُوْكُمْ قَالُوْٓا اٰمَنَّا
tempat | dan lebih tersesat | dari | yang lurus | jalan | 60 | dan jika | mereka datang kepada kalian | mereka berkata | kami beriman

وَقَدْ دَّخَلُوْا بِالْكُفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوْا بِهٖ ۗ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا كَانُوْا يَكْتُمُوْنَ
dan sungguh | mereka masuk | dengan kekafiran | dan mereka | sesungguhnya | mereka keluar | dengannya | dan Allah | lebih tahu | dengan apa yang | adalah mereka | mereka sembunyikan

﴿٦١﴾ وَتَرٰى كَثِيْرًا مِّنْهُمْ يُسَارِعُوْنَ فِى الْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاَكْلِهِمُ
61 | dan kalian akan melihat | kebanyakan | di antara mereka | mereka bersegera | di dalam | dosa | dan permusuhan | dan makan mereka

السُّحْتَۗ لَبِئْسَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٦٢﴾ لَوْلَا يَنْهٰىهُمُ الرَّبَّانِيُّوْنَ
haram | sungguh amat buruk | apa yang | mereka adalah | mereka kerjakan | 62 | mengapa tidak | melarang mereka | orang-2 ulama Yahudi

وَالْاَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْاِثْمَ وَاَكْلِهِمُ السُّحْتَۗ لَبِئْسَ مَا كَانُوْا
dan pendeta-pendeta | dari | ucapan mereka | dosa/bohong | dan makanan mereka | haram | sungguh amat buruk | apa yang | mereka adalah

يَصْنَعُوْنَ ﴿٦٣﴾ وَقَالَتِ الْيَهُوْدُ يَدُ اللّٰهِ مَغْلُوْلَةٌ ۗ غُلَّتْ اَيْدِيْهِمْ وَلُعِنُوْا
mereka kerjakan | 63 | dan berkata | orang-2 Yahudi | tangan | Allah | terbelenggu | terbelenggu | tangan mereka | dan mereka dikutuk

وقف لازم

بِمَا قَالُوْا ۘ بَلْ يَدٰهُ مَبْسُوْطَتٰنِۙ يُنْفِقُ كَيْفَ يَشَاۤءُۗ وَلَيَزِيْدَنَّ كَثِيْرًا
dengan apa yang | mereka berkata | tetapi/bahkan | kedua tangan-Nya | terbuka keduanya | Dia menafkahkan | sebagaimana | Dia kehendaki | dan sungguh akan menambah | kebanyakan

مِّنْهُمْ مَّآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ طُغْيَانًا وَّكُفْرًاۗ وَاَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ
di antara mereka | apa yang | diturunkan | kepada kamu | dari | Tuhan kamu | kedurhakaan | dan kekafiran | dan Kami jatuhkan | di antara mereka | permusuhan

وَالْبَغْضَاۤءَ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ۗ كُلَّمَآ اَوْقَدُوْا نَارًا لِّلْحَرْبِ اَطْفَاَهَا اللّٰهُ ۙ
dan kebencian | kepada/sampai | hari | kiamat | setiap | mereka menyalakan | api | untuk peperangan | memadamkannya | Allah

وَيَسْعَوْنَ فِى الْاَرْضِ فَسَادًاۗ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِيْنَ ﴿٦٤﴾
dan mereka berusaha | di | bumi | (membuat) kerusakan | dan Allah | tidak | Dia menyukai | orang-2 yang membuat kerusakan | 64

وَلَوْ اَنَّ اَهْلَ الْكِتٰبِ اٰمَنُوْا وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ
dan kalau | sekiranya | Ahli | Al-Kitab | mereka beriman | dan mereka bertakwa | tentu Kami hapuskan | dari mereka

سَيِّاٰتِهِمْ وَلَاَدْخَلْنٰهُمْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ اَنَّهُمْ اَقَامُوا
kesalahan-2 mereka | dan tentu Kami masukkan mereka | surga | penuh kenikmatan | 65 | dan kalau | sekiranya mereka | mereka menegakkan

التَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْهِمْ مِّنْ رَّبِّهِمْ لَاَكَلُوْا مِنْ
Taurat | dan Injil | dan apa yang | diturunkan | kepada mereka | dari | Tuhan mereka | niscaya mereka dapat makanan | dari

فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ اَرْجُلِهِمْ ۗ مِنْهُمْ اُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ ۗ وَكَثِيْرٌ مِّنْهُمْ
atas mereka | dan dari | bawah | kaki mereka | di antara mereka | umat/golongan | pertengahan | dan kebanyakan | di antara mereka

سَاۤءَ مَا يَعْمَلُوْنَ ﴿٦٦﴾ ۞ يٰٓاَيُّهَا الرَّسُوْلُ بَلِّغْ مَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ — ع ٣/٤ الحزب ١٢
amat buruk | apa yang | mereka kerjakan | 66 | wahai | Rasul | sampaikanlah | apa yang | diturunkan | kepada kamu

مِنْ رَّبِّكَ ۗ وَاِنْ لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسٰلَتَهٗ ۗ وَاللّٰهُ يَعْصِمُكَ
dari | Tuhan kamu | dan jika | tidak | kamu kerjakan | maka tidak | kamu menyampaikan | risalah-Nya | dan Allah | Dia memelihara kamu

مِنَ النَّاسِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٦٧﴾ قُلْ يٰٓاَهْلَ
dari | manusia | sesungguhnya | Allah | tidak | Dia memberi petunjuk | kaum | orang-orang kafir | 67 | katakanlah | hai Ahli

الْكِتٰبِ لَسْتُمْ عَلٰى شَيْءٍ حَتّٰى تُقِيْمُوا التَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ
Kitab | kalian tidak | atas | sesuatu/sedikit pun | sehingga | kalian menegakkan | Taurat | dan Injil

وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ ۗ وَلَيَزِيْدَنَّ كَثِيْرًا مِّنْهُمْ مَّآ اُنْزِلَ
dan apa yang | diturunkan | kepada kalian | dari | Tuhan kalian | dan sungguh akan menambah | kebanyakan | di antara mereka | apa yang | diturunkan

اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ طُغْيَانًا وَّكُفْرًا ۚ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ
kepadamu | dari | Tuhanmu | kedurhakaan | dan kekafiran | maka janganlah | kamu berputus asa | atas | kaum | orang-orang yang kafir

﴿٦٨﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ هَادُوْا وَالصَّابِـُٔوْنَ وَالنَّصٰرٰى
68 | sesungguhnya | orang-2 yang | mereka beriman/mukmin | dan orang-2 yang | Yahudi | dan Ṣābi'īn | dan Nasrani

مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ
siapa yang | beriman | kepada Allah | dan hari | akhirat | dan beramal | saleh | maka tidak ada | kekhawatiran

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٦٩﴾ لَقَدْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَ بَنِيْٓ
atas mereka | dan tidak | mereka | mereka bersedih hati | 69 | sesungguhnya | Kami telah mengambil | perjanjian | Bani

اِسْرَاۤءِيْلَ وَاَرْسَلْنَآ اِلَيْهِمْ رُسُلًا ۗ كُلَّمَا جَاۤءَهُمْ رَسُوْلٌۢ بِمَا
Israil | dan Kami telah mengutus | kepada mereka | rasul-rasul | setiap | datang kepada mereka | seorang rasul | dengan apa yang

لَا تَهْوٰٓى اَنْفُسُهُمْ ۙ فَرِيْقًا كَذَّبُوْا وَفَرِيْقًا يَّقْتُلُوْنَ ﴿٧٠﴾
tidak | menginginkan | hawa nafsu mereka | segolongan/sebagian | mereka dustakan | dan segolongan/sebagian | mereka bunuh | 70

65. Dan sekiranya Ahli Kitab itu beriman dan bertakwa, niscaya Kami hapus kesalahan-kesalahan mereka dan mereka tentu Kami masukkan ke dalam surga-surga yang penuh kenikmatan.

66. Dan sekiranya mereka sungguh-sungguh menjalankan (hukum) Taurat, Injil, dan (Al-Qur'an) yang diturunkan kepada mereka dari Tuhannya, niscaya mereka akan mendapat makanan dari atas mereka dan dari bawah kaki mereka.[286] Di antara mereka ada sekelompok yang jujur dan taat. Dan banyak di antara mereka sangat buruk apa yang mereka kerjakan.

67. Wahai Rasul! Sampaikanlah apa yang diturunkan Tuhanmu kepadamu. Jika tidak engkau lakukan (apa yang diperintahkan itu) berarti engkau tidak menyampaikan amanat-Nya. Dan Allah memelihara engkau dari (gangguan) manusia.[287] Sungguh, Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang kafir.

68. Katakanlah (Muhammad), "Wahai Ahli Kitab! Kamu tidak dipandang beragama sedikit pun hingga kamu menegakkan ajaran-ajaran Taurat, Injil, dan (Al-Qur'an) yang diturunkan Tuhanmu kepadamu." Dan apa yang diturunkan Tuhanmu kepadamu pasti akan membuat banyak di antara mereka lebih durhaka dan lebih ingkar, maka janganlah engkau berputus asa terhadap orang-orang kafir itu.

69. Sesungguhnya orang-orang yang beriman, orang-orang Yahudi, *Sābi'īn*, dan orang-orang Nasrani, barang siapa beriman kepada Allah, kepada hari kemudian, dan berbuat kebajikan, maka tidak ada rasa khawatir padanya dan mereka tidak bersedih hati.

70. Sesungguhnya Kami telah mengambil perjanjian dari Bani Israil,[288] dan telah Kami utus kepada mereka rasul-rasul. Tetapi setiap rasul datang kepada mereka dengan membawa apa yang tidak sesuai dengan keinginan mereka, (maka) sebagian (dari rasul itu) mereka dustakan dan sebagian yang lain mereka bunuh.

---

286. Allah akan memberikan rahmat-Nya dari langit dengan menurunkan hujan, menumbuhkan tumbuh-tumbuhan yang buahnya melimpah ruah.

287. Tidak seorang pun yang dapat membunuh Nabi Muhammad saw.

288. Perjanjian itu ialah mereka beriman kepada Allah dan rasul-rasul-Nya.

71. Dan mereka mengira bahwa tidak akan terjadi bencana apa pun (terhadap mereka dengan membunuh nabi-nabi itu), karena itu mereka menjadi buta dan tuli, kemudian Allah menerima tobat mereka, lalu banyak di antara mereka buta dan tuli. Dan Allah Maha Melihat apa yang mereka kerjakan.

72. Sungguh, telah kafir orang-orang yang berkata, "Sesungguhnya Allah itu dialah Al-Masih putra Maryam." Padahal Al-Masih (sendiri) berkata, "Wahai Bani Israil! Sembahlah Allah, Tuhanku dan Tuhanmu." Sesungguhnya barang siapa mempersekutukan (sesuatu dengan) Allah, maka sungguh, Allah mengharamkan surga baginya, dan tempatnya ialah neraka. Dan tidak ada seorang penolong pun bagi orang-orang zalim itu.

73. Sungguh, telah kafir orang-orang yang mengatakan bahwa Allah adalah salah satu dari yang tiga, padahal tidak ada tuhan (yang berhak disembah) selain Tuhan Yang Esa. Jika mereka tidak berhenti dari apa yang mereka katakan, pasti orang-orang yang kafir di antara mereka akan ditimpa azab yang pedih.

74. Mengapa mereka tidak bertobat kepada Allah dan memohon ampunan kepada-Nya? Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

75. Al-Masih putra Maryam hanyalah seorang rasul. Sebelumnya pun sudah berlalu beberapa rasul. Dan ibunya seorang yang berpegang teguh pada kebenaran. Keduanya biasa memakan makanan.[289] Perhatikanlah bagaimana Kami menjelaskan ayat-ayat (tanda-tanda kekuasaan) kepada mereka (Ahli Kitab), kemudian perhatikanlah bagaimana mereka dipalingkan (oleh keinginan mereka).

76. Katakanlah (Muhammad), "Mengapa kamu menyembah yang selain Allah, sesuatu yang tidak dapat menimbulkan bencana kepadamu dan tidak (pula) memberi manfaat?" Dan Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

وَحَسِبُوٓا۟ أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةٌ فَعَمُوا۟ وَصَمُّوا۟ ثُمَّ تَابَ ٱللَّهُ

dan mereka mengira | bahwa tidak | akan terjadi | bencana | maka mereka menjadi buta | dan mereka menjadi tuli | kemudian | menerima tobat | Allah

عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا۟ وَصَمُّوا۟ كَثِيرٌ مِّنْهُمْ ۚ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا

atas mereka | kemudian | mereka menjadi buta | dan mereka menjadi tuli | kebanyakan | di antara mereka | dan Allah | Maha Melihat | dengan apa yang

يَعْمَلُونَ ﴿٧١﴾ لَقَدْ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ

mereka kerjakan | 71 | sesungguhnya | telah kafir | orang-orang yang | mereka mengatakan | sesungguhnya | Allah | Dia

ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَمَ ۖ وَقَالَ ٱلْمَسِيحُ يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱعْبُدُوا۟

Al-Masih | putra | Maryam | dan berkata | Al-Masih | wahai Bani Israil | sembahlah

ٱللَّهَ رَبِّى وَرَبَّكُمْ ۖ إِنَّهُۥ مَن يُشْرِكْ بِٱللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ

Allah | Tuhanku | dan Tuhan kalian | sesungguhnya | barang siapa | mempersekutukan | dengan Allah | maka sungguh | mengharamkan | Allah | atasnya

ٱلْجَنَّةَ وَمَأْوَىٰهُ ٱلنَّارُ ۖ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ﴿٧٢﴾

surga | dan tempatnya | neraka | dan tidaklah | bagi orang-orang yang zalim | dari | penolong | 72

وقف لازم

لَّقَدْ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ ثَالِثُ ثَلَٰثَةٍ ۘ وَمَا مِنْ

sesungguhnya | telah kafir | orang-2 yang | mereka mengatakan | sesungguhnya | Allah | tiga | dari yang tiga | dan tidak ada | dari

إِلَٰهٍ إِلَّآ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۚ وَإِن لَّمْ يَنتَهُوا۟ عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ

tuhan | selain | Tuhan | satu | dan jika | tidak | mereka berhenti | dari apa yang | mereka katakan | tentu akan menyentuh

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٣﴾ أَفَلَا يَتُوبُونَ

orang-2 yang | mereka kafir | dari antara mereka | siksa | pedih | 73 | maka mengapa tidak | mereka bertobat

إِلَى ٱللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَهُۥ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٤﴾

kepada | Allah | dan mereka memohon ampun kepada-Nya | dan Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 74

مَّا ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ

bukanlah | Al-Masih | putra | Maryam | kecuali | seorang rasul | sungguh | telah berlalu | dari | sebelumnya

ٱلرُّسُلُ وَأُمُّهُۥ صِدِّيقَةٌ ۖ كَانَا يَأْكُلَانِ ٱلطَّعَامَ ۗ

beberapa rasul | dan ibunya | seorang wanita yang berpegang pada kebenaran | adalah keduanya | (keduanya) memakan | makanan

ٱنظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ ٱلْءَايَٰتِ ثُمَّ ٱنظُرْ أَنَّىٰ

perhatikanlah | bagaimana | Kami menjelaskan | bagi/kepada mereka | keterangan-keterangan | kemudian | perhatikanlah | bagaimana

يُؤْفَكُونَ ﴿٧٥﴾ قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا

mereka berpaling | 75 | katakanlah | mengapa kalian menyembah | dari | selain | Allah | apa yang | tidak

يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۚ وَٱللَّهُ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٧٦﴾

berkuasa | bagi/kepada kalian | memberikan bahaya | dan tidak | memberi manfaat | dan Allah | Dia | Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 76

---

289. Bahwa Nabi 'Isa a.s. dan ibunya adalah manusia, yang memerlukan apa yang diperlukan manusia, seperti makan, minum, dan sebagainya.

قُلْ يَٰٓأَهْلَ الْكِتَٰبِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ

kebenaran | tanpa | agama kalian | dalam | kalian berlebih-lebihan | janganlah | wahai Ahli Kitab | katakanlah

وَلَا تَتَّبِعُوٓا أَهْوَآءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِن قَبْلُ وَأَضَلُّوا

dan mereka menyesatkan | sebelumnya | dari | mereka telah sesat | sungguh | kaum/orang-2 | hawa nafsu | kalian mengikuti | dan janganlah

كَثِيرًا وَضَلُّوا عَن سَوَآءِ السَّبِيلِ ﴿٧٧﴾ لُعِنَ الَّذِينَ ع

orang-2 yang | telah dikutuk | 77 | jalan | yang lurus | dari | dan mereka tersesat | kebanyakan

كَفَرُوا مِنۢ بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ عَلَىٰ لِسَانِ دَاوُۥدَ وَعِيسَى

dan 'Isa | Dawud | lisan | atas | Israil | Bani | dari | mereka kafir

ابْنِ مَرْيَمَ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوا وَّكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٧٨﴾

78 | mereka melampaui batas | dan adalah mereka | mereka durhaka | disebabkan | demikian itu | Maryam | putra

كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَن مُّنكَرٍ فَعَلُوهُ ۚ لَبِئْسَ

sungguh sangat buruk | mereka lakukannya | perbuatan mungkar | dari | saling melarang | tidak | mereka adalah

مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾ تَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ

di antara mereka | kebanyakan | kalian melihat | 79 | (mereka) perbuat | mereka (adalah) | apa yang

يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنفُسُهُمْ

diri mereka sendiri | bagi mereka | telah disediakan | apa yang | sungguh sangat buruk | mereka kafir | orang-2 yang | mereka menjadikan pemimpin

أَن سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَٰلِدُونَ ﴿٨٠﴾

80 | (mereka) kekal | mereka | siksaan | dan di dalam | atas mereka | Allah | kemurkaan | bahwa

وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِ

kepadanya | diturunkan | dan apa yang | dan Nabi | dengan/kepada Allah | (mereka) beriman | mereka (adalah) | dan sekiranya

مَا اتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَآءَ وَلَٰكِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ فَٰسِقُونَ

orang-2 fasik | di antara mereka | kebanyakan | akan tetapi | pemimpin | mereka mengambil orang-2 kafir | tidak

﴿٨١﴾ ۞ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَٰوَةً لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا الْيَهُودَ الحزب ١٣

orang-orang Yahudi | (mereka) beriman | terhadap orang-2 yang | permusuhan | manusia | paling keras | sungguh kalian akan mendapati | 81

وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا ۖ وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُم مَّوَدَّةً لِّلَّذِينَ

terhadap orang-2 yang | persahabatan | mereka paling dekat | dan sungguh kalian akan mendapati | mereka musyrik | dan orang-orang yang

ءَامَنُوا الَّذِينَ قَالُوٓا إِنَّا نَصَٰرَىٰ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ

di antara mereka | bahwasanya/disebabkan | demikian itu | orang-orang Nasrani | sesungguhnya kami | mereka mengatakan | orang-orang yang | mereka beriman

قِسِّيسِينَ وَرُهْبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾

82 | mereka menyombongkan diri | tidak | dan bahwasanya mereka | dan rahib-rahib | pendeta-pendeta

77. Katakanlah (Muhammad), "Wahai Ahli Kitab! Janganlah kamu berlebih-lebihan dengan cara yang tidak benar dalam agamamu. Dan janganlah kamu mengikuti keinginan orang-orang yang telah tersesat dahulu dan (telah) menyesatkan banyak (manusia), dan mereka sendiri tersesat dari jalan yang lurus."

78. Orang-orang kafir dari Bani Israil telah dilaknat melalui lisan (ucapan) Dawud dan 'Isa putra Maryam. Yang demikian itu karena mereka durhaka dan selalu melampaui batas.

79. Mereka tidak saling mencegah perbuatan mungkar yang selalu mereka perbuat. Sungguh, sangat buruk apa yang mereka perbuat.

80. Kamu melihat banyak di antara mereka tolong-menolong dengan orang-orang kafir (musyrik). Sungguh, sangat buruk apa yang mereka lakukan untuk diri mereka sendiri, yaitu kemurkaan Allah, dan mereka akan kekal dalam azab.

81. Dan sekiranya mereka beriman kepada Allah, kepada Nabi (Muhammad) dan kepada apa yang diturunkan kepadanya, niscaya mereka tidak akan menjadikan orang musyrik itu sebagai teman setia. Tetapi banyak di antara mereka, orang-orang yang fasik.

82. Pasti akan kamu dapati orang yang paling keras permusuhannya terhadap orang-orang yang beriman, ialah orang-orang Yahudi dan orang-orang musyrik. Dan pasti akan kamu dapati orang yang paling dekat persahabatannya dengan orang-orang yang beriman ialah orang-orang yang berkata, "Sesungguhnya kami adalah orang Nasrani." Yang demikian itu karena di antara mereka terdapat para pendeta dan para rahib, (juga) karena mereka tidak menyombongkan diri.

JUZ 7

83. Dan apabila mereka mendengarkan apa (Al-Qur'an) yang diturunkan kepada Rasul (Muhammad), kamu lihat mata mereka mencucurkan air mata disebabkan kebenaran yang telah mereka ketahui (dari kitab-kitab mereka sendiri), seraya berkata, "Ya Tuhan, kami telah beriman, maka catatlah kami bersama orang-orang yang menjadi saksi (atas kebenaran Al-Qur'an dan kenabian Muhammad).

84. Dan mengapa kami tidak akan beriman kepada Allah dan kepada kebenaran yang datang kepada kami, padahal kami sangat ingin agar Tuhan kami memasukkan kami ke dalam golongan orang-orang saleh?"

85. Maka Allah memberi pahala kepada mereka atas perkataan yang telah mereka ucapkan, (yaitu) surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya. Dan itulah balasan (bagi) orang-orang yang berbuat kebaikan.

86. Dan orang-orang yang kafir serta mendustakan ayat-ayat Kami, mereka itulah penghuni neraka.

87. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu mengharamkan apa yang baik yang telah dihalalkan Allah kepadamu, dan janganlah kamu melampaui batas. Sesungguhnya Allah tidak menyukai orang-orang yang melampaui batas.

88. Dan makanlah dari apa yang telah diberikan Allah kepadamu sebagai rezeki yang halal dan baik, dan bertakwalah kepada Allah yang kamu beriman kepada-Nya.

89. Allah tidak menghukum kamu disebabkan sumpah-sumpahmu yang tidak disengaja (untuk bersumpah), tetapi Dia menghukum kamu disebabkan sumpah-sumpah yang kamu sengaja, maka kafaratnya (denda pelanggaran sumpah) ialah memberi makan sepuluh orang miskin, yaitu dari makanan yang biasa kamu berikan kepada keluargamu, atau memberi mereka pakaian, atau memerdekakan seorang hamba sahaya. Barang siapa tidak mampu melakukannya, maka (kafaratnya) berpuasalah tiga hari. Itulah kafarat sumpah-sumpahmu apabila kamu bersumpah. Dan jagalah sumpahmu. Demikianlah Allah menerangkan hukum-hukum-Nya kepadamu agar kamu bersyukur (kepada-Nya).

---

290. Hewan buruan baik yang boleh dimakan atau tidak, kecuali burung gagak, burung elang, kalajengking, tikus, dan anjing buas. Dalam suatu riwayat termasuk juga ular.
291. Yang dibawa sampai ke daerah haram untuk disembelih di sana dan dagingnya dibagikan kepada fakir miskin.
292. Sepadan dengan harga hewan ternak pengganti hewan yang dibunuh itu.

الجزء ٧

وَإِذَا سَمِعُوا۟ مَآ أُنزِلَ إِلَى ٱلرَّسُولِ تَرَىٰٓ أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ

Dan apabila | mereka mendengarkan | apa yang | diturunkan | kepada | Rasul | kamu lihat | mata mereka | mencucurkan | dari

ٱلدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا۟ مِنَ ٱلْحَقِّ ۖ يَقُولُونَ رَبَّنَآ ءَامَنَّا فَٱكْتُبْنَا مَعَ

air mata | dari apa yang | mereka ketahui | dari | kebenaran | mereka berkata | Tuhan kami | kami telah beriman | maka catatlah kami | bersama

ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٨٣﴾ وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَمَا جَآءَنَا مِنَ ٱلْحَقِّ

orang-2 yang menjadi saksi | 83 | dan apakah | bagi kami | tidak | kami beriman | kepada Allah | dan apa yang | datang kepada kami | dari/berupa | kebenaran

وَنَطْمَعُ أَن يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٨٤﴾ فَأَثَٰبَهُمُ

dan kami menginginkan | agar | memasukkan kami | Tuhan kami | beserta/ke dalam | kaum/golongan | orang-orang yang saleh | 84 | maka memberi pahala pada mereka

ٱللَّهُ بِمَا قَالُوا۟ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ

Allah | dengan apa yang | mereka katakan | surga | mengalir | dari | bawahnya | sungai-sungai | mereka kekal | di dalamnya

وَذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟

dan itulah | balasan | orang-orang yang berbuat kebaikan | 85 | dan orang-orang yang | mereka kafir | dan mereka mendustakan

ع

بِـَٔايَٰتِنَآ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَحِيمِ ﴿٨٦﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟

dengan ayat-ayat Kami | mereka itulah | penghuni | neraka | 86 | wahai | orang-2 yang | mereka beriman

لَا تُحَرِّمُوا۟ طَيِّبَٰتِ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ

janganlah | kalian mengharamkan | yang baik-baik | apa yang | menghalalkan | Allah | bagi kalian | dan jangan | kalian melampaui batas | sesungguhnya | Allah

لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿٨٧﴾ وَكُلُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَٰلًا طَيِّبًا ۚ

tidak | Dia menyukai | orang-2 yang melampaui batas | 87 | dan makanlah | dari apa yang | telah memberi rezeki kepadamu | Allah | yang halal | yang baik

وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ أَنتُم بِهِۦ مُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾ لَا يُؤَاخِذُكُمُ ٱللَّهُ

dan bertakwalah kalian | kepada Allah | yang | kalian | dengan-Nya | orang-orang beriman | 88 | tidak | mengambil/menghukum kalian | Allah

بِٱللَّغْوِ فِىٓ أَيْمَٰنِكُمْ وَلَٰكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدتُّمُ ٱلْأَيْمَٰنَ ۖ

karena main-main | di dalam | sumpahmu | tetapi | Dia mengambil/menghukum kalian | dengan apa yang | kalian sengaja | sumpah-sumpah itu

فَكَفَّٰرَتُهُۥٓ إِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسَٰكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعِمُونَ

maka kafaratnya/dendanya | memberi makan | sepuluh | orang-orang miskin | dari | pertengahan/biasa | apa yang | kalian berikan makan

أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ

keluargamu | atau | memberi pakaian mereka | atau | memerdekakan | seorang budak | maka barang siapa | tidak | mendapatkan | maka berpuasalah

ثَلَٰثَةِ أَيَّامٍ ۚ ذَٰلِكَ كَفَّٰرَةُ أَيْمَٰنِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ ۚ وَٱحْفَظُوٓا۟

tiga | hari | demikian itu | kafarat/denda | sumpah-sumpah | jika/apabila | kalian bersumpah | dan jagalah

أَيْمَٰنَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٨٩﴾

sumpah-2 kalian | seperti demikianlah | menerangkan | Allah | kepada kalian | ayat-ayat-Nya | supaya kalian | kalian bersyukur | 89

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّمَا ٱلْخَمْرُ وَٱلْمَيْسِرُ وَٱلْأَنصَابُ وَٱلْأَزْلَٰمُ رِجْسٌ

wahai | orang-2 yang | mereka beriman | sungguh hanyalah | minuman keras/ memabukkan | dan judi | dan berhala-berhala | dan undian nasib dengan anak panah | perbuatan keji

مِّنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطَٰنِ فَٱجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا يُرِيدُ

dari | perbuatan | setan | maka jauhilah ia | agar kalian | kalian beruntung | 90 | sungguh hanyalah | bermaksud

ٱلشَّيْطَٰنُ أَن يُوقِعَ بَيْنَكُمُ ٱلْعَدَٰوَةَ وَٱلْبَغْضَآءَ فِى ٱلْخَمْرِ وَٱلْمَيْسِرِ

setan | hendak | menimbulkan | di antara kalian | permusuhan | dan kebencian | di dalam | minuman keras/ memabukkan | dan berjudi

وَيَصُدَّكُمْ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَعَنِ ٱلصَّلَوٰةِ فَهَلْ أَنتُم مُّنتَهُونَ ﴿٩١﴾ وَأَطِيعُوا۟

dan ia menghalangi kalian | dari | mengingat | Allah | dan dari | salat | maka apakah | kalian | orang-orang yang berhenti | 91 | dan taatlah kalian

ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ وَٱحْذَرُوا۟ ۚ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا عَلَىٰ

(pada) Allah | dan taatlah kalian | (pada) Rasul | dan berhati-hatilah kalian | maka jika | kalian berpaling | maka ketahuilah | bahwa hanyalah | atas

رَسُولِنَا ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿٩٢﴾ لَيْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟

Rasul Kami | penyampaian | yang nyata | 92 | tidak/ bukan | atas | orang-orang yang | mereka beriman | dan mereka beramal

ٱلصَّٰلِحَٰتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوٓا۟ إِذَا مَا ٱتَّقَوا۟ وَّءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟

kebajikan/ saleh | berdosa | tentang apa (makanan) | mereka telah memakan | ketika | apabila | mereka bertakwa | dan mereka beriman | dan mereka beramal

ٱلصَّٰلِحَٰتِ ثُمَّ ٱتَّقَوا۟ وَّءَامَنُوا۟ ثُمَّ ٱتَّقَوا۟ وَّأَحْسَنُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ

kebajikan/ saleh | kemudian | mereka bertakwa | dan mereka beriman | kemudian | mereka bertakwa | dan mereka berbuat kebaikan | dan Allah | Dia menyukai | orang-2 yang berbuat kebaikan

﴿٩٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَيَبْلُوَنَّكُمُ ٱللَّهُ بِشَىْءٍ مِّنَ ٱلصَّيْدِ تَنَالُهُۥٓ

93 | wahai | orang-orang yang | mereka beriman | sungguh akan menguji kalian | Allah | dengan sesuatu | dari | binatang buruan | kalian perolehnya

أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ ٱللَّهُ مَن يَخَافُهُۥ بِٱلْغَيْبِ ۚ فَمَنِ ٱعْتَدَىٰ بَعْدَ

tangan kalian | dan tombak kalian | karena ingin tahu | Allah | siapa yang | takut kepada-Nya | dengan gaib/ tidak terlihat | maka barang siapa | melanggar batas | sesudah

ذَٰلِكَ فَلَهُۥ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٤﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَقْتُلُوا۟ ٱلصَّيْدَ

demikian/ itu | maka baginya | azab/ siksa | pedih | 94 | wahai | orang-2 yang | mereka beriman | jangan | kalian membunuh | binatang buruan

وَأَنتُمْ حُرُمٌ ۚ وَمَن قَتَلَهُۥ مِنكُم مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ ٱلنَّعَمِ

dan/ sedang kalian | berihram | dan siapa yang | membunuhnya | di antara kalian | dengan sengaja | maka balasannya | seperti | apa yang | ia bunuh | dari | binatang ternak

يَحْكُمُ بِهِۦ ذَوَا عَدْلٍ مِّنكُمْ هَدْيًۢا بَٰلِغَ ٱلْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّٰرَةٌ طَعَامُ

memutuskan hukum | dengannya | dua orang yang punya | keadilan | di antara kalian | (sebagai) kurban | sampai (di bawah) | Ka'bah | atau | (sebagai) tebusan | memberi makan

مَسَٰكِينَ أَوْ عَدْلُ ذَٰلِكَ صِيَامًا لِّيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِۦ ۗ عَفَا ٱللَّهُ عَمَّا

orang-orang miskin | atau | mengganti | demikian itu | berpuasa | supaya ia merasakan | akibat buruk | urusan/ pekerjaannya | telah memaafkan | Allah | tentang apa yang

سَلَفَ ۚ وَمَنْ عَادَ فَيَنتَقِمُ ٱللَّهُ مِنْهُ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ ذُو ٱنتِقَامٍ ﴿٩٥﴾

telah lalu | dan barang siapa | kembali | maka akan menyiksa | Allah | kepadanya | dan Allah | Maha perkasa | mempunyai | hak menyiksa | 95

90. Wahai orang-orang yang beriman! Sesungguhnya minuman keras, berjudi, (berkurban untuk) berhala, dan mengundi nasib dengan anak panah, adalah perbuatan keji dan termasuk perbuatan setan. Maka jauhilah (perbuatan-perbuatan) itu agar kamu beruntung.

91. Dengan minuman keras dan judi itu, setan hanyalah bermaksud menimbulkan permusuhan dan kebencian di antara kamu, dan menghalang-halangi kamu dari mengingat Allah dan melaksanakan salat maka tidakkah kamu mau berhenti?

92. Dan taatlah kamu kepada Allah dan taatlah kamu kepada Rasul serta berhati-hatilah. Jika kamu berpaling, maka ketahuilah bahwa kewajiban Rasul Kami, hanyalah menyampaikan (amanat) dengan jelas.

93. Tidak berdosa bagi orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan tentang apa yang mereka makan (dahulu), apabila mereka bertakwa dan beriman, serta mengerjakan kebajikan, kemudian mereka tetap bertakwa dan beriman, selanjutnya mereka (tetap juga) bertakwa dan berbuat kebajikan. Dan Allah menyukai orang-orang yang berbuat kebajikan.

94. Wahai orang-orang yang beriman! Allah pasti akan menguji kamu dengan hewan buruan yang dengan mudah kamu peroleh dengan tangan dan tombakmu agar Allah mengetahui siapa yang takut kepada-Nya, meskipun dia tidak melihat-Nya. Barang siapa melampaui batas setelah itu, maka dia akan mendapat azab yang pedih.

95. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu membunuh hewan buruan,[290] ketika kamu sedang ihram (haji atau umrah). Barang siapa di antara kamu membunuhnya dengan sengaja, maka dendanya ialah mengganti dengan hewan ternak yang sepadan dengan buruan yang dibunuhnya, menurut putusan dua orang yang adil di antara kamu sebagai *hadyu* yang dibawa ke Ka'bah,[291] atau kafarat (membayar tebusan dengan) memberi makan kepada orang-orang miskin,[292] atau berpuasa, seimbang dengan makanan yang dikeluarkan itu,[293] agar dia merasakan akibat buruk dari perbuatannya. Allah telah memaafkan apa yang telah lalu.[294] Dan barang siapa kembali mengerjakannya, niscaya Allah akan menyiksanya. Dan Allah Mahaperkasa, memiliki (kekuasaan untuk) menyiksa.

---

293. Puasa yang jumlah harinya sebanyak *mud* yang diberikan kepada fakir miskin, seharga hewan yang dibunuh dengan catatan, seorang fakir miskin mendapat satu *mud* (lebih kurang 6,5 ons).

294. Membunuh hewan sebelum turun ayat yang mengharamkan ini.

295. Hewan buruan laut yang diperoleh dengan jalan usaha seperti mengail, memukat, dan sebagainya. Termasuk juga dalam

96. Dihalalkan bagimu hewan buruan laut[295] dan makanan (yang berasal) dari laut[296] sebagai makanan yang lezat bagimu, dan bagi orang-orang yang dalam perjalanan; dan diharamkan atasmu (menangkap) hewan darat, selama kamu sedang ihram. Dan bertakwalah kepada Allah yang kepada-Nya kamu akan dikumpulkan (kembali).

97. Allah telah menjadikan Ka'bah, rumah suci tempat manusia berkumpul.[297] Demikian pula bulan haram, *hadyu*, dan *qalā'id*. Yang demikian itu agar kamu mengetahui, bahwa Allah mengetahui apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi dan bahwa Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

98. Ketahuilah, bahwa Allah sangat keras siksaan-Nya dan bahwa Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

99. Kewajiban Rasul tidak lain hanyalah menyampaikan (amanat Allah), dan Allah mengetahui apa yang kamu tampakkan dan apa yang kamu sembunyikan.

100. Katakanlah (Muhammad), "Tidaklah sama yang buruk dengan yang baik, meskipun banyaknya keburukan itu menarik hatimu, maka bertakwalah kepada Allah wahai orang-orang yang mempunyai akal sehat, agar kamu beruntung."

101. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu menanyakan (kepada Nabimu) hal-hal yang jika diterangkan kepadamu, (justru) menyusahkan kamu. Jika kamu menanyakannya ketika Al-Qur'an sedang diturunkan, (niscaya) akan diterangkan kepadamu. Allah telah memaafkan (kamu) tentang hal itu. Dan Allah Maha Pengampun, Maha Penyantun.

102. Sesungguhnya sebelum kamu telah ada segolongan manusia yang menanyakan hal-hal serupa itu (kepada nabi mereka), kemudian mereka menjadi kafir.

103. Allah tidak pernah mensyariatkan adanya *Baḥīrah*,[298] *Sā'ibah*,[299] *Waṣīlah*,[300] dan *Ḥām*.[301] Tetapi orang-orang kafir membuat-buat kedustaan terhadap Allah, dan kebanyakan mereka tidak mengerti.

---

pengertian laut di sini ialah sungai, danau, kolam dan sebagainya.

296. Ikan atau hewan laut yang diperoleh dengan mudah, karena telah mati terapung atau terdampar di pantai dan sebagainya.

297. Ka'bah dan sekitarnya menjadi tempat yang aman bagi manusia untuk mengerjakan urusan-urusan yang berhubungan dengan dunia dan akhirat, dan pusat ibadah haji.

298. Baḥīrah: unta betina yang telah beranak lima kali dan anak yang kelima itu jantan, lalu unta betina itu dibelah telinganya, dilepaskan, tidak boleh ditunggangi lagi, dan tidak boleh diambil air susunya.

299. Sā'ibah: unta betina yang dibiarkan pergi ke mana saja lantaran sesuatu nazar. Seperti, jika seorang Arab Jahiliah akan mela-

أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ ۖ وَحُرِّمَ

dihalalkan | bagi kalian | binatang buruan | laut | dan memakannya | kesenangan (yang lezat) | bagi kalian | dan bagi yang dalam perjalanan | dan diharamkan

عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ

atas kalian | binatang buruan | darat | apa yang | selama kalian | berihram | dan bertakwalah kalian | (pada) Allah | yang | kepada-Nya

¼ الحزب ١٣

تُحْشَرُونَ ﴿٩٦﴾ ۞ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ

kalian dikumpulkan | • 96 | telah menjadikan | Allah | Ka'bah | rumah | suci

قِيَامًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ ۚ ذَٰلِكَ لِتَعْلَمُوا

menegakkan | bagi manusia | dan bulan | suci | dan binatang kurban | dan binatang yang dikalungi | demikian itu | agar kalian mengetahui

أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۙ وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ

bahwasanya | Allah | Dia mengetahui | apa yang | di | langit | dan apa yang | di | bumi | dan bahwasanya | Allah | dengan segala

شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٩٧﴾ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۙ وَأَنَّ اللَّهَ

sesuatu | Maha Mengetahui | 97 | ketahuilah | bahwa sesungguhnya | Allah | sangat keras | siksa (-Nya) | dan bahwa sungguh | Allah

غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩٨﴾ مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا

Maha Pengampun | Maha Penyayang | 98 | tidaklah | atas | Rasul | kecuali | penyampaian | dan Allah | mengetahui | apa yang

تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٩٩﴾ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ

kalian lahirkan | dan apa yang | kalian sembunyikan | 99 | katakanlah | tidaklah | sama | yang buruk | dan yang baik

وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ ۚ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ

meskipun | menarik hatimu | banyak | yang buruk | maka bertakwalah | (pada) Allah | hai orang yang mempunyai akal

ع

لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا

agar kalian | kalian beruntung | 100 | wahai | orang-orang yang | mereka beriman | jangan | kalian menanyakan

عَنْ أَشْيَاءَ إِنْ تُبْدَ لَكُمْ تَسُؤْكُمْ وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ

dari | sesuatu/perkara | jika | diterangkan | kepada kalian | menyusahkan kalian | dan jika | kalian menanyakan | dari perkara | ketika | diturunkan

الْقُرْآنُ تُبْدَ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٠١﴾ قَدْ

Al-Qur'an | diterangkan | kepada kalian | memaafkan | Allah | tentang hal itu | dan Allah | Maha Pengampun | Maha Penyantun | 101 | sesungguhnya

سَأَلَهَا قَوْمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ﴿١٠٢﴾

telah menanyakannya | kaum | dari sebelum kalian | kemudian | jadilah mereka | dengannya/karenanya | orang-orang kafir | 102

مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ ۙ وَلَٰكِنَّ

tidak | menjadikan | Allah | dari | baḥīrah | dan tidak | sā'ibah | dan tidak | waṣīlah | dan | ḥām | akan tetapi

الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ ۖ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٣﴾

orang-2 yang | mereka kafir | mereka membuat-buat | atas/terhadap | Allah | kebohongan | dan kebanyakan mereka | tidak | mereka berakal | 103

وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ تَعَالَوْا اِلٰى مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ وَاِلَى الرَّسُوْلِ قَالُوْا

dan apabila | dikatakan | kepada mereka | marilah | kepada | apa yang | menurunkan | Allah | dan kepada | Rasul | mereka berkata

حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ اٰبَاۤءَنَا ۗ اَوَلَوْ كَانَ اٰبَاۤؤُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ

cukuplah kami | apa yang | kami dapati | atasnya | bapak-2 kami | apakah meskipun | adalah | bapak-2 mereka | tidak | mereka mengetahui

شَيْـًٔا وَّلَا يَهْتَدُوْنَ ﴿١٠٤﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا عَلَيْكُمْ اَنْفُسَكُمْ ۚ

sesuatu/apa-apa | dan tidak | mereka mendapat petunjuk | 104 | wahai | orang-2 yang | mereka beriman | atas kalian (jagalah) | diri kalian

لَا يَضُرُّكُمْ مَّنْ ضَلَّ اِذَا اهْتَدَيْتُمْ ۗ اِلَى اللّٰهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيْعًا

tidak (akan) | memudaratkan kalian | siapa yang | ia sesat | apabila | kalian mendapat petunjuk | kepada | Allah | tempat kembali kalian | semuanya

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿١٠٥﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا شَهَادَةُ

maka Dia akan jelaskan pada kalian | tentang apa yang | adalah kalian | kalian kerjakan | 105 | wahai | orang-2 yang | mereka beriman | kesaksian

بَيْنِكُمْ اِذَا حَضَرَ اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِيْنَ الْوَصِيَّةِ اثْنٰنِ ذَوَا

di antara kalian | apabila | datang/menghadapi | salah seorang kalian | kematian | ketika | berwasiat | dua orang | mempunyai

عَدْلٍ مِّنْكُمْ اَوْ اٰخَرٰنِ مِنْ غَيْرِكُمْ اِنْ اَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِى الْاَرْضِ

keadilan | di antara kalian | atau | dua orang lain | dari | selain kalian | jika | kalian | kalian bepergian | di | muka bumi

فَاَصَابَتْكُمْ مُّصِيْبَةُ الْمَوْتِ ۗ تَحْبِسُوْنَهُمَا مِنْۢ بَعْدِ الصَّلٰوةِ

maka/lalu menimpa kalian | bencana | kematian | kalian menahan keduanya | dari | sesudah | salat

فَيُقْسِمٰنِ بِاللّٰهِ اِنِ ارْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِيْ بِهٖ ثَمَنًا وَّلَوْ كَانَ ذَا قُرْبٰىۙ

maka keduanya bersumpah | dengan Allah | jika | kalian ragu-ragu | tidak | kami membeli | dengannya | harga | walaupun | adalah | yang punya | kekerabatan

وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللّٰهِ اِنَّآ اِذًا لَّمِنَ الْاٰثِمِيْنَ ﴿١٠٦﴾ فَاِنْ عُثِرَ عَلٰٓى

dan tidak | kami sembunyikan | kesaksian | Allah | sungguh kami | jika demikian | tentu termasuk | orang-orang yang berdosa | 106 | maka jika | didapati | atas/bahwa

اَنَّهُمَا اسْتَحَقَّآ اِثْمًا فَاٰخَرٰنِ يَقُوْمٰنِ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِيْنَ

keduanya | keduanya berhak/berbuat | dosa | maka dua orang yang lain | keduanya berdiri | tempat kedudukan keduanya | dari | orang-2 yang

اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْاَوْلَيٰنِ فَيُقْسِمٰنِ بِاللّٰهِ لَشَهَادَتُنَآ اَحَقُّ

berhak | atas mereka | dua orang pertama/lebih dekat | maka keduanya bersumpah | dengan Allah | sungguh kesaksian kami | lebih berhak

مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَآ ۖ اِنَّآ اِذًا لَّمِنَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٠٧﴾ ذٰلِكَ

dari | kesaksian keduanya | dan tidak | kami melanggar batas | sungguh kami | jika demikian | tentu termasuk | orang-orang yang zalim | 107 | demikian/itu

اَدْنٰٓى اَنْ يَّأْتُوْا بِالشَّهَادَةِ عَلٰى وَجْهِهَآ اَوْ يَخَافُوْٓا اَنْ تُرَدَّ اَيْمَانٌۢ بَعْدَ

lebih dekat | agar | mereka datang | dengan kesaksian | atas | yang sebenarnya | atau | mereka takut | bahwa | akan dikembalikan | sumpah | sesudah

اَيْمَانِهِمْ ۗ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاسْمَعُوْا ۗ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ࣖ ﴿١٠٨﴾

sumpah mereka | dan bertakwalah | (pada) Allah | dan dengarkanlah | dan Allah | tidak | memberi petunjuk | kaum | orang-orang yang fasik | 108

104. Dan apabila dikatakan kepada mereka, "Marilah (mengikuti) apa yang diturunkan Allah dan (mengikuti) Rasul." Mereka menjawab, "Cukuplah bagi kami apa yang kami dapati nenek moyang kami (mengerjakannya)." Apakah (mereka akan mengikuti) juga nenek moyang mereka walaupun nenek moyang mereka itu tidak mengetahui apa-apa dan tidak (pula) mendapat petunjuk?

105. Wahai orang-orang yang beriman! Jagalah dirimu; (karena) orang yang sesat itu tidak akan membahayakanmu apabila kamu telah mendapat petunjuk. Hanya kepada Allah kamu semua akan kembali, kemudian Dia akan menerangkan kepadamu apa yang telah kamu kerjakan.

106. Wahai orang-orang yang beriman! Apabila salah seorang (di antara) kamu menghadapi kematian, sedang dia akan berwasiat, maka hendaklah (wasiat itu) disaksikan oleh dua orang yang adil di antara kamu, atau dua orang yang berlainan (agama) dengan kamu. Jika kamu dalam perjalanan di bumi lalu kamu ditimpa bahaya kematian, hendaklah kamu tahan kedua saksi itu setelah salat, agar keduanya bersumpah dengan nama Allah jika kamu ragu-ragu, "Demi Allah kami tidak akan mengambil keuntungan dengan sumpah ini, walaupun dia karib kerabat, dan kami tidak menyembunyikan kesaksian Allah; sesungguhnya jika demik-an tentu kami termasuk orang-orang yang berdosa."

107. Jika terbukti kedua saksi itu berbuat dosa,[302] maka dua orang yang lain menggantikan kedudukannya, yaitu di antara ahli waris yang berhak dan lebih dekat kepada orang yang mati, lalu keduanya bersumpah dengan nama Allah, "Sungguh, kesaksian kami lebih layak diterima daripada kesaksian kedua saksi itu, dan kami tidak melanggar batas. Sesungguhnya jika kami berbuat demikian tentu kami termasuk orang-orang zalim."

108. Dengan cara itu mereka lebih patut memberikan kesaksiannya menurut yang sebenarnya, dan mereka merasa takut akan dikembalikan sumpahnya (kepada ahli waris) setelah mereka bersumpah.[303] Bertakwalah kepada Allah dan dengarkanlah (perintah-Nya). Dan Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang yang fasik.

---

kukan sesuatu atau perjalanan yang berat, maka dia biasa bernazar akan menjadikan untanya *sā'ibah* apabila maksud atau perjalanannya berhasil dan selamat.

300. Waṣilah: Seekor domba betina melahirkan anak kembar yang terdiri dari jantan dan betina, maka yang jantan ini disebut *waṣilah*, tidak boleh disembelih dan diserahkan kepada berhala.

109. (Ingatlah) pada hari ketika Allah mengumpulkan para rasul, lalu Dia bertanya (kepada mereka), "Apa jawaban (kaummu) terhadap (seruan)-mu?" Mereka (para rasul) menjawab, "Kami tidak tahu (tentang itu). Sesungguhnya Engkaulah Yang Maha Mengetahui segala yang gaib."

110. Dan ingatlah, ketika Allah berfirman, "Wahai 'Isa putra Maryam! Ingatlah nikmat-Ku kepadamu dan kepada ibumu sewaktu Aku menguatkanmu dengan *Rūḥul Qudus*. Engkau dapat berbicara dengan manusia di waktu masih dalam buaian dan setelah dewasa. Dan ingatlah ketika Aku mengajarkan menulis kepadamu, (juga) Hikmah, Taurat, dan Injil. Dan ingatlah ketika engkau membentuk dari tanah berupa burung dengan seizin-Ku, kemudian engkau meniupnya, lalu menjadi seekor burung (yang sebenarnya) dengan seizin-Ku. Dan ingatlah, ketika engkau menyembuhkan orang yang buta sejak lahir dan orang yang berpenyakit kusta dengan seizin-Ku. Dan ingatlah ketika engkau mengeluarkan orang mati (dari kubur menjadi hidup) dengan seizin-Ku. Dan ingatlah ketika Aku menghalangi Bani Israil (dari keinginan mereka membunuhmu) di kala engkau mengemukakan kepada mereka keterangan-keterangan yang nyata, lalu orang-orang kafir di antara mereka berkata, "Ini tidak lain hanyalah sihir yang nyata."

111. Dan (ingatlah), ketika Aku ilhamkan kepada pengikut-pengikut Isa yang setia, "Berimanlah kamu kepada-Ku dan kepada Rasul-Ku." Mereka menjawab, "Kami telah beriman dan saksikanlah (wahai Rasul) bahwa kami adalah orang-orang yang berserah diri (muslim)."

112. (Ingatlah), ketika pengikut-pengikut 'Isa yang setia berkata, "Wahai 'Isa putra Maryam! Bersediakah Tuhanmu menurunkan hidangan dari langit kepada kami?" 'Isa menjawab, "Bertakwalah kepada Allah jika kamu orang-orang beriman."

113. Mereka berkata, "Kami ingin memakan hidangan itu agar tenteram hati kami dan agar kami yakin bahwa engkau telah berkata benar kepada kami, dan kami menjadi orang-orang yang menyaksikan (hidangan itu)."

---

301. Ḥām: Unta jantan yang tidak boleh diganggu gugat lagi, karena telah dapat membuntingkan unta betina sepuluh kali. Perlakuan terhadap *baḥīrah, sā'ibah, waṣīlah,* dan *ḥām* ini adalah kepercayaan Arab Jahiliah.

302. Melakukan kecurangan dalam persaksiannya, dan hal ini diketahui setelah dia melakukan sumpah.

303. Sumpah itu dikembalikan, ialah sumpah saksi-saksi yang berlainan agama itu ditolak dengan bersumpahnya saksi-saksi yang terdiri dari kerabat, atau berarti orang-orang yang bersumpah itu akan mendapat balasan di dunia dan akhirat, karena melakukan sumpah palsu.

٣/٤ الحزب ١٣

يَوْمَ يَجْمَعُ اللّٰهُ الرُّسُلَ فَيَقُوْلُ مَاذَآ اُجِبْتُمْۗ قَالُوْا لَا عِلْمَ
pada hari | mengumpulkan | Allah | rasul-rasul | lalu Dia berfirman | apakah | jawaban kalian | mereka berkata | tidak ada | pengetahuan

لَنَاۗ اِنَّكَ اَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوْبِ ﴿١٠٩﴾ اِذْ قَالَ اللّٰهُ يٰعِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ
bagi kami | sungguh Engkau | Engkaulah | Maha Mengetahui | perkara-2 yang gaib | 109 | ketika | berfirman | Allah | wahai 'Isa | putra | Maryam

وقف لازم

اذْكُرْ نِعْمَتِيْ عَلَيْكَ وَعَلٰى وَالِدَتِكَۘ اِذْ اَيَّدْتُّكَ بِرُوْحِ
ingatlah | nikmat-Ku | atas kamu | dan atas | ibu kamu | ketika/di waktu | Aku menguatkan kamu | dengan ruh

الْقُدُسِۗ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِى الْمَهْدِ وَكَهْلًاۚ وَاِذْ عَلَّمْتُكَ
yang qudus | engkau berbicara | (pada) manusia | dalam | buaian | dan sesudah dewasa | dan ketika | Aku mengajarkan kamu

الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَۚ وَاِذْ تَخْلُقُ
Al-Kitab | dan Hikmah | dan Taurat | dan Injil | dan ketika | engkau bentuk

مِنَ الطِّيْنِ كَهَيْـَٔةِ الطَّيْرِ بِاِذْنِيْ فَتَنْفُخُ فِيْهَا فَتَكُوْنُ طَيْرًاۢ
dari | tanah | seperti bentuk | burung | dengan izin-Ku | maka kalian meniup | padanya/di dalamnya | maka adalah/jadilah ia | burung

بِاِذْنِيْ وَتُبْرِئُ الْاَكْمَهَ وَالْاَبْرَصَ بِاِذْنِيْۚ وَاِذْ تُخْرِجُ
dengan izin-Ku | dan engkau menyembuhkan | orang buta | dan orang sakit lepra | dengan izin-Ku | dan ketika | engkau mengeluarkan

الْمَوْتٰى بِاِذْنِيْۚ وَاِذْ كَفَفْتُ بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ عَنْكَ اِذْ
orang mati | dengan izin-Ku | dan ketika | Aku menahan | Bani | Israil | dari kamu | ketika

جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْهُمْ اِنْ هٰذَآ اِلَّا سِحْرٌ
engkau datangi mereka | dengan keterangan-2 | maka berkata | orang-orang yang | mereka kafir | di antara mereka | tidaklah | ini | kecuali | sihir

مُّبِيْنٌ ﴿١١٠﴾ وَاِذْ اَوْحَيْتُ اِلَى الْحَوَارِيّٖنَ اَنْ اٰمِنُوْا بِيْ
yang nyata | 110 | dan ketika | Aku wahyukan | kepada | pengikut yang setia | hendaknya | berimanlah | kepada-Ku

وَبِرَسُوْلِيْۚ قَالُوْٓا اٰمَنَّا وَاشْهَدْ بِاَنَّنَا مُسْلِمُوْنَ ﴿١١١﴾ اِذْ قَالَ
dan kepada rasul-Ku | mereka berkata | kami telah iman | dan saksikanlah | bahwa sungguh kami | orang-orang muslim | 111 | ketika | berkata

الْحَوَارِيُّوْنَ يٰعِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيْعُ رَبُّكَ اَنْ
pengikut-pengikut yang setia | wahai 'Isa | putra | Maryam | apakah | dapat (mampu) | Tuhan kamu | bahwa

يُّنَزِّلَ عَلَيْنَا مَاۤىِٕدَةً مِّنَ السَّمَاۤءِۗ قَالَ اتَّقُوا اللّٰهَ اِنْ كُنْتُمْ
menurunkan | atas kami | makanan | dari | langit | ia ('Isa) berkata | bertakwalah kalian | Allah | jika | kalian adalah

مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١١٢﴾ قَالُوْا نُرِيْدُ اَنْ نَّأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَىِٕنَّ قُلُوْبُنَا
orang-orang yang beriman | 112 | mereka berkata | kami ingin | untuk | memakan | daripadanya | dan menenteramkan | hati kami

وَنَعْلَمَ اَنْ قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُوْنَ عَلَيْهَا مِنَ الشّٰهِدِيْنَ ﴿١١٣﴾
dan kami mengetahui | bahwa | sungguh | kamu berkata benar kepada kami | dan adalah kami | atasnya/hal itu | dari | orang-2 yang menyaksikan | 113

قَالَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللّٰهُمَّ رَبَّنَآ اَنْزِلْ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ السَّمَآءِ

berkata/berdoa · 'Isa · putra · Maryam · ya Allah · Tuhan kami · turunkanlah · atas kami · makanan · dari · langit

تَكُوْنُ لَنَا عِيْدًا لِّاَوَّلِنَا وَاٰخِرِنَا وَاٰيَةً مِّنْكَ وَارْزُقْنَا وَاَنْتَ

jadilah ia · bagi kami · hari raya · bagi yang awal dari kami · dan yang kemudian dari kami · dan tanda-2 kekuasaan · dari Engkau · dan berilah kami rezeki · dan Engkau

خَيْرُ الرّٰزِقِيْنَ ﴿١١٤﴾ قَالَ اللّٰهُ اِنِّيْ مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ ۚ فَمَنْ يَّكْفُرْ بَعْدُ

sebaik-baik · pemberi rezeki · 114 · berfirman · Allah · sungguh Aku · menurunkannya · atas kalian · maka barang siapa · ia ingkar · sesudah itu

مِنْكُمْ فَاِنِّيْٓ اُعَذِّبُهٗ عَذَابًا لَّآ اُعَذِّبُهٗٓ اَحَدًا مِّنَ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١١٥﴾

di antara kalian · maka sungguh Aku · Aku akan menyiksanya · siksaan · belum pernah · Aku menyiksa padanya · seorang · dari/di antara · semesta alam (umat manusia) · 115

وَاِذْ قَالَ اللّٰهُ يٰعِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ ءَاَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُوْنِيْ

dan ketika · berfirman · Allah · hai 'Isa · putra · Maryam · adakah kamu · kamu mengatakan · kepada manusia · ambillah/jadikanlah aku

وَاُمِّيَ اِلٰهَيْنِ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۗ قَالَ سُبْحٰنَكَ مَا يَكُوْنُ لِيْٓ اَنْ

dan ibuku · dua tuhan · dari · selain · Allah · ia ('Isa) berkata · Mahasuci Engkau · tidak · ada/patut · bagiku · bahwa

اَقُوْلَ مَا لَيْسَ لِيْ بِحَقٍّ ۗ اِنْ كُنْتُ قُلْتُهٗ فَقَدْ عَلِمْتَهٗ ۗ تَعْلَمُ مَا فِيْ

aku mengatakan · apa yang · bukan · bagiku · dengan hak · jika · adalah aku · aku mengatakannya · maka sungguh · Engkau mengetahuinya · Engkau tahu · apa yang · di dalam

نَفْسِيْ وَلَآ اَعْلَمُ مَا فِيْ نَفْسِكَ ۗ اِنَّكَ اَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوْبِ ﴿١١٦﴾ مَا

diriku · dan tidak · aku mengetahui · apa yang · di dalam · diri Engkau · sesungguhnya Engkau · Engkau · Maha Mengetahui · yang gaib · 116 · tidak

قُلْتُ لَهُمْ اِلَّا مَآ اَمَرْتَنِيْ بِهٖٓ اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ رَبِّيْ وَرَبَّكُمْ ۚ وَكُنْتُ

aku mengatakan · kepada mereka · kecuali · apa yang · Engkau perintah aku · dengannya · hendaknya · sembahlah · Allah · Tuhanku · dan Tuhan kalian · dan aku adalah

عَلَيْهِمْ شَهِيْدًا مَّا دُمْتُ فِيْهِمْ ۚ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِيْ كُنْتَ اَنْتَ الرَّقِيْبَ

atas mereka · menjadi saksi · apa yang · selama aku · di antara mereka · maka setelah · Engkau mengangkatku ke langit · adalah Engkau · Engkaulah · pengawas

عَلَيْهِمْ ۗ وَاَنْتَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ ﴿١١٧﴾ اِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَاِنَّهُمْ عِبَادُكَ ۚ

atas mereka · dan Engkau · atas · segala · sesuatu · menjadi saksi · 117 · jika · Engkau siksa mereka · maka sungguh mereka · hamba-2 Engkau

وَاِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَاِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿١١٨﴾ قَالَ اللّٰهُ هٰذَا يَوْمُ

dan jika · Engkau ampuni · bagi mereka · maka sungguh Engkau · Engkau · Maha perkasa · Maha bijaksana · 118 · berfirman · Allah · inilah · suatu hari

يَنْفَعُ الصّٰدِقِيْنَ صِدْقُهُمْ ۗ لَهُمْ جَنّٰتٌ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ

bermanfaat · orang-orang yang benar · kebenaran mereka · bagi mereka · surga · mengalir · dari · bawahnya · sungai-sungai

خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ۗ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَرَضُوْا عَنْهُ ۗ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿١١٩﴾

mereka kekal · di dalamnya · selamanya · rida/suka · Allah · terhadap mereka · dan mereka rida · terhadap-Nya · demikian/itulah · keberuntungan · paling besar · 119

لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا فِيْهِنَّ ۗ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٢٠﴾

bagi Allah · kerajaan · langit · dan bumi · dan apa yang · di dalamnya · dan Dia · atas · segala · sesuatu · Maha kuasa · 120

114. 'Isa putra Maryam berdoa, "Ya Tuhan kami, turunkanlah kepada kami hidangan dari langit (yang hari turunnya) akan menjadi hari raya bagi kami, yaitu bagi orang-orang yang sekarang bersama kami maupun yang datang setelah kami, dan menjadi tanda bagi kekuasaan Engkau; berilah kami rezeki, dan Engkaulah sebaik-baik pemberi rezeki."

115. Allah berfirman, "Sungguh, Aku akan menurunkan hidangan itu kepadamu, tetapi barang siapa kafir di antaramu setelah (turun hidangan) itu, maka sungguh, Aku akan mengazabnya dengan azab yang tidak pernah Aku timpakan kepada seorang pun di antara umat manusia (seluruh alam)."

116. Dan (ingatlah) ketika Allah berfirman, "Wahai 'Isa putra Maryam! Engkaukah yang mengatakan kepada orang-orang, jadikanlah aku dan ibuku sebagai dua tuhan selain Allah?" ('Isa) menjawab, "Mahasuci Engkau, tidak patut bagiku mengatakan apa yang bukan hakku. Jika aku pernah mengatakannya tentulah Engkau telah mengetahuinya. Engkau mengetahui apa yang ada pada diriku dan aku tidak mengetahui apa yang ada pada-Mu. Sungguh, Engkaulah Yang Maha Mengetahui segala yang gaib."

117. Aku tidak pernah mengatakan kepada mereka kecuali apa yang Engkau perintahkan kepadaku (yaitu), "Sembahlah Allah, Tuhanku dan Tuhanmu," dan aku menjadi saksi terhadap mereka, selama aku berada di tengah-tengah mereka. Maka setelah Engkau mengangkatku ke langit, Engkaulah yang mengawasi mereka. Dan Engkaulah Yang Maha Menyaksikan atas segala sesuatu.

118. Jika Engkau menyiksa mereka, maka sesungguhnya mereka adalah hamba-hamba-Mu, dan jika Engkau mengampuni mereka, sesungguhnya Engkaulah Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana."

119. Allah berfirman, "Inilah saat orang yang benar memperoleh manfaat dari kebenarannya. Mereka memperoleh surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya selama-lamanya. Allah rida kepada mereka dan mereka pun rida kepada-Nya. Itulah kemenangan yang agung."

120. Milik Allah kerajaan langit dan bumi dan apa yang ada di dalamnya; dan Dia Mahakuasa atas segala sesuatu.

AL-AN'ĀM
Surah ke - 6
165 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Segala puji bagi Allah yang telah menciptakan langit dan bumi, dan menjadikan gelap dan terang, namun demikian orang-orang kafir masih mempersekutukan Tuhan mereka dengan sesuatu.

2. Dialah yang menciptakan kamu dari tanah, kemudian Dia menetapkan ajal (kematianmu), dan batas waktu tertentu yang hanya diketahui oleh-Nya. Namun demikian, kamu masih meragukannya.

3. Dan Dialah Allah (yang disembah), di langit maupun di bumi; Dia mengetahui apa yang kamu rahasiakan dan apa yang kamu nyatakan dan mengetahui (pula) apa yang kamu kerjakan.

4. Dan setiap ayat dari ayat-ayat[304] Tuhan yang sampai kepada mereka (orang kafir), semuanya selalu diingkarinya.

5. Sungguh, mereka telah mendustakan kebenaran (Al-Qur'an) ketika sampai kepada mereka, maka kelak akan sampai kepada mereka (kenyataan dari) berita-berita yang selalu mereka perolok-olokkan.

6. Tidakkah mereka memperhatikan berapa banyak generasi sebelum mereka yang telah Kami binasakan, padahal (generasi itu), telah Kami teguhkan kedudukannya di bumi, yaitu keteguhan yang belum pernah Kami berikan kepadamu. Kami curahkan hujan yang lebat untuk mereka dan Kami jadikan sungai-sungai mengalir di bawah mereka, kemudian Kami binasakan mereka karena dosa-dosa mereka sendiri, dan Kami ciptakan generasi yang lain setelah generasi mereka.

7. Dan sekiranya Kami turunkan kepadamu (Muhammad) tulisan di atas kertas, sehingga mereka dapat memegangnya dengan tangan mereka sendiri, niscaya orang-orang kafir itu akan berkata, "Ini tidak lain hanyalah sihir yang nyata."

8. Dan mereka berkata, "Mengapa tidak diturunkan malaikat kepadanya (Muhammad)?"[305] Jika Kami turunkan malaikat (kepadanya), tentu selesailah urusan itu,[306] tetapi mereka tidak diberi penangguhan (sedikit pun).

304. "Ayat" di sini berarti mukjizat atau ayat Al-Qur'an atau peristiwa-peristiwa yang terjadi dalam alam yang menunjukkan kekuasaan Allah.
305. Untuk menerangkan bahwa Nabi Muhammad saw. itu seorang nabi.
306. Kalau diturunkan kepada mereka malaikat, sedang mereka tidak beriman, tentulah mereka akan diazab oleh Allah, sehingga mereka binasa semuanya.

سُورَةُ الأَنْعَامِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ

gelap | dan Dia telah menjadikan | dan bumi | langit | telah menciptakan | yang | bagi Allah | segala puji

وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ١ هُوَ الَّذِي

yang | Dia | 1 | mereka menyamakan/menyekutukan | dengan Tuhan mereka | mereka kafir | orang-orang yang | kemudian | dan cahaya/terang

خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا وَأَجَلٌ مُسَمًّى عِنْدَهُ ثُمَّ أَنْتُمْ

kalian | kemudian | di sisi-Nya | ditentukan | dan waktu | waktu | Dia menentukan | kemudian | tanah | dari | menciptakan kalian

تَمْتَرُونَ ٢ وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ

rahasia kalian | Dia mengetahui | bumi | dan di | langit | di | Allah | dan Dia | 2 | kalian ragu-ragu

وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ٣ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ

dari | suatu ayat | dari | datang kepada mereka | dan tidak | 3 | kalian usahakan | apa yang | dan Dia mengetahui | dan yang kalian lahirkan

آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ٤ فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ

dengan kebenaran | mereka telah mendustakan | maka sungguh | 4 | orang-orang yang berpaling | darinya | adalah mereka | kecuali | Tuhan mereka | ayat-ayat

لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ٥ أَلَمْ

apakah tidak | 5 | mereka memperolok-olokkan | dengannya | adalah mereka | apa yang | berita | sampai pada mereka | maka kelak | datang kepada mereka | ketika

يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ

belum | apa yang | bumi | di | Kami telah tempatkan mereka | kurun/generasi | dari | sebelum mereka | dari | Kami telah binasakan | berapa banyak | mereka lihat

نُمَكِّنْ لَكُمْ وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مِدْرَارًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ

sungai-sungai | dan Kami telah jadikan | lebat | atas mereka | langit (hujan) | dan Kami telah mengirimkan | untuk kalian | Kami teguhkan

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا

kurun/generasi | sesudah mereka | dari | dan Kami tumbuhkan ciptakan | dengan dosa-dosa mereka | lalu Kami binasakan mereka | bawah mereka | dari | mengalir

آخَرِينَ ٦ وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ

dengan tangan mereka | lalu mereka menyentuhnya | kertas | di atas | tulisan | atas kamu | Kami turunkan | dan jika | 6 | yang lain

لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ٧ وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ

diturunkan | mengapa tidak | dan mereka berkata | 7 | yang nyata | sihir | kecuali/hanyalah | ini | tidaklah | mereka kafir | orang-2 yang | tentulah berkata

عَلَيْهِ مَلَكٌ وَلَوْ أَنْزَلْنَا مَلَكًا لَقُضِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنْظَرُونَ ٨

8 | mereka diberi tangguh | tidaklah | kemudian | perkara itu | tentu diputuskan | seorang malaikat | Kami turunkan | dan kalau | seorang malaikat | atasnya/padanya

وَلَوْ جَعَلْنٰهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنٰهُ رَجُلًا وَّلَلَبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَّا

apa yang | atas mereka | tentu Kami membuat ragu-ragu | seorang laki-laki | tentu Kami jadikan dia | seorang malaikat | Kami jadikannya | dan kalau

يَلْبِسُوْنَ ۝٩ وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ

maka turunlah | sebelum kamu | dari | pada beberapa rasul | telah diperolok-olok | dan sungguh | 9 | mereka ragu-ragukan

بِالَّذِيْنَ سَخِرُوْا مِنْهُمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ۝١٠ ع

10 | mereka memperolok-olok | dengannya | adalah mereka | apa yang | di antara mereka | mereka mencemoohkan | pada orang-orang yang

قُلْ سِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ ثُمَّ انْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

akibat/kesudahan | adalah | bagaimana | perhatikanlah | kemudian | muka bumi | di | berjalanlah kalian | katakanlah

الْمُكَذِّبِيْنَ ۝١١ قُلْ لِّمَنْ مَّا فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِۗ قُلْ لِّلّٰهِۗ

kepunyaan Allah | katakanlah | dan bumi | langit | di | apa yang | milik siapakah | katakanlah | 11 | orang-2 yang mendustakan

كَتَبَ عَلٰى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَۗ لَيَجْمَعَنَّكُمْ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ

kiamat | hari | pada | sungguh Dia akan kumpulkan kalian | kasih sayang | diri-Nya | atas | Dia telah tetapkan

لَا رَيْبَ فِيْهِۗ اَلَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ

mereka beriman | tidak | maka mereka itu | diri mereka | mereka merugikan | orang-orang yang | padanya/terhadapnya | keraguan | tidak ada

۝١٢ ۞ وَلَهٗ مَا سَكَنَ فِى الَّيْلِ وَالنَّهَارِۗ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ٣/٤ الحزب ١٣

Maha Mengetahui | Maha Mendengar | dan Dia | dan siang hari | malam | pada | diam | apa yang | dan miliknya | 12

۝١٣ قُلْ اَغَيْرَ اللّٰهِ اَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ

memberi makan | dan Dia | dan bumi | langit | pencipta | pelindung | aku ambil | Allah | apakah selain | katakanlah | 13

وَلَا يُطْعَمُۗ قُلْ اِنِّيْٓ اُمِرْتُ اَنْ اَكُوْنَ اَوَّلَ مَنْ اَسْلَمَ وَلَا

dan jangan sekali-kali | menyerahkan diri/ Islam | orang | pertama | aku menjadi | supaya | aku diperintah | sungguh aku | katakanlah | diberi makan | dan tidak

تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ۝١٤ قُلْ اِنِّيْٓ اَخَافُ اِنْ عَصَيْتُ

aku mendurhakai | jika | aku takut | sesungguhnya aku | katakanlah | 14 | orang-orang musyrik | dari/termasuk | kalian menjadi

رَبِّيْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ۝١٥ مَنْ يُّصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَىِٕذٍ فَقَدْ

maka sungguh | pada hari itu | daripadanya (azab) | dipalingkan/ dijauhkan | barang siapa | 15 | yang besar | hari | azab | Tuhanku

رَحِمَهٗۗ وَذٰلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِيْنُ ۝١٦ وَاِنْ يَّمْسَسْكَ اللّٰهُ بِضُرٍّ

dengan bencana | Allah | menimpa kepada kamu | dan jika | 16 | nyata | keuntungan | dan demikian/ itulah | Dia telah merahmatinya

فَلَا كَاشِفَ لَهٗٓ اِلَّا هُوَۗ وَاِنْ يَّمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ

sesuatu | segala | atas | maka Dia | dengan kebaikan | Dia menimpakan kepada kamu | dan jika | Dia (sendiri) | kecuali | baginya | yang menghilangkan | maka tidak ada

قَدِيْرٌ ۝١٧ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهٖۗ وَهُوَ الْحَكِيْمُ الْخَبِيْرُ ۝١٨

18 | Maha Mengetahui | Mahabijaksana | dan Dialah | hamba-hamba-Nya | di atas | berkuasa | dan Dialah | 17 | Mahakuasa

9. Dan sekiranya rasul itu Kami jadikan (dari) malaikat, pastilah Kami jadikan dia (berwujud) laki-laki, dan (dengan demikian) pasti Kami akan menjadikan mereka tetap ragu sebagaimana kini mereka ragu.[307]

10. Dan sungguh, beberapa rasul sebelum engkau (Muhammad) telah diperolok-olokkan, sehingga turunlah azab kepada orang-orang yang mencemoohkan itu sebagai balasan olok-olokan mereka.

11. Katakanlah (Muhammad), "Jelajahilah bumi, kemudian perhatikanlah bagaimana kesudahan orang-orang yang mendustakan itu."

12. Katakanlah (Muhammad), "Milik siapakah apa yang di langit dan di bumi?" Katakanlah, "Milik Allah." Dia telah menetapkan (sifat) kasih sayang pada diri-Nya.[308] Dia sungguh akan mengumpulkan kamu pada hari kiamat yang tidak diragukan lagi. Orang-orang yang merugikan dirinya, mereka itu tidak beriman.

13. Dan milik-Nyalah segala apa yang ada pada malam dan siang hari. Dan Dialah Yang Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

14. Katakanlah (Muhammad), "Apakah aku akan menjadikan pelindung selain Allah yang menjadikan langit dan bumi, padahal Dia memberi makan dan tidak diberi makan?" Katakanlah, "Sesungguhnya aku diperintahkan agar aku menjadi orang yang pertama berserah diri (kepada Allah), dan jangan sekali-kali kamu masuk golongan orang-orang musyrik."

15. Katakanlah (Muhammad), "Aku benar-benar takut akan azab hari yang besar (hari kiamat), jika aku mendurhakai Tuhanku."

16. Barang siapa dijauhkan dari azab atas dirinya pada hari itu, maka sungguh, Allah telah memberikan rahmat kepadanya. Dan itulah kemenangan yang nyata.

17. Dan jika Allah menimpakan suatu bencana kepadamu, tidak ada yang dapat menghilangkannya selain Dia. Dan jika Dia mendatangkan kebaikan kepadamu, maka Dia Mahakuasa atas segala sesuatu.

18. Dan Dialah yang berkuasa atas hamba-hamba-Nya. Dan Dia Mahabijaksana, Maha Mengetahui.

307. Kalau Allah mengutus malaikat sebagai rasul, tentu Allah mengutusnya dalam bentuk manusia, karena manusia tidak dapat melihat malaikat dan tentu juga mereka akan berkata, "Ini bukanlah malaikat, hanya manusia sebagaimana kami juga." Jadi mereka akan tetap ragu-ragu.

308. Allah telah berjanji, sebagai kemurahan daripada-Nya akan melimpahkan rahmat kepada makhluk-Nya.

19. Katakanlah (Muhammad), "Siapakah yang lebih kuat kesaksiannya?" Katakanlah, "Allah, Dia menjadi saksi antara aku dan kamu. Al-Qur'an ini diwahyukan kepadaku agar dengan itu aku memberi peringatan kepadamu dan kepada orang yang sampai (Al-Qur'an kepadanya). Dapatkah kamu benar-benar bersaksi bahwa ada tuhan-tuhan lain bersama Allah?" Katakanlah, "Aku tidak dapat bersaksi." Katakanlah, "Sesungguhnya hanya Dialah Tuhan Yang Maha Esa dan aku berlepas diri dari apa yang kamu persekutukan (dengan Allah)."

20. Orang-orang yang telah Kami berikan Kitab kepadanya, mereka mengenalnya (Muhammad) seperti mereka mengenal anak-anaknya sendiri. Orang-orang yang merugikan dirinya, mereka itu tidak beriman (kepada Allah).

21. Dan siapakah yang lebih zalim dari pada orang yang mengada-adakan suatu kebohongan terhadap Allah, atau yang mendustakan ayat-ayat-Nya? Sesungguhnya orang-orang yang zalim itu tidak beruntung.

22. Dan (ingatlah), pada hari ketika Kami mengumpulkan mereka semua kemudian Kami berfirman kepada orang-orang yang menyekutukan Allah, "Di manakah sembahan-sembahanmu yang dahulu kamu sangka (sekutu-sekutu Kami)?"

23. Kemudian tidaklah ada jawaban bohong mereka, kecuali mengatakan, "Demi Allah, ya Tuhan kami, tidaklah kami mempersekutukan Allah."

24. Lihatlah, bagaimana mereka berbohong terhadap diri mereka sendiri. Dan sesembahan yang mereka ada-adakan dahulu akan hilang dari mereka.

25. Dan di antara mereka ada yang mendengarkan bacaanmu (Muhammad), dan Kami telah menjadikan hati mereka tertutup (sehingga mereka tidak) memahaminya, dan telinganya tersumbat. Dan kalaupun mereka melihat segala tanda (kebenaran), mereka tetap tidak mau beriman kepadanya. Sehingga apabila mereka datang kepadamu untuk membantahmu, orang-orang kafir itu berkata, "Ini (Al-Qur'an) tidak lain hanyalah dongengan orang-orang terdahulu."

26. Dan mereka melarang (orang lain) mendengarkan (Al-Qur'an) dan mereka sendiri menjauhkan diri daripadanya, dan mereka hanyalah membinasakan diri mereka sendiri, sedang mereka tidak menyadari.

27. Dan seandainya engkau (Muhammad) melihat ketika mereka dihadapkan ke neraka, mereka berkata, "Seandainya kami dikembalikan (ke dunia) tentu kami tidak akan mendustakan ayat-ayat Tuhan kami, serta menjadi orang-orang yang beriman."

قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً ۖ قُلِ اللَّهُ ۖ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۚ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَٰذَا

kata-kanlah | mana-kah | se-suatu | lebih besar | kesak-sian | Allah kata-kanlah | menjadi saksi | antara aku | dan antara kalian | dan di-wahyukan | kepa-daku | ini

الْقُرْآنُ لِأُنْذِرَكُمْ بِهِ وَمَنْ بَلَغَ ۚ أَئِنَّكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ

Al-Qur'an | supaya aku peringatkan kalian | dengan-nya | dan siapa yang | ia telah sampai | apakah sungguh kalian | benar-2 kalian mengakui | bahwa | bersama/ di samping | Allah

آلِهَةً أُخْرَىٰ ۚ قُلْ لَا أَشْهَدُ ۚ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ وَإِنَّنِي بَرِيءٌ مِمَّا

tuhan-tuhan | yang lain | kata-kanlah | tidak | aku mengakui | kata-kanlah | sungguh hanyalah | Dia | Tuhan | satu/ esa | dan sungguh aku | berlepas diri | dari apa yang

تُشْرِكُونَ ﴿١٩﴾ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ

kalian sekutukan | 19 | orang-2 yang | Kami berikan kepada mereka | Kitab | mereka tahu/ mengenalnya | sebagai-mana | mereka tahu/ mengenal

أَبْنَاءَهُمُ ۘ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ

anak-anak mereka | orang-orang yang | mereka merugikan | diri mereka | maka mereka | tidak | mereka beriman | 20 | dan siapakah | lebih aniaya

(ع)

مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۗ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ

(وقف لازم)

dari orang | mengadakan | Allah atas/ terhadap | kedustaan | atau | ia mendustakan | ayat-ayat-Nya | sungguh | tidak | beruntung | orang-orang yang aniaya

﴿٢١﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَاؤُكُمُ

21 | dan pada hari | Kami kumpulkan mereka | semua | kemudian/lalu | Kami berkata | kepada orang-2 yang | mereka musyrik | di mana | sekutu-sekutu kalian

الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٢٢﴾ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ

orang-2 yang | kalian adalah | kalian katakan/ mengakui | 22 | kemudian | tidak | ada | fitnah mereka | kecuali | bahwa | mereka berkata | demi Allah

رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿٢٣﴾ انْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ ۚ وَضَلَّ

Tuhan kami | tidak | ada kami/ menjadi | orang-orang musyrik | 23 | perhatikanlah | bagaimana | mereka mendustakan | atas | diri mereka sendiri | dan telah sesat/ hilang

عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ ۖ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ

dari mereka | apa yang | mereka | mereka ada-adakan | 24 | dan di antara mereka | siapa yang | ia mendengarkan | kepada kamu | dan Kami telah jadikan | atas

قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا ۚ وَإِنْ يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ

hati-2 mereka | sumbat/ tutup | untuk | memahaminya | dan dalam | telinga mereka | sumbat/ pekak | dan jika | mereka melihat | segala | ayat-2/ tanda-2

لَا يُؤْمِنُوا بِهَا ۚ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا

tidak | mereka beriman | dengan-nya | sampai | apabila | mereka mendatangi kamu | mereka membantah kamu | berkata | orang-2 yang | mereka kafir | tidak lain

إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٥﴾ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْأَوْنَ عَنْهُ ۖ وَإِنْ

kecuali | dongeng | orang-orang terdahulu | 25 | dan mereka | mereka melarang | daripadanya (Al-Qur'an) | menjauhkan diri | daripadanya | dan tidaklah

يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وُقِفُوا عَلَى النَّارِ

mereka membinasakan | kecuali | diri mereka sendiri | dan tidak | mereka menyadari | 26 | dan jika | kalian melihat | ketika | mereka dihadapkan | atas/ ke | neraka

فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٧﴾

lalu mereka berkata | aduhai sekiranya kami | kami dikembalikan | dan tidak | kami mendustakan | pada ayat-ayat | Tuhan kami | dan kami menjadi | dari | orang-orang yang beriman | 27

بَلْ بَدَا لَهُمْ مَّا كَانُوْا يُخْفُوْنَ مِنْ قَبْلُ ۗ وَلَوْ رُدُّوْا لَعَادُوْا لِمَا نُهُوْا عَنْهُ

darinya | mereka dilarang | kepada apa | tentu mereka kembali | mereka dibalikkan | dan kalau | sebelumnya/ dahulu | dari | mereka sembunyikan | mereka adalah | apa yang | bagi mereka | telah nyata | bahkan

وَاِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ﴿٢٨﴾ وَقَالُوْٓا اِنْ هِيَ اِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ

kita | dan tidaklah | dunia | kehidupan kita | kecuali/ hanyalah | ia (kehidupan) | tidak lain | dan mereka berkata | 28 | benar-2 para pendusta | dan sungguh mereka

بِمَبْعُوْثِيْنَ ﴿٢٩﴾ وَلَوْ تَرٰىٓ اِذْ وُقِفُوْا عَلٰى رَبِّهِمْ ۗ قَالَ اَلَيْسَ هٰذَا

ini | bukankah | Allah berfirman | Tuhan mereka | atas | mereka dihadapkan | ketika | kamu melihat | dan sekiranya | 29 | orang-2 yang dibangkitkan

بِالْحَقِّ ۗ قَالُوْا بَلٰى وَرَبِّنَا ۗ قَالَ فَذُوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ࣖ

kalian kafir | kalian adalah | dengan apa yang | azab ini | maka rasakanlah | (Allah) berfirman | dan demi Tuhan kami | ya benar | mereka berkata | dengan benar

﴿٣٠﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِلِقَاۤءِ اللّٰهِ ۗ حَتّٰىٓ اِذَا جَاۤءَتْهُمُ السَّاعَةُ

saat/ kiamat | datang kepada mereka | jika | sehingga | Allah | dengan perjumpaan | mereka dusta | orang-2 yang | telah merugi | sungguh | 30

بَغْتَةً قَالُوْا يٰحَسْرَتَنَا عَلٰى مَا فَرَّطْنَا فِيْهَاۙ وَهُمْ يَحْمِلُوْنَ اَوْزَارَهُمْ

beban/ dosa-dosa mereka | mereka memikul | dan mereka | padanya (kiamat) | kelalaian kami | apa yang | atas | aduhai kami menyesal | mereka berkata | dengan tiba-tiba

عَلٰى ظُهُوْرِهِمْ ۗ اَلَا سَاۤءَ مَا يَزِرُوْنَ ﴿٣١﴾ وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا

kecuali/ selain | dunia | kehidupan | dan tidaklah | 31 | mereka pikul | apa yang | amat buruk | ingatlah | punggung mereka | atas

لَعِبٌ وَّلَهْوٌ ۗ وَلَلدَّارُ الْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ ۗ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ

kalian menggunakan akal | apakah maka tidak | mereka bertakwa | bagi orang-orang yang | lebih baik | akhirat | dan sungguh kampung | dan senda gurau | permainan

﴿٣٢﴾ قَدْ نَعْلَمُ اِنَّهٗ لَيَحْزُنُكَ الَّذِيْ يَقُوْلُوْنَ فَاِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُوْنَكَ

mereka mendustakanmu | tidak | maka sungguh mereka | mereka katakan | yang | tentu akan menyedihkan kamu | bahwasanya | Kami mengetahui | sungguh | 32

وَلٰكِنَّ الظّٰلِمِيْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ يَجْحَدُوْنَ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ كُذِّبَتْ

telah didustakan | dan sesungguhnya | 33 | mereka menyangkal | Allah | pada ayat-ayat | orang-orang yang zalim | akan tetapi

رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوْا عَلٰى مَا كُذِّبُوْا وَاُوْذُوْا حَتّٰىٓ اَتٰىهُمْ نَصْرُنَا ۚ

pertolongan Kami | datang pada mereka | sehingga/ sampai | dan mereka dianiaya | mereka didustakan | apa yang | atas | (akan tetapi) mereka sabar | sebelum kamu | dari | rasul-rasul

وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمٰتِ اللّٰهِ ۚ وَلَقَدْ جَاۤءَكَ مِنْ نَّبَإِ الْمُرْسَلِيْنَ

rasul-rasul | sebagian berita | dari | telah datang kepadamu | dan sungguh | Allah | bagi kalimat-kalimat | mengubah | dan tidak dapat

﴿٣٤﴾ وَاِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ اِعْرَاضُهُمْ فَاِنِ اسْتَطَعْتَ اَنْ تَبْتَغِيَ

kamu mencari | bahwa | kamu dapat | maka jika | perpalingan mereka | atasmu/ bagimu | besar/ berat | ada/ menjadi | dan jika | 34

نَفَقًا فِى الْاَرْضِ اَوْ سُلَّمًا فِى السَّمَاۤءِ فَتَأْتِيَهُمْ بِاٰيَةٍ ۗ وَلَوْ شَاۤءَ

menghendaki | dan jika | dengan keterangan-2 | lalu kamu datangi mereka | langit | di | tangga | atau | bumi | di | lubang

اللّٰهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدٰى فَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْجٰهِلِيْنَ ﴿٣٥﴾

35 | orang-orang yang jahil | termasuk | kalian sekali-kali menjadi | maka jangan | petunjuk | atas | tentu Dia menghimpun | Allah

28. Tetapi (sebenarnya) bagi mereka telah nyata kejahatan yang mereka sembunyikan dahulu. Seandainya mereka dikembalikan ke dunia, tentu mereka akan mengulang kembali apa yang telah dilarang mengerjakannya. Mereka itu sungguh pendusta.

29. Dan tentu mereka akan mengatakan (pula), "Hidup hanyalah di dunia ini, dan kita tidak akan dibangkitkan."

30. Dan seandainya engkau (Muhammad) melihat ketika mereka dihadapkan kepada Tuhannya (tentulah engkau melihat peristiwa yang mengharukan). Dia berfirman, "Bukankah (kebangkitan) ini benar?" Mereka menjawab, "Sungguh benar, demi Tuhan kami." Dia berfirman, "Rasakanlah azab ini, karena dahulu kamu mengingkarinya."

31. Sungguh rugi orang-orang yang mendustakan pertemuan dengan Allah; sehingga apabila kiamat datang kepada mereka secara tiba-tiba, mereka berkata, "Alangkah besarnya penyesalan kami terhadap kelalaian kami tentang kiamat itu," sambil mereka memikul dosa-dosa di atas punggungnya. Alangkah buruknya apa yang mereka pikul itu.

32. Dan kehidupan dunia ini, hanyalah permainan dan senda gurau. Sedangkan negeri akhirat itu, sungguh lebih baik bagi orang-orang yang bertakwa. Tidakkah kamu mengerti?

33. Sungguh, Kami mengetahui bahwa apa yang mereka katakan itu menyedihkan hatimu (Muhammad), (janganlah bersedih hati) karena sebenarnya mereka bukan mendustakan engkau, tetapi orang yang zalim itu mengingkari ayat-ayat Allah.

34. Dan sesungguhnya rasul-rasul sebelum engkau pun telah didusta-kan, tetapi mereka sabar terhadap pendustaan dan penganiayaan (yang dilakukan) terhadap mereka, sampai datang pertolongan Kami kepada mereka. Dan tidak ada yang dapat mengubah kalimat-kalimat (ketetapan) Allah. Dan sungguh, telah datang kepadamu sebagian dari berita rasul-rasul itu.

35. Dan jika keberpalingan mereka terasa berat bagimu (Muhammad), maka sekiranya engkau dapat membuat lubang di bumi atau tangga ke langit lalu engkau dapat mendatangkan mukjizat kepada mereka, (maka buatlah). Dan sekiranya Allah menghendaki, tentu Dia jadikan mereka semua mengikuti petunjuk, sebab itu janganlah sekali-kali engkau termasuk orang-orang yang bodoh.

---

309. Sebagian mufasir menafsirkan Kitab itu dengan *Lauḥ Maḥfūẓ*. yang berarti bahwa nasib semua makhluk itu sudah dituliskan (ditetapkan) dalam *Lauḥ Maḥfūẓ*. Dan ada pula yang menafsirkannya dengan Al-Qur'an, dengan arti dalam Al-Qur'an itu telah ada po-

36. Hanya orang-orang yang mendengar sajalah yang mematuhi (seruan Allah), dan orang-orang yang mati, kelak akan dibangkitkan oleh Allah, kemudian kepada-Nya mereka dikembalikan.

37. Dan mereka (orang-orang musyrik) berkata, "Mengapa tidak diturunkan kepadanya (Muhammad) suatu mukjizat dari Tuhannya?" Katakanlah, "Sesungguhnya Allah berkuasa menurunkan suatu mukjizat, tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui."

38. Dan tidak ada seekor binatang pun yang ada di bumi dan burung-burung yang terbang dengan kedua sayapnya, melainkan semuanya merupakan umat-umat (juga) seperti kamu. Tidak ada sesuatu pun yang Kami luputkan di dalam Kitab,[309] kemudian kepada Tuhan mereka dikumpulkan.

39. Dan orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami adalah tuli, bisu, dan berada dalam gelap gulita. Barang siapa dikehendaki Allah (dalam kesesatan), niscaya disesatkan-Nya. Dan barang siapa dikehendaki Allah (untuk diberi petunjuk), niscaya Dia menjadikannya berada di atas jalan yang lurus.

40. Katakanlah (Muhammad), "Terangkanlah kepadaku jika siksaan Allah sampai kepadamu, atau hari kiamat sampai kepadamu, apakah kamu akan menyeru (tuhan) selain Allah, jika kamu orang yang benar!"

41. (Tidak), hanya kepada-Nya kamu minta tolong. Jika Dia menghendaki, Dia hilangkan apa (bahaya) yang kamu mohonkan kepada-Nya, dan kamu tinggalkan apa yang kamu persekutukan (dengan Allah).

42. Dan sungguh, Kami telah mengutus (rasul-rasul) kepada umat-umat sebelum engkau, kemudian Kami siksa mereka dengan (menimpakan) kemelaratan dan kesengsaraan, agar mereka memohon (kepada Allah) dengan kerendahan hati.

43. Tetapi mengapa mereka tidak memohon (kepada Allah) dengan kerendahan hati ketika siksaan Kami datang menimpa mereka? Bahkan hati mereka telah menjadi keras dan setan pun menjadikan terasa indah bagi mereka apa yang selalu mereka kerjakan.

44. Maka ketika mereka melupakan peringatan yang telah diberikan ke-pada mereka, Kami pun membukakan semua pintu (kesenangan) untuk mereka. Sehingga ketika mereka bergembira dengan apa yang telah diberikan kepada mereka, Kami siksa mereka secara tiba-tiba, maka ketika itu mereka terdiam putus asa.

---

kok-pokok agama, norma-norma, hukum-hukum, hikmah-hikmah dan tuntunan untuk kebahagiaan manusia di dunia dan akhirat.

الحزب ١٤

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ ۘ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ

sungguh hanyalah | akan mematuhi | orang-2 yang | mereka mendengar | dan orang-orang mati | akan dibangkitkan mereka | Allah | kemudian | kepada-Nya

يُرْجَعُونَ ﴿٣٦﴾ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ ۚ قُلْ إِنَّ اللَّهَ

mereka dikembalikan | 36 | dan mereka berkata | mengapa tidak | diturunkan | kepadanya | suatu ayat | dari | Tuhannya | katakanlah | sesungguhnya | Allah

قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنَزِّلَ آيَةً وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾ وَمَا

kuasa | atas | bahwa | menurunkan | suatu ayat | akan tetapi | kebanyakan mereka | tidak | mereka mengetahui | 37 | dan tidaklah

مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ ۚ

dari | binatang-binatang | di | bumi | dan tidak | burung-burung | yang terbang | dengan kedua sayapnya | melainkan | umat-umat | seperti kalian

مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٨﴾

tidaklah | Kami luputkan | di dalam | Al-Kitab | dari | sesuatu | kemudian | kepada | Tuhan mereka | mereka akan dihimpun | 38

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ ۗ مَنْ يَشَإِ اللَّهُ

dan orang-orang yang | mereka mendustakan | pada ayat-ayat Kami | tuli | dan bisu | dalam | kegelapan | barang siapa | menghendaki | Allah

يُضْلِلْهُ وَمَنْ يَشَأْ يَجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٣٩﴾ قُلْ

Dia akan menyesatkannya | dan barang siapa | menghendaki | Dia menjadikannya | di atas | jalan | yang lurus | 39 | katakanlah

أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ

apakah pendapat kalian | jika | datang kepada kalian | azab | Allah | atau | datang kepada kalian | kiamat | apakah selain | Allah

تَدْعُونَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٠﴾ بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا

kalian menyeru | jika | adalah kalian | orang-orang yang benar | 40 | bahkan/tetapi | hanya kepada Dia | kalian menyeru | maka Dia menghilangkan | apa yang

ع

تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ ﴿٤١﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا

kalian menyeru | kepada-Nya | jika | Dia menghendaki | dan kalian melupakan | apa yang | kalian sekutukan | 41 | dan sesungguhnya | Kami telah mengutus

إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ

kepada | umat-umat | dari | sebelum kamu | maka Kami siksa mereka | dengan kesengsaraan | dan kemelaratan | agar mereka | mereka tunduk

﴿٤٢﴾ فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَٰكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ

42 | maka mengapa tidak | ketika | datang kepada mereka | siksaan Kami | mereka menundukkan hati | akan tetapi | menjadi keras | hati mereka

وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ فَلَمَّا

dan menampakkan bagus | kepada mereka | setan | apa yang | mereka adalah | mereka kerjakan | 43 | maka setelah

نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ

mereka melupakan | apa yang | diperingatkan kepada mereka | dengannya | Kami bukakan | atas mereka | pintu-pintu | segala | sesuatu

حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ ﴿٤٤﴾

sehingga | tatkala | mereka bergembira | dengan apa yang | mereka diberi | Kami siksa mereka | dengan tiba-tiba | maka ketika itu | mereka | orang-orang yang putus asa | 44

فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ۗ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٤٥﴾

maka dipotong | seluruh | kaum | orang-2 yang | mereka zalim | dan segala puji | bagi Allah | Tuhan/Pemelihara | semesta alam | 45

قُلْ اَرَاَيْتُمْ اِنْ اَخَذَ اللّٰهُ سَمْعَكُمْ وَاَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلٰى قُلُوْبِكُمْ

katakanlah | bagaimana pendapat kalian | jika | mengambil | Allah | pendengaran kalian | dan penglihatan kalian | dan Dia menutup | atas | hati kalian

مَّنْ اِلٰهٌ غَيْرُ اللّٰهِ يَأْتِيْكُمْ بِهٖ ۗ اُنْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْاٰيٰتِ

siapakah | tuhan | selain | Allah | mendatangkan kepada kalian | dengannya | perhatikanlah | bagaimana | Kami mengulang-ulang | tanda-tanda (kebesaran)

ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُوْنَ ﴿٤٦﴾ قُلْ اَرَاَيْتَكُمْ اِنْ اَتٰىكُمْ عَذَابُ اللّٰهِ

kemudian | mereka | mereka berpaling | 46 | katakanlah | bagaimanakah pendapat kalian | jika | datang kepada kalian | siksaan | Allah

بَغْتَةً اَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلَكُ اِلَّا الْقَوْمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿٤٧﴾ وَمَا

dengan tiba-tiba | atau | terang-terangan | apakah/tidaklah | akan dibinasakan | kecuali | kaum | orang-orang yang zalim | 47 | dan tidaklah

نُرْسِلُ الْمُرْسَلِيْنَ اِلَّا مُبَشِّرِيْنَ وَمُنْذِرِيْنَ ۚ فَمَنْ اٰمَنَ وَاَصْلَحَ

Kami mengutus | para rasul | kecuali | memberi kabar gembira | dan memberi peringatan | maka barang siapa | beriman | dan mengadakan perbaikan

فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٤٨﴾ وَالَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا

maka tidak ada | rasa takut | atas mereka | dan tidaklah | mereka | mereka bersedih hati | 48 | dan orang-orang yang | mereka mendustakan | pada ayat-ayat Kami

يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوْا يَفْسُقُوْنَ ﴿٤٩﴾ قُلْ لَّآ اَقُوْلُ لَكُمْ

akan menimpa mereka | azab | dengan apa yang | mereka adalah | mereka berbuat fasik | 49 | katakanlah | tidak | aku mengatakan | kepada kalian

عِنْدِيْ خَزَاۤىِٕنُ اللّٰهِ وَلَآ اَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَآ اَقُوْلُ لَكُمْ اِنِّيْ مَلَكٌ ۚ

kepunyaanku/ada padaku | perbendaharaan | Allah | dan tidak | aku mengetahui | yang gaib | dan tidak | aku mengatakan | kepada kalian | sungguh aku | malaikat

اِنْ اَتَّبِعُ اِلَّا مَا يُوْحٰٓى اِلَيَّ ۗ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ ۗ

tidaklah | aku mengikuti | kecuali | apa yang | diwahyukan | kepadaku | katakanlah | apakah | sama | orang yang buta | dan orang-orang yang melihat

اَفَلَا تَتَفَكَّرُوْنَ ࣖ ﴿٥٠﴾ وَاَنْذِرْ بِهِ الَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ اَنْ يُّحْشَرُوْٓا

tidakkah | kalian berpikir | 50 | dan berilah peringatan | dengannya (Al-Qur'an) | orang-2 yang | mereka takut | bahwa | mereka akan dikumpulkan

اِلٰى رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ وَلِيٌّ وَّلَا شَفِيْعٌ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ

kepada | Tuhan mereka | tidak ada | bagi mereka | dari | selain Dia/Allah | seorang pelindung | dan tidak | seorang penolong | agar mereka | mereka bertakwa

﴿٥١﴾ وَلَا تَطْرُدِ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَدٰوةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيْدُوْنَ

51 | dan janganlah | kalian mengusir | orang-2 yang | mereka menyeru | Tuhan mereka | pada pagi hari | dan petang hari | mereka menghendaki

وَجْهَهٗ ۗ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ وَّمَا مِنْ حِسَابِكَ

wajah-Nya/keridhaan-Nya | tidak ada | atas kamu | dari | perhitungan mereka | dari | sesuatu pun/sedikit pun | dan tidak | dari | perhitungan kamu

عَلَيْهِمْ مِّنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُوْنَ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٥٢﴾

atas mereka | dari | sesuatu pun/sedikit pun | maka kamu mengusir mereka | maka kalian menjadi | dari/termasuk | orang-orang yang zalim | 52

45. Maka orang-orang yang zalim itu dimusnahkan sampai ke akar-akarnya. Dan segala puji bagi Allah, Tuhan seluruh alam.

46. Katakanlah (Muhammad), "Terangkanlah kepadaku jika Allah mencabut pendengaran dan penglihatan serta menutup hatimu, siapakah tuhan selain Allah yang kuasa mengembalikannya kepadamu?" Perhatikanlah, bagaimana Kami menjelaskan berulang-ulang (kepada mereka) tanda-tanda kekuasaan (Kami), tetapi mereka tetap berpaling.

47. Katakanlah (Muhammad), "Terangkanlah kepadaku jika siksaan Allah sampai kepadamu secara tiba-tiba atau terang-terangan, maka adakah yang dibinasakan (Allah) selain orang-orang yang zalim?"

48. Para rasul yang Kami utus itu adalah untuk memberi kabar gembira dan memberi peringatan. Barang siapa beriman dan mengadakan perbaikan, maka tidak ada rasa takut pada mereka dan mereka tidak bersedih hati.

49. Dan orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami, akan ditimpa azab karena mereka selalu berbuat fasik (berbuat dosa).

50. Katakanlah (Muhammad), "Aku tidak mengatakan kepadamu, bahwa perbendaharaan Allah ada padaku, dan aku tidak mengetahui yang gaib dan aku tidak (pula) mengatakan kepadamu bahwa aku malaikat. Aku hanya mengikuti apa yang diwahyukan kepadaku. Katakanlah, "Apakah sama antara orang yang buta dengan orang yang melihat? Apakah kamu tidak memikirkan(nya)?"

51. Peringatkanlah dengannya (Al-Qur'an) itu orang yang takut akan dikumpulkan menghadap Tuhannya (pada hari kiamat), tidak ada bagi mereka pelindung dan pemberi syafaat (pertolongan) selain Allah, agar mereka bertakwa.

52. Janganlah engkau mengusir orang-orang yang menyeru Tuhannya di pagi dan petang hari, mereka mengharapkan keridaan-Nya. Engkau tidak memikul tanggung jawab sedikit pun terhadap perbuatan mereka dan mereka tidak memikul tanggung jawab sedikit pun terhadap perbuatanmu, yang menyebabkan engkau (berhak) mengusir mereka, sehingga engkau termasuk orang-orang yang zalim.[310]

310. Ketika Rasulullah saw. sedang duduk-duduk bersama beberapa orang mukmin yang dianggap rendah dan miskin oleh kaum Quraisy, datanglah beberapa pemuka Quraisy hendak berbicara dengan Rasulullah, tetapi mereka enggan duduk bersama dengan orang mukmin itu, dan mereka mengusulkan agar orang-orang mukmin itu diusir saja, sehingga mereka dapat berbicara dengan Rasulullah, lalu turunlah ayat ini.

53. Demikianlah, Kami telah menguji sebagian mereka (orang yang kaya) dengan sebagian yang lain (orang yang miskin), agar mereka (orang yang kaya itu) berkata, "Orang-orang semacam inikah di antara kita yang diberi anugerah oleh Allah?" (Allah berfirman), "Tidakkah Allah lebih mengetahui tentang mereka yang bersyukur (kepada-Nya)?"

54. Dan apabila orang-orang yang beriman kepada ayat-ayat Kami datang kepadamu, maka katakanlah, "*Salāmun 'alaikum* (selamat sejahtera untuk kamu)." Tuhanmu telah menetapkan sifat kasih sayang pada diri-Nya, (yaitu) barang siapa berbuat kejahatan di antara kamu karena kebodohan, kemudian dia bertobat setelah itu dan memperbaiki diri, maka Dia Maha Pengampun, Maha Penyayang.

55. Dan demikianlah Kami terangkan ayat-ayat Al-Qur'an, (agar terlihat jelas jalan orang-orang yang saleh) dan agar terlihat jelas (pula) jalan orang-orang yang berdosa.

56. Katakanlah (Muhammad), "Aku dilarang menyembah tuhan-tuhan yang kamu sembah selain Allah." Katakanlah, "Aku tidak akan mengikuti keinginanmu. Jika berbuat demikian, sungguh tersesatlah aku dan aku tidak termasuk orang yang mendapat petunjuk."

57. Katakanlah (Muhammad), "Aku (berada) di atas keterangan yang nyata (Al-Qur'an) dari Tuhanku sedang kamu mendustakannya. Bukanlah kewenanganku (untuk menurunkan azab) yang kamu tuntut untuk disegerakan kedatangannya. Menetapkan (hukum itu) hanyalah hak Allah. Dia menerangkan kebenaran dan Dia pemberi keputusan yang terbaik."

58. Katakanlah (Muhammad), "Seandainya ada padaku apa (azab) yang kamu minta agar disegerakan kedatangannya, tentu selesailah segala perkara antara aku dan kamu."[311] Dan Allah lebih mengetahui tentang orang-orang yang zalim.

59. Dan kunci-kunci semua yang gaib ada pada-Nya; tidak ada yang mengetahui selain Dia. Dia mengetahui apa yang ada di darat dan di laut. Tidak ada sehelai daun pun yang gugur yang tidak diketahui-Nya. Tidak ada sebutir biji pun dalam kegelapan bumi dan tidak pula sesuatu yang basah atau yang kering, yang tidak tertulis dalam Kitab yang nyata (*Lauḥ Maḥfūẓ*).

311. Tentu Allah menurunkan azab kepadamu sampai kamu binasa.

وَكَذٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لِّيَقُوْلُوْٓا اَهٰٓؤُلَاۤءِ مَنَّ اللّٰهُ

dan demikianlah | Kami menguji | sebagian mereka | dengan sebagian yang lain | supaya mereka mengatakan | inikah orang-orang yang | telah menganugerahi | (oleh) Allah

عَلَيْهِمْ مِّنْۢ بَيْنِنَا ۗ اَلَيْسَ اللّٰهُ بِاَعْلَمَ بِالشّٰكِرِيْنَ ﴿٥٣﴾ وَاِذَا

atas mereka | dari/di | antara kita | bukankah/tidakkah | Allah | lebih mengetahui | terhadap orang-2 yang bersyukur | 53 | dan apabila

جَاۤءَكَ الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِاٰيٰتِنَا فَقُلْ سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ

datang kepada kamu | orang-orang yang | mereka beriman | kepada ayat-ayat Kami | maka katakanlah | selamat sejahtera | atas kalian | telah menetapkan

رَبُّكُمْ عَلٰى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ ۙ اَنَّهٗ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوْۤءًا

Tuhan kalian | atas | diri-Nya | kasih sayang | bahwasanya | barang siapa | berbuat | di antara kalian | kejahatan

بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْۢ بَعْدِهٖ وَاَصْلَحَ فَاَنَّهٗ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٥٤﴾

karena kebodohan | kemudian | ia bertobat | dari | sesudahnya/ itu | dan ia mengadakan perbaikan | maka sungguh Dia | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 54

ع

وَكَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ وَلِتَسْتَبِيْنَ سَبِيْلُ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٥٥﴾

dan demikianlah | Kami jelaskan | ayat-ayat itu | agar jadi jelas | jalan | orang-orang yang berdosa | 55

قُلْ اِنِّيْ نُهِيْتُ اَنْ اَعْبُدَ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۗ قُلْ لَّآ اَتَّبِعُ

katakanlah | sungguh aku | aku dilarang | bahwa | aku menyembah | orang-orang yang (apapun) | kalian seru/ sembah | dari | selain | Allah | katakanlah | tidak | aku akan mengikuti

اَهْوَاۤءَكُمْ ۙ قَدْ ضَلَلْتُ اِذًا وَّمَآ اَنَا۠ مِنَ الْمُهْتَدِيْنَ ﴿٥٦﴾

hawa nafsu kalian | sungguh | aku tersesat | jika demikian | dan tidaklah | aku | dari/ termasuk | orang-orang yang mendapat petunjuk | 56

قُلْ اِنِّيْ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّيْ وَكَذَّبْتُمْ بِهٖ ۗ مَا عِنْدِيْ مَا

katakanlah | sungguh aku | di atas (dasar) | keterangan yang nyata | dari | Tuhanku | dan kalian mendustakan | dengannya | tidak ada | padaku | apa yang

تَسْتَعْجِلُوْنَ بِهٖ ۗ اِنِ الْحُكْمُ اِلَّا لِلّٰهِ ۗ يَقُصُّ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ

kalian minta disegerakan | dengannya | tidaklah | keputusan itu | kecuali | bagi Allah | Dia menerangkan | kebenaran | dan Dia | sebaik-baik

الْفٰصِلِيْنَ ﴿٥٧﴾ قُلْ لَّوْ اَنَّ عِنْدِيْ مَا تَسْتَعْجِلُوْنَ بِهٖ لَقُضِيَ

pemberi keputusan | 57 | katakanlah | kalau | sekiranya | ada padaku | apa yang | kalian minta disegerakan | dengannya | tentu telah diputuskan

الْاَمْرُ بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ ۗ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِالظّٰلِمِيْنَ ﴿٥٨﴾

perkara itu | di antaraku | dan antara kalian | dan Allah | lebih mengetahui | pada orang-orang yang zalim | 58

١/٤ الحزب ١٤

۞ وَعِنْدَهٗ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَآ اِلَّا هُوَ ۗ وَيَعْلَمُ مَا فِى

dan di sisi-Nya | kunci-kunci | semua yang gaib | tak ada yang | mengetahuinya | kecuali | Dia (sendiri) | dan Dia mengetahui | apa yang | di dalam

الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۗ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَّرَقَةٍ اِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ

daratan | dan lautan | dan apa yang | jatuh | dari | sehelai daun | melainkan | Dia mengetahuinya | dan tidak | sebutir biji

فِيْ ظُلُمٰتِ الْاَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَّلَا يَابِسٍ اِلَّا فِيْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ ﴿٥٩﴾

dalam | kegelapan | bumi | dan tidak | biji yang basah | dan tidak | biji yang kering | melainkan | di dalam | Kitab | yang nyata | 59

وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّىٰكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِالنَّهَارِ ثُمَّ

dan Dia | yang | mewafatkan/menidurkan kalian | di malam hari | dan Dia mengetahui | apa yang | kalian kerjakan | pada siang hari | kemudian

يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ

Dia membangunkan kalian | padanya (siang hari) | untuk disempurnakan | waktu/umur | telah ditentukan | kemudian | kepada-Nya | tempat kembali kalian

ثُمَّ يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ

lalu | Dia terangkan kepada kalian | tentang apa yang | kalian adalah | kalian kerjakan | 60 | dan Dia | berkuasa mutlak | di atas | hamba-2-Nya

وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ

dan Dia mengutus | atas kalian/kepada kalian | (malaikat-2) penjaga | sehingga | apabila | telah datang | salah seorang di antara kalian | kematian | mewafatkannya

رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ ﴿٦١﴾ ثُمَّ رُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ

utusan-2 Kami | dan mereka | tidak | melalaikan kewajibannya | 61 | kemudian | mereka dikembalikan | kepada | Allah | penguasa/pemimpin mereka | yang sebenarnya

أَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحَاسِبِينَ ﴿٦٢﴾ قُلْ مَن يُنَجِّيكُم مِّن

ketahuilah | milik-Nya | segala hukum | dan Dia | paling cepat | pembuat perhitungan | 62 | katakanlah | siapakah | yang dapat selamatkan kalian | dari

ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَّئِنْ أَنجَانَا مِنْ هَٰذِهِ

kegelapan | darat | dan laut | kalian mohon kepada-Nya | dengan merendahkan diri | dan sembunyi/suara lembut | sungguh jika | Dia selamatkan kami | dari | ini

لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٣﴾ قُلِ اللَّهُ يُنَجِّيكُم مِّنْهَا وَمِن كُلِّ كَرْبٍ

tentu kami menjadi | dari/termasuk | orang-orang yang bersyukur | 63 | katakanlah | Allah | Dia menyelamatkan kalian | daripadanya | dan dari | segala | kesusahan

ثُمَّ أَنتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٦٤﴾ قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَن يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا

kemudian | kalian | kalian mempersekutukan | 64 | katakanlah | Dia | berkuasa | atas | bahwa | mengirimkan | atas kalian/kepada kalian | azab

مِّن فَوْقِكُمْ أَوْ مِن تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيَعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُم

dari | atas kalian | atau | dari | bawah | kaki kalian | atau | Dia mencampurkan kalian | golongan-golongan | dan Dia merasakan | sebagian kalian

بَأْسَ بَعْضٍ انظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾

bencana/keganasan | sebagian yang lain | perhatikanlah | bagaimana | Kami mengulang-ulang | ayat-ayat itu | agar mereka | mereka memahami | 65

وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ قُل لَّسْتُ عَلَيْكُم بِوَكِيلٍ ﴿٦٦﴾ لِّكُلِّ

dan mendustakan | dengannya | kaum kamu | dan/padahal ia | benar | katakanlah | tidaklah aku | atas kalian | yang berkuasa | 66 | untuk tiap-2

نَبَإٍ مُّسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾ وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي

berita | masa kepastiannya | dan kelak | kalian akan mengetahui | 67 | dan apabila | kalian melihat | orang-2 yang | mereka memperolok-olok | pada

آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ وَإِمَّا يُنسِيَنَّكَ

ayat-ayat Kami | maka berpalinglah | dari mereka | sehingga | mereka memperolok-olok | dalam/tentang | pembicaraan | lainnya | dan jika | menjadikan kamu lupa

الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرَىٰ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٦٨﴾

setan | maka jangan | kamu duduk-2 | sesudah | teringat | bersama | kaum | orang-orang yang zalim | 68

60. Dan Dialah yang menidurkan kamu pada malam hari dan Dia mengetahui apa yang kamu kerjakan pada siang hari. Kemudian Dia membangunkan kamu pada siang hari untuk disempurnakan umurmu yang telah ditetapkan. Kemudian kepada-Nya tempat kamu kembali, lalu Dia memberitahukan kepadamu apa yang telah kamu kerjakan.

61. Dan Dialah penguasa mutlak atas semua hamba-Nya, dan diutus-Nya kepadamu malaikat-malaikat penjaga, sehingga apabila kematian datang kepada salah seorang di antara kamu, malaikat-malaikat Kami mencabut nyawanya, dan mereka tidak melalaikan tugasnya.

62. Kemudian mereka (hamba-hamba Allah) dikembalikan kepada Allah, penguasa mereka yang sebenarnya. Ketahuilah bahwa segala hukum (pada hari itu) ada pada-Nya. Dan Dialah pembuat perhitungan yang paling cepat.

63. Katakanlah (Muhammad), "Siapakah yang dapat menyelamatkan kamu dari bencana di darat dan di laut, ketika kamu berdoa kepada-Nya dengan rendah hati dan dengan suara yang lembut?" (Dengan mengatakan), "Sekiranya Dia menyelamatkan kami dari (bencana) ini, tentulah kami menjadi orang-orang yang bersyukur."

64. Katakanlah (Muhammad), "Allah yang menyelamatkan kamu dari bencana itu dan dari segala macam kesusahan, namun kemudian kamu (kembali) mempersekutukan-Nya."

65. Katakanlah (Muhammad), "Dialah yang berkuasa mengirimkan azab kepadamu, dari atas atau dari bawah kakimu[312] atau Dia mencampurkan kamu dalam golongan-golongan (yang saling bertentangan) dan merasakan kepada sebagian kamu keganasan sebagian yang lain." Perhatikanlah, bagaimana Kami menjelaskan berulang-ulang tanda-tanda (kekuasaan Kami)[313] agar mereka memahami(nya).

66. Dan kaummu mendustakannya (azab)[314] padahal (azab) itu benar adanya. Katakanlah (Muhammad), "Aku ini bukanlah penanggung jawab kamu."

67. Setiap berita (yang dibawa oleh Rasul) ada (waktu) terjadinya dan kelak kamu akan mengetahui.

68. Apabila engkau (Muhammad) melihat orang-orang memperolok-olokkan ayat-ayat Kami, maka tinggalkanlah mereka hingga mereka beralih ke pembicaraan lain. Dan jika setan benar-benar menjadikan engkau lupa (akan larangan ini), setelah ingat kembali janganlah engkau duduk bersama orang-orang yang zalim.

---

312. Azab yang datang dari atas seperti hujan batu, sambaran petir, dan lain-lain. Yang datang dari bawah seperti gempa bumi, banjir, dan sebagainya.

69. Orang-orang yang bertakwa tidak ada tanggung jawab sedikit pun atas (dosa-dosa) mereka; tetapi (berkewajiban) mengingatkan agar mereka (juga) bertakwa.

70. Tinggalkanlah orang-orang yang menjadikan agamanya sebagai permainan dan senda-gurau, dan mereka telah tertipu oleh kehidupan dunia. Peringatkanlah (mereka) dengan Al-Qur'an agar setiap orang tidak terjerumus (ke dalam neraka), karena perbuatannya sendiri. Tidak ada baginya pelindung dan pemberi syafaat (pertolongan) selain Allah. Dan jika dia hendak menebus dengan segala macam tebusan apa pun, niscaya tidak akan diterima. Mereka itulah orang-orang yang dijerumuskan (ke dalam neraka), disebabkan perbuatan mereka sendiri. Mereka mendapat minuman dari air yang mendidih dan azab yang pedih disebabkan kekafiran mereka dahulu.

71. Katakanlah (Muhammad), "Apakah kita akan memohon kepada sesuatu selain Allah, yang tidak dapat memberi manfaat dan tidak (pula) mendatangkan mudarat kepada kita, dan (apakah) kita akan dikembalikan ke belakang,[315] setelah Allah memberi petunjuk kepada kita, seperti orang yang telah disesatkan oleh setan di bumi, dalam keadaan kebingungan." Kawan-kawannya mengajaknya ke jalan yang lurus (dengan mengatakan), "Ikutilah kami." Katakanlah, "Sesungguhnya petunjuk Allah itulah petunjuk (yang sebenarnya); dan kita diperintahkan agar berserah diri kepada Tuhan seluruh alam,

72. dan agar melaksanakan salat serta bertakwa kepada-Nya." Dan Dialah Tuhan yang kepada-Nya kamu semua akan dihimpun.

73. Dialah yang menciptakan langit dan bumi dengan hak (benar), ketika Dia berkata, "Jadilah!" Maka jadilah sesuatu itu. Firman-Nya adalah benar, dan milik-Nyalah segala kekuasaan pada waktu sangkakala ditiup. Dia mengetahui yang gaib dan yang nyata. Dialah Yang Mahabijaksana, Mahateliti.

313. Allah swt. menjelaskan tanda-tanda kekuasaan-Nya dalam berbagai rupa dengan cara yang berganti-ganti. Ada pula mufasir yang mengartikan ayat di sini dengan ayat-ayat yang berupa peringatan, cerita-cerita, hukum dan lain-lain.
314. Sebagian mufasir mengatakan bahwa yang didustakan itu ialah Al-Qur'an.
315. Maksudnya adalah syirik.

وَمَا عَلَى الَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ وَّلٰكِنْ
dan bukanlah | atas | orang-orang yang | mereka bertakwa | dari | perhitungan mereka | dari | sedikit pun | akan tetapi

ذِكْرٰى لَعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ ﴿٦٩﴾ وَذَرِ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا
peringatan | agar mereka | mereka bertakwa | 69 | dan tinggalkanlah | orang-orang yang | mereka mengambil

دِيْنَهُمْ لَعِبًا وَّلَهْوًا وَّغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَذَكِّرْ بِهٖٓ
agama mereka | permainan | dan senda-gurau | dan menipu mereka | kehidupan | dunia | dan peringatkanlah | dengannya

اَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌۢ بِمَا كَسَبَتْۖ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلِيٌّ
bahwa | akan dibinasakan | (setiap) jiwa/diri | disebabkan apa | ia kerjakan | tidak ada | baginya | dari | selain | Allah | pelindung

وَّلَا شَفِيْعٌۚ وَاِنْ تَعْدِلْ كُلَّ عَدْلٍ لَّا يُؤْخَذْ مِنْهَاۗ اُولٰۤىِٕكَ
dan tidak | penolong | dan jika | ia menebus | segala | tebusan | tidak | niscaya di ambil/ diterima | daripadanya | mereka itulah

الَّذِيْنَ اُبْسِلُوْا بِمَا كَسَبُوْا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيْمٍ وَّعَذَابٌ
orang-2 yang | mereka dibinasakan | disebabkan apa | mereka kerjakan | bagi mereka | minuman | dari | air yang mendidih | dan azab

اَلِيْمٌۢ بِمَا كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ ﴿٧٠﴾ قُلْ اَنَدْعُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ
sangat pedih | disebabkan apa | mereka adalah | mereka kafir/ ingkar | 70 | katakanlah | apakah kita akan menyeru | dari | selain | Allah

مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلٰٓى اَعْقَابِنَا بَعْدَ اِذْ هَدٰىنَا اللّٰهُ
apa yang | tidak | bermanfaat kepada kita | dan tidak | memudaratkan kita | dan kita dikembalikan | atas | tumit/ke belakang kita | sesudah/ setelah | ketika | menunjuki kita | Allah

كَالَّذِى اسْتَهْوَتْهُ الشَّيٰطِيْنُ فِى الْاَرْضِ حَيْرَانَ لَهٗٓ اَصْحٰبٌ
seperti orang | telah menyesatkannya | setan-setan | di | muka bumi | kebingungan | baginya | kawan-kawan

يَّدْعُوْنَهٗٓ اِلَى الْهُدَى ائْتِنَاۗ قُلْ اِنَّ هُدَى اللّٰهِ هُوَ الْهُدٰىۗ
memanggilnya | kepada | jalan yang lurus | marilah ikuti kami | katakanlah | sesungguhnya | petunjuk | Allah | itulah/ dialah | petunjuk

وَاُمِرْنَا لِنُسْلِمَ لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَۙ ﴿٧١﴾ وَاَنْ اَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ
dan kita diperintahkan | agar kita menyerahkan diri | kepada Tuhan | seluruh alam | 71 | dan hendaknya | kalian mendirikan | salat

وَاتَّقُوْهُۗ وَهُوَ الَّذِيْٓ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ﴿٧٢﴾ وَهُوَ الَّذِيْ
dan bertakwalah kepada-Nya | dan Dia | yang | kepada-Nya | kalian dikumpulkan | 72 | dan Dia | yang

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّۗ وَيَوْمَ يَقُوْلُ كُنْ
menciptakan | langit | dan bumi | dengan benar | dan pada hari | Dia berfirman | jadilah

فَيَكُوْنُۚ قَوْلُهُ الْحَقُّۗ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِى الصُّوْرِۗ
lalu jadilah ia | firman-Nya | benar | dan bagi-Nya | kerajaan/ kekuasaan | pada hari | ditiup | dalam | sangkakala

عٰلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ وَهُوَ الْحَكِيْمُ الْخَبِيْرُ ﴿٧٣﴾
yang mengetahui | yang gaib | dan yang tampak | dan Dia | Mahabijaksana | Maha Mengetahui | 73

٢/٤ الحزب ١٤

وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ لِاَبِيْهِ اٰزَرَ اَتَتَّخِذُ اَصْنَامًا اٰلِهَةً ۚ اِنِّيْٓ

dan tatkala | berkata | Ibrahim | kepada bapaknya | Azar | apakah kamu mengambil | berhala-berhala | tuhan | sungguh aku

اَرٰىكَ وَقَوْمَكَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٧٤﴾ وَكَذٰلِكَ نُرِيْٓ اِبْرٰهِيْمَ

aku melihat kamu | dan kaum kamu | dalam | kesesatan | yang nyata | 74 | dan demikianlah | Kami perlihatkan | Ibrahim

مَلَكُوْتَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلِيَكُوْنَ مِنَ الْمُوْقِنِيْنَ ﴿٧٥﴾

kerajaan | langit | dan bumi | dan agar dia menjadi | dari | orang-orang yang yakin | 75

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ الَّيْلُ رَاٰ كَوْكَبًا ۗ قَالَ هٰذَا رَبِّيْ ۚ فَلَمَّآ اَفَلَ قَالَ

maka ketika | telah gelap | atasnya | malam | dia melihat | bintang | dia berkata | ini | tuhanku | maka ketika | terbenam | dia berkata

لَآ اُحِبُّ الْاٰفِلِيْنَ ﴿٧٦﴾ فَلَمَّا رَاَ الْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هٰذَا

tidak | menyukai | yang terbenam | 76 | maka ketika | dia melihat | bulan | terbit | dia berkata | inilah

رَبِّيْ ۚ فَلَمَّآ اَفَلَ قَالَ لَىِٕنْ لَّمْ يَهْدِنِيْ رَبِّيْ لَاَكُوْنَنَّ مِنَ الْقَوْمِ

tuhanku | maka ketika | ia terbenam | dia berkata | sungguh jika | tidak | menunjuki aku | Tuhanku | tentu aku menjadi/ termasuk | dari | kaum/ golongan

الضَّاۤلِّيْنَ ﴿٧٧﴾ فَلَمَّا رَاَ الشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هٰذَا رَبِّيْ هٰذَآ

orang-orang yang tersesat | 77 | maka ketika | dia melihat | matahari | terbit | dia berkata | inilah | tuhanku | inilah

اَكْبَرُ ۚ فَلَمَّآ اَفَلَتْ قَالَ يٰقَوْمِ اِنِّيْ بَرِيْۤءٌ مِّمَّا تُشْرِكُوْنَ ﴿٧٨﴾

lebih besar | maka ketika | terbenam | dia berkata | hai kaumku | sungguh aku | berlepas diri | dari apa yang | kalian sekutukan | 78

اِنِّيْ وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِيْ فَطَرَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ

sungguh aku | aku menghadapkan | wajahku/ diriku | kepada yang | menciptakan | langit | dan bumi

حَنِيْفًا وَّمَآ اَنَا۠ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ۚ ﴿٧٩﴾ وَحَاۤجَّهٗ قَوْمُهٗ ۗ قَالَ

pasrah/ ikhlas | dan bukanlah | aku | dari/ termasuk | orang-orang yang mempersekutukan | 79 | dan membantah kepadanya | kaumnya | dia berkata

اَتُحَاۤجُّوْۤنِّيْ فِى اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰىنِ ۗ وَلَآ اَخَافُ مَا تُشْرِكُوْنَ بِهٖٓ

apa kalian akan membantahku | tentang | Allah | dan sungguh | Dia telah menunjuki aku | dan tidak | aku takut | apa yang | kalian persekutukan | dengan-Nya/ Allah

اِلَّآ اَنْ يَّشَاۤءَ رَبِّيْ شَيْـًٔا ۗ وَسِعَ رَبِّيْ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۗ اَفَلَا

kecuali | jika | menghendaki | Tuhanku | sesuatu | meliputi | Tuhanku | segala | sesuatu | ilmu | maka apakah tidak

تَتَذَكَّرُوْنَ ﴿٨٠﴾ وَكَيْفَ اَخَافُ مَآ اَشْرَكْتُمْ وَلَا

kalian ingat | 80 | dan bagaimana | aku takut | apa yang | kalian sekutukan | dan tidakkah

تَخَافُوْنَ اَنَّكُمْ اَشْرَكْتُمْ بِاللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهٖ عَلَيْكُمْ

kalian takut | bahwa kalian | kalian mempersekutukan | dengan Allah | apa | tidak | menurunkan | dengannya/ tentang itu | atas kalian

وقف لازم

سُلْطٰنًا ۗ فَاَيُّ الْفَرِيْقَيْنِ اَحَقُّ بِالْاَمْنِ ۚ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٨١﴾

kekuasaan/ keterangan | maka manakah | dua golongan | lebih berhak | dengan keamanan | jika | kalian adalah | kalian mengetahui | 81

74. Dan (ingatlah) ketika Ibrahim berkata kepada ayahnya Azar,[316] "Pantaskah engkau menjadikan berhala-berhala itu sebagai tuhan? Sesungguhnya aku melihat engkau dan kaummu dalam kesesatan yang nyata."

75. Dan demikianlah Kami memperlihatkan kepada Ibrahim kekuasaan (Kami yang terdapat) di langit dan di bumi, dan agar dia termasuk orang-orang yang yakin.

76. Ketika malam telah menjadi gelap, dia (Ibrahim) melihat sebuah bintang (lalu) dia berkata, "Inilah tuhanku." Maka ketika bintang itu terbenam dia berkata, "Aku tidak suka kepada yang terbenam."

77. Lalu ketika dia melihat bulan terbit dia berkata, "Inilah tuhanku." Tetapi ketika bulan itu terbenam dia berkata, "Sungguh, jika Tuhanku tidak memberi petunjuk kepadaku, pastilah aku termasuk orang-orang yang sesat."

78. Kemudian ketika dia melihat matahari terbit, dia berkata, "Inilah Tuhanku, ini lebih besar." Tetapi ketika matahari terbenam, dia berkata, "Wahai kaumku! Sungguh, aku berlepas diri dari apa yang kamu persekutukan."

79. Aku hadapkan wajahku kepada (Allah) yang menciptakan langit dan bumi dengan penuh kepasrahan (mengikuti) agama yang benar, dan aku bukanlah termasuk orang-orang musyrik.

80. Dan kaumnya membantahnya. Dia (Ibrahim) berkata, "Apakah kamu hendak membantahku tentang Allah, padahal Dia benar-benar telah memberi petunjuk kepadaku? Aku tidak takut kepada (malapetaka dari) apa yang kamu persekutukan dengan Allah, kecuali Tuhanku menghendaki sesuatu. Ilmu Tuhanku meliputi segala sesuatu. Tidakkah kamu dapat mengambil pelajaran?

81. Bagaimana aku takut kepada apa yang kamu persekutukan (dengan Allah), padahal kamu tidak takut dengan apa yang Allah sendiri tidak menurunkan keterangan kepadamu untuk mempersekutukan-Nya. Manakah dari kedua golongan itu yang lebih berhak mendapat keamanan (dari malapetaka), jika kamu mengetahui?"[317]

316. Di antara mufasir ada yang berpendapat bahwa yang dimaksud dengan *Abihi* (ayahnya) ialah "pamannya".

317. Setelah diperlihatkan Allah kepada Nabi Ibrahim a.s. tanda-tanda keagungan-Nya dan dengan itu teguhlah imannya kepada Allah (ayat 75), maka Nabi Ibrahim a.s. memimpin kaumnya kepada tauhid dengan mengikuti alam pikiran mereka.

82. Orang-orang yang beriman dan tidak mencampuradukkan iman mereka dengan syirik, mereka itulah orang-orang yang mendapat rasa aman dan mereka mendapat petunjuk.

83. Dan itulah keterangan Kami yang Kami berikan kepada Ibrahim untuk menghadapi kaumnya. Kami tinggikan derajat siapa yang Kami kehendaki. Sesungguhnya Tuhanmu Mahabijaksana, Maha Mengetahui.

84. Dan Kami telah menganugerahkan Ishaq dan Ya'qub kepadanya. Kepada masing-masing telah Kami beri petunjuk; dan sebelum itu Kami telah memberi petunjuk kepada Nuh, dan kepada sebagian dari keturunannya (Ibrahim) yaitu Dawud, Sulaiman, Ayyub, Yusuf, Musa, dan Harun. Dan demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat baik,

85. dan Zakaria, Yahya, 'Isa, dan Ilyas. Semuanya termasuk orang-orang yang saleh,

86. dan Ism'ail, Ilyasa', Yunus dan Luṭ. Masing-masing Kami lebihkan (derajatnya) di atas umat lain (pada masanya),

87. (dan Kami lebihkan pula derajat) sebagian dari nenek moyang mereka, keturunan mereka, dan saudara-saudara mereka. Kami telah memilih mereka (menjadi nabi dan rasul) dan mereka Kami beri petunjuk ke jalan yang lurus.

88. Itulah petunjuk Allah, dengan itu Dia memberi petunjuk kepada siapa saja di antara hamba-hamba-Nya yang Dia kehendaki. Sekiranya mereka mempersekutukan Allah, pasti lenyaplah amalan yang telah mereka kerjakan.

89. Mereka itulah orang-orang yang telah Kami berikan kitab, hikmah, dan kenabian. Jika orang-orang (Quraisy) itu mengingkarinya, maka Kami akan menyerahkannya kepada kaum yang tidak mengingkarinya.

90. Mereka itulah (para nabi) yang telah diberi petunjuk oleh Allah, maka ikutilah petunjuk mereka. Katakanlah (Muhammad), "Aku tidak meminta imbalan kepadamu dalam menyampaikan (Al-Qur'an)." Al-Qur'an itu tidak lain hanyalah peringatan untuk (segala umat) seluruh alam.

الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَلَمْ يَلْبِسُوْٓا اِيْمَانَهُمْ بِظُلْمٍ اُولٰۤىِٕكَ لَهُمُ الْاَمْنُ

orang-2 yang | mereka beriman | dan tidak | mereka mencampur | iman mereka | dengan kezaliman | mereka itu | bagi mereka | keamanan

وَهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ۧ ﴿٨٢﴾ وَتِلْكَ حُجَّتُنَآ اٰتَيْنٰهَآ اِبْرٰهِيْمَ عَلٰى

dan mereka | orang-orang yang mendapat petunjuk | 82 | dan itulah | alasan/hujjah Kami | Kami berikannya | Ibrahim | atas

قَوْمِهٖ ۗ نَرْفَعُ دَرَجٰتٍ مَّنْ نَّشَاۤءُ ۗ اِنَّ رَبَّكَ حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ ﴿٨٣﴾

kaumnya | Kami tinggikan | beberapa derajat | siapa yang | Kami kehendaki | sesungguhnya | Tuhan kamu | Mahabijaksana | Maha Mengetahui | 83

وَوَهَبْنَا لَهٗٓ اِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ ۗ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوْحًا

dan Kami berikan | kepadanya | Ishaq | dan Ya'qub | masing-masing | Kami beri petunjuk | dan Nuh

هَدَيْنَا مِنْ قَبْلُ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهٖ دَاوٗدَ وَسُلَيْمٰنَ وَاَيُّوْبَ

Kami beri petunjuk | dari | sebelum itu | dan dari | keturunannya | Dawud | dan Sulaiman | dan Ayyub

وَيُوْسُفَ وَمُوْسٰى وَهٰرُوْنَ ۗ وَكَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُحْسِنِيْنَ ۙ ﴿٨٤﴾

dan Yusuf | dan Musa | dan Harun | dan demikianlah | Kami membalas | orang-2 yang berbuat baik | 84

وَزَكَرِيَّا وَيَحْيٰى وَعِيْسٰى وَاِلْيَاسَ ۗ كُلٌّ مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ۙ ﴿٨٥﴾

dan Zakaria | dan Yahya | dan 'Isa | dan Ilyas | semuanya | termasuk | orang-orang yang saleh | 85

وَاِسْمٰعِيْلَ وَالْيَسَعَ وَيُوْنُسَ وَلُوْطًا ۗ وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى

dan Isma'il | dan Ilyasa' | dan Yunus | dan Luṭ | dan masing-masing | Kami lebihkan | atas

الْعٰلَمِيْنَ ۙ ﴿٨٦﴾ وَمِنْ اٰبَاۤىِٕهِمْ وَذُرِّيّٰتِهِمْ وَاِخْوَانِهِمْ ۚ وَاجْتَبَيْنٰهُمْ

umat/semesta alam | 86 | dan dari/di antara | bapak-2 mereka | dan keturunan mereka | dan saudara-2 mereka | dan Kami telah memilih mereka

وَهَدَيْنٰهُمْ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٨٧﴾ ذٰلِكَ هُدَى اللّٰهِ يَهْدِيْ

dan Kami beri petunjuk mereka | kepada | jalan | yang lurus | 87 | demikianlah/ itulah | petunjuk | Allah | Dia memberi petunjuk

بِهٖ مَنْ يَّشَاۤءُ مِنْ عِبَادِهٖ ۗ وَلَوْ اَشْرَكُوْا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا

dengannya | siapa yang | Dia kehendaki | dari/di antara | hamba-hamba-Nya | dan kalau | mereka mempersekutukan | niscaya hilanglah | dari mereka | apa yang (amalan) | mereka adalah

يَعْمَلُوْنَ ﴿٨٨﴾ اُولٰۤىِٕكَ الَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ۚ

mereka kerjakan | 88 | mereka itulah | orang-2 yang | telah Kami beri mereka | kitab | dan hikmah | dan kenabian

فَاِنْ يَّكْفُرْ بِهَا هٰٓؤُلَاۤءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوْا بِهَا بِكٰفِرِيْنَ

maka jika | mengingkari | padanya | mereka ini | maka sungguh | Kami menyerahkan | padanya | kaum | tidaklah mereka | padanya | dengan orang-2 yang ingkar

﴿٨٩﴾ اُولٰۤىِٕكَ الَّذِيْنَ هَدَى اللّٰهُ فَبِهُدٰىهُمُ اقْتَدِهْ ۗ قُلْ لَّآ

89 | mereka itulah | orang-2 yang | diberi petunjuk | (oleh) Allah | maka dengan petunjuk mereka | ikutilah ia | katakanlah | tidak

اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ اَجْرًا ۗ اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٰى لِلْعٰلَمِيْنَ ۧ ﴿٩٠﴾

aku minta kepada kalian | atasnya | upah | tidak | lain | ia | kecuali/hanyalah | peringatan | untuk umat/seluruh alam | 90

وَمَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهٖٓ اِذْ قَالُوْا مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ عَلٰى بَشَرٍ مِّنْ شَيْءٍ ۗ

sesuatu pun | dari | manusia | atas | Allah | menurunkan | tidak | mereka berkata | ketika | penghormatan | semestinya | Allah | mereka hormati | dan tidak

قُلْ مَنْ اَنْزَلَ الْكِتٰبَ الَّذِيْ جَاۤءَ بِهٖ مُوْسٰى نُوْرًا وَّهُدًى لِّلنَّاسِ

bagi manusia | dan petunjuk | cahaya | Musa | dengannya | datang (dibawa) | yang | Kitab | menurunkan | siapa | katakanlah

تَجْعَلُوْنَهٗ قَرَاطِيْسَ تُبْدُوْنَهَا وَتُخْفُوْنَ كَثِيْرًا ۚ وَعُلِّمْتُمْ مَّا لَمْ تَعْلَمُوْٓا

kalian ketahui | belum/tidak | apa yang | dan kalian diajarkan | kebanyakan | dan kalian sembunyikan | kalian perlihatkannya | lembaran-2 kertas | kalian jadikan dia

اَنْتُمْ وَلَآ اٰبَاۤؤُكُمْ ۗ قُلِ اللّٰهُ ۙ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِيْ خَوْضِهِمْ يَلْعَبُوْنَ ﴿٩١﴾

91 | mereka bermain-main | kesesatan mereka | di dalam | biarkanlah mereka | kemudian | Allah | katakanlah | bapak-2 kalian | dan tidak | kalian

وَهٰذَا كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ مُبٰرَكٌ مُّصَدِّقُ الَّذِيْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنْذِرَ

dan agar kau peringatkan | kedua tangannya | antara | yang (kitab) | yang membenarkan | yang diberkahi | telah Kami turunkannya | Kitab | dan ini

اُمَّ الْقُرٰى وَمَنْ حَوْلَهَا ۗ وَالَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ

dengannya/kepadanya | mereka beriman | dengan/kepada akhirat | mereka beriman | dan orang-orang yang | di sekitarnya | dan orang-2 | *Ummul Qurā*

وَهُمْ عَلٰى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُوْنَ ﴿٩٢﴾ وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى

atas/terhadap | ia membuat-buat | daripada orang | yang lebih zalim | dan siapakah | 92 | mereka memelihara/menjaga | salat mereka | atas | dan mereka

اللّٰهِ كَذِبًا اَوْ قَالَ اُوْحِيَ اِلَيَّ وَلَمْ يُوْحَ اِلَيْهِ شَيْءٌ وَّمَنْ قَالَ سَاُنْزِلُ

saya akan menurunkan | berkata | dan orang | sesuatu | kepadanya | diwahyukan | dan tidak | kepada saya | telah diwahyukan | ia berkata | atau | kedustaan | Allah

مِثْلَ مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ ۗ وَلَوْ تَرٰٓى اِذِ الظّٰلِمُوْنَ فِيْ غَمَرٰتِ الْمَوْتِ

maut/mati | kesengsaraan/sekarat | dalam | orang-orang yang zalim | ketika | kalian lihat | sekiranya | Allah | menurunkan | apa yang | seperti

وَالْمَلٰۤىِٕكَةُ بَاسِطُوْٓا اَيْدِيْهِمْ ۚ اَخْرِجُوْٓا اَنْفُسَكُمْ ۗ اَلْيَوْمَ

hari ini | jiwa/nyawa kalian | keluarkanlah | tangan-tangan mereka | mengembangkan/memukulkan | dan malaikat

تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُوْنِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُوْلُوْنَ عَلَى اللّٰهِ غَيْرَ الْحَقِّ

benar | tidak | Allah | atas/terhadap | kalian mengatakan | kalian adalah | disebabkan | menghinakan | siksaan | kalian dibalas

وَكُنْتُمْ عَنْ اٰيٰتِهٖ تَسْتَكْبِرُوْنَ ﴿٩٣﴾ وَلَقَدْ جِئْتُمُوْنَا فُرَادٰى

sendiri-sendiri | kalian datang kepada Kami | dan sungguh | 93 | kalian menyombongkan diri | ayat-ayat-Nya | dari/terhadap | dan kalian adalah

كَمَا خَلَقْنٰكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ وَّتَرَكْتُمْ مَّا خَوَّلْنٰكُمْ وَرَاۤءَ ظُهُوْرِكُمْ ۚ

punggung kalian | di belakang | Kami karuniakan kepada kalian | apa yang | dan kalian tinggalkan | kali | pertama | Kami menciptakan kalian | seperti

وَمَا نَرٰى مَعَكُمْ شُفَعَاۤءَكُمُ الَّذِيْنَ زَعَمْتُمْ اَنَّهُمْ فِيْكُمْ شُرَكٰۤؤُا ۗ

sekutu-sekutu | di antara kalian | bahwa mereka | kalian anggap | orang-2 yang | pemberi syafaat kalian | beserta kalian | Kami melihat | dan tidak

لَقَدْ تَّقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَّا كُنْتُمْ تَزْعُمُوْنَ ﴿٩٤﴾ ع

94 | kalian sangka/anggap | adalah kalian | apa yang | dari kalian | dan telah sesat/lenyap | antara kalian | telah terputus | sungguh

91. Mereka tidak mengagungkan Allah sebagaimana mestinya ketika mereka berkata, "Allah tidak menurunkan sesuatu pun kepada manusia." Katakanlah (Muhammad), "Siapakah yang menurunkan Kitab (Taurat) yang dibawa Musa sebagai cahaya dan petunjuk bagi manusia, kamu jadikan Kitab itu lembaran-lembaran kertas yang bercerai-berai, kamu memperlihatkan (sebagiannya) dan banyak yang kamu sembunyikan, padahal telah diajarkan kepadamu apa yang tidak diketahui, baik olehmu maupun oleh nenek moyangmu." Katakanlah, "Allah-lah (yang menurunkannya)," kemudian (setelah itu), biarkanlah mereka bermain-main dalam kesesatannya.[318]

92. Dan ini (Al-Qur'an), Kitab yang telah Kami turunkan dengan penuh berkah; membenarkan kitab-kitab yang (diturunkan) sebelumnya dan agar engkau memberi peringatan kepada (penduduk) *Ummul Qurā* (Mekah) dan orang-orang yang ada di sekitarnya. Orang-orang yang beriman kepada (kehidupan) akhirat tentu beriman kepadanya (Al-Qur'an), dan mereka selalu memelihara salatnya.

93. Siapakah yang lebih zalim daripada orang-orang yang mengada-adakan dusta terhadap Allah atau yang berkata, "Telah diwahyukan kepadaku," padahal tidak diwahyukan sesuatu pun kepadanya, dan orang yang berkata, "Aku akan menurunkan seperti apa yang diturunkan Allah." (Alangkah ngerinya) sekiranya engkau melihat pada waktu orang-orang zalim (berada) dalam kesakitan *sakratul maut*, sedang para malaikat memukul dengan tangannya, (sambil berkata), "Keluarkanlah nyawamu." Pada hari ini kamu akan dibalas dengan azab yang sangat menghinakan, karena kamu mengatakan terhadap Allah (perkataan) yang tidak benar dan (karena) kamu menyombongkan diri terhadap ayat-ayat-Nya.

94. Dan kamu benar-benar datang sendiri-sendiri kepada Kami sebagaimana Kami ciptakan kamu pada mulanya, dan apa yang telah Kami karuniakan kepadamu, kamu tinggalkan di belakangmu (di dunia). Kami tidak melihat pemberi syafaat (pertolongan) besertamu yang kamu anggap bahwa mereka itu sekutu-sekutu (bagi Allah). Sungguh, telah terputuslah (semua pertalian) antara kamu dan telah lenyap dari kamu apa yang dahulu kamu sangka (sebagai sekutu Allah).

---

318. Sebagai sindiran kepada mereka seakan-akan mereka dipandang sebagai kanak-kanak yang belum berakal.

319. Di antara mufasir ada yang berpendapat bahwa yang dimaksud "tempat menetap" ialah tulang sulbi bapak dan "tem-

95. Sungguh, Allah yang menumbuhkan butir (padi-padian) dan biji (kurma). Dia mengeluarkan yang hidup dari yang mati dan mengeluarkan yang mati dari yang hidup. Itulah (kekuasaan) Allah, maka mengapa kamu masih berpaling?

96. Dia menyingsingkan pagi dan menjadikan malam untuk beristirahat, dan (menjadikan) matahari dan bulan untuk perhitungan. Itulah ketetapan Allah Yang Mahaperkasa, Maha Mengetahui.

97. Dan Dialah yang menjadikan bintang-bintang bagimu, agar kamu menjadikannya petunjuk dalam kegelapan di darat dan di laut. Kami telah menjelaskan tanda-tanda (kekuasaan Kami) kepada orang-orang yang mengetahui.

98. Dan Dialah yang menciptakan kamu dari diri yang satu (Adam), maka (bagimu) ada tempat menetap dan tempat simpanan.[319] Sesungguhnya telah Kami jelaskan tanda-tanda (kebesaran Kami) kepada orang-orang yang mengetahui.

99. Dan Dialah yang menurunkan air dari langit, lalu Kami tumbuhkan dengan air itu segala macam tumbuh-tumbuhan, maka Kami keluarkan dari tumbuh-tumbuhan itu tanaman yang menghijau, Kami keluarkan dari tanaman yang menghijau itu butir yang banyak; dan dari mayang kurma, mengurai tangkai-tangkai yang menjulai, dan kebun-kebun anggur, dan (Kami keluarkan pula) zaitun dan delima yang serupa dan yang tidak serupa. Perhatikanlah buahnya pada waktu berbuah, dan menjadi masak. Sungguh, pada yang demikian itu ada tanda-tanda (kekuasaan Allah) bagi orang-orang yang beriman.

100. Dan mereka (orang-orang musyrik) menjadikan jin sekutu-sekutu Allah, padahal Dia yang menciptakannya (jin-jin itu), dan mereka berbohong (dengan mengatakan), "Allah mempunyai anak laki-laki dan anak perempuan," tanpa (dasar) pengetahuan.[320] Mahasuci Allah dan Mahatinggi dari sifat-sifat yang mereka gambarkan.

101. Dia (Allah) Pencipta langit dan bumi. Bagaimana (mungkin) Dia mempunyai anak, padahal Dia tidak mempunyai istri. Dia menciptakan segala sesuatu; dan Dia mengetahui segala sesuatu.

---

pat simpanan" ialah rahim ibu. Dan ada pula yang berpendapat bahwa tempat menetap ialah di atas bumi waktu manusia masih hidup dan tempat simpanan ialah di dalam bumi (kubur) waktu manusia telah mati.

320. Mereka mengatakan bahwa Allah mempunyai anak seperti orang Yahudi mengatakan 'Uzair putra Allah, dan orang-orang musyrikin mengatakan malaikat anak-anak perempuan Allah. Mereka mengatakan demikian karena kebodohannya.

٣/٤ الحزب ١٤

۞ إِنَّ ٱللَّهَ فَالِقُ ٱلْحَبِّ وَٱلنَّوَىٰ ۖ يُخْرِجُ ٱلْحَيَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ

sungguh | Allah | membelah | biji-bijian | dan biji buah-buahan | Dia mengeluarkan | yang hidup | dari | yang mati | dan mengeluarkan

ٱلْمَيِّتِ مِنَ ٱلْحَيِّ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٩٥﴾ فَالِقُ ٱلْإِصْبَاحِ

yang mati | dari | yang hidup | demikian | Allah | maka mengapa | kalian berpaling | 95 | Dia membelah | pagi

وَجَعَلَ ٱلَّيْلَ سَكَنًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ حُسْبَانًا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ

dan Dia menjadikan | malam | beristirahat | dan matahari | dan bulan | perhitungan | demikianlah/itulah | ketentuan

ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿٩٦﴾ وَهُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلنُّجُومَ لِتَهْتَدُوا

Mahakuasa | Maha Mengetahui | 96 | dan Dia | yang | menjadikan | untuk kalian | bintang-bintang | agar menunjuki kalian

بِهَا فِي ظُلُمَٰتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

dengannya | dalam | kegelapan | daratan | dan lautan | sungguh | Kami telah menjelaskan | ayat-ayat/tanda-tanda | bagi kaum/orang-orang | mereka mengetahui

﴿٩٧﴾ وَهُوَ ٱلَّذِيٓ أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ ۗ

97 | dan Dia | yang | menciptakan kalian | dari | jiwa/diri | satu/seorang | maka tempat menetap | dan tempat simpanan

قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٩٨﴾ وَهُوَ ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ

sungguh | Kami telah menjelaskan | ayat-ayat/tanda-tanda | bagi kaum/orang-orang | mereka memahami | 98 | dan Dia | yang | menurunkan

مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجْنَا بِهِۦ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ

dari | langit | air | lalu Kami keluarkan | dengannya | tumbuh-tumbuhan | segala | sesuatu/macam | maka Kami keluarkan | daripadanya

خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا وَمِنَ ٱلنَّخْلِ مِن طَلْعِهَا

(tanaman) menghijau | Kami keluarkan | dari padanya | butir buah | yang bersusun-susun | dan dari | pohon kurma | dari | mayangnya

قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّٰتٍ مِّنْ أَعْنَابٍ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا

tangkai-tangkai | menjulai | dan kebun-kebun | dari | anggur | dan zaitun | dan delima | yang serupa

وَغَيْرَ مُتَشَٰبِهٍ ۗ ٱنظُرُوٓا إِلَىٰ ثَمَرِهِۦٓ إِذَآ أَثْمَرَ وَيَنْعِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ

dan tidak | serupa | perhatikanlah | kepada | buahnya | ketika | berbuah | dan kematangannya | sesungguhnya | pada | yang demikian

لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٩٩﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَآءَ ٱلْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ ۖ

sungguh ada tanda-tanda | bagi kaum/orang-orang | mereka beriman | 99 | dan mereka menjadikan | bagi Allah | sekutu-sekutu | jin | dan/padahal Dia menciptakan mereka

وَخَرَقُوا لَهُۥ بَنِينَ وَبَنَٰتٍۭ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا

dan mereka berbohong | bagi-Nya (Allah) | anak laki-laki | dan anak perempuan | dengan tanpa | ilmu pengetahuan | Mahasuci Dia | dan Mahatinggi | dari apa yang

يَصِفُونَ ﴿١٠٠﴾ بَدِيعُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُۥ وَلَدٌ

ع

mereka sifatkan | 100 | Pencipta | langit | dan bumi | bagaimana | terjadi | bagi-Nya | anak

وَلَمْ تَكُن لَّهُۥ صَٰحِبَةٌ ۖ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

dan tidak | ada | bagi-Nya | teman wanita (istri) | dan Dia ciptakan | segala | sesuatu | dan Dia | dengan segala | sesuatu | Maha Mengetahui | 101

ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْۚ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَۚ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ
demikian itulah | Allah | Tuhan kalian | tidak ada | tuhan | selain | Dia | Pencipta | segala | sesuatu

فَاعْبُدُوْهُۚ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ وَّكِيْلٌ ﴿١٠٢﴾ لَا تُدْرِكُهُ
maka sembahlah Dia | dan Dia | atas | segala | sesuatu | pemelihara | 102 | tidak dapat | dicapai-Nya

الْاَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْاَبْصَارَۚ وَهُوَ اللَّطِيْفُ الْخَبِيْرُ ﴿١٠٣﴾
penglihatan (mata) | dan/sedang Dia | dapat mencapai/melihat | penglihatan | dan Dia | Mahahalus | Maha Mengetahui | 103

قَدْ جَاۤءَكُمْ بَصَاۤىِٕرُ مِنْ رَّبِّكُمْۚ فَمَنْ اَبْصَرَ فَلِنَفْسِهٖۚ وَمَنْ عَمِيَ
sungguh | telah datang pada kalian | beberapa pandangan | dari | Tuhan kalian | maka barang siapa | melihat | maka untuk dirinya sendiri | dan barang siapa | buta

فَعَلَيْهَاۗ وَمَآ اَنَا۠ عَلَيْكُمْ بِحَفِيْظٍ ﴿١٠٤﴾ وَكَذٰلِكَ نُصَرِّفُ
maka atasnya | dan bukanlah | aku | atas kalian | dengan penjaga | 104 | dan demikianlah | Kami mengulang-ulang

الْاٰيٰتِ وَلِيَقُوْلُوْا دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهٗ لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ﴿١٠٥﴾
ayat-ayat | dan supaya mereka berkata | kamu telah mempelajari | dan agar Kami menjelaskannya | bagi kaum/orang-orang | mereka mengetahui | 105

اِتَّبِعْ مَآ اُوْحِيَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَۚ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَۚ وَاَعْرِضْ عَنِ
ikutilah | apa yang | diwahyukan | kepadamu | dari | Tuhanmu | tidak ada | tuhan | kecuali/selain | Dia | dan berpalinglah kamu | dari

الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٠٦﴾ وَلَوْ شَاۤءَ اللّٰهُ مَآ اَشْرَكُوْاۗ وَمَا جَعَلْنٰكَ عَلَيْهِمْ
orang-orang musyrik | 106 | dan kalau | menghendaki | Allah | (agar) tidak | mereka mempersekutukan | dan tidak | Kami menjadikan kamu | atas mereka

حَفِيْظًاۚ وَمَآ اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيْلٍ ﴿١٠٧﴾ وَلَا تَسُبُّوا الَّذِيْنَ
penjaga | dan tidak/bukan | kamu | atas mereka | dengan pemelihara | 107 | dan jangan | kalian memaki-maki | (sesembahan) yang

يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ فَيَسُبُّوا اللّٰهَ عَدْوًاۢ بِغَيْرِ عِلْمٍۗ كَذٰلِكَ زَيَّنَّا
mereka seru/sembah | dari | selain | Allah | maka mereka akan memaki | Allah | melampaui batas | dengan tidak/tanpa | pengetahuan | demikianlah | Kami hiasi pandangan

لِكُلِّ اُمَّةٍ عَمَلَهُمْۖ ثُمَّ اِلٰى رَبِّهِمْ مَّرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوْا
bagi setiap | umat | pekerjaan mereka | kemudian | kepada | Tuhan mereka | tempat kembali mereka | lalu Dia terangkan pada mereka | dengan apa yang | mereka adalah

يَعْمَلُوْنَ ﴿١٠٨﴾ وَاَقْسَمُوْا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْمَانِهِمْ لَىِٕنْ جَاۤءَتْهُمْ اٰيَةٌ
mereka kerjakan | 108 | dan mereka bersumpah | dengan Allah | kesungguhan | sumpah mereka | sungguh jika | datang kepada mereka | suatu mukjizat

لَّيُؤْمِنُنَّ بِهَاۗ قُلْ اِنَّمَا الْاٰيٰتُ عِنْدَ اللّٰهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ اَنَّهَآ اِذَا
tentu mereka akan beriman | padanya | katakanlah | sungguh hanyalah | mukjizat itu | di sisi | Allah | dan tidak | kalian sadar | bahwa sungguh | apabila

جَاۤءَتْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٠٩﴾ وَنُقَلِّبُ اَفْـِٕدَتَهُمْ وَاَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ
datang ia/mukjizat | tidak | mereka beriman | 109 | dan Kami memutarbalikkan | hati mereka | dan penglihatan mereka | sebagaimana | tidak

يُؤْمِنُوْا بِهٖٓ اَوَّلَ مَرَّةٍ وَّنَذَرُهُمْ فِيْ طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُوْنَ ﴿١١٠﴾
mereka beriman | dengannya/kepadanya | pertama | kali | dan Kami biarkan mereka | dalam | kedurhakaan/kesesatan mereka | mereka kebingungan | 110

102. Itulah Allah, Tuhan kamu; tidak ada tuhan selain Dia; Pencipta segala sesuatu, maka sembahlah Dia; Dialah pemelihara segala sesuatu.

103. Dia tidak dapat dicapai oleh penglihatan mata, sedang Dia dapat melihat segala penglihatan itu dan Dialah Yang Mahahalus, Mahateliti.

104. Sungguh, bukti-bukti yang nyata telah datang dari Tuhanmu. Barang siapa melihat (kebenaran itu),[321] maka (manfaatnya) bagi dirinya sendiri; dan barang siapa buta (tidak melihat kebenaran itu), maka dialah yang rugi. Dan aku (Muhammad) bukanlah penjaga(mu).

105. Dan demikianlah Kami menjelaskan berulang-ulang ayat-ayat Kami agar orang-orang musyrik mengatakan, "Engkau telah mempelajari ayat-ayat itu (dari Ahli Kitab)," dan agar Kami menjelaskan Al-Qur'an itu kepada orang-orang yang mengetahui.

106. Ikutilah apa yang telah diwahyukan Tuhanmu kepadamu (Muhammad); tidak ada tuhan selain Dia; dan berpalinglah dari orang-orang musyrik.

107. Dan sekiranya Allah menghendaki, niscaya mereka tidak mempersekutukan(-Nya). Dan Kami tidak menjadikan engkau penjaga mereka; dan engkau bukan pula pemelihara mereka.

108. Dan janganlah kamu memaki sesembahan yang mereka sembah selain Allah, karena mereka nanti akan memaki Allah dengan melampaui batas tanpa dasar pengetahuan. Demikianlah, Kami jadikan setiap umat menganggap baik pekerjaan mereka. Kemudian kepada Tuhan tempat kembali mereka, lalu Dia akan memberitahukan kepada mereka apa yang telah mereka kerjakan.

109. Dan mereka bersumpah dengan nama Allah dengan segala kesungguhan, bahwa jika datang suatu mukjizat kepada mereka, pastilah mereka akan beriman kepada-Nya. Katakanlah, "Mukjizat-mukjizat itu hanya ada pada sisi Allah." Dan tahukah kamu, bahwa apabila mukjizat (ayat-ayat) datang, mereka tidak juga akan beriman.[322]

110. Dan (begitu pula) Kami memalingkan hati dan penglihatan mereka seperti pertama kali mereka tidak beriman kepadanya (Al-Qur'an), dan Kami biarkan mereka bingung dalam kesesatan.

321. Barang siapa mengetahui kebenaran dan mengerjakan kebajikan, serta memperoleh petunjuk, maka dia telah mencapai puncak kebahagiaan.

JUZ 8

111. Dan sekalipun Kami benar-benar menurunkan malaikat kepada mereka, dan orang yang telah mati berbicara dengan mereka, dan Kami kumpulkan (pula) di hadapan mereka segala sesuatu (yang mereka inginkan), mereka tidak juga akan beriman, kecuali jika Allah menghendaki. Tapi kebanyakan mereka tidak mengetahui (arti kebenaran).

112. Dan demikianlah untuk setiap nabi Kami menjadikan musuh yang terdiri dari setan-setan manusia dan jin, sebagian mereka membisikkan kepada sebagian yang lain perkataan yang indah sebagai tipuan. Dan kalau Tuhanmu menghendaki, niscaya mereka tidak akan melakukannya, maka biarkanlah mereka bersama apa (kebohongan) yang mereka ada-adakan.

113. Dan agar hati kecil orang-orang yang tidak beriman kepada akhirat, tertarik kepada bisikan itu, dan menyenanginya, dan agar mereka melakukan apa yang biasa mereka lakukan.

114. Pantaskah aku mencari hakim selain Allah, padahal Dialah yang menurunkan Kitab (Al-Qur'an) kepadamu secara rinci? Orang-orang yang telah Kami beri Kitab mengetahui benar bahwa (Al-Qur'an) itu diturunkan dari Tuhanmu dengan benar. Maka janganlah kamu termasuk orang-orang yang ragu.

115. Dan telah sempurna firman Tuhanmu (Al-Qur'an) dengan benar dan adil. Tidak ada yang dapat mengubah firman-Nya. Dan Dia Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

116. Dan jika kamu mengikuti kebanyakan orang di bumi ini, niscaya mereka akan menyesatkanmu dari jalan Allah. Yang mereka ikuti hanya persangkaan belaka dan mereka hanyalah membuat kebohongan.

117. Sesungguhnya Tuhanmu, Dialah yang lebih mengetahui siapa yang tersesat dari jalan-Nya, dan Dia lebih mengetahui orang-orang yang mendapat petunjuk.

118. Maka makanlah dari apa (daging hewan) yang (ketika disembelih) disebut nama Allah, jika kamu beriman kepada ayat-ayat-Nya.

322. Orang musyrik bersumpah bahwa kalau datang dari Allah mukjizat mereka akan beriman, karena itu orang mukmin mengharap kepada Nabi agar Allah menurunkan mukjizat yang dimaksud. Maka Allah menolak pengharapan orang-orang mukmin itu dengan ayat ini.

الجزء ٨ الحزب ١٥

وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَٰٓئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا

dan sekiranya | Kami | Kami menurunkan | kepada mereka | malaikat | dan berbicara dengan mereka | orang mati | dan Kami mengumpulkan

عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوٓا إِلَّآ أَنْ يَشَآءَ اللَّهُ وَلَٰكِنَّ

atas mereka | segala | sesuatu | berhadapan | tidak | adalah mereka | akan beriman mereka | kecuali | jika | menghendaki | Allah | akan tetapi

أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ ﴿١١١﴾ وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا

kebanyakan mereka | mereka bodoh/tidak mengetahui | 111 | dan demikianlah | Kami jadikan | bagi tiap-tiap | nabi | musuh

شَيَٰطِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرُفَ

setan-setan | manusia | dan jin | membisikkan | sebagian mereka | kepada | sebagian yang lain | palsu yang indah-indah

الْقَوْلِ غُرُورًا ۚ وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ ۖ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ

perkataan | tipuan/menipu | dan jika | menghendaki | Tuhanmu | tidaklah | mereka mengerjakannya | maka tinggalkan mereka | dan apa yang | mereka mengada-adakan

﴿١١٢﴾ وَلِتَصْغَىٰٓ إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

112 | dan supaya cenderung | kepadanya (bisikan) | hati | orang-2 yang | tidak | mereka beriman | kepada hari akhirat

وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ ﴿١١٣﴾ أَفَغَيْرَ اللَّهِ

dan supaya senang kepadanya | dan supaya mereka kerjakan | apa yang | mereka | orang-2 yang mengerjakan | 113 | apakah selain | Allah

أَبْتَغِي حَكَمًا وَهُوَ الَّذِيٓ أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَٰبَ مُفَصَّلًا ۚ

aku mencari | hakim | dan Dia | yang | menurunkan | kepada kalian | Kitab | terperinci

وَالَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ الْكِتَٰبَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ ۖ

dan orang-2 yang | Kami datangkan kepada mereka | Kitab | mereka mengetahui | bahwasanya ia | diturunkan | dari | Tuhanmu | dengan sebenarnya

فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١١٤﴾ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا

maka jangan | ada kalian | dari | orang-orang yang ragu | 114 | dan telah sempurna | kalimat | Tuhanmu | dengan kebenaran

وَعَدْلًا ۚ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِهِۦ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١١٥﴾ وَإِنْ

dan keadilan | tidak dapat | mengubah-ubah | pada kalimat-Nya | dan Dia | Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 115 | dan jika

تُطِعْ أَكْثَرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۚ إِنْ

kalian mengikuti | kebanyakan | orang | di | muka bumi | ia menyesatkan kamu | dari | jalan | Allah | tidaklah

يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١١٦﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ

mereka mengikuti | kecuali/hanyalah | prasangka | dan tidaklah | mereka | kecuali/hanyalah | mereka berdusta | 116 | sesungguhnya | Tuhanmu | Dialah

أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِۦ ۖ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١١٧﴾

lebih mengetahui | siapa yang | tersesat | dari | jalan-Nya | dan Dia | lebih mengetahui | orang-orang yang mendapat petunjuk | 117

فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِـَٔايَٰتِهِۦ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

makanlah kalian | dari apa (binatang) | disebut | nama | Allah | atasnya | jika | kalian adalah | kepada ayat-ayat-Nya | orang-2 yang beriman | 118

وَمَا لَكُمْ اَلَّا تَأْكُلُوْا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللّٰهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ

Dia telah jelaskan | dan sungguh | atasnya | Allah | nama | disebut | dari apa (binatang) | kalian memakan | untuk tidak | bagi kalian | dan tidaklah

لَكُمْ مَّا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ اِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ اِلَيْهِ ۗ وَاِنَّ كَثِيْرًا لَّيُضِلُّوْنَ

sungguh hendak menyesatkan | kebanyakan | dan sungguh | kepadanya | kalian terpaksa | apa yang | kecuali | atas kalian | Dia haramkan | apa yang | kepadamu

بِاَهْوَاۤىِٕهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِيْنَ ﴿١١٩﴾

119 | kepada orang yang melampaui batas | lebih mengetahui | Dia | Tuhanmu | sesungguhnya | pengetahuan | dengan tanpa | dengan hawa nafsu mereka

وَذَرُوْا ظَاهِرَ الْاِثْمِ وَبَاطِنَهٗ ۗ اِنَّ الَّذِيْنَ يَكْسِبُوْنَ الْاِثْمَ

dosa | mereka mengerjakan | orang-orang yang | sesungguhnya | dan yang tersembunyi | dosa | yang lahir/tampak | dan tinggalkanlah

سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوْا يَقْتَرِفُوْنَ ﴿١٢٠﴾ وَلَا تَأْكُلُوْا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ

disebut | tidak | dari apa (binatang) | kalian memakan | dan janganlah | 120 | mereka perbuat | adalah mereka | dengan apa yang | kelak akan diberi balasan

اسْمُ اللّٰهِ عَلَيْهِ وَاِنَّهٗ لَفِسْقٌ ۗ وَاِنَّ الشَّيٰطِيْنَ لَيُوْحُوْنَ اِلٰٓى

kepada | mereka bisikkan | setan-setan | dan sesungguhnya | kefasikan/kejahatan | dan sungguh dia | atasnya | Allah | nama

اَوْلِيَاۤىِٕهِمْ لِيُجَادِلُوْكُمْ ۚ وَاِنْ اَطَعْتُمُوْهُمْ اِنَّكُمْ لَمُشْرِكُوْنَ ﴿١٢١﴾ ع

121 | tentu orang-orang musyrik | sungguh kalian | kalian menuruti mereka | dan jika | agar mereka membantah kalian | kawan-kawan mereka

اَوَمَنْ كَانَ مَيْتًا فَاَحْيَيْنٰهُ وَجَعَلْنَا لَهٗ نُوْرًا يَّمْشِيْ بِهٖ فِى

di (tengah-tengah) | dengannya | berjalan | cahaya terang | untuknya | dan Kami jadikan | maka Kami menghidupkannya | mati | adalah dia | ataukah orang yang

النَّاسِ كَمَنْ مَّثَلُهٗ فِى الظُّلُمٰتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا ۗ كَذٰلِكَ

demikianlah | darinya | keluar | tidak dapat | kegelapan | dalam | serupa dengan dia | seperti orang yang | manusia

زُيِّنَ لِلْكٰفِرِيْنَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٢٢﴾ وَكَذٰلِكَ جَعَلْنَا

Kami telah menjadikan | dan demikianlah | 122 | (mereka) kerjakan | mereka | apa yang | bagi orang-2 kafir | diperindah pandangan

فِيْ كُلِّ قَرْيَةٍ اَكٰبِرَ مُجْرِمِيْهَا لِيَمْكُرُوْا فِيْهَا ۗ وَمَا

dan tidaklah | di dalamnya (negeri itu) | agar mereka memperdaya | orang-2 yang berdosa/jahat | pembesar-pembesar | negeri | tiap-tiap | pada

يَمْكُرُوْنَ اِلَّا بِاَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُوْنَ ﴿١٢٣﴾ وَاِذَا جَاۤءَتْهُمْ

datang kepada mereka | dan apabila | 123 | mereka menyadari | dan tidak | pada diri mereka | kecuali/melainkan | mereka memperdayakan

اٰيَةٌ قَالُوْا لَنْ نُّؤْمِنَ حَتّٰى نُؤْتٰى مِثْلَ مَآ اُوْتِيَ رُسُلُ اللّٰهِ ۘ اَللّٰهُ (وقف لازم)

Allah | Allah | rasul-rasul | diberikan | apa yang | seperti | kami diberi | sehingga | kami beriman | tidak | mereka berkata | suatu ayat

اَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسٰلَتَهٗ ۗ سَيُصِيْبُ الَّذِيْنَ اَجْرَمُوْا

mereka berdosa | orang-orang yang | akan menimpa | kerasulan-Nya | Dia menjadikan | di mana | lebih mengetahui

صَغَارٌ عِنْدَ اللّٰهِ وَعَذَابٌ شَدِيْدٌۢ بِمَا كَانُوْا يَمْكُرُوْنَ ﴿١٢٤﴾

124 | mereka membuat tipu daya | adalah mereka | dengan apa yang | yang sangat pedih | dan siksa | Allah | di sisi | kecil/kehinaan

119. Dan mengapa kamu tidak mau memakan dari apa (daging hewan) yang (ketika disembelih) disebut nama Allah, padahal Allah telah menjelaskan kepadamu apa yang diharamkan-Nya kepadamu, kecuali jika kamu dalam keadaan terpaksa. Dan sungguh, banyak yang menyesatkan orang dengan keinginannya tanpa dasar pengetahuan. Tuhanmu lebih mengetahui orang-orang yang melampaui batas.

120. Dan tinggalkanlah dosa yang terlihat ataupun yang tersembunyi. Sungguh, orang-orang yang mengerjakan (perbuatan) dosa kelak akan diberi balasan sesuai dengan apa yang mereka kerjakan.

121. Dan janganlah kamu memakan dari apa (daging hewan) yang (ketika disembelih) tidak disebut nama Allah, perbuatan itu benar-benar suatu kefasikan. Sesungguhnya setan-setan akan membisikkan kepada kawan-kawannya agar mereka membantah kamu. Dan jika kamu menuruti mereka, tentu kamu telah menjadi orang musyrik.

122. Dan apakah orang yang sudah mati lalu Kami hidupkan dan Kami beri dia cahaya yang membuatnya dapat berjalan di tengah-tengah orang banyak, sama dengan orang yang berada dalam kegelapan, sehingga dia tidak dapat keluar dari sana? Demikianlah dijadikan terasa indah bagi orang-orang kafir terhadap apa yang mereka kerjakan.

123. Dan demikianlah pada setiap negeri Kami jadikan pembesar-pembesar yang jahat[323] agar melakukan tipu daya di negeri itu. Tapi mereka hanya menipu diri sendiri tanpa menyadarinya.

124. Dan apabila datang suatu ayat kepada mereka, mereka berkata, "Kami tidak akan percaya (beriman) sebelum diberikan kepada kami seperti apa yang diberikan kepada rasul-rasul Allah." Allah lebih mengetahui di mana Dia menempatkan tugas kerasulan-Nya. Orang-orang yang berdosa, nanti akan ditimpa kehinaan di sisi Allah dan azab yang keras karena tipu daya yang mereka lakukan.

323. Menurut sebagian mufasir, *akābira mujrimihā* artinya ialah penjahat-penjahat besar.

125. Barang siapa dikehendaki Allah akan mendapat hidayah (petunjuk), Dia akan membukakan dadanya untuk (menerima) Islam. Dan barang siapa dikehendaki-Nya menjadi sesat, Dia jadikan dadanya sempit dan sesak, seakan-akan dia (sedang) mendaki ke langit. Demikianlah Allah menimpakan siksa kepada orang-orang yang tidak beriman.

126. Dan inilah jalan Tuhanmu yang lurus. Kami telah menjelaskan ayat-ayat (Kami) kepada orang-orang yang menerima peringatan.

127. Bagi mereka (disediakan) tempat yang damai (surga) di sisi Tuhannya. Dan Dialah pelindung mereka karena amal kebajikan yang mereka kerjakan.

128. Dan (ingatlah) pada hari ketika Dia mengumpulkan mereka semua (dan Allah berfirman), "Wahai golongan jin! Kamu telah banyak (menyesatkan) manusia." Dan kawan-kawan mereka dari golongan manusia berkata, "Ya Tuhan, kami telah saling mendapatkan kesenangan[324] dan sekarang waktu yang telah Engkau tentukan buat kami telah datang." Allah berfirman, "Nerakalah tempat kamu selama-lamanya, kecuali jika Allah menghendaki lain." Sungguh, Tuhanmu Mahabijaksana, Maha Mengetahui.

129. Dan demikianlah Kami jadikan sebagian orang-orang zalim berteman dengan sesamanya, sesuai dengan apa yang mereka kerjakan.

130. Wahai golongan jin dan manusia! Bukankah sudah datang kepadamu rasul-rasul dari kalanganmu sendiri, mereka menyampaikan ayat-ayat-Ku kepadamu dan memperingatkanmu tentang pertemuan pada hari ini? Mereka menjawab, "(Ya), kami menjadi saksi atas diri kami sendiri." Tetapi mereka tertipu oleh kehidupan dunia dan mereka telah menjadi saksi atas diri mereka sendiri, bahwa mereka adalah orang-orang kafir.

131. Demikianlah (para rasul diutus) karena Tuhanmu tidak akan membinasakan suatu negeri secara zalim, sedang penduduknya dalam keadaan lengah (belum tahu).

فَمَنْ يُّرِدِ اللّٰهُ اَنْ يَّهْدِيَهٗ يَشْرَحْ صَدْرَهٗ لِلْاِسْلَامِۚ وَمَنْ يُّرِدْ

maka siapa yang | menghendaki | Allah | untuk | akan memberi petunjuk-Nya | Dia melapangkan | dadanya | untuk Islam | dan barang siapa | Dia kehendaki

اَنْ يُّضِلَّهٗ يَجْعَلْ صَدْرَهٗ ضَيِّقًا حَرَجًا كَاَنَّمَا يَصَّعَّدُ

untuk | Dia menyesatkannya | Dia akan menjadikan | dadanya | sempit | kesukaran | seakan-akan | ia mendaki

فِى السَّمَاۤءِۗ كَذٰلِكَ يَجْعَلُ اللّٰهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِيْنَ

di/ke | langit | demikianlah | menjadikan | Allah | kekejian | atas | orang-orang yang

لَا يُؤْمِنُوْنَ ١٢٥ وَهٰذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيْمًاۗ قَدْ فَصَّلْنَا

tidak | mereka beriman | 125 | dan inilah | jalan | Tuhanmu | yang lurus | sungguh | Kami telah menjelaskan

¼ الحزب ١٥

الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّذَّكَّرُوْنَ ١٢٦ ۞ لَهُمْ دَارُ السَّلٰمِ عِنْدَ رَبِّهِمْ

ayat-ayat | bagi/kepada kaum | mereka memperhatikan | 126 | bagi mereka | rumah | perdamaian | di sisi | Tuhan mereka

وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ١٢٧ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيْعًاۚ

dan Dia | pelindung mereka | dengan apa yang | mereka adalah | mereka kerjakan | 127 | dan pada hari | (Allah) menghimpun mereka | semuanya

يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ قَدِ اسْتَكْثَرْتُمْ مِّنَ الْاِنْسِۚ وَقَالَ اَوْلِيَاۤؤُهُمْ

wahai golongan | jin | sesungguhnya | kalian telah banyak | dari | manusia | dan berkata | kawan-kawan mereka

مِّنَ الْاِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَّبَلَغْنَآ اَجَلَنَا الَّذِيْٓ

dari | manusia | Tuhan kami | telah mendapat kesenangan | sebagian kami | dengan sebagian yang lain | dan kami telah sampai | ajal/waktu kami | yang

اَجَّلْتَ لَنَاۗ قَالَ النَّارُ مَثْوٰىكُمْ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اِلَّا مَا شَاۤءَ اللّٰهُۗ اِنَّ

Engkau tentukan waktunya | bagi kami | (Allah) berfirman | neraka | tempat tinggal kalian | yang kekal | di dalamnya | kecuali | apa yang | menghendaki | Allah | sesungguhnya

رَبَّكَ حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ ١٢٨ وَكَذٰلِكَ نُوَلِّيْ بَعْضَ الظّٰلِمِيْنَ بَعْضًا

Tuhanmu | Mahabijaksana | Maha Mengetahui | 128 | dan demikianlah | Kami jadikan pemimpin | sebagian | orang-orang yang zalim | sebagian yang lain

ع

بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ١٢٩ يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ اَلَمْ يَأْتِكُمْ

dengan apa | adalah mereka | mereka usahakan | 129 | hai golongan | jin | dan manusia | apakah belum | datang pada kalian

رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقُصُّوْنَ عَلَيْكُمْ اٰيٰتِيْ وَيُنْذِرُوْنَكُمْ لِقَاۤءَ

rasul-rasul | dari antara kalian sendiri | mereka menceritakan | atas/kepada kalian | ayat-ayat-Ku | dan mereka peringatkan kalian | pertemuan

يَوْمِكُمْ هٰذَاۗ قَالُوْا شَهِدْنَا عَلٰٓى اَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا

hari kalian | ini | mereka berkata | kami menjadi saksi | atas | diri kami sendiri | dan telah menipu mereka | kehidupan | dunia

وَشَهِدُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ اَنَّهُمْ كَانُوْا كٰفِرِيْنَ ١٣٠ ذٰلِكَ

dan mereka menjadi saksi | atas | diri mereka sendiri | bahwa sesungguhnya mereka | adalah mereka | orang-orang kafir | 130 | yang demikian itu

اَنْ لَّمْ يَكُنْ رَّبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرٰى بِظُلْمٍ وَّاَهْلُهَا غٰفِلُوْنَ ١٣١

bahwa | tidak akan | ada | Tuhanmu | membinasakan | negeri-negeri | dengan aniaya | dan penduduknya | orang-orang yang lalai | 131

---

324. Jin (setan) telah berhasil memperdayakan manusia dan mengikuti bisikannya, serta menikmati berbagai kenikmatan duniawi.

وَلِكُلٍّ دَرَجٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوْاۗ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا

dan bagi tiap-tiap orang | derajat | dari apa yang | mereka kerjakan | dan tidaklah | Tuhanmu | dengan lengah | dari apa yang

يَعْمَلُوْنَ ١٣٢ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِۗ اِنْ يَّشَأْ

mereka kerjakan | 132 | dan Tuhanmu | Mahakaya | mempunyai | rahmat | jika | Dia kehendaki

يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْۢ بَعْدِكُمْ مَّا يَشَاۤءُ كَمَآ

Dia akan melenyapkan kalian | dan Dia menggantikan | dari | sesudah kalian | apa yang | Dia kehendaki | sebagaimana

اَنْشَاَكُمْ مِّنْ ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ اٰخَرِيْنَ ١٣٣ اِنَّ مَا

Dia menjadikan kalian | dari | keturunan | kaum/orang-2 | yang lain | 133 | sesungguhnya | apa yang

تُوْعَدُوْنَ لَاٰتٍۙ وَّمَآ اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ ١٣٤ قُلْ يٰقَوْمِ

dijanjikan kepadamu | pasti akan datang | dan tidaklah | kamu | orang-orang yang menolak | 134 | katakanlah | hai kaumku

اعْمَلُوْا عَلٰى مَكَانَتِكُمْ اِنِّيْ عَامِلٌۚ فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَۙ

bekerjalah kalian | atas/menurut | kesanggupan kalian | sungguh aku | orang yang bekerja | maka kelak | kalian akan mengetahui

مَنْ تَكُوْنُ لَهٗ عَاقِبَةُ الدَّارِۗ اِنَّهٗ لَا يُفْلِحُ الظّٰلِمُوْنَ

siapa yang | adalah kalian | baginya | kesudahan (hasil) | tempat kediaman | sesungguhnya ia | tidak | mendapatkan keuntungan | orang-orang yang zalim

١٣٥ وَجَعَلُوْا لِلّٰهِ مِمَّا ذَرَاَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْاَنْعَامِ

135 | dan mereka menjadikan | untuk Allah | dari apa yang | Dia telah ciptakan | dari | ladang | dan binatang ternak

نَصِيْبًا فَقَالُوْا هٰذَا لِلّٰهِ بِزَعْمِهِمْ وَهٰذَا لِشُرَكَاۤىِٕنَاۚ

bagian/sebagian | lalu mereka mengatakan | ini | untuk Allah | menurut anggapan mereka | dan ini | untuk sekutu/berhala kami

فَمَا كَانَ لِشُرَكَاۤىِٕهِمْ فَلَا يَصِلُ اِلَى اللّٰهِۚ

maka apa yang | adalah dia | untuk sekutu/berhala mereka | maka tidak | dia sampai | kepada | Allah

وَمَا كَانَ لِلّٰهِ فَهُوَ يَصِلُ اِلٰى شُرَكَاۤىِٕهِمْۗ

dan apa yang | adalah dia | untuk Allah | maka dia | sampai | kepada | sekutu/berhala mereka

سَاۤءَ مَا يَحْكُمُوْنَ ١٣٦ وَكَذٰلِكَ زَيَّنَ

amat buruk | apa yang | mereka tetapkan | 136 | dan demikianlah | menjadikan memandang baik

لِكَثِيْرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِيْنَ قَتْلَ اَوْلَادِهِمْ

bagi kebanyakan | dari | orang-orang musyrik | membunuh | anak-anak mereka

شُرَكَاۤؤُهُمْ لِيُرْدُوْهُمْ وَلِيَلْبِسُوْا عَلَيْهِمْ دِيْنَهُمْۗ

sekutu/pemimpin mereka | untuk membinasakan mereka | dan untuk mencampurkan/mengaburkan | atas mereka | agama mereka

وَلَوْ شَاۤءَ اللّٰهُ مَا فَعَلُوْهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُوْنَ ١٣٧

dan jika | menghendaki | Allah | tidaklah | mereka mengerjakannya | maka tinggalkanlah mereka | dan apa yang | mereka ada-adakan | 137

132. Dan masing-masing orang ada tingkatannya, (sesuai) dengan apa yang mereka kerjakan. Dan Tuhanmu tidak lengah terhadap apa yang mereka kerjakan.

133. Dan Tuhanmu Mahakaya, penuh rahmat. Jika Dia menghendaki, Dia akan memusnahkan kamu dan setelah kamu (musnah) akan Dia ganti dengan yang Dia kehendaki, sebagaimana Dia menjadikan kamu dari keturunan golongan lain.

134. Sesungguhnya apa pun yang dijanjikan kepadamu pasti datang dan kamu tidak mampu menolaknya.

135. Katakanlah (Muhammad), "Wahai kaumku! Berbuatlah menurut kedudukanmu, aku pun berbuat (demikian). Kelak kamu akan mengetahui, siapa yang akan memperoleh tempat (terbaik) di akhirat (nanti). Sesungguhnya orang-orang yang zalim itu tidak akan beruntung.

136. Dan mereka menyediakan sebagian hasil tanaman dan hewan (bagian) untuk Allah sambil berkata menurut persangkaan mereka, "Ini untuk Allah dan yang ini untuk berhala-berhala kami." Bagian yang untuk berhala-berhala mereka tidak akan sampai kepada Allah, dan bagian yang untuk Allah akan sampai kepada berhala-berhala mereka.[325] Sangat buruk ketetapan mereka itu.

137. Dan demikianlah berhala-berhala mereka (setan) menjadikan terasa indah bagi banyak orang-orang musyrik membunuh anak-anak mereka, untuk membinasakan mereka dan mengacaukan agama mereka sendiri.[326] Dan kalau Allah menghendaki, niscaya mereka tidak akan mengerjakannya. Biarkanlah mereka bersama apa (kebohongan) yang mereka ada-adakan.

325. Diriwayatkan bahwa hasil tanaman dan hewan ternak yang mereka peruntukkan kepada Allah, mereka berikan kepada fakir miskin dan amal sosial bahkan kepada berhala. Sedangkan yang diperuntukkan bagi berhala-berhala, diberikan kepada penjaga-penjaga berhala tidak untuk fakir miskin atau amal sosial. Kebiasaan itu sangat dilaknat Allah.

326. Sebagian orang Arab adalah penganut syariat Ibrahim. Nabi Ibrahim a.s. pernah diperintah Allah mengurbankan anaknya Isma'il. Kemudian pemimpin-pemimpin agama mereka mengaburkan pengertian berkurban itu, sehingga dapat menanamkan kepada pengikut-pengikutnya rasa memandang baik membunuh anak-anak mereka dengan alasan mendekatkan diri pada Allah, padahal alasan yang sesungguhnya ialah karena takut miskin dan takut ternoda.

138. Dan mereka berkata (menurut anggapan mereka), "Inilah hewan ternak dan hasil bumi yang dilarang, tidak boleh dimakan, kecuali oleh orang yang kami kehendaki." Dan ada pula hewan yang diharamkan (tidak boleh) ditunggangi, dan ada hewan ternak yang (ketika disembelih) boleh tidak menyebut nama Allah, itu sebagai kebohongan terhadap Allah. Kelak Allah akan membalas semua yang mereka ada-adakan.

139. Dan mereka berkata (pula), "Apa yang ada di dalam perut hewan ternak ini khusus untuk kaum laki-laki kami, haram bagi istri-istri kami." Dan jika yang dalam perut itu (dilahirkan) mati, maka semua boleh (memakannya). Kelak Allah akan membalas atas ketetapan mereka. Sesungguhnya Allah Mahabijaksana, Maha Mengetahui.

140. Sungguh rugi mereka yang membunuh anak-anaknya karena kebodohan tanpa pengetahuan, dan mengharamkan rezeki yang dikaruniakan Allah kepada mereka dengan semata-mata membuat-buat kebohongan terhadap Allah. Sungguh, mereka telah sesat dan tidak mendapat petunjuk.

141. Dan Dialah yang menjadikan tanaman-tanaman yang merambat dan yang tidak merambat, pohon kurma, tanaman yang beraneka ragam rasanya, zaitun dan delima yang serupa (bentuk dan warnanya) dan tidak serupa (rasanya). Makanlah buahnya apabila ia berbuah dan berikanlah haknya (zakatnya) pada waktu memetik hasilnya, tapi janganlah berlebih-lebihan. Sesungguhnya Allah tidak menyukai orang-orang yang berlebih-lebihan,

142. dan di antara hewan-hewan ternak itu ada yang dijadikan pengangkut beban dan ada (pula) yang untuk disembelih. Makanlah rezeki yang diberikan Allah kepadamu, dan janganlah kamu mengikuti langkah-langkah setan. Sesungguhnya setan itu musuh yang nyata bagimu,

وَقَالُوا هَٰذِهِۦٓ أَنْعَٰمٌ وَحَرْثٌ حِجْرٌ لَّا يَطْعَمُهَآ إِلَّا مَن

dan mereka berkata | ini | binatang ternak | dan tanaman | larangan | tidak | boleh memakannya | kecuali | siapa yang

نَّشَآءُ بِزَعْمِهِمْ وَأَنْعَٰمٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَٰمٌ لَّا يَذْكُرُونَ

kami kehendaki | menurut anggapan mereka | dan binatang ternak | diharamkan | punggungnya/menunggangginya | dan binatang ternak | tidak | mereka menyebut

ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهَا ٱفْتِرَآءً عَلَيْهِ ۚ سَيَجْزِيهِم بِمَا كَانُوا

nama | Allah | atasnya | mengada-adakan | atas-Nya | kelak (Allah) akan membalas mereka | dengan apa yang | adalah mereka

يَفْتَرُونَ ١٣٨ وَقَالُوا مَا فِى بُطُونِ هَٰذِهِ ٱلْأَنْعَٰمِ

mereka ada-adakan | 138 | dan mereka mengatakan | apa yang | di dalam | perut-perut | ini | binatang ternak

خَالِصَةٌ لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰٓ أَزْوَٰجِنَا ۖ وَإِن يَكُن

khusus | untuk laki-laki kami | dan diharamkan | bagi | istri-istri kami | dan/tetapi jika | adalah ia

مَّيْتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَآءُ ۚ سَيَجْزِيهِمْ وَصْفَهُمْ ۚ إِنَّهُۥ

mati | maka mereka | padanya | bersekutu (makan bersama) | kelak (Allah) akan membalas mereka | ketetapan mereka | sungguh Dia

حَكِيمٌ عَلِيمٌ ١٣٩ قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ قَتَلُوٓا أَوْلَٰدَهُمْ

Mahabijaksana | Maha Mengetahui | 139 | sesungguhnya | rugilah | orang-2 yang | mereka membunuh | anak-anak mereka

سَفَهًۢا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ ٱللَّهُ ٱفْتِرَآءً عَلَى ٱللَّهِ ۚ

karena kebodohan | dengan tidak | pengetahuan | dan mereka mengharamkan | apa | telah merezekikan pada mereka | Allah | mengada-adakan | atas/terhadap | Allah

قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ١٤٠ ۞ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ

sesungguhnya | mereka sesat | dan tidaklah | mereka adalah | orang-orang yang mendapat petunjuk | 140 | dan Dialah | yang

ع ٣/٤ الحزب ١٥

أَنشَأَ جَنَّٰتٍ مَّعْرُوشَٰتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَٰتٍ وَٱلنَّخْلَ وَٱلزَّرْعَ

menumbuhkan | tanaman-tanaman | yang merambat | dan tidak | merambat | dan pohon kurma | dan tanam-tanaman

مُخْتَلِفًا أُكُلُهُۥ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلرُّمَّانَ مُتَشَٰبِهًا وَغَيْرَ

bermacam-macam | makanannya/rasanya | dan zaitun | dan delima | yang serupa | dan tidak

مُتَشَٰبِهٍ ۚ كُلُوا مِن ثَمَرِهِۦٓ إِذَآ أَثْمَرَ وَءَاتُوا حَقَّهُۥ يَوْمَ

serupa | makanlah oleh kalian | dari | buahnya | apabila | berbuah | dan berikan | haknya | pada hari

حَصَادِهِۦ ۖ وَلَا تُسْرِفُوٓا ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُسْرِفِينَ ١٤١

memetiknya | dan jangan | kalian berlebih-lebihan | sesungguhnya Dia | tidak | menyukai | orang-orang yang berlebih-lebihan | 141

وَمِنَ ٱلْأَنْعَٰمِ حَمُولَةً وَفَرْشًا ۚ كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ

dan di antara | binatang ternak | untuk angkutan | dan untuk disembelih | makanlah oleh kalian | dari apa yang | merezekikan kepada kalian

ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ١٤٢

Allah | dan jangan | kalian mengikuti | langkah-langkah | setan | sesungguhnya ia | bagi kalian | musuh | yang nyata | 142

ثَمٰنِيَةَ اَزْوَاجٍۚ مِنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْزِ اثْنَيْنِۗ

delapan (binatang) | ber-pasangan | dari | domba | dua (sepasang) | dan dari | kambing | dua (sepasang)

قُلْ ءٰۤالذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ اَمِ الْاُنْثَيَيْنِ اَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ

katakanlah | apakah dua yang jantan | (Allah) haramkan | atau-kah | dua yang betina | atau yang | terkandung | atas-nya

اَرْحَامُ الْاُنْثَيَيْنِۗ نَبِّـُٔوْنِيْ بِعِلْمٍ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝١٤٣

rahim | dua yang betina | terangkanlah kepadaku | dengan pe-ngetahuan | jika | kalian adalah | orang-orang yang benar | 143

وَمِنَ الْاِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِۗ قُلْ ءٰۤالذَّكَرَيْنِ

dan dari | unta | dua (sepasang) | dan dari | sapi | dua (sepasang) | kata-kanlah | apakah dua yang jantan

حَرَّمَ اَمِ الْاُنْثَيَيْنِ اَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ اَرْحَامُ الْاُنْثَيَيْنِۗ

(Allah) haramkan | atau-kah | dua yang betina | atau yang | terkandung | atas-nya | rahim | dua yang betina

اَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاۤءَ اِذْ وَصّٰىكُمُ اللّٰهُ بِهٰذَاۚ فَمَنْ

atau-kah | kalian adalah | menjadi saksi | ketika | mewasiatkan/mene-tapkan kepadamu | Allah | dengan ini | maka siapakah

اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا لِّيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ

lebih zalim | daripada orang-orang | menga-dakan | atas/terhadap | Allah | dusta | untuk me-nyesatkan | manusia | dengan tidak/tanpa

عِلْمٍۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَࣖ ۝١٤٤ قُلْ لَّآ اَجِدُ

penge-tahuan | sesung-guhnya | Allah | tidak | memberi petunjuk | kaum | orang-orang yang zalim | 144 | kata-kanlah | tidak | aku men-dapati

ع

فِيْ مَآ اُوْحِيَ اِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلٰى طَاعِمٍ يَّطْعَمُهٗٓ اِلَّآ اَنْ يَّكُوْنَ

di da-lam | apa yang | diwah-yukan | kepa-daku | sesuatu yang diharamkan | atas | orang yang makan | mema-kannya | ke-cuali | jika | ia (makanan) adalah

مَيْتَةً اَوْ دَمًا مَّسْفُوْحًا اَوْ لَحْمَ خِنْزِيْرٍ فَاِنَّهٗ رِجْسٌ اَوْ

bangkai | atau | darah | tertumpah/mengalir | atau | daging | babi | maka sung-guh itu | kotor | atau

فِسْقًا اُهِلَّ لِغَيْرِ اللّٰهِ بِهٖۚ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَّلَا عَادٍ فَاِنَّ

keja-hatan | disem-belih | bagi selain | Allah | dengan-nya | maka ba-rang siapa | ter-paksa | tidak/bukan | se-ngaja | dan tidak | melam-paui batas | maka sungguh

رَبَّكَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝١٤٥ وَعَلَى الَّذِيْنَ هَادُوْا حَرَّمْنَا

Tuhan-mu | Maha Pengampun | Maha Pe-nyayang | 145 | dan atas | orang-orang yang | mereka Yahudi | Kami haramkan

كُلَّ ذِيْ ظُفُرٍۚ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ

segala | yang punya | kuku | dan dari | sapi | dan kambing | Kami haramkan | atas mereka

شُحُوْمَهُمَآ اِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُوْرُهُمَآ اَوِ الْحَوَايَآ اَوْ مَا

lemak dari kedua-duanya | ke-cuali | apa yang | terbawa/melekat | punggung keduanya | atau | perut besar | atau | apa yang

اخْتَلَطَ بِعَظْمٍۗ ذٰلِكَ جَزَيْنٰهُمْ بِبَغْيِهِمْۖ وَاِنَّا لَصٰدِقُوْنَ ۝١٤٦

ber-campur | dengan tulang | demi-kianlah | Kami beri ba-lasan mereka | dengan kedur-hakaan mereka | dan sesung-guhnya Kami | sungguh yang benar | 146

143. Ada delapan hewan ternak yang berpasangan (empat pasang); sepasang domba dan sepasang kambing. Katakanlah", Apakah yang diharamkan Allah dua yang jantan atau dua yang betina atau yang ada dalam kandungan kedua betinanya? Terangkanlah kepadaku berdasar pengetahuan jika kamu orang yang benar."

144. Dan dari unta sepasang dan dari sapi sepasang. Katakanlah, "Apakah yang diharamkan dua yang jantan atau dua yang betina, atau yang ada dalam kandungan kedua betinanya? Apakah kamu menjadi saksi ketika Allah menetapkan ini bagimu? Siapakah yang lebih zalim daripada orang-orang yang mengada-adakan kebohongan terhadap Allah untuk menyesatkan orang-orang tanpa pengetahuan?" Sesungguhnya Allah tidak akan memberi petunjuk kepada orang-orang yang zalim.

145. Katakanlah, "Tidak kudapati di dalam apa yang diwahyukan kepadaku, sesuatu yang diharamkan memakannya bagi yang ingin memakannya, kecuali daging hewan yang mati (bangkai), darah yang mengalir, daging babi, karena semua itu kotor atau hewan yang disembelih bukan atas (nama) Allah. Tetapi barang siapa terpaksa bukan karena menginginkan dan tidak melebihi (batas darurat) maka sungguh, Tuhanmu Maha Pengampun, Maha Penyayang."

146. Dan kepada orang-orang Yahudi, Kami haramkan semua (hewan) yang berkuku,[327] dan Kami haramkan kepada mereka lemak sapi dan domba, kecuali yang melekat di punggungnya, atau yang dalam isi perutnya, atau yang bercampur dengan tulang. Demikianlah Kami menghukum mereka karena kedurhakaannya. Dan sungguh, Kami Mahabenar.

327. Yang dimaksud dengan hewan berkuku di sini ialah hewan-hewan yang jari-jarinya tidak terpisah antara yang satu dengan yang lain, seperti: unta, itik, angsa, dan lain-lain. Sebagian mufasir mengartikan dengan hewan yang berkuku satu seperti: kuda, keledai, dan lain-lain.

147. Maka jika mereka mendustakan kamu, katakanlah, "Tuhanmu mempunyai rahmat yang luas, dan siksa-Nya kepada orang-orang yang berdosa tidak dapat dielakkan."

148. Orang-orang musyrik akan berkata, "Jika Allah menghendaki, tentu kami tidak akan mempersekutukan-Nya, begitu pula nenek moyang kami, dan kami tidak akan mengharamkan apa pun." Demikian pula orang-orang sebelum mereka yang telah mendustakan (para rasul) sampai mereka merasakan azab Kami. Katakanlah (Muhammad), "Apakah kamu mempunyai pengetahuan yang dapat kamu kemukakan kepada kami? Yang kamu ikuti hanya persangkaan belaka, dan kamu hanya mengira."

149. Katakanlah (Muhammad), "Alasan yang kuat hanya pada Allah. Maka kalau Dia menghendaki, niscaya kamu semua mendapat petunjuk."

150. Katakanlah (Muhammad), "Bawalah saksi-saksimu yang dapat membuktikan bahwa Allah mengharamkan ini." Jika mereka memberikan kesaksian, engkau jangan (ikut pula) memberikan kesaksian bersama mereka. Jangan engkau ikuti keinginan orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami dan orang-orang yang tidak beriman kepada akhirat, dan mereka mempersekutukan Tuhan.

151. Katakanlah (Muhammad), "Marilah aku bacakan apa yang diharamkan Tuhan kepadamu. Jangan mempersekutukan-Nya dengan apa pun, berbuat baik kepada ibu bapak, janganlah membunuh anak-anakmu karena miskin. Kamilah yang memberi rezeki kepadamu dan kepada mereka; janganlah kamu mendekati perbuatan yang keji, baik yang terlihat ataupun yang tersembunyi, janganlah kamu membunuh orang yang diharamkan Allah kecuali dengan alasan yang benar.[328] Demikianlah Dia memerintahkan kepadamu agar kamu mengerti.

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ ۚ وَلَا يُرَدُّ

maka jika | mereka mendustakan kamu | maka katakanlah | Tuhan kalian | mempunyai | rahmat | yang luas | dan tidak | dapat ditolak

بَأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ١٤٧ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا

siksa-Nya | dari | kaum | orang-orang yang berdosa | 147 | nanti akan mengatakan | orang-2 yang | mereka menyekutukan

لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ شَيْءٍ ۚ

jika | menghendaki | Allah | tidak | kami mempersekutukan | dan tidak | bapak-bapak kami | dan tidak | kami mengharamkan | dari | barang sesuatu

كَذَٰلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَأْسَنَا ۗ

demikianlah | telah mendustakan | orang-orang yang | dari | sebelum mereka | sehingga | mereka merasakan | siksaan Kami

قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا ۖ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا

katakanlah | apakah | di sisi kalian | dari | pengetahuan | maka kalian mengeluarkannya | kepada kami | tidaklah | kalian mengikuti | kecuali

الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ١٤٨ قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ ۖ

prasangka | dan tidak lain | kalian | kecuali | kalian berdusta | 148 | katakanlah | maka bagi Allah | hujjah/alasan | yang jelas lagi kuat

فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ١٤٩ قُلْ هَلُمَّ شُهَدَاءَكُمُ الَّذِينَ

maka jika | Dia menghendaki | pasti Dia memberi petunjuk kalian | semuanya | 149 | katakanlah | bawalah kemari | saksi-saksi kalian | orang-2 yang

يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَٰذَا ۖ فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدْ

mereka mempersaksikan | bahwasanya | Allah | mengharamkan | ini | maka jika | mereka mempersaksikan | maka janganlah | kalian menjadi saksi

مَعَهُمْ ۚ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ

bersama mereka | dan jangan | kalian mengikuti | hawa nafsu | orang-orang yang | mereka mendustakan | dengan ayat-ayat Kami | dan orang-orang yang

لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ١٥٠ ۞ قُلْ

tidak | mereka beriman | dengan kehidupan akhirat | dan mereka | dengan Tuhan mereka | mereka mempersekutukan | 150 | katakanlah

ع ٣/٤ الحزب ١٥

تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ ۖ أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ

kemarilah | aku bacakan | apa yang | mengharamkan | Tuhan kalian | atas kalian | bahwa janganlah | kalian mempersekutukan | dengan-Nya

شَيْئًا ۖ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۖ وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ

sesuatu | dan/terhadap kedua orang tua | berbuat baiklah | dan jangan | kalian membunuh | anak-anak kalian | karena

إِمْلَاقٍ ۖ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ ۖ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ

kemiskinan | Kami | Kami memberi rezeki kepada kalian | dan kepada mereka | dan janganlah | kalian dekati | perbuatan keji

مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ ۖ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي

apa yang | tampak | daripadanya | dan apa yang | tersembunyi | dan janganlah | kalian membunuh | jiwa | yang

حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّاكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ١٥١

mengharamkan | Allah | kecuali | dengan hak/benar | demikian itu | (Allah) mewasiatkan | dengannya | supaya kalian | kalian menggunakan akal | 151

---

328. Yang dibenarkan oleh syariat seperti *qiṣāṣ*, membunuh orang murtad, rajam, dan sebagainya.

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۖ

dewasanya | dia sampai | sehingga | lebih baik | dia | dengan yang (cara) | kecuali | anak yatim | harta | kalian dekati | dan janganlah

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ ۖ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا

kecuali | seseorang | Kami membebani | tidak | dengan adil | dan timbangan | takaran | dan penuhilah

وُسْعَهَا ۖ وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۖ وَبِعَهْدِ

dan dengan janji | kekerabatan | yang punya | adalah dia | walaupun | maka berlaku adillah kalian | kalian berkata | dan apabila | kesanggupannya

اللَّهِ أَوْفُوا ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّاكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾

152 | kalian ingat | agar kalian | dengannya | (Allah) wasiatkan pada kalian | demikian itu | penuhilah | Allah

وَأَنَّ هَٰذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ ۖ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ

jalan-jalan | kalian mengikuti | dan jangan | maka ikutilah dia | yang lurus | jalan-Ku | ini | dan sungguh

فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّاكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ

agar kalian | dengannya | Dia wasiatkan pada kalian | demikian itu | jalan-Nya | dari | dengan kalian | maka berpecah belah

تَتَّقُونَ ﴿١٥٣﴾ ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي

orang yang | atas | menyempurnakan | Al-Kitab | Musa | Kami telah berikan | kemudian | 153 | kalian bertakwa

أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ

dengan perjumpaan | agar mereka | dan rahmat | dan petunjuk | sesuatu | bagi segala | dan penjelasan | berbuat kebaikan

رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٤﴾ وَهَٰذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ

maka ikutilah dia | yang diberkati | Kami turunkan dia | Kitab | dan inilah | 154 | mereka beriman | Tuhan mereka

وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٥﴾ أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنْزِلَ الْكِتَابُ

Kitab | diturunkan | sungguh hanyalah | kalian (tidak) mengatakan | supaya | 155 | kalian diberi rahmat | agar kalian | dan bertakwalah

عَلَىٰ طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغَافِلِينَ

sungguh orang-orang yang lalai | pelajaran mereka | dari | adalah kami | dan sungguh | sebelum kami | dari | dua golongan | atas

﴿١٥٦﴾ أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ ۚ

daripada mereka | lebih mendapat petunjuk | sungguh kami adalah | kitab | atas kami | diturunkan | sungguh kami | jikalau | supaya kalian mengatakan | atau | 156

فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ ۚ فَمَنْ

maka siapakah | dan rahmat | dan petunjuk | Tuhan kalian | dari | keterangan yang nyata | telah datang kepada kalian | maka sungguh

أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَّبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا ۗ سَنَجْزِي الَّذِينَ

orang-orang yang | kelak Kami akan membalas | daripadanya | dan dia berpaling | Allah | dengan ayat-ayat | mendustakan | daripada orang | lebih zalim

يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿١٥٧﴾

157 | mereka berpaling | adalah mereka | dengan apa yang | siksaan | buruk | ayat-ayat Kami | dari | (mereka) berpaling

152. Dan janganlah kamu mendekati harta anak yatim, kecuali dengan cara yang lebih bermanfaat, sampai dia mencapai (usia) dewasa. Dan sempurnakanlah takaran dan timbangan dengan adil. Kami tidak membebani seseorang melainkan menurut kesanggupannya. Apabila kamu berbicara, bicaralah sejujurnya, sekalipun dia kerabat(mu) dan penuhilah janji Allah. Demikianlah Dia memerintahkan kepadamu agar kamu ingat."

153. Dan sungguh, inilah jalan-Ku yang lurus. Maka ikutilah! Jangan kamu ikuti jalan-jalan (yang lain) yang akan mencerai-beraikan kamu dari jalan-Nya. Demikianlah Dia memerintahkan kepadamu agar kamu bertakwa.

154. Kemudian Kami telah memberikan kepada Musa Kitab (Taurat) untuk menyempurnakan (nikmat Kami) kepada orang yang berbuat kebaikan, untuk menjelaskan segala sesuatu, dan sebagai petunjuk dan rahmat, agar mereka beriman akan adanya pertemuan dengan Tuhannya.

155. Dan ini adalah Kitab (Al-Qur'an) yang Kami turunkan dengan penuh berkah. Ikutilah, dan bertakwalah agar kamu mendapat rahmat,

156. (Kami turunkan Al-Qur'an itu) agar kamu (tidak) mengatakan, "Kitab itu hanya diturunkan kepada dua golongan sebelum kami (Yahudi dan Nasrani) dan sungguh, kami tidak memperhatikan apa yang mereka baca,"

157. atau agar kamu (tidak) mengatakan, "Jikalau Kitab itu diturunkan kepada kami, tentulah kami lebih mendapat petunjuk daripada mereka." Sungguh, telah datang kepadamu penjelasan yang nyata, petunjuk dan rahmat dari Tuhanmu. Siapakah yang lebih zalim daripada orang yang mendustakan ayat-ayat Allah dan berpaling darinya? Kelak, Kami akan memberi balasan kepada orang-orang yang berpaling dari ayat-ayat Kami dengan azab yang keras, karena mereka selalu berpaling.

158. Yang mereka nanti-nantikan hanyalah kedatangan malaikat kepada mereka, atau kedatangan Tuhanmu, atau sebagian tanda-tanda dari Tuhanmu. Pada hari datangnya sebagian tanda-tanda Tuhanmu tidak berguna lagi iman seseorang yang belum beriman sebelum itu, atau (belum) berusaha berbuat kebajikan dengan imannya itu. Katakanlah, " Tunggulah! Kami pun menunggu."

159. Sesungguhnya orang-orang yang memecah-belah agamanya dan mereka menjadi (terpecah) dalam golongan-golongan, sedikit pun bukan tanggung jawabmu (Muhammad) atas mereka. Sesungguhnya urusan mereka (terserah) kepada Allah. Kemudian Dia akan memberitahukan kepada mereka apa yang telah mereka perbuat.

160. Barang siapa berbuat kebaikan mendapat balasan sepuluh kali lipat amalnya. Dan barang siapa berbuat kejahatan dibalas seimbang dengan kejahatannya. Mereka sedikit pun tidak dirugikan (dizalimi).

161. Katakanlah (Muhammad), "Sesungguhnya Tuhanku telah memberiku petunjuk ke jalan yang lurus, agama yang benar, agama Ibrahim yang lurus. Dia (Ibrahim) tidak termasuk orang-orang musyrik."

162. Katakanlah (Muhammad), "Sesungguhnya salatku, ibadahku, hidupku, dan matiku hanyalah untuk Allah, Tuhan seluruh alam,

163. tidak ada sekutu bagi-Nya; dan demikianlah yang diperintahkan kepadaku dan aku adalah orang yang pertama-tama berserah diri (muslim)."

164. Katakanlah (Muhammad), "Apakah (patut) aku mencari tuhan selain Allah, padahal Dialah Tuhan bagi segala sesuatu. Setiap perbuatan dosa seseorang, dirinya sendiri yang bertanggung jawab. Dan seseorang tidak akan memikul beban dosa orang lain. Kemudian kepada Tuhanmulah kamu kembali, dan akan diberitahukan-Nya kepadamu apa yang dahulu kamu perselisihkan."

165. Dan Dialah yang menjadikan kamu sebagai khalifah-khalifah di bumi dan Dia mengangkat (derajat) sebagian kamu di atas yang lain, untuk mengujimu atas (karunia) yang diberikan-Nya kepadamu. Sesungguhnya Tuhanmu sangat cepat memberi hukuman dan sungguh, Dia Maha Pengampun, Maha Penyayang.

هَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّآ اَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلٰۤىِٕكَةُ اَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ اَوْ يَأْتِيَ

tidakkah | mereka menanti-nanti | kecuali/selain | bahwa | datang kepada mereka | malaikat | atau | datang | Tuhanmu | atau | datang

بَعْضُ اٰيٰتِ رَبِّكَ ۗيَوْمَ يَأْتِيْ بَعْضُ اٰيٰتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا اِيْمَانُهَا

sebagian | ayat-ayat | Tuhanmu | pada hari | datang | sebagian | ayat-ayat | Tuhanmu | tidak | bermanfaat | dirinya sendiri | imannya

لَمْ تَكُنْ اٰمَنَتْ مِنْ قَبْلُ اَوْ كَسَبَتْ فِيْٓ اِيْمَانِهَا خَيْرًاۗ قُلِ انْتَظِرُوْٓا

tidak/belum | ada | ia beriman | dari | sebelumnya | atau | ia mengusahakan | dalam/pada | imannya | kebaikan | katakanlah | tunggulah oleh kalian

اِنَّا مُنْتَظِرُوْنَ ﴿١٥٨﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ فَرَّقُوْا دِيْنَهُمْ وَكَانُوْا شِيَعًا لَّسْتَ

sungguh kami | orang-orang yang menunggu | 158 | sesungguhnya | orang-2 yang | mereka pecah-belah | agama mereka | dan adalah mereka | bergolong-golong | tidaklah kamu

مِنْهُمْ فِيْ شَيْءٍۗ اِنَّمَآ اَمْرُهُمْ اِلَى اللّٰهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ

dari mereka | dalam | sesuatu/sedikit pun | sungguh hanyalah | urusan mereka | kepada | Allah | lalu | Dia terangkan pada mereka | dengan apa | adalah mereka | mereka perbuat

﴿١٥٩﴾ مَنْ جَاۤءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهٗ عَشْرُ اَمْثَالِهَاۚ وَمَنْ جَاۤءَ بِالسَّيِّئَةِ

159 | barang siapa | datang | dengan kebaikan | maka baginya | sepuluh | serupanya/kali lipat amalnya | dan barang siapa | datang | dengan kejahatan

فَلَا يُجْزٰٓى اِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿١٦٠﴾ قُلْ اِنَّنِيْ هَدٰىنِيْ رَبِّيْٓ

maka tidak | diberi balasan | kecuali | serupa dengannya | dan mereka | tidak | mereka dianiaya | 160 | katakanlah | sungguh aku | telah memimpin aku | Tuhanku

اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ەۚ دِيْنًا قِيَمًا مِّلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ حَنِيْفًاۚ وَمَا كَانَ مِنَ

kepada | jalan | yang lurus | agama | benar/lurus | agama | Ibrahim | yang lurus | dan tidaklah | dia adalah | dari

الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٦١﴾ قُلْ اِنَّ صَلَاتِيْ وَنُسُكِيْ وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِيْ لِلّٰهِ

orang-orang yang musyrik | 161 | katakanlah | sesungguhnya | salatku | dan ibadahku | dan hidupku | dan matiku | untuk Allah

رَبِّ الْعٰلَمِيْنَۙ ﴿١٦٢﴾ لَا شَرِيْكَ لَهٗۚ وَبِذٰلِكَ اُمِرْتُ وَاَنَا۠ اَوَّلُ الْمُسْلِمِيْنَ

Tuhan/Pemelihara | semesta alam | 162 | tidak ada | sekutu | bagi-Nya | dan demikian itulah | aku diperintahkan | dan aku | pertama-tama | orang-2 yang berserahkan diri

﴿١٦٣﴾ قُلْ اَغَيْرَ اللّٰهِ اَبْغِيْ رَبًّا وَّهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍۗ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ

163 | katakanlah | apakah selain | Allah | aku mencari | Tuhan | dan Dia | Tuhan | segala/tiap-tiap | sesuatu | dan tidak | mengerjakan | tiap-tiap

نَفْسٍ اِلَّا عَلَيْهَاۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِّزْرَ اُخْرٰىۚ ثُمَّ اِلٰى رَبِّكُمْ مَّرْجِعُكُمْ

seseorang/jiwa | kecuali | atasnya | dan tidak | memikul beban | orang berdosa | beban/dosa | orang lain | kemudian | kepada | Tuhan kalian | tempat kembali kalian

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ ﴿١٦٤﴾ وَهُوَ الَّذِيْ جَعَلَكُمْ

maka Dia akan jelaskan kalian | tentang apa | adalah kalian | di dalamnya | kalian perselisihkan | 164 | dan Dia | yang | menjadikan kalian

خَلٰۤىِٕفَ الْاَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجٰتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ

penguasa-penguasa | bumi | dan Dia meninggikan | sebagian kalian | di atas | sebagian lainnya | beberapa derajat | karena Dia hendak menguji kalian

فِيْ مَآ اٰتٰىكُمْۗ اِنَّ رَبَّكَ سَرِيْعُ الْعِقَابِۖ وَاِنَّهٗ لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ع ﴿١٦٥﴾

dalam/tentang | apa yang | Dia telah berikan pada kalian | sesungguhnya | Tuhanmu | amat cepat | siksaan/hukuman | dan sungguh Dia | benar-2 Maha Pengampun | Maha Penyayang | 165

سُورَةُ الأَعْرَافِ

AL-A'RAF
Surah ke - 7
206 ayat. Makkiyyah

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الحزب ١٦

المٓصٓ ① كِتَٰبٌ أُنزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُن فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ
Alif Lām Mīm Ṣād | 1 | sebuah Kitab | diturunkan | kepadamu | maka jangan | ada | dalam | dadamu | kesempitan | darinya

لِتُنذِرَ بِهِۦ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ② ٱتَّبِعُوا۟ مَآ أُنزِلَ إِلَيْكُم
supaya kamu peringatkan | dengannya | dan pelajaran | bagi orang beriman | 2 | ikutilah oleh kalian | apa yang | diturunkan | kepada kalian

مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ ۗ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ③
dari | Tuhan kalian | dan janganlah kalian mengikuti | dari | selain Dia | pemimpin-pemimpin | amat sedikit | apa yang | kalian ambil pelajaran | 3

وَكَم مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَٰهَا فَجَآءَهَا بَأْسُنَا بَيَٰتًا أَوْ هُمْ قَآئِلُونَ
dan betapa banyak | dari | negeri | telah Kami binasakannya | maka datang kepadanya | siksaan Kami | pada waktu malam hari | atau | mereka | beristirahat pada siang hari

④ فَمَا كَانَ دَعْوَىٰهُمْ إِذْ جَآءَهُم بَأْسُنَآ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟ إِنَّا كُنَّا
4 | maka tidak | ada | seruan/keluhan mereka | ketika | datang kepada mereka | siksaan Kami | kecuali | bahwa | mereka mengatakan | sungguh kami | adalah kami

ظَٰلِمِينَ ⑤ فَلَنَسْـَٔلَنَّ ٱلَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْـَٔلَنَّ
orang-orang yang zalim | 5 | maka sungguh Kami akan menanyai | orang-orang yang | diutus (rasul) | kepada mereka | dan sungguh Kami akan menanyai

ٱلْمُرْسَلِينَ ⑥ فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِم بِعِلْمٍ ۖ وَمَا كُنَّا غَآئِبِينَ ⑦
para rasul | 6 | maka sungguh Kami akan menceritakan | atas mereka | dengan pengetahuan | dan tidaklah | adalah Kami | yang gaib/tidak hadir | 7

وَٱلْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ ٱلْحَقُّ ۚ فَمَن ثَقُلَتْ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ
dan timbangan | pada hari itu | kebenaran | maka siapa yang | berat | timbangannya | maka mereka itu | mereka

ٱلْمُفْلِحُونَ ⑧ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟
orang-orang yang beruntung | 8 | dan siapa yang | ringan | timbangannya | maka mereka itu | orang-2 yang | mereka merugikan

أَنفُسَهُم بِمَا كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يَظْلِمُونَ ⑨ وَلَقَدْ مَكَّنَّٰكُمْ
diri mereka sendiri | dengan apa yang | adalah mereka | dengan ayat-ayat Kami | mereka aniaya/ingkar | 9 | dan sesungguhnya | Kami telah menempatkan kalian

فِي ٱلْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَٰيِشَ ۗ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ⑩
di | bumi | dan Kami telah menjadikan | untuk kalian | di dalamnya | penghidupan | sedikit sekali | apa yang | kalian bersyukur | 10

وَلَقَدْ خَلَقْنَٰكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَٰكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟
dan sungguh | Kami telah menciptakan kalian | kemudian/lalu | Kami bentuk rupa kalian | lalu | Kami katakan | kepada para malaikat | bersujudlah kalian

لِءَادَمَ فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ لَمْ يَكُن مِّنَ ٱلسَّٰجِدِينَ ⑪
kepada Adam | maka mereka bersujud | kecuali | Iblis | tidak | dia adalah | dari/termasuk | orang-orang yang bersujud | 11

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang

1. *Alif Lām Mīm Ṣād.*

2. (Inilah) Kitab yang diturunkan kepadamu (Muhammad); maka janganlah engkau sesak dada karenanya, agar engkau memberi peringatan dengan (Kitab) itu dan menjadi pelajaran bagi orang yang beriman.

3. Ikutilah apa yang diturunkan kepadamu dari Tuhanmu, dan janganlah kamu ikuti selain Dia sebagai pemimpin. Sedikit sekali kamu mengambil pelajaran.

4. Betapa banyak negeri yang telah Kami binasakan, siksaan Kami datang (menimpa penduduk)nya pada malam hari, atau pada saat mereka beristirahat pada siang hari.

5. Maka ketika siksaan Kami datang menimpa mereka, keluhan mereka tidak lain, hanya mengucap, "Sesungguhnya kami adalah orang-orang yang zalim."

6. Maka pasti akan Kami tanyakan kepada umat yang telah mendapat seruan (dari rasul-rasul) dan Kami akan tanyai (pula) para rasul,

7. dan pasti akan Kami beritakan kepada mereka dengan ilmu (Kami) dan Kami tidak jauh (dari mereka).

8. Timbangan pada hari itu (menjadi ukuran) kebenaran. Maka barang siapa berat timbangan (kebaikan)nya, mereka itulah orang yang beruntung,

9. dan barang siapa ringan timbangan (kebaikan)nya, maka mereka itulah orang yang telah merugikan dirinya sendiri, karena mereka mengingkari ayat-ayat Kami.

10. Dan sungguh, Kami telah menempatkan kamu di bumi dan di sana Kami sediakan (sumber) penghidupan untukmu. (Tetapi) sedikit sekali kamu bersyukur.

11. Dan sungguh, Kami telah menciptakan kamu, kemudian membentuk (tubuh)mu, kemudian Kami berfirman kepada para malaikat, "Bersujudlah kamu kepada Adam," maka mereka pun sujud kecuali Iblis. Ia (Iblis) tidak termasuk mereka yang bersujud.

12. (Allah) berfirman, "Apakah yang menghalangimu (sehingga) kamu tidak bersujud (kepada Adam) ketika Aku menyuruhmu?" (Iblis) menjawab, "Aku lebih baik dari pada dia. Engkau ciptakan aku dari api, sedangkan dia Engkau ciptakan dari tanah."

13. (Allah) berfirman, "Maka turunlah kamu darinya (surga); karena kamu tidak sepatutnya menyombongkan diri di dalamnya. Keluarlah! Sesungguhnya kamu termasuk makhluk yang hina."

14. (Iblis) menjawab, "Berilah aku penangguhan waktu, sampai hari mereka dibangkitkan."

15. (Allah) berfirman, "Benar, kamu termasuk yang diberi penangguhan waktu."

16. (Iblis) menjawab, "Karena Engkau telah menyesatkan aku, pasti aku akan selalu menghalangi mereka dari jalan-Mu yang lurus,

17. kemudian pasti aku akan mendatangi mereka dari depan, dari belakang, dari kanan, dan dari kiri mereka. Dan Engkau tidak akan mendapati kebanyakan mereka bersyukur."

18. (Allah) berfirman, "Keluarlah kamu dari sana (surga) dalam keadaan terhina dan terusir! Sesungguhnya barang siapa di antara mereka ada yang mengikutimu, pasti akan Aku isi neraka Jahanam dengan kamu semua."

19. Dan (Allah berfirman), "Wahai Adam! Tinggallah engkau bersama istrimu dalam surga dan makanlah apa saja yang kamu berdua sukai. Tetapi janganlah kamu berdua dekati pohon yang satu ini. (Apabila didekati) kamu berdua termasuk orang-orang yang zalim."

20. Kemudian setan membisikkan pikiran jahat kepada mereka agar menampakkan aurat mereka (yang selama ini) tertutup. Dan (setan) berkata, "Tuhanmu hanya melarang kamu berdua mendekati pohon ini, agar kamu berdua tidak menjadi malaikat atau tidak menjadi orang yang kekal (dalam surga)."

21. Dan dia (setan) bersumpah kepada keduanya, "Sesungguhnya aku ini benar-benar termasuk para penasihatmu,"

22. dia (setan) membujuk mereka dengan tipu daya. Ketika mereka mencicipi (buah) pohon itu, tampaklah oleh mereka auratnya, maka mulailah mereka menutupinya dengan daun-daun surga. Tuhan menyeru mereka, "Bukankah Aku telah melarang kamu dari pohon itu dan Aku telah mengatakan bahwa sesungguhnya setan adalah musuh yang nyata bagi kamu berdua?"

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ ۖ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ

Dia berfirman | apa yang menghalangimu | untuk tidak | kamu bersujud | ketika | Aku perintahkan kamu | (Iblis) berkata | saya | lebih baik | daripadanya | Engkau ciptakan saya | dari | api

وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ ١٢ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَن تَتَكَبَّرَ

dan Engkau ciptakan dia | dari | tanah | 12 | (Allah) berfirman | maka turunlah kamu | darinya | maka tidak | ada (patut) | bagi kamu | bahwa | kamu takabur

فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّاغِرِينَ ١٣ قَالَ أَنظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ

di dalamnya | maka keluarlah kamu | sungguh kamu | dari/termasuk | orang-2 yang kecil/hina | 13 | (Iblis) berkata | beri tangguhlah saya | sampai | hari (waktu) | mereka dibangkitkan

١٤ قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ١٥ قَالَ فَبِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ

14 | (Allah) berfirman | sungguh kamu | dari | orang-2 yang diberi tangguh | 15 | (Iblis) berkata | maka dengan apa | Engkau hukum saya tersesat | sungguh saya akan halangi | kepada mereka

صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ١٦ ثُمَّ لَآتِيَنَّهُم مِّن بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ

jalan Engkau | yang lurus | 16 | kemudian | sungguh akan saya datangi mereka | dari | depan mereka | dan dari | belakang mereka

وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَن شَمَائِلِهِمْ ۖ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ١٧ قَالَ

dan dari | kanan mereka | dan dari | kiri mereka | dan tidak | Engkau dapati | kebanyakan mereka | orang-orang yang bersyukur | 17 | (Allah) berfirman

اخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُومًا مَّدْحُورًا ۖ لَّمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكُمْ

keluarlah kamu | darinya | tercela/terhina | terbuang/terusir | sungguh siapa | mengikuti kamu | di antara mereka | sungguh Aku akan penuhi | neraka Jahanam | dari (sebagian) kalian

أَجْمَعِينَ ١٨ وَيَا آدَمُ اسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ

semuanya | 18 | dan wahai Adam | tinggallah | kamu | dan istrimu | di surga | makanlah kalian berdua | dari | yang mana saja

شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ١٩ فَوَسْوَسَ

kalian berdua kehendaki | dan jangan | kalian berdua dekati | ini | pohon | maka adalah kalian berdua | dari/termasuk | orang-orang yang zalim | 19 | maka membisikkan pikiran jahat

لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِن سَوْآتِهِمَا وَقَالَ

kepada keduanya | setan | untuk menampakkan | kepada keduanya | apa yang | tertutup | dari keduanya | dari | keburukan/aurat keduanya | dan dia berkata

مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَٰذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَن تَكُونَا مَلَكَيْنِ أَوْ تَكُونَا

tidak | melarang kalian berdua | Tuhanmu berdua | dari | ini | pohon | kecuali | supaya | kalian berdua adalah | dua malaikat | atau | kalian berdua jadi

مِنَ الْخَالِدِينَ ٢٠ وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ النَّاصِحِينَ ٢١

dari | orang-orang yang kekal | 20 | dan dia bersumpah kepada keduanya | sungguh saya | kepada kalian berdua | sungguh dari/termasuk | orang-orang yang memberi nasihat | 21

فَدَلَّاهُمَا بِغُرُورٍ ۚ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا

maka dia membujuk keduanya | dengan tipu daya | maka setelah | keduanya merasakan | pohon | tampaklah | bagi keduanya | keburukan/aurat keduanya | dan keduanya memulai

يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ الْجَنَّةِ ۖ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا

keduanya menutupi | atas mereka berdua | dari | daun | surga | dan memanggil keduanya | Tuhan mereka berdua | bukankah | telah Aku cegah kalian berdua

عَن تِلْكُمَا الشَّجَرَةِ وَأَقُل لَّكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُّبِينٌ ٢٢

dari | itu | pohon | dan telah Aku katakan | pada kalian berdua | sesungguhnya | setan itu | bagi kalian berdua | musuh | yang nyata | 22

قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَآ أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ

keduanya berkata | Tuhan kami | kami telah menganiaya | diri kami sendiri | dan jika | tidak | Engkau ampuni | bagi kami | dan Engkau rahmati kami | sungguh kami adalah/ menjadi | dari

الْخَٰسِرِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ وَلَكُمْ فِي

orang-orang yang rugi | 23 | (Allah) berfirman | turunlah kalian | sebagian kalian | bagi sebagian yang lain | musuh | dan bagi kalian | di

الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٢٤﴾ قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا

muka bumi | tempat menetap | dan kesenangan | sampai | waktu yang ditentukan | 24 | (Allah) berfirman | di dalamnya | kalian hidup | dan di dalamnya

تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾ يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ قَدْ أَنزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا

kalian mati | dan darinya | kalian dikeluarkan | 25 | wahai anak | Adam | sesungguhnya | Kami telah menurunkan | atas/kepadamu | pakaian

يُوَٰرِي سَوْءَٰتِكُمْ وَرِيشًا ۖ وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ۚ ذَٰلِكَ مِنْ

menutupi | keburukan/ auratmu | dan perhiasan | dan pakaian | takwa | demikian/itu | lebih baik | demikian itu | sebagian dari

ءَايَٰتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٢٦﴾ يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ

tanda-tanda kekuasaan | Allah | supaya mereka | mereka ingat | 26 | wahai anak | Adam | jangan (dapat) | menipu kalian

الشَّيْطَٰنُ كَمَآ أَخْرَجَ أَبَوَيْكُم مِّنَ الْجَنَّةِ يَنزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا

setan | sebagaimana | ia mengeluarkan | kedua ibu bapak kalian | dari | surga | ia mencabut/melepas | dari keduanya | pakaian keduanya

لِيُرِيَهُمَا سَوْءَٰتِهِمَآ ۗ إِنَّهُۥ يَرَىٰكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُۥ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ ۗ

agar mereka berdua melihat | keburukan keduanya | sesungguhnya ia | melihat kalian | ia | dan golongannya | dari | mana | tidak dapat | kalian lihat mereka

إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَٰطِينَ أَوْلِيَآءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٧﴾ وَإِذَا فَعَلُوا

sungguh Kami | Kami telah jadikan | setan-setan | pemimpin | bagi orang-orang yang | tidak | mereka beriman | 27 | dan apabila | mereka melakukan

فَٰحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَآ ءَابَآءَنَا وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا ۗ قُلْ إِنَّ اللَّهَ

perbuatan keji | mereka berkata | kami dapati | atasnya | bapak-2/ moyang kami | dan Allah | menyuruh kami | dengannya | katakan | sesungguhnya | Allah

لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَآءِ ۖ أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾ قُلْ

tidak | menyuruh | dengan perbuatan keji | mengapa kalian katakan | atas/ terhadap | Allah | apa yang | tidak | kalian ketahui | 28 | katakanlah

أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ ۖ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ

telah ajak | Tuhanku | dengan berbuat keadilan | dan luruskan | wajah kalian | di | setiap | bersujud (salat)

وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٢٩﴾ فَرِيقًا

dan berdoalah pada-Nya | mengikhlaskan | kepada-Nya | agama/ ketaatan | sebagaimana | Dia memulai ciptakan kalian | kalian akan dikembalikan | 29 | segolongan

هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَٰلَةُ ۗ إِنَّهُمُ اتَّخَذُوا الشَّيَٰطِينَ

Dia beri petunjuk | dan segolongan | hak/ pasti | atas mereka | kesesatan | sesungguhnya mereka | mereka ambil/jadikan | setan-setan

أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٣٠﴾

pelindung/ pemimpin | dari | selain | Allah | dan mereka mengira | bahwa mereka | orang-orang yang mendapat petunjuk | 30

23. Keduanya berkata, "Ya Tuhan kami, kami telah menzalimi diri kami sendiri. Jika Engkau tidak mengampuni kami dan memberi rahmat kepada kami, niscaya kami termasuk orang-orang yang rugi."

24. (Allah) berfirman, "Turunlah kamu! Kamu akan saling bermusuhan satu sama lain. Bumi adalah tempat kediaman dan kesenanganmu sampai waktu yang telah ditentukan."

25. (Allah) berfirman, "Di sana kamu hidup, di sana kamu mati, dan dari sana (pula) kamu akan dibangkitkan."

26. Wahai anak cucu Adam! Sesungguhnya Kami telah menyediakan pakaian untuk menutupi auratmu dan untuk perhiasan bagimu. Tetapi pakaian takwa, itulah yang lebih baik. Demikianlah sebagian tanda-tanda kekuasaan Allah, mudah-mudahan mereka ingat.

27. Wahai anak cucu Adam! Janganlah sampai kamu tertipu oleh setan sebagaimana halnya dia (setan) telah mengeluarkan ibu bapakmu dari surga, dengan menanggalkan pakaian keduanya untuk memperlihatkan aurat keduanya. Sesungguhnya dia dan pengikutnya dapat melihat kamu dari suatu tempat yang kamu tidak bisa melihat mereka. Sesungguhnya Kami telah menjadikan setan-setan itu pemimpin bagi orang-orang yang tidak beriman.

28. Dan apabila mereka melakukan perbuatan keji, mereka berkata, "Kami mendapati nenek moyang kami melakukan yang demikian, dan Allah menyuruh kami mengerjakannya." Katakanlah "Sesungguhnya Allah tidak pernah menyuruh berbuat keji.[329] Mengapa kamu membicarakan tentang Allah apa yang tidak kamu ketahui?"

29. Katakanlah, "Tuhanku menyuruhku berlaku adil. Hadapkanlah wajahmu (kepada Allah) pada setiap salat, dan sembahlah Dia dengan mengikhlaskan ibadah semata-mata hanya kepada-Nya. Kamu akan dikembalikan kepada-Nya sebagaimana kamu diciptakan semula.

30. Sebagian diberi-Nya petunjuk dan sebagian lagi sepantasnya menjadi sesat. Mereka menjadikan setan-setan sebagai pelindung selain Allah. Mereka mengira bahwa mereka mendapat petunjuk.

329. Seperti syirik, ṭawaf bertelanjang di sekeliling Ka'bah, dan sebagainya.

31. Wahai anak cucu Adam! Pakailah pakaianmu yang bagus pada setiap (memasuki) masjid, makan dan minumlah, tetapi jangan berlebihan. Sungguh, Allah tidak menyukai orang yang berlebih-lebihan.

32. Katakanlah (Muhammad), "Siapakah yang mengharamkan perhiasan dari Allah yang telah disediakan untuk hamba-hamba-Nya dan rezeki yang baik-baik?" Katakanlah, "Semua itu untuk orang-orang yang beriman dalam kehidupan dunia, dan khusus (untuk mereka saja) pada hari kiamat.[330] Demikianlah Kami menjelaskan ayat-ayat itu untuk orang-orang yang mengetahui.

33. Katakanlah (Muhammad), "Tuhanku hanya mengharamkan segala perbuatan keji yang terlihat dan yang tersembunyi, perbuatan dosa, perbuatan zalim tanpa alasan yang benar, dan (mengharamkan) kamu mempersekutukan Allah dengan sesuatu, sedangkan Dia tidak menurunkan alasan untuk itu, dan (mengharamkan) kamu membicarakan tentang Allah apa yang tidak kamu ketahui."

34. Dan setiap umat mempunyai ajal (batas waktu). Apabila ajalnya tiba, mereka tidak dapat meminta penundaan atau percepatan sesaat pun.

35. Wahai anak cucu Adam! Jika datang kepadamu rasul-rasul dari kalanganmu sendiri, yang menceritakan ayat-ayat-Ku kepadamu, maka barang siapa bertakwa dan mengadakan perbaikan, maka tidak ada rasa takut pada mereka, dan mereka tidak bersedih hati.

36. Tetapi orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami dan menyombongkan diri terhadapnya, mereka itulah penghuni neraka; mereka kekal di dalamnya.

37. Siapakah yang lebih zalim daripada orang yang mengada-adakan kebohongan terhadap Allah atau yang mendustakan ayat-ayat-Nya? Mereka itu akan memperoleh bagian yang telah ditentukan dalam Kitab sampai datang para utusan (malaikat) Kami kepada mereka untuk mencabut nyawanya. Mereka (para malaikat) berkata, "Manakah sembahan yang biasa kamu sembah selain Allah?" Mereka (orang musyrik) menjawab, "Semuanya telah lenyap dari kami." Dan mereka memberikan kesaksian terhadap diri mereka sendiri bahwa mereka adalah orang-orang kafir.

330. Perhiasan-perhiasan dari Allah dan makanan yang baik itu dapat dinikmati di dunia ini oleh orang yang beriman dan orang yang tidak beriman, sedang di akhirat nanti hanya untuk orang yang beriman saja.

¼ الحزب ١٦

ع

يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ خُذُواْ زِينَتَكُمۡ عِندَ كُلِّ مَسۡجِدٖ وَكُلُواْ وَٱشۡرَبُواْ

wahai anak | Adam | pakailah | pakaianmu yang bagus | di | setiap | (masuk) masjid | dan makanlah | dan minumlah

وَلَا تُسۡرِفُوٓاْۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلۡمُسۡرِفِينَ ٣١ قُلۡ مَنۡ حَرَّمَ زِينَةَ ٱللَّهِ

dan jangan | kalian berlebih-lebihan | sungguh Dia/Allah | tidak | Dia menyukai | orang-orang yang berlebihan | 31 | katakanlah | siapakah | mengharamkan | perhiasan | Allah

ٱلَّتِيٓ أَخۡرَجَ لِعِبَادِهِۦ وَٱلطَّيِّبَٰتِ مِنَ ٱلرِّزۡقِۚ قُلۡ هِيَ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ

yang | Dia keluarkan | untuk hamba-hamba-Nya | dan yang baik-baik | dari | rezeki | katakanlah | semua itu | bagi orang-orang yang | mereka beriman

فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا خَالِصَةٗ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۗ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلۡأٓيَٰتِ

dalam | kehidupan | dunia | khusus (bagi mereka) | hari | kiamat | demikianlah | Kami jelaskan | ayat-ayat

لِقَوۡمٖ يَعۡلَمُونَ ٣٢ قُلۡ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ ٱلۡفَوَٰحِشَ مَا ظَهَرَ مِنۡهَا وَمَا

bagi kaum | mereka mengetahui | 32 | katakanlah | sungguh hanyalah | mengharamkan | Tuhanku | perbuatan keji | apa yang | tampak | darinya | dan apa yang

بَطَنَ وَٱلۡإِثۡمَ وَٱلۡبَغۡيَ بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّ وَأَن تُشۡرِكُواْ بِٱللَّهِ مَا لَمۡ يُنَزِّلۡ بِهِۦ

tersembunyi | dan perbuatan dosa | dan melanggar hak | tanpa | kebenaran | dan bahwa | kalian sekutukan | dengan Allah | apa yang | tidak | Dia turunkan | dengannya

سُلۡطَٰنٗا وَأَن تَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ٣٣ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٞۖ

alasan/keterangan | dan bahwa | kalian mengatakan | atas | Allah | apa yang | tidak | kalian ketahui | 33 | dan bagi tiap-tiap | umat | ajal/batas waktu

فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمۡ لَا يَسۡتَـٔۡخِرُونَ سَاعَةٗ وَلَا يَسۡتَقۡدِمُونَ ٣٤

maka jika | telah datang | waktu mereka | tidak dapat | mereka mengundurkan | sesaat | dan tidak dapat | mereka memajukan | 34

يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ إِمَّا يَأۡتِيَنَّكُمۡ رُسُلٞ مِّنكُمۡ يَقُصُّونَ عَلَيۡكُمۡ ءَايَٰتِي فَمَنِ

wahai anak | Adam | adapun/jika | datang kepada kalian | rasul-rasul | di antara kalian | mereka menceritakan | atas/pada kalian | ayat-2 Ku | maka barang siapa

ٱتَّقَىٰ وَأَصۡلَحَ فَلَا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ٣٥ وَٱلَّذِينَ

bertakwa | dan mengadakan perbaikan | maka tidak ada | rasa takut | atas mereka | dan tidak | mereka | mereka bersedih hati | 35 | dan orang-orang yang

كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَا وَٱسۡتَكۡبَرُواْ عَنۡهَآ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ

(mereka) dusta | dengan ayat-ayat Kami | dan mereka menyombongkan diri | daripadanya | mereka itulah | penghuni | neraka | mereka

فِيهَا خَٰلِدُونَ ٣٦ فَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوۡ كَذَّبَ

di dalamnya | mereka kekal | 36 | maka siapakah | yang lebih zalim | daripada orang | mengadakan | atas/terhadap | Allah | kedustaan | atau | dia mendustakan

بِـَٔايَٰتِهِۦٓۚ أُوْلَٰٓئِكَ يَنَالُهُمۡ نَصِيبُهُم مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَتۡهُمۡ

ayat-ayat-Nya | mereka itu | akan memperoleh | bagian mereka | dari/dalam | Kitab | sehingga | apabila | telah datang pada mereka

رُسُلُنَا يَتَوَفَّوۡنَهُمۡ قَالُوٓاْ أَيۡنَ مَا كُنتُمۡ تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِۖ

utusan-2 Kami | mewafatkan mereka | mereka berkata | manakah | (yang biasa) kalian | (kalian) seru/sembah | dari | selain | Allah

قَالُواْ ضَلُّواْ عَنَّا وَشَهِدُواْ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمۡ أَنَّهُمۡ كَانُواْ كَٰفِرِينَ ٣٧

mereka berkata | mereka telah lenyap | dari kami | dan mereka mengakui | atas | diri mereka sendiri | bahwa mereka | adalah | orang-orang kafir | 37

قَالَ ادْخُلُوْا فِيْٓ اُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِّنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ

dan manusia | jin | dari | sebelum kalian | dari | telah terdahulu | sungguh | umat | pada | masuklah kalian | Dia berfirman

فِى النَّارِۗ كُلَّمَا دَخَلَتْ اُمَّةٌ لَّعَنَتْ اُخْتَهَاۗ حَتّٰٓى اِذَا ادَّارَكُوْا فِيْهَا

di dalamnya | mereka mendapati/berkumpul | apabila | sehingga | kawannya | mengutuk | suatu umat | masuk | setiap kali | neraka | dalam

جَمِيْعًاۙ قَالَتْ اُخْرٰىهُمْ لِاُوْلٰىهُمْ رَبَّنَا هٰٓؤُلَاۤءِ اَضَلُّوْنَا فَاٰتِهِمْ

maka datangkan pada mereka | telah menyesatkan kami | mereka itulah | Tuhan kami | kepada orang-2 yang terdahulu | orang-orang yang terakhir | berkatalah | semuanya

عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِۗ قَالَ لِكُلٍّ ضِعْفٌ وَّلٰكِنْ لَّا تَعْلَمُوْنَ ﴿٣٨﴾

38 | kalian mengetahui | tidak | akan tetapi | berlipat ganda | bagi masing-2 | (Allah) berfirman | api neraka | dari | berlipat ganda | siksaan

وَقَالَتْ اُوْلٰىهُمْ لِاُخْرٰىهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ

kelebihan | dari | atas kami | bagi kalian | ada | maka tidak | kepada orang-2 yang terakhir | orang-2 yang terdahulu | dan berkatalah

فَذُوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُوْنَ ﴿٣٩﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا

mereka mendustakan | orang-orang yang | sesungguhnya | 39 | kalian kerjakan | adalah kalian | dengan apa/sebab | siksaan | maka rasakanlah

بِاٰيٰتِنَا وَاسْتَكْبَرُوْا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ اَبْوَابُ السَّمَاۤءِ وَلَا يَدْخُلُوْنَ

mereka masuk | dan tidak | langit | pintu-pintu | bagi mereka | dibukakan | tidak | darinya | dan mereka menyombongkan diri | dengan ayat-ayat Kami

الْجَنَّةَ حَتّٰى يَلِجَ الْجَمَلُ فِيْ سَمِّ الْخِيَاطِۗ وَكَذٰلِكَ نَجْزِى

Kami memberi balasan | dan demikianlah | jarum | lubang | dalam | unta | masuk | sehingga | surga

الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٤٠﴾ لَهُمْ مِّنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَّمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍۗ

tutup/selimut | atas mereka | dan dari | tempat tidur | neraka Jahanam | dari | bagi mereka | 40 | orang-orang yang berdosa

وَكَذٰلِكَ نَجْزِى الظّٰلِمِيْنَ ﴿٤١﴾ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا

dan mereka berbuat/beramal | mereka beriman | dan orang-orang yang | 41 | orang-orang yang zalim | Kami memberi balasan | dan demikianlah

الصّٰلِحٰتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَآ اُولٰۤىِٕكَ اَصْحٰبُ

penghuni | mereka itu | kesanggupannya | kecuali | seseorang | Kami memaksakan | tidak | kebajikan/saleh

الْجَنَّةِ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٤٢﴾ وَنَزَعْنَا مَا فِيْ صُدُوْرِهِمْ مِّنْ غِلٍّ

dendam/kedengkian | dari | dada mereka | di dalam | apa yang | dan Kami telah mencabut | 42 | mereka kekal | di dalamnya | mereka | surga

تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهِمُ الْاَنْهٰرُ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ هَدٰىنَا لِهٰذَاۗ

kepada ini | telah menunjuki kami | yang | bagi Allah | segala puji | dan mereka berkata | sungai-sungai | bawah mereka | dari | mengalir

وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَآ اَنْ هَدٰىنَا اللّٰهُ لَقَدْ جَاۤءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّۗ

dengan kebenaran | Tuhan kami | rasul-rasul | telah datang | sesungguhnya | Allah | memberi petunjuk kami | bahwa | jika tidak | kami akan dapat petunjuk | kami adalah | dan tidaklah

وَنُوْدُوْٓا اَنْ تِلْكُمُ الْجَنَّةُ اُوْرِثْتُمُوْهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٤٣﴾

43 | kalian kerjakan | adalah kalian | karena apa/sebab | yang telah diwariskan kepadamu | surga | itulah | bahwa | dan diserukan kepada mereka

38. Allah berfirman, "Masuklah kamu ke dalam api neraka bersama golongan jin dan manusia yang telah lebih dahulu dari kamu. Setiap kali suatu umat masuk, dia melaknat saudaranya, sehingga apabila mereka telah masuk semuanya, berkatalah orang yang (masuk) belakangan (kepada) orang yang (masuk) terlebih dahulu, "Ya Tuhan kami, mereka telah menyesatkan kami. Datangkanlah siksaan api neraka yang berlipat ganda kepada mereka." Allah berfirman, "Masing-masing mendapatkan (siksaan) yang berlipat ganda, tapi kamu tidak mengetahui."

39. Dan orang yang (masuk) terlebih dahulu berkata kepada yang (masuk) belakangan, "Kamu tidak mempunyai kelebihan sedikit pun atas kami. Maka rasakanlah azab itu karena perbuatan yang telah kamu lakukan."

40. Sesungguhnya orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami dan menyombongkan diri terhadapnya, tidak akan dibukakan pintu-pintu langit bagi mereka,[331] dan mereka tidak akan masuk surga, sebelum unta masuk ke dalam lubang jarum.[332] Demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat jahat.

41. Bagi mereka tikar tidur dari api neraka dan di atas mereka ada selimut (api neraka). Demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang zalim.

42. Dan orang-orang yang beriman serta mengerjakan kebajikan, Kami tidak akan membebani seseorang melainkan menurut kesanggupannya. Mereka itulah penghuni surga; mereka kekal di dalamnya,

43. dan Kami mencabut rasa dendam dari dalam dada mereka, di bawahnya mengalir sungai-sungai. Mereka berkata, "Segala puji bagi Allah yang telah menunjukkan kami ke (surga) ini. Kami tidak akan mendapat petunjuk sekiranya Allah tidak menunjukkan kami. Sesungguhnya rasul-rasul Tuhan kami telah datang membawa kebenaran." Diserukan kepada mereka, "Itulah surga yang telah diwariskan kepadamu, karena apa yang telah kamu kerjakan."

331. Artinya doa dan amal mereka tidak diterima oleh Allah.
332. Artinya mereka tidak mungkin masuk surga sebagaimana tidak mungkinnya unta masuk ke dalam lubang jarum.

44. Dan para penghuni surga menyeru penghuni-penghuni neraka, "Sungguh, kami telah memperoleh apa yang dijanjikan Tuhan kepada kami itu benar. Apakah kamu telah memperoleh apa yang dijanjikan Tuhan kepadamu itu benar?" Mereka menjawab, "Benar." Kemudian penyeru (malaikat) mengumumkan di antara mereka, "Laknat Allah bagi orang-orang zalim,

45. (yaitu) orang-orang yang menghalang-halangi (orang lain) dari jalan Allah dan ingin membelokkannya. Mereka itulah yang mengingkari kehidupan akhirat."

46. Dan di antara keduanya (penghuni surga dan neraka) ada tabir dan di atas *A'rāf* (tempat yang tertinggi) ada orang-orang yang saling mengenal, masing-masing dengan tanda-tandanya. Mereka menyeru penghuni surga, "*Salāmun 'alaikum*" (salam sejahtera bagimu). Mereka belum dapat masuk, tetapi mereka ingin segera (masuk).

47. Dan apabila pandangan mereka dialihkan ke arah penghuni neraka, mereka berkata, "Ya Tuhan kami, janganlah Engkau tempatkan kami bersama-sama orang-orang zalim itu."

48. Dan orang-orang di atas *A'rāf* (tempat yang tertinggi) menyeru orang-orang yang mereka kenal dengan tanda-tandanya sambil berkata, "Harta yang kamu kumpulkan dan apa yang kamu sombongkan, (ternyata) tidak ada manfaatnya buat kamu.

49. Itukah orang-orang yang kamu telah bersumpah, bahwa mereka tidak akan mendapat rahmat Allah?" (Allah berfirman), "Masuklah kamu ke dalam surga! Tidak ada rasa takut padamu dan kamu tidak pula akan bersedih hati."

50. Para penghuni neraka menyeru para penghuni surga, "Tuangkanlah (sedikit) air kepada kami atau rezeki apa saja yang telah dikaruniakan Allah kepadamu." Mereka menjawab, "Sungguh, Allah telah mengharamkan keduanya bagi orang-orang kafir,"

51. (yaitu) orang-orang yang menjadikan agamanya sebagai permainan dan senda gurau, dan mereka telah tertipu oleh kehidupan dunia. Maka pada hari ini (kiamat), Kami melupakan mereka sebagaimana mereka dahulu melupakan pertemuan hari ini, dan karena mereka mengingkari ayat-ayat Kami.

وَنَادَىٰٓ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِ أَصۡحَٰبَ ٱلنَّارِ أَن قَدۡ وَجَدۡنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقّٗا

dan berseru | penghuni | surga | (kepada) penghuni | neraka | bahwa | sungguh | kami telah peroleh | apa yang | berjanji kepada kami | Tuhan kami | sebenarnya

فَهَلۡ وَجَدتُّم مَّا وَعَدَ رَبُّكُمۡ حَقّٗاۖ قَالُواْ نَعَمۡۚ فَأَذَّنَ مُؤَذِّنُۢ بَيۡنَهُمۡ أَن

maka apakah | kalian dapatkan | apa yang | menjanjikan | Tuhan kalian | sebenarnya | mereka berkata | ya | maka menyeru | seorang penyeru | di antara mereka | bahwa

لَّعۡنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ٤٤ ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبۡغُونَهَا

kutukan | Allah | atas | orang-orang zalim | 44 | orang-2 yang | mereka halang-halangi | dari | jalan | Allah | dan mereka inginkan dia

وقف لازم

عِوَجٗا وَهُم بِٱلۡأٓخِرَةِ كَٰفِرُونَ ٤٥ وَبَيۡنَهُمَا حِجَابٞۚ وَعَلَى ٱلۡأَعۡرَافِ

bengkok | dan mereka | dengan akhirat | mereka ingkar | 45 | dan di antara keduanya | dinding/batas | dan di atas | A'raf

رِجَالٞ يَعۡرِفُونَ كُلَّۢا بِسِيمَىٰهُمۡۚ وَنَادَوۡاْ أَصۡحَٰبَ ٱلۡجَنَّةِ أَن سَلَٰمٌ عَلَيۡكُمۡۚ

beberapa orang laki-2 | mereka mengenal | masing-masing | dengan tanda-tanda mereka | dan mereka menyeru | penghuni | surga | bahwa | sejahtera | atas kalian

٢/٤ الحزب ١٦

لَمۡ يَدۡخُلُوهَا وَهُمۡ يَطۡمَعُونَ ٤٦ ۞ وَإِذَا صُرِفَتۡ أَبۡصَٰرُهُمۡ تِلۡقَآءَ

belum | mereka memasukinya | dan mereka | mereka mengharapkan | 46 | dan apabila | dipalingkan | pandangan mereka | menemui/ke arah

ع

أَصۡحَٰبِ ٱلنَّارِ قَالُواْ رَبَّنَا لَا تَجۡعَلۡنَا مَعَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ٤٧ وَنَادَىٰٓ أَصۡحَٰبُ

penghuni | neraka | mereka berkata | Tuhan kami | jangan | Kau jadikan kami | bersama | kaum | orang-orang yang zalim | 47 | dan berseru | penghuni

ٱلۡأَعۡرَافِ رِجَالٗا يَعۡرِفُونَهُم بِسِيمَىٰهُمۡ قَالُواْ مَآ أَغۡنَىٰ عَنكُمۡ جَمۡعُكُمۡ

A'raf | beberapa orang laki-2 | mereka mengenalnya | dengan tanda-tanda mereka | mereka berkata | tidak | mencukupi/bermanfaat | dari kalian/kepadamu | kalian kumpulkan

وَمَا كُنتُمۡ تَسۡتَكۡبِرُونَ ٤٨ أَهَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَقۡسَمۡتُمۡ لَا يَنَالُهُمُ

dan apa yang | kalian adalah | kalian sombongkan | 48 | inikah | orang-2 yang | kalian bersumpah | tidak akan | mereka menerima

ٱللَّهُ بِرَحۡمَةٍۚ ٱدۡخُلُواْ ٱلۡجَنَّةَ لَا خَوۡفٌ عَلَيۡكُمۡ وَلَآ أَنتُمۡ تَحۡزَنُونَ

Allah | dengan rahmat | masuklah kalian | (ke dalam) surga | tidak ada | rasa takut | atas kalian | dan tidaklah | kalian | kalian merasa sedih

٤٩ وَنَادَىٰٓ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِ أَصۡحَٰبَ ٱلۡجَنَّةِ أَنۡ أَفِيضُواْ عَلَيۡنَا

49 | dan menyeru | penghuni | neraka | (pada) penghuni | surga | bahwa | limpahkanlah | atas kami

مِنَ ٱلۡمَآءِ أَوۡ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُۚ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى

dari | air | atau | dari apa (makanan) | merezekikan kalian | Allah | mereka berkata | sesungguhnya | Allah | mengharamkan keduanya | atas

ٱلۡكَٰفِرِينَ ٥٠ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَهُمۡ لَهۡوٗا وَلَعِبٗا

orang-orang kafir | 50 | orang-orang yang | mereka mengambil/jadikan | agama mereka | senda-gurau | dan main-main

وَغَرَّتۡهُمُ ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَاۚ فَٱلۡيَوۡمَ نَنسَىٰهُمۡ كَمَا نَسُواْ

dan telah menipu mereka | kehidupan | dunia | maka pada hari ini | Kami melupakan mereka | sebagaimana | mereka melupakan

لِقَآءَ يَوۡمِهِمۡ هَٰذَا وَمَا كَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا يَجۡحَدُونَ ٥١

pertemuan | hari mereka | ini | dan apa yang | adalah mereka | dengan ayat-ayat Kami | mereka mengingkari | 51

وَلَقَدْ جِئْنٰهُمْ بِكِتٰبٍ فَصَّلْنٰهُ عَلٰى عِلْمٍ هُدًى وَّرَحْمَةً لِّقَوْمٍ

dan sungguh · telah Kami datangkan pada mereka · dengan sebuah Kitab · Kami jelaskan dia · atas (dasar) · ilmu pengetahuan · petunjuk · dan rahmat · bagi kaum/orang-2

يُّؤْمِنُوْنَ ﴿٥٢﴾ هَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّا تَأْوِيْلَهٗۗ يَوْمَ يَأْتِيْ تَأْوِيْلُهٗ يَقُوْلُ

mereka beriman · 52 · apakah · mereka menunggu-2 · kecuali/hanya · kesudahan kejadiannya · pada hari · datang · kesudahan kejadiannya · berkatalah

الَّذِيْنَ نَسُوْهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاۤءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّۚ فَهَلْ لَّنَا

orang-orang yang · mereka melupakannya · dari · sebelum/dahulu · sungguh · telah datang · rasul-rasul · Tuhan kami · dengan kebenaran · maka apakah · bagi kami

مِنْ شُفَعَاۤءَ فَيَشْفَعُوْا لَنَآ اَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلَ غَيْرَ الَّذِيْ كُنَّا نَعْمَلُۗ

dari · pemberi syafaat · maka mereka beri syafaat · bagi kami · atau · kami dikembalikan · lalu kami beramal · selain · yang · adalah kami · kami beramal

ع قَدْ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ࣖ ﴿٥٣﴾

sungguh · mereka merugikan · diri mereka sendiri · dan telah lenyap · dari mereka · apa yang · mereka adalah · mereka ada-adakan · 53

اِنَّ رَبَّكُمُ اللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ فِيْ سِتَّةِ

sesungguhnya · Tuhanmu · Allah · yang · telah menciptakan · langit · dan bumi · dalam · enam

اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِۗ يُغْشِى الَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهٗ حَثِيْثًاۙ

hari/masa · kemudian · Dia berkuasa · di atas · 'Arsy · Dia menutup · malam · siang · mengikutinya · dengan cepat

وَّالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُوْمَ مُسَخَّرٰتٍۢ بِاَمْرِهٖٓ ۙ اَلَا لَهُ الْخَلْقُ

dan matahari · dan bulan · dan bintang · tunduk (menjalankan kewajiban) · dengan perintah-Nya · ingatlah · bagi-Nya · penciptaan

وَالْاَمْرُۗ تَبٰرَكَ اللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٥٤﴾ اُدْعُوْا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا

dan perintah/pengurusan · Mahasuci/berkah · Allah · Tuhan/Pemelihara · semesta alam · 54 · berdoalah kalian · (kepada) Tuhan kalian · berendah diri

وَّخُفْيَةًۗ اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَۚ ﴿٥٥﴾ وَلَا تُفْسِدُوْا فِى

dan suara yang lembut · sungguh Dia · tidak · menyukai · orang-orang yang melampaui batas · 55 · dan jangan · kalian membuat kerusakan · di

الْاَرْضِ بَعْدَ اِصْلَاحِهَا وَادْعُوْهُ خَوْفًا وَّطَمَعًاۗ اِنَّ رَحْمَتَ

bumi · sesudah · memperbaikinya · dan berdo'alah kepada-Nya · perasaan takut · dan penuh pengaharapan · sesungguhnya · rahmat

اللّٰهِ قَرِيْبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٥٦﴾ وَهُوَ الَّذِيْ يُرْسِلُ

Allah · dekat · dari/kepada · orang-orang yang berbuat baik · 56 · dan Dia · yang · mengirim/meniupkan

الرِّيٰحَ بُشْرًاۢ بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهٖۗ حَتّٰىٓ اِذَآ اَقَلَّتْ سَحَابًا

angin · berita gembira · di hadapan · rahmat-Nya · sampai · apabila · membawa · awan

ثِقَالًا سُقْنٰهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَاَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاۤءَ فَاَخْرَجْنَا بِهٖ مِنْ كُلِّ

tebal/berat · Kami halau dia · ke negeri/tanah · mati/tandus · lalu Kami turunkan · dengannya · air/hujan · maka Kami keluarkan · dengannya · dari · berbagai

الثَّمَرٰتِۗ كَذٰلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتٰى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ ﴿٥٧﴾

buah-buahan · seperti demikianlah · Kami keluarkan · orang yang telah mati · supaya kalian · kalian mengambil pelajaran · 57

52. Sungguh, Kami telah mendatangkan Kitab (Al-Qur'an) kepada mereka, yang Kami jelaskan atas dasar pengetahuan, sebagai petunjuk dan rahmat bagi orang-orang yang beriman.

53. Tidakkah mereka hanya menanti-nanti bukti kebenaran (Al-Qur'an) itu. Pada hari bukti kebenaran itu tiba, orang-orang yang sebelum itu mengabaikannya berkata, "Sungguh, rasul-rasul Tuhan kami telah datang membawa kebenaran. Maka adakah pemberi syafaat bagi kami yang akan memberikan pertolongan kepada kami atau agar kami dikembalikan (ke dunia) sehingga kami akan beramal tidak seperti perbuatan yang pernah kami lakukan dahulu?" Mereka sebenarnya telah merugikan dirinya sendiri dan apa yang mereka ada-adakan dahulu telah hilang lenyap dari mereka.

54. Sungguh, Tuhanmu (adalah) Allah yang menciptakan langit dan bumi dalam enam masa, lalu Dia bersemayam di atas *'Arsy*.[333] Dia menutupkan malam kepada siang yang mengikutinya dengan cepat. (Dia cip-takan) matahari, bulan, dan bintang-bintang tunduk kepada perintah-Nya. Ingatlah! Segala penciptaan dan urusan menjadi hak-Nya. Mahasuci Allah, Tuhan seluruh alam.

55. Berdoalah kepada Tuhanmu dengan rendah hati dan suara yang lembut. Sungguh, Dia tidak menyukai orang-orang yang melampaui batas.

56. Dan janganlah kamu berbuat kerusakan di bumi setelah (diciptakan) dengan baik. Berdoalah kepada-Nya dengan rasa takut dan penuh harap. Sesungguhnya rahmat Allah sangat dekat kepada orang yang berbuat kebaikan.

57. Dialah yang meniupkan angin sebagai pembawa kabar gembira, mendahului kedatangan rahmat-Nya (hujan), sehingga apabila angin itu membawa awan mendung, Kami halau ke suatu daerah yang tandus, lalu Kami turunkan hujan di daerah itu. Kemudian Kami tumbuhkan dengan hujan itu berbagai macam buah-buahan. Seperti itulah Kami membangkitkan orang yang telah mati, mudah-mudahan kamu mengambil pelajaran.

333. Bersemayam di atas 'Arsy ialah suatu sifat Allah yang wajib kita imani, sesuai dengan keagungan Allah dan kesucian-Nya.

58. Dan tanah yang baik, tanaman-tanamannya tumbuh subur dengan izin Tuhan; dan tanah yang buruk, tanaman-tanamannya tumbuh merana. Demikianlah Kami menjelaskan berulang-ulang tanda-tanda (kebesaran Kami) bagi orang-orang yang bersyukur.

59. Sungguh, Kami benar-benar telah mengutus Nuh kepada kaumnya, lalu dia berkata, "Wahai kaumku! Sembahlah Allah! Tidak ada tuhan (sembahan) bagimu selain Dia. Sesungguhnya aku takut kamu akan ditimpa azab pada hari yang dahsyat (kiamat)."

60. Pemuka-pemuka kaumnya berkata, "Sesungguhnya kami memandang kamu benar-benar berada dalam kesesatan yang nyata."

61. Dia (Nuh) menjawab, "Wahai kaumku! Aku tidak sesat; tetapi aku ini seorang rasul dari Tuhan seluruh alam.

62. Aku menyampaikan kepadamu amanat Tuhanku, memberi nasihat kepadamu, dan aku mengetahui dari Allah apa yang tidak kamu ketahui."

63. Dan herankah kamu bahwa ada peringatan yang datang dari Tuhanmu melalui seorang laki-laki dari kalanganmu sendiri, untuk memberi peringatan kepadamu dan agar kamu bertakwa, sehingga kamu mendapat rahmat?

64. Maka mereka mendustakannya (Nuh). Lalu Kami selamatkan dia dan orang-orang yang bersamanya di dalam kapal. Kami tenggelamkan orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami. Sesungguhnya mereka adalah kaum yang buta (mata hatinya).

65. Dan kepada kaum 'Ad (Kami utus) Hud, saudara mereka. Dia berkata, "Wahai kaumku! Sembahlah Allah! Tidak ada tuhan (sembahan) bagimu selain Dia. Maka mengapa kamu tidak bertakwa?"

66. Pemuka-pemuka orang-orang yang kafir dari kaumnya berkata, "Sesungguhnya kami memandang kamu benar-benar kurang waras dan kami kira kamu termasuk orang-orang yang berdusta."

67. Dia (Hud) menjawab, "Wahai kaumku! Bukan aku kurang waras, tetapi aku ini adalah rasul dari Tuhan seluruh alam.

وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهٗ بِاِذْنِ رَبِّهٖۚ وَالَّذِيْ خَبُثَ لَا يَخْرُجُ

dan negeri/tanah | yang baik | keluar/tumbuh | tanaman-tanamannya | dengan seizin | Tuhannya | dan/sedang (tanah) yang | buruk | tidak | keluar/tumbuh

اِلَّا نَكِدًاۗ كَذٰلِكَ نُصَرِّفُ الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّشْكُرُوْنَ ࣖ ٥٨

kecuali | merana/kerdil | seperti demikian | Kami jelaskan | tanda-tanda kekuasaan | bagi kaum/orang-orang | mereka bersyukur | 58

لَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖ فَقَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ

sesungguhnya | Kami utus | Nuh | kepada | kaumnya | maka/lalu dia berkata | wahai kaumku | sembahlah | Allah | tidak ada | bagi kalian

مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗۗ اِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ٥٩

dari | tuhan | selain Dia | sesungguhnya aku | aku takut | atas kalian | siksaan | hari | besar | 59

قَالَ الْمَلَاُ مِنْ قَوْمِهٖٓ اِنَّا لَنَرٰىكَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ٦٠ قَالَ

berkata | pemuka-pemuka | dari | kaumnya | sungguh kami | kami pandang kamu | dalam | kesesatan | yang nyata | 60 | (Nuh) berkata

يٰقَوْمِ لَيْسَ بِيْ ضَلٰلَةٌ وَّلٰكِنِّيْ رَسُوْلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ

wahai kaumku | tidaklah | denganku | kesesatan | akan tetapi aku | utusan | dari | Tuhan | semesta alam

٦١ اُبَلِّغُكُمْ رِسٰلٰتِ رَبِّيْ وَاَنْصَحُ لَكُمْ وَاَعْلَمُ مِنَ اللّٰهِ

61 | aku sampaikan pada kalian | risalat/amanat | Tuhanku | dan aku menasihatkan | kepadamu | dan aku tahu | dari | Allah

مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ٦٢ اَوَعَجِبْتُمْ اَنْ جَاۤءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَلٰى

apa yang | tidak | kalian ketahui | 62 | apakah kalian heran | bahwa | telah datang pada kalian | peringatan | dari | Tuhan kalian | atas

رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوْا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ٦٣ فَكَذَّبُوْهُ

seseorang laki-laki | di antara kalian | untuk memperingatkan kalian | dan supaya kalian bertakwa | mudah-mudahan | kalian disayangi | 63 | maka mereka mendustakannya

فَاَنْجَيْنٰهُ وَالَّذِيْنَ مَعَهٗ فِى الْفُلْكِ وَاَغْرَقْنَا الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا

maka Kami selamatkannya | dan orang-orang yang | bersama dia | dalam | perahu | dan Kami tenggelamkan | orang-2 yang | mereka mendustakan

بِاٰيٰتِنَاۗ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا عَمِيْنَ ࣖ ٦٤ ۞ وَاِلٰى عَادٍ اَخَاهُمْ

dengan ayat-ayat Kami | sesungguhnya mereka | adalah mereka | kaum | buta | 64 | dan kepada | kaum 'Ad | saudara mereka

هُوْدًاۗ قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗۗ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ

Hud | dia berkata | wahai kaumku | sembahlah | Allah | tidak ada | bagi kalian | dari | tuhan | selain Dia | maka mengapa tidak | kalian bertakwa

٦٥ قَالَ الْمَلَاُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَوْمِهٖٓ اِنَّا لَنَرٰىكَ فِيْ

65 | berkata | pemuka-pemuka | orang-orang yang | mereka kafir | dari | kaumnya | sungguh kami | kami pandang kamu | dalam

سَفَاهَةٍ وَّاِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ٦٦ قَالَ يٰقَوْمِ

keadaan kurang akal | dan sungguh kami | kami anggap kamu | dari/termasuk | orang-orang yang berdusta | 66 | (Hud) berkata | wahai kaumku

لَيْسَ بِيْ سَفَاهَةٌ وَّلٰكِنِّيْ رَسُوْلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ٦٧

bukanlah | bagi aku | kurang akal | akan tetapi aku | utusan | dari | Tuhan | semesta alam | 67

ع
ع
٣/٤ الحزب ١٦

أُبَلِّغُكُمْ رِسٰلٰتِ رَبِّيْ وَاَنَا۠ لَكُمْ نَاصِحٌ اَمِيْنٌ ﴿٦٨﴾ اَوَعَجِبْتُمْ

aku menyampaikan | risalah | Tuhanku | dan aku | bagi kalian | pemberi nasihat | dapat dipercaya | 68 | apakah kalian heran

اَنْ جَاۤءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَلٰى رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ ۗ

bahwa | telah datang pada kalian | peringatan | dari | Tuhan kalian | atas | seorang laki-laki | di antara kalian | untuk memberi peringatan kalian

وَاذْكُرُوْٓا اِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاۤءَ مِنْۢ بَعْدِ قَوْمِ نُوْحٍ وَّزَادَكُمْ

dan ingatlah oleh kalian | ketika | (Allah) menjadikan kalian | pengganti-pengganti | dari | sesudah | kaum | Nuh | dan Dia tambahkan kalian

فِى الْخَلْقِ بَصْۜطَةً ۚ فَاذْكُرُوْٓا اٰلَاۤءَ اللّٰهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ

dalam | penciptaan | tegap/kuat | maka ingatlah kalian | nikmat-nikmat | Allah | supaya kalian | kalian beruntung

﴿٦٩﴾ قَالُوْٓا اَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللّٰهَ وَحْدَهٗ وَنَذَرَ مَا كَانَ

69 | mereka berkata | apakah kalian datangi kami | agar kami menyembah | Allah | semata | dan kami tinggalkan | apa yang | adalah

يَعْبُدُ اٰبَاۤؤُنَا ۚ فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ

menyembah | bapak-2 kami | maka datangkan pada kami | dengan apa yang | kalian ancamkan pada kami | jika | kalian adalah | dari | orang-orang yang benar

﴿٧٠﴾ قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ رِجْسٌ وَّغَضَبٌ ۗ

70 | dia berkata | sungguh | akan menimpa | atas kalian | dari | Tuhan kalian | azab | dan kemurkaan

اَتُجَادِلُوْنَنِيْ فِيْٓ اَسْمَاۤءٍ سَمَّيْتُمُوْهَآ اَنْتُمْ وَاٰبَاۤؤُكُمْ

apakah kalian akan mendebatku | dalam/tentang | nama-nama | kalian menamakannya | kalian | dan nenek moyang kalian

مَّا نَزَّلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ ۗ فَانْتَظِرُوْٓا اِنِّيْ مَعَكُمْ مِّنَ

tidak | menurunkan | Allah | dengannya | dari | hujjah/keterangan | maka tunggulah oleh kalian | sesungguhnya aku | bersama kalian | dari/termasuk

الْمُنْتَظِرِيْنَ ﴿٧١﴾ فَاَنْجَيْنٰهُ وَالَّذِيْنَ مَعَهٗ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا

orang-orang yang menunggu | 71 | maka Kami selamatkan dia | dan orang-orang yang | bersama dia | dengan rahmat | dari Kami

وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا وَمَا كَانُوْا مُؤْمِنِيْنَ ع

dan Kami potong | semua/akarnya | orang-orang yang | mereka mendustakan | dengan ayat Kami | dan tidak | adalah mereka | orang-orang yang beriman

ع
وقف لازم

﴿٧٢﴾ وَاِلٰى ثَمُوْدَ اَخَاهُمْ صٰلِحًا ۘ قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ

72 | dan kepada | kaum Ṡamud | saudara mereka | Ṣaliḥ | dia berkata | wahai kaumku | sembahlah | Allah

مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ ۗ قَدْ جَاۤءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّنْ

tidak ada | bagi kalian | dari | tuhan | selain Dia | sesungguhnya | telah datang pada kalian | bukti nyata | dari

رَّبِّكُمْ ۗ هٰذِهٖ نَاقَةُ اللّٰهِ لَكُمْ اٰيَةً فَذَرُوْهَا تَأْكُلْ

Tuhan kalian | ini | unta betina | Allah | bagi kalian | suatu tanda | maka biarkan dia | makan

فِيْٓ اَرْضِ اللّٰهِ وَلَا تَمَسُّوْهَا بِسُوْۤءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٧٣﴾

di | bumi | Allah | dan jangan | kalian mengganggunya | dengan keburukan | maka akan menimpa kalian | siksaan | pedih | 73

68. Aku menyampaikan kepadamu amanat Tuhanku dan pemberi nasihat yang terpercaya kepada kamu.

69. Dan herankah kamu bahwa ada peringatan yang datang dari Tuhanmu melalui seorang laki-laki dari kalanganmu sendiri, untuk memberi peringatan kepadamu? Ingatlah ketika Dia menjadikan kamu sebagai khalifah-khalifah setelah kaum Nuh, dan Dia lebihkan kamu dalam kekuatan tubuh dan perawakan. Maka ingatlah akan nikmat-nikmat Allah agar kamu beruntung."

70. Mereka berkata, "Apakah kedatanganmu kepada kami, agar kami hanya menyembah Allah saja dan meninggalkan apa yang biasa disembah oleh nenek moyang kami? Maka buktikanlah ancamanmu kepada kami, jika kamu benar!"

71. Dia (Hud) menjawab, "Sungguh, kebencian dan kemurkaan dari Tuhan akan menimpa kamu. Apakah kamu hendak berbantah denganku tentang nama-nama (berhala) yang kamu dan nenek moyangmu buat sendiri, padahal Allah tidak menurunkan keterangan untuk itu? Jika demikian, tunggulah! Sesungguhnya aku pun bersamamu termasuk yang menunggu."

72. Maka Kami selamatkan dia (Hud) dan orang-orang yang bersamanya dengan rahmat Kami dan Kami musnahkan sampai ke akar-akarnya orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami. Mereka bukanlah orang-orang beriman.

73. Dan kepada kaum Ṡamud (Kami utus) saudara mereka Ṣaliḥ. Dia berkata, "Wahai kaumku! Sembahlah Allah! Tidak ada tuhan (sembahan) bagimu selain Dia. Sesungguhnya telah datang kepadamu bukti yang nyata dari Tuhanmu. Ini (seekor) unta betina dari Allah sebagai tanda untukmu. Biarkanlah ia makan di bumi Allah, janganlah disakiti, nanti akibatnya kamu akan mendapatkan siksaan yang pedih."

74. Dan ingatlah ketika Dia menjadikan kamu khalifah-khalifah setelah kaum 'Ad dan menempatkan kamu di bumi. Di tempat yang datar kamu dirikan istana-istana dan di bukit-bukit kamu pahat menjadi rumah-rumah. Maka ingatlah nikmat-nikmat Allah dan janganlah kamu membuat kerusakan di bumi.

75. Pemuka-pemuka yang menyombongkan diri berkata kepada orang-orang yang dianggap lemah, yaitu orang-orang yang telah beriman di antara kaumnya, "Tahukah kamu bahwa Ṣaliḥ adalah seorang rasul dari Tuhannya?" Mereka menjawab, "Sesungguhnya kami percaya kepada apa yang disampaikannya."

76. Orang-orang yang menyombongkan diri berkata, "Sesungguhnya kami mengingkari apa yang kamu percayai."

77. Kemudian mereka sembelih unta betina itu, dan berlaku angkuh terhadap perintah Tuhannya. Mereka berkata, "Wahai Ṣaliḥ! Buktikanlah ancaman kamu kepada kami, jika benar engkau salah seorang rasul."

78. Lalu datanglah gempa menimpa mereka, dan mereka pun mati bergelimpangan di dalam reruntuhan rumah mereka.

79. Kemudian dia (Ṣaliḥ) pergi meninggalkan mereka sambil berkata, "Wahai kaumku! Sungguh, aku telah menyampaikan amanat Tuhanku kepadamu dan aku telah menasihati kamu. Tetapi kamu tidak menyukai orang yang memberi nasihat."

80. Dan (Kami juga telah mengutus) Luṭ, ketika dia berkata kepada kaumnya, "Mengapa kamu melakukan perbuatan keji, yang belum pernah dilakukan oleh seorang pun sebelum kamu (di dunia ini).

81. Sungguh, kamu telah melampiaskan syahwatmu kepada sesama lelaki bukan kepada perempuan. Kamu benar-benar kaum yang melampaui batas."

وَاذْكُرُوٓا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنۢ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ

dan ingatlah kalian | ketika | Dia menjadikan kalian | pengganti-pengganti | dari | sesudah | kaum 'Ad | dan Dia tempatkan kalian

فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ

di | bumi | kalian dirikan | dari | tanah datarnya | istana-istana | dan kalian pahat

الْجِبَالَ بُيُوتًا ۖ فَاذْكُرُوٓا آلَآءَ اللّٰهِ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ

bukit-bukit | (menjadi) rumah-rumah | maka ingatlah kalian | nikmat-nikmat | Allah | dan jangan | kalian melampaui batas | di | bumi

مُفْسِدِينَ ﴿٧٤﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ

orang-orang yang merusak | 74 | berkata | pemuka-pemuka | orang-2 yang | mereka sombong | dari

قَوْمِهٖ لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ

kaumnya | bagi orang-orang yang | mereka dianggap lemah | bagi orang | beriman | di antara mereka | tahukah kalian

أَنَّ صٰلِحًا مُّرْسَلٌ مِّنْ رَّبِّهٖ ۗ قَالُوٓا إِنَّا بِمَآ أُرْسِلَ بِهٖ

bahwa sungguh | Ṣaliḥ | menjadi rasul | dari | Tuhannya | mereka berkata | sungguh kami | dengan apa yang | diutus/disampaikan | dengannya

مُؤْمِنُونَ ﴿٧٥﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوٓا إِنَّا بِالَّذِيٓ

orang-orang yang beriman | 75 | berkata | orang-orang yang | mereka menyombongkan diri | sungguh kami | dengan yang

آمَنْتُمْ بِهٖ كٰفِرُونَ ﴿٧٦﴾ فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ

kalian imani | dengannya | ingkar/tidak percaya | 76 | maka mereka menyembelih | unta betina | dan mereka durhaka | dari

أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يٰصٰلِحُ ائْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِنْ كُنْتَ مِنَ

perintah | Tuhan mereka | dan mereka berkata | wahai Ṣaliḥ | datangkanlah kepada kami | dengan apa yang | kamu ancamkan pada kami | jika | kamu adalah | dari

الْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ

orang-orang yang diutus | 77 | maka menimpa mereka | gempa | maka jadilah mereka | dalam | rumah mereka

جٰثِمِينَ ﴿٧٨﴾ فَتَوَلّٰى عَنْهُمْ وَقَالَ يٰقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ

mayat-2 yang bergelimpangan | 78 | maka dia berpaling | dari mereka | dan dia berkata | wahai kaumku | sesungguhnya | aku telah sampaikan pada kalian

رِسَالَةَ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلٰكِنْ لَّا تُحِبُّونَ النّٰصِحِينَ

risalah | Tuhanku | dan aku telah beri nasihat | kepada kalian | tetapi | tidak | kalian menyukai | orang-orang yang memberi nasihat

﴿٧٩﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهٖٓ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ

79 | dan Luṭ | ketika | dia berkata | kepada kaumnya | mengapa kalian datangi/kerjakan | yang keji | tidak pernah | mendahului kalian

بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْعٰلَمِينَ ﴿٨٠﴾ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ

dengannya | dari | seorang | dari | seluruh alam/di dunia ini | 80 | sungguh kalian | benar-2 kalian mendatangi | orang laki-laki

شَهْوَةً مِّنْ دُونِ النِّسَآءِ ۚ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾

syahwat/nafsu | dari | selain | perempuan | bahkan | kalian | kaum | orang-orang yang melampaui batas | 81

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهٖٓ اِلَّآ اَنْ قَالُوْٓا اَخْرِجُوْهُمْ مِّنْ
dan tidak · ada · jawaban · kaumnya · kecuali · bahwa · mereka berkata · keluarlah/usirlah mereka · dari

قَرْيَتِكُمْ ۚ اِنَّهُمْ اُنَاسٌ يَّتَطَهَّرُوْنَ ﴿٨٢﴾ فَاَنْجَيْنٰهُ وَاَهْلَهٗٓ
negeri kalian · sungguh mereka · manusia/orang-orang · mereka menyucikan diri · 82 · maka Kami selamatkan dia · dan keluarganya

اِلَّا امْرَاَتَهٗ كَانَتْ مِنَ الْغٰبِرِيْنَ ﴿٨٣﴾ وَاَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ
kecuali · istrinya · adalah dia · dari/termasuk · orang-orang yang tertinggal · 83 · dan Kami hujani · atas mereka

مَّطَرًا ۗ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِيْنَ ۚ ﴿٨٤﴾
hujan · maka perhatikanlah · bagaimana · keadaan · akibat/kesudahan · orang-orang yang berdosa · 84

وَاِلٰى مَدْيَنَ اَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۗ قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ
dan kepada · penduduk Madyan · saudara mereka · Syu'aib · dia berkata · hai kaumku · sembahlah · Allah

مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ ۗ قَدْ جَاۤءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّنْ
tidak ada · bagi kalian · dari · tuhan · selain Dia · sungguh · telah datang kepada kalian · bukti nyata · dari

رَّبِّكُمْ فَاَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيْزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا
Tuhan kalian · maka sempurnakanlah · takaran · dan timbangan · dan jangan · kalian kurangi

النَّاسَ اَشْيَاۤءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوْا فِى الْاَرْضِ بَعْدَ
manusia · segala sesuatu mereka · dan jangan · kalian membuat kerusakan · di · muka bumi · sesudah

اِصْلَاحِهَا ۗ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۚ
memperbaikinya · demikian itu · lebih baik · bagi kalian · jika · kalian adalah · orang-orang yang beriman

﴿٨٥﴾ وَلَا تَقْعُدُوْا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوْعِدُوْنَ وَتَصُدُّوْنَ
85 · dan jangan · kalian duduk-duduk · di setiap · jalanan · kalian menakut-nakuti · dan kalian menghalang-halangi

عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ مَنْ اٰمَنَ بِهٖ وَتَبْغُوْنَهَا عِوَجًا ۚ
dari · jalan · Allah · orang · beriman · dengannya · dan kalian menginginkannya · bengkok

وَاذْكُرُوْٓا اِذْ كُنْتُمْ قَلِيْلًا فَكَثَّرَكُمْ ۖ وَانْظُرُوْا
dan ingatlah · ketika · keadaan kalian · sedikit · maka Dia memperbanyak kalian · dan perhatikanlah

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِيْنَ ﴿٨٦﴾ وَاِنْ كَانَ طَاۤىِٕفَةٌ
bagaimana · keadaan · akibat/kesudahan · orang-orang yang berbuat kerusakan · 86 · dan jika · ada · segolongan

مِّنْكُمْ اٰمَنُوْا بِالَّذِيْٓ اُرْسِلْتُ بِهٖ وَطَاۤىِٕفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوْا
di antara kalian · mereka beriman · dengan yang (wahyu) · aku diutus · dengannya · dan segolongan · tidak · mereka beriman

فَاصْبِرُوْا حَتّٰى يَحْكُمَ اللّٰهُ بَيْنَنَا ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحٰكِمِيْنَ ﴿٨٧﴾
maka bersabarlah kalian · sehingga · menetapkan hukum · Allah · di antara kita · dan Dia · sebaik-baik · Penghukum/Hakim · 87

82. Dan jawaban kaumnya tidak lain hanya berkata, "Usirlah mereka (Luṭ dan pengikutnya) dari negerimu ini, mereka adalah orang yang menganggap dirinya suci."

83. Kemudian Kami selamatkan dia dan pengikutnya, kecuali istrinya. Dia (istrinya) termasuk orang-orang yang tertinggal.

84. Dan Kami hujani mereka dengan hujan (batu). Maka perhatikanlah bagaimana kesudahan orang yang berbuat dosa itu.

85. Dan kepada penduduk Madyan, Kami (utus) Syu'aib, saudara mereka sendiri. Dia berkata, "Wahai kaumku! Sembahlah Allah. Tidak ada tuhan (sembahan) bagimu selain Dia. Sesungguhnya telah datang kepadamu bukti yang nyata dari Tuhanmu. Sempurnakanlah takaran dan timbangan, dan jangan kamu merugikan orang sedikit pun. Janganlah kamu berbuat kerusakan di bumi setelah (diciptakan) dengan baik. Itulah yang lebih baik bagimu jika kamu orang beriman."

86. Dan janganlah kamu duduk di setiap jalan dengan menakut-nakuti dan menghalang-halangi orang-orang yang beriman dari jalan Allah dan ingin membelokkannya. Ingatlah ketika kamu dahulunya sedikit, lalu Allah memperbanyak jumlah kamu. Dan perhatikanlah bagaimana kesudahan orang-orang yang berbuat kerusakan.

87. Jika ada segolongan di antara kamu yang beriman kepada (ajaran) yang aku diutus menyampaikannya, dan ada (pula) segolongan yang tidak beriman, maka bersabarlah sampai Allah menetapkan keputusan di antara kita. Dialah Hakim yang terbaik.

JUZ 9

88. Pemuka-pemuka yang menyombongkan diri dari kaum Syu'aib berkata, "Wahai Syu'aib! Pasti kami usir engkau bersama orang-orang yang beriman dari negeri kami, kecuali engkau kembali kepada agama kami." Syu'aib berkata, "Apakah (kamu akan mengusir kami), kendatipun kami tidak suka?

89. Sungguh, kami telah mengada-adakan kebohongan yang besar terhadap Allah, jika kami kembali kepada agamamu setelah Allah melepaskan kami darinya. Dan tidaklah pantas kami kembali kepadanya, kecuali jika Allah, Tuhan kami, menghendaki. Pengetahuan Tuhan kami meliputi segala sesuatu. Hanya kepada Allah kami bertawakal. Ya Tuhan kami, berilah keputusan antara kami dan kaum kami dengan hak (adil). Engkaulah pemberi keputusan terbaik."

90. Dan pemuka-pemuka dari kaumnya (Syu'aib) yang kafir berkata (kepada sesamanya), "Sesungguhnya jika kamu mengikuti Syu'aib, tentu kamu menjadi orang-orang yang rugi."

91. Lalu datanglah gempa menimpa mereka, dan mereka pun mati bergelimpangan di dalam reruntuhan rumah mereka,

92. orang-orang yang mendustakan Syu'aib seakan-akan mereka belum pernah tinggal di (negeri) itu. Mereka yang mendustakan Syu'aib, itulah orang-orang yang rugi.

93. Maka, Syu'aib meninggalkan mereka seraya berkata, "Wahai kaumku! Sungguh, aku telah menyampaikan amanat Tuhanku kepadamu dan aku telah menasihati kamu. Maka bagaimana aku akan bersedih hati terhadap orang-orang kafir?"

94. Dan Kami tidak mengutus seorang nabi pun kepada suatu negeri, (lalu penduduknya mendustakan nabi itu), melainkan Kami timpakan kepada penduduknya kesempitan dan penderitaan agar mereka (tunduk dengan) merendahkan diri.

95. Kemudian Kami ganti penderitaan itu dengan kesenangan sehingga (keturunan dan harta mereka) bertambah banyak, lalu mereka berkata, "Sungguh, nenek moyang kami telah merasakan penderitaan dan kesenangan," maka Kami timpakan siksaan atas mereka dengan tiba-tiba tanpa mereka sadari.

الجزء ٩ — الحزب ١٧

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِن قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ
berkata | pemuka-pemuka | orang-2 yang | menyombongkan diri | dari | kaumnya | sungguh kami akan mengusir kamu | wahai Syu'aib

وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِن قَرْيَتِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا ۚ قَالَ أَوَلَوْ
dan orang-orang yang | mereka beriman | bersamamu | dari | negeri kami ini | atau | kalian sungguh-2 kembali | dalam | agama kami | (Syu'aib) berkata | apakah meskipun

كُنَّا كَارِهِينَ ﴿٨٨﴾ قَدِ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُم
adalah kami | orang-2 yang membenci | 88 | sungguh | kami mengada-adakan | atas/terhadap | Allah | kebohongan | jika | kami kembali | dalam | agama kalian

بَعْدَ إِذْ نَجَّانَا اللَّهُ مِنْهَا ۚ وَمَا يَكُونُ لَنَا أَن نَّعُودَ فِيهَا إِلَّا أَن يَشَاءَ
sesudah | ketika | menyelamatkan kami | Allah | darinya | dan tidak | ada | bagi kami | bahwa | kami akan kembali | di dalamnya | kecuali | jika | menghendaki

اللَّهُ رَبُّنَا ۚ وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۚ عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا ۚ رَبَّنَا افْتَحْ
Allah | Tuhan kami | luas/meliputi | Tuhan kami | (atas) segala | sesuatu | Maha Mengetahui | atas/kepada | Allah | kami bertawakal | Tuhan kami | bukakanlah

بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ﴿٨٩﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ
antara kami | dan antara | kaum kami | dengan baik/adil | dan Engkau | sebaik-baik | pemberi keputusan | 89 | dan berkata | pemuka-pemuka

الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ لَئِنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا لَّخَاسِرُونَ
orang-2 yang | mereka kafir | dari | kaumnya | sungguh jika | kalian mengikuti | Syu'aib | sungguh kalian | jika demikian | tentu orang-2 yang merugi

﴿٩٠﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ ﴿٩١﴾
90 | maka menimpa mereka | gempa | maka jadilah mereka | dalam | rumah mereka | mayat-2 yang bergelimpangan | 91

الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۚ الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا
orang-2 yang | mereka dustakan | Syu'aib | seakan-akan | tidak/belum | mereka berdiam | di dalamnya (negeri itu) | orang-orang yang | mereka mendustakan | Syu'aib

كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ ﴿٩٢﴾ فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ
adalah mereka | mereka | orang-orang yang merugi | 92 | maka dia berpaling | dari mereka | dan dia berkata | hai kaumku | sesungguhnya

أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ ۖ فَكَيْفَ آسَىٰ
aku telah sampaikan pada kalian | risalah-risalah | Tuhanku | dan aku telah beri nasihat | kepada kalian | maka bagaimana | aku bersedih hati

عَلَىٰ قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٩٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا
atas | kaum | orang-orang yang kafir | 93 | dan tidak | Kami mengutus | di dalam | sebuah negeri | dari | seorang nabi | kecuali

أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ ﴿٩٤﴾ ثُمَّ
Kami ambil/timpakan | penduduknya | dengan kesempitan | dan penderitaan | supaya mereka | mereka merendahkan diri | 94 | kemudian

بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّىٰ عَفَوا وَّقَالُوا قَدْ مَسَّ
Kami ganti | tempat | yang jelek | yang baik | sehingga | mereka berkembang biak | dan mereka berkata | sungguh | telah menimpa

آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩٥﴾
bapak-2/nenek moyang kami | penderitaan | dan kesenangan | maka Kami timpakan pada mereka | dengan tiba-tiba | dan mereka | tidak | mereka menyadari | 95

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ

keberkahan | atas mereka | pasti Kami bukakan | dan mereka bertakwa | mereka beriman | negeri | penduduk | bahwa | dan sekiranya

مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا

adalah mereka | dengan sebab | maka Kami timpakan pada mereka | mereka mendustakan | akan tetapi | dan bumi | langit | dari

يَكْسِبُونَ ﴿٩٦﴾ أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا بَيَاتًا

pada waktu malam | siksaan Kami | akan datang pada mereka | bahwa | negeri | penduduk | apakah merasa aman | 96 | mereka usahakan/perbuat

وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿٩٧﴾ أَوَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا

siksaan Kami | akan datang pada mereka | bahwa | negeri | penduduk | atau apakah merasa aman | 97 | mereka tidur | dan mereka

ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٩٨﴾ أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ ۚ فَلَا يَأْمَنُ

yang merasa aman | maka tidak ada | Allah | dari siksaan | apakah mereka merasa aman | 98 | mereka bermain | dan mereka | pada waktu pagi

مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٩٩﴾ أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ ع

bagi orang-2 yang | Dia memberi petunjuk | apakah belum | 99 | (orang-orang) yang merugi | kaum | kecuali | Allah | dari siksaan

يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِن بَعْدِ أَهْلِهَا أَن لَّوْ نَشَاءُ أَصَبْنَاهُم

Kami azab mereka | Kami kehendaki | kalau | bahwa | penduduknya | sesudah | dari | bumi/negeri | mereka mewarisi

بِذُنُوبِهِمْ ۚ وَنَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾

100 | mereka mendengar | tidak dapat | maka mereka | hati-hati mereka | atas | dan Kami tutup | dengan dosa-dosa mereka

تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنبَائِهَا ۚ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم

rasul-rasul mereka | telah datang kepada mereka | dan sungguh | beritanya | dari/sebagian | kepadamu | Kami kisahkan | negeri-negeri | itulah

بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِن قَبْلُ ۚ

dahulu | dari | mereka telah mendustakan | dengan apa yang | untuk mereka beriman | adalah mereka | maka tidak | dengan bukti-bukti nyata

كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ﴿١٠١﴾ وَمَا وَجَدْنَا

Kami dapati | dan tidak | 101 | orang-orang kafir | hati-hati | atas | Allah | menutup/mengecap | demikianlah

لِأَكْثَرِهِم مِّنْ عَهْدٍ ۖ وَإِن وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ

sungguh orang-orang fasik | kebanyakan mereka | Kami dapati | dan benar | janji | dari | bagi kebanyakan mereka

﴿١٠٢﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِن بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ

dan pemuka-pemukanya | Fir'aun | kepada | dengan ayat-ayat Kami | Musa | sesudah mereka (rasul-2) | dari | Kami utus | kemudian | 102

فَظَلَمُوا بِهَا ۖ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٠٣﴾

103 | orang-orang membuat kerusakan | akibat | adalah ia | bagaimana | maka perhatikanlah | dengannya | maka mereka zalim

وَقَالَ مُوسَىٰ يَا فِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾

104 | seluruh alam | Tuhan | dari | seorang rasul | sesungguhnya aku | hai Fir'aun | Musa | dan berkata

96. Dan sekiranya penduduk negeri beriman dan bertakwa, pasti Kami akan melimpahkan kepada mereka berkah dari langit dan bumi, tetapi ternyata mereka mendustakan (ayat-ayat Kami), maka Kami siksa mereka sesuai dengan apa yang telah mereka kerjakan.

97. Maka apakah penduduk negeri itu merasa aman dari siksaan Kami yang datang malam hari ketika mereka sedang tidur?

98. Atau apakah penduduk negeri itu merasa aman dari siksaan Kami yang datang pada pagi hari ketika mereka sedang bermain?

99. Atau apakah mereka merasa aman dari siksaan Allah (yang tidak terduga-duga)? Tidak ada yang merasa aman dari siksaan Allah selain orang-orang yang rugi.

100. Atau apakah belum jelas bagi orang-orang yang mewarisi suatu negeri setelah (lenyap) penduduknya? Bahwa kalau Kami menghendaki pasti Kami siksa mereka karena dosa-dosanya; dan Kami mengunci hati mereka sehingga mereka tidak dapat mendengar (pelajaran).

101. Itulah negeri-negeri (yang telah Kami binasakan) itu, Kami ceritakan sebagian kisahnya kepadamu. Rasul-rasul mereka benar-benar telah datang kepada mereka dengan membawa bukti-bukti yang nyata. Tetapi mereka tidak beriman (juga) kepada apa yang telah mereka dustakan sebelumnya. Demikianlah Allah mengunci hati orang-orang kafir.

102. Dan Kami tidak mendapati kebanyakan mereka memenuhi janji. Sebaliknya yang Kami dapati kebanyakan mereka adalah orang-orang yang benar-benar fasik.

103. Setelah mereka, kemudian Kami utus Musa dengan membawa bukti-bukti Kami kepada Fir'aun dan pemuka-pemuka kaumnya, lalu mereka mengingkari bukti-bukti itu. Maka perhatikanlah bagaimana kesudahan orang-orang yang berbuat kerusakan.

104. Dan Musa berkata, "Wahai Fir'aun! Sungguh, aku adalah seorang utusan dari Tuhan seluruh alam,

حَقِيقٌ عَلَىٰٓ أَن لَّآ أَقُولَ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ قَدْ جِئْتُكُم

hakikatnya/sebenarnya | atas | agar | tidak | aku mengatakan | tentang | Allah | kecuali | hak/benar | sungguh | aku datang pada kalian

بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِىَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٠٥﴾ قَالَ إِن كُنتَ

dengan bukti-bukti nyata | dari | Tuhan kalian | maka lepaskanlah | bersama aku | Bani/keturunan | Israil | 105 | dia berkata | jika | kamu adalah

جِئْتَ بِـَٔايَةٍ فَأْتِ بِهَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿١٠٦﴾ فَأَلْقَىٰ

kamu datang | dengan suatu ayat | maka datangkanlah | dengannya (bukti itu) | jika | kamu adalah | dari | orang-orang yang benar | 106 | maka ia menjatuhkan

عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٠٧﴾ وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَا هِىَ بَيْضَآءُ

tongkatnya | maka tiba-tiba | dia (tongkat itu) | (menjadi) ular | yang sebenarnya | 107 | dan ia menarik | tangannya | maka tiba-tiba | dia | putih (bercahaya)

لِلنَّٰظِرِينَ ﴿١٠٨﴾ قَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ

bagi orang-2 yang melihat | 108 | berkata | pemuka-pemuka | dari | kaum | Fir'aun | sesungguhnya | ini | sungguh ahli sihir

عَلِيمٌ ﴿١٠٩﴾ يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿١١٠﴾

yang pandai | 109 | dia bermaksud | bahwa | akan mengeluarkan kalian | dari | bumi/negeri kalian | maka apa yang | kalian perintahkan | 110

قَالُوٓا۟ أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِى ٱلْمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ ﴿١١١﴾ يَأْتُوكَ

mereka berkata | tahanlah dia | dan saudaranya | dan kirimlah | di/ke | kota-kota | orang-orang yang kumpul | 111 | mereka akan mendatangimu

بِكُلِّ سَٰحِرٍ عَلِيمٍ ﴿١١٢﴾ وَجَآءَ ٱلسَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوٓا۟ إِنَّ

dengan seluruh | ahli sihir | yang pandai | 112 | dan datanglah | ahli-ahli sihir | Fir'aun | mereka mengatakan | sesungguhnya

لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ ٱلْغَٰلِبِينَ ﴿١١٣﴾ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ

bagi kami | sungguh (dapat) upah | jika | kami adalah | kami | orang-orang yang menang | 113 | dia berkata | ya | dan sungguh kalian

لَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿١١٤﴾ قَالُوا۟ يَٰمُوسَىٰٓ إِمَّآ أَن تُلْقِىَ وَإِمَّآ أَن

sungguh dari/termasuk | orang-orang yang dekat | 114 | mereka berkata | hai Musa | apakah/ataukah | bahwa | kamu akan melemparkan | dan apakah | bahwa

نَّكُونَ نَحْنُ ٱلْمُلْقِينَ ﴿١١٥﴾ قَالَ أَلْقُوا۟ فَلَمَّآ أَلْقَوْا۟ سَحَرُوٓا۟

kami adalah | kami | orang-2 yang melemparkan | 115 | dia berkata | lemparkanlah | maka setelah | mereka melemparkan | mereka menyihir

أَعْيُنَ ٱلنَّاسِ وَٱسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَآءُو بِسِحْرٍ عَظِيمٍ ﴿١١٦﴾

mata | manusia | dan menjadikan takut pada mereka | dan mereka mendatangkan | dengan sihir | yang besar | 116

۞ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِىَ تَلْقَفُ مَا

dan Kami wahyukan | kepada | Musa | agar | lemparkan | tongkatmu | maka tiba-2 | ia (tongkat itu) | menelan | apa yang

يَأْفِكُونَ ﴿١١٧﴾ فَوَقَعَ ٱلْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١١٨﴾ فَغُلِبُوا۟

mereka bohongkan | 117 | maka terjadilah (nyatalah) | yang benar | dan rusaklah (lenyaplah) | apa yang | mereka adalah | mereka kerjakan | 118 | maka mereka dikalahkan

هُنَالِكَ وَٱنقَلَبُوا۟ صَٰغِرِينَ ﴿١١٩﴾ وَأُلْقِىَ ٱلسَّحَرَةُ سَٰجِدِينَ ﴿١٢٠﴾

di sana (di tempat itu) | dan mereka kembali | menjadi kecil (terhina) | 119 | dan menjatuhkan diri | ahli-ahli sihir itu | bersujud | 120

ع

1/4 الحزب ١٧

105. aku wajib mengatakan yang sebenarnya tentang Allah. Sungguh, aku datang kepadamu dengan membawa bukti yang nyata dari Tuhanmu, maka lepaskanlah Bani Israil (pergi) bersamaku."

106. Dia (Fir'aun) menjawab, "Jika benar engkau membawa suatu bukti, maka tunjukkanlah, kalau kamu termasuk orang-orang yang benar."

107. Lalu (Musa) melemparkan tongkatnya, tiba-tiba tongkat itu menjadi ular besar yang sebenarnya.

108. Dan dia mengeluarkan tangannya, tiba-tiba tangan itu menjadi putih (bercahaya) bagi orang-orang yang melihatnya.

109. Pemuka-pemuka kaum Fir'aun berkata, "Orang ini benar-benar pesihir yang pandai,

110. yang hendak mengusir kamu dari negerimu." (Fir'aun berkata), "Maka, apa saran kamu?"

111. (Pemuka-pemuka) itu menjawab, "Tahanlah (untuk sementara) dia dan saudaranya dan utuslah ke kota-kota beberapa orang untuk mengumpulkan (para pesihir),

112. agar mereka membawa semua pesihir yang pandai kepadamu."

113. Dan para pesihir datang kepada Fir'aun. Mereka berkata, "(Apakah) kami akan mendapat imbalan, jika kami menang?"

114. Dia (Fir'aun) menjawab, "Ya, bahkan kamu pasti termasuk orang-orang yang dekat (kepadaku)."

115. Mereka (para pesihir) berkata, "Wahai Musa! Engkaukah yang akan melemparkan lebih dahulu, atau kami yang melemparkan?"

116. Dia (Musa) menjawab, "Lemparkanlah (lebih dahulu)!" Maka setelah mereka melemparkan, mereka menyihir mata orang banyak dan menjadikan orang banyak itu takut, karena mereka memperlihatkan sihir yang hebat (menakjubkan).

117. Dan Kami wahyukan kepada Musa, "Lemparkanlah tongkatmu!" Maka, tiba-tiba ia menelan (habis) segala kepalsuan mereka.

118. Maka terbuktilah kebenaran, dan segala yang mereka kerjakan jadi sia-sia.

119. Maka, mereka dikalahkan di tempat itu dan jadilah mereka orang-orang yang hina.

120. Dan para pesihir itu serta-merta menjatuhkan diri dengan bersujud,[334]

334. Mereka langsung bersujud kepada Allah karena meyakini kebenaran seruan Nabi Musa a.s. dan bukan sihir sebagai yang mereka duga semula.

قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٢١﴾ رَبِّ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿١٢٢﴾ قَالَ

mereka berkata | kami beriman | kepada Tuhan | seluruh alam | 121 | Tuhan | Musa | dan Harun | 122 | berkata

فِرْعَوْنُ ءَامَنتُم بِهِۦ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ۖ إِنَّ هَٰذَا لَمَكْرٌ مَّكَرْتُمُوهُ

Fir'aun | apakah kalian beriman | dengannya | sebelum | bahwa | aku izinkan | kepada kalian | sungguh | ini | suatu muslihat | telah kalian rencanakannya

فِى ٱلْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا۟ مِنْهَآ أَهْلَهَا ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿١٢٣﴾ لَأُقَطِّعَنَّ

di | dalam kota ini | untuk kalian mengeluarkan | daripadanya | penduduknya | maka kelak | kalian akan mengetahui | 123 | sungguh aku akan potong

أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَٰفٍ ثُمَّ لَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٢٤﴾

tangan kalian | dan kaki kalian | dari | yang berlain-an/bersilang | kemudian | sungguh aku akan menyalib kalian | semuanya | 124

قَالُوٓا۟ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ﴿١٢٥﴾ وَمَا تَنقِمُ مِنَّآ إِلَّآ أَنْ ءَامَنَّا

mereka berkata | sungguh kami | kepada | Tuhan kami | dikembalikan | 125 | dan tidak | kamu balas dendam | dari kami | kecuali | bahwa/karena | kami beriman

بِـَٔايَٰتِ رَبِّنَا لَمَّا جَآءَتْنَا ۚ رَبَّنَآ أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ

dengan ayat-ayat | Tuhan kami | setelah/ketika | datang kepada kami | ya Tuhan kami | limpahkan | atas kami | kesabaran | dan wafatkan kami | orang-2 yang berserah diri

﴿١٢٦﴾ وَقَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَىٰ وَقَوْمَهُۥ لِيُفْسِدُوا۟

126 | dan berkata | pemuka-pemuka | dari | kaum | Fir'aun | apa kamu biarkan | Musa | dan kaumnya | untuk membuat kerusakan

فِى ٱلْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَءَالِهَتَكَ ۚ قَالَ سَنُقَتِّلُ أَبْنَآءَهُمْ وَنَسْتَحْىِۦ

di | bumi | dan meninggalkan kamu | dan tuhan-tuhanmu | (Fir'aun) menjawab | kita akan membunuh | anak-anak laki-laki mereka | dan kita biarkan hidup

نِسَآءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَٰهِرُونَ ﴿١٢٧﴾ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ

perempuan-2 mereka | dan sesungguhnya kita | di atas mereka | berkuasa | 127 | berkata | Musa | kepada kaumnya

ٱسْتَعِينُوا۟ بِٱللَّهِ وَٱصْبِرُوٓا۟ ۖ إِنَّ ٱلْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَن

mohon pertolonganlah | kepada Allah | dan bersabarlah | sesungguhnya | bumi ini | kepunyaan Allah | diwariskan-Nya | siapa yang

يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۖ وَٱلْعَٰقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٢٨﴾ قَالُوٓا۟ أُوذِينَا

Dia kehendaki | dari | hamba-hamba-Nya | dan akibat kesudahan | bagi orang-orang yang bertakwa | 128 | mereka berkata | kami telah ditindas

مِن قَبْلِ أَن تَأْتِيَنَا وَمِنۢ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا ۚ قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ

dari | sebelum/dahulu | bahwa | kalian datang kepada kami | dan dari | sesudah | apa yang | kalian datang kepada kami | (Musa) berkata | mudah-mudahan | Tuhan kalian

أَن يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ

bahwa | akan membinasakan | musuh kalian | dan menjadikan kalian khalifah | di | muka bumi

فَيَنظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٢٩﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ

maka Dia akan melihat | bagaimana | kalian kerjakan/perbuat | 129 | dan sesungguhnya | Kami telah menghukum | keluarga/kaum | Fir'aun

بِٱلسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِّنَ ٱلثَّمَرَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣٠﴾

dengan beberapa tahun | dan kekurangan | dari | buah-buahan | supaya mereka | mereka mengambil pelajaran | 130

121. mereka berkata, "Kami beriman kepada Tuhan seluruh alam,

122. (yaitu) Tuhannya Musa dan Harun."

123. Fir'aun berkata, "Mengapa kamu beriman kepadanya sebelum aku memberi izin kepadamu? Sesungguhnya ini benar-benar tipu muslihat yang telah kamu rencanakan di kota ini, untuk mengusir penduduknya. Kelak kamu akan mengetahui (akibat perbuatanmu ini).

124. Pasti akan aku potong tangan dan kakimu dengan bersilang (tangan kanan dan kaki kiri atau sebaliknya), kemudian aku akan menyalib kamu semua."

125. Mereka (para pesihir) menjawab, "Sesungguhnya, kami akan kembali kepada Tuhan kami,

126. dan engkau tidak melakukan balas dendam kepada kami, melain-kan karena kami beriman kepada ayat-ayat Tuhan kami ketika ayat-ayat itu datang kepada kami." (Mereka berdoa), "Ya Tuhan kami, limpahkanlah kesabaran kepada kami dan matikanlah kami dalam keadaan muslim (berserah diri kepada-Mu)."

127. Dan para pemuka dari kaum Fir'aun berkata, "Apakah engkau akan membiarkan Musa dan kaumnya untuk berbuat kerusakan di negeri ini (Mesir) dan meninggalkanmu dan tuhan-tuhanmu?" (Fir'aun) menjawab, "Akan kita bunuh anak-anak laki-laki mereka dan kita biarkan hidup anak-anak perempuan mereka dan sesungguhnya kita berkuasa penuh atas mereka."

128. Musa berkata kepada kaumnya, "Mohonlah pertolongan kepada Allah dan bersabarlah. Sesungguhnya bumi (ini) milik Allah; diwariskan-Nya kepada siapa saja yang Dia kehendaki di antara hamba-hamba-Nya. Dan kesudahan (yang baik) adalah bagi orang-orang yang bertakwa."

129. Mereka (kaum Musa) berkata, "Kami telah ditindas (oleh Fir'aun) sebelum engkau datang kepada kami dan setelah engkau datang." (Musa) menjawab, "Mudah-mudahan, Tuhanmu membinasakan musuhmu dan menjadikan kamu khalifah di bumi; maka Dia akan melihat bagaimana perbuatanmu."

130. Dan sungguh, Kami telah menghukum Fir'aun dan kaumnya de-ngan (mendatangkan musim kemarau) bertahun-tahun dan kekurangan buah-buahan, agar mereka mengambil pelajaran.

131. Kemudian apabila kebaikan (kemakmuran) datang kepada mereka, mereka berkata, "Ini adalah karena (usaha) kami." Dan jika mereka ditimpa kesusahan, mereka lemparkan sebab kesialan itu kepada Musa dan pengikutnya. Ketahuilah, sesungguhnya nasib mereka di tangan Allah, namun kebanyakan mereka tidak mengetahui.

132. Dan mereka berkata (kepada Musa), "Bukti apa pun yang engkau bawa kepada kami untuk menyihir kami, kami tidak akan beriman kepadamu."

133. Maka Kami kirimkan kepada mereka topan, belalang, kutu, katak, dan darah (air minum berubah menjadi darah) sebagai bukti-bukti yang jelas, tetapi mereka tetap menyombongkan diri dan mereka adalah kaum yang berdosa.

134. Dan ketika mereka ditimpa azab (yang telah diterangkan itu) mereka pun berkata, "Wahai Musa! Mohonkanlah untuk kami kepada Tuhanmu sesuai dengan janji-Nya kepadamu. Jika engkau dapat menghilangkan azab itu dari kami, niscaya kami akan beriman kepadamu dan pasti akan kami biarkan Bani Israil pergi bersamamu."

135. Tetapi setelah Kami hilangkan azab itu dari mereka hingga batas waktu yang harus mereka penuhi, ternyata mereka ingkar janji.

136. Maka Kami hukum sebagian di antara mereka, lalu Kami tenggelamkan mereka di laut karena mereka telah mendustakan ayat-ayat Kami dan melalaikan ayat-ayat Kami.

137. Dan Kami wariskan kepada kaum yang tertindas itu, bumi bagian timur dan bagian baratnya[335] yang telah Kami berkahi. Dan telah sempurnalah firman Tuhanmu yang baik itu (sebagai janji) untuk Bani Israil disebabkan kesabaran mereka. Dan Kami hancurkan apa yang telah dibuat Fir'aun dan kaumnya dan apa yang telah mereka bangun.[336]

فَإِذَا جَآءَتْهُمُ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَٰذِهِۦ ۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ

maka apabila | datang kepada mereka | kebaikan/kemakmuran | mereka berkata | bagi kami | ini | dan jika | menimpa mereka | kejelekan/kesusahan

يَطَّيَّرُوا بِمُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُۥٓ ۗ أَلَآ إِنَّمَا طَٰٓئِرُهُمْ عِندَ اللَّهِ وَلَٰكِنَّ

mereka tuduhkan kesialan | dengan/kepada Musa | dan orang | besertanya | ingatlah/ketahuilah | sungguh hanyalah | kesialan mereka | di sisi | Allah | akan tetapi

أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣١﴾ وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِۦ مِنْ ءَايَةٍ

kebanyakan mereka | tidak | mereka mengetahui | 131 | dan mereka berkata | bagaimanapun | kalian mendatangkan | dengannya | dari | ayat/keterangan

لِّتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ

untuk menyihir kami | dengannya | maka tidaklah | kami | kepadamu | dengan orang-2 yang beriman | 132 | maka Kami kirimkan | atas/kepada mereka

الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَ ءَايَٰتٍ مُّفَصَّلَٰتٍ

angin topan | dan belalang | dan kutu | dan katak | dan darah | bukti-bukti | terperinci/jelas

فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿١٣٣﴾ وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ

maka mereka menyombongkan diri | dan adalah mereka | kaum | orang-orang yang berdosa | 133 | dan ketika | menimpa | atas mereka

الرِّجْزُ قَالُوا يَٰمُوسَى ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِندَكَ ۖ لَئِن

azab | mereka berkata | wahai Musa | berdoalah | untuk kami | (kepada) Tuhanmu | dengan apa yang | Dia janjikan | di sisimu | jika

كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِىٓ

kamu dapat menghilangkan | dari kami | azab | sungguh kami akan beriman | kepadamu | dan sungguh kami akan kirimkan | bersama kamu | Bani

إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٣٤﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ الرِّجْزَ إِلَىٰٓ أَجَلٍ

Israil | 134 | maka setelah | Kami hilangkan | dari mereka | azab | hingga | waktu yang ditentukan

هُم بَٰلِغُوهُ إِذَا هُمْ يَنكُثُونَ ﴿١٣٥﴾ فَانتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَٰهُمْ

mereka | sampai kepadanya | tiba-tiba | mereka | mereka mengingkari | 135 | maka Kami menghukum | dari mereka | maka Kami tenggelamkan mereka

فِى الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِـَٔايَٰتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَٰفِلِينَ ﴿١٣٦﴾

dalam | laut | dengan (sebab) mereka | mereka dustakan | dengan ayat-ayat Kami | dan adalah mereka | darinya (ayat-2 Kami) | orang-orang yang lalai | 136

وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَٰرِقَ

dan Kami wariskan | kaum | orang-orang yang | adalah mereka | mereka telah tertindas | bagian timur

الْأَرْضِ وَمَغَٰرِبَهَا الَّتِى بَٰرَكْنَا فِيهَا ۖ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ

bumi | dan bagian baratnya | yang | Kami berkati | padanya | dan telah sempurna | perkataan | Tuhanmu

الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ بِمَا صَبَرُوا ۖ وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ

yang baik | atas | Bani/keturunan | Israil | dengan sebab | mereka bersabar | dan Kami hancurkan | apa yang | adalah

يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُۥ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٣٧﴾

membuat | Fir'aun | dan kaumnya | dan apa yang | mereka adalah | mereka bangun | 137

335. Negeri Syam dan Mesir dan negeri-negeri sekitar keduanya yang pernah dikuasai Fir'aun dahulu. Setelah kerajaan Fir'aun runtuh, negeri-negeri itu diwarisi oleh Bani Israil.

336. Yang dimaksud dengan bangunan-bangunan Fir'aun yang dihancurkan Allah ialah bangunan-bangunan yang didirikan mereka dengan menindas Bani Israil, seperti Kota Ramses, menara yang dibangun Haman atas perintah Fir'aun.

337. Para mufasir ada yang berpendapat, pengertiannya ialah kebesaran dan kekuasaan Allah, dan ada pula yang menafsirkan bahwa yang tampak itu adalah cahaya Allah. Bagaimanapun juga tampaknya, Allah itu bukanlah seperti tampaknya makh-

وَجَاوَزْنَا بِبَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ الْبَحْرَ فَاَتَوْا عَلٰى قَوْمٍ يَّعْكُفُوْنَ عَلٰٓى

atas | mereka menyembah | suatu kaum | kepada | maka mereka datang/sampai | lautan | Israil | Bani/keturunan | dan Kami seberangkan

اَصْنَامٍ لَّهُمْ ۚ قَالُوْا يٰمُوْسَى اجْعَلْ لَّنَآ اِلٰهًا كَمَا لَهُمْ اٰلِهَةٌ ۗ

beberapa tuhan | bagi mereka | sebagaimana | sebuah tuhan | untuk kami | jadikanlah/buatlah | wahai Musa | (Bani Israil) berkata | bagi mereka | berhala-berhala

قَالَ اِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُوْنَ ﴿١٣٨﴾ اِنَّ هٰٓؤُلَاۤءِ مُتَبَّرٌ مَّا هُمْ فِيْهِ وَبٰطِلٌ

dan batal/sia-sia | di dalamnya | mereka | apa yang | akan dihancurkan | mereka itu | sesungguhnya | 138 | yang bodoh | kaum | sungguh kalian | (Musa) berkata

مَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٣٩﴾ قَالَ اَغَيْرَ اللّٰهِ اَبْغِيْكُمْ اِلٰهًا

tuhan | aku akan mencarikan kalian | Allah | apakah selain | (Musa) berkata | 139 | (mereka) kerjakan | adalah mereka | apa yang

وَّهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٤٠﴾ وَاِذْ اَنْجَيْنٰكُمْ

Kami menyelamatkan kalian | dan ketika | 140 | seluruh alam | atas | melebihkan kalian | dan/padahal Dia

مِّنْ اٰلِ فِرْعَوْنَ يَسُوْمُوْنَكُمْ سُوْۤءَ الْعَذَابِۚ يُقَتِّلُوْنَ

mereka membunuh | azab/siksa | sangat jahat | mereka menindas kalian | Fir‘aun | kaum | dari

اَبْنَاۤءَكُمْ وَيَسْتَحْيُوْنَ نِسَاۤءَكُمْ ۗ وَفِيْ ذٰلِكُمْ بَلَاۤءٌ مِّنْ

dari | cobaan | yang demikian | dan pada | wanita-wanita kalian | dan mereka membiarkan hidup | anak-anak lelaki kalian

رَّبِّكُمْ عَظِيْمٌ ﴿١٤١﴾ ۞ وَوٰعَدْنَا مُوْسٰى ثَلٰثِيْنَ لَيْلَةً

malam | tiga puluh | Musa | dan Kami telah menjanjikan | 141 | yang besar | Tuhan kalian

ع ٢/٤ الحزب ١٧

وَّاَتْمَمْنٰهَا بِعَشْرٍ فَتَمَّ مِيْقَاتُ رَبِّهٖٓ اَرْبَعِيْنَ لَيْلَةً ۚ وَقَالَ

dan berkata | malam | empat puluh | Tuhannya | waktu yang ditentukan | maka sempurnalah | dengan sepuluh | dan Kami sempurnakannya

مُوْسٰى لِاَخِيْهِ هٰرُوْنَ اخْلُفْنِيْ فِيْ قَوْمِيْ وَاَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ

kalian mengikuti | dan jangan | dan perbaikilah | kaumku | dalam | gantilah aku | Harun | kepada saudaranya | Musa

سَبِيْلَ الْمُفْسِدِيْنَ ﴿١٤٢﴾ وَلَمَّا جَاۤءَ مُوْسٰى لِمِيْقَاتِنَا وَكَلَّمَهٗ

dan berfirman kepadanya | pada waktu yang Kami tentukan | Musa | datang | dan tatkala | 142 | orang-orang yang berbuat kerusakan | jalan

رَبُّهٗ ۙ قَالَ رَبِّ اَرِنِيْٓ اَنْظُرْ اِلَيْكَ ۗ قَالَ لَنْ تَرٰىنِيْ وَلٰكِنِ انْظُرْ

lihatlah | tetapi | kamu melihat Aku | tidak akan | berfirman | Engkau | melihat | tampakkan padaku | Tuhanku | (Musa) berkata | Tuhannya

اِلَى الْجَبَلِ فَاِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهٗ فَسَوْفَ تَرٰىنِيْ ۚ فَلَمَّا تَجَلّٰى

menampakkan | maka ketika | kamu melihat Aku | maka niscaya | pada tempatnya | ia tetap | maka jika | bukit itu | ke

رَبُّهٗ لِلْجَبَلِ جَعَلَهٗ دَكًّا وَّخَرَّ مُوْسٰى صَعِقًا ۚ فَلَمَّآ اَفَاقَ

dia sadar kembali | maka setelah | pingsan | Musa | dan tersungkur/jatuh | hancur luluh | menjadikannya | pada bukit | Tuhannya

قَالَ سُبْحٰنَكَ تُبْتُ اِلَيْكَ وَاَنَا۠ اَوَّلُ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٤٣﴾

143 | orang-orang yang beriman | pertama-tama | dan aku | kepada Engkau | aku bertobat | Mahasuci Engkau | dia berkata

138. Dan Kami selamatkan Bani Israil menyeberangi laut itu (bagian utara dari Laut Merah). Ketika mereka sampai kepada suatu kaum yang tetap menyembah berhala, mereka (Bani Israil) berkata, "Wahai Musa! Buatlah untuk kami sebuah tuhan (berhala) sebagaimana mereka mempunyai beberapa tuhan (berhala)." (Musa) menjawab, "Sungguh, kamu orang-orang yang bodoh."

139. Sesungguhnya mereka akan dihancurkan (oleh kepercayaan) yang dianutnya dan akan sia-sia apa yang telah mereka kerjakan.

140. Dia (Musa) berkata, "Pantaskah aku mencari tuhan untukmu selain Allah, padahal Dia yang telah melebihkan kamu atas segala umat (pada masa itu)."

141. Dan (ingatlah wahai Bani Israil) ketika Kami menyelamatkan kamu dari (Fir‘aun) dan kaumnya, yang menyiksa kamu dengan siksaan yang sangat berat, mereka membunuh anak-anak laki-lakimu dan membiarkan hidup anak-anak perempuanmu. Dan pada yang demikian itu merupakan cobaan yang besar dari Tuhanmu.

142. Dan Kami telah menjanjikan kepada Musa (memberikan Taurat) tiga puluh malam, dan Kami sempurnakan jumlah malam itu dengan sepuluh (malam lagi), maka sempurnalah waktu yang telah ditentukan Tuhannya empat puluh malam. Dan Musa berkata kepada saudaranya (yaitu) Harun, "Gantikanlah aku dalam (memimpin) kaumku, dan perbaikilah (dirimu dan kaummu), dan janganlah engkau mengikuti jalan orang-orang yang berbuat kerusakan."

143. Dan ketika Musa datang untuk (munajat) pada waktu yang telah Kami tentukan dan Tuhan telah berfirman (langsung) kepadanya, (Musa) berkata, "Ya Tuhanku, tampakkanlah (diri-Mu) kepadaku agar aku dapat melihat Engkau." (Allah) berfirman, "Engkau tidak akan (sanggup) melihat-Ku, namun lihatlah ke gunung itu, jika ia tetap di tempatnya (sebagai sediakala) niscaya engkau dapat melihat-Ku." Maka ketika Tuhannya menampakkan (keagungan-Nya) kepada gunung itu,[337] gunung itu hancur luluh dan Musa pun jatuh pingsan. Setelah Musa sadar, dia berkata, "Mahasuci Engkau, aku bertobat kepada Engkau dan aku adalah orang yang pertama-tama beriman."

---

luk, hanya tampak yang sesuai sifat-sifat Allah yang tidak dapat diukur dengan ukuran manusia.

338. Lauḥ ialah kepingan dari batu atau kayu yang tertulis isi Taurat yang diterima Nabi Musa a.s. Setelah bermunajat di Gunung Sinai.

144. (Allah) berfirman, "Wahai Musa! Sesungguhnya Aku memilih (melebihkan) engkau dari manusia yang lain (pada masamu) untuk membawa risalah-Ku dan firman-Ku, sebab itu berpegang teguhlah kepada apa yang Aku berikan kepadamu dan hendaklah engkau termasuk orang-orang yang bersyukur."

145. Dan telah Kami tuliskan untuk Musa pada *lauḥ-lauḥ* (Taurat)[338] segala sesuatu sebagai pelajaran dan penjelasan untuk segala hal; maka (Kami berfirman), "Berpegang teguhlah kepadanya dan suruhlah kaummu berpegang kepadanya dengan sebaik-baiknya,[339] Aku akan memperlihatkan kepadamu negeri orang-orang fasik."[340]

146. Akan Aku palingkan dari tanda-tanda (kekuasaan-Ku) orang-orang yang menyombongkan diri di bumi tanpa alasan yang benar. Kalaupun mereka melihat setiap tanda (kekuasaan-Ku) mereka tetap tidak akan beriman kepadanya. Dan jika mereka melihat jalan yang membawa kepada petunjuk, mereka tidak (akan) menempuhnya, tetapi jika mereka melihat jalan kesesatan, mereka menempuhnya. Yang demikian adalah karena mereka mendustakan ayat-ayat Kami dan mereka selalu lengah terhadapnya.

147. Dan orang-orang yang mendustakan tanda-tanda (kekuasaan) Kami dan (mendustakan) adanya pertemuan akhirat, sia-sialah amal mereka. Mereka diberi balasan sesuai dengan apa yang telah mereka kerjakan.

148. Dan kaum Musa, setelah kepergian (Musa ke Gunung Sinai) mereka membuat patung anak sapi yang bertubuh dan dapat melenguh (bersuara) dari perhiasan (emas)[341] Apakah mereka tidak mengetahui bahwa (patung) anak sapi itu tidak dapat berbicara dengan mereka dan tidak dapat (pula) menunjukkan jalan kepada mereka? Mereka menjadikannya (sebagai sembahan). Mereka adalah orang-orang yang zalim.

149. Dan setelah mereka menyesali perbuatannya dan mengetahui bahwa telah sesat, mereka pun berkata, "Sungguh, jika Tuhan kami tidak memberi rahmat kepada kami dan tidak mengampuni kami, pastilah kami menjadi orang-orang yang rugi."

قَالَ يَٰمُوسَىٰٓ إِنِّي ٱصْطَفَيْتُكَ عَلَى ٱلنَّاسِ بِرِسَٰلَٰتِي وَبِكَلَٰمِي
(Allah) berfirman | hai Musa | sesungguhnya Aku | Aku memilihmu | dari | manusia | dengan risalah-Ku | dan perkataan-Ku

فَخُذْ مَآ ءَاتَيْتُكَ وَكُن مِّنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ١٤٤ وَكَتَبْنَا
maka ambillah | apa yang | Aku telah berikan kepadamu | dan jadilah kamu | dari | orang-orang yang bersyukur | 144 | dan telah Kami tuliskan

لَهُۥ فِي ٱلْأَلْوَاحِ مِن كُلِّ شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ
untuknya (Musa) | di dalam | lauḥ-lauḥ (Taurat) | dari | segala | sesuatu | pelajaran | dan penjelasan | bagi segala

شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا۟ بِأَحْسَنِهَا سَأُو۟رِيكُمْ
sesuatu | maka ambillah dia | dengan kuat/teguh | dan suruhlah | kaummu | mereka berpegang | dengan sebaik-baiknya | akan Kuperlihatkan padamu

دَارَ ٱلْفَٰسِقِينَ ١٤٥ سَأَصْرِفُ عَنْ ءَايَٰتِيَ ٱلَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ
kampung/negeri | orang-orang yang fasik | 145 | Aku akan memalingkan | dari | ayat-ayat-Ku | orang-2 yang | mereka menyombongkan diri

فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَإِن يَرَوْا۟ كُلَّ ءَايَةٍ لَّا يُؤْمِنُوا۟
di | bumi | dengan tanpa | hak/benar | dan jika | mereka melihat | tiap-tiap | ayat | tidak | mereka beriman

بِهَا وَإِن يَرَوْا۟ سَبِيلَ ٱلرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِن يَرَوْا۟
kepadanya | dan jika | mereka melihat | jalan | petunjuk | tidak | mereka mengambilnya | jalan | dan jika | mereka melihat

سَبِيلَ ٱلْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا
jalan | sesat | mereka mengambilnya | jalan | demikian itu | karena sungguh mereka | mereka mendustakan | dengan ayat-ayat Kami

وَكَانُوا۟ عَنْهَا غَٰفِلِينَ ١٤٦ وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَلِقَآءِ
dan mereka adalah | darinya | orang-orang yang lalai | 146 | dan orang-orang yang | mereka mendustakan | dengan ayat-ayat Kami | dan pertemuan

ٱلْءَاخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا۟
akhirat | sia-sia | amal-amal mereka | tidaklah/apakah | mereka diberi balasan | kecuali | apa yang | mereka adalah

يَعْمَلُونَ ١٤٧ وَٱتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنۢ بَعْدِهِۦ مِنْ حُلِيِّهِمْ
mereka kerjakan | 147 | dan mengambil/menjadikan | kaum | Musa | dari | sesudahnya | dari | perhiasan-2 mereka

عِجْلًا جَسَدًا لَّهُۥ خُوَارٌ أَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّهُۥ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ
anak lembu | tubuh | baginya | suara | apakah tidak | mereka tahu | bahwasanya ia | tidak dapat | ia bicara dengan mereka | dan tidak | ia menunjuki mereka

سَبِيلًا ٱتَّخَذُوهُ وَكَانُوا۟ ظَٰلِمِينَ ١٤٨ وَلَمَّا سُقِطَ
jalan | mereka mengambil/menjadikannya | dan mereka adalah | orang-orang yang zalim | 148 | dan setelah | menyesali

فِيٓ أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا۟ أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا۟ قَالُوا۟ لَئِن لَّمْ يَرْحَمْنَا
dalam | perbuatan mereka | dan mereka mengetahui | bahwa mereka | sungguh | mereka telah sesat | mereka berkata | sungguh jika | tidak | memberi rahmat pada kami

رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ١٤٩
Tuhan kami | dan mengampuni | bagi kami | niscaya kami menjadi | dari/sebagian | orang-orang yang merugi | 149

339. Utamakanlah yang wajib-wajib dahulu dari yang sunnah dan mubah.
340. Allah akan memperlihatkan negeri orang-orang fasik, seperti Fir'aun, 'Ad, Šamud dan sebagainya yang hancur bersama mereka akibat akhir kejahatan dan kefasikan mereka.
341. Mereka membuat patung anak sapi dari emas. Para mufasir berpendapat bahwa patung itu tetap patung, tidak bernyawa.

وَلَمَّا رَجَعَ مُوْسٰٓى اِلٰى قَوْمِهٖ غَضْبَانَ اَسِفًاۙ قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُوْنِيْ

dan | kembali | Musa | kepada | kaumnya | dalam keadaan marah | sedih hati | dia berkata | alangkah buruknya | kalian menggantiku

مِنْۢ بَعْدِيْۚ اَعَجِلْتُمْ اَمْرَ رَبِّكُمْۚ وَاَلْقَى الْاَلْوَاحَ وَاَخَذَ بِرَأْسِ

sesudahku | apakah kalian hendak mendahului | perintah | Tuhan kalian | dan dia melemparkan | lauh-2 (Taurat) | dan dia mengambil/pegang | kepala

اَخِيْهِ يَجُرُّهٗٓ اِلَيْهِۗ قَالَ ابْنَ اُمَّ اِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضْعَفُوْنِيْ وَكَادُوْا

saudaranya | dia menariknya | kepadanya | dia (Harun) berkata | anak | ibu | sesungguhnya | kaum itu | mereka menjadikan aku lemah | dan hampir-2 mereka

يَقْتُلُوْنَنِيْۖ فَلَا تُشْمِتْ بِيَ الْاَعْدَاۤءَ وَلَا تَجْعَلْنِيْ مَعَ الْقَوْمِ

mereka membunuh aku | maka jangan | kamu jadikan gembira | denganku | musuh-musuh | dan jangan | kamu jadikan aku | beserta | kaum

الظّٰلِمِيْنَ ١٥٠ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِيْ وَلِاَخِيْ وَاَدْخِلْنَا فِيْ

orang-orang yang zalim | 150 | (Musa) berkata | Tuhanku | ampunilah | bagi aku | dan saudaraku | dan masukkanlah kami | dalam

رَحْمَتِكَۖ وَاَنْتَ اَرْحَمُ الرّٰحِمِيْنَ ࣖ ١٥١ اِنَّ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوا (ع)

rahmat-Mu | dan Engkau | Maha Penyayang | para penyayang | 151 | sesungguhnya | orang-2 yang | mereka menjadikan

الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَّبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَاۗ

anak lembu | kelak akan menimpa mereka | kemurkaan | dari | Tuhan mereka | dan kehinaan | dalam | kehidupan | dunia

وَكَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُفْتَرِيْنَ ١٥٢ وَالَّذِيْنَ عَمِلُوا السَّيِّاٰتِ ثُمَّ

dan demikian itu | Kami memberi balasan | orang-2 yang membuat kebohongan | 152 | dan orang-orang yang | mereka mengerjakan | kejahatan | kemudian

تَابُوْا مِنْۢ بَعْدِهَا وَاٰمَنُوْٓا اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ

mereka bertobat | dari | sesudahnya | dan mereka beriman | sesungguhnya | Tuhanmu | dari | sesudahnya | sungguh Maha Pengampun | Maha Penyayang

١٥٣ وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُّوْسَى الْغَضَبُ اَخَذَ الْاَلْوَاحَۖ وَفِيْ

153 | dan setelah | diam/reda | dari | Musa | amarah | dia mengambil | lauh-lauh (Taurat) | dan dalam

نُسْخَتِهَا هُدًى وَّرَحْمَةٌ لِّلَّذِيْنَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُوْنَ ١٥٤ وَاخْتَارَ

tulisannya | petunjuk | dan rahmat | bagi orang-orang yang | mereka | kepada Tuhan mereka | mereka takut | 154 | dan memilih

مُوْسٰى قَوْمَهٗ سَبْعِيْنَ رَجُلًا لِّمِيْقَاتِنَاۚ فَلَمَّآ اَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ

Musa | kaumnya | tujuh puluh | orang laki-laki | untuk waktu yang Kami tentukan | maka ketika | menimpa mereka | gempa bumi

قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ اَهْلَكْتَهُمْ مِّنْ قَبْلُ وَاِيَّايَۗ اَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ

dia berkata | ya Tuhanku | jika | Engkau menghendaki | Engkau membinasakan mereka | dari | sebelum ini | dan aku | apa Engkau akan binasakan kami | dengan apa yang | berbuat

السُّفَهَاۤءُ مِنَّاۚ اِنْ هِيَ اِلَّا فِتْنَتُكَۗ تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَاۤءُ وَتَهْدِيْ

orang-orang yang bodoh | di antara kami | tidaklah | ia/itu | kecuali | cobaan Engkau | Engkau menyesatkan | dengannya | siapa yang | Engkau kehendaki | dan Engkau beri petunjuk

مَنْ تَشَاۤءُۗ اَنْتَ وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَاَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِيْنَ ١٥٥

siapa yang | Engkau kehendaki | Engkau | pelindung kami | maka ampunilah | bagi kami | dan berilah kami rahmat | dan Engkau | sebaik-baik | pemberi ampun | 155

150. Dan ketika Musa telah kembali kepada kaumnya, dengan marah dan sedih hati dia berkata, "Alangkah buruknya perbuatan yang kamu kerjakan selama kepergianku! Apakah kamu hendak mendahului janji Tuhanmu?"[342] Musa pun melemparkan *lauḥ-lauḥ* (Taurat) itu dan memegang kepala saudaranya (Harun) sambil menarik ke arahnya. (Harun) berkata, "Wahai anak ibuku! Kaum ini telah menganggapku lemah dan hampir saja mereka membunuhku, sebab itu janganlah engkau menjadikan musuh-musuh menyoraki melihat kemalanganku, dan janganlah engkau jadikan aku sebagai orang-orang yang zalim."

151. Dia (Musa) berdoa, "Ya Tuhanku, ampunilah aku dan saudaraku dan masukkanlah kami ke dalam rahmat Engkau, dan Engkau adalah Maha Penyayang dari semua penyayang."

152. Sesungguhnya orang-orang yang menjadikan (patung) anak sapi (sebagai sembahannya), kelak akan menerima kemurkaan dari Tuhan mereka dan kehinaan dalam kehidupan di dunia. Demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat kebohongan.

153. Dan orang-orang yang telah mengerjakan kejahatan, kemudian bertobat dan beriman, niscaya setelah itu Tuhanmu Maha Pengampun, Maha Penyayang.

154. Dan setelah amarah Musa mereda, diambilnya (kembali) *lauḥ-lauḥ* (Taurat) itu; di dalam tulisannya terdapat petunjuk dan rahmat bagi orang-orang yang takut kepada Tuhannya.

155. Dan Musa memilih tujuh puluh orang dari kaumnya untuk (memohon tobat kepada Kami) pada waktu yang telah Kami tentukan. Ketika mereka ditimpa gempa bumi, Musa berkata, "Ya Tuhanku, jika Engkau kehendaki, tentulah Engkau binasakan mereka dan aku sebelum ini. Apakah Engkau akan membinasakan kami karena perbuatan orang-orang yang kurang berakal di antara kami? Itu hanyalah cobaan dari-Mu, Engkau sesatkan dengan cobaan itu siapa yang Engkau kehendaki dan Engkau beri petunjuk kepada siapa yang Engkau kehendaki.[343] Engkaulah pemimpin kami, maka ampunilah kami dan berilah kami rahmat. Engkaulah pemberi ampun yang terbaik."

Suara yang seperti sapi itu hanyalah disebabkan oleh angin yang masuk ke dalam rongga patung itu dengan teknik yang dikenal oleh Samiri waktu itu dan sebagian mufasir ada yang menafsirkan bahwa patung yang dibuat itu kemudian menjadi tubuh yang bernyawa dan mempunyai suara sapi.

342. Apakah kamu tidak sabar menanti kedatanganku kembali setelah munajat kepada Tuhan, sehingga kamu membuat pa-

156. Dan tetapkanlah untuk kami kebaikan di dunia ini dan di akhirat. Sungguh, kami kembali (bertobat) kepada Engkau. (Allah) berfirman, "Siksa-Ku akan Aku timpakan kepada siapa yang Aku kehendaki dan rahmat-Ku meliputi segala sesuatu. Maka akan Aku tetapkan rahmat-Ku bagi orang-orang yang bertakwa, yang menunaikan zakat, dan orang-orang yang beriman kepada ayat-ayat Kami."

157. (Yaitu) orang-orang yang mengikuti Rasul, nabi yang ummi (tidak bisa baca tulis) yang (namanya) mereka dapati tertulis di dalam Taurat dan Injil yang ada pada mereka, yang menyuruh mereka berbuat yang makruf dan mencegah dari yang mungkar, dan yang menghalalkan segala yang baik bagi mereka dan mengharamkan segala yang buruk bagi mereka, dan membebaskan beban-beban dan belenggu-belenggu yang ada pada mereka.[344] Adapun orang-orang yang beriman kepadanya, memuliakannya, menolongnya, dan mengikuti cahaya yang terang yang diturunkan kepadanya (Al-Qur'an), mereka itulah orang-orang beruntung.

158. Katakanlah (Muhammad), "Wahai manusia! Sesungguhnya aku ini utusan Allah bagi kamu semua, yang memiliki kerajaan langit dan bumi; tidak ada tuhan (yang berhak disembah) selain Dia, Yang menghidupkan dan mematikan, maka berimanlah kamu kepada Allah dan rasul-Nya, (yaitu) nabi yang ummi yang beriman kepada Allah dan kepada kalimat-kalimat-Nya (kitab-kitab-Nya). Ikutilah dia, agar kamu mendapat petunjuk."

159. Dan di antara kaum Musa itu terdapat suatu umat yang memberi petunjuk (kepada manusia) dengan (dasar) kebenaran dan dengan itu (pula) mereka berlaku adil menjalankan keadilan.[345]

---

tung anak sapi untuk disembah sebagaimana menyembah Allah?

343. Perbuatan mereka membuat patung anak sapi dan menyembahnya itu adalah suatu cobaan dari Allah untuk menguji mereka, siapa yang sebenarnya kuat imannya dan siapa yang masih ragu-ragu. Orang yang lemah imannya itulah yang mengikuti Samiri dan menyembah patung anak sapi itu. Tetapi orang yang kuat imannya, tetap dalam keimanannya.

344. Dalam syariat yang dibawa oleh Nabi Muhammad saw. tidak ada lagi beban yang berat yang dipikulkan kepada Bani Israil. Umpamanya: Mensyariatkan membunuh diri untuk sahnya tobat, wajib *qiṣāṣ* pada pembunuhan baik yang disengaja atau tidak tanpa boleh membayar diat (ganti rugi), memotong anggota badan yang melakukan kesalahan, membuang atau menggunting kain yang kena najis.

٣/٤ الحزب ١٧

وَاكْتُبْ لَنَا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا
dan tetapkanlah | untuk kami | dalam | ini | dunia | kebaikan | dan di | akhirat | sungguh kami

هُدْنَا إِلَيْكَ ۚ قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ ۖ وَرَحْمَتِي
kami kembali/bertobat | kepada Engkau | (Allah) berfirman | siksa-Ku | Aku timpakan | dengannya | siapa yang | Aku kehendaki | dan rahmat-Ku

وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ ۚ فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ
luas/meliputi | segala | sesuatu | maka Aku akan menetapkan | untuk orang-orang yang | mereka bertakwa | dan mereka menunaikan

الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٦﴾ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ
zakat | dan orang-orang yang | mereka | kepada ayat-ayat Kami | mereka beriman | 156 | orang-2 yang | mereka mengikuti

الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ
Rasul | nabi | ummi (buta huruf) | yang | mereka dapatinya | tertulis | di sisi mereka

فِي التَّوْرَاةِ وَالْإِنْجِيلِ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ
di dalam | Taurat | dan Injil | (Nabi) menyuruh mereka | (mengerjakan) yang makruf | dan melarang mereka

عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ
dari | yang mungkar | dan menghalalkan | bagi mereka | yang baik-baik | dan mengharamkan | atas mereka

الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ
yang buruk-2 | dan meletakkan/membuang | dari mereka | beban-beban mereka | dan belenggu-belenggu | yang | ada

عَلَيْهِمْ ۚ فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا
atas mereka | maka orang-orang yang | mereka beriman | kepadanya | dan mereka memuliakannya | dan mereka menolongnya | dan mereka mengikuti

النُّورَ الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ ۙ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٧﴾ قُلْ
cahaya terang | yang | diturunkan | bersamanya | mereka itulah | mereka | orang-2 yang beruntung | 157 | katakanlah

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي
wahai | manusia | sesungguhnya aku | utusan | Allah | kepada kalian | semuanya | yang

لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۖ
bagi-Nya | kerajaan | langit | dan bumi | tidak ada | tuhan | kecuali/selain | Dia | yang menghidupkan | dan yang mematikan

فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
maka berimanlah kalian | kepada Allah | dan rasul-Nya | nabi | yang ummi (buta huruf) | yang | dia beriman | kepada Allah

وَكَلِمَاتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾
dan kalimat-kalimat-Nya | dan ikutilah dia | agar kalian | kalian mendapat petunjuk | 158

وَمِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٩﴾
dan di antara | kaum | Musa | umat | mereka memberi petunjuk | dengan kebenaran | dan dengannya | mereka menjalankan keadilan | 159

وَقَطَّعْنٰهُمُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ اَسْبَاطًا اُمَمًا ۗ وَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى
dan Kami membagi mereka · dua belas · suku · yang berjumlah besar · dan Kami wahyukan · kepada · Musa

اِذِ اسْتَسْقٰىهُ قَوْمُهٗٓ اَنِ اضْرِبْ بِّعَصَاكَ الْحَجَرَۚ
ketika · meminta air kepadanya · kaumnya · agar · pukullah · dengan tongkatmu · batu itu

فَانْۢبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ۗ قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَاسٍ
maka memancarlah · darinya · dua belas · mata air · sungguh · mengetahui · tiap-tiap · manusia

مَّشْرَبَهُمْ ۗ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَاَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّ
tempat minum mereka · dan Kami naungkan · atas mereka · awan · dan Kami turunkan · atas mereka · *mann*

وَالسَّلْوٰى ۗ كُلُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا رَزَقْنٰكُمْ ۗ وَمَا
dan *salwā* · makanlah · dari · yang baik-baik · apa yang · Kami rezekikan kepada kalian · dan tidak

ظَلَمُوْنَا وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ١٦٠ وَاِذْ
mereka menganiaya Kami · tetapi · adalah mereka · diri mereka sendiri · mereka menganiaya · 160 · dan ketika

قِيْلَ لَهُمُ اسْكُنُوْا هٰذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوْا مِنْهَا حَيْثُ
dikatakan · kepada mereka · berdiamlah · ini · negeri · dan makanlah · darinya · di mana saja

شِئْتُمْ وَقُوْلُوْا حِطَّةٌ وَّادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَّغْفِرْ
kalian kehendaki · dan katakanlah · bebaskanlah dari dosa kami · dan masukilah · pintu gerbang · (sambil) membungkuk · Kami akan mengampuni

لَكُمْ خَطِيْۤـٰٔتِكُمْ ۗ سَنَزِيْدُ الْمُحْسِنِيْنَ ١٦١
bagi kalian · kesalahan-kesalahan kalian · akan Kami tambah · orang-orang yang berbuat baik · 161

فَبَدَّلَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِيْ قِيْلَ لَهُمْ
maka mengganti · orang-orang yang · mereka zalim · di antara mereka · perkataan · bukan · yang · dikatakan · kepada mereka

فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاۤءِ بِمَا كَانُوْا
maka Kami kirimkan · atas mereka · siksaan/azab · dari · langit · dengan apa/disebabkan · mereka adalah

يَظْلِمُوْنَ ࣖ ١٦٢ وَسْـَٔلْهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِيْ كَانَتْ
mereka berbuat zalim · 162 · dan tanyakan kepada mereka · dari/tentang · negeri · yang · adalah

حَاضِرَةَ الْبَحْرِۘ اِذْ يَعْدُوْنَ فِى السَّبْتِ اِذْ تَأْتِيْهِمْ
hadir/dekat · laut · ketika · mereka melanggar aturan · pada · hari Sabat · ketika · datang kepada mereka

حِيْتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا وَّيَوْمَ لَا يَسْبِتُوْنَ ۙ
ikan-ikan mereka · pada hari · Sabat mereka · permukaan air · dan hari · bukan · hari Sabat

لَا تَأْتِيْهِمْ ۛ كَذٰلِكَ ۛ نَبْلُوْهُمْ بِمَا كَانُوْا يَفْسُقُوْنَ ١٦٣
tidak · (ikan-2) datang kepada mereka · demikianlah · Kami mencoba mereka · dengan apa/disebabkan · adalah mereka · mereka berbuat fasik · 163

ع
وقف لازم

160. Dan Kami membagi mereka menjadi dua belas suku yang masing-masing berjumlah besar, dan Kami wahyukan kepada Musa ketika kaumnya meminta air kepadanya, "Pukullah batu itu dengan tongkatmu!" Maka memancarlah dari (batu) itu dua belas mata air. Setiap suku telah mengetahui tempat minumnya masing-masing. Dan Kami naungi mereka dengan awan dan Kami turunkan kepada mereka *mann* dan *salwā*. (Kami berfirman), "Makanlah yang baik-baik dari rezeki yang telah Kami berikan kepadamu." Mereka tidak menzalimi Kami, tetapi merekalah yang selalu menzalimi dirinya sendiri.

161. Dan (ingatlah), ketika dikatakan kepada mereka (Bani Israil), "Diamlah di negeri ini (Baitul Maqdis) dan makanlah dari (hasil bumi)nya di mana saja kamu kehendaki." Dan katakanlah, "Bebaskanlah kami dari dosa kami, dan masukilah pintu gerbangnya sambil membungkuk, niscaya Kami ampuni kesalahan-kesalahanmu." Kelak akan Kami tambah (pahala) kepada orang-orang yang berbuat baik.

162. Maka orang-orang yang zalim di antara mereka mengganti (perkataan itu) dengan perkataan yang tidak dikatakan kepada mereka,[346] maka Kami timpakan kepada mereka azab dari langit disebabkan kezaliman mereka.

163. Dan tanyakanlah kepada Bani Israil tentang negeri[347] yang terletak di dekat laut ketika mereka melanggar aturan pada hari *Sabat*,[348] (yaitu) ketika datang kepada mereka ikan-ikan (yang berada di sekitar) mereka terapung-apung di permukaan air, padahal pada hari-hari yang bukan *Sabat* ikan-ikan itu tidak datang kepada mereka. Demikianlah Kami menguji mereka disebabkan mereka berlaku fasik.

---

345. Mereka memberi petunjuk dan menuntun dengan berpedoman kepada petunjuk dan tuntunan yang datang dari Allah. Dan juga dalam hal mengadili perkara, mereka selalu mencari keadilan dengan berpedoman kepada petunjuk dan tuntunan Allah.

346. Mereka diperintah untuk mengucap, "*Ḥiṭṭatun*" (mohon dilepaskan dari dosa) namun mereka mengubah sambil mencemooh dan mengucapkan, "*Ḥinṭatun fi sya'irah*" (berarti gandum).

347. Kota Eilah yang terletak di pantai Laut Merah antara Kota Madyan dan Gunung Sinai.

348. Menurut aturan mereka tidak boleh bekerja pada hari *Sabat*, karena hari *Sabat* itu dikhususkan hanya untuk beribadah.

164. Dan (ingatlah) ketika suatu umat di antara mereka berkata, "Mengapa kamu menasihati kaum yang akan dibinasakan atau diazab Allah dengan azab yang sangat keras?" Mereka menjawab, "Agar kami mempunyai alasan (lepas tanggung jawab) kepada Tuhanmu,[349] dan agar mereka bertakwa."

165. Maka setelah mereka melupakan apa yang diperingatkan kepada mereka, Kami selamatkan orang-orang yang melarang orang berbuat jahat dan Kami timpakan kepada orang-orang yang zalim siksaan yang keras, disebabkan mereka selalu berbuat fasik.

166. Maka setelah mereka bersikap sombong terhadap segala apa yang dilarang. Kami katakan kepada mereka, "Jadilah kamu kera yang hina."

167. Dan (ingatlah), ketika Tuhanmu memberitahukan, bahwa sungguh, Dia akan mengirim orang-orang yang akan menimpakan azab yang seburuk-buruknya kepada mereka (orang Yahudi) sampai hari kiamat. Sesungguhnya Tuhanmu sangat cepat siksa-Nya, dan sesungguhnya Dia Maha Pengampun, Maha Penyayang.

168. Dan Kami pecahkan mereka di dunia ini menjadi beberapa golongan; di antaranya ada orang-orang yang saleh dan ada yang tidak demikian. Dan Kami uji mereka dengan (nikmat) yang baik-baik dan (bencana) yang buruk-buruk, agar mereka kembali (kepada kebenaran).

169. Maka setelah mereka, datanglah generasi (yang jahat) yang mewarisi Taurat, yang mengambil harta benda dunia yang rendah ini. Lalu mereka berkata, "Kami akan diberi ampun." Dan kelak jika harta benda dunia datang kepada mereka sebanyak itu (pula), niscaya mereka akan mengambilnya (juga). Bukankah mereka sudah terikat perjanjian dalam Kitab (Taurat) bahwa mereka tidak akan mengatakan terhadap Allah, kecuali yang benar, padahal mereka telah mempelajari apa yang tersebut di dalamnya? Negeri akhirat itu lebih baik bagi mereka yang bertakwa. Maka tidakkah kamu mengerti?

170. Dan orang-orang yang berpegang teguh pada Kitab (Taurat) serta melaksanakan salat, (akan diberi pahala). Sungguh, Kami tidak akan menghilangkan pahala orang-orang saleh.

وَاِذْ قَالَتْ اُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُوْنَ قَوْمًا ۙ اللّٰهُ مُهْلِكُهُمْ اَوْ مُعَذِّبُهُمْ

dan ketika | berkata | suatu umat | dari mereka | mengapa | kalian menasihati | kaum | Allah | membinasakan mereka | atau | mengazab mereka

عَذَابًا شَدِيْدًا ۗ قَالُوْا مَعْذِرَةً اِلٰى رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ ﴿١٦٤﴾

azab/siksa | sangat keras | mereka berkata | (sebagai) alasan | kepada | Tuhanmu | dan agar mereka | mereka bertakwa | 164

فَلَمَّا نَسُوْا مَا ذُكِّرُوْا بِهٖٓ اَنْجَيْنَا الَّذِيْنَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوْۤءِ

maka setelah | mereka melupakan | apa | yang mereka diperingatkan | dengannya | Kami selamatkan | orang-2 yang | mereka melarang | dari | berbuat jahat

وَاَخَذْنَا الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا بِعَذَابٍۢ بَـِٕيْسٍۢ بِمَا كَانُوْا يَفْسُقُوْنَ

dan Kami ambil/timpakan | orang-orang yang | mereka zalim | dengan siksaan | yang keras | dengan apa/disebabkan | adalah mereka | mereka berbuat fasik

﴿١٦٥﴾ فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَّا نُهُوْا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُوْنُوْا قِرَدَةً خَاسِـِٕيْنَ

165 | mereka setelah | mereka melanggar | dari | apa | mereka dilarang | darinya | Kami katakan | kepada mereka | jadilah kalian | kera | yang hina

﴿١٦٦﴾ وَاِذْ تَاَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ مَنْ

166 | dan ketika | memberitahukan | Tuhanmu | sungguh Dia akan mengirim | atas mereka | kepada/sampai | hari | kiamat | siapa yang

يَّسُوْمُهُمْ سُوْۤءَ الْعَذَابِ ۗ اِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيْعُ الْعِقَابِ ۖ وَاِنَّهٗ

akan timpakan pada mereka | seburuk-buruk | azab | sesungguhnya | Tuhanmu | amat cepat | siksa (Nya) | dan sesungguhnya Dia

لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٦٧﴾ وَقَطَّعْنٰهُمْ فِى الْاَرْضِ اُمَمًا ۚ مِنْهُمُ

sungguh Maha Pengampun | Maha Penyayang | 167 | dan Kami membagi-2 mereka | di | bumi | beberapa golongan | di antara mereka

الصّٰلِحُوْنَ وَمِنْهُمْ دُوْنَ ذٰلِكَ ۖ وَبَلَوْنٰهُمْ بِالْحَسَنٰتِ

orang-orang yang saleh | dan di antara mereka | tidak/selain | demikian | dan Kami coba mereka | dengan yang baik-baik

وَالسَّيِّاٰتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿١٦٨﴾ فَخَلَفَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ

dan yang buruk-buruk | agar mereka | mereka kembali | 168 | maka menggantikan/datang | dari | sesudah mereka | pengganti/generasi

وَّرِثُوا الْكِتٰبَ يَأْخُذُوْنَ عَرَضَ هٰذَا الْاَدْنٰى وَيَقُوْلُوْنَ سَيُغْفَرُ لَنَا ۚ

mereka mewarisi | kitab | mereka mengambil | harta benda (dunia) | ini | yang rendah | dan mereka mengatakan | akan diampuni | bagi kami

وَاِنْ يَّأْتِهِمْ عَرَضٌ مِّثْلُهٗ يَأْخُذُوْهُ ۗ اَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِّيْثَاقُ الْكِتٰبِ

dan jika | datang kepada mereka | harta benda (dunia) | semisal/sebanyak itu | mereka mengambilnya | bukankah | diambil | atas mereka | perjanjian | Kitab

اَنْ لَّا يَقُوْلُوْا عَلَى اللّٰهِ اِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوْا مَا فِيْهِ ۗ وَالدَّارُ الْاٰخِرَةُ

bahwa | tidak | mereka mengatakan | atas/terhadap | Allah | kecuali | yang benar | dan mereka mempelajari | apa yang | di dalamnya | dan kampung | akhirat

خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ ۗ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿١٦٩﴾ وَالَّذِيْنَ يُمَسِّكُوْنَ

lebih baik | bagi orang-orang yang | mereka bertakwa | maka apakah tidak | kalian berakal/berpikir | 169 | dan orang-2 yang | mereka berpegang teguh

بِالْكِتٰبِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ ۗ اِنَّا لَا نُضِيْعُ اَجْرَ الْمُصْلِحِيْنَ ﴿١٧٠﴾

dengan Kitab | dan mereka mendirikan | salat | sungguh Kami | tidak | Kami menyia-nyiakan | pahala | orang-2 yang mengadakan perbaikan | 170

349. Alasan mereka itu ialah mereka telah melaksanakan perintah Allah untuk memberi peringatan.

الحزب ١٨ ع

۞ وَإِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ وَظَنُّوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ

kepada mereka | jatuh/menimpa | bahwasanya ia | dan mereka mengira | naungan | seakan-akan | di atas mereka | gunung | Kami goncangkan/angkat | dan ketika

خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧١﴾

171 | kalian bertakwa | supaya kalian | di dalamnya | apa yang | dan ingatlah | dengan kuat | telah Kami berikan pada kalian | apa yang | ambillah oleh kalian

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ

dan (Allah) mengambil saksi pada mereka | keturunan mereka | punggung mereka | dari | Adam | anak-anak | dari | Tuhanmu | mengambil | dan ketika

عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ ۖ قَالُوا بَلَىٰ ۛ شَهِدْنَا ۛ أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ

pada hari | kalian (tidak) mengatakan | supaya | kami menjadi saksi | ya/betul | mereka berkata | Tuhan kalian | bukankah Aku ini | jiwa mereka | atas

الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَٰذَا غَافِلِينَ ﴿١٧٢﴾ أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ

telah menyekutukan | sesungguhnya | kalian mengatakan | atau | 172 | orang-orang yang lalai | ini | dari/tentang | adalah kami | sungguh kami | kiamat

آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ ۖ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ

perbuatan | dengan sebab | apa Engkau akan binasakan kami | sesudah mereka | dari | keturunan | dan kami adalah | dahulu | dari/sejak | bapak-2 kami

الْمُبْطِلُونَ ﴿١٧٣﴾ وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

mereka kembali | dan agar mereka | ayat-2 itu | Kami menjelaskan | dan demikianlah | 173 | orang-orang yang sesat

﴿١٧٤﴾ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخَ مِنْهَا

daripadanya (ayat-ayat itu) | maka dia melepaskan diri | ayat-ayat Kami | Kami telah berikan kepadanya | (orang) yang | berita | atas/kepada mereka | dan bacakanlah | 174

فَأَتْبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْغَاوِينَ ﴿١٧٥﴾ وَلَوْ شِئْنَا

Kami menghendaki | dan kalau | 175 | orang-orang yang sesat | dari/termasuk | maka adalah dia | setan | maka/lalu mengikutinya

لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَٰكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ ۚ فَمَثَلُهُ

maka perumpamaannya | hawa nafsunya | dan dia mengikuti | bumi/dunia | kepada | dia mengekalkan/cenderung | tetapi dia | dengannya | niscaya Kami tinggikannya

كَمَثَلِ الْكَلْبِ ۚ إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ

kamu membiarkannya | atau | ia mengulurkan lidahnya | atasnya | kamu menghalau | jika | anjing | seperti/umpama

يَلْهَثْ ۚ ذَٰلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۚ فَاقْصُصِ

maka ceritakanlah | pada ayat-ayat Kami | mereka mendustakan | orang-orang yang | kaum | perumpamaan | demikian itu | ia mengulurkan lidahnya

الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٧٦﴾ سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ

orang-2 yang | kaum | perumpamaan | amat buruk | 176 | mereka berpikir | agar mereka | kisah-kisah

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنْفُسَهُمْ كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿١٧٧﴾ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ

Allah | ditunjuki | barang siapa | 177 | mereka berbuat zalim | adalah mereka | dan diri mereka sendiri | pada ayat-ayat Kami | mereka dustakan

فَهُوَ الْمُهْتَدِي ۖ وَمَنْ يُضْلِلْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٧٨﴾

178 | orang-orang yang merugi | mereka | maka mereka itulah | Dia sesatkan | dan barang siapa | orang yang dapat petunjuk | maka dia

171. Dan (ingatlah) ketika Kami mengangkat gunung ke atas mereka, seakan-akan (gunung) itu naungan awan dan mereka yakin bahwa (gunung) itu akan jatuh menimpa mereka. (Dan Kami firmankan kepada mereka), "Peganglah dengan teguh apa yang telah Kami berikan kepadamu, serta ingatlah selalu (amalkanlah) apa yang tersebut di dalamnya agar kamu menjadi orang-orang bertakwa."

172. Dan (ingatlah) ketika Tuhanmu mengeluarkan dari *sulbi* (tulang belakang) anak cucu Adam keturunan mereka dan Allah mengambil kesaksian terhadap ruh mereka (seraya berfirman), "Bukankah Aku ini Tuhanmu?" Mereka menjawab, "Betul (Engkau Tuhan kami), kami bersaksi." (Kami lakukan yang demikian itu) agar di hari kiamat kamu tidak mengatakan, "Sesungguhnya ketika itu kami lengah terhadap ini,"

173. atau agar kamu tidak mengatakan, "Sesungguhnya nenek moyang kami telah mempersekutukan Tuhan sejak dahulu, sedang kami adalah keturunan yang (datang) setelah mereka. Maka apakah Engkau akan membinasakan kami karena perbuatan orang-orang (dahulu) yang sesat?"[350]

174. Dan demikianlah Kami menjelaskan ayat-ayat itu, agar mereka kembali (kepada kebenaran).

175. Dan bacakanlah (Muhammad) kepada mereka, berita orang yang telah Kami berikan ayat-ayat Kami kepadanya, kemudian dia melepaskan diri dari ayat-ayat itu, lalu dia diikuti oleh setan (sampai dia tergoda), maka jadilah dia termasuk orang yang sesat.

176. Dan sekiranya Kami menghendaki niscaya Kami tinggikan (derajat)nya dengan (ayat-ayat) itu, tetapi dia cenderung kepada dunia dan mengikuti keinginannya (yang rendah), maka perumpamaannya seperti anjing, jika kamu menghalaunya dijulurkan lidahnya dan jika kamu membiarkannya ia menjulurkan lidahnya (juga). Demikianlah perumpamaan orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami. Maka ceritakanlah kisah-kisah itu agar mereka berpikir.

177. Sangat buruk perumpamaan orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami; mereka menzalimi diri sendiri.

178. Barang siapa diberi petunjuk oleh Allah, maka dialah yang mendapat petunjuk; dan barang siapa disesatkan Allah, maka merekalah orang-orang yang rugi.

---

350. Agar orang-orang musyrik itu jangan mengatakan bahwa nenek moyang mereka dahulu telah mempersekutukan Tuhan, sedang mereka tidak tahumenahu bahwa mempersekutukan Tuhan itu salah, tidak ada jalan lagi bagi mereka, hanya meniru nenek moyang mereka yang mempersekutukan Tuhan. Karena itu, mereka menganggap mereka tidak patut disiksa karena kesalahan nenek moyang mereka.

351. Jangan dihiraukan orang-orang yang menyembah Allah dengan menyebut nama-nama yang tidak sesuai dengan sifat-sifat

179. Dan sungguh, akan Kami isi neraka Jahanam banyak dari kalangan jin dan manusia. Mereka memiliki hati, tetapi tidak dipergunakannya untuk memahami (ayat-ayat Allah) dan mereka memiliki mata (tetapi) tidak dipergunakannya untuk melihat (tanda-tanda kekuasaan Allah), dan mereka mempunyai telinga (tetapi) tidak dipergunakannya untuk mendengarkan (ayat-ayat Allah). Mereka seperti hewan ternak, bahkan lebih sesat lagi. Mereka itulah orang-orang yang lengah.

180. Dan Allah memiliki *Asmā'ul Ḥusnā* (nama-nama yang terbaik), maka bermohonlah kepada-Nya de-ngan menyebut *Asmā'ul Ḥusnā* itu dan tinggalkanlah orang-orang yang menyalahartikan nama-nama-Nya.[351] Mereka kelak akan mendapat balasan terhadap apa yang telah mereka kerjakan.

181. Dan di antara orang-orang yang telah Kami ciptakan ada umat yang memberi petunjuk dengan (dasar) kebenaran, dan dengan itu (pula) mereka berlaku adil.

182. Dan orang-orang yang mendustakan ayat-ayat Kami, akan Kami biarkan mereka berangsur-angsur (ke arah kebinasaan), dengan cara yang tidak mereka ketahui.

183. Dan Aku akan memberikan tenggang waktu kepada mereka. Sungguh, rencana-Ku sangat teguh.

184. Dan apakah mereka tidak merenungkan bahwa teman mereka (Muhammad) tidak gila. Dia (Muhammad) tidak lain hanyalah seorang pemberi peringatan yang jelas.

185. Dan apakah mereka tidak memperhatikan kerajaan langit dan bumi dan segala apa yang diciptakan Allah, dan kemungkinan telah dekatnya waktu (kebinasaan) mereka? Lalu berita mana lagi setelah ini yang akan mereka percayai?

186. Barang siapa dibiarkan sesat oleh Allah, maka tidak ada yang mampu memberi petunjuk. Allah membiarkannya terombang-ambing dalam kesesatan.

187. Mereka menanyakan kepadamu (Muhammad) tentang kiamat, "Kapan terjadi?" Katakanlah, "Sesungguhnya pengetahuan tentang kiamat itu ada pada Tuhanku; tidak ada (seorang pun) yang dapat menjelaskan waktu terjadinya selain Dia. (Kiamat) itu sangat berat (huru-haranya bagi makhluk) yang di langit dan di bumi, tidak akan datang kepadamu kecuali secara tiba-tiba." Mereka bertanya kepadamu seakan-akan engkau mengetahuinya. Katakanlah (Muhammad), "Sesungguhnya pengetahuan tentang (hari kiamat) ada pada Allah, tetapi kebanyakan manusia tidak mengetahui."

---

keagungan Allah, atau dengan memakai *Asmā'ul Ḥusnā* tetapi dengan maksud menodai nama Allah atau mempergunakan *Asmā'ul Ḥusnā* untuk nama-nama selain Allah.

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ ۖ لَهُمْ قُلُوبٌ

dan sungguh | Kami sediakan | untuk neraka Jahanam | kebanyakan | dari | jin | dan manusia | mereka punya | hati

لَّا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ آذَانٌ لَّا يَسْمَعُونَ

tidak | mereka memahami | dengan-nya | dan punya mereka | mata | tidak | mereka melihat | dengan-nya | dan punya mereka | telinga | tidak | mereka mendengar

بِهَا ۚ أُولَٰئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٧٩﴾

dengan-nya | mereka itu | seperti binatang ternak | bahkan | mereka | lebih sesat | mereka itu | mereka | orang-orang yang lalai | 179

وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا ۖ وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي

dan milik Allah | nama-nama | yang baik | maka berdoalah kepada-Nya | dengan-nya | dan tinggalkanlah | orang-2 yang | mereka mengingkari | dalam/tentang

أَسْمَائِهِ ۚ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾ وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةٌ

nama-nama-Nya | mereka akan diberi balasan | apa yang | mereka adalah | mereka kerjakan | 180 | dan di antara orang-orang | Kami ciptakan | umat

يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

ع

mereka memberi petunjuk | dengan kebenaran | dan dengannya | mereka berbuat keadilan | 181 | dan orang-orang yang | mereka mendustakan | kepada ayat-ayat Kami

سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾ وَأُمْلِي لَهُمْ ۚ إِنَّ

nanti Kami akan menarik mereka berangsur-angsur | dari | arah | tidak | mereka mengetahui | 182 | dan Aku beri tangguh | kepada mereka | sungguh

كَيْدِي مَتِينٌ ﴿١٨٣﴾ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا ۗ مَا بِصَاحِبِهِم مِّن جِنَّةٍ ۚ إِنْ

rencana-Ku | amat teguh | 183 | tidakkah | mereka berpikir | tidaklah | teman mereka itu | dari | penyakit gila | tidak lain

هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١٨٤﴾ أَوَلَمْ يَنظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ

dia | kecuali | seorang pemberi peringatan | yang nyata | 184 | tidakkah | mereka perhatikan | dalam | kerajaan | langit

وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ وَأَنْ عَسَىٰ أَن يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ

dan bumi | dan apa yang | menciptakan | Allah | dari | segala sesuatu | dan bahwa | boleh jadi | bahwa | adalah | sungguh | telah dekat

أَجَلُهُمْ ۖ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٥﴾ مَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَا

waktu mereka | maka yang mana | berita | sesudahnya (Al-Qur'an) | mereka beriman | 185 | barang siapa | menyesatkan | Allah | maka tidak ada

هَادِيَ لَهُ ۚ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٨٦﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ

orang yang memberi petunjuk | kepadanya | dan (Allah) membiarkan mereka | dalam | kesesatan | mereka bingung/terombang-ambing | 186 | mereka akan bertanya kepadamu | tentang | hari kiamat

وقف لازم

أَيَّانَ مُرْسَاهَا ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ رَبِّي ۖ لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ ۚ ثَقُلَتْ

kapan | terjadinya | katakanlah | sungguh hanyalah | pengetahuannya | di sisi | Tuhanku | tidak dapat | menjelaskannya | bagi waktunya | kecuali | Dia | amat berat

فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً ۗ يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ

di | langit | dan bumi | tidak | ia datang kepada kalian | melainkan | dengan tiba-tiba | mereka akan bertanya kepadamu | seakan-2 kamu | benar-2 tahu

عَنْهَا ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ اللَّهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٧﴾

darinya | katakanlah | sungguh hanyalah | pengetahuannya | di sisi | Allah | akan tetapi | kebanyakan | manusia | tidak | mereka mengetahui | 187

قُلْ لَّآ اَمْلِكُ لِنَفْسِيْ نَفْعًا وَّلَا ضَرًّا اِلَّا مَا شَاۤءَ اللّٰهُ ۗوَلَوْ كُنْتُ

katakanlah | tidak | aku berkuasa | bagi diriku | kemanfaatan | dan tidak | kemudaratan | kecuali | apa | menghendaki | Allah | dan sekiranya | adalah aku

اَعْلَمُ الْغَيْبَ لَاسْتَكْثَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ ۛوَمَا مَسَّنِيَ السُّوْۤءُ ۛاِنْ

aku mengetahui | yang gaib | tentu aku memperoleh banyak | dari | kebaikan | dan tidak | menyentuh/menimpaku | keburukan | tidak lain

اَنَا۠ اِلَّا نَذِيْرٌ وَّبَشِيْرٌ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ࣖ ١٨٨ ۞ هُوَ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ

aku | kecuali | pemberi peringatan | dan pembawa berita gembira | bagi kaum | mereka beriman | 188 | Dialah | yang | menciptakan kalian

ع — 1/4 الحزب ١٨

مِّنْ نَّفْسٍ وَّاحِدَةٍ وَّجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ اِلَيْهَا ۚ فَلَمَّا

dari | diri/jiwa | yang satu | dan Dia jadikan | darinya | istrinya | agar ia merasa senang | kepadanya | maka

تَغَشّٰىهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيْفًا فَمَرَّتْ بِهٖ ۚ فَلَمَّآ اَثْقَلَتْ دَّعَوَا

setelah mencampurinya | ia mengandung | kandungan | yang ringan | maka ia terus | dengannya (ringan) | maka setelah | ia merasa berat | keduanya berdoa

اللّٰهَ رَبَّهُمَا لَىِٕنْ اٰتَيْتَنَا صَالِحًا لَّنَكُوْنَنَّ مِنَ الشّٰكِرِيْنَ ١٨٩

(pada) Allah | Tuhan keduanya | sungguh jika | Engkau memberi kami | anak yang saleh | tentu kami menjadi | dari | orang-2 yang bersyukur | 189

فَلَمَّآ اٰتٰىهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهٗ شُرَكَاۤءَ فِيْمَآ اٰتٰىهُمَا ۚ فَتَعٰلَى

maka setelah | (Allah) berikan kepada keduanya | anak yang saleh | keduanya menjadikan | bagi-Nya Allah | sekutu-sekutu | terhadap apa yang (anak) | Dia berikan kepada keduanya | maka Mahatinggi

اللّٰهُ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ١٩٠ اَيُشْرِكُوْنَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْـًٔا وَّهُمْ يُخْلَقُوْنَ ۖ

Allah | dari apa yang | mereka sekutukan | 190 | apakah mereka sekutukan | apa yang | tidak dapat | menciptakan | sesuatu | dan mereka | mereka diciptakan

١٩١ وَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ لَهُمْ نَصْرًا وَّلَآ اَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُوْنَ ١٩٢

191 | dan tidak | mereka dapat/mampu | kepada mereka | pertolongan | dan tidak | diri mereka sendiri (berhala-berhala) | mereka beri pertolongan | 192

وَاِنْ تَدْعُوْهُمْ اِلَى الْهُدٰى لَا يَتَّبِعُوْكُمْ ۗ سَوَاۤءٌ عَلَيْكُمْ اَدَعَوْتُمُوْهُمْ

dan jika | kalian menyeru mereka | kepada | petunjuk | tidak | mereka mengikuti kalian | sama saja | atas/buat kalian | apakah kalian menyeru mereka

اَمْ اَنْتُمْ صَامِتُوْنَ ١٩٣ اِنَّ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ

atau | kalian | orang-orang yang diam | 193 | sesungguhnya | berhala-berhala | kalian menyeru/menyembahnya | dari | selain | Allah

عِبَادٌ اَمْثَالُكُمْ فَادْعُوْهُمْ فَلْيَسْتَجِيْبُوْا لَكُمْ اِنْ

hamba (makhluk) | serupa dengan kalian | maka serulah mereka | supaya mereka memperkenankan | kepada kalian | jika

كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ١٩٤ اَلَهُمْ اَرْجُلٌ يَّمْشُوْنَ بِهَآ ۖ اَمْ لَهُمْ اَيْدٍ

kalian adalah | orang-orang yang benar | 194 | apakah mereka punya | kaki-kaki | mereka berjalan | dengannya/itu | atau | mereka punya | tangan

يَّبْطِشُوْنَ بِهَآ ۖ اَمْ لَهُمْ اَعْيُنٌ يُّبْصِرُوْنَ بِهَآ ۖ اَمْ لَهُمْ اٰذَانٌ

mereka memegang | dengannya | atau | mereka punya | mata | mereka melihat | dengannya | atau | mereka punya | telinga

يَّسْمَعُوْنَ بِهَا ۗ قُلِ ادْعُوْا شُرَكَاۤءَكُمْ ثُمَّ كِيْدُوْنِ فَلَا تُنْظِرُوْنِ ١٩٥

mereka mendengar | dengannya | katakanlah | panggillah | sekutu-2 berhala-2 kalian | kemudian | lakukan tipu daya untukku | maka jangan | kalian memberi tangguh padaku | 195

188. Katakanlah (Muhammad), "Aku tidak kuasa mendatangkan manfaat maupun menolak mudarat bagi diriku kecuali apa yang dikehendaki Allah. Sekiranya aku mengetahui yang gaib, niscaya aku membuat kebajikan sebanyak-banyaknya dan tidak akan ditimpa bahaya. Aku hanyalah pemberi peringatan, dan pembawa berita gembira bagi orang-orang yang beriman."

189. Dialah yang menciptakan kamu dari jiwa yang satu (Adam) dan daripadanya Dia menciptakan pasangannya, agar dia merasa senang kepadanya. Maka setelah dicampurinya, (istrinya) mengandung kandungan yang ringan, dan teruslah dia merasa ringan (beberapa waktu). Kemudian ketika dia merasa berat, keduanya (suami-istri) bermohon kepada Allah, Tuhan mereka (seraya berkata), "Jika Engkau memberi kami anak yang saleh, tentulah kami akan selalu bersyukur."

190. Maka setelah Dia memberi keduanya seorang anak yang saleh, mereka[352] menjadikan sekutu bagi Allah terhadap anak yang telah dianugerahkan-Nya itu. Maka Mahatinggi Allah dari apa yang mereka persekutukan.

191. Mengapa mereka mempersekutukan (Allah dengan) sesuatu (berhala) yang tidak dapat menciptakan sesuatu apa pun? Padahal (berhala) itu sendiri diciptakan.

192. Dan (berhala) itu tidak dapat memberikan pertolongan kepada penyembahnya, dan kepada dirinya sendiri pun mereka tidak dapat memberi pertolongan.

193. Dan jika kamu (wahai orang-orang musyrik) menyerunya (berhala-berhala) untuk memberi petunjuk kepadamu, tidaklah berhala-berhala itu dapat memperkenankan seruanmu; sama saja (hasilnya) buat kamu me-nyeru mereka atau berdiam diri.

194. Sesungguhnya mereka (berhala-berhala) yang kamu seru selain Allah adalah makhluk (yang lemah) yang serupa juga dengan kamu. Maka serulah mereka lalu biarkanlah mereka memperkenankan permintaanmu, jika kamu orang yang benar.

195. Apakah mereka (berhala-berhala) mempunyai kaki untuk berjalan, atau mempunyai tangan untuk memegang dengan keras,[353] atau mempunyai mata untuk melihat, atau mempunyai telinga untuk mendengar? Katakanlah (Muhammad), "Panggillah (berhala-berhalamu) yang kamu anggap sekutu Allah, kemudian lakukanlah tipu daya (untuk mencelakakan)ku, dan jangan kamu tunda lagi.

---

352. Orang-orang musyrik menjadikan sekutu bagi Tuhan dalam menciptakan anak itu dengan arti bahwa anak mereka pandang sebagai hamba pula bagi berhala yang mereka sembah. Karena itulah mereka menamakan anak-anak mereka dengan Abdul Uzza, Abdul Manat, Abdusy Syam, dan sebagainya.

196. Sesungguhnya pelindungku adalah Allah yang telah menurunkan Kitab (Al-Qur'an). Dia melindungi orang-orang saleh.

197. Dan berhala-berhala yang kamu seru selain Allah tidaklah sanggup menolongmu, bahkan tidak dapat menolong dirinya sendiri."

198. Dan jika kamu menyeru mereka (berhala-berhala) untuk memberi petunjuk, mereka tidak dapat mendengarnya. Dan kamu lihat mereka memandangmu padahal mereka tidak melihat.

199. Jadilah pemaaf dan suruhlah orang mengerjakan yang makruf, serta jangan pedulikan orang-orang yang bodoh.

200. Dan jika setan datang menggodamu, maka berlindunglah kepada Allah.[354] Sungguh, Dia Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

201. Sesungguhnya orang-orang yang bertakwa apabila mereka di-bayang-bayangi pikiran jahat (berbuat dosa) dari setan, mereka pun segera ingat kepada Allah, maka ketika itu juga mereka melihat (kesalahan-kesalahannya).

202. Dan teman-teman mereka (orang kafir dan fasik) membantu setan-setan dalam menyesatkan dan mereka tidak henti-hentinya (menyesatkan).

203. Dan apabila engkau (Muhammad) tidak membacakan suatu ayat kepada mereka, mereka berkata, "Mengapa tidak engkau buat sendiri ayat itu?" Katakanlah (Muhammad), "Sesungguhnya aku hanya mengikuti apa yang diwahyukan Tuhanku kepadaku. (Al-Qur'an) ini adalah bukti-bukti yang nyata dari Tuhanmu, petunjuk dan rahmat bagi orang-orang yang beriman."

204. Dan apabila dibacakan Al-Qur'an, maka dengarkanlah dan diamlah, agar kamu mendapat rahmat.[355]

205. Dan ingatlah Tuhanmu dalam hatimu dengan rendah hati dan rasa takut, dan dengan tidak mengeraskan suara, pada waktu pagi dan petang, dan janganlah kamu termasuk orang-orang yang lengah.

206. Sesungguhnya orang-orang yang ada di sisi Tuhanmu tidak merasa enggan untuk menyembah Allah dan mereka menyucikan-Nya dan hanya kepada-Nya mereka bersujud.[356]

إِنَّ وَلِـِّۧيَ اللّٰهُ الَّذِيْ نَزَّلَ الْكِتٰبَۖ وَهُوَ يَتَوَلَّى الصّٰلِحِيْنَ ١٩٦

sesungguhnya | pelindungku | Allah | yang | menurunkan | Kitab | dan Dia | melindungi | orang-orang yang saleh | 196

وَالَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ نَصْرَكُمْ وَلَآ

dan berhala-berhala yang | kalian seru/sembah | dari | selain Dia | tidak | mereka dapat | menolong kalian | dan tidak

اَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُوْنَ ١٩٧ وَاِنْ تَدْعُوْهُمْ اِلَى الْهُدٰى لَا يَسْمَعُوْاۗ

diri mereka sendiri | mereka menolong | 197 | dan jika | kamu menyeru mereka | kepada/untuk | petunjuk | tidak | mereka mendengar

وَتَرٰىهُمْ يَنْظُرُوْنَ اِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُوْنَ ١٩٨ خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ

dan kamu lihat mereka | mereka memandang | kepadamu | dan mereka | tidak | mereka melihat | 198 | ambillah/berilah | maaf | dan suruhlah

بِالْعُرْفِ وَاَعْرِضْ عَنِ الْجٰهِلِيْنَ ١٩٩ وَاِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ

dengan amal kebaikan | dan berpalinglah | dari | orang-orang yang bodoh | 199 | dan jika | menipu/menggodamu | dari

الشَّيْطٰنِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ ۗاِنَّهٗ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ٢٠٠ اِنَّ

setan | tipuan/godaan | maka berlindunglah | kepada Allah | sesungguhnya Dia | Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 200 | sesungguhnya

الَّذِيْنَ اتَّقَوْا اِذَا مَسَّهُمْ طٰۤىِٕفٌ مِّنَ الشَّيْطٰنِ تَذَكَّرُوْا

orang-orang yang | mereka bertakwa | apabila | menimpa mereka | pikiran jahat | dari | setan | mereka ingat

فَاِذَا هُمْ مُّبْصِرُوْنَۚ ٢٠١ وَاِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوْنَهُمْ فِى الْغَيِّ ثُمَّ

maka tiba-tiba | mereka | orang-2 yang melihat/sadar kembali | 201 | dan teman-teman mereka | membantu mereka (setan-2) | dalam | menyesatkan | kemudian

لَا يُقْصِرُوْنَ ٢٠٢ وَاِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بِاٰيَةٍ قَالُوْا لَوْلَا اجْتَبَيْتَهَاۗ

tidak | mereka henti-hentinya | 202 | dan jika | tidak | kalian datangi mereka | dengan suatu ayat | mereka berkata | mengapa tidak | kalian pilih/buat sendiri ia

قُلْ اِنَّمَآ اَتَّبِعُ مَا يُوْحٰٓى اِلَيَّ مِنْ رَّبِّيْۗ هٰذَا بَصَاۤىِٕرُ مِنْ رَّبِّكُمْ

katakanlah | sunguh hanyalah | aku mengikuti | apa yang | diwahyukan | kepadaku | dari | Tuhanku | ini | pandangan/bukti nyata | dari | Tuhan kalian

وَهُدًى وَّرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ٢٠٣ وَاِذَا قُرِئَ الْقُرْاٰنُ

dan sebagai petunjuk | dan rahmat | bagi kaum/orang-orang | mereka beriman | 203 | dan apabila | dibacakan | Al-Qur'an

فَاسْتَمِعُوْا لَهٗ وَاَنْصِتُوْا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ٢٠٤ وَاذْكُرْ رَّبَّكَ

maka dengarkanlah | baginya/kepadanya | dan berdiamlah/perhatikanlah | agar kalian | kalian diberi rahmat | 204 | dan ingatlah/sebutlah | Tuhanmu

فِيْ نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَّخِيْفَةً وَّدُوْنَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ

dalam | hati kamu | merendahkan diri | dan rasa takut | dan tidak | keras | dari | perkataan/suara | pada waktu pagi

وَالْاٰصَالِ وَلَا تَكُنْ مِّنَ الْغٰفِلِيْنَ ٢٠٥ اِنَّ الَّذِيْنَ عِنْدَ رَبِّكَ

dan petang | dan janganlah | kamu menjadi | dari/termasuk | orang-orang yang lalai | 205 | sesungguhnya | orang-2 yang | di sisi | Tuhanmu

لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ عَنْ عِبَادَتِهٖ وَيُسَبِّحُوْنَهٗ وَلَهٗ يَسْجُدُوْنَ ۩ ٢٠٦

tidak | mereka menyombongkan diri | dari | beribadah kepada-Nya | dan mereka menyucikan-Nya | dan kepada-Nya | mereka bersujud | 206

---

353. Kata *Yabṭisyūn* di sini diartikan dengan keras, maksudnya menampar, merusak, memukul dengan kasar, dsb.

354. Membaca *A'ūżu billāhi minasy-syaiṭānir-rajīm.*

355. Jika dibacakan Al-Qur'an kita diwajibkan mendengar dan memperhatikan sambil berdiam diri, baik di dalam salat maupun di luar salat, kecuali dalam salat berjamaah, makmum boleh membaca surah *Al-Fātihah* sendiri atau mendengarkan saja ketika imam membaca ayat-ayat Al-Qur'an.

356. Ini salah satu ayat *sajdah* yang disunnahkan kita bersujud setelah pembacaannya atau mendengarnya baik di dalam salat maupun di luar salat. Sujud ini dinamakan sujud tilawah.

سُوْرَةُ الْاَنْفَالِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

٢/٤ الحزب ١٨

يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْاَنْفَالِۗ قُلِ الْاَنْفَالُ لِلّٰهِ وَالرَّسُوْلِۚ فَاتَّقُوا اللّٰهَ

mereka akan bertanya kepadamu | tentang | harta rampasan perang | katakanlah | harta rampasan perang | kepunyaan Allah | dan Rasul | maka bertakwalah kalian | (pada) Allah

وَاَصْلِحُوْا ذَاتَ بَيْنِكُمْۖ وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗٓ اِنْ كُنْتُمْ

dan perbaikilah | hubungan | di antara kalian | dan taatlah kalian | (pada) Allah | dan rasul-Nya | jika | kalian adalah

مُّؤْمِنِيْنَ ١ اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِيْنَ اِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ وَجِلَتْ

orang-2 yang beriman | 1 | sungguh hanyalah | orang-orang yang beriman | orang-2 yang | apabila | disebut | Allah | gemetarlah

قُلُوْبُهُمْ وَاِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ اٰيٰتُهٗ زَادَتْهُمْ اِيْمَانًا وَّعَلٰى رَبِّهِمْ

hati mereka | dan apabila | dibacakan | atas mereka | ayat-ayat-Nya | ia menambahkan mereka | keimanan | dan kepada | Tuhan mereka

يَتَوَكَّلُوْنَ ۙ ٢ الَّذِيْنَ يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ

mereka bertawakal | 2 | orang-orang yang | mereka mendirikan | salat | dan dari apa yang | telah Kami rezekikan pada mereka

يُنْفِقُوْنَۗ ٣ اُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْمُؤْمِنُوْنَ حَقًّاۗ لَهُمْ دَرَجٰتٌ عِنْدَ

mereka menafkahkan | 3 | itulah | mereka | orang-orang yang beriman | sebenarnya | bagi mereka (memperoleh) | derajat | di sisi

رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ كَرِيْمٌۚ ٤ كَمَآ اَخْرَجَكَ رَبُّكَ

Tuhan mereka | dan ampunan | dan rezeki | yang mulia | 4 | sebagaimana | mengeluarkan kamu | Tuhanmu

مِنْۢ بَيْتِكَ بِالْحَقِّۖ وَاِنَّ فَرِيْقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِيْنَ لَكٰرِهُوْنَ ٥

dari | rumahmu | dengan kebenaran | dan sesungguhnya | segolongan | dari | orang-orang yang beriman | benar-benar benci | 5

يُجَادِلُوْنَكَ فِى الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ كَاَنَّمَا يُسَاقُوْنَ اِلَى الْمَوْتِ

mereka akan membantahmu | dalam/tentang | kebenaran | sesudah | apa | nyata | seakan-akan | mereka dihalau | kepada | kematian

وَهُمْ يَنْظُرُوْنَۗ ٦ وَاِذْ يَعِدُكُمُ اللّٰهُ اِحْدَى الطَّاۤىِٕفَتَيْنِ اَنَّهَا

dan mereka | mereka melihat | 6 | dan ketika | menjanjikan pada kalian | Allah | salah satu | dua golongan itu | bahwasanya ia

لَكُمْ وَتَوَدُّوْنَ اَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُوْنُ لَكُمْ

untuk kalian | dan/sedang kalian menginginkan | bahwa | tidak | mempunyai | kekuatan senjata | adalah ia | untuk kalian

وَيُرِيْدُ اللّٰهُ اَنْ يُّحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمٰتِهٖ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكٰفِرِيْنَۙ

dan menghendaki | Allah | untuk | membenarkan | yang benar/kebenaran | dengan kalimat (ayat-ayat-Nya) | dan Dia memusnahkan | seluruh | orang-orang kafir

٧ لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُوْنَۚ ٨

7 | agar Dia membenarkan | yang benar | dan Dia membatalkan | yang batil | walaupun | tidak menyukai | orang-orang yang berdosa | 8

AL-ANFĀL

Surah ke - 8

75 ayat. Madaniyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Mereka menanyakan kepadamu (Muhammad) tentang (pembagian) harta rampasan perang. Katakanlah, "Harta rampasan perang itu milik Allah dan Rasul (menurut ketentuan Allah dan rasul-Nya), maka bertakwalah kepada Allah dan perbaikilah hubungan di antara sesamamu, dan taatlah kepada Allah dan rasul-Nya jika kamu orang-orang yang beriman."

2. Sesungguhnya orang-orang yang beriman adalah mereka yang apabila disebut nama Allah[357] gemetar hatinya, dan apabila dibacakan ayat-ayat-Nya kepada mereka, bertambah (kuat) imannya dan hanya kepada Tuhan mereka bertawakal,

3. (yaitu) orang-orang yang melaksanakan salat dan yang menginfakkan sebagian dari rezeki yang Kami berikan kepada mereka.

4. Mereka itulah orang-orang yang benar-benar beriman. Mereka akan memperoleh derajat (tinggi) di sisi Tuhannya dan ampunan serta rezeki (nikmat) yang mulia.

5. Sebagaimana Tuhanmu menyuruhmu pergi dari rumahmu dengan kebenaran,[358] meskipun sesungguhnya sebagian dari orang-orang yang beriman itu tidak menyukainya,

6. mereka membantahmu (Muhammad) tentang kebenaran setelah nyata (bahwa mereka pasti menang), seakan-akan mereka dihalau kepada kematian, sedang mereka melihat (sebab kematian itu).

7. Dan (ingatlah) ketika Allah menjanjikan kepadamu bahwa salah satu dari dua golongan (yang kamu hadapi) adalah untukmu, sedang kamu menginginkan bahwa yang tidak mempunyai kekuatan senjatalah[359] untukmu. Tetapi Allah hendak membenarkan yang benar dengan ayat-ayat-Nya dan memusnahkan orang-orang kafir sampai ke akar-akarnya,

8. agar Allah memperkuat yang hak (Islam) dan menghilangkan yang batil (syirik) walaupun orang-orang yang berdosa (musyrik) itu tidak menyukainya.

357. Menyebut sifat-sifat yang mengagungkan dan memuliakan-Nya.
358. Menurut Al-Maragi, Allah mengatur pembagian harta rampasan perang dengan benar, sebagaimana Allah menyuruhnya pergi dari rumah (di Madinah) untuk berperang ke Badar dengan benar pula. Menurut Aṭ-Ṭabari, keluar dari rumah dengan maksud berperang.
359. Kafilah Abu Sufyan yang membawa dagangan dari Suriah. Sedangkan kelompok yang berkekuatan senjata adalah kelompok

9. (Ingatlah), ketika kamu memohon pertolongan kepada Tuhanmu, lalu diperkenankan-Nya bagimu, "Sungguh, Aku akan mendatangkan bala bantuan kepadamu dengan seribu malaikat yang datang berturut-turut."

10. Dan tidaklah Allah menjadikannya melainkan sebagai kabar gembira agar hatimu menjadi tenteram karenanya. Dan kemenangan itu hanyalah dari sisi Allah. Sungguh, Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana.

11. (Ingatlah), ketika Allah membuat kamu mengantuk untuk memberi ketenteraman dari-Nya, dan Allah menurunkan air (hujan) dari langit kepadamu untuk menyucikan kamu dengan (hujan) itu dan menghilangkan gangguan-gangguan setan dari dirimu dan untuk menguatkan hatimu serta memperteguh telapak kakimu (teguh pendirian).

12. (Ingatlah), ketika Tuhanmu mewahyukan kepada para malaikat, "Sesungguhnya Aku bersama kamu, maka teguhkanlah (pendirian) orang-orang yang telah beriman." Kelak akan Aku berikan rasa ketakutan ke dalam hati orang-orang kafir, maka pukullah di atas leher mereka dan pukullah tiap-tiap ujung jari mereka.[360]

13. (Ketentuan) yang demikian itu adalah karena sesungguhnya mereka menentang Allah dan rasul-Nya; dan barang siapa menentang Allah dan rasul-Nya, sungguh, Allah sangat keras siksa-Nya.

14. Demikianlah (hukuman dunia yang ditimpakan atasmu), maka rasakanlah hukuman itu. Sesungguhnya bagi orang-orang kafir ada (lagi) azab neraka.

15. Wahai orang yang beriman! Apabila kamu bertemu dengan orang-orang kafir yang akan menyerangmu, maka janganlah kamu berbalik membelakangi mereka (mundur).

16. Dan barang siapa mundur pada waktu itu, kecuali berbelok untuk (siasat) perang atau hendak menggabungkan diri dengan pasukan yang lain, maka sungguh, orang itu kembali dengan membawa kemurkaan dari Allah. Tempatnya ialah neraka Jahanam, dan seburuk-buruk tempat kembali.

---

yang datang dari Mekah di bawah pimpinan Utbah bin Rabi'ah bersama Abu Jahal.

360. Ini terjadi dalam peperangan, sasaran yang mematikan adalah leher. Tetapi apabila lawan memakai baju besi, sehingga sulit dikalahkan, maka tangannya yang dilumpuhkan, agar tidak dapat memegang senjata, seperti: pedang, tombak, dan lain-lainnya sehingga mudah ditawan.

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُم بِأَلْفٍ

ketika | kalian mohon pertolongan | Tuhan kalian | maka/lalu Dia memperkenankau | kepada kalian | sungguh Aku | datangkan bantuan pada kalian | dengan seribu

مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ ﴿٩﴾ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ

dari | malaikat | datang berduyun-duyun | 9 | dan tidak | menjadikannya | Allah | kecuali/melainkan | kabar gembira

وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ ۚ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ

dan agar menenteramkan | dengannya | hati kalian | dan tidaklah | pertolongan | kecuali | dari | sisi | Allah | sesungguhnya | Allah

عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾ إِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنَزِّلُ

Mahaperkasa | Mahabijaksana | 10 | ketika | (Allah) menutupkan/menjadikan kalian | mengantuk | perasaan tenteram | darinya | dan (Allah) menurunkan

عَلَيْكُم مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيُطَهِّرَكُم بِهِ وَيُذْهِبَ عَنكُمْ رِجْزَ

atas/kepada kalian | dari | langit | air/hujan | untuk menyucikan kalian | dengannya | dan menghilangkan | dari kalian | kotoran/gangguan

الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ ﴿١١﴾

setan | dan untuk menguatkan | atas | hati kalian | dan Dia perteguh | dengannya | telapak kaki | 11

إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الَّذِينَ آمَنُوا ۚ

ketika | mewahyukan | Tuhanmu | kepada | para malaikat | sungguh Aku | bersama kalian | maka teguhkanlah | orang-orang yang | mereka beriman

سَأُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا فَوْقَ

kelak akan Aku jatuhkan | dalam | hati | orang-orang yang | mereka kafir | rasa ketakutan | maka pukullah/penggallah | di atas

الْأَعْنَاقِ وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٢﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ

leher/tengkuk | dan pukullah/potonglah | dari mereka | tiap-tiap | ujung jari | 12 | demikian itu | karena sungguh mereka

شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ وَمَن يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ

mereka menentang | Allah | dan rasulnya | dan barang siapa | menentang | Allah | dan rasul-Nya | maka sesungguhnya | Allah

شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٣﴾ ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ

sangat keras | siksa | 13 | demikian itulah | maka rasakanlah ia | dan sesungguhnya | bagi orang-orang kafir

عَذَابَ النَّارِ ﴿١٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ

azab | neraka | 14 | wahai | orang-2 yang | mereka beriman | apabila | kalian bertemu | orang-2 yang

كَفَرُوا زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوهُمُ الْأَدْبَارَ ﴿١٥﴾ وَمَن يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ

mereka kafir | maju menyerang | maka jangan | kalian berpaling dari mereka | punggung/ke belakang | 15 | dan barang siapa | berpaling dari mereka | pada hari itu

دُبُرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ

belakangnya | kecuali | berbelok | untuk perang | atau | bergabung | kepada | golongan pasukan | maka sungguh | dia kembali

بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦﴾

dengan kemurkaan | dari | Allah | dan tempatnya | neraka Jahanam | dan amat buruk | tempat kembali | 16

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ ۚ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ

engkau melempar · ketika · engkau yang melempar · dan bukan · membunuh mereka · Allah · akan tetapi · kalian membunuh mereka · maka bukan

وَلَٰكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ ۚ وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا ۚ

yang baik · dengan ujian · darinya · orang-orang yang beriman · dan Dia hendak menguji · yang melempar · Allah · akan tetapi

إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾ ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ

tipu daya · melemahkan · Allah · dan sesungguhnya · demikianlah · 17 · Maha Mengetahui · Maha Mendengar · Allah · sesungguhnya

الْكَافِرِينَ ﴿١٨﴾ إِنْ تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمُ الْفَتْحُ ۖ

keputusan/kemenangan · telah datang pada kalian · maka sungguh · kalian minta keputusan · jika · 18 · orang-orang kafir

وَإِنْ تَنْتَهُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ ۖ وَإِنْ تَعُودُوا نَعُدْ وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ

dari kalian · mencukupi mampu · dan tidak · Kami kembali · kalian kembali · dan jika · bagi kalian · lebih baik · maka itu · kalian berhenti · dan jika

فِئَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾ يَا أَيُّهَا

wahai · 19 · orang-orang yang beriman · bersama · Allah · dan sesungguhnya · dia banyak · dan sekalipun · sedikit pun/sesuatu · golonganmu/pasukanmu

الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ وَأَنْتُمْ

dan sedang kalian · dari-Nya · kalian berpaling · dan jangan · dan Rasul-Nya · (pada) Allah · taatlah kalian · mereka beriman · orang-2 yang

تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ

dan/sedang mereka · kami mendengar · mereka berkata · seperti orang-2 yang · kalian menjadi · dan jangan · 20 · kalian mendengar

لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾ ۞ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ

bisu · tuli · Allah · di sisi · binatang · seburuk-buruk · sesungguhnya · 21 · mereka mendengar · tidak

الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ ۖ

tentu Dia jadikan mereka mendengar · kebaikan · pada mereka · Allah · mengetahui · dan kalau sekiranya · 22 · mereka mengerti · tidak · orang-orang yang

وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

orang-2 yang · wahai · 23 · orang-orang yang memalingkan diri · dan/sedang mereka · niscaya mereka berpaling · Dia jadikan mereka mendengar · dan kalau

آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ ۖ

yang menghidupkan kalian · kepada apa/sesuatu · memanggil kalian · apabila · dan bagi Rasul · bagi Allah · penuhilah (seruan) · mereka beriman

وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ

kepada-Nya · dan sesungguhnya Dia · dan hatinya · seorang · antara · membatasi · Allah · bahwa sesungguhnya · dan ketahuilah

تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا

mereka zalim · orang-2 yang · menimpa · tidak · fitnah · dan takutlah kalian · 24 · kalian dikumpulkan

مِنْكُمْ خَاصَّةً ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٥﴾

25 · siksa(-Nya) · sangat keras · Allah · bahwa sesungguhnya · dan ketahuilah · khusus · di antara kalian

ع

٣/٤ الحزب ١٨

17. Maka (sebenarnya) bukan kamu yang membunuh mereka, melainkan Allah yang membunuh mereka, dan bukan engkau yang melempar ketika engkau melempar, tetapi Allah yang melempar. (Allah berbuat demikian untuk membinasakan mereka) dan untuk memberi kemenangan kepada orang-orang mukmin, dengan kemenangan yang baik. Sungguh, Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

18. Demikianlah (karunia Allah yang dilimpahkan kepadamu), dan sungguh, Allah melemahkan tipu daya orang-orang kafir.

19. Jika kamu meminta keputusan, maka sesungguhnya keputusan telah datang kepadamu; dan jika kamu berhenti (memusuhi Rasul), maka itulah yang lebih baik bagimu; dan jika kamu kembali, niscaya Kami kembali (memberi pertolongan); dan pasukanmu tidak akan dapat menolak sesuatu bahaya sedikit pun darimu, biarpun jumlahnya (pasukan) banyak. Sungguh, Allah beserta orang-orang beriman.

20. Wahai orang-orang yang beriman! Taatlah kepada Allah dan rasul-Nya, dan janganlah kamu berpaling dari-Nya, padahal kamu mendengar (perintah-perintah-Nya),

21. dan janganlah kamu menjadi seperti orang-orang (munafik) yang berkata, "Kami mendengarkan," padahal mereka tidak mendengarkan (karena hati mereka mengingkarinya).

22. Sesungguhnya makhluk bergerak yang bernyawa yang paling buruk dalam pandangan Allah ialah mereka yang tuli dan bisu (tidak mendengar dan memahami kebenaran) yaitu orang-orang yang tidak mengerti.

23. Dan sekiranya Allah mengetahui ada kebaikan pada mereka, tentu Dia jadikan mereka dapat mendengar.[361] Dan jika Allah menjadikan mereka dapat mendengar, niscaya mereka berpaling, sedang mereka memalingkan diri.

24. Wahai orang-orang yang beriman! Penuhilah seruan Allah dan Rasul, apabila dia menyerumu kepada sesuatu yang memberi kehidupan kepadamu,[362] dan ketahuilah bahwa sesungguhnya Allah membatasi antara manusia dan hatinya dan sesungguhnya kepada-Nyalah kamu akan dikumpulkan.

25. Dan peliharalah dirimu dari siksaan yang tidak hanya menimpa orang-orang yang zalim saja di antara kamu. Ketahuilah bahwa Allah sangat keras siksa-Nya.

---

361. Pengandaian dalam ayat ini bukan berarti Allah tidak tahu, tetapi Allah Mahatahu bahwa pada mereka tidak ada kebaikan.

26. Dan ingatlah ketika kamu (para Muhajirin) masih (berjumlah) sedikit, lagi tertindas di bumi (Mekah), dan kamu takut orang-orang (Mekah) akan menculik kamu, maka Dia memberi kamu tempat menetap (Madinah) dan dijadikan-Nya kamu kuat dengan pertolongan-Nya dan diberi-Nya kamu rezeki yang baik agar kamu bersyukur.

27. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu mengkhianati Allah dan Rasul dan (juga) janganlah kamu mengkhianati amanat yang dipercayakan kepadamu, sedang kamu mengetahui.

28. Dan ketahuilah bahwa hartamu dan anak-anakmu itu hanyalah sebagai cobaan dan sesungguhnya di sisi Allah ada pahala yang besar.

29. Wahai orang-orang yang beriman! Jika kamu bertakwa kepada Allah, niscaya Dia akan memberikan *furqān* (kemampuan membedakan antara yang hak dan batil) kepadamu dan menghapus segala kesalahanmu dan mengampuni (dosa-dosa)mu. Allah memiliki karunia yang besar.

30. Dan (ingatlah), ketika orang-orang kafir (Quraisy) memikirkan tipu daya terhadapmu (Muhammad) untuk menangkap dan memenjarakanmu atau membunuhmu, atau mengusirmu. Mereka membuat tipu daya dan Allah menggagalkan tipu daya itu. Allah adalah sebaik-baik pembalas tipu daya.

31. Dan apabila ayat-ayat Kami dibacakan kepada mereka, mereka berkata, "Sesungguhnya kami telah mendengar (ayat-ayat seperti ini), jika kami menghendaki, niscaya kami dapat membacakan yang seperti ini. (Al-Qur'an) ini tidak lain hanyalah dongeng orang-orang terdahulu."

32. Dan (ingatlah), ketika mereka (orang-orang musyrik) berkata, "Ya Allah, jika (Al-Qur'an) ini benar (wahyu) dari Engkau, maka hujanilah kami dengan batu dari langit, atau datangkanlah kepada kami azab yang pedih."

33. Tetapi Allah tidak akan menghukum mereka, selama engkau (Muhammad) berada di antara mereka. Dan tidaklah (pula) Allah akan menghukum mereka, sedang mereka (masih) memohon ampunan.

وَاذْكُرُوْٓا اِذْ اَنْتُمْ قَلِيْلٌ مُّسْتَضْعَفُوْنَ فِى الْاَرْضِ تَخَافُوْنَ

dan ingatlah | ketika | kalian | sedikit | orang-orang yang lemah | di | bumi | kalian takut

اَنْ يَّتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَاٰوٰىكُمْ وَاَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهٖ وَرَزَقَكُمْ

untuk | akan menculik/ menyambar kalian | manusia/ orang-orang | maka Dia beri tempat kalian | dan Dia kuatkan kalian | dengan pertolongan-Nya | dan Dia beri rezeki pada kalian

مِّنَ الطَّيِّبٰتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿٢٦﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

dari | yang baik-baik | agar kalian | kalian bersyukur | 26 | wahai | orang-orang yang | mereka beriman

لَا تَخُوْنُوا اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ وَتَخُوْنُوْٓا اَمٰنٰتِكُمْ وَاَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ

janganlah | kalian mengkhianati | Allah | dan Rasul | dan kalian mengkhianati | amanat-2 yang dipercayakan pada kalian | dan/sedang kalian | kalian mengetahui

﴿٢٧﴾ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّمَآ اَمْوَالُكُمْ وَاَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ ۙ وَّاَنَّ اللّٰهَ

27 | dan ketahuilah | bahwa hanyalah | harta kalian | dan anak-anak kalian | fitnah/ cobaan | dan sesungguhnya | Allah

عِنْدَهٗٓ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ع ﴿٢٨﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنْ تَتَّقُوا

di sisi-Nya | pahala | yang besar | 28 | wahai | orang-orang yang | mereka beriman | jika | kalian bertakwa

اللّٰهَ يَجْعَلْ لَّكُمْ فُرْقَانًا وَّيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّاٰتِكُمْ وَيَغْفِرْ

(pada) Allah | Dia menjadikan | untukmu | furqān (pembeda) | dan Dia menghapuskan | dari kalian | kesalahan-2 kalian | dan Dia ampuni

لَكُمْ ۗ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ﴿٢٩﴾ وَاِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِيْنَ

bagi kalian | dan Allah | mempunyai | karunia | yang besar | 29 | dan ketika | merencanakan tipu daya | terhadap kamu | orang-2 yang

كَفَرُوْا لِيُثْبِتُوْكَ اَوْ يَقْتُلُوْكَ اَوْ يُخْرِجُوْكَ ۗ وَيَمْكُرُوْنَ وَيَمْكُرُ

mereka kafir | untuk mereka menahanmu | atau | mereka membunuhmu | atau | mereka mengusirmu | dan mereka membuat tipu daya | dan membuat tipu daya

اللّٰهُ ۗ وَاللّٰهُ خَيْرُ الْمٰكِرِيْنَ ﴿٣٠﴾ وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا

Allah | dan Allah | sebaik-baik | pengatur tipu daya | 30 | dan apabila | dibacakan | atas/kepada mereka | ayat-ayat Kami

قَالُوْا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاۤءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هٰذَآ ۙ اِنْ هٰذَآ اِلَّآ

mereka berkata | sesungguhnya | kami telah mendengar | kalau | kami mau | tentu kami dapat berkata | seperti | ini | tidak lain | ini | kecuali/ hanyalah

اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٣١﴾ وَاِذْ قَالُوا اللّٰهُمَّ اِنْ كَانَ هٰذَا

dongeng-dongeng | orang-orang dahulu kala | 31 | dan ketika | mereka berkata | ya Allah | jika | adalah | ini

هُوَ الْحَقَّ مِنْ عِنْدِكَ فَاَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّمَاۤءِ

dia | benar | dari | sisi Engkau | maka hujanilah | atas kami | batu | dari | langit

اَوِ ائْتِنَا بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٣٢﴾ وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُعَذِّبَهُمْ

atau | datangkan kepada kami | dengan azab | sangat pedih | 32 | dan tidak | adalah | Allah | akan mengazab mereka

وَاَنْتَ فِيْهِمْ ۗ وَمَا كَانَ اللّٰهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُوْنَ ﴿٣٣﴾

dan sedang kamu | di antara mereka | dan tidak | adalah | Allah | mengazab mereka | dan/sedang mereka | mereka meminta ampun | 33

---

362. Menyerumu berperang untuk meninggikan kalimat Allah dan menghidupkan Islam dan muslimin. Juga berarti menyerumu kepada iman, petunjuk, jihad, dan segala yang ada hubungannya dengan kebahagiaan hidup di dunia dan di akhirat.

وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ

dan apa yang | ada pada mereka | sehingga tidak | mengazab mereka | Allah | dan/padahal mereka | mereka halangi | dari | Masjid

الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ ۚ إِنْ أَوْلِيَاؤُهُ إِلَّا الْمُتَّقُونَ

Al-Haram | dan bukanlah | mereka | penguasa-penguasanya | tidaklah | penguasanya | kecuali hanyalah | orang-orang yang bertakwa

وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ

akan tetapi | kebanyakan mereka | tidak | mereka mengetahui | 34 | dan tidak | ada/lain | salat mereka

عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصْدِيَةً ۚ فَذُوقُوا الْعَذَابَ

di sisi/sekitar | rumah itu (Baitullah) | kecuali/hanyalah | siulan | dan tepuk tangan | maka rasakanlah | azab

بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ

dengan apa yang | adalah kalian | kalian kafir | 35 | sesungguhnya | orang-orang yang | mereka kafir | mereka akan menginfakkan

أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۚ فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ

harta mereka | untuk mereka menghalangi | dari | jalan | Allah | maka mereka menafkahkannya | kemudian | jadilah

عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ

atas mereka | sesalan | kemudian | mereka akan dikalahkan | dan orang-orang yang | mereka kafir | ke dalam | neraka Jahanam

يُحْشَرُونَ ﴿٣٦﴾ لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ

mereka dikumpulkan | 36 | karena hendak memisahkan | Allah | yang buruk | dari | yang baik | dan Dia menjadikan

الْخَبِيثَ بَعْضَهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلَهُ

yang buruk | sebagiannya | atas | sebagian yang lain | lalu menumpukkan-Nya | semuanya | maka menjadikan-Nya

فِي جَهَنَّمَ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٣٧﴾ قُلْ لِلَّذِينَ

dalam | neraka Jahanam | mereka itulah | mereka | orang-orang yang merugi | 37 | katakanlah | kepada orang-orang yang

كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا

mereka kafir | jika | mereka berhenti | diampuni | bagi mereka | apa (dosa-dosa) yang | sungguh | sudah lalu | dan jika | mereka kembali

فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ

maka sungguh | berlalu/berlaku | sunnah | orang-orang dahulu | 38 | dan perangilah mereka | sehingga

لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ ۚ فَإِنِ

tidak | ada lagi | fitnah | dan adalah | agama | semuanya | bagi Allah | maka jika

انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٩﴾ وَإِنْ تَوَلَّوْا

mereka berhenti | maka sungguh | Allah | dengan apa yang | mereka kerjakan | Maha Melihat | 39 | dan jika | mereka berpaling

فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ ۚ نِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٤٠﴾

maka ketahuilah | bahwasanya | Allah | pelindungmu | sebaik-baik | pelindung | dan sebaik-baik | penolong | 40

34. Dan mengapa Allah tidak menghukum mereka padahal mereka menghalang-halangi (orang) untuk (mendatangi) Masjidil Haram dan mereka bukanlah orang-orang yang berhak menguasainya? Orang yang berhak menguasai(nya), hanyalah orang-orang yang bertakwa, tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui.

35. Dan salat mereka di sekitar Baitullah itu, tidak lain hanyalah siulan dan tepuk tangan. Maka, rasakanlah azab disebabkan kekafiranmu itu.

36. Sesungguhnya orang-orang yang kafir itu, menginfakkan harta mereka untuk menghalang-halangi (orang) dari jalan Allah. Mereka akan (terus) menginfakkan harta itu, kemudian mereka akan menyesal sendiri, dan akhirnya mereka akan dikalahkan. Ke dalam neraka Jahanamlah orang-orang kafir itu akan dikumpulkan,

37. agar Allah memisahkan (golongan) yang buruk dari yang baik dan menjadikan (golongan) yang buruk itu sebagiannya di atas yang lain, lalu kesemuanya ditumpukkan-Nya, dan dimasukkan-Nya ke dalam neraka Jahanam. Mereka itulah orang-orang yang rugi.

38. Katakanlah kepada orang-orang yang kafir itu (Abu Sufyan dan kawan-kawannya), "Jika mereka berhenti (dari kekafirannya), niscaya Allah akan mengampuni dosa-dosa mereka yang telah lalu; dan jika mereka kembali lagi (memerangi Nabi), sungguh, berlaku (kepada mereka) sunnah (Allah terhadap) orang-orang dahulu (dibinasakan)."

39. Dan perangilah mereka itu sampai tidak ada lagi fitnah, dan agama hanya bagi Allah semata. Jika mereka berhenti (dari kekafiran), maka sesungguhnya Allah Maha Melihat apa yang mereka kerjakan.

40. Dan jika mereka berpaling, maka ketahuilah bahwa sesungguhnya Allah pelindungmu. Dia adalah sebaik-baik pelindung dan sebaik-baik penolong.

JUZ 10

41. Dan ketahuilah, sesungguhnya segala yang kamu peroleh sebagai rampasan perang,[363] maka seperlima untuk Allah, Rasul, kerabat Rasul, anak yatim, orang miskin, dan *ibnu sabil*,[364] (demikian) jika kamu beriman kepada Allah dan kepada apa yang Kami turunkan kepada hamba Kami (Muhammad) di hari *Furqān*,[365] yaitu pada hari bertemunya dua pasukan. Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

42. (Yaitu) ketika kamu berada di pinggir lembah yang dekat dan mereka berada di pinggir lembah yang jauh sedang kafilah itu berada lebih rendah dari kamu.[366] Sekiranya kamu mengadakan persetujuan (untuk menentukan hari pertempuran), niscaya kamu berbeda pendapat dalam menentukan (hari pertempuran itu), tetapi Allah berkehendak melaksanakan suatu urusan yang harus dilaksanakan,[367] yaitu agar orang yang binasa itu binasa dengan bukti yang nyata dan agar orang yang hidup itu hidup dengan bukti yang nyata. Sungguh, Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui,

43. (ingatlah) ketika Allah memperlihatkan mereka di dalam mimpimu (berjumlah) sedikit. Dan sekiranya Allah memperlihatkan mereka (berjumlah) banyak tentu kamu menjadi gentar dan tentu kamu akan berbantah-bantahan dalam urusan itu, tetapi Allah telah menyelamatkan kamu. Sungguh, Allah Maha Mengetahui apa yang ada dalam hatimu.

44. Dan ketika Allah memperlihatkan mereka kepadamu, ketika kamu berjumpa dengan mereka berjumlah sedikit menurut penglihatan matamu dan kamu diperlihatkan-Nya berjumlah sedikit menurut penglihatan mereka, itu karena Allah berkehendak melaksanakan suatu urusan yang harus dilaksanakan. Hanya kepada Allah segala urusan dikembalikan.

45. Wahai orang-orang yang beriman! Apabila kamu bertemu pasukan (musuh), maka berteguh hatilah dan sebutlah (nama) Allah banyak-banyak (berzikir dan berdoa) agar kamu beruntung.

الجزء ١٠ ‏ الحزب ١٩

وَاعْلَمُوٓا أَنَّمَا غَنِمْتُم مِّن شَيْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُۥ وَلِلرَّسُولِ
Dan ketahuilah | sesungguhnya | kalian rampas (dalam perang) | dari | sesuatu/apa saja | maka sungguh | bagi Allah | seperlimanya | dan untuk Rasul

وَلِذِى الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَٰمَىٰ وَالْمَسَٰكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ إِن
dan untuk yang punya | kerabat | dan anak-anak yatim | dan orang-orang miskin | dan ibnu sabil | jika

كُنتُمْ ءَامَنتُم بِاللَّهِ وَمَآ أَنزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ
kalian | (kalian) beriman | kepada Allah | dan kepada apa yang | Kami turunkan | atas | hamba Kami | pada hari | *Furqān* (pemisah)

يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾ إِذْ
pada hari | pertemuan | dua pasukan | dan Allah | atas | segala | sesuatu | Mahakuasa | 41 | ketika

أَنتُم بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُم بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبُ
kalian | di pinggir lembah | dunia dekat | dan mereka | di pinggir lembah | yang jauh | dan sedang kafilah

أَسْفَلَ مِنكُمْ ۚ وَلَوْ تَوَاعَدتُّمْ لَاخْتَلَفْتُمْ فِى الْمِيعَٰدِ ۙ
lebih rendah | dari kalian | dan sekiranya | kalian saling mengadakan persetujuan | pasti kalian berselisih | dalam | perjanjian itu

وَلَٰكِن لِّيَقْضِىَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا ۙ لِّيَهْلِكَ مَنْ
akan tetapi | karena hendak menetapkan | Allah | suatu urusan | adalah ia | dilaksanakan | agar binasalah | orang

هَلَكَ عَنۢ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَىَّ عَنۢ بَيِّنَةٍ ۗ وَإِنَّ اللَّهَ
binasa | dari/dengan | keterangan nyata | hiduplah | orang yang | hidup | dari/dengan | keterangan nyata | dan sesungguhnya | Allah

لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾ إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِى مَنَامِكَ قَلِيلًا ۖ
sungguh Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 42 | ketika | tampakkan mereka kepadamu | Allah | di dalam | mimpimu | sedikit

وَلَوْ أَرَىٰكَهُمْ كَثِيرًا لَّفَشِلْتُمْ وَلَتَنَٰزَعْتُمْ فِى الْأَمْرِ
dan sekiranya | (Allah) tampakkan mereka padamu | banyak | pasti kalian menjadi gentar | dan pasti kalian berbantah-bantahan | dalam | urusan itu

وَلَٰكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ ۗ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤٣﴾ وَإِذْ
akan tetapi | Allah | telah menyelamatkan | sungguh Dia | Maha Mengetahui | dengan segala isi | dada | 43 | dan ketika

يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ الْتَقَيْتُمْ فِىٓ أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ
(Allah) tampakkan mereka pada kalian | ketika | perjumpaan kalian | dalam | penglihatan mata kalian | sedikit | dan Dia jadikan kalian sedikit

فِىٓ أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِىَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا ۗ وَإِلَى اللَّهِ
dalam | penglihatan mereka | karena hendak menetapkan | Allah | suatu urusan | adalah ia | dilaksanakan | dan kepada | Allah

ع

تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٤٤﴾ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوٓا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً
dikembalikan | segala urusan | 44 | wahai | orang-orang yang | mereka beriman | apabila | kalian bertemu | pasukan

فَاثْبُتُوا وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾
maka berteguh hatilah kalian | dan ingatlah kalian | (pada) Allah | sebanyak-banyaknya | agar kalian | kalian beruntung | 45

363. Harta yang diperoleh dari orang-orang kafir dengan melalui pertempuran, sedang yang diperoleh tidak dengan pertempuran dinamai *fai'*. Pembagian tersebut dalam ayat ini ialah yang berhubungan dengan *ganimah* saja.

364. Seperlima dari *ganimah* itu dibagi kepada: a). Allah dan rasul-Nya; b). Kerabat Rasul (Bani Hasyim dan Bani Muṭalib); c). Anak yatim; d).Orang miskin; e). *Ibnu sabil*, yaitu orang yang sedang dalam perjalanan. Sedang empat perlima dari *ganimah* itu dibagi kepada mereka yang ikut bertempur.

365. Hari bertemunya dua pasukan pada Perang Badar, hari Jum'at tanggal 17 Ramadan tahun kedua Hijriah. Sebagian mufasir

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ
dan taatlah kalian | (pada) Allah | dan rasul-Nya | dan janganlah | kalian berbantah-bantahan | maka kalian menjadi gentar | dan hilang | kekuatan kalian

وَاصْبِرُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٦﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ
dan bersabarlah kalian | sungguh | Allah | beserta | orang-orang yang sabar | 46 | dan janganlah | kali menjadi | seperti orang-orang

خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ
mereka yang keluar | dari | rumah-rumah mereka | rasa angkuh | dan riya | manusia | dan mereka menghalang-halangi

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۚ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٤٧﴾ وَإِذْ زَيَّنَ لَهُمُ
dari | jalan | Allah | dan Allah | dengan apa yang | mereka kerjakan | meliputi | 47 | dan ketika | menjadikan memandang baik | bagi mereka

الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمُ الْيَوْمَ مِنَ
setan | pekerjaan mereka | dan ia berkata | tidak ada | yang menang | bagi/terhadap kalian | pada hari ini | dari

النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَكُمْ ۖ فَلَمَّا تَرَاءَتِ الْفِئَتَانِ نَكَصَ
seorang manusia | dan sungguh saya | pelindung | bagi kalian | maka tatkala | saling melihat | kedua pasukan | ia berbalik

عَلَىٰ عَقِبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكُمْ إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ
atas | tumitnya/ke belakang | dan ia berkata | sungguh saya | berlepas diri | dari pada kalian | sungguh saya | saya melihat | apa yang | tidak | kalian lihat

إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ ۚ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤٨﴾ إِذْ يَقُولُ
sungguh saya | saya takut | Allah | dan Allah | sangat keras | siksaan | 48 | ketika | berkata

الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ غَرَّ هَٰؤُلَاءِ دِينُهُمْ ۗ
orang-orang munafik | dan orang-orang yang | di dalam | hati mereka | penyakit | telah menipu | mereka ini | agama mereka

وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٩﴾
dan barang siapa | bertawakal | atas/kepada | Allah | maka sungguh | Allah | Mahaperkasa | Mahabijaksana | 49

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا ۙ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ
dan kalau | kamu melihat | ketika | mewafatkan | orang-2 yang | mereka kafir | para malaikat | mereka memukul

وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٥٠﴾ ذَٰلِكَ
muka mereka | dan belakang mereka | dan rasakanlah oleh kalian | siksaan | membakar | 50 | demikian itu

بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٥١﴾
dengan apa yang | memperbuat | tangan-tangan kalian sendiri | dan sesungguhnya | Allah | tidak/bukan | dengan aniaya | kepada hamba | 51

كَدَأْبِ آلِ فِرْعَوْنَ ۙ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
serupa keadaan | keluarga/pengikut | Fir'aun | dan orang-orang yang | dari | sebelum mereka | mereka mengingkari | dengan ayat-ayat | Allah

فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٥٢﴾
maka mengambil/menyiksa mereka | Allah | dengan dosa-dosa mereka | sungguh | Allah | Mahakuat | amat keras | siksaan | 52

46. Dan taatilah Allah dan rasul-Nya dan janganlah kamu berselisih, yang menyebabkan kamu menjadi gentar dan kekuatanmu hilang dan bersabarlah. Sungguh, Allah beserta orang-orang sabar.

47. Dan janganlah kamu seperti orang-orang yang keluar dari kam-pung halamannya dengan rasa ang-kuh dan ingin dipuji orang (riya') serta menghalang-halangi (orang) dari jalan Allah. Allah meliputi segala yang mereka kerjakan.

48. Dan (ingatlah) ketika setan menjadikan terasa indah bagi mereka perbuatan (dosa) mereka dan mengatakan, "Tidak ada (orang) yang dapat mengalahkan kamu pada hari ini, dan sungguh, aku adalah penolongmu." Maka ketika kedua pasukan itu telah saling melihat (berhadapan), setan balik ke belakang seraya berkata, "Sesungguhnya aku berlepas diri dari kamu; aku dapat melihat apa yang kamu tidak dapat melihat; sesungguhnya aku takut kepada Allah." Allah sangat keras siksa-Nya.

49. (Ingatlah), ketika orang-orang munafik dan orang-orang yang ada penyakit di dalam hatinya berkata, "Mereka itu (orang mukmin) ditipu agamanya." (Allah berfirman), "Barang siapa bertawakal kepada Allah, ketahuilah bahwa Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana."

50. Dan sekiranya kamu melihat ketika para malaikat mencabut nyawa orang-orang yang kafir sambil memukul wajah dan punggung mereka (dan berkata), "Rasakanlah olehmu siksa neraka yang membakar."

51. Demikian itu disebabkan oleh perbuatan tanganmu sendiri. Dan sesungguhnya Allah tidak menzalimi hamba-hamba-Nya,

52. (Keadaan mereka) serupa dengan keadaan pengikut Fir'aun dan orang-orang yang sebelum mereka. Mereka mengingkari ayat-ayat Allah, maka Allah menyiksa mereka disebabkan dosa-dosanya. Sungguh, Allah Mahakuat lagi sangat keras siksa-Nya.

---

berpendapat bahwa ayat ini mengisyaratkan kepada permulaan turunnya *Al-Qur'anul Karim* pada malam 17 Ramadan.

366. Kaum muslimin waktu itu berada di pinggir lembah yang dekat ke Madinah, dan orang-orang kafir berada di pinggir lembah yang jauh dari Madinah. Sedang kafilah yang dipimpin oleh Abu Sufyan berada di tepi pantai kira-kira 5 mil dari Badar.

367. Kemenangan kaum muslimin dan kehancuran kaum musyrikin.

53. Yang demikian itu karena sesungguhnya Allah tidak akan mengubah suatu nikmat yang telah diberikan-Nya kepada suatu kaum, hingga kaum itu mengubah apa yang ada pada diri mereka sendiri. Sungguh, Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui,

54. (keadaan mereka) serupa dengan keadaan pengikut Fir'aun dan orang-orang yang sebelum mereka. Mereka mendustakan ayat-ayat Tuhannya, maka Kami membinasakan mereka disebabkan oleh dosa-dosanya dan Kami tenggelamkan Fir'aun dan pengikut-pengikutnya; karena mereka adalah orang-orang yang zalim.

55. Sesungguhnya makhluk bergerak yang bernyawa yang paling buruk dalam pandangan Allah ialah orang-orang kafir, karena mereka tidak beriman.

56. (Yaitu) orang-orang yang terikat perjanjian dengan kamu, kemudian setiap kali berjanji mereka mengkhianati janjinya, sedang mereka tidak takut (kepada Allah).

57. Maka jika engkau (Muhammad) mengungguli mereka dalam peperangan, maka cerai-beraikanlah orang-orang yang di belakang mereka dengan (menumpas) mereka, agar mereka mengambil pelajaran.

58. Dan jika engkau (Muhammad) khawatir akan (terjadinya) pengkhianatan dari suatu golongan, maka kembalikanlah perjanjian itu kepada mereka dengan cara yang jujur. Sungguh, Allah tidak menyukai orang yang berkhianat.

59. Dan janganlah orang-orang kafir mengira, bahwa mereka akan dapat lolos (dari kekuasaan Allah). Sungguh, mereka tidak dapat melemahkan (Allah).

60. Dan persiapkanlah dengan segala kemampuan untuk menghadapi mereka dengan kekuatan yang kamu miliki dan dari pasukan berkuda yang dapat menggentarkan musuh Allah, musuhmu, dan orang-orang selain mereka yang kamu tidak mengetahuinya; tetapi Allah mengetahuinya. Apa saja yang kamu infakkan di jalan Allah niscaya akan dibalas dengan cukup kepadamu dan kamu tidak akan dizalimi (dirugikan).

61. Tetapi jika mereka condong kepada perdamaian, maka terimalah dan bertawakallah kepada Allah. Sungguh, Dia Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً اَنْعَمَهَا عَلٰى قَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوْا

demikian itu | karena sungguh | Allah | tidak akan | ada | perubahan | suatu nikmat | Dia anugerahkannya | atas | kaum | sehingga | mereka mengubah

مَا بِاَنْفُسِهِمْۙ وَاَنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌۙ ﴿٥٣﴾ كَدَأْبِ اٰلِ

apa yang | pada diri mereka sendiri | dan sesungguhnya | Allah | Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 53 | serupa dengan keadaan | keluarga/pengikut

فِرْعَوْنَۙ وَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْۗ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ فَاَهْلَكْنٰهُمْ

Fir'aun | dan orang-orang yang | dari | sebelum mereka | mereka mendustakan | dengan ayat-ayat | Tuhan mereka | maka Kami binasakan mereka

بِذُنُوْبِهِمْ وَاَغْرَقْنَآ اٰلَ فِرْعَوْنَۚ وَكُلٌّ كَانُوْا ظٰلِمِيْنَ ﴿٥٤﴾

dengan dosa-dosa mereka | dan Kami tenggelamkan | keluarga/pengikut | Fir'aun | dan semuanya | adalah mereka | orang-orang yang zalim | 54

اِنَّ شَرَّ الدَّوَاۤبِّ عِنْدَ اللّٰهِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَۖ ﴿٥٥﴾

sesungguhnya | seburuk-2 | binatang melata | di sisi | Allah | orang-2 yang | mereka kafir | maka mereka | tidak | mereka beriman | 55

اَلَّذِيْنَ عَاهَدْتَّ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُوْنَ عَهْدَهُمْ فِيْ كُلِّ مَرَّةٍ

orang-orang yang | kalian mengambil perjanjian | dari mereka | kemudian | mereka merusak/mengkhianati | janji mereka | pada | setiap | kali

وَّهُمْ لَا يَتَّقُوْنَ ﴿٥٦﴾ فَاِمَّا تَثْقَفَنَّهُمْ فِى الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِمْ

dan mereka | tidak | mereka takut | 56 | maka jika | kalian menemui mereka | dalam | peperangan | maka cerai-beraikanlah | dengan mereka

مَّنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُوْنَ ﴿٥٧﴾ وَاِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ

siapa saja | di belakang mereka | supaya mereka | mereka mengambil pelajaran | 57 | dan jika | kalian sungguh takut | dari

قَوْمٍ خِيَانَةً فَانْۢبِذْ اِلَيْهِمْ عَلٰى سَوَاۤءٍۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْخَاۤىِٕنِيْنَ ࣖ

kaum/golongan | pengkhianatan | maka lemparkan | kepada mereka | atas yang | sama/jujur | sungguh | Allah | tidak | menyukai | orang-2 yang berkhianat

﴿٥٨﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا سَبَقُوْاۗ اِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُوْنَ ﴿٥٩﴾

58 | dan janganlah | mengira | orang-2 yang | mereka kafir | mereka terlepas lolos | sesungguhnya mereka | tidak | mereka dapat melemahkan | 59

وَاَعِدُّوْا لَهُمْ مَّا اسْتَطَعْتُمْ مِّنْ قُوَّةٍ وَّمِنْ رِّبَاطِ الْخَيْلِ

dan siapkanlah | untuk mereka | apa yang | kalian sanggupi | dari | kekuatan | dan dari | yang ditambat | kuda

تُرْهِبُوْنَ بِهٖ عَدُوَّ اللّٰهِ وَعَدُوَّكُمْ وَاٰخَرِيْنَ مِنْ دُوْنِهِمْۚ

kalian menggentarkan | dengannya | musuh | Allah | dan musuh kalian | dan orang-orang lain | dari | selain mereka

لَا تَعْلَمُوْنَهُمْۚ اَللّٰهُ يَعْلَمُهُمْۗ وَمَا تُنْفِقُوْا مِنْ شَيْءٍ فِيْ سَبِيْلِ

tidak | kalian mengetahui mereka | Allah | mengetahui mereka | dan apa yang | kalian nafkahkan | dari | sesuatu | pada | jalan

اللّٰهِ يُوَفَّ اِلَيْكُمْ وَاَنْتُمْ لَا تُظْلَمُوْنَ ﴿٦٠﴾ ۞ وَاِنْ جَنَحُوْا

Allah | dicukupkan | kepada kalian | dan kalian | tidak | kalian dianiaya | 60 | dan jika | mereka condong

لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ ۗاِنَّهٗ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿٦١﴾

untuk perdamaian | maka condonglah | kepadanya | dan bertawakallah | atas/kepada | Allah | sungguh Dia | Dia | Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 61

ع

¼ الحزب ١٩

وَاِنْ يُّرِيْدُوْٓا اَنْ يَّخْدَعُوْكَ فَاِنَّ حَسْبَكَ اللّٰهُ ۗهُوَ الَّذِيْٓ اَيَّدَكَ

dan jika | mereka bermaksud | untuk | mereka akan menipu kamu | maka sesungguhnya | cukuplah bagimu | Allah | Dia-lah | yang | memperkuat kamu

بِنَصْرِهٖ وَبِالْمُؤْمِنِيْنَ ۙ ﴿٦٢﴾ وَاَلَّفَ بَيْنَ قُلُوْبِهِمْ ۗ لَوْ اَنْفَقْتَ

dengan pertolongan-Nya | dan dengan orang-orang yang beriman | 62 | dan Dia menjinakkan | antara | hati mereka | walaupun | kamu membelanjakan

مَا فِى الْاَرْضِ جَمِيْعًا مَّآ اَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوْبِهِمْ وَلٰكِنَّ

apa yang | di dalam | bumi | semuanya | tidak dapat | kamu menjinakkan | antara | hati mereka | akan tetapi

اللّٰهَ اَلَّفَ بَيْنَهُمْ ۗ اِنَّهٗ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٦٣﴾ يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ

Allah | menjinakkan | di antara mereka | sungguh Dia | Mahaperkasa | Mahabijaksana | 63 | wahai | Nabi | cukuplah bagimu

اللّٰهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ࣖ ﴿٦٤﴾ يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ

Allah | dan orang | mengikuti kamu | dari | orang-orang beriman | 64 | wahai | Nabi | kobarkanlah semangat

الْمُؤْمِنِيْنَ عَلَى الْقِتَالِ ۗ اِنْ يَّكُنْ مِّنْكُمْ عِشْرُوْنَ صٰبِرُوْنَ

orang-orang mukmin/beriman | atas/untuk | berperang | jika | ada | di antara kalian | dua puluh | orang-orang yang sabar

يَغْلِبُوْا مِائَتَيْنِ ۚ وَاِنْ يَّكُنْ مِّنْكُمْ مِّائَةٌ يَّغْلِبُوْٓا اَلْفًا مِّنَ

mereka mengalahkan | dua ratus | dan jika | ada | di antara kalian | seratus | mereka mengalahkan | seribu | dari

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُوْنَ ﴿٦٥﴾ اَلْـٰٔنَ خَفَّفَ

orang-orang yang | mereka kafir | disebabkan bahwa mereka | kaum | tidak | mereka mengerti | 65 | sekarang | telah meringankan

اللّٰهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ اَنَّ فِيْكُمْ ضَعْفًا ۗ فَاِنْ يَّكُنْ مِّنْكُمْ مِّائَةٌ

Allah | dari/pada kalian | dan Dia telah tahu | bahwasanya | pada kalian | kelemahan | maka jika | ada | di antara kalian | seratus

صَابِرَةٌ يَّغْلِبُوْا مِائَتَيْنِ ۚ وَاِنْ يَّكُنْ مِّنْكُمْ اَلْفٌ يَّغْلِبُوْٓا اَلْفَيْنِ

orang yang sabar | mereka mengalahkan | dua ratus | dan jika | ada | di antara kalian | seribu | mereka mengalahkan | dua ribu

بِاِذْنِ اللّٰهِ ۗ وَاللّٰهُ مَعَ الصّٰبِرِيْنَ ﴿٦٦﴾ مَا كَانَ لِنَبِيٍّ اَنْ يَّكُوْنَ

dengan izin | Allah | dan Allah | beserta | orang-orang yang sabar | 66 | tidak | ada/patut | bagi seorang nabi | bahwa | dia adalah

لَهٗٓ اَسْرٰى حَتّٰى يُثْخِنَ فِى الْاَرْضِ ۗ تُرِيْدُوْنَ عَرَضَ الدُّنْيَاۖ

baginya | tawanan | sehingga | ia pecah belah/melumpuhkan | di | muka bumi | kalian menghendaki | harta benda | duniawi

وَاللّٰهُ يُرِيْدُ الْاٰخِرَةَ ۗ وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٦٧﴾ لَوْلَا كِتٰبٌ مِّنَ

dan Allah | menghendaki | akhirat | dan Allah | Mahaperkasa | Mahabijaksana | 67 | kalau sekiranya tidak ada | ketetapan | dari

اللّٰهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيْمَآ اَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿٦٨﴾ فَكُلُوْا مِمَّا

Allah | terdahulu | niscaya menimpa kalian | dalam/disebabkan apa | kalian telah mengambil | siksaan | besar | 68 | maka makanlah | dari apa/sebagian

غَنِمْتُمْ حَلٰلًا طَيِّبًا ۖ وَّاتَّقُوا اللّٰهَ ۗ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٦٩﴾

rampasan perang kalian | halal | yang baik | dan bertakwalah | (pada) Allah | sungguh | Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 69

62. Dan jika mereka hendak menipumu, maka sesungguhnya cukuplah Allah (menjadi pelindung) bagimu. Dialah yang memberikan kekuatan kepadamu dengan pertolongan-Nya dan dengan (dukungan) orang-orang mukmin,

63. dan Dia (Allah) yang mempersatukan hati mereka (orang yang beriman). Walaupun kamu menginfakkan semua (kekayaan) yang berada di bumi, niscaya kamu tidak dapat mempersatukan hati mereka, tetapi Allah telah mempersatukan hati mereka. Sungguh, Dia Mahaperkasa, Mahabijaksana.

64. Wahai Nabi (Muhammad)! Cukuplah Allah (menjadi pelindung) bagimu dan bagi orang-orang mukmin yang mengikutimu.

65. Wahai Nabi (Muhammad)! Kobarkanlah semangat para mukmin untuk berperang. Jika ada dua puluh orang yang sabar di antara kamu, niscaya mereka dapat mengalahkan dua ratus orang musuh. Dan jika ada seratus orang (yang sabar) di antara kamu, niscaya mereka dapat mengalahkan seribu orang kafir, karena orang-orang kafir itu adalah kaum yang tidak mengerti.[368]

66. Sekarang Allah telah meringankan kamu karena Dia mengetahui bahwa ada kelemahan padamu. Maka jika di antara kamu ada seratus orang yang sabar, niscaya mereka dapat mengalahkan dua ratus (orang musuh); dan jika di antara kamu ada seribu orang (yang sabar), niscaya mereka dapat mengalahkan dua ribu orang dengan seizin Allah. Allah beserta orang-orang yang sabar.

67. Tidaklah pantas, bagi seorang nabi mempunyai tawanan sebelum dia dapat melumpuhkan musuhnya di bumi. Kamu menghendaki harta benda duniawi sedangkan Allah menghendaki (pahala) akhirat (untukmu). Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana.

68. Sekiranya tidak ada ketetapan terdahulu dari Allah, niscaya kamu ditimpa siksaan yang besar karena (tebusan) yang kamu ambil.

69. Maka makanlah dari sebagian rampasan perang yang telah kamu peroleh itu, sebagai makanan yang halal lagi baik, dan bertakwalah ke-pada Allah. Sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

368. Mereka tidak mengerti bahwa berperang itu haruslah untuk membela keyakinan dan menaati perintah Allah. Mereka berperang hanya semata-mata mempertahankan tradisi Jahiliah dan maksud-maksud duniawi lainnya.

70. Wahai Nabi (Muhammad)! Katakanlah kepada para tawanan perang yang ada di tanganmu, "Jika Allah mengetahui ada kebaikan di dalam hatimu, niscaya Dia akan memberikan yang lebih baik dari apa yang telah diambil darimu dan Dia akan mengampuni kamu." Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

71. Tetapi jika mereka (tawanan itu) hendak mengkhianatimu (Muhammad) maka sesungguhnya sebelum itu pun mereka telah berkhianat kepada Allah, maka Dia memberikan kekuasaan kepadamu atas mereka, Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana

72. Sesungguhnya orang-orang yang beriman dan berhijrah serta berjihad dengan harta dan jiwanya pada jalan Allah dan orang-orang yang memberikan tempat kediaman dan memberi pertolongan (kepada Muhajirin), mereka itu satu sama lain saling melindungi. Dan (terhadap) orang-orang yang beriman tetapi belum berhijrah, maka tidak ada kewajiban sedikit pun bagimu melindungi mereka, sampai mereka berhijrah. (Tetapi) jika mereka meminta pertolongan kepadamu dalam (urusan pembelaan) agama, maka kamu wajib memberikan pertolongan kecuali terhadap kaum yang telah terikat perjanjian antara kamu dengan mereka. Dan Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

73. Dan orang-orang yang kafir, sebagian mereka melindungi sebagian yang lain. Jika kamu tidak melaksanakan apa yang telah diperintahkan Allah (saling melindungi), niscaya akan terjadi kekacauan di bumi dan kerusakan yang besar.

74. Dan orang-orang yang beriman dan berhijrah serta berjihad di jalan Allah, dan orang-orang yang memberi tempat kediaman dan memberi pertolongan (kepada orang Muhajirin), mereka itulah orang yang benar-benar beriman. Mereka memperoleh ampunan dan rezeki (nikmat) yang mulia.

75. Dan orang-orang yang beriman setelah itu, kemudian berhijrah dan berjihad bersamamu maka mereka termasuk golonganmu. Orang-orang yang mempunyai hubungan kerabat itu sebagiannya lebih berhak terhadap sesamanya (daripada yang bukan kerabat) menurut Kitab Allah. Sungguh, Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّمَن فِيٓ أَيۡدِيكُم مِّنَ ٱلۡأَسۡرَىٰٓ إِن يَعۡلَمِ ٱللَّهُ
wahai | Nabi | katakanlah | kepada orang | dalam | tangan kalian | dari | tawanan | jika | mengetahui | Allah

فِي قُلُوبِكُمۡ خَيۡرٗا يُؤۡتِكُمۡ خَيۡرٗا مِّمَّآ أُخِذَ مِنكُمۡ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡۚ
dalam | hati-hati kalian | kebaikan | Dia akan beri kalian | kebaikan/lebih baik | dari apa yang | telah diambil | dari kalian | dan Dia akan ampuni | bagi kalian

وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٧٠ وَإِن يُرِيدُواْ خِيَانَتَكَ فَقَدۡ خَانُواْ
dan Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 70 | dan jika | mereka bermaksud | berkhianat kepadamu | maka benar-2 | mereka berkhianat

ٱللَّهَ مِن قَبۡلُ فَأَمۡكَنَ مِنۡهُمۡۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٧١ إِنَّ ٱلَّذِينَ
Allah | dari | sebelum | lalu Dia memungkinkan | dari mereka | dan Allah | Maha Mengetahui | Mahabijaksana | 71 | sesungguhnya | orang-2 yang

ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ وَأَنفُسِهِمۡ فِي سَبِيلِ
mereka beriman | dan mereka berhijrah | dan mereka berjihad | dengan harta mereka | dan jiwa mereka | di | jalan

ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَّنَصَرُوٓاْ أُوْلَٰٓئِكَ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٖۚ وَٱلَّذِينَ
Allah | dan orang-orang yang | memberikan perlindungan | dan mereka menolong | mereka itulah | sebagian mereka | menjadi pelindung | sebagian yang lain | dan orang-orang yang

ءَامَنُواْ وَلَمۡ يُهَاجِرُواْ مَا لَكُم مِّن وَلَٰيَتِهِم مِّن شَيۡءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُواْۚ
mereka beriman | dan tidak/belum | mereka berhijrah | tidak ada | bagi kalian | dari | menolong mereka | dari | sesuatu sedikit pun | sehingga | mereka berhijrah

وَإِنِ ٱسۡتَنصَرُوكُمۡ فِي ٱلدِّينِ فَعَلَيۡكُمُ ٱلنَّصۡرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوۡمِۭ
dan jika | mereka minta tolong pada kalian | dalam | agama | maka wajib atas kalian | memberi pertolongan | kecuali | atas | kaum

بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَهُم مِّيثَٰقٞۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ٧٢ وَٱلَّذِينَ
antara kalian | dan antara mereka | perjanjian | dan Allah | dengan apa yang | kalian kerjakan | Maha Melihat | 72 | dan orang-orang yang

كَفَرُواْ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٍۚ إِلَّا تَفۡعَلُوهُ تَكُن فِتۡنَةٞ فِي
mereka kafir | sebagian mereka | menjadi pelindung | sebagian yang lain | kecuali | kalian melaksanakannya | adalah/terjadi | fitnah | di

ٱلۡأَرۡضِ وَفَسَادٞ كَبِيرٞ ٧٣ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ
bumi | dan kerusakan | yang besar | 73 | dan orang-orang yang | mereka beriman | dan mereka berhijrah

وَجَٰهَدُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَّنَصَرُوٓاْ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ
dan mereka berjihad | pada | jalan | Allah | dan orang-orang yang | memberi perlindungan | dan mereka menolong | mereka itulah | mereka

ٱلۡمُؤۡمِنُونَ حَقّٗاۚ لَّهُم مَّغۡفِرَةٞ وَرِزۡقٞ كَرِيمٞ ٧٤ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنۢ
orang-orang yang beriman | benar | bagi mereka | ampunan | dan rezeki | yang mulia | 74 | dan orang-orang yang | mereka beriman | dari

بَعۡدُ وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ مَعَكُمۡ فَأُوْلَٰٓئِكَ مِنكُمۡۚ وَأُوْلُواْ ٱلۡأَرۡحَامِ
sesudah itu | dan mereka berhijrah | dan mereka berjihad | bersama kalian | maka mereka itu | dari kalian | dan orang mempunyai | hubungan kerabat

بَعۡضُهُمۡ أَوۡلَىٰ بِبَعۡضٖ فِي كِتَٰبِ ٱللَّهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمُۢ ٧٥
sebagian mereka | lebih utama | dengan sebagian yang lain | di dalam | Kitab | Allah | sesungguhnya | Allah | dengan segala | sesuatu | Maha Mengetahui | 75

سُوْرَةُ التَّوْبَةِ

AT-TAUBAH
Surah ke - 9
129 ayat, Madaniyyah

٢/٤ الحزب ١٩

بَرَاۤءَةٌ مِّنَ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖٓ اِلَى الَّذِيْنَ عَاهَدْتُّمْ مِّنَ الْمُشْرِكِيْنَ ۗ ﴿١﴾
pemutusan hubungan · dari · Allah · dan rasul-Nya · kepada · orang-2 yang · kalian telah mengadakan perjanjian · dari · orang-orang musyrik · 1

فَسِيْحُوْا فِى الْاَرْضِ اَرْبَعَةَ اَشْهُرٍ وَّاعْلَمُوْٓا اَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِى
maka berjalanlah kalian · di · muka bumi · empat · bulan · dan ketahuilah · bahwa kalian · tidak/bukan · melemahkan

اللّٰهِ ۙ وَاَنَّ اللّٰهَ مُخْزِى الْكٰفِرِيْنَ ﴿٢﴾ وَاَذَانٌ مِّنَ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖٓ
Allah · dan sesungguhnya · Allah · menghinakan · orang-orang kafir · 2 · dan suatu deklarasi · dari · Allah · dan rasul-Nya

اِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْاَكْبَرِ اَنَّ اللّٰهَ بَرِيْۤءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِيْنَ ەۙ
kepada · manusia · pada hari · haji · besar · bahwa sungguh · Allah · berlepas diri · dari · orang-orang musyrik

وَرَسُوْلُهٗ ۗ فَاِنْ تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاعْلَمُوْٓا
dan rasul-Nya · maka jika · kalian bertobat · maka itu · lebih baik · bagi kalian · dan jika · kalian berpaling · maka ketahuilah

اَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِى اللّٰهِ ۗ وَبَشِّرِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِعَذَابٍ اَلِيْمٍۙ
bahwa sungguh kalian · tidak/bukan · melemahkan · Allah · dan beri kabar gembira · orang-2 yang · mereka kafir · dengan siksa/azab · yang pedih

﴿٣﴾ اِلَّا الَّذِيْنَ عَاهَدْتُّمْ مِّنَ الْمُشْرِكِيْنَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوْكُمْ
3 · kecuali · orang-orang yang · kalian telah mengadakan perjanjian · dari · orang-orang musyrik · kemudian · tidak · mereka mengurangi kalian

شَيْـًٔا وَّلَمْ يُظَاهِرُوْا عَلَيْكُمْ اَحَدًا فَاَتِمُّوْٓا اِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ اِلٰى
sesuatu/sedikit pun · dan tidak · mereka membantu · atas kalian · seseorang · maka sempurnakan · kepada mereka · janji mereka · sampai

مُدَّتِهِمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِيْنَ ﴿٤﴾ فَاِذَا انْسَلَخَ الْاَشْهُرُ الْحُرُمُ
batas waktu mereka · sesungguhnya · Allah · Dia menyukai · orang-orang yang bertakwa · 4 · maka apabila · telah habis · bulan-bulan · Haram

فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِيْنَ حَيْثُ وَجَدْتُّمُوْهُمْ وَخُذُوْهُمْ وَاحْصُرُوْهُمْ
maka bunuhlah · orang-orang musyrik · di mana saja · kalian dapati/jumpai mereka · dan tangkap mereka · dan kepunglah mereka

وَاقْعُدُوْا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ ۚ فَاِنْ تَابُوْا وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ
dan duduk/intailah · bagi mereka · tiap-tiap · tempat pengintaian · maka jika · mereka bertobat · dan mereka mendirikan · salat

وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ فَخَلُّوْا سَبِيْلَهُمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٥﴾
dan mereka menunaikan · zakat · maka berilah kebebasan · jalan mereka · sesungguhnya · Allah · Maha Pengampun · Maha Penyayang · 5

وَاِنْ اَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِيْنَ اسْتَجَارَكَ فَاَجِرْهُ حَتّٰى يَسْمَعَ
dan jika · seseorang · dari · pada orang-orang musyrik · minta perlindunganmu · maka lindungilah dia · sehingga · dia mendengar

كَلٰمَ اللّٰهِ ثُمَّ اَبْلِغْهُ مَأْمَنَهٗ ۗ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْلَمُوْنَ ﴿٦﴾ ع
firman · Allah · kemudian · sampaikan dia · tempat yang aman baginya · demikian itu · karena sungguh mereka · kaum · tidak · mereka mengetahui · 6

1. (Inilah pernyataan) pemutusan hubungan dari Allah dan rasul-Nya kepada orang-orang musyrik yang kamu telah mengadakan perjanjian (dengan mereka).

2. Maka berjalanlah kamu (kaum musyrikin) di bumi selama empat bulan dan ketahuilah bahwa kamu tidak dapat melemahkan Allah, dan sesungguhnya Allah menghinakan orang-orang kafir.

3. Dan satu maklumat (pemberitahuan) dari Allah dan rasul-Nya kepada umat manusia pada hari haji akbar,[369] bahwa sesungguhnya Allah dan rasul-Nya berlepas diri dari orang-orang musyrik. Kemudian jika kamu (kaum musyrikin) bertobat, maka itu lebih baik bagimu; dan jika kamu berpaling, maka ketahuilah bahwa kamu tidak dapat melemahkan Allah. Dan berilah kabar gembira kepada orang-orang kafir (bahwa mereka akan mendapat) azab yang pedih,

4. kecuali orang-orang musyrik yang telah mengadakan perjanjian dengan kamu dan mereka sedikit pun tidak mengurangi (isi perjanjian) dan tidak (pula) mereka membantu seorang pun yang memusuhi kamu, maka terhadap mereka itu penuhilah janjinya sampai batas waktunya. Sungguh, Allah menyukai orang-orang yang bertakwa.

5. Apabila telah habis bulan-bulan haram, maka perangilah orang-orang musyrik di mana saja kamu temui, tangkaplah dan kepunglah mereka, dan awasilah di tempat pengintaian. Jika mereka bertobat dan melaksanakan salat serta menunaikan zakat, maka berilah kebebasan kepada mereka. Sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

6. Dan jika di antara kaum musyrikin ada yang meminta perlindungan kepadamu, maka lindungilah agar dia dapat mendengar firman Allah, kemudian antarkanlah dia ke tempat yang aman baginya. (Demikian) itu karena sesungguhnya mereka kaum yang tidak mengetahui.

369. Berbeda pendapat mufasir tentang pengertian dengan haji akbar; ada yang mengatakan hari Nahar, ada yang mengatakan hari Arafah. Yang dimaksud dengan haji akbar di sini ialah haji yang terjadi pada tahun ke-9 Hijriah.

7. Bagaimana mungkin ada perjanjian (aman) di sisi Allah dan rasul-Nya dengan orang-orang musyrik, kecuali dengan orang-orang yang kamu telah mengadakan perjanjian (dengan mereka) di dekat Masjidil Haram (Hudaibiyah), maka selama mereka berlaku jujur terhadapmu, hendaklah kamu berlaku jujur (pula) terhadap mereka. Sungguh, Allah menyukai orang-orang yang bertakwa.

8. Bagaimana mungkin (ada perjanjian demikian), padahal jika mereka memperoleh kemenangan atas kamu, mereka tidak memelihara hubungan kekerabatan denganmu dan tidak (pula mengindahkan) perjanjian. Mereka menyenangkan hatimu dengan mulutnya, sedang hatinya menolak. Kebanyakan mereka adalah orang-orang fasik (tidak menepati janji).

9. Mereka memperjualbelikan ayat-ayat Allah dengan harga murah, lalu mereka menghalang-halangi (orang) dari jalan Allah. Sungguh, betapa buruknya apa yang mereka kerjakan.

10. Mereka tidak memelihara (hubungan) kekerabatan dengan orang mukmin dan tidak (pula mengindahkan) perjanjian. Dan mereka itulah orang-orang yang melampaui batas.

11. Dan jika mereka bertobat, melaksanakan salat, dan menunaikan zakat, maka (berarti mereka itu) adalah saudara-saudaramu seagama. Kami menjelaskan ayat-ayat itu bagi orang-orang yang mengetahui.

12. Dan jika mereka melanggar sumpah setelah ada perjanjian, dan mencerca agamamu, maka perangilah pemimpin-pemimpin kafir itu. Sesungguhnya mereka adalah orang-orang yang tidak dapat dipegang janjinya, mudah-mudahan mereka berhenti.

13. Mengapa kamu tidak memerangi orang-orang yang melanggar sumpah (janjinya), dan telah merencanakan untuk mengusir Rasul, dan mereka yang pertama kali memerangi kamu? Apakah kamu takut kepada mereka, padahal Allah-lah yang lebih berhak untuk kamu takuti, jika kamu orang-orang beriman.

370. Yang dimaksud dengan *bulan haram* di sini ialah masa empat bulan yang diberi *tenggang* waktu kepada kaum *musyrikin* itu, yaitu mulai 10 Zulhijah (hari turunnya ayat ini), sampai dengan 10 Rabi'ul Akhir.

كَيْفَ يَكُوْنُ لِلْمُشْرِكِيْنَ عَهْدٌ عِنْدَ اللّٰهِ وَعِنْدَ
bagaimana | ada/jadi | bagi orang-orang musyrik | perjanjian | di sisi | Allah | dan di sisi

رَسُوْلِهٖٓ اِلَّا الَّذِيْنَ عَاهَدْتُّمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِۚ فَمَا
rasul-Nya | kecuali | orang-2 yang | kalian telah mengadakan perjanjian | di sisi/ di dekat | Masjidil Haram | maka selama

اسْتَقَامُوْا لَكُمْ فَاسْتَقِيْمُوْا لَهُمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِيْنَ
mereka berlaku lurus | bagi/kepada kalian | maka berlaku luruslah kalian | terhadap mereka | sesungguhnya | Allah | Dia menyukai | orang-orang yang bertakwa

٧ كَيْفَ وَاِنْ يَّظْهَرُوْا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوْا فِيْكُمْ اِلًّا
7 | bagaimana | dan/padahal jika | mereka tampakkan/kalahkan | atas kalian | tidak | mereka memelihara | terhadap kalian | kerabat

وَّلَا ذِمَّةً ۗ يُرْضُوْنَكُمْ بِاَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبٰى قُلُوْبُهُمْۚ وَاَكْثَرُهُمْ
dan tidak | perjanjian | mereka menyenangkan kalian | dengan mulut mereka | dan menolak/enggan | hati mereka | dan kebanyakan mereka

فٰسِقُوْنَۚ ٨ اِشْتَرَوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ثَمَنًا قَلِيْلًا فَصَدُّوْا
orang-orang fasik | 8 | mereka membeli/ menukar | dengan ayat-ayat | Allah | harga | yang sedikit | lalu mereka menghalangi

عَنْ سَبِيْلِهٖ ۗ اِنَّهُمْ سَاۤءَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ٩ لَا يَرْقُبُوْنَ
dari | jalan-Nya/ Allah | sesungguhnya mereka | amat buruk | apa yang | adalah mereka | mereka kerjakan | 9 | tidak | mereka memelihara

فِيْ مُؤْمِنٍ اِلًّا وَّلَا ذِمَّةً ۗ وَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْمُعْتَدُوْنَ ١٠
terhadap | orang-2 mukmin | kerabat | dan tidak | perjanjian | dan mereka itu | mereka | orang-orang yang melampaui batas | 10

فَاِنْ تَابُوْا وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ فَاِخْوَانُكُمْ
maka jika | mereka bertobat | dan mereka mendirikan | salat | dan mereka menunaikan | zakat | maka saudara-saudara kalian

فِى الدِّيْنِ ۗ وَنُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ١١ وَاِنْ نَّكَثُوْٓا
dalam | agama | dan Kami menjelaskan | ayat-ayat itu | bagi kaum | mereka mengetahui | 11 | dan jika | mereka merusak

اَيْمَانَهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوْا فِيْ دِيْنِكُمْ فَقَاتِلُوْٓا
sumpah/ janji mereka | sesudah | janji mereka | dan mereka mencerca | dalam | agama kalian | maka perangilah

اَىِٕمَّةَ الْكُفْرِۙ اِنَّهُمْ لَآ اَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُوْنَ
pemimpin-pemimpin | kafir | sesungguhnya mereka | tidak ada | sumpah/ janji | bagi mereka | agar supaya mereka | mereka berhenti

١٢ اَلَا تُقَاتِلُوْنَ قَوْمًا نَّكَثُوْٓا اَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوْا
12 | mengapa tidak | kalian memerangi | kaum | mereka merusak | sumpah/janji mereka | dan mereka ingin sekali

بِاِخْرَاجِ الرَّسُوْلِ وَهُمْ بَدَءُوْكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ ۗ
dengan mengusir | Rasul | dan mereka | memulai (memerangi) kalian | pertama | kali

اَتَخْشَوْنَهُمْ ۚ فَاللّٰهُ اَحَقُّ اَنْ تَخْشَوْهُ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ١٣
apakah kalian takut pada mereka | maka/ padahal Allah | lebih berhak | untuk | kalian takut pada-Nya | jika | kalian adalah | orang-orang yang beriman | 13

قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبْهُمُ اللّٰهُ بِاَيْدِيْكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَنْصُرْكُمْ

perangilah mereka | akan mengazab mereka | Allah | dengan tangan-tangan kalian | dan Dia akan menghinakan mereka | dan Dia akan menolong kalian

عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُوْرَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِيْنَۙ ﴿١٤﴾ وَيُذْهِبْ

atas mereka | dan Dia akan mengobati/melegakan | dada/hati | kaum | orang-orang yang beriman | 14 | dan Dia menghilangkan

غَيْظَ قُلُوْبِهِمْۗ وَيَتُوْبُ اللّٰهُ عَلٰى مَنْ يَّشَاۤءُۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ

kemarahan/panas | hati mereka | dan menerima tobat | Allah | atas | orang | Dia kehendaki | dan Allah | Maha Mengetahui | Mahabijaksana

﴿١٥﴾ اَمْ حَسِبْتُمْ اَنْ تُتْرَكُوْا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللّٰهُ الَّذِيْنَ جَاهَدُوْا

15 | apakah | kalian mengira | bahwa | kalian akan dibiarkan | dan/sedang belum | mengetahui | Allah | orang-2 yang | mereka berjihad

مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلَا رَسُوْلِهٖ وَلَا الْمُؤْمِنِيْنَ

di antara kalian | dan tidak | mereka mengambil | dari | selain | Allah | dan tidak | rasul-Nya | dan tidak | orang-orang yang beriman

وَلِيْجَةًۗ وَاللّٰهُ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٦﴾ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِيْنَ ع

teman yang setia | dan Allah | Maha Mengetahui | dengan apa yang | kalian kerjakan | 16 | tidak | ada/patut | bagi orang-orang musyrik

اَنْ يَّعْمُرُوْا مَسٰجِدَ اللّٰهِ شٰهِدِيْنَ عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ بِالْكُفْرِۗ

untuk | mereka memakmurkan | masjid-masjid | Allah | mereka mengakui | atas | diri mereka sendiri | dengan kafir

اُولٰۤىِٕكَ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْۚ وَفِى النَّارِ هُمْ خٰلِدُوْنَ ﴿١٧﴾

mereka itu | sia-sia | pekerjaan/amal mereka | dan di dalam | neraka | mereka | kekal | 17

اِنَّمَا يَعْمُرُ مَسٰجِدَ اللّٰهِ مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ

sungguh hanyalah | memakmurkan | masjid-masjid | Allah | siapa yang | beriman | kepada Allah | dan hari | akhirat

وَاَقَامَ الصَّلٰوةَ وَاٰتَى الزَّكٰوةَ وَلَمْ يَخْشَ اِلَّا اللّٰهَ فَعَسٰٓى

dan mendirikan | salat | dan menunaikan | zakat | dan tidak | takut | kecuali | (pada) Allah | maka mudah-mudahan

اُولٰۤىِٕكَ اَنْ يَّكُوْنُوْا مِنَ الْمُهْتَدِيْنَ ﴿١٨﴾ ۞ اَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ ٣/٤ الحزب ١٩

mereka itu | bahwa | mereka adalah/menjadi | dari | orang-orang yang mendapat petunjuk | 18 | apakah kalian jadikan | pemberi minum

الْحَاۤجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ

orang-2 berhaji | dan pemakmur/pengurus | Masjidil Haram | seperti orang | beriman | kepada Allah | dan hari | kemudian

وَجَاهَدَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِۗ لَا يَسْتَوٗنَ عِنْدَ اللّٰهِۗ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ

dan berjihad | pada | jalan | Allah | tidaklah | mereka sama | di sisi | Allah | dan Allah | tidak | memberi petunjuk | kaum

الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٩﴾ اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَهَاجَرُوْا وَجَاهَدُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وقف لازم

orang-orang yang zalim | 19 | orang-2 yang | mereka beriman | dan mereka berhijrah | dan mereka berjihad | pada | jalan | Allah

بِاَمْوَالِهِمْ وَاَنْفُسِهِمْۙ اَعْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللّٰهِۗ وَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْفَاۤىِٕزُوْنَ ﴿٢٠﴾

dengan harta benda mereka | dan jiwa mereka | lebih besar/tinggi | derajat | di sisi | Allah | dan mereka itu | mereka | orang-2 yang beruntung | 20

14. Perangilah mereka, niscaya Allah akan menyiksa mereka dengan (perantaraan) tanganmu dan Dia akan menghina mereka dan menolongmu (dengan kemenangan) atas mereka, serta melegakan hati orang-orang yang beriman,

15. dan Dia menghilangkan kemarahan hati mereka (orang mukmin). Dan Allah menerima tobat orang yang Dia kehendaki. Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

16. Apakah kamu mengira bahwa kamu akan dibiarkan (begitu saja), padahal Allah belum mengetahui orang-orang yang berjihad di antara kamu dan tidak mengambil teman yang setia selain Allah, rasul-Nya dan orang-orang yang beriman. Allah Mahateliti terhadap apa yang kamu kerjakan.

17. Tidaklah pantas orang-orang musyrik memakmurkan masjid Allah, padahal mereka mengakui bahwa mereka sendiri kafir. Mereka itu sia-sia amalnya, dan mereka kekal di dalam neraka.

18. Sesungguhnya yang memakmurkan masjid Allah hanyalah orang-orang yang beriman kepada Allah dan hari kemudian, serta (tetap) melaksanakan salat, menunaikan zakat, dan tidak takut (kepada apa pun) kecuali kepada Allah. Maka mudah-mudahan mereka termasuk orang-orang yang mendapat petunjuk.

19. Apakah (orang-orang) yang memberi minuman kepada orang-orang yang mengerjakan haji dan mengurus Masjidil Haram, kamu samakan dengan orang yang beriman kepada Allah dan hari kemudian serta berjihad di jalan Allah? Mereka tidak sama di sisi Allah. Allah tidak memberikan petunjuk ke-pada orang-orang zalim.

20. Orang-orang yang beriman dan berhijrah serta berjihad di jalan Allah, dengan harta dan jiwa mereka, adalah lebih tinggi derajatnya di sisi Allah. Mereka itulah orang-orang yang memperoleh kemenangan.

21. Tuhan menggembirakan mereka dengan memberikan rahmat, keridaan dan surga, mereka memperoleh kesenangan yang kekal di dalamnya,

22. Mereka kekal di dalamnya selama-lamanya. Sungguh, di sisi Allah terdapat pahala yang besar.

23. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu jadikan bapak-bapakmu dan saudara-saudaramu sebagai pelindung, jika mereka lebih menyukai kekafiran daripada keimanan. Barang siapa di antara kamu yang menjadikan mereka pelindung, maka mereka itulah orang-orang yang zalim.

24. Katakanlah, "Jika bapak-bapakmu, anak-anakmu, saudara-saudaramu, istri-istrimu, keluargamu, harta kekayaan yang kamu usahakan, perdagangan yang kamu khawatirkan kerugiannya, dan rumah-rumah tempat tinggal yang kamu sukai, lebih kamu cintai daripada Allah dan Rasul-Nya serta berjihad di jalan-Nya, maka tunggulah sampai Allah memberikan keputusan-Nya." Dan Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang fasik.

25. Sungguh, Allah telah menolong kamu (mukminin) di banyak medan perang, dan (ingatlah) Perang Hunain, ketika jumlahmu yang besar itu membanggakan kamu, tetapi (jumlah yang banyak itu) sama sekali tidak berguna bagimu, dan bumi yang luas itu terasa sempit bagimu, kemudian kamu berbalik ke belakang dan lari tunggang-langgang.

26. Kemudian Allah menurunkan ketenangan kepada rasul-Nya dan kepada orang-orang yang beriman, dan Dia menurunkan bala tentara (para malaikat) yang tidak terlihat olehmu, dan Dia menimpakan azab kepada orang-orang kafir. Itulah balasan bagi orang-orang kafir.

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُم بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّٰتٍ لَّهُمْ فِيهَا
menggembirakan mereka | Tuhan mereka | dengan rahmat | dari-Nya | dari keridaan | dan | bagi mereka | di dalamnya

نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ﴿٢١﴾ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥٓ أَجْرٌ
kesenangan | yang kekal | 21 | mereka kekal | di dalamnya | selama-lamanya | sesungguhnya | Allah | di sisi-Nya | pahala

عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوٓا۟ ءَابَآءَكُمْ
yang besar | 22 | wahai | orang-orang yang | mereka beriman | jangan | kalian mengambil/menjadikan | bapak-bapak kalian

وَإِخْوَٰنَكُمْ أَوْلِيَآءَ إِنِ ٱسْتَحَبُّوا۟ ٱلْكُفْرَ عَلَى ٱلْإِيمَٰنِ ۚ
dan saudara-saudara kalian | pemimpin | jika | mereka inginkan | kekafiran | atas | keimanan

وَمَن يَتَوَلَّهُم مِّنكُمْ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ إِن
dan barang siapa | menjadikan mereka pemimpin | di antara kalian | maka mereka itu | mereka | orang-orang yang zalim | 23 | katakanlah | jika

كَانَ ءَابَآؤُكُمْ وَأَبْنَآؤُكُمْ وَإِخْوَٰنُكُمْ وَأَزْوَٰجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ
ada | bapak-2 kalian | dan anak-anak kalian | dan saudara-saudara kalian | dan istri-istri kalian | dan kaum keluarga kalian

وَأَمْوَٰلٌ ٱقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَٰرَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَٰكِنُ
dan harta kekayaan | kalian usahakannya | dan perniagaan | kalian takut/khawatir | kerugiannya | dan rumah-2 tempat tinggal

تَرْضَوْنَهَآ أَحَبَّ إِلَيْكُم مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَجِهَادٍ
kalian senanginya | lebih mencintai | kepada kalian | daripada | Allah | dan rasul-Nya | dan berjihad

فِى سَبِيلِهِۦ فَتَرَبَّصُوا۟ حَتَّىٰ يَأْتِىَ ٱللَّهُ بِأَمْرِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى
pada | jalan-Nya | maka tunggulah | sehingga | mendatangkan | Allah | keputusan-Nya | dan Allah | tidak | memberi petunjuk

ع ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٢٤﴾ لَقَدْ نَصَرَكُمُ ٱللَّهُ فِى مَوَاطِنَ
kaum | orang-orang yang fasik | 24 | sesungguhnya | telah menolong kalian | Allah | di | medan peperangan

كَثِيرَةٍ ۙ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ ۙ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ
yang banyak | dan pada hari | (peperangan) Hunain | ketika | menakjubkan kalian | banyaknya (jumlah) kalian | maka tidak

تُغْنِ عَنكُمْ شَيْـًٔا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ ٱلْأَرْضُ
mencukupi/bermanfaat | dari/kepada kalian | sesuatu/sedikit pun | dan terasa sempit | atas kalian | bumi

بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُم مُّدْبِرِينَ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ أَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ
dengan apa yang | luas | kemudian | kalian berpaling | orang-2 yang lari ke belakang | 25 | kemudian | menurunkan | Allah | ketenangan-Nya

عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَعَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَأَنزَلَ جُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا
atas | Rasul-Nya | dan atas | orang-orang beriman | dan Dia menurunkan | bala tentara | tidak | kalian melihatnya

وَعَذَّبَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ وَذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٢٦﴾
dan Dia mengazab | orang-orang yang | mereka kafir | dan demikian itu | pembalasan | orang-orang kafir | 26

ثُمَّ يَتُوْبُ اللّٰهُ مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ عَلٰى مَنْ يَّشَاۤءُ ۗ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ

Maha Pengampun | dan Allah | Dia kehendaki | orang-orang | atas/dari | demikian/itu | sesudah | dari | Allah | menerima tobat | kemudian

رَّحِيْمٌ ﴿٢٧﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّمَا الْمُشْرِكُوْنَ

orang-orang musyrik | sesungguhnya hanyalah | mereka beriman | orang-orang yang | wahai | 27 | Maha Penyayang

نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هٰذَا ۚ

ini | tahun mereka | sesudah | Masjidil Haram | mereka mendekati | maka janganlah | najis

وَاِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيْكُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖٓ اِنْ

jika | karunia-Nya | dari | Allah | mengayakan kalian | maka nanti | menjadi miskin | kalian takut/khawatir | dan jika

شَاۤءَ ۗ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٨﴾ قَاتِلُوا الَّذِيْنَ

orang-orang yang | perangilah oleh kalian | 28 | Mahabijaksana | Maha Mengetahui | Allah | sesungguhnya | Dia menghendaki

لَا يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَلَا يُحَرِّمُوْنَ مَا حَرَّمَ

telah mengharamkan | apa yang | mereka mengharamkan | dan tidak | kemudian/akhir | dengan hari | dan tidak | kepada Allah | mereka beriman | tidak

اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ وَلَا يَدِيْنُوْنَ دِيْنَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا

mereka diberi | orang-orang yang | dari | benar/hak | agama | mereka beragama | dan tidak | dan rasul-Nya | Allah

الْكِتٰبَ حَتّٰى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَّدٍ وَّهُمْ صٰغِرُوْنَ ۚ

orang-2 yang kecil/tunduk | dan mereka | tangan/patuh | dari | upeti | mereka memberi/bayar | sehingga | al-kitab

﴿٢٩﴾ وَقَالَتِ الْيَهُوْدُ عُزَيْرُ ِۨابْنُ اللّٰهِ وَقَالَتِ النَّصٰرَى

orang-orang Nasrani | dan berkata | Allah | putra | 'Uzair | orang-2 Yahudi | dan berkata | 29

الْمَسِيْحُ ابْنُ اللّٰهِ ۗ ذٰلِكَ قَوْلُهُمْ بِاَفْوَاهِهِمْ ۚ

dengan mulut mereka | ucapan mereka | demikian itu | Allah | putra | Al-Masih

يُضَاهِـُٔوْنَ قَوْلَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَبْلُ ۗ قَاتَلَهُمُ

membunuh/membinasakan mereka | sebelum/terdahulu | dari | mereka kafir | orang-2 yang | perkataan | mereka meniru

اللّٰهُ ۚ اَنّٰى يُؤْفَكُوْنَ ﴿٣٠﴾ اِتَّخَذُوْٓا اَحْبَارَهُمْ

ulama-ulama mereka | mereka mengambil/menjadikan | 30 | mereka dipalingkan | bagaimana | Allah

وَرُهْبَانَهُمْ اَرْبَابًا مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَالْمَسِيْحَ ابْنَ

putra | dan Al-Masih | Allah | selain | dari | sebagai tuhan | dan rahib-2/pendeta mereka

مَرْيَمَ ۚ وَمَآ اُمِرُوْٓا اِلَّا لِيَعْبُدُوْٓا اِلٰهًا وَّاحِدًا ۚ

yang Esa | Tuhan | untuk mereka menyembah | melainkan | mereka diperintahkan | dan tidak | Maryam

لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۗ سُبْحٰنَهٗ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿٣١﴾

31 | mereka sekutukan | dari apa yang | Mahasuci Dia | Dia | selain | tuhan | tidak ada

27. Setelah itu Allah menerima tobat orang yang Dia kehendaki. Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

28. Wahai orang-orang yang beriman! Sesungguhnya orang-orang musyrik itu najis (kotor jiwa), karena itu janganlah mereka mendekati Masjidil Haram setelah tahun ini.[371] Dan jika kamu khawatir menjadi miskin (karena orang kafir tidak datang), maka Allah nanti akan memberikan kekayaan kepadamu dari karunia-Nya, jika Dia menghendaki. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui, Maha-bijaksana.

29. Perangilah orang-orang yang tidak beriman kepada Allah dan hari kemudian, mereka yang tidak mengharamkan apa yang telah diharamkan Allah dan rasul-Nya dan mereka yang tidak beragama dengan agama yang benar (agama Allah), (yaitu orang-orang) yang telah diberikan kitab, hingga mereka membayar *jizyah* (pajak) dengan patuh sedang mereka dalam keadaan tunduk.

30. Dan orang-orang Yahudi berkata, "'Uzair putra Allah," dan orang-orang Nasrani berkata, "Al-Masih putra Allah." Itulah ucapan yang keluar dari mulut mereka. Mereka meniru ucapan orang-orang kafir yang terdahulu. Allah melaknat mereka; bagaimana mereka sampai berpaling?

31. Mereka menjadikan orang-orang alim (Yahudi), dan rahib-rahibnya (Nasrani) sebagai tuhan selain Allah,[372] dan (juga) Al-Masih putra Maryam; padahal mereka hanya disuruh menyembah Tuhan Yang Maha Esa; tidak ada tuhan selain Dia. Mahasuci Dia dari apa yang mereka persekutukan.

371. Tidak dibenarkan mengerjakan haji dan umrah. Menurut pendapat sebagian mufasir ialah kaum musyrikin tidak boleh masuk daerah haram, baik untuk keperluan haji dan umrah atau untuk keperluan yang lain, setelah tahun 9 Hijriah.

372. Mereka mematuhi ajaran orang-orang alim dan rahib-rahib mereka dengan membabi buta, biarpun orang-orang alim dan para rahib itu menyuruh maksiat atau mengharamkan yang halal.

32. Mereka hendak memadamkan cahaya (agama) Allah dengan mulut (ucapan-ucapan) mereka, tetapi Allah menolaknya, malah berkehendak menyempurnakan cahaya-Nya, walaupun orang-orang kafir itu tidak menyukai.

33. Dialah yang telah mengutus rasul-Nya dengan petunjuk (Al-Qur'an) dan agama yang benar untuk diunggulkan atas segala agama, walaupun orang-orang musyrik tidak menyukai.

34. Wahai orang-orang yang beriman! Sesungguhnya banyak dari orang-orang alim dan rahib-rahib mereka benar-benar memakan harta orang dengan jalan yang batil, dan (mereka) menghalang-halangi (manusia) dari jalan Allah. Dan orang-orang yang menyimpan emas dan perak dan tidak menginfakkannya di jalan Allah, maka berikanlah kabar gembira kepada mereka, (bahwa mereka akan mendapat) azab yang pedih,

35. (ingatlah) pada hari ketika emas dan perak dipanaskan dalam neraka Jahanam, lalu dengan itu *disetrika* dahi, lambung, dan punggung mereka (seraya dikatakan) kepada mereka, "Inilah harta bendamu yang kamu simpan untuk dirimu sendiri, maka rasakanlah (akibat dari) apa yang kamu simpan itu."

36. Sesungguhnya jumlah bulan menurut Allah ialah dua belas bulan, (sebagaimana) dalam ketetapan Allah pada waktu Dia menciptakan langit dan bumi, di antaranya ada empat bulan haram. Itulah (ketetapan) agama yang lurus, maka janganlah kamu menzalimi dirimu dalam (bulan yang empat) itu, dan perangilah kaum musyrikin semuanya sebagaimana mereka pun memerangi kamu semuanya. Dan ketahuilah bahwa Allah beserta orang-orang yang takwa.

يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِـُٔوا نُورَ اللّٰهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللّٰهُ إِلَّآ

mereka berkehendak | untuk | memadamkan | cahaya | Allah | dengan mulut mereka | dan menolak | Allah | selain

أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٣٢﴾ هُوَ الَّذِيٓ

akan | menyempurnakan | cahaya-Nya | walaupun | benci | orang-orang kafir | 32 | Dia | yang

أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ

mengutus | rasul-Nya | dengan petunjuk | dan agama | yang benar | untuk memenangkannya | atas | agama

الحزب ٢٠

كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾ ۞ يَآأَيُّهَا الَّذِينَ

seluruhnya | walaupun | benci | orang-orang musyrik | 33 | wahai | orang-2 yang

آمَنُوٓا إِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ

mereka beriman | sesungguhnya | kebanyakan/sebagian besar | dari | ulama-ulama (Yahudi) | dan rahib-rahib | sungguh mereka memakan

أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللّٰهِ

harta | manusia | dengan batil | dan mereka menghalang-halangi | dari | jalan | Allah

وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنْفِقُونَهَا

dan orang-orang yang | mereka menyembunyikan | emas | dan perak | dan tidak | mereka menafkahkannya

فِي سَبِيلِ اللّٰهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٤﴾ يَوْمَ يُحْمَىٰ

pada | jalan | Allah | maka beritakan kepada mereka | dengan siksaan | yang pedih | 34 | pada hari | dipanaskan

عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ

atasnya | dalam | neraka/api | Jahanam | maka/lalu dibakarlah | dengannya | dahi mereka | dan lambung mereka

وَظُهُورُهُمْ هَٰذَا مَا كَنَزْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنْتُمْ

dan punggung mereka | inilah | apa yang (harta) | kalian simpan | untuk diri kalian | maka rasakanlah | apa yang | kalian adalah

تَكْنِزُونَ ﴿٣٥﴾ إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللّٰهِ اثْنَا عَشَرَ

kalian simpan | 35 | sesungguhnya | bilangan | bulan | di sisi | Allah | dua | belas

شَهْرًا فِي كِتَابِ اللّٰهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ

bulan | dalam | ketetapan | Allah | pada hari | Dia menciptakan | langit | dan bumi

مِنْهَآ أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ

di antaranya | empat | yang dihormati | demikian itu | agama | yang lurus | maka jangan | kalian menganiaya | di dalamnya

أَنْفُسَكُمْ وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَآفَّةً كَمَا

diri kalian | dan perangilah | orang-orang musyrik | semuanya/menyeluruh | sebagaimana

يُقَاتِلُونَكُمْ كَآفَّةً وَاعْلَمُوٓا أَنَّ اللّٰهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٦﴾

mereka memerangi kalian | semuanya/menyeluruh | dan ketahuilah | bahwa sungguh | Allah | beserta | orang-orang yang bertakwa | 36

إِنَّمَا النَّسِيٓءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا

sungguh hanyalah | mengundurkan | menambah | dalam | kekafiran | disesatkan | dengannya | orang-orang yang | mereka kafir

يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِّيُوَاطِـُٔوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ

mereka menghalalkannya | suatu tahun | dan mereka mengharamkannya | tahun yang lain | agar mereka menyesuaikan | bilangan | apa yang | mengharamkan | Allah

فَيُحِلُّوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ ۚ زُيِّنَ لَهُمْ سُوٓءُ أَعْمَالِهِمْ ۗ وَاللَّهُ

maka mereka menghalalkan | apa yang | mengharamkan | Allah | dihiasi | bagi mereka | yang buruk | perbuatan mereka | dan Allah

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ع

tidak | memberi petunjuk | kaum | orang-orang yang kafir | 37 | wahai | orang-orang yang

ءَامَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمُ انفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ اثَّاقَلْتُمْ

mereka beriman | mengapakah | bagi kalian | jika | dikatakan | kepada kalian | berangkatlah | di | jalan | Allah | apakah kalian merasa berat

إِلَى الْأَرْضِ ۚ أَرَضِيتُم بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ ۚ

kepada | bumi (di tempatmu) | apakah kalian telah puas | dengan kehidupan | dunia | daripada | akhirat

فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٣٨﴾

maka tidaklah | kesenangan | kehidupan | dunia | dalam | kehidupan akhirat | kecuali/hanyalah | sedikit | 38

إِلَّا تَنفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا

jika tidak | kalian berangkat | Dia menyiksa kalian | siksaan | pedih | dan Dia menggantikan | kaum

غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْـًٔا ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

selain kalian | dan tidak dapat | kalian mudaratkan Dia | sedikit pun | dan Allah | atas | segala | sesuatu

قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ إِلَّا تَنصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ

Mahakuasa | 39 | jika tidak | kalian menolongnya | maka sesungguhnya | telah menolongnya | Allah | ketika | mengusirnya

الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيَ اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ

orang-orang yang | mereka kafir | orang kedua | dua orang | ketika | keduanya | di dalam | gua | ketika

يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا ۖ فَأَنزَلَ

dia berkata | kepada temannya | jangan | kamu berduka cita | sesungguhnya | Allah | beserta kita | maka menurunkan

اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَّمْ تَرَوْهَا

Allah | ketenangan-Nya | atasnya/kepadanya | dan Dia membantunya | dengan bala tentara | tidak | kalian melihatnya

وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ ۗ

dan Dia menjadikan | kalimat/seruan | orang-orang yang | mereka kafir | rendah

وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٠﴾

dan kalimat | Allah | itulah | tinggi | dan Allah | Mahaperkasa | Mahabijaksana | 40

37. Sesungguhnya pengunduran (bulan haram) itu hanya menambah kekafiran. Orang-orang kafir disesatkan dengan (pengunduran) itu, mereka menghalalkannya suatu tahun dan mengharamkannya pada suatu tahun yang lain, agar mereka dapat menyesuaikan dengan bilangan yang diharamkan Allah, sekaligus mereka menghalalkan apa yang diharamkan Allah. (Oleh setan) dijadikan terasa indah bagi mereka perbuatan-perbuatan buruk mereka. Dan Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang yang kafir.

38. Wahai orang-orang yang beriman! Mengapa apabila dikatakan kepada kamu, "Berangkatlah (untuk berperang) di jalan Allah," kamu merasa berat dan ingin tinggal di tempatmu? Apakah kamu lebih menyenangi kehidupan di dunia daripada kehidupan di akhirat? Padahal kenikmatan hidup di dunia ini (dibandingkan dengan kehidupan) di akhirat hanyalah sedikit.

39. Jika kamu tidak berangkat (untuk berperang), niscaya Allah akan menghukum kamu dengan azab yang pedih dan menggantikan kamu dengan kaum yang lain, dan kamu tidak akan merugikan-Nya sedikit pun. Dan Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

40. Jika kamu tidak menolongnya (Muhammad), sesungguhnya Allah telah menolongnya (yaitu) ketika orang-orang kafir mengusirnya (dari Mekah); sedang dia salah seorang dari dua orang ketika keduanya berada dalam gua, ketika itu dia berkata kepada sahabatnya, "Jangan engkau bersedih, sesungguhnya Allah bersama kita." Maka Allah menurunkan ketenangan kepadanya (Muhammad) dan membantu dengan bala tentara (malaikat-malaikat) yang tidak terlihat olehmu, dan Dia menjadikan seruan orang-orang kafir itu rendah. Dan firman Allah itulah yang tinggi. Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana.

41. Berangkatlah kamu baik dengan rasa ringan maupun dengan rasa berat, dan berjihadlah dengan harta dan jiwamu di jalan Allah. Yang demikian itu adalah lebih baik bagimu jika kamu mengetahui.

42. Sekiranya (yang kamu serukan kepada mereka) ada keuntungan yang mudah diperoleh dan perjalanan yang tidak seberapa jauh, niscaya mereka mengikutimu, tetapi tempat yang dituju itu terasa sangat jauh bagi mereka. Mereka akan bersumpah dengan (nama) Allah, "Jikalau kami sanggup, niscaya kami berangkat bersamamu." Mereka membinasakan diri sendiri[373] dan Allah mengetahui bahwa mereka benar-benar orang-orang yang berdusta.

43. Allah memaafkanmu (Muhammad). Mengapa engkau memberi izin kepada mereka (untuk tidak pergi berperang), sebelum jelas bagimu orang-orang yang benar-benar (berhalangan) dan sebelum engkau mengetahui orang-orang yang berdusta?

44. Orang-orang yang beriman kepada Allah dan hari kemudian, tidak akan meminta izin (tidak ikut) kepadamu untuk berjihad dengan harta dan jiwa mereka. Allah mengetahui orang-orang yang bertakwa.

45. Sesungguhnya yang akan meminta izin kepadamu (Muhammad), hanyalah orang-orang yang tidak beriman kepada Allah dan hari kemudian, dan hati mereka ragu, karena itu mereka selalu bimbang dalam keraguan.

46. Dan jika mereka mau berangkat, niscaya mereka menyiapkan persiapan untuk keberangkatan itu, tetapi Allah tidak menyukai keberangkatan mereka, maka Dia melemahkan keinginan mereka, dan dikatakan (kepada mereka), "Tinggallah kamu bersama orang-orang yang tinggal itu."

47. Jika (mereka berangkat bersamamu), niscaya mereka tidak akan menambah (kekuatan)mu, malah hanya akan membuat kekacauan, dan mereka tentu bergegas maju ke depan di celah-celah barisanmu untuk mengadakan kekacauan (di barisanmu); sedang di antara kamu ada orang-orang yang sangat suka mendengarkan (perkataan) mereka. Allah mengetahui orang-orang yang zalim.

373. Mereka akan binasa disebabkan sumpah palsu mereka.

انفروا خفافا وثقالا وجاهدوا بأموالكم وأنفسكم
berangkatlah kalian | dalam keadaan ringan | dan berat | dan berjihadlah | dengan harta kalian | dan jiwa kalian

في سبيل الله ذلكم خير لكم إن كنتم تعلمون ﴿٤١﴾
di | jalan | Allah | demikian itu | lebih baik | bagi kalian | jika | kalian | kalian mengetahui | 41

لو كان عرضا قريبا وسفرا قاصدا لاتبعوك ولكن بعدت
kalau | ada | harta/keuntungan | dekat/mudah diperoleh | dan perjalanan | sedang/tak berapa jauh | tentu mereka mengikuti kamu | dan tetapi | jauh

عليهم الشقة وسيحلفون بالله لو استطعنا لخرجنا
atas mereka | jarak perjalanan yang dituju | dan mereka akan bersumpah | dengan Allah | kalau | kami sanggup | tentu kami keluar/berangkat

معكم يهلكون أنفسهم والله يعلم إنهم لكاذبون ﴿٤٢﴾
bersama kalian | mereka membinasakan | diri mereka | dan Allah | Dia mengetahui | bahwasanya mereka | sungguh orang-orang yang dusta | 42

عفا الله عنك لم أذنت لهم حتى يتبين لك الذين
memaafkan | Allah | pada kamu | mengapa | kamu memberi izin | kepada mereka | sehingga | menjadi jelas | bagi kamu | orang-orang yang

صدقوا وتعلم الكاذبين ﴿٤٣﴾ لا يستأذنك الذين
mereka benar | dan kamu mengetahui | orang-orang yang berdusta | 43 | tidak | akan minta izin kepada kamu | orang-2 yang

يؤمنون بالله واليوم الآخر أن يجاهدوا بأموالهم
mereka beriman | kepada Allah | dan hari | kemudian | untuk | mereka berjihad | dengan harta mereka

وأنفسهم والله عليم بالمتقين ﴿٤٤﴾ إنما يستأذنك الذين
dan diri/jiwa mereka | dan Allah | Maha Mengetahui | terhadap orang-2 yang bertakwa | 44 | sesungguhnya hanyalah | akan meminta izin kepadamu | orang-2 yang

لا يؤمنون بالله واليوم الآخر وارتابت قلوبهم فهم
tidak | mereka beriman | kepada Allah | dan hari | kemudian | dan ragu-ragu | hati mereka | maka mereka

في ريبهم يترددون ﴿٤٥﴾ ولو أرادوا الخروج
di dalam | keragu-raguan mereka | mereka bimbang | 45 | dan kalau | mereka hendak | keluar/berangkat

لأعدوا له عدة ولكن كره الله انبعاثهم فثبطهم
tentu mereka menyiapkan | untuk itu | persiapan | akan tetapi | tidak menyukai | Allah | keberangkatan mereka | maka Dia menahan mereka

وقيل اقعدوا مع القاعدين ﴿٤٦﴾ لو خرجوا فيكم
dan dikatakan | duduklah/tinggallah kalian | bersama | orang-2 yang duduk/tinggal | 46 | kalau | mereka keluar/berangkat | bersama-sama kalian

ما زادوكم إلا خبالا ولأوضعوا خلالكم يبغونكم
tidaklah | mereka menambah kalian | kecuali/selain | kerusakan | dan tentu mereka bergegas maju | celah-celah kalian | mereka menghendaki kalian

الفتنة وفيكم سماعون لهم والله عليم بالظالمين ﴿٤٧﴾
fitnah/kekacauan | dan/sedang di antara kalian | orang-2 yang suka mendengarkan | pada mereka | dan Allah | Maha Mengetahui | pada orang-2 yang zalim | 47

لَقَدِ ابْتَغَوُا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّىٰ

sungguh | mereka telah mencari-cari | fitnah/kekacauan | dari | sebelum/dahulu | dan mereka putar balikkan | untuk kamu | urusan | sampai

جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَارِهُونَ ﴿٤٨﴾

datang | kebenaran | dan menanglah | urusan (agama) | Allah | dan mereka | orang-orang yang tidak menyukai | 48

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ ائْذَنْ لِي وَلَا تَفْتِنِّي ۚ أَلَا فِي الْفِتْنَةِ

dan di antara mereka | orang yang | ia berkata | izinkanlah | bagi saya | dan jangan | kamu membuat fitnah kepadaku | ingatlah/ketahuilah | dalam | fitnah

سَقَطُوا ۗ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ

mereka terjerumus | dan sungguh | neraka Jahanam | sungguh meliputi | dengan orang-orang kafir

﴿٤٩﴾ إِنْ تُصِبْكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ ۖ وَإِنْ تُصِبْكَ

49 | jika | menimpamu/kamu mendapat | suatu kebaikan | menjadikan mereka tak senang | dan jika | menimpamu/kamu mendapat

مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ وَيَتَوَلَّوْا

suatu bencana/musibah | mereka berkata | sesungguhnya | kami telah mengambil | urusan/keputusan kami | dari | sebelum/dahulu | dan mereka berpaling

وَهُمْ فَرِحُونَ ﴿٥٠﴾ قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ

dan mereka | orang-orang yang gembira | 50 | katakanlah | tidak akan | menimpa kami | melainkan | apa yang | telah menetapkan

اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا ۚ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

Allah | bagi kami | Dia | pelindung kami | dan atas/kepada | Allah | maka/hendaknya bertawakal | orang-orang yang beriman

﴿٥١﴾ قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسْنَيَيْنِ ۖ وَنَحْنُ

51 | katakanlah | apakah | kalian tunggu-tunggu | bagi kami | kecuali | salah satu | dua kebaikan | dan/sedang kami

نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمُ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ عِنْدِهِ

kami menunggu-2 | bagi kalian | bahwa | akan Dia timpakan pada kalian | Allah | dengan suatu azab | dari | sisi-Nya

أَوْ بِأَيْدِينَا ۖ فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبِّصُونَ ﴿٥٢﴾ قُلْ

atau | dengan tangan kami | maka tunggulah | sesungguhnya kami | bersama kalian | orang-orang yang menunggu | 52 | katakanlah

أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَّلَ مِنْكُمْ ۖ إِنَّكُمْ كُنْتُمْ

infakkan | dengan suka rela | atau | dengan terpaksa | tidak akan | diterima ia | dari kalian | sungguh kalian | adalah kalian

قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٥٣﴾ وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتُهُمْ

kaum | orang-orang yang fasik | 53 | dan tidak ada | menghalangi mereka | untuk | diterima | dari mereka | nafkah mereka

إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَبِرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ

kecuali | sesungguhnya mereka | mereka kafir | kepada Allah | dan rasul-Nya | dan tidak | mereka datang/mengerjakan | salat

إِلَّا وَهُمْ كُسَالَىٰ وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَارِهُونَ ﴿٥٤﴾

melainkan | dan mereka | malas | dan tidak | mereka menafkahkan | melainkan | dan mereka | orang-orang yang terpaksa | 54

48. Sungguh, sebelum itu mereka memang sudah berusaha membuat kekacauan dan mengatur berbagai macam tipu daya bagimu (memutarbalikkan persoalan), hingga datanglah kebenaran (pertolongan Allah), dan menanglah urusan (agama) Allah, padahal mereka tidak menyukainya.

49. Dan di antara mereka ada orang yang berkata, "Berilah aku izin (tidak pergi berperang) dan janganlah engkau (Muhammad) menjadikan aku terjerumus ke dalam fitnah." Ketahuilah, bahwa mereka telah terjerumus ke dalam fitnah. Dan sungguh, Jahanam meliputi orang-orang yang kafir.

50. Jika engkau (Muhammad) mendapat kebaikan, mereka tidak senang; tetapi jika engkau ditimpa bencana, mereka berkata, "Sungguh, sejak semula kami telah berhati-hati (tidak pergi berperang)," dan mereka berpaling dengan (perasaan) gembira.

51. Katakanlah (Muhammad), "Tidak akan menimpa kami melainkan apa yang telah ditetapkan Allah bagi kami. Dialah pelindung kami, dan hanya kepada Allah bertawakallah orang-orang yang beriman."

52. Katakanlah (Muhammad), "Tidak ada yang kamu tunggu-tunggu bagi kami, kecuali salah satu dari dua kebaikan (menang atau mati syahid). Dan kami menunggu-nunggu bagi kamu bahwa Allah akan menimpakan azab kepadamu dari sisi-Nya, atau (azab) melalui tangan kami. Maka tunggulah, sesungguhnya kami menunggu (pula) bersamamu."

53. Katakanlah (Muhammad), "Infakkanlah hartamu, baik dengan sukarela maupun dengan terpaksa, namun (infakmu) tidak akan diterima. Sesungguhnya kamu adalah orang-orang yang fasik."

54. Dan yang menghalang-halangi infak mereka untuk diterima adalah karena mereka kafir (ingkar) kepada Allah dan rasul-Nya dan mereka tidak melaksanakan salat, melainkan dengan malas dan tidak (pula) menginfakkan (harta) mereka, melainkan dengan rasa enggan (terpaksa).

55. Maka janganlah harta dan anak-anak mereka membuatmu kagum. Sesungguhnya maksud Allah dengan itu adalah untuk menyiksa mereka dalam kehidupan dunia dan kelak akan mati dalam keadaan kafir.

56. Dan mereka (orang-orang munafik) bersumpah dengan (nama) Allah, bahwa sesungguhnya mereka termasuk golonganmu; namun mereka bukanlah dari golonganmu, tetapi mereka orang-orang yang sangat takut (kepadamu).

57. Sekiranya mereka memperoleh tempat perlindungan, gua-gua atau lubang-lubang (dalam tanah), niscaya mereka pergi (lari) ke sana dengan secepat-cepatnya.

58. Dan di antara mereka ada yang mencelamu tentang (pembagian) sedekah (zakat); jika mereka diberi bagian, mereka bersenang hati, dan jika mereka tidak diberi bagian, tiba-tiba mereka marah.

59. Dan sekiranya mereka benar-benar rida dengan apa yang diberikan kepada mereka oleh Allah dan rasul-Nya, dan berkata "Cukuplah Allah bagi kami, Allah dan rasul-Nya akan memberikan kepada kami sebagian dari karunia-Nya. Sesungguhnya kami orang-orang yang berharap kepada Allah."

60. Sesungguhnya zakat itu hanyalah untuk orang-orang fakir, orang miskin, amil zakat, yang dilunakkan hatinya (mualaf), untuk (memerdekakan) hamba sahaya, untuk (membebaskan) orang yang berutang, untuk jalan Allah, dan untuk orang yang sedang dalam perjalanan, sebagai kewajiban dari Allah. Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

61. Dan di antara mereka (orang munafik) ada orang-orang yang menyakiti hati Nabi (Muhammad) dan mengatakan, "Nabi mempercayai semua apa yang didengarnya." Katakanlah, "Dia mempercayai semua yang baik bagi kamu, dia beriman kepada Allah, mempercayai orang-orang mukmin, dan menjadi rahmat bagi orang-orang yang beriman di antara kamu." Dan orang-orang yang menyakiti Rasulullah akan mendapat azab yang pedih.

فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَآ أَوْلَادُهُمْ ۚ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُم

maka janganlah | menarik hati kamu | harta benda mereka | dan jangan | anak-anak mereka | sungguh hanyalah | menghendaki | Allah | untuk menyiksa mereka

بِهَا فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَٰفِرُونَ ٥٥

dengannya | dalam | kehidupan | dunia | dan akan melayang/binasa | jiwa/nyawa mereka | dan/sedang mereka | orang-orang kafir | 55

وَيَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنكُمْ ۚ وَمَا هُم مِّنكُمْ وَلَٰكِنَّهُمْ

dan mereka bersumpah | dengan (nama) Allah | bahwa sesungguhnya mereka | benar-2 bagian dari kalian | dan tidak/bukan | mereka | dari kalian | akan tetapi mereka

قَوْمٌ يَفْرَقُونَ ٥٦ لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَـًٔا أَوْ مَغَٰرَٰتٍ

kaum | mereka takut | 56 | jikalau | mereka memperoleh | tempat perlindungan | atau | gua-gua

أَوْ مُدَّخَلًا لَّوَلَّوْا۟ إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ ٥٧ وَمِنْهُم مَّن يَلْمِزُكَ

atau | tempat masuk/lubang-lubang | tentu mereka berpaling | kepadanya | dan mereka | mereka lari secepat-cepatnya | 57 | dan di antara mereka | orang yang | dia mencela kamu

فِى ٱلصَّدَقَٰتِ ۖ فَإِنْ أُعْطُوا۟ مِنْهَا رَضُوا۟ وَإِن لَّمْ يُعْطَوْا۟ مِنْهَآ إِذَا

dalam/tentang | sedekah-sedekah | maka jika | mereka diberi | darinya | mereka bersenang hati | dan jika | tidak | mereka diberi | darinya | tiba-2/tatkala

هُمْ يَسْخَطُونَ ٥٨ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا۟ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ

mereka | mereka menjadi marah | 58 | dan sekiranya | mereka sungguh-2 | (mereka) rida | apa yang | diberikan kepada mereka | Allah

وَرَسُولُهُۥ وَقَالُوا۟ حَسْبُنَا ٱللَّهُ سَيُؤْتِينَا ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ

dan rasul-Nya | dan mereka berkata | cukuplah | Allah | akan memberi kepada kami | Allah | dari | karunia-Nya

وَرَسُولُهُۥٓ إِنَّآ إِلَى ٱللَّهِ رَٰغِبُونَ ٥٩ ۞ إِنَّمَا ٱلصَّدَقَٰتُ

dan rasul-Nya | sungguh kami | kepada | Allah | berharap | 59 | sesungguhnya hanyalah | sedekah (zakat)

ع ٢/٤ الحزب ٢٠

لِلْفُقَرَآءِ وَٱلْمَسَٰكِينِ وَٱلْعَٰمِلِينَ عَلَيْهَا وَٱلْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ

untuk orang-orang fakir | dan orang-orang miskin | dan amil/pengurus | atasnya/zakat | dan para muallaf (dibujuk) | hati mereka

وَفِى ٱلرِّقَابِ وَٱلْغَٰرِمِينَ وَفِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ ۖ

dan di dalam/untuk | memerdekakan budak | dan orang-orang yang berutang | dan di dalam/untuk | jalan | Allah | dan orang-orang | yang dalam perjalanan

فَرِيضَةً مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٦٠ وَمِنْهُمُ

ketetapan | dari | Allah | dan Allah | Maha Mengetahui | Mahabijaksana | 60 | dan di antara mereka

ٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ ٱلنَّبِىَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ ۚ قُلْ أُذُنُ خَيْرٍ

orang-orang yang | mereka menyakiti | Nabi | dan mereka mengatakan | ia (Nabi) | percaya apa yang didengarnya | katakanlah | percaya apa yang didengarnya | yang baik

لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ

bagi kalian | ia beriman | kepada Allah | dan ia mempercayai | pada orang-orang mukmin | dan menjadi rahmat | bagi orang-orang yang

ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ ۚ وَٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٦١

beriman | di antara kalian | dan orang-orang yang | (mereka) menyakiti | Rasulullah | bagi mereka | azab | yang pedih | 61

يَحْلِفُونَ بِاللّٰهِ لَكُمْ لِيُرْضُوكُمْ وَاللّٰهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ

mereka bersumpah | dengan Allah | kepada kalian | untuk mencari keridaan kalian | dan/padahal Allah | dan rasul-Nya | lebih berhak

أَنْ يُرْضُوهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ

untuk | mereka cari keridaan-Nya | jika | mereka adalah | orang-orang yang beriman | 62 | tidaklah mereka | mengetahui | bahwa dia

مَنْ يُحَادِدِ اللّٰهَ وَرَسُولَهُ فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا

siapa yang | menentang | Allah | dan rasul-Nya | maka sesungguhnya | baginya | api/neraka | Jahanam | kekal | di dalamnya

ذٰلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ ﴿٦٣﴾ يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ

demikian itu | kehinaan | yang besar | 63 | takut | orang-orang munafik

أَنْ تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ قُلِ اسْتَهْزِئُوا

kalau | diturunkan | atas mereka | suatu surah | ia menerangkan kepada mereka | dengan apa | dalam | hati mereka | katakanlah | berolok-oloklah kalian

إِنَّ اللّٰهَ مُخْرِجٌ مَا تَحْذَرُونَ ﴿٦٤﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ

sesungguhnya | Allah | mengeluarkan/melahirkan | apa yang | kalian takutkan | 64 | dan jika | kalian tanyakan kepada mereka

لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ قُلْ أَبِاللّٰهِ وَآيَاتِهِ

tentu mereka berkata | sesungguhnya hanyalah | adalah kami | kami bersenda gurau | dan kami bermain-2 | katakanlah | apakah dengan Allah | dan ayat-ayat-Nya

وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ ﴿٦٥﴾ لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ

dan Rasul-Nya | adalah kalian | kalian berolok-olok | 65 | jangan | kalian beruzur/beralasan | sesungguhnya | kalian telah kafir

بَعْدَ إِيمَانِكُمْ إِنْ نَعْفُ عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ نُعَذِّبْ طَائِفَةً

sesudah | iman kalian | jika | Kami memaafkan | dari/terhadap | segolongan | dari kalian | Kami akan mengazab | segolongan

ع

بِأَنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٦٦﴾ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ

karena sungguh mereka | adalah mereka | orang-orang yang berdosa | 66 | orang-orang munafik laki-laki | dan orang-orang munafik perempuan

وقف لازم

بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ

sebagian mereka | dari | sebagian | mereka menyuruh | kepada kemungkaran | dan mereka melarang

عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللّٰهَ فَنَسِيَهُمْ

dari | berbuat kebaikan | dan mereka menggenggamkan | tangan mereka | mereka lupa | Allah | maka (Allah) melupakan mereka

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٦٧﴾ وَعَدَ اللّٰهُ

sesungguhnya | orang-orang munafik | mereka itu | orang-orang yang fasik | 67 | menjanjikan/mengancam | Allah

الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ

orang-orang munafik laki-laki | dan orang-orang munafik perempuan | dan orang kafir | api/neraka | Jahanam | mereka kekal

فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللّٰهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُقِيمٌ ﴿٦٨﴾

di dalamnya | ia | cukup bagi mereka | dan mengutuk/melaknati mereka | Allah | dan bagi mereka | azab | yang kekal | 68

62. Mereka bersumpah kepadamu dengan (nama) Allah untuk menyenangkan kamu, padahal Allah dan rasul-Nya lebih pantas mereka mencari keridaan-Nya jika mereka orang mukmin.

63. Tidakkah mereka (orang munafik) mengetahui bahwa barang siapa menentang Allah dan rasul-Nya, maka sesungguhnya neraka Jahanamlah baginya, dia kekal di dalamnya. Itulah kehinaan yang besar.

64. Orang-orang munafik itu takut jika diturunkan suatu surah yang menerangkan apa yang tersembunyi di dalam hati mereka. Katakanlah (kepada mereka), "Teruskanlah berolok-olok (terhadap Allah dan rasul-Nya." Sesungguhnya Allah akan mengungkapkan apa yang kamu takuti itu.

65. Dan jika kamu tanyakan kepada mereka, niscaya mereka akan menjawab, "Sesungguhnya kami hanya bersenda gurau dan bermain-main saja." Katakanlah, "Mengapa kepada Allah, dan ayat-ayat-Nya serta rasul-Nya kamu selalu berolok-olok?"

66. Tidak perlu kamu meminta maaf, karena kamu telah kafir setelah beriman. Jika Kami memaafkan sebagian dari kamu (karena telah tobat), niscaya Kami akan mengazab golongan (yang lain) karena sesungguhnya mereka adalah orang-orang yang (selalu) berbuat dosa.

67. Orang-orang munafik laki-laki dan perempuan, satu dengan yang lain adalah (sama), mereka menyuruh (berbuat) yang mungkar dan mencegah (perbuatan) yang makruf dan mereka menggenggamkan tangannya (kikir). Mereka telah melupakan kepada Allah, maka Allah melupakan mereka (pula). Sesungguhnya orang-orang munafik itulah orang-orang yang fasik.

68. Allah menjanjikan (mengancam) orang-orang munafik laki-laki dan perempuan dan orang-orang kafir dengan neraka Jahanam. Mereka kekal di dalamnya. Cukuplah (neraka) itu bagi mereka. Allah melaknat mereka; dan mereka mendapat azab yang kekal.

69. (keadaan kamu kaum munafik dan musyrikin) seperti orang-orang sebelum kamu, mereka lebih kuat daripada kamu, dan lebih banyak harta dan anak-anaknya. Maka mereka telah menikmati bagiannya, dan kamu telah menikmati bagianmu sebagaimana orang-orang yang sebelummu menikmati bagiannya, dan kamu mempercakapkan (hal-hal yang batil) sebagaimana mereka mempercakapkannya. Mereka itu sia-sia amalnya di dunia dan di akhirat. Mereka itulah orang-orang yang rugi.

70. Apakah tidak sampai kepada mereka berita (tentang) orang-orang yang sebelum mereka, (yaitu) kaum Nuh, ‘Ad, Šamud, kaum Ibrahim, penduduk Madyan, dan (penduduk) negeri-negeri yang telah musnah? Telah datang kepada mereka rasul-rasul dengan membawa bukti-bukti yang nyata; Allah tidak menzalimi mereka, tetapi merekalah yang menzalimi diri mereka sendiri.

71. Dan orang-orang yang beriman, laki-laki dan perempuan, sebagian mereka menjadi penolong bagi sebagian yang lain. Mereka menyuruh (berbuat) yang makruf, dan mencegah dari yang mungkar, melaksanakan salat, menunaikan zakat, dan taat kepada Allah dan Rasul-Nya. Mereka akan diberi rahmat oleh Allah. Sungguh, Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana.

72. Allah menjanjikan kepada orang-orang mukmin laki-laki dan perempuan, (akan mendapat) surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya, dan (mendapat) tempat yang baik di surga ‘Adn. Dan keridaan Allah lebih besar. Itulah kemenangan yang agung.

كَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ
seperti orang-orang yang | dari | sebelum kalian | adalah mereka | lebih/sangat | daripada kalian | kekuatan | dan lebih banyak

أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا ۖ فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلَاقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُم بِخَلَاقِكُمْ
harta benda | dan anak-anak | maka mereka menikmati | dengan bagian mereka | maka kalian menikmati | dengan bagian kalian

كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِن قَبْلِكُم بِخَلَاقِهِمْ وَخُضْتُمْ
sebagaimana | menikmati | orang-orang yang | dari | sebelum kalian | dengan bagian mereka | dan kalian percakapkan

كَالَّذِي خَاضُوا ۚ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا
sebagaimana yang | mereka mempercakapkan | mereka itu | sia-sia | amal-amal mereka | di | dunia

وَالْآخِرَةِ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٩﴾ أَلَمْ يَأْتِهِمْ
dan akhirat | dan mereka itu | mereka | orang-orang yang merugi | 69 | tidakkah/belumkah | datang kepada mereka

نَبَأُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ ۙ وَقَوْمِ
berita | orang-orang yang | dari | sebelum mereka | kaum | Nuh | dan ‘Ad | dan Šamud | dan kaum

إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ ۚ أَتَتْهُمْ
Ibrahim | dan penduduk | Madyan | dan negeri yang telah musnah | telah datang kepada mereka

رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ ۖ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِن
rasul-rasul mereka | dengan kenyataan | maka tidak | ada | Allah | untuk menganiaya mereka | akan tetapi

كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٧٠﴾ وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ
adalah mereka | diri mereka sendiri | mereka menganiaya | 70 | dan orang-2 yang beriman laki-laki | dan orang-orang beriman perempuan | sebagian mereka

وقف لازم

أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۚ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنكَرِ
pelindung/penolong | sebagian yang lain | mereka menyuruh | dengan berbuat kebaikan | dan mereka mencegah | dari | berbuat kemungkaran

وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ
dan mereka mendirikan | salat | dan mereka menunaikan | zakat | dan mereka taat | (pada) Allah

وَرَسُولَهُ ۚ أُولَٰئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾
dan Rasul-Nya | mereka itu | akan merahmati mereka | Allah | sesungguhnya | Allah | Mahaperkasa | Mahabijaksana | 71

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا
telah menjanjikan | Allah | kepada orang-orang beriman laki-laki | dan orang-orang beriman perempuan | surga | yang mengalir | di | bawahnya

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ ۚ
sungai-sungai | mereka kekal | di dalamnya | dan mendapat tempat-tempat | yang bagus | di | surga | ‘Adn

ع

وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾ ع
dan keridaan | dari | Allah | lebih besar | demikian itu | adalah | keuntungan | yang besar | 72

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ

wahai | Nabi | perangilah | orang-orang kafir | dan orang-orang munafik | dan bersikap keraslah | atas mereka

وَمَأْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿٧٣﴾ يَحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ

dan tempat mereka | neraka Jahanam | dan seburuk-buruk | tempat kembali | 73 | mereka bersumpah | dengan Allah

مَا قَالُوْا وَلَقَدْ قَالُوْا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوْا بَعْدَ اِسْلَامِهِمْ

tidak | mereka mengatakan | dan sesungguhnya | mereka berkata | perkataan | kekafiran | dan mereka kafir | sesudah | Islam mereka

وَهَمُّوْا بِمَا لَمْ يَنَالُوْا وَمَا نَقَمُوْٓا اِلَّآ اَنْ اَغْنٰىهُمُ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ

dan mereka menginginkan | kepada apa yang | tidak | mereka capai | dan tidak | mereka mencela | kecuali | bahwa | telah mencukupkan mereka | Allah | dan rasul-Nya

مِنْ فَضْلِهٖ فَاِنْ يَّتُوْبُوْا يَكُ خَيْرًا لَّهُمْ وَاِنْ يَّتَوَلَّوْا يُعَذِّبْهُمُ

dari | karunia-Nya | maka jika | mereka bertobat | adalah itu | lebih baik | bagi mereka | dan jika | mereka berpaling | niscaya mengazab mereka

اللّٰهُ عَذَابًا اَلِيْمًا فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِى الْاَرْضِ

Allah | azab | pedih | di | dunia | dan akhirat | dan tidak ada | bagi mereka | di | muka bumi

مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ ﴿٧٤﴾ ۞ وَمِنْهُمْ مَّنْ عٰهَدَ اللّٰهَ لَىِٕنْ

dari | pelindung | dan tidak | penolong | 74 | dan di antara mereka | orang | ia berjanji | (pada) Allah | sesungguhnya jika

٣/٤ الحزب ٢٠

اٰتٰىنَا مِنْ فَضْلِهٖ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُوْنَنَّ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٧٥﴾

memberikan kepada kami | dari/sebagian | karunia-Nya | sungguh kami akan bersedekah | dan sungguh kami adalah | dari/termasuk | orang-orang yang saleh | 75

فَلَمَّآ اٰتٰىهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ بَخِلُوْا بِهٖ وَتَوَلَّوْا وَّهُمْ مُّعْرِضُوْنَ

maka setelah | (Allah) memberi mereka | dari | karunia-Nya | mereka kikir | dengannya (karunia) | dan mereka berpaling | dan mereka | orang-orang yang membelakangi

﴿٧٦﴾ فَاَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِيْ قُلُوْبِهِمْ اِلٰى يَوْمِ يَلْقَوْنَهٗ بِمَآ اَخْلَفُوا

76 | maka (Allah) menimbulkan mereka | kemunafikan | dalam | hati mereka | sampai/kepada | hari/waktu | mereka menemui-Nya | dengan apa/sebab | mereka memungkiri

اللّٰهَ مَا وَعَدُوْهُ وَبِمَا كَانُوْا يَكْذِبُوْنَ ﴿٧٧﴾ اَلَمْ يَعْلَمُوْٓا

Allah | apa yang | mereka janjikan kepadaNya | dan dengan apa/sebab | adalah mereka | mereka berdusta | 77 | tidakkah | mereka mengetahui

اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوٰىهُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ عَلَّامُ

bahwa sesungguhnya | Allah | Dia mengetahui | rahasia mereka | dan bisikan mereka | dan bahwa sesungguhnya | Allah | amat mengetahui

الْغُيُوْبِ ﴿٧٨﴾ اَلَّذِيْنَ يَلْمِزُوْنَ الْمُطَّوِّعِيْنَ مِنَ

segala yang gaib | 78 | orang-orang yang | mereka mencela | orang-2 yang memberi dengan suka rela | dari

الْمُؤْمِنِيْنَ فِى الصَّدَقٰتِ وَالَّذِيْنَ لَا يَجِدُوْنَ اِلَّا

orang-orang mukmin | dalam | sedekah | dan orang-orang yang | tidak | mereka memperoleh | selain

جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُوْنَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللّٰهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٧٩﴾

kesanggupan mereka | maka mereka menghina | dari mereka | menghina | Allah | dari mereka | dan bagi mereka | azab | yang pedih | 79

73. Wahai Nabi! Berjihadlah (melawan) orang-orang kafir dan orang-orang munafik, dan bersikap keraslah terhadap mereka. Tempat mereka adalah neraka Jahanam. Dan itulah seburuk-buruk tempat kembali.

74. Mereka (orang munafik) bersumpah dengan (nama) Allah, bahwa mereka tidak mengatakan (sesuatu yang menyakiti Muhammad). Sungguh, mereka telah mengucapkan perkataan kekafiran, dan telah menjadi kafir setelah Islam, dan menginginkan apa yang mereka tidak dapat mencapainya;[374] dan mereka tidak mencela (Allah dan rasul-Nya), sekiranya Allah dan rasul-Nya telah melimpahkan karunia-Nya kepada mereka. Maka jika mereka bertobat, itu adalah lebih baik bagi mereka, dan jika mereka berpaling, niscaya Allah akan mengazab mereka dengan azab yang pedih di dunia dan akhirat; dan mereka tidak mempunyai pelindung dan tidak (pula) penolong di bumi.

75. Dan di antara mereka ada orang yang telah berjanji kepada Allah, "Sesungguhnya jika Allah memberikan sebagian dari karunia-Nya kepada kami, niscaya kami akan bersedekah dan niscaya kami termasuk orang-orang yang saleh."

76. Ketika Allah memberikan kepada mereka sebagian dari karunia-Nya, mereka menjadi kikir dan berpaling, dan selalu menentang (kebenaran).

77. Maka Allah menanamkan kemunafikan dalam hati mereka sampai pada waktu mereka menemui-Nya, karena mereka telah mengingkari janji yang telah mereka ikrarkan kepada-Nya dan (juga) karena mereka selalu berdusta.

78. Tidakkah mereka mengetahui bahwa Allah mengetahui rahasia dan bisikan mereka, dan bahwa Allah mengetahui segala yang gaib?

79. (Orang munafik) yaitu mereka yang mencela orang-orang beriman yang memberikan sedekah dengan sukarela dan yang (mencela) orang-orang yang hanya memperoleh (untuk disedekahkan) sekadar kesanggupannya, maka orang-orang munafik itu menghina mereka. Allah akan membalas penghinaan mereka, dan mereka akan mendapat azab yang pedih.

374. Mereka ingin membunuh Nabi Muhammad saw.

80. (Sama saja) engkau (Muhammad) memohonkan ampunan bagi mereka atau tidak memohonkan ampunan bagi mereka. Walaupun engkau memohonkan ampunan bagi mereka tujuh puluh kali, Allah tidak akan memberi ampunan kepada mereka. Yang demikian itu karena mereka ingkar (kafir) kepada Allah dan rasul-Nya. Dan Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang yang fasik.

81. Orang-orang yang ditinggalkan (tidak ikut berperang), merasa gembira dengan duduk-duduk diam sepeninggal Rasulullah. Mereka tidak suka berjihad dengan harta dan jiwa mereka di jalan Allah dan mereka berkata, "Janganlah kamu berangkat (pergi berperang) dalam panas terik ini." Katakanlah (Muhammad), "Api neraka Jahanam lebih panas," jika mereka mengetahui.

82. Maka biarkanlah mereka tertawa sedikit dan menangis yang banyak, sebagai balasan terhadap apa yang selalu mereka perbuat.

83. Maka jika Allah mengembalikanmu (Muhammad) kepada suatu golongan dari mereka (orang-orang munafik), kemudian mereka meminta izin kepadamu untuk keluar (pergi berperang), maka katakanlah, "Kamu tidak boleh keluar bersamaku selama-lamanya dan tidak boleh memerangi musuh bersamaku. Sesungguhnya kamu telah rela tidak pergi (berperang) sejak semula. Karena itu duduklah (tinggallah) bersama orang-orang yang tidak ikut (berperang)."

84. Dan janganlah engkau (Muhammad) melaksanakan salat untuk seseorang yang mati di antara mereka (orang-orang munafik), selama-lamanya dan janganlah engkau berdiri (mendoakan) di atas kuburnya. Sesungguhnya mereka ingkar kepada Allah dan rasul-Nya dan mereka mati dalam keadaan fasik.

85. Dan janganlah engkau (Muhammad) kagum terhadap harta dan anak-anak mereka. Sesungguhnya dengan itu Allah hendak menyiksa mereka di dunia dan agar nyawa mereka melayang, sedang mereka dalam keadaan kafir.

86. Dan apabila diturunkan suatu surah (yang memerintahkan kepada orang-orang munafik), "Berimanlah kepada Allah dan berjihadlah bersama rasul-Nya," niscaya orang-orang yang kaya dan berpengaruh di antara mereka meminta izin kepadamu (untuk tidak berjihad) dan mereka berkata, "Biarkanlah kami berada bersama orang-orang yang duduk (tinggal di rumah)."

اِسْتَغْفِرْ لَهُمْ اَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْۗ اِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِيْنَ مَرَّةً

kamu mohonkan ampunan | bagi mereka | atau | tidak | kamu mohonkan ampunan | bagi mereka | kalaupun | kamu mohonkan ampunan | bagi mereka | tujuh puluh | kali

فَلَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَهُمْۗ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَفَرُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖۗ

maka tidak | memberi ampun | Allah | bagi mereka | demikian itu | karena sungguh mereka | mereka kafir | kepada Allah | dan rasul-Nya

وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ࣖ ٨٠ فَرِحَ الْمُخَلَّفُوْنَ

dan Allah | tidak | memberi petunjuk | kaum | orang-orang yang fasik | 80 | merasa gembira | orang-2 yang ditinggalkan

بِمَقْعَدِهِمْ خِلٰفَ رَسُوْلِ اللّٰهِ وَكَرِهُوْٓا اَنْ يُّجَاهِدُوْا بِاَمْوَالِهِمْ

dengan tinggal/duduk mereka | di belakang | utusan | Allah | dan mereka tidak suka | untuk | mereka berjihad | dengan harta mereka

وَاَنْفُسِهِمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَقَالُوْا لَا تَنْفِرُوْا فِى الْحَرِّۗ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ

dan diri/jiwa mereka | di | jalan | Allah | dan mereka berkata | janganlah | kalian berangkat | dalam | panas terik | katakanlah | api/neraka | Jahanam

اَشَدُّ حَرًّاۗ لَوْ كَانُوْا يَفْقَهُوْنَ ٨١ فَلْيَضْحَكُوْا قَلِيْلًا وَّلْيَبْكُوْا كَثِيْرًاۚ

lebih/sangat | panas | jika | mereka | mereka mengetahui | 81 | maka mereka akan tertawa | sedikit | dan mereka akan menangis | banyak

جَزَاۤءًۢ بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ٨٢ فَاِنْ رَّجَعَكَ اللّٰهُ اِلٰى طَاۤىِٕفَةٍ

pembalasan | dengan/bagi apa | adalah mereka | mereka kerjakan | 82 | maka jika | mengembalikan kamu | Allah | kepada | suatu golongan

مِّنْهُمْ فَاسْتَأْذَنُوْكَ لِلْخُرُوْجِ فَقُلْ لَّنْ تَخْرُجُوْا مَعِيَ اَبَدًا وَّلَنْ

dari mereka | maka mereka minta izin kepada kamu | untuk keluar | maka katakanlah | tidak akan | kalian keluar | bersamaku | selamalamanya | dan tidak akan boleh

تُقَاتِلُوْا مَعِيَ عَدُوًّاۗ اِنَّكُمْ رَضِيْتُمْ بِالْقُعُوْدِ اَوَّلَ مَرَّةٍۗ فَاقْعُدُوْا

kalian berperang | bersamaku | musuh | sesungguhnya kalian | kalian rela/senang hati | dengan duduk/tinggal | pertama | kali | maka duduklah kalian

مَعَ الْخٰلِفِيْنَ ٨٣ وَلَا تُصَلِّ عَلٰٓى اَحَدٍ مِّنْهُمْ مَّاتَ اَبَدًا وَّلَا تَقُمْ

bersama | orang-2 yang tak ikut berperang | 83 | dan jangan | kamu menyalatkan | atas | seseorang | di antara mereka | yang mati | selamanya | dan jangan | kamu berdiri

عَلٰى قَبْرِهٖۗ اِنَّهُمْ كَفَرُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَمَاتُوْا وَهُمْ فٰسِقُوْنَ

di atas | kuburnya | sesungguhnya mereka | mereka kafir | kepada Allah | dan rasul-Nya | dan mereka mati | dan mereka | orang-orang fasik

٨٤ وَلَا تُعْجِبْكَ اَمْوَالُهُمْ وَاَوْلَادُهُمْۗ اِنَّمَا يُرِيْدُ اللّٰهُ اَنْ يُّعَذِّبَهُمْ

84 | dan jangan | menarik hati kamu | harta benda mereka | dan anak-anak mereka | sungguh hanyalah | menghendaki | Allah | untuk | menyiksa mereka

بِهَا فِى الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ اَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كٰفِرُوْنَ ٨٥ وَاِذَآ

dengannya | di | dunia | dan melayanglah | diri/nyawa mereka | dan/sedang mereka | orang-orang kafir | 85 | dan jika

اُنْزِلَتْ سُوْرَةٌ اَنْ اٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَجَاهِدُوْا مَعَ رَسُوْلِهِ اسْتَأْذَنَكَ

ditu-runkan | suatu surah | hendaknya | berimanlah kalian | kepada Allah | dan berjihadlah kalian | bersama | rasul-Nya | minta izin kepada kamu

اُولُوا الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوْا ذَرْنَا نَكُنْ مَّعَ الْقٰعِدِيْنَ ٨٦

orang-orang yang mempunyai kesanggupan | di antara mereka | dan mereka berkata | biarkanlah kami | adalah kami | bersama | orang-orang yang duduk | 86

رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ

mereka rela | dengan | mereka berada | ber-sama | orang yang tinggal | dan telah ditutup | atas | hati mereka | maka/karena itu mereka

لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨٧﴾ لَٰكِنِ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

tidak | mereka mengerti | 87 | tetapi | Rasul | dan orang-orang yang | mereka beriman | bersama dia

جَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ ۚ وَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ ۖ

mereka berjihad | dengan harta mereka | dan jiwa/diri mereka | dan mereka | bagi mereka | kebaikan

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٨﴾ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي

dan mereka itu | merekalah | orang-orang yang beruntung | 88 | telah menyediakan | Allah | bagi mereka | surga | mengalir

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٨٩﴾ وَجَاءَ ع

dari | bawahnya | sungai-sungai | mereka kekal | di dalamnya | demikian/itulah | kemenangan | yang besar | 89 | dan datang

الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا

orang-orang yang mempunyai uzur | dari | orang-orang Arab dusun (Badui) | agar diberi izin | bagi mereka | dan tinggal duduk | orang-2 yang | mereka mendustakan

اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

Allah | dan rasul-Nya | kelak akan menimpa | orang-orang yang | mereka kafir | di antara mereka | azab | yang pedih

﴿٩٠﴾ لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَىٰ وَلَا عَلَى الَّذِينَ

90 | tidak | atas | orang-orang yang lemah | dan tidak | atas | orang sakit | dan tidak | atas | orang-orang yang

لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ

tidak | mereka memperoleh | apa | mereka infakkan | berdosa/bersalah | apabila | mereka jujur/ikhlas | kepada Allah | dan rasul-Nya

مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩١﴾

tidak (ada) | atas | orang-orang yang berbuat kebaikan | dari | jalan | dan Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 91

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ

dan tidak | atas | orang-orang yang | apabila | apa | mereka datang kepada kamu | agar kamu membawa mereka | kamu berkata | tidak | aku memperoleh

مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ

apa/sesuatu | aku membawa kalian | atasnya | mereka berpaling | dan mata mereka | mencucurkan | dari | air mata

حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ ﴿٩٢﴾ ۞ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الحزب ٢١

sedih | karena tidak | mereka memperoleh | apa | mereka infakkan | 92 | sesungguhnya hanyalah | jalan | atas/terhadap

الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ ۚ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا

orang-orang yang | mereka minta izin kepada kamu | dan/padahal mereka | orang-2 kaya | mereka rela | dengan | mereka berada

مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٣﴾

ber-sama | orang-orang yang tinggal | dan telah men-cap/kunci mati | Allah | atas | hati mereka | maka mereka | tidak | mereka mengetahui | 93

87. Mereka rela berada bersama orang-orang yang tidak pergi berperang,[375] dan hati mereka telah tertutup, sehingga mereka tidak memahami (kebahagiaan beriman dan berjihad).

88. Tetapi Rasul dan orang-orang yang beriman bersama dia, (mereka) berjihad dengan harta dan jiwa. Mereka itu memperoleh kebaikan. Mereka itulah orang-orang yang beruntung.

89. Allah telah menyediakan bagi mereka surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya. Itulah kemenangan yang agung.

90. Dan di antara orang-orang Arab Badui datang (kepada Nabi) mengemukakan alasan, agar diberi izin (untuk tidak pergi berperang), sedang orang-orang yang mendustakan Allah dan rasul-Nya, duduk berdiam. Kelak orang-orang yang kafir di antara mereka akan ditimpa azab yang pedih.

91. Tidak ada dosa (karena tidak pergi berperang) atas orang yang lemah, orang yang sakit, dan orang yang tidak memperoleh apa yang akan mereka infakkan, apabila mereka berlaku ikhlas kepada Allah dan rasul-Nya. Tidak ada alasan apa pun untuk menyalahkan orang-orang yang berbuat baik. Dan Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang,

92. dan tidak ada (pula dosa) atas orang-orang yang datang kepadamu (Muhammad), agar engkau memberi kendaraan kepada mereka, lalu engkau berkata, "Aku tidak memperoleh kendaraan untuk membawamu," lalu mereka kembali, sedang mata mereka bercucuran air mata karena sedih, disebabkan mereka tidak memperoleh apa yang akan mereka infakkan (untuk ikut berperang).

93. Sesungguhnya alasan (untuk menyalahkan) hanyalah terhadap orang-orang yang meminta izin kepadamu (untuk tidak ikut berperang), padahal mereka orang kaya. Mereka rela berada bersama orang-orang yang tidak ikut berperang dan Allah telah mengunci hati mereka, sehingga mereka tidak mengetahui (akibat perbuatan mereka).

375. Perempuan, anak-anak, orang yang lemah, orang yang sakit, dan orang yang sudah tua.

JUZ 11

94. Mereka (orang-orang munafik yang tidak ikut berperang) akan mengemukakan alasannya kepadamu ketika kamu telah kembali kepada mereka. Katakanlah (Muhammad), "Janganlah kamu mengemukakan alasan; kami tidak percaya lagi kepadamu, sungguh, Allah telah memberitahukan kepada kami tentang beritamu. Dan Allah akan melihat pekerjaanmu, (demikian pula) rasul-Nya, kemudian kamu dikembalikan kepada (Allah) Yang Maha Mengetahui segala yang gaib dan yang nyata, lalu Dia memberitakan kepadamu apa yang telah kamu kerjakan."

95. Mereka akan bersumpah kepadamu dengan nama Allah, ketika kamu kembali kepada mereka, agar kamu berpaling dari mereka. Maka, berpalinglah dari mereka; karena sesungguhnya mereka itu berjiwa kotor dan tempat mereka neraka Jahanam, sebagai balasan atas apa yang telah mereka kerjakan.

96. Mereka akan bersumpah kepadamu agar kamu bersedia menerima mereka. Tetapi sekalipun kamu menerima mereka, Allah tidak akan rida kepada orang-orang yang fasik.

97. Orang-orang Arab Badui itu lebih kuat kekafiran dan kemunafikannya, dan sangat wajar tidak mengetahui hukum-hukum yang diturunkan Allah kepada rasul-Nya. Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

98. Dan di antara orang-orang Arab Badui itu ada yang memandang apa yang diinfakkannya (di jalan Allah) sebagai suatu kerugian; dia menanti-nanti marabahaya menimpamu, merekalah yang akan ditimpa marabahaya. Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

99. Dan di antara orang-orang Arab Badui itu ada yang beriman kepada Allah dan hari kemudian, dan memandang apa yang diinfakkannya (di jalan Allah) sebagai jalan mendekatkan diri kepada Allah dan sebagai jalan untuk (memperoleh) doa Rasul. Ketahuilah, sesungguhnya infak itu suatu jalan bagi mereka untuk mendekatkan diri (kepada Allah). Kelak Allah akan memasukkan mereka ke dalam rahmat (surga)-Nya; sesungguhnya Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

الجزء ١١

يَعْتَذِرُوْنَ اِلَيْكُمْ اِذَا رَجَعْتُمْ اِلَيْهِمْ ۗ قُلْ لَّا تَعْتَذِرُوْا

يَعْتَذِرُوْنَ	اِلَيْكُمْ	اِذَا	رَجَعْتُمْ	اِلَيْهِمْ	قُلْ	لَّا	تَعْتَذِرُوْا
mereka mengemukakan alasan	kepada kalian	apabila	kalian(telah) kembali	kepada mereka	katakanlah	janganlah	kalian mengemukakan alasan

لَنْ نُّؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَّاَنَا اللّٰهُ مِنْ اَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى

لَنْ	نُّؤْمِنَ	لَكُمْ	قَدْ	نَبَّاَنَا	اللّٰهُ	مِنْ	اَخْبَارِكُمْ	وَسَيَرَى
tidak akan	kami percaya	kepada kalian	sesungguhnya	telah memberitakan pada kami	Allah	dari	berita kalian	dan akan melihat

اللّٰهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُوْلُهٗ ثُمَّ تُرَدُّوْنَ اِلٰى عٰلِمِ الْغَيْبِ

اللّٰهُ	عَمَلَكُمْ	وَرَسُوْلُهٗ	ثُمَّ	تُرَدُّوْنَ	اِلٰى	عٰلِمِ	الْغَيْبِ
Allah	pekerjaan/ amal kalian	dan rasul-Nya	kemudian	kalian akan dikembalikan	kepada	Yang Mengetahui	yang gaib

وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٩٤﴾ سَيَحْلِفُوْنَ

وَالشَّهَادَةِ	فَيُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُوْنَ	﴿٩٤﴾	سَيَحْلِفُوْنَ
dan yang nyata	lalu Dia memberitakan pada kalian	terhadap apa yang	kalian	(kalian) kerjakan	94	mereka akan bersumpah

بِاللّٰهِ لَكُمْ اِذَا انْقَلَبْتُمْ اِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُوْا عَنْهُمْ ۗ فَاَعْرِضُوْا

بِاللّٰهِ	لَكُمْ	اِذَا	انْقَلَبْتُمْ	اِلَيْهِمْ	لِتُعْرِضُوْا	عَنْهُمْ	فَاَعْرِضُوْا
atas nama Allah	kepada kalian	apabila	kalian telah kembali	kepada mereka	supaya kalian berpaling	dari mereka	maka berpalinglah kalian

عَنْهُمْ ۗ اِنَّهُمْ رِجْسٌ ۙ وَّمَأْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ جَزَاۤءً ۢ بِمَا كَانُوْا

عَنْهُمْ	اِنَّهُمْ	رِجْسٌ	وَّمَأْوٰىهُمْ	جَهَنَّمُ	جَزَاۤءً	بِمَا	كَانُوْا
dari mereka	sungguh mereka	keji/ kotor	dan tempat mereka	neraka Jahanam	(sebagai) balasan	terhadap apa yang	mereka

يَكْسِبُوْنَ ﴿٩٥﴾ يَحْلِفُوْنَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ ۚ فَاِنْ

يَكْسِبُوْنَ	﴿٩٥﴾	يَحْلِفُوْنَ	لَكُمْ	لِتَرْضَوْا	عَنْهُمْ	فَاِنْ
(mereka) kerjakan	95	mereka akan bersumpah	kepada kalian	supaya kalian rida	kepada mereka	maka jika

تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يَرْضٰى عَنِ الْقَوْمِ الْفٰسِقِيْنَ

تَرْضَوْا	عَنْهُمْ	فَاِنَّ	اللّٰهَ	لَا	يَرْضٰى	عَنِ	الْقَوْمِ	الْفٰسِقِيْنَ
kalian rida	dari/kepada mereka	maka sesungguhnya	Allah	tidak	Dia rida	dari/ kepada	kaum	yang fasik

﴿٩٦﴾ اَلْاَعْرَابُ اَشَدُّ كُفْرًا وَّنِفَاقًا وَّاَجْدَرُ اَلَّا يَعْلَمُوْا

﴿٩٦﴾	اَلْاَعْرَابُ	اَشَدُّ	كُفْرًا	وَّنِفَاقًا	وَّاَجْدَرُ	اَلَّا	يَعْلَمُوْا
96	orang-orang Arab Badui	amat sangat	kekafirannya	dan kemunafikannya	dan lebih wajar	untuk tidak	mereka mengetahui

حُدُوْدَ مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ عَلٰى رَسُوْلِهٖ ۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿٩٧﴾ وَمِنَ

حُدُوْدَ	مَآ	اَنْزَلَ	اللّٰهُ	عَلٰى	رَسُوْلِهٖ	وَاللّٰهُ	عَلِيْمٌ	حَكِيْمٌ	﴿٩٧﴾	وَمِنَ
hatas-2/ hukum-2	apa yang	menurunkan	Allah	atas	Rasul-Nya	dan Allah	Maha Mengetahui	Mahabijaksana	97	dan di antara

الْاَعْرَابِ مَنْ يَّتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَّيَتَرَبَّصُ بِكُمُ الدَّوَاۤىِٕرَ ۗ

الْاَعْرَابِ	مَنْ	يَّتَّخِذُ	مَا	يُنْفِقُ	مَغْرَمًا	وَّيَتَرَبَّصُ	بِكُمُ	الدَّوَاۤىِٕرَ
orang-orang Arab Badui	ada yang	mengambil/ memandang	apa yang	ia infakkan	(sebagai) kerugian	dan ia menanti-nanti	atas (menimpa) kalian	beberapa bencana

عَلَيْهِمْ دَاۤىِٕرَةُ السَّوْءِ ۗ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿٩٨﴾ وَمِنَ

عَلَيْهِمْ	دَاۤىِٕرَةُ	السَّوْءِ	وَاللّٰهُ	سَمِيْعٌ	عَلِيْمٌ	﴿٩٨﴾	وَمِنَ
atas/menimpa mereka	beberapa bencana	buruk	dan Allah	Maha Mendengar	Maha Mengetahui	98	dan di antara

الْاَعْرَابِ مَنْ يُّؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَيَتَّخِذُ

الْاَعْرَابِ	مَنْ	يُّؤْمِنُ	بِاللّٰهِ	وَالْيَوْمِ	الْاٰخِرِ	وَيَتَّخِذُ
orang-orang Arab Badui	ada yang	beriman	kepada Allah	dan hari	akhir	dan ia memandang

مَا يُنْفِقُ قُرُبٰتٍ عِنْدَ اللّٰهِ وَصَلَوٰتِ الرَّسُوْلِ ۗ اَلَآ اِنَّهَا قُرْبَةٌ

مَا	يُنْفِقُ	قُرُبٰتٍ	عِنْدَ	اللّٰهِ	وَصَلَوٰتِ	الرَّسُوْلِ	اَلَآ	اِنَّهَا	قُرْبَةٌ
apa yang	ia infakkan	(sebagai jalan) pendekatan diri	di sisi/ kepada	Allah	dan salawat/ doa	Rasul	ketahuilah	sesungguhnya itu	pendekatan (pada Allah)

ع

لَّهُمْ ۗ سَيُدْخِلُهُمُ اللّٰهُ فِيْ رَحْمَتِهٖ ۗ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٩٩﴾

لَّهُمْ	سَيُدْخِلُهُمُ	اللّٰهُ	فِيْ	رَحْمَتِهٖ	اِنَّ	اللّٰهَ	غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	﴿٩٩﴾
bagi mereka	akan memasukkan mereka	Allah	di dalam	rahmat-Nya	sesungguhnya	Allah	Maha ngampun	Maha Penyayang	99

وَالسّٰبِقُوْنَ الْاَوَّلُوْنَ مِنَ الْمُهٰجِرِيْنَ وَالْاَنْصَارِ وَالَّذِيْنَ

dan orang-orang yang terdahulu | yang pertama | di antara | orang-orang Muhajirin | dan orang-orang Anṣar | dan orang-orang yang

اتَّبَعُوْهُمْ بِاِحْسَانٍۙ رَّضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَرَضُوْا عَنْهُ وَاَعَدَّ

mengikuti mereka | dengan baik | rida | Allah | kepada mereka | dan mereka rida | kepada-Nya | dan Dia menyediakan

لَهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ تَحْتَهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًاۗ

kepada mereka | surga | mengalir | di bawahnya | sungai-sungai | mereka kekal | di dalamnya | selamalamanya

ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ١٠٠ وَمِمَّنْ حَوْلَكُمْ مِّنَ الْاَعْرَابِ

demikian itu | kemenangan | yang besar | 100 | dan di antara orang yang | di sekeliling kalian | dari | orang-orang Arab Badui

مُنٰفِقُوْنَۗ وَمِنْ اَهْلِ الْمَدِيْنَةِ مَرَدُوْا عَلَى النِّفَاقِۗ لَا تَعْلَمُهُمْۗ

orang-orang munafik | dan dari | penduduk | Madinah | mereka berlebih-2 an | terhadap | kemunafikan | tidak | kamu mengetahui mereka

نَحْنُ نَعْلَمُهُمْۗ سَنُعَذِّبُهُمْ مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّوْنَ اِلٰى عَذَابٍ

Kami | Kami mengetahui mereka | akan Kami siksa mereka | dua kali | kemudian | mereka dikembalikan | kepada | azab/siksa

عَظِيْمٍ ۚ ١٠١ وَاٰخَرُوْنَ اعْتَرَفُوْا بِذُنُوْبِهِمْ خَلَطُوْا عَمَلًا صَالِحًا

yang besar | 101 | dan orang-orang lain | mereka mengakui | dosa-dosa mereka | mereka mencampurkan | amal/pekerjaan | yang baik

وَّاٰخَرَ سَيِّئًاۗ عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّتُوْبَ عَلَيْهِمْۗ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ١٠٢

dan (amal) yang lain | yang buruk | mudah-mudahan | Allah | Dia menerima tobat | atas mereka | sesungguhnya | Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 102

خُذْ مِنْ اَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيْهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْۗ

ambillah | dari | sebagian harta mereka | (sebagai) sedekah | (yang) membersihkan mereka | dan menyucikan mereka | dengannya | dan doakanlah | atas mereka

اِنَّ صَلٰوتَكَ سَكَنٌ لَّهُمْۗ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ١٠٣ اَلَمْ يَعْلَمُوْٓا

sesungguhnya | doamu | ketenteraman | bagi mereka | dan Allah | Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 103 | apakah tidak | mereka mengetahui

اَنَّ اللّٰهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهٖ وَيَأْخُذُ الصَّدَقٰتِ وَاَنَّ

bahwasanya | Allah | Dia | Dia menerima | tobat | dari | hamba-hamba-Nya | dan Dia mengambil | sedekah | dan sesungguhnya

اللّٰهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ ١٠٤ وَقُلِ اعْمَلُوْا فَسَيَرَى اللّٰهُ عَمَلَكُمْ

Allah | Dia | Maha Penerima Tobat | Maha Penyayang | 104 | dan katakanlah | bekerjalah kalian | maka akan melihat | Allah | pekerjaan kalian

وَرَسُوْلُهٗ وَالْمُؤْمِنُوْنَۗ وَسَتُرَدُّوْنَ اِلٰى عٰلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

dan rasul-Nya | dan orang-orang mukmin | dan kalian akan dikembalikan | kepada | Yang Mengetahui | yang gaib | dan yang nyata

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَۚ ١٠٥ وَاٰخَرُوْنَ مُرْجَوْنَ لِاَمْرِ

maka Dia memberitakan pada kalian | terhadap apa yang | adalah kalian | (kalian) kerjakan | 105 | dan orang-orang lain | mereka ditangguhkan | bagi keputusan

اللّٰهِ اِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَاِمَّا يَتُوْبُ عَلَيْهِمْۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ١٠٦

Allah | mungkin | Dia mengazab mereka | dan mungkin | Dia menerima tobat | atas mereka | dan Allah | Maha Mengetahui | Mahabijaksana | 106

100. Dan orang-orang yang terdahulu lagi yang pertama-tama (masuk Islam) di antara orang-orang Muhajirin dan Anṣar dan orang-orang yang mengikuti mereka dengan baik, Allah rida kepada mereka dan mereka pun rida kepada Allah. Allah menyediakan bagi mereka surga-surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai. Mereka kekal di dalamnya selama-lamanya. Itulah kemenangan yang agung.

101. Dan di antara orang-orang Arab Badui yang (tinggal) di sekitarmu, ada orang-orang munafik. Dan di antara penduduk Madinah (ada juga orang-orang munafik), mereka keterlaluan dalam kemunafikannya. Engkau (Muhammad) tidak mengetahui mereka, tetapi Kami mengetahuinya. Nanti mereka akan Kami siksa dua kali, kemudian mereka akan dikembalikan kepada azab yang besar.

102. Dan (ada pula) orang lain yang mengakui dosa-dosa mereka, mereka mencampuradukkan pekerjaan yang baik dengan pekerjaan lain yang buruk. Mudah-mudahan Allah menerima tobat mereka. Sesungguhnya Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

103. Ambillah zakat dari harta mereka, guna membersihkan[376] dan menyucikan[377] mereka, dan berdoalah untuk mereka. Sesungguhnya doamu itu (menumbuhkan) ketenteraman jiwa bagi mereka. Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

104. Tidakkah mereka mengetahui, bahwa Allah menerima tobat hamba-hamba-Nya dan menerima zakat(nya), dan bahwa Allah Maha Penerima Tobat, Maha Penyayang?

105. Dan katakanlah, "Bekerjalah kamu, maka Allah akan melihat pekerjaanmu, begitu juga rasul-Nya dan orang-orang mukmin, dan kamu akan dikembalikan kepada (Allah) Yang Mengetahui yang gaib dan yang nyata, lalu diberitakan-Nya kepada kamu apa yang telah kamu kerjakan."

106. Dan ada (pula) orang-orang lain yang ditangguhkan sampai ada keputusan Allah; mungkin Allah akan mengazab mereka dan mungkin Allah akan menerima tobat mereka. Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

376. Zakat membersihkan mereka dari kekikiran dan cinta yang berlebihan terhadap harta.

377. Zakat menyuburkan sifat-sifat kebaikan dalam hati mereka dan memperkembangkan harta mereka.

107. Dan (di antara orang-orang munafik itu) ada yang mendirikan masjid untuk menimbulkan bencana (pada orang-orang yang beriman), untuk kekafiran, dan untuk memecah belah di antara orang-orang yang beriman, serta untuk menunggu kedatangan orang-orang yang telah memerangi Allah dan rasul-Nya sejak dahulu.[378] Mereka dengan pasti bersumpah, "Kami hanya menghendaki kebaikan." Dan Allah menjadi saksi bahwa mereka itu pendusta (dalam sumpahnya).

108. Janganlah engkau melaksanakan salat dalam masjid itu selama-lamanya. Sungguh, masjid yang didirikan atas dasar takwa, sejak hari pertama adalah lebih pantas engkau melaksanakan salat di dalamnya. Di dalamnya ada orang-orang yang ingin membersihkan diri. Allah menyukai orang-orang yang bersih.

109. Maka apakah orang-orang yang mendirikan bangunan (masjid) atas dasar takwa kepada Allah dan keridaan(-Nya) itu lebih baik, ataukah orang-orang yang mendirikan bangunannya di tepi jurang yang runtuh, lalu (bangunan) itu roboh bersama-sama dengan dia ke dalam neraka Jahanam? Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang yang zalim.

110. Bangunan yang mereka dirikan itu senantiasa menjadi penyebab keraguan dalam hati mereka, sampai hati mereka hancur.[379] Dan Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

111. Sesungguhnya Allah membeli dari orang-orang mukmin, baik diri maupun harta mereka dengan memberikan surga untuk mereka. Mereka berperang di jalan Allah; sehingga mereka membunuh atau terbunuh, (sebagai) janji yang benar dari Allah di dalam Taurat, Injil, dan Al-Qur'an. Dan siapakah yang lebih menepati janjinya selain Allah? Maka, bergembiralah dengan jual beli yang telah kamu lakukan itu, dan demikian itulah kemenangan yang agung.

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ

dan orang-orang yang | mereka mengambil/menjadikan | masjid | kemudaratan | dan kekafiran | dan untuk memecah-belah | antara

الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ ۚ

orang-orang mukmin | dan menunggu/menyambut | kepada orang-orang yang | telah memerangi | Allah | dan rasul-Nya | sebelumnya/sejak dahulu

وَلَيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ ۖ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

dan sungguh mereka bersumpah | tidak | kami menghendaki | selain | kebaikan | dan Allah | menjadi saksi | sesungguhnya mereka | (sungguh) orang-2 pendusta

﴿١٠٧﴾ لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا ۚ لَمَسْجِدٌ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ

107 | janganlah | kamu berdiri | di dalamnya | selamanya | sungguh masjid | didirikan | atas (dasar) | takwa | dari/sejak | pertama

يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ ۚ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا ۚ

hari | lebih hak/patut | untuk | kamu berdiri/salat | di dalamnya | di dalamnya | laki-laki | mereka senang/ingin | untuk | (mereka) membersihkan diri

وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَّهِّرِينَ ﴿١٠٨﴾ أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ

dan Allah | Dia menyukai | orang-orang yang bersih | 108 | maka apakah orang-orang yang | mendirikan | bangunannya

عَلَىٰ تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ

atas (dasar) | takwa | pada | Allah | dan keridaan | lebih baik | ataukah | orang yang | mendirikan | bangunannya

عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ هَارٍ فَانْهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي

atas | pinggir | jurang | yang runtuh | maka runtuh | dengannya (dia) | dalam | api/neraka | Jahanam | dan Allah | tidak | memberi petunjuk

الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٩﴾ لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً

kaum | orang-orang yang zalim | 109 | senantiasa | bangun-2-an mereka | yang | mereka bangun | (menumbuhkan) keraguan

فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١٠﴾ ع

dalam | hati mereka | kecuali | bahwa | telah putus/hancur | hati mereka | dan Allah | Maha Mengetahui | Mahabijaksana | 110

۞ إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ

½ الحزب ٢١

sesungguhnya | Allah | membeli | dari | orang-orang mukmin | diri-diri mereka | dan harta mereka

بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ ۚ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ

sesugguhnya | untuk mereka | surga | mereka berperang | di | jalan | Allah | maka mereka membunuh

وَيُقْتَلُونَ ۖ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَاةِ وَالْإِنْجِيلِ

dan mereka dibunuh | (sebagai) janji | atasnya | (yang) benar | dalam | Taurat | dan Injil

وَالْقُرْآنِ ۚ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ ۚ فَاسْتَبْشِرُوا

dan Al-Qur'an | dan siapakah yang | lebih menepati | dengan janjinya | daripada | Allah | maka bergembiralah kalian

بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ ۚ وَذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١١﴾

dengan jual-beli kalian | yang | telah kalian jual-belikan | dengannya | dan demikian/itu | adalah | keuntungan | yang besar | 111

---

378. Yang dimaksud dengan "orang yang telah memerangi Allah dan rasul-Nya sejak dahulu" ialah seorang pendeta Nasrani bernama Abu 'Amir yang mereka tunggu-tunggu ke-datangannya dari Syria untuk melaksanakan salat di masjid yang mereka dirikan serta membawa tentara Romawi yang akan memerangi kaum muslimin. Tetapi Abu 'Amir tidak jadi datang, karena ia mati di Syria. Dan masjid yang didirikan kaum munafik itu diruntuhkan atas perintah Rasulullah saw. berkenaan dengan wahyu yang diterimanya setelah kembali dari Perang Tabuk.

379. Sampai mereka mati. Ada yang menafsirkan, apabila mereka tidak dapat bertobat lagi.

التَّآئِبُوْنَ الْعٰبِدُوْنَ الْحٰمِدُوْنَ السَّآئِحُوْنَ

orang-2 yang bertobat | orang-orang yang beribadah | orang-orang yang memuji | orang-2 yang mengembara

الرّٰكِعُوْنَ السّٰجِدُوْنَ الْاٰمِرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ

orang-orang yang rukuk | orang-orang yang sujud | orang-orang yang menyuruh | dengan kebaikan

وَالنَّاهُوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحٰفِظُوْنَ لِحُدُوْدِ اللّٰهِ

dan orang-orang yang mencegah | dari | kemungkaran | dan orang-orang yang memelihara | hukum-2 | Allah

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١١٢﴾ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَنْ

dan gembirakanlah | orang-orang mukmin | 112 | tidak patut | bagi Nabi | dan orang-orang yang | (mereka) beriman | untuk

يَّسْتَغْفِرُوْا لِلْمُشْرِكِيْنَ وَلَوْ كَانُوْٓا اُولِيْ قُرْبٰى مِنْۢ بَعْدِ مَا

mereka memintakan ampunan | bagi orang-orang musyrik | walaupun | mereka adalah | yang mempunyai | kekerabatan | sesudahnya

تَبَيَّنَ لَهُمْ اَنَّهُمْ اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ﴿١١٣﴾ وَمَا كَانَ

jelas | bagi mereka | bahwa mereka | penghuni | neraka | 113 | dan tidaklah | ada

اسْتِغْفَارُ اِبْرٰهِيْمَ لِاَبِيْهِ اِلَّا عَنْ مَّوْعِدَةٍ وَّعَدَهَآ اِيَّاهُۚ

permintaan ampunan | Ibrahim | untuk bapaknya | kecuali | dari/karena | suatu janji | ia menjanjikannya | kepadanya

فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهٗٓ اَنَّهٗ عَدُوٌّ لِّلّٰهِ تَبَرَّاَ مِنْهُۗ اِنَّ اِبْرٰهِيْمَ لَاَوَّاهٌ حَلِيْمٌ

maka tatkala | jelas | baginya | bahwa dia | musuh | bagi Allah | ia berlepas diri | dari padanya | sesungguhnya | Ibrahim | orang yang sangat lembut hati | penyantun

﴿١١٤﴾ وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُضِلَّ قَوْمًاۢ بَعْدَ اِذْ هَدٰىهُمْ حَتّٰى

114 | dan tidak | ada | Allah | untuk (Dia) menyesatkan | kaum | sesudah | ketika | Dia memberi petunjuk mereka | sehingga

يُبَيِّنَ لَهُمْ مَّا يَتَّقُوْنَۗ اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿١١٥﴾ اِنَّ اللّٰهَ

Dia jelaskan | bagi mereka | apa yang | mereka jauhi | sesungguhnya | Allah | dengan segala | sesuatu | Maha Mengetahui | 115 | sesungguhnya | Allah

لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِۗ يُحْيٖ وَيُمِيْتُۗ وَمَا لَكُمْ مِّنْ

bagi-Nya | kerajaan | langit | dan bumi | Dia yang menghidupkan | dan Dia yang mematikan | dan tidak ada | bagi kalian | dari

دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ ﴿١١٦﴾ لَقَدْ تَّابَ اللّٰهُ عَلَى

selain | Allah | dari | pelindung | dan tidak | penolong | 116 | sesungguhnya | telah menerima tobat | Allah | atas

النَّبِيِّ وَالْمُهٰجِرِيْنَ وَالْاَنْصَارِ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْهُ فِيْ

Nabi | dan orang-orang Muhajirin | dan orang-orang Anṣar | (orang-orang) yang | mereka mengikutinya | dalam

سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِنْۢ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيْغُ قُلُوْبُ فَرِيْقٍ

waktu/masa | kesulitan | dari | sesudah | hampir | berpaling | hati | segolongan

مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْۗ اِنَّهٗ بِهِمْ رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ۙ ﴿١١٧﴾

dari mereka | kemudian | Dia menerima tobat | atas mereka | sesungguhnya Dia | kepada mereka | Maha Pengasih | Maha Penyayang | 117

112. Mereka itu adalah orang-orang yang bertobat, beribadah, memuji (Allah), mengembara (demi ilmu dan agama),[380] rukuk, sujud, menyuruh berbuat makruf dan mencegah dari yang mungkar, dan yang memelihara hukum-hukum Allah. Dan gembirakanlah orang-orang yang beriman.

113. Tidak pantas bagi Nabi dan orang-orang yang beriman memohonkan ampunan (kepada Allah) bagi orang-orang musyrik, sekalipun orang-orang itu kaum kerabat(nya), setelah jelas bagi mereka, bahwa orang-orang musyrik itu penghuni neraka Jahanam.

114. Adapun permohonan ampunan Ibrahim (kepada Allah) untuk bapaknya, tidak lain hanyalah karena suatu janji yang telah diikrarkannya kepada bapaknya. Maka ketika jelas bagi Ibrahim bahwa bapaknya adalah musuh Allah, maka Ibrahim berlepas diri darinya. Sungguh, Ibrahim itu seorang yang sangat lembut hatinya lagi penyantun.

115. Dan Allah sekali-kali tidak akan menyesatkan suatu kaum, setelah mereka diberi-Nya petunjuk, sehingga dapat dijelaskan kepada mereka apa yang harus mereka jauhi.[381] Sungguh, Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

116. Sesungguhnya Allah memiliki kekuasaan langit dan bumi. Dia menghidupkan dan mematikan. Tidak ada pelindung dan penolong bagimu selain Allah.

117. Sungguh, Allah telah menerima tobat Nabi, orang-orang Muhajirin, dan orang-orang Anṣar, yang mengikuti Nabi pada masa-masa sulit, setelah hati segolongan dari mereka hampir berpaling, kemudian Allah menerima tobat mereka. Sesungguhnya Allah Maha Pengasih, Maha Penyayang kepada mereka,

380. Ada pula yang menafsirkan dengan orang yang berpuasa.

381. Seorang hamba tidak akan diazab oleh Allah semata-mata karena kesesatannya, kecuali jika hamba itu melanggar perintah-perintah yang sudah dijelaskan.

118. dan terhadap tiga orang[382] yang ditinggalkan. Hingga ketika bumi terasa sempit bagi mereka, padahal bumi itu luas dan jiwa mereka pun telah (pula terasa) sempit bagi mereka, serta mereka telah mengetahui bahwa tidak ada tempat lari dari (siksaan) Allah, melainkan kepada-Nya saja, kemudian Allah menerima tobat mereka agar mereka tetap dalam tobatnya. Sesungguhnya Allah Maha Penerima Tobat, Maha Penyayang.

119. Wahai orang-orang yang beriman! Bertakwalah kepada Allah, dan bersamalah kamu dengan orang-orang yang benar.

120. Tidak pantas bagi penduduk Madinah dan orang-orang Arab Badui yang berdiam di sekitar mereka, tidak turut menyertai Rasulullah (pergi berperang) dan tidak pantas (pula) bagi mereka lebih mencintai diri mereka daripada (mencintai) diri Rasul. Yang demikian itu karena mereka tidak ditimpa kehausan, kepayahan, dan kelaparan di jalan Allah, dan tidak (pula) menginjak suatu tempat yang membangkitkan amarah orang-orang kafir, dan tidak menimpakan suatu bencana kepada musuh, kecuali (semua) itu akan dituliskan bagi mereka sebagai suatu amal kebajikan. Sungguh, Allah tidak menyia-nyiakan pahala orang-orang yang berbuat baik,

121. dan tidaklah mereka memberikan infak baik yang kecil maupun yang besar dan tidak (pula) melintasi suatu lembah (berjihad), kecuali akan dituliskan bagi mereka (sebagai amal kebajikan), untuk diberi balasan oleh Allah (dengan) yang lebih baik daripada apa yang telah mereka kerjakan.

122. Dan tidak sepatutnya orang-orang mukmin itu semuanya pergi (ke medan perang). Mengapa sebagian dari setiap golongan di antara mereka tidak pergi untuk memperdalam pengetahuan agama mereka dan untuk memberi peringatan kepada kaumnya apabila mereka telah kembali agar mereka dapat menjaga dirinya.

382. Ka'ab bin Malik, Hilal bin Umayyah, dan Mararah bin Rabi', mereka disalahkan karena tidak mau ikut berperang.

وَعَلَى الثَّلٰثَةِ الَّذِيْنَ خُلِّفُوْاۗ حَتّٰٓى اِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْاَرْضُ
dan atas | tiga | orang-orang yang | mereka ditinggalkan | sehingga | apa-bila | terasa sempit | atas mereka | bumi

بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ اَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوْٓا اَنْ لَّا مَلْجَاَ
dengan apa yang | (bumi itu) luas | dan terasa sempit | atas mereka | jiwa mereka | dan mereka mengira | bahwa | tidak ada | tempat lari

مِنَ اللّٰهِ اِلَّآ اِلَيْهِۗ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوْبُوْاۗ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ التَّوَّابُ
dari | Allah | kecuali | kepada-Nya | kemudian | Dia menerima tobat | atas mereka | agar mereka bertobat | sesungguhnya | Allah | Dia | Maha Penerima Tobat

ع

الرَّحِيْمُ ࣖ ﴿١١٨﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَكُوْنُوْا مَعَ
Maha Penyayang | 118 | wahai | orang-orang yang | beriman | bertakwalah | (kepada) Allah | dan jadilah kalian | bersama

الصّٰدِقِيْنَ ﴿١١٩﴾ مَا كَانَ لِاَهْلِ الْمَدِيْنَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ
orang-orang yang benar | 119 | tidak | ada/patut | bagi penduduk | Madinah | dan orang-2 | di sekitar mereka

مِّنَ الْاَعْرَابِ اَنْ يَّتَخَلَّفُوْا عَنْ رَّسُوْلِ اللّٰهِ وَلَا يَرْغَبُوْا بِاَنْفُسِهِمْ
dari | orang-2 Arab Badui | untuk | mereka tetap tinggal | dari/dengan | utusan | Allah | dan tidak (patut) | mereka lebih mencintai | dengan diri mereka

عَنْ نَّفْسِهٖۗ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ لَا يُصِيْبُهُمْ ظَمَاٌ وَّلَا نَصَبٌ
dari | dirinya (Rasul) | demikian itu | karena sungguh mereka | tidak | menimpa mereka | kehausan | dan tidak | kepayahan

وَّلَا مَخْمَصَةٌ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَلَا يَطَـُٔوْنَ مَوْطِئًا يَّغِيْظُ
dan tidak | kelaparan | di | jalan | Allah | dan tidak | mereka menginjak | suatu tempat | menimbulkan amarah

الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُوْنَ مِنْ عَدُوٍّ نَّيْلًا اِلَّا كُتِبَ لَهُمْ
orang-orang kafir | dan tidak | mereka mendapat | dari | musuh | bahaya | melainkan | ditulis | bagi mereka

بِهٖ عَمَلٌ صَالِحٌۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيْعُ اَجْرَ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٢٠﴾
dengannya | amal | yang saleh | sesungguhnya | Allah | tidak | Dia menyia-nyiakan | pahala | orang-2 yang berbuat baik | 120

وَلَا يُنْفِقُوْنَ نَفَقَةً صَغِيْرَةً وَّلَا كَبِيْرَةً وَّلَا يَقْطَعُوْنَ
dan tidak | mereka menginfakkan | suatu infak | yang kecil | dan tidak | yang besar | dan tidak | mereka memotong/melintasi

وَادِيًا اِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللّٰهُ اَحْسَنَ مَا كَانُوْا
suatu lembah | melainkan | dituliskan | bagi mereka | agar membalas kepada mereka | Allah | lebih baik | apa yang | mereka

٢/٤ الحزب ٢١

يَعْمَلُوْنَ ﴿١٢١﴾ ۞ وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُوْنَ لِيَنْفِرُوْا كَاۤفَّةًۗ
(mereka) kerjakan | 121 | dan tidak | patut | orang-orang mukmin | untuk (mereka) pergi | seluruhnya/semuanya

فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَاۤىِٕفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوْا فِى الدِّيْنِ
maka mengapa tidak | keluar/pergi | dari | tiap-tiap | golongan | di antara mereka | kelompok/beberapa orang | agar mereka memperdalam | di dalam | agama

ع

وَلِيُنْذِرُوْا قَوْمَهُمْ اِذَا رَجَعُوْٓا اِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُوْنَ ࣖ ﴿١٢٢﴾
dan untuk memperingatkan | kaum mereka | apabila | mereka kembali | kepada mereka | supaya mereka | menjaga diri/hati-hati | 122

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ قَٰتِلُوا۟ ٱلَّذِينَ يَلُونَكُم مِّنَ ٱلْكُفَّارِ

wahai | orang-2 yang | beriman | perangi-lah | orang-orang yang | mereka (di) sekitar kalian | dari | orang-orang kafir

وَلْيَجِدُوا۟ فِيكُمْ غِلْظَةً ۚ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿١٢٣﴾

dan agar mereka mendapati | pada kalian | kekuatan/kekerasan | dan ketahuilah | bahwasanya | Allah | beserta | orang-2 yang bertakwa | 123

وَإِذَا مَآ أُنزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُم مَّن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَٰذِهِۦٓ

dan apabila | diturunkan | suatu surah | maka di antara mereka | ada yang | berkata | siapa di antara kalian | menambahnya | dengan ini (surah)

إِيمَٰنًا ۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ فَزَادَتْهُمْ إِيمَٰنًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ

keimanan | maka adapun | orang-orang yang | beriman | maka menambah mereka | keimanan | dan mereka | merasa gembira

﴿١٢٤﴾ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا

124 | dan adapun | orang-orang yang | di dalam | hati mereka | penyakit | maka menambah mereka | kotor

إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا۟ وَهُمْ كَٰفِرُونَ ﴿١٢٥﴾ أَوَلَا يَرَوْنَ

pada/di samping | kekotoran mereka | dan mereka mati | dan mereka | orang-orang yang kafir | 125 | apakah tidak | mereka perhatikan

أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِى كُلِّ عَامٍ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ

bahwa mereka | mereka diuji | dalam | setiap | tahun | sekali | atau | dua kali | kemudian

لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾ وَإِذَا مَآ أُنزِلَتْ

tidak | mereka bertobat | dan tidak | mereka | mengambil pelajaran/ingat | 126 | dan apabila | diturunkan

سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ هَلْ يَرَىٰكُم مِّنْ أَحَدٍ

suatu surah | memandang | sebagian mereka | kepada | sebagian yang lain | apakah | melihat kalian | dari | seseorang

ثُمَّ ٱنصَرَفُوا۟ ۚ صَرَفَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُم بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ

kemudian | mereka berpaling/pergi | memalingkan | Allah | hati mereka | (karena) sungguh mereka | kaum yang | tidak | (mereka) mengerti

﴿١٢٧﴾ لَقَدْ جَآءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزٌ

127 | sesungguhnya | (telah) datang kepada kalian | seorang rasul | dari | diri/golongan kalian sendiri | terasa berat

عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُم بِٱلْمُؤْمِنِينَ

atasnya/olehnya | apa yang | kalian derita | sangat menginginkan keselamatan | atas kalian | dengan/terhadap orang-2 mukmin

رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٨﴾ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَقُلْ حَسْبِىَ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ

sangat penyantun | amat penyayang | 128 | maka jika | mereka berpaling | maka katakanlah | cukuplah bagiku | Allah | tidak ada | tuhan

إِلَّا هُوَ ۖ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۖ وَهُوَ رَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْعَظِيمِ ﴿١٢٩﴾

kecuali/selain | Dia | atas-Nya/kepada-Nya | aku bertawakal | dan Dia | Tuhan | 'Arsy | yang besar/agung | 129

سُورَةُ يُونُسَ

123. Wahai orang yang beriman! Perangilah orang-orang kafir yang di sekitar kamu, dan hendaklah mereka merasakan sikap tegas darimu, dan ketahuilah bahwa Allah bersama orang yang bertakwa.

124. Dan apabila diturunkan suatu surah, maka di antara mereka (orang-orang munafik) ada yang berkata, "Siapakah di antara kamu yang bertambah imannya dengan (turunnya) surah ini?" Adapun orang-orang yang beriman, maka surah ini menambah imannya, dan mereka merasa gembira.

125. Dan adapun orang-orang yang di dalam hatinya ada penyakit,[383] maka (dengan surah itu) akan menambah kekafiran mereka yang telah ada dan mereka akan mati dalam keadaan kafir.

126. Dan tidakkah mereka (orang-orang munafik) memperhatikan bahwa mereka diuji sekali atau dua kali setiap tahun, namun mereka tidak (juga) bertobat dan tidak (pula) mengambil pelajaran?

127. Dan apabila diturunkan suatu surah, satu sama lain di antara mereka saling berpandangan (sambil berkata), "Adakah seseorang (dari kaum muslimin) yang melihat kamu?" Setelah itu mereka pun pergi. Allah memalingkan hati mereka disebabkan mereka adalah kaum yang tidak memahami.

128. Sungguh, telah datang kepadamu seorang rasul dari kaummu sendiri, berat terasa olehnya penderitaan yang kamu alami, (dia) sangat menginginkan (keimanan dan keselamatan) bagimu, penyantun dan penyayang terhadap orang-orang yang beriman.

129. Maka jika mereka berpaling (dari keimanan), maka katakanlah (Muhammad), "Cukuplah Allah bagiku; tidak ada tuhan selain Dia. Hanya kepada-Nya aku bertawakal, dan Dia adalah Tuhan yang memiliki *'Arsy* (singgasana) yang agung."

YŪNUS
Surah ke - 10
109 ayat. Makkiyyah

383. Penyakit batin, seperti kekafiran, kemunafikan, keragu-raguan, dan sebagainya.

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Alif Lām Rā.* Inilah ayat-ayat Al-Qur'an yang penuh hikmah.

2. Pantaskah manusia menjadi heran bahwa Kami memberi wahyu kepada seorang laki-laki di antara mereka, "Berilah peringatan kepada manusia dan gembirakanlah orang-orang beriman bahwa mereka mempunyai kedudukan yang tinggi di sisi Tuhan." Orang-orang orang kafir berkata, "Orang ini (Muhammad) benar-benar pesihir."

3. Sesungguhnya Tuhan kamu Dialah Allah yang menciptakan langit dan bumi dalam enam masa, kemudian Dia bersemayam di atas *'Arsy* (singgasana) untuk mengatur segala urusan. Tidak ada yang dapat memberi syafaat kecuali setelah ada izin-Nya. Itulah Allah, Tuhanmu, maka sembahlah Dia. Apakah kamu tidak mengambil pelajaran?

4. Hanya kepada-Nya kamu semua akan kembali. Itu merupakan janji Allah yang benar dan pasti. Sesungguhnya Dialah yang memulai penciptaan makhluk kemudian mengulanginya (menghidupkannya kembali setelah berbangkit), agar Dia memberi balasan kepada orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan dengan adil. Sedangkan untuk orang-orang kafir (disediakan) minuman air yang mendidih dan siksaan yang pedih karena kekafiran mereka.

5. Dialah yang menjadikan matahari bersinar dan bulan bercahaya, dan Dialah yang menetapkan tempat-tempat orbitnya, agar kamu mengetahui bilangan tahun, dan perhitungan (waktu). Allah tidak menciptakan demikian itu melainkan dengan benar. Dia menjelaskan tanda-tanda (kebesaran-Nya) kepada orang-orang yang mengetahui.

6. Sesungguhnya pada pergantian malam dan siang, dan pada apa yang diciptakan Allah di langit dan di bumi, pasti terdapat tanda-tanda (kebesaran-Nya) bagi orang-orang yang bertakwa.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الٓرٰ ۗ تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْحَكِيْمِ ﴿١﴾ اَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا
Alif Lām Rā | ini | ayat-ayat | Kitab (Al-Qur'an) | yang (penuh) hikmah | 1 | adakah/patutkah | bagi manusia | keheranan

اَنْ اَوْحَيْنَآ اِلٰى رَجُلٍ مِّنْهُمْ اَنْ اَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا
bahwa | Kami (telah) mewahyukan | kepada | seorang laki-laki | di antara mereka | agar | berilah peringatan | manusia | dan gembirakanlah | orang-2 yang | (mereka) beriman

اَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ قَالَ الْكٰفِرُوْنَ اِنَّ هٰذَا
bahwa | bagi mereka | kedudukan | kebenaran (yang tinggi) | di sisi | Tuhan mereka | berkata | • orang-orang yang kafir | sesungguhnya | ini

لَسٰحِرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٢﴾ اِنَّ رَبَّكُمُ اللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ
sungguh tukang sihir | yang nyata | 2 | sesungguhnya | Tuhan kalian | (adalah) Allah | Yang | Dia telah menciptakan | langit | dan bumi

فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ يُدَبِّرُ الْاَمْرَ ۗ مَا مِنْ شَفِيْعٍ
dalam | enam | hari/masa | kemudian | Dia bersemayam | di atas | 'Arsy | Dia mengatur | segala urusan | tidak ada | pemberi syafaat

اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ اِذْنِهٖ ۗ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْهُ ۗ اَفَلَا
kecuali | sesudah | ada izin-Nya | itulah | Allah | Tuhan kalian | maka sembahlah Dia | maka apakah tidak

تَذَكَّرُوْنَ ﴿٣﴾ اِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيْعًا ۗ وَعْدَ اللّٰهِ حَقًّا ۗ اِنَّهٗ
kalian mengambil pelajaran | 3 | kepada-Nya | tempat kembali kalian | semuanya | janji | Allah | benar | sungguh Dia

يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
Dia memulai menciptakan | makhluk | kemudian | Dia mengembalikannya | agar Dia memberi balasan | orang-2 yang | beriman | dan beramal | kebajikan/saleh

بِالْقِسْطِ ۗ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيْمٍ وَّعَذَابٌ
dengan adil | dan orang-orang yang | mereka kafir | bagi mereka | minuman | dari | air yang sangat panas | dan azab

اَلِيْمٌۢ بِمَا كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ ﴿٤﴾ هُوَ الَّذِيْ جَعَلَ الشَّمْسَ
yang pedih | dengan apa yang | adalah mereka | mereka kafir | 4 | Dia | Yang | (Dia) menjadikan | matahari

ضِيَاۤءً وَّالْقَمَرَ نُوْرًا وَّقَدَّرَهٗ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوْا عَدَدَ السِّنِيْنَ
bersinar | dan bulan | bercahaya | dan Dia telah menetapkannya | tempat-2 beredar | agar kalian mengetahui | bilangan | tahun

وَالْحِسَابَ ۗ مَا خَلَقَ اللّٰهُ ذٰلِكَ اِلَّا بِالْحَقِّ ۗ يُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ
dan perhitungan | tidaklah | menciptakan | Allah | demikian itu | kecuali/melainkan | dengan benar/hak | (Dia) menjelaskan | ayat-ayat/tanda-tanda

لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ﴿٥﴾ اِنَّ فِى اخْتِلَافِ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ
bagi kaum yang | (mereka) mengetahui | 5 | sesungguhnya | pada | pertukaran | malam | dan siang | dan apa yang | menciptakan

اللّٰهُ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَّقُوْنَ ﴿٦﴾
Allah | di | langit | dan bumi | sungguh (sebagai) tanda-tanda | bagi kaum yang | (mereka) bertakwa | 6

إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنُّوا
sesungguhnya · orang-2 yang · tidak · mereka mengharapkan · pertemuan dengan Kami · dan mereka rela/puas · dengan kehidupan · dunia · serta (mereka) merasa tenteram

بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ ﴿٧﴾ أُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمُ
dengannya · dan orang-orang yang · (mereka) · dari · ayat-2 Kami · orang-orang yang lalai · 7 · mereka itu · tempat mereka

النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا
neraka · sebab apa yang · mereka · (mereka) kerjakan · 8 · sesungguhnya · orang-orang yang · beriman

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِإِيمَانِهِمْ ۖ تَجْرِي مِنْ
dan beramal · kebajikan/saleh · memberi petunjuk kepada mereka · Tuhan mereka · sebab keimanan mereka · mengalir · dari

تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٩﴾ دَعْوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ
bawah mereka · sungai-sungai · di · surga · kenikmatan · 9 · doa mereka · di dalamnya · Mahasuci Engkau

اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ۚ وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ
ya Allah · dan penghormatan mereka · di dalamnya · salam sejahtera · dan akhir/penutup · doa mereka · bahwa · segala puji · bagi Allah

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾ ۞ وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ
Tuhan · seluruh alam · 10 · dan kalau/sekiranya · menyegerakan · Allah · bagi manusia · kejahatan

اسْتِعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَقُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ ۖ فَنَذَرُ الَّذِينَ
(seperti) permintaan penyegeraan mereka · dengan kebaikan · pasti diputus/diakhiri · kepada mereka · ajal/umur mereka · maka akan Kami biarkan · orang-2 yang

لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١﴾ وَإِذَا مَسَّ
tidak · (mereka) mengharapkan · pertemuan dengan Kami · dalam · kesesatan mereka · mereka bingung · 11 · dan apabila · menimpa

الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنْبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا
manusia · bahaya · (dia)berdoa pada Kami · dalam keadaan berbaring · atau · duduk · atau · berdiri · maka setelah · Kami hilangkan

عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ كَأَنْ لَمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ ضُرٍّ مَسَّهُ ۚ كَذَٰلِكَ زُيِّنَ
darinya · bahayanya · dia melalui · seakan-akan · tidak (pernah) · (dia)berdoa kepada Kami · kepada/untuk · bahaya · (yang) menimpanya · demikianlah · dihiasi

لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ
bagi orang-2 yang melampaui batas · apa yang · adalah mereka · mereka kerjakan · 12 · dan sungguh · (telah) Kami binasakan · umat-umat

مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا ۙ وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا
sebelum kalian · ketika · mereka berbuat kezaliman · dan telah datang kepada mereka · rasul-rasul mereka · dengan keterangan-2 nyata · dan tidak · ada mereka

لِيُؤْمِنُوا ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ
hendak beriman mereka · seperti demikian itu · Kami memberi balasan · kaum · yang berbuat dosa · 13 · kemudian · Kami jadikan kalian

خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾
khalifah/pengganti-2 · di · (muka) bumi · sesudah mereka · supaya Kami memperhatikan · bagaimana · kalian berbuat · 14

ع
٣/٤ الحزب ٢١

7. Sesungguhnya orang-orang yang tidak mengharapkan (tidak percaya akan) pertemuan dengan Kami, dan merasa puas dengan kehidupan dunia serta merasa tenteram dengan (kehidupan) itu, dan orang-orang yang melalaikan ayat-ayat Kami,

8. mereka itu tempatnya di neraka, karena apa yang telah mereka lakukan.

9. Sesungguhnya orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, niscaya diberi petunjuk oleh Tuhan karena keimanannya. Mereka di dalam surga yang penuh kenikmatan, mengalir di bawahnya sungai-sungai.

10. Doa mereka di dalamnya ialah, "*Subhānakallāhumma*" (Mahasuci Engkau, ya Tuhan kami), dan salam penghormatan mereka ialah, "*Salām*" (salam sejahtera). Dan penutup doa mereka ialah, "*Alḥamdulillāhi Rabbil'ālamīn*" (segala puji bagi Allah Tuhan seluruh alam).

11. Dan kalau Allah menyegerakan keburukan bagi manusia seperti permintaan mereka untuk menyegerakan kebaikan, pasti diakhiri umur mereka. Namun Kami biarkan orang-orang yang tidak mengharapkan pertemuan dengan Kami, bingung di dalam kesesatan mereka.

12. Dan apabila manusia ditimpa bahaya dia berdoa kepada Kami dalam keadaan berbaring, duduk, atau berdiri, tetapi setelah Kami hilangkan bahaya itu darinya, dia kembali (ke jalan yang sesat), seolah-olah dia tidak pernah berdoa kepada Kami untuk (menghilangkan) bahaya yang telah menimpanya. Demikianlah dijadikan terasa indah bagi orang-orang yang melampaui batas apa yang mereka kerjakan.

13. Dan sungguh, Kami telah membinasakan umat-umat sebelum kamu, ketika mereka berbuat zalim, padahal para rasul mereka telah datang membawa keterangan-keterangan (yang nyata), tetapi mereka sama sekali tidak mau beriman. Demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat dosa.

14. Kemudian Kami jadikan kamu sebagai pengganti-pengganti (mereka) di bumi setelah mereka, untuk Kami lihat bagaimana kamu berbuat.

15. Dan apabila dibacakan kepada mereka ayat-ayat Kami dengan jelas, orang-orang yang tidak mengharapkan pertemuan dengan Kami berkata, "Datangkanlah kitab selain Al-Qur'an ini atau gantilah." Katakanlah (Muhammad), "Tidaklah pantas bagiku menggantinya atas kemauanku sendiri. Aku hanya mengikuti apa yang diwahyukan kepadaku. Aku benar-benar takut akan azab hari yang besar (kiamat) jika mendurhakai Tuhanku."

16. Katakanlah (Muhammad), "Jika Allah menghendaki, niscaya aku tidak membacakannya kepadamu dan Allah tidak (pula) memberitahukannya kepadamu." Aku telah tinggal bersamamu beberapa lama sebelumnya (sebelum turun Al-Qur'an). Apakah kamu tidak mengerti?

17. Maka siapakah yang lebih zalim daripada orang yang mengada-adakan kebohongan terhadap Allah atau mendustakan ayat-ayat-Nya? Sesungguhnya orang-orang yang berbuat dosa itu tidak akan beruntung.

18. Dan mereka menyembah selain Allah, sesuatu yang tidak dapat mendatangkan bencana kepada mereka dan tidak (pula) memberi manfaat, dan mereka berkata, "Mereka itu adalah pemberi syafaat kami di hadapan Allah." Katakanlah, "Apakah kamu akan memberitahu kepada Allah sesuatu yang tidak diketahui-Nya apa yang di langit dan tidak (pula) yang di bumi?[384] Mahasuci Allah dan Mahatinggi Dia dari apa yang mereka sekutukan itu.

19. Dan manusia itu dahulunya hanyalah satu umat, kemudian mereka berselisih. Kalau tidak karena suatu ketetapan yang telah ada dari Tuhanmu,[385] pastilah telah diberi keputusan (di dunia) di antara mereka, tentang apa yang mereka perselisihkan itu.

20. Dan mereka berkata, "Mengapa tidak diturunkan kepadanya (Muhammad) suatu bukti (mukjizat) dari Tuhannya?" Katakanlah, "Sungguh, segala yang gaib itu hanya milik Allah; sebab itu tunggu (sajalah) olehmu. Ketahuilah, aku juga menunggu bersama kamu."

384. Kalimat ini adalah ejekan terhadap orang yang menyembah berhala, yang menyangka bahwa berhala-berhala itu dapat memberi syafaat di sisi Allah.
385. Ketetapan Allah ialah bahwa perselisihan manusia di dunia itu akan diputuskan di akhirat.

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ
dan apabila | diba-cakan | kepada mereka | ayat-ayat Kami | yang nyata | ber-kata | orang-orang yang | tidak | (mereka) meng-harapkan

لِقَاءَنَا ائْتِ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَٰذَا أَوْ بَدِّلْهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي
perjumpaan dengan Kami | datang-kanlah | dengan Al-Qur'an | selain | ini | atau | ganti-lah ia | kata-kanlah | tidak | ada/patut | bagi-ku

أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تِلْقَاءِ نَفْسِي إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ إِنِّي
untuk | aku meng-gantinya | dari | pihakku | diriku sendiri | tidak-lah | aku me-ngikuti | ke-cuali | apa yang | diwah-yukan | kepa-daku | sungguh aku

أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾ قُلْ لَوْ شَاءَ
(aku) takut | jika | (aku) men-durhakai | Tu-hanku | siksa | hari | yang besar | 15 | kata-kanlah | jika-lau | meng-hendaki

اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَاكُمْ بِهِ فَقَدْ لَبِثْتُ
Allah | tidak | aku membaca-kannya (ayat) | kepada kalian | dan tidak | Dia beritahukan kepada kalian | dengan-nya | maka sungguh | aku telah tinggal

فِيكُمْ عُمُرًا مِنْ قَبْلِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ
pada/ber-sama kalian | bebera-pa masa | sebelumnya | maka apakah tidak | kalian berpikir | 16 | maka siapakah | yang lebih zalim

مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ
daripa-da orang | mengada-adakan | atas/ter-hadap | Allah | kedus-taan | atau | dia men-dustakan | dengan ayat-ayat-Nya | bahwa-sanya

لَا يُفْلِحُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٧﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
tidak | ber-untung | orang-orang yang berbuat dosa | 17 | dan mereka menyembah | dari | selain | Allah

مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَٰؤُلَاءِ شُفَعَاؤُنَا
apa yang | ti-dak | memberi muda-rat pada mereka | dan tidak | memberi manfaat kepada mereka | dan mereka berkata | mereka itu | pemberi syafaat kepada kami

عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَتُنَبِّئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا
di sisi | Allah | kata-kanlah | apakah kalian mengabarkan | Allah | dengan apa yang | tidak | Dia ketahui | di | langit | dan tidak

فِي الْأَرْضِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٨﴾ وَمَا كَانَ
di | bumi | Mahasuci Dia | dan Maha-tinggi | dari apa yang | mereka sekutukan | 18 | dan tidaklah | ada

النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْلَا كَلِمَةٌ
manusia | kecu-ali | umat | yang satu | maka/lalu mereka berselisih | dan kalau tidak | kalimat/ketetapan

سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
terda-hulu | dari | Tuhan kamu | pasti telah diputuskan | di antara mereka | dalam/tentang apa yang | di dalamnya | mereka perselisihkan

﴿١٩﴾ وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَقُلْ إِنَّمَا
19 | dan mereka berkata | mengapa tidak | ditu-runkan | atasnya/kepadanya | suatu keterangan | dari | Tuhan-nya | maka ka-takanlah | sungguh hanyalah

الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٢٠﴾
yang gaib | kepunya-an Allah | maka tunggu-lah oleh kalian | sungguh aku | bersama kalian | dari/ter-masuk | orang-2 yang menunggu | 20

وَإِذَآ أَذَقْنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةً مِّنۢ بَعْدِ ضَرَّآءَ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُم مَّكْرٌ فِىٓ

dan apabila | Kami berikan | manusia | suatu rahmat | sesudah | bahaya | menimpa mereka | tiba-tiba | mereka (melakukan) | tipu daya | dalam

ءَايَاتِنَا ۚ قُلِ ٱللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا ۚ إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ

tanda-2 Kami | katakanlah | Allah | lebih cepat | tipu daya | sesungguhnya | utusan-2 Kami | (mereka) menulis | apa yang | kalian tipu dayakan

﴿٢١﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُسَيِّرُكُمْ فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا كُنتُمْ فِى ٱلْفُلْكِ

21 | Dia | Yang | menjadikan kalian dapat berjalan | di | daratan | dan lautan | sehingga | apabila | keadaan kalian | di dalam | bahtera

وَجَرَيْنَ بِهِم بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا۟ بِهَا جَآءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ

dan meluncur | mereka | dengan angin | yang baik | dan mereka bergembira | dengannya | datang kepadanya | angin | badai

وَجَآءَهُمُ ٱلْمَوْجُ مِن كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ ۙ دَعَوُا۟

dan datang pada mereka | gelombang | dari | tiap-tiap/segenap | tempat/penjuru | dan mereka mengira | bahwa mereka | diliputi/terkepung | dengannya | mereka berdoa

ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ لَئِنْ أَنجَيْتَنَا مِنْ هَٰذِهِۦ لَنَكُونَنَّ مِنَ

(kepada) Allah | dengan tulus/ikhlas | kepada-Nya | ketaatan/agama | sungguh jika | Engkau menyelamatkan kami | dari | ini | pastilah kami berada/menjadi | termasuk

ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٢٢﴾ فَلَمَّآ أَنجَىٰهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ

orang-2 yang bersyukur | 22 | maka tatkala | Dia (telah) selamatkan mereka | tiba-tiba | mereka | mereka melampaui batas | di | (muka) bumi | dengan tidak/tanpa

ٱلْحَقِّ ۗ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُم ۖ مَّتَٰعَ ٱلْحَيَوٰةِ

hak/benar | hai | manusia | sungguh hanyalah | pelampauan batas kalian | atas | diri kalian sendiri | kesenangan | kehidupan

ٱلدُّنْيَا ۖ ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾

dunia | kemudian | kepada Kami | tempat kembali kalian | maka Kami jelaskan pada kalian | dengan apa yang | kalian | (kalian) kerjakan | 23

إِنَّمَا مَثَلُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا كَمَآءٍ أَنزَلْنَٰهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخْتَلَطَ بِهِۦ

sungguh hanyalah | perumpamaan | kehidupan | dunia | seperti air | Kami menurunkannya | dari | langit | maka/lalu bercampur | dengannya

نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ ٱلنَّاسُ وَٱلْأَنْعَٰمُ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَخَذَتِ ٱلْأَرْضُ

tumbuh-tumbuhan | bumi | dari apa yang | memakan | manusia | dan binatang ternak | sampai | apabila | mengambil/menampakkan | bumi

زُخْرُفَهَا وَٱزَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَآ أَنَّهُمْ قَٰدِرُونَ عَلَيْهَآ

keindahannya | dan berhias | dan mengira | penduduknya/pemiliknya | bahwa mereka | (mereka) menguasai | atasnya

أَتَىٰهَآ أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَٰهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنَ

datang kepadanya | perintah/azab Kami | malam | atau | siang | maka Kami menjadikannya | tanaman yang sudah disabit | seakan-akan | belum | pernah tumbuh

بِٱلْأَمْسِ ۚ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾ وَٱللَّهُ

kemarin | demikianlah | Kami jelaskan | ayat-ayat | bagi kaum/orang-orang | (mereka) berpikir | 24 | dan Allah

يَدْعُوٓا۟ إِلَىٰ دَارِ ٱلسَّلَٰمِ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٥﴾

(Dia) menyeru | kepada | rumah/tempat | keselamatan/kedamaian | dan (Dia) menunjuki | siapa yang | (Dia) kehendaki | kepada | jalan | yang lurus | 25

21. Dan apabila Kami memberikan suatu rahmat kepada manusia, setelah mereka ditimpa bencana, mereka segera melakukan segala tipu daya (menentang) ayat-ayat Kami. Katakanlah, "Allah lebih cepat pembalasannya (atas tipu daya itu)." Sesungguhnya malaikat-malaikat Kami mencatat tipu dayamu.

22. Dialah Tuhan yang menjadikan kamu dapat berjalan di daratan, (dan berlayar) di lautan. Sehingga ketika kamu berada di dalam kapal, dan meluncurlah (kapal) itu membawa mereka (orang-orang yang ada di dalamnya) dengan tiupan angin yang baik, dan mereka bergembira karenanya; tiba-tiba datanglah badai dan gelombang menimpanya dari segenap penjuru, dan mereka mengira telah terkepung (bahaya), maka mereka berdoa dengan tulus ikhlas kepada Allah semata. (Seraya berkata), "Sekiranya Engkau menyelamatkan kami dari (bahaya) ini, pasti kami termasuk orang-orang yang bersyukur."

23. Tetapi ketika Allah menyelamatkan mereka, malah mereka berbuat kezaliman di bumi tanpa (alasan) yang benar. Wahai manusia! Sesungguhnya kezalimanmu bahayanya akan menimpa dirimu sendiri; itu hanya kenikmatan hidup duniawi, selanjutnya kepada Kamilah kembalimu, kelak akan Kami kabarkan kepadamu apa yang telah kamu kerjakan.

24. Sesungguhnya perumpamaan kehidupan duniawi itu hanya seperti air (hujan) yang Kami turunkan dari langit, lalu tumbuhlah tanaman-tanaman bumi dengan subur (karena air itu), di antaranya ada yang dimakan manusia dan hewan ternak. Hingga apabila bumi itu telah sempurna keindahannya, dan berhias,[386] dan pemiliknya mengira bahwa mereka pasti menguasainya (memetik hasilnya), datanglah kepadanya azab Kami pada waktu malam atau siang, lalu Kami jadikan (tanaman)nya seperti tanaman yang sudah disabit, seakan-akan belum pernah tumbuh kemarin. Demikianlah Kami menjelaskan tanda-tanda (kekuasaan Kami) kepada orang yang berpikir.

25. Dan Allah menyeru (manusia) ke *Dārus Salām* (surga), dan memberikan petunjuk kepada orang yang Dia kehendaki ke jalan yang lurus (Islam).

386. Bumi yang indah dengan gunung-gunung, dan lembah-lembahnya telah menghijau dengan tanaman-tanamannya.

26. Bagi orang-orang yang berbuat baik, ada pahala yang terbaik (surga) dan tambahannya (kenikmatan melihat Allah). Dan wajah mereka tidak ditutupi debu hitam dan tidak (pula) dalam kehinaan. Mereka itulah penghuni surga, mereka kekal di dalamnya.

27. Adapun orang-orang yang berbuat kejahatan (akan mendapat) balasan kejahatan yang setimpal dan mereka diselubungi kehinaan. Tidak ada bagi mereka seorang pelindung pun dari (azab) Allah, seakan-akan wajah mereka ditutupi dengan kepingan-kepingan malam yang gelap gulita. Mereka itulah penghuni neraka, mereka kekal di dalamnya.

28. Dan (ingatlah) pada hari (ketika) itu Kami mengumpulkan mereka semuanya, kemudian Kami berkata kepada orang yang menyekutukan (Allah), "Tetaplah di tempatmu, kamu dan para sekutumu." Lalu, Kami pisahkan mereka, dan berkatalah sekutu-sekutu mereka, "Kamu sekali-kali tidak pernah menyembah kami.[387]

29. Maka, cukuplah Allah menjadi saksi antara kami dengan kamu, sebab kami tidak tahu-menahu tentang penyembahan kamu (kepada kami)."

30. Di tempat itu (padang Mahsyar), setiap jiwa merasakan pembalasan dari apa yang telah dikerjakannya (dahulu) dan mereka dikembalikan kepada Allah, pelindung mereka yang sebenarnya, dan lenyaplah dari mereka apa (pelindung palsu) yang mereka ada-adakan.

31. Katakanlah (Muhammad), "Siapakah yang memberi rezeki kepadamu dari langit dan bumi, atau siapakah yang kuasa (menciptakan) pendengaran dan penglihatan, dan siapakah yang mengeluarkan yang hidup dari yang mati, dan mengeluarkan yang mati dari yang hidup, dan siapakah yang mengatur segala urusan?" Maka mereka akan menjawab, "Allah." Maka katakanlah, "Mengapa kamu tidak bertakwa (kepada-Nya)?"

32. Maka, itulah Allah, Tuhan kamu yang sebenarnya; maka tidak ada setelah kebenaran itu melainkan kesesatan. Maka, mengapa kamu berpaling (dari kebenaran)?

33. Demikianlah telah tetap (hukuman) Tuhanmu terhadap orang-orang yang fasik, karena sesungguhnya mereka tidak beriman.

387. Orang-orang yang menyembah berhala itu sebenarnya bukanlah menyembah berhala, melainkan menyembah hawa nafsu mereka sendiri, karena hawa nafsu merekalah yang menyuruh menyembah berhala.

الحزب ٢٢

لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ ۖ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ

bagi orang-orang yang | mereka berbuat baik | (pahala) terbaik | dan tambahan | dan tidak | menutupi | muka-muka mereka | debu hitam

وَلَا ذِلَّةٌ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٦﴾ وَالَّذِينَ

dan tidak | kehinaan | mereka itu | penghuni | surga | mereka | di dalamnya | orang-2 yang kekal | 26 | dan orang-orang yang

كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۖ مَّا لَهُم مِّنَ

mereka mengerjakan | kejahatan | balasan | kejahatan | dengan semisal | dan menutupi mereka | kehinaan | tak ada | bagi mereka | dari

اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۖ كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطَعًا مِّنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا ۚ

Allah | dari | seorang pelindung | seakan-akan | ditutupi | muka-muka mereka | sepotong/sebagian | dari | malam | gelap gulita

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ

mereka itu | penghuni | neraka | mereka | di dalamnya | orang-2 yang kekal | 27 | dan pada hari | Kami kumpulkan mereka

جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنتُمْ وَشُرَكَاؤُكُمْ ۚ فَزَيَّلْنَا

semuanya | kemudian | Kami berkata | kepada orang-2 yang | mereka menyekutukan | tempat kalian | kalian | dan sekutu-sekutu kalian | maka Kami pisahkan

بَيْنَهُمْ ۖ وَقَالَ شُرَكَاؤُهُم مَّا كُنتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ ﴿٢٨﴾ فَكَفَىٰ بِاللَّهِ

di antara mereka | dan berkata | sekutu-sekutu mereka | tidak ada | kalian adalah | kepada kami | (kalian) menyembah | 28 | maka cukuplah | Allah

شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِن كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَافِلِينَ ﴿٢٩﴾

menjadi saksi | antara kami | dan antara kalian | jika | kami adalah | dari | penyembahan kalian | sungguh lalai/tidak tahu menahu | 29

هُنَالِكَ تَبْلُو كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ ۚ وَرُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ

di sanalah | merasakan | tiap-tiap | diri/jiwa | apa yang | telah terdahulu/dikerjakan | dan mereka dikembalikan | kepada | Allah | Pelindung mereka

الْحَقِّ ۖ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣٠﴾ قُلْ مَن يَرْزُقُكُم

(yang) benar | dan lenyaplah | dari mereka | apa yang | adalah mereka | (mereka) ada-adakan | 30 | katakan | siapakah yang | memberi rezeki kepada kalian

مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّن يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَن يُخْرِجُ

dari | langit | dan bumi | atau siapakah yang | memiliki/menguasai | pendengaran | dan penglihatan | dan siapakah yang | mengeluarkan

الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَن يُدَبِّرُ الْأَمْرَ ۚ

yang hidup | dari | yang mati | dan mengeluarkan | yang mati | dari | yang hidup | dan siapakah yang | mengatur | (segala) urusan

فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ ۚ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾ فَذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ ۖ

maka mereka berkata | Allah | maka katakanlah | mengapa tidak | kalian bertakwa | 31 | maka demikian/itulah | Allah | Tuhan kalian | sebenarnya

فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ ۖ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ ﴿٣٢﴾ كَذَٰلِكَ

maka tidak ada | sesudah | kebenaran | melainkan | kesesatan | maka bagaimana | kalian dipalingkan | 32 | demikianlah

حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

telah tetap/berlaku | kalimat/hukuman | Tuhan kamu | atas/terhadap | orang-orang yang | mereka fasik | sungguh mereka | tidak | (mereka) beriman | 33

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۚ قُلِ اللّٰهُ يَبْدَؤُا

memulai | Allah | katakanlah | ia mengembalikannya | kemudian | penciptaan | memulai | ada orang yang | sekutu-2 kalian | dari | apakah | katakanlah

الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَأَنّٰى تُؤْفَكُونَ ﴿٣٤﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِيْ

memberi petunjuk | orang yang | sekutu-2 kalian | dari | apakah | katakanlah | 34 | kalian dipalingkan | maka bagaimana | Dia mengembalikannya | kemudian | penciptaan

اِلَى الْحَقِّ ۗ قُلِ اللّٰهُ يَهْدِيْ لِلْحَقِّ ۗ اَفَمَنْ يَهْدِيْ اِلَى الْحَقِّ اَحَقُّ اَنْ

untuk | lebih berhak | kebenaran | kepada | memberi petunjuk | maka apakah orang yang | kepada kebenaran | memberi petunjuk | Allah | katakanlah | kebenaran | kepada

يُتَّبَعَ اَمَّنْ لَّا يَهِدِّيْ اِلَّا اَنْ يُّهْدٰى ۚ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُوْنَ ﴿٣٥﴾

35 | kalian mengambil keputusan | bagaimana | kalian (berbuat demikian) | maka mengapa | diberi petunjuk | bahwa | kecuali | ia memberi petunjuk | tidak | ataukah orang | diikuti

وَمَا يَتَّبِعُ اَكْثَرُهُمْ اِلَّا ظَنًّا ۗ اِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِيْ مِنَ الْحَقِّ شَيْـًٔا ۗ اِنَّ اللّٰهَ

Allah | sesungguhnya | sedikit pun | kebenaran | dari | berguna/mampu | tidak | prasangka | sesungguhnya | prasangka | kecuali | kebanyakan mereka | mengikuti | dan tidak

عَلِيْمٌ ۢبِمَا يَفْعَلُوْنَ ﴿٣٦﴾ وَمَا كَانَ هٰذَا الْقُرْاٰنُ اَنْ يُّفْتَرٰى مِنْ دُوْنِ

selain | dari | diada-adakan | bahwa | Al-Qur'an | ini | ada/mungkin | dan tidak | 36 | mereka kerjakan | dengan apa yang | Maha tahu

اللّٰهِ وَلٰكِنْ تَصْدِيْقَ الَّذِيْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيْلَ الْكِتٰبِ لَا رَيْبَ

keraguan | tidak ada | kitab | dan menjelaskan | kedua tangannya | di antara | (kitab) yang | (ia) membenarkan | akan tetapi | Allah

فِيْهِ مِنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٣٧﴾ اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ ۗ قُلْ فَأْتُوْا بِسُوْرَةٍ

sebuah surah | maka datangkanlah | katakanlah | (Muhammad) mengada-adakannya | mereka mengatakan | atau | 37 | seluruh alam | tuhan | dari | di dalamnya

مِّثْلِهٖ وَادْعُوْا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٣٨﴾

38 | orang-orang yang benar | kalian adalah | jika | Allah | selain | dari | kalian sanggup/dapat | siapa yang | dan panggillah | seperti Al-Qur'an

بَلْ كَذَّبُوْا بِمَا لَمْ يُحِيْطُوْا بِعِلْمِهٖ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيْلُهٗ ۗ كَذٰلِكَ كَذَّبَ

telah mendustakan | demikianlah | penjelasannya | datang pada mereka | dan belum | dengan pengetahuannya | mereka meliputi | tidak | dengan apa yang | mereka dustakan | bahkan

الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٣٩﴾

39 | orang-2 yang zalim | akibat/kesudahan | keadaan | bagaimana | maka perhatikanlah | sebelum mereka | orang-2 yang

وَمِنْهُمْ مَّنْ يُّؤْمِنُ بِهٖ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَّا يُؤْمِنُ بِهٖ ۗ وَرَبُّكَ اَعْلَمُ

lebih mengetahui | dan Tuhan kamu | dengannya/kepadanya | beriman | tidak | ada yang | dan di antara mereka | dengannya | beriman | orang yang | dan di antara mereka

بِالْمُفْسِدِيْنَ ﴿٤٠﴾ وَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقُلْ لِّيْ عَمَلِيْ وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ

pekerjaan kamu | dan bagi kamu | pekerjaanku | bagiku | maka katakanlah | mereka mendustakanmu | dan jika | 40 | dengan orang-2 yang berbuat kerusakan

اَنْتُمْ بَرِيْۤـُٔوْنَ مِمَّآ اَعْمَلُ وَاَنَا۠ بَرِيْۤءٌ مِّمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٤١﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ

ada yang | dan di antara mereka | 41 | kalian kerjakan | dari apa yang | berlepas diri | dan aku | aku kerjakan | dari apa yang | berlepas diri | kalian

يَّسْتَمِعُوْنَ اِلَيْكَ ۗ اَفَاَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوْا لَا يَعْقِلُوْنَ ﴿٤٢﴾

42 | mereka (mau) mengerti | tidak | mereka | walaupun | orang yang tuli | menjadikan mendengar | apakah kamu | kepada kamu | mereka mendengarkan

34. Katakanlah, "Adakah di antara sekutumu yang dapat memulai penciptaan (makhluk), kemudian mengulanginya (menghidupkannya) kembali?" Katakanlah, "Allah memulai (penciptaan) makhluk, kemudian mengulanginya. Maka bagaimana kamu dipalingkan (menyembah selain Allah)?"

35. Katakanlah, "Apakah di antara sekutumu ada yang membimbing kepada kebenaran?" Katakanlah, "Allah-lah yang membimbing kepada kebenaran." Maka manakah yang lebih berhak diikuti, Tuhan yang membimbing kepada kebenaran itu, ataukah orang yang tidak mampu membimbing bahkan perlu dibimbing? Maka mengapa kamu (berbuat demikian)? Bagaimanakah kamu mengambil keputusan?

36. Dan kebanyakan mereka hanya mengikuti dugaan. Sesungguhnya dugaan itu tidak sedikit pun berguna untuk melawan kebenaran. Sungguh, Allah Maha Mengetahui apa yang mereka kerjakan.

37. Dan tidak mungkin Al-Qur'an ini dibuat-buat oleh selain Allah; tetapi (Al-Qur'an) membenarkan (kitab-kitab) yang sebelumnya dan menjelaskan hukum-hukum yang telah ditetapkannya,[388] tidak ada keraguan di dalamnya, (diturunkan) dari Tuhan seluruh alam.

38. Apakah pantas mereka mengatakan dia (Muhammad) yang telah membuat-buatnya? Katakanlah, "Buatlah sebuah surah yang semisal dengan surah (Al-Qur'an), dan ajaklah siapa saja di antara kamu orang yang mampu (membuatnya) selain Allah, jika kamu orang-orang yang benar."

39. Bahkan (yang sebenarnya), mereka mendustakan apa yang mereka belum mengetahuinya dengan sempurna dan belum mereka peroleh penjelasannya. Demikianlah halnya umat-umat yang ada sebelum mereka telah mendustakan (rasul). Maka perhatikanlah bagaimana akibat orang yang zalim.

40. Dan di antara mereka ada orang-orang yang beriman kepadanya (Al-Qur'an), dan di antaranya ada (pula) orang-orang yang tidak beriman kepadanya. Sedangkan Tuhanmu lebih mengetahui tentang orang-orang yang berbuat kerusakan.

41. Dan jika mereka (tetap) mendustakanmu (Muhammad), maka katakanlah, "Bagiku pekerjaanku dan bagimu pekerjaanmu. Kamu tidak bertanggung jawab terhadap apa yang aku kerjakan dan aku pun tidak bertanggung jawab terhadap apa yang kamu kerjakan."

42. Dan di antara mereka ada yang mendengarkan engkau (Muhammad).[389] Tetapi apakah engkau dapat menjadikan orang yang tuli itu mendengar, walaupun mereka tidak mengerti?

---

388. Sebagian ayat-ayat Al-Qur'an itu menjelaskan secara terperinci hukum-hukum yang telah disebutkan dalam Al-Qur'an itu juga.

43. Dan di antara mereka ada yang melihat kepada engkau.[390] Tetapi apakah engkau dapat memberi petunjuk kepada orang yang buta, walaupun mereka tidak memperhatikan?

44. Sesungguhnya Allah tidak menzalimi manusia sedikit pun, tetapi manusia itulah yang menzalimi dirinya sendiri.

45. Dan (ingatlah) pada hari (ketika) Allah mengumpulkan mereka, (mereka merasa) seakan-akan tidak pernah berdiam (di dunia) kecuali sesaat saja pada siang hari, (pada waktu) mereka saling berkenalan. Sungguh rugi orang yang mendustakan pertemuan mereka dengan Allah, dan mereka tidak mendapat petunjuk.

46. Dan jika Kami perlihatkan kepadamu (Muhammad) sebagian dari (siksaan) yang Kami janjikan kepada mereka, (tentulah engkau akan melihatnya) atau (jika) Kami wafatkan engkau (sebelum itu), maka kepada Kami (jualah) mereka kembali, dan Allah menjadi saksi atas apa yang mereka kerjakan.

47. Dan setiap umat (mempunyai) rasul. Maka apabila rasul mereka telah datang, diberlakukanlah hukum bagi mereka dengan adil dan (sedikit pun) tidak dizalimi.

48. Dan mereka mengatakan, "Bilakah (datangnya) ancaman itu, jika kamu orang-orang yang benar?"

49. Katakanlah (Muhammad), "Aku tidak kuasa menolak mudarat maupun mendatangkan manfaat kepada diriku, kecuali apa yang Allah kehendaki." Bagi setiap umat mempunyai ajal (batas waktu). Apabila ajalnya tiba, mereka tidak dapat meminta penundaan atau percepatan sesaat pun.

50. Katakanlah, "Terangkanlah kepadaku, jika datang kepada kamu siksaan-Nya pada waktu malam atau siang hari, manakah yang diminta untuk disegerakan oleh orang-orang yang berdosa itu?"

51. Kemudian apakah setelah azab itu terjadi, kamu baru mempercayainya? Apakah (baru) sekarang, padahal sebelumnya kamu selalu meminta agar disegerakan?

52. Kemudian dikatakan kepada orang-orang yang zalim itu, "Rasakanlah olehmu siksaan yang kekal. Kamu tidak diberi balasan, melainkan (sesuai) dengan apa yang telah kamu lakukan."

53. Dan mereka menanyakan kepadamu (Muhammad), "Benarkah (azab yang dijanjikan) itu?" Katakanlah, "Ya, demi Tuhanku, sesungguhnya (azab) itu pasti benar dan kamu sekali-kali tidak dapat menghindar."

---

389. Artinya mereka terlihat memperhatikan apa yang dibaca oleh Rasulullah dan apa yang diajarkannya, padahal hati mereka tidak menerimanya.

390. Artinya menyaksikan tanda-tanda kenabianmu, tetapi mereka tidak mengakuinya.

وَمِنْهُم مَّن يَنظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنتَ تَهْدِى ٱلْعُمْىَ وَلَوْ كَانُوا۟

dan di antara mereka | orang yang | melihat | kepada kamu | apakah kamu | memberi petunjuk | orang yang buta | walaupun | adalah mereka

لَا يُبْصِرُونَ ﴿٤٣﴾ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظْلِمُ ٱلنَّاسَ شَيْـًٔا وَلَـٰكِنَّ

tidak | (mereka) dapat melihat | 43 | sesungguhnya | Allah | tidak | Dia menganiaya | manusia | sesuatu/sedikit pun | akan tetapi

ٱلنَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا

manusia | kepada diri mereka sendiri | mereka menganiaya | 44 | dan pada hari | (Dia) kumpulkan mereka | seakan-akan | belum | mereka pernah tinggal | kecuali

سَاعَةً مِّنَ ٱلنَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِلِقَآءِ ٱللَّهِ

sesaat | dari/di | siang hari | mereka saling mengenal | di antara mereka | sesungguhnya | rugilah | orang-2 yang | mereka mendustakan | dengan pertemuan | Allah

وَمَا كَانُوا۟ مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾ وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ

dan tidak | adalah mereka | orang-2 yang dapat petunjuk | 45 | dan jikalau | Kami perlihatkan padamu | sebagian | yang | Kami janjikan (kepada) mereka | atau | Kami wafatkan kamu

فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ ٱللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾ وَلِكُلِّ

maka kepada Kami | tempat kembali mereka | kemudian | Allah | menjadi saksi | atas | apa yang | mereka kerjakan | 46 | dan bagi tiap-tiap

أُمَّةٍ رَّسُولٌ فَإِذَا جَآءَ رَسُولُهُمْ قُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ وَهُمْ

umat | rasul | maka apabila | telah datang | rasul mereka | diputuskan | di antara mereka | dengan adil | dan mereka

لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَـٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ

tidak | (mereka) dianiaya | 47 | dan mereka mengatakan | bilakah | ini | janji | jika | kalian adalah | orang-orang yang benar

﴿٤٨﴾ قُل لَّآ أَمْلِكُ لِنَفْسِى ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ

48 | katakanlah | tidak | aku memiliki | bagi diriku | kemudaratan | dan tidak | memberi manfaat | kecuali | apa yang | menghendaki | Allah | bagi tiap-tiap | umat

أَجَلٌ إِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَـْٔخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٤٩﴾

ajal | apabila | telah datang | ajal mereka | maka tidak | mereka menunda | sesaat | dan tidak | mereka memajukan | 49

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُهُۥ بَيَـٰتًا أَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ

katakanlah | terangkan kepadaku | jika | datang kepada kalian | siksa-an-Nya | pada waktu malam | atau | pada waktu siang | apakah | minta disegerakan | darinya

ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٥٠﴾ أَثُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ ءَامَنتُم بِهِۦٓ ءَآلْـَٔـٰنَ وَقَدْ كُنتُم بِهِۦ

orang-2 yang berdosa | 50 | kemudian apakah | apabila | telah terjadi | kalian percaya | dengannya | apakah sekarang | dan sungguh | kalian adalah | dengannya

تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥١﴾ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْخُلْدِ

(kalian) minta disegerakan | 51 | kemudian | dikatakan | kepada orang-2 yang | mereka zalim | rasakanlah oleh kalian | siksaan | kekal

هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾ ۞ وَيَسْتَنۢبِـُٔونَكَ

apakah/tidaklah | kalian diberi balasan | kecuali | dengan apa | adalah kalian | kalian kerjakan | 52 | dan mereka menanyakan kepada kamu

أَحَقٌّ هُوَ قُلْ إِى وَرَبِّىٓ إِنَّهُۥ لَحَقٌّ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٥٣﴾

apakah benar | ia (azab itu) | katakanlah | ya/benar | demi Tuhanku | sungguh azab itu | benar | dan tidaklah | kalian | orang-orang yang terhindar | 53

¼ الحزب ٢٢

ع

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ ۗ وَأَسَرُّوا

dan kalau | sesung-guhnya | bagi tiap-2 | diri | yang zalim | (punya) apa yang | di | bumi | tentu dia tebus | dengan-nya | dan mereka sembunyikan

النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ ۖ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ ۚ وَهُمْ

penye-salan | tat-kala | mereka melihat | siksaan | dan diberi keputusan | di antara mereka | dengan adil | sedang mereka

لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٤﴾ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ أَلَا إِنَّ

tidak | mereka dianiaya | 54 | ingat-lah | sesung-guhnya | milik Allah | apa yang ada | di | langit | dan bumi | ingat-lah | sesung-guhnya

وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ

janji | Allah | benar | akan tetapi | kebanyak-an mereka | tidak | (mereka) me-ngetahui | 55 | Dia | (Dia) meng-hidupkan | dan (Dia) mematikan

وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَتْكُمْ مَوْعِظَةٌ

dan ke-pada-Nya | kalian di-kembalikan | 56 | wahai | manusia | sesung-guhnya | telah datang kepada kalian | pelajaran

مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ

dari | Tuhan kalian | dan penyembuh/ penawar | bagi apa yang | dalam | dada | dan petunjuk | dan rahmat | bagi orang-2 yang beriman

﴿٥٧﴾ قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَٰلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِمَّا

57 | kata-kanlah | dengan karunia | Allah | dan dengan rahmat-Nya | maka dengan demikian itu | hendaklah me-reka bergembira | ia | lebih baik | dari apa yang

يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ

mereka kumpulkan | 58 | kata-kanlah | terangkan kepadaku | apa yang | menu-runkan | Allah | kepada kalian | dari/ tentang | rezeki

فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا قُلْ آللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ ۖ أَمْ عَلَى اللَّهِ

lalu kalian jadikan | darinya | haram | dan halal | kata-kanlah | apakah Allah | memberi izin | kepada kalian | atau-kah | atas/ terhadap | Allah

تَفْتَرُونَ ﴿٥٩﴾ وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ

kalian mengada-adakan | 59 | dan apakah | duga-an | orang-orang yang | (mereka) meng-ada-adakan | atas/ terhadap | Allah | kedustaan

يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ

hari | kiamat | sesung-guhnya | Allah | benar-2 pemilik | karunia | atas | manusia | akan tetapi | kebanyakan mereka

لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾ وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُو مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ

tidak | mereka bersyukur | 60 | dan tidaklah | adalah kamu | dalam | suatu keadaan | dan tidaklah | kamu membaca | darinya (ayat) | dari | Al-Qur'an

وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ

dan tidak | kalian me-ngerjakan | dari/ suatu | peker-jaan | mela-inkan | adalah Kami | atas kalian | menjadi saksi | ke-tika | kalian melakukan

فِيهِ ۚ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي

pada-nya | dan tidak | luput ia | dari | Tuhan kamu | dari | seberat | żarrah/ atom | di | bumi | dan tidak | di

السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَٰلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٦١﴾

langit | dan tidak | lebih kecil | dari | itu | dan tidak | lebih besar | melain-kan (tercatat) | da-lam | Kitab | (yang) nyata | 61

54. Dan kalau setiap orang yang zalim itu (mempunyai) segala yang ada di bumi, tentu dia menebus dirinya dengan itu, dan mereka menyembunyikan[391] penyesalannya ketika mereka telah menyaksikan azab itu. Kemudian diberi keputusan di antara mereka dengan adil dan mereka tidak dizalimi.

55. Ketahuilah sesungguhnya milik Allah-lah apa yang ada di langit dan di bumi. Bukankah janji Allah itu benar? Tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui.

56. Dialah yang menghidupkan dan mematikan, dan hanya kepada-Nyalah kamu dikembalikan.

57. Wahai manusia! Sungguh, telah datang kepadamu pelajaran (Al-Qur'an) dari Tuhanmu, penyembuh bagi penyakit yang ada dalam dada, dan petunjuk serta rahmat bagi orang yang beriman.

58. Katakanlah (Muhammad), "Dengan karunia Allah dan rahmat-Nya, hendaklah dengan itu mereka bergembira. Itu lebih baik daripada apa yang mereka kumpulkan."

59. Katakanlah (Muhammad), "Terangkanlah kepadaku tentang rezeki yang diturunkan Allah kepadamu, lalu kamu jadikan sebagiannya haram dan sebagiannya halal." Katakanlah, "Apakah Allah telah memberikan izin kepadamu (tentang ini), ataukah kamu mengada-ada atas nama Allah?"

60. Dan apakah dugaan orang-orang yang mengada-adakan kebohongan terhadap Allah pada hari kiamat? Sesungguhnya Allah benar-benar mempunyai karunia (yang dilimpahkan) kepada manusia, tetapi kebanyakan mereka tidak bersyukur.

61. Dan tidaklah engkau (Muhammad) berada dalam suatu urusan, dan tidak membaca suatu ayat Al-Qur'an serta tidak pula kamu melakukan suatu pekerjaan, melainkan Kami menjadi saksi atasmu ketika kamu melakukannya. Tidak lengah sedikit pun dari pengetahuan Tuhanmu biarpun sebesar *żarrah*, baik di bumi ataupun di langit. Tidak ada sesuatu yang lebih kecil dan yang lebih besar daripada itu, melainkan semua tercatat dalam Kitab yang nyata *(Lauḥ Maḥfūẓ)*.

391. Sebagian mufasir ada yang mengartikan *asarrū* dengan "menampakkan."

62. Ingatlah wali-wali Allah itu, tidak ada rasa takut pada mereka, dan mereka tidak bersedih hati.

63. (Yaitu) orang-orang yang beriman dan senantiasa bertakwa.

64. Bagi mereka berita gembira di dalam kehidupan di dunia dan di akhirat. Tidak ada perubahan bagi janji-janji Allah. Demikian itulah kemenangan yang agung.

65. Dan janganlah engkau (Muhammad) sedih oleh perkataan mereka. Sungguh, kekuasaan itu seluruhnya milik Allah. Dia Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

66. Ingatlah, milik Allah meliputi siapa yang ada di langit dan siapa yang ada di bumi. Dan orang-orang yang menyeru sekutu-sekutu selain Allah, tidaklah mengikuti (suatu keyakinan). Mereka hanya mengikuti persangkaan belaka, dan mereka hanyalah menduga-duga.

67. Dialah yang menjadikan malam bagimu agar kamu beristirahat padanya dan menjadikan siang terang benderang. Sungguh, yang demikian itu terdapat tanda-tanda (kekuasaan Allah) bagi orang-orang yang mendengar.

68. Mereka (orang-orang Yahudi dan Nasrani) berkata, "Allah mempunyai anak." Mahasuci Dia, Dialah Yang Mahakaya; milik-Nyalah apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi. Kamu tidak mempunyai alasan kuat tentang ini. Pantaskah kamu mengatakan tentang Allah apa yang kamu tidak ketahui?

69. Katakanlah, "Sesungguhnya orang-orang yang mengada-adakan kebohongan terhadap Allah tidak akan beruntung."

70. (Bagi mereka) kesenangan (sesaat) ketika di dunia, selanjutnya kepada Kamilah mereka kembali, kemudian Kami rasakan kepada mereka azab yang berat, karena kekafiran mereka.

أَلَآ إِنَّ أَوْلِيَآءَ ٱللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ع

ingat-lah | sesungguhnya | wali-wali | Allah | tidak ada | rasa khawatir | atas mereka | dan tidak | mereka | bersedih hati

٦٢ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَكَانُوا۟ يَتَّقُونَ ٦٣ لَهُمُ ٱلْبُشْرَىٰ

62 | orang-orang yang | mereka beriman | dan adalah mereka | (mereka) bertakwa | 63 | bagi mereka | kabar gembira

فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَفِى ٱلْـَٔاخِرَةِ ۚ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَـٰتِ ٱللَّهِ ۚ

di dalam | kehidupan | dunia | dan di dalam | akhirat | tidak ada | perubahan | bagi kalimat-kalimat | Allah

ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ٦٤ وَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ ۘ إِنَّ

وقف لازم

demikian itu | adalah | kemenangan | (yang) besar | 64 | dan jangan | menyedihkan kamu | perkataan mereka | sesungguhnya

ٱلْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۚ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ٦٥ أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ

kemuliaan/kekuasaan | milik Allah | seluruhnya | Dia | Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 65 | ingat-lah | sesungguhnya | milik Allah

مَن فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَمَا يَتَّبِعُ ٱلَّذِينَ

orang/apa-2 yang | di | langit | dan orang/apa-apa yang | di | bumi | dan tidak | mengikuti | orang-orang yang

يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ شُرَكَآءَ ۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا

mereka menyeru | dari | selain | Allah | sekutu-sekutu | tidaklah | mereka mengikuti | kecuali

ٱلظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ٦٦ هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ

persangkaan | dan tidaklah | mereka | kecuali | mereka menduga-duga | 66 | Dia | Yang | menjadikan | bagi kalian

ٱلَّيْلَ لِتَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ

malam | supaya kalian istirahat | di dalamnya | dan siang | terang benderang | sesungguhnya | di dalam | demikian itu

لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ٦٧ قَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدًا ۗ

sungguh (sbg) tanda-2 | bagi kaum/orang-orang | (mereka) mendengar | 67 | mereka berkata | mengambil/mempunyai | Allah | anak

سُبْحَـٰنَهُۥ ۖ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ۖ لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ

Mahasuci Dia | Dia | Mahakaya | kepunyaan-Nya | apa yang | di | langit | dan apa yang | di | bumi

إِنْ عِندَكُم مِّن سُلْطَـٰنٍۭ بِهَـٰذَآ ۚ أَتَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا

tidaklah | di sisi kalian | dari | hujjah/keterangan | dengan ini | apakah kalian mengatakan | atas/terhadap | Allah | apa yang

لَا تَعْلَمُونَ ٦٨ قُلْ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ

tidak | kalian ketahui | 68 | katakanlah | sesungguhnya | orang-orang yang | mereka mengada-adakan | atas/terhadap | Allah | kedustaan

لَا يُفْلِحُونَ ٦٩ مَتَـٰعٌ فِى ٱلدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ

tidak | mereka beruntung | 69 | kesenangan | di | dunia | kemudian | kepada Kami | tempat kembali mereka | kemudian

نُذِيقُهُمُ ٱلْعَذَابَ ٱلشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ ع ٧٠

Kami timpakan kepada mereka | siksa | yang keras/berat | sebab apa yang | mereka adalah | (mereka) kafir | 70

وقف لازم

٢/٤ الحزب ٢٢

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَٰقَوْمِ إِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ

dan bacakan | atas mereka | berita | Nuh | tatkala | berkata | kepada kaumnya | hai kaumku | jika | keadaan | terasa berat | atas kalian

مَقَامِي وَتَذْكِيرِي بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا

kedudukanku | dan peringatanku | dengan ayat-ayat | Allah | maka atas/kepada | Allah | aku bertawakal | maka kumpulkan (oleh kalian)

أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا

keputusan kalian | dan sekutu-sekutu kalian | kemudian | janganlah | ada | keputusan kalian | atas kalian | dirahasiakan | kemudian | lakukanlah

إِلَيَّ وَلَا تُنْظِرُونِ ٧١ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ

kepadaku | dan jangan | kalian beri tangguh kepadaku | 71 | maka jika | kalian berpaling | maka tidak | aku meminta kepada kalian | dari | upah | tidak lain

أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ٧٢

upahku | kecuali/hanyalah | atas/dari | Allah | dan aku diperintah | agar | aku adalah (menjadi) | dari/termasuk | orang-2 yang berserah diri | 72

فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَجَعَلْنَاهُمْ خَلَائِفَ

maka mereka mendustakannya | lalu Kami selamatkan dia | dan orang yang | bersamanya | dalam | bahtera | dan Kami jadikan mereka | khalifah/pengganti

وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ

dan Kami tenggelamkan | orang-2 yang | mendustakan | ayat-ayat Kami | maka perhatikanlah | bagaimana | adalah | akibat/kesudahan | orang-2 yang diberi peringatan

٧٣ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ

73 | kemudian | Kami utus | sesudahnya (Nuh) | beberapa rasul | kepada | kaum mereka | maka (rasul-2) datang pada mereka | dengan keterangan yang nyata

فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَٰلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ

maka tidak | ada mereka | mereka hendak beriman | dengan apa yang | mereka mendustakan | dengannya | sebelumnya/dahulu | demikianlah | Kami cap/kunci mati | atas | hati-hati

الْمُعْتَدِينَ ٧٤ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ

orang-2 yang melampaui batas | 74 | kemudian | Kami utus | sesudah mereka | Musa | dan Harun | kepada

فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ ٧٥

Fir'aun | dan pemuka-pemukanya | dengan ayat-ayat Kami | maka mereka menyombongkan diri | dan adalah mereka | kaum | yang berdosa | 75

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَٰذَا لَسِحْرٌ مُبِينٌ ٧٦

maka tatkala | datang kepada mereka | kebenaran | dari | sisi Kami | mereka berkata | sesungguhnya | ini | adalah sihir | (yang) nyata | 76

قَالَ مُوسَىٰ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ أَسِحْرٌ هَٰذَا وَلَا يُفْلِحُ

berkata | Musa | apa kalian mengatakan | terhadap kebenaran | tatkala | datang kepada kalian | sihirkah | ini | dan tidak | beruntung/menang

السَّاحِرُونَ ٧٧ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا

ahli-ahli sihir | 77 | mereka berkata | apa kau datang pada kami | untuk memalingkan kami | dari apa yang | kami dapati | atasnya | bapak-2/nenek moyang kami

وَتَكُونَ لَكُمَا الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ ٧٨

dan adalah/jadilah | bagi kalian berdua | pembesar-2/penguasa-2 | di | (muka) bumi | dan tidaklah | kami | kepada kalian berdua | orang-2 yang mempercayai | 78

71. Dan bacakanlah kepada mereka berita penting (tentang) Nuh ketika (dia) berkata kepada kaumnya, "Wahai kaumku! Jika terasa berat bagimu aku tinggal (bersamamu) dan peringatanku dengan ayat-ayat Allah, maka kepada Allah aku bertawakal. Karena itu, bulatkanlah keputusanmu dan kumpulkanlah sekutu-sekutumu (untuk membinasakanku), dan janganlah keputusanmu itu dirahasiakan. Kemudian, bertindaklah terhadap diriku, dan janganlah kamu tunda lagi.

72. Maka, jika kamu berpaling (dari peringatanku), aku tidak meminta imbalan sedikit pun darimu. Imbalanku tidak lain hanyalah dari Allah, dan aku diperintah agar aku termasuk golongan orang-orang muslim (berserah diri)."

73. Kemudian mereka mendustakannya (Nuh), lalu Kami selamatkan dia dan orang yang bersamanya di dalam kapal, dan Kami jadikan mereka itu khalifah dan Kami tenggelamkan orang yang mendustakan ayat-ayat Kami. Maka, perhatikanlah bagaimana kesudahan orang-orang yang diberi peringatan itu.

74. Kemudian setelahnya (Nuh), Kami utus beberapa rasul kepada kaum mereka (masing-masing), maka rasul-rasul itu datang kepada mereka dengan membawa keterangan yang jelas, tetapi mereka tidak mau beriman karena mereka dahulu telah (biasa) mendustakannya. Demikianlah Kami mengunci hati orang-orang yang melampaui batas.

75. Kemudian setelah mereka, Kami utus Musa dan Harun kepada Fir'aun dan para pemuka kaumnya, dengan membawa tanda-tanda (kekuasaan) Kami. Ternyata mereka menyombongkan diri dan mereka adalah orang-orang yang berdosa.

76. Maka ketika telah datang kepada mereka kebenaran dari sisi Kami, mereka berkata, "Ini benar-benar sihir yang nyata."

77. Musa berkata, "Pantaskah kamu mengatakan terhadap kebenaran ketika ia datang kepadamu, sihirkah ini?" Padahal, para pesihir itu tidaklah mendapat kemenangan.

78. Mereka berkata, "Apakah engkau datang kepada kami untuk memalingkan kami dari apa (kepercayaan) yang kami dapati nenek moyang kami mengerjakannya (menyembah berhala), dan agar kamu berdua mempunyai kekuasaan di bumi (negeri Mesir)? Kami tidak akan mempercayai kamu berdua."

79. Dan Fir'aun berkata (kepada pemuka kaumnya), "Datangkanlah kepadaku semua pesihir yang ulung!"

80. Maka ketika para pesihir itu datang, Musa berkata kepada mereka, "Lemparkanlah apa yang hendak kamu lemparkan!"

81. Setelah mereka melemparkan, Musa berkata, "Apa yang kamu lakukan itu, itulah sihir, sesungguhnya Allah akan menampakkan kepalsuan sihir itu. Sungguh, Allah tidak akan membiarkan terus berlangsungnya pekerjaan orang yang berbuat kerusakan."

82. Dan Allah akan mengokohkan yang benar dengan ketetapan-Nya, walaupun orang-orang yang berbuat dosa tidak menyukainya.

83. Maka, tidak ada yang beriman kepada Musa, selain keturunan dari kaumnya dalam keadaan takut bahwa Fir'aun dan para pemuka (kaum)nya akan menyiksa mereka. Dan sungguh, Fir'aun itu benar-benar telah berbuat sewenang-wenang di bumi, dan benar-benar termasuk orang yang melampaui batas.

84. Dan Musa berkata, "Wahai kaumku! Apabila kamu beriman kepada Allah, maka bertawakallah kepada-Nya, jika kamu benar-benar orang muslim (berserah diri)."

85. Lalu, mereka berkata, "Kepada Allah-lah kami bertawakal. Ya Tuhan kami, janganlah Engkau jadikan kami (sasaran) fitnah bagi kaum yang zalim,

86. dan selamatkanlah kami dengan rahmat-Mu dari orang-orang kafir."

87. Dan Kami wahyukan kepada Musa dan saudaranya, "Ambillah beberapa rumah di Mesir untuk (tempat tinggal) kaummu dan jadikanlah rumah-rumahmu itu tempat ibadah dan laksanakanlah salat serta gembirakanlah orang-orang mukmin."

88. Dan Musa berkata, "Ya Tuhan kami, Engkau telah memberikan kepada Fir'aun dan para pemuka kaumnya perhiasan dan harta kekayaan dalam kehidupan dunia. Ya Tuhan kami, (akibatnya) mereka menyesatkan (manusia) dari jalan-Mu. Ya Tuhan, binasakanlah harta mereka, dan kuncilah hati mereka, sehingga mereka tidak beriman sampai mereka melihat azab yang pedih."

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ائْتُوْنِيْ بِكُلِّ سٰحِرٍ عَلِيْمٍ ﴿٧٩﴾ فَلَمَّا جَاۤءَ السَّحَرَةُ
dan berkata | Fir'aun | datangkan kepadaku | semua | ahli sihir | (yang) pandai | 79 | maka tatkala | (telah) datang | ahli-ahli sihir

قَالَ لَهُمْ مُّوْسٰٓى اَلْقُوْا مَآ اَنْتُمْ مُّلْقُوْنَ ﴿٨٠﴾ فَلَمَّآ اَلْقَوْا قَالَ
ber-kata | kepada mereka | Musa | lemparkan (oleh kalian) | apa yang | kalian | orang-orang yang melemparkan | 80 | maka tatkala | mereka (telah) melemparkan | ber-kata

مُوْسٰى مَا جِئْتُمْ بِهِ ۙ السِّحْرُ ۗ اِنَّ اللّٰهَ سَيُبْطِلُهٗ ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُصْلِحُ
Musa | apa yang | kalian bawa | (adalah) sihir | sesungguhnya | Allah | akan membatalkannya | sesungguhnya | Allah | tidak | menjadikan berhasil

ع
عَمَلَ الْمُفْسِدِيْنَ ﴿٨١﴾ وَيُحِقُّ اللّٰهُ الْحَقَّ بِكَلِمٰتِهٖ وَلَوْ كَرِهَ
pekerjaan | orang-2 yang membuat kerusakan | 81 | dan membenarkan | Allah | yang benar | dengan kalimat-Nya | walaupun | tidak menyukai

الْمُجْرِمُوْنَ ﴿٨٢﴾ فَمَآ اٰمَنَ لِمُوْسٰٓى اِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّنْ قَوْمِهٖ عَلٰى
orang-2 yang berbuat dosa | 82 | maka tidak | beriman | kepada Musa | kecuali | anak cucu | dari | kaumnya | atas

خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَا۟ئِهِمْ اَنْ يَّفْتِنَهُمْ ۗ وَاِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ
rasa takut | dari | Fir'aun | dan pemuka-pemuka mereka | untuk | memfitnah/menyiksa mereka | dan sesungguhnya | Fir'aun | sungguh (merasa) orang yang tinggi

فِى الْاَرْضِ ۚ وَاِنَّهٗ لَمِنَ الْمُسْرِفِيْنَ ﴿٨٣﴾ وَقَالَ مُوْسٰى يٰقَوْمِ اِنْ كُنْتُمْ
di | (muka) bumi | dan sesungguhnya dia | sungguh termasuk | yang melampaui batas | 83 | dan berkata | Musa | hai kaumku | jika | kalian

اٰمَنْتُمْ بِاللّٰهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوْٓا اِنْ كُنْتُمْ مُّسْلِمِيْنَ ﴿٨٤﴾ فَقَالُوْا عَلَى اللّٰهِ
(kalian) beriman | kepada Allah | maka atas/kepada-Nya | bertawakallah kalian | jika | kalian adalah | orang yang berserah diri | 84 | maka mereka berkata | atas/kepada | Allah

تَوَكَّلْنَا ۚ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٨٥﴾ وَنَجِّنَا
kami bertawakal | ya Tuhan kami | janganlah | Engkau jadikan kami | sasaran | bagi kaum | (orang-orang) yang zalim | 85 | dan selamatkanlah kami

بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٨٦﴾ وَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰى وَاَخِيْهِ
dengan rahmat-Mu | dari | kaum | (orang-orang) yang kafir | 86 | dan Kami wahyukan | kepada | Musa | dan saudaranya

اَنْ تَبَوَّاٰ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوْتًا وَّاجْعَلُوْا بُيُوْتَكُمْ قِبْلَةً
hendaknya | kamu berdua membuat | bagi kaum kalian berdua | di Mesir | beberapa rumah | dan jadikanlah (kalian) | rumah-rumah kalian | kiblat

وَّاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ ۗ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٨٧﴾ وَقَالَ مُوْسٰى
dan dirikan (oleh kalian) | salat | dan gembirakanlah (olehmu) | orang-orang yang beriman | 87 | dan berkata | Musa

رَبَّنَآ اِنَّكَ اٰتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَاَهٗ زِيْنَةً وَّاَمْوَالًا فِى الْحَيٰوةِ
ya Tuhan kami | sesungguhnya Engkau | telah (Engkau) datangkan | Fir'aun | dan pemuka-pemukanya | perhiasan | dan harta kekayaan | dalam | kehidupan

الدُّنْيَا ۗ رَبَّنَا لِيُضِلُّوْا عَنْ سَبِيْلِكَ ۚ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلٰٓى اَمْوَالِهِمْ
dunia | ya Tuhan kami | untuk mereka menyesatkan | dari | jalan Engkau | ya Tuhan kami | binasakanlah | atas | harta kekayaan mereka

وَاشْدُدْ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوْا حَتّٰى يَرَوُا الْعَذَابَ الْاَلِيْمَ ﴿٨٨﴾
dan keraskan/kunci mati | atas | hati-hati mereka | maka tidak | mereka beriman | sehingga | mereka melihat | siksaan | (yang) pedih | 88

قَالَ قَدْ أُجِيبَتْ دَعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَانِّ سَبِيلَ

(Dia) berfirman | sungguh | telah diperkenankan | permohonanmu berdua | maka tetaplah istiqamah (kamu berdua) | dan janganlah | kalian berdua mengikuti | jalan

الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾ وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ

orang-orang yang | tidak | (mereka) mengetahui | 89 | dan Kami seberangkan | Bani Israil | ke laut

٣/٤ الحزب ٢٢

فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدْوًا ۖ حَتَّىٰ إِذَا أَدْرَكَهُ

maka mengikuti mereka | Fir'aun | dan bala-tentaranya | untuk menganiaya | dan memusuhinya | sehingga | apabila | telah hampir dia (Fir'aun)

الْغَرَقُ قَالَ آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا الَّذِي آمَنَتْ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ

tenggelam | dia berkata | saya percaya | bahwasanya | tidak ada | tuhan | melainkan | (Tuhan) yang | mempercayai | dengan-Nya | Bani Israil

وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩٠﴾ آلْآنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ

dan saya | dari/termasuk | orang-2 yang berserah diri | 90 | mengapa baru sekarang | dan/padahal sesungguhnya | kamu telah durhaka | sebelumnya/sejak dahulu | dan kamu (adalah)

مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٩١﴾ فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ

dari/termasuk | orang-2 yang membuat kerusakan | 91 | maka pada hari ini | Kami selamatkan kamu | dengan badan kamu | supaya kamu adalah/jadi | bagi orang yang

ع

خَلْفَكَ آيَةً ۚ وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ عَنْ آيَاتِنَا لَغَافِلُونَ ﴿٩٢﴾

di belakang kamu | ayat-ayat/pelajaran | dan sungguh | kebanyakan | dari | manusia | dari | ayat-ayat Kami | sungguh orang-orang yang lalai | 92

وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مُبَوَّأَ صِدْقٍ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ

dan sungguh | Kami tempatkan | Bani Israil | di tempat | yang baik | dan Kami beri rezeki mereka | dari | yang baik-baik

فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْعِلْمُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

maka tidak | mereka berselisih | sehingga | datang pada mereka | pengetahuan | sesungguhnya | Tuhan kamu | Dia putuskan | di antara mereka | hari | kiamat

فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾ فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِمَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ

dalam apa yang | adalah mereka | di dalamnya | (mereka) perselisihkan | 93 | maka jika | adalah kamu | dalam | keraguan | dari apa yang | Kami turunkan | kepadamu

فَاسْأَلِ الَّذِينَ يَقْرَءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ ۚ لَقَدْ جَاءَكَ

maka tanyakanlah | orang-2 yang | (mereka) membaca | al-kitab | dari | sebelum kamu | sesungguhnya | (telah) datang kepada kamu

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٩٤﴾ وَلَا تَكُونَنَّ

kebenaran | dari | Tuhan kamu | maka janganlah | sekali-2 kamu adalah | dari/termasuk | orang-orang yang ragu | 94 | dan jangan | sekali-kali kamu adalah

مِنَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونَ مِنَ الْخَاسِرِينَ

dari | orang-orang yang | (mereka) mendustakan | dengan ayat-ayat | Allah | maka adalah kamu | dari/termasuk | orang-orang yang merugi

﴿٩٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ

95 | sesungguhnya | orang-orang yang | telah pasti | atas mereka | kalimat/putusan | Tuhan kamu | tidak | mereka beriman

﴿٩٦﴾ وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾

96 | walaupun | (telah) datang pada mereka | tiap-tiap/segala | ayat/keterangan | sehingga | mereka melihat | siksaan | (yang) pedih | 97

89. Dia Allah berfirman, "Sungguh, telah diperkenankan permohonan kamu berdua, sebab itu tetaplah kamu berdua pada jalan yang lurus dan jangan sekali-kali kamu mengikuti jalan orang yang tidak mengetahui."

90. Dan Kami selamatkan Bani Israil melintasi laut, kemudian Fir'aun dan bala tentaranya mengikuti mereka, untuk menzalimi dan menindas (mereka). Sehingga ketika Fir'aun hampir tenggelam dia berkata, "Aku percaya bahwa tidak ada tuhan melainkan Tuhan yang dipercayai oleh Bani Israil, dan aku termasuk orang-orang muslim (berserah diri)."

91. Mengapa baru sekarang (kamu beriman), padahal sesungguhnya engkau telah durhaka sejak dahulu, dan engkau termasuk orang yang berbuat kerusakan.

92. Maka pada hari ini, Kami selamatkan jasadmu[392] agar engkau dapat menjadi pelajaran bagi orang-orang yang datang setelahmu, tetapi kebanyakan manusia tidak mengindahkan tanda-tanda (kekuasaan) Kami.

93. Dan sungguh, Kami telah menempatkan Bani Israil di tempat kediaman yang bagus dan Kami beri mereka rezeki yang baik. Maka, mereka tidak berselisih, kecuali setelah datang kepada mereka pengetahuan (yang tersebut dalam Taurat). Sesungguhnya Tuhan kamu akan memberi keputusan antara mereka pada hari kiamat tentang apa yang mereka perselisihkan itu.

94. Maka, jika engkau (Muhammad) berada dalam keragu-raguan tentang apa yang Kami turunkan kepadamu, maka tanyakanlah kepada orang yang membaca kitab sebelummu. Sungguh, telah datang kebenaran kepadamu dari Tuhanmu, maka janganlah sekali-kali engkau termasuk orang yang ragu,

95. dan janganlah sekali-kali engkau termasuk orang yang mendustakan ayat-ayat Allah, nanti engkau termasuk orang yang rugi.

96. Sungguh, orang-orang yang telah dipastikan mendapat ketetapan Tuhanmu, tidaklah akan beriman,

97. meskipun mereka mendapat tanda-tanda (kebesaran Allah), hingga mereka menyaksikan azab yang pedih.

392. Yang diselamatkan Allah ialah tubuh kasarnya. Menurut sejarah, setelah Fir`aun tenggelam, mayatnya terdampar di pantai ditemukan oleh orang-orang Mesir, lalu dibalsem sehingga utuh sampai sekarang dan dapat dilihat di museum Mesir. Selanjutnya, lihat *Al-Baqarah* (2): 50.

98. Maka mengapa tidak ada (penduduk) suatu negeri pun yang beriman, lalu imannya itu bermanfaat kepadanya selain kaum Yunus? Ketika mereka (kaum Yunus itu) beriman, Kami hilangkan dari mereka azab yang menghinakan dalam kehidupan dunia, dan Kami beri kesenangan kepada mereka sampai waktu tertentu.

99. Dan jika Tuhanmu menghendaki, tentulah beriman semua orang di bumi seluruhnya. Tetapi apakah kamu (hendak) memaksa manusia agar mereka menjadi orang-orang yang beriman?

100. Dan tidak seorang pun akan beriman kecuali dengan izin Allah, dan Allah menimpakan azab kepada orang yang tidak mengerti.

101. Katakanlah, "Perhatikanlah apa yang ada di langit dan di bumi!" Tidaklah bermanfaat tanda-tanda (kebesaran Allah) dan rasul-rasul yang memberi peringatan bagi orang yang tidak beriman.

102. Maka mereka tidak menunggu-nunggu kecuali (kejadian-kejadian) yang sama dengan kejadian-kejadian (yang menimpa) orang-orang terdahulu sebelum mereka. Katakanlah, "Maka tunggulah, aku pun termasuk orang yang menunggu bersama kamu."

103. Kemudian, Kami selamatkan rasul-rasul Kami dan orang-orang yang beriman, demikianlah menjadi kewajiban Kami menyelamatkan orang yang beriman.

104. Katakanlah (Muhammad), "Wahai manusia! Jika kamu masih dalam keragu-raguan tentang agamaku, maka (ketahuilah) aku tidak menyembah yang kamu sembah selain Allah, tetapi aku menyembah Allah yang akan mematikan kamu dan aku telah diperintah agar termasuk orang yang beriman,"

105. dan (aku telah diperintah), "Hadapkanlah wajahmu kepada agama dengan tulus dan ikhlas, dan jangan sekali-kali engkau termasuk orang yang musyrik.

106. Dan jangan engkau menyembah sesuatu yang tidak memberi manfaat dan tidak (pula) memberi bencana kepadamu selain Allah, sebab jika engkau lakukan (yang demikian), maka sesungguhnya engkau termasuk orang-orang zalim."

فَلَوْلَا	كَانَتْ	قَرْيَةٌ	ءَامَنَتْ	فَنَفَعَهَآ	إِيمَٰنُهَآ	إِلَّا	قَوْمَ	يُونُسَ	لَمَّآ
maka mengapa tidak	ada	suatu negeri	ia beriman	lalu memberi manfaat padanya	imannya	melainkan	kaum	Yunus	tatkala

ءَامَنُوا۟	كَشَفْنَا	عَنْهُمْ	عَذَابَ	ٱلْخِزْىِ	فِى	ٱلْحَيَوٰةِ	ٱلدُّنْيَا	وَمَتَّعْنَٰهُمْ
mereka beriman	Kami angkat/ hilangkan	dari mereka	siksaan	(yang) menghinakan	dalam	kehidupan	dunia	dan Kami beri kesenangan mereka

إِلَىٰ	حِينٍ	٩٨	وَلَوْ	شَآءَ	رَبُّكَ	لَءَامَنَ	مَن	فِى	ٱلْأَرْضِ	كُلُّهُمْ
sampai	waktu tertentu	98	dan jika	menghendaki	Tuhan kamu	tentulah beriman	orang yang	di	(muka) bumi	semua mereka

جَمِيعًا	أَفَأَنتَ	تُكْرِهُ	ٱلنَّاسَ	حَتَّىٰ	يَكُونُوا۟	مُؤْمِنِينَ	٩٩	وَمَا
seluruhnya	apakah kamu	benci/ memaksa	manusia	sehingga	mereka menjadi	orang-orang yang beriman	99	dan tidak

كَانَ	لِنَفْسٍ	أَن	تُؤْمِنَ	إِلَّا	بِإِذْنِ	ٱللَّهِ	وَيَجْعَلُ	ٱلرِّجْسَ
ada	bagi seseorang	untuk	(dia) beriman	kecuali	dengan izin	Allah	dan (Dia) jadikan/timpakan	siksaan/ kemurkaan

عَلَى	ٱلَّذِينَ	لَا	يَعْقِلُونَ	١٠٠	قُلِ	ٱنظُرُوا۟	مَاذَا	فِى	ٱلسَّمَٰوَٰتِ
atas	orang-orang yang	tidak	mereka menggunakan akal	100	katakanlah	perhatikanlah	apa yang	di	langit

وَٱلْأَرْضِ	وَمَا	تُغْنِى	ٱلْءَايَٰتُ	وَٱلنُّذُرُ	عَن	قَوْمٍ	لَّا	يُؤْمِنُونَ	١٠١
dan bumi	dan tidak	berguna	ayat-ayat/ keterangan-2	dan para pembawa peringatan	dari	kaum/ orang-2	tidak	mereka beriman	101

فَهَلْ	يَنتَظِرُونَ	إِلَّا	مِثْلَ	أَيَّامِ	ٱلَّذِينَ	خَلَوْا۟	مِن	قَبْلِهِمْ
maka tidak	mereka menunggu-nunggu	kecuali	seperti	hari-hari/ kejadian	orang-orang yang	mereka terdahulu	dari	sebelum mereka

قُلْ	فَٱنتَظِرُوٓا۟	إِنِّى	مَعَكُم	مِّنَ	ٱلْمُنتَظِرِينَ	١٠٢	ثُمَّ	نُنَجِّى
katakanlah	maka tunggulah kalian	sungguh aku	beserta kalian	dari/ termasuk	orang-2 yang menunggu	102	kemudian	Kami selamatkan

رُسُلَنَا	وَٱلَّذِينَ	ءَامَنُوا۟	كَذَٰلِكَ	حَقًّا	عَلَيْنَا	نُنجِ	ٱلْمُؤْمِنِينَ
rasul-2 Kami	dan orang-orang yang	mereka beriman	seperti demikian itu	menjadikan kewajiban	atas Kami	Kami menyelamatkan	orang-orang yang beriman

١٠٣	قُلْ	يَٰٓأَيُّهَا	ٱلنَّاسُ	إِن	كُنتُمْ	فِى	شَكٍّ	مِّن	دِينِى	فَلَآ	أَعْبُدُ	ٱلَّذِينَ
103	katakanlah	hai	manusia	jika	kalian adalah	dalam	keraguan	dari	agamaku	maka tidak	aku menyembah	apa-apa (berhala) yang

تَعْبُدُونَ	مِن	دُونِ	ٱللَّهِ	وَلَٰكِنْ	أَعْبُدُ	ٱللَّهَ	ٱلَّذِى	يَتَوَفَّىٰكُمْ	وَأُمِرْتُ
kalian menyembah	dari	selain	Allah	tetapi	aku menyembah	Allah	Yang	Dia mewafatkan kalian	dan aku diperintahkan

أَنْ	أَكُونَ	مِنَ	ٱلْمُؤْمِنِينَ	١٠٤	وَأَنْ	أَقِمْ	وَجْهَكَ	لِلدِّينِ	حَنِيفًا
supaya	aku adalah	termasuk	orang-orang yang beriman	104	dan hendaknya	hadapkan (kamu)	muka kamu	kepada agama	dengan tulus ikhlas

وَلَا	تَكُونَنَّ	مِنَ	ٱلْمُشْرِكِينَ	١٠٥	وَلَا	تَدْعُ	مِن	دُونِ	ٱللَّهِ
dan jangan	kamu sekali-kali adalah	termasuk	orang-orang yang musyrik	105	dan jangan	kamu menyembah	dari	selain	Allah

مَا	لَا	يَنفَعُكَ	وَلَا	يَضُرُّكَ	فَإِن	فَعَلْتَ	فَإِنَّكَ	إِذًا	مِّنَ	ٱلظَّٰلِمِينَ	١٠٦
apa yang	tidak	memberi manfaat padamu	dan tidak	memudaratkan kamu	maka jika	kamu berbuat	maka sungguh kamu	jika demikian	dari/ termasuk	orang-orang yang zalim	106

وَاِنْ يَّمْسَسْكَ اللّٰهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهٗٓ اِلَّا هُوَۚ وَاِنْ

dan jika | Dia | kecuali | baginya | yang mengangkat/ menghilangkan | maka tidak | dengan kemudaratan | Allah | menimpakan kepada kamu | dan jika

يُّرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَاۤدَّ لِفَضْلِهٖۗ يُصِيْبُ بِهٖ مَنْ يَّشَاۤءُ مِنْ عِبَادِهٖۗ

hamba-hamba-Nya | dari | Dia kehendaki | siapa yang | dengannya | Dia kenakan/ berikan | bagi karunia-Nya | yang menolak | maka tidak ada | dengan kebaikan | Dia menghendakimu

وَهُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴿١٠٧﴾ قُلْ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاۤءَكُمُ

(telah) datang kepada kalian | sesungguhnya | manusia | wahai | katakanlah | 107 | Maha Penyayang | Maha Pengampun | dan Dia

الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكُمْۚ فَمَنِ اهْتَدٰى فَاِنَّمَا يَهْتَدِيْ لِنَفْسِهٖۚ وَمَنْ

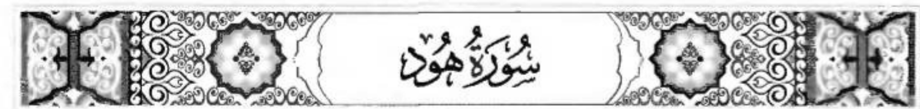
dan barang siapa | bagi dirinya sendiri | ia memberi petunjuk | maka sesungguhnya hanyalah | mendapat petunjuk | maka barang siapa | Tuhan kalian | dari | kebenaran

ضَلَّ فَاِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَاۚ وَمَآ اَنَا۠ عَلَيْكُمْ بِوَكِيْلٍۗ ﴿١٠٨﴾ وَاتَّبِعْ

dan ikutilah (kamu) | 108 | penjaga | atas/terhadap diri kalian | aku | dan tidak/ bukanlah | atasnya/dirinya sendiri | ia menyesatkan | maka sungguh hanyalah | sesat

مَا يُوْحٰٓى اِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتّٰى يَحْكُمَ اللّٰهُ ۚوَهُوَ خَيْرُ الْحٰكِمِيْنَ ﴿١٠٩﴾

109 | para hakim | sebaik-baik | dan Dia | Allah | memberi keputusan | sehingga sampai | dan bersabarlah (kamu) | kepada kamu | diwahyukan | apa yang



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الۤرٰ ۗ كِتٰبٌ اُحْكِمَتْ اٰيٰتُهٗ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَّدُنْ حَكِيْمٍ خَبِيْرٍۙ ﴿١﴾

1 | Maha Mengetahui | yang Mahabijaksana | sisi | dari | dijelaskan terperinci | kemudian | ayat-ayat-Nya | disusun dengan rapi | Kitab | Alif Lām Rā

اَلَّا تَعْبُدُوْٓا اِلَّا اللّٰهَ ۗاِنَّنِيْ لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيْرٌ وَّبَشِيْرٌۙ ﴿٢﴾ وَّاَنِ اسْتَغْفِرُوْا

kalian memohon ampun | dan hendaklah | 2 | dan pembawa kabar gembira | memperingatkan | dari-Nya | kepada kalian | sesungguhnya aku | Allah | kecuali | kalian menyembah | agar tidak

رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوْبُوْٓا اِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَّتَاعًا حَسَنًا اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى وَّيُؤْتِ

dan Dia akan berikan | (yang) tertentu | pada waktu | sampai | (yang) baik | kenikmatan | Dia akan beri nikmat pada kalian | kepada-Nya | bertobatlah kalian | kemudian | kepada Tuhan kalian

كُلَّ ذِيْ فَضْلٍ فَضْلَهٗ ۗوَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ

hari | siksaan | atas kalian | aku takut | maka sungguh aku | kalian berpaling | dan jika | karunia-Nya | keutamaan | mempunyai | setiap

كَبِيْرٍ ﴿٣﴾ اِلَى اللّٰهِ مَرْجِعُكُمْ ۚوَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٤﴾ اَلَآ اِنَّهُمْ

sungguh mereka | ingatlah | 4 | Mahakuasa | sesuatu | segala | atas | dan Dia | tempat kembali kalian | Allah | kepada | 3 | (yang) besar/ kiamat

يَثْنُوْنَ صُدُوْرَهُمْ لِيَسْتَخْفُوْا مِنْهُ ۗ اَلَا حِيْنَ يَسْتَغْشُوْنَ ثِيَابَهُمْ ۙ

pakaian mereka | mereka menyelimuti diri | pada waktu | ingatlah | darinya | untuk menyembunyikan diri | dada mereka | mereka membusungkan

يَعْلَمُ مَا يُسِرُّوْنَ وَمَا يُعْلِنُوْنَۚ اِنَّهٗ عَلِيْمٌ ۢبِذَاتِ الصُّدُوْرِ ﴿٥﴾

5 | dada/hati | dengan yang ada/isi | Maha Mengetahui | sungguh Dia | mereka tampakkan | dan apa yang | mereka sembunyikan | apa yang | (Dia) mengetahui

107. Dan jika Allah menimpakan suatu bencana kepadamu, maka tidak ada yang dapat menghilangkannya kecuali Dia. Dan jika Allah menghendaki kebaikan bagi kamu, maka tidak ada yang dapat menolak karunia-Nya. Dia memberikan kebaikan kepada siapa saja yang Dia kehendaki di antara hamba-hamba-Nya. Dia Maha Pengampun, Maha Penyayang.

108. Katakanlah (Muhammad), "Wahai manusia! Telah datang kepadamu kebenaran (Al-Qur'an) dari Tuhanmu, sebab itu barang siapa mendapat petunjuk, maka sebenarnya (petunjuk itu) untuk (kebaikan) dirinya sendiri. Dan barang siapa sesat, sesungguhnya kesesatannya itu (mencelakakan) dirinya sendiri. Dan aku bukanlah pemelihara dirimu."

109. Dan ikutilah apa yang diwahyukan kepadamu, dan bersabarlah hingga Allah memberi keputusan. Dialah hakim yang terbaik.

HUD
Surah ke - 11
123 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Alif Lām Rā*. (Inilah) Kitab yang ayat-ayatnya disusun dengan rapi kemudian dijelaskan secara terperinci,[393] (yang diturunkan) dari sisi (Allah) Yang Mahabijaksana, Mahateliti,

2. agar kamu tidak menyembah selain Allah. Sesungguhnya, aku (Muhammad) adalah pemberi peringatan dan pembawa berita gembira dari-Nya untukmu,

3. dan hendaklah kamu memohon ampunan kepada Tuhanmu dan bertobat kepada-Nya, niscaya Dia akan memberi kenikmatan yang baik kepadamu sampai waktu yang telah ditentukan. Dan Dia akan memberikan karunia-Nya kepada setiap orang yang berbuat baik. Dan jika kamu berpaling, maka sungguh, aku takut kamu akan ditimpa azab pada hari yang besar (kiamat).

4. Kepada Allah-lah kamu kembali. Dia Mahakuasa atas segala sesuatu.

5. Ingatlah, sesungguhnya mereka (orang-orang munafik) memalingkan dada untuk menyembunyikan diri dari dia (Muhammad).[394] Ingatlah, ketika mereka menyelimuti dirinya dengan kain, Allah mengetahui apa yang mereka sembunyikan dan apa yang mereka nyatakan, sungguh, Allah Maha Mengetahui (segala) isi hati.

---

393. Diperinci atas beberapa macam, ada yang mengenai tauhid, hukum, kisah, akhlak, ilmu pengetahuan, janji, dan peringatan, dan lain-lain, disusun surah demi surah, ayat demi ayat, dan seterusnya.

JUZ 12

6. Dan tidak satu pun makhluk bergerak (bernyawa) di bumi melainkan semuanya dijamin Allah rezekinya. Dia mengetahui tempat kediamannya dan tempat penyimpanannya.[395] Semua (tertulis) dalam Kitab yang nyata *(Lauḥ Maḥfūẓ)*.

7. Dan Dialah yang menciptakan langit dan bumi dalam enam masa, dan `*Arsy*-Nya di atas air, agar Dia menguji siapakah di antara kamu yang lebih baik amalnya. Jika engkau berkata (kepada penduduk Mekah), "Sesungguhnya kamu akan dibangkitkan setelah mati," niscaya orang kafir itu akan berkata, "Ini hanyalah sihir yang nyata."

8. Dan sungguh, jika Kami tangguhkan azab terhadap mereka sampai waktu yang ditentukan, niscaya mereka akan berkata, "Apakah yang menghalanginya?" Ketahuilah, ketika azab itu datang kepada mereka, tidaklah dapat dielakkan oleh mereka. Mereka dikepung oleh (azab) yang dahulu mereka memperolok-olokkannya.

9. Dan jika Kami berikan rahmat Kami kepada manusia, kemudian (rahmat itu) Kami cabut kembali, pastilah dia menjadi putus asa dan tidak berterima kasih.

10. Dan jika Kami berikan kebahagiaan kepadanya setelah ditimpa bencana yang menimpanya, niscaya dia akan berkata, "Telah hilang bencana itu dariku." Sesungguhnya dia (merasa) sangat gembira dan bangga,

11. kecuali orang-orang yang sabar, dan mengerjakan kebajikan, mereka memperoleh ampunan dan pahala yang besar.

12. Maka boleh jadi engkau (Muhammad) hendak meninggalkan sebagian dari apa yang diwahyukan kepadamu dan dadamu sempit karenanya, karena mereka akan mengatakan, "Mengapa tidak diturunkan kepadanya harta (kekayaan) atau datang bersamanya malaikat?" Sungguh, engkau hanyalah seorang pemberi peringatan dan Allah pemelihara segala sesuatu.

الجزء ١٢ — الحزب ٢٣

وَمَا مِنْ دَآبَّةٍ فِي الْاَرْضِ اِلَّا عَلَى اللّٰهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا

dan tidak ada | dari | binatang melata | di | bumi | melainkan | atas | Allah | rezekinya | dan Dia mengetahui | tempat berdiamnya

وَمُسْتَوْدَعَهَا ۗ كُلٌّ فِيْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ ﴿٦﴾ وَهُوَ الَّذِيْ خَلَقَ

dan tempat penyimpanannya | semuanya | di dalam | Kitab | (yang) nyata | 6 | dan Dia | Yang | menciptakan

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ وَّكَانَ عَرْشُهٗ

langit | dan bumi | dalam | enam | masa/hari | dan adalah | singgasana-Nya

عَلَى الْمَاۤءِ لِيَبْلُوَكُمْ اَيُّكُمْ اَحْسَنُ عَمَلًا ۗ وَلَىِٕنْ قُلْتَ

di atas | air | karena Dia hendak menguji kalian | siapa di antara kalian | lebih baik | amalnya | dan jika | kamu berkata

اِنَّكُمْ مَّبْعُوْثُوْنَ مِنْۢ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُوْلَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا

sesungguhnya kalian | orang-2 yang dibangkitkan | dari | sesudah | mati | niscaya akan berkata | orang-orang yang | mereka kafir

اِنْ هٰذَآ اِلَّا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٧﴾ وَلَىِٕنْ اَخَّرْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ اِلٰٓى

tidaklah | ini | kecuali | sihir | (yang) nyata | 7 | dan sungguh jika | Kami tunda | dari mereka | azab | kepada

اُمَّةٍ مَّعْدُوْدَةٍ لَّيَقُوْلُنَّ مَا يَحْبِسُهٗ ۗ اَلَا يَوْمَ يَأْتِيْهِمْ لَيْسَ

umat/waktu | tertentu | niscaya mereka akan berkata | apa yang | menghalanginya | ingatlah | ketika | datang azab kepada mereka | tidak

ع

مَصْرُوْفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿٨﴾

dipalingkan/dihindarkan | dari mereka | dan meliputi | dengan mereka (azab) | apa yang | mereka | dengannya | (mereka) memperolok-olok | 8

وَلَىِٕنْ اَذَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنٰهَا مِنْهُۚ اِنَّهٗ

dan jika | Kami berikan | (kepada) manusia | dari Kami | rahmat | kemudian | Kami cabutnya | darinya | sungguh dia

لَيَـُٔوْسٌ كَفُوْرٌ ﴿٩﴾ وَلَىِٕنْ اَذَقْنٰهُ نَعْمَاۤءَ بَعْدَ ضَرَّاۤءَ

benar-2 orang yang putus asa | sangat ingkar | 9 | dan sungguh jika | Kami berikan kepadanya | kebahagiaan | sesudah | bencana

مَسَّتْهُ لَيَقُوْلَنَّ ذَهَبَ السَّيِّاٰتُ عَنِّيْ ۗ اِنَّهٗ لَفَرِحٌ فَخُوْرٌ ﴿١٠﴾

menyentuh/menimpanya | niscaya dia akan berkata | telah hilang | bencana-bencana | dariku | sesungguhnya dia | sangat gembira | sangat bangga | 10

اِلَّا الَّذِيْنَ صَبَرُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِۗ اُولٰۤىِٕكَ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ

kecuali | orang-2 yang | (mereka) sabar | dan (mereka) beramal | saleh | mereka itu | mereka memperoleh | ampunan

وَّاَجْرٌ كَبِيْرٌ ﴿١١﴾ فَلَعَلَّكَ تَارِكٌۢ بَعْضَ مَا يُوْحٰٓى اِلَيْكَ

dan pahala | (yang) besar | 11 | maka boleh jadi kamu | meninggalkan | sebagian | apa yang | diwahyukan | kepada kamu

وَضَاۤىِٕقٌۢ بِهٖ صَدْرُكَ اَنْ يَّقُوْلُوْا لَوْلَآ اُنْزِلَ عَلَيْهِ كَنْزٌ اَوْ جَاۤءَ

dan sempit | dengannya | dada kamu | untuk | mereka mengatakan | mengapa tidak | diturunkan | atasnya | perbendaharaan | atau | datang

مَعَهٗ مَلَكٌ ۗ اِنَّمَآ اَنْتَ نَذِيْرٌ ۗ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ وَّكِيْلٌ ﴿١٢﴾

bersamanya | seorang malaikat | sungguh hanyalah | kamu | pemberi peringatan | dan Allah | atas | segala | sesuatu | pemelihara | 12

---

394. Menyembunyikan perasaan permusuhan dan kemunafikan mereka terhadap Nabi Muhammad saw.

395. Menurut sebagian mufasir, yang dimaksud dengan "tempat kediaman" di sini ialah dunia, dan "tempat penyimpanan" ialah akhirat. Dan menurut sebagian mufasir lain, maksud "tempat kediaman" ialah tulang sulbi, dan "tempat penyimpanan" ialah rahim.

أَمۡ يَقُولُونَ ٱفۡتَرَىٰهُۖ قُلۡ فَأۡتُواْ بِعَشۡرِ سُوَرٖ مِّثۡلِهِۦ مُفۡتَرَيَٰتٖ

yang dibuat-buat itu · semisalnya · surah · dengan sepuluh · maka datangkanlah kalian · katakanlah · ia (Muhammad) membuat-2-nya · mereka mengatakan · ataukah

وَٱدۡعُواْ مَنِ ٱسۡتَطَعۡتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ١٣

13 · orang-orang yang benar · kalian adalah · jika · Allah · selain · dari · kalian sanggup · siapa yang · dan panggillah kalian

فَإِلَّمۡ يَسۡتَجِيبُواْ لَكُمۡ فَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّمَآ أُنزِلَ بِعِلۡمِ ٱللَّهِ وَأَن لَّآ إِلَٰهَ

tuhan · tidak ada · dan bahwa · Allah · dengan ilmu · diturunkan · bahwasanya · maka ketahuilah · pada kalian · mereka memperkenankan · maka jika tidak

إِلَّا هُوَۖ فَهَلۡ أَنتُم مُّسۡلِمُونَ ١٤ مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلۡحَيَوٰةَ

kehidupan · menghendaki · adalah · barang siapa · 14 · orang-orang yang berserah diri · kalian · maka apakah · Dia · selain

ٱلدُّنۡيَا وَزِينَتَهَا نُوَفِّ إِلَيۡهِمۡ أَعۡمَٰلَهُمۡ فِيهَا وَهُمۡ فِيهَا لَا يُبۡخَسُونَ

mereka dirugikan/dikurangi · tidak · di dalamnya · dan mereka · di dalamnya/(di dunia) · pekerjaan mereka · kepada mereka · Kami penuhi/sempurnakan · dan perhiasannya · dunia

١٥ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَيۡسَ لَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ إِلَّا ٱلنَّارُۖ وَحَبِطَ

dan lenyap · neraka · kecuali · akhirat · di · bagi mereka · tidak · orang-2 yang · mereka itulah · 15

مَا صَنَعُواْ فِيهَا وَبَٰطِلٞ مَّا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ١٦ أَفَمَن كَانَ

adalah · maka apakah orang yang · 16 · (mereka) kerjakan · mereka adalah · apa yang · dan batil/sia-sia · di dalamnya · mereka usahakan · apa yang

عَلَىٰ بَيِّنَةٖ مِّن رَّبِّهِۦ وَيَتۡلُوهُ شَاهِدٞ مِّنۡهُ وَمِن قَبۡلِهِۦ كِتَٰبُ

Kitab · sebelumnya · dan dari · daripada-Nya · seorang saksi · dan membacakannya · Tuhannya · dari · bukti yang nyata · atas

مُوسَىٰٓ إِمَامٗا وَرَحۡمَةًۚ أُوْلَٰٓئِكَ يُؤۡمِنُونَ بِهِۦۚ وَمَن يَكۡفُرۡ بِهِۦ

dengannya · kafir · dan barang siapa · dengannya · (mereka) beriman · mereka itu · dan rahmat · pedoman · Musa

مِنَ ٱلۡأَحۡزَابِ فَٱلنَّارُ مَوۡعِدُهُۥۚ فَلَا تَكُ فِي مِرۡيَةٖ مِّنۡهُۚ إِنَّهُ ٱلۡحَقُّ

adalah benar · sesungguhnya dia · darinya · keraguan · dalam · kamu adalah · maka janganlah · tempat yang diancamkannya · maka mereka · golongan · dari

مِن رَّبِّكَ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤۡمِنُونَ ١٧ وَمَنۡ

dan siapakah · 17 · mereka beriman · tidak · manusia · kebanyakan · akan tetapi · Tuhan kamu · dari

أَظۡلَمُ مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ يُعۡرَضُونَ

mereka dipalingkan · mereka itulah · kedustaan · Allah · atas/kepada · membuat-buat · daripada orang · lebih zalim

عَلَىٰ رَبِّهِمۡ وَيَقُولُ ٱلۡأَشۡهَٰدُ هَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ كَذَبُواْ عَلَىٰ

atas/terhadap · (mereka) berdusta · orang-orang yang · mereka ini · para saksi · dan berkata · Tuhan mereka · atas/kepada

رَبِّهِمۡۚ أَلَا لَعۡنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ١٨ ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ

(mereka) menghalangi · orang-orang yang · 18 · orang-orang yang zalim · atas · Allah · kutukan · ingatlah · Tuhan mereka

عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبۡغُونَهَا عِوَجٗا وَهُم بِٱلۡأٓخِرَةِ هُمۡ كَٰفِرُونَ ١٩

19 · orang-2 yang kafir · mereka · dengan hari akhirat · dan mereka · bengkok · dan (mereka) menghendakinya · Allah · jalan · dari

13. Bahkan mereka mengatakan, "Dia (Muhammad) telah membuat-buat Al-Qur'an itu." Katakanlah, "(Kalau demikian), datangkanlah sepuluh surah semisal dengannya (Al-Qur'an) yang dibuat-buat, dan ajaklah siapa saja di antara kamu yang sanggup selain Allah, jika kamu orang-orang yang benar."

14. Maka jika mereka tidak memenuhi tantanganmu, maka (katakanlah), "Ketahuilah, bahwa (Al-Qur'an) itu diturunkan dengan ilmu Allah, dan bahwa tidak ada tuhan selain Dia, maka maukah kamu berserah diri (masuk Islam)?"

15. Barang siapa menghendaki kehidupan dunia dan perhiasannya, pasti Kami berikan (balasan) penuh atas pekerjaan mereka di dunia (dengan sempurna) dan mereka di dunia tidak akan dirugikan.

16. Itulah orang-orang yang tidak memperoleh (sesuatu) di akhirat kecuali neraka, dan sia-sialah di sana apa yang telah mereka usahakan (di dunia) dan terhapuslah apa yang telah mereka kerjakan.

17. Maka apakah (orang-orang kafir itu sama dengan) orang yang sudah mempunyai bukti yang nyata (Al-Qur'an) dari Tuhannya, dan diikuti oleh saksi[396] dari-Nya dan sebelumnya sudah ada pula Kitab Musa yang menjadi pedoman dan rahmat? Mereka beriman kepadanya (Al-Qur'an). Barang siapa mengingkarinya (Al-Qur'an) di antara kelompok-kelompok (orang Quraisy), maka nerakalah tempat yang diancamkan baginya, karena itu janganlah engkau ragu terhadap Al-Qur'an. Sungguh, Al-Qur'an itu benar-benar dari Tuhanmu, tetapi kebanyakan manusia tidak beriman.

18. Dan siapakah yang lebih zalim daripada orang yang mengada-adakan suatu kebohongan terhadap Allah? Mereka itu akan dihadapkan kepada Tuhan mereka, dan para saksi[397] akan berkata, "Orang-orang inilah yang telah berbohong terhadap Tuhan mereka." Ingatlah, laknat Allah (ditimpakan) kepada orang yang zalim,

19. (yaitu) mereka yang menghalangi dari jalan Allah dan menghendaki agar jalan itu bengkok.[398] Dan mereka itulah orang yang tidak percaya adanya hari akhirat.

---

396. Ada yang menafsirkan saksi dengan Jibril, Al-Qur'an, atau Muhammad saw.
397. Maksud para saksi di sini ialah malaikat, nabi-nabi, dan anggota badannya sendiri.
398. Maksudnya, mereka berusaha agar orang lain mengingkari agama yang benar.

20. Mereka tidak mampu menghalangi (siksaan Allah) di bumi, dan tidak akan ada bagi mereka penolong selain Allah. Azab itu dilipatgandakan kepa-da mereka. Mereka tidak mampu mendengar (kebenaran) dan tidak dapat melihat(nya).

21. Mereka itulah orang yang merugikan dirinya sendiri, dan lenyaplah dari mereka apa yang selalu mereka ada-adakan.

22. Pasti mereka itu (menjadi) orang yang paling rugi di akhirat.

23. Sesungguhnya orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan dan merendahkan diri kepada Tuhan, mereka itu penghuni surga, mereka kekal di dalamnya.

24. Perumpamaan kedua golongan (orang kafir dan mukmin), seperti orang buta dan tuli dengan orang yang dapat melihat dan dapat mendengar. Samakah kedua golongan itu? Maka tidakkah kamu mengambil pelajaran?

25. Dan sungguh, Kami telah mengutus Nuh kepada kaumnya, (dia berkata), "Sungguh, aku ini adalah pemberi peringatan yang nyata bagi kamu,

26. agar kamu tidak menyembah selain Allah. Aku benar-benar khawatir kamu akan ditimpa azab (pada) hari yang sangat pedih."

27. Maka berkatalah para pemuka yang kafir dari kaumnya, "Kami tidak melihat engkau, melainkan hanyalah seorang manusia (biasa) seperti kami, dan kami tidak melihat orang yang mengikuti engkau, melainkan orang yang hina dina di antara kami yang lekas percaya. Kami tidak melihat kamu memiliki suatu kelebihan apa pun atas kami, bahkan kami menganggap kamu adalah orang pendusta."

28. Dia (Nuh) berkata, "Wahai kaumku! Apa pendapatmu jika aku mempunyai bukti yang nyata dari Tuhanku, dan aku diberi rahmat dari sisi-Nya, sedangkan (rahmat itu) disamarkan bagimu. Apa kami akan memaksa kamu untuk menerimanya, padahal kamu tidak menyukainya?

أُولَٰٓئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ

mereka itu | tidak | mampu | orang-2 yang melepaskan diri | di | bumi | dan tidak | ada | bagi mereka | dari

دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ۘ يُضَاعَفُ لَهُمُ الْعَذَابُ ۚ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ

وقف لازم

selain | Allah | dari | para penolong | dilipatgandakan | bagi mereka | azab/siksaan | tidak | mereka | (mereka) sanggup

السَّمْعَ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ ٢٠ أُولَٰٓئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا

mendengar | dan tidak | mereka | (mereka) melihat | 20 | mereka itu | orang-2 yang | merugikan

أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ٢١ لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ

diri mereka sendiri | dan lenyaplah | dari mereka | apa yang | adalah mereka | (mereka) ada-adakan | 21 | Pasti | bahwa mereka

فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ ٢٢ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

di | akhirat | mereka | orang-orang yang paling rugi | 22 | sesungguhnya | orang-orang yang | mereka beriman | dan mereka beramal

الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَٰٓئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ

saleh | dan mereka merendahkan diri | kepada | Tuhan mereka | mereka itu | penghuni | surga

١/٤ الحزب ٢٣

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ٢٣ ۞ مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ

mereka | di dalamnya | orang-2 yang kekal | 23 | perumpamaan | dua golongan | seperti orang buta

ع

وَالْأَصَمِّ وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ ۚ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

dan orang tuli | dan orang yang dapat melihat | dan yang dapat mendengar | apakah | sama keduanya | perumpamaan | apakah/tidakkah | kalian mengambil pelajaran

٢٤ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ٢٥

24 | dan sesungguhnya | Kami telah mengutus | Nuh | kepada | kaumnya | sesungguhnya aku | bagi kalian | pemberi peringatan | (yang) nyata | 25

أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ۖ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمٍ

agar | janganlah | kalian menyembah | selain | Allah | sesungguhnya aku | (aku) takut | atas kalian | azab | pada hari | yang sangat pedih

٢٦ فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا نَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا

26 | maka berkatalah | pemuka-pemuka | orang-orang yang | (mereka) kafir | dari | kaumnya | tidak | kami melihat kamu | melainkan | seorang manusia

مِثْلَنَا وَمَا نَرَاكَ اتَّبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَاذِلُنَا بَادِيَ

seperti kami | dan tidak | kami melihat kamu | yang mengikuti kamu | melainkan | orang-orang yang | mereka | orang-2 yang hina di antara kami | rendah/pendek

الرَّأْيِ وَمَا نَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَاذِبِينَ

pendapat/berpikir | dan tidak | kami melihat | bagi kalian | atas kami | dari | keutamaan/kelebihan | tetapi/bahkan | kami meyakini kalian | orang-orang yang dusta

٢٧ قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَآتَانِي رَحْمَةً

27 | (Nuh) berkata | hai kaumku | bagaimana pikiran kalian | jika | aku | mempunyai | bukti yang nyata | dari | Tuhanku | dan diberikan padaku | rahmat

مِنْ عِنْدِهِ فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ أَنُلْزِمُكُمُوهَا وَأَنْتُمْ لَهَا كَارِهُونَ ٢٨

dari | sisi-Nya | maka/lalu disamarkan | atas kalian | apakah kami akan paksakannya pada kalian | dan kalian | padanya | orang-2 yang benci/tidak menyukai | 28

وَيٰقَوْمِ لَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مَالًاۗ اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا عَلَى اللّٰهِ وَمَآ

dan tidaklah | Allah | atas/dari | kecuali/hanyalah | upahku | tidaklah | harta | atasnya (seruanku) | aku meminta kepada kalian | tidak | dan hai kaumku

اَنَا۠ بِطَارِدِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْاۗ اِنَّهُمْ مُّلٰقُوْا رَبِّهِمْ وَلٰكِنِّيْٓ اَرٰىكُمْ

aku memandang kalian | akan tetapi aku | Tuhan mereka | (mereka) menemui | sesungguhnya mereka | mereka beriman | orang-2 yang | mengusir | aku

قَوْمًا تَجْهَلُوْنَ ﴿٢٩﴾ وَيٰقَوْمِ مَنْ يَّنْصُرُنِيْ مِنَ اللّٰهِ اِنْ طَرَدْتُّهُمْۗ

aku mengusir mereka | jika | Allah | dari (azab) | menolongku | siapakah | dan hai kaumku | 29 | kalian bodoh/tidak mengetahui | suatu kaum

اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ﴿٣٠﴾ وَلَآ اَقُوْلُ لَكُمْ عِنْدِيْ خَزَاۤىِٕنُ اللّٰهِ وَلَآ

dan tidak | Allah | perbendaharaan | di sisiku | kepada kalian | aku mengatakan | dan tidak | 30 | kalian mengambil pelajaran | apakah tidak

اَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَآ اَقُوْلُ اِنِّيْ مَلَكٌ وَّلَآ اَقُوْلُ لِلَّذِيْنَ تَزْدَرِيْٓ

rendah/hina | kepada orang-orang yang | aku mengatakan | dan tidak | Malaikat | sesungguhnya aku | aku mengatakan | dan tidak | gaib | aku mengetahui

اَعْيُنُكُمْ لَنْ يُّؤْتِيَهُمُ اللّٰهُ خَيْرًاۗ اَللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ ۚ اِنِّيْٓ اِذًا

kalau begitu | sungguh aku | diri-diri mereka | dalam | dengan apa yang | lebih mengetahui | Allah | kebaikan | Allah | mendatangkan pada mereka | tidak | pandangan kalian

لَّمِنَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٣١﴾ قَالُوْا يٰنُوْحُ قَدْ جَادَلْتَنَا فَاَكْثَرْتَ

maka kamu telah memperbanyak | kau telah mendebat kami | sesungguhnya | wahai Nuh | mereka berkata | 31 | orang-orang yang zalim | benar-2 dari/termasuk

جِدَالَنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿٣٢﴾ قَالَ

(Nuh) berkata | 32 | orang-orang yang benar | dari/termasuk | kamu adalah | jika | kamu ancam kami | dengan apa yang | maka datangkan pada kami | bantahan pada kami

اِنَّمَا يَأْتِيْكُمْ بِهِ اللّٰهُ اِنْ شَاۤءَ وَمَآ اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ ﴿٣٣﴾ وَلَا يَنْفَعُكُمْ

berguna kepada kalian | dan tidak | 33 | orang-orang yang melepaskan diri | kalian | dan tidaklah | Dia menghendaki | jika | Allah dengannya | akan mendatangkan kepada kalian | sungguh hanyalah

نُصْحِيْٓ اِنْ اَرَدْتُّ اَنْ اَنْصَحَ لَكُمْ اِنْ كَانَ اللّٰهُ يُرِيْدُ اَنْ يُّغْوِيَكُمْۗ

menyesatkan kalian | untuk | menghendaki | Allah | adalah | jika | kepada kalian | aku memberi nasihat | untuk | aku hendak | jika | nasihatku

هُوَ رَبُّكُمْۗ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَۗ ﴿٣٤﴾ اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُۗ

dia mengada-ada | mereka mengatakan | ataukah | 34 | kalian dikembalikan | dan kepada-Nya | Tuhan kalian | Dia

قُلْ اِنِ افْتَرَيْتُهٗ فَعَلَيَّ اِجْرَامِيْ وَاَنَا۠ بَرِيْۤءٌ مِّمَّا تُجْرِمُوْنَ ࣖ ﴿٣٥﴾

35 | kalian berbuat dosa | dari apa yang | berlepas diri | dan aku | dosaku | maka atasku | aku membuat-buatnya | jika | katakanlah

وَاُوْحِيَ اِلٰى نُوْحٍ اَنَّهٗ لَنْ يُّؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ اِلَّا مَنْ قَدْ اٰمَنَ

telah beriman | sungguh | orang yang | kecuali | kaum kamu | di antara | beriman | tidak akan | bahwasanya | Nuh | kepada | dan diwahyukan

فَلَا تَبْتَىِٕسْ بِمَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَۖ ﴿٣٦﴾ وَاصْنَعِ الْفُلْكَ بِاَعْيُنِنَا

dengan pengawasan Kami | bahtera | dan buatlah | 36 | (mereka) kerjakan | adalah mereka | dengan apa yang | kamu bersedih hati | maka jangan

وَوَحْيِنَا وَلَا تُخَاطِبْنِيْ فِى الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ۚ اِنَّهُمْ مُّغْرَقُوْنَ ﴿٣٧﴾

37 | orang-2 yang ditenggelamkan | sungguh mereka | (mereka) zalim | orang-2 yang | tentang | kamu bicarakan dengan Aku | dan janganlah | dan petunjuk wahyu Kami

29. Dan wahai kaumku! Aku tidak meminta harta kepada kamu (sebagai imbalan) atas seruanku. Imbalanku hanyalah dari Allah dan aku sekali-kali tidak akan mengusir orang yang telah beriman. Sungguh, mereka akan bertemu dengan Tuhannya, dan sebaliknya aku memandangmu sebagai kaum yang bodoh.

30. Dan wahai kaumku! Siapakah yang akan menolongku dari (azab) Allah jika aku mengusir mereka? Tidakkah kamu mengambil pelajaran?

31. Dan aku tidak mengatakan kepadamu, bahwa aku mempunyai gudang-gudang rezeki dan kekayaan dari Allah, dan aku tidak mengetahui yang gaib, dan tidak (pula) mengatakan bahwa sesungguhnya aku adalah malaikat, dan aku tidak (juga) mengatakan kepada orang yang dipandang hina oleh penglihatanmu, bahwa Allah tidak akan memberikan kebaikan kepada mereka. Allah lebih mengetahui apa yang ada pada diri mereka. Sungguh, jika demikian aku benar-benar termasuk orang-orang yang zalim."

32. Mereka berkata, "Wahai Nuh! Sungguh, engkau telah berbantah dengan kami, dan engkau telah memperpanjang bantahanmu terhadap kami, maka datangkanlah kepada kami azab yang engkau ancamkan, jika kamu termasuk orang yang benar."

33. Dia (Nuh) menjawab, "Hanya Allah yang akan mendatangkan azab kepadamu jika Dia menghendaki, dan kamu tidak akan dapat melepaskan diri.

34. Dan nasihatku tidak akan bermanfaat bagimu sekalipun aku ingin memberi nasihat kepadamu, kalau Allah hendak menyesatkan kamu. Dia adalah Tuhanmu, dan kepada-Nyalah kamu dikembalikan."

35. Bahkan mereka (orang kafir) berkata, "Dia cuma mengada-ada saja." Katakanlah (Muhammad), "Jika aku mengada-ada, akulah yang akan memikul dosanya, dan aku bebas dari dosa yang kamu perbuat."

36. Dan diwahyukan kepada Nuh, "Ketahuilah, tidak akan beriman di antara kaummu, kecuali orang yang benar-benar beriman (saja), karena itu janganlah engkau bersedih hati tentang apa yang mereka perbuat.

37. Dan buatlah kapal itu dengan pengawasan dan petunjuk wahyu Kami, dan janganlah engkau bicarakan dengan Aku tentang orang-orang yang zalim. Sesungguhnya mereka itu akan ditenggelamkan."

38. Dan mulailah dia (Nuh) membuat kapal. Setiap kali pemimpin kaumnya berjalan melewatinya, mereka mengejeknya. Dia (Nuh) berkata, "Jika kamu mengejek kami, maka kami (pun) akan mengejekmu sebagaimana kamu mengejek (kami).

39. Maka kelak kamu akan mengetahui siapa yang akan ditimpa azab yang menghinakan dan (siapa) yang akan ditimpa azab yang kekal."

40. Hingga apabila perintah Kami datang dan tanur (dapur) telah memancarkan air, Kami berfirman, "Muatkanlah ke dalamnya (kapal itu) dari masing-masing (hewan) sepasang (jantan dan betina), dan (juga) keluargamu kecuali orang yang telah terkena ketetapan terdahulu dan (muatkan pula) orang yang beriman." Ternyata orang-orang beriman yang bersama dengan Nuh hanya sedikit.

41. Dan dia berkata, "Naiklah kamu semua ke dalamnya (kapal) dengan (menyebut) nama Allah pada waktu berlayar dan berlabuhnya. Sesungguhnya Tuhanku Maha Pengampun, Maha Penyayang."

42. Dan kapal itu berlayar membawa mereka ke dalam gelombang laksana gunung-gunung. Dan Nuh memanggil anaknya,[399] ketika dia (anak itu) berada di tempat yang jauh terpencil, "Wahai anakku! Naiklah (ke kapal) bersama kami dan janganlah engkau bersama orang-orang kafir."

43. Dia (anaknya) menjawab, "Aku akan mencari perlindungan ke gunung yang dapat menghindarkan aku dari air bah!" (Nuh) berkata, "Tidak ada yang melindungi dari siksaan Allah pada hari ini selain Allah Yang Maha Penyayang." Dan gelombang menjadi penghalang antara keduanya; maka dia (anak itu) termasuk orang yang ditenggelamkan.

44. Dan difirmankan, "Wahai bumi! Telanlah airmu dan wahai langit (hujan!) berhentilah." Dan air pun disurutkan, dan perintah pun diselesaikan[400] dan kapal itu pun berlabuh di atas Gunung Judi,[401] dan dikatakan, "Binasalah orang-orang zalim."

45. Dan Nuh memohon kepada Tuhannya sambil berkata, "Ya Tuhanku, sesungguhnya anakku adalah termasuk keluargaku, dan janji-Mu itu pasti benar. Engkau adalah hakim yang paling adil."

399. Nama anak Nabi Nuh a.s. yang kafir itu Qan'an, sedang putra-putranya yang beriman ialah Sam, Ham, Jafis.

400. Yakni Allah telah melaksanakan janji-Nya dengan membinasakan orang yang kafir kepada Nabi Nuh a.s. dan menyelamatkan orang yang beriman.

401. Gunung Judi terletak di Armenia sebelah selatan, berbatasan dengan Mesopotamia.

وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ ۗ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأٌ مِّنْ قَوْمِهٖ سَخِرُوْا

dan (Nuh) membuat | bahtera | dan setiap kali | berjalan melewati | atasnya | pemuka-pemuka | dari | kaumnya | mereka mengejek

مِنْهُ ۗ قَالَ اِنْ تَسْخَرُوْا مِنَّا فَاِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُوْنَ ۗ ﴿٣٨﴾

darinya | (Nuh) berkata | jika | kalian mengejek | dari kami | maka sungguh kami | kami mengejek | dari kalian | sebagaimana | kalian mengejek | 38

فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۙ مَنْ يَّأْتِيْهِ عَذَابٌ يُّخْزِيْهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ

maka kelak | kalian akan mengetahui | siapa yang | mendatanginya | azab | menghinakannya | dan menimpa | atasnya | azab

مُّقِيْمٌ ﴿٣٩﴾ حَتّٰىٓ اِذَا جَاۤءَ اَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّوْرُ ۙ قُلْنَا احْمِلْ فِيْهَا

yang terus-menerus | 39 | sehingga | apabila | datang | ketetapan/perintah Kami | dan memancar air | dapur | Kami berfirman | muatkanlah | di dalamnya

مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَاَهْلَكَ اِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ

dari | masing-masing | sepasang | dua | dan keluargamu | kecuali | orang yang | terdahulu | atasnya | perkataan/ketetapan

٢/٤ الحزب ٢٣

وَمَنْ اٰمَنَ ۗ وَمَآ اٰمَنَ مَعَهٗٓ اِلَّا قَلِيْلٌ ﴿٤٠﴾ ۞ وَقَالَ ارْكَبُوْا

dan orang yang | telah beriman | dan tidaklah | beriman | bersamanya | kecuali | sedikit | 40 | dan (Nuh) berkata | naiklah kalian

فِيْهَا بِسْمِ اللّٰهِ مَجْرٰىهَا وَمُرْسٰىهَا ۗ اِنَّ رَبِّيْ لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٤١﴾ وَهِيَ

di dalamnya | dengan nama | Allah | pada waktu berlayarnya | dan berlabuhnya | sesungguhnya | Tuhanku | benar-2 Maha Pengampun | Maha Penyayang | 41 | dan dia (bahtera)

تَجْرِيْ بِهِمْ فِيْ مَوْجٍ كَالْجِبَالِ ۗ وَنَادٰى نُوْحُ ِۨابْنَهٗ وَكَانَ

berjalan/berlayar | dengan mereka | dalam | gelombang | seperti gunung | dan memanggil | Nuh | anaknya | dan adalah ia

فِيْ مَعْزِلٍ يّٰبُنَيَّ ارْكَبْ مَّعَنَا وَلَا تَكُنْ مَّعَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٤٢﴾

di | tempat terpencil | hai anakku | naiklah | bersama kami | dan janganlah | kamu berada | bersama | orang-orang yang kafir | 42

قَالَ سَاٰوِيْٓ اِلٰى جَبَلٍ يَّعْصِمُنِيْ مِنَ الْمَاۤءِ ۗ قَالَ لَا عَاصِمَ

ia (anaknya) berkata | aku akan menuju | ke | gunung | yang akan menjagaku/memeliharaku | dari | air | ia (Nuh) berkata | tidak ada | pelindung

الْيَوْمَ مِنْ اَمْرِ اللّٰهِ اِلَّا مَنْ رَّحِمَ ۚ وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ

hari ini | dari | perintah/azab | Allah | selain | orang yang | Dia kasihani | dan menghalangi | di antara keduanya | gelombang | maka adalah ia/anak itu

مِنَ الْمُغْرَقِيْنَ ﴿٤٣﴾ وَقِيْلَ يٰٓاَرْضُ ابْلَعِيْ مَاۤءَكِ وَيٰسَمَاۤءُ

dari/termasuk | orang-orang yang ditenggelamkan | 43 | dan difirmankan | wahai bumi | telanlah | airmu | dan wahai langit

اَقْلِعِيْ وَغِيْضَ الْمَاۤءُ وَقُضِيَ الْاَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُوْدِيِّ وَقِيْلَ

berhentilah | dan disurutkan | air | dan diselesaikan | urusan/perintah | dan (bahtera) berlabuh | di atas | Bukit Judi | dan dikatakan

بُعْدًا لِّلْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٤٤﴾ وَنَادٰى نُوْحٌ رَّبَّهٗ فَقَالَ رَبِّ اِنَّ

jauh/binasalah | bagi kaum | (orang-orang) yang zalim | 44 | dan berseru | Nuh | Tuhannya | maka dia berkata | Tuhanku | sesungguhnya

ابْنِيْ مِنْ اَهْلِيْ ۚ وَاِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَاَنْتَ اَحْكَمُ الْحٰكِمِيْنَ ﴿٤٥﴾

anakku | dari/termasuk | keluargaku | dan sungguh | janji Engkau | (adalah) benar | dan Engkau | paling adil/bijaksana | para penghukum | 45

قَالَ يَٰنُوحُ إِنَّهُۥ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ ۖ إِنَّهُۥ عَمَلٌ غَيْرُ صَٰلِحٍ ۖ فَلَا تَسْـَٔلْنِ

Dia (Allah) berfirman | wahai Nuh | sungguh dia | bukan-lah(dia) | dari / ter-masuk | keluarga kamu | sungguh dia | perbu-atan | bukan/ tidak | saleh/ baik | maka jangan | (minta) kau tanyakan kepadaku

مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ ۖ إِنِّىٓ أَعِظُكَ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْجَٰهِلِينَ ﴿٤٦﴾

apa yang | tidak (ada) | bagi kamu | dengan-nya | penge-tahuan | sungguh Aku | Aku nasihat-kan padamu | bah-wa | kamu (tidak) jadi | dari / ter-masuk | orang-orang yang bodoh | 46

قَالَ رَبِّ إِنِّىٓ أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْـَٔلَكَ مَا لَيْسَ لِى بِهِۦ عِلْمٌ ۖ وَإِلَّا

(Nuh) berkata | ya Tu-hanku | sungguh aku | aku ber-lindung | kepada Engkau | untuk | aku tanyakan kepada-Mu | apa yang | tidak (ada) | bagi-ku | dengan-nya | ilmu | dan seki-ranya tidak

تَغْفِرْ لِى وَتَرْحَمْنِىٓ أَكُن مِّنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٤٧﴾ قِيلَ يَٰنُوحُ

Kau beri ampun | bagi-ku | dan Engkau belas kasihan kepadaku | adalah aku | dari/ termasuk | orang-orang yang rugi | 47 | difirman-kan | wahai Nuh

ٱهْبِطْ بِسَلَٰمٍ مِّنَّا وَبَرَكَٰتٍ عَلَيْكَ وَعَلَىٰٓ أُمَمٍ مِّمَّن مَّعَكَ ۚ

turunlah | dengan keselamatan | dari Kami | dan ke-berkahan | atas kamu | dan atas | umat-umat | dari orang-orang yang | bersama kamu

وَأُمَمٌ سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٨﴾ تِلْكَ

dan umat-2 | akan Kami beri ke-senangan mereka | kemu-dian | akan menim-pa mereka | dari Kami | azab | pedih | 48 | itulah

مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهَآ إِلَيْكَ ۖ مَا كُنتَ تَعْلَمُهَآ أَنتَ وَلَا قَوْمُكَ

dari | berita-berita | gaib | Kami wah-yukannya | kepa-damu | tidak ada | adalah kamu | kamu me-ngetahuinya | kamu | dan tidak | kaum-mu

مِن قَبْلِ هَٰذَا ۖ فَٱصْبِرْ ۖ إِنَّ ٱلْعَٰقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٩﴾ وَإِلَىٰ عَادٍ

dari | sebe-lum | ini | maka ber-sabarlah | sesung-guhnya | akibat/ ke-sudahan baik | bagi orang-orang yang bertakwa | 49 | dan kepada | kaum 'Ad

أَخَاهُمْ هُودًا ۚ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ

saudara mereka | Hud | ia berkata | wahai kaumku | sembahlah (kalian) | Allah | tidak ada | bagi kalian | dari | tuhan

غَيْرُهُۥٓ ۖ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ ﴿٥٠﴾ يَٰقَوْمِ لَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ

selain-Dia | tidak lain | kalian | hanya-lah | orang-orang yang mengada-adakan | 50 | wahai kaumku | tidak | aku minta ke-pada kalian | atasnya (seruanku)

أَجْرًا ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَى ٱلَّذِى فَطَرَنِىٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٥١﴾

upah | tidak lain | upahku | hanya-lah | atas/ dari | Yang | telah men-ciptakan aku | apakah tidak | kalian berakal | 51

وَيَٰقَوْمِ ٱسْتَغْفِرُوا۟ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوٓا۟ إِلَيْهِ يُرْسِلِ ٱلسَّمَآءَ

dan wahai kaumku | mohon am-punlah kalian | (kepada) Tuhan kalian | kemu-dian | bertobatlah kalian | kepada-Nya | niscaya Dia mengirim | langit (hujan)

عَلَيْكُم مِّدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا۟

atas kalian | sangat deras | dan Dia me-nambah kalian | keku-atan | ke-pada | kekuatan kalian | dan jangan | kalian berpaling

مُجْرِمِينَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا۟ يَٰهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ

(sebagai) orang-orang yang berbuat dosa | 52 | mereka berkata | wahai Hud | tidak | kau datang pada kami | dengan bukti yang nyata | dan tidak | kami

بِتَارِكِىٓ ءَالِهَتِنَا عَن قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٥٣﴾

me-ninggalkan | tuhan-2 sesem-bahan kami | dari/ karena | perkataan kamu | dan tidak | kami | bagi kamu | orang-orang yang beriman | 53

46. Dia (Allah) berfirman, "Wahai Nuh! Sesungguhnya dia bukanlah termasuk keluargamu, karena perbuatannya sungguh tidak baik, sebab itu jangan engkau memohon kepada-Ku sesuatu yang tidak engkau ketahui (hakikatnya). Aku menasihatimu agar (engkau) tidak termasuk orang yang bodoh."

47. Dia (Nuh) berkata, "Ya Tuhanku, sesungguhnya aku berlindung kepada-Mu untuk memohon kepada-Mu sesuatu yang aku tidak mengetahui (hakikatnya). Kalau Engkau tidak mengampuniku, dan (tidak) menaruh belas kasihan kepadaku, niscaya aku termasuk orang yang rugi."

48. Difirmankan, "Wahai Nuh! Turunlah dengan selamat sejahtera dan penuh keberkahan dari Kami, bagimu dan bagi semua umat (mukmin) yang bersamamu. Dan ada umat-umat yang Kami beri kesenangan (dalam kehidupan dunia), kemudian mereka akan ditimpa azab Kami yang pedih."

49. Itulah sebagian dari berita-berita gaib yang Kami wahyukan kepadamu (Muhammad); tidak pernah engkau mengetahuinya dan tidak (pula) kaummu sebelum ini. Maka bersabarlah, sungguh, kesudahan (yang baik) adalah bagi orang yang bertakwa.

50. Dan kepada kaum 'Ad (Kami utus) saudara mereka, Hud. Dia berkata, "Wahai kaumku! Sembahlah Allah, tidak ada tuhan bagimu selain Dia. (Selama ini) kamu hanyalah mengada-ada.

51. Wahai kaumku! Aku tidak meminta imbalan kepadamu atas (seruanku) ini. Imbalanku hanyalah dari Allah yang telah menciptakanku. Tidakkah kamu mengerti?"

52. Dan (Hud berkata), "Wahai kaumku! Mohonlah ampunan kepada Tuhanmu lalu bertobatlah kepada-Nya, niscaya Dia menurunkan hujan yang sangat deras, Dia akan menambahkan kekuatan di atas kekuatanmu, dan janganlah kamu berpaling menjadi orang yang berdosa."

53. Mereka (kaum 'Ad) berkata, "Wahai Hud! Engkau tidak mendatangkan suatu bukti yang nyata kepada kami, dan kami tidak akan meninggalkan sesembahan kami karena perkataanmu dan kami tidak akan mempercayaimu,

54. kami hanya mengatakan bahwa sebagian sesembahan kami telah menimpakan penyakit gila atas dirimu." Dia (Hud) menjawab, "Sesungguhnya aku bersaksi kepada Allah dan saksikanlah bahwa aku berlepas diri dari apa yang kamu sekutukan,

55. dengan yang lain, sebab itu jalankanlah semua tipu dayamu terhadapku dan jangan kamu tunda lagi.

56. Sesungguhnya aku bertawakal kepada Allah Tuhanku dan Tuhanmu. Tidak satu pun makhluk bergerak (bernyawa) melainkan Dialah yang memegang ubun-ubunnya (menguasainya). Sungguh, Tuhanku di jalan yang lurus (adil).

57. Maka jika kamu berpaling, maka sungguh, aku telah menyampaikan kepadamu apa yang menjadi tugasku sebagai rasul kepadamu. Dan Tuhanku akan mengganti kamu dengan kaum yang lain, sedang kamu tidak dapat mendatangkan mudarat kepada-Nya sedikit pun. Sesungguhnya Tuhanku Maha Pemelihara segala sesuatu."

58. Dan ketika azab Kami datang, Kami selamatkan Hud dan orang-orang yang beriman bersama dia dengan rahmat Kami. Kami selamatkan (pula) mereka (di akhirat) dari azab yang berat.

59. Dan itulah (kisah) kaum 'Ad yang mengingkari tanda-tanda (kekuasaan) Tuhan. Mereka mendurhakai rasul-rasul-Nya dan menuruti perintah semua penguasa yang sewenang-wenang lagi durhaka.

60. Dan mereka selalu diikuti dengan laknat di dunia ini dan (begitu pula) di hari kiamat. Ingatlah, kaum 'Ad itu ingkar kepada Tuhan mereka. Sungguh, binasalah kaum 'Ad, umat Hud itu,

61. dan kepada kaum Ṡamud (Kami utus) saudara mereka, Ṣaliḥ. Dia berkata, "Wahai kaumku! Sembahlah Allah, tidak ada tuhan bagimu selain Dia. Dia telah menciptakanmu dari bumi (tanah) dan menjadikanmu pemakmurnya,[402] karena itu mohonlah ampunan kepada-Nya, kemudian bertobatlah kepada-Nya. Sesungguhnya Tuhanku sangat dekat (rahmat-Nya) dan memperkenankan (doa hamba-Nya)."

62. Mereka (kaum Ṡamud) berkata, "Wahai Ṣaliḥ! Sungguh, engkau sebelum ini berada di tengah-tengah kami merupakan orang yang diharapkan, mengapa engkau melarang kami menyembah apa yang disembah oleh nenek moyang kami? Sungguh, kami benar-benar dalam keraguan dan kegelisahan terhadap apa (agama) yang engkau serukan kepada kami."

إِن نَّقُولُ إِلَّا اعْتَرَىٰكَ بَعْضُ ءَالِهَتِنَا بِسُوٓءٍ ۗ قَالَ إِنِّيٓ أُشْهِدُ اللَّهَ

tidak | kami katakan | melainkan | telah menimpakan padamu | sebagian | sesembahan kami | dengan keburukan | (Hud) berkata | sungguh aku | aku bersaksi | (pada) Allah

وَاشْهَدُوٓا أَنِّي بَرِيٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾ مِن دُونِهِۦ ۖ فَكِيدُونِي

dan persaksikan oleh kalian | bahwa aku | berlepas diri | dari apa yang | kalian sekutukan | 54 | dari | selain-Nya | maka perdayakan aku

جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنظِرُونِ ﴿٥٥﴾ إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُم ۚ مَّا

semuanya | kemudian | janganlah | kalian beri tangguh padaku | 55 | sungguh aku | aku bertawakal | atas/kepada | Allah | Tuhanku | dan Tuhan kalian | tidak ada

مِن دَآبَّةٍ إِلَّا هُوَ ءَاخِذٌۢ بِنَاصِيَتِهَآ ۚ إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ

dari | binatang melata | melainkan | Dia | memegang | dengan ubun-ubunnya | sesungguhnya | Tuhanku | di atas | jalan | yang lurus

﴿٥٦﴾ فَإِن تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُم مَّآ أُرْسِلْتُ بِهِۦٓ إِلَيْكُمْ ۚ وَيَسْتَخْلِفُ

56 | maka jika | kalian berpaling | maka sungguh | aku telah sampaikan pada kalian | apa yang | aku diutus | dengannya | kepada kalian | dan akan mengganti

رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّونَهُۥ شَيْـًٔا ۚ إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ

Tuhanku | kaum | selain kalian | dan tidak dapat | kalian memudaratkan-Nya | sesuatu/sedikitpun | sesungguhnya | Tuhanku | atas | segala | sesuatu | Maha Pemelihara

﴿٥٧﴾ وَلَمَّا جَآءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُۥ بِرَحْمَةٍ

57 | dan tatkala | datang | keputusan Kami | Kami selamatkan | Hud | dan orang-orang yang | (mereka) beriman | bersama dia | dengan rahmat

مِّنَّا وَنَجَّيْنَٰهُم مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٨﴾ وَتِلْكَ عَادٌ ۖ جَحَدُوا بِـَٔايَٰتِ

dari Kami | dan Kami selamatkan mereka | dari | azab | yang berat/keras | 58 | dan itulah | kaum 'Ad | mereka mengingkari | dengan ayat-ayat

رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُۥ وَاتَّبَعُوٓا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٥٩﴾ وَأُتْبِعُوا

Tuhan mereka | dan mereka mendurhakai | rasul-2-Nya | dan mereka mengikuti | perintah | semua | penguasa | yang durhaka | 59 | dan mereka diikuti

فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَٰمَةِ ۗ أَلَآ إِنَّ عَادًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ ۗ أَلَا

di dalam | ini | dunia | (dengan) kutukan | dan hari | kiamat | ingatlah | sesungguhnya | kaum 'Ad | mereka mengingkari | Tuhan mereka | ingatlah

ع

بُعْدًا لِّعَادٍ قَوْمِ هُودٍ ﴿٦٠﴾ ۞ وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًا ۚ قَالَ

jauh/kebinasaanlah | bagi kaum 'Ad | kaum | Hud | 60 | dan kepada | Ṡamud | saudara mereka | Ṣaliḥ | dia berkata

وقف لازم

٣/٤ الحزب ٢٣

يَٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥ ۖ هُوَ أَنشَأَكُم مِّنَ الْأَرْضِ

wahai kaumku | sembahlah | Allah | tidak ada | bagi kalian | dari | Tuhan | selain Dia | Dia | menciptakan kalian | dari | bumi (tanah)

وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوٓا إِلَيْهِ ۚ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُّجِيبٌ

dan Dia memakmurkan kalian | di dalamnya | maka mohonlah ampun kepada-Nya | kemudian | bertobatlah kalian | kepada-Nya | sesungguhnya | Tuhanku | amat dekat | Maha memperkenankan (doa)

﴿٦١﴾ قَالُوا يَٰصَٰلِحُ قَدْ كُنتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَٰذَآ ۖ أَتَنْهَىٰنَآ أَن

61 | mereka berkata | wahai Ṣaliḥ | sesungguhnya | adalah kamu | pada/di antara kami | menjadi harapan | sebelum | ini | apakah kau larang kami | untuk

نَّعْبُدَ مَا يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَآ إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿٦٢﴾

kami menyembah | apa yang | menyembah | bapak-2 kami | dan sungguh kami | benar-2 dalam | keraguan | dari/terhadap apa yang | kalian seru pada kami | kepadanya | (sebagai) orang yang ragu | 62

---

402. Manusia dijadikan penghuni dunia untuk menguasai dan memakmurkan dunia.

قَالَ يٰقَوْمِ اَرَءَيْتُمْ اِنْ كُنْتُ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّيْ وَاٰتٰىنِيْ

(Ṣaliḥ) berkata | wahai kaumku | bagaimana pendapat kalian | jika | aku | atas (punya) | bukti yang nyata | dari | Tuhanku | dan Dia memberi aku

مِنْهُ رَحْمَةً فَمَنْ يَّنْصُرُنِيْ مِنَ اللّٰهِ اِنْ عَصَيْتُهٗ فَمَا تَزِيْدُوْنَنِيْ

dari-Nya | rahmat | maka siapakah | yang menolongku | dari | Allah | jika | aku mendurhakai-Nya | maka tidak | kalian menambah kepadaku

غَيْرَ تَخْسِيْرٍ ﴿٦٣﴾ وَيٰقَوْمِ هٰذِهٖ نَاقَةُ اللّٰهِ لَكُمْ اٰيَةً

selain | kerugian | 63 | dan hai kaumku | inilah | unta betina | Allah | untuk kalian | sebagai ayat/tanda

فَذَرُوْهَا تَأْكُلْ فِيْٓ اَرْضِ اللّٰهِ وَلَا تَمَسُّوْهَا بِسُوْۤءٍ فَيَأْخُذَكُمْ

maka biarkanlah ia | makan | di | bumi | Allah | dan jangan | kalian mengganggunya | dengan keburukan | maka akan menimpa kalian

عَذَابٌ قَرِيْبٌ ﴿٦٤﴾ فَعَقَرُوْهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوْا فِيْ دَارِكُمْ

azab | yang dekat | 64 | maka mereka menusuknya | lalu (Ṣaliḥ) berkata | bersukarialah kalian | dalam | rumah kalian

ثَلٰثَةَ اَيَّامٍ ۗذٰلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْذُوْبٍ ﴿٦٥﴾ فَلَمَّا جَاۤءَ

tiga | hari | demikian itu | janji | (yang) tidak | didustakan | 65 | maka tatkala | datang

اَمْرُنَا نَجَّيْنَا صٰلِحًا وَّالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا

putusan Kami | Kami selamatkan | Ṣaliḥ | dan orang-orang yang | mereka beriman | bersama dia | dengan rahmat | dari Kami

وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِىِٕذٍ ۗاِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيْزُ ﴿٦٦﴾ وَاَخَذَ

dan dari | kehinaan | pada hari itu | sesungguhnya | Tuhan kamu | Dia | Mahakuat | Mahaperkasa | 66 | dan mengambil/menimpa

الَّذِيْنَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ فَاَصْبَحُوْا فِيْ دِيَارِهِمْ جٰثِمِيْنَۙ

orang-orang yang | (mereka) zalim | teriakan/suara keras | maka/lalu jadilah mereka | di dalam | rumah-rumah mereka | mati bergelimpangan

﴿٦٧﴾ كَاَنْ لَّمْ يَغْنَوْا فِيْهَا ۗ اَلَآ اِنَّ ثَمُوْدَا۟ كَفَرُوْا رَبَّهُمْ ۗ اَلَا بُعْدًا

67 | seolah-olah | tidak/belum | mereka berdiam | padanya | ingatlah | sesungguhnya | Samud | mereka mengafiri | Tuhan mereka | ingatlah | jauh/kebinasaan

لِّثَمُوْدَ ࣖ وَلَقَدْ جَاۤءَتْ رُسُلُنَآ اِبْرٰهِيْمَ بِالْبُشْرٰى قَالُوْا

bagi Samud | 68 | dan sesungguhnya | telah datang | utusan-2 Kami | kepada Ibrahim | dengan membawa kabar gembira | mereka mengucapkan

سَلٰمًا ۗقَالَ سَلٰمٌ فَمَا لَبِثَ اَنْ جَاۤءَ بِعِجْلٍ حَنِيْذٍ ﴿٦٩﴾ فَلَمَّا

selamat | (Ibrahim) menjawab | selamat | maka tidak | tinggal/lama kemudian | bahwa | dia datang | dengan daging anak sapi | yang dipanggang | 69 | maka tatkala

رَآٰ اَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ اِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَاَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيْفَةً ۗ

(Ibrahim) melihat | tangan-2 mereka | tidak | sampai/menyentuh | kepadanya | (Ibrahim) memandang aneh (pada) mereka | dan ia curiga | dari/kepada mereka | ketakutan

قَالُوْا لَا تَخَفْ اِنَّآ اُرْسِلْنَآ اِلٰى قَوْمِ لُوْطٍ ۗ ﴿٧٠﴾ وَامْرَاَتُهٗ قَاۤىِٕمَةٌ

mereka berkata | jangan | kamu takut | sungguh kami | diutus | kepada | kaum | Luṭ | 70 | dan istrinya | berdiri

فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنٰهَا بِاِسْحٰقَۙ وَمِنْ وَّرَاۤءِ اِسْحٰقَ يَعْقُوْبَ ﴿٧١﴾

lalu ia tertawa/tersenyum | maka Kami beri kabar gembira kepadanya | dengan Ishaq | dan dari | belakang/sesudah | Ishaq | Ya'qub | 71

---

63. Dia (Ṣaliḥ) berkata, "Wahai kaumku! Terangkanlah kepadaku jika aku mempunyai bukti yang nyata dari Tuhanku dan diberi-Nya aku rahmat (kenabian) dari-Nya, maka siapa yang akan menolongku dari (azab) Allah jika aku mendurhakai-Nya? Maka kamu hanya akan menambah kerugian kepadaku.

64. Dan wahai kaumku! Inilah unta betina dari Allah, sebagai mukjizat untukmu, sebab itu biarkanlah dia makan di bumi Allah, dan janganlah kamu mengganggunya dengan gangguan apa pun yang akan menyebabkan kamu segera ditimpa (azab)."

65. Maka mereka menyembelih unta itu, kemudian dia (Ṣaliḥ) berkata, "Bersukarialah kamu semua di rumahmu selama tiga hari.[403] Itu adalah janji yang tidak dapat didustakan."

66. Maka ketika keputusan Kami datang, Kami selamatkan Ṣaliḥ dan orang-orang yang beriman bersamanya dengan rahmat Kami dan (Kami selamatkan) dari kehinaan pada hari itu. Sungguh, Tuhanmu, Dia Mahakuat, Mahaperkasa.

67. Kemudian, suara yang mengguntur menimpa orang-orang zalim itu, sehingga mereka mati bergelimpangan di rumahnya,

68. seolah-olah mereka belum pernah tinggal[404] di tempat itu. Ingatlah, kaum Ṡamud mengingkari Tuhan mereka. Ingatlah, binasalah kaum Ṡamud.

69. Dan para utusan Kami (para malaikat) telah datang kepada Ibrahim dengan membawa kabar gembira, mereka mengucapkan, "Selamat." Dia (Ibrahim) menjawab, "Selamat (atas kamu)." Maka tidak lama kemudian Ibrahim menyuguhkan daging anak sapi yang dipanggang.

70. Maka ketika dilihatnya tangan mereka tidak menjamahnya, dia (Ibrahim) mencurigai mereka, dan merasa takut kepada mereka. Mereka (malaikat) berkata, "Jangan takut, sesungguhnya kami diutus kepada kaum Luṭ."

71. Dan istrinya berdiri lalu dia tersenyum. Maka, Kami sampaikan kepadanya kabar gembira tentang (kelahiran) Ishaq dan setelah Ishaq (akan lahir) Ya'qub.

---

403. Perbuatan mereka membunuh unta itu adalah suatu pelanggaran terhadap larangan Nabi Ṣaliḥ a.s. Oleh sebab itu, Allah menjatuhkan kepada mereka hukuman, yaitu memba-tasi hidup mereka hanya dalam tempo tiga hari, maka sebagai ejekan mereka disuruh bersuka ria selama tiga hari itu.

404. Demikian cepatnya mereka dihancurkan oleh guntur itu, sehingga mereka hancur lebur oleh guntur itu tanpa bekas, seolah-olah mereka tidak pernah ada.

72. Dia (istrinya) berkata, "Sungguh ajaib, mungkinkah aku akan melahirkan anak padahal aku sudah tua, dan suamiku ini sudah sangat tua? Ini benar-benar sesuatu yang ajaib."

73. Mereka (para malaikat) berkata, "Mengapa engkau merasa heran tentang ketetapan Allah? (Itu adalah) rahmat dan berkah Allah, dicurahkan kepada kamu, wahai *ahlulbait!* Sesungguhnya Allah Maha Terpuji, Maha Pengasih."

74. Maka ketika rasa takut hilang dari Ibrahim dan kabar gembira telah datang kepadanya, dia pun bersoal jawab dengan (para malaikat) Kami tentang kaum Luṭ.

75. Ibrahim sungguh penyantun, lembut hati, dan suka kembali (kepada Allah).

76. Wahai Ibrahim! Tinggalkanlah (perbincangan) ini, sungguh, ketetapan Tuhanmu telah datang, dan mereka itu akan ditimpa azab yang tidak dapat ditolak.

77. Dan ketika para utusan Kami (para malaikat) itu datang kepada Luṭ, dia merasa curiga dan dadanya merasa sempit karena (kedatangan)nya. Dia (Luṭ) berkata, "Ini hari yang sangat sulit."[405]

78. Dan kaumnya segera datang kepadanya. Dan sejak dahulu mereka selalu melakukan perbuatan keji. Lut berkata, "Wahai kaumku! Inilah putri-putri (negeri)ku mereka lebih suci bagimu, maka bertakwalah kepada Allah dan janganlah kamu mencemarkan (nama)ku terhadap tamuku ini. Tidak adakah di antaramu orang yang pandai?"

79. Mereka menjawab, "Sesungguhnya engkau pasti tahu bahwa kami tidak mempunyai keinginan (syahwat) terhadap putri-putrimu; dan engkau tentu mengetahui apa yang (sebenarnya) kami kehendaki."

80. Dia (Luṭ) berkata, "Sekiranya aku mempunyai kekuatan (untuk menolakmu) atau aku dapat berlindung kepada Allah Yang Mahakuat (tentu aku lakukan)."

81. Mereka (para malaikat) berkata, "Wahai Luṭ! Sesungguhnya kami adalah para utusan Tuhanmu, mereka tidak akan dapat mengganggu kamu, sebab itu pergilah bersama keluargamu pada akhir malam dan jangan ada seorang pun di antara kamu yang menoleh ke belakang, kecuali istrimu. Sesungguhnya dia (juga) akan ditimpa (siksaan) yang menimpa mereka. Sesungguhnya saat terjadinya siksaan bagi mereka itu pada waktu subuh. Bukankah subuh itu sudah dekat?"

---

405. Nabi Luṭ a.s. merasa susah akan kedatangan para utusan Allah itu karena mereka berupa pemuda yang rupawan, sedangkan kaum Luṭ sangat menyukai pemuda-pemuda yang rupawan untuk melakukan homoseksual. Dia merasa tidak sanggup melindungi mereka bilamana ada gangguan dari kaumnya.

قَالَتْ يَٰوَيْلَتَىٰٓ ءَأَلِدُ وَأَنَا۠ عَجُوزٌ وَهَٰذَا بَعْلِى شَيْخًا ۖ إِنَّ هَٰذَا

ia (istrinya) berkata | aduhai | apa aku akan melahirkan | dan aku | sudah tua | dan ini | suamiku | sudah tua | sesungguhnya | ini

لَشَىْءٌ عَجِيبٌ ﴿٧٢﴾ قَالُوٓا۟ أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ ۖ رَحْمَتُ ٱللَّهِ

sungguh suatu | yang sangat ajaib/aneh | 72 | mereka berkata | apakah kamu merasa heran | dari/tentang | ketetapan | Allah | rahmat | Allah

وَبَرَكَٰتُهُۥ عَلَيْكُمْ أَهْلَ ٱلْبَيْتِ ۚ إِنَّهُۥ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ ﴿٧٣﴾ فَلَمَّا ذَهَبَ

dan keberkahan-Nya | atas kalian | penghuni | rumah ini | sungguh Dia | Maha terpuji | Maha mulia | 73 | maka tatkala | lenyap

عَنْ إِبْرَٰهِيمَ ٱلرَّوْعُ وَجَآءَتْهُ ٱلْبُشْرَىٰ يُجَٰدِلُنَا فِى قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٤﴾

dari | Ibrahim | rasa takut | dan datang kepadanya | berita gembira | dia mendebat kami | dalam/tentang | kaum | Luṭ | 74

إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّٰهٌ مُّنِيبٌ ﴿٧٥﴾ يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَٰذَآ ۖ إِنَّهُۥ

sesungguhnya | Ibrahim | sangat penyantun | penghiba | orang yang suka kembali | 75 | wahai Ibrahim | tinggalkanlah | dari | ini | bahwasanya

قَدْ جَآءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَإِنَّهُمْ ءَاتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ ﴿٧٦﴾ وَلَمَّا

sungguh | telah datang | ketetapan | Tuhan kamu | dan sungguh mereka | datang kepada mereka | azab | yang tidak (dapat) | ditolak | 76 | dan tatkala

جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِىٓءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَٰذَا

datang | utusan-2 Kami | (kepada) Luṭ | dia merasa susah | dengan mereka | dan dia merasa sempit | dengan mereka | dada | dan dia berkata | ini

يَوْمٌ عَصِيبٌ ﴿٧٧﴾ وَجَآءَهُۥ قَوْمُهُۥ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِن قَبْلُ كَانُوا۟

hari | yang amat sulit | 77 | dan datang kepadanya | kaumnya | mereka bergegas | kepadanya | dan sejak/dari | dahulu | adalah mereka

يَعْمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ قَالَ يَٰقَوْمِ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِى هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ

(mereka) melakukan | perbuatan-perbuatan keji | ia(Luṭ) berkata | wahai kaumku | inilah | putri-putriku | mereka | lebih suci | bagi kalian

فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِى ضَيْفِىٓ ۖ أَلَيْسَ مِنكُمْ رَجُلٌ رَّشِيدٌ

maka bertakwalah kalian | (pada) Allah | dan jangan | kalian mencemarkanku | pada/terhadap | tamuku | tidakkah | di antara kalian | seorang laki-laki | yang cerdik/berakal

﴿٧٨﴾ قَالُوا۟ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِى بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ

78 | mereka berkata | sesungguhnya | kamu telah tahu | tidak ada | bagi kami | pada | putri-2 kamu | dari | berhak | dan sungguh kau | tentu kamu tahu | apa yang | kami inginkan

﴿٧٩﴾ قَالَ لَوْ أَنَّ لِى بِكُمْ قُوَّةً أَوْ ءَاوِىٓ إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ ﴿٨٠﴾ قَالُوا۟

79 | ia (Luṭ) berkata | sekiranya | bagiku | untuk kalian | kekuatan | atau | aku berlindung | kepada | tiang/keluarga | yang kuat | 80 | mereka berkata

يَٰلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَن يَصِلُوٓا۟ إِلَيْكَ ۖ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ

wahai Luṭ | sungguh kami | para utusan | Tuhan kamu | tidak akan | mereka sampai | kepada kamu | maka berjalanlah | dengan keluargamu | sepotong/pada akhir

مِّنَ ٱلَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ إِلَّا ٱمْرَأَتَكَ ۖ إِنَّهُۥ مُصِيبُهَا

dari | malam | dan jangan | menoleh ke belakang | di antara kalian | seorang (pun) | kecuali | istri kamu | bahwasanya | (akan) menimpanya

مَآ أَصَابَهُمْ ۚ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ ٱلصُّبْحُ ۚ أَلَيْسَ ٱلصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ﴿٨١﴾

apa yang | menimpa mereka | sesungguhnya | waktu yang dijanjikan pada mereka | waktu Subuh | bukankah | waktu Subuh | sudah dekat | 81

فَلَمَّا جَآءَ اَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَاَمْطَرْنَا عَلَيْهَا
maka tatkala | datang | keputusan Kami | Kami jadikan | di atasnya | ke bawahnya | dan Kami hujani | atasnya

حِجَارَةً مِّنْ سِجِّيْلٍ مَّنْضُوْدٍ ۙ ﴿٨٢﴾ مُّسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ ۗ
batu | dari | tanah yang terbakar | bertubi-tubi | 82 | diberi tanda | di sisi | Tuhan kamu

وَمَا هِيَ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ بِبَعِيْدٍ ࣖ ﴿٨٣﴾ وَاِلٰى مَدْيَنَ اَخَاهُمْ
dan tidaklah | ia (azab) | dari | orang-orang yang zalim | jauh | 83 | dan kepada | Madyan | saudara mereka

ع
الحزب ٢٤

شُعَيْبًا ۗ قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ ۗ
Syu'aib | ia berkata | wahai kaumku | sembahlah | Allah | tidak ada | bagi kalian | dari | tuhan | selain Dia

وَلَا تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيْزَانَ اِنِّيْٓ اَرٰىكُمْ بِخَيْرٍ
dan janganlah | kalian mengurangi | takaran | dan timbangan | sesungguhnya aku | aku melihat kalian | (dalam keadaan) baik

وَّاِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيْطٍ ﴿٨٤﴾ وَيٰقَوْمِ
dan sungguh aku | aku takut | atas kalian | azab | hari | yang meliputi | 84 | dan wahai kaumku

اَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيْزَانَ بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا
penuhilah/cukupkanlah | takaran | dan timbangan | dengan adil | dan jangan | kalian kurangi

النَّاسَ اَشْيَاۤءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِى الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ ﴿٨٥﴾
manusia | sesuatu/hak-hak mereka | dan jangan | kalian melakukan kejahatan | di | bumi | sebagai pembuat kerusakan | 85

بَقِيَّتُ اللّٰهِ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ەۚ وَمَآ اَنَا۠ عَلَيْكُمْ
sisa/tertinggal | (dari) Allah | lebih baik | bagi kalian | jika | kalian adalah | orang-orang yang beriman | dan bukanlah | aku | atas kalian

بِحَفِيْظٍ ﴿٨٦﴾ قَالُوْا يٰشُعَيْبُ اَصَلٰوتُكَ تَأْمُرُكَ اَنْ
dengan penjaga | 86 | mereka berkata | wahai Syu'aib | apakah salat kamu | menyuruh kamu | agar

نَّتْرُكَ مَا يَعْبُدُ اٰبَاۤؤُنَآ اَوْ اَنْ نَّفْعَلَ فِيْٓ اَمْوَالِنَا مَا نَشٰۤؤُا ۗ
kamu meninggalkan | apa yang | menyembah | bapak-bapak kami | atau | agar | kami berbuat | pada/tentang | harta kami | apa yang | kami kehendaki

اِنَّكَ لَاَنْتَ الْحَلِيْمُ الرَّشِيْدُ ﴿٨٧﴾ قَالَ يٰقَوْمِ اَرَءَيْتُمْ اِنْ
sesungguhnya kamu | sungguh kamu | sangat penyantun | orang yang cerdik/berakal | 87 | ia (Syu'aib) berkata | wahai kaumku | terangkan kepadaku | jika

كُنْتُ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّيْ وَرَزَقَنِيْ مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا ۗ وَمَآ اُرِيْدُ اَنْ
aku adalah | atas | bukti yang nyata | dari | Tuhanku | dan Dia merezekikan kepadaku | dari-Nya | rezeki | yang baik | dan aku tidak | aku menghendaki | untuk

اُخَالِفَكُمْ اِلٰى مَآ اَنْهٰىكُمْ عَنْهُ ۗ اِنْ اُرِيْدُ اِلَّا الْاِصْلَاحَ
aku menyalahi kalian | kepada | apa yang | aku larang kalian | darinya | tidaklah | aku bermaksud | kecuali | perbaikan

مَا اسْتَطَعْتُ ۗ وَمَا تَوْفِيْقِيْٓ اِلَّا بِاللّٰهِ ۗ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَاِلَيْهِ اُنِيْبُ ﴿٨٨﴾
apa yang/selama | aku sanggup | dan tidak | ada petunjuk bagiku | kecuali | dengan Allah | kepada-Nya | aku bertawakal | dan kepada-Nya | aku kembali | 88

82. Maka ketika keputusan Kami datang, Kami menjungkirbalikkan negeri kaum Luṭ, dan Kami hujani mereka bertubi-tubi dengan batu dari tanah yang terbakar,

83. yang diberi tanda oleh Tuhanmu. Dan siksaan itu tiadalah jauh dari orang yang zalim.

84. Dan kepada (penduduk) Madyan (Kami utus) saudara mereka, Syu'aib. Dia berkata, "Wahai kaumku! Sembahlah Allah, tidak ada tuhan bagimu selain Dia. Dan janganlah kamu kurangi takaran dan timbangan. Sesungguhnya aku melihat kamu dalam keadaan yang baik (makmur). Dan sesungguhnya aku khawatir kamu akan ditimpa azab pada hari yang membinasakan (kiamat).

85. Dan wahai kaumku! Penuhilah takaran dan timbangan dengan adil, dan janganlah kamu merugikan manusia terhadap hak-hak mereka dan jangan kamu membuat kejahatan di bumi dengan berbuat kerusakan.

86. Sisa (yang halal) dari Allah adalah lebih baik bagimu jika kamu orang yang beriman. Dan aku bukanlah seorang penjaga atas dirimu."

87. Mereka berkata, "Wahai Syu'aib! Apakah agamamu yang menyuruhmu agar kami meninggalkan apa yang disembah nenek moyang kami atau melarang kami mengelola harta kami menurut cara yang kami kehendaki? Sesungguhnya engkau benar-benar orang yang sangat penyantun dan pandai."[406]

88. Dia (Syu'aib) berkata, "Wahai kaumku! Terangkan padaku jika aku mempunyai bukti yang nyata dari Tuhanku dan aku dianugerahi-Nya rezeki yang baik (pantaskah aku menyalahi perintah-Nya)? Aku tidak bermaksud menyalahi kamu terhadap apa yang aku larang darinya. Aku hanya bermaksud (mendatangkan) perbaikan selama aku masih sanggup. Dan petunjuk yang aku ikuti hanya dari Allah. Kepada-Nya aku bertawakal dan kepada-Nya (pula) aku kembali.

406. Perkataan ini mereka ucapkan untuk mengejek Nabi Syu'aib a.s.

89. Dan wahai kaumku! Janganlah pertentangan antara aku (dengan kamu) menyebabkan kamu berbuat dosa, sehingga kamu ditimpa siksaan seperti yang menimpa kaum Nuh, kaum Hud atau kaum Ṣaliḥ, sedang kaum Luṭ tidak jauh dari kamu.

90. Dan mohonlah ampunan kepada Tuhanmu, kemudian bertobatlah kepada-Nya. Sungguh, Tuhanku Maha Penyayang, Maha Pengasih."

91. Mereka berkata, "Wahai Syu'aib! Kami tidak banyak mengerti tentang apa yang engkau katakan itu, sedang kenyataannya kami memandang engkau seorang yang lemah di antara kami. Kalau tidak karena keluargamu, tentu kami telah merajam engkau, sedang engkau pun bukan seorang yang berpengaruh di lingkungan kami."

92. Dia (Syu'aib) menjawab, "Wahai kaumku! Apakah keluargaku lebih terhormat menurut pandanganmu daripada Allah, bahkan Dia kamu tempatkan di belakangmu (diabaikan)? Ketahuilah (pengetahuan) Tuhanku meliputi apa yang kamu kerjakan.

93. Dan wahai kaumku! Berbuatlah menurut kemampuanmu, sesungguhnya aku pun berbuat (pula). Kelak kamu akan mengetahui siapa yang akan ditimpa azab yang menghinakan dan siapa yang berdusta. Dan tunggulah! Sesungguhnya aku bersamamu adalah orang yang menunggu."

94. Maka ketika keputusan Kami datang, Kami selamatkan Syu'aib dan orang-orang yang beriman bersamanya dengan rahmat Kami. Sedang orang yang zalim dibinasakan oleh suara yang mengguntur, sehingga mereka mati bergelimpangan di rumahnya,

95. seolah-olah mereka belum pernah tinggal di tempat itu. Ingatlah, binasalah penduduk Madyan sebagaimana kaum Ṡamud (juga) telah binasa.

96. Dan sungguh, Kami telah mengutus Musa dengan tanda-tanda (kekuasaan) Kami dan bukti yang nyata,

97. kepada Fir'aun dan para pemuka kaumnya, tetapi mereka mengikuti perintah Fir'aun, padahal perintah Fir'aun bukanlah (perintah) yang benar.

وَيٰقَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِيْٓ اَنْ يُّصِيْبَكُمْ مِّثْلُ مَآ اَصَابَ

menimpa | apa yang | seperti | akan menimpa kalian | supaya | perselisihanku | kesalahan/kejahatan kalian | jangan-lah | dan wahai kaumku

قَوْمَ نُوْحٍ اَوْ قَوْمَ هُوْدٍ اَوْ قَوْمَ صٰلِحٍ ۗ وَمَا قَوْمُ لُوْطٍ مِّنْكُمْ

dari kalian | Luṭ | kaum | dan tidaklah | Ṣaliḥ | kaum | atau | Hud | kaum | atau | Nuh | kaum

بِبَعِيْدٍ ﴿٨٩﴾ وَاسْتَغْفِرُوْا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوْبُوْٓا اِلَيْهِ ۗ اِنَّ رَبِّيْ

Tuhanku | sesungguhnya | kepada-Nya | bertobatlah kalian | kemudian | (kepada) Tuhan kalian | dan mohonlah ampun kalian | 89 | dengan jauh

رَحِيْمٌ وَّدُوْدٌ ﴿٩٠﴾ قَالُوْا يٰشُعَيْبُ مَا نَفْقَهُ كَثِيْرًا مِّمَّا تَقُوْلُ

kamu katakan | dari apa yang | banyak | kami mengerti | tidak | wahai Syu'aib | mereka berkata | 90 | Maha Pengasih | Maha Penyayang

وَاِنَّا لَنَرٰىكَ فِيْنَا ضَعِيْفًا ۚ وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنٰكَ ۖ وَمَآ اَنْتَ

kamu | dan tidaklah | tentu kami rajam kamu | golongan/keluarga kamu | dan kalau tidak | orang yang lemah | pada kami | benar-2 kami lihat kamu | dan sungguh kami

عَلَيْنَا بِعَزِيْزٍ ﴿٩١﴾ قَالَ يٰقَوْمِ اَرَهْطِيْٓ اَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِّنَ

daripada | atas kalian | lebih terhormat | apakah keluargaku | wahai kaumku | ia (Syu'aib) berkata | 91 | orang yang berkuasa/terhormat | atas kami

اللّٰهِ ۗ وَاتَّخَذْتُمُوْهُ وَرَاۤءَكُمْ ظِهْرِيًّا ۗ اِنَّ رَبِّيْ بِمَا تَعْمَلُوْنَ

kalian kerjakan | dengan apa yang | Tuhanku | sesungguhnya | punggung | di belakang kalian | dan kalian mengambil/letakkan Dia | Allah

مُحِيْطٌ ﴿٩٢﴾ وَيٰقَوْمِ اعْمَلُوْا عَلٰى مَكَانَتِكُمْ اِنِّيْ عَامِلٌ ۗ

seorang yang berbuat | sungguh aku | tempat (kemampuan) kalian | atas/menurut | berbuatlah kalian | dan wahai kaumku | 92 | Maha Meliputi

سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۙ مَنْ يَّأْتِيْهِ عَذَابٌ يُّخْزِيْهِ وَمَنْ هُوَ

dia | dan siapa yang | menghinakannya | azab | mendatanginya | siapa yang | kalian mengetahui | kelak/bakal

كَاذِبٌ ۗ وَارْتَقِبُوْٓا اِنِّيْ مَعَكُمْ رَقِيْبٌ ﴿٩٣﴾ وَلَمَّا جَاۤءَ

datang | dan tatkala | 93 | orang yang menunggu | bersama kalian | sesungguhnya aku | dan tunggulah kalian | orang yang berdusta

اَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَّالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا ۚ وَاَخَذَتِ

dan menimpa | dari Kami | dengan rahmat | bersama dia | mereka beriman | dan orang-orang yang | Syu'aib | Kami selamatkan | putusan Kami

الَّذِيْنَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ فَاَصْبَحُوْا فِيْ دِيَارِهِمْ جٰثِمِيْنَ ۙ ﴿٩٤﴾

94 | mati bergelimpangan | rumah mereka | di dalam | maka jadilah mereka | suara keras | mereka zalim | orang-orang yang

كَاَنْ لَّمْ يَغْنَوْا فِيْهَا ۗ اَلَا بُعْدًا لِّمَدْيَنَ كَمَا بَعِدَتْ ثَمُوْدُ ۚ ﴿٩٥﴾ وَلَقَدْ

ع

dan sungguh | 95 | Ṡamud | jauh/binasa | sebagaimana | bagi Madyan | jauh/binasa | ingatlah | di dalamnya | mereka tinggal | tidak/belum | seakan-akan

اَرْسَلْنَا مُوْسٰى بِاٰيٰتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ۙ ﴿٩٦﴾ اِلٰى فِرْعَوْنَ

Fir'aun | kepada | 96 | yang nyata | dan kekuasaan/keterangan | dengan ayat-ayat Kami | Musa | Kami telah mengutus

وَمَلَا۟ىِٕهٖ فَاتَّبَعُوْٓا اَمْرَ فِرْعَوْنَ ۚ وَمَآ اَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيْدٍ ﴿٩٧﴾

97 | (yang) benar | Fir'aun | perintah | dan tidaklah | Fir'aun | perintah | maka mereka mengikuti | dan pemuka-pemukanya

يَقْدُمُ قَوْمَهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَاَوْرَدَهُمُ النَّارَ ۗ وَبِئْسَ الْوِرْدُ

ia mendahului | kaumnya | pada hari | kiamat | maka ia mendatangkan mereka | neraka | dan seburuk-buruk | kedatangan

الْمَوْرُوْدُ ﴿٩٨﴾ وَاُتْبِعُوْا فِيْ هٰذِهٖ لَعْنَةً وَّيَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ بِئْسَ

tempat yang didatangi | 98 | dan mereka diikuti | dalam | ini (dunia) | sebagai kutukan/laknat | dan hari | kiamat | seburuk-buruk

الرِّفْدُ الْمَرْفُوْدُ ﴿٩٩﴾ ذٰلِكَ مِنْ اَنْۢبَاۤءِ الْقُرٰى نَقُصُّهٗ عَلَيْكَ

pemberian | yang diberikan | 99 | demikian itu | sebagian | berita-berita | negeri | Kami menceritakannya | atasmu/kepadamu

مِنْهَا قَاۤىِٕمٌ وَّحَصِيْدٌ ﴿١٠٠﴾ وَمَا ظَلَمْنٰهُمْ وَلٰكِنْ ظَلَمُوْٓا

diantaranya | ada buktinya | dan musnah | 100 | dan tidak | Kami menzalimi mereka | tetapi | mereka zalim

اَنْفُسَهُمْ فَمَآ اَغْنَتْ عَنْهُمْ اٰلِهَتُهُمُ الَّتِيْ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ

diri mereka sendiri | maka tidak | bermanfaat | dari mereka | tuhan-2 mereka | yang | mereka memohon/berdoa | dari | selain

اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ لَّمَّا جَاۤءَ اَمْرُ رَبِّكَ ۗ وَمَا زَادُوْهُمْ غَيْرَ تَتْبِيْبٍ ﴿١٠١﴾

Allah | dari | sesuatu/sedikitpun | tatkala | datang | keputusan | Tuhan kamu | dan tidak | menambah mereka | selain/kecuali | kebinasaan | 101

وَكَذٰلِكَ اَخْذُ رَبِّكَ اِذَآ اَخَذَ الْقُرٰى وَهِيَ ظَالِمَةٌ ۗ اِنَّ اَخْذَهٗٓ

dan demikian itu | mengambil/azab | Tuhan kamu | apabila | Dia mengambil/mengazab | suatu negeri | dan ia (penduduknya) | yang berbuat zalim | sesungguhnya | azab-Nya

اَلِيْمٌ شَدِيْدٌ ﴿١٠٢﴾ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ الْاٰخِرَةِ ۗ

sangat pedih | yang keras | 102 | sesungguhnya | pada | yang demikian itu | sungguh sbg tanda-tanda kebesaran Allah | bagi siapa yang | takut | azab | akhirat

ذٰلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوْعٌۙ لَّهُ النَّاسُ وَذٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُوْدٌ ﴿١٠٣﴾ وَمَا

demikian/itu | hari | dikumpulkan | baginya | manusia | dan demikian/itulah | hari | yang disaksikan | 103 | dan tidak

نُؤَخِّرُهٗٓ اِلَّا لِاَجَلٍ مَّعْدُوْدٍ ۗ ﴿١٠٤﴾ يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ

Kami menundanya | kecuali | sampai waktu | yang ditentukan/dihitung | 104 | pada hari | datang | tidak | berbicara | seseorang

اِلَّا بِاِذْنِهٖ ۚ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَّسَعِيْدٌ ﴿١٠٥﴾ فَاَمَّا الَّذِيْنَ شَقُوْا فَفِى

kecuali | dengan izin-Nya | maka di antara mereka | yang celaka | dan yang berbahagia | 105 | maka adapun | orang-orang yang | mereka celaka | maka di dalam

النَّارِ لَهُمْ فِيْهَا زَفِيْرٌ وَّشَهِيْقٌۙ ﴿١٠٦﴾ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا مَادَامَتِ

neraka | bagi mereka | di dalamnya | menarik napas | dan merintih | 106 | orang-orang yang kekal | di dalamnya | selama (ada)

السَّمٰوٰتُ وَالْاَرْضُ اِلَّا مَا شَاۤءَ رَبُّكَ ۗ اِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيْدُ

langit | dan bumi | kecuali | apa yang | menghendaki | Tuhan kamu | sesungguhnya | Tuhan kamu | Maha Pembuat | terhadap apa | Dia kehendaki

﴿١٠٧﴾ ۞ وَاَمَّا الَّذِيْنَ سُعِدُوْا فَفِى الْجَنَّةِ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا مَادَامَتِ

107 | dan adapun | orang-orang yang | mereka berbahagia | maka di dalam | surga | orang-orang yang kekal | di dalamnya | selama (ada)

١/٤ الحزب ٢٤

السَّمٰوٰتُ وَالْاَرْضُ اِلَّا مَا شَاۤءَ رَبُّكَ ۗ عَطَاۤءً غَيْرَ مَجْذُوْذٍ ﴿١٠٨﴾

langit | dan bumi | kecuali | apa yang | menghendaki | Tuhan kamu | sebagai pemberian/karunia | tidak | putus-putus | 108

98. Dia (Fir'aun) berjalan di depan kaumnya di hari kiamat, lalu membawa mereka masuk ke dalam neraka. Neraka itu seburuk-buruk tempat yang dimasuki.

99. Dan mereka diikuti dengan laknat di sini (dunia) dan (begitu pula) pada hari kiamat. (Laknat) itu seburuk-buruk pemberian yang diberikan.

100. Itulah beberapa berita tentang negeri-negeri (yang telah dibinasakan) yang Kami ceritakan kepadamu (Muhammad). Di antara negeri-negeri itu sebagian masih ada bekas-bekasnya dan ada (pula) yang telah musnah.

101. Dan Kami tidak menzalimi mereka, tetapi merekalah yang menzalimi diri mereka sendiri, karena itu tidak bermanfaat sedikit pun bagi mereka sesembahan yang mereka sembah selain Allah, ketika siksaan Tuhanmu datang. Sesembahan itu hanya menambah kebinasaan bagi mereka.

102. Dan begitulah siksa Tuhanmu apabila Dia menyiksa (penduduk) negeri-negeri yang berbuat zalim. Sungguh, siksa-Nya sangat pedih, sangat berat.

103. Sesungguhnya pada yang demikian itu pasti terdapat pelajaran bagi orang-orang yang takut kepada azab akhirat. Itulah hari ketika semua manusia dikumpulkan (untuk dihisab), dan itulah hari yang disaksikan (oleh semua makhluk).

104. Dan Kami tidak akan menunda, kecuali sampai waktu yang sudah ditentukan.

105. Ketika hari itu datang, tidak seorang pun yang berbicara, kecuali dengan izin-Nya; maka di antara mereka ada yang sengsara dan ada yang berbahagia.

106. Maka adapun orang-orang yang sengsara, maka (tempatnya) di dalam neraka, di sana mereka mengeluarkan dan menarik napas dengan merintih,

107. Mereka kekal di dalamnya selama ada langit dan bumi,[407] kecuali jika Tuhanmu menghendaki (yang lain). Sungguh, Tuhanmu Maha Pelaksana terhadap apa yang Dia kehendaki.

108. Dan adapun orang-orang yang berbahagia, maka (tempatnya) di dalam surga; mereka kekal di dalamnya selama ada langit dan bumi, kecuali jika Tuhanmu menghendaki (yang lain); sebagai karunia yang tidak ada putus-putusnya.

407. Ini kata kiasan yang maksudnya menjelaskan kekekalan mereka dalam neraka selama-lamanya. Alam akhirat juga mempunyai langit dan bumi tersendiri.

109. Maka janganlah engkau (Muhammad) ragu-ragu tentang apa yang mereka sembah. Mereka menyembah sebagaimana nenek moyang mereka dahulu menyembah. Kami pasti akan menyempurnakan pembalasan (terhadap) mereka tanpa dikurangi sedikit pun.

110. Dan sungguh, Kami telah memberikan Kitab (Taurat) kepada Musa, lalu diperselisihkannya. Dan kalau tidak ada ketetapan yang terdahulu dari Tuhanmu, niscaya telah dilaksanakan hukuman di antara mereka.[408] Sungguh, mereka (orang kafir Mekah) benar-benar dalam kebimbangan dan keraguan terhadapnya (Al-Qur'an).

111. Dan sesungguhnya kepada masing-masing (yang berselisih itu) pasti Tuhanmu akan memberi balasan secara penuh atas perbuatan mereka. Sungguh, Dia Mahateliti apa yang mereka kerjakan.

112. Maka tetaplah engkau (Muhammad) (di jalan yang benar), sebagaimana telah diperintahkan kepadamu dan (juga) orang yang bertobat bersamamu, dan janganlah kamu melampaui batas. Sungguh, Dia Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

113. Dan janganlah kamu cenderung kepada orang yang zalim yang menyebabkan kamu disentuh api neraka, sedangkan kamu tidak mempunyai seorang penolong pun selain Allah, sehingga kamu tidak akan diberi pertolongan.

114. Dan laksanakanlah salat pada kedua ujung siang (pagi dan petang) dan pada bagian permulaan malam. Perbuatan-perbuatan baik itu menghapus kesalahan-kesalahan. Itulah peringatan bagi orang-orang yang selalu mengingat (Allah).

115. Dan bersabarlah, karena sesungguhnya Allah tidak menyia-nyiakan pahala orang yang berbuat kebaikan.

116. Maka mengapa tidak ada di antara umat-umat sebelum kamu orang yang mempunyai keutamaan yang melarang (berbuat) kerusakan di bumi, kecuali sebagian kecil di antara orang yang telah Kami selamatkan. Dan orang-orang yang zalim hanya mementingkan kenikmatan dan kemewahan. Dan mereka adalah orang-orang yang berdosa.

117. Dan Tuhanmu tidak akan membinasakan negeri-negeri secara zalim, selama penduduknya orang-orang yang berbuat kebaikan.

408. Sekiranya tidak ada ketetapan penundaan azab terhadap mereka sampai hari kiamat tentulah mereka dibinasakan pada waktu itu juga.

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَٰٓؤُلَآءِ ۚ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ

maka jangan | kamu berada | dalam | keraguan | dari/tentang apa | menyembah | mereka itu | tidak | mereka menyembah | kecuali | sebagaimana | menyembah

آبَآؤُهُم مِّن قَبْلُ ۚ وَإِنَّا لَمُوَفُّوهُمْ نَصِيبَهُمْ غَيْرَ مَنقُوصٍ ع ١٠٩

bapak-2/nenek-moyang mereka | sebelumnya/dahulu | dan sesungguhnya Kami | pasti akan sempurnakan mereka | bagian mereka | tidak | dikurangi | 109

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتُلِفَ فِيهِ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ

dan sesungguhnya | Kami datangkan/beri | Musa | Al-Kitab | lalu diperselisihkan | di dalamnya | dan kalau tidak | kalimat/ketetapan

سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ

terdahulu | dari | Tuhan kamu | niscaya diputuskan | di antara mereka | dan sungguh mereka | sungguh dalam | keraguan | darinya | kebimbangan

١١٠ وَإِنَّ كُلًّا لَّمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَالَهُمْ ۚ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ

110 | dan sungguh | masing-masing | tentu | pasti akan sempurnakan mereka | Tuhan kamu | pekerjaan mereka | sungguh Dia | dengan apa yang | mereka kerjakan

خَبِيرٌ ١١١ فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا ۚ

Maha Mengetahui | 111 | maka berlaku luruslah kamu | sebagaimana | kamu diperintahkan | dan orang-orang yang | bertobat | bersama kamu | dan jangan | kalian melampaui batas

إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ١١٢ وَلَا تَرْكَنُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا

sungguh Dia | dengan apa yang | kalian kerjakan | Maha Melihat | 112 | dan jangan | kalian cenderung | kepada | orang-2 yang | mereka zalim

فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ ۙ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ

maka akan menimpa | api/neraka | dan tidak ada | bagi kalian | dari | selain | Allah | dari | seorang penolong | kemudian

لَا تُنصَرُونَ ١١٣ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفَيِ النَّهَارِ وَزُلَفًا مِّنَ

tidak | kalian diberi pertolongan | 113 | dan dirikanlah | salat | pada kedua tepi | siang | dan sebagian | dari

اللَّيْلِ ۚ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ۚ ذَٰلِكَ ذِكْرَىٰ لِلذَّاكِرِينَ

malam | sesungguhnya | perbuatan baik | akan menghapuskan | perbuatan buruk | demikian itu | peringatan | bagi orang-2 yang mau ingat

١١٤ وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ١١٥ فَلَوْلَا

114 | dan bersabarlah | karena sungguh | Allah | tidak | menyia-nyiakan | pahala | orang-2 yang berbuat baik | 115 | maka mengapa tidak

كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ

adalah | dari | kurun/umat-umat | sebelum kalian | orang-2 yang mempunyai | keutamaan | mereka melarang | dari | kerusakan

فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنْ أَنجَيْنَا مِنْهُمْ ۗ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ

di | muka bumi | kecuali | sedikit/kecil | di antara orang-2 yang | Kami telah selamatkan | di antara mereka | dan mengikuti/menurunkan | orang-2 yang

ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ١١٦ وَمَا كَانَ

mereka zalim | apa yang | mereka bersenang-2 | padanya | dan mereka adalah | orang-2 yang berdosa | 116 | dan tidak | adalah

رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ ١١٧

Tuhan kamu | untuk membinasakan | negeri-negeri | dengan zalim | (sedangkan) penduduknya | orang-orang yang berbuat kebaikan | 117

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ
dan jikalau | menghendaki | Tuhan kamu | tentu Dia menjadikan | manusia | umat | yang satu | dan mereka senantiasa | (orang-orang) yang berselisih

١١٨ إِلَّا مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ وَلِذَٰلِكَ خَلَقَهُمْ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ
118 | kecuali | orang (yang) | memberi rahmat (dia) | Tuhan kamu | dan untuk itulah | Dia menciptakan mereka | dan sempurna/ditetapkan | kalimat/keputusan | Tuhan kamu

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ١١٩ وَكُلًّا نَقُصُّ
sungguh Aku akan penuhi | neraka Jahanam | dari/dengan | jin | dan manusia | semuanya | 119 | dan masing-masing | Kami ceritakan

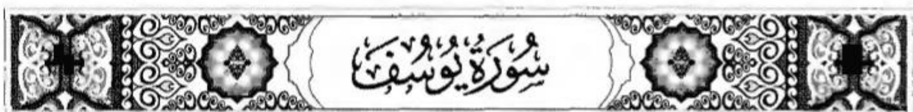
عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ وَجَاءَكَ فِي هَٰذِهِ
atas/kepada kamu | dari (sebagian) | berita-berita | para rasul | apa yang | Kami teguhkan | dengannya | hati kamu | dan telah datang kepadamu | di dalam | ini

الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ١٢٠ وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
kebenaran | dan pelajaran | dan peringatan | bagi orang-2 yang beriman | 120 | dan katakanlah | kepada orang-2 yang | tidak | (mereka) beriman

اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَامِلُونَ ١٢١ وَانْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ
bekerjalah | atas | tempat kalian | sungguh kami | orang-orang yang bekerja | 121 | dan tunggulah (kalian) | sungguh kami | orang-2 yang menunggu

١٢٢ وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ
122 | dan bagi Allah | kegaiban | langit | dan bumi | dan kepada-Nya | dikembalikan | perkara | seluruhnya

فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ١٢٣
maka sembahlah Dia | dan tawakallah | kepada-Nya | dan tidak | Tuhan kamu | dengan lalai | dari apa yang | kalian kerjakan | 123



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ١ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا
Alif Lām Rā | ini/itu | ayat-ayat | Kitab | yang nyata | 1 | sungguh Kami | Kami menurunkannya | bacaan Al-Qur'an | bahasa Arab

لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ٢ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ
agar kalian | kalian menggunakan akal | 2 | Kami | Kami ceritakan | kepadamu | sebaik-baik | cerita

بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَٰذَا الْقُرْآنَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ
dengan apa yang | Kami wahyukan | kepada kamu | ini | Al-Qur'an | dan meskipun | kamu adalah | dari | sebelumnya

لَمِنَ الْغَافِلِينَ ٣ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ
sungguh dari/termasuk | orang-orang yang lalai | 3 | tatkala | berkata | Yusuf | kepada bapaknya | hai bapakku | sungguh aku | (aku) melihat

أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ٤
sebelas | bintang-bintang | dan matahari | dan bulan | kulihat mereka | kepadaku | yang bersujud | 4

118. Dan jika Tuhanmu menghendaki, tentu Dia jadikan manusia umat yang satu, tetapi mereka senantiasa berselisih (pendapat),

119. kecuali orang yang diberi rahmat oleh Tuhanmu. Dan untuk itulah Allah menciptakan mereka. Kalimat (keputusan) Tuhanmu telah tetap, "Aku pasti akan memenuhi neraka Jahanam dengan jin dan manusia (yang durhaka) semuanya."

120. Dan semua kisah rasul-rasul, Kami ceritakan kepadamu (Muhammad), agar dengan kisah itu Kami teguhkan hatimu; dan di dalamnya telah diberikan kepadamu (segala) kebenaran, nasihat dan peringatan bagi orang yang beriman.

121. Dan katakanlah (Muhammad) kepada orang yang tidak beriman, "Berbuatlah menurut kedudukanmu, kami pun benar-benar akan berbuat,

122. dan tunggulah, sesungguhnya kami pun termasuk yang menunggu."

123. Dan milik Allah meliputi rahasia langit dan bumi dan kepada-Nya segala urusan dikembalikan. Maka sembahlah Dia dan bertawakallah kepada-Nya. Dan Tuhanmu tidak akan lengah terhadap apa yang kamu kerjakan.

YŪSUF
Surah ke - 12
111 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Alif Lām Rā*. Ini adalah ayat-ayat Kitab (Al-Qur'an) yang jelas.

2. Sesungguhnya Kami menurunkannya berupa Qur'an berbahasa Arab, agar kamu mengerti.

3. Kami menceritakan kepadamu (Muhammad) kisah yang paling baik dengan mewahyukan Al-Qur'an ini kepadamu, dan sesungguhnya engkau sebelum itu termasuk orang yang tidak mengetahui.

4. (Ingatlah), ketika Yusuf berkata kepada ayahnya, "Wahai Ayahku! Sungguh, aku (bermimpi) melihat sebelas bintang, matahari, dan bulan; kulihat semuanya sujud kepadaku."

5. Dia (ayahnya) berkata, "Wahai anakku! Janganlah engkau ceritakan mimpimu kepada saudara-saudaramu, mereka akan membuat tipu daya (untuk membinasakan)mu. Sungguh, setan itu musuh yang jelas bagi manusia."

6. Dan demikianlah, Tuhan memilih engkau (untuk menjadi nabi) dan mengajarkan kepadamu sebagian dari takwil mimpi dan menyempurnakan (nikmat-Nya) kepadamu dan kepada keluarga Ya'qub, sebagaimana Dia telah menyempurnakan nikmat-Nya kepada kedua orang kakekmu sebelum itu, (yaitu) Ibrahim dan Ishaq. Sungguh, Tuhanmu Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

7. Sungguh, dalam (kisah) Yusuf dan saudara-saudaranya terdapat tanda-tanda (kekuasaan Allah) bagi orang yang bertanya.

8. Ketika mereka berkata, "Sesungguhnya Yusuf dan saudaranya (Bunyamin) lebih dicintai ayah daripada kita, padahal kita adalah satu golongan (yang kuat). Sungguh, ayah kita dalam kekeliruan yang nyata,

9. bunuhlah Yusuf atau buanglah dia ke suatu tempat agar perhatian ayah tertumpah kepadamu, dan setelah itu kamu menjadi orang yang baik."

10. Seorang di antara mereka berkata, "Janganlah kamu membunuh Yusuf, tetapi masukkan saja dia ke dasar sumur agar dia dipungut oleh sebagian musafir, jika kamu hendak berbuat."

11. Mereka berkata, "Wahai ayah kami! Mengapa engkau tidak mempercayai kami terhadap Yusuf, padahal sesungguhnya kami semua menginginkan kebaikan baginya.

12. Biarkanlah dia pergi bersama kami besok pagi, agar dia bersenang-senang dan bermain-main, dan kami pasti menjaganya."

13. Dia (Ya'qub) berkata, "Sesungguhnya kepergian kamu bersama dia (Yusuf) sangat menyedihkanku dan aku khawatir dia dimakan serigala, sedang kamu lengah darinya."

14. Sesungguhnya mereka berkata, "Jika dia dimakan serigala, padahal kami kelompok (yang kuat), kalau demikian tentu kami orang-orang yang rugi."[409]

409. Menjadi orang pengecut yang hidupnya tidak ada artinya.

قَالَ يٰبُنَيَّ لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلٰٓى اِخْوَتِكَ فَيَكِيْدُوْا لَكَ كَيْدًا ۗ

ia berkata | hai anakku | jangan | kamu ceritakan | mimpi kamu | kepada | saudara-2 kamu | maka mereka membuat tipu daya | bagi kamu | tipu-daya

اِنَّ الشَّيْطٰنَ لِلْاِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ﴿٥﴾ وَكَذٰلِكَ يَجْتَبِيْكَ

sesungguhnya | setan | bagi manusia | musuh | yang nyata | 5 | dan demikianlah | memilih kamu

رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيْلِ الْاَحَادِيْثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهٗ عَلَيْكَ

Tuhanmu | dan Dia mengajarkan kamu | dari | takwil | kejadian/mimpi | dan Dia sempurnakan | nikmat-Nya | atas kamu

وَعَلٰٓى اٰلِ يَعْقُوْبَ كَمَآ اَتَمَّهَا عَلٰٓى اَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْحٰقَ ۗ

dan atas | keluarga | Ya'qub | sebagaimana | Dia sempurnakannya | atas | kedua ibu bapakmu | sebelum itu | (yaitu) Ibrahim | dan Ishaq

اِنَّ رَبَّكَ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ࣖ ﴿٦﴾ ۞ لَقَدْ كَانَ فِيْ يُوْسُفَ وَاِخْوَتِهٖٓ

sesungguhnya | Tuhan kamu | Maha Mengetahui | Maha-bijaksana | 6 | sesungguhnya | adalah | pada | Yusuf | dan saudara-saudaranya

ع ٢/٤ الحزب ٢٤

اٰيٰتٌ لِّلسَّاۤىِٕلِيْنَ ﴿٧﴾ اِذْ قَالُوْا لَيُوْسُفُ وَاَخُوْهُ اَحَبُّ اِلٰٓى

ayat-ayat/tanda-tanda | agi orang-2 yang bertanya | 7 | ketika | mereka berkata | sesungguhnya Yusuf | dan saudaranya | lebih dicintai | kepada

اَبِيْنَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ ۗ اِنَّ اَبَانَا لَفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۙ ﴿٨﴾ اقْتُلُوْا

bapak kita | daripada kita | dan/padahal kita | (satu) golongan | sesungguhnya | bapak kita | sungguh dalam | kesesatan | yang nyata | 8 | bunuhlah

يُوْسُفَ اَوِ اطْرَحُوْهُ اَرْضًا يَّخْلُ لَكُمْ وَجْهُ اَبِيْكُمْ وَتَكُوْنُوْا مِنْۢ

Yusuf | atau | buang dia | bumi (suatu tempat) | tertuju | bagi kalian | muka/perhatian | bapak kalian | dan kalian menjadi | dari

بَعْدِهٖ قَوْمًا صٰلِحِيْنَ ﴿٩﴾ قَالَ قَاۤىِٕلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُوْا يُوْسُفَ

sesudah itu | kaum | yang saleh | 9 | berkata | orang yang bicara | di antara mereka | jangan | kalian bunuh | Yusuf

وَاَلْقُوْهُ فِيْ غَيٰبَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطْهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ اِنْ كُنْتُمْ

dan lemparkan dia | di dalam | dasar | sumur | menemuinya/memungutnya | sebagian | orang-2 berjalan/musafir | jika | kalian adalah

فٰعِلِيْنَ ﴿١٠﴾ قَالُوْا يٰٓاَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّ۫ا عَلٰى يُوْسُفَ وَاِنَّا لَهٗ

yang berbuat | 10 | mereka berkata | hai bapak kami | apa (sebab) | bagi kamu | tidak | kamu percayai kami | atas/terhadap | Yusuf | dan sungguh kami | baginya

لَنٰصِحُوْنَ ﴿١١﴾ اَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا يَّرْتَعْ وَيَلْعَبْ وَاِنَّا لَهٗ

sungguh orang-2 yang menasihati | 11 | kirim/lepaskanlah dia | bersama kami | besok pagi | (agar) dia bersukaria | dan dia bermain-2 | dan sungguh kami | kepadanya

لَحٰفِظُوْنَ ﴿١٢﴾ قَالَ اِنِّيْ لَيَحْزُنُنِيْٓ اَنْ تَذْهَبُوْا بِهٖ وَاَخَافُ

sungguh orang-2 yang menjaga | 12 | (Ya'kub) berkata | sungguh aku | sangat menyedihkan aku | bahwa | kalian pergi | dengannya (Yusuf) | dan aku khawatir

اَنْ يَّأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَاَنْتُمْ عَنْهُ غٰفِلُوْنَ ﴿١٣﴾ قَالُوْا لَىِٕنْ

bahwa | memakannya | serigala | dan/sedang kalian | darinya | orang-orang yang lengah | 13 | mereka berkata | sungguh jika

اَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ اِنَّآ اِذًا لَّخٰسِرُوْنَ ﴿١٤﴾

memakan dia | serigala | dan/sedang kami | (satu) kelompok | sungguh kami | jika demikian | benar-2 orang-2 yang merugi | 14

فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَأَجْمَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ وَأَوْحَيْنَا

maka tatkala | mereka pergi | dengannya (Yusuf) | dan mereka berkumpul | untuk | memasukkannya | di dalam | dasar | sumur | dan Kami wahyukan

إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَٰذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾ وَجَاءُوا

kepadanya | sungguh kamu akan ceritakan pada mereka | dengan urusan mereka | ini | dan/sedang mereka | tidak | mereka menyadari | 15 | dan mereka datang

أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ﴿١٦﴾ قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ

bapak mereka | pada waktu Isya/sore | mereka menangis | 16 | mereka berkata | wahai bapak kami | sungguh kami | kami pergi | kami berlomba-2

وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ ۖ وَمَا أَنْتَ

dan kami tinggalkan | Yusuf | di sisi | barang-2 kami | lalu memakannya | serigala | dan tidaklah | kamu

بِمُؤْمِنٍ لَنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ﴿١٧﴾ وَجَاءُوا عَلَىٰ قَمِيصِهِ

orang yang percaya | kepada kami | walaupun | kami adalah | orang-orang yang benar | 17 | dan mereka datang | atas/dengan | kemejanya

بِدَمٍ كَذِبٍ ۚ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا ۖ فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ۖ

dengan darah | dusta/palsu | (Ya'kub) berkata | bahkan | menunjukkan | bagi kalian | diri kalian sendiri | perkara | maka kesabaran | bagus/baik

وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾ وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا

dan Allah | tempat mohon pertolongan | atas/terhadap | apa yang | kalian sifatkan/ceritakan | 18 | dan datanglah | sekelompok musafir | maka mereka mengutus

وَارِدَهُمْ فَأَدْلَىٰ دَلْوَهُ ۖ قَالَ يَا بُشْرَىٰ هَٰذَا غُلَامٌ ۚ وَأَسَرُّوهُ بِضَاعَةً ۚ

pengambil air | maka ia mengulurkan | timbanya (pengambil air) | berkata | oh, berita gembira | ini | seorang anak muda | dan mereka merahasiakannya | di barang dagangan

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ

dan Allah | Maha Mengetahui | dengan apa yang | mereka kerjakan | 19 | dan mereka menjualnya | dengan harga | murah

دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ﴿٢٠﴾ وَقَالَ ع

berapa dirham | berbilang/dihitung | dan mereka adalah | padanya | termasuk | orang-2 yang tidak senang/tertarik | 20 | dan berkata

الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لِامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَىٰ

orang yang | membelinya | dari | Mesir | kepada istrinya | muliakan dia | tempatnya | boleh jadi

أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا ۚ وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي

bahwa | dia bermanfaat bagi kita | atau | kita ambil/pungut dia | sebagai anak | dan demikianlah | Kami beri kedudukan | bagi Yusuf | di

الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ ۚ وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ

bumi | dan karena Kami akan ajarkan kepadanya | dari | takwil/pengertian | kejadian-2/mimpi | dan Allah | mengalahkan/berkuasa | atas

أَمْرِهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾ وَلَمَّا بَلَغَ

urusan-Nya | akan tetapi | kebanyakan | manusia | tidak | mereka mengetahui | 21 | dan setelah | dia sampai

أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٢﴾

dewasanya | Kami berikan kepadanya | hikmah | dan ilmu | dan demikianlah | Kami memberi balasan | orang-2 yang berbuat baik | 22

15. Maka ketika mereka membawanya dan sepakat memasukkan ke dasar sumur, Kami wahyukan kepadanya, "Engkau kelak pasti akan menceritakan perbuatan ini kepada mereka, sedang mereka tidak menyadari."

16. Kemudian mereka datang kepada ayah mereka pada petang hari sambil menangis.

17. Mereka berkata, "Wahai Ayah kami! Sesungguhnya kami pergi berlomba dan kami tinggalkan Yusuf di dekat barang-barang kami, lalu dia dimakan serigala; dan engkau tentu tidak akan percaya kepada kami, sekalipun kami berkata benar."

18. Dan mereka datang membawa baju gamisnya (yang berlumuran) darah palsu. Dia (Ya'qub) berkata, "Sebenarnya hanya dirimu sendirilah yang memandang baik urusan yang buruk itu; maka hanya bersabar itulah yang terbaik (bagiku). Dan kepada Allah saja memohon pertolongan-Nya terhadap apa yang kamu ceritakan."

19. Dan datanglah sekelompok musafir, mereka menyuruh seorang pengambil air. Lalu dia menurunkan timbanya. Dia berkata, "Oh, senangnya, ini ada seorang anak muda!" Kemudian mereka menyembunyikannya sebagai barang dagangan. Dan Allah Maha Mengetahui apa yang mereka kerjakan.

20. Dan mereka menjualnya (Yusuf) dengan harga rendah, yaitu beberapa dirham saja, sebab mereka tidak tertarik kepadanya.

21. Dan orang dari Mesir yang membelinya berkata kepada istrinya,[410] "Berikanlah kepadanya tempat (dan layanan) yang baik, mudah-mudahan dia bermanfaat bagi kita atau kita pungut dia sebagai anak." Dan demikianlah Kami memberikan kedudukan yang baik kepada Yusuf di negeri (Mesir), dan agar Kami ajarkan kepadanya takwil mimpi. Dan Allah berkuasa terhadap urusan-Nya, tetapi kebanyakan manusia tidak mengerti.

22. Dan ketika dia telah cukup dewasa Kami berikan kepadanya kekuasaan dan ilmu. Demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat baik.

410. Orang dari Mesir yang membeli Yusuf itu seorang pembesar Mesir Al-Aziz, biasa dikenal dengan nama Qitfir. Dalam sebagian kitab tafsir disebutkan nama istrinya Rail, dan ada juga yang menyebut Zulaikha atau Zalikha. Namun riwayat yang menyebutkan nama-nama tersebut tidak dapat dipertanggungjawabkan.

23. Dan perempuan yang dia (Yusuf) tinggal di rumahnya menggoda dirinya. Dan dia menutup pintu-pintu, lalu berkata, "Marilah mendekat kepadaku." Yusuf berkata, "Aku berlindung kepada Allah, sungguh, tuanku telah memperlakukan aku dengan baik." Sesungguhnya orang yang zalim itu tidak akan beruntung.

24. Dan sungguh, perempuan itu telah berkehendak kepadanya (Yusuf). Dan Yusuf pun berkehendak kepadanya, sekiranya dia tidak melihat tanda (dari) Tuhannya.[411] Demikianlah, Kami palingkan darinya keburukan dan kekejian. Sungguh, dia (Yusuf) termasuk hamba Kami yang terpilih.

25. Dan keduanya berlomba menuju pintu dan perempuan itu menarik baju gamisnya (Yusuf) dari belakang hingga koyak dan keduanya mendapati suami perempuan itu di depan pintu. Dia (perempuan itu) berkata, "Apakah balasan terhadap orang yang bermaksud buruk terhadap istrimu, selain dipenjarakan atau (dihukum) dengan siksa yang pedih?"

26. Dia (Yusuf) berkata, "Dia yang menggodaku dan merayu diriku." Seorang saksi dari keluarga perempuan itu memberikan kesaksian, "Jika baju gamisnya koyak di bagian depan, maka perempuan itu benar, dan dia (Yusuf) termasuk orang yang dusta.

27. Dan jika baju gamisnya koyak di bagian belakang, maka perempuan itulah yang dusta, dan dia (Yusuf) termasuk orang yang benar."

28. Maka ketika dia (suami perempuan itu) melihat baju gamisnya (Yusuf) koyak di bagian belakang, dia berkata, "Sesungguhnya ini adalah tipu dayamu. Tipu dayamu benar-benar hebat."

29. Wahai Yusuf! "Lupakanlah ini, dan (istriku) mohonlah ampunan atas dosamu, karena engkau termasuk orang yang bersalah."

30. Dan perempuan-perempuan di kota berkata, "Istri Al-'Aziz menggoda dan merayu pelayannya untuk menundukkan dirinya, pelayannya benar-benar membuatnya mabuk cinta. Kami pasti memandang dia dalam kesesatan yang nyata."

---

411. Ayat ini tidaklah menunjukkan bahwa Nabi Yusuf a.s. mempunyai keinginan yang buruk terhadap perempuan itu, tetapi godaan itu demikian besarnya sehingga sekiranya dia tidak dikuatkan dengan keimanan kepada Allah swt. tentu dia jatuh ke dalam kemaksiatan.

وَرَاوَدَتْهُ الَّتِيْ هُوَ فِيْ بَيْتِهَا عَنْ نَّفْسِهٖ وَغَلَّقَتِ الْاَبْوَابَ

dan mendatanginya | (wanita) yang | dia (Yusuf) | di dalam | rumahnya | dari | dirinya | dan ia menutup | pintu-pintu

وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ ۗ قَالَ مَعَاذَ اللّٰهِ اِنَّهٗ رَبِّيْٓ اَحْسَنَ مَثْوَايَ ۗ

dan ia berkata | kemarilah | bagi kamu | (Yusuf) berkata | berlindung | (kepada) Allah | sungguh | tuanku | sebaik-baik | tempatku

اِنَّهٗ لَا يُفْلِحُ الظّٰلِمُوْنَ ٢٣ وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهٖ ۙ وَهَمَّ بِهَا ۚ

sesungguhnya | tidak | beruntung | orang-orang yang zalim | 23 | dan sesungguhnya | (wanita) suka/tertarik | dengannya | dan (Yusuf) ingin | dengannya

لَوْلَآ اَنْ رَّاٰى بُرْهَانَ رَبِّهٖ ۗ كَذٰلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوْۤءَ

kalau tidak | bahwa | dia melihat | tanda-tanda kebesaran | Tuhannya | demikianlah | agar Kami palingkan | darinya | keburukan

وَالْفَحْشَاۤءَ ۗ اِنَّهٗ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِيْنَ ٢٤ وَاسْتَبَقَا

dan perbuatan keji | sungguh dia | dari/termasuk | hamba-2 Kami | (orang-orang) yang ikhlas | 24 | dan keduanya berlomba

الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيْصَهٗ مِنْ دُبُرٍ وَّاَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ ۗ

(menuju) pintu | dan ia menarik hingga koyak | baju gamisnya (Yusuf) | dari | belakang | dan keduanya mendapati | tuannya | di depan | pintu

قَالَتْ مَا جَزَاۤءُ مَنْ اَرَادَ بِاَهْلِكَ سُوْۤءًا اِلَّآ اَنْ يُّسْجَنَ اَوْ عَذَابٌ

(wanita) berkata | apakah | balasan | orang yang | bermaksud | dengan ahli/istrimu | jelek/serong | selain | agar | dia dipenjarakan | atau | azab

اَلِيْمٌ ٢٥ قَالَ هِيَ رَاوَدَتْنِيْ عَنْ نَّفْسِيْ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ

yang pedih | 25 | (Yusuf) berkata | dia | menggodaku | dari | diriku | dan memberikan kesaksian | seorang saksi | dari/termasuk

اَهْلِهَا ۚ اِنْ كَانَ قَمِيْصُهٗ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ

keluarganya (wanita) | jika | adalah | baju gamisnya | koyak | dari | depan | maka (wanita) itu benar | dan dia (Yusuf) | dari

الْكٰذِبِيْنَ ٢٦ وَاِنْ كَانَ قَمِيْصُهٗ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ

orang-orang yang dusta | 26 | dan jika | ada | baju gamisnya | koyak | dari | belakang | maka (wanita) itu dusta | dan dia (Yusuf)

مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ٢٧ فَلَمَّا رَاٰى قَمِيْصَهٗ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ قَالَ اِنَّهٗ

dari/termasuk | orang-orang yang benar | 27 | maka tatkala | dia melihat | baju gamisnya | koyak | dari | belakang | dia berkata | sesungguhnya itu

مِنْ كَيْدِكُنَّ ۗ اِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيْمٌ ٢٨ يُوْسُفُ اَعْرِضْ عَنْ

dari | tipu daya kamu (wanita) | sesungguhnya | tipu daya kamu | besar | 28 | Yusuf | berpalinglah | dari

هٰذَا وَاسْتَغْفِرِيْ لِذَنْۢبِكِ ۖ اِنَّكِ كُنْتِ مِنَ الْخٰطِـِٕيْنَ ࣖ

ini | dan mohon ampunlah kamu (pr) | bagi/atas dosa kamu (pr) | sungguh kamu (pr) | kamu (pr) | dari/termasuk | orang-orang yang bersalah

٢٩ ۞ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِى الْمَدِيْنَةِ امْرَاَتُ الْعَزِيْزِ تُرَاوِدُ فَتٰىهَا

29 | dan berkata | wanita-wanita | di | kota | istri | Al-'Aziz | menggoda | pelayannya

عَنْ نَّفْسِهٖ ۚ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا ۗ اِنَّا لَنَرٰىهَا فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ٣٠

dari | dirinya | sesungguhnya | sangat mendalam | cinta | sungguh kami | memandangnya | dalam | kesesatan | yang nyata | 30

ع

٣/٤ الحزب ٢٤

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَأً وَآتَتْ

maka ketika | (wanita itu) mendengar | dengan tipu daya | dia mengutus/mengundang | kepada mereka | dan dia menyediakan | bagi mereka | tempat duduk | dan dia berikan

كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ اخْرُجْ عَلَيْهِنَّ ۖ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ

masing-masing | seorang | dari mereka | sebuah pisau | dan dia berkata | keluarlah | atas/kepada mereka | maka tatkala | mereka lihat dia | mereka kagum padanya

وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَٰذَا بَشَرًا إِنْ هَٰذَا إِلَّا مَلَكٌ

dan mereka memotong | tangan-2 mereka | dan mereka berkata | Maha sempurna | bagi Allah | bukanlah | ini | manusia | tidak lain | ini | hanyalah | malaikat

كَرِيمٌ ﴿٣١﴾ قَالَتْ فَذَٰلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ ۖ وَلَقَدْ رَاوَدْتُهُ عَنْ

yang mulia | 31 | (wanita itu) berkata | maka itu dia | yang | kalian mencela aku | kepadanya | dan sesungguhnya | aku telah goda dia | dari

نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ ۖ وَلَئِنْ لَمْ يَفْعَلْ مَا آمُرُهُ لَيُسْجَنَنَّ وَلَيَكُونًا

dirinya | maka dia berlindung/menolak | dan jika | tidak | dia melakukan | apa yang | aku perintahkan padanya | niscaya dia dipenjarakan | dan niscaya dia menjadi

مِنَ الصَّاغِرِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي

dari/termasuk | orang-2 yang kecil/hina | 32 | (Yusuf) berkata | Tuhanku | penjara | lebih aku sukai | kepadaku | dari apa yang | mereka seru/ajak aku

إِلَيْهِ ۖ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنْ مِنَ الْجَاهِلِينَ

kepadanya | dan jika tidak | Engkau palingkan | dariku | tipu-daya mereka | aku cenderung | kepada mereka | dan aku menjadi | dari/termasuk | orang-orang yang bodoh

﴿٣٣﴾ فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ ۚ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ

33 | maka memperkenankan doa | untuknya (Yusuf) | Tuhannya | maka Dia palingkan | daripadanya (Yusuf) | tipu daya mereka | sesungguhnya Dia | Dia | Maha Mendengar

الْعَلِيمُ ﴿٣٤﴾ ثُمَّ بَدَا لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا الْآيَاتِ لَيَسْجُنُنَّهُ

Maha Mengetahui | 34 | kemudian | mulai/timbul | bagi mereka | dari | sesudah | apa yang | mereka melihat | tanda-tanda | mereka harus memenjarakannya

حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٣٥﴾ وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانِ ۖ قَالَ أَحَدُهُمَا

sampai/sehingga | beberapa waktu | 35 | dan masuk | bersama dia | penjara | dua orang pemuda | berkata | salah satu dari keduanya

إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا ۖ وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ

sungguh aku | aku melihat/mimpi | aku memeras | anggur | dan berkata | yang lain | sungguh aku | aku melihat/bermimpi | aku membawa | di atas

رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ ۖ نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِ ۖ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ

kepalaku | roti | memakan | burung | dari/sebagiannya | beritakan kepada kami | dengan takwilnya | sungguh kami | kami memandangmu | dari/termasuk

الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٦﴾ قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا

orang-orang yang berbuat kebaikan | 36 | (Yusuf) berkata | tidak | sampai kepada kalian berdua | makanan | yang kalian direzekikannya | melainkan | aku beritakan padamu berdua

بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ۚ ذَٰلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي ۚ إِنِّي تَرَكْتُ

dengan takwilnya | sebelum | dia sampai kepada kamu berdua | yang demikian itu | dari sebagian apa | mengajarkan kepadaku | Tuhanku | sungguh aku | aku telah tinggalkan

مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٧﴾

agama | kaum/orang-2 | tidak | mereka beriman | kepada Allah | dan/sedang mereka | dengan hari akhirat | mereka | orang-orang yang kafir | 37

31. Maka, ketika perempuan itu mendengar cercaan mereka, diundangnyalah perempuan-perempuan itu dan disediakannya tempat duduk bagi mereka, dan kepada masing-masing mereka diberikan sebuah pisau (untuk memotong jamuan), kemudian dia berkata (kepada Yusuf), "Keluarlah (tampakkanlah dirimu) kepada mereka." Ketika perempuan-perempuan itu melihatnya, mereka terpesona kepada (keelokan rupa)nya, dan mereka (tanpa sadar) melukai tangannya sendiri. Seraya berkata, "Mahasempurna Allah, ini bukanlah manusia. Ini benar-benar malaikat yang mulia."

32. Dia (istri Al-'Aziz) berkata, "Itulah orangnya yang menyebabkan kamu mencela aku karena (aku tertarik) kepadanya, dan sungguh, aku telah menggoda untuk menundukkan dirinya tetapi dia menolak. Jika dia tidak melakukan apa yang aku perintahkan kepadanya, niscaya dia akan dipenjarakan, dan dia akan menjadi orang yang hina."

33. Yusuf berkata, "Wahai Tuhanku! Penjara lebih aku sukai daripada memenuhi ajakan mereka. Jika aku tidak Engkau hindarkan dari tipu daya mereka, niscaya aku akan cenderung untuk (memenuhi keinginan mereka) dan tentu aku termasuk orang yang bodoh."

34. Maka Tuhan memperkenankan doa Yusuf, dan Dia menghindarkan Yusuf dari tipu daya mereka. Dialah Yang Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

35. Kemudian timbul pikiran pada mereka setelah melihat tanda-tanda (kebenaran Yusuf) bahwa mereka harus memenjarakannya sampai waktu tertentu.

36. Dan bersama dia masuk pula dua orang pemuda ke dalam penjara.[412] Salah satunya berkata, "Sesungguhnya aku bermimpi memeras anggur," dan yang lainnya berkata, "Aku bermimpi, membawa roti di atas kepalaku, sebagiannya dimakan burung." Berikanlah kepada kami takwilnya. Sesungguhnya kami memandangmu termasuk orang yang berbuat baik.

37. Dia (Yusuf) berkata, "Makanan apa pun yang akan diberikan kepadamu berdua aku telah dapat menerangkan takwilnya, sebelum (makanan) itu sampai kepadamu. Itu sebagian dari yang diajarkan Tuhan kepadaku. Sesungguhnya aku telah meninggalkan agama orang-orang yang tidak beriman kepada Allah, bahkan mereka tidak percaya kepada hari akhirat,

412. Menurut riwayat dua pemuda itu adalah pelayan-pelayan raja; seorang pelayan yang mengurusi minuman raja dan yang seorang lagi tukang membuat roti.

38. dan aku mengikuti agama nenek moyangku: Ibrahim, Ishaq, dan Ya'qub. Tidak pantas bagi kami (para nabi) mempersekutukan sesuatu apa pun dengan Allah. Itu adalah dari karunia Allah kepada kami dan kepada manusia (semuanya); tetapi kebanyakan manusia tidak bersyukur."

39. Wahai kedua penghuni penjara! Manakah yang baik, tuhan-tuhan yang bermacam-macam itu ataukah Allah Yang Maha Esa, Mahaperkasa?

40. Apa yang kamu sembah selain Dia, hanyalah nama-nama yang kamu buat-buat, baik oleh kamu sendiri maupun oleh nenek moyangmu. Allah tidak menurunkan suatu keterangan pun tentang hal (nama-nama) itu. Keputusan itu hanyalah milik Allah. Dia telah memerintahkan agar kamu tidak menyembah selain Dia. Itulah agama yang lurus, tetapi kebanyakan manusia tidak mengetahui.

41. Wahai kedua penghuni penjara, "Salah seorang di antara kamu, akan bertugas menyediakan minuman *khamar* bagi tuannya. Adapun yang seorang lagi dia akan disalib, lalu burung memakan sebagian kepalanya. Telah terjawab perkara yang kamu tanyakan (kepadaku)."

42. Dan dia (Yusuf) berkata kepada orang yang diketahuinya akan selamat di antara mereka berdua, "Terangkan-lah keadaanku kepada tuanmu." Maka setan menjadikan dia lupa untuk menerangkan (keadaan Yusuf) kepada tuannya. Karena itu dia (Yusuf) tetap dalam penjara beberapa tahun lamanya.

43. Dan raja berkata (kepada para pemuka kaumnya), "Sesungguhnya aku bermimpi melihat tujuh ekor sapi betina yang gemuk dimakan oleh tujuh ekor sapi betina yang kurus; tujuh tangkai (gandum) yang hijau dan (tujuh tangkai) lainnya yang kering. Wahai orang yang terkemuka! Terangkanlah kepadaku tentang takwil mimpiku itu jika kamu dapat menakwilkan mimpi."

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ اٰبَاۤءِيْٓ اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَۗ مَا كَانَ
dan aku mengikuti | agama | bapak-bapakku | Ibrahim | dan Ishaq | dan Ya'qub | tidak | ada/patut

لَنَآ اَنْ نُّشْرِكَ بِاللّٰهِ مِنْ شَيْءٍۗ ذٰلِكَ مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ عَلَيْنَا وَعَلَى
bagi kami | untuk | kami mempersekutukan | dengan Allah | dari | sesuatu | yang demikian itu | dari | karunia | Allah | atas kami | dan atas

النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُوْنَ ﴿٣٨﴾ يٰصَاحِبَيِ
manusia | akan tetapi | kebanyakan • | manusia | tidak | (mereka) bersyukur | 38 | wahai kedua penghuni

السِّجْنِ ءَاَرْبَابٌ مُّتَفَرِّقُوْنَ خَيْرٌ اَمِ اللّٰهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُۗ
penjara | apakah tuhan-2 | yang berpisah-pisah/bermacam-2 | lebih baik | atau-kah | Allah • | Maha Esa | Mahaperkasa

﴿٣٩﴾ مَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖٓ اِلَّآ اَسْمَاۤءً سَمَّيْتُمُوْهَآ اَنْتُمْ
39 | tidak | kalian menyembah | dari | selain Dia/Allah | kecuali | nama-nama | (kalian) menamakannya/membuat-buatnya | kalian

وَاٰبَاۤؤُكُمْ مَّآ اَنْزَلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍۗ اِنِ الْحُكْمُ اِلَّا لِلّٰهِۗ
dan bapak-2/nenek moyang kalian | tidak | menurunkan | Allah | dengannya | dari | keterangan/kekuasaan | tidaklah | hukum/keputusan itu | kecuali | kepunyaan Allah

اَمَرَ اَلَّا تَعْبُدُوْٓا اِلَّآ اِيَّاهُۗ ذٰلِكَ الدِّيْنُ الْقَيِّمُ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ
Dia perintahkan | agar jangan | kalian sembah | kecuali/selain | kepada Dia | demikian itulah | agama | yang lurus | akan tetapi | kebanyakan

النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٤٠﴾ يٰصَاحِبَيِ السِّجْنِ اَمَّآ اَحَدُكُمَا
manusia | tidak | (mereka) mengetahui | 40 | wahai kedua penghuni | penjara | adapun | salah seorang dari kalian berdua

فَيَسْقِيْ رَبَّهٗ خَمْرًاۚ وَاَمَّا الْاٰخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ
akan memberi minum | tuannya | arak | dan adapun | yang lain | maka akan disalib | lalu memakan | burung

مِنْ رَّأْسِهٖۗ قُضِيَ الْاَمْرُ الَّذِيْ فِيْهِ تَسْتَفْتِيٰنِۗ ﴿٤١﴾ وَقَالَ لِلَّذِيْ
dari/sebagian | kepalanya | diputuskan | perkara | yang | padanya | kalian berdua tanyakan padaku | 41 | dan (Yusuf) berkata | kepada orang yang

ظَنَّ اَنَّهٗ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِيْ عِنْدَ رَبِّكَۖ فَاَنْسٰىهُ
(dia) menyangka/yakin | sesungguhnya ia | selamat | di antara keduanya | terangkan keadaanku | di sisi | tuan kamu | maka menjadikan ia lupa

ع الشَّيْطٰنُ ذِكْرَ رَبِّهٖ فَلَبِثَ فِى السِّجْنِ بِضْعَ سِنِيْنَ ۚ
setan | menerangkan | tuannya | maka (Yusuf) tetap | dalam | penjara | sebagian/beberapa | tahun

﴿٤٢﴾ وَقَالَ الْمَلِكُ اِنِّيْٓ اَرٰى سَبْعَ بَقَرٰتٍ سِمَانٍ يَّأْكُلُهُنَّ
42 | dan berkata | raja | sungguh aku | melihat/bermimpi | tujuh | sapi betina | gemuk | memakan mereka

سَبْعٌ عِجَافٌ وَّسَبْعَ سُنْۢبُلٰتٍ خُضْرٍ وَّاُخَرَ يٰبِسٰتٍۗ
tujuh (sapi) | kurus | dan tujuh | tangkai | hijau | dan yang lain | kering

يٰٓاَيُّهَا الْمَلَاُ اَفْتُوْنِيْ فِيْ رُءْيَايَ اِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُوْنَ ﴿٤٣﴾
wahai | orang-2 yang terkemuka | terangkanlah kepadaku | dalam | mimpiku | jika | kalian adalah | bagi mimpi | kalian ta'birkan | 43

قَالُوٓا أَضْغَٰثُ أَحْلَٰمٍ ۖ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ ٱلْأَحْلَٰمِ بِعَٰلِمِينَ ﴿٤٤﴾

mereka berkata | kosong | mimpi | dan tidaklah | kami | dengan takwil | mimpi | orang-2 yang mengetahui | 44

وَقَالَ ٱلَّذِى نَجَا مِنْهُمَا وَٱدَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا۠ أُنَبِّئُكُم بِتَأْوِيلِهِۦ

dan berkata | orang yang | selamat | di antara keduanya | dan teringat | sesudah | umat/lama | aku | aku akan beri tahu kalian | dengan takwilnya

فَأَرْسِلُونِ ﴿٤٥﴾ يُوسُفُ أَيُّهَا ٱلصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِى سَبْعِ بَقَرَٰتٍ

maka utuslah aku | 45 | Yusuf | wahai | orang yang paling benar | jelaskan pada kami | tentang | tujuh | sapi betina

سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنۢبُلَٰتٍ خُضْرٍ

gemuk | memakan mereka | tujuh (sapi) | yang kurus | dan tujuh | tangkai | yang hijau

وَأُخَرَ يَابِسَٰتٍ لَّعَلِّىٓ أَرْجِعُ إِلَى ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾ قَالَ

dan yang lain | kering | agar aku | (aku) kembali | ke-pada | manusia/orang-2 | supaya mereka | mereka mengetahui | 46 | (Yusuf) berkata

تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدتُّمْ فَذَرُوهُ فِى سُنۢبُلِهِۦٓ إِلَّا

kalian bertanam | tujuh | tahun | seperti biasa | maka apa yang | kalian tuai | maka tinggalkan ia | pada | tangkainya | kecuali

قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ ﴿٤٧﴾ ثُمَّ يَأْتِى مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ

sedikit | dari apa yang | kalian makan | 47 | kemudian | datang | dari | sesudah | demikian/itu | tujuh (tahun) | amat sulit | mereka memakan

مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تُحْصِنُونَ ﴿٤٨﴾ ثُمَّ يَأْتِى مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ

apa yang | kalian sediakan | bagi mereka | kecuali | sedikit | dari apa (bibit) | kalian simpan | 48 | kemudian | datang | dari | sesudah | demikian/itu

عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ ٱلنَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ ﴿٤٩﴾ وَقَالَ ٱلْمَلِكُ ٱئْتُونِى

tahun | padanya | diberi hujan | manusia | dan padanya | mereka memeras anggur | 49 | dan berkata | raja | bawalah kepadaku

بِهِۦ ۖ فَلَمَّا جَآءَهُ ٱلرَّسُولُ قَالَ ٱرْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَسْـَٔلْهُ مَا بَالُ

dengannya/dia | maka tatkala | datang kepadanya | utusan | (Yusuf) berkata | kembalilah | kepada | tuan kamu | maka tanyakan kepadanya | bagaimana | halnya

ٱلنِّسْوَةِ ٱلَّٰتِى قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ ۚ إِنَّ رَبِّى بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ﴿٥٠﴾ قَالَ

wanita-wanita | yang | mereka memotong | tangan mereka | sesungguhnya | Tuhanku | dengan tipu daya mereka | Maha Mengetahui | 50 | (raja) berkata

مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَٰوَدتُّنَّ يُوسُفَ عَن نَّفْسِهِۦ ۚ قُلْنَ حَٰشَ لِلَّهِ

apa yang | kalian (wanita-2) bicarakan | ketika | kalian menggoda | Yusuf | dari | dirinya | mereka berkata | Mahasempurna | bagi Allah

مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِن سُوٓءٍ ۚ قَالَتِ ٱمْرَأَتُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْـَٰٔنَ حَصْحَصَ

tidak | kami ketahui | atasnya | dari | keburukan | berkata | istri | Al-'Aziz | sekarang | jelaslah

ٱلْحَقُّ أَنَا۠ رَٰوَدتُّهُۥ عَن نَّفْسِهِۦ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٥١﴾ ذَٰلِكَ

kebenaran | aku | aku menggodanya | dari | dirinya | dan sesungguhnya dia | sungguh termasuk | orang-orang yang benar | 51 | yang demikian itu

لِيَعْلَمَ أَنِّى لَمْ أَخُنْهُ بِٱلْغَيْبِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى كَيْدَ ٱلْخَآئِنِينَ ﴿٥٢﴾

agar dia tahu | bahwa aku | tidak | mengkhianatinya | ketika tidak ada | dan sesungguhnya | Allah | tidak | memberi petunjuk | tipu daya | orang-2 yang berkhianat | 52

44. Mereka menjawab, "(Itu) mimpi-mimpi yang kosong dan kami tidak mampu menakwilkan mimpi itu."

45. Dan berkatalah orang yang selamat di antara mereka berdua dan teringat (kepada Yusuf) setelah beberapa waktu lamanya, "Aku akan memberitahukan kepadamu tentang (orang yang pandai) menakwilkan mimpi itu, maka utuslah aku (kepadanya)."

46. "Yusuf, wahai orang yang sangat dipercaya! Terangkanlah kepada kami (takwil mimpi) tentang tujuh ekor sapi betina yang gemuk yang dimakan oleh tujuh (ekor sapi betina) yang kurus, tujuh tangkai (gandum) yang hijau dan (tujuh tangkai) lainnya yang kering agar aku kembali kepada orang-orang itu, agar mereka mengetahui."

47. Dia (Yusuf) berkata, "Agar kamu bercocok tanam tujuh tahun (berturut-turut) sebagaimana biasa; kemudian apa yang kamu tuai hendaklah kamu biarkan di tangkainya kecuali sedikit untuk kamu makan.

48. Kemudian setelah itu akan datang tujuh (tahun) yang sangat sulit, yang menghabiskan apa yang kamu simpan untuk menghadapinya (tahun sulit), kecuali sedikit dari apa (bibit gandum) yang kamu simpan.

49. Setelah itu akan datang tahun, di mana manusia diberi hujan (dengan cukup) dan pada masa itu mereka memeras (anggur)."

50. Dan raja berkata, "Bawalah dia kepadaku." Ketika utusan itu datang kepadanya, dia (Yusuf) berkata, "Kembalilah kepada tuanmu dan tanyakan kepadanya bagaimana halnya perempuan-perempuan yang telah melukai tangannya. Sungguh, Tuhanku Maha Mengetahui tipu daya mereka."

51. Dia (raja) berkata (kepada perempuan-perempuan itu), "Bagaimana keadaanmu[413] ketika kamu menggoda Yusuf untuk menundukkan dirinya?" Mereka berkata, "Mahasempurna Allah, kami tidak mengetahui suatu keburukan darinya." Istri Al-'Aziz berkata, "Sekarang jelaslah kebenaran itu, akulah yang menggoda dan merayunya, dan sesungguhnya dia termasuk orang yang benar."

52. (Yusuf berkata), "Yang demikian itu agar dia (Al-'Aziz) mengetahui bahwa aku benar-benar tidak mengkhianatinya ketika dia tidak ada (di rumah), dan bahwa Allah tidak meridai tipu daya orang-orang yang berkhianat.

---

413. Yang dimaksud dengan keadaan, ialah pendapat perempuan-perempuan itu tentang Yusuf apakah dia terpengaruh godaan itu atau tidak.

JUZ 13

53. Dan aku tidak (menyatakan) diriku bebas (dari kesalahan), karena sesungguhnya nafsu itu selalu mendorong kepada kejahatan, kecuali (nafsu) yang diberi rahmat oleh Tuhanku. Sesungguhnya Tuhanku Maha Pengampun, Maha Penyayang."

54. Dan raja berkata, "Bawalah dia (Yusuf) kepadaku, agar aku memilih dia (sebagai orang yang dekat) kepadaku." Ketika dia (raja) telah bercakap-cakap dengan dia, dia (raja) berkata, "Sesungguhnya kamu (mulai) hari ini menjadi seorang yang berkedudukan tinggi di lingkungan kami dan dipercaya."

55. Dia (Yusuf) berkata, "Jadikanlah aku bendaharawan negeri (Mesir); karena sesungguhnya aku adalah orang yang pandai menjaga, dan berpengetahuan."

56. Dan demikianlah Kami memberi kedudukan kepada Yusuf di negeri ini (Mesir); untuk tinggal di mana saja yang dia kehendaki. Kami melimpahkan rahmat kepada siapa yang Kami kehendaki dan Kami tidak menyia-nyiakan pahala orang-orang yang berbuat baik.

57. Dan sungguh, pahala akhirat itu lebih baik bagi orang-orang yang beriman dan selalu bertakwa.

58. Dan saudara-saudara Yusuf datang (ke Mesir) lalu mereka masuk ke (tempat)nya. Maka dia (Yusuf) mengenal mereka, sedang mereka tidak kenal (lagi) kepadanya.[414]

59. Dan ketika dia (Yusuf) menyiapkan bahan makanan untuk mereka, dia berkata, "Bawalah kepadaku saudaramu yang seayah dengan kamu (Bunyamin), tidakkah kamu melihat bahwa aku menyempurnakan takaran dan aku adalah penerima tamu yang terbaik?

60. Maka jika kamu tidak membawanya kepadaku, maka kamu tidak akan mendapat jatah (gandum) lagi dariku dan jangan kamu mendekatiku."

61. Mereka berkata, "Kami akan membujuk ayahnya (untuk membawanya) dan kami benar-benar akan melaksanakannya."

62. Dan dia (Yusuf) berkata kepada pelayan-pelayannya, "Masukkanlah barang-barang (penukar) mereka[415] ke dalam karung-karungnya, agar mereka mengetahuinya apabila telah kembali kepada keluarganya, mudah-mudahan mereka kembali lagi".[416]

63. Maka ketika mereka telah kembali kepada ayahnya (Ya'qub) mereka berkata, "Wahai ayah kami! Kami tidak akan mendapat jatah (gandum) lagi, (jika tidak membawa saudara kami), sebab itu biarkanlah saudara kami pergi bersama kami agar kami mendapat jatah, dan kami benar-benar akan menjaganya."

---

414. Menurut sejarah terjadi musim paceklik di Mesir dan sekitarnya, maka atas anjuran Nabi Ya'qub a.s. saudara-saudara Yusuf datang dari Kan'an ke Mesir menghadap pembesar-pembesar Mesir untuk meminta bahan makanan.

الجزء ١٣ — الحزب ٢٥

وَمَآ أُبَرِّئُ نَفۡسِيٓۚ إِنَّ ٱلنَّفۡسَ لَأَمَّارَةُۢ بِٱلسُّوٓءِ إِلَّا مَا رَحِمَ

Dan tidak | aku membebaskan | diriku/nafsuku | sesungguhnya | nafsu itu | selalu menyuruh | pada kejahatan | kecuali | apa (nafsu) yang | diberi rahmat

رَبِّيٓۚ إِنَّ رَبِّي غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٥٣ وَقَالَ ٱلۡمَلِكُ ٱئۡتُونِي بِهِۦٓ أَسۡتَخۡلِصۡهُ

Tuhanku | sesungguhnya | Tuhanku | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 53 | dan berkata | raja | bawalah kepadaku | dengannya | aku memilihnya

لِنَفۡسِيۖ فَلَمَّا كَلَّمَهُۥ قَالَ إِنَّكَ ٱلۡيَوۡمَ لَدَيۡنَا مَكِينٌ أَمِينٞ ٥٤ قَالَ

kepadaku/untuk diriku | maka tatkala | bercakap-2 dengannya | dia bekata | sesungguhnya kamu | hari ini | di sisi kami | orang yang berkedudukan tinggi | yang dipercaya | 54 | (Yusuf) berkata

ٱجۡعَلۡنِي عَلَىٰ خَزَآئِنِ ٱلۡأَرۡضِۖ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٞ ٥٥ وَكَذَٰلِكَ

jadikanlah aku | atas | bendaharawan | bumi/negeri ini | sungguh aku | seorang penjaga | yang berpengetahuan | 55 | dan demikianlah

مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي ٱلۡأَرۡضِ يَتَبَوَّأُ مِنۡهَا حَيۡثُ يَشَآءُۚ نُصِيبُ

Kami memberi kedudukan | kepada Yusuf | di | bumi/negeri ini | dia tinggal | darinya | di mana saja | dia kehendaki | Kami limpahkan

بِرَحۡمَتِنَا مَن نَّشَآءُۖ وَلَا نُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٥٦ وَلَأَجۡرُ

dengan rahmat Kami | siapa yang | Kami kehendaki | dan tidak | Kami menyia-nyiakan | pahala | orang-2 yang berbuat baik | 56 | dan sungguh pahala

ٱلۡأٓخِرَةِ خَيۡرٞ لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ ٥٧ وَجَآءَ إِخۡوَةُ

akhirat | lebih baik | bagi orang-orang yang | (mereka) beriman | dan adalah mereka | (mereka) bertakwa | 57 | dan datang | saudara-saudara

يُوسُفَ فَدَخَلُواْ عَلَيۡهِ فَعَرَفَهُمۡ وَهُمۡ لَهُۥ مُنكِرُونَ ٥٨ وَلَمَّا

Yusuf | lalu mereka masuk | atasnya/kepadanya | maka dia mengenal mereka | dan/sedang mereka | kepadanya | orang-orang yang tidak mengenal | 58 | dan ketika

جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمۡ قَالَ ٱئۡتُونِي بِأَخٖ لَّكُم مِّنۡ أَبِيكُمۡۚ أَلَا تَرَوۡنَ

dia menyiapkan bekal mereka | dengan bekal mereka | dia berkata | datangkanlah kepadaku | dengan saudara | bagi kalian | dari | ayah kalian | tidaklah | kalian lihat

أَنِّيٓ أُوفِي ٱلۡكَيۡلَ وَأَنَا۠ خَيۡرُ ٱلۡمُنزِلِينَ ٥٩ فَإِن لَّمۡ تَأۡتُونِي بِهِۦ فَلَا

bahwa aku | aku sempurnakan | sukatan (takaran) | dan aku | sebaik-baik | penerima tamu | 59 | maka jika | tidak | kalian bawa padaku | dengannya | maka tak ada

كَيۡلَ لَكُمۡ عِندِي وَلَا تَقۡرَبُونِ ٦٠ قَالُواْ سَنُرَٰوِدُ عَنۡهُ أَبَاهُ

sukatan | bagi kalian | dari sisiku/dari padaku | dan jangan | kalian mendekatiku | 60 | mereka berkata | kami akan membujuk | darinya | ayahnya

وَإِنَّا لَفَٰعِلُونَ ٦١ وَقَالَ لِفِتۡيَٰنِهِ ٱجۡعَلُواْ بِضَٰعَتَهُمۡ فِي رِحَالِهِمۡ

dan sungguh kami | benar-benar yg melaksanakan | 61 | dan ia (Yusuf) berkata | kepada pelayan-pelayannya | jadikan/masukkan | barang-2 mereka | dalam | karung-2 mereka

لَعَلَّهُمۡ يَعۡرِفُونَهَآ إِذَا ٱنقَلَبُوٓاْ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِمۡ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ

supaya mereka | mereka mengetahuinya | apabila | mereka telah kembali | kepada | keluarganya | supaya mereka | mereka kembali

٦٢ فَلَمَّا رَجَعُوٓاْ إِلَىٰٓ أَبِيهِمۡ قَالُواْ يَٰٓأَبَانَا مُنِعَ مِنَّا ٱلۡكَيۡلُ

62 | maka tatkala | mereka kembali | kepada | ayah mereka | mereka berkata | wahai Ayah kami | dicegah/tidak diberi | dari kami | sukatan

فَأَرۡسِلۡ مَعَنَآ أَخَانَا نَكۡتَلۡ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ٦٣

maka kirimlah | bersama kami | saudara kami | kami mendapat sukatan | dan sungguh kami | padanya | benar-benar orang-orang yang menjaga | 63

قَالَ هَلْ اٰمَنُكُمْ عَلَيْهِ اِلَّا كَمَآ اَمِنْتُكُمْ عَلٰٓى اَخِيْهِ مِنْ

ia (ya'qub) berkata | apakah/ bagaimana | aku mempercayai kalian | atasnya | kecuali | sebagaimana/ seperti | aku mempercayai kalian | atas | saudaranya | dari

قَبْلُ ۗ فَاللّٰهُ خَيْرٌ حٰفِظًا وَّهُوَ اَرْحَمُ الرّٰحِمِيْنَ ﴿٦٤﴾ وَلَمَّا فَتَحُوْا

sebelumnya/ dahulu | maka Allah | sebaik-baik | penjaga | dan Dia | Maha Penyayang | para penyayang | 64 | dan tatkala | mereka membuka

مَتَاعَهُمْ وَجَدُوْا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ اِلَيْهِمْ ۗ قَالُوْا يٰٓاَبَانَا

barang-2 mereka | mereka menemukan | barang-barang mereka | dikembalikan | kepada mereka | mereka berkata | wahai Bapak kami

مَا نَبْغِيْ ۗ هٰذِهٖ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ اِلَيْنَا وَنَمِيْرُ اَهْلَنَا وَنَحْفَظُ

apa yang | kami inginkan | ini | barang-barang kami | dikembalikan | kepada kita | dan kita beri makan | keluarga kita | dan kami akan memelihara

اَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيْرٍ ۗ ذٰلِكَ كَيْلٌ يَّسِيْرٌ ﴿٦٥﴾ قَالَ لَنْ

saudara kita | dan kami dapat tambahan | sukatan (seberat) | seekor unta | demikian/ itu | sukatan | yang mudah | 65 | ia (Ya'qub) berkata | tidak akan

اُرْسِلَهٗ مَعَكُمْ حَتّٰى تُؤْتُوْنِ مَوْثِقًا مِّنَ اللّٰهِ لَتَأْتُنَّنِيْ بِهٖٓ اِلَّآ

aku melepaskannya | bersama-2 kalian | sehingga | kalian datangkan kepadaku | janji yang teguh | dari/ atas | Allah | pasti kalian datangkan kepadaku | dengannya | kecuali

اَنْ يُّحَاطَ بِكُمْ ۚ فَلَمَّآ اٰتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللّٰهُ عَلٰى مَا نَقُوْلُ وَكِيْلٌ

bahwa | dikepung | pada kalian | maka tatkala | mereka memberinya | janji mereka | ia (Ya'qub) berkata | Allah | atas | apa yang | kalian ucapkan | penjaga/ saksi

﴿٦٦﴾ وَقَالَ يٰبَنِيَّ لَا تَدْخُلُوْا مِنْۢ بَابٍ وَّاحِدٍ وَّادْخُلُوْا مِنْ اَبْوَابٍ

66 | dan ia (Ya'qub) berkata | hai anak-anakku | jangan | kalian masuk | dari | pintu gerbang | yang satu | dan masuklah kalian | dari | pintu-pintu

مُّتَفَرِّقَةٍ ۗ وَمَآ اُغْنِيْ عَنْكُمْ مِّنَ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ ۗ اِنِ الْحُكْمُ اِلَّا

yang berlain-lain | dan tidak | aku dapat melepaskan | dari kalian | dari pada | Allah | dari | sedikit pun | tidak ada | keputusan | hanyalah

لِلّٰهِ ۗ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُوْنَ ﴿٦٧﴾ وَلَمَّا

bagi Allah | kepada-Nya | aku bertawakal | dan kepada-Nya | hendaknya berserah diri | orang-2 yang bertawakal | 67 | dan ketika

دَخَلُوْا مِنْ حَيْثُ اَمَرَهُمْ اَبُوْهُمْ ۗ مَا كَانَ يُغْنِيْ عَنْهُمْ

mereka masuk | dari | sekiranya menurut | memerintahkan mereka | ayah mereka | tidaklah | ada | melepaskan | dari mereka

مِّنَ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ اِلَّا حَاجَةً فِيْ نَفْسِ يَعْقُوْبَ قَضٰىهَا ۗ وَاِنَّهٗ

dari | Allah | dari | sedikit pun | kecuali/ hanya | hajat/ keinginan | pada | diri | Ya'qub | ia tetapkannya | dan sesungguhnya dia

لَذُوْ عِلْمٍ لِّمَا عَلَّمْنٰهُ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ࣖ

sungguh punya | pengetahuan | karena apa yang | Kami telah mengajarnya | akan tetapi | kebanyakan | manusia | tidak | mengetahui

﴿٦٨﴾ وَلَمَّا دَخَلُوْا عَلٰى يُوْسُفَ اٰوٰٓى اِلَيْهِ اَخَاهُ قَالَ

68 | dan tatkala | mereka masuk | atas/ ke | Yusuf | ia membawa | kepadanya | saudaranya | ia (Yusuf) berkata

اِنِّيْٓ اَنَا۠ اَخُوْكَ فَلَا تَبْتَىِٕسْ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٦٩﴾

sungguh aku | aku | (adalah) saudaramu | maka jangan | kamu berduka cita | terhadap apa | adalah mereka | mereka kejakan | 69

64. Dia (Ya'qub) berkata, "Bagaimana aku akan mempercayakannya (Bunyamin) kepadamu, seperti aku telah mempercayakan saudaranya (Yusuf) kepada kamu dahulu?" Maka Allah adalah penjaga yang terbaik dan Dia Maha Penyayang di antara para penyayang.

65. Dan ketika mereka membuka barang-barangnya, mereka menemukan barang-barang (penukar) mereka dikembalikan kepada mereka. Mereka berkata, "Wahai ayah kami! Apalagi yang kita inginkan. Ini barang-barang kita dikembalikan kepada kita, dan kita akan dapat memberi makan keluarga kita, dan kami akan memelihara saudara kami, dan kita akan mendapat tambahan jatah (gandum) seberat beban seekor unta. Itu suatu hal yang mudah (bagi raja Mesir)."

66. Dia (Ya'qub) berkata, "Aku tidak akan melepaskannya (pergi) bersama kamu, sebelum kamu bersumpah kepadaku atas (nama) Allah, bahwa kamu pasti akan membawanya kepadaku kembali, kecuali jika kamu dikepung (musuh)." Setelah mereka mengucapkan sumpah, dia (Ya'qub) berkata, "Allah adalah saksi terhadap apa yang kita ucapkan."

67. Dan dia (Ya'qub) berkata, "Wahai anak-anakku! Janganlah kamu masuk dari satu pintu gerbang, dan masuklah dari pintu-pintu gerbang yang berbeda; namun demikian aku tidak dapat mempertahankan kamu sedikit pun dari (takdir) Allah. Keputusan itu hanyalah bagi Allah. Kepada-Nya aku bertawakal dan ke-pada-Nya pula bertawakallah orang-orang yang bertawakal."

68. Dan ketika mereka masuk sesuai dengan perintah ayah mereka, (masuknya mereka itu) tidak dapat menolak sedikit pun keputusan Allah, (tetapi itu) hanya suatu keinginan pada diri Ya'qub yang telah ditetapkannya. Dan sesungguhnya dia mempunyai pengetahuan, karena Kami telah mengajarkan kepadanya. Tetapi kebanyakan manusia tidak mengetahui.

69. Dan ketika mereka masuk ke (tempat) Yusuf, dia menempatkan saudaranya (Bunyamin) di tempatnya, dia (Yusuf) berkata, "Sesungguhnya aku adalah saudaramu, jangan engkau bersedih hati terhadap apa yang telah mereka kerjakan."

---

415. Menurut kebanyakan mufasir barang-barang dari saudara-saudara Nabi Yusuf a.s. yang digunakan sebagai alat penukar bahan makanan itu ialah kulit atau terompah.

416. Tindakan ini diambil sebagai siasat dengan cara menanam budi kepada mereka, agar mereka nantinya bersedia kembali lagi ke Mesir dengan membawa Bunyamin.

70. Maka ketika telah disiapkan bahan makanan untuk mereka, dia (Yusuf) memasukkan piala[417] ke dalam karung saudaranya. Kemudian berteriaklah seseorang yang menyerukan, "Wahai kafilah! Sesungguhnya kamu pasti pencuri."

71. Mereka bertanya, sambil menghadap kepada mereka (yang menuduh), "Kamu kehilangan apa?"

72. Mereka menjawab, "Kami kehilangan alat takar, dan siapa yang dapat mengembalikannya akan memperoleh (bahan makanan seberat) beban unta, dan aku jamin itu."

73. Mereka (saudara-saudara Yusuf) menjawab, "Demi Allah, sungguh, kamu mengetahui bahwa kami datang bukan untuk berbuat kerusakan di negeri ini dan kami bukanlah para pencuri."

74. Mereka berkata, "Tetapi apa hukumannya jika kamu dusta?"

75. Mereka menjawab, "Hukumannya ialah pada siapa ditemukan dalam karungnya (barang yang hilang itu), maka dia sendirilah menerima hukumannya.[418] Demikianlah kami memberi hukuman kepada orang-orang orang zalim."

76. Maka mulailah dia (memeriksa) karung-karung mereka sebelum (memeriksa) karung saudaranya sendiri, kemudian dia mengeluarkan (piala raja) itu dari karung saudaranya. Demikianlah Kami mengatur (rencana) untuk Yusuf. Dia tidak dapat menghukum saudaranya menurut undang-undang raja, kecuali Allah menghendakinya. Kami angkat derajat orang yang Kami kehendaki; dan di atas setiap orang yang berpengetahuan ada yang lebih mengetahui.

77. Mereka berkata, "Jika dia mencuri, maka sungguh sebelum itu saudaranya pun pernah pula mencuri." Maka Yusuf menyembunyikan (kejengkelan) dalam hatinya dan tidak ditampakkannya kepada mereka. Dia berkata (dalam hatinya), "Kedudukanmu justru lebih buruk. Dan Allah Maha Mengetahui apa yang kamu terangkan."

78. Mereka berkata, "Wahai *Al-'Azīz*! Dia mempunyai ayah yang sudah lanjut usia, karena itu ambillah salah seorang di antara kami sebagai gantinya, sesungguhnya kami melihat engkau termasuk orang-orang yang berbuat baik."

فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ السِّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ

maka tatkala | ia menyiapkan untuk mereka | dengan persiapan mereka | ia jadikan/masukkan | piala/tempat minum | dalam | karung | saudaranya | kemudian

أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا الْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا وَأَقْبَلُوا

berseru | orang yang menyeru | wahai | kafilah | sesungguhnya kalian | pasti para pencuri | 70 | mereka berkata | dan/sambil mrk menghadap

عَلَيْهِم مَّاذَا تَفْقِدُونَ ﴿٧١﴾ قَالُوا نَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ

atas/kepada mereka | apa/barang apa | kalian kehilangan | 71 | mereka berkata | kami kehilangan | alat takar | raja

وَلِمَن جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ ﴿٧٢﴾ قَالُوا تَاللَّهِ

dan bagi siapa | datang/mengembalikan | nya | (makanan) dengan seberat | unta | dan aku | terhadapnya | orang yang menjamin | 72 | mereka berkata | demi Allah

لَقَدْ عَلِمْتُم مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ

sesungguhnya | kalian telah mengetahui | tidak | kami datang | untuk membuat kerusakan | di | bumi/negeri ini | dan bukanlah | kami | orang-2 yang mencuri

﴿٧٣﴾ قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِن كُنتُمْ كَاذِبِينَ ﴿٧٤﴾ قَالُوا جَزَاؤُهُ

73 | mereka berkata | maka apa | balasannya | jika | kalian adalah | orang-orang yang berdusta | 74 | mereka berkata | balasannya

مَن وُجِدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ

siapa yang | diketemukan | dalam | karungnya | maka dia | (menerima) balasannya | demikianlah | Kami beri pembalasan | orang-orang yang zalim

﴿٧٥﴾ فَبَدَأَ بِأَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِن

75 | maka (Yusuf) mulai | dengan karung-karung mereka | sebelum | karung/wadah | saudaranya | kemudian | ia mengeluarkannya (piala) | dari

وِعَاءِ أَخِيهِ ۚ كَذَٰلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ ۖ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ

wadah/karung | saudaranya | demikianlah | Kami mengatur | untuk Yusuf | tidak | patut/dapat | untuk mengambil/menghukum | saudaranya

فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ ۚ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَّن نَّشَاءُ ۗ

dalam | peraturan/undang-2 | raja | kecuali | bahwa | menghendaki | Allah | Kami tinggikan | derajat | siapa yang | Kami kehendaki

1/4 الحزب ٢٥

وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٧٦﴾ ۞ قَالُوا إِن يَسْرِقْ

dan di atas | tiap-tiap | yang memiliki | ilmu | yang lebih mengetahui | 76 | mereka berkata | jika | dia mencuri

فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَّهُ مِن قَبْلُ ۚ فَأَسَرَّهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ

maka sungguh | telah mencuri | saudara | baginya | dari | sebelumnya | maka menyembunyikannya | Yusuf | dalam/pada | dirinya

وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ ۚ قَالَ أَنتُمْ شَرٌّ مَّكَانًا ۖ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا

dan tidak | ia menampakkannya | kepada mereka | ia berkata | kalian | lebih buruk | kedudukan | dan Allah | lebih mengetahui | dengan apa yang

تَصِفُونَ ﴿٧٧﴾ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا

kalian sifatkan/terangkan | 77 | mereka berkata | wahai | Al-'Aziz/yang mulia | sesungguhnya | baginya | ayah | yang tua | sekali

فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ ۖ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٨﴾

maka ambillah | salah seorang di antara kami | kedudukannya/gantinya | sungguh kami | kami melihat kamu | dari/termasuk | orang-2 yang berbuat baik | 78

417. Suatu wadah yang terbuat dari emas yang digunakan untuk minum dan dapat juga digunakan untuk menukar.

418. Menurut syariat Nabi Ya'qub a.s. barang siapa mencuri maka hukumannya dijadikan budak satu tahun.

قَالَ مَعَاذَ اللّٰهِ اَنْ نَّأْخُذَ اِلَّا مَنْ وَّجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهٗٓ اِنَّآ

ia (Yusuf) berkata | mohon perlindungan | (pada) Allah | bahwa | kami menahan | kecuali | orang yang | kami dapati | harta benda kami | di sisinya/padanya | sungguh kami

اِذًا لَّظٰلِمُوْنَ ﴿٧٩﴾ فَلَمَّا اسْتَا۟يْـَٔسُوْا مِنْهُ خَلَصُوْا نَجِيًّا ۗ

jika demikian | tentu orang-2 yang zalim | 79 | maka tatkala | mereka berputus asa | darinya (Yusuf) | mereka menyendiri | sambil berbisik

قَالَ كَبِيْرُهُمْ اَلَمْ تَعْلَمُوْٓا اَنَّ اَبَاكُمْ قَدْ اَخَذَ عَلَيْكُمْ

berkata | yang tertua di antara mereka | tidakkah | kalian ketahui | bahwasanya | ayah kalian | sungguh | telah mengambil | atas kalian

مَّوْثِقًا مِّنَ اللّٰهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُّمْ فِيْ يُوْسُفَ فَلَنْ اَبْرَحَ

janji | dari/dengan | (nama) Allah | dan sebelum itu | apa yang | kalian menyia-nyiakan | pada | Yusuf | maka tidak akan | aku meninggalkan

الْاَرْضَ حَتّٰى يَأْذَنَ لِيْٓ اَبِيْٓ اَوْ يَحْكُمَ اللّٰهُ لِيْ ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحٰكِمِيْنَ

bumi/negeri | sehingga | mengizinkan | kepadaku | ayahku | atau | memberi keputusan | Allah | kepada aku | dan Dia | sebaik-baik | para hakim

﴿٨٠﴾ اِرْجِعُوْٓا اِلٰٓى اَبِيْكُمْ فَقُوْلُوْا يٰٓاَبَانَآ اِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ ۚ

80 | kembalilah | kepada | ayah kalian | dan katakan | wahai Ayah kami | sesungguhnya | anak kamu | telah mencuri

وَمَا شَهِدْنَآ اِلَّا بِمَا عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حٰفِظِيْنَ

dan tidak | kami menyaksikan | selain/kecuali | dengan apa yang | kami ketahui | dan tidaklah | kami adalah | kepada yang gaib | orang-orang yang mengetahui

﴿٨١﴾ وَسْـَٔلِ الْقَرْيَةَ الَّتِيْ كُنَّا فِيْهَا وَالْعِيْرَ الَّتِيْٓ اَقْبَلْنَا فِيْهَا ۗ

81 | dan tanyakanlah | negeri | yang | kami berada | di dalamnya/di sana | dan kafilah | yang | kami datang bersama | di dalamnya

وَاِنَّا لَصٰدِقُوْنَ ﴿٨٢﴾ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ اَنْفُسُكُمْ اَمْرًا ۗ

dan sungguh kami | sungguh orang-2 yang benar | 82 | ia (Ya'qub) berkata | bahkan/hanya | memandang baik | bagi kalian | diri kalian | perkara

فَصَبْرٌ جَمِيْلٌ ۗ عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّأْتِيَنِيْ بِهِمْ جَمِيْعًا ۗ اِنَّهٗ هُوَ

maka kesabaran | yang baik | mudah-mudahan | Allah | akan mendatangkan kepadaku | dengan mereka | semuanya | sesungguhnya Dia | Dia

الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ ﴿٨٣﴾ وَتَوَلّٰى عَنْهُمْ وَقَالَ يٰٓاَسَفٰى عَلٰى

Maha Mengetahui | Mahabijaksana | 83 | dan ia berpaling | dari mereka | dan ia berkata | aduhai duka citaku | atas

يُوْسُفَ وَابْيَضَّتْ عَيْنٰهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيْمٌ ﴿٨٤﴾

Yusuf | dan menjadi putih | kedua matanya | dari/karena | kesedihan | maka/akan tetapi ia | orang yang menahan amarah | 84

قَالُوْا تَاللّٰهِ تَفْتَؤُا تَذْكُرُ يُوْسُفَ حَتّٰى تَكُوْنَ حَرَضًا

mereka berkata | demi Allah | engkau senantiasa | (engkau) mengingat | Yusuf | sehingga | adalah engkau | penyakit yang berat

اَوْ تَكُوْنَ مِنَ الْهٰلِكِيْنَ ﴿٨٥﴾ قَالَ اِنَّمَآ اَشْكُوْا بَثِّيْ

atau | engkau | dari/termasuk | orang-orang yang binasa | 85 | (Ya'qub) berkata | sesungguhnya hanyalah | aku mengadukan | kesusahanku

وَحُزْنِيْٓ اِلَى اللّٰهِ وَاَعْلَمُ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٨٦﴾

dan kesedihanku | kepada | Allah | dan aku mengetahui | dari | Allah | apa yang | tidak | kalian mengetahui | 86

79. Dia (Yusuf) berkata, "Aku memohon perlindungan kepada Allah dari menahan (seseorang), kecuali orang yang kami temukan harta kami padanya, jika kami (berbuat) demikian, berarti kami orang yang zalim."

80. Maka ketika mereka berputus asa darinya (putusan Yusuf) mereka menyendiri (sambil berunding) dengan berbisik-bisik. Yang tertua di antara mereka berkata, "Tidakkah kamu ketahui bahwa ayahmu telah mengambil janji dari kamu dengan (nama) Allah dan sebelum itu kamu telah menyia-nyiakan Yusuf? Sebab itu aku tidak akan meninggalkan negeri ini (Mesir), sampai ayahku mengizinkan (untuk kembali), atau Allah memberi keputusan terhadapku. Dan Dia adalah hakim yang terbaik."

81. Kembalilah kepada ayahmu dan katakanlah, "Wahai ayah kami! Sesungguhnya anakmu telah mencuri dan kami hanya menyaksikan apa yang kami ketahui dan kami tidak mengetahui apa yang di balik itu.

82. Dan tanyalah (penduduk) negeri tempat kami berada, dan kafilah yang datang bersama kami. Dan kami adalah orang yang benar."

83. Dia (Ya'qub) berkata, "Sebenarnya hanya dirimu sendiri yang memandang baik urusan (yang buruk) itu. Maka (kesabaranku) adalah kesabaran yang baik. Mudah-mudahan Allah mendatangkan mereka semuanya kepadaku. Sungguh, Dialah Yang Maha Mengetahui, Mahabijaksana."

84. Dan dia (Ya'qub) berpaling dari mereka (anak-anaknya) seraya berkata, "Aduhai duka citaku terhadap Yusuf," dan kedua matanya menjadi putih karena sedih. Dia diam menahan amarah (terhadap anak-anaknya).

85. Mereka berkata, "Demi Allah, engkau tidak henti-hentinya mengingat Yusuf, sehingga engkau (mengidap penyakit) berat atau engkau termasuk orang-orang yang akan binasa."

86. Dia (Ya'qub) menjawab, "Hanya kepada Allah aku mengadukan kesusahan dan kesedihanku. Dan aku mengetahui dari Allah apa yang tidak kamu ketahui.

87. Wahai anak-anakku! Pergilah kamu, carilah (berita) tentang Yusuf dan saudaranya dan jangan kamu berputus asa dari rahmat Allah. Sesungguhnya yang berputus asa dari rahmat Allah, hanyalah orang-orang yang kafir."

88. Maka ketika mereka masuk ke (tempat) Yusuf, mereka berkata, "Wahai *Al-'Aziz*! Kami dan keluarga kami telah ditimpa kesengsaraan dan kami datang membawa barang-barang yang tidak berharga, maka penuhilah jatah (gandum) untuk kami, dan bersedekahlah kepada kami. Sesungguhnya Allah memberi balasan kepada orang yang bersedekah."

89. Dia (Yusuf) berkata, "Tahukah kamu (kejelekan) apa yang telah kamu perbuat terhadap Yusuf dan saudaranya karena kamu tidak menyadari (akibat) perbuatanmu itu?"

90. Mereka berkata, "Apakah engkau benar-benar Yusuf?" Dia (Yusuf) menjawab, "Aku Yusuf dan ini saudaraku. Sungguh, Allah telah melimpahkan karunia-Nya kepada kami. Sesungguhnya barang siapa bertakwa dan bersabar, maka sungguh, Allah tidak menyia-nyiakan pahala orang yang berbuat baik."

91. Mereka berkata, "Demi Allah, sungguh Allah telah melebihkan engkau di atas kami, dan sesungguhnya kami adalah orang yang bersalah (berdosa)."

92. Dia (Yusuf) berkata, "Pada hari ini tidak ada cercaan terhadap kamu, mudah-mudahan Allah mengampuni kamu. Dan Dia Maha Penyayang di antara para penyayang.

93. Pergilah kamu dengan membawa bajuku ini, lalu usapkan ke wajah ayahku, nanti dia akan melihat kembali; dan bawalah seluruh keluargamu kepadaku."

94. Dan ketika kafilah itu telah keluar (dari negeri Mesir), ayah mereka berkata, "Sesungguhnya aku mencium bau Yusuf, sekiranya kamu tidak menuduhku lemah akal (tentu kamu membenarkan aku)."

95. Mereka (keluarganya) berkata, "Demi Allah, sesungguhnya engkau masih dalam kekeliruanmu yang dahulu."

يَٰبَنِيَّ ٱذۡهَبُواْ فَتَحَسَّسُواْ مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَاْيۡـَٔسُواْ

hai anak-anakku | pergilah kalian | maka carilah/selidiki | dari/tentang | Yusuf | dan saudaranya | dan jangan | kalian putus asa

مِن رَّوۡحِ ٱللَّهِۖ إِنَّهُۥ لَا يَاْيۡـَٔسُ مِن رَّوۡحِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلۡقَوۡمُ ٱلۡكَٰفِرُونَ

dari | rahmat | Allah | sesungguhnya | tidak | berputus asa | dari | rahmat | Allah | melainkan | kaum | (orang-orang) yang kafir

٨٧ فَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَيۡهِ قَالُواْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهۡلَنَا ٱلضُّرُّ

87 | maka ketika | mereka masuk | kepadanya (Yusuf) | mereka berkata | wahai | Al-'Aziz/yang mulia | telah menimpa kami | dan keluarga kami | kesengsaraan

وَجِئۡنَا بِبِضَٰعَةٖ مُّزۡجَىٰةٖ فَأَوۡفِ لَنَا ٱلۡكَيۡلَ وَتَصَدَّقۡ عَلَيۡنَآۖ

dan kami datang | dengan barang-barang | tak berharga | maka sempurnakanlah | untuk kami | sukatan | dan bersedekahlah | atas/kepada kami

إِنَّ ٱللَّهَ يَجۡزِي ٱلۡمُتَصَدِّقِينَ ٨٨ قَالَ هَلۡ عَلِمۡتُم مَّا فَعَلۡتُم

sesungguhnya | Allah | memberi balasan | orang-orang yang bersedekah | 88 | Yusuf berkata | apakah | kalian mengetahui | apa yang | kalian lakukan

بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذۡ أَنتُمۡ جَٰهِلُونَ ٨٩ قَالُوٓاْ أَءِنَّكَ

terhadap Yusuf | dan saudaranya | ketika | kalian | orang-orang yang tidak menyadari | 89 | mereka berkata | apakah sungguh kamu

لَأَنتَ يُوسُفُۖ قَالَ أَنَا۠ يُوسُفُ وَهَٰذَآ أَخِيۖ قَدۡ مَنَّ ٱللَّهُ

benar-2 kamu | Yusuf | ia berkata/menjawab | aku | Yusuf | dan ini | saudaraku | sungguh | telah melimpahkan karunia | Allah

عَلَيۡنَآۖ إِنَّهُۥ مَن يَتَّقِ وَيَصۡبِرۡ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجۡرَ

atas kami | bahwasanya | barang siapa | bertakwa | dan bersabar | maka sungguh | Allah | tidak | Dia menyia-nyiakan | pahala

ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٩٠ قَالُواْ تَٱللَّهِ لَقَدۡ ءَاثَرَكَ ٱللَّهُ عَلَيۡنَا

orang-2 yang berbuat baik | 90 | mereka berkata | demi Allah | sesungguhnya | telah melebihkan kamu | Allah | atas kami

وَإِن كُنَّا لَخَٰطِـِٔينَ ٩١ قَالَ لَا تَثۡرِيبَ عَلَيۡكُمُ

dan sungguh | kami | sungguh orang-2 yang bersalah | 91 | ia (Yusuf) berkata | tak ada | cercaan | atas kalian

ٱلۡيَوۡمَۖ يَغۡفِرُ ٱللَّهُ لَكُمۡۖ وَهُوَ أَرۡحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ٩٢

hari ini | mengampuni | Allah | kepada kalian | dan Dia | Maha Penyayang | para penyayang | 92

ٱذۡهَبُواْ بِقَمِيصِي هَٰذَا فَأَلۡقُوهُ عَلَىٰ وَجۡهِ أَبِي يَأۡتِ بَصِيرٗا

pergilah kalian | dengan baju gamisku | ini | lalu letakkan ia | atas | wajah | ayahku | dia akan bisa | melihat

وَأۡتُونِي بِأَهۡلِكُمۡ أَجۡمَعِينَ ٩٣ وَلَمَّا فَصَلَتِ

dan bawalah kepadaku | dengan keluarga kalian | semuanya | 93 | dan tatkala | telah berangkat/keluar

ٱلۡعِيرُ قَالَ أَبُوهُمۡ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَۖ لَوۡلَآ أَن

kafilah | berkata | ayah mereka | sesungguhnya aku | aku mendapat/mencium | bau | Yusuf | sekiranya tidak | bahwa

تُفَنِّدُونِ ٩٤ قَالُواْ تَٱللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَٰلِكَ ٱلۡقَدِيمِ ٩٥

kalian menuduhku lemah akal | 94 | mereka berkata | demi Allah | sungguh engkau | benar-2 dalam | kekeliruan | yang dahulu | 95

فَلَمَّآ اَنْ جَآءَ الْبَشِيْرُ اَلْقٰىهُ عَلٰى وَجْهِهٖ فَارْتَدَّ بَصِيْرًاۚ قَالَ

(Ya'qub) berkata | dapat melihat | lalu dia kembali | wajahnya (Ya'qub) | atas | ia meletakkannya | pembawa kabar gembira | telah datang/tiba | bahwa | maka tatkala

اَلَمْ اَقُلْ لَّكُمْۙ اِنِّيْٓ اَعْلَمُ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٩٦﴾ قَالُوْا

mereka berkata | 96 | kalian ketahui | tidak | apa yang | Allah | dari | aku mengetahui | sungguh aku | kepada kalian | aku katakan | tidaklah

يٰٓاَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَآ اِنَّا كُنَّا خٰطِـِٕيْنَ ﴿٩٧﴾ قَالَ سَوْفَ

nanti | (Ya'qub) berkata | 97 | orang-2 yang bersalah | adalah kami | sungguh kami | dosa-dosa kami | bagi kami | mohonkanlah ampunan | wahai Ayah kami

اَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّيْۗ اِنَّهٗ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴿٩٨﴾ فَلَمَّا

maka tatkala | 98 | Maha Penyayang | Maha Pengampun | Dia | sungguh Dia | kepada Tuhanku | bagi kalian | aku akan mohonkan ampun

دَخَلُوْا عَلٰى يُوْسُفَ اٰوٰٓى اِلَيْهِ اَبَوَيْهِ وَقَالَ ادْخُلُوْا مِصْرَ

negeri Mesir | masuklah kalian | dan dia berkata | kedua ibu bapaknya | kepadanya | dia hampiri | Yusuf | atas | mereka masuk

اِنْ شَاۤءَ اللّٰهُ اٰمِنِيْنَۗ ﴿٩٩﴾ وَرَفَعَ اَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوْا

dan mereka tersungkur | singgasana | di atas | kedua ibu bapaknya | dan dia menaikkan | 99 | keadaan aman | Allah | menghendaki | jika

لَهٗ سُجَّدًاۚ وَقَالَ يٰٓاَبَتِ هٰذَا تَأْوِيْلُ رُءْيَايَ مِنْ قَبْلُ ۖ قَدْ جَعَلَهَا

telah menjadikannya | sungguh | sebelumnya/dahulu | mimpiku | takwil/pengertian | ini | wahai ayahku | dan (Yusuf) berkata | bersujud | kepadanya

رَبِّيْ حَقًّاۗ وَقَدْ اَحْسَنَ بِيْٓ اِذْ اَخْرَجَنِيْ مِنَ السِّجْنِ وَجَاۤءَ بِكُمْ

dengan kalian | dan Dia datangkan | penjara | dari | Dia mengeluarkanku | ketika | padaku | Dia telah berbuat baik | dan sungguh | benar/kenyataan | Tuhanku

مِّنَ الْبَدْوِ مِنْۢ بَعْدِ اَنْ نَّزَغَ الشَّيْطٰنُ بَيْنِيْ وَبَيْنَ اِخْوَتِيْۗ اِنَّ

sesungguhnya | saudaraku | dan antara | antara aku | setan | mengganggu | bahwa | sesudah | dari | dusun | dari

رَبِّيْ لَطِيْفٌ لِّمَا يَشَاۤءُۗ اِنَّهٗ هُوَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ ﴿١٠٠﴾ ۞ رَبِّ — ٢/٤ الحزب ٢٥

Tuhanku | 100 | Mahabijaksana | Maha Mengetahui | Dia | sungguh Dia | Dia kehendaki | terhadap apa | Maha Lemah-lembut | Tuhanku

قَدْ اٰتَيْتَنِيْ مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِيْ مِنْ تَأْوِيْلِ الْاَحَادِيْثِۚ فَاطِرَ

Pencipta | mimpi | pengertian/ta'bir | dari | dan Engkau ajarkan padaku | kerajaan | dari | Engkau telah anugerahi aku | sungguh

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِۗ اَنْتَ وَلِيّٖ فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِۚ تَوَفَّنِيْ

wafatkanlah aku | dan akhirat | dunia | di | pelindungku | Engkau | dan bumi | langit

مُسْلِمًا وَّاَلْحِقْنِيْ بِالصّٰلِحِيْنَ ﴿١٠١﴾ ذٰلِكَ مِنْ اَنْۢبَاۤءِ الْغَيْبِ

gaib | berita-2 | dari sebagian | demikian itu | 101 | dengan orang-2 yang saleh | dan gabungkanlah aku | sebagai orang Islam

نُوْحِيْهِ اِلَيْكَۚ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ اَجْمَعُوْٓا اَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُوْنَ

mereka mengatur tipu daya | dan mereka | perkara mereka | mereka berkumpul | ketika | pada sisi mereka | kamu berada | dan tidak | kepada kamu | Kami wahyukannya

﴿١٠٢﴾ وَمَآ اَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٠٣﴾

103 | beriman | kamu sangat menginginkan | walaupun | manusia | kebanyakan | dan tidaklah | 102

96. Maka ketika telah tiba pembawa kabar gembira itu, maka diusapkannya (baju itu) ke wajahnya (Ya'qub), lalu dia dapat melihat kembali. Dia (Ya'qub) berkata, "Bukankah telah aku katakan kepadamu, bahwa aku mengetahui dari Allah apa yang tidak kamu ketahui."

97. Mereka berkata, "Wahai ayah kami! Mohonkanlah ampunan untuk kami atas dosa-dosa kami, sesungguhnya kami adalah orang yang bersalah (berdosa)."

98. Dia (Ya'qub) berkata, "Aku akan memohonkan ampunan bagimu kepada Tuhanku. Sungguh, Dia Yang Maha Pengampun, Maha Penyayang."

99. Maka ketika mereka masuk ke (tempat) Yusuf, dia merangkul (dan menyiapkan tempat untuk) kedua orang tuanya seraya berkata, "Masuklah kamu ke negeri Mesir, insya Allah dalam keadaan aman."

100. Dan dia menaikkan kedua orang tuanya ke atas singgasana. Dan mereka (semua) tunduk bersujud kepadanya (Yusuf). Dan dia (Yusuf) berkata, "Wahai ayahku! Inilah takwil mimpiku yang dahulu itu. Dan sesungguhnya Tuhanku telah menjadikannya kenyataan. Sesungguhnya Tuhanku telah berbuat baik kepadaku, ketika Dia membebaskan aku dari penjara dan ketika membawa kamu dari dusun, setelah setan merusak (hubungan) antara aku dengan saudara-saudaraku. Sungguh, Tuhanku Mahalembut terhadap apa yang Dia kehendaki. Sungguh, Dia Yang Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

101. Tuhanku, sesungguhnya Engkau telah menganugerahkan kepadaku sebagian kekuasaan dan telah mengajarkan kepadaku sebagian takwil mimpi. (Wahai Tuhan) Pencipta langit dan bumi, Engkaulah pelindungku di dunia dan di akhirat, wafatkanlah aku dalam keadaan muslim dan gabungkanlah aku dengan orang yang saleh."

102. Itulah sebagian berita gaib yang Kami wahyukan kepadamu (Muhammad); padahal engkau tidak berada di samping mereka, ketika mereka bersepakat mengatur tipu muslihat (untuk memasukkan Yusuf ke dalam sumur).

103. Dan kebanyakan manusia tidak akan beriman walaupun engkau sangat menginginkannya.

104. Dan engkau tidak meminta imbalan apa pun kepada mereka (terhadap seruanmu ini), sebab (seruan) itu adalah pengajaran bagi seluruh alam.

105. Dan berapa banyak tanda-tanda (kebesaran Allah) di langit dan di bumi yang mereka lalui, namun mereka berpaling darinya.

106. Dan kebanyakan mereka tidak beriman kepada Allah, bahkan mereka mempersekutukan-Nya.

107. Apakah mereka merasa aman dari kedatangan siksa Allah yang meliputi mereka, atau kedatangan kiamat kepada mereka secara mendadak, sedang mereka tidak menyadarinya?

108. Katakanlah (Muhammad), "Inilah jalanku, aku dan orang-orang yang mengikutiku mengajak (kamu) kepada Allah dengan yakin, Mahasuci Allah, dan aku tidak termasuk orang-orang musyrik."

109. Dan Kami tidak mengutus sebelummu (Muhammad), melainkan orang laki-laki yang Kami berikan wahyu kepadanya di antara penduduk negeri. Tidakkah mereka bepergian di bumi lalu melihat bagaimana kesudahan orang-orang sebelum mereka (yang mendustakan rasul). Dan sungguh, negeri akhirat itu lebih baik bagi orang yang bertakwa. Tidakkah kamu mengerti?

110. Sehingga apabila para rasul tidak mempunyai harapan lagi (tentang keimanan kaumnya) dan telah meyakini bahwa mereka telah didustakan, datanglah kepada mereka (para rasul) itu pertolongan Kami, lalu diselamatkan orang yang Kami kehendaki. Dan siksa Kami tidak dapat ditolak dari orang yang berdosa.

111. Sungguh, pada kisah-kisah mereka itu terdapat pengajaran bagi orang yang mempunyai akal. (Al-Qur'an) itu bukanlah cerita yang dibuat-buat, tetapi membenarkan (kitab-kitab) yang sebelumnya, menjelaskan segala sesuatu, dan (sebagai) petunjuk dan rahmat bagi orang-orang yang beriman.

وَمَا تَسْـَٔلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍۗ اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعٰلَمِيْنَ ࣖ ﴿١٠٤﴾

dan tidak | kamu meminta mereka | atasnya | dari | upah | tidak lain | dia | kecuali | pelajaran/ peringatan | bagi semesta alam | 104

وَكَاَيِّنْ مِّنْ اٰيَةٍ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ يَمُرُّوْنَ عَلَيْهَا

dan banyak sekali | dari | tanda-tanda | di | langit | dan bumi | mereka melalui | atasnya

وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُوْنَ ﴿١٠٥﴾ وَمَا يُؤْمِنُ اَكْثَرُهُمْ بِاللّٰهِ اِلَّا

dan mereka | darinya | orang-orang yang berpaling | 105 | dan tidak | beriman | kebanyakan mereka | kepada Allah | kecuali

وَهُمْ مُّشْرِكُوْنَ ﴿١٠٦﴾ اَفَاَمِنُوْٓا اَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ اللّٰهِ

dan/sedang mereka | orang-orang musyrik | 106 | apakah mereka merasa aman | untuk | datang kepada mereka | yang meliputi | dari | siksa | Allah

اَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَّهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿١٠٧﴾ قُلْ هٰذِهٖ

atau | datang kepada mereka | kiamat | dengan tiba-tiba | dan/sedang mereka | tidak | mereka menyadari | 107 | katakanlah | ini

سَبِيْلِيْٓ اَدْعُوْٓا اِلَى اللّٰهِ ۗعَلٰى بَصِيْرَةٍ اَنَا۠ وَمَنِ اتَّبَعَنِيْ ۗوَسُبْحٰنَ

jalanku | aku berseru | kepada | Allah | atas | keyakinan | aku | dan orang-orang yang | mengikutiku | Mahasuci

اللّٰهِ وَمَآ اَنَا۠ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٠٨﴾ وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ

Allah | dan tidaklah | aku | dari/ termasuk | orang-orang yang musyrik | 108 | dan tidak | Kami mengutus | dari | sebelum kamu

اِلَّا رِجَالًا نُّوْحِيْٓ اِلَيْهِمْ مِّنْ اَهْلِ الْقُرٰىۗ اَفَلَمْ يَسِيْرُوْا فِى

kecuali | orang laki-laki | Kami beri wahyu | kepada mereka | dari/di antara | penduduk | negeri/ kota | apakah tidak | mereka bepergian | di

الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْۗ

bumi | maka/ lalu mereka melihat | bagaimana | adalah | akibat/ kesudahan | orang-2 yang | sebelum mereka

وَلَدَارُ الْاٰخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ اتَّقَوْاۗ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿١٠٩﴾ حَتّٰٓى

dan sungguh kampung | akhirat | lebih baik | bagi orang-orang yang | (mereka) bertakwa | apakah tidak | kalian memikirkan | 109 | sehingga

اِذَا اسْتَيْـَٔسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوْٓا اَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوْا جَاۤءَهُمْ

apabila | putus asa | para rasul | dan mereka meyakini | bahwa mereka | sungguh | telah didustakan | datang kepada mereka

نَصْرُنَاۙ فَنُجِّيَ مَنْ نَّشَاۤءُ ۗوَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِيْنَ

pertolongan Kami | maka/lalu diselamatkan | orang-2 yang | Kami kehendaki | dan tidak | ditolak | siksa Kami | dari | kaum | orang-orang yang berdosa

﴿١١٠﴾ لَقَدْ كَانَ فِيْ قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّاُولِى الْاَلْبَابِۗ مَا كَانَ

110 | sesungguhnya | adalah | pada | kisah-kisah mereka | pengajaran | bagi yang mempunyai akal | tidak

حَدِيْثًا يُّفْتَرٰى وَلٰكِنْ تَصْدِيْقَ الَّذِيْ بَيْنَ يَدَيْهِ

cerita-cerita | dibuat-buat | akan tetapi | membenarkan | (kitab-kitab) yang | sebelumnya

وَتَفْصِيْلَ كُلِّ شَيْءٍ وَّهُدًى وَّرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ࣖ ﴿١١١﴾

dan menjelaskan | segala | sesuatu | dan petunjuk | dan rahmat | bagi kaum | mereka beriman | 111

سُورَةُ الرَّعْدِ

AR-RA'D
Surah ke - 13
43 ayat. Makkiyyah

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الٓمٓرۚ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ۗ وَٱلَّذِىٓ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ٱلْحَقُّ
Alif Lām Mīm Rā | ini | ayat-ayat | Kitab | dan yang | diturunkan | kepada kamu | dari | Tuhan kamu | benar

وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِى رَفَعَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ بِغَيْرِ
akan tetapi | kebanyakan | manusia | tidak | mereka beriman | 1 | Allah | yang | meninggikan | langit | dengan tanpa

عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ۖ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ ۖ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ ۖ كُلٌّ
tiang | kalian melihatnya | kemudian | Dia bersemayam | di atas | 'Arsy | dan Dia menundukkan | matahari | dan bulan | masing-masing

يَجْرِى لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَ يُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّكُم بِلِقَآءِ
beredar | hingga waktu | ditentukan | Dia mengatur | urusan | Dia menjelaskan | tanda-tanda | supaya kalian | dengan pertemuan

رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ﴿٢﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى مَدَّ ٱلْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَٰسِىَ
Tuhan kalian | kalian meyakini | 2 | dan Dia | yang | membentangkan | bumi | dan Dia menjadikan | padanya | gunung-gunung

وَأَنْهَٰرًا ۖ وَمِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ ۖ يُغْشِى ٱلَّيْلَ
dan sungai-sungai | dan dari | semua | buah-buahan | Dia menjadikan | padanya | berpasang-pasangan | dua | Dia menutupkan | malam

ٱلنَّهَارَ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٣﴾ وَفِى ٱلْأَرْضِ
siang | sesungguhnya | pada | yang demikian | sungguh tanda-2 | bagi kaum yang | berpikir | 3 | dan di | bumi

قِطَعٌ مُّتَجَٰوِرَٰتٌ وَجَنَّٰتٌ مِّنْ أَعْنَٰبٍ وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنْوَانٌ
bagian-bagian | berdampingan | dan kebun-kebun | dari | anggur | dan tanaman-tanaman | dan pohon kurma | bercabang

وَغَيْرُ صِنْوَانٍ يُسْقَىٰ بِمَآءٍ وَٰحِدٍ وَنُفَضِّلُ بَعْضَهَا عَلَىٰ بَعْضٍ
dan tidak | bercabang | disirami | dengan air | satu (sama) | dan Kami melebihkan | sebagian | atas | sebagian yang lain

فِى ٱلْأُكُلِ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾
dalam/tentang | rasa | sesungguhnya | pada | yang demikian | sungguh tanda-2 | bagi kaum | mereka berpikir | 4

٣/٤ الحزب ٢٥

۞ وَإِن تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَءِذَا كُنَّا تُرَٰبًا أَءِنَّا لَفِى خَلْقٍ
dan jika | kamu heran | maka yang mengherankan | perkataan mereka | apakah apabila | kami | tanah | apa kami benar-2 | akan menjadi | ciptaan

جَدِيدٍ ۗ أُولَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْ ۖ وَأُولَٰٓئِكَ ٱلْأَغْلَٰلُ
yang baru | mereka itu | orang-orang yang | mereka kafir | kepada Tuhan mereka | dan mereka itu | belenggu

فِىٓ أَعْنَاقِهِمْ ۖ وَأُولَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٥﴾
pada | leher mereka | dan mereka itu | penghuni | api/neraka | mereka | di dalamnya | (mereka) kekal | 5

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih Maha Penyayang.

1. *Alif Lām Mīm Rā*. Ini adalah ayat-ayat Kitab (Al-Qur'an). Dan (Kitab) yang diturunkan kepadamu (Muhammad) dari Tuhanmu itu adalah benar; tetapi kebanyakan manusia tidak beriman (kepadanya).

2. Allah yang meninggikan langit tanpa tiang (sebagaimana) yang kamu lihat, kemudian Dia bersemayam di atas *'Arsy*. Dia menundukkan matahari dan bulan; masing-masing beredar menurut waktu yang telah ditentukan. Dia mengatur urusan (makhluk-Nya), dan menjelaskan tanda-tanda (kebesaran-Nya), agar kamu yakin akan pertemuan dengan Tuhanmu.

3. Dan Dia yang menghamparkan bumi dan menjadikan gunung-gunung dan sungai-sungai di atasnya. Dan padanya Dia menjadikan semua buah-buahan berpasang-pasangan; Dia menutupkan malam kepada siang. Sungguh, pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda (kebesaran Allah) bagi orang-orang yang berpikir.

4. Dan di bumi terdapat bagian-bagian yang berdampingan, kebun-kebun anggur, tanaman-tanaman, pohon kurma yang bercabang, dan yang tidak bercabang; disirami dengan air yang sama, tetapi Kami lebihkan tanaman yang satu dari yang lainnya dalam hal rasanya. Sungguh, pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda (kebesaran Allah) bagi orang-orang yang mengerti.

5. Dan jika engkau merasa heran, maka yang mengherankan adalah ucapan mereka, "Apabila kami telah menjadi tanah, apakah kami akan (dikembalikan) menjadi makhluk yang baru?" Mereka itulah yang ingkar kepada Tuhannya; dan mereka itulah (yang dilekatkan) belenggu di lehernya. Mereka adalah penghuni neraka, mereka kekal di dalamnya.

6. Dan mereka meminta kepadamu agar dipercepat (datangnya) siksaan, sebelum (mereka meminta) kebaikan, padahal telah terjadi bermacam-macam contoh siksaan sebelum mereka. Sungguh, Tuhanmu benar-benar memiliki ampunan bagi manusia atas kezaliman mereka, dan sungguh, Tuhanmu sangat keras siksaan-Nya.

7. Dan orang-orang kafir berkata, "Mengapa tidak diturunkan kepadanya (Muhammad) suatu tanda (mukjizat) dari Tuhannya?" Sesungguhnya engkau hanyalah seorang pemberi peringatan; dan bagi setiap kaum ada orang yang memberi petunjuk.

8. Allah mengetahui apa yang dikandung oleh setiap perempuan, apa yang kurang sempurna, dan apa yang bertambah dalam rahim. Dan segala sesuatu ada ukuran di sisi-Nya.

9. (Allah) yang mengetahui semua yang gaib dan yang nyata; Yang Mahabesar, Mahatinggi.

10. Sama saja (bagi Allah), siapa di antaramu yang merahasiakan ucapannya dan siapa yang berterus terang dengannya; dan siapa yang bersembunyi pada malam hari dan yang berjalan pada siang hari.

11. Baginya (manusia) ada malaikat-malaikat yang selalu menjaganya bergiliran, dari depan dan belakangnya. Mereka menjaganya atas perintah Allah. Sesungguhnya Allah tidak akan mengubah keadaan suatu kaum sebelum mereka mengubah keadaan diri mereka sendiri. Dan apabila Allah menghendaki keburukan terhadap suatu kaum, maka tak ada yang dapat menolaknya dan tidak ada pelindung bagi mereka selain Dia.

12. Dialah yang memperlihatkan kilat kepadamu, yang menimbulkan ketakutan dan harapan, dan Dia menjadikan mendung.

13. Dan guruh bertasbih memuji-Nya, (demikian pula) para malaikat karena takut kepada-Nya, dan Allah melepaskan halilintar, lalu menimpakannya kepada siapa yang Dia kehendaki, sementara mereka berbantah-bantahan tentang Allah, dan Dia Mahakeras siksaan-Nya.

وَيَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ

dan mereka memintamu untuk dipercepat | kejelekan/ siksa | sebelum | kebaikan | dan sungguh | telah lewat/ terjadi | dari

قَبْلِهِمُ الْمَثُلٰتُ ۗ وَاِنَّ رَبَّكَ لَذُوْ مَغْفِرَةٍ لِّلنَّاسِ عَلٰى ظُلْمِهِمْ ۚ

sebelum mereka | beberapa contoh | dan sungguh | Tuhan kamu | sungguh mempunyai | ampunan | bagi manusia | atas | kezaliman mereka

وَاِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيْدُ الْعِقَابِ ﴿٦﴾ وَيَقُوْلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْلَآ

dan sungguh | Tuhan kamu | sungguh sangat keras | siksaan-Nya | 6 | dan berkata | orang-2 yang | mereka kafir | mengapa tidak

اُنْزِلَ عَلَيْهِ اٰيَةٌ مِّنْ رَّبِّهٖ ۗ اِنَّمَآ اَنْتَ مُنْذِرٌ وَّلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ۚ

diturunkan | kepadanya | suatu tanda | dari | Tuhannya | sungguh hanyalah | kamu | pemberi peringatan | dan bagi tiap-tiap | kaum | pemberi petunjuk

﴿٧﴾ اَللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ اُنْثٰى وَمَا تَغِيْضُ الْاَرْحَامُ

7 | Allah | Dia mengetahui | apa yang | dikandung | tiap-tiap | perempuan | dan apa | kurang sempurna | kandungan rahim

وَمَا تَزْدَادُ ۗ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهٗ بِمِقْدَارٍ ﴿٨﴾ عٰلِمُ الْغَيْبِ

dan apa yang | bertambah | dan tiap-2/ segala | sesuatu | pada sisi-Nya | dengan ukuran | 8 | Yang mengetahui | yang gaib

وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيْرُ الْمُتَعَالِ ﴿٩﴾ سَوَاۤءٌ مِّنْكُمْ مَّنْ اَسَرَّ

dan yang tampak | Mahabesar | Mahatinggi | 9 | sama saja | di antara kalian | siapa yang | merahasiakan

الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهٖ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍۢ بِالَّيْلِ وَسَارِبٌۢ

perkataan/ ucapan | dan siapa yang | menampakkan/ terus terang | dengannya | dan siapa yang | dia | yang bersembunyi | pada malam hari | dan yang berjalan

بِالنَّهَارِ ﴿١٠﴾ لَهٗ مُعَقِّبٰتٌ مِّنْۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهٖ يَحْفَظُوْنَهٗ

pada siang hari | 10 | baginya | (malaikat-2) pengiring | dari | antara | dua tangannya/ depannya | dan dari | belakangnya | mereka menjaganya

مِنْ اَمْرِ اللّٰهِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا بِاَنْفُسِهِمْ ۗ

dari/ atas | perintah | Allah | sesungguhnya | Allah | tidak | Dia mengubah | apa yang | ada pada suatu kaum | sehingga | mereka mengubah | apa yang | ada pada diri mereka sendiri

وَاِذَآ اَرَادَ اللّٰهُ بِقَوْمٍ سُوْۤءًا فَلَا مَرَدَّ لَهٗ ۚ وَمَا لَهُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ مِنْ

dan jika | menghendaki | Allah | suatu kaum | keburukan | maka tidak ada | yang menolak | baginya | dan tidak ada | bagi mereka | dari | selain Dia | dari

وَّالٍ ﴿١١﴾ هُوَ الَّذِيْ يُرِيْكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَّطَمَعًا

pelindung | 11 | Dialah | Yang | memperlihatkan kepada kalian | kilat | menimbulkan ketakutan | dan harapan

وَّيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ۚ ﴿١٢﴾ وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهٖ

dan Dia mengadakan | awan | tebal/ mendung | 12 | dan bertasbih | guruh | dengan memuji-Nya

وَالْمَلٰۤىِٕكَةُ مِنْ خِيْفَتِهٖ ۚ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيْبُ بِهَا

dan malaikat | dari/ karena | takut kepada-Nya | dan Dia melepaskan | halilintar | maka/ lalu mengenai | dengannya

مَنْ يَّشَاۤءُ وَهُمْ يُجَادِلُوْنَ فِى اللّٰهِ ۚ وَهُوَ شَدِيْدُ الْمِحَالِ ۗ ﴿١٣﴾

siapa yang | Dia kehendaki | dan/namun mereka | (mereka) berbantah-bantah | tentang | Allah | dan Dia | sangat/ Mahakeras | siksa-Nya | 13

لَهُۥ دَعْوَةُ ٱلْحَقِّ ۖ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُم بِشَىْءٍ إِلَّا

melainkan | sesuatu | bagi mereka | mereka memperkenankan | tidak dapat | selain Dia | dari | (mereka) menyembah | dan mereka yang | (yang) benar | doa | bagi Dia

كَبَٰسِطِ كَفَّيْهِ إِلَى ٱلْمَآءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَٰلِغِهِۦ ۚ وَمَا دُعَآءُ ٱلْكَٰفِرِينَ

orang-2 kafir | doa | dan tidaklah | sampai kepadanya | dia | dan tidak | (kepada) mulutnya | supaya sampai | air | ke dalam | dua telapak tangannya | seperti orang yang membuka

إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ ﴿١٤﴾ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا

taat/atas kemauan sendiri | dan bumi | langit | di | siapa yang | bersujud | dan kepada Allah | 14 | kesesatan/sia-sia | dalam | kecuali

وَكَرْهًا وَظِلَٰلُهُم بِٱلْغُدُوِّ وَٱلْءَاصَالِ ۩ ﴿١٥﴾ قُلْ مَن رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ

langit | Tuhan | siapakah | katakanlah | 15 | dan petang | pada waktu pagi | dan bayang-2 mereka | dan terpaksa

وَٱلْأَرْضِ قُلِ ٱللَّهُ ۚ قُلْ أَفَٱتَّخَذْتُم مِّن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ

bagi diri mereka sendiri | mereka menguasai | tidak | pelindung-pelindung | selain Dia | dari | patutkah kalian mengambil | katakanlah | Allah | katakanlah | dan bumi

نَفْعًا وَلَا ضَرًّا ۚ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِى

sama | apakah | atau | orang yang dapat melihat | orang buta | sama | apakah | katakanlah | kemudaratan | dan tidak | kemanfaatan

ٱلظُّلُمَٰتُ وَٱلنُّورُ ۗ أَمْ جَعَلُوا۟ لِلَّهِ شُرَكَآءَ خَلَقُوا۟ كَخَلْقِهِۦ فَتَشَٰبَهَ ٱلْخَلْقُ

ciptaan | sehingga serupa | seperti ciptaan-Nya | mereka menciptakan | beberapa sekutu | bagi Allah | mereka menjadikan | ataukah | dan cahaya | gelap gulita

عَلَيْهِمْ ۚ قُلِ ٱللَّهُ خَٰلِقُ كُلِّ شَىْءٍ وَهُوَ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّٰرُ ﴿١٦﴾ أَنزَلَ مِنَ

dari | Dia (Allah) telah menurunkan | 16 | Mahaperkasa | Maha Esa | dan Dia | sesuatu | segala | Pencipta | Allah | katakanlah | atas mereka

ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌۢ بِقَدَرِهَا فَٱحْتَمَلَ ٱلسَّيْلُ زَبَدًا رَّابِيًا ۚ

mengembang | buih | arus | maka membawa | dengan ukurannya | lembah-lembah | maka mengalirlah ia | air | langit

وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِى ٱلنَّارِ ٱبْتِغَآءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَٰعٍ زَبَدٌ مِّثْلُهُۥ ۚ كَذَٰلِكَ

demikianlah | sepertinya (buih arus) | buih | kesenangan | atau | perhiasan | mencari/membuat | api | dalam | atasnya | mereka bakar/lebur | dan dari apa yang

يَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْحَقَّ وَٱلْبَٰطِلَ ۚ فَأَمَّا ٱلزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَآءً ۖ وَأَمَّا مَا

apa yang | dan adapun | tak berharga | maka akan hilang | buih | maka adapun | dan batil | benar | Allah | membuat

يَنفَعُ ٱلنَّاسَ فَيَمْكُثُ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَالَ ﴿١٧﴾

17 | perumpamaan-perumpamaan | Allah | membuat | demikianlah | bumi | di | maka ia tetap | bagi manusia | memberi manfaat

لِلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا۟ لِرَبِّهِمُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ وَٱلَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَهُۥ

bagi-Nya | mereka memenuhi seruan | tidak | dan orang-orang yang | pembalasan yang baik | bagi Tuhan mereka | mereka memenuhi seruan | bagi orang-orang yang

لَوْ أَنَّ لَهُم مَّا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُۥ مَعَهُۥ لَٱفْتَدَوْا۟ بِهِۦٓ ۚ

dengannya | niscaya mereka menebus | besertanya | dan seperti/sebanyak itu | semuanya | bumi | di | apa yang | bagi mereka | sekiranya

أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ سُوٓءُ ٱلْحِسَابِ وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿١٨﴾

18 | tempat kembali | dan seburuk-2 | Jahanam | dan tempat kediaman mereka | hisab/perhitungan | buruk | bagi mereka | mereka itu

14. Hanya kepada Allah doa yang benar. Berhala-berhala yang mereka sembah selain Allah tidak dapat mengabulkan apa pun bagi mereka, tidak ubahnya seperti orang yang membukakan kedua telapak tangannya ke dalam air agar (air) sampai ke mulutnya. Padahal air itu tidak akan sampai ke mulutnya. Dan doa orang-orang kafir itu, hanyalah sia-sia belaka.

15. Dan semua sujud kepada Allah baik yang di langit maupun yang di bumi, baik dengan kemauan sendiri maupun terpaksa, (dan sujud pula) bayang-bayang mereka, pada waktu pagi dan petang hari.

16. Katakanlah (Muhammad), "Siapakah Tuhan langit dan bumi?" Katakanlah, "Allah." Katakanlah, "Pantaskah kamu mengambil pelindung-pelindung selain Allah, padahal mereka tidak kuasa mendatangkan manfaat maupun menolak mudarat bagi dirinya sendiri?" Katakanlah, "Samakah orang yang buta dengan yang dapat melihat? Atau samakah yang gelap dengan yang terang? Apakah mereka menjadikan sekutu-sekutu bagi Allah yang dapat menciptakan seperti ciptaan-Nya sehingga kedua ciptaan itu serupa menurut pandangan mereka?" Katakanlah, "Allah adalah Pencipta segala sesuatu dan Dia Tuhan Yang Maha Esa, Mahaperkasa."

17. Allah telah menurunkan air (hujan) dari langit, maka mengalirlah ia (air) di lembah-lembah menurut ukurannya, maka arus itu membawa buih yang mengambang. Dan dari apa (logam) yang mereka lebur dalam api untuk membuat perhiasan atau alat-alat, ada (pula) buihnya seperti (buih arus) itu. Demikianlah Allah membuat perumpamaan tentang yang benar dan yang batil. Adapun buih, akan hilang sebagai sesuatu yang tidak ada gunanya; tetapi yang bermanfaat bagi manusia, akan tetap ada di bumi. Demikianlah Allah membuat perumpamaan.

18. Bagi orang-orang yang memenuhi seruan Tuhan, mereka (disediakan) balasan yang baik. Dan orang-orang yang tidak memenuhi seruan-Nya, sekiranya mereka memiliki semua yang ada di bumi dan (ditambah) sebanyak itu lagi, niscaya mereka akan menebus dirinya dengan itu. Orang-orang itu mendapat hisab (perhitungan) yang buruk dan tempat kediaman mereka Jahanam, dan itulah seburuk-buruk tempat kediaman.

19. Maka apakah orang yang mengetahui bahwa apa yang diturunkan Tuhan kepadamu adalah kebenaran, sama dengan orang yang buta? Hanya orang berakal saja yang dapat mengambil pelajaran,

20. (yaitu) orang yang memenuhi janji Allah dan tidak melanggar perjanjian,

21. dan orang-orang yang menghubungkan apa yang diperintahkan Allah agar dihubungkan,[419] dan mereka takut kepada Tuhannya dan takut kepada hisab yang buruk.

22. Dan orang yang sabar karena mengharap keridaan Tuhannya, melaksanakan salat, dan menginfakkan sebagian rezeki yang Kami berikan kepada mereka, secara sembunyi atau terang-terangan serta menolak kejahatan dengan kebaikan; orang itulah yang mendapat tempat kesudahan (yang baik),

23. (yaitu) surga-surga 'Adn, mereka masuk ke dalamnya bersama dengan orang yang saleh dari nenek moyangnya, pasangan-pasangannya dan anak cucunya, sedang para malaikat masuk ke tempat-tempat mereka dari semua pintu;

24. (sambil mengucapkan), "Selamat sejahtera atasmu karena kesabaranmu." Maka alangkah nikmatnya tempat kesudahan itu.

25. Dan orang-orang yang melanggar janji Allah setelah diikrarkannya, dan memutuskan apa yang diperintahkan Allah agar disambungkan, dan berbuat kerusakan di bumi; mereka itu memperoleh kutukan dan tempat kediaman yang buruk (Jahanam).

26. Allah melapangkan rezeki bagi siapa yang Dia kehendaki dan membatasi (bagi siapa yang Dia kehendaki). Mereka bergembira dengan kehidupan dunia, padahal kehidupan dunia hanyalah kesenangan (yang sedikit) dibanding kehidupan akhirat.

27. Dan orang-orang kafir berkata, "Mengapa tidak diturunkan kepadanya (Muhammad) tanda (mukjizat) dari Tuhannya?" Katakanlah (Muhammad), "Sesungguhnya Allah menyesatkan[420] siapa yang Dia kehendaki dan memberi petunjuk orang yang bertobat kepada-Nya,"

28. (yaitu) orang-orang yang beriman dan hati mereka menjadi tenteram dengan mengingat Allah. Ingatlah, hanya dengan mengingat Allah hati menjadi tenteram.

419. Mengadakan hubungan silaturahmi dan tali persaudaraan.
420. Allah menyesatkan berarti bahwa orang itu sesat karena keingkarannya dan tidak mau memahami petunjuk-petunjuk.

الحزب ٢٦

أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ ۚ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ

apakah orang | mengetahui | bahwasanya | diturunkan | kepada kamu | dari | Tuhan kamu | (adalah) benar | seperti orang | dia | buta | sungguh hanyalah | mengambil pelajaran

أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿١٩﴾ الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْمِيثَاقَ

yang punya | akal/berakal | 19 | orang-2 yang | (mereka) memenuhi | dengan janji | Allah | dan tidak | mereka merusak | perjanjian

﴿٢٠﴾ وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ

20 | dan orang-2 yang | (mereka) menghubungkan | apa yang | memerintahkan | Allah | dengannya | supaya | disambung | dan mereka takut | Tuhan mereka

وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ﴿٢١﴾ وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ

dan mereka takut | buruk | hisab/perhitungan | 21 | dan orang-orang yang | mereka bersabar | mencari | wajah/keridaan | Tuhan mereka

وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ

dan mereka mendirikan | salat | dan mereka menginfakkan | dari sebagian apa | Kami beri rezeki mereka | sembunyi | dan terang-terangan | dan mereka menolak

بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٢٢﴾ جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا

dengan kebaikan | kejahatan | mereka itu | bagi mereka | kesudahan | tempat | 22 | surga | 'Adn | mereka memasukinya

وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ ۖ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ

dan orang yang | berbuat baik/saleh | dari | bapak-2 mereka | dan pasangan-pasangan mereka | dan anak cucu mereka | dan para malaikat | mereka masuk

عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ﴿٢٣﴾ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ ۚ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ

atas mereka | dari | tiap-2/semua | pintu-pintu | 23 | keselamatan | atas kalian | dengan apa/sebab | kesabaran kalian | maka alangkah nikmat | kesudahan | tempat

﴿٢٤﴾ وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا

24 | dan orang-orang yang | mereka merusak | janji | Allah | dari | sesudah | diikrarkan dengan teguh | dan mereka memutuskan | apa yang

أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۙ أُولَٰئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ

memerintahkan | Allah | dengannya | supaya | dihubungkan | dan mereka membuat kerusakan | di | muka bumi | mereka itu | bagi mereka | kutukan

وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿٢٥﴾ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۚ وَفَرِحُوا

dan bagi mereka | buruk | tempat/kediaman | 25 | Allah | melapangkan | rezeki | bagi siapa yang | Dia kehendaki | dan Dia sempitkan | dan mereka bergembira

بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ﴿٢٦﴾ وَيَقُولُ

dengan kehidupan | dunia | dan/padahal tidaklah | kehidupan | dunia | dalam | kehidupan akhirat | kecuali (hanyalah) | kesenangan | 26 | dan berkata

الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ ۗ قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ

orang-2 yang | (mereka) kafir | mengapa tidak | diturunkan | atasnya | suatu ayat | dari | Tuhannya | katakanlah | sesungguhnya | Allah | Dia menyesatkan

مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ ﴿٢٧﴾ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ

siapa yang | Dia kehendaki | dan Dia memberi petunjuk | kepada-Nya | siapa yang | kembali | 27 | orang-2 yang | mereka beriman | dan menjadi tenteram

قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ ۗ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ﴿٢٨﴾

hati mereka | dengan mengingat | Allah | ingatlah | dengan mengingat | Allah | menjadi tenteram | hati | 28

ع

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ

dan baik | bagi mereka | kebahagiaan | kebajikan/saleh | dan mereka beramal | (mereka) beriman | orang-orang yang

مَـَٔابٍ ﴿٢٩﴾ كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَٰكَ فِىٓ أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهَآ أُمَمٌ

beberapa umat | sebelumnya | telah berlalu | sungguh | suatu umat | pada | Kami telah utus kamu | demikianlah | 29 | tempat kembali

لِّتَتْلُوَا۟ عَلَيْهِمُ ٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِٱلرَّحْمَٰنِ ۚ

dengan Yang Maha Pemurah | mereka kafir | dan mereka | kepada kamu | Kami wahyukan | yang | atas mereka | agar kalian bacakan

قُلْ هُوَ رَبِّى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ ﴿٣٠﴾

30 | bertobat | dan kepada-Nya | aku bertawakal | kepada-Nya | Dia | selain | tuhan | tidak ada | Tuhanku | Dia | katakanlah

وَلَوْ أَنَّ قُرْءَانًا سُيِّرَتْ بِهِ ٱلْجِبَالُ أَوْ قُطِّعَتْ بِهِ ٱلْأَرْضُ أَوْ كُلِّمَ

dapat bicara | atau | bumi | dengannya | dipotong/terbelah | atau | gunung-gunung | dengannya | digoncangkan | (ada) bacaan | sungguh | dan sekiranya

بِهِ ٱلْمَوْتَىٰ ۗ بَل لِّلَّهِ ٱلْأَمْرُ جَمِيعًا ۗ أَفَلَمْ يَا۟يْـَٔسِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟

mereka beriman | orang-orang yang | putus asa | apakah tidak | semuanya | perkara/urusan | milik Allah | bahkan | orang-2 yang mati | dengannya

أَن لَّوْ يَشَآءُ ٱللَّهُ لَهَدَى ٱلنَّاسَ جَمِيعًا ۗ وَلَا يَزَالُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟

mereka kafir | orang-2 yang | dan senantiasa | semuanya | manusia | tentu Dia memberi petunjuk | Allah | menghendaki | seandainya | bahwa

تُصِيبُهُم بِمَا صَنَعُوا۟ قَارِعَةٌ أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِّن دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِىَ

datang | sehingga | kediaman mereka | dari | dekat | terjadi ia | atau | bencana | mereka perbuat | dengan sebab | menimpa mereka

وَعْدُ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ﴿٣١﴾ وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ ع

beberapa rasul | telah diperolok-2 | dan sesungguhnya | 31 | janji | menyalahi | tidak | Allah | sesungguhnya | Allah | janji

مِّن قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ ۖ فَكَيْفَ كَانَ

adalah | maka bagaimana | Aku binasakan mereka | kemudian | mereka kafir | bagi orang-orang yang | maka Aku memberi tangguh | sebelum kamu | dari

عِقَابِ ﴿٣٢﴾ أَفَمَنْ هُوَ قَآئِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ ۗ وَجَعَلُوا۟

dan mereka menjadikan | ia perbuat | dengan apa yang | diri | setiap | atas/terhadap | menjaga | Dia/Tuhan | maka apakah yang | 32 | siksaan-Ku

لِلَّهِ شُرَكَآءَ قُلْ سَمُّوهُمْ ۚ أَمْ تُنَبِّـُٔونَهُۥ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِى ٱلْأَرْضِ أَمْ

ataukah | bumi | di | Dia mengetahuinya | tidak | dengan apa yang | kalian beritahukan pada-Nya | atau | sebutkanlah mereka | katakanlah | beberapa sekutu | bagi Allah

بِظَٰهِرٍ مِّنَ ٱلْقَوْلِ ۗ بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا۟ عَنِ

dari | dan mereka dihalangi | tipu daya mereka | mereka kafir | bagi orang-orang yang | dijadikan baik/indah | bahkan | perkataan | dari | dengan yang lahir

ٱلسَّبِيلِ ۗ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾ لَّهُمْ عَذَابٌ فِى ٱلْحَيَوٰةِ

kehidupan | dalam | azab | bagi mereka | 33 | yang menunjuki | dari | baginya | maka tak ada | (oleh) Allah | menyesatkan | dan barang siapa | jalan

ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ ٱلْءَاخِرَةِ أَشَقُّ ۖ وَمَا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن وَاقٍ ﴿٣٤﴾

34 | seorang pelindung | dari | Allah | dari | bagi mereka | dan tak ada | lebih berat | akhirat | dan sesungguhnya azab | dunia

29. Orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, mereka mendapat kebahagiaan dan tempat kembali yang baik.

30. Demikianlah, Kami telah mengutus engkau (Muhammad) kepada suatu umat yang sungguh sebelumnya telah berlalu beberapa umat, agar engkau bacakan kepada mereka (Al-Qur'an) yang Kami wahyukan kepadamu, padahal mereka ingkar kepada Tuhan Yang Maha Pengasih. Katakanlah, "Dia Tuhanku, tidak ada tuhan selain Dia; hanya kepada-Nya aku bertawakal dan hanya kepada-Nya aku bertobat."

31. Dan sekiranya ada suatu bacaan (kitab suci) yang dengan itu gunung-gunung dapat digoncangkan, atau bumi jadi terbelah, atau orang yang sudah mati dapat berbicara, (itulah Al-Qur'an). Sebenarnya segala urusan itu milik Allah. Maka tidakkah orang-orang yang beriman mengetahui bahwa sekiranya Allah menghendaki (semua manusia beriman), tentu Allah memberi petunjuk kepada manusia semuanya. Dan orang-orang kafir senantiasa ditimpa bencana disebabkan perbuatan mereka sendiri atau bencana itu terjadi dekat tempat kediaman mereka, sampai datang janji Allah (penaklukan Mekah). Sungguh, Allah tidak menyalahi janji.

32. Dan sesungguhnya beberapa rasul sebelum engkau (Muhammad) telah diperolok-olokkan, maka Aku beri tenggang waktu kepada orang-orang kafir itu, kemudian Aku binasakan mereka. Maka alangkah hebatnya siksaan-Ku itu!

33. Maka apakah Tuhan yang menjaga setiap jiwa terhadap apa yang diperbuatnya (sama dengan yang lain)? Mereka menjadikan sekutu-sekutu bagi Allah. Katakanlah, "Sebutkanlah sifat-sifat mereka itu." Atau apakah kamu hendak memberitahukan kepada Allah apa yang tidak diketahui-Nya di bumi, atau (mengatakan tentang hal itu) sekadar perkataan pada lahirnya saja. Sebenarnya bagi orang kafir, tipu daya mereka itu dijadikan terasa indah, dan mereka dihalangi dari jalan (yang benar). Dan barang siapa disesatkan Allah, maka tidak ada seorang pun yang memberi petunjuk baginya.

34. Mereka mendapat siksaan dalam kehidupan dunia, dan azab akhirat pasti lebih keras. Tidak ada seorang pun yang melindungi mereka dari (azab) Allah.

35. Perumpamaan surga yang dijanjikan kepada orang yang bertakwa (ialah seperti taman), mengalir di bawahnya sungai-sungai; senantiasa berbuah dan teduh. Itulah tempat kesudahan bagi orang yang bertakwa; sedang tempat kesudahan bagi orang yang ingkar kepada Tuhan ialah neraka.

36. Dan orang yang telah Kami berikan Kitab kepada mereka[421] bergembira dengan apa (kitab) yang diturunkan kepadamu (Muhammad), dan ada di antara golongan (Yahudi dan Nasrani), yang mengingkari sebagiannya. Katakanlah, "Aku hanya diperintah untuk menyembah Allah dan tidak mempersekutukan-Nya. Hanya kepada-Nya aku seru (manusia) dan hanya kepada-Nya aku kembali."

37. Dan demikianlah Kami telah menurunkannya (Al-Qur'an) sebagai peraturan (yang benar) dalam bahasa Arab. Sekiranya engkau mengikuti keinginan mereka setelah datang pengetahuan kepadamu, maka tidak ada yang melindungi dan yang menolong engkau dari (siksaan) Allah.

38. Dan sungguh, Kami telah mengutus beberapa rasul sebelum engkau (Muhammad) dan Kami berikan kepada mereka istri-istri dan keturunan. Tidak ada hak bagi seorang rasul mendatangkan sesuatu bukti (mukjizat) melainkan dengan izin Allah. Untuk setiap masa ada kitab (tertentu).[422]

39. Allah menghapus dan menetapkan apa yang Dia kehendaki. Dan di sisi-Nya terdapat *Ummul-Kitāb* (*Lauḥ Maḥfūẓ*).

40. Dan sungguh jika Kami perlihatkan kepadamu (Muhammad) sebagian (siksaan) yang Kami ancamkan kepada mereka atau Kami wafatkan engkau, maka sesungguhnya tugasmu hanya menyampaikan saja, dan Kamilah yang memperhitungkan (amal mereka).

41. Dan apakah mereka tidak melihat bahwa Kami mendatangi daerah-daerah (orang yang ingkar kepada Allah), lalu Kami kurangi (daerah-daerah) itu (sedikit demi sedikit) dari tepi-tepinya? Dan Allah menetapkan hukum (menurut kehendak-Nya), tidak ada yang dapat menolak ketetapan-Nya; Dia Mahacepat perhitungan-Nya.

42. Dan sungguh, orang sebelum mereka (kafir Mekah) telah mengadakan tipu daya, tetapi semua tipu daya itu dalam kekuasaan Allah. Dia mengetahui apa yang diusahakan oleh setiap orang, dan orang yang ingkar kepada Tuhan akan mengetahui untuk siapa tempat kesudahan (yang baik).

421. Orang Yahudi dan Nasrani yang telah masuk Islam.

422. Pada setiap masa ada hukum yang diberlakukan oleh Allah atas hamba-hamba-Nya sesuai dengan garis kebijakan-Nya.

١/٤ الحزب ٢٦

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِيْ وُعِدَ الْمُتَّقُوْنَ ۗ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۗ

perumpamaan · surga · yang · dijanjikan · orang-orang yang takwa · mengalir · dari · bawahnya · sungai-sungai

اُكُلُهَا دَاۤىِٕمٌ وَّظِلُّهَا ۗ تِلْكَ عُقْبَى الَّذِيْنَ اتَّقَوْا ۖ وَّعُقْبَى

buahnya · kekal · dan naungannya · itulah · tempat kesudahan · orang-orang yang · (mereka) bertakwa · dan tempat kesudahan

الْكٰفِرِيْنَ النَّارُ ﴿٣٥﴾ وَالَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ يَفْرَحُوْنَ

orang-orang kafir · neraka · 35 · dan orang-orang yang · Kami berikan kepada mereka · Al-Kitab · mereka bergembira

بِمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ وَمِنَ الْاَحْزَابِ مَنْ يُّنْكِرُ بَعْضَهٗ ۗ قُلْ اِنَّمَآ اُمِرْتُ

dengan apa yang · diturunkan · kepada kamu · dan dari/di antara · golongan · orang yang · mengingkari · sebagiannya · katakanlah · sungguh hanyalah · aku diperintah

اَنْ اَعْبُدَ اللّٰهَ وَلَآ اُشْرِكَ بِهٖ ۗ اِلَيْهِ اَدْعُوْا وَاِلَيْهِ مَاٰبِ ﴿٣٦﴾

untuk/agar · aku menyembah · Allah · dan tidak · aku menyekutukan · dengan Dia · kepada-Nya · aku menyeru · dan kepada-Nya · tempat kembali · 36

وَكَذٰلِكَ اَنْزَلْنٰهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا ۗ وَلَىِٕنِ اتَّبَعْتَ اَهْوَاۤءَهُمْ بَعْدَمَا

dan demikianlah · Kami telah menurunkannya · hukum/peraturan · bahasa Arab · dan seandainya · kamu mengikuti · hawa nafsu mereka · sesudah

ع

جَاۤءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۙ مَا لَكَ مِنَ اللّٰهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا وَاقٍ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ

datang kepadamu · dari · pengetahuan · tidak ada · bagi kamu · dari · Allah · dari · seorang pelindung · dan tidak · seorang pemelihara · 37 · dan sungguh

اَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ اَزْوَاجًا وَّذُرِّيَّةً ۗ وَمَا كَانَ

Kami telah mengutus · beberapa rasul · dari · sebelum kamu · dan Kami jadikan/berikan · kepada mereka · istri-istri · dan keturunan · dan tidak · ada

لِرَسُوْلٍ اَنْ يَّأْتِيَ بِاٰيَةٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ۗ لِكُلِّ اَجَلٍ كِتَابٌ ﴿٣٨﴾

bagi seorang rasul · untuk · mendatangkan · dengan suatu ayat · melainkan · dengan izin · Allah · bagi tiap-2 · masa · Kitab · 38

يَمْحُوا اللّٰهُ مَا يَشَاۤءُ وَيُثْبِتُ ۚ وَعِنْدَهٗٓ اُمُّ الْكِتٰبِ ﴿٣٩﴾

menghapus · Allah · apa yang · Dia kehendaki · dan Dia menetapkan · dan di sisi-Nya · ibu/pokok · Al-kitab/lauh mahfuz · 39

وَاِنْ مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِيْ نَعِدُهُمْ اَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَاِنَّمَا عَلَيْكَ

dan jika · apa (siksa) · Kami perlihatkan padamu · sebagian · yang · Kami ancamkan kepada mereka · atau · Kami wafatkan kamu · maka sungguh hanyalah · atasmu

الْبَلٰغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿٤٠﴾ اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّا نَأْتِى الْاَرْضَ نَنْقُصُهَا

penyampaiannya · dan atas Kami · perhitungannya · 40 · apakah tidak · mereka melihat · bahwa Kami · Kami datangi · bumi/daerah · Kami menguranginya

مِنْ اَطْرَافِهَا ۗ وَاللّٰهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهٖ ۗ وَهُوَ سَرِيْعُ

dari · tepi-tepinya · dan Allah · menetapkan · tidak ada · yang dapat menolak · bagi ketetapan hukum-Nya · dan Dia · Maha-cepat

الْحِسَابِ ﴿٤١﴾ وَقَدْ مَكَرَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلّٰهِ الْمَكْرُ جَمِيْعًا ۗ

perhitungan · 41 · dan sungguh · membuat tipu-daya · orang yang · dari · sebelum mereka · maka milik Allah · tipu daya · semuanya

يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ ۗ وَسَيَعْلَمُ الْكُفّٰرُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٤٢﴾

Dia mengetahui · apa yang · diusahakan · setiap · diri · dan akan mengetahui · orang-2 kafir · untuk siapa · kesudahan · tempat (yang baik) · 42

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا ۚ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ
dan berkata | orang-orang yang | (mereka) kafir | kamu bukan | dijadikan seorang rasul | katakanlah | cukuplah | dengan Allah

شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ﴿٤٣﴾
menjadi saksi | antara aku | dan antara kalian | dan orang | di sisinya/mempunyai | ilmu | Al-Kitab | 43

سُورَةُ إِبْرَاهِيمَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الر ۚ كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ
Alif Lām Rā | Kitab | Kami menurunkannya | kepada kamu | supaya kamu mengeluarkan | manusia | dari | kegelapan-2

إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَىٰ صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿١﴾
kepada | cahaya terang | dengan izin | Tuhan mereka | kepada | jalan | Maha-kuasa | Maha-terpuji | 1

اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَوَيْلٌ
Allah | yang | bagi-Nya | apa yang | di | langit | dan apa yang | di | bumi | dan kecelakaan

لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٢﴾ الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ
bagi orang-orang kafir | dari/karena | siksaan | yang sangat pedih | 2 | orang-orang yang | mereka lebih menyukai

الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
kehidupan | dunia | atas | akhirat | dan mereka menghalang-halangi | dari | jalan | Allah

وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا
dan mereka menginginkannya | bengkok | mereka itu | dalam | kesesatan | yang jauh | 3 | dan tidak | Kami mengutus

مِنْ رَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ ۖ فَيُضِلُّ اللَّهُ
dari | seorang rasul | melainkan | dengan lisan/bahasa | kaumnya | agar ia menjelaskan | kepada mereka | maka/lalu menyesatkan | Allah

مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
siapa yang | Dia kehendaki | dan Dia memberi petunjuk | siapa yang | Dia kehendaki | dan Dia | Maha-perkasa | Maha-bijaksana

﴿٤﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ
4 | dan sesungguhnya | Kami telah mengutus | Musa | dengan ayat-ayat Kami | agar | keluarkanlah

قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَذَكِّرْهُمْ بِأَيَّامِ
kaum kamu | dari | kegelapan | kepada | cahaya terang | dan ingatkanlah mereka | dengan hari-hari

اللَّهِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٥﴾
Allah | sesungguhnya | pada | yang demikian | sungguh tanda-tanda kebesaran | bagi tiap-tiap | orang yang sabar | yang banyak bersyukur | 5

43. Dan orang-orang kafir berkata, "Engkau (Muhammad) bukanlah seorang rasul." Katakanlah, "Cukuplah Allah dan orang yang menguasai ilmu Al-Kitab[423] menjadi saksi antara aku dan kamu."

IBRĀHĪM
Surah ke - 14
52 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Alif Lām Rā*. (Ini adalah) Kitab yang Kami turunkan kepadamu (Muhammad) agar engkau mengeluarkan manusia dari kegelapan kepada cahaya terang-benderang dengan izin Tuhan, (yaitu) menuju jalan Tuhan Yang Mahaperkasa, Maha Terpuji.

2. Allah yang memiliki apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi. Celakalah bagi orang yang ingkar kepada Tuhan karena siksaan yang sangat berat,

3. (yaitu) orang yang lebih menyukai kehidupan dunia daripada (kehidupan) akhirat, dan menghalang-halangi (manusia) dari jalan Allah dan menginginkan (jalan yang) bengkok. Mereka itu berada dalam kesesatan yang jauh.

4. Dan Kami tidak mengutus seorang rasul pun, melainkan dengan bahasa kaumnya,[424] agar dia dapat memberi penjelasan kepada mereka. Maka Allah menyesatkan siapa yang Dia kehendaki, dan memberi petunjuk kepada siapa yang Dia kehendaki. Dia Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana.

5. Dan sungguh, Kami telah mengutus Musa dengan membawa tanda-tanda (kekuasaan) Kami, (dan Kami perintahkan kepadanya), "Keluarkanlah kaummu dari kegelapan kepada cahaya terang-benderang dan ingatkanlah mereka kepada hari-hari Allah."[425] Sungguh, pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda (kekuasaan Allah) bagi setiap orang penyabar dan banyak bersyukur.

423. Ulama-ulama Ahli Kitab yang memeluk Islam.
424. Al-Qur'an diturunkan dalam bahasa Arab, bukanlah berarti bahwa Al-Qur'an untuk bangsa Arab saja, tetapi untuk semua manusia.
425. Peristiwa yang telah terjadi pada kaum-kaum dahulu serta nikmat dan siksaan yang dialami mereka.

6. Dan (ingatlah) ketika Musa berkata kepada kaumnya, "Ingatlah nikmat Allah atasmu ketika Dia menyelamatkan kamu dari pengikut-pengikut Fir'aun; mereka menyiksa kamu dengan siksa yang pedih, dan menyembelih anak-anakmu yang laki-laki, dan membiarkan hidup anak-anak perempuanmu; pada yang demikian itu suatu cobaan yang besar dari Tuhanmu."

7. Dan (ingatlah) ketika Tuhanmu memaklumkan, "Sesungguhnya jika kamu bersyukur, niscaya Aku akan menambah (nikmat) kepadamu, tetapi jika kamu mengingkari (nikmat-Ku), maka pasti azab-Ku sangat berat."

8. Dan Musa berkata, "Jika kamu dan orang yang ada di bumi semuanya mengingkari (nikmat Allah), maka sesungguhnya Allah Mahakaya, Maha Terpuji.

9. Apakah belum sampai kepadamu berita orang-orang sebelum kamu (yaitu) kaum Nuh, 'Ad, Samud, dan orang-orang setelah mereka. Tidak ada yang mengetahui mereka selain Allah. Rasul-rasul telah datang kepada mereka membawa bukti-bukti (yang nyata), namun mereka menutupkan tangannya ke mulutnya (karena kebencian), dan berkata, "Sesungguhnya kami tidak percaya akan (bukti bahwa) kamu diutus (kepada kami), dan kami benar-benar dalam keraguan terhadap apa yang kamu serukan kepada kami."

10. Rasul-rasul mereka berkata, "Apakah ada keraguan terhadap Allah, Pencipta langit dan bumi? Dia menyeru kamu (untuk beriman) agar Dia mengampuni sebagian dosa-dosamu dan menangguhkan (siksaan)mu sampai waktu yang ditentukan?" Mereka berkata, "Kamu hanyalah manusia seperti kami juga. Kamu ingin menghalangi kami (menyembah) apa yang dari dahulu disembah nenek moyang kami, karena itu datangkanlah kepada kami bukti yang nyata."

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

dan ketika | ber-kata | Musa | kepada kaumnya | ingatlah kalian | nikmat | Allah | atas kalian

إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ

ke-tika | Dia menyelamatkan kalian | dari | keluarga/pengikut | Fir'aun | mereka menyiksa kalian | jelek/pedih | siksaan

وَيُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ ۚ وَفِي

dan mereka menyembelih | anak-anak laki-laki kalian | dan mereka membiarkan hidup | anak-anak perempuan kalian | dan pada

ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٦﴾ وَإِذْ تَأَذَّنَ

yang demikian itu | cobaan | dari | Tuhan kalian | yang besar | 6 | ketika | memak-lumkan

رَبُّكُمْ لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ ۖ وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ إِنَّ

Tuhan kalian | sungguh jika | kalian bersyukur | pasti Aku akan tambahkan kepada kalian | dan sungguh jika | kalian mengingkari | sesungguhnya

عَذَابِي لَشَدِيدٌ ﴿٧﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ إِنْ تَكْفُرُوا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ

azab-Ku | sungguh sangat keras/pedih | 7 | dan berkata | Musa | jika | kalian mengingkari | kalian | dan orang-orang yang | di | bumi

جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿٨﴾ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ

semu-anya | maka sesungguhnya | Allah | sungguh Mahakaya | Maha Terpuji | 8 | apakah tidak | datang kepada kalian | berita | orang-orang yang

مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ ۛ وَالَّذِينَ مِنْ

sebelum kalian | (yaitu) kaum | Nuh | dan 'Ad | dan Samud | dan orang-orang yang | dari

بَعْدِهِمْ ۛ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ ۚ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ

sesudah mereka | tidak | mengetahui mereka | selain | Allah | telah datang kepada mereka | rasul-rasul mereka | dengan bukti-2 nyata

فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ

lalu mereka menutupkan | tangan mereka | di dalam | mulut mereka | dan mereka berkata | sungguh kami | kami mengingkari | dengan/terhadap apa yang | kalian diutus

٢/٤ الحزب ٢٦

بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿٩﴾ ۞ قَالَتْ

dengan-nya | dan sungguh kami | benar-2 dalam | keragu-raguan | terhadap apa yang | kalian menyeru kami | kepada-nya | menggelisahkan | 9 | ber-kata

رُسُلُهُمْ أَفِي اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ يَدْعُوكُمْ

rasul-rasul mereka | apakah terhadap | Allah | keragu-raguan | Pen-cipta | langit | dan bumi | Dia menyeru kalian

لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ

untuk memberi ampunan | kepada kalian | dari | dosa-dosa kalian | dan Dia menangguhkan kalian | sampai | waktu

مُسَمًّى ۚ قَالُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا

ditentu-kan | mereka berkata | tidak lain | kalian | ha-nyalah | manu-sia | seperti kami | kalian menghendaki | agar | kalian menghalangi kami

عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأْتُونَا بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿١٠﴾

dari apa yang | adalah | me-nyembah | nenek moyang kami | maka datangkan kepada kam | bukti | yang nyata | 10

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ

berkata | kepada mereka | rasul-rasul mereka | tidak lain | kami | hanyalah | manusia | seperti kalian | akan tetapi | Allah

يَمُنُّ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۖ وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ

memberi karunia | atas/kepada | siapa | Dia kehendaki | dari/di antara | hamba-hamba-Nya | dan tidak | ada | bagi kami | untuk | kami mendatangkan pada kalian

بِسُلْطَانٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

dengan bukti | melain-kan | dengan izin | Allah | dan atas/kepada | Allah | maka hendaknya bertawakal | orang-orang yang beriman

﴿١١﴾ وَمَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَانَا سُبُلَنَا ۚ

11 | dan mengapa | bagi kami | untuk tidak | kami bertawakal | atas/kepada | Allah | dan/padahal sungguh | Dia telah memberi petunjuk | jalan kami

وَلَنَصْبِرَنَّ عَلَىٰ مَا آذَيْتُمُونَا ۚ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ع

dan sungguh kami akan bersabar | atas | apa yang | kalian sakiti kami | dan atas/kepada | Allah | hendaknya berserah diri | orang-orang yang bertawakal

﴿١٢﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِنْ

12 | dan berkata | orang-orang yang | mereka kafir | kepada Rasul-rasul mereka | sungguh kami akan mengusir kalian | dari

أَرْضِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا ۖ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ

bumi/negeri kami | atau | kalian akan kembali | dalam/pada | agama kami | maka mewahyukan | kepada mereka | Tuhan mereka | sungguh Kami akan binasakan

الظَّالِمِينَ ۖ ﴿١٣﴾ وَلَنُسْكِنَنَّكُمُ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ ۚ

orang-orang yang zalim | 13 | dan sungguh Kami akan tempatkan kalian | bumi/negeri | sesudah mereka

ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ ﴿١٤﴾ وَاسْتَفْتَحُوا

demikian itu | bagi orang | takut | hadirat-Ku | dan takut | ancaman-Ku | 14 | dan mereka mohon kemenangan

وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾ مِنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ

dan binasalah | semua | orang yang sewenang-2 | keras kepala | 15 | dari | belakangnya | Jahanam | dan dia akan diberi minum

مِنْ مَاءٍ صَدِيدٍ ﴿١٦﴾ يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ

dari/dengan | air | nanah | 16 | ia menghirupnya (air nanah itu) | dan hampir-hampir | dia menelannya

وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ ۖ وَمِنْ

dan datang kepadanya | maut kematian | dari | segenap/setiap | tempat/penjuru | dan tidaklah | dia | orang yang mati | dan dari

وَرَائِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿١٧﴾ مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ

belakangnya | azab | yang keras/berat | 17 | perumpamaan | orang-orang yang | mereka kafir | dengan/kepada Tuhan mereka

أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ ۖ لَا يَقْدِرُونَ

amalan-2 mereka | seperti abu | meniup keras | dengannya | angin | pada | hari | musim angin | tidak | mereka kuasa

مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴿١٨﴾

dari apa yang | mereka usahakan | sedikitpun | demikian itu | dia (adalah) | kesesatan | yang jauh | 18

11. Rasul-rasul mereka berkata kepada mereka, "Kami hanyalah manusia seperti kamu, tetapi Allah memberi karunia kepada siapa yang Dia kehendaki di antara hamba-hamba-Nya. Tidak pantas bagi kami mendatangkan suatu bukti kepada kamu melainkan dengan izin Allah. Dan hanya kepada Allah saja hendaknya orang yang beriman bertawakal.

12. Dan mengapa kami tidak akan bertawakal kepada Allah, sedangkan Dia telah menunjukkan jalan kepada kami, dan kami sungguh, akan tetap bersabar terhadap gangguan yang kamu lakukan kepada kami. Dan hanya kepada Allah saja orang yang bertawakal berserah diri."

13. Dan orang-orang kafir berkata kepada rasul-rasul mereka, "Kami pasti akan mengusir kamu dari negeri kami atau kamu benar-benar kembali kepada agama kami." Maka Tuhan mewahyukan kepada mereka, "Kami pasti akan membinasakan orang yang zalim itu.

14. Dan Kami pasti akan menempatkan kamu di negeri-negeri itu setelah mereka. Yang demikian itu (adalah untuk) orang-orang yang takut (menghadap) ke hadirat-Ku dan takut akan ancaman-Ku."

15. Dan mereka memohon diberi kemenangan dan binasalah semua orang yang berlaku sewenang-wenang lagi keras kepala,

16. Di hadapannya ada neraka Jahanam dan dia akan diberi minuman dengan air nanah,

17. diteguk-teguknya (air nanah itu) dan dia hampir tidak bisa menelannya dan datanglah (bahaya) maut kepadanya dari segenap penjuru, tetapi dia tidak juga mati; dan di hadapannya (masih ada) azab yang berat.

18. Perumpamaan orang yang ingkar kepada Tuhannya, perbuatan mereka seperti abu yang ditiup oleh angin keras pada suatu hari yang berangin kencang. Mereka tidak kuasa (mendatangkan manfaat) sama sekali dari apa yang telah mereka usahakan (di dunia). Yang demikian itu adalah kesesatan yang jauh.

19. Tidakkah kamu memperhatikan, bahwa sesungguhnya Allah telah menciptakan langit dan bumi dengan hak (benar)? Jika Dia menghendaki, niscaya Dia membinasakan kamu dan mendatangkan makhluk yang baru (untuk menggantikan kamu),

20. dan yang demikian itu tidak sukar bagi Allah.

21. Dan mereka semua (di padang Mahsyar) berkumpul untuk menghadap ke hadirat Allah, lalu orang yang lemah berkata kepada orang yang sombong, "Sesungguhnya kami dahulu adalah pengikut-pengikutmu, maka dapatkah kamu menghindarkan kami dari azab Allah (walaupun) sedikit saja?" Mereka menjawab, "Sekiranya Allah memberi petunjuk kepada kami, niscaya kami dapat memberi petunjuk kepadamu. Sama saja bagi kita, apakah kita mengeluh atau bersabar. Kita tidak mempunyai tempat untuk melarikan diri."

22. Dan setan berkata ketika perkara (hisab) telah diselesaikan, "Sesungguhnya Allah telah menjanjikan kepadamu janji yang benar, dan aku pun telah menjanjikan kepadamu tetapi aku menyalahinya. Tidak ada kekuasaan bagiku terhadapmu, melainkan (sekadar) aku menyeru kamu lalu kamu mematuhi seruanku, oleh sebab itu janganlah kamu mencerca aku, tetapi cercalah dirimu sendiri. Aku tidak dapat menolongmu, dan kamu pun tidak dapat menolongku. Sesungguhnya aku tidak membenarkan perbuatanmu mempersekutukan aku (dengan Allah) sejak dahulu." Sungguh, orang yang zalim akan mendapat siksaan yang pedih.

23. Dan orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan dimasukkan ke dalam surga-surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai. Mereka kekal di dalamnya dengan seizin Tuhan mereka. Ucapan penghormatan mereka dalam (surga) itu ialah *salām*.[426]

24. Tidakkah kamu memperhatikan bagaimana Allah telah membuat perumpamaan kalimat yang baik[427] seperti pohon yang baik, akarnya kuat dan cabangnya (menjulang) ke langit,

---

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ إِن يَشَأْ

apakah tidak | kau perhatikan | bahwa sungguh | Allah | telah menciptakan | langit | dan bumi | dengan benar | jika | Dia kehendaki

يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ۙ ﴿١٩﴾ وَمَا ذٰلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ

Dia menghilangkan kalian | dan Dia datangkan | dengan makhluk | yang baru | 19 | dan tidaklah | demikian itu | atas/bagi | Allah | sukar/berat

﴿٢٠﴾ وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعَفٰٓؤُا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوٓا

20 | dan mereka menghadap | kepada Allah | semuanya | maka/lalu berkata | orang-orang yang lemah | kepada orang-orang yang | mereka sombong

إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُم مُّغْنُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ

sungguh kami | adalah | bagi kalian | pengikut | maka apakah | kalian | melepaskan diri | dari kami | dari | azab | Allah

مِن شَيْءٍ ۚ قَالُوا لَوْ هَدٰىنَا اللَّهُ لَهَدَيْنٰكُمْ ۖ سَوَآءٌ عَلَيْنَآ

sedikitpun | mereka menjawab | seandainya | menunjuki kami | Allah | benar-2 kami tunjuki kalian | sama saja | atas/bagi kami

ع

أَجَزِعْنَآ أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِن مَّحِيصٍ ﴿٢١﴾ وَقَالَ الشَّيْطٰنُ

apakah kami mengeluh | atau | kami bersabar | tidak ada | bagi kami | dari | tempat berlari | 21 | dan berkata | setan

لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ وَوَعَدتُّكُمْ

tatkala | diputuskan | perkataan/hukuman | sesungguhnya | Allah | telah menjanjikan kepada kalian | janji | yang benar | dan aku menjanjikan kepada kalian

فَأَخْلَفْتُكُمْ ۖ وَمَا كَانَ لِيَ عَلَيْكُم مِّن سُلْطٰنٍ إِلَّآ أَن دَعَوْتُكُمْ

lalu aku menyalahi janji kepada kalian | dan tidak | ada | bagiku | atas kalian | dari | kekuasaan | melainkan | bahwa | aku menyeru kalian

فَاسْتَجَبْتُمْ لِي ۖ فَلَا تَلُومُونِي وَلُومُوٓا أَنفُسَكُم ۖ مَّآ أَنَا۠

lalu kalian memperkenankan | bagiku | maka jangan | kalian mencela aku | dan celalah | diri kalian sendiri | tidaklah | aku

بِمُصْرِخِكُمْ وَمَآ أَنتُم بِمُصْرِخِيَّ ۖ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَآ

dapat menolong kalian | dan tidaklah | kalian | dapat menolong aku | sungguh aku | aku ingkar | terhadap apa yang

أَشْرَكْتُمُونِ مِن قَبْلُ ۗ إِنَّ الظّٰلِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

kalian mempersekutukanku | sejak dahulu | sesungguhnya | orang-orang yang zalim | bagi mereka | siksaan | yang pedih

﴿٢٢﴾ وَأُدْخِلَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ

22 | dan dimasukkan | orang-orang yang | (mereka) beriman | dan (mereka) beramal | kebajikan/saleh | ke dalam surga

تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهٰرُ خٰلِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ ۖ تَحِيَّتُهُمْ

mengalir | dari | bawahnya | sungai-sungai | mereka kekal | di dalamnya | dengan izin | Tuhan mereka | penghormatan mereka

فِيهَا سَلٰمٌ ﴿٢٣﴾ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً

di dalamnya | salam/sejahtera | 23 | tidakkah | kamu perhatikan | bagaimana | membuat | Allah | perumpamaan | kalimat | yang baik

كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَآءِ ۙ ﴿٢٤﴾

seperti pohon | yang baik | akarnya | kokoh | dan cabangnya | di/ke | langit | 24

---

426. Artinya selamat dari segala bencana.

427. Termasuk kalimat yang baik ialah kalimat tauhid, yaitu segala ucapan yang menyeru kepada kebajikan dan mencegah kemungkaran serta perbuatan baik. Kalimat tauhid, seperti kalimat *Lā ilāha illallāh*.

تُؤْتِيٓ أُكُلَهَا كُلَّ حِينٍۭ بِإِذْنِ رَبِّهَاۗ وَيَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَالَ

ia memberikan | makanannya/buahnya | setiap | masa/musim | dengan izin | tuhannya | dan membuat | Allah | perumpamaan-perumpamaan

لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾ وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ

bagi manusia | agar mereka | (mereka) ingat/mengambil pelajaran | 25 | dan perumpamaan | kalimat | yang jelek

كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ ٱجْتُثَّتْ مِن فَوْقِ ٱلْأَرْضِ مَا لَهَا مِن قَرَارٍ

seperti pohon | yang jelek | dicabut | dari | atas permukaan | bumi | tidak ada | baginya | dari | ketetapan/tegak

﴿٢٦﴾ يُثَبِّتُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱلْقَوْلِ ٱلثَّابِتِ فِى ٱلْحَيَوٰةِ

26 | meneguhkan | Allah | orang-orang yang | mereka beriman | dengan ucapan | tetap/teguh | dalam | kehidupan

ٱلدُّنْيَا وَفِى ٱلْءَاخِرَةِۖ وَيُضِلُّ ٱللَّهُ ٱلظَّٰلِمِينَۚ وَيَفْعَلُ

di dunia | dan di | akhirat | dan menyesatkan | Allah | orang-orang yang zalim | dan berbuat

ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ ﴿٢٧﴾ ۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ بَدَّلُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ كُفْرًا

Allah | apa yang | Dia kehendaki | 27 | tidakkah | kamu lihat | kepada | orang-2 yang | mereka menukar | nikmat | Allah | kekafiran

ع ٣/٤ الحزب ٢٦

وَأَحَلُّوا۟ قَوْمَهُمْ دَارَ ٱلْبَوَارِ ﴿٢٨﴾ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَاۖ وَبِئْسَ

dan mereka menempatkan | kaum mereka | tempat/rumah | kebinasaan | 28 | neraka Jahanam | mereka memasukinya | dan seburuk-2

ٱلْقَرَارُ ﴿٢٩﴾ وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ أَندَادًا لِّيُضِلُّوا۟ عَن سَبِيلِهِۦۗ قُلْ

tempat menetap | 29 | dan mereka menjadikan | bagi Allah | sekutu-sekutu | supaya mereka menyesatkan | dari | jalan-Nya | katakanlah

تَمَتَّعُوا۟ فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى ٱلنَّارِ ﴿٣٠﴾ قُل لِّعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ

senang-2lah kalian | maka sungguh | tempat kembali kalian | kepada | neraka | 30 | katakanlah | kepada hamba-2-Ku | orang-2 yang

ءَامَنُوا۟ يُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُنفِقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً

mereka beriman | mereka mendirikan | salat | dan mereka menginfakkan | dari/sebagian apa | Kami rezekikan kepada mereka | dengan tersembunyi | dan terang-terangan

مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خِلَٰلٌ ﴿٣١﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ

sebelum | bahwa | akan datang | hari | tidak | jual beli | di dalamnya | dan tidak ada | persahabatan | 31 | Allah | Yang | menciptakan

ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجَ

langit | dan bumi | dan Dia menurunkan | dari | langit | air/hujan | lalu Dia mengeluarkan

بِهِۦ مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ رِزْقًا لَّكُمْۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلْفُلْكَ لِتَجْرِىَ

dengannya | dari | buah-buahan | sebagai rezeki | untuk kalian | dan Dia menundukkan | untuk kalian | bahtera | untuk ia berlayar/berjalan

فِى ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِۦۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلْأَنْهَٰرَ ﴿٣٢﴾ وَسَخَّرَ لَكُمُ

di | lautan | dengan perintah-Nya | dan Dia menundukkan | untuk kalian | sungai-sungai | 32 | dan Dia telah menundukkan | bagi kalian

ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ دَآئِبَيْنِۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ﴿٣٣﴾

matahari | dan bulan | keduanya tetap beredar | dan Dia telah menundukkan | bagi kalian | malam | dan siang | 33

25. (pohon) itu menghasilkan buahnya pada setiap waktu dengan seizin Tuhannya. Dan Allah membuat perumpamaan itu untuk manusia agar mereka selalu ingat.

26. Dan perumpamaan kalimat yang buruk[428] seperti pohon yang buruk, yang telah dicabut akar-akarnya dari permukaan bumi; tidak dapat tetap (tegak) sedikit pun.

27. Allah meneguhkan (iman) orang-orang yang beriman dengan ucapan yang teguh[429] (dalam kehidupan) di dunia dan di akhirat; dan Allah menyesatkan orang-orang yang zalim dan Allah berbuat apa yang Dia kehendaki.

28. Tidakkah kamu memperhatikan orang-orang yang telah menukar nikmat Allah dengan ingkar kepada Allah dan menjatuhkan kaumnya ke lembah kebinasaan?,

29. yaitu neraka Jahanam; mereka masuk ke dalamnya; dan itulah seburuk-buruk tempat kediaman.

30. Dan mereka (orang kafir) itu telah menjadikan tandingan bagi Allah untuk menyesatkan (manusia) dari jalan-Nya. Katakanlah (Muhammad), "Bersenang-senanglah kamu, karena sesungguhnya tempat kembalimu ke neraka."

31. Katakanlah (Muhammad) kepada hamba-hamba-Ku yang telah beriman, "Hendaklah mereka melaksanakan salat, menginfakkan sebagian rezeki yang Kami berikan secara sembunyi atau terang-terangan sebelum datang hari, ketika tidak ada lagi jual beli dan persahabatan."

32. Allah-lah yang telah menciptakan langit dan bumi dan menurunkan air (hujan) dari langit, kemudian dengan (air hujan) itu Dia mengeluarkan berbagai buah-buahan sebagai rezeki untukmu; dan Dia telah menundukkan kapal bagimu agar berlayar di lautan dengan kehendak-Nya, dan Dia telah menundukkan sungai-sungai bagimu.

33. Dan Dia telah menundukkan matahari dan bulan bagimu yang terus-menerus beredar (dalam orbitnya); dan telah menundukkan malam dan siang bagimu.

---

428. Termasuk dalam kalimat yang buruk ialah *kufur, syirik,* segala perkataan yang tidak benar dan perbuatan yang tidak baik.

429. Yang dimaksud ucapan-ucapan yang teguh di sini ialah kalimat *ṭayyibah* yang disebut dalam ayat 24.

34. Dan Dia telah memberikan kepadamu segala apa yang kamu mohonkan kepada-Nya. Dan jika kamu menghitung nikmat Allah, niscaya kamu tidak akan mampu menghitungnya. Sungguh, manusia itu sangat zalim dan sangat mengingkari (nikmat Allah).

35. Dan (ingatlah), ketika Ibrahim berdoa, "Ya Tuhan, jadikanlah negeri ini (Mekah), negeri yang aman, dan jauhkanlah aku beserta anak cucuku agar tidak menyembah berhala.

36. Ya Tuhan, berhala-berhala itu telah menyesatkan banyak dari manusia. Barang siapa mengikutiku, maka orang itu termasuk golonganku, dan barang siapa mendurhakaiku, maka Engkau Maha Pengampun, Maha Penyayang.

37. Ya Tuhan, sesungguhnya aku telah menempatkan sebagian keturunanku di lembah yang tidak mempunyai tanam-tanaman di dekat rumah Engkau (Baitullah) yang dihormati, ya Tuhan (yang demikian itu) agar mereka melaksanakan salat, maka jadikanlah hati sebagian manusia cenderung kepada mereka dan berilah mereka rezeki dari buah-buahan, mudah-mudahan mereka bersyukur.

38. Ya Tuhan kami, sesungguhnya Engkau mengetahui apa yang kami sembunyikan dan apa yang kami tampakkan; dan tidak ada sesuatu pun yang tersembunyi bagi Allah, baik yang ada di bumi maupun yang ada di langit.

39. Segala puji bagi Allah yang telah menganugerahkan kepadaku di hari tua(ku) Isma'il dan Ishaq. Sungguh, Tuhanku benar-benar Maha Mendengar (memperkenankan) doa.

40. Ya Tuhanku, jadikanlah aku dan anak cucuku orang yang tetap melaksanakan salat, ya Tuhan kami, perkenankanlah doaku.

41. Ya Tuhan kami, ampunilah aku dan kedua ibu-bapakku dan semua orang yang beriman pada hari diadakan perhitungan (hari kiamat)."

42. Dan janganlah engkau mengira, bahwa Allah lengah dari apa yang diperbuat oleh orang yang zalim. Sesungguhnya Allah menangguhkan mereka sampai hari yang pada waktu itu mata (mereka) terbelalak,

وَءَاتَىٰكُم مِّن كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ ۚ وَإِن تَعُدُّوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ

dan Dia berikan pada kalian | dari | segala | apa yang | kalian mohonkan kepada-Nya | dan jika | kalian menghitung | nikmat | Allah

لَا تُحْصُوهَآ ۗ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ﴿٣٤﴾ وَإِذْ

tidak dapat | kalian menghitungnya | sesungguhnya | manusia | sungguh sangat zalim | sangat ingkar | 34 | dan ketika

قَالَ إِبْرَٰهِيمُ رَبِّ ٱجْعَلْ هَٰذَا ٱلْبَلَدَ ءَامِنًا وَٱجْنُبْنِى وَبَنِىَّ

berkata | Ibrahim | Tuhanku | jadikanlah | ini | negeri | aman | dan jauhkan aku | dan anak-anakku

أَن نَّعْبُدَ ٱلْأَصْنَامَ ﴿٣٥﴾ رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ

untuk | (tidak) kami menyembah | berhala | 35 | Tuhanku | sesungguhnya mereka | mereka telah menyesatkan | kebanyakan | dari | manusia

فَمَن تَبِعَنِى فَإِنَّهُۥ مِنِّى ۖ وَمَنْ عَصَانِى فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٦﴾

maka siapa yang | mengikutiku | maka sungguh dia | dariku | dan barang siapa | mendurhakai aku | maka sungguh Engkau | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 36

رَّبَّنَآ إِنِّىٓ أَسْكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِى بِوَادٍ غَيْرِ ذِى زَرْعٍ عِندَ بَيْتِكَ

ya Tuhan kami | sungguh aku | aku menempatkan | dari | anak cucuku/keturunanku | di lembah | yang tidak | mempunyai | tanaman | di sisi/di dekat | rumah Engkau

ٱلْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ فَٱجْعَلْ أَفْـِٔدَةً مِّنَ ٱلنَّاسِ

dihormati | Tuhan kami | agar mereka mendirikan | salat | maka jadikanlah | hati | dari (sebagian) | manusia

تَهْوِىٓ إِلَيْهِمْ وَٱرْزُقْهُم مِّنَ ٱلثَّمَرَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿٣٧﴾

cenderung | kepada mereka | dan beri rezekilah mereka | dari | buah-buahan | agar mereka | (mereka) bersyukur | 37

رَبَّنَآ إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِى وَمَا نُعْلِنُ ۗ وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ

Tuhan kami | sungguh Engkau | Engkau tahu | apa yang | kami sembunyikan | dan apa yang | kami tampakkan | dan tidak | tersembunyi | atas | Allah | dari | sesuatu

فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِ ﴿٣٨﴾ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى وَهَبَ لِى

di | bumi | dan tidak | di | langit | 38 | segala puji | bagi Allah | Yang | telah anugerahkan | kepadaku

عَلَى ٱلْكِبَرِ إِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ ۚ إِنَّ رَبِّى لَسَمِيعُ ٱلدُّعَآءِ ﴿٣٩﴾

atas/di (masa) | tuaku | Ismail | dan Ishaq | sesungguhnya | Tuhanku | sungguh Maha Mendengar | doa | 39

رَبِّ ٱجْعَلْنِى مُقِيمَ ٱلصَّلَوٰةِ وَمِن ذُرِّيَّتِى ۚ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ

Tuhanku | jadikanlah aku | orang yang mendirikan | salat | dan dari | anak cucu | Ya Tuhan kami | dan perkenankanlah

دُعَآءِ ﴿٤٠﴾ رَبَّنَا ٱغْفِرْ لِى وَلِوَٰلِدَىَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ

doaku | 40 | Tuhan kami | ampunilah | aku | dan kedua orang tuaku | dan kepada orang-2 mukmin | hari | berdiri/terjadi

ٱلْحِسَابُ ﴿٤١﴾ وَلَا تَحْسَبَنَّ ٱللَّهَ غَٰفِلًا عَمَّا يَعْمَلُ

hisab/perhitungan | 41 | dan janganlah | kamu mengira | Allah | lalai | dari apa yang | berbuat

ٱلظَّٰلِمُونَ ۚ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ ٱلْأَبْصَٰرُ ﴿٤٢﴾

orang-orang yang zalim | sesungguhnya hanyalah | Dia beri tangguh pada mereka | bagi/sampai hari | terbuka/terbelalak | padanya | pandangan/mata | 42

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ ۖ وَأَفْئِدَتُهُمْ
mereka bergegas | tengadah/angkat muka | kepala-2 mereka | tidak | berkedip | kepada mereka | ujung/mata mereka | dan hati mereka

هَوَاءٌ ﴿٤٣﴾ وَأَنذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ
kosong | 43 | dan berikanlah peringatan | manusia | hari | datang pada mereka | azab | maka berkata | orang-2 yang

ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخِّرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ نُّجِبْ دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ
mereka zalim | ya Tuhan kami | beri tangguhlah kami | sampai | waktu | yang dekat | kami akan mematuhi | seruan Engkau | dan kami akan ikuti

الرُّسُلَ ۗ أَوَلَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُم مِّن قَبْلُ مَا لَكُم
rasul-rasul | apakah tidak | adalah kalian | telah bersumpah | dari | dahulu | tidak ada | bagi kalian

مِّن زَوَالٍ ﴿٤٤﴾ وَسَكَنتُمْ فِي مَسَاكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا
dari | berubah/binasa | 44 | dan kalian telah mendiami | dalam | kediaman | orang-2 yang | mereka menganiaya

أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا
diri mereka | dan telah jelas/nyata | bagi kalian | bagaimana | Kami telah berbuat | dengan/terhadap mereka | dan Kami menjadikan

لَكُمُ الْأَمْثَالَ ﴿٤٥﴾ وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِندَ اللَّهِ
bagi kalian | perumpamaan | 45 | dan sesungguhnya | mereka membuat tipu daya | tipu daya mereka | dan di sisi | Allah

مَكْرُهُمْ وَإِن كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ الْجِبَالُ
tipu daya mereka | dan meskipun | adalah | tipu daya mereka | untuk/dapat melenyapkan | dari padanya | gunung-gunung

﴿٤٦﴾ فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفَ وَعْدِهِ رُسُلَهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ
46 | maka janganlah | sekali-kali kamu mengira | Allah | ingkar | janji-Nya | rasul-rasul-Nya | sesungguhnya | Allah | Mahaperkasa

ذُو انتِقَامٍ ﴿٤٧﴾ يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاوَاتُ
mempunyai | pembalasan | 47 | pada hari | diganti | bumi | selain | bumi | dan langit

وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿٤٨﴾ وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ
dan mereka menghadap | kepada Allah | Maha Esa | Mahaperkasa | 48 | dan kamu akan melihat | orang-orang yang berdosa | pada hari itu

مُّقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٤٩﴾ سَرَابِيلُهُم مِّن قَطِرَانٍ وَتَغْشَىٰ
mereka bersama-sama | dalam | belenggu | 49 | pakaian mereka | dari | kuningan yang panas | dan menutupi

وُجُوهَهُمُ النَّارُ ﴿٥٠﴾ لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ ۚ
muka mereka | api neraka | 50 | agar memberi balasan | Allah | tiap-tiap | diri/orang | apa yang | ia usahakan

إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٥١﴾ هَٰذَا بَلَاغٌ لِّلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا
sesungguhnya | Allah | sangat cepat | perhitungannya | 51 | ini | penjelasan | bagi manusia | dan supaya mereka diberi peringatan

بِهِ وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٥٢﴾
dengannya | dan supaya mereka tahu | bahwasanya | Dia | Tuhan | Maha Esa | dan agar mengambil pelajaran | orang-orang yang mempunyai akal | 52

43. mereka datang tergesa-gesa (memenuhi panggilan) dengan mengangkat kepalanya, sedang mata mereka tidak berkedip-kedip dan hati mereka kosong.

44. Dan berikanlah peringatan (Muhammad) kepada manusia pada hari (ketika) azab datang kepada mereka, maka orang yang zalim berkata, "Ya Tuhan kami, berilah kami kesempatan (kembali ke dunia) walaupun sebentar, niscaya kami akan mematuhi seruan Engkau dan akan mengikuti rasul-rasul." (Kepada mereka dikatakan), "Bukankah dahulu (di dunia) kamu telah bersumpah bahwa sekali-kali kamu tidak akan binasa?

45. Dan kamu telah tinggal di tempat orang yang menzalimi diri sendiri, dan telah nyata bagimu bagaimana Kami telah berbuat terhadap mereka dan telah Kami berikan kepadamu beberapa perumpamaan."

46. Dan sungguh, mereka telah membuat tipu daya padahal Allah (mengetahui dan akan membalas) tipu daya mereka. Dan sesungguhnya tipu daya mereka tidak mampu melenyapkan gunung-gunung.[430]

47. Maka karena itu jangan sekali-kali kamu mengira bahwa Allah mengingkari janji-Nya kepada rasul-rasul-Nya. Sungguh, Allah Mahaperkasa dan mempunyai pembalasan.

48. (Yaitu) pada hari (ketika) bumi diganti dengan bumi yang lain dan (demikian pula) langit, dan mereka (manusia) berkumpul (di padang Mahsyar) menghadap Allah Yang Maha Esa, Mahaperkasa.

49. Dan pada hari itu engkau akan melihat orang yang berdosa bersama-sama diikat dengan belenggu.

50. Pakaian mereka dari cairan aspal, dan wajah mereka ditutup oleh api neraka,

51. agar Allah memberi balasan kepada setiap orang terhadap apa yang dia usahakan. Sungguh, Allah Mahacepat perhitungan-Nya.

52. Dan (Al-Qur'an) ini adalah penjelasan (yang sempurna) bagi manusia, agar mereka diberi peringatan dengannya, agar mereka mengetahui bahwa Dia adalah Tuhan Yang Maha Esa dan agar orang yang berakal mengambil pelajaran.

---

430. Ayat-ayat (syariat) Allah yang kokoh seperti gunung.

AL-ḤIJR
Surah ke - 15
99 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Alif Lām Rā.* (Surah) ini adalah (sebagian dari) ayat-ayat Kitab (yang sempurna) yaitu (ayat-ayat) Al-Qur'an yang memberi penjelasan.

JUZ 14

2. Orang kafir itu kadang-kadang (nanti di akhirat) menginginkan, sekiranya mereka dahulu (di dunia) menjadi orang muslim.

3. Biarkanlah mereka (di dunia ini) makan dan bersenang-senang dan dilalaikan oleh angan-angan (kosong) mereka, kelak mereka akan mengetahui (akibat perbuatannya).

4. Dan Kami tidak membinasakan suatu negeri, melainkan sudah ada ketentuan yang ditetapkan baginya.

5. Tidak ada suatu umat pun yang dapat mendahului ajalnya, dan tidak (pula) dapat meminta penundaan(nya).

6. Dan mereka berkata, "Wahai orang yang kepadanya diturunkan Al-Qur'an, sesungguhnya engkau (Muhammad) benar-benar orang gila.[431]

7. Mengapa engkau tidak mendatangkan malaikat kepada kami, jika engkau termasuk orang yang benar?"

8. Kami tidak menurunkan malaikat melainkan dengan kebenaran (untuk membawa azab) dan mereka ketika itu tidak diberikan penangguhan.

9. Sesungguhnya Kamilah yang menurunkan Al-Qur'an, dan pasti Kami (pula) yang memeliharanya.[432]

10. Dan sungguh, Kami telah mengutus (beberapa rasul) sebelum engkau (Muhammad) kepada umat-umat terdahulu.

11. Dan setiap kali seorang rasul datang kepada mereka, mereka selalu memperolok-olokkannya.

12. Demikianlah, Kami memasukkannya (olok-olok itu) ke dalam hati orang yang berdosa,

13. mereka tidak beriman kepadanya (Al-Qur'an) padahal telah berlalu *sunnatullah*[433] terhadap orang-orang terdahulu.

14. Dan kalau Kami bukakan kepada mereka salah satu pintu langit, lalu mereka terus menerus naik ke atasnya,

15. tentulah mereka berkata, "Sesungguhnya pandangan kamilah yang dikaburkan, bahkan kami adalah orang yang terkena sihir."

431. Kata-kata ini diucapkan oleh orang kafir Mekah kepada Nabi Muhammad saw. sebagai ejekan.
432. Ayat ini memberikan jaminan tentang kesucian dan kemurnian Al-Qur'an selamalamanya.
433. *Sunnatullah* di sini ialah membinasakan orang yang mendustakan rasul.

الجزء ١٤ — الحزب ٢٧

سُورَةُ الحِجْرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓر تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ وَقُرْءَانٍ مُّبِينٍ ﴿١﴾ رُّبَمَا يَوَدُّ
Alif Lām Rā | ini | ayat-ayat | Al-Kitab | dan Al-Qur'an | yang nyata | 1 | kadang-kadang | menginginkan

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْ كَانُوا۟ مُسْلِمِينَ ﴿٢﴾ ذَرْهُمْ يَأْكُلُوا۟
orang-2 yang | (mereka) kafir | seandainya | dahulu mereka | orang-orang muslim | 2 | biarkanlah mereka | mereka makan

وَيَتَمَتَّعُوا۟ وَيُلْهِهِمُ ٱلْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾ وَمَآ أَهْلَكْنَا
dan mereka bersenang-2 | dan melalaikan mereka | angan-angan | maka kelak | mereka mengetahui | 3 | dan tidak | Kami membinasakan

مِن قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤﴾ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ
dari | suatu negeri | melainkan | baginya | kitab/ketentuan | yang dimaklumi/ditetapkan | 4 | tidak | mendahului | dari | suatu umat

أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَـْٔخِرُونَ ﴿٥﴾ وَقَالُوا۟ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِى نُزِّلَ عَلَيْهِ
ajalnya | dan tidak dapat | mengundurkan | 5 | dan mereka berkata | wahai | orang yang | diturunkan | atasnya

ٱلذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ﴿٦﴾ لَوْ مَا تَأْتِينَا بِٱلْمَلَٰٓئِكَةِ إِن كُنتَ
peringatan (Al-Qur'an) | sungguh kamu | benar-2 orang gila | 6 | mengapa | tidak | kamu datang kepada kami | dengan malaikat | jika | kamu adalah

مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٧﴾ مَا نُنَزِّلُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَمَا كَانُوٓا۟
dari/termasuk | orang-orang yang benar | 7 | tidak | Kami turunkan | malaikat | melainkan | dengan benar | dan/tidak | adalah mereka

إِذًا مُّنظَرِينَ ﴿٨﴾ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا ٱلذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ﴿٩﴾
tiba-2/ketika itu | orang-2 yang diberi tangguh | 8 | sungguh Kami | Kami | Kami menurunkan | peringatan (Al-Qur'an) | dan sungguh Kami | baginya | benar-2 penjaga yang memelihara | 9

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِى شِيَعِ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٠﴾ وَمَا يَأْتِيهِم مِّن
dan sungguh | Kami telah mengutus | dari | sebelum kamu | pada | bangsa/umat-2 | (orang-orang) yang terdahulu | 10 | dan tidak | datang kepada mereka | dari

رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١١﴾ كَذَٰلِكَ نَسْلُكُهُۥ فِى
seorang rasul | melainkan | adalah mereka | dengannya/kepadanya | mereka memperolok-olok | 11 | demikianlah | Kami memasukkannya | ke dalam

قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١٢﴾ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِۦ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ ٱلْأَوَّلِينَ
hati | orang-orang yang berdosa | 12 | tidak | mereka beriman | dengannya | dan sungguh | telah berlalu | ketentuan/sunnatullah | orang-2 dahulu

﴿١٣﴾ وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَظَلُّوا۟ فِيهِ يَعْرُجُونَ
13 | dan seandainya | Kami bukakan | atas mereka | pintu-pintu | dari | langit | maka mereka adalah | ke dalamnya | mereka terus naik

ع

﴿١٤﴾ لَقَالُوٓا۟ إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَٰرُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَّسْحُورُونَ ﴿١٥﴾
14 | tentu mereka berkata | sesungguhnya hanyalah | dikaburkan | penglihatan kami | bahkan | kami | kaum | (orang-orang) yang tersihir | 15

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ ١٦

dan sesungguhnya | Kami telah menjadikan | di | langit | gugusan bintang | dan Kami menghiasinya | bagi orang-orang yang memandang | 16

وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ١٧ إِلَّا مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ

dan Kami menjaganya | dari | tiap-tiap | setan | yang terkutuk | 17 | kecuali | siapa (setan) | mencuri | pendengaran

فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ مُبِينٌ ١٨ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا

lalu mengikuti/mengejarnya | nyala api | yang nyata | 18 | dan bumi | Kami bentangkannya | dan Kami letakkan | di dalamnya/padanya

رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْزُونٍ ١٩ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا

gunung-gunung | dan Kami tumbuhkan | di dalamnya | dari | tiap-2/segala | sesuatu | menurut ukuran | 19 | dan Kami telah menjadikan | untuk kalian | di dalamnya

مَعَايِشَ وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ ٢٠ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا

keperluan hidup | dan orang (makhluk) | bukan kalian | kepadanya | sebagai pemberi rezeki | 20 | dan tidak | dari | sesuatu | melainkan | di sisi Kami

خَزَائِنُهُ وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ ٢١ وَأَرْسَلْنَا الرِّيَاحَ

yang menyimpannya | dan tidak | Kami turunkannya | melainkan | dengan ukuran | yang tertentu | 21 | dan Kami telah utus/meniup | angin

لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ

untuk mengawinkan | lalu Kami turunkan | dari | langit | air | lalu Kami beri minum kalian dengannya | dan tidaklah | kalian | baginya

بِخَازِنِينَ ٢٢ وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ ٢٣

dengan perbendaharaan | 22 | dan sungguh Kami | sungguh Kami | Kami hidupkan | dan Kami matikan | dan Kami | yang mewarisi | 23

وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ٢٤

dan sungguh | Kami mengetahui | orang-orang terdahulu | di antara kalian | dan sungguh | Kami mengetahui | orang-orang kemudian | 24

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ٢٥ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ

dan sungguh | Tuhan kamu | Dia | akan mengumpulkan mereka | sungguh Dia | Mahabijaksana | Maha Mengetahui | 25 | dan sungguh | Kami telah ciptakan | manusia

مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ ٢٦ وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَارِ

dari | tanah liat yang kering | dari | lumpur hitam | yang berbentuk | 26 | dan jin | Kami telah menciptakannya | dari | sebelumnya | dari | api

السَّمُومِ ٢٧ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ

yang sangat panas | 27 | dan tatkala | berfirman | Tuhan kamu | kepada malaikat | sungguh Aku | Yang menciptakan | manusia | dari

صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ ٢٨ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ

tanah liat yang kering | dari | lumpur hitam | yang berbentuk | 28 | maka tatkala | Aku telah menyempurnakan | dan Aku tiupkan | ke dalamnya | dari

رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ٢٩ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ

ruh-Ku | maka tunduklah kalian | kepadanya | dalam keadaan bersujud | 29 | maka bersujudlah | para malaikat | semuanya

أَجْمَعُونَ ٣٠ إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ٣١

seluruhnya | 30 | kecuali | Iblis | ia enggan | untuk | adalah ia | bersama-sama | orang-orang yang bersujud | 31

16. Dan sungguh, Kami telah menciptakan gugusan bintang di langit dan menjadikannya terasa indah bagi orang yang memandang(nya),

17. dan Kami menjaganya dari setiap (gangguan) setan yang terkutuk,

18. kecuali (setan) yang mencuri-curi (berita) yang dapat didengar (dari malaikat) lalu dikejar oleh semburan api yang terang.

19. Dan Kami telah menghamparkan bumi dan Kami pancangkan padanya gunung-gunung serta Kami tumbuhkan di sana segala sesuatu menurut ukuran.

20. Dan Kami telah menjadikan padanya sumber-sumber kehidupan untuk keperluanmu, dan (Kami ciptakan pula) makhluk-makhluk yang bukan kamu pemberi rezekinya.

21. Dan tidak ada sesuatu pun, melainkan pada sisi Kamilah khazanahnya;[434] Kami tidak menurunkannya melainkan dengan ukuran tertentu.

22. Dan Kami telah meniupkan angin untuk mengawinkan[435] dan Kami turunkan hujan dari langit, lalu Kami beri minum kamu dengan (air) itu, dan bukanlah kamu yang menyimpannya.

23. Dan sungguh, Kamilah yang menghidupkan dan mematikan dan Kami (pulalah) yang mewarisi.

24. Dan sungguh, Kami mengetahui orang yang terdahulu sebelum kamu dan Kami mengetahui pula orang yang terkemudian.

25. Dan sesungguhnya Tuhanmu, Dialah yang akan mengumpulkan mereka. Sungguh, Dia Mahabijaksana, Maha Mengetahui.

26. Dan sungguh, Kami telah menciptakan manusia (Adam) dari tanah liat kering dari lumpur hitam yang diberi bentuk.

27. Dan Kami telah menciptakan jin sebelum (Adam) dari api yang sangat panas.

28. Dan (ingatlah), ketika Tuhanmu berfirman kepada para malaikat, "Sungguh, Aku akan menciptakan seorang manusia dari tanah liat kering dari lumpur hitam yang diberi bentuk.

29. Maka apabila Aku telah menyempurnakan (kejadian)nya, dan Aku telah meniupkan ruh (ciptaan)-Ku ke dalamnya, maka tunduklah kamu kepadanya dengan bersujud.[436]

30. Maka bersujudlah para malaikat itu semuanya bersama-sama,

31. kecuali Iblis. Ia enggan ikut bersama-sama para (malaikat) yang sujud itu.

434. Segala sesuatu itu sumbernya dari Allah swt.
435. Awan, tanaman, dan sebagainya.

32. Dia (Allah) berfirman, "Wahai Iblis! Apa sebabnya kamu (tidak ikut) sujud bersama mereka?"

33. Ia (Iblis) berkata, "Aku sekali-kali tidak akan sujud kepada manusia yang Engkau telah menciptakannya dari tanah liat kering dari lumpur hitam yang diberi bentuk."

34. Dia (Allah) berfirman, "(Kalau begitu) keluarlah dari surga, karena sesungguhnya kamu terkutuk,

35. dan sesungguhnya kutukan itu tetap menimpamu sampai hari kiamat."

36. Ia (Iblis) berkata, "Ya Tuhanku, (kalau begitu) maka berilah penangguhan kepadaku sampai hari (manusia) dibangkitkan."

37. Allah berfirman, "(Baiklah) maka sesungguhnya kamu termasuk yang diberi penangguhan,

38. sampai hari yang telah ditentukan (kiamat)."

39. Ia (Iblis) berkata, "Tuhanku, oleh karena Engkau telah memutuskan bahwa aku sesat, aku pasti akan jadikan (kejahatan) terasa indah bagi mereka di bumi, dan aku akan menyesatkan mereka semuanya,

40. kecuali hamba-hamba-Mu yang terpilih di antara mereka."

41. Dia (Allah) berfirman, "Ini adalah jalan yang lurus (menuju) kepada-Ku."

42. Sesungguhnya kamu (Iblis) tidak kuasa atas hamba-hamba-Ku, kecuali mereka yang mengikutimu, yaitu orang yang sesat.

43. Dan sungguh, Jahanam itu benar-benar (tempat) yang telah dijanjikan untuk mereka (pengikut setan) semuanya,

44. (Jahanam) itu mempunyai tujuh pintu. Setiap pintu (telah ditetapkan) untuk golongan tertentu dari mereka.

45. Sesungguhnya orang yang bertakwa itu berada dalam surga-surga (taman-taman), dan (di dekat) mata air (yang mengalir).

46. (Allah berfirman), "Masuklah ke dalamnya dengan sejahtera dan aman."

47. Dan Kami lenyapkan segala rasa dendam yang ada dalam hati mereka; mereka merasa bersaudara, duduk berhadap-hadapan di atas dipan-dipan.

48. Mereka tidak merasa lelah di dalamnya dan mereka tidak akan dikeluarkan darinya.

49. Kabarkanlah kepada hamba-hamba-Ku, bahwa Akulah Yang Maha Pengampun, Maha Penyayang,

50. dan sesungguhnya azab-Ku adalah azab yang sangat pedih.

51. Dan kabarkanlah (Muhammad) kepada mereka tentang tamu Ibrahim (malaikat).

---

436. Sujud di sini bukan menyembah, tetapi sebagai penghormatan.

قَالَ يٰٓاِبْلِيْسُ مَا لَكَ اَلَّا تَكُوْنَ مَعَ السّٰجِدِيْنَ ﴿٣٢﴾ قَالَ لَمْ اَكُنْ
aku | tidak akan | (Iblis) berkata | 32 | orang-orang yang bersujud | bersama-sama | kamu | untuk tidak | bagimu | apa sebab | hai Iblis | (Allah) berfirman

لِّاَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهٗ مِنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَاٍ مَّسْنُوْنٍ ﴿٣٣﴾ قَالَ
(Allah) berfirman | 33 | yang berbentuk | lumpur hitam | dari | tanah liat yang kering | dari | Engkau telah ciptakan dia | kepada manusia | untuk bersujud

فَاخْرُجْ مِنْهَا فَاِنَّكَ رَجِيْمٌ ۙ ﴿٣٤﴾ وَّاِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ اِلٰى يَوْمِ
hari | sampai | kutukan | atas kamu | dan sesungguhnya | 34 | terkutuk | maka sesungguhnya kamu | darinya | maka keluarlah kamu

الدِّيْنِ ﴿٣٥﴾ قَالَ رَبِّ فَاَنْظِرْنِيْٓ اِلٰى يَوْمِ يُبْعَثُوْنَ ﴿٣٦﴾ قَالَ فَاِنَّكَ
maka sungguh kamu | (Allah) berfirman | 36 | mereka dibangkitkan | hari | sampai | maka beri tangguh aku | Tuhanku | (Iblis) berkata | 35 | pembalasan/kiamat

مِنَ الْمُنْظَرِيْنَ ۙ ﴿٣٧﴾ اِلٰى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُوْمِ ﴿٣٨﴾ قَالَ رَبِّ بِمَآ
sebab apa yang | ya Tuhanku | (iblis) berkata | 38 | yang ditentukan | waktu | hari | sampai | 37 | orang-2 yang diberi tangguh | dari/ termasuk

اَغْوَيْتَنِيْ لَاُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِى الْاَرْضِ وَلَاُغْوِيَنَّهُمْ اَجْمَعِيْنَ ۙ ﴿٣٩﴾
39 | semuanya | dan sungguh aku akan sesatkan mereka | muka bumi | di | kepada mereka | sungguh aku akan perindah | Engkau telah sesatkan aku

اِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِيْنَ ﴿٤٠﴾ قَالَ هٰذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ
atas-Ku | jalan | ini | (Allah) berfirman | 40 | orang-orang yang ikhlas | di antara mereka | hamba-hamba-Mu | kecuali

مُسْتَقِيْمٌ ﴿٤١﴾ اِنَّ عِبَادِيْ لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنٌ اِلَّا مَنِ
orang yang | kecuali | kekuasaan | atas mereka | bagi kamu | tidak (ada) | hamba-hamba-Ku | sesungguhnya | 41 | yang lurus

اتَّبَعَكَ مِنَ الْغٰوِيْنَ ﴿٤٢﴾ وَاِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ اَجْمَعِيْنَ ۙ ﴿٤٣﴾
43 | semuanya | sungguh dijanjikan kepada mereka | Jahanam | dan sungguh | 42 | orang-orang yang sesat | dari | mengikuti kamu

لَهَا سَبْعَةُ اَبْوَابٍ ۗ لِكُلِّ بَابٍ مِّنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُوْمٌ ع ﴿٤٤﴾ اِنَّ
sesungguhnya | 44 | bagian/ yang tertentu | golongan/ berjuz-juz | dari mereka | pintu | bagi tiap-tiap | pintu-pintu | tujuh | baginya

الْمُتَّقِيْنَ فِيْ جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ ۗ ﴿٤٥﴾ اُدْخُلُوْهَا بِسَلٰمٍ اٰمِنِيْنَ ﴿٤٦﴾
46 | orang-orang yang aman | dengan sejahtera | masuklah ke dalamnya | 45 | dan mata air | surga | di dalam | orang-orang yang bertakwa

وَنَزَعْنَا مَا فِيْ صُدُوْرِهِمْ مِّنْ غِلٍّ اِخْوَانًا عَلٰى سُرُرٍ مُّتَقٰبِلِيْنَ
mereka berhadap-hadapan | dipan | di atas | merasa bersaudara | rasa dengki | dari | dada/hati mereka | dalam | apa yang | dan Kami cabut

﴿٤٧﴾ لَا يَمَسُّهُمْ فِيْهَا نَصَبٌ وَّمَا هُمْ مِّنْهَا بِمُخْرَجِيْنَ ﴿٤٨﴾
48 | orang-2 yang dikeluarkan | dari padanya | mereka | dan tidak | kelelahan | di dalamnya | menimpa mereka | tidak | 47

۞ نَبِّئْ عِبَادِيْٓ اَنِّيْٓ اَنَا الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ۙ ﴿٤٩﴾ وَاَنَّ عَذَابِيْ
azab-Ku | dan bahwa | 49 | Maha Penyayang | Maha Pengampun | Aku | bahwa Aku | hamba-hamba-Ku | beritakanlah

هُوَ الْعَذَابُ الْاَلِيْمُ ﴿٥٠﴾ وَنَبِّئْهُمْ عَنْ ضَيْفِ اِبْرٰهِيْمَ ﴿٥١﴾
51 | Ibrahim | tamu | tentang | dan beritakan kepada mereka | 50 | yang sangat pedih | azab | adalah

ع
١/٤ الحزب ٢٧
وقف لازم

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنكُمْ وَجِلُونَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا

ketika | mereka masuk | atasnya/ke-tempatnya | lalu mereka ucapkan | salam | ia (Ibrahim) berkata | sungguh kami | dari kalian | khawatir/takut | 52 | mereka berkata

لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿٥٣﴾ قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَىٰ أَن

ja-ngan | kamu takut | sungguh kami | beri kabar gembira pada kamu | dengan anak laki-2 | yang berilmu/pandai | 53 | ia (Ibrahim) berkata | apakah kalian beri aku kabar gembira | pada-hal | bah-wa

مَّسَّنِيَ الْكِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُونَ ﴿٥٤﴾ قَالُوا بَشَّرْنَاكَ بِالْحَقِّ

terjadi atas diriku | besar/tua | maka dengan apa | kalian memberi kabar gembira | 54 | mereka berkata | kami beri kamu kabar gembira | dengan benar

فَلَا تَكُن مِّنَ الْقَانِطِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ وَمَن يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ

maka janganlah | kamu | dari/termasuk | orang-2 yang berputus asa | 55 | ia (Ibrahim) berkata | dan siapa/tidak ada | (yang) ia berputus asa | dari | rahmat

رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿٥٦﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ

Tuhan-nya | ke-cuali | orang-orang yang sesat | 56 | ia (Ibrahim) berkata | maka apakah | keadaan/urusan kalian | wahai | para utusan

﴿٥٧﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾ إِلَّا آلَ لُوطٍ

57 | (mereka) menjawab | sungguh kami | diutus | ke-pada | kaum | (orang-orang) yang berdosa | 58 | kecu-ali | kelu-arga | Luṭ

إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾ إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَا إِنَّهَا لَمِنَ

sungguh kami | benar-2 akan selamatkan mereka | semuanya | 59 | kecu-ali | istrinya | Kami telah menentukan | sungguh ia | sungguh dari/termasuk

الْغَابِرِينَ ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾ قَالَ

orang-orang yang tertinggal | 60 | maka tatkala | datang | kepada keluarga/pengikut | Luṭ | para utusan | 61 | (Luṭ) berkata

إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ﴿٦٢﴾ قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ

sungguh kalian | kaum | (orang-2) yang tidak dikenal/asing | 62 | mereka berkata | bah-kan | kami datang kepada kamu | dengan apa | adalah mereka | di da-lamnya

يَمْتَرُونَ ﴿٦٣﴾ وَآتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٦٤﴾ فَأَسْرِ

(mereka) dustakan | 63 | dan kami da-tangi kamu | dengan kebenaran | dan sung-guh kami | sungguh orang-2 yang benar | 64 | maka berjalanlah

بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ

dengan keluargamu | dengan sepotong | dari | malam | dan ikutilah | belakang mereka | dan jangan | berpaling/menoleh | di antara kalian | seorang

وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾ وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَٰلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ

dan terus-kanlah | sekiranya | kalian dipe-rintahkan | 65 | dan telah Kami selesaikan | kepa-danya | itu | perkara | bahwa-sanya

دَابِرَ هَٰؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾ وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ

akar-akar | mereka itu | dipotong/ditumpas | pada waktu Subuh | 66 | dan datang | pen-duduk | kota itu

يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾ قَالَ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿٦٨﴾ وَاتَّقُوا

mereka bergembira | 67 | ia (Luṭ) berkata | sesung-guhnya | mereka itu | tamuku | maka jangan | kalian perma-lukan aku | 68 | dan berta-wakallah

اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ ﴿٦٩﴾ قَالُوا أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٧٠﴾

(pada) Allah | dan jangan | kalian hinakan aku | 69 | mereka berkata | tidakkah/bukankah | kami larang kamu | dari | alam semesta/manusia | 70

52. Ketika mereka masuk ke tempatnya, lalu mereka mengucapkan, "*Salām*." Dia (Ibrahim) berkata, "Kami benar-benar merasa takut kepadamu."

53. (Mereka) berkata, "Janganlah engkau merasa takut, sesungguhnya kami memberi kabar gembira kepadamu dengan (kelahiran seorang) anak laki-laki (yang akan menjadi) orang yang pandai (Ishaq)."

54. Dia (Ibrahim) berkata, "Benarkah kamu memberi kabar gembira kepadaku padahal usiaku telah lanjut, lalu (dengan cara) bagaimana kamu memberi (kabar gembira) tersebut?"

55. (Mereka) menjawab, "Kami menyampaikan kabar gembira kepadamu dengan benar, maka janganlah engkau termasuk orang yang berputus asa."

56. Dia (Ibrahim) berkata, "Tidak ada yang berputus asa dari rahmat Tuhannya, kecuali orang yang sesat."

57. Dia (Ibrahim) berkata, "Apakah urusanmu yang penting, wahai para utusan?"

58. (Mereka) menjawab, "Sesungguhnya kami diutus kepada kaum yang berdosa,

59. kecuali para pengikut Luṭ. Sesungguhnya kami pasti menyelamatkan mereka semuanya,

60. kecuali istrinya, kami telah menentukan, bahwa dia termasuk orang yang tertinggal (bersama orang kafir lainnya)."

61. Maka ketika utusan itu datang kepada para pengikut Lut,

62. dia (Luṭ) berkata, "Sesungguhnya kamu orang yang tidak kami kenal."

63. (Para utusan) menjawab, "Sebenarnya kami ini datang kepadamu membawa azab yang selalu mereka dustakan.

64. Dan kami datang kepadamu membawa kebenaran dan sungguh, kami orang yang benar.

65. Maka pergilah kamu pada akhir malam beserta keluargamu, dan ikutilah mereka dari belakang. Jangan ada di antara kamu yang menoleh ke belakang dan teruskanlah perjalanan ke tempat yang diperintahkan kepadamu."

66. Dan telah Kami tetapkan kepadanya (Luṭ) keputusan itu, bahwa akhirnya mereka akan ditumpas habis pada waktu subuh.

67. Dan datanglah penduduk kota itu[437] (ke rumah Luṭ) dengan gembira (karena kedatangan tamu itu).

68. Dia (Luṭ) berkata, "Sesungguhnya mereka adalah tamuku; maka jangan kamu mempermalukan aku,

69. dan bertakwalah kepada Allah dan janganlah kamu membuat aku terhina."

70. (Mereka) berkata, "Bukankah kami telah melarangmu dari (melindungi) manusia?"[438]

---

437. Kota Sodom yang terletak dekat pantai Laut Tengah.

438. Mereka berbuat homoseksual dengan tamu-tamu itu dan mereka memang telah pernah mengancam Luṭ, agar tidak menghalangi mereka berbuat demikian.

71. Dia (Luṭ) berkata, "Mereka itulah putri-putri (negeri)ku (nikahlah dengan mereka), jika kamu hendak berbuat."

72. (Allah berfirman), "Demi umurmu[439] (Muhammad), sungguh, mereka terombang-ambing dalam kemabukan (kesesatan)."

73. Maka mereka dibinasakan oleh suara keras yang mengguntur, ketika matahari akan terbit,

74. maka Kami jungkir balikkan (negeri itu) dan Kami hujani mereka dengan batu dari tanah yang keras.

75. Sungguh, pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda (kekuasaan Allah) bagi orang yang memperhatikan tanda-tanda,

76. dan sungguh, (negeri) itu benar-benar terletak di jalan yang masih tetap (dilalui manusia).

77. Sungguh, pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda (kekuasaan Allah) bagi orang yang beriman.

78. Dan sesungguhnya penduduk Aikah[440] itu benar-benar kaum yang zalim,

79. maka Kami membinasakan mereka. Dan sesungguhnya kedua (negeri)[441] itu terletak di satu jalur jalan raya.

80. Dan sesungguhnya penduduk negeri *Ḥijr*[442] benar-benar telah mendustakan para rasul (mereka),[443]

81. dan Kami telah mendatangkan kepada mereka tanda-tanda (kekuasaan) Kami, tetapi mereka selalu berpaling darinya,

82. dan mereka memahat rumah-rumah dari gunung batu, (yang didiami) dengan rasa aman.

83. Kemudian mereka dibinasakan oleh suara keras yang mengguntur pada pagi hari,[444]

84. sehingga tidak berguna bagi mereka, apa yang telah mereka usahakan.

85. Dan Kami tidak menciptakan langit dan bumi serta apa yang ada di antara keduanya, melainkan dengan kebenaran. Dan sungguh, kiamat pasti akan datang, maka maafkanlah (mereka) dengan cara yang baik.

86. Sungguh, Tuhanmu, Dialah Yang Maha Pencipta, Maha Mengetahui.

87. Dan sungguh, Kami telah memberikan kepadamu tujuh (ayat) yang (dibaca) berulang-ulang[445] dan Al-Qur'an yang agung.

88. Jangan sekali-kali engkau (Muhammad) tujukan pandanganmu kepada kenikmatan hidup yang telah Kami berikan kepada beberapa golongan di antara mereka (orang kafir), dan jangan engkau bersedih hati terhadap mereka dan berendah hatilah engkau terhadap orang yang beriman.

89. Dan katakanlah (Muhammad), "Sesungguhnya aku adalah pemberi peringatan yang jelas."

90. Sebagaimana (Kami telah memberi peringatan), Kami telah menurunkan (azab) kepada orang yang memilah-milah (Kitab Allah),[446]

439. Orang Arab biasa bersumpah dengan umur seseorang. Di sini Allah bersumpah dengan umur atau kehidupan Nabi Muhammad saw. untuk memuliakan beliau.

قَالَ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِيٓ إِن كُنتُمۡ فَٰعِلِينَ ﴿٧١﴾ لَعَمۡرُكَ إِنَّهُمۡ لَفِي سَكۡرَتِهِمۡ

ia (Luṭ) berkata · mereka ini · putri-putriku · jika · kalian adalah · orang-2 yang melakukan · 71 · demi umurmu · sunguh mereka · benar-2 dalam · mabuk mereka

يَعۡمَهُونَ ﴿٧٢﴾ فَأَخَذَتۡهُمُ ٱلصَّيۡحَةُ مُشۡرِقِينَ ﴿٧٣﴾ فَجَعَلۡنَا عَٰلِيَهَا

mereka bingung · 72 · maka menimpakan/membinasakan mereka · suara keras · pada waktu matahari terbit · 73 · maka Kami jadikan · bagian atasnya

سَافِلَهَا وَأَمۡطَرۡنَا عَلَيۡهِمۡ حِجَارَةٗ مِّن سِجِّيلٍ ﴿٧٤﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ

bagian bawahnya · dan Kami hujani · atas mereka · dengan batu-batu · dari · tanah yang keras · 74 · sesungguhnya · pada · yang demikian itu

لَأٓيَٰتٖ لِّلۡمُتَوَسِّمِينَ ﴿٧٥﴾ وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلٖ مُّقِيمٍ ﴿٧٦﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ

sungguh tanda-tanda · bagi orang-2 yang berpikir · 75 · dan sungguh ia/kota itu · benar-benar di jalan · yang tetap · 76 · sungguh · pada · yang demikian itu

لَأٓيَةٗ لِّلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿٧٧﴾ وَإِن كَانَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡأَيۡكَةِ لَظَٰلِمِينَ ﴿٧٨﴾

tanda-2 · bagi orang-2 yang beriman · 77 · dan sesungguhnya · adalah · penduduk · Aikah · sungguh orang-orang yang zalim · 78

فَٱنتَقَمۡنَا مِنۡهُمۡ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٖ مُّبِينٖ ﴿٧٩﴾ وَلَقَدۡ كَذَّبَ أَصۡحَٰبُ

maka Kami siksa/binasakan · dari mereka · dan sungguh kedua (kota) · sungguh di jalan · yang nyata · 79 · dan sungguh · telah mendustakan · penduduk

ع — وقف لازم

ٱلۡحِجۡرِ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ﴿٨٠﴾ وَءَاتَيۡنَٰهُمۡ ءَايَٰتِنَا فَكَانُواْ عَنۡهَا مُعۡرِضِينَ

Ḥijr · para rasul · 80 · dan Kami telah datangkan pada mereka · tanda-2 Kami · maka mereka adalah · darinya · orang-2 yang berpaling

﴿٨١﴾ وَكَانُواْ يَنۡحِتُونَ مِنَ ٱلۡجِبَالِ بُيُوتًا ءَامِنِينَ ﴿٨٢﴾ فَأَخَذَتۡهُمُ

81 · dan adalah mereka · mereka memahat · dari · gunung · sebagai rumah-rumah · aman · 82 · maka menimpa mereka

ٱلصَّيۡحَةُ مُصۡبِحِينَ ﴿٨٣﴾ فَمَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ﴿٨٤﴾

suara keras · pada waktu pagi · 83 · maka tidak · mencukupi/berguna · dari mereka · apa yang · mereka adalah · mereka usahakan · 84

وَمَا خَلَقۡنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ وَمَا بَيۡنَهُمَآ إِلَّا بِٱلۡحَقِّۗ وَإِنَّ

dan tidak · Kami menciptakan · langit · dan bumi · dan apa · di antara keduanya · melainkan · dengan kebenaran · dan sungguh

ٱلسَّاعَةَ لَأٓتِيَةٞۖ فَٱصۡفَحِ ٱلصَّفۡحَ ٱلۡجَمِيلَ ﴿٨٥﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ

hari kiamat · pasti akan datang · maka maafkanlah · (dengan) maaf · yang baik · 85 · sesungguhnya · Tuhanmu · Dia

ٱلۡخَلَّٰقُ ٱلۡعَلِيمُ ﴿٨٦﴾ وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَٰكَ سَبۡعٗا مِّنَ ٱلۡمَثَانِي وَٱلۡقُرۡءَانَ

Maha Pencipta · Maha Mengetahui · 86 · dan sesungguhnya · Kami telah berikan padamu · tujuh · dari · dua-2/berulang-2 · dan Al-Qur'an

ٱلۡعَظِيمَ ﴿٨٧﴾ لَا تَمُدَّنَّ عَيۡنَيۡكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعۡنَا بِهِۦٓ أَزۡوَٰجٗا مِّنۡهُمۡ

yang agung · 87 · jangan · sekali-2 kalian tujukan · kedua matamu · kepada · apa yang · Kami beri kesenangan · dengannya · pasangan/golongan · di antara mereka

وَلَا تَحۡزَنۡ عَلَيۡهِمۡ وَٱخۡفِضۡ جَنَاحَكَ لِلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿٨٨﴾ وَقُلۡ إِنِّيٓ

dan jangan · kalian sedih hati · atas mereka · dan rendahkanlah · sayapmu/pada dirimu · terhadap orang-2 yang beriman · 88 · dan katakan · sungguh aku

أَنَا ٱلنَّذِيرُ ٱلۡمُبِينُ ﴿٨٩﴾ كَمَآ أَنزَلۡنَا عَلَى ٱلۡمُقۡتَسِمِينَ ﴿٩٠﴾

aku · pemberi peringatan · yang nyata · 89 · sebagaimana · Kami telah menurunkan · atas · orang-2 yang membagi-bagi · 90

الَّذِيْنَ جَعَلُوا الْقُرْاٰنَ عِضِيْنَ ﴿٩١﴾ فَوَرَبِّكَ لَنَسْـَٔلَنَّهُمْ

orang-2 yang | mereka menjadikan | Al-Qur'an | terbagi-bagi | 91 | demi Tuhan kamu | sungguh Kami akan tanyai mereka

اَجْمَعِيْنَ ﴿٩٢﴾ عَمَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٩٣﴾ فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَاَعْرِضْ

semuanya | 92 | tentang apa yang | adalah mereka | (mereka) kerjakan | 93 | maka terus teranglah | dengan apa yang | kalian diperintah | dan berpalinglah

عَنِ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿٩٤﴾ اِنَّا كَفَيْنٰكَ الْمُسْتَهْزِءِيْنَ ﴿٩٥﴾ الَّذِيْنَ

dari | orang-2 yang musyrik | 94 | sungguh Kami | Kami memelihara kamu | dari orang-orang yang memperolok-olok | 95 | orang-2 yang

يَجْعَلُوْنَ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ ﴿٩٦﴾ وَلَقَدْ نَعْلَمُ

mereka jadikan | bersama | Allah | tuhan | yang lain | maka kelak | mereka mengetahui | 96 | dan sungguh | Kami mengetahui

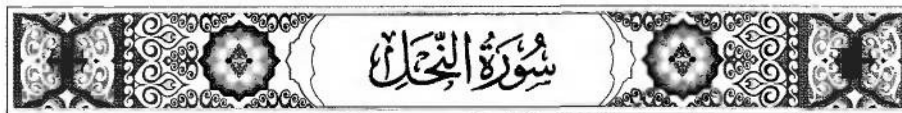
اَنَّكَ يَضِيْقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُوْلُوْنَ ﴿٩٧﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ

bahwa kamu | menjadi sempit | dadamu | sebab apa yang | mereka katakan | 97 | maka bertasbihlah kamu | dengan memuji | Tuhan kamu | dan jadilah kamu

مِّنَ السّٰجِدِيْنَ ﴿٩٨﴾ وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتّٰى يَأْتِيَكَ الْيَقِيْنُ ﴿٩٩﴾

dari/termasuk | orang-orang yang bersujud | 98 | dan sembahlah | Tuhan kamu | sehingga | datang kepadamu | keyakinan (ajal) | 99

ع



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

٢/٤ الحزب ٢٧

اَتٰٓى اَمْرُ اللّٰهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوْهُ ۗ سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ

telah datang | ketetapan | Allah | maka janganlah | kalian minta disegerakannya | Mahasuci Dia/ Allah | dan Mahatinggi | dari apa yang | mereka sekutukan

﴿١﴾ يُنَزِّلُ الْمَلٰۤىِٕكَةَ بِالرُّوْحِ مِنْ اَمْرِهٖ عَلٰى مَنْ يَّشَاۤءُ مِنْ عِبَادِهٖٓ

1 | Dia menurunkan | malaikat | dengan ruh/wahyu | dari | perintah-Nya | atas/kepada | siapa yang | Dia kehendaki | dari | hamba-hamba-Nya

اَنْ اَنْذِرُوْٓا اَنَّهٗ لَآ اِلٰهَ اِلَّآ اَنَا۠ فَاتَّقُوْنِ ﴿٢﴾ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ

hendaklah | kalian beri peringatan | bahwa Dia | tidak ada | tuhan | melainkan | Aku | maka bertakwalah kepada-Ku | 2 | Dia menciptakan | langit

وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّۗ تَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿٣﴾ خَلَقَ

dan bumi | dengan benar | Mahatinggi | dari apa yang | mereka persekutukan | 3 | Dia menciptakan

الْاِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ فَاِذَا هُوَ خَصِيْمٌ مُّبِيْنٌ ﴿٤﴾ وَالْاَنْعَامَ

manusia | dari | air mani | maka tiba-tiba | ia | pembantah | yang nyata | 4 | dan binatang ternak

خَلَقَهَا لَكُمْ فِيْهَا دِفْءٌ وَّمَنَافِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُوْنَ

Dia telah ciptakan dia | untuk kalian | padanya | hangat | dan berbagai manfaat | dan darinya | kalian memakan

﴿٥﴾ وَلَكُمْ فِيْهَا جَمَالٌ حِيْنَ تُرِيْحُوْنَ وَحِيْنَ تَسْرَحُوْنَ ﴿٦﴾

5 | dan bagi kalian | padanya | bagus/indah | ketika | kalian membawa pulang | dan ketika | kalian melepaskan keluar | 6

91. (yaitu) orang-orang[447] yang telah menjadikan Al-Qur'an itu terbagi-bagi.

92. Maka demi Tuhanmu, Kami pasti akan menanyai mereka semua,

93. tentang apa yang telah mereka kerjakan dahulu.

94. Maka sampaikanlah (Muhammad) secara terang-terangan segala apa yang diperintahkan (kepadamu) dan berpalinglah dari orang yang musyrik.

95. Sesungguhnya Kami memelihara engkau (Muhammad) dari (kejahatan) orang yang memperolok-olokkan (engkau),

96. (yaitu) orang yang menganggap adanya tuhan selain Allah; mereka kelak akan mengetahui (akibatnya).

97. Dan sungguh, Kami mengetahui bahwa dadamu menjadi sempit disebabkan apa yang mereka ucapkan,

98. maka bertasbihlah dengan memuji Tuhanmu dan jadilah engkau di antara orang yang bersujud (salat),

99. dan sembahlah Tuhanmu sampai yakin (ajal) datang kepadamu.

AN-NAHL
Surah ke - 16
128 ayat, Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Ketetapan Allah[448] pasti datang, maka janganlah kamu meminta agar dipercepat (datang)nya. Mahasuci Allah dan Mahatinggi Dia dari apa yang mereka persekutukan.

2. Dia menurunkan para malaikat membawa wahyu dengan perintah-Nya kepada siapa yang Dia kehendaki di antara hamba-hamba-Nya, (dengan berfirman) yaitu, "Peringatkanlah (hamba-hamba-Ku), bahwa tidak ada tuhan selain Aku, maka hendaklah kamu bertakwa kepada-Ku."

3. Dia menciptakan langit dan bumi dengan kebenaran. Mahatinggi Allah dari apa yang mereka persekutukan.

4. Dia telah menciptakan manusia dari mani, ternyata dia menjadi pembantah yang nyata.

5. Dan hewan ternak telah diciptakan-Nya untuk kamu, padanya ada (bulu) yang menghangatkan dan berbagai manfaat, dan sebagiannya kamu makan.

6. Dan kamu memperoleh keindahan padanya, ketika kamu membawanya kembali ke kandang dan ketika kamu melepaskannya (ke tempat penggembalaan).

440. Penduduk Aikah ialah kaum Syua'ib. Aikah ialah tempat yang berhutan di daerah Madyan.
441. Yakni kota kaum Luṭ (Sodom) dan Aikah.
442. Penduduk kota *Hijr* ialah kaum Ṡamud. Hijr itu tempat yang terletak di Wadi Qura antara Madinah dan Suriah.
443. Yang dimaksud rasul-rasul di sini ialah Saleh. Mestinya di sini disebut rasul, tetapi disebut rasul-rasul (jamak) karena mendustakan seorang rasul sama dengan mendustakan semua rasul.

7. Dan ia mengangkut beban-bebanmu ke suatu negeri yang kamu tidak sanggup mencapainya, kecuali dengan susah payah. Sungguh, Tuhanmu Maha Pengasih, Maha Penyayang,

8. dan (Dia telah menciptakan) kuda, bagal,[449] dan keledai, untuk kamu tunggangi dan (menjadi) perhiasan. Allah menciptakan apa yang tidak kamu ketahui.

9. Dan hak Allah menerangkan jalan yang lurus, dan di antaranya ada (jalan) yang menyimpang. Dan jika Dia menghendaki, tentu Dia memberi petunjuk kamu semua (ke jalan yang benar).

10. Dialah yang telah menurunkan air (hujan) dari langit untuk kamu, sebagiannya menjadi minuman dan sebagiannya (menyuburkan) tumbuhan, padanya kamu menggembalakan ternakmu.

11. Dengan (air hujan) itu Dia menumbuhkan untuk kamu tanam-tanaman, zaitun, kurma, anggur, dan segala macam buah-buahan. Sungguh, pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda (kebesaran Allah) bagi orang yang berpikir.

12. Dan Dia menundukkan malam dan siang, matahari dan bulan untukmu, dan bintang-bintang dikendalikan dengan perintah-Nya. Sungguh, pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda (kebesaran Allah) bagi orang yang mengerti,

13. dan (Dia juga mengendalikan) apa yang Dia ciptakan untukmu di bumi ini dengan berbagai jenis dan macam warnanya. Sungguh, pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda (kebesaran Allah) bagi kaum yang mengambil pelajaran.

14. Dan Dialah yang menundukkan lautan (untukmu), agar kamu dapat me-makan daging yang segar (ikan) dari-nya, dan (dari lautan itu) kamu menge-luarkan perhiasan yang kamu pakai. Kamu (juga) melihat perahu berlayar padanya, dan agar kamu mencari sebagian karunia-Nya, dan agar kamu bersyukur.

وَتَحۡمِلُ أَثۡقَالَكُمۡ إِلَىٰ بَلَدٖ لَّمۡ تَكُونُواْ بَٰلِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ

dan ia mengangkut | beban-2 kalian | sampai | ke suatu negeri | tidak | keadaan kalian | sampai kepadanya | melainkan | dengan menyusahkan

ٱلۡأَنفُسِۚ إِنَّ رَبَّكُمۡ لَرَءُوفٞ رَّحِيمٞ ٧ وَٱلۡخَيۡلَ وَٱلۡبِغَالَ

diri | sesungguhnya | Tuhan kalian | (sungguh) Maha Pengasih | Maha Penyayang | 7 | dan kuda | dan bagal

وَٱلۡحَمِيرَ لِتَرۡكَبُوهَا وَزِينَةٗۚ وَيَخۡلُقُ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ٨

dan keledai | agar kalian menungganginya | dan perhiasan | dan Dia menciptakan | apa yang | tidak | kalian mengetahui | 8

وَعَلَى ٱللَّهِ قَصۡدُ ٱلسَّبِيلِ وَمِنۡهَا جَآئِرٞۚ وَلَوۡ شَآءَ لَهَدَىٰكُمۡ

dan atas | Allah | lurus | jalan | dan darinya | yang bengkok | dan jika | Dia menghendaki | tentu Dia memberi petunjuk kalian

أَجۡمَعِينَ ٩ هُوَ ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗۖ لَّكُم مِّنۡهُ

semuanya | 9 | Dia | Yang | menurunkan | dari | langit | air/hujan | untuk kalian | darinya

شَرَابٞ وَمِنۡهُ شَجَرٞ فِيهِ تُسِيمُونَ ١٠ يُنۢبِتُ لَكُم

minuman | dan dari padanya | pohon | padanya | kalian menggembala | 10 | Dia menumbuhkan | bagi kalian

بِهِ ٱلزَّرۡعَ وَٱلزَّيۡتُونَ وَٱلنَّخِيلَ وَٱلۡأَعۡنَٰبَ وَمِن كُلِّ

dengannya | tumbuh-tumbuhan | dan zaitun | dan kurma | dan anggur | dan dari | segala macam

ٱلثَّمَرَٰتِۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لِّقَوۡمٖ يَتَفَكَّرُونَ ١١

buah-buahan | sesungguhnya | pada | yang demikian | sungguh ada tanda-2 | bagi kaum | (mereka) yang memikirkan | 11

وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلَّيۡلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَۖ وَٱلنُّجُومُ

dan Dia menundukkan | untuk kalian | malam | dan siang | dan matahari | dan bulan | dan bintang-bintang

مُسَخَّرَٰتُۢ بِأَمۡرِهِۦٓۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَعۡقِلُونَ

ditundukkan | dengan perintah-Nya | sesungguhnya | pada | yang demikian | sungguh tanda-tanda | bagi kaum | mereka berakal/memahami

١٢ وَمَا ذَرَأَ لَكُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُخۡتَلِفًا أَلۡوَٰنُهُۥٓۚ إِنَّ

12 | dan apa yang | Dia adakan | untuk kalian | di | bumi | berlain-lain/bermacam-2 | warnanya | sesungguhnya

فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لِّقَوۡمٖ يَذَّكَّرُونَ ١٣ وَهُوَ ٱلَّذِي

pada | yang demikian | sungguh tanda-2 | bagi kaum | mereka mengingat/mengambil pelajaran | 13 | dan Dia | Yang

سَخَّرَ ٱلۡبَحۡرَ لِتَأۡكُلُواْ مِنۡهُ لَحۡمٗا طَرِيّٗا وَتَسۡتَخۡرِجُواْ

menundukkan | lautan | agar kalian memakan | darinya | daging | lembut/segar | dan kalian mengeluarkan

مِنۡهُ حِلۡيَةٗ تَلۡبَسُونَهَاۖ وَتَرَى ٱلۡفُلۡكَ مَوَاخِرَ فِيهِ

darinya | perhiasan | kalian memakainya | dan kalian melihat | bahtera | berlayar | padanya

وَلِتَبۡتَغُواْ مِن فَضۡلِهِۦ وَلَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ١٤

dan agar kalian mencari | dari | karunia-Nya | dan agar kalian | (kalian) bersyukur | 14

---

444. Peristiwa itu terjadi pada hari keempat, setelah datangnya peringatan kepada mereka.
445. Yang dimaksud tujuh ayat yang dibaca berulang-ulang ialah surat *Al-Fātiḥah* yang terdiri dari tujuh ayat. Sebagian mufasir mengatakan tujuh surah yang panjang yaitu Al-Baqarah, *Āli 'Imrān*, *Al-Mā'idah*, *An-Nisā'*, *Al-A'rāf*, *Al-An'ām*, dan *Al-Anfāl* atau *At-Taubah*.
446. Orang-orang yang menerima sebagian isi Kitab dan menolak sebagian yang lain.
447. Yakni orang Yahudi dan Nasrani yang membagi Al-Qur'an, ada bagian yang mereka percayai dan ada pula bagian yang mereka ingkari.
448. Hari kiamat yang telah diancamkan kepada orang musyrik.
449. *Bagal* yaitu peranakan kuda dengan keledai.

وَاَلْقٰى فِى الْاَرْضِ رَوَاسِيَ اَنْ تَمِيْدَ بِكُمْ وَاَنْهٰرًا وَّسُبُلًا

dan Dia meletakkan | di | bumi | gunung-gunung | agar | tidak bergoncang | bersama kalian | dan sungai-sungai | dan jalan-jalan

لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ۙ ﴿١٥﴾ وَعَلٰمٰتٍ ۗ وَبِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُوْنَ

agar kalian | kalian mendapat petunjuk | 15 | dan tanda-tanda | dan dengan bintang-bintang | mereka | mereka mendapat petunjuk

﴿١٦﴾ اَفَمَنْ يَّخْلُقُ كَمَنْ لَّا يَخْلُقُ ۗ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ﴿١٧﴾ وَاِنْ

16 | maka apakah (Allah) yang | mencip-takan | seperti orang yang | tidak | mencip-takan | apakah tidak | kalian ingat/mengambil pelajaran | 17 | dan jika

تَعُدُّوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ لَا تُحْصُوْهَا ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٨﴾

kalian menghitung | nikmat | Allah | tidaklah | kalian dapat menghitungnya | sesungguhnya | Allah | sungguh Maha Pengampun | Maha Penyayang | 18

وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّوْنَ وَمَا تُعْلِنُوْنَ ﴿١٩﴾ وَالَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ

dan Allah | mengetahui | apa yang | kalian rahasiakan | dan apa yang | kalian tampakkan | 19 | dan orang-orang yang | mereka menyeru

مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَا يَخْلُقُوْنَ شَيْـًٔا وَّهُمْ يُخْلَقُوْنَ ۗ ﴿٢٠﴾ اَمْوَاتٌ غَيْرُ

dari | selain | Allah | tidak dapat | mereka menciptakan | sesuatu | sedangkan mereka | (mereka) diciptakan | 20 | berhala-berhala itu | tidak

اَحْيَاۤءٍ ۗ وَمَا يَشْعُرُوْنَ ۙ اَيَّانَ يُبْعَثُوْنَ ﴿٢١﴾ اِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚ

hidup | dan tidak | mereka merasa/mengerti | kapan | mereka dibangkitkan | 21 | Tuhan kalian | Tuhan | yang Maha Esa

فَالَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ قُلُوْبُهُمْ مُّنْكِرَةٌ وَّهُمْ مُّسْتَكْبِرُوْنَ

maka orang-orang yang | tidak | beriman | dengan hari akhir | hati mereka | mengingkari | dan mereka | orang-orang yang sombong

﴿٢٢﴾ لَا جَرَمَ اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّوْنَ وَمَا يُعْلِنُوْنَ ۗ اِنَّهٗ

22 | Tidak | diragukan | bahwasanya | Allah | Dia mengetahui | apa yang | mereka rahasiakan | dan apa yang | mereka tampakkan | sungguh Dia

لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِيْنَ ﴿٢٣﴾ وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ مَّاذَآ اَنْزَلَ رَبُّكُمْ ۙ

tidak | Dia menyukai | orang-orang yang sombong | 23 | dan apabila | dikatakan | kepada mereka | apakah | menurunkan | Tuhan kalian

قَالُوْٓا اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ۙ ﴿٢٤﴾ لِيَحْمِلُوْٓا اَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً

mereka berkata | dongeng-dongeng | orang-orang dahulu | 24 | karena mereka memikul | beban/dosa-dosa mereka | sempurna/sepenuhnya

يَّوْمَ الْقِيٰمَةِ ۙ وَمِنْ اَوْزَارِ الَّذِيْنَ يُضِلُّوْنَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ اَلَا

pada hari | kiamat | dan dari | beban/dosa-2 | orang-2 yang | menyesatkan mereka | tanpa | pengetahuan | ingatlah

سَاۤءَ مَا يَزِرُوْنَ ࣖ ﴿٢٥﴾ قَدْ مَكَرَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ

sangat jelek | apa yang | mereka pikul | 25 | sesungguhnya | membuat tipu daya | orang-orang yang | dari | sebelum mereka

فَاَتَى اللّٰهُ بُنْيَانَهُمْ مِّنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ

maka mendatangkan | Allah | bangunan-2 mereka | dari | dasar-dasar/pondasi | lalu roboh | atas mereka | atap

مِنْ فَوْقِهِمْ وَاَتٰىهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٢٦﴾

dari | atas mereka | dan datang kepada mereka | azab | dari | tempat/mana saja | tidak | mereka menyadari | 26

15. Dan Dia menancapkan gunung di bumi agar bumi itu tidak goncang bersama kamu, (dan Dia menciptakan) sungai-sungai dan jalan-jalan agar kamu mendapat petunjuk,

16. dan (Dia menciptakan) tanda-tanda (penunjuk jalan). Dan dengan bintang-bintang mereka mendapat petunjuk.

17. Maka apakah (Allah) yang menciptakan sama dengan yang tidak dapat menciptakan (sesuatu)? Mengapa kamu tidak mengambil pelajaran?

18. Dan jika kamu menghitung nikmat Allah, niscaya kamu tidak akan mampu menghitungnya. Sungguh, Allah benar-benar Maha Pengampun, Maha Penyayang.

19. Dan Allah mengetahui apa yang kamu rahasiakan dan apa yang kamu lahirkan.

20. Dan (berhala-berhala) yang mereka seru selain Allah, tidak dapat membuat sesuatu apa pun, sedang berhala-berhala itu (sendiri) dibuat orang.

21. (Berhala-berhala itu) benda mati, tidak hidup, dan berhala-berhala itu tidak mengetahui kapankah (penyembahnya) dibangkitkan.

22. Tuhan kamu adalah Tuhan Yang Maha Esa. Maka orang yang tidak beriman kepada akhirat, hati mereka mengingkari (keesaan Allah), dan mereka adalah orang yang sombong.

23. Tidak diragukan lagi bahwa Allah mengetahui apa yang mereka rahasiakan dan apa yang mereka lahirkan. Sesungguhnya Dia tidak menyukai orang yang sombong.

24. Dan apabila dikatakan kepada mereka, "Apakah yang telah diturunkan Tuhanmu?" Mereka menjawab, "Dongeng-dongeng orang dahulu,"

25. (ucapan mereka) menyebabkan mereka pada hari kiamat memikul dosa-dosanya sendiri secara sempurna, dan sebagian dosa-dosa orang yang mereka sesatkan yang tidak mengetahui sedikit pun (bahwa mereka disesatkan). Ingatlah, alangkah buruknya (dosa) yang mereka pikul itu.

26. Sungguh, orang-orang yang sebelum mereka telah mengadakan tipu daya, maka Allah menghancurkan rumah-rumah mereka mulai dari pondasinya, lalu atap (rumah itu) jatuh menimpa mereka dari atas, dan siksa itu datang kepada mereka dari arah yang tidak mereka sadari.

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ يُخْزِيْهِمْ وَيَقُوْلُ اَيْنَ شُرَكَاۤءِيَ الَّذِيْنَ
kemudian | pada hari | kiamat | Dia menghinakan mereka | dan Dia berfirman | di mana | sekutu-sekutu-Ku | orang-2 yang

كُنْتُمْ تُشَاۤقُّوْنَ فِيْهِمْۗ قَالَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ اِنَّ الْخِزْيَ
adalah kalian | (kalian) memusuhi/menentang | pada mereka | berkata | orang-2 yang | mereka diberi | ilmu | sesungguhnya | kehinaan

الْيَوْمَ وَالسُّوْۤءَ عَلَى الْكٰفِرِيْنَۙ ﴿٢٧﴾ الَّذِيْنَ تَتَوَفّٰىهُمُ الْمَلٰۤىِٕكَةُ
hari ini | dan kejelekan/azab | atas | orang-orang yang kafir | 27 | orang-2 yang | mematikan mereka | malaikat

ظَالِمِيْٓ اَنْفُسِهِمْۖ فَاَلْقَوُا السَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوْۤءٍۗ بَلٰٓى
dalam keadaan menzalimi | diri mereka sendiri | lalu mereka menyerahkan | penyerahan diri | tidak | ada kami | (kami) kerjakan | dari | kejahatan | ya/benar

اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌۢ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٢٨﴾ فَادْخُلُوْٓا اَبْوَابَ جَهَنَّمَ
sungguh | Allah | Maha Mengetahui | dengan apa | adalah kalian | kalian kerjakan | 28 | maka masukilah | pintu-pintu | neraka Jahanam

٣/٤ الحزب ٢٧

خٰلِدِيْنَ فِيْهَاۗ فَلَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِيْنَ ﴿٢٩﴾ ۞ وَقِيْلَ
mereka kekal | di dalamnya | maka sangat buruk | tempat | orang-orang yang sombong | 29 | dan dikatakan

لِلَّذِيْنَ اتَّقَوْا مَاذَآ اَنْزَلَ رَبُّكُمْۗ قَالُوْا خَيْرًاۗ لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا فِيْ
kepada orang-2 yang | mereka bertakwa | apa yang | telah menurunkan | Tuhan kalian | mereka berkata | kebaikan | bagi orang-orang yang | berbuat kebaikan | pada

هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۗوَلَدَارُ الْاٰخِرَةِ خَيْرٌ ۗوَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِيْنَۙ
ini | dunia | baik/kebaikan | dan sungguh kampung | akhirat | lebih baik | dan sebaik-baik | perkampungan | orang-2 yang bertakwa

﴿٣٠﴾ جَنّٰتُ عَدْنٍ يَّدْخُلُوْنَهَا تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ لَهُمْ فِيْهَا
30 | surga | 'Adn | mereka masuk ke dalamnya | mengalir | dari | bawahnya | sungai-sungai | bagi mereka | di dalamnya

مَا يَشَاۤءُوْنَ ۗ كَذٰلِكَ يَجْزِى اللّٰهُ الْمُتَّقِيْنَۙ ﴿٣١﴾ الَّذِيْنَ تَتَوَفّٰىهُمُ
apa yang | mereka menghendaki | demikian | memberi balasan | Allah | orang-orang yang bertakwa | 31 | orang-2 yang | mereka diwafatkan

الْمَلٰۤىِٕكَةُ طَيِّبِيْنَۙ يَقُوْلُوْنَ سَلٰمٌ عَلَيْكُمُ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا
malaikat | dalam keadaan baik/suci | mereka mengatakan | sejahtera | atas kalian | masuklah kalian | (ke dalam) surga | disebabkan apa yang

كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٣٢﴾ هَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّآ اَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلٰۤىِٕكَةُ
adalah kalian | kalian kerjakan | 32 | (apakah) tidaklah | mereka menunggu | melainkan | bahwa | akan datang kepada mereka | malaikat

اَوْ يَأْتِيَ اَمْرُ رَبِّكَ ۗ كَذٰلِكَ فَعَلَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ وَمَا ظَلَمَهُمُ
atau | saya datangkan | perintah | Tuhan kamu | demikian | berbuat | orang-2 yang | sebelum mereka | dan tidak | menzalimi mereka

اللّٰهُ وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿٣٣﴾ فَاَصَابَهُمْ
Allah | akan tetapi | adalah mereka | diri mereka sendiri | (mereka) menzalimi | 33 | maka menimpa mereka

ع

سَيِّاٰتُ مَا عَمِلُوْا وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ࣖ ﴿٣٤﴾
kejahatan-kejahatan | apa yang | mereka perbuat | dan meliputi | kepada mereka | apa yang | mereka | dengannya | (mereka) perolok-olokkan | 34

27. Kemudian Allah menghinakan mereka pada hari kiamat, dan berfirman, "Di manakah sekutu-sekutu-Ku itu yang (karena membelanya) kamu selalu memusuhi mereka (nabi-nabi dan orang yang beriman)?" Orang-orang yang diberi ilmu berkata,[450] "Sesungguhnya kehinaan dan azab pada hari ini ditimpakan kepada orang yang kafir,"

28. (yaitu) orang yang dicabut nyawanya oleh para malaikat dalam keadaan (berbuat) zalim kepada diri sendiri, lalu mereka menyerahkan diri (sambil berkata), "Kami tidak pernah mengerjakan sesuatu kejahatan pun." (Malaikat menjawab), "Pernah! Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui apa yang telah kamu kerjakan."

29. Maka masukilah pintu-pintu neraka Jahanam, kamu kekal di dalamnya. Pasti itu seburuk-buruk tempat orang yang menyombongkan diri.

30. Dan kemudian dikatakan kepada orang yang bertakwa, "Apakah yang telah diturunkan oleh Tuhanmu?" Mereka menjawab, "Kebaikan." Bagi orang yang berbuat baik di dunia ini mendapat (balasan) yang baik. Dan sesungguhnya negeri akhirat pasti lebih baik. Dan itulah sebaik-baik tempat bagi orang yang bertakwa,

31. (yaitu) surga-surga 'Adn yang mereka masuki, mengalir di bawahnya sungai-sungai, di dalam (surga) itu mereka mendapat segala apa yang diinginkan. Demikianlah Allah memberi balasan kepada orang yang bertakwa,

32. (yaitu) orang yang ketika diwafatkan oleh para malaikat dalam keadaan baik,[451] mereka (para malaikat) mengatakan (kepada mereka), "*Salāmun 'alaikum*, masuklah ke dalam surga karena apa yang telah kamu kerjakan."

33. Tidak ada yang ditunggu mereka (orang kafir) selain datangnya para malaikat kepada mereka[452] atau datangnya perintah Tuhanmu.[453] Demikianlah yang telah diperbuat oleh orang-orang (kafir) sebelum mereka. Allah tidak menzalimi mereka, justru merekalah yang (selalu) menzalimi diri mereka sendiri.

34. Maka mereka ditimpa azab (akibat) perbuatan mereka dan diliputi oleh azab yang dulu selalu mereka perolok-olokkan.

---

450. Para malaikat, nabi-nabi, dan orang mukmin.
451. Wafat dalam keadaan suci dari kekafiran dan kemaksiatan, atau dapat juga berarti mereka mati dalam keadaan senang karena ada berita gembira dari malaikat bahwa mereka akan masuk surga.
452. Yakni kedatangan malaikat untuk mencabut nyawa mereka.
453. Yakni kedatangan azab dari Allah untuk memusnahkan mereka.

وَقَالَ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْا لَوْ شَاۤءَ اللّٰهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُوْنِهٖ مِنْ
dan berkata | orang-orang yang | mereka musyrik | jika | menghendaki | Allah | tidak | kami menyembah | dari | selain Dia | dari

شَيْءٍ نَّحْنُ وَلَآ اٰبَاۤؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ دُوْنِهٖ مِنْ شَيْءٍۗ كَذٰلِكَ
sesuatu apa pun | kami | dan tidak | bapak-2 kami | dan tidak | kami mengharamkan | dari | selain Dia | dari | sesuatu apa pun | demikian

فَعَلَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْۚ فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ اِلَّا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ
perbuatan | orang-orang yang | sebelum mereka | maka tidaklah | atas | para rasul | melainkan | penyampaian | nyata

(٣٥) وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِيْ كُلِّ اُمَّةٍ رَّسُوْلًا اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ
35 | dan sungguh | Kami telah mengutus | dalam | tiap-tiap | umat | seorang rasul | bahwa | sembahlah | Allah

وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوْتَۚ فَمِنْهُمْ مَّنْ هَدَى اللّٰهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ
dan jauhilah | Ṭāgūt | maka di antara mereka | orang yang | mendapat petunjuk | Allah | dan di antara mereka | orang yang

حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلٰلَةُ ۗ فَسِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا كَيْفَ
berhak/pasti | atasnya | kesesatan | maka berjalanlah kalian | di | muka bumi | maka/lalu perhatikan | bagaimana

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِيْنَ (٣٦) اِنْ تَحْرِصْ عَلٰى هُدٰىهُمْ
adalah | akibat/kesudahan | orang-orang yang berdusta | 36 | jika | kamu sangat mengharapkan | atas | petunjuk mereka

فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِيْ مَنْ يُّضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ (٣٧)
maka sungguh | Allah | tidak | memberi petunjuk | orang yang | Dia sesatkan | dan tidak ada | ada bagi mereka | dari | para penolong | 37

وَاَقْسَمُوْا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْمَانِهِمْۙ لَا يَبْعَثُ اللّٰهُ مَنْ يَّمُوْتُۗ بَلٰى
dan mereka bersumpah | dengan nama Allah | sungguh-sungguh | sumpah mereka | tidak | membangkitkan | Allah | orang yang | mati | bahkan

وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَّلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ (٣٨)
janji | atasnya | benar | akan tetapi | kebanyakan | manusia | tidak | mengetahui | 38

لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِيْ يَخْتَلِفُوْنَ فِيْهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنَّهُمْ
karena Dia akan jelaskan | kepada mereka | yang | mereka perselisihkan | di dalamnya | dan agar mengetahui | orang-orang yang | (mereka) ingkar | bahwa mereka

كَانُوْا كٰذِبِيْنَ (٣٩) اِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ اِذَآ اَرَدْنٰهُ اَنْ نَّقُوْلَ
adalah mereka | orang-orang yang berdusta | 39 | sungguh hanyalah | firman Kami | terhadap sesuatu | apabila | Kami menghendakinya | untuk | Kami katakan

ع لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ۠ (٤٠) وَالَّذِيْنَ هَاجَرُوْا فِى اللّٰهِ مِنْۢ بَعْدِ مَا ظُلِمُوْا
kepadanya | jadilah | maka jadilah ia | 40 | dan orang-orang yang | mereka berhijrah | karena | Allah | sesudah | apa yang | mereka dizalimi

وقف لازم لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِى الدُّنْيَا حَسَنَةًۗ وَلَاَجْرُ الْاٰخِرَةِ اَكْبَرُۘ لَوْ كَانُوْا
pasti Kami tempatkan mereka | di | dunia | baik/kebaikan | dan sungguh pahala | akhirat | lebih besar | jika | adalah mereka

يَعْلَمُوْنَۙ (٤١) الَّذِيْنَ صَبَرُوْا وَعَلٰى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُوْنَ (٤٢)
(mereka) mengetahui | 41 | orang-2 yang | (mereka) bersabar | dan atas/kepada | Tuhan mereka | mereka bertawakal | 42

35. Dan orang musyrik berkata, "Jika Allah menghendaki, niscaya kami tidak akan menyembah sesuatu apa pun selain Dia, baik kami maupun bapak-bapak kami, dan tidak (pula) kami mengharamkan sesuatu pun tanpa (izin)-Nya." Demikianlah yang diperbuat oleh orang sebelum mereka. Bukankah kewajiban para rasul hanya menyampaikan (amanat Allah) dengan jelas.

36. Dan sungguh, Kami telah mengutus seorang rasul untuk setiap umat (untuk menyerukan), "Sembahlah Allah, dan jauhilah *Ṭāgūt*", kemudian di antara mereka ada yang diberi petunjuk oleh Allah dan ada pula yang tetap dalam kesesatan. Maka berjalanlah kamu di bumi dan perhatikanlah bagaimana kesudahan orang yang mendustakan (rasul-rasul).

37. Jika engkau (Muhammad) sangat mengharapkan agar mereka mendapat petunjuk, maka sesungguhnya Allah tidak akan memberi petunjuk kepada orang yang disesatkan-Nya, dan mereka tidak mempunyai penolong.

38. Dan mereka bersumpah dengan (nama) Allah dengan sumpah yang sungguh-sungguh, "Allah tidak akan membangkitkan orang yang mati." Tidak demikian (pasti Allah akan membangkitkannya), sebagai suatu janji yang benar dari-Nya, tetapi kebanyakan manusia tidak mengetahui,

39. agar Dia menjelaskan kepada mereka apa yang mereka perselisihkan itu, dan agar orang kafir itu mengetahui bahwa mereka adalah orang yang berdusta.

40. Sesungguhnya firman Kami terhadap sesuatu apabila Kami menghendakinya, Kami hanya mengatakan kepadanya, "Jadilah!" Maka jadilah sesuatu itu.

41. Dan orang yang berhijrah karena Allah setelah mereka dizalimi, pasti Kami akan memberikan tempat yang baik kepada mereka di dunia. Dan pahala di akhirat pasti lebih besar, sekiranya mereka mengetahui,

42. (yaitu) orang yang sabar dan hanya kepada Tuhan mereka bertawakal.

43. Dan Kami tidak mengutus sebelum engkau (Muhammad), melainkan orang laki-laki yang Kami beri wahyu kepada mereka; maka bertanyalah kepada orang yang mempunyai pengetahuan[454] jika kamu tidak mengetahui,

44. (mereka Kami utus) dengan membawa keterangan-keterangan (mukjizat) dan kitab-kitab. Dan Kami turunkan *Aż-Żikr* (Al-Qur'an) kepadamu, agar engkau menerangkan kepada manusia apa yang telah diturunkan kepada mereka[455] dan agar mereka memikirkan.

45. Maka apakah orang yang membuat tipu daya yang jahat itu, merasa aman (dari bencana) dibenamkannya bumi oleh Allah bersama mereka, atau (terhadap) datangnya siksa kepada mereka dari arah yang tidak mereka sadari,

46. atau Allah mengazab mereka pada waktu mereka dalam perjalanan; sehingga mereka tidak berdaya menolak (azab itu),

47. atau Allah mengazab mereka dengan berangsur-angsur (sampai binasa).[456] Maka sungguh, Tuhanmu Maha Pengasih, Maha Penyayang.

48. Dan apakah mereka tidak memperhatikan suatu benda yang diciptakan Allah, bayang-bayangnya berbolak-balik ke kanan dan ke kiri, dalam keadaan sujud kepada Allah, dan mereka (bersikap) rendah hati.

49. Dan segala apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi hanya bersujud kepada Allah yaitu semua makhluk bergerak (bernyawa) dan (juga) para malaikat, dan mereka (malaikat) tidak menyombongkan diri.

50. Mereka takut kepada Tuhan yang (berkuasa) di atas mereka dan melaksanakan apa yang diperintahkan (kepada mereka).

51. Dan Allah berfirman, "Janganlah kamu menyembah dua tuhan; hanyalah Dia Tuhan Yang Maha Esa. Maka hendaklah kepada-Ku saja kamu takut."

52. Dan milik-Nya meliputi segala apa yang ada di langit dan di bumi, dan kepada-Nyalah (ibadah dan) ketaatan selama-lamanya. Mengapa kamu takut kepada selain Allah?

53. Dan segala nikmat yang ada padamu (datangnya) dari Allah, kemudian apabila kamu ditimpa kesengsaraan, maka kepada-Nyalah kamu meminta pertolongan.

54. Kemudian apabila Dia telah menghilangkan bencana dari kamu, malah sebagian kamu mempersekutukan Tuhan dengan (yang lain),

---

454. Yakni orang yang mempunyai pengetahuan tentang nabi dan kitab-kitab.
455. Yakni perintah, larangan, aturan dan lain-lain yang terdapat dalam Al-Qur'an.
456. Menurut sebagian mufasir, *takhawwuf* berarti dalam keadaan takut.

وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِىٓ إِلَيْهِمْ فَسْـَٔلُوٓا۟ أَهْلَ

dan tidak | Kami mengutus | sebelum kamu | kecuali | orang laki-laki | Kami beri wahyu | kepada mereka | maka tanyakanlah | ahli

ٱلذِّكْرِ إِن كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٤٣﴾ بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَٱلزُّبُرِ وَأَنزَلْنَآ إِلَيْكَ

zikir/ulama | jika | kalian adalah | tidak | (kalian) mengetahui | 43 | dengan keterangan-2 | dan kitab-2 | dan Kami turunkan | kepada kamu

ٱلذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ

peringatan (Al-Qur'an) | agar kamu terangkan | kepada manusia | apa yang | telah diturunkan | kepada mereka | dan agar mereka | (mereka) berpikir

﴿٤٤﴾ أَفَأَمِنَ ٱلَّذِينَ مَكَرُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن يَخْسِفَ ٱللَّهُ بِهِمُ ٱلْأَرْضَ

44 | maka apakah merasa aman | orang-2 yang | membuat tipu daya | kejahatan | bahwa | akan membenamkan | Allah | dengan mereka | bumi

أَوْ يَأْتِيَهُمُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٤٥﴾ أَوْ يَأْخُذَهُمْ

atau | datang kepada mereka | azab | dari | arah yang | tidak | mereka menyadari | 45 | atau | Dia mengazab mereka

فِى تَقَلُّبِهِمْ فَمَا هُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٤٦﴾ أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَىٰ تَخَوُّفٍ فَإِنَّ

dalam | perjalanan mereka | maka tidaklah | mereka | menolak/melepaskan | 46 | atau | Dia mengazab mereka | atas | keadaan takut | maka sungguh

رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٤٧﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَىٰ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ مِن شَىْءٍ

Tuhan kalian | sungguh Maha Pengasih | Maha Penyayang | 47 | apakah tidak | mereka perhatikan | kepada | apa yang | telah menciptakan | Allah | dari | sesuatu

يَتَفَيَّؤُا۟ ظِلَٰلُهُۥ عَنِ ٱلْيَمِينِ وَٱلشَّمَآئِلِ سُجَّدًا لِّلَّهِ وَهُمْ دَٰخِرُونَ

condong/berteduh | naungannya | dari | kanan | dan kiri | bersujud/tunduk | kepada Allah | dan mereka | orang-2 yang berendah diri

﴿٤٨﴾ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ مِن دَآبَّةٍ

48 | dan kepada Allah | bersujud | apa yang | di | langit | dan apa yang | di | bumi | dari | makhluk melata

وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٩﴾ يَخَافُونَ رَبَّهُم مِّن فَوْقِهِمْ

dan para malaikat | dan/sedang mereka | tidak | mereka menyombongkan diri | 49 | mereka takut | Tuhan mereka | dari | atas mereka

وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ۩ ﴿٥٠﴾ ۞ وَقَالَ ٱللَّهُ لَا تَتَّخِذُوٓا۟ إِلَٰهَيْنِ

dan mereka mengerjakan | apa yang | (mereka) diperintahkan | 50 | dan berfirman | Allah | jangan | kalian mengambil | dua tuhan

ٱثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ فَإِيَّٰىَ فَٱرْهَبُونِ ﴿٥١﴾ وَلَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ

dua | sungguh hanyalah | Dia | Tuhan | yang satu | maka kepada-Ku | hendaknya kalian takut | 51 | dan bagi-Nya | apa yang | di | langit

وَٱلْأَرْضِ وَلَهُ ٱلدِّينُ وَاصِبًا أَفَغَيْرَ ٱللَّهِ تَتَّقُونَ ﴿٥٢﴾ وَمَا بِكُم مِّن

dan di bumi | dan untuk-Nya | agama/ketaatan | selama-lamanya/tetap | apakah selain | Allah | kalian bertakwa | 52 | dan apa yang | pada kalian | dari

نِّعْمَةٍ فَمِنَ ٱللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ ٱلضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجْـَٔرُونَ ﴿٥٣﴾ ثُمَّ

nikmat | maka dari | Allah | kemudian | apabila | menimpa kalian | bahaya | maka kepada-Nya | kalian minta tolong | 53 | kemudian

إِذَا كَشَفَ ٱلضُّرَّ عَنكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنكُم بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾

apabila | Dia telah menghilangkan | bahaya | dari kalian | tiba-tiba | segolongan | di antara kalian | dengan Tuhan mereka | mereka menyekutukan | 54

ع الحزب ٢٨

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ٥٥ وَيَجْعَلُونَ

karena mereka ingkari | dengan apa | Kami telah berikan pada mereka | maka bersenang-2 kalian | maka kelak | kalian akan mengetahui | 55 | dan mereka menjadikan

لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ تَاللَّهِ لَتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ

untuk apa yang | tidak | mereka mengetahui | bagian | dari apa yang | Kami telah rezekikan pada mereka | demi Allah | sungguh kalian akan ditanya | dari/tentang apa | adalah kalian

تَفْتَرُونَ ٥٦ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَانَهُ وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ

(kalian) ada-adakan | 56 | dan mereka menjadikan | bagi Allah | anak-anak perempuan | Mahasuci Dia | dan bagi mereka | apa yang | mereka sukai

٥٧ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِالْأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ

57 | dan apabila | dikabarkan | seseorang dari mereka | dengan anak perempuan | jadilah | mukanya | menghitam/suram | dan dia | sangat marah

٥٨ يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ

58 | ia menyembunyikan diri | dari | kaum | dari | keburukan | apa yang | dikabarkan | dengannya | apakah ia akan memeliharanya | atas/dengan | kehinaan

أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ٥٩ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

ataukah | ia menguburkannya | dalam | tanah | ingatlah | alangkah buruknya | apa yang | mereka tetapkan | 59 | bagi orang-orang yang | tidak | mereka beriman

بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

terhadap akhirat | perumpamaan/ sifat-2 | buruk | dan bagi Allah | perumpamaan/sifat-2 | tinggi | dan Dia | Mahaperkasa | Mahabijaksana

٦٠ وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَٰكِنْ

60 | dan jikalau | menghukum | Allah | manusia | karena kezaliman mereka | tidak | Dia meninggalkan | atasnya | dari | makhluk melata | akan tetapi

يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ

Dia menangguhkan mereka | sampai | waktu | yang ditentukan | maka apabila | telah datang | waktu mereka | tidak | mereka dapat menundanya

سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ٦١ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ

sesaat | dan tidak | mereka dapat memajukannya | 61 | dan mereka menjadikan | bagi Allah | apa yang | mereka benci

وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ لَا جَرَمَ أَنَّ

dan mengucapkan | lidah mereka | kedustaan | bahwa | bagi mereka | kebaikan | tidak | diragukan | bahwa

لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُمْ مُفْرَطُونَ ٦٢ تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ

bagi mereka | neraka | dan bahwa mereka | orang-2 yang segera dimasukkan | 62 | demi Allah | sesungguhnya | Kami telah mengutus | kepada | umat-umat | dari

قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ

sebelum kamu | lalu menghiasi | bagi mereka | setan | perbuatan mereka | maka dia (setan) | pemimpin mereka | hari itu | dan bagi mereka

عَذَابٌ أَلِيمٌ ٦٣ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ

azab | yang pedih | 63 | dan tidak | Kami menurunkan | atas/kepada kamu | Kitab | melainkan | agar kamu menjelaskan | kepada mereka

الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ٦٤

apa yang | mereka perselisihkan | di dalamnya | dan petunjuk | dan rahmat | bagi kaum | yang beriman | 64

55. Biarlah mereka mengingkari nikmat yang telah Kami berikan kepada mereka; bersenang-senanglah kamu. Kelak kamu akan mengetahui (akibatnya).

56. Dan mereka menyediakan sebagian dari rezeki yang telah Kami berikan kepada mereka, untuk berhala-berhala yang mereka tidak mengetahui (kekuasaannya). Demi Allah, kamu pasti akan ditanyai tentang apa yang telah kamu ada-adakan.

57. Dan mereka menetapkan anak perempuan bagi Allah.[457] Mahasuci Dia, sedang untuk mereka sendiri apa yang mereka sukai (anak laki-laki).

58. Padahal apabila seseorang dari mereka diberi kabar dengan (kelahiran) anak perempuan, wajahnya menjadi hitam (merah padam), dan dia sangat marah.

59. Dia bersembunyi dari orang banyak, disebabkan kabar buruk yang disampaikan kepadanya. Apakah dia akan memeliharanya dengan (menanggung) kehinaan atau akan membenamkannya ke dalam tanah (hidup-hidup)? Ingatlah alangkah buruknya (putusan) yang mereka tetapkan itu.

60. Bagi orang-orang yang tidak beriman pada (kehidupan) akhirat, (mempunyai) sifat yang buruk; dan Allah mempunyai sifat Yang Mahatinggi. Dan Dia Mahaperkasa, Mahabijaksana.

61. Dan kalau Allah menghukum manusia karena kezalimannya, niscaya tidak akan ada yang ditinggalkan-Nya (di bumi) dari makhluk yang melata sekalipun, tetapi Allah menangguhkan mereka sampai waktu yang sudah ditentukan. Maka apabila ajalnya tiba, mereka tidak dapat meminta penundaan atau percepatan sesaat pun.

62. Dan mereka menetapkan bagi Allah apa yang mereka sendiri membencinya, dan lidah mereka mengucapkan kebohongan, bahwa sesungguhnya (segala) yang baik-baik untuk mereka. Tidaklah diragukan bahwa nerakalah bagi mereka, dan sesungguhnya mereka segera akan dimasukkan (ke dalamnya).

63. Demi Allah, sungguh Kami telah mengutus (rasul-rasul) kepada umat-umat sebelum engkau (Muhammad), tetapi setan menjadikan terasa indah bagi mereka perbuatan mereka (yang buruk), sehingga dia (setan) menjadi pemimpin mereka pada hari ini dan mereka akan mendapat azab yang sangat pedih.

64. Dan Kami tidak menurunkan Kitab (Al-Qur'an) ini kepadamu (Muhammad), melainkan agar engkau dapat menjelaskan kepada mereka apa yang mereka perselisihkan itu, serta menjadi petunjuk dan rahmat bagi orang-orang yang beriman.

---

457. Mereka mengatakan bahwa Allah mempunyai anak perempuan yaitu para malaikat karena mereka sangat benci kepada anak perempuan sebagaimana tersebut dalam ayat berikutnya.

65. Dan Allah menurunkan air (hujan) dari langit dan dengan air itu dihidupkan-Nya bumi yang tadinya sudah mati. Sungguh, pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda (kebesaran Allah) bagi orang-orang yang mendengarkan (pelajaran).

66. Dan sungguh, pada hewan ternak itu benar-benar terdapat pelajaran bagi kamu. Kami memberimu minum dari apa yang ada dalam perutnya (berupa) susu murni antara kotoran dan darah, yang mudah ditelan bagi orang yang meminumnya.

67. Dan dari buah kurma dan anggur, kamu membuat minuman yang memabukkan dan rezeki yang baik. Sungguh, pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda (kebesaran Allah) bagi orang yang mengerti.

68. Dan Tuhanmu mengilhamkan kepada lebah, "Buatlah sarang di gunung-gunung, di pohon-pohon kayu, dan di tempat-tempat yang dibikin manusia,

69. kemudian makanlah dari segala (macam) buah-buahan lalu tempuhlah jalan Tuhanmu yang telah dimudahkan (bagimu)." Dari perut lebah itu keluar minuman (madu) yang bermacam-macam warnanya, di dalamnya terdapat obat yang menyembuhkan bagi manusia. Sungguh, pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda (kebesaran Allah) bagi orang yang berpikir.

70. Dan Allah telah menciptakan kamu, kemudian mewafatkanmu, di antara kamu ada yang dikembalikan kepada usia yang tua renta (pikun), sehingga dia tidak mengetahui lagi sesuatu yang pernah diketahuinya. Sungguh, Allah Maha Mengetahui, Mahakuasa.

71. Dan Allah melebihkan sebagian kamu atas sebagian yang lain dalam hal rezeki, tetapi orang yang dilebihkan (rezekinya itu) tidak mau memberikan rezekinya kepada para hamba sahaya yang mereka miliki, sehingga mereka sama-sama (merasakan) rezeki itu. Mengapa mereka mengingkari nikmat Allah?

72. Dan Allah menjadikan bagimu pasangan (suami atau istri) dari jenis kamu sendiri dan menjadikan anak dan cucu bagimu dari pasanganmu, serta memberimu rezeki dari yang baik. Mengapa mereka beriman kepada yang batil dan mengingkari nikmat Allah?,

وَاللّٰهُ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً فَاَحْيَا بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَاۗ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ
dan Allah | menurunkan | dari | langit | air/hujan | maka Dia hidupkan | dengannya | bumi | sesudah | matinya | sungguh | pada | yang demikian

لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ ࣖ ٦٥ وَاِنَّ لَكُمْ فِى الْاَنْعَامِ لَعِبْرَةًۚ نُسْقِيْكُمْ مِّمَّا
terdapat tanda-2 | bagi kaum | (mereka) yang mendengarkan | 65 | dan sungguh | bagi kalian | di dalam | binatang ternak | sungguh terdapat pelajaran | Kami memberi minuman kalian | dari apa yang

فِيْ بُطُوْنِهٖ مِنْۢ بَيْنِ فَرْثٍ وَّدَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَاۤىِٕغًا لِّلشّٰرِبِيْنَ ٦٦
di dalam | perutnya | dari | antara | kotoran | dan darah | susu | yang bersih/suci | yang mudah | bagi orang-2 yang meminum | 66

وَمِنْ ثَمَرٰتِ النَّخِيْلِ وَالْاَعْنَابِ تَتَّخِذُوْنَ مِنْهُ سَكَرًا وَّرِزْقًا
dan dari | buah-buahan | kurma | dan anggur | kalian membuatnya | dari padanya | minuman yang memabukkan | dan rezeki

حَسَنًاۗ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ٦٧ وَاَوْحٰى رَبُّكَ اِلَى النَّحْلِ
yang baik | sungguh | pada | yang demikian | terdapat tanda-2 | bagi kaum | (mereka) berpikir | 67 | dan telah mewahyukan | Tuhan kamu | kepada | lebah

اَنِ اتَّخِذِيْ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوْتًا وَّمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُوْنَۙ ٦٨ ثُمَّ كُلِيْ
hendaklah | ambil/membuat | dari | gunung-gunung | rumah-2/sarang-2 | dan dari | pohon | dan dari apa yang | mereka dirikan | 68 | kemudian | makanlah

مِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ فَاسْلُكِيْ سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًاۗ يَخْرُجُ مِنْۢ بُطُوْنِهَا
dari | tiap-tiap | buah-buahan | lalu berjalanlah/tempuhlah | jalan-jalan | Tuhan kamu | merendahkan diri | keluar | dari | perutnya

شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ اَلْوَانُهٗ فِيْهِ شِفَاۤءٌ لِّلنَّاسِۗ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ
minuman | yang bermacam-macam | warnanya | di dalamnya | obat | bagi manusia | sesungguhnya | pada | yang demikian | terdapat tanda-2 | bagi kaum yang

يَّتَفَكَّرُوْنَ ٦٩ وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفّٰىكُمْ وَمِنْكُمْ مَّنْ يُّرَدُّ اِلٰٓى اَرْذَلِ
(mereka) memikirkan | 69 | dan Allah | telah menciptakan kalian | kemudian | Dia mewafatkan kalian | dan di antara kalian | ada yang | dikembalikan | kepada | paling lemah

الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْـًٔاۗ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ قَدِيْرٌ ࣖ ٧٠ وَاللّٰهُ
umur | supaya/sehingga | tidak | ia mengetahui | sesudah | pengetahuan | sesuatu | sesungguhnya | Allah | Maha Mengetahui | Maha Kuasa | 70 | dan Allah

فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلٰى بَعْضٍ فِى الرِّزْقِۚ فَمَا الَّذِيْنَ فُضِّلُوْا بِرَاۤدِّيْ
melebihkan | sebagian kalian | atas | sebagian yang lain | dalam | rezeki | maka tidak | orang-2 yang | mereka dilebihkan | dengan mengembalikan

رِزْقِهِمْ عَلٰى مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيْهِ سَوَاۤءٌۗ اَفَبِنِعْمَةِ
rezeki mereka | atas | tangan kanan/hamba sahaya yang mereka miliki | sehingga mereka | di dalamnya | sama | maka apakah dengan nikmat

اللّٰهِ يَجْحَدُوْنَ ٧١ وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْ اَنْفُسِكُمْ اَزْوَاجًا
Allah | mereka mengingkari | 71 | dan Allah | menjadikan | bagi kalian | dari | diri kalian | pasangan-pasangan

وَّجَعَلَ لَكُمْ مِّنْ اَزْوَاجِكُمْ بَنِيْنَ وَحَفَدَةً وَّرَزَقَكُمْ مِّنَ
dan Dia menjadikan | bagi kalian | dari | pasangan kalian | anak-2 | dan cucu-cucu | dan Dia memberi rezeki kalian | dari

الطَّيِّبٰتِۗ اَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُوْنَ وَبِنِعْمَتِ اللّٰهِ هُمْ يَكْفُرُوْنَۙ ٧٢
yang baik-baik | maka apakah dengan yang batil | mereka beriman | dan dengan nikmat | Allah | mereka | (mereka) kufur/mengingkari | 72

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ السَّمٰوٰتِ

dan mereka menyembah | dari | selain | Allah | apa yang | tidak | memiliki/ memberi | kepada mereka | rezeki | dari | langit

وَالْأَرْضِ شَيْـًٔا وَّلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٣﴾ فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ

dan bumi | sedikit pun | dan tidak | mereka berkuasa | 73 | maka jangan | kalian buat/ adakan | bagi Allah | perumpamaan (sekutu-sekutu)

¼ الحزب ٢٨

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾ ۞ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا

sungguh | Allah | mengetahui | dan/sedang kalian | tidak | (kalian) mengetahui | 74 | membuat | Allah | perumpamaan | seorang hamba

مَّمْلُوكًا لَّا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَمَن رَّزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا

yg dimiliki/hamba sahaya | tidak | ia berkuasa | atas | sesuatu | dan orang | Kami beri rezeki ia | dari Kami | rezeki | yang baik

فَهُوَ يُنفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا ۖ هَلْ يَسْتَوُونَ ۚ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ

maka/ lalu dia | menginfakkan | sebagian darinya | (secara) sembunyi | dan terang-terangan | apakah | mereka sama | segala puji | bagi Allah

بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ

tetapi | kebanyakan mereka | tidak | (mereka) mengetahui | 75 | dan membuat | Allah | perumpamaan | dua orang laki-laki

أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَىٰ

salah satu dari keduanya | bisu | tidak | dia berkuasa | atas | sesuatu | dan dia | bergantung | atas

مَوْلَاهُ أَيْنَمَا يُوَجِّهْهُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ ۖ هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَن

tuannya | di mana saja | menghadapkannya | tidak | dia mendatangkan | dengan kebaikan | apakah | sama | dia | dan orang yang

ع

يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ ۙ وَهُوَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٧٦﴾ وَلِلَّهِ غَيْبُ

menyuruh | dengan adil | dan dia | atas | jalan | yang lurus | 76 | dan bagi Allah | kegaiban

السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ

langit | dan bumi | dan tidaklah | urusan | kiamat | melainkan | seperti sekejap | penglihatan mata

أَوْ هُوَ أَقْرَبُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٧﴾ وَاللَّهُ

atau | ia | lebih dekat (cepat) | sesungguhnya | Allah | atas | segala | sesuatu | Mahakuasa | 77 | dan Allah

أَخْرَجَكُم مِّن بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْـًٔا ۙ وَجَعَلَ

mengeluarkan kalian | dari | perut-2 | ibu-ibu kalian | tidak | kalian mengetahui | sesuatu | dan Dia jadikan (berikan)

لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْـِٔدَةَ ۙ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

bagi kalian | pendengaran | dan penglihatan | dan hati/akal | agar kalian | (kalian) bersyukur

﴿٧٨﴾ أَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوِّ السَّمَاءِ ۖ

78 | tidaklah | mereka memperhatikan | kepada | burung | ditundukkan/ dimudahkan | di | awan | langit

مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٧٩﴾

tidak ada | (yang) menahannya | melainkan | Allah | sesungguhnya | pada | yang demikian | terdapat tanda-2 | bagi kaum/ orang-2 yang | (mereka) beriman | 79

73. dan mereka menyembah selain Allah, sesuatu yang sama sekali tidak dapat memberikan rezeki kepada mereka, dari langit dan bumi, dan tidak akan sanggup (berbuat apa pun).

74. Maka janganlah kamu mengadakan sekutu-sekutu bagi Allah. Sungguh, Allah mengetahui, sedang kamu tidak mengetahui.

75. Allah membuat perumpamaan seorang hamba sahaya di bawah kekuasaan orang lain, yang tidak berdaya berbuat sesuatu, dan seorang yang Kami beri rezeki yang baik, lalu dia menginfakkan sebagian rezeki itu secara sembunyi-sembunyi dan secara terang-terangan. Samakah mereka itu? Segala puji hanya bagi Allah, tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui.[458]

76. Dan Allah (juga) membuat perumpamaan, dua orang laki-laki, yang seorang bisu, tidak dapat berbuat sesuatu dan dia menjadi beban penanggungnya, ke mana saja dia disuruh (oleh penanggungnya itu), dia sama sekali tidak dapat mendatangkan suatu kebaikan. Samakah orang itu dengan orang yang menyuruh berbuat keadilan, dan dia berada di jalan yang lurus?

77. Dan milik Allah (segala) yang tersembunyi di langit dan di bumi. Urusan kejadian kiamat itu, hanya seperti sekejap mata atau lebih cepat (lagi). Sesungguhnya Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

78. Dan Allah mengeluarkan kamu dari perut ibumu dalam keadaan tidak mengetahui sesuatu pun, dan Dia memberimu pendengaran, penglihatan, dan hati nurani, agar kamu bersyukur.

79. Tidakkah mereka memperhatikan burung-burung yang dapat terbang di angkasa dengan mudah. Tidak ada yang menahannya selain Allah. Sungguh, pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda (kebesaran Allah) bagi orang-orang yang beriman.

458. Maksud dari perumpamaan ini ialah untuk membantah orang musyrik yang menyamakan Allah yang memberi rezeki dengan berhala-berhala yang tidak berdaya.

80. Dan Allah menjadikan rumah-rumah bagimu sebagai tempat tinggal dan Dia menjadikan bagimu rumah-rumah (kemah-kemah) dari kulit hewan ternak yang kamu merasa ringan (membawa)nya pada waktu kamu bepergian dan pada waktu kamu bermukim dan (dijadikan-Nya pula) dari bulu domba, bulu unta, dan bulu kambing, alat-alat rumah tangga dan kesenangan sampai waktu (tertentu).

81. Dan Allah menjadikan tempat bernaung bagimu dari apa yang telah Dia ciptakan, Dia menjadikan bagimu tempat-tempat tinggal di gunung-gunung, dan Dia menjadikan pakaian bagimu yang memeliharamu dari panas dan pakaian (baju besi) yang memelihara kamu dalam peperangan. Demikian Allah menyempurnakan nikmat-Nya kepadamu agar kamu berserah diri (kepada-Nya).

82. Maka jika mereka berpaling, maka ketahuilah kewajiban yang dibebankan atasmu (Muhammad) hanyalah menyampaikan (amanat Allah) dengan terang.[459]

83. Mereka mengetahui nikmat Allah, kemudian mereka mengingkarinya dan kebanyakan mereka adalah orang yang ingkar kepada Allah.

84. Dan (ingatlah) pada hari (ketika) Kami bangkitkan seorang saksi (rasul) dari setiap umat, kemudian tidak diizinkan kepada orang yang kafir (untuk membela diri) dan tidak (pula) dibolehkan memohon ampunan.

85. Dan apabila orang zalim telah menyaksikan azab, maka mereka tidak mendapat keringanan dan tidak (pula) diberi penangguhan.

86. Dan apabila orang yang mempersekutukan (Allah) melihat sekutu-sekutu mereka,[460] mereka berkata, "Ya Tuhan kami, mereka inilah sekutu-sekutu kami yang dahulu kami sembah selain Engkau." Lalu sekutu mereka menyatakan kepada mereka, "Kamu benar-benar pendusta."

87. Dan pada hari itu mereka menyatakan tunduk kepada Allah dan lenyaplah segala yang mereka ada-adakan.[461]



459. Maksudnya Nabi Muhammad saw. tidak dapat memberi taufik dan hidayah kepada seseorang sehingga dia beriman.
460. Yang dimaksud dengan sekutu ialah apa yang mereka sembah selain Allah atau setan yang menganjurkan mereka menyembah berhala.
461. Kepercayaan, bahwa Allah mempunyai sekutu dan sekutu itu dapat memberi syafaat kepada mereka di samping Allah swt.

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْۢ بُيُوْتِكُمْ سَكَنًا وَّجَعَلَ لَكُمْ مِّنْ جُلُوْدِ
dan Allah | menjadikan | bagi kalian | dari | rumah-rumah kalian | tempat tinggal | dan Dia menjadikan | bagi kalian | dari | kulit

الْاَنْعَامِ بُيُوْتًا تَسْتَخِفُّوْنَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ اِقَامَتِكُمْۙ
binatang ternak | rumah-rumah | kalian merasa ringannya | pada waktu | perjalanan kalian | dan hari/pada waktu | berhenti kalian

وَمِنْ اَصْوَافِهَا وَاَوْبَارِهَا وَاَشْعَارِهَآ اَثَاثًا وَّمَتَاعًا اِلٰى حِيْنٍ
dan dari | bulu-bulunya (bulu domba) | dan bulu-bulunya (bulu unta) | dan rambutnya (bulu kambing) | perkakas rumah tangga | dan kesenangan (perhiasan) | sampai | waktu (tertentu)

﴿٨٠﴾ وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّمَّا خَلَقَ ظِلٰلًا وَّجَعَلَ لَكُمْ
80 | dan Allah | menjadikan | bagi kalian | dari apa yang | Dia ciptakan | naungan/tempat berteduh | dan Dia jadikan | bagi kalian

مِّنَ الْجِبَالِ اَكْنَانًا وَّجَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيْلَ تَقِيْكُمُ
dari | gunung-gunung | tempat tinggal | dan Dia jadikan | bagi kalian | pakaian | melindungi kalian

الْحَرَّ وَسَرَابِيْلَ تَقِيْكُمْ بَأْسَكُمْۗ كَذٰلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهٗ
(dari) panas | dan pakaian | melindungi/memelihara kalian | (dalam) peperangan kalian | demikianlah | Dia menyempurnakan | nikmat-Nya

عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُوْنَ ﴿٨١﴾ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا عَلَيْكَ
atas kalian | agar kalian | kalian berserah diri | 81 | maka jika | mereka berpaling | maka sungguh hanyalah | atasmu

الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ﴿٨٢﴾ يَعْرِفُوْنَ نِعْمَتَ اللّٰهِ ثُمَّ يُنْكِرُوْنَهَا
penyampaian | yang nyata | 82 | mereka mengetahui | nikmat | Allah | kemudian | mereka mengingkarinya

وَاَكْثَرُهُمُ الْكٰفِرُوْنَ ࣖ ﴿٨٣﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ اُمَّةٍ
dan kebanyakan mereka | orang-orang yang kafir | 83 | dan pada hari | Kami membangkitkan | dari | tiap-tiap | umat

شَهِيْدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُوْنَ
seorang saksi | kemudian | tidak | diizinkan | bagi orang-orang | mereka kafir | dan tidak | mereka | mereka dibolehkan minta maaf

﴿٨٤﴾ وَاِذَا رَاَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ
84 | dan ketika | menyaksikan | orang-2 yang | mereka zalim | azab | maka tidak | diringankan | dari mereka | dan tidak | mereka

يُنْظَرُوْنَ ﴿٨٥﴾ وَاِذَا رَاَ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْا شُرَكَاۤءَهُمْ
(mereka) diberi tangguh | 85 | dan ketika | melihat | orang-orang yang | (mereka) menyekutukan | sekutu-sekutu mereka

قَالُوْا رَبَّنَا هٰٓؤُلَاۤءِ شُرَكَاۤؤُنَا الَّذِيْنَ كُنَّا نَدْعُوْا مِنْ دُوْنِكَۚ
mereka berkata | Tuhan kami | mereka ini | sekutu-sekutu kami | orang-2 yang | adalah kami | kami menyeru/menyembah | dari | selain Engkau

فَاَلْقَوْا اِلَيْهِمُ الْقَوْلَ اِنَّكُمْ لَكٰذِبُوْنَۚ ﴿٨٦﴾ وَاَلْقَوْا
maka mereka sampaikan | kepada mereka | perkataan | sesungguhnya kalian | sungguh orang-orang pendusta | 86 | dan mereka menyatakan

اِلَى اللّٰهِ يَوْمَىِٕذِ ِۨالسَّلَمَ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿٨٧﴾
kepada | Allah | pada hari itu | tunduk | dan hilang | dari mereka | apa yang | mereka | (mereka) ada-adakan | 87

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ زِدْنٰهُمْ عَذَابًا فَوْقَ

orang-orang yang | kafir | dan mereka meng-halang-halangi | dari | jalan | Allah | Kami tambahkan kepada mereka | siksaan | di atas

الْعَذَابِ بِمَا كَانُوْا يُفْسِدُوْنَ ﴿٨٨﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِيْ كُلِّ

siksa | disebabkan | mereka | membuat kerusakan | 88 | dan pada hari | Kami membangkitkan | pada | tiap-tiap

اُمَّةٍ شَهِيْدًا عَلَيْهِمْ مِّنْ اَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيْدًا عَلٰى

umat | seorang saksi | atas mereka | dari | diri mereka | dan Kami datangkan | denganmu | menjadi saksi | atas

هٰٓؤُلَاۤءِۗ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتٰبَ تِبْيَانًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَّهُدًى

mereka itu | dan Kami turunkan | atas kamu | Al-Kitab (Al-Qur'an) | untuk menjelaskan | bagi tiap-tiap | sesuatu | dan petunjuk

وَّرَحْمَةً وَّبُشْرٰى لِلْمُسْلِمِيْنَ ﴿٨٩﴾ ۞ اِنَّ اللّٰهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ

dan rahmat | dan kabar gembira | bagi orang-orang yang berserah diri | 89 | sesungguhnya | Allah | (Dia) menyuruh | dengan keadilan

ع ٢/٤ الحزب ٢٨

وَالْاِحْسَانِ وَاِيْتَاۤئِ ذِى الْقُرْبٰى وَيَنْهٰى عَنِ الْفَحْشَاۤءِ

dan kebaikan | dan memberikan (bantuan) | yang punya | hubungan kerabat | dan (Dia) melarang | dari | perbuatan keji

وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ

dan mungkar | dan kedurhakaan | Dia mengajar kalian | agar kalian | ingat/kalian mengerti

﴿٩٠﴾ وَاَوْفُوْا بِعَهْدِ اللّٰهِ اِذَا عَاهَدْتُّمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْاَيْمَانَ

90 | dan tepatilah (kalian) | dengan janji | Allah | apabila | kalian berjanji | dan jangan | kalian rusak/langgar | sumpah-sumpah

بَعْدَ تَوْكِيْدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللّٰهَ عَلَيْكُمْ كَفِيْلًاۗ اِنَّ

sesudah | peneguhannya | dan sesungguhnya | kalian telah menjadikan | Allah | atas kalian | jaminan | sesungguhnya

اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُوْنَ ﴿٩١﴾ وَلَا تَكُوْنُوْا كَالَّتِيْ نَقَضَتْ

Allah | (Dia) mengetahui | apa yang | kalian kerjakan | 91 | dan janganlah | kalian | seperti orang (perempuan) yang | merusak/mengurai

غَزْلَهَا مِنْۢ بَعْدِ قُوَّةٍ اَنْكَاثًاۗ تَتَّخِذُوْنَ اَيْمَانَكُمْ دَخَلًاۢ

benangnya | dari | sesudah | kuat | tenunan/pintalannya | kalian menjadikan | sumpah kalian | tipu-daya

بَيْنَكُمْ اَنْ تَكُوْنَ اُمَّةٌ هِيَ اَرْبٰى مِنْ اُمَّةٍۗ اِنَّمَا يَبْلُوْكُمُ

di antara kalian | bahwa | ada | suatu umat/golongan | ia | lebih banyak | dari | golongan (yang lain) | sungguh hanyalah | menguji kalian

اللّٰهُ بِهٖۗ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ مَا كُنْتُمْ فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ ﴿٩٢﴾

Allah | dengan (hal itu) | dan sungguh Dia akan jelaskan | kepada kalian | pada hari | kiamat | apa yang | kalian adalah | di dalamnya | (kalian) perselisihkan | 92

وَلَوْ شَاۤءَ اللّٰهُ لَجَعَلَكُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّلٰكِنْ يُّضِلُّ مَنْ

dan kalau | menghendaki | Allah | niscaya Dia menjadikan kalian | umat | yang satu | akan tetapi | Dia menyesatkan | siapa yang

يَّشَاۤءُ وَيَهْدِيْ مَنْ يَّشَاۤءُۗ وَلَتُسْـَٔلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٩٣﴾

Dia kehendaki | dan Dia memberi petunjuk | siapa yang | Dia kehendaki | dan sungguh kalian akan ditanya | dari/tentang apa yang | adalah kalian | (kalian) kerjakan | 93

88. Orang yang kafir dan menghalangi (manusia) dari jalan Allah, Kami tambahkan kepada mereka siksaan demi siksaan disebabkan mereka selalu berbuat kerusakan.

89. Dan (ingatlah) pada hari (ketika) Kami bangkitkan pada setiap umat seorang saksi atas mereka dari mereka sendiri, dan Kami datangkan engkau (Muhammad) menjadi saksi atas mereka. Dan Kami turunkan Kitab (Al-Qur'an) kepadamu untuk menjelaskan segala sesuatu, sebagai petunjuk, serta rahmat dan kabar gembira bagi orang yang berserah diri (muslim).

90. Sesungguhnya Allah menyuruh (kamu) berlaku adil dan berbuat kebajikan, memberi bantuan kepada kerabat, dan Dia melarang (melakukan) perbuatan keji, kemungkaran, dan permusuhan. Dia memberi pengajaran kepadamu agar kamu dapat mengambil pelajaran.

91. Dan tepatilah janji dengan Allah apabila kamu berjanji dan janganlah kamu melanggar sumpah setelah diikrarkan, sedang kamu telah menjadikan Allah sebagai saksimu (terhadap sumpah itu). Sesungguhnya Allah mengetahui apa yang kamu perbuat.

92. Dan janganlah kamu seperti seorang perempuan yang menguraikan benangnya yang sudah dipintal dengan kuat, menjadi cerai berai kembali. Kamu menjadikan sumpah (perjanjian)mu sebagai alat penipu di antaramu, disebabkan adanya satu golongan yang lebih banyak jumlahnya dari golongan yang lain.[462] Allah hanya menguji kamu dengan hal itu, dan pasti pada hari kiamat akan dijelaskan-Nya kepadamu apa yang dahulu kamu perselisihkan itu.

93. Dan jika Allah menghendaki niscaya Dia menjadikan kamu satu umat (saja), tetapi Dia menyesatkan siapa yang Dia kehendaki dan memberi petunjuk kepada siapa yang Dia kehendaki. Tetapi kamu pasti akan ditanya tentang apa yang telah kamu kerjakan.

462. Kaum muslimin yang jumlahnya masih sedikit itu telah mengadakan perjanjian yang kuat dengan Nabi Muhammad saw. Pada waktu mereka melihat orang Quraisy berjumlah banyak dan berpengalaman cukup, timbullah keinginan mereka untuk membatalkan perjanjian dengan Nabi Muhammad saw. itu. Perbuatan yang demikian itu dilarang oleh Allah swt.

94. Dan janganlah kamu jadikan sumpah-sumpahmu sebagai alat penipu di antaramu, yang menyebabkan kaki(mu) tergelincir setelah tegaknya (kokoh), dan kamu akan merasakan keburukan (di dunia) karena kamu menghalangi (manusia) dari jalan Allah, dan kamu akan mendapat azab yang besar.

95. Dan janganlah kamu jual perjanjian (dengan) Allah dengan harga murah, karena sesungguhnya apa yang ada di sisi Allah lebih baik bagimu jika kamu mengetahui.

96. Apa yang ada di sisimu akan lenyap, dan apa yang ada di sisi Allah adalah kekal. Dan Kami pasti akan memberi balasan kepada orang yang sabar dengan pahala yang lebih baik dari apa yang telah mereka kerjakan.

97. Barang siapa mengerjakan kebajikan, baik laki-laki maupun perempuan dalam keadaan beriman, maka pasti akan Kami berikan kepadanya kehidupan yang baik[463] dan akan Kami beri balasan dengan pahala yang lebih baik dari apa yang telah mereka kerjakan.

98. Maka apabila engkau (Muhammad) hendak membaca Al-Qur'an, mohonlah perlindungan kepada Allah dari setan yang terkutuk.

99. Sungguh, setan itu tidak akan berpengaruh terhadap orang yang beriman dan bertawakal kepada Tuhan.

100. Pengaruhnya hanyalah terhadap orang yang menjadikannya pemimpin dan terhadap orang yang mempersekutukannya dengan Allah.

101. Dan apabila Kami mengganti suatu ayat dengan ayat yang lain, dan Allah lebih mengetahui apa yang diturunkan-Nya, mereka berkata, "Sesungguhnya engkau (Muhammad) hanya mengada-ada saja." Sebenarnya kebanyakan mereka tidak mengetahui.

102. Katakanlah, "*Rūhul Qudus* (Jibril) menurunkan Al-Qur'an itu dari Tuhanmu dengan kebenaran, untuk meneguhkan (hati) orang yang telah beriman, dan menjadi petunjuk serta kabar gembira bagi orang yang berserah diri (kepada Allah)."

---

463. Ditekankan dalam ayat ini bahwa laki-laki dan perempuan dalam Islam mendapat pahala yang sama dan bahwa amal kebajikan harus disertai iman.

وَلَا تَتَّخِذُوٓا أَيْمَٰنَكُمْ دَخَلًۢا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌۢ بَعْدَ ثُبُوتِهَا

dan jangan | kalian ambil/menjadikan | sumpah kalian | tipu daya | di antara kalian | maka tergelincir | tapak/kaki | sesudah | tegaknya

وَتَذُوقُوا۟ ٱلسُّوٓءَ بِمَا صَدَدتُّمْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ وَلَكُمْ عَذَابٌ

dan kalian akan rasakan | kejelekan/bahaya | dengan apa/disebabkan | kalian menghalang-halangi | dari | jalan | Allah | dan bagi kalian | azab

عَظِيمٌ ﴿٩٤﴾ وَلَا تَشْتَرُوا۟ بِعَهْدِ ٱللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۚ إِنَّمَا عِندَ ٱللَّهِ

yang besar | 94 | dan jangan | kalian membeli menukar | dengan perjanjian | Allah | harga | yang sedikit/murah | sesungguhnya hanyalah | di sisi | Allah

هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾ مَا عِندَكُمْ يَنفَدُ

ia | lebih baik | bagi kalian | jika | kalian adalah | (kalian) mengetahui | 95 | apa yang | ada di sisi kalian | akan lenyap

وَمَا عِندَ ٱللَّهِ بَاقٍ ۗ وَلَنَجْزِيَنَّ ٱلَّذِينَ صَبَرُوٓا۟ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ

dan apa yang | di sisi | Allah | kekal | dan sungguh Kami akan memberi balasan | orang-2 yang | mereka sabar | pahala mereka | dengan yang lebih baik

مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ مَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا مِّن ذَكَرٍ

apa yang | mereka adalah | (mereka) kerjakan | 96 | barang siapa | mengerjakan | kebajikan/saleh | dari | laki-laki

أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُۥ حَيَوٰةً طَيِّبَةً ۖ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ

atau | perempuan | dan dia | orang yang beriman | maka sungguh Kami akan beri kehidupan | dengan penghidupan | yang baik | dan sungguh Kami akan membalas mereka

أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾ فَإِذَا قَرَأْتَ ٱلْقُرْءَانَ

pahala mereka | dengan yang lebih baik | apa yang | mereka adalah | (mereka) kerjakan | 97 | maka apabila | kamu membaca | Al-Qur'an

فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ ﴿٩٨﴾ إِنَّهُۥ لَيْسَ لَهُۥ سُلْطَٰنٌ

maka berlindunglah kamu | kepada Allah | dari | setan | yang terkutuk | 98 | sesungguhnya ia | tidak ada | baginya | kekuasaan

عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٩٩﴾ إِنَّمَا

atas | orang-2 yang | mereka beriman | dan atas | Tuhan mereka | mereka/bertawakal | 99 | sungguh hanyalah

سُلْطَٰنُهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُۥ وَٱلَّذِينَ هُم بِهِۦ مُشْرِكُونَ ع

kekuasaannya (setan) | atas | orang-2 yang | mereka menjadikan pemimpin dia | dan orang-orang yang | mereka | dengannya | orang-2 yang menyekutukan Tuhan

﴿١٠٠﴾ وَإِذَا بَدَّلْنَآ ءَايَةً مَّكَانَ ءَايَةٍ ۙ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ

100 | dan apabila | Kami ganti | suatu ayat | di tempat | ayat | dan Allah | lebih mengetahui

بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوٓا۟ إِنَّمَآ أَنتَ مُفْتَرٍۭ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

dengan apa yang | Dia turunkan | mereka berkata | sesungguhnya hanyalah | kamu | mengada-adakan | bahkan/tetapi | kebanyakan mereka | tidak | (mereka) mengetahui

﴿١٠١﴾ قُلْ نَزَّلَهُۥ رُوحُ ٱلْقُدُسِ مِن رَّبِّكَ بِٱلْحَقِّ لِيُثَبِّتَ

101 | katakan | menurunkannya (Al-Qur'an) | *Rūhul* Qudus (Jibril) | dari | Tuhanmu | dengan benar | untuk meneguhkan

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٢﴾

kepada orang-orang yang | beriman | dan petunjuk | dan kabar gembira | bagi orang-orang yang berserah diri | 102

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُۥ بَشَرٌ ۗ لِّسَانُ

sesungguhnya | Kami mengetahui | bahwa mereka | mengatakan | sungguh hanyalah | mengajar dia (Muhammad) | seorang manusia | lisan/bahasa

ٱلَّذِى يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِىٌّ وَهَٰذَا لِسَانٌ عَرَبِىٌّ

yang | mereka tuduhkan | kepadanya | (adalah) bahasa 'Ajam/bukan bahasa Arab | dan/sedang ini (Al-Qur'an) | lisan/bahasa | Arab

مُّبِينٌ ﴿١٠٣﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ

yang nyata | 103 | sesungguhnya | orang-2 yang | tidak | mereka beriman | kepada ayat-ayat | Allah | tidak | menunjuki mereka

ٱللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾ إِنَّمَا يَفْتَرِى ٱلْكَذِبَ ٱلَّذِينَ

Allah | dan bagi mereka | azab | yang pedih | 104 | sungguh hanyalah | mengada-adakan | kedustaan | orang-2 yang

لَا يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَٰذِبُونَ

tidak | mereka beriman | kepada ayat-ayat | Allah | dan mereka itu | mereka | (adalah) orang-orang pendusta

﴿١٠٥﴾ مَن كَفَرَ بِٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ إِيمَٰنِهِۦٓ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ

105 | barang siapa | kafir | kepada Allah | dari | sesudah | imannya | kecuali | orang yang | dipaksa

وَقَلْبُهُۥ مُطْمَئِنٌّۢ بِٱلْإِيمَٰنِ وَلَٰكِن مَّن شَرَحَ بِٱلْكُفْرِ صَدْرًا

dan hatinya | tenteram | dengan iman | akan tetapi | barang siapa | melapangkan | dengan kekafiran | dada

فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ ٱللَّهِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٦﴾

maka atas mereka | kemurkaan | dari | Allah | dan bagi mereka | azab | yang besar | 106

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ ٱسْتَحَبُّوا۟ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا عَلَى ٱلْءَاخِرَةِ ۙ

demikian itu | bahwa mereka | sangat mencintai | kehidupan | dunia | atas | kehidupan akhirat

وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٠٧﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ

dan bahwasanya | Allah | tidak | memberi petunjuk | kaum | (orang-orang) yang kafir | 107 | mereka itu

ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ وَأَبْصَٰرِهِمْ ۖ

orang-orang yang | telah mengunci mati | Allah | atas | hati mereka | dan pendengaran mereka | dan penglihatan mereka

وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْغَٰفِلُونَ ﴿١٠٨﴾ لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِى

dan mereka itu | mereka | orang-orang yang lalai | 108 | pastilah | bahwa mereka | di

ٱلْءَاخِرَةِ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿١٠٩﴾ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ

akhirat | mereka | orang-orang yang rugi | 109 | kemudian | sesungguhnya | Tuhan kamu

لِلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ مِنۢ بَعْدِ مَا فُتِنُوا۟ ثُمَّ جَٰهَدُوا۟

bagi orang-orang yang | mereka berhijrah | dari | sesudah | mereka dicoba/diuji | kemudian | mereka berjihad

وَصَبَرُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٠﴾

dan mereka bersabar | sesungguhnya | Tuhan kamu | dari | sesudah itu | sungguh Maha Pengampun | Maha Penyayang | 110

103. Dan sesungguhnya Kami mengetahui bahwa mereka berkata, "Sesungguhnya Al-Qur'an itu hanya diajarkan oleh seorang manusia kepadanya (Muhammad)." Bahasa orang yang mereka tuduhkan (bahwa Muhammad belajar) kepadanya adalah bahasa *'Ajam*,[464] padahal ini (Al-Qur'an) adalah dalam bahasa Arab yang jelas.

104. Sesungguhnya orang yang tidak beriman kepada ayat-ayat Allah (Al-Qur'an), Allah tidak akan memberi petunjuk kepada mereka dan mereka akan mendapat azab yang pedih.

105. Sesungguhnya yang mengada-adakan kebohongan, hanyalah orang yang tidak beriman kepada ayat-ayat Allah, dan mereka itulah pembohong.

106. Barang siapa kafir kepada Allah setelah dia beriman (dia mendapat kemurkaan Allah), kecuali orang yang dipaksa kafir padahal hatinya tetap tenang dalam beriman (dia tidak berdosa), tetapi orang yang melapangkan dadanya untuk kekafiran, maka kemurkaan Allah menimpanya dan mereka akan mendapat azab yang besar.

107. Yang demikian itu disebabkan karena mereka lebih mencintai kehidupan di dunia daripada akhirat, dan Allah tidak memberi petunjuk kepada kaum yang kafir.

108. Mereka itulah orang yang hati, pendengaran, dan penglihatannya telah dikunci oleh Allah. Mereka itulah orang yang lalai.

109. Pastilah mereka termasuk orang yang rugi di akhirat nanti.

110. Kemudian Tuhanmu (pelindung) bagi orang yang berhijrah setelah menderita cobaan, kemudian mereka berjihad dan bersabar, sungguh, Tuhanmu setelah itu benar-benar Maha Pengampun, Maha Penyayang.

---

464. Bahasa *'Ajam* ialah bahasa selain Bahasa Arab dan dapat juga berarti bahasa Arab yang tidak baik, karena orang yang dituduh mengajar Muhammad saw. itu bukan orang Arab dan hanya tahu sedikit bahasa Arab.

111. (Ingatlah) pada hari (ketika) setiap orang datang untuk membela dirinya sendiri dan bagi setiap orang diberi (balasan) penuh sesuai dengan apa yang telah dikerjakannya, dan mereka tidak dizalimi (dirugikan).

112. Dan Allah telah membuat suatu perumpamaan (dengan) sebuah negeri yang dahulunya aman lagi tenteram, rezeki datang kepadanya melimpah ruah dari segenap tempat, tetapi (penduduk)nya mengingkari nikmat-nikmat Allah, karena itu Allah menimpakan kepada mereka bencana kelaparan dan ketakutan,[465] disebabkan apa yang mereka perbuat.

113. Dan sungguh, telah datang kepada mereka seorang rasul dari (kalangan) mereka sendiri, tetapi mereka mendustakannya, karena itu mereka ditimpa azab dan mereka adalah orang yang zalim.

114. Maka makanlah yang halal lagi baik dari rezeki yang telah diberikan Allah kepadamu; dan syukurilah nikmat Allah, jika kamu hanya menyembah kepada-Nya.

115. Sesungguhnya Allah hanya mengharamkan atasmu bangkai, darah, daging babi dan (hewan) yang disembelih dengan (menyebut nama) selain Allah, tetapi barang siapa terpaksa (memakannya) bukan karena menginginkannya dan tidak (pula) melampaui batas, maka sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

116. Dan janganlah kamu mengatakan terhadap apa yang disebut-sebut oleh lidahmu secara dusta "Ini halal dan ini haram," untuk mengada-adakan kebohongan terhadap Allah. Sesungguhnya orang yang mengada-adakan kebohongan terhadap Allah tidak akan beruntung.

117. (Itu adalah) kesenangan yang sedikit; dan mereka akan mendapat azab yang pedih.

118. Dan terhadap orang Yahudi, Kami haramkan apa yang telah Kami ceritakan dahulu kepadamu (Muhammad).[466] Kami tidak menzalimi mereka, justru merekalah yang menzalimi diri sendiri.

٣/٤ الحزب ٢٨

يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَن نَّفْسِهَا وَتُوَفَّىٰ كُلُّ

tiap-tiap — dan penuhi/disempurnakan — dirinya — dari — mendebat/membela — diri — tiap-tiap — datang — pada hari

نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١١١﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا

perumpamaan — Allah — dan membuat — 111 — mereka di zalimi/dirugikan — tidak — dan/sedang mereka — telah dikerjakan — apa yang — diri

قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا

melimpah ruah — rezekinya — datang kepadanya — tenteram — aman — (dahulu) adalah — suatu negeri

مِّن كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ

pakaian — Allah — maka merasakannya pada mereka — Allah — dengan nikmat-2 — maka/tetapi ia mengingkari — tempat — segala/tiap-tiap — dari

الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾ وَلَقَدْ

dan sungguh — 112 — mereka perbuat — adalah mereka — dengan apa/disebabkan — dan ketakutan — kelaparan

جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ

sedangkan mereka — azab — maka menimpa kepada mereka — lalu mereka mendustakannya — di antara mereka — seorang rasul — telah datang kepada mereka

ظَالِمُونَ ﴿١١٣﴾ فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا

yang baik — halal — Allah — merezekikan kepada kalian — dari apa yang — maka makanlah — 113 — orang-orang yang zalim

وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١١٤﴾

114 — (kalian) menyembah — kepada-Nya — kalian adalah — jika — Allah — terhadap nikmat — dan bersyukurlah kalian

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنزِيرِ وَمَا

dan apa yang — babi — dan daging — dan darah — bangkai — atas kalian — Dia (Allah) haramkan — sungguh hanyalah

أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ۖ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ

maka sungguh — melampaui batas — dan tidak — menginginkan — tidak/bukan — terpaksa — maka/tetapi barang siapa — dengannya — Allah — demi selain — disembelih

اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٥﴾ وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ

lidah kalian — menyifatkan/menyebutkan — terhadap apa yang — kalian mengatakan — dan jangan — 115 — Maha Penyayang — Maha Pengampun — Allah

الْكَذِبَ هَٰذَا حَلَالٌ وَهَٰذَا حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ ۚ

kedustaan — Allah — atas/terhadap — untuk kalian mengada-ada — haram — dan ini — halal — ini — kedustaan

إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾ مَتَاعٌ قَلِيلٌ

yang sedikit — kesenangan — 116 — mereka beruntung — tidak — kedustaan — Allah — atas/terhadap — mereka mengada-adakan — orang-2 yang — sesungguhnya

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ

atas kamu — Kami ceritakan — apa yang — Kami haramkan — Yahudi — orang-2 yang — dan atas — 117 — yang pedih — azab — dan bagi mereka

مِن قَبْلُ ۖ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

118 — (mereka) menzalimi — diri mereka — adalah mereka — akan tetapi — Kami menzalimi mereka — dan tidaklah — sebelum/dahulu — dari

---

465. Kelaparan dan ketakutan itu meliputi mereka, seperti halnya pakaian meliputi tubuh mereka.

466. Lihat *Al-An'ām* (6) : 146

ثُمَّ اِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِيْنَ عَمِلُوا السُّوْۤءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوْا مِنْۢ

kemudian | sesungguhnya | Tuhan kamu | bagi orang-orang yang | mereka mengerjakan | kejahatan/kesalahan | dengan/karena kebodohan | kemudian | mereka bertobat | dari

بَعْدِ ذٰلِكَ وَاَصْلَحُوْٓا اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ع ﴿١١٩﴾

sesudah | demikian/itu | dan mereka memperbaiki diri | sesungguhnya | Tuhan kamu | sesudahnya/itu | sungguh Maha Pengampun | Maha Penyayang | 119

اِنَّ اِبْرٰهِيْمَ كَانَ اُمَّةً قَانِتًا لِّلّٰهِ حَنِيْفًاۗ وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَۙ

sesungguhnya | Ibrahim | adalah dia | umat/seorang imam | yang taat/patuh | kepada Allah | lurus | dan tidak ada | dia (adalah) | dari/termasuk | orang-orang musyrik

﴿١٢٠﴾ شَاكِرًا لِّاَنْعُمِهِۗ اجْتَبٰىهُ وَهَدٰىهُ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ

120 | yang mensyukuri | kepada nikmat-Nya | Dia memilihnya | dan Dia menunjukinya | kepada | jalan | yang lurus

﴿١٢١﴾ وَاٰتَيْنٰهُ فِى الدُّنْيَا حَسَنَةًۗ وَاِنَّهٗ فِى الْاٰخِرَةِ لَمِنَ الصّٰلِحِيْنَۗ

121 | dan Kami berikannya | di | dunia | kebaikan | dan sungguh dia | di | akhirat | sungguh termasuk | orang-orang yang saleh

﴿١٢٢﴾ ثُمَّ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ اَنِ اتَّبِعْ مِلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ حَنِيْفًاۗ وَمَا كَانَ

122 | kemudian | Kami wahyukan | kepadamu | agar | ikutilah | agama | Ibrahim | (dengan) lurus | dan tidak/bukanlah | dia adalah

مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٢٣﴾ اِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِيْنَ

dari/termasuk | orang-orang musyrik | 123 | sungguh hanyalah | dijadikan | hari Sabtu | atas | orang-orang yang

اخْتَلَفُوْا فِيْهِۗ وَاِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيْمَا

mereka berselisih | di dalamnya/padanya | dan sungguh | Tuhan kamu | akan memutuskan | di antara mereka | pada hari | kiamat | tentang apa yang

كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿١٢٤﴾ اُدْعُ اِلٰى سَبِيْلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ

adalah mereka | di dalamnya/padanya | (mereka) perselisihkan | 124 | serulah | kepada | jalan | Tuhan kamu | dengan hikmah

وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُۗ اِنَّ رَبَّكَ

dan pelajaran | yang baik | dan bantahlah mereka | dengan yang | ia | lebih baik | sesungguhnya | Tuhan kamu

هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيْلِهٖ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ﴿١٢٥﴾

Dia | lebih mengetahui | dengan siapa yang | tersesat | dari | jalan-Nya | dan Dia | lebih mengetahui | dengan orang-2 yang mendapat petunjuk | 125

وَاِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوْا بِمِثْلِ مَا عُوْقِبْتُمْ بِهٖۗ وَلَىِٕنْ صَبَرْتُمْ

dan jika | kalian membalas | maka balaslah mereka | dengan semisal | apa yang (siksa) | kalian dibalas/ditimpa | dengannya | dan jika | kalian bersabar

لَهُوَ خَيْرٌ لِّلصّٰبِرِيْنَ ﴿١٢٦﴾ وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ اِلَّا بِاللّٰهِ

sungguh ia/itu | lebih baik | bagi orang-orang yang bersabar | 126 | dan bersabarlah | dan tidaklah | kesabaran kamu | melainkan | dengan Allah

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِيْ ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُوْنَ

dan jangan | kamu bersedih hati | atas mereka | dan jangan | kamu | dalam | kesempitan | dari/terhadap apa yang | mereka tipu dayakan

﴿١٢٧﴾ اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا وَّالَّذِيْنَ هُمْ مُّحْسِنُوْنَ ع ﴿١٢٨﴾

127 | sesungguhnya | Allah | beserta | orang-2 yang | bertakwa | dan orang-orang yang | mereka | yang berbuat kebaikan | 128

119. Kemudian, sesungguhnya Tuhanmu (mengampuni) orang yang mengerjakan kesalahan karena kebodohannya, kemudian mereka bertobat setelah itu dan memperbaiki (dirinya), sungguh, Tuhanmu setelah itu benar-benar Maha Pengampun, Maha Penyayang.

120. Sungguh, Ibrahim adalah seorang imam (yang dapat dijadikan teladan), patuh kepada Allah dan *ḥanīf*.[467] Dan dia bukanlah termasuk orang musyrik (yang mempersekutukan Allah),

121. dia mensyukuri nikmat-nikmat-Nya. Allah telah memilihnya dan menunjukinya ke jalan yang lurus.

122. Dan Kami berikan kepadanya kebaikan di dunia, dan sesungguhnya di akhirat dia termasuk orang yang saleh.

123. Kemudian Kami wahyukan kepadamu (Muhammad), "Ikutilah agama Ibrahim yang lurus, dan dia bukanlah termasuk orang musyrik."

124. Sesungguhnya (menghormati) hari Sabtu[468] hanya diwajibkan atas orang (Yahudi) yang memperselisihkannya. Dan sesungguhnya Tuhanmu pasti akan memberi keputusan di antara mereka pada hari kiamat terhadap apa yang telah mereka perselisihkan itu.

125. Serulah (manusia) kepada jalan Tuhanmu dengan hikmah[469] dan pengajaran yang baik, dan berdebatlah dengan mereka dengan cara yang baik. Sesungguhnya Tuhanmu, Dialah yang lebih mengetahui siapa yang sesat dari jalan-Nya dan Dialah yang lebih mengetahui siapa yang mendapat petunjuk.

126. Dan jika kamu membalas, maka balaslah dengan (balasan) yang sama dengan siksaan yang ditimpakan kepadamu. Tetapi jika kamu bersabar, sesungguhnya itulah yang lebih baik bagi orang yang sabar.

127. Dan bersabarlah (Muhammad) dan kesabaranmu itu semata-mata dengan pertolongan Allah dan janganlah engkau bersedih hati terhadap (kekafiran) mereka dan jangan (pula) bersempit dada terhadap tipu daya yang mereka rencanakan.

128. Sungguh, Allah beserta orang-orang yang bertakwa dan orang-orang yang berbuat kebaikan.

467. Seorang yang selalu berpegang kepada kebenaran dan tidak pernah meninggalkannya.

468. Menghormati hari Sabtu itu ialah dengan jalan memperbanyak ibadah dan amal saleh serta meninggalkan pekerjaan sehari-hari.

469. Perkataan yang tegas dan benar yang dapat membedakan antara yang hak dan yang batil.

AL-ISRĀ'
Surah ke - 17
111 ayat. Makkiyyah

JUZ 15

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Mahasuci (Allah), yang telah memperjalankan hamba-Nya (Muhammad) pada malam hari dari Masjidil Haram ke Masjidil Aqṣa yang telah Kami berkahi sekelilingnya[470] agar Kami perlihatkan kepadanya sebagian tanda-tanda (kebesaran) Kami. Sesungguhnya Dia Maha Mendengar, Maha Melihat.

2. Dan Kami berikan kepada Musa, Kitab (Taurat) dan Kami jadikannya petunjuk bagi Bani Israil (dengan firman), "Janganlah kamu mengambil (pelindung) selain Aku.

3. (Wahai) keturunan orang yang Kami bawa bersama Nuh. Sesungguhnya dia (Nuh) adalah hamba (Allah) yang banyak bersyukur."

4. Dan Kami tetapkan terhadap Bani Israil dalam Kitab itu, "Kamu pasti akan berbuat kerusakan di bumi ini dua kali dan pasti kamu akan menyombongkan diri dengan kesombongan yang besar."

5. Maka apabila datang saat hukuman bagi (kejahatan) yang pertama dari kedua (kejahatan) itu, Kami datangkan kepadamu hamba-hamba Kami yang perkasa, lalu mereka merajalela di kampung-kampung. Dan itulah ketetapan yang pasti terlaksana.

6. Kemudian Kami berikan kepadamu giliran untuk mengalahkan mereka, Kami membantumu dengan harta kekayaan dan anak-anak dan Kami jadikan kamu kelompok yang lebih besar.

7. Jika kamu berbuat baik (berarti) kamu berbuat baik untuk dirimu sendiri. Dan jika kamu berbuat jahat, maka (kerugian kejahatan) itu untuk dirimu sendiri. Apabila datang saat hukuman (kejahatan) yang kedua, (Kami bangkitkan musuhmu) untuk menyuramkan wajahmu lalu mereka masuk ke dalam masjid (Masjidil Aqṣa), sebagaimana ketika mereka memasukinya pertama kali dan mereka membinasakan apa saja yang mereka kuasai.

---

470. Masjidil Aqṣa dan daerah sekitarnya dapat berkah dari Allah dengan diturunkannya nabi-nabi di negeri itu berikut kesuburan tanahnya.

سُوْرَةُ الْاِسْرَاۤءِ

الجزء ١٥ — الحزب ٢٩

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سُبْحٰنَ الَّذِيْٓ اَسْرٰى بِعَبْدِهٖ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
Mahasuci (Allah) | (Żat) yang | telah memperjalankan | hamba-Nya | pada suatu malam | dari | Masjidil Haram

اِلَى الْمَسْجِدِ الْاَقْصَا الَّذِيْ بٰرَكْنَا حَوْلَهٗ لِنُرِيَهٗ مِنْ اٰيٰتِنَاۗ اِنَّهٗ
ke | Masjidil Aqsa | yang | Kami berkahi | sekelilingnya | untuk Kami perlihatkan pdnya | sebagian dari | tanda-2 Kami | sungguh Dia

هُوَ السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ ۝١ وَاٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ وَجَعَلْنٰهُ
Dia | Maha Mendengar | Maha Melihat | 1 | dan Kami berikan | Musa | Kitab | dan Kami jadikannya

هُدًى لِّبَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ اَلَّا تَتَّخِذُوْا مِنْ دُوْنِيْ وَكِيْلًاۗ ۝٢
petunjuk | bagi Bani Israil | bahwa jangan | kalian mengambil | dari | selain Aku | penolong/pelindung | 2

ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوْحٍۗ اِنَّهٗ كَانَ عَبْدًا شَكُوْرًا ۝٣
keturunan (anak cucu) | orang yang | Kami bawa | bersama | Nuh | sesungguhnya dia | adalah dia | seorang hamba | yang banyak bersyukur | 3

وَقَضَيْنَآ اِلٰى بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ فِى الْكِتٰبِ لَتُفْسِدُنَّ فِى الْاَرْضِ
dan Kami telah tetapkan | kepada/terhadap | Bani Israil | di dalam | Kitab | sungguh kalian akan membuat kerusakan | di | muka bumi

مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيْرًا ۝٤ فَاِذَا جَاۤءَ وَعْدُ اُوْلٰىهُمَا بَعَثْنَا
dua kali | dan benar-2 kalian sombong | dengan kesombongan | yang besar | 4 | maka tatkala | datang | janji (waktu) | yang pertama dari keduanya | Kami utus

عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَّنَآ اُولِيْ بَأْسٍ شَدِيْدٍ فَجَاسُوْا خِلٰلَ الدِّيَارِۗ
kepada kalian | hamba-hamba | bagi Kami | mempunyai | kekuatan | yang sangat/besar | lalu mereka merajalela | di celah-celah | rumah-2 (kampung)

وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُوْلًا ۝٥ ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ
dan adalah itu | janji/ketetapan | yang terlaksana | 5 | kemudian | Kami kembalikan | untuk kalian | giliran | atas mereka

وَاَمْدَدْنٰكُمْ بِاَمْوَالٍ وَّبَنِيْنَ وَجَعَلْنٰكُمْ اَكْثَرَ نَفِيْرًا ۝٦
dan Kami membantu kalian | dengan harta | dan anak-anak | dan Kami jadikan kalian | lebih banyak/besar | kelompok | 6

اِنْ اَحْسَنْتُمْ اَحْسَنْتُمْ لِاَنْفُسِكُمْۗ وَاِنْ اَسَأْتُمْ فَلَهَاۗ فَاِذَا جَاۤءَ
jika | kalian berbuat baik | kalian berbuat baik | bagi diri kalian sendiri | dan jika | kalian berbuat jahat | maka baginya | maka ketika | datang

وَعْدُ الْاٰخِرَةِ لِيَسُوْۤءٗا وُجُوْهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ
janji | terakhir | untuk memburukkan/menyuramkan | wajah-wajah kalian | dan untuk mereka masuk | masjid

كَمَا دَخَلُوْهُ اَوَّلَ مَرَّةٍ وَّلِيُتَبِّرُوْا مَا عَلَوْا تَتْبِيْرًا ۝٧
sebagaimana | mereka memasukinya | pertama | kali | dan untuk mereka menguasai | apa yang | mereka dapati | penguasaan sepenuhnya | 7

وقف لازم

عَسٰى رَبُّكُمْ اَنْ يَّرْحَمَكُمْ ۚ وَاِنْ عُدْتُّمْ عُدْنَاۘ وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكٰفِرِيْنَ

mudah-mudahan | Tuhan kalian | supaya | merahmati kalian | dan jika | kalian kembali | Kami kembali | dan Kami jadikan | neraka Jahanam | bagi orang-orang kafir

حَصِيْرًا ﴿٨﴾ اِنَّ هٰذَا الْقُرْاٰنَ يَهْدِيْ لِلَّتِيْ هِيَ اَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ

tempat berkumpul/penjara | 8 | sesungguhnya | ini | Al-Qur'an | memberi petunjuk | bagi yang | ia | lebih lurus | dan memberi kabar gembira

الْمُؤْمِنِيْنَ الَّذِيْنَ يَعْمَلُوْنَ الصّٰلِحٰتِ اَنَّ لَهُمْ اَجْرًا كَبِيْرًاۙ ﴿٩﴾

kepada orang-orang mukmin | orang-2 yang | mereka mengerjakan | kebajikan/amal saleh | bahwasanya | bagi mereka | pahala | yang besar | 9

ع

وَّاَنَّ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ اَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ࣖ ﴿١٠﴾

dan sesungguhnya | orang-2 yang | tidak | (mereka) beriman | dengan/kepada hari akhirat | Kami sediakan | bagi mereka | azab | yang pedih | 10

وَيَدْعُ الْاِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاۤءَهٗ بِالْخَيْرِۗ وَكَانَ الْاِنْسَانُ عَجُوْلًا ﴿١١﴾

dan berdoa | manusia | dengan kejahatan | sebagaimana doanya | dengan kebaikan | dan adalah | manusia | tergesa-gesa | 11

وَجَعَلْنَا الَّيْلَ وَالنَّهَارَ اٰيَتَيْنِ فَمَحَوْنَآ اٰيَةَ الَّيْلِ وَجَعَلْنَآ اٰيَةَ

dan Kami jadikan | malam | dan siang | dua tanda | maka/lalu Kami hapuskan | tanda | malam | dan Kami jadikan | tanda

النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوْا فَضْلًا مِّنْ رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوْا عَدَدَ

siang | terang | agar kalian mencari | karunia | dari | Tuhan kalian | dan supaya kalian mengetahui | bilangan

السِّنِيْنَ وَالْحِسَابَۗ وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلْنٰهُ تَفْصِيْلًا ﴿١٢﴾ وَكُلَّ

tahun-tahun | dan perhitungan | dan tiap-2/segala | sesuatu | Kami jelaskannya | dengan cukup jelas | 12 | dan tiap-tiap

اِنْسَانٍ اَلْزَمْنٰهُ طٰۤىِٕرَهٗ فِيْ عُنُقِهٖۗ وَنُخْرِجُ لَهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ كِتٰبًا

manusia | Kami gantungkan | kalungnya | pada | lehernya | dan akan Kami keluarkan | baginya | hari | kiamat | kitab

يَّلْقٰىهُ مَنْشُوْرًا ﴿١٣﴾ اِقْرَأْ كِتٰبَكَۗ كَفٰى بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيْبًاۗ

ia menemuinya | terbuka | 13 | bacalah | kitab kalian | cukuplah | diri kamu sendiri | hari (ini) | atas kamu | perhitungan

﴿١٤﴾ مَنِ اهْتَدٰى فَاِنَّمَا يَهْتَدِيْ لِنَفْسِهٖۚ وَمَنْ ضَلَّ فَاِنَّمَا يَضِلُّ

14 | barang siapa | mendapat petunjuk | maka sungguh hanyalah | dia mendapat petunjuk | untuk dirinya sendiri | dan barang siapa | tersesat | maka sungguh hanyalah | dia tersesat

عَلَيْهَاۗ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِّزْرَ اُخْرٰىۗ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِيْنَ حَتّٰى نَبْعَثَ

atasnya (dirinya) | dan tidak dapat | memikul dosa | pemikul dosa | beban/dosa | (orang) lain | dan tidak | Kami | mengazab | sehingga/sebelum | Kami mengutus

رَسُوْلًا ﴿١٥﴾ وَاِذَآ اَرَدْنَآ اَنْ نُّهْلِكَ قَرْيَةً اَمَرْنَا مُتْرَفِيْهَا فَفَسَقُوْا فِيْهَا

seorang Rasul | 15 | dan apabila | Kami kehendaki | untuk | Kami membinasakan | suatu negeri | Kami perintahkan | orang-2 yang hidup mewah | maka mereka durhaka | di dalamnya

فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنٰهَا تَدْمِيْرًا ﴿١٦﴾ وَكَمْ اَهْلَكْنَا مِنَ

maka berhak | atasnya | perkataan | maka Kami hancurkannya | sehancur-hancurnya | 16 | dan berapa banyaknya | Kami telah binasakan | dari

الْقُرُوْنِ مِنْۢ بَعْدِ نُوْحٍۗ وَكَفٰى بِرَبِّكَ بِذُنُوْبِ عِبَادِهٖ خَبِيْرًاۢ بَصِيْرًا ﴿١٧﴾

kurun-2/generasi | sesudah | Nuh | dan cukuplah | dengan Tuhanmu | terhadap dosa-dosa | hamba-hamba-Nya | Maha Mengetahui | Maha Melihat | 17

8. Mudah-mudahan Tuhan kamu melimpahkan rahmat kepada kamu; tetapi jika kamu kembali (melakukan kejahatan), niscaya Kami kembali (mengazabmu). Dan Kami jadikan neraka Jahanam penjara bagi orang kafir.

9. Sungguh, Al-Qur'an ini memberi petunjuk ke (jalan) yang paling lurus dan memberi kabar gembira kepada orang mukmin yang mengerjakan kebajikan, bahwa mereka akan mendapat pahala yang besar,

10. dan bahwa orang yang tidak beriman kepada kehidupan akhirat, Kami sediakan bagi mereka azab yang pedih.

11. Dan manusia (seringkali) berdoa untuk kejahatan sebagaimana (biasanya) dia berdoa untuk kebaikan. Dan memang manusia bersifat tergesa-gesa.

12. Dan Kami jadikan malam dan siang sebagai dua tanda (kebesaran Kami), kemudian Kami hapuskan tanda malam dan Kami jadikan tanda siang itu terang benderang, agar kamu (dapat) mencari karunia dari Tuhanmu, dan agar kamu mengetahui bilangan tahun dan perhitungan (waktu). Dan segala sesuatu telah Kami terangkan dengan jelas.

13. Dan setiap manusia telah Kami kalungkan (catatan) amal perbuatannya di lehernya. Dan pada hari kiamat Kami keluarkan baginya sebuah kitab dalam keadaan terbuka.

14. "Bacalah kitabmu, cukuplah dirimu sendiri pada hari ini sebagai penghitung atas dirimu."

15. Barang siapa berbuat sesuai dengan petunjuk (Allah), maka sesungguhnya itu untuk (keselamatan) dirinya sendiri; dan barang siapa tersesat maka sesungguhnya (kerugian) itu bagi dirinya sendiri. Dan seorang yang berdosa tidak dapat memikul dosa orang lain, tetapi Kami tidak akan menyiksa sebelum Kami mengutus seorang rasul.

16. Dan jika Kami hendak membinasakan suatu negeri, maka Kami perintahkan kepada orang yang hidup mewah di negeri itu (agar menaati Allah), tetapi bila mereka melakukan kedurhakaan di dalam (negeri) itu, maka sepantasnya berlakulah terhadapnya perkataan (hukuman Kami), kemudian Kami binasakan sama sekali (negeri itu).

17. Dan berapa banyak kaum setelah Nuh, yang telah Kami binasakan. Dan cukuplah Tuhanmu Yang Maha Mengetahui, Maha Melihat dosa hamba-hamba-Nya.

18. Barang siapa menghendaki kehidupan sekarang (duniawi), maka Kami segerakan baginya di (dunia) ini apa yang Kami kehendaki bagi orang yang Kami kehendaki. Kemudian Kami sediakan baginya (di akhirat) neraka Jahanam; dia akan memasukinya dalam keadaan tercela dan terusir.

19. Dan barang siapa menghendaki kehidupan akhirat dan berusaha ke arah itu dengan sungguh-sungguh, sedangkan dia beriman, maka mereka itulah orang yang usahanya dibalas dengan baik.

20. Kepada masing-masing (golongan), baik (golongan) ini (yang menginginkan dunia) maupun (golongan) itu (yang menginginkan akhirat), Kami berikan bantuan dari kemurahan Tuhanmu. Dan kemurahan Tuhanmu tidak dapat dihalangi.

21. Perhatikanlah bagaimana Kami melebihkan sebagian mereka atas sebagian (yang lain). Dan kehidupan akhirat lebih tinggi derajatnya dan lebih besar keutamaannya.

22. Janganlah engkau mengadakan tuhan yang lain di samping Allah, nanti engkau menjadi tercela dan terhina.

23. Dan Tuhanmu telah memerintahkan agar kamu jangan menyembah selain Dia dan hendaklah berbuat baik kepada ibu-bapak. Jika salah seorang di antara keduanya atau kedua-duanya sampai berusia lanjut dalam pemeliharaanmu, maka sekali-kali janganlah engkau mengatakan kepada keduanya perkataan "ah" dan janganlah engkau membentak keduanya, dan ucapkanlah kepada keduanya perkataan yang baik.[471]

24. Dan rendahkanlah dirimu terhadap keduanya dengan penuh kasih sayang dan ucapkanlah, "Wahai Tuhanku! Sayangilah keduanya sebagaimana mereka berdua telah mendidik aku pada waktu kecil."

25. Tuhanmu lebih mengetahui apa yang ada dalam hatimu; jika kamu orang yang baik, maka sungguh, Dia Maha Pengampun kepada orang yang bertobat.

26. Dan berikanlah haknya kepada kerabat dekat, juga kepada orang miskin dan orang yang dalam perjalanan; dan janganlah kamu menghambur-hamburkan (hartamu) secara boros.

27. Sesungguhnya orang-orang yang pemboros itu adalah saudara setan dan setan itu sangat ingkar kepada Tuhannya.

مَنْ كَانَ يُرِيْدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهٗ فِيْهَا مَا نَشَاۤءُ لِمَنْ نُّرِيْدُ ثُمَّ

kemudian | Kami kehendaki | bagi siapa | Kami kehendaki | apa yang | padanya (di dunia) | baginya | Kami segerakan | segera (kehidupan sekarang) | dia menghendaki | yang | barang siapa

جَعَلْنَا لَهٗ جَهَنَّمَۚ يَصْلٰىهَا مَذْمُوْمًا مَّدْحُوْرًا ﴿١٨﴾ وَمَنْ اَرَادَ

menghendaki | dan siapa yang | 18 | terusir | yang tercela | dia memasukinya | neraka Jahanam | baginya | Kami jadikan

الْاٰخِرَةَ وَسَعٰى لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَاُولٰۤىِٕكَ كَانَ

adalah | maka mereka itu | orang mukmin | dan/sedang dia | usahanya (ke arah itu) | baginya | dan berusaha | kehidupan akhirat

سَعْيُهُمْ مَّشْكُوْرًا ﴿١٩﴾ كُلًّا نُّمِدُّ هٰٓؤُلَاۤءِ وَهٰٓؤُلَاۤءِ مِنْ عَطَاۤءِ

pemberian/kemurahan | dari | dan mereka itu (golongan itu) | mereka ini (golongan ini) | Kami beri bantuan | masing-masing | 19 | disyukuri (dibalas dengan baik) | suatu usaha mereka

رَبِّكَۗ وَمَا كَانَ عَطَاۤءُ رَبِّكَ مَحْظُوْرًا ﴿٢٠﴾ اُنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا

Kami melebihkan | bagaimana | perhatikanlah | 20 | terhalang | Tuhan kamu | pemberian/kemurahan | ada | dan tidak | Tuhan kamu

بَعْضَهُمْ عَلٰى بَعْضٍۗ وَلَلْاٰخِرَةُ اَكْبَرُ دَرَجٰتٍ وَّاَكْبَرُ تَفْضِيْلًا

keutamaan/kelebihan | dan lebih besar | derajat/tingkatan | lebih besar/tinggi | dan sungguh kehidupan akhirat | sebagian yang lain | atas | sebagian mereka

﴿٢١﴾ لَا تَجْعَلْ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُوْمًا مَّخْذُوْلًا ࣖ ﴿٢٢﴾

22 | terhina | tercela | maka kalian duduk/menjadi | lain | tuhan | Allah | bersama | kamu menjadikan | jangan | 21

ع

۞ وَقَضٰى رَبُّكَ اَلَّا تَعْبُدُوْٓا اِلَّآ اِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًاۗ اِمَّا

adapun/jika | berbuat baik | dan terhadap kedua orang tua | kepada Dia | melainkan | kalian menyembah | bahwa jangan | Tuhan kamu | dan menetapkan

1/4 الحزب ٢٩

يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ اَحَدُهُمَآ اَوْ كِلٰهُمَا فَلَا تَقُلْ لَّهُمَآ

kepada keduanya | kamu berkata | maka jangan | keduanya | atau | salah satu dari keduanya | tua | di sisimu | telah sampai

اُفٍّ وَّلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَّهُمَا قَوْلًا كَرِيْمًا ﴿٢٣﴾ وَاخْفِضْ

dan turunkan/rendahkan | 23 | yang mulia | dengan perkataan | kepada keduanya | dan berkatalah | kamu bentak keduanya | dan jangan | ah

لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَّبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيٰنِيْ

keduanya memeliharaku | sebagaimana | kasihanilah keduanya | wahai Tuhanku | dan ucapkanlah | kasih sayang | dari/dengan | rendah diri | sayap (dirimu) | terhadap keduanya

صَغِيْرًاۗ ﴿٢٤﴾ رَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِمَا فِيْ نُفُوْسِكُمْۗ اِنْ تَكُوْنُوْا صٰلِحِيْنَ

orang-orang yang baik | kalian adalah | jika | jiwamu/hati kalian | dalam | dengan apa | lebih mengetahui | Tuhan kalian | 24 | waktu kecil

فَاِنَّهٗ كَانَ لِلْاَوَّابِيْنَ غَفُوْرًا ﴿٢٥﴾ وَاٰتِ ذَا الْقُرْبٰى حَقَّهٗ

haknya | kekerabatan | yang punya | dan berikanlah | 25 | Maha Pengampun | bagi orang-orang bertobat | adalah Dia | maka sungguh Dia

وَالْمِسْكِيْنَ وَابْنَ السَّبِيْلِ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيْرًا ﴿٢٦﴾ اِنَّ الْمُبَذِّرِيْنَ

orang-orang yang boros | sesungguhnya | 26 | yang boros | kalian memboroskan | dan jangan | dan orang yang dalam perjalanan | dan orang-orang miskin

كَانُوْٓا اِخْوَانَ الشَّيٰطِيْنِۗ وَكَانَ الشَّيْطٰنُ لِرَبِّهٖ كَفُوْرًا ﴿٢٧﴾

27 | sangat ingkar | kepada Tuhannya | setan | dan adalah | setan | teman | mereka adalah

---

471. Mengucapkan kata "ah" kepada orang tua tidak dibolehkan oleh agama, apalagi mengucapkan kata-kata atau memperlakukan mereka dengan lebih kasar daripada itu.

وَإِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ابْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِّن رَّبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُل لَّهُمْ قَوْلًا
dan jika | kamu berpaling | dari mereka | mencari | rahmat | dari | Tuhan kamu | kamu mengharapkannya | maka katakanlah | kepada mereka | perkataan

مَّيْسُورًا ﴿٢٨﴾ وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا
yang lemah lembut | 28 | dan jangan | kamu jadikan | tangan kamu | terbelenggu | kepada | leher kamu | dan jangan | kamu mengulurkannya

كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ﴿٢٩﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ
segala | uluran | maka kamu akan duduk/menjadi | tercela | menyesal | 29 | sesungguhnya | Tuhan kamu | melapangkan | rezeki

لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿٣٠﴾ وَلَا تَقْتُلُوا
kepada siapa yang | Dia kehendaki | dan Dia menyempitkan | sungguh Dia | adalah | terhadap hamba-2-Nya | Maha Mengetahui | Maha Melihat | 30 | dan janganlah | kalian bunuh

أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ ۖ نَّحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ ۚ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ
anak-anak kalian | takut | kemiskinan | Kami | Kami memberi rezeki mereka | dan kepada kalian | sesungguhnya | membunuh mereka | adalah

خِطْئًا كَبِيرًا ﴿٣١﴾ وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنَىٰ ۖ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ
kesalahan/dosa | yang besar | 31 | dan jangan | kalian dekati | zina | sungguh zina | adalah | perbuatan keji | dan sangat buruk

سَبِيلًا ﴿٣٢﴾ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ۗ وَمَن
jalan | 32 | dan jangan | kalian membunuh | jiwa | yang | mengharamkan | Allah | kecuali | dengan benar | dan barang siapa

قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّهِ سُلْطَانًا فَلَا يُسْرِف فِّي
dibunuh | secara zalim | maka sungguh | Kami telah menjadikan | kepada ahli warisnya | kekuasaan | maka jangan | melampaui batas | dalam

الْقَتْلِ ۖ إِنَّهُ كَانَ مَنصُورًا ﴿٣٣﴾ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي
pembunuhan | sesungguhnya dia | adalah | orang yang ditolong | 33 | dan janganlah | kalian mendekati | harta | anak yatim | melainkan | dengan yang

هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۚ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ ۖ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ
dia | lebih baik | sehingga | ia sampai | dewasa | dan penuhilah | janji | sesungguhnya | janji | adalah

مَسْئُولًا ﴿٣٤﴾ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ۚ
diminta pertanggungjawaban | 34 | dan kalian penuhilah | takaran | apabila | kalian menakar | dan timbanglah | dengan adil/neraca | yang lurus/benar

ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٥﴾ وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ ۚ
demikian itu | lebih baik | dan sebaik-baik | kesudahan | 35 | dan jangan | kamu mengikuti | apa | tidak ada | bagi kamu | dengannya | pengetahuan

إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ﴿٣٦﴾
sesungguhnya | pendengaran | dan penglihatan | dan hati/akal | tiap-tiap/semuanya | mereka/itu | adalah | darinya | ditanya | 36

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا ۖ إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ
dan jangan | kamu berjalan | di | muka bumi ini | sombong | sungguh kamu | tidak dapat | menembus | bumi | dan tidak akan | sampai

الْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٧﴾ كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِندَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٨﴾
gunung | panjang/tingginya | 37 | tiap-tiap/semua | demikian/itu | adalah | kejahatannya | di sisi | Tuhan kamu | dibenci | 38

28. Dan jika engkau berpaling dari mereka untuk memperoleh rahmat dari Tuhanmu yang engkau harapkan, maka katakanlah kepada mereka ucapan yang lemah lembut.[472]

29. Dan janganlah engkau jadikan tanganmu terbelenggu pada lehermu dan jangan (pula) engkau terlalu mengulurkannya (sangat pemurah) nanti kamu menjadi tercela dan menyesal.

30. Sungguh, Tuhanmu melapangkan rezeki bagi siapa yang Dia kehendaki dan membatasi (bagi siapa yang Dia kehendaki); sungguh, Dia Maha Mengetahui, Maha Melihat hamba-hamba-Nya.

31. Dan janganlah kamu membunuh anak-anakmu karena takut miskin. Kamilah yang memberi rezeki kepada mereka dan kepadamu. Membunuh mereka itu sungguh suatu dosa yang besar.

32. Dan janganlah kamu mendekati zina; (zina) itu sungguh suatu perbuatan keji, dan suatu jalan yang buruk.

33. Dan janganlah kamu membunuh orang yang diharamkan Allah (membunuhnya), kecuali dengan suatu (alasan) yang benar.[473] Dan barang siapa dibunuh secara zalim, maka sungguh, Kami telah memberi kekuasaan[474] kepada walinya, tetapi janganlah walinya itu melampaui batas dalam pembunuhan. Sesungguhnya dia adalah orang yang mendapat pertolongan.

34. Dan janganlah kamu mendekati harta anak yatim, kecuali dengan cara yang lebih baik (bermanfaat) sampai dia dewasa, dan penuhilah janji, karena janji itu pasti diminta pertanggungjawabannya.

35. Dan sempurnakanlah takaran apabila kamu menakar, dan timbanglah dengan timbangan yang benar. Itulah yang lebih utama (bagimu) dan lebih baik akibatnya.

36. Dan janganlah kamu mengikuti sesuatu yang tidak kamu ketahui. Karena pendengaran, penglihatan, dan hati nurani, semua itu akan diminta pertanggungjawabannya.

37. Dan janganlah engkau berjalan di bumi ini dengan sombong, karena sesungguhnya engkau tidak akan dapat menembus bumi dan tidak akan mampu menjulang setinggi gunung.

38. Semua itu[475] kejahatan sangat dibenci di sisi Tuhanmu.

---

472. Maksudnya apabila kamu tidak dapat melaksanakan perintah Allah seperti yang tersebut dalam ayat 26 maka katakanlah kepada mereka perkataan yang baik agar mereka tidak kecewa karena mereka belum mendapat bantuan dari kamu. Dalam pada itu kamu berusaha untuk mendapat rezeki (rahmat) dari Tuhanmu, sehingga kamu dapat memberikan kepada mereka hak-hak mereka.

473. Lihat catatan *Al-An'ām* (6): 151.

474. Kekuasaan di sini ialah hak ahli waris yang terbunuh atau penguasa untuk menuntut *qiṣāṣ* atau menerima diat. Lihat *Al-Baqarah* (2): 178. dan *An-Nisā'* (4): 92.

475. Semua larangan yang disebut pada ayat 22, 23, 26, 29, 31, 32, 33, 34, 36, dan 37 surah ini.

39. Itulah sebagian hikmah yang diwahyukan Tuhan kepadamu (Muhammad). Dan janganlah engkau mengadakan tuhan yang lain di samping Allah, nanti engkau dilemparkan ke dalam neraka dalam keadaan tercela dan dijauhkan (dari rahmat Allah).

40. Maka apakah pantas Tuhan memilihkan anak laki-laki untukmu dan Dia mengambil anak perempuan dari malaikat? Sungguh, kamu benar-benar mengucapkan kata yang besar (dosanya).

41. Dan sungguh, dalam Al-Qur'an ini telah Kami (jelaskan) berulang-ulang (peringatan), agar mereka selalu ingat. Tetapi (peringatan) itu hanya menambah mereka lari (dari kebenaran).

42. Katakanlah (Muhammad), "Jika ada tuhan-tuhan di samping-Nya, sebagaimana yang mereka katakan, niscaya tuhan-tuhan itu mencari jalan kepada Tuhan yang mempunyai *'Arsy*."

43. Mahasuci dan Mahatinggi Dia dari apa yang mereka katakan, luhur dan agung (tidak ada bandingannya).

44. Langit yang tujuh, bumi, dan semua yang ada di dalamnya bertasbih kepada Allah. Dan tidak ada sesuatu pun melainkan bertasbih dengan memuji-Nya, tetapi kamu tidak mengerti tasbih mereka. Sungguh, Dia Maha Penyantun, Maha Pengampun.

45. Dan apabila engkau (Muhammad) membaca Al-Qur'an, Kami adakan suatu dinding yang tidak terlihat antara engkau dan orang-orang yang tidak beriman kepada kehidupan akhirat,

46. dan Kami jadikan hati mereka tertutup dan telinga mereka tersumbat, agar mereka tidak dapat memahaminya. Dan apabila engkau menyebut Tuhanmu saja dalam Al-Qur'an, mereka berpaling ke belakang melarikan diri (karena benci).

47. Kami lebih mengetahui dalam keadaan bagaimana mereka mendengarkan sewaktu mereka mendengarkan engkau (Muhammad), dan sewaktu mereka berbisik-bisik (yaitu) ketika orang zalim itu berkata, "Kamu hanyalah mengikuti seorang laki-laki yang kena sihir."

48. Lihatlah bagaimana mereka membuat perumpamaan untukmu (Muhammad); karena itu mereka menjadi sesat dan tidak dapat lagi menemukan jalan (yang benar).

49. Dan mereka berkata, "Apabila kami telah menjadi tulang-belulang dan benda-benda yang hancur, apakah kami benar-benar akan dibangkitkan kembali sebagai makhluk yang baru?"

ذٰلِكَ مِمَّآ اَوْحٰٓى اِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ ۗ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا

Tuhan | Allah | bersama | kamu menjadikan | dan jangan | hikmah | dari/sebagian | Tuhan kamu | kepada kamu | mewahyukan | dari apa yang | demikian/itu

اٰخَرَ فَتُلْقٰى فِيْ جَهَنَّمَ مَلُوْمًا مَّدْحُوْرًا ﴿٣٩﴾ اَفَاَصْفٰىكُمْ رَبُّكُمْ

Tuhan kalian | maka apakah kalian memilihkan | 39 | terbuang | tercela | neraka Jahanam | dalam | maka kamu dicampakkan | lain

بِالْبَنِيْنَ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلٰۤىِٕكَةِ اِنَاثًا ۗ اِنَّكُمْ لَتَقُوْلُوْنَ قَوْلًا عَظِيْمًا ﴿٤٠﴾

40 | yang besar (dosanya) | perkataan | sungguh kalian mengucapkan | sesungguhnya kalian | anak-2 perempuan | para malaikat | dari/di antara | dan Dia mengambil | dengan anak-2 laki-2

ع

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِيْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ لِيَذَّكَّرُوْا ۗ وَمَا يَزِيْدُهُمْ اِلَّا نُفُوْرًا ﴿٤١﴾

41 | lari | melainkan | menambah mereka | dan tidak | supaya mereka ingat | Al-Qur'an | ini | di dalam | Kami telah mengulang-2 | dan sungguh

قُلْ لَّوْ كَانَ مَعَهٗٓ اٰلِهَةٌ كَمَا يَقُوْلُوْنَ اِذًا لَّابْتَغَوْا اِلٰى ذِى الْعَرْشِ سَبِيْلًا

jalan | *'Arsy* | yang punya | kepada | tentu mereka mencari | jika demikian | mereka katakan | sebagaimana | tuhan-tuhan | bersama Dia | ada | jika | katakan

﴿٤٢﴾ سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا يَقُوْلُوْنَ عُلُوًّا كَبِيْرًا ﴿٤٣﴾ تُسَبِّحُ لَهُ السَّمٰوٰتُ

langit | kepada-Nya | bertasbih | 43 | yang besar | ketinggian | mereka katakan | dari apa yang | dan Mahatinggi | Mahasuci Dia | 42

السَّبْعُ وَالْاَرْضُ وَمَنْ فِيْهِنَّ ۗ وَاِنْ مِّنْ شَيْءٍ اِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهٖ وَلٰكِنْ

akan tetapi | dengan memuji-Nya | bertasbih | melainkan | sesuatu | dari | dan tidak | di dalamnya | dan apa/siapa yang | dan bumi | tujuh

لَّا تَفْقَهُوْنَ تَسْبِيْحَهُمْ ۗ اِنَّهٗ كَانَ حَلِيْمًا غَفُوْرًا ﴿٤٤﴾ وَاِذَا قَرَأْتَ

kamu baca | dan apabila | 44 | Maha Pengampun | Maha Penyantun | adalah Dia | sesungguhnya Dia | tasbih mereka | kalian mengerti | tidak

الْقُرْاٰنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ حِجَابًا

tabir/dinding | dengan kehidupan akhirat | mereka beriman | tidak | orang-2 yang | dan antara | antara kamu | Kami jadikan/adakan | Al-Qur'an

مَّسْتُوْرًاۙ ﴿٤٥﴾ وَّجَعَلْنَا عَلٰى قُلُوْبِهِمْ اَكِنَّةً اَنْ يَّفْقَهُوْهُ وَفِيْٓ اٰذَانِهِمْ

telinga mereka | dan dalam | mereka (tidak) memahaminya | agar | tutup | hati mereka | atas | dan Kami jadikan/adakan | 45 | yang tertutup

وَقْرًا ۗ وَاِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِى الْقُرْاٰنِ وَحْدَهٗ وَلَّوْا عَلٰٓى اَدْبَارِهِمْ نُفُوْرًا

lari | belakang mereka | atas | mereka berpaling | sendiri-Nya | Al-Qur'an | dalam | Tuhan kamu | kamu menyebut | dan apabila | sumbat

﴿٤٦﴾ نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُوْنَ بِهٖٓ اِذْ يَسْتَمِعُوْنَ اِلَيْكَ وَاِذْ هُمْ نَجْوٰٓى

berbisik-bisik | mereka | dan tatkala | kepada kamu | mereka mendengarkan | tatkala | dengannya | mereka mendengarkan | dengan apa yang | lebih mengetahui | Kami | 46

اِذْ يَقُوْلُ الظّٰلِمُوْنَ اِنْ تَتَّبِعُوْنَ اِلَّا رَجُلًا مَّسْحُوْرًا ﴿٤٧﴾ اُنْظُرْ

perhatikanlah | 47 | yang tersihir | seorang laki-laki | melainkan/hanyalah | kalian mengikuti | tidaklah | orang-orang yang zalim | berkata | tatkala

كَيْفَ ضَرَبُوْا لَكَ الْاَمْثَالَ فَضَلُّوْا فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ سَبِيْلًا ﴿٤٨﴾

48 | jalan | mereka mampu mendapatkan | maka tidak | maka mereka tersesat | perumpamaan-perumpamaan | terhadap kamu | mereka membuat | bagaimana

وَقَالُوْٓا ءَاِذَا كُنَّا عِظَامًا وَّرُفَاتًا ءَاِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ خَلْقًا جَدِيْدًا ﴿٤٩﴾

49 | yang baru | menjadi makhluk | benar-2 akan dibangkitkan | apakah kami | dan benda-2 yang hancur | tulang-belulang | adalah kami | apakah apabila | dan mereka berkata

٢/٤ الحزب ٢٩

۞ قُلْ كُوْنُوْا حِجَارَةً اَوْ حَدِيْدًا ۙ ﴿٥٠﴾ اَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِيْ

dalam | besar | dari apa/makhluk | suatu makhluk | atau | 50 | besi | atau | batu | jadilah kalian | katakanlah

صُدُوْرِكُمْ ۚ فَسَيَقُوْلُوْنَ مَنْ يُّعِيْدُنَا ۗ قُلِ الَّذِيْ فَطَرَكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ

kali | pertama | menciptakan kalian | Yang | katakanlah | mengembalikan kami | siapa yang | maka mereka akan berkata/bertanya | menurut pikiran kalian

فَسَيُنْغِضُوْنَ اِلَيْكَ رُءُوْسَهُمْ وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هُوَ ۗ قُلْ عَسٰٓى اَنْ

bahwa | mudah-mudahan | katakanlah | ia/itu | kapan | dan mereka berkata/bertanya | kepala mereka | kepada kamu | lalu mereka menggeleng-gelengkan

يَّكُوْنَ قَرِيْبًا ﴿٥١﴾ يَوْمَ يَدْعُوْكُمْ فَتَسْتَجِيْبُوْنَ بِحَمْدِهٖ

dengan memuji-Nya | maka/lalu kalian mematuhi | Dia memanggil kalian | pada hari | 51 | dekat | ia

ع

وَتَظُنُّوْنَ اِنْ لَّبِثْتُمْ اِلَّا قَلِيْلًا ࣖ ﴿٥٢﴾ وَقُلْ لِّعِبَادِيْ يَقُوْلُوا الَّتِيْ هِيَ

ia | yang | mereka mengucapkan | kepada hamba-2 Ku | dan katakanlah | 52 | sedikit/sebentar | melainkan | kalian tinggal | tidaklah | dan kalian menyangka

اَحْسَنُ ۗ اِنَّ الشَّيْطٰنَ يَنْزَغُ بَيْنَهُمْ ۗ اِنَّ الشَّيْطٰنَ كَانَ لِلْاِنْسَانِ

bagi manusia | adalah | setan | sesungguhnya | di antara mereka | menimbulkan konflik | setan | sesungguhnya | lebih baik

عَدُوًّا مُّبِيْنًا ﴿٥٣﴾ رَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِكُمْ ۗ اِنْ يَّشَأْ يَرْحَمْكُمْ اَوْ اِنْ يَّشَأْ

Dia kehendaki | jika | atau | Dia merahmati kalian | Dia kehendaki | jika | dengan/tentang kalian | lebih mengetahui | Tuhan kalian | 53 | yang nyata | musuh

يُعَذِّبْكُمْ ۗ وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ عَلَيْهِمْ وَكِيْلًا ﴿٥٤﴾ وَرَبُّكَ اَعْلَمُ

lebih mengetahui | dan Tuhan kamu | 54 | penjaga | atas mereka | Kami utus kamu | dan tidaklah | Dia akan mengazab kalian

بِمَنْ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيّٖنَ عَلٰى بَعْضٍ

sebagian | atas | nabi-nabi | sebagian | Kami telah melebihkan | dan sungguh | dan bumi | langit | di | dengan siapa

وَّاٰتَيْنَا دَاوٗدَ زَبُوْرًا ﴿٥٥﴾ قُلِ ادْعُوا الَّذِيْنَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ فَلَا

maka tidak | selain Dia | dari | kalian sangka/anggap | orang-2 yang | panggillah | katakanlah | 55 | Zabur | Dawud | dan kami telah berikan

يَمْلِكُوْنَ كَشْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيْلًا ﴿٥٦﴾ اُولٰۤىِٕكَ الَّذِيْنَ

orang-2 yang | mereka itu | 56 | memindahkan | dan tidak | dari kalian | bahaya | menghilangkan | mereka kuasa

يَدْعُوْنَ يَبْتَغُوْنَ اِلٰى رَبِّهِمُ الْوَسِيْلَةَ اَيُّهُمْ اَقْرَبُ وَيَرْجُوْنَ

dan mereka mengharap | lebih dekat | siapa di antara mereka | jalan | Tuhan mereka | kepada | mereka mencari | (mereka) seru

رَحْمَتَهٗ وَيَخَافُوْنَ عَذَابَهٗ ۗ اِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُوْرًا ﴿٥٧﴾

57 | ditakuti | adalah | Tuhan kamu | azab | sesungguhnya | azab-Nya | dan mereka takut | rahmat-Nya

وَاِنْ مِّنْ قَرْيَةٍ اِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوْهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيٰمَةِ

kiamat | hari | sebelum | membinasakannya | Kami | melainkan | suatu negeri | dari | dan tidaklah

اَوْ مُعَذِّبُوْهَا عَذَابًا شَدِيْدًا ۗ كَانَ ذٰلِكَ فِى الْكِتٰبِ مَسْطُوْرًا ﴿٥٨﴾

58 | tertulis | Kitab | dalam | demikian itu | adalah | yang sangat keras | dengan azab | mengazabnya | atau

50. Katakanlah (Muhammad), "Jadilah kamu batu atau besi,

51. atau menjadi makhluk yang besar (yang tidak mungkin hidup kembali) menurut pikiranmu." Maka mereka akan bertanya, "Siapa yang akan menghidupkan kami kembali?" Katakanlah, "Yang telah menciptakan kamu pertama kali." Lalu mereka akan menggeleng-gelengkan kepalanya kepadamu dan berkata, "Kapan (kiamat) itu (akan terjadi)?" Katakanlah, "Barangkali waktunya sudah dekat,"

52. yaitu pada hari (ketika) Dia memanggil kamu, dan kamu mematuhi-Nya sambil memuji-Nya dan kamu mengira, (rasanya) hanya sebentar saja kamu berdiam (di dalam kubur).

53. Dan katakanlah kepada hamba-hamba-Ku, "Hendaklah mereka mengucapkan perkataan yang lebih baik (benar). Sungguh, setan itu (selalu) menimbulkan perselisihan di antara mereka. Sungguh, setan adalah musuh yang nyata bagi manusia.

54. Tuhanmu lebih mengetahui tentang kamu. Jika Dia menghendaki, niscaya Dia akan memberi rahmat kepadamu, dan jika Dia menghendaki, pasti Dia akan mengazabmu. Dan Kami tidaklah mengutusmu (Muhammad) untuk menjadi penjaga bagi mereka.

55. Dan Tuhanmu lebih mengetahui siapa yang di langit dan di bumi. Dan sungguh, Kami telah memberikan kelebihan kepada sebagian nabi-nabi atas sebagian (yang lain), dan Kami berikan Zabur kepada Dawud.

56. Katakanlah (Muhammad), "Panggillah mereka yang kamu anggap (tuhan)[476] selain Allah, mereka tidak kuasa untuk menghilangkan bahaya darimu dan tidak (pula) mampu mengubahnya."

57. Orang-orang yang mereka seru itu, mereka sendiri mencari jalan kepada Tuhan[477] siapa di antara mereka yang lebih dekat (kepada Allah). Mereka mengharapkan rahmat-Nya dan takut akan azab-Nya. Sungguh, azab Tuhanmu itu sesuatu yang (harus) ditakuti."

58. Dan tidak ada suatu negeri pun (yang durhaka penduduknya), melainkan Kami membinasakannya sebelum hari kiamat atau Kami siksa (penduduknya) dengan siksa yang sangat keras. Yang demikian itu telah tertulis di dalam Kitab *(Lauḥ Maḥfūẓ)*.

476. Apa yang dikatakan mereka tuhan itu ialah berhala, malaikat, jin, dan sebagainya.
477. Nabi 'Isa a.s., para malaikat, dan Uzair yang mereka sembah itu menyeru dan mencari jalan mendekatkan diri kepada Allah.

59. Dan tidak ada yang menghalangi kami untuk mengirimkan (kepadamu) tanda-tanda (kekuasaan Kami), melainkan karena (tanda-tanda) itu telah didustakan oleh orang terdahulu. Dan telah Kami berikan kepada kaum Ṡamud unta betina (sebagai mukjizat) yang dapat dilihat, tetapi mereka menganiaya (unta betina itu). Dan Kami tidak mengirimkan tanda-tanda itu melainkan untuk menakut-nakuti.

60. Dan (ingatlah) ketika Kami wahyukan kepadamu, "Sungguh, (ilmu) Tuhanmu meliputi seluruh manusia." Dan Kami tidak menjadikan mimpi[478] yang telah Kami perlihatkan kepadamu, melainkan sebagai ujian bagi manusia dan (begitu pula) pohon yang terkutuk *(zaqqum)* dalam Al-Qur'an. Dan Kami menakut-nakuti mereka, tetapi yang demikian itu hanyalah menambah besar kedurhakaan mereka.

61. Dan (ingatlah), ketika Kami berfirman kepada para malaikat, "Sujudlah kamu semua kepada Adam," lalu mereka sujud, kecuali Iblis. Ia (Iblis) berkata, "Apakah aku harus bersujud kepada orang yang Engkau ciptakan dari tanah?"

62. Ia (Iblis) berkata, "Terangkanlah kepadaku, inikah yang lebih Engkau muliakan daripada aku? Sekiranya Engkau memberi waktu kepadaku sampai hari kiamat, pasti akan aku sesatkan keturunannya, kecuali sebagian kecil."

63. Dia (Allah) berfirman, "Pergilah, tetapi barang siapa di antara mereka yang mengikuti kamu, maka sungguh, neraka Jahanamlah balasanmu semua, sebagai pembalasan yang cukup.

64. Dan perdayakanlah siapa saja di antara mereka yang engkau (Iblis) sanggup dengan suaramu (yang memukau), kerahkanlah pasukanmu terhadap mereka, yang berkuda dan yang berjalan kaki, dan bersekutulah dengan mereka pada harta dan anak-anak lalu beri janjilah kepada mereka." Padahal setan itu hanya menjanjikan tipuan belaka kepada mereka.

65. "Sesungguhnya (terhadap) hamba-hamba-Ku, engkau (Iblis) tidaklah dapat berkuasa atas mereka. Dan cukuplah Tuhanmu sebagai penjaga."

66. Tuhanmulah yang melayarkan kapal-kapal di lautan untukmu, agar kamu mencari karunia-Nya. Sungguh, Dia Maha Penyayang terhadapmu.

وَمَا مَنَعَنَآ اَنْ نُّرْسِلَ بِالْاٰيٰتِ اِلَّآ اَنْ كَذَّبَ بِهَا الْاَوَّلُوْنَۗ
dan tidak ada | mencegah | untuk | Kami mengirimkan | tanda-tanda | melainkan | bahwa | mendustakan | dengannya | orang-2 terdahulu

وَاٰتَيْنَا ثَمُوْدَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوْا بِهَاۗ وَمَا نُرْسِلُ بِالْاٰيٰتِ
dan Kami telah datangkan | Ṡamud | unta betina | secara terang/nyata | maka mereka berbuat zalim | dengannya | dan tidak | Kami mengirimkan | tanda-tanda

اِلَّا تَخْوِيْفًا ﴿٥٩﴾ وَاِذْ قُلْنَا لَكَ اِنَّ رَبَّكَ اَحَاطَ بِالنَّاسِۗ وَمَا
melainkan | menakut-nakuti | 59 | dan ketika | Kami berfirman | kepada kamu | sesungguhnya | Tuhan kamu | meliputi | manusia | dan tidak

جَعَلْنَا الرُّءْيَا الَّتِيْٓ اَرَيْنٰكَ اِلَّا فِتْنَةً لِّلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُوْنَةَ
Kami menjadikan | mimpi | yang | Kami perlihatkan pada kamu | melainkan | ujian | bagi manusia | dan pohon | yang terkutuk

فِى الْقُرْاٰنِۗ وَنُخَوِّفُهُمْۙ فَمَا يَزِيْدُهُمْ اِلَّا طُغْيَانًا كَبِيْرًا ࣖ ﴿٦٠﴾
dalam | Al-Qur'an | dan Kami menakuti mereka | maka/tetapi tidak | menambah mereka | melainkan | kedurhakaan | yang besar | 60

وَاِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰۤىِٕكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْٓا اِلَّآ اِبْلِيْسَۗ
dan tatkala | Kami berfirman | kepada para malaikat | sujudlah kalian | kepada Adam | maka/lalu mereka sujud | kecuali | Iblis

قَالَ ءَاَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِيْنًاۚ ﴿٦١﴾ قَالَ اَرَاَيْتَكَ هٰذَا الَّذِيْ
dia berkata | apakah aku akan bersujud | kepada orang yang | Engkau ciptakan | (dari) tanah | 61 | ia (Iblis) berkata | apakah Engkau memandang | ini (orang) | yang

كَرَّمْتَ عَلَيَّ لَىِٕنْ اَخَّرْتَنِ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَاَحْتَنِكَنَّ
Engkau muliakan | atas (diri)ku | sungguh jika | Engkau memberi tangguh padaku | sampai | hari | kiamat | sungguh aku akan menyesatkan

ذُرِّيَّتَهٗٓ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿٦٢﴾ قَالَ اذْهَبْ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَاِنَّ
anak keturunannya | kecuali | sedikit | 62 | Dia (Allah) berfirman | pergilah kamu | maka barang siapa | mengikuti kamu | di antara mereka | maka sungguh

جَهَنَّمَ جَزَاۤؤُكُمْ جَزَاۤءً مَّوْفُوْرًا ﴿٦٣﴾ وَاسْتَفْزِزْ مَنِ اسْتَطَعْتَ
neraka Jahanam | balasan kalian | pembalasan | yang cukup/penuh | 63 | dan hasunglah/perdayakanlah | siapa yang | kalian sanggup

مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَاَجْلِبْ عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكْهُمْ
di antara mereka | dengan suara kamu | dan kerahkanlah | atas mereka | dengan pasukan berkudamu | dan pasukan infanterimu | dan bersekutulah dengan mereka

فِى الْاَمْوَالِ وَالْاَوْلَادِ وَعِدْهُمْۗ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطٰنُ اِلَّا
dalam | harta | dan anak-anak | dan beri janji mereka | dan tidak | memberi janji kepada mereka | setan | melainkan

غُرُوْرًا ﴿٦٤﴾ اِنَّ عِبَادِيْ لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنٌۗ وَكَفٰى
tipuan | 64 | sesungguhnya | hamba-hamba-Ku | tidak ada | bagimu | atas mereka | kekuasaan | dan cukuplah

بِرَبِّكَ وَكِيْلًا ﴿٦٥﴾ رَبُّكُمُ الَّذِيْ يُزْجِيْ لَكُمُ الْفُلْكَ
dengan Tuhanmu | pelindung/penjaga | 65 | Tuhan kalian | Yang | menjalankan | untuk kalian | perahu

فِى الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِهٖۗ اِنَّهٗ كَانَ بِكُمْ رَحِيْمًا ﴿٦٦﴾
di | laut | agar kalian mencari | dari/sebagian | karunia-Nya | sesungguhnya Dia | adalah Dia | kepada kalian | Maha Penyayang | 66

---

478. Mimpi adalah terjemah dari kata *Ar-Ru'ya* dalam ayat ini maksudnya ialah mimpi tentang Perang Badar yang dialami Rasulullah saw. sebelum peristiwa Perang Badar itu terjadi. Banyak pula mufasir menerjemahkan kata *Ar-Ru'ya* tersebut dengan penglihatan yang maksudnya penglihatan yang dialami Rasulullah saw. pada waktu malam Isra' dan Mi'raj.

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِيَّاهُ ۚ فَلَمَّا نَجَّاكُمْ

dan ketika | menimpa kalian | bahaya | di | lautan | hilang-lah | siapa yang | kalian seru | kecuali | kepada-Nya | maka ketika | Kami selamatkan kalian

إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ ۚ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ﴿٦٧﴾ أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يَخْسِفَ

ke | daratan | kalian berpaling | dan adalah | manusia | sangat ingkar/kufur | 67 | maka apakah kalian merasa aman | bahwa | Dia membenamkan

بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ

dengan/bersama kalian | sisi/sebagian | daratan | atau | Dia mengirimkan | atas kalian | angin kencang berpasir | kemudian | tidak | kalian mendapatkan | bagi kalian

وَكِيلًا ﴿٦٨﴾ أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ

pelindung | 68 | atau | apakah kalian merasa aman | bahwa | Dia akan kembalikan kalian | di dalamnya | sekali | lain/lagi | maka/lalu Dia mengirimkan

عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ الرِّيحِ فَيُغْرِقَكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ ۙ ثُمَّ لَا تَجِدُوا

atas kalian | petir keras/topan | dari | angin | maka Dia tenggelamkan kalian | dengan sebab | kekafiran kalian | kemudian | tidak | kalian dapatkan

لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا ﴿٦٩﴾ ۞ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ

bagi kalian | atas Kami | denganya (hal ini) | pengikut/penolong | 69 | dan sungguh | Kami telah memuliakan | anak | Adam | dan Kami bawa/angkut mereka

٣/٤ الحزب ٢٩

فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ

di | daratan | dan lautan | dan Kami beri rezeki mereka | dari | yang baik-baik | dan Kami lebihkan mereka | atas

كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ﴿٧٠﴾ يَوْمَ نَدْعُو كُلَّ أُنَاسٍ

kebanyakan | dari orang (makhluk) | Kami telah ciptakan | kelebihan (yang sempurna) | 70 | pada hari | Kami memanggil | tiap-tiap | manusia

ع

بِإِمَامِهِمْ ۖ فَمَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَأُولَٰئِكَ يَقْرَءُونَ

dengan pemimpin mereka | maka barang siapa | diberikan | kitabnya/catatannya | dengan tangan kanannya | maka mereka itu | mereka akan membaca

كِتَابَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧١﴾ وَمَنْ كَانَ فِي هَٰذِهِ

kitab/catatan mereka | dan tidak | mereka dizalimi | sedikit pun | 71 | dan barang siapa | adalah | di | (dunia) ini

أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٧٢﴾ وَإِنْ كَادُوا

buta | maka dia | di | akhirat | lebih buta | dan dia lebih tersesat | jalan | 72 | dan | hampir-hampir mereka

لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَهُ ۖ

sungguh mereka akan memfitnahmu | dari (apa) | yang | Kami wahyukan | kepadamu | agar kamu mengada-2 kan | atas/terhadap Kami | selainnya

وَإِذًا لَاتَّخَذُوكَ خَلِيلًا ﴿٧٣﴾ وَلَوْلَا أَنْ ثَبَّتْنَاكَ لَقَدْ كِدْتَ

dan jika demikian | tentu mereka mengambil kamu | teman setia | 73 | dan kalau tidak | bahwa | Kami tetapkan kamu | sesungguhnya | kamu hampir

تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا ﴿٧٤﴾ إِذًا لَأَذَقْنَاكَ ضِعْفَ

condong | kepada mereka | sesuatu/sedikit | sedikit | 74 | jika demikian | niscaya Kami rasakan kepadamu (siksa) | lipat ganda

الْحَيَاةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

waktu hidup | dan berlipat ganda | sesudah mati | kemudian | tidak | kamu dapatkan | bagimu | atas/terhadap Kami | seorang penolong | 75

67. Dan apabila kamu ditimpa bahaya di lautan, niscaya hilang semua yang (biasa) kamu seru, kecuali Dia. Tetapi ketika Dia menyelamatkan kamu ke daratan, kamu berpaling (dari-Nya). Dan manusia memang selalu ingkar (tidak bersyukur).

68. Maka apakah kamu merasa aman bahwa Dia tidak akan membenamkan sebagian daratan bersama kamu atau Dia meniupkan (angin keras yang membawa) batu-batu kecil? Dan kamu tidak akan mendapat seorang pelindung pun,

69. ataukah kamu merasa aman bahwa Dia tidak akan mengembalikan kamu ke laut sekali lagi, lalu Dia tiupkan angin topan kepada kamu dan ditenggelamkan-Nya kamu disebabkan kekafiranmu? Kemudian kamu tidak akan mendapatkan seorang penolong pun dalam menghadapi (siksaan) Kami.

70. Dan sungguh, Kami telah memuliakan anak cucu Adam, dan Kami angkut mereka di darat dan di laut, dan Kami beri mereka rezeki dari yang baik-baik dan Kami lebihkan mereka di atas banyak makhluk yang Kami ciptakan dengan kelebihan yang sempurna.

71. (Ingatlah), pada hari (ketika) Kami panggil setiap umat dengan pemimpinnya; dan barang siapa diberikan catatan amalnya di tangan kanannya mereka akan membaca catatannya (dengan baik), dan mereka tidak akan dirugikan sedikit pun.

72. Dan barang siapa buta (hatinya) di dunia ini, maka di akhirat dia akan buta dan tersesat jauh dari jalan (yang benar).

73. Dan mereka hampir memalingkan engkau (Muhammad) dari apa yang telah Kami wahyukan kepadamu, agar engkau mengada-ada yang lain terhadap Kami; dan jika demikian tentu mereka menjadikan engkau sahabat yang setia.

74. Dan sekiranya Kami tidak memperteguh (hati)mu, niscaya engkau hampir saja condong sedikit kepada mereka,

75. Jika demikian, tentu akan Kami rasa-kan kepadamu (siksaan) berlipat ganda di dunia ini dan berlipat ganda setelah mati, dan engkau (Muhammad) tidak akan mendapat seorang penolong pun terhadap Kami.

76. Dan sungguh, mereka hampir membuatmu (Muhammad) gelisah di negeri (Mekah) karena engkau harus keluar dari negeri itu, dan kalau terjadi demikian, niscaya sepeninggalmu mereka tidak akan tinggal (di sana), melainkan sebentar saja.[479]

77. (Yang demikian itu) merupakan ketetapan bagi para rasul Kami yang Kami utus sebelum engkau,[480] dan tidak akan engkau dapati perubahan atas ketetapan Kami.

78. Laksanakanlah salat sejak matahari tergelincir sampai gelapnya malam dan (laksanakan pula salat) Subuh.[481] Sungguh, salat Subuh itu disaksikan (oleh malaikat).

79. Dan pada sebagian malam, lakukanlah salat tahajud (sebagai suatu ibadah) tambahan bagimu: mudah-mudahan Tuhanmu mengangkatmu ke tempat yang terpuji.

80. Dan katakanlah (Muhammad), ya Tuhanku, masukkan aku ke tempat masuk yang benar dan keluarkan (pula) aku ke tempat keluar yang benar dan berikanlah kepadaku dari sisi-Mu kekuasaan yang dapat menolong(ku).[482]

81. Dan katakanlah, "Kebenaran telah datang dan yang batil telah lenyap." Sungguh, yang batil itu pasti lenyap.

82. Dan Kami turunkan dari Al-Qur'an (sesuatu) yang menjadi penawar dan rahmat bagi orang yang beriman, sedangkan bagi orang yang zalim (Al-Qur'an itu) hanya akan menambah kerugian.

83. Dan apabila Kami berikan kesenangan kepada manusia, niscaya dia berpaling dan menjauhkan diri dengan sombong; dan apabila dia ditimpa kesusahan, niscaya dia berputus asa.

84. Katakanlah (Muhammad), "Setiap orang berbuat sesuai dengan pembawaannya masing-masing." Maka Tuhanmu lebih mengetahui siapa yang lebih benar jalannya.

85. Dan mereka bertanya kepadamu (Muhammad) tentang ruh. Katakanlah, "Ruh itu termasuk urusan Tuhanku, sedangkan kamu diberi pengetahuan hanya sedikit."

86. Dan sesungguhnya jika Kami menghendaki, niscaya Kami lenyapkan apa yang telah Kami wahyukan kepadamu (Muhammad), dan engkau tidak akan mendapatkan seorang pembela pun terhadap Kami,

وَاِنْ كَادُوْا لَيَسْتَفِزُّوْنَكَ مِنَ الْاَرْضِ لِيُخْرِجُوْكَ مِنْهَا

dan bahwa | hampir-2 mereka | sungguh (mereka) membuatmu gelisah | dari | bumi/ negeri | untuk mrk mengeluarkan/ mengusirmu | darinya

وَاِذًا لَّا يَلْبَثُوْنَ خِلٰفَكَ اِلَّا قَلِيْلًا ٧٦ سُنَّةَ مَنْ قَدْ

dan jika demikian | tidak | mereka tinggal/berdiam | di belakangmu | melainkan | sedikit/ sebentar | 76 | ketetapan | orang yang | sungguh

اَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُّسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيْلًا ٧٧ اَقِمِ

telah Kami utus | sebelum kamu | dari | rasul-rasul Kami | dan tidak | kamu mendapatkan | bagi ketetapan Kami | perubahan | 77 | dirikanlah

الصَّلٰوةَ لِدُلُوْكِ الشَّمْسِ اِلٰى غَسَقِ الَّيْلِ وَقُرْاٰنَ الْفَجْرِ اِنَّ

salat | karena tergelincir | matahari | sampai | gelap | malam | dan bacaan | fajar (subuh) | sesungguhnya

قُرْاٰنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُوْدًا ٧٨ وَمِنَ الَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهٖ

bacaan fajar (salat subuh) | adalah | disaksikan | 78 | dan dari/ sebagian | malam | tahajudlah kamu | dengannya

نَافِلَةً لَّكَ عَسٰٓى اَنْ يَّبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُوْدًا ٧٩ وَقُلْ رَّبِّ

(sebagai) tambahan | bagimu | mudah-mudahan | supaya | akan membangkitkanmu | Tuhan kamu | tempat | yang terpuji | 79 | dan katakanlah | ya Tuhanku

اَدْخِلْنِيْ مُدْخَلَ صِدْقٍ وَّاَخْرِجْنِيْ مُخْرَجَ صِدْقٍ وَّاجْعَلْ لِّيْ مِنْ

masukkanlah aku | kepada tempat masuk | yang benar | dan keluarkanlah aku | kepada tempat keluar | yang benar | dan jadikanlah | bagiku | dari

لَّدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِيْرًا ٨٠ وَقُلْ جَاۤءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ

sisi Engkau | kekuasaan | yang menolong | 80 | dan katakanlah | telah datang | yang benar | dan telah lenyap | yang batil

اِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوْقًا ٨١ وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْاٰنِ مَا هُوَ شِفَاۤءٌ

sesungguhnya | yang batil | adalah | lenyap | 81 | dan Kami turunkan | dari | Al-Qur'an | apa yang | dia/ (sesuatu) | obat

وَّرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ وَلَا يَزِيْدُ الظّٰلِمِيْنَ اِلَّا خَسَارًا ٨٢ وَاِذَآ

dan rahmat | bagi orang-2 yang beriman | dan tidak | menambah | orang-orang yang zalim | selain | kerugian | 82 | dan apabila

اَنْعَمْنَا عَلَى الْاِنْسَانِ اَعْرَضَ وَنَاٰ بِجَانِبِهٖ وَاِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يَـُٔوْسًا

Kami beri kesenangan | atas | manusia | dia berpaling | dan dia menjauhkan diri | di sampingnya | dan apabila | menimpanya | kejahatan | dia | berputus asa

٨٣ قُلْ كُلٌّ يَّعْمَلُ عَلٰى شَاكِلَتِهٖ فَرَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ اَهْدٰى

83 | katakanlah | tiap-tiap (orang) | bekerja | atas/ menurut | keadaannya | maka Tuhan kalian | lebih mengetahui | dengan siapa yang | dia | lebih mendapat petunjuk

سَبِيْلًا ٨٤ وَيَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الرُّوْحِ قُلِ الرُّوْحُ مِنْ اَمْرِ رَبِّيْ

jalan | 84 | dan mereka akan bertanya kepadamu | dari/ tentang | ruh | katakanlah | ruh | dari | urusan | Tuhanku

وَمَآ اُوْتِيْتُمْ مِّنَ الْعِلْمِ اِلَّا قَلِيْلًا ٨٥ وَلَىِٕنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ

dan tidaklah | kalian diberi | dari | pengetahuan | melainkan | sedikit | 85 | dan sungguh jika | Kami kehendaki | sungguh kalian akan hilangkan

بِالَّذِيْٓ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهٖ عَلَيْنَا وَكِيْلًا ٨٦

dengan/ apa yang | telah Kami wahyukan | kepada kamu | kemudian | tidak | kamu mendapatkan | bagi kamu | dengan itu | atas/terhadap Kami | penolong/ wakil | 86

479. Kalau sampai terjadi Nabi Muhammad saw. diusir oleh penduduk Mekah, niscaya tidak akan lama hidup di dunia, dan Allah segera akan membinasakan mereka. Hijrah Nabi Muhammad saw. ke Madinah bukan karena pengusiran kaum Quraisy, melainkan semata-mata karena perintah Allah.

480. Maksudnya setiap umat yang mengusir rasul pasti akan dibinasakan Allah. Demikian itulah sunnah (ketetapan) Allah swt.

إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۚ إِنَّ فَضْلَهُۥ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ﴿٨٧﴾ قُل

katakanlah 87 | besar | atas kamu | adalah | karunia-Nya | sesungguhnya | Tuhanmu | dari | rahmat | kecuali

لَّئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰٓ أَن يَأْتُوا۟ بِمِثْلِ هَٰذَا الْقُرْءَانِ

Al-Qur'an | ini | yang serupa | mereka mendatangkan | untuk | atas | dan jin | manusia | berkumpul | sungguh jika

لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِۦ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾ وَلَقَدْ

dan sungguh | 88 | penolong/pembantu | bagi sebagian yang lain | sebagian mereka | adalah | walaupun | dengan serupa | mereka mendatangkan | tidak

صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِى هَٰذَا الْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰٓ أَكْثَرُ النَّاسِ

manusia | kebanyakan | maka enggan | perumpamaan | tiap-tiap | dari | Al-Qur'an | ini | di dalam | bagi manusia | telah Kami jelaskan

إِلَّا كُفُورًا ﴿٨٩﴾ وَقَالُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ

dari | untuk kami | kamu memancarkan | sampai | kepada kamu | kami beriman | tidak akan | dan mereka berkata | 89 | ingkar | kecuali

الْأَرْضِ يَنۢبُوعًا ﴿٩٠﴾ أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّن نَّخِيلٍ وَعِنَبٍ

dan anggur | kurma | dari | kebun | bagi kamu | adalah | atau | 90 | mata air | bumi

فَتُفَجِّرَ الْأَنْهَٰرَ خِلَٰلَهَا تَفْجِيرًا ﴿٩١﴾ أَوْ تُسْقِطَ السَّمَآءَ كَمَا

sebagaimana | langit | kamu menjatuhkan | atau | 91 | terpancar | di celah-celahnya | sungai-sungai | lalu kamu alirkan

زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا أَوْ تَأْتِىَ بِاللَّهِ وَالْمَلَٰٓئِكَةِ قَبِيلًا ﴿٩٢﴾

92 | berhadap-hadapan | dan malaikat | dengan Allah | kalian mendatangkan | atau | berkeping-keping | atas kami | kalian katakan

أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّن زُخْرُفٍ أَوْ تَرْقَىٰ فِى السَّمَآءِ وَلَن نُّؤْمِنَ

kami beriman | dan tidak akan | langit | di/ke | kalian naik | atau | perhiasan (permata) | dari | sebuah rumah | bagi kamu | adalah | atau

لِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتَٰبًا نَّقْرَؤُهُۥ ۗ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّى هَلْ

bukankah | Tuhanku | Mahasuci | katakanlah | kami membacanya | kitab | atas kami | kamu menurunkan | sehingga | akan kenaikan kamu

كُنتُ إِلَّا بَشَرًا رَّسُولًا ﴿٩٣﴾ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَن يُؤْمِنُوٓا۟ إِذْ جَآءَهُمُ ع

datang pada mereka | tatkala | (mereka) beriman | untuk | manusia | yang menghalangi | dan tidak ada | 93 | sebagai rasul | seorang manusia | kecuali/hanya | adalah aku

الْهُدَىٰٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟ أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَّسُولًا ﴿٩٤﴾ قُل لَّوْ كَانَ

ada | jikalau | katakanlah | 94 | sebagai rasul | seorang manusia | Allah | adakah mengutus | mereka berkata | bahwa | kecuali | petunjuk

فِى الْأَرْضِ مَلَٰٓئِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِم

atas mereka | niscaya Kami turunkan | tenteram/tenang | mereka berjalan-jalan | malaikat | bumi | di

مِّنَ السَّمَآءِ مَلَكًا رَّسُولًا ﴿٩٥﴾ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ

Allah | cukuplah | katakanlah | 95 | sebagai rasul | malaikat | langit | dari

شَهِيدًۢا بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا بَصِيرًا ﴿٩٦﴾

96 | Maha Melihat | Maha Mengetahui | terhadap hamba-hamba-Nya | adalah | sesungguhnya Dia | dan antara kalian | antara aku | jadi saksi

87. kecuali karena rahmat dari Tuhanmu. Sungguh, karunia-Nya atasmu (Muhammad) sangat besar.

88. Katakanlah, "Sesungguhnya jika manusia dan jin berkumpul untuk membuat yang serupa (dengan) Al-Qur'an ini, mereka tidak akan dapat membuat yang serupa dengannya, sekalipun mereka saling membantu satu sama lain."

89. Dan sungguh, Kami telah menjelaskan berulang-ulang kepada manusia dalam Al Qur'an ini dengan bermacam-macam perumpamaan, tetapi kebanyakan manusia tidak menyukainya bahkan mengingkari(nya).

90. Dan mereka berkata, "Kami tidak akan percaya kepadamu (Muhammad) sebelum engkau memancarkan mata air dari bumi untuk kami,

91. atau engkau mempunyai sebuah kebun kurma dan anggur, lalu engkau alirkan di celah-celahnya sungai yang deras alirannya,

92. atau engkau jatuhkan langit berkeping-keping atas kami, sebagaimana engkau katakan, atau (sebelum) engkau datangkan Allah dan para malaikat berhadapan muka dengan kami,

93. atau engkau mempunyai sebuah rumah (terbuat) dari emas, atau engkau naik ke langit. Dan kami tidak akan mempercayai kenaikanmu itu sebelum engkau turunkan kepada kami sebuah kitab untuk kami baca. "Katakanlah (Muhammad), "Mahasuci Tuhanku, bukankah aku ini hanya seorang manusia yang menjadi rasul?"

94. Dan tidak ada sesuatu yang menghalangi manusia untuk beriman ketika petunjuk datang kepadanya, selain perkataan mereka, "Mengapa Allah mengutus seorang manusia menjadi rasul?"

95. Katakanlah (Muhammad), "Sekiranya di bumi ada para malaikat, yang berjalan-jalan dengan tenang, niscaya Kami turunkan kepada mereka malaikat dari langit untuk menjadi rasul."

96. Katakanlah (Muhammad), "Cukuplah Allah menjadi saksi antara aku dan kamu sekalian. Sungguh, Dia Maha Mengetahui, Maha Melihat akan hamba-hamba-Nya."

481. Ayat ini menerangkan waktu salat yang lima. Tergelincir matahari untuk waktu salat Zuhur dan Asar, gelap malam untuk waktu Magrib, Isya', dan Subuh.

482. Memohon kepada Allah agar kita memasuki suatu ibadah dan selesai daripadanya dengan niat yang baik dan penuh keikhlasan serta bersih dari riya' dan dari sesuatu yang merusakkan pahala. Ayat ini juga mengisyaratkan kepada Nabi agar berhijrah dari Mekah ke Madinah. Dan ada juga yang menafsirkan memohon kepada Allah agar memasuki kubur dengan baik dan keluar daripadanya ketika hari berbangkit dengan baik pula.

97. Dan barang siapa diberi petunjuk oleh Allah, dialah yang mendapat petunjuk, dan barang siapa Dia sesatkan, maka engkau tidak akan mendapatkan penolong-penolong bagi mereka selain Dia. Dan Kami akan mengumpulkan mereka pada hari kiamat dengan wajah tersungkur, dalam keadaan buta, bisu, dan tuli. Tempat kediaman mereka adalah neraka Jahanam. Setiap kali nyala api Jahanam itu akan padam, Kami tambah lagi nyalanya bagi mereka.

98. Itulah balasan bagi mereka, karena sesungguhnya mereka kafir kepada ayat-ayat Kami dan (karena mereka) berkata, "Apabila kami telah menjadi tulang belulang dan benda-benda yang hancur, apakah kami benar-benar akan dibangkitkan kembali sebagai makhluk baru?"

99. Dan apakah mereka tidak memperhatikan bahwa Allah yang menciptakan langit dan bumi adalah Mahakuasa (pula) menciptakan yang serupa dengan mereka, dan Dia telah menetapkan waktu tertentu (mati atau dibangkitkan) bagi mereka, yang tidak diragukan lagi? Maka orang zalim itu tidak menolaknya kecuali dengan kekafiran.

100. Katakanlah (Muhammad), "Sekiranya kamu menguasai perbendaharaan rahmat Tuhanku, niscaya (perbendaharaan) itu kamu tahan, karena takut membelanjakannya." Dan manusia itu memang sangat kikir.

101. Dan sungguh, Kami telah memberikan kepada Musa sembilan mukjizat yang nyata[483] maka tanyakanlah kepada Bani Israil, ketika Musa datang kepada mereka lalu Fir'aun berkata kepadanya, "Wahai Musa! Sesungguhnya aku benar-benar menduga engkau terkena sihir."

102. Dia (Musa) menjawab, "Sungguh, engkau telah mengetahui, bahwa tidak ada yang menurunkan (mukjizat-mukjizat) itu kecuali Tuhan (yang memelihara) langit dan bumi sebagai bukti-bukti yang nyata; dan sungguh, aku benar-benar menduga engkau akan binasa, wahai Fir'aun."

103. Kemudian dia (Fir'aun) hendak mengusir mereka (Musa dan pengikutnya) dari bumi (Mesir), maka Kami tenggelamkan dia (Fir'aun) beserta orang yang bersama dia seluruhnya,

104. dan setelah itu Kami berfirman kepada Bani Israil, "Tinggallah di negeri ini, tetapi apabila masa berbangkit datang, niscaya Kami kumpulkan kamu dalam keadaan bercampur baur."

وَمَنْ يَّهْدِ اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِۚ وَمَنْ يُّضْلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ اَوْلِيَاۤءَ

dan siapa yang | memberi petunjuk | Allah | maka dia | orang yang mendapat petunjuk | dan barang siapa | Dia menyesatkan | maka tidak akan | kamu dapati | bagi mereka | penolong

مِنْ دُوْنِهٖۗ وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ عَلٰى وُجُوْهِهِمْ عُمْيًا وَّبُكْمًا

dari | selain Dia | dan Kami akan kumpulkan mereka | pada hari | kiamat | atas | muka-muka mereka | buta | dan bisu

وَّصُمًّاۗ مَأْوٰىهُمْ جَهَنَّمُۗ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنٰهُمْ سَعِيْرًا ﴿٩٧﴾

dan tuli | tempat mereka | neraka Jahanam | setiap kali | padam | Kami tambahkan kepada mereka | nyala apinya | 97

ذٰلِكَ جَزَاۤؤُهُمْ بِاَنَّهُمْ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِنَا وَقَالُوْٓا ءَاِذَا كُنَّا عِظَامًا

demikian itu | balasan mereka | karena sungguh mereka | mereka ingkar | terhadap ayat-ayat Kami | dan mereka berkata | apakah jika | kami menjadi | tulang-belulang

وَّرُفَاتًا ءَاِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ خَلْقًا جَدِيْدًا ﴿٩٨﴾ ۞ اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ

dan puing-2 | apa sungguh kami | pasti dibangkitkan | menjadi makhluk | yang baru | 98 | apakah tidak | mereka perhatikan | bahwa | Allah

الحزب ٣٠

الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ قَادِرٌ عَلٰٓى اَنْ يَّخْلُقَ مِثْلَهُمْ

Yang | telah menciptakan | langit | dan bumi | berkuasa | atas | untuk | Dia menciptakan | serupa dengan mereka

وَجَعَلَ لَهُمْ اَجَلًا لَّا رَيْبَ فِيْهِۗ فَاَبَى الظّٰلِمُوْنَ اِلَّا كُفُوْرًا ﴿٩٩﴾

dan Dia menjadikan | bagi mereka | batas waktu | tidak ada | keraguan | di dalamnya | maka/tapi enggan | orang-orang yang zalim | kecuali | dengan ingkar | 99

قُلْ لَّوْ اَنْتُمْ تَمْلِكُوْنَ خَزَاۤىِٕنَ رَحْمَةِ رَبِّيْٓ اِذًا لَّاَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ

katakan | kalau seandainya | kalian | (kalian) memiliki/menguasai | perbendaharaan | rahmat | Tuhanku | jika demikian | niscaya kalian menahan | (karena) takut

الْاِنْفَاقِۗ وَكَانَ الْاِنْسَانُ قَتُوْرًا ࣖ ﴿١٠٠﴾ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسٰى تِسْعَ

membelanjakan | dan adalah | manusia | sangat kikir | 100 | dan sesungguhnya | Kami telah memberikan | Musa | sembilan

ع

اٰيٰتٍۢ بَيِّنٰتٍ فَسْـَٔلْ بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ اِذْ جَاۤءَهُمْ فَقَالَ لَهٗ فِرْعَوْنُ

ayat-ayat/mukjizat | yang jelas | maka tanyakanlah | Bani | Israil | tatkala | dia datang kepada mereka | maka berkata | kepadanya | Fir'aun

اِنِّيْ لَاَظُنُّكَ يٰمُوْسٰى مَسْحُوْرًا ﴿١٠١﴾ قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَآ اَنْزَلَ

sungguh aku | benar-benar meyakinimu | wahai Musa | orang yang tersihir | 101 | ia (Musa) berkata | sesungguhnya | kamu telah mengetahui | tidak | menurunkan

هٰٓؤُلَاۤءِ اِلَّا رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ بَصَاۤىِٕرَۚ وَاِنِّيْ لَاَظُنُّكَ

mereka itu (mukjizat-2) | melainkan | Tuhan/Pemelihara | langit | dan bumi | secara terang/nyata | dan sungguh aku | benar-benar meyakinimu

يٰفِرْعَوْنُ مَثْبُوْرًا ﴿١٠٢﴾ فَاَرَادَ اَنْ يَّسْتَفِزَّهُمْ مِّنَ الْاَرْضِ

wahai Fir'aun | orang yang binasa | 102 | maka dia hendak | untuk | dia akan mengusir mereka | dari | bumi ini

فَاَغْرَقْنٰهُ وَمَنْ مَّعَهٗ جَمِيْعًاۙ ﴿١٠٣﴾ وَّقُلْنَا مِنْۢ بَعْدِهٖ لِبَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ

maka Kami tenggelamkan dia | dan orang | bersama dia | semuanya | 103 | dan Kami berfirman | dari | sesudahnya/itu | kepada Bani | Israil

اسْكُنُوا الْاَرْضَ فَاِذَا جَاۤءَ وَعْدُ الْاٰخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيْفًاۗ ﴿١٠٤﴾

berdiamlah kalian | di bumi | maka apabila | datang | janji | akhirat | Kami datangkan | dengan kalian | bercampur baur | 104

483. Mukjizat yang sembilan itu ialah tongkat, tangan, belalang, kutu, katak, darah, banjir besar, laut, dan gunung (Sinai).

وَبِالْحَقِّ اَنْزَلْنٰهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَۗ وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ اِلَّا مُبَشِّرًا وَّنَذِيْرًاۘ ﴿١٠٥﴾
dengan sebenarnya | Kami turunkan Al-Qur'an | dan dengan kebenaran | dia turun | dan tidaklah | Kami mengutus kamu | melainkan | pembawa kabar gembira | dan pemberi peringatan | 105

وقف لازم

وَقُرْاٰنًا فَرَقْنٰهُ لِتَقْرَاَهٗ عَلَى النَّاسِ عَلٰى مُكْثٍ وَّنَزَّلْنٰهُ تَنْزِيْلًا ﴿١٠٦﴾
dan Al-Qur'an | Kami pisahkannya | supaya kamu bacakan dia | atas/kepada | manusia | atas | perlahan-lahan | dan Kami turunkannya | dengan bertahap | 106

قُلْ اٰمِنُوْا بِهٖٓ اَوْ لَا تُؤْمِنُوْاۗ اِنَّ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهٖٓ اِذَا يُتْلٰى
katakan | berimanlah kalian | dengannya | atau | tidak | kalian beriman | sesungguhnya | orang-2 yang | mereka diberi | ilmu | dari | sebelumnya | apabila | dibacakan

عَلَيْهِمْ يَخِرُّوْنَ لِلْاَذْقَانِ سُجَّدًاۙ ﴿١٠٧﴾ وَّيَقُوْلُوْنَ سُبْحٰنَ رَبِّنَآ اِنْ كَانَ
atas mereka | mereka tersungkur | bagi/atas dagu/muka | (dalam keadaan) bersujud | 107 | dan mereka mengatakan | Mahasuci | Tuhan kami | sesungguhnya | adalah

وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُوْلًا ﴿١٠٨﴾ وَيَخِرُّوْنَ لِلْاَذْقَانِ يَبْكُوْنَ وَيَزِيْدُهُمْ
janji | Tuhan kami | pasti dipenuhi | 108 | dan mereka tersungkur | bagi/atas dagu/muka | mereka menangis | dan menambah mereka

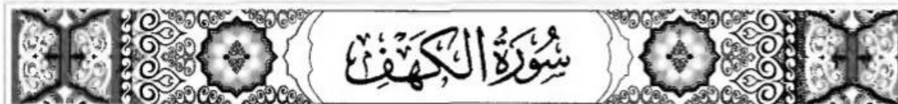
خُشُوْعًا ۩ ﴿١٠٩﴾ قُلِ ادْعُوا اللّٰهَ اَوِ ادْعُوا الرَّحْمٰنَۗ اَيًّا مَّا تَدْعُوْا فَلَهُ
khusyuk | 109 | katakanlah | serulah | Allah | atau | serulah | Yang Maha Pengasih | mana saja | apa (nama) yang | kalian seru | maka bagi-Nya

الْاَسْمَاۤءُ الْحُسْنٰىۚ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَابْتَغِ
nama-nama | yang baik | dan jangan | kamu mengeraskan | dengan salat kamu | dan jangan | kamu merendahkan | dengannya | dan carilah oleh kamu

بَيْنَ ذٰلِكَ سَبِيْلًا ﴿١١٠﴾ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَّلَمْ يَكُنْ
antara | demikian itu | jalan | 110 | dan katakanlah | segala puji | bagi Allah | Yang | tidak | Dia mengambil | seorang anak | dan tidak | ada

لَّهٗ شَرِيْكٌ فِى الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَّهٗ وَلِيٌّ مِّنَ الذُّلِّ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيْرًا ࣖ ﴿١١١﴾
bagi-Nya | sekutu | dalam | kerajaan | dan tidak | ada | bagi-Nya | penolong | dari | kehinaan | dan agungkanlah Dia | sebesar-besarnya | 111

ع



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ عَلٰى عَبْدِهِ الْكِتٰبَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَّهٗ عِوَجًا ۜ ﴿١﴾
segala puji | bagi Allah | Yang | telah menurunkan | atas/kepada | hamba-Nya | Al-Kitab (Al-Qur'an) | dan tidak | Dia menjadikan | baginya | bengkok | 1

قَيِّمًا لِّيُنْذِرَ بَأْسًا شَدِيْدًا مِّنْ لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِيْنَ الَّذِيْنَ
yang lurus | untuk memberi peringatan | siksaan | yang sangat keras | dari | sisi-Nya | dan ia memberi kabar gembira | orang-2 yang beriman | orang-2 yang

يَعْمَلُوْنَ الصّٰلِحٰتِ اَنَّ لَهُمْ اَجْرًا حَسَنًاۙ ﴿٢﴾ مَّاكِثِيْنَ
mereka mengerjakan/beramal | kebajikan/saleh | bahwasanya | bagi mereka | pahala | yang baik | 2 | mereka kekal

فِيْهِ اَبَدًاۙ ﴿٣﴾ وَّيُنْذِرَ الَّذِيْنَ قَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ وَلَدًاۖ ﴿٤﴾
di dalamnya | selama-lamanya | 3 | dan ia memberi peringatan | orang-orang yang | mereka mengatakan | mengambil | Allah | seorang anak | 4

105. Dan Kami turunkan (Al-Qur'an) itu dengan sebenarnya dan (Al-Qur'an) itu turun dengan (membawa) kebenaran. Dan Kami mengutus engkau (Muhammad), hanya sebagai pembawa berita gembira dan pemberi peringatan.

106. Dan Al-Qur'an (Kami turunkan) berangsur-angsur agar engkau (Muhammad) membacakannya kepada manusia perlahan-lahan dan Kami menurunkannya secara bertahap.

107. Katakanlah (Muhammad), "Berimanlah kamu kepadanya (Al-Qur'an) atau tidak usah beriman (sama saja bagi Allah). Sesungguhnya orang yang telah diberi pengetahuan sebelumnya, apabila (Al-Qur'an) dibacakan kepada mereka, mereka menyungkurkan wajah, bersujud,"

108. dan mereka berkata, "Mahasuci Tuhan kami; sungguh, janji Tuhan kami pasti dipenuhi."

109. Dan mereka menyungkurkan wajah sambil menangis dan mereka bertambah khusyuk.

110. Katakanlah (Muhammad), "Serulah Allah atau serulah *Ar-Raḥmān*. Dengan nama yang mana saja kamu dapat menyeru, karena Dia mempunyai nama-nama yang terbaik *(Asmā'ul Ḥusnā)* dan janganlah engkau mengeraskan suaramu dalam salat dan janganlah (pula) merendahkannya dan usahakan jalan tengah di antara kedua itu."

111. Dan katakanlah, "Segala puji bagi Allah yang tidak mempunyai anak dan tidak (pula) mempunyai sekutu dalam kerajaan-Nya dan Dia tidak memerlukan penolong dari kehinaan dan agungkanlah Dia seagung-agungnya."

AL-KAHF
Surah ke - 18
110 ayat, Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Segala puji bagi Allah yang telah menurunkan Kitab (Al-Qur'an) kepada hamba-Nya dan Dia tidak menjadikannya bengkok;[484]

2. sebagai bimbingan yang lurus, untuk memperingatkan akan siksa yang sangat pedih dari sisi-Nya dan memberikan kabar gembira kepada orang-orang mukmin yang mengerjakan kebajikan bahwa mereka akan mendapat balasan yang baik,

3. mereka kekal di dalamnya untuk selama-lamanya.

4. Dan untuk memperingatkan kepada orang yang berkata, "Allah mengambil seorang anak."

484. Tidak ada dalam Al-Qur'an makna yang berlawanan dan tidak ada penyimpangan dari kebenaran.

5. Mereka sama sekali tidak mempunyai pengetahuan tentang hal itu, begitu pula nenek moyang mereka. Alangkah jeleknya kata-kata yang keluar dari mulut mereka; mereka hanya mengatakan (sesuatu) kebohongan belaka.

6. Maka barangkali engkau (Muhammad) akan mencelakakan dirimu karena bersedih hati setelah mereka berpaling, sekiranya mereka tidak beriman kepada keterangan ini (Al-Qur'an).

7. Sesungguhnya Kami telah menjadikan apa yang ada di bumi sebagai perhiasan baginya, untuk Kami menguji mereka, siapakah di antaranya yang terbaik perbuatannya.

8. Dan Kami benar-benar akan menjadikan (pula) apa yang di atasnya menjadi tanah yang tandus lagi kering.

9. Apakah engkau mengira bahwa orang yang mendiami gua, dan (yang mempunyai) *Ar-Raqīm*[485] itu, termasuk tanda-tanda (kebesaran) Kami yang menakjubkan?

10. (Ingatlah) ketika pemuda-pemuda itu berlindung ke dalam gua lalu mereka berdoa, "Ya Tuhan kami. Berikanlah rahmat kepada kami dari sisi-Mu dan sempurnakanlah petunjuk yang lurus bagi kami dalam urusan kami."

11. Maka Kami tutup telinga mereka di dalam gua itu[486] selama beberapa tahun,

12. kemudian Kami bangunkan mereka, agar Kami mengetahui manakah di antara kedua golongan itu[487] yang lebih tepat dalam menghitung berapa lamanya mereka tinggal (dalam gua itu).

13. Kami ceritakan kepadamu (Muhammad) kisah mereka dengan sebenarnya. Sesungguhnya mereka adalah pemuda-pemuda yang beriman kepada Tuhan mereka, dan Kami tambahkan petunjuk kepada mereka.

14. dan Kami teguhkan hati mereka ketika mereka berdiri[488] lalu mereka berkata, "Tuhan kami adalah Tuhan langit dan bumi; kami tidak menyeru tuhan selain Dia. Sungguh, kalau kami berbuat demikian, tentu kami telah mengucapkan perkataan yang sangat jauh dari kebenaran."

15. Mereka itu kaum kami yang telah menjadikan tuhan-tuhan (untuk disembah) selain Dia. Mengapa mereka tidak mengemukakan alasan yang jelas (tentang kepercayaan mereka)? Maka siapakah yang lebih zalim daripada orang yang mengada-adakan kebohongan terhadap Allah?

485 *Ar-Raqīm*, sebagian mufasir mengartikan nama anjing dan sebagian yang lain mengartikan batu bersurat.
486. Allah menidurkan mereka selama 309 tahun *qamariah* dalam gua itu (lihat ayat *25* surat ini) sehingga mereka tak dapat dibangunkan oleh suara apa pun.
487. Kedua golongan itu ialah pemuda-pemuda itu sendiri yang berselisih tentang berapa lamanya mereka tinggal dalam gua itu.
488. Bangun dan menghadap Raja Dikyanus yang zalim dan sombong.

مَا لَهُمْ بِهٖ مِنْ عِلْمٍ وَّلَا لِاٰبَاۤىِٕهِمْۗ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ
tidak-lah | bagi mereka | dengan-nya | dari | penge-tahuan | dan tidak | bagi bapak-2/nenek moyang mereka | alangkah besar/jelek | per-kataan | keluar | dari

اَفْوَاهِهِمْۗ اِنْ يَّقُوْلُوْنَ اِلَّا كَذِبًا ﴿٥﴾ فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ
mulut-2 mereka | tidak-lah | mereka mengatakan | ke-cuali | dusta | 5 | maka barang-kali kamu | me-rusak | diri-mu

عَلٰٓى اٰثَارِهِمْ اِنْ لَّمْ يُؤْمِنُوْا بِهٰذَا الْحَدِيْثِ اَسَفًا ﴿٦﴾ اِنَّا
atas | sepeninggal/bekas mereka | jika • tidak | mereka beriman | dengan/kepada ini | ke-terangan | penye-salan | 6 | sungguh Kami

جَعَلْنَا مَا عَلَى الْاَرْضِ زِيْنَةً لَّهَا لِنَبْلُوَهُمْ اَيُّهُمْ اَحْسَنُ عَمَلًا
Kami telah menjadikan | apa yang | di atas | bumi | per-hiasan | bagi-nya | Kami hendak menguji mereka | siapa di antara mereka | lebih baik | per-buatannya

﴿٧﴾ وَاِنَّا لَجَاعِلُوْنَ مَا عَلَيْهَا صَعِيْدًا جُرُزًاۗ ﴿٨﴾ اَمْ حَسِبْتَ
7 | dan sesungguhnya Kami | telah menjadikan | apa yang | di atasnya | tanah | yang tandus/gersang | 8 | atau-kah | kamu mengira

اَنَّ اَصْحٰبَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيْمِ كَانُوْا مِنْ اٰيٰتِنَا عَجَبًا ﴿٩﴾
bahwa-sanya | peng-huni | gua | dan batu bertulis | adalah mereka | dari | ayat-ayat Kami | menga-gumkan | 9

اِذْ اَوَى الْفِتْيَةُ اِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوْا رَبَّنَآ اٰتِنَا مِنْ لَّدُنْكَ رَحْمَةً
sa-at | mencari tem-pat berlindung | pemuda-pemuda | ke | dalam gua | maka mere-ka berkata | Tuhan kami | berilah kami | dari | sisi-Mu | rahmat

وَّهَيِّئْ لَنَا مِنْ اَمْرِنَا رَشَدًا ﴿١٠﴾ فَضَرَبْنَا عَلٰٓى اٰذَانِهِمْ فِى
dan sedia-kanlah | bagi kami | dari/bagi | urusan kami | petunjuk yang lurus | 10 | maka Kami jadikan tutup | atas | telinga mereka | di da-lam

الْكَهْفِ سِنِيْنَ عَدَدًاۙ ﴿١١﴾ ثُمَّ بَعَثْنٰهُمْ لِنَعْلَمَ اَيُّ الْحِزْبَيْنِ
gua | beberapa tahun | ber-bilang | 11 | kemu-dian | Kami bangun-kan mereka | agar Kami ketahui | mana-kah | dua golongan

اَحْصٰى لِمَا لَبِثُوْٓا اَمَدًا ﴿١٢﴾ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَاَهُمْ بِالْحَقِّۗ ع
lebih tepat menghitung | bagi apa yang | mereka berdiam | panjang/lama | 12 | Kami | kisahkan | atas kamu | cerita mereka | dengan sebenarnya

اِنَّهُمْ فِتْيَةٌ اٰمَنُوْا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنٰهُمْ هُدًى ﴿١٣﴾ وَّرَبَطْنَا
sungguh mereka | pemuda-pemuda | mereka beriman | dengan/kepada Tuhan mereka | dan Kami tam-bahkan mereka | petunjuk | 13 | dan Kami meneguhkan

عَلٰى قُلُوْبِهِمْ اِذْ قَامُوْا فَقَالُوْا رَبُّنَا رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
atas | hati-2 mereka | ke-tika | mereka berdiri | maka mere-ka berkata | Tuhan kami | Tuhan | langit | dan bumi

لَنْ نَّدْعُوَا۟ مِنْ دُوْنِهٖٓ اِلٰهًا لَّقَدْ قُلْنَآ اِذًا شَطَطًا ﴿١٤﴾ هٰٓؤُلَاۤءِ
ti-dak | kami menyeru | dari | selain Dia | tuhan | sesung-guhnya | kami telah katakan | jika de-mikian | jauh dari kebenaran | 14 | mereka ini

قَوْمُنَا اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةًۗ لَوْلَا يَأْتُوْنَ عَلَيْهِمْ
kaum kami | mereka mengambil | dari | selain Dia | tuhan-tuhan | mengapa tidak | mereka datang/kemukakan | atas mereka

بِسُلْطٰنٍۢ بَيِّنٍۗ فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًاۗ ﴿١٥﴾
dengan alasan | yang jelas | maka siapa | lebih zalim | daripada orang yang | mengada-adakan | atas/terhadap | Allah | kedus-taan | 15

وَاِذِ اعْتَزَلْتُمُوْهُمْ وَمَا يَعْبُدُوْنَ اِلَّا اللّٰهَ فَأْوٗٓا اِلَى الْكَهْفِ

dan apabila | kalian meninggalkan mereka | dan apa yang | mereka sembah | selain | Allah | maka berlindunglah | ke | gua

يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِّنْ رَّحْمَتِهٖ وَيُهَيِّئْ لَكُمْ مِّنْ اَمْرِكُمْ مِّرْفَقًا

akan menyeburkan | bagi kalian | Tuhan kalian | dari | rahmat-Nya | dan Dia akan menyediakan | bagi kalian | dari | urusan kalian | suatu yang berguna

(١٦) ۞ وَتَرَى الشَّمْسَ اِذَا طَلَعَتْ تَّزٰوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ

16 | dan kamu akan melihat | matahari | ketika | ia terbit | miring/condong | dari | gua mereka | di sebelah

١/٤ الحزب ٣٠

الْيَمِيْنِ وَاِذَا غَرَبَتْ تَّقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِيْ فَجْوَةٍ

kanan | dan ketika | ia terbenam | meninggalkan mereka | di sebelah | kiri | dan mereka | dalam | tempat luas

مِّنْهُ ۗ ذٰلِكَ مِنْ اٰيٰتِ اللّٰهِ ۗ مَنْ يَّهْدِ اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ

darinya/gua | demikian itu | dari | tanda-2 kebesaran | Allah | barang siapa | memberi petunjuk | Allah | maka dia | orang yang mendapat petunjuk | dan barang siapa

يُّضْلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهٗ وَلِيًّا مُّرْشِدًا ع (١٧) وَتَحْسَبُهُمْ اَيْقَاظًا

Dia sesatkan | maka tidak akan | mendapatkan | baginya/kepadanya | pemimpin | yang memberi petunjuk | 17 | dan kalian mengira mereka | bangun

وَّهُمْ رُقُوْدٌ ۖ وَّنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِيْنِ وَذَاتَ الشِّمَالِ ۖ وَكَلْبُهُمْ

padahal mereka | tidur | dan Kami membolak-balik mereka | sebelah | kanan | dan sebelah | kiri | dan/sedang anjing mereka

بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيْدِ ۗ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ

membentangkan | kedua lengannya | di halaman (di pintu gua) | jika | kalian melihat | atas mereka | tentu kalian berpaling | dari mereka

فِرَارًا وَّلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعْبًا (١٨) وَكَذٰلِكَ بَعَثْنٰهُمْ

melarikan diri | dan tentu kalian dipenuhi | dari/terhadap mereka | ketakutan | 18 | dan demikianlah | Kami bangunkan mereka

لِيَتَسَاۤءَلُوْا بَيْنَهُمْ ۗ قَالَ قَاۤىِٕلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ ۗ قَالُوْا لَبِثْنَا

agar mereka saling bertanya | di antara mereka | berkata | seorang yang berkata | di antara mereka | berapa (lama) | kalian berdiam | mereka berkata | kami berdiam

يَوْمًا اَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۗ قَالُوْا رَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ ۗ فَابْعَثُوْٓا

sehari | atau | setengah | hari | mereka berkata | Tuhan kalian | lebih mengetahui | dengan apa yang | kalian berdiam | maka suruhlah

اَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هٰذِهٖٓ اِلَى الْمَدِيْنَةِ فَلْيَنْظُرْ اَيُّهَآ اَزْكٰى

salah seorang di antara kalian | dengan uang perak kalian | ini | ke | kota | maka lihatlah/perhatikan | manakah | lebih suci/bersih

طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِّنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ

makanan | maka hendaklah dia bawa bagi kalian | dengan/sebagian rezeki | darinya | dan hendaklah dia bersikap lemah-lembut | dan janganlah | dia memberitahukan

بِكُمْ اَحَدًا (١٩) اِنَّهُمْ اِنْ يَّظْهَرُوْا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوْكُمْ

dengan/hal kalian | satu/seorang pun | 19 | sesungguhnya mereka | jika | mereka melihat/mengetahui | atas kalian | mereka akan merajam kalian

اَوْ يُعِيْدُوْكُمْ فِيْ مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوْٓا اِذًا اَبَدًا (٢٠)

atau | mereka akan mengembalikan kalian | dalam | agama mereka | dan tidak akan | kalian beruntung | jika demikian | selamalamanya | 20

16. Dan apabila kamu meninggalkan mereka dan apa yang mereka sembah selain Allah, maka carilah tempat berlindung ke dalam gua itu, niscaya Tuhanmu akan melimpahkan sebagian rahmat-Nya kepadamu dan menyediakan sesuatu yang berguna bagimu dalam urusanmu.[489]

17. Dan engkau akan melihat matahari ketika terbit, condong dari gua mereka ke sebelah kanan, dan apabila matahari itu terbenam, menjauhi mereka ke sebelah kiri sedang mereka berada dalam tempat yang luas di dalam (gua) itu. Itulah sebagian dari tanda-tanda (kebesaran) Allah. Barang siapa diberi petunjuk oleh Allah, maka dialah yang mendapat petunjuk; dan barang siapa disesatkan-Nya, maka engkau tidak akan mendapatkan seorang penolong yang dapat memberi petunjuk kepadanya.

18. Dan engkau mengira mereka itu tidak tidur, padahal mereka tidur; dan Kami bolak-balikkan mereka ke kanan dan ke kiri, sedang anjing mereka membentangkan kedua lengannya di depan pintu gua. Dan jika kamu menyaksikan mereka tentu kamu akan berpaling melarikan (diri) dari mereka dan pasti kamu akan dipenuhi rasa takut terhadap mereka.

19. Dan demikianlah Kami bangunkan mereka, agar di antara mereka saling bertanya. Salah seorang di antara mereka berkata, "Sudah berapa lama kamu berada (di sini)?" Mereka menjawab, "Kita berada (di sini) sehari atau setengah hari." Berkata (yang lain lagi), "Tuhanmu lebih mengetahui berapa lama kamu berada (di sini). Maka suruhlah salah seorang di antara kamu pergi ke kota dengan membawa uang perakmu ini, dan hendaklah dia lihat manakah makanan yang lebih baik, dan bawalah sebagian makanan itu untukmu, dan hendaklah dia berlaku lemah lembut dan jangan sekali-kali menceritakan halmu kepada siapa pun.

20. Sesungguhnya jika mereka dapat mengetahui tempatmu, niscaya mereka akan melempari kamu dengan batu, atau memaksamu kembali kepada agama mereka, dan jika demikian niscaya kamu tidak akan beruntung selama-lamanya."

489. Perkataan ini terjadi antara mereka itu sendiri yang timbulnya karena ilham dari Allah.

21. Dan demikian (pula) Kami perlihatkan (manusia) dengan mereka, agar mereka tahu, bahwa janji Allah benar, dan bahwa (kedatangan) hari kiamat tidak ada keraguan padanya. Ketika mereka berselisih tentang urusan mereka[490] maka mereka berkata, "Dirikanlah sebuah bangunan di atas (gua) mereka, Tuhan mereka lebih mengetahui tentang mereka." Orang yang berkuasa atas urusan mereka berkata, "Kami pasti akan mendirikan sebuah rumah ibadah di atasnya."

22. Nanti (ada orang yang akan) mengatakan,[491] "(Jumlah mereka) tiga (orang), yang keempat adalah anjingnya," dan (yang lain) mengatakan, "(Jumlah mereka) lima (orang), yang keenam adalah anjingnya," sebagai terkaan terhadap yang gaib; dan (yang lain lagi) mengatakan, "(Jumlah mereka) tujuh (orang), yang kedelapan adalah anjingnya." Katakanlah (Muhammad), "Tuhanku lebih mengetahui jumlah mereka; tidak ada yang mengetahui (bilangan) mereka kecuali sedikit." Karena itu janganlah engkau (Muhammad) berbantah tentang hal mereka, kecuali perbantahan lahir saja dan jangan engkau menanyakan tentang mereka (pemuda-pemuda itu) kepada siapa pun.

23. Dan jangan sekali-kali engkau mengatakan terhadap sesuatu, "Aku pasti melakukan itu besok pagi,"

24. kecuali (dengan mengatakan), "Insya Allah."[492] Dan ingatlah kepada Tuhanmu apabila engkau lupa dan katakanlah, "Mudah-mudahan Tuhanku akan memberiku petunjuk kepadaku agar aku yang lebih dekat (kebenarannya) daripada ini."

25. Dan mereka tinggal dalam gua selama tiga ratus tahun dan ditambah sembilan tahun.

26. Katakanlah, "Allah lebih mengetahui berapa lamanya mereka tinggal (di gua); milik-Nya semua yang tersembunyi di langit dan di bumi. Alangkah terang penglihatan-Nya dan alangkah tajam pendengaran-Nya; tidak ada seorang pelindung pun bagi mereka selain Dia, dan Dia tidak mengambil seorang pun menjadi sekutu-Nya dalam menetapkan keputusan."

27. Dan bacakanlah (Muhammad) apa yang diwahyukan kepadamu, yaitu Kitab Tuhanmu (Al-Qur'an). Tidak ada yang dapat mengubah kalimat-kalimat-Nya. Dan engkau tidak akan dapat menemukan tempat berlindung selain kepada-Nya.

---

490. Yang mereka perselisihkan itu tentang hari kiamat, apakah itu akan terjadi atau tidak dan apakah itu dibangkitkan pada hari kiamat dengan jasad dengan ruh atau ruh saja. Maka Allah mempertemukan mereka dengan pemuda-pemuda dalam cerita ini untuk menjelaskan bahwa hari kiamat itu pasti datang dan pembangkitan pada hari kiamat itu adalah tubuh dan jiwa.

491. Ahli Kitab dan lainnya pada zaman Nabi Muhammad saw.

وَكَذٰلِكَ اَعْثَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوْٓا اَنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّاَنَّ
dan demikianlah | Kami perlihatkan | atas mereka | agar mereka mengetahui | bahwasanya | janji | Allah | benar | dan bahwasanya

السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيْهَاۚ اِذْ يَتَنَازَعُوْنَ بَيْنَهُمْ اَمْرَهُمْ فَقَالُوا
kiamat | tidak ada | keraguan | di dalamnya | ketika | mereka berbantah | di antara mereka | urusan mereka | maka mereka berkata

ابْنُوْا عَلَيْهِمْ بُنْيَانًاۗ رَبُّهُمْ اَعْلَمُ بِهِمْۗ قَالَ الَّذِيْنَ غَلَبُوْا عَلٰٓى
bangunlah/didirikanlah | atas mereka | bangunan | Tuhan mereka | lebih mengetahui | dengan mereka | berkata | orang-2 yang | mereka mengalahkan | atas

اَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ مَّسْجِدًا ٢١ سَيَقُوْلُوْنَ ثَلٰثَةٌ
urusan mereka | sungguh pasti kami akan jadikan | atas mereka | tempat beribadah | 21 | mereka akan mengatakan | tiga (orang)

رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْۚ وَيَقُوْلُوْنَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا
keempat mereka | anjing mereka | dan mereka mengatakan | lima (orang) | keenam mereka | anjing mereka | terkaan

بِالْغَيْبِۚ وَيَقُوْلُوْنَ سَبْعَةٌ وَّثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْۗ قُلْ رَّبِّيْٓ اَعْلَمُ
dengan yang gaib | dan mereka mengatakan | tujuh (orang) | dan kedelapan mereka | anjing mereka | katakanlah | Tuhanku | lebih mengetahui

بِعِدَّتِهِمْ مَّا يَعْلَمُهُمْ اِلَّا قَلِيْلٌ ەۗ فَلَا تُمَارِ فِيْهِمْ اِلَّا مِرَاۤءً ظَاهِرًاۖ
dengan jumlah mereka | apa yang | kalian ketahui | kecuali | sedikit | maka janganlah | kamu bertengkar | tentang mereka | melainkan | pertengkaran | lahir

ع
وَّلَا تَسْتَفْتِ فِيْهِمْ مِّنْهُمْ اَحَدًا ࣖ ٢٢ وَلَا تَقُوْلَنَّ لِشَا۟يْءٍ
dan jangan | kamu menanyakan | tentang mereka | di antara mereka | satu/seseorang | 22 | dan jangan | sekali-2 kalian mengatakan | kepada sesuatu

اِنِّيْ فَاعِلٌ ذٰلِكَ غَدًاۙ ٢٣ اِلَّآ اَنْ يَّشَاۤءَ اللّٰهُ ۖوَاذْكُرْ رَّبَّكَ
sungguh aku | akan mengerjakan | demikian/itu | besok pagi | 23 | melainkan | jika | menghendaki | Allah | dan ingatlah | Tuhan kamu

اِذَا نَسِيْتَ وَقُلْ عَسٰٓى اَنْ يَّهْدِيَنِ رَبِّيْ لِاَقْرَبَ مِنْ هٰذَا رَشَدًا
jika | kamu lupa | dan katakanlah | mudah-mudahan | bahwa | akan menunjuki aku | Tuhanku | untuk yang lebih dekat | daripada | ini | petunjuk/kebenaran

٢٤ وَلَبِثُوْا فِيْ كَهْفِهِمْ ثَلٰثَ مِائَةٍ سِنِيْنَ وَازْدَادُوْا تِسْعًا
24 | dan mereka berdiam | dalam | gua mereka | tiga | ratus | tahun | dan mereka menambahkan | sembilan (tahun)

٢٥ قُلِ اللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوْاۚ لَهٗ غَيْبُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِۗ
25 | katakanlah | Allah | lebih mengetahui | dengan apa yang | mereka berdiam | bagi-Nya | kegaiban | langit | dan bumi

اَبْصِرْ بِهٖ وَاَسْمِعْۗ مَا لَهُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ مِنْ وَّلِيٍّۗ وَّلَا يُشْرِكُ
alangkah tajam penglihatan | dengan-Nya | dan alangkah tajam pendengaran | tidak ada | bagi mereka | dari | selain Dia | dari | seorang pelindung | dan tidak | Dia bersekutu

فِيْ حُكْمِهٖٓ اَحَدًا ٢٦ وَاتْلُ مَآ اُوْحِيَ اِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ
dalam | hukuman/keputusan-Nya | seseorang | 26 | dan bacakanlah | apa yang | diwahyukan | kepadamu | dari | Kitab

رَبِّكَۗ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمٰتِهٖۗ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُوْنِهٖ مُلْتَحَدًا ٢٧
Tuhan kamu | tidak ada | yang dapat mengubah | bagi kalimat-kalimat-Nya | dan tidak | kamu mendapatkan | dari | selain-Nya | tempat berlindung | 27

وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَدٰوةِ وَالْعَشِيِّ

dan sabarkanlah | dirimu | bersama | orang-2 yang | mereka menyeru | Tuhan mereka | pada waktu pagi | dan petang

يُرِيْدُوْنَ وَجْهَهٗ وَلَا تَعْدُ عَيْنٰكَ عَنْهُمْۚ تُرِيْدُ زِيْنَةَ الْحَيٰوةِ

mereka inginkan | keridaan-Nya | dan jangan | kamu melewati batas | kedua matamu | dari mereka | kamu kehendaki | perhiasan | kehidupan

الدُّنْيَاۚ وَلَا تُطِعْ مَنْ اَغْفَلْنَا قَلْبَهٗ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوٰىهُ وَكَانَ

dunia | dan jangan | kamu taat | orang yang | Kami telah lalaikan | hatinya | dari | mengingat Kami | dan dia mengikuti | hawa nafsunya | dan adalah

اَمْرُهٗ فُرُطًا ﴿٢٨﴾ وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكُمْۗ فَمَنْ شَاۤءَ فَلْيُؤْمِنْ وَّمَنْ

urusannya | melewati batas | 28 | dan katakanlah | kebenaran | dari | Tuhan kalian | dan barang siapa | menghendaki (beriman) | maka ia beriman | dan barang siapa

شَاۤءَ فَلْيَكْفُرْۚ اِنَّآ اَعْتَدْنَا لِلظّٰلِمِيْنَ نَارًاۙ اَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَاۗ

menghendaki (kafir) | maka ia kafir | sesungguhnya Kami | Kami telah menyediakan | bagi orang-2 yang zalim | neraka | meliputi | mereka | asapnya/gejolaknya

وَاِنْ يَّسْتَغِيْثُوْا يُغَاثُوْا بِمَاۤءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِى الْوُجُوْهَۗ بِئْسَ

dan jika | mereka meminta minum | mereka minum | dengan air | seperti logam yang mendidih | menghanguskan | wajah-wajah | paling jelek

الشَّرَابُۗ وَسَاۤءَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٢٩﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا

minuman | dan paling buruk | tempat istirahat | 29 | sesungguhnya | orang-2 yang | (mereka) beriman | dan mereka mengerjakan/beramal

الصّٰلِحٰتِ اِنَّا لَا نُضِيْعُ اَجْرَ مَنْ اَحْسَنَ عَمَلًاۚ ﴿٣٠﴾ اُولٰۤىِٕكَ

kebajikan/saleh | sungguh Kami | tidak | Kami menyia-nyiakan | pahala | orang yang | lebih baik | amal (nya) | 30 | mereka itu

لَهُمْ جَنّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهِمُ الْاَنْهٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيْهَا مِنْ اَسَاوِرَ

bagi mereka | surga | 'Adn | mengalir | dari | bawahnya | sungai-sungai | mereka diberi perhiasan | di dalamnya | dari | gelang-2

مِنْ ذَهَبٍ وَّيَلْبَسُوْنَ ثِيَابًا خُضْرًا مِّنْ سُنْدُسٍ وَّاِسْتَبْرَقٍ مُّتَّكِـِٕيْنَ

dari | emas | dan mereka memakai | pakaian | yang hijau | dari | sutera halus | dan sutera tebal | mereka duduk

فِيْهَا عَلَى الْاَرَاۤىِٕكِۗ نِعْمَ الثَّوَابُۗ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًاࣖ ﴿٣١﴾ ۞ وَاضْرِبْ

di dalamnya | di atas | kursi panjang yang indah | sebaik-baik | pahala | dan bagus/indah | tempat istirahat | 31 | dan buatlah

ع ٢/٤ الحزب ٣٠

لَهُمْ مَّثَلًا رَّجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِاَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ اَعْنَابٍ وَّحَفَفْنٰهُمَا

bagi mereka | perumpamaan | dua orang laki-laki | Kami jadikan | bagi seorang di antara keduanya | dua kebun | dari | anggur | dan Kami kelilingi keduanya

بِنَخْلٍ وَّجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَرْعًاۗ ﴿٣٢﴾ كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ اٰتَتْ اُكُلَهَا وَلَمْ

dengan pohon kurma | dan Kami jadikan | di antara keduanya | tanaman/ladang | 32 | itu kedua | (kedua) kebun | mendatangkan | makanannya/buahnya | dan tidak

تَظْلِمْ مِّنْهُ شَيْـًٔاۙ وَّفَجَّرْنَا خِلٰلَهُمَا نَهَرًاۙ ﴿٣٣﴾ وَّكَانَ لَهٗ ثَمَرٌۚ فَقَالَ

berkurang | darinya | sesuatu/sedikit pun | dan Kami pancarkan | sela-sela keduanya | sungai | 33 | dan adalah dia | baginya | buah-buahan | maka dia berkata

لِصَاحِبِهٖ وَهُوَ يُحَاوِرُهٗٓ اَنَا۠ اَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَّاَعَزُّ نَفَرًا ﴿٣٤﴾

kepada kawannya | dan dia | bercakap-2 dengannya | aku | lebih banyak | dari kamu | harta | dan lebih gagah | golongan/pengikut | 34

28. Dan bersabarlah engkau (Muhammad) bersama orang yang menyeru Tuhannya pada pagi dan senja hari dengan mengharap keridaan-Nya; dan janganlah kedua matamu berpaling dari mereka (karena) mengharapkan perhiasan kehidupan dunia; dan janganlah engkau mengikuti orang yang hatinya telah Kami lalaikan dari mengingat Kami, serta menuruti keinginannya dan keadaannya sudah melewati batas.

29. Dan katakanlah (Muhammad), "Kebenaran itu datangnya dari Tuhanmu; barang siapa menghendaki (beriman) hendaklah dia beriman, dan barang siapa menghendaki (kafir) biarlah dia kafir." Sesungguhnya Kami telah menyediakan neraka bagi orang zalim, yang gejolaknya mengepung mereka. Jika mereka meminta pertolongan (minum), mereka akan diberi air seperti besi yang mendidih yang menghanguskan wajah. (Itulah) minuman yang paling buruk dan tempat istirahat yang paling jelek.

30. Sungguh, mereka yang beriman dan mengerjakan kebajikan, Kami benar-benar tidak akan menyia-nyiakan pahala orang yang mengerjakan perbuatan yang baik itu.

31. Mereka itulah yang memperoleh surga 'Adn, yang mengalir di bawahnya sungai-sungai; (dalam surga itu) mereka diberi hiasan gelang emas dan mereka memakai pakaian hijau dari sutera halus dan sutera tebal, sedang mereka duduk sambil bersandar di atas dipan-dipan yang indah. (Itulah) sebaik-baik pahala dan tempat istirahat yang indah;

32. Dan berikanlah (Muhammad) kepada mereka[493] sebuah perumpamaan, dua orang laki-laki,[494] yang seorang (yang kafir) Kami beri dua buah kebun anggur dan Kami kelilingi kedua kebun itu dengan pohon-pohon kurma dan di antara keduanya (kebun itu) Kami buatkan ladang.

33. Kedua kebun itu menghasilkan buahnya, dan tidak berkurang (buahnya) sedikit pun, dan di celah-celah kedua kebun itu Kami alirkan sungai,

34. dan dia memiliki kekayaan besar, maka dia berkata kepada kawannya (yang beriman) ketika bercakap-cakap dengan dia, "Hartaku lebih banyak daripada hartamu dan pengikutku lebih kuat."

---

492. Menurut riwayat, ada beberapa orang Quraisy bertanya kepada Nabi Muhammad saw. tentang ruh, kisah Ashabul Kahfi (penghuni gua), dan kisah Zulkarnain, lalu beliau menjawab, datanglah besok pagi kepadaku agar aku ceritakan kepadamu. Dan beliau tidak mengucapkan *insyā Allāh* (artinya jika Allah menghendaki). Tapi rupanya sampai besok harinya wahyu terlambat datang untuk menceritakan hal-hal tersebut dan Nabi tak dapat menjawabnya. Maka turunlah ayat 23-24 di atas, sebagai pelajaran kepada Nabi; Allah mengingatkan pula bilamana Nabi lupa menyebut *insyā Allāh* haruslah segera menyebutkannya kemudian.

493. Kepada orang mukmin dan orang kafir.

494. Dua orang Yahudi, yang seorang mukmin dan yang lain kafir.

35. Dan dia memasuki kebunnya dengan sikap merugikan dirinya sendiri (karena angkuh dan kafir); dia berkata, "Aku kira kebun ini tidak akan binasa selama-lamanya,

36. dan aku kira hari Kiamat itu tidak akan datang, dan sekiranya aku dikembalikan kepada Tuhanku, pasti aku akan mendapat tempat kembali yang lebih baik dari pada ini."

37. Kawannya (yang beriman) berkata kepadanya sambil bercakap-cakap dengannya, "Apakah engkau ingkar kepada (Tuhan) yang menciptakan engkau dari tanah, kemudian dari setetes air mani, lalu Dia menjadikan engkau seorang laki-laki yang sempurna?

38. Tetapi aku (percaya bahwa), Dialah Allah, Tuhanku, dan aku tidak mempersekutukan Tuhanku dengan sesuatu pun.

39. Dan mengapa ketika engkau memasuki kebunmu tidak mengucapkan "*Māsyā Allāh, lā quwwata illā billāh*" (Sungguh, atas kehendak Allah, semua ini terwujud), tidak ada kekuatan kecuali dengan (pertolongan) Allah, sekalipun engkau anggap harta dan keturunanku lebih sedikit daripadamu.

40. Maka mudah-mudahan Tuhanku, akan memberikan kepadaku (kebun) yang lebih baik dari kebunmu (ini); dan Dia mengirimkan petir dari langit ke kebunmu, sehingga (kebun itu) menjadi tanah yang licin,

41. atau airnya menjadi surut ke dalam tanah, maka engkau tidak akan dapat menemukannya lagi."

42. Dan harta kekayaannya dibinasakan, lalu dia membolak-balikkan kedua telapak tangannya (tanda menyesal) terhadap apa yang telah dia belanjakan untuk itu, sedang pohon anggur roboh bersama penyangganya (para-para) lalu dia berkata, "Betapa sekiranya dahulu aku tidak mempersekutukan Tuhanku dengan sesuatu pun."

43. Dan tidak ada (lagi) baginya segolongan pun yang dapat menolongnya selain Allah; dan dia pun tidak akan dapat membela dirinya.

44. Di sana, pertolongan itu hanya dari Allah Yang Mahabenar. Dialah (pemberi) pahala terbaik dan (pemberi) balasan terbaik.

45. Dan buatkanlah untuk mereka (manusia) perumpamaan kehidupan dunia ini, ibarat air (hujan) yang Kami turunkan dari langit, sehingga menyuburkan tumbuh-tumbuhan di bumi, kemudian (tumbuh-tumbuhan) itu menjadi kering yang diterbangkan oleh angin. Dan Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَٰذِهِ

ini (kebun) | (tidak) akan binasa | bahwa | aku mengira | tidak | dia berkata | kepada dirinya sendiri | zalim | dan dia | kebunnya | dan dia memasuki

أَبَدًا ﴿٣٥﴾ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُدِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي

Tuhanku | kepada | aku dikembalikan | dan jika | akan datang | hari kiamat | aku mengira | dan tidak | 35 | selama-lamanya

لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا ﴿٣٦﴾ قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ

bercakap-2 dengannya | dan dia | kawannya | kepadanya | berkata | 36 | tempat kembali | daripadanya | lebih baik | pasti aku akan mendapat

أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّاكَ رَجُلًا

seorang laki-laki | Dia sempurnakan kamu | kemudian | setetes air | dari | kemudian | tanah | dari | telah menciptakan kamu | dengan yang | apakah kamu ingkar

﴿٣٧﴾ لَٰكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٣٨﴾ وَلَوْلَا إِذْ

ketika | dan mengapa tidak | 38 | seorang pun | dengan Tuhanku | aku persekutukan | dan tidak | Tuhanku | Allah | Dia | tetapi aku (percaya) | 37

دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ إِنْ تَرَنِ أَنَا

aku | kalian melihatku | jika | dengan Allah | melainkan | kekuatan | tidak ada | Allah | menghendaki | apa yang | kamu mengatakan | kebun kamu | kamu memasuki

أَقَلَّ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٣٩﴾ فَعَسَىٰ رَبِّي أَنْ يُؤْتِيَنِ خَيْرًا مِنْ

dari | lebih baik | akan memberikan kepadaku | bahwa | Tuhanku | maka mudah-mudahan | 39 | dan anak-anak | harta | daripada kamu | lebih sedikit

جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا

tanah | maka jadilah ia | langit | dari | petir | atasnya | dan Dia akan mengirimkan | kebun kamu

زَلَقًا ﴿٤٠﴾ أَوْ يُصْبِحَ مَاؤُهَا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا ﴿٤١﴾

41 | mencarinya | baginya (air) | kalian dapat/ kuasa | maka tidak akan | surut | airnya | menjadi | atau | 40 | yang licin

وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ

roboh | dan ia | padanya | dia belanjakan | apa yang | atas | dua tapak tangannya | membolak-balik | maka jadilah dia | dengan buahnya (kekayaannya) | dan diliputi

عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٤٢﴾ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ

baginya | ada | dan tidak | 42 | seseorang | dengan Tuhanku | aku persekutukan | tidak | aduhai kiranya aku | dan dia berkata | atapnya/ paranya | atas

فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنْتَصِرًا ﴿٤٣﴾ هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ

pertolongan | di sana | 43 | pertolongan | ada | dan tidak | Allah | selain | dari | mereka menolongnya | segolongan

لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿٤٤﴾ وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلَ الْحَيَاةِ

kehidupan | perumpamaan | bagi mereka | dan buatlah | 44 | balasan | dan sebaik-baik | pahala | sebaik-baik | Dia | yang Mahabenar | bagi Allah

الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ

bumi | tumbuh-tumbuhan | dengannya | maka bercampur (jadi subur) | langit | dari | Kami turunkannya | seperti air (hujan) | dunia

فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيَاحُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُقْتَدِرًا ﴿٤٥﴾

45 | berkuasa | sesuatu | segala | atas | Allah | dan adalah | angin | menerbangkannya | kering | maka/lalu ia menjadi

اَلْمَالُ وَالْبَنُوْنَ زِيْنَةُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَاۚ وَالْبٰقِيٰتُ الصّٰلِحٰتُ

harta | dan anak-anak | perhiasan | kehidupan | dunia | dan yang tetap/kekal | kebajikan (amal saleh)

خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَّخَيْرٌ اَمَلًا ﴿٤٦﴾ وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى

lebih baik | di sisi | Tuhan kamu | pahala | dan lebih baik | harapan | 46 | dan pada hari | Kami jalankan | gunung-gunung | dan kamu akan melihat

الْاَرْضَ بَارِزَةًۙ وَّحَشَرْنٰهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ اَحَدًاۚ ﴿٤٧﴾ وَعُرِضُوْا

bumi | rata | dan Kami kumpulkan mereka | maka tidak | Kami tinggalkan | di antara mereka | seseorang | 47 | dan mereka dipalingkan

عَلٰى رَبِّكَ صَفًّاۗ لَقَدْ جِئْتُمُوْنَا كَمَا خَلَقْنٰكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍۢ ۖبَلْ زَعَمْتُمْ

atas/kepada | Tuhan kamu | berbaris | sungguh | kamu datang kepada Kami | sebagaimana | Kami menciptakan kalian | pertama | kali | bahkan | kalian menyangka

اَلَّنْ نَّجْعَلَ لَكُمْ مَّوْعِدًا ﴿٤٨﴾ وَوُضِعَ الْكِتٰبُ فَتَرَى الْمُجْرِمِيْنَ

bahwa tidak akan | Kami menjadikan | bagi kalian | perjanjian | 48 | dan diletakkan | kitab | lalu kalian melihat | orang-orang yang berdosa

مُشْفِقِيْنَ مِمَّا فِيْهِ وَيَقُوْلُوْنَ يٰوَيْلَتَنَا مَالِ هٰذَا الْكِتٰبِ

mereka ketakutan | dari apa yang | di dalamnya | dan mereka mengatakan | aduhai celaka kami | apakah | ini | kitab

لَا يُغَادِرُ صَغِيْرَةً وَّلَا كَبِيْرَةً اِلَّآ اَحْصٰىهَاۚ وَوَجَدُوْا مَا عَمِلُوْا

tidak | meninggalkan | yang kecil | dan tidak | yang besar | melainkan | menghitungnya | dan mereka mendapatkan | apa yang | mereka kerjakan

حَاضِرًاۗ وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ اَحَدًا ۚ ﴿٤٩﴾ وَاِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰۤىِٕكَةِ اسْجُدُوْا

ada | dan tidak | menzalimi | Tuhan kamu | seseorang | 49 | dan tatkala | Kami berfirman | kepada para malaikat | sujudlah kalian

لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْٓا اِلَّآ اِبْلِيْسَۗ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ اَمْرِ رَبِّهٖۗ

kepada Adam | maka mereka sujud | kecuali | Iblis | adalah dia | dari | jin | maka dia mendurhakai | dari | perintah | Tuhannya

اَفَتَتَّخِذُوْنَهٗ وَذُرِّيَّتَهٗٓ اَوْلِيَاۤءَ مِنْ دُوْنِيْ وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّۗ

maka patutkah kalian mengambil dia | dan keturunannya | pemimpin | dari | selain-Ku | sedang mereka | bagi kalian | musuh

بِئْسَ لِلظّٰلِمِيْنَ بَدَلًا ﴿٥٠﴾ ۞ مَآ اَشْهَدْتُّهُمْ خَلْقَ السَّمٰوٰتِ

sangat buruk | bagi orang-2 yang zalim | pengganti | 50 | tidak | Aku mempersaksikan mereka | penciptaan | langit

٣/٤ الحزب ٣٠

وَالْاَرْضِ وَلَا خَلْقَ اَنْفُسِهِمْۖ وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّيْنَ عَضُدًا

dan bumi | dan tidak | penciptaan | diri mereka sendiri | dan tidak | Aku | mengambil | orang-2 yang menyesatkan | pembantu/penolong

﴿٥١﴾ وَيَوْمَ يَقُوْلُ نَادُوْا شُرَكَاۤءِيَ الَّذِيْنَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ

51 | dan pada hari | Dia berfirman | serulah oleh kalian | sekutu-sekutu-Ku | orang-2 yang | kalian sangka/katakan | maka mereka menyerunya

فَلَمْ يَسْتَجِيْبُوْا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَّوْبِقًا ﴿٥٢﴾ وَرَاَ الْمُجْرِمُوْنَ

maka tidak | mereka (sekutu-sekutu) menjawab | kepada mereka | dan Kami jadikan | antara mereka | tempat kebinasaan | 52 | dan melihat | orang-orang yang berdosa

النَّارَ فَظَنُّوْٓا اَنَّهُمْ مُّوَاقِعُوْهَا وَلَمْ يَجِدُوْا عَنْهَا مَصْرِفًا ࣖ ﴿٥٣﴾

neraka | maka mereka menyangka | bahwasanya mereka | jatuh ke dalamnya | dan tidak | mereka mendapatkan | darinya | tempat berpaling | 53

46. Harta dan anak-anak adalah perhiasan kehidupan dunia tetapi amal kebajikan yang terus-menerus adalah lebih baik pahalanya di sisi Tuhanmu serta lebih baik untuk menjadi harapan.

47. Dan (ingatlah) pada hari (ketika) Kami perjalankan gunung-gunung dan engkau akan melihat bumi itu rata dan Kami kumpulkan mereka (seluruh manusia), dan tidak Kami tinggalkan seorang pun dari mereka.

48. Dan mereka akan dibawa ke hadapan Tuhanmu dengan berbaris. (Allah berfirman), "Sesungguhnya kamu datang kepada Kami, sebagaimana Kami menciptakan kamu pada pertama kali; bahkan kamu menganggap bahwa Kami tidak akan menetapkan bagi kamu waktu (berbangkit untuk memenuhi) perjanjian."

49. Dan diletakkanlah kitab (catatan amal), lalu engkau akan melihat orang yang berdosa merasa ketakutan terhadap apa yang (tertulis) di dalamnya, dan mereka berkata, "Betapa celaka kami, kitab apakah ini, tidak ada yang tertinggal, yang kecil dan yang besar melainkan tercatat semuanya," dan mereka dapati (semua) apa yang telah mereka kerjakan (tertulis). Dan Tuhanmu tidak menzalimi seorang jua pun.

50. Dan (ingatlah) ketika Kami berfirman kepada para malaikat, "Sujudlah kamu kepada Adam!" Maka mereka pun sujud kecuali Iblis. Dia adalah dari (golongan) jin, maka dia mendurhakai perintah Tuhannya. Pantaskah kamu menjadikan dia dan keturunannya sebagai pemimpin selain Aku, padahal mereka adalah musuhmu? Sangat buruklah (Iblis itu) sebagai pengganti (Allah) bagi orang yang zalim.

51. Aku tidak menghadirkan mereka (Iblis dan anak cucunya) untuk menyaksikan penciptaan langit dan bumi dan tidak (pula) penciptaan diri mereka sendiri; dan Aku tidak menjadikan orang yang menyesatkan itu sebagai penolong.

52. Dan (ingatlah) pada hari (ketika) Dia berfirman, "Panggillah olehmu sekutu-sekutu-Ku yang kamu anggap itu." Mereka lalu memanggilnya, tetapi mereka (sekutu-sekutu) tidak membalas (seruan) mereka dan Kami adakan untuk mereka tempat kebinasaan (neraka).

53. Dan orang yang berdosa melihat neraka, lalu mereka menduga, bahwa mereka akan jatuh ke dalamnya, dan mereka tidak menemukan tempat berpaling darinya.

54. Dan sesungguhnya Kami telah menjelaskan berulang-ulang kepada manusia dalam Al-Qur'an ini dengan bermacam-macam perumpamaan. Tetapi manusia adalah memang yang paling banyak membantah.

55. Dan tidak ada (sesuatu pun) yang menghalangi manusia untuk beriman ketika petunjuk telah datang kepada mereka dan memohon ampunan kepada Tuhannya, kecuali (keinginan menanti) datangnya hukum (Allah yang telah berlaku pada) umat yang terdahulu atau datangnya azab atas mereka dengan nyata.

56. Dan Kami tidak mengutus rasul-rasul melainkan sebagai pembawa kabar gembira dan pemberi peringatan; tetapi orang yang kafir membantah dengan (cara) yang batil agar dengan demikian mereka dapat melenyapkan yang hak (kebenaran), dan mereka menjadikan ayat-ayat-Ku dan apa yang diperingatkan terhadap mereka sebagai olok-olokan.

57. Dan siapakah yang lebih zalim daripada orang yang telah diperingatkan dengan ayat-ayat Tuhannya, lalu dia berpaling darinya dan melupakan apa yang telah dikerjakan oleh kedua tangannya? Sungguh, Kami telah menjadikan hati mereka tertutup, (sehingga mereka tidak) memahaminya, dan (Kami letakkan pula) sumbatan di telinga mereka. Kendatipun engkau (Muhammad) menyeru mereka kepada petunjuk, niscaya mereka tidak akan mendapat petunjuk untuk selama-lamanya.

58. Dan Tuhanmu Maha Pengampun, memiliki kasih sayang. Jika Dia hendak menyiksa mereka karena perbuatan mereka, tentu Dia akan menyegerakan siksa bagi mereka. Tetapi bagi mereka ada waktu tertentu (untuk mendapat siksa) yang mereka tidak akan menemukan tempat berlindung dari-Nya.

59. Dan (penduduk) negeri itu telah Kami binasakan ketika mereka berbuat zalim, dan telah Kami tetapkan waktu tertentu bagi kebinasaan mereka.

60. Dan (ingatlah) ketika Musa berkata kepada pembantunya, "Aku tidak akan berhenti (berjalan) sebelum sampai ke pertemuan dua laut; atau aku akan berjalan (terus sampai) bertahun-tahun."

61. Maka ketika mereka sampai ke pertemuan dua laut itu, mereka lupa ikannya, lalu (ikan) itu melompat mengambil jalannya ke laut itu.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِيْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ۗ وَكَانَ

dan sungguh | Kami telah menjelaskan | di | dalam ini | Al-Qur'an | bagi/kepada manusia | dari | tiap/bermacam-2 | perumpamaan | dan adalah

الْاِنْسَانُ اَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا ﴿٥٤﴾ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ اَنْ يُّؤْمِنُوْٓا

manusia | paling banyak | sesuatu (makhluk) | bantahan | 54 | dan tidak | mencegah | manusia | untuk | (mereka) beriman

اِذْ جَاۤءَهُمُ الْهُدٰى وَيَسْتَغْفِرُوْا رَبَّهُمْ اِلَّآ اَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ

ketika | datang kepada mereka | petunjuk | dan mereka mohon ampun | kepada Tuhan mereka | kecuali | bahwa | akan datang pada mereka | hukum (Allah)

الْاَوَّلِيْنَ اَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٥﴾ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِيْنَ

(bagi) umat-2 terdahulu | atau | datang pada mereka | azab | dengan nyata | 55 | dan tidak | Kami mengutus | para rasul

اِلَّا مُبَشِّرِيْنَ وَمُنْذِرِيْنَ ۚ وَيُجَادِلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِالْبَاطِلِ

kecuali | pembawa kabar gembira | dan pemberi peringatan | dan membantah | orang-2 yang | (mereka) kafir | dengan yang batil

لِيُدْحِضُوْا بِهِ الْحَقَّ وَاتَّخَذُوْٓا اٰيٰتِيْ وَمَآ اُنْذِرُوْا هُزُوًا ﴿٥٦﴾ وَمَنْ

agar mereka melenyapkan | dengannya | hak/kebenaran | dan mereka mengambil | ayat-ayat-Ku | dan apa | mereka diberi peringatan | (sbg) olok-olokkan | 56 | dan siapakah

اَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِاٰيٰتِ رَبِّهٖ فَاَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدٰهُ ۗ

lebih zalim | daripada orang yang | diperingatkan | dengan ayat-ayat | Tuhannya | lalu dia berpaling | darinya | dan dia melupakan | apa yang | telah dikerjakan | tangannya

اِنَّا جَعَلْنَا عَلٰى قُلُوْبِهِمْ اَكِنَّةً اَنْ يَّفْقَهُوْهُ وَفِيْٓ اٰذَانِهِمْ وَقْرًا ۗ

sungguh kami | Kami jadikan | atas | hati mereka | tutup | bahwa | mereka (tidak) akan memahaminya | dan dalam | telinga mereka | sumbat

وَاِنْ تَدْعُهُمْ اِلَى الْهُدٰى فَلَنْ يَّهْتَدُوْٓا اِذًا اَبَدًا ﴿٥٧﴾ وَرَبُّكَ

dan jika | kamu menyeru mereka | kepada | petunjuk | maka tidak akan | mereka mendapat petunjuk | jika demikian | selamanya | 57 | dan Tuhan kamu

الْغَفُوْرُ ذُو الرَّحْمَةِ ۗ لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوْا لَعَجَّلَ لَهُمُ

Maha Pengampun | mempunyai | rahmat | jika | Dia menyiksa mereka | dengan apa yang | mereka perbuat | tentu Dia menyegerakan | kepada mereka

الْعَذَابَ ۗ بَلْ لَّهُمْ مَّوْعِدٌ لَّنْ يَّجِدُوْا مِنْ دُوْنِهٖ مَوْىِٕلًا ﴿٥٨﴾

siksaan | bahkan/tetapi | bagi mereka | perjanjian/waktu tertentu | tidak akan | mereka menemukan | dari | selain-Nya | tempat berlindung | 58

وَتِلْكَ الْقُرٰٓى اَهْلَكْنٰهُمْ لَمَّا ظَلَمُوْا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ

dan itu | negeri | Kami telah membinasakan mereka | karena apa | mereka berbuat zalim | dan Kami telah jadikan | bagi kebinasaan mereka

مَّوْعِدًا ﴿٥٩﴾ وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِفَتٰىهُ لَآ اَبْرَحُ حَتّٰى

perjanjian/waktu tertentu | 59 | dan tatkala | berkata | Musa | kepada pembantunya | tidak | aku berhenti | sehingga

اَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ اَوْ اَمْضِيَ حُقُبًا ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا بَلَغَا

aku sampai | pertemuan | dua lautan | atau | aku berlalu/berjalan | masa yang panjang | 60 | maka tatkala | keduanya sampai

مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوْتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيْلَهٗ فِى الْبَحْرِ سَرَبًا ﴿٦١﴾

pertemuan | antara keduanya | keduanya lupa | ikan mereka | maka/lalu ia (ikan) mengambil | jalannya | di | lautan | dengan lompat | 61

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتٰىهُ اٰتِنَا غَدَاۤءَنَاۖ لَقَدْ لَقِيْنَا مِنْ سَفَرِنَا

perjalanan kita | dari | kita menemukan | sesungguhnya | makanan kita | datangkan kepada kita | kepada pembantunya | ia (Musa) berkata | keduanya melewati | maka tatkala

هٰذَا نَصَبًا ﴿٦٢﴾ قَالَ اَرَاَيْتَ اِذْ اَوَيْنَآ اِلَى الصَّخْرَةِ فَاِنِّيْ نَسِيْتُ

telah lupa | maka sungguh aku | batu | ke | kita berlindung | tatkala | terangkan padaku | (pembantunya) berkata | 62 | keletihan | ini

الْحُوْتَۖ وَمَآ اَنْسٰىنِيْهُ اِلَّا الشَّيْطٰنُ اَنْ اَذْكُرَهٗۚ وَاتَّخَذَ سَبِيْلَهٗ

jalannya | dan (ikan itu) mengambil | aku mengingatnya | untuk | setan | kecuali | aku melupakannya | dan tidak | ikan

فِى الْبَحْرِ عَجَبًا ﴿٦٣﴾ قَالَ ذٰلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِۖ فَارْتَدَّا عَلٰٓى اٰثَارِهِمَا

bekas keduanya | atas | maka keduanya kembali | (kita) cari | kita | apa yang | demikian/itu | ia (Musa) berkata | 63 | aneh | lautan | di

قَصَصًاۙ ﴿٦٤﴾ فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَآ اٰتَيْنٰهُ رَحْمَةً مِّنْ

dari | rahmat | Kami telah berikannya | hamba-2 Kami | dari | seorang hamba | maka keduanya mendapatkan | 64 | mencari/mengikuti jejak

عِنْدِنَا وَعَلَّمْنٰهُ مِنْ لَّدُنَّا عِلْمًا ﴿٦٥﴾ قَالَ لَهٗ مُوْسٰى هَلْ اَتَّبِعُكَ

aku mengikuti kamu | apakah | Musa | kepadanya | berkata | 65 | ilmu | sisi Kami | dari | dan Kami telah mengajarnya | sisi Kami

عَلٰٓى اَنْ تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمْتَ رُشْدًا ﴿٦٦﴾ قَالَ اِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيْعَ

kamu sanggup | tidak akan | sesungguhnya kamu | ia (Khidr) berkata | 66 | petunjuk/kebenaran | kamu telah diajar | dari apa yang | kamu mengajarkan aku | agar | atas

مَعِيَ صَبْرًا ﴿٦٧﴾ وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلٰى مَا لَمْ تُحِطْ بِهٖ خُبْرًا ﴿٦٨﴾ قَالَ

ia (Musa) berkata | 68 | pengalaman | dengannya | kamu meliputi | tidak | apa yang | atas | kamu bersabar | dan bagaimana | 67 | sabar | bersama aku

سَتَجِدُنِيْٓ اِنْ شَاۤءَ اللّٰهُ صَابِرًا وَّلَآ اَعْصِيْ لَكَ اَمْرًا ﴿٦٩﴾ قَالَ

ia (Khidr) berkata | 69 | urusan | kepada kamu | aku akan mendurhakai | dan tidak | sebagai orang yang sabar | Allah | menghendaki | jika | kamu akan mendapati aku

فَاِنِ اتَّبَعْتَنِيْ فَلَا تَسْـَٔلْنِيْ عَنْ شَيْءٍ حَتّٰٓى اُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ࣖ

pelajaran | daripadanya | kepada kamu | aku ceritakan | sampai | sesuatu | dari | kamu tanyakan kepadaku | maka janganlah | kamu mengikuti aku | maka jika

﴿٧٠﴾ فَانْطَلَقَاۗ حَتّٰٓى اِذَا رَكِبَا فِى السَّفِيْنَةِ خَرَقَهَاۗ قَالَ اَخَرَقْتَهَا

mengapa kamu melubanginya | ia (Musa) berkata | ia (Khidr) melubanginya | perahu | dalam | keduanya | tatkala | sampai | maka keduanya berangkat | 70

لِتُغْرِقَ اَهْلَهَاۚ لَقَدْ جِئْتَ شَيْـًٔا اِمْرًا ﴿٧١﴾ قَالَ اَلَمْ اَقُلْ اِنَّكَ

sesungguhnya kamu | aku katakan | tidakkah | (Khidr) berkata | 71 | mungkar | sesuatu | kamu mendatangkan | sesungguhnya | penumpangnya | sehingga kau tenggelamkan

لَنْ تَسْتَطِيْعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٢﴾ قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِيْ بِمَا نَسِيْتُ وَلَا

dan jangan | aku lupa | dengan apa/sebab | kamu menghukum aku | jangan | ia (Musa) berkata | 72 | sabar | bersama aku | kamu sanggup | tidak akan

تُرْهِقْنِيْ مِنْ اَمْرِيْ عُسْرًا ﴿٧٣﴾ فَانْطَلَقَاۗ حَتّٰٓى اِذَا لَقِيَا غُلٰمًا فَقَتَلَهٗۙ

maka ia (Khidr) membunuhnya | anak muda | keduanya bertemu | tatkala | sehingga | maka keduanya pergi | 73 | kesulitan | urusanku | dari | kamu membebani aku

قَالَ اَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةً ۢبِغَيْرِ نَفْسٍۗ لَقَدْ جِئْتَ شَيْـًٔا نُّكْرًا ﴿٧٤﴾

74 | yang mungkar | sesuatu | kamu mendatangkan | sesungguhnya | jiwa/orang | bukan karena dia (membunuh) | yang suci/bersih | jiwa/orang | mengapa kau bunuh | (Musa) berkata

62. Maka ketika mereka telah melewati (tempat itu), Musa berkata kepada pembantunya, "Bawalah kemari makanan kita; sungguh kita telah merasa letih karena perjalanan kita ini."

63. Dia (pembantunya) menjawab, "Tahukah engkau ketika kita mencari tempat berlindung di batu tadi, maka aku lupa (menceritakan tentang) ikan itu dan tidak ada yang membuat aku lupa untuk mengingatnya kecuali setan, dan (ikan) itu mengambil jalannya ke laut dengan cara yang aneh sekali."

64. Dia (Musa) berkata, "Itulah (tempat) yang kita cari." Lalu keduanya kembali, mengikuti jejak mereka semula,

65. lalu mereka berdua bertemu dengan seorang hamba di antara hamba-hamba Kami, yang telah Kami berikan rahmat kepadanya dari sisi Kami, dan yang telah Kami ajarkan ilmu kepadanya dari sisi Kami.[495]

66. Musa berkata kepadanya, "Bolehkah aku mengikutimu agar engkau mengajarkan kepadaku (ilmu yang benar) yang telah diajarkan kepadamu (untuk menjadi) petunjuk?"

67. Dia menjawab, "Sungguh, engkau tidak akan sanggup sabar bersamaku.

68. Dan bagaimana engkau akan dapat bersabar atas sesuatu, sedang engkau belum mempunyai pengetahuan yang cukup tentang hal itu?"

69. Dia (Musa) berkata, "Insya Allah akan engkau dapati aku orang yang sabar, dan aku tidak akan menentangmu dalam urusan apa pun".

70. Dia berkata, "Jika engkau mengikutiku, maka janganlah engkau menanyakan kepadaku tentang sesuatu apa pun, sampai aku menerangkannya kepadamu."

71. Maka berjalanlah keduanya, hingga ketika keduanya menaiki perahu lalu dia melubanginya. Dia (Musa) berkata, "Mengapa engkau melubangi perahu itu, apakah untuk menenggelamkan penumpangnya? Sungguh, engkau telah berbuat sesuatu kesalahan yang besar."

72. Dia berkata, "Bukankah sudah kukatakan, bahwa engkau tidak akan mampu sabar bersamaku?"

73. Dia (Musa) berkata, "Janganlah engkau menghukum aku karena kelupaanku dan janganlah engkau membebani aku dengan sesuatu kesulitan dalam urusanku."

74. Maka berjalanlah keduanya; hingga ketika keduanya berjumpa dengan seorang anak muda, maka dia membunuhnya. Dia (Musa) berkata, "Mengapa engkau bunuh jiwa yang bersih, bukan karena dia membunuh orang lain? Sungguh, engkau telah melakukan sesuatu yang sangat mungkar."

495. Menurut mufasir, berdasarkan hadis, hamba di sini ialah Khidr, dan yang dimaksud dengan rahmat di sini ialah wahyu dan kenabian. Sedang yang dimaksud dengan ilmu ialah ilmu tentang yang gaib seperti yang akan diterangkan dalam ayat berikut.

JUZ 16

75. Dia berkata, "Bukankah sudah kukatakan kepadamu, bahwa engkau tidak akan mampu sabar bersamaku?"

76. Dia (Musa) berkata, "Jika aku bertanya kepadamu tentang sesuatu setelah ini, maka jangan lagi engkau memperbolehkan aku menyertaimu, sesungguhnya engkau sudah cukup (bersabar) menerima alasan dariku."

77. Maka keduanya berjalan; hingga ketika keduanya sampai kepada penduduk suatu negeri, mereka berdua meminta dijamu oleh penduduknya, tetapi mereka (penduduk negeri itu) tidak mau menjamu mereka, kemudian keduanya mendapatkan dinding rumah yang hampir roboh (di negeri itu), lalu dia menegakkannya. Dia (Musa) berkata, "Jika engkau mau, niscaya engkau dapat meminta imbalan untuk itu."

78. Dia berkata, "Inilah perpisahan antara aku dengan engkau; aku akan memberikan penjelasan kepadamu atas perbuatan yang engkau tidak mampu sabar terhadapnya.

79. Adapun perahu itu adalah milik orang miskin yang bekerja di laut; aku bermaksud merusaknya, karena di hadapan mereka ada seorang raja yang akan merampas setiap perahu.

80. Dan adapun anak muda (kafir) itu, kedua orang tuanya mukmin, dan kami khawatir kalau dia akan memaksa kedua orang tuanya kepada kesesatan dan kekafiran.

81. Kemudian kami menghendaki, sekiranya Tuhan mereka menggantinya dengan (seorang anak lain) yang lebih baik kesuciannya daripada (anak) itu dan lebih sayang (kepada ibu bapaknya).

82. Dan adapun dinding rumah itu adalah milik dua anak yatim di kota itu, yang di bawahnya tersimpan harta bagi mereka berdua, dan ayahnya seorang yang saleh. Maka Tuhanmu menghendaki agar keduanya sampai dewasa dan keduanya mengeluarkan simpanannya itu sebagai rahmat dari Tuhanmu. Apa yang kuperbuat bukan menurut kemauanku sendiri. Itulah keterangan perbuatan-perbuatan yang engkau tidak sabar terhadapnya."

83. Dan mereka bertanya kepadamu (Muhammad) tentang Zulkarnain. Katakanlah, "Akan kubacakan kepadamu kisahnya."

الجزء ١٦ الحزب ٣١

قَالَ اَلَمْ اَقُلْ لَّكَ اِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيْعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٥﴾ قَالَ اِنْ

jika | (Musa) berkata | 75 | bersabar | bersamaku | sanggup | tidak | sungguh kamu | kepada kamu | aku katakan | bukankah | (Khidr) berkata

سَاَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍۢ بَعْدَهَا فَلَا تُصٰحِبْنِيْۚ قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَّدُنِّيْ عُذْرًا

'użur/beralasan | sisiku | dari | kamu telah sampai | sungguh | kamu menjadikan aku sahabat | maka jangan | sesudahnya | sesuatu | dari | aku bertanya kepadamu

﴿٧٦﴾ فَانْطَلَقَاۗ حَتّٰٓى اِذَآ اَتَيَآ اَهْلَ قَرْيَةِ ِۨاسْتَطْعَمَآ اَهْلَهَا فَاَبَوْا

maka mereka menolak | kepada penduduknya | keduanya minta makan | suatu negeri | kepada penduduk | keduanya datang | tatkala | sehingga | maka keduanya berjalan | 76

اَنْ يُّضَيِّفُوْهُمَا فَوَجَدَا فِيْهَا جِدَارًا يُّرِيْدُ اَنْ يَّنْقَضَّ فَاَقَامَهٗۗ

maka (Khidr) menegakkannya | roboh | bahwa | yang hendak | dinding | di dalamnya | lalu keduanya mendapatkan | mereka menjamu keduanya | untuk

قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ اَجْرًا ﴿٧٧﴾ قَالَ هٰذَا فِرَاقُ بَيْنِيْ

antaraku | perpisahan | inilah | (Khidr) berkata | 77 | upah | atasnya | kamu mengambil | kamu menghendaki | jika | (Musa) berkata

وَبَيْنِكَۚ سَاُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيْلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَّلَيْهِ صَبْرًا ﴿٧٨﴾ اَمَّا

adapun | 78 | bersabar | atasnya | kamu sanggup/dapat | tidak | apa yang | takwil/maksud kejadian | akan beritahu kepada kamu | dan antara kamu

السَّفِيْنَةُ فَكَانَتْ لِمَسٰكِيْنَ يَعْمَلُوْنَ فِى الْبَحْرِ فَاَرَدْتُّ اَنْ اَعِيْبَهَاۗ

merusaknya | untuk | maka aku hendak | laut | di | mereka bekerja | milik orang-2 miskin | maka ia | perahu

وَكَانَ وَرَاۤءَهُمْ مَّلِكٌ يَّأْخُذُ كُلَّ سَفِيْنَةٍ غَصْبًا ﴿٧٩﴾ وَاَمَّا الْغُلٰمُ

anak muda | dan adapun | 79 | dengan paksa/merampas | perahu | tiap-tiap | dia mengambil | seorang raja | di belakang mereka | dan karena ada

فَكَانَ اَبَوٰهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِيْنَآ اَنْ يُّرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَّكُفْرًاۚ

dan kekafiran | kepada kedurhakaan | dia akan mendorong keduanya | bahwa | maka kami khawatir | keduanya orang mukmin | kedua orang tuanya | maka adalah

﴿٨٠﴾ فَاَرَدْنَآ اَنْ يُّبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِّنْهُ زَكٰوةً وَّاَقْرَبَ رُحْمًا

kasih sayang | dan lebih dekat | kesucian | daripadanya | lebih baik | Tuhan mereka berdua | mengganti bagi keduanya | untuk | maka kami menghendaki | 80

﴿٨١﴾ وَاَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلٰمَيْنِ يَتِيْمَيْنِ فِى الْمَدِيْنَةِ وَكَانَ

dan adalah | kota itu | dalam | yatim keduanya | kepunyaan dua pemuda | maka adalah | dinding/tembok | dan adapun | 81

تَحْتَهٗ كَنْزٌ لَّهُمَا وَكَانَ اَبُوْهُمَا صَالِحًاۚ فَاَرَادَ رَبُّكَ اَنْ يَّبْلُغَآ

keduanya sampai | agar | Tuhan kamu | maka menghendaki | orang saleh | ayah keduanya | dan adalah | bagi keduanya | harta simpanan | di bawahnya

اَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَۚ وَمَا فَعَلْتُهٗ

aku melakukannya | dan tidaklah | Tuhan kamu | dari | (sebagai) rahmat | harta simpanan keduanya | dan keduanya akan mengeluarkan | dewasa keduanya

عَنْ اَمْرِيْۗ ذٰلِكَ تَأْوِيْلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَّلَيْهِ صَبْرًاۗ ﴿٨٢﴾ وَيَسْـَٔلُوْنَكَ

dan mereka akan menanyai kamu | 82 | bersabar | atasnya | kamu dapat | tidak | apa yang | maksud kejadian | demikian itu | urusanku/kemauanku | dari

ع

عَنْ ذِى الْقَرْنَيْنِۗ قُلْ سَاَتْلُوْا عَلَيْكُمْ مِّنْهُ ذِكْرًاۗ ﴿٨٣﴾

83 | peringatan/cerita | darinya | atas/kepada kalian | akan aku bacakan | katakanlah | dua tanduk (Żulkarnain) | yang punya | dari/tentang

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُۥ فِي ٱلْأَرْضِ وَءَاتَيْنَٰهُ مِن كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ﴿٨٤﴾ فَأَتْبَعَ سَبَبًا

sungguh Kami · telah menempatkan · baginya · di · muka bumi · dan Kami telah beri dia · dari · segala · sesuatu · jalan · 84 · maka dia mengikuti · suatu jalan

﴿٨٥﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ

85 · sehingga · tatkala · dia telah sampai · ke tempat terbenam · matahari · dia mendapatkannya · matahari terbenam · dalam · mata air (air) · lumpur hitam

وَوَجَدَ عِندَهَا قَوْمًا ۗ قُلْنَا يَٰذَا ٱلْقَرْنَيْنِ إِمَّآ أَن تُعَذِّبَ وَإِمَّآ أَن تَتَّخِذَ

dan dia dapatkan · di sisinya/di situ · kaum · Kami berkata · wahai Zulkarnain · adapun (boleh) · untuk · kamu menyiksa · dan boleh · untuk · kamu mengambil

فِيهِمْ حُسْنًا ﴿٨٦﴾ قَالَ أَمَّا مَن ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُۥ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِۦ

pada mereka · berbuat kebaikan · 86 · dia berkata · adapun · orang · zalim · maka kelak · kami akan siksa dia · lalu · dia dikembalikan · kepada · Tuhannya

فَيُعَذِّبُهُۥ عَذَابًا نُّكْرًا ﴿٨٧﴾ وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَلَهُۥ جَزَآءً

lalu Dia mengazabnya · dengan azab · yang sangat/keras · 87 · dan adapun · orang · beriman · dan beramal · saleh · maka baginya · balasan

ٱلْحُسْنَىٰ ۖ وَسَنَقُولُ لَهُۥ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ﴿٨٨﴾ ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٨٩﴾ حَتَّىٰٓ

yang baik · dan akan kami katakan/titahkan · kepadanya · dari · perintah-2 kami · mudah · 88 · kemudian · dia mengikuti · jalan · 89 · hingga

إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَل لَّهُم مِّن

tatkala · dia sampai · tempat terbit · matahari · dia mendapatkannya · matahari terbit · atas/pada · suatu kaum · tidak · Kami jadikan · bagi mereka · dari

دُونِهَا سِتْرًا ﴿٩٠﴾ كَذَٰلِكَ ۖ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿٩١﴾ ثُمَّ أَتْبَعَ

selainnya · tutup (melindungi) · 90 · demikianlah · dan sungguh · Kami mengetahui · dengan apa yang · pada sisinya · pengalaman · 91 · kemudian · dia mengikuti

سَبَبًا ﴿٩٢﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ ٱلسَّدَّيْنِ وَجَدَ مِن دُونِهِمَا قَوْمًا

jalan · 92 · sehingga · tatkala · dia telah sampai · di antara · dua tutup/dua gunung · dia mendapatkan · dari · selain keduanya · kaum

لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿٩٣﴾ قَالُوا۟ يَٰذَا ٱلْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ

tidak · mereka hampir · mengerti · perkataan · 93 · mereka berkata · wahai Zulkarnain · sungguh · Ya'juj · dan Ma'juj

مُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰٓ أَن تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ

orang-2 pembuat kerusakan · di · muka bumi · maka apakah · kami jadikan · kepada kamu · upeti/pembayaran · atas · bahwa · kamu jadikan · antara kami · dan antara mereka

سَدًّا ﴿٩٤﴾ قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ

tutup/dinding · 94 · (Zulkarnain) berkata · apa yang · menempatkanku · padanya · Tuhanku · lebih baik · maka tolonglah aku · dengan kekuatan · aku akan menjadikan · antara kalian

وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿٩٥﴾ ءَاتُونِي زُبَرَ ٱلْحَدِيدِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ ٱلصَّدَفَيْنِ

dan antara mereka · batas/dinding · 95 · datangkan kepadaku · potongan-2 · besi · sampai · apabila · sama ia/besi itu · antara · kedua pinggir/puncak gunung

قَالَ ٱنفُخُوا۟ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَعَلَهُۥ نَارًا قَالَ ءَاتُونِيٓ أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا

dia berkata · tiuplah · sehingga · apabila · dia menjadikannya · api · dia berkata · datangkan kepadaku · aku akan tuangkan · atasnya · leburan tembaga

﴿٩٦﴾ فَمَا ٱسْطَٰعُوٓا۟ أَن يَظْهَرُوهُ وَمَا ٱسْتَطَٰعُوا۟ لَهُۥ نَقْبًا ﴿٩٧﴾

96 · tidaklah · mereka dapat · untuk · mereka mendakinya · dan tidak · mereka dapat · padanya · membuat lubang · 97

84. Sungguh, Kami telah memberi kedudukan kepadanya di bumi, dan Kami telah memberikan jalan kepadanya (untuk mencapai) segala sesuatu,

85. maka dia pun menempuh suatu jalan.

86. Hingga ketika dia telah sampai di tempat matahari terbenam,[496] dia melihatnya (matahari) terbenam di dalam laut yang berlumpur hitam, dan di sana ditemukannya suatu kaum (tidak beragama). Kami berfirman, "Wahai Zulkarnain! Engkau boleh menghukum atau berbuat kebaikan (mengajak beriman) kepada mereka."

87. Dia *(Zulkarnain)* berkata, "Barang siapa berbuat zalim, kami akan menghukumnya, lalu dia akan dikembalikan kepada Tuhannya, kemudian Tuhan mengazabnya dengan azab yang sangat keras.

88. Adapun orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, maka dia mendapat (pahala) yang terbaik sebagai balasan, dan akan kami sampaikan kepadanya perintah kami yang mudah.

89. Kemudian dia menempuh suatu jalan (yang lain).

90. Hingga ketika dia sampai di tempat terbit matahari (sebelah timur) didapatinya (matahari) bersinar di atas suatu kaum yang tidak Kami buatkan suatu pelindung bagi mereka dari (cahaya matahari)[497] itu,

91. demikianlah, dan sesungguhnya Kami mengetahui segala sesuatu yang ada padanya (Zulkarnain).

92. Kemudian dia menempuh suatu jalan (yang lain lagi).

93. Hingga ketika dia sampai di antara dua gunung, didapatinya di belakang (kedua gunung itu) suatu kaum yang hampir tidak memahami pembicaraan.[498]

94. Mereka berkata, "Wahai Zulkarnain! Sungguh, *Ya'jūj* dan *Ma'jūj*[499] itu (sekelompok manusia) berbuat kerusakan di bumi, maka bolehkah kami membayarmu imbalan agar engkau membuatkan dinding penghalang antara kami dan mereka?"

95. Dia (Zulkarnain) berkata, "Apa yang telah dianugerahkan Tuhan kepadaku lebih baik (daripada imbalanmu), maka bantulah aku dengan kekuatan, agar aku dapat membuatkan dinding penghalang antara kamu dan mereka,

96. berilah aku potongan-potongan *besi!*" Hingga ketika (potongan) besi itu telah (terpasang) sama rata dengan kedua (puncak) gunung itu, dia (Zulkarnain) berkata, "Tiuplah (api itu)!" Ketika (besi) itu sudah menjadi (merah seperti) api, dia pun berkata, "Berilah aku tembaga (yang mendidih) agar kutuangkan ke atasnya (besi panas itu)."

97. Maka mereka *(Ya'jūj* dan *Ma'jūj)* tidak dapat mendakinya dan tidak dapat (pula) melubanginya.

---

496. Sampai di pantai sebelah barat, tempat Zulkarnain melihat matahari sedang terbenam.

497. Menurut sebagian mufasir, golongan yang ditemui Zulkarnain itu umat yang miskin.

98. Dia (Zulkarnain) berkata, "(Dinding) ini adalah rahmat dari Tuhanku, maka apabila janji Tuhanku sudah datang, Dia akan menghancurluluhkannya; dan janji Tuhanku itu benar."

99. Dan pada hari itu Kami biarkan mereka (*Ya'jūj* dan *Ma'jūj*) berbaur antara satu dengan yang lain, dan (apabila) sangkakala ditiup (lagi), akan Kami kumpulkan mereka semuanya,

100. dan Kami perlihatkan (neraka) Jahanam dengan jelas pada hari itu kepada orang kafir,

101. (yaitu) orang yang mata (hati)nya dalam keadaan tertutup (tidak mampu) dari memperhatikan tanda-tanda (kebesaran)-Ku, dan mereka tidak sanggup mendengar.

102. Maka apakah orang kafir menyangka bahwa mereka (dapat) mengambil hamba-hamba-Ku menjadi penolong selain Aku? Sungguh, Kami telah menyediakan (neraka) Jahanam sebagai tempat tinggal bagi orang-orang kafir.

103. Katakanlah (Muhammad), "Apakah perlu Kami beritahukan kepadamu tentang orang yang paling rugi perbuatannya?"

104. (Yaitu) orang yang sia-sia perbuatannya dalam kehidupan dunia, sedangkan mereka mengira telah berbuat sebaik-baiknya.

105. Mereka itu adalah orang yang mengingkari ayat-ayat Tuhan mereka dan (tidak percaya) terhadap pertemuan dengan-Nya.[500] Maka sia-sia amal mereka, dan Kami tidak memberikan penimbangan terhadap (amal) mereka pada hari kiamat.

106. Demikianlah, balasan mereka itu neraka Jahanam, karena kekafiran mereka, dan karena mereka menjadikan ayat-ayat-Ku dan rasul-rasul-Ku sebagai bahan olok-olok.

107. Sungguh, orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, untuk mereka disediakan surga Firdaus sebagai tempat tinggal,

108. mereka kekal di dalamnya, mereka tidak ingin pindah dari sana.

109. Katakanlah (Muhammad), "Seandainya lautan menjadi tinta untuk (menulis) kalimat-kalimat Tuhanku, maka pasti habislah lautan itu sebelum selesai (penulisan) kalimat-kalimat Tuhanku, meskipun Kami datangkan tambahan sebanyak itu (pula)."

110. Katakanlah (Muhammad), "Sesungguhnya aku ini hanya seorang manusia seperti kamu, yang telah menerima wahyu, bahwa sesungguhnya Tuhan kamu adalah Tuhan Yang Maha Esa." Maka barang siapa mengharap pertemuan dengan Tuhannya maka hendaklah dia mengerjakan kebajikan dan janganlah dia mempersekutukan dengan sesuatu pun dalam beribadah kepada Tuhannya.

قَالَ هٰذَا رَحْمَةٌ مِّنْ رَّبِّيْۚ فَاِذَا جَاۤءَ وَعْدُ رَبِّيْ جَعَلَهٗ دَكَّاۤءَۚ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّيْ

berkata | ini | rahmat | dari | Tuhanku | maka apabila | telah datang | janji | Tuhanku | Dia menjadikannya | hancur/rata | dan adalah | janji | Tuhanku

حَقًّا ۗ ﴿٩٨﴾ ۞ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَىِٕذٍ يَّمُوْجُ فِيْ بَعْضٍ وَّنُفِخَ فِى الصُّوْرِ

benar | 98 | dan Kami tinggalkan | sebagian mereka | pada hari itu | bergelombang | dalam/dengan | sebagian yang lain | dan ditiup | dalam | sangkakala

1/4 الحزب ٣١

فَجَمَعْنٰهُمْ جَمْعًاۙ ﴿٩٩﴾ وَّعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَىِٕذٍ لِّلْكٰفِرِيْنَ عَرْضًاۙ ﴿١٠٠﴾

maka Kami kumpulkan mereka | semuanya | 99 | dan Kami perlihatkan | Jahanam | pada hari itu | bagi/kepada orang-2 kafir | dengan jelas | 100

الَّذِيْنَ كَانَتْ اَعْيُنُهُمْ فِيْ غِطَاۤءٍ عَنْ ذِكْرِيْ وَكَانُوْا لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ

orang-2 yang | adalah | mata mereka | dalam | tertutup | dari | peringatan-Ku | dan adalah mereka | tidak | dapat/sanggup

سَمْعًا ࣖ ﴿١٠١﴾ اَفَحَسِبَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنْ يَّتَّخِذُوْا عِبَادِيْ مِنْ دُوْنِيْٓ

mendengar | 101 | apakah mereka menyangka | orang-2 yang | (mereka) kafir | bahwa | (mereka) mengambil | hamba-hamba-Ku | dari | selain Aku

اَوْلِيَاۤءَ ۗ اِنَّآ اَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكٰفِرِيْنَ نُزُلًا ﴿١٠٢﴾ قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْاَخْسَرِيْنَ

pemimpin | sungguh Kami | sediakan | neraka Jahanam | bagi orang-2 kafir | turun/tempat tinggal | 102 | katakanlah | apakah | Kami beritahu kalian | dengan ruginya

اَعْمَالًا ۗ ﴿١٠٣﴾ اَلَّذِيْنَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُوْنَ اَنَّهُمْ

amalan | 103 | orang-2 yang | sesat/sia-sia | usaha mereka | dalam | kehidupan | dunia | dan mereka | menyangka | bahwa mereka

يُحْسِنُوْنَ صُنْعًا ﴿١٠٤﴾ اُولٰۤىِٕكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ وَلِقَاۤىِٕهٖ

mereka berbuat baik | perbuatan | 104 | mereka itu | orang-2 yang | (mereka) ingkar | dengan ayat-ayat | Tuhan mereka | dan pertemuan dengan-Nya

فَحَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيْمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَزْنًا ﴿١٠٥﴾ ذٰلِكَ جَزَاۤؤُهُمْ

maka hapus/gugurlah | amalan-2 mereka | maka tidak | Kami tegakkan | bagi mereka | pada hari | kiamat | timbangan | 105 | demikianlah | balasan mereka

جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوْا وَاتَّخَذُوْٓا اٰيٰتِيْ وَرُسُلِيْ هُزُوًا ﴿١٠٦﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

neraka Jahanam | dengan apa yang | mereka kafir | dan mereka mengambil | ayat-ayat-Ku | dan rasul-rasul-Ku | olok-olok | 106 | sesungguhnya | orang-2 yang | (mereka) beriman

وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنّٰتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًاۙ ﴿١٠٧﴾ خٰلِدِيْنَ

dan mereka mengerjakan | kebajikan/saleh | adalah | bagi mereka | surga | Firdaus | turun/tempat tinggal | 107 | mereka kekal

فِيْهَا لَا يَبْغُوْنَ عَنْهَا حِوَلًا ﴿١٠٨﴾ قُلْ لَّوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِّكَلِمٰتِ رَبِّيْ

di dalamnya | tidak | mereka ingin | darinya | pindah | 108 | katakanlah | kalaulah | lautan | tinta | untuk kalimat-2 | Tuhanku

لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ اَنْ تَنْفَدَ كَلِمٰتُ رَبِّيْ وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهٖ مَدَدًا ﴿١٠٩﴾ قُلْ

tentu habis | lautan | sebelum | akan | habis | kalimat-kalimat | Tuhanku | meskipun | Kami datangkan | dengan semisal | tinta | 109 | katakanlah

اِنَّمَآ اَنَا۠ بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوْحٰٓى اِلَيَّ اَنَّمَآ اِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌۚ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوْا

sungguh hanyalah | aku | seorang manusia | seperti kalian | diwahyukan | kepadaku | bahwa sungguh | Tuhan kalian | Tuhan | yang satu | maka barang siapa | adalah | mengharapkan

لِقَاۤءَ رَبِّهٖ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَّلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهٖٓ اَحَدًا ࣖ ﴿١١٠﴾

perjumpaan | Tuhannya | maka agar dia melakukan | pekerjaan/amal | kebajikan/saleh | dan janganlah | sekutukan | dalam beribadah | kepada Tuhannya | seseorang | 110

سُورَةُ مَرْيَمَ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

كٓهيعٓصٓ ﴿١﴾ ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُۥ زَكَرِيَّآ ﴿٢﴾

Kāf Hā Yā 'Aīn Ṣād · 1 · peringatan/penjelasan · rahmat · Tuhan kamu · kepada hamba-Nya · Zakaria · 2

إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥ نِدَآءً خَفِيًّا ﴿٣﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّى وَهَنَ ٱلْعَظْمُ

tatkala · dia berseru/berdoa · (kepada) Tuhannya · seruan/suara · yang lembut · 3 · dia berkata · Tuhanku · sungguh aku · telah lemah · tulang

مِنِّى وَٱشْتَعَلَ ٱلرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنۢ بِدُعَآئِكَ رَبِّ

dariku · dan banyak/penuh · kepala · uban · dan tidak/belum · ada/pernah · dengan doaku kepada-Mu · Tuhanku

شَقِيًّا ﴿٤﴾ وَإِنِّى خِفْتُ ٱلْمَوَٰلِىَ مِن وَرَآءِى وَكَانَتِ

celaka/kecewa · 4 · dan sesungguhnya aku · aku takut/khawatir · kaum keluargaku · dari · belakangku/sepeninggalku · dan adalah

ٱمْرَأَتِى عَاقِرًا فَهَبْ لِى مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا ﴿٥﴾ يَرِثُنِى وَيَرِثُ

istriku · seorang yang mandul · maka berilah · bagiku · dari · sisi Engkau · penolong (seorang anak) · 5 · dia yang akan mewarisi aku · dan akan mewarisi

مِنْ ءَالِ يَعْقُوبَ ۖ وَٱجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ﴿٦﴾ يَٰزَكَرِيَّآ

dari · keluarga · Ya'qub · dan jadikanlah dia · Tuhanku · seorang yang diridai · 6 · wahai Zakaria

إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَٰمٍ ٱسْمُهُۥ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَل لَّهُۥ مِن قَبْلُ سَمِيًّا

sungguh Kami · beri kabar gembira kepadamu · dengan seorang anak laki-2 · namanya · Yahya · tidak · Kami jadikan · baginya · sebelum itu · nama

﴿٧﴾ قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِى غُلَٰمٌ وَكَانَتِ ٱمْرَأَتِى

7 · (Zakaria) berkata · ya Tuhanku · bagaimanakah · adalah · bagiku · seorang anak laki-2 · dan adalah · istriku

عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ ٱلْكِبَرِ عِتِيًّا ﴿٨﴾ قَالَ كَذَٰلِكَ

seorang mandul · dan sesungguhnya · aku telah sampai · dari · besar (umur lanjut) · sangat tua · 8 · (Allah) berfirman · demikianlah

قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِن قَبْلُ وَلَمْ تَكُ

berfirman · Tuhan kamu · ia/hal itu · bagi-Ku · mudah · dan sungguh · Aku telah menciptakan kamu · dari · sebelum itu · dan tidak/belum · ada kamu

شَيْـًٔا ﴿٩﴾ قَالَ رَبِّ ٱجْعَل لِّىٓ ءَايَةً ۚ قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا

sesuatu · 9 · (Zakaria) berkata · Tuhanku · jadikanlah/berilah · bagiku · tanda · (Allah) berfirman · tanda-2 kamu · bahwa tidak

تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَٰثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ﴿١٠﴾ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِۦ

kamu bercakap-2 · dengan manusia · tiga · malam · dalam keadaan sehat · 10 · maka dia keluar · atas/kepada · kaumnya

مِنَ ٱلْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰٓ إِلَيْهِمْ أَن سَبِّحُوا۟ بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿١١﴾

dari · mihrab · lalu dia memberi isyarat · kepada mereka · supaya · mereka bertasbih · pada waktu pagi · dan petang · 11

MARYAM
Surah ke - 19
98 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Kāf Hā Yā 'Aīn Ṣād.*

2. (Yang dibacakan ini adalah) penjelasan tentang rahmat Tuhanmu kepada hamba-Nya, Zakaria,

3. (yaitu) ketika dia berdoa kepada Tuhannya dengan suara yang lembut.

4. Dia (Zakaria) berkata, "Ya Tuhanku, sungguh tulangku telah lemah dan kepalaku telah dipenuhi uban, dan aku belum pernah kecewa dalam berdoa kepada-Mu, ya Tuhanku.

5. Dan sungguh, aku khawatir terhadap kerabatku sepeninggalku, padahal istriku seorang yang mandul, maka anugerahilah aku seorang anak dari sisi-Mu,

6. yang akan mewarisi aku dan mewarisi dari keluarga Ya'qub; dan jadikanlah dia, ya Tuhanku, seorang yang diridai."

7. (Allah berfirman), "Wahai Zakaria! Kami memberi kabar gembira kepadamu dengan seorang anak laki-laki namanya Yahya, yang Kami belum pernah memberikan nama seperti itu sebelumnya."

8. Dia (Zakaria) berkata, "Ya Tuhanku, bagaimana aku akan mempunyai anak, padahal istriku seorang yang mandul dan aku (sendiri) sesungguhnya sudah mencapai usia yang sangat tua?"

9. (Allah) berfirman, "Demikianlah." Tuhanmu berfirman, "Hal itu mudah bagi-Ku; sungguh, engkau telah Aku ciptakan sebelum itu, padahal (pada waktu itu) engkau belum berwujud sama sekali."

10. Dia (Zakaria) berkata, "Ya Tuhanku, berilah aku suatu tanda." (Allah) berfirman, "Tandamu ialah engkau tidak dapat bercakap-cakap dengan manusia selama tiga malam, padahal engkau sehat."

11. Maka dia keluar dari mihrab menuju kaumnya, lalu dia memberi isyarat kepada mereka; bertasbihlah kamu pada waktu pagi dan petang.

---

498. Mereka tidak dapat memahami bahasa orang lain, karena bahasa mereka sangat jauh bedanya dari bahasa yang lain, dan merekapun tidak dapat menerangkan maksud mereka dengan jelas karena kekurangcerdasan mereka.

499. *Ya'jūj* dan *Ma'jūj* ialah dua bangsa manusia yang berbuat kerusakan di bumi.

500. Tidak beriman kepada hari kiamat.

12. "Wahai Yahya! Ambillah (pelajarilah)[501] Kitab (Taurat) itu dengan sungguh-sungguh." Dan Kami berikan hikmah kepadanya (Yahya)[502] selagi dia masih kanak-kanak,

13. dan (Kami jadikan) rasa kasih sayang (kepada sesama) dari Kami dan bersih (dari dosa). Dan dia pun seorang yang bertakwa,

14. dan sangat berbakti kepada kedua orang tuanya, dan dia bukan orang yang sombong (bukan pula) orang yang durhaka.

15. Dan kesejahteraan bagi dirinya pada hari lahirnya, pada hari wafatnya, dan pada hari dia dibangkitkan hidup kembali.

16. Dan ceritakanlah (Muhammad) kisah Maryam di dalam Kitab (Al-Qur'an), (yaitu) ketika dia mengasingkan diri dari keluarganya ke suatu tempat di sebelah timur (Baitul Maqdis),

17. lalu dia memasang tabir (yang melindunginya) dari mereka; lalu Kami mengutus ruh Kami (Jibril) kepadanya, maka dia menampakkan diri di hadapannya dalam bentuk manusia yang sempurna.

18. Dia (Maryam) berkata, "Sungguh, aku berlindung kepada Tuhan Yang Maha Pengasih terhadapmu, jika engkau orang yang bertakwa."

19. Dia (Jibril) berkata, "Sesungguhnya aku hanyalah utusan Tuhanmu, untuk menyampaikan anugerah kepadamu seorang anak laki-laki yang suci."

20. Dia (Maryam) berkata, "Bagaimana mungkin aku mempunyai anak laki-laki, padahal tidak pernah ada orang (laki-laki) yang menyentuhku dan aku bukan seorang pezina!"

21. Dia (Jibril) berkata, "Demikianlah." Tuhanmu berfirman, "Hal itu mudah bagi-Ku, dan agar Kami menjadikannya suatu tanda (kebesaran Allah) bagi manusia dan sebagai rahmat dari Kami; dan hal itu adalah suatu urusan yang (sudah) diputuskan."

22. Maka dia (Maryam) mengandung, lalu dia mengasingkan diri dengan kandungannya itu ke tempat yang jauh.

23. Kemudian rasa sakit akan melahirkan memaksanya (bersandar) pada pangkal pohon kurma, dia (Maryam) berkata, "Wahai, betapa (baiknya) aku mati sebelum ini, dan aku menjadi seorang yang tidak diperhatikan dan dilupakan."

24. Maka dia (Jibril) berseru kepadanya dari tempat yang rendah, "Janganlah engkau bersedih hati, sesungguhnya Tuhanmu telah menjadikan anak sungai di bawahmu.

25. Dan goyanglah pangkal pohon kurma itu ke arahmu, niscaya (pohon) itu akan menggugurkan buah kurma yang masak kepadamu.

---

501. Pelajarilah Taurat itu, amalkan isinya, dan sampaikan kepada umatmu.
502. Pemahaman Taurat dan pendalaman agama.

يَٰيَحْيَىٰ خُذِ ٱلْكِتَٰبَ بِقُوَّةٍ ۖ وَءَاتَيْنَٰهُ ٱلْحُكْمَ صَبِيًّا ﴿١٢﴾

wahai Yahya | ambillah | Kitab itu | dengan kuat/sungguh-2 | dan Kami telah memberinya | hikmah | ketika kanak-kanak | 12

وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَوٰةً ۖ وَكَانَ تَقِيًّا ﴿١٣﴾ وَبَرًّۢا بِوَٰلِدَيْهِ وَلَمْ

dan rasa belas kasihan | dari | sisi Kami | dan kesucian | dan adalah dia | orang yang bertakwa | 13 | dan seorang yang berbakti | kepada kedua orang tuanya | dan tidaklah

يَكُن جَبَّارًا عَصِيًّا ﴿١٤﴾ وَسَلَٰمٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ

dia | orang yang sombong | orang yang durhaka | 14 | dan sejahtera | atasnya | pada hari | dia dilahirkan | dan pada hari | dia meninggal

وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ﴿١٥﴾ وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ مَرْيَمَ إِذِ ٱنتَبَذَتْ

dan pada hari | dia dibangkitkan | hidup | 15 | dan ingatlah | di dalam | Kitab | Maryam | ketika | ia meninggalkan

ع

مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ﴿١٦﴾ فَٱتَّخَذَتْ مِن دُونِهِمْ حِجَابًا

dari | keluarganya | suatu tempat | sebelah timur | 16 | maka ia mengambil/mengadakan | dari selain | mereka | tabir

وقف لازم

فَأَرْسَلْنَآ إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٧﴾ قَالَتْ إِنِّىٓ

lalu Kami mengutus | kepadanya | ruh Kami (Jibril) | maka dia menyerupai | padanya | manusia | sama/sebenarnya | 17 | (Maryam) berkata | sungguh aku

أَعُوذُ بِٱلرَّحْمَٰنِ مِنكَ إِن كُنتَ تَقِيًّا ﴿١٨﴾ قَالَ إِنَّمَآ أَنَا۠ رَسُولُ

berlindung | kepada Yang Maha Pemurah | dari kamu | jika | kamu adalah | orang yang bertakwa | 18 | dia berkata | sungguh hanyalah | aku | utusan

رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَٰمًا زَكِيًّا ﴿١٩﴾ قَالَتْ أَنَّىٰ يَكُونُ لِى

Tuhan kamu | untuk aku memberi | kepada kamu | seorang anak laki-2 | yang suci | 19 | (Maryam) berkata | bagaimana | adalah | bagiku

غُلَٰمٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِى بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ﴿٢٠﴾ قَالَ كَذَٰلِكِ

seorang anak laki-2 | dan tidak | menyentuh tubuhku | seorang manusia | dan bukan | aku adalah | seorang lacur/jalang | 20 | dia berkata | demikianlah

قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَىَّ هَيِّنٌ ۖ وَلِنَجْعَلَهُۥٓ ءَايَةً لِّلنَّاسِ وَرَحْمَةً

berfirman | Tuhan kamu | ia/hal itu | bagi-Ku | mudah | dan hendak Kami jadikan ia | tanda | bagi manusia | dan rahmat

٢/٤ الحزب ٣١

مِّنَّا ۚ وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ﴿٢١﴾ ۞ فَحَمَلَتْهُ فَٱنتَبَذَتْ

dari Kami | dan adalah | perkara | diputuskan | 21 | maka ia mengandungnya | lalu ia meninggalkan

بِهِۦ مَكَانًا قَصِيًّا ﴿٢٢﴾ فَأَجَآءَهَا ٱلْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ ٱلنَّخْلَةِ

dengannya | suatu tempat | yang jauh | 22 | maka mendatangkan | rasa sakit akan melahirkan | kepada | pangkal/batang | pohon kurma

قَالَتْ يَٰلَيْتَنِى مِتُّ قَبْلَ هَٰذَا وَكُنتُ نَسْيًا مَّنسِيًّا ﴿٢٣﴾

ia berkata | aduhai alangkah baiknya aku | mati | sebelum | ini | dan adalah aku | terlupa | yang dilupakan | 23

فَنَادَىٰهَا مِن تَحْتِهَآ أَلَّا تَحْزَنِى قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ﴿٢٤﴾

maka dia memanggilnya | dari | sebelah bawahnya | janganlah | kalian bersedih hati | sesungguhnya | telah menjadikan | Tuhan kamu | di bawah kamu | mengalir/anak sungai | 24

وَهُزِّىٓ إِلَيْكِ بِجِذْعِ ٱلنَّخْلَةِ تُسَٰقِطْ عَلَيْكِ رُطَبًا جَنِيًّا ﴿٢٥﴾

dan goyanglah | kepadamu/ke arah kamu | dengan batang | pohon kurma | ia akan menggugurkan | atasmu/kepada kamu | basah/masak | buah | 25

فَكُلِيْ وَاشْرَبِيْ وَقَرِّيْ عَيْنًا ۚ فَاِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ الْبَشَرِ اَحَدًاۙ فَقُوْلِيْٓ

maka makanlah | dan minumlah | dan sejukkanlah | mata | maka adapun | kamu melihat | dari | manusia | seseorang | maka katakanlah

اِنِّيْ نَذَرْتُ لِلرَّحْمٰنِ صَوْمًا فَلَنْ اُكَلِّمَ الْيَوْمَ اِنْسِيًّا ۚ ﴿٢٦﴾

sungguh aku | bernazar | kepada Yang Maha Pemurah | berpuasa | maka tidak | aku berbicara | hari ini | kepada seorang manusia | 26

فَاَتَتْ بِهٖ قَوْمَهَا تَحْمِلُهٗ ۗ قَالُوْا يٰمَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْـًٔا

maka ia datang | dengannya (anak) | kaumnya | ia membawanya/menggendongnya | mereka berkata | wahai Maryam | sesungguhnya | kamu datang/melakukan | sesuatu

فَرِيًّا ﴿٢٧﴾ يٰٓاُخْتَ هٰرُوْنَ مَا كَانَ اَبُوْكِ امْرَاَ سَوْءٍ وَّمَا كَانَتْ

aneh/mungkar | 27 | wahai saudara perempuan | Harun | tidak | ada | ayah kamu | seseorang | jelek/jahat | dan tidak | ada

اُمُّكِ بَغِيًّا ۖ ﴿٢٨﴾ فَاَشَارَتْ اِلَيْهِ ۗ قَالُوْا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِى

ibu kamu | lacur jalang | 28 | maka ia menunjuk | kepadanya (anaknya) | mereka berkata | bagaimana | kami berbicara | orang (anak) | adalah | dalam

الْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٢٩﴾ قَالَ اِنِّيْ عَبْدُ اللّٰهِ ۗ اٰتٰنِيَ الْكِتٰبَ وَجَعَلَنِيْ

ayunan | anak kecil | 29 | ('Isa) berkata | sungguh aku | hamba | Allah | Dia memberi aku | Al-Kitab | dan Dia menjadikan aku

نَبِيًّاۙ ﴿٣٠﴾ وَّجَعَلَنِيْ مُبٰرَكًا اَيْنَ مَا كُنْتُ ۖ وَاَوْصٰنِيْ بِالصَّلٰوةِ

seorang nabi | 30 | dan Dia menjadikan aku | seorang yang diberkati | di mana | saja | aku berada | dan Dia memerintahkan aku | dengan salat

وَالزَّكٰوةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ۖ ﴿٣١﴾ وَّبَرًّا ۢبِوَالِدَتِيْ وَلَمْ يَجْعَلْنِيْ

dan zakat | apa yang | selama aku | hidup | 31 | dan berbakti | dengan/kepada ibuku | dan tidak | Dia menjadikan aku

جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿٣٢﴾ وَالسَّلٰمُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُّ وَيَوْمَ اَمُوْتُ

seorang sombong | celaka | 32 | dan kesejahteraan | atasku | hari | aku dilahirkan | dan hari | aku meninggal

وَيَوْمَ اُبْعَثُ حَيًّا ﴿٣٣﴾ ذٰلِكَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ ۚ قَوْلَ الْحَقِّ

dan hari | aku dibangkitkan | hidup | 33 | demikian/itu | 'Isa | putra | Maryam | perkataan | benar

الَّذِيْ فِيْهِ يَمْتَرُوْنَ ﴿٣٤﴾ مَا كَانَ لِلّٰهِ اَنْ يَّتَّخِذَ مِنْ وَّلَدٍ سُبْحٰنَهٗ ۗ

yang | di dalamnya | mereka perselisihkan | 34 | tidak | ada | bagi Allah | bahwa | Dia mengambil | dari | seorang anak | Mahasuci Dia

اِذَا قَضٰٓى اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ۗ ﴿٣٥﴾ وَاِنَّ اللّٰهَ رَبِّيْ وَرَبُّكُمْ

ketika | Dia telah memutuskan | urusan | maka sungguh hanyalah | Dia berkata | kepadanya | jadilah | maka adalah/jadilah ia | 35 | dan sungguh | Allah | Tuhanku | dan Tuhan kalian

فَاعْبُدُوْهُ ۗ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ ﴿٣٦﴾ فَاخْتَلَفَ الْاَحْزَابُ مِنْۢ

maka sembahlah Dia | ini | jalan | yang lurus | 36 | maka berselisihlah | golongan-golongan | dari

بَيْنِهِمْ ۚ فَوَيْلٌ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿٣٧﴾ اَسْمِعْ بِهِمْ

antara mereka | maka celakalah | orang-2 yang | (mereka) kafir | dari | menyaksikan | hari | yang besar | 37 | sangat tajam pendengaran | mereka

وَاَبْصِرْۙ يَوْمَ يَأْتُوْنَنَا لٰكِنِ الظّٰلِمُوْنَ الْيَوْمَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٣٨﴾

dan sangat terang penglihatan | pada hari | mereka datang kepada Kami | tetapi | orang-orang yang zalim | pada hari ini | dalam | kesesatan | yang nyata | 38

26. Maka makan, minum, dan bersenang hatilah engkau. Jika engkau melihat seseorang, maka katakanlah, "Sesungguhnya aku telah bernazar berpuasa untuk Tuhan Yang Maha Pengasih, maka aku tidak akan berbicara dengan siapa pun pada hari ini."

27. Kemudian dia (Maryam) membawa dia (bayi itu) kepada kaumnya dengan menggendongnya. Mereka (kaumnya) berkata, "Wahai Maryam! Sungguh, engkau telah membawa sesuatu yang sangat mungkar.

28. Wahai saudara perempuan Harun (Maryam)! Ayahmu bukan seorang yang buruk perangai dan ibumu bukan seorang perempuan pezina."

29. Maka dia (Maryam) menunjuk kepada (anak)nya. Mereka berkata, "Bagaimana kami akan berbicara dengan anak kecil yang masih dalam ayunan?"

30. Dia ('Isa) berkata, "Sesungguhnya aku hamba Allah, Dia memberiku Kitab (Injil) dan Dia menjadikan aku seorang nabi,

31. dan Dia menjadikan aku seorang yang diberkahi di mana saja aku berada, dan Dia memerintahkan kepadaku (melaksanakan) salat dan (menunaikan) zakat selama aku hidup;

32. dan berbakti kepada ibuku, dan Dia tidak menjadikan aku seorang yang sombong lagi celaka.

33. Dan kesejahteraan semoga dilimpahkan kepadaku, pada hari kelahiranku, pada hari wafatku, dan pada hari aku dibangkitkan hidup kembali."

34. Itulah 'Isa putra Maryam, (yang mengatakan) perkataan yang benar, yang mereka ragukan kebenarannya.

35. Tidak patut bagi Allah mempunyai anak, Mahasuci Dia. Apabila Dia hendak menetapkan sesuatu, maka Dia hanya berkata kepadanya, "Jadilah!" Maka jadilah sesuatu itu.

36. ('Isa berkata), "Dan sesungguhnya Allah itu Tuhanku dan Tuhanmu, maka sembahlah Dia. Ini adalah jalan yang lurus."

37. Maka berselisihlah golongan-golongan (yang ada) di antara mereka (Yahudi dan Nasrani). Maka celakalah orang-orang kafir pada waktu menyaksikan hari yang agung!

38. Alangkah tajam pendengaran mereka dan alangkah terang penglihatan mereka pada hari mereka datang kepada Kami. Tetapi orang-orang yang zalim pada hari ini (di dunia) berada dalam kesesatan yang nyata.

39. Dan berilah mereka peringatan tentang hari penyesalan, (yaitu) ketika segala perkara telah diputus, sedang mereka dalam kelalaian dan mereka tidak beriman.

40. Sesungguhnya Kamilah yang mewarisi bumi[503] dan semua yang ada di atasnya, dan hanya kepada Kami mereka dikembalikan.

41. Dan ceritakanlah (Muhammad) kisah Ibrahim di dalam Kitab (Al-Qur'an), sesungguhnya dia seorang yang sangat mencintai kebenaran,[504] dan seorang nabi.

42. (Ingatlah) ketika dia (Ibrahim) berkata kepada ayahnya, "Wahai ayahku! Mengapa engkau menyembah sesuatu yang tidak mendengar, tidak melihat, dan tidak dapat menolongmu sedikit pun?

43. Wahai ayahku! Sungguh, telah sampai kepadaku sebagian ilmu yang tidak diberikan kepadamu, maka ikutilah aku, niscaya aku akan menunjukkan kepadamu jalan yang lurus.

44. Wahai ayahku! Janganlah engkau menyembah setan. Sungguh, setan itu durhaka kepada Tuhan Yang Maha Pengasih.

45. Wahai ayahku! Aku sungguh khawatir engkau akan ditimpa azab dari Tuhan Yang Maha Pengasih, sehingga engkau menjadi teman bagi setan."

46. Dia (ayahnya) berkata, "Bencikah engkau kepada tuhan-tuhanku, wahai Ibrahim? Jika engkau tidak berhenti, pasti engkau akan kurajam, maka tinggalkanlah aku untuk waktu yang lama."

47. Dia (Ibrahim) berkata, "Semoga keselamatan dilimpahkan kepadamu, aku akan memohonkan ampunan bagimu kepada Tuhanku. Sesungguhnya Dia sangat baik kepadaku.

48. Dan aku akan menjauhkan diri darimu dan dari apa yang engkau sembah selain Allah, dan aku akan berdoa kepada Tuhanku, mudah-mudahan aku tidak akan kecewa dengan berdoa kepada Tuhanku."

49. Maka ketika dia (Ibrahim) sudah menjauhkan diri dari mereka dan dari apa yang mereka sembah selain Allah, Kami anugerahkan kepadanya Ishaq dan Ya'qub. Dan masing-masing Kami angkat menjadi nabi.

50. Dan Kami anugerahkan kepada mereka sebagian dari rahmat Kami dan Kami jadikan mereka buah tutur yang baik dan mulia.

51. Dan ceritakanlah (Muhammad), kisah Musa di dalam Kitab (Al-Qur'an). Dia benar-benar orang yang terpilih, seorang rasul dan nabi.

---

503. Setelah seluruh alam ini hancur, maka hanya Allah yang kekal.
504. Nabi Ibrahim a.s. adalah seorang nabi yang sangat cepat membenarkan semua hal yang gaib yang datang dari Allah.

وقف لازم

وَاَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ اِذْ قُضِيَ الْاَمْرُۘ وَهُمْ فِيْ غَفْلَةٍ وَّهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ

dan berilah mereka peringatan | pada hari | penyesalan | ketika | diputuskan | perkara | dan mereka | dalam | kelalaian | dan mereka | tidak | (mereka) beriman

ع

٣٩ اِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْاَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَاِلَيْنَا يُرْجَعُوْنَ ع ٤٠ وَاذْكُرْ

39 | sungguh Kami | Kami | mewarisi | bumi | dan orang-2 | di atasnya | dan kepada Kami | mereka dikembalikan | 40 | dan ingatlah

فِى الْكِتٰبِ اِبْرٰهِيْمَ ەۗ اِنَّهٗ كَانَ صِدِّيْقًا نَّبِيًّا ٤١ اِذْ قَالَ لِاَبِيْهِ يٰٓاَبَتِ

di dalam | Kitab | Ibrahim | sungguh dia | adalah | seorang yang sangat benar | seorang nabi | 41 | ketika | dia berkata | kepada bapaknya | wahai Bapakku

لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِيْ عَنْكَ شَيْـًٔا ٤٢ يٰٓاَبَتِ

mengapa | kalian menyembah | sesuatu | tidak | ia mendengar | dan tidak | ia melihat | dan tidak | ia mencukupi | dari kamu | sesuatu/sedikit pun | 42 | wahai Bapakku

اِنِّيْ قَدْ جَاۤءَنِيْ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِيْٓ اَهْدِكَ صِرَاطًا

sungguh aku | sungguh | telah datang kepadaku | dari/sebagian | ilmu pengetahuan | apa yang | tidak | datang kepada kamu | maka ikutlah aku | aku akan tunjuki kamu | jalan

سَوِيًّا ٤٣ يٰٓاَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطٰنَۗ اِنَّ الشَّيْطٰنَ كَانَ لِلرَّحْمٰنِ

sama/lurus | 43 | wahai Bapakku | jangan | kamu menyembah | setan | sesungguhnya | setan | adalah | kepada Yang Maha Pemurah

عَصِيًّا ٤٤ يٰٓاَبَتِ اِنِّيْٓ اَخَافُ اَنْ يَّمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ الرَّحْمٰنِ

durhaka | 44 | wahai bapakku | sungguh aku | aku takut/khawatir | bahwa | akan menimpa kamu | azab | dari | Yang Maha Pemurah

فَتَكُوْنَ لِلشَّيْطٰنِ وَلِيًّا ٤٥ قَالَ اَرَاغِبٌ اَنْتَ عَنْ اٰلِهَتِيْ

maka adalah kamu/menjadi | bagi setan | pemimpin/kawan | 45 | ia berkata | apakah benci | kamu | dari | Tuhan-ku

يٰٓاِبْرٰهِيْمُ ۚ لَىِٕنْ لَّمْ تَنْتَهِ لَاَرْجُمَنَّكَ وَاهْجُرْنِيْ مَلِيًّا ٤٦ قَالَ

wahai Ibrahim | sungguh jika | tidak | kamu berhenti | sungguh aku akan merajam kamu | dan tinggalkan aku | waktu yang lama | 46 | dia berkata

سَلٰمٌ عَلَيْكَ ۚ سَاَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّيْۗ اِنَّهٗ كَانَ بِيْ حَفِيًّا ٤٧

semoga keselamatan | atas kamu | aku akan mohon ampunan | untuk kamu | Tuhanku | sungguh Dia | adalah | kepadaku | sangat baik | 47

وَاَعْتَزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَاَدْعُوْا رَبِّيْۖ عَسٰٓى

dan aku akan menyingkir dari kalian | dan apa yang | kalian seru | dari | selain | Allah | dan aku berseru/berdoa | kepada Tuhanku | mudah-mudahan

اَلَّآ اَكُوْنَ بِدُعَاۤءِ رَبِّيْ شَقِيًّا ٤٨ فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُوْنَ

bahwa tidak | adalah aku | dengan doaku | Tuhanku | celaka/kecewa | 48 | maka tatkala | dia menyingkir dari mereka | dan apa yang | mereka sembah

مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۙ وَهَبْنَا لَهٗٓ اِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَۗ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ٤٩

dari | selain | Allah | Kami anugerahkan | kepadanya | Ishaq | dan Ya'qub | dan masing-2 | Kami jadikan | nabi | 49

ع

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِّنْ رَّحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ع ٥٠

dan Kami anugerahkan | kepada mereka | dari | rahmat Kami | dan Kami jadikan | bagi mereka | lisan/buah tutur | benar/baik | sangat tinggi | 50

وَاذْكُرْ فِى الْكِتٰبِ مُوْسٰٓىۖ اِنَّهٗ كَانَ مُخْلَصًا وَّكَانَ رَسُوْلًا نَّبِيًّا ٥١

dan ingatlah | di dalam | Kitab | Musa | sesungguhnya dia | adalah | bersih/pilihan | dan adalah dia | seorang rasul | seorang nabi | 51

وَنَادَيْنَٰهُ مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ ٱلْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَٰهُ نَجِيًّا ﴿٥٢﴾ وَوَهَبْنَا لَهُۥ مِن

dan Kami telah memanggilnya / dari / sisi/pinggir / Gunung Ṭūr / sebelah kanan / dan Kami telah dekatkan / munajat/dialog / 52 / dan Kami telah mengaruniakan / kepadanya / dari

رَّحْمَتِنَآ أَخَاهُ هَٰرُونَ نَبِيًّا ﴿٥٣﴾ وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ إِسْمَٰعِيلَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ

rahmat Kami / saudaranya / Harun / seorang nabi / 53 / dan ingatlah / di dalam / Kitab / Isma'il / sungguh dia / adalah

صَادِقَ ٱلْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ﴿٥٤﴾ وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُۥ بِٱلصَّلَوٰةِ

benar / janji / dan adalah dia / seorang rasul / seorang nabi / 54 / dan adalah dia / menyuruh / keluarganya / dengan/untuk salat

وَٱلزَّكَوٰةِ وَكَانَ عِندَ رَبِّهِۦ مَرْضِيًّا ﴿٥٥﴾ وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ إِدْرِيسَ ۚ

dan zakat / dan adalah dia / di sisi / Tuhannya / seorang yang diridai / 55 / dan ingatlah / di dalam / Kitab / Idris

إِنَّهُۥ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ﴿٥٦﴾ وَرَفَعْنَٰهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿٥٧﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ

sungguh dia / adalah / sangat benar / seorang nabi / 56 / dan Kami telah mengangkatnya / tempat/martabat / yang tinggi / 57 / mereka itulah / orang-2 yang

أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّۦنَ مِن ذُرِّيَّةِ ءَادَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ

telah memberi nikmat / Allah / atas mereka / dari / para nabi / dari / keturunan / Adam / dan dari orang-2 / Kami bawa / bersama / Nuh

وَمِن ذُرِّيَّةِ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْرَٰٓءِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَٱجْتَبَيْنَآ ۚ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ

dan dari / keturunan / Ibrahim / dan Israil / dan dari orang-2 / Kami telah tunjuki / dan Kami telah pilih / tatkala/apabila / dibacakan / atas mereka

ءَايَٰتُ ٱلرَّحْمَٰنِ خَرُّوا۟ سُجَّدًا وَبُكِيًّا ۩ ﴿٥٨﴾ ۞ فَخَلَفَ مِنۢ بَعْدِهِمْ

ayat-ayat / yang Maha Pemurah / mereka tersungkur / bersujud / dan menangis / 58 / maka mengganti / dari / sesudah mereka

خَلْفٌ أَضَاعُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَٱتَّبَعُوا۟ ٱلشَّهَوَٰتِ ۖ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غَيًّا

pengganti / mereka menyia-2kan / salat / dan mereka mengikuti / syahwat/hawa nafsu / maka bakal / mereka menemui / kesesatan/kebinasaan

﴿٥٩﴾ إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَأُو۟لَٰٓئِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ

59 / kecuali / orang yang / bertobat / dan beriman / dan berbuat / kebajikan/saleh / maka mereka itu / mereka akan masuk / surga

وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْـًٔا ﴿٦٠﴾ جَنَّٰتِ عَدْنٍ ٱلَّتِى وَعَدَ ٱلرَّحْمَٰنُ عِبَادَهُۥ

dan tidak / mereka dianiaya / sesuatu/sedikit pun / 60 / surga / 'Adn / yang / berjanji / Maha Pemurah / hamba-2-Nya

بِٱلْغَيْبِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ وَعْدُهُۥ مَأْتِيًّا ﴿٦١﴾ لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَٰمًا ۖ

dengan yang gaib / sungguh Dia / adalah / janji-Nya / akan datang / 61 / tidak / mereka mendengar / di dalamnya / perkataan sia-2 / kecuali / selamat/sejahtera

وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿٦٢﴾ تِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِى نُورِثُ مِنْ

dan bagi mereka / rezeki mereka / di dalamnya / pagi / dan petang / 62 / itulah / surga / yang / diwariskan / dari

عِبَادِنَا مَن كَانَ تَقِيًّا ﴿٦٣﴾ وَمَا نَتَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ ۖ لَهُۥ مَا بَيْنَ

hamba Kami / siapa yang / adalah dia / bertakwa / 63 / dan tidaklah / kami menurunkan / kecuali / dengan perintah / Tuhanmu / bagimu / apa yang / di antara

أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَٰلِكَ ۚ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٤﴾

tangan kami / dan apa yang / sebelum kami / dan apa yang / antara / itu / dan tidaklah / ada / Tuhanmu / lupa / 64

٣/٤ الحزب ٣١

52. Dan Kami telah memanggilnya dari sebelah kanan gunung (Sinai) dan Kami dekatkan dia untuk bercakap-cakap.

53. Dan Kami telah menganugerahkan sebagian rahmat Kami kepadanya, yaitu (bahwa) saudaranya, Harun, menjadi seorang nabi.

54. Dan ceritakanlah (Muhammad), kisah Isma'il di dalam Kitab (Al-Qur'an). Dia benar-benar seorang yang benar janjinya, seorang rasul dan nabi.

55. Dan dia menyuruh keluarganya[505] untuk (melaksanakan) salat dan (menunaikan) zakat, dan dia seorang yang diridai di sisi Tuhannya.

56. Dan ceritakanlah (Muhammad) kisah Idris di dalam Kitab (Al-Qur'an). Sesungguhnya dia seorang yang sangat mencintai kebenaran dan seorang nabi,

57. dan Kami telah mengangkatnya ke martabat yang tinggi.

58. Mereka itulah orang yang telah diberi nikmat oleh Allah, yaitu dari (golongan) para nabi dari keturunan Adam, dan dari orang yang Kami bawa (dalam kapal) bersama Nuh, dan dari keturunan Ibrahim dan Israil (Ya'qub), dan dari orang yang telah Kami beri petunjuk dan telah Kami pilih. Apabila dibacakan ayat-ayat Allah Yang Maha Pengasih kepada mereka, maka mereka tunduk sujud dan menangis.

59. Kemudian datanglah setelah mereka, pengganti yang mengabaikan salat dan mengikuti keinginannya, maka mereka kelak akan tersesat,

60. kecuali orang yang bertobat, beriman, dan mengerjakan kebajikan, maka mereka itu akan masuk surga dan tidak dizalimi (dirugikan) sedikit pun,

61. yaitu surga *'Adn* yang telah dijanjikan oleh Tuhan Yang Maha Pengasih kepada hamba-hamba-Nya, sekalipun (surga itu) tidak tampak. Sungguh, (janji Allah) itu pasti ditepati.

62. Di dalamnya mereka tidak mendengar perkataan yang tidak berguna, kecuali (ucapan) salam. Dan di dalamnya bagi mereka ada rezeki pagi dan petang.

63. Itulah surga yang akan Kami wariskan kepada hamba-hamba Kami yang selalu bertakwa.

64. Dan tidaklah kami (Jibril) turun, kecuali atas perintah Tuhanmu. Milik-Nya segala yang ada di hadapan kita, yang ada di belakang kita, dan segala yang ada di antara keduanya, dan Tuhanmu tidak lupa.

505. Sebagian mufasir berpendapat bahwa yang dimaksud *ahlahū* ialah keluarganya, dan sebagian berpendapat umatnya.

65. (Dialah) Tuhan (yang menguasai) langit dan bumi dan segala yang ada di antara keduanya, maka sembahlah Dia dan berteguh hatilah dalam beribadah kepada-Nya. Apakah engkau mengetahui ada sesuatu yang sama dengan-Nya?

66. Dan orang (kafir) berkata, "Betulkah apabila aku telah mati, kelak aku sungguh-sungguh akan dibangkitkan hidup kembali?"

67. Dan tidakkah manusia itu memikirkan bahwa sesungguhnya Kami telah menciptakannya dahulu, padahal (sebelumnya) dia belum berwujud sama sekali?

68. Maka demi Tuhanmu, sungguh, pasti akan Kami kumpulkan mereka bersama setan, kemudian pasti akan Kami datangkan mereka ke sekeliling Jahanam dengan berlutut.

69. Kemudian pasti akan Kami tarik dari setiap golongan siapa di antara mereka yang sangat durhaka kepada Tuhan Yang Maha Pengasih.

70. Selanjutnya Kami sungguh lebih mengetahui orang yang seharusnya (dimasukkan) ke dalam neraka.

71. Dan tidak ada seorang pun di antara kamu yang tidak mendatanginya (neraka). Hal itu bagi Tuhanmu adalah suatu ketentuan yang sudah ditetapkan.

72. Kemudian Kami akan menyelamatkan orang-orang yang bertakwa dan membiarkan orang-orang yang zalim di dalam (neraka) dalam keadaan berlutut.

73. Dan apabila dibacakan kepada mereka ayat-ayat Kami yang jelas (maksudnya), orang-orang yang kafir berkata kepada orang-orang yang beriman, "Manakah di antara kedua golongan yang lebih baik tempat tinggalnya dan lebih indah tempat pertemuan(nya)?"

74. Dan berapa banyak umat (yang ingkar) yang telah Kami binasakan sebelum mereka, padahal mereka lebih bagus perkakas rumah tangganya dan (lebih sedap) dipandang mata.

75. Katakanlah (Muhammad), "Barang siapa berada dalam kesesatan, maka biarlah Tuhan Yang Maha Pengasih memperpanjang (waktu) baginya;[506] sehingga apabila mereka telah melihat apa yang diancamkan kepada mereka, baik azab maupun kiamat, maka mereka akan mengetahui siapa yang lebih jelek kedudukannya dan lebih lemah bala tentaranya."

76. Dan Allah akan menambah petunjuk kepada mereka yang telah mendapat petunjuk. Dan amal kebajikan yang kekal itu lebih baik pahalanya di sisi Tuhanmu dan lebih baik kesudahannya.

506. Memanjangkan umur dan membiarkan mereka hidup dalam kesenangan.

رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهٖ ۗ

Tuhan | langit | dan bumi | dan apa yang | di antara keduanya | maka beribadahlah padanya | dan teguhlah | untuk menyembah-Nya

هَلْ تَعْلَمُ لَهٗ سَمِيًّا ۝٦٥ وَيَقُوْلُ الْاِنْسَانُ ءَاِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ

apakah | engkau mengetahui | bagi-Nya | yang menyamai-Nya | 65 | dan akan berkata | manusia | apakah | apabila | aku telah mati | sungguh bakal

اُخْرَجُ حَيًّا ۝٦٦ اَوَلَا يَذْكُرُ الْاِنْسَانُ اَنَّا خَلَقْنٰهُ مِنْ قَبْلُ

aku dikeluarkan | hidup | 66 | apakah tidak | ingat/berpikir | manusia | bahwa sungguh Kami | Kami telah ciptakan dia | dahulu

وَلَمْ يَكُ شَيْـًٔا ۝٦٧ فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيٰطِيْنَ ثُمَّ

dan tidak | ada ia | sesuatu/sama sekali | 67 | maka demi Tuhan kamu | sungguh Kami akan kumpulkan mereka | dan setan-setan | kemudian

لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ۝٦٨ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ

sungguh Kami akan datangkan mereka | sekeliling | Jahanam | berlutut | 68 | kemudian | sungguh akan kami tarik | dari | tiap-tiap

شِيْعَةٍ اَيُّهُمْ اَشَدُّ عَلَى الرَّحْمٰنِ عِتِيًّا ۝٦٩ ثُمَّ لَنَحْنُ اَعْلَمُ بِالَّذِيْنَ

golongan | siapa antara mereka | sangat/paling | atas/kepada | Yang Maha Pemurah | durhaka | 69 | kemudian | sungguh Kami | lebih mengetahui | pada orang-2 yang

هُمْ اَوْلٰى بِهَا صِلِيًّا ۝٧٠ وَاِنْ مِّنْكُمْ اِلَّا وَارِدُهَا ۚ كَانَ عَلٰى رَبِّكَ

mereka | lebih patut | dengannya | masuk (dibakar) | 70 | dan tidak | dari kalian | melainkan | mendatanginya | adalah | atas/bagi | Tuhan kalian

حَتْمًا مَّقْضِيًّا ۝٧١ ثُمَّ نُنَجِّى الَّذِيْنَ اتَّقَوْا وَّنَذَرُ الظّٰلِمِيْنَ

kepastian | yang telah diputuskan | 71 | kemudian | Kami akan menyelamatkan | orang-2 yang | bertakwa | dan Kami membiarkan | orang-orang yang zalim

فِيْهَا جِثِيًّا ۝٧٢ وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا

di dalamnya | berlutut | 72 | dan apabila | dibacakan | atas mereka | ayat-ayat Kami | jelas/terang | berkata | orang-2 yang | kafir

لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا ۙ اَيُّ الْفَرِيْقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَّاَحْسَنُ نَدِيًّا ۝٧٣ وَكَمْ

pada orang-orang yang | mereka beriman | yang mana | dua golongan | lebih baik | kedudukan | dan lebih bagus | tempat pertemuan | 73 | dan berapa banyak

اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هُمْ اَحْسَنُ اَثَاثًا وَّرِءْيًا ۝٧٤ قُلْ مَنْ

telah Kami binasakan | sebelum mereka | dari | umat | mereka | lebih bagus | perabotan | dan pandang mata | 74 | katakanlah | barang siapa

كَانَ فِى الضَّلٰلَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمٰنُ مَدًّا ۚ حَتّٰىٓ اِذَا رَاَوْا مَا يُوْعَدُوْنَ

adalah | dalam | kesesatan | maka akan panjangkan | kepadanya | Maha Pemurah | panjang | sehingga | apabila | mereka melihat | apa yang | mereka diancamkan

اِمَّا الْعَذَابَ وَاِمَّا السَّاعَةَ ۗ فَسَيَعْلَمُوْنَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا

baik berupa | azab | maupun | hari kiamat | maka mereka akan mengetahui | siapa yang | dia | lebih jelek | tempat/kedudukan

وَّاَضْعَفُ جُنْدًا ۝٧٥ وَيَزِيْدُ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اهْتَدَوْا هُدًى ۗ

dan lebih lemah | bala tentara | 75 | dan akan menambah | Allah | orang-2 yang | mereka mendapat petunjuk | petunjuk

وَالْبٰقِيٰتُ الصّٰلِحٰتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَّخَيْرٌ مَّرَدًّا ۝٧٦

dan yang kekal | amal-amal saleh | lebih baik | di sisi | Tuhan kamu | pahala | dan lebih baik | kesudahan | 76

اَفَرَاَيْتَ الَّذِيْ كَفَرَ بِاٰيٰتِنَا وَقَالَ لَاُوْتَيَنَّ مَالًا وَّوَلَدًا

apakah maka kalian telah melihat | orang yang | kafir | kepada ayat-ayat Kami | dan ia berkata | sungguh aku akan diberi | harta | dan anak

٧٧ اَطَّلَعَ الْغَيْبَ اَمِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمٰنِ عَهْدًا ٧٨ كَلَّا

77 | adakah ia melihat | yang gaib | atau | ia mengambil | di sisi | Maha Pemurah | perjanjian | 78 | tidak sekali-kali

سَنَكْتُبُ مَا يَقُوْلُ وَنَمُدُّ لَهٗ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ٧٩ وَّنَرِثُهٗ

Kami akan menulis | apa yang | mereka katakan | dan Kami akan memperpanjang | baginya | dari | azab | panjang/lama | 79 | dan Kami akan mewarisinya

مَا يَقُوْلُ وَيَأْتِيْنَا فَرْدًا ٨٠ وَاتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اٰلِهَةً

apa yang | ia katakan | dan ia akan datang kepada Kami | seorang diri | 80 | dan mereka mengambil | dari | selain | Allah | tuhan-tuhan

لِّيَكُوْنُوْا لَهُمْ عِزًّا ٨١ كَلَّا سَيَكْفُرُوْنَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُوْنُوْنَ

supaya dia menjadi | bagi mereka | kemuliaan/pelindung | 81 | tidak sekali-kali | kelak mereka mengingkari | dengan peribadatan mereka | dan adalah mereka

عَلَيْهِمْ ضِدًّا ٨٢ اَلَمْ تَرَ اَنَّآ اَرْسَلْنَا الشَّيٰطِيْنَ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ

atas mereka | lawan/musuh | 82 | tidakkah | kau lihat | bahwa sungguh Kami | telah mengirim | setan-setan | atas | orang-2 kafir

تَؤُزُّهُمْ اَزًّا ٨٣ فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ اِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ٨٤

menggang-gu mereka | gangguan | 83 | maka janganlah | kalian tergesa-gesa | atas mereka | sungguh hanyalah | Kami hitung | bagi mereka | perhitungan | 84

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِيْنَ اِلَى الرَّحْمٰنِ وَفْدًا ٨٥ وَّنَسُوْقُ الْمُجْرِمِيْنَ

pada hari | Kami kumpulkan | orang-2 yang bertakwa | kepada | Maha Pemurah | kafilah terhormat | 85 | dan Kami akan menggiring | orang-orang yang berdosa

اِلٰى جَهَنَّمَ وِرْدًا ٨٦ لَا يَمْلِكُوْنَ الشَّفَاعَةَ اِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ

ke | neraka Jahanam | keadaan dahaga | 86 | tidak | mereka memiliki/memberi | syafaat | kecuali | orang yang | mengambil | di sisi

الرَّحْمٰنِ عَهْدًا ٨٧ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمٰنُ وَلَدًا ٨٨ لَقَدْ

Maha Pemurah | perjanjian | 87 | dan mereka berkata | telah mengambil | Yang Maha Pemurah | anak | 88 | sesungguhnya

جِئْتُمْ شَيْـًٔا اِدًّا ٨٩ تَكَادُ السَّمٰوٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ

kalian telah datangkan | sesuatu | sangat besar/luar biasa | 89 | hampir-hampir | langit | pecah | darinya

وَتَنْشَقُّ الْاَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا ٩٠ اَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمٰنِ وَلَدًا

dan belah | bumi | dan tersungkur | gunung-gunung | runtuh | 90 | karena | mereka dakwakan | bagi Yang Maha Pemurah | anak

٩١ وَمَا يَنْبَغِيْ لِلرَّحْمٰنِ اَنْ يَّتَّخِذَ وَلَدًا ٩٢ اِنْ كُلُّ مَنْ فِى

91 | dan tidak | layak/patut | bagi Yang Maha Pemurah | untuk | Dia mengambil | anak | 92 | tidak | setiap | orang | di

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اِلَّآ اٰتِى الرَّحْمٰنِ عَبْدًا ٩٣ لَقَدْ اَحْصٰىهُمْ

langit | dan bumi | kecuali | dia datang | Maha Pemurah | mengabdi | 93 | sesungguhnya | Dia telah menentukan mereka

وَعَدَّهُمْ عَدًّا ٩٤ وَكُلُّهُمْ اٰتِيْهِ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَرْدًا ٩٥

dan Dia telah hitung mereka | perhitungan | 94 | dan setiap/semua mereka | datang kepada-Nya | pada hari | kiamat | seorang diri | 95

77. Lalu apakah engkau telah melihat orang yang mengingkari ayat-ayat Kami dan dia mengatakan, "Pasti aku akan diberi harta dan anak."

78. Adakah dia melihat yang gaib atau dia telah membuat perjanjian di sisi Tuhan Yang Maha Pengasih?,

79. sama sekali tidak! Kami akan menulis apa yang dia katakan, dan Kami akan memperpanjang azab untuknya secara sempurna,

80. dan Kami akan mewarisi apa yang dia katakan itu[507] dan dia akan datang kepada Kami seorang diri.

81. Dan mereka telah memilih tuhan-tuhan selain Allah, agar tuhan-tuhan itu menjadi pelindung bagi mereka,

82. sama sekali tidak! Kelak mereka (sesembahan) itu akan mengingkari penyembahan mereka terhadapnya, dan akan menjadi musuh bagi mereka.

83. Tidakkah engkau melihat, bahwa sesungguhnya Kami telah mengutus setan-setan itu kepada orang-orang kafir untuk mendorong mereka (berbuat maksiat) dengan sungguh-sungguh?,

84. maka janganlah engkau (Muhammad) tergesa-gesa (memintakan azab) terhadap mereka, karena Kami menghitung dengan hitungan teliti (datangnya hari siksaan) untuk mereka.

85. (Ingatlah) pada hari (ketika) Kami mengumpulkan orang-orang yang bertakwa kepada (Allah) Yang Maha Pengasih, bagaikan kafilah yang terhormat,

86. dan Kami akan menggiring orang yang durhaka ke neraka Jahanam dalam keadaan dahaga.

87. Mereka tidak berhak mendapat syafaat, (pertolongan) kecuali orang yang telah mengadakan perjanjian di sisi (Allah) Yang Maha Pengasih.[508]

88. Dan mereka berkata, "(Allah) Yang Maha Pengasih mempunyai anak."

89. Sungguh, kamu telah membawa sesuatu yang sangat mungkar,

90. hampir saja langit pecah, dan bumi terbelah, dan gunung-gunung runtuh, (karena ucapan itu),

91. karena mereka menganggap (Allah) Yang Maha Pengasih mempunyai anak.

92. Dan tidak mungkin bagi (Allah) Yang Maha Pengasih mempunyai anak.

93. Tidak ada seorang pun di langit dan di bumi, melainkan akan datang kepada (Allah) Yang Maha Pengasih sebagai seorang hamba.

94. Dia (Allah) benar-benar telah menentukan jumlah mereka dan menghitung mereka dengan hitungan yang teliti.

95. Dan setiap orang dari mereka akan datang kepada Allah sendiri-sendiri pada hari kiamat.

---

507. Allah akan mengambil kembali harta dan anak-anaknya, sehingga dia menemui Allah seorang diri.

508. "Mengadakan perjanjian dengan Allah" ialah menjalankan segala perintah Allah dengan beriman dan bertakwa kepada-Nya.

96. Sungguh, orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, kelak (Allah) Yang Maha Pengasih akan menanamkan rasa kasih sayang (dalam hati mereka).

97. Maka sungguh, telah Kami mudahkan (Al-Qur'an) itu dengan bahasamu (Muhammad), agar dengan itu engkau dapat memberi kabar gembira kepada orang-orang yang bertakwa, dan agar engkau dapat memberi peringatan kepada kaum yang membangkang.

98. Dan berapa banyak umat yang telah Kami binasakan sebelum mereka. Adakah engkau (Muhammad) melihat salah seorang dari mereka atau engkau mendengar bisikan mereka?

ṬAHĀ
Surah ke - 20
135 ayat, Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Ṭāhā.*

2. Kami tidak menurunkan Al-Qur'an ini kepadamu (Muhammad) agar engkau menjadi susah;

3. melainkan sebagai peringatan bagi orang yang takut (kepada Allah),

4. diturunkan dari (Allah) yang menciptakan bumi dan langit yang tinggi,

5. (yaitu) Yang Maha Pengasih, yang bersemayam di atas *'Arsy*.[509]

6. Milik-Nyalah apa yang ada di langit, apa yang ada di bumi, apa yang ada di antara keduanya, dan apa yang ada di bawah tanah.

7. Dan jika engkau mengeraskan ucapanmu, sungguh, Dia mengetahui rahasia dan yang lebih tersembunyi.[510]

8. (Dialah) Allah, tidak ada Tuhan selain Dia, yang mempunyai nama-nama yang terbaik.

9. Dan apakah telah sampai kepadamu kisah Musa?

10. Ketika dia (Musa) melihat api, lalu dia berkata kepada keluarganya, "Tinggallah kamu (di sini), sesungguhnya aku melihat api, mudah-mudahan aku dapat membawa sedikit nyala api kepadamu atau aku akan mendapat petunjuk di tempat api itu."

11. Maka ketika dia mendatanginya (ke tempat api itu) dia dipanggil, "Wahai Musa!

12. Sungguh, Aku adalah Tuhanmu, maka lepaskan kedua terompahmu. Karena sesungguhnya engkau berada di lembah yang suci, *Ṭuwā*.

---

509. Sifat Allah yang wajib kita imani, sesuai dengan kebesaran Allah dan kesucian-Nya.
510. Maksud ayat ini ialah tidak perlu mengeraskan suara dalam berdoa karena Allah mendengar doa walaupun diucapkan dengan suara rendah.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحَٰتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ
sesungguhnya | orang-orang yang | mereka beriman | dan mengerjakan/beramal | kebajikan/saleh | akan menjadikan | bagi mereka

الرَّحْمَٰنُ وُدًّا ﴿٩٦﴾ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَٰهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ
Maha Pemurah | rasa kasih sayang | 96 | maka sesungguhnya hanyalah | Kami memudahkannya | dengan lisan/bahasa kamu | agar kamu beri kabar gembira | dengannya

الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لُّدًّا ﴿٩٧﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم
orang-orang yang bertakwa | dan kamu memberi peringatan | dengannya | kaum | membantah | 97 | dan berapa banyak | telah Kami binasakan | sebelum mereka

ع

مِّن قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُم مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ﴿٩٨﴾
dari | umat-umat | apakah | kalian merasa | dari antara mereka | dari | seseorang | atau | kalian mendengar | bagi mereka | suara lirih | 98

سُورَةُ طه

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الحزب ٣٢

طه ﴿١﴾ مَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْءَانَ لِتَشْقَىٰ ﴿٢﴾ إِلَّا تَذْكِرَةً
Ṭā Hā | 1 | tidak | Kami menurunkan | atas kamu | Al-Qur'an | supaya kalian celaka | 2 | melainkan | peringatan

لِّمَن يَخْشَىٰ ﴿٣﴾ تَنزِيلًا مِّمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَٰوَٰتِ الْعُلَى ﴿٤﴾
bagi orang | yang takut | 3 | diturunkan | dari yang | telah menciptakan | bumi | dan langit | yang tinggi | 4

الرَّحْمَٰنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَىٰ ﴿٥﴾ لَهُ مَا فِي السَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي
Maha Pemurah | di atas | 'Arsy | bersemayam | 5 | bagi-Nya | apa yang | di dalam | langit | dan apa yang | di dalam

الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَىٰ ﴿٦﴾ وَإِن تَجْهَرْ بِالْقَوْلِ
bumi | dan apa yang | di antara keduanya | dan apa yang | di bawah | tanah | 6 | dan jika | kalian mengeraskan | perkataan

فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى ﴿٧﴾ اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ
maka sungguh Dia | mengetahui | rahasia | dan yang tersembunyi | 7 | Allah | tidak ada | tuhan | melainkan | Dia | bagi-Nya | nama-nama

وقف لازم

الْحُسْنَىٰ ﴿٨﴾ وَهَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ ﴿٩﴾ إِذْ رَءَا نَارًا
yang sangat baik | 8 | dan apakah | telah sampai kepada kamu | cerita/kisah | Musa | 9 | tatkala | dia melihat | api

فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي ءَانَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي ءَاتِيكُم مِّنْهَا بِقَبَسٍ
maka dia berkata | kepada keluarganya | tinggallah kalian | sungguh aku | melihat | api | mudah-mudahan aku | datangkan pada kalian | darinya | dengan nyala api

أَوْ أَجِدُ عَلَى النَّارِ هُدًى ﴿١٠﴾ فَلَمَّا أَتَىٰهَا نُودِيَ يَٰمُوسَىٰ ﴿١١﴾
atau | aku mendapatkan | atas | api | petunjuk | 10 | maka tatkala | dia mendatanginya | dia dipanggil | wahai Musa | 11

إِنِّي أَنَا۠ رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٢﴾
sungguh Aku | Aku | Tuhan kamu | maka lepaskan | kedua terompahmu | sungguh kamu | di lembah | yang suci | Ṭuwā | 12

وَاَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوْحٰى ﴿١٣﴾ اِنَّنِيْٓ اَنَا اللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّآ اَنَا۠

dan Aku · telah memilih kamu · maka dengarkanlah · terhadap apa yang · diwahyukan · 13 · sungguh Aku · Aku · Allah · tidak ada · tuhan · melainkan · Aku

فَاعْبُدْنِيْۙ وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ لِذِكْرِيْ ﴿١٤﴾ اِنَّ السَّاعَةَ اٰتِيَةٌ

maka sembahlah Aku · dan dirikan · salat · untuk mengingat-Ku · 14 · sesungguhnya · hari kiamat · pasti datang

اَكَادُ اُخْفِيْهَا لِتُجْزٰى كُلُّ نَفْسٍۢ بِمَا تَسْعٰى ﴿١٥﴾ فَلَا يَصُدَّنَّكَ

Aku hampir · sembunyikan · untuk dibalas · tiap-tiap · diri · dengan apa yang · ia usahakan · 15 · maka janganlah · memalingkan kamu

عَنْهَا مَنْ لَّا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوٰىهُ فَتَرْدٰى ﴿١٦﴾ وَمَا تِلْكَ

darinya · orang · tidak · ia beriman · dengannya · dan ia mengikuti · hawa nafsunya · maka kalian akan binasa · 16 · dan apa · itu

بِيَمِيْنِكَ يٰمُوْسٰى ﴿١٧﴾ قَالَ هِيَ عَصَايَۚ اَتَوَكَّؤُا عَلَيْهَا

di tangan kananmu · wahai Musa · 17 · (Musa) berkata · ia/ini · tongkatku · aku bertumpu · atasnya

وَاَهُشُّ بِهَا عَلٰى غَنَمِيْ وَلِيَ فِيْهَا مَاٰرِبُ اُخْرٰى ﴿١٨﴾ قَالَ اَلْقِهَا

dan aku memukul · dengannya · atas/untuk · kambingku · dan bagiku · padanya · keperluan/maksud · yang lain · 18 · (Allah) berfirman · lemparkanlah ia

يٰمُوْسٰى ﴿١٩﴾ فَاَلْقٰىهَا فَاِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعٰى ﴿٢٠﴾ قَالَ خُذْهَا

wahai Musa · 19 · maka dia melemparkannya · maka tiba-2 · tongkat itu · (menjadi) ular · merayap · 20 · (Allah) berfirman · ambillah ia

وَلَا تَخَفْۗ سَنُعِيْدُهَا سِيْرَتَهَا الْاُوْلٰى ﴿٢١﴾ وَاضْمُمْ يَدَكَ

dan jangan · kamu takut · Kami akan mengembalikannya · keadaannya · pertama/semula · 21 · dan kepitkanlah · tangan kamu

اِلٰى جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاۤءَ مِنْ غَيْرِ سُوْۤءٍ اٰيَةً اُخْرٰىۙ ﴿٢٢﴾ لِنُرِيَكَ

kepada · sayapmu/ketiakmu · ia keluar · putih · dari · selain/tanpa · jelek/cacat · tanda-2/mukjizat · yang lain · 22 · untuk Kami tunjuki kamu

مِنْ اٰيٰتِنَا الْكُبْرٰىۚ ﴿٢٣﴾ اِذْهَبْ اِلٰى فِرْعَوْنَ اِنَّهٗ طَغٰى ࣖ ﴿٢٤﴾ قَالَ

dari · tanda-2 Kami · yang besar · 23 · pergilah kamu · kepada · Fir'aun · sungguh dia · melampaui batas · 24 · (Musa) berkata

رَبِّ اشْرَحْ لِيْ صَدْرِيْۙ ﴿٢٥﴾ وَيَسِّرْ لِيْٓ اَمْرِيْۙ ﴿٢٦﴾ وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِّنْ

ya Tuhanku · lapangkanlah · untukku · dadaku · 25 · dan mudahkan · untukku · urusanku · 26 · dan lepaskan · ikatan · dari

لِّسَانِيْۙ ﴿٢٧﴾ يَفْقَهُوْا قَوْلِيْۖ ﴿٢٨﴾ وَاجْعَلْ لِّيْ وَزِيْرًا مِّنْ اَهْلِيْۙ ﴿٢٩﴾ هٰرُوْنَ

lisanku · 27 · mereka mengerti · perkataanku · 28 · dan jadikanlah · untukku · seorang pembantu · dari · keluargaku · 29 · Harun

اَخِىۙ ﴿٣٠﴾ اشْدُدْ بِهٖٓ اَزْرِيْۙ ﴿٣١﴾ وَاَشْرِكْهُ فِيْٓ اَمْرِيْۙ ﴿٣٢﴾ كَيْ نُسَبِّحَكَ

saudaraku · 30 · teguhkanlah · dengan dia · kekuatanku · 31 · dan jadikan dia sekutu · dalam · urusanku · 32 · supaya · kami bertasbih kepada-Mu

كَثِيْرًاۙ ﴿٣٣﴾ وَّنَذْكُرَكَ كَثِيْرًاۗ ﴿٣٤﴾ اِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيْرًا ﴿٣٥﴾ قَالَ قَدْ

banyak · 33 · dan kami mengingat Engkau · banyak · 34 · sungguh Engkau · adalah Engkau · pada kami · Maha Mengetahui · 35 · (Allah) berfirman · sungguh

اُوْتِيْتَ سُؤْلَكَ يٰمُوْسٰى ﴿٣٦﴾ وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً اُخْرٰىٓۙ ﴿٣٧﴾

kamu telah diberi · permintaan kamu · wahai Musa · 36 · dan sungguh · Kami telah beri nikmat · atasmu/keadaanmu · kesempatan · yang lain · 37

13. Dan Aku telah memilih engkau, maka dengarkanlah apa yang akan diwahyukan (kepadamu).

14. Sungguh, Aku ini Allah, tidak ada tuhan selain Aku, maka sembahlah Aku dan laksanakanlah salat untuk mengingat Aku.

15. Sungguh, hari kiamat itu akan datang, Aku merahasiakan (waktunya) agar setiap orang dibalas sesuai dengan apa yang telah dia usahakan.

16. Maka janganlah engkau dipalingkan dari (kiamat itu) oleh orang yang tidak beriman kepadanya dan oleh orang yang mengikuti keinginannya, yang menyebabkan engkau binasa."

17. "Dan apakah yang ada di tangan kananmu, wahai Musa?"

18. Dia (Musa) berkata, "Ini adalah tongkatku, aku bertumpu padanya, dan aku merontokkan (daun-daun) dengannya untuk (makanan) kambingku, dan bagiku masih ada lagi manfaat yang lain."

19. Dia (Allah) berfirman, "Lemparkanlah ia, wahai Musa!"

20. Lalu (Musa) melemparkan tongkat itu, maka tiba-tiba ia menjadi seekor ular yang merayap dengan cepat.

21. Dia (Allah) berfirman, "Peganglah ia dan jangan takut, Kami akan mengembalikannya kepada keadaannya semula,

22. dan kepitlah tanganmu ke ketiakmu, niscaya ia keluar menjadi putih (bercahaya) tanpa cacat, sebagai mukjizat yang lain,

23. untuk Kami perlihatkan kepadamu (sebagian) dari tanda-tanda kebesaran Kami yang sangat besar.

24. Pergilah kepada Fir'aun; dia benar-benar telah melampaui batas."

25. Dia (Musa) berkata, "Ya Tuhanku, lapangkanlah dadaku,[511]

26. dan mudahkanlah untukku urusanku,

27. dan lepaskanlah kekakuan dari lidahku,

28. agar mereka mengerti perkataanku,

29. dan jadikanlah untukku seorang pembantu dari keluargaku,

30. (yaitu) Harun, saudaraku,

31. teguhkanlah kekuatanku dengan (adanya) dia,

32. dan jadikanlah dia teman dalam urusanku,

33. agar kami banyak bertasbih kepada-Mu,

34. dan banyak mengingat-Mu,

35. sesungguhnya Engkau Maha Melihat (keadaan) kami."

36. Dia (Allah) berfirman, "Sungguh, telah diperkenankan permintaanmu, wahai Musa!

37. Dan sungguh, Kami telah memberi nikmat kepadamu pada kesempatan yang lain (sebelum ini),

---

511. Nabi Musa a.s. memohon kepada Allah agar dadanya dilapangkan untuk menghadapi Fir'aun yang terkenal sebagai seorang raja yang kejam.

38. (yaitu) ketika Kami mengilhamkan kepada ibumu sesuatu yang diilhamkan,

39. (yaitu), letakkanlah dia (Musa) di dalam peti, kemudian hanyutkanlah dia ke sungai (Nil), maka biarlah (arus) sungai itu membawanya ke tepi, dia akan diambil oleh (Fir'aun) musuh-Ku dan musuhnya. Aku telah melimpahkan kepadamu kasih sayang yang datang dari-Ku;[512] dan agar engkau diasuh di bawah pengawasan-Ku.

40. (Yaitu) ketika saudara perempuanmu berjalan, lalu dia berkata (kepada keluarga Fir'aun), 'Bolehkah saya menunjukkan kepadamu orang yang akan memeliharanya?' Maka Kami mengembalikanmu kepada ibumu, agar senang hatinya dan tidak bersedih hati. Dan engkau pernah membunuh seseorang,[513] lalu Kami selamatkan engkau dari kesulitan (yang besar) dan Kami telah mencobamu dengan beberapa cobaan (yang berat); lalu engkau tinggal beberapa tahun di antara penduduk Madyan,[514] kemudian engkau, wahai Musa, datang menurut waktu yang ditetapkan,

41. dan Aku telah memilihmu (menjadi rasul) untuk diri-Ku.

42. Pergilah engkau beserta saudaramu dengan membawa tanda-tanda (kekuasaan)-Ku, dan janganlah kamu berdua lalai mengingat-Ku;

43. pergilah kamu berdua kepada Fir'aun, karena dia benar-benar telah melampaui batas.

44. maka berbicaralah kamu berdua kepadanya (Fir'aun) dengan kata-kata yang lemah lembut, mudah-mudahan dia sadar atau takut.

45. Keduanya berkata, "Ya Tuhan kami, sungguh, kami khawatir dia akan segera menyiksa kami atau akan bertambah melampaui batas,"

46. Dia (Allah) berfirman, "Janganlah kamu berdua khawatir, sesungguhnya Aku bersama kamu berdua, Aku mendengar dan melihat."

47. Maka pergilah kamu berdua kepadanya (Fir'aun) dan katakanlah, "Sungguh, kami berdua adalah utusan Tuhanmu, maka lepaskanlah Bani Israil bersama kami dan janganlah engkau menyiksa mereka.[515] Sungguh, kami datang kepadamu dengan membawa bukti (atas kerasulan kami) dari Tuhanmu. Dan keselamatan itu dilimpahkan kepada orang yang mengikuti petunjuk.

48. Sungguh, telah diwahyukan kepada kami bahwa siksa itu (ditimpakan) pada siapa pun yang mendustakan (ajaran agama yang kami bawa) dan berpaling (tidak mempedulikannya)."

49. Dia (Fir'aun) berkata, "Siapakah Tuhanmu berdua, wahai Musa?"

50. Dia (Musa) menjawab, "Tuhan kami ialah (Tuhan) yang telah memberikan bentuk kejadian kepada segala sesuatu, kemudian memberinya petunjuk."[516]

51. Dia (Fir'aun) berkata, "Jadi bagaimana keadaan umat-umat yang dahulu?"

---

512. Setiap orang yang memandang Nabi Musa a.s. akan merasa kasih sayang kepadanya.

إِذْ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰٓ ﴿٣٨﴾ أَنِ ٱقْذِفِيهِ فِى ٱلتَّابُوتِ فَٱقْذِفِيهِ

ketika | Kami wahyukan | kepada | ibu kamu | apa yang | diwahyukan | 38 | supaya | letakkanlah dia | dalam | peti | kemudian hanyutkanlah

فِى ٱلْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ ٱلْيَمُّ بِٱلسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّى وَعَدُوٌّ لَّهُۥ ۚ وَأَلْقَيْتُ

dalam | laut/sungai | maka membawanya | arus laut/sungai | ke tepi/pantai | mengambilnya | musuh | bagi-Ku | dan musuh | baginya | dan Aku limpahkan

عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّى وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِىٓ ﴿٣٩﴾ إِذْ تَمْشِىٓ أُخْتُكَ

atasmu | kasih sayang | dari-Ku | dan supaya kamu dibuat/diasuh | atas | pengawasan-Ku | 39 | ketika | berjalan | saudara perempuanmu

وقف لازم

فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُۥ ۖ فَرَجَعْنَٰكَ إِلَىٰٓ أُمِّكَ كَىْ تَقَرَّ

maka/lalu ia berkata | apakah | aku tunjukkan kepada kalian | atas | orang | dia memeliharanya | maka Kami mengembalikanmu | kepada | ibu kamu | supaya | sejuk

عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۚ وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَٰكَ مِنَ ٱلْغَمِّ وَفَتَنَّٰكَ فُتُونًا ۚ

matanya | dan tidak | bersedih hati | dan kamu membunuh | seseorang | maka Kami menyelamatkanmu | dari | kesusahan | dan Kami beri cobaan kepadamu | beberapa cobaan

فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِىٓ أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَٰمُوسَىٰ ﴿٤٠﴾

maka kamu tinggal | beberapa tahun | dalam/di antara | penduduk | Madyan | kemudian | kamu datang | atas/menurut | ketetapan waktu | wahai Musa | 40

وَٱصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِى ﴿٤١﴾ ٱذْهَبْ أَنتَ وَأَخُوكَ بِـَٔايَٰتِى وَلَا تَنِيَا

dan Aku telah memilihmu | untuk diri-Ku | 41 | pergilah | kamu | dan saudaramu | dengan ayat-2-Ku | dan janganlah | kalian berdua lalai

فِى ذِكْرِى ﴿٤٢﴾ ٱذْهَبَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ﴿٤٣﴾ فَقُولَا لَهُۥ قَوْلًا لَّيِّنًا

dalam | mengingat-Ku | 42 | pergilah kalian berdua | kepada | Fir'aun | sungguh dia | telah melewati batas | 43 | maka bicaralah kalian berdua | kepadanya | perkataan | lemah lembut

لَّعَلَّهُۥ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ ﴿٤٤﴾ قَالَا رَبَّنَآ إِنَّنَا نَخَافُ أَن يَفْرُطَ عَلَيْنَآ

mudah-mudahan | dia ingat | atau | dia takut | 44 | keduanya berkata | Tuhan kami | sungguh kami | kami khawatir | bahwa | dia bersegera menyiksa | atas kami

أَوْ أَن يَطْغَىٰ ﴿٤٥﴾ قَالَ لَا تَخَافَآ ۖ إِنَّنِى مَعَكُمَآ أَسْمَعُ وَأَرَىٰ

atau | bahwa | dia lebih melewati batas | 45 | (Allah) berfirman | janganlah | kalian khawatir | sungguh Aku | beserta kalian berdua | Aku mendengar | dan Aku melihat

﴿٤٦﴾ فَأْتِيَاهُ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ

46 | maka kau berdua datangilah dia | maka katakanlah | sungguh kami | dua orang utusan | Tuhan kamu | maka lepaskanlah | beserta kami | Bani/keturunan | Israil

وَلَا تُعَذِّبْهُمْ ۖ قَدْ جِئْنَٰكَ بِـَٔايَةٍ مِّن رَّبِّكَ ۖ وَٱلسَّلَٰمُ عَلَىٰ مَنِ ٱتَّبَعَ

dan jangan | kalian menyiksa mereka | sesungguhnya | kami datang kepadamu | dengan ayat/bukti | dari | Tuhan kamu | dan keselamatan | atas | orang | ia mengikuti

ٱلْهُدَىٰٓ ﴿٤٧﴾ إِنَّا قَدْ أُوحِىَ إِلَيْنَآ أَنَّ ٱلْعَذَابَ عَلَىٰ مَن كَذَّبَ

petunjuk | 47 | sungguh Kami | benar-benar | telah diwahyukan | kepada kami | bahwasanya | azab itu | atas | orang | ia mendustakan

وَتَوَلَّىٰ ﴿٤٨﴾ قَالَ فَمَن رَّبُّكُمَا يَٰمُوسَىٰ ﴿٤٩﴾ قَالَ رَبُّنَا ٱلَّذِىٓ أَعْطَىٰ

dan ia berpaling | 48 | (Fir'aun) berkata | maka siapakah | Tuhan kalian berdua | wahai Musa | 49 | (Musa) berkata | Tuhan kami | yang | Dia memberikan

كُلَّ شَىْءٍ خَلْقَهُۥ ثُمَّ هَدَىٰ ﴿٥٠﴾ قَالَ فَمَا بَالُ ٱلْقُرُونِ ٱلْأُولَىٰ ﴿٥١﴾

tiap-tiap | sesuatu | kejadiannya | kemudian | Dia memberi petunjuk | 50 | (Fir'aun) berkata | maka bagaimana | keadaan | kurun/umat-2 | dahulu | 51

قَالَ عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّيْ فِيْ كِتٰبٍۚ لَا يَضِلُّ رَبِّيْ وَلَا يَنْسَى ٥٢

(Musa) berkata | ilmu tentang itu | di sisi | Tuhanku | dalam | kitab | tidak | sesat/salah | Tuhanku | dan tidak | Dia lupa | 52

الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ مَهْدًا وَّسَلَكَ لَكُمْ فِيْهَا سُبُلًا وَّاَنْزَلَ

yang | Dia telah menjadikan | untuk kalian | bumi | terhampar | dan Dia menjadikan jalan | untuk kalian | di dalamnya | beberapa jalan | dan Dia telah menurunkan

مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءًۗ فَاَخْرَجْنَا بِهٖٓ اَزْوَاجًا مِّنْ نَّبَاتٍ شَتّٰى ٥٣ كُلُوْا

dari | langit | air (hujan) | maka Kami keluarkan | dengannya | jodoh/berjenis-jenis | dari | tumbuh-tumbuhan | aneka ragam | 53 | makanlah

وَارْعَوْا اَنْعَامَكُمْ ۗ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّاُولِى النُّهٰى ٥٤ ۞ مِنْهَا

dan gembalakanlah | binatang ternak kalian | sesungguhnya | pada | yang demikian itu | sungguh ada tanda-2 | bagi orang yang punya | pengertian/pikiran | 54 | darinya

ع ١/٤ الحزب ٣٢

خَلَقْنٰكُمْ وَفِيْهَا نُعِيْدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً اُخْرٰى ٥٥ وَلَقَدْ

Kami telah ciptakan kalian | dan kepadanya | Kami kembalikan kalian | dan padanya | Kami mengeluarkan kalian | waktu/kali | yang lain | 55 | dan sesungguhnya

اَرَيْنٰهُ اٰيٰتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَاَبٰى ٥٦ قَالَ اَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا

dia telah Kami perlihatkan | ayat-2 Kami | semuanya | maka dia dustakan | dan dia enggan/menolak | 56 | (Fir'aun) berkata | apa kamu datang ke kami | agar kamu mengusir kami

مِنْ اَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يٰمُوْسٰى ٥٧ فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهٖ

dari | bumi/negeri kami | dengan sihir kamu | wahai Musa | 57 | maka sungguh kami akan datangkan padamu | dengan sihir | serupanya/seperti itu

فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَّا نُخْلِفُهٗ نَحْنُ وَلَآ اَنْتَ مَكَانًا

maka jadikanlah | antara kami | dan antara kamu | perjanjian/pertemuan | tidak | kami menyalahinya | kami | dan tidak | kamu | tempat

سُوًى ٥٨ قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ الزِّيْنَةِ وَاَنْ يُّحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى

sama/pertengahan | 58 | (Musa) berkata | perjanjian kalian | pada hari | raya | dan agar | dikumpulkan | manusia | waktu pagi

٥٩ فَتَوَلّٰى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهٗ ثُمَّ اَتٰى ٦٠ قَالَ لَهُمْ

59 | maka berpaling meninggalkan | Fir'aun | lalu dia mengumpulkan | tipu dayanya | kemudian | dia datang | 60 | berkata | kepada mereka

مُّوْسٰى وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوْا عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍۚ

Musa | celakalah kalian | janganlah | kalian mengada-adakan | atas/terhadap | Allah | kedustaan | maka Dia membinasakan kalian | dengan siksaan

وَقَدْ خَابَ مَنِ افْتَرٰى ٦١ فَتَنَازَعُوْٓا اَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَاَسَرُّوا

dan sungguh | gagal/rugi | orang yang | mengada-adakan | 61 | maka mereka berbantah-bantahan | urusan mereka | di antara mereka | dan mereka merahasiakan

النَّجْوٰى ٦٢ قَالُوْٓا اِنْ هٰذٰنِ لَسٰحِرٰنِ يُرِيْدٰنِ اَنْ يُّخْرِجٰكُمْ

percakapan | 62 | mereka berkata | bahwa | sungguh dua orang ini | benar-2 keduanya ahli sihir | keduanya ingin | agar | keduanya akan mengusir kalian

مِّنْ اَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيْقَتِكُمُ الْمُثْلٰى ٦٣ فَاَجْمِعُوْا

dari | bumi/negeri kalian | dengan sihirnya | dan keduanya akan menghapus | dengan jalan/adat kebiasaan kalian | yang utama/baik | 63 | maka kumpulkanlah

كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوْا صَفًّاۚ وَقَدْ اَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلٰى ٦٤

tipu daya kalian | kemudian | datanglah | berbaris | dan sungguh | beruntung | hari ini | orang yang | di atas/menang | 64

52. Dia (Musa) menjawab, "Pengetahuan tentang itu ada pada Tuhanku, di dalam sebuah kitab *(Lauḥ Maḥfūẓ)*, Tuhanku tidak akan salah ataupun lupa;

53. (Tuhan) yang telah menjadikan bumi sebagai hamparan bagimu, dan menjadikan jalan-jalan di atasnya bagimu, dan yang menurunkan air (hujan) dari langit." Kemudian Kami tumbuhkan dengannya (air hujan itu) berjenis-jenis aneka macam tumbuh-tumbuhan.

54. Makanlah dan gembalakanlah hewan-hewanmu. Sungguh, pada yang demikian itu, terdapat tanda-tanda (kebesaran Allah) bagi orang yang berakal.

55. Darinya (tanah) itulah Kami menciptakan kamu dan kepadanyalah Kami akan mengembalikan kamu dan dari sanalah Kami akan mengeluarkan kamu pada waktu yang lain.

56. Dan sungguh, Kami telah memperlihatkan kepadanya (Fir'aun) tanda-tanda (kebesaran) Kami semuanya,[517] ternyata dia mendustakan dan enggan (menerima kebenaran).

57. Dia (Fir'aun) berkata, "Apakah engkau datang kepada kami untuk mengusir kami dari negeri kami dengan sihirmu, wahai Musa?

58. Maka kami pun pasti akan mendatangkan sihir semacam itu kepadamu, maka buatlah suatu perjanjian untuk pertemuan antara kami dan engkau yang kami tidak akan menyalahinya dan tidak (pula) engkau, di suatu tempat yang terbuka."

59. Dia (Musa) berkata, "(Perjanjian) waktu (untuk pertemuan kami dengan kamu itu) ialah pada hari raya dan hendaklah orang-orang dikumpulkan pada pagi hari (*ḍuḥā*)."

60. Maka Fir'aun meninggalkan (tempat itu) lalu mengatur tipu dayanya, kemudian dia datang kembali (pada hari yang ditentukan).

61. Musa berkata kepada mereka (para pesihir), "Celakalah kamu! Janganlah kamu mengada-adakan kebohongan terhadap Allah, nanti Dia membinasakan kamu dengan azab." Dan sungguh rugi orang yang mengada-adakan kebohongan.

62. Maka mereka berbantah-bantahan tentang urusan mereka dan mereka merahasiakan percakapan (mereka).

63. Mereka (para pesihir) berkata, "Sesungguhnya dua orang ini adalah pesihir yang hendak mengusirmu (Fir'aun) dari negerimu dengan sihir mereka berdua, dan hendak melenyapkan adat kebiasaanmu yang utama.

64. Maka kumpulkanlah segala tipu daya (sihir) kamu, kemudian datanglah dengan berbaris, dan sungguh beruntung orang yang menang pada hari ini."

---

513. Yang terbunuh adalah seorang bangsa Qibṭi yang sedang berkelahi dengan seorang Bani Israil sebagaimana yang dikisahkan dalam *Al-Qaṣaṣ* (28) : 15.

514. Nabi Musa a.s. datang ke negeri Madyan untuk melarikan diri, di sana dia dinikahkan oleh Nabi Syu'aib a.s. dengan salah seorang putrinya dan menetap beberapa tahun lamanya.

65. Mereka berkata, "Wahai Musa! Apakah engkau yang melemparkan (dahulu) atau kami yang lebih dahulu melemparkan?"

66. Dia (Musa) berkata, "Silakan kamu melemparkan!" Maka tiba-tiba tali-tali dan tongkat-tongkat mereka terbayang olehnya (Musa) seakan-akan ia merayap cepat, karena sihir mereka.

67. Maka Musa merasa takut dalam hatinya.

68. Kami berfirman, "Jangan takut! Sungguh, engkaulah yang unggul (menang).

69. Dan lemparkan apa yang ada di tangan kananmu, niscaya ia akan menelan apa yang mereka buat. Apa yang mereka buat itu hanyalah tipu daya pesihir (belaka). Dan tidak akan menang pesihir itu, dari mana pun ia datang."

70. Lalu para pesihir itu merunduk bersujud, seraya berkata, "Kami telah percaya kepada Tuhannya Harun dan Musa."

71. Dia (Fir'aun) berkata, "Apakah kamu telah beriman kepadanya (Musa) sebelum aku memberi izin kepadamu? Sesungguhnya dia itu pemimpinmu yang mengajarkan sihir kepadamu. Maka sungguh, akan kupotong tangan dan kakimu secara bersilang, dan sungguh, akan aku salib kamu pada pangkal pohon kurma dan sungguh, kamu pasti akan mengetahui siapa di antara kita yang lebih pedih dan lebih kekal siksaannya."

72. Mereka (para pesihir) berkata, "Kami tidak akan memilih (tunduk) kepadamu atas bukti-bukti nyata (mukjizat), yang telah datang kepada kami dan atas (Allah) yang telah menciptakan kami. Maka putuskanlah yang hendak engkau putuskan. Sesungguhnya engkau hanya dapat memutuskan pada kehidupan di dunia ini.

73. Kami benar-benar telah beriman kepada Tuhan kami, agar Dia mengampuni kesalahan-kesalahan kami dan sihir yang telah engkau paksakan kepada kami. Dan Allah lebih baik (pahala-Nya) dan lebih kekal (azab-Nya)."

74. Sesungguhnya barang siapa datang kepada Tuhannya dalam keadaan berdosa, maka sungguh, baginya adalah neraka Jahanam. Dia tidak mati (terus merasakan azab) di dalamnya dan tidak (pula) hidup (tidak dapat bertobat).

75. Tetapi barang siapa datang kepada-Nya dalam keadaan beriman, dan telah mengerjakan kebajikan, maka mereka itulah orang yang memperoleh derajat yang tinggi (mulia),

76. (yaitu) surga-surga 'Adn, yang menggalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya. Itulah balasan bagi orang yang menyucikan diri.

---

515. Bani Israil pada waktu mereka berada di Mesir adalah di bawah perbudakan Fir'aun. Mereka dipekerjakan untuk mendirikan bangunan-bangunan yang besar dan kota-kota dengan kerja paksa. Maka Nabi Musa a.s. meminta kepada Fir'aun agar mereka dibebaskan.

516. Memberikan akal, insting (naluri), dan kodrat alamiah untuk kelanjutan hidupnya masing-masing.

قَالُوا يٰمُوسٰىٓ اِمَّآ اَنْ تُلْقِيَ وَاِمَّآ اَنْ نَّكُوْنَ اَوَّلَ مَنْ اَلْقٰى ﴿٦٥﴾ قَالَ

mereka berkata | wahai Musa | apa-kah | bah-wa | kamu akan lemparkan | dan apakah | bah-wa | kami adalah | pertama/mula-2 | orang yang | melem-parkan | 65 | (Musa) berkata

بَلْ اَلْقُوْاۚ فَاِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ اِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ اَنَّهَا تَسْعٰى

bah-kan | lemparkan oleh kalian | maka tiba-tiba | tali-tali mereka | dan tongkat-2 mereka | terkhayal/terbayang | kepada-nya (Musa) | dari | sihir mereka | seakan-akan ia | ia ber-jalan

﴿٦٦﴾ فَاَوْجَسَ فِيْ نَفْسِهٖ خِيْفَةً مُّوْسٰى ﴿٦٧﴾ قُلْنَا لَا تَخَفْ اِنَّكَ

66 | maka merasa | da-lam | dirinya | takut | Musa | 67 | Kami berfirman | jangan-lah | kamu takut | sesungguh-nya kamu

اَنْتَ الْاَعْلٰى ﴿٦٨﴾ وَاَلْقِ مَا فِيْ يَمِيْنِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوْاۗ اِنَّمَا صَنَعُوْا

kamu | di atas/unggul | 68 | dan lem-parkanlah | apa yang | di | tangan ka-nan kamu | ia akan menelan | apa yang | mereka perbuat | sungguh hanyalah | mereka perbuat

كَيْدُ سٰحِرٍۗ وَلَا يُفْلِحُ السّٰحِرُ حَيْثُ اَتٰى ﴿٦٩﴾ فَاُلْقِيَ السَّحَرَةُ سُجَّدًا

tipu daya | tukang sihir | dan tidak | beruntung/menang | tukang sihir | dari mana | dia datang | 69 | maka ter-lempar | tukang sihir | bersujud

قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِرَبِّ هٰرُوْنَ وَمُوْسٰى ﴿٧٠﴾ قَالَ اٰمَنْتُمْ لَهٗ قَبْلَ اَنْ اٰذَنَ

mereka berkata | kami beriman | dengan Tuhan | Harun | dan Musa | 70 | (Fir'aun) berkata | kalian beriman | kepa-danya | sebe-lum | bah-wa | aku izinkan

لَكُمْۗ اِنَّهٗ لَكَبِيْرُكُمُ الَّذِيْ عَلَّمَكُمُ السِّحْرَۚ فَلَاُقَطِّعَنَّ اَيْدِيَكُمْ

kepada kalian | sungguh dia | benar-2 pem-besar kalian | yang | dia menga-jar kalian | sihir | maka sungguh aku akan memotong | tangan-2 kalian

وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافٍ وَّلَاُصَلِّبَنَّكُمْ فِيْ جُذُوْعِ النَّخْلِۖ وَلَتَعْلَمُنَّ

dan kaki-2 kalian | dari | yang berlainan | dan sungguh aku akan menyalib kalian | di | batang | pohon kurma | dan sungguh kalian akan tahu

اَيُّنَآ اَشَدُّ عَذَابًا وَّاَبْقٰى ﴿٧١﴾ قَالُوْا لَنْ نُّؤْثِرَكَ عَلٰى مَا جَاۤءَنَا مِنَ

siapa di-antara kita | lebih keras | siksaan | dan kekal | 71 | mereka berkata | tidak akan | kami meng-hormatimu | atas | apa yang | telah datang kepada kami | dari

الْبَيِّنٰتِ وَالَّذِيْ فَطَرَنَا فَاقْضِ مَآ اَنْتَ قَاضٍۗ اِنَّمَا تَقْضِيْ هٰذِهِ

bukti-bukti yang nyata | dan yang | mencipta-kan kami | maka pu-tuskanlah | apa yang | kamu | putus-kan | sungguh hanyalah | kamu me-mutuskan | ini

الْحَيٰوةَ الدُّنْيَاۗ ﴿٧٢﴾ اِنَّآ اٰمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطٰيٰنَا وَمَآ اَكْرَهْتَنَا

ke-hidupan | dunia | 72 | sungguh kami | kami beriman | dengan Tu-han kami | agar Dia ampuni | bagi kami | kesalahan-2 kami | dan apa yang | kalian paksa-kan ke kami

عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِۗ وَاللّٰهُ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى ﴿٧٣﴾ اِنَّهٗ مَنْ يَّأْتِ رَبَّهٗ مُجْرِمًا

atas-nya | dari | sihir | dan Allah | lebih baik | dan lebih kekal | 73 | sesung-guhnya | barang siapa | datang | kepada Tuhannya | keadaan berdosa

فَاِنَّ لَهٗ جَهَنَّمَۗ لَا يَمُوْتُ فِيْهَا وَلَا يَحْيٰى ﴿٧٤﴾ وَمَنْ يَّأْتِهٖ مُؤْمِنًا قَدْ

maka sungguh | bagi-nya | neraka Jahanam | ti-dak | dia mati | di da-lamnya | dan tidak | dia hidup | 74 | dan ba-rang siapa | datang pada-Nya | keadaan beriman | sung-guh

عَمِلَ الصّٰلِحٰتِ فَاُولٰۤىِٕكَ لَهُمُ الدَّرَجٰتُ الْعُلٰىۙ ﴿٧٥﴾ جَنّٰتُ عَدْنٍ

dia beramal | kebajikan/saleh | maka me-reka itulah | bagi mereka | derajat | yang tinggi | 75 | surga | 'Adn

تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَاۗ وَذٰلِكَ جَزٰۤؤُا مَنْ تَزَكّٰى ﴿٧٦﴾ ع

mengalir | dari | bawah-nya | sungai-sungai | mereka kekal | di da-lamnya | dan itulah | balasan | orang | suci/bersih | 76

وَلَقَدْ اَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اَنْ اَسْرِ بِعِبَادِيْ فَاضْرِبْ لَهُمْ طَرِيْقًا

dan sungguh | telah Kami wahyukan | kepada | Musa | agar | jalan malam-lah kamu | dengan hamba-2-Ku | maka buatlah | untuk mereka | jalan

فِى الْبَحْرِ يَبَسًاۙ لَّا تَخٰفُ دَرَكًا وَّلَا تَخْشٰى ﴿٧٧﴾ فَاَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ

di | laut | kering | jangan | kamu takut | tersusul | dan jangan | kamu khawatir | 77 | maka mengejar mereka | Fir'aun

بِجُنُوْدِهٖ فَغَشِيَهُمْ مِّنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ۗ ﴿٧٨﴾ وَاَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهٗ

dengan bala tentaranya | lalu menutup mereka | dari | laut | apa yang | menutup mereka | 78 | dan telah menyesatkan | Fir'aun | kaumnya

وَمَا هَدٰى ﴿٧٩﴾ يٰبَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ قَدْ اَنْجَيْنٰكُمْ مِّنْ عَدُوِّكُمْ وَوٰعَدْنٰكُمْ

dan tidak | memberi petunjuk | 79 | wahai Bani | Israil | sesungguhnya | telah Kami selamatkan kalian | dari | musuh kalian | dan telah Kami janjikan pada kalian

جَانِبَ الطُّوْرِ الْاَيْمَنَ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوٰى ﴿٨٠﴾ كُلُوْا

samping/sebelah | Gunung Ṭūr | sebelah kanan | dan Kami turunkan | atas kalian | manna | dan salwā | 80 | makanlah

مِنْ طَيِّبٰتِ مَا رَزَقْنٰكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيْهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِيْۚ

dari | yang baik-baik | apa | Kami telah rezekikan pada kalian | dan janganlah | kalian melewati batas | padanya | maka menimpa | atas kalian | kemurkaan-Ku

وَمَنْ يَّحْلِلْ عَلَيْهِ غَضَبِيْ فَقَدْ هَوٰى ﴿٨١﴾ وَاِنِّيْ لَغَفَّارٌ لِّمَنْ تَابَ

dan barang siapa yang | menimpa | atasnya | kemurkaan-Ku | maka sungguh | binasalah dia | 81 | dan sungguh Aku | benar-2 Maha Pengampun | bagi siapa yang | bertobat

وَاٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدٰى ﴿٨٢﴾ ۞ وَمَآ اَعْجَلَكَ عَنْ

dan dia beriman | dan dia beramal | kebajikan/saleh | kemudian | dia mendapat petunjuk | 82 | dan mengapa | kamu lebih cepat | dari

٢/٤ الحزب ٣٢

قَوْمِكَ يٰمُوْسٰى ﴿٨٣﴾ قَالَ هُمْ اُولَاۤءِ عَلٰٓى اَثَرِيْ وَعَجِلْتُ اِلَيْكَ

kaum kamu | wahai Musa | 83 | (Musa) berkata | mereka | itulah | atas | jejakku/di belakangku | dan aku lebih cepat | kepada-Mu

رَبِّ لِتَرْضٰى ﴿٨٤﴾ قَالَ فَاِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْۢ بَعْدِكَ وَاَضَلَّهُمُ

Tuhanku | agar Engkau rida | 84 | (Allah) berfirman | maka sungguh Kami | sungguh | telah menguji | kaummu | dari | sesudah kamu | dan telah menyesatkan mereka

السَّامِرِيُّ ﴿٨٥﴾ فَرَجَعَ مُوْسٰٓى اِلٰى قَوْمِهٖ غَضْبَانَ اَسِفًا ەۚ قَالَ

Samiri | 85 | maka kembali | Musa | kepada | kaumnya | marah | duka-cita | dia berkata

يٰقَوْمِ اَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعْدًا حَسَنًا ەۗ اَفَطَالَ عَلَيْكُمُ

wahai kaumku | bukankah | menjanjikan kepada kalian | Tuhan kalian | suatu janji | yang baik | apakah panjang/terlalu lama | atas kalian

الْعَهْدُ اَمْ اَرَدْتُّمْ اَنْ يَّحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ فَاَخْلَفْتُمْ

perjanjian | atau | kalian menghendaki | untuk | menimpa | atas kalian | kemurkaan | dari | Tuhan kalian | maka kalian menyalahi

مَّوْعِدِيْ ﴿٨٦﴾ قَالُوْا مَآ اَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلْكِنَا وَلٰكِنَّا حُمِّلْنَآ

perjanjianku | 86 | mereka berkata | tidak | kami menyalahi | perjanjianmu | dengan kemauan kami | akan tetapi kami | kami disuruh membawa

اَوْزَارًا مِّنْ زِيْنَةِ الْقَوْمِ فَقَذَفْنٰهَا فَكَذٰلِكَ اَلْقَى السَّامِرِيُّۙ ﴿٨٧﴾

beban-beban | dari | perhiasan | kaum | maka kami melemparkannya | maka demikian pula | melemparkan | Samiri | 87

77. Dan sungguh, telah Kami wahyukan kepada Musa, "Pergilah bersama hamba-hamba-Ku (Bani Israil) pada malam hari, dan pukullah (buatlah) untuk mereka jalan yang kering di laut itu,[518] (engkau) tidak perlu takut akan tersusul dan tidak perlu khawatir (akan tenggelam)."

78. Kemudian Fir'aun dengan bala tentaranya mengejar mereka, tetapi mereka digulung ombak laut yang menenggelamkan mereka.

79. Dan Fir'aun telah menyesatkan kaumnya dan tidak memberi petunjuk.

80. Wahai Bani Israil! Sungguh, Kami telah menyelamatkan kamu dari musuhmu, dan Kami telah mengadakan perjanjian dengan kamu (untuk bermunajat) di sebelah kanan gunung itu (Gunung Sinai) dan Kami telah menurunkan kepada kamu *mann* dan *salwā*.

81. Makanlah dari rezeki yang baik-baik yang telah Kami berikan kepadamu, dan janganlah melampaui batas, yang menyebabkan kemurkaan-Ku menimpamu. Barang siapa ditimpa kemurkaan-Ku maka sungguh, binasalah dia.

82. Dan sungguh, Aku Maha Pengampun bagi yang bertobat, beriman, dan berbuat kebajikan, kemudian tetap dalam petunjuk.

83. "Dan mengapa engkau datang lebih cepat daripada kaummu, wahai Musa?"

84. Dia (Musa) berkata, "Itu mereka sedang menyusul aku dan aku bersegera kepada-Mu, ya Tuhanku, agar Engkau rida (kepadaku)."

85. Dia (Allah) berfirman, "Sungguh, Kami telah menguji kaummu setelah engkau tinggalkan, dan mereka telah disesatkan oleh Samiri."

86. Kemudian Musa kembali kepada kaumnya dengan marah dan bersedih hati. Dia (Musa) berkata, "Wahai kaumku! Bukankah Tuhanmu telah menjanjikan kepadamu suatu janji yang baik? Apakah terlalu lama masa perjanjian itu bagimu atau kamu menghendaki agar kemurkaan Tuhan menimpamu, mengapa kamu melanggar perjanjianmu dengan aku?"

87. Mereka berkata, "Kami tidak melanggar perjanjianmu dengan kemauan kami sendiri, tetapi kami harus membawa beban berat dari perhiasan kaum (Fir'aun) itu, kemudian kami melemparkannya (ke dalam api), dan demikian pula Samiri melemparkannya,"[519]

---

517. Yang dimaksud dengan tanda-tanda di sini ialah tanda-tanda kenabian Musa a.s. Pada pertemuan Nabi Musa a.s. dengan Fir'aun ini, yang diperlihatkan baru dua mukjizat, yaitu tongkat Nabi Musa a.s. menjadi ular dan tangannya menjadi putih bercahaya.

518. Memukul laut itu dengan tongkat. Lihat *Asy-Syu'arā'* (26) : 63.

519. Mereka disuruh membawa perhiasan dari emas milik orang-orang Mesir, lalu oleh Samiri dianjurkan agar perhiasan itu dilemparkan ke dalam api yang telah dinyalakannya dalam suatu lubang untuk dijadikan patung berbentuk anak sapi. Kemudian mereka melemparkannya dan diikuti pula oleh Samiri.

88. kemudian (dari lubang api itu) dia (Samiri) mengeluarkan (patung) anak sapi yang bertubuh dan bersuara[520] untuk mereka, maka mereka berkata, "Inilah Tuhanmu dan Tuhannya Musa, tetapi dia (Musa) telah lupa."

89. Maka tidakkah mereka memperhatikan bahwa (patung anak sapi itu) tidak dapat memberi jawaban kepada mereka, dan tidak kuasa menolak mudarat maupun mendatangkan manfaat kepada mereka?

90. Dan sungguh, sebelumnya Harun telah berkata kepada mereka, "Wahai kaumku! Sesungguhnya kamu hanya sekadar diberi cobaan (dengan patung anak sapi) itu dan sungguh, Tuhanmu ialah (Allah) Yang Maha Pengasih, maka ikutilah aku dan taatilah perintahku."

91. Mereka menjawab, "Kami tidak akan meninggalkannya (dan) tetap menyembahnya (patung anak sapi) sampai Musa kembali kepada kami."

92. Dia (Musa) berkata, "Wahai Harun! Apa yang menghalangimu ketika engkau melihat mereka telah sesat,

93. (sehingga) engkau tidak mengikuti aku? Apakah engkau telah (sengaja) melanggar perintahku?"

94. Dia (Harun) menjawab, "Wahai putra ibuku! Janganlah engkau pegang janggutku dan jangan (pula) kepalaku. Aku sungguh khawatir engkau akan berkata (kepadaku), Engkau telah memecah belah antara Bani Israil dan engkau tidak memelihara amanatku."

95. Dia (Musa) berkata, "Apakah yang mendorongmu (berbuat demikian) wahai Samiri?"

96. Dia (Samiri) menjawab, "Aku mengetahui sesuatu yang tidak mereka ketahui, jadi aku ambil segenggam (tanah dari) jejak rasul[521] lalu aku melemparkannya (ke dalam api itu), demikianlah nafsuku membujukku."

97. Dia (Musa) berkata, "Pergilah kau! Maka sesungguhnya di dalam kehidupan (di dunia) engkau (hanya dapat) mengatakan, 'Janganlah menyentuh (aku)'.[522] Dan engkau pasti mendapat (hukuman) yang telah dijanjikan (di akhirat) yang tidak akan dapat engkau hindari, dan lihatlah tuhanmu itu yang engkau tetap menyembahnya. Kami pasti akan membakarnya, kemudian sungguh kami akan menghamburkannya (abunya) ke dalam laut (berserakan).

98. Sungguh, Tuhanmu hanyalah Allah, tidak ada Tuhan selain Dia. Pengetahuan-Nya meliputi segala sesuatu."

---

520. Lihat catatan *Al-A'rāf* (7): 148.

521. Yang dimaksud "jejak rasul" di sini adalah ajaran-ajarannya. Menurut paham ini Samiri mengambil sebagian ajaran Musa kemudian dilemparkannya ajaran-ajaran itu sehingga dia menjadi sesat. Menurut sebagian mufasir, yang dimaksud "jejak rasul" ialah jejak telapak kuda Jibril a.s., artinya Samiri mengambil segumpal tanah dari jejak telapak kuda itu lalu melemparkannya ke dalam logam yang sedang dihancurkan sehingga logam itu berbentuk anak sapi yang mengeluarkan suara.

522. Agar Samiri hidup terpencil, sebagai hukuman di dunia. Dan sebagai hukuman di akhirat, dia akan ditempatkan di neraka.

فَاَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهٗ خُوَارٌ فَقَالُوْا هٰذَآ اِلٰهُكُمْ
maka dia mengeluarkan | untuk mereka | anak lembu | jasad/bertubuh | baginya | bersuara | maka mereka berkata | inilah | tuhan kalian

وَاِلٰهُ مُوْسٰى فَنَسِيَ ﴿٨٨﴾ اَفَلَا يَرَوْنَ اَلَّا يَرْجِعُ اِلَيْهِمْ قَوْلًا وَّلَا
dan tuhan | Musa | maka dia melupakan | 88 | maka apakah tidak | mereka perhatikan | bahwa tidak | ia mengembalikan | kepada mereka | perkataan/jawaban | dan ia tidak

يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَّلَا نَفْعًا ﴿٨٩﴾ وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هٰرُوْنُ مِنْ قَبْلُ
memiliki/kuasa | kepada mereka | kemudaratan | dan tidak | kemanfaatan | 89 | dan sungguh | telah berkata | kepada mereka | Harun | dari | sebelumnya

يٰقَوْمِ اِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهٖ ۚ وَاِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمٰنُ فَاتَّبِعُوْنِيْ وَاَطِيْعُوْٓا
wahai kaumku | sungguh hanyalah | kalian telah diberi cobaan | dengannya | dan sungguh | Tuhan kalian | Yang Maha Pemurah | maka ikutilah aku | dan taatilah

اَمْرِيْ ﴿٩٠﴾ قَالُوْا لَنْ نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عٰكِفِيْنَ حَتّٰى يَرْجِعَ اِلَيْنَا مُوْسٰى
perintahku | 90 | mereka berkata | tidak akan | kami selalu/tetap | atasnya | orang yang bertekun | sehingga | kembali | kepada kami | Musa

﴿٩١﴾ قَالَ يٰهٰرُوْنُ مَا مَنَعَكَ اِذْ رَاَيْتَهُمْ ضَلُّوْٓا ﴿٩٢﴾ اَلَّا تَتَّبِعَنِ
91 | (Musa) berkata | wahai Harun | apa yang | menghalangimu | ketika | kamu melihat mereka | mereka telah sesat | 92 | bahwa tidak | kalian mengikuti aku

اَفَعَصَيْتَ اَمْرِيْ ﴿٩٣﴾ قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِيْ وَلَا بِرَأْسِيْ
apakah kalian mendurhakai | perintahku | 93 | (Harun) berkata | wahai anak ibuku | jangan | kamu ambil | dengan janggutku | dan jangan | kepalaku

اِنِّيْ خَشِيْتُ اَنْ تَقُوْلَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ وَلَمْ تَرْقُبْ
sungguh aku | aku takut/khawatir | bahwa | kamu berkata | kamu buat perpecahan | di antara | Bani | Israil | dan tidak | kamu menjaga

قَوْلِيْ ﴿٩٤﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يٰسَامِرِيُّ ﴿٩٥﴾ قَالَ بَصُرْتُ
perkataanku | 94 | (Musa) berkata | maka apakah | percakapanmu/maksudmu | wahai Samiri | 95 | (Samiri) berkata | aku melihat

بِمَا لَمْ يَبْصُرُوْا بِهٖ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ اَثَرِ الرَّسُوْلِ
apa yang | tidak | mereka melihat | dengannya | maka aku menggenggam | segenggam | dari | bekas/jejak | rasul

فَنَبَذْتُهَا وَكَذٰلِكَ سَوَّلَتْ لِيْ نَفْسِيْ ﴿٩٦﴾ قَالَ
lalu aku melemparkannya | dan demikianlah | menggoda/membujuk | bagiku/kepadaku | diriku/nafsuku | 96 | (Musa) berkata

فَاذْهَبْ فَاِنَّ لَكَ فِى الْحَيٰوةِ اَنْ تَقُوْلَ لَا مِسَاسَ ۖ وَاِنَّ لَكَ
pergilah kamu | maka sesungguhnya | bagimu | dalam | kehidupan | bahwa | kamu mengatakan | jangan | menyentuh | dan sungguh | bagimu

مَوْعِدًا لَّنْ تُخْلَفَهٗ ۚ وَانْظُرْ اِلٰٓى اِلٰهِكَ الَّذِيْ ظَلْتَ عَلَيْهِ
perjanjian/ancaman | tidak | kamu menyalahinya | dan lihatlah | kepada | tuhanmu | yang | kamu tetap | atasnya

عَاكِفًا ۗ لَنُحَرِّقَنَّهٗ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهٗ فِى الْيَمِّ نَسْفًا ﴿٩٧﴾ اِنَّمَآ
bertekun | sungguh akan kami bakar dia | kemudian | sungguh kami akan hamburkan dia | ke dalam | laut | berhamburan | 97 | sungguh hanyalah

اِلٰهُكُمُ اللّٰهُ الَّذِيْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۗ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿٩٨﴾
Tuhan kalian | Allah | yang | tidak ada | tuhan | melainkan | Dia | luas/meliputi | segala | sesuatu | pengetahuan | 98

كَذٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ اَنْۢبَاۤءِ مَا قَدْ سَبَقَۚ وَقَدْ اٰتَيْنٰكَ مِنْ لَّدُنَّا

sisi Kami | dari | Kami telah berikan pada kamu | dan sungguh | telah lalu | sungguh | apa yang | cerita | dari | atasmu | Kami kisahkan | demikianlah

ذِكْرًاۖ ٩٩ مَنْ اَعْرَضَ عَنْهُ فَاِنَّهٗ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وِزْرًا

beban/dosa | kiamat | pada hari | membawa/memikul | maka sungguh dia | darinya | berpaling | barang siapa | 99 | peringatan/pelajaran

١٠٠ خٰلِدِيْنَ فِيْهِ ۗوَسَاۤءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ حِمْلًاۙ ١٠١ يَّوْمَ يُنْفَخُ

ditiup | hari | 101 | beban | kiamat | hari | bagi mereka | dan sangat buruk | di dalamnya | mereka kekal | 100

فِى الصُّوْرِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِيْنَ يَوْمَىِٕذٍ زُرْقًاۖ ١٠٢ يَّتَخَافَتُوْنَ

mereka berbisik-bisik | 102 | mata kelabu | pada hari itu | orang-orang yang berdosa | dan Kami akan kumpulkan | sangkakala | dalam

بَيْنَهُمْ اِنْ لَّبِثْتُمْ اِلَّا عَشْرًا ١٠٣ نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَقُوْلُوْنَ اِذْ يَقُوْلُ

berkata | ketika | mereka katakan | dengan apa yang | lebih mengetahui | Kami | 103 | sepuluh | melainkan | kalian berdiam | tidaklah | di antara mereka

اَمْثَلُهُمْ طَرِيْقَةً اِنْ لَّبِثْتُمْ اِلَّا يَوْمًا ࣖ ١٠٤ وَيَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْجِبَالِ

gunung-gunung | tentang | dan mereka akan menanyaimu | 104 | sehari | melainkan | kalian berdiam | tidaklah | jalan | semisal mereka

فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّيْ نَسْفًاۙ ١٠٥ فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًاۙ ١٠٦

106 | tanah datar | bumi kosong | maka Dia akan membiarkan | 105 | sehancur-hancurnya | Tuhanku | akan menghancurkannya | maka katakanlah

لَّا تَرٰى فِيْهَا عِوَجًا وَّلَآ اَمْتًاۗ ١٠٧ يَوْمَىِٕذٍ يَّتَّبِعُوْنَ الدَّاعِيَ

penyeru | mereka mengikuti | pada hari itu | 107 | yang tinggi | dan tidak | yang rendah | di dalam/padanya | kalian lihat | tidak

لَا عِوَجَ لَهٗ ۚوَخَشَعَتِ الْاَصْوَاتُ لِلرَّحْمٰنِ فَلَا تَسْمَعُ اِلَّا هَمْسًا

bisikan | kecuali | kamu dengar | maka tidak | kepada Yang Maha Pemurah | semua suara | dan khusyuk/merendah | baginya | bengkok | tidak

١٠٨ يَوْمَىِٕذٍ لَّا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ اِلَّا مَنْ اَذِنَ لَهُ الرَّحْمٰنُ وَرَضِيَ لَهٗ

kepadanya | dan Dia rida | Maha Pemurah | kepadanya | memberi izin | orang yang | kecuali | syafaat/pertolongan | manfaat/berguna | tidak | pada hari itu | 108

قَوْلًا ١٠٩ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيْطُوْنَ بِهٖ

dengan-Nya | mereka meliputi | dan tidak | belakang mereka | dan apa yang | hadapan mereka | di antara | apa yang | Dia mengetahui | 109 | perkataan

عِلْمًا ١١٠ ۞ وَعَنَتِ الْوُجُوْهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّوْمِۗ وَقَدْ خَابَ مَنْ

orang yang | rugi | dan sungguh | Yang Berdiri Sendiri | kepada Yang Hidup | semua wajah | dan tunduk | 110 | ilmu

حَمَلَ ظُلْمًا ١١١ وَمَنْ يَّعْمَلْ مِنَ الصّٰلِحٰتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا

maka tidak | beriman | dan/sedang ia | kebajikan | dari | mengerjakan | dan barang siapa | 111 | kezaliman | membawa/memikul

يَخٰفُ ظُلْمًا وَّلَا هَضْمًا ١١٢ وَكَذٰلِكَ اَنْزَلْنٰهُ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا

bahasa Arab | Al-Qur'an | Kami telah menurunkannya | dan demikianlah | 112 | pengurangan hak | dan tidak | kezaliman | ia merasa khawatir

وَّصَرَّفْنَا فِيْهِ مِنَ الْوَعِيْدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ اَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ١١٣

113 | peringatan/pengajaran | bagi mereka | ia memberi | atau | mereka bertakwa | agar mereka | beberapa ancaman | dari | di dalamnya | dan Kami telah jelaskan

ع

٣/٤ الحزب ٣٢

99. Demikianlah Kami kisahkan kepadamu (Muhammad) sebagian kisah (umat) yang telah lalu, dan sungguh, telah Kami berikan kepadamu suatu peringatan (Al-Qur'an) dari sisi Kami.

100. Barang siapa berpaling darinya (Al-Qur'an), maka sesungguhnya dia akan memikul beban yang berat (dosa) pada hari kiamat,

101. mereka kekal di dalam keadaan itu. Dan sungguh buruk beban dosa itu bagi mereka pada hari kiamat,

102. pada hari (kiamat) sangkakala ditiup (yang kedua kali)[523] dan pada hari itu Kami kumpulkan orang-orang yang berdosa dengan (wajah) biru muram,

103. mereka saling berbisik satu sama lain, "Kamu tinggal (di dunia) tidak lebih dari sepuluh (hari)."

104. Kami lebih mengetahui apa yang akan mereka katakan, ketika orang yang paling lurus jalannya[524] mengatakan, "Kamu tinggal (di dunia), tidak lebih dari sehari saja."

105. Dan mereka bertanya kepadamu (Muhammad) tentang gunung-gunung, maka katakanlah, "Tuhanku akan menghancurkannya (pada hari kiamat) sehancur-hancurnya,

106. kemudian Dia akan menjadikan (bekas gunung-gunung) itu rata sama sekali,

107. (Sehingga) kamu tidak akan melihat lagi ada tempat yang rendah dan yang tinggi di sana."

108. Pada hari itu mereka mengikuti (panggilan) penyeru (malaikat) tanpa berbelok-belok (membantah); dan semua suara tunduk merendah kepada Tuhan Yang Maha Pengasih, sehingga yang kamu dengar hanyalah bisik-bisik.

109. Pada hari itu tidak berguna syafaat (pertolongan), kecuali dari orang yang telah diberi izin oleh Tuhan Yang Maha Pengasih, dan Dia ridai perkataannya.

110. Dia (Allah) mengetahui apa yang di hadapan mereka (yang akan terjadi) dan apa yang di belakang mereka (yang telah terjadi), sedang ilmu mereka tidak dapat meliputi ilmu-Nya.

111. Dan semua wajah tertunduk di hadapan (Allah) Yang Hidup dan Yang Berdiri Sendiri. Sungguh rugi orang yang melakukan kezaliman.

112. Dan barang siapa mengerjakan kebajikan sedang dia (dalam keadaan) beriman, maka dia tidak khawatir akan perlakuan zalim (terhadapnya) dan tidak (pula khawatir) akan pengurangan haknya.

113. Dan demikianlah Kami menurunkan Al-Qur'an dalam bahasa Arab, dan Kami telah menjelaskan berulang-ulang di dalamnya sebagian dari ancaman, agar mereka bertakwa, atau agar (Al-Qur'an) itu memberi pengajaran bagi mereka.

---

523. Tiupan sangkakala yang kedua, yaitu tiupan untuk membangkitkan manusia dari kuburnya atau menghidupkannya kembali.

524. Orang yang lurus pikirannya atau amalnya di antara orang yang berdosa.

114. Maka Mahatinggi Allah, Raja yang sebenar-benarnya. Dan janganlah engkau (Muhammad) tergesa-gesa (membaca) Al-Qur'an sebelum selesai diwahyukan kepadamu,[525] dan katakanlah, "Ya Tuhanku, tambahkanlah ilmu kepadaku."

115. Dan sungguh telah Kami pesankan[526] kepada Adam dahulu, tetapi dia lupa, dan Kami tidak dapati kemauan yang kuat padanya.

116. Dan (ingatlah) ketika Kami berfirman kepada para malaikat, "Sujudlah kamu kepada Adam!" Lalu mereka pun sujud kecuali Iblis; dia menolak.

117. Kemudian Kami berfirman, "Wahai Adam! Sungguh ini (Iblis) musuh bagimu dan bagi istrimu, maka sekali-kali jangan sampai dia mengeluarkan kamu berdua dari surga, nanti kamu celaka.

118. Sungguh, ada (jaminan) untukmu di sana, engkau tidak akan kelaparan dan tidak akan telanjang,

119. dan sungguh, di sana engkau tidak akan merasa dahaga dan tidak akan ditimpa panas matahari."

120. Kemudian setan membisikkan (pikiran jahat) kepadanya, dengan berkata, "Wahai Adam! Maukah aku tunjukkan kepadamu pohon keabadian *(khuldi)* dan kerajaan yang tidak akan binasa?"

121. Lalu keduanya memakannya, lalu tampaklah oleh keduanya aurat mereka dan mulailah keduanya menutupinya dengan daun-daun (yang ada di) surga, dan telah durhakalah Adam kepada Tuhannya, dan sesatlah dia.[527]

122. Kemudian Tuhannya memilih dia,[528] maka Dia menerima tobatnya dan memberinya petunjuk.

123. Dia (Allah) berfirman, "Turunlah kamu berdua dari surga bersama-sama, sebagian kamu menjadi musuh bagi sebagian yang lain. Jika datang kepadamu petunjuk dari-Ku, maka (ketahuilah) barang siapa mengikuti petunjuk-Ku, dia tidak akan sesat dan tidak akan celaka.

124. Dan barang siapa berpaling dari peringatan-Ku, maka sungguh, dia akan menjalani kehidupan yang sempit, dan Kami akan mengumpulkannya pada hari kiamat dalam keadaan buta."

125. Dia berkata, "Ya Tuhanku, mengapa Engkau kumpulkan aku dalam keadaan buta, padahal dahulu aku dapat melihat?"

---

525. Nabi Muhammad saw. dilarang oleh Allah menirukan bacaan Jibril a.s. kalimat demi kalimat sebelum Jibril a.s. selesai membacakannya, agar Nabi Muhammad saw. menghafal dan memahami betul-betul ayat yang diturunkan.

526. Pesan Allah ini tersebut dalam *Al-Baqarah* (2) : 35.

527. Yang dimaksud "durhaka" disini ialah melanggar larangan Allah karena lupa, tidak sengaja, sebagaimana disebutkan dalam ayat 115 surah ini. Dan yang dimaksud "sesat" ialah mengikuti apa yang dibisikkan setan. Kesalahan Adam a.s. meskipun tidak begitu besar menurut ukuran manusia biasa sudah dinamai durhaka dan sesat karena tingginya martabat Adam a.s. dan untuk menjadi teladan bagi orang besar dan pemimpin-pemimpin agar menjauhi perbuatan-perbuatan yang terlarang, bagaimanapun kecilnya.

فَتَعٰلَى اللّٰهُ الْمَلِكُ الْحَقُّۚ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْاٰنِ مِنْ قَبْلِ اَنْ

maka Mahatinggi | Allah | Raja | sebenarnya | dan jangan | kalian tergesa-2 | dengan Al-Qur'an | dari | sebelum | bahwa

يُّقْضٰٓى اِلَيْكَ وَحْيُهٗ ۖ وَقُلْ رَّبِّ زِدْنِيْ عِلْمًا ﴿١١٤﴾ وَلَقَدْ عَهِدْنَآ

diselesaikan | kepadamu | mewahyukannya | dan katakanlah | Tuhanku | tambahkan kepadaku | ilmu | 114 | dan sungguh | telah Kami janjikan

ع

اِلٰٓى اٰدَمَ مِنْ قَبْلُ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهٗ عَزْمًا ﴿١١٥﴾ وَاِذْ قُلْنَا

kepada | Adam | dari | sebelum/dahulu | maka dia lupa | dan tidak | Kami dapati | baginya/padanya | kemauan yang kuat | 115 | dan ketika | Kami berkata

لِلْمَلٰۤىِٕكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْٓا اِلَّآ اِبْلِيْسَۗ اَبٰى

kepada para malaikat | bersujudlah kalian | kepada Adam | maka mereka bersujud | kecuali | Iblis | ia enggan/menolak

﴿١١٦﴾ فَقُلْنَا يٰٓاٰدَمُ اِنَّ هٰذَا عَدُوٌّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا

116 | maka Kami berkata | wahai Adam | sesungguhnya | ini | musuh | bagimu | dan bagi isterimu | maka janganlah | ia mengeluarkan kalian berdua

مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقٰى ﴿١١٧﴾ اِنَّ لَكَ اَلَّا تَجُوْعَ فِيْهَا وَلَا تَعْرٰى ﴿١١٨﴾

dari | surga | maka kalian menjadi celaka | 117 | sesungguhnya | bagi kamu | untuk tidak | kamu kelaparan | di dalamnya | dan tidak | kamu telanjang | 118

وَاَنَّكَ لَا تَظْمَؤُا فِيْهَا وَلَا تَضْحٰى ﴿١١٩﴾ فَوَسْوَسَ اِلَيْهِ

dan sungguh kamu | tidak | merasa dahaga | di dalamnya | dan tidak | kamu kena panas matahari | 119 | maka membisikkan pikiran jahat | kepadanya

الشَّيْطٰنُ قَالَ يٰٓاٰدَمُ هَلْ اَدُلُّكَ عَلٰى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ

setan | ia berkata | wahai Adam | apakah/maukah | aku tunjukkan kepadamu | atas | pohon | kekal | dan kerajaan

لَّا يَبْلٰى ﴿١٢٠﴾ فَاَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْاٰتُهُمَا وَطَفِقَا

tidak | binasa | 120 | maka keduanya memakan | darinya | maka tampak | bagi keduanya | aurat keduanya | dan keduanya mulai berbuat

يَخْصِفٰنِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَّرَقِ الْجَنَّةِ ۖ وَعَصٰٓى اٰدَمُ رَبَّهٗ فَغَوٰى ﴿١٢١﴾

keduanya menutupi | atas keduanya | dari | daun | surga | dan durhaka | Adam | Tuhannya | maka sesatlah dia | 121

ثُمَّ اجْتَبٰهُ رَبُّهٗ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدٰى ﴿١٢٢﴾ قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا

kemudian | memilihnya | Tuhannya | maka Dia terima tobat | atasnya | dan Dia memberi petunjuk | 122 | (Allah) berfirman | turunlah kalian berdua | dari padanya

جَمِيْعًاۢ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۚ فَاِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِّنِّيْ هُدًى ەۙ

semuanya/bersama-2 | sebagian kalian | bagi sebagian yang lain | musuh | maka adapun/jika | datang kepada kalian | dari-Ku | petunjuk

فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقٰى ﴿١٢٣﴾ وَمَنْ اَعْرَضَ عَنْ

maka barang siapa | mengikuti | petunjuk-Ku | maka tidak akan | dia tersesat | dan dia tidak | celaka | 123 | dan barang siapa | ia berpaling | dari

ذِكْرِيْ فَاِنَّ لَهٗ مَعِيْشَةً ضَنْكًا وَّنَحْشُرُهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ

peringatan-Ku | maka sungguh | baginya | penghidupan | sulit/sempit | dan kami akan kumpulkan dia | hari | kiamat

اَعْمٰى ﴿١٢٤﴾ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِيْٓ اَعْمٰى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيْرًا ﴿١٢٥﴾

buta | 124 | dia berkata | Tuhanku | mengapa | Engkau kumpulkan aku | buta | dan sesungguhnya | adalah aku | seorang yang melihat | 125

قَالَ كَذٰلِكَ اَتَتْكَ اٰيٰتُنَا فَنَسِيْتَهَا ۚ وَكَذٰلِكَ الْيَوْمَ تُنْسٰى ﴿١٢٦﴾ وَكَذٰلِكَ

(Allah) berfirman | demikianlah | telah datang kepadamu | ayat-2 Kami | maka kamu melupakannya | dan demikian | hari ini | kalian dilupakan | 126 | dan demikianlah

نَجْزِيْ مَنْ اَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْۢ بِاٰيٰتِ رَبِّهٖ ۗ وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَشَدُّ

Kami membalas | orang yang | melampaui batas | dan tidak | dia beriman | dengan/kepada ayat-2 | Tuhannya | dan sungguh azab | akhirat | lebih sangat/keras

وَاَبْقٰى ﴿١٢٧﴾ اَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُوْنِ يَمْشُوْنَ

dan lebih kekal | 127 | maka apakah tidak | menjadi petunjuk | bagi mereka | berapa banyak | Kami telah binasakan | sebelum mereka | dari | kurun/umat-2 | mereka berjalan

فِيْ مَسٰكِنِهِمْ ۗ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّاُولِى النُّهٰى ࣖ ﴿١٢٨﴾ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ

di | tempat tinggal mereka/umat-2 | sesungguhnya | pada | yang demikian | sungguh ada tanda-2 | bagi yang mempunyai pikiran | 128 | dan sekiranya tidak | perkataan/ketetapan

سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَّاَجَلٌ مُّسَمًّىۗ ﴿١٢٩﴾ فَاصْبِرْ عَلٰى

telah lewat/terdahulu | dari | Tuhanmu | sungguh adalah | melekat/menimpa | dan ajal/waktu | yang telah ditentukan | 129 | maka bersabarlah kamu | atas

مَا يَقُوْلُوْنَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوْبِهَا ۚ

apa yang | mereka katakan | dan bertasbihlah | dengan memuji | Tuhanmu | sebelum | terbit | matahari | dan sebelum | terbenamnya

وَمِنْ اٰنَاۤئِ الَّيْلِ فَسَبِّحْ وَاَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضٰى ﴿١٣٠﴾ وَلَا

dan dari | bagian/waktu | malam | maka bertasbilah | dan di ujung | siang | supaya kamu | kamu rela/senang | 130 | dan jangan

تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ اِلٰى مَا مَتَّعْنَا بِهٖٓ اَزْوَاجًا مِّنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ەۙ

kamu tujukan | kedua mata kamu | kepada | apa yang | Kami beri kesenangan | dengannya | jodoh/golongan-2 | di antara mereka | kembang | kehidupan | dunia

لِنَفْتِنَهُمْ فِيْهِ ۗ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى ﴿١٣١﴾ وَأْمُرْ اَهْلَكَ بِالصَّلٰوةِ

untuk Kami uji mereka | padanya | dan rezeki | Tuhan kamu | lebih baik | dan lebih kekal | 131 | dan suruhlah | keluargamu | dengan salat

وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا ۗ لَا نَسْـَٔلُكَ رِزْقًا ۗ نَحْنُ نَرْزُقُكَ ۗ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوٰى

dan bertekunlah | atasnya | tidak | Kami minta kepadamu | rezeki | Kamilah | Kami memberi rezeki kalian | dan akibat | bagi orang yang bertakwa

﴿١٣٢﴾ وَقَالُوْا لَوْلَا يَأْتِيْنَا بِاٰيَةٍ مِّنْ رَّبِّهٖ ۗ اَوَلَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةُ مَا فِى

132 | dan mereka berkata | mengapa tidak | dia datang pada kami | dengan ayat/bukti | dari | Tuhannya | atau apakah tidak | datang pada mereka | yang nyata | apa yang | dalam

الصُّحُفِ الْاُوْلٰى ﴿١٣٣﴾ وَلَوْ اَنَّآ اَهْلَكْنٰهُمْ بِعَذَابٍ مِّنْ قَبْلِهٖ

kitab-kitab | pertama/dahulu | 133 | dan sekiranya | sungguh Kami | Kami membinasakan mereka | dengan suatu azab | dari | sebelumnya

لَقَالُوْا رَبَّنَا لَوْلَآ اَرْسَلْتَ اِلَيْنَا رَسُوْلًا فَنَتَّبِعَ اٰيٰتِكَ مِنْ

pasti mereka berkata | ya Tuhan kami | mengapa tidak | Engkau utus | kepada kami | seorang rasul | maka kami akan ikuti | ayat-ayat Engkau | dari

قَبْلِ اَنْ نَّذِلَّ وَنَخْزٰى ﴿١٣٤﴾ قُلْ كُلٌّ مُّتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوْا ۚ

sebelum | bahwa | kami hina | dan kami bernoda/rendah | 134 | katakanlah | masing-masing | menunggu | maka tunggulah oleh kalian

فَسَتَعْلَمُوْنَ مَنْ اَصْحٰبُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدٰى ࣖ ﴿١٣٥﴾

maka kalian akan mengetahui | orang/siapa | penghuni (mempunyai) | jalan | sama/lurus | dan siapa | mendapat petunjuk | 135

126. Dia (Allah) berfirman, "Demikianlah, dahulu telah datang kepadamu ayat-ayat Kami dan kamu mengabaikannya, jadi begitu (pula) pada hari ini kamu diabaikan."

127. Dan demikianlah Kami membalas orang yang melampaui batas dan tidak percaya kepada ayat-ayat Tuhannya. Sungguh, azab di akhirat itu lebih berat dan lebih kekal.

128. Maka tidakkah menjadi petunjuk bagi mereka (orang-orang musyrik) berapa banyak (generasi) sebelum mereka yang telah Kami binasakan, padahal mereka melewati (bekas-bekas) tempat tinggal mereka (umat-umat itu)? Sungguh, pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda (kekuasaan Allah) bagi orang-orang yang berakal.

129. Dan kalau tidak ada suatu ketetapan terdahulu dari Tuhanmu serta tidak ada batas yang telah ditentukan (ajal), pasti (siksaan itu) menimpa mereka.

130. Maka sabarlah engkau (Muhammad) atas apa yang mereka katakan dan bertasbihlah dengan memuji Tuhanmu, sebelum matahari terbit, dan sebelum terbenam; dan bertasbihlah (pula) pada waktu tengah malam dan di ujung siang hari agar engkau merasa tenang.

131. Dan janganlah engkau tujukan pandangan matamu kepada kenikmatan yang telah Kami berikan kepada beberapa golongan dari mereka, (sebagai) bunga kehidupan dunia agar Kami uji mereka dengan (kesenangan) itu. Karunia Tuhanmu lebih baik dan lebih kekal.

132. Dan perintahkanlah keluargamu melaksanakan salat dan sabar dalam mengerjakannya. Kami tidak meminta rezeki kepadamu, Kamilah yang memberi rezeki kepadamu. Dan akibat (yang baik di akhirat) adalah bagi orang yang bertakwa.

133. Dan mereka berkata, "Mengapa dia tidak membawa tanda (bukti) kepada kami dari Tuhannya?" Bukankah telah datang kepada mereka bukti (yang nyata) sebagaimana yang tersebut di dalam kitab-kitab yang dahulu?

134. Dan kalau mereka Kami binasakan dengan suatu siksaan sebelumnya (Al-Qur'an itu diturunkan), tentulah mereka berkata, "Ya Tuhan kami, mengapa tidak Engkau utus seorang rasul kepada kami sehingga kami mengikuti ayat-ayat-Mu sebelum kami menjadi hina dan rendah?"

135. Katakanlah (Muhammad), "Masing-masing (kita) menanti, maka nantikanlah olehmu! Dan kelak kamu akan mengetahui, siapa yang menempuh jalan yang lurus, dan siapa yang telah mendapat petunjuk."

---

528. Allah memilih Nabi Adam a.s. untuk menjadi orang yang dekat kepada-Nya.

AL-ANBIYĀ'
Surah ke - 21
112 ayat. Makkiyyah

JUZ 17

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Telah semakin dekat kepada manusia perhitungan amal mereka, sedang mereka dalam keadaan lalai (dengan dunia), berpaling (dari akhirat).

2. Setiap diturunkan kepada mereka ayat-ayat yang baru dari Tuhan, mereka mendengarkannya sambil bermain-main,

3. hati mereka dalam keadaan lalai. Dan orang-orang yang zalim itu merahasiakan pembicaraan mereka, "(Orang) ini (Muhammad) tidak lain hanyalah seorang manusia (juga) seperti kamu. Apakah kamu menerimanya (sihir itu)[529] padahal kamu menyaksikannya?"

4. Dia (Muhammad) berkata, "Tuhanku mengetahui (semua) perkataan di langit dan di bumi, dan Dia Maha Mendengar, Maha Mengetahui!"

5. Bahkan mereka mengatakan, "(Al-Qur'an itu buah) mimpi-mimpi yang kacau, atau hasil rekayasanya (Muhammad), atau bahkan dia hanya seorang penyair, cobalah dia datangkan kepada kita suatu tanda (bukti), seperti halnya rasul-rasul yang diutus terdahulu."

6. Penduduk suatu negeri sebelum mereka, yang telah Kami binasakan, mereka itu tidak beriman (padahal telah Kami kirimkan bukti). Apakah mereka akan beriman?

7. Dan Kami tidak mengutus (rasul-rasul) sebelum engkau (Muhammad), melainkan beberapa orang laki-laki yang Kami beri wahyu kepada mereka, maka tanyakanlah kepada orang yang berilmu, jika kamu tidak mengetahui.

8. Dan Kami tidak menjadikan mereka (rasul-rasul) suatu tubuh yang tidak memakan makanan, dan mereka tidak (pula) hidup kekal.

9. Kemudian Kami tepati janji (yang telah Kami janjikan) kepada mereka. Maka Kami selamatkan mereka dan orang-orang yang Kami kehendaki, dan Kami binasakan orang-orang yang melampaui batas.

10. Sungguh, telah Kami turunkan kepadamu sebuah Kitab (Al-Qur'an) yang di dalamnya terdapat peringatan bagimu. Maka apakah kamu tidak mengerti?

---

529. Maksud sihir di sini ialah ayat-ayat Al-Qur'an.

الجزء ١٧ — الحزب ٣٣

سُورَةُ الأَنبِيَاءِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ۚ ﴿١﴾

telah dekat | bagi manusia | perhitungan mereka | dan mereka | dalam | kelalaian | berpaling | 1

مَا يَأْتِيهِم مِّن ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِم مُّحْدَثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ

tidak | datang kepada mereka | dari | peringatan/ayat | dari | Tuhan mereka | yang baru | melainkan | mereka mendengarkannya | dan mereka

يَلْعَبُونَ ﴿٢﴾ لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ ۗ وَأَسَرُّوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا

(mereka) main-2 | 2 | dalam kelalaian | hati-2 mereka | dan mereka merahasiakan | pembicaraan | orang-2 yang | (mereka) zalim

هَلْ هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۖ أَفَتَأْتُونَ السِّحْرَ وَأَنتُمْ

apakah | ini | melainkan/hanyalah | seorang manusia | seperti kalian | maka apakah kalian datang | sihir | dan/padahal kalian

تُبْصِرُونَ ﴿٣﴾ قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ

kalian melihat | 3 | dia berkata | Tuhanku | mengetahui | perkataan | di | langit | dan bumi

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾ بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ بَلِ

dan Dia | Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 4 | bahkan | mereka mengatakan | campur aduk/kacau | mimpi-mimpi | bahkan

افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ

di ada-adakannya | bahkan | dia | seorang penyair | maka datangkan darinya pada kita | dengan ayat | sebagaimana | diutus | (rasul-rasul) terdahulu

﴿٥﴾ مَا آمَنَتْ قَبْلَهُم مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا ۖ أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ

5 | tidak ada | yang beriman | sebelum mereka | dari | sesuatu negeri | Kami telah membinasakannya | maka apakah mereka | (mereka) beriman

﴿٦﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِي إِلَيْهِمْ ۖ فَاسْأَلُوا أَهْلَ

6 | dan tidak | Kami mengutus | sebelum kamu | melainkan | orang-2 lelaki | Kami beri wahyu | kepada mereka | maka tanyakan oleh kalian | ahli

الذِّكْرِ إِن كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا

ilmu | jika | kalian | tidak | (kalian) mengetahui | 7 | dan tidak | Kami jadikan mereka | tubuh-tubuh

لَّا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٨﴾ ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ

tidak | mereka memakan | makanan | dan tidak | adalah mereka | orang-orang yang kekal | 8 | kemudian | Kami benarkan mereka

الْوَعْدَ فَأَنجَيْنَاهُمْ وَمَن نَّشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾

janji | maka Kami selamatkan mereka | dan orang yang | Kami kehendaki | dan Kami binasakan | orang-2 yang melampaui batas | 9

لَقَدْ أَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

sesungguhnya | Kami telah menurunkan | kepada kalian | sebuah kitab | di dalamnya | peringatan bagi kalian | maka apakah tidak | kalian berakal/memahami | 10

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَّاَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا
dan berapa banyak | Kami telah binasakan | dari | negeri-negeri | adalah ia | zalim | dan Kami tumbuhkan | sesudahnya (mereka itu) | kaum

اٰخَرِيْنَ ﴿١١﴾ فَلَمَّآ اَحَسُّوْا بَأْسَنَآ اِذَا هُمْ مِّنْهَا يَرْكُضُوْنَ ﴿١٢﴾
yang lain | 11 | maka setelah | mereka merasakan | hukuman/azab Kami | tatkala/tiba-2 | mereka | darinya | mereka lari tergesa-gesa | 12

لَا تَرْكُضُوْا وَارْجِعُوْٓا اِلٰى مَآ اُتْرِفْتُمْ فِيْهِ وَمَسٰكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ
janganlah | kalian lari tergesa-2 | dan kembalilah | kepada | apa yang | kalian hidup mewah | di dalamnya | dan tempat tinggal kalian | supaya kalian

تُسْـَٔلُوْنَ ﴿١٣﴾ قَالُوْا يٰوَيْلَنَآ اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ﴿١٤﴾ فَمَا زَالَتْ تِّلْكَ
(kalian) ditanya | 13 | mereka berkata | aduhai celaka kami | sungguh kami | adalah | orang-2 yang zalim | 14 | maka tidaklah | berubah | itulah/demikianlah

دَعْوٰىهُمْ حَتّٰى جَعَلْنٰهُمْ حَصِيْدًا خٰمِدِيْنَ ﴿١٥﴾ وَمَا خَلَقْنَا
seruan/keluhan mereka | sehingga | Kami jadikan mereka | ketam/tuai | padam/tak dapat hidup lagi | 15 | dan tidak | Kami menciptakan

السَّمَاۤءَ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لٰعِبِيْنَ ﴿١٦﴾ لَوْ اَرَدْنَآ اَنْ نَّتَّخِذَ لَهْوًا
langit | dan bumi | dan apa-2 | antara keduanya | bermain-main | 16 | sekiranya | Kami menghendaki | supaya | Kami mengambil | permainan

لَّاتَّخَذْنٰهُ مِنْ لَّدُنَّآ ۖ اِنْ كُنَّا فٰعِلِيْنَ ﴿١٧﴾ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ
tentu Kami mengambil | dari | sisi Kami | jika | Kami adalah | berbuat | 17 | bahkan/tetapi | Kami melemparkan | dengan yang hak

عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهٗ فَاِذَا هُوَ زَاهِقٌ ۗ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُوْنَ
atas | yang batil | menghancurkannya | maka ia | dia (batil) | lenyap | dan bagi kalian | kecelakaan | dari apa yang | kalian menyifatkan

﴿١٨﴾ وَلَهٗ مَنْ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ وَمَنْ عِنْدَهٗ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ
18 | dan bagi-Nya | siapa saja | di | langit | dan bumi | dan siapa yang | di sisi-Nya (malaikat) | tidak | mereka sombong

عَنْ عِبَادَتِهٖ وَلَا يَسْتَحْسِرُوْنَ ۚ ﴿١٩﴾ يُسَبِّحُوْنَ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ
dari/untuk | menyembah-Nya | dan tidak | mereka merasa letih | 19 | mereka bertasbih | malam | dan siang

لَا يَفْتُرُوْنَ ﴿٢٠﴾ اَمِ اتَّخَذُوْٓا اٰلِهَةً مِّنَ الْاَرْضِ هُمْ يُنْشِرُوْنَ
tidak | mereka diam/henti-hentinya | 20 | ataukah | mereka mengambil | tuhan-tuhan | dari | bumi | mereka | dapat menghidupkan

﴿٢١﴾ لَوْ كَانَ فِيْهِمَآ اٰلِهَةٌ اِلَّا اللّٰهُ لَفَسَدَتَاۚ فَسُبْحٰنَ اللّٰهِ رَبِّ الْعَرْشِ
21 | sekiranya | ada | di antara keduanya | tuhan-tuhan | selain | Allah | tentu keduanya rusak binasa | maka Mahasuci | Allah | Tuhan/Pemelihara | 'Arsy

عَمَّا يَصِفُوْنَ ﴿٢٢﴾ لَا يُسْـَٔلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْـَٔلُوْنَ ﴿٢٣﴾ اَمِ
dari apa yang | mereka sifatkan | 22 | tidak | Dia ditanya | dari apa yang | Dia berbuat | dan/tetapi mereka | mereka akan ditanya | 23 | atau kah

اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةً ۗ قُلْ هَاتُوْا بُرْهَانَكُمْ ۚ هٰذَا ذِكْرُ مَنْ مَّعِيَ
mereka mengambil | dari | selain-Nya | tuhan-tuhan | katakanlah | unjukkan/kemukakan | bukti-2 kalian | ini | peringatan | orang-orang | bersamaku

وَذِكْرُ مَنْ قَبْلِيْ ۗ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ۙ الْحَقَّ فَهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿٢٤﴾
dan peringatan | orang-orang | sebelumku | bahkan/tetapi | kebanyakan mereka | tidak | (mereka) mengetahui | yang hak | maka mereka | orang-2 yang berpaling | 24

11. Dan berapa banyak (penduduk) negeri yang zalim yang telah Kami binasakan, dan Kami jadikan generasi yang lain setelah mereka itu (sebagai penggantinya).

12. Maka ketika mereka merasakan azab Kami, tiba-tiba mereka melarikan diri dari (negerinya) itu.

13. Janganlah kamu lari tergesa-gesa; kembalilah kamu kepada kesenangan hidupmu dan tempat-tempat kediamanmu (yang baik), agar kamu dapat ditanya.

14. Mereka berkata, "Betapa celaka kami, sungguh, kami orang-orang yang zalim."

15. Maka demikianlah keluhan mereka berkepanjangan, sehingga mereka Kami jadikan sebagai tanaman yang telah dituai, yang tidak dapat hidup lagi.

16. Dan Kami tidak menciptakan langit dan bumi dan segala apa yang ada di antara keduanya dengan main-main.

17. Seandainya Kami hendak membuat suatu permainan (istri dan anak), tentulah Kami membuatnya dari sisi Kami,[530] jika Kami benar-benar menghendaki berbuat demikian.

18. Sebenarnya Kami melemparkan yang hak (kebenaran) kepada yang batil (tidak benar) lalu yang hak itu menghancurkannya, maka seketika itu (yang batil) lenyap. Dan celaka kamu karena kamu menyifati (Allah dengan sifat-sifat yang tidak pantas bagi-Nya).[531]

19. Dan milik-Nya siapa yang di langit dan di bumi. Dan (malaikat-malaikat) yang di sisi-Nya, tidak mempunyai rasa angkuh untuk menyembah-Nya dan tidak (pula) merasa letih.

20. Mereka (malaikat-malaikat) bertasbih tidak henti-hentinya malam dan siang.

21. Apakah mereka mengambil tuhan-tuhan dari bumi, yang dapat menghidupkan (orang-orang yang mati)?

22. Seandainya pada keduanya (di langit dan di bumi) ada tuhan-tuhan selain Allah, tentu keduanya telah binasa. Mahasuci Allah yang memiliki *'Arsy*, dari apa yang mereka sifatkan.

23. Dia (Allah) tidak ditanya tentang apa yang dikerjakan, tetapi merekalah yang akan ditanya.

24. Atau apakah mereka mengambil tuhan-tuhan selain Dia? Katakanlah (Muhammad), "Kemukakanlah alasan-alasanmu! (Al-Qur'an) ini adalah peringatan bagi orang yang bersamaku, dan peringatan bagi orang sebelumku." Tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui yang hak (kebenaran), karena itu mereka berpaling.

---

530. "Dari sisi Kami" ialah yang sesuai dengan sifat-sifat Allah.
531. Sangkaan bahwa Allah mempunyai istri dan anak.

25. Dan Kami tidak mengutus seorang rasul pun sebelum engkau (Muhammad), melainkan Kami wahyukan kepadanya, bahwa tidak ada tuhan (yang berhak disembah) selain Aku, maka sembahlah Aku.

26. Dan mereka berkata, "Tuhan Yang Maha Pengasih telah menjadikan (malaikat) sebagai anak." Mahasuci Dia. Sebenarnya mereka (para malaikat itu) adalah hamba-hamba yang dimuliakan,

27. mereka tidak berbicara mendahului-Nya dan mereka mengerjakan perintah-perintah-Nya.

28. Dia (Allah) mengetahui segala sesuatu yang di hadapan mereka (malaikat) dan yang di belakang mereka, dan mereka tidak memberi syafaat melainkan kepada orang yang diridai (Allah), dan mereka selalu berhati-hati karena takut kepada-Nya.

29. Dan barang siapa di antara mereka berkata, "Sungguh, aku adalah tuhan selain Allah," maka orang itu Kami beri balasan dengan Jahanam. Demikianlah Kami memberikan balasan kepada orang-orang yang zalim.

30. Dan apakah orang-orang kafir tidak mengetahui bahwa langit dan bumi keduanya dahulu menyatu, kemudian Kami pisahkan antara keduanya; dan Kami jadikan segala sesuatu yang hidup berasal dari air; maka mengapa mereka tidak beriman?

31. Dan Kami telah menjadikan di bumi ini gunung-gunung yang kokoh agar ia (tidak) guncang bersama mereka, dan Kami jadikan (pula) di sana jalan-jalan yang luas, agar mereka mendapat petunjuk.

32. Dan Kami menjadikan langit sebagai atap yang terpelihara, namun mereka tetap berpaling dari tanda-tanda (kebesaran Allah) itu (matahari, bulan, angin, awan, dan lain-lain).

33. Dan Dialah yang telah menciptakan malam dan siang, matahari dan bulan. Masing-masing beredar pada garis edarnya.

34. Dan Kami tidak menjadikan hidup abadi bagi seorang manusia sebelum engkau (Muhammad); maka jika engkau wafat, apakah mereka akan kekal?

35. Setiap yang bernyawa akan merasakan mati. Kami akan menguji kamu dengan keburukan dan kebaikan sebagai cobaan. Dan kamu akan dikembalikan hanya kepada Kami.

وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ إِلَّا نُوحِىٓ إِلَيْهِ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ

dan tidak | Kami mengutus | sebelum kamu | dari | seorang rasul | melainkan | Kami wahyukan | kepadanya | bahwasanya | tidak ada | tuhan

إِلَّآ أَنَا۠ فَٱعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾ وَقَالُوا ٱتَّخَذَ ٱلرَّحْمَٰنُ وَلَدًا ۗ سُبْحَٰنَهُۥ

melainkan | Aku | maka sembahlah Aku | 25 | dan mereka berkata | mengambil | Maha Pemurah | anak | Maha suci Dia

بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾ لَا يَسْبِقُونَهُۥ بِٱلْقَوْلِ وَهُم

bahkan/tetapi | hamba-hamba | yang dimuliakan | 26 | tidak | mereka mendahului-Nya | dengan perkataan | dan mereka

بِأَمْرِهِۦ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ

dengan perintah-Nya | (mereka) mengerjakan | 27 | (Allah) mengetahui | apa yang | di antara | hadapan mereka | dan apa yang | di belakang mereka

وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ٱرْتَضَىٰ وَهُم مِّنْ خَشْيَتِهِۦ مُشْفِقُونَ

dan tidak | mereka memberi syafaat | melainkan | kepada orang | Dia meridai | dan mereka | dari | takut kepada-Nya | mereka selalu berhati-hati

١/٤ الحزب ٣٣

﴿٢٨﴾ ۞ وَمَن يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّىٓ إِلَٰهٌ مِّن دُونِهِۦ فَذَٰلِكَ نَجْزِيهِ

28 | dan barang siapa | mengatakan | di antara mereka | sesungguhnya aku | Tuhan | dari | selain Dia | maka demikian/orang itu | Kami balas dia

ع

جَهَنَّمَ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٩﴾ أَوَلَمْ يَرَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا

neraka Jahanam | demikianlah | Kami memberi balasan | orang-orang zalim | 29 | apakah tidak | dia melihat | orang-2 yang | (mereka) kafir

أَنَّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَٰهُمَا ۖ وَجَعَلْنَا

bahwasanya | langit | dan bumi | adalah keduanya | berpadu | lalu Kami belah/pisahkan keduanya | dan Kami jadikan

مِنَ ٱلْمَآءِ كُلَّ شَىْءٍ حَىٍّ ۖ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٠﴾ وَجَعَلْنَا فِى ٱلْأَرْضِ

dari | air | tiap-2/segala | sesuatu | yang hidup | maka apakah tidak | mereka beriman | 30 | dan telah Kami jadikan | di | bumi

رَوَٰسِىَ أَن تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ

gunung-gunung | bahwa/supaya | bergoncang | dengan mereka | dan telah Kami jadikan | di dalamnya (bumi) | jalan di antara dua gunung | jalan-jalan | supaya mereka

يَهْتَدُونَ ﴿٣١﴾ وَجَعَلْنَا ٱلسَّمَآءَ سَقْفًا مَّحْفُوظًا ۖ وَهُمْ عَنْ

mereka mendapat petunjuk | 31 | dan telah Kami jadikan | langit | atap | yang terjaga terpelihara | dan/sedang mereka | dari

ءَايَٰتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿٣٢﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمْسَ

tanda-2 padanya | orang-2 yang berpaling | 32 | dan Dia | yang | telah menciptakan | malam | dan siang | dan matahari

وَٱلْقَمَرَ ۖ كُلٌّ فِى فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٣﴾ وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ

dan bulan | masing-masing | dalam | garis edar | mereka beredar | 33 | dan tidak | Kami menjadikan | bagi seorang manusia | dari | sebelum kamu

ٱلْخُلْدَ ۖ أَفَإِي۟ن مِّتَّ فَهُمُ ٱلْخَٰلِدُونَ ﴿٣٤﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ

kekal | apakah jika | kalian mati | maka mereka | orang-orang yang kekal | 34 | tiap-tiap | jiwa | merasakan

ٱلْمَوْتِ ۗ وَنَبْلُوكُم بِٱلشَّرِّ وَٱلْخَيْرِ فِتْنَةً ۖ وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٣٥﴾

mati | dan Kami menguji kalian | dengan keburukan | dan kebaikan | cobaan/fitnah | dan kepada Kami | kalian akan dikembalikan | 35

وَإِذَا رَءَاكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا

dan apabila | melihat kamu | orang-2 yang | (mereka) kafir | tidak lain | mereka membuat kamu | hanyalah | main-main/olok-olok

أَهَٰذَا ٱلَّذِى يَذْكُرُ ءَالِهَتَكُمْ وَهُم بِذِكْرِ ٱلرَّحْمَٰنِ

ini-kah | yang/orang | menyebut (mencela) | tuhan-2 kalian | sedang mereka | dengan menyebut | Maha Pemurah

هُمْ كَٰفِرُونَ ﴿٣٦﴾ خُلِقَ ٱلْإِنسَٰنُ مِنْ عَجَلٍ سَأُو۟رِيكُمْ

mereka | orang-orang yang kafir | 36 | telah diciptakan | manusia | dengan | sifat tergesa-2 | akan Kuperlihatkan kepada kalian

ءَايَٰتِى فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٣٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ

tanda-tanda-Ku | maka janganlah | kalian minta disegerakan | 37 | dan mereka berkata | kapankah | ini | janji (ancaman)

إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٣٨﴾ لَوْ يَعْلَمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ حِينَ

jika | kalian adalah | orang-orang yang benar | 38 | seandainya | mengetahui | orang-2 yang | mereka kafir | pada waktu

لَا يَكُفُّونَ عَن وُجُوهِهِمُ ٱلنَّارَ وَلَا عَن ظُهُورِهِمْ وَلَا

tidak | mereka dapat menahan/mengelakkan | dari | wajah-wajah mereka | api neraka | dan tidak | dari | punggung-2 mereka | dan tidaklah

هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣٩﴾ بَلْ تَأْتِيهِم بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا

mereka | (mereka) mendapat pertolongan | 39 | bahkan/tetapi | ia akan datang kepada mereka | dengan tiba-tiba | lalu ia membingungkan mereka | maka tidak

يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٤٠﴾ وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ

mereka kuasa/mampu | menolaknya | dan tidak | mereka | diberi tangguh | 40 | dan sesungguhnya | telah diperolok-2

بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِٱلَّذِينَ سَخِرُوا۟ مِنْهُم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ

dengan rasul-2 | dari | sebelum kamu | maka mengepung | orang-orang yang | (mereka) mengejek | di antara mereka | apa (azab) | adalah mereka | dengannya

يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤١﴾ ع قُلْ مَن يَكْلَؤُكُم بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ مِنَ

mereka memperolok-olokkan | 41 | katakanlah | siapakah | melindungi/memelihara kalian | pada waktu malam | dan siang hari | dari

ٱلرَّحْمَٰنِ ۗ بَلْ هُمْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِم مُّعْرِضُونَ ﴿٤٢﴾ أَمْ

Yang Maha Pemurah | bahkan | mereka | dari | mengingat | Tuhan mereka | orang-orang yang berpaling | 42 | ataukah

لَهُمْ ءَالِهَةٌ تَمْنَعُهُم مِّن دُونِنَا ۚ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ

bagi mereka | tuhan-tuhan | mencegah/melindungi mereka | dari | selain Kami | tidak | mereka sanggup/mampu | menolong

أَنفُسِهِمْ وَلَا هُم مِّنَّا يُصْحَبُونَ ﴿٤٣﴾ بَلْ مَتَّعْنَا هَٰٓؤُلَآءِ

diri mereka sendiri | dan tidak | mereka | dari Kami | mereka dibela/ditolong | 43 | bahkan | Kami telah memberi kesenangan | mereka

وَءَابَآءَهُمْ حَتَّىٰ طَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْعُمُرُ ۗ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِى

dan bapak-bapak mereka | sehingga | panjang | atas mereka | umur | maka apakah tidak | mereka melihat | bahwa Kami | Kami mendatangi

ٱلْأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَآ ۚ أَفَهُمُ ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿٤٤﴾

bumi/negeri | Kami menguranginya | dari | ujungnya/segala penjuru | maka apakah mereka | orang-2 yang mengalahkan/menang | 44

36. Dan apabila orang-orang kafir itu melihat engkau (Muhammad), mereka hanya memperlakukan engkau menjadi bahan ejekan. (Mereka mengatakan), "Apakah ini orang yang mencela tuhan-tuhanmu?" Padahal mereka orang yang ingkar mengingat Allah Yang Maha Pengasih.

37. Manusia diciptakan (bersifat) tergesa-gesa. Kelak akan Aku perlihatkan kepadamu tanda-tanda (kekuasaan)Ku. Maka janganlah kamu meminta Aku menyegerakannya.

38. Dan mereka berkata, "Kapankah janji itu (akan datang), jika kamu orang yang benar?"

39. Seandainya orang kafir itu mengetahui, ketika mereka itu tidak mampu mengelakkan api neraka dari wajah dan punggung mereka, sedang mereka tidak mendapat pertolongan (tentulah mereka tidak meminta disegerakan).

40. Sebenarnya (hari kiamat) itu akan datang kepada mereka secara tiba-tiba, lalu mereka menjadi panik; maka mereka tidak sanggup menolaknya dan tidak (pula) diberi penangguhan (waktu).

41. Dan sungguh, rasul-rasul sebelum engkau (Muhammad) pun telah diperolok-olokkan, maka turunlah (siksaan) kepada orang-orang yang mencemoohkan apa (rasul-rasul) yang selalu mereka perolok-olokkan.

42. Katakanlah, "Siapakah yang akan menjaga kamu pada waktu malam dan siang dari (siksaan) Allah Yang Maha Pengasih?" Tetapi mereka enggan mengingat Tuhan mereka.

43. Ataukah mereka mempunyai tuhan-tuhan yang dapat memelihara mereka dari (azab) Kami? Tuhan-tuhan mereka itu tidak sanggup menolong diri mereka sendiri dan tidak (pula) mereka dilindungi dari (azab) Kami.

44. Sebenarnya Kami telah memberi mereka dan nenek moyang mereka kenikmatan (hidup di dunia) hingga panjang usia mereka. Maka apakah mereka tidak melihat bahwa Kami mendatangi negeri (yang berada di bawah kekuasaan orang kafir), lalu Kami kurangi luasnya dari ujung-ujung negeri. Apakah mereka yang menang?

45. Katakanlah (Muhammad), "Sesungguhnya aku hanya memberimu peringatan sesuai dengan wahyu." Tetapi orang tuli tidak mendengar seruan apabila mereka diberi peringatan.

46. Dan jika mereka ditimpa sedikit saja azab Tuhanmu, pastilah mereka berkata, "Celakalah kami! Sesungguhnya kami termasuk orang yang selalu menzalimi (diri sendiri)."

47. Dan Kami akan memasang timbangan yang tepat pada hari kiamat, maka tidak seorang pun dirugikan walau sedikit; sekalipun hanya seberat biji sawi, pasti Kami mendatangkannya (pahala). Dan cukuplah Kami yang membuat perhitungan.

48. Dan sungguh, Kami telah memberikan kepada Musa dan Harun, *Furqān* (Kitab Taurat) dan penerangan serta pelajaran bagi orang-orang yang bertakwa,

49. (yaitu) orang-orang yang takut (azab) Tuhannya, sekalipun mereka tidak melihat-Nya, dan mereka merasa takut akan (tibanya) hari kiamat.

50. Dan ini (Al-Qur'an) adalah suatu peringatan yang mempunyai berkah yang telah Kami turunkan. Maka apakah kamu mengingkarinya?

51. Dan sungguh, sebelum dia (Musa dan Harun) telah Kami berikan kepada Ibrahim petunjuk, dan Kami telah mengetahui dia.

52. (Ingatlah), ketika dia (Ibrahim) berkata kepada ayahnya dan kaumnya, "Patung-patung apakah ini yang kamu tekun menyembahnya?"

53. Mereka menjawab, "Kami mendapati nenek moyang kami menyembahnya."

54. Dia (Ibrahim) berkata, "Sesungguhnya kamu dan nenek moyang kamu berada dalam kesesatan yang nyata."

55. Mereka berkata, "Apakah engkau datang kepada kami membawa kebenaran atau engkau main-main?"

56. Dia (Ibrahim) menjawab, "Sebenarnya Tuhan kamu ialah Tuhan (pemilik) langit dan bumi; (Dialah) yang telah menciptakannya; dan aku termasuk orang yang dapat bersaksi atas itu."

57. Dan demi Allah, sungguh, aku akan melakukan tipu daya terhadap berhala-berhalamu setelah kamu pergi meninggalkannya.[532]

قُلْ إِنَّمَآ أُنذِرُكُم بِالْوَحْيِ ۚ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَآءَ إِذَا

katakanlah | sesungguhnya | aku memperingatkan kalian | dengan wahyu | dan tidak | mendengar | orang yang tuli | doa/seruan | apabila

مَا يُنذَرُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَئِن مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ

apa yang | mereka diberi peringatan | 45 | dan jika | menimpa mereka | sedikit saja | dari | azab | Tuhan kamu

لَيَقُولُنَّ يَٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٤٦﴾ وَنَضَعُ الْمَوَٰزِينَ

tentulah mereka berkata | •aduhai celaka kami | sungguh kami | adalah | orang-orang yang zalim | 46 | dan Kami akan meletakkan | timbangan

الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَٰمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا ۖ وَإِن كَانَ

yang benar/adil | pada hari | kiamat | maka tidak | dianiaya/dikurangi | jiwa/seseorang | sedikit pun | dan jika | ada

مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا ۗ وَكَفَىٰ بِنَا حَٰسِبِينَ

seberat | biji | dari | sawi | Kami datangkan | dengannya | dan cukuplah | Kami | membuat perhitungan

﴿٤٧﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَآءً وَذِكْرًا

47 | dan sesungguhnya | Kami telah datangkan | Musa | dan Harun | Al-Furqān/pembeda | dan cahaya/penerangan | dan peringatan

لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُم مِّنَ

bagi orang-2 yang bertakwa | 48 | orang-2 yang | (mereka) takut | Tuhan mereka | dengan tidak melihat-Nya | dan mereka | dari

السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾ وَهَٰذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنزَلْنَٰهُ ۚ أَفَأَنتُمْ لَهُ

hari kiamat | mereka merasa takut | 49 | dan ini | peringatan | penuh dengan keberkahan | telah Kami turunkannya | maka apakah kalian | padanya

مُنكِرُونَ ﴿٥٠﴾ ۞ وَلَقَدْ آتَيْنَآ إِبْرَٰهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا

orang-2 yang mengingkari | 50 | dan sesungguhnya | telah Kami datangkan | Ibrahim | petunjuk/pemimpin | dari | sebelum | dan adalah Kami

ع ٢/٤ الحزب ٣٣

بِهِ عَٰلِمِينَ ﴿٥١﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَٰذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي

dengannya | mengetahui | 51 | ketika | (Ibrahim) berkata | kepada ayahnya | dan kaumnya | apakah | ini | patung-patung | yang

أَنتُمْ لَهَا عَٰكِفُونَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا وَجَدْنَآ آبَآءَنَا لَهَا عَٰبِدِينَ ﴿٥٣﴾

kalian | kepadanya | orang-orang yang tekun | 52 | mereka berkata | kami dapati | bapak-2 kami | kepadanya | menyembah | 53

قَالَ لَقَدْ كُنتُمْ أَنتُمْ وَآبَآؤُكُمْ فِي ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٥٤﴾ قَالُوا

(Ibrahim) berkata | sesungguhnya | adalah kalian | kalian | dan bapak-bapak kalian | dalam | kesesatan | yang nyata | 54 | mereka berkata

أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنتَ مِنَ اللَّٰعِبِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ بَل رَّبُّكُمْ رَبُّ السَّمَٰوَٰتِ

apakah kamu datangi kami | dengan benar | atau | kamu | termasuk | orang yang bermain-2 | 55 | (Ibrahim) berkata | bahkan | Tuhan kalian | Tuhan/Pemelihara | langit

وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُم مِّنَ الشَّٰهِدِينَ

dan bumi | yang | menciptakannya (langit dan bumi) | dan aku | atas yang | demikian itu | termasuk | orang-2 yang menyaksikan

﴿٥٦﴾ وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَٰمَكُم بَعْدَ أَن تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾

56 | dan demi Allah | sungguh aku akan membuat tipu daya | berhala-berhala kalian | sesudah | bahwa | kalian berpaling | ke belakang | 57

532. Ucapan-ucapan itu diucapkan Nabi Ibrahim a.s. dalam hati saja. Maksudnya, Nabi Ibrahim a.s. akan menjalankan tipu dayanya untuk menghancurkan berhala-berhala mereka, setelah mereka meninggalkan tempat-tempat berhala itu.

فَجَعَلَهُمْ جُذَاذًا اِلَّا كَبِيْرًا لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ اِلَيْهِ يَرْجِعُوْنَ

maka dia menjadikan mereka | hancur terpotong-2 | kecuali | yang terbesar | bagi mereka | agar mereka | kepadanya | (mereka) kembali

٥٨ قَالُوْا مَنْ فَعَلَ هٰذَا بِاٰلِهَتِنَآ اِنَّهٗ لَمِنَ الظّٰلِمِيْنَ ٥٩

58 | mereka berkata | siapa yang | melakukan | ini | dengan/terhadap tuhan-2 kita | sungguh dia | benar-2 termasuk | orang-orang yang zalim | 59

قَالُوْا سَمِعْنَا فَتًى يَّذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهٗٓ اِبْرٰهِيْمُ ۗ ٦٠ قَالُوْا فَأْتُوْا بِهٖ

mereka berkata | kami mendengar | seorang pemuda | dia menyebut/mencela mereka | dikatakan (bernama) | baginya | Ibrahim | 60 | mereka berkata | maka datangkan | dia

عَلٰٓى اَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُوْنَ ٦١ قَالُوْٓا ءَاَنْتَ فَعَلْتَ

atas/ke hadapan | mata | manusia/orang banyak | agar mereka | (mereka) menyaksikan | 61 | mereka berkata | apakah kamu | (kamu) melakukan

هٰذَا بِاٰلِهَتِنَا يٰٓاِبْرٰهِيْمُ ۗ ٦٢ قَالَ بَلْ فَعَلَهٗ كَبِيْرُهُمْ

ini | dengan/terhadap tuhan-tuhan Kami | wahai Ibrahim | 62 | (Ibrahim) berkata | bahkan/sebenarnya | melakukannya | yang besar dari mereka

هٰذَا فَسْـَٔلُوْهُمْ اِنْ كَانُوْا يَنْطِقُوْنَ ٦٣ فَرَجَعُوْٓا اِلٰٓى

ini | maka tanyakan kepada mereka | jika | mereka | (mereka) berbicara | 63 | maka mereka kembali | kepada

اَنْفُسِهِمْ فَقَالُوْٓا اِنَّكُمْ اَنْتُمُ الظّٰلِمُوْنَ ۙ ٦٤ ثُمَّ نُكِسُوْا عَلٰى

diri mereka sendiri | lalu mereka berkata | sesungguhnya kalian | kalianlah | orang-2 yang menganiaya | 64 | kemudian | mereka ditundukkan | atas

رُءُوْسِهِمْۚ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هٰٓؤُلَاۤءِ يَنْطِقُوْنَ ٦٥ قَالَ

kepala mereka | sesungguhnya | kamu telah mengetahui | tidaklah | mereka itu | mereka berbicara | 65 | (Ibrahim) berkata

اَفَتَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْـًٔا وَّلَا

maka mengapa kalian menyembah | dari | selain | Allah | apa yang | tidak dapat | memberi manfaat kepada kalian | sedikit pun | dan tidak

يَضُرُّكُمْ ۗ ٦٦ اُفٍّ لَّكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۗ اَفَلَا

memudaratkan kalian | 66 | ah (celaka) | bagi kalian | dan kenapa | kalian menyembah | dari | selain | Allah | apakah maka tidak

تَعْقِلُوْنَ ٦٧ قَالُوْا حَرِّقُوْهُ وَانْصُرُوْٓا اٰلِهَتَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ

kalian menggunakan akal | 67 | mereka berkata | bakarlah dia | dan tolonglah | tuhan-2 kamu | jika | kalian adalah

فٰعِلِيْنَ ٦٨ قُلْنَا يٰنَارُ كُوْنِيْ بَرْدًا وَّسَلٰمًا عَلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ ۙ ٦٩

melakukan/bertindak | 68 | Kami berfirman | wahai api | jadilah kau | dingin | dan selamatkan | atas | Ibrahim | 69

وَاَرَادُوْا بِهٖ كَيْدًا فَجَعَلْنٰهُمُ الْاَخْسَرِيْنَ ۚ ٧٠ وَنَجَّيْنٰهُ

dan mereka hendak | dengannya/kepadanya | tipu daya | maka Kami jadikan mereka | orang-orang yang merugi | 70 | dan Kami selamatkannya

وَلُوْطًا اِلَى الْاَرْضِ الَّتِيْ بٰرَكْنَا فِيْهَا لِلْعٰلَمِيْنَ ٧١ وَوَهَبْنَا

dan Luṭ | ke | bumi/sebuah negeri | yang | Kami telah memberkati | di dalamnya | bagi seluruh alam | 71 | dan Kami telah berkati

لَهٗٓ اِسْحٰقَ ۗ وَيَعْقُوْبَ نَافِلَةً ۗ وَكُلًّا جَعَلْنَا صٰلِحِيْنَ ٧٢

kepadanya | Ishaq | dan Ya'qub | suatu tambahan/anugerah | dan masing-2 | Kami jadikan | orang-orang saleh | 72

58. Maka dia (Ibrahim) menghancurkan (berhala-berhala itu) berkeping-keping, kecuali yang terbesar (induknya); agar mereka kembali (untuk bertanya) kepadanya.

59. Mereka berkata, "Siapakah yang melakukan (perbuatan) ini terhadap tuhan-tuhan kami? Sungguh, dia termasuk orang yang zalim."

60. Mereka (yang lain) berkata, "Kami mendengar ada seorang pemuda yang mencela (berhala-berhala ini), namanya Ibrahim."

61. Mereka berkata, "(Kalau demikian) bawalah dia dengan diperlihatkan kepada orang banyak, agar mereka menyaksikan."

62. Mereka bertanya, "Apakah engkau yang melakukan (perbuatan) ini terhadap tuhan-tuhan kami, wahai Ibrahim?"

63. Dia (Ibrahim) menjawab, "Sebenarnya (patung) besar itu yang melakukannya, maka tanyakanlah kepada mereka, jika mereka dapat berbicara."

64. Maka mereka kembali kepada kesadaran mereka dan berkata, "Sesungguhnya kamulah yang menzalimi (diri sendiri)."

65. Kemudian mereka menundukkan kepala (lalu berkata), "Engkau (Ibrahim) pasti tahu bahwa (berhala-berhala) itu tidak dapat berbicara."

66. Dia (Ibrahim) berkata, "Mengapa kamu menyembah selain Allah, sesuatu yang tidak dapat memberi manfaat sedikit pun, dan tidak (pula) mendatangkan mudarat kepada kamu?

67. Celakalah kamu dan apa yang kamu sembah selain Allah! Tidakkah kamu mengerti?"

68. Mereka berkata, "Bakarlah dia dan bantulah tuhan-tuhan kamu, jika kamu benar-benar hendak berbuat."

69. Kami (Allah) berfirman, "Wahai api! Jadilah kamu dingin, dan penyelamat bagi Ibrahim,"

70. dan mereka hendak berbuat jahat terhadap Ibrahim, maka Kami menjadikan mereka itu orang-orang yang paling rugi.

71. Dan Kami selamatkan dia (Ibrahim) dan Luṭ ke sebuah negeri yang telah Kami berkahi untuk seluruh alam.[533]

72. Dan Kami menganugerahkan kepadanya (Ibrahim) Ishaq dan Ya'qub sebagai suatu anugerah. Dan masing-masing Kami jadikan orang yang saleh.

533. Negeri Syam, termasuk di dalamnya Palestina. Allah memberkahi negeri itu, artinya kebanyakan nabi berasal dari negeri ini dan tanahnya pun subur.

73. Dan Kami menjadikan mereka itu sebagai pemimpin-pemimpin yang memberi petunjuk dengan perintah Kami, dan Kami wahyukan kepada mereka agar berbuat kebaikan, melaksanakan salat, dan menunaikan zakat, dan hanya kepada Kami mereka menyembah.

74. Dan kepada Luṭ, Kami berikan hikmah dan ilmu, dan Kami selamatkan dia dari (azab yang telah menimpa penduduk) kota yang melakukan perbuatan keji.[534] Sungguh, mereka orang-orang yang jahat lagi fasik,

75. dan Kami masukkan dia ke dalam rahmat Kami; sesungguhnya dia termasuk golongan orang yang saleh.

76. Dan (ingatlah kisah) Nuh, sebelum itu, ketika dia berdoa. Kami perkenankan (doa)nya, lalu Kami selamatkan dia bersama pengikutnya dari bencana yang besar.

77. Dan Kami menolongnya dari orang-orang yang telah mendustakan ayat-ayat Kami. Sesungguhnya mereka adalah orang-orang yang jahat, maka Kami tenggelamkan mereka semuanya.

78. Dan (ingatlah kisah) Dawud dan Sulaiman, ketika keduanya memberikan keputusan mengenai ladang, karena (ladang itu) dirusak oleh kambing-kambing milik kaumnya. Dan Kami menyaksikan keputusan (yang diberikan) oleh mereka itu.

79. Maka Kami memberikan pengertian kepada Sulaiman (tentang hukum yang lebih tepat);[535] dan kepada masing-masing Kami berikan hikmah dan ilmu, dan Kami tundukkan gunung-gunung dan burung-burung, semua bertasbih bersama Dawud. Dan Kamilah yang melakukannya.

80. Dan Kami ajarkan (pula) kepada Dawud cara membuat baju besi untukmu, guna melindungi kamu dalam peperanganmu. Apakah kamu bersyukur (kepada Allah)?

81. Dan (Kami tundukkan) untuk Sulaiman angin yang sangat kencang tiupannya yang berhembus dengan perintahnya ke negeri yang Kami beri berkah padanya. Dan Kami Maha Mengetahui segala sesuatu.

---

534. Homoseksual dan menyamun, dan mereka mengerjakan perbuatan tersebut dengan terang-terangan.
535. Menurut riwayat Ibnu Abbas, ada sekelompok kambing telah merusak tanaman pada waktu malam. Pemilik tanaman mengadukan hal ini kepada Nabi Dawud a.s. Ia memutuskan bahwa kambing-kambing itu harus diserahkan kepada pemilik tanaman sebagai ganti tanaman yang rusak. Tetapi Nabi Sulaiman a.s. memutuskan agar kambing-kambing itu diserahkan sementara kepada pemilik tanaman untuk diambil manfaatnya. Dan pemilik kambing diharuskan mengganti tanaman itu dengan tanaman yang baru. Apabila tanaman yang baru telah dapat diambil hasilnya, pemilik kambing itu boleh mengambil kambingnya kembali. Keputusan Nabi Sulaiman a.s. yang lebih tepat.

وَجَعَلْنٰهُمْ اَىِٕمَّةً يَّهْدُوْنَ بِاَمْرِنَا وَاَوْحَيْنَآ اِلَيْهِمْ فِعْلَ
dan Kami telah jadikan mereka | pemimpin-pemimpin | memberi petunjuk/memimpin | dengan perintah Kami | dan Kami telah mewahyukan | kepada mereka | perbuatan

الْخَيْرٰتِ وَاِقَامَ الصَّلٰوةِ وَاِيْتَاۤءَ الزَّكٰوةِۚ وَكَانُوْا لَنَا
yang baik-baik | dan mendirikan | salat | dan menunaikan | zakat | dan adalah mereka | kepada Kami

عٰبِدِيْنَۙ ﴿٧٣﴾ وَلُوْطًا اٰتَيْنٰهُ حُكْمًا وَّعِلْمًا وَّنَجَّيْنٰهُ مِنَ
mereka menyembah | 73 | dan Lut | Kami telah memberinya | hikmah | dan ilmu | dan Kami telah selamatkan dia | dari

الْقَرْيَةِ الَّتِيْ كَانَتْ تَّعْمَلُ الْخَبٰۤىِٕثَ ۗاِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمَ سَوْءٍ
negeri | yang | adalah ia | melakukan | perbuatan keji | sungguh mereka | adalah mereka | kaum | buruk

فٰسِقِيْنَۙ ﴿٧٤﴾ وَاَدْخَلْنٰهُ فِيْ رَحْمَتِنَا ۗاِنَّهٗ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ࣖ
fasik/jahat | 74 | dan Kami telah masukkan dia | ke dalam | rahmat Kami | sungguh dia | dari/termasuk | orang-orang yang saleh

﴿٧٥﴾ وَنُوْحًا اِذْ نَادٰى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ فَنَجَّيْنٰهُ
75 | dan Nuh | ketika | dia berseru/berdoa | sebelum itu | maka Kami memperkenankan | kepadanya (doanya) | lalu Kami selamatkan dia

وَاَهْلَهٗ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيْمِۚ ﴿٧٦﴾ وَنَصَرْنٰهُ مِنَ الْقَوْمِ
dan keluarganya | dari | bencana | yang besar | 76 | dan Kami telah menolongnya | dari | kaum

الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا ۗاِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمَ سَوْءٍ فَاَغْرَقْنٰهُمْ
(orang-2) yang | (mereka) mendustakan | ayat-ayat Kami | sungguh mereka | adalah | kaum | buruk/jahat | maka Kami tenggelamkan mereka

اَجْمَعِيْنَ ﴿٧٧﴾ وَدَاوٗدَ وَسُلَيْمٰنَ اِذْ يَحْكُمٰنِ فِى الْحَرْثِ اِذْ
semuanya | 77 | dan Dawud | dan Sulaiman | ketika | keduanya memutuskan | dalam | ladang | ketika

نَفَشَتْ فِيْهِ غَنَمُ الْقَوْمِۚ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شٰهِدِيْنَ ۖ ﴿٧٨﴾
merusak | di dalamnya | kambing | kaum | dan adalah Kami | pada keputusan mereka | orang yang menyaksikan | 78

فَفَهَّمْنٰهَا سُلَيْمٰنَۚ وَكُلًّا اٰتَيْنَا حُكْمًا وَّعِلْمًا ۖوَّسَخَّرْنَا
maka Kami memberi pengertiannya | Sulaiman | dan masing-masing | Kami telah memberikan | hikmah | dan ilmu | dan Kami telah menundukkan

مَعَ دَاوٗدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ ۗوَكُنَّا فٰعِلِيْنَ ﴿٧٩﴾
beserta | Dawud | gunung-gunung | mereka bertasbih | dan burung-burung | dan adalah Kami | berbuat | 79

وَعَلَّمْنٰهُ صَنْعَةَ لَبُوْسٍ لَّكُمْ لِتُحْصِنَكُمْ مِّنْۢ بَأْسِكُمْۚ
dan Kami telah mengajarkannya | pembuatan | baju besi | untuk kalian | untuk melindungi kalian | dari | peperangan kalian

فَهَلْ اَنْتُمْ شٰكِرُوْنَ ﴿٨٠﴾ وَلِسُلَيْمٰنَ الرِّيْحَ عَاصِفَةً تَجْرِيْ بِاَمْرِهٖٓ
maka apakah | kalian | orang-orang yang berterima kasih | 80 | dan untuk Sulaiman | angin | kencang | mengalir/berembus | dengan perintahnya

اِلَى الْاَرْضِ الَّتِيْ بٰرَكْنَا فِيْهَا ۗوَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عٰلِمِيْنَ ﴿٨١﴾
ke | bumi/negeri | yang | Kami berkati | di dalamnya | dan adalah Kami | dengan segala | sesuatu | mengetahui | 81

وَمِنَ الشَّيٰطِيْنِ مَنْ يَّغُوْصُوْنَ لَهٗ وَيَعْمَلُوْنَ عَمَلًا

dan dari | setan-2 | siapa yang | mereka menyelam | untuk-nya | dan mereka mengerjakan | pekerjaan

دُوْنَ ذٰلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حٰفِظِيْنَ ۙ ﴿٨٢﴾ وَاَيُّوْبَ اِذْ

selain/bukan | demikian | dan adalah Kami | kepada mereka | memelihara/menjaga | 82 | dan Ayyub | tatkala

٣/٤ الحزب ٣٣

نَادٰى رَبَّهٗٓ اَنِّيْ مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَاَنْتَ اَرْحَمُ الرّٰحِمِيْنَ ۚ ﴿٨٣﴾

dia berseru/berdoa | (kepada) Tuhannya | sungguh aku | menimpaku | bencana/penyakit | dan Engkau | Maha Penyayang | para Penyayang | 83

فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ فَكَشَفْنَا مَا بِهٖ مِنْ ضُرٍّ وَّاٰتَيْنٰهُ اَهْلَهٗ

maka Kami perkenankan | kepadanya (doanya) | lalu Kami lenyapkan | apa yang | dengannya | dari | bencana/penyakit | dan Kami berikan kepadanya | keluarganya

وَمِثْلَهُمْ مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَذِكْرٰى لِلْعٰبِدِيْنَ ﴿٨٤﴾

dan serupa/sebanyak itu | beserta mereka | rahmat | dari | sisi Kami | dan peringatan | bagi orang-orang yang beribadah | 84

وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِدْرِيْسَ وَذَا الْكِفْلِ ۗ كُلٌّ مِّنَ الصّٰبِرِيْنَ ۙ

dan Ismaʻil | dan Idris | dan Zulkifli | masing-2/semuanya | dari/termasuk | orang-orang yang sabar

﴿٨٥﴾ وَاَدْخَلْنٰهُمْ فِيْ رَحْمَتِنَا ۗ اِنَّهُمْ مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ

85 | dan Kami masukkan mereka | dalam | rahmat Kami | sesungguhnya mereka | dari/termasuk | orang-orang yang saleh

﴿٨٦﴾ وَذَا النُّوْنِ اِذْ ذَّهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ اَنْ لَّنْ نَّقْدِرَ عَلَيْهِ

86 | dan Żun Nūn (Yūnus) | tatkala | dia pergi | dalam keadaan marah | lalu dia menyangka | bahwa | tidak | Kami kuasa | atasnya

فَنَادٰى فِى الظُّلُمٰتِ اَنْ لَّآ اِلٰهَ اِلَّآ اَنْتَ سُبْحٰنَكَ اِنِّيْ

maka dia berseru | dalam | kegelapan | bahwa | tidak ada | tuhan | melainkan | Engkau | Mahasuci Engkau | sungguh aku

كُنْتُ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ ۚ ﴿٨٧﴾ فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ ۙ وَنَجَّيْنٰهُ

adalah aku | termasuk | orang-orang yang zalim | 87 | maka Kami perkenankan | kepadanya (doanya) | dan Kami selamatkan dia

مِنَ الْغَمِّ ۗ وَكَذٰلِكَ نُـْۨجِى الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٨٨﴾ وَزَكَرِيَّآ

dari | kesedihan | dan demikianlah | Kami selamatkan | orang-orang yang beriman | 88 | dan Zakaria

اِذْ نَادٰى رَبَّهٗ رَبِّ لَا تَذَرْنِيْ فَرْدًا وَّاَنْتَ خَيْرُ الْوٰرِثِيْنَ ۚ

tatkala | dia berseru/berdoa | kepada Tuhannya | Tuhanku | janganlah | Engkau biarkan aku | sendirian | dan Engkau | paling baik | pusaka/waris

﴿٨٩﴾ فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ ۖ وَوَهَبْنَا لَهٗ يَحْيٰى وَاَصْلَحْنَا

89 | maka Kami perkenankan | kepadanya (doanya) | dan Kami anugerahkan | kepadanya | Yahya | dan Kami perbaiki

لَهٗ زَوْجَهٗ ۗ اِنَّهُمْ كَانُوْا يُسٰرِعُوْنَ فِى الْخَيْرٰتِ

kepadanya | istrinya | sungguh mereka | adalah mereka | mereka bersegera | dalam | kebaikan

وَيَدْعُوْنَنَا رَغَبًا وَّرَهَبًا ۗ وَكَانُوْا لَنَا خٰشِعِيْنَ ﴿٩٠﴾

dan mereka berdoa pada Kami | pengharapan | dan perasaan takut | dan adalah mereka | kepada Kami | mereka tunduk/khusyuk | 90

82. Dan (Kami tundukkan pula kepada Sulaiman) segolongan setan-setan yang menyelam (ke dalam laut) untuknya dan mereka mengerjakan pekerjaan selain itu; dan Kami yang memelihara mereka itu,

83. dan (ingatlah kisah) Ayyub, ketika dia berdoa kepada Tuhannya, "(Ya Tuhanku), sungguh, aku telah ditimpa penyakit, padahal Engkau Tuhan Yang Maha Penyayang dari semua yang penyayang."

84. Maka Kami kabulkan (doa)nya, lalu Kami lenyapkan penyakit yang ada padanya dan Kami kembalikan keluarganya kepadanya, dan (Kami lipat gandakan jumlah mereka) sebagai suatu rahmat dari Kami, dan untuk menjadi peringatan bagi semua yang menyembah Kami.

85. Dan (ingatlah kisah) Isma'il, Idris, dan Zulkifli. Mereka semua termasuk orang-orang yang sabar,

86. dan Kami masukkan mereka ke dalam rahmat Kami. Sungguh, mereka termasuk orang-orang yang saleh.

87. Dan (ingatlah kisah) *Żun Nūn* (Yunus), ketika dia pergi dalam keadaan marah, lalu dia menyangka bahwa Kami tidak akan menyulitkannya, maka dia berdoa dalam keadaan yang sangat gelap,[536] "Tidak ada tuhan selain Engkau, Mahasuci Engkau. Sungguh, aku termasuk orang-orang yang zalim."

88. Maka Kami kabulkan (doa)nya dan Kami selamatkan dia dari kedukaan. Dan demikianlah Kami menyelamatkan orang-orang yang beriman.

89. Dan (ingatlah kisah) Zakaria, ketika dia berdoa kepada Tuhannya, "Ya Tuhanku, janganlah Engkau biarkan aku hidup seorang diri (tanpa keturunan) dan Engkaulah ahli waris yang terbaik."[537]

90. Maka Kami kabulkan (doa)nya, dan Kami anugerahkan kepadanya Yahya, dan Kami jadikan istrinya (dapat mengandung). Sungguh, mereka selalu bersegera dalam (mengerjakan) kebaikan, dan mereka berdoa kepada Kami dengan penuh harap dan cemas. Dan mereka orang-orang yang khusyuk kepada Kami.

536. Di dalam perut ikan, di dalam laut, dan pada malam hari.

537. Sekiranya Allah tidak mengabulkan doanya, yakni memberi keturunan, Zakaria menyerahkan dirinya kepada Allah, sebab Allah adalah ahli waris yang terbaik.

91. Dan (ingatlah kisah Maryam) yang memelihara kehormatannya, lalu Kami tiupkan (ruh) dari Kami ke dalam (tubuh)nya; Kami jadikan dia dan anaknya sebagai tanda (kebesaran Allah) bagi seluruh alam.

92. Sungguh, (agama tauhid) inilah agama kamu, agama yang satu, dan Aku adalah Tuhanmu, maka sembahlah Aku.

93. Tetapi mereka terpecah belah dalam urusan (agama) mereka di antara mereka. Masing-masing (golongan itu semua) akan kembali kepada Kami.

94. Barang siapa mengerjakan kebajikan, dan dia beriman, maka usahanya tidak akan diingkari (disia-siakan), dan sungguh, Kamilah yang mencatat untuknya.

95. Dan tidak mungkin bagi (penduduk) suatu negeri yang telah Kami binasakan, bahwa mereka tidak akan kembali (kepada Kami).

96. Hingga apabila (tembok) *Ya'jūj* dan *Ma'jūj* dibukakan dan mereka turun dengan cepat dari seluruh tempat yang tinggi.

97. Dan (apabila) janji yang benar (hari berbangkit) telah dekat, maka tiba-tiba mata orang-orang yang kafir terbelalak. (Mereka berkata), "Alangkah celakanya kami! Kami benar-benar lengah tentang ini, bahkan kami benar-benar orang yang zalim."

98. Sungguh, kamu (orang kafir) dan apa yang kamu sembah selain Allah, adalah bahan bakar Jahanam. Kamu (pasti) masuk ke dalamnya.

99. Seandainya (berhala-berhala) itu tuhan, tentu mereka tidak akan memasukinya (neraka). Tetapi semuanya akan kekal di dalamnya.

100. Mereka merintih dan menjerit di dalamnya (neraka), dan mereka di dalamnya tidak dapat mendengar.

101. Sungguh, sejak dahulu bagi orang-orang yang telah ada (ketetapan) yang baik dari Kami, mereka itu akan dijauhkan (dari neraka).

وَالَّتِيٓ أَحۡصَنَتۡ فَرۡجَهَا فَنَفَخۡنَا فِيهَا مِن رُّوحِنَا

dan perempuan yang | menjaga/ memelihara | kehormatannya | lalu Kami tiupkan | di dalamnya/ ke dalamnya | dari | ruh Kami

وَجَعَلۡنَٰهَا وَٱبۡنَهَآ ءَايَةٗ لِّلۡعَٰلَمِينَ ﴿٩١﴾ إِنَّ هَٰذِهِۦٓ

dan Kami jadikan dia | dan anaknya | tanda-tanda | bagi semesta alam | 91 | sesungguhnya | ini

أُمَّتُكُمۡ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ وَأَنَا۠ رَبُّكُمۡ فَٱعۡبُدُونِ ﴿٩٢﴾

umat kalian | umat yang | satu | dan Aku | Tuhan kalian | maka beribadahlah kepada-Ku | 92

وَتَقَطَّعُوٓاْ أَمۡرَهُم بَيۡنَهُمۡۖ كُلٌّ إِلَيۡنَا رَٰجِعُونَ ﴿٩٣﴾

dan mereka memotong | urusan mereka | di antara mereka | masing-2/ semuanya | kepada Kami | mereka kembali | 93

فَمَن يَعۡمَلۡ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَهُوَ مُؤۡمِنٞ فَلَا كُفۡرَانَ

maka barang siapa | mengerjakan | dari | kebaikan | dan dia | beriman | maka tidak ada | pengingkaran

لِسَعۡيِهِۦ وَإِنَّا لَهُۥ كَٰتِبُونَ ﴿٩٤﴾ وَحَرَٰمٌ عَلَىٰ قَرۡيَةٍ

bagi usahanya/amalnya | dan sungguh Kami | baginya/ untuknya | menuliskan | 94 | dan haram | atas | suatu negeri

أَهۡلَكۡنَٰهَآ أَنَّهُمۡ لَا يَرۡجِعُونَ ﴿٩٥﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا فُتِحَتۡ

Kami telah binasakan dia | karena sungguh mereka | tidak | (mereka) kembali | 95 | sehingga | tatkala | dibukakan

يَأۡجُوجُ وَمَأۡجُوجُ وَهُم مِّن كُلِّ حَدَبٖ يَنسِلُونَ ﴿٩٦﴾

Ya'jūj | dan Ma'jūj | dan mereka | dari | tiap-tiap | tempat yang tinggi | turun dengan cepat | 96

وَٱقۡتَرَبَ ٱلۡوَعۡدُ ٱلۡحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَٰخِصَةٌ أَبۡصَٰرُ ٱلَّذِينَ

dan telah dekat | janji | yang benar | maka tiba-2 | ia | terbelalak | pandangan/ mata | orang-2 yang

كَفَرُواْ يَٰوَيۡلَنَا قَدۡ كُنَّا فِي غَفۡلَةٖ مِّنۡ هَٰذَا بَلۡ كُنَّا

(mereka) kafir | aduhai celaka kami | sesungguhnya | kami | dalam | kelalaian | dari | ini | bahkan | adalah kami

ظَٰلِمِينَ ﴿٩٧﴾ إِنَّكُمۡ وَمَا تَعۡبُدُونَ مِن دُونِ

orang-orang yang zalim | 97 | sesungguhnya | apa yang | kalian sembah | dari | selain

ٱللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنتُمۡ لَهَا وَٰرِدُونَ ﴿٩٨﴾ لَوۡ كَانَ

Allah | kayu bakar/umpan | neraka Jahanam | kalian | padanya | datang/masuk | 98 | sekiranya | adalah

هَٰٓؤُلَآءِ ءَالِهَةٗ مَّا وَرَدُوهَاۖ وَكُلّٞ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٩٩﴾

mereka itu | tuhan | tidak | mereka datang/ memasukinya | dan tiap-tiap/ semuanya | di dalamnya | (mereka) kekal | 99

لَهُمۡ فِيهَا زَفِيرٞ وَهُمۡ فِيهَا لَا يَسۡمَعُونَ ﴿١٠٠﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ

bagi mereka | di dalamnya | menghela nafas | dan mereka | di dalamnya | tidak | (mereka) mendengar | 100 | sesungguhnya | orang-2 yang

سَبَقَتۡ لَهُم مِّنَّا ٱلۡحُسۡنَىٰٓ أُوْلَٰٓئِكَ عَنۡهَا مُبۡعَدُونَ ﴿١٠١﴾

telah/lebih dahulu | bagi mereka | dari Kami | kebaikan | mereka itulah | darinya | mereka dijauhkan | 101

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا ۖ وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ أَنْفُسُهُمْ

tidak | mereka mendengar | suara/gelegak (api neraka) | dan mereka | dalam | apa yang | menginginkan | diri/jiwa mereka

خَالِدُونَ ۚ ﴿١٠٢﴾ لَا يَحْزُنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ

mereka kekal | 102 | tidak | menyusahkan mereka | kejutan/kedahsyatan | yang besar | dan mendapatkan/menyambut mereka

الْمَلَائِكَةُ هَٰذَا يَوْمُكُمُ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ

malaikat | inilah | hari kalian | yang | adalah | kalian dijanjikan

﴿١٠٣﴾ يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ ۚ كَمَا

103 | pada hari | Kami lipat/gulung | langit | seperti lipatan/gulungan | daftar/lembaran kertas | untuk tulisan-2 | sebagaimana

بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ ۚ وَعْدًا عَلَيْنَا ۚ إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ

Kami memulai | pertama | penciptaan | Kami mengulanginya | suatu janji | atas Kami | sungguh Kami | adalah | akan berbuat/melaksanakan

﴿١٠٤﴾ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ

104 | dan sungguh | telah Kami tuliskan | di dalam | Zabur | dari | sesudah | peringatan (*Lauḥ Maḥfūẓ*) | bahwasanya | bumi

يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴿١٠٥﴾ إِنَّ فِي هَٰذَا لَبَلَاغًا

mewarisinya | hamba-hamba-Ku | orang-orang yang saleh | 105 | sesungguhnya | di dalam | ini | adalah penyampaian

لِقَوْمٍ عَابِدِينَ ﴿١٠٦﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ

bagi kaum | (orang-2) yang menyembah | 106 | dan tidak | Kami mengutus kamu | melainkan | rahmat | bagi semesta alam

﴿١٠٧﴾ قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ۖ

107 | katakanlah | sungguh hanyalah | diwahyukan | kepadaku | sungguh hanyalah | Tuhan kalian | Tuhan | yang Esa

فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٠٨﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ آذَنْتُكُمْ

maka apakah | kalian | berserah diri (Muslim) | 108 | maka jika | mereka berpaling | maka katakanlah | aku telah memaklumkan kepada kalian

عَلَىٰ سَوَاءٍ ۖ وَإِنْ أَدْرِي أَقَرِيبٌ أَمْ بَعِيدٌ مَا تُوعَدُونَ ﴿١٠٩﴾

atas | yang sama/terus terang | dan tidak | aku mengetahui | apakah dekat | atau | jauh | apa yang | diancamkan kepada kalian | 109

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ

sungguh Dia | mengetahui | keras/terus terang | dari | perkataan | dan Dia mengetahui | apa yang | kalian sembunyikan/rahasiakan

﴿١١٠﴾ وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾ قَالَ

110 | dan jika | aku mengetahui | boleh jadi ia/hal itu | fitnah/cobaan | bagi kalian | dan kesenangan | sampai | waktu tertentu | 111 | (Muhammad) berkata

رَبِّ احْكُمْ بِالْحَقِّ ۗ وَرَبُّنَا الرَّحْمَٰنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾

ya Tuhanku | berilah keputusan | dengan benar | dan Tuhan kami | Maha Pemurah | tempat dimintai pertolongan | atas | apa yang | kalian sifatkan/katakan | 112

سُورَةُ الْحَجِّ

102. Mereka tidak mendengar bunyi desis (api neraka), dan mereka kekal dalam (menikmati) semua yang mereka ingini.

103. Kejutan yang dahsyat tidak membuat mereka merasa sedih, dan para malaikat akan menyambut mereka (dengan ucapan), "Inilah harimu yang telah dijanjikan kepadamu."

104. (Ingatlah) pada hari langit Kami gulung seperti menggulung lembaran-lembaran kertas. Sebagaimana Kami telah memulai penciptaan pertama, begitulah Kami akan mengulanginya lagi. (Suatu) janji yang pasti Kami tepati; sungguh, Kami akan melaksanakannya.

105. Dan sungguh, telah Kami tulis di dalam Zabur[538] setelah (tertulis) di dalam *Aż-Żikr (Lauḥ Maḥfūẓ)*, bahwa bumi ini akan diwarisi oleh hamba-hamba-Ku yang saleh.

106. Sungguh, (apa yang disebutkan) di dalam (Al-Qur'an) ini, benar-benar menjadi petunjuk (yang lengkap) bagi orang-orang yang menyembah (Allah).

107. Dan Kami tidak mengutus engkau (Muhammad) melainkan untuk (menjadi) rahmat bagi seluruh alam.

108. Katakanlah (Muhammad), "Sungguh, apa yang diwahyukan kepadaku ialah bahwa Tuhanmu adalah Tuhan Yang Esa, maka apakah kamu telah berserah diri (kepada-Nya)?"

109. Maka jika mereka berpaling, maka katakanlah (Muhammad), "Aku telah menyampaikan kepadamu (ajaran) yang sama (antara kita) dan aku tidak tahu apakah yang diancamkan kepadamu itu sudah dekat atau masih jauh."

110. Sungguh, Dia (Allah) mengetahui perkataan (yang kamu ucapkan) dengan terang-terangan, dan mengetahui (pula) apa yang kamu rahasiakan.

111. Dan aku tidak tahu, boleh jadi hal itu cobaan bagi kamu dan kesenangan sampai waktu yang ditentukan.

112. Dia (Muhammad) berkata, "Ya Tuhanku, berilah keputusan dengan adil. Dan Tuhan kami Maha Pengasih, tempat memohon segala pertolongan atas semua yang kamu katakan."

AL-ḤAJJ
Surah ke - 22
78 ayat. Madaniyyah

538. Semua kitab yang diturunkan Allah kepada nabi-nabi-Nya. Sebagian mufasir menyatakan bahwa "Zabur" ialah kitab yang diturunkan kepada Nabi Dawud a.s., sedangkan *Aż-Żikr* ialah kitab Taurat.

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Wahai manusia! Bertakwalah kepada Tuhanmu; sungguh, guncangan (hari) kiamat itu adalah suatu (kejadian) yang sangat besar.

2. (Ingatlah) pada hari ketika kamu melihatnya (guncangan itu), semua perempuan yang menyusui anaknya akan lalai terhadap anak yang disusuinya, dan setiap perempuan yang hamil akan keguguran kandungannya, dan kamu melihat manusia dalam keadaan mabuk, padahal sebenarnya mereka tidak mabuk, tetapi azab Allah itu sangat keras.

3. Dan di antara manusia ada yang berbantahan tentang Allah tanpa ilmu dan hanya mengikuti para setan yang sangat jahat,

4. (tentang setan), telah ditetapkan bahwa siapa yang berkawan dengan dia, maka dia akan menyesatkannya, dan membawanya ke azab neraka.

5. Wahai manusia! Jika kamu meragukan (hari) kebangkitan, maka sesungguhnya Kami telah menjadikan kamu dari tanah, kemudian dari setetes mani, kemudian dari segumpal darah, kemudian dari segumpal daging yang sempurna kejadiannya dan yang tidak sempurna, agar Kami jelaskan kepada kamu; dan Kami tetapkan dalam rahim menurut kehendak Kami sampai waktu yang sudah ditentukan, kemudian Kami keluarkan kamu sebagai bayi, kemudian (dengan berangsur-angsur) kamu sampai kepada usia dewasa, dan di antara kamu ada yang diwafatkan dan (ada pula) di antara kamu yang dikembalikan sampai usia sangat tua (pikun), sehingga dia tidak mengetahui lagi sesuatu yang telah diketahuinya. Dan kamu lihat bumi ini kering, kemudian apabila telah Kami turunkan air (hujan) di atasnya, hiduplah bumi itu dan menjadi subur dan menumbuhkan berbagai jenis pasangan tetumbuhan yang indah.

الحزب ٣٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	اتَّقُوا	رَبَّكُمْ ۚ	إِنَّ	زَلْزَلَةَ	السَّاعَةِ	شَيْءٌ
wahai	manusia	bertawakal-lah kalian	kepada Tuhan kalian	sesung-guhnya	gon-cangan	hari kiamat	sesuatu

عَظِيمٌ	١	يَوْمَ	تَرَوْنَهَا	تَذْهَلُ	كُلُّ	مُرْضِعَةٍ	عَمَّا
yang besar	1	pada hari	kalian melihatnya	lupa	tiap-tiap/ semua	wanita yang menyusui anak	dari apa (anak)

أَرْضَعَتْ	وَتَضَعُ	كُلُّ	ذَاتِ	حَمْلٍ	حَمْلَهَا	وَتَرَى	النَّاسَ
disusu-kannya	dan meletak-kan/gugurlah	tiap-tiap/ semua	yang mempunyai	kandungan (mengandung)	kandung-annya	dan kamu melihat	manusia

سُكَارَىٰ	وَمَا	هُمْ	بِسُكَارَىٰ	وَلَٰكِنَّ	عَذَابَ	اللَّهِ	شَدِيدٌ
mabuk	dan/pada hal tidak	me-reka	mabuk	akan tetapi	azab	Allah	sangat keras

٢	وَمِنَ	النَّاسِ	مَنْ	يُجَادِلُ	فِي	اللَّهِ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ	وَيَتَّبِعُ	كُلَّ
2	dan di antara	manusia	ada yang	mem-bantah	dalam/ tentang	Allah	dengan tidak/tanpa	ilmu	dan ia mengikuti	setiap/ semua

شَيْطَانٍ	مَرِيدٍ	٣	كُتِبَ	عَلَيْهِ	أَنَّهُ	مَنْ	تَوَلَّاهُ	فَأَنَّهُ	يُضِلُّهُ
setan	sangat jahat	3	telah di-tetapkan	atas-nya	bahwa sungguh	barang siapa	berkawan dengannya	maka sung-guh dia	menye-satkannya

وَيَهْدِيهِ	إِلَىٰ	عَذَابِ	السَّعِيرِ	٤	يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	إِنْ	كُنْتُمْ	فِي
dan me-mimpinnya	ke-pada	azab	nyala api/ neraka	4	wahai	manusia	jika	kalian	da-lam

رَيْبٍ	مِنَ	الْبَعْثِ	فَإِنَّا	خَلَقْنَاكُمْ	مِنْ	تُرَابٍ	ثُمَّ	مِنْ	نُطْفَةٍ	ثُمَّ
kera-guan	dari/ tentang	kebang-kitan	maka sung-guh Kami	Kami telah ciptakan kalian	dari	tanah	kemu-dian	dari	setetes mani	kemu-dian

مِنْ	عَلَقَةٍ	ثُمَّ	مِنْ	مُضْغَةٍ	مُخَلَّقَةٍ	وَغَيْرِ	مُخَلَّقَةٍ	لِنُبَيِّنَ	لَكُمْ ۚ
dari	segumpal darah	kemu-dian	dari	sepotong daging	(sempurna) kejadiannya	dan tidak	(sempurna) kejadiannya	karena Kami hen-dak jelaskannya	kepada kalian

وَنُقِرُّ	فِي	الْأَرْحَامِ	مَا	نَشَاءُ	إِلَىٰ	أَجَلٍ	مُسَمًّى	ثُمَّ	نُخْرِجُكُمْ
dan Kami tetapkan	da-lam	rahim-rahim	apa yang	Kami ke-hendaki	sam-pai	waktu	di-tentukan	kemu-dian	Kami keluar-kan kalian

طِفْلًا	ثُمَّ	لِتَبْلُغُوا	أَشُدَّكُمْ ۖ	وَمِنْكُمْ	مَنْ	يُتَوَفَّىٰ
anak kecil (bayi)	kemu-dian	agar kalian sampai	sangat/kedewa-saan kalian	dan di an-tara kalian	orang yang	diwafat-kan

وَمِنْكُمْ	مَنْ	يُرَدُّ	إِلَىٰ	أَرْذَلِ الْعُمُرِ	لِكَيْلَا	يَعْلَمَ	مِنْ
dan di antara kalian	ada yang	dikembalikan (dipanjangkan)	sam-pai	usia tua/pikun	supaya/hing-ga tidak	ia me-ngetahui	dari

بَعْدِ	عِلْمٍ	شَيْئًا ۚ	وَتَرَى	الْأَرْضَ	هَامِدَةً	فَإِذَا	أَنْزَلْنَا	عَلَيْهَا
sesu-dah	ilmu	sesuatu/ sedikit pun	dan kali-an lihat	bumi	kering	maka apabila	Kami turunkan	atasnya

الْمَاءَ	اهْتَزَّتْ	وَرَبَتْ	وَأَنْبَتَتْ	مِنْ	كُلِّ	زَوْجٍ	بَهِيجٍ	٥
air	ia berge-rak/hidup	dan su-burlah ia	dan ia me-numbuhkan	dari	tiap-tiap/ macam-2	jodoh/ jenis	yang indah	5

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ وَاَنَّهٗ يُحْيِ الْمَوْتٰى وَاَنَّهٗ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ

Mahakuasa · sesuatu · segala · atas · dan bahwa Dia · yang mati · menghidupkan · dan bahwa Dia · yang hak · Dia · Allah · bahwasanya · demikian itu

(٦) وَّاَنَّ السَّاعَةَ اٰتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيْهَا وَاَنَّ اللّٰهَ يَبْعَثُ مَنْ فِى

dalam · orang · Dia membangkitkan · Allah · dan sesungguhnya · di dalamnya · keraguan · tidak ada · datang · kiamat · dan sungguh · 6

الْقُبُوْرِ (٧) وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُّجَادِلُ فِى اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّلَا هُدًى

petunjuk · dan tidak/tanpa · ilmu · dengan tidak/tanpa · Allah · dalam/tentang · membantah · ada yang · manusia · dan di antara · 7 · kubur

وَّلَا كِتٰبٍ مُّنِيْرٍ (٨) ثَانِيَ عِطْفِهٖ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۗ لَهٗ فِى

di · baginya · Allah · jalan · dari · untuk menyesatkan · lambungnya · bengkok/palingkan · 8 · yang jelas · kitab · dan tidak/tanpa

الدُّنْيَا خِزْيٌ وَّنُذِيْقُهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ عَذَابَ الْحَرِيْقِ (٩) ذٰلِكَ

demikian itu · 9 · yang membakar · azab · kiamat · hari · dan Kami akan timpakan dia · kehinaan · dunia

بِمَا قَدَّمَتْ يَدٰكَ وَاَنَّ اللّٰهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيْدِ ۧ (١٠) وَمِنَ النَّاسِ

manusia · dan di antara · 10 · bagi/hamba-hamba-Nya · penganiaya · bukan · Allah · dan sungguh · kedua tanganmu · diperbuat · dengan apa

مَنْ يَّعْبُدُ اللّٰهَ عَلٰى حَرْفٍ ۚ فَاِنْ اَصَابَهٗ خَيْرُ ِۨاطْمَاَنَّ بِهٖ ۚ وَاِنْ اَصَابَتْهُ

menimpanya · dan jika · dengannya · tenteramlah ia · kebaikan · menimpanya/memperoleh · maka jika · tepi · atas · Allah · menyembah · ada yang

فِتْنَةُ ِۨانْقَلَبَ عَلٰى وَجْهِهٖ ۗ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةَ ۗ ذٰلِكَ هُوَ

ia/itulah · demikian itu · dan akhirat · di dunia · rugilah ia · mukanya · atas · berbaliklah ia · fitnah/bencana

الْخُسْرَانُ الْمُبِيْنُ (١١) يَدْعُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَضُرُّهٗ

memudaratkannya · tidak · apa yang · Allah · selain · dari · ia menyeru · 11 · yang nyata · kerugian

وَمَا لَا يَنْفَعُهٗ ۗ ذٰلِكَ هُوَ الضَّلٰلُ الْبَعِيْدُ ۚ (١٢) يَدْعُوْا لَمَنْ

pada sesuatu · ia menyeru · 12 · yang jauh · kesesatan · ia/itu · demikian itu · memberi manfaat kepadanya · tidak · dan apa yang

ضَرُّهٗٓ اَقْرَبُ مِنْ نَّفْعِهٖ ۗ لَبِئْسَ الْمَوْلٰى وَلَبِئْسَ الْعَشِيْرُ (١٣)

13 · kawan · dan sungguh sejahat-jahat · penolong · sungguh sejahat-jahat · manfaatnya · dari · lebih dekat · mudaratnya

اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ

surga-surga · kebajikan/amal saleh · dan mengerjakan · (mereka) beriman · orang-2 yang · memasukkan · Allah · sesungguhnya

تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۗ اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيْدُ (١٤) مَنْ كَانَ

adalah · barang siapa · 14 · Dia kehendaki · apa yang · (Dia) berbuat · Allah · sesungguhnya · sungai-sungai · bawahnya · dari · mengalir

يَظُنُّ اَنْ لَّنْ يَّنْصُرَهُ اللّٰهُ فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ اِلَى

ke · dengan jalan/hubungan · maka agar ia rentangkan · dan di akhirat · dunia · di · Allah · menolongnya · tidak · bahwa · menyangka

السَّمَاۤءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهٗ مَا يَغِيْظُ (١٥)

15 · membuat marah · apa yang · tipu dayanya · dapat menghilangkan · apakah · maka perhatikan · hendaklah ia melalui · kemudian · langit

6. Yang demikian itu karena sungguh, Allah, Dialah yang hak, dan sungguh, Dialah yang menghidupkan segala yang telah mati, dan sungguh, Dia Mahakuasa atas segala sesuatu,

7. dan sungguh, (hari) kiamat itu pasti datang, tidak ada keraguan padanya; dan sungguh, Allah akan membangkitkan siapa pun yang di dalam kubur.

8. Dan di antara manusia ada yang berbantahan tentang Allah tanpa ilmu, tanpa petunjuk, dan tanpa kitab (wahyu) yang memberi penerangan,

9. sambil memalingkan lambungnya (dengan congkak) untuk menyesatkan manusia dari jalan Allah. Dia mendapat kehinaan di dunia, dan pada hari kiamat Kami berikan kepadanya rasa azab neraka yang membakar.

10. (Akan dikatakan kepadanya), "Itu karena perbuatan yang dilakukan dahulu oleh kedua tanganmu, dan Allah sekali-kali tidak menzalimi hamba-hamba-Nya."

11. Dan di antara manusia ada yang menyembah Allah hanya di tepi;[539] maka jika dia memperoleh kebajikan, dia merasa puas, dan jika dia ditimpa suatu cobaan, dia berbalik ke belakang.[540] Dia rugi di dunia dan di akhirat. Itulah kerugian yang nyata.

12. Dia menyeru kepada selain Allah sesuatu yang tidak dapat mendatangkan bencana dan tidak (pula) memberi manfaat kepadanya. Itulah kesesatan yang jauh.

13. Dia menyeru kepada sesuatu yang (sebenarnya) bencananya lebih dekat daripada manfaatnya. Sungguh, itu seburuk-buruk penolong dan sejahat-jahat kawan.

14. (Sungguh), Allah akan memasukkan orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan ke dalam surga-surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai. Sungguh, Allah berbuat apa yang Dia kehendaki.

15. Barang siapa menyangka bahwa Allah tidak akan menolongnya (Muhammad) di dunia dan di akhirat, maka hendaklah dia merentangkan tali ke langit-langit,[541] lalu menggantung (diri), kemudian pikirkanlah apakah tipu dayanya itu dapat melenyapkan apa yang menyakitkan hatinya.

539. Tidak dengan penuh keyakinan.
540. Kembali kafir lagi.
541. Kata *samā'* di sini diartikan dengan langit-langit (loteng rumah). Kalau *samā'* diartikan dengan langit (arti biasa), maka terjemahannya menjadi: kalau musuh Muhammad saw. marah karena dia mendapat pertolongan dari langit, biarlah mereka membentangkan tali ke langit, dan lihatlah, dapatkah mereka memutuskan pertolongan itu dengan cara tersebut? Dengan kata lain, bodoh sekali mereka jika mengira mereka dapat memutuskan pertolongan Allah dengan cara yang picik itu.

16. Dan demikianlah Kami telah menurunkannya (Al-Qur'an) yang merupakan ayat-ayat yang nyata; sesungguhnya Allah memberikan petunjuk kepada siapa yang Dia kehendaki.

17. Sesungguhnya orang-orang beriman, orang Yahudi, orang Sabi'in, orang Nasrani, orang Majusi, dan orang musyrik, Allah pasti memberi keputusan di antara mereka pada hari kiamat. Sungguh, Allah menjadi saksi atas segala sesuatu.

18. Tidakkah engkau tahu bahwa siapa yang ada di langit dan siapa yang ada di bumi bersujud kepada Allah, juga matahari, bulan, bintang, gunung-gunung, pohon-pohon, hewan-hewan yang melata, dan banyak di antara manusia? Tetapi banyak (manusia) yang pantas mendapatkan azab. Barang siapa dihinakan Allah, tidak seorang pun yang akan memuliakannya. Sungguh, Allah berbuat apa saja yang Dia kehendaki.

19. Inilah dua golongan (golongan mukmin dan kafir) yang bertengkar, mereka bertengkar mengenai Tuhan mereka. Maka bagi orang kafir akan dibuatkan pakaian-pakaian dari api (neraka) untuk mereka. Ke atas kepala mereka akan disiramkan air yang mendidih.

20. Dengan (air mendidih) itu akan dihancurluluhkan apa yang ada dalam perut dan kulit mereka.

21. Dan (azab) untuk mereka cambuk-cambuk dari besi.

22. Setiap kali mereka hendak keluar darinya (neraka) karena tersiksa, mereka dikembalikan (lagi) ke dalamnya. (Kepada mereka dikatakan), "Rasakanlah azab yang membakar ini!"

23. Sungguh, Allah akan memasukkan orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan ke dalam surga-surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai. Di sana mereka diberi perhiasan gelang-gelang emas dan mutiara, dan pakaian mereka dari sutera.

وَكَذٰلِكَ اَنْزَلْنٰهُ اٰيٰتٍۢ بَيِّنٰتٍۙ وَّاَنَّ اللّٰهَ يَهْدِيْ مَنْ يُّرِيْدُ

dan demikianlah · Kami telah menurunkannya · ayat-ayat/keterangan · yang nyata · dan sungguh · Allah · memberi petunjuk · siapa yang · Dia kehendaki

١٦ اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ هَادُوْا وَالصَّابِـِٕيْنَ وَالنَّصٰرٰى

16 · sesungguhnya · orang-2 yang · (mereka) beriman · dan orang-orang yang · (mereka) Yahudi · dan orang Ṣābi'īn · dan orang-2 Nasrani

وَالْمَجُوْسَ وَالَّذِيْنَ اَشْرَكُوْٓا ۖ اِنَّ اللّٰهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ

dan orang-orang Majusi · dan orang-orang yang · (mereka) musyrik · sesungguhnya · Allah · (Dia) memisahkan · di antara mereka

يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ ١٧ اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ

pada hari · kiamat · sesungguhnya · Allah · atas · segala · sesuatu · menyaksikan · 17 · tidakkah · kalian ketahui · bahwa · Allah

يَسْجُدُ لَهٗ مَنْ فِى السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِى الْاَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ

bersujud · kepada-Nya · orang/siapa · di · langit · dan orang/siapa · di · bumi · dan matahari · dan bulan

وَالنُّجُوْمُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَاۤبُّ وَكَثِيْرٌ مِّنَ النَّاسِ ۗ

dan bintang-bintang · dan gunung-gunung · dan pohon-pohon · dan binatang-2 melata · dan kebanyakan · dari · manusia

وَكَثِيْرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ ۗ وَمَنْ يُّهِنِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ مُّكْرِمٍ ۗ

dan kebanyakan · telah ditetapkan · atasnya · azab · dan barang siapa · menghinakan · Allah · maka tidak ada · baginya · dari · kemuliaan

اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاۤءُ ۩ ١٨ ۞ هٰذٰنِ خَصْمٰنِ اخْتَصَمُوْا

sesungguhnya · Allah · (Dia) berbuat · apa yang · Dia kehendaki · 18 · inilah dua (golongan) · keduanya saling bertengkar · mereka bertengkar

فِيْ رَبِّهِمْ ۖ فَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّنْ نَّارٍ ۗ يُصَبُّ

dalam/tentang · Tuhan mereka · maka orang-orang yang · (mereka) kafir · dipotongkan/dibuatkan · untuk mereka · pakaian · dari · api neraka · disiramkan

مِنْ فَوْقِ رُءُوْسِهِمُ الْحَمِيْمُ ۚ ١٩ يُصْهَرُ بِهٖ مَا فِيْ بُطُوْنِهِمْ

dari · atas · kepala mereka · air mendidih · 19 · dihancurluluhkan · dengannya · apa yang · dalam · perut mereka

وَالْجُلُوْدُ ۗ ٢٠ وَلَهُمْ مَّقَامِعُ مِنْ حَدِيْدٍ ٢١ كُلَّمَآ اَرَادُوْٓا

dan kulit-kulit · 20 · dan untuk mereka · cambuk-cambuk · dari · besi · 21 · setiap kali · mereka hendak

اَنْ يَّخْرُجُوْا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ اُعِيْدُوْا فِيْهَا وَذُوْقُوْا عَذَابَ الْحَرِيْقِ ࣖ

untuk · (mereka) keluar · darinya (neraka) · dari/lantaran · kesengsaraan · mereka dikembalikan · ke dalamnya · dan rasakanlah · azab · yang membakar

٢٢ اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ

22 · sesungguhnya · Allah · akan memasukkan · orang-2 yang · (mereka) beriman · dan (mereka) beramal · kebajikan/saleh

جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيْهَا مِنْ

surga-surga · mengalir · dari · bawahnya · sungai-sungai · mereka diberi perhiasan · di dalamnya · dari

اَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَّلُؤْلُؤًا ۗ وَلِبَاسُهُمْ فِيْهَا حَرِيْرٌ ٢٣

gelang-gelang · dari · emas · dan mutiara · dan pakaian mereka · di dalamnya · sutera · 23

¼ الحزب ٣٤

ع

وَهُدُوٓا۟ إِلَى ٱلطَّيِّبِ مِنَ ٱلْقَوْلِ ۚ وَهُدُوٓا۟ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلْحَمِيدِ

dan mereka diberi petunjuk | kepada | yang baik | dari | perkataan/ucapan | dan mereka diberi petunjuk | kepada | jalan | terpuji

24 إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلْمَسْجِدِ

24 | sesungguhnya | orang-2 yang | (mereka) ingkar | dan (mereka) menghalangi | dari | jalan | Allah | dan Masjid

ٱلْحَرَامِ ٱلَّذِى جَعَلْنَٰهُ لِلنَّاسِ سَوَآءً ٱلْعَٰكِفُ فِيهِ وَٱلْبَادِ ۚ

Al-Haram | yang | telah Kami jadikannya | untuk manusia | sama/bersama | menetap | di dalamnya | dan datang berkunjung

وَمَن يُرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادٍۭ بِظُلْمٍ نُّذِقْهُ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ٢٥

dan barang siapa | menghendaki | di dalamnya | melakukan kejahatan | dengan zalim | Kami siksakan | dari | azab | yang pedih | 25

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَٰهِيمَ مَكَانَ ٱلْبَيْتِ أَن لَّا تُشْرِكْ بِى

dan ketika | Kami memberi tempat | kepada Ibrahim | tempat | rumah/Baitullah | supaya | janganlah | kamu menyekutukan | dengan Aku

شَيْـًٔا وَطَهِّرْ بَيْتِىَ لِلطَّآئِفِينَ وَٱلْقَآئِمِينَ وَٱلرُّكَّعِ

sesuatu | dan sucikanlah | rumah-Ku | bagi orang-orang yang ṭawaf | dan orang-2 yang berdiri/beribadah | dan orang-2 yang rukuk

ٱلسُّجُودِ ٢٦ وَأَذِّن فِى ٱلنَّاسِ بِٱلْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ

orang-orang yang sujud | 26 | dan serulah | kepada | manusia | untuk mengerjakan haji | mereka akan datangi kamu | berjalan kaki | dan atas

كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِن كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ٢٧ لِّيَشْهَدُوا۟

tiap-tiap | unta kurus | mereka datang | dari | tiap-tiap/segenap | jalan/penjuru | yang dalam/jauh | 27 | supaya mereka menyaksikan

مَنَٰفِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا۟ ٱسْمَ ٱللَّهِ فِىٓ أَيَّامٍ مَّعْلُومَٰتٍ

berbagai manfaat | bagi mereka | dan mereka menyebut | nama | Allah | dalam | beberapa hari | telah ditentukan

عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنۢ بَهِيمَةِ ٱلْأَنْعَٰمِ ۖ فَكُلُوا۟ مِنْهَا وَأَطْعِمُوا۟

atas | apa (rezeki) | Dia merezekikan kepada mereka | dari | binatang | ternak | maka makanlah | darinya | dan beri makanlah

ٱلْبَآئِسَ ٱلْفَقِيرَ ٢٨ ثُمَّ لْيَقْضُوا۟ تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا۟

orang-2 yang sengsara | orang-2 fakir | 28 | kemudian | hendaklah mereka menghilangkan | kotoran mereka | dan agar mereka sempurnakan

نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا۟ بِٱلْبَيْتِ ٱلْعَتِيقِ ٢٩ ذَٰلِكَ وَمَن

nazar mereka | dan hendaklah mereka berṭawaf | sekeliling rumah tua (Baitullah) | 29 | demikianlah | dan barang siapa

يُعَظِّمْ حُرُمَٰتِ ٱللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُۥ عِندَ رَبِّهِۦ ۗ وَأُحِلَّتْ

memuliakan/menghormati | larangan/peraturan | Allah | maka dia/itu | lebih baik | baginya | di sisi | Tuhannya | dan dihalalkan

لَكُمُ ٱلْأَنْعَٰمُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ ۖ فَٱجْتَنِبُوا۟

bagi kalian | binatang ternak | kecuali | apa yang | dibacakan/diterangkan | atas/kepada kalian | maka jauhilah

ٱلرِّجْسَ مِنَ ٱلْأَوْثَٰنِ وَٱجْتَنِبُوا۟ قَوْلَ ٱلزُّورِ ٣٠

kekotoran/kenajisan | dari | berhala-berhala | dan jauhilah | perkataan | dusta | 30

24. Dan mereka diberi petunjuk kepada ucapan-ucapan yang baik dan diberi petunjuk (pula) kepada jalan (Allah) yang terpuji.

25. Sungguh, orang-orang kafir dan yang menghalangi (manusia) dari jalan Allah dan dari Masjidil Haram yang telah Kami jadikan terbuka untuk semua manusia, baik yang bermukim di sana maupun yang datang dari luar dan siapa saja yang bermaksud melakukan kejahatan secara zalim di dalamnya, niscaya akan Kami rasakan kepadanya siksa yang pedih.

26. Dan (ingatlah), ketika Kami tempatkan Ibrahim di tempat Baitullah (dengan mengatakan), "Janganlah engkau mempersekutukan Aku dengan apa pun dan sucikanlah rumah-Ku bagi orang-orang yang ṭawaf, dan orang yang beribadah dan orang yang rukuk dan sujud.

27. Dan serulah manusia untuk mengerjakan haji, niscaya mereka akan datang kepadamu dengan berjalan kaki, atau mengendarai setiap unta yang kurus, mereka datang dari segenap penjuru yang jauh,

28. agar mereka menyaksikan berbagai manfaat untuk mereka dan agar mereka menyebut nama Allah pada beberapa hari yang telah ditentukan[542] atas rezeki yang Dia berikan kepada mereka berupa hewan ternak. Maka makanlah sebagian darinya dan (sebagian lagi) berikanlah untuk dimakan orang-orang yang sengsara dan fakir.

29. Kemudian, hendaklah mereka menghilangkan kotoran[543] (yang ada di badan) mereka, menyempurnakan nazar-nazar mereka dan melakukan ṭawaf sekeliling rumah tua (Baitullah).

30. Demikianlah (perintah Allah). Dan barang siapa mengagungkan apa yang terhormat di sisi Allah (*ḥurumāt*),[544] maka itu lebih baik baginya di sisi Tuhannya. Dan dihalalkan bagi kamu semua hewan ternak, kecuali yang diterangkan kepadamu (keharamannya), maka jauhilah (penyembahan) berhala-berhala yang najis itu dan jauhilah perkataan dusta.

---

542. Hari raya Haji dan hari Tasyriq, yaitu tanggal 10, 11, 12, dan 13 Zulhijah.

543. Yang dimaksud dengan "menghilangkan kotoran" di sini ialah memotong rambut, memotong kuku, dan sebagainya.

544. Arti yang terhormat (*hurumāt*) pada ayat ini ialah bulan haram (Muharam, Rajab, Zulkaidah, Zulhijah), tanah haram, dan maqam Ibrahim.

31. (Beribadahlah) dengan ikhlas kepada Allah, tanpa mempersekutukan-Nya. Barang siapa mempersekutukan Allah, maka seakan-akan dia jatuh dari langit lalu disambar oleh burung, atau diterbangkan angin ke tempat yang jauh.

32. Demikianlah (perintah Allah). Dan barang siapa mengagungkan syi'ar-syi'ar Allah[545] maka sesungguhnya hal itu timbul dari ketakwaan hati.

33. Bagi kamu padanya (hewan *hadyu*)[546] ada beberapa manfaat[547] sampai waktu yang ditentukan, kemudian tempat penyembelihannya adalah di sekitar Baitul 'Atiq (Baitullah).

34. Dan bagi setiap umat telah Kami syariatkan penyembelihan (kurban), agar mereka menyebut nama Allah atas rezeki yang dikaruniakan Allah kepada mereka berupa hewan ternak. Maka Tuhanmu ialah Tuhan Yang Maha Esa, karena itu berserahdirilah kamu kepada-Nya. Dan sampaikanlah (Muhammad) kabar gembira kepada orang-orang yang tunduk patuh (kepada Allah),

35. (yaitu) orang-orang yang apabila disebut nama Allah hati mereka bergetar, orang yang sabar atas apa yang menimpa mereka, dan orang yang melaksanakan salat, dan orang yang menginfakkan sebagian rezeki yang Kami karuniakan kepada mereka.

36. Dan unta-unta itu Kami jadikan untukmu bagian dari syi'ar agama Allah, kamu banyak memperoleh kebaikan padanya. Maka sebutlah nama Allah (ketika kamu akan menyembelihnya) dalam keadaan berdiri[548] (dan kaki-kaki telah terikat). Kemudian apabila telah rebah (mati), maka makanlah sebagiannya dan berilah makan orang yang merasa cukup dengan apa yang ada padanya (tidak meminta-minta) dan orang yang meminta. Demikianlah Kami tundukkan (unta-unta itu) untukmu, agar kamu bersyukur.

37. Daging (hewan kurban) dan darahnya itu sekali-kali tidak akan sampai kepada Allah, tetapi yang sampai kepada-Nya adalah ketakwaan kamu. Demikianlah Dia menundukkannya untukmu agar kamu mengagungkan Allah atas petunjuk yang Dia berikan kepadamu. Dan sampaikanlah kabar gembira kepada orang-orang yang berbuat baik.

38. Sesungguhnya Allah membela orang yang beriman. Sungguh, Allah tidak menyukai setiap orang yang berkhianat dan kufur nikmat.

حُنَفَآءَ لِلّٰهِ غَيْرَ مُشْرِكِيْنَ بِهٖ ۗ وَمَنْ يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَكَاَنَّمَا خَرَّ مِنَ

lurus/ikhlas | bagi Allah | tidak | menyekutukan | dengan-Nya | dan siapa yang | menyekutukan | dengan Allah | maka seakan-akan | dia tersungkur | dari

السَّمَآءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ اَوْ تَهْوِيْ بِهِ الرِّيْحُ فِيْ مَكَانٍ سَحِيْقٍ

langit | maka/lalu menyambarnya | burung | atau | menerbangkan | dengannya | angin | dalam | tempat | jauh

﴿٣١﴾ ذٰلِكَ وَمَنْ يُّعَظِّمْ شَعَاۤىِٕرَ اللّٰهِ فَاِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوْبِ

31 | demikianlah | dan barang siapa | memuliakan/menghormati | syi'ar-syi'ar | Allah | maka sesungguhnya itu | dari | ketakwaan | hati

﴿٣٢﴾ لَكُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَآ اِلَى الْبَيْتِ

32 | bagi kalian | padanya | beberapa kemanfaatan | sampai | waktu | telah ditentukan | kemudian | tempatnya | sampai (sekitar) | rumah

ع الْعَتِيْقِ ع ﴿٣٣﴾ وَلِكُلِّ اُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِّيَذْكُرُوا اسْمَ

kuno/tua | 33 | dan bagi tiap-tiap | umat | Kami telah menjadikan | cara peribadatan | supaya mereka mengingat | nama

اللّٰهِ عَلٰى مَا رَزَقَهُمْ مِّنْۢ بَهِيْمَةِ الْاَنْعَامِ ۗ فَاِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ

Allah | atas | apa yang | Dia rezekikan pada mereka | dari | binatang | ternak | maka Tuhan kalian | Tuhan | yang Esa

فَلَهٗٓ اَسْلِمُوْا ۗ وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِيْنَ ۙ ﴿٣٤﴾ الَّذِيْنَ اِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ وَجِلَتْ

maka kepada-Nya | berserah dirilah kalian | dan berilah kabar gembira | orang-2 yang tunduk/patuh | 34 | orang-2 yang | apabila | disebut | Allah | bergetar

قُلُوْبُهُمْ وَالصّٰبِرِيْنَ عَلٰى مَآ اَصَابَهُمْ وَالْمُقِيْمِي الصَّلٰوةِ ۙ وَمِمَّا

hati mereka | dan orang-2 yang sabar | atas | apa yang | menimpa mereka | dan orang yang mendirikan | salat | dan dari apa yang

رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ﴿٣٥﴾ وَالْبُدْنَ جَعَلْنٰهَا لَكُمْ مِّنْ شَعَاۤىِٕرِ

Kami rezekikan pada mereka | mereka menginfakkan | 35 | dan unta itu | telah Kami jadikan | untuk kalian | dari | syi'ar-syi'ar

اللّٰهِ لَكُمْ فِيْهَا خَيْرٌ ۖ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللّٰهِ عَلَيْهَا صَوَاۤفَّ ۚ فَاِذَا وَجَبَتْ

Allah | bagi kalian | padanya | kebaikan | maka sebutlah | nama | Allah | atasnya | berbaris | maka apabila | telah roboh

جُنُوْبُهَا فَكُلُوْا مِنْهَا وَاَطْعِمُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ ۗ كَذٰلِكَ سَخَّرْنٰهَا

lambungnya (disembelih) | maka makanlah | darinya | dan berilah makan | orang yang rela dengan apa yang ada padanya | dan orang yang meminta | demikianlah | Kami tundukkannya

لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿٣٦﴾ لَنْ يَّنَالَ اللّٰهَ لُحُوْمُهَا وَلَا دِمَاۤؤُهَا

untuk kalian | supaya kalian | bersyukur | 36 | tidak akan | sampai | (pada) Allah | dagingnya | dan tidak | darahnya

وَلٰكِنْ يَّنَالُهُ التَّقْوٰى مِنْكُمْ ۗ كَذٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا

akan tetapi | akan sampai kepada-Nya | takwa | dari kalian | demikianlah | Dia menundukkannya | untuk kalian | agar kalian agungkan

٢/٤ الحزب ٣٤ اللّٰهَ عَلٰى مَا هَدٰىكُمْ ۗ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٣٧﴾ ۞ اِنَّ اللّٰهَ

Allah | atas | apa yang | Dia menunjuki kalian | dan berilah kabar gembira | orang-orang yang berbuat kebaikan | 37 | sesungguhnya | Allah

ع يُدٰفِعُ عَنِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُوْرٍ ع ﴿٣٨﴾

Dia membela | atas | orang-2 yang | (mereka) beriman | sungguh | Allah | tidak | (Dia) menyukai | tiap-tiap | orang yang berkhianat | orang yang ingkar | 38

---

545. Syiar Allah ialah segala amalan yang dilakukan dalam rangka ibadah haji dan tempat-tempat mengerjakannya.
546. Lihat *Al-Baqarah* (2): 196.
547. Maksudnya, hewan-hewan *hadyu* boleh kamu ambil manfaatnya seperti dikendarai, diambil susunya, dan sebagainya, sampai hari nahar.
548. Lazimnya, unta disembelih dalam posisi berdiri.

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلِمُوا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ

telah diizinkan · bagi orang-orang yang · mereka diperangi · karena sungguh mereka · (mereka) dianiaya · dan sungguh · Allah · atas · menolong mereka

لَقَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِن دِيَارِهِم بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَن

sungguh Mahakuasa · 39 · orang-2 yang · mereka diusir · dari · kampung halaman mereka · dengan tidak/tanpa · kebenaran · hanya karena · bahwa

يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ ۗ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَّهُدِّمَتْ

mereka berkata · Tuhan kami · Allah · dan sekiranya tidak · menolak · Allah · manusia · sebagian mereka · dengan sebagian lain · tentu dirobohkan

صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ

biara-biara · dan gereja-gereja · dan tempat-tempat salat · dan masjid-masjid · disebut · di dalamnya · nama · Allah

كَثِيرًا ۗ وَلَيَنصُرَنَّ اللَّهُ مَن يَنصُرُهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ

banyak · dan sungguh akan menolong · Allah · orang yang · ia menolong-Nya · sesungguhnya · Allah · sungguh Mahakuat

عَزِيزٌ ﴿٤٠﴾ الَّذِينَ إِن مَّكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ

Mahaperkasa · 40 · orang-2 yang · jika · Kami meneguhkan mereka · di · muka bumi · mereka mendirikan · salat

وَآتَوُا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنكَرِ ۗ

dan mereka menunaikan · zakat · dan mereka menyuruh · dengan perbuatan baik · dan mereka mencegah · dari · kemungkaran

وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٤١﴾ وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ

dan kepada Allah · akibat/kesudahan · segala urusan · 41 · dan jika · mereka mendustakan kamu · maka sesungguhnya · telah mendustakan

قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودُ ﴿٤٢﴾ وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ﴿٤٣﴾

sebelum mereka · kaum · Nuh · dan 'Ad · dan Ṡamud · 42 · dan kaum · Ibrahim · dan kaum · Luṭ · 43

وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ ۖ وَكُذِّبَ مُوسَىٰ فَأَمْلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ

dan penduduk · Madyan · dan telah didustakan · Musa · maka Aku tangguhkan · bagi orang-orang kafir · kemudian

أَخَذْتُهُمْ ۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٤﴾ فَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ

Aku azab mereka · maka bagaimana · adalah (hebat) · siksaan-Ku · 44 · maka berapa banyak · dari · kota/negeri

أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا

telah Kami binasakan · dalam keadaan · zalim · maka ia (rumah-2) · roboh · atas · atap-atapnya

وَبِئْرٍ مُّعَطَّلَةٍ وَقَصْرٍ مَّشِيدٍ ﴿٤٥﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ

dan sumur/telaga · sunyi/ditinggalkan · dan istana · yang tinggi · 45 · maka apakah tidak · mereka berjalan · di · muka bumi

فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا ۖ فَإِنَّهَا

maka adalah · bagi mereka (punya) · hati · mereka memahami · dengannya · atau · telinga · mereka mendengar · dengannya · maka sungguh ia

لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَٰكِن تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ﴿٤٦﴾

tidak · buta · pandangan/mata · akan tetapi · buta · hati · yang · di dalam · dada · 46

39. Diizinkan (berperang) bagi orang-orang yang diperangi, karena sesungguhnya mereka dizalimi. Dan sungguh, Allah Mahakuasa menolong mereka itu,

40. (yaitu) orang-orang yang diusir dari kampung halamannya tanpa alasan yang benar, hanya karena mereka berkata, "Tuhan kami ialah Allah." Seandainya Allah tidak menolak (keganasan) sebagian manusia dengan sebagian yang lain, tentu telah dirobohkan biara-biara Nasrani, gereja-gereja, rumah-rumah ibadah orang Yahudi, dan masjid-masjid, yang di dalamnya banyak disebut nama Allah. Allah pasti akan menolong orang yang menolong (agama)-Nya. Sungguh, Allah Mahakuat, Mahaperkasa.

41. (Yaitu) orang-orang yang jika Kami beri kedudukan di bumi, mereka melaksanakan salat, menunaikan zakat, dan menyuruh berbuat yang makruf dan mencegah dari yang mungkar; dan kepada Allah-lah kembali segala urusan.

42. Dan jika mereka (orang-orang musyrik) mendustakan engkau (Muhammad), begitu pulalah kaum-kaum yang sebelum mereka, kaum Nuh, 'Ad, dan Ṡamud (juga telah mendustakan rasul-rasul-Nya),

43. dan (demikian juga) kaum Ibrahim dan kaum Luṭ,

44. dan penduduk Madyan. Dan Musa (juga) telah didustakan, namun Aku beri tenggang waktu kepada orang-orang kafir, kemudian Aku siksa mereka, maka betapa hebatnya siksaan-Ku.

45. Maka betapa banyak negeri yang telah Kami binasakan karena (penduduk)nya dalam keadaan zalim, sehingga runtuh bangunan-bangunannya dan (betapa banyak pula) sumur yang telah ditinggalkan dan istana yang tinggi (tidak ada penghuninya).

46. Maka tidak pernahkah mereka berjalan di bumi, sehingga hati (akal) mereka dapat memahami, telinga mereka dapat mendengar? Sebenarnya bukan mata itu yang buta, tetapi yang buta ialah hati yang di dalam dada.

47. Dan mereka meminta kepadamu (Muhammad) agar azab itu disegerakan, padahal Allah tidak akan menyalahi janji-Nya. Dan sesungguhnya sehari di sisi Tuhanmu adalah seperti seribu tahun menurut perhitunganmu.

48. Dan berapa banyak negeri yang Aku tangguhkan (penghancuran)nya, karena penduduknya berbuat zalim, kemudian Aku azab mereka, dan hanya kepada-Kulah tempat kembali (segala sesuatu).

49. Katakanlah (Muhammad), "Wahai manusia! Sesungguhnya aku (diutus) kepadamu sebagai pemberi peringatan yang nyata."

50. Maka orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, mereka memperoleh ampunan dan rezeki yang mulia.

51. Tetapi orang-orang yang berusaha menentang ayat-ayat Kami dengan maksud melemahkan (kemauan untuk beriman), mereka itu adalah penghuni-penghuni neraka Jahim.

52. Dan Kami tidak mengutus seorang rasul dan tidak (pula) seorang nabi sebelum engkau (Muhammad), melainkan apabila dia mempunyai suatu keinginan,[549] setan pun memasukkan godaan-godaan ke dalam keinginannya itu. Tetapi Allah menghilangkan apa yang dimasukkan setan itu. dan Allah akan menguatkan ayat-ayat-Nya. Dan Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana,

53. Dia (Allah) ingin menjadikan godaan yang ditimbulkan setan itu sebagai cobaan bagi orang-orang yang dalam hatinya ada penyakit dan orang yang berhati keras. Dan orang-orang yang zalim itu benar-benar dalam permusuhan yang jauh,

54. dan agar orang-orang yang telah diberi ilmu meyakini bahwa (Al-Qur'an) itu benar dari Tuhanmu lalu mereka beriman dan hati mereka tunduk kepada-Nya. Dan sungguh, Allah pemberi petunjuk bagi orang-orang yang beriman kepada jalan yang lurus.

55. Dan orang-orang kafir itu senantiasa ragu mengenai hal itu (Al-Qur'an), hingga saat (kematiannya) datang kepada mereka dengan tiba-tiba, atau azab hari kiamat yang datang kepada mereka.

---

549. Sebagian mufasir mengartikan *tamannā* dengan "membaca" dan *umniyyatihī* dengan "bacaannya." Yaitu apabila Nabi saw. membaca suatu ayat yang isinya memberikan peringatan kepada orang-orang kafir, mereka segera mengikuti bacaan Nabi saw. dengan tambahan kata-kata yang membenarkan keyakinan mereka.

وَيَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُّخْلِفَ اللّٰهُ وَعْدَهٗ ۗ وَاِنَّ يَوْمًا
dan mereka minta disegerakan kepada kamu | dengan azab | dan tidak | menyalahi | Allah | janji-Nya | dan sesungguhnya | sehari

عِنْدَ رَبِّكَ كَاَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّوْنَ ﴿٤٧﴾ وَكَاَيِّنْ مِّنْ
di sisi | Tuhan kamu | seperti seribu | tahun | dari apa yang | kalian hitung | 47 | dan berapa banyak | dari

قَرْيَةٍ اَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ اَخَذْتُهَا ۚ وَاِلَيَّ الْمَصِيْرُ ࣖ
kota/negeri | Aku tangguhkan | padanya | karena (penduduknya) | zalim | kemudian | Aku azab | dan kepada-Ku | tempat kembali

﴿٤٨﴾ قُلْ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنَّمَآ اَنَا۠ لَكُمْ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ۚ ﴿٤٩﴾ فَالَّذِيْنَ
48 | katakanlah | wahai | manusia | sungguh hanyalah | aku | kepada kalian | seorang pemberi peringatan | yang nyata | 49 | maka orang-orang yang

اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ كَرِيْمٌ ﴿٥٠﴾
(mereka) beriman | dan (mereka) beramal | kebajikan/saleh | bagi mereka | ampunan | dan rezeki | yang mulia | 50

وَالَّذِيْنَ سَعَوْا فِيْٓ اٰيٰتِنَا مُعٰجِزِيْنَ اُولٰۤىِٕكَ اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ
dan orang-orang yang | (mereka) berusaha | pada | ayat-ayat Kami | melemahkan | mereka itu | penghuni | neraka Jahim

﴿٥١﴾ وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُوْلٍ وَّلَا نَبِيٍّ اِلَّآ اِذَا تَمَنّٰٓى
51 | dan tidak | Kami mengutus | dari | sebelum kamu | dari | seorang rasul | dan tidak | seorang nabi | melainkan | apabila | dia berangan-2

اَلْقَى الشَّيْطٰنُ فِيْٓ اُمْنِيَّتِهٖ ۚ فَيَنْسَخُ اللّٰهُ مَا يُلْقِى الشَّيْطٰنُ
melemparkan/memasukkan | setan | dalam | angan-angannya | maka menghapus/menghilangkan | Allah | apa yang | dimasukkan | setan

ثُمَّ يُحْكِمُ اللّٰهُ اٰيٰتِهٖ ۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۙ ﴿٥٢﴾ لِّيَجْعَلَ
kemudian | menghukumkan/menguatkan | Allah | ayat-ayat-Nya | dan Allah | Maha mengetahui | Mahabijaksana | 52 | karena Dia hendak menjadikan

مَا يُلْقِى الشَّيْطٰنُ فِتْنَةً لِّلَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ وَّالْقَاسِيَةِ
apa yang | dimasukkan | setan | fitnah/cobaan | bagi orang-orang yang | dalam | hati mereka | penyakit | dan keras

قُلُوْبُهُمْ ۗ وَاِنَّ الظّٰلِمِيْنَ لَفِيْ شِقَاقٍۢ بَعِيْدٍ ۙ ﴿٥٣﴾ وَّلِيَعْلَمَ
hati mereka | dan sesungguhnya | orang-orang yang zalim | benar-2 dalam | pertentangan | yang jauh | 53 | dan supaya mengetahui

الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ اَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ فَيُؤْمِنُوْا بِهٖ
orang-2 yang | (mereka) diberi | ilmu pengetahuan | bahwasanya ia | benar | dari | Tuhan kamu | lalu mereka beriman | dengannya

فَتُخْبِتَ لَهٗ قُلُوْبُهُمْ ۗ وَاِنَّ اللّٰهَ لَهَادِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِلٰى صِرَاطٍ
maka tunduk | pada-Nya | hati mereka | dan sesungguhnya | Allah | sungguh memimpin | orang-2 yang | (mereka) beriman | kepada | jalan

مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٥٤﴾ وَلَا يَزَالُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِيْ مِرْيَةٍ مِّنْهُ حَتّٰى
yang lurus | 54 | dan tidak | pernah berhenti | orang-2 yang | (mereka) kafir | dalam | keraguan | darinya | sehingga

تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً اَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيْمٍ ﴿٥٥﴾
datang kepada mereka | waktu/saat | dengan tiba-tiba | atau | datang kepada mereka | azab | hari | yang tidak berubah/kiamat | 55

ٱلْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ ۚ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
kerajaan/kekuasaan | pada hari itu | bagi/pada Allah | Dia memberi keputusan | di antara mereka | maka orang-orang yang | (mereka) beriman

وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فِى جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٥٦﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
dan (mereka) mengerjakan | kebaikan/saleh | dalam | surga | kenikmatan | 56 | dan orang-orang yang | (mereka) kafir

وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا فَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٥٧﴾
dan (mereka) mendustakan | dengan ayat-ayat Kami | maka mereka itu | bagi mereka | azab | menghinakan | 57

وَٱلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوٓا۟ أَوْ مَاتُوا۟
dan orang-orang yang | (mereka) berhijrah | dalam/di | jalan | Allah | kemudian | (mereka) terbunuh | atau | (mereka) mati

لَيَرْزُقَنَّهُمُ ٱللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ
pasti akan beri rezeki pada mereka | Allah | rezeki | yang baik | dan sesungguhnya | Allah | sungguh Dia | sebaik-baik

ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿٥٨﴾ لَيُدْخِلَنَّهُم مُّدْخَلًا يَرْضَوْنَهُۥ ۗ وَإِنَّ
pemberi rezki | 58 | sungguh Dia akan memasukkan mereka | tempat masuk | yang mereka menyukainya | dan sesungguhnya

ٱللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾ ۞ ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ
Allah | sungguh Maha Mengetahui | Maha Penyantun | 59 | demikianlah | dan barang siapa | membalas | dengan serupa/ seimbang

٣/٤ الحزب ٣٤

مَا عُوقِبَ بِهِۦ ثُمَّ بُغِىَ عَلَيْهِ لَيَنصُرَنَّهُ ٱللَّهُ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ
apa yang | dibalas | dengannya/kepadanya | kemudian | dia dianiaya | atasnya | sungguh akan menolongnya | Allah | sesungguhnya | Allah

لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿٦٠﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى
sungguh Maha Pemaaf | Maha Pengampun | 60 | demikianlah | karena sesungguhnya | Allah | (Dia) memasukkan | malam | dalam

ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ
siang | dan (Dia) memasukkan | siang | dalam | malam | dan sungguh | Allah | Maha Mendengar | Maha Melihat

﴿٦١﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِن
61 | demikianlah | karena sesungguhnya | Allah | Dia | hak | dan sesungguhnya | apa yang | mereka seru | dari

دُونِهِۦ هُوَ ٱلْبَٰطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾
selain Dia | ia/itu | palsu/batil | dan sesungguhnya | Allah | Dia | Mahatinggi | Mahabesar | 62

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَتُصْبِحُ ٱلْأَرْضُ
apakah tidak | kamu lihat | bahwasanya | Allah | Dia menurunkan | dari | langit | air | maka menjadilah | bumi

مُخْضَرَّةً ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾ لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
menghijau | sesungguhnya | Allah | Mahahalus | Maha Mengetahui | 63 | kepunyaan-Nya | apa yang | di | langit

وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٦٤﴾
dan apa | di dalam | bumi | dan sesungguhnya | Allah | sungguh Dia | Mahakaya | Mahaterpuji | 64

56. Kekuasaan pada hari itu ada pada Allah, Dia memberi keputusan di antara mereka. Maka orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan berada dalam surga-surga yang penuh kenikmatan.

57. Dan orang-orang kafir dan yang mendustakan ayat-ayat Kami, maka mereka akan merasakan azab yang menghinakan.

58. Dan orang-orang yang berhijrah di jalan Allah, kemudian mereka terbunuh atau mati, sungguh, Allah akan memberikan kepada mereka rezeki yang baik (surga). Dan sesungguhnya Allah adalah Pemberi Rezeki yang terbaik.

59. Sungguh, Dia (Allah) pasti akan memasukkan mereka ke tempat masuk (surga) yang mereka sukai. Dan sesungguhnya Allah Maha Mengetahui, Maha Penyantun.

60. Demikianlah, dan barang siapa membalas seimbang dengan (kezaliman) penganiayaan yang pernah dia derita kemudian dia dizalimi (lagi), pasti Allah akan menolongnya. Sungguh, Allah Maha Pemaaf, Maha Pengampun.

61. Demikianlah karena Allah (kuasa) memasukkan malam ke dalam siang dan memasukkan siang ke dalam malam, dan sungguh, Allah Maha Mendengar, Maha Melihat.

62. Demikianlah (kebesaran Allah) karena Allah, Dialah (Tuhan) Yang Hak. Dan apa saja yang mereka seru selain Dia, itulah yang batil, dan sungguh Allah, Dialah Yang Mahatinggi, Mahabesar.

63. Tidakkah engkau memperhatikan bahwa Allah menurunkan air (hujan) dari langit sehingga bumi menjadi hijau? Sungguh, Allah Mahahalus, Maha Mengetahui.

64. Milik-Nyalah apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi. Dan Allah benar-benar Mahakaya, Maha Terpuji.

65. Tidakkah engkau memperhatikan bahwa Allah menundukkan bagimu (manusia) apa yang ada di bumi, dan kapal yang berlayar di lautan dengan perintah-Nya. Dan Dia menahan (benda-benda) langit agar tidak jatuh ke bumi, melainkan dengan izin-Nya? Sungguh, Allah Maha Pengasih, Maha Penyayang kepada manusia.

66. Dan Dialah yang menghidupkan kamu, kemudian mematikan kamu, kemudian menghidupkan kamu kembali (pada hari kebangkitan). Sungguh, manusia itu sangat kufur nikmat.

67. Bagi setiap umat telah Kami tetapkan syariat tertentu yang (harus) mereka amalkan, maka tidak sepantasnya mereka berbantahan dengan engkau dalam urusan (syariat) ini, dan serulah (mereka) kepada Tuhanmu. Sungguh, engkau (Muhammad) berada di jalan yang lurus.

68. Dan jika mereka membantah engkau, maka katakanlah, "Allah lebih tahu tentang apa yang kamu kerjakan."

69. Allah akan mengadili di antara kamu pada hari kiamat tentang apa yang dahulu kamu memperselisihkannya.

70. Tidakkah engkau tahu bahwa Allah mengetahui apa yang di langit dan di bumi? Sungguh, yang demikian itu sudah terdapat dalam sebuah kitab *(Lauḥ Maḥfūẓ)*. Sesungguhnya yang demikian itu sangat mudah bagi Allah.

71. Dan mereka menyembah selain Allah, tanpa dasar yang jelas tentang itu, dan mereka tidak mempunyai pengetahuan (pula) tentang itu. Bagi orang-orang yang zalim tidak ada seorang penolong pun.

72. Dan apabila dibacakan di hadapan mereka ayat-ayat Kami yang terang, niscaya engkau akan melihat (tanda-tanda) keingkaran pada wajah orang-orang yang kafir itu. Hampir-hampir mereka menyerang orang-orang yang membacakan ayat-ayat Kami kepada mereka. Katakanlah (Muhammad), "Apakah akan aku kabarkan kepadamu (mengenai sesuatu) yang lebih buruk daripada itu, (yaitu) neraka?" Allah telah mengancamkannya (neraka) kepada orang-orang kafir. Dan (neraka itu) seburuk-buruk tempat kembali.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِى ٱلْأَرْضِ وَٱلْفُلْكَ تَجْرِى فِى ٱلْبَحْرِ
tidakkah | kamu melihat | bahwa | Allah | Dia menundukkan | untuk kalian | apa yang | di | bumi | dan perahu | berjalan/berlayar | di | lautan

بِأَمْرِهِۦ وَيُمْسِكُ ٱلسَّمَآءَ أَن تَقَعَ عَلَى ٱلْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِۦٓ إِنَّ
dengan perintah-Nya | dan Dia menahan | langit | akan | jatuh | di atas | bumi | melainkan | dengan izin-Nya | sesungguhnya

ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٥﴾ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَحْيَاكُمْ
Allah | kepada manusia | benar-benar Maha Pengasih | Maha Penyayang | 65 | dan Dia | yang | menghidupkan kalian

ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾
kemudian | (Dia) mematikan kalian | kemudian | (Dia) menghidupkan kalian | sesungguhnya | manusia | sungguh ingkar | 66

لِّكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَٰزِعُنَّكَ
bagi tiap-tiap | umat | Kami telah menjadikan | cara beribadah/syariat | mereka | mensyariatkan/melakukannya | maka janganlah | mereka membantah kamu

فِى ٱلْأَمْرِ وَٱدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى مُّسْتَقِيمٍ ﴿٦٧﴾
dalam | urusan | dan serulah | kepada | Tuhan kamu | sungguh kamu | benar-2 di atas | petunjuk/jalan | yang lurus | 67

وَإِن جَٰدَلُوكَ فَقُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾ ٱللَّهُ يَحْكُمُ
dan jika | mereka membantah kamu | maka katakanlah | Allah | lebih mengetahui | dengan apa yang | kalian kerjakan | 68 | Allah | mengadili

بَيْنَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾
di antara kalian | hari | kiamat | dalam/tentang apa | adalah kalian | di dalamnya | kalian perselisihkan | 69

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ إِنَّ ذَٰلِكَ
tidaklah | kalian mengetahui | bahwasanya | Allah | (Dia) mengetahui | apa yang | di | langit | dan bumi | sesungguhnya | demikian itu

فِى كِتَٰبٍ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ
di dalam | Kitab | sesungguhnya | demikian itu | atas/bagi | Allah | mudah | 70 | dan mereka menyembah | dari | selain

ٱللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ سُلْطَٰنًا وَمَا لَيْسَ لَهُم بِهِۦ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ
Allah | apa yang | tidak | menurunkan | dengannya | kekuasaan/keterangan | dan apa yang | tidak | bagi mereka | dengannya | ilmu | dan tidak | bagi orang-2 yang zalim

مِن نَّصِيرٍ ﴿٧١﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ تَعْرِفُ فِى
dari | seorang penolong | 71 | dan apabila | dibacakan | atas mereka | ayat-ayat Kami | nyata/terang | kalian melihat | dalam/pada

وُجُوهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلْمُنكَرَ يَكَادُونَ يَسْطُونَ
muka | orang-2 yang | (mereka) kafir | keingkaran | hampir-2 mereka | mereka akan menyerang

بِٱلَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِنَا قُلْ أَفَأُنَبِّئُكُم بِشَرٍّ مِّن
kepada orang-orang yang | (mereka) membacakan | atas mereka | ayat-ayat Kami | katakanlah | maukah kujelaskan pada kalian | dengan yang lebih buruk | dari

ذَٰلِكُمُ ٱلنَّارُ وَعَدَهَا ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٧٢﴾
yang demikian itu | api/neraka | telah mengancamkannya | Allah | orang-2 yang | (mereka) kafir | dengan seburuk-2 | tempat kembali | 72

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَٱسْتَمِعُوا۟ لَهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ

wahai | manusia | telah dijadikan | perumpamaan | maka dengarkanlah | padanya | sesungguhnya | mereka yang

تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَن يَخْلُقُوا۟ ذُبَابًا وَلَوِ ٱجْتَمَعُوا۟ لَهُۥ ۖ

kalian seru | dari | selain | Allah | tidak dapat | (mereka) menciptakan | seekor lalat | walaupun | mereka berkumpul | untuknya

وَإِن يَسْلُبْهُمُ ٱلذُّبَابُ شَيْـًٔا لَّا يَسْتَنقِذُوهُ مِنْهُ ۚ ضَعُفَ

dan jika | merampas mereka | lalat itu | sesuatu | tidaklah | mereka mempertahankannya/ merebutnya | darinya | lemah

ٱلطَّالِبُ وَٱلْمَطْلُوبُ ﴿٧٣﴾ مَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦٓ ۗ إِنَّ

orang yang mencari | dan yang dicari/ disembah | 73 | tidak | mereka menghargai | Allah | sebenar-benar | penghargaan kepada-Nya | sesungguhnya

ٱللَّهَ لَقَوِىٌّ عَزِيزٌ ﴿٧٤﴾ ٱللَّهُ يَصْطَفِى مِنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ

Allah | sungguh Mahakuat | Mahaperkasa | 74 | Allah | memilih | dari | malaikat

رُسُلًا وَمِنَ ٱلنَّاسِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ﴿٧٥﴾ يَعْلَمُ

utusan-utusan | dan dari | manusia | sesungguhnya | Allah | Maha Mendengar | Maha Melihat | 75 | (Allah) mengetahui

مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۗ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿٧٦﴾

apa yang | di antara | tangan/ hadapan mereka | dan apa yang | belakang mereka | dan kepada | Allah | dikembalikan | segala urusan | 76

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱرْكَعُوا۟ وَٱسْجُدُوا۟ وَٱعْبُدُوا۟

wahai | orang-orang yang | (mereka) beriman | rukuklah kalian | dan sujudlah kalian | dan sembahlah

رَبَّكُمْ وَٱفْعَلُوا۟ ٱلْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۩ ﴿٧٧﴾

Tuhan kalian | dan berbuatlah | kebaikan | supaya kalian | kalian beruntung | 77

وَجَٰهِدُوا۟ فِى ٱللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِۦ ۚ هُوَ ٱجْتَبَىٰكُمْ وَمَا جَعَلَ

dan berjihadlah kalian | di (jalan) | Allah | sebenar-benar | jihadnya | Dia | memilih kalian | dan tidak | Dia menjadikan

عَلَيْكُمْ فِى ٱلدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ۚ مِّلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَٰهِيمَ ۚ هُوَ سَمَّىٰكُمُ

atas kalian | dalam | agama | dari | kesempitan | agama | bapak kalian | Ibrahim | Dia | menamakan kalian

ٱلْمُسْلِمِينَ مِن قَبْلُ وَفِى هَٰذَا لِيَكُونَ ٱلرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ

orang-2 muslim | dari | sebelum/ dahulu | dan dalam | ini | supaya | rasul | menjadi saksi | atas kalian

وَتَكُونُوا۟ شُهَدَآءَ عَلَى ٱلنَّاسِ ۚ فَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ

dan adalah kalian | menjadi saksi | atas | manusia | maka dirikanlah | salat | dan tunaikanlah | zakat

وَٱعْتَصِمُوا۟ بِٱللَّهِ هُوَ مَوْلَىٰكُمْ ۖ فَنِعْمَ ٱلْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ ٱلنَّصِيرُ ﴿٧٨﴾

dan berpegang teguhlah kalian | kepada Allah | Dia | pelindung kalian | maka sebaik-baik | pelindung | dan sebaik-baik | penolong | 78

سُورَةُ ٱلْمُؤْمِنُونَ

73. Wahai manusia! Telah dibuat suatu perumpamaan. Maka dengarkanlah! Sesungguhnya segala yang kamu seru selain Allah tidak dapat menciptakan seekor lalat pun walaupun mereka bersatu untuk menciptakannya. Dan jika lalat itu merampas sesuatu dari mereka, mereka tidak akan dapat merebutnya kembali dari lalat itu. Sama lemahnya yang menyembah dan yang disembah.

74. Mereka tidak mengagungkan Allah dengan sebenar-benarnya. Sungguh, Allah Mahakuat, Mahaperkasa.

75. Allah memilih para utusan(-Nya) dari malaikat dan dari manusia. Sesungguhnya Allah Maha Mendengar, Maha Melihat.

76. Dia (Allah) mengetahui apa yang di hadapan mereka dan apa yang di belakang mereka. Dan hanya kepada Allah dikembalikan segala urusan.

77. Wahai orang-orang yang beriman! Rukuklah, sujudlah, dan sembahlah Tuhanmu; dan berbuatlah kebaikan agar kamu beruntung.

78. Dan berjihadlah kamu di jalan Allah dengan jihad yang sebenar-benarnya. Dia telah memilih kamu dan Dia tidak menjadikan kesukaran untukmu dalam agama. (Ikutilah) agama nenek moyangmu Ibrahim. Dia (Allah) telah menamakan kamu orang-orang muslim sejak dahulu, dan (begitu pula) dalam (Al-Qur'an) ini, agar Rasul (Muhammad) itu menjadi saksi atas dirimu dan agar kamu semua menjadi saksi atas segenap manusia. Maka laksanakanlah salat dan tunaikanlah zakat dan berpegang teguhlah kepada Allah. Dialah Pelindungmu; Dia sebaik-baik pelindung dan sebaik-baik penolong.

AL-MU'MINŪN
Surah ke - 23
118 ayat, Makkiyyah

JUZ 18

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Sungguh beruntung orang-orang yang beriman,

2. (yaitu) orang yang khusyuk dalam salatnya,

3. dan orang yang menjauhkan diri dari (perbuatan dan perkataan) yang tidak berguna,

4. dan orang yang menunaikan zakat,

5. dan orang yang memelihara kemaluannya,

6. kecuali terhadap istri-istri mereka atau hamba sahaya yang mereka miliki;[550] maka sesungguhnya mereka tidak tercela.

7. Tetapi barang siapa mencari di balik itu (zina, dan sebagainya), maka mereka itulah orang-orang yang melampaui batas.

8. Dan (sungguh beruntung) orang yang memelihara amanat-amanat dan janjinya,

9. serta orang yang memelihara salatnya.

10. Mereka itulah orang yang akan mewarisi,

11. (yakni) yang akan mewarisi (surga) Firdaus. Mereka kekal di dalamnya.

12. Dan sungguh, Kami telah menciptakan manusia dari saripati (berasal) dari tanah.

13. Kemudian Kami menjadikannya air mani (yang disimpan) dalam tempat yang kokoh (rahim).

14. Kemudian, air mani itu Kami jadikan sesuatu yang melekat, lalu sesuatu yang melekat itu Kami jadikan segumpal daging, dan segumpal daging itu Kami jadikan tulang belulang, lalu tulang belulang itu Kami bungkus dengan daging. Kemudian, Kami menjadikannya makhluk yang (berbentuk) lain. Mahasuci Allah, Pencipta yang paling baik.

15. Kemudian setelah itu, sungguh kamu pasti mati.

16. Kemudian, sungguh kamu akan dibangkitkan (dari kuburmu) pada hari kiamat.

17. Dan sungguh, Kami telah menciptakan tujuh (lapis) langit di atas kamu, dan Kami tidaklah lengah terhadap ciptaan (Kami).

550. Hamba sahaya (budak-budak) yang didapat dalam peperangan dengan orang kafir, bukan budak yang didapat di luar peperangan agama, yang sekarang sudah tidak ada lagi.

الجزء ١٨ — الحزب ٣٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴿٢﴾

sungguh | beruntunglah | orang-orang yang beriman | 1 | orang-2 yang | mereka | dalam | salat mereka | khusyuk | 2

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ

dan orang-orang yang | mereka | dari | perbuatan tak berguna | (mereka) berpaling/menjauhkan diri | 3 | dan orang-orang yang | mereka | pada zakat

فَاعِلُونَ ﴿٤﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٥﴾ إِلَّا عَلَىٰ

mengerjakan/menunaikan | 4 | dan orang-orang yang | mereka | pada kemaluan mereka | (mereka) memelihara menjaga | 5 | kecuali | atas/terhadap

أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٦﴾

istri-istri mereka | atau | apa (budak) | memiliki | tangan kanan mereka | maka sungguh mereka | tidak | tercela | 6

فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٧﴾ وَالَّذِينَ هُمْ

maka barang siapa | mencari | selain | demikian itu | maka mereka itu | mereka | melampaui batas | 7 | dan orang-orang yang | mereka

لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٨﴾ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَاتِهِمْ

pada amanat mereka | dan janji mereka | (mereka) memelihara | 8 | dan orang-orang yang | mereka | atas | salat mereka

وقف لازم

يُحَافِظُونَ ﴿٩﴾ أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ يَرِثُونَ

(mereka) menjaga/memelihara | 9 | mereka itu | mereka | orang-orang yang mewarisi | 10 | orang-orang yang | (mereka) akan mewarisi

الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ

surga Firdaus | mereka | di dalamnya | mereka kekal | 11 | dan sungguh | Kami telah menciptakan | manusia | dari

سُلَالَةٍ مِنْ طِينٍ ﴿١٢﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ﴿١٣﴾ ثُمَّ

saripati | dari | tanah | 12 | kemudian | Kami jadikannya | air mani | dalam | tempat | yang kuat/kokoh | 13 | kemudian

خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا

Kami ciptakan | air mani | segumpal darah | lalu Kami ciptakan | segumpal darah | segumpal daging | lalu Kami ciptakan

الْمُضْغَةَ عِظَامًا فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا

segumpal daging | tulang | lalu Kami bungkus | tulang itu | daging | kemudian | Kami tumbuhkan/jadikan | makhluk

آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ ﴿١٤﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَٰلِكَ

lain | maka Mahaberkah/suci | Allah | paling baik | Pencipta | 14 | kemudian | sungguh kalian | sesudah | demikian itu

لَمَيِّتُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ ﴿١٦﴾ وَلَقَدْ

pasti mati | 15 | kemudian | sungguh kalian | pada hari | kiamat | kalian akan dibangkitkan | 16 | dan sungguh

خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ﴿١٧﴾

Kami telah menciptakan | di atas kalian | tujuh | jalan-jalan | dan tidak sekali-2 | Kami adalah | dari/terhadap | ciptaan | lalai/lengah | 17

وَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءًۢ بِقَدَرٍ فَاَسْكَنّٰهُ فِى الْاَرْضِۖ وَاِنَّا عَلٰى ذَهَابٍۢ

dan Kami turunkan | dari | langit | air | dengan kadar | lalu Kami tempatkan | di | bumi | dan sungguh Kami | atas | menghilangkannya

بِهٖ لَقٰدِرُوْنَۚ ﴿١٨﴾ فَاَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهٖ جَنّٰتٍ مِّنْ نَّخِيْلٍ وَّاَعْنَابٍۘ

dengannya | sungguh berkuasa | 18 | maka Kami tumbuhkan | untuk kalian | dengannya | kebun-kebun | dari | kurma | dan anggur

وقف لازم

لَكُمْ فِيْهَا فَوَاكِهُ كَثِيْرَةٌ وَّمِنْهَا تَأْكُلُوْنَۙ ﴿١٩﴾ وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ

untuk kalian | di dalamnya | buah-buahan | yang banyak | dan darinya | kalian makan | 19 | dan pohon | ia keluar | dari

طُوْرِ سَيْنَاۤءَ تَنْۢبُتُ بِالدُّهْنِ وَصِبْغٍ لِّلْاٰكِلِيْنَ ﴿٢٠﴾ وَاِنَّ لَكُمْ فِى

Ṭursina | ia tumbuh | dengan minyak | dan bumbu/lauk | bagi orang-2 yang makan | 20 | dan sungguh | bagi kalian | pada

الْاَنْعَامِ لَعِبْرَةًۗ نُسْقِيْكُمْ مِّمَّا فِيْ بُطُوْنِهَا وَلَكُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ كَثِيْرَةٌ

binatang ternak | sungguh ada pelajaran | Kami memberi minum kalian | dari apa (air susu) | dalam | perutnya | dan bagi kalian | di dalamnya | beberapa manfaat | yang banyak

وَّمِنْهَا تَأْكُلُوْنَۙ ﴿٢١﴾ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُوْنَ ࣖ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ

dan darinya | kalian makan | 21 | dan di atasnya | dan di atas | perahu | kalian dibawa/diangkut | 22 | dan sungguh

ع

اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖ فَقَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ

Kami telah mengutus | Nuh | kepada | kaumnya | lalu dia berkata | hai kaumku | sembahlah | Allah | tidak ada | bagi kalian | dari | Tuhan

غَيْرُهٗۗ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ الْمَلَؤُا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَوْمِهٖ مَا هٰذَآ

selain Dia | maka apakah tidak | kalian bertakwa | 23 | maka berkata | pemuka-pemuka | yang | (mereka) kafir | dari | kaumnya | tidaklah | ini

اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْۙ يُرِيْدُ اَنْ يَّتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْۗ وَلَوْ شَاۤءَ اللّٰهُ لَاَنْزَلَ

melainkan | manusia seorang | seperti kalian | dia menghendaki | bahwa | dia lebih utama/tinggi | atas kalian | dan sekiranya | menghendaki | Allah | tentu Dia turunkan

مَلٰۤىِٕكَةًۖ مَّا سَمِعْنَا بِهٰذَا فِيْٓ اٰبَاۤىِٕنَا الْاَوَّلِيْنَۚ ﴿٢٤﴾ اِنْ هُوَ اِلَّا

malaikat | tidak/belum | kami dengar | dengan ini | pada | bapak-2 kami | orang-2 terdahulu | 24 | tidak lain | dia | kecuali

رَجُلٌۢ بِهٖ جِنَّةٌ فَتَرَبَّصُوْا بِهٖ حَتّٰى حِيْنٍ ﴿٢٥﴾ قَالَ رَبِّ انْصُرْنِيْ

seorang laki-laki | dengannya | gila | maka tunggulah | dengannya | sehingga/sampai | suatu waktu | 25 | (Nuh) berkata | Tuhanku | tolonglah aku

بِمَا كَذَّبُوْنِ ﴿٢٦﴾ فَاَوْحَيْنَآ اِلَيْهِ اَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ بِاَعْيُنِنَا

dengan apa yang | mereka mendustakan aku | 26 | maka Kami wahyukan | kepadanya | agar | buatlah | perahu | dengan pengawasan Kami

وَوَحْيِنَا فَاِذَا جَاۤءَ اَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّوْرُۙ فَاسْلُكْ فِيْهَا مِنْ

dan wahyu Kami | maka apabila | telah datang | perintah Kami | dan telah memancar | tanur/dapur | maka masukkanlah | di dalamnya (perahu itu) | dari

كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَاَهْلَكَ اِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ

tiap-tiap | sepasang/sejodoh | dua | dan keluarga kamu | kecuali | orang yang | lebih dahulu | atasnya | perkataan/ketetapan

مِنْهُمْۚ وَلَا تُخَاطِبْنِيْ فِى الَّذِيْنَ ظَلَمُوْاۚ اِنَّهُمْ مُّغْرَقُوْنَ ﴿٢٧﴾

di antara mereka | dan jangan | kamu bicara denganku | dalam/tentang | orang-2 yang | (mereka) zalim | sungguh mereka | (mereka) ditenggelamkan | 27

18. Dan Kami turunkan air dari langit dengan suatu ukuran; lalu Kami jadikan air itu menetap di bumi, dan pasti Kami berkuasa melenyapkannya.

19. Lalu dengan (air) itu, Kami tumbuhkan untukmu kebun-kebun kurma dan anggur; di sana kamu memperoleh buah-buahan yang banyak dan sebagian dari (buah-buahan) itu kamu makan,

20. dan (Kami tumbuhkan) pohon (zaitun) yang tumbuh dari gunung Sinai, yang menghasilkan minyak, dan bahan pembangkit selera bagi orang-orang yang makan.

21. Dan sungguh pada hewan-hewan ternak terdapat suatu pelajaran bagimu. Kami memberi minum kamu dari (air susu) yang ada dalam perutnya, dan padanya juga terdapat banyak manfaat untukmu, dan sebagian darinya kamu makan,

22. atasnya (hewan-hewan ternak), dan di atas kapal-kapal kamu diangkut.

23. Dan sungguh, Kami telah mengutus Nuh kepada kaumnya, lalu dia berkata. "Wahai kaumku! Sembahlah Allah, (karena) tidak ada tuhan (yang berhak disembah) bagimu selain Dia. Maka mengapa kamu tidak bertakwa (kepada-Nya)?"

24. Maka berkatalah para pemuka orang kafir dari kaumnya. "Orang ini tidak lain hanyalah manusia seperti kamu, yang ingin menjadi orang yang lebih mulia daripada kamu. Dan seandainya Allah menghendaki, tentu Dia mengutus malaikat. Belum pernah kami mendengar (seruan yang seperti) ini pada (masa) nenek moyang kami dahulu.

25. Dia hanyalah seorang laki-laki yang gila, maka tunggulah (sabarlah) terhadapnya sampai waktu yang ditentukan."

26. Dia (Nuh) berdoa, "Ya Tuhanku, tolonglah aku, karena mereka mendustakan aku."

27. Lalu Kami wahyukan kepadanya, "Buatlah kapal di bawah pengawasan dan petunjuk Kami, maka apabila perintah Kami datang dan tanur (dapur) telah memancarkan air, maka masukkanlah ke dalam (kapal) itu sepasang-sepasang dari setiap jenis, juga keluargamu, kecuali orang yang lebih dahulu ditetapkan (akan ditimpa siksaan) di antara mereka. Dan janganlah engkau bicarakan dengan-Ku tentang orang-orang yang zalim, sesungguhnya mereka itu akan ditenggelamkan.

28. Dan apabila engkau dan orang-orang yang bersamamu telah berada di atas kapal, maka ucapkanlah, "Segala puji bagi Allah yang telah menyelamatkan kami dari orang-orang yang zalim."

29. Dan berdoalah, "Ya Tuhanku, tempatkanlah aku pada tempat yang diberkahi, dan Engkau adalah sebaik-baik pemberi tempat."

30. Sungguh, pada (kejadian) itu benar-benar terdapat tanda-tanda (kebesaran Allah); dan sesungguhnya Kami benar-benar menimpakan siksaan (kepada kaum Nuh itu).

31. Kemudian setelah mereka, Kami ciptakan umat yang lain (kaum 'Ad).

32. Lalu Kami utus kepada mereka seorang rasul dari kalangan mereka sendiri (yang berkata), "Sembahlah Allah! Tidak ada tuhan (yang berhak disembah) bagimu selain Dia. Maka mengapa kamu tidak bertakwa (kepada-Nya)?"

33. Dan berkatalah para pemuka orang kafir dari kaumnya dan yang mendustakan pertemuan hari akhirat serta mereka yang telah Kami beri kemewahan dan kesenangan dalam kehidupan di dunia, "(Orang) ini tidak lain hanyalah manusia seperti kamu, dia makan apa yang kamu makan, dan dia minum apa yang kamu minum."

34. Dan sungguh, jika kamu menaati manusia yang seperti kamu, niscaya kamu pasti rugi,

35. adakah dia menjanjikan kepada kamu, bahwa apabila kamu telah mati dan menjadi tanah dan tulang belulang, sesungguhnya kamu akan dikeluarkan (dari kuburmu)?

36. Jauh! Jauh sekali (dari kebenaran) apa yang diancamkan kepada kamu,

37. (kehidupan itu) tidak lain hanyalah kehidupan kita di dunia ini, (di sanalah) kita mati dan hidup[551] dan tidak akan dibangkitkan (lagi),

38. dia tidak lain hanyalah seorang laki-laki yang mengada-adakan kebohongan terhadap Allah, dan kita tidak akan mempercayainya.

39. Dia (Hud) berdoa, "Ya Tuhanku, tolonglah aku karena mereka mendustakan aku."

40. Dia (Allah) berfirman, "Tidak lama lagi mereka pasti akan menyesal."

41. Lalu mereka benar-benar dimusnahkan oleh suara yang mengguntur, dan Kami jadikan mereka (seperti) sampah yang dibawa banjir.[552] Maka binasalah bagi orang-orang yang zalim.

42. Kemudian setelah mereka Kami ciptakan umat-umat yang lain.

---

551. Sebagian manusia meninggal dunia, dan sebagian lain dilahirkan.
552. Demikian buruknya akibat mereka, sampai mereka tidak berdaya sedikit pun, tidak ubahnya sebagai sampah yang dihanyutkan banjir, padahal mereka bertubuh besar dan kuat.

فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلْكِ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّانَا
maka apabila | kamu telah berada | kamu | dan orang | bersama kamu | di atas | perahu | maka katakan | segala puji | bagi Allah | yang | telah menyelamatkan kami

مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٨﴾ وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ
dari | kaum | (orang-orang) yang zalim | 28 | dan katakanlah | Tuhanku | turunkanlah aku | di tempat turun | yang diberkati | dan Engkau | sebaik-baik

الْمُنْزِلِينَ ﴿٢٩﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿٣٠﴾ ثُمَّ أَنْشَأْنَا
pemberi tempat turun | 29 | sesungguhnya | pada | demikian | terdapat tanda-2 | dan sungguh | Kami | sungguh menguji | 30 | kemudian | Kami tumbuhkan

مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ﴿٣١﴾ فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنِ اعْبُدُوا
sesudah mereka | umat/generasi | yang lain | 31 | maka Kami utus | kepada mereka | seorang rasul | dari mereka | agar | sembahlah

ع

اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣٢﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ
Allah | tidak ada | bagi kalian | dari | tuhan | selain Dia | apakah maka tidak | kalian bertakwa | 32 | dan berkata | pemuka-pemuka | dari | kaumnya

الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ وَأَتْرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
orang-2 yang | mereka kafir | dan mereka mendustakan | dengan pertemuan | hari akhirat | dan Kami mewahkan mereka | dalam | kehidupan | dunia

مَا هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا
tidaklah | ini | melainkan | seorang manusia | seperti kalian | ia makan | dari apa yang | kalian makan | darinya | dan ia minum | dari apa yang

تَشْرَبُونَ ﴿٣٣﴾ وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذًا لَخَاسِرُونَ
kalian minum | 33 | dan jika | kalian menaati | manusia | seperti kalian | sesungguhnya kalian | jika demikian | sungguh orang-orang yang rugi

﴿٣٤﴾ أَيَعِدُكُمْ أَنَّكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنَّكُمْ مُخْرَجُونَ
34 | apakah ia menjanjikan kalian | bahwa kalian | apabila | kalian telah mati | dan kalian menjadi | tanah | dan tulang | sungguh kalian | di keluarkan

١/٤ الحزب ٣٥

﴿٣٥﴾ ۞ هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ ﴿٣٦﴾ إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا
35 | jauh | jauh | terhadap apa | kalian dijanjikan | 36 | tidaklah | ia | melainkan | kehidupan kita

الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٣٧﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ
di dunia | kita mati | dan kita hidup | dan tidaklah | kita | dengan dibangkitkan | 37 | tidaklah | ia | melainkan | seorang laki-laki

افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٣٨﴾ قَالَ رَبِّ
yang mengada-adakan | atas | Allah | kebohongan | dan tidaklah | kami | kepadanya | dengan orang-2 yang beriman | 38 | (Rasul) berkata | Tuhanku

انْصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٣٩﴾ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ﴿٤٠﴾
tolonglah aku | dengan apa/karena | mereka mendustakan aku | 39 | (Allah) berfirman | dalam waktu | sedikit/sebentar | sungguh mereka akan menjadi | orang-2 yang menyesal | 40

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءً فَبُعْدًا لِلْقَوْمِ
maka mengambil/menimpa mereka | suara yang mengguntur | dengan hak | lalu Kami jadikan mereka | sampah/daun kering | maka jauh/kebinasaan | bagi kaum

الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾ ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ ﴿٤٢﴾
(orang-orang) yang zalim | 41 | kemudian | Kami tumbuhkan/jadikan | sesudah mereka | umat-2/generasi | yang lain | 42

مَا تَسْبِقُ مِنْ اُمَّةٍ اَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُوْنَ ﴿٤٣﴾ ثُمَّ اَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَاۗ
berturut-turut · rasul-2 Kami · Kami utus · kemudian · 43 · mereka terlambat · dan tidak · ajalnya · suatu umat · dari · mendahului · tidak

كُلَّ مَا جَاۤءَ اُمَّةً رَّسُوْلُهَا كَذَّبُوْهُ فَاَتْبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَّجَعَلْنٰهُمْ
dan Kami jadikan mereka · sebagian yang lain · sebagian mereka · maka Kami iringkan · mereka mendustakannya · rasulnya · umat · datang · apa yang · setiap

اَحَادِيْثَۚ فَبُعْدًا لِّقَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٤٤﴾ ثُمَّ اَرْسَلْنَا مُوْسٰى وَاَخَاهُ
dan saudaranya · Musa · Kami utus · kemudian · 44 · (mereka) beriman · tidak · bagi kaum yang · maka kebinasaan · buah tutur/cerita

هٰرُوْنَ ەۙ بِاٰيٰتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍۙ ﴿٤٥﴾ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَمَلَا۟ىِٕهٖ
dan pemuka-pemukanya · Fir'aun · kepada · 45 · yang nyata · dan kekuasaan/keterangan · dengan ayat-ayat Kami · Harun

فَاسْتَكْبَرُوْا وَكَانُوْا قَوْمًا عَالِيْنَۚ ﴿٤٦﴾ فَقَالُوْٓا اَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا
seperti kita · kepada kedua manusia · apakah kita akan beriman · maka mereka berkata · 46 · yang tinggi/sombong · kaum · dan adalah mereka · maka/tetapi mereka takabur

وَقَوْمُهُمَا لَنَا عٰبِدُوْنَۚ ﴿٤٧﴾ فَكَذَّبُوْهُمَا فَكَانُوْا مِنَ الْمُهْلَكِيْنَ
orang-orang yang binasa · dari/termasuk · maka mereka · maka mereka mendustakan keduanya · 47 · mereka menghambakan diri · kepada kita · dan kaum mereka berdua

﴿٤٨﴾ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُوْنَ ﴿٤٩﴾ وَجَعَلْنَا
dan Kami jadikan · 49 · (mereka) mendapat petunjuk · agar mereka · Kitab · Musa · Kami mendatangkan · dan sungguh · 48

ابْنَ مَرْيَمَ وَاُمَّهٗٓ اٰيَةً وَّاٰوَيْنٰهُمَآ اِلٰى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَّمَعِيْنٍ ع
dan mata air · padang rumput · mempunyai · tempat tinggi yang datar · di · dan Kami melindungi keduanya · bukti · dan ibunya · Maryam · anak

﴿٥٠﴾ يٰٓاَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوْا مِنَ الطَّيِّبٰتِ وَاعْمَلُوْا صَالِحًاۗ اِنِّيْ بِمَا
dengan apa yang · sungguh Aku · kebajikan/saleh · dan kerjakanlah · yang baik-2 · dari · makanlah · para rasul · wahai · 50

تَعْمَلُوْنَ عَلِيْمٌۗ ﴿٥١﴾ وَاِنَّ هٰذِهٖٓ اُمَّتُكُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّاَنَا۠ رَبُّكُمْ
Tuhan kalian · dan aku · yang satu · umat · umat kalian · ini · dan sungguh · 51 · Maha Mengetahui · kalian kerjakan

فَاتَّقُوْنِ ﴿٥٢﴾ فَتَقَطَّعُوْٓا اَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًاۗ كُلُّ حِزْبٍۢ بِمَا لَدَيْهِمْ
di sisi mereka · dengan apa yang · golongan · tiap-tiap · pecahan/golongan · di antara mereka · urusan mereka · maka mereka berputus-2/pecah-2 · 52 · maka bertakwalah kepada-Ku

فَرِحُوْنَ ﴿٥٣﴾ فَذَرْهُمْ فِيْ غَمْرَتِهِمْ حَتّٰى حِيْنٍ ﴿٥٤﴾ اَيَحْسَبُوْنَ اَنَّمَا
bahwa hanyalah · apakah mereka mengira · 54 · suatu waktu · hingga/sampai · kesesatan mereka · dalam · maka biarkan mereka · 53 · mereka gembira/bangga

نُمِدُّهُمْ بِهٖ مِنْ مَّالٍ وَّبَنِيْنَۙ ﴿٥٥﴾ نُسَارِعُ لَهُمْ فِى الْخَيْرٰتِۗ بَلْ لَّا يَشْعُرُوْنَ
mereka sadar · tidak · bahkan/tetapi · kebaikan · dalam · kepada mereka · Kami menyebarkan · 55 · dan anak-2 · harta · dari · dengannya · Kami memanjangkan

﴿٥٦﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ هُمْ مِّنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُّشْفِقُوْنَۙ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِيْنَ هُمْ
mereka · dan orang-orang yang · 57 · mereka berhati-hati/menjaga diri · kepada Tuhan mereka · takut · karena · mereka · orang-2 yang · sesungguhnya · 56

بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُوْنَۙ ﴿٥٨﴾ وَالَّذِيْنَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُوْنَۙ ﴿٥٩﴾
59 · (mereka) menyekutukan · tidak · dengan Tuhan mereka · mereka · dan orang-orang yang · 58 · mereka beriman · Tuhan mereka · kepada ayat-2

43. Tidak ada satu umat pun yang dapat menyegerakan ajalnya, dan tidak (pula) menangguhkannya.

44. Kemudian, Kami utus rasul-rasul Kami berturut-turut. Setiap kali seorang rasul datang kepada suatu umat, mereka mendustakannya, maka Kami silihgantikan sebagian mereka dengan sebagian yang lain (dalam kebinasaan). Dan Kami jadikan mereka bahan cerita (bagi manusia). Maka binasalah bagi kaum yang tidak beriman.

45. Kemudian Kami utus Musa dan saudaranya Harun dengan membawa tanda-tanda (kebesaran) Kami, dan bukti yang nyata,[553]

46. kepada Fir'aun dan para pemuka kaumnya, tetapi mereka angkuh dan mereka memang kaum yang sombong.

47. Maka mereka berkata, "Apakah (pantas) kita percaya kepada dua orang manusia seperti kita, padahal kaum mereka (Bani Israil) adalah orang-orang yang menghambakan diri kepada kita?"

48. Maka mereka mendustakan keduanya, karena itu mereka termasuk orang yang dibinasakan.

49. Dan sungguh, telah Kami anugerahkan kepada Musa Kitab (Taurat), agar mereka (Bani Israil) mendapat petunjuk.

50. Dan telah Kami jadikan ('Isa) putra Maryam bersama ibunya sebagai suatu bukti yang nyata (bagi kebesaran Kami), dan Kami melindungi mereka di sebuah dataran tinggi, (tempat yang tenang, rindang dan banyak buah-buahan) dengan mata air yang mengalir.

51. Allah berfirman, "Wahai para rasul! Makanlah dari (makanan) yang baik-baik, dan kerjakanlah kebajikan. Sungguh, Aku Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.

52. Dan sungguh, (agama tauhid) inilah agama kamu, agama yang satu dan Aku adalah Tuhanmu, maka bertakwalah kepada-Ku."

53. Kemudian mereka terpecah belah dalam urusan (agama)nya menjadi beberapa golongan. Setiap golongan (merasa) bangga dengan apa yang ada pada mereka (masing-masing).

54. Maka biarkanlah mereka dalam kesesatannya sampai waktu yang ditentukan.

55. Apakah mereka mengira bahwa Kami memberikan harta dan anak-anak kepada mereka itu (berarti bahwa),

56. Kami segera memberikan kebaikan-kebaikan kepada mereka? (Tidak), tetapi mereka tidak menyadarinya.

57. Sungguh, orang-orang yang karena takut (azab) Tuhannya, mereka sangat berhati-hati,

58. dan mereka yang beriman dengan tanda-tanda (kekuasaan) Tuhannya,

59. dan mereka yang tidak mempersekutukan Tuhannya,

---

553. Mukjizat Nabi Musa a.s. yang sembilan macam.

60. dan mereka yang memberikan apa yang mereka berikan (sedekah) dengan hati penuh rasa takut (karena mereka tahu) bahwa sesungguhnya mereka akan kembali kepada Tuhannya,

61. mereka itu bersegera dalam kebaikan-kebaikan, dan merekalah orang-orang yang lebih dahulu memperolehnya.

62. Dan Kami tidak membebani seseorang melainkan menurut kesanggupannya, dan pada Kami ada suatu catatan yang menuturkan dengan sebenarnya, dan mereka tidak dizalimi (dirugikan).

63. Tetapi, hati mereka (orang-orang kafir) itu dalam kesesatan dari (memahami Al-Qur'an) ini, dan mereka mempunyai (kebiasaan banyak mengerjakan) perbuatan-perbuatan lain (buruk) yang terus mereka kerjakan.

64. Sehingga apabila Kami timpakan siksaan kepada orang-orang yang hidup bermewah-mewah di antara mereka, seketika itu mereka berteriak-teriak meminta tolong.

65. Janganlah kamu berteriak-teriak meminta tolong pada hari ini! Sungguh, kamu tidak akan mendapat pertolongan dari Kami.

66. Sungguh ayat-ayat-Ku (Al-Qur'an) selalu dibacakan kepada kamu, tetapi kamu selalu berpaling ke belakang,

67. dengan menyombongkan diri dan mengucapkan perkataan-perkataan keji terhadapnya (Al-Qur'an) pada waktu kamu bercakap-cakap pada malam hari.

68. Maka tidakkah mereka menghayati firman (Allah), atau adakah telah datang kepada mereka apa yang tidak pernah datang kepada nenek moyang mereka terdahulu?

69. Ataukah mereka tidak mengenal rasul mereka (Muhammad), karena itu mereka mengingkarinya?

70. Atau mereka berkata, "Orang itu (Muhammad) gila." Padahal, dia telah datang membawa kebenaran kepada mereka, tetapi kebanyakan mereka membenci kebenaran.

71. Dan seandainya kebenaran itu menuruti keinginan mereka, pasti binasalah langit dan bumi, dan semua yang ada di dalamnya. Bahkan Kami telah memberikan peringatan kepada mereka, tetapi mereka berpaling dari peringatan itu.

72. Atau engkau (Muhammad) meminta imbalan kepada mereka? Sedangkan imbalan dari Tuhanmu lebih baik, karena Dia pemberi rezeki yang terbaik.

73. Dan sungguh engkau pasti telah menyeru mereka kepada jalan yang lurus.

74. Dan sungguh orang-orang yang tidak beriman kepada akhirat benar-benar telah menyimpang jauh dari jalan (yang lurus).

وَالَّذِيْنَ يُؤْتُوْنَ مَآ اٰتَوْا وَّقُلُوْبُهُمْ وَجِلَةٌ اَنَّهُمْ اِلٰى رَبِّهِمْ رٰجِعُوْنَ ۙ ٦٠
dan orang-orang yang | (mereka) memberikan | apa | mereka berikan | dan hati-hati mereka | takut | sungguh mereka | kepada | Tuhan mereka | (mereka) kembali | 60

اُولٰۤىِٕكَ يُسٰرِعُوْنَ فِى الْخَيْرٰتِ وَهُمْ لَهَا سٰبِقُوْنَ ٦١ وَلَا نُكَلِّفُ
mereka itu | (mereka) bersegera | dalam | kebaikan | dan mereka | kepadanya | (mereka) berlomba | 61 | dan tidak | Kami membebani

نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتٰبٌ يَّنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ٦٢
seseorang | melainkan | keluasannya/ kesanggupannya | dan di sisi Kami | sebuah kitab | ia mengucap | dengan benar | dan mereka | tidak | (mereka) dianiaya | 62

بَلْ قُلُوْبُهُمْ فِيْ غَمْرَةٍ مِّنْ هٰذَا وَلَهُمْ اَعْمَالٌ مِّنْ دُوْنِ ذٰلِكَ هُمْ لَهَا
bahkan | hati-hati mereka | dalam | kesesatan | dari | ini | dan bagi mereka | perbuatan-perbuatan | selain | demikian | mereka | padanya

عٰمِلُوْنَ ٦٣ حَتّٰٓى اِذَآ اَخَذْنَا مُتْرَفِيْهِمْ بِالْعَذَابِ اِذَا هُمْ يَجْـَٔرُوْنَ ۗ
(mereka) mengerjakan | 63 | sehingga | apabila | Kami ambil/timpakan | orang bermewah-2 dari mereka | dengan azab | tiba-tiba | mereka | (mereka) memekik

٦٤ لَا تَجْـَٔرُوا الْيَوْمَ ۗ اِنَّكُمْ مِّنَّا لَا تُنْصَرُوْنَ ٦٥ قَدْ كَانَتْ اٰيٰتِيْ
64 | jangan | kalian memekik | hari ini | sungguh kalian | dari Kami | tidak | (kalian) ditolong | 65 | sesungguhnya | adalah | ayat-ayat-Ku

تُتْلٰى عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلٰٓى اَعْقَابِكُمْ تَنْكِصُوْنَ ۙ ٦٦ مُسْتَكْبِرِيْنَ ۙ
dibacakan | kepada kalian | maka kalian adalah | atas | tumitmu/ kebelakang | (kalian) berpaling | 66 | orang-orang yang sombong

بِهٖ سٰمِرًا تَهْجُرُوْنَ ٦٧ اَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ اَمْ جَاۤءَهُمْ مَّا لَمْ يَأْتِ
dengannya | bercakap-cakap | kalian ucapkan perkataan keji | 67 | maka apakah tidak | mereka perhatikan | perkataan | ataukah | telah datang pada mereka | apa yang | tidak | datang

اٰبَاۤءَهُمُ الْاَوَّلِيْنَ ۖ ٦٨ اَمْ لَمْ يَعْرِفُوْا رَسُوْلَهُمْ فَهُمْ لَهٗ مُنْكِرُوْنَ ۖ
(kepada) bapak-2 mereka | yang terdahulu | 68 | ataukah | tidak | mereka mengenal | rasul mereka | maka mereka | kepadanya | (mereka) memungkiri

٦٩ اَمْ يَقُوْلُوْنَ بِهٖ جِنَّةٌ ۗ بَلْ جَاۤءَهُمْ بِالْحَقِّ وَاَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ
69 | ataukah | mereka berkata | padanya | penyakit gila | bahkan | dia datangi mereka | dengan kebenaran | dan kebanyakan mereka | kepada kebenaran

كٰرِهُوْنَ ٧٠ وَلَوِ اتَّبَعَ الْحَقُّ اَهْوَاۤءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمٰوٰتُ
(mereka) benci | 70 | dan seandainya | mengikuti/ menuruti | kebenaran | hawa nafsu mereka | tentu rusaklah | langit

وَالْاَرْضُ وَمَنْ فِيْهِنَّ ۗ بَلْ اَتَيْنٰهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ
dan bumi | dan orang/ apa-apa | di dalamnya | bahkan | Kami telah datang kepada mereka | dengan pengajaran | maka/tetapi mereka | dari

ذِكْرِهِمْ مُّعْرِضُوْنَ ۗ ٧١ اَمْ تَسْـَٔلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ ۖ
pengajaran | mereka berpaling | 71 | ataukah | kalian minta kepada mereka | ganti rugi/upah | maka ganti rugi/ upah | Tuhan kamu | lebih baik

وَّهُوَ خَيْرُ الرّٰزِقِيْنَ ٧٢ وَاِنَّكَ لَتَدْعُوْهُمْ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ٧٣
dan Dia | sebaik-baik | pemberi rezeki | 72 | dan sungguh kamu | benar-2 menyeru mereka | kepada | jalan | yang lurus | 73

وَاِنَّ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنٰكِبُوْنَ ٧٤
dan sungguh | orang-2 yang | tidak | (mereka) beriman | kepada akhirat | dari | jalan (itu) | benar-2 mereka menyimpang | 74

٢/٤ الحزب ٣٥

وَلَوْ رَحِمْنَٰهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِم مِّن ضُرٍّ لَّلَجُّوا۟ فِى طُغْيَٰنِهِمْ

dan kalau | Kami belas kasihani mereka | dan Kami hilangkan | apa yang | dengan mereka | dari | bahaya | tentu mereka terus-menerus | dalam | kedurhakaan mereka

يَعْمَهُونَ ﴿٧٥﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَٰهُم بِٱلْعَذَابِ فَمَا ٱسْتَكَانُوا۟ لِرَبِّهِمْ

mereka bingung/terombang-ambing | 75 | dan sungguh | Kami telah menimpakan mereka | dengan azab | maka tidak | mereka tunduk | kepada Tuhan mereka

وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ﴿٧٦﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ

dan tidak | mereka merendahkan diri | 76 | sehingga | apabila | Kami bukakan | atas mereka | pintu-pintu | yang memiliki | azab | sangat keras

إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٧﴾ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ

tiba-tiba | mereka | di dalamnya | (orang-orang) berputus asa | 77 | dan Dia | yang | mengadakan/menciptakan | untuk kalian | pendengaran | dan penglihatan

ع

وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى ذَرَأَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ

dan hati | sedikit | apa yang | kalian berterima kasih | 78 | dan Dia | yang | mengembangbiakan kalian | di | muka bumi

وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٩﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى يُحْىِۦ وَيُمِيتُ وَلَهُ ٱخْتِلَٰفُ

dan kepada-Nya | kalian dikumpulkan | 79 | dan Dia | yang | menghidupkan | dan yang mematikan | dan bagi-Nya | perselisihan/pertukaran

ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾ بَلْ قَالُوا۟ مِثْلَ مَا قَالَ

malam | dan siang | maka apakah tidak | kalian berakal/berpikir | 80 | bahkan | mereka mengatakan | seperti | apa yang | berkata

ٱلْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾ قَالُوٓا۟ أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَٰمًا أَءِنَّا

orang-orang terdahulu | 81 | mereka berkata | apakah apabila | kami mati | dan kami menjadi | tanah/debu | dan tulang | apa sungguh kami

لَمَبْعُوثُونَ ﴿٨٢﴾ لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَءَابَآؤُنَا هَٰذَا مِن قَبْلُ إِنْ هَٰذَآ

pasti dibangkitkan | 82 | sesungguhnya | kami diancam | kami | dan bapak-bapak kami | ini | dahulu | tidak lain | ini

إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾ قُل لِّمَنِ ٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهَآ إِن

kecuali | cerita/dongeng | orang-orang dahulu | 83 | katakanlah | kepunyaan siapakah | bumi | dan siapa yang | di dalamnya | jika

كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

kalian | (kalian) mengetahui | 84 | mereka akan mengatakan | kepunyaan Allah | katakanlah | apakah maka tidak | kalian ingat

﴿٨٥﴾ قُلْ مَن رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ ٱلسَّبْعِ وَرَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْعَظِيمِ

85 | katakanlah | siapakah | Pemilik | langit | tujuh | dan Pemilik | 'Arsy | yang agung

﴿٨٦﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٨٧﴾ قُلْ مَنۢ بِيَدِهِۦ

86 | mereka akan mengatakan | kepunyaan Allah | katakanlah | maka apakah tidak | kalian bertakwa | 87 | katakanlah | siapakah | di tangan-Nya

مَلَكُوتُ كُلِّ شَىْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِن

kekuasaan | segala/tiap-tiap | sesuatu | dan Dia | melindungi | dan tidak | dilindungi | atasnya | jika

كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ فَأَنَّىٰ تُسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾

kalian | (kalian) mengetahui | 88 | mereka akan mengatakan | kepunyaan Allah | katakanlah | maka bagaimana | kalian ditipu | 89

75. Dan sekiranya mereka Kami kasihani, dan Kami lenyapkan malapetaka yang menimpa mereka,[554] pasti mereka akan terus-menerus terombang-ambing dalam kesesatan mereka.

76. Dan sungguh Kami telah menimpakan siksaan kepada mereka,[555] tetapi mereka tidak mau tunduk kepada Tuhannya, dan (juga) tidak merendahkan diri.

77. Sehingga apabila Kami bukakan untuk mereka pintu azab yang sangat keras, seketika itu mereka menjadi putus asa.

78. Dan Dialah yang telah menciptakan bagimu pendengaran, penglihatan dan hati nurani, tetapi sedikit sekali kamu bersyukur.

79. Dan Dialah yang menciptakan dan mengembangbiakkan kamu di bumi dan kepada-Nyalah kamu akan dikumpulkan.

80. Dan Dialah yang menghidupkan dan mematikan, dan Dialah yang (mengatur) pergantian malam dan siang. Tidakkah kamu mengerti?

81. Bahkan mereka mengucapkan perkataan yang serupa dengan apa yang diucapkan oleh orang-orang terdahulu.

82. Mereka berkata, "Apakah betul, apabila kami telah mati dan telah menjadi tanah dan tulang belulang, kami benar-benar akan dibangkitkan kembali?

83. Sungguh, yang demikian ini sudah dijanjikan kepada kami dan kepada nenek moyang kami dahulu,[556] ini hanyalah dongeng orang-orang terdahulu!"

84. Katakanlah (Muhammad), "Milik siapakah bumi, dan semua yang ada di dalamnya, jika kamu mengetahui?"

85. Mereka akan menjawab, "Milik Allah." Katakanlah, "Maka apakah kamu tidak ingat?"

86. Katakanlah, "Siapakah Tuhan yang memiliki langit yang tujuh dan yang memiliki *'Arsy* yang agung?"

87. Mereka akan menjawab, "(Milik) Allah." Katakanlah, "Maka mengapa kamu tidak bertakwa?"

88. Katakanlah, "Siapakah yang di tangan-Nya berada kekuasaan segala sesuatu. Dia melindungi, dan tidak ada yang dapat dilindungi (dari azab-Nya), jika kamu mengetahui?"

89. Mereka akan menjawab, "(Milik) Allah." Katakanlah, "(Kalau demikian), maka bagaimana kamu sampai tertipu?"

---

554. Bahaya kelaparan. Kaum musyrikin pernah mengalami kelaparan, karena tidak datangnya bahan makanan dari Yaman ke Mekah, sedang Mekah dan sekitarnya dalam keadaan paceklik, hingga sangat melaratlah pada waktu itu.

555. Antara lain kekalahan mereka pada Perang Badar, yang dalam peperangan itu orang-orang yang terkemuka dari mereka banyak yang terbunuh atau ditawan, dan musim kering yang menimpa mereka, sehingga mereka menderita kelaparan.

556. Diancam dengan hari berbangkit.

90. Padahal Kami telah membawa kebenaran kepada mereka, tetapi mereka benar-benar pendusta.

91. Allah tidak mempunyai anak, dan tidak ada tuhan (yang lain) bersama-Nya, (sekiranya tuhan banyak), maka masing-masing tuhan itu akan membawa apa (makhluk) yang diciptakannya, dan sebagian dari tuhan-tuhan itu akan mengalahkan sebagian yang lain. Mahasuci Allah dari apa yang mereka sifatkan itu,

92. (Dialah Tuhan) yang mengetahui semua yang gaib dan semua yang tampak. Mahatinggi (Allah) dari apa yang mereka persekutukan.

93. Katakanlah (Muhammad), "Ya Tuhanku, seandainya Engkau hendak memperlihatkan kepadaku apa (azab) yang diancamkan kepada mereka,

94. ya Tuhanku, maka janganlah Engkau jadikan aku dalam golongan orang-orang zalim."

95. Dan sungguh, Kami kuasa untuk memperlihatkan kepadamu (Muhammad) apa yang Kami ancamkan kepada mereka.

96. Tolaklah perbuatan buruk mereka dengan (cara) yang lebih baik, Kami lebih mengetahui apa yang mereka sifatkan (kepada Allah).

97. Dan katakanlah, "Ya Tuhanku, aku berlindung kepada Engkau dari bisikan-bisikan setan,

98. dan aku berlindung (pula) kepada Engkau ya Tuhanku, agar mereka tidak mendekati aku."

99. (Demikianlah keadaan orang-orang kafir itu), hingga apabila datang kematian kepada seseorang dari mereka, dia berkata, "Ya Tuhanku, kembalikanlah aku (ke dunia),

100. agar aku dapat berbuat kebajikan yang telah aku tinggalkan." Sekali-kali tidak! Sungguh itu adalah dalih yang diucapkannya saja. Dan di hadapan mereka ada *barzakh*[557] sampai pada hari mereka dibangkitkan.

101. Apabila sangkakala ditiup, maka tidak ada lagi pertalian keluarga di antara mereka pada hari itu (hari kiamat), dan tidak (pula) mereka saling bertanya.

102. Barang siapa berat timbangan (kebaikan)nya, maka mereka itulah orang-orang yang beruntung.

103. Dan barang siapa ringan timbangan (kebaikan)nya, maka mereka itulah orang-orang yang merugikan dirinya sendiri, mereka kekal di dalam neraka Jahanam.

104. Wajah mereka dibakar api neraka, dan mereka di neraka dalam keadaan muram dengan bibir yang cacat (bibir atas ditarik ke atas, bibir bawah ditarik ke bawah sehingga nampak jelek).

557. *Barzakh* yaitu tempat atau keadaan orang setelah mati sampai dia dibangkitkan pada hari kiamat.

بَلْ اَتَيْنٰهُمْ بِالْحَقِّ وَاِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ٩٠ مَا اتَّخَذَ اللّٰهُ مِنْ وَّلَدٍ
padahal | Kami telah datangi mereka | dengan kebenaran | dan sungguh mereka | mendustakan | 90 | tidak | mengambil | Allah | dari | anak

وَّمَا كَانَ مَعَهٗ مِنْ اِلٰهٍ اِذًا لَّذَهَبَ كُلُّ اِلٰهٍۢ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَا
dan tidak | ada | bersama-Nya | dari | tuhan | jika demikian | tentu pergi/membawa | setiap | tuhan | dengan apa yang | Dia ciptakan | dan mengalahkan

بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍۗ سُبْحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ٩١ عٰلِمِ
sebagian mereka | atas | sebagian yang lain | Mahasuci | Allah | dari apa yang | mereka sifatkan | 91 | yang mengetahui

الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ٩٢ قُلْ رَّبِّ
yang gaib | dan yang tampak | maka Mahatinggi Dia | dari apa yang | mereka sekutukan | 92 | katakanlah | Tuhanku

اِمَّا تُرِيَنِّيْ مَا يُوْعَدُوْنَ ٩٣ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِيْ فِى الْقَوْمِ
adapun/jika | Engkau perlihatkan padaku | apa yang | mereka diancam | 93 | Tuhanku | maka janganlah | Engkau jadikan aku | dalam/di antara | kaum

الظّٰلِمِيْنَ ٩٤ وَاِنَّا عَلٰٓى اَنْ نُّرِيَكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقٰدِرُوْنَ ٩٥
(orang-orang) yang zalim | 94 | dan sungguh Kami | atas | memperlihatkan kepadamu | apa yang | Kami ancamkan kepada mereka | benar-benar kuasa | 95

اِدْفَعْ بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ السَّيِّئَةَۗ نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَصِفُوْنَ ٩٦
tolaklah | dengan yang | ia | lebih baik | kejahatan | Kami | lebih mengetahui | dengan apa yang | mereka sifatkan | 96

وَقُلْ رَّبِّ اَعُوْذُ بِكَ مِنْ هَمَزٰتِ الشَّيٰطِيْنِ ٩٧ وَاَعُوْذُ بِكَ
dan katakanlah | Tuhanku | aku berlindung | kepada Engkau | dari | bisikan | setan | 97 | dan aku berlindung | kepada Engkau

رَبِّ اَنْ يَّحْضُرُوْنِ ٩٨ حَتّٰٓى اِذَا جَاۤءَ اَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ
Tuhanku | untuk | mereka hadir kepadaku | 98 | sehingga | apabila | datang | seseorang dari mereka | kematian | ia berkata | Tuhanku

ارْجِعُوْنِ ٩٩ لَعَلِّيْٓ اَعْمَلُ صَالِحًا فِيْمَا تَرَكْتُ كَلَّاۗ اِنَّهَا كَلِمَةٌ
kembalikan aku | 99 | supaya aku | aku beramal/berbuat | kebaikan/saleh | dalam apa yang | aku tinggalkan | sekali-2 tidak | sungguh ia | perkataan

هُوَ قَاۤىِٕلُهَاۗ وَمِنْ وَّرَاۤىِٕهِمْ بَرْزَخٌ اِلٰى يَوْمِ يُبْعَثُوْنَ ١٠٠ فَاِذَا نُفِخَ
yang dia | ucapkan | dan dari | belakang mereka | dinding | sampai | hari | mereka dibangkitkan | 100 | maka apabila | ditiup

فِى الصُّوْرِ فَلَآ اَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَىِٕذٍ وَّلَا يَتَسَاۤءَلُوْنَ ١٠١
di/ke | sangkakala | maka tidak ada | pertalian nasab | di antara mereka | pada hari itu | dan tidak | mereka saling bertanya | 101

فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِيْنُهٗ فَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ١٠٢ وَمَنْ
maka barang siapa | berat | timbangannya | maka mereka itu | mereka | orang-2 yang beruntung | 102 | dan barang siapa

خَفَّتْ مَوَازِيْنُهٗ فَاُولٰۤىِٕكَ الَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فِيْ جَهَنَّمَ
ringan | timbangannya | maka mereka itu | orang-2 yang | (mereka) merugikan | diri mereka sendiri | dalam | neraka Jahanam

خٰلِدُوْنَ ١٠٣ تَلْفَحُ وُجُوْهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيْهَا كَالِحُوْنَ ١٠٤
mereka kekal | 103 | membakar | muka-muka mereka | api neraka | dan mereka | di dalamnya | bermuka masam/keadaan cacat | 104

أَلَمْ تَكُنْ ءَايَـٰتِى تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٠٥﴾ قَالُوا

apakah tidak | ada | ayat-ayat-Ku | dibacakan | atas kalian | maka adalah kalian | dengannya | (kalian)mendustakan | 105 | mereka berkata

رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ ﴿١٠٦﴾ رَبَّنَآ

Tuhan kami | telah mengalahkan | atas kami | kecelakaan/kejahatan kami | dan kami menjadi | kaum | (orang-orang) yang sesat | 106 | Tuhan kami

أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَـٰلِمُونَ ﴿١٠٧﴾ قَالَ اخْسَـُٔوا فِيهَا

keluarkanlah kami | darinya | maka jika | kami kembali | maka sungguh kami | orang-orang yang zalim | 107 | (Allah) berfirman | tinggallah dengan hina | di dalamnya

وَلَا تُكَلِّمُونِ ﴿١٠٨﴾ إِنَّهُۥ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِى يَقُولُونَ رَبَّنَآ

dan janganlah | kalian berbicara dengan-Ku | 108 | sungguh | adalah | segolongan | dari | hamba-hamba-Ku | mereka berkata | ya Tuhan kami

ءَامَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنتَ خَيْرُ الرَّٰحِمِينَ ﴿١٠٩﴾ فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ

kami telah beriman | maka ampunilah | bagi kami | dan berilah kami rahmat | dan Engkau | sebaik-baik | pemberi rahmat | 109 | maka kalian menjadikan mereka

سِخْرِيًّا حَتَّىٰٓ أَنسَوْكُمْ ذِكْرِى وَكُنتُم مِّنْهُمْ تَضْحَكُونَ ﴿١١٠﴾

buah ejekan | sehingga | melupakan kalian | mengingat Aku | dan kalian adalah | dari/sebagian mereka | kalian menertawakan | 110

إِنِّى جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوٓا أَنَّهُمْ هُمُ الْفَآئِزُونَ ﴿١١١﴾ قَـٰلَ

sungguh Aku | memberi balasan mereka | hari ini | dengan apa yang | mereka sabar | sungguh mereka | mereka | orang-orang yang menang | 111 | (Allah) berfirman

كَمْ لَبِثْتُمْ فِى الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿١١٢﴾ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ

berapa | kalian tinggal | di | bumi | bilangan | tahun | 112 | mereka bekata | kami tinggal | sehari | atau | sebagian/setengah

يَوْمٍ فَسْـَٔلِ الْعَآدِّينَ ﴿١١٣﴾ قَـٰلَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوْ أَنَّكُمْ

hari | maka tanyakanlah | orang-2 yang menghitung | 113 | (Allah) berfirman | tidaklah | kalian tinggal | melainkan | sedikit/sebentar | sekiranya | bahwa kalian

كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١٤﴾ أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَـٰكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ

adalah kalian | (kalian)mengetahui | 114 | apakah kalian mengira | bahwa hanyalah | Kami menciptakan kalian | main-main | dan kalian

إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾ فَتَعَـٰلَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا

kepada Kami | tidak | (kalian) dikembalikan | 115 | maka Mahatinggi | Allah | Raja | sebenarnya | tidak | tuhan | melainkan

هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ﴿١١٦﴾ وَمَن يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَـٰهًا

Dia | Tuhan Pemelihara | *'Arsy* | yang mulia | 116 | dan barang siapa yang | menyeru/menyembah | bersama | Allah | tuhan

ءَاخَرَ لَا بُرْهَـٰنَ لَهُۥ بِهِۦ فَإِنَّمَا حِسَابُهُۥ عِندَ رَبِّهِۦٓ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ

lain | tidak ada | dalil/beralasan | baginya | dengannya | maka sungguh hanyalah | perhitungannya | di sisi | Tuhannya | sesungguhnya | tidak | beruntung

الْكَـٰفِرُونَ ﴿١١٧﴾ وَقُل رَّبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنتَ خَيْرُ الرَّٰحِمِينَ ﴿١١٨﴾

orang-2 kafir | 117 | dan katakanlah | Tuhanku | berilah ampunan | dan rahmat | dan Engkau | sebaik-baik | Pemberi rahmat | 118

سُورَةُ النُّورِ

105. Bukankah ayat-ayat-Ku telah dibacakan kepadamu, tetapi kamu selalu mendustakannya?

106. Mereka berkata, "Ya Tuhan kami, kami telah dikuasai oleh kejahatan kami, dan kami adalah orang-orang yang sesat.

107. Ya Tuhan kami, keluarkanlah kami darinya (kembalikanlah kami ke dunia), jika kami masih juga kembali (kepada kekafiran), sungguh, kami adalah orang-orang yang zalim."

108. Dia (Allah) berfirman, "Tinggallah dengan hina di dalamnya, dan janganlah kamu berbicara dengan Aku."

109. Sungguh ada segolongan dari hamba-hamba-Ku berdoa, "Ya Tuhan kami, kami telah beriman, maka ampunilah kami dan berilah kami rahmat, Engkau adalah pemberi rahmat yang terbaik."

110. Lalu kamu jadikan mereka buah ejekan, sehingga kamu lupa mengingat Aku, dan kamu (selalu) menertawakan mereka,

111. sungguh pada hari ini Aku memberi balasan kepada mereka, karena kesabaran mereka; sungguh mereka itulah orang-orang yang memperoleh kemenangan.

112. Dia (Allah) berfirman, "Berapa tahunkah lamanya kamu tinggal di bumi?"

113. Mereka menjawab, "Kami tinggal (di bumi) sehari atau setengah hari, maka tanyakanlah kepada mereka yang menghitung."

114. Dia (Allah) berfirman, "Kamu tinggal (di bumi) hanya sebentar saja, jika kamu benar-benar mengetahui."

115. Maka apakah kamu mengira bahwa Kami menciptakan kamu main-main (tanpa ada maksud) dan bahwa kamu tidak akan dikembalikan kepada Kami?

116. Maka Mahatinggi Allah, Raja yang sebenarnya; tidak ada tuhan (yang berhak disembah) selain Dia, Tuhan (yang memiliki) *'Arsy* yang mulia.

117. Dan barang siapa menyembah tuhan yang lain selain Allah, padahal tidak ada suatu bukti pun baginya tentang itu, maka perhitungannya hanya pada Tuhannya. Sungguh orang-orang kafir itu tidak akan beruntung.

118. Dan katakanlah (Muhammad), "Ya Tuhanku, berilah ampunan dan (berilah) rahmat, Engkaulah pemberi rahmat yang terbaik."

AN-NŪR
Surah ke - 24
64 ayat, Madaniyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. (Inilah) suatu surah yang Kami turunkan dan Kami wajibkan (menjalankan hukum-hukumnya), dan Kami turunkan di dalamnya tanda-tanda (kebesaran Allah) yang jelas, agar kamu ingat.

2. Pezina perempuan dan pezina laki-laki, deralah masing-masing dari keduanya seratus kali, dan janganlah rasa belas kasihan kepada keduanya mencegah kamu untuk (menjalankan) agama (hukum) Allah, jika kamu beriman kepada Allah dan hari kemudian; dan hendaklah (pelaksanaan) hukuman mereka disaksikan oleh sebagian orang-orang yang beriman.

3. Pezina laki-laki tidak boleh menikah kecuali dengan pezina perempuan, atau dengan perempuan musyrik; dan pezina perempuan tidak boleh menikah kecuali dengan pezina laki-laki atau dengan laki-laki musyrik; dan yang demikian itu diharamkan bagi orang-orang mukmin.[558]

4. Dan orang-orang yang menuduh perempuan-perempuan yang baik (berzina) dan mereka tidak mendatangkan empat orang saksi, maka deralah mereka delapan puluh kali, dan janganlah kamu terima kesaksian mereka untuk selama-lamanya. Mereka itulah orang-orang yang fasik,

5. kecuali mereka yang bertobat setelah itu dan memperbaiki (dirinya), maka sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

6. Dan orang-orang yang menuduh istrinya (berzina), padahal mereka tidak mempunyai saksi-saksi selain diri mereka sendiri, maka kesaksian masing-masing orang itu ialah empat kali bersumpah dengan (nama) Allah, bahwa sesungguhnya dia termasuk orang yang berkata benar.

7. Dan (sumpah) yang kelima bahwa laknat Allah akan menimpanya, jika dia termasuk orang yang berdusta.[559]

8. Dan istri itu terhindar dari hukuman apabila dia bersumpah empat kali atas (nama) Allah bahwa dia (suaminya) benar-benar termasuk orang-orang yang berdusta,

9. dan (sumpah) yang kelima bahwa kemurkaan Allah akan menimpanya (istri), jika dia (suaminya) itu termasuk orang yang berkata benar.

10. Dan sekiranya bukan karena karunia Allah dan rahmat-Nya kepadamu (niscaya kamu akan menemui kesulitan). Dan sesungguhnya Allah Maha Penerima Tobat, Mahabijaksana.

---

558. Tidak pantas orang yang beriman menikah dengan pezina, demikian pula sebaliknya.

559. Maksud ayat 6-7 ialah orang yang menuduh berbuat zina dengan tidak mengajukan empat orang saksi, haruslah bersumpah dengan nama Allah empat kali, bahwa dia adalah benar dalam tuduhannya itu. Kemudian dia bersumpah sekali lagi bahwa dia akan kena laknat Allah jika dia berdusta. Masalah ini dalam fiqih dikenal dengan li'an.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

٣/٤ الحزب ٣٥

سُوْرَةٌ اَنْزَلْنٰهَا وَفَرَضْنٰهَا وَاَنْزَلْنَا فِيْهَآ اٰيٰتٍۢ بَيِّنٰتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ

suatu surah yang | Kami turunkan | dan Kami wajibkan | dan Kami turunkan | di dalamnya | ayat-ayat | yang nyata/jelas | supaya kalian | (kalian) ingat/memperhatikan

١ اَلزَّانِيَةُ وَالزَّانِيْ فَاجْلِدُوْا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ ۖ وَّلَا تَأْخُذْكُمْ

1 | perempuan pezina | dan laki-2 pezina | • maka deralah | tiap-tiap | satu/seorang | dari mereka | seratus | deraan | dan janganlah | mengambil kalian

بِهِمَا رَأْفَةٌ فِيْ دِيْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِۚ وَلْيَشْهَدْ

pada keduanya | belas kasihan | dalam | agama | Allah | jika | kalian adalah | (kalian) beriman | kepada Allah | • dan hari | akhirat | dan hendaklah menyaksikan

عَذَابَهُمَا طَاۤىِٕفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ٢ اَلزَّانِيْ لَا يَنْكِحُ اِلَّا زَانِيَةً اَوْ

siksaan/hukuman keduanya | segolongan | dari | orang-orang yang beriman | 2 | laki-laki pezina | tidak | akan mengawini | melainkan | wanita pezina | atau

مُشْرِكَةً ۖوَّالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَآ اِلَّا زَانٍ اَوْ مُشْرِكٌۚ وَحُرِّمَ ذٰلِكَ عَلَى

perempuan musyrik | dan wanita pezina | tidak | akan mengawininya | melainkan | laki-2 pezina | atau | laki-laki musyrik | dan diharamkan | demikian itu | atas

الْمُؤْمِنِيْنَ ٣ وَالَّذِيْنَ يَرْمُوْنَ الْمُحْصَنٰتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوْا بِاَرْبَعَةِ شُهَدَاۤءَ

orang-orang mukmin | 3 | dan orang-orang yang | (mereka) menuduh | wanita-2 yang baik | kemudian | tidak | mereka membawa | empat (orang) | saksi

فَاجْلِدُوْهُمْ ثَمٰنِيْنَ جَلْدَةً وَّلَا تَقْبَلُوْا لَهُمْ شَهَادَةً اَبَدًاۚ وَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ

maka deralah mereka | delapan puluh | deraan | dan jangan | kalian terima | bagi mereka | kesaksian | selama-lamanya | dan mereka itu | mereka

الْفٰسِقُوْنَ ٤ اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ وَاَصْلَحُوْاۚ فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ

orang-orang yang fasik | 4 | kecuali | orang-2 yang | (mereka) bertobat | dari | sesudah | demikian itu | dan mereka memperbaiki | maka sungguh | Allah | Maha Pengampun

رَّحِيْمٌ ٥ وَالَّذِيْنَ يَرْمُوْنَ اَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَّهُمْ شُهَدَاۤءُ اِلَّآ اَنْفُسُهُمْ

Maha Penyayang | 5 | dan orang-orang yang | (mereka) menuduh | istri-istri mereka | dan tidak | ada | bagi mereka | saksi-saksi | kecuali | diri mereka

فَشَهَادَةُ اَحَدِهِمْ اَرْبَعُ شَهٰدٰتٍۢ بِاللّٰهِ ۙاِنَّهٗ لَمِنَ الصّٰدِقِيْنَ ٦

maka kesaksian | seorang dari mereka | empat | saksi/sumpah | dengan Allah | sungguh dia | termasuk | orang-orang yang benar | 6

وَالْخَامِسَةُ اَنَّ لَعْنَتَ اللّٰهِ عَلَيْهِ اِنْ كَانَ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ٧ وَيَدْرَؤُا

dan yang kelima | bahwa | kutukan | Allah | atasnya | jika | dia adalah | termasuk | orang-orang yang berdusta | 7 | dan mereka menolak

عَنْهَا الْعَذَابَ اَنْ تَشْهَدَ اَرْبَعَ شَهٰدٰتٍۢ بِاللّٰهِ اِنَّهٗ لَمِنَ الْكٰذِبِيْنَ ۙ

darinya | azab/hukuman | bahwa | ia bersaksi | empat | saksi/sumpah | dengan Allah | sungguh dia | sungguh termasuk | orang-orang yang dusta

٨ وَالْخَامِسَةَ اَنَّ غَضَبَ اللّٰهِ عَلَيْهَآ اِنْ كَانَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ٩

8 | dan yang kelima | bahwasanya | kemurkaan | Allah | atasnya | jika | dia | termasuk | orang-orang yang benar | 9

وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهٗ وَاَنَّ اللّٰهَ تَوَّابٌ حَكِيْمٌ ١٠

ع

dan kalau tidak | karunia | Allah | atas kalian | dan rahmat-Nya | dan bahwa | Allah | Maha Penerima tobat | Mahabijaksana | 10

إِنَّ الَّذِيْنَ جَاۤءُوْ بِالْاِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنْكُمْۗ لَا تَحْسَبُوْهُ شَرًّا لَّكُمْۗ بَلْ هُوَ

sungguh · orang-2 yang · (mereka) datang · dengan berita bohong · golongan · dari kalian · jangan · kamu mengiranya · buruk · bagi kalian · tetapi · ia/itu

خَيْرٌ لَّكُمْۗ لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ مَّا اكْتَسَبَ مِنَ الْاِثْمِۚ وَالَّذِيْ تَوَلّٰى

lebih baik · bagi kalian · tiap-tiap · seseorang · dari mereka · apa yang · ia kerjakan · dari · dosa · dan yang · berpaling/mengambil

كِبْرَهٗ مِنْهُمْ لَهٗ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿١١﴾ لَوْلَآ اِذْ سَمِعْتُمُوْهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُوْنَ

terbesarnya · dari/di antara mereka · baginya · azab · yang besar · 11 · mengapa tidak · tatkala · kalian mendengarnya · menyangka · orang-2 mukmin laki-laki

وَالْمُؤْمِنٰتُ بِاَنْفُسِهِمْ خَيْرًاۙ وَّقَالُوْا هٰذَآ اِفْكٌ مُّبِيْنٌ ﴿١٢﴾ لَوْلَا

dan orang-2 mukmin wanita · terhadap diri mereka · baik · dan mereka berkata · ini · berita bohong · yang nyata · 12 · mengapa tidak

جَاۤءُوْ عَلَيْهِ بِاَرْبَعَةِ شُهَدَاۤءَۚ فَاِذْ لَمْ يَأْتُوْا بِالشُّهَدَاۤءِ فَاُولٰۤىِٕكَ

mereka mendatangkan · atasnya · empat · saksi-saksi itu · maka jika · tidak · mereka mendatangkan · aksi-saksi · maka mereka itu

عِنْدَ اللّٰهِ هُمُ الْكٰذِبُوْنَ ﴿١٣﴾ وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهٗ

di sisi · Allah · mereka · orang-orang yang berdusta · 13 · dan kalau tidak · karunia · Allah · atas kalian · dan rahmat-Nya

فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِيْ مَآ اَفَضْتُمْ فِيْهِ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿١٤﴾

di · dunia · dan di akhirat · niscaya menimpa kalian · di dalam · apa yang · kalian bicarakan · padanya/tentang itu · azab · yang besar · 14

اِذْ تَلَقَّوْنَهٗ بِاَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُوْلُوْنَ بِاَفْوَاهِكُمْ مَّا لَيْسَ لَكُمْ بِهٖ عِلْمٌ

tatkala · kalian menerimanya · dengan lidah/lisan kalian · dan kalian katakan · dengan mulut-mulut kalian · apa yang · tidak · bagi kalian · dengannya · ilmu

وَّتَحْسَبُوْنَهٗ هَيِّنًاۙ وَّهُوَ عِنْدَ اللّٰهِ عَظِيْمٌ ﴿١٥﴾ وَلَوْلَآ اِذْ سَمِعْتُمُوْهُ

dan kalian mengiranya · ringan · dan ia/itu · di sisi · Allah · besar · 15 · dan mengapa tidak · tatkala · kalian mendengarnya

قُلْتُمْ مَّا يَكُوْنُ لَنَآ اَنْ نَّتَكَلَّمَ بِهٰذَاۖ سُبْحٰنَكَ هٰذَا بُهْتَانٌ عَظِيْمٌ

kalian katakan · tidak · ada/patut · bagi kami · untuk · kami membicarakan · dengan ini · Mahasuci Engkau · ini · dusta · yang besar

﴿١٦﴾ يَعِظُكُمُ اللّٰهُ اَنْ تَعُوْدُوْا لِمِثْلِهٖٓ اَبَدًا اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١٧﴾

16 · menasihati kalian · Allah · agar · kalian (jangan) kembali · seperti itu · selama-lamanya · jika · kalian adalah · orang-orang yang beriman · 17

وَيُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿١٨﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ

dan menjelaskan · Allah · kepada kalian · ayat-ayat · dan Allah · Maha Mengetahui · Mahabijaksana · 18 · sesungguhnya · orang-2 yang

يُحِبُّوْنَ اَنْ تَشِيْعَ الْفَاحِشَةُ فِى الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌۙ

(mereka) menyukai · untuk · tersiar · kekejian · di kalangan · orang-2 yang · (mereka) beriman · bagi mereka · azab · yang pedih

فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِۗ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿١٩﴾ وَلَوْلَا

di · dunia · dan akhirat · dan Allah · mengetahui · sedangkan kalian · tidak · (kalian) mengetahui · 19 · dan kalau tidak

فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهٗ وَاَنَّ اللّٰهَ رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ﴿٢٠﴾

karunia · Allah · atas kalian · dan rahmat-Nya · dan bahwasanya · Allah · Maha Penyantun · Maha Penyayang · 20

11. Sesungguhnya orang-orang yang membawa berita bohong itu adalah dari golongan kamu (juga). Janganlah kamu mengira berita itu buruk bagi kamu bahkan itu baik bagi kamu. Setiap orang dari mereka akan mendapat balasan dari dosa yang diperbuatnya. Dan barang siapa di antara mereka yang mengambil bagian terbesar (dari dosa yang diperbuatnya), dia mendapat azab yang besar (pula).[560]

12. Mengapa orang-orang mukmin dan mukminat tidak berbaik sangka terhadap diri mereka sendiri, ketika kamu mendengar berita bohong itu dan berkata, "Ini adalah (suatu berita) bohong yang nyata."

13. Mengapa mereka (yang menuduh itu) tidak datang membawa empat saksi? Oleh karena mereka tidak membawa saksi-saksi, maka mereka itu dalam pandangan Allah adalah orang-orang yang berdusta.

14. Dan seandainya bukan karena karunia Allah dan rahmat-Nya kepadamu di dunia dan di akhirat, niscaya kamu ditimpa azab yang besar, disebabkan oleh pembicaraan kamu tentang hal itu (berita bohong itu).

15. (Ingatlah) ketika kamu menerima (berita bohong) itu dari mulut ke mulut dan kamu katakan dengan mulutmu apa yang tidak kamu ketahui sedikit pun, dan kamu menganggapnya remeh, padahal dalam pandangan Allah itu soal besar.

16. Dan mengapa kamu tidak berkata ketika mendengarnya, "Tidak pantas bagi kita membicarakan ini. Mahasuci Engkau, ini adalah kebohongan yang besar."

17. Allah memperingatkan kamu agar (jangan) kembali mengulangi seperti itu selama-lamanya, jika kamu orang beriman,

18. dan Allah menjelaskan ayat-ayat(Nya) kepada kamu. Dan Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

19. Sesungguhnya orang-orang yang ingin agar perbuatan yang sangat keji itu (berita bohong) tersiar di kalangan orang-orang yang beriman, mereka mendapat azab yang pedih di dunia dan di akhirat. Dan Allah mengetahui, sedang kamu tidak mengetahui.

20. Dan kalau bukan karena karunia Allah dan rahmat-Nya kepadamu (niscaya kamu akan ditimpa azab yang besar). Sungguh, Allah Maha Penyantun, Maha Penyayang.

---

560. Berita bohong ini mengenai istri Rasulullah saw. 'Aisyah r.a. Ummul Mukminin, setelah perang dengan Bani Mustaliq pada bulan Sya'ban 5 H. Peperangan itu diikuti kaum munafik dan turut pula 'Aisyah r.a. dengan Nabi saw. berdasarkan undian yang diadakan di antara istri-istri beliau. Dalam perjalanan kembali dari peperangan, mereka berhenti pada suatu tempat. 'Aisyah r.a. keluar dari sekedupnya untuk suatu keperluan, kemudian kembali. Tiba-tiba dia merasa kalungnya hilang, lalu dia pergi lagi mencarinya. Sementara itu, rombongan berangkat dengan persangkaan bahwa 'Aisyah r.a. masih ada dalam sekedup. Setelah 'Aisyah r.a. mengetahui sekedupnya sudah berangkat, dia duduk di tempatnya dan mengharapkan sekedup itu akan kembali menjemputnya. Kebetulan, lewat di tempat itu seorang saha-

21. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu mengikuti langkah-langkah setan. Barang siapa mengikuti langkah-langkah setan, maka sesungguhnya dia (setan) menyuruh mengerjakan perbuatan yang keji dan mungkar. Kalau bukan karena karunia Allah dan rahmat-Nya kepadamu, niscaya tidak seorang pun di antara kamu bersih (dari perbuatan keji dan mungkar itu) selama-lamanya, tetapi Allah membersihkan siapa yang Dia kehendaki. Dan Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

22. Dan janganlah orang-orang yang mempunyai kelebihan dan kelapangan di antara kamu bersumpah bahwa mereka (tidak) akan memberi (bantuan) kepada kerabat(nya), orang-orang miskin, dan orang-orang yang berhijrah di jalan Allah, dan hendaklah mereka memaafkan dan berlapang dada. Apakah kamu tidak suka bahwa Allah mengampunimu? Dan Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

23. Sungguh, orang-orang yang menuduh perempuan-perempuan baik, yang lengah[561] dan beriman (dengan tuduhan berzina), mereka dilaknat di dunia dan di akhirat, dan mereka akan mendapat azab yang besar,

24. pada hari, (ketika) lidah, tangan, dan kaki mereka menjadi saksi atas mereka terhadap apa yang dahulu mereka kerjakan.

25. Pada hari itu Allah menyempurnakan balasan yang sebenarnya bagi mereka, dan mereka tahu bahwa Allah Mahabenar, Maha Menjelaskan.

26. Perempuan-perempuan yang keji untuk laki-laki yang keji, dan laki-laki yang keji untuk perempuan-perempuan yang keji (pula), sedangkan perempuan-perempuan yang baik untuk laki-laki yang baik, dan laki-laki yang baik untuk perempuan-perempuan yang baik (pula). Mereka itu bersih dari apa yang dituduhkan orang. Mereka memperoleh ampunan dan rezeki yang mulia (surga).[562]

27. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu memasuki rumah yang bukan rumahmu sebelum meminta izin dan memberi salam kepada penghuninya. Yang demikian itu lebih baik bagimu, agar kamu (selalu) ingat.

---

bat Nabi, Ṣafwān ibnu Mu'aṭṭal, ditemukannya seseorang sedang tidur sendirian dan dia terkejut seraya mengucapkan, "*Innā lillāhi wa innā ilaihi rāji'ūn*, istri Rasul!" 'Aisyah r.a. terbangun. Lalu dia dipersilakan oleh Ṣafwan mengendarai untanya. Safwan berjalan menuntun unta sampai mereka tiba di Madinah. Orang-orang yang melihat mereka membicarakannya menurut pendapat masing-masing. Mulailah timbul desas-desus. Kemudian kaum munafik membesar-besarkannya, maka fitnah atas 'Aisyah r.a. itu pun bertambah luas, sehingga menimbulkan keguncangan di kalangan kaum muslimin.

561. Yang dimaksud dengan perempuan-perempuan yang lengah ialah perempuan-perempuan yang tidak pernah sekali pun teringat akan perbuatan yang keji.

562. Ayat ini menunjukkan kesucian 'Aisyah r.a. dan Ṣafwan dari segala tuduhan yang ditujukan kepada mereka. Rasulullah adalah orang yang paling baik, maka perempuan yang baik pula yang menjadi istri beliau.

الحزب ٣٦

۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّبِعُوا۟ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ وَمَن يَتَّبِعْ

wahai | orang-2 yang | (mereka) beriman | jangan | kalian mengikuti | langkah-langkah | setan | dan barang siapa | mengikuti

خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ فَإِنَّهُۥ يَأْمُرُ بِٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكَرِ ۚ وَلَوْلَا فَضْلُ

langkah-langkah | setan | maka sungguh ia | menyuruh | dengan perbuatan keji | dan mungkar | dan kalau tidak | karunia

ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ مَا زَكَىٰ مِنكُم مِّنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يُزَكِّى

Allah | atas kalian | dan rahmat-Nya | tidak • | bersih | di antara kalian | dari | seseorang | selamanya | akan tetapi | Allah | membersihkan

مَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢١﴾ وَلَا يَأْتَلِ أُو۟لُوا۟ ٱلْفَضْلِ مِنكُمْ

siapa yang | Dia kehendaki | dan Allah | Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 21 | dan jangan | bersumpah | orang-orang yang mempunyai kelebihan | di antara kalian

وَٱلسَّعَةِ أَن يُؤْتُوٓا۟ أُو۟لِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينَ وَٱلْمُهَٰجِرِينَ فِى

dan keluasan/kelapangan | bahwa | mereka memberi | orang-orang yang mempunyai hubungan kekerabatan | dan orang-orang miskin | dan orang-orang yang berhijrah | di

سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ وَلْيَعْفُوا۟ وَلْيَصْفَحُوٓا۟ ۗ أَلَا تُحِبُّونَ أَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَكُمْ ۗ

jalan | Allah | dan hendaklah mereka maafkan | dan hendaklah mereka berlapang dada | apakah tidak | kalian menyukai | bahwa | mengampuni | Allah | kepada kalian

وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٢﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَٰتِ ٱلْغَٰفِلَٰتِ

dan Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 22 | sesungguhnya | orang-2 yang | (mereka) menuduh | wanita-2 yang bersih | wanita yang lain/jujur

ٱلْمُؤْمِنَٰتِ لُعِنُوا۟ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

wanita-2 yang beriman | mereka dikutuk | di | dunia | dan di akhirat | dan bagi mereka | azab | yang besar | 23

يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُم بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ

pada hari | jadi saksi | atas mereka | lidah mereka | dan tangan mereka | dan kaki mereka | dengan apa yang | mereka | (mereka) kerjakan

﴿٢٤﴾ يَوْمَئِذٍ يُوَفِّيهِمُ ٱللَّهُ دِينَهُمُ ٱلْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ

24 | pada hari itu | memberi balasan kepada mereka | Allah | pembalasan mereka | sebenarnya/semestinya | dan mereka mengetahui | bahwasanya | Allah | Dia | yang benar

ٱلْمُبِينُ ﴿٢٥﴾ ٱلْخَبِيثَٰتُ لِلْخَبِيثِينَ وَٱلْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَٰتِ ۖ

yang menjelaskan | 25 | wanita-wanita yang keji | untuk laki-laki yang keji | dan laki-laki yang keji | untuk wanita-wanita yang keji

وَٱلطَّيِّبَٰتُ لِلطَّيِّبِينَ وَٱلطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَٰتِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ مُبَرَّءُونَ

dan wanita-2 yang baik | untuk laki-laki yang baik | dan laki-laki yang baik | untuk wanita-wanita yang baik | mereka itu | orang-orang yang terlepas diri

مِمَّا يَقُولُونَ ۖ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٢٦﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ

dari apa yang | mereka katakan | bagi mereka | ampunan | dan rezeki | yang mulia | 26 | wahai | orang-2 yang

ءَامَنُوا۟ لَا تَدْخُلُوا۟ بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّىٰ تَسْتَأْنِسُوا۟

mereka beriman | jangan | kalian masuk | rumah-rumah | selain | rumah-rumah kalian | sehingga/sampai | kalian minta izin

وَتُسَلِّمُوا۟ عَلَىٰٓ أَهْلِهَا ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

dan kalian memberi salam | atas/kepada | penghuninya | demikian itu | lebih baik | bagi kalian | agar kalian | (kalian) ingat | 27

فَإِن لَّمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ وَإِن

maka jika | tidak | kalian menemui | di dalamnya | seseorang | maka jangan | kalian memasukinya | sehingga | diizinkan | kepada kalian | dan jika

قِيلَ لَكُمُ ارْجِعُوا فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

dikatakan | kepada kalian | kembalilah kalian | maka kembalilah kalian | hal itu | lebih suci/bersih | bagi kalian | dan Allah | dengan apa yang | kalian kerjakan

عَلِيمٌ ﴿٢٨﴾ لَّيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ

Maha Mengetahui | 28 | tidaklah | atas kalian | berdosa | untuk | (kalian) memasuki | rumah-rumah | tidak | dihuni/didiami

فِيهَا مَتَاعٌ لَّكُمْ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٢٩﴾

di dalamnya | kesenangan | bagi kalian | dan Allah | Dia mengetahui | apa yang | kalian nyatakan | dan apa yang | kalian sembunyikan | 29

قُل لِّلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ ۚ

katakanlah | kepada orang-orang beriman | mereka menutup/menahan | dari | pandangan mereka | dan mereka menjaga | kemaluan mereka

ذَٰلِكَ أَزْكَىٰ لَهُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾ وَقُل لِّلْمُؤْمِنَاتِ

demikian itu | lebih bersih/suci | bagi mereka | sesungguhnya | Allah | Maha Mengetahui | dengan apa yang | mereka perbuat | 30 | dan katakanlah | kepada wanita-2 yang beriman

يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ

mereka menutup/menahan | dari | pandangan mereka | dan mereka menjaga | kemaluan mereka | dan jangan | mereka menampakkan

زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا ۖ وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ ۖ

perhiasan mereka | kecuali | apa yang | tampak | darinya | dan hendaklah mereka menutup | kerudung mereka | atas | dada mereka

وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ

dan jangan | mereka menampakkan | perhiasan mereka | kecuali | kepada suami mereka | atau | ayah-ayah mereka | atau

آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ

ayah-ayah | suami mereka | atau | anak-anak mereka | atau | anak-anak | suami mereka

أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ

atau | saudara laki-laki mereka | atau | anak laki-2 | saudara laki-laki mereka | atau | anak laki-2 | saudara wanita mereka | atau | wanita-2 (sesamanya)

أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوِ التَّابِعِينَ غَيْرِ أُولِي الْإِرْبَةِ مِنَ

atau | apa yang | memiliki | budak-2 mereka | atau | pengikut/pelayan-pelayan mereka | selain/yang tidak | mempunyai keinginan (terhadap perempuan) | dari

الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَىٰ عَوْرَاتِ النِّسَاءِ ۖ

laki-laki | atau | anak-2 kecil | (anak-anak) yang | tidak | terang/mengerti | atas | aurat | wanita-wanita

وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِن زِينَتِهِنَّ ۚ وَتُوبُوا

dan jangan | mereka memukulkan | dengan kaki mereka | agar diketahui | apa yang | mereka sembunyikan | dari | perhiasan mereka | dan bertobatlah

إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣١﴾

kepada | Allah | semuanya | wahai | orang-orang yang beriman | supaya kalian | (kalian) beruntung | 31

28. Dan jika kamu tidak menemui seorang pun di dalamnya, maka janganlah kamu masuk sebelum kamu mendapat izin. Dan jika dikatakan kepadamu, "Kembalilah!" Maka (hendaklah) kamu kembali. Itu lebih suci bagimu, dan Allah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.

29. Tidak ada dosa atasmu memasuki rumah yang tidak dihuni, yang di dalamnya ada kepentingan kamu; Allah mengetahui apa yang kamu nyatakan dan apa yang kamu sembunyikan.

30. Katakanlah kepada laki-laki yang beriman, agar mereka menjaga pandangannya, dan memelihara kemaluannya; yang demikian itu lebih suci bagi mereka. Sungguh, Allah Maha Mengetahui apa yang mereka perbuat.

31. Dan katakanlah kepada para perempuan yang beriman, agar mereka menjaga pandangannya, dan memelihara kemaluannya, dan janganlah menampakkan perhiasannya (auratnya), kecuali yang (biasa) terlihat. Dan hendaklah mereka menutupkan kain kerudung ke dadanya, dan janganlah menampakkan perhiasannya (auratnya), kecuali kepada suami mereka, atau ayah mereka, atau ayah suami mereka, atau putra-putra mereka, atau putra-putra suami mereka, atau saudara-saudara laki-laki mereka, atau putra-putra saudara laki-laki mereka, atau putra-putra saudara perempuan mereka, atau para perempuan (sesama Islam) mereka, atau hamba sahaya yang mereka miliki, atau para pelayan laki-laki (tua) yang tidak mempunyai keinginan (terhadap perempuan), atau anak-anak yang belum mengerti tentang aurat perempuan. Dan janganlah mereka menghentakkan kakinya agar diketahui perhiasan yang mereka sembunyikan. Dan bertobatlah kamu semua kepada Allah, wahai orang-orang yang beriman, agar kamu beruntung.

32. Dan nikahkanlah orang-orang yang masih membujang di antara kamu, dan juga orang-orang yang layak (menikah) dari hamba-hamba sahayamu yang laki-laki dan perempuan. Jika mereka miskin, Allah akan memberi kemampuan kepada mereka dengan karunia-Nya. Dan Allah Mahaluas (pemberian-Nya), Maha Mengetahui.

33. Dan orang-orang yang tidak mampu menikah hendaklah menjaga kesucian (dirinya), sampai Allah memberi kemampuan kepada mereka dengan karunia-Nya. Dan jika hamba sahaya yang kamu miliki menginginkan perjanjian (kebebasan), hendaklah kamu buat perjanjian kepada mereka, jika kamu mengetahui ada kebaikan pada mereka, dan berikanlah kepada mereka sebagian dari harta Allah yang dikaruniakan-Nya kepadamu. Dan janganlah kamu paksa hamba sahaya perempuanmu untuk melakukan pelacuran, sedang mereka sendiri menginginkan kesucian, karena kamu hendak mencari keuntungan kehidupan duniawi. Barang siapa memaksa mereka, maka sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang (kepada mereka) setelah mereka dipaksa.

34. Dan sungguh, Kami telah menurunkan kepada kamu ayat-ayat yang memberi penjelasan, dan contoh-contoh dari orang-orang yang terdahulu sebelum kamu dan sebagai pelajaran bagi orang-orang yang bertakwa.

35. Allah (pemberi) cahaya (kepada) langit dan bumi. Perumpamaan cahaya-Nya, seperti sebuah lubang yang tidak tembus[563] yang di dalamnya ada pelita besar. Pelita itu di dalam tabung kaca, (dan) tabung kaca itu bagaikan bintang yang berkilauan, yang dinyalakan dengan minyak dari pohon yang diberkahi, (yaitu) pohon zaitun yang tumbuh tidak di timur dan tidak pula di barat,[564] yang minyaknya (saja) hampir-hampir menerangi, walaupun tidak disentuh api. Cahaya di atas cahaya (berlapis-lapis), Allah memberi petunjuk kepada cahaya-Nya bagi orang yang Dia kehendaki, dan Allah membuat perumpamaan-perumpamaan bagi manusia. Dan Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

36. (Cahaya itu)[565] di rumah-rumah yang di sana telah diperintahkan Allah untuk memuliakan dan menyebut nama-Nya, di sana bertasbih (menyucikan) nama-Nya pada waktu pagi dan petang,

وَأَنكِحُوا الْأَيَامَىٰ مِنكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ ۚ إِن

dan nikahkanlah | orang-orang yang membujang | di antara kalian | dan orang-orang yang layak | dari | budak-budak laki-2 kalian | dan budak-budak perempuan | jika

يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ ۗ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٢﴾

mereka | fakir | mencukupi mereka | Allah | dari | karunia-Nya | dan Allah | Maha-luas | Maha Mengetahui | 32

وَلْيَسْتَعْفِفِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ ۗ

dan hendaklah menjaga kehormatan | orang-2 yang | tidak | dapat/mampu | nikah/kawin | sehingga | mencukupkan mereka | Allah | dari | karunia-Nya

وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ

dan orang-orang yang | mereka inginkan | catatan/perjanjian | dari apa yang | kalian miliki | budak-2 kalian | maka adakan perjanjian dengan mereka | jika

عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ۖ وَآتُوهُم مِّن مَّالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ ۚ وَلَا

kalian ketahui | pada mereka | kebaikan | dan berikanlah mereka | dari | harta | Allah | yang | diberikan pada kalian | dan jangan

تُكْرِهُوا فَتَيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ

kalian memaksa | budak-budak perempuan | untuk | melakukan pelacuran | jika | mereka ingin | menjaga kesucian | karena kalian mencari | keuntungan | kehidupan

الدُّنْيَا ۚ وَمَن يُكْرِههُّنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِن بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

dunia | dan barang siapa yang | memaksa mereka | maka sungguh | Allah | dari | sesudah | memaksa mereka | Maha Pengampun | Maha Penyayang

﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ أَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ وَمَثَلًا مِّنَ الَّذِينَ خَلَوْا

33 | dan sesungguhnya | Kami telah menurunkan | kepada kalian | ayat-ayat | memberikan penerangan | dan contoh-2 | dari | orang-2 yang | mereka terdahulu

مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣٤﴾ ۞ اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ

sebelum kalian | dan pelajaran | bagi orang-2 yang bertakwa | 34 | Allah | cahaya | langit

ع ١/٤ الحزب ٣٦

وَالْأَرْضِ ۚ مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ ۖ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ ۖ

dan bumi | perumpamaan | cahaya-Nya | seperti lubang | di dalamnya | pelita | pelita itu | di dalam | kaca

الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ

kaca itu | seakan-akan | bintang | berkilauan | ia dinyalakan | dari | pohon | yang banyak keberkahan | pohon zaitun

لَّا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ ۚ

tidak | di sebelah timur | dan tidak | di sebelah barat | hampir-hampir | minyaknya | dia menerangi | walaupun | tidak | menyentuhnya | api

نُّورٌ عَلَىٰ نُورٍ ۗ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ ۚ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ

cahaya | di atas | cahaya | memberi petunjuk | Allah | kepada cahaya-Nya | orang yang | Dia kehendaki | dan membuat | Allah | perumpamaan-2

لِلنَّاسِ ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٥﴾ فِي بُيُوتٍ أَذِنَ اللَّهُ أَن تُرْفَعَ

bagi manusia | dan Allah | dengan segala | sesuatu | Maha Mengetahui | 35 | di dalam | rumah-rumah | mengizinkan | Allah | untuk | meninggikan

وَيُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ﴿٣٦﴾

dan disebut | di dalamnya | nama-Nya | bertasbih | kepada-Nya | di dalamnya | pada waktu pagi | dan petang | 36

---

563. "Lubang yang tidak tembus" (*misykāt*), ialah suatu lubang di dinding rumah yang tidak tembus sampai ke sebelahnya, biasanya digunakan untuk tempat lampu, atau barang-barang lain.

564. Pohon zaitun itu tumbuh di puncak bukit, ia mendapat sinar matahari baik pada waktu matahari terbit maupun ketika akan terbenam, sehingga pohonnya subur dan buahnya menghasilkan minyak yang baik.

565. Yang bertasbih ialah orang yang disebut pada ayat 37.

رِجَالٌ لَّا تُلْهِيْهِمْ تِجَارَةٌ وَّلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللّٰهِ وَاِقَامِ الصَّلٰوةِ وَاِيْتَاۤءِ

dan membayarkan | salat | dan mendirikan | Allah | mengingat | dari | jual beli | dan tidak | perniagaan | melalaikan mereka | tidak | orang yang

الزَّكٰوةِ ۙ يَخَافُوْنَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيْهِ الْقُلُوْبُ وَالْاَبْصَارُ ۙ (٣٧)

37 | dan penglihatan | beberapa hati | padanya/hari itu | bolak-balik/goncang | pada hari | mereka takut | zakat

لِيَجْزِيَهُمُ اللّٰهُ اَحْسَنَ مَا عَمِلُوْا وَيَزِيْدَهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ ۗ وَاللّٰهُ يَرْزُقُ

memberi rezeki | dan Allah | karunia-Nya | dari | dan Dia menambah mereka | mereka kerjakan | apa yang | lebih baik | Allah | untuk membalas mereka

مَنْ يَّشَاۤءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ (٣٨) وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍۢ

seperti fatamorgana | amal-amal mereka | (mereka) kafir | dan orang-orang yang | 38 | perhitungan | dengan tanpa | Dia kehendaki | siapa yang

بِقِيْعَةٍ يَّحْسَبُهُ الظَّمْاٰنُ مَاۤءًۗ حَتّٰٓى اِذَا جَاۤءَهٗ لَمْ يَجِدْهُ شَيْـًٔا

sesuatu | mendapatkannya | ia tidak | ia mendatanginya | apabila | sehingga | air | orang-orang yang dahaga | mengiranya | di tanah datar/padang pasir

وَّوَجَدَ اللّٰهَ عِنْدَهٗ فَوَفّٰىهُ حِسَابَهٗ ۗ وَاللّٰهُ سَرِيْعُ الْحِسَابِ ۙ (٣٩)

39 | perhitungan | sangat cepat | dan Allah | perhitungannya | lalu Dia mencukupkan | di sisinya | Allah | dan ia mendapatkan

اَوْ كَظُلُمٰتٍ فِيْ بَحْرٍ لُّجِّيٍّ يَّغْشٰىهُ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهٖ مَوْجٌ مِّنْ

dari | ombak | atasnya | dari | ombak | meliputinya | yang dalam | laut | dalam | seperti gelap gulita | atau

فَوْقِهٖ سَحَابٌ ۗ ظُلُمٰتٌۢ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ ۗ اِذَآ اَخْرَجَ يَدَهٗ لَمْ

tidak | tangannya | dia mengeluarkan | apabila | sebagian yang lain | di atas | sebagiannya | gelap gulita | awan | atasnya

يَكَدْ يَرٰىهَا ۗ وَمَنْ لَّمْ يَجْعَلِ اللّٰهُ لَهٗ نُوْرًا فَمَا لَهٗ مِنْ نُّوْرٍ (٤٠) اَلَمْ تَرَ اَنَّ

bahwa | kalian tahu | tidakkah | 40 | cahaya | dari | baginya | maka tidak | cahaya | baginya | Allah | menjadikan | tidak | dan barang siapa | dia melihatnya | hampir

اللّٰهَ يُسَبِّحُ لَهٗ مَنْ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَالطَّيْرُ صٰۤفّٰتٍ ۗ كُلٌّ قَدْ

sungguh | masing-masing | mengembangkan sayap | dan burung | dan bumi | langit | di | orang/apa | kepada-Nya | bertasbih | kepada Allah

عَلِمَ صَلَاتَهٗ وَتَسْبِيْحَهٗ ۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِمَا يَفْعَلُوْنَ (٤١) وَلِلّٰهِ مُلْكُ

kerajaan | dan kepunyaan Allah | 41 | mereka kerjakan | dengan apa yang | Maha Mengetahui | dan Allah | dan bertasbihnya | salatnya/berdoanya | telah mengetahui

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ وَاِلَى اللّٰهِ الْمَصِيْرُ (٤٢) اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يُزْجِيْ

mengarak/menghalau | Allah | bahwasanya | kalian ketahui | tidakkah | 42 | tempat kembali | Allah | dan kepada | dan bumi | langit

سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهٗ ثُمَّ يَجْعَلُهٗ رُكَامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ

dari | keluar | hujan | maka kalian lihat | bertumpuk-tumpuk | Dia menjadikannya | kemudian | di antaranya | Dia mengumpulkan | kemudian | awan

خِلٰلِهٖ ۚ وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاۤءِ مِنْ جِبَالٍ فِيْهَا مِنْۢ بَرَدٍ فَيُصِيْبُ بِهٖ مَنْ يَّشَاۤءُ

Dia kehendaki | siapa yang | dengannya | lalu Dia timpakan | salju/es | dari | di dalamnya | gunung | dari | langit | dari | dan Dia menurunkan | celah-celahnya

وَيَصْرِفُهٗ عَنْ مَّنْ يَّشَاۤءُ ۗ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهٖ يَذْهَبُ بِالْاَبْصَارِ ۗ (٤٣)

43 | penglihatan | menghilangkan | kilat (awan) | cahaya | hampir-hampir | Dia kehendaki | siapa yang | dari | dan Dia menghindarkannya

ع

37. orang yang tidak dilalaikan oleh perdagangan dan jual beli dari mengingat Allah, melaksanakan salat, dan menunaikan zakat. Mereka takut kepada hari ketika hati dan penglihatan menjadi guncang (hari kiamat),

38. (mereka melakukan itu) agar Allah memberi balasan kepada mereka dengan yang lebih baik daripada apa yang telah mereka kerjakan, dan agar Dia menambah karunia-Nya kepada mereka. Dan Allah memberi rezeki kepada siapa saja yang Dia kehendaki tanpa batas.

39. Dan orang-orang yang kafir, perbuatan mereka seperti fatamorgana di tanah yang datar, yang disangka air oleh orang-orang yang dahaga, tetapi apabila didatangi tidak ada apa pun. Dan didapatinya (ketetapan) Allah baginya. Lalu Allah memberikan kepadanya perhitungan (amal-amal) dengan sempurna, dan Allah sangat cepat perhitungan-Nya,[566]

40. atau (keadaan orang-orang kafir) seperti gelap gulita di lautan yang dalam, yang diliputi oleh gelombang demi gelombang, di atasnya ada (lagi) awan gelap. Itulah gelap gulita yang berlapis-lapis. Apabila dia mengeluarkan tangannya hampir tidak dapat melihatnya. Barang siapa tidak diberi cahaya (petunjuk) oleh Allah, maka dia tidak mempunyai cahaya sedikit pun.

41. Tidakkah engkau (Muhammad) tahu bahwa kepada Allah-lah bertasbih apa yang di langit dan di bumi, dan juga burung yang mengembangkan sayapnya. Masing-masing sungguh telah mengetahui (cara) berdoa dan bertasbih. Allah Maha Mengetahui apa yang mereka kerjakan.

42. Dan milik Allah-lah kerajaan langit dan bumi, dan hanya kepada Allahlah kembali (seluruh makhluk).

43. Tidakkah engkau melihat bahwa Allah menjadikan awan bergerak perlahan, kemudian mengumpulkannya, lalu Dia menjadikannya bertumpuk-tumpuk, lalu engkau lihat hujan keluar dari celah-celahnya, dan Dia (juga) menurunkan (butiran-butiran) es dari langit, (yaitu) dari (gumpalan-gumpalan awan seperti) gunung-gunung, maka ditimpakan-Nya (butiran-butiran es) itu kepada siapa yang Dia kehendaki dan dihindarkan-Nya dari siapa yang Dia kehendaki. Kilauan kilatnya hampir-hampir menghilangkan penglihatan.

566. Orang-orang kafir, karena amal-amal mereka tidak didasarkan atas iman, tidaklah mendapat balasan dari Allah di akhirat, walaupun di dunia mereka mengira akan mendapat balasan atas amal mereka itu.

44. Allah mempergantikan malam dan siang. Sungguh pada yang demikian itu, pasti terdapat pelajaran bagi orang-orang yang mempunyai penglihatan (yang tajam).

45. Dan Allah menciptakan semua jenis hewan dari air, maka sebagian ada yang berjalan di atas perutnya dan sebagian berjalan dengan dua kaki, sedang sebagian (yang lain) berjalan dengan empat kaki. Allah menciptakan apa yang Dia kehendaki. Sungguh, Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

46. Sungguh, Kami telah menurunkan ayat-ayat yang memberi penjelasan. Dan Allah memberi petunjuk siapa yang Dia kehendaki ke jalan yang lurus.

47. Dan mereka (orang-orang munafik) berkata, "Kami telah beriman kepada Allah dan Rasul (Muhammad), dan kami menaati (keduanya)." Kemudian sebagian dari mereka berpaling setelah itu. Mereka itu bukanlah orang-orang beriman.

48. Dan apabila mereka diajak kepada Allah dan Rasul-Nya, agar (Rasul) memutuskan perkara di antara mereka, tiba-tiba sebagian dari mereka menolak (untuk datang).

49. Tetapi, jika kebenaran di pihak mereka, mereka datang kepadanya (Rasul) dengan patuh.

50. Apakah (ketidakhadiran mereka karena) dalam hati mereka ada penyakit, atau (karena) mereka ragu-ragu ataukah (karena) takut kalau-kalau Allah dan rasul-Nya berlaku zalim kepada mereka? Sebenarnya, mereka itulah orang-orang yang zalim.

51. Hanya ucapan orang-orang mukmin, yang apabila mereka diajak kepada Allah dan rasul-Nya agar Rasul memutuskan (perkara) di antara mereka,[567] mereka berkata, "Kami mendengar, dan kami taat." Dan mereka itulah orang-orang yang beruntung.

52. Dan barang siapa taat kepada Allah dan rasul-Nya serta takut kepada Allah dan bertakwa kepada-Nya, mereka itulah orang-orang yang mendapat kemenangan.

53. Dan mereka bersumpah dengan (nama) Allah dengan sumpah sungguh-sungguh, bahwa jika engkau suruh mereka berperang, pastilah mereka akan pergi. Katakanlah (Muhammad), "Janganlah kamu bersumpah, (karena yang diminta) adalah ketaatan yang baik. Sungguh, Allah Mahateliti terhadap apa yang kamu kerjakan."

567. Di antara sesama kaum muslimin, dan antara kaum muslimin dengan yang bukan muslimin.

يُقَلِّبُ اللّٰهُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۗ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّاُولِى الْاَبْصَارِ ٤٤

membolak-balik | Allah | malam | dan siang | sungguh | pada | yang demikian itu | sungguh ada pelajaran | bagi orang yang punya | pandangan | 44

وَاللّٰهُ خَلَقَ كُلَّ دَاۤبَّةٍ مِّنْ مَّاۤءٍ ۚ فَمِنْهُمْ مَّنْ يَّمْشِيْ عَلٰى بَطْنِهٖ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ

dan Allah | menciptakan | semua | binatang merayap | dari | air | maka sebagian mereka | ada yang | berjalan | atas | perutnya | dan sebagian mereka | ada yang

يَّمْشِيْ عَلٰى رِجْلَيْنِ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّمْشِيْ عَلٰٓى اَرْبَعٍ ۗ يَخْلُقُ اللّٰهُ مَا يَشَاۤءُ ۗ

berjalan | atas | kedua kakinya | dan sebagian mereka | ada yang | berjalan | atas | empat kaki | menciptakan | Allah | apa yang | Dia kehendaki

اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ٤٥ لَقَدْ اَنْزَلْنَآ اٰيٰتٍ مُّبَيِّنٰتٍ ۗ

sungguh | Allah | atas | tiap-tiap/segala | sesuatu | Mahakuasa | 45 | sesungguhnya | Kami telah menurunkan | ayat-ayat | yang nyata/jelas

وَاللّٰهُ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَاۤءُ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ٤٦ وَيَقُوْلُوْنَ

dan Allah | memberi petunjuk | siapa yang | Dia kehendaki | kepada | jalan | yang lurus | 46 | dan mereka berkata

اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَبِالرَّسُوْلِ وَاَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلّٰى فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ

kami telah beriman | kepada Allah | dan kepada rasul | dan kami menaati | lalu | berpaling | segolongan | dari mereka | dari | sesudah

ذٰلِكَ ۗ وَمَآ اُولٰۤىِٕكَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ ٤٧ وَاِذَا دُعُوْٓا اِلَى اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ

demikian/itu | dan tidaklah | mereka itu | orang-orang yang beriman | 47 | dan apabila | mereka dipanggil | kepada | Allah | dan rasul-Nya

لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ اِذَا فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ٤٨ وَاِنْ يَّكُنْ لَّهُمُ الْحَقُّ

agar dia menghukum | di antara mereka | tiba-tiba | segolongan | dari mereka | (mereka) berpaling | 48 | dan jika | adalah | bagi mereka | benar

يَأْتُوْٓا اِلَيْهِ مُذْعِنِيْنَ ٤٩ اَفِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ اَمِ ارْتَابُوْٓا اَمْ يَخَافُوْنَ

mereka datang | kepadanya | dalam keadaan patuh | 49 | apakah dalam | hati-hati mereka | penyakit | ataukah | mereka ragu-ragu | ataukah | mereka takut

اَنْ يَّحِيْفَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُوْلُهٗ ۗ بَلْ اُولٰۤىِٕكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ࣖ ٥٠

untuk | berlaku tidak adil | Allah | atas mereka | dan Rasul-Nya | sebenarnya | mereka itu | mereka | orang-orang yang zalim | 50

اِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِيْنَ اِذَا دُعُوْٓا اِلَى اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ

sungguh hanyalah | adalah | perkataan | orang-orang yang beriman | tatkala | mereka dipanggil | kepada | Allah | dan Rasul-Nya | agar dia menghukum | di antara mereka

اَنْ يَّقُوْلُوْا سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا ۗ وَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ٥١ وَمَنْ

untuk | mereka berkata | kami mendengar | dan kami menaati | dan mereka itu | mereka | orang-2 yang beruntung | 51 | dan barang siapa yang

يُّطِعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَيَخْشَ اللّٰهَ وَيَتَّقْهِ فَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْفَاۤىِٕزُوْنَ

taat | (pada) Allah | dan Rasul-Nya | dan dia takut | (pada) Allah | dan bertakwa kepada-Nya | maka mereka itu | mereka | orang-2 yang mendapat kemenangan

٥٢ ۞ وَاَقْسَمُوْا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْمَانِهِمْ لَىِٕنْ اَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ ۗ قُلْ

52 | dan mereka bersumpah | dengan Allah | sungguh-sungguh | sumpah mereka | sungguh jika | kalian suruh mereka | pasti mereka keluar/pergi | katakanlah

لَّا تُقْسِمُوْا ۚ طَاعَةٌ مَّعْرُوْفَةٌ ۗ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ٥٣

jangan | kalian bersumpah | katakanlah | kebaikan/lebih baik | sungguh | Allah | Maha Mengetahui | dengan apa yang | kalian kerjakan | 53

ع

٢/٤ الحزب ٣٦

قُلْ اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَۚ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ
katakanlah | taatlah kalian | (pada) Allah | dan taatlah kalian | (pada) Rasul | maka jika | kalian berpaling | maka sungguh hanyalah | atasnya (Rasul) | apa yang | dibebankan

وَعَلَيْكُمْ مَّا حُمِّلْتُمْۗ وَاِنْ تُطِيْعُوْهُ تَهْتَدُوْاۗ وَمَا عَلَى الرَّسُوْلِ
dan atas kalian | apa yang | dibebankan atas kalian | dan jika | kalian menaatinya | kalian mendapat petunjuk | dan tidaklah | atas | Rasul

اِلَّا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ﴿٥٤﴾ وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا
kecuali | penyampaian | yang nyata/terang | 54 | telah berjanji | Allah | (kepada) orang-2 yang | (mereka) beriman | di antara kalian | dan (mereka) beramal

الصّٰلِحٰتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِى الْاَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ
kebajikan/saleh | sungguh Dia menjadikan mereka berkuasa | di | bumi | sebagaimana | berkuasa

الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْۖ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِيْنَهُمُ الَّذِى ارْتَضٰى لَهُمْ
orang-orang yang | sebelum mereka | dan sungguh Dia akan meneguhkan | bagi mereka | agama mereka | yang | Dia rida | untuk mereka

وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ خَوْفِهِمْ اَمْنًاۗ يَعْبُدُوْنَنِيْ لَا يُشْرِكُوْنَ بِيْ
dan sungguh akan Dia ganti mereka | sesudah | takut mereka | aman sentosa | mereka menyembah-Ku | tidak | mereka menyekutukan | dengan Aku

شَيْـًٔاۗ وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذٰلِكَ فَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿٥٥﴾
sesuatu | dan barang siapa | yang kafir | sesudah | demikian/itu | maka mereka itu | mereka | orang-orang yang fasik | 55

وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ لَعَلَّكُمْ
dan dirikanlah | salat | dan tunaikanlah | zakat | dan taatilah | Rasul | agar kalian

تُرْحَمُوْنَ ﴿٥٦﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مُعْجِزِيْنَ فِى الْاَرْضِۚ
(kalian) diberi rahmat | 56 | jangan | kalian mengira | orang-2 yang | (mereka) kafir | mereka dapat melemahkan | di | bumi

وَمَأْوٰىهُمُ النَّارُۗ وَلَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿٥٧﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا
dan tempat kembali mereka | api/neraka | dan sungguh sangat buruk | tempat kembali | 57 | wahai | orang-2 yang | (mereka) beriman

لِيَسْتَأْذِنْكُمُ الَّذِيْنَ مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ وَالَّذِيْنَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ
hendaklah meminta izin kepada kalian | orang-2 (budak-2) | memiliki | tangan kanan kalian | dan orang-orang yang | belum | mereka sampai | mimpi | di antara kalian

ثَلٰثَ مَرّٰتٍۗ مِنْ قَبْلِ صَلٰوةِ الْفَجْرِ وَحِيْنَ تَضَعُوْنَ ثِيَابَكُمْ مِّنَ الظَّهِيْرَةِ
tiga | kali | dari | sebelum | salat | fajar/Subuh | dan ketika | kalian menanggalkan | pakaian kalian | dari | yang tampak (luar)

وَمِنْۢ بَعْدِ صَلٰوةِ الْعِشَاۤءِۗ ثَلٰثُ عَوْرٰتٍ لَّكُمْۗ لَيْسَ عَلَيْكُمْ
dan sesudah | salat | Isya | tiga | aurat | bagi kalian | tidak/bukan | atas kalian

وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌۢ بَعْدَهُنَّۗ طَوّٰفُوْنَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلٰى
dan tidak | atas mereka | berdosa | sesudah itu/selain itu | mereka melayani | atas kalian | sebagian kalian | atas

بَعْضٍۗ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿٥٨﴾
sebagian yang lain | demikianlah | menjelaskan | Allah | kepada kalian | ayat-ayat-Nya | dan Allah | Maha Mengetahui | Mahabijaksana | 58

54. Katakanlah, "Taatlah kepada Allah dan taatlah kepada Rasul; jika kamu berpaling, maka sesungguhnya kewajiban Rasul (Muhammad) itu hanyalah apa yang dibebankan kepadanya, dan kewajiban kamu hanyalah apa yang dibebankan kepadamu. Jika kamu taat kepadanya, niscaya kamu mendapat petunjuk. Kewajiban Rasul hanyalah menyampaikan (amanat Allah) dengan jelas."

55. Allah telah menjanjikan kepada orang-orang di antara kamu yang beriman dan yang mengerjakan kebajikan, bahwa Dia sungguh akan menjadikan mereka berkuasa di bumi sebagaimana Dia telah menjadikan orang-orang sebelum mereka berkuasa, dan sungguh Dia akan meneguhkan bagi mereka dengan agama yang telah Dia ridai. Dan Dia benar-benar mengubah (keadaan) mereka, setelah berada dalam ketakutan menjadi aman sentosa. Mereka (tetap) menyembah-Ku dengan tidak mempersekutukan-Ku dengan sesuatu pun. Tetapi barang siapa (tetap) kafir setelah (janji) itu, maka mereka itulah orang-orang yang fasik.

56. Dan laksanakanlah salat, tunaikanlah zakat, dan taatlah kepada Rasul (Muhammad), agar kamu diberi rahmat.

57. Janganlah engkau mengira bahwa orang-orang yang kafir itu dapat luput dari siksaan Allah di bumi; sedang tempat kembali mereka (di akhirat) adalah neraka. Dan itulah seburuk-buruk tempat kembali.

58. Wahai orang-orang yang beriman! Hendaklah hamba sahaya (laki-laki dan perempuan) yang kamu miliki, dan orang-orang yang belum balig (dewasa) di antara kamu, meminta izin kepada kamu pada tiga kali (kesempatan), yaitu sebelum salat Subuh, ketika kamu menanggalkan pakaian (luar)mu di tengah hari, dan setelah salat Isya. (Itulah) tiga aurat (waktu) bagi kamu.[568] Tidak ada dosa bagimu dan tidak (pula) bagi mereka selain dari (tiga waktu) itu; mereka keluar masuk melayani kamu, sebagian kamu atas sebagian yang lain. Demikianlah Allah menjelaskan ayat-ayat itu kepadamu. Dan Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

568. Tiga macam waktu yang biasanya pada waktu-waktu itu badan banyak terbuka. Oleh sebab itu, Allah melarang hamba sahaya dan anak-anak di bawah umur untuk masuk ke kamar tidur orang dewasa tanpa izin.

59. Dan apabila anak-anakmu telah sampai umur dewasa, maka hendaklah mereka (juga) meminta izin, seperti orang-orang yang lebih dewasa meminta izin.[569] Demikianlah Allah menjelaskan ayat-ayat-Nya kepadamu. Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

60. Dan para perempuan tua yang telah berhenti (dari haid dan mengandung) yang tidak ingin menikah (lagi), maka tidak ada dosa menanggalkan pakaian (luar)[570] mereka dengan tidak (bermaksud) menampakkan perhiasan; tetapi memelihara kehormatan adalah lebih baik bagi mereka. Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

61. Tidak ada halangan bagi orang buta, tidak (pula) bagi orang pincang, tidak (pula) bagi orang sakit, dan tidak (pula) bagi dirimu, makan (bersama-sama mereka) di rumah kamu atau di rumah bapak-bapakmu, di rumah ibu-ibumu, di rumah saudara-saudaramu yang laki-laki, di rumah saudara-saudaramu yang perempuan, di rumah saudara-saudara bapakmu yang laki-laki, di rumah saudara-saudara bapakmu yang perempuan, di rumah saudara-saudara ibumu yang laki-laki, di rumah saudara-saudara ibumu yang perempuan, (di rumah) yang kamu miliki kuncinya[571] atau (di rumah) kawan-kawanmu. Tidak ada halangan bagi kamu makan bersama-sama mereka atau sendiri-sendiri. Apabila kamu memasuki rumah-rumah hendaklah kamu memberi salam (kepada penghuninya, yang berarti memberi salam) kepada dirimu sendiri, dengan salam yang penuh berkah dan baik dari sisi Allah. Demikianlah Allah menjelaskan ayat-ayat(-Nya) bagimu, agar kamu mengerti.

وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ

Dan ketika | telah sampai | anak-anak | dari kalian | umur dewasa | maka hendaknya mereka minta izin | sebagaimana | telah meminta izin

الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ ۗ وَاللَّهُ

orang-2 yang | sebelum mereka | seperti itulah | menjelaskan | Allah | untuk kalian | ayat-ayat-Nya | dan Allah

عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٩﴾ وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ اللَّاتِي لَا يَرْجُونَ

Maha Mengetahui | Maha bijaksana | 59* | dan orang-orang yang tua | dari | perempuan-perempuan | yang | tidak | mereka ingin

نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَن يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ

nikah | maka tidak | atas mereka | berdosa | untuk | mereka menanggalkan | pakaian mereka

غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ ۖ وَأَن يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَّهُنَّ ۗ وَاللَّهُ

tidak | menampakkan | perhiasan | dan jika | mereka berlaku sopan | lebih baik | bagi mereka | dan Allah

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٠﴾ لَّيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ

Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 60 | tidak | atas | orang buta | keberatan/larangan | dan tidak | atas | orang pincang

حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ أَن تَأْكُلُوا

keberatan/larangan | dan tidak | atas | orang sakit | keberatan/larangan | Dan tidak | atas | diri kalian sendiri | untuk | kalian makan

مِن بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ

dari/di | rumah-2 kalian | atau | rumah-rumah | bapak-2 kalian | atau | rumah-rumah | ibu-ibu kalian

أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ

atau | rumah-rumah | saudara laki-laki kalian | atau | rumah-rumah | saudara perempuan kalian | atau | rumah-rumah

أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخْوَالِكُمْ

saudara laki-laki bapak kalian | atau | rumah-rumah | saudara perempuan bapak kalian | atau | rumah-rumab | saudara laki-laki ibu kalian

أَوْ بُيُوتِ خَالَاتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكْتُم مَّفَاتِحَهُ

atau | rumah-rumah | saudara perempuan ibu kalian | atau | apa (rumah) | kalian miliki | kunci-kuncinya

أَوْ صَدِيقِكُمْ ۚ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَأْكُلُوا

atau | teman-teman kalian | tidak | atas kalian | berdosa/larangan | untuk | kalian makan

جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا ۚ فَإِذَا دَخَلْتُم بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ

bersama-2 | atau | sendirian | maka apabila | kalian masuk | rumah-rumah | maka berilah salam | atas | diri kalian sendiri

تَحِيَّةً مِّنْ عِندِ اللَّهِ مُبَارَكَةً طَيِّبَةً ۚ كَذَٰلِكَ

penghormatan | dari | sisi | Allah | diberi berkah | suci/baik | demikianlah

يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦١﴾

menjelaskan | Allah | kepada kalian | ayat-ayat | agar kalian | kalian berakal | 61

569. Anak-anak dari orang merdeka yang bukan mahram yang telah balig, haruslah meminta izin terlebih dahulu jika hendak masuk ke kamar tidur orang tua, seperti cara orang-orang yang disebut dalam ayat 27 dan 28 surah ini.

570. Pakaian luar yang kalau dibuka tidak menampakkan aurat.

571. Rumah yang diserahkan kepada kamu untuk mengurusnya.

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ

sungguh hanyalah | orang-orang mukmin | orang-2 yang | (mereka) beriman | kepada Allah | dan rasul-Nya | dan apabila | mereka berada | bersamanya

عَلَىٰ أَمْرٍ جَامِعٍ لَمْ يَذْهَبُوا حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوهُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ

atas | suatu urusan | berkumpul/pertemuan | tidak | mereka pergi/meninggalkan | sehingga | mereka minta izin kepadanya | sesungguhnya | orang-2 yang | (mereka) minta izin kepada kamu

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ فَإِذَا اسْتَأْذَنُوكَ

mereka itu | orang-2 yang | (mereka) beriman | kepada Allah | dan rasul-Nya | maka apabila | mereka minta izin kepada kamu

لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأْذَنْ لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ

karena sebagian | keperluan mereka | maka izinkanlah | kepada siapa | kalian kehendaki | di antara mereka | dan mohonkan ampunan | untuk mereka

اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٢﴾ لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ

Allah | sesungguhnya | Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 62 | janganlah | kalian jadikan | seruan/panggilan | Rasul

بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا ۚ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ

di antara kalian | seperti seruan/panggilan | sebagian kalian | sebagian yang lain | sesungguhnya | mengetahui | Allah | orang-2 yang

يَتَسَلَّلُونَ مِنْكُمْ لِوَاذًا ۚ فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ

(mereka) pergi berangsur-angsur | di antara kalian | berlindung | maka hendaklah takut | orang-2 yang | mereka menyalahi | dari | perintah-Nya

أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ

bahwa | akan menimpa mereka | fitnah/cobaan | atau | menimpa mereka | azab | yang pedih | 63 | ketahuilah | sesungguhnya | milik Allah

مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ

apa yang | di | langit | dan bumi | sesungguhnya | Dia mengetahui | apa yang | (keadaan) kalian | sekarang | dan hari

يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٤﴾ ع

mereka dikembalikan | kepada-Nya | lalu Dia menerangkan kepada mereka | dengan apa | mereka kerjakan | dan Allah | dengan segala | sesuatu | Maha Mengetahui | 64

سُورَةُ الْفُرْقَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

٣/٤ الحزب ٣٦

تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا

Mahaberkah/Mahasuci | (Allah) yang | telah menurunkan | Al-Furqān | atas | hamba-Nya | agar dia menjadi | bagi seluruh alam | pemberi peringatan

﴿١﴾ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ

1 | yang | bagi-Nya/milik-Nya | kerajaan | langit | dan bumi | dan tidak | Dia mengambil | anak | dan tidak

يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَّرَهُ تَقْدِيرًا ﴿٢﴾

ada | bagi-Nya | sekutu | dalam | kerajaan/kekuasaan | dan Dia menciptakan | segala/tiap-tiap | sesuatu | maka Dia menentukannya | ketentuan/kadar/ukuran | 2

62. (Yang disebut) orang mukmin hanyalah orang yang beriman kepada Allah dan rasul-Nya (Muhammad), dan apabila mereka berada bersama-sama dengan dia (Muhammad) dalam suatu urusan bersama, mereka tidak meninggalkan (Rasulullah) sebelum meminta izin kepadanya. Sungguh orang-orang yang meminta izin kepadamu (Muhammad), mereka itulah orang-orang yang (benar-benar) beriman kepada Allah dan rasul-Nya. Maka apabila mereka meminta izin kepadamu karena suatu keperluan, berilah izin kepada siapa yang engkau kehendaki di antara mereka, dan mohonkanlah ampunan untuk mereka kepada Allah. Sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

63. Janganlah kamu jadikan panggilan Rasul (Muhammad) di antara kamu seperti panggilan sebagian kamu kepada sebagian (yang lain). Sungguh, Allah mengetahui orang-orang yang keluar (secara) sembunyi-sembunyi di antara kamu dengan berlindung (kepada kawannya), maka hendaklah orang-orang yang menyalahi perintah rasul-Nya takut akan mendapat cobaan atau ditimpa azab yang pedih.

64. Ketahuilah, sesungguhnya milik Allahlah apa yang di langit dan di bumi. Dia mengetahui keadaan kamu seka-rang. Dan (mengetahui pula) hari (keti-ka mereka) dikembalikan kepada-Nya, lalu diterangkan-Nya kepada mereka apa yang telah mereka kerjakan. Dan Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

AL-FURQĀN
Surah ke - 25
77 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Mahasuci Allah yang telah menurunkan *Furqān* (Al-Qur'an) kepada hamba-Nya (Muhammad), agar dia menjadi pemberi peringatan kepada seluruh alam (jin dan manusia),

2. yang memiliki kerajaan langit dan bumi, tidak mempunyai anak, tidak ada sekutu bagi-Nya dalam kekuasaan(-Nya), dan Dia menciptakan segala sesuatu, lalu menetapkan ukuran-ukurannya dengan tepat.

3. Namun mereka mengambil tuhan-tuhan selain Dia (untuk disembah), padahal mereka (tuhan-tuhan itu) tidak menciptakan apa pun, bahkan mereka sendiri diciptakan dan tidak kuasa untuk (menolak) bahaya terhadap dirinya dan tidak dapat (mendatangkan) manfaat serta tidak kuasa mematikan, menghidupkan, dan tidak (pula) membangkitkan.

4. Dan orang-orang kafir berkata, "(Al-Qur'an) ini tidak lain hanyalah kebohongan yang diada-adakan oleh dia (Muhammad), dibantu oleh orang-orang lain." Sungguh, mereka telah berbuat zalim dan dusta yang besar.

5. Dan mereka berkata, "(Itu hanya) dongeng-dongeng orang-orang terdahulu, yang diminta agar dituliskan, lalu dibacakanlah dongeng itu kepadanya setiap pagi dan petang."

6. Katakanlah (Muhammad), "(Al-Qur'an) itu diturunkan oleh (Allah) yang me-ngetahui rahasia di langit dan di bumi. Sungguh, Dia Maha Pengampun, Maha Penyayang."

7. Dan mereka berkata, "Mengapa Rasul (Muhammad) ini memakan makanan dan berjalan di pasar-pasar? Mengapa malaikat tidak diturunkan kepadanya (agar malaikat) itu memberikan peringatan bersama dia,

8. atau (mengapa tidak) diturunkan kepadanya harta kekayaan atau (mengapa tidak ada) kebun baginya, sehingga dia dapat makan dari (hasil)nya?" Dan orang-orang zalim itu berkata, "Kamu hanyalah mengikuti seorang laki-laki yang kena sihir."

9. Perhatikanlah, bagaimana mereka membuat perumpamaan-perumpamaan tentang engkau, maka sesatlah mereka, mereka tidak sanggup (mendapatkan) jalan (untuk menentang kerasulanmu).

10. Mahasuci (Allah) yang jika Dia menghendaki, niscaya Dia jadikan bagimu yang lebih baik daripada itu, (yaitu) surga-surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, dan Dia jadikan (pula) istana-istana untukmu.

11. Bahkan mereka mendustakan hari kiamat. Dan Kami menyediakan neraka yang menyala-nyala bagi siapa yang mendustakan hari kiamat.

وَاتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةً لَّا يَخْلُقُوْنَ شَيْـًٔا وَّهُمْ يُخْلَقُوْنَ
dan mereka mengambil | dari | selain-Nya | tuhan-tuhan | tidak | mereka menciptakan | sesuatu/apa pun | dan mereka | (mereka) diciptakan

وَلَا يَمْلِكُوْنَ لِاَنْفُسِهِمْ ضَرًّا وَّلَا نَفْعًا وَّلَا يَمْلِكُوْنَ مَوْتًا
dan tidak | mereka kuasa/mampu | bagi diri mereka sendiri | kemudaratan | dan tidak | kemanfaatan | dan tidak | mereka kuasa/mampu | kematian

وَّلَا حَيٰوةً وَّلَا نُشُوْرًا ﴿٣﴾ وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ هٰذَآ اِلَّآ اِفْكُ
dan tidak | kehidupan | dan tidak | kebangkitan | 3 | dan berkata | orang-2 yang | (mereka) kafir | tidak lain | ini | kecuali/hanyalah | kebohongan

ِۨافْتَرٰىهُ وَاَعَانَهٗ عَلَيْهِ قَوْمٌ اٰخَرُوْنَ ۛ فَقَدْ جَاۤءُوْ ظُلْمًا وَّزُوْرًا ۚ
(Muhammad) mengada-adakannya | dan membantunya | atasnya/kepadanya | kaum | yang lain | maka sungguh | mereka datangkan | kezaliman | dan dosa

﴿٤﴾ وَقَالُوْٓا اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلٰى
4 | dan mereka berkata | dongeng-dongeng | orang-orang terdahulu | dituliskannya | maka ia | dibacakan

عَلَيْهِ بُكْرَةً وَّاَصِيْلًا ﴿٥﴾ قُلْ اَنْزَلَهُ الَّذِيْ يَعْلَمُ السِّرَّ
atasnya | pada waktu pagi | dan petang | 5 | katakanlah | menurunkannya (Al-Qur'an) | yang | mengetahui | rahasia

فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِۗ اِنَّهٗ كَانَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿٦﴾ وَقَالُوْا
di | langit | dan bumi | sungguh Dia | adalah Dia | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 6 | dan mereka berkata

مَالِ هٰذَا الرَّسُوْلِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِيْ فِى الْاَسْوَاقِۗ
mengapa | ini | Rasul | dia memakan | makanan | dan berjalan | di | pasar-pasar

لَوْلَآ اُنْزِلَ اِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُوْنَ مَعَهٗ نَذِيْرًا ۙ ﴿٧﴾ اَوْ يُلْقٰٓى
mengapa tidak | diturunkan | kepadanya | seorang malaikat | lalu dia | bersamanya | pemberi peringatan | 7 | atau | dicampakkan

اِلَيْهِ كَنْزٌ اَوْ تَكُوْنُ لَهٗ جَنَّةٌ يَّأْكُلُ مِنْهَاۗ وَقَالَ
kepadanya | perbendaharaan | atau | adalah | baginya | kebun | dia memakan | dari (hasil)nya | dan berkata

الظّٰلِمُوْنَ اِنْ تَتَّبِعُوْنَ اِلَّا رَجُلًا مَّسْحُوْرًا ﴿٨﴾ اُنْظُرْ
orang-orang yang zalim | tidak lain | kalian mengikuti | hanyalah | seorang laki-laki | yang kena sihir | 8 | perhatikanlah

كَيْفَ ضَرَبُوْا لَكَ الْاَمْثَالَ فَضَلُّوْا فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ
bagaimana | mereka membuat | tentang kamu | perumpamaan | maka sesatlah mereka | maka tidak | mereka berkuasa/mampu

سَبِيْلًا ࣖ ﴿٩﴾ تَبٰرَكَ الَّذِيْٓ اِنْ شَاۤءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّنْ ذٰلِكَ
(menemukan) jalan | 9 | Mahaberkah/Mahasuci | (Allah) yang | jika | Dia menghendaki | Dia menjadikan | bagi kamu | lebih baik | dari | yang demikian

جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُۙ وَيَجْعَلْ لَّكَ قُصُوْرًا ﴿١٠﴾ بَلْ
kebun-kebun | mengalir | dari | bawahnya | sungai-sungai | dan Dia menjadikan | untuk kamu | istana-istana | 10 | bahkan/tetapi

كَذَّبُوْا بِالسَّاعَةِ ۖ وَاَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيْرًا ﴿١١﴾
mereka mendustakan | dengan hari kiamat | dan Kami sediakan | bagi orang | yang mendustakan | terhadap hari kiamat | neraka yang menyala-nyala | 11

إِذَا رَأَتْهُم مِّن مَّكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا ﴿١٢﴾ وَإِذَا

apa-bila | (neraka) meli-hat mereka | dari | tempat | yang jauh | mereka akan mendengar | pada-nya | suara ke-marahan | dan teriakan/ suara gemuruh | 12 | dan apabila

أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُّقَرَّنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا ﴿١٣﴾

mereka di-lemparkan | darinya | tempat | sempit | mereka dibelenggu | mereka berseru/ mengharapkan | di sana | kebina-saan | 13

لَّا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٤﴾ قُلْ

ja-ngan | kalian meng-harapkan | hari ini | kebina-saan | satu/ sekali | dan harap-kanlah | kebina-saan | yang banyak | 14 | kata-kanlah

أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ ۚ كَانَتْ

apakah yang demikian itu | lebih baik | atau | surga | kekal | yang | di-janjikan | kepada orang-orang yang bertakwa | adalah

لَهُمْ جَزَاءً وَمَصِيرًا ﴿١٥﴾ لَّهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ ۚ

bagi mereka | balasan | dan tempat kembali | 15 | bagi mereka | di da-lamnya | apa yang | mereka kehendaki | mereka kekal

كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مَّسْئُولًا ﴿١٦﴾ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا

adalah | atas | Tuhan kamu | janji | ditanya/di-mohonkan | 16 | dan pa-da hari | (Allah) mengum-pulkan mereka | dan apa yang

يَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ فَيَقُولُ أَأَنتُمْ أَضْلَلْتُمْ عِبَادِي

mereka menyembah | dari | selain | Allah | maka (Allah) berkata | apakah kalian | (kalian) menyesatkan | hamba-hamba-Ku

هَٰؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ﴿١٧﴾ قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ

mereka itu | atau | mereka | (mereka) sesat | jalan | 17 | mereka berkata | Mahasuci Engkau | tidak ada

يَنبَغِي لَنَا أَن نَّتَّخِذَ مِن دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ وَلَٰكِن مَّتَّعْتَهُمْ

pantas/ patut | bagi kami | bah-wa | kami mengam-bil/ menjadikan | dari | selain Engkau | dari | pelindung | tetapi | Engkau beri nikmat mereka

وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا ﴿١٨﴾ فَقَدْ

dan bapak-2 mereka | sehingga | mereka lupa | peringatan/ mengingat | dan adalah mereka | kaum | yang binasa | 18 | maka sungguh

كَذَّبُوكُم بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا

mereka telah men-dustakan kalian | dengan apa yang | kalian katakan | maka tidak | kalian kuasa/ mampu | menolak | dan tidak

نَصْرًا ۚ وَمَن يَظْلِم مِّنكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿١٩﴾

meno-long | dan barang siapa yang | berbuat zalim | di antara kalian | Kami timpakan kepadanya | azab | yang besar | 19

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ

dan tidak | Kami mengutus | sebelum kamu | dari | rasul-rasul | ke-cuali | sesungguh-nya mereka | sungguh mere-ka memakan

الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ ۗ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ

makanan | dan mereka berjalan | di | pasar-pasar | dan Kami jadikan | sebagian kalian

لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ ۗ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

untuk sebagi-an yang lain | fitnah/ cobaan | apakah/maukah kalian bersabar | dan adalah | Tuhan kamu | Maha Melihat | 20

12. Apabila ia (neraka) melihat mereka dari tempat yang jauh, mereka mendengar suaranya yang gemuruh karena marahnya.

13. Dan apabila mereka dilemparkan ke tempat yang sempit di neraka dengan dibelenggu, mereka di sana berteriak mengharapkan kebinasaan.[572]

14. (Akan dikatakan kepada mereka), "Janganlah kamu mengharapkan pada hari ini satu kebinasaan, melainkan harapkanlah kebinasaan yang berulang-ulang."

15. Katakanlah (Muhammad), "Apakah (azab) seperti itu yang baik, atau surga yang kekal yang dijanjikan kepada orang-orang yang bertakwa sebagai balasan, dan tempat kembali bagi mereka?"

16. Bagi mereka segala yang mereka kehendaki ada di dalamnya (surga), mereka kekal (di dalamnya). Itulah janji Tuhanmu yang pantas dimohonkan (kepada-Nya).

17. Dan (ingatlah) pada hari (ketika) Allah mengumpulkan mereka bersama apa yang mereka sembah selain Allah, lalu Dia berfirman (kepada yang disembah), "Apakah kamu yang menyesatkan hamba-hamba-Ku itu, atau mereka sendirikah yang sesat dari jalan (yang benar)?"

18. Mereka (yang disembah itu) menjawab, "Mahasuci Engkau, tidaklah pantas bagi kami mengambil pelindung selain Engkau,[573] tetapi Engkau telah memberi mereka dan nenek moyang mereka kenikmatan hidup, sehingga mereka melupakan peringatan; dan mereka kaum yang binasa."

19. Maka sungguh, mereka (yang disembah itu) telah mengingkari apa yang kamu katakan, maka kamu tidak akan dapat menolak (azab) dan tidak dapat (pula) menolong (dirimu), dan barang siapa di antara kamu berbuat zalim, niscaya Kami timpakan kepadanya rasa azab yang besar.

20. Dan Kami tidak mengutus rasul-rasul sebelummu (Muhammad), melainkan mereka pasti memakan makanan dan berjalan di pasar-pasar. Dan Kami jadikan sebagian kamu sebagai cobaan bagi sebagian yang lain. Maukah kamu bersabar? Dan Tuhanmu Maha Melihat.

---

572. Mereka mengharapkan kebinasaan, agar terlepas dari siksa yang sangat besar, yaitu azab di neraka yang sangat panas dengan dibelenggu, di tempat yang sangat sempit pula, sebagaimana yang dilukiskan itu.

573. Setelah mereka dikumpulkan bersama-sama dengan apa yang mereka sembah, yaitu malaikat, Uzair, Nabi 'Isa a.s., dan berhala-berhala, dan setelah Allah menanyakan kepada yang disembah itu, apakah mereka yang menyesatkan orang-orang itu ataukah orang-orang itu yang sesat sendirinya, maka yang disembah itu menjawab bahwa tidaklah pantas bagi mereka untuk menyembah selain Allah, apalagi menyuruh orang lain menyembah selain Allah.

JUZ 19

الجزء ١٩ الحزب ٣٧

21. Dan orang-orang yang tidak mengharapkan pertemuan dengan Kami (di akhirat) berkata, "Mengapa bukan para malaikat yang diturunkan kepada kita atau (mengapa) kita (tidak) melihat Tuhan kita?" Sungguh, mereka telah menyombongkan diri mereka dan benar-benar telah melampaui batas (dalam melakukan kezaliman).

22. (Ingatlah) pada hari (ketika) mereka melihat para malaikat, pada hari itu tidak ada kabar gembira bagi orang-orang yang berdosa dan mereka berkata, "*Ḥijram maḥjūrā*."[574]

23. Dan Kami akan perlihatkan segala amal[575] yang mereka kerjakan, lalu Kami akan jadikan amal itu (bagaikan) debu yang beterbangan.

24. Penghuni-penghuni surga pada hari itu paling baik tempat tinggalnya dan paling indah tempat istirahatnya.

25. Dan (ingatlah) pada hari (ketika) langit pecah mengeluarkan kabut putih dan para malaikat diturunkan (secara) bergelombang.

26. Kerajaan yang hak[576] pada hari itu adalah milik Tuhan Yang Maha Pengasih. Dan itulah hari yang sulit bagi orang-orang kafir.

27. Dan (ingatlah) pada hari (ketika) orang-orang zalim menggigit dua jarinya, (menyesali perbuatannya) seraya berkata, "Wahai! Sekiranya (dulu) aku mengambil jalan bersama Rasul.

28. Wahai, celaka aku! Sekiranya (dulu) aku tidak menjadikan si fulan[577] itu teman akrab(ku),

29. sungguh, dia telah menyesatkan aku dari peringatan (Al-Qur'an) ketika (Al-Qur'an) itu telah datang kepadaku. Dan setan memang pengkhianat manusia."

30. Dan Rasul (Muhammad) berkata, "Ya Tuhanku, sesungguhnya kaumku telah menjadikan Al-Qur'an ini diabaikan."

31. Begitulah, bagi setiap nabi, telah Kami adakan musuh dari orang-orang yang berdosa. Tetapi cukuplah Tuhanmu menjadi pemberi petunjuk dan penolong.

32. Dan orang-orang kafir berkata, "Mengapa Al-Qur'an itu tidak diturunkan kepadanya sekaligus?" Demikianlah,[578] agar Kami memperteguh hatimu (Muhammad) dengannya dan Kami membacakannya secara *tartil* (berangsur-angsur, perlahan, dan benar).

574. Ini suatu ungkapan yang biasa diucapkan oleh orang Arab ketika menemui musuh yang tidak dapat dielakkan lagi, atau ditimpa suatu bencana yang tidak dapat dihindari. Ungkapan ini berarti, "Semoga Allah menghindarkan bahaya ini dari saya."
575. Amal-amal baik yang mereka kerjakan di dunia. Amal-amal itu tidak dibalas oleh Allah karena mereka tidak beriman.
576. "Kerajaan yang hak" ialah kekuasaan yang mutlak.
577. Setan atau orang yang telah menyesatkannya di dunia.

وَقَالَ الَّذِيْنَ لَا يَرْجُوْنَ لِقَاۤءَنَا لَوْلَآ اُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلٰۤىِٕكَةُ
dan berkata | orang-orang yang | tidak | (mereka) mengharapkan | pertemuan dengan Kami | mengapa tidak | diturunkan | atas kepada kita | malaikat

اَوْ نَرٰى رَبَّنَا ۗ لَقَدِ اسْتَكْبَرُوْا فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْ عُتُوًّا كَبِيْرًا
atau | kita melihat | Tuhan kita | sesungguhnya | mereka sombong | dalam | diri mereka | dan mereka melampaui batas | kelewat batas | yang besar

(٢١) يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلٰۤىِٕكَةَ لَا بُشْرٰى يَوْمَىِٕذٍ لِّلْمُجْرِمِيْنَ وَيَقُوْلُوْنَ
21 | pada hari | mereka melihat | malaikat | tidak | ada kabar gembira | pada hari itu | bagi orang-orang yang berdosa | dan mereka berkata

حِجْرًا مَّحْجُوْرًا (٢٢) وَقَدِمْنَآ اِلٰى مَا عَمِلُوْا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنٰهُ
larangan/halangan | yang terhalang | 22 | dan Kami hadapkan | kepada | apa | mereka kerjakan amalkan | dari | amal | lalu Kami jadikannya

هَبَاۤءً مَّنْثُوْرًا (٢٣) اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ يَوْمَىِٕذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا
debu | yang beterbangan | 23 | penghuni | surga | pada hari itu | lebih baik | tempat tinggal

وَّاَحْسَنُ مَقِيْلًا (٢٤) وَيَوْمَ تَشَقَّقُ السَّمَاۤءُ بِالْغَمَامِ وَنُزِّلَ الْمَلٰۤىِٕكَةُ
dan lebih baik indah | tempat istirahat | 24 | dan pada hari | pecah-belah | langit | dengan awan/kabut | dan diturunkan | malaikat

تَنْزِيْلًا (٢٥) اَلْمُلْكُ يَوْمَىِٕذِ ِۨالْحَقُّ لِلرَّحْمٰنِ ۗ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى
sebenar-2 turun | 25 | kerajaan | pada hari itu | hak/benar | kepunyaan Maha Pemurah | dan adalah | hari | atas

الْكٰفِرِيْنَ عَسِيْرًا (٢٦) وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلٰى يَدَيْهِ يَقُوْلُ
orang-orang kafir | kesulitan/kesukaran | 26 | dan pada hari | menggigit | orang yang zalim | atas | dua tangannya | ia berkata

يٰلَيْتَنِى اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُوْلِ سَبِيْلًا (٢٧) يٰوَيْلَتٰى لَيْتَنِيْ لَمْ اَتَّخِذْ
aduhai kiranya aku | mengambil | bersama | rasul | jalan | 27 | celaka aku | aduhai kiranya aku | tidak | mengambil

فُلَانًا خَلِيْلًا (٢٨) لَقَدْ اَضَلَّنِيْ عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ اِذْ جَاۤءَنِيْ ۗ
si fulan | teman akrab | 28 | sesungguhnya | ia telah menyesatkan aku | dari | peringatan | sesudah | ketika | dia datang kepadaku

وَكَانَ الشَّيْطٰنُ لِلْاِنْسَانِ خَذُوْلًا (٢٩) وَقَالَ الرَّسُوْلُ
dan adalah | setan | bagi manusia | bukanlah penolong/penyesat | 29 | dan berkata | Rasul

يٰرَبِّ اِنَّ قَوْمِى اتَّخَذُوْا هٰذَا الْقُرْاٰنَ مَهْجُوْرًا (٣٠) وَكَذٰلِكَ
ya Tuhanku | sesungguhnya | kaumku | mereka mengambil menjadikan | ini | Al-Qur'an | menjauhi/tidak dipedulikan | 30 | dan seperti demikianlah

جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنَ الْمُجْرِمِيْنَ ۗ وَكَفٰى بِرَبِّكَ هَادِيًا
Kami telah menjadikan | bagi tiap-tiap | nabi | musuh | dari | orang-orang yang berdosa | dan cukuplah | dengan Tuhan kamu | petunjuk/pemimpin

وَّنَصِيْرًا (٣١) وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْاٰنُ جُمْلَةً
dan penolong | 31 | dan berkata | orang-2 yang | (mereka) kafir | mengapa tidak | diturunkan | atasnya/kepadanya | Al-Qur'an | jumlah

وَّاحِدَةً ۛ كَذٰلِكَ ۛ لِنُثَبِّتَ بِهٖ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنٰهُ تَرْتِيْلًا (٣٢)
satu/sekaligus | demikianlah | karena hendak Kami teguhkan | dengannya | hatimu | dan Kami membacakannya | dengan baik/tartil | 32

وَلَا يَأْتُوْنَكَ بِمَثَلٍ اِلَّا جِئْنٰكَ بِالْحَقِّ وَاَحْسَنَ تَفْسِيْرًا ۗ ٣٣

dan tidak | mereka datang padamu | dengan suatu permisalan | melainkan | Kami datangkan kepadamu | dengan kebenaran | dan sebaik-baik | penjelasan | 33

اَلَّذِيْنَ يُحْشَرُوْنَ عَلٰى وُجُوْهِهِمْ اِلٰى جَهَنَّمَ ۙ اُولٰۤىِٕكَ شَرٌّ

orang-2 yang | (mereka) dikumpulkan | atas | wajah-wajah mereka | ke dalam | neraka Jahanam | mereka itu | paling jelek

مَّكَانًا وَّاَضَلُّ سَبِيْلًا ࣖ ٣٤ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ

tempat | dan paling sesat | jalan | 34 | dan sesungguhnya | Kami telah memberikan | Musa | Al-Kitab

وَجَعَلْنَا مَعَهٗٓ اَخَاهُ هٰرُوْنَ وَزِيْرًا ۚ ٣٥ فَقُلْنَا اذْهَبَآ اِلَى

dan Kami telah jadikan | bersama/dia | saudaranya | Harun | pembantu | 35 | maka Kami berfirman | pergilah kalian berdua | kepada

الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا ۗ فَدَمَّرْنٰهُمْ تَدْمِيْرًا ۗ ٣٦ وَقَوْمَ

kaum | (orang-2) yang | (mereka) mendustakan | ayat-ayat Kami | lalu Kami binasakan mereka | sebenar-2 binasa | 36 | dan kaum

نُوْحٍ لَّمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ اَغْرَقْنٰهُمْ وَجَعَلْنٰهُمْ لِلنَّاسِ

Nuh | tatkala | mereka mendustakan | rasul-rasul | Kami tenggelamkan mereka | dan Kami jadikan mereka | bagi manusia

اٰيَةً ۗ وَّاَعْتَدْنَا لِلظّٰلِمِيْنَ عَذَابًا اَلِيْمًا ۚ ٣٧ وَّعَادًا وَّثَمُوْدَا۟

ayat/pelajaran | dan Kami telah menyediakan | bagi orang-2 yang zalim | azab | yang pedih | 37 | dan kaum 'Ad | dan Ṡamud

وَّاَصْحٰبَ الرَّسِّ وَقُرُوْنًاۢ بَيْنَ ذٰلِكَ كَثِيْرًا ٣٨ وَكُلًّا ضَرَبْنَا

dan penduduk | *Rass* | dan generasi-2 | di antara | demikian (kaum-kaum) | banyak | 38 | dan masing-masing | Kami telah menjadikan

لَهُ الْاَمْثَالَ ۖ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيْرًا ٣٩ وَلَقَدْ اَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ

baginya | perumpamaan | dan masing-masing | Kami telah binasakan | sebenar-2 binasa | 39 | dan sungguh | mereka telah melalui | atas | suatu negeri

الَّتِيْٓ اُمْطِرَتْ مَطَرَ السَّوْءِ ۗ اَفَلَمْ يَكُوْنُوْا يَرَوْنَهَا ۚ بَلْ

yang | dihujani | hujan | sangat buruk | maka apakah tidak | mereka | (mereka) melihatnya | bahkan

كَانُوْا لَا يَرْجُوْنَ نُشُوْرًا ٤٠ وَاِذَا رَاَوْكَ اِنْ يَّتَّخِذُوْنَكَ

mereka | tidak | (mereka) mengharapkan | kebangkitan | 40 | dan apabila | mereka melihat kamu | tidaklah | mereka menjadikan kamu

اِلَّا هُزُوًا ۗ اَهٰذَا الَّذِيْ بَعَثَ اللّٰهُ رَسُوْلًا ٤١ اِنْ كَادَ

melainkan | ejekan | inikah | yang | mengutus | Allah | (sebagai) rasul | 41 | sesungguhnya | hampir

لَيُضِلُّنَا عَنْ اٰلِهَتِنَا لَوْلَآ اَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا ۗ وَسَوْفَ

pasti ia sesatkan kita | dari | tuhan/sesembahan kita | seandainya tidak | bahwa | kita bersabar | atasnya/kepadanya | dan kelak

يَعْلَمُوْنَ حِيْنَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ اَضَلُّ سَبِيْلًا ٤٢ اَرَءَيْتَ

mereka akan mengetahui | ketika | mereka melihat | azab | siapa | lebih sesat | jalan | 42 | tidakkah kamu perhatikan

مَنِ اتَّخَذَ اِلٰهَهٗ هَوٰىهُ ۗ اَفَاَنْتَ تَكُوْنُ عَلَيْهِ وَكِيْلًا ۙ ٤٣

orang yang | mengambil | tuhan | hawa nafsunya | maka apakah kamu | menjadi | atasnya | penjaga/pemelihara | 43

33. Dan mereka (orang-orang kafir itu) tidak datang kepadamu (membawa) sesuatu yang aneh, melainkan Kami datangkan kepadamu yang benar dan penjelasan yang paling baik.

34. Orang-orang yang dikumpulkan di neraka Jahanam dengan diseret wajahnya, mereka itulah yang paling buruk tempatnya dan paling sesat jalannya.

35. Dan sungguh, Kami telah memberikan Kitab (Taurat) kepada Musa dan Kami telah menjadikan Harun saudaranya, menyertai dia sebagai *wazīr* (pembantu).

36. Kemudian Kami berfirman (kepada keduanya), "Pergilah kamu berdua kepada kaum yang mendustakan ayat-ayat Kami." Lalu Kami hancurkan mereka dengan sehancur-hancurnya.

37. Dan (telah Kami binasakan) kaum Nuh ketika mereka mendustakan para rasul. Kami tenggelamkan mereka dan Kami jadikan (cerita) mereka itu pelajaran bagi manusia. Dan Kami telah sediakan bagi orang-orang zalim azab yang pedih;

38. dan (telah Kami binasakan) kaum 'Ad dan Ṡamud dan penduduk *Rass*[579] serta banyak (lagi) generasi di antara (kaum-kaum) itu.

39. Dan masing-masing telah Kami jadikan perumpamaan dan masing-masing telah Kami hancurkan sehancur-hancurnya.

40. Dan sungguh, mereka (kaum musyrik Mekah) telah melalui negeri (Sodom) yang (dulu) dijatuhi hujan yang buruk (hujan batu). Tidakkah mereka menyaksikannya? Bahkan mereka itu sebenarnya tidak mengharapkan hari kebangkitan.

41. Dan apabila mereka melihat engkau (Muhammad), mereka hanyalah menjadikan engkau sebagai ejekan (dengan mengatakan), "Inikah orangnya yang diutus Allah sebagai rasul?

42. Sungguh, hampir saja dia menyesatkan kita dari sesembahan kita, seandainya kita tidak tetap bertahan (menyembah)nya." Dan kelak mereka akan mengetahui pada saat mereka melihat azab, siapa yang paling sesat jalannya.

43. Sudahkah engkau (Muhammad) melihat orang yang menjadikan keinginannya sebagai tuhannya. Apakah engkau akan menjadi pelindungnya?

---

578. Al-Qur'an itu tidak diturunkan sekaligus, tetapi diturunkan secara *berangsur-angsur* agar hati Nabi Muhammad saw. menjadi kuat dan tetap.

579. *Rass* adalah telaga yang sudah kering airnya. Kemudian dijadikan nama suatu kaum, yaitu kaum Rass. Mereka menyembah patung, lalu Allah mengutus Nabi Syu'aib a.s. kepada mereka.

44. Atau apakah engkau mengira bahwa kebanyakan mereka itu mendengar atau memahami? Mereka itu hanyalah seperti hewan ternak, bahkan lebih sesat jalannya.

45. Tidakkah engkau memperhatikan (penciptaan) Tuhanmu, bagaimana Dia memanjangkan (dan memendekkan) bayang-bayang; dan sekiranya Dia menghendaki, niscaya Dia jadikannya (bayang-bayang itu) tetap, kemudian Kami jadikan matahari sebagai petunjuk,

46. kemudian Kami menariknya (bayang-bayang itu) kepada Kami[580] sedikit demi sedikit.

47. Dan Dialah yang menjadikan malam untukmu (sebagai) pakaian, dan tidur untuk istirahat, dan Dia menjadikan siang untuk bangkit berusaha.

48. Dan Dialah yang meniupkan angin (sebagai) pembawa kabar gembira sebelum kedatangan rahmat-Nya (hujan); dan Kami turunkan dari langit air yang sangat bersih,

49. agar (dengan air itu) Kami menghidupkan negeri yang mati (tandus), dan Kami memberi minum kepada sebagian apa yang telah Kami ciptakan, (berupa) hewan-hewan ternak dan manusia yang banyak.

50. Dan sungguh, Kami telah mempergilirkan (hujan) itu di antara mereka agar mereka mengambil pelajaran; tetapi kebanyakan manusia tidak mau (bersyukur), bahkan mereka mengingkari (nikmat).

51. Dan sekiranya Kami menghendaki, niscaya Kami utus seorang pemberi peringatan pada setiap negeri.

52. Maka janganlah engkau taati orang-orang kafir, dan berjuanglah terhadap mereka dengannya (Al-Qur'an) dengan (semangat) perjuangan yang besar.

53. Dan Dialah yang membiarkan dua laut mengalir (berdampingan); yang ini tawar dan segar dan yang lain sangat asin lagi pahit; dan Dia jadikan antara keduanya dinding dan batas yang tidak tembus.

54. Dan Dia (pula) yang menciptakan manusia dari air, lalu Dia jadikan manusia itu (mempunyai) keturunan dan *muṣāharah*[581] dan Tuhanmu adalah Mahakuasa.

55. Dan mereka menyembah selain Allah apa yang tidak memberi manfaat kepada mereka dan tidak (pula) mendatangkan bencana kepada mereka. Orang-orang kafir adalah penolong (setan untuk berbuat durhaka) terhadap Tuhannya.

---

580. Bayang-bayang itu Kami hapuskan dengan perlahan-lahan sesuai dengan terbenamnya matahari sedikit demi sedikit.

581. *Muṣāharah* artinya hubungan kekeluargaan yang berasal dari hubungan pernikahan, seperti menantu, ipar, mertua, dan sebagainya.

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ ۚ إِنْ هُمْ إِلَّا

atau | kalian mengira | bahwa | kebanyakan mereka | (mereka) mendengar | atau | (mereka) berakal/memahami | tidak lain | mereka | kecuali

ع
كَالْأَنْعَامِ ۖ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٤﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ

seperti binatang ternak | bahkan | mereka | lebih sesat | jalan | 44 | tidakkah | kau perhatikan | kepada | Tuhan kamu | bagaimana | Dia panjangkan

الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا

bayang-bayang | dan jika | Dia menghendaki | niscaya Dia menjadikannya | tetap diam | kemudian | Kami jadikan | matahari | atasnya | bukti/petunjuk

﴿٤٥﴾ ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿٤٦﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ

45 | kemudian | Kami menggenggam/menariknya | kepada Kami | genggaman/tarikan | mudah/perlahan-lahan | 46 | dan Dia | yang | telah menjadikan

لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ﴿٤٧﴾

untuk kalian | malam | sebagai pakaian | dan tidur | untuk istirahat | dan Dia menjadikan | siang | untuk bangkit/bangun | 47

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۚ وَأَنْزَلْنَا

dan Dia | yang | mengirimkan/meniupkan | angin | kabar gembira | antara | hadapan | rahmat-Nya | dan Kami turunkan

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾ لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا وَنُسْقِيَهُ

dari | langit | air | yang bersih/suci | 48 | untuk Kami hidupkan | dengannya (air itu) | negeri (tanah) | yang mati | dan Kami beri minum dengannya

مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا ﴿٤٩﴾ وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ

dari apa yang | Kami telah ciptakan | binatang ternak | dan manusia | banyak | 49 | dan sesungguhnya | Kami telah mempergilirkannya | di antara mereka

لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٥٠﴾ وَلَوْ شِئْنَا

agar mereka mengambil pelajaran | maka enggan | kebanyakan | manusia | kecuali | ingkar | 50 | dan jika | Kami menghendaki

لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ﴿٥١﴾ فَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ

niscaya Kami utus | pada | tiap-tiap | negeri | seorang pemberi peringatan | 51 | maka janganlah | kamu patuhi | orang-orang kafir

¼ الحزب ٣٧
وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾ ۞ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ

dan berjihadlah terhadap mereka | dengannya | jihad (perjuangan) | yang besar | 52 | dan Dia | yang | membiarkan

الْبَحْرَيْنِ هَٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا

dua laut | ini | tawar | segar | dan ini | asin | pahit | dan Dia menjadikan | antara keduanya | dinding

وَحِجْرًا مَحْجُورًا ﴿٥٣﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ

dan batas | membatasi/menghalangi | 53 | dan Dia | yang | menciptakan | dari | air | manusia | lalu Dia jadikannya

نَسَبًا وَصِهْرًا ۗ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

keturunan | dan hubungan perkawinan | dan adalah | Tuhan kalian | Mahakuasa | 54 | dan mereka menyembah | dari | selain | Allah

مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۗ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

apa yang | tidak | bermanfaat bagi mereka | dan tidak | memberi mudarat kepada mereka | dan adalah | orang kafir | atas | tuhannya | bantuan/pembantu | 55

وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ اِلَّا مُبَشِّرًا وَّنَذِيْرًا ﴿٥٦﴾ قُلْ مَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ

dan tidak · Kami mengutusmu · melainkan · pembawa kabar gembira · dan pemberi peringatan · 56 · katakanlah · tidak · aku minta kepada kalian · atasnya

مِنْ اَجْرٍ اِلَّا مَنْ شَاۤءَ اَنْ يَّتَّخِذَ اِلٰى رَبِّهٖ سَبِيْلًا ﴿٥٧﴾ وَتَوَكَّلْ

dari · upah · melainkan · orang yang · menghendaki · bahwa · mengambil · kepada · Tuhannya · jalan · 57 · dan bertawakallah

عَلَى الْحَيِّ الَّذِيْ لَا يَمُوْتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهٖۗ وَكَفٰى بِهٖ بِذُنُوْبِ

kepada · Yang hidup · yang · tidak · mati · dan bertasbihlah · dengan memuji-Nya · dan cukuplah · dengan-Nya/Dia · terhadap dosa-dosa

عِبَادِهٖ خَبِيْرًاۚ ﴿٥٨﴾ اَلَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا

hamba-hamba-Nya · Maha Mengetahui · 58 · (Dia) Yang · menciptakan · langit · dan bumi · dan apa yang · di antara keduanya

فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِۚ اَلرَّحْمٰنُ فَسْـَٔلْ بِهٖ

dalam · enam · hari/masa · kemudian · Dia bersemayam · di atas · 'Arsy · Maha Pemurah · maka tanyakanlah · dengannya

خَبِيْرًا ﴿٥٩﴾ وَاِذَا قِيْلَ لَهُمُ اسْجُدُوْا لِلرَّحْمٰنِ قَالُوْا وَمَا الرَّحْمٰنُ

lebih mengetahui · 59 · dan apabila · dikatakan · kepada mereka · bersujudlah kalian · kepada Maha Pemurah · mereka berkata · dan siapakah · Maha Pemurah itu

اَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُوْرًا ۩ ﴿٦٠﴾ تَبٰرَكَ الَّذِيْ جَعَلَ

apakah kami bersujud · kepada apa · kamu perintahkan kami · dan menambah mereka · lari jauh · 60 · Mahasuci · yang · telah menjadikan

فِى السَّمَاۤءِ بُرُوْجًا وَّجَعَلَ فِيْهَا سِرَاجًا وَّقَمَرًا مُّنِيْرًا ﴿٦١﴾ وَهُوَ

di · langit · gugusan bintang · dan Dia menjadikan · padanya · pelita (matahari) · dan bulan · bercahaya · 61 · dan Dia

الَّذِيْ جَعَلَ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنْ اَرَادَ اَنْ يَّذَّكَّرَ اَوْ اَرَادَ

yang · menjadikan · malam · dan siang · berlainan/silih berganti · bagi orang · hendak/ingin · bahwa · ia mengambil pelajaran · atau · ia hendak/ingin

شُكُوْرًا ﴿٦٢﴾ وَعِبَادُ الرَّحْمٰنِ الَّذِيْنَ يَمْشُوْنَ عَلَى الْاَرْضِ

bersyukur · 62 · dan hamba-hamba · Tuhan yang Maha Pengasih · adalah orang-orang yang · (mereka) berjalan · di atas · bumi

هَوْنًا وَّاِذَا خَاطَبَهُمُ الْجٰهِلُوْنَ قَالُوْا سَلٰمًا ﴿٦٣﴾ وَالَّذِيْنَ

rendah hati · dan apabila · menyapa mereka · orang-orang jahil/bodoh · mereka berkata · keselamatan · 63 · dan orang-orang yang

يَبِيْتُوْنَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَّقِيَامًا ﴿٦٤﴾ وَالَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ

(mereka) bermalam · kepada Tuhan mereka · bersujud · dan berdiri · 64 · dan orang-orang yang · (mereka) berkata

رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ ۖ اِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ۖ

Tuhan kami · palingkanlah/jauhkanlah · dari kami · azab · Jahanam · sesungguhnya · azabnya · adalah · kebinasaan yang kekal

﴿٦٥﴾ اِنَّهَا سَاۤءَتْ مُسْتَقَرًّا وَّمُقَامًا ﴿٦٦﴾ وَالَّذِيْنَ اِذَآ اَنْفَقُوْا

65 · sesungguhnya · sejelek-jelek · tempat menetap · dan tempat kediaman · 66 · dan orang-orang yang · tatkala · mereka membelanjakan

لَمْ يُسْرِفُوْا وَلَمْ يَقْتُرُوْا وَكَانَ بَيْنَ ذٰلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾

tidak · mereka berlebih-lebihan · dan tidak · mereka kikir · dan adalah · antara · demikian · berdiri (bersikap) · 67

56. Dan tidaklah Kami mengutus engkau (Muhammad) melainkan hanya sebagai pembawa kabar gembira dan pemberi peringatan.

57. Katakanlah, "Aku tidak meminta imbalan apa pun dari kamu dalam menyampaikan (risalah) itu, melainkan (mengharapkan agar) orang-orang mau mengambil jalan kepada Tuhannya."

58. Dan bertawakallah kepada Allah Yang Hidup, yang tidak mati, dan bertasbihlah dengan memuji-Nya. Dan cukuplah Dia Maha Mengetahui dosa hamba-hamba-Nya,

59. yang menciptakan langit dan bumi dan apa yang ada di antara keduanya dalam enam masa, kemudian Dia bersemayam di atas *'Arsy*, (Dialah) Yang Maha Pengasih, maka tanyakanlah (tentang Allah) kepada orang yang lebih mengetahui (Muhammad).

60. Dan apabila dikatakan kepada mereka, "Sujudlah kepada Yang Maha Pengasih", mereka menjawab, "Siapakah Yang Maha Pengasih itu? Apakah kami harus sujud kepada Allah yang engkau (Muhammad) perintahkan kepada kami (bersujud kepada-Nya)?" Dan mereka makin jauh lari (dari kebenaran).

61. Mahasuci Allah yang menjadikan di langit gugusan bintang-bintang dan Dia juga menjadikan padanya matahari dan bulan yang bersinar.

62. Dan Dia (pula) yang menjadikan malam dan siang silih berganti bagi orang yang ingin mengambil pelajaran atau yang ingin bersyukur.

63. Adapun hamba-hamba Tuhan Yang Maha Pengasih itu adalah orang-orang yang berjalan di bumi dengan rendah hati dan apabila orang-orang bodoh menyapa mereka (dengan kata-kata yang menghina), mereka mengucapkan, "*Salām,*"

64. dan orang-orang yang menghabiskan waktu malam untuk beribadah kepada Tuhan mereka dengan bersujud dan berdiri.

65. Dan orang-orang yang berkata, "Ya Tuhan kami, jauhkanlah azab Jahanam dari kami, karena sesungguhnya azabnya itu membuat kebinasaan yang kekal,"

66. sungguh, Jahanam itu seburuk-buruk tempat menetap dan tempat kediaman.

67. Dan (termasuk hamba-hamba Tuhan Yang Maha Pengasih) orang-orang yang apabila menginfakkan (harta), mereka tidak berlebihan, dan tidak (pula) kikir, di antara keduanya secara wajar,

68. dan orang-orang yang tidak mempersekutukan Allah dengan sembahan lain dan tidak membunuh orang yang diharamkan Allah kecuali dengan (alasan) yang benar, dan tidak berzina; dan barang siapa melakukan demikian itu, niscaya dia mendapat hukuman yang berat,

69. (yakni) akan dilipatgandakan azab untuknya pada hari kiamat dan dia akan kekal dalam azab itu, dalam keadaan terhina,

70. kecuali orang-orang yang bertobat dan beriman dan mengerjakan kebajikan; maka kejahatan mereka diganti Allah dengan kebaikan. Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

71. Dan barang siapa bertobat dan mengerjakan kebajikan, maka sesungguhnya dia bertobat kepada Allah dengan tobat yang sebenar-benarnya.

72. Dan orang-orang yang tidak memberikan kesaksian palsu, dan apabila mereka bertemu dengan (orang-orang) yang mengerjakan perbuatan-perbuatan yang tidak berfaedah, mereka berlalu dengan menjaga kehormatan dirinya,

73. dan orang-orang yang apabila diberi peringatan dengan ayat-ayat Tuhan mereka, mereka tidak bersikap sebagai orang-orang yang tuli dan buta.

74. Dan orang-orang yang berkata, "Ya Tuhan kami, anugerahkanlah kepada kami pasangan kami dan keturunan kami sebagai penyenang hati (kami), dan jadikanlah kami pemimpin bagi orang-orang yang bertakwa."

75. Mereka itu akan diberi balasan dengan tempat yang tinggi (dalam surga) atas kesabaran mereka, dan di sana mereka akan disambut dengan penghormatan dan salam,

76. mereka kekal di dalamnya. Surga itu sebaik-baik tempat menetap dan tempat kediaman.

77. Katakanlah (Muhammad, kepada orang-orang musyrik), "Tuhanku tidak akan mengindahkan kamu, kalau tidak karena ibadahmu. (Tetapi bagaimana kamu beribadah kepada-Nya), padahal sungguh, kamu telah mendustakan-Nya? Karena itu, kelak (azab) pasti (menimpamu)."

ASY-SYU'ARĀ'
Surah ke - 26
227 ayat. Makkiyyah

---

582. Agar Harun diangkat menjadi rasul untuk membantunya.
583. Musa a.s. mengatakan bahwa dia berdosa terhadap orang-orang Mesir adalah anggapan orang-orang Mesir. Karena sebenarnya Musa tidak berdosa, sebab dia membunuh orang Mesir itu tidak dengan sengaja. Selanjutnya lihat *Al-Qaṣaṣ* (28) : 15

وَالَّذِيْنَ لَا يَدْعُوْنَ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ وَلَا يَقْتُلُوْنَ النَّفْسَ
dan orang-orang yang | tidak | (mereka)menyembah | beserta | Allah | tuhan | lain | dan tidak | mereka membunuh | jiwa/seorang

الَّتِيْ حَرَّمَ اللّٰهُ اِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُوْنَ ۚ وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ يَلْقَ
yang | mengharamkan | Allah | kecuali | dengan hak | dan tidak | mereka berzina | dan barang siapa | berbuat | demikian | dia mendapat

اَثَامًا ۙ ٦٨ يُّضٰعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَيَخْلُدْ فِيْهٖ
dosa | 68 | akan dilipatgandakan | untuknya | azab | hari | kiamat | dan dia kekal | di dalamnya/(azab)

مُهَانًا ۙ ٦٩ اِلَّا مَنْ تَابَ وَاٰمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا
terhina | 69 | kecuali | orang yang | bertobat | dan beriman | dan mengerjakan | pekerjaan/amal | kebajikan/saleh

فَاُولٰۤىِٕكَ يُبَدِّلُ اللّٰهُ سَيِّاٰتِهِمْ حَسَنٰتٍ ۗ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا
maka mereka itu | akan mengganti | Allah | kejahatan-2 mereka | dengan kebaikan | dan adalah | Allah | Maha Pengampun

رَّحِيْمًا ٧٠ وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَاِنَّهٗ يَتُوْبُ اِلَى اللّٰهِ
Maha Penyayang | 70 | dan barang siapa | bertobat | dan beramal | kebajikan/saleh | maka sungguh dia | bertobat | kepada | Allah

مَتَابًا ٧١ وَالَّذِيْنَ لَا يَشْهَدُوْنَ الزُّوْرَ ۙ وَاِذَا مَرُّوْا بِاللَّغْوِ
sebenar-2 tobat | 71 | dan orang-orang yang | tidak | (mereka) memberikan kesaksian | palsu | dan apabila | mereka melalui | dengan perkara sia-sia

مَرُّوْا كِرَامًا ٧٢ وَالَّذِيْنَ اِذَا ذُكِّرُوْا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ
mereka melalui | kemuliaan/kehormatan | 72 | dan orang-orang yang | apabila | mereka diberi peringatan | dengan ayat-ayat | Tuhan mereka

لَمْ يَخِرُّوْا عَلَيْهَا صُمًّا وَّعُمْيَانًا ٧٣ وَالَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا
tidak | mereka tunduk | atasnya/kepadanya | orang-orang tuli | dan orang-orang buta | 73 | dan orang-orang yang | mereka berkata | Tuhan kami

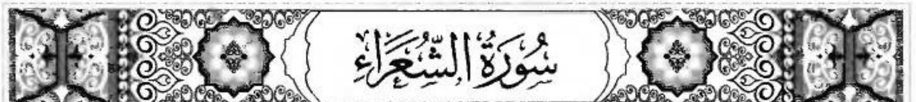
هَبْ لَنَا مِنْ اَزْوَاجِنَا وَذُرِّيّٰتِنَا قُرَّةَ اَعْيُنٍ وَّاجْعَلْنَا
anugerahkanlah | kepada kami | dari | pasangan kami | dan keturunan kami | penyejuk | mata | dan jadikanlah kami

لِلْمُتَّقِيْنَ اِمَامًا ٧٤ اُولٰۤىِٕكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا
bagi orang-orang yang bertakwa | pemuka/pemimpin | 74 | mereka itu | akan diberi balasan | martabat yang tinggi | dengan apa/sebab

صَبَرُوْا وَيُلَقَّوْنَ فِيْهَا تَحِيَّةً وَّسَلٰمًا ۙ ٧٥ خٰلِدِيْنَ
mereka bersabar | dan mereka akan disambut | di dalamnya (surga) | penghormatan | dan ucapan selamat | 75 | mereka kekal

فِيْهَا ۗ حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَّمُقَامًا ٧٦ قُلْ مَا يَعْبَؤُا بِكُمْ رَبِّيْ
di dalamnya | sebaik-baik | tempat menetap | dan tempat tinggal | 76 | katakanlah | tidak | mempedulikan | kepada kalian | Tuhanku

لَوْلَا دُعَاۤؤُكُمْ ۚ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُوْنُ لِزَامًا ࣖ ٧٧
sekiranya tidak | (karena) seruan ibadah kalian | maka sesungguhnya | kalian telah berdusta | maka kelak | adalah kalian | pasti (diazab) | 77



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

٢/٤ الحزب ٣٧

طٰسٓمٓ ﴿١﴾ تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ ﴿٢﴾ لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ

Ṭā Sīn Mīm · 1 · inilah · ayat-ayat · Al-Kitab · yang jelas · 2 · boleh jadi kamu · membinasakan · diri kamu

اَلَّا يَكُوْنُوْا مُؤْمِنِيْنَ ﴿٣﴾ اِنْ نَّشَأْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِمْ مِّنَ السَّمَاۤءِ اٰيَةً فَظَلَّتْ

karena tidak · mereka · beriman · 3 · jika · Kami kehendaki · Kami turunkan · atas mereka · dari · langit · mukjizat · maka senantiasa

اَعْنَاقُهُمْ لَهَا خٰضِعِيْنَ ﴿٤﴾ وَمَا يَأْتِيْهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنَ الرَّحْمٰنِ مُحْدَثٍ

tengkuk mereka · kepadanya · tunduk · 4 · dan tidak · datang kepada mereka · dari · suatu peringatan · dari · Yang Maha Pemurah · baru

اِلَّا كَانُوْا عَنْهُ مُعْرِضِيْنَ ﴿٥﴾ فَقَدْ كَذَّبُوْا فَسَيَأْتِيْهِمْ اَنْۢبٰۤؤُا مَا كَانُوْا

kecuali · mereka · darinya · orang-2 yang berpaling · 5 · maka sungguh · mereka telah mendustakan · maka kelak akan datang kepada mereka · berita-berita · apa yang · mereka

بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿٦﴾ اَوَلَمْ يَرَوْا اِلَى الْاَرْضِ كَمْ اَنْۢبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ

kepadanya · (mereka) memperolok-olokkan · 6 · dan tidakkah · mereka perhatikan · kepada · bumi · berapa banyak · Kami tumbuhkan · padanya · dari · macam-macam · pasangan/jenis

كَرِيْمٍ ﴿٧﴾ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ۗ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٨﴾ وَاِنَّ

yang mulia/baik · 7 · sesungguhnya · pada · yang demikian itu · benar-2 tanda · dan tidak · ada · kebanyakan mereka · orang-orang yang beriman · 8 · dan sungguh

رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ࣖ ﴿٩﴾ وَاِذْ نَادٰى رَبُّكَ مُوْسٰٓى اَنِ ائْتِ الْقَوْمَ

Tuhanmu · benar-2 Dia · Mahaperkasa · Maha Penyayang · 9 · dan ketika · menyeru · Tuhan kamu · (kepada) Musa · untuk · datangilah · kaum

الظّٰلِمِيْنَ ۙ ﴿١٠﴾ قَوْمَ فِرْعَوْنَ ۗ اَلَا يَتَّقُوْنَ ﴿١١﴾ قَالَ رَبِّ اِنِّيْٓ اَخَافُ

(orang-orang) yang zalim · 10 · kaum · Fir'aun · mengapa tidak · mereka bertakwa · 11 · (Musa) berkata · Tuhanku · sungguh aku · takut

اَنْ يُّكَذِّبُوْنِ ۗ ﴿١٢﴾ وَيَضِيْقُ صَدْرِيْ وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِيْ فَاَرْسِلْ

bahwa · mereka akan mendustakanku · 12 · dan menjadi sempit · dadaku · dan tidak dapat · berbicara/berkata · lisanku · maka utuslah

اِلٰى هٰرُوْنَ ﴿١٣﴾ وَلَهُمْ عَلَيَّ ذَنْۢبٌ فَاَخَافُ اَنْ يَّقْتُلُوْنِ ࣖ ﴿١٤﴾ قَالَ

kepada · Harun · 13 · dan terhadap mereka · atasku · berdosa · maka aku takut · bahwa · mereka membunuhku · 14 · (Allah) berfirman

كَلَّا ۚ فَاذْهَبَا بِاٰيٰتِنَآ اِنَّا مَعَكُمْ مُّسْتَمِعُوْنَ ۙ ﴿١٥﴾ فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ

tidak sekali-kali · maka pergilah kalian berdua · dengan ayat-ayat Kami · sungguh Kami · bersama kalian · mendengarkan · 15 · maka datanglah kamu berdua · (pada) Fir'aun

فَقُوْلَآ اِنَّا رَسُوْلُ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۙ ﴿١٦﴾ اَنْ اَرْسِلْ مَعَنَا بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ ۗ

lalu katakanlah · sungguh kami · utusan · Tuhan · semesta alam · 16 · supaya · lepaskan · bersama kami · Bani Israil

﴿١٧﴾ قَالَ اَلَمْ نُرَبِّكَ فِيْنَا وَلِيْدًا وَّلَبِثْتَ فِيْنَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِيْنَ ۗ ﴿١٨﴾

17 · (Fir'aun) berkata · bukankah · kami memeliharamu · dalam kami · kanak-kanak · dan kamu tinggal · dalam kami · dari · umur kamu · beberapa tahun · 18

وَفَعَلْتَ فَعْلَتَكَ الَّتِيْ فَعَلْتَ وَاَنْتَ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٩﴾

dan kamu telah berbuat · perbuatan kamu · yang · kamu telah lakukan/perbuat · dan kamu · dari termasuk · orang-orang ingkar · 19

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Ṭā Sīn Mīm.*

2. Inilah ayat-ayat Kitab (Al-Qur'an) yang jelas.

3. Boleh jadi engkau (Muhammad) akan membinasakan dirimu (dengan kesedihan), karena mereka (penduduk Mekah) tidak beriman.

4. Jika Kami menghendaki, niscaya Kami turunkan kepada mereka mukjizat dari langit, yang akan membuat tengkuk mereka tunduk dengan rendah hati kepadanya.

5. Dan setiap kali disampaikan kepada mereka suatu peringatan baru (ayat Al-Qur'an yang diturunkan) dari Tuhan Yang Maha Pengasih, mereka selalu berpaling darinya.

6. Sungguh, mereka telah mendustakan (Al-Qur'an), maka kelak akan datang kepada mereka (kebenaran) berita-berita mengenai apa (azab) yang dulu mereka perolok-olokkan.

7. Dan apakah mereka tidak memperhatikan bumi, betapa banyak Kami tumbuhkan di bumi itu berbagai macam (tumbuh-tumbuhan) yang baik?

8. Sungguh, pada yang demikian itu terdapat tanda (kebesaran Allah), tetapi kebanyakan mereka tidak beriman.

9. Dan sungguh, Tuhanmu Dialah Yang Mahaperkasa, Maha Penyayang.

10. Dan (ingatlah) ketika Tuhanmu menyeru Musa (dengan firman-Nya), "Datangilah kaum yang zalim itu,

11. (yaitu) kaum Fir'aun. Mengapa mereka tidak bertakwa?"

12. Dia (Musa) berkata, "Ya Tuhanku, sungguh, aku takut mereka akan mendustakan aku,

13. sehingga dadaku terasa sempit dan lidahku tidak lancar, maka utuslah Harun[582] (bersamaku).

14. Sebab aku berdosa terhadap mereka,[583] maka aku takut mereka akan membunuhku."

15. (Allah) berfirman, "Jangan takut (mereka tidak akan dapat membunuhmu)! Maka pergilah kamu berdua dengan membawa ayat-ayat Kami (mukjizat-mukjizat); sungguh, Kami bersamamu mendengarkan (apa yang mereka katakan),

16. maka datanglah kamu berdua kepada Fir'aun dan katakan, "Sesungguhnya kami adalah rasul-rasul Tuhan seluruh alam,

17. Lepaskanlah Bani Israil (pergi) bersama kami."

18. Dia (Fir'aun) menjawab, "Bukankah kami telah mengasuhmu dalam lingkungan (keluarga) kami, waktu engkau masih kanak-kanak dan engkau tinggal bersama kami beberapa tahun dari umurmu.[584]

19. Dan engkau (Musa) telah melakukan (kesalahan dari) perbuatan yang telah engkau lakukan[585] dan engkau termasuk orang yang tidak tahu berterima kasih."

20. Dia (Musa) berkata, "Aku telah melakukannya, dan ketika itu aku termasuk orang yang khilaf.

21. Lalu aku lari darimu karena aku takut kepadamu, kemudian Tuhanku menganugerahkan ilmu kepadaku serta Dia menjadikan aku salah seorang di antara rasul-rasul.

22. Dan itulah kebaikan yang telah engkau berikan kepadaku, (sementara) itu engkau telah memperbudak Bani Israil."

23. Fir'aun bertanya,"Siapa Tuhan seluruh alam itu?"

24. Dia (Musa) menjawab, "Tuhan Pencipta langit dan bumi dan apa yang ada di antara keduanya (itulah Tuhanmu), jika kamu mempercayai-Nya."

25. Dia (Fir'aun) berkata kepada orang-orang di sekelilingnya, "Apakah kamu tidak mendengar (apa yang dikatakannya)?"

26. Dia (Musa) berkata, "(Dia) Tuhanmu dan juga Tuhan nenek moyangmu terdahulu."

27. Dia (Fir'aun) berkata, "Sungguh, rasulmu yang diutus kepada kamu benar-benar orang gila."

28. Dia (Musa) berkata, "(Dialah) Tuhan (yang menguasai) timur dan barat dan apa yang ada di antara keduanya; jika kamu mengerti."

29. Dia (Fir'aun) berkata, "Sungguh, jika engkau menyembah Tuhan selain aku, pasti aku masukkan engkau ke dalam penjara."

30. Dia (Musa) berkata, "Apakah (engkau akan melakukan itu) sekalipun aku tunjukkan kepadamu sesuatu (bukti) yang nyata?"

31. Dia (Fir'aun) berkata, "Tunjukkan sesuatu (bukti yang nyata) itu, jika engkau termasuk orang yang benar!"

32. Maka dia (Musa) melemparkan tongkatnya, tiba-tiba tongkat itu menjadi ular besar yang sebenarnya.

33. Dan dia mengeluarkan tangannya (dari dalam bajunya), tiba-tiba tangan itu menjadi putih (bercahaya) bagi orang-orang yang melihatnya.

34. Dia (Fir'aun) berkata kepada para pemuka di sekelilingnya, "Sesungguhnya dia (Musa) ini pasti seorang pesihir yang pandai,

35. dia hendak mengusir kamu dari negerimu dengan sihirnya; karena itu apakah yang kamu sarankan?"

36. Mereka menjawab, "Tahanlah (untuk sementara) dia dan saudaranya, dan utuslah ke seluruh negeri orang-orang yang akan mengumpulkan (pesihir),

37. niscaya mereka akan mendatangkan semua pesihir yang pandai kepadamu."

38. Lalu dikumpulkanlah para pesihir pada waktu (yang ditetapkan) pada hari yang telah ditentukan,

39. dan diumumkan kepada orang banyak, "Berkumpullah kamu semua,

584. Musa tinggal bersama Fir'aun sejak kecil, lebih kurang 18 tahun.
585. Perbuatan Nabi Musa a.s. membunuh orang Qibṭi. Lihat *Al-Qaṣaṣ* (28) : 15.
586. Tali-temali dan tongkat-tongkat yang dilemparkan pesihir itu yang terbayang seolah-olah menjadi ular, semuanya ditelan oleh tongkat Nabi Musa a.s. yang benar-benar menjadi ular.

قَالَ فَعَلْتُهَآ إِذًا وَّأَنَا۠ مِنَ الضَّآلِّينَ ﴿٢٠﴾ فَفَرَرْتُ مِنكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ

(Musa) berkata | telah saya lakukan | ketika itu | dan saya | dari/termasuk | orang-orang yang sesat | 20 | maka saya lari | dari kalian | ketika | saya takut kepada kalian

فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَّجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا

lalu memberikan | kepadaku | Tuhanku | hikmah/ilmu | dan Dia menjadikan aku | dari/di antara | para rasul | 21 | dan itu | nikmat | kamu limpahkan

عَلَيَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِيٓ إِسْرَآءِيلَ ﴿٢٢﴾ قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَٰلَمِينَ

atasku/kepadaku | untuk | kamu perhambakan | Bani Israil | 22 | berkata | Fir'aun | apa/siapa | Tuhan | semesta alam itu

﴿٢٣﴾ قَالَ رَبُّ السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ

23 | (Musa) berkata | Tuhan/Pemelihara | langit | dan bumi | dan apa yang | di antara keduanya | jika | kalian adalah | orang-2 yang meyakini

﴿٢٤﴾ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُۥٓ أَلَا تَسْتَمِعُونَ ﴿٢٥﴾ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ ءَابَآئِكُمُ

24 | (Fir'aun) berkata | kepada orang-2 | di sekelilingnya | apakah tidak | kalian mendengarkan | 25 | (Musa) berkata | Tuhan kalian | dan Tuhan | bapak-2/nenek moyang kalian

الْأَوَّلِينَ ﴿٢٦﴾ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ الَّذِيٓ أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ﴿٢٧﴾

yang dahulu | 26 | (Fir'aun) berkata | sesungguhnya | rasul kalian | yang | diutus | kepada kalian | benar-benar orang gila | 27

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾ قَالَ

(Musa) berkata | Tuhan | timur | dan barat | dan apa yang | di antara keduanya | jika | kalian adalah | (kalian) mempergunakan akal | 28 | (Fir'aun) berkata

لَئِنِ اتَّخَذْتَ إِلَٰهًا غَيْرِي لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ ﴿٢٩﴾ قَالَ

sungguh jika | kamu menjadikan | Tuhan | selain aku | pasti aku akan menjadikan kamu | dari | orang-orang yang terpenjara | 29 | (Musa) berkata

أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾ قَالَ فَأْتِ بِهِۦٓ إِن كُنتَ مِنَ

apakah jika | aku datangkan kepada kamu | dengan sesuatu | yang nyata | 30 | (Fir'aun) berkata | maka datangkanlah | dengannya | jika | kamu adalah | dari/termasuk

الصَّٰدِقِينَ ﴿٣١﴾ فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿٣٢﴾ وَنَزَعَ يَدَهُۥ

orang-orang yang benar | 31 | lalu (Musa) melemparkan | tongkatnya | maka tiba-2 | ia/tongkat itu | menjadi ular | yang nyata | 32 | dan (Musa) menarik | tangannya

فَإِذَا هِيَ بَيْضَآءُ لِلنَّٰظِرِينَ ﴿٣٣﴾ قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُۥٓ إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ

maka tiba-2 | ia/tangan itu | putih | bagi orang-2 yang melihat | 33 | (Fir'aun) berkata | kepada pembesar-2 | di sekelilingnya | sesungguhnya | ini | benar-2 ahli sihir

عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾ يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِۦ فَمَاذَا

yang pandai | 34 | ia hendak | untuk | mengeluarkan/mengusir kalian | dari | bumi/negeri kalian | dengan sihirnya | maka apakah

تَأْمُرُونَ ﴿٣٥﴾ قَالُوٓا۟ أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَابْعَثْ فِي الْمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ

kalian anjurkan | 35 | mereka berkata | tangguhkan dia | dan saudaranya | dan utuslah | di | kota-kota ini | mereka berkumpul

﴿٣٦﴾ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ﴿٣٧﴾ فَجُمِعَ السَّحَرَةُ

36 | mereka akan datangkan kepadamu | dengan tiap-tiap/semua | ahli sihir | yang pandai | 37 | maka dikumpulkan | ahli sihir

لِمِيقَٰتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٣٨﴾ وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنتُم مُّجْتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾

pada waktu-2 | hari | yang ditentukan | 38 | dan dikatakan | kepada manusia (orang banyak) | apakah | kalian | orang-2 yang berkumpul | 39

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ اِنْ كَانُوْا هُمُ الْغٰلِبِيْنَ ﴿٤٠﴾ فَلَمَّا جَاۤءَ السَّحَرَةُ

semoga kita | kita mengikuti | ahli-ahli sihir | jika | mereka adalah | mereka | orang-orang yang menang | 40 | maka tatkala | datang | ahli-ahli sihir

قَالُوْا لِفِرْعَوْنَ اَىِٕنَّ لَنَا لَاَجْرًا اِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغٰلِبِيْنَ ﴿٤١﴾ قَالَ نَعَمْ

mereka berkata | kepada Fir'aun | apakah sungguh | bagi kami | ada upah | jika | kami adalah | kami | orang-orang yang menang | 41 | (Fir'aun) berkata | ya

وَاِنَّكُمْ اِذًا لَّمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ ﴿٤٢﴾ قَالَ لَهُمْ مُّوْسٰٓى اَلْقُوْا مَآ اَنْتُمْ مُّلْقُوْنَ

dan sungguh kalian | kalau begitu | benar-2 dari | orang-orang yang dekat | 42 | berkata | kepada mereka | Musa | lemparkanlah | apa yang | kalian | lemparkan

﴿٤٣﴾ فَاَلْقَوْا حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوْا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ اِنَّا لَنَحْنُ

43 | maka mereka menjatuhkan | tali-tali mereka | dan tongkat-tongkat mereka | dan mereka berkata | dengan kekuasaan | Fir'aun | sungguh kami | pasti kami

الْغٰلِبُوْنَ ﴿٤٤﴾ فَاَلْقٰى مُوْسٰى عَصَاهُ فَاِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُوْنَ

orang-orang yang menang | 44 | lalu menjatuhkan | Musa | tongkatnya | maka tiba-tiba | ia (tongkat itu) | menelan | apa yang | mereka ada-adakan

﴿٤٥﴾ فَاُلْقِيَ السَّحَرَةُ سٰجِدِيْنَ ﴿٤٦﴾ قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٤٧﴾

45 | maka terjatuhlah/tersungkurlah | ahli-ahli sihir | mereka bersujud | 46 | mereka berkata | kami beriman | kepada Tuhan | seluruh alam | 47

رَبِّ مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ ﴿٤٨﴾ قَالَ اٰمَنْتُمْ لَهٗ قَبْلَ اَنْ اٰذَنَ لَكُمْ اِنَّهٗ

Tuhan | Musa | dan Harun | 48 | (Fir'aun) berkata | berimankah kalian | kepadanya | sebelum | bahwa | aku memberi izin | kepada kalian | sungguh dia (Musa)

لَكَبِيْرُكُمُ الَّذِيْ عَلَّمَكُمُ السِّحْرَۚ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ەۗ لَاُقَطِّعَنَّ اَيْدِيَكُمْ

benar-2 pembesar kalian | yang | mengajar kalian | sihir | maka pasti nanti | kalian akan mengetahui | sungguh aku memotong | tangan-2 kalian

وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافٍ وَّلَاُصَلِّبَنَّكُمْ اَجْمَعِيْنَۚ ﴿٤٩﴾ قَالُوْا لَا ضَيْرَ اِنَّآ

dan kaki-kaki kalian | dari/dengan | secara bersilang | dan sungguh akan aku salib kalian | semuanya | 49 | mereka berkata | tidak | kemudaratan | sungguh kami

اِلٰى رَبِّنَا مُنْقَلِبُوْنَۚ ﴿٥٠﴾ اِنَّا نَطْمَعُ اَنْ يَّغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطٰيٰنَآ اَنْ كُنَّآ

kepada | Tuhan kami | orang-orang yang kembali | 50 | sungguh kami | kami sangat inginkan | untuk | akan ampuni | bagi kami | Tuhan kami | kesalahan-2 kami | karena | kami adalah

اَوَّلَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۗ ع ﴿٥١﴾ ۞ وَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اَنْ اَسْرِ بِعِبَادِيْٓ اِنَّكُمْ

pertama-tama | orang-orang yang beriman | 51 | dan Kami wahyukan | kepada | Musa | agar | pergilah waktu malam | dengan hamba-2-Ku | sungguh kalian

ع ٣/٤ الحزب ٣٧

مُّتَّبَعُوْنَ ﴿٥٢﴾ فَاَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِى الْمَدَاۤىِٕنِ حٰشِرِيْنَۚ ﴿٥٣﴾ اِنَّ هٰٓؤُلَاۤءِ

orang-orang yang diikuti | 52 | lalu mengirimkan | Fir'aun | di | kota-kota | mereka berkumpul | 53 | sesungguhnya | mereka itu

لَشِرْذِمَةٌ قَلِيْلُوْنَۙ ﴿٥٤﴾ وَاِنَّهُمْ لَنَا لَغَاۤىِٕظُوْنَۙ ﴿٥٥﴾ وَاِنَّا لَجَمِيْعٌ حٰذِرُوْنَۗ

sungguh kelompok | mereka sedikit/kecil | 54 | dan sungguh mereka | bagi kita | benar-benar marah | 55 | dan sungguh kita | benar-2 semua | berjaga-2

﴿٥٦﴾ فَاَخْرَجْنٰهُمْ مِّنْ جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍۙ ﴿٥٧﴾ وَّكُنُوْزٍ وَّمَقَامٍ كَرِيْمٍۙ ﴿٥٨﴾

56 | maka Kami keluarkan mereka | dari | taman-taman | dan mata air | 57 | dan perbendaharaan | dan kedudukan | yang mulia | 58

كَذٰلِكَۗ وَاَوْرَثْنٰهَا بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَۗ ﴿٥٩﴾ فَاَتْبَعُوْهُمْ مُّشْرِقِيْنَ ﴿٦٠﴾

demikianlah | dan Kami wariskannya | Bani Israil | 59 | maka mereka dapat menyusul (Bani Israil) | pada waktu matahari terbit | 60

40. agar kita mengikuti para pesihir itu, jika mereka yang menang."

41. Maka ketika para pesihir datang, mereka berkata kepada Fir'aun, "Apakah kami benar-benar akan mendapat imbalan yang besar jika kami yang menang?"

42. Dia (Fir'aun) menjawab, "Ya, dan bahkan kamu pasti akan mendapat kedudukan yang dekat (kepadaku)."

43. Dia (Musa) berkata kepada mereka, "Lemparkanlah apa yang hendak kamu lemparkan."

44. Lalu mereka melemparkan tali temali dan tongkat-tongkat mereka seraya berkata, "Demi kekuasaan Fir'aun, pasti kamilah yang akan menang."

45. Kemudian Musa melemparkan tongkatnya, maka tiba-tiba ia menelan benda-benda palsu yang mereka ada-adakan itu.[586]

46. Maka menyungkurlah para pesihir itu, bersujud,

47. mereka berkata, "Kami beriman kepada Tuhan seluruh alam,

48. (yaitu) Tuhannya Musa dan Harun."

49. Dia (Fir'aun) berkata, "Mengapa kamu beriman kepada Musa sebelum aku memberi izin kepadamu? Sesungguhnya dia pemimpinmu yang mengajarkan sihir kepadamu. Nanti kamu pasti akan tahu (akibat perbuatanmu). Pasti akan kupotong tangan dan kakimu bersilang dan sungguh, akan kusalib kamu semuanya."

50. Mereka berkata, "Tidak ada yang kami takutkan, karena kami akan kembali kepada Tuhan kami.

51. Sesungguhnya kami sangat menginginkan sekiranya Tuhan kami akan mengampuni kesalahan kami, karena kami menjadi orang yang pertama-tama beriman."

52. Dan Kami wahyukan (perintahkan) kepada Musa, "Pergilah pada malam hari dengan membawa hamba-hamba-Ku (Bani Israil), sebab pasti kamu akan dikejar."

53. Kemudian Fir'aun mengirimkan orang ke kota-kota untuk mengumpulkan (bala tentaranya).

54. (Fir'aun berkata), "Sesungguhnya mereka (bani Israil) hanya sekelompok kecil,

55. dan sesungguhnya mereka telah berbuat hal-hal yang menimbulkan amarah kita,

56. dan sesungguhnya kita semua tanpa kecuali harus selalu waspada."

57. Kemudian, Kami keluarkan mereka (Fir'aun dan kaumnya) dari taman-taman dan mata air,

58. dan (dari) harta kekayaan dan kedudukan yang mulia,[587]

59. demikianlah, dan Kami anugerahkan semuanya (itu) kepada Bani Israil.[588]

60. Lalu (Fir'aun dan bala tentaranya) dapat menyusul mereka pada waktu matahari terbit.

---

587. Dengan pengejaran Fir'aun dan kaumnya untuk menyusul Nabi Musa a.s. dan Bani Israil, maka mereka telah keluar dari negeri mereka, meninggalkan kerajaan, kebesaran, kemewahan dan sebagainya.

588. Allah akan memberikan kepada Bani Israil kerajaan yang kuat, kerasulan, dan sebagainya.

61. Maka ketika kedua golongan itu saling melihat, berkatalah pengikut-pengikut Musa, "Kita benar-benar akan tersusul."

62. Dia (Musa) menjawab, "Sekali-kali tidak akan (tersusul); sesungguhnya Tuhanku bersamaku, Dia akan memberi petunjuk kepadaku."

63. Lalu Kami wahyukan kepada Musa, "Pukullah laut itu dengan tongkatmu." Maka terbelahlah lautan itu, dan setiap belahan seperti gunung yang besar.

64. Dan di sanalah Kami dekatkan golongan yang lain.[589]

65. Dan Kami selamatkan Musa dan orang-orang yang bersamanya.

66. Kemudian Kami tenggelamkan golongan yang lain.

67. Sungguh, pada yang demikian itu terdapat suatu tanda (kekuasaan Allah), tetapi kebanyakan mereka tidak beriman.

68. Dan sesungguhnya Tuhanmu Dialah Yang Mahaperkasa, Maha Penyayang.

69. Dan bacakanlah kepada mereka kisah Ibrahim.

70. Ketika dia (Ibrahim) berkata kepada ayahnya dan kaumnya, "Apakah yang kamu sembah?"

71. Mereka menjawab, "Kami menyembah berhala-berhala dan kami senantiasa tekun menyembahnya."

72. Dia (Ibrahim) berkata, "Apakah mereka mendengarmu ketika kamu berdoa (kepadanya)?,

73. atau (dapatkah) mereka memberi manfaat atau mencelakakan kamu?"

74. Mereka menjawab, "Tidak, tetapi kami dapati nenek moyang kami berbuat begitu."

75. Dia (Ibrahim) berkata, "Apakah kamu memperhatikan apa yang kamu sembah,

76. kamu, dan nenek moyang kamu yang terdahulu?

77. sesungguhnya mereka (apa yang kamu sembah) itu musuhku, lain halnya Tuhan seluruh alam,

78. (yaitu) yang telah menciptakan aku, maka Dia yang memberi petunjuk kepadaku,

79. dan yang memberi makan dan minum kepadaku;

80. dan apabila aku sakit, Dialah yang menyembuhkan aku,

81. dan yang akan mematikan aku, kemudian akan menghidupkan aku (kembali),

82. dan yang sangat kuinginkan akan mengampuni kesalahanku pada hari kiamat."

83. (Ibrahim berdoa), "Ya Tuhanku, berikanlah kepadaku ilmu dan masukkanlah aku ke dalam golongan orang-orang yang saleh,

---

589. Yang dimaksud "golongan yang lain" ialah Fir'aun dan kaumnya. Maksud ayat ini ialah di bagian laut yang terbelah itu Allah mendekatkan antara Fir'aun dan kaumnya dengan Nabi Musa a.s dan Bani Israil.

فَلَمَّا تَرَآءَ الْجَمْعٰنِ قَالَ اَصْحٰبُ مُوْسٰٓى اِنَّا لَمُدْرَكُوْنَ ﴿٦١﴾ قَالَ

maka setelah | saling melihat | kedua golongan | berkatalah | pengikut-pengikut | Musa | sungguh kita | pasti orang-2 yang tersusul | 61 | (Musa) berkata

كَلَّا ۚ اِنَّ مَعِيَ رَبِّيْ سَيَهْدِيْنِ ﴿٦٢﴾ فَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اَنِ اضْرِبْ

tidak sekali-kali | sungguh | besertaku | Tuhanku | Dia akan memberi petunjuk padaku | 62 | maka Kami wahyukan | kepada | Musa | agar | pukullah

بِّعَصَاكَ الْبَحْرَ ۗ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيْمِ ﴿٦٣﴾

dengan tongkat kamu | lautan | lalu terbelahlah* | maka adalah | tiap-tiap | bagian/belahan | seperti gunung | yang besar | 63

وَاَزْلَفْنَا ثَمَّ الْاٰخَرِيْنَ ﴿٦٤﴾ وَاَنْجَيْنَا مُوْسٰى وَمَنْ مَّعَهٗٓ اَجْمَعِيْنَ ﴿٦٥﴾

dan Kami dekatkan | di sana | yang lain | 64 | dan Kami selamatkan | Musa | dan orang-2 | bersamanya | semuanya | 65

ثُمَّ اَغْرَقْنَا الْاٰخَرِيْنَ ﴿٦٦﴾ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ۗ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ

kemudian | Kami tenggelamkan | yang lain | 66 | sesungguhnya | pada | yang demikian itu | benar-2 suatu tanda | dan tidaklah | ada | kebanyakan mereka

مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٦٧﴾ وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿٦٨﴾ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ

beriman | 67 | dan sungguh | Tuhan kamu | benar-benar | Mahaperkasa | Maha Penyayang | 68 | dan bacakanlah | atas mereka

ع

نَبَاَ اِبْرٰهِيْمَ ۘ ﴿٦٩﴾ اِذْ قَالَ لِاَبِيْهِ وَقَوْمِهٖ مَا تَعْبُدُوْنَ ﴿٧٠﴾ قَالُوْا

وقف لازم

kisah | Ibrahim | 69 | tatkala | dia berkata | kepada bapaknya | dan kaumnya | apa yang | kalian sembah | 70 | mereka berkata

نَعْبُدُ اَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عٰكِفِيْنَ ﴿٧١﴾ قَالَ هَلْ يَسْمَعُوْنَكُمْ اِذْ

kami menyembah | berhala-berhala | maka kami senantiasa | kepadanya | tekun menyembahnya | 71 | (Ibrahim) berkata | apakah | mereka mendengarkan kalian | ketika

تَدْعُوْنَ ۙ ﴿٧٢﴾ اَوْ يَنْفَعُوْنَكُمْ اَوْ يَضُرُّوْنَ ﴿٧٣﴾ قَالُوْا بَلْ وَجَدْنَآ اٰبَاۤءَنَا

kalian menyeru | 72 | atau | mereka bermanfaat kepada kalian | atau | mereka memberi mudarat | 73 | mereka berkata | bahkan | kami dapati | bapak-2/nenek moyang kami

كَذٰلِكَ يَفْعَلُوْنَ ﴿٧٤﴾ قَالَ اَفَرَءَيْتُمْ مَّا كُنْتُمْ تَعْبُدُوْنَ ۙ ﴿٧٥﴾ اَنْتُمْ

seperti demikian | mereka kerjakan/berbuat | 74 | (Ibrahim) berkata | maka apakah kalian telah memperhatikan | apa yang | kalian | (kalian) sembah | 75 | kalian

وَاٰبَاۤؤُكُمُ الْاَقْدَمُوْنَ ۙ ﴿٧٦﴾ فَاِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّيْٓ اِلَّا رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ ۙ

dan bapak-2/nenek moyang kalian | terdahulu | 76 | maka sungguh mereka | musuh | bagiku | kecuali | Tuhan | semesta alam

﴿٧٧﴾ الَّذِيْ خَلَقَنِيْ فَهُوَ يَهْدِيْنِ ۙ ﴿٧٨﴾ وَالَّذِيْ هُوَ يُطْعِمُنِيْ وَيَسْقِيْنِ ۙ

77 | yang | telah menciptakan aku | maka Dia | memberi petunjuk kepadaku | 78 | dan (Dia) yang | Dia | memberi makan kepadaku | dan memberi minum aku

﴿٧٩﴾ وَاِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِيْنِ ۙ ﴿٨٠﴾ وَالَّذِيْ يُمِيْتُنِيْ ثُمَّ

79 | dan apabila | aku sakit | maka Dia | mengobati/menyembuhkan aku | 80 | dan (Dia) yang | mematikan aku | kemudian

يُحْيِيْنِ ۙ ﴿٨١﴾ وَالَّذِيْٓ اَطْمَعُ اَنْ يَّغْفِرَ لِيْ خَطِيْۤـَٔتِيْ يَوْمَ الدِّيْنِ ۗ

menghidupkan aku | 81 | dan (Dia) yang | sangat aku inginkan | bahwa | mengampuni | bagiku | kesalahanku | pada hari | pembalasan/kiamat

﴿٨٢﴾ رَبِّ هَبْ لِيْ حُكْمًا وَّاَلْحِقْنِيْ بِالصّٰلِحِيْنَ ۙ ﴿٨٣﴾

82 | Tuhanku | berilah | bagiku | hikmah/ilmu pengetahuan | dan masukkan aku | dengan orang-orang yang saleh | 83

وَاجْعَل لِّي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾ وَاجْعَلْنِي مِن وَرَثَةِ جَنَّةِ

surga | yang mewarisi | dari/termasuk | dan jadikanlah aku | 84 | orang-2 yang kemudian | bagi | benar/baik | buah tutur | bagiku | dan jadikan

النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾ وَاغْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ

pada hari | Engkau hinakan aku | dan jangan | 86 | orang-2 yang sesat | dari/termasuk | adalah | sungguh dia | bagi bapakku | dan ampunilah | 85 | penuh kenikmatan

يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾ يَوْمَ لَا يَنفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ

dengan hati | Allah | datang/menghadap | orang yang | kecuali | 88 | anak-anak | dan tidak | harta | berguna | tidak | pada hari | 87 | mereka dibangkitkan

سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾ وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾ وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ

kepada orang-2 yang sesat | neraka Jahim | dan diperlihatkan | 90 | kepada orang-2 yang bertakwa | surga | dan didekatkan | 89 | yang selamat/bersih

﴿٩١﴾ وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾ مِن دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنصُرُونَكُمْ

mereka dapat menolong kalian | apakah | Allah | selain | dari | 92 | (kalian) sembah | kalian | apa yang | di manakah | kepada mereka | dan dikatakan | 91

أَوْ يَنتَصِرُونَ ﴿٩٣﴾ فَكُبْكِبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ﴿٩٤﴾ وَجُنُودُ إِبْلِيسَ

Iblis | dan balatentara | 94 | dan orang-2 yang sesat | mereka | ke dalamnya | maka dijungkirkan | 93 | menolong diri mereka | atau

أَجْمَعُونَ ﴿٩٥﴾ قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾ تَاللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي

benar-2 dalam | kita adalah | sesungguhnya | demi Allah | 96 | mereka bertengkar | di dalamnya (neraka) | sedang mereka | mereka berkata | 95 | semuanya

ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٩٧﴾ إِذْ نُسَوِّيكُم بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾ وَمَا أَضَلَّنَا

menyesatkan kita | dan tidak | 98 | seluruh alam | dengan Tuhan | kita menyamakan kalian | ketika | 97 | yang nyata | kesesatan

إِلَّا الْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾ فَمَا لَنَا مِن شَافِعِينَ ﴿١٠٠﴾ وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾

101 | yang setia/akrab | sahabat | dan tidak ada | 100 | pemberi syafaat | dari | bagi kita | maka tidak ada | 99 | orang-orang yang berdosa | kecuali

فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ

ada | dan tidak | benar-2 suatu tanda | yang demikian | pada | sungguh | 102 | orang-2 yang beriman | dari | maka kita menjadi | sekali lagi | bagi kita | bahwa | maka kalau

أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾ كَذَّبَتْ

telah mendustakan | 104 | Maha Penyayang | Mahaperkasa | benar-2 | Tuhan kamu | dan sesungguhnya | 103 | orang-orang yang beriman | kebanyakan mereka

قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٠٦﴾

106 | kalian bertakwa | mengapa tidak | Nuh | saudara mereka | kepada mereka | berkata | ketika | 105 | para rasul | Nuh | kaum

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٠٨﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ

aku minta kepada kalian | dan tidak | 108 | dan taatlah kepadaku | (kepada) Allah | maka bertakwalah kalian | 107 | yang tepercaya | seorang rasul | kepada kalian | sungguh aku

عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٩﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ

(kepada) Allah | maka bertakwalah kalian | 109 | seluruh alam | Tuhan | atas/dari | kecuali | upahku | tidak lain | upah | dari | atasnya

وَأَطِيعُونِ ﴿١١٠﴾ ۞ قَالُوا أَنُؤْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ ﴿١١١﴾

111 | orang-orang yang hina | dan mengikuti kamu | kepada kamu | apakah kami akan beriman | mereka berkata | 110 | dan taatlah kalian kepadaku

ع | الحزب ٣٨

84. dan jadikanlah aku buah tutur yang baik bagi orang-orang (yang datang) kemudian,

85. dan jadikanlah aku termasuk orang yang mewarisi surga yang penuh kenikmatan,

86. dan ampunilah ayahku, sesungguhnya dia termasuk orang yang sesat,

87. dan janganlah Engkau hinakan aku pada hari mereka dibangkitkan,

88. (yaitu) pada hari (ketika) harta dan anak-anak tidak berguna,

89. kecuali orang-orang yang menghadap Allah dengan hati yang bersih,

90. dan surga didekatkan kepada orang-orang yang bertakwa,

91. dan neraka Jahim diperlihatkan dengan jelas kepada orang-orang yang sesat,"

92. dan dikatakan kepada mereka, "Di mana berhala-berhala yang dahulu kamu sembah,

93. selain Allah? Dapatkah mereka menolong kamu atau menolong diri mereka sendiri?"

94. Maka mereka (sesembahan itu) dijungkirkan ke dalam neraka bersama orang-orang yang sesat,

95. dan bala tentara Iblis semuanya.

96. Mereka berkata sambil bertengkar di dalamnya (neraka),

97. "Demi Allah, sesungguhnya kita dahulu (di dunia) dalam kesesatan yang nyata,

98. karena kita mempersamakan kamu (berhala-berhala) dengan Tuhan seluruh alam.

99. Dan tidak ada yang menyesatkan kita kecuali orang-orang yang berdosa.

100. Maka (sekarang) kita tidak mempunyai seorang pun pemberi syafaat (penolong),

101. dan tidak pula mempunyai teman yang akrab.

102. Maka seandainya kita dapat kembali (ke dunia) niscaya kita menjadi orang-orang yang beriman."

103. Sungguh, pada yang demikian itu terdapat tanda (kekuasaan Allah), tetapi kebanyakan mereka tidak beriman.

104. Dan sungguh, Tuhanmu benar-benar Dialah Mahaperkasa, Maha Penyayang.

105. Kaum Nuh telah mendustakan para rasul.

106. Ketika saudara mereka (Nuh) berkata kepada mereka, "Mengapa kamu tidak bertakwa?

107. Sesungguhnya aku ini seorang rasul kepercayaan (yang diutus) kepadamu,

108. maka bertakwalah kamu kepada Allah dan taatlah kepadaku.

109. Dan aku tidak meminta imbalan kepadamu atas ajakan itu; imbalanku hanyalah dari Tuhan seluruh alam,

110. maka bertakwalah kamu kepada Allah dan taatlah kepadaku."

111. Mereka berkata, "Apakah kami harus beriman kepadamu, padahal pengikut-pengikutmu orang-orang yang hina?"

112. Dia (Nuh) menjawab, "Tidak ada pengetahuanku tentang apa yang mereka kerjakan.

113. Perhitungan (amal perbuatan) mereka tidak lain hanyalah kepada Tuhanku, jika kamu menyadari.

114. Dan aku tidak akan mengusir orang-orang yang beriman.

115. Aku (ini) hanyalah pemberi peringatan yang jelas."

116. Mereka berkata, "Wahai Nuh! Sungguh, jika engkau tidak (mau) berhenti, niscaya engkau termasuk orang yang dirajam (dilempari batu sampai mati)."

117. Dia (Nuh) berkata, "Ya Tuhanku, sungguh kaumku telah mendustakan aku;

118. maka berilah keputusan antara aku dengan mereka, dan selamatkanlah aku dan mereka yang beriman bersamaku."

119. Kemudian Kami menyelamatkan Nuh dan orang-orang yang bersamanya di dalam kapal yang penuh muatan.

120. Kemudian setelah itu Kami tenggelamkan orang-orang yang tinggal.

121. Sungguh, pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda (kekuasaan Allah), tetapi kebanyakan mereka tidak beriman.

122. Dan sungguh, Tuhanmu, Dialah Yang Mahaperkasa, Maha Penyayang.

123. (Kaum) 'Ad telah mendustakan para rasul.

124. Ketika saudara mereka Hud berkata kepada mereka, "Mengapa kamu tidak bertakwa?

125. Sungguh, aku ini seorang rasul kepercayaan (yang diutus) kepadamu,

126. maka bertakwalah kepada Allah dan taatlah kepadaku.

127. Dan aku tidak meminta imbalan kepadamu atas ajakan itu; imbalanku hanyalah dari Tuhan seluruh alam.

128. Apakah kamu mendirikan istana-istana pada setiap tanah yang tinggi untuk kemegahan tanpa ditempati,

129. dan kamu membuat benteng-benteng dengan harapan kamu hidup kekal?

130. Dan apabila kamu menyiksa, maka kamu lakukan secara kejam dan bengis.

131. Maka bertakwalah kepada Allah dan taatlah kepadaku,

132. dan tetaplah kamu bertakwa kepada-Nya yang telah menganugerahkan kepadamu apa yang kamu ketahui.

133. Dia (Allah) telah menganugerahkan kepadamu hewan ternak dan anak-anak,

134. dan kebun-kebun, dan mata air,

135. sesungguhnya aku takut kamu akan ditimpa azab pada hari yang besar."

136. Mereka menjawab, "Sama saja bagi kami, apakah engkau memberi nasihat atau tidak memberi nasihat,

قَالَ وَمَا عِلْمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٢﴾ إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي
Tuhanku | atas | kecuali | perhitungan mereka | tidak lain | 112 | (mereka) kerjakan | adalah mereka | dengan apa yang | pengetahuanku | dan tidak ada | (Nuh) berkata

لَوْ تَشْعُرُونَ ﴿١١٣﴾ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ
yang nyata | pemberi peringatan | kecuali | aku | tidak lain | 114 | orang-orang yang beriman | mengusir | aku | dan tidaklah | 113 | kalian menyadari/mengerti | jika

﴿١١٥﴾ قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَٰنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾ قَالَ
(Nuh) berkata | 116 | orang-orang yang dirajam | dari/termasuk | pasti kalian menjadi | wahai Nuh | kamu berhenti | tidak | sungguh jika | mereka berkata | 115

رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿١١٧﴾ فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ
dan orang | dan selamatkanlah aku | suatu keputusan | dan antara mereka | antaraku | maka bukakanlah | 117 | telah mendustakan aku | kaumku | sesungguhnya | Tuhanku

مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ
penuh muatan | perahu | di dalam | besertanya | dan orang yang | maka Kami selamatkan dia | 118 | orang-orang yang beriman | dari | besertaku

﴿١١٩﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ الْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ
dan tidak ada | benar-2 suatu tanda | yang demikian itu | pada | sesungguhnya | 120 | orang-orang yang tinggal | sesudah itu | Kami tenggelamkan | kemudian | 119

أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٢﴾ كَذَّبَتْ
telah mendustakan | 122 | Maha Penyayang | Mahaperkasa | benar-2 Dia | Tuhan kamu | dan sungguh | 121 | beriman | kebanyakkan mereka

عَادٌ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾ إِنِّي لَكُمْ
bagi kalian | sungguh aku | 124 | kalian bertakwa | mengapa tidak | Hud | saudara mereka | kepada mereka | berkata | ketika | 123 | para rasul | kaum 'Ad

رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٢٥﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٢٦﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ
atasnya | aku minta kepada kalian | dan tidak | 126 | dan taatlah kepadaku | (pada) Allah | maka bertakwalah kalian | 125 | yang terpercaya | seorang rasul

مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢٧﴾ أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ
tempat tinggi | pada tiap-2 | mengapa kau bangun | 127 | semesta alam | Tuhan | atas | kecuali | upahku | tidak lain | upah | dari

آيَةً تَعْبَثُونَ ﴿١٢٨﴾ وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ﴿١٢٩﴾
129 | kalian kekal | agar kalian | gedung-gedung | dan kalian mengambil/menjadikan | 128 | kalian berlaku sia-2 | suatu tanda

وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ﴿١٣٠﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٣١﴾
131 | dan taatlah kalian kepadaku | (pada) Allah | dan bertakwalah kalian | 130 | orang-2 yang kejam/bengis | kalian menampar/menyiksa | kalian menampar/menyiksa | dan apabila

وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ﴿١٣٢﴾ أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ ﴿١٣٣﴾
133 | dan anak-2 | binatang ternak | Dia anugerahkan bagi kalian | 132 | kalian ketahui | dengan apa | telah anugerahkan bagi kalian | yang (Dia) | dan takwalah kalian

وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٣٤﴾ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
yang besar | pada hari | azab | atas kalian | takut | sungguh aku | 134 | dan mata air | dan kebun-kebun

﴿١٣٥﴾ قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ ﴿١٣٦﴾
136 | orang-orang yang memberi nasihat | dari | adalah kamu | tidak | atau | apakah kamu beri nasihat | atas kami | sama saja | mereka berkata | 135

إِنْ هَٰذَآ إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣٧﴾ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿١٣٨﴾ فَكَذَّبُوهُ

tidak lain | ini | kecuali | adat kebiasaan | orang-2 dahulu | 137 | dan tidak | kami | diazab | 138 | maka mereka mendustakannya

فَأَهْلَكْنَٰهُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَءَايَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾ وَإِنَّ

lalu Kami binasakan mereka | sesungguhnya | pada | yang demikian itu | benar-2 suatu tanda | dan/tetapi tidak | kebanyakan mereka | beriman | 139 | dan sungguh

رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾ إِذْ قَالَ

Tuhan kamu | pasti Dia | Mahaperkasa | Maha Penyayang | 140 | telah mendustakan | kaum Ṡamud | para rasul | 141 | ketika | berkata

لَهُمْ أَخُوهُمْ صَٰلِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٤٢﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾

kepada mereka | saudara mereka | Ṣaliḥ | mengapa tidak | kalian bertakwa | 142 | sungguh aku | kepada kalian | seorang rasul | yang tepercaya | 143

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٤٤﴾ وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ

maka bertakwalah kalian | (pada) Allah | dan taatlah kepadaku | 144 | dan aku tidak | meminta kalian | atasnya | dari | upah | tidak lain | upahku

إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَٰلَمِينَ ﴿١٤٥﴾ أَتُتْرَكُونَ فِي مَا هَٰهُنَآ ءَامِنِينَ ﴿١٤٦﴾

kecuali | dari | Tuhan | seluruh alam | 145 | apakah kalian akan dibiarkan | dalam | apa (tinggal) | di sini | dengan aman | 146

فِي جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٧﴾ وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ﴿١٤٨﴾

di dalam | kebun-kebun | dan mata air | 147 | dan tanam-tanaman | dan pohon-pohon kurma | mayangnya | lembut | 148

وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَٰرِهِينَ ﴿١٤٩﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ

dan kalian memahat | dari | gunung-gunung | rumah-rumah | dengan rajin | 149 | maka bertakwalah kalian | (pada) Allah | dan taatlah kepadaku

﴿١٥٠﴾ وَلَا تُطِيعُوٓا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٥١﴾ الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ

150 | dan janganlah | kalian menaati | perintah | orang-2 yang melewati batas | 151 | orang-2 yang | mereka membuat kerusakan | di | muka bumi

وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾ قَالُوٓا إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٥٣﴾ مَآ أَنتَ

dan tidak | mereka mengadakan perbaikan | 152 | mereka berkata | sungguh hanyalah | kamu | dari | orang-orang yang kena sihir | 153 | tidak lain | kamu

إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأْتِ بِـَٔايَةٍ إِن كُنتَ مِنَ الصَّٰدِقِينَ ﴿١٥٤﴾ قَالَ

kecuali | seorang manusia | seperti kami | maka datangkanlah | dengan suatu ayat/mukjizat | jika | kamu adalah | dari/termasuk | orang-orang yang benar | 154 | (Ṣaliḥ) berkata

هَٰذِهِۦ نَاقَةٌ لَّهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾ وَلَا تَمَسُّوهَا

ini | seekor unta betina | baginya | minuman | dan bagi kalian | minuman | hari | tertentu | 155 | dan janganlah | kalian menyentuhnya

بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾ فَعَقَرُوهَا فَأَصْبَحُوا

dengan kejahatan | maka akan menimpa kalian | azab | pada hari | yang besar/dahsyat | 156 | lalu mereka melukai/membunuhnya | maka jadilah mereka

نَٰدِمِينَ ﴿١٥٧﴾ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَءَايَةً وَمَا كَانَ

orang-2 yang menyesal | 157 | maka menimpa mereka | azab | sungguh | pada | yang demikian itu | benar-2 suatu bukti | dan tidak

أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٥٨﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٥٩﴾

kebanyakan mereka | beriman | 158 | dan sungguh | Tuhan kamu | benar-2 Dia | Mahaperkasa | Maha Penyayang | 159

137. (agama kami) ini tidak lain hanyalah adat kebiasaan orang-orang terdahulu,

138. dan kami (sama sekali) tidak akan diazab."

139. Maka mereka mendustakannya (Hud), lalu Kami binasakan mereka. Sungguh, pada yang demikian itu terdapat tanda (kekuasaan Allah), tetapi kebanyakan mereka tidak beriman.

140. Dan sungguh, Tuhanmu, Dialah Yang Mahaperkasa, Maha Penyayang.

141. Kaum Ṡamud telah mendustakan para rasul.

142. Ketika saudara mereka Ṣaliḥ berkata kepada mereka, "Mengapa kamu tidak bertakwa?

143. Sungguh, aku ini seorang rasul kepercayaan (yang diutus) kepadamu,

144. maka bertakwalah kepada Allah dan taatlah kepadaku.

145. Dan aku tidak meminta sesuatu imbalan kepadamu atas ajakan itu, imbalanku hanyalah dari Tuhan seluruh alam.

146. Apakah kamu (mengira) akan dibiarkan tinggal di sini (di negeri kamu ini) dengan aman,

147. di dalam kebun-kebun dan mata air,

148. dan tanaman-tanaman dan pohon-pohon kurma yang mayangnya lembut.

149. Dan kamu pahat dengan terampil sebagian gunung-gunung untuk dijadikan rumah-rumah;

150. maka bertakwalah kepada Allah dan taatlah kepadaku;

151. dan janganlah kamu menaati perintah orang-orang yang melampaui batas,

152. yang berbuat kerusakan di bumi dan tidak mengadakan perbaikan."

153. Mereka berkata, "Sungguh, engkau hanyalah termasuk orang yang kena sihir,

154. engkau hanyalah manusia seperti kami; maka datangkanlah sesuatu mukjizat jika engkau termasuk orang yang benar."

155. Dia (Ṣaliḥ) menjawab, "Ini seekor unta betina, yang berhak mendapatkan (giliran) minum, dan kamu juga berhak mendapatkan minum pada hari yang ditentukan.

156. Dan jangan kamu menyentuhnya (unta itu) dengan sesuatu kejahatan, nanti kamu akan ditimpa azab pada hari yang dahsyat."

157. Kemudian mereka membunuhnya, lalu mereka merasa menyesal,

158. maka mereka ditimpa azab. Sungguh, pada yang demikian itu terdapat tanda (kekuasaan Allah), tetapi kebanyakan mereka tidak beriman.

159. Dan sungguh, Tuhanmu, Dialah Yang Mahaperkasa, Maha Penyayang.

160. Kaum Luṭ telah mendustakan para rasul,

161. ketika saudara mereka Luṭ berkata kepada mereka, "Mengapa kamu tidak bertakwa?

162. Sungguh, aku ini seorang rasul kepercayaan (yang diutus) kepadamu,

163. maka bertakwalah kepada Allah dan taatlah kepadaku.

164. Dan aku tidak meminta imbalan kepadamu atas ajakan itu; imbalanku hanyalah dari Tuhan seluruh alam.

165. Mengapa kamu mendatangi jenis laki-laki di antara manusia (berbuat homoseks),

166. dan kamu tinggalkan (perempuan) yang diciptakan Tuhan untuk menjadi istri-istri kamu? Kamu (memang) orang-orang yang melampaui batas."

167. Mereka menjawab, "Wahai Luṭ! Jika engkau tidak berhenti, engkau termasuk orang-orang yang terusir."

168. Dia (Luṭ) berkata, "Aku sungguh benci kepada perbuatanmu."

169. (Luṭ berdoa), "Ya Tuhanku, selamatkanlah aku dan keluargaku dari (akibat) perbuatan yang mereka kerjakan."

170. Lalu Kami selamatkan dia bersama keluarganya semua,

171. kecuali seorang perempuan tua (istrinya), yang termasuk dalam golongan yang tinggal.

172. Kemudian Kami binasakan yang lain.

173. Dan Kami hujani mereka (dengan hujan batu), maka betapa buruk hujan yang menimpa orang-orang yang telah diberi peringatan itu.

174. Sungguh, pada yang demikian itu terdapat tanda (kekuasaan Allah), tetapi kebanyakan mereka tidak beriman.

175. Dan sungguh, Tuhanmu, Dialah Yang Mahaperkasa, Maha Penyayang.

176. Penduduk Aikah[590] telah mendustakan para rasul;

177. ketika Syu'aib berkata kepada mereka, "Mengapa kamu tidak bertakwa?

178. Sungguh, aku adalah rasul kepercayaan (yang diutus) kepadamu,

179. maka bertakwalah kepada Allah dan taatlah kepadaku;

180. dan aku tidak meminta imbalan kepadamu atas ajakan itu; imbalanku hanyalah dari Tuhan seluruh alam.

181. Sempurnakanlah takaran dan janganlah kamu merugikan orang lain;

182. dan timbanglah dengan timbangan yang benar.

183. Dan janganlah kamu merugikan manusia dengan mengurangi hak-haknya dan janganlah membuat kerusakan di bumi;

---

590. Ialah penduduk Madyan, yaitu kaum Nabi Syu'aib a.s.

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٦٠﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ

telah mendustakan | kaum | Luṭ | para rasul | 160 | ketika | berkata | kepada mereka | saudara mereka | Luṭ | mengapa tidak | kalian bertakwa

﴿١٦١﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٦٢﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٦٣﴾ وَمَا

161 | sungguh aku | kepada kalian | seorang rasul | yang terpercaya | 162 | maka bertakwalah kalian | (pada) Allah | dan taatlah kepadaku | 163 | dan aku tidak

أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٤﴾

meminta kepada kalian | atasnya | dari | upah | tidak lain | upahku | kecuali/hanyalah | atas | Tuhan | seluruh alam | 164

أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٥﴾ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ

mengapa kalian mendatangi | jenis lelaki | dari/di antara | seluruh alam (manusia) | 165 | dan kalian tinggalkan | apa yang | telah menciptakan | untuk kalian | Tuhan kalian

مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٦﴾ قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا لُوطُ

dari | istri-istri kalian | bahkan | kalian | kaum | melampaui batas | 166 | mereka berkata | sungguh jika | tidak | kamu berhenti | wahai Luṭ

لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ ﴿١٦٧﴾ قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ﴿١٦٨﴾

niscaya kalian adalah | dari/termasuk | orang-orang yang diusir | 167 | (Luṭ) berkata | sungguh aku | kepada perbuatan kalian | dari | orang-2 yang sangat benci | 168

رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٩﴾ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٧٠﴾

Tuhanku | selamatkan aku | dan keluargaku | dari apa yang | mereka kerjakan | 169 | maka Kami selamatkan dia | dan keluarganya | semua | 170

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٧١﴾ ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٧٢﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ

kecuali | perempuan tua | dalam | orang-orang yang tinggal | 171 | kemudian | Kami binasakan | yang lain | 172 | dan Kami hujani | atas mereka

مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٣﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

hujan | maka sangat jelek | hujan | orang-2 yang diberi peringatan | 173 | sungguh | pada | yang demikian itu | benar-2 bukti | dan tidak | ada | kebanyakan mereka

مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾ كَذَّبَ أَصْحَابُ

beriman | 174 | dan sungguh | Tuhan kamu | benar-2 Dia | Mahaperkasa | Maha Penyayang | 175 | telah mendustakan | penduduk

ع

لْـَٔيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾ إِنِّي لَكُمْ

Aikah | para rasul | 176 | ketika | berkata | kepada mereka | Syu'aib | tidakkah | kalian bertakwa | 177 | sungguh aku | kepada kalian

رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٧٩﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ

seorang rasul | yang terpercaya | 178 | maka bertakwalah kalian | (kepada) Allah | dan taatlah kepadaku | 179 | dan tidak | aku meminta kepada kalian | atasnya

١/٤ الحزب ٣٨

مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٠﴾ ۞ أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا

dari | upah | tidak lain | upahku | kecuali | dari | Tuhan | seluruh alam | 180 | sempurnakanlah | takaran | dan janganlah

تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ﴿١٨١﴾ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨٢﴾

kalian | dari/termasuk | orang-orang yang merugikan | 181 | dan timbanglah | dengan neraca/timbangan | yang lurus | 182

وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٣﴾

dan janganlah | kalian merugikan | manusia | sesuatu/hak-hak mereka | dan jangan | kalian melewati batas | di | muka bumi | orang-2 yang merusak | 183

وَاتَّقُوا الَّذِيْ خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ الْاَوَّلِيْنَ ﴿١٨٤﴾ قَالُوْٓا اِنَّمَآ اَنْتَ

dan bertakwalah kalian | (kepada) Yang | telah menciptakan kalian | dan umat-umat | terdahulu | 184 | mereka berkata | sungguh hanyalah | kamu

مِنَ الْمُسَحَّرِيْنَ ﴿١٨٥﴾ وَمَآ اَنْتَ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَاِنْ نَّظُنُّكَ لَمِنَ

dari | orang-2 yang kena sihir | 185 | dan tidaklah | kamu | kecuali | seorang manusia | seperti kami | dan sungguh | kami kira kamu | benar-2 termasuk

الْكٰذِبِيْنَ ﴿١٨٦﴾ فَاَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِّنَ السَّمَاۤءِ اِنْ كُنْتَ

orang-orang yang berdusta | 186 | maka jatuhkanlah | atas kami | potongan-potongan | dari | langit | jika | kamu

مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿١٨٧﴾ قَالَ رَبِّيْٓ اَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٨٨﴾ فَكَذَّبُوْهُ

dari/termasuk | orang-orang yang benar | 187 | (Syu'aib) berkata | Tuhanku | lebih mengetahui | dengan apa yang | kalian kerjakan | 188 | lalu mereka mendustakannya

فَاَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ ۗ اِنَّهٗ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿١٨٩﴾

maka menimpa mereka | azab | pada hari | naungan/awan gelap | sesungguhnya | dia adalah | azab | pada hari | yang besar | 189

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ۗ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١٩٠﴾ وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ

sungguh | pada | yang demikian | benar-2 suatu bukti | dan tidak | kebanyakan mereka | beriman | 190 | dan sungguh | Tuhan kamu | benar-2

الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿١٩١﴾ وَاِنَّهٗ لَتَنْزِيْلُ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٩٢﴾ نَزَلَ بِهِ الرُّوْحُ

Mahaperkasa | Maha Penyayang | 191 | dan sungguh ia | benar-benar diturunkan | (oleh) Tuhan | seluruh alam | 192 | (dibawa) turun | dengannya (Al-Qur'an) | Rūh

الْاَمِيْنُ ﴿١٩٣﴾ عَلٰى قَلْبِكَ لِتَكُوْنَ مِنَ الْمُنْذِرِيْنَ ﴿١٩٤﴾ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ

Al-Amin (Tepercaya) | 193 | ke dalam | hatimu | agar kamu menjadi | dari/di antara | orang-2 yang memberi peringatan | 194 | dengan lisan/bahasa | Arab

مُّبِيْنٍ ﴿١٩٥﴾ وَاِنَّهٗ لَفِيْ زُبُرِ الْاَوَّلِيْنَ ﴿١٩٦﴾ اَوَلَمْ يَكُنْ لَّهُمْ اٰيَةً اَنْ يَّعْلَمَهٗ

yang nyata | 195 | dan sungguh ia (Al-Qur'an) | benar-2 dalam | kitab-kitab | terdahulu | 196 | dan apakah tidak | ada | bagi mereka | ayat/bukti | bahwa | mengetahuinya

عُلَمٰۤؤُا بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ ﴿١٩٧﴾ وَلَوْ نَزَّلْنٰهُ عَلٰى بَعْضِ الْاَعْجَمِيْنَ ﴿١٩٨﴾

ulama | Bani | Israil | 197 | dan kalau | Kami menurunkannya | atas | sebagian | bukan bangsa Arab | 198

فَقَرَاَهٗ عَلَيْهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ مُؤْمِنِيْنَ ﴿١٩٩﴾ كَذٰلِكَ سَلَكْنٰهُ

lalu dia bacakan padanya | atas/kepada mereka | tidak ada | mereka | dengannya/kepadanya | beriman | 199 | seperti demikianlah | Kami masukkan ia

فِيْ قُلُوْبِ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٢٠٠﴾ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ حَتّٰى يَرَوُا الْعَذَابَ

ke dalam | hati | orang-orang yang berdosa | 200 | tidak | mereka beriman | dengannya | sehingga | mereka melihat | azab

الْاَلِيْمَ ﴿٢٠١﴾ فَيَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَّهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٢٠٢﴾ فَيَقُوْلُوْا

yang sangat pedih | 201 | maka datang kepada mereka | dengan tiba-tiba | dan mereka | tidak | (mereka) menyadari | 202 | lalu mereka berkata

هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُوْنَ ﴿٢٠٣﴾ اَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُوْنَ ﴿٢٠٤﴾ اَفَرَءَيْتَ

apakah | kami | orang-2 yang diberi tangguh | 203 | maka apakah dengan azab Kami | mereka meminta disegerakan | 204 | apakah pendapat kalian

اِنْ مَّتَّعْنٰهُمْ سِنِيْنَ ﴿٢٠٥﴾ ثُمَّ جَاۤءَهُمْ مَّا كَانُوْا يُوْعَدُوْنَ ﴿٢٠٦﴾

jika | Kami beri kesenangan mereka | bertahun-tahun | 205 | kemudian | datang kepada mereka | apa (azab) | adalah mereka | mereka diancam | 206

184. dan bertakwalah kepada Allah yang telah menciptakan kamu dan umat-umat yang terdahulu."

185. Mereka berkata, "Engkau tidak lain hanyalah orang-orang yang kena sihir,

186. dan engkau hanyalah manusia seperti kami, dan sesungguhnya kami yakin engkau termasuk orang-orang yang berdusta.

187. Maka jatuhkanlah kepada kami gumpalan dari langit, jika engkau termasuk orang-orang yang benar."

188. Dia (Syu'aib) berkata, "Tuhanku lebih mengetahui apa yang kamu kerjakan."

189. Kemudian mereka mendustakannya (Syu'aib), lalu mereka ditimpa azab pada hari yang gelap. Sungguh, itulah azab pada hari yang dahsyat.

190. Sungguh, pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda (kekuasaan Allah), tetapi kebanyakan mereka tidak beriman.

191. Dan sungguh, Tuhanmu, Dialah Yang Mahaperkasa, Maha Penyayang.

192. Dan sungguh, (Al-Qur'an) ini benar-benar diturunkan oleh Tuhan seluruh alam,

193. Yang dibawa turun oleh *Ar-Rūḥ Al-Amīn* (Jibril),

194. ke dalam hatimu (Muhammad) agar engkau termasuk orang yang memberi peringatan,

195. dengan bahasa Arab yang jelas.

196. Dan sungguh, (Al-Qur'an) itu (disebut) dalam kitab-kitab orang yang terdahulu.

197. Apakah tidak (cukup) menjadi bukti bagi mereka, bahwa para ulama Bani Israil mengetahuinya?

198. Dan seandainya (Al-Qur'an) itu Kami turunkan kepada sebagian dari golongan bukan Arab,

199. lalu dia membacakannya kepada mereka (orang-orang kafir); niscaya mereka tidak juga akan beriman kepadanya.

200. Demikianlah, Kami masukkan (sifat dusta dan ingkar) ke dalam hati orang-orang yang berdosa,

201. mereka tidak akan beriman kepadanya, hingga mereka melihat azab yang pedih,

202. maka datang azab kepada mereka secara mendadak, ketika mereka tidak menyadarinya,

203. lalu mereka berkata, "Apakah kami diberi penangguhan waktu?"

204. Bukankah mereka yang meminta agar azab Kami dipercepat?

205. Maka bagaimana pendapatmu jika kepada mereka Kami berikan kenikmatan hidup beberapa tahun,

206. kemudian datang kepada mereka azab yang diancamkan kepada mereka,

207. niscaya tidak berguna bagi mereka kenikmatan yang mereka rasakan.

208. Dan Kami tidak membinasakan sesuatu negeri, kecuali setelah ada orang-orang yang memberi peringatan kepadanya;

209. untuk (menjadi) peringatan. Dan Kami tidak berlaku zalim.

210. Dan (Al-Qur'an) itu tidaklah dibawa turun oleh setan-setan.

211. Dan tidaklah pantas bagi mereka (Al-Qur'an itu), dan mereka pun tidak akan sanggup.

212. Sesungguhnya untuk mendengarkannya pun mereka dijauhkan.

213. Maka janganlah kamu menyeru (menyembah) tuhan selain Allah, nanti kamu termasuk orang-orang yang diazab.

214. Dan berilah peringatan kepada kerabat-kerabatmu (Muhammad) yang terdekat,

215. dan rendahkanlah dirimu terhadap orang-orang yang beriman yang mengikutimu.

216. Kemudian jika mereka mendurhakaimu maka katakanlah (Muhammad), "Sesungguhnya aku tidak bertanggung jawab terhadap apa yang kamu kerjakan."

217. Dan bertawakallah kepada (Allah) Yang Mahaperkasa, Maha Penyayang,

218. Yang melihat engkau ketika engkau berdiri (untuk salat),

219. dan (melihat) perubahan gerakan badanmu di antara orang-orang yang sujud.

220. Sungguh, Dia Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

221. Maukah Aku beritakan kepadamu, kepada siapa setan-setan itu turun?

222. Mereka (setan) turun kepada setiap pendusta yang banyak berdosa,

223. mereka menyampaikan hasil pendengaran mereka, sedangkan kebanyakan mereka orang-orang pendusta.

224. Dan penyair-penyair itu diikuti oleh orang-orang yang sesat.

225. Tidakkah engkau melihat bahwa mereka mengembara di setiap lembah,[591]

226. dan bahwa mereka mengatakan apa yang mereka sendiri tidak mengerjakan(nya)?

227. Kecuali orang-orang (penyair-penyair) yang beriman dan berbuat kebajikan dan banyak mengingat Allah dan mendapat kemenangan setelah terzalimi (karena menjawab puisi-puisi orang-orang kafir). Dan orang-orang yang zalim kelak akan tahu ke tempat mana mereka akan kembali.

مَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يُمَتَّعُونَ ٢٠٧ وَمَآ أَهۡلَكۡنَا مِن قَرۡيَةٍ إِلَّا

kecuali | suatu negeri | dari | Kami membinasakan | dan tidak | 207 | (mereka) menikmati | mereka | apa yang | dari mereka | mencukupi | tidak

لَهَا مُنذِرُونَ ٢٠٨ ذِكۡرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ٢٠٩ وَمَا تَنَزَّلَتۡ بِهِ

dengannya (Al-Qur'an) | (dibawa) turun | dan tidak | 209 | (yang berbuat) zalim | Kami | dan tidak | peringatan | 208 | orang-2 yang memperingatkan | baginya

ٱلشَّيَٰطِينُ ٢١٠ وَمَا يَنۢبَغِي لَهُمۡ وَمَا يَسۡتَطِيعُونَ ٢١١ إِنَّهُمۡ

sungguh mereka | 211 | mereka kuasa | dan tidaklah | bagi mereka | patut | dan tidak | 210 | setan

عَنِ ٱلسَّمۡعِ لَمَعۡزُولُونَ ٢١٢ فَلَا تَدۡعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَتَكُونَ

maka kalian adalah | yang lain | tuhan | Allah | beserta | kamu menyeru | maka jangan | 212 | benar-2 mereka dijauhkan | mendengar | dari

مِنَ ٱلۡمُعَذَّبِينَ ٢١٣ وَأَنذِرۡ عَشِيرَتَكَ ٱلۡأَقۡرَبِينَ ٢١٤ وَٱخۡفِضۡ

dan rendahkanlah | 214 | yang terdekat | kerabat-kerabat kamu | dan berilah peringatan | 213 | orang-orang yang diazab | dari/termasuk

جَنَاحَكَ لِمَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٢١٥ فَإِنۡ عَصَوۡكَ فَقُلۡ إِنِّي

sungguh aku | maka katakanlah | mereka mendurhakaimu | maka jika | 215 | orang-2 yang beriman | dari | mengikutimu | terhadap orang-2 yang | diri kamu

بَرِيٓءٞ مِّمَّا تَعۡمَلُونَ ٢١٦ وَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱلۡعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ٢١٧ ٱلَّذِي

Dia yang | 217 | Maha Penyayang | Mahaperkasa | atas/kepada | dan bertawakallah kalian | 216 | kalian kerjakan | dari apa yang | berlepas diiri

يَرَىٰكَ حِينَ تَقُومُ ٢١٨ وَتَقَلُّبَكَ فِي ٱلسَّٰجِدِينَ ٢١٩ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ

Maha Mendengar | Dia | sungguh Dia | 219 | orang-orang yang sujud | di antara | dengan gerak-gerik badanmu | 218 | kamu berdiri | ketika | melihat kamu

ٱلۡعَلِيمُ ٢٢٠ هَلۡ أُنَبِّئُكُمۡ عَلَىٰ مَن تَنَزَّلُ ٱلشَّيَٰطِينُ ٢٢١ تَنَزَّلُ عَلَىٰ

atas (pada) | mereka turun | 221 | setan-setan | turun | siapa | atas/kepada | akan Aku jelaskan kepada kalian | apakah | 220 | Maha Mengetahui

كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٖ ٢٢٢ يُلۡقُونَ ٱلسَّمۡعَ وَأَكۡثَرُهُمۡ كَٰذِبُونَ ٢٢٣

223 | orang-orang yang berdusta | dan kebanyakan mereka | pendengaran | mereka melemparkan | 222 | berdosa | pendusta | tiap-tiap

وَٱلشُّعَرَآءُ يَتَّبِعُهُمُ ٱلۡغَاوُۥنَ ٢٢٤ أَلَمۡ تَرَ أَنَّهُمۡ فِي كُلِّ وَادٖ

lembah | tiap-tiap | di | bahwasanya mereka | kamu melihat | tidakkah | 224 | orang-orang yang sesat | mengikuti mereka | dan penyair-penyair

يَهِيمُونَ ٢٢٥ وَأَنَّهُمۡ يَقُولُونَ مَا لَا يَفۡعَلُونَ ٢٢٦ إِلَّا ٱلَّذِينَ

orang-2 yang | kecuali | 226 | mereka mengerjakan | tidak | apa yang | (mereka) mengatakan | dan bahwa mereka | 225 | mereka mengembara

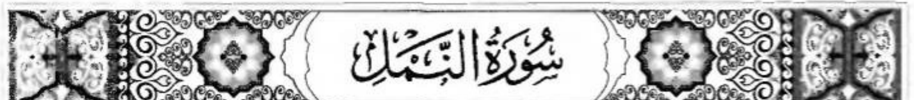
ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَذَكَرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرٗا وَٱنتَصَرُواْ مِنۢ

dari | dan mereka mendapat pertolongan | banyak | Allah | dan (mereka) mengingat | kebajikan/saleh | dan (mereka) berbuat/beramal | (mereka) beriman

بَعۡدِ مَا ظُلِمُواْۗ وَسَيَعۡلَمُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓاْ أَيَّ مُنقَلَبٖ يَنقَلِبُونَ ٢٢٧

227 | mereka kembali | tempat kembali | yang manakah | (mereka) zalim | orang-2 yang | dan pasti akan mengetahui | mereka teraniaya | apa yang | sesudah

AN-NAML
Surah ke - 27
93 ayat, Makkiyyah



591. Yang dimaksud dengan ayat ini ialah bahwa sebagian penyair itu suka mempermainkan kata-kata, tidak mempunyai tujuan yang baik, dan tidak mempunyai pendirian.

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

٢/٤ الحزب ٣٨

طسٓ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْقُرْءَانِ وَكِتَابٍ مُّبِينٍ ۝١ هُدًى وَبُشْرَىٰ

Ṭā Sīn | inilah | ayat-ayat | Al-Qur'an | dan kitab | nyata/jelas | 1 | petunjuk | dan kabar gembira

لِلْمُؤْمِنِينَ ۝٢ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم

bagi orang-2 yang beriman | 2 | orang-2 yang | (mereka) mendirikan | salat | dan (mereka) menunaikan | zakat | dan mereka

بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۝٣ إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ

dengan akhirat | mereka | (mereka) yakin | 3 | sesungguhnya | orang-2 yang | tidak | (mereka) beriman | dengan akhirat | Kami jadikan memandang baik | bagi mereka

أَعْمَٰلَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ۝٤ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَهُمْ سُوٓءُ ٱلْعَذَابِ

perbuatan-2 mereka | maka mereka | (mereka) kebingungan | 4 | mereka itulah | orang-2 yang | bagi mereka | buruk | azab

وَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ هُمُ ٱلْأَخْسَرُونَ ۝٥ وَإِنَّكَ لَتُلَقَّى ٱلْقُرْءَانَ مِن

dan mereka | di | akhirat | mereka | orang-2 yang paling rugi | 5 | dan sungguh kamu | menerima | Al-Qur'an | dari

لَّدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ۝٦ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِۦٓ إِنِّىٓ ءَانَسْتُ نَارًا سَـَٔاتِيكُم

sisi | yang Mahabijaksana | Maha Mengetahui | 6 | ketika | berkata | Musa | kepada keluarganya | sungguh aku | (aku) melihat | api | aku akan datangkan kepada kalian

مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ ءَاتِيكُم بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ۝٧ فَلَمَّا

darinya | dengan kabar | atau | aku datangkan pada kalian | dengan api yang menyala | nyala api | agar kalian | berdiang/memanaskan badan | 7 | maka tatkala

جَآءَهَا نُودِىَ أَنۢ بُورِكَ مَن فِى ٱلنَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَٰنَ ٱللَّهِ رَبِّ

dia datang kepadanya | diserulah dia | bahwa | diberkati | orang yang | di dekat | api | dan orang-2 | di sekitarnya | dan Mahasuci | Allah | Tuhan

ٱلْعَٰلَمِينَ ۝٨ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّهُۥٓ أَنَا ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ۝٩ وَأَلْقِ عَصَاكَ

semesta alam | 8 | wahai Musa | sesungguhnya | Aku | Allah | Mahaperkasa | Mahabijaksana | 9 | dan lemparkanlah | tongkat kamu

فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَآنٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَٰمُوسَىٰ لَا تَخَفْ

maka tatkala | dia melihatnya | ia bergerak-2 | seakan ia seperti | ular | dia lari | berbalik ke belakang | dan tidak | dia menoleh | wahai Musa | jangan | kamu takut

إِنِّى لَا يَخَافُ لَدَىَّ ٱلْمُرْسَلُونَ ۝١٠ إِلَّا مَن ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًۢا بَعْدَ

sungguh Aku | tidak | takut | di sisi-Ku | orang-2 yang dijadikan rasul | 10 | kecuali | orang yang | berlaku zalim | kemudian | ia menukar | kebaikan | sesudah

سُوٓءٍ فَإِنِّى غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝١١ وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِى جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ

kejelekan | maka sungguh Aku | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 11 | dan masukkanlah | tangan kamu | dalam | sakumu | ia akan keluar | putih

مِنْ غَيْرِ سُوٓءٍ فِى تِسْعِ ءَايَٰتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِۦٓ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا فَٰسِقِينَ

dari | tanpa/tidak | jelek | dalam | sembilan | ayat-ayat | kepada | Fir'aun | dan kaumnya | sungguh mereka | adalah | kaum | (mereka) fasik

۝١٢ فَلَمَّا جَآءَتْهُمْ ءَايَٰتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا۟ هَٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝١٣

12 | maka tatkala | datang kepada mereka | ayat/mukjizat Kami | jelas | mereka berkata | ini | sihir | yang nyata | 13

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Ṭā Sīn*. Inilah ayat-ayat Al-Qur'an, dan kitab yang jelas,

2. petunjuk dan berita gembira bagi orang-orang yang beriman,

3. (yaitu) orang-orang yang melaksanakan salat dan menunaikan zakat, dan mereka meyakini adanya akhirat.

4. Sesungguhnya orang-orang yang tidak beriman kepada akhirat, Kami jadikan terasa indah bagi mereka perbuatan-perbuatan mereka (yang buruk), sehingga mereka bergelimang dalam kesesatan.

5. Mereka itulah orang-orang yang akan mendapat siksaan buruk (di dunia) dan mereka di akhirat adalah orang-orang yang paling rugi.

6. Dan sesungguhnya engkau (Muhammad) benar-benar telah diberi Al-Qur'an dari sisi (Allah) Yang Mahabijaksana, Maha Mengetahui.

7. (Ingatlah) ketika Musa berkata kepada keluarganya, "Sungguh, aku melihat api. Aku akan membawa kabar tentang itu kepadamu, atau aku akan membawa suluh api (obor) kepadamu agar kamu dapat berdiang (menghangatkan badan dekat api)."

8. Maka ketika dia tiba di sana (tempat api itu), dia diseru, "Telah diberkahi orang-orang yang berada di dekat api, dan orang-orang yang berada di sekitarnya. Mahasuci Allah, Tuhan seluruh alam."

9. (Allah berfirman), "Wahai Musa! Sesungguhnya Aku adalah Allah, Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana,

10. dan lemparkanlah tongkatmu!" Maka ketika (tongkat itu menjadi ular dan) Musa melihatnya bergerak-gerak seperti seekor ular yang gesit, larilah dia berbalik ke belakang tanpa menoleh. "Wahai Musa! Jangan takut! Sesungguhnya di hadapan-Ku, para rasul tidak perlu takut,

11. Kecuali orang yang berlaku zalim yang kemudian mengubah (dirinya) dengan kebaikan setelah kejahatan (bertobat); maka sungguh, Aku Maha Pengampun, Maha Penyayang.

12. Dan masukkanlah tanganmu ke leher bajumu,[592] niscaya ia akan keluar menjadi putih (bersinar) tanpa cacat. (Kedua mukjizat ini) termasuk sembilan macam mukjizat (yang akan dikemukakan) kepada Fir'aun dan kaumnya. Mereka benar-benar orang-orang yang fasik."

13. Maka ketika mukjizat-mukjizat Kami yang terang itu sampai kepada mereka, mereka berkata, "Ini sihir yang nyata."

592. Meletakkan tangan ke dada melalui leher baju.

14. Dan mereka mengingkarinya karena kezaliman dan kesombongannya, padahal hati mereka meyakini (kebenaran)nya. Maka perhatikanlah bagaimana kesudahan orang-orang yang berbuat kerusakan.

15. Dan sungguh, Kami telah memberikan ilmu kepada Dawud dan Sulaiman; dan keduanya berkata, "Segala puji bagi Allah yang melebihkan kami dari banyak hamba-hamba-Nya yang beriman."

16. Dan Sulaiman telah mewarisi Dawud,[593] dan dia (Sulaiman) berkata, "Wahai manusia! Kami telah diajari bahasa burung dan kami diberi segala sesuatu. Sungguh, (semua) ini benar-benar karunia yang nyata."

17. Dan untuk Sulaiman dikumpulkan bala tentaranya dari jin, manusia dan burung, lalu mereka berbaris dengan tertib.

18. Hingga ketika mereka sampai di lembah semut, berkatalah seekor semut, "Wahai semut-semut! Masuklah ke dalam sarang-sarangmu, agar kamu tidak diinjak oleh Sulaiman dan bala tentaranya, sedangkan mereka tidak menyadari."

19. Maka dia (Sulaiman) tersenyum lalu tertawa karena (mendengar) perkataan semut itu. Dan dia berdoa, "Ya Tuhanku, anugerahkanlah aku ilham untuk tetap mensyukuri nikmat-Mu yang telah Engkau anugerahkan kepadaku dan kepada kedua orang tuaku dan agar aku mengerjakan kebajikan yang Engkau ridai; dan masukkanlah aku dengan rahmat-Mu ke dalam golongan hamba-hamba-Mu yang saleh."

20. Dan dia memeriksa burung-burung lalu berkata, "Mengapa aku tidak melihat Hud-hud,[594] apakah ia termasuk yang tidak hadir?

21. Pasti akan kuhukum ia dengan hukuman yang berat atau kusembelih ia, kecuali jika ia datang kepadaku dengan alasan yang jelas."

22. Maka tidak lama kemudian (datanglah Hud-hud), lalu ia berkata, "Aku telah mengetahui sesuatu yang belum engkau ketahui. Aku datang kepadamu dari negeri Saba'[595] membawa suatu berita yang meyakinkan.

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا ۚ فَانْظُرْ كَيْفَ

dan mereka mengingkari | dengannya | dan meyakininya | diri/jiwa mereka | kezaliman | dan kesombongan | maka perhatikanlah | bagaimana

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا ۖ

adalah | akibat/kesudahan | orang-orang yang berbuat kerusakan | 14 | dan sungguh | Kami telah memberi | Dawud | dan Sulaiman | ilmu

ع

وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

dan keduanya berkata | segala puji | bagi Allah | yang | telah melebihkan kami | atas | kebanyakan | dari | hamba-hamba-Nya | orang-orang yang beriman | 15

وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُودَ ۖ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ

dan telah mewarisi | Sulaiman | Dawud | dan dia berkata | wahai | manusia | kami telah diajari | ucapan/suara | burung

وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ۖ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾ وَحُشِرَ

dan kami telah diberi | dari | segala | sesuatu | sesungguhnya | ini | benar-benar ia | karunia | yang nyata | 16 | dan dikumpulkan

لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾

untuk Sulaiman | bala-tentaranya | dari | Jin | dan manusia | dan burung | maka mereka | mereka dibagi-bagi | 17

حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا

sehingga | tatkala | mereka sampai | atas/di | lembah | semut | berkatalah | seekor semut | wahai | semut | masuklah kalian

مَسَاكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

tempat tinggalmu/sarang-sarang kalian | tidak | menginjak kalian | Sulaiman | dan bala-tentaranya | dan/sedang mereka | tidak | mereka menyadari

﴿١٨﴾ فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ

18 | maka dia tersenyum | tertawa | dari | perkataannya (semut itu) | dan dia berkata | Tuhanku | tahanlah/perkenankan aku | untuk | mensyukuri

نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا

nikmat-Mu | yang | Engkau anugerahkan | atasku | dan atas | kedua orang tuaku | dan untuk | aku mengerjakan | yang baik

تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ﴿١٩﴾

Engkau meridainya | dan masukkanlah aku | dengan rahmat-Mu | dalam | hamba-hamba-Mu | yang saleh | 19

وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ مِنَ

dan dia memeriksa | burung | lalu dia berkata | mengapa aku | tidak | (aku) melihat | Hud-hud | atau-kah | ia | dari/termasuk

الْغَائِبِينَ ﴿٢٠﴾ لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ

yang tidak hadir | 20 | sungguh aku akan menyiksanya | siksaan | yang keras | atau | sungguh akan kusembelih dia

أَوْ لَيَأْتِيَنِّي بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٢١﴾ فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ

atau | benar-2 ia mendatangiku | dengan alasan | yang nyata/jelas | 21 | maka ia berdiam/datang | tidak | jauh/lama | lalu ia berkata

أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَإٍ يَقِينٍ ﴿٢٢﴾

aku telah meliput/tahu | dengan apa yang | tidak | kamu ketahui | dengannya | dan aku mendatangimu | dari | negeri Saba' | berita | yang yakin/benar | 22

593. Nabi Sulaiman a.s. menggantikan kenabian dan kerajaan Nabi Dawud a.s. serta mewarisi ilmu pengetahuan dan Kitab Zabur yang diturunkan kepadanya.

594. Hud-hud ialah sejenis burung pelatuk.

595. Saba' ialah nama kerajaan pada zaman dahulu, ibu kotanya Ma'rib, terletak di dekat kota San'a, ibu kota Yaman sekarang.

إِنِّي وَجَدتُّ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِن كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا

sungguh aku | menjumpai | seorang wanita | ia memerintah mereka | dan ia diberi/dianugerahi | dari | segala | sesuatu | dan miliknya

عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾ وَجَدتُّهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِن

singgasana | yang besar | 23 | aku menjumpai ia | dan kaumnya | mereka bersujud/menyembah | kepada matahari | dari

دُونِ اللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ

selain | Allah | dan menjadikan memandang baik | kepada mereka | setan | perbuatan mereka | lalu menghalangi mereka | dari | jalan

فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٢٤﴾ أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ

maka mereka | tidak | (mereka) mendapat petunjuk | 24 | agar tidak | mereka bersujud/menyembah | kepada Allah | yang | mengeluarkan | (yang) tersembunyi

فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿٢٥﴾ اللَّهُ

di | langit | dan bumi | dan mengetahui | apa yang | kalian sembunyikan | dan apa yang | kalian tampakkan | 25 | Allah

لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ۩ ﴿٢٦﴾ قَالَ سَنَنظُرُ

tidak | ada tuhan | kecuali | Dia | Tuhan | 'Arsy | yang besar | 26 | (Sulaiman) berkata | akan kami lihat

٣/٤ الحزب ٣٧

أَصَدَقْتَ أَمْ كُنتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٢٧﴾ اذْهَب بِّكِتَابِي هَٰذَا

apakah kamu benar | atau kah | adalah kamu | dari/termasuk | orang-orang yang berdusta | 27 | pergilah kamu | dengan suratku | ini

فَأَلْقِهْ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾ قَالَتْ يَا أَيُّهَا

lalu jatuhkanlah ia | kepada mereka | lalu | berpalinglah kamu | dari mereka | maka perhatikanlah | apa yang | mereka kembali/jawab | 28 | ia berkata | wahai

الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ ﴿٢٩﴾ إِنَّهُ مِن سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ

para pembesar | sungguh aku | dijatuhkan | kepadaku | surat | yang mulia/berharga | 29 | sungguh surat itu | dari | Sulaiman | dan sungguh surat itu | dengan nama

ع

اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾ أَلَّا تَعْلُوا عَلَيَّ وَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣١﴾

Allah | Maha Pemurah | Maha Penyayang | 30 | janganlah | kalian sombong | atasku | dan datanglah kepadaku | orang-2 yang berserah diri | 31

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ

ia berkata | wahai sekalian | pembesar-pembesar | berilah fatwa kepadaku | dalam | urusanku | tidak ada padaku | keputusan (memutuskan) | perkara | sehingga/sebelum

تَشْهَدُونِ ﴿٣٢﴾ قَالُوا نَحْنُ أُولُو قُوَّةٍ وَأُولُو بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ

kalian menyaksikan aku | 32 | mereka berkata | kita | mempunyai | kekuatan | dan mempunyai | keberanian | yang sangat | dan perkara/keputusan | kepada kamu

فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٣٣﴾ قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً

maka perhatikan | apa itu | akan kamu perintahkan | 33 | ia berkata | sesungguhnya | raja-raja | apabila | mereka memasuki | suatu negeri

أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا أَذِلَّةً ۖ وَكَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٣٤﴾

mereka merusakkannya | dan mereka menjadikan | kemuliaan | penduduknya | menjadi rendah/hina | dan demikianlah | mereka kerjakan | 34

وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِم بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾

dan sungguh aku | kirimkan | kepada mereka | dengan hadiah | maka menunggu | pada apa yang | kembali | utusan-utusan | 35

---

23. Sungguh, kudapati ada seorang perempuan[596] yang memerintah mereka, dan dia dianugerahi segala sesuatu serta memiliki singgasana yang besar.

24. Aku (burung Hud) dapati dia dan kaumnya menyembah matahari, bukan kepada Allah; dan setan telah menjadikan terasa indah bagi mereka perbuatan-perbuatan (buruk) mereka, sehingga menghalangi mereka dari jalan (Allah), maka mereka tidak mendapat petunjuk,

25. mereka (juga) tidak menyembah Allah yang mengeluarkan apa yang terpendam di langit dan di bumi[597] dan yang mengetahui apa yang kamu sembunyikan dan yang kamu nyatakan.

26. Allah, tidak ada tuhan melainkan Dia, Tuhan yang mempunyai *'Arsy* yang agung."

27. Dia (Sulaiman) berkata, "Akan kami lihat, apa kamu benar, atau termasuk yang berdusta.

28. Pergilah dengan (membawa) suratku ini, lalu jatuhkanlah kepada mereka, kemudian berpalinglah dari mereka, lalu perhatikanlah apa yang mereka bicarakan."

29. Dia (Balqis) berkata, "Wahai para pembesar! Sesungguhnya telah disampaikan kepadaku sebuah surat yang mulia."

30. Sesungguhnya (surat) itu dari Sulaiman yang isinya, "Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang,

31. janganlah engkau berlaku sombong terhadapku dan datanglah kepadaku sebagai orang-orang yang berserah diri."

32. Dia (Balqis) berkata, "Wahai para pembesar! Berilah aku pertimbangan dalam perkaraku (ini). Aku tidak pernah memutuskan suatu perkara sebelum kamu hadir dalam majelis(ku)."

33. Mereka menjawab, "Kita memiliki kekuatan dan keberanian yang luar biasa (untuk berperang), tetapi keputusan berada di tanganmu; maka pertimbangkanlah apa yang akan engkau perintahkan."

34. Dia (Balqis) berkata, "Sesungguhnya raja-raja apabila menaklukkan suatu negeri, mereka tentu membinasakannya, dan menjadikan penduduknya yang mulia jadi hina; dan demikian yang akan mereka perbuat.

35. Dan sungguh, aku akan mengirim utusan kepada mereka dengan (membawa) hadiah, dan (aku) akan menunggu apa yang akan dibawa kembali oleh para utusan itu."

596. Ratu Balqis yang memerintah kerajaan Saba'iyah pada zaman Nabi Sulaiman a.s.
597. Seperti menurunkan hujan dari langit, menumbuhkan tanam-tanaman, mengeluarkan logam dari bumi, dan sebagainya.

36. Maka ketika para (utusan itu) sampai kepada Sulaiman, dia (Sulaiman) berkata, "Apakah kamu akan memberi harta kepadaku? Apa yang Allah berikan kepadaku lebih baik daripada apa yang Allah berikan kepadamu; tetapi kamu merasa bangga dengan hadiahmu.

37. Kembalilah kepada mereka! Sungguh, Kami pasti akan mendatangi mereka dengan bala tentara yang mereka tidak mampu melawannya, dan akan kami usir mereka dari negeri itu (Saba') secara terhina dan mereka akan menjadi (tawanan) yang hina dina."

38. Dia (Sulaiman) berkata, "Wahai para pembesar! Siapakah di antara kamu yang sanggup membawa singgasananya kepadaku sebelum mereka datang kepadaku menyerahkan diri?"

39. *'Ifrit* dari golongan jin berkata, "Akulah yang akan membawanya kepadamu sebelum engkau berdiri dari tempat dudukmu; dan sungguh, aku kuat melakukannya dan dapat dipercaya."

40. Seorang yang mempunyai ilmu dari Kitab[598] berkata, "Aku akan membawa singgasana itu kepadamu sebelum matamu berkedip." Maka ketika dia (Sulaiman) melihat singgasana itu terletak di hadapannya, dia pun berkata, "Ini termasuk karunia Tuhanku untuk mengujiku, apakah aku bersyukur atau mengingkari (nikmat-Nya). Barang siapa bersyukur, maka sesungguhnya dia bersyukur untuk (kebaikan) dirinya sendiri, dan barang siapa ingkar, maka sesungguhnya Tuhanku Mahakaya, Mahamulia."

41. Dia (Sulaiman) berkata,"Ubahlah untuknya singgasananya; kita akan melihat apakah dia (Balqis) mengenal; atau tidak mengenalnya lagi."

42. Maka ketika dia (Balqis) datang, ditanyakanlah (kepadanya), "Serupa inikah singgasanamu?" Dia (Balqis) menjawab, "Seakan-akan itulah dia." (Dan dia Balqis berkata), "Kami telah diberi pengetahuan sebelumnya[599] dan kami adalah orang-orang yang berserah diri (kepada Allah)."

43. Dan kebiasaannya menyembah selain Allah mencegahnya (untuk melahirkan keislamannya), sesungguhnya dia (Balqis) dahulu termasuk orang-orang kafir.

44. Dikatakan kepadanya (Balqis), "Masuklah ke dalam istana." Maka ketika dia (Balqis) melihat (lantai istana) itu, dikiranya kolam air yang besar, dan disingkapkannya (penutup) kedua betisnya. Dia (Sulaiman) berkata, "Sesungguhnya ini hanyalah lantai istana yang dilapisi kaca." Dia (Balqis) berkata, "Ya Tuhanku, sungguh, aku telah berbuat zalim terhadap diriku. Aku berserah diri bersama Sulaiman kepada Allah, Tuhan seluruh alam."

598. Kitab di sini maksudnya ialah kitab yang diturunkan sebelum Nabi Sulaiman a.s. yaitu Taurat dan Zabur.

599. Balqis telah mengetahui kenabian Sulaiman a.s. sebelum singgasananya dipindahkan dari negeri Saba' ke Palestina dalam sekejap mata.

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمٰنَ قَالَ اَتُمِدُّوْنَنِ بِمَالٍ فَمَآ اٰتٰىنِ َۦ اللّٰهُ خَيْرٌ مِّمَّآ

maka tatkala | (utusan) sampai | Sulaiman | (Sulaiman) berkata | apakah kalian menolongku | dengan harta | maka apa | memberikan kepadaku | Allah | lebih baik | daripada apa yang

اٰتٰىكُمْ بَلْ اَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُوْنَ ٣٦ اِرْجِعْ اِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ

Dia berikan pada kalian | bahkan/tetapi | kalian | dengan hadiah kalian | (kalian) gembira | 36 | kembalilah | kepada mereka | maka sungguh kami akan datangi mereka

بِجُنُوْدٍ لَّا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِّنْهَآ اَذِلَّةً وَّهُمْ صٰغِرُوْنَ ٣٧ قَالَ

dengan tentara | tidak | mampu melawan | bagi mereka | dengannya | dan sungguh akan kami usir mereka | darinya | terhina | dan mereka | kecil/tidak berharga | 37 | (Sulaiman) berkata

يٰٓاَيُّهَا الْمَلَؤُا اَيُّكُمْ يَأْتِيْنِيْ بِعَرْشِهَا قَبْلَ اَنْ يَّأْتُوْنِيْ مُسْلِمِيْنَ ٣٨

wahai | pembesar-pembesar | siapa diantara kalian | mendatangkan padaku | dengan singgasananya | sebelum | untuk | mereka datang padaku | orang-2 yang menyerahkan diri | 38

قَالَ عِفْرِيْتٌ مِّنَ الْجِنِّ اَنَا اٰتِيْكَ بِهٖ قَبْلَ اَنْ تَقُوْمَ مِنْ مَّقَامِكَ وَاِنِّيْ

berkata | 'Ifrit | dari | jin | saya | akan bawakan kamu | dengannya | sebelum | kamu berdiri | dari | tempat dudukmu | dan sungguh aku

عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ اَمِيْنٌ ٣٩ قَالَ الَّذِيْ عِنْدَهٗ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتٰبِ اَنَا اٰتِيْكَ

atasnya | benar-2 kuat | dipercaya | 39 | berkata | yang/orang | di sisinya/mempunyai | ilmu | dari | Al-Kitab | saya | membawakanmu

بِهٖ قَبْلَ اَنْ يَّرْتَدَّ اِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَاٰهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهٗ قَالَ هٰذَا

dengannya | sebelum | berkedip | kepada kamu | mata kamu | maka tatkala | melihatnya | berdiri tegak | di sisinya/di hadapannya | dia berkata | ini

مِنْ فَضْلِ رَبِّيْ لِيَبْلُوَنِيْ ءَاَشْكُرُ اَمْ اَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَاِنَّمَا يَشْكُرُ

dari/termasuk | karunia | Tuhanku | untuk mengujiku | apakah aku bersyukur | ataukah | aku ingkar | dan barang siapa | bersyukur | maka sungguh hanyalah | ia bersyukur

لِنَفْسِهٖ وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ رَبِّيْ غَنِيٌّ كَرِيْمٌ ٤٠ قَالَ نَكِّرُوْا لَهَا عَرْشَهَا

untuk dirinya sendiri | dan barang siapa | ingkar | maka sungguh | Tuhanku | Mahakaya | Mahamulia | 40 | (Sulaiman) berkata | ubahlah | baginya | singgasananya

نَنْظُرْ اَتَهْتَدِيْٓ اَمْ تَكُوْنُ مِنَ الَّذِيْنَ لَا يَهْتَدُوْنَ ٤١ فَلَمَّا جَاۤءَتْ قِيْلَ

kita akan melihat | apakah dia mengenal | ataukah | dia adalah | dari/termasuk | orang-2 yang | tidak | (mereka) mengenal | 41 | maka tatkala | (Ratu) datang | dikatakan

اَهٰكَذَا عَرْشُكِ قَالَتْ كَاَنَّهٗ هُوَ وَاُوْتِيْنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِيْنَ

apakah demikian | singgasanamu | (Ratu) berkata | seakan-akan ia | ia (singgasanaku) | dan kami diberi | pengetahuan | dari | sebelumnya | dan kami adalah | orang-2 yang berserah diri

٤٢ وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كٰفِرِيْنَ

42 | dan menghalanginya | apa yang | dia | menyembah | dari | selain | Allah | sungguh dia | adalah | dari | kaum | kafir

٤٣ قِيْلَ لَهَا ادْخُلِى الصَّرْحَ فَلَمَّا رَاَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَّكَشَفَتْ عَنْ

43 | dikatakan | kepadanya | masuklah engkau | ke dalam istana | maka tatkala | dia melihatnya | dia mengiranya | kolam air | dan dia membuka/menyingkap | dari

سَاقَيْهَا قَالَ اِنَّهٗ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّنْ قَوَارِيْرَ قَالَتْ رَبِّ اِنِّيْ

kedua betisnya | (Sulaiman) berkata | sesungguhnya ia | istana | diperhalus/licin | dari | kaca | (Ratu) berkata | Tuhanku | sungguh aku

ظَلَمْتُ نَفْسِيْ وَاَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمٰنَ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ٤٤

aku berbuat zalim | (pada) diriku | dan aku berserah diri | bersama | Sulaiman | kepada Allah | Tuhan | seluruh alam | 44

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَآ اِلٰى ثَمُوْدَ اَخَاهُمْ صٰلِحًا اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ فَاِذَا

maka tiba-tiba | Allah | sembahlah | untuk | Ṣaliḥ | saudara mereka | Samud | kepada | Kami telah mengutus | dan sungguh

هُمْ فَرِيْقٰنِ يَخْتَصِمُوْنَ ﴿٤٥﴾ قَالَ يٰقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُوْنَ

kalian minta disegerakan | mengapa | wahai kaumku | dia berkata | 45 | (mereka) bermusuhan | dua golongan | mereka

بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ ۚ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُوْنَ اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ

agar kalian | (kepada) Allah | kalian minta ampunan | mengapa tidak | kebaikan | sebelum | dengan keburukan

تُرْحَمُوْنَ ﴿٤٦﴾ قَالُوا اطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَّعَكَ ۗ قَالَ طٰۤىِٕرُكُمْ

kecelakaan kalian | (Ṣalih) berkata | bersama kamu | dan dengan orang-2 | disebabkan kamu | kami mendapat celaka | mereka berkata | 46 | diberi rahmat

عِنْدَ اللّٰهِ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُوْنَ ﴿٤٧﴾ وَكَانَ فِى الْمَدِيْنَةِ تِسْعَةُ

sembilan | kota itu | di | dan adalah | 47 | yang diuji | kaum | kalian | bahkan/tetapi | Allah | di sisi

رَهْطٍ يُّفْسِدُوْنَ فِى الْاَرْضِ وَلَا يُصْلِحُوْنَ ﴿٤٨﴾ قَالُوْا

mereka berkata | 48 | mereka berbuat kebaikan | dan tidak | muka bumi | di | mereka membuat kerusakan | kaum/orang laki-2

تَقَاسَمُوْا بِاللّٰهِ لَنُبَيِّتَنَّهٗ وَاَهْلَهٗ ثُمَّ لَنَقُوْلَنَّ لِوَلِيِّهٖ مَا شَهِدْنَا

kita menyaksikan | tidak | kepada warisnya | sungguh kita katakan | kemudian | dan keluarganya | sungguh kita akan menyerangnya di malam hari | dengan Allah | bersumpahlah kalian

مَهْلِكَ اَهْلِهٖ وَاِنَّا لَصٰدِقُوْنَ ﴿٤٩﴾ وَمَكَرُوْا مَكْرًا

tipu daya | dan mereka membuat tipu daya | 49 | sungguh orang-orang yang benar | dan sesungguhnya kita | keluarganya | kebinasaan

وَّمَكَرْنَا مَكْرًا وَّهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٥٠﴾ فَانْظُرْ كَيْفَ

bagaimana | maka perhatikanlah | 50 | (mereka) menyadari | tidak | dan mereka | dengan sebenar-2 tipu daya | dan kami membuat tipu daya

كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ اَنَّا دَمَّرْنٰهُمْ وَقَوْمَهُمْ اَجْمَعِيْنَ

semuanya | dan kaum mereka | Kami binasakan mereka | bahwasanya Kami | tipu daya mereka | akibat/kesudahan | adalah

﴿٥١﴾ فَتِلْكَ بُيُوْتُهُمْ خَاوِيَةًۢ بِمَا ظَلَمُوْا ۗ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ

yang demikian itu | pada | sesungguhnya | mereka zalim | dengan apa/sebab | roboh/runtuh | rumah-2 mereka | maka itulah | 51

لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ﴿٥٢﴾ وَاَنْجَيْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

mereka beriman | orang-2 yang | dan Kami selamatkan | 52 | (mereka) mengetahui | bagi kaum yang | benar-2 terdapat tanda/pelajaran

وَكَانُوْا يَتَّقُوْنَ ﴿٥٣﴾ وَلُوْطًا اِذْ قَالَ لِقَوْمِهٖٓ

kepada kaumnya | dia berkata | ketika | dan Luṭ | 53 | (mereka) bertakwa | dan adalah mereka

اَتَأْتُوْنَ الْفَاحِشَةَ وَاَنْتُمْ تُبْصِرُوْنَ ﴿٥٤﴾ اَىِٕنَّكُمْ لَتَأْتُوْنَ

mendatangi | apakah sesungguhnya kalian | 54 | mempunyai pandangan | dan/sedang kalian | perbuatan keji | mengapa kalian melakukan

الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُوْنِ النِّسَاۤءِ ۗ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُوْنَ ﴿٥٥﴾

55 | yang bodoh | kaum | kalian | bahkan | wanita | selain/bukan | dari | syahwat/nafsu | orang laki-laki

45. Dan sungguh, Kami telah mengutus kepada (kaum) Ṡamud saudara mereka yaitu Ṣaliḥ (yang menyeru), "Sembahlah Allah!" Tetapi tiba-tiba mereka (menjadi) dua golongan yang bermusuhan.

46. Dia (Ṣaliḥ) berkata, "Wahai kaumku! Mengapa kamu meminta disegerakan keburukan sebelum (kamu meminta) kebaikan? Mengapa kamu tidak memohon ampunan kepada Allah, agar kamu mendapat rahmat?"

47. Mereka menjawab, "Kami mendapat nasib yang malang disebabkan oleh kamu dan orang-orang yang bersamamu." Dia (Ṣaliḥ) berkata, "Nasibmu ada pada Allah (bukan kami yang menjadi sebab), tetapi kamu adalah kaum yang sedang diuji."

48. Dan di kota itu[600] ada sembilan orang laki-laki yang berbuat kerusakan di bumi, mereka tidak melakukan perbaikan.

49. Mereka berkata, "Bersumpahlah kamu dengan (nama) Allah, bahwa kita pasti akan menyerang dia bersama keluarganya pada malam hari, kemudian kita akan mengatakan kepada ahli warisnya (bahwa) kita tidak menyaksikan kebinasaan keluarganya itu, dan sungguh, kita orang yang benar."

50. Dan mereka membuat tipu daya, dan Kami pun menyusun tipu daya, sedang mereka tidak menyadari.

51. Maka perhatikanlah bagaimana akibat dari tipu daya mereka, bahwa Kami membinasakan mereka dan kaum mereka semuanya.

52. Maka itulah rumah-rumah mereka yang runtuh karena kezaliman mereka. Sungguh, pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda (kekuasaan Allah) bagi orang-orang yang mengetahui.

53. Dan Kami selamatkan orang-orang yang beriman[601] dan mereka selalu bertakwa.

54. Dan (ingatlah kisah) Luṭ, ketika dia berkata kepada kaumnya, "Mengapa kamu mengerjakan perbuatan *fāḥisyah* (keji),[602] padahal kamu melihatnya (kekejian perbuatan maksiat itu)?"

55. Mengapa kamu mendatangi laki-laki untuk (memenuhi) syahwat(mu), bukan (mendatangi) perempuan? Sungguh, kamu adalah kaum yang tidak mengetahui (akibat perbuatanmu).

---

600. Menurut mufasir, yang dimaksud dengan kota ini ialah kota kaum Ṡamud, yaitu kota *Al-Ḥijr.*

601. Nabi Saleh a.s. dan para pengikutnya.

602. Maksud *fāḥisyah* di sini ialah penyimpangan seks, termasuk homoseks.

56. Jawaban kaumnya tidak lain hanya dengan mengatakan, "Usirlah Luṭ dan keluarganya dari negerimu; sesungguhnya mereka adalah orang-orang yang (menganggap dirinya) suci."

57. Maka Kami selamatkan dia dan keluarganya, kecuali istrinya. Kami telah menentukan dia termasuk orang-orang yang tertinggal (dibinasakan).

58. Dan Kami hujani mereka dengan hujan (batu), maka sangat buruklah hujan (yang ditimpakan) pada orang-orang yang diberi peringatan itu (tetapi tidak mengindahkan).

59. Katakanlah (Muhammad), "Segala puji bagi Allah dan salam sejahtera atas hamba-hamba-Nya yang dipilih-Nya. Apakah Allah yang lebih baik, ataukah apa yang mereka persekutukan (dengan Dia)?"

JUZ 20

60. Bukankah Dia (Allah) yang menciptakan langit dan bumi dan menurunkan air dari langit untukmu, lalu Kami tumbuhkan dengan air itu kebun-kebun yang berpemandangan indah? Kamu tidak akan mampu menumbuhkan pohon-pohonnya. Apakah di samping Allah ada tuhan (yang lain)? Sebenarnya mereka adalah orang-orang yang menyimpang (dari kebenaran).

61. Bukankah Dia (Allah) yang telah menjadikan bumi sebagai tempat berdiam, yang menjadikan sungai-sungai di celah-celahnya, yang menjadikan gunung-gunung untuk (mengokohkan)-nya, dan yang menjadikan suatu pemisah antara dua laut?[603] Apakah di samping Allah ada tuhan (yang lain)? Sebenarnya kebanyakan mereka tidak mengetahui.

62. Bukankah Dia (Allah) yang memperkenankan (doa) orang yang dalam kesulitan apabila dia berdoa kepada-Nya, dan menghilangkan kesusahan dan menjadikan kamu (manusia) sebagai khalifah (pemimpin) di bumi? Apakah di samping Allah ada tuhan (yang lain)? Sedikit sekali (nikmat Allah) yang kamu ingat.

63. Bukankah Dia (Allah) yang memberi petunjuk kepada kamu dalam kegelapan di daratan dan lautan dan yang mendatangkan angin sebagai kabar gembira sebelum (kedatangan) rahmat-Nya? Apakah di samping Allah ada tuhan (yang lain)? Mahatinggi Allah terhadap apa yang mereka persekutukan.

603. Dua laut di sini ialah laut yang asin dan sungai besar yang bermuara di laut. Sungai yang tawar itu setelah sampai di muara tidak langsung menjadi asin.

الحزب ٣٩

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟ أَخْرِجُوٓا۟ ءَالَ
maka tidak | ada | jawaban | kaum-nya | kecuali | supaya | mereka berkata | usirlah/ keluarkan | keluarga

لُوطٍ مِّن قَرْيَتِكُمْ ۖ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ٥٦ فَأَنجَيْنَٰهُ
Luṭ | dari | negeri kalian | sesungguhnya mereka | manusia/ orang-2 | (orang-orang) yang bersih | 56 | maka Kami selamatkan dia

وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ قَدَّرْنَٰهَا مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ٥٧ وَأَمْطَرْنَا
dan keluarganya | kecuali | istrinya | Kami menentukannya | dari termasuk | orang-orang yang tertinggal | 57 | dan Kami hujani

ع

عَلَيْهِم مَّطَرًا ۖ فَسَآءَ مَطَرُ ٱلْمُنذَرِينَ ٥٨ قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَٰمٌ
atas mereka | hujan dahsyat | maka seburuk-buruknya | hujan | orang yang diberi peringatan | 58 | katakanlah | segala puji | bagi Allah | dan kesejahteraan

عَلَىٰ عِبَادِهِ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَىٰٓ ۗ ءَآللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ ٥٩
atas | hamba-hamba-Nya | orang-orang yang | Dia memilih | apakah Allah | lebih baik | apa yang | mereka sekutukan | 59

الجزء ٢٠

أَمَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ لَكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ
atau siapakah yang | telah menciptakan | langit | dan bumi | dan menurunkan | untuk kalian | dari | langit

مَآءً فَأَنۢبَتْنَا بِهِۦ حَدَآئِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَّا كَانَ لَكُمْ
air | lalu Kami tumbuhkan | dengannya | kebun-kebun | yang mempunyai | pemandangan indah | tidak | bagi kalian

أَن تُنۢبِتُوا۟ شَجَرَهَآ ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ ٦٠
supaya | kalian menumbuhkan | pohon-pohonnya | apakah tuhan | bersama | Allah | bahkan | mereka | kaum | yang berpaling | 60

أَمَّن جَعَلَ ٱلْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَٰلَهَآ أَنْهَٰرًا وَجَعَلَ لَهَا
atau siapakah | yang telah menjadikan | bumi | tempat berdiam | dan telah menjadikan | di celah-celahnya | sungai-sungai | dan telah menjadikan | untuknya

رَوَٰسِىَ وَجَعَلَ بَيْنَ ٱلْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ بَلْ
gunung-gunung | dan telah menjadikan | di antara | dua laut | suatu pemisah/batas | apakah ada tuhan | bersama/ disamping | Allah | bahkan

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٦١ أَمَّن يُجِيبُ ٱلْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ
kebanyakan mereka | tidak | (mereka) mengetahui | 61 | atau siapakah yang | memperkenankan | orang dalam kesulitan | tatkala | dia ber doa kepada-Nya

وَيَكْشِفُ ٱلسُّوٓءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَآءَ ٱلْأَرْضِ ۗ أَءِلَٰهٌ
dan menghilangkan | kejelekan/ kesusahan | dan menjadikan kalian | khalifah | di bumi | apakah ada Tuhan

مَّعَ ٱللَّهِ ۚ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ٦٢ أَمَّن يَهْدِيكُمْ فِى
bersama/ di samping | Allah | sangat sedikit | apa yang | kalian ingat | 62 | atau siapakah | memberi petunjuk kalian | dalam

ظُلُمَٰتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ وَمَن يُرْسِلُ ٱلرِّيَٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ يَدَىْ
kegelapan | daratan | dan lautan | dan siapa | mengirim | angin | kabar gembira | antara | hadapan/ sebelum

رَحْمَتِهِۦٓ ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ تَعَٰلَى ٱللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ٦٣
rahmat-Nya | apakah ada tuhan | bersama/ di samping | Allah | Maha-tinggi | Allah | dari apa yang | mereka sekutukan | 63

أَمَّنْ يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ

atau siapakah yang | mencipta | makhluk | kemudian | mengulanginya | dan siapa yang | memberi rezeki kepada kalian | dari | langit | dan bumi

أَإِلَٰهٌ مَعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٦٤

apakah ada tuhan | bersama | Allah | katakanlah | kemukakanlah | tanda-tanda/bukti-2 kalian | jika | kalian adalah | orang-orang yang benar | 64

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ وَمَا يَشْعُرُونَ

katakanlah | tidak | mengetahui | orang yang | di | langit | dan bumi | gaib | kecuali | Allah | dan tidak | mereka menyadari

أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ٦٥ بَلِ ادَّارَكَ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ بَلْ هُمْ

bilamana | mereka dibangkitkan | 65 | bahkan | tidak sampai | pengetahuan mereka | tentang | akhirat | bahkan | mereka

فِي شَكٍّ مِنْهَا بَلْ هُمْ مِنْهَا عَمُونَ ٦٦ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا

dalam | keraguan | darinya | bahkan | mereka | darinya | (mereka) buta | 66 | dan berkata | orang-2 yang | (mereka) kafir

أَإِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاؤُنَا أَئِنَّا لَمُخْرَجُونَ ٦٧ لَقَدْ وُعِدْنَا

apakah setelah | kita menjadi | tanah | dan bapak-bapak kita | apakah kita | (sungguh) akan dikeluarkan | 67 | sesungguhnya | kami diberi ancaman

هَٰذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ إِنْ هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ٦٨

ini | kami | dan bapak-bapak kami | dari | dahulu | tidak lain | ini | kecuali | dongeng | orang-orang dahulu | 68

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ

katakanlah | berjalanlah kalian | di | muka bumi | lalu perhatikanlah | bagaimana | adalah | akibat/kesudahan | orang-orang yang berdosa

٦٩ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ ٧٠

69 | dan janganlah | kalian bersedih | atas mereka | dan jangan | kamu adalah | dalam | kesempitan | terhadap apa yang | mereka tipu dayakan | 70

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٧١ قُلْ عَسَىٰ

dan mereka berkata | kapan | ini | janji | jika | kalian adalah | orang-orang yang benar | 71 | katakanlah | boleh jadi

أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ٧٢ وَإِنَّ رَبَّكَ

bahwa | adalah ia | hampir datang | kepada kalian | sebagian | yang | kalian minta disegerakan | 72 | dan sungguh | Tuhanmu

لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ٧٣ وَإِنَّ

benar-2 memiliki | karunia | atas | manusia | akan tetapi | kebanyakan mereka | tidak | (mereka) mensyukuri | 73 | dan sungguh

رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ٧٤ وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ

Tuhanmu | benar-2 mengetahui | apa yang | disembunyikan | dada/hati mereka | dan apa yang | mereka nyatakan | 74 | dan tidak | dari | yang gaib

فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ٧٥ إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ

di | langit | dan bumi | melainkan | dalam | Kitab | yang nyata | 75 | sesungguhnya | ini | Al-Qur'an

يَقُصُّ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ٧٦

menceritakan | atas | Bani Israil | banyak | yang | mereka | padanya | (mereka) berselisih | 76

64. Bukankah Dia (Allah) yang menciptakan (makhluk) dari permulaannya, kemudian mengulanginya (lagi) dan yang memberikan rezeki kepadamu dari langit dan bumi? Apakah di samping Allah ada tuhan (yang lain)? Katakanlah, "Kemukakanlah bukti kebenaranmu, jika kamu orang yang benar."

65. Katakanlah (Muhammad), "Tidak ada sesuatu pun di langit dan di bumi yang mengetahui perkara yang gaib, kecuali Allah. Dan mereka tidak mengetahui kapan mereka akan dibangkitkan."

66. Bahkan pengetahuan mereka tentang akhirat tidak sampai (ke sana). Bahkan mereka ragu-ragu tentangnya (akhirat itu). Bahkan mereka buta tentang itu.

67. Dan orang-orang yang kafir berkata, "Setelah kita menjadi tanah dan (begitu pula) nenek moyang kita, apakah benar kita akan dikeluarkan (dari kubur)?

68. Sejak dahulu kami telah diberi ancaman dengan ini (hari kebangkitan); kami dan nenek moyang kami. Sebenarnya ini hanyalah dongeng orang-orang terdahulu."

69. Katakanlah (Muhammad), "Berjalanlah kamu di bumi, lalu perhatikanlah bagaimana kesudahan orang-orang yang berdosa.

70. Dan janganlah engkau bersedih hati terhadap mereka, dan janganlah (dadamu) merasa sempit terhadap upaya tipu daya mereka."

71. Dan mereka (orang kafir) berkata, "Kapankah datangnya janji (azab) itu, jika kamu orang yang benar."

72. Katakanlah (Muhammad), "Boleh jadi sebagian dari (azab) yang kamu minta disegerakan itu telah hampir sampai kepadamu."

73. Dan sungguh, Tuhanmu benar-benar memiliki karunia (yang diberikan-Nya) kepada manusia, tetapi kebanyakan mereka tidak mensyukuri(nya).

74. Dan sungguh, Tuhanmu mengetahui apa yang disembunyikan dalam dada mereka dan apa yang mereka nyatakan.

75. Dan tidak ada sesuatu pun yang tersembunyi di langit dan di bumi, melainkan (tercatat) dalam Kitab yang jelas *(Lauḥ Maḥfūẓ)*.

76. Sungguh, Al-Qur'an ini menjelaskan kepada Bani Israil sebagian besar dari (perkara) yang mereka perselisihkan.

77. Dan sungguh, (Al-Qur'an) itu benar-benar menjadi petunjuk dan rahmat bagi orang-orang yang beriman.

78 Sungguh, Tuhanmu akan menyelesaikan (perkara) di antara mereka dengan hukum-Nya, dan Dia Mahaperkasa, Maha Mengetahui.

79. Maka bertawakallah kepada Allah, sungguh engkau (Muhammad) berada di atas kebenaran yang nyata.

80. Sungguh, engkau tidak dapat menjadikan orang yang mati dapat mendengar dan (tidak pula) menjadikan orang yang tuli dapat mendengar seruan, apabila mereka telah berpaling ke belakang.

81. Dan engkau tidak akan dapat memberi petunjuk orang buta dari kesesatannya. Engkau tidak dapat menjadikan (seorang pun) mendengar, kecuali orang-orang yang beriman kepada ayat-ayat Kami, lalu mereka berserah diri.

82. Dan apabila perkataan (ketentuan masa kehancuran alam) telah berlaku atas mereka, Kami keluarkan makhluk bergerak yang bernyawa dari bumi yang akan mengatakan kepada mereka bahwa manusia dahulu tidak yakin kepada ayat-ayat Kami.

83. Dan (ingatlah) pada hari (ketika) Kami mengumpulkan dari setiap umat, segolongan orang yang mendustakan ayat-ayat Kami, lalu mereka dibagi-bagi (dalam kelompok-kelompok).

84. Hingga apabila mereka datang, Dia (Allah) berfirman, "Mengapa kamu telah mendustakan ayat-ayat-Ku, padahal kamu tidak mempunyai pengetahuan tentang itu,[604] atau apakah yang telah kamu kerjakan?"

85. Dan berlakulah perkataan (janji azab) atas mereka karena kezaliman mereka, maka mereka tidak dapat berkata.

86. Apakah mereka tidak memperhatikan bahwa Kami telah menjadikan malam agar mereka beristirahat padanya dan (menjadikan) siang yang menerangi? Sungguh, pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda (kebesaran Allah) bagi orang-orang yang beriman.

87. Dan (ingatlah) pada hari (ketika) sangkakala ditiup, maka terkejutlah apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi, kecuali siapa yang dikehendaki Allah. Dan semua mereka datang menghadap-Nya dengan merendahkan diri.

88. Dan engkau akan melihat gunung-gunung, yang engkau kira tetap di tempatnya, padahal ia berjalan (seperti) awan berjalan. (Itulah) ciptaan Allah yang mencipta dengan sempurna segala sesuatu. Sungguh, Dia Mahateliti apa yang kamu kerjakan.

604. Orang-orang musyrik Arab mendustakan ayat-ayat Allah tanpa memikirkannya lebih dahulu.

وَاِنَّهٗ لَهُدًى وَّرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ٧٧ اِنَّ رَبَّكَ يَقْضِيْ بَيْنَهُمْ

dan sungguh ia | benar-2 petunjuk | dan rahmat | bagi orang-2 yang beriman | 77 | sesungguhnya | Tuhan kamu | akan memutuskan | di antara mereka

بِحُكْمِهٖ ۚ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْعَلِيْمُ ۚ ٧٨ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ ۗ اِنَّكَ عَلَى

dengan hukum-Nya | dan Dia | Mahaperkasa | Maha Mengetahui | 78 | maka bertawakallah | kepada | Allah | sesungguhnya kamu | di atas

الْحَقِّ الْمُبِيْنِ ٧٩ اِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتٰى وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاۤءَ

kebenaran | yang nyata | 79 | sungguh kamu | tidak dapat | menjadikan mendengar | orang mati | dan tidak dapat | menjadikan mendengar | orang tuli | seruan

اِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِيْنَ ٨٠ وَمَآ اَنْتَ بِهٰدِى الْعُمْيِ عَنْ ضَلٰلَتِهِمْ ۗ اِنْ

apabila | mereka berpaling | ke belakang | 80 | dan tidaklah | kamu | dengan memberi petunjuk | orang buta | dari | kesesatan mereka | tidaklah

¼ الحزب ٣٩

تُسْمِعُ اِلَّا مَنْ يُّؤْمِنُ بِاٰيٰتِنَا فَهُمْ مُّسْلِمُوْنَ ٨١ ۞ وَاِذَا

kamu dapat menjadikan mendengar | kecuali | orang | yang beriman | kepada ayat-ayat Kami | maka/lalu mereka | berserah diri | 81 | dan apabila

وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ اَخْرَجْنَا لَهُمْ دَاۤبَّةً مِّنَ الْاَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ اَنَّ

telah jatuh | perkataan | atas mereka | Kami keluarkan | bagi mereka | binatang melata | dari | bumi | ia berkata kepada mereka | bahwasanya

ع

النَّاسَ كَانُوْا بِاٰيٰتِنَا لَا يُوْقِنُوْنَ ۚ ٨٢ وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ اُمَّةٍ

manusia | adalah | kepada ayat-ayat Kami | tidak | (mereka) yakin | 82 | dan pada hari | Kami kumpulkan | dari | tiap-tiap | umat

فَوْجًا مِّمَّنْ يُّكَذِّبُ بِاٰيٰتِنَا فَهُمْ يُوْزَعُوْنَ ٨٣ حَتّٰٓى اِذَا جَاۤءُوْ

segolongan | dari orang-orang | mendustakan | ayat-ayat Kami | lalu mereka | (mereka) dibagi-bagi | 83 | sehingga | apabila | mereka datang

قَالَ اَكَذَّبْتُمْ بِاٰيٰتِيْ وَلَمْ تُحِيْطُوْا بِهَا عِلْمًا اَمَّاذَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ

(Allah) berfirman | apakah kalian telah mendustakan | ayat-ayat-Ku | dan/padahal tidak | kalian meliputi | padanya | ilmu | atau apakah yang | kalian | (kalian) kerjakan

٨٤ وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوْا فَهُمْ لَا يَنْطِقُوْنَ ٨٥ اَلَمْ

84 | dan jatuhlah | perkataan | atas mereka | dengan apa/sebab | mereka zalim | maka mereka | tidak | (mereka) dapat berkata | 85 | apakah tidak

يَرَوْا اَنَّا جَعَلْنَا الَّيْلَ لِيَسْكُنُوْا فِيْهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۗ اِنَّ فِيْ

mereka memperhatikan | bahwasanya Kami | Kami telah menjadikan | malam | agar mereka beristirahat | di dalamnya | dan siang | menerangi | sesungguhnya | pada

ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ٨٦ وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِى الصُّوْرِ فَفَزِعَ

yang demikian itu | benar-benar tanda-tanda | bagi kaum | (mereka) yang beriman | 86 | dan pada hari | ditiup | di | sangkakala | maka terkejutlah

مَنْ فِى السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِى الْاَرْضِ اِلَّا مَنْ شَاۤءَ اللّٰهُ ۗ وَكُلٌّ اَتَوْهُ

siapa yang | di | langit | dan siapa yang | di | bumi | kecuali | siapa | menghendaki | Allah | dan semua | mereka datangi Dia

دٰخِرِيْنَ ٨٧ وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَّهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ ۗ

dengan merendahkan diri | 87 | dan kamu lihat | gunung-gunung | kamu mengiranya | beku/tidak bergerak | padahal dia | berjalan | perjalanan | awan

صُنْعَ اللّٰهِ الَّذِيْٓ اَتْقَنَ كُلَّ شَيْءٍ ۗ اِنَّهٗ خَبِيْرٌ ۢ بِمَا تَفْعَلُوْنَ ٨٨

perbuatan | Allah | yang | menyempurnakan/kokoh | segala | sesuatu | sungguh Dia | Mahatahu | dengan apa yang | kalian kerjakan | 88

مَنْ جَآءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهٗ خَيْرٌ مِّنْهَاۚ وَهُمْ مِّنْ فَزَعٍ يَّوْمَىِٕذٍ اٰمِنُوْنَ ﴿٨٩﴾
barang siapa | datang/membawa | kebaikan | maka baginya | lebih baik | darinya | dan mereka | dari | ke-jutan | pada hari itu | orang-orang yang aman | 89

وَمَنْ جَآءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوْهُهُمْ فِى النَّارِۗ هَلْ تُجْزَوْنَ
dan barang siapa | datang/membawa | kejahatan | maka dije-rumuskan | muka-muka mereka | dalam | api/neraka | apakah/tidaklah | kalian diberi balasan

اِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٩٠﴾ اِنَّمَآ اُمِرْتُ اَنْ اَعْبُدَ رَبَّ هٰذِهِ
ke-cuali | apa yang | kalian adalah | (kalian) kerjakan | 90 | sungguh hanyalah | aku di-perintah | untuk | me-nyembah | Tuhan | ini

الْبَلْدَةِ الَّذِيْ حَرَّمَهَا وَلَهٗ كُلُّ شَيْءٍ وَّاُمِرْتُ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ
negeri | yang | Dia menjadi-kannya suci | dan ba-gi-Nya | segala | sesuatu | dan aku diperintah | supa-ya | aku | dari/termasuk

الْمُسْلِمِيْنَۙ ﴿٩١﴾ وَاَنْ اَتْلُوَا الْقُرْاٰنَۚ فَمَنِ اهْتَدٰى فَاِنَّمَا يَهْتَدِيْ
orang-2 yang berserah diri | 91 | dan su-paya | aku mem-bacakan | Al-Qur'an | maka ba-rang siapa | mendapat petunjuk | maka sung-guh hanyalah | ia mendapat petunjuk

لِنَفْسِهٖۚ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ اِنَّمَآ اَنَا۠ مِنَ الْمُنْذِرِيْنَ ﴿٩٢﴾ وَقُلِ الْحَمْدُ
untuk diri-nya sendiri | dan barang siapa | sesat | maka ka-takanlah | sungguh hanyalah | aku | dari/ter-masuk | orang-2 yang memperingatkan | 92 | dan kata-kanlah | segala puji

لِلّٰهِ سَيُرِيْكُمْ اٰيٰتِهٖ فَتَعْرِفُوْنَهَاۗ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٩٣﴾
bagi Allah | Dia akan memperlihatkan kepada kalian | tanda-tanda-Nya | maka kalian akan mengetahuinya | dan ti-daklah | Tuhan kamu | lalai | dari/ten-tang apa | kalian kerjakan | 93

سُوْرَةُ الْقَصَصِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

طٰسۤمۤ ﴿١﴾ تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ ﴿٢﴾ نَتْلُوْا عَلَيْكَ
Ṭā Sīn Mīm | 1 | ini | ayat-ayat | Kitab | yang nyata | 2 | Kami mem-bacakan | kepada/atas kamu

مِنْ نَّبَاِ مُوْسٰى وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿٣﴾ اِنَّ
dari | kisah | Musa | dan Fir'aun | dengan benar | untuk kaum/orang-orang | (mereka) beriman | 3 | sesung-guhnya

فِرْعَوْنَ عَلَا فِى الْاَرْضِ وَجَعَلَ اَهْلَهَا شِيَعًا يَّسْتَضْعِفُ
Fir'aun | som-bong | di | muka bumi | dan dia jadikan | pendu-duknya | berpecah-belah | dia melemah-kan/menindas

طَاۤىِٕفَةً مِّنْهُمْ يُذَبِّحُ اَبْنَاۤءَهُمْ وَيَسْتَحْيٖ نِسَاۤءَهُمْۗ اِنَّهٗ كَانَ
sego-longan | di antara mereka | me-nyembelih | anak laki-laki mereka | dan mem-biarkan hidup | perempuan mereka | sungguh dia/Fir'aun | adalah dia

مِنَ الْمُفْسِدِيْنَ ﴿٤﴾ وَنُرِيْدُ اَنْ نَّمُنَّ عَلَى الَّذِيْنَ اسْتُضْعِفُوْا
dari/ter-masuk | orang-orang yang berbuat kerusakan | 4 | dan Kami hendak | un-tuk | memberi karunia | kepada | orang-orang yang | (mereka) ditindas

فِى الْاَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ اَىِٕمَّةً وَّنَجْعَلَهُمُ الْوٰرِثِيْنَۙ ﴿٥﴾
di | muka bumi | dan Kami akan menjadikan mereka | pemim-pin | dan Kami akan menjadikan mereka | orang-orang yang mewarisi | 5

89. Barang siapa membawa kebaikan, maka dia memperoleh (balasan) yang lebih baik daripadanya, sedang mereka merasa aman dari kejutan (yang dahsyat) pada hari itu.

90. Dan barang siapa membawa kejahatan, maka disungkurkanlah wajah mereka ke dalam neraka. Kamu tidak diberi balasan, melainkan (setimpal) dengan apa yang telah kamu kerjakan.

91. Aku (Muhammad) hanya diperintahkan menyembah Tuhan negeri ini (Mekah) yang Dia telah menjadikan suci padanya dan segala sesuatu adalah milik-Nya. Dan aku diperintahkan agar aku termasuk orang muslim,

92. dan agar aku membacakan Al-Qur'an (kepada manusia). Maka barang siapa mendapat petunjuk maka sesungguhnya dia mendapat petunjuk untuk (kebaikan) dirinya, dan barang siapa sesat, maka katakanlah, "Sesungguhnya aku (ini) tidak lain hanyalah salah seorang pemberi peringatan."

93. Dan katakanlah (Muhammad), "Segala puji bagi Allah, Dia akan memperlihatkan kepadamu tanda-tanda (kebesaran)-Nya, maka kamu akan mengetahuinya. Dan Tuhanmu tidak lengah terhadap apa yang kamu kerjakan."

AL-QAṢAṢ
Surah ke - 28
88 ayat, Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Ṭā Sīn Mīm.*

2. Ini ayat-ayat Kitab (Al-Qur'an) yang jelas (dari Allah).

3. Kami membacakan kepadamu sebagian dari kisah Musa dan Fir'aun dengan sebenarnya untuk orang-orang yang beriman.

4. Sungguh, Fir'aun telah berbuat sewenang-wenang di bumi dan menjadikan penduduknya berpecah-belah, dia menindas segolongan dari mereka (Bani Israil), dia menyembelih anak laki-laki mereka dan membiarkan hidup anak perempuan mereka. Sungguh, dia (Fir'aun) termasuk orang yang berbuat kerusakan.

5. Dan Kami hendak memberi karunia kepada orang-orang yang tertindas di bumi (Mesir) itu, dan hendak menjadikan mereka pemimpin dan menjadikan mereka orang-orang yang mewarisi (bumi),

6. dan Kami teguhkan kedudukan mereka di bumi dan Kami perlihatkan kepada Fir'aun dan Haman bersama bala tentaranya apa yang selalu mereka takutkan dari mereka.[605]

7. Dan Kami ilhamkan kepada ibunya Musa, "Susuilah dia (Musa), dan apabila engkau khawatir terhadapnya maka hanyutkanlah dia ke sungai (Nil). Dan janganlah engkau takut dan jangan (pula) bersedih hati, sesungguhnya Kami akan mengembalikannya kepadamu, dan menjadikannya salah seorang rasul."

8. Maka dia dipungut oleh keluarga Fir'aun agar (kelak) dia menjadi musuh dan kesedihan bagi mereka. Sungguh, Fir'aun dan Haman bersama bala tentaranya adalah orang-orang yang bersalah.

9. Dan istri Fir'aun berkata, "(Dia) adalah penyejuk mata hati bagiku dan bagimu. Janganlah kamu membunuhnya, mudah-mudahan dia bermanfaat kepada kita atau kita ambil dia menjadi anak," sedang mereka tidak menyadari.

10. Dan hati ibu Musa menjadi kosong.[606] Sungguh, hampir saja dia menyatakannya (rahasia tentang Musa), seandainya tidak Kami teguhkan hatinya, agar dia termasuk orang-orang yang beriman (kepada janji Allah).

11. Dan dia (ibunya Musa) berkata kepada saudara perempuan Musa, "Ikutilah dia (Musa)." Maka kelihatan olehnya (Musa) dari jauh, sedang mereka tidak menyadarinya,

12. dan Kami cegah dia (Musa) menyusu kepada perempuan-perempuan yang mau menyusui(nya) sebelum itu; maka berkatalah dia (saudaranya Musa), "Maukah aku tunjukkan kepadamu, keluarga yang akan memeliharanya untukmu dan mereka dapat berlaku baik padanya?"

13. Maka Kami kembalikan dia (Musa) kepada ibunya, agar senang hatinya dan tidak bersedih hati, dan agar dia mengetahui bahwa janji Allah adalah benar, tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahuinya.

---

605. Fir'aun selalu takut bahwa kerajaannya akan dihancurkan oleh Bani Israil, karena itu dia membunuh anak-anak laki-laki yang lahir di kalangan Bani Israil. Ayat ini menyatakan bahwa akan terjadi apa yang ditakutkannya itu.

606. Setelah ibunya Musa menghanyutkan Musa di sungai Nil, maka timbullah penyesalan dan kesangsian hatinya karena kekhawatiran atas keselamatan Musa, bahkan hampir-hampir dia berteriak meminta tolong kepada orang untuk mengambil anaknya itu kembali, yang akan mengakibatkan terbukanya rahasia bahwa Musa adalah anaknya sendiri.

وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا

dan Kami teguhkan | bagi mereka | di | muka bumi | dan Kami perlihatkan | Fir'aun | dan Haman | dan bala-tentara keduanya

مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ ﴿٦﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ

dari mereka | apa yang | mereka | (mereka) hawatirkan | 6 | dan Kami memberi wahyu/ilham | kepada | ibu | Musa

أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي

agar | susukanlah dia | maka apabila | kamu takut | atas/terhadapnya | maka jatuhkanlah dia | di | sungai | dan jangan | kamu takut

وَلَا تَحْزَنِي ۖ إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾

dan jangan | kamu bersedih hati | sungguh Kami | mengembalikan dia | kepada kamu | dan menjadikannya | dari/termasuk | para rasul | 7

فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا ۗ إِنَّ

maka memungutnya | keluarga | Fir'aun | agar dia adalah/menjadi | bagi mereka | musuh | dan kesedihan | sesungguhnya

فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ ﴿٨﴾

Fir'aun | dan Haman | dan bala-tentara keduanya | adalah mereka | orang-orang yang bersalah | 8

وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنٍ لِي وَلَكَ ۖ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ

dan berkata | istri | Fir'aun | penyejuk | mata | bagiku | dan bagi kamu | jangan | kalian membunuhnya | mudah-mudahan

أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾ وَأَصْبَحَ

akan | dia bermanfaat untuk kita | atau | kita ambil dia | anak | dan/sedang mereka | tidak | mereka menyadari | 9 | dan menjadi

فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَارِغًا ۖ إِنْ كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا أَنْ

hati | ibu | Musa | kosong | sungguh | ia hampir | menyatakan | dengannya | jika tidak | bahwa

رَبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾ وَقَالَتْ

Kami teguhkan | atas | hatinya | supaya ia adalah | dari/termasuk | orang-orang yang beriman | 10 | dan (ibu Musa) berkata

لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ ۖ فَبَصُرَتْ بِهِ عَنْ جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

pada saudara perempuan (Musa) | selidikilah/ikutilah dia | maka ia melihat | dengannya (Musa) | dari | jauh | dan/sedang mereka | tidak | mereka menyadari

﴿١١﴾ ۞ وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ

11 | dan Kami haramkan/cegah | atasnya (Musa) | perempuan-2 yang menyusukan | sebelum itu | maka ia berkata | apakah/maukah | aku tunjukkan kepada kalian

٢/٤ الحزب ٣٩

عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَاصِحُونَ ﴿١٢﴾

atas | keluarga | rumah tangga | yang mereka akan memeliharanya | untuk kalian | dan mereka | kepadanya | berlaku jujur/baik | 12

فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ

maka Kami kembalikannya | kepada | ibunya | supaya | ia sejuk | matanya | dan tidak | ia bersedih hati | dan supaya ia mengetahui

أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾ ع

bahwasanya | janji | Allah | benar | tetapi | kebanyakan mereka | tidak | (mereka) mengetahui | 13

وَلَمَّا بَلَغَ اَشُدَّهٗ وَاسْتَوٰىٓ اٰتَيْنٰهُ حُكْمًا وَّعِلْمًا ۗ وَكَذٰلِكَ نَجْزِى
dan setelah – (Musa) sampai – umurnya/dewasanya – dan dia telah sempurna – Kami beri dia – hikmah – dan ilmu – dan demikianlah – Kami memberi balasan

الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٤﴾ وَدَخَلَ الْمَدِيْنَةَ عَلٰى حِيْنِ غَفْلَةٍ مِّنْ اَهْلِهَا
orang-2 yang berbuat baik – 14 – dan (Musa) masuk – kota – atas – sewaktu – lalai/lengah – dari – penduduknya

فَوَجَدَ فِيْهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلٰنِ ۖ هٰذَا مِنْ شِيْعَتِهٖ وَهٰذَا مِنْ عَدُوِّهٖ ۚ
maka dia dapatkan – di dalamnya – dua orang laki-laki – keduanya perang/berkelahi – ini (orang) – dari – golongannya – dan ini (orang) – dari – musuhnya

فَاسْتَغَاثَهُ الَّذِيْ مِنْ شِيْعَتِهٖ عَلَى الَّذِيْ مِنْ عَدُوِّهٖ ۙ فَوَكَزَهٗ مُوْسٰى
maka meminta tolong kepadanya – yang – dari – golongannya – atas – (orang) yang – dari – musuhnya – maka meninjunya – Musa

فَقَضٰى عَلَيْهِ ۖ قَالَ هٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطٰنِ ۗ اِنَّهٗ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِيْنٌ
lalu menentukan/mati – atasnya (musuhnya) – (Musa) berkata – ini – dari – perbuatan – setan – sungguh ia – musuh – menyesatkan – yang nyata

﴿١٥﴾ قَالَ رَبِّ اِنِّيْ ظَلَمْتُ نَفْسِيْ فَاغْفِرْ لِيْ فَغَفَرَ لَهٗ ۗ اِنَّهٗ هُوَ
15 – (Musa) berkata – Tuhanku – sungguh aku – aku telah menganiaya – diriku – maka ampunilah – aku – maka Dia mengampuni – padanya – sungguh Dia – Dia

الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴿١٦﴾ قَالَ رَبِّ بِمَآ اَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ اَكُوْنَ
Maha Pengampun – Maha Penyayang – 16 – (Musa) berkata – Tuhanku – dengan apa yang – telah Engkau anugerahkan – atasku/kepadaku – maka tidak – aku menjadi

ظَهِيْرًا لِّلْمُجْرِمِيْنَ ﴿١٧﴾ فَاَصْبَحَ فِى الْمَدِيْنَةِ خَاۤىِٕفًا يَّتَرَقَّبُ فَاِذَا
penolong – bagi orang-2 yang berdosa – 17 – maka jadilah dia (Musa) – dalam – kota – ketakutan – dia menunggu-2 – maka tiba-2

الَّذِى اسْتَنْصَرَهٗ بِالْاَمْسِ يَسْتَصْرِخُهٗ ۗ قَالَ لَهٗ مُوْسٰٓى اِنَّكَ لَغَوِيٌّ
orang yang – meminta tolong kepadanya – dengan kemarin – ia berteriak padanya – berkata – kepadanya – Musa – sungguh kamu – benar-benar orang sesat

مُّبِيْنٌ ﴿١٨﴾ فَلَمَّآ اَنْ اَرَادَ اَنْ يَّبْطِشَ بِالَّذِيْ هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا ۙ قَالَ
yang nyata – 18 – maka ketika – dia hendak/akan – menyerang – dengan/kepada orang yang – ia – musuh – bagi keduanya – ia berkata

يٰمُوْسٰٓى اَتُرِيْدُ اَنْ تَقْتُلَنِيْ كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا ۢ بِالْاَمْسِ ۖ اِنْ تُرِيْدُ اِلَّآ
wahai Musa – apakah kamu bermaksud – membunuhku – sebagaimana – kamu telah membunuh – seseorang – kemarin – tidaklah – kamu bermaksud – melainkan

اَنْ تَكُوْنَ جَبَّارًا فِى الْاَرْضِ وَمَا تُرِيْدُ اَنْ تَكُوْنَ مِنَ الْمُصْلِحِيْنَ ﴿١٩﴾
kamu – sewenang-wenang – di – bumi/negeri ini – dan tidaklah – kamu bermaksud – untuk – dari/termasuk – orang-2 yang mengadakan perdamaian – 19

وَجَاۤءَ رَجُلٌ مِّنْ اَقْصَا الْمَدِيْنَةِ يَسْعٰى ۖ قَالَ يٰمُوْسٰٓى اِنَّ الْمَلَاَ
dan datanglah – seorang laki-laki – dari – ujung – kota – ia berjalan dengan cepat – ia berkata – wahai Musa – sesungguhnya – pembesar

يَأْتَمِرُوْنَ بِكَ لِيَقْتُلُوْكَ فَاخْرُجْ اِنِّيْ لَكَ مِنَ النّٰصِحِيْنَ ﴿٢٠﴾
mereka berunding – dengan/tentang kamu – untuk membunuh kamu – maka keluarlah kamu – sungguh aku – kepadamu – dari/termasuk – orang-orang yang memberi nasihat – 20

فَخَرَجَ مِنْهَا خَاۤىِٕفًا يَّتَرَقَّبُ ۖ قَالَ رَبِّ نَجِّنِيْ مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٢١﴾ ع
maka dia keluar – darinya (kota itu) – dengan rasa takut – dia menunggu-2 – dia berkata (berdoa) – Tuhanku – selamatkanlah aku – dari – kaum – (orang-orang) yang zalim – 21

14. Dan setelah dia (Musa) dewasa dan sempurna akalnya, Kami anugerahkan kepadanya hikmah (kenabian) dan pengetahuan. Dan demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat baik.

15. Dan dia (Musa) masuk ke kota (Memphis) ketika penduduknya sedang lengah, maka dia mendapati di dalam kota itu dua orang laki-laki sedang berkelahi; yang seorang dari golongannya (Bani Israil) dan yang seorang (lagi) dari pihak musuhnya (kaum Fir'aun). Orang yang dari golongannya meminta pertolongan kepadanya, untuk (mengalahkan) orang yang dari pihak musuhnya, lalu Musa meninjunya, dan matilah musuhnya itu. Dia (Musa) berkata, "Ini adalah perbuatan setan.[607] Sungguh, dia (setan itu) adalah musuh yang jelas menyesatkan."

16. Dia (Musa) berdoa, "Ya Tuhanku, sesungguhnya aku telah menzalimi diriku sendiri, maka ampunilah aku." Maka Dia (Allah) mengampuninya. Sungguh, Allah, Dialah Yang Maha Pengampun, Maha Penyayang.

17. Dia (Musa) berkata, "Ya Tuhanku! Demi nikmat yang telah Engkau anugerahkan kepadaku, maka aku tidak akan menjadi penolong bagi orang-orang yang berdosa."

18. Karena itu, dia (Musa) menjadi ketakutan berada di kota itu sambil menunggu (akibat perbuatannya), tiba-tiba orang yang kemarin meminta pertolongan berteriak meminta pertolongan kepadanya. Musa berkata kepadanya, "Engkau sungguh, orang yang nyata-nyata sesat."

19. Maka ketika dia (Musa) hendak memukul dengan keras orang yang menjadi musuh mereka berdua, dia (musuhnya) berkata, "Wahai Musa! Apakah engkau bermaksud membunuhku, sebagaimana kemarin engkau membunuh seseorang? Engkau hanya bermaksud menjadi orang yang berbuat sewenang-wenang di negeri (ini), dan engkau tidak bermaksud menjadi salah seorang dari orang-orang yang mengadakan perdamaian."

20. Dan seorang laki-laki datang bergegas dari ujung kota seraya berkata, "Wahai Musa! Sesungguhnya para pembesar negeri sedang berunding tentang engkau untuk membunuhmu, maka keluarlah (dari kota ini), sesungguhnya aku termasuk orang-orang yang memberi nasihat kepadamu."

21. Maka keluarlah dia (Musa) dari kota itu dengan rasa takut, waspada (kalau ada yang menyusul atau menangkapnya), dia berdoa, "Ya Tuhanku, selamatkanlah aku dari orang-orang yang zalim itu."

---

607. Musa a.s. menyesal atas kematian orang itu karena pukulannya, sebab dia bukanlah bermaksud untuk membunuhnya, tetapi hanya semata-mata membela kaumnya.

22. Dan ketika dia menuju ke arah negeri Madyan dia berdoa lagi, "Mudah-mudahan Tuhanku memimpin aku ke jalan yang benar."

23. Dan ketika dia sampai di sumber air negeri Madyan, dia menjumpai di sana sekumpulan orang yang sedang memberi minum (ternaknya), dan dia menjumpai di belakang orang banyak itu, dua orang perempuan sedang menghambat (ternaknya). Dia (Musa) berkata, "Apakah maksudmu (dengan berbuat begitu)?" Kedua (perempuan) itu menjawab, "Kami tidak dapat memberi minum (ternak kami), sebelum penggembala-penggembala itu memulangkan (ternaknya), sedang ayah kami adalah orang tua yang telah lanjut usianya."

24. Maka dia (Musa) memberi minum (ternak) kedua perempuan itu, kemudian dia kembali ke tempat yang teduh lalu berdoa, "Ya Tuhanku, sesungguhnya aku sangat memerlukan sesuatu kebaikan (makanan) yang Engkau turunkan kepadaku."

25. Kemudian datanglah kepada Musa salah seorang dari kedua perempuan itu berjalan dengan malu-malu, dia berkata, "Sesungguhnya ayahku mengundangmu untuk memberi balasan sebagai imbalan atas (kebaikan)mu memberi minum (ternak) kami." Ketika (Musa) mendatangi ayahnya dan dia menceritakan kepadanya kisah (mengenai dirinya), dia berkata, "Janganlah engkau takut! Engkau telah selamat dari orang-orang yang zalim itu."

26. Dan salah seorang dari kedua (perempuan) itu berkata, "Wahai ayahku! Jadikanlah dia sebagai pekerja (pada kita), sesungguhnya orang yang paling baik yang engkau ambil sebagai pekerja (pada kita) ialah orang yang kuat dan dapat dipercaya."

27. Dia (Syeikh Madyan) berkata, "Sesungguhnya aku bermaksud ingin menikahkan engkau dengan salah seorang dari kedua anak perempuanku ini, dengan ketentuan bahwa engkau bekerja padaku selama delapan tahun dan jika engkau sempurnakan sepuluh tahun maka itu adalah (suatu kebaikan) darimu, dan aku tidak bermaksud memberatkan engkau. Insya Allah engkau akan mendapatiku termasuk orang yang baik."

28. Dia (Musa) berkata, "Itu (perjanjian) antara aku dan engkau. Yang mana saja dari kedua waktu yang ditentukan itu yang aku sempurnakan, maka tidak ada tuntutan (tambahan) atas diriku (lagi). Dan Allah menjadi saksi atas apa yang kita ucapkan."

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ

dan tatkala · dia menghadap/menuju · arah/jurusan · Madyan · dia berkata (berdoa) · mudah-mudahan · Tuhanku · agar · Dia menunjukiku · lurus/benar

السَّبِيلِ ﴿٢٢﴾ وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِنَ

jalan · 22 · dan tatkala · dia sampai · ke air · negeri Madyan · dia menjumpai · atasnya · suatu umat/sekumpulan · dari

النَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمُ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ

manusia (orang) · mereka memberi minum · dan dia menjumpai · dari · selain mereka · dua orang wanita · keduanya menghambat/menahan (ternaknya)

قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ يُصْدِرَ الرِّعَاءُ وَأَبُونَا

(Musa) berkata · apa · maksud kalian berdua · keduanya berkata · kami tidak dapat memberi minum · sehingga · menghalau · gembala-gembala · dan bapak kami

شَيْخٌ كَبِيرٌ ﴿٢٣﴾ فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰ إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ

lanjut usia · besar/tua · 23 · maka (Musa) memberi minum · kepada keduanya · kemudian · dia berpaling/kembali · kepada/ke · tempat yang teduh · lalu dia berkata/berdoa

رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٤﴾ فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا

Tuhanku · sungguh aku · terhadap apa · Engkau turunkan · kepadaku · dari · kebaikan · sangat memerlukan · 24 · maka datang kepadanya (Musa) · salah seorang dari keduanya

تَمْشِي عَلَى اسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ

ia berjalan · atas/dengan · malu-malu · ia berkata · sesungguhnya · bapakku · memanggilmu · untuk memberi balasan kepadamu

أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ

upah · apa yang · kamu memberi minum · untuk kami · maka tatkala · (Musa) datang kepadanya · dan dia menceritakan · atasnya/kepadanya · cerita · (Syu'aib) berkata

لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥﴾ قَالَتْ إِحْدَاهُمَا

jangan · kamu takut · kamu telah selamat · dari · kaum · (orang-orang) yang zalim · 25 · berkata · salah seorang dari keduanya

يَا أَبَتِ اسْتَأْجِرْهُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ

wahai Bapakku · ambillah upah dia/sebagai buruh · sesungguhnya · lebih baik · orang · engkau ambil upah (sebagai buruh) · yang kuat · dapat dipercaya

﴿٢٦﴾ قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنْكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَىٰ أَنْ

26 · (Syu'aib) berkata · sungguh aku · bermaksud · untuk · menikahkan kamu · salah seorang · kedua anak perempuanku · ini · atas · bahwa

تَأْجُرَنِي ثَمَانِيَ حِجَجٍ فَإِنْ أَتْمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ

kamu ambil upah padaku · delapan · tahun · maka jika · kamu sempurnakan · sepuluh · maka itu dari · sisimu/kemauanmu

وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ

dan tidak · aku bermaksud · bahwa · aku memberatkan · atas kamu · kamu akan mendapatiku · jika · menghendaki · Allah · dari/termasuk

الصَّالِحِينَ ﴿٢٧﴾ قَالَ ذَٰلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ

orang-orang yang saleh/baik · 27 · (Musa) berkata · demikian itulah · antara aku · dan antara kalian · yang mana saja · dua waktu

قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٢٨﴾

aku sempurnakan · maka tidak ada · permusuhan/tuntutan · atasku · dan Allah · atas · apa yang · kita katakan/ucapkan · penjaga/menjadi saksi · 28

٣/٤ الحزب ٣٩

۞ فَلَمَّا قَضٰى مُوْسَى الْاَجَلَ وَسَارَ بِاَهْلِهٖٓ اٰنَسَ مِنْ جَانِبِ

maka tatkala | telah sempurnakan | Musa | waktu | dia berjalan pada malam hari | dengan keluarganya | dia melihat | dari | sebelah

الطُّوْرِ نَارًاۗ قَالَ لِاَهْلِهِ امْكُثُوْٓا اِنِّيْٓ اٰنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّيْٓ اٰتِيْكُمْ

Gunung Ṭūr | api | dia berkata | kepada keluarganya | tinggallah/ diamlah kalian | sungguh aku | aku telah melihat | api | mudah-mudahan aku | aku datang/ bawakan kalian

مِّنْهَا بِخَبَرٍ اَوْ جَذْوَةٍ مِّنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُوْنَ

dari padanya | berita | atau | bara/ nyala | dari | api | agar kalian | kalian memanaskan badan

29 فَلَمَّآ اَتٰىهَا نُوْدِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْاَيْمَنِ فِى الْبُقْعَةِ ٢٩

29 | maka tatkala | dia mendatanginya/ api | dia dipanggil | dari | pinggir | lembah | sebelah kanan | di | tempat

الْمُبٰرَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ اَنْ يّٰمُوْسٰٓى اِنِّيْٓ اَنَا اللّٰهُ رَبُّ

yang diberkahi | dari | pohon kayu | bahwa | wahai Musa | sesungguhnya Aku | Aku | Allah | Tuhan

الْعٰلَمِيْنَۙ ٣٠ وَاَنْ اَلْقِ عَصَاكَۗ فَلَمَّا رَاٰهَا تَهْتَزُّ كَاَنَّهَا

semesta alam | 30 | dan | lemparkanlah | tongkatmu | maka tatkala | dia melihatnya | ia bergerak-2 | seakan-akan ia

جَاۤنٌّ وَّلّٰى مُدْبِرًا وَّلَمْ يُعَقِّبْۗ يٰمُوْسٰٓى اَقْبِلْ وَلَا تَخَفْۗ اِنَّكَ

seekor ular | dia berpaling/lari | berbalik ke belakang | dan tidak | dia menoleh | wahai Musa | datanglah kembali | dan jangan | takut | sesungguhnya kamu

مِنَ الْاٰمِنِيْنَ ٣١ اُسْلُكْ يَدَكَ فِيْ جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاۤءَ مِنْ

dari/termasuk | orang-orang yang aman | 31 | masuklah | tangan kamu | dalam | saku kamu | ia akan keluar | putih | dari

غَيْرِ سُوْۤءٍۖ وَّاضْمُمْ اِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذٰنِكَ

selain/ tidak | jelek | dan dekapkanlah | kepada kamu | sayapmu/ tangan kamu | dari | ketakutan | maka inilah/ demikian itu

بُرْهَانٰنِ مِنْ رَّبِّكَ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَمَلَا۟ىِٕهٖۗ اِنَّهُمْ كَانُوْا

dua bukti (mukjizat) | dari | Tuhan kamu | kepada | Fir'aun | dan pembesar-pembesarnya | sesungguhnya mereka | adalah

قَوْمًا فٰسِقِيْنَ ٣٢ قَالَ رَبِّ اِنِّيْ قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَاَخَافُ

kaum | (orang-orang) yang fasik | 32 | (Musa) berkata | Tuhanku | sungguh aku | aku telah membunuh | dari mereka | seorang | maka aku takut

اَنْ يَّقْتُلُوْنِ ٣٣ وَاَخِيْ هٰرُوْنُ هُوَ اَفْصَحُ مِنِّيْ لِسَانًا

bahwa | mereka akan membunuhku | 33 | dan saudaraku | Harun | dia | lebih fasih | daripada aku | lisan

فَاَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْءًا يُّصَدِّقُنِيْٓ ۖاِنِّيْٓ اَخَافُ اَنْ يُّكَذِّبُوْنِ ٣٤

maka utuslah dia | bersamaku | pembantu | dia membenarkan aku | sungguh aku | takut | untuk | mereka mendustakanku | 34

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِاَخِيْكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطٰنًا فَلَا

(Allah) berfirman | Kami akan teguhkan/menguatkan | lengan kamu | dengan saudaramu | dan Kami jadikan/berikan | kepada kalian berdua | kekuasaan | maka tidak

يَصِلُوْنَ اِلَيْكُمَاۚ بِاٰيٰتِنَآ ۚ اَنْتُمَا وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا الْغٰلِبُوْنَ ٣٥

mereka sampai | kepada kalian berdua | ayat/ mukjizat Kami | kalian berdua | dan orang yang | mengikuti kalian berdua | orang-2 yang mengalahkan/menang | 35

29. Maka ketika Musa telah menyelesaikan waktu yang ditentukan itu dan dia berangkat dengan keluarganya, dia melihat api di lereng gunung.[608] Dia berkata kepada keluarganya, "Tunggulah (di sini), sesungguhnya aku melihat api, mudah-mudahan aku dapat membawa suatu berita kepadamu dari (tempat) api itu atau (membawa) sepercik api, agar kamu dapat menghangatkan badan."

30. Maka ketika dia (Musa) sampai ke (tempat) api itu, dia diseru dari (arah) pinggir sebelah kanan lembah, dari sebatang pohon, di sebidang tanah yang diberkahi, "Wahai Musa! Sungguh, Aku adalah Allah, Tuhan seluruh alam![609]

31. Dan lemparkanlah tongkatmu." Maka ketika dia (Musa) melihatnya bergerak-gerak seakan-akan seekor ular yang (gesit), dia lari berbalik ke belakang tanpa menoleh. (Allah berfirman), "Wahai Musa! Kemarilah dan jangan takut. Sesungguhnya engkau termasuk orang yang aman.

32. Masukkanlah tanganmu ke leher bajumu, dia akan keluar putih (bercahaya) tanpa cacat, dan dekapkanlah kedua tanganmu ke dadamu apabila ketakutan. Itulah dua mukjizat dari Tuhanmu (yang akan engkau pertunjukkan) kepada Fir'aun dan para pembesarnya. Sungguh, mereka adalah orang-orang fasik."

33. Dia (Musa) berkata, "Ya Tuhanku, sungguh aku telah membunuh seorang dari golongan mereka, sehingga aku takut mereka akan membunuhku.

34. Dan saudaraku Harun, dia lebih fasih lidahnya daripada aku,[610] maka utuslah dia bersamaku sebagai pembantuku untuk membenarkan (perkataan)ku; sungguh, aku takut mereka akan mendustakanku."

35. Dia (Allah) berfirman, "Kami akan menguatkan engkau (membantumu) dengan saudaramu, dan Kami berikan kepadamu berdua kekuasaan yang besar, maka mereka tidak akan dapat mencapaimu; (berangkatlah kamu berdua) dengan membawa mukjizat Kami, kamu berdua dan orang yang mengikuti kamu yang akan menang."

---

608. Setelah Musa a.s. menyelesaikan perjanjian dengan Syu'aib a.s. dia berangkat bersama keluarganya dengan sejumlah kambing yang diberi mertuanya, maka pada suatu malam yang sangat gelap dan dingin Musa a.s. tiba di suatu tempat, tetapi setiap dia menghidupkan api, korek api tidak mau menyala. Hal itu sangat mengherankan Musa, maka dia berkata kepada istrinya sebagaimana disebut dalam ayat 29.

609. Di tempat dan saat itulah Nabi Musa a.s. mulai diangkat menjadi rasul.

610. Nabi Musa a.s. selain merasa takut kepada Fir'aun juga merasa dirinya kurang lancar berbicara menghadapi Fir'aun. Maka dimohonkannya agar Allah mengutus Nabi Harun a.s. bersamanya, yang lebih lancar bicaranya.

36. Maka ketika Musa datang kepada mereka dengan (membawa) mukjizat Kami yang nyata, mereka berkata, "Ini hanyalah sihir yang dibuat-buat, dan kami tidak pernah mendengar (yang seperti) ini pada nenek moyang kami dahulu."

37. Dan dia (Musa) menjawab, "Tuhanku lebih mengetahui siapa yang (pantas) membawa petunjuk dari sisi-Nya dan siapa yang akan mendapat kesudahan (yang baik) di akhirat. Sesungguhnya orang-orang yang zalim tidak akan mendapat kemenangan."

38. Dan Fir'aun berkata, "Wahai para pembesar kaumku! Aku tidak mengetahui ada Tuhan bagimu selain aku. Maka bakarkanlah tanah liat untukku wahai Haman (untuk membuat batu bata), kemudian buatkanlah bangunan yang tinggi untukku agar aku dapat naik melihat Tuhannya Musa, dan aku yakin bahwa dia termasuk pendusta."

39. Dan dia (Fir'aun) dan bala tentaranya berlaku sombong, di bumi tanpa alasan yang benar, dan mereka mengira bahwa mereka tidak akan dikembalikan kepada Kami.

40. Maka Kami siksa dia (Fir'aun) dan bala tentaranya, lalu Kami lemparkan mereka ke dalam laut. Maka perhatikanlah bagaimana kesudahan orang yang zalim.

41. Dan Kami jadikan mereka para pemimpin yang mengajak (manusia) ke neraka dan pada hari kiamat mereka tidak akan ditolong.

42. Dan Kami susulkan laknat kepada mereka di dunia ini; sedangkan pada hari kiamat mereka termasuk orang-orang yang dijauhkan (dari rahmat Allah).

43. Dan sungguh, telah Kami berikan kepada Musa Kitab (Taurat) setelah Kami binasakan umat-umat terdahulu, untuk menjadi pelita bagi manusia dan petunjuk serta rahmat, agar mereka mendapat pelajaran.

فَلَمَّا جَآءَهُم مُّوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا بَيِّنَٰتٖ قَالُواْ مَا هَٰذَآ إِلَّا سِحۡرٞ
sihir | kecuali | lain ini | tidak | mereka berkata | yang nyata | dengan ayat/mukjizat Kami | Musa | datang kepada mereka | maka tatkala

مُّفۡتَرٗى وَمَا سَمِعۡنَا بِهَٰذَا فِيٓ ءَابَآئِنَا ٱلۡأَوَّلِينَ ٣٦ وَقَالَ
dan berkata | 36 | terdahulu | bapak-2 kami | pada | (dengan) ini | kami mendengar | dan tidak | yang di buat-buat

مُوسَىٰ رَبِّيٓ أَعۡلَمُ بِمَن جَآءَ بِٱلۡهُدَىٰ مِنۡ عِندِهِۦ وَمَن تَكُونُ
adalah ia | dan siapa | sisi-Nya | dari | dengan petunjuk | datang | dengan/kepada siapa | lebih mengetahui | Tuhanku | Musa

لَهُۥ عَٰقِبَةُ ٱلدَّارِۚ إِنَّهُۥ لَا يُفۡلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ٣٧ وَقَالَ فِرۡعَوۡنُ
Fir'aun | dan berkata | 37 | orang-orang yang zalim | beruntung/menang | tidak | sungguh dia | tempat (dunia) | kesudahan | baginya/mendapat

يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَأُ مَا عَلِمۡتُ لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرِي فَأَوۡقِدۡ
maka nyalakan api | selain aku | Tuhan | dari | bagi kalian | aku mengetahui | tidak | pembesar | wahai

لِي يَٰهَٰمَٰنُ عَلَى ٱلطِّينِ فَٱجۡعَل لِّي صَرۡحٗا لَّعَلِّيٓ أَطَّلِعُ إِلَىٰٓ
kepada | melihat | barangkali aku | menara | untukku | maka buatlah | tanah liat | atas | wahai Haman | untukku

إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُۥ مِنَ ٱلۡكَٰذِبِينَ ٣٨ وَٱسۡتَكۡبَرَ
dan berlaku sombonglah | 38 | orang-orang yang berdusta | dari/termasuk | benar-2 mengira dia | dan sesungguhnya aku | Musa | Tuhan

هُوَ وَجُنُودُهُۥ فِي ٱلۡأَرۡضِ بِغَيۡرِ ٱلۡحَقِّ وَظَنُّوٓاْ أَنَّهُمۡ إِلَيۡنَا
kepada Kami | bahwa mereka | dan mereka mengira | benar | dengan tidak | bumi | di | dan balatentaranya | dia (Fir'aun)

لَا يُرۡجَعُونَ ٣٩ فَأَخَذۡنَٰهُ وَجُنُودَهُۥ فَنَبَذۡنَٰهُمۡ فِي
ke dalam | lalu Kami lemparkan mereka | dan balatentaranya | maka Kami ambil/siksa dia | 39 | (mereka) dikembalikan | tidak

ٱلۡيَمِّۖ فَٱنظُرۡ كَيۡفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلظَّٰلِمِينَ ٤٠
40 | orang-orang yang zalim | akibat/kesudahan | adalah | bagaimana | maka perhatikanlah | laut

وَجَعَلۡنَٰهُمۡ أَئِمَّةٗ يَدۡعُونَ إِلَى ٱلنَّارِۖ وَيَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ
kiamat | dan pada hari | api neraka | kepada | mereka menyeru | pemimpin-pemimpin | dan Kami jadikan mereka

لَا يُنصَرُونَ ٤١ وَأَتۡبَعۡنَٰهُمۡ فِي هَٰذِهِ ٱلدُّنۡيَا لَعۡنَةٗۖ
kutukan | dunia | ini | dalam | dan Kami ikutkan/iringkan mereka | 41 | mereka akan ditolong | tidak

وَيَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ هُم مِّنَ ٱلۡمَقۡبُوحِينَ ٤٢ وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا
Kami telah memberikan | dan sungguh | 42 | orang-orang yang dijauhkan | dari/termasuk | mereka | kiamat | dan pada hari

مُوسَى ٱلۡكِتَٰبَ مِنۢ بَعۡدِ مَآ أَهۡلَكۡنَا ٱلۡقُرُونَ ٱلۡأُولَىٰ
awal/terdahulu | kurun/generasi | Kami telah binasakan | apa yang | sesudah | dari | Al-Kitab | Musa

بَصَآئِرَ لِلنَّاسِ وَهُدٗى وَرَحۡمَةٗ لَّعَلَّهُمۡ يَتَذَكَّرُونَ ٤٣
43 | (mereka) ingat | agar mereka | dan rahmat | dan petunjuk | bagi manusia | pandangan

وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ وَمَا كُنتَ
dan tidaklah | kamu berada | di sebelah | barat | ketika | Kami putuskan/sampaikan | kepada | Musa | perkara/perintah | dan tidaklah | kamu berada

مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٤٤﴾ وَلَٰكِنَّا أَنشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ
dari/termasuk | orang-orang yang menyangsikan | 44 | akan tetapi Kami | telah menumbuhkan | generasi-generasi | maka panjanglah/berlalulah | atas mereka

الْعُمُرُ وَمَا كُنتَ ثَاوِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُو عَلَيْهِمْ
umur/masa | dan tidaklah | kamu berada | berdiam/tinggal | dalam/bersama | penduduk | Madyan | kamu membacakan | atas mereka

آيَاتِنَا وَلَٰكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٥﴾ وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ
ayat-ayat Kami | akan tetapi Kami | adalah | yang mengutus rasul-rasul | 45 | dan tidaklah | kamu berada | di sebelah

الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَٰكِن رَّحْمَةً مِّن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا
Gunung Ṭūr | ketika | Kami menyeru | akan tetapi | rahmat | dari | Tuhan kamu | supaya kamu beri peringatan | kaum (Quraisy)

مَّا أَتَاهُم مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٦﴾
(yang) belum | datang pada mereka | dari | pemberi peringatan | sebelum kamu | agar mereka | (mereka) ingat | 46

وَلَوْلَا أَن تُصِيبَهُم مُّصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا
dan supaya tidak | bahwa/ketika | menimpa mereka | musibah/azab | dengan apa/sebab | perbuatan | tangan-2 mereka | lalu mereka berkata

رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونَ
Tuhan kami | mengapa tidak | Engkau mengutus | kepada kami | seorang rasul | maka kami akan mengikuti | ayat-ayat Engkau | dan adalah/jadilah kami

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِندِنَا قَالُوا
dari/termasuk | orang-orang yang beriman | 47 | maka tatkala | datang kepada mereka | kebenaran | dari | sisi Kami | mereka berkata

لَوْلَا أُوتِيَ مِثْلَ مَا أُوتِيَ مُوسَىٰ أَوَلَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ
mengapa tidak | diberikan | seperti | apa yang | diberikan | Musa | bukankah | mereka ingkar | dengan apa yang | diberikan

مُوسَىٰ مِن قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا وَقَالُوا إِنَّا بِكُلٍّ كَافِرُونَ
Musa | sebelum/dahulu | mereka berkata | dua ahli sihir | keduanya bantu membantu | dan mereka berkata | sungguh kami | dengan masing-2 | ingkar/tidak mempercayai

﴿٤٨﴾ قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِندِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعْهُ
48 | katakanlah | maka datangkanlah oleh kalian | sebuah kitab | dari | sisi | Allah | ia | lebih memberi petunjuk | daripada keduanya | aku mengikutinya

إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٩﴾ فَإِن لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ
jika | kalian adalah | orang-orang yang benar | 49 | maka jika | tidak | mereka menjawab | kepada kamu | maka ketahuilah

أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ
bahwasanya hanyalah | mereka mengikuti | hawa nafsu mereka | dan siapakah | lebih sesat | daripada orang | mengikuti | hawa nafsunya | tanpa

هُدًى مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٠﴾
petunjuk | dari | Allah | sesungguhnya | Allah | tidak | memberi petunjuk | kaum | (orang-orang) yang zalim | 50

ع

44. Dan engkau (Muhammad) tidak berada di sebelah barat (lembah suci Ṭuwā) ketika Kami menyampaikan perintah kepada Musa, dan engkau tidak (pula) termasuk orang-orang yang menyaksikan (kejadian itu),

45. tetapi Kami telah menciptakan beberapa umat, dan telah berlalu atas mereka masa yang panjang, dan engkau (Muhammad) tidak tinggal bersama-sama penduduk Madyan dengan membacakan ayat-ayat Kami kepada mereka, tetapi Kami telah mengutus rasul-rasul.

46. Dan engkau (Muhammad) tidak berada di dekat *Ṭur* (gunung) ketika Kami menyeru (Musa), tetapi (Kami utus engkau) sebagai rahmat dari Tuhanmu, agar engkau memberi peringatan kepada kaum (Quraisy) yang tidak didatangi oleh pemberi peringatan sebelum engkau agar mereka mendapat pelajaran.

47. Dan agar mereka tidak mengatakan ketika azab menimpa mereka disebabkan apa yang mereka kerjakan, "Ya Tuhan kami, mengapa Engkau tidak mengutus seorang rasul kepada kami, agar kami mengikuti ayat-ayat Engkau dan termasuk orang mukmin."

48. Maka ketika telah datang kepada mereka kebenaran (Al-Qur'an) dari sisi Kami, mereka berkata, "Mengapa tidak diberikan kepadanya (Muhammad) seperti apa yang telah diberikan kepada Musa dahulu?" Bukankah mereka itu telah ingkar (juga) kepada apa yang diberikan kepada Musa dahulu? Mereka dahulu berkata, "(Musa dan Harun adalah) dua pesihir[611] yang bantu-membantu." Dan mereka (juga) berkata, "Sesungguhnya kami sama sekali tidak mempercayai masing-masing mereka itu."

49. Katakanlah (Muhammad), "Datangkanlah olehmu sebuah kitab dari sisi Allah yang kitab itu lebih memberi petunjuk daripada keduanya (Taurat dan Al-Qur'an), niscaya aku mengikutinya, jika kamu orang yang benar."

50. Maka jika mereka tidak menjawab (tantanganmu), maka ketahuilah bahwa mereka hanyalah mengikuti keinginan mereka. Dan siapakah yang lebih sesat daripada orang yang mengikuti keinginannya tanpa mendapat petunjuk dari Allah sedikit pun? Sungguh, Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang yang zalim.

611. Menurut sebagian mufasir, yang dimaksud *siḥrān* adalah Kitab Taurat dan Al-Qur'an.

51. Dan sungguh, Kami telah menyampaikan perkataan ini (Al-Qur'an) kepada mereka agar mereka selalu mengingatnya.

52. Orang-orang yang telah Kami berikan kepada mereka Al-Kitab sebelum Al-Qur'an, mereka beriman (pula) kepadanya (Al-Qur'an).

53. Dan apabila (Al-Qur'an) dibacakan kepada mereka, mereka berkata, "Kami beriman kepadanya, sesungguhnya (Al-Qur'an) itu adalah suatu kebenaran dari Tuhan kami. Sungguh, sebelumnya kami adalah orang muslim."

54. Mereka itu diberi pahala dua kali (karena beriman kepada Taurat dan Al-Qur'an) disebabkan kesabaran mereka, dan mereka menolak kejahatan dengan kebaikan, dan menginfakkan sebagian dari rezeki yang telah Kami berikan kepada mereka.

55. Dan apabila mereka mendengar perkataan yang buruk, mereka berpaling darinya dan berkata, "Bagi kami amal-amal kami dan bagimu amal-amal kamu, semoga selamatlah kamu, kami tidak ingin (bergaul) dengan orang-orang bodoh."

56. Sungguh, engkau (Muhammad) tidak dapat memberi petunjuk kepada orang yang engkau kasihi, tetapi Allah memberi petunjuk kepada orang yang Dia kehendaki, dan Dia lebih mengetahui orang-orang yang mau menerima petunjuk.

57. Dan mereka berkata, "Jika kami mengikuti petunjuk bersama engkau, niscaya kami akan diusir dari negeri kami." (Allah berfirman) Bukankah Kami telah meneguhkan kedudukan mereka dalam tanah haram (tanah suci) yang aman, yang didatangkan ke tempat itu buah-buahan dari segala macam (tumbuh-tumbuhan) sebagai rezeki (bagimu) dari sisi Kami? Tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui.

58. Dan betapa banyak (penduduk) negeri yang sudah bersenang-senang dalam kehidupannya yang telah Kami binasakan, maka itulah tempat kediaman mereka yang tidak didiami (lagi) setelah mereka, kecuali sebagian kecil. Dan Kamilah yang mewarisinya.[612]

59. Dan Tuhanmu tidak akan membinasakan negeri-negeri, sebelum Dia mengutus seorang rasul di ibu kotanya yang membacakan ayat-ayat Kami kepada mereka; dan tidak pernah (pula) Kami membinasakan (penduduk) negeri; kecuali penduduknya melakukan kezaliman.

612. Setelah mereka hancur, tempat itu sudah kosong dan tidak dimakmurkan lagi, hingga kembalilah ia kepada pemiliknya yang hakiki yaitu Allah.

الحزب ٤٠

وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ۗ ﴿٥١﴾ اَلَّذِيْنَ
dan sungguh | telah Kami sampaikan | kepada mereka | perkataan | agar mereka | mereka ingat/mendapat pelajaran | 51 | orang-orang yang

اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِهٖ هُمْ بِهٖ يُؤْمِنُوْنَ ﴿٥٢﴾ وَاِذَا يُتْلٰى عَلَيْهِمْ
Kami datangkan kepada mereka | Al-Qur'an | dari | sebelumnya | mereka | dengannya | (mereka) beriman | 52 | dan apabila | dibacakan | atas mereka

قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِهٖٓ اِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّنَآ اِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهٖ مُسْلِمِيْنَ ﴿٥٣﴾
mereka berkata | kami beriman | dengannya | sungguh ia | benar | dari | Tuhan kami | sungguh kami | adalah | sebelumnya | orang-orang muslim | 53

اُولٰۤىِٕكَ يُؤْتَوْنَ اَجْرَهُمْ مَّرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوْا وَيَدْرَءُوْنَ بِالْحَسَنَةِ
mereka itu | diberi | pahala | dua kali | dengan apa/sebab | mereka bersabar | dan mereka menolak | kebaikan

السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ﴿٥٤﴾ وَاِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ
kejahatan | dan sebagian dari apa yang | Kami telah rezekikan pada mereka | mereka menginfakkan | 54 | dan apabila | mereka mendengar | perkara yang sia-2

اَعْرَضُوْا عَنْهُ وَقَالُوْا لَنَآ اَعْمَالُنَا وَلَكُمْ اَعْمَالُكُمْ ۖ سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ ۖ
mereka berpaling | darinya | dan mereka berkata | bagi kami | amal-amal kami | dan bagi kalian | amal-amal kalian | sejahtera | atas kalian

لَا نَبْتَغِى الْجٰهِلِيْنَ ﴿٥٥﴾ اِنَّكَ لَا تَهْدِيْ مَنْ اَحْبَبْتَ وَلٰكِنَّ
tidak | kami inginkan | orang-2 yang bodoh/jahil | 55 | sungguh kamu | tidak | dapat menunjuki | siapa/orang | kamu cintai/sukai | akan tetapi

اللّٰهَ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَاۤءُ ۚ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ﴿٥٦﴾ وَقَالُوْٓا اِنْ
Allah | memberi petunjuk | siapa yang | Dia kehendaki | dan Dia | lebih mengetahui | dengan orang-2 yang mau menerima petunjuk | 56 | dan mereka berkata | jika

نَّتَّبِعِ الْهُدٰى مَعَكَ نُتَخَطَّفْ مِنْ اَرْضِنَا ۗ اَوَلَمْ نُمَكِّنْ لَّهُمْ
kami ikuti | petunjuk | bersama kamu | kami diusir | dari | bumi/negeri kami | dan apakah tidak | Kami meneguhkan | bagi mereka

حَرَمًا اٰمِنًا يُّجْبٰٓى اِلَيْهِ ثَمَرٰتُ كُلِّ شَيْءٍ رِّزْقًا مِّنْ لَّدُنَّا وَلٰكِنَّ
yang suci | yang aman | didatangkan | kepadanya/tempat itu | buah-buahan | segala | sesuatu/macam | rezeki | dari | sisi Kami | akan tetapi

اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٥٧﴾ وَكَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍۢ
kebanyakan mereka | tidak | (mereka) mengetahui | 57 | dan berapa (banyak) | Kami telah binasakan | dari | sesuatu negeri

بَطِرَتْ مَعِيْشَتَهَا ۚ فَتِلْكَ مَسٰكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَنْ مِّنْۢ بَعْدِهِمْ
subur/bersenang-2 | kehidupannya | maka itulah | tempat kediaman mereka | tidak | didiami | sesudah mereka

اِلَّا قَلِيْلًا ۗ وَكُنَّا نَحْنُ الْوٰرِثِيْنَ ﴿٥٨﴾ وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ
kecuali | sedikit/kecil | dan kami adalah | Kami | ahli waris | 58 | dan tidak | ada | Tuhan kamu | membinasakan

الْقُرٰى حَتّٰى يَبْعَثَ فِيْٓ اُمِّهَا رَسُوْلًا يَّتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِنَا ۚ وَمَا
negeri | sehingga/sebelum | Dia mengutus | di | ibu (kota)nya | seorang rasul | dia membacakan | atas mereka | ayat-2 Kami | dan tidak

كُنَّا مُهْلِكِى الْقُرٰٓى اِلَّا وَاَهْلُهَا ظٰلِمُوْنَ ﴿٥٩﴾
Kami | membinasakan | negeri | kecuali | penduduknya | mereka melakukan kezaliman | 59

وَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَوٰةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا ۚ وَمَا عِندَ

dan apa (saja) yang | diberikan kepada kalian | dari | sesuatu | maka kesenangan | kehidupan | dunia | dan perhiasannya | dan apa | di sisi

اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٠﴾ أَفَمَن وَعَدْنَاهُ وَعْدًا حَسَنًا

Allah | lebih baik | dan lebih kekal | maka apakah tidak | kalian menggunakan akal | 60 | apakah orang yang | Kami janjikan kepadanya | janji | yang baik

فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَن مَّتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَوٰةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

lalu dia | menemuinya | seperti orang | Kami beri kesenangan dia | kesenangan | kehidupan | dunia | kemudian | dia | pada hari | kiamat

مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٦١﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ

dari/termasuk | orang-2 yang dihadirkan (ke dalam neraka) | 61 | dan pada hari | Dia memanggil mereka | lalu berfirman | di manakah | sekutu-sekutu-Ku | yang

كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾ قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ

adalah kalian | (kalian) sangkakan/katakan | 62 | berkatalah | orang-2 yang | berhak | atas mereka | perkataan (hukuman) | Tuhan kami | mereka inilah

الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا غَوَيْنَا ۖ تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ ۖ مَا كَانُوا إِيَّانَا

orang-2 yang | kami sesatkan | kami sesatkan mereka | sebagaimana | kami sesat | kami berlepas diri | kepada Engkau | tidak | mereka | kepada kami

يَعْبُدُونَ ﴿٦٣﴾ وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا

(mereka) menyembah | 63 | dan dikatakan | panggillah | sekutu-sekutu kalian | maka mereka memanggilnya | maka tidak | mereka memperkenankan

لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ ۚ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ﴿٦٤﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ

kepada mereka | dan mereka lihat | azab | sekiranya | bahwa mereka | adalah | (mereka) menerima petunjuk | 64 | dan pada hari | Dia memanggil mereka

فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦٥﴾ فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنبَاءُ

lalu berfirman | apakah | jawaban kalian | terhadap para rasul | 65 | maka buta/gelap | atas mereka | semua berita

يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٦٦﴾ فَأَمَّا مَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ

pada hari itu | maka mereka | tidak | saling bertanya | 66 | maka adapun | orang yang | bertobat | dan beriman | dan beramal

صَالِحًا فَعَسَىٰ أَن يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ﴿٦٧﴾ وَرَبُّكَ

kebajikan/saleh | maka mudah-mudahan | bahwa | dia adalah | dari/termasuk | orang-2 yang beruntung | 67 | dan Tuhan kamu

يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ ۗ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ ۚ سُبْحَانَ

menciptakan | apa yang | Dia kehendaki | dan memilih | tidak | ada | bagi mereka | pilihan | Mahasuci

اللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ

Allah | dan Mahatinggi | dari apa yang | mereka sekutukan | 68 | dan Tuhan kamu | Dia mengetahui | apa yang | menyembunyikan

صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٦٩﴾ وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ لَهُ

dada mereka | dan apa yang | mereka lahirkan | 69 | dan Dia | Allah | tidak ada | tuhan | kecuali | Dia | bagi-Nya

الْحَمْدُ فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ ۖ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾

segala puji | di | dunia | dan di akhirat | dan bagi-Nya | segala hukum (penentuan) | dan kepada-Nya | kalian dikembalikan | 70

60. Dan apa saja (kekayaan, jabatan, keturunan) yang diberikan kepada kamu, maka itu adalah kesenangan hidup duniawi dan perhiasannya; sedang apa yang di sisi Allah adalah lebih baik dan lebih kekal. Tidakkah kamu mengerti?

61. Maka apakah sama orang yang Kami janjikan kepadanya suatu janji yang baik (surga) lalu dia memperolehnya, dengan orang yang Kami berikan kepadanya kesenangan hidup duniawi;[613] kemudian pada hari kiamat dia termasuk orang-orang yang diseret (ke dalam neraka)?

62. Dan (ingatlah) pada hari ketika Dia (Allah) menyeru mereka dan berfirman, "Di manakah sekutu-sekutu-Ku yang dahulu kamu sangka?"

63. Orang-orang yang sudah pasti akan mendapatkan hukuman berkata, "Ya Tuhan kami, mereka inilah orang-orang yang kami sesatkan itu; kami telah menyesatkan mereka sebagaimana kami (sendiri) sesat, kami menyatakan kepada Engkau berlepas diri (dari mereka), mereka sekali-kali tidak menyembah kami."

64. Dan dikatakan (kepada mereka), "Serulah sekutu-sekutumu," lalu mereka menyerunya, tetapi yang diseru tidak menyambutnya, dan mereka melihat azab. (Mereka itu berkeinginan) sekiranya mereka dahulu menerima petunjuk.

65. Dan (ingatlah) pada hari ketika Dia (Allah) menyeru mereka, dan berfirman, "Apakah jawabanmu terhadap para rasul?"

66. Maka gelaplah bagi mereka segala macam alasan pada hari itu, karena itu mereka tidak saling bertanya.

67. Maka adapun orang yang bertobat dan beriman, serta mengerjakan kebajikan, maka mudah-mudahan dia termasuk orang yang beruntung.

68. Dan Tuhanmu menciptakan dan memilih apa yang Dia kehendaki. Bagi mereka (manusia) tidak ada pilihan. Mahasuci Allah dan Mahatinggi Dia dari apa yang mereka persekutukan.

69. Dan Tuhanmu mengetahui apa yang disembunyikan dalam dada mereka dan apa yang mereka nyatakan.

70. Dan Dialah Allah, tidak ada tuhan (yang berhak disembah) selain Dia, segala puji bagi-Nya di dunia dan di akhirat, dan bagi-Nya segala penentuan dan kepada-Nya kamu dikembalikan.

---

613. Orang yang diberi kenikmatan hidup duniawi, tetapi tidak dipergunakannya untuk mencari kebahagiaan hidup di akhirat, karena itu dia di akhirat diseret ke dalam neraka.

71. Katakanlah (Muhammad), "Bagaimana pendapatmu, jika Allah menjadikan untukmu malam itu terus-menerus sampai hari kiamat. Siapakah tuhan selain Allah yang akan mendatangkan sinar terang kepadamu? Apakah kamu tidak mendengar?"

72. Katakanlah (Muhammad), "Bagaimana pendapatmu, jika Allah menjadikan untukmu siang itu terus-menerus sampai hari kiamat. Siapakah tuhan selain Allah yang akan mendatangkan malam kepadamu sebagai waktu istirahatmu? Apakah kamu tidak memperhatikan?"

73. Dan adalah karena rahmat-Nya, Dia jadikan untukmu malam dan siang, agar kamu beristirahat pada malam hari dan agar kamu mencari sebagian karunia-Nya (pada siang hari) dan agar kamu bersyukur kepada-Nya.

74. Dan (ingatlah) pada hari ketika Dia (Allah) menyeru mereka, dan berfirman, "Di manakah sekutu-sekutu-Ku yang dahulu kamu sangka?"

75. Dan Kami datangkan dari setiap umat seorang saksi,[614] lalu Kami katakan, "Kemukakanlah bukti kebenaranmu," maka tahulah mereka bahwa yang hak (kebenaran) itu milik Allah dan lenyaplah dari mereka apa yang dahulu mereka ada-adakan.

76. Sesungguhnya *Qārūn* termasuk kaum Musa,[615] tetapi dia berlaku zalim terhadap mereka, dan Kami telah menganugerahkan kepadanya perbendaharaan harta yang kunci-kuncinya sungguh berat dipikul oleh sejumlah orang yang kuat-kuat. (Ingatlah) ketika kaumnya berkata kepadanya, "Janganlah engkau terlalu bangga. Sungguh, Allah tidak menyukai orang yang membanggakan diri."

77. Dan carilah (pahala) negeri akhirat dengan apa yang telah dianugerahkan Allah kepadamu, tetapi janganlah kamu lupakan bagianmu di dunia dan berbuat baiklah (kepada orang lain) sebagaimana Allah telah berbuat baik kepadamu, dan janganlah kamu berbuat kerusakan di bumi. Sungguh, Allah tidak menyukai orang yang berbuat kerusakan.

قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ جَعَلَ اللّٰهُ عَلَيْكُمُ الَّيْلَ سَرْمَدًا اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ

katakanlah | apakah pendapat kalian | jika | menjadikan | Allah | atas/untuk kalian | malam | terus-menerus | sampai | hari | kiamat

مَنْ اِلٰهٌ غَيْرُ اللّٰهِ يَأْتِيْكُمْ بِضِيَاۤءٍ ۗ اَفَلَا تَسْمَعُوْنَ ﴿٧١﴾

siapakah | Tuhan | selain | Allah | mendatangkan kepada kalian | dengan cahaya (sinar terang) | maka tidakkah | kalian mendengar | 71

قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ جَعَلَ اللّٰهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا اِلٰى

katakanlah | apakah pendapat kalian | jika | menjadikan | Allah | atas/untuk kalian | siang | terus-menerus | sampai

يَوْمِ الْقِيٰمَةِ مَنْ اِلٰهٌ غَيْرُ اللّٰهِ يَأْتِيْكُمْ بِلَيْلٍ تَسْكُنُوْنَ

hari | kiamat | siapakah | tuhan | selain | Allah | mendatangkan kepada kalian | dengan malam | kalian berdiam/beristirahat

فِيْهِ ۗ اَفَلَا تُبْصِرُوْنَ ﴿٧٢﴾ وَمِنْ رَّحْمَتِهٖ جَعَلَ لَكُمُ الَّيْلَ

di dalamnya | apakah maka tidak | kalian memperhatikan/melihat | 72 | dan dari/karena | rahmat-Nya | Dia menjadikan | untuk kalian | malam

وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوْا فِيْهِ وَلِتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِهٖ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ

dan siang | supaya kalian beristirahat | di dalamnya | dan supaya kalian mencari | dari | karunia-Nya | dan agar kalian | (kalian) bersyukur

﴿٧٣﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيْهِمْ فَيَقُوْلُ اَيْنَ شُرَكَاۤءِيَ الَّذِيْنَ كُنْتُمْ

73 | dan pada hari | Dia memanggil mereka | lalu Dia berfirman | di manakah | sekutu-sekutu-Ku | yang | adalah kalian

تَزْعُمُوْنَ ﴿٧٤﴾ وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ اُمَّةٍ شَهِيْدًا فَقُلْنَا

(kalian) sangkakan/katakan | 74 | dan Kami cabut | dari | tiap-tiap | umat | seorang saksi | maka Kami katakan

هَاتُوْا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوْٓا اَنَّ الْحَقَّ لِلّٰهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا

tunjukkan/kemukakan | bukti-bukti kalian | maka mereka mengetahui | bahwasanya | kebenaran | milik Allah | dan sesat/hilang | dari mereka | apa yang | mereka adalah

يَفْتَرُوْنَ ع ﴿٧٥﴾ ۞ اِنَّ قَارُوْنَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوْسٰى فَبَغٰى

(mereka) ada-adakan | 75 | sesungguhnya | Qārūn | adalah | dari | kaum | Musa | lalu dia aniaya

ع
¼ الحزب ٤٠

عَلَيْهِمْ ۖ وَاٰتَيْنٰهُ مِنَ الْكُنُوْزِ مَآ اِنَّ مَفَاتِحَهٗ لَتَنُوْۤاُ بِالْعُصْبَةِ

atas mereka | dan Kami telah memberikannya | dari | perbendaharaan | apa yang | sungguh | kuncinya | sungguh berat dipikul | oleh golongan

اُولِى الْقُوَّةِ اِذْ قَالَ لَهٗ قَوْمُهٗ لَا تَفْرَحْ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِيْنَ

yang mempunyai kekuatan | ketika | berkata | kepadanya | kaumnya | jangan | kamu gembira | sungguh | Allah | tidak | menyukai | orang-2 yang berbangga diri

﴿٧٦﴾ وَابْتَغِ فِيْمَآ اٰتٰىكَ اللّٰهُ الدَّارَ الْاٰخِرَةَ وَلَا تَنْسَ

76 | dan carilah | pada apa yang | telah memberikan kepadamu | Allah | rumah/kampung | akhirat | dan jangan | kamu melupakan

نَصِيْبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَاَحْسِنْ كَمَآ اَحْسَنَ اللّٰهُ اِلَيْكَ

bagian kamu | dari | dunia | dan berbuatlah baik | sebagaimana | telah berbuat baik | Allah | kepadamu

وَلَا تَبْغِ الْفَسَادَ فِى الْاَرْضِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِيْنَ ﴿٧٧﴾

dan janganlah | kau cari/berbuat | kerusakan | di | muka bumi | sesungguhnya | Allah | tidak | menyukai | orang-orang yang berbuat kerusakan | 77

614. Saksi di sini ialah rasul yang telah diutus kepada mereka pada waktu di dunia.
615. *Qārūn* adalah salah seorang anak paman Nabi Musa a.s.

قَالَ إِنَّمَآ أُوتِيتُهُۥ عَلَىٰ عِلْمٍ عِندِىٓ ۚ أَوَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ

(Qārūn) berkata | sungguh hanyalah | aku diberinya (harta itu) | atas | ilmu | di sisiku/ada padaku | apakah tidak | dia mengetahui | bahwasanya | Allah | sungguh | telah membinasakan

مِن قَبْلِهِۦ مِنَ ٱلْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَمْعًا ۚ

sebelumnya | dari | kurun/umat-umat | orang | yang | lebih/sangat | daripadanya | kekuatan | dan lebih banyak | pengumpulan

وَلَا يُسْـَٔلُ عَن ذُنُوبِهِمُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٧٨﴾ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِۦ

dan tidak | ditanya | dari/tentang | dosa-dosa mereka | orang-orang yang berdosa | 78 | maka dia keluar | kepada | kaumnya

فِى زِينَتِهِۦ ۖ قَالَ ٱلَّذِينَ يُرِيدُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا يَـٰلَيْتَ لَنَا

dalam | perhiasan/kemegahan | berkata | orang-orang yang | (mereka) menghendaki | kehidupan | dunia | semoga kiranya | bagi kita

مِثْلَ مَآ أُوتِىَ قَـٰرُونُ إِنَّهُۥ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٧٩﴾ وَقَالَ

seperti | apa yang | diberikan | kepada Qārūn | sungguh dia | benar-2 punya | nasib baik/peruntungan | yang besar | 79 | dan berkata

ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ وَيْلَكُمْ ثَوَابُ ٱللَّهِ خَيْرٌ لِّمَنْ ءَامَنَ

orang-2 yang | (mereka) diberi | ilmu | kecelakaan kalian | pahala | Allah | lebih baik | bagi orang | ia beriman

وَعَمِلَ صَـٰلِحًا وَلَا يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا ٱلصَّـٰبِرُونَ ﴿٨٠﴾ فَخَسَفْنَا

dan beramal | kebajikan/saleh | dan tidak | ditemuinya/diperolehnya | kecuali | orang-orang yang sabar | 80 | maka Kami benamkan

بِهِۦ وَبِدَارِهِ ٱلْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُۥ مِن فِئَةٍ يَنصُرُونَهُۥ مِن دُونِ

dengannya | dan rumahnya | bumi | maka tidak | ada | baginya | dari | golongan yang | (mereka) menolongnya | dari | selain

ٱللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُنتَصِرِينَ ﴿٨١﴾ وَأَصْبَحَ ٱلَّذِينَ تَمَنَّوْا۟

Allah | dan tidak | ada | dari/termasuk | orang-2 yang dapat menolong | 81 | dan jadilah | orang-2 yang | (mereka) menginginkan

مَكَانَهُۥ بِٱلْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيْكَأَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن

kedudukannya | kemarin | mereka berkata | aduhai bahwasanya | Allah | melapangkan | rezeki | bagi siapa yang

يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ وَيَقْدِرُ ۖ لَوْلَآ أَن مَّنَّ ٱللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا ۖ

Dia kehendaki | dari | hamba-hamba-Nya | dan Dia menyempitkan | jika tidak | bahwa | karunia | Allah | atas kami | tentu Dia membenamkan | dengan kami

وَيْكَأَنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلْكَـٰفِرُونَ ﴿٨٢﴾ تِلْكَ ٱلدَّارُ ٱلْـَٔاخِرَةُ نَجْعَلُهَا

aduhai bahwasanya | tidak | beruntung | orang-orang yang ingkar | 82 | itu | rumah/kampung | akhirat | Kami jadikan

لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا ۚ وَٱلْعَـٰقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ

bagi orang-orang yang | tidak | (mereka) menghendaki | kesombongan diri | di | muka bumi | dan tidak | membuat kerusakan | dan akibat/kesudahan | bagi orang-2 yang bertakwa

﴿٨٣﴾ مَن جَآءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُۥ خَيْرٌ مِّنْهَا ۖ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَلَا

83 | barang siapa | datang | dengan kebaikan | maka baginya | lebih baik | daripadanya | dan barang siapa | datang | dengan kejahatan | maka tidak

يُجْزَى ٱلَّذِينَ عَمِلُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ إِلَّا مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

diberi balasan | orang-orang yang | (mereka) mengerjakan | kejahatan | melainkan | apa yang | (adalah) mereka | (mereka) kerjakan | 84

78. Dia (Qārūn) berkata, "Sesungguhnya aku diberi (harta itu), semata-mata karena ilmu yang ada padaku." Tidakkah dia tahu, bahwa Allah telah membinasakan umat-umat sebelumnya yang lebih kuat daripadanya, dan lebih banyak mengumpulkan harta? Dan orang-orang yang berdosa itu tidak perlu ditanya tentang dosa-dosa mereka.

79. Maka keluarlah dia (Qārūn) kepada kaumnya dengan kemegahannya. Orang-orang yang menginginkan kehidupan dunia berkata, "Mudah-mudahan kita mempunyai harta kekayaan seperti apa yang telah diberikan kepada Qārūn, sesungguhnya dia benar-benar mempunyai keberuntungan yang besar."

80. Tetapi orang-orang yang dianugerahi ilmu berkata, "Celakalah kamu! Ketahuilah, pahala Allah lebih baik bagi orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, dan (pahala yang besar) itu hanya diperoleh oleh orang-orang yang sabar."

81. Maka Kami benamkan dia (Qārūn) bersama rumahnya ke dalam bumi. Maka tidak ada baginya satu golongan pun yang akan menolongnya selain Allah, dan dia tidak termasuk orang-orang yang dapat membela diri.

82. Dan orang-orang yang kemarin mengangan-angankan kedudukannya (Qārūn) itu berkata, "Aduhai, benarlah kiranya Allah yang melapangkan rezeki bagi siapa yang Dia kehendaki di antara hamba-hamba-Nya dan membatasi (bagi siapa yang Dia kehendaki di antara hamba-hamba-Nya). Sekiranya Allah tidak melimpahkan karunia-Nya pada kita, tentu Dia telah membenamkan kita pula. Aduhai, benarlah kiranya tidak akan beruntung orang-orang yang mengingkari (nikmat Allah)."

83. Negeri akhirat itu Kami jadikan bagi orang-orang yang tidak menyombongkan diri dan tidak berbuat kerusakan di bumi. Dan kesudahan (yang baik)[616] itu bagi orang-orang yang bertakwa.

84. Barang siapa datang dengan (membawa) kebaikan, maka dia akan mendapat (pahala) yang lebih baik daripada kebaikannya itu; dan barang siapa datang dengan (membawa) kejahatan, maka orang-orang yang telah mengerjakan kejahatan itu hanya diberi balasan (seimbang) dengan apa yang dahulu mereka kerjakan.

616. Yaitu surga.

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ ۚ قُل رَّبِّي

Tuhanku | katakanlah | tempat kembali | kepada | benar-2 akan kembalikan kamu | Al-Qur'an | kepadamu | telah mewajibkan | yang | sesungguhnya (Allah)

أَعْلَمُ مَن جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨٥﴾ وَمَا كُنتَ

kamu | dan tidak | 85 | yang nyata | kesesatan | dalam | ia | dan orang yang | dengan petunjuk | datang | orang yang | lebih mengetahui

تَرْجُو أَن يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ

Tuhanmu | dari | suatu rahmat | melainkan | Kitab | kepada kamu | dijatuhkan/diturunkan | bahwa | (kamu) mengharap

فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِّلْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ آيَاتِ

ayat-ayat | dari | sekali-2 mereka menghalangimu | dan jangan | 86 | bagi orang-orang yang kafir | penolong | sekali-2 kamu menjadi | maka janganlah

اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنزِلَتْ إِلَيْكَ ۖ وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ

dari/termasuk | sekali-2 kamu menjadi | dan janganlah | Tuhanmu | kepada | dan serulah | kepada kamu | diturunkan | tatkala | sesudah | Allah

وقف لازم

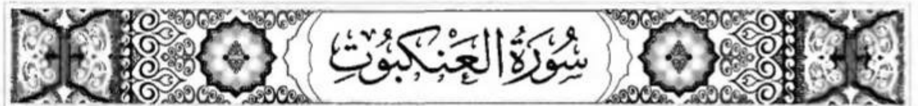
الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾ وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ ۘ لَا إِلَٰهَ إِلَّا

melainkan | Tuhan | tidak ada | yang lain | Tuhan | Allah | beserta | kamu seru/sembah | dan jangan | 87 | orang-orang yang menyekutukan

ع

هُوَ ۚ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ ۚ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾

88 | kalian akan dikembalikan | dan kepada-Nya | hukum/penentuan | bagi-Nya | wajah/żat-Nya | kecuali | binasa | sesuatu | segala | Dia



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

٢/٤ الحزب ٤٠

الم ﴿١﴾ أَحَسِبَ النَّاسُ أَن يُتْرَكُوا أَن يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا

tidak | dan/sedang mereka | kami telah beriman | mereka mengatakan | untuk | mereka ditinggalkan/dibiarkan | bahwa | manusia | apakah mengira | 1 | *Alif Lām Mīm*

يُفْتَنُونَ ﴿٢﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ

orang-orang yang | Allah | maka sungguh mengetahui | sebelum mereka | dari | orang-2 yang | telah Kami uji | dan sungguh | 2 | (mereka) akan diuji

صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ ﴿٣﴾ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ

(mereka) mengerjakan | orang-orang yang | mengira | atau/apakah | 3 | orang-orang yang berdusta | dan sungguh Dia mengetahui | mereka benar

السَّيِّئَاتِ أَن يَسْبِقُونَا ۚ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٤﴾ مَن كَانَ يَرْجُو

yang mengharapkan | adalah | barang siapa | 4 | mereka putuskan | apa yang | sangat buruk | mereka akan mendahului Kami | bahwa | kejahatan

لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٥﴾ وَمَن

dan barang siapa | 5 | Maha Mengetahui | Maha Mendengar | dan Dia | pasti datang | Allah | waktu | maka sungguh | Allah | pertemuan

جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

6 | semesta alam | dari | benar-2 Mahakaya | Allah | sungguh | untuk dirinya sendiri | dia berjihad | maka sungguh hanyalah | berjihad/berjuang

85. Sesungguhnya (Allah) yang mewajibkan engkau (Muhammad) untuk (melaksanakan hukum-hukum) Al-Qur'an, benar-benar akan mengembalikanmu ke tempat kembali[617] Katakanlah (Muhammad), "Tuhanku mengetahui orang yang membawa petunjuk dan orang yang berada dalam kesesatan yang nyata."

86. Dan engkau (Muhammad) tidak pernah mengharap agar Kitab (Al-Qur'an) itu diturunkan kepadamu, tetapi ia (diturunkan) sebagai rahmat dari Tuhanmu, sebab itu janganlah sekali-kali engkau menjadi penolong bagi orang-orang kafir,

87. dan jangan sampai mereka menghalang-halangi engkau (Muhammad) untuk (menyampaikan) ayat-ayat Allah, setelah ayat-ayat itu diturunkan kepadamu, dan serulah (manusia) agar (beriman) kepada Tuhanmu, dan janganlah engkau termasuk orang-orang musyrik.

88. Dan jangan (pula) engkau sembah tuhan yang lain selain Allah. Tidak ada tuhan (yang berhak disembah) selain Dia. Segala sesuatu pasti binasa, kecuali Allah. Segala keputusan menjadi wewenang-Nya, dan hanya kepada-Nya kamu dikembalikan.

AL-'ANKABŪT
Surah ke - 29
69 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Alif Lām Mīm.*

2. Apakah manusia mengira bahwa mereka akan dibiarkan hanya dengan mengatakan, "Kami telah beriman," dan mereka tidak diuji?

3. Dan sungguh, Kami telah menguji orang-orang sebelum mereka, maka Allah pasti mengetahui orang-orang yang benar dan pasti mengetahui orang-orang yang dusta.

4. Ataukah orang-orang yang mengerjakan kejahatan itu mengira bahwa mereka akan luput dari (azab) Kami? Sangatlah buruk apa yang mereka tetapkan itu!

5. Barang siapa mengharap pertemuan dengan Allah, maka sesungguhnya waktu (yang dijanjikan) Allah pasti datang. Dan Dia Yang Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

6. Dan barang siapa berjihad, maka sesungguhnya jihadnya itu untuk dirinya sendiri. Sungguh, Allah Mahakaya (tidak memerlukan sesuatu) dari seluruh alam.

---

617. Kota Mekah. Inilah suatu janji dari Tuhan bahwa Nabi Muhammad saw. akan kembali ke Mekah sebagai orang yang menang, dan ini sudah terjadi pada tahun ke delapan Hijriah, pada waktu Nabi menaklukkan Mekah. Ini merupakan suatu mukjizat bagi Nabi saw.

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ

dan orang-orang yang | (mereka) beriman | dan(mereka)beramal | kebajikan/saleh | sungguh akan Kami tutupi | dari mereka | kesalahan/dosa-2 mereka

وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ اَحْسَنَ الَّذِيْ كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ٧ وَوَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ

dan sungguh akan Kami balas mereka | lebih baik dari | yang | mereka | (mereka) kerjakan | 7 | dan telah Kami wasiatkan/wajibkan | manusia

بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا ۗوَاِنْ جَاهَدٰكَ لِتُشْرِكَ بِيْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهٖ عِلْمٌ

dengan kedua orang tuanya | kebaikan | dan jika | keduanya memaksa kamu | agar kamu sekutukan | dengan-Ku | yang tidak | ada | bagi kamu | dengannya | pengetahuan

فَلَا تُطِعْهُمَا ۗ اِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَاُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ٨

maka janganlah | kamu menaati keduanya | kepada-Ku | tempat kembali kalian | lalu akan ku jelaskan pada kalian | tentang apa yang | kalian | (kalian) kerjakan | 8

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِى الصّٰلِحِيْنَ

dan orang-orang yang | (mereka) beriman | dan(mereka) beramal | kebajikan/saleh | sungguh akan Kami masukkan mereka | ke dalam | orang-orang yang saleh

٩ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّقُوْلُ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ فَاِذَآ اُوْذِيَ فِى اللّٰهِ جَعَلَ

9 | dan di antara | manusia | ada yang | (dia) berkata | kami beriman | kepada Allah | maka apabila | dia disakiti | karena | Allah | dia jadikan

فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللّٰهِ ۗوَلَىِٕنْ جَاۤءَ نَصْرٌ مِّنْ رَّبِّكَ لَيَقُوْلُنَّ

fitnah | manusia | seperti azab | Allah | dan jika | datang | pertolongan | dari | Tuhan kamu | pasti mereka berkata

اِنَّا كُنَّا مَعَكُمْۗ اَوَلَيْسَ اللّٰهُ بِاَعْلَمَ بِمَا فِيْ صُدُوْرِ الْعٰلَمِيْنَ

sungguh kami | adalah | beserta kalian | bukankah | Allah | dengan lebih mengetahui | dengan apa yang | dalam | dada | semesta alam (manusia)

١٠ وَلَيَعْلَمَنَّ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ

10 | dan sungguh mengetahui | Allah | orang-orang yang | (mereka) beriman | dan sungguh Dia mengetahui | orang-orang yang munafik

١١ وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّبِعُوْا سَبِيْلَنَا

11 | dan berkata | orang-orang yang | (mereka) kafir | kepada orang-orang yang | (mereka) beriman | ikutilah | jalan kami

وَلْنَحْمِلْ خَطٰيٰكُمْۗ وَمَا هُمْ بِحٰمِلِيْنَ مِنْ خَطٰيٰهُمْ مِّنْ

dan kami akan membawa | kesalahan/dosa-2 kalian | dan tidaklah | mereka | dengan membawa/memikul | dari | kesalahan/dosa-2 mereka | dari

شَيْءٍۗ اِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ١٢ وَلَيَحْمِلُنَّ اَثْقَالَهُمْ وَاَثْقَالًا

sesuatu/sedikit pun | sesungguhnya mereka | benar-benar pendusta | 12 | dan sungguh mereka akan memikul | dosa mereka | dan dosa-dosa

مَّعَ اَثْقَالِهِمْ وَلَيُسْـَٔلُنَّ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ عَمَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ع

bersama | dosa-dosa mereka | dan sungguh mereka akan ditanya | pada hari | kiamat | tentang apa yang | mereka | (mereka) ada-adakan

١٣ وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖ فَلَبِثَ فِيْهِمْ اَلْفَ سَنَةٍ

13 | dan sungguh | Kami telah mengutus | Nuh | kepada | kaumnya | maka dia tinggal | pada/bersama mereka | seribu | tahun

اِلَّا خَمْسِيْنَ عَامًا ۗفَاَخَذَهُمُ الطُّوْفَانُ وَهُمْ ظٰلِمُوْنَ ١٤

kecuali (kurang) | lima puluh | tahun | lalu menimpa mereka | topan | dan mereka | orang-orang yang zalim | 14

7. Dan orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, pasti akan Kami hapus kesalahan-kesalahannya dan mereka pasti akan Kami beri balasan yang lebih baik dari apa yang mereka kerjakan.

8. Dan Kami wajibkan kepada manusia agar (berbuat) kebaikan kepada kedua orang tuanya. Dan jika keduanya memaksamu untuk mempersekutukan Aku dengan sesuatu yang engkau tidak mempunyai ilmu tentang itu, maka janganlah engkau patuhi keduanya. Hanya kepada-Ku tempat kembalimu, dan akan Aku beritakan kepadamu apa yang telah kamu kerjakan.

9. Dan orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, mereka pasti akan Kami masukkan ke dalam (golongan) orang yang saleh.

10. Dan di antara manusia ada sebagian yang berkata, "Kami beriman kepada Allah," tetapi apabila dia disakiti (karena dia beriman) kepada Allah, dia menganggap cobaan manusia itu sebagai siksaan Allah.[618] Dan jika datang pertolongan dari Tuhanmu, niscaya mereka akan berkata, "Sesungguhnya kami bersama kamu." Bukankah Allah lebih mengetahui apa yang ada di dalam dada semua manusia?

11. Dan Allah pasti mengetahui orang-orang yang beriman dan Dia pasti mengetahui orang-orang yang munafik.

12. Dan orang-orang yang kafir berkata kepada orang-orang yang beriman, "Ikutilah jalan kami, dan kami akan memikul dosa-dosamu," padahal mereka sedikit pun tidak (sanggup) memikul dosa-dosa mereka sendiri. Sesungguhnya mereka benar-benar pendusta.

13. Dan mereka benar-benar akan memikul dosa-dosa mereka sendiri, dan dosa-dosa yang lain bersama dosa mereka, dan pada hari kiamat mereka pasti akan ditanya tentang kebohongan yang selalu mereka ada-adakan.

14. Dan sungguh, Kami telah mengutus Nuh kepada kaumnya, maka dia tinggal bersama mereka selama seribu tahun kurang lima puluh tahun. Kemudian mereka dilanda banjir besar, sedangkan mereka adalah orang-orang yang zalim.

618. Orang itu takut kepada kezaliman manusia, seperti ketakutannya kepada azab Allah, karena itu dia tinggalkan imannya itu.

15. Maka Kami selamatkan Nuh dan orang-orang yang berada di kapal itu, dan Kami jadikan (peristiwa) itu sebagai pelajaran bagi semua manusia.

16. Dan (ingatlah) Ibrahim, ketika dia berkata kepada kaumnya, "Sembahlah Allah dan bertakwalah kepada-Nya. Yang demikian itu lebih baik bagimu, jika kamu mengetahui.

17. Sesungguhnya yang kamu sembah selain Allah hanyalah berhala-berhala, dan kamu membuat kebohongan.[619] Sesungguhnya apa yang kamu sembah selain Allah itu tidak mampu memberikan rezeki kepadamu; maka mintalah rezeki dari Allah, dan sembahlah Dia dan bersyukurlah kepada-Nya. Hanya kepada-Nya kamu akan dikembalikan.

18. Dan jika kamu (orang kafir) mendustakan, maka sungguh, umat sebelum kamu juga telah mendustakan (para rasul). Dan kewajiban rasul itu hanyalah menyampaikan (agama Allah) dengan jelas."

19. Dan apakah mereka tidak memperhatikan bagaimana Allah memulai penciptaan (makhluk), kemudian Dia mengulanginya (kembali). Sungguh, yang demikian itu mudah bagi Allah.

20. Katakanlah, "Berjalanlah di bumi, maka perhatikanlah bagaimana (Allah) memulai penciptaan (makhluk), kemudian Allah menjadikan kejadian yang akhir.[620] Sungguh, Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

21. Dia (Allah) mengazab siapa yang Dia kehendaki dan memberi rahmat kepada siapa yang Dia kehendaki, dan hanya kepada-Nya kamu akan dikembalikan.

22. Dan kamu sama sekali tidak dapat melepaskan diri (dari azab Allah) baik di bumi maupun di langit, dan tidak ada pelindung dan penolong bagimu selain Allah.

23. Dan orang-orang yang mengingkari ayat-ayat Allah dan pertemuan dengan-Nya, mereka berputus asa dari rahmat-Ku, dan mereka itu akan mendapat azab yang pedih.

فَأَنجَيْنَٰهُ وَأَصْحَٰبَ ٱلسَّفِينَةِ وَجَعَلْنَٰهَآ ءَايَةً لِّلْعَٰلَمِينَ

bagi semesta alam (umat manusia) | tanda-tanda (pelajaran) | dan Kami menjadikannya | kapal/bahtera | dan penghuni (penumpang) | maka Kami selamatkannya (Nuh)

﴿١٥﴾ وَإِبْرَٰهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ ۖ ذَٰلِكُمْ

demikian itu | dan bertakwalah kepada-Nya | Allah | sembahlah | kepada kaumnya | dia berkata | ketika | dan Ibrahim | 15

خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن

dari | kalian sembah | sungguh hanyalah | 16 | kalian mengetahui | kalian adalah | jika | bagi kalian | lebih baik

دُونِ ٱللَّهِ أَوْثَٰنًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن

dari | kalian sembah | yang | sesungguhnya | kedustaan | dan kalian membuat | berhala | Allah | selain

دُونِ ٱللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَٱبْتَغُوا۟ عِندَ ٱللَّهِ ٱلرِّزْقَ

rezeki | Allah | di sisi | maka carilah | rezeki | kepada kalian | mampu | tidak | Allah | selain

وَٱعْبُدُوهُ وَٱشْكُرُوا۟ لَهُۥٓ ۖ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾ وَإِن تُكَذِّبُوا۟

kalian mendustakan | dan jika | 17 | kalian dikembalikan | kepada-Nya | untuk-Nya | dan bersyukurlah | dan sembahlah Dia

فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ۖ وَمَا عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَٰغُ

penyampaian | kecuali | rasul | atas | dan tidaklah | sebelum kalian | dari | umat | telah mendustakan | maka sungguh

ٱلْمُبِينُ ﴿١٨﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ كَيْفَ يُبْدِئُ ٱللَّهُ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ

kemudian | makhluk | Allah | memulai menciptakan | bagaimana | mereka perhatikan | dan apakah tidak | 18 | yang nyata

يُعِيدُهُۥٓ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٩﴾ قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ

muka bumi | di | berjalanlah | katakanlah | 19 | mudah | Allah | atas/bagi | demikian itu | sesungguhnya | Dia mengulanginya

فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ بَدَأَ ٱلْخَلْقَ ۚ ثُمَّ ٱللَّهُ يُنشِئُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْءَاخِرَةَ ۚ

yang lain | kejadian | menjadikan | Allah | kemudian | makhluk | Dia memulai menciptakan | bagaimana | maka perhatikan

إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾ يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَيَرْحَمُ

dan Dia merahmati | Dia kehendaki | siapa yang | Dia mengazab | 20 | Mahakuasa | sesuatu | segala | atas | Allah | sesungguhnya

مَن يَشَآءُ ۖ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿٢١﴾ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ فِى

di | melemahkan/terlepas | kalian | dan tidaklah | 21 | kalian dikembalikan | dan kepada-Nya | Dia kehendaki | siapa yang

ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِ ۖ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ

pelindung | dari | Allah | selain | dari | kalian | dan tidaklah | langit | di | dan tidak | bumi

ع وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَلِقَآئِهِۦٓ

dan pertemuan dengan-Nya | Allah | kepada ayat-ayat | (mereka) kafir | dan orang-orang yang | 22 | penolong | dan tidak

أُو۟لَٰٓئِكَ يَئِسُوا۟ مِن رَّحْمَتِى وَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾

23 | yang pedih | azab | bagi mereka (mendapat) | dan mereka itu | rahmat-Ku | dari | (mereka) putus asa | mereka itu

---

619. Mereka menyatakan bahwa berhala-berhala itu dapat memberi syafaat kepada mereka di sisi Allah, dan ini adalah kebohongan.
620. Allah membangkitkan manusia setelah mati kelak di akhirat.

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ

maka tidak | ada | jawaban | kaumnya | kecuali | bahwa | mereka berkata | bunuh dia | atau | bakarlah dia

فَأَنجَىٰهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

lalu menyelamatkannya | Allah | dari | api | sesungguhnya | pada | yang demikian itu | benar-benar ada tanda-tanda | bagi kaum | (mereka) yang beriman

﴿٢٤﴾ وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُم مِّن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ

24 | dan (Ibrahim) berkata | sungguh hanyalah | kalian sembah | dari | selain | Allah | berhala-berhala | kasih sayang | di antara kalian

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم

dalam | kehidupan | dunia | kemudian | pada hari | kiamat | mengingkari | sebagian kalian

بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ

dengan sebagian | dan mengutuk | sebagian kalian | sebagian | dan tempat kembali kalian | api/neraka

وَمَا لَكُم مِّن نَّاصِرِينَ ﴿٢٥﴾ ۞ فَآمَنَ لَهُ لُوطٌ ۘ وَقَالَ

dan tidak ada | bagi kalian | dari | seorang penolong | 25 | maka beriman | kepadanya | Luṭ | dan dia berkata

٣/٤ الحزب ٤٠

وقف لازم

إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي ۖ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٦﴾ وَوَهَبْنَا

sungguh aku | berpindah | kepada | Tuhanku | sungguh Dia | Dia | Mahaperkasa | Mahabijaksana | 26 | dan Kami anugerahkan

لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ

kepadanya | Ishaq | dan Ya'kub | dan Kami jadikan | pada | keturunannya | kenabian | dan Al-Kitab

وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا ۖ وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ

dan Kami beri dia | ganjaran/balasan | di | dunia | dan sungguh dia | di | akhirat | benar-2 dari termasuk | orang-orang yang saleh

﴿٢٧﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ

27 | dan Luṭ | ketika | dia berkata | kepada kaumnya | sesungguhnya kalian | benar-2 mengerjakan | perbuatan keji

مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾

belum pernah | mendahului/sebelum kalian | dengannya | dari | seorang pun | dari | seluruh alam (umat) | 28

أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ وَتَأْتُونَ

apakah sesungguhnya kalian | benar-2 mendatangi | laki-laki | dan kalian memutus/memotong | jalan | dan kalian datangkan/mengerjakan

فِي نَادِيكُمُ الْمُنكَرَ ۖ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ

dalam | tempat pertemuan | kemungkaran | maka tidak | ada | jawaban | kaumnya | kecuali

أَن قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِن كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

bahwa | mereka mengatakan | datangkan kepada kami | azab | Allah | jika | kamu adalah | dari/termasuk | orang-orang yang benar

﴿٢٩﴾ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ ﴿٣٠﴾

29 | (Luṭ) bekata | ya Tuhanku | tolonglah aku | atas | kaum | (orang-orang yang) berbuat kerusakan | 30

ع

24. Maka tidak ada jawaban kaumnya (Ibrahim), selain mengatakan, "Bunuhlah atau bakarlah dia," lalu Allah menyelamatkannya dari api. Sungguh, pada yang demikian itu pasti terdapat tanda-tanda (kebesaran Allah) bagi orang yang beriman.

25. Dan dia (Ibrahim) berkata, "Sesungguhnya berhala-berhala yang kamu sembah selain Allah, hanya untuk menciptakan perasaan kasih sayang di antara kamu dalam kehidupan di dunia, kemudian pada hari kiamat sebagian kamu akan saling mengingkari dan saling mengutuk; dan tempat kembalimu ialah neraka, dan sama sekali tidak ada penolong bagimu."

26. Maka Luṭ membenarkan (kenabian Ibrahim). Dan dia (Ibrahim) berkata, "Sesungguhnya aku harus berpindah ke (tempat yang diperintahkan) Tuhanku; sungguh, Dialah Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana."

27. Dan Kami anugerahkan kepada Ibrahim, Ishaq, dan Ya'qub, dan Kami jadikan kenabian dan kitab kepada keturunannya, dan Kami berikan kepadanya balasannya di dunia;[621] dan sesungguhnya dia di akhirat, termasuk orang yang saleh.

28. Dan (ingatlah) ketika Luṭ berkata kepada kaumnya, "Kamu benar-benar melakukan perbuatan yang sangat keji (homoseksual) yang belum pernah dilakukan oleh seorang pun dari umat-umat sebelum kamu.

29. Apakah pantas kamu mendatangi laki-laki, menyamun,[622] dan mengerjakan kemungkaran di tempat-tempat pertemuanmu?" Maka jawaban kaumnya tidak lain hanya mengatakan, "Datangkanlah kepada kami azab Allah, jika engkau termasuk orang-orang yang benar."

30. Dia (Luṭ) berdoa, "Ya Tuhanku, tolonglah aku (dengan menimpakan azab) atas golongan yang berbuat kerusakan itu."

621. Dengan memberikan anak cucu yang baik, kenabian yang terus-menerus pada keturunannya, dan puji-pujian yang baik.
622. Sebagian mufasir mengartikan *taqta'ūnas sabil* dengan "melakukan perbuatan keji terhadap orang-orang yang dalam perjalanan", karena mereka sebagian besar melakukan homoseksual itu dengan tamu-tamu yang datang ke kampung mereka. Ada lagi yang mengartikan dengan "merusak jalan keturunan" karena mereka berbuat homoseksual.

31. Dan ketika utusan Kami (para malaikat) datang kepada Ibrahim dengan membawa kabar gembira,[623] mereka mengatakan, "Sungguh, kami akan membinasakan penduduk kota (Sodom) ini karena penduduknya sungguh orang-orang zalim."

32. Ibrahim berkata, "Sesungguhnya di kota itu ada Luṭ." Mereka (para malaikat) berkata, "Kami lebih mengetahui siapa yang ada di kota itu. Kami pasti akan menyelamatkan dia dan pengikut-pengikutnya kecuali istrinya. Dia termasuk orang-orang yang tertinggal (dibinasakan)."

33. Dan ketika para utusan Kami (para malaikat) datang kepada Luṭ, dia merasa bersedih hati karena (kedatangan) mereka,[624] dan (merasa) tidak mempunyai kekuatan untuk melindungi mereka, dan mereka (para utusan) berkata, "Janganlah engkau takut dan jangan (pula) bersedih hati. Sesungguhnya Kami akan menyelamatkanmu dan pengikut-pengikutmu, kecuali istrimu, dia termasuk orang-orang yang tinggal (dibinasakan)."

34. Sesungguhnya Kami akan menurunkan azab dari langit kepada penduduk kota ini karena mereka berbuat fasik.

35. Dan sungguh, tentang itu telah Kami tinggalkan suatu tanda yang nyata[625] bagi orang-orang yang mengerti.

36. Dan kepada penduduk Madyan, (Kami telah mengutus) saudara mereka Syu'aib, dia berkata, "Wahai kaumku! Sembahlah Allah, harapkanlah (pahala) hari akhir, dan jangan kamu berkeliaran di bumi berbuat kerusakan."

37. Mereka mendustakannya (Syu'aib), maka mereka ditimpa gempa yang dahsyat, lalu jadilah mereka mayat-mayat yang bergelimpangan di tempat-tempat tinggal mereka,

38. juga (ingatlah) kaum 'Ad dan Ṡamud, sungguh telah nyata bagi kamu (kehancuran mereka) dari (puing-puing) tempat tinggal mereka. Setan telah menjadikan terasa indah bagi mereka perbuatan (buruk) mereka, sehingga menghalangi mereka dari jalan (Allah), sedangkan mereka adalah orang-orang yang berpandangan tajam,

623. Kabar bahwa Nabi Ibrahim a.s. akan mendapat putra.

624. Nabi Luṭ a.s. merasa bersedih hati akan kedatangan utusan-utusan Allah itu karena mereka berupa pemuda yang rupawan, sedangkan kaum Luṭ sangat menyukai pemuda-pemuda yang rupawan untuk melakukan homoseksual. Dan dia merasa tidak sanggup melindungi mereka bilamana ada gangguan dari kaumnya.

625. Bekas-bekas reruntuhan kota Sodom, negeri kaum Luṭ.

وَلَمَّا	جَاۤءَتْ	رُسُلُنَآ	اِبْرٰهِيْمَ	بِالْبُشْرٰى	قَالُوْٓا	اِنَّا	مُهْلِكُوْٓا
dan tatkala	datang	utusan Kami	Ibrahim	dengan kabar gembira	mereka berkata	sesungguhnya kami	membinasakan

اَهْلِ	هٰذِهِ	الْقَرْيَةِ	اِنَّ	اَهْلَهَا	كَانُوْا	ظٰلِمِيْنَ	٣١
penduduk	ini	negeri	sesungguhnya	penduduknya	adalah	orang-orang yang zalim	31

قَالَ	اِنَّ	فِيْهَا	لُوْطًا	قَالُوْا	نَحْنُ	اَعْلَمُ	بِمَنْ	فِيْهَا	لَنُنَجِّيَنَّهٗ
(Ibrahim) berkata	sesungguhnya	di dalamnya	Luṭ	mereka berkata	kami	lebih mengetahui	dengan siapa	di dalamnya	sungguh akan kami selamatkan dia

وَاَهْلَهٗٓ	اِلَّا	امْرَاَتَهٗ	كَانَتْ	مِنَ	الْغٰبِرِيْنَ	٣٢	وَلَمَّآ
dan keluarganya	kecuali	istrinya	adalah ia	dari/termasuk	orang-orang yang tertinggal	32	dan tatkala

اَنْ جَاۤءَتْ	رُسُلُنَا	لُوْطًا	سِيْۤءَ	بِهِمْ	وَضَاقَ	بِهِمْ	ذَرْعًا
datang	utusan Kami	Luṭ	dia merasa susah	dengan mereka	dan dia sempit/sesak	dengan mereka	lengan/kekuatan

وَقَالُوْا	لَا	تَخَفْ	وَلَا	تَحْزَنْ	اِنَّا	مُنَجُّوْكَ	وَاَهْلَكَ	اِلَّا	امْرَاَتَكَ
dan mereka berkata	jangan	kamu takut	dan jangan	kamu bersedih	sungguh kami	menyelamatkan kamu	dan keluarga/pengikutmu	kecuali	istrimu

كَانَتْ	مِنَ	الْغٰبِرِيْنَ	٣٣	اِنَّا	مُنْزِلُوْنَ	عَلٰٓى	اَهْلِ
adalah ia	dari/termasuk	orang-orang yang tertinggal	33	sungguh Kami	menurunkan	atas	penduduk

هٰذِهِ	الْقَرْيَةِ	رِجْزًا	مِّنَ	السَّمَاۤءِ	بِمَا	كَانُوْا	يَفْسُقُوْنَ
ini	negeri	siksaan	dari	langit	dengan apa/sebab	adalah mereka	(mereka) berbuat fasik

٣٤	وَلَقَدْ	تَّرَكْنَا	مِنْهَآ	اٰيَةً	ۢبَيِّنَةً	لِّقَوْمٍ	يَّعْقِلُوْنَ
34	dan sesungguhnya	Kami tinggalkan	darinya	suatu ayat/bukti	yang nyata	bagi kaum	(mereka) yang berakal

٣٥	وَاِلٰى	مَدْيَنَ	اَخَاهُمْ	شُعَيْبًا	فَقَالَ	يٰقَوْمِ	اعْبُدُوا
35	dan kepada	penduduk Madyan	saudara mereka	Syu'aib	maka dia berkata	hai kaumku	sembahlah

اللّٰهَ	وَارْجُوا	الْيَوْمَ	الْاٰخِرَ	وَلَا	تَعْثَوْا	فِى	الْاَرْضِ	مُفْسِدِيْنَ
Allah	dan harapkan	hari	akhir	dan jangan	kalian melakukan kejahatan	di	muka bumi	orang-2 yang berbuat kerusakan

٣٦	فَكَذَّبُوْهُ	فَاَخَذَتْهُمُ	الرَّجْفَةُ	فَاَصْبَحُوْا	فِيْ
36	maka mereka mendustakannya	lalu menimpa mereka	goncangan/gempa	maka jadilah mereka	dalam

دَارِهِمْ	جٰثِمِيْنَ	٣٧	وَعَادًا	وَّثَمُوْدَا۟	وَقَدْ	تَّبَيَّنَ
rumah-2 mereka	mayat-mayat bergelimpangan	37	dan (kaum) 'Ad	dan Ṡamud	dan sungguh	telah nyata

لَكُمْ	مِّنْ	مَّسٰكِنِهِمْ	وَزَيَّنَ	لَهُمُ	الشَّيْطٰنُ
bagi kalian	dari	tempat tinggal mereka	dan menjadikan memandang baik	bagi/kepada mereka	setan

اَعْمَالَهُمْ	فَصَدَّهُمْ	عَنِ	السَّبِيْلِ	وَكَانُوْا	مُسْتَبْصِرِيْنَ	٣٨
perbuatan mereka	lalu ia menghalangi mereka	dari	jalan	dan adalah mereka	orang-orang yang berpandangan tajam	38

وَقَارُوْنَ وَفِرْعَوْنَ وَهَامٰنَ ۗ وَلَقَدْ جَاۤءَهُمْ مُّوْسٰى

dan Qārūn | dan Fir'aun | dan Haman | dan sesungguhnya | telah datang kepada mereka | Musa

بِالْبَيِّنٰتِ فَاسْتَكْبَرُوْا فِى الْاَرْضِ وَمَا كَانُوْا سٰبِقِيْنَ ۚ

dengan keterangan yang nyata | maka/akan tetapi mereka berlaku sombong | di | muka bumi | dan tidaklah | mereka | orang-orang yang luput

فَكُلًّا اَخَذْنَا بِذَنْۢبِهٖ ۙ فَمِنْهُمْ مَّنْ اَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا ۚ ٣٩

39 | maka masing-2 | Kami siksa | karena dosanya | maka di antara mereka | orang yang | Kami kirimkan/timpakan | atasnya | hujan batu kerikil

وَمِنْهُمْ مَّنْ اَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ

dan di antara mereka | orang yang | menimpanya | suara keras mengguntur | dan diantara mereka | orang yang | Kami benamkan | dengannya

الْاَرْضَ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ اَغْرَقْنَا ۚ وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيَظْلِمَهُمْ

bumi | dan di antara mereka | orang yang | Kami tenggelamkan | dan tidak | ada | Allah | untuk menganiaya mereka

وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ٤٠ مَثَلُ الَّذِيْنَ

akan tetapi | adalah mereka | diri mereka | (mereka) menganiaya | 40 | perumpamaan | orang-orang yang

اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَوْلِيَاۤءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوْتِ ۚ

mereka mengambil | dari | selain | Allah | pelindung | seperti perumpamaan | laba-laba

اِتَّخَذَتْ بَيْتًا ۗ وَاِنَّ اَوْهَنَ الْبُيُوْتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوْتِ

ia mengambil/berbuat | rumah | dan sesungguhnya | paling lemah | rumah-rumah | sungguh rumah | laba-laba

لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ٤١ اِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُوْنَ مِنْ

jika | adalah mereka | mereka mengetahui | 41 | sesungguhnya | Allah | mengetahui | apa yang | mereka seru/sembah | dari

دُوْنِهٖ مِنْ شَيْءٍ ۗ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ٤٢ وَتِلْكَ

selain Dia | dari | sesuatu | dan Dia | Mahaperkasa | Mahabijaksana | 42 | dan ini/itu

الْاَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ۚ وَمَا يَعْقِلُهَآ اِلَّا الْعٰلِمُوْنَ ٤٣

perumpamaan-perumpamaan | Kami membuatnya | untuk manusia | dan tidak dapat | memahaminya | kecuali | orang-orang yang berilmu | 43

خَلَقَ اللّٰهُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ ۗ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ

menciptakan | Allah | langit | dan bumi | dengan hak | sesungguhnya | pada | yang demikian

لَاٰيَةً لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ۚ ٤٤ اُتْلُ مَآ اُوْحِيَ اِلَيْكَ مِنَ الْكِتٰبِ

benar-2 terdapat tanda-2 | bagi orang-orang yang beriman | 44 | bacalah | apa yang | diwahyukan | kepada kamu | dari | Al-Kitab

وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ ۗ اِنَّ الصَّلٰوةَ تَنْهٰى عَنِ الْفَحْشَاۤءِ

dan dirikanlah | salat | sesungguhnya | salat | mencegah | dari | perbuatan keji

وَالْمُنْكَرِ ۗ وَلَذِكْرُ اللّٰهِ اَكْبَرُ ۗ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُوْنَ ٤٥

dan mungkar | dan sungguh mengingat | Allah | lebih besar | dan Allah | Dia mengetahui | apa yang | kalian kerjakan | 45

وقف لازم

ع

الجزء ٢١

39. dan (juga) Qārūn, Fir'aun, dan Haman. Sungguh, telah datang kepada mereka Musa dengan (membawa) keterangan-keterangan yang nyata. Tetapi mereka berlaku sombong di bumi, dan mereka orang-orang yang tidak luput (dari azab Allah).

40. Maka masing-masing (mereka itu) Kami azab karena dosa-dosanya, di antara mereka ada yang Kami timpakan kepadanya hujan batu kerikil, ada yang ditimpa suara keras yang mengguntur, ada yang Kami benamkan ke dalam bumi, dan ada pula yang Kami tenggelamkan. Allah sama sekali tidak hendak menzalimi mereka, akan tetapi merekalah yang menzalimi diri mereka sendiri.

41. Perumpamaan orang-orang yang mengambil pelindung selain Allah adalah seperti laba-laba yang membuat rumah. Dan sesungguhnya rumah yang paling lemah ialah rumah laba-laba, sekiranya mereka mengetahui.

42. Sungguh, Allah mengetahui apa saja yang mereka sembah selain Dia. Dan Dia Mahaperkasa, Mahabijaksana.

43. Dan perumpamaan-perumpamaan ini Kami buat untuk manusia; dan tidak ada yang akan memahaminya kecuali mereka yang berilmu.

44. Allah menciptakan langit dan bumi dengan ḥaq.[626] Sungguh, pada yang demikian itu pasti terdapat tanda-tanda (kebesaran Allah) bagi orang-orang yang beriman.

JUZ 21

45. Bacalah Kitab (Al-Qur'an) yang telah diwahyukan kepadamu (Muhammad) dan laksanakanlah salat. Sesungguhnya salat itu mencegah dari (perbuatan) keji dan mungkar. Dan (ketahuilah) mengingat Allah (salat) itu lebih besar (keutamaannya dari ibadah yang lain). Allah mengetahui apa yang kamu kerjakan.

626. Allah menciptakan semua yang disebutkan itu bukan dengan percuma, melainkan dengan penuh hikmah.

الحزب ٤١

46. Dan janganlah kamu berdebat dengan Ahli Kitab, melainkan dengan cara yang baik, kecuali dengan orang-orang yang zalim di antara mereka,[627] dan katakanlah, "Kami telah beriman kepada (kitab-kitab) yang diturunkan kepada kami dan yang diturunkan kepadamu; Tuhan kami dan Tuhan kamu satu; dan hanya kepada-Nya kami berserah diri."

47. Dan demikianlah Kami turunkan Kitab (Al-Qur'an) kepadamu. Adapun orang-orang yang telah Kami berikan Kitab (*Taurat dan Injil*) mereka beriman kepadanya (Al-Qur'an), dan di antara mereka (orang-orang kafir Mekah) ada yang beriman kepadanya. Dan hanya orang-orang kafir yang mengingkari ayat-ayat Kami.

48. Dan engkau (Muhammad) tidak pernah membaca sesuatu kitab sebelum (Al-Qur'an) dan engkau tidak (pernah) menulis suatu kitab dengan tangan kananmu; sekiranya (engkau pernah membaca dan menulis), niscaya ragu orang-orang yang mengingkarinya.

49. Sebenarnya, (Al-Qur'an) itu adalah ayat-ayat yang jelas di dalam dada orang-orang yang berilmu.[628] Hanya orang-orang yang zalim yang mengingkari ayat-ayat Kami.

50. Dan mereka (orang-orang kafir Mekah) berkata, "Mengapa tidak diturunkan mukjizat-mukjizat dari Tuhannya?" Katakanlah (Muhammad), "Mukjizat-mukjizat itu terserah kepada Allah. Aku hanya seorang pemberi peringatan yang jelas."

51. Apakah tidak cukup bagi mereka bahwa Kami telah menurunkan kepadamu Kitab (Al-Qur'an) yang dibacakan kepada mereka? Sungguh, dalam (Al-Qur'an) itu terdapat rahmat yang besar dan pelajaran bagi orang-orang yang beriman.

52. Katakanlah (Muhammad), "Cukuplah Allah menjadi saksi antara aku dan kamu. Dia mengetahui apa yang di langit dan di bumi. Dan orang yang percaya kepada yang batil dan ingkar kepada Allah, mereka itulah orang-orang yang rugi."

۞ وَلَا تُجَادِلُوٓا۟ أَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ إِلَّا بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ إِلَّا
dan janganlah | kalian berdebat | (dengan) Ahli Kitab | melainkan | dengan yang | ia | lebih baik | kecuali

ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مِنْهُمْ ۖ وَقُولُوٓا۟ ءَامَنَّا بِٱلَّذِىٓ أُنزِلَ إِلَيْنَا وَأُنزِلَ
orang-2 yang | mereka zalim | di antara mereka | dan katakanlah | kami beriman | dengan yang | diturunkan | kepada kami | dan diturunkan

إِلَيْكُمْ وَإِلَٰهُنَا وَإِلَٰهُكُمْ وَٰحِدٌ وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿٤٦﴾
kepada kalian | dan Tuhan kami | dan Tuhan kalian | satu/esa | dan kami | kepada-Nya | orang-2 yang berserah diri | 46

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ ۚ فَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ
dan demikianlah | Kami telah turunkan | kepada kamu | Al-Kitab | maka orang-orang yang | Kami berikan kepada mereka | Al-Kitab

يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۖ وَمِنْ هَٰٓؤُلَآءِ مَن يُؤْمِنُ بِهِۦ ۚ وَمَا يَجْحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ
mereka beriman | dengannya | dan dari antara | mereka | orang yang | ia beriman | dengannya | dan tidak | mengingkari/membantah | dengan ayat-ayat Kami

إِلَّا ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٤٧﴾ وَمَا كُنتَ تَتْلُوا۟ مِن قَبْلِهِۦ مِن كِتَٰبٍ
kecuali | orang-orang kafir | 47 | dan tidak ada | kamu adalah | kamu bacakan | dari | sebelumnya | dari | suatu kitab

وَلَا تَخُطُّهُۥ بِيَمِينِكَ ۖ إِذًا لَّٱرْتَابَ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿٤٨﴾ بَلْ هُوَ
dan tidak | kamu menulisnya | dengan tangan kanan kamu | jika demikian | tentu ragu-ragulah | orang-2 yang membatalkan/mengingkari | 48 | bahkan/tetapi | ia (Al-Qur'an)

ءَايَٰتٌۢ بَيِّنَٰتٌ فِى صُدُورِ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ ۚ وَمَا يَجْحَدُ
ayat-ayat | yang nyata | di dalam | dada | orang-orang yang | mereka diberi | ilmu | dan tidak | mengingkari/membantah

بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٤٩﴾ وَقَالُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ
pada ayat-ayat Kami | kecuali | orang-orang yang zalim | 49 | dan mereka berkata | mengapa tidak | diturunkan | atasnya/kepadanya

ءَايَٰتٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۖ قُلْ إِنَّمَا ٱلْءَايَٰتُ عِندَ ٱللَّهِ ۖ وَإِنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ
ayat-ayat (mukjizat) | dari | Tuhannya | katakanlah | sungguh hanyalah | ayat-ayat (mukjizat) | di sisi | Allah | dan sungguh hanyalah | aku | pemberi peringatan

مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾ أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ
yang nyata | 50 | apakah tidak | cukup bagi mereka | bahwasanya Kami | Kami telah menurunkan | kepada kamu | Al-Kitab

يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ
dibacakan | kepada mereka | sesungguhnya | dalam | itu/demikian itu | benar-benar rahmat | dan pelajaran | bagi kaum

يُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾ قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا ۖ
mereka beriman | 51 | katakanlah | cukuplah | kepada Allah | di antara aku | dan di antara kalian | menjadi saksi

يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
Dia mengetahui | apa yang | di | langit | dan bumi | dan orang-orang yang | mereka beriman

بِٱلْبَٰطِلِ وَكَفَرُوا۟ بِٱللَّهِ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٥٢﴾
kepada yang batil | dan mereka ingkar | kepada Allah | mereka itulah | mereka | orang-orang yang rugi | 52

627. Orang-orang yang setelah diberikan kepadanya keterangan-keterangan dan penjelasan-penjelasan dengan cara yang paling baik, mereka tetap membantah dan membangkang serta tetap menyatakan permusuhan.

628. Ayat-ayat Al-Qur'an itu terpelihara dalam dada dengan dihapal oleh banyak kaum muslimin turun-temurun dan dipahami oleh mereka, sehingga tidak ada seorang pun yang dapat mengubahnya.

وَيَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالْعَذَابِۗ وَلَوْلَآ اَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَاۤءَهُمُ الْعَذَابُۗ

azab | pasti datang kepada mereka | ditentukan | waktu | dan jika tidak | dengan azab | dan mereka minta disegerakan kepadamu

وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَّهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٥٣﴾ يَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالْعَذَابِۗ

dengan azab | mereka minta disegerakan kepadamu | 53 | mereka menyadari | tidak | dan mereka | tiba-tiba | dan sungguh akan datang kepada mereka

وَاِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيْطَةٌۢ بِالْكٰفِرِيْنَۙ ﴿٥٤﴾ يَوْمَ يَغْشٰىهُمُ الْعَذَابُ

azab | menutupi/meliputi mereka | pada hari | 54 | orang-orang kafir | pasti meliputi | Jahanam | dan sungguh

مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ اَرْجُلِهِمْ وَيَقُوْلُ ذُوْقُوْا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ

kalian kerjakan | kalian adalah | apa yang | rasakanlah | dan (Allah) berkata | kaki mereka | bawah | dan dari | atas mereka | dari

﴿٥٥﴾ يٰعِبَادِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّ اَرْضِيْ وَاسِعَةٌ فَاِيَّايَ فَاعْبُدُوْنِ

maka sembahlah Aku | maka hanya kepada-Ku | luas | bumi-Ku | sesungguhnya | mereka beriman | orang-2 yang | wahai hamba-hamba-Ku | 55

﴿٥٦﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَاۤىِٕقَةُ الْمَوْتِۗ ثُمَّ اِلَيْنَا تُرْجَعُوْنَ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِيْنَ

dan orang-orang yang | 57 | kalian dikembalikan | kepada Kami | kemudian | mati | merasakan | yang berjiwa | tiap-tiap | 56

اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِيْ

mengalir | tempat yang tinggi | surga | dari/di dalam | sungguh Kami akan tempatkan mereka | kebajikan/saleh | dan mereka beramal | mereka beriman

مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَاۗ نِعْمَ اَجْرُ الْعٰمِلِيْنَۖ ﴿٥٨﴾ الَّذِيْنَ

orang-2 yang | 58 | orang-orang yang beramal | pahala/balasan | senikmat/sebaik-baik | di dalamnya | mereka kekal | sungai-sungai | bawahnya | dari

صَبَرُوْا وَعَلٰى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُوْنَ ﴿٥٩﴾ وَكَاَيِّنْ مِّنْ دَاۤبَّةٍ لَّا تَحْمِلُ

ia membawa/mengurus | tidak | binatang | dari | dan berapa banyak | 59 | mereka bertawakal | Tuhan mereka | dan atas/kepada | mereka bersabar

رِزْقَهَاۖ اللّٰهُ يَرْزُقُهَا وَاِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿٦٠﴾ وَلَىِٕنْ

dan jika | 60 | Maha Mengetahui | Maha Mendengar | dan Dia | dan kepada kalian | memberi rezeki kepadanya | Allah | rezekinya

سَاَلْتَهُمْ مَّنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

dan bulan | matahari | dan menundukkan | dan bumi | langit | menciptakan | siapa yang | engkau bertanya kepada mereka

لَيَقُوْلُنَّ اللّٰهُۚ فَاَنّٰى يُؤْفَكُوْنَ ﴿٦١﴾ اَللّٰهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَاۤءُ مِنْ

dari | Dia kehendaki | bagi siapa | rezeki | melapangkan | Allah | 61 | mereka dipalingkan | maka bagaimana | Allah | tentu mereka akan berkata

عِبَادِهٖ وَيَقْدِرُ لَهٗۗ اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿٦٢﴾ وَلَىِٕنْ سَاَلْتَهُمْ

kalian bertanya kepada mereka | dan jika | 62 | Maha Mengetahui | sesuatu | dengan segala | Allah | sungguh | baginya | dan Dia menyempitkan | pada hamba-2-Nya

مَّنْ نَّزَّلَ مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً فَاَحْيَا بِهِ الْاَرْضَ مِنْۢ بَعْدِ مَوْتِهَا

matinya | sesudah | dari | bumi | dengannya | lalu menghidupkan | air | langit | dari | menurunkan | siapa yang

لَيَقُوْلُنَّ اللّٰهُۗ قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِۗ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ ﴿٦٣﴾

63 | mereka memahami/berakal | tidak | kebanyakan mereka | bahkan/tetapi | bagi Allah | segala puji | katakan | Allah | tentu mereka akan berkata

53. Dan mereka meminta kepadamu agar segera diturunkan azab. Kalau bukan karena waktunya yang telah ditetapkan,[629] niscaya datang azab kepada mereka, dan (azab itu) pasti akan datang kepada mereka dengan tiba-tiba, sedang mereka tidak menyadarinya.

54. Mereka meminta kepadamu agar segera diturunkan azab. Dan sesungguhnya neraka Jahanam itu pasti meliputi orang-orang kafir,

55. pada hari (ketika) azab menutup mereka dari atas dan dari bawah kaki mereka dan (Allah) berkata (kepada mereka), "Rasakanlah (balasan dari) apa yang telah kamu kerjakan!"

56. Wahai hamba-hamba-Ku yang beriman! Sungguh, bumi-Ku luas, maka sembahlah Aku (saja).

57. Setiap yang bernyawa akan merasakan mati. Kemudian hanya kepada Kami kamu dikembalikan.

58. Dan orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, sungguh, mereka akan Kami tempatkan pada tempat-tempat yang tinggi (di dalam surga), yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya. Itulah sebaik-baik balasan bagi orang yang berbuat kebajikan,

59. (yaitu) orang-orang yang bersabar dan bertawakal kepada Tuhannya.

60. Dan berapa banyak makhluk bergerak yang bernyawa yang tidak (dapat) membawa (mengurus) rezekinya sendiri. Allahlah yang memberi rezeki kepadanya dan kepadamu. Dia Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

61. Dan jika engkau bertanya kepada mereka, "Siapakah yang menciptakan langit dan bumi dan menundukkan matahari dan bulan?" Pasti mereka akan menjawab, "Allah." Maka mengapa mereka bisa dipalingkan (dari kebenaran).

62. Allah melapangkan rezeki bagi orang yang Dia kehendaki di antara hamba-hamba-Nya dan Dia (pula) yang membatasi baginya. Sungguh, Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

63. Dan jika kamu bertanya kepada mereka, "Siapakah yang menurunkan air dari langit lalu dengan (air) itu dihidupkannya bumi yang sudah mati?" Pasti mereka akan menjawab, "Allah." Katakanlah, "Segala puji bagi Allah," tetapi kebanyakan mereka tidak mengerti.

---

629. Ditetapkan azab itu pada hari pembalasan; di akhirat.

630. Dengan memurnikan ketaatan semata-mata kepada Allah.

631. Mendustakan kenabian Nabi Muhammad saw.

632. Romawi Timur yang berpusat di Konstantinopel.

633. Terdekat ke negeri Arab yaitu Suriah dan Palestina sewaktu menjadi jajahan kerajaan Romawi Timur.

634. Bangsa Romawi (pada saat ayat ini diturunkan) adalah suatu bangsa yang beragama Nasrani yang memiliki Kitab Suci sedang bangsa Persia adalah beragama Majusi, menyembah api dan berhala (musyrik). Kedua bangsa itu berperang. Ketika tersiar berita kekalahan bangsa Romawi oleh bangsa Persia, maka kaum musyrik Mekah menyambutnya

64. Dan kehidupan dunia ini hanya senda gurau dan permainan. Dan sesungguhnya negeri akhirat itulah kehidupan yang sebenarnya, sekiranya mereka mengetahui.

65. Maka apabila mereka naik kapal, mereka berdoa kepada Allah dengan penuh rasa pengabdian (ikhlas) kepada-Nya,[630] tetapi ketika Allah menyelamatkan mereka sampai ke darat, malah mereka (kembali) mempersekutukan (Allah),

66. biarlah mereka mengingkari nikmat yang telah Kami berikan kepada mereka dan silakan mereka (hidup) bersenang-senang (dalam kekafiran). Maka kelak mereka akan mengetahui (akibat perbuatannya).

67. Tidakkah mereka memperhatikan, bahwa Kami telah menjadikan (negeri mereka) tanah suci yang aman, padahal manusia di sekitarnya saling merampok. Mengapa (setelah nyata kebenaran) mereka masih percaya kepada yang batil dan ingkar kepada nikmat Allah?

68. Dan siapakah yang lebih zalim daripada orang yang mengada-adakan kebohongan kepada Allah atau orang yang mendustakan yang hak[631] ketika (yang hak) itu datang kepadanya? Bukankah dalam neraka Jahanam ada tempat bagi orang-orang kafir?

69. Dan orang-orang yang berjihad untuk (mencari keridaan) Kami, Kami akan tunjukkan kepada mereka jalan-jalan Kami. Dan sungguh, Allah beserta orang-orang yang berbuat baik.

AR-RŪM
Surah ke - 30
60 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Alif Lām Mīm.*

2. Bangsa Romawi telah dikalahkan,[632]

3. di negeri yang terdekat[633] dan mereka setelah kekalahannya itu akan menang,[634]

4. dalam beberapa tahun (lagi).[635] Bagi Allahlah urusan sebelum dan setelah (mereka menang). Dan pada hari (kemenangan bangsa Romawi) itu bergembiralah orang-orang yang beriman,

5. karena pertolongan Allah. Dia menolong siapa yang Dia kehendaki. Dia Mahaperkasa, Maha Penyayang.

---

dengan penuh gembira karena berpihak kepada orang musyrikin Persia. Sedang kaum muslimin berduka cita karenanya. Kemudian turunlah ayat ini dan ayat yang berikutnya menerangkan bahwa bangsa Romawi setelah kalah itu akan menang dalam masa beberapa tahun saja. Hal itu benar-benar terjadi. Beberapa tahun setelah itu, menanglah bangsa Romawi dan kalahlah bangsa Persia. Dengan kejadian yang demikian nyatalah kebenaran Nabi Muhammad saw. sebagai nabi dan rasul dan kebenaran Al-Qur'an sebagai firman Allah.

635. Antara tiga sampai sembilan tahun. Waktu antara kekalahan bangsa Romawi (tahun 614-615 M) dengan kemenangannya (tahun 622 M) ialah kira-kira tujuh tahun.

وَمَا هٰذِهِ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا لَهْوٌ وَّلَعِبٌ ۗ وَاِنَّ الدَّارَ الْاٰخِرَةَ
dan tidaklah | ini | kehidupan | dunia | kecuali | senda gurau | dan main-main | dan sesungguhnya | rumah/kampung | akhirat

لَهِيَ الْحَيَوَانُۘ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ﴿٦٤﴾ فَاِذَا رَكِبُوْا فِى
sungguh ia | kehidupan | jika | adalah mereka | mereka mengetahui | 64 | maka apabila | mereka naik | di dalam/di atas

الْفُلْكِ دَعَوُا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ ەۚ فَلَمَّا نَجّٰىهُمْ اِلَى الْبَرِّ اِذَا
perahu | mereka berdoa | (pada) Allah | dengan ikhlas | kepada-Nya | ketaatan/agama | maka tatkala | Dia menyelamatkan mereka | sampai | darat | tiba-tiba

هُمْ يُشْرِكُوْنَ ۙ ﴿٦٥﴾ لِيَكْفُرُوْا بِمَآ اٰتَيْنٰهُمْ ۙ وَلِيَتَمَتَّعُوْا ۗ فَسَوْفَ
mereka | mereka menyekutukan | 65 | sehingga mereka mengingkari | dengan apa | Kami telah berikan kepada mereka | dan sehingga mereka bersenang-2 | maka kelak

يَعْلَمُوْنَ ﴿٦٦﴾ اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا اٰمِنًا وَّيُتَخَطَّفُ
mereka mengetahui | 66 | apakah tidak | mereka memperhatikan | bahwasanya Kami | Kami telah menjadikan | tanah suci | aman | dan saling rampok

النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ ۗ اَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُوْنَ وَبِنِعْمَةِ اللّٰهِ يَكْفُرُوْنَ
manusia | dari/di | sekitar mereka | apakah maka dengan yang batil | mereka beriman | dan dengan nikmat | Allah | mereka kafir/ingkar

﴿٦٧﴾ وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ
67 | dan siapakah | lebih zalim | daripada orang yang | mengada-adakan | atas/terhadap | Allah | kedustaan | atau | dia mendustakan | dengan hak

لَمَّا جَاۤءَهٗ ۗ اَلَيْسَ فِيْ جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكٰفِرِيْنَ ﴿٦٨﴾ وَالَّذِيْنَ
tatkala | ia datang kepadanya | bukankah | dalam | neraka Jahanam | tempat tinggal | bagi orang-orang kafir | 68 | dan orang-orang yang

جَاهَدُوْا فِيْنَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ۗ وَاِنَّ اللّٰهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٦٩﴾
mereka berjuang | dalam Kami | sungguh Kami akan menunjukkan mereka | jalan-2 Kami | dan sungguh | Allah | benar-2 beserta | orang-2 yang berbuat baik | 69

سُوْرَةُ الرُّوْمِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الۤمّۤ ﴿١﴾ غُلِبَتِ الرُّوْمُ ۙ ﴿٢﴾ فِيْٓ اَدْنَى الْاَرْضِ وَهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ
Alif Lām Mīm | 1 | telah dikalahkan | bangsa Romawi | 2 | di | dekat | bumi/negeri | dan mereka | dari | sesudah

غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُوْنَ ۙ ﴿٣﴾ فِيْ بِضْعِ سِنِيْنَ ۗ لِلّٰهِ الْاَمْرُ
kekalahan mereka | mereka akan mengalahkan | 3 | dalam | beberapa | tahun | bagi Allah | urusan

مِنْ قَبْلُ وَمِنْۢ بَعْدُ ۗ وَيَوْمَىِٕذٍ يَّفْرَحُ الْمُؤْمِنُوْنَ ۙ ﴿٤﴾
(dari) | sebelum | dan (dari) | sesudah | dan pada hari | bergembira | orang-orang yang beriman | 4

بِنَصْرِ اللّٰهِ ۗ يَنْصُرُ مَنْ يَّشَاۤءُ ۗ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿٥﴾
dengan pertolongan | Allah | Dia menolong | siapa yang | Dia kehendaki | dan Dia | Mahaperkasa | Maha Penyayang | 5

وقف لازم
ع
١/٤ الحزب ٤١

وَعْدَ اللّٰهِ لَا يُخْلِفُ اللّٰهُ وَعْدَهٗ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ

mereka mengetahui | tidak | manusia | kebanyakan | tetapi | janji-Nya | Allah | menyalahi | tidak | Allah | janji

يَعْلَمُوْنَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَاۖ وَهُمْ عَنِ الْاٰخِرَةِ هُمْ غٰفِلُوْنَ ﴿٦﴾

orang-2 yang lalai | mereka | akhirat | dari/terhadap | dan mereka | dunia | kehidupan | dari | yang lahir | mereka mengetahui | 6

اَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوْا فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ ۗ مَا خَلَقَ اللّٰهُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ ﴿٧﴾

dan bumi | langit | Allah | menciptakan | tidak | diri mereka | dalam/tentang | mereka memikirkan | apakah tidak | 7

وَمَا بَيْنَهُمَآ اِلَّا بِالْحَقِّ وَاَجَلٍ مُّسَمًّىۗ وَاِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ

manusia | dari | kebanyakan | dan sesungguhnya | ditentukan | dan waktu | dengan benar | melainkan | di antara keduduannya | dan apa

بِلِقَاۤئِ رَبِّهِمْ لَكٰفِرُوْنَ ﴿٨﴾ اَوَلَمْ يَسِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا

lalu mereka memperhatikan | muka bumi | di | mereka berjalan | apakah tidak | 8 | benar-benar ingkar | Tuhan mereka | dengan pertemuan

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ كَانُوْٓا اَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً

kekuatan | daripada mereka | sangat lebih | adalah mereka | sebelum mereka | dari | orang-2 yang | akibat | adalah | bagaimana

وَّاَثَارُوا الْاَرْضَ وَعَمَرُوْهَآ اَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوْهَا وَجَاۤءَتْهُمْ

dan telah datang kepada mereka | mereka memakmurkannya | daripada apa | lebih banyak | dan mereka memakmurkannya | bumi | dan mereka meninggalkan bekas/ mengolah

رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِۗ فَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوْٓا

adalah mereka | akan tetapi | menganiaya mereka | Allah | ada | maka tidak | dengan bukti-bukti nyata | rasul-rasul mereka

اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَۗ ﴿٩﴾ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ الَّذِيْنَ اَسَاۤءُوا السُّوْۤاٰى

kejahatan (lebih buruk) | mereka berbuat kejahatan | orang-2 yang | akibat | adalah | kemudian | 9 | mereka menganiaya | diri mereka sendiri

اَنْ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَكَانُوْا بِهَا يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿١٠﴾ اَللّٰهُ

Allah | 10 | mereka memperolok-olok | dengannya | dan adalah mereka | Allah | dengan ayat-ayat | mereka mendustakan | karena

يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ ثُمَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿١١﴾ وَيَوْمَ تَقُوْمُ

berdiri/terjadi | dan pada hari | 11 | kalian dikembalikan | kepada-Nya | kemudian | Dia mengulanginya | kemudian | makhluk | memulai menciptakan

السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُوْنَ ﴿١٢﴾ وَلَمْ يَكُنْ لَّهُمْ مِّنْ شُرَكَاۤىِٕهِمْ

sekutu-sekutu mereka | dari | bagi mereka | ada | dan tidaklah | 12 | orang-orang yang berdosa | berputus asa | kiamat

شُفَعٰۤؤُا وَكَانُوْا بِشُرَكَاۤىِٕهِمْ كٰفِرِيْنَ ﴿١٣﴾ وَيَوْمَ

dan pada hari | 13 | mereka ingkar | pada sekutu-2/berhala-2 mereka | dan adalah mereka | mereka mendapat syafaat

تَقُوْمُ السَّاعَةُ يَوْمَىِٕذٍ يَّتَفَرَّقُوْنَ ﴿١٤﴾ فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

mereka beriman | orang-2 yang | maka adapun | 14 | mereka bercerai berai | pada hari itu | kiamat | berdiri/terjadi

وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَهُمْ فِيْ رَوْضَةٍ يُّحْبَرُوْنَ ﴿١٥﴾

15 | mereka bergembira | taman | di dalam | maka mereka | kebajikan/saleh | dan mereka beramal

6. (Itulah) janji Allah. Allah tidak akan menyalahi janji-Nya, tetapi kebanyakan manusia tidak mengetahui.

7. Mereka mengetahui yang lahir (tampak) dari kehidupan dunia; sedangkan terhadap (kehidupan) akhirat mereka lalai.

8. Dan mengapa mereka tidak memikirkan tentang (kejadian) diri mereka? Allah tidak menciptakan langit dan bumi dan apa yang ada di antara keduanya melainkan dengan (tujuan) yang benar dan dalam waktu yang ditentukan. Dan sesungguhnya banyak di antara manusia benar-benar mengingkari pertemuan dengan Tuhannya.

9. Dan tidakkah mereka bepergian di bumi lalu melihat bagaimana kesudahan orang-orang sebelum mereka (yang mendustakan rasul)? Orang-orang itu lebih kuat dari mereka (sendiri) dan mereka telah mengolah bumi (tanah) serta memakmurkannya melebihi apa yang telah mereka makmurkan. Dan telah datang kepada mereka rasul-rasul mereka dengan membawa bukti-bukti yang jelas. Maka Allah sama sekali tidak berlaku zalim kepada mereka, tetapi merekalah yang berlaku zalim kepada diri mereka sendiri.

10. Kemudian, azab yang lebih buruk adalah kesudahan bagi orang-orang yang mengerjakan kejahatan. Karena mereka mendustakan ayat-ayat Allah dan mereka selalu memperolok-olokkannya.

11. Allah yang memulai penciptaan (makhluk), kemudian mengulanginya kembali; kemudian kepada-Nya kamu dikembalikan.

12. Dan pada hari (ketika) terjadi kiamat, orang-orang yang berdosa (kaum musyrik) terdiam berputus asa.

13. Dan tidak mungkin ada pemberi syafaat (pertolongan) bagi mereka dari berhala-berhala mereka, sedangkan mereka mengingkari berhala-berhala mereka itu.[636]

14. Dan pada hari (ketika) terjadi kiamat, pada hari itu manusia terpecah-pecah (dalam kelompok).

15. Maka adapun orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, maka mereka di dalam taman (surga) bergembira.

636. Menurut sebagian mufasir ayat ini diartikan, "....... bahkan mereka menjadi kafir, adalah disebabkan berhala-berhala."

16. Dan adapun orang-orang yang kafir dan mendustakan ayat-ayat Kami serta (mendustakan) pertemuan hari akhirat, maka mereka tetap berada di dalam azab (neraka).

17. Maka bertasbihlah kepada Allah pada petang hari dan pada pagi hari (waktu subuh),

18. dan segala puji bagi-Nya baik di langit, di bumi, pada malam hari dan pada waktu zuhur (tengah hari).[637]

19. Dia mengeluarkan yang hidup dari yang mati dan mengeluarkan yang mati dari yang hidup dan menghidupkan bumi setelah mati (kering). Dan seperti itulah kamu akan dikeluarkan (dari kubur).

20. Dan di antara tanda-tanda (kebesaran)-Nya ialah Dia menciptakan kamu dari tanah, kemudian tiba-tiba kamu (menjadi) manusia yang berkembang biak.

21. Dan di antara tanda-tanda (kebesaran)-Nya ialah Dia menciptakan pasangan-pasangan untukmu dari jenismu sendiri, agar kamu cenderung dan merasa tenteram kepadanya, dan Dia menjadikan di antaramu rasa kasih dan sayang. Sungguh, pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda (kebesaran Allah) bagi kaum yang berpikir.

22. Dan di antara tanda-tanda (kebesaran)-Nya ialah penciptaan langit dan bumi, perbedaan bahasamu, dan warna kulitmu. Sungguh, pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda bagi orang-orang yang mengetahui.

23. Dan di antara tanda-tanda (kebesaran)-Nya ialah tidurmu pada waktu malam dan siang hari dan usahamu mencari sebagian dari karunia-Nya. Sungguh, pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda bagi kaum yang mendengarkan.

24. Dan di antara tanda-tanda (kebesaran)-Nya, Dia memperlihatkan kilat kepadamu untuk (menimbulkan) ketakutan dan harapan, dan Dia menurunkan air (hujan) dari langit, lalu dengan air itu dihidupkan-Nya bumi setelah mati (kering). Sungguh, pada yang demikian itu be-nar-benar terdapat tanda-tanda bagi ka-um yang mengerti.

637. Maksud bertasbih dalam ayat 17 ialah salat. Ayat 17 dan 18 menerangkan tentang waktu salat yang lima.

وَأَمَّا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا وَلِقَآئِ الْاٰخِرَةِ فَاُولٰٓئِكَ

dan adapun | orang-2 yang | mereka kafir | dan mereka mendustakan | dengan ayat-ayat Kami | dan pertemuan | hari akhirat | maka mereka itu

فِى الْعَذَابِ مُحْضَرُوْنَ ﴿١٦﴾ فَسُبْحٰنَ اللّٰهِ حِيْنَ تُمْسُوْنَ

dalam | siksaan | mereka dihadapkan | 16 | maka Mahasuci | Allah | sewaktu | kalian pada petang hari

وَحِيْنَ تُصْبِحُوْنَ ﴿١٧﴾ وَلَهُ الْحَمْدُ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

dan sewaktu | kalian pada pagi hari | 17 | dan bagi-Nya | segala puji | di | langit | dan di bumi

وَعَشِيًّا وَّحِيْنَ تُظْهِرُوْنَ ﴿١٨﴾ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ

pada waktu Isya | dan sewaktu | kalian di waktu Zuhur | 18 | Dia mengeluarkan | yang hidup | dari | yang mati | dan Dia mengeluarkan

الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ وَكَذٰلِكَ تُخْرَجُوْنَ ع

yang mati | dari | yang hidup | dan Dia hidupkan | bumi | sesudah | matinya | dan seperti demikian | kalian dikeluarkan

﴿١٩﴾ وَمِنْ اٰيٰتِهٖٓ اَنْ خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ اِذَآ اَنْتُمْ بَشَرٌ

19 | dan di antara | ayat-ayat-Nya | bahwa | Dia menciptakan kalian | dari | tanah | kemudian | tiba-tiba | kalian | manusia

تَنْتَشِرُوْنَ ﴿٢٠﴾ وَمِنْ اٰيٰتِهٖٓ اَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِّنْ اَنْفُسِكُمْ

kalian bertebaran/berkembang biak | 20 | dan di antara | ayat-ayat-Nya | bahwa | Dia menciptakan | untuk kalian | dari | dirimu/jenis kalian sendiri

اَزْوَاجًا لِّتَسْكُنُوْٓا اِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَّوَدَّةً وَّرَحْمَةً ۗ

pasangan-pasangan | agar kalian tenteram/cenderung | kepadanya | dan Dia menjadikan | di antara kalian | rasa kasih | dan rasa sayang

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ ﴿٢١﴾ وَمِنْ اٰيٰتِهٖ خَلْقُ

sesungguhnya | pada | yang demikian | benar-benar tanda-tanda | bagi kalian | mereka berpikir | 21 | dan di antara | ayat-ayat-Nya | penciptaan

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاخْتِلَافُ اَلْسِنَتِكُمْ وَاَلْوَانِكُمْ ۗ اِنَّ

langit | dan bumi | dan perbedaan | bahasa kalian | dan warna (kulit) kalian | sesungguhnya

فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّلْعٰلِمِيْنَ ﴿٢٢﴾ وَمِنْ اٰيٰتِهٖ مَنَامُكُمْ بِالَّيْلِ

pada | yang demikian | benar-benar tanda-tanda | bagi orang-orang yang mengetahui | 22 | dan di antara | ayat-ayat-Nya | tidur kalian | pada waktu malam

وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاۤؤُكُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ ۗ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ

dan siang hari | dan usaha pencarian kalian | dari/sebagian | karunia-Nya | sesungguhnya | pada | yang demikian | benar-benar tanda-tanda

لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ ﴿٢٣﴾ وَمِنْ اٰيٰتِهٖ يُرِيْكُمُ الْبَرْقَ

bagi kaum | mereka mendengarkan | 23 | dan di antara | ayat-ayat-Nya | Dia memperlihatkan pada kalian | kilat

خَوْفًا وَّطَمَعًا وَّيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً فَيُحْيٖ بِهِ الْاَرْضَ

rasa takut | dan harapan | dan Dia menurunkan | dari | langit | air | maka Dia hidupkan | dengannya | bumi

بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ﴿٢٤﴾

sesudah | matinya | sesungguhnya | pada yang | demikian | benar-benar (terdapat) tanda-tanda | bagi kaum | mereka mempergunakan akal | 24

وَمِنْ اٰيٰتِهٖٓ اَنْ تَقُوْمَ السَّمَاۤءُ وَالْاَرْضُ بِاَمْرِهٖۗ ثُمَّ اِذَا دَعَاكُمْ

dan antara | ayat-ayat-Nya | bahwa | berdiri | langit | dan bumi | dengan perintah-Nya | kemudian | apabila | Dia memanggil kalian

دَعْوَةًۖ مِّنَ الْاَرْضِ اِذَآ اَنْتُمْ تَخْرُجُوْنَ ﴿٢٥﴾ وَلَهٗ مَنْ فِى السَّمٰوٰتِ

panggilan | dari | bumi | apabila | kalian | kalian keluar | 25 | dan milik-Nya | siapa | di | langit

وَالْاَرْضِۗ كُلٌّ لَّهٗ قٰنِتُوْنَ ﴿٢٦﴾ وَهُوَ الَّذِيْ يَبْدَؤُا الْخَلْقَ

dan bumi | semua | kepada-Nya | patuh/tunduk | 26 | dan Dia | yang | Dia memulai | penciptaan makhluk

ثُمَّ يُعِيْدُهٗ وَهُوَ اَهْوَنُ عَلَيْهِۗ وَلَهُ الْمَثَلُ الْاَعْلٰى فِى السَّمٰوٰتِ

kemudian | Dia mengembalikannya | dan hal itu | lebih mudah | atas-Nya/bagi-Nya | dan bagi-Nya | perumpamaan (sifat-sifat) | Mahatinggi | di | langit

وَالْاَرْضِۚ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٢٧﴾ ضَرَبَ لَكُمْ مَّثَلًا مِّنْ ع

dan bumi | dan Dia | Mahaperkasa | Mahabijaksana | 27 | Dia membuat | untuk kalian | perumpamaan | dari

اَنْفُسِكُمْۗ هَلْ لَّكُمْ مِّنْ مَّا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ مِّنْ شُرَكَاۤءَ فِيْ

diri kalian sendiri | apakah | bagi kalian | dari | apa yang | memiliki | tangan kanan kalian | dari | sekutu-sekutu | dalam

مَا رَزَقْنٰكُمْ فَاَنْتُمْ فِيْهِ سَوَاۤءٌ تَخَافُوْنَهُمْ كَخِيْفَتِكُمْ

apa (rezeki) | Kami telah rezekikan kepada kalian | maka kalian | di dalamnya | sama | kalian takut kepada mereka | seperti takut kalian

اَنْفُسَكُمْۗ كَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ﴿٢٨﴾

diri kalian sendiri | seperti demikianlah | Kami jelaskan | ayat-ayat | bagi kaum | mereka mempergunakan akal | 28

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْٓا اَهْوَاۤءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍۚ فَمَنْ يَّهْدِيْ

bahkan/tetapi | mengikuti | orang-orang yang | mereka zalim | hawa nafsu mereka | dengan tidak/tanpa | ilmu pengetahuan | maka siapakah | memberi petunjuk

مَنْ اَضَلَّ اللّٰهُ ۗوَمَا لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ﴿٢٩﴾ فَاَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ

orang | disesatkan | Allah | dan tidaklah | bagi mereka | dari | seorang penolong | 29 | maka tegakkan | wajahmu | kepada (agama)

حَنِيْفًاۗ فِطْرَتَ اللّٰهِ الَّتِيْ فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَاۗ لَا تَبْدِيْلَ لِخَلْقِ

lurus | fitrah/ciptaan | Allah | yang | menciptakan | manusia | atasnya | tidak ada | perubahan | bagi ciptaan

اللّٰهِ ۗذٰلِكَ الدِّيْنُ الْقَيِّمُۙ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ

Allah | demikian itu | agama | yang lurus | akan tetapi | kebanyakan | manusia

لَا يَعْلَمُوْنَۙ ﴿٣٠﴾ ۞ مُنِيْبِيْنَ اِلَيْهِ وَاتَّقُوْهُ وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ

٢/٤ الحزب ٤١

tidak | mereka mengetahui | 30 | kembali bertobat | kepada-Nya | dan bertakwalah kepada-Nya | dan dirikan | salat

وَلَا تَكُوْنُوْا مِنَ الْمُشْرِكِيْنَۙ ﴿٣١﴾ مِنَ الَّذِيْنَ فَرَّقُوْا

dan janganlah | kalian adalah | dari/termasuk | orang-orang yang menyekutukan | 31 | dari | orang-orang yang | mereka memecah-belah

دِيْنَهُمْ وَكَانُوْا شِيَعًاۗ كُلُّ حِزْبٍۢ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُوْنَ ﴿٣٢﴾

agama mereka | dan adalah mereka | beberapa golongan | tiap-tiap | golongan | dengan apa yang | di sisi mereka | mereka bangga | 32

25. Dan di antara tanda-tanda (kebesaran)-Nya ialah berdirinya langit dan bumi dengan kehendak-Nya. Kemudian apabila Dia memanggil kamu sekali panggil dari bumi, seketika itu kamu keluar (dari kubur).

26. Dan milik-Nya apa yang di langit dan di bumi. Semuanya hanya kepada-Nya tunduk.

27. Dan Dialah yang memulai penciptaan, kemudian mengulanginya kembali, dan itu lebih mudah bagi-Nya. Dia memiliki sifat Yang Mahatinggi di langit dan di bumi. Dan Dialah Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana.

28. Dia membuat perumpamaan bagimu dari dirimu sendiri. Apakah (kamu rela jika) ada di antara hamba sahaya yang kamu miliki, menjadi sekutu bagimu dalam (memiliki) rezeki yang telah Kami berikan kepadamu, sehingga kamu menjadi setara dengan mereka dalam hal ini, lalu kamu takut kepada mereka sebagaimana kamu takut kepada sesamamu.[638] Demikianlah Kami jelaskan ayat-ayat itu bagi kaum yang mengerti.

29. Tetapi orang-orang yang zalim, mengikuti keinginannya tanpa ilmu penge-tahuan; maka siapakah yang dapat memberi petunjuk kepada orang yang telah disesatkan Allah. Dan tidak ada seorang penolong pun bagi mereka.

30. Maka hadapkanlah wajahmu dengan lurus kepada agama (Islam); (sesuai) fitrah Allah disebabkan Dia telah menciptakan manusia menurut (fitrah) itu.[639] Tidak ada perubahan pada ciptaan Allah. (Itulah) agama yang lurus, tetapi kebanyakan manusia tidak mengetahui,

31. dengan kembali bertobat kepada-Nya dan bertakwalah kepada-Nya serta laksanakanlah salat dan janganlah kamu termasuk orang-orang yang mempersekutukan Allah,

32. yaitu orang-orang yang memecah belah agama mereka[640] dan mereka menjadi beberapa golongan. Setiap golongan merasa bangga dengan apa yang ada pada golongan mereka.

638. Perumpamaan tersebut menggambarkan bahwa tidak pantas ada persekutuan dari unsur-unsur yang tidak setara, misalnya antara hamba sahaya dengan pemiliknya. Apalagi antara makhluk dengan Allah, tentu lebih tidak pantas lagi.

639. Fitrah Allah maksudnya ciptaan Allah. Manusia diciptakan Allah mempunyai naluri beragama yaitu agama tauhid. Kalau ada manusia tidak beragama tauhid, maka hal itu tidaklah wajar.

640. Meninggalkan agama tauhid dan menganut berbagai kepercayaan menurut keinginan mereka.

33. Dan apabila manusia ditimpa oleh suatu bahaya, mereka menyeru Tuhannya dengan kembali (bertobat) kepada-Nya, kemudian apabila Dia memberikan sedikit rahmat-Nya[641] kepada mereka, tiba-tiba sebagian mereka mempersekutukan Allah,

34. biarkan mereka mengingkari rahmat yang telah Kami berikan. Dan bersenang-senanglah kamu, maka kelak kamu akan mengetahui (akibat perbuatanmu).

35. Atau pernahkah Kami menurunkan kepada mereka keterangan, yang menjelaskan (membenarkan) apa yang (selalu) mereka persekutukan dengan Tuhan?

36. Dan apabila Kami berikan sesuatu rahmat kepada manusia, niscaya mereka gembira dengan (rahmat) itu. Tetapi apabila mereka ditimpa sesuatu musibah (bahaya) karena kesalahan mereka sendiri, seketika itu mereka berputus asa.

37. Dan tidakkah mereka memperhatikan bahwa Allah yang melapangkan rezeki bagi siapa yang Dia kehendaki dan Dia (pula) yang membatasi (bagi siapa yang Dia kehendaki). Sungguh, pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda (kebesaran Allah) bagi kaum yang beriman.

38. Maka berikanlah haknya kepada kerabat dekat, juga kepada orang miskin dan orang-orang yang dalam perjalanan. Itulah yang lebih baik bagi orang-orang yang mencari keridaan Allah. Dan mereka itulah orang-orang yang beruntung.

39. Dan sesuatu riba (tambahan) yang kamu berikan agar harta manusia bertambah, maka tidak bertambah dalam pandangan Allah. Dan apa yang kamu berikan berupa zakat yang kamu maksudkan untuk memperoleh keridaan Allah, maka itulah orang-orang yang melipatgandakan (pahalanya).

40. Allah yang menciptakan kamu, kemudian memberimu rezeki, lalu mematikanmu, kemudian menghidupkanmu (kembali). Adakah di antara mereka yang kamu sekutukan dengan Allah itu yang dapat berbuat sesuatu yang demikian itu? Mahasuci Dia dan Mahatinggi dari apa yang mereka persekutukan.

41. Telah tampak kerusakan di darat dan di laut disebabkan karena perbuatan tangan manusia; Allah menghendaki agar mereka merasakan sebagian dari (akibat) perbuatan mereka, agar mereka kembali (ke jalan yang benar).

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا أَذَاقَهُمْ

dan apabila | menimpa | manusia | bahaya | mereka menyeru | Tuhan mereka | kembali bertobat | kepada-Nya | kemudian | apabila | Dia merasakan kepada mereka

مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا

dari-Nya | rahmat | apabila/tiba-2 | segolongan/sebagian | dari mereka | dengan Tuhan mereka | mereka menyekutukan | 33 | karena mereka mengingkari | dengan apa yang

آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ

Kami telah berikan pada mereka | maka bersenang-2-lah | maka kelak | kalian akan mengetahui | 34 | ataukah | Kami menurunkan | atas mereka

سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ﴿٣٥﴾ وَإِذَا أَذَقْنَا

kekuasaan/keterangan | lalu ia | berbicara/mengatakan | dengan apa yang | adalah mereka | dengan-Nya | mereka menyekutukan | 35 | dan apabila | Kami rasakan

النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ

manusia | suatu rahmat | mereka gembira | dengannya | dan jika | menimpa mereka | kejahatan | dengan apa yang | mengerjakan | tangan-2 mereka

إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٣٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ

tiba-tiba | mereka | mereka berputus asa | 36 | dan apakah tidak | mereka perhatikan | bahwa | Allah | melapangkan | rezeki | bagi siapa | Dia kehendaki

وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾ فَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ

dan Dia menyempitkan | sungguh | pada | yang demikian | benar-2 tanda-2 | bagi kaum | mereka beriman | 37 | maka berikanlah | kerabat yang terdekat

حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ

haknya | dan orang-orang miskin | dan orang yang terlantar | dalam perjalanan | demikian itu | lebih baik | bagi orang-orang yang | mereka menghendaki

وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ رِبًا

wajah/keridhaan | Allah | dan mereka itu | mereka | orang-orang yang beruntung | 38 | dan apa yang | kalian berikan | dari | riba

لِيَرْبُوَ فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُو عِنْدَ اللَّهِ وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ زَكَاةٍ

untuk menambah | pada | harta | manusia | maka tidak | ia menambah | pada sisi | Allah | dan apa yang | kalian berikan | dari | zakat

تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ﴿٣٩﴾ اللَّهُ الَّذِي

kalian menghendaki | wajah/keridhaan | Allah | maka mereka itu | mereka | orang-orang yang melipatgandakan | 39 | Allah | yang

خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ هَلْ مِنْ

menciptakan kalian | kemudian | Dia memberi rezeki kalian | kemudian | Dia mematikan kalian | kemudian | Dia menghidupkan kalian | adakah | dari

شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَٰلِكُمْ مِنْ شَيْءٍ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ

sekutu sekutu kalian | orang yang | membuat | dari | yang demikian itu | dari | sesuatu | Mahasuci Dia | dan Mahatinggi

عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٠﴾ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ

dari apa | mereka persekutukan | 40 | telah tampak | kerusakan | di | darat | dan laut | dengan apa yang | perbuatan

أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾

tangan-tangan | manusia | untuk Dia merasakan pada mereka | sebagian | yang | mereka perbuat | agar mereka | mereka kembali | 41

641. Yang dimaksud dengan "rahmat" di sini ialah lepas dari bahaya itu.

قُلْ سِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلُ ۗ
katakanlah | berjalanlah kalian | di | muka bumi | maka perhatikanlah | bagaimana | adalah | akibat | orang-2 yang | dari | sebelum/dahulu

كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّشْرِكِيْنَ ﴿٤٢﴾ فَاَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ الْقَيِّمِ مِنْ
adalah | kebanyakan mereka | orang-2 yang menyekutukan | 42 | maka hadapkan | wajah kamu | kepada agama | yang lurus | dari

قَبْلِ اَنْ يَّأْتِيَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهٗ مِنَ اللّٰهِ يَوْمَىِٕذٍ يَّصَّدَّعُوْنَ ﴿٤٣﴾ مَنْ
sebelum | bahwa | akan datang | suatu hari | tidak dapat | menolak | baginya | dari | Allah | pada hari itu | mereka terpisah-pisah | 43 | barang siapa

كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهٗ ۚ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِاَنْفُسِهِمْ يَمْهَدُوْنَ ۙ ﴿٤٤﴾
kafir | maka atasnya | kekafirannya | dan barang siapa | beramal | kebajikan/saleh | maka untuk diri mereka sendiri | mereka menyiapkan | 44

لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ مِنْ فَضْلِهٖ ۗ اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ
karena Dia akan memberi balasan | orang-2 yang | mereka beriman | dan mereka beramal | kebajikan/shaleh | dari | karunia-Nya | sungguh Dia | tidak | Dia menyukai

الْكٰفِرِيْنَ ﴿٤٥﴾ وَمِنْ اٰيٰتِهٖٓ اَنْ يُّرْسِلَ الرِّيٰحَ مُبَشِّرٰتٍ وَّلِيُذِيْقَكُمْ
orang-orang yang kafir | 45 | dan di antara | ayat-ayat-Nya | bahwa | Dia mengirimkan | angin | pembawa berita gembira | dan untuk merasakan pada kalian

مِّنْ رَّحْمَتِهٖ وَلِتَجْرِيَ الْفُلْكُ بِاَمْرِهٖ وَلِتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِهٖ وَلَعَلَّكُمْ
dari | rahmat-Nya | dan supaya berlayar | perahu | dengan perintah-Nya | dan supaya kalian mencari | dari | karunia-Nya | dan agar kalian

تَشْكُرُوْنَ ﴿٤٦﴾ وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا اِلٰى قَوْمِهِمْ فَجَاۤءُوْهُمْ
kalian bersyukur | 46 | dan sungguh | Kami telah mengutus | dari | sebelum kamu | para rasul | kepada | kaum mereka | maka (Rasul) datang pada mereka

بِالْبَيِّنٰتِ فَانْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِيْنَ اَجْرَمُوْا ۗ وَكَانَ حَقًّا ۖ عَلَيْنَا نَصْرُ
dengan keterangan-2 | lalu Kami menyiksa | dari | orang-2 yang | mereka berdosa | dan adalah | berhak/berkewajiban | atas Kami | pertolongan

الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٤٧﴾ اَللّٰهُ الَّذِيْ يُرْسِلُ الرِّيٰحَ فَتُثِيْرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهٗ
orang-orang yang beriman | 47 | Allah | yang | mengirimkan | angin | lalu menghalau | awan | lalu membentangkannya

فِى السَّمَاۤءِ كَيْفَ يَشَاۤءُ وَيَجْعَلُهٗ كِسَفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ
di | langit | bagaimana/menurut | Dia kehendaki | dan Dia menjadikannya | gumpalan-gumpalan | maka kamu lihat | hujan | keluar | dari

خِلٰلِهٖ ۚ فَاِذَآ اَصَابَ بِهٖ مَنْ يَّشَاۤءُ مِنْ عِبَادِهٖٓ اِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُوْنَ ۚ
celah-celahnya | maka apabila | mengenai | dengannya | siapa yang | Dia kehendaki | dari pada | hamba-hamba-Nya | tiba-tiba | mereka | mereka bergembira

﴿٤٨﴾ وَاِنْ كَانُوْا مِنْ قَبْلِ اَنْ يُّنَزَّلَ عَلَيْهِمْ مِّنْ قَبْلِهٖ لَمُبْلِسِيْنَ ۚ
48 | dan sungguh | adalah mereka | dari | sebelum | bahwa | diturunkan | atas mereka | dari | sebelumnya | benar-benar berputus asa

﴿٤٩﴾ فَانْظُرْ اِلٰٓى اٰثٰرِ رَحْمَتِ اللّٰهِ كَيْفَ يُحْيِ الْاَرْضَ بَعْدَ
49 | maka perhatikanlah | kepada | bekas-bekas | rahmat | Allah | bagaimana | Dia menghidupkan | bumi | sesudah

مَوْتِهَا ۗ اِنَّ ذٰلِكَ لَمُحْيِ الْمَوْتٰى ۚ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٥٠﴾
matinya | sesungguhnya | yang demikian | benar-2 menghidupkan | orang mati | dan Dia | atas | segala | sesuatu | Mahakuasa | 50

42. Katakanlah (Muhammad), "Bepergianlah di bumi lalu lihatlah bagaimana kesudahan orang-orang dahulu. Kebanyakan dari mereka adalah orang-orang yang mempersekutukan (Allah)."

43. Oleh karena itu, hadapkanlah wajahmu kepada agama yang lurus (Islam) sebelum datang dari Allah suatu hari (kiamat) yang tidak dapat ditolak, pada hari itu mereka terpisah-pisah.[642]

44. Barang siapa kafir maka dia sendirilah yang menanggung (akibat) kekafirannya itu; dan barang siapa mengerjakan kebajikan maka mereka menyiapkan untuk diri mereka sendiri (tempat yang menyenangkan),

45. agar Allah memberi balasan (pahala) kepada orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan dari karunia-Nya. Sungguh, Dia tidak menyukai orang-orang yang ingkar (kafir).

46. Dan di antara tanda-tanda (kebesaran)-Nya adalah bahwa Dia mengirimkan angin sebagai pembawa berita gembira[643] dan agar kamu merasakan sebagian dari rahmat-Nya dan agar kapal dapat berlayar dengan perintah-Nya dan (juga) agar kamu dapat mencari sebagian dari karunia-Nya, dan agar kamu bersyukur.

47. Dan sungguh, Kami telah mengutus sebelum engkau (Muhammad) beberapa orang rasul kepada kaumnya, mereka datang kepadanya dengan membawa keterangan-keterangan (yang cukup), lalu Kami melakukan pembalasan terhadap orang-orang yang berdosa.[644] Dan merupakan hak Kami untuk menolong orang-orang yang beriman.

48. Allahlah yang mengirimkan angin, lalu angin itu menggerakkan awan dan Allah membentangkannya di langit menurut yang Dia kehendaki, dan menjadikannya bergumpal-gumpal, lalu engkau lihat hujan keluar dari celah-celahnya, maka apabila Dia menurunkannya kepada hamba-hamba-Nya yang Dia kehendaki tiba-tiba mereka bergembira.

49. Padahal walaupun sebelum hujan diturunkan kepada mereka, mereka benar-benar telah berputus asa.

50. Maka perhatikanlah bekas-bekas rahmat Allah, bagaimana Allah menghidupkan bumi setelah mati (kering). Sungguh, itu berarti Dia pasti (berkuasa) menghidupkan yang telah mati. Dan Dia Mahakuasa atas segala sesuatu.

642. Yakni sebagian mereka berada dalam surga dan sebagian lagi berada dalam neraka.
643. "Pembawa berita gembira" maksudnya: Awan yang tebal yang ditiup angin lalu menurunkan hujan. Karenanya, dapat dirasakan rahmat Allah dengan tumbuhnya biji-bijian yang telah disemaikan dan menghijaunya tanaman-tanaman serta berbuahnya tumbuh-tumbuhan dan sebagainya.
644. Dengan kedatangan rasul-rasul membawa keterangan kepada kaumnya itu, maka sebagian mereka mempercayainya dan sebagian lagi mendustakannya bahkan sampai ada yang menyakitinya. Maka terhadap orang yang berdosa seperti itu, Allah mengazab mereka.

51. Dan sungguh, jika Kami mengirimkan angin lalu mereka melihat (tumbuh-tumbuhan itu) menjadi kuning (kering), niscaya setelah itu mereka tetap ingkar.

52. Maka sungguh, engkau tidak akan sanggup menjadikan orang-orang yang mati itu dapat mendengar, dan menjadikan orang-orang yang tuli dapat mendengar seruan, apabila mereka berpaling ke belakang.[645]

53. Dan engkau tidak akan dapat memberi petunjuk kepada orang-orang yang buta (mata hatinya) dari kesesatannya. Dan engkau tidak dapat memperdengarkan (petunjuk Tuhan) kecuali kepada orang-orang yang beriman dengan ayat-ayat Kami, maka mereka itulah orang-orang yang berserah diri (kepada Kami).

54. Allahlah yang menciptakan kamu dari keadaan lemah, kemudian Dia menjadikan (kamu) setelah keadaan lemah itu menjadi kuat, kemudian Dia menjadikan (kamu) setelah kuat itu lemah (kembali) dan beruban. Dia menciptakan apa yang Dia kehendaki. Dan Dia Maha Mengetahui, Mahakuasa.

55. Dan pada hari (ketika) terjadinya kiamat, orang-orang yang berdosa bersumpah, bahwa mereka berdiam (dalam kubur) hanya sesaat (saja). Begitulah dahulu mereka dipalingkan (dari kebenaran).[646]

56. Dan orang-orang yang diberi ilmu dan keimanan berkata (kepada orang-orang kafir), "Sungguh, kamu telah berdiam (dalam kubur) menurut ketetapan Allah, sampai hari berbangkit. Maka inilah hari berbangkit itu, tetapi (dahulu) kamu tidak meyakini(nya)."

57. Maka pada hari itu tidak bermanfaat (lagi) permintaan maaf orang-orang yang zalim, dan mereka tidak pula diberi kesempatan bertobat lagi.

58. Dan sesungguhnya telah Kami jelaskan kepada manusia segala macam perumpamaan dalam Al-Qur'an ini. Dan jika engkau membawa suatu ayat kepada mereka, pastilah orang-orang kafir itu akan berkata, "Kamu hanyalah orang-orang yang membuat kepalsuan belaka."

59. Demikianlah Allah mengunci hati orang-orang yang tidak (mau) memahami.

60. Maka bersabarlah engkau (Muhammad), sungguh, janji Allah itu benar dan sekali-kali jangan sampai orang-orang yang tidak meyakini (kebenaran ayat-ayat Allah) itu menggelisahkan engkau.

---

645. Orang kafir itu disamakan Allah dengan orang mati yang tidak mungkin lagi mendengarkan pelajaran-pelajaran. Begitu juga disamakan orang kafir itu dengan orang tuli yang tidak bisa mendengar panggilan sama sekali apabila mereka membelakangi kita.

646. Sebagaimana mereka berdusta dalam perkataan mereka ini, seperti itu pulalah mereka selalu berdusta di dunia.

وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ

dan sungguh jika | Kami mengirimkan | angin | maka mereka melihatnya | menjadi kuning | niscaya mereka tetap | dari | sesudahnya | mereka ingkar

﴿٥١﴾ فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا

51 | maka sungguh kamu | tidak dapat | kamu menjadikan mendengar | orang mati | dan tidak | kamu menjadikan mendengar | orang tuli | seruan | apabila | mereka berpaling

مُدْبِرِينَ ﴿٥٢﴾ وَمَا أَنتَ بِهَادِ الْعُمْيِ عَن ضَلَالَتِهِمْ ۖ إِن تُسْمِعُ إِلَّا

ke belakang | 52 | dan tidaklah | kamu | dengan memberi petunjuk | orang yang buta | dari | kesesatan mereka | tidaklah | kamu menjadikan mendengar | kecuali

ع

مَن يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾ ۞ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُم

orang | dia beriman | dengan ayat-ayat Kami | maka mereka | orang-2 yang berserah diri | 53 | Allah | yang | menciptakan kalian

٣/٤ الحزب ٤١

مِّن ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِن بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِن بَعْدِ

dari | keadaan lemah | kemudian | Dia menjadikan | dari | sesudah | keadaan lemah | kuat | kemudian | Dia menjadikan | dari | sesudah

قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۖ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ﴿٥٤﴾

kuat | keadaan lemah | dan beruban | Dia menciptakan | apa yang | dikehendaki-Nya | dan Dia | Maha Mengetahui | Mahakuasa | 54

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ ۚ

dan pada hari | terjadi | kiamat | bersumpah | orang-orang yang berdosa | tidaklah | mereka tinggal | melainkan | sesaat

كَذَٰلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ﴿٥٥﴾ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ

seperti demikianlah | adalah mereka | mereka dipalingkan | 55 | dan berkata | orang-2 yang | mereka diberi | ilmu pengetahuan | dan keimanan

لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ الْبَعْثِ ۖ فَهَٰذَا يَوْمُ الْبَعْثِ

sesungguhnya | kalian telah tinggal | dalam/menurut | ketetapan | Allah | sampai | hari | berbangkit | maka ini | hari | berbangkit

وَلَٰكِنَّكُمْ كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَّا يَنفَعُ الَّذِينَ

akan tetapi kalian | adalah kalian | tidak | kalian mengetahui | 56 | maka pada hari itu | tidak | bermanfaat | orang-2 yang

ظَلَمُوا مَعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا

mereka zalim | permintaan 'uzur mereka | dan tidak mereka | mereka | diberi kesempatan bertobat | 57 | dan sesungguhnya | Kami telah membuat

لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِن كُلِّ مَثَلٍ ۚ وَلَئِن جِئْتَهُم بِآيَةٍ

untuk manusia | dalam | ini | Al-Qur'an | dari | segala | perumpamaan | dan sungguh jika | kamu datang pada mereka | dengan suatu ayat

لَّيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ﴿٥٨﴾ كَذَٰلِكَ

pasti akan berkata | orang-2 yang | mereka kafir | tidaklah | kalian | kecuali | orang-orang yang membuat kepalsuan | 58 | seperti demikian

يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ

mengunci mati/mengecap | Allah | atas | hati-hati | orang-orang yang | tidak | mereka mengetahui/memahami | 59 | maka bersabarlah kalian | sesungguhnya

ع

وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۖ وَلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿٦٠﴾

janji | Allah | hak/benar | dan jangan | sekali-2 menggelisahkan kamu | orang-2 yang | tidak | mereka meyakini | 60

سُورَةُ لُقْمَان

LUQMĀN
Surah ke - 31
34 ayat. Makkiyyah

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓمٓ ۝١ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْحَكِيمِ ۝٢ هُدًى وَرَحْمَةً
Alif Lām Mīm · 1 · inilah · ayat-ayat · Al-Kitab/Al-Qur'an · mengandung hikmah · 2 · menjadi petunjuk · dan rahmat

لِّلْمُحْسِنِينَ ۝٣ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم
bagi orang-2 yang berbuat kebaikan · 3 · orang-2 yang · mereka mendirikan · salat · dan mereka menunaikan · zakat · dan mereka

بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۝٤ أُو۟لَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُو۟لَٰٓئِكَ
pada akhirat · me-reka · mereka meyakini · 4 · mereka itu · atas/mendapat · petunjuk · dari · Tuhan mereka · dan mereka itu

هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ۝٥ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشْتَرِى لَهْوَ ٱلْحَدِيثِ
me-reka · orang-orang yang beruntung · 5 · dan di antara · manusia · orang yang · membeli · sia-sia · cerita/pembicaraan

لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ
untuk menyesatkan · dari · jalan · Allah · dengan tidak/tanpa · ilmu · dan dia mengambil/menjadikannya · olok-olok · mereka itu · bagi mereka

عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝٦ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا
azab · yang hina · 6 · dan apabila · diba-cakan · atasnya/kepadanya · ayat-ayat Kami · dia ber-paling · menyombong-kan diri

كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِىٓ أُذُنَيْهِ وَقْرًا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝٧
seakan-akan · tidak · dia men-dengarnya · seakan-akan · di · kedua telinganya · sum-bat · maka beri ka-bar gembira dia · dengan azab · pedih · 7

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ جَنَّٰتُ ٱلنَّعِيمِ ۝٨
sesung-guhnya · orang-2 yang · mereka beriman · dan mereka beramal · kebajikan/shaleh · bagi mereka · surga · penuh dengan kenikmatan · 8

خَٰلِدِينَ فِيهَا وَعْدَ ٱللَّهِ حَقًّا وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ۝٩ خَلَقَ
mereka kekal · di da-lamnya · janji · Allah · hak/benar · dan Dia · Mahaperkasa · Mahabijaksana · 9 · Dia men-ciptakan

ٱلسَّمَٰوَٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَأَلْقَىٰ فِى ٱلْأَرْضِ رَوَٰسِىَ أَن تَمِيدَ
langit · dengan tidak/tanpa · tiang · kalian melihatnya · dan Dia meletakkan · di atas · bumi · gunung-gunung · bah-wa · memanjangkan/menggoyangkan

بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَّةٍ وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَنۢبَتْنَا فِيهَا
dengan kalian · dan Dia me-gembangbiakkan · di da-lamnya · dari · macam-macam · bina-tang · dan Kami turunkan · dari · langit · air · lalu Kami tumbuhkan · pada-nya

مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ۝١٠ هَٰذَا خَلْقُ ٱللَّهِ فَأَرُونِى مَاذَا
dari · macam-macam · jodoh/jenis · mulia/baik · 10 · ini · ciptaan · Allah · maka perlihat-kan kepadaku · apa yang

خَلَقَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦ بَلِ ٱلظَّٰلِمُونَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ۝١١
mencip-takan · orang-2 yang · dari · selain Dia · bahkan/tetapi · orang-orang yang zalim · dalam · kese-satan · yang nyata · 11

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Alif Lām Mīm.*

2. Inilah ayat-ayat Al-Qur'an yang mengandung hikmah,

3. sebagai petunjuk dan rahmat bagi orang-orang yang berbuat kebaikan,

4. (yaitu) orang-orang yang melaksanakan salat, menunaikan zakat, dan mereka meyakini adanya akhirat.

5. Merekalah orang-orang yang tetap mendapat petunjuk dari Tuhannya dan mereka itulah orang-orang yang beruntung.

6. Dan di antara manusia (ada) orang yang mempergunakan percakapan kosong untuk menyesatkan (manusia) dari jalan Allah tanpa ilmu dan menjadikannya olok-olokan. Mereka itu akan memperoleh azab yang menghinakan.

7. Dan apabila dibacakan kepadanya[647] ayat-ayat Kami, dia berpaling dengan menyombongkan diri seolah-olah dia belum mendengarnya, seakan-akan ada sumbatan di kedua telinganya, maka gembirakanlah dia dengan azab yang pedih.

8. Sesungguhnya orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, mereka akan mendapat surga-surga yang penuh kenikmatan,

9. mereka kekal di dalamnya, sebagai janji Allah yang benar. Dan Dia Mahaperkasa, Mahabijaksana.

10. Dia menciptakan langit tanpa tiang sebagaimana kamu melihatnya, dan Dia meletakkan gunung-gunung (di permukaan) bumi agar ia (bumi) tidak menggoyangkan kamu; dan memperkembangbiakkan segala macam jenis makhluk bergerak yang bernyawa di bumi. Dan Kami turunkan air hujan dari langit, lalu Kami tumbuhkan padanya segala macam tumbuh-tumbuhan yang baik.

11. Inilah ciptaan Allah, maka perlihatkanlah olehmu kepadaku apa yang telah diciptakan oleh (sesembahanmu) selain Allah. Sebenarnya orang-orang yang zalim itu berada di dalam kesesatan yang nyata.

647. Kepada orang yang mempergunakan cerita kosong untuk menyesatkan manusia.

12. Dan sungguh, telah Kami berikan hikmah kepada Luqman, yaitu, "Bersyukurlah kepada Allah! Dan barang siapa bersyukur (kepada Allah), maka sesungguhnya dia bersyukur untuk dirinya sendiri; dan barang siapa tidak bersyukur (kufur), maka sesungguhnya Allah Mahakaya, Maha Terpuji."

13. Dan (ingatlah) ketika Luqman berkata kepada anaknya, ketika dia memberi pelajaran kepadanya, "Wahai anakku! Janganlah engkau mempersekutukan Allah, sesungguhnya mempersekutukan (Allah) adalah benar-benar kezaliman yang besar."

14. Dan Kami perintahkan kepada manusia (agar berbuat baik) kepada kedua orang tuanya. Ibunya telah mengandungnya dalam keadaan lemah yang bertambah-tambah, dan menyapihnya dalam usia dua tahun.[648] Bersyukurlah kepada-Ku dan kepada kedua orang tuamu. Hanya kepada Aku kembalimu.

15. Dan jika keduanya memaksamu untuk mempersekutukan Aku dengan sesuatu yang engkau tidak mempunyai ilmu tentang itu, maka janganlah engkau menaati keduanya, dan pergaulilah keduanya di dunia dengan baik, dan ikutilah jalan orang yang kembali kepada-Ku. Kemudian hanya kepada-Ku tempat kembalimu, maka akan Aku beritahukan kepadamu apa yang telah kamu kerjakan.

16. (Luqman berkata), "Wahai anakku! Sungguh, jika ada (sesuatu perbuatan) seberat biji sawi, dan berada dalam batu atau di langit atau di bumi, niscaya Allah akan memberinya (balasan). Sesungguhnya Allah Mahahalus,[649] Mahateliti.

17. Wahai anakku! Laksanakanlah salat dan suruhlah (manusia) berbuat yang makruf dan cegahlah (mereka) dari yang mungkar dan bersabarlah terhadap apa yang menimpamu, sesungguhnya yang demikian itu termasuk perkara yang penting.

18. Dan janganlah kamu memalingkan wajah dari manusia (karena sombong) dan janganlah berjalan di bumi dengan angkuh. Sungguh, Allah tidak menyukai orang-orang yang sombong dan membanggakan diri.

19. Dan sederhanakanlah dalam berjalan[650] dan lunakkanlah suaramu. Sesungguhnya seburuk-buruk suara ialah suara keledai."

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا لُقْمٰنَ الْحِكْمَةَ اَنِ اشْكُرْ لِلّٰهِ ۗ وَمَنْ يَّشْكُرْ فَاِنَّمَا

dan sungguh | Kami telah berikan | Luqman | hikmah | agar | bersyukurlah | kepada Allah | dan barang siapa | bersyukur | maka sungguh hanyalah

يَشْكُرُ لِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ ﴿١٢﴾ وَاِذْ قَالَ

ia bersyukur | untuk dirinya sendiri | dan barang siapa | ingkar | maka sungguh | Allah | Mahakaya | Mahaterpuji | 12 | dan ketika | berkata

لُقْمٰنُ لِابْنِهٖ وَهُوَ يَعِظُهٗ يٰبُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللّٰهِ ۗ اِنَّ الشِّرْكَ

Luqman | kepada anaknya | dan dia | memberi pelajaran kepadanya | wahai Anakku | jangan | kamu sekutukan | dengan Allah | sesungguhnya | menyekutukan

لَظُلْمٌ عَظِيْمٌ ﴿١٣﴾ وَوَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ ۚ حَمَلَتْهُ اُمُّهٗ

benar-2 kezaliman | yang besar | 13 | dan Kami wasiatkan | manusia | terhadap kedua orang tuanya | mengandungnya | ibunya

وَهْنًا عَلٰى وَهْنٍ وَّفِصٰلُهٗ فِيْ عَامَيْنِ اَنِ اشْكُرْ لِيْ وَلِوَالِدَيْكَ ۗ

kelelahan | atas | kelelahan | dan ia menyapihnya | dalam | dua masa/tahun | agar | bersyukurlah | kepada-Ku | dan kepada kedua orang tuamu

اِلَيَّ الْمَصِيْرُ ﴿١٤﴾ وَاِنْ جَاهَدٰكَ عَلٰٓى اَنْ تُشْرِكَ بِيْ مَا لَيْسَ

kepada-Ku | tempat kembali | 14 | dan jika | keduanya memaksa kamu | atas | agar | kamu menyekutukan | dengan Aku | apa yang | tidak ada

لَكَ بِهٖ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبْهُمَا فِى الدُّنْيَا مَعْرُوْفًا ۖ

bagimu | dengannya | pengetahuan | maka jangan | kalian menaati keduanya | dan pergaulilah keduanya | di | dunia | dengan baik

وَّاتَّبِعْ سَبِيْلَ مَنْ اَنَابَ اِلَيَّ ۚ ثُمَّ اِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَاُنَبِّئُكُمْ

dan ikutilah | jalan | orang | kembali | kepada-Ku | kemudian | kepada-Ku | tempat kembali kalian | lalu akan Kuberitahukan kepada kalian

بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿١٥﴾ يٰبُنَيَّ اِنَّهَآ اِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ

dengan/tentang apa | adalah kalian | kalian kerjakan | 15 | wahai Anakku | sesungguhnya | jika | ada | seberat | biji | dari

خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِيْ صَخْرَةٍ اَوْ فِى السَّمٰوٰتِ اَوْ فِى الْاَرْضِ يَأْتِ

sawi | maka adalah | dalam | batu | atau | di | langit | atau | di | bumi | mendatangkan

بِهَا اللّٰهُ ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَطِيْفٌ خَبِيْرٌ ﴿١٦﴾ يٰبُنَيَّ اَقِمِ الصَّلٰوةَ وَأْمُرْ

dengannya | Allah | sesungguhnya | Allah | Mahahalus | Maha Mengetahui | 16 | wahai Anakku | dirikanlah | salat | dan suruhlah

بِالْمَعْرُوْفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَاصْبِرْ عَلٰى مَآ اَصَابَكَ ۗ اِنَّ ذٰلِكَ

dengan yang baik | dan cegahlah | dari | perbuatan mungkar | dan bersabarlah | atas | apa yang | menimpa kamu | sesungguhnya | demikian itu

مِنْ عَزْمِ الْاُمُوْرِ ﴿١٧﴾ وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِى الْاَرْضِ

dari/termasuk | ketetapan | perkara/perintah | 17 | dan jangan | kamu memalingkan | pipi/mukamu | kepada manusia | dan jangan | kamu berjalan | di | muka bumi

مَرَحًا ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُوْرٍ ۚ ﴿١٨﴾ وَاقْصِدْ فِيْ مَشْيِكَ

angkuh | sesungguhnya | Allah | tidak | Dia menyukai | setiap | orang yang sombong | membanggakan diri | 18 | dan sederhanakanlah | di dalam | berjalan kamu

وَاغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ ۗ اِنَّ اَنْكَرَ الْاَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيْرِ ﴿١٩﴾

dan pejamkan/lunakkan | dari | suara kamu | sesungguhnya | seburuk-buruk | suara-suara | sungguh suara | keledai | 19

648. Selambat-lambat waktu menyapih ialah sampai anak berumur 2 tahun.
649. "Allah Mahahalus" ialah ilmu Allah itu meliputi segala sesuatu bagaimanapun kecilnya.
650. Ketika berjalan, janganlah terlampau cepat dan jangan pula terlalu lambat.

أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ

dan Dia telah sempurnakan | bumi | di | dan apa yang | langit | di | apa yang | untuk kalian | Dia telah tundukkan | Allah | bahwa | kalian perhatikan | tidakkah

عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً ۗ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ

Allah | dalam/tentang | ia membantah | orang yang | manusia | dan di antara | dan batin | lahir | nikmat-Nya | atas kalian

بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا

ikutilah | kepada mereka | dikatakan | dan apabila | 20 | memberi penerangan | kitab | dan tidak | petunjuk | dan tidak | ilmu | dengan tanpa

مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا ۚ أَوَلَوْ كَانَ

adalah | apakah walaupun | bapak-2 kamu | atasnya | kami dapati | apa yang | kami mengikuti | bahkan/tetapi | mereka berkata | Allah | menurunkan | apa yang

الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٢١﴾ ۞ وَمَنْ يُسْلِمْ

menyerahkan | dan barang siapa | 21 | menyala-nyala | siksa | kepada | menyeru mereka | setan

الحزب ٤٢

وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ ۗ

teguh/kokoh | pada tali | dia telah berpegang | maka sungguh | orang yang berbuat kebaikan | dan dia | Allah | kepada | wajahnya/dirinya

وَإِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٢٢﴾ وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنْكَ كُفْرُهُ ۚ

kekafirannya | menyusahkan kamu | maka jangan | kafir | dan barang siapa | 22 | segala perkara | kesudahan | Allah | dan kepada

إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

(dalam) dada | dengan yang ada | Maha Mengetahui | Allah | sesungguhnya | mereka kerjakan | dengan/tentang apa | lalu Kami jelaskan pada mereka | tempat kembali mereka | kepada Kami

﴿٢٣﴾ نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٢٤﴾

24 | yang keras | siksa | kepada | Kami paksakan mereka | kemudian | sedikit/sebentar | Kami beri kesenangan mereka | 23

وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۚ قُلِ

katakan | Allah | tentu mereka mengatakan | dan bumi | langit | menciptakan | siapakah | kalian tanyakan kepada mereka | dan sungguh jika

الْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ

langit | di | apa yang | kepunyaan Allah | 25 | mereka mengetahui | tidak | kebanyakan mereka | bahkan/tetapi | bagi Allah | segala puji

وَالْأَرْضِ ۚ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٦﴾ وَلَوْ أَنَّ مَا فِي الْأَرْضِ

bumi | di | sungguh apa yang | dan seandainya | 26 | Maha Terpuji | Mahakaya | Dia | Allah | sesungguhnya | dan bumi

مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ

laut | tujuh | sesudahnya | dari | memanjangkan/ditambahnya | dan laut | kalam/pena | pohon-pohon | dari

مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٧﴾ مَا خَلْقُكُمْ

menciptakan kalian | tidak | 27 | Mahabijaksana | Mahaperkasa | Allah | sesungguhnya | Allah | kalimat-kalimat | habis | tidak

وَلَا بَعْثُكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةٍ ۗ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٢٨﴾

28 | Maha Melihat | Maha Mendengar | Allah | sesungguhnya | seperti menciptakan/membangkitkan satu jiwa saja | hanyalah | membangkitkan kalian | dan tidak

20. Tidakkah kamu memperhatikan bahwa Allah telah menundukkan apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi untuk (kepentingan)mu dan menyempurnakan nikmat-Nya untukmu lahir dan batin. Tetapi di antara manusia ada yang membantah tentang (keesaan) Allah tanpa ilmu atau petunjuk dan tanpa kitab yang memberi penerangan.

21. Dan apabila dikatakan kepada mereka, "Ikutilah apa yang diturunkan Allah!" Mereka menjawab, "(Tidak), tetapi kami (hanya) mengikuti kebiasaan yang kami dapati dari nenek moyang kami." Apakah mereka (akan mengikuti nenek moyang mereka) walaupun sebenarnya setan menyeru mereka ke dalam azab api yang menyala-nyala (neraka)?

22. Dan barang siapa berserah diri kepada Allah, sedang dia orang yang berbuat kebaikan, maka sesungguhnya dia telah berpegang kepada buhul (tali) yang kokoh. Hanya kepada Allah kesudahan segala urusan.

23. Dan barang siapa kafir maka kekafirannya itu janganlah menyedihkanmu (Muhammad). Hanya kepada Kami tempat kembali mereka, lalu Kami beritakan kepada mereka apa yang telah mereka kerjakan. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui segala isi hati.

24. Kami biarkan mereka bersenang-senang sebentar, kemudian Kami paksa mereka (masuk) ke dalam azab yang keras.

25. Dan sungguh, jika engkau (Muhammad) tanyakan kepada mereka, "Siapakah yang menciptakan langit dan bumi?" Tentu mereka akan menjawab, "Allah." Katakanlah, "Segala puji bagi Allah," tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui.

26. Milik Allahlah apa yang di langit dan di bumi. Sesungguhnya Allah, Dialah Yang Mahakaya, Maha Terpuji.

27. Dan seandainya pohon-pohon di bumi menjadi pena dan lautan (menjadi tinta), ditambahkan kepadanya tujuh lautan (lagi) setelah (kering)nya, niscaya tidak akan habis-habisnya (dituliskan) kalimat-kalimat Allah.[651] Sesungguhnya Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana.

28. Menciptakan dan membangkitkan kamu (bagi Allah) hanyalah seperti (menciptakan dan membangkitkan) satu jiwa saja (mudah). Sesungguhnya Allah Maha Mendengar, Maha Melihat.

651. Ilmu-Nya dan hikmah-Nya, artinya semua itu tidak cukup untuk menuliskan kalimat Allah.

29. Tidakkah engkau memperhatikan, bahwa Allah memasukkan malam ke dalam siang dan memasukkan siang ke dalam malam dan Dia menundukkan matahari dan bulan, masing-masing beredar sampai kepada waktu yang ditentukan. Sungguh, Allah Mahateliti apa yang kamu kerjakan.

30. Demikianlah, karena sesungguhnya Allah, Dialah (Tuhan) yang sebenarnya dan apa saja yang mereka seru selain Allah adalah batil. Dan sesungguhnya Allah, Dialah Yang Mahatinggi, Mahabesar.

31. Tidakkah engkau memperhatikan bahwa sesungguhnya kapal itu berlayar di laut dengan nikmat Allah, agar diperlihatkan-Nya kepadamu sebagian dari tanda-tanda (kebesaran)-Nya. Sungguh, pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda (kebesaran)-Nya bagi setiap orang yang sangat sabar dan banyak bersyukur.

32. Dan apabila mereka digulung ombak yang besar seperti gunung, mereka menyeru Allah dengan tulus ikhlas beragama kepada-Nya. Tetapi ketika Allah menyelamatkan mereka sampai di daratan, lalu sebagian mereka tetap menempuh jalan yang lurus.[652] Adapun yang mengingkari ayat-ayat Kami hanyalah pengkhianat yang tidak berterima kasih.

33. Wahai manusia! Bertakwalah kepada Tuhanmu dan takutlah pada hari yang (ketika itu) seorang bapak tidak dapat menolong anaknya, dan seorang anak tidak dapat (pula) menolong bapaknya sedikit pun. Sungguh, janji Allah pasti benar, maka janganlah sekali-kali kamu terpedaya oleh kehidupan dunia, dan jangan sampai kamu terpedaya oleh penipu dalam (menaati) Allah.

34. Sesungguhnya hanya di sisi Allah ilmu tentang hari kiamat; dan Dia yang menurunkan hujan, dan mengetahui apa yang ada dalam rahim. Dan tidak ada seorang pun yang dapat mengetahui (dengan pasti) apa yang akan dikerjakannya besok.[653] Dan tidak ada seorang pun yang dapat mengetahui di bumi mana dia akan mati. Sungguh, Allah Maha Mengetahui, Maha Mengenal.

AS-SAJDAH
Surah ke - 32
30 ayat. Makkiyyah

652. Jalan yang lurus ialah mengakui keesaan Allah.
653. Manusia itu tidak dapat mengetahui dengan pasti apa yang akan dikerjakannya besok atau yang akan diperolehnya, namun demikian mereka diwajibkan berusaha.

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يُوْلِجُ الَّيْلَ فِى النَّهَارِ وَيُوْلِجُ النَّهَارَ فِى الَّيْلِ

malam · ke (dalam) · siang · dan Dia memasukkan · siang · ke (dalam) · malam · Dia memasukkan · Allah · bahwasanya · kau perhatikan · tidakkah

وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَّجْرِيْٓ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى وَّاَنَّ اللّٰهَ

Allah · dan bahwasanya · ditentukan · waktu · sampai · berjalan/beredar · masing-masing · dan bulan · matahari · dan Dia menundukkan

بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿٢٩﴾ ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ وَاَنَّ مَا يَدْعُوْنَ

mereka seru · apa yang · dan bahwasanya · hak · Dia · Allah · bahwa sungguh · demikianlah · 29 · Maha Mengetahui · kalian kerjakan · dengan/terhadap

مِنْ دُوْنِهِ الْبَاطِلُۙ وَاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيْرُ ࣖ ﴿٣٠﴾ اَلَمْ تَرَ اَنَّ

bahwa · kau perhatikan · tidakkah · 30 · Mahabesar · Mahatinggi · Dia · Allah · dan bahwa · batil · selain Dia · dari

الْفُلْكَ تَجْرِيْ فِى الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللّٰهِ لِيُرِيَكُمْ مِّنْ اٰيٰتِهٖۗ اِنَّ

sungguh · tanda-tanda-Nya · dari · untuk Dia perlihatkan kepada kalian · Allah · dengan nikmat · laut · di · berjalan/berlayar · perahu

فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُوْرٍ ﴿٣١﴾ وَاِذَا غَشِيَهُمْ مَّوْجٌ

gelombang · menutup/menimpa mereka · dan apabila · 31 · lagi bersyukur · orang yang sabar · bagi setiap · benar-benar tanda-tanda · yang demikian itu · pada

كَالظُّلَلِ دَعَوُا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ ەۚ فَلَمَّا نَجّٰىهُمْ اِلَى الْبَرِّ

di daratan · sampai · Dia menyelamatkan mereka · maka tatkala · agama/ketaatan · kepada-Nya · dengan ikhlas · Allah · mereka menyeru · seperti naungan (gunung)

فَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌۗ وَمَا يَجْحَدُ بِاٰيٰتِنَآ اِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُوْرٍ

orang yang ingkar · orang yang tidak setia · tiap-tiap · kecuali · pada ayat-ayat Kami · mengingkari · dan tidak · berlaku tengah-2 · maka di antara mereka

﴿٣٢﴾ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوْا رَبَّكُمْ وَاخْشَوْا يَوْمًا لَّا يَجْزِيْ وَالِدٌ

seorang bapak · membalas/menolong · tidak · suatu hari · dan takutlah · Tuhan kalian · bertakwalah · manusia · wahai · 32

عَنْ وَّلَدِهٖۖ وَلَا مَوْلُوْدٌ هُوَ جَازٍ عَنْ وَّالِدِهٖ شَيْـًٔاۗ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ

Allah · janji · sesungguhnya · sesuatu/sedikit pun · bapaknya · dari · pembalas/penolong · ia · yang dilahirkan/anak · dan tidak · anaknya · dari

حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَاۗ وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللّٰهِ

terhadap Allah · sekali-kali menipu kalian · dan jangan · dunia · kehidupan · menipu kalian · maka jangan · benar

الْغَرُوْرُ ﴿٣٣﴾ اِنَّ اللّٰهَ عِنْدَهٗ عِلْمُ السَّاعَةِۚ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَۚ

hujan · dan Dia menurunkan · hari kiamat · pengetahuan · pada sisi-Nya · Allah · sungguh · 33 · penipu

وَيَعْلَمُ مَا فِى الْاَرْحَامِۗ وَمَا تَدْرِيْ نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًاۗ

besok · ia kerjakan · apa yang · jiwa/seorang · mengetahui · dan tidak · rahim/kandungan · dalam · apa yang · dan Dia mengetahui

وَمَا تَدْرِيْ نَفْسٌۢ بِاَيِّ اَرْضٍ تَمُوْتُۗ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ خَبِيْرٌ ࣖ ﴿٣٤﴾

34 · Maha Mengenal · Maha Mengetahui · Allah · sungguh · ia akan mati · bumi · dimana · jiwa/seorang · mengetahui · dan tidak

سُوْرَةُ السَّجْدَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓمٓ ﴿١﴾ تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ

Alif Lām Mīm 1 | turunnya | Kitab (Al-Qur'an) | tidak (ada) | keraguan | di dalamnya | dari | Tuhan | semesta alam

﴿٢﴾ أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۚ بَلْ هُوَ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا

2 | ataukah | mereka mengatakan | ia mengada-adakannya | bahkan/sebenarnya | ia (Al-Qur'an) | benar | dari | Tuhan kamu | supaya kamu peringatkan | kaum

مَّآ أَتَىٰهُم مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣﴾ ٱللَّهُ

belum | datang kepada mereka | dari | seseorang pemberi peringatan | dari | sebelum kamu | agar mereka | mereka mendapat petunjuk | 3 | Allah

ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ

yang | menciptakan | langit | dan bumi | dan apa yang | di antara keduanya | dalam | enam | hari/masa

ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ ۖ مَا لَكُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِىٍّ وَلَا شَفِيعٍ ۚ أَفَلَا

kemudian | Dia bersemayam | di atas | 'Arsy | tidak ada | bagi kalian | dari | selain Dia | dari | penolong | dan tidak | pemberi syafaat | apakah maka tidak

تَتَذَكَّرُونَ ﴿٤﴾ يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ إِلَى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ

kalian ingat/memperhatikan | 4 | Dia mengatur | urusan | dari | langit | sampai | bumi | kemudian | ia naik

إِلَيْهِ فِى يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُۥٓ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٥﴾ ذَٰلِكَ

kepada-Nya | dalam | satu hari | adalah | ukurannya/kadarnya | seribu | tahun | dari apa (menurut) | kalian hitung | 5 | demikianlah

عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٦﴾ ٱلَّذِىٓ أَحْسَنَ

yang mengetahui | yang gaib | dan yang nyata | Mahaperkasa | Maha Penyanyang | 6 | yang | Dia membuat bagus

كُلَّ شَىْءٍ خَلَقَهُۥ ۖ وَبَدَأَ خَلْقَ ٱلْإِنسَٰنِ مِن طِينٍ ﴿٧﴾ ثُمَّ جَعَلَ

segala | sesuatu | Dia menciptakannya | dan Dia memulai | ciptaan | manusia | dari | tanah | 7 | kemudian | Dia menjadikan

نَسْلَهُۥ مِن سُلَٰلَةٍ مِّن مَّآءٍ مَّهِينٍ ﴿٨﴾ ثُمَّ سَوَّىٰهُ وَنَفَخَ فِيهِ

keturunannya | dari | saripati | dari | air | yang hina | 8 | kemudian | Dia menyempurnakannya | Dia meniupkan | ke dalamnya

مِن رُّوحِهِۦ ۖ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۚ قَلِيلًا

dari | ruh-Nya | dan Dia jadikan | bagi kalian | pendengaran | dan penglihatan | dan hati | sedikit sekali

مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٩﴾ وَقَالُوٓا۟ أَءِذَا ضَلَلْنَا فِى ٱلْأَرْضِ أَءِنَّا لَفِى

apa yang | kalian bersyukur | 9 | dan mereka berkata | apakah jika | kami telah lenyap | dalam | bumi | apakah sungguh kami | sungguh dalam

خَلْقٍ جَدِيدٍۭ ۚ بَلْ هُم بِلِقَآءِ رَبِّهِمْ كَٰفِرُونَ ﴿١٠﴾ ۞ قُلْ يَتَوَفَّىٰكُم

ciptaan | baru | bahkan | mereka | dengan pertemuan | Tuhan mereka | mereka ingkar | 10 | katakanlah | akan mewafatkan kalian

مَّلَكُ ٱلْمَوْتِ ٱلَّذِى وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

malaikat | maut | yang | diserahi | untuk kalian | kemudian | kepada | Tuhan kalian | kalian dikembalikan | 11

١/٤ الحزب ٤٢

ع

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Alif Lām Mīm*.

2. Turunnya Al-Qur'an itu tidak ada keraguan padanya, (yaitu) dari Tuhan seluruh alam.

3. Tetapi mengapa mereka (orang kafir) mengatakan, "Dia (Muhammad) telah mengada-adakannya." Tidak, Al-Qur'an itu kebenaran (yang datang) dari Tuhanmu, agar engkau memberi peringatan kepada kaum yang belum pernah didatangi orang yang memberi peringatan sebelum engkau; agar mereka mendapat petunjuk.

4. Allah yang menciptakan langit dan bumi dan apa yang ada di antara keduanya dalam enam masa, kemudian Dia bersemayam di atas *'Arsy*.[654] Bagimu tidak ada seorang pun penolong maupun pemberi syafaat[655] selain Dia. Maka apakah kamu tidak memperhatikan?

5. Dia mengatur segala urusan dari langit ke bumi, kemudian (urusan) itu naik kepada-Nya[656] dalam satu hari yang kadarnya (lamanya) adalah seribu tahun menurut perhitunganmu.

6. Yang demikian itu, ialah Tuhan yang mengetahui yang gaib dan yang nyata, Yang Mahaperkasa, Maha Penyayang,

7. yang memperindah segala sesuatu yang Dia ciptakan dan yang memulai penciptaan manusia dari tanah,

8. kemudian Dia menjadikan keturunannya dari saripati air yang hina (air mani).

9. Kemudian Dia menyempurnakannya dan meniupkan ruh (ciptaan)-Nya ke dalam (tubuh)nya dan Dia menjadikan pendengaran, penglihatan, dan hati bagimu, (tetapi) sedikit sekali kamu bersyukur.

10. Dan mereka berkata, "Apakah apabila kami telah lenyap (hancur) di dalam tanah, kami akan berada dalam ciptaan yang baru?"[657] Bahkan mereka mengingkari pertemuan dengan Tuhannya.

11. Katakanlah, "Malaikat maut yang diserahi untuk (mencabut nyawa)mu akan mematikan kamu, kemudian kepada Tuhanmu, kamu akan dikembalikan."

---

654. Bersemayam di atas *'Arsy* ialah sifat Allah yang wajib kita imani, sesuai dengan kebesaran Allah dan kesucian-Nya.

655. Syafaat ialah pertolongan yang diberikan oleh rasul atau orang-orang tertentu un-tuk meringankan azab atau beban seseorang di akhirat.

656. Beritanya yang dibawa oleh malaikat. Ayat ini suatu tamsil bagi kebesaran Allah dan keagungan-Nya.

657. Dihidupkan kembali untuk menerima balasan Allah pada hari kiamat.

12. Dan (alangkah ngerinya), jika sekiranya kamu melihat orang-orang yang berdosa itu menundukkan kepalanya di hadapan Tuhannya, (mereka berkata), "Ya Tuhan kami, kami telah melihat dan mendengar, maka kembalikanlah kami (ke dunia), niscaya kami akan mengerjakan kebajikan. Sungguh, kami adalah orang-orang yang yakin."

13. Dan jika Kami menghendaki niscaya Kami berikan kepada setiap jiwa petunjuk (bagi)nya, tetapi telah ditetapkan perkataan (ketetapan) dari-Ku, "Pasti akan Aku penuhi neraka Jahanam dengan jin dan manusia bersama-sama.

14. Maka rasakanlah olehmu (azab ini) disebabkan kamu melalaikan pertemuan dengan harimu ini (hari kiamat), sesungguhnya Kami pun melalaikan kamu dan rasakanlah azab yang kekal, atas apa yang telah kamu kerjakan."

15. Orang-orang yang beriman dengan ayat-ayat Kami, hanyalah orang-orang yang apabila diperingatkan dengannya (ayat-ayat Kami), mereka menyungkur sujud[658] dan bertasbih serta memuji Tuhannya, dan mereka tidak menyombongkan diri.

16. Lambung mereka jauh dari tempat tidurnya,[659] mereka berdoa kepada Tuhannya dengan rasa takut dan penuh harap, dan mereka menginfakkan sebagian dari rezeki yang Kami berikan kepada mereka.

17. Maka tidak seorang pun mengetahui apa yang disembunyikan untuk mereka yaitu (bermacam-macam nikmat) yang menyenangkan hati sebagai balasan terhadap apa yang mereka kerjakan.

18. Maka apakah orang yang beriman seperti orang yang fasik (kafir)? Mereka tidak sama.

19. Adapun orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, maka mereka akan mendapat surga-surga tempat kediaman, sebagai pahala atas apa yang telah mereka kerjakan.

20. Dan adapun orang-orang yang fasik (kafir), maka tempat kediaman mereka adalah neraka. Setiap kali mereka hendak keluar darinya, mereka dikembalikan (lagi) ke dalamnya dan dikatakan kepada mereka, "Rasakanlah azab neraka yang dahulu kamu dustakan."

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا۟ رُءُوسِهِمْ عِندَ رَبِّهِمْ

dan sekiranya | kamu melihat | ketika | orang-orang yang berdosa | mereka menundukkan | kepala mereka | di sisi /di hadapan | Tuhan mereka

رَبَّنَآ أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَٱرْجِعْنَا نَعْمَلْ صَٰلِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ

Tuhan kami | kami telah melihat | dan kami telah mendengar | maka kembalikanlah kami | kami akan mengerjakan | kebajikan/ amal shaleh | sungguh kami | orang-orang yang yakin

﴿١٢﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَءَاتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدَىٰهَا وَلَٰكِنْ حَقَّ ٱلْقَوْلُ

12 | dan jika | Kami menghendaki | niscaya Kami memberikan | tiap-tiap | jiwa/ diri | petunjuknya | akan tetapi | telah pasti | perkataan/ ketetapan

مِنِّى لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾

dari-Ku | sungguh Aku akan penuhi | neraka Jahanam | dari | jin | dan manusia | semuanya/ bersama-2 | 13

فَذُوقُوا۟ بِمَا نَسِيتُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَآ إِنَّا نَسِينَٰكُمْ

maka rasakanlah | dengan apa /sebab | kalian telah melupakan | pertemuan | hari kalian | ini | sungguh Kami | Kami melupakan kalian

وَذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا يُؤْمِنُ

dan rasakanlah | siksaan | kekal | dengan apa yang | adalah kalian | kalian kerjakan | 14 | sungguh hanyalah | beriman

بِـَٔايَٰتِنَا ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا۟ بِهَا خَرُّوا۟ سُجَّدًا وَسَبَّحُوا۟ بِحَمْدِ

dengan ayat-ayat Kami | orang-2 yang | apabila | mereka diperingatkan | dengannya | mereka menyungkur | sujud | dan mereka bertasbih | dengan memuji

رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۩ ﴿١٥﴾ تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ

Tuhan mereka | dan mereka | tidak | mereka menyombongkan diri | 15 | menjauhkan | lambung mereka

عَنِ ٱلْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ

dari | tempat berbaring /tidur | mereka berdoa | Tuhan mereka | rasa takut | dan berharap | dan dari apa (rezeki) | Kami berikan rezeki mereka

يُنفِقُونَ ﴿١٦﴾ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّآ أُخْفِىَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَآءًۢ

mereka menafkahkan | 16 | maka tidak | mengetahui | seseorang | apa yang | disembunyikan | untuk mereka | dari | menyejukkan | pandangan mata | pembalasan

بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾ أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا

dengan apa yang | adalah mereka | mereka kerjakan | 17 | apakah maka orang | adalah dia | orang yang beriman | seperti orang | adalah dia | orang yang fasik

لَّا يَسْتَوُۥنَ ﴿١٨﴾ أَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَلَهُمْ

tidak | mereka sama | 18 | adapun | orang-2 yang | mereka beriman | dan mereka beramal /berbuat | kebajikan/ saleh | maka bagi mereka

جَنَّٰتُ ٱلْمَأْوَىٰ نُزُلًۢا بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فَسَقُوا۟

surga-surga | tempat kediaman | diturunkan/ pembalasan | dengan apa | adalah mereka | mereka kerjakan | 19 | dan adapun | orang-2 yang | mereka fasik

فَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ كُلَّمَآ أَرَادُوٓا۟ أَن يَخْرُجُوا۟ مِنْهَآ أُعِيدُوا۟ فِيهَا وَقِيلَ

maka tempat kediaman mereka | api/ neraka | setiap kali | mereka hendak | bahwa | mereka akan keluar | darinya | mereka dikembalikan | di dalamnya | dan dikatakan

لَهُمْ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٠﴾

kepada mereka | rasakanlah | siksa | api/ neraka | yang | adalah kalian | dengannya | kalian mendustakan | 20

---

658. Mereka sujud tunduk patuh kepada Allah serta khusyuk. Disunnahkan mengerjakan sujud tilawah apabila membaca atau mendengar ayat-ayat sajdah seperti ini.
659. Mereka tidak tidur pada waktu biasanya orang tidur, untuk mengerjakan salat malam.

وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَدْنَىٰ دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ

dan sungguh Kami rasakan pada mereka | dari/sebagian | siksa | dekat | bukan | siksa | besar

لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ

agar mereka | mereka kembali | 21 | dan siapakah | lebih zalim | daripada orang | diperingatkan | dengan ayat-ayat | Tuhannya | kemudian

أَعْرَضَ عَنْهَا ۚ إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنْتَقِمُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا

dia berpaling | darinya | sungguh Kami | dari | orang-orang yang berdosa | yang menyiksa | 22 | dan sungguh | Kami telah berikan

مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ ۖ وَجَعَلْنَاهُ

Musa | Al-Kitab | maka jangan | kalian adalah | dalam | keragu-raguan | dari | menemuinya | dan Kami menjadikannya

هُدًى لِبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٢٣﴾ وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ

petunjuk | bagi Bani | Israil | 23 | dan Kami jadikan | di antara mereka | pemimpin-pemimpin | mereka memberikan petunjuk

بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا ۖ وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ ﴿٢٤﴾ إِنَّ رَبَّكَ

dan perintah Kami | ketika | mereka sabar | dan adalah mereka | dengan ayat-ayat Kami | mereka meyakini | 24 | sesungguhnya | Tuhan kamu

هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

Dia | memberikan keputusan | di antara mereka | hari | kiamat | dalam/tentang apa | adalah mereka | di dalamnya | mereka perselisihkan

﴿٢٥﴾ أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ

25 | dan apakah tidak | menjadi petunjuk | bagi mereka | berapa banyak | telah Kami binasakan | dari | sebelum mereka | dari | kurun/umat-umat

يَمْشُونَ فِي مَسَاكِنِهِمْ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ ۖ أَفَلَا يَسْمَعُونَ

mereka berjalan | dalam | tempat-tempat kediaman mereka | sesungguhnya | pada | yang demikian | benar-benar tanda-tanda | maka apakah tidak | mereka mendengar

﴿٢٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ

26 | dan apakah tidak | mereka perhatikan | bahwa Kami | Kami mencurahkan | air | ke | bumi | tandus | lalu Kami keluarkan

بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ ۖ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٧﴾

dengannya | tanaman-tanaman | memakan | darinya | binatang ternak mereka | dan mereka sendiri | maka apakah tidak | mereka memperhatikan | 27

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْفَتْحُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾

dan mereka berkata | kapan | ini | kemenangan | jika | kalian adalah | orang-orang yang benar | 28

قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ

katakanlah | pada hari | kemenangan | tidak | berguna | orang-2 yang | mereka kafir | iman mereka | dan tidaklah | mereka | mereka diberi tangguh

﴿٢٩﴾ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرْ إِنَّهُمْ مُنْتَظِرُونَ ﴿٣٠﴾

29 | maka berpalinglah | dari mereka | dan tunggulah | sesungguhnya mereka | orang-orang yang menunggu | 30

سُورَةُ الْأَحْزَابِ

21. Dan pasti Kami timpakan kepada mereka sebagian siksa yang dekat (di dunia) sebelum azab yang lebih besar (di akhirat); agar mereka kembali (ke jalan yang benar).

22. Dan siapakah yang lebih zalim daripada orang yang telah diperingatkan dengan ayat-ayat Tuhannya, kemudian dia berpaling darinya? Sungguh, Kami akan memberikan balasan kepada orang-orang yang berdosa.

23. Dan sungguh, telah Kami anugerahkan Kitab (Taurat) kepada Musa, maka janganlah engkau (Muhammad) ragu-ragu menerimanya (Al-Qur'an) dan Kami jadikan Kitab (Taurat) itu petunjuk bagi Bani Israil.[660]

24. Dan Kami jadikan di antara mereka itu pemimpin-pemimpin yang memberi petunjuk dengan perintah Kami selama mereka sabar.[661] Mereka meyakini ayat-ayat Kami.

25. Sungguh Tuhanmu, Dia yang memberikan keputusan di antara mereka pada hari kiamat tentang apa yang dahulu mereka perselisihkan padanya.

26. Dan tidakkah menjadi petunjuk bagi mereka, betapa banyak umat-umat sebelum mereka yang telah Kami binasakan, sedangkan mereka sendiri berjalan di tempat-tempat kediaman mereka itu. Sungguh, pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda (kekuasaan Allah). Apakah mereka tidak mendengarkan (memperhatikan)?

27. Dan tidakkah mereka memperhatikan, bahwa Kami mengarahkan (awan yang mengandung) air ke bumi yang tandus, lalu Kami tumbuhkan (dengan air hujan itu) tanam-tanaman sehingga hewan-hewan ternak mereka dan mereka sendiri dapat makan darinya. Maka mengapa mereka tidak memperhatikan?

28. Dan mereka bertanya, "Kapankah kemenangan itu (datang) jika engkau orang yang benar?"

29. Katakanlah, "Pada hari kemenangan[662] itu, tidak berguna lagi bagi orang-orang kafir keimanan mereka dan mereka tidak diberi penangguhan."

30. Maka berpalinglah engkau dari mereka dan tunggulah, sesungguhnya mereka (juga) menunggu.[663]

AL-AHZĀB
Surah ke - 33
73 ayat. Madaniyyah

---

660. Taurat telah diberikan kepada Nabi Musa a.s., dan pada masanya dijadikan petunjuk bagi Bani Israil. Begitu juga Al-Qur'an telah diberikan kepada Nabi Muhammad saw. dan dijadikan petunjuk bagi umat Islam.
661. "Sabar" ialah sabar dalam menegakkan kebenaran.
662. Hari kemenangan ialah hari kiamat.
663. Nabi Muhammad saw. bersama orang-orang mukmin disuruh menunggu kemenangan atas orang kafir dan kehancuran mereka.

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Wahai Nabi! Bertakwalah kepada Allah dan janganlah engkau menuruti (keinginan) orang-orang kafir dan orang-orang munafik. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana,

2. dan ikutilah apa yang diwahyukan Tuhanmu kepadamu. Sungguh, Allah Mahateliti terhadap apa yang kamu kerjakan,

3. dan bertawakallah kepada Allah. Dan cukuplah Allah sebagai pemelihara.

4. Allah tidak menjadikan bagi seseorang dua hati dalam rongganya; dan Dia tidak menjadikan istri-istrimu yang kamu zihar[664] itu sebagai ibumu, dan Dia tidak menjadikan anak angkatmu sebagai anak kandungmu (sendiri). Yang demikian itu hanyalah perkataan di mulutmu saja. Allah mengatakan yang sebenarnya dan Dia menujukkan jalan (yang benar).

5. Panggillah mereka (anak angkat itu) dengan (memakai) nama bapak-bapak mereka; itulah yang adil di sisi Allah, dan jika kamu tidak mengetahui bapak mereka, maka (panggillah mereka sebagai) saudara-saudaramu seagama dan maula-maulamu.[665] Dan tidak ada dosa atasmu jika kamu khilaf tentang itu, tetapi (yang ada dosanya) apa yang disengaja oleh hatimu. Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

6. Nabi itu lebih utama bagi orang-orang mukmin dibandingkan diri mereka sendiri[666], dan istri-istrinya adalah ibu-ibu mereka. Orang-orang yang mempunyai hubungan darah satu sama lain lebih berhak (waris-mewarisi) di dalam Kitab Allah daripada orang-orang mukmin dan orang-orang Muhajirin, kecuali kalau kamu hendak berbuat baik[667] kepada saudara-saudaramu (seagama). Demikianlah telah tertulis dalam Kitab (Allah).

---

664. *Zihar* ialah perkataan seorang suami kepada istrinya, "Punggungmu haram bagiku seperti punggung ibuku," atau perkataan lain yang sama maksudnya. Adalah menjadi adat kebiasaan orang Arab Jahiliah bahwa apabila dia berkata demikian kepada istrinya maka istrinya itu haram baginya untuk selama-lamanya. Tetapi setelah Islam datang, maka yang haram untuk selama-lamanya itu dihapuskan dan istri-istri itu kembali halal baginya dengan membayar kafarat (denda).

665. Maula-maula ialah hamba sahaya yang sudah dimerdekakan atau seseorang yang telah dijadikan anak angkat, seperti Salim anak angkat Huzaifah, dipanggil Maula Huzaifah.

666. Orang-orang mukmin itu mencintai nabi mereka, lebih dari mencintai diri mereka sendiri dalam segala urusan.

667. Berbuat baik di sini ialah berwasiat yang tidak lebih dari sepertiga harta.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

٢/٤ الحزب ٤٢

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ ٱتَّقِ ٱللَّهَ وَلَا تُطِعِ ٱلْكَـٰفِرِينَ وَٱلْمُنَـٰفِقِينَ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ

wahai · Nabi · bertakwalah · Allah · dan jangan · kamu menaati · orang-2 kafir · dan orang-orang munafik · sesungguhnya · Allah

كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١﴾ وَٱتَّبِعْ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيْكَ مِن

adalah · Maha Mengetahui · Mahabijaksana · 1 · dan ikutilah · apa yang · diwahyukan · kepada kamu · dari

رَّبِّكَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٢﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ

Tuhan kamu · sesungguhnya · Allah · adalah · dengan apa yang · kalian kerjakan · Maha Mengetahui · 2 · dan bertawakallah · atas/kepada · Allah

وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿٣﴾ مَّا جَعَلَ ٱللَّهُ لِرَجُلٍ مِّن قَلْبَيْنِ فِى

dan cukuplah · dengan Allah · tempat mempercayakan diri · 3 · tidak · menjadikan · Allah · bagi seorang lelaki · dari · dua hati · dalam

جَوْفِهِۦ ۚ وَمَا جَعَلَ أَزْوَٰجَكُمُ ٱلَّـٰٓـِٔى تُظَـٰهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَـٰتِكُمْ ۚ

lambungnya · dan tidak · Dia menjadikan · istri-istri kalian · dia yang · kalian zihar/nyatakan · daripada mereka · ibu-ibu kalian

وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَآءَكُمْ أَبْنَآءَكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُم بِأَفْوَٰهِكُمْ ۖ وَٱللَّهُ

dan tidak · Dia menjadikan · anak angkat kalian · anak-anak kalian · demikian itu · perkataan kalian · dengan mulut kalian · dan Allah

يَقُولُ ٱلْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِى ٱلسَّبِيلَ ﴿٤﴾ ٱدْعُوهُمْ لِـَٔابَآئِهِمْ

mengatakan · benar · dan Dia · memberi petunjuk · jalan · 4 · panggillah mereka · dengan bapak-bapak mereka

هُوَ أَقْسَطُ عِندَ ٱللَّهِ ۚ فَإِن لَّمْ تَعْلَمُوٓا۟ ءَابَآءَهُمْ فَإِخْوَٰنُكُمْ

ia/hal itu · lebih adil · di sisi · Allah · maka jika · tidak · kalian mengetahui · bapak-bapak mereka · maka saudara kalian

فِى ٱلدِّينِ وَمَوَٰلِيكُمْ ۚ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَآ أَخْطَأْتُم

dalam · agama · dan maula-maula kalian · dan tidak · atas kalian · berdosa · dalam apa/hal · kalian membuat kesalahan

بِهِۦ وَلَـٰكِن مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا

dengannya · tetapi · apa yang · sengaja · hati-hati kalian · dan adalah · Allah · Maha Pengampun · Maha Penyayang

﴿٥﴾ ٱلنَّبِىُّ أَوْلَىٰ بِٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ ۖ وَأَزْوَٰجُهُۥٓ أُمَّهَـٰتُهُمْ ۗ

5 · Nabi itu · lebih utama · dengan orang-orang mukmin · dari · diri mereka sendiri · dan istri-istrinya · ibu-ibu mereka

وَأُو۟لُوا۟ ٱلْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِى كِتَـٰبِ ٱللَّهِ

dan yang mempunyai · hubungan darah · sebagian mereka · lebih utama · dengan sebagian · dalam · Kitab · Allah

مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُهَـٰجِرِينَ إِلَّآ أَن تَفْعَلُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَوْلِيَآئِكُم

daripada · orang-orang yang mukmin · dan orang-orang Muhajirin · kecuali · bahwa · kalian berbuat · kepada · saudara-saudara kalian

مَّعْرُوفًا ۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِى ٱلْكِتَـٰبِ مَسْطُورًا ﴿٦﴾

kebaikan · adalah · demikian itu · dalam · Kitab · yang tertulis · 6

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّـۧنَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنكَ وَمِن نُّوحٍ وَإِبْرَٰهِيمَ
dan ketika | Kami mengambil | dari | nabi-nabi | perjanjian mereka | dan dari kamu | dan dari | Nuh | dan Ibrahim

وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۖ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٧﴾
dan Musa | dan 'Isa | anak | Maryam | dan Kami telah mengambil | dari mereka | perjanjian | yang teguh | 7

لِّيَسْأَلَ الصَّٰدِقِينَ عَن صِدْقِهِمْ ۚ وَأَعَدَّ لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا
karena Dia akan menanyakan | orang-orang yang benar | dari/tentang | kebenaran mereka | dan Dia menyediakan | bagi orang-orang kafir | siksa | yang pedih

﴿٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَآءَتْكُمْ
8 | wahai | orang-2 yang | mereka beriman | ingatlah | nikmat | Allah | atas kalian | ketika | datang kepada kalian

جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا ۚ وَكَانَ اللَّهُ
bala tentara | lalu Kami kirimkan | atas/kepada mereka | angin topan | dan bala tentara | tidak | kalian melihatnya | dan adalah | Allah

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٩﴾ إِذْ جَآءُوكُم مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ
dengan apa yang | kalian kerjakan | Maha Melihat | 9 | tatkala | mereka datang kepada kalian | dari | atas kalian | dan dari | bawah

مِنكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَٰرُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ
dari kalian | dan ketika | berubah/goncang/suram | pandangan | dan sampai/naik | hati | tenggorokan

وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا ﴿١٠﴾ هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا
dan kalian menyangka | terhadap Allah | berprasangka | 10 | di situlah | diuji | orang-orang yang beriman | dan mereka digoncangkan

زِلْزَالًا شَدِيدًا ﴿١١﴾ وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَٰفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم
goncangan | sangat/keras | 11 | dan ketika | berkata | orang-orang munafik | dan orang-orang yang | dalam | hati mereka

مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢﴾ وَإِذْ قَالَت طَّآئِفَةٌ
berpenyakit | tidak | menjanjikan kepada kami | Allah | dan rasul-Nya | melainkan | tipuan | 12 | dan ketika | berkata | segolongan

مِّنْهُمْ يَٰٓأَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا ۚ وَيَسْتَـْٔذِنُ فَرِيقٌ
dari mereka | hai penduduk | Yaśrib | tidak (ada) | tempat | bagi kalian | maka kembalilah kalian | dan meminta izin | segolongan

مِّنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ ۖ إِن يُرِيدُونَ إِلَّا
dari mereka | Nabi | mereka berkata | sesungguhnya | rumah-2 kami | terbuka | dan tidak | ia | dengan terbuka | tidak lain | mereka inginkan | kecuali

فِرَارًا ﴿١٣﴾ وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِم مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُوا الْفِتْنَةَ
lari | 13 | dan kalau | dimasuki/diserang | atas mereka | dari | segala penjurunya | kemudian | mereka ditanya/diminta | fitnah (berkhianat)

لَءَاتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا بِهَآ إِلَّا يَسِيرًا ﴿١٤﴾ وَلَقَدْ كَانُوا عَٰهَدُوا
niscaya mereka mengerjakannya | dan tidak | mereka tinggal/menangguhkan | dengannya | melainkan | mudah/segera | 14 | dan sesungguhnya | adalah mereka | mereka berjanji

اللَّهَ مِن قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ الْأَدْبَٰرَ ۚ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْـُٔولًا ﴿١٥﴾
Allah | dari | sebelum itu | tidak | mereka berpaling | ke belakang | dan adalah | janji | Allah | diminta pertanggung jawaban | 15

7. Dan (ingatlah) ketika Kami mengambil perjanjian dari para nabi dan dari engkau (sendiri), dari Nuh, Ibrahim, Musa, dan 'Isa putra Maryam, dan Kami telah mengambil dari mereka perjanjian yang teguh,[668]

8. agar Dia menanyakan kepada orang-orang yang benar tentang kebenaran mereka.[669] Dia menyediakan azab yang pedih bagi orang-orang kafir.

9. Wahai orang-orang yang beriman! Ingatlah akan nikmat Allah (yang telah dikaruniakan) kepadamu ketika bala tentara datang kepadamu, lalu Kami kirimkan kepada mereka angin topan dan bala tentara yang tidak dapat terlihat olehmu.[670] Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

10. (Yaitu) ketika mereka datang kepadamu dari atas dan dari bawahmu, dan ketika penglihatan(mu) terpana dan hatimu menyesak sampai ke tenggorokan[671] dan kamu berprasangka yang bukan-bukan terhadap Allah.

11. Di situlah diuji orang-orang mukmin dan digoncangkan (hatinya) dengan goncangan yang dahsyat.

12. Dan (ingatlah) ketika orang-orang munafik dan orang-orang yang hatinya berpenyakit berkata, "Yang dijanjikan Allah dan Rasul-Nya kepada kami hanya tipu daya belaka."

13. Dan (ingatlah) ketika segolongan di antara mereka berkata, "Wahai penduduk Yaśrib (Madinah)! Tidak ada tempat bagimu, maka kembalilah kamu." Dan sebagian dari mereka meminta izin kepada Nabi (untuk kembali pulang) dengan berkata, "Sesungguhnya rumah-rumah kami terbuka (tidak ada penjaga)." Padahal rumah-rumah itu tidak terbuka, mereka hanyalah hendak lari.

14. Dan kalau (Yaśrib) diserang dari segala penjuru, dan mereka diminta agar membuat kekacauan, niscaya mereka mengerjakannya; dan hanya sebentar saja mereka menunggu.

15. Dan sungguh, mereka sebelum itu telah berjanji kepada Allah, tidak akan berbalik ke belakang (mundur). Dan perjanjian dengan Allah akan diminta pertanggungjawabannya.

---

668. Kesanggupan menyampaikan agama kepada umatnya masing-masing.

669. Pada hari kiamat, Allah akan menanyakan kepada rasul-rasul sampai di mana usaha mereka menyampaikan ajaran-ajaran Allah kepada umatnya dan sampai di mana umatnya melaksanakan ajaran Allah itu.

670. Ayat ini menerangkan kisah Aḥzāb yaitu golongan-golongan yang dihancurkan dalam Perang Khandaq karena menentang Allah dan rasul-Nya. Yang dimaksud dengan bala tentara yang tidak dapat kamu lihat ialah para malaikat yang sengaja didatangkan Allah untuk menghancurkan musuh-musuh Allah itu.

671. Menggambarkan bagaimana hebatnya perasaan takut dan perasaan gentar pada waktu itu.

16. Katakanlah (Muhammad), "Lari tidaklah berguna bagimu, jika kamu melarikan diri dari kematian atau pembunuhan, dan jika demikian (kamu terhindar dari kematian) kamu hanya akan mengecap kesenangan sebentar saja."

17. Katakanlah, "Siapakah yang dapat melindungi kamu dari (ketentuan) Allah jika Dia menghendaki bencana atasmu atau menghendaki rahmat untuk dirimu?" Mereka itu tidak akan mendapatkan pelindung dan penolong selain Allah.

18. Sungguh, Allah mengetahui orang-orang yang menghalang-halangi di antara kamu dan orang yang berkata kepada saudara-saudaranya, "Marilah bersama kami." Tetapi mereka datang berperang hanya sebentar,

19. mereka kikir terhadapmu. Apabila datang ketakutan (bahaya), kamu lihat mereka itu memandang kepadamu dengan mata yang terbalik-balik seperti orang yang pingsan karena akan mati, dan apabila ketakutan telah hilang, mereka mencaci kamu dengan lidah yang tajam, sedang mereka kikir untuk berbuat kebaikan. Mereka itu tidak beriman, maka Allah menghapus amalnya. Dan yang demikian itu mudah bagi Allah.

20. Mereka mengira (bahwa) golongan-golongan (yang bersekutu) itu belum pergi, dan jika golongan-golongan (yang bersekutu) itu datang kembali, niscaya mereka ingin berada di dusun-dusun bersama-sama orang Arab Badui, sambil menanyakan berita tentang kamu. Dan sekiranya mereka berada bersamamu, mereka tidak akan berperang, melainkan sebentar saja.

21. Sungguh, telah ada pada (diri) Rasulullah itu suri teladan yang baik bagimu (yaitu) bagi orang yang mengharap (rahmat) Allah dan (kedatangan) hari kiamat dan yang banyak mengingat Allah.

22. Dan ketika orang-orang mukmin melihat golongan-golongan (yang bersekutu) itu, mereka berkata, "Inilah yang dijanjikan Allah dan Rasul-Nya[672] kepada kita." Dan benarlah Allah dan Rasul-Nya. Dan yang demikian itu menambah keimanan dan keislaman mereka.

672. Yang dijanjikan Allah dan Rasul itu ialah kemenangan setelah mengalami kesukaran.

قُلْ لَّنْ يَّنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ اِنْ فَرَرْتُمْ مِّنَ الْمَوْتِ اَوِ الْقَتْلِ وَاِذًا
katakanlah | tidaklah | berguna bagi kalian | lari itu | jika | kalian lari | dari | kematian | atau | pembunuhan | jika demikian

لَّا تُمَتَّعُوْنَ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿١٦﴾ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِيْ يَعْصِمُكُمْ مِّنَ اللّٰهِ اِنْ
tidak | kalian bersenang-2 | kecuali | sedikit/sebentar | 16 | katakanlah | siapakah | mempunyai | yang (dapat) | melindungi kalian | dari | Allah | jika

اَرَادَ بِكُمْ سُوْۤءًا اَوْ اَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً ۗ وَلَا يَجِدُوْنَ لَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ
Dia menghendaki | kepada kalian | kejelekan/bencana | atau | Dia menghendaki | untuk kalian | rahmat | dan tidak | mereka peroleh | bagi mereka | dari | selain | Allah

٣/٤ الحزب ٤٢

وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا ﴿١٧﴾ ۞ قَدْ يَعْلَمُ اللّٰهُ الْمُعَوِّقِيْنَ مِنْكُمْ وَالْقَاۤىِٕلِيْنَ
pelindung | dan tidak | penolong | 17 | sungguh | mengetahui | Allah | orang-2 yang merintangi | di antara kalian | dan orang yang berkata

لِاِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ اِلَيْنَا ۚ وَلَا يَأْتُوْنَ الْبَأْسَ اِلَّا قَلِيْلًا ۙ ﴿١٨﴾ اَشِحَّةً
kepada saudara-saudara mereka | marilah | kepada kami | dan tidak | mereka mendatangi | peperangan | kecuali | sedikit/sebentar | 18 | kikir

عَلَيْكُمْ ۖ فَاِذَا جَاۤءَ الْخَوْفُ رَاَيْتَهُمْ يَنْظُرُوْنَ اِلَيْكَ تَدُوْرُ اَعْيُنُهُمْ
atasmu/kepada kalian | maka apabila | datang | ketakutan | kamu melihat mereka | mereka memandang | kepada kamu | berputar-putar | mata mereka

كَالَّذِيْ يُغْشٰى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ۚ فَاِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوْكُمْ
seperti orang yang | ditutupi (pingsan) | atasnya | dari | mati | maka apabila | telah pergi/hilang | ketakutan | mereka mencaci kalian

بِاَلْسِنَةٍ حِدَادٍ اَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ ۗ اُولٰۤىِٕكَ لَمْ يُؤْمِنُوْا فَاَحْبَطَ
dengan lisan | tajam | kikir | atas | kebaikan | mereka itu | tidak | mereka beriman | maka menghapus

اللّٰهُ اَعْمَالَهُمْ ۗ وَكَانَ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرًا ﴿١٩﴾ يَحْسَبُوْنَ الْاَحْزَابَ
Allah | amal perbuatan mereka | dan adalah | demikian itu | atas/bagi | Allah | mudah | 19 | mereka mengira | golongan-2

لَمْ يَذْهَبُوْا ۚ وَاِنْ يَّأْتِ الْاَحْزَابُ يَوَدُّوْا لَوْ اَنَّهُمْ بَادُوْنَ
tidak/belum | mereka pergi | dan jika | datang | golongan-golongan | mereka menginginkan | sekiranya | bahwasanya mereka | mereka mengembara

فِى الْاَعْرَابِ يَسْاَلُوْنَ عَنْ اَنْۢبَاۤىِٕكُمْ ۗ وَلَوْ كَانُوْا فِيْكُمْ
pada/bersama | orang-orang Arab dusun | mereka menanyakan | dari/tentang | berita kalian | sekiranya | adalah mereka | pada/bersama kalian

ع

مَّا قٰتَلُوْٓا اِلَّا قَلِيْلًا ࣖ ﴿٢٠﴾ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيْ رَسُوْلِ اللّٰهِ اُسْوَةٌ
tidak | mereka berperang | kecuali | sedikit/sebentar | 20 | sesungguhnya | adalah | bagi kalian | pada | Rasul | Allah | teladan

حَسَنَةٌ لِّمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللّٰهَ وَالْيَوْمَ الْاٰخِرَ وَذَكَرَ اللّٰهَ كَثِيْرًا ۗ ﴿٢١﴾
baik | bagi orang | adalah ia | mengharap | Allah | dan hari | akhir | dan mengingat | Allah | banyak | 21

وَلَمَّا رَاَ الْمُؤْمِنُوْنَ الْاَحْزَابَ ۙ قَالُوْا هٰذَا مَا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ
dan tatkala | melihat | orang-2 mukmin | golongan-2 | mereka berkata | ini | apa yang | telah janjikan kepada kita | Allah | dan rasul-Nya

وَصَدَقَ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ ۖ وَمَا زَادَهُمْ اِلَّآ اِيْمَانًا وَّتَسْلِيْمًا ۗ ﴿٢٢﴾
dan benarlah | Allah | dan rasul-Nya | dan tidak | menambah mereka | kecuali | keimanan | dan penyerahan diri | 22

مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ رِجَالٌ صَدَقُوْا مَا عَاهَدُوا اللّٰهَ عَلَيْهِ ۚ فَمِنْهُمْ مَّنْ

di antara | orang-orang mukmin | orang laki-laki | mereka benar (menepati) | apa yang | mereka janjikan | Allah | atasnya | maka di antara mereka | orang yang

قَضٰى نَحْبَهٗ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّنْتَظِرُ ۖ وَمَا بَدَّلُوْا تَبْدِيْلًا ۙ ﴿٢٣﴾ لِّيَجْزِيَ

telah sampai | waktu kematiannya | dan di antara mereka | orang yang | menunggu | dan tidak | mereka mengrubah | perubahan | 23 | karena hendak memberi balasan

اللّٰهُ الصّٰدِقِيْنَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنٰفِقِيْنَ اِنْ شَاۤءَ

Allah | orang-orang yang benar | dengan kebenaran mereka | dan Dia menyiksa | orang-orang munafik | jika | Dia menghendaki

اَوْ يَتُوْبَ عَلَيْهِمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۚ ﴿٢٤﴾ وَرَدَّ اللّٰهُ الَّذِيْنَ

atau | Dia menerima tobat | atas mereka | sesungguhnya | Allah | adalah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 24 | dan menolak/menghalau | Allah | orang-2 yang

كَفَرُوْا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوْا خَيْرًا ۗ وَكَفَى اللّٰهُ الْمُؤْمِنِيْنَ الْقِتَالَ ۗ

mereka kafir | dengan kemarahan mereka | tidak | mereka memperoleh | kebaikan/keuntungan | dan cukuplah | Allah | orang-orang mukmin | peperangan

وَكَانَ اللّٰهُ قَوِيًّا عَزِيْزًا ۚ ﴿٢٥﴾ وَاَنْزَلَ الَّذِيْنَ ظَاهَرُوْهُمْ مِّنْ

dan adalah | Allah | Mahakuat | Mahaperkasa | 25 | dan Dia menurunkan | orang-orang yang | membantu mereka | dari

اَهْلِ الْكِتٰبِ مِنْ صَيَاصِيْهِمْ وَقَذَفَ فِيْ قُلُوْبِهِمُ الرُّعْبَ

Ahli Kitab | dari | benteng-benteng mereka | dan Dia memasukkan | dalam | hati mereka | rasa takut

فَرِيْقًا تَقْتُلُوْنَ وَتَأْسِرُوْنَ فَرِيْقًا ۚ ﴿٢٦﴾ وَاَوْرَثَكُمْ اَرْضَهُمْ

sebagian | kalian membunuh | dan kalian menawan | sebagian | 26 | dan Dia mewariskan kepada kalian | bumi mereka

وَدِيَارَهُمْ وَاَمْوَالَهُمْ وَاَرْضًا لَّمْ تَطَـُٔوْهَا ۗ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ

dan rumah-2 mereka | dan harta benda mereka | dan bumi/tanah | belum | kalian menginjaknya | dan adalah | Allah | atas | segala

شَيْءٍ قَدِيْرًا ۚ ﴿٢٧﴾ يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّاَزْوَاجِكَ اِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ ع

sesuatu | Mahakuasa | 27 | wahai | Nabi | katakanlah | kepada istri-istrimu | jika | kalian adalah | kalian menghendaki

الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَزِيْنَتَهَا فَتَعَالَيْنَ اُمَتِّعْكُنَّ وَاُسَرِّحْكُنَّ

kehidupan | dunia | dan perhiasannya | maka marilah | akan aku berikan mut'ah kepada kalian | dan akan aku ceraikan kalian

سَرَاحًا جَمِيْلًا ﴿٢٨﴾ وَاِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَالدَّارَ

perceraian | yang baik | 28 | dan jika | kalian adalah | kalian menghendaki | Allah | dan rasul-Nya | dan kampung

الْاٰخِرَةَ فَاِنَّ اللّٰهَ اَعَدَّ لِلْمُحْسِنٰتِ مِنْكُنَّ اَجْرًا عَظِيْمًا ﴿٢٩﴾

akhirat | maka sesungguhnya | Allah | menyediakan | bagi orang yang berbuat baik | di antara kalian | pahala | yang besar | 29

يٰنِسَاۤءَ النَّبِيِّ مَنْ يَّأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ يُّضٰعَفْ

hai istri-istri | Nabi | siapa yang | mendatangkan/mengerjakan | di antara kalian | dengan perbuatan keji | yang nyata | dilipatgandakan

لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ ۗ وَكَانَ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرًا ﴿٣٠﴾

baginya | siksaan | dua kali lipat | dan adalah | demikian | atas | Allah | mudah | 30

23. Di antara orang-orang mukmin itu ada orang-orang yang menepati apa yang telah mereka janjikan kepada Allah. Dan di antara mereka ada yang gugur, dan di antara mereka ada (pula) yang menunggu-nunggu[673] dan mereka sedikit pun tidak mengubah (janjinya),

24. agar Allah memberikan balasan kepada orang-orang yang benar itu karena kebenarannya, dan mengazab orang munafik jika Dia kehendaki, atau menerima tobat mereka. Sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

25. Dan Allah menghalau orang-orang kafir itu yang keadaan mereka penuh kejengkelan, karena mereka (juga) tidak memperoleh keuntungan apa pun. Cukuplah Allah (yang menolong) menghindarkan orang-orang mukmin dalam peperangan.[674] Dan Allah Mahakuat, Mahaperkasa.

26. Dan Dia menurunkan orang-orang Ahli Kitab (Bani Quraizah) yang membantu mereka (golongan-golongan yang bersekutu) dari benteng-benteng mereka, dan Dia memasukkan rasa takut ke dalam hati mereka. Sebagian mereka kamu bunuh dan sebagian yang lain kamu tawan.[675]

27. Dan Dia mewariskan kepadamu tanah-tanah, rumah-rumah dan harta benda mereka, dan (begitu pula) tanah yang belum kamu injak.[676] Dan Allah Mahakuasa terhadap segala sesuatu.

28. Wahai Nabi! Katakanlah kepada istri-istrimu, "Jika kamu menginginkan kehidupan di dunia dan perhiasannya, maka kemarilah agar kuberikan kepadamu *mut'ah* dan aku ceraikan kamu dengan cara yang baik."

29. Dan jika kamu menginginkan Allah dan Rasul-Nya dan negeri akhirat, maka sesungguhnya Allah menyediakan pahala yang besar bagi siapa yang berbuat baik di antara kamu.

30. Wahai istri-istri Nabi! Barang siapa di antara kamu yang mengerjakan perbuatan keji yang nyata, niscaya azab-Nya akan dilipatgandakan dua kali lipat kepadanya. Dan yang demikian itu, mudah bagi Allah.

673. Menunggu apa yang telah Allah janjikan kepadanya.
674. Dalam Perang Khandaq, orang mukmin tidak berperang, karena Allah telah menghalau mereka dengan mengirimkan angin dan malaikat.
675. Setelah golongan-golongan yang bersekutu itu kocar-kacir, maka Allah memerintahkan Nabi saw. untuk menghancurkan Bani Quraizah (Ahli Kitab) dan menghalau mereka dari benteng-benteng mereka, kemudian seluruh laki-laki yang ikut berperang dibunuh, perempuan dan anak-anak ditawan.
676. Tanah-tanah yang akan dimasuki oleh tentara Islam.

JUZ 22

31. Dan barang siapa di antara kamu (istri-istri Nabi) tetap taat kepada Allah dan Rasul-Nya dan mengerjakan kebajikan, niscaya Kami berikan pahala kepadanya dua kali lipat dan Kami sediakan rezeki yang mulia baginya.

32. Wahai istri-istri Nabi! Kamu tidak seperti perempuan-perempuan yang lain, jika kamu bertakwa. Maka janganlah kamu tunduk (melemahlembutkan suara)[677] dalam berbicara sehingga bangkit nafsu orang yang ada penyakit dalam hatinya,[678] dan ucapkanlah perkataan yang baik.

33. Dan hendaklah kamu tetap di rumahmu[679] dan janganlah kamu berhias dan (bertingkah laku) seperti orang-orang jahiliah dahulu,[680] dan laksanakanlah salat, tunaikanlah zakat, dan taatilah Allah dan Rasul-Nya. Sesungguhnya Allah bermaksud hendak menghilangkan dosa dari kamu, wahai *ahlulbait*[681] dan membersihkan kamu sebersih-bersihnya.

34. Dan ingatlah apa yang dibacakan di rumahmu dari ayat-ayat Allah dan hikmah (sunnah Nabimu). Sungguh, Allah Mahalembut, Maha Mengetahui.

35. Sungguh, laki-laki dan perempuan muslim, laki-laki dan perempuan mukmin, laki laki dan perempuan yang tetap dalam ketaatannya, laki-laki dan perempuan yang benar, laki-laki dan perempuan yang sabar, laki-laki dan perempuan yang khusyuk, laki-laki dan perempuan yang bersedekah, laki-laki dan perempuan yang berpuasa, laki-laki dan perempuan yang memelihara kehormatannya, laki-laki dan perempuan yang banyak menyebut (nama) Allah, Allah telah menyediakan untuk mereka ampunan dan pahala yang besar.

الجزء ٢٢ الحزب ٤٣

وَمَنْ يَّقْنُتْ مِنْكُنَّ لِلّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُّؤْتِهَآ
dan barang siapa | taat/patuh | di antara kalian | bagi/kepada Allah | dan rasul-Nya | dan mengerjakan/amal | kebajikan/saleh | Kami datangkan/berikan

اَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَاَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيْمًا ﴿٣١﴾ يٰنِسَاۤءَ النَّبِيِّ
pahalanya | dua kali | dan Kami sediakan | baginya | rezeki | mulia | 31 | wahai istri-istri | Nabi

لَسْتُنَّ كَاَحَدٍ مِّنَ النِّسَاۤءِ اِنِ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ
tidaklah kalian | seperti seorang | dari | wanita-wanita | jika | kalian taat/patuh | maka jangan | kalian tunduk | dengan perkataan/pembicaraan

فَيَطْمَعَ الَّذِيْ فِيْ قَلْبِهٖ مَرَضٌ وَّقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوْفًا ﴿٣٢﴾ وَّقَرْنَ
maka berkeinginan | orang yang | dalam | hatinya | penyakit | dan berkatalah | perkataan | yang baik | 32 | Dan hendaklah kalian tetap

فِيْ بُيُوْتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْاُوْلٰى وَاَقِمْنَ
dalam | rumah kalian | dan jangan | kalian berhias | perhiasan | orang-orang Jahiliah | pertama/dahulu | dan dirikanlah

الصَّلٰوةَ وَاٰتِيْنَ الزَّكٰوةَ وَاَطِعْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ۗ اِنَّمَا
ṣalat | dan tunaikanlah | zakat | dan taatilah | Allah | dan rasul-Nya | sesungguhnyalah

يُرِيْدُ اللّٰهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ اَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ
menghendaki/bermaksud | Allah | Dia hendak menghilangkan | dari kalian | kotoran/dosa | (keluarga/rumah tangga Nabi saw.) | dan Dia akan menyucikan kalian

تَطْهِيْرًا ﴿٣٣﴾ وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلٰى فِيْ بُيُوْتِكُنَّ مِنْ
sesucisucinya | 33 | Dan ingatlah | apa yang | dibacakan | di dalam | rumah-2 kalian | dari

اٰيٰتِ اللّٰهِ وَالْحِكْمَةِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ لَطِيْفًا خَبِيْرًا ﴿٣٤﴾
ayat-ayat | Allah | dan hikmah | sesungguhnya | Allah | adalah | Mahahalus | Maha Mengetahui | 34

ع

اِنَّ الْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمٰتِ وَالْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ
Sesungguhnya | laki-laki muslim | dan perempuan muslim | dan laki-laki mukmin | dan perempuan mukmin

وَالْقٰنِتِيْنَ وَالْقٰنِتٰتِ وَالصّٰدِقِيْنَ وَالصّٰدِقٰتِ وَالصّٰبِرِيْنَ
laki-laki yang taat | dan perempuan yang taat | dan laki-laki yang benar | dan perempuan yang benar | dan laki-laki yang sabar

وَالصّٰبِرٰتِ وَالْخٰشِعِيْنَ وَالْخٰشِعٰتِ وَالْمُتَصَدِّقِيْنَ
dan perempuan yang sabar | dan laki-laki yang khusyuk | dan perempuan yang khusyuk | dan laki-laki yang sedekah

وَالْمُتَصَدِّقٰتِ وَالصَّاۤىِٕمِيْنَ وَالصّٰۤىِٕمٰتِ وَالْحٰفِظِيْنَ
dan perempuan yang sedekah | dan laki-laki yang berpuasa | dan perempuan yang berpuasa | dan laki-laki yang memelihara

فُرُوْجَهُمْ وَالْحٰفِظٰتِ وَالذّٰكِرِيْنَ اللّٰهَ كَثِيْرًا
kehormatan mereka | dan perempuan yang memelihara | dan laki-laki yang mengingat | Allah | banyak

وَّالذّٰكِرٰتِ اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ مَّغْفِرَةً وَّاَجْرًا عَظِيْمًا ﴿٣٥﴾
dan perempuan yang mengingat | telah menyediakan | Allah | bagi mereka | ampunan | dan pahala | yang besar | 35

---

677. Berbicara dengan sikap yang menimbulkan orang bertindak yang tidak baik terhadap mereka.
678. Orang yang mempunyai niat berbuat serong dengan perempuan seperti melakukan zina.
679. Istri-istri Rasul agar tetap di rumah, dan keluar rumah bila ada keperluan yang dibenarkan oleh syara'.
680. "Jahiliah dahulu" ialah jahiliah kekafiran yang terdapat sebelum zaman Nabi Muhammad saw. Dan yang dimaksud dengan "jahiliah sekarang" ialah jahiliah kemaksiatan, yang terjadi setelah datangnya Islam.
681. *Ahlulbait* yaitu keluarga Rasulullah saw.

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ

dan tidak | ada/patut | bagi laki-2 mukmin | dan tidak | perempuan an mukmin | apabila | telah menetapkan | Allah | dan rasul-Nya | perkara | bahwa | adalah

لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا

bagi mereka | pilihan | dari | perkara mereka | dan barang siapa | mendurhakai | Allah | dan rasul-Nya | maka sungguh | ia telah sesat | kesesatan

مُبِينًا ۗ ﴿٣٦﴾ وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ

yang nyata | 36 | dan ketika | kamu berkata | kepada yang | telah memberi nikmat | Allah | atasnya | dan engkau telah memberi nikmat | atasnya

أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ

tahanlah | atas kamu | istrimu | dan bertakwalah | Allah | dan kamu menyembunyikan | dalam | jiwamu/hatimu | apa yang | Allah

مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ ۚ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ ۖ فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ

menyatakannya | dan kamu takut | manusia | dan Allah | lebih berhak | untuk | kamu takuti-Nya | maka tatkala | telah memutuskan | Zaid

مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي

darinya | keperluan | Kami kawinkan kamu dengannya | supaya | tidak | ada | atas | orang-orang mukmin | keberatan | dalam

أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا ۚ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا

istri-istri | anak angkat mereka | apabila | mereka memutuskan | di antara mereka | keperluan | dan adalah | perkara/ketetapan | Allah | dikerjakan/terjadi

﴿٣٧﴾ مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ ۖ سُنَّةَ اللَّهِ فِي

37 | tidak | ada | atas | Nabi | dari | kebebratan | dalam/tentang apa | telah menetapkan | Allah | baginya | sunnah/peraturan | Allah | pada

الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ ۚ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا ﴿٣٨﴾ الَّذِينَ

orang-2 yang | mereka berlalu | dari | sebelumnya/dahulu | dan adalah | perintah/perkara | Allah | ketetapan/keputusan | telah ditetapkan | 38 | Orang-orang yang

يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ ۗ وَكَفَىٰ

mereka menyampaikan | risalah-risalah | Allah | dan mereka takut kepada-Nya | dan tidak | mereka takut | seseorang | kecuali/selain | Allah | dan cukuplah

بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٣٩﴾ مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَٰكِنْ

dengan Allah | pembuat perhitungan | 39 | tidak | ada | Muhammad | bapak | seorang | dari | laki-laki di antara kalian | tetapi

رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾

utusan | Allah | dan penutup | Nabi-Nabi | dan adalah | Allah | dengan segala | sesuatu | Maha Mengetahui | 40

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿٤١﴾ وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً

Wahai | orang-2 yang | mereka beriman | ingatlah | Allah | ingat | banyak | 41 | Dan bertasbihlah | di waktu pagi

وَأَصِيلًا ﴿٤٢﴾ هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُمْ

dan petang | 42 | Dia | yang | memberi rahmat | atas/kepada kalian | dan malaikat-malaikat-Nya | karena Dia hendak mengeluarkan kalian

مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٤٣﴾

dari | kegelapan | kepada | cahaya | dan adalah Dia | kepada orang-2 yang beriman | Maha Penyayang | 43

36. Dan tidaklah pantas bagi laki-laki yang mukmin dan perempuan yang mukmin, apabila Allah dan Rasul-Nya telah menetapkan suatu ketetapan, akan ada pilihan (yang lain) bagi mereka tentang urusan mereka. Dan barang siapa mendurhakai Allah dan Rasul-Nya, maka sungguh, dia telah tersesat, dengan kesesatan yang nyata.

37. Dan (ingatlah), ketika engkau (Muhammad) berkata kepada orang yang telah diberi nikmat oleh Allah dan engkau (juga) telah memberi nikmat kepadanya, "Pertahankanlah terus istrimu dan bertakwalah kepada Allah," sedang engkau menyembunyikan di dalam hatimu apa yang akan dinyatakan oleh Allah, dan engkau takut kepada manusia, padahal Allah lebih berhak engkau takuti. Maka ketika Zaid telah mengakhiri keperluan terhadap istrinya (menceraikannya), Kami nikahkan engkau dengan dia (Zainab)[682] agar tidak ada keberatan bagi orang mukmin untuk (menikahi) istri-istri anak-anak angkat mereka, apabila anak-anak angkat itu telah menyelesaikan keperluannya terhadap istrinya. Dan ketetapan Allah itu pasti terjadi.

38. Tidak ada keberatan apa pun pada Nabi tentang apa yang telah ditetapkan Allah baginya. (Allah telah menetapkan yang demikian) sebagai sunnah Allah pada nabi-nabi yang telah terdahulu. Dan ketetapan Allah itu suatu ketetapan yang pasti berlaku,

39. (yaitu) orang-orang yang menyampaikan risalah-risalah Allah,[683] mereka takut kepada-Nya dan tidak merasa takut kepada siapa pun selain kepada Allah. Dan cukuplah Allah sebagai pembuat perhitungan.

40. Muhammad itu bukanlah bapak dari seseorang di antara kamu,[684] tetapi dia adalah utusan Allah dan penutup para nabi. Dan Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

41. Wahai orang-orang yang beriman! Ingatlah kepada Allah, dengan mengingat (nama-Nya) sebanyak-banyaknya,

42. dan bertasbihlah kepada-Nya pada waktu pagi dan petang.

43. Dialah yang memberi rahmat kepadamu dan para malaikat-Nya (memohonkan ampunan untukmu), agar Dia mengeluarkan kamu dari kegelapan kepada cahaya (yang terang). Dan Dia Maha Penyayang kepada orang-orang yang beriman.

682.Setelah habis idahnya.
683.Para rasul yang menyampaikan syariat-syariat Allah kepada manusia.
684.Nabi Muhammad saw. bukanlah ayah dari salah seorang sahabat, karena itu janda Zaid (Zainab) dapat dinikahi oleh Rasulullah saw.

44. Penghormatan mereka (orang-orang mukmin itu) ketika mereka menemui-Nya ialah, "Salam,"[685] dan Dia menyediakan pahala yang mulia bagi mereka.

45. Wahai Nabi! Sesungguhnya Kami mengutusmu untuk menjadi saksi, pembawa kabar gembira, dan pemberi peringatan,

46. dan untuk menjadi penyeru kepada (agama) Allah dengan izin-Nya dan sebagai cahaya yang menerangi.

47. Dan sampaikanlah kabar gembira kepada orang-orang mukmin bahwa sesungguhnya bagi mereka karunia yang besar dari Allah.

48. Dan janganlah engkau (Muhammad) menuruti orang-orang kafir dan orang-orang munafik itu, janganlah engkau hiraukan gangguan mereka dan bertawakallah kepada Allah. Dan cukuplah Allah sebagai pelindung.

49. Wahai orang-orang yang beriman! Apabila kamu menikahi perempuan-perempuan mukmin, kemudian kamu ceraikan mereka sebelum kamu mencampurinya maka tidak ada masa idah atas mereka yang perlu kamu perhitungkan. Namun berilah mereka *mut'ah* dan lepaskanlah mereka itu dengan cara yang sebaik-baiknya.

50. Wahai Nabi! Sesungguhnya Kami telah menghalalkan bagimu istri-istrimu yang telah engkau berikan maskawinnya dan hamba sahaya yang engkau miliki, termasuk apa yang engkau peroleh dalam peperangan yang dikaruniakan Allah untukmu, dan (demikian pula) anak-anak perempuan dari saudara laki-laki bapakmu, anak-anak perempuan dari saudara perempuan bapakmu, anak-anak perempuan dari saudara laki-laki ibumu dan anak-anak perempuan dari saudara perempuan ibumu yang turut hijrah bersamamu, dan perempuan mukmin yang menyerahkan dirinya kepada Nabi kalau Nabi ingin menikahinya, sebagai kekhususan bagimu, bukan untuk semua orang mukmin. Kami telah mengetahui apa yang Kami wajibkan kepada mereka tentang istri-istri mereka dan hamba sahaya yang mereka miliki agar tidak menjadi kesempitan bagimu. Dan Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلٰمٌ ۚ وَاَعَدَّ لَهُمْ اَجْرًا كَرِيْمًا ﴿٤٤﴾ يٰٓاَيُّهَا

Penghormatan mereka | pada hari | mereka menemui-Nya | salam/sejahtera | dan Dia menyediakan | bagi mereka | pahala | mulia | 44 | wahai

النَّبِيُّ اِنَّآ اَرْسَلْنٰكَ شَاهِدًا وَّمُبَشِّرًا وَّنَذِيْرًا ۙ ﴿٤٥﴾ وَّدَاعِيًا

Nabi | sungguh Kami | Kami mengutus kamu | menjadi saksi | dan pembawa kabar gembira | dan pemberi peringatan | 45 | Dan penyeru

اِلَى اللّٰهِ بِاِذْنِهٖ وَسِرَاجًا مُّنِيْرًا ﴿٤٦﴾ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ بِاَنَّ لَهُمْ

kepada | Allah | dengan izin-Nya | dan pelita | bersinar/terang | 46 | dan berilah kabar gembira | orang-orang yang beriman | bahwa sesungguhnya | bagi mereka

مِّنَ اللّٰهِ فَضْلًا كَبِيْرًا ﴿٤٧﴾ وَلَا تُطِعِ الْكٰفِرِيْنَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ

dari | Allah | karunia | besar | 47 | Dan jangan | kalian menaati | orang-orang kafir | dan orang-orang munafik

وَدَعْ اَذٰىهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ ۗ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيْلًا ﴿٤٨﴾

dan biarkan | gangguan mereka | dan bertawakallah | atas/kepada | Allah | dan cukuplah | kepada Allah | tempat berserah diri/pelindung | 48

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنٰتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوْهُنَّ

Wahai | orang-orang yang | mereka beriman | apabila | kalian mengawini | perempuan-perempuan yang beriman | kemudian | kalian menceraikan mereka

مِنْ قَبْلِ اَنْ تَمَسُّوْهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُّوْنَهَا ۚ

dari | sebelum | bahwa | kalian menyentuh/menggauli mereka | maka tidaklah | bagi kalian | atas mereka | dari | idah | kalian menghitungya

فَمَتِّعُوْهُنَّ وَسَرِّحُوْهُنَّ سَرَاحًا جَمِيْلًا ﴿٤٩﴾ يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اِنَّآ

maka berilah mereka mut'ah | dan lepaskan/ceraikan mereka | perceraian | baik | 49 | wahai | Nabi | sungguh Kami

اَحْلَلْنَا لَكَ اَزْوَاجَكَ الّٰتِيْٓ اٰتَيْتَ اُجُوْرَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ

Kami telah menghalalkan | bagi kamu | istri-istri kamu | yang | kamu telah berikan | maskawin mereka | dan apa yang | dimiliki

يَمِيْنُكَ مِمَّآ اَفَاۤءَ اللّٰهُ عَلَيْكَ وَبَنٰتِ عَمِّكَ وَبَنٰتِ عَمّٰتِكَ

tangan kananmu (hamba sahaya) | dari apa yang | memberi | Allah | atas kamu | dan anak-2 perempuan | saudara laki-2 bapakmu | dan anak-2 perempuan | saudara perempuan bapakmu

وَبَنٰتِ خَالِكَ وَبَنٰتِ خٰلٰتِكَ الّٰتِيْ هَاجَرْنَ مَعَكَۗ وَامْرَاَةً

dan anak-2 perempuan | saudara laki-2 ibumu | dan anak-2 perempuan | saudara perempuan ibumu | yang | mereka hijrah | bersama kamu | dan perempuan

مُّؤْمِنَةً اِنْ وَّهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ اِنْ اَرَادَ النَّبِيُّ اَنْ يَّسْتَنْكِحَهَا

yang beriman | jika | ia menyerahkan | dirinya | kepada Nabi | jika | menghendaki/mau | Nabi | bahwa | dia akan mengawininya

خَالِصَةً لَّكَ مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ ۗ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا

pengkhususan | bagi kamu | dari | selain/bukan untuk | orang-orang yang beriman | sesungguhnya | Kami telah mengetahui | apa yang | Kami fardukan

عَلَيْهِمْ فِيْٓ اَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا

atas mereka | terhadap | istri mereka | dan apa yang | dimiliki | tangan kanan mereka (hamba sahaya) | supaya tidak

يَكُوْنَ عَلَيْكَ حَرَجٌ ۗ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿٥٠﴾

adalah | atas kamu | kesempitan | dan adalah | Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 50

---

685. Sejahtera dari segala bencana.

686. Menurut riwayat, pada suatu ketika istri-istri Nabi Muhammad saw. ada yang cemburu, dan ada yang meminta tambahan belanja. Maka Nabi Muhammad saw. memutuskan perhubungan dengan mereka sampai sebulan lamanya. Oleh karena takut diceraikan Nabi, maka mereka datang kepada Nabi menyatakan kerelaannya atas apa

١/٤ الحزب ٤٣

۞ تُرْجِيْ مَنْ تَشَاۤءُ مِنْهُنَّ وَتُـْٔوِيْٓ اِلَيْكَ مَنْ تَشَاۤءُ ۗوَمَنِ ابْتَغَيْتَ
(kamu menjauhi/menceraikan | siapa yang | kamu kehendaki | di antara mereka | kamu beri perlindungan/menggauli | kepada kamu | siapa yang | kamu kehendaki | dan siapa | kamu ingini)

مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ۗ ذٰلِكَ اَدْنٰٓى اَنْ تَقَرَّ اَعْيُنُهُنَّ
(dan siapa yang | kamu lepaskan/ceraikan | maka tidaklah | berdosa | atas kamu | demikian itu | lebih dekat | bahwa | menyejukkan | mata mereka)

وَلَا يَحْزَنَّ وَيَرْضَيْنَ بِمَآ اٰتَيْتَهُنَّ كُلُّهُنَّ ۗوَاللّٰهُ يَعْلَمُ
(dan tidak | mereka merasa sedih | dan mereka rela | dengan apa yang | kalian telah berikan pada mereka | semuanya | dan Allah | mengetahui)

مَا فِيْ قُلُوْبِكُمْ ۗوَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَلِيْمًا ﴿٥١﴾ لَا يَحِلُّ لَكَ
(apa yang | dalam | hati kalian | dan adalah | Allah | Maha Mengetahui | Maha Penyayang | 51 | Tidak | halal | bagi kamu)

النِّسَاۤءُ مِنْۢ بَعْدُ وَلَآ اَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ اَزْوَاجٍ وَّلَوْ اَعْجَبَكَ
(perempuan-perempuan | dari | sesudah itu | dan tidak | boleh | kamu mengganti | dengan mereka | dari | istri-istri | walaupun | menarik hatimu)

حُسْنُهُنَّ اِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِيْنُكَ ۗوَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيْبًا ع
(kebaikan/kecantikan mereka | kecuali | apa yang | dimiliki | tangan kananmu | dan adalah | Allah | atas | segala | sesuatu | Maha Pengawas)

﴿٥٢﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَدْخُلُوْا بُيُوْتَ النَّبِيِّ اِلَّآ اَنْ
(52 | Wahai | orang-orang yang | mereka beriman | jangan | kalian memasuki | rumah-rumah | Nabi | kecuali | bahwa)

يُّؤْذَنَ لَكُمْ اِلٰى طَعَامٍ غَيْرَ نٰظِرِيْنَ اِنٰىهُ وَلٰكِنْ اِذَا دُعِيْتُمْ
(diizinkan | bagi kalian | kepada | makanan | dengan tidak | menunggu-nunggu | bejana/makanan masak | tetapi | apabila/jika | kalian diundang)

فَادْخُلُوْا فَاِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوْا وَلَا مُسْتَأْنِسِيْنَ لِحَدِيْثٍ ۗ اِنَّ
(maka masuklah | maka apabila | kalian selesai makan | maka menyebarlah/keluarlah | dan jangan | beramah-tamah/asyik | untuk percakapan | sesungguhnya)

ذٰلِكُمْ كَانَ يُؤْذِى النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيٖ مِنْكُمْ ۖوَاللّٰهُ لَا
(yang demikian | adalah | menyakiti/mengganggu | Nabi | sehingga dia malu | dari/kepada kalian | dan Allah | tidak)

يَسْتَحْيٖ مِنَ الْحَقِّ ۗوَاِذَا سَاَلْتُمُوْهُنَّ مَتَاعًا فَسْـَٔلُوْهُنَّ مِنْ
(malu | dari | yang benar | dan apabila | kalian meminta kepada mereka | suatu keperluan | maka mintalah kepada mereka | dari)

وَّرَاۤءِ حِجَابٍ ۗ ذٰلِكُمْ اَطْهَرُ لِقُلُوْبِكُمْ وَقُلُوْبِهِنَّ ۗوَمَا كَانَ
(belakang | tabir | demikian itu | lebih menyucikan | bagi hati kalian | dan hati mereka | dan tidak | ada/boleh)

لَكُمْ اَنْ تُؤْذُوْا رَسُوْلَ اللّٰهِ وَلَآ اَنْ تَنْكِحُوْٓا اَزْوَاجَهٗ
(bagi kalian | bahwa | menyakiti/mengganggu | utusan/Rasul | Allah | dan tidak | bahwa | kalian menikahi | istri-istrinya)

مِنْۢ بَعْدِهٖٓ اَبَدًا ۗاِنَّ ذٰلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللّٰهِ عَظِيْمًا ﴿٥٣﴾ اِنْ
(dari | sesudahnya | selamanya | sesungguhnya | demikian itu | adalah | di sisi | Allah | besar | 53 | Jika)

تُبْدُوْا شَيْـًٔا اَوْ تُخْفُوْهُ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمًا ﴿٥٤﴾
(kalian melahirkan | sesuatu | atau | kalian menyembunyikannya | maka sungguh | Allah | adalah | dengan segala/tiap-2 | sesuatu | Maha Mengetahui | 54)

51. Engkau boleh menangguhkan (menggauli) siapa yang engkau kehendaki di antara mereka (para istrimu) dan (boleh pula) menggauli siapa (di antara mereka) yang engkau kehendaki. Dan siapa yang engkau ingini untuk menggaulinya kembali dari istri-istrimu yang telah engkau sisihkan, maka tidak ada dosa bagimu. Yang demikian itu lebih dekat untuk ketenangan hati mereka, dan mereka tidak merasa sedih, dan mereka rela dengan apa yang telah engkau berikan kepada mereka semuanya. Dan Allah mengetahui apa yang (tersimpan) dalam hatimu. Dan Allah Maha Mengetahui, Maha Penyantun.[686]

52. Tidak halal bagimu (Muhammad) menikahi perempuan-perempuan (lain) setelah itu, dan tidak boleh (pula) mengganti mereka dengan istri-istri (yang lain), meskipun kecantikannya menarik hatimu kecuali perempuan-perempuan (hamba sahaya) yang engkau miliki. Dan Allah Maha Mengawasi segala sesuatu.

53. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu memasuki rumah-rumah Nabi kecuali jika kamu diizinkan untuk makan tanpa menunggu waktu masak (makanannya),[687] tetapi jika kamu dipanggil maka masuklah dan apabila kamu selesai makan, keluarlah kamu tanpa memperpanjang percakapan. Sesungguhnya yang demikian itu adalah mengganggu Nabi sehingga dia (Nabi) malu kepadamu (untuk menyuruhmu keluar), dan Allah tidak malu (menerangkan) yang benar. Apabila kamu meminta sesuatu (keperluan) kepada mereka (istri-istri Nabi), maka mintalah dari belakang tabir. (Cara) yang demikian itu lebih suci bagi hatimu dan hati mereka. Dan tidak boleh kamu menyakiti (hati) Rasulullah dan tidak boleh (pula) menikahi istri-istrinya selama-lamanya setelah (Nabi wafat). Sungguh, yang demikian itu sangat besar (dosanya) di sisi Allah.

54. Jika kamu menyatakan sesuatu atau menyembunyikannya, maka sesungguhnya Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

---

saja yang akan diperbuat Nabi terhadap mereka. Turunnya ayat ini memberikan izin kepada Nabi untuk menggauli siapa yang dikehendakinya dari istri-istrinya atau tidak menggaulinya; dan juga memberi izin kepada Nabi untuk rujuk kepada istri-istrinya sekiranya ada istrinya yang sudah diceraikannya.

687. Ayat ini melarang sahabat masuk ke rumah Rasulullah untuk makan sambil menunggu-nunggu waktu makannya Rasulullah.

688. Salawat dari Allah berarti memberi rahmat; dari malaikat memohonkan ampunan dan kalau dari orang-orang mukmin

55. Tidak ada dosa atas istri-istri Nabi (untuk berjumpa tanpa tabir) dengan bapak-bapak mereka, anak laki-laki mereka, saudara laki-laki mereka, anak laki-laki dari saudara laki-laki mereka, anak laki-laki dari saudara perempuan mereka, perempuan-perempuan mereka (yang beriman) dan hamba sahaya yang mereka miliki, dan bertakwalah kamu (istri-istri Nabi) kepada Allah. Sungguh, Allah Maha Menyaksikan segala sesuatu.

56. Sesungguhnya Allah dan para malaikat-Nya bersalawat untuk Nabi.[688] Wahai orang-orang yang beriman! Bersalawatlah kamu untuk Nabi dan ucapkanlah salam dengan penuh penghormatan kepadanya.[689]

57. Sesungguhnya (terhadap) orang-orang yang menyakiti Allah dan Rasul-Nya, Allah akan melaknatnya di dunia dan di akhirat, dan menyediakan azab yang menghinakan bagi mereka.

58. Dan orang-orang yang menyakiti orang-orang mukmin laki-laki dan perempuan, tanpa ada kesalahan yang mereka perbuat, maka sungguh, mereka telah memikul kebohongan dan dosa yang nyata.

59. Wahai Nabi! Katakanlah kepada istri-istrimu, anak-anak perempuanmu, dan istri-istri orang mukmin, "Hendaklah mereka menutupkan jilbabnya[690] ke seluruh tubuh mereka." Yang demikian itu agar mereka lebih mudah untuk dikenali, sehingga mereka tidak diganggu. Dan Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

60. Sungguh, jika orang-orang munafik, orang-orang yang berpenyakit dalam hatinya, dan orang-orang yang menyebarkan kabar bohong di Madinah tidak berhenti (dari menyakitimu), niscaya Kami perintahkan engkau (untuk memerangi) mereka, kemudian mereka tidak lagi menjadi tetanggamu (di Madinah) kecuali sebentar,

61. dalam keadaan terlaknat. Di mana saja mereka dijumpai, mereka akan ditangkap dan dibunuh tanpa ampun.

62. Sebagai sunnah Allah yang (berlaku juga) bagi orang-orang yang telah terdahulu sebelum(mu), dan engkau tidak akan mendapati perubahan pada sunnah Allah.

berarti berdoa agar diberi rahmat seperti dengan perkataan, *Allāhumma ṣalli 'alā Muḥammad.*

689. Dengan mengucapkan perkataan seperti *Assalamu'alaika ayyuhan Nabi*, artinya semoga keselamatan kepadamu wahai Nabi.

690. Jilbab ialah sejenis baju kurung yang lapang yang dapat menutup kepala, wajah, dan dada.

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِيْٓ اٰبَاۤىِٕهِنَّ وَلَآ اَبْنَاۤىِٕهِنَّ وَلَآ اِخْوَانِهِنَّ وَلَآ اَبْنَاۤءِ

tidak | berdosa | atas mereka | pada | bapak-2 mereka | dan tidak | anak-anak lelaki mereka | dan tidak | saudara laki mereka | dan tidak | anak-2 lelaki

اِخْوَانِهِنَّ وَلَآ اَبْنَاۤءِ اَخَوٰتِهِنَّ وَلَا نِسَاۤىِٕهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ

saudara laki-laki mereka | dan tidak | anak-anak lelaki | saudara perempuan mereka | dan tidak | perempuan mereka | dan tidak | apa yang | dimiliki

اَيْمَانُهُنَّ ۚ وَاتَّقِيْنَ اللّٰهَ ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدًا

tangan kanan mereka (hamba sahaya) | dan bertakwalah kalian | (pada) Allah | sesungguhnya | Allah | adalah | atas | segala | sesuatu | Maha Menyaksikan

﴿٥٥﴾ اِنَّ اللّٰهَ وَمَلٰۤىِٕكَتَهٗ يُصَلُّوْنَ عَلَى النَّبِيِّ ۗ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ

55 | Sesungguhnya | Allah | dan malaikat-malaikat-Nya | menyampaikan/mohonkan rahmat | atas | Nabi | wahai | orang-orang yang

اٰمَنُوْا صَلُّوْا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوْا تَسْلِيْمًا ﴿٥٦﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ

mereka beriman | mohonkan rahmat | atasnya | dan mohonkan kesejahteraan | kesejahteraan/penghormatan | 56 | Sesungguhnya | orang-2 yang | mereka menyakiti/mencaci

اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ لَعَنَهُمُ اللّٰهُ فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَاَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا

Allah | dan Rasul-Nya | mengutuk mereka | Allah | di | dunia | dan akhirat | dan Dia menyediakan | bagi mereka | siksaan/azab

مُّهِيْنًا ﴿٥٧﴾ وَالَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ

menghinakan | 57 | Dan orang-orang yang | mereka menyakiti | orang-orang lelaki yang beriman | dan orang-2 perempuan yang beriman

بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوْا فَقَدِ احْتَمَلُوْا بُهْتَانًا وَّاِثْمًا مُّبِيْنًا ࣖ ﴿٥٨﴾

dengan tanpa | apa yang | mereka perbuat | maka sesungguhnya | mereka membawa/memikul | kebohongan | dan dosa | yang nyata | 58

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّاَزْوَاجِكَ وَبَنٰتِكَ وَنِسَاۤءِ الْمُؤْمِنِيْنَ يُدْنِيْنَ

wahai | Nabi | katakanlah | kepada istri-istrimu | dan anak-anak perempuanmu | dan perempuan/istri | orang-orang yang beriman | mereka menutupi

عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيْبِهِنَّ ۗ ذٰلِكَ اَدْنٰٓى اَنْ يُّعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ ۗ وَكَانَ

atas mereka | dari | baju panjang mereka | demikian itu | lebih dekat | bahwa | mereka dikenal | maka tidak | mereka diganggu | dan adalah

اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿٥٩﴾ ۞ لَىِٕنْ لَّمْ يَنْتَهِ الْمُنٰفِقُوْنَ وَالَّذِيْنَ

Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 59 | Sungguh jika | tidak | berhenti | orang-orang munafik | dan orang-orang yang

فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ وَّالْمُرْجِفُوْنَ فِى الْمَدِيْنَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ

dalam | hati mereka | penyakit | dan orang yang menyiarkan fitnah | di | Madinah/kota | niscaya Kami perintahkan kamu menyerang

بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُوْنَكَ فِيْهَآ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿٦٠﴾ مَلْعُوْنِيْنَ ۛ

dengan mereka | kemudian | tidaklah | mereka jadi tetanggamu | di dalamnya | kecuali | sedikit/sebentar | 60 | Mereka terkutuk

اَيْنَمَا ثُقِفُوْٓا اُخِذُوْا وَقُتِّلُوْا تَقْتِيْلًا ﴿٦١﴾ سُنَّةَ اللّٰهِ فِى

di mana saja | mereka dijumpai | mereka ditangkap | dan mereka dibunuh | pembunuhan yang dahsyat | 61 | ketetapan | Allah | pada

الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ ۚ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللّٰهِ تَبْدِيْلًا ﴿٦٢﴾

orang-orang yang | terdahulu | dari | sebelum | dan tidak | kalian akan mendapati | bagi ketetapan | Allah | perubahan | 62

ع

٢/٤ الحزب ٤٣

يَسْـَٔلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِۗ قُلْ اِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللّٰهِ ۗوَمَا يُدْرِيْكَ

Akan bertanya kepada kamu | manusia | dari/tentang | hari kiamat | katakanlah | sungguh hanyalah | pengetahuannya | di sisi | Allah | dan tidak | akan memberitahukan padamu

لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُوْنُ قَرِيْبًا ﴿٦٣﴾ اِنَّ اللّٰهَ لَعَنَ الْكٰفِرِيْنَ وَاَعَدَّ

boleh jadi/barangkali | hari kiamat | adalah ia/sudahlah | dekat | 63 | sungguh | Allah | mengutuk | orang-orang kafir | dan Dia menyediakan

لَهُمْ سَعِيْرًاۙ ﴿٦٤﴾ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًاۚ لَا يَجِدُوْنَ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًاۚ

bagi mereka | api yang menyala-2 | 64 | Mereka kekal | di dalamnya | selamalamanya | tidak | mereka mendapatkan | pelindung | dan tidak | penolong

﴿٦٥﴾ يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوْهُهُمْ فِى النَّارِ يَقُوْلُوْنَ يٰلَيْتَنَآ اَطَعْنَا اللّٰهَ

65 | Pada hari | dibolak-balik | muka mereka | di | api/neraka | mereka berkata | alangkah baiknya | kami taat | (pada) Allah

وَاَطَعْنَا الرَّسُوْلَا۠ ﴿٦٦﴾ وَقَالُوْا رَبَّنَآ اِنَّآ اَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاۤءَنَا

dan kami taat | (pada) Rasul | 66 | Dan mereka berkata | Tuhan kami | sungguh kami | kami menaati | pemimpin-2 kami | dan pembesar-pembesar kami

فَاَضَلُّوْنَا السَّبِيْلَا۠ ﴿٦٧﴾ رَبَّنَآ اٰتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ

maka mereka sesatkan kami | jalan | 67 | Tuhan kami | berilah mereka | dua kali lipat | dari | azab

وَالْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيْرًا ﴿٦٨﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ

dan kutuklah mereka | kutukan | besar | 68 | Wahai | orang-2 yang | mereka beriman | jangan | adalah kalian | seperti orang-orang yang

اٰذَوْا مُوْسٰى فَبَرَّاَهُ اللّٰهُ مِمَّا قَالُوْاۗ وَكَانَ عِنْدَ اللّٰهِ وَجِيْهًاۗ ﴿٦٩﴾

mereka menyakiti | Musa | maka membebaskannya | Allah | dari apa yang | mereka katakan | dan adalah dia | di sisi | Allah | terhormat | 69

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَقُوْلُوْا قَوْلًا سَدِيْدًاۙ ﴿٧٠﴾ يُّصْلِحْ

Wahai | orang-orang yang | mereka beriman | bertakwalah | (pada) Allah | dan katakanlah | perkataan | benar | 70 | Dia akan memperbaiki

لَكُمْ اَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْۗ وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ

bagi kalian | amal-amal perbuatan kalian | dan Dia mengampuni | bagi kalian | dosa-dosa kalian | dan barang siapa | menaati | Allah | dan Rasul-Nya

فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيْمًا ﴿٧١﴾ اِنَّا عَرَضْنَا الْاَمَانَةَ عَلَى السَّمٰوٰتِ

maka sungguh | ia dapat keuntungan | keuntungan | besar | 71 | Sungguh Kami | Kami mengemukakan | amanat | atas/kepada | langit

وَالْاَرْضِ وَالْجِبَالِ فَاَبَيْنَ اَنْ يَّحْمِلْنَهَا وَاَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا

dan bumi | dan gunung-gunung | maka mereka enggan | untuk | memikulnya | dan mereka merasa takut | darinya | dan memikulnya

الْاِنْسَانُۗ اِنَّهٗ كَانَ ظَلُوْمًا جَهُوْلًاۙ ﴿٧٢﴾ لِّيُعَذِّبَ اللّٰهُ الْمُنٰفِقِيْنَ

manusia | sungguh ia | adalah ia | sangat zalim | sangat bodoh | 72 | Karena akan menyiksa | Allah | orang-orang munafik laki-laki

وَالْمُنٰفِقٰتِ وَالْمُشْرِكِيْنَ وَالْمُشْرِكٰتِ وَيَتُوْبَ اللّٰهُ

dan orang-orang munafik perempuan | dan orang-orang musyrik laki-laki | dan orang-orang musyrik perempuan | dan akan menerima tobat | (oleh) Allah

عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِۗ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿٧٣﴾

atas | orang-orang mukmin | dan orang-orang mukminat | dan adalah | Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 73

63. Manusia bertanya kepadamu (Muhammad) tentang hari kiamat. Katakanlah, "Ilmu tentang hari kiamat itu hanya di sisi Allah." Dan tahukah engkau, boleh jadi hari kiamat itu sudah dekat waktunya.

64. Sungguh, Allah melaknat orang-orang kafir dan menyediakan bagi mereka api yang menyala-nyala (neraka),

65. mereka kekal di dalamnya selama-lamanya; mereka tidak akan mendapatkan pelindung dan penolong.

66. Pada hari (ketika) wajah mereka dibolak-balikkan dalam neraka, mereka berkata, "Wahai, kiranya dahulu kami taat kepada Allah dan taat (pula) kepada Rasul."

67. Dan mereka berkata, "Ya Tuhan kami, sesungguhnya kami telah menaati para pemimpin dan para pembesar kami, lalu mereka menyesatkan kami dari jalan (yang benar).

68. Ya Tuhan kami, timpakanlah kepada mereka azab dua kali lipat dan laknatlah mereka dengan laknat yang besar."

69. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu seperti orang-orang yang menyakiti Musa, maka Allah membersihkannya dari tuduhan-tuduhan yang mereka lontarkan. Dan dia seorang yang mempunyai kedudukan terhormat di sisi Allah.

70. Wahai orang-orang yang beriman! Bertakwalah kamu kepada Allah dan ucapkanlah perkataan yang benar,

71. niscaya Allah akan memperbaiki amal-amalmu dan mengampuni dosa-dosamu. Dan barang siapa menaati Allah dan Rasul-Nya, maka sungguh, dia menang dengan kemenangan yang agung.

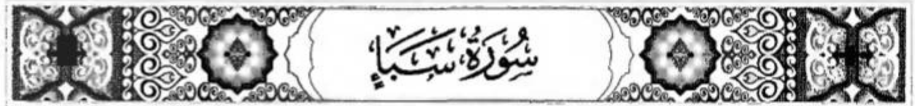
72. Sesungguhnya Kami telah menawarkan amanat kepada langit, bumi, dan gunung-gunung; tetapi semuanya enggan untuk memikul amanat itu dan mereka khawatir tidak akan melaksanakannya (berat), lalu dipikullah amanat itu oleh manusia. Sungguh, manusia itu sangat zalim dan sangat bodoh,

73. sehingga Allah akan mengazab orang-orang munafik laki-laki dan perempuan, orang-orang musyrik, laki-laki dan perempuan; dan Allah akan menerima tobat orang-orang mukmin laki-laki dan perempuan. Dan Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

---

691. *Żarrah* adalah jenis yang terkecil dari semut. Orang Arab mengungkapkan sesuatu yang paling kecil dengan sebutan *żarrah*.

SABA'
Surah ke - 34
54 ayat. Makkiyyah



بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَلَهُ ٱلْحَمْدُ
Segala puji | bagi Allah | Yang | bagi-Nya/ memiliki | apa yang | di | langit | dan apa yang | di | bumi | dan bagi-Nya | segala puji

فِى ٱلْءَاخِرَةِ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿١﴾ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِى ٱلْأَرْضِ
di | akhirat | dan Dia | Maha-bijaksana | Maha Mengetahui | 1 | Dia mengetahui | apa yang | masuk | dalam | bumi

وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۚ وَهُوَ
dan apa yang | keluar | darinya | dan apa yang | turun | dari | langit | dan apa yang | naik | di dalamnya/ kepadanya | dan Dia

ٱلرَّحِيمُ ٱلْغَفُورُ ﴿٢﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَا تَأْتِينَا ٱلسَّاعَةُ ۖ
Maha Penyayang | Maha Pengampun | 2 | Dan berkata | orang-2 yang | mereka kafir | tidak | akan datang pada kami | hari kiamat

قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّى لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِ ۖ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ
katakanlah | ya | demi Tuhanku | pasti ia akan datang kepada kalian | yang mengetahui | yang gaib | tidak | tersembunyi | dari-Nya | seberat

ذَرَّةٍ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِى ٱلْأَرْضِ وَلَآ أَصْغَرُ مِن ذَٰلِكَ
bagian terkecil /atom | di | langit | dan tidak | di dalam | bumi | dan tidak | lebih kecil | dari | yang demikian itu

وَلَآ أَكْبَرُ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿٣﴾ لِّيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ
dan tidak | yang lebih besar | melainkan | dalam | Kitab | yang nyata | 3 | Karena Dia akan memberi balasan | orang-orang yang

ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ
mereka beriman | dan mereka mengerjakan | kebajikan/ shaleh | mereka itu | bagi mereka | ampunan | dan rezeki

كَرِيمٌ ﴿٤﴾ وَٱلَّذِينَ سَعَوْ فِىٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُو۟لَٰٓئِكَ
yang mulia | 4 | Dan orang-orang yang | mereka berusaha | pada | ayat-ayat Kami | melemahkan/ menentang | mereka itu

لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رِّجْزٍ أَلِيمٌ ﴿٥﴾ وَيَرَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ
bagi mereka | azab | dari | yang kotor/buruk | sangat pedih | 5 | Dan melihat/ berpendapat | orang-orang yang | mereka diberi | ilmu

ٱلَّذِىٓ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ هُوَ ٱلْحَقَّ وَيَهْدِىٓ إِلَىٰ صِرَٰطِ
yang | diturunkan | kepada kamu | dari | Tuhan kamu | ia | benar | dan ia memberi petunjnk | ke-pada | jalan

ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ﴿٦﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ
Maha-perkasa | Maha Terpuji | 6 | Dan berkata | orang-2 yang | mereka kafir | apakah/ maukah | kami tunjukkan pada kalian | atas | seorang laki-laki

يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُزِّقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّكُمْ لَفِى خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٧﴾
ia akan menjelaskan pada kalian | apa-bila | kalian hancur | sehancur-hancurnya | sesungguhnya kalian | sungguh dalam | ciptaan | baru | 7

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Segala puji bagi Allah yang memiliki apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi dan segala puji di akhirat bagi Allah. Dan Dialah Yang Mahabijaksana, Mahateliti.

2. Dia mengetahui apa yang masuk ke dalam bumi, apa yang keluar darinya, apa yang turun dari langit, dan apa yang naik kepadanya. Dan Dialah Yang Maha Penyayang, Maha Pengampun.

3. Dan orang-orang yang kafir berkata, "Hari kiamat itu tidak akan datang kepada kami." Katakanlah, "Pasti datang, demi Tuhanku yang mengetahui yang gaib, kiamat itu pasti akan datang kepadamu. Tidak ada yang tersembunyi bagi-Nya sekalipun seberat *żarrah*[691] baik yang di langit maupun yang di bumi, yang lebih kecil dari itu atau yang lebih besar, semuanya (tertulis) dalam kitab yang jelas *(Lauḥ Maḥfūẓ)*,"

4. agar Dia (Allah) memberi balasan kepada orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan. Mereka memperoleh ampunan dan rezeki yang mulia (surga).

5. Dan orang-orang yang berusaha untuk (menentang) ayat-ayat Kami dengan anggapan mereka dapat melemahkan (menggagalkan azab Kami), mereka itu akan memperoleh azab, yaitu azab yang sangat pedih.

6. Dan orang-orang yang diberi ilmu (Ahli Kitab) berpendapat bahwa (wahyu) yang diturunkan kepadamu (Muhammad) dari Tuhanmu itulah yang benar dan memberi petunjuk (bagi manusia) kepada jalan (Allah) Yang Mahaperkasa, Maha Terpuji.

7. Dan orang-orang kafir berkata (kepada teman-temannya), "Maukah kami tunjukkan kepadamu seorang laki-laki[692] yang memberitakan kepadamu bahwa apabila badanmu telah hancur sehancur-hancurnya, kamu pasti (akan dibangkitkan kembali) dalam ciptaan yang baru.

692. Nabi Muhammad saw., sebagai penghinaan mereka terhadapnya.
693. Bila Nabi Sulaiman a.s. mengadakan perjalanan dari pagi sampai tengah hari, maka jarak yang ditempuhnya sama dengan jarak perjalanan unta yang cepat dalam sebulan. Begitu pula apabila dia mengadakan perjalanan dari tengah hari sampai sore, maka kecepatannya sama dengan perjalanan sebulan.
694. Banjir besar yang disebabkan runtuhnya bendungan Ma'rib.

أَفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَم بِهِۦ جِنَّةٌۢ ۗ بَلِ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْـَٔاخِرَةِ

kepada akhirat | mereka beriman | tidak | orang-2 yang | bahkan/tetapi | penyakit gila | dengan-nya | atau-kah | kebohongan | Allah | atas | Apakah dia ada-adakan

فِى ٱلْعَذَابِ وَٱلضَّلَٰلِ ٱلْبَعِيدِ ﴿٨﴾ أَفَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَىٰ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ

hadapan mereka | di antara | apa yang | kepada | mereka perhatikan | maka tidakkah | 8 | jauh | dan kesesatan | siksaan | dalam

وَمَا خَلْفَهُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِن نَّشَأْ نَخْسِفْ بِهِمُ

dengan mereka | Kami benamkan | Kami kehendaki | jika | dan bumi | langit | dari | di belakang mereka | dan apa yang

ٱلْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطْ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ

yang demikian itu | pada | sesungguhnya | langit | dari | potong/gumpalan | atas mereka | Kami jatuhkan | atau | bumi

لَءَايَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ﴿٩﴾ ۞ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ مِنَّا فَضْلًا ۖ

karunia | dari Kami | Dawud | Kami telah berikan | Dan sungguh | 9 | kembali | hamba | bagi setiap | benar-benar ada tanda

ع — ٣/٤ الحزب ٤٣

يَٰجِبَالُ أَوِّبِى مَعَهُۥ وَٱلطَّيْرَ ۖ وَأَلَنَّا لَهُ ٱلْحَدِيدَ ﴿١٠﴾ أَنِ ٱعْمَلْ

buatlah | (yaitu) Agar | 10 | besi | untuknya | dan Kami telah melunakkan | dan burung-2 | bersamanya (Daud) | bertobatlah pada-Ku | wahai gunung-2

سَٰبِغَٰتٍ وَقَدِّرْ فِى ٱلسَّرْدِ ۖ وَٱعْمَلُوا۟ صَٰلِحًا ۖ إِنِّى بِمَا تَعْمَلُونَ

kalian kerjakan | dengan apa yang | sungguh Aku | kebajikan/saleh | dan kerjakanlah/beramallah | tenunan/anyaman | dalam | dan ukurlah | baju besi yang besar

بَصِيرٌ ﴿١١﴾ وَلِسُلَيْمَٰنَ ٱلرِّيحَ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَرَوَاحُهَا شَهْرٌ ۖ

sebulan | dan perjalanan di waktu petangnya | sebulan | perjalanannya di waktu pagi | angin | Dan untuk Sulaiman | 11 | melihat

وَأَسَلْنَا لَهُۥ عَيْنَ ٱلْقِطْرِ ۖ وَمِنَ ٱلْجِنِّ مَن يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ

dengan izin | hadapannya | di antara | ia bekerja | orang/jin | jin | dan sebagian dari | cairan tembaga | sumber/mata air | untuknya | dan Kami alirkan

رَبِّهِۦ ۖ وَمَن يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ﴿١٢﴾

12 | api yang menyala-nyala | azab | dari | Kami rasakannya | perintah Kami | dari | di antara mereka | berpaling/menyimpang | dan barang siapa | Tuhannya

يَعْمَلُونَ لَهُۥ مَا يَشَآءُ مِن مَّحَٰرِيبَ وَتَمَٰثِيلَ وَجِفَانٍ كَٱلْجَوَابِ

seperti kolam | dan pinggan-pinggan | dan patung-patung | gedung-2 yang tinggi | dari | dikehendaki | apa yang | untuknya (Sulaiman) | Mereka bekerja

وَقُدُورٍ رَّاسِيَٰتٍ ۚ ٱعْمَلُوٓا۟ ءَالَ دَاوُۥدَ شُكْرًا ۚ وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِىَ

hamba-hamba-Ku | dari | dan sedikit | bersyukur | Dawud | hai keluarga | bekerjalah | tidak bergerak | dan periuk-periuk

ٱلشَّكُورُ ﴿١٣﴾ فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِۦٓ

kematiannya | atas | menunjukkan kepada mereka | tidak ada yang | kematian | atasnya (Sulaiman) | Kami telah menetapkan | Maka tatkala | 13 | bersyukur

إِلَّا دَآبَّةُ ٱلْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنسَأَتَهُۥ ۖ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ ٱلْجِنُّ

jin | menjadi jelas/nyata | dia tersungkur | maka tatkala | tongkatnya | memakan | bumi | binatang merayap | kecuali

أَن لَّوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ٱلْغَيْبَ مَا لَبِثُوا۟ فِى ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ ﴿١٤﴾

14 | menghinakan | siksa | dalam | mereka tetap | tidak | gaib | mereka mengetahui | adalah mereka | sekiranya | bahwa

8. Apakah dia mengada-adakan kebohongan terhadap Allah atau sakit gila?" (Tidak), tetapi orang-orang yang tidak beriman kepada akhirat itu berada dalam siksaan dan kesesatan yang jauh.

9. Maka apakah mereka tidak memperhatikan langit dan bumi yang ada di hadapan dan di belakang mereka? Jika Kami menghendaki, niscaya Kami benamkan mereka di bumi atau Kami jatuhkan kepada mereka kepingan-kepingan dari langit. Sungguh, pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda (kekuasaan Allah) bagi setiap hamba yang kembali (kepada-Nya).

10. Dan sungguh, telah Kami berikan kepada Dawud karunia dari Kami. (Kami berfirman), "Wahai gunung-gunung dan burung-burung! Bertasbihlah berulang-ulang bersama Dawud," dan Kami telah melunakkan besi untuknya,

11. (yaitu) buatlah baju besi yang besar-besar dan ukurlah anyamannya; dan kerjakanlah kebajikan. Sungguh, Aku Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

12. Dan Kami (tundukkan) angin bagi Sulaiman, yang perjalanannya pada waktu pagi sama dengan perjalanan sebulan dan perjalanannya pada waktu sore sama dengan perjalanan sebulan (pula)[693] dan Kami alirkan cairan tembaga baginya. Dan sebagian dari jin ada yang bekerja di hadapannya (di bawah kekuasaannya) dengan izin Tuhannya. Dan siapa yang menyimpang di antara mereka dari perintah Kami, Kami rasakan kepadanya azab neraka yang apinya menyala-nyala.

13. Mereka (para jin itu) bekerja untuk Sulaiman sesuai dengan apa yang dikehendakinya di antaranya (membuat) gedung-gedung yang tinggi, patung-patung, piring-piring yang (besarnya) seperti kolam, dan periuk-periuk yang tetap (berada di atas tungku). Bekerjalah wahai keluarga Dawud untuk bersyukur (kepada Allah). Dan sedikit sekali dari hamba-hamba-Ku yang bersyukur.

14. Maka ketika Kami telah menetapkan kematian atasnya (Sulaiman), tidak ada yang menunjukkan kepada mereka kematiannya itu kecuali rayap yang memakan tongkatnya. Maka ketika dia telah tersungkur, tahulah jin itu bahwa sekiranya mereka mengetahui yang gaib tentu mereka tidak tetap dalam siksa yang menghinakan.

---

695. Pohon *Asl* ialah sejenis pohon cemara, pohon *Sidr* ialah sejenis pohon bidara.

696. Negeri yang berada di Syam, karena kesuburannya, dan negeri-negeri yang berdekatan ialah negeri-negeri antara Yaman dan Syam, sehingga orang-orang dapat berjalan dengan aman pada siang dan malam tanpa terpaksa berhenti di padang pasir dan tanpa mendapat kesulitan.

697. Agar kota-kota yang berdekatan itu dihapuskan, agar perjalanan menjadi panjang

15. Sungguh, bagi kaum Saba' ada tanda (kebesaran Tuhan) di tempat kediaman mereka yaitu dua buah kebun di sebelah kanan dan di sebelah kiri, (kepada mereka dikatakan), "Makanlah olehmu dari rezeki yang (dianugerahkan) Tuhanmu dan bersyukurlah kepada-Nya. (Negerimu) adalah negeri yang baik (nyaman) sedang (Tuhanmu) adalah Tuhan Yang Maha Pengampun."

16. Tetapi mereka berpaling, maka Kami kirim kepada mereka banjir yang besar[694] dan Kami ganti kedua kebun mereka dengan dua kebun yang ditumbuhi (pohon-pohon) yang berbuah pahit, pohon *Aṡl* dan sedikit pohon *Sidr*.[695]

17. Demikianlah Kami memberi balasan kepada mereka karena kekafiran mereka. Dan Kami tidak menjatuhkan azab (yang demikian itu), melainkan hanya kepada orang-orang yang sangat kafir.

18. Dan Kami jadikan antara mereka (penduduk Saba') dan negeri-negeri yang Kami berkahi (Syam), beberapa negeri yang berdekatan dan Kami tetapkan antara negeri-negeri itu (jarak-jarak) perjalanan. Berjalanlah kamu di negeri-negeri itu pada malam dan siang hari dengan aman.[696]

19. Maka mereka berkata, "Ya Tuhan kami, jauhkanlah jarak perjalanan kami,"[697] dan (berarti mereka) menzalimi diri mereka sendiri; maka Kami jadikan mereka bahan pembicaraan dan Kami hancurkan mereka sehancur-hancurnya. Sungguh, pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda (kekuasaan Allah) bagi setiap orang yang sabar dan bersyukur.

20. Dan sungguh, Iblis telah dapat meyakinkan terhadap mereka kebenaran sangkaannya, lalu mereka mengikutinya, kecuali sebagian dari orang-orang mukmin.

21. Dan tidak ada kekuasaan (Iblis) terhadap mereka, melainkan hanya agar Kami dapat membedakan siapa yang beriman kepada adanya akhirat dan siapa yang masih ragu-ragu tentang (akhirat) itu. Dan Tuhanmu Maha Memelihara segala sesuatu.

22. Katakanlah (Muhammad), "Serulah mereka yang kamu anggap (sebagai tuhan) selain Allah! Mereka tidak memiliki (kekuasaan) seberat *żarrah* pun di langit dan di bumi, dan mereka sama sekali tidak mempunyai peran serta dalam (penciptaan) langit dan bumi dan tidak ada di antara mereka yang menjadi pembantu bagi-Nya."

---

dan mereka dapat melakukan monopoli dalam perdagangan itu, sehingga keuntungan lebih besar.

698. Ayat ini menerangkan bahwa pemberian syafaat (pertolongan) hanya dapat berlaku dengan izin Allah. Orang-orang yang akan diberi izin memberi syafaat dan orang-orang yang akan mendapat syafaat merasa takut dan harap-

---

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ آيَةٌ ۖ جَنَّتَانِ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ ۖ

sungguh | adalah | bagi kaum Saba' | di | tempat kediaman mereka | tanda-tanda | dua kebun | dari | sebelah kanan | dan sebelah kiri

كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ ۚ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ

makanlah oleh kalian | dari | rezeki | Tuhan kalian | dan bersyukurlah | kepada-Nya | negeri | yang baik | dan Tuhan | Maha Pengampun

١٥ فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ

15 | Maka mereka berpaling | maka Kami kirimkan | atas mereka | banjir besar | dan Kami ganti mereka | dengan kedua kebun mereka

جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَيْ أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثْلٍ وَشَيْءٍ مِنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ

dua kebun | keduanya mempunyai | makanan/buah | pahit | dan cemara | dan sesuatu | dari | bidara | sedikit

١٦ ذَٰلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا ۖ وَهَلْ نُجَازِي إِلَّا الْكَفُورَ ١٧

16 | Demikianlah | Kami beri balasan kepada mereka | dengan apa yang | mereka kafir | dan apakah | Kami memberi balasan | melainkan | orang-2 yang sangat kafir | 17

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَاهِرَةً

Dan Kami jadikan | antara mereka | dan antara | negeri | yang | Kami limpahkan keberkahan | di dalamnya | beberapa negeri | tampak (berdekatan)

وَقَدَّرْنَا فِيهَا السَّيْرَ ۖ سِيرُوا فِيهَا لَيَالِيَ وَأَيَّامًا آمِنِينَ ١٨

dan Kami tetapkan | di dalamnya | perjalanan | berjalanlah kalian | di dalamnya | pada malam hari | dan siang hari | dengan aman | 18

فَقَالُوا رَبَّنَا بَاعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ

Maka mereka berkata | Tuhan kami | jauhkanlah | antara | perjalanan kami | dan mereka menganiaya | diri mereka sendiri | maka Kami jadikan mereka

أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ

percakapan/buah mulut | dan Kami hancurkan mereka | sehancur-hancurnya | sesungguhnya | pada | yang demikian itu | benar-2 tanda | bagi setiap | orang-2 yang sabar

شَكُورٍ ١٩ وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا

orang-2 yang bersyukur | 19 | Dan sungguh | telah membenarkan | atas mereka | Iblis | sangkaannya | lalu mereka mengikutinya | kecuali

فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ٢٠ وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ

segolongan/sebagian | dari | orang-orang yang beriman | 20 | Dan tidak | ada | baginya (Iblis) | atas mereka | dari | kekuasaan

إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ ۗ وَرَبُّكَ

kecuali | untuk Kami ketahui | siapa yang | beriman | kepada akhirat | dari siapa yang | dia | darinya | dalam | keraguan | dan Tuhanmu

ع عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ٢١ قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِ

atas | segala | sesuatu | Penjaga/Pemelihara | 21 | Katakanlah | serulah | orang-orang (berhala-2 yang) | kalian anggap | dari | selain

اللَّهِ ۖ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي

Allah | tidak | mereka memiliki | seberat | bagian yang terkecil/atom | di | langit | dan tidak | di

الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِنْ شِرْكٍ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِنْ ظَهِيرٍ ٢٢

bumi | dan tidaklah | bagi mereka | dalam keduanya (langit dan bumi) | dari | sekutu (suatu saham) | dan tidak ada | bagi-Nya | di antara mereka | dari | pembantu | 22

وَلَا تَنفَعُ الشَّفَاعَةُ عِندَهُۥٓ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُۥ ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا فُزِّعَ عَن

Dan tidak | berguna | pertolongan | di sisi-Nya | melainkan | bagi orang | Dia izinkan | baginya | sehingga | apabila | dihapus ketakutan | dari

قُلُوبِهِمْ قَالُوا۟ مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ ۖ قَالُوا۟ ٱلْحَقَّ ۖ وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْكَبِيرُ ﴿٢٣﴾

hati mereka | mereka berkata | apakah | kata | Tuhan kalian | mereka berkata | kebenaran | dan Dia | Mahatinggi | Mahabesar | 23

۞ قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ قُلِ ٱللَّهُ ۖ

Katakanlah | siapa | memberi rezeki kepada kalian | dari | langit | dan bumi | katakanlah | Allah

الحزب ٤٤

وَإِنَّآ أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾ قُل

dan sungguh kami | atau | kalian | pasti | petunjuk | atau | dalam | kesesatan | yang nyata | 24 | Katakanlah

لَّا تُسْـَٔلُونَ عَمَّآ أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْـَٔلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٥﴾ قُلْ

tidak | kalian akan ditanya | tentang apa yang | kami dosakan | dan tidak | kami akan ditanya | tentang apa yang | kalian kerjakan | 25 | Katakanlah

يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِٱلْحَقِّ وَهُوَ ٱلْفَتَّاحُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٢٦﴾

akan mengumpulkan | di antara kita | Tuhan kita | kemudian | Dia memberi keputusan | di antara kita | dengan benar | dan Dia | Maha Pemberi keputusan | Maha Mengetahui | 26

قُلْ أَرُونِىَ ٱلَّذِينَ أَلْحَقْتُم بِهِۦ شُرَكَآءَ ۖ كَلَّا ۚ بَلْ هُوَ ٱللَّهُ

Katakanlah | perlihatkanlah kepadaku | orang-orang/sesuatu yang | kalian hubungkan | dengan-Nya/Dia | sekutu-sekutu | tidak sekali-2 | bahkan | Dia | Allah

ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا كَآفَّةً لِّلنَّاسِ

Mahaperkasa | Mahabijaksana | 27 | Dan tidaklah | Kami mengutus kamu | melainkan | seluruh (totalitas) | untuk manusia

بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾

pembawa kabar gembira | dan pemberi peringatan | tetapi | kebanyakan | manusia | tidak | mereka mengetahui | 28

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٩﴾

Dan mereka berkata | kapankah | ini | janji | jika | kalian adalah | orang-orang yang benar | 29

قُل لَّكُم مِّيعَادُ يَوْمٍ لَّا تَسْتَـْٔخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٠﴾

Katakanlah | bagi kalian | janji | hari | tidak | kalian dapat minta diundurkan | darinya | sesaat | dan tidak | kalian dapat minta dimajukan | 30

ع

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ بِهَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ وَلَا

Dan berkata | orang-orang yang | mereka kafir | tidak | kami beriman | dengan/kepada ini | Al-Qur'an | dan tidak

بِٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلظَّٰلِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِندَ

dengan yang | antara | di hadapannya/sebelumnya | dan kalau | kalian melihat | ketika | orang-orang yang zalim | mereka berhenti/dihadapkan | di sisi/kepada

رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ ٱلْقَوْلَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ

Tuhan mereka | mengembalikan | sebagian mereka | kepada | sebagian yang lain | perkataan | berkata | orang-orang yang

ٱسْتُضْعِفُوا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ لَوْلَآ أَنتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿٣١﴾

mereka lemah | kepada orang-orang yang | mereka menyombongkan diri | kalau tidak | kalian | tentu kami menjadi | orang-orang yang beriman | 31

23. Dan syafaat (pertolongan) di sisi-Nya hanya berguna bagi orang yang telah diizinkan-Nya (memperoleh syafaat itu). Sehingga apabila telah dihilangkan ketakutan dari hati mereka, mereka berkata, "Apakah yang telah difirmankan oleh Tuhanmu?" Mereka menjawab, "(Perkataan) yang benar," dan Dialah Yang Mahatinggi, Mahabesar.[698]

24. Katakanlah (Muhammad), "Siapakah yang memberi rezeki kepadamu dari langit dan dari bumi?" Katakanlah, "Allah," dan sesungguhnya kami atau kamu (orang-orang musyrik), pasti berada dalam kebenaran atau dalam kesesatan yang nyata.

25. Katakanlah, "Kamu tidak akan dimintai tanggung jawab atas apa yang kami kerjakan dan kami juga tidak akan dimintai tanggung jawab atas apa yang kamu kerjakan."

26. Katakanlah, "Tuhan kita akan mengumpulkan kita semua, kemudian Dia memberi keputusan antara kita dengan benar. Dan Dia Yang Maha Pemberi Keputusan, Maha Mengetahui."

27. Katakanlah, "Perlihatkanlah kepadaku sembahan-sembahan yang kamu hubungkan dengan Dia sebagai sekutu-sekutu-(Nya), tidak mungkin! Sebenarnya Dialah Allah Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana."

28. Dan Kami tidak mengutus engkau (Muhammad), melainkan kepada semua umat manusia sebagai pembawa berita gembira dan sebagai pemberi peringatan, tetapi kebanyakan manusia tidak mengetahui.

29. Dan mereka berkata, "Kapankah (datangnya) janji ini, jika kamu orang yang benar?"

30. Katakanlah, "Bagimu ada hari yang telah dijanjikan (hari kiamat), kamu tidak dapat meminta penunda-an atau percepatannya sesaat pun."

31. Dan orang-orang kafir berkata, "Kami tidak akan beriman kepada Al-Qur'an ini dan tidak (pula) kepada kitab yang sebelumnya." Dan (alangkah mengerikan) kalau kamu melihat ketika orang-orang yang zalim itu dihadapkan kepada Tuhannya, sebagian mereka mengembalikan perkataan kepada sebagian yang lain; orang-orang yang dianggap lemah berkata kepada orang-orang yang menyombongkan diri, "Kalau tidaklah karena kamu tentulah kami menjadi orang-orang mukmin."

---

harap cemas atas izin Allah.

699. Oleh karena orang-orang kafir itu mendapat nikmat yang besar di dunia, maka mereka merasa bahwa mereka dikasihi Allah dan tidak akan diazab di akhirat.

32. Orang-orang yang menyombongkan diri berkata kepada orang-orang yang dianggap lemah, "Kamikah yang telah menghalangimu untuk memperoleh petunjuk setelah petunjuk itu datang kepadamu? (Tidak!) Sebenarnya kamu sendirilah orang-orang yang berbuat dosa."

33. Dan orang-orang yang dianggap lemah berkata kepada orang-orang yang menyombongkan diri, "(Tidak!) Sebenarnya tipu daya(mu) pada waktu malam dan siang (yang menghalangi kami), ketika kamu menyeru kami agar kami kafir kepada Allah dan menjadikan sekutu-sekutu bagi-Nya." Mereka menyatakan penyesalan ketika mereka melihat azab. Dan Kami pasangkan belenggu di leher orang-orang yang kafir. Mereka tidak dibalas melainkan sesuai dengan apa yang telah mereka kerjakan.

34. Dan setiap Kami mengutus seorang pemberi peringatan kepada suatu negeri, orang-orang yang hidup mewah (di negeri itu) berkata, "Kami benar-benar mengingkari apa yang kamu sampaikan sebagai utusan."

35. Dan mereka berkata, "Kami memiliki lebih banyak harta dan anak-anak (dari pada kamu) dan kami tidak akan diazab."[699]

36. Katakanlah, "Sungguh, Tuhanku melapangkan rezeki bagi siapa yang Dia kehendaki dan membatasinya (bagi siapa yang Dia kehendaki), tetapi kebanyakan manusia tidak mengetahui."

37. Dan bukanlah harta atau anak-anakmu yang mendekatkan kamu kepada Kami; melainkan orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, mereka itulah yang memperoleh balasan yang berlipat ganda atas apa yang telah mereka kerjakan; dan mereka aman sentosa di tempat-tempat yang tinggi (dalam surga).

38. Dan orang-orang yang berusaha menentang ayat-ayat Kami untuk melemahkan (menggagalkan azab Kami), mereka itu dimasukkan ke dalam azab.

39. Katakanlah, "Sungguh, Tuhanku melapangkan rezeki dan membatasinya bagi siapa yang Dia kehendaki di antara hamba-hamba-Nya." Dan apa saja yang kamu infakkan, Allah akan menggantinya dan Dialah Pemberi Rezeki yang terbaik.

700. Jin yang durhaka yaitu setan.
701. Pemberian Allah tentang kepandaian ilmu pengetahuan, umur panjang, kekuatan jasmani, kekayaan harta benda dan lain sebagainya.
702. "Berdua-dua atau sendiri-sendiri" maksudnya ialah bahwa dalam mencari kebenaran dapat dilakukan sendiri atau beramai-ramai.

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ
Berkata | orang-orang yang | mereka menyombongkan diri | kepada orang-orang yang | mereka lemah | apakah kami | kami menghalangi kalian

عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ مُجْرِمِينَ ٣٢ وَقَالَ الَّذِينَ
dari | petunjuk | sesudah | ketika/tatkala | ia datang kepada kalian | bahkan | adalah kalian | orang-orang yang berdosa | 32 | Dan berkata | orang-orang yang

اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِذْ
mereka lemah | kepada orang-2 yang | mereka menyombongkan diri | bahkan | tipu daya | pada waktu malam | dan siang hari | ketika/tatkala

تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ أَنْدَادًا ۚ وَأَسَرُّوا النَّدَامَةَ
kalian menyuruh kami | bahwa | kami kafir | dengan/kepada Allah | dan kami menjadikan | bagi-Nya | sekutu-sekutu | • | dan mereka menyatakan | penyesalan

لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ ۚ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَالَ فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ
tatkala | mereka melihat | azab | dan Kami jadikan/pasang | belenggu-belenggu | di/pada | leher | orang-2 yang | mereka kafir

هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ٣٣ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ
tidaklah | mereka diberi balasan | melainkan | apa yang | mereka adalah | mereka kerjakan | 33 | Dan tidak | Kami mengutus | pada | suatu negeri

مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ٣٤
dari | seorang pemberi peringatan | melainkan | berkata | orang-2 hidup mewah di negeri itu | sungguh kami | dengan/tentang apa | kalian diutus | dengannya | orang-orang ingkar | 34

وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ٣٥
Dan mereka berkata | kami | lebih banyak | harta | dan anak-anak | dan tidaklah | kami | orang-orang yang disiksa | 35

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
Katakanlah | sesungguhnya | Tuhanku | Dia melapangkan | rezeki | bagi siapa | Dia kehendaki | dan Dia menyempitkan | akan tetapi | kebanyakan | manusia

لَا يَعْلَمُونَ ٣٦ وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِنْدَنَا
tidak | mereka mengetahui | 36 | Dan tidaklah | harta kalian | dan | anak-anak kalian | dengan yang | mendekatkan kalian | pada sisi Kami

زُلْفَىٰ إِلَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضِّعْفِ
dekat | kecuali | orang yang | beriman | dan mengerjakan | kebajikan/saleh | maka mereka itu | bagi mereka | pembalasan | lipat ganda

بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ آمِنُونَ ٣٧ وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي
dengan apa yang | mereka kerjakan | dan mereka | di | tempat yang tinggi | mereka aman sentosa | 37 | Dan orang-orang yang | mereka berusaha | pada

آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ٣٨ قُلْ
ayat-ayat Kami | melemahkan | mereka itu | di | dalam azab | mereka dihadapkan | 38 | Katakanlah

إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ ۚ وَمَا
sungguh | Tuhanku | Dia melapangkan | rezeki | bagi siapa | Dia kehendaki | dari | hamba-hamba-Nya | dan Dia menyempitkan | baginya | dan apa yang

أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ٣٩
kalian belanjakan | dari | sesuatu | maka Dia | Dia menggantinya | dan Dia | sebaik-baik | pemberi rezeki | 39

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ أَهَٰٓؤُلَآءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا

Dan pada hari | Dia mengumpulkan mereka | semua | kemudian | Dia berfirman | kepada malaikat | apakah mereka ini | kepada kalian | adalah mereka

يَعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾ قَالُوا سُبْحَٰنَكَ أَنتَ وَلِيُّنَا مِن دُونِهِم بَلْ كَانُوا

mereka menyembah | 40 | Mereka berkata | Mahasuci Engkau | Engkau | pelindung kami | dari | selain/bukan mereka | bahkan | adalah mereka

يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْثَرُهُم بِهِم مُّؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾ فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ

mereka menyembah | jin | kebanyakan mereka | pada mereka (jin itu) | orang-orang yang beriman | 41 | Maka pada hari ini | tidak | memiliki/berkuasa

بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَّفْعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ

sebagian kalian | bagi sebagian yang lain | memberi manfaat | dan tidak | memberi bahaya | dan Kami katakan | kepada orang-2 yang | mereka zalim | rasakanlah | azab

النَّارِ الَّتِي كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٤٢﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ

api neraka | yang | kalian adalah | dengannya | kalian mendustakan | 42 | Dan apabila | dibacakan | atas mereka | ayat-ayat Kami | yang terang

قَالُوا مَا هَٰذَآ إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَن يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ ءَابَآؤُكُمْ

mereka berkata | tidaklah | ini | kecuali | seorang laki-laki | ia hendak | untuk | menghalang-halangi kalian | dari apa yang | adalah | menyembah | bapak-2 kalian

وَقَالُوا مَا هَٰذَآ إِلَّآ إِفْكٌ مُّفْتَرًى وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا

dan mereka berkata | tidaklah | ini | kecuali | kebohongan | diada-adakan | dan berkata | orang-2 yang | mereka kafir | kepada kebenaran | tatkala

جَآءَهُمْ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٣﴾ وَمَآ ءَاتَيْنَٰهُم مِّن كُتُبٍ

ia datang kepada mereka | tidaklah | ini | kecuali | sihir | yang nyata | 43 | Dan tidak | Kami berikan kepada mereka | dari | kitab-kitab

يَدْرُسُونَهَا وَمَآ أَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِن نَّذِيرٍ ﴿٤٤﴾ وَكَذَّبَ

mereka membacanya | dan tidak | Kami utus | kepada mereka | sebelum kamu | dari | seorang pemberi peringatan | 44 | Dan telah mendustakan

الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُوا مِعْشَارَ مَآ ءَاتَيْنَٰهُمْ فَكَذَّبُوا رُسُلِي

orang-2 yang | dari | sebelum mereka | dan tidak/belum | sampai mereka | sepersepuluh | apa yang | Kami berikan kepada mereka | lalu mereka mendustakan | rasul-rasul-Ku

فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٥﴾ ۞ قُلْ إِنَّمَآ أَعِظُكُم بِوَٰحِدَةٍ أَن

maka bagaimana | adalah | kemurkaan-Ku | 45 | Katakanlah | sungguh hanyalah | aku menasihati kalian | dengan satu (perkara) | bahwa

ع — 1/4 الحزب ٤٤

تَقُومُوا لِلَّهِ مَثْنَىٰ وَفُرَٰدَىٰ ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِكُم

kalian berdiri/menghadap | kepada Allah | berdua-dua | dan sendiri-sendiri | kemudian | kalian berpikir | tidaklah | kawan kalian itu

مِّن جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُم بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٤٦﴾

dari | penyakit gila | tidak lain | dia | kecuali | seorang pemberi peringatan | bagi kalian | antara | hadapannya/sebelumnya | azab | keras | 46

قُلْ مَا سَأَلْتُكُم مِّنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَىٰ

Katakanlah | aku | tidak meminta kepada kalian | dari | upah | maka itu (upah) | untuk kalian | tidak lain | upahku | kecuali | atas/dari | Allah | dan Dia | atas

كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٤٧﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَّٰمُ الْغُيُوبِ ﴿٤٨﴾

segala | sesuatu | Maha Menyaksikan | 47 | Katakanlah | sesungguhnya | Tuhanku | Dia memasukkan | dengan kebenaran | Maha Mengetahui | segala yang gaib | 48

40. Dan (ingatlah) pada hari (ketika) Allah mengumpulkan mereka semuanya kemudian Dia berfirman kepada para malaikat, "Apakah kepadamu mereka ini dahulu menyembah?"

41. Para malaikat itu menjawab, "Mahasuci Engkau. Engkaulah pelindung kami, bukan mereka; bahkan mereka telah menyembah jin;[700] kebanyakan mereka beriman kepada jin itu."

42. Maka pada hari ini sebagian kamu tidak kuasa (mendatangkan) manfaat maupun (menolak) mudarat kepada sebagian yang lain. Dan Kami katakan kepada orang-orang yang zalim, "Rasakanlah olehmu azab neraka yang dahulu kamu dustakan."

43. Dan apabila dibacakan kepada mereka ayat-ayat Kami yang terang, mereka berkata, "Orang ini tidak lain hanya ingin menghalang-halangi kamu dari apa yang disembah oleh nenek moyangmu," dan mereka berkata, "(Al-Qur'an) ini tidak lain hanyalah kebohongan yang diada-adakan saja." Dan orang-orang kafir berkata terhadap kebenaran ketika kebenaran (Al-Qur'an) itu datang kepada mereka, "Ini tidak lain hanyalah sihir yang nyata."

44. Dan Kami tidak pernah memberikan kepada mereka kitab-kitab yang mereka baca dan Kami tidak pernah mengutus seorang pemberi peringatan kepada mereka sebelum engkau (Muhammad).

45. Dan orang-orang yang sebelum mereka telah mendustakan (para rasul) sedang orang-orang (kafir Mekah) itu belum sampai menerima sepersepuluh dari apa[701] yang telah Kami berikan kepada orang-orang terdahulu itu namun mereka mendustakan para rasul-Ku. Maka (lihatlah) bagaimana dahsyatnya akibat kemurkaan-Ku.

46. Katakanlah, "Aku hendak memperingatkan kepadamu satu hal saja, yaitu agar kamu mencari kebenaran karena Allah (dengan ikhlas) berdua-dua atau sendiri-sendiri;[702] kemudian agar kamu pikirkan (tentang Muhammad). Kawanmu itu tidak gila sedikit pun. Dia tidak lain hanyalah seorang pemberi peringatan bagi kamu sebelum (menghadapi) azab yang keras."

47. Katakanlah (Muhammad), "Imbalan apa pun yang aku minta kepadamu, maka itu untuk kamu.[703] Imbalanku hanyalah dari Allah, dan Dia Maha Mengetahui segala sesuatu."

48. Katakanlah, "Sesungguhnya Tuhanku mewahyukan kebenaran. Dia Maha Mengetahui segala yang gaib."

---

703. Rasulullah saw. sekali-kali tidak meminta imbalan, kepada mereka. Tetapi yang diminta Rasulullah saw. ialah agar mereka beriman kepada Allah. Dan iman itu adalah untuk kebaikan mereka sendiri.

49. Katakanlah, "Kebenaran telah datang dan yang batil itu tidak akan memulai dan tidak (pula) akan mengulangi."[704]

50. Katakanlah, "Jika aku sesat maka sesungguhnya aku sesat untuk diriku sendiri; dan jika aku mendapat petunjuk maka itu disebabkan apa yang diwahyukan Tuhanku kepadaku. Sungguh, Dia Maha Mendengar, Mahadekat."

51. Dan (alangkah mengerikan) sekiranya engkau melihat mereka (orang-orang kafir) ketika terperanjat ketakutan (pada hari kiamat); lalu mereka tidak dapat melepaskan diri dan mereka ditangkap dari tempat yang dekat (untuk dibawa ke neraka),

52. dan (ketika) mereka berkata, "Kami beriman kepada-Nya." Namun bagaimana mereka dapat mencapai (keimanan) dari tempat yang jauh?[705]

53. Dan sungguh, mereka telah mengingkari Allah sebelum itu; dan mereka mendustakan tentang yang gaib dari tempat yang jauh.

54. Dan diberi penghalang antara mereka dengan apa yang mereka inginkan[706] sebagaimana yang dilakukan terhadap orang-orang yang sekelompok dengan mereka yang terdahulu. Sesungguhnya mereka dahulu (di dunia) dalam keraguan yang mendalam.

FAṬIR

Surah ke - 35

45 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Segala puji bagi Allah Pencipta langit dan bumi, yang menjadikan malaikat sebagai utusan-utusan (untuk mengurus berbagai macam urusan) yang mempunyai sayap, masing-masing (ada yang) dua, tiga, dan empat. Allah menambahkan pada ciptaan-Nya apa yang Dia kehendaki. Sungguh, Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

2. Apa saja di antara rahmat Allah yang dianugerahkan kepada manusia, maka tidak ada yang dapat menahannya; dan apa saja yang ditahan-Nya maka tidak ada yang sanggup untuk melepaskannya setelah itu. Dan Dialah Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana.

3. Wahai manusia! Ingatlah akan nikmat Allah kepadamu. Adakah pencipta selain Allah yang dapat memberikan rezeki kepadamu dari langit dan bumi? Tidak ada tuhan selain Dia; maka mengapa kamu berpaling (dari ketauhidan)?

704. Apabila kebenaran sudah datang maka kebatilan akan hancur binasa dan tidak dapat berbuat sesuatu untuk melawan dan meruntuhkan kebenaran itu.

قُلْ جَآءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ ﴿٤٩﴾ قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ

Katakanlah | telah datang | kebenaran | dan tidak | akan memulai | kebatilan | dan tidak | akan kembali | 49 | Katakanlah | jika | aku sesat

فَإِنَّمَآ أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي ۖ وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِيٓ إِلَيَّ رَبِّيٓ ۚ إِنَّهُۥ

maka sungguh hanyalah | aku sesatkan | atas | diriku | dan jika | aku mendapat petunjuk | maka dengan apa | mewahyukan | kepadaku | Tuhanku | sungguh Dia

سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿٥٠﴾ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ فَزِعُوا۟ فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُوا۟ مِن

Maha Mendengar | Maha dekat | 50 | Dan jika | kamu melihat | ketika | mereka dikagetkan | maka tidak | dapat melepaskan diri | dan mereka diambil | dari

مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٥١﴾ وَقَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِهِۦ وَأَنَّىٰ لَهُمُ التَّنَاوُشُ مِن

tempat | yang dekat | 51 | Dan mereka berkata | kami beriman | kepada-Nya (Allah) | dan bagaimana | bagi mereka | mencapai | dari

مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾ وَقَدْ كَفَرُوا۟ بِهِۦ مِن قَبْلُ ۖ وَيَقْذِفُونَ

tempat | yang jauh | 52 | Dan sesungguhnya | mereka telah kafir | kepada-Nya | dari | sebelum itu | dan mereka memasukkan /menduga-2

بِالْغَيْبِ مِن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾ وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ

dengan yang gaib | dari | tempat | yang jauh | 53 | Dan dihalangi | di antara mereka | dan antara | apa yang | mereka inginkan

كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِم مِّن قَبْلُ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ فِي شَكٍّ مُّرِيبٍۭ ﴿٥٤﴾

sebagaimana | dilakukan | dengan orang-2 yang serupa mereka | dari | sebelum/dahulu | sungguh mereka | adalah mereka | dalam | keragu-raguan | kebimbangan | 54

سُورَةُ فَاطِرٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَٰٓئِكَةِ رُسُلًا أُو۟لِيٓ

Segala puji | bagi Allah | pencipta | langit | dan bumi | yang menjadikan | malaikat | utusan | mempunyai

أَجْنِحَةٍ مَّثْنَىٰ وَثُلَٰثَ وَرُبَٰعَ ۚ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَآءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ

sayap | dua | dan tiga | dan empat | Dia menambahkan | dalam | ciptaan | apa yang | Dia kehendaki | sungguh | Allah | atas | segala

شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ مَّا يَفْتَحِ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِن رَّحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا ۖ

sesuatu | Mahakuasa | 1 | Apa yang | membukakan | Allah | kepada manusia | dari | suatu rahmat | maka tidak ada | yang menahan | baginya

وَمَا يُمْسِكْ فَلَا مُرْسِلَ لَهُۥ مِنۢ بَعْدِهِۦ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾ يَٰٓأَيُّهَا

dan apa yang | Dia menahan | maka tidak ada | menyampaikan | baginya | dari | sesudah itu | dan Dia | Mahaperkasa | Mahabijaksana | 2 | Wahai

النَّاسُ اذْكُرُوا۟ نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ ۚ هَلْ مِنْ خَٰلِقٍ غَيْرُ اللَّهِ يَرْزُقُكُم

manusia | ingatlah | nikmat | Allah | atas kalian | adakah | dari | pencipta | selain | Allah | merezekikan pada kalian

مِّنَ السَّمَآءِ وَالْأَرْضِ ۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٣﴾

dari | langit | dan bumi | tidak ada | tuhan | kecuali | Dia | maka kenapa | kalian berpaling | 3

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ ۚ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

Dan jika | mereka mendustakan kamu | maka sungguh | telah didustakan | rasul-rasul | dari | sebelum kamu | dan kepada | Allah | dikembalikan | segala urusan

﴿٤﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۖ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۖ

4 | Wahai | manusia | sungguh | janji | Allah | benar | maka janganlah | sekali-kali kalian tertipu | kehidupan | dunia

وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِاللَّهِ الْغَرُورُ ﴿٥﴾ إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ

dan janganlah | sekali-kali menipu kalian | dengan/tentang Allah | seorang penipu | 5 | Sungguh | setan | bagi kalian | musuh | maka jadikanlah ia

عَدُوًّا ۚ إِنَّمَا يَدْعُو حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿٦﴾ الَّذِينَ

musuh | sungguh hanyalah | mereka mengajak | golongannya | supaya mereka menjadi | dari | penghuni | neraka yang menyala-nyala | 6 | Orang-2 yang

كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُم

mereka kafir | bagi mereka | azab | sangat/keras | dan orang-orang yang | mereka beriman | dan mengerjakan/beramal | kebajikan/shaleh | bagi mereka

مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾ أَفَمَن زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا ۖ

ampunan | dan pahala | besar | 7 | Maka apakah orang | dijadikan memandang baik | baginya | buruk | pekerjaannya | maka dia melihatnya | baik

فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ ۖ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ

maka sungguh | Allah | menyesatkan | siapa yang | Dia kehendaki | dan Dia memberi petunjuk | siapa yang | Dia kehendaki | maka janganlah | kamu melenyapkan | diri kamu

عَلَيْهِمْ حَسَرَاتٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾ وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ

atas mereka | kesedihan | sungguh | Allah | Maha Mengetahui | dengan apa yang | mereka perbuat | 8 | Dan Allah | yang | mengirimkan

الرِّيَاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَسُقْنَاهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ

angin | lalu ia menggerakkan | awan | maka Kami menggiringnya | kepada | negeri | yang mati | lalu Kami menghidupkan | dengannya | bumi | sesudah

مَوْتِهَا ۚ كَذَٰلِكَ النُّشُورُ ﴿٩﴾ مَن كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا ۚ

matinya | seperti demikian | kebangkitan itu | 9 | Barang siapa | adalah | menghendaki | kemuliaan | maka bagi Allah | kemuliaan | semuanya

إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ ۚ وَالَّذِينَ

kepada-Nya | naik | perkataan | yang baik | dan amalan | kebajikan/shaleh | naik kepada-Nya | dan orang-orang yang

يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَمَكْرُ أُولَٰئِكَ هُوَ يَبُورُ

mereka membuat tipu daya | kejahatan | bagi mereka | azab | sangat/keras | dan tipu daya | mereka itu | ia | akan hancur

﴿١٠﴾ وَاللَّهُ خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا ۚ

10 | Dan Allah | menciptakan kalian | dari | tanah | kemudian | dari | air mani | kemudian | Dia menjadikan kalian | berpasangan

وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ ۚ وَمَا يُعَمَّرُ مِن مُّعَمَّرٍ

dan tidak | mengandung | dari | seorang perempuan | dan tidak | melahirkan | melainkan | dengan pengetahuan-Nya | dan tidak | dipanjangkan umur | dari | orang-2 yang umur panjang

وَلَا يُنقَصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١١﴾

dan tidak | dikurangi | dari | umurnya | melainkan | dalam | Kitab | sungguh | yang demikian itu | atas/bagi | Allah | mudah | 11

4. Dan jika mereka mendustakan engkau (setelah engkau beri peringatan), maka sungguh, rasul-rasul sebelum engkau telah didustakan pula. Dan hanya kepada Allah segala urusan dikembalikan.

5. Wahai manusia! Sungguh, janji Allah itu benar, maka janganlah kehidupan dunia memperdayakan kamu dan janganlah (setan) yang pandai menipu, memperdayakan kamu tentang Allah.

6. Sungguh, setan itu musuh bagimu, maka perlakukanlah ia sebagai musuh, karena sesungguhnya setan itu hanya mengajak golongannya agar mereka menjadi penghuni neraka yang menyala-nyala.

7. Orang-orang yang kafir, mereka akan mendapat azab yang sangat keras. Dan orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, mereka memperoleh ampunan dan pahala yang besar.

8. Maka apakah pantas orang yang dijadikan terasa indah perbuatan buruknya, lalu menganggap baik perbuatannya itu? Sesungguhnya Allah menyesatkan siapa yang Dia kehendaki dan memberi petunjuk kepada siapa yang Dia kehendaki. Maka jangan engkau (Muhammad) biarkan dirimu binasa karena kesedihan terhadap mereka. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui apa yang mereka perbuat.

9. Dan Allahlah yang mengirimkan angin; lalu (angin itu) menggerakkan awan, maka Kami arahkan awan itu ke suatu negeri yang mati (tandus) lalu dengan hujan itu Kami hidupkan bumi setelah mati (kering). Seperti itulah kebangkitan itu.

10. Barang siapa menghendaki kemuliaan, maka (ketahuilah) kemuliaan itu semuanya milik Allah. Kepada-Nyalah akan naik perkataan-perkataan yang baik,[707] dan amal kebajikan Dia akan mengangkatnya.[708] Adapun orang-orang yang merencanakan kejahatan mereka akan mendapat azab yang sangat keras, dan rencana jahat mereka akan hancur.*

11. Dan Allah menciptakan kamu dari tanah kemudian dari air mani, kemudian Dia menjadikan kamu berpasangan (laki-laki dan perempuan). Tidak ada seorang perempuan pun yang mengandung dan melahirkan, melainkan dengan sepengetahuan-Nya. Dan tidak dipanjangkan umur seseorang dan tidak pula dikurangi umurnya, melainkan (sudah ditetapkan) dalam Kitab (*Lauḥ Maḥfūẓ*). Sungguh, yang demikian itu mudah bagi Allah.

---

705. Setelah mereka melihat bagaimana dahsyatnya azab pada hari kiamat itu maka mereka baru mau beriman kepada Allah dan Rasul-Nya padahal tempat beriman itu sudah jauh yaitu di dunia.

706. Yang mereka inginkan itu ialah beriman kepada Allah atau kembali ke dunia untuk bertobat.

12. Dan tidak sama (antara) dua lautan; yang ini tawar, segar, sedap diminum dan yang lain asin lagi pahit. Dan dari (masing-masing lautan) itu kamu dapat memakan daging yang segar dan kamu dapat mengeluarkan perhiasan yang kamu pakai, dan di sana kamu melihat kapal-kapal berlayar membelah laut agar kamu dapat mencari karunia-Nya dan agar kamu bersyukur.

13. Dia memasukkan malam ke dalam siang dan memasukkan siang ke dalam malam dan menundukkan matahari dan bulan, masing-masing beredar menurut waktu yang ditentukan. Yang (berbuat) demikian itulah Allah Tuhanmu, milik-Nyalah segala kerajaan. Dan orang-orang yang kamu seru (sembah) selain Allah tidak mempunyai apa-apa walaupun setipis kulit ari.

14. Jika kamu menyeru mereka, mereka tidak mendengar seruanmu, dan sekiranya mereka mendengar, mereka juga tidak memperkenankan permintaanmu. Dan pada hari kiamat mereka akan mengingkari kemusyrikanmu dan tidak ada yang dapat memberikan keterangan kepadamu seperti yang diberikan oleh (Allah) Yang Mahateliti.

15. Wahai manusia! Kamulah yang memerlukan Allah; dan Allah Dialah Yang Mahakaya (tidak memerlukan sesuatu), Maha Terpuji.

16. Jika Dia menghendaki, niscaya Dia membinasakan kamu dan mendatangkan makhluk yang baru (untuk menggantikan kamu).

17. Dan yang demikian itu tidak sulit bagi Allah.

18. Dan orang yang berdosa tidak akan memikul dosa orang lain. Dan jika seseorang yang dibebani berat dosanya memanggil (orang lain) untuk memikul bebannya itu tidak akan dipikulkan sedikit pun, meskipun (yang dipanggilnya itu) kaum kerabatnya. Sesungguhnya yang dapat engkau beri peringatan hanya orang-orang yang takut kepada (azab) Tuhannya (sekalipun) mereka tidak melihat-Nya[709] dan mereka yang melaksanakan salat. Dan barang siapa menyucikan dirinya, sesungguhnya dia menyucikan diri untuk kebaikan dirinya sendiri. Dan kepada Allahlah tempat kembali.

---

707. Sebagian mufasir mengatakan bahwa perkataan yang baik itu ialah Kalimat Tauhid yaitu *Lā ilāha illallāh*; dan ada pula yang mengatakan zikir kepada Allah, dan ada pula yang mengatakan semua perkataan yang baik yang diucapkan karena Allah.
708. Perkataan baik dan amal yang baik itu dinaikkan untuk diterima dan diberi-Nya pahala.
709. Sebagian mufasir menafsirkan *bil gaib* dalam ayat ini ialah ketika orang-orang itu sendirian tanpa melihat orang lain.
710. Nabi Muhammad saw. tidak dapat memberi petunjuk kepada orang-orang musyrik yang telah mati hatinya.

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهَٰذَا
Dan tidak | sama | dua laut | ini | tawar | segar | lezat/sedap | diminumnya | dan ini

مِلْحٌ أُجَاجٌ وَمِنْ كُلٍّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ
asin | sangat asin/pahit | dan dari | masing-masing | kalian memakan | daging | lembut/yang baru | dan kalian mengeluarkan

حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاخِرَ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ
perhiasan | kalian memakainya | dan kalian melihat | perahu | di dalamnya | membelah laut | supaya kalian mencari | dari | karunia-Nya

وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ
dan supaya kalian | bersyukur | 12 | Dia memasukkan | malam | dalam | siang | dan Dia memasukkan

النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي
siang | dalam | malam | dan Dia menundukkan | matahari | dan bulan | masing-masing | berjalan/beredar

لِأَجَلٍ مُسَمًّى ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ
menurut waktu | ditentukan | demikian itu | Allah | Tuhan kalian | milik-Nya | kerajaan | dan orang-orang yang

تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ ﴿١٣﴾ إِنْ
kalian seru | dari | selain Dia | tidak | mereka memiliki | dari | kulit tipis/kulit ari | 13 | Jika

تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ
kalian menyeru mereka | tidak | mereka mendengar | seruan kalian | dan kalau | mereka mendengar | tidak | mereka dapat memperkenankan | bagi kalian

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ
dan pada hari | kiamat | mereka mengingkari | dengan kemusyrikan kalian | dan tidak ada | yang menjelaskan padamu | seperti | Yang Maha Mengetahui

ع

﴿١٤﴾ ۞ يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ
14 | Wahai | manusia | kalian | berkeperluan/berkehendak | kepada | Allah | dan/sedang Dia | Dia | Mahakaya

٢/٤ الحزب ٤٤

الْحَمِيدُ ﴿١٥﴾ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٦﴾
Maha Terpuji | 15 | Jika | Dia menghendaki | Dia melenyapkan kalian | dan Dia mendatangkan | dengan makhluk | baru | 16

وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿١٧﴾ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَإِنْ
Dan tidaklah | yang demikian itu | atas/bagi | Allah | dengan payah/sulit | 17 | Dan tidak | akan memikul beban | orang yang memikul beban | beban (dosa) | orang lain | dan jika

تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
memanggil | orang yang berat | untuk | memikulnya | tidak | dipikul | darinya | sesuatu/sedikit pun | walaupun | ia adalah | yang | hubungan kerabat

إِنَّمَا تُنْذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
sungguh hanyalah | kalian beri peringatan | orang-orang yang | mereka takut | Tuhan mereka | dengan yang gaib/tidak kelihatan | dan mereka mendirikan | salat

وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾
dan barang siapa | menyucikan | maka sungguh hanyalah | ia menyucikan | untuk dirinya sendiri | dan kepada | Allah | tempat kembali | 18

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ﴿١٩﴾ وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ
Dan tidak | sama | orang yang buta | dan orang yang melihat | 19 | Dan tidak | yang gelap | dan tidak | yang terang

﴿٢٠﴾ وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ ﴿٢١﴾ وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ
20 | Dan tidak | yang teduh | dan tidak | yang panas | 21 | Dan tidak | sama | orang-orang yang hidup | dan tidak | orang-orang yang mati

إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَمَا أَنْتَ بِمُسْمِعٍ مَنْ فِي الْقُبُورِ ﴿٢٢﴾ إِنْ
Sungguh | Allah | menjadikan mendengar | siapa yang | Dia kehendaki | dan tidaklah | kamu | dengan menjadi mendengar | siapa yang | dalam | kubur | 22 | tidak lain

أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ وَإِنْ مِنْ
kamu | kecuali | seorang pemberi peringatan | 23 | sungguh Kami | Kami mengutus kamu | dengan hak/kebenaran | pembawa berita gembira | dan pemberi peringatan | dan tidak ada | dari

أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٢٤﴾ وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ
satu umat | melainkan | telah lewat (ada) | di dalamnya | seorang pemberi peringatan | 24 | Dan jika | mereka mendustakan kamu | maka sungguh | telah mendustakan | orang-orang yang

مِنْ قَبْلِهِمْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ
dari | sebelum mereka | datang kepada mereka | rasul-rasul mereka | dengan penjelasan-penjelasan | dan dengan Zabur | dan dengan kitab

الْمُنِيرِ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٢٦﴾
bercahaya/terang | 25 | Kemudian | Aku ambil/azab | orang-2 yang | mereka kafir | maka bagaimana | adalah | kemurkaan-Ku/hukuman-Ku | 26

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا
Tidakkah | kau lihat | bahwa | Allah | menurunkan | dari | langit | air (hujan) | lalu Kami keluarkan | dengannya | buah-buahan | bermacam-macam

أَلْوَانُهَا ۚ وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بِيضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا
warnanya | dan dari | gunung-gunung | garis-garis | putih | dan merah | bermacam-macam | warnanya

وَغَرَابِيبُ سُودٌ ﴿٢٧﴾ وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ
dan pekat | hitam | 27 | Dan di antara | manusia | dan binatang melata | dan binatang ternak

مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَٰلِكَ ۗ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ۗ
bermacam-macam | warnanya | demikian itu | sungguh hanyalah | takut | Allah | di antara | hamba-hamba-Nya | para 'ulama

إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٢٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ
Sungguh | Allah | Mahaperkasa | Maha Pengampun | 28 | Sesungguhnya | orang-orang yang | mereka membaca | Kitab | Allah

وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
dan mereka mendirikan | salat | dan mereka menafkahkan | sebagian apa | telah Kami beri rezeki mereka | sembunyi-sembunyi | dan terang-terangan

يَرْجُونَ تِجَارَةً لَنْ تَبُورَ ﴿٢٩﴾ لِيُوَفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ
mereka mengharapkan | perdagangan | tidak akan | merugi | 29 | Karena Dia akan mencukupkan mereka | pahala mereka

وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٠﴾
dan Dia akan menambah mereka | dari | karunia-Nya | sesungguhnya Dia | Maha Pengampun | Maha Mensyukuri | 30

19. Dan tidaklah sama orang yang buta dengan orang yang melihat,

20. dan tidak (pula) sama gelap gulita dengan cahaya,

21. dan tidak (pula) sama yang teduh dengan yang panas,

22. dan tidak (pula) sama orang yang hidup dengan orang yang mati. Sungguh, Allah memberikan pendengaran kepada siapa yang Dia kehendaki dan engkau (Muhammad) tidak akan sanggup menjadikan orang yang di dalam kubur dapat mendengar.[710]

23. Engkau tidak lain hanyalah seorang pemberi peringatan.

24. Sungguh, Kami mengutus engkau dengan membawa kebenaran[711] sebagai pembawa berita gembira dan sebagai pemberi peringatan. Dan tidak ada satu pun umat melainkan di sana telah datang seorang pemberi peringatan.

25. Dan jika mereka mendustakanmu, maka sungguh, orang-orang yang sebelum mereka pun telah mendustakan (rasul-rasul); ketika rasul-rasulnya datang dengan membawa keterangan yang nyata (mukjizat), Zabur, dan kitab yang memberi penjelasan yang sempurna.[712]

26. Kemudian Aku azab orang-orang yang kafir; maka (lihatlah) bagaimana akibat kemurkaan-Ku.

27. Tidakkah engkau melihat bahwa Allah menurunkan air dari langit lalu dengan air itu Kami hasilkan buah-buahan yang beraneka macam jenisnya. Dan di antara gunung-gunung itu ada garis-garis putih dan merah yang beraneka macam warnanya dan ada (pula) yang hitam pekat.

28. Dan demikian (pula) di antara manusia, makhluk bergerak yang bernyawa, dan hewan-hewan ternak ada yang bermacam-macam warnanya (dan jenisnya). Di antara hamba-hamba Allah yang takut kepada-Nya, hanyalah para ulama.[713] Sungguh, Allah Mahaperkasa, Maha Pengampun.

29. Sesungguhnya orang-orang yang selalu membaca Kitab Allah (Al-Qur'an) dan melaksanakan salat dan menginfakkan sebagian rezeki yang Kami anugerahkan kepadanya dengan diam-diam dan terang-terangan, mereka itu mengharapkan perdagangan yang tidak akan rugi,

30. agar Allah menyempurnakan pahalanya kepada mereka dan menambah karunia-Nya. Sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Mensyukuri.[714]

---

711. Agama tauhid dan hukum-hukumnya.
712. Allah memberi petunjuk kepada siapa yang Dia kehendaki dengan memberi kesanggupan untuk mendengarkan dan menerima keterangan-keterangan.
713. Orang-orang yang mengetahui ilmu kebesaran dan kekuasaan Allah.
714. Allah mensyukuri hamba-Nya, memberi pahala terhadap amal-amal hamba-Nya, memaafkan kesalahannya, menambah nikmat-Nya, dan sebagainya.

31. Dan apa yang telah Kami wahyukan kepadamu (Muhammad) yaitu Kitab (Al-Qur'an) itulah yang benar, membenarkan kitab-kitab yang sebelumnya. Sungguh, Allah benar-benar Maha Mengetahui, Maha Melihat (keadaan) hamba-hamba-Nya.

32. Kemudian Kitab itu Kami wariskan kepada orang-orang yang Kami pilih di antara hamba-hamba Kami, lalu di antara mereka ada yang menzalimi diri sendiri, ada yang pertengahan, dan ada (pula) yang lebih dahulu berbuat kebaikan[715] dengan izin Allah. Yang demikian itu adalah karunia yang besar.

33. (Mereka akan mendapat) surga 'Adn, mereka masuk ke dalamnya, di dalamnya mereka diberi perhiasan gelang-gelang dari emas dan mutiara, dan pakaian mereka di dalamnya adalah sutera.

34. Dan mereka berkata, "Segala puji bagi Allah yang telah menghilangkan kesedihan dari kami. Sungguh, Tuhan kami benar-benar Maha Pengampun, Maha Mensyukuri,

35. yang dengan karunia-Nya menempatkan kami dalam tempat yang kekal (surga); di dalamnya kami tidak merasa lelah dan tidak pula merasa lesu."

36. Dan orang-orang yang kafir, bagi mereka neraka Jahanam. Mereka tidak dibinasakan hingga mereka mati, dan tidak diringankan dari mereka azabnya. Demikianlah Kami membalas setiap orang yang sangat kafir.

37. Dan mereka berteriak di dalam neraka itu, "Ya Tuhan kami, keluarkanlah kami (dari neraka), niscaya kami akan mengerjakan kebajikan, yang berlainan dengan yang telah kami kerjakan dahulu." (Dikatakan kepada mereka),"Bukankah Kami telah memanjangkan umurmu untuk dapat berpikir bagi orang yang mau berpikir, padahal telah datang kepadamu seorang pemberi peringatan? Maka rasakanlah (azab Kami), dan bagi orang-orang zalim tidak ada seorang penolong pun."

38. Sungguh, Allah mengetahui yang gaib (tersembunyi) di langit dan di bumi. Sungguh, Dia Maha Mengetahui segala isi hati.

وَالَّذِيٓ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ مِنَ الْكِتٰبِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ

Dan apa yang | Kami wahyukan | kepada kamu | dari | Al-Kitab (Al-Qur'an) | dia | adalah benar | membenarkan | terhadap apa yang | antara

يَدَيْهِۗ اِنَّ اللّٰهَ بِعِبَادِهٖ لَخَبِيْرٌۢ بَصِيْرٌ ﴿٣١﴾ ثُمَّ اَوْرَثْنَا الْكِتٰبَ

yang di hadapannya | sungguh | Allah | kepada hamba-hamba-Nya | benar-2 Maha Mengetahui | Maha Melihat | 31 | Kemudian | Kami wariskan | Kitab

الَّذِيْنَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَاۚ فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهٖۚ وَمِنْهُمْ

orang-orang yang | Kami pilih | di antara | hamba-hamba Kami | maka di antara mereka | zalim/aniaya | pada dirinya sendiri | dan di antara mereka

مُّقْتَصِدٌۚ وَمِنْهُمْ سَابِقٌۢ بِالْخَيْرٰتِ بِاِذْنِ اللّٰهِۗ ذٰلِكَ هُوَ

pertengahan | dan di antara mereka | mendahului | dengan berbuat kebaikan | dengan izin | Allah | demikian itu | ia

الْفَضْلُ الْكَبِيْرُۗ ﴿٣٢﴾ جَنّٰتُ عَدْنٍ يَّدْخُلُوْنَهَا يُحَلَّوْنَ

karunia | yang besar | 32 | Surga | 'Adn | mereka masuk ke dalamnya | mereka diberi perhiasan

فِيْهَا مِنْ اَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَّلُؤْلُؤًاۚ وَلِبَاسُهُمْ فِيْهَا حَرِيْرٌ ﴿٣٣﴾

di dalamnya | daripada | gelang-gelang | dari | emas | dari mutiara | dan pakaian mereka | di dalamnya | sutera | 33

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْٓ اَذْهَبَ عَنَّا الْحَزَنَۗ اِنَّ رَبَّنَا لَغَفُوْرٌ

Dan mereka berkata | segala puji | bagi Allah | yang | telah menghilangkan | dari kami | duka cita | sesungguhnya | Tuhan kami | benar-2 Maha Pengampun

شَكُوْرٌۙ ﴿٣٤﴾ الَّذِيْٓ اَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهٖۚ لَا يَمَسُّنَا

Maha Mensyukuri | 34 | Dia yang | menempatkan kami | rumah/tempat | yang kekal | dari | karunia-Nya | tidak | kami tersentuh/merasa

فِيْهَا نَصَبٌ وَّلَا يَمَسُّنَا فِيْهَا لُغُوْبٌ ﴿٣٥﴾ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَهُمْ

di dalamnya | penat/lelah | dan tidak | kami tersentuh/merasa | di dalamnya | letih/lesu | 35 | Dan orang-orang yang | mereka kafir | bagi mereka

نَارُ جَهَنَّمَۚ لَا يُقْضٰى عَلَيْهِمْ فَيَمُوْتُوْا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِّنْ

api/neraka | Jahanam | tidak | diputuskan | atas mereka | lalu mereka mati | dan tidak | diringankan | dari mereka | daripada

عَذَابِهَاۗ كَذٰلِكَ نَجْزِيْ كُلَّ كَفُوْرٍۚ ﴿٣٦﴾ وَهُمْ يَصْطَرِخُوْنَ

azabnya | demikianlah | Kami memberi balasan | setiap | orang yang sangat kafir | 36 | Dan mereka | mereka berteriak

فِيْهَاۚ رَبَّنَآ اَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِيْ كُنَّا نَعْمَلُۗ

di dalamnya | Tuhan kami | keluarkanlah kami | kami akan mengerjakan | kebajikan/amal saleh | bukan | yang | kami | kami kerjakan

اَوَلَمْ نُعَمِّرْكُمْ مَّا يَتَذَكَّرُ فِيْهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَجَاۤءَكُمُ النَّذِيْرُۗ

apakah tidak | Kami beri kalian umur panjang | apa yang | mengingat/berpikir | di dalamnya | siapa yang | mengingat/berpikir | dan datang kepada kalian | seorang pemberi peringatan

فَذُوْقُوْا فَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ نَّصِيْرٍ ﴿٣٧﴾ اِنَّ اللّٰهَ عَالِمُ

maka rasakanlah | maka tidaklah | bagi orang-orang yang zalim | dari | seorang penolong | 37 | Sungguh | Allah | mengetahui

غَيْبِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِۗ اِنَّهٗ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ﴿٣٨﴾

kegaiban | langit | dan bumi | sungguh Dia | Maha Mengetahui | dengan yang ada | dalam dada/hati | 38

ع

715. Menzalimi diri sendiri ialah orang yang lebih banyak kesalahannya daripada kebaikannya, dan "pertengahan" ialah orang yang kebaikannya berbanding sama dengan kesalahannya, sedang yang dimaksud dengan "orang-orang yang lebih dahulu dalam berbuat kebaikan" ialah orang-orang yang kebaikannya sangat banyak dan sangat jarang berbuat kesalahan.

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَٰٓئِفَ فِي الْأَرْضِ ۚ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ۖ وَلَا

dan tidak | kekafirannya | maka atasnya | kafir | maka barang siapa | muka bumi | di | khalifah-khalifah | menjadikan kalian | yang | Dia

يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا ۖ وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ

orang-orang yang kafir | menambah | dan tidak | kemurkaan | kecuali | Tuhan mereka | di sisi | kekafiran mereka | orang-orang yang kafir | menambah

كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿٣٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ

dari | kalian seru | yang | sekutu-sekutu kalian | apakah kalian memperhatikan | Katakanlah | 39 | kerugian | kecuali | kekafiran mereka

دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ ۖ

langit | di | sekutu/saham | bagi mereka | atau | bumi | dari | mereka ciptakan | apa yang | perlihatkanlah kepadaku | Allah | selain

أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَتٍ مِنْهُ ۚ بَلْ إِنْ يَعِدُ الظَّالِمُونَ

orang-orang yang zalim | menjanjikan | tidak | bahkan/tetapi | daripadanya | keterangan-keterangan | atas | lalu mereka | kitab | Kami berikan kepada mereka | ataukah

بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ﴿٤٠﴾ ۞ إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَاوَاتِ ‏ ٣/٤ الحزب ٤٤

langit | Dia menahan | Allah | Sesungguhnya | 40 | tipuan | kecuali | sebagian | sebagian mereka

وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا ۚ وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ ۚ

sesudah/selain Dia | dari | seseorang | dari | menahan keduanya | tidak dapat | keduanya lenyap | dan jika | tidak lenyap | supaya | dan bumi

إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤١﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ

bahwa jika | sumpah mereka | sungguh-sungguh | dengan Allah | Dan mereka bersumpah | 41 | Maha Pengampun | Maha Penyantun | adalah | sungguh Dia

جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ ۖ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ

pemberi peringatan | datang kepada mereka | maka tatkala | umat-umat | salah satu | dari | lebih mendapat petunjuk | niscaya mereka adalah | pemberi peringatan | datang kepada mereka

مَا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤٢﴾ اسْتِكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ ۚ

jelek/jahat | dan rencana | muka bumi | di | Karena kesombongan | 42 | lari | kecuali | menambah mereka | tidak

وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ ۚ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ

ketentuan | kecuali | mereka menanti-nanti | maka tidakkah | kepada ahlinya/yang empunya | kecuali | jelek/jahat | rencana | menimpa | dan tidak

الْأَوَّلِينَ ۚ فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۖ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا

menyimpang | Allah | bagi ketentuan | kamu dapati | dan tidaklah | berubah | Allah | bagi ketentuan | kamu dapati | maka tidaklah | orang-orang terdahulu

﴿٤٣﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ

dari | orang-2 yang | akibat/kesudahan | adalah | bagaimana | lalu mereka memperhatikan | muka bumi | di | mereka berjalan | Dan apakah tidak | 43

قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۚ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ

sesuatu | dari | untuk melemahkan-Nya | Allah | ada | dan tidak | kekuatan | daripada mereka | sangat/lebih besar | dan adalah orang-2 itu | sebelum mereka

فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ ۚ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٤٤﴾

44 | Mahakuasa | Maha Mengetahui | adalah Dia | sungguh Dia | bumi | di | dan tidak | langit | di

39. Dialah yang menjadikan kamu sebagai khalifah-khalifah di bumi. Barang siapa kafir, maka (akibat) kekafirannya akan menimpa dirinya sendiri. Dan kekafiran orang-orang kafir itu hanya akan menambah kemurkaan di sisi Tuhan mereka. Dan kekafiran orang-orang kafir itu hanya akan menambah kerugian mereka belaka.

40. Katakanlah, "Terangkanlah olehmu tentang sekutu-sekutumu yang kamu seru selain Allah." Perlihatkanlah kepada-Ku (bagian) manakah dari bumi ini yang telah mereka ciptakan; ataukah mereka mempunyai peran serta dalam (penciptaan) langit; atau adakah Kami memberikan kitab kepada mereka sehingga mereka mendapat keterangan-keterangan yang jelas darinya? Sebenarnya orang-orang zalim itu, sebagian mereka hanya menjanjikan tipuan belaka kepada sebagian yang lain.

41. Sungguh, Allah yang menahan langit dan bumi agar tidak lenyap; dan jika keduanya akan lenyap tidak ada seorang pun yang mampu menahannya selain Allah. Sungguh, Dia Maha Penyantun, Maha Pengampun.

42. Dan mereka bersumpah dengan nama Allah dengan sungguh-sungguh bahwa jika datang kepada mereka seorang pemberi peringatan, niscaya mereka akan lebih mendapat petunjuk dari salah satu umat-umat (yang lain). Tetapi ketika pemberi peringatan datang kepada mereka, tidak menambah (apa-apa) kepada mereka, bahkan semakin jauh mereka dari (kebenaran),

43. karena kesombongan (mereka) di bumi dan karena rencana (mereka) yang jahat. Rencana yang jahat itu hanya akan menimpa orang yang merencanakannya sendiri. Mereka hanyalah menunggu (berlakunya) ketentuan kepada orang-orang yang terdahulu.[716] Maka kamu tidak akan mendapatkan perubahan bagi Allah, dan tidak (pula) akan menemui penyimpangan bagi ketentuan Allah itu.

44. Dan tidakkah mereka bepergian di bumi lalu melihat bagaimana kesudahan orang-orang sebelum mereka (yang mendustakan rasul), padahal orang-orang itu lebih besar kekuatannya dari mereka? Dan tidak ada sesuatu pun yang dapat melemahkan Allah baik di langit maupun di bumi. Sungguh, Dia Maha Mengetahui, Mahakuasa.

716. Yang dimaksud dengan "ketentuan orang-orang yang terdahulu" ialah turunnya azab kepada orang-orang yang mendustakan rasul.

45. Dan sekiranya Allah menghukum manusia disebabkan apa yang telah mereka perbuat, niscaya Dia tidak akan menyisakan satu pun makhluk bergerak yang bernyawa di bumi ini, tetapi Dia menangguhkan (hukuman)-nya, sampai waktu yang sudah ditentukan. Nanti apabila ajal mereka tiba, maka Allah Maha Melihat (keadaan) hamba-hamba-Nya.

YĀSĪN
Surah ke - 36
83 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Yā Sīn.*

2. Demi Al-Qur'an yang penuh hikmah,

3. sungguh, engkau (Muhammad) adalah salah seorang dari rasul-rasul,

4. (yang berada) di atas jalan yang lurus,

5. (sebagai wahyu) yang diturunkan oleh (Allah) Yang Mahaperkasa, Maha Penyayang,

6. agar engkau memberi peringatan kepada suatu kaum yang nenek moyangnya belum pernah diberi peringatan, karena itu mereka lalai.

7. Sungguh, pasti berlaku perkataan (hukuman) terhadap kebanyakan mereka, karena mereka tidak beriman.

8. Sungguh, Kami telah memasang belenggu di leher mereka, lalu tangan mereka (diangkat) ke dagu, karena itu mereka tertengadah.

9. Dan Kami jadikan di hadapan mereka sekat (dinding) dan di belakang mereka juga sekat, dan Kami tutup (mata) mereka sehingga mereka tidak dapat melihat.

10. Dan sama saja bagi mereka, apakah engkau memberi peringatan kepada mereka atau engkau tidak memberi peringatan kepada mereka, mereka tidak akan beriman juga.

11. Sesungguhnya engkau hanya memberi peringatan kepada orang-orang yang mau mengikuti peringatan[717] dan yang takut kepada Tuhan Yang Maha Pengasih, walaupun mereka tidak melihat-Nya. Maka berilah mereka kabar gembira dengan ampunan dan pahala yang mulia.

12. Sungguh, Kamilah yang menghidupkan orang-orang yang mati, dan Kamilah yang mencatat apa yang telah mereka kerjakan dan bekas-bekas yang mereka (tinggalkan). Dan segala sesuatu Kami kumpulkan dalam Kitab yang jelas *(Lauḥ Maḥfūẓ)*.

717. Peringatan yang diberikan oleh Nabi Muhammad saw. hanyalah berguna bagi orang yang mau mengikutinya.

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَىٰ

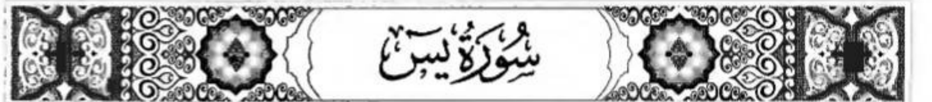
Dan jika sekiranya | mengambil/menyiksa | Allah | manusia | dengan apa/sebab | mereka perbuat | tidak | meninggalkan kamu | atas

ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَٰكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى

permukaan-nya/bumi | dari | makhluk/binatang melata | akan tetapi | Dia menangguhkan mereka | sampai | waktu | tertentu

فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ﴿٤٥﴾

maka apabila | datang | ajal/waktu mereka | maka sungguh | Allah | adalah | dengan hamba-hamba-Nya | Maha Melihat | 45



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يس ﴿١﴾ وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣﴾ عَلَىٰ

Yā Sīn | 1 | Demi Al-Qur'an | penuh hikmah | 2 | sungguh kamu | sungguh dari (salah seorang) | para rasul | 3 | atas

صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤﴾ تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٥﴾ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَا

jalan | yang lurus | 4 | Diturunkan | Mahaperkasa | Maha Penyayang | 5 | agar kalian beri peringatan | kaum | belum

أُنْذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ﴿٦﴾ لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ

diberi peringatan | bapak-bapak mereka | maka mereka | mereka lalai | 6 | Sesungguhnya | pasti berlaku | perkataan/keputusan | atas | kebanyakan mereka

فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾ إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى

maka mereka | tidak | mereka beriman | 7 | Sungguh Kami | Kami telah menjadikan | pada | leher-leher mereka | belenggu | lalu ia | sampai ke

الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ ﴿٨﴾ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا

dagu | maka mereka | tertengadah | 8 | Dan Kami jadikan | dari | antara | hadapan mereka | tutup/dinding

وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾ وَسَوَاءٌ

dan dari | belakang mereka | tutup/dinding | lalu Kami tutup mereka | maka mereka | tidak dapat | mereka melihat | 9 | Dan sama saja

عَلَيْهِمْ أَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ إِنَّمَا تُنْذِرُ

atas mereka | apakah kamu beri peringatan mereka | atau-kah | tidak | kamu beri peringatan mereka | tidak akan | mereka beriman | 10 | sungguh hanyalah | kamu beri peringatan

مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَٰنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ

orang-orang | mengikuti | peringatan/pengajaran | dan dia takut | Maha Pemurah | dengan yang gaib/tidak kelihatan | maka berilah dia kabar gembira | dengan ampunan

وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ

dan pahala | yang mulia | 11 | sungguh Kami | Kami | Kami menghidupkan | orang mati | dan Kami tulis

مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُبِينٍ ﴿١٢﴾

apa yang | mereka kerjakan | dan bekas-bekas mereka | dan segala | sesuatu | Kami hitung/kumpulkan | dalam | Kitab | yang nyata | 12

وقف لازم

وَاضْرِبْ لَهُمْ مَّثَلًا اَصْحٰبَ الْقَرْيَةِۘ اِذْ جَاۤءَهَا الْمُرْسَلُوْنَۚ ﴿١٣﴾

Dan buatlah | bagi mereka | perumpamaan | penghuni/penduduk | suatu negeri | ketika | datang kepada mereka | utusan-utusan | 13

اِذْ اَرْسَلْنَآ اِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوْهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوْٓا اِنَّآ

ketika | Kami mengutus | kepada mereka | dua orang | lalu mereka mendustakan keduanya | maka Kami kuatkan | dengan yang ketiga | maka mereka berkata | sungguh kami

اِلَيْكُمْ مُّرْسَلُوْنَ ﴿١٤﴾ قَالُوْا مَآ اَنْتُمْ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَاۙ وَمَآ اَنْزَلَ

kepada kalian | orang-orang yang diutus | 14 | Mereka berkata | tidaklah | kalian | kecuali | manusia | seperti kami | dan tidak | menurunkan

الرَّحْمٰنُ مِنْ شَيْءٍۙ اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا تَكْذِبُوْنَ ﴿١٥﴾ قَالُوْا رَبُّنَا يَعْلَمُ اِنَّآ

Yang Maha Pemurah | dari | sesuatu | tidaklah | kalian | kecuali | kalian berdusta | 15 | Mereka berkata | Tuhan kami | Dia mengetahui | sungguh kami

اِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُوْنَ ﴿١٦﴾ وَمَا عَلَيْنَآ اِلَّا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ﴿١٧﴾

kepada kalian | benar-2 orang yang diutus | 16 | Dan tidak ada | atas kami | kecuali | penyampaian | yang nyata | 17

قَالُوْٓا اِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْۚ لَىِٕنْ لَّمْ تَنْتَهُوْا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمْ

Mereka berkata | sungguh kami | kami sial/celaka | dengan/karena kalian | sungguh jika | tidak | kalian berhenti | niscaya kami lempari batu kalian | dan sungguh akan menimpa kalian

مِّنَّا عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿١٨﴾ قَالُوْا طَاۤىِٕرُكُمْ مَّعَكُمْۗ اَىِٕنْ ذُكِّرْتُمْۗ

dari kami | siksaan | pedih | 18 | Mereka berkata | kesialan/kecelakaan kalian | bersama/karena kalian | apakah jika/karena | kalian diberi peringatan

بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُوْنَ ﴿١٩﴾ وَجَاۤءَ مِنْ اَقْصَا الْمَدِيْنَةِ رَجُلٌ

bahkan/tetapi | kalian | kaum | orang-orang yang melampaui batas | 19 | Dan datanglah | dari | ujung | kota | seorang laki-laki

يَّسْعٰى قَالَ يٰقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِيْنَۙ ﴿٢٠﴾ اتَّبِعُوْا مَنْ

terburu-buru | ia berkata | wahai kaumku | ikutilah | utusan-utusan | 20 | Ikutilah | orang yang

الجزء ٢٣

لَّا يَسْـَٔلُكُمْ اَجْرًا وَّهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ﴿٢١﴾ وَمَا لِيَ لَآ اَعْبُدُ الَّذِيْ

tidak | ia minta kepada kalian | upah | dan mereka | orang-2 yang dapat petunjuk | 21 | Dan mengapa | bagiku | tidak | aku menyembah | (Tuhan) yang

فَطَرَنِيْ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿٢٢﴾ ءَاَتَّخِذُ مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةً اِنْ

telah menciptakan aku | dan kepada-Nya | kalian dikembalikan | 22 | Apakah aku akan ambil | dari | selain Dia | tuhan-tuhan | jika

يُّرِدْنِ الرَّحْمٰنُ بِضُرٍّ لَّا تُغْنِ عَنِّيْ شَفَاعَتُهُمْ شَيْـًٔا وَّلَا

menghendaki terhadapku | Maha Pemurah | dengan kemudaratan | tidak | memberi manfaat | dariku/bagiku | syafaat/pertolongan mereka | sedikit pun/sesuatu | dan tidak

يُنْقِذُوْنِۚ ﴿٢٣﴾ اِنِّيْٓ اِذًا لَّفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢٤﴾ اِنِّيْٓ اٰمَنْتُ

mereka melepaskan/menyelamatkan aku | 23 | Sesungguhnya aku | jika demikian | sungguh/pasti dalam | kesesatan | yang nyata | 24 | Sesungguhnya aku | aku telah beriman

بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُوْنِۗ ﴿٢٥﴾ قِيْلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَۗ قَالَ يٰلَيْتَ قَوْمِيْ

dengan/kepada Tuhan kalian | maka dengarkanlah aku | 25 | Dikatakan | masuklah | surga | ia berkata | alangkah baiknya sekiranya | kaumku

يَعْلَمُوْنَۙ ﴿٢٦﴾ بِمَا غَفَرَ لِيْ رَبِّيْ وَجَعَلَنِيْ مِنَ الْمُكْرَمِيْنَ ﴿٢٧﴾

mereka mengetahui | 26 | Dengan apa yang | memberi ampun | kepadaku | Tuhanku | dan Dia menjadikan aku | dari/termasuk | orang-orang yang dimuliakan | 27

13. Dan buatlah suatu perumpamaan bagi mereka, yaitu penduduk suatu negeri, ketika utusan-utusan datang kepada mereka;

14. (yaitu) ketika Kami mengutus kepada mereka dua orang utusan, lalu mereka mendustakan keduanya; kemudian Kami kuatkan dengan (utusan) yang ketiga, maka ketiga (utusan itu) berkata, "Sungguh, kami adalah orang-orang yang diutus kepadamu."

15. Mereka (penduduk negeri) menjawab, "Kamu ini hanyalah manusia seperti kami, dan (Allah) Yang Maha Pengasih tidak menurunkan sesuatu apa pun; kamu hanyalah pendusta belaka."

16. Mereka berkata, "Tuhan kami mengetahui sesungguhnya kami adalah utusan-utusan(-Nya) kepada kamu.

17. Dan kewajiban kami hanyalah menyampaikan (perintah Allah) dengan jelas."

18. Mereka menjawab, "Sesungguhnya kami bernasib malang karena kamu. Sungguh, jika kamu tidak berhenti (menyeru kami), niscaya kami rajam kamu dan kamu pasti akan merasakan siksaan yang pedih dari kami."

19. Mereka (utusan-utusan) itu berkata, "Kemalangan kamu itu adalah karena kamu sendiri. Apakah karena kamu diberi peringatan? Sebenarnya kamu adalah kaum yang melampaui batas."

20. Dan datanglah dari ujung kota, seorang laki-laki[718] dengan bergegas dia berkata, "Wahai kaumku! Ikutilah utusan-utusan itu.

21. Ikutilah orang yang tidak meminta imbalan kepadamu; dan mereka adalah orang-orang yang mendapat petunjuk.

JUZ 23

22. Dan tidak ada alasan bagiku untuk tidak menyembah (Allah) yang telah menciptakanku dan hanya kepada-Nya-lah kamu akan dikembalikan.

23. Mengapa aku akan menyembah tuhan-tuhan selain-Nya? Jika (Allah) Yang Maha Pengasih menghendaki bencana terhadapku, pasti pertolongan mereka tidak berguna sama sekali bagi diriku dan mereka (juga) tidak dapat menyelamatkanku.

24. Sesungguhnya jika aku (berbuat) begitu, pasti aku berada dalam kesesatan yang nyata.

25. Sesungguhnya aku telah beriman kepada Tuhanmu; maka dengarkanlah (pengakuan keimanan)ku."

26. Dikatakan (kepadanya), "Masuklah ke surga."[719] Dia (laki-laki itu) berkata, "Alangkah baiknya sekiranya kaumku mengetahui,

27. apa yang menyebabkan Tuhanku memberi ampun kepadaku dan menjadikan aku termasuk orang-orang yang telah dimuliakan."

---

718. Menurut mufasir, laki-laki tersebut bernama Habib An-Najjar.

719. Menurut riwayat, laki-laki itu dibunuh oleh kaumnya setelah ia mengucapkan kata-katanya sebagai nasihat kepada kaumnya

28. Dan setelah dia (meninggal), Kami tidak menurunkan suatu pasukan pun dari langit kepada kaumnya, dan Kami tidak perlu menurunkannya.

29. Tidak ada siksaan terhadap mereka melainkan dengan satu teriakan saja; maka seketika itu mereka mati.

30. Alangkah besar penyesalan terhadap hamba-hamba itu, setiap datang seorang rasul kepada mereka, mereka selalu memperolok-olokkannya.

31. Tidakkah mereka mengetahui berapa banyak umat-umat sebelum mereka yang telah Kami binasakan. Orang-orang (yang telah Kami binasakan) itu tidak ada yang kembali kepada mereka.[720]

32. Dan setiap (umat), semuanya akan dihadapkan kepada Kami.

33. Dan suatu tanda (kebesaran Allah) bagi mereka adalah bumi yang mati (tandus). Kami hidupkan bumi itu dan Kami keluarkan darinya biji-bijian, maka dari (biji-bijian) itu mereka makan.

34. Dan Kami jadikan padanya di bumi itu kebun-kebun kurma dan anggur dan Kami pancarkan padanya beberapa mata air,

35. agar mereka dapat makan dari buahnya, dan dari hasil usaha tangan mereka. Maka mengapa mereka tidak bersyukur?

36. Mahasuci (Allah) yang telah menciptakan semuanya berpasang-pasangan, baik dari apa yang ditumbuhkan oleh bumi dan dari diri mereka sendiri, maupun dari apa yang tidak mereka ketahui.

37. Dan suatu tanda (kebesaran Allah) bagi mereka adalah malam; Kami tanggalkan siang dari (malam) itu, maka seketika itu mereka (berada dalam) kegelapan,

38. dan matahari berjalan di tempat peredarannya. Demikianlah ketetapan (Allah) Yang Mahaperkasa, Maha Mengetahui.

39. Dan telah Kami tetapkan tempat peredaran bagi bulan, sehingga (setelah ia sampai ke tempat peredaran yang terakhir) kembalilah ia seperti bentuk tandan yang tua.[721]

40. Tidaklah mungkin bagi matahari mengejar bulan dan malam pun tidak dapat mendahului siang. Masing-masing beredar pada garis edarnya.

---

sebagaimana tersebut dalam ayat 20 s.d. 25. Ketika dia akan meninggal, malaikat turun memberitahukan bahwa Allah telah mengampuni dosanya dan dia akan masuk surga.

720. Mereka itu tidak kembali ke dunia.

721. Bulan itu pada awalnya kecil berbentuk sabit, kemudian setelah menempati tempat peredaran, ia menjadi purnama, kemudian pada tempat peredaran terakhir kelihatan seperti tandan kering yang melengkung.

الحزب ٤٥

۞ وَمَآ أَنزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِۦ مِنۢ بَعْدِهِۦ مِن جُندٍ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا

Dan bukan | Kami menurunkan | atas | kaumnya | dari | sesudahnya | dari | tentara/pasukan | dari | langit | dan bukan

كُنَّا مُنزِلِينَ ﴿٢٨﴾ إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَٰمِدُونَ

Kami | yang menurunkan | 28 | tidak ada siksaan | kecuali | suara keras | satu kali | maka tiba-tiba | mereka | mereka padam/mati

﴿٢٩﴾ يَٰحَسْرَةً عَلَى ٱلْعِبَادِ ۚ مَا يَأْتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا۟ بِهِۦ

29 | Alangkah besar penyesalan | atas | hamba-hamba | tidak | datang kepada mereka | dari | seorang rasul | kecuali/melainkan | adalah mereka | dengannya

يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٠﴾ أَلَمْ يَرَوْا۟ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ ٱلْقُرُونِ

mereka memperolok-olok | 30 | Apakah tidak | mereka perhatikan | berapa banyak | Kami telah binasakan | sebelum mereka | dari | kurun/umat-umat

أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾ وَإِن كُلٌّ لَّمَّا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ع

bahwa mereka | kepada mereka | tidak | mereka akan kembali | 31 | Dan tidak lain | setiap umat | melainkan | semuanya | di sisi Kami | mereka dihadapkan

﴿٣٢﴾ وَءَايَةٌ لَّهُمُ ٱلْأَرْضُ ٱلْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَٰهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا

32 | Dan suatu tanda | bagi mereka | bumi | yang mati | Kami hidupkannya | dan Kami keluarkan | darinya | biji-bijian

فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّٰتٍ مِّن نَّخِيلٍ

maka darinya | mereka makan | 33 | Dan Kami jadikan | di dalamnya | kebun-kebun | dari | kurma

وَأَعْنَٰبٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ ٱلْعُيُونِ ﴿٣٤﴾ لِيَأْكُلُوا۟ مِن ثَمَرِهِۦ

dan anggur | dan Kami pancarkan | di dalamnya | dari | mata air | 34 | Supaya mereka makan | dari | buahnya

وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ ۖ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾ سُبْحَٰنَ ٱلَّذِى

dan apa yang | diusahakannya | tangan-tangan mereka | maka mengapa tidak | mereka bersyukur | 35 | Mahasuci | yang

خَلَقَ ٱلْأَزْوَٰجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنۢبِتُ ٱلْأَرْضُ وَمِنْ أَنفُسِهِمْ

telah menciptakan | pasangan-pasangan | semuanya | dari apa yang | ditumbuhkan | bumi | dan dari | diri mereka

وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾ وَءَايَةٌ لَّهُمُ ٱلَّيْلُ ۖ نَسْلَخُ مِنْهُ ٱلنَّهَارَ

dan dari apa | tidak | mereka ketahui | 36 | Dan suatu tanda | bagi mereka | malam | Kami tanggalkan | darinya | siang

فَإِذَا هُم مُّظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾ وَٱلشَّمْسُ تَجْرِى لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا ۚ

maka tiba-tiba | mereka | mereka kegelapan | 37 | Dan matahari | berjalan | di tempat ketetapan/orbit | baginya

ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾ وَٱلْقَمَرَ قَدَّرْنَٰهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ

demikian | ketetapan | Mahaperkasa | Maha Mengetahui | 38 | Dan bulan | telah Kami tetapkannya | tempat-2 (nya) | sehingga

عَادَ كَٱلْعُرْجُونِ ٱلْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾ لَا ٱلشَّمْسُ يَنۢبَغِى لَهَآ أَن تُدْرِكَ

ia kembali | seperti tandan | yang tua | 39 | Tidaklah | matahari | patut/mungkin | baginya | bahwa | mendapatkan/mengejar

ٱلْقَمَرَ وَلَا ٱلَّيْلُ سَابِقُ ٱلنَّهَارِ ۚ وَكُلٌّ فِى فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾

bulan | dan tidak | malam | mendahului | siang | dan masing-2 | dalam | garis edar | mereka beredar | 40

وَاٰيَةٌ لَّهُمْ اَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِى الْفُلْكِ الْمَشْحُوْنِۙ ﴿٤١﴾ وَخَلَقْنَا

Dan suatu tanda | bagi mereka | bahwa Kami | Kami bawa/angkut | keturunan mereka | dalam | perahu/bahtera | penuh muatan | 41 | Dan Kami ciptakan

لَهُمْ مِّنْ مِّثْلِهٖ مَا يَرْكَبُوْنَ ﴿٤٢﴾ وَاِنْ نَّشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيْخَ لَهُمْ

untuk mereka | dari | seperti/serupa itu | apa yang | mereka kendarai | 42 | Dan jika | Kami kehendaki | Kami tenggelamkan mereka | maka tidak ada | pertolongan | bagi mereka

وَلَا هُمْ يُنْقَذُوْنَۙ ﴿٤٣﴾ اِلَّا رَحْمَةً مِّنَّا وَمَتَاعًا اِلٰى حِيْنٍ ﴿٤٤﴾ وَاِذَا

dan tidak | mereka | mereka dilepaskan/diselamatkan | 43 | Kecuali | rahmat | dari Kami | dan kesenangan hidup | sampai | suatu waktu | 44 | Dan apabila

قِيْلَ لَهُمُ اتَّقُوْا مَا بَيْنَ اَيْدِيْكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ﴿٤٥﴾

dikatakan | kepada mereka | takutlah kalian | apa yang | di antara | tanganmu/hadapan kalian | dan apa yang | di belakang kalian | agar supaya kalian | kalian diberi rahmat | 45

وَمَا تَأْتِيْهِمْ مِّنْ اٰيَةٍ مِّنْ اٰيٰتِ رَبِّهِمْ اِلَّا كَانُوْا عَنْهَا مُعْرِضِيْنَ

Dan tidak | datang kepada mereka | dari | suatu tanda | dari | tanda-tanda | Tuhan mereka | kecuali | adalah mereka | darinya | orang-2 yang berpaling

﴿٤٦﴾ وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ اَنْفِقُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ ۙ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا

46 | Dan apabila | dikatakan | kepada mereka | nafkahkan/belanjakan | dari sebagian | memberi rezeki kepada kalian | Allah | berkata | orang-2 yang | mereka kafir

لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَنُطْعِمُ مَنْ لَّوْ يَشَاۤءُ اللّٰهُ اَطْعَمَهٗٓ ۖاِنْ اَنْتُمْ اِلَّا فِيْ

kepada orang-2 yang | mereka beriman | apakah kami beri makan | orang | jika | menghendaki | Allah | Dia memberinya makan | tidaklah | kalian | kecuali | dalam

ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٤٧﴾ وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ

kesesatan | nyata | 47 | Dan mereka berkata | kapan | ini | janji | jika | kalian adalah | orang-orang yang benar

﴿٤٨﴾ مَا يَنْظُرُوْنَ اِلَّا صَيْحَةً وَّاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُوْنَ

48 | tidak | mereka menunggu | kecuali | teriakan/suara keras | satu kali | menimpa mereka | dan/ketika mereka | mereka bertengkar

﴿٤٩﴾ فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ تَوْصِيَةً وَّلَآ اِلٰٓى اَهْلِهِمْ يَرْجِعُوْنَ ࣖ ﴿٥٠﴾

49 | Maka tidak | mereka kuasa (membuat) | satu wasiat | dan tidak | kepada | keluarga mereka | mereka kembali | 50

وَنُفِخَ فِى الصُّوْرِ فَاِذَا هُمْ مِّنَ الْاَجْدَاثِ اِلٰى رَبِّهِمْ يَنْسِلُوْنَ

Dan ditiuplah | di | sangkakala | maka tiba-tiba | mereka | dari | kubur-kubur | kepada | Tuhan mereka | mereka datang/menuju

﴿٥١﴾ قَالُوْا يٰوَيْلَنَا مَنْۢ بَعَثَنَا مِنْ مَّرْقَدِنَا ۜهٰذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمٰنُ

51 | Mereka berkata | aduhai celaka kami | siapakah | membangkitkan kami | dari | tempat tidur kami | ini | apa yang | menjanjikan | Maha Pemurah

وَصَدَقَ الْمُرْسَلُوْنَ ﴿٥٢﴾ اِنْ كَانَتْ اِلَّا صَيْحَةً

dan benar | para rasul | 52 | Tidaklah | adalah ia | kecuali | teriakan/suara keras

وَّاحِدَةً فَاِذَا هُمْ جَمِيْعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُوْنَ ﴿٥٣﴾ فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ

satu kali | maka tiba-tiba | mereka | semuanya | di sisi/di hadapan Kami | orang-2 yang dihadirkan | 53 | Maka pada hari itu | tidak | dianiaya/dirugikan

نَفْسٌ شَيْـًٔا وَّلَا تُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٥٤﴾

seseorang | sesuatu/sedikit pun | dan tidak | kalian diberi balasan | kecuali | apa yang | kalian adalah | kalian kerjakan | 54

41. Dan suatu tanda (kebesaran Allah) bagi mereka adalah bahwa Kami angkut keturunan mereka dalam kapal yang penuh muatan,

42. dan Kami ciptakan (juga) untuk mereka (angkutan lain) seperti apa yang mereka kendarai.[722]

43. Dan jika Kami menghendaki, Kami tenggelamkan mereka. Maka tidak ada penolong bagi mereka dan tidak (pula) mereka diselamatkan,

44. melainkan (Kami selamatkan mereka) karena rahmat yang besar dari Kami dan untuk memberikan kesenangan hidup sampai waktu tertentu.

45. Dan apabila dikatakan kepada mereka, "Takutlah kamu akan siksa yang di hadapanmu (di dunia) dan azab yang akan datang (akhirat) agar kamu mendapat rahmat."

46. Dan setiap kali suatu tanda dari tanda-tanda (kebesaran) Tuhan datang kepada mereka, mereka selalu berpaling darinya.

47. Dan apabila dikatakan kepada mereka, "Infakkanlah sebagian rezeki yang diberikan Allah kepadamu," orang-orang yang kafir itu berkata kepada orang-orang yang beriman, "Apakah pantas kami memberi makan kepada orang-orang yang jika Allah menghendaki Dia akan memberinya makan? Kamu benar-benar dalam kesesatan yang nyata."

48. Dan mereka (orang-orang kafir) berkata, "Kapan janji (hari berbangkit) itu (terjadi) jika kamu orang-orang yang benar?"

49. Mereka hanya menunggu satu teriakan,[723] yang akan membinasakan mereka ketika mereka sedang bertengkar.

50. Sehingga mereka tidak mampu membuat suatu wasiat dan mereka (juga) tidak dapat kembali kepada keluarganya.

51. Lalu ditiuplah sangkakala,[724] maka seketika itu mereka keluar dari kuburnya (dalam keadaan hidup), menuju kepada Tuhannya.

52. Mereka berkata, "Celakalah kami! Siapakah yang membangkitkan kami dari tempat tidur kami (kubur)?" Inilah yang dijanjikan (Allah) Yang Maha Pengasih dan benarlah rasul-rasul(-Nya).

53. Teriakan itu hanya sekali saja, maka seketika itu mereka semua dihadapkan kepada Kami (untuk dihisab).

54. Maka pada hari itu seseorang tidak akan dirugikan sedikit pun dan kamu tidak akan diberi balasan, kecuali sesuai dengan apa yang telah kamu kerjakan.

---

722. Hewan-hewan tunggangan dan alat-alat pengangkutan umumnya.

723. Suara tiupan sangkakala yang pertama yang menghancurkan bumi ini.

55. Sesungguhnya penghuni surga pada hari itu bersenang-senang dalam kesibukan (mereka).

56. Mereka dan pasangan-pasangannya berada dalam tempat yang teduh, bersandar di atas dipan-dipan.

57. Di surga itu mereka memperoleh buah-buahan dan memperoleh apa saja yang mereka inginkan.

58. (Kepada mereka dikatakan), *"Salām,"* sebagai ucapan selamat dari Tuhan Yang Maha Penyayang.

59. Dan (dikatakan kepada orang-orang kafir), "Berpisahlah kamu (dari orang-orang mukmin) pada hari ini, wahai orang-orang yang berdosa!

60. Bukankah Aku telah memerintahkan kepadamu wahai anak cucu Adam agar kamu tidak menyembah setan? Sungguh, setan itu musuh yang nyata bagi kamu,

61. dan hendaklah kamu menyembah-Ku. Inilah jalan yang lurus."

62. Dan sungguh, ia (setan itu) telah menyesatkan sebagian besar di antara kamu. Maka apakah kamu tidak mengerti?

63. Inilah (neraka) Jahanam yang dahulu telah diperingatkan kepadamu.

64. Masuklah ke dalamnya pada hari ini karena dahulu kamu mengingkarinya.

65. Pada hari ini Kami tutup mulut mereka; tangan mereka akan berkata kepada Kami dan kaki mereka akan memberi kesaksian terhadap apa yang dahulu mereka kerjakan.

66. Dan jika Kami menghendaki, pastilah Kami hapuskan penglihatan mata mereka; sehingga mereka berlomba-lomba (mencari) jalan. Maka bagaimana mungkin mereka dapat melihat?

67. Dan jika Kami menghendaki, pastilah Kami ubah bentuk mereka di tempat mereka berada; sehingga mereka tidak sanggup berjalan lagi dan juga tidak sanggup kembali.

68. Dan barang siapa Kami panjangkan umurnya niscaya Kami kembalikan dia kepada awal kejadian(nya).[725] Maka mengapa mereka tidak mengerti?

69. Dan Kami tidak mengajarkan syair kepadanya (Muhammad) dan bersyair itu tidaklah pantas baginya. Al-Qur'an itu tidak lain hanyalah pelajaran dan kitab yang jelas,

70. agar dia (Muhammad) memberi peringatan kepada orang-orang yang hidup (hatinya) dan agar pasti ketetapan (azab) terhadap orang-orang kafir.

---

724. Tiupan ini adalah tiupan sangkakala yang kedua yang membangkitkan orang-orang dalam kubur.

725. Kembali menjadi lemah dan kurang akal, seperti anak kecil.

إِنَّ أَصْحَٰبَ ٱلْجَنَّةِ ٱلْيَوْمَ فِى شُغُلٍ فَٰكِهُونَ ﴿٥٥﴾ هُمْ وَأَزْوَٰجُهُمْ

Sesungguhnya | penghuni | surga | pada hari itu | dalam | kesibukan | bersenang-senang | 55 | Mereka | dan pasangan-pasangan mereka

فِى ظِلَٰلٍ عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ مُتَّكِـُٔونَ ﴿٥٦﴾ لَهُمْ فِيهَا فَٰكِهَةٌ وَلَهُم

dalam | tempat yang teduh | di atas | tempat duduk/dipan | mereka bersandar | 56 | Bagi mereka/memperoleh | di dalamnya (surga) | buah-buahan | dan bagi mereka

مَّا يَدَّعُونَ ﴿٥٧﴾ سَلَٰمٌ قَوْلًا مِّن رَّبٍّ رَّحِيمٍ ﴿٥٨﴾ وَٱمْتَٰزُوا۟ ٱلْيَوْمَ

apa yang | mereka minta | 57 | Penghormatan/sejahtera | perkataan | dari | Tuhan | Maha Penyayang | 58 | Dan berpisahlah kalian | hari ini

أَيُّهَا ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾ ۞ أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَٰبَنِىٓ ءَادَمَ أَن لَّا

1/4 الحزب ٤٥

wahai | orang-orang yang berdosa | 59 | Tidakkah | Aku peringatkan/memerintahkan | kepada kalian | wahai anak | Adam | bahwa/supaya | tidak

تَعْبُدُوا۟ ٱلشَّيْطَٰنَ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٠﴾ وَأَنِ ٱعْبُدُونِى

kalian menyembah | setan | sungguh ia | bagi kalian | musuh | nyata | 60 | Dan hendaklah | kalian menyembah-Ku

هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾ وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا

ini | jalan | lurus | 61 | Dan sesungguhnya | ia telah menyesatkan | di antara kalian | sejumlah/sebagian | banyak/besar

أَفَلَمْ تَكُونُوا۟ تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾ هَٰذِهِۦ جَهَنَّمُ ٱلَّتِى كُنتُمْ تُوعَدُونَ

maka apakah tidak | adalah kalian | kalian berakal/berpikir | 62 | Ini | Jahanam | yang | kalian adalah | kalian diancam

﴿٦٣﴾ ٱصْلَوْهَا ٱلْيَوْمَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾ ٱلْيَوْمَ نَخْتِمُ

63 | Masuklah ke dalamnya | hari ini | disebabkan | kalian adalah | kalian mengingkari | 64 | Pada hari ini | Kami kunci/tutup

عَلَىٰٓ أَفْوَٰهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَآ أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُم بِمَا كَانُوا۟

atas | mulut-mulut mereka | dan berkata kepada Kami | tangan-tangan mereka | dan memberi kesaksian | kaki-kaki mereka | dengan/terhadap apa | adalah mereka

يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ نَشَآءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰٓ أَعْيُنِهِمْ فَٱسْتَبَقُوا۟

mereka usahakan | 65 | Dan jika | Kami menghendaki | tentu Kami hapuskan/gelapkan | atas | penglihatan mata mereka | lalu mereka berlomba-lomba

ٱلصِّرَٰطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾ وَلَوْ نَشَآءُ لَمَسَخْنَٰهُمْ

jalan | maka bagaimana | mereka melihat | 66 | Dan jika | Kami menghendaki | tentu Kami ubah rupa mereka

عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا ٱسْتَطَٰعُوا۟ مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ

ع

atas | tempat mereka berada | maka tidak | mereka sanggup | maju/berjalan | dan tidak | mereka kembali

﴿٦٧﴾ وَمَن نُّعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِى ٱلْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

67 | Dan barang siapa | Kami panjangkan umurnya | Kami kembalikan dia | dalam | kejadian | apakah maka tidak | mereka berakal/berpikir | 68

وَمَا عَلَّمْنَٰهُ ٱلشِّعْرَ وَمَا يَنۢبَغِى لَهُۥٓ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْءَانٌ مُّبِينٌ

Dan tidak | Kami mengajarkannya | syair | dan tidak | layak | baginya | tidak lain | ia | kecuali | peringatan/pelajaran | dan bacaan | nyata

﴿٦٩﴾ لِّيُنذِرَ مَن كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٧٠﴾

69 | Supaya dia beri peringatan | siapa yang | adalah dia | hidup | dan pasti berlaku | perkataan/azab | atas | orang-orang yang kafir | 70

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُم مِّمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَآ أَنْعَٰمًا فَهُمْ لَهَا

Dan apakah tidak | mereka melihat | bahwa Kami | Kami telah menciptakan | untuk mereka | dari sebagian apa | mengerjakan | tangan/kekuasaan Kami | binatang ternak | lalu mereka | padanya

مَٰلِكُونَ ﴿٧١﴾ وَذَلَّلْنَٰهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

mereka memiliki/menguasai | 71 | Dan Kami tundukkannya | untuk mereka | maka sebagiannya | tunggangan mereka | dan sebagiannya | mereka makan | 72

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَٰفِعُ وَمَشَارِبُ ۖ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَاتَّخَذُوا

Dan bagi mereka | padanya | kemanfaatan | dan minuman | apakah maka tidak | mereka bersyukur | 73 | Dan mereka mengambil

مِن دُونِ اللَّهِ ءَالِهَةً لَّعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ۖ ﴿٧٤﴾ لَا يَسْتَطِيعُونَ

dari | selain | Allah | tuhan-tuhan | agar mereka | mereka ditolong | 74 | tidak | mereka kuasa

وقف لازم

نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُندٌ مُّحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾ فَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ

menolong mereka | sedang mereka | untuk mereka | bala tentara | dihadapkan/disiapkan | 75 | Maka janganlah | menyedihkan kamu | perkataan mereka

إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾ أَوَلَمْ يَرَ الْإِنسَٰنُ أَنَّا

sungguh Kami | Kami mengetahui | apa yang | mereka rahasiakan | dan apa yang | mereka nyatakan | 76 | Dan apakah tidak | memperhatikan | manusia | bahwa Kami

خَلَقْنَٰهُ مِن نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٧٧﴾ وَضَرَبَ لَنَا

Kami menciptakannya | dari | air mani | maka tiba-tiba | dia | musuh | nyata | 77 | Dan dia membuat | bagi Kami

مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ ۖ قَالَ مَن يُحْيِي الْعِظَٰمَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾

perumpamaan | dan dia lupa | kejadiannya | dia berkata | siapa yang | menghidupkan | tulang-tulang | padahal ia | sudah hancur | 78

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِيٓ أَنشَأَهَآ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ

Katakanlah | menghidupkannya | Dia yang | menumbuhkan/menjadikannya | pertama | kali | dan Dia | dengan/tentang segala | makhluk | Maha Mengetahui

﴿٧٩﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَآ أَنتُم

79 | Dia yang | menjadikan | untuk kalian | dari | pohon | hijau | api | maka tiba-tiba | kalian

مِّنْهُ تُوقِدُونَ ﴿٨٠﴾ أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضَ

darinya | kalian menyalakan | 80 | Atau bukanlah | Dia yang | menciptakan | langit | dan bumi

بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُم ۚ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّٰقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾

berkuasa | atas | bahwa | menciptakan | serupa mereka | ya/benar | dan Dia | Maha Pencipta | Maha Mengetahui | 81

إِنَّمَآ أَمْرُهُۥٓ إِذَآ أَرَادَ شَيْـًٔا أَن يَقُولَ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

Sesungguhnya hanyalah | urusan/perintah-Nya | apabila | Dia menghendaki | sesuatu | bahwa | Dia berkata | kepadanya | jadilah | maka jadilah ia | 82

فَسُبْحَٰنَ الَّذِي بِيَدِهِۦ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾ ع

Maka Mahasuci | yang | di tangan-Nya | kekuasaan | segala | sesuatu | dan kepada-Nya | kalian dikembalikan | 83

سُورَةُ الصَّٰفَّٰتِ

71. Dan tidakkah mereka melihat bahwa Kami telah menciptakan hewan ternak untuk mereka, yaitu sebagian dari apa yang telah Kami ciptakan dengan kekuasaan Kami, lalu mereka menguasainya?

72. Dan Kami menundukkannya (hewan-hewan itu) untuk mereka; lalu sebagiannya untuk menjadi tunggangan mereka dan sebagian untuk mereka makan.

73. Dan mereka memperoleh berbagai manfaat dan minuman darinya. Maka mengapa mereka tidak bersyukur?

74. Dan mereka mengambil sesembahan selain Allah agar mereka mendapat pertolongan.

75. Mereka (sesembahan) itu tidak dapat menolong mereka; padahal mereka itu menjadi tentara yang disiapkan untuk menjaga (sesembahan) itu.

76. Maka jangan sampai ucapan mereka membuat engkau (Muhammad) bersedih hati. Sungguh, Kami mengetahui apa yang mereka rahasiakan dan apa yang mereka nyatakan.

77. Dan tidakkah manusia memperhatikan bahwa Kami menciptakannya dari setetes mani, ternyata dia menjadi musuh yang nyata!

78. Dan dia membuat perumpamaan bagi Kami dan melupakan asal kejadiannya; dia berkata, "Siapakah yang dapat menghidupkan tulang-belulang, yang telah hancur luluh?"

79. Katakanlah (Muhammad), "Yang akan menghidupkannya ialah (Allah) yang menciptakannya pertama kali. Dan Dia Maha Mengetahui tentang segala makhluk,

80. yaitu (Allah) yang menjadikan api untukmu dari kayu yang hijau, maka seketika itu kamu nyalakan (api) dari kayu itu."

81. Dan bukankah (Allah) yang menciptakan langit dan bumi, mampu menciptakan kembali yang serupa itu (jasad mereka yang sudah hancur itu)? Benar, dan Dia Maha Pencipta, Maha Mengetahui.

82. Sesungguhnya urusan-Nya apabila Dia menghendaki sesuatu Dia hanya berkata kepadanya, "Jadilah!" Maka jadilah sesuatu itu.

83. Maka Mahasuci (Allah) yang di tangan-Nya kekuasaan atas segala sesuatu dan kepada-Nya kamu dikembalikan.

AṢ-ṢĀFFĀT
Surah ke - 37
182 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Demi (rombongan malaikat) yang berbaris bersaf-saf,

2. demi (rombongan) yang mencegah dengan sungguh-sungguh,

3. demi (rombongan) yang membacakan peringatan,

4. sungguh, Tuhanmu benar-benar Esa.

5. Tuhan langit dan bumi dan apa yang berada di antara keduanya dan Tuhan tempat-tempat terbitnya mata-hari.

6. Sesungguhnya Kami telah menghias langit dunia (yang terdekat), dengan hiasan bintang-bintang.

7. Dan (Kami) telah menjaganya dari setiap setan yang durhaka,

8. mereka (setan-setan itu) tidak dapat mendengar (pembicaraan) para malaikat dan mereka dilempari dari segala penjuru,

9. untuk mengusir mereka dan mereka akan mendapat azab yang kekal,

10. kecuali (setan) yang mencuri (pembicaraan); maka ia dikejar oleh bintang yang menyala.

11. Maka tanyakanlah kepada mereka (musyrik Mekah), "Apakah penciptaan mereka yang lebih sulit ataukah apa[726] yang telah Kami ciptakan itu?" Sesungguhnya Kami telah menciptakan mereka dari tanah liat.

12. Bahkan engkau (Muhammad) menjadi heran (terhadap keingkaran mereka) dan mereka menghinakan (engkau).

13. Dan apabila mereka diberi peringatan, mereka tidak mengindahkannya.

14. Dan apabila mereka melihat suatu tanda (kebesaran) Allah, mereka memperolok-olokkan.

15. Dan mereka berkata, "Ini tidak lain hanyalah sihir yang nyata.

16. Apabila kami telah mati dan telah menjadi tanah dan tulang-belulang, apakah benar kami akan dibangkitkan (kembali)?,

17. dan apakah nenek moyang kami yang telah terdahulu (akan dibangkitkan pula)?"

18. Katakanlah (Muhammad), "Ya, dan kamu akan terhina."

19. Maka sesungguhnya kebangkitan itu hanya dengan satu teriakan saja; maka seketika itu mereka melihatnya.

20. Dan mereka berkata, "Alangkah celaka kami! (Kiranya) inilah hari pembalasan itu."

21. Inilah hari keputusan[727] yang dahulu kamu dustakan.

22. (Diperintahkan kepada malaikat), "Kumpulkanlah orang-orang yang zalim beserta teman sejawat mereka dan apa yang dahulu mereka sembah,

23. selain Allah, lalu tunjukkanlah kepada mereka jalan ke neraka.

24. Tahanlah mereka (di tempat perhentian), sesungguhnya mereka akan ditanya,

726. Malaikat, langit, bumi, dan lain-lain.
727. Hari ketika Allah memberi keputusan dan balasan kepada hamba-hamba-Nya.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَالصّٰٓفّٰتِ صَفًّا ﴿١﴾ فَالزّٰجِرٰتِ زَجْرًا ﴿٢﴾ فَالتّٰلِيٰتِ ذِكْرًا ﴿٣﴾

Demi yang berbaris | barisan teratur | 1 | Maka yang melarang | sebenar-benar larangan | 2 | Maka yang membacakan | peringatan/pelajaran | 3

اِنَّ اِلٰهَكُمْ لَوَاحِدٌ ﴿٤﴾ رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ

Sungguh | Tuhan kalian | benar-benar satu/esa | 4 | Tuhan | langit | dan bumi | dan apa yang | di antara keduanya | dan Tuhan

الْمَشَارِقِ ﴿٥﴾ اِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاۤءَ الدُّنْيَا بِزِيْنَةِ ۨالْكَوَاكِبِ ﴿٦﴾ وَحِفْظًا

tempat-tempat terbit matahari | 5 | Sungguh Kami | Kami telah hiasi | langit | dunia | dengan hiasan | bintang-bintang | 6 | Dan penjagaan

مِّنْ كُلِّ شَيْطٰنٍ مَّارِدٍ ﴿٧﴾ لَا يَسَّمَّعُوْنَ اِلَى الْمَلَاِ الْاَعْلٰى وَيُقْذَفُوْنَ

dari | setiap | setan | durhaka | 7 | tidak dapat | mereka mendengarkan | kepada | para malaikat | dan mereka dilempari

مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ﴿٨﴾ دُحُوْرًا وَّلَهُمْ عَذَابٌ وَّاصِبٌ ﴿٩﴾ اِلَّا مَنْ خَطِفَ

dari | segala | penjuru | 8 | untuk mengusir mereka | dan bagi mereka | siksaan | tetap/kekal | 9 | Kecuali | siapa yang | menyambar/mencuri

الْخَطْفَةَ فَاَتْبَعَهٗ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿١٠﴾ فَاسْتَفْتِهِمْ اَهُمْ اَشَدُّ خَلْقًا

sambaran | maka mengikutinya/ia dikejar | nyala api | cemerlang | 10 | Maka tanyakanlah kepada mereka | apakah mereka | sangat/lebih (kukuh) | ciptaan/kejadian

اَمْ مَّنْ خَلَقْنَا ۗاِنَّا خَلَقْنٰهُمْ مِّنْ طِيْنٍ لَّازِبٍ ﴿١١﴾ بَلْ عَجِبْتَ

ataukah | siapa yang | telah Kami ciptakan | sungguh Kami | Kami menciptakan mereka | dari | tanah | (tanah) liat | 11 | Bahkan/tetapi | kamu menjadi heran

وَيَسْخَرُوْنَ ﴿١٢﴾ وَاِذَا ذُكِّرُوْا لَا يَذْكُرُوْنَ ﴿١٣﴾ وَاِذَا رَاَوْا اٰيَةً يَّسْتَسْخِرُوْنَ

dan mereka mengejek | 12 | Dan apabila | mereka diperingatkan | tidak | mereka ingat/memperhatikan | 13 | Dan apabila | mereka melihat | tanda-tanda | mereka memperolok-olok

﴿١٤﴾ وَقَالُوْٓا اِنْ هٰذَآ اِلَّا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿١٥﴾ ءَاِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَّعِظَامًا

14 | Dan mereka berkata | tidak lain | ini | kecuali | sihir | nyata | 15 | Apakah jika | kami telah mati | dan kami adalah/jadi | debu/tanah | dan tulang-belulang

ءَاِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ ﴿١٦﴾ اَوَاٰبَاۤؤُنَا الْاَوَّلُوْنَ ﴿١٧﴾ قُلْ نَعَمْ وَاَنْتُمْ دَاخِرُوْنَ

apa sungguh kami | benar-2 akan dibangkitkan | 16 | Atau bapak-bapak kami | yang terdahulu | 17 | Katakanlah | ya | dan kalian | terhina

﴿١٨﴾ فَاِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَّاحِدَةٌ فَاِذَا هُمْ يَنْظُرُوْنَ ﴿١٩﴾ وَقَالُوْا يٰوَيْلَنَا هٰذَا

18 | Maka sungguh hanyalah | ia | hentakan/teriakan | satu/sekali | maka tiba-2 | mereka | mereka melihat | 19 | Dan mereka berkata | aduhai celaka kami | ini

يَوْمُ الدِّيْنِ ﴿٢٠﴾ هٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِيْ كُنْتُمْ بِهٖ تُكَذِّبُوْنَ ﴿٢١﴾

hari | pembalasan | 20 | Ini | hari | pemisah/keputusan | yang | adalah kalian | dengan nya | kalian mendustakan | 21

ع

۞ اُحْشُرُوا الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا وَاَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوْا يَعْبُدُوْنَ ﴿٢٢﴾ مِنْ دُوْنِ

Kumpulkanlah | orang-2 yang | mereka zalim | dan teman sejawat mereka | dan apa yang | adalah mereka (dahulu) | mereka sembah | 22 | Dari | selain

٢/٤ الحزب ٤٥

اللّٰهِ فَاهْدُوْهُمْ اِلٰى صِرَاطِ الْجَحِيْمِ ﴿٢٣﴾ وَقِفُوْهُمْ اِنَّهُمْ مَّسْـُٔوْلُوْنَ ﴿٢٤﴾

Allah | maka tunjukkan mereka | kepada | jalan | Jahim/neraka | 23 | hentikanlah mereka | sungguh mereka | mereka akan ditanya | 24

مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ﴿٢٥﴾ بَلْ هُمُ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿٢٦﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ
Tidak ada | bagi kalian | tidak | kalian tolong-menolong | 25 | Bahkan/tetapi | mereka | pada hari itu | mereka menyerahkan diri | 26 | Dan menghadap | sebagian mereka

عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٧﴾ قَالُوا إِنَّكُمْ كُنتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٢٨﴾
atas | sebagian yang lain | mereka bertanya-tanya | 27 | Mereka berkata | sungguh kalian | adalah kalian | kalian datang kepada kami | dari | kanan | 28

قَالُوا بَل لَّمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٢٩﴾ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُم مِّن سُلْطَانٍ
Mereka berkata | bahkan | tidak ada | kalian adalah | orang-orang yang beriman | 29 | Dan tidak | adalah dia | bagi kami | atas kalian | dari | kekuasaan

بَلْ كُنتُمْ قَوْمًا طَاغِينَ ﴿٣٠﴾ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذَائِقُونَ ﴿٣١﴾
bahkan/tetapi | adalah kalian | kaum | durhaka | 30 | Maka pastilah | atas kami | perkataan/putusan | Tuhan kami | sungguh kami | sungguh akan merasakan | 31

فَأَغْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غَاوِينَ ﴿٣٢﴾ فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ
Maka kami telah menyesatkan kalian | sungguh kami | adalah kami | orang-orang yang sesat | 32 | Maka sesungguhnya mereka | pada hari itu | dalam | azab | orang-2 yang bersekutu

﴿٣٣﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٤﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ
33 | sungguh Kami | demikianlah | Kami berbuat | terhadap orang-2 yang berdosa | 34 | Sesungguhnya mereka | adalah mereka | apabila | dikatakan | kepada mereka

لَا إِلَٰهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٥﴾ وَيَقُولُونَ أَئِنَّا لَتَارِكُوا آلِهَتِنَا
tidak ada | tuhan | kecuali | Allah | mereka menyombongkan diri | 35 | Dan mereka berkata | apa sungguh kami | sungguh akan meninggalkan | tuhan-2 kami

لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ ﴿٣٦﴾ بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٧﴾ إِنَّكُمْ
karena penyair | orang gila | 36 | Bahkan/tetapi | dia telah datang | dengan kebenaran | dan dia membenarkan | para rasul | 37 | Sungguh kalian

لَذَائِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ﴿٣٨﴾ وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ
pasti akan merasakan | azab | pedih | 38 | Dan tidak | kalian diberi balasan | kecuali | apa yang | kalian adalah | kalian kerjakan

﴿٣٩﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾ أُولَٰئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤١﴾
39 | Kecuali | hamba-hamba | Allah | orang-orang yang ikhlas/dibersihkan | 40 | Mereka itu | bagi mereka | rezeki | tertentu | 41

فَوَاكِهُ وَهُم مُّكْرَمُونَ ﴿٤٢﴾ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾ عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ
Buah-buahan | dan mereka | orang-2 yang dimuliakan | 42 | Dalam | surga | penuh nikmat | 43 | Di atas | dipan | mereka berhadap-hadapan

﴿٤٤﴾ يُطَافُ عَلَيْهِم بِكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿٤٥﴾ بَيْضَاءَ لَذَّةٍ لِّلشَّارِبِينَ
44 | Dikelilingkan/diedarkan | atas/kepada mereka | piala | dari | mata air | 45 | Putih | sedap rasanya | bagi orang-2 yang meminum

﴿٤٦﴾ لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ ﴿٤٧﴾ وَعِندَهُمْ قَاصِرَاتُ
46 | Tidak ada | di dalamnya | kerusakan/memabukkan | dan tidak | mereka | darinya | mereka dihalangi | 47 | Dan di sisi mereka | tidak liar pandangan

الطَّرْفِ عِينٌ ﴿٤٨﴾ كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ ﴿٤٩﴾ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ
ujung/mata | mata/jelita | 48 | Seakan-2 mereka | telur | terpelihara/tersimpan baik | 49 | Maka menghadap | sebagian mereka | atas

بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٠﴾ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٥١﴾
sebagian yang lain | mereka bertanya-tanya | 50 | Berkata | seorang yang berkata | di antara mereka | sungguh aku | adalah | bagiku | teman | 51

25."Mengapa kamu tidak tolong-menolong?"

26. Bahkan mereka pada hari itu menyerah (kepada keputusan Allah).

27. Dan sebagian mereka menghadap kepada sebagian yang lain saling berbantah-bantahan.

28. Sesungguhnya (pengikut-pengikut) mereka berkata (kepada pemimpin-pemimpin mereka), "Kamulah yang dahulu datang kepada kami dari kanan."[728]

29.(Pemimpin-pemimpin) mereka menjawab, "(Tidak), bahkan kamulah yang tidak (mau) menjadi orang mukmin,

30.sedangkan kami tidak berkuasa terhadapmu, bahkan kamu menjadi kaum yang melampaui batas.

31. Maka pantas putusan (azab) Tuhan menimpa kita; pasti kita akan merasakan (azab itu).

32. Maka kami telah menyesatkan kamu, sesungguhnya kami sendiri, orang-orang yang sesat."

33. Maka sesungguhnya mereka pada hari itu bersama-sama merasakan azab.

34. Sungguh, demikianlah Kami memperlakukan terhadap orang-orang yang berbuat dosa.

35. Sungguh, dahulu apabila dikatakan kepada mereka, "*Lā ilāha illallāh*" (Tidak ada tuhan selain Allah), mereka menyombongkan diri,

36.dan mereka berkata, "Apakah kami harus meninggalkan sesembahan kami karena seorang penyair gila?"

37. Padahal dia (Muhammad) datang dengan membawa kebenaran dan membenarkan rasul-rasul (sebelumnya).

38. Sungguh, kamu pasti akan merasakan azab yang pedih.

39. Dan kamu tidak diberi balasan melainkan terhadap apa yang telah kamu kerjakan,

40.tetapi hamba-hamba Allah yang dibersihkan (dari dosa),

41.mereka itu memperoleh rezeki yang sudah ditentukan,

42.(yaitu) buah-buahan. Dan mereka orang yang dimuliakan,

43.di dalam surga-surga yang penuh kenikmatan,

44.(mereka duduk) berhadap-hadapan di atas dipan-dipan.

45. Kepada mereka diedarkan gelas (yang berisi air) dari mata air (surga),

46.(warnanya) putih bersih, sedap rasanya bagi orang-orang yang minum.

47. Tidak ada di dalamnya (unsur) yang memabukkan dan mereka tidak mabuk karenanya.

48. Dan di sisi mereka ada (bidadari-bidadari) yang bermata indah, dan membatasi pandangannya,

49.seakan-akan mereka adalah telur yang tersimpan dengan baik.

50. Lalu mereka berhadap-hadapan satu sama lain sambil bercakap-cakap.

51. Berkatalah salah seorang di antara mereka, "Sesungguhnya aku dahulu (di dunia) pernah mempunyai seorang teman,

---

*728.*Pemimpin-pemimpin itu mendatangi pengikut-pengikutnya dengan membawa tipu muslihat yang memikat hati.

52.yang berkata, "Apakah sesungguhnya kamu termasuk orang-orang yang membenarkan (hari berbangkit)?

53.Apabila kita telah mati dan telah menjadi tanah dan tulang-belulang, apakah kita benar-benar (akan dibangkitkan) untuk diberi pembalasan?"

54.Dia berkata, "Maukah kamu meninjau (temanku itu)?"

55.Maka dia meninjaunya, lalu dia melihat (teman)nya itu di tengah-tengah neraka yang menyala-nyala.

56.Dia berkata, "Demi Allah, engkau hampir saja mencelakakanku,

57.dan sekiranya bukan karena nikmat Tuhanku pastilah aku termasuk orang-orang yang diseret (ke neraka)."

58.Maka apakah kita tidak akan mati?

59.Kecuali kematian kita yang pertama saja (di dunia), dan kita tidak akan diazab (di akhirat ini)?"

60.Sungguh, ini benar-benar kemenangan yang agung.

61.Untuk (kemenangan) serupa ini, hendaklah beramal orang-orang yang mampu beramal.

62.Apakah (makanan surga) itu hidangan yang lebih baik ataukah pohon *zaqqūm*.

63.Sungguh, Kami menjadikannya (pohon *zaqqūm*) sebagai azab bagi orang-orang zalim.

64.Sungguh, itu adalah pohon yang keluar dari dasar neraka Jahim,

65.mayangnya seperti kepala-kepala setan.

66.Maka sungguh, mereka benar-benar memakan sebagian darinya (buah pohon itu), dan mereka memenuhi perutnya dengan buahnya *(zaqqūm)*.

67.Kemudian sungguh, setelah makan (buah *zaqqūm*) mereka mendapat minuman yang dicampur dengan air yang sangat panas.

68.Kemudian pasti tempat kembali mereka ke neraka Jahim.

69.Sesungguhnya mereka mendapati nenek moyang mereka dalam keadaan sesat,

70.lalu mereka tergesa-gesa mengikuti jejak (nenek moyang) mereka.

71.Dan sungguh, sebelum mereka (suku Quraisy), telah sesat sebagian besar dari orang-orang yang dahulu,

72.dan sungguh, Kami telah mengutus (rasul) pemberi peringatan di kalangan mereka.

73.Maka perhatikanlah bagaimana kesudahan orang-orang yang diberi peringatan itu,

74.kecuali hamba-hamba Allah yang disucikan (dari dosa).

75.Dan sungguh, Nuh telah berdoa kepada Kami, maka sungguh, Kamilah sebaik-baik yang memperkenankan doa.

76.Kami telah menyelamatkan dia dan pengikutnya dari bencana yang besar.

729.Nabi Ibrahim a.s. termasuk golongan Nabi Nuh a.s. dalam keimanan kepada Allah dan pokok-pokok ajaran agama.

730.Mengikhlaskan hatinya kepada Allah dengan sepenuhnya.

731.Mengejek berhala-berhala itu, karena dekat berhala itu banyak diletakkan makanan-makanan yang baik sebagai sajian-sajian.

يَقُولُ أَئِنَّكَ لَمِنَ الْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾ أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا

(Teman itu) berkata | apa sungguh kamu | sungguh dari | orang-2 yang membenarkan | 52 | Apakah bila | kita telah mati | dan adalah kita | debu/tanah | dan tulang-belulang | apa sungguh kita

لَمَدِينُونَ ﴿٥٣﴾ قَالَ هَلْ أَنْتُمْ مُطَّلِعُونَ ﴿٥٤﴾ فَاطَّلَعَ فَرَآهُ فِي سَوَاءِ

sungguh diberi pembalasan | 53 | Ia berkata | apakah/maukah | kalian | orang-orang yang melihat | 54 | Maka ia melihat/menjenguk | lalu ia melihatnya | di | tengah-tengah

الْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾ قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدْتَ لَتُرْدِينِ ﴿٥٦﴾ وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي

neraka yang menyala-2 | 55 | Ia berkata | demi Allah | bahwa | kamu hampir-2 | sungguh kamu celakakan aku | 56 | dan jika tidaklah | nikmat | Tuhanku

لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٥٧﴾ أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ﴿٥٨﴾ إِلَّا مَوْتَتَنَا

pasti aku adalah | dari/termasuk | orang-orang yang dihadapkan | 57 | Apakah maka tidak | kami/kita | dengan mati | 58 | Kecuali | kematian kita/kami

الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٥٩﴾ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾

pertama | dan tidaklah | kami/kita | dengan orang-orang yang disiksa | 59 | sungguh | ini | benar-benar ia | keuntungan/kemenangan | besar | 60

لِمِثْلِ هَٰذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ ﴿٦١﴾ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ نُزُلًا أَمْ شَجَرَةُ

Untuk seperti | ini | maka hendaklah berusaha | orang-2 yang berbuat | 61 | Apakah yang demikian itu | lebih baik | hidangan (tempat) | ataukah | pohon

الزَّقُّومِ ﴿٦٢﴾ إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾ إِنَّهَا شَجَرَةٌ

zaqqūm | 62 | sungguh Kami | Kami menjadikannya | fitnah/cobaan | bagi orang-orang yang zalim | 63 | Sesungguhnya ia | pohon

تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾ طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ

keluar | dari | asal/dasar | neraka yang menyala | 64 | Dahannya/buahnya | seakan-2 seperti | kepala | setan

﴿٦٥﴾ فَإِنَّهُمْ لَآكِلُونَ مِنْهَا فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٦٦﴾ ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ

65 | Maka sungguh mereka | benar-2 memakan | darinya | maka mereka memenuhi | darinya | perut-perut | 66 | Kemudian | sungguh | bagi mereka

عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِنْ حَمِيمٍ ﴿٦٧﴾ ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾

atasnya | pasti dipakaikan (dicampurkan) | dari | air yang sangat panas | 67 | Kemudian | sungguh | kembali mereka | benar-2 kepada | neraka | 68

إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ ﴿٦٩﴾ فَهُمْ عَلَىٰ آثَارِهِمْ يُهْرَعُونَ ﴿٧٠﴾

sungguh mereka | mereka mendapati | bapak-bapak mereka | sesat | 69 | Maka mereka | atas | jejak mereka | mereka sangat tergesa-gesa | 70

وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ

Dan sungguh | telah sesat | sebelum mereka | kebanyakan | orang-orang dahulu | 71 | Dan sungguh | Kami telah mengutus | kepada mereka

مُنْذِرِينَ ﴿٧٢﴾ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٧٣﴾

pemberi peringatan | 72 | Maka perhatikan | bagaimana | adalah | akibat/kesudahan | orang-orang yang diberi peringatan | 73

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٧٤﴾ وَلَقَدْ نَادَانَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ

Kecuali | hamba-hamba | Allah | ikhlas/suci | 74 | Dan sungguh | telah menyeru Kami | Nuh | maka sebaik-baik

الْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾ وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

yang memperkenankan | 75 | Dan Kami telah menyelamatkannya | dan keluarganya | dari | bencana | besar | 76

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبٰقِيْنَ ﴿٧٧﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى الْاٰخِرِيْنَ ﴿٧٨﴾ سَلٰمٌ
Dan Kami jadikan | keturunannya | mereka | orang-orang yang tetap | 77 | Dan Kami tinggalkan | atasnya | pada | orang-2 yang kemudian | 78 | Kesejahteraan

عَلٰى نُوْحٍ فِى الْعٰلَمِيْنَ ﴿٧٩﴾ اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٨٠﴾ اِنَّهُ مِنْ
atas | Nuh | di | seluruh alam | 79 | sungguh Kami | seperti demikian | Kami beri balasan | orang-2 yang berbuat baik | 80 | sungguh dia | dari

عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٨١﴾ ثُمَّ اَغْرَقْنَا الْاٰخَرِيْنَ ﴿٨٢﴾ ۞ وَاِنَّ مِنْ
hamba-hamba Kami | orang-orang yang beriman | 81 | Kemudian | Kami tenggelamkan | yang lain | 82 | Dan sungguh | dari

٣/٤ الحزب ٤٥

شِيْعَتِهِ لَاِبْرٰهِيْمَ ﴿٨٣﴾ اِذْ جَاۤءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيْمٍ ﴿٨٤﴾ اِذْ قَالَ
golongannya | Ibrahim | 83 | Ketika | dia datangi | Tuhannya | dengan hati | selamat/suci | 84 | Ketika | dia berkata

وقف لازم

لِاَبِيْهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُوْنَ ﴿٨٥﴾ اَىِٕفْكًا اٰلِهَةً دُوْنَ اللّٰهِ تُرِيْدُوْنَ
kepada bapaknya | dan kaumnya | apakah yang | kalian sembah | 85 | Apakah kebohongan | Tuhan | selain | Allah | kalian menghendaki

﴿٨٦﴾ فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٨٧﴾ فَنَظَرَ نَظْرَةً فِى النُّجُوْمِ ﴿٨٨﴾
86 | Maka apakah | anggapan kalian | dengan Tuhan | semesta alam | 87 | Maka dia memandang | pandangan | pada | bintang-bintang | 88

فَقَالَ اِنِّيْ سَقِيْمٌ ﴿٨٩﴾ فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِيْنَ ﴿٩٠﴾ فَرَاغَ اِلٰٓى اٰلِهَتِهِمْ
Lalu dia berkata | sungguh aku | sakit | 89 | Maka mereka berpaling | darinya | membelakang | 90 | Maka dia pergi | kepada | berhala-2 mereka

فَقَالَ اَلَا تَأْكُلُوْنَ ﴿٩١﴾ مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُوْنَ ﴿٩٢﴾ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا
lalu dia berkata | apakah tidak | kalian makan | 91 | mengapa | bagi kalian | tidak | kalian mengucap/menjawab | 92 | Lalu dia pergi | atas mereka | pukulan

بِالْيَمِيْنِ ﴿٩٣﴾ فَاَقْبَلُوْٓا اِلَيْهِ يَزِفُّوْنَ ﴿٩٤﴾ قَالَ اَتَعْبُدُوْنَ مَا تَنْحِتُوْنَ
dengan tangan kanan | 93 | Maka mereka menghadap | kepadanya | mereka bergegas | 94 | (Ibrahim) berkata | apakah kalian menyembah | apa yang | kalian pahat

﴿٩٥﴾ وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿٩٦﴾ قَالُوا ابْنُوْا لَهُ بُنْيَانًا فَاَلْقُوْهُ
95 | Dan/padahal Allah | Dia menciptakan kalian | dan apa yang | kalian perbuat | 96 | Mereka berkata | bangunkan | untuknya | suatu bangunan | lalu lemparkan dia

فِى الْجَحِيْمِ ﴿٩٧﴾ فَاَرَادُوْا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنٰهُمُ الْاَسْفَلِيْنَ ﴿٩٨﴾
ke dalam | api yang menyala | 97 | Maka mereka menghendaki | dengannya | tipu daya | lalu Kami jadikan mereka | orang-orang yang hina | 98

وَقَالَ اِنِّيْ ذَاهِبٌ اِلٰى رَبِّيْ سَيَهْدِيْنِ ﴿٩٩﴾ رَبِّ هَبْ لِيْ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ
Dan dia berkata | sungguh aku | pergi | kepada | Tuhanku | Dia akan menunjukiku | 99 | Tuhanku | berilah | kepadaku | dari | orang-orang yang shaleh

﴿١٠٠﴾ فَبَشَّرْنٰهُ بِغُلٰمٍ حَلِيْمٍ ﴿١٠١﴾ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ
100 | Maka Kami beri dia kabar gembira | dengan seorang anak | penyantun/sabar | 101 | Maka tatkala | (anak itu) sampai | bersamanya | berusaha | (Ibrahim) berkata

يٰبُنَيَّ اِنِّيْٓ اَرٰى فِى الْمَنَامِ اَنِّيْٓ اَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرٰىۗ قَالَ
wahai Anakku | sungguh aku | aku melihat | dalam | tidurku | bahwa aku | aku menyembelih kamu | maka perhatikanlah | apakah | pendapat kamu | (anak) berkata

يٰٓاَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِيْٓ اِنْ شَاۤءَ اللّٰهُ مِنَ الصّٰبِرِيْنَ ﴿١٠٢﴾
wahai Bapakku | kerjakan | apa yang | kamu diperintah | kamu akan mendapatkan aku | jika | menghendaki | Allah | dari/termasuk | orang-orang yang sabar | 102

77. Dan Kami jadikan anak cucunya orang-orang yang melanjutkan keturunan.
78. Dan Kami abadikan untuk Nuh (pujian) di kalangan orang-orang yang datang kemudian;
79. "Kesejahteraan (Kami limpahkan) atas Nuh di seluruh alam."
80. Sungguh, demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat baik.
81. Sungguh, dia termasuk di antara hamba-hamba Kami yang beriman.
82. Kemudian Kami tenggelamkan yang lain.
83. Dan sungguh, Ibrahim termasuk golongannya (Nuh).[729]
84. (Ingatlah) ketika dia datang kepada Tuhannya dengan hati yang suci,[730]
85. (ingatlah) ketika dia berkata kepada ayahnya dan kaumnya, "Apakah yang kamu sembah itu?
86. Apakah kamu menghendaki kebohongan dengan sesembahan selain Allah itu?
87. Maka bagaimana anggapanmu terhadap Tuhan seluruh alam?"
88. Lalu dia memandang sekilas ke bintang-bintang,
89. kemudian dia (Ibrahim) berkata, "Sesungguhnya aku sakit."
90. Lalu mereka berpaling dari dia dan pergi meninggalkannya.
91. Kemudian dia (Ibrahim) pergi dengan diam-diam kepada berhala-berhala mereka; lalu dia berkata,"Mengapa kamu tidak makan?[731]
92. Mengapa kamu tidak menjawab?"
93. Lalu dihadapinya (berhala-berhala) itu sambil memukulnya dengan tangan kanannya.
94. Kemudian mereka (kaumnya) datang bergegas kepadanya.
95. Dia (Ibrahim) berkata, "Apakah kamu menyembah patung-patung yang kamu pahat itu?,
96. padahal Allahlah yang menciptakan kamu dan apa yang kamu perbuat itu."
97. Mereka berkata, "Buatlah bangunan (perapian) untuknya (membakar Ibrahim); lalu lemparkan dia ke dalam api yang menyala-nyala itu."
98. Maka mereka bermaksud memperdayainya dengan (membakar)nya, (namun Allah menyelamatkannya), lalu Kami jadikan mereka orang-orang yang hina.
99. Dan dia (Ibrahim) berkata, "Sesungguhnya aku harus pergi (menghadap) kepada Tuhanku, Dia akan memberi petunjuk kepadaku.[732]
100. Ya Tuhanku, anugerahkanlah kepadaku (seorang anak) yang termasuk orang yang saleh."
101. Maka Kami beri kabar gembira kepadanya dengan (kelahiran) seorang anak yang sangat sabar (Isma'il).
102. Maka ketika anak itu sampai (pada umur) sanggup berusaha bersamanya, (Ibrahim) berkata, "Wahai anakku! Sesungguhnya aku bermimpi bahwa aku menyembelihmu. Maka pikirkanlah bagaimana pendapatmu!" Dia (Isma'il) menjawab, "Wahai ayahku! Lakukanlah apa yang diperintahkan (Allah) kepadamu; insya Allah engkau akan mendapatiku termasuk orang yang sabar."

---

732. Nabi Ibrahim a.s. pergi ke suatu negeri untuk dapat menyembah Allah dan berdakwah.
733.Mempercayai bahwa mimpi itu benar dari Allah swt. dan wajib dilaksanakan.

103. Maka ketika keduanya telah berserah diri dan dia (Ibrahim) membaringkan anaknya atas pelipisnya, (untuk melaksanakan perintah Allah).
104. Lalu Kami panggil dia, "Wahai Ibrahim!
105. Sungguh, engkau telah membenarkan mimpi itu."[733] Sungguh, demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat baik.
106. Sesungguhnya ini benar-benar suatu ujian yang nyata.
107. Dan Kami tebus anak itu dengan seekor sembelihan yang besar.[734]
108. Dan Kami abadikan untuk Ibrahim (pujian) di kalangan orang-orang yang datang kemudian,
109. "Selamat sejahtera bagi Ibrahim."
110. Demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat baik.
111. Sungguh, dia termasuk hamba-hamba Kami yang beriman.
112. Dan Kami beri dia kabar gembira dengan (kelahiran) Ishaq seorang nabi yang termasuk orang-orang yang saleh.
113. Dan Kami limpahkan keberkahan kepadanya dan kepada Ishaq. Dan di antara keturunan keduanya ada yang berbuat baik dan ada (pula) yang terang-terangan berbuat zalim terhadap dirinya sendiri.
114. Dan sungguh,Kami telah melimpahkan nikmat kepada Musa dan Harun.
115. Dan Kami selamatkan keduanya dan kaumnya dari bencana yang besar,
116. dan Kami tolong mereka, sehingga jadilah mereka orang-orang yang menang.
117. Dan Kami berikan kepada keduanya Kitab yang sangat jelas,
118. dan Kami tunjukkan keduanya jalan yang lurus.
119. Dan Kami abadikan untuk keduanya (pujian) di kalangan orang-orang yang datang kemudian,
120. "Selamat sejahtera bagi Musa dan Harun."
121. Demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat baik.
122. Sungguh, keduanya termasuk hamba-hamba Kami yang beriman.
123. Dan sungguh, Ilyas benar-benar termasuk salah seorang rasul.
124. (Ingatlah) ketika dia berkata kepada kaumnya, "Mengapa kamu tidak bertakwa?
125. Patutkah kamu menyembah *Ba'i*[735] dan kamu tinggalkan (Allah) sebaik-baik pencipta,
126. (yaitu) Allah Tuhanmu dan Tuhan nenek moyangmu yang terdahulu?"

فَلَمَّآ أَسْلَمَا وَتَلَّهُۥ لِلْجَبِينِ ﴿١٠٣﴾ وَنَٰدَيْنَٰهُ أَن يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ ﴿١٠٤﴾ قَدْ

Maka tatkala | keduanya berserah diri | dan dia membaringkannya | untuk/di atas kening | 103 | Dan Kami panggil dia | bahwa | wahai Ibrahim | 104 | Sesungguhnya

صَدَّقْتَ ٱلرُّءْيَآ ۚ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ

kamu telah membenarkan | mimpi | sungguh Kami | demikianlah | Kami memberi balasan | orang-2 yang berbuat baik | 105 | Sungguh | ini | benar-benar ia

ٱلْبَلَٰٓؤُا۟ ٱلْمُبِينُ ﴿١٠٦﴾ وَفَدَيْنَٰهُ بِذِبْحٍ عَظِيمٍ ﴿١٠٧﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى

suatu ujian | yang nyata | 106 | Dan Kami tebus/ganti dia | dengan sembelihan | yang besar | 107 | Dan Kami tinggalkan | atasnya (Ibrahim) | pada

ٱلْءَاخِرِينَ ﴿١٠٨﴾ سَلَٰمٌ عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ ﴿١٠٩﴾ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ

orang-2 yang kemudian | 108 | Kesejahteraan | atas | Ibrahim | 109 | Seperti demikianlah | Kami memberi balasan | orang-orang yang berbuat baik

﴿١١٠﴾ إِنَّهُۥ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾ وَبَشَّرْنَٰهُ بِإِسْحَٰقَ نَبِيًّا مِّنَ

110 | sungguh dia | dari/termasuk | hamba-2 Kami | orang-2 yang beriman | 111 | Dan kami beri kabar gembira dia | dengan Ishaq | seorang nabi | dari

ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١١٢﴾ وَبَٰرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰٓ إِسْحَٰقَ ۚ وَمِن ذُرِّيَّتِهِمَا

orang-orang yang shaleh | 112 | Dan Kami berkahi | atasnya | dan atas | Ishaq | dan dari | keturunan keduanya

ع

مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِۦ مُبِينٌ ﴿١١٣﴾ وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ

berbuat baik | dan berbuat zalim | terhadap dirinya sendiri | yang nyata | 113 | Dan sungguh | Kami telah melimpahkan karunia | atas/kepada | Musa

وَهَٰرُونَ ﴿١١٤﴾ وَنَجَّيْنَٰهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ

dan Harun | 114 | Dan Kami selamatkan keduanya | dan kaum keduanya | dari | bencana | yang besar

﴿١١٥﴾ وَنَصَرْنَٰهُمْ فَكَانُوا۟ هُمُ ٱلْغَٰلِبِينَ ﴿١١٦﴾ وَءَاتَيْنَٰهُمَا ٱلْكِتَٰبَ

115 | Dan Kami menolong mereka | maka adalah mereka | mereka | orang-orang yang menang | 116 | Dan Kami berikan kepada keduanya | Kitab

ٱلْمُسْتَبِينَ ﴿١١٧﴾ وَهَدَيْنَٰهُمَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٨﴾ وَتَرَكْنَا

yang sangat jelas | 117 | Dan Kami beri petunjuk keduanya | jalan | yang lurus | 118 | Dan Kami tinggalkan

عَلَيْهِمَا فِى ٱلْءَاخِرِينَ ﴿١١٩﴾ سَلَٰمٌ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ

atas keduanya | pada | orang kemudian | 119 | Kesejahteraan | atas | Musa | dan Harun

﴿١٢٠﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾ إِنَّهُمَا مِنْ

120 | sungguh Kami | seperti demikianlah | Kami memberi balasan | orang-orang yang berbuat baik | 121 | Sungguh keduanya | dari/termasuk

عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾ وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

hamba-2 Kami | orang-orang yang beriman | 122 | Dan sungguh | Ilyas | benar-2 termasuk | para rasul | 123

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾ أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ

Ketika | dia berkata | kepada kaumnya | mengapa | kalian tidak bertakwa | 124 | Apakah kalian menyeru | Ba'i (nama berhala) | dan kalian tinggalkan | sebaik-baik

ٱلْخَٰلِقِينَ ﴿١٢٥﴾ ٱللَّهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ ءَابَآئِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٢٦﴾

Pencipta | 125 | Allah | Tuhan kalian | dan Tuhan | bapak-bapak kalian | terdahulu | 126

---

734. Setelah nyata kesabaran dan ketaatan Nabi Ibrahim a.s. dan Nabi Isma'il a. s. maka Allah melarang menyembelih Nabi Isma'il a.s. Untuk meneruskan kurban, Allah menggantinya dengan seekor sembelihan (kambing). Peristiwa ini menjadi dasar disyariatkannya kurban yang dilakukan pada Hari Raya Haji.

735. *Ba'i* adalah nama salah satu berhala dari orang Phunicia.

736. Mereka yang tinggal di kota yang tidak ikut bersama Nabi Luṭ a.s.

737. Pergi meninggalkan kewajiban.

738. Undian diadakan karena muatan kapal sangat penuh. Kalau tidak dikurangi mungkin akan tenggelam. Oleh sebab itu di-

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٢٨﴾
Maka mereka dustakannya | maka sungguh mereka | pasti mereka dihadapkan | 127 | Kecuali | hamba-hamba | Allah | orang yang ikhlas/disucikan | 128

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾ سَلَامٌ عَلَىٰ إِلْ يَاسِينَ ﴿١٣٠﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ
Dan Kami tinggalkan | atasnya | pada | orang-orang kemudian | 129 | Kesejahteraan | atas | Ilyas | 130 | sungguh Kami | seperti demikianlah

نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾ وَإِنَّ لُوطًا
Kami memberi balasan | orang-2 yang berbuat baik | 131 | sungguh dia | dari/termasuk | hamba-hamba Kami | orang-orang yang beriman | 132 | Dan sungguh | Luṭ

لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾ إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾ إِلَّا عَجُوزًا
benar-benar termasuk | para rasul | 133 | Ketika | Kami selamatkan dia | dan keluarganya | semua | 134 | Kecuali | perempuan tua

فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٣٥﴾ ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٣٦﴾ وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ
yang | tertinggal | 135 | Kemudian | Kami binasakan | orang-orang yang lain | 136 | Dan sesungguhnya kalian | sungguh kalian akan melalui | atas mereka

مُصْبِحِينَ ﴿١٣٧﴾ وَبِاللَّيْلِ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٣٨﴾ وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ ع
pada waktu pagi | 137 | Dan pada waktu malam | apakah maka tidak | kalian memikirkan | 138 | Dan sungguh | Yunus | benar-2 termasuk

الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٩﴾ إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿١٤٠﴾ فَسَاهَمَ فَكَانَ
para rasul | 139 | Ketika | dia lari | ke | perahu | penuh muatan | 140 | Maka dia ikut berundi | lalu adalah dia

مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿١٤١﴾ فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿١٤٢﴾ فَلَوْلَا أَنَّهُ
dari/termasuk | orang-orang yang dibuang/dikalahkan | 141 | Maka menelan dia | ikan besar | dan dia | tercela | 142 | Maka kalau tidak | sungguh dia

كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٣﴾ لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤٤﴾
adalah | dari/termasuk | orang-2 yang bertasbih | 143 | Niscaya dia tetap | dalam | perutnya (ikan) | sampai | hari | mereka dibangkitkan | 144

۞ فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿١٤٥﴾ وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً الحزب ٤٦
Lalu Kami lemparkan dia | ke tanah kosong/tandus | dan/sedang dia | sakit | 145 | Dan Kami tumbuhkan | atasnya/untuknya | sebatang pohon

مِنْ يَقْطِينٍ ﴿١٤٦﴾ وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿١٤٧﴾
dari | jenis labu | 146 | Dan Kami utus dia | kepada | seratus | ribu | atau | mereka tambah/lebih | 147

فَآمَنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١٤٨﴾ فَاسْتَفْتِهِمْ أَلِرَبِّكَ الْبَنَاتُ
Lalu mereka beriman | maka Kami beri kesenangan mereka | kepada/sampai | waktu yang tertentu | 148 | Maka tanyakan kepada mereka | apakah untuk Tuhanmu | anak-anak perempuan

وَلَهُمُ الْبَنُونَ ﴿١٤٩﴾ أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ
dan untuk mereka | anak laki-laki | 149 | Ataukah | Kami menciptakan | malaikat-malaikat | perempuan | dan mereka

شَاهِدُونَ ﴿١٥٠﴾ أَلَا إِنَّهُمْ مِنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿١٥١﴾ وَلَدَ
menyaksikan | 150 | Ingatlah | sesungguhnya mereka | dari | kebohongan mereka | benar-2 mereka mengatakan | 151 | Beranak

اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٥٢﴾ أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ﴿١٥٣﴾
Allah | dan sesungguhnya mereka | benar-benar berdusta | 152 | Apakah Dia memilih | anak-anak perempuan | atas/daripada | anak laki-laki | 153

127. Tetapi mereka mendustakannya (Ilyas), maka sungguh, mereka akan diseret (ke neraka),

128. kecuali hamba-hamba Allah yang disucikan (dari dosa).

129. Dan Kami abadikan untuk Ilyas (pujian) di kalangan orang-orang yang datang kemudian,

130. "Selamat sejahtera bagi Ilyas."

131. Demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat baik.

132. Sungguh, dia termasuk hamba-hamba Kami yang beriman.

133. Dan sungguh, Luṭ benar-benar termasuk salah seorang rasul.

134. (Ingatlah) ketika Kami telah menyelamatkan dia dan pengikutnya semua,

135. kecuali seorang perempuan tua (istrinya) bersama-sama orang yang tinggal (di kota).

136. Kemudian Kami binasakan orang-orang yang lain.[736]

137. Dan sesungguhnya kamu (penduduk Mekah) benar-benar akan melalui (bekas-bekas) mereka pada waktu pagi,

138. dan pada waktu malam. Maka mengapa kamu tidak mengerti?

139. Dan sungguh, Yunus benar-benar termasuk salah seorang rasul,

140. (ingatlah) ketika dia lari,[737] ke kapal yang penuh muatan,

141. kemudian dia ikut diundi[738] ternyata dia termasuk orang-orang yang kalah (dalam undian).

142. Maka dia ditelan oleh ikan besar dalam keadaan tercela.[739]

143. Maka sekiranya dia tidak termasuk orang yang banyak berzikir (bertasbih) kepada Allah,

144. niscaya dia akan tetap tinggal di perut (ikan itu) sampai hari berbangkit.

145. Kemudian Kami lemparkan dia ke daratan yang tandus, sedang dia dalam keadaan sakit.

146. Kemudian untuk dia Kami tumbuhkan sebatang pohon dari jenis labu.

147. Dan Kami utus dia kepada seratus ribu (orang) atau lebih,

148. sehingga mereka beriman, karena itu Kami anugerahkan kenikmatan hidup kepada mereka hingga waktu tertentu.

149. Maka tanyakanlah (Muhammad) kepada mereka (orang-orang kafir Mekah), "Apakah anak-anak perempuan itu untuk Tuhanmu sedangkan untuk mereka anak-anak laki-laki?"[740]

150. Atau apakah Kami menciptakan malaikat-malaikat berupa perempuan sedangkan mereka menyaksikan(nya)?

151. Ingatlah, sesungguhnya di antara kebohongannya mereka benar-benar mengatakan,

152. "Allah mempunyai anak." Dan sungguh, mereka benar-benar pendusta,

153. apakah Dia (Allah) memilih anak-anak perempuan daripada anak-anak laki-laki?

---

adakan undian. Siapa yang kalah dalam undian itu dilempakan ke laut. Nabi Yunus a.s. termasuk orang-orang yang kalah dalam undian itu sehingga dia dilemparkan ke laut.

739. Tercela karena dia lari meninggalkan kaumnya.

740. Orang musyrik mengatakan bahwa Allah mempunyai anak-anak perempuan (malaikat), padahal mereka sendiri menganggap hina anak perempuan itu.

154. Mengapa kamu ini? Bagaimana (caranya) kamu menetapkan?
155. Maka mengapa kamu tidak memikirkan?
156. Ataukah kamu mempunyai bukti yang jelas?,
157. (kalau begitu) maka bawalah kitabmu jika kamu orang yang benar.
158. Dan mereka mengadakan (hubungan) nasab (keluarga) antara Dia (Allah) dan jin. Dan sungguh, jin telah mengetahui bahwa mereka pasti akan diseret (ke neraka).
159. Mahasuci Allah dari apa yang mereka sifatkan,
160. kecuali hamba-hamba Allah[741] yang disucikan (dari dosa).
161. Maka sesungguhnya kamu dan apa yang kamu sembah itu,
162. tidak akan dapat menyesatkan (seseorang) terhadap Allah,
163. kecuali orang-orang yang akan masuk ke neraka Jahim.
164. Dan tidak satu pun di antara kami (malaikat) melainkan masing-masing mempunyai kedudukan tertentu,
165. dan sesungguhnya kami selalu teratur dalam barisan (dalam melaksanakan perintah Allah).
166. Dan sungguh, kami benar-benar terus bertasbih (kepada Allah).
167. Dan sesungguhnya mereka (orang kafir Mekah) benar-benar pernah berkata,
168. "Sekiranya di sisi kami ada sebuah kitab dari (kitab-kitab yang diturunkan) kepada orang-orang dahulu,
169. tentu kami akan menjadi hamba Allah yang disucikan (dari dosa)."
170. Tetapi ternyata mereka mengingkarinya (Al-Qur'an); maka kelak mereka akan mengetahui (akibat keingkarannya itu).
171. Dan sungguh, janji Kami telah tetap bagi hamba-hamba Kami yang menjadi rasul,
172. (yaitu) mereka itu pasti akan mendapat pertolongan.
173. Dan sesungguhnya bala tentara Kami[742] itulah yang pasti menang.
174. Maka berpalinglah engkau (Muhammad) dari mereka sampai waktu tertentu,[743]
175. dan perlihatkanlah kepada mereka, maka kelak mereka akan melihat (azab itu).
176. Maka apakah mereka meminta agar azab Kami disegerakan?
177. Maka apabila (siksaan) itu turun di halaman mereka, maka sangat buruklah pagi hari bagi orang-orang yang diperingatkan itu.[744]
178. Dan berpalinglah engkau dari mereka sampai waktu tertentu.
179. Dan perlihatkanlah, maka kelak mereka akan melihat (azab itu).
180. Mahasuci Tuhanmu, Tuhan Yang Mahaperkasa dari sifat yang mereka katakan.
181. Dan selamat sejahtera bagi para rasul.
182. Dan segala puji bagi Allah Tuhan seluruh alam.

ṢAD
Surah ke - 38
88 ayat. Makkiyyah

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾ أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ مُبِينٌ

Meng-apa | bagi kalian | bagai-mana | kalian berhukum/menetapkan | 154 | Maka tidaklah | kalian ingat/memikirkan | 155 | Atau-kah | bagi kalian | kekuasa-an/bukti | nyata

﴿١٥٦﴾ فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٥٧﴾ وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجِنَّةِ

156 | Maka datang-kan/bawalah | dengan kitab kalian | jika | kalian adalah | orang-orang yang benar | 157 | Dan mereka adakan | antara Dia | dan antara | jin

نَسَبًا ۚ وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا

nasab/hu-bungan | dan sesung-guhnya | menge-tahui | jin | sungguh mereka | pasti mereka dihadapkan | 158 | Mahasuci | Allah | dari apa

يَصِفُونَ ﴿١٥٩﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٠﴾ فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾

mereka sifatkan | 159 | Ke-cuali | hamba-hamba | Allah | orang-orang yang ikhlas | 160 | Maka sung-guh kalian | dan apa yang | kalian sembah | 161

مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفَاتِنِينَ ﴿١٦٢﴾ إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾ وَمَا مِنَّا إِلَّا

Tidak-lah | ka-lian | atas/terha-dap-Nya | dengan mem-perdayakan | 162 | Ke-cuali | siapa yang | dia | sampai/masuk | neraka yang menyala | 163 | Dan tidak | di anta-ra kami | ke-cuali

لَهُ مَقَامٌ مَعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُّونَ ﴿١٦٥﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ

bagi-nya | kedu-dukan | tertentu | 164 | Dan sung-guh kami | benar-2 kami | bersaf-saf | 165 | Dan sung-guh kami | benar-2 kami | orang-orang yang bertasbih

﴿١٦٦﴾ وَإِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾ لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾ لَكُنَّا

166 | Dan sungguh | mereka adalah | pasti mereka akan berkata | 167 | sekiranya | di sisi kami | penga-jaran | dari | orang-2 terdahulu | 168 | Niscaya kami jadi

عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٩﴾ فَكَفَرُوا بِهِ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾ وَلَقَدْ

hamba-hamba | Allah | orang-orang yang ikhlas | 169 | Maka mereka mengingkari | dengan-nya | maka kelak | mereka akan mengetahui | 170 | Dan sesung-guhnya

سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾ إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ﴿١٧٢﴾ وَإِنَّ

telah berlaku | kalimat/ke-tetapan Kami | bagi hamba-2 Kami | yang men-jadi rasul | 171 | sungguh mereka | bagi mereka | orang-2 yang men-dapat pertolongan | 172 | Dan sungguh

جُنْدَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٧٣﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾ وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ

tentara Kami | bagi mereka | yang mengalah-kan/menang | 173 | Maka ber-palinglah | dari mereka | se-hingga | waktu tertentu | 174 | Dan perlihatkan pada mereka | maka kelak

يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾ فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ

mereka akan melihat | 175 | Apakah maka de-ngan azab Kami | mereka minta disegerakan | 176 | Maka apabila | (azab) turun | di halaman mereka | maka sangat buruk

صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٧﴾ وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾ وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ

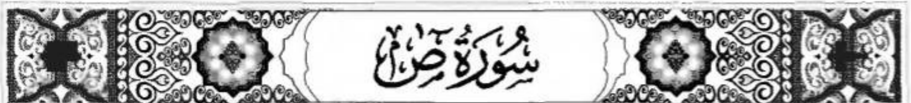
pagi hari | orang-orang yang diberi peringatan | 177 | Dan berpa-linglah | dari mereka | se-hingga | waktu tertentu | 178 | Dan lihatlah terangkanlah | maka kelak

يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾ سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾

mereka akan me-lihat/mengetahui | 179 | Mahasuci | Tuhan kamu | Tuhan/Pe-melihara | keperkasaan/kemuliaan | dari apa yang | mereka sifatkan | 180

وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

Dan kese-jahteraan | atas | para rasul | 181 | Dan se-gala puji | bagi Allah | Tuhan/Pe-melihara | seluruh alam | 182



741. Golongan jin yang beriman.
742. Rasul beserta pengikut-pengikutnya.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

صٓ وَالْقُرْاٰنِ ذِى الذِّكْرِۗ ﴿١﴾ بَلِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِيْ عِزَّةٍ وَّشِقَاقٍ ﴿٢﴾

Ṣad | demi-Al-Qur'an | mempunyai | peringatan | 1 | tetapi | orang-orang yang | mereka kafir | dalam | kesombongan | dan perpecahan | 2

كَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنْ قَرْنٍ فَنَادَوْا وَّلَاتَ حِيْنَ مَنَاصٍ ﴿٣﴾ وَعَجِبُوْٓا

Betapa banyak | Kami telah binasakan | dari | sebelum mereka | dari | umat | lalu mereka menyeru | pertolongan | waktu | kelepasan (melepaskan diri) | 3 | Dan mereka heran

اَنْ جَاۤءَهُمْ مُّنْذِرٌ مِّنْهُمْ ۖ وَقَالَ الْكٰفِرُوْنَ هٰذَا سٰحِرٌ كَذَّابٌ ۚ ﴿٤﴾

karena | datang kepada mereka | seorang pemberi peringatan | dari mereka | dan berkata | orang-orang kafir | ini | seorang ahli sihir | pendusta | 4

اَجَعَلَ الْاٰلِهَةَ اِلٰهًا وَّاحِدًا ۖ اِنَّ هٰذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ ﴿٥﴾ وَانْطَلَقَ الْمَلَاُ

Apakah dia menjadikan | tuhan-tuhan | Tuhan | satu/esa | sesungguhnya | ini | benar-benar sesuatu | aneh/ganjil | 5 | Dan pergi | pembesar-pembesar

مِنْهُمْ اَنِ امْشُوْا وَاصْبِرُوْا عَلٰٓى اٰلِهَتِكُمْ ۖ اِنَّ هٰذَا لَشَيْءٌ يُّرَادُ ۖ ﴿٦﴾

dari mereka | agar | berjalanlah kalian | dan bersabarlah | atas | tuhan-2 kalian | sesungguhnya | ini | benar-2 sesuatu | dikehendaki | 6

مَا سَمِعْنَا بِهٰذَا فِى الْمِلَّةِ الْاٰخِرَةِ ۖ اِنْ هٰذَآ اِلَّا اخْتِلَاقٌ ۚ ﴿٧﴾ اَؤُنْزِلَ

Tidak | kami mendengar | dengan hal ini | di dalam | agama | yang akhir | tidaklah | ini | kecuali | diada-adakan | 7 | Apakah diturunkan

عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْۢ بَيْنِنَا ۗ بَلْ هُمْ فِيْ شَكٍّ مِّنْ ذِكْرِيْ ۚ بَلْ لَّمَّا يَذُوْقُوْا عَذَابِ ۗ

atasnya | pengajaran/Al-Qur'an | dari | antara kita | bahkan/sebenarnya | mereka | dalam | keraguraguan | dari | peringatan-Ku | bahkan | belum | mereka merasakan | azab-Ku

﴿٨﴾ اَمْ عِنْدَهُمْ خَزَاۤىِٕنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيْزِ الْوَهَّابِ ۚ ﴿٩﴾ اَمْ لَهُمْ

8 | Ataukah | di sisi/punya mereka | perbendaharaan | rahmat | Tuhan kamu | Mahaperkasa | Maha Pemberi | 9 | Ataukah | bagi mereka

مُّلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۗ فَلْيَرْتَقُوْا فِى الْاَسْبَابِ ﴿١٠﴾

kerajaan | langit | dan bumi | dan apa yang | di antara keduanya | maka hendaklah mereka menaiki | pada | jalan/tangga-tangga | 10

جُنْدٌ مَّا هُنَالِكَ مَهْزُوْمٌ مِّنَ الْاَحْزَابِ ﴿١١﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ

Balatentara | yang ada | di sana | dibinasakan/dikalahkan | dari | golongan yang bersekutu | 11 | Telah mendustakan | sebelum mereka | kaum

نُوْحٍ وَّعَادٌ وَّفِرْعَوْنُ ذُو الْاَوْتَادِ ۙ ﴿١٢﴾ وَثَمُوْدُ وَقَوْمُ لُوْطٍ وَّاَصْحٰبُ

Nuh | dan 'Ad | dan Fir'aun | mempunyai | bala tentara | 12 | Dan Šamud | dan kaum | Luṭ | dan penduduk

لْـَٔيْكَةِ ۗ اُولٰۤىِٕكَ الْاَحْزَابُ ﴿١٣﴾ اِنْ كُلٌّ اِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ

Aikah | mereka itu | golongan yang bersekutu | 13 | Tidak lain | semua itu | kecuali/hanyalah | telah mendustakan | rasul-rasul

ع فَحَقَّ عِقَابِ ࣖ ﴿١٤﴾ وَمَا يَنْظُرُ هٰٓؤُلَاۤءِ اِلَّا صَيْحَةً وَّاحِدَةً مَّا لَهَا

maka pastilah | hukuman-Ku | 14 | Dan tidak | menunggu | mereka itu | melainkan | suara keras/teriakan | satu kali | tidak ada | bagi mereka

مِنْ فَوَاقٍ ﴿١٥﴾ وَقَالُوْا رَبَّنَا عَجِّلْ لَّنَا قِطَّنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ﴿١٦﴾

dari | ulangan/sela | 15 | Dan mereka berkata | Tuhan kami | segerakanlah | untuk kami | bagian kami | sebelum | hari | perhitungan | 16

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Ṣād*, demi Al-Qur'an yang mengandung peringatan.

2. Tetapi orang-orang yang kafir (berada) dalam kesombongan dan permusuhan.

3. Betapa banyak umat sebelum mereka yang telah Kami binasakan, lalu mereka meminta tolong padahal (waktu itu) bukanlah saat untuk lari melepaskan diri.

4. Dan mereka heran karena mereka kedatangan seorang pemberi peringatan (rasul) dari kalangan mereka; dan orang-orang kafir berkata, "Orang ini adalah pesihir yang banyak berdusta."

5. Apakah dia menjadikan tuhan-tuhan itu Tuhan yang satu saja? Sungguh, ini benar-benar sesuatu yang sangat mengherankan.

6. Lalu pergilah pemimpin-pemimpin mereka (seraya berkata), "Pergilah kamu dan tetaplah (menyembah) tuhan-tuhanmu, sesungguhnya ini benar-benar suatu hal yang dikehendaki.[745]

7. Kami tidak pernah mendengar hal ini dalam agama yang terakhir;[746] ini (mengesakan Allah), tidak lain hanyalah (dusta) yang diada-adakan,

8. mengapa Al-Qur'an itu diturunkan kepada dia di antara kita?" Sebenarnya mereka ragu-ragu terhadap Al-Qur'an-Ku, tetapi mereka belum merasakan azab(-Ku).

9. Atau apakah mereka itu mempunyai perbendaharaan rahmat Tuhanmu Yang Mahaperkasa, Maha Pemberi?

10. Atau apakah mereka mempunyai kerajaan langit dan bumi dan apa yang ada di antara keduanya? (Jika ada), maka biarlah mereka menaiki tangga-tangga (ke langit).

11. (Mereka itu) kelompok besar bala tentara yang berada di sana yang akan dikalahkan.[747]

12. Sebelum mereka itu, kaum Nuh, 'Ad, dan Fir'aun yang mempunyai bala tentara yang banyak, juga telah mendustakan (rasul-rasul),

13. dan (begitu juga) Šamud, kaum Luṭ, dan penduduk Aikah.[748] Mereka itulah golongan-golongan yang bersekutu (menentang rasul-rasul).

14. Semua mereka itu mendustakan rasul-rasul, maka pantas mereka merasakan azab-Ku.

15. Dan sebenarnya yang mereka tunggu adalah satu teriakan saja, yang tidak ada selanya.[749]

16. Dan mereka berkata, "Ya Tuhan kami, segerakanlah azab yang diperuntukkan bagi kami sebelum hari perhitungan."

---

743. Sampai Rasulullah saw. mempunyai kekuatan.

744. Bukan waktu pagi tetapi sembarang waktu di mana orang-orang yang menyerang itu melakukan serangannya sebelum waktu subuh; maka orang-orang yang kalah, menderita kekalahannya pada waktu pagi.

745. Menurut orang-orang kafir bahwa menyembah tuhan-tuhan itulah yang sebenarnya dikehendaki oleh Allah.

746. Yang dimaksud oleh orang kafir Quraisy dengan agama yang terakhir ialah agama Nasrani.

747. Ayat ini menceritakan Perang Khandaq, di mana terdapat bala tentara yang terdiri dari beberapa golongan yaitu golongan kaum musyrikin, Yahudi, dan beberapa kabilah Arab yang menyerang kaum muslimin di Madinah. Peperangan ini berakhir dengan

17. Bersabarlah atas apa yang mereka katakan; dan ingatlah akan hamba Kami Dawud yang mempunyai kekuatan; sungguh dia sangat taat (kepada Allah).
18. Sungguh, Kamilah yang menundukkan gunung-gunung untuk bertasbih bersama dia (Dawud) pada waktu petang dan pagi,
19. dan (Kami tundukkan pula) burung-burung dalam keadaan terkumpul. Masing-masing sangat taat (kepada Allah).
20. Dan Kami kuatkan kerajaannya dan Kami berikan hikmah kepadanya[750] serta kebijaksanaan dalam memutuskan perkara.
21. Dan apakah telah sampai kepadamu berita orang-orang yang berselisih ketika mereka memanjat dinding mihrab?
22. Ketika mereka masuk menemui Dawud lalu dia terkejut karena (kedatangan) mereka. Mereka berkata, "Janganlah takut! (Kami) berdua sedang berselisih, sebagian dari kami berbuat zalim kepada yang lain; maka berilah keputusan di antara kami secara adil dan janganlah menyimpang dari kebenaran serta tunjukilah kami ke jalan yang lurus.
23. Sesungguhnya saudaraku ini mempunyai sembilan puluh sembilan ekor kambing betina dan aku mempunyai seekor saja, lalu dia berkata, "Serahkanlah (kambingmu) itu kepadaku! Dan dia mengalahkan aku dalam perdebatan."
24. Dia (Dawud) berkata, "Sungguh, dia telah berbuat zalim kepadamu dengan meminta kambingmu itu untuk (ditambahkan) kepada kambingnya. Memang banyak di antara orang-orang yang bersekutu itu berbuat zalim kepada yang lain, kecuali orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan; dan hanya sedikitlah mereka yang begitu." Dan Dawud menduga bahwa Kami mengujinya; maka dia memohon ampunan kepada Tuhannya lalu menyungkur sujud dan bertobat.
25. Lalu Kami mengampuni (kesalahannya) itu. Dan sungguh, dia mempunyai kedudukan yang benar-benar dekat di sisi Kami dan tempat kembali yang baik.
26. (Allah berfirman), "Wahai Dawud! Sesungguhnya engkau Kami jadikan khalifah (penguasa) di bumi, maka berilah keputusan (perkara) di antara manusia dengan adil dan janganlah engkau mengikuti hawa nafsu, karena akan menyesatkan engkau dari jalan Allah. Sungguh, orang-orang yang sesat dari jalan Allah akan mendapat azab yang berat, karena mereka melupakan hari perhitungan."

---

kocar-kacirnya bala tentara mereka. Sebagian mufasir mengatakan bahwa yang dimaksud di sini ialah Perang Badar.
748. Penduduk Madyan yaitu kaum Nabi Syu'aib a.s.
749. Untuk tanda hari kiamat dan teriakan ini sangat keras dan cepat.
750. Kenabian, kesempurnaan ilmu, dan ketelitian amal perbuatan.
751. Sebagian mufasir ada yang menerjemahkan ayat 32 demikian, "Aku benar-benar menyukai barang yang baik (kuda) ini sehingga aku lalai mengingat Tuhanku sampai kuda itu hilang dari pandangan."
752. Sebagian mufasir ada yang menerjemahkan ayat 33 demikian, "Bawalah kembali semua itu kepadaku, lalu dia memotong kaki dan lehernya."

اصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُودَ ذَا الْأَيْدِ ۖ إِنَّهُ أَوَّابٌ ١٧

Bersabarlah | atas | apa yang | mereka katakan | dan ingatlah | hamba Kami | Dawud | mempunyai | tangan/kekuatan | sungguh dia | seorang yang kembali | 17

إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ ١٨ وَالطَّيْرَ

Sungguh Kami | Kami menundukkan | gunung-gunung | bersama dia | mereka bertasbih | pada waktu petang | dan pagi | 18 | Dan burung-2

مَحْشُورَةً ۖ كُلٌّ لَهُ أَوَّابٌ ١٩ وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ

keadaan berkumpul | masing-2 | kepada-Nya | kembali/bertobat | 19 | Dan Kami kuatkan | kerajaannya | dan Kami berikan kepadanya | kebijaksanaan

١/٤ الحزب ٤٦

وَفَصْلَ الْخِطَابِ ٢٠ ۞ وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا

dan memutus | perkara | 20 | Dan apakah | telah datang kepadamu | berita | orang yang bermusuhan | ketika | mereka melompati pagar

وقف لازم

الْمِحْرَابَ ٢١ إِذْ دَخَلُوا عَلَىٰ دَاوُودَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ ۖ قَالُوا لَا تَخَفْ ۖ

mihrab/kamar | 21 | Ketika | mereka masuk | atas | Dawud | maka dia terkejut | dari mereka | mereka berkata | jangan | kalian takut

خَصْمَانِ بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ فَاحْكُمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ

dua orang bermusuhan | berbuat zalim | sebagian kami | atas | sebagian yang lain | maka berilah keputusan | di antara kami | dengan benar | dan jangan | melewati batas

وَاهْدِنَا إِلَىٰ سَوَاءِ الصِّرَاطِ ٢٢ إِنَّ هَٰذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً

dan tunjukilah kami | kepada | yang sama/lurus | jalan | 22 | Sesungguhnya | ini | saudaraku | baginya | sembilan | dan sembilan puluh | kambing betina

وَلِيَ نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ٢٣ قَالَ

dan bagiku | kambing betina | satu/seekor | maka dia berkata | serahkan ia kepadaku | dan dia mengalahkan aku | dalam | perkara/perdebatan | 23 | (Dawud) berkata

لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ إِلَىٰ نِعَاجِهِ ۖ وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي

sesungguhnya | dia berbuat zalim kepadamu | dengan meminta | kambing kamu | kepada | kambingnya | dan sungguh | kebanyakan | dari | bercampur/sepergaulan | sungguh menzalimi

بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ

sebagian mereka | atas | sebagian yang lain | kecuali | orang-2 yang | mereka beriman | dan mereka berbuat/beramal | kebajikan/shaleh | dan sedikit

مَا هُمْ ۗ وَظَنَّ دَاوُودُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ

apa | mereka | dan mengira | Dawud | bahwa | Kami mengujinya | maka dia minta ampun | Tuhannya | dan dia menyungkur | tunduk | dan dia kembali/tobat

۩ ٢٤ فَغَفَرْنَا لَهُ ذَٰلِكَ ۖ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَآبٍ

24 | Maka Kami mengampuni | baginya | demikian/itu | dan sesungguhnya | baginya | di sisi Kami | sungguh dekat | dan sebaik-baik | tempat kembali

٢٥ يَا دَاوُودُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُمْ بَيْنَ النَّاسِ

25 | wahai Dawud | sungguh Kami | Kami menjadikan kamu | khalifah/penguasa | di | bumi | maka berilah keputusan | di antara | manusia

بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ

dengan benar | dan jangan | kau ikuti | hawa nafsu | maka akan menyesatkanmu | dari | jalan | Allah | sesungguhnya | orang-2 yang | mereka tersesat

ع

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ٢٦

dari | jalan | Allah | bagi mereka | azab | sangat keras | dengan apa yang | mereka melupakan | hari | perhitungan | 26

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاۤءَ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًاۗ ذٰلِكَ ظَنُّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا

Dan tidaklah / Kami jadikan / langit / dan bumi / dan apa / di antara keduanya / batil/palsu/sia-sia / demikianlah / persangkaan / orang-2 yang / mereka kafir

فَوَيْلٌ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنَ النَّارِۗ ﴿٢٧﴾ اَمْ نَجْعَلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا

maka celakalah / bagi orang-orang yang / mereka kafir / dari / api neraka / 27 / Atau / Kami jadikan / orang-orang yang / mereka beriman / dan mereka beramal

الصّٰلِحٰتِ كَالْمُفْسِدِيْنَ فِى الْاَرْضِۖ اَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِيْنَ كَالْفُجَّارِ

kebajikan/shaleh / seperti orang-2 yang berbuat kerusakan / di / bumi / atau / Kami jadikan / orang-orang yang bertakwa / seperti orang yang durhaka

﴿٢٨﴾ كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ اِلَيْكَ مُبٰرَكٌ لِّيَدَّبَّرُوْٓا اٰيٰتِهٖ وَلِيَتَذَكَّرَ اُولُوا

28 / Kitab / Kami turunkan ia / kepada kamu / penuh berkah / supaya mereka memperhatikan / ayat-ayatnya / dan untuk mengingatkan / orang-2 yang mempunyai

الْاَلْبَابِ ﴿٢٩﴾ وَوَهَبْنَا لِدَاوٗدَ سُلَيْمٰنَۗ نِعْمَ الْعَبْدُۗ اِنَّهٗٓ اَوَّابٌۗ

hati/pikiran / 29 / Dan Kami karuniakan / kepada Dawud / Sulaiman / sebaik-baik / hamba / sesungguhnya dia / orang yang suka kembali

﴿٣٠﴾ اِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصّٰفِنٰتُ الْجِيَادُۙ ﴿٣١﴾ فَقَالَ اِنِّيْٓ

30 / Ketika / ditunjukkan / atasnya/kepadanya / pada waktu sore / yang diam waktu berhenti / yang cepat berlari / 31 / Maka dia berkata / sungguh aku

اَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّيْۚ حَتّٰى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِۗ ﴿٣٢﴾

aku menyukai / kesenangan / yang baik / dari / ingat / Tuhanku / sehingga / tersembunyi/tertutup / dengan tabir / 32

رُدُّوْهَا عَلَيَّۗ فَطَفِقَ مَسْحًاۢ بِالسُّوْقِ وَالْاَعْنَاقِ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا

Bawalah kembali / kepadaku / lalu dia mulai berbuat / meng-usap-usap / dengan/pada kaki / dan leher / 33 / Dan sesungguhnya / Kami telah menguji

سُلَيْمٰنَ وَاَلْقَيْنَا عَلٰى كُرْسِيِّهٖ جَسَدًا ثُمَّ اَنَابَ ﴿٣٤﴾ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ

Sulaiman / dan Kami jatuhkan/letakkan / atas / kursinya / tubuh / kemudian / dia kembali / 34 / Dia berkata / Tuhanku / ampunilah

لِيْ وَهَبْ لِيْ مُلْكًا لَّا يَنْۢبَغِيْ لِاَحَدٍ مِّنْۢ بَعْدِيْۚ اِنَّكَ اَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٣٥﴾

untuk aku / anugerahkan / kepadaku / kerajaan / tidak / patut/pantas / bagi seorang / dari / sesudahku / sungguh Engkau / Engkaulah / Maha Pemberi / 35

فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيْحَ تَجْرِيْ بِاَمْرِهٖ رُخَاۤءً حَيْثُ اَصَابَۙ ﴿٣٦﴾ وَالشَّيٰطِيْنَ

Maka Kami tundukkan / baginya / angin / mengalir berembus / menurut perintahnya / baik/lembut / ke mana saja / ia tuju/kehendaki / 36 / Dan setan-setan

كُلَّ بَنَّاۤءٍ وَّغَوَّاصٍۙ ﴿٣٧﴾ وَّاٰخَرِيْنَ مُقَرَّنِيْنَ فِى الْاَصْفَادِ ﴿٣٨﴾ هٰذَا

semuanya / ahli bangunan / dan penyelam / 37 / Dan yang lain / yang terikat / dalam / belenggu / 38 / Ini

عَطَاۤؤُنَا فَامْنُنْ اَوْ اَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾ وَاِنَّ لَهٗ عِنْدَنَا لَزُلْفٰى وَحُسْنَ

anugerah Kami / maka berikanlah / atau / tahanlah / dengan tanpa / perhitungan / 39 / Dan sungguh / baginya / di sisi Kami / sungguh dekat / dan baik

مَاٰبٍ ﴿٤٠﴾ وَاذْكُرْ عَبْدَنَآ اَيُّوْبَۘ اِذْ نَادٰى رَبَّهٗٓ اَنِّيْ مَسَّنِيَ الشَّيْطٰنُ

tempat kembali / 40 / Dan ingatlah / hamba Kami / Ayyub / tatkala / dia menyeru / Tuhannya / sesungguhnya aku / menimpa aku / setan

بِنُصْبٍ وَّعَذَابٍۗ ﴿٤١﴾ اُرْكُضْ بِرِجْلِكَۚ هٰذَا مُغْتَسَلٌۢ بَارِدٌ وَّشَرَابٌ ﴿٤٢﴾

dengan kepayahan / dan siksaan / 41 / Hentakkanlah / dengan kakimu / ini / (untuk) mandi / sejuk / dan minum / 42

ع

وقف لازم

27. Dan Kami tidak menciptakan langit dan bumi dan apa yang ada di antara keduanya dengan sia-sia. Itu anggapan orang-orang kafir, maka celakalah orang-orang yang kafir itu karena mereka akan masuk neraka.
28. Pantaskah Kami memperlakukan orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan sama dengan orang-orang yang berbuat kerusakan di bumi? Atau pantaskah Kami menganggap orang-orang yang bertakwa sama dengan orang-orang yang jahat?
29. Kitab (Al-Qur'an) yang Kami turunkan kepadamu penuh berkah agar mereka menghayati ayat-ayatnya dan agar orang-orang yang berakal sehat mendapat pelajaran.
30. Dan kepada Dawud Kami karuniakan (anak bernama) Sulaiman; dia adalah sebaik-baik hamba. Sungguh, dia sangat taat (kepada Allah).
31. (Ingatlah) ketika pada suatu sore dipertunjukkan kepadanya (kuda-kuda) yang jinak, (tetapi) sangat cepat larinya,
32. maka dia berkata, "Sesungguhnya aku menyukai segala yang baik (kuda), yang membuat aku tersibukkan dari ingat akan (kekuasaan) Tuhanku, sampai matahari terbenam."[751]
33. "Bawalah semua kuda itu kembali kepadaku." Lalu dia mengusap-usap kaki dan leher kuda itu.[752]
34. Dan sungguh, Kami telah menguji Sulaiman dan Kami jadikan (dia) tergeletak di atas kursinya sebagai tubuh (yang lemah karena sakit), kemudian dia bertobat.[753]
35. Dia berkata, "Ya Tuhanku, ampunilah aku dan anugerahkanlah kepadaku kerajaan yang tidak dimiliki oleh siapa pun setelahku. Sungguh, Engkaulah Yang Maha Pemberi."
36. Kemudian Kami tundukkan kepadanya angin yang berhembus dengan baik menurut perintahnya ke mana saja yang dikehendakinya,
37. dan (Kami tundukkan pula kepadanya) setan-setan, semuanya ahli bangunan dan penyelam,
38. dan (setan) yang lain yang terikat dalam belenggu.
39. Inilah anugerah Kami; maka berikanlah (kepada orang lain) atau tahanlah (untuk dirimu sendiri) tanpa perhitungan.
40. Dan sungguh, dia mempunyai kedudukan yang dekat pada sisi Kami dan tempat kembali yang baik.
41. Dan ingatlah akan hamba Kami Ayyub ketika dia menyeru Tuhannya, "Sesungguhnya aku diganggu setan dengan penderitaan dan bencana."
42. (Allah berfirman), "Hentakkanlah kakimu; inilah air yang sejuk untuk mandi dan untuk minum."

---

753. Sebagian mufasir mengatakan yang dimaksud dengan ujian ini ialah ketidakmampuan Sulaiman menjadikan 70 istrinya hamil dan melahirkan anak-anak yang siap jihad karena lupa mengatakan Insya Allah.

754. Nabi Ayyub a.s. menderita penyakit kulit beberapa waktu lamanya dan dia memohon pertolongan kepada Allah swt. Allah kemudian memperkenankan doanya dan memerintahkan agar dia menghentakkan kakinya ke bumi. Nabi Ayyub a.s. menaati perintah itu maka keluarlah air dari bekas kakinya. Atas petunjuk Allah, Ayyub pun mandi dan minum dari air itu, sehinggga sembuhlah dia dari penyakitnya dan dia dapat berkumpul kembali dengan keluarganya. Maka mereka kemudian berkembang biak sampai jumlah mereka dua kali lipat dari jumlah sebelumnya. Pada suatu ketika, Nabi Ayyub a.s. teringat akan sumpahnya, bahwa dia akan memukul istrinya

وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ أَهْلَهُۥ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ

Dan Kami anugerahkan | kepadanya | keluarganya | dan serupa/sebanyak itu | beserta mereka | rahmat | dari Kami | dan pelajaran/peringatan | bagi orang yang mempunyai | pikiran

٤٣ وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا فَٱضْرِب بِّهِۦ وَلَا تَحْنَثْ ۗ إِنَّا وَجَدْنَٰهُ صَابِرًا ۚ

43 | Dan ambillah | dengan tangan kamu | ranting/seikat rumput | maka pukullah | dengannya | dan jangan | kamu melanggar | sungguh Kami | Kami dapati dia | seorang yang sabar

نِّعْمَ ٱلْعَبْدُ ۖ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ٤٤ وَٱذْكُرْ عِبَٰدَنَآ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ

sebaik-baik | hamba | sungguh dia | orang yang kembali/bertobat | 44 | Dan ingatlah | hamba-2 Kami | Ibrahim | dan Ishaq | dan Ya'qub

أُو۟لِى ٱلْأَيْدِى وَٱلْأَبْصَٰرِ ٤٥ إِنَّآ أَخْلَصْنَٰهُم بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى

mempunyai | tangan/perbuatan | dan pandangan/ilmu | 45 | Sesungguhnya Kami | Kami menyucikan mereka | dengan suci/bersih | ingat/mengingat

ٱلدَّارِ ٤٦ وَإِنَّهُمْ عِندَنَا لَمِنَ ٱلْمُصْطَفَيْنَ ٱلْأَخْيَارِ ٤٧ وَٱذْكُرْ

rumah/kampung | 46 | Dan sungguh mereka | pada sisi Kami | benar-2 termasuk | orang-orang pilihan | terpilih | 47 | Dan ingatlah

إِسْمَٰعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَذَا ٱلْكِفْلِ ۖ وَكُلٌّ مِّنَ ٱلْأَخْيَارِ ٤٨ هَٰذَا ذِكْرٌ ۚ

Isma'il | dan Ilyasa | dan Zulkifli | dan semuanya | dari/termasuk | orang-2 yang terpilih | 48 | Ini | peringatan/pelajaran

وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَـَٔابٍ ٤٩ جَنَّٰتِ عَدْنٍ مُّفَتَّحَةً لَّهُمُ ٱلْأَبْوَٰبُ

dan sungguh | bagi orang-2 yang bertakwa | benar-2 baik | tempat kembali | 49 | Surga | 'Adn | terbuka | bagi mereka | pintu-pintu

٥٠ مُتَّكِـِٔينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَٰكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ٥١

50 | Mereka bersandar | di dalamnya | mereka meminta | di dalamnya (surga) | dengan buah-buahan | banyak | dan minuman | 51

٢/٤ الحزب ٤٦

۞ وَعِندَهُمْ قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ أَتْرَابٌ ٥٢ هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ

Dan di sisi mereka | tidak liar | pandangan | sebaya | 52 | inilah | apa yang | dijanjikan padamu | pada hari

ٱلْحِسَابِ ٥٣ إِنَّ هَٰذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُۥ مِن نَّفَادٍ ٥٤ هَٰذَا ۚ وَإِنَّ

perhitungan | 53 | Sesungguhnya | inilah | rezeki dari Kami | tidak-lah | baginya | dari | habis | 54 | Ini | dan sesungguhnya

لِلطَّٰغِينَ لَشَرَّ مَـَٔابٍ ٥٥ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ٥٦ هَٰذَا

bagi orang-2 yang durhaka | benar-2 buruk | tempat kembali | 55 | neraka Jahanam | mereka memasukinya | maka alangkah buruk | tempat tinggal | 56 | Ini

فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَغَسَّاقٌ ٥٧ وَءَاخَرُ مِن شَكْلِهِۦٓ أَزْوَٰجٌ ٥٨

maka mereka merasakannya | air sangat panas | dan air sangat dingin | 57 | Dan yang lain | dari | bentuknya/serupa | berpasangan/bermacam-2 | 58

هَٰذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ ۖ لَا مَرْحَبًۢا بِهِمْ ۚ إِنَّهُمْ صَالُوا۟ ٱلنَّارِ ٥٩

Ini | golongan | masuk berdesak-desakan | beserta kalian | tak ada | ucapan selamat datang | kepada mereka | sungguh mereka | mereka masuk | api/neraka | 59

قَالُوا۟ بَلْ أَنتُمْ لَا مَرْحَبًۢا بِكُمْ ۖ أَنتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا ۖ فَبِئْسَ ٱلْقَرَارُ ٦٠

Mereka berkata | bahkan/sebenarnya | kalian | tak ada | ucapan selamat datang | bagi kalian | kalian | kalian menyediakannya | bagi kami | maka alangkah buruk | tempat menetap/tinggal | 60

قَالُوا۟ رَبَّنَا مَن قَدَّمَ لَنَا هَٰذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِى ٱلنَّارِ ٦١

Mereka berkata | Tuhan kami | barang siapa | menyediakan/membawa | bagi kami | ini | maka tambahkan kepadanya | azab | berlipat ganda | di dalam | neraka | 61

43. Dan Kami anugerahi dia (dengan mengumpulkan kembali) keluarganya dan Kami lipatgandakan jumlah mereka, sebagai rahmat dari Kami dan pelajaran bagi orang-orang yang berpikiran sehat.[754]

44. Dan ambillah seikat (rumput) dengan tanganmu, lalu pukullah dengan itu dan janganlah engkau melanggar sumpah. Sesungguhnya Kami dapati dia (Ayyub) seorang yang sabar. Dialah sebaik-baik hamba. Sungguh, dia sangat taat (kepada Allah).

45. Dan ingatlah hamba-hamba Kami: Ibrahim, Ishaq dan Ya'qub yang mempunyai kekuatan-kekuatan yang besar dan ilmu-ilmu (yang tinggi).

46. Sungguh, Kami telah menyucikan mereka dengan (menganugerahkan) akhlak yang tinggi kepadanya yaitu selalu mengingatkan (manusia) kepada negeri akhirat.

47. Dan sungguh, di sisi Kami mereka termasuk orang-orang pilihan yang paling baik.

48. Dan ingatlah Isma'il, Ilyasa', dan Zulkifli. Semuanya termasuk orang-orang yang paling baik.

49. Ini adalah kehormatan (bagi mereka). Dan sungguh, bagi orang-orang yang bertakwa (disediakan) tempat kembali yang terbaik,

50. (yaitu) surga 'Adn yang pintu-pintunya terbuka bagi mereka,

51. di dalamnya mereka bersandar (di atas dipan-dipan) sambil meminta buah-buahan yang banyak dan minuman (di surga itu).

52. Dan di samping mereka (ada bidadari-bidadari) yang redup pandangannya dan sebaya umurnya.

53. Inilah apa yang dijanjikan kepadamu pada hari perhitungan.

54. Sungguh, inilah rezeki dari Kami yang tidak ada habis-habisnya.

55. Beginilah (keadaan mereka). Dan sungguh, bagi orang-orang yang durhaka pasti (disediakan) tempat kembali yang buruk,

56. (yaitu) neraka Jahanam yang mereka masuki; maka itulah seburuk-buruk tempat tinggal.

57. Inilah (azab neraka), maka biarlah mereka merasakannya, (minuman mereka) air yang sangat panas dan air yang sangat dingin,

58. dan berbagai macam (azab) yang lain yang serupa itu.

59. (Dikatakan kepada mereka), "Ini rombongan besar (pengikut-pengikutmu) yang masuk berdesak-desak bersama kamu (ke neraka)." Tidak ada ucapan selamat datang bagi mereka karena sesungguhnya mereka akan masuk neraka (kata pemimpin-pemimpin mereka).

60. (Para pengikut mereka menjawab), "Sebenarnya kamulah yang (lebih pantas) tidak menerima ucapan selamat datang, karena kamulah yang menjerumuskan kami ke dalam azab, maka itulah seburuk-buruk tempat menetap."

61. Mereka berkata (lagi), "Ya Tuhan kami, barang siapa menjerumuskan kami ke dalam (azab) ini, maka tambahkanlah azab kepadanya dua kali lipat di dalam neraka."

apabila sakitnya sembuh disebabkan istrinya pernah lalai mengurusinya sewaktu dia masih sakit. Tetapi timbul dalam hatinya rasa iba dan sayang kepada istrinya sehingga dia tidak dapat memenuhi sumpahnya. Maka turunlah petunjuk Allah seperti tercantum dalan ayat 44 surah ini, agar dia dapat melaksanakan sumpahnya dengan tidak menyakiti istrinya, yaitu memukulnya dengan seikat rumput.

وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُم مِّنَ الْأَشْرَارِ ﴿٦٢﴾ أَتَّخَذْنَاهُمْ

Dan mereka berkata | mengapa | bagi kami | tidak | kami melihat | orang laki-2 | adalah kami | kami menganggap mereka | dari | orang-orang jahat | 62 | Apakah kami jadikan mereka

سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ الْأَبْصَارُ ﴿٦٣﴾ إِنَّ ذَٰلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ

ejekan/olok-olokan | atau | suram/tidak melihat | dari mereka | penglihatan | 63 | Sesungguhnya | demikian itu | pasti benar/terjadi | pertengkaran | penghuni

النَّارِ ﴿٦٤﴾ ع قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ ۖ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾

api/neraka | 64 | Katakanlah | sungguh hanyalah | aku | seorang pemberi peringatan | dan tidak | dari/ada | tuhan | kecuali | Allah | yang satu | Maha Mengalahkan | 65

رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ﴿٦٦﴾ قُلْ هُوَ نَبَأٌ

Tuhan | langit | dan bumi | dan apa yang | di antara keduanya | Maha perkasa | Maha Pengampun | 66 | Katakanlah | ia/itu | berita

عَظِيمٌ ﴿٦٧﴾ أَنتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾ مَا كَانَ لِيَ مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَإِ الْأَعْلَىٰ

besar | 67 | Kalian | darinya | orang yang berpaling | 68 | Tidak | ada | bagiku | dari | ilmu | dengan pemimpin/golongan | tertinggi

إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾ إِن يُوحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٠﴾ إِذْ قَالَ رَبُّكَ

ketika | mereka bertengkar | 69 | Tidak | diwahyukan | kepadaku | melainkan | sungguh hanyalah | aku | pemberi peringatan | nyata | 70 | Ketika | berfirman | Tuhan kamu

لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّن طِينٍ ﴿٧١﴾ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ

kepada malaikat | sungguh Aku | menciptakan | manusia | dari | tanah | 71 | Maka apabila | telah Kusempurnakan kejadiannya | dan Kutiupkan | ke dalamnya

مِن رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿٧٢﴾ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ

dari | ruh-Ku | maka tunduklah kalian | kepadanya | bersujud | 72 | Maka bersujud | malaikat | semua mereka

أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾ إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾ قَالَ

semuanya | 73 | Kecuali | Iblis | ia menyombongkan diri | dan adalah ia | dari/termasuk | orang-orang yang kafir | 74 | (Allah) berfirman

يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَن تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدَيَّ ۖ أَسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنتَ

wahai Iblis | apa yang | mencegahmu | untuk | kamu bersujud | pada apa yang | Kuciptakan | dengan tangan-Ku | apakah kamu menyombongkan diri | atau | adalah kamu

مِنَ الْعَالِينَ ﴿٧٥﴾ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ ۖ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ

dari/termasuk | orang-2 yang lebih tinggi | 75 | (Iblis) berkata | aku | lebih baik | darinya | Engkau ciptakan aku | dari | api | dan Engkau ciptakan dia | dari | tanah

﴿٧٦﴾ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٧﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَىٰ يَوْمِ

76 | (Allah) berfirman | maka keluarlah kamu | darinya (surga) | maka sungguh kamu | terkutuk | 77 | Dan sungguh | atas kamu | kutukan-Ku | sampai | hari

الدِّينِ ﴿٧٨﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ

pembalasan | 78 | (Iblis) berkata | Tuhanku | maka tangguhkanlah aku | sampai | hari | mereka dibangkitkan | 79 | (Allah) berfirman | maka sungguh kamu | dari/termasuk

الْمُنظَرِينَ ﴿٨٠﴾ إِلَىٰ يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ

orang-2 yang diberi penangguhan | 80 | Sampai | pada hari | waktu | tertentu/ditentukan | 81 | (Iblis) berkata | maka demi kemuliaan-Mu

لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿٨٣﴾

sungguh akan aku sesatkan mereka | semuanya | 82 | Kecuali | hamba-hamba-Mu | di antara mereka | orang-orang yang mukhlis/disucikan | 83

62. Dan (orang-orang durhaka) berkata, "Mengapa kami tidak melihat orang-orang yang dahulu (di dunia) kami anggap sebagai orang-orang yang jahat (hina).

63. Dahulu kami menjadikan mereka olok-olokan, ataukah karena penglihatan kami yang tidak melihat mereka?"

64. Sungguh, yang demikian benar-benar terjadi, (yaitu) pertengkaran di antara penghuni neraka.

65. Katakanlah (Muhammad), "Sesungguhnya aku hanya seorang pemberi peringatan, tidak ada tuhan selain Allah Yang Maha Esa, Mahaperkasa,

66. (yaitu) Tuhan langit dan bumi dan apa yang ada di antara keduanya, Yang Mahaperkasa, Maha Pengampun."

67. Katakanlah, "Itu (Al-Qur'an) adalah berita besar,

68. yang kamu berpaling darinya.

69. Aku tidak mempunyai pengetahuan sedikit pun tentang *al-mala'ul a'lā* (malaikat) itu ketika mereka berbantah-bantahan.

70. Yang diwahyukan kepadaku, bahwa aku hanyalah seorang pemberi peringatan yang nyata."

71. (Ingatlah) ketika Tuhanmu berfirman kepada malaikat, "Sesungguhnya Aku akan menciptakan manusia dari tanah.

72. Kemudian apabila telah Aku sempurnakan kejadiannya dan Aku tiupkan ruh (ciptaan)-Ku kepadanya; maka tunduklah kamu dengan bersujud kepadanya."

73. Lalu para malaikat itu bersujud semuanya,

74. kecuali Iblis; ia menyombongkan diri dan ia termasuk golongan yang kafir.

75. (Allah) berfirman, "Wahai Iblis, apakah yang menghalangi kamu sujud kepada yang telah Aku ciptakan dengan kekuasaan-Ku. Apakah kamu menyombongkan diri atau kamu (merasa) termasuk golongan yang (lebih) tinggi?"

76. (Iblis) berkata, "Aku lebih baik daripadanya, karena Engkau ciptakan aku dari api, sedangkan dia Engkau ciptakan dari tanah."

77. (Allah) berfirman, "Kalau begitu keluarlah kamu dari surga! Sesungguhnya kamu adalah makhluk yang terkutuk.

78. Dan sungguh, kutukan-Ku tetap atasmu sampai hari pembalasan."

79. (Iblis) berkata, "Ya Tuhanku, tangguhkanlah aku sampai pada hari mereka dibangkitkan."

80. (Allah) berfirman, "Maka sesungguhnya kamu termasuk golongan yang diberi penangguhan,

81. sampai pada hari yang telah ditentukan waktunya (hari kiamat)."

82. (Iblis) menjawab, "Demi kemuliaan-Mu, pasti aku akan menyesatkan mereka semuanya,

83. kecuali hamba-hamba-Mu yang terpilih di antara mereka."[755]

---

755. Orang-orang yang telah diberi taufik untuk menaati segala petunjuk dan perintah Allah.

84. (Allah) berfirman, "Maka yang benar (adalah sumpahku), dan hanya kebenaran itulah yang Aku katakan.

85. Sungguh, Aku akan memenuhi neraka Jahanam dengan kamu dan dengan orang-orang yang mengikutimu di antara mereka semuanya."

86. Katakanlah (Muhammad), "Aku tidak meminta imbalan sedikit pun kepadamu atasnya (dakwahku); dan aku bukanlah termasuk orang yang mengada-ada.

87. (Al-Qur'an) ini tidak lain hanyalah peringatan bagi seluruh alam.

88. Dan sungguh, kamu akan mengetahui (kebenaran) beritanya (Al-Qur'an) setelah beberapa waktu lagi."[756]

AZ-ZUMAR
Surah ke - 39
75 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Kitab (Al-Qur'an) ini diturunkan oleh Allah Yang Mahamulia, Mahabijaksana.

2. Sesungguhnya Kami menurunkan Kitab (Al-Qur'an) kepadamu (Muhammad) dengan (membawa) kebenaran. Maka sembahlah Allah dengan tulus ikhlas beragama kepada-Nya.

3. Ingatlah! Hanya milik Allah agama yang murni (dari syirik). Dan orang-orang yang mengambil pelindung selain Dia (berkata), "Kami tidak menyembah mereka melainkan (berharap) agar mereka mendekatkan kami kepada Allah dengan sedekat-dekatnya." Sungguh, Allah akan memberi putusan di antara mereka tentang apa yang mereka perselisihkan. Sungguh, Allah tidak memberi petunjuk kepada pendusta dan orang yang sangat ingkar.

4. Sekiranya Allah hendak mengambil anak, tentu Dia akan memilih apa yang Dia kehendaki dari apa yang telah diciptakan-Nya. Mahasuci Dia. Dialah Allah Yang Maha Esa, Mahaperkasa.

5. Dia menciptakan langit dan bumi dengan (tujuan) yang benar; Dia memasukkan malam atas siang dan memasukkan siang atas malam dan menundukkan matahari dan bulan, masing-masing berjalan menurut waktu yang ditentukan. Ingatlah! Dialah Yang Mahamulia, Maha Pengampun.

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ اَقُوْلُ ﴿٨٤﴾ لَاَمْلَئَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبِعَكَ

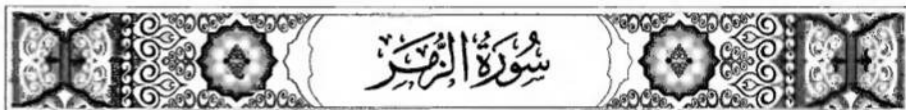
(Allah) berfirman | maka yang benar | dan yang benar/kebenaran | Aku katakan | 84 | Sungguh akan Aku penuhi | neraka Jahanam | darimu | dan dari orang-2 | mengikuti kamu

مِنْهُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿٨٥﴾ قُلْ مَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ وَّمَآ اَنَا۠ مِنَ الْمُتَكَلِّفِيْنَ

di antara mereka | semuanya | 85 | Katakanlah | tidak | aku meminta kepada kalian | atasnya | dari | upah | dan bukanlah | aku | dari/termasuk | orang-2 yang mengada-ada

﴿٨٦﴾ اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿٨٧﴾ وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَاَهٗ بَعْدَ حِيْنٍ ﴿٨٨﴾ ع

86 | Tidak lain | ia | kecuali | peringatan/pengajaran | bagi semesta alam | 87 | Dan sungguh kalian akan mengetahui | beritanya | sesudah | waktu | 88



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ﴿١﴾ اِنَّآ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ

Turunnya | Kitab/Al-Qur'an | dari | Allah | Mahaperkasa | Mahabijaksana | 1 | Sungguh Kami | Kami menurunkan | kepada kamu

الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللّٰهَ مُخْلِصًا لَّهُ الدِّيْنَ ﴿٢﴾ اَلَا

Al-Kitab (Al-Qur'an) | dengan kebenaran | maka sembahlah | Allah | dengan ikhlas | kepada-Nya | agama | 2 | Ingatlah

لِلّٰهِ الدِّيْنُ الْخَالِصُ ۗ وَالَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ اَوْلِيَاۤءَ (وقف لازم)

milik Allah | ketaatan/agama | ikhlas/suci | dan orang-orang yang | mereka mengambil | dari | selain Dia | pelindung-pelindung

مَا نَعْبُدُهُمْ اِلَّا لِيُقَرِّبُوْنَآ اِلَى اللّٰهِ زُلْفٰىۗ اِنَّ اللّٰهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ

tidak | kami menyembah mereka | kecuali | supaya mereka dekatkan kami | kepada | Allah | lebih dekat | sesungguhnya | Allah | Dia memutuskan | di antara mereka

فِيْ مَا هُمْ فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ەۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِيْ مَنْ هُوَ كٰذِبٌ

pada | apa yang | mereka | padanya | mereka perselisihkan | sungguh | Allah | tidak | Dia memberi petunjuk | orang yang | dia | pendusta

كَفَّارٌ ﴿٣﴾ لَوْ اَرَادَ اللّٰهُ اَنْ يَّتَّخِذَ وَلَدًا لَّاصْطَفٰى مِمَّا

sangat ingkar | 3 | Jika | menghendaki | Allah | bahwa | Dia mengambil | seorang anak | tentu Dia memilih | dari apa yang

يَخْلُقُ مَا يَشَاۤءُۙ سُبْحٰنَهٗ ۗ هُوَ اللّٰهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٤﴾

Dia ciptakan | apa yang | Dia kehendaki | Mahasuci Dia | Dia | Allah | Maha Esa | Mahaperkasa | 4

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّۚ يُكَوِّرُ الَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ

Dia menciptakan | langit | dan bumi | dengan benar | Dia menutupkan | malam | atas | siang

وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى الَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۗ

dan Dia menutupkan | siang | atas | malam | dan Dia menundukkan | matahari | dan bulan

كُلٌّ يَّجْرِيْ لِاَجَلٍ مُّسَمًّىۗ اَلَا هُوَ الْعَزِيْزُ الْغَفَّارُ ﴿٥﴾

masing-masing | berjalan | menurut waktu | tertentu | ingatlah | Dia | Mahaperkasa | Maha Pengampun | 5

---

756. Kebenaran berita-berita Al-Qur'an itu ada yang terlaksana di dunia dan ada pula yang terlaksana di akhirat; yang terlaksana di dunia seperti kebenaran janji Allah kepada orang-orang mukmin bahwa mereka akan menang dalam peperangan dengan kaum musyrikin, dan yang terlaksana di akhirat seperti kebenaran janji Allah tentang balasan atau perhitungan yang akan dilakukan terhadap manusia.

757. Tiga kegelapan itu ialah kegelapan dalam perut, kegelapan dalam rahim dan kegelapan dalam selaput yang menutup anak dalam rahim.

خَلَقَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ وَّاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَاَنْزَلَ لَكُمْ
Dia menciptakan kalian / dari / diri/jiwa / satu/seorang / kemudian / Dia menjadikan / darinya / pasangannya / dan Dia menurunkan / untuk kalian

مِّنَ الْاَنْعَامِ ثَمٰنِيَةَ اَزْوَاجٍ ۗ يَخْلُقُكُمْ فِيْ بُطُوْنِ اُمَّهٰتِكُمْ
dari / binatang ternak / delapan / pasangan/macam / Dia menciptakan kalian / dalam / perut-perut / ibu-ibu kalian

خَلْقًا مِّنْۢ بَعْدِ خَلْقٍ فِيْ ظُلُمٰتٍ ثَلٰثٍ ۗ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ لَهُ
ciptaan/kejadian / dari / sesudah / ciptaan/kejadian / dalam / kegelapan / tiga / demikianlah / Allah / Tuhan kalian / bagi-Nya

الْمُلْكُ ۗ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ فَاَنّٰى تُصْرَفُوْنَ ﴿٦﴾ اِنْ تَكْفُرُوْا فَاِنَّ
kerajaan / tidak ada / Tuhan / kecuali / Dia / maka bagaimana / kalian dipalingkan / 6 / Jika / kamu ingkar/kafir / maka sesungguhnya

اللّٰهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ ۗ وَلَا يَرْضٰى لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ ۚ وَاِنْ تَشْكُرُوْا يَرْضَهُ
Allah / Maha kaya / dari kalian / dan tidak / Dia rida/menyukai / kepada hamba-2-Nya / ingkar/kafir / dan jika / kalian bersyukur / Dia meridhai/menyukainya

لَكُمْ ۗ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِّزْرَ اُخْرٰى ۗ ثُمَّ اِلٰى رَبِّكُمْ مَّرْجِعُكُمْ
pada kalian / dan tidak dapat / memikul dosa / seorang yang berdosa / dosa / orang lain / kemudian / kepada / Tuhan kalian / tempat kembali kalian

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۗ اِنَّهٗ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ﴿٧﴾
lalu Dia menerangkan kepada kalian / dengan/terhadap apa / adalah kalian / kalian kerjakan / sungguh Dia / Maha Mengetahui / dengan isi / dada / 7

۞ وَاِذَا مَسَّ الْاِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهٗ مُنِيْبًا اِلَيْهِ ثُمَّ اِذَا خَوَّلَهٗ ٣/٤ الحزب ٤٦
Dan apabila / menimpa / manusia / bahaya / dia berdoa / Tuhannya / kembali / kepada-Nya / kemudian / apabila / Dia memberinya

نِعْمَةً مِّنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُوْٓا اِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلّٰهِ اَنْدَادًا
nikmat / darinya / dia lupa / apa yang / adalah / dia berdoa / kepada-Nya / dari / sebelum / dan dia menjadikan / bagi Allah / sekutu-sekutu

لِّيُضِلَّ عَنْ سَبِيْلِهٖ ۗ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيْلًا ۖ اِنَّكَ مِنْ اَصْحٰبِ
untuk dia menyesatkan / dari / jalan-Nya / katakanlah / bersenang-senanglah / dengan kekafiran kamu / sedikit (sementara) / sesungguhnya kamu / dari/termasuk / penghuni

النَّارِ ﴿٨﴾ اَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ اٰنَاۤءَ الَّيْلِ سَاجِدًا وَّقَاۤىِٕمًا يَّحْذَرُ
neraka / 8 / Apakah orang yang / dia/ia / taat/beribadah / pada waktu / malam / bersujud / dan berdiri / ia takut

الْاٰخِرَةَ وَيَرْجُوْا رَحْمَةَ رَبِّهٖ ۗ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى الَّذِيْنَ يَعْلَمُوْنَ وَالَّذِيْنَ
akhirat / dan dia mengharapkan / rahmat / Tuhannya / katakanlah / apakah / sama / orang-2 yang / mereka mengetahui / dan orang-orang yang

لَا يَعْلَمُوْنَ ۗ اِنَّمَا يَتَذَكَّرُ اُولُوا الْاَلْبَابِ ﴿٩﴾ قُلْ يٰعِبَادِ الَّذِيْنَ ع
tidak / mereka mengetahui / sesungguhnya hanyalah / mengambil pelajaran / orang-2 yang memiliki akal sehat / 9 / Katakanlah / hai hamba-hamba-Ku / orang-orang yang

اٰمَنُوا اتَّقُوْا رَبَّكُمْ ۗ لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۗ
beriman / bertakwalah / Tuhan kalian / bagi orang-orang yang / berbuat baik / di dalam / ini / dunia / kebaikan

وَاَرْضُ اللّٰهِ وَاسِعَةٌ ۗ اِنَّمَا يُوَفَّى الصّٰبِرُوْنَ اَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿١٠﴾
dan bumi / Allah / luas / sungguh hanyalah / disempurnakan / orang-orang yang sabar / pahala mereka / dengan tanpa / perhitungan / 10

6. Dia menciptakan kamu dari diri yang satu (Adam) kemudian darinya Dia jadikan pasangannya dan Dia menurunkan delapan pasang hewan ternak untukmu. Dia menjadikan kamu dalam perut ibumu kejadian demi kejadian dalam tiga kegelapan.[757] Yang (berbuat) demikian itu adalah Allah, Tuhan kamu, Tuhan yang memiliki kerajaan. Tidak ada tuhan selain Dia; maka mengapa kamu dapat dipalingkan?

7. Jika kamu kafir (ketahuilah) maka sesungguhnya Allah tidak memerlukanmu[758] dan Dia tidak meridai kekafiran hamba-hamba-Nya. Jika kamu bersyukur, Dia meridai kesyukuranmu itu. Seseorang yang berdosa tidak memikul dosa orang lain.[759] Kemudian kepada Tuhanmulah kembalimu lalu Dia beritakan kepadamu apa yang telah kamu kerjakan. Sungguh, Dia Maha Mengetahui apa yang tersimpan dalam dada(mu).

8. Dan apabila manusia ditimpa bencana, dia memohon (pertolongan) kepada Tuhannya dengan kembali (taat) kepada-Nya; tetapi apabila Dia memberikan nikmat kepadanya, dia lupa (akan bencana) yang pernah dia berdoa kepada Allah sebelum itu, dan diadakannya sekutu-sekutu bagi Allah untuk menyesatkan (manusia) dari jalan-Nya. Katakanlah, "Bersenang-senanglah kamu dengan kekafiranmu itu untuk sementara waktu. Sungguh, kamu termasuk penghuni neraka."

9. (Apakah kamu orang musyrik yang lebih beruntung) ataukah orang yang beribadah pada waktu malam dengan sujud dan berdiri, karena takut kepada (azab) akhirat dan mengharapkan rahmat Tuhannya? Katakanlah, "Apakah sama orang-orang yang mengetahui dengan orang-orang yang tidak mengetahui?" Sebenarnya hanya orang yang berakal sehat yang dapat menerima pelajaran.

10. Katakanlah (Muhammad), "Wahai hamba-hamba-Ku yang beriman! Bertakwalah kepada Tuhanmu." Bagi orang-orang yang berbuat baik di dunia ini akan memperoleh kebaikan. Dan bumi Allah itu luas. Hanya orang-orang yang bersabarlah yang disempurnakan pahalanya tanpa batas.

758. Manusia beriman atau tidak hal itu tidak merugikan Allah sedikit pun.
759. Masing-masing memikul dosanya sendiri-sendiri.
760. Perintah ini bukanlah menurut arti yang sebenarnya, tetapi sebagai pernyataan kemurkaan Allah terhadap kaum musyrikin yang telah berkali-kali diajak kepada tauhid tetapi mereka selalu ingkar.
761. *Ṭāgūt* ialah setan dan apa saja yang disembah selain Allah swt.

11. Katakanlah, "Sesungguhnya aku diperintahkan agar menyembah Allah dengan penuh ketaatan kepada-Nya dalam (menjalankan) agama.

12. Dan aku diperintahkan agar menjadi orang yang pertama-tama berserah diri."

13. Katakanlah, "Sesungguhnya aku takut akan azab pada hari yang besar jika aku durhaka kepada Tuhanku."

14. Katakanlah, "Hanya Allah yang aku sembah dengan penuh ketaatan kepada-Nya dalam (menjalankan) agamaku."

15. Maka sembahlah selain Dia sesukamu! (wahai orang-orang musyrik).[760] Katakanlah, "Sesungguhnya orang-orang yang rugi ialah orang-orang yang merugikan diri mereka sendiri dan keluarganya pada hari kiamat." Ingatlah! Yang demikian itu adalah kerugian yang nyata.

16. Di atas mereka ada lapisan-lapisan dari api dan di bawahnya juga ada lapisan-lapisan yang disediakan bagi mereka. Demikianlah Allah mengancam hamba-hamba-Nya (dengan azab itu). "Wahai hamba-hamba-Ku, maka bertakwalah kepada-Ku."

17. Dan orang-orang yang menjauhi *Ṭāgūt* (yaitu) tidak menyembahnya[761] dan kembali kepada Allah, mereka pantas mendapat berita gembira; sebab itu sampaikanlah kabar gembira itu kepada hamba-hamba-Ku,

18. (yaitu) mereka yang mendengarkan perkataan lalu mengikuti apa yang paling baik di antaranya.[762] Mereka itulah orang-orang yang telah diberi petunjuk oleh Allah dan mereka itulah orang-orang yang mempunyai akal sehat.

19. Maka apakah (engkau hendak mengubah nasib) orang-orang yang telah dipastikan mendapat azab? Apakah engkau (Muhammad) akan menyelamatkan orang yang berada dalam api neraka?

20. Tetapi orang-orang yang bertakwa kepada Tuhannya, mereka mendapat kamar-kamar (di surga), di atasnya terdapat pula kamar-kamar yang dibangun (bertingkat-tingkat), yang mengalir di bawahnya sungai-sungai. (Itulah) janji Allah. Allah tidak akan memungkiri janji(-Nya).

21. Apakah engkau tidak memperhatikan, bahwa Allah menurunkan air dari langit, lalu diaturnya menjadi sumber-sumber air di bumi, kemudian dengan air itu ditumbuhkan-Nya tanam-tanaman yang bermacam-macam warnanya, kemudian menjadi kering, lalu engkau melihatnya kekuning-kuningan, kemudian dijadikan-Nya hancur berderai-derai. Sungguh, pada yang demikian itu terdapat pelajaran bagi orang-orang yang mempunyai akal sehat.

---

762. Mereka yang mendengarkan ajaran-ajaran Al-Qur'an dan ajaran-ajaran yang lain, tetapi yang diikutinya ialah ajaran-ajaran Al-Qur'an karena ia adalah yang paling baik.

قُلْ إِنِّيٓ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ مُخْلِصًا لَّهُ ٱلدِّينَ ﴿١١﴾ وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ

katakanlah, sungguh aku, aku diperintah, untuk, aku menyembah, Allah, ikhlas/suci, bagi-Nya, agama, 11, Dan aku diperintahkan, agar, aku menjadi

أَوَّلَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿١٢﴾ قُلْ إِنِّيٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

pertama-tama, orang-2 yang berserah diri, 12, Katakanlah, sungguh aku, aku takut, jika, aku mendurhakai, Tuhanku, siksaan, hari, yang besar

﴿١٣﴾ قُلِ ٱللَّهَ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَّهُۥ دِينِي ﴿١٤﴾ فَٱعْبُدُوا۟ مَا شِئْتُم مِّن دُونِهِۦ

13, Katakanlah, Allah, aku menyembah, ikhlas/suci, kepada-Nya, agamaku/ketaatanku, 14, Maka sembahlah oleh kalian, apa yang, kalian kehendaki, dari, selain Dia

قُلْ إِنَّ ٱلْخَٰسِرِينَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ أَلَا

katakanlah, sesungguhnya, orang-2 yang rugi, orang-2 yang, mereka merugikan, diri mereka, dan keluarga mereka, hari, kiamat, ingatlah

ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْخُسْرَانُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٥﴾ لَهُم مِّن فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ ٱلنَّارِ

demikian itu, ia/hal itu, kerugian, nyata, 15, Bagi mereka, dari, atas mereka, naungan/lapisan, dari, api

وَمِن تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ۚ ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ ٱللَّهُ بِهِۦ عِبَادَهُۥ ۚ يَٰعِبَادِ فَٱتَّقُونِ ﴿١٦﴾

dan dari, bawah mereka, naungan/lapisan, demikian itu, menakuti, Allah, dengannya, hamba-2-Nya, hai hamba-hamba-Ku, maka bertakwalah kepada-Ku, 16

وَٱلَّذِينَ ٱجْتَنَبُوا۟ ٱلطَّٰغُوتَ أَن يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ لَهُمُ ٱلْبُشْرَىٰ ۚ

Dan orang-orang yang, mereka menjauhi, Ṭāgūt, bahwa, mereka menyembahnya, dan mereka kembali, kepada, Allah, bagi mereka, berita gembira

فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٧﴾ ٱلَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُۥٓ ۚ

maka gembirakanlah, hamba-hamba-Ku, 17, Orang-orang yang, mereka mendengarkan, perkataan, lalu mereka mengikuti, paling baik daripadanya

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَىٰهُمُ ٱللَّهُ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿١٨﴾

mereka itu, orang-2 yang, menunjuki mereka, Allah, dan mereka itu, mereka, orang-orang yang mempunyai akal sehat, 18

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ ٱلْعَذَابِ أَفَأَنتَ تُنقِذُ مَن فِى ٱلنَّارِ ﴿١٩﴾

Apakah orang yang, telah pasti, atasnya, kalimat/ketentuan, azab, maka apakah kamu, kamu akan menolong, orang yang, dalam, api neraka, 19

لَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّن فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِى

Tetapi, orang-2 yang, mereka bertakwa, Tuhan mereka, bagi mereka, tempat yang tinggi, dari, atasnya, tempat yang tinggi, bangunan/dibangun, mengalir

مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ وَعْدَ ٱللَّهِ ۖ لَا يُخْلِفُ ٱللَّهُ ٱلْمِيعَادَ ﴿٢٠﴾ أَلَمْ تَرَ

dari, bawahnya, sungai-sungai, janji, Allah, tidak, menyalahi, Allah, janji, 20, Apakah tidak, kau lihat

أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَسَلَكَهُۥ يَنَٰبِيعَ فِى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ

bahwa, Allah, telah menurunkan, dari, langit, air, lalu Dia mengalirkan, menjadi mata air, di, bumi, kemudian

يُخْرِجُ بِهِۦ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَٰنُهُۥ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَىٰهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ

Dia mengeluarkan, dengannya, tanaman-tanaman, bermacam-macam, warna-warnanya, kemudian, menjadi kering, maka kamu melihatnya, kekuning-kuningan, kemudian

يَجْعَلُهُۥ حُطَٰمًا ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٢١﴾

Dia menjadikannya, hancur, sesungguhnya, pada, yang demikian itu, benar-2 peringatan/pelajaran, bagi orang-orang yang mempunyai akal sehat, 21

أَفَمَنْ شَرَحَ اللّٰهُ صَدْرَهٗ لِلْاِسْلَامِ فَهُوَ عَلٰى نُوْرٍ مِّنْ رَّبِّهٖ ۗ فَوَيْلٌ

maka celakalah | Tuhannya | dari | cahaya | di atas | maka dia | untuk Islam | dadanya | Allah | melapangkan | maka apakah orang-orang

لِّلْقٰسِيَةِ قُلُوْبُهُمْ مِّنْ ذِكْرِ اللّٰهِ ۗ اُولٰۤىِٕكَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢٢﴾

22 | nyata | kesesatan | dalam | mereka itu | Allah | mengingat | dari | hati mereka | bagi yang keras/membatu

اَللّٰهُ نَزَّلَ اَحْسَنَ الْحَدِيْثِ كِتٰبًا مُّتَشَابِهًا مَّثَانِيَ ۖ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ

darinya | gemetar | berulang-ulang | serupa | Kitab | pembicaraan/perkataan | paling baik | Dia menurunkan | Allah

جُلُوْدُ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ۚ ثُمَّ تَلِيْنُ جُلُوْدُهُمْ وَقُلُوْبُهُمْ

dan hati mereka | kulit-kulit mereka | menjadi lembut/tenang | kemudian | Tuhan mereka | mereka takut | orang-orang yang | kulit-kulit

اِلٰى ذِكْرِ اللّٰهِ ۗ ذٰلِكَ هُدَى اللّٰهِ يَهْدِيْ بِهٖ مَنْ يَّشَاۤءُ ۗ وَمَنْ

dan barang siapa | Dia kehendaki | siapa yang | dengannya | Dia memberi petunjuk | Allah | petunjuk | demikianlah | Allah | mengingat | kepada

يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ هَادٍ ﴿٢٣﴾ اَفَمَنْ يَّتَّقِيْ بِوَجْهِهٖ سُوْۤءَ

buruk | dengan mukanya/dirinya | bertakwa/memelihara | maka apakah orang-orang | 23 | seorang petunjuk/pemimpin | dari | baginya | maka tak ada | Allah | menyesatkan

الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ وَقِيْلَ لِلظّٰلِمِيْنَ ذُوْقُوْا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُوْنَ

kalian kerjakan | kalian adalah | apa yang | rasakanlah oleh kalian | pada orang-2 yang zalim | dan dikatakan | kiamat | hari | azab

﴿٢٤﴾ كَذَّبَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاَتٰىهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ

tempat/arah | dari | azab | maka datang kepada mereka | sebelum mereka | dari | orang-orang yang | Telah mendustakan | 24

لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٢٥﴾ فَاَذَاقَهُمُ اللّٰهُ الْخِزْيَ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَلَعَذَابُ

dan sungguh azab | dunia | kehidupan | dalam | kehinaan | Allah | Maka merasakan kepada mereka | 25 | mereka menyadari | tidak

الْاٰخِرَةِ اَكْبَرُ ۘ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ﴿٢٦﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِيْ

وقف لازم

dalam | bagi manusia | telah Kami buat | Dan sungguh | 26 | mereka mengetahui | mereka adalah | jika | lebih besar | akhirat

هٰذَا الْقُرْاٰنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ﴿٢٧﴾ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا

bahasa Arab | Al-Qur'an | 27 | mereka mengambil pelajaran | agar mereka | perumpamaan | segala (macam) | dari | Al-Qur'an | ini

غَيْرَ ذِيْ عِوَجٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ ﴿٢٨﴾ ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا رَّجُلًا فِيْهِ

di dalamnya | seorang laki-laki | perumpamaan | Allah | Membuat | 28 | mereka bertakwa | agar mereka | kebengkokan | mempunyai | tidak/bukan

شُرَكَاۤءُ مُتَشَاكِسُوْنَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِّرَجُلٍ ۗ هَلْ يَسْتَوِيٰنِ مَثَلًا ۗ

perumpamaan | keduanya sama | apakah | kepunyaan orang laki-2 | selamat (penuh) | dan seorang laki-laki | dalam perselisihan | berserikat

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ ۗ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٢٩﴾ اِنَّكَ مَيِّتٌ وَّاِنَّهُمْ مَّيِّتُوْنَ

mereka akan mati | dan sungguh mereka | akan mati | Sesungguhnya kamu | 29 | mereka mengetahui | tidak | kebanyakan mereka | tetapi | bagi Allah | segala puji

﴿٣٠﴾ ثُمَّ اِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُوْنَ ﴿٣١﴾

31 | kalian bertengkar | Tuhan kalian | di sisi/di hadapan | kiamat | pada hari | sesungguhnya kalian | Kemudian | 30

22. Maka apakah orang-orang yang dibukakan hatinya oleh Allah untuk (menerima) agama Islam lalu dia mendapat cahaya dari Tuhannya (sama dengan orang yang hatinya membatu)? Maka celakalah mereka yang hatinya telah membatu untuk mengingat Allah. Mereka itu dalam kesesatan yang nyata.

23. Allah telah menurunkan perkataan yang paling baik (yaitu) Al-Qur'an yang serupa (ayat-ayatnya) lagi berulang-ulang,[763] gemetar karenanya kulit orang-orang yang takut kepada Tuhannya, kemudian menjadi tenang kulit dan hati mereka ketika mengingat Allah. Itulah petunjuk Allah, dengan Kitab itu Dia memberi petunjuk kepada siapa yang Dia kehendaki. Dan barang siapa dibiarkan sesat oleh Allah, maka tidak seorang pun yang dapat memberi petunjuk.

24. Maka apakah orang-orang yang melindungi wajahnya menghindari azab yang buruk pada hari kiamat (sama dengan orang mukmin yang tidak kena azab)? Dan dikatakan kepada orang-orang yang zalim, "Rasakanlah olehmu balasan apa yang telah kamu kerjakan."

25. Orang-orang yang sebelum mereka telah mendustakan (rasul-rasul), maka datanglah kepada mereka azab dari arah yang tidak mereka sangka.

26. Maka Allah menimpakan kepada mereka kehinaan pada kehidupan dunia. Dan sungguh, azab akhirat lebih besar, kalau (saja) mereka mengetahui.

27. Dan sungguh, telah Kami buatkan dalam Al-Qur'an ini segala macam perumpamaan bagi manusia agar mereka dapat pelajaran.

28. (Yaitu) Al-Qur'an dalam bahasa Arab, tidak ada kebengkokan (di dalamnya) agar mereka bertakwa.

29. Allah membuat perumpamaan (yaitu) seorang laki-laki (hamba sahaya) yang dimiliki oleh beberapa orang yang berserikat yang dalam perselisihan, dan seorang hamba sahaya yang menjadi milik penuh dari seorang (saja). Adakah kedua hamba sahaya itu sama keadaannya? Segala puji bagi Allah, tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui.

30. Sesungguhnya engkau (Muhammad) akan mati dan mereka akan mati (pula).

31. Kemudian sesungguhnya kamu pada hari kiamat akan berbantah-bantahan di hadapan Tuhanmu.

---

763. Hukum-hukum, pelajaran, dan kisah-kisah itu diulang-ulang disebut dalam Al-Qur'an agar lebih kuat pengaruhnya dan lebih meresap. Sebagian mufasir mengatakan bahwa maksudnya itu ialah bahwa ayat-ayat Al-Qur'an itu diulang-ulang membacanya seperti tersebut dalam mukadimah surah *Al-Fātiḥah*.

JUZ 24

32. Maka siapakah yang lebih zalim daripada orang yang membuat-buat kebohongan terhadap Allah dan mendustakan kebenaran yang datang kepadanya? Bukankah di neraka Jahanam tempat tinggal bagi orang-orang kafir?

33. Dan orang yang membawa kebenaran (Muhammad) dan orang yang membenarkannya, mereka itulah orang yang bertakwa.

34. Mereka memperoleh apa yang mereka kehendaki di sisi Tuhannya. Demikianlah balasan bagi orang-orang yang berbuat baik,

35. agar Allah menghapus perbuatan mereka yang paling buruk yang pernah mereka lakukan dan memberi pahala kepada mereka dengan yang lebih baik daripada apa yang mereka kerjakan.

36. Bukankah Allah yang mencukupi hamba-Nya? Mereka menakut-nakutimu dengan sesembahan yang selain Dia. Barang siapa dibiarkan sesat oleh Allah maka tidak seorang pun yang dapat memberi petunjuk kepadanya.

37. Dan barang siapa diberi petunjuk oleh Allah, maka tidak seorang pun yang dapat menyesatkannya. Bukankah Allah Mahaperkasa dan mempunyai (kekuasaan untuk) menghukum?

38. Dan sungguh, jika engkau tanyakan kepada mereka, "Siapakah yang menciptakan langit dan bumi?" Niscaya mereka menjawab, "Allah." Katakanlah, "Kalau begitu tahukah kamu tentang apa yang kamu sembah selain Allah, jika Allah hendak mendatangkan bencana kepadaku, apakah mereka mampu menghilangkan bencana itu, atau jika Allah hendak memberi rahmat kepadaku, apakah mereka dapat mencegah rahmat-Nya?" Katakanlah, "Cukuplah Allah bagiku. Kepada-Nyalah orang-orang yang bertawakal berserah diri."

39. Katakanlah (Muhammad), "Wahai kaumku! Berbuatlah menurut kedudukanmu, aku pun berbuat (demikian). Kelak kamu akan mengetahui,

40. siapa yang mendapat siksa yang menghinakan dan kepadanya ditimpakan azab yang kekal."

الجزء ٢٤ الحزب ٤٧

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ
Maka siapakah | yang lebih zalim | daripada orang | membuat kedustaan | atas/terhadap | Allah | dan dia mendustakan | dengan kebenaran

إِذْ جَاءَهُ ۚ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِلْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾ وَالَّذِي
ketika | ia datang kepadanya | bukankah | dalam | neraka Jahanam | tempat tinggal | bagi orang-orang yang kafir | 32 | Dan yang/orang

جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ۙ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٣٣﴾
datang/membawa | dengan kebenaran | dan dia membenarkan | dengannya | mereka itu | mereka | orang-orang yang bertakwa | 33

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ ذَٰلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾
Bagi mereka | apa yang | mereka kehendaki | di sisi | Tuhan mereka | demikianlah | balasan | orang-2 yang berbuat baik | 34

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ
Karena akan menutup | Allah | dari mereka | paling buruk | yang | mereka kerjakan | dan Dia memberi balasan kepada mereka | pahala mereka

بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ
dengan yang lebih baik | yang | adalah mereka | mereka kerjakan | 35 | Bukankah | Allah | dengan cukup

عَبْدَهُ ۖ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ ۚ وَمَنْ يُضْلِلِ
hamba-Nya | dan mereka menakuti kamu | dengan yang (sesembahan) | dari | selain Dia | dan barang siapa | menyesatkan

اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٦﴾ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ ۗ
(oleh) Allah | maka tak ada | baginya | dari | seorang pemberi petunjuk | 36 | Dan barang siapa | memberi petunjuk | (oleh) Allah | maka tidak ada | baginya | dari | seorang yang menyesatkan

أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿٣٧﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ
bukankah | Allah | dengan Mahaperkasa | mempunyai | hukuman | 37 | Dan sungguh jika | kalian bertanya kepada mereka | siapakah | menciptakan

السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۚ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ
langit | dan bumi | niscaya mereka akan mengatakan | Allah | katakanlah | apakah maka pendapat kalian | apa yang | kalian seru/sembah

مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ
dari | selain | Allah | jika | menghendaki aku | Allah | dengan bahaya | apakah | mereka | membuka/menghilangkan | bahaya-Nya

أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَاتُ رَحْمَتِهِ ۚ قُلْ حَسْبِيَ
atau | Dia menghendaki aku | dengan rahmat | apakah | mereka | menahan | rahmat-Nya | katakanlah | cukup bagiku

اللَّهُ ۖ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٨﴾ قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا
Allah | atas-Nya/kepada-Nya | bertawakal/berserah diri | orang-orang yang berserah diri | 38 | Katakanlah | wahai kaumku | bekerjalah kalian

عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾
atas | keadaanmu/kemampuan kalian | sesungguhnya aku | orang yang bekerja | maka kelak | kalian akan mengetahui | 39

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُقِيمٌ ﴿٤٠﴾
Siapa yang | akan datang padanya | azab | menghinakannya | dan menimpa | atasnya | azab | tetap/kekal | 40.

إِنَّا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ ۖ فَمَنِ اهْتَدَىٰ
sungguh Kami | Kami telah turunkan | atasmu/kepada kamu | Al-Kitab (Al-Qur'an) | untuk manusia | dengan kebenaran | maka barang siapa | mendapat petunjuk

فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم
maka untuk dirinya sendiri | dan barang siapa | sesat | maka sungguh hanyalah | dia sesat | atasnya (dirinya sendiri) | dan tidaklah | kamu | atas mereka

بِوَكِيلٍ ﴿٤١﴾ اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي
pengawal/bertanggung jawab | 41 | Allah | mewafatkan/mengambil | jiwa | ketika | matinya | dan yang

لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا ۖ فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ
tidak/belum | mati | dalam | tidurnya | maka Dia menahan | yang | Dia telah tetapkan | atasnya | kematian

وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ
dan Dia melepaskan | yang lain | sampai | waktu | tertentu | sesungguhnya | pada | yang demikian | benar-benar tanda-tanda

لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾ أَمِ اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ
bagi kaum | mereka berpikir | 42 | Atau/bahkan | mereka mengambil | dari | selain | Allah | syafaat/penolong

قُلْ أَوَلَوْ كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٣﴾
katakanlah | apakah meskipun | adalah mereka | tidak | mereka memiliki | sesuatu | dan tidak | mereka berakal | 43

قُل لِّلَّهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا ۖ لَّهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ ثُمَّ
Katakanlah | milik Allah | syafaat/pertolongan | semua | milik-Nya | kerajaan | langit | dan bumi | kemudian

إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٤﴾ وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ
kepada-Nya | kalian akan dikembalikan | 44 | Dan apabila | disebut | Allah | sendiri-Nya | mengerut/kesal

قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ ۖ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِن
hati | orang-2 yang | tidak | mereka beriman | kepada hari akhirat | dan apabila | disebut | sesembahan-2 yang | dari

دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٥﴾ قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ
selain Dia/Allah | tiba-tiba | mereka | mereka bergembira | 45 | Katakanlah | wahai Allah | Pencipta | langit

وَالْأَرْضِ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ
dan bumi | mengetahui | yang gaib | dan yang nyata | Engkau | Engkau memutuskan | di antara | hamba-hamba-Mu

فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا
dalam | apa yang | adalah mereka | di dalamnya | mereka perselisihkan | 46 | Dan kalau | bahwa sungguh | bagi orang-orang yang | mereka zalim

مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ مِن سُوءِ الْعَذَابِ
apa yang | di | bumi | semuanya | dan serupa itu | besertanya | niscaya mereka menebus | dengannya/itu | dari | yang buruk | azab

يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۚ وَبَدَا لَهُم مِّنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ ﴿٤٧﴾
pada hari | kiamat | dan jelas | bagi mereka | dari | Allah | apa yang | tidak/belum | adalah mereka | mereka perkirakan | 47

41. Sungguh, Kami menurunkan kepadamu Kitab (Al-Qur'an) dengan membawa kebenaran untuk manusia; barang siapa mendapat petunjuk maka (petunjuk itu) untuk dirinya sendiri, dan siapa sesat maka sesungguhnya kesesatan itu untuk dirinya sendiri, dan engkau bukanlah orang yang bertanggung jawab terhadap mereka.

42. Allah memegang nyawa (seseorang) pada saat kematiannya dan nyawa (seseorang) yang belum mati ketika dia tidur; maka Dia tahan nyawa (orang) yang telah Dia tetapkan kematiannya dan Dia lepaskan nyawa yang lain sampai waktu yang ditentukan.[764] Sungguh, pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda (kebesaran) Allah bagi kaum yang berpikir.

43. Ataukah mereka mengambil penolong selain Allah. Katakanlah, "Apakah (kamu mengambilnya juga) meskipun mereka tidak memiliki sesuatu apa pun dan tidak mengerti?"

44. Katakanlah, "Pertolongan itu hanya milik Allah semuanya. Dia memiliki kerajaan langit dan bumi. Kemudian kepada-Nya kamu dikembalikan."

45. Dan apabila yang disebut hanya nama Allah, kesal sekali hati orang-orang yang tidak beriman kepada akhirat. Namun apabila nama-nama sembahan selain Allah yang disebut, tiba-tiba mereka menjadi bergembira.

46. Katakanlah, "Ya Allah, Pencipta langit dan bumi, yang mengetahui segala yang gaib dan yang nyata, Engkaulah yang memutuskan di antara hamba-hamba-Mu tentang apa yang selalu mereka perselisihkan."

47. Dan sekiranya orang-orang yang zalim mempunyai segala apa yang ada di bumi dan ditambah lagi sebanyak itu, niscaya mereka akan menebus dirinya dengan itu dari azab yang buruk pada hari kiamat. Dan jelaslah bagi mereka azab dari Allah yang dahulu tidak pernah mereka perkirakan.

764. Orang-orang yang mati itu ruhnya ditahan Allah sehingga tidak dapat kembali kepada tubuhnya; dan orang-orang yang tidak mati hanya tidur saja ruhnya dilepaskan sehingga dapat kembali kepadanya lagi.

48. Dan jelaslah bagi mereka kejahatan apa yang telah mereka kerjakan dan mereka diliputi oleh apa yang dahulu mereka selalu memperolok-olokkannya.

49. Maka apabila manusia ditimpa bencana dia menyeru Kami, kemudian apabila Kami berikan nikmat Kami kepadanya dia berkata, "Sesungguhnya aku diberi nikmat ini hanyalah karena kepintaranku." Sebenarnya, itu adalah ujian, tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui.

50. Sungguh, orang-orang yang sebelum mereka pun telah mengatakan hal itu, maka tidak berguna lagi bagi mereka apa yang dahulu mereka kerjakan.

51. Lalu mereka ditimpa (bencana) dari akibat buruk apa yang mereka perbuat. Dan orang-orang yang zalim di antara mereka juga akan ditimpa (bencana) dari akibat buruk apa yang mereka kerjakan dan mereka tidak dapat melepaskan diri.

52. Dan tidakkah mereka mengetahui bahwa Allah melapangkan rezeki bagi siapa yang Dia kehendaki dan membatasinya (bagi siapa yang Dia kehendaki)? Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda (kekuasaan Allah) bagi kaum yang beriman.

53. Katakanlah, "Wahai hamba-hamba-Ku yang melampaui batas terhadap diri mereka sendiri! Janganlah kamu berputus asa dari rahmat Allah. Sesungguhnya Allah mengampuni dosa-dosa[765] semuanya. Sungguh, Dialah Yang Maha Pengampun, Maha Penyayang.

54. Dan kembalilah kamu kepada Tuhanmu, dan berserah dirilah kepada-Nya sebelum datang azab kepadamu, kemudian kamu tidak dapat ditolong.

55. Dan ikutilah sebaik-baik apa yang telah diturunkan kepadamu (Al-Qur'an) dari Tuhanmu sebelum datang azab kepadamu secara mendadak, sedang kamu tidak menyadarinya,

56. agar jangan ada orang yang mengatakan, "Alangkah besar penyesalanku atas kelalaianku dalam (menunaikan kewajiban) terhadap Allah, dan sesungguhnya aku termasuk orang-orang yang memperolok-olokkan (agama Allah)",

765. Lihat *An-Nisā'*(4) : 48, kecuali dosa syirik.

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّاٰتُ مَا كَسَبُوْا وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ
Dan jelas | bagi mereka | kejahatan-kejahatan | apa yang | mereka kerjakan | dan meliputi | dengan mereka | apa yang | mereka adalah | dengannya

يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿٤٨﴾ فَاِذَا مَسَّ الْاِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَاۖ ثُمَّ اِذَا خَوَّلْنٰهُ
mereka per-olok-olokkan | 48 | Maka apabila | menimpa | manusia | bahaya | dia menyeru Kami | kemudian | apabila | Kami berikan kepadanya

نِعْمَةً مِّنَّاۙ قَالَ اِنَّمَآ اُوْتِيْتُهٗ عَلٰى عِلْمٍۗ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَّلٰكِنَّ
nikmat | dari Kami | dia berkata | sungguh hanyalah | aku diberinya/nikmat | atas/karena | ilmu | bahkan/sebenarnya | ia/itu | fitnah/ujian | dan tetapi

اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٤٩﴾ قَدْ قَالَهَا الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَآ اَغْنٰى
kebanyakan mereka | tidak | mereka mengetahui | 49 | Sungguh | telah mengucapkannya | orang-2 yang | dari | sebelum mereka | maka tidak | berguna

عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿٥٠﴾ فَاَصَابَهُمْ سَيِّاٰتُ مَا كَسَبُوْاۗ
dari/bagi mereka | apa yang | mereka adalah | mereka usahakan | 50 | Maka akan menimpa mereka | kejahatan-kejahatan | apa yang | mereka kerjakan

وَالَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْ هٰٓؤُلَاۤءِ سَيُصِيْبُهُمْ سَيِّاٰتُ مَا كَسَبُوْاۙ
dan orang-orang yang | mereka zalim | dari/di antara | mereka itu | akan menimpa mereka | kejahatan-kejahatan | apa yang | mereka kerjakan

وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِيْنَ ﴿٥١﴾ اَوَلَمْ يَعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ
dan tidaklah | mereka | dengan melemahkan/melepaskan | 51 | Dan apakah tidak | mereka mengetahui | bahwasanya | Allah | Dia melapangkan | rezeki

لِمَنْ يَّشَاۤءُ وَيَقْدِرُۗ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ࣖ ﴿٥٢﴾
bagi siapa yang | Dia kehendaki | dan Dia menentukan/menyempitkan | sesungguhnya | pada | yang demikian itu | benar-benar tanda-tanda | bagi kaum | mereka beriman | 52

ع
١/٤ الحزب ٤٧

۞ قُلْ يٰعِبَادِيَ الَّذِيْنَ اَسْرَفُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوْا مِنْ
Katakanlah | wahai hamba-hamba-Ku | orang-orang yang | mereka melampaui batas | atas | diri mereka sendiri | jangan | kalian berputus asa | dari

رَّحْمَةِ اللّٰهِ ۗاِنَّ اللّٰهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ جَمِيْعًا ۗاِنَّهٗ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ
rahmat | Allah | sesungguhnya | Allah | Dia mengampuni | dosa-dosa | semuanya | sungguh Dia | Dia | Maha Pengampun | Maha Penyayang

﴿٥٣﴾ وَاَنِيْبُوْٓا اِلٰى رَبِّكُمْ وَاَسْلِمُوْا لَهٗ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّأْتِيَكُمُ
53 | Dan kembalilah | kepada | Tuhan kalian | dan berserah dirilah kalian | kepada-Nya | dari | sebelum | bahwa | akan datang kepada kalian

الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنْصَرُوْنَ ﴿٥٤﴾ وَاتَّبِعُوْٓا اَحْسَنَ مَآ اُنْزِلَ
azab | kemudian | tidak | kalian ditolong | 54 | Dan ikutilah | sebaik-baiknya | apa yang | diturunkan

اِلَيْكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ
kepada kalian | dari | Tuhan kalian | dari | sebelum | bahwa | akan datang kepada kalian | azab

بَغْتَةً وَّاَنْتُمْ لَا تَشْعُرُوْنَۙ ﴿٥٥﴾ اَنْ تَقُوْلَ نَفْسٌ يّٰحَسْرَتٰى
tiba-tiba | dan/sedang kalian | tidak | kalian menyadari | 55 | Bahwa | mengatakan | seseorang | alangkah penyesalanku

عَلٰى مَا فَرَّطْتُّ فِيْ جَنْۢبِ اللّٰهِ وَاِنْ كُنْتُ لَمِنَ السّٰخِرِيْنَۙ ﴿٥٦﴾
atas | apa yang | aku telah lalaikan | di | sisi | Allah | dan sungguh | adalah aku | sungguh dari/termasuk | orang-2 yang memperolok-2 | 56

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ٥٧

atau | menga-takan | ka-lau | seki-ranya | Allah | memberi petun-juk kepadaku | tentu aku adalah | dari/ter-masuk | orang-2 yang bertakwa | 57

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ

atau | menga-takan | ketika | me-lihat | azab | kalau | seki-ranya | ba-giku | mengulangi/kembali | maka/niscaya aku menjadi

مِنَ الْمُحْسِنِينَ ٥٨ بَلَىٰ قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا

dari/ter-masuk | orang-orang yang berbuat baik | 58 | Sebenarnya | sung-guh | telah datang kepada kamu | keterangan-keterangan-Ku | lalu kamu mendustakan | dengan-nya

وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ٥٩ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ

dan kamu me-nyombongkan diri | dan ka-mu adalah | dari/ter-masuk | orang-orang yang kafir | 59 | Dan pa-da hari | kiamat

تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ ۚ أَلَيْسَ فِي

akan kau lihat | orang-orang yang | mereka ber-buat dusta | atas/ter-hadap | Allah | muka-muka mereka | menjadi hitam | bukan-kah | da-lam

جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ٦٠ وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا

neraka Jahanam | tempat di dalam | untuk orang-2 yang menyombongkan diri | 60 | Dan menye-lamatkan | Allah | orang-2 yang | mereka bertakwa

بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ٦١ اللَّهُ

dengan keber-untungan mereka | ti-dak | menyentuh/me-nimpa mereka | kebu-rukan | dan tidak | me-reka | berduka cita | 61 | Allah

خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ٦٢ لَّهُ مَقَالِيدُ

Pencipta | segala | se-suatu | dan Dia | atas | segala | se-suatu | pen-jaga | 62 | Bagi-Nya | kunci-kunci

السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ

langit | dan bumi | dan orang-orang yang | mereka kafir | terhadap ayat-ayat | Allah | mereka itu

(ع) هُمُ الْخَاسِرُونَ ٦٣ قُلْ أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَأْمُرُونِّي أَعْبُدُ أَيُّهَا

mereka | orang-orang yang merugi | 63 | Kata-kanlah | apakah ma-ka selain | Allah | kalian me-nyuruh aku | aku me-nyembah | wahai

الْجَاهِلُونَ ٦٤ وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكَ لَئِنْ

orang-orang yang bodoh | 64 | Dan sesung-guhnya | telah di-wahyukan | kepada kamu | dan kepada | orang-orang yang | dari | sebelum kamu | sungguh jika

أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ٦٥ بَلِ اللَّهَ

kamu me-nyekutukan | niscaya akan gu-gurlah/hapuslah | amal kamu | dan tentulah ka-mu menjadi | dari/termasuk | orang-orang yang rugi | 65 | Bah-kan | Allah

فَاعْبُدْ وَكُن مِّنَ الشَّاكِرِينَ ٦٦ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ

hendaknya kamu sembah | dan jadi-lah kamu | dari/termasuk | orang-orang yang bersyukur | 66 | Dan tidak | mereka meng-agungkan | Allah | sebenar-benar | penga-gungan-Nya

وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالسَّمَاوَاتُ

dan bumi | seluruhnya | genggam-an-Nya | pada hari | kiamat | dan langit

مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ ۚ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ٦٧

tergulung/digulung | dengan tangan kanan-Nya | Mahasuci | dan Maha-tinggi | dari apa yang | mereka sekutukan | 67

57. atau (agar jangan) ada yang berkata, "Sekiranya Allah memberi petunjuk kepadaku tentulah aku termasuk orang-orang yang bertakwa,"

58. atau (agar jangan) ada yang berkata ketika melihat azab, "Sekiranya aku dapat kembali (ke dunia), tentu aku termasuk orang-orang yang berbuat baik."

59. Sungguh, sebenarnya keterangan-keterangan-Ku telah datang kepadamu, tetapi kamu mendustakannya, malah kamu menyombongkan diri dan termasuk orang kafir."

60. Dan pada hari kiamat engkau akan melihat orang-orang yang berbuat dusta terhadap Allah, wajahnya menghitam. Bukankah neraka Jahanam itu tempat tinggal bagi orang yang menyombongkan diri?

61. Dan Allah menyelamatkan orang-orang yang bertakwa karena kemenangan mereka. Mereka tidak disentuh oleh azab dan tidak bersedih hati.

62. Allah Pencipta segala sesuatu dan Dia Maha Pemelihara atas segala sesuatu.

63. Milik-Nyalah kunci-kunci (perbendaharaan) langit dan bumi. Dan orang-orang yang kafir terhadap ayat-ayat Allah, mereka itulah orang yang rugi.

64. Katakanlah (Muhammad), "Apakah kamu menyuruh aku menyembah selain Allah, wahai orang-orang yang bodoh?"

65. Dan sungguh, telah diwahyukan kepadamu dan kepada (nabi-nabi) yang sebelummu, "Sungguh, jika engkau mempersekutukan (Allah), niscaya akan hapuslah amalmu dan tentulah engkau termasuk orang yang rugi.

66. Karena itu, hendaklah Allah saja yang engkau sembah dan hendaklah engkau termasuk orang yang bersyukur."

67. Dan mereka tidak mengagungkan Allah sebagaimana mestinya padahal bumi seluruhnya dalam genggaman-Nya pada hari kiamat dan langit digulung dengan tangan kanan-Nya.[766] Mahasuci Dia dan Mahatinggi Dia dari apa yang mereka persekutukan.

766. Ayat ini menggambarkan kebesaran dan kekuasaan Allah dan hanya Dialah yang berkuasa pada hari kiamat.

68. Dan sangkakala pun ditiup, maka matilah semua (makhluk) yang di langit dan di bumi kecuali mereka yang dikehendaki Allah. Kemudian ditiup sekali lagi (sangkakala itu) maka seketika itu mereka bangun (dari kuburnya) menunggu (keputusan Allah).

69. Dan bumi (padang Mahsyar) menjadi terang benderang dengan cahaya (keadilan) Tuhannya; dan buku-buku (perhitungan perbuatan mereka) diberikan (kepada masing-masing), nabi-nabi dan saksi-saksi pun dihadirkan, lalu diberikan keputusan di antara mereka secara adil, sedang mereka tidak dirugikan.

70. Dan kepada setiap jiwa diberi balasan dengan sempurna sesuai dengan apa yang telah dikerjakannya dan Dia lebih mengetahui apa yang mereka kerjakan.

71. Orang-orang yang kafir digiring ke neraka Jahanam secara berombongan. Sehingga apabila mereka sampai kepadanya (neraka) pintu-pintunya dibukakan dan penjaga-penjaga berkata kepada mereka, "Apakah belum pernah datang kepadamu rasul-rasul dari kalangan kamu yang membacakan ayat-ayat Tuhanmu dan memperingatkan kepadamu akan pertemuan (dengan) harimu ini?" Mereka menjawab, "Benar, ada," tetapi ketetapan azab pasti berlaku terhadap orang-orang kafir.

72. Dikatakan (kepada mereka), "Masukilah pintu-pintu neraka Jahanam itu, (kamu) kekal di dalamnya." Maka (neraka Jahanam) itulah seburuk-buruk tempat tinggal bagi orang-orang yang menyombongkan diri.

73. Dan orang-orang yang bertakwa kepada Tuhannya diantar ke dalam surga secara berombongan. Sehingga apabila mereka sampai kepadanya (surga) dan pintu-pintunya telah dibukakan, penjaga-penjaganya berkata kepada mereka, "Kesejahteraan (dilimpahkan) atasmu, berbahagialah kamu! Maka masuklah, kamu kekal di dalamnya."

74. Dan mereka berkata, "Segala puji bagi Allah yang telah memenuhi janji-Nya kepada kami dan telah memberikan tempat ini kepada kami sedang kami (diperkenankan) menempati surga di mana saja yang kami kehendaki." Maka (surga itulah) sebaik-baik balasan bagi orang-orang yang beramal.

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ

Dan ditiuplah | dalam | sangkakala | maka pingsan/matilah | siapa yang | di | langit | dan siapa yang | di | bumi

إِلَّا مَنْ شَاءَ اللّٰهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرٰى فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ

kecuali | siapa yang | menghendaki | (oleh) Allah | kemudian | ditiup | padanya (sangkakala) | yang lain (sekali lagi) | maka tiba-2 | mereka | berdiri | mereka menunggu

(٦٨) وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتٰبُ وَجِايْٓءَ

68 | Dan terang-benderang | bumi | dengan cahaya | Tuhannya | dan diletakkan | kitab | dan didatangkan

بِالنَّبِيّٖنَ وَالشُّهَدَاءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

para nabi | dan para saksi | dan diberi keputusan | di antara mereka | dengan benar/adil | dan/sedang mereka | tidak | mereka dianiaya/dirugikan

(٦٩) وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ع (٧٠)

69 | Dan dicukupkan/disempurnakan | tiap-tiap | jiwa | apa yang | ia kerjakan | dan Dia | lebih mengetahui | dengan apa yang | mereka kerjakan | 70

وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلٰى جَهَنَّمَ زُمَرًا حَتّٰى إِذَا جَاءُوهَا

Dan dihalau/digiring | orang-2 yang | mereka kafir | ke | neraka Jahanam | berbondong-bondong | sehingga | apabila | mereka sampai kepadanya

فُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ

dibukakan | pintu-pintunya | dan berkata | kepada mereka | penjaga-penjaganya | apakah tidak | datang kepada kalian | rasul-rasul | di antara kalian

يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ اٰيٰتِ رَبِّكُمْ وَيُنْذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ

mereka bacakan | atas/kepada kalian | ayat-ayat | tuhan kalian | dan mereka memperingatkan kalian | pertemuan | hari kalian

هٰذَا قَالُوا بَلٰى وَلٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكٰفِرِينَ

ini | mereka berkata | benar | dan tetapi | telah pasti | kalimat/ketetapan | azab | atas | orang-orang kafir

(٧١) قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خٰلِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوَى

71 | Dikatakan | masukilah | pintu-pintu | neraka Jahanam | kekal | di dalamnya | maka sangat buruk | tempat tinggal

الْمُتَكَبِّرِينَ (٧٢) وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى

orang-orang yang menyombongkan diri | 72 | Dan dihalau/digiring | orang-orang yang | mereka bertakwa | Tuhan mereka | ke

الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتّٰى إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ

surga | berbondong-bondong | sehingga | apabila | mereka sampai kepadanya | dan dibuka | pintu-pintunya | dan berkata | kepada mereka

خَزَنَتُهَا سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خٰلِدِينَ (٧٣)

penjaga-penjaganya | kesejahteraan | atas kalian | baiklah/bahagialah kalian | maka masukilah ia/surga itu | dalam keadaan kekal | 73

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ

Dan mereka berkata | segala puji | bagi Allah | yang | membenarkan pada kami | janji-Nya | dan Dia mewariskan kepada kami | bumi/negeri

نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ ج فَنِعْمَ أَجْرُ الْعٰمِلِينَ (٧٤)

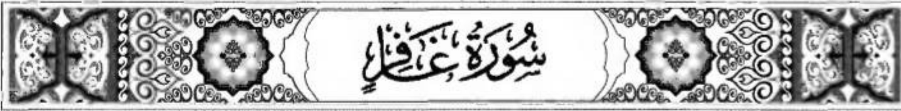
kami tinggal/menempati | dari/di | surga | di mana saja | kami kehendaki | maka sebaik-baik | pahala/balasan | orang-orang yang beramal | 74

وَتَرَى الْمَلٰٓئِكَةَ حَآفِّيْنَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُوْنَ بِحَمْدِ

Dan kamu akan melihat | para malaikat | meliputi/berkerumun | dari | sekitar/sekeliling | 'Arsy | mereka bertasbih | dengan memuji

رَبِّهِمْ ۚ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَقِيْلَ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ع ﴿٧٥﴾ ع

Tuhan mereka | dan diberi keputusan | di antara mereka | dengan benar/adil | dan dikatakan | segala puji | bagi Allah | Tuhan/Pemelihara | seluruh alam | 75



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

حٰمٓ ۚ ﴿١﴾ تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ ۙ ﴿٢﴾ غَافِرِ ٢/٤ الحزب ٤٧

Ḥā Mīm | 1 | Diturunkan | Al-Kitab | dari | Allah | Mahaperkasa | Maha Mengetahui | 2 | Yang mengampuni

الذَّنْۢبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيْدِ الْعِقَابِ ذِى الطَّوْلِ ۗ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۗ

dosa | dan yang menerima | tobat | sangat keras | hukuman/siksaan | yang memiliki | karunia | tidak ada | Tuhan | kecuali | Dia

اِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ﴿٣﴾ مَا يُجَادِلُ فِيْٓ اٰيٰتِ اللّٰهِ اِلَّا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا

kepada-Nya | tempat kembali | 3 | Tidak (ada yang) | memperdebatkan | pada/tentang | ayat-ayat | Allah | kecuali | orang-orang yang | mereka kafir

فَلَا يَغْرُرْكَ تَقَلُّبُهُمْ فِى الْبِلَادِ ﴿٤﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ

maka janganlah | kamu tertipu | keberhasilan usaha mereka | dalam | negeri/kota | 4 | Telah mendustakan | sebelum mereka | kaum

نُوْحٍ وَّالْاَحْزَابُ مِنْۢ بَعْدِهِمْ ۖ وَهَمَّتْ كُلُّ اُمَّةٍۢ بِرَسُوْلِهِمْ

Nuh | dan golongan yang bersekutu | dari | sesudah mereka | dan menuju/berniat | tiap-tiap | umat | dengan rasul mereka

لِيَأْخُذُوْهُ وَجَادَلُوْا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوْا بِهِ الْحَقَّ فَاَخَذْتُهُمْ ۗ

untuk mereka menangkapnya | dan mereka membantah | dengan yang batil | untuk menggugurkan/melenyapkan | dengannya | kebenaran | maka Aku azab mereka

فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٥﴾ وَكَذٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى

maka bagaimana | adalah | hukuman(-Ku) | 5 | Dan demikianlah | telah pasti | kalimat/ketetapan | Tuhan kamu | atas

الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنَّهُمْ اَصْحٰبُ النَّارِ ﴿٦﴾ اَلَّذِيْنَ يَحْمِلُوْنَ الْعَرْشَ وقف لازم

orang-2 yang | mereka kafir | bahwa sungguh mereka | penghuni | api/neraka | 6 | (malaikat-2) yang | mereka memikul | 'Arsy

وَمَنْ حَوْلَهٗ يُسَبِّحُوْنَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُوْنَ بِهٖ وَيَسْتَغْفِرُوْنَ

dan siapa yang (malaikat) | sekitarnya/sekelilingnya | mereka bertasbih | dengan memuji | Tuhan mereka | dan mereka beriman | kepada-Nya | dan mereka memintakan ampunan

لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۚ رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَّعِلْمًا

bagi orang-orang yang | mereka beriman | Tuhan kami | luas/meliputi Engkau | segala | sesuatu | rahmat | dan ilmu

فَاغْفِرْ لِلَّذِيْنَ تَابُوْا وَاتَّبَعُوْا سَبِيْلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيْمِ ﴿٧﴾

maka ampunilah | bagi orang-orang yang | mereka bertobat | dan mereka mengikuti | jalan-Mu | dan peliharalah mereka | (dari) azab | neraka yang menyala-2 | 7

---

75. Dan engkau (Muhammad) akan melihat malaikat-malaikat melingkar di sekeliling *'Arsy*, bertasbih sambil memuji Tuhannya; lalu diberikan keputusan di antara mereka (hamba-hamba Allah) secara adil dan dikatakan, "Segala puji bagi Allah, Tuhan seluruh alam."

GĀFIR
Surah ke - 40
85 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Ḥā Mīm*.

2. Kitab ini (Al-Qur'an) diturunkan dari Allah Yang Mahaperkasa, Maha Mengetahui,

3. yang mengampuni dosa dan menerima tobat dan keras hukuman-Nya; yang memiliki karunia. Tidak ada tuhan selain Dia. Hanya kepada-Nyalah (semua makhluk) kembali.

4. Tidak ada yang memperdebatkan tentang ayat-ayat Allah, kecuali orang-orang yang kafir. Karena itu janganlah engkau (Muhammad) tertipu oleh keberhasilan usaha mereka di seluruh negeri.

5. Sebelum mereka, kaum Nuh dan golongan-golongan yang bersekutu setelah mereka telah mendustakan (rasul) dan setiap umat telah merencanakan (tipu daya) terhadap rasul mereka untuk membunuhnya dan mereka membantah dengan (alasan) yang batil untuk melenyapkan kebenaran; karena itu Aku siksa mereka (dengan azab). Maka betapa (pedihnya) azab-Ku?

6. Dan demikianlah telah pasti berlaku ketetapan Tuhanmu terhadap orang-orang kafir, (yaitu) sesungguhnya mereka adalah penghuni neraka.

7. (Malaikat-malaikat) yang memikul *'Arsy* dan (malaikat) yang berada di sekelilingnya bertasbih dengan memuji Tuhannya dan mereka beriman kepada-Nya serta memohonkan ampunan untuk orang-orang yang beriman (seraya berkata), "Ya Tuhan kami, rahmat dan ilmu yang ada pada-Mu meliputi segala sesuatu, maka berilah ampunan kepada orang-orang yang bertobat dan mengikuti jalan (agama)-Mu dan peliharalah mereka dari azab neraka.

8. Ya Tuhan kami, masukkanlah mereka ke dalam surga 'Adn yang telah Engkau janjikan kepada mereka, dan orang yang saleh di antara nenek moyang mereka, istri-istri, dan keturunan mereka. Sungguh, Engkaulah Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana,

9. dan peliharalah mereka dari (bencana) kejahatan. Dan orang-orang yang Engkau pelihara dari (bencana) kejahatan pada hari itu, maka sungguh, Engkau telah menganugerahkan rahmat kepadanya dan demikian itulah kemenangan yang agung."

10. Sesungguhnya orang-orang yang kafir, kepada mereka (pada hari kiamat) diserukan, "Sungguh, kebencian Allah (kepadamu) jauh lebih besar daripada kebencianmu kepada dirimu sendiri, ketika kamu diseru untuk beriman lalu kamu mengingkarinya."

11. Mereka menjawab, "Ya Tuhan kami, Engkau telah mematikan kami dua kali dan telah menghidupkan kami dua kali (pula), lalu kami mengakui dosa-dosa kami. Maka adakah jalan (bagi kami) untuk keluar (dari neraka)?"

12. Yang demikian itu karena sesungguhnya kamu mengingkari apabila diseru untuk menyembah Allah saja. Dan jika Allah dipersekutukan, kamu percaya. Maka keputusan (sekarang ini) adalah pada Allah Yang Mahatinggi, Mahabesar.

13. Dialah yang memperlihatkan tanda-tanda (kekuasaan)-Nya kepadamu dan menurunkan rezeki dari langit untukmu. Dan tidak lain yang mendapat pelajaran hanyalah orang-orang yang kembali (kepada Allah).

14. Maka sembahlah Allah dengan tulus ikhlas beragama kepada-Nya, meskipun orang-orang kafir tidak menyukai(nya).

15. (Dialah) Yang Mahatinggi derajat-Nya, yang memiliki *'Arsy*, yang menurunkan wahyu dengan perintah-Nya kepada siapa yang Dia kehendaki di antara hamba-hamba-Nya, agar memperingatkan (manusia) tentang hari pertemuan (hari kiamat),

16. (yaitu) pada hari (ketika) mereka keluar (dari kubur); tidak sesuatu pun keadaan mereka yang tersembunyi di sisi Allah. (Lalu Allah berfirman), "Milik siapakah kerajaan pada hari ini?" Milik Allah Yang Maha Esa, Maha Mengalahkan.

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّٰتِ عَدْنٍ ٱلَّتِي وَعَدتَّهُمْ وَمَن صَلَحَ

Tuhan kami | dan masukkan-lah mereka | surga | 'Adn | yang | Engkau janjikan kepada mereka | dan orang | berbuat baik/shaleh

مِنْ ءَابَآئِهِمْ وَأَزْوَٰجِهِمْ وَذُرِّيَّٰتِهِمْ ۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ

dari/di antara | bapak-bapak mereka | dan istri-istri mereka | dan keturun-an mereka | sungguh (Engkau) | Engkau | Maha-perkasa

ٱلْحَكِيمُ ﴿٨﴾ وَقِهِمُ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ وَمَن تَقِ ٱلسَّيِّـَٔاتِ

Maha-bijaksana | 8 | Dan peliha-ralah mereka | kejahatan-kejahatan | dan siapa yang | Engkau pelihara | kejahatan-kejahatan

يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُۥ ۚ وَذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٩﴾ إِنَّ

pada hari itu | maka sungguh | Engkau telah merahmatinya | dan demi-kian itu | ia | keuntungan/kemenangan | yang besar | 9 | Sesung-guhnya

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ ٱللَّهِ أَكْبَرُ مِن مَّقْتِكُمْ

orang-orang yang | mereka kafir | mereka diseru | sungguh kemur-kaan/kebencian | Allah | lebih besar | dari-pada | kebencian kalian

أَنفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى ٱلْإِيمَٰنِ فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾

diri kalian sendiri | ketika/karena | kalian diseru | ke-pada | iman | lalu kali-an ingkar | 10

قَالُوا۟ رَبَّنَآ أَمَتَّنَا ٱثْنَتَيْنِ وَأَحْيَيْتَنَا ٱثْنَتَيْنِ فَٱعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا

Mereka berkata | Tuhan kami | Engkau ma-tikan kami | dua kali | dan Engkau hidupkan kami | dua kali | lalu kami mengakui | dengan dosa-dosa kami

فَهَلْ إِلَىٰ خُرُوجٍ مِّن سَبِيلٍ ﴿١١﴾ ذَٰلِكُم بِأَنَّهُۥٓ إِذَا دُعِىَ

maka adakah | untuk | keluar | dari | jalan | 11 | Demi-kian itu | karena sungguh ia | apa-bila | diseru/disembah

ٱللَّهُ وَحْدَهُۥ كَفَرْتُمْ ۖ وَإِن يُشْرَكْ بِهِۦ تُؤْمِنُوا۟ ۚ فَٱلْحُكْمُ لِلَّهِ

Allah | sendiri-Nya | kalian kafir | dan jika | disekutu-kan | dengan-Nya | kalian percaya | maka hukum/keputusan | bagi Allah

ٱلْعَلِىِّ ٱلْكَبِيرِ ﴿١٢﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُرِيكُمْ ءَايَٰتِهِۦ وَيُنَزِّلُ

Maha-tinggi | Maha-besar | 12 | Dia | (Dia) yang | memperlihatkan kepada kalian | tanda-tanda-Nya | dan Dia me-nurunkan

لَكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ رِزْقًا ۚ وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَن يُنِيبُ ﴿١٣﴾

untuk kalian | dari | langit | rezeki | dan tidak | mendapat pelajaran | ke-cuali | orang yang | kembali | 13

فَٱدْعُوا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿١٤﴾

Maka sem-bahlah | Allah | dengan ikhlas/bersih | kepada-Nya | agama/ketaatan | meski-pun | benci/tidak menyukai | orang-orang yang kafir | 14

رَفِيعُ ٱلدَّرَجَٰتِ ذُو ٱلْعَرْشِ يُلْقِى ٱلرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِۦ عَلَىٰ مَن

yang tinggi | derajat-(Nya) | yang punya | *'Arsy* | Dia me-nurunkan | ruh (Jibril) | dari | perin-tah-Nya | ke-pada | siapa yang

يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ لِيُنذِرَ يَوْمَ ٱلتَّلَاقِ ﴿١٥﴾ يَوْمَ هُم بَٰرِزُونَ ۖ لَا يَخْفَىٰ

Dia ke-hendaki | dari | hamba-2-Nya | supaya mem-beri peringatan | hari | perte-muan | 15 | Pada hari | mere-ka | mereka keluar | tidak | tersem-bunyi

عَلَى ٱللَّهِ مِنْهُمْ شَىْءٌ ۚ لِّمَنِ ٱلْمُلْكُ ٱلْيَوْمَ ۖ لِلَّهِ ٱلْوَٰحِدِ ٱلْقَهَّارِ ﴿١٦﴾

atas/bagi | Allah | dari mereka | sesuatu/sedikitpun | bagi siapa | kerajaan | hari ini | milik Allah | Satu/Esa | Maha Mengalahkan | 16

ٱلْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ ۚ لَا ظُلْمَ ٱلْيَوْمَ ۚ إِنَّ
Pada hari | diberi balasan | tiap-tiap | jiwa | dengan apa yang | ia telah usahakan | tidak | dirugikan | (pada) hari ini | sungguh

ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿١٧﴾ وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ ٱلْـَٔازِفَةِ إِذِ ٱلْقُلُوبُ
Allah | sangat cepat | perhitungan | 17 | Dan berilah mereka peringatan | hari | yang dekat | ketika | hati-hati

لَدَى ٱلْحَنَاجِرِ كَـٰظِمِينَ ۚ مَا لِلظَّـٰلِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ
sampai pada | kerongkongan | menahan kesedihan | tidaklah | bagi orang-orang yang zalim | dari | kawan dekat/setia | dan tidak | penolong

يُطَاعُ ﴿١٨﴾ يَعْلَمُ خَآئِنَةَ ٱلْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِى ٱلصُّدُورُ ﴿١٩﴾
dipatuhi | 18 | Dia mengetahui | khianat | mata | dan apa yang | disembunyikan | dada (hati) | 19

وَٱللَّهُ يَقْضِى بِٱلْحَقِّ ۖ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَقْضُونَ
Dan Allah | menghukum | dengan hak/adil | dan mereka yang | mereka seru/sembah | dari | selain Dia | tidak | mereka menghukum

ع

بِشَىْءٍ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾ ۞ أَوَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى
dengan sesuatu apa pun | sesungguhnya | Allah | Dia | Maha Mendengar | Maha Melihat | 20 | Dan apakah tidak | mereka berjalan | di

٣/٤ الحزب ٤٧

ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ كَانُوا۟ مِن قَبْلِهِمْ ۚ
bumi | lalu mereka memperhatikan | bagaimana | adalah | akibat/kesudahan | orang-orang yang | adalah mereka | dari | sebelum mereka

كَانُوا۟ هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَاثَارًا فِى ٱلْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ
adalah mereka | mereka | sangat keras | dari mereka | kekuatan | dan bekas-bekas mereka | di | bumi | maka mengambil/mengazab mereka | Allah

بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن وَاقٍ ﴿٢١﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ
dengan dosa-dosa mereka | dan tidak | ada | bagi mereka | dari | Allah | dari | seorang pelindung | 21 | Demikian itu | karena sesungguhnya mereka

كَانَت تَّأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَـٰتِ فَكَفَرُوا۟ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ ۚ إِنَّهُۥ
adalah | datang kepada mereka | rasul-rasul mereka | dengan bukti-2 yang nyata | lalu mereka kafir | maka mengazab mereka | Allah | sungguh Dia

قَوِىٌّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَـٰتِنَا
Mahakuat | sangat/keras | hukuman | 22 | Dan sungguh | Kami telah mengutus | Musa | dengan ayat-ayat Kami

وَسُلْطَـٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٢٣﴾ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَـٰمَـٰنَ وَقَـٰرُونَ
dan kekuasaan/keterangan | yang nyata | 23 | Kepada | Fir'aun | dan Haman | dan Qārūn

فَقَالُوا۟ سَـٰحِرٌ كَذَّابٌ ﴿٢٤﴾ فَلَمَّا جَآءَهُم بِٱلْحَقِّ مِنْ
maka mereka berkata | seorang ahli sihir | pendusta | 24 | Maka tatkala | dia datang kepada mereka | dengan kebenaran | dari

عِندِنَا قَالُوا۟ ٱقْتُلُوٓا۟ أَبْنَآءَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ وَٱسْتَحْيُوا۟
sisi Kami | mereka berkata | bunuhlah | anak-anak lelaki | orang-orang yang | mereka beriman | bersama dengan dia | dan biarkan hidup

نِسَآءَهُمْ ۚ وَمَا كَيْدُ ٱلْكَـٰفِرِينَ إِلَّا فِى ضَلَـٰلٍ ﴿٢٥﴾
perempuan-2 mereka | dan tidaklah | tipu daya | orang-orang kafir | kecuali | dalam | kesesatan | 25

17. Pada hari ini setiap jiwa diberi balasan sesuai dengan apa yang telah dikerjakannya. Tidak ada yang dirugikan pada hari ini. Sungguh, Allah sangat cepat perhitungan-Nya.

18. Dan berilah mereka peringatan akan hari yang semakin dekat (hari kiamat, yaitu) ketika hati (menyesak) sampai di kerongkongan karena menahan kesedihan. Tidak ada seorang pun teman setia bagi orang yang zalim dan tidak ada baginya seorang penolong yang diterima (pertolongannya).

19. Dia mengetahui (pandangan) mata yang khianat[767] dan apa yang tersembunyi dalam dada.

20. Dan Allah memutuskan dengan kebenaran. Sedang mereka yang disembah selain-Nya tidak mampu memutuskan dengan sesuatu apa pun. Sesungguhnya Allah, Dialah Yang Maha Mendengar, Maha Melihat.

21. Dan apakah mereka tidak mengadakan perjalanan di bumi, lalu memperhatikan bagaimana kesudahan orang-orang yang sebelum mereka? Orang-orang itu lebih hebat kekuatannya daripada mereka dan (lebih banyak) peninggalan-peninggalan (peradaban)nya di bumi, tetapi Allah mengazab mereka karena dosa-dosanya. Dan tidak akan ada sesuatu pun yang melindungi mereka dari (azab) Allah.

22. Yang demikian itu adalah karena sesungguhnya rasul-rasul telah datang kepada mereka dengan membawa bukti-bukti yang nyata[768] lalu mereka ingkar; maka Allah mengazab mereka. Sungguh, Dia Mahakuat, Mahakeras hukuman-Nya.

23. Dan sungguh, Kami telah mengutus Musa dengan membawa ayat-ayat Kami dan keterangan yang nyata,

24. kepada Fir'aun, Haman, dan Qarun; lalu mereka berkata, "(Musa) itu seorang pesihir dan pendusta."

25. Maka ketika dia (Musa) datang kepada mereka membawa kebenaran dari Kami, mereka berkata, "Bunuhlah anak-anak laki-laki dari orang-orang yang beriman bersama dia dan biarkan hidup perempuan-perempuan mereka." Namun tipu daya orang-orang kafir itu sia-sia belaka.

767. Pandangan kepada hal-hal yang terlarang, seperti memandang kepada perempuan yang bukan mahramnya.

768. Mukjizat, hukum-hukum, dan ajaran-ajaran yang dibawanya.

26. Dan Fir'aun berkata (kepada pembesar-pembesarnya), "Biar aku yang membunuh Musa dan suruh dia memohon kepada Tuhannya. Sesungguhnya aku khawatir dia akan menukar agamamu atau menimbulkan kerusakan di bumi."

27. Dan (Musa) berkata, "Sesungguhnya aku berlindung kepada Tuhanku dan Tuhanmu dari setiap orang yang menyombongkan diri yang tidak beriman kepada hari perhitungan."

28. Dan seseorang yang beriman di antara keluarga Fir'aun yang menyembunyikan imannya berkata, "Apakah kamu akan membunuh seseorang karena dia berkata, 'Tuhanku adalah Allah', padahal sungguh, dia telah datang kepadamu dengan membawa bukti-bukti yang nyata dari Tuhanmu. Dan jika dia seorang pendusta maka dialah yang akan menanggung (dosa) dustanya itu; dan jika dia seorang yang benar, niscaya sebagian (bencana) yang diancamkannya kepadamu akan menimpamu." Sesungguhnya Allah tidak memberi petunjuk kepada orang yang melampaui batas dan pendusta.

29. "Wahai kaumku! Pada hari ini kerajaan ada padamu dengan berkuasa di bumi, tetapi siapa yang akan menolong kita dari azab Allah jika (azab itu) menimpa kita?" Fir'aun berkata, "Aku hanya mengemukakan kepadamu, apa yang aku pandang baik; dan aku hanya menunjukkan kepadamu jalan yang benar."

30. Dan orang yang beriman itu berkata, "Wahai kaumku! Sesungguhnya aku khawatir kamu akan ditimpa (bencana) seperti hari kehancuran golongan yang bersekutu,

31. (yakni) seperti kebiasaan kaum Nuh, 'Ad, Ṡamud, dan orang-orang yang datang setelah mereka. Padahal Allah tidak menghendaki kezaliman terhadap hamba-hamba-Nya."

32. Dan wahai kaumku! "Sesungguhnya aku benar-benar khawatir terhadapmu akan (siksaan) hari saling memanggil,[769]

33. (yaitu) pada hari (ketika) kamu berpaling ke belakang (lari), tidak ada seorang pun yang mampu menyelamatkan kamu dari (azab) Allah. Dan barang siapa dibiarkan sesat oleh Allah, niscaya tidak ada sesuatu pun yang mampu memberi petunjuk."

769. Hari kiamat itu dinamakan hari panggil-memanggil karena orang yang berkumpul di Padang Mahsyar sebagian memanggil sebagian yang lain untuk meminta tolong.

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُوْنِيْٓ اَقْتُلْ مُوْسٰى وَلْيَدْعُ رَبَّهٗ ۚ اِنِّيْٓ اَخَافُ

aku takut | sungguh aku | Tuhannya | dan hendaklah dia berdoa | Musa | aku membunuh | biarkan aku | Fir'aun | Dan berkata

اَنْ يُّبَدِّلَ دِيْنَكُمْ اَوْ اَنْ يُّظْهِرَ فِى الْاَرْضِ الْفَسَادَ ﴿٢٦﴾

26 | kerusakan | bumi | di | dia akan menimbulkan | bahwa | atau | agama kalian | dia akan menukar | bahwa

وَقَالَ مُوْسٰٓى اِنِّيْ عُذْتُ بِرَبِّيْ وَرَبِّكُمْ مِّنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ

orang yang menyombongkan diri | setiap | dari | dan Tuhan kalian | kepada Tuhanku | aku berlindung | sesungguhnya aku | Musa | Dan berkata

لَّا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ࣖ ﴿٢٧﴾ وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ ۖ مِّنْ اٰلِ

keluarga/pengikut | dari | beriman | seorang laki-laki | Dan berkata | 27 | perhitungan | kepada hari | beriman | tidak

فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ اِيْمَانَهٗٓ اَتَقْتُلُوْنَ رَجُلًا اَنْ يَّقُوْلَ رَبِّيَ

Tuhanku | dia mengatakan | bahwa/karena | seorang laki-laki | apakah kalian akan membunuh | imannya | ia menyembunyikan | Fir'aun

اللّٰهُ وَقَدْ جَاۤءَكُمْ بِالْبَيِّنٰتِ مِنْ رَّبِّكُمْ ۗ وَاِنْ يَّكُ كَاذِبًا

seorang pendusta | dia adalah | dan jika | Tuhan kalian | dari | dengan keterangan yang nyata | dia datang kepada kalian | dan sesungguhnya | Allah

فَعَلَيْهِ كَذِبُهٗ ۚ وَاِنْ يَّكُ صَادِقًا يُّصِبْكُمْ بَعْضُ الَّذِيْ

yang | sebagian | akan menimpa kalian | benar | dia adalah | dan jika | dustanya | maka atasnya

يَعِدُكُمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِيْ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٢٨﴾ يٰقَوْمِ

Wahai kaumku | 28 | pendusta | orang melampaui batas | ia | siapa yang | memberi petunjuk | tidak | Allah | sesungguhnya | diancamkan kepada kalian

لَكُمُ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظٰهِرِيْنَ فِى الْاَرْضِ ۖ فَمَنْ يَّنْصُرُنَا مِنْۢ

dari | menolong kita | maka siapa yang | bumi | di | berkuasa | hari ini | kerajaan | bagi kalian

بَأْسِ اللّٰهِ اِنْ جَاۤءَنَا ۗ قَالَ فِرْعَوْنُ مَآ اُرِيْكُمْ اِلَّا مَآ اَرٰى وَمَآ

dan tidak | aku pandang | apa yang | kecuali | aku kemukakan kepada kalian | tidak | Fir'aun | berkata | ia datang kepada kami | jika | Allah | siksaan

اَهْدِيْكُمْ اِلَّا سَبِيْلَ الرَّشَادِ ﴿٢٩﴾ وَقَالَ الَّذِيْٓ اٰمَنَ يٰقَوْمِ اِنِّيْٓ

sesungguhnya aku | wahai kaumku | ia beriman | orang yang | Dan berkata | 29 | petunjuk/benar | jalan | kecuali | aku beri petunjuk kalian

اَخَافُ عَلَيْكُمْ مِّثْلَ يَوْمِ الْاَحْزَابِ ۙ ﴿٣٠﴾ مِثْلَ دَأْبِ قَوْمِ نُوْحٍ

Nuh | kaum | keadaan | Seperti | 30 | golongan yang bersekutu | hari | seperti | atas kalian | aku takut/khawatir

وَّعَادٍ وَّثَمُوْدَ وَالَّذِيْنَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ ۗ وَمَا اللّٰهُ يُرِيْدُ ظُلْمًا لِّلْعِبَادِ ﴿٣١﴾

31 | kepada hamba-2 | berbuat zalim | menghendaki | Allah | dan tidaklah | sesudah mereka | dari | dan orang-orang yang | dan Ṡamud | dan 'Ad

وَيٰقَوْمِ اِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ۙ ﴿٣٢﴾ يَوْمَ تُوَلُّوْنَ مُدْبِرِيْنَ ۚ

ke belakang | kalian berpaling | Pada hari | 32 | saling memanggil | hari | atas kalian | aku takut/khawatir | sesungguhnya aku | Dan wahai kaumku

مَا لَكُمْ مِّنَ اللّٰهِ مِنْ عَاصِمٍ ۚ وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾

33 | seorang pemberi petunjuk | dari | baginya | maka tidak ada | Allah | disesatkan | dan barang siapa | pelindung/penyelamat | dari | Allah | dari | bagi kalian | tidak ada

وَلَقَدْ جَآءَكُمْ يُوسُفُ مِن قَبْلُ بِالْبَيِّنَٰتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ

kera-guan | dalam | kalian senantiasa | maka/tetapi | dengan keterangan yang nyata | sebelum/dahulu | dari | Yusuf | telah datang kepada kalian | Dan sungguh

مِّمَّا جَآءَكُم بِهِۦ حَتَّىٰٓ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَن يَبْعَثَ اللَّهُ

Allah | akan mengutus | tidak | kalian berkata | dia binasa/meninggal | ketika | sehingga | dengannya | dia datang (membawa) kepada kalian | dari/apa yang

مِنۢ بَعْدِهِۦ رَسُولًا ۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ

melampaui batas | ia | orang yang | Allah | menyesatkan | demikianlah | seorang rasul | sesudahnya | dari

مُّرْتَابٌ ﴿٣٤﴾ الَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِيٓ ءَايَٰتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَٰنٍ

kekuasaan/alasan | dengan tanpa | Allah | ayat-ayat | pada | mereka membantah | Orang-orang yang | 34 | ragu-ragu

أَتَىٰهُمْ ۖ كَبُرَ مَقْتًا عِندَ اللَّهِ وَعِندَ الَّذِينَ ءَامَنُوا ۚ كَذَٰلِكَ

demikianlah | mereka beriman | orang-orang yang | dan di sisi | Allah | di sisi | kemurkaan/kebencian | sangat besar | datang kepada mereka

يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبِ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿٣٥﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ

Fir'aun | Dan berkata | 35 | sewenang-wenang | orang yang sombong | hati | setiap | atas | Allah | mematri/menutup

يَٰهَٰمَٰنُ ابْنِ لِي صَرْحًا لَّعَلِّيٓ أَبْلُغُ الْأَسْبَٰبَ ﴿٣٦﴾ أَسْبَٰبَ

Pintu-pintu | 36 | jalan-jalan/pintu-pintu | aku sampai | supaya aku | istana/bangunan tinggi | bagiku | buatkan/bangunkan | wahai Haman

السَّمَٰوَٰتِ فَأَطَّلِعَ إِلَىٰٓ إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُۥ كَٰذِبًا ۚ

seorang pendusta | sungguh aku menyangka ia | dan sesungguhnya aku | Musa | Tuhan | kepada | maka aku akan melihat | langit

وَكَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ وَصُدَّ عَنِ السَّبِيلِ ۚ

jalan | dari | dan dia dihalangi | perbuatannya | buruk | bagi Fir'aun | dijadikan memandang baik | dan demikianlah

وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ﴿٣٧﴾ وَقَالَ الَّذِيٓ

orang/yang | Dan berkata | 37 | kerugian/kebinasaan | dalam | kecuali | Fir'aun | tipu daya | dan tidaklah

ءَامَنَ يَٰقَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٣٨﴾

38 | petunjuk/benar | jalan | aku akan tunjukkan kepada kalian | ikutilah aku | wahai kaumku | beriman

يَٰقَوْمِ إِنَّمَا هَٰذِهِ الْحَيَوٰةُ الدُّنْيَا مَتَٰعٌ وَإِنَّ الْءَاخِرَةَ هِيَ

ia/itu | akhirat | dan sesungguhnya | kesenangan | dunia | kehidupan | ini | sesungguhnya hanyalah | wahai kaumku

دَارُ الْقَرَارِ ﴿٣٩﴾ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰٓ إِلَّا مِثْلَهَا ۖ

sebanding dengannya | kecuali | ia diberi balasan | maka tidak | kejahatan | berbuat | Barang siapa | 39 | ketetapan/kekal | tempat/negeri

وَمَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ

keadaan beriman | dan/sedang ia | perempuan | atau | laki-laki | dari | kebajikan/shaleh | berbuat | dan barang siapa

فَأُولَٰٓئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾

40 | perhitungan | dengan tanpa | di dalamnya | mereka diberi rezeki | surga | mereka akan masuk | maka mereka itu

34. Dan sungguh, sebelum itu Yusuf telah datang kepadamu dengan membawa bukti-bukti yang nyata, tetapi kamu senantiasa meragukan apa yang dibawanya, bahkan ketika dia wafat, kamu berkata, "Allah tidak akan mengirim seorang rasul pun setelahnya." Demikianlah Allah membiarkan sesat orang yang melampaui batas dan ragu-ragu,

35. (yaitu) orang-orang yang memperdebatkan ayat-ayat Allah tanpa alasan yang sampai kepada mereka.[770] Sangat besar kemurkaan (bagi mereka) di sisi Allah dan orang-orang yang beriman. Demikianlah Allah mengunci hati setiap orang yang sombong dan berlaku sewenang-wenang.

36. Dan Fir'aun berkata, "Wahai Haman! Buatkanlah untukku sebuah bangunan yang tinggi agar aku sampai ke pintu-pintu,

37. (yaitu) pintu-pintu langit, agar aku dapat melihat Tuhannya Musa, tetapi aku tetap memandangnya sebagai seorang pendusta." Demikianlah dijadikan terasa indah bagi Fir'aun perbuatan buruknya itu, dan dia tertutup dari jalan (yang benar); dan tipu daya Fir'aun itu tidak lain hanyalah membawa kerugian.

38. Dan orang yang beriman itu berkata, "Wahai kaumku! Ikutilah aku, aku akan menunjukkan kepadamu jalan yang benar.

39. Wahai kaumku! Sesungguhnya kehidupan dunia ini hanyalah kesenangan (sementara) dan sesungguhnya akhirat itulah negeri yang kekal.

40. Barang siapa mengerjakan perbuatan jahat, maka dia akan dibalas sebanding dengan kejahatan itu. Dan barang siapa mengerjakan kebajikan, baik laki-laki maupun perempuan sedangkan dia dalam keadaan beriman, maka mereka akan masuk surga, mereka diberi rezeki di dalamnya tidak terhingga.

770. Mereka menolak ayat-ayat Allah tanpa alasan yang datang kepada mereka.

41. Dan wahai kaumku! Bagaimanakah ini, aku menyerumu kepada keselamatan, tetapi kamu menyeruku ke neraka?

42. (Mengapa) kamu menyeruku agar kafir kepada Allah dan mempersekutukan-Nya dengan sesuatu yang aku tidak mempunyai ilmu tentang itu, padahal aku menyerumu (beriman) kepada Yang Mahaperkasa, Maha Pengampun?

43. Sudah pasti bahwa apa yang kamu serukan aku kepadanya bukanlah suatu seruan yang berguna baik di dunia maupun di akhirat. Dan sesungguhnya tempat kembali kita pasti kepada Allah, dan sesungguhnya orang-orang yang melampaui batas, mereka itu akan menjadi penghuni neraka.

44. Maka kelak kamu akan ingat kepada apa yang kukatakan kepadamu. Dan aku menyerahkan urusanku kepada Allah. Sungguh, Allah Maha Melihat akan hamba-hamba-Nya."

45. Maka Allah memeliharanya dari kejahatan tipu daya mereka, sedangkan Fir'aun beserta kaumnya dikepung oleh azab yang sangat buruk.

46. Kepada mereka diperlihatkan neraka, pada pagi dan petang, dan pada hari terjadinya kiamat. (Lalu kepada malaikat diperintahkan), "Masukkanlah Fir'aun dan kaumnya ke dalam azab yang sangat keras!"

47. Dan (ingatlah), ketika mereka berbantah-bantahan dalam neraka, maka orang yang lemah berkata kepada orang-orang yang menyombongkan diri, "Sesungguhnya kami dahulu adalah pengikut-pengikutmu, maka dapatkah kamu melepaskan sebagian (azab) api neraka yang menimpa kami?"

48. Orang-orang yang menyombongkan diri menjawab, "Sesungguhnya kita semua sama-sama dalam neraka karena Allah telah menetapkan keputusan antara hamba-hamba-(Nya)."

49. Dan orang-orang yang berada dalam neraka berkata kepada penjaga-penjaga neraka Jahanam, "Mohonkanlah kepada Tuhanmu agar Dia meringankan azab atas kami sehari saja."

الحزب ٤٨

۞ وَيٰقَوْمِ مَا لِيْٓ اَدْعُوْكُمْ اِلَى النَّجٰوةِ وَتَدْعُوْنَنِيْٓ اِلَى

Dan wahai kaumku | mengapa aku | aku menyeru kalian | kepada | keselamatan | dan kalian menyeruku | kepada

النَّارِ ۗ ﴿٤١﴾ تَدْعُوْنَنِيْ لِاَكْفُرَ بِاللّٰهِ وَاُشْرِكَ بِهٖ مَا لَيْسَ

neraka | 41 | kalian menyeruku | supaya aku kafir | kepada Allah | dan aku menyekutukan | dengan-Nya | apa yang | tidak ada

لِيْ بِهٖ عِلْمٌ ۖ وَّاَنَا۠ اَدْعُوْكُمْ اِلَى الْعَزِيْزِ الْغَفَّارِ ﴿٤٢﴾ لَا جَرَمَ

bagiku | dengan-nya | ilmu | dan/padahal aku | aku menyeru kalian | kepada | Mahaperkasa | Maha Pengampun | 42 | tidak | ragu

اَنَّمَا تَدْعُوْنَنِيْٓ اِلَيْهِ لَيْسَ لَهٗ دَعْوَةٌ فِى الدُّنْيَا وَلَا فِى الْاٰخِرَةِ

bahwasanya | kalian menyeruku | kepadanya | tidak | baginya | seruan | di | dunia | dan tidak | di | akhirat

وَاَنَّ مَرَدَّنَآ اِلَى اللّٰهِ وَاَنَّ الْمُسْرِفِيْنَ هُمْ اَصْحٰبُ النَّارِ

dan sungguh | tempat kembali kita | kepada | Allah | dan sesungguhnya | orang-orang yang melampaui batas | mereka | penghuni | api/neraka

﴿٤٣﴾ فَسَتَذْكُرُوْنَ مَآ اَقُوْلُ لَكُمْ ۗ وَاُفَوِّضُ اَمْرِيْٓ اِلَى

43 | Maka kelak kalian akan ingat | apa yang | kukatakan | kepada kalian | dan aku menyerahkan | urusanku | kepada

اللّٰهِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ بَصِيْرٌۢ بِالْعِبَادِ ﴿٤٤﴾ فَوَقٰىهُ اللّٰهُ سَيِّاٰتِ

Allah | sesungguhnya | Allah | Maha Melihat | kepada hamba-hamba-(Nya) | 44 | Maka melindungi/memeliharanya | Allah | kejahatan

مَا مَكَرُوْا وَحَاقَ بِاٰلِ فِرْعَوْنَ سُوْۤءُ الْعَذَابِ ۚ ﴿٤٥﴾ اَلنَّارُ

apa yang | mereka tipu dayakan | dan meliputi/mengepung | dengan keluarga/kaum | Fir'aun | jahat/buruk | azab | 45 | Api/neraka

يُعْرَضُوْنَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَّعَشِيًّا ۚ وَيَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ ۗ اَدْخِلُوْٓا

mereka dihadapkan/ditampakkan | atasnya | pagi | dan petang | dan pada hari | terjadi | kiamat | masukkanlah

اٰلَ فِرْعَوْنَ اَشَدَّ الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾ وَاِذْ يَتَحَاۤجُّوْنَ فِى

keluarga/kaum | Fir'aun | sangat/keras | azab | 46 | Dan ketika | mereka berbantah-bantahan | dalam

النَّارِ فَيَقُوْلُ الضُّعَفٰۤؤُا لِلَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْٓا اِنَّا كُنَّا

neraka | maka berkatalah | orang-orang yang lemah | kepada orang-orang yang | menyombongkan diri | sesungguhnya kami | adalah kami

لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ اَنْتُمْ مُّغْنُوْنَ عَنَّا نَصِيْبًا مِّنَ النَّارِ

pada kalian | pengikut-pengikut | maka apakah | kalian | menghindarkan | dari kami | bagian | dari | neraka

﴿٤٧﴾ قَالَ الَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْٓا اِنَّا كُلٌّ فِيْهَآ اِنَّ اللّٰهَ

47 | Berkata | orang-orang yang | menyombongkan diri | sesungguhnya kami | masing-2/semua | di dalamnya (neraka) | sesungguhnya | Allah

قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ﴿٤٨﴾ وَقَالَ الَّذِيْنَ فِى النَّارِ لِخَزَنَةِ

sungguh | Dia telah memutuskan | di antara | hamba-hamba | 48 | Dan berkata | orang-2 yang | di dalam | neraka | kepada penjaga

جَهَنَّمَ ادْعُوْا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ﴿٤٩﴾

neraka Jahanam | berdoalah/mohonkanlah | Tuhan kalian | supaya Dia meringankan | dari kami | sehari | dari | azab | 49

قَالُوْٓا اَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيْكُمْ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنٰتِۗ قَالُوْا

Mereka berkata | dan apakah tidak | ada | datang kepada kalian | rasul-rasul kalian | dengan keterangan yang nyata | mereka berkata

بَلٰىۗ قَالُوْا فَادْعُوْاۚ وَمَا دُعٰۤؤُا الْكٰفِرِيْنَ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ ع

ya benar | mereka berkata | maka berserulah/berdoalah | dan tidaklah | seruan/doa | orang-orang yang kafir | kecuali | dalam | kesesatan

اِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ﴿٥٠﴾

50 | Sesungguhnya Kami | benar-2 Kami menolong | rasul-rasul Kami | dan orang-orang yang | mereka beriman | dalam | kehidupan | dunia

وَيَوْمَ يَقُوْمُ الْاَشْهَادُ ۙ ﴿٥١﴾ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظّٰلِمِيْنَ مَعْذِرَتُهُمْ

dan pada hari | berdiri | saksi-saksi | 51 | Pada hari | tidak | berguna | orang-orang yang zalim | permintaan maaf mereka

وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوْۤءُ الدَّارِ ﴿٥٢﴾ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى

dan bagi mereka | kutukan | dan bagi mereka | buruk | tempat tinggal | 52 | Dan sesungguhnya | telah Kami berikan | Musa

الْهُدٰى وَاَوْرَثْنَا بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ الْكِتٰبَ ۙ ﴿٥٣﴾ هُدًى

petunjuk | dan Kami wariskan | Bani Israil | Kitab | 53 | Petunjuk

وَّذِكْرٰى لِاُولِى الْاَلْبَابِ ﴿٥٤﴾ فَاصْبِرْ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ

dan peringatan/pelajaran | bagi yang mempunyai pikiran | 54 | Maka bersabarlah kalian | sesungguhnya | janji | Allah

حَقٌّ وَّاسْتَغْفِرْ لِذَنْۢبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ

benar | dan mohon ampunlah | untuk dosa kamu | dan bertasbihlah | dengan memuji | Tuhan kamu | pada waktu petang

وَالْاِبْكَارِ ﴿٥٥﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ يُجَادِلُوْنَ فِيْٓ اٰيٰتِ

dan pagi | 55 | Sesungguhnya | orang-orang yang | mereka membantah | pada | ayat-ayat

اللّٰهِ بِغَيْرِ سُلْطٰنٍ اَتٰىهُمْ ۙ اِنْ فِيْ صُدُوْرِهِمْ اِلَّا كِبْرٌ

Allah | dengan tanpa | kekuasaan/alasan | ia datang pada mereka | tidak ada | dalam | dada mereka | kecuali | kebesaran

مَّا هُمْ بِبَالِغِيْهِۚ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ ۗ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِيْعُ

tidaklah | mereka | dengan sampai/mencapainya | maka berlindunglah | kepada Allah | sungguh Dia | Dia | Maha Mendengar

الْبَصِيْرُ ﴿٥٦﴾ لَخَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اَكْبَرُ مِنْ

Maha Melihat | 56 | Sungguh penciptaan | langit | dan bumi | lebih besar | dari

خَلْقِ النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٥٧﴾

penciptaan | manusia | dan tetapi | kebanyakan | manusia | tidak | mereka mengetahui | 57

وَمَا يَسْتَوِى الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ ەۙ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا

Dan tidaklah | sama | orang yang buta | dan orang yang melihat | orang-orang yang | mereka beriman | dan mereka beramal

الصّٰلِحٰتِ وَلَا الْمُسِيْۤءُ ۗ قَلِيْلًا مَّا تَتَذَكَّرُوْنَ ﴿٥٨﴾

kebajikan/shaleh | dan tidak | orang yang berbuat jahat | sedikit sekali | apa yang | kalian mengingat/mengambil pelajaran | 58

50. Maka (penjaga-penjaga Jahanam) berkata, "Apakah rasul-rasul belum datang kepadamu dengan membawa bukti-bukti yang nyata?" Mereka menjawab, "Benar, sudah datang." (Penjaga-penjaga Jahanam) berkata, "Berdoalah kamu (sendiri!)" Namun doa orang-orang kafir itu sia-sia belaka.

51. Sesungguhnya Kami akan menolong rasul-rasul Kami dan orang-orang yang beriman dalam kehidupan dunia dan pada hari tampilnya para saksi (hari kiamat),

52. (yaitu) hari ketika permintaan maaf tidak berguna bagi orang-orang zalim dan mereka mendapat laknat dan tempat tinggal yang buruk.

53. Dan sungguh, Kami telah memberikan petunjuk kepada Musa; dan mewariskan Kitab (Taurat) kepada Bani Israil,

54. untuk menjadi petunjuk dan peringatan bagi orang-orang yang berpikiran sehat.

55. Maka bersabarlah kamu, sesungguhnya janji Allah itu benar, dan mohonlah ampun untuk dosamu dan bertasbihlah seraya memuji Tuhanmu pada waktu petang dan pagi.

56. Sesungguhnya orang-orang yang memperdebatkan ayat-ayat Allah tanpa alasan (bukti) yang sampai kepada mereka, yang ada dalam dada mereka hanyalah (keinginan akan) kebesaran yang tidak akan mereka capai, maka mintalah perlindungan kepada Allah. Sungguh, Dia Maha Mendengar, Maha Melihat.

57. Sungguh, penciptaan langit dan bumi itu lebih besar daripada penciptaan manusia, akan tetapi kebanyakan manusia tidak mengetahui.

58. Dan tidak sama orang yang buta dengan orang yang melihat, dan tidak (sama) pula orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan dengan orang-orang yang berbuat kejahatan. Hanya sedikit sekali yang kamu ambil pelajaran.

59. Sesungguhnya hari kiamat pasti akan datang, tidak ada keraguan tentangnya, akan tetapi kebanyakan manusia tidak beriman.

60. Dan Tuhanmu berfirman, "Berdoalah kepada-Ku, niscaya akan Aku perkenankan bagimu. Sesungguhnya orang-orang yang sombong tidak mau menyembah-Ku akan masuk neraka Jahanam dalam keadaan hina dina."

61. Allah-lah yang menjadikan malam untukmu agar kamu beristirahat padanya; (dan menjadikan) siang terang benderang. Sungguh, Allah benar-benar memiliki karunia yang dilimpahkan kepada manusia, tetapi kebanyakan manusia tidak bersyukur.

62. Demikianlah Allah, Tuhanmu, Pencipta segala sesuatu, tidak ada tuhan selain Dia; maka bagaimanakah kamu dapat dipalingkan?

63. Demikianlah orang-orang yang selalu mengingkari ayat-ayat Allah dipalingkan.

64. Allah-lah yang menjadikan bumi untukmu sebagai tempat menetap dan langit sebagai atap, dan membentukmu lalu memperindah rupamu serta memberimu rezeki dari yang baik-baik. Demikianlah Allah, Tuhanmu, Mahasuci Allah, Tuhan seluruh alam.

65. Dialah yang hidup kekal, tidak ada tuhan selain Dia; maka sembahlah Dia dengan tulus ikhlas beragama kepada-Nya. Segala puji bagi Allah Tuhan seluruh alam.

66. Katakanlah (Muhammad), "Sungguh, aku dilarang menyembah sembahan yang kamu sembah selain Allah, setelah datang kepadaku keterangan-keterangan dari Tuhanku; dan aku diperintahkan agar berserah diri kepada Tuhan seluruh alam."

إِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

Sesungguhnya | hari kiamat | pasti akan datang | tidak ada | keraguan | di dalamnya | dan tetapi | kebanyakan | manusia

لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾ وَقَالَ رَبُّكُمُ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ

tidak | mereka beriman | 59 | Dan berfirman | Tuhan kalian | berdoalah kepada-Ku | akan Kuperkenankan | bagi kalian

إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ

sesungguhnya | orang-orang yang | mereka menyombongkan diri | dari | menyembah-Ku | mereka akan masuk | neraka Jahanam

ع

دَاخِرِينَ ﴿٦٠﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا

keadaan hina | 60 | Allah | yang | menjadikan | untuk kalian | malam | supaya kalian beristirahat

فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ

padanya | dan siang | terang benderang | sungguh | Allah | benar-benar mempunyai | karunia | atas | manusia

وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾ ذَٰلِكُمُ

dan tetapi | kebanyakan | manusia | tidak | mereka bersyukur | 61 | Demikianlah

وقف لازم

اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ

Allah | Tuhan kalian | Pencipta | segala | sesuatu | tidak ada | tuhan | kecuali | Dia | maka bagimana | kalian dipalingkan

﴿٦٢﴾ كَذَٰلِكَ يُؤْفَكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ

62 | demikianlah | dipalingkan | orang-orang yang | adalah mereka | dengan ayat-ayat | Allah | mereka mengingkari

﴿٦٣﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ

63 | Allah | yang | menjadikan | untuk kalian | bumi | tempat menetap | dan langit

بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ

bangunan/atap | dan Dia membentuk kalian | lalu Dia membaguskan | bentuk/rupa kalian | dan Dia memberi rezeki kalian | dari

الطَّيِّبَاتِ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ

yang baik-baik | demikian itu | Allah | Tuhan kalian | Mahaberkah/Mahasuci | Allah | Tuhan/Pemelihara

الْعَالَمِينَ ﴿٦٤﴾ هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ

seluruh alam | 64 | Dia | yang hidup | tidak ada | tuhan | kecuali | Dia | maka serulah/sembahlah Dia

١/٤ الحزب ٤٨

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٥﴾ ۞ قُلْ

dengan ikhlas/bersih | kepada-Nya | agama/ketaatan | segala puji | bagi Allah | Tuhan/Pemelihara | seluruh alam | 65 | Katakanlah

إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِيَ

sungguh aku | aku dilarang | bahwa | aku menyembah | orang-2/sesembahan yang | kalian seru/sembah | dari | selain | Allah | setelah | datang kepadaku

الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٦﴾

keterangan yang nyata | dari | Tuhanku | dan aku diperintah | supaya | aku berserah diri | kepada Tuhan | seluruh alam | 66

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ

Dia · yang · menciptakan kalian · dari · tanah · kemudian · dari · setetes mani · kemudian · dari · segumpal darah · kemudian

يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا

Dia mengeluarkan kalian · anak kecil · kemudian · supaya kalian sampai · kedewasaan kalian · kemudian · supaya kalian adalah/menjadi

شُيُوخًا ۚ وَمِنكُم مَّن يُتَوَفَّىٰ مِن قَبْلُ ۖ وَلِتَبْلُغُوا أَجَلًا مُّسَمًّى

tua · dan di antara kalian · orang yang · diwafatkan · dari · sebelum itu · dan supaya kalian sampai · waktu · telah ditentukan

وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ ۖ فَإِذَا

dan supaya kalian · kalian berakal/mengerti · 67 · Dia · yang · menghidupkan · dan mematikan · maka apabila

قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ

Dia menetapkan · suatu urusan · maka sungguh hanyalah · Dia berkata · kepadanya · jadilah · maka jadilah ia · 68 · Tidakkah · kau perhatikan · kepada · orang-orang yang

يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّىٰ يُصْرَفُونَ ﴿٦٩﴾ الَّذِينَ كَذَّبُوا

mereka membantah · pada · ayat-ayat · Allah · bagaimana · mereka dipalingkan · 69 · Orang-orang yang · mereka mendustakan

بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

dengan Kitab · dan dengan apa yang · Kami utus/sampaikan · dengannya · rasul-rasul Kami · maka kelak · mereka mengetahui

﴿٧٠﴾ إِذِ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلَاسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾

70 · Ketika · belenggu · pada · leher mereka · dan rantai · mereka diseret · 71

فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾ ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ

Dalam · air yang sangat panas · kemudian · dalam · api · mereka dibakar · 72 · Kemudian · dikatakan · kepada mereka · dimanakah

مَا كُنتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾ مِن دُونِ اللَّهِ ۖ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَل لَّمْ

apa yang · adalah kalian · kalian persekutukan · 73 · Dari · selain · Allah · mereka berkata · mereka telah sesat/lenyap · dari kami · bahkan · tidak

نَكُن نَّدْعُو مِن قَبْلُ شَيْئًا ۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾

ada kami · kami menyembah · dari · sebelum/dahulu · sesuatu · seperti demikian · menyesatkan · (oleh) Allah · orang-orang kafir · 74

ذَٰلِكُم بِمَا كُنتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ

Demikian itu · dengan apa/disebabkan · adalah kalian · kalian bersuka ria · di · bumi · dengan tidak · benar · dan dengan apa · adalah kalian

تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ فَبِئْسَ

kalian sombong/congkak · 75 · Masuklah kalian · pintu-pintu · neraka Jahanam · dalam keadaan kekal · di dalamnya · maka amat buruk

مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۚ فَإِمَّا

tempat · orang-orang yang sombong · 76 · Maka bersabarlah kalian · sesungguhnya · janji · Allah · benar · maka adapun

نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٧٧﴾

Kami tunjukkan padamu · sebagian · yang · Kami ancamkan pada mereka · atau · Kami wafatkan kamu · maka kepada Kami · mereka dikembalikan · 77

67. Dialah yang menciptakanmu dari tanah, kemudian dari setetes mani, lalu dari segumpal darah, kemudian kamu dilahirkan sebagai seorang anak, kemudian dibiarkan kamu sampai dewasa, lalu menjadi tua. Tetapi di antara kamu ada yang dimatikan sebelum itu. (Kami perbuat demikian) agar kamu sampai kepada kurun waktu yang ditentukan, agar kamu mengerti.

68. Dialah yang menghidupkan dan mematikan. Maka apabila Dia hendak menetapkan sesuatu urusan, Dia hanya berkata kepadanya, "Jadilah!" Maka jadilah sesuatu itu.

69. Apakah kamu tidak memperhatikan orang-orang yang (selalu) membantah ayat-ayat Allah? Bagaimana mereka dapat dipalingkan?

70. (Yaitu) orang-orang yang mendustakan Kitab (Al-Qur'an) dan wahyu yang dibawa oleh rasul-rasul Kami yang telah Kami utus. Kelak mereka akan mengetahui,

71. ketika belenggu dan rantai dipasang di leher mereka, seraya mereka diseret,

72. ke dalam air yang sangat panas, kemudian mereka dibakar dalam api,

73. kemudian dikatakan kepada mereka, "Manakah berhala-berhala yang selalu kamu persekutukan,

74. (yang kamu sembah) selain Allah?" Mereka menjawab, "Mereka telah hilang lenyap dari kami, bahkan kami dahulu tidak pernah menyembah sesuatu." Demikianlah Allah membiarkan sesat orang-orang kafir.

75. Yang demikian itu disebabkan karena kamu bersuka ria di bumi (tanpa) mengindahkan kebenaran dan karena kamu selalu bersuka ria (dalam kemaksiatan).

76. (Dikatakan kepada mereka), "Masuklah kamu ke pintu-pintu neraka Jahanam, dan kamu kekal di dalamnya. Maka itulah seburuk-buruk tempat bagi orang-orang yang sombong."

77. Maka bersabarlah engkau (Muhammad), sesungguhnya janji Allah itu benar. Meskipun Kami perlihatkan kepadamu sebagian siksa yang Kami ancamkan kepada mereka, ataupun Kami wafatkan engkau (sebelum ajal menimpa mereka), namun kepada Kamilah mereka dikembalikan.

78. Dan sungguh, Kami telah mengutus beberapa rasul sebelum engkau (Muhammad), di antara mereka ada yang Kami ceritakan kepadamu dan di antaranya ada (pula) yang tidak Kami ceritakan kepadamu. Tidak ada seorang rasul membawa suatu mukjizat, kecuali seizin Allah. Maka apabila telah datang perintah Allah, (untuk semua perkara) diputuskan dengan adil. Dan ketika itu rugilah orang-orang yang berpegang kepada yang batil.

79. Allah-lah yang menjadikan hewan ternak untukmu, sebagian untuk kamu kendarai dan sebagian lagi kamu makan.

80. Dan bagi kamu (ada lagi) manfaat-manfaat yang lain padanya (hewan ternak itu) dan agar kamu mencapai suatu keperluan (tujuan) yang tersimpan dalam hatimu (dengan mengendarainya). Dan dengan mengendarai binatang-binatang itu, dan di atas kapal mereka diangkut.

81. Dan Dia memperlihatkan tanda-tanda (kebesaran-Nya) kepadamu. Lalu tanda-tanda (kebesaran) Allah yang mana yang kamu ingkari?

82. Maka apakah mereka tidak mengadakan perjalanan di bumi, lalu mereka memperhatikan bagaimana kesudahan orang-orang yang sebelum mereka. Mereka itu lebih banyak dan lebih hebat kekuatannya serta (lebih banyak) peninggalan-peninggalan peradabannya di bumi,[771] maka apa yang mereka usahakan itu tidak dapat menolong mereka.

83. Maka ketika para rasul datang kepada mereka dengan membawa bukti-bukti yang nyata, mereka merasa senang dengan ilmu yang ada pada mereka[772] dan mereka dikepung oleh (azab) yang dahulu mereka memperolok-olokkannya.

84. Maka ketika mereka melihat azab Kami, mereka berkata, "Kami hanya beriman kepada Allah saja dan kami ingkar kepada sembahan-sembahan yang telah kami persekutukan dengan Allah."

85. Maka iman mereka ketika mereka telah melihat azab Kami tidak berguna lagi bagi mereka. Itulah (ketentuan) Allah yang telah berlaku terhadap hamba-hamba-Nya. Dan ketika itu rugilah orang-orang kafir.

771. Peradaban seperti bangunan, benteng, istana, dan alat-alat perlengkapan.
772. Mereka sudah merasa cukup dengan ilmu pengetahuan yang ada pada mereka dan tidak merasa perlu lagi dengan ilmu pengetahuan yang diajarkan oleh rasul-rasul mereka. Malah mereka meremehkan dan memperolok-olokkan keterangan yang dibawa para rasul itu.

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَّنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ

Dan sesungguhnya | telah Kami utus | beberapa rasul | dari | sebelum kamu | di antara mereka | orang yang | Kami ceritakan | atasmu/kepada kamu

وَمِنْهُمْ مَّنْ لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ ۗ وَمَا كَانَ لِرَسُوْلٍ اَنْ يَّأْتِيَ

dan di antara mereka | orang yang | tidak | Kami ceritakan | atasmu/kepada kamu | dan tidak | ada | bagi seorang rasul | bahwa | dia mendatangkan

بِاٰيَةٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ فَاِذَا جَاۤءَ اَمْرُ اللّٰهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ

dengan suatu ayat/mukjizat | kecuali | dengan izin | Allah | maka apabila | datang | perintah | Allah | diputuskan | dengan benar/adil | dan rugilah

هُنَالِكَ الْمُبْطِلُوْنَ ࣖ ﴿٧٨﴾ اَللّٰهُ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَنْعَامَ

pada waktu itu | orang-2 yang berpegang pada yang batil | 78 | Allah | Dia yang | menjadikan | untuk kalian | binatang ternak

لِتَرْكَبُوْا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُوْنَ ۖ ﴿٧٩﴾ وَلَكُمْ فِيْهَا

untuk kalian kendarai | sebagiannya | dan sebagiannya | kalian makan | 79 | Dan untuk kalian | padanya

مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوْا عَلَيْهَا حَاجَةً فِيْ صُدُوْرِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى

beberapa manfaat | dan supaya kalian mencapai | atasnya | keperluan | dalam | dada-dada kalian | dan di atasnya | dan di atas

الْفُلْكِ تُحْمَلُوْنَ ۗ ﴿٨٠﴾ وَيُرِيْكُمْ اٰيٰتِهٖ ۖ فَاَيَّ اٰيٰتِ

perahu | kalian dibawa/diangkut | 80 | Dan Dia perlihatkan pada kalian | tanda-tanda-Nya | maka yang manakah | tanda-tanda

اللّٰهِ تُنْكِرُوْنَ ﴿٨١﴾ اَفَلَمْ يَسِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ

Allah | kalian ingkari | 81 | maka apakah tidak | mereka berjalan | di | bumi | lalu mereka perhatikan | bagaimana

كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ كَانُوْٓا اَكْثَرَ مِنْهُمْ وَاَشَدَّ

adalah | akibat/kesudahan | orang-orang yang | dari | sebelum mereka | adalah mereka | lebih banyak | dari mereka | dan lebih sangat/hebat

قُوَّةً وَّاٰثَارًا فِى الْاَرْضِ فَمَآ اَغْنٰى عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ

kekuatan | dan bekas-2 | di | bumi | maka tidak | berguna | dari/bagi mereka | apa yang | adalah mereka | mereka usahakan

﴿٨٢﴾ فَلَمَّا جَاۤءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَرِحُوْا بِمَا عِنْدَهُمْ

82 | Maka tatkala | datang kepada mereka | rasul-rasul mereka | dengan keterangan yang nyata | mereka bergembira | dengan apa yang | di sisi mereka

مِّنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿٨٣﴾ فَلَمَّا

dari | ilmu pengetahuan | dan mengepung | pada mereka | apa (azab) | adalah mereka | dengannya | mereka memperolok-olok | 83 | Maka tatkala

رَاَوْا بَأْسَنَاۗ قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَحْدَهٗ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهٖ

mereka melihat | azab Kami | mereka berkata | kami beriman | kepada Allah | sendiri-Nya | dan kami ingkar | dengan apa yang | adalah kami | dengan-Nya

مُشْرِكِيْنَ ﴿٨٤﴾ فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ اِيْمَانُهُمْ لَمَّا رَاَوْا بَأْسَنَاۗ سُنَّتَ

orang-2 yang menyekutukan | 84 | Maka tidak | ada | berguna bagi mereka | iman mereka | tatkala | mereka melihat | azab Kami | sunnah/ketetapan

اللّٰهِ الَّتِيْ قَدْ خَلَتْ فِيْ عِبَادِهٖ ۚ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكٰفِرُوْنَ ࣖ ﴿٨٥﴾

Allah | yang | sungguh | telah berlaku | pada | hamba-hamba-Nya | dan rugi | pada waktu itu | orang-orang yang kafir | 85

سُوْرَةُ فُصِّلَتْ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

حٰمٓ ﴿١﴾ تَنْزِيْلٌ مِّنَ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِۚ ﴿٢﴾ كِتٰبٌ فُصِّلَتْ
Hā Mīm 1 | Penurunan/ diturunkan | dari | Maha Pemurah | Maha Penyayang | 2 | Kitab | dijelaskan

اٰيٰتُهٗ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَۙ ﴿٣﴾ بَشِيْرًا وَّنَذِيْرًاۚ فَاَعْرَضَ
ayat-ayatnya | bacaan | bahasa Arab | bagi kaum | mereka mengetahui | 3 | Berita gembira | dan peringatan | maka/ tetapi berpaling

اَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُوْنَ ﴿٤﴾ وَقَالُوْا قُلُوْبُنَا فِيْٓ اَكِنَّةٍ
kebanyakan mereka | maka mereka | tidak | mereka mendengarkan | 4 | Dan mereka berkata | hati kami | dalam | tutupan

مِّمَّا تَدْعُوْنَآ اِلَيْهِ وَفِيْٓ اٰذَانِنَا وَقْرٌ وَّمِنْۢ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ
dari apa yang | kalian menyeru kami | kepadanya | dan dalam | telinga kami | sumbat | dan dari | antara kami | dan antara kamu | dinding

فَاعْمَلْ اِنَّنَا عٰمِلُوْنَ ﴿٥﴾ قُلْ اِنَّمَآ اَنَا۠ بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوْحٰٓى اِلَيَّ
maka bekerjalah | sungguh kami | orang-orang yang bekerja | 5 | Katakanlah | sungguh hanyalah | aku | seorang manusia | seperti kalian | diwahyukan | kepadaku

اَنَّمَآ اِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ فَاسْتَقِيْمُوْٓا اِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوْهُ ۗ وَوَيْلٌ
bahwasanya | Tuhan kalian | Tuhan | Maha Esa | maka tetaplah | kepada-Nya | dan mohonlah ampunan kepada-Nya | dan celakalah

لِّلْمُشْرِكِيْنَۙ ﴿٦﴾ الَّذِيْنَ لَا يُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ
bagi orang-2 yang menyekutukan | 6 | Orang-orang yang | tidak | mereka menunaikan | zakat | dan mereka | dengan akhirat

هُمْ كٰفِرُوْنَ ﴿٧﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ
mereka | mereka ingkar | 7 | Sesungguhnya | orang-2 yang | mereka beriman | dan mereka beramal | kebajikan/ shaleh | bagi mereka

اَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُوْنٍ ࣖ ﴿٨﴾ ۞ قُلْ اَىِٕنَّكُمْ لَتَكْفُرُوْنَ بِالَّذِيْ خَلَقَ
upah/ pahala | tidak/ tanpa | terputus-putus | 8 | Katakanlah | apakah sungguh kalian | benar-benar kalian kafir | dengan yang | menciptakan

ع ٢/٤ الحزب ٤٨

الْاَرْضَ فِيْ يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُوْنَ لَهٗٓ اَنْدَادًا ۗ ذٰلِكَ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَۚ ﴿٩﴾
bumi | dalam | dua masa/hari | dan kalian menjadikan | bagi-Nya | sekutu-sekutu | demikian itu | Tuhan/ Pemelihara | seluruh alam | 9

وَجَعَلَ فِيْهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا وَبٰرَكَ فِيْهَا وَقَدَّرَ فِيْهَآ اَقْوَاتَهَا فِيْٓ
Dan Dia menjadikan | di dalamnya | gunung-gunung | dari | atasnya | dan Dia memberkati | di dalamnya | dan Dia menentukan | di dalamnya | makanan-makanannya | di dalam

اَرْبَعَةِ اَيَّامٍۗ سَوَاۤءً لِّلسَّاۤىِٕلِيْنَ ﴿١٠﴾ ثُمَّ اسْتَوٰٓى اِلَى السَّمَاۤءِ وَهِيَ دُخَانٌ
empat | masa/ hari | sama | bagi orang-2 yang bertanya | 10 | Kemudian | Dia menuju | kepada | langit | dan ia (langit) | asap

فَقَالَ لَهَا وَلِلْاَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا اَوْ كَرْهًاۗ قَالَتَآ اَتَيْنَا طَاۤىِٕعِيْنَ ﴿١١﴾
lalu Dia berkata | kepadanya | dan kepada bumi | datanglah kalian berdua | suka hati | atau | terpaksa | keduanya berkata | kami datang | dengan suka hati | 11

FUṢṢILAT
Surah ke - 41
54 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Ḥā Mīm.*

2. (Al-Qur'an ini) diturunkan dari Tuhan Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

3. Kitab yang ayat-ayatnya dijelaskan, bacaan dalam bahasa Arab, untuk kaum yang mengetahui,

4. yang membawa berita gembira dan peringatan, tetapi kebanyakan mereka berpaling (darinya) serta tidak mendengarkan.

5. Dan mereka berkata, "Hati kami sudah tertutup dari apa yang engkau seru kami kepada-Nya dan telinga kami sudah tersumbat, dan di antara kami dan engkau ada dinding, karena itu lakukanlah (sesuai kehendakmu), sesungguhnya kami akan melakukan (sesuai kehendak kami)."

6. Katakanlah (Muhammad), "Aku ini hanyalah seorang manusia seperti kamu, yang diwahyukan kepadaku bahwa Tuhan kamu adalah Tuhan Yang Maha Esa, karena itu tetaplah kamu (beribadah) kepada-Nya dan mohonlah ampunan kepada-Nya. Dan celakalah bagi orang-orang yang mempersekutukan-(Nya),

7. (yaitu) orang-orang yang tidak menunaikan zakat dan mereka ingkar terhadap kehidupan akhirat.

8. Sesungguhnya orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, mereka mendapat pahala yang tidak ada putus-putusnya."

9. Katakanlah, "Pantaskah kamu ingkar kepada Tuhan yang menciptakan bumi dalam dua masa dan kamu adakan pula sekutu-sekutu bagi-Nya? Itulah Tuhan seluruh alam."

10. Dan Dia ciptakan padanya gunung-gunung yang kokoh di atasnya. Dan kemudian Dia berkahi, dan Dia tentukan makanan-makanan (bagi penghuni)nya dalam empat masa, memadai untuk (memenuhi kebutuhan) mereka yang memerlukannya.

11. Kemudian Dia menuju ke langit dan (langit) itu masih berupa asap, lalu Dia berfirman kepadanya dan kepada bumi, "Datanglah kamu berdua menurut perintah-Ku dengan patuh atau terpaksa." Keduanya menjawab, "Kami datang dengan patuh."

12. Lalu diciptakan-Nya tujuh langit dalam dua masa dan pada setiap langit Dia mewahyukan urusan masing-masing. Kemudian langit yang dekat (dengan bumi), Kami hiasi dengan bintang-bintang, dan (Kami ciptakan itu) untuk memelihara. Demikianlah ketentuan (Allah) Yang Mahaperkasa, Maha Mengetahui.

13. Jika mereka berpaling maka katakanlah, "Aku telah memperingatkan kamu akan (bencana) petir seperti petir yang menimpa kaum 'Ad dan kaum Šamud."

14. Ketika para rasul datang kepada mereka dari depan dan dari belakang mereka[773] (dengan menyerukan), "Janganlah kamu menyembah selain Allah." Mereka menjawab, "Kalau Tuhan kami menghendaki tentu Dia menurunkan malaikat-malaikat-Nya, maka sesungguhnya kami mengingkari wahyu yang engkau diutus menyampaikannya."

15. Maka adapun kaum 'Ad, mereka menyombongkan diri di bumi tanpa (mengindahkan) kebenaran dan mereka berkata, "Siapakah yang lebih hebat kekuatannya dari kami?" Tidakkah mereka memperhatikan bahwa sesungguhnya Allah yang menciptakan mereka. Dia lebih hebat kekuatan-Nya dari mereka? Dan mereka telah mengingkari tanda-tanda (kebesaran) Kami.

16. Maka Kami tiupkan angin yang sangat bergemuruh kepada mereka dalam beberapa hari yang nahas, karena Kami ingin agar mereka itu merasakan siksaan yang menghinakan dalam kehidupan di dunia. Sedangkan azab akhirat pasti lebih menghinakan dan mereka tidak diberi pertolongan.

17. Dan adapun kaum Šamud, mereka telah Kami beri petunjuk tetapi mereka lebih menyukai kebutaan (kesesatan) daripada petunjuk itu, maka mereka disambar petir sebagai azab yang menghinakan disebabkan apa yang telah mereka kerjakan.

18. Dan Kami selamatkan orang-orang yang beriman karena mereka adalah orang-orang yang bertakwa.

19. Dan (ingatlah) pada hari (ketika) musuh-musuh Allah digiring ke neraka lalu mereka dipisah-pisahkan.

20. Sehingga apabila mereka sampai ke neraka, pendengaran, penglihatan, dan kulit mereka menjadi saksi terhadap apa yang telah mereka lakukan.

773. Yang dimaksud "dari depan dan dari belakang" ialah dari segala jurusan.

فَقَضٰىهُنَّ سَبۡعَ سَمٰوٰتٍ فِيۡ يَوۡمَيۡنِ وَاَوۡحٰى فِيۡ كُلِّ سَمَآءٍ اَمۡرَهَا ؕ
Maka Dia menjadikannya | tujuh | langit | dalam | dua masa/hari | dan Dia mewahyukan | pada | tiap-tiap | langit | urusannya

وَزَيَّنَّا السَّمَآءَ الدُّنۡيَا بِمَصَابِيۡحَ ۖ وَحِفۡظًا ؕ ذٰلِكَ تَقۡدِيۡرُ الۡعَزِيۡزِ
dan Kami hiasi | langit | dunia | dengan bintang-2 | dan memelihara | demikianlah | ketentuan | Mahaperkasa

الۡعَلِيۡمِ ﴿١٢﴾ فَاِنۡ اَعۡرَضُوۡا فَقُلۡ اَنۡذَرۡتُكُمۡ صٰعِقَةً مِّثۡلَ صٰعِقَةِ
Maha Mengetahui | 12 | Maka jika | mereka berpaling | maka katakanlah | aku telah memperingatkan kalian | petir | seperti | petir

عَادٍ وَّثَمُوۡدَ ؕ ﴿١٣﴾ اِذۡ جَآءَتۡهُمُ الرُّسُلُ مِنۡۢ بَيۡنِ اَيۡدِيۡهِمۡ وَمِنۡ
kaum 'Ad | dan Šamud | 13 | Ketika | datang kepada mereka | rasul-rasul | dari | antara | depan mereka | dan dari

خَلۡفِهِمۡ اَلَّا تَعۡبُدُوۡۤا اِلَّا اللّٰهَ ؕ قَالُوۡا لَوۡ شَآءَ رَبُّنَا لَاَنۡزَلَ مَلٰٓٮِٕكَةً
belakang mereka | bahwa janganlah | kalian menyembah | kecuali | Allah | mereka berkata | kalau | menghendaki | Tuhan kami | tentu Dia menurunkan | malaikat-malaikat

فَاِنَّا بِمَاۤ اُرۡسِلۡتُمۡ بِهٖ كٰفِرُوۡنَ ﴿١٤﴾ فَاَمَّا عَادٌ فَاسۡتَكۡبَرُوۡا فِى
maka sungguh kami | dengan apa yang | kalian diutus | dengannya | orang-orang kafir | 14 | Maka adapun | kaum 'Ad | maka mereka menyombongkan diri | di

الۡاَرۡضِ بِغَيۡرِ الۡحَـقِّ وَقَالُوۡا مَنۡ اَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً ؕ اَوَلَمۡ يَرَوۡا اَنَّ اللّٰهَ
bumi | dengan tanpa | yang benar | dan mereka berkata | siapakah | lebih/sangat | dari kami | kekuatan | dan apakah tidak | mereka perhatikan | sesungguhnya | Allah

الَّذِىۡ خَلَقَهُمۡ هُوَ اَشَدُّ مِنۡهُمۡ قُوَّةً ؕ وَكَانُوۡا بِاٰيٰتِنَا يَجۡحَدُوۡنَ
yang | menciptakan mereka | Dia | lebih/sangat | dari mereka | kekuatan | dan adalah mereka | terhadap tanda-2 Kami | mereka mengingkari

﴿١٥﴾ فَاَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمۡ رِيۡحًا صَرۡصَرًا فِىۡۤ اَيَّامٍ نَّحِسَاتٍ لِّنُذِيۡقَهُمۡ
15 | Maka Kami mengirimkan | atas mereka | angin | gemuruh/sangat ribut | dalam | beberapa hari | celaka/sial | karena Kami akan rasakan pada mereka

عَذَابَ الۡخِزۡىِ فِى الۡحَيٰوةِ الدُّنۡيَا ؕ وَلَعَذَابُ الۡاٰخِرَةِ اَخۡزٰى وَهُمۡ
azab | yang hina | dalam | kehidupan | dunia | dan sungguh azab | akhirat | lebih hina | dan mereka

لَا يُنۡصَرُوۡنَ ﴿١٦﴾ وَاَمَّا ثَمُوۡدُ فَهَدَيۡنٰهُمۡ فَاسۡتَحَبُّوا الۡعَمٰى عَلَى
tidak | mereka diberi pertolongan | 16 | Dan adapun | Šamud | maka Kami beri petunjuk mereka | maka (tetapi) mereka menyukai | buta | daripada

الۡهُدٰى فَاَخَذَتۡهُمۡ صٰعِقَةُ الۡعَذَابِ الۡهُوۡنِ بِمَا كَانُوۡا يَكۡسِبُوۡنَ ۚ
petunjuk | maka menimpa/menyambar mereka | petir | azab | yang menghinakan | dengan apa yang | adalah | mereka kerjakan

﴿١٧﴾ وَنَجَّيۡنَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَكَانُوۡا يَتَّقُوۡنَ ﴿١٨﴾ وَيَوۡمَ يُحۡشَرُ
17 | Dan Kami selamatkan | orang-orang yang | mereka beriman | dan adalah mereka | mereka bertakwa | 18 | Dan pada hari | dikumpulkan

ع

اَعۡدَآءُ اللّٰهِ اِلَى النَّارِ فَهُمۡ يُوۡزَعُوۡنَ ﴿١٩﴾ حَتّٰٓى اِذَا مَا جَآءُوۡهَا شَهِدَ
musuh-musuh | Allah | ke | neraka | lalu mereka | mereka dibagi-bagi | 19 | Sehingga | apabila | apa yang | mereka datang kepadanya | menjadi saksi

عَلَيۡهِمۡ سَمۡعُهُمۡ وَاَبۡصَارُهُمۡ وَجُلُوۡدُهُمۡ بِمَا كَانُوۡا يَعۡمَلُوۡنَ ﴿٢٠﴾
atas mereka | pendengaran mereka | dan penglihatan mereka | dan kulit-kulit mereka | tentang apa yang | adalah mereka | mereka kerjakan | 20

وَقَالُوا لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدْتُّمْ عَلَيْنَا ۖ قَالُوٓا أَنطَقَنَا ٱللَّهُ ٱلَّذِىٓ

yang | Allah | menjadikan kami berkata | (kulit-kulit) berkata | atas kami | kalian menjadi saksi | mengapa | kepada kulit-kulit mereka | Dan mereka berkata

أَنطَقَ كُلَّ شَىْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢١﴾

21 | kalian dikembalikan | dan kepada-Nya | kali | pertama | menciptakan kalian | dan Dia | sesuatu | segala | menjadikan berkata

وَمَا كُنتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَن يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَآ أَبْصَٰرُكُمْ

penglihatan kalian | dan tidak | pendengaran kalian | atas/terhadap kalian | menyaksikan/persaksian | bahwa | kalian bersembunyi | adalah kalian | Dan tidak

وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَٰكِن ظَنَنتُمْ أَنَّ ٱللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِّمَّا تَعْمَلُونَ

kalian kerjakan | dari apa yang | kebanyakan | mengetahui | tidak | Allah | bahwa | kalian mengira | akan tetapi | kulit-kulit kalian | dan tidak

﴿٢٢﴾ وَذَٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ ٱلَّذِى ظَنَنتُم بِرَبِّكُمْ أَرْدَىٰكُمْ فَأَصْبَحْتُم

maka jadilah kalian | Dia menjerumuskan kalian | dengan/terhadap Tuhan kalian | kalian telah menyangka | yang | persangkaan kalian | Dan yang demikian itu | 22

مِّنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٢٣﴾ فَإِن يَصْبِرُوا فَٱلنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۖ وَإِن

dan jika | bagi mereka | tempat tinggal | maka neraka | mereka bersabar | Maka jika | 23 | orang-orang yang rugi | dari/termasuk

يَسْتَعْتِبُوا فَمَا هُم مِّنَ ٱلْمُعْتَبِينَ ﴿٢٤﴾ ۞ وَقَيَّضْنَا لَهُمْ ٣/٤ الحزب ٤٨

bagi mereka | Dan Kami tetapkan | 24 | orang-orang yang diridai/dikasihani | dari/termasuk | mereka | maka tidaklah | mereka minta dikasihani

قُرَنَآءَ فَزَيَّنُوا لَهُم مَّا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ

atas mereka | dan pasti | di belakang mereka | dan apa yang | hadapan mereka | di antara | apa yang | bagi mereka | maka mereka menghiasi | teman-teman

ٱلْقَوْلُ فِىٓ أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ ۖ إِنَّهُمْ

sungguh mereka | dan manusia | jin | dari | sebelum mereka | dari | telah lewat | sungguh | umat | pada | perkataan/ketetapan

كَانُوا خَٰسِرِينَ ﴿٢٥﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ ع

Al-Qur'an | kepada ini | kalian mendengar | jangan | mereka kafir | orang-2 yang | Dan berkata | 25 | orang-orang yang rugi | adalah mereka

وَٱلْغَوْا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ ﴿٢٦﴾ فَلَنُذِيقَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا

azab | mereka kafir | orang-2 yang | Maka sungguh Kami akan merasakan | 26 | kalian dapat mengalahkan | supaya kalian | padanya | dan buatlah keributan

شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ ٱلَّذِى كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾ ذَٰلِكَ جَزَآءُ

balasan | Demikianlah | 27 | mereka kerjakan | adalah mereka | yang | sangat buruk | dan sungguh Kami akan membalas mereka | sangat/keras

أَعْدَآءِ ٱللَّهِ ٱلنَّارُ ۖ لَهُمْ فِيهَا دَارُ ٱلْخُلْدِ ۖ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا بِـَٔايَٰتِنَا يَجْحَدُونَ

mereka ingkar | terhadap ayat-2 Kami | adalah mereka | dengan apa yang | pembalasan | kekal | tempat tinggal | di dalamnya | bagi mereka | neraka | Allah | musuh-musuh

﴿٢٨﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَآ أَرِنَا ٱلَّذَيْنِ أَضَلَّانَا مِنَ ٱلْجِنِّ

jin | dari | telah menyesatkan kami | dua orang yang | perlihatkan kepada kami | Tuhan kami | mereka kafir | orang-orang yang | Dan berkata | 28

وَٱلْإِنسِ نَجْعَلْهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ ٱلْأَسْفَلِينَ ﴿٢٩﴾

29 | orang-2 yang rendah/hina | dari | supaya keduanya menjadi | telapak kaki kami | di bawah | kami jadikan/letakkan keduanya | dan manusia

21. Dan mereka berkata kepada kulit mereka, "Mengapa kamu menjadi saksi terhadap kami?" (Kulit) mereka menjawab, "Yang menjadikan kami dapat berbicara adalah Allah, yang (juga) menjadikan segala sesuatu dapat berbicara, dan Dialah yang menciptakan kamu yang pertama kali dan hanya kepada-Nya kamu dikembalikan."

22. Dan kamu tidak dapat bersembunyi dari kesaksian pendengaran, penglihatan dan kulitmu terhadapmu[774] bahkan kamu mengira Allah tidak mengetahui banyak tentang apa yang kamu lakukan.

23. Dan itulah dugaanmu yang telah kamu sangkakan terhadap Tuhanmu, (dugaan itu) telah membinasakan kamu, sehingga jadilah kamu termasuk orang yang rugi.

24. Meskipun mereka bersabar (atas azab neraka) maka nerakalah tempat tinggal mereka dan jika mereka minta belas kasihan, maka mereka itu tidak termasuk orang yang pantas dikasihani.

25. Dan Kami tetapkan bagi mereka teman-teman (setan) yang memuji-muji apa saja yang ada di hadapan dan di belakang mereka[775] dan tetaplah atas mereka putusan azab bersama umat-umat yang terdahulu sebelum mereka dari (golongan) jin dan manusia. Sungguh, mereka adalah orang-orang yang rugi.

26. Dan orang-orang yang kafir berkata, "Janganlah kamu mendengarkan (bacaan) Al-Qur'an ini dan buatlah kegaduhan terhadapnya, agar kamu dapat mengalahkan (mereka)."

27. Maka sungguh, akan Kami timpakan azab yang keras kepada orang-orang yang kafir itu dan sungguh, akan Kami beri balasan mereka dengan seburuk-buruk balasan terhadap apa yang telah mereka kerjakan.

28. Demikianlah balasan (terhadap) musuh-musuh Allah (yaitu) neraka; mereka mendapat tempat tinggal yang kekal di dalamnya sebagai balasan atas keingkaran mereka terhadap ayat-ayat Kami.

29. Dan orang-orang yang kafir berkata, "Ya Tuhan kami, perlihatkanlah kepada kami dua golongan yang telah menyesatkan kami yaitu (golongan) jin dan manusia, agar kami letakkan keduanya di bawah telapak kaki kami agar kedua golongan itu menjadi yang paling bawah (hina)."

774. Mereka itu melakukan dosa dengan terang-terangan karena mereka menyangka bahwa Allah tidak mengetahui perbuatan mereka dan mereka tidak menyangka bahwa pendengaran, penglihatan, dan kulit mereka akan menjadi saksi di akhirat kelak atas perbuatan mereka.

30. Sesungguhnya orang-orang yang berkata, "Tuhan kami adalah Allah" kemudian mereka meneguhkan pendirian mereka, maka malaikat-malaikat akan turun kepada mereka (dengan berkata), "Janganlah kamu merasa takut dan janganlah kamu bersedih hati; dan bergembiralah kamu dengan (memperoleh) surga yang telah dijanjikan kepadamu."

31. Kamilah pelindung-pelindungmu dalam kehidupan dunia dan akhirat; di dalamnya (surga) kamu memperoleh apa yang kamu inginkan dan memperoleh apa yang kamu minta.

32. Sebagai penghormatan (bagimu) dari (Allah) Yang Maha Pengampun, Maha Penyayang.

33. Dan siapakah yang lebih baik perkataannya daripada orang yang menyeru kepada Allah dan mengerjakan kebajikan dan berkata, "Sungguh, aku termasuk orang-orang muslim (yang berserah diri)?"

34. Dan tidaklah sama kebaikan dengan kejahatan. Tolaklah (kejahatan itu) dengan cara yang lebih baik, sehingga orang yang ada rasa permusuhan antara kamu dan dia akan seperti teman yang setia.

35. Dan (sifat-sifat yang baik itu) tidak akan dianugerahkan kecuali kepada orang-orang yang sabar dan tidak dianugerahkan kecuali kepada orang-orang yang mempunyai keberuntungan yang besar.

36. Dan jika setan mengganggumu dengan suatu godaan, maka mohonlah perlindungan kepada Allah. Sungguh, Dialah Yang Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

37. Dan sebagian dari tanda-tanda kebesaran-Nya ialah malam, siang, matahari, dan bulan. Janganlah bersujud kepada matahari dan jangan (pula) kepada bulan, tetapi bersujudlah kepada Allah yang menciptakannya, jika kamu hanya menyembah kepada-Nya.

38. Jika mereka menyombongkan diri, maka mereka (malaikat) yang di sisi Tuhanmu bertasbih kepada-Nya pada malam dan siang hari, sedang mereka tidak pernah jemu.

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ

Sesungguhnya | orang-orang yang | mereka berkata | Tuhan kami | Allah | kemudian | mereka meneguhkan pendirian | akan turun | atas mereka

الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ

malaikat | janganlah | kalian takut | dan jangan | kalian merasa sedih | dan gembirakanlah mereka | dengan surga

الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ٣٠ نَحْنُ أَوْلِيَاؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ

yang | adalah kalian | kalian dijanjikan | 30 | Kami | pelindung-2 kalian | dalam | kehidupan

الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ۚ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِي أَنْفُسُكُمْ

dunia | dan dalam | akhirat | dan bagi kalian (memperoleh) | di dalamnya | apa yang | kalian inginkan | diri kalian

وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدَّعُونَ ٣١ نُزُلًا مِنْ غَفُورٍ رَحِيمٍ ٣٢

dan bagi kalian | di dalamnya | apa yang | kalian minta | 31 | Pemberian/hidangan | dari | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 32

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ

dan siapakah | lebih baik | perkataan | daripada orang | dia menyeru | kepada | Allah | dan berbuat/beramal | kebajikan/shaleh | dan dia berkata

إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ٣٣ وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ۚ

sungguh aku | dari/termasuk | orang-orang yang berserah diri | 33 | dan tidaklah | sama | kebaikan | dan tidak | kejahatan

ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ

tolaklah | dengan yang | ia (cara) | lebih baik | maka tiba-2 | orang yang | di antara kamu | dan di antara dia | permusuhan | seakan-akan dia

وَلِيٌّ حَمِيمٌ ٣٤ وَمَا يُلَقَّاهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلَقَّاهَا

penolong/teman setia | sangat setia | 34 | dan tidak | dijumpainya/diberikannya | kecuali | orang-orang yang | mereka sabar | dan tidak | diberikan

إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ٣٥ وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ

kecuali | yang punya | keberuntungan | yang besar | 35 | dan apabila | mengganggumu | dari | setan | gangguan

فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ ۖ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٣٦ وَمِنْ آيَاتِهِ

maka berlindunglah | dengan Allah | sungguh (Dia) | Dialah | Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 36 | dan dari sebagian | tanda-2 kebesaran-Nya

اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۚ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ

malam | dan siang | dan matahari | dan bulan | janganlah | kalian bersujud | kepada matahari

وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِنْ كُنْتُمْ

dan jangan (pula) | kepada bulan | dan sujudlah kalian | kepada Allah | Dia yang | menciptakan keduanya | jika | kalian adalah

إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ٣٧ فَإِنِ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ

kepada-Nya | kalian beribadah | 37 | Maka jika | mereka menyombongkan diri | maka (malaikat-2) yang | di sisi

رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ ۩ ٣٨

Tuhan kamu | mereka bertasbih | kepada-Nya | di malam | dan siang hari | dan/sedang mereka | tidak | mereka jemu-jemu | 38

775. "Yang ada di hadapan" ialah nafsu dan kelezatan di dunia yang sedang dicapai, sedang yang di maksud dengan "di belakang mereka" ialah angan-angan dan cita-cita yang tidak dapat dicapai.

وَمِنْ اٰيٰتِهٖٓ اَنَّكَ تَرَى الْاَرْضَ خَاشِعَةً فَاِذَآ اَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاۤءَ

air | atasnya | Kami turunkan | maka apabila | diam/tandus | bumi | melihat | bahwasanya kalian | tanda-tanda-Nya | dan dari

اهْتَزَّتْ وَرَبَتْۗ اِنَّ الَّذِيْٓ اَحْيَاهَا لَمُحْيِ الْمَوْتٰىۗ اِنَّهٗ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ

sesuatu | segala | atas | sungguh Dia | yang mati | tentu dapat menghidupkan | menghidupkannya | Dia yang | sungguh | dan berkembang/subur | ia bergerak

قَدِيْرٌ ﴿٣٩﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ يُلْحِدُوْنَ فِيْٓ اٰيٰتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَاۗ اَفَمَنْ

apakah maka orang | atas/dari Kami | mereka tersembunyi | tidak | ayat-2 Kami | pada | mereka berpaling/ingkar | orang-2 yang | sesungguhnya | 39 | Mahakuasa

يُّلْقٰى فِى النَّارِ خَيْرٌ اَمْ مَّنْ يَّأْتِيْٓ اٰمِنًا يَّوْمَ الْقِيٰمَةِۗ اِعْمَلُوْا مَا شِئْتُمْ

kalian kehendaki | apa yang | berbuatlah | kiamat | pada hari | aman | ia datang | orang yang | ataukah | lebih baik | neraka | dalam | ia dilemparkan

اِنَّهٗ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿٤٠﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاۤءَهُمْۗ

ia datang kepada mereka | ketika | dengan peringatan/Al-Qur'an | mereka ingkar | orang-2 yang | Sesungguhnya | 40 | Maha Melihat | kalian kerjakan | dengan apa yang | sungguh Dia

وَاِنَّهٗ لَكِتٰبٌ عَزِيْزٌ ﴿٤١﴾ لَّا يَأْتِيْهِ الْبَاطِلُ مِنْۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ

dari | dan tidak | depannya | antara | dari | kebatilan | datang kepadanya | Tidak | 41 | perkasa | benar-benar kitab | dan sungguh ia

خَلْفِهٖۗ تَنْزِيْلٌ مِّنْ حَكِيْمٍ حَمِيْدٍ ﴿٤٢﴾ مَا يُقَالُ لَكَ اِلَّا مَا قَدْ قِيْلَ

dikatakan | sungguh | apa yang | kecuali | kepadamu | dikatakan | Tidaklah | 42 | Maha Terpuji | Yang Mahabijaksana | dari | diturunkan | belakangnya

لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَۗ اِنَّ رَبَّكَ لَذُوْ مَغْفِرَةٍ وَّذُوْ عِقَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٤٣﴾

43 | yang pedih | siksaan/hukuman | dan mempunyai | ampunan | benar-2 mempunyai | Tuhan kamu | sungguh | sebelum kamu | dari | kepada rasul-2

وَلَوْ جَعَلْنٰهُ قُرْاٰنًا اَعْجَمِيًّا لَّقَالُوْا لَوْلَا فُصِّلَتْ اٰيٰتُهٗۗ ءَاَعْجَمِيٌّ (تسهيل)

apakah selain bahasa Arab | ayat-2 nya | dijelaskan | mengapa tidak | tentu mereka mengatakan | bahasa asing/selain Arab | sebagai bacaan | Kami jadikan | dan sekiranya

وَّعَرَبِيٌّۗ قُلْ هُوَ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا هُدًى وَّشِفَاۤءٌۗ وَالَّذِيْنَ

dan orang-orang yang | dan penawar/obat | petunjuk | mereka beriman | bagi orang-orang yang | ia (Al-Qur'an) | katakanlah | dan orang Arab/bangsa Arab

لَا يُؤْمِنُوْنَ فِيْٓ اٰذَانِهِمْ وَقْرٌ وَّهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًىۗ اُولٰۤىِٕكَ

mereka itu | buta/kegelapan | atas mereka | dan ia (Al-Qur'an) | sumbat | telinga mereka | pada | mereka beriman | tidak

يُنَادَوْنَ مِنْ مَّكَانٍۢ بَعِيْدٍ ﴿٤٤﴾ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ

Kitab (Taurat) | Musa | telah Kami berikan | Dan sesungguhnya | 44 | yang jauh | tempat | dari | mereka dipanggil

فَاخْتُلِفَ فِيْهِۗ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ لَقُضِيَ

tentu diputuskan | Tuhan kamu | dari | telah lewat/terdahulu | kalimat/ketetapan | dan jika tidak | di dalamnya | maka ia diperselisihkan

بَيْنَهُمْۗ وَاِنَّهُمْ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيْبٍ ﴿٤٥﴾ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا

kebajikan/shaleh | berbuat/beramal | barang siapa | 45 | kebingungan | darinya | keraguan | benar-2 dalam | dan sesungguhnya mereka | di antara mereka

فَلِنَفْسِهٖ وَمَنْ اَسَاۤءَ فَعَلَيْهَاۗ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيْدِ ﴿٤٦﴾

46 | terhadap hamba-2-(Nya) | berbuat aniaya | Tuhan kamu | dan tidaklah | maka atasnya/dirinya sendiri | berbuat jahat | dan barang siapa | maka untuk dirinya sendiri

39. Dan sebagian dari tanda-tanda (kebesaran)-Nya, engkau melihat bumi itu kering dan tandus, tetapi apabila Kami turunkan hujan di atasnya, niscaya ia bergerak dan subur. Sesungguhnya (Allah) yang menghidupkannya pasti dapat menghidupkan yang mati; sesungguhnya Dia Mahakuasa atas segala sesuatu.

40. Sesungguhnya orang-orang yang mengingkari tanda-tanda (kebesaran) Kami, mereka tidak tersembunyi dari Kami. Apakah orang-orang yang dilemparkan ke dalam neraka yang lebih baik ataukah mereka yang datang dengan aman sentosa pada hari kiamat? Lakukanlah apa yang kamu kehendaki! Sungguh, Dia Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

41. Sesungguhnya orang-orang yang mengingkari Al-Qur'an ketika (Al-Qur'an) itu disampaikan kepada mereka (mereka itu pasti akan celaka), dan sesungguhnya (Al-Qur'an) itu adalah kitab yang mulia,

42. (yang) tidak akan didatangi oleh kebatilan baik dari depan maupun dari belakang (pada masa lalu dan yang akan datang), yang diturunkan dari Tuhan Yang Mahabijaksana, Maha Terpuji.

43. Apa yang dikatakan (oleh orang-orang kafir) kepadamu tidak lain adalah apa yang telah dikatakan kepada rasul-rasul sebelummu. Sungguh, Tuhanmu mempunyai ampunan dan azab yang pedih.

44. Dan sekiranya Al-Qur'an Kami jadikan sebagai bacaan dalam bahasa selain bahasa Arab niscaya mereka mengatakan, "Mengapa tidak dijelaskan ayat-ayatnya?" Apakah patut (Al-Qur'an) dalam bahasa selain bahasa Arab sedang (Rasul), orang Arab? Katakanlah, "Al-Qur'an adalah petunjuk dan penyembuh bagi orang-orang yang beriman. Dan orang-orang yang tidak beriman pada telinga mereka ada sumbatan, dan (Al-Qur'an) itu merupakan kegelapan bagi mereka.[776] Mereka itu (seperti) orang-orang yang dipanggil dari tempat yang jauh."

45. Dan sungguh, telah Kami berikan kepada Musa Kitab (Taurat) lalu diperselisihkan. Sekiranya tidak ada keputusan yang terdahulu dari Tuhanmu, orang-orang kafir itu pasti sudah dibinasakan. Dan sesungguhnya mereka benar-benar dalam keraguan yang mendalam terhadapnya.

46. Barang siapa mengerjakan kebajikan maka (pahalanya) untuk dirinya sendiri dan barang siapa berbuat jahat maka (dosanya) menjadi tanggungan dirinya sendiri. Dan Tuhanmu sama sekali tidak menzalimi hamba-hamba-(Nya).

---

776. Tidak memberi petunjuk kepada mereka.

JUZ 25

47. Kepada-Nyalah ilmu tentang hari kiamat itu dikembalikan.[777] Tidak ada buah-buahan yang keluar dari kelopaknya dan tidak seorang perempuan pun yang mengandung dan yang melahirkan, melainkan semuanya dengan sepengetahuan-Nya. Pada hari ketika Dia (Allah) menyeru mereka, "Di manakah sekutu-sekutu-Ku itu?"[778] Mereka menjawab, "Kami nyatakan kepada Engkau bahwa tidak ada seorang pun di antara kami yang dapat memberi kesaksian (bahwa Engkau mempunyai sekutu)."

48. Dan lenyaplah dari mereka apa yang dahulu selalu mereka sembah, dan mereka pun tahu bahwa tidak ada jalan keluar (dari azab Allah) bagi mereka.

49. Manusia tidak jemu memohon kebaikan, dan jika ditimpa malapetaka, mereka berputus asa dan hilang harapannya.

50. Dan jika Kami berikan kepadanya suatu rahmat dari Kami setelah ditimpa kesusahan, pastilah dia berkata, "Ini adalah hakku, dan aku tidak yakin bahwa hari kiamat itu akan terjadi. Dan jika aku dikembalikan kepada Tuhanku, sesungguhnya aku akan memperoleh kebaikan di sisi-Nya." Maka sungguh, akan Kami beritahukan kepada orang-orang kafir tentang apa yang telah mereka kerjakan, dan sungguh, akan Kami timpakan kepada mereka azab yang berat.

51. Dan apabila Kami berikan nikmat kepada manusia, dia berpaling dan menjauhkan diri (dengan sombong); tetapi apabila ditimpa malapetaka maka dia banyak berdoa.

52. Katakanlah, "Bagaimana pendapatmu jika (Al-Qur'an) itu datang dari sisi Allah, kemudian kamu mengingkarinya. Siapakah yang lebih sesat daripada orang yang selalu berada dalam penyimpangan yang jauh (dari kebenaran)?"

53. Kami akan memperlihatkan kepada mereka tanda-tanda (kebesaran) Kami di segenap penjuru dan pada diri mereka sendiri, sehingga jelaslah bagi mereka bahwa Al-Qur'an itu adalah benar. Tidak cukupkah (bagi kamu) bahwa Tuhanmu menjadi saksi atas segala sesuatu?

54. Ingatlah, sesungguhnya mereka dalam keraguan tentang pertemuan dengan Tuhan mereka. Ingatlah, sesungguhnya Dia Maha Meliputi segala sesuatu.

777. Hanya Allah-lah yang mengetahui kapan datangnya hari kiamat itu.
778. Berhala-berhala yang mereka anggap sebagai sekutu Allah.

الجزء ٢٥ الحزب ٤٩

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرٰتٍ مِّنْ اَكْمَامِهَا
kepa-da-Nya | dikem-balikan | penge-tahuan | hari kiamat | dan tidak | keluar | dari | buah-buahan | dari | kelopaknya

وَمَا تَحْمِلُ مِنْ اُنْثٰى وَلَا تَضَعُ اِلَّا بِعِلْمِهٖ وَيَوْمَ يُنَادِيْهِمْ اَيْنَ
dan tidak | mengan-dung | dari | seorang perempuan | dan tidak | mela-hirkan | ke-cuali | dengan penge-tahuan-Nya | dan pada hari | Dia (Tuhan) me-manggil mereka | di mana

شُرَكَاۤءِيْ قَالُوْٓا اٰذَنّٰكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيْدٍ ﴿٤٧﴾ وَضَلَّ
sekutu-sekutu-Ku | mereka berka-ta/menjawab | kami nyatakan kepada Engkau | tidak ada | dari kami | dari | seorang saksi | 47 | dan sesat/lenyap

عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَدْعُوْنَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُّوْا مَا لَهُمْ مِّنْ مَّحِيْصٍ ﴿٤٨﴾
dari mereka | apa yang | mereka adalah | mereka se-ru/sembah | dari | sebelum/dahulu | dan mereka menyangka | tidak ada | bagi mereka | dari | tempat lari | 48

لَا يَسْـَٔمُ الْاِنْسَانُ مِنْ دُعَاۤءِ الْخَيْرِ وَاِنْ مَّسَّهُ الشَّرُّ فَيَـُٔوْسٌ
tidak jemu-2 kalian | manusia | dari | berdoa/memohon | keba-ikan | dan jika | menim-pa dia | kejelekan/bahaya | maka dia jemu/putus harapan

قَنُوْطٌ ﴿٤٩﴾ وَلَىِٕنْ اَذَقْنٰهُ رَحْمَةً مِّنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَّاۤءَ مَسَّتْهُ
putus asa | 49 | dan jika | Kami rasakan kepadanya | rahmat | dari Kami | dari | se-sudah | kesu-sahan | menim-panya

لَيَقُوْلَنَّ هٰذَا لِيْ وَمَآ اَظُنُّ السَّاعَةَ قَاۤىِٕمَةً وَّلَىِٕنْ رُّجِعْتُ اِلٰى
tentu dia berkata | ini | ba-giku | dan tidak | aku me-ngira | waktu itu/hari kiamat | tegak/terjadi | dan jika | aku dikem-balikan | ke-pada

رَبِّيْٓ اِنَّ لِيْ عِنْدَهٗ لَلْحُسْنٰى فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِمَا عَمِلُوْا
Tuhan-ku | sesung-guhnya | ba-giku | di sisi-Nya | kebaikan | maka sungguh akan Kami beritakan | orang-2 yang | mereka kafir | dengan/ten-tang apa | mereka kerjakan

وَلَنُذِيْقَنَّهُمْ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيْظٍ ﴿٥٠﴾ وَاِذَآ اَنْعَمْنَا عَلَى الْاِنْسَانِ
dan sungguh akan Kami rasakan kepada mereka | dari | azab | keras | 50 | dan apabila | Kami beri-kan nikmat | atas | manusia

اَعْرَضَ وَنَاٰ بِجَانِبِهٖ وَاِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُوْ دُعَاۤءٍ عَرِيْضٍ
ia ber-paling | dan menja-uhkan diri | di sam-pingnya | dan apabila | menim-panya | kejelekan bahaya | maka ia mempunyai | doa / per-mohonan | luas/panjang

﴿٥١﴾ قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ
51 | kata-kanlah | bagaimana pen-dapat kalian | jika | adalah ia | dari | sisi | Allah | kemu-dian | kalian ingkar

بِهٖ مَنْ اَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِيْ شِقَاقٍۢ بَعِيْدٍ ﴿٥٢﴾ سَنُرِيْهِمْ
pada-nya | siapa yang | lebih sesat | daripada orang | dia | da-lam | perpecahan/perselisihan | jauh | 52 | akan Kami perlihat-kan kepada mereka

اٰيٰتِنَا فِى الْاٰفَاقِ وَفِيْٓ اَنْفُسِهِمْ حَتّٰى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ اَنَّهُ الْحَقُّ
tanda-2 Kami | pada | ufuk/sege-nap penjuru | dan pada | diri mereka | sehingga | jelas | bagi mereka | bahwa dia | hak/benar

اَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ اَنَّهٗ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ ﴿٥٣﴾ اَلَآ اِنَّهُمْ
dan apa-kah tidak | cukup | dengan Tu-han kamu | bahwa Dia | atas | segala | se-suatu | menjadi saksi | 53 | ingat-lah | sesungguh-nya mereka

فِيْ مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَاۤءِ رَبِّهِمْ اَلَآ اِنَّهٗ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيْطٌ ﴿٥٤﴾
dalam | kera-guan | dari | perte-muan | Tuhan mereka | ingat-lah | sesung-guhnya Dia | dengan segala | se-suatu | Maha Meliputi | 54

سُوْرَةُ الشُّوْرٰى

ASY-SYŪRĀ
Surah ke - 42
53 ayat. Makkiyyah

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

حٰمٓ ﴿١﴾ عٓسٓقٓ ﴿٢﴾ كَذٰلِكَ يُوْحِيْٓ اِلَيْكَ وَاِلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكَۙ
Ha Mim | 1 | 'Ain Sin Qaf | 2 | demikianlah | Dia mewahyukan | kepada kamu | dan kepada | orang-2 yang | dari | sebelum kamu

اللّٰهُ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٣﴾ لَهٗ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِۗ وَهُوَ
Allah | Mahaperkasa | Mahabijaksana | 3 | milik-Nya | apa yang | di | langit | dan apa yang | di | bumi | dan Dia

الْعَلِيُّ الْعَظِيْمُ ﴿٤﴾ تَكَادُ السَّمٰوٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ
Mahatinggi | Mahabesar | 4 | hampir | langit | pecah/terbelah | dari | atasnya

وَالْمَلٰۤىِٕكَةُ يُسَبِّحُوْنَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُوْنَ لِمَنْ فِى
dan malaikat | mereka bertasbih | dengan memuji | Tuhan mereka | dan mereka memohonkan ampun | bagi orang | di

الْاَرْضِۗ اَلَآ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴿٥﴾ وَالَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا
bumi | ingatlah | sesungguhnya | Allah | Dia | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 5 | dan orang-orang yang | mengambil

مِنْ دُوْنِهٖٓ اَوْلِيَاۤءَ اللّٰهُ حَفِيْظٌ عَلَيْهِمْۖ وَمَآ اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيْلٍ
dari | selain Dia (Allah) | pelindung-pelindung | Allah | penjaga/pengawas | atas mereka | dan tidaklah | kalian | atas mereka | pengawal/pengurus

﴿٦﴾ وَكَذٰلِكَ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا لِّتُنْذِرَ اُمَّ الْقُرٰى وَمَنْ
6 | dan demikian | Kami wahyukan | kepada kamu | Al-Qur'an | bahasa Arab | supaya kalian beri peringatan | ibu | kota | dan orang yang

حَوْلَهَا وَتُنْذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيْهِۗ فَرِيْقٌ فِى الْجَنَّةِ وَفَرِيْقٌ فِى
sekelilingnya | dan kalian beri peringatan | hari | berkumpul | tidak ada | keraguan | di dalamnya | segolongan | dalam | surga | dan segolongan | dalam

السَّعِيْرِ ﴿٧﴾ وَلَوْ شَاۤءَ اللّٰهُ لَجَعَلَهُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّلٰكِنْ يُّدْخِلُ
neraka | 7 | dan jika | menghendaki | Allah | tentu Dia menjadikan mereka | umat | satu | akan tetapi | Dia memasukkan

مَنْ يَّشَاۤءُ فِيْ رَحْمَتِهٖۗ وَالظّٰلِمُوْنَ مَا لَهُمْ مِّنْ وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ ﴿٨﴾
orang | Dia kehendaki | ke dalam | rahmat-Nya | dan orang-orang yang zalim | tidaklah | mereka | dari | seorang pelindung | dan tidak | seorang penolong | 8

اَمِ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ اَوْلِيَاۤءَۚ فَاللّٰهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِ الْمَوْتٰى وَهُوَ
ataukah | mereka mengambil | dari | selain Dia | pelindung-pelindung | maka Allah | Dia | pelindung | dan Dia | menghidupkan | orang-2 yang mati | dan Dia

عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٩﴾ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيْهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهٗٓ
atas | segala | sesuatu | Mahakuasa | 9 | dan apa yang | kalian perselisihkan | di dalamnya | dari | sesuatu | maka hukumnya/putusannya

اِلَى اللّٰهِ ۗذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبِّيْ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُۖ وَاِلَيْهِ اُنِيْبُ ﴿١٠﴾
kepada | Allah | demikian itu | Allah | Tuhanku | atas-Nya/kepada-Nya | aku bertawakal | dan kepada-Nya | aku kembali/bertobat | 10

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Ḥā Mīm.*

2. *'Aīn Sīn Qāf.*

3. Demikianlah Allah Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana mewahyukan kepadamu (Muhammad) dan kepada orang-orang yang sebelummu.

4. Milik-Nyalah apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi. Dan Dialah Yang Mahaagung, Mahabesar.

5. Hampir saja langit itu pecah dari sebelah atasnya (karena kebesaran Allah) dan malaikat-malaikat bertasbih memuji Tuhannya dan memohonkan ampunan untuk orang yang ada di bumi. Ingatlah, sesungguhnya Allah Dialah Yang Maha Pengampun, Maha Penyayang.

6. Dan orang-orang yang mengambil pelindung-pelindung selain Allah, Allah mengawasi (perbuatan) mereka; adapun engkau (Muhammad) bukanlah orang yang diserahi mengawasi mereka.

7. Dan demikianlah Kami wahyukan Al-Qur'an kepadamu dalam bahasa Arab, agar engkau memberi peringatan kepada penduduk ibu kota (Mekah) dan penduduk (negeri-negeri) di sekelilingnya serta memberi peringatan tentang hari berkumpul (kiamat) yang tidak diragukan adanya. Segolongan masuk surga dan segolongan masuk neraka.

8. Dan sekiranya Allah menghendaki, niscaya Dia jadikan mereka satu umat, tetapi Dia memasukkan orang-orang yang Dia kehendaki ke dalam rahmat-Nya. Dan orang-orang yang zalim tidak ada bagi mereka pelindung dan penolong.

9. Atau mereka mengambil pelindung-pelindung selain Dia? Padahal Allah, Dialah Pelindung (yang sebenarnya). Dan Dia menghidupkan orang yang mati, dan Dia Mahakuasa atas segala sesuatu.

10. Dan apa pun yang kamu perselisihkan padanya tentang sesuatu, keputusannya (terserah) kepada Allah. (Yang memiliki sifat-sifat demikian) itulah Allah Tuhanku. Kepada-Nya aku bertawakal dan kepada-Nya aku kembali.

11. (Allah) Pencipta langit dan bumi. Dia menjadikan bagi kamu pasangan-pasangan dari jenis kamu sendiri, dan dari jenis hewan ternak pasangan-pasangan (juga). Dijadikan-Nya kamu berkembang biak dengan jalan itu. Tidak ada sesuatu pun yang serupa dengan Dia. Dan Dia Yang Maha Mendengar, Maha Melihat.

12. Milik-Nyalah perbendaharaan langit dan bumi; Dia melapangkan rezeki dan membatasinya bagi siapa yang Dia kehendaki. Sungguh, Dia Maha Mengetahui segala sesuatu.

13. Dia (Allah) telah mensyariatkan kepadamu agama yang telah diwasiatkan-Nya kepada Nuh dan apa yang telah Kami wahyukan kepadamu (Muhammad) dan apa yang telah Kami wasiatkan kepada Ibrahim, Musa, dan 'Isa, yaitu tegakkanlah agama (keimanan dan ketakwaan) dan janganlah kamu berpecah-belah di dalamnya. Sangat berat bagi orang-orang musyrik (untuk mengikuti) agama yang kamu serukan kepada mereka. Allah memilih orang yang Dia kehendaki kepada agama tauhid dan memberi petunjuk kepada (agama)-Nya bagi orang yang kembali (kepada-Nya).

14. Dan mereka (Ahli Kitab) tidak berpecah-belah kecuali setelah datang kepada mereka ilmu (kebenaran yang disampaikan oleh para nabi), karena kedengkian antara sesama mereka. Jika tidaklah karena suatu ketetapan yang telah ada dahulunya dari Tuhanmu (untuk menangguhkan azab) sampai batas waktu yang ditentukan, pastilah hukuman bagi mereka telah dilaksanakan. Dan sesungguhnya orang-orang yang mewarisi Kitab (Taurat dan Injil) setelah mereka (pada zaman Muhammad), benar-benar berada dalam keraguan yang mendalam tentang Kitab (Al-Qur'an) itu.

15. Karena itu, serulah (mereka beriman) dan tetaplah (beriman dan berdakwah) sebagaimana diperintahkan kepadamu (Muhammad) dan janganlah mengikuti keinginan mereka dan katakanlah, "Aku beriman kepada Kitab yang diturunkan Allah dan aku diperintahkan agar berlaku adil di antara kamu. Allah Tuhan kami dan Tuhan kamu. Bagi kami perbuatan kami dan bagi kamu perbuatan kamu. Tidak (perlu) ada pertengkaran antara kami dan kamu, Allah mengumpulkan antara kita dan kepada-Nyalah (kita) kembali."

فَاطِرُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِۗ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْ اَنْفُسِكُمْ اَزْوَاجًا

Pencipta | langit | dan bumi | Dia menjadikan | bagi kalian | dari | diri kalian | berpasang-pasangan

وَّمِنَ الْاَنْعَامِ اَزْوَاجًاۚ يَذْرَؤُكُمْ فِيْهِۗ لَيْسَ كَمِثْلِهٖ شَيْءٌۚ

dan dari | binatang ternak | berpasang-pasangan | Dia menjadikan kalian berkembang | padanya | bukan/tidak ada | serupa dengan Dia | sesuatu

وَهُوَ السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ ﴿١١﴾ لَهٗ مَقَالِيْدُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِۚ

dan Dia | Maha Mendengar | Maha Melihat | 11 | bagi-Nya | perbendaharaan | langit | dan bumi

يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَاۤءُ وَيَقْدِرُۗ اِنَّهٗ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿١٢﴾

Dia lapangkan | rezeki | bagi siapa yang | Dia kehendaki | dan Dia tentukan/ sempitkan | sungguh Dia | dengan segala | sesuatu | Maha Mengetahui | 12

١/٤ الحزب ٤٩

۞ شَرَعَ لَكُمْ مِّنَ الدِّيْنِ مَا وَصّٰى بِهٖ نُوْحًا وَّالَّذِيْٓ اَوْحَيْنَآ

Dia mensyariatkan | bagi kalian | dari | agama | apa yang | Dia wasiatkan | dengannya | Nuh | dan yang | Kami wahyukan

اِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهٖٓ اِبْرٰهِيْمَ وَمُوْسٰى وَعِيْسٰٓى اَنْ اَقِيْمُوا الدِّيْنَ

kepada kamu | dan apa yang | kami wasiatkan | dengannya | Ibrahim | dan Musa | dan 'Isa | hendaklah | kalian tegakkan | agama

وَلَا تَتَفَرَّقُوْا فِيْهِۗ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِيْنَ مَا تَدْعُوْهُمْ اِلَيْهِۗ اَللّٰهُ

dan jangan | kalian berpecahbelah | di dalamnya | sangat berat | atas | orang-orang musyrik | apa yang | kalian seru mereka | kepadanya | Allah

يَجْتَبِيْٓ اِلَيْهِ مَنْ يَّشَاۤءُ وَيَهْدِيْٓ اِلَيْهِ مَنْ يُّنِيْبُۗ ﴿١٣﴾ وَمَا

Dia memilih | kepadanya | siapa yang | Dia kehendaki | dan Dia memberi petunjuk | kepadanya | siapa yang | ia kembali | 13 | dan tidak

تَفَرَّقُوْٓا اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ مَا جَاۤءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًاۢ بَيْنَهُمْۗ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ

mereka berpecah belah | kecuali | dari | sesudah | apa yang | datang kepada mereka | pengetahuan | kedengkian | di antara mereka | dan kalau tidak | kalimat/ ketetapan

سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى لَّقُضِيَ بَيْنَهُمْۗ وَاِنَّ الَّذِيْنَ

telah lewat/ dahulu | dari | Tuhan kamu | sampai pada | waktu | tertentu/ ditentukan | pasti diputuskan | di antara mereka | dan sungguh | orang-2 yang

اُوْرِثُوا الْكِتٰبَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيْبٍ ﴿١٤﴾

mereka diwarisi | Al-Kitab | dari | sesudah mereka | benar-2 dalam | keraguraguan | darinya | kebimbangan | 14

فَلِذٰلِكَ فَادْعُۚ وَاسْتَقِمْ كَمَآ اُمِرْتَۚ وَلَا تَتَّبِعْ اَهْوَاۤءَهُمْۚ

maka karena itu | serulah | dan tetaplah/ tegakkanlah | sebagaimana | kamu diperintah | dan jangan | kamu mengikuti | hawa nafsu mereka

وَقُلْ اٰمَنْتُ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنْ كِتٰبٍۚ وَاُمِرْتُ لِاَعْدِلَ

dan katakan | aku beriman | dengan apa yang | menurunkan | (oleh) Allah | dari | Kitab | dan aku diperintah | untuk berbuat adil

بَيْنَكُمْۗ اَللّٰهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْۗ لَنَآ اَعْمَالُنَا وَلَكُمْ اَعْمَالُكُمْۗ

di antara kalian | Allah | Tuhan kami | dan Tuhan kalian | bagi kami | amal-amal kami | dan bagi kalian | amal-amal kalian

لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْۗ اَللّٰهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَاۚ وَاِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ﴿١٥﴾

tidak ada | pertengkaran | di antara kami | dan antara kalian | Allah | Dia akan mengumpulkan | di antara kami | dan kepada-Nya | tempat kembali | 15

وَالَّذِيْنَ يُحَاۤجُّوْنَ فِى اللّٰهِ مِنْۢ بَعْدِ مَا اسْتُجِيْبَ لَهٗ حُجَّتُهُمْ
dan orang-orang yang | mereka membantah | pada | Allah | dari | sesudah | apa yang (agama) | diterima | padanya | bantahan mereka

دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَّلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌ
batil/sia-sia | di sisi | Tuhan mereka | dan atas mereka | kemurkaan | dan bagi mereka | azab | sangat keras

(١٦) اَللّٰهُ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ وَالْمِيْزَانَۗ وَمَا يُدْرِيْكَ
16 | Allah | yang | menurunkan | Al-Kitab (Al-Qur'an) | dengan kebenaran | dan neraca | dan tidaklah | kamu mengetahui

لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيْبٌ (١٧) يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ
barangkali | kiamat | dekat | 17 | minta disegerakan | dengannya (kiamat) | orang-2 yang | tidak | mereka beriman

بِهَاۚ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مُشْفِقُوْنَ مِنْهَاۙ وَيَعْلَمُوْنَ اَنَّهَا الْحَقُّۗ
dengannya | dan orang-orang yang | mereka beriman | merasa takut | darinya | dan mereka mengetahui | bahwasanya ia (kiamat) | benar

اَلَآ اِنَّ الَّذِيْنَ يُمَارُوْنَ فِى السَّاعَةِ لَفِيْ ضَلٰلٍۢ بَعِيْدٍ (١٨)
ingatlah | sesungguhnya | orang-2 yang | mereka membantah | pada | hari kiamat | benar-2 dalam | kesesatan | jauh | 18

ع اَللّٰهُ لَطِيْفٌۢ بِعِبَادِهٖ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَاۤءُۚ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيْزُ ع
Allah | Mahalembut | terhadap hamba-hamba-Nya | Dia memberi rezeki | siapa yang | Dia kehendaki | dan Dia | Mahakuat | Mahaperkasa

(١٩) مَنْ كَانَ يُرِيْدُ حَرْثَ الْاٰخِرَةِ نَزِدْ لَهٗ فِيْ حَرْثِهٖۚ وَمَنْ
19 | barang siapa | adalah ia | menghendaki | tanaman/keuntungan | akhirat | Kami tambahkan | baginya | pada | tanaman/keuntungan itu | dan barang siapa

كَانَ يُرِيْدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهٖ مِنْهَاۙ وَمَا لَهٗ فِى الْاٰخِرَةِ مِنْ
adalah ia | menghendaki | tanaman/keuntungan | dunia | Kami berikan kepadanya | darinya | tidak ada | baginya | di | akhirat | dari

نَّصِيْبٍ (٢٠) اَمْ لَهُمْ شُرَكٰۤؤُا شَرَعُوْا لَهُمْ مِّنَ الدِّيْنِ
bagian | 20 | atau | mereka mempunyai | sekutu-sekutu | mereka mensyariatkan | untuk mereka | dari | agama

مَا لَمْ يَأْذَنْۢ بِهِ اللّٰهُ ۗوَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْۗ
apa yang | tidak | mengizinkan | dengannya | Allah | dan jika tidak | kalimat/ketetapan | tunda | pasti diputuskan | di antara mereka

وَاِنَّ الظّٰلِمِيْنَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ (٢١) تَرَى الظّٰلِمِيْنَ
dan sungguh | orang-orang yang zalim | bagi mereka | azab | pedih | 21 | kalian akan melihat | orang-orang yang zalim

مُشْفِقِيْنَ مِمَّا كَسَبُوْا وَهُوَ وَاقِعٌۢ بِهِمْۗ وَالَّذِيْنَ
ketakutan | karena apa (kejahatan) | mereka kerjakan | dan ia (balasannya) | menimpa | pada mereka | dan orang-orang yang

اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فِيْ رَوْضٰتِ الْجَنّٰتِۚ لَهُمْ
mereka beriman | dan mereka beramal | kebajikan/saleh | dalam | taman-taman | surga | bagi mereka

مَّا يَشَاۤءُوْنَ عِنْدَ رَبِّهِمْۗ ذٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيْرُ (٢٢)
apa yang | mereka kehendaki | di sisi | Tuhan mereka | demikian itu | ia | karunia | besar | 22

16. Dan orang-orang yang berbantah-bantah tentang (agama) Allah setelah (agama itu) diterima, perbantahan mereka itu sia-sia di sisi Tuhan mereka. Mereka mendapat kemurkaan (Allah) dan mereka mendapat azab yang sangat keras.

17. Allah yang menurunkan Kitab (Al-Qur'an) dengan (membawa) kebenaran dan neraca (keadilan). Dan tahukah kamu, boleh jadi hari kiamat itu sudah dekat?

18. Orang-orang yang tidak percaya adanya hari kiamat meminta agar hari itu segera terjadi, dan orang-orang yang beriman merasa takut kepadanya dan mereka yakin bahwa kiamat itu adalah benar (akan terjadi). Ketahuilah bahwa sesungguhnya orang-orang yang membantah tentang terjadinya kiamat itu benar-benar telah tersesat jauh.

19. Allah Mahalembut terhadap hamba-hamba-Nya; Dia memberi rezeki kepada siapa yang Dia kehendaki, dan Dia Mahakuat, Mahaperkasa.

20. Barang siapa menghendaki keuntungan di akhirat akan Kami tambahkan keuntungan itu baginya, dan barang siapa menghendaki keuntungan di dunia Kami berikan kepadanya sebagian darinya (keuntungan dunia), tetapi dia tidak akan mendapat bagian di akhirat.

21. Apakah mereka mempunyai sesembahan selain Allah yang menetapkan aturan agama bagi mereka yang tidak diizinkan (diridai) Allah? Dan sekiranya tidak ada ketetapan yang menunda (hukuman dari Allah) tentulah hukuman di antara mereka telah dilaksanakan. Dan sungguh, orang-orang zalim itu akan mendapat azab yang sangat pedih.

22. Kamu akan melihat orang-orang zalim itu sangat ketakutan karena (kejahatan-kejahatan) yang telah mereka lakukan, dan (azab) menimpa mereka. Dan orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan (berada) di dalam taman-taman surga, mereka memperoleh apa yang mereka kehendaki di sisi Tuhan. Yang demikian itu adalah karunia yang besar.

23. Itulah (karunia) yang diberitahukan Allah untuk menggembirakan hamba-hamba-Nya yang beriman dan mengerjakan kebajikan. Katakanlah (Muhammad), "Aku tidak meminta kepadamu sesuatu imbalan pun atas seruanku kecuali kasih sayang dalam kekeluargaan." Dan barang siapa mengerjakan kebaikan akan Kami tambahkan kebaikan baginya. Sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Mensyukuri.[779]

24. Ataukah mereka mengatakan, "Dia (Muhammad) telah mengada-adakan kebohongan tentang Allah." Sekiranya Allah menghendaki niscaya Dia kunci hatimu. Dan Allah menghapus yang batil dan membenarkan yang benar dengan firman-Nya (Al-Qur'an). Sungguh, Dia Maha Mengetahui segala isi hati.

25. Dan Dialah yang menerima tobat dari hamba-hamba-Nya dan memaafkan kesalahan-kesalahan dan mengetahui apa yang kamu kerjakan,

26. dan Dia memperkenankan (doa) orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan serta menambah (pahala) kepada mereka dari karunia-Nya. Orang-orang yang ingkar akan mendapat azab yang sangat keras.

27. Dan sekiranya Allah melapangkan rezeki kepada hamba-hamba-Nya niscaya mereka akan berbuat melampaui batas di bumi, tetapi Dia menurunkan dengan ukuran yang Dia kehendaki. Sungguh, Dia Mahateliti terhadap (keadaan) hamba-hamba-Nya, Maha Melihat.

28. Dan Dialah yang menurunkan hujan setelah mereka berputus asa dan menyebarkan rahmat-Nya. Dan Dialah Maha Pelindung, Maha Terpuji.

29. Dan di antara tanda-tanda (kebesaran)-Nya adalah penciptaan langit dan bumi dan makhluk-makhluk yang melata yang Dia sebarkan pada keduanya. Dan Dia Mahakuasa mengumpulkan semuanya apabila Dia kehendaki.

30. Dan musibah apa pun yang menimpa kamu adalah karena perbuatan tanganmu sendiri, dan Allah memaafkan banyak (dari kesalahan-kesalahanmu).

31. Dan kamu tidak dapat melepaskan diri (dari siksaan Allah) di bumi, dan kamu tidak memperoleh pelindung atau penolong selain Allah.

779. Allah mensyukuri hamba-Nya, maksudnya ialah memberi pahala terhadap amal-amal hamba-Nya, memaafkan kesalahannya, menambah nikmat-Nya, dan sebagainya.

ذٰلِكَ الَّذِيْ يُبَشِّرُ اللّٰهُ عِبَادَهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ ۗ قُلْ لَّآ

tidak | katakanlah | kebajikan/saleh | dan mereka beramal | mereka beriman | orang-2 yang | hamba-2-Nya | Allah | menggembirakan | yang | demikian/itu

اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ اَجْرًا اِلَّا الْمَوَدَّةَ فِى الْقُرْبٰى ۗ وَمَنْ يَّقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ

Kami tambahkan | kebaikan | mengerjakan | dan barang siapa | kekeluargaan | dalam | kasih sayang | kecuali | imbalan | atasnya (seruan) | aku minta kepada kalian

لَهٗ فِيْهَا حُسْنًا ۗ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ شَكُوْرٌ ﴿٢٣﴾ اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ

Allah | atas/terhadap | dia mengada-adakan | mereka mengatakan | ataukah | 23 | Maha Mensyukuri | Maha Pengampun | Allah | sesungguhnya | kebaikan | padanya | baginya

كَذِبًا ۚ فَاِنْ يَّشَاِ اللّٰهُ يَخْتِمْ عَلٰى قَلْبِكَ ۗ وَيَمْحُ اللّٰهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ

kebenaran | dan Dia membenarkan | kebatilan | Allah | dan menghapuskan | hati kamu | atas | Dia menutup/mengunci mati | Allah | menghendaki | maka jika | dusta

بِكَلِمٰتِهٖ ۗ اِنَّهٗ عَلِيْمٌ ۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ﴿٢٤﴾ وَهُوَ الَّذِيْ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ

tobat | menerima | yang | dan Dia | 24 | (dalam) dada | dengan yang ada | Maha Mengetahui | sungguh Dia | dengan kalimat-kalimat-Nya

عَنْ عِبَادِهٖ وَيَعْفُوْا عَنِ السَّيِّاٰتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُوْنَ ۙ ﴿٢٥﴾

25 | kalian kerjakan | apa yang | dan Dia mengetahui | kesalahan-kesalahan | dari | dan Dia memaafkan | hamba-2-Nya | dari

وَيَسْتَجِيْبُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَيَزِيْدُهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ ۗ

karunia-Nya | dari | dan Dia menambah mereka | kebajikan/shaleh | dan mereka beramal | mereka beriman | orang-2 yang | dan Dia memperkenankan

٢/٤ الحزب ٤٩ وَالْكٰفِرُوْنَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌ ﴿٢٦﴾ ۞ وَلَوْ بَسَطَ اللّٰهُ الرِّزْقَ

rezeki | Allah | melapangkan | dan jika | 26 | sangat/keras | azab | bagi mereka | dan orang-orang kafir

لِعِبَادِهٖ لَبَغَوْا فِى الْاَرْضِ وَلٰكِنْ يُّنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَاۤءُ ۗ اِنَّهٗ بِعِبَادِهٖ

dengan hamba-2-Nya | sungguh Dia | Dia kehendaki | apa yang | dengan ketentuan/ukuran | Dia menurunkan | tetapi | muka bumi | di | tentu mereka melampaui batas | bagi hamba-2-Nya

خَبِيْرٌ ۢ بَصِيْرٌ ﴿٢٧﴾ وَهُوَ الَّذِيْ يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْۢ بَعْدِ مَا قَنَطُوْا

mereka berputus asa | apa yang | sesudah | dari | hujan | menurunkan | yang | dan Dia | 27 | Maha Melihat | Maha Mengetahui

وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهٗ ۗ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيْدُ ﴿٢٨﴾ وَمِنْ اٰيٰتِهٖ خَلْقُ

ciptaan | tanda-tanda-Nya | dan di antara/dari | 28 | Maha Terpuji | Maha Pelindung | dan Dia | rahmat-Nya | dan Dia menyebarkan

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيْهِمَا مِنْ دَاۤبَّةٍ ۗ وَهُوَ عَلٰى جَمْعِهِمْ

mengumpulkan mereka | atas | dan Dia | makhluk melata | dari | pada keduanya | bertebaran | dan apa yang | dan bumi | langit

ع اِذَا يَشَاۤءُ قَدِيْرٌ ࣖ ﴿٢٩﴾ وَمَآ اَصَابَكُمْ مِّنْ مُّصِيْبَةٍ فَبِمَا

maka dengan apa/disebabkan | suatu bahaya/musibah | dari | menimpa kalian | dan apa yang | 29 | Mahakuasa | Dia menghendaki | apabila

كَسَبَتْ اَيْدِيْكُمْ وَيَعْفُوْا عَنْ كَثِيْرٍ ۗ ﴿٣٠﴾ وَمَآ اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ

dengan melemahkan/melepaskan | kalian | dan tidaklah | 30 | kebanyakan/sebagian besar | dari | dan Dia memaafkan | tangan-2 kalian | perbuatan

فِى الْاَرْضِ ۚ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ ﴿٣١﴾

31 | seorang penolong | dan tidak | seorang pelindung | dari | Allah | selain | dari | bagi kalian | dan tidak ada | bumi | di

وَمِنْ اٰيٰتِهِ الْجَوَارِ فِى الْبَحْرِ كَالْاَعْلَامِ ۗ ﴿٣٢﴾ اِنْ يَّشَأْ يُسْكِنِ الرِّيْحَ
dan di antara | tanda-tanda-Nya | kapal-kapal | di | laut | seperti gunung-gunung | 32 | jika | Dia menghendaki | Dia menenangkan/diamkan | angin

فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلٰى ظَهْرِهٖ ۗ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُوْرٍ ۙ
maka jadilah ia (kapal-2) | terhenti/diam | atas | punggungnya/permukaan | sungguh | pada | yang demikian | benar-2 tanda-2 | bagi setiap | orang yang bersabar | orang yang bersyukur

﴿٣٣﴾ اَوْ يُوْبِقْهُنَّ بِمَا كَسَبُوْا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيْرٍ ۙ ﴿٣٤﴾ وَّيَعْلَمَ الَّذِيْنَ
33 | atau | Dia membinasakannya | dengan apa | perbuatan mereka | dan Dia memberi maaf | dari | kebanyakan/sebagian besar | 34 | dan mengetahui | orang-2 yang

يُجَادِلُوْنَ فِيْٓ اٰيٰتِنَاۗ مَا لَهُمْ مِّنْ مَّحِيْصٍ ﴿٣٥﴾ فَمَآ اُوْتِيْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ
mereka membantah | pada | ayat-2 Kami | tidak ada | bagi mereka | dari | tempat lari/jalan keluar | 35 | maka apa yang | diberikan kepada kalian | dari | sesuatu | maka kesenangan

الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَمَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَلٰى رَبِّهِمْ
kehidupan | dunia | dan apa yang | di sisi | Allah | lebih baik | dan lebih kekal | bagi orang-orang yang | mereka beriman | dan atas/kepada | Tuhan mereka

يَتَوَكَّلُوْنَ ۚ ﴿٣٦﴾ وَالَّذِيْنَ يَجْتَنِبُوْنَ كَبٰۤىِٕرَ الْاِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ وَاِذَا مَا
mereka bertawakal | 36 | dan orang-orang yang | mereka menjauhi | besar | dosa | dan perbuatan keji | dan apabila | apa yang

غَضِبُوْا هُمْ يَغْفِرُوْنَ ۚ ﴿٣٧﴾ وَالَّذِيْنَ اسْتَجَابُوْا لِرَبِّهِمْ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ ۖ
mereka marah | mereka | mereka mengampuni | 37 | dan orang-orang yang | mereka memperkenankan | kepada Tuhan mereka | dan mereka mendirikan | salat

وَاَمْرُهُمْ شُوْرٰى بَيْنَهُمْ ۖ وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ۚ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِيْنَ اِذَآ اَصَابَهُمُ
dan urusan mereka | musyawarah | di antara mereka | dan sebagian apa | Kami beri rezeki mereka | mereka menafkahkan | 38 | dan orang-orang yang | apabila | menimpa mereka

الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُوْنَ ﴿٣٩﴾ وَجَزٰۤؤُا سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا ۚ فَمَنْ عَفَا
kezaliman | mereka | mereka menolong/membela diri | 39 | dan balasan | kejahatan | kejahatan | serupa dengannya | maka barang siapa | memaafkan

وَاَصْلَحَ فَاَجْرُهٗ عَلَى اللّٰهِ ۗ اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٤٠﴾ وَلَمَنِ انْتَصَرَ
dan berbuat baik | maka pahalanya | atas | Allah | sungguh Dia | tidak | Dia menyukai | orang-orang yang zalim | 40 | dan sungguh siapa | menolong/membela diri

بَعْدَ ظُلْمِهٖ فَاُولٰۤىِٕكَ مَا عَلَيْهِمْ مِّنْ سَبِيْلٍ ۗ ﴿٤١﴾ اِنَّمَا السَّبِيْلُ عَلَى الَّذِيْنَ
sesudah | teraniayanya | maka mereka itu | tidak ada | atas mereka | dari | jalan | 41 | sungguh hanyalah | jalan | atas | orang-2 yang

يَظْلِمُوْنَ النَّاسَ وَيَبْغُوْنَ فِى الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۗ اُولٰۤىِٕكَ لَهُمْ
mereka menganiaya | manusia | dan mereka melampaui batas | di | muka bumi | dengan tidak/tanpa | kebenaran | mereka itu | bagi mereka

عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٤٢﴾ وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ اِنَّ ذٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْاُمُوْرِ ۚ
azab | pedih | 42 | dan sungguh orang | dia sabar | dan dia mengampuni | sungguh | demikian itu | benar-2 dari/termasuk | teguh hati | urusan

﴿٤٣﴾ وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ وَّلِيٍّ مِّنْۢ بَعْدِهٖ ۗ وَتَرَى الظّٰلِمِيْنَ
43 | dan barang siapa | menyesatkan | (oleh) Allah | maka tidak | baginya | dari | seorang pelindung/pemimpin | dari | sesudah itu | dan kalian akan melihat | orang-orang yang zalim

لَمَّا رَاَوُا الْعَذَابَ يَقُوْلُوْنَ هَلْ اِلٰى مَرَدٍّ مِّنْ سَبِيْلٍ ۚ ﴿٤٤﴾
ketika | mereka melihat | azab | mereka berkata | apakah | kepada/untuk | kembali | dari | jalan | 44

32. Dan di antara tanda-tanda (kebesaran)-Nya ialah kapal-kapal (yang berlayar) di laut seperti gunung-gunung.

33. Jika Dia menghendaki, Dia akan menghentikan angin, sehingga jadilah (kapal-kapal) itu terhenti di permukaan laut. Sungguh, pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda (kekuasaan Allah) bagi orang yang selalu bersabar dan banyak bersyukur,

34. atau (Dia akan) menghancurkan kapal-kapal itu karena perbuatan (dosa) mereka, dan Dia memaafkan banyak (dari mereka),

35. dan agar orang-orang yang membantah tanda-tanda (kekuasaan) Kami mengetahui bahwa mereka tidak akan memperoleh jalan keluar (dari siksaan).

36. Apa pun (kenikmatan) yang diberikan kepadamu, maka itu adalah kesenangan hidup di dunia. Sedangkan apa (kenikmatan) yang ada di sisi Allah lebih baik dan lebih kekal bagi orang-orang yang beriman, dan hanya kepada Tuhan mereka bertawakal,

37. dan juga (bagi) orang-orang yang menjauhi dosa-dosa besar dan perbuatan-perbuatan keji, dan apabila mereka marah segera memberi maaf,

38. dan (bagi) orang-orang yang menerima (mematuhi) seruan Tuhan dan melaksanakan salat, sedang urusan mereka (diputuskan) dengan musyawarah antara mereka; dan mereka menginfakkan sebagian dari rezeki yang Kami berikan kepada mereka,

39. dan (bagi) orang-orang yang apabila mereka diperlakukan dengan zalim, mereka membela diri.

40. Dan balasan suatu kejahatan adalah kejahatan yang setimpal, tetapi barang siapa memaafkan dan berbuat baik (kepada orang yang berbuat jahat) maka pahalanya dari Allah. Sungguh, Dia tidak menyukai orang-orang zalim.

41. Tetapi orang-orang yang membela diri setelah dizalimi, tidak ada alasan untuk menyalahkan mereka.

42. Sesungguhnya kesalahan hanya ada pada orang-orang yang berbuat zalim kepada manusia dan melampaui batas di bumi tanpa (mengindahkan) kebenaran. Mereka itu mendapat siksaan yang pedih.

43. Tetapi barang siapa bersabar dan memaafkan, sungguh yang demikian itu termasuk perbuatan yang mulia.

44. Dan barang siapa dibiarkan sesat oleh Allah, maka tidak ada baginya pelindung setelah itu. Kamu akan melihat orang-orang zalim ketika mereka melihat azab berkata, "Adakah kiranya jalan untuk kembali (ke dunia)?"

45. Dan kamu akan melihat mereka dihadapkan ke neraka dalam keadaan tertunduk karena (merasa) hina, mereka melihat dengan pandangan yang lesu. Dan orang-orang yang beriman berkata, "Sesungguhnya orang-orang yang rugi ialah orang-orang yang merugikan diri mereka sendiri dan keluarganya pada hari kiamat." Ingatlah, sesungguhnya orang-orang zalim itu berada dalam azab yang kekal.

46. Dan mereka tidak akan mempunyai pelindung yang dapat menolong mereka selain Allah. Barang siapa dibiarkan sesat oleh Allah tidak akan ada jalan keluar baginya (untuk mendapat petunjuk).

47. Patuhilah seruan Tuhanmu sebelum datang dari Allah suatu hari yang tidak dapat ditolak (atas perintah dari Allah). Pada hari itu kamu tidak memperoleh tempat berlindung dan tidak (pula) dapat mengingkari (dosa-dosamu).

48. Jika mereka berpaling, maka (ingatlah) Kami tidak mengutus engkau sebagai pengawas bagi mereka. Kewajibanmu tidak lain hanyalah menyampaikan (risalah). Dan sungguh, apabila Kami merasakan kepada manusia suatu rahmat dari Kami, dia menyambutnya dengan gembira; tetapi jika mereka ditimpa kesusahan karena perbuatan tangan mereka sendiri (niscaya mereka ingkar), sungguh, manusia itu sangat ingkar (kepada nikmat).

49. Milik Allahlah kerajaan langit dan bumi; Dia menciptakan apa yang Dia kehendaki, memberikan anak perempuan kepada siapa yang Dia kehendaki, dan memberikan anak laki-laki kepada siapa yang Dia kehendaki,

50. atau Dia menganugerahkan jenis laki-laki dan perempuan, dan menjadikan mandul siapa yang Dia kehendaki. Dia Maha Mengetahui, Mahakuasa.

51. Dan tidaklah patut bagi seorang manusia bahwa Allah akan berbicara kepadanya kecuali dengan perantaraan wahyu atau dari belakang tabir[780] atau dengan mengutus utusan (malaikat) lalu diwahyukan kepadanya dengan izin-Nya apa yang Dia kehendaki. Sungguh, Dia Mahatinggi, Mahabijaksana.

وَتَرٰىهُمْ يُعْرَضُوْنَ عَلَيْهَا خٰشِعِيْنَ مِنَ الذُّلِّ يَنْظُرُوْنَ

dan kalian akan melihat mereka | mereka dihadapkan | atasnya (neraka) | keadaan tunduk | dari | rendah/hina | mereka melihat

مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ ۗ وَقَالَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّ الْخٰسِرِيْنَ الَّذِيْنَ

dari | pandangan mata | tersembunyi | dan berkata | orang-2 yang | mereka beriman | sesungguhnya | orang-orang yang rugi | orang-2 yang

خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ وَاَهْلِيْهِمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ اَلَآ اِنَّ الظّٰلِمِيْنَ

mereka merugikan | diri mereka | dan keluarga mereka | pada hari | kiamat | ingatlah | sesungguhnya | orang-orang yang zalim

فِيْ عَذَابٍ مُّقِيْمٍ ﴿٤٥﴾ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِّنْ اَوْلِيَاۤءَ يَنْصُرُوْنَهُمْ

dalam | azab | kekal | 45 | dan tidak | ada | bagi mereka | dari | pelindung-pelindung | menolong mereka

مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۗ وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ سَبِيْلٍ ۗ ﴿٤٦﴾ اِسْتَجِيْبُوْا

dari | selain | Allah | dan barang siapa | menyesatkan | (oleh) Allah | maka tidak ada | baginya | dari | jalan | 46 | perkenankanlah

لِرَبِّكُمْ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّأْتِيَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهٗ مِنَ اللّٰهِ ۗ مَا لَكُمْ

bagi Tuhan kalian | dari | sebelum | bahwa | akan datang | suatu hari | tidak | ditolak | baginya | dari | Allah | tidak ada | bagi kalian

مِّنْ مَّلْجَاٍ يَّوْمَىِٕذٍ وَّمَا لَكُمْ مِّنْ نَّكِيْرٍ ﴿٤٧﴾ فَاِنْ اَعْرَضُوْا

dari | tempat berlindung | pada hari itu | dan tidak ada | bagi kalian | dari | mengingkari | 47 | maka jika | mereka berpaling

فَمَآ اَرْسَلْنٰكَ عَلَيْهِمْ حَفِيْظًا ۗ اِنْ عَلَيْكَ اِلَّا الْبَلٰغُ ۗ وَاِنَّآ اِذَآ

maka tidak | Kami mengutus kamu | atas | penjaga/pengawal | tidaklah | atas kamu | kecuali | penyampaian | dan sungguh Kami | apabila

اَذَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا ۚ وَاِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ ۢ

Kami merasakan | manusia | dari Kami | rahmat | dia gembira | karenanya | dan jika | menimpa mereka | kejahatan/kesusahan

بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ فَاِنَّ الْاِنْسَانَ كَفُوْرٌ ﴿٤٨﴾ لِلّٰهِ مُلْكُ

dengan sebab | didahulukan/perbuat | tangan-2 mereka | maka sungguh | manusia | sangat ingkar | 48 | bagi Allah | kerajaan

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ يَخْلُقُ مَا يَشَاۤءُ ۗ يَهَبُ لِمَنْ يَّشَاۤءُ اِنَاثًا

langit | dan bumi | Dia menciptakan | apa yang | Dia kehendaki | Dia memberi | kepada siapa yang | Dia kehendaki | anak perempuan

وَّيَهَبُ لِمَنْ يَّشَاۤءُ الذُّكُوْرَ ۙ ﴿٤٩﴾ اَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَّاِنَاثًا ۚ

dan Dia memberi | kepada siapa yang | Dia kehendaki | anak laki-laki | 49 | atau | Dia menjodohkan mereka | laki-laki | dan perempuan

وَيَجْعَلُ مَنْ يَّشَاۤءُ عَقِيْمًا ۗ اِنَّهٗ عَلِيْمٌ قَدِيْرٌ ﴿٥٠﴾ ۞ وَمَا كَانَ

dan Dia menjadikan | siapa yang | Dia kehendaki | mandul | sungguh Dia | Maha Mengetahui | Mahakuasa | 50 | dan tidak | ada

٣/٤ الحزب ٤٩

لِبَشَرٍ اَنْ يُّكَلِّمَهُ اللّٰهُ اِلَّا وَحْيًا اَوْ مِنْ وَّرَاۤئِ حِجَابٍ اَوْ يُرْسِلَ

bagi seorang manusia | bahwa | berkata-kata dengannya | Allah | kecuali | wahyu | atau | dari | belakang | tabir | atau | mengutus

رَسُوْلًا فَيُوْحِيَ بِاِذْنِهٖ مَا يَشَاۤءُ ۗ اِنَّهٗ عَلِيٌّ حَكِيْمٌ ﴿٥١﴾

utusan | lalu diwahyukan | dengan izin-Nya | apa yang | Dia kehendaki | sungguh Dia | Mahatinggi | Mahabijaksana | 51

---

780. Seorang dapat mendengar kalam Ilahi akan tetapi dia tidak dapat melihat-Nya seperti yang terjadi pada diri Nabi Musa a.s.

وَكَذٰلِكَ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ رُوْحًا مِّنْ اَمْرِنَاۗ مَا كُنْتَ تَدْرِيْ مَا الْكِتٰبُ

Al-Kitab (Al-Qur'an) | apa-kah | kamu mengetahui | kamu adalah | tidak-lah | urusan Kami | dari | ruh (Al-Qur'an) | kepada kamu | Kami wahyukan | dan demikianlah

وَلَا الْاِيْمَانُ وَلٰكِنْ جَعَلْنٰهُ نُوْرًا نَّهْدِيْ بِهٖ مَنْ نَّشَاۤءُ مِنْ عِبَادِنَاۗ

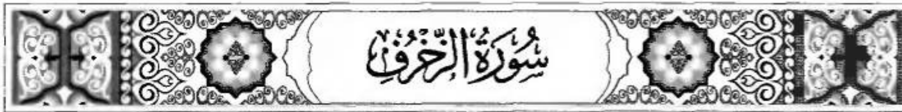
hamba-2 Kami | dari | Kami kehendaki | siapa yang | dengannya | Kami beri petunjuk | cahaya | Kami jadikan | akan tetapi | iman | dan tidak

وَاِنَّكَ لَتَهْدِيْٓ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍۙ ﴿٥٢﴾ صِرَاطِ اللّٰهِ الَّذِيْ لَهٗ

milik-Nya | yang | Allah | jalan | 52 | lurus | jalan | kepada | benar-2 kamu beri petunjuk | dan sungguh kamu

مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِۗ اَلَآ اِلَى اللّٰهِ تَصِيْرُ الْاُمُوْرُ ࣖ ﴿٥٣﴾ ع

53 | semua urusan | kembali | Allah | kepada | ingatlah | bumi | di | dan segala apa | langit | di | apa yang



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

حٰمۤ ۚ ﴿١﴾ وَالْكِتٰبِ الْمُبِيْنِۙ ﴿٢﴾ اِنَّا جَعَلْنٰهُ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا

bahasa Arab | Al-Qur'an | Kami jadikannya | sesungguhnya Kami | 2 | yang nyata/menerangkan | demi Al-Kitab (Al-Qur'an) | 1 | Ḥā Mīm

لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَۚ ﴿٣﴾ وَاِنَّهٗ فِيْٓ اُمِّ الْكِتٰبِ لَدَيْنَا

di sisi Kami | Al-Kitab | induk | dalam | dan sesungguhnya ia (Al-Qur'an) | 3 | kalian mengerti | agar kalian

لَعَلِيٌّ حَكِيْمٌۗ ﴿٤﴾ اَفَنَضْرِبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا

hindarkan/hentikan | pengajaran/Al-Qur'an | dari kalian/atas kalian | maka apakah Kami jadikan | 4 | penuh hikmah | benar-2 tinggi

اَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِيْنَ ﴿٥﴾ وَكَمْ اَرْسَلْنَا مِنْ نَّبِيٍّ فِى

pada | nabi-nabi | dari | telah Kami utus | dan berapa banyak | 5 | melampaui batas | kaum | kalian adalah | karena

الْاَوَّلِيْنَ ﴿٦﴾ وَمَا يَأْتِيْهِمْ مِّنْ نَّبِيٍّ اِلَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ

mereka memperolok-olok | dengannya/kepadanya | mereka adalah | kecuali | seorang nabi | dari | datang kepada mereka | dan tidak | 6 | umat-umat terdahulu

﴿٧﴾ فَاَهْلَكْنَآ اَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَّمَضٰى مَثَلُ الْاَوَّلِيْنَ

orang-orang terdahulu | perumpamaan | dan telah lewat | kekuatan | dari mereka | sangat/lebih | maka Kami binasakan | 7

﴿٨﴾ وَلَىِٕنْ سَاَلْتَهُمْ مَّنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ لَيَقُوْلُنَّ

tentu mereka mengatakan | dan bumi | langit | menciptakan | siapakah | kalian bertanya pada mereka | dan jika | 8

خَلَقَهُنَّ الْعَزِيْزُ الْعَلِيْمُۙ ﴿٩﴾ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ

bumi | untuk kalian | menjadikan | Dia yang | 9 | Maha Mengetahui | Mahaperkasa | menciptakan itu semua

مَهْدًا وَّجَعَلَ لَكُمْ فِيْهَا سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَۚ ﴿١٠﴾

10 | kalian mendapat petunjuk | agar kalian | jalan-jalan | di dalamnya/di atasnya | untuk kalian | dan Dia menjadikan | tempat menetap

52. Dan demikianlah Kami wahyukan kepadamu (Muhammad) *rūḥ* (Al-Qur'an) dengan perintah Kami. Sebelumnya engkau tidaklah mengetahui apakah Kitab (Al-Qur'an) dan apakah iman itu, tetapi Kami jadikan Al-Qur'an itu cahaya, dengan itu Kami memberi petunjuk siapa yang Kami kehendaki di antara hamba-hamba Kami. Dan sungguh, engkau benar-benar membimbing (manusia) kepada jalan yang lurus,

53. (yaitu) jalan Allah yang milik-Nyalah apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi. Ingatlah, segala urusan kembali kepada Allah.

AZ-ZUKHRUF
Surah ke - 43
89 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Ḥā Mīm.*

2. Demi Kitab (Al-Qur'an) yang jelas.

3. Kami menjadikan Al-Qur'an dalam bahasa Arab agar kamu mengerti.

4. Dan sesungguhnya Al-Qur'an itu dalam *Ummul Kitāb (Lauḥ Maḥfūẓ)* di sisi Kami, benar-benar (bernilai) tinggi dan penuh hikmah.

5. Maka apakah Kami akan berhenti menurunkan ayat-ayat (sebagai peringatan) Al-Qur'an kepadamu, karena kamu kaum yang melampaui batas?

6. Dan betapa banyak nabi-nabi yang telah Kami utus kepada umat-umat yang terdahulu.

7. Dan setiap kali seorang nabi datang kepada mereka, mereka selalu memperolok-olokkannya.

8. Karena itu, Kami binasakan orang-orang yang lebih besar kekuatannya di antara mereka dan telah berlalu contoh umat-umat terdahulu.

9. Dan jika kamu tanyakan kepada mereka, "Siapakah yang menciptakan langit dan bumi?" Pastilah mereka akan menjawab, "Semuanya diciptakan oleh Yang Mahaperkasa, Maha Mengetahui."

10. Yang menjadikan bumi sebagai tempat menetap bagimu dan Dia menjadikan jalan-jalan di atas bumi untukmu agar kamu mendapat petunjuk.

11. Dan yang menurunkan air dari langit menurut ukuran (yang diperlukan), lalu dengan air itu Kami hidupkan negeri yang mati (tandus). Seperti itulah kamu akan dikeluarkan (dari kubur).

12. Dan yang menciptakan semua berpasang-pasangan dan menjadikan kapal untukmu dan hewan ternak yang kamu tunggangi,

13. agar kamu duduk di atas punggungnya kemudian kamu ingat nikmat Tuhanmu apabila kamu telah duduk di atasnya; dan agar kamu mengucapkan, "Mahasuci (Allah) yang telah menundukkan semua ini bagi kami, padahal kami sebelumnya tidak mampu menguasainya,

14. dan sesungguhnya kami akan kembali kepada Tuhan kami."

15. Dan mereka menjadikan sebagian dari hamba-hamba-Nya sebagai bagian dari-Nya.[781] Sungguh, manusia itu pengingkar (nikmat Tuhan) yang nyata.

16. Pantaskah Dia mengambil anak perempuan dari yang diciptakan-Nya dan memberikan anak laki-laki kepadamu?

17. Dan apabila salah seorang di antara mereka diberi kabar gembira dengan apa (kelahiran anak perempuan) yang dijadikan sebagai perumpamaan bagi (Allah) Yang Maha Pengasih, jadilah wajahnya hitam pekat karena menahan sedih (dan marah).

18. Dan apakah patut (menjadi anak Allah) orang yang dibesarkan menyenangi perhiasan sedang dia tidak mampu memberi alasan yang tegas dan jelas dalam pertengkaran.[782]

19. Dan mereka menjadikan malaikat-malaikat hamba-hamba (Allah) Yang Maha Pengasih itu sebagai jenis perempuan. Apakah mereka menyaksikan penciptaan (malaikat-malaikat itu)? Kelak akan dituliskan kesaksian mereka dan akan dimintakan pertanggungjawaban.

20. Dan mereka berkata, "Sekiranya (Allah) Yang Maha Pengasih menghendaki, tentulah kami tidak menyembah mereka (malaikat)." Mereka tidak mempunyai ilmu sedikit pun tentang itu. Tidak lain mereka hanyalah menduga-duga belaka.

21. Atau apakah pernah Kami berikan sebuah kitab kepada mereka sebelumnya, lalu mereka berpegang (pada kitab itu)?

22. Bahkan mereka berkata, "Sesungguhnya kami mendapati nenek moyang kami menganut suatu agama, dan kami mendapat petunjuk untuk mengikuti jejak mereka."

781. Orang musyrikin mengatakan bahwa malaikat itu adalah anak perempuan Allah, padahal malaikat itu sebagian dari makhluk dan ciptaan-Nya.

782. Ayat ini menggambarkan keadaan perempuan Arab pada waktu Al-Qur'an diturunkan. Mereka tidak diberi kesempatan dalam pendidikan, sehingga kurang kecerdasannya dan hanya dijadikan senang kepada perhiasan saja. Perempuan tidak mampu bersikap tegas, garang, dan jelas menyampaikan kehendaknya untuk memperoleh kemenangan.

وَالَّذِيْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءًۢ بِقَدَرٍۚ فَاَنْشَرْنَا بِهٖ بَلْدَةً مَّيْتًاۚ

dan yang | menurunkan | dari | langit | air | menurut ukuran | lalu Kami hidupkan | dengannya | negeri | mati

كَذٰلِكَ تُخْرَجُوْنَ ﴿١١﴾ وَالَّذِيْ خَلَقَ الْاَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ

seperti demikian | kalian dikeluarkan | 11 | dan yang | menciptakan | berpasangan | semuanya | dan Dia menjadikan

لَكُمْ مِّنَ الْفُلْكِ وَالْاَنْعَامِ مَا تَرْكَبُوْنَۙ ﴿١٢﴾ لِتَسْتَوٗا عَلٰى ظُهُوْرِهٖ

untuk kalian | dari | bahtera | dan binatang ternak | apa yang | kalian kendarai | 12 | supaya kalian sama (duduk) | atas | belakang/punggungnya

ثُمَّ تَذْكُرُوْا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ اِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُوْلُوْا سُبْحٰنَ

kemudian | kalian ingat | nikmat | Tuhan kalian | apabila | kalian sama (duduk) | atasnya | dan kalian mengucapkan | Mahasuci Dia

الَّذِيْ سَخَّرَ لَنَا هٰذَا وَمَا كُنَّا لَهٗ مُقْرِنِيْنَۙ ﴿١٣﴾ وَاِنَّآ اِلٰى رَبِّنَا

Dia yang | menundukkan | untuk kami | ini | dan tidak | kami adalah | baginya | menguasai | 13 | dan sungguh kami | kepada | Tuhan kami

لَمُنْقَلِبُوْنَ ﴿١٤﴾ وَجَعَلُوْا لَهٗ مِنْ عِبَادِهٖ جُزْءًاۗ اِنَّ الْاِنْسَانَ

benar-2 orang-2 yang kembali | 14 | dan mereka menjadikan | baginya | sebagian dari | hamba-hamba-Nya | bagian | sesungguhnya | manusia

ع

لَكَفُوْرٌ مُّبِيْنٌۗ ﴿١٥﴾ اَمِ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنٰتٍ وَّاَصْفٰىكُمْ

benar-benar pengingkar | nyata | 15 | ataukah | Dia mengambil | dari apa yang | Dia ciptakan | anak perempuan | dan Dia pilihkan kalian

بِالْبَنِيْنَ ﴿١٦﴾ وَاِذَا بُشِّرَ اَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمٰنِ مَثَلًا

dengan anak laki-laki | 16 | dan apabila | diberi kabar gembira | salah seorang dari mereka | dengan apa yang | menjadikan | bagi Yang Maha Pemurah | permisalan

ظَلَّ وَجْهُهٗ مُسْوَدًّا وَّهُوَ كَظِيْمٌ ﴿١٧﴾ اَوَمَنْ يُّنَشَّؤُا فِى

jadilah | mukanya | hitam pekat | dan dia | menahan marah | 17 | dan apakah orang | ditumbuhkan/dibesarkan | dalam

الْحِلْيَةِ وَهُوَ فِى الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِيْنٍ ﴿١٨﴾ وَجَعَلُوا الْمَلٰۤىِٕكَةَ

perhiasan | dan/sedang dia | dalam | pertengkaran | tidak | terang/nyata | 18 | dan mereka menjadikan | malaikat-malaikat

الَّذِيْنَ هُمْ عِبٰدُ الرَّحْمٰنِ اِنَاثًاۗ اَشَهِدُوْا خَلْقَهُمْۗ سَتُكْتَبُ

yang | mereka itu | hamba-hamba | Maha Pemurah | perempuan | apakah mereka menyaksikan | penciptaan mereka (malaikat) | kelak akan ditulis

شَهَادَتُهُمْ وَيُسْـَٔلُوْنَ ﴿١٩﴾ وَقَالُوْا لَوْ شَاۤءَ الرَّحْمٰنُ مَا عَبَدْنٰهُمْۗ

persaksian mereka | dan mereka akan ditanya | 19 | dan mereka berkata | jika | menghendaki | Yang Maha Pemurah | tidak | kami menyembah mereka

مَا لَهُمْ بِذٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ اِنْ هُمْ اِلَّا يَخْرُصُوْنَۗ ﴿٢٠﴾ اَمْ اٰتَيْنٰهُمْ

tidak ada | bagi mereka | demikian itu/tentang itu | dari | pengetahuan | tidak lain | mereka | kecuali | mereka mengada-adakan kebohongan | 20 | ataukah | Kami berikan pada mereka

كِتٰبًا مِّنْ قَبْلِهٖ فَهُمْ بِهٖ مُسْتَمْسِكُوْنَ ﴿٢١﴾ بَلْ قَالُوْٓا

sebuah kitab | dari | sebelumnya | lalu mereka | dengannya/padanya | mereka berpegang | 21 | bahkan | mereka berkata

اِنَّا وَجَدْنَآ اٰبَاۤءَنَا عَلٰٓى اُمَّةٍ وَّاِنَّا عَلٰٓى اٰثٰرِهِمْ مُّهْتَدُوْنَ ﴿٢٢﴾

sungguh kami | kami mendapati | bapak-2 kami | atas | umat (agama) | dan sungguh kami | atas | bekas-bekas mereka | orang-orang yang mendapat petunjuk | 22

وَكَذٰلِكَ مَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِيْ قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيْرٍ اِلَّا قَالَ مُتْرَفُوْهَآ
dan demikianlah | tidak | Kami mengutus | dari | sebelum kamu | dalam | suatu negeri | dari | pemberi peringatan | kecuali | berkata | orang-2 yang mewah hidupnya

اِنَّا وَجَدْنَآ اٰبَاۤءَنَا عَلٰٓى اُمَّةٍ وَّاِنَّا عَلٰٓى اٰثٰرِهِمْ مُّقْتَدُوْنَ ﴿٢٣﴾
sungguh kami | kami mendapati | bapak-2 kami | atas | umat (agama) | dan sungguh kami | atas | bekas-bekas mereka | orang-orang pengikut | 23

۞ قٰلَ اَوَلَوْ جِئْتُكُمْ بِاَهْدٰى مِمَّا وَجَدْتُّمْ عَلَيْهِ اٰبَاۤءَكُمْۗ قَالُوْٓا
(Rasul) berkata | apakah sekiranya | aku datang/membawakan kalian | dengan petunjuk | dari apa | kalian dapati | atasnya | bapak-2 kalian | mereka berkata

الحزب ٥٠

اِنَّا بِمَآ اُرْسِلْتُمْ بِهٖ كٰفِرُوْنَ ﴿٢٤﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَانْظُرْ كَيْفَ
sungguh kami | terhadap apa | kalian diutus | dengannya | orang-orang yang ingkar | 24 | maka kami siksa | di antara mereka | maka perhatikanlah | bagaimana

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٢٥﴾ وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ لِاَبِيْهِ وَقَوْمِهٖٓ
adalah | akibat/kesudahan | orang-2 yang mendustakan | 25 | dan ketika | berkata | Ibrahim | pada bapaknya | dan kaumnya

ع

اِنَّنِيْ بَرَاۤءٌ مِّمَّا تَعْبُدُوْنَۙ ﴿٢٦﴾ اِلَّا الَّذِيْ فَطَرَنِيْ فَاِنَّهٗ سَيَهْدِيْنِ
sungguh aku | berlepas diri | dari apa | kalian sembah | 26 | kecuali | yang | menciptakan aku | maka sungguh Dia | akan memberi petunjuk kepadaku

﴿٢٧﴾ وَجَعَلَهَا كَلِمَةً ۢ بَاقِيَةً فِيْ عَقِبِهٖ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿٢٨﴾ بَلْ
27 | dan (Ibrahim) menjadikannya | kalimat | tetap/kekal | pada | keturunannya | supaya mereka | mereka kembali | 28 | bahkan

مَتَّعْتُ هٰٓؤُلَاۤءِ وَاٰبَاۤءَهُمْ حَتّٰى جَاۤءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُوْلٌ مُّبِيْنٌ ﴿٢٩﴾
Aku telah memberi kesenangan | mereka itu | dan bapak-bapak mereka | sehingga | datang kepada mereka | kebenaran | dan seorang rasul | jelas/memberi penjelasan | 29

وَلَمَّا جَاۤءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ وَّاِنَّا بِهٖ كٰفِرُوْنَ ﴿٣٠﴾ وَقَالُوْا
dan tatkala | datang kepada mereka | kebenaran | mereka berkata | ini | sihir | dan sungguh kami | dengannya | orang-orang yang ingkar | 30 | dan mereka berkata

لَوْلَا نُزِّلَ هٰذَا الْقُرْاٰنُ عَلٰى رَجُلٍ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيْمٍ ﴿٣١﴾ اَهُمْ
mengapa tidak | diturunkan | ini | Al-Qur'an | atas | seorang laki-laki | dari | dua negeri | besar | 31 | mengapa mereka

يَقْسِمُوْنَ رَحْمَتَ رَبِّكَۗ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَّعِيْشَتَهُمْ فِى الْحَيٰوةِ
mereka membagi-bagi | rahmat | Tuhan kamu | Kami | Kami membagi-bagi | di antara mereka | penghidupan mereka | dalam | kehidupan

الدُّنْيَاۙ وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجٰتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ
dunia | dan Kami angkat/tinggikan | sebagian mereka | di atas | sebagian | derajat | agar mengambil | sebagian mereka

بَعْضًا سُخْرِيًّاۗ وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُوْنَ ﴿٣٢﴾ وَلَوْلَآ
sebagian | pekerjaan | dan rahmat | Tuhan kamu | lebih baik | dari apa yang | mereka kumpulkan | 32 | dan jika tidak

اَنْ يَّكُوْنَ النَّاسُ اُمَّةً وَّاحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَنْ يَّكْفُرُ بِالرَّحْمٰنِ
bahwa | adalah | manusia | umat | satu | tentu Kami jadikan | bagi orang yang | kufur/ingkar | kepada Maha Pemurah

لِبُيُوْتِهِمْ سُقُفًا مِّنْ فِضَّةٍ وَّمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُوْنَۙ ﴿٣٣﴾
bagi rumah-2 mereka | atap/loteng | dari | perak | dan tangga | atasnya | mereka menaiki | 33

23. Dan demikian juga ketika Kami mengutus seorang pemberi peringatan sebelum engkau (Muhammad) dalam suatu negeri, orang-orang yang hidup mewah (di negeri itu) selalu berkata, "Sesungguhnya kami mendapati nenek moyang kami menganut suatu (agama) dan sesungguhnya kami sekadar pengikut jejak-jejak mereka."

24. (Rasul itu) berkata, "Apakah (kamu akan mengikutinya juga) sekalipun aku membawa untukmu (agama) yang lebih baik daripada apa yang kamu peroleh dari (agama) yang dianut nenek moyangmu." Mereka menjawab, "Sesungguhnya kami mengingkari (agama) yang kamu diperintahkan untuk menyampaikannya."

25. Lalu Kami binasakan mereka, maka perhatikanlah bagaimana kesudahan orang-orang yang mendustakan (kebenaran).

26. Dan (ingatlah) ketika Ibrahim berkata kepada ayahnya dan kaumnya, "Sesungguhnya aku berlepas diri dari apa yang kamu sembah,

27. kecuali (kamu menyembah) Allah yang menciptakanku; karena sungguh, Dia akan memberi petunjuk kepadaku."

28. Dan (Ibrahim) menjadikan (kalimat tauhid) itu kalimat yang kekal pada keturunannya agar mereka kembali (kepada kalimat tauhid itu).[783]

29. Bahkan Aku telah memberikan kenikmatan hidup kepada mereka dan nenek moyang mereka sampai kebenaran (Al-Qur'an) datang kepada mereka bersama seorang rasul yang memberi penjelasan.[784]

30. Tetapi ketika kebenaran (Al-Qur'an) itu datang kepada mereka, mereka berkata, "Ini adalah sihir, dan sesungguhnya kami mengingkarinya."

31. Dan mereka (juga) berkata, "Mengapa Al-Qur'an ini tidak diturunkan kepada orang besar (kaya dan berpengaruh) dari salah satu (di antara) dua negeri ini (Mekah dan Ṭaif)?"

32. Apakah mereka yang membagi-bagi rahmat Tuhanmu? Kamilah yang menentukan penghidupan mereka dalam kehidupan dunia, dan Kami telah meninggikan sebagian mereka atas sebagian yang lain beberapa derajat, agar sebagian mereka dapat memanfaatkan sebagian yang lain. Dan rahmat Tuhanmu lebih baik dari apa yang mereka kumpulkan.

33. Dan sekiranya bukan karena menghindarkan manusia menjadi umat yang satu (dalam kekafiran), pastilah sudah Kami buatkan bagi orang-orang yang kafir kepada (Allah) Yang Maha Pengasih, loteng-loteng rumah mereka dari perak, demikian pula tangga-tangga yang mereka naiki,

---

783. Nabi Ibrahim a.s. menjadikan kalimat tauhid sebagai pegangan bagi keturunannya, sehingga kalau terdapat di antara mereka yang mempersekutukan Allah agar segera kembali kepada tauhid itu.

784. Di antara keturunan Nabi Ibrahim a.s. ada yang melupakan tauhid dan Allah tidak mengazab mereka, tetapi memberikan kenikmatan

34. dan (Kami buatkan pula) pintu-pintu (perak) bagi rumah-rumah mereka, dan (begitu pula) dipan-dipan tempat mereka bersandar,

35. dan (Kami buatkan pula) perhiasan-perhiasan dari emas. Dan semuanya itu tidak lain hanyalah kesenangan kehidupan dunia, sedangkan kehidupan akhirat di sisi Tuhanmu disediakan bagi orang-orang yang bertakwa.

36. Dan barang siapa berpaling dari pengajaran Allah Yang Maha Pengasih (Al-Qur'an), Kami biarkan setan (menyesatkannya) dan menjadi teman karibnya.

37. Dan sungguh, mereka (setan-setan itu) benar-benar menghalang-halangi mereka dari jalan yang benar, sedang mereka menyangka bahwa mereka mendapat petunjuk.

38. Sehingga apabila orang-orang yang berpaling itu datang kepada Kami (pada hari kiamat) dia berkata, "Wahai! Sekiranya (jarak) antara aku dan kamu seperti jarak antara timur dan barat! Memang (setan itu) teman yang paling jahat (bagi manusia)."

39. Dan (harapanmu itu) sekali-kali tidak akan memberi manfaat kepadamu pada hari itu karena kamu telah menzalimi (dirimu sendiri). Sesungguhnya kamu pantas bersama-sama dalam azab itu.

40. Maka apakah engkau (Muhammad) dapat menjadikan orang yang tuli bisa mendengar, atau (dapatkah) engkau memberi petunjuk kepada orang yang buta (hatinya), dan kepada orang yang tetap dalam kesesatan yang nyata?

41. Maka sungguh, sekiranya Kami mewafatkanmu (sebelum engkau mencapai kemenangan), maka sesungguhnya Kami akan tetap memberikan azab kepada mereka (di akhirat),

42. atau Kami perlihatkan kepadamu (azab) yang telah Kami ancamkan kepada mereka.[785] Maka sungguh, Kami berkuasa atas mereka.

43. Maka berpegang teguhlah engkau kepada (agama) yang telah diwahyukan kepadamu. Sungguh, engkau berada di jalan yang lurus.

44. Dan sungguh, Al-Qur'an itu benar-benar suatu peringatan bagimu dan bagi kaummu, dan kelak kamu akan diminta pertanggungjawaban.

45. Dan tanyakanlah (Muhammad) kepada rasul-rasul Kami yang telah Kami utus sebelum engkau, "Apakah Kami menentukan tuhan-tuhan selain (Allah) Yang Maha Pengasih untuk disembah?"

46. Dan sungguh, Kami telah mengutus Musa dengan membawa mukjizat-mukjizat Kami kepada Fir'aun dan pemuka-pemuka kaumnya. Maka dia (Musa) berkata, "Sesungguhnya aku adalah utusan dari Tuhan seluruh alam."

47. Maka ketika dia (Musa) datang kepada mereka membawa mukjizat-mukjizat Kami, seketika itu mereka menertawakannya.

---

dan kehidupan kepada mereka yang seharusnya mereka syukuri. Mereka tidak mensyukuri, bahkan menuruti keinginannya, karena itu Allah menurunkan Al-Qur'an dan mengutus seorang rasul untuk membimbing mereka.

785. Kemenangan Nabi Muhammad saw. dan kehancuran kaum musyrik.

وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَٰبًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَّكِـُٔونَ ٣٤ وَزُخْرُفًا وَإِن

dan bagi rumah-rumah mereka | pintu-pintu | dan dipan/ranjang | atasnya | mereka bersandar/bertelekan | 34 | dan perhiasan-perhiasan | dan tidaklah

كُلُّ ذَٰلِكَ لَمَّا مَتَٰعُ الْحَيَوٰةِ الدُّنْيَا وَالْءَاخِرَةُ عِندَ رَبِّكَ

semua | demikian itu | melainkan/kecuali | kesenangan | kehidupan | dunia | dan akhirat | di sisi | Tuhan kamu

لِلْمُتَّقِينَ ٣٥ وَمَن يَعْشُ عَن ذِكْرِ الرَّحْمَٰنِ نُقَيِّضْ لَهُۥ شَيْطَٰنًا

bagi orang-orang yang bertakwa | 35 | dan barang siapa | berpaling | dari | peringatan | Maha Pemurah | Kami tentukan | baginya | setan

فَهُوَ لَهُۥ قَرِينٌ ٣٦ وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ

maka ia/setan | baginya | teman | 36 | dan sungguh mereka | benar-benar menghalangi | dari | jalan | dan mereka mengira

أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ٣٧ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَنَا قَالَ يَٰلَيْتَ بَيْنِى وَبَيْنَكَ

bahwa sungguh mereka | mendapat petunjuk | 37 | sehingga | apabila | dia datang kepada Kami | dia berkata | aduhai semoga | antara aku | dan antara kamu

بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِينُ ٣٨ وَلَن يَنفَعَكُمُ الْيَوْمَ

sejauh | dua masyrik/barat dan timur | maka sejahat-jahat | teman | 38 | dan tidak | memberi manfaat kepada kalian | hari itu

إِذ ظَّلَمْتُمْ أَنَّكُمْ فِى الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ٣٩ أَفَأَنتَ تُسْمِعُ

ketika | kalian telah aniaya/zalim | sesungguhnya kalian | dalam | azab | orang-orang yang bersekutu | 39 | apakah maka kamu | dapat menjadikan mendengar

الصُّمَّ أَوْ تَهْدِى الْعُمْىَ وَمَن كَانَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ٤٠

orang yang pekak | atau | kalian beri petunjuk | orang buta | dan orang yang | adalah ia | dalam | kesesatan | nyata | 40

فَإِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُم مُّنتَقِمُونَ ٤١ أَوْ نُرِيَنَّكَ الَّذِى

maka sungguh jika | Kami melenyapkan | dengan kamu | maka sungguh Kami | dari mereka | orang-orang yang disiksa | 41 | atau | Kami perlihatkan kepadamu | yang (azab)

وَعَدْنَٰهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِم مُّقْتَدِرُونَ ٤٢ فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِىٓ أُوحِىَ

Kami ancamkan pada mereka | maka sungguh Kami | atas mereka | berkuasa | 42 | maka berpegang teguhlah kamu | kepada apa yang | diwahyukan

إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ٤٣ وَإِنَّهُۥ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ

kepada kamu | sesungguhnya kamu | di atas | jalan | lurus | 43 | dan sungguh ia | benar-2 pengajaran | bagi kamu | dan bagi kaum kamu

وَسَوْفَ تُسْـَٔلُونَ ٤٤ وَسْـَٔلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رُّسُلِنَآ

dan kelak | kalian akan ditanya | 44 | dan tanyakan | kepada orang (rasul-rasul) | Kami utus | dari | sebelum kamu | dari | rasul-rasul Kami

أَجَعَلْنَا مِن دُونِ الرَّحْمَٰنِ ءَالِهَةً يُعْبَدُونَ ٤٥ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا

adalah Kami jadikan | dari | selain | Maha Pemurah | tuhan-tuhan | mereka disembah | 45 | dan sungguh | Kami telah mengutus

مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِي۟هِۦ فَقَالَ إِنِّى رَسُولُ

Musa | dengan ayat-ayat/mukjizat | kepada | Fir'aun | dan pemuka-pemukanya | maka dia berkata | sesungguhnya aku | utusan

رَبِّ الْعَٰلَمِينَ ٤٦ فَلَمَّا جَآءَهُم بِـَٔايَٰتِنَآ إِذَا هُم مِّنْهَا يَضْحَكُونَ ٤٧

Tuhan | semesta alam | 46 | maka tatkala | dia datang pada mereka | dengan ayat-2/mukjizat Kami | tiba-tiba | mereka | darinya | mereka menertawakan | 47

وَمَا نُرِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا ۖ وَأَخَذْنَٰهُم

dan tidak | Kami perlihatkan pada mereka | dari | suatu ayat /mukjizat | kecuali | ia (ayat) | lebih besar | dari | saudaranya | dan Kami timpakan kepada mereka

بِٱلْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾ وَقَالُوا۟ يَٰٓأَيُّهَ ٱلسَّاحِرُ ٱدْعُ لَنَا

dengan azab | supaya mereka | mereka kembali | 48 | dan mereka berkata | wahai | ahli sihir | berdoalah | untuk kami

رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِندَكَ إِنَّنَا لَمُهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ

Tuhan kamu | dengan apa yang | Dia janjikan | di sisimu/ kepadamu | sesungguhnya kami | benar-benar mendapat petunjuk | 49 | maka tatkala | Kami hilangkan | dari mereka

ٱلْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنكُثُونَ ﴿٥٠﴾ وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِى قَوْمِهِۦ

azab | tiba-tiba | mereka | mereka memungkiri | 50 | dan berseru | Fir'aun | kepada | kaumnya

قَالَ يَٰقَوْمِ أَلَيْسَ لِى مُلْكُ مِصْرَ وَهَٰذِهِ ٱلْأَنْهَٰرُ تَجْرِى مِن

dia berkata | wahai kaumku | bukankah | kepunyaanku | kerajaan | Mesir | dan ini | sungai-sungai | mengalir | dari

تَحْتِىٓ ۖ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾ أَمْ أَنَا۠ خَيْرٌ مِّنْ هَٰذَا ٱلَّذِى هُوَ مَهِينٌ

bawahku | apakah maka tidak | kalian melihat | 51 | atau/bukankah | aku | lebih baik | dari | ini | yang | ia | orang yang hina

وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ﴿٥٢﴾ فَلَوْلَآ أُلْقِىَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّن ذَهَبٍ أَوْ جَآءَ

dan tidak | hampir | ia menjelaskan | 52 | maka mengapa tidak | dilemparkan/ dipakaikan | atasnya/ padanya | gelang | dari | emas | atau | datang

مَعَهُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ مُقْتَرِنِينَ ﴿٥٣﴾ فَٱسْتَخَفَّ قَوْمَهُۥ

bersamanya | malaikat | mengiringi/ menyertai | 53 | maka dia meremehkan | kaumnya

فَأَطَاعُوهُ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿٥٤﴾ فَلَمَّآ ءَاسَفُونَا

lalu mereka patuh kepadanya | sesungguhnya mereka | adalah mereka | kaum | orang-orang yang fasik | 54 | maka tatkala | mereka membuat Kami murka

ٱنتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَٰهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾ فَجَعَلْنَٰهُمْ

Kami hukum/ siksa | dari mereka | lalu Kami tenggelamkan mereka | semua | 55 | maka Kami jadikan mereka

سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْءَاخِرِينَ ﴿٥٦﴾ ۞ وَلَمَّا ضُرِبَ ٱبْنُ مَرْيَمَ

terdahulu | dan tamsil/ perumpamaan | bagi orang akhir/kemudian | 56 | dan tatkala | dijadikan | anak | Maryam

مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿٥٧﴾ وَقَالُوٓا۟ ءَأَٰلِهَتُنَا

perumpamaan | tiba-tiba | kaum kamu | darinya/ karenanya | mereka gempar/ bersorak | 57 | dan mereka berkata | apakah Tuhan kami

خَيْرٌ أَمْ هُوَ ۚ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًۢا ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ﴿٥٨﴾

lebih baik | atau | dia | tidak | mereka menjadikannya | bagimu/ padamu | kecuali | bantahan | bahkan | mereka | kaum | mereka bertengkar | 58

إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَٰهُ مَثَلًا لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ

tidak lain | dia | kecuali/ hanyalah | seorang hamba | Kami beri nikmat | atasnya | dan Kami jadikan dia | perumpaan | bagi Bani Israil

﴿٥٩﴾ وَلَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَا مِنكُم مَّلَٰٓئِكَةً فِى ٱلْأَرْضِ يَخْلُفُونَ ﴿٦٠﴾

59 | dan jika | Kami menghendaki | niscaya Kami jadikan | dari kalian | malaikat-malaikat | di | muka bumi | mereka menggantikan | 60

ع ١/٤ الحزب ٥٠

48. Dan tidaklah Kami perlihatkan suatu mukjizat kepada mereka kecuali (mukjizat itu) lebih besar dari mukjizat-mukjizat (yang sebelumnya). Dan Kami timpakan kepada mereka azab[786] agar mereka kembali (ke jalan yang benar).

49. Dan mereka berkata, "Wahai pesihir![787] Berdoalah kepada Tuhanmu untuk (melepaskan) kami sesuai dengan apa yang telah dijanjikan-Nya kepadamu; sesungguhnya kami (jika doamu dikabulkan) akan menjadi orang yang mendapat petunjuk."

50. Maka ketika Kami hilangkan azab itu dari mereka, seketika itu (juga) mereka ingkar janji.

51. Dan Fir'aun berseru kepada kaumnya (seraya) berkata, "Wahai kaumku! Bukankah kerajaan Mesir itu milikku dan (bukankah) sungai-sungai ini mengalir di bawahku; apakah kamu tidak melihat?

52. Bukankah aku lebih baik dari orang (Musa) yang hina ini dan yang hampir tidak dapat menjelaskan (perkataannya)?

53. Maka mengapa dia (Musa) tidak dipakaikan gelang dari emas, atau malaikat datang bersama-sama dia untuk mengiringkannya?"

54. Maka (Fir'aun) dengan perkataan itu telah mempengaruhi kaumnya, sehingga mereka patuh kepadanya. Sungguh, mereka adalah kaum yang fasik.

55. Maka ketika mereka membuat Kami murka, Kami hukum mereka, lalu Kami tenggelamkan mereka semuanya (di laut),

56. maka Kami jadikan mereka sebagai (kaum) terdahulu, dan pelajaran bagi orang-orang yang kemudian.

57. Dan ketika putra Maryam ('Isa) dijadikan perumpamaan, tiba-tiba kaummu (suku Quraisy) bersorak karenanya.

58. Dan mereka berkata, "Manakah yang lebih baik, tuhan-tuhan kami atau dia ('Isa)?" Mereka tidak memberikan (perumpamaan itu) kepadamu melainkan dengan maksud membantah saja; sebenarnya mereka adalah kaum yang suka bertengkar.[788]

59. Dia ('Isa) tidak lain hanyalah seorang hamba yang Kami berikan nikmat (kenabian) kepadanya, dan Kami jadikan dia sebagai contoh bagi Bani Israil.

60. Dan sekiranya Kami menghendaki, niscaya ada di antara kamu yang Kami jadikan malaikat-malaikat (yang turun-temurun) sebagai pengganti kamu di bumi.

---

786. Yang dimaksud "azab" di sini ialah azab duniawi sebagai cobaan dari Allah, seperti kekurangan makanan, berjangkitnya hama tumbuh-tumbuhan, dan lain-lain.
787. Maksud mereka ialah Nabi Musa a.s.
788. Ayat 57 dan 58 di atas menceritakan kembali kejadian sewaktu Rasulullah membacakan di hadapan orang-orang Quraisy ayat 98 Surah *Al-Anbiyā'* (21) yang artinya, "Sesungguhnya kamu dan yang kamu sembah selain Allah adalah kayu bakar Jahanam.

61. Dan sungguh, dia ('Isa) benar-benar menjadi pertanda akan datangnya hari kiamat. Karena itu, janganlah kamu ragu-ragu tentang (kiamat) itu dan ikutilah Aku. Inilah jalan yang lurus.

62. Dan janganlah kamu sekali-kali dipalingkan oleh setan; sungguh, setan itu musuh yang nyata bagimu.

63. Dan ketika 'Isa datang membawa keterangan, dia berkata, "Sungguh, aku datang kepadamu dengan membawa hikmah,[789] dan untuk menjelaskan kepadamu sebagian dari apa yang kamu perselisihkan; maka bertakwalah kepada Allah dan taatlah kepadaku.

64. Sungguh, Allah, Dia Tuhanku dan Tuhanmu, maka sembahlah Dia. Ini adalah jalan yang lurus."

65. Tetapi golongan-golongan (yang ada) saling berselisih di antara mereka; maka celakalah orang-orang yang zalim karena azab pada hari yang pedih (kiamat).

66. Apakah mereka hanya menunggu saja kedatangan hari kiamat yang datang kepada mereka secara mendadak, sedang mereka tidak menyadarinya?

67. Teman-teman karib pada hari itu saling bermusuhan satu sama lain, kecuali mereka yang bertakwa.

68. "Wahai hamba-hamba-Ku! Tidak ada ketakutan bagimu pada hari itu, dan tidak pula kamu bersedih hati.

69. (Yaitu) orang-orang yang beriman kepada ayat-ayat Kami dan mereka berserah diri.

70. Masuklah kamu ke dalam surga, kamu dan pasanganmu akan digembirakan."

71. Kepada mereka diedarkan piring-piring dan gelas-gelas dari emas, dan di dalam surga itu terdapat apa yang diingini oleh hati dan segala yang sedap (dipandang) mata. Dan kamu kekal di dalamnya.

72. Dan itulah surga yang diwariskan kepada kamu karena perbuatan yang telah kamu kerjakan.

73. Di dalam surga itu terdapat banyak buah-buahan untukmu yang sebagiannya kamu makan.

Maka seorang Quraisy bernama Abdullah bin Az-Zab'ari menanyakan kepada Rasulullah saw. tentang keadaan 'Isa yang disembah orang Nasrani, apakah dia juga menjadi kayu bakar neraka Jahanam seperti halnya sembahan-sembahan mereka. Rasulullah terdiam dan mereka pun menertawakannya; lalu mereka menanyakan lagi mengenai mana yang lebih baik, antara sembahan-sembahan mereka dan Nabi 'Isa a.s. Pertanyaan-pertanyaan mereka itu hanyalah mencari perbantahan saja, bukanlah mencari kebenaran. Jalan pikiran mereka itu adalah kesalahan yang besar. Nabi 'Isa a.s. tidak mengetahui bahwa dia disembah, dan dia tidak rela dijadikan sembahan.

789. Kenabian, Injil, dan hukum.

وَإِنَّهُۥ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَٱتَّبِعُونِ ۚ هَٰذَا صِرَٰطٌ

jalan | ini | dan ikuti-lah Aku | dengan-nya | kalian ragu-ragu | maka ja-nganlah | bagi/tentang hari kiamat | benar-2 pe-ngetahuan | dan sung-guh ia

مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾ وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ ۖ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ

nyata | musuh | bagi kalian | sungguh dia | setan | menghalangi/me-malingkan kalian | dan jangan | 61 | lurus

﴿٦٢﴾ وَلَمَّا جَآءَ عِيسَىٰ بِٱلْبَيِّنَٰتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُم بِٱلْحِكْمَةِ

dengan hikmah | aku datang kepada kalian | sung-guh | dia ber-kata | dengan ke-terangan | 'Isa | . | datang | dan tat-kala | 62

وَلِأُبَيِّنَ لَكُم بَعْضَ ٱلَّذِى تَخْتَلِفُونَ فِيهِ ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ

dan ta-atilah aku | (pada) Allah | maka ber-takwalah | di da-lamnya | kalian per-selisihkan | yang | seba-gian | kepada kalian | dan untuk aku jelaskan

﴿٦٣﴾ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ ۚ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ

orang-orang yang lurus | jalan | ini | maka sem-bahlah Dia | dan Tu-han kalian | Tu-hanku | Dia | Allah | sung-guh | 63

﴿٦٤﴾ فَٱخْتَلَفَ ٱلْأَحْزَابُ مِنۢ بَيْنِهِمْ ۖ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ ظَلَمُوا۟

mereka zalim | bagi orang-orang yang | maka ke-celakaan | antara mereka | dari/di | beberapa golongan | maka ber-selisih | 64

مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ ﴿٦٥﴾ هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن

bah-wa | hari kiamat | ke-cuali | mereka menunggu | apakah/tidaklah | 65 | pedih | hari | azab | dari

تَأْتِيَهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾ ٱلْأَخِلَّآءُ يَوْمَئِذٍۭ

pada hari itu | sahabat-sa-habat akrab | 66 | mereka menyadari | tidak | dan mereka | dengan tiba-tiba | ia datang ke-pada mereka

بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾ يَٰعِبَادِ لَا خَوْفٌ

keta-kutan | tidak ada | wahai hamba-hamba-Ku | 67 | orang-orang yang bertakwa | ke-cuali | musuh | bagi se-bagian | sebagian mereka

عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمَ وَلَآ أَنتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا

kepada ayat-ayat Kami | mereka beriman | orang-2 yang | 68 | kalian bersedih | kalian | dan tidak | hari itu | atas kalian

وَكَانُوا۟ مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾ ٱدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ أَنتُمْ وَأَزْوَٰجُكُمْ

dan pasangan kalian | kalian | surga | masuklah kalian | 69 | orang-2 yang berserah diri | dan adalah mereka

تُحْبَرُونَ ﴿٧٠﴾ يُطَافُ عَلَيْهِم بِصِحَافٍ مِّن ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ

dan pia-la-piala | emas | dari | dengan piring-piring | atas/kepa-da mereka | dikelilingi/diedarkan | 70 | kalian digem-birakan

وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ ٱلْأَنفُسُ وَتَلَذُّ ٱلْأَعْيُنُ ۖ وَأَنتُمْ فِيهَا

di da-lamnya | dan kalian | mata | dan lezat/sedap | jiwa/hati | diingin-kannya | apa yang | dan di dalam-nya (surga)

خَٰلِدُونَ ﴿٧١﴾ وَتِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِىٓ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنتُمْ

adalah kalian | dengan apa/sebab | diwariskannya kepada kalian | yang | surga | dan itulah | 71 | kekal

تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾ لَكُمْ فِيهَا فَٰكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾

73 | kalian makan | darinya | banyak | buah-buahan | di da-lamnya | untuk kalian | 72 | kalian kerjakan

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابِ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يُفَتَّرُ عَنْهُمْ وَهُمْ

sungguh | orang-orang yang berdosa | dalam | azab | neraka Jahanam | mereka kekal | 74 | tidak | diringankan | dari mereka | dan mereka

فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٥﴾ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَٰكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾

di dalamnya | orang-2 yang berputus asa | 75 | dan tidaklah | Kami menganiaya mereka | tetapi | adalah mereka | mereka | orang-orang yang aniaya | 76

وَنَادَوْا يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مَاكِثُونَ ﴿٧٧﴾ لَقَدْ

dan mereka berseru | wahai Malik | hendaklah mengakhiri | atas kami | Tuhan kamu | dia berkata/menjawab | sesungguhnya kalian | orang-2 yang tetap tinggal | 77 | sesungguhnya

جِئْنَاكُمْ بِالْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ ﴿٧٨﴾ أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا

Kami datangkan pada kalian | dengan kebenaran | tetapi | kebanyakan kalian | pada kebenaran | benci | 78 | atau/bahkan | mereka menetapkan | suatu perkara

فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ﴿٧٩﴾ أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَىٰ

maka sungguh Kami | menetapkan | 79 | ataukah | mereka mengira | bahwa Kami | tidak | Kami mendengar | rahasia mereka | dan bisik-bisik mereka | ya/sebenarnya

وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ﴿٨٠﴾ قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ

dan utusan Kami | di sisi mereka | mereka tulis/mencatat | 80 | katakanlah | jika | ada | bagi Yang Maha Pemurah | seorang anak | maka aku | pertama/mula-2

الْعَابِدِينَ ﴿٨١﴾ سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ

orang yang menyembah | 81 | Mahasuci | Tuhan/Pemelihara | langit | dan bumi | Tuhan/Pemelihara | 'Arsy

عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٨٢﴾ فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ

dari apa yang | mereka sifatkan | 82 | maka biarkanlah mereka | mereka sesat/tenggelam | dan mereka bermain-main | sehingga | mereka menemui | hari mereka

الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٨٣﴾ وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَٰهٌ وَفِي الْأَرْضِ

yang | mereka dijanjikan | 83 | dan Dia | yang | di | langit | Tuhan | dan di | bumi

إِلَٰهٌ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾ وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ

Tuhan | dan Dia | Mahabijaksana | Maha Mengetahui | 84 | dan Mahaberkah/suci | yang Dia | bagi-Nya | kerajaan | langit

وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

dan bumi | dan apa yang | di antara keduanya | dan di sisi-Nya | pengetahuan | waktu itu/hari kiamat | dan kepada-Nya | kalian akan dikembalikan

﴿٨٥﴾ وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ

85 | dan tidak | memiliki/memberi | (sesembahan) yang | mereka seru/sembah | dari | selain Dia/Allah | syafaat/pertolongan | kecuali | orang yang

شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ

dia menyaksikan | dengan yang benar/hak | dan mereka | mereka mengetahui | 86 | dan jika | kalian bertanya pada mereka | siapa yang | menciptakan mereka

لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾ وَقِيلِهِ يَا رَبِّ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ قَوْمٌ

tentu mereka mengatakan | Allah | maka bagaimana | mereka dipalingkan | 87 | dan perkataannya/ucapkannya | wahai Tuhanku | sesungguhnya | mereka itu | kaum

لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾ فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

tidak | mereka beriman | 88 | maka maafkanlah | dari mereka | dan katakanlah | sejahtera/selamat | maka kelak | mereka akan mengetahui | 89

وقف لازم

ع

74. Sungguh, orang-orang yang berdosa itu kekal di dalam azab neraka Jahanam.

75. Tidak diringankan (azab) itu dari mereka, dan mereka berputus asa di dalamnya.

76. Dan tidaklah Kami menzalimi mereka, tetapi merekalah yang menzalimi diri mereka sendiri.

77. Dan mereka berseru, "Wahai (Malaikat) Malik! Biarlah Tuhanmu mematikan kami saja." Dia menjawab, "Sungguh, kamu akan tetap tinggal (di neraka ini)."

78. Sungguh, Kami telah datang membawa kebenaran kepada kamu, tetapi kebanyakan di antara kamu benci pada kebenaran itu.

79. Ataukah mereka telah merencanakan suatu tipu daya (jahat), maka sesungguhnya Kami telah berencana (mengatasi tipu daya mereka).[790]

80. Ataukah mereka mengira bahwa Kami tidak mendengar rahasia dan bisikan-bisikan mereka? Sebenarnya (Kami mendengar), dan utusan-utusan Kami (malaikat) selalu mencatat di sisi mereka.

81. Katakanlah (Muhammad), "Jika benar Tuhan Yang Maha Pengasih mempunyai anak, maka akulah orang yang mula-mula memuliakan (anak itu).

82. Mahasuci Tuhan Pemilik langit dan bumi, Tuhan Pemilik *'Arsy*, dari apa yang mereka sifatkan itu."

83. Maka biarkanlah mereka tenggelam (dalam kesesatan) dan bermain-main sampai mereka menemui hari yang dijanjikan kepada mereka.

84. Dan Dialah Tuhan (yang disembah) di langit dan Tuhan (yang disembah) di bumi, dan Dialah Yang Mahabijaksana, Maha Mengetahui.

85. Dan Mahasuci (Allah) yang memiliki kerajaan langit dan bumi, dan apa yang ada di antara keduanya; dan di sisi-Nyalah ilmu tentang hari kiamat, dan hanya kepada-Nyalah kamu dikembalikan.

86. Dan orang-orang yang menyeru kepada selain Allah tidak mendapat syafaat (pertolongan di akhirat); kecuali orang yang mengakui yang hak (tauhid) dan mereka meyakini.

87. Dan jika engkau bertanya kepada mereka, siapakah yang menciptakan mereka, niscaya mereka menjawab, Allah; jadi bagaimana mereka dapat dipalingkan (dari menyembah Allah),

88. dan (Allah mengetahui) ucapannya (Muhammad), "Ya Tuhanku, sesungguhnya mereka itu adalah kaum yang tidak beriman."

89. Maka berpalinglah dari mereka dan katakanlah, "Salam (selamat tinggal)." Kelak mereka akan mengetahui (nasib mereka yang buruk).

---

790. Kaum musyrikin Mekah bukan saja benci kepada kebenaran, bahkan mereka juga telah merencanakan hendak membunuh Nabi Muhammad saw. Tetapi rencana itu gagal, karena Allah juga mempunyai rencana untuk menyelamatkan Nabi.

791. Malam Al-Qur'an pertama kali diturunkan.

792. Segala perkara yang berhubungan dengan kehidupan makhluk seperti hidup, mati, rezeki, nasib baik, nasib buruk, dan sebagainya.

AD-DUKHĀN
Surah ke - 44
59 ayat. Makkiyyah

سُورَةُ الدُّخَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Ḥā Mīm*.

2. Demi Kitab (Al-Qur'an) yang jelas,

3. sesungguhnya Kami menurunkannya pada malam yang diberkahi.[791] Sungguh, Kamilah yang memberi peringatan.

4. Pada (malam itu) dijelaskan segala urusan yang penuh hikmah,[792]

5. (yaitu) urusan dari sisi Kami. Sungguh, Kamilah yang mengutus rasul-rasul,

6. sebagai rahmat dari Tuhanmu. Sungguh, Dia Maha Mendengar, Maha Mengetahui,

7. Tuhan (yang memelihara) langit dan bumi dan apa yang ada di antara keduanya; jika kamu orang-orang yang meyakini.

8. Tidak ada tuhan selain Dia, Dia yang menghidupkan dan mematikan. (Dialah) Tuhanmu dan Tuhan nenek moyangmu dahulu.

9. Tetapi mereka dalam keraguan, mereka bermain-main.

10. Maka tunggulah pada hari ketika langit membawa kabut yang tampak jelas,[793]

11. yang meliputi manusia. Inilah azab yang pedih.

12. (Mereka berdoa), "Ya Tuhan kami, lenyapkanlah azab itu dari kami. Sungguh, kami akan beriman."

13. Bagaimana mereka dapat menerima peringatan, padahal (sebelumnya pun) seorang rasul telah datang memberi penjelasan kepada mereka,

14. kemudian mereka berpaling darinya dan berkata, "Dia itu orang yang menerima ajaran (dari orang lain) dan orang gila."[794]

15. Sungguh, (kalau) Kami melenyapkan azab itu sedikit saja, tentu kamu akan kembali (ingkar).

16. (Ingatlah) pada hari (ketika) Kami menghantam mereka dengan keras.[795] Kami pasti memberi balasan.

17. Dan sungguh, sebelum mereka, Kami benar-benar telah menguji kaum Fir'aun dan telah datang kepada mereka seorang rasul yang mulia,

18. (dengan berkata), "Serahkanlah kepadaku hamba-hamba Allah (bani Israil). Sesungguhnya aku adalah utusan (Allah) yang dapat kamu percaya,

---

793. Bencana kelaparan yang menimpa kaum Quraisy karena mereka menentang Nabi Muhammad saw.

794. Nabi Muhammad saw. dituduh menerima pelajaran dari seorang yang bukan bangsa Arab bernama Addas yang beragama Nasrani.

795. Hantaman yang keras itu terjadi pada Perang Badar, ketika orang-orang musyrik dipukul mundur sehingga menderita kekalahan, dan banyak di antara pemimpin mereka yang tewas.

حمٓ ﴿١﴾ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾ إِنَّا أَنزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ
Hā Mīm / 1 / demi Al-Kitab (Al-Qur'an) / yang jelas / 2 / sesungguhnya Kami / Kami menurunkannya / pada / malam hari

مُّبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ﴿٣﴾ فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿٤﴾
yang diberkahi / sungguh Kami / adalah Kami / pemberi peringatan / 3 / padanya / dipisahkan/dijelaskan / tiap-tiap/segala / perkara/urusan / hikmah/bijaksana / 4

أَمْرًا مِّنْ عِندِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٥﴾ رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّهُ هُوَ
perintah/urusan / dari / sisi Kami / sesungguhnya Kami / adalah Kami / yang mengutus / 5 / rahmat / dari / Tuhan kamu / sesungguhnya Dia / Dia

السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦﴾ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
Maha Mendengar / Maha Mengetahui / 6 / Tuhan/Pemelihara / langit / dan bumi / dan apa yang / di antara keduanya

إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ ﴿٧﴾ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ
jika / kalian adalah / orang yang menyakini / 7 / tidak ada / Tuhan / kecuali / Dia / Dia menghidupkan / dan Dia mematikan / Tuhan kalian

وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ
dan Tuhan / bapak-bapak kalian / terdahulu / 8 / bahkan/tetapi / mereka / dalam / keragu-raguan / mereka bermain-main

﴿٩﴾ فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾ يَغْشَى
9 / maka tunggulah / hari / datang/membawa / langit / dengan asap/kabut / nyata / 10 / menutupi

النَّاسَ هَٰذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾ رَّبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ
manusia / ini / azab / pedih / 11 / Tuhan kami / hilangkanlah / dari kami / azab ini

إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾ أَنَّىٰ لَهُمُ الذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾
sesungguhnya kami / orang-orang yang beriman / 12 / bagaimana / bagi mereka / peringatan/pengajaran / dan sungguh / telah datang kepada mereka / seorang rasul / nyata/jelas / 13

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ ﴿١٤﴾ إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا
kemudian / mereka berpaling / darinya / dan mereka berkata / seorang yang diajar / seorang gila / 14 / sungguh Kami / menghilangkan / azab itu / sedikit

إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ﴿١٥﴾ يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ إِنَّا مُنتَقِمُونَ
sungguh kalian / orang-orang yang kembali / 15 / pada hari / Kami menghantam/menyerang / hantaman/serangan / yang besar/keras / sungguh Kami / pemberi siksaan

﴿١٦﴾ ۞ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ
16 / dan sungguh / Kami telah menguji / sebelum mereka / kaum / Fir'aun / dan telah datang kepada mereka / seorang rasul

كَرِيمٌ ﴿١٧﴾ أَنْ أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾
yang mulia / 17 / hendaklah / serahkan / kepadaku / hamba-hamba / Allah / sungguh aku / untuk kalian / seorang rasul / terpercaya / 18

وقف لازم

وقف لازم

وقف لازم

٢/٤ الحزب ٥٠

وَأَن لَّا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ ۖ إِنِّي آتِيكُم بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٩﴾ وَإِنِّي عُذْتُ

dan bahwa | jangan | kalian sombongkan diri | terhadap | Allah | sungguh aku | aku datang pada kalian | dengan kekuasaan/bukti | nyata | 19 | dan sungguh aku | aku berlindung

بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَن تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾ وَإِن لَّمْ تُؤْمِنُوا لِي فَاعْتَزِلُونِ ﴿٢١﴾ فَدَعَا

kepada Tuhanku | dan Tuhan kalian | bahwa | kalian akan merajamku | 20 | dan jika | tidak | kalian beriman | kepadaku | maka tinggalkanlah aku | 21 | maka dia berdoa

رَبَّهُ أَنَّ هَٰؤُلَاءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾ فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُم

Tuhannya | bahwa/sungguh | mereka ini | kaum | orang-orang yang berdosa | 22 | maka berjalanlah kalian | dengan hamba-2-Ku | pada malam hari | sesungguhnya kalian

مُّتَّبَعُونَ ﴿٢٣﴾ وَاتْرُكِ الْبَحْرَ رَهْوًا ۖ إِنَّهُمْ جُندٌ مُّغْرَقُونَ ﴿٢٤﴾ كَمْ

orang-2 yang diikuti/dikejar | 23 | dan tinggalkan/biarkan | laut | tenang/tetap | sesungguhnya mereka | balatentara | orang-2 yang ditenggelamkan | 24 | berapa banyak

تَرَكُوا مِن جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٢٥﴾ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٢٦﴾ وَنَعْمَةٍ

mereka tinggalkan | dari | taman-taman | dan mata air | 25 | dan tanaman-tanaman | dan tempat-tempat | mulia/indah | 26 | dan kenikmatan

كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ ﴿٢٧﴾ كَذَٰلِكَ ۖ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿٢٨﴾

adalah mereka | di dalamnya | bersenang-senang | 27 | seperti demikian | Kami wariskannya | kaum | yang lain | 28

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنظَرِينَ ﴿٢٩﴾ وَلَقَدْ

maka tidaklah | menangis | atas mereka | langit | dan bumi | dan tidak | ada mereka | orang-2 yang diberi tangguh | 29 | dan sesungguhnya

نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿٣٠﴾ مِن فِرْعَوْنَ ۚ إِنَّهُ

Kami telah selamatkan | Bani Israil | dari | azab | menghinakan | 30 | dari | Fir'aun | sesungguhnya dia

كَانَ عَالِيًا مِّنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾ وَلَقَدِ اخْتَرْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى

adalah | tinggi/sombong | dari/termasuk | orang-orang yang melampaui batas | 31 | dan sesungguhnya | Kami telah memilih mereka | atas/dengan | pengetahuan | di atas

الْعَالَمِينَ ﴿٣٢﴾ وَآتَيْنَاهُم مِّنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُّبِينٌ

alam semesta | 32 | dan Kami telah berikan kepada mereka | dari | ayat-ayat/tanda-tanda | apa yang | di dalamnya | percobaan/ujian | nyata

﴿٣٣﴾ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ﴿٣٤﴾ إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا

33 | sesungguhnya | mereka itu | benar-benar mereka berkata | 34 | tidaklah | ia | kecuali | kematian kami | pertama | dan tidaklah

نَحْنُ بِمُنشَرِينَ ﴿٣٥﴾ فَأْتُوا بِآبَائِنَا إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٦﴾ أَهُمْ

kami | orang-2 yang dibangkitkan | 35 | maka datangkanlah | dengan bapak-bapak kami | jika | kalian adalah | orang-orang yang benar | 36 | apakah mereka

خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ أَهْلَكْنَاهُمْ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ

lebih baik | ataukah | kaum | Tubba' | dan orang-orang yang | dari | sebelum mereka | Kami telah membinasakan mereka | sesungguhnya mereka | adalah mereka | orang-2 yang berdosa

﴿٣٧﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ ﴿٣٨﴾

37 | dan tidak | Kami menjadikan | langit | dan bumi | dan apa | di antara keduanya | bermain-main | 38

مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

tidak | Kami menjadikan keduanya | kecuali | dengan hak | tetapi | kebanyakan mereka | tidak | mereka mengetahui | 39

19. dan janganlah kamu menyombongkan diri terhadap Allah. Sungguh, aku datang kepadamu dengan membawa bukti yang nyata.

20. Dan sesungguhnya aku berlindung kepada Tuhanku dan Tuhanmu, dari ancamanmu untuk merajamku,

21. dan jika kamu tidak beriman kepadaku, maka biarkanlah aku (memimpin Bani Israil)."

22. Kemudian dia (Musa) berdoa kepada Tuhannya, "Sungguh, mereka ini adalah kaum yang berdosa (segerakanlah azab kepada mereka)."

23. (Allah berfirman), "Karena itu berjalanlah dengan hamba-hamba-Ku pada malam hari, sesungguhnya kamu akan dikejar,

24. dan biarkanlah laut itu terbelah. Sesungguhnya mereka bala tentara yang akan ditenggelamkan."

25. Betapa banyak taman-taman dan mata air-mata air yang mereka tinggalkan,

26. juga kebun-kebun serta tempat-tempat kediaman yang indah,

27. dan kesenangan-kesenangan yang dapat mereka nikmati di sana,

28. demikianlah, dan Kami wariskan (semua) itu kepada kaum yang lain.

29. Maka langit dan bumi tidak menangisi mereka, dan mereka pun tidak diberi penangguhan waktu.

30. Dan sungguh, telah Kami selamatkan Bani Israil dari siksaan yang menghinakan,

31. dari (siksaan) Fir'aun, sungguh, dia itu orang yang sombong, termasuk orang-orang yang melampaui batas.

32. Dan sungguh, Kami pilih mereka (Bani Israil) dengan ilmu (Kami) di atas semua bangsa (pada masa itu).

33. Dan telah Kami berikan kepada mereka di antara tanda-tanda (kebesaran Kami) sesuatu yang di dalamnya terdapat nikmat yang nyata.[796]

34. Sesungguhnya mereka (kaum musyrik) itu pasti akan berkata,

35. "Tidak ada kematian selain kematian di dunia ini. Dan kami tidak akan dibangkitkan,[797]

36. maka hadirkanlah (kembali) nenek moyang kami jika kamu orang yang benar."

37. Apakah mereka (kaum musyrikin) yang lebih baik atau kaum Tubba',[798] dan orang-orang yang sebelum mereka yang telah Kami binasakan karena mereka adalah orang-orang yang sungguh berdosa.

38. Dan tidaklah Kami bermain-main menciptakan langit dan bumi dan apa yang ada di antara keduanya.

39. Tidaklah Kami ciptakan keduanya melainkan dengan *haq* (benar), tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui.

---

796. Seperti naungan awan, turunnya *mann* dan *salwa*; terpancarnya air dari batu, dan terbelahnya Laut Merah.
797. Orang-orang musyrik Mekah mengingkari bahwa setelah mati manusia akan dihidupkan lagi.
798. Orang-orang Ḥimyar di Yaman, dan Tubba' adalah gelar bagi raja-raja mereka.

40. Sungguh, hari keputusan (hari kiamat) adalah waktu yang dijanjikan bagi mereka semuanya,

41. (yaitu) pada hari (ketika) seorang teman sama sekali tidak dapat memberi manfaat kepada teman lainnya, dan mereka tidak akan mendapat pertolongan,

42. kecuali orang yang diberi rahmat oleh Allah. Sungguh, Dia Mahaperkasa, Maha Penyayang.

43. Sungguh pohon *zaqqūm* itu,

44. makanan bagi orang yang banyak dosa.

45. Seperti cairan tembaga yang mendidih di dalam perut,

46. seperti mendidihnya air yang sangat panas.

47. "Peganglah dia, kemudian seretlah dia sampai ke tengah-tengah neraka,

48. kemudian tuangkanlah di atas kepalanya azab (dari) air yang sangat panas."

49. "Rasakanlah, sesungguhnya kamu benar-benar orang yang perkasa lagi mulia."

50. Sungguh, inilah azab yang dahulu kamu ragukan.

51. Sungguh, orang-orang yang bertakwa berada dalam tempat yang aman,

52. (yaitu) di dalam taman-taman dan mata air-mata air,

53. mereka memakai sutera yang halus dan sutera yang tebal, (duduk) berhadapan,

54. demikianlah, kemudian Kami berikan kepada mereka pasangan bidadari yang bermata indah.

55. Di dalamnya mereka dapat meminta segala macam buah-buahan dengan aman dan tenteram,[799]

56. mereka tidak akan merasakan mati di dalamnya, selain kematian pertama (di dunia). Allah melindungi mereka dari azab neraka,

57. itu merupakan karunia dari Tuhanmu. Demikian itulah kemenangan yang agung.

58. Sungguh, Kami mudahkan Al-Qur'an itu dengan bahasamu agar mereka mendapat pelajaran.

59. Maka tunggulah; sungguh, mereka itu (juga sedang) menunggu.

AL-JĀŠIYAH
Surah ke - 45
37 ayat. Makkiyyah

799. Tanpa khawatir kehabisan atau khawatir sakit.

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلًى

sungguh | hari | keputusan | waktu mereka | semuanya | 40 | hari | tidak | berguna | kawan karib

عَن مَّوْلًى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾ إِلَّا مَن رَّحِمَ اللَّهُ

dari | kawan karib | sesuatu/sedikit | dan tidaklah | mereka | mereka mendapat pertolongan | 41 | kecuali | orang yang | merahmati | (oleh) Allah

إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾ إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّومِ ﴿٤٣﴾

sesungguhnya Dia | Dia | Mahaperkasa | Maha Penyayang | 42 | sesungguhnya | pohon | zaqqūm | 43

طَعَامُ الْأَثِيمِ ﴿٤٤﴾ كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿٤٥﴾ كَغَلْيِ

makanan | orang-orang yang berdosa | 44 | seperti minyak | mendidih | di dalam | perut | 45 | seperti mendidihnya

الْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾ خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾ ثُمَّ

air yang sangat panas | 46 | ambillah/tangkaplah dia | lalu seretlah dia | sampai | ke tengah-ten gah | neraka Jahim | 47 | kemudian

صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ﴿٤٨﴾ ذُقْ إِنَّكَ

tuangkanlah | di atas | kepalanya | dari | azab/siksaan | air yang sangat panas | 48 | rasakanlah | sesungguhnya kamu

أَنتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾ إِنَّ هَٰذَا مَا كُنتُم بِهِ تَمْتَرُونَ

kamulah | seorang perkasa | seorang mulia | 49 | sungguh | ini | apa yang | adalah kalian | dengannya/padanya | kalian meragukan

﴿٥٠﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

50 | sungguh | orang-orang yang bertakwa | dalam | tempat | aman | 51 | dalam | taman-taman | dan mata air

﴿٥٢﴾ يَلْبَسُونَ مِن سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾

52 | mereka memakai | dari | kain sutera halus | dan sutera tebal | mereka berhadap-hadapan | 53

كَذَٰلِكَ وَزَوَّجْنَاهُم بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾ يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ

seperti demikian | Kami jodohkan mereka | dengan bidadari | mata (indah) | 54 | mereka meminta | di dalamnya/disana | dengan segala/macam

فَاكِهَةٍ آمِنِينَ ﴿٥٥﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ

buah-buahan | dengan aman | 55 | tidak | mereka merasakan | di dalamnya/di sana | mati

إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ وَوَقَاهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾ فَضْلًا

kecuali | kematian | pertama | dan Dia memelihara mereka | azab | neraka Jahim | 56 | karunia

مِّن رَّبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ

dari | Tuhan kamu | demikian itu | ia/itu | keuntungan | yang besar | 57 | maka sungguh hanyalah | Kami mudahkannya | dengan lisan/bahasa kamu

لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾ فَارْتَقِبْ إِنَّهُم مُّرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

supaya mereka | mereka mendapat pelajaran | 58 | maka tunggulah | sesungguhnya mereka | orang-2 yang menunggu | 59

سُورَةُ الْجَاثِيَةِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

حمٓ ﴿١﴾ تَنزِيلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾ إِنَّ فِى السَّمٰوٰتِ
langit | pada | sungguh | 2 | Mahabijaksana | Mahaperkasa | Allah | dari | Al-Kitab (Al-Qur'an) | turunnya | 1 | Ḥā Mīm

وَالْأَرْضِ لَءَايٰتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾ وَفِى خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِن دَآبَّةٍ ءَايٰتٌ
tanda-tanda | binatang melata | dari | bertebaran | dan apa yang | penciptaan kalian | dan pada | 3 | bagi orang-2 yang beriman | benar-benar tanda-tanda | dan bumi

لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾ وَاخْتِلٰفِ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَآ أَنزَلَ اللّٰهُ مِنَ السَّمَآءِ
langit | dari | Allah | menurunkan | dan apa (hujan) | dan siang | malam | dan pergantian | 4 | mereka meyakini | bagi kaum

مِن رِّزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيٰحِ ءَايٰتٌ لِّقَوْمٍ
bagi kaum | tanda-tanda | angin | dan perkisaran | matinya | sesudah | bumi | dengannya | lalu Dia hidupkan | rezeki | dari

يَعْقِلُونَ ﴿٥﴾ تِلْكَ ءَايٰتُ اللّٰهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَىِّ حَدِيثٍۭ بَعْدَ
sesudah | perkataan | maka dengan yang mana | dengan benar | atas kamu | Kami membacakannya | Allah | ayat-ayat | itulah | 5 | mereka berakal

اللّٰهِ وَءَايٰتِهِۦ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾ وَيْلٌ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٧﴾ يَسْمَعُ ءَايٰتِ
ayat-ayat | dia mendengar | 7 | berdosa | banyak berdusta | bagi tiap-tiap | kecelakaan | 6 | mereka beriman | dan ayat-2-Nya | Allah

اللّٰهِ تُتْلٰى عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
pedih | dengan azab | maka beri kabar gembira dia | dia mendengarkannya | tidak | seakan-akan | menyombongkan diri | dia tetap | kemudian | atasnya | dibacakan | Allah

﴿٨﴾ وَإِذَا عَلِمَ مِنْ ءَايٰتِنَا شَيْـًٔا اتَّخَذَهَا هُزُوًا أُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
azab | bagi mereka | mereka itu | ejekan | dia menjadikannya | sesuatu/sedikit | ayat-ayat Kami | dari | dia mengetahui | dan apabila | 8

مُّهِينٌ ﴿٩﴾ مِّن وَرَآئِهِمْ جَهَنَّمُ وَلَا يُغْنِى عَنْهُم مَّا كَسَبُوا شَيْـًٔا
sesuatu/sedikit | mereka kerjakan | apa yang | dari mereka | berguna | dan tidak | neraka Jahanam | belakang (hadapan) mereka | dari | 9 | menghinakan

وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللّٰهِ أَوْلِيَآءَ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠﴾ هٰذَا
ini | 10 | besar | azab | dan bagi mereka | penolong | Allah | selain | dari | mereka menjadikan | apa yang | dan tidak

هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِـَٔايٰتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رِّجْزٍ أَلِيمٌ ﴿١١﴾
11 | pedih | kotoran/siksaan | dari | azab | bagi mereka | Tuhan mereka | terhadap ayat-ayat | mereka kafir | dan orang-orang yang | petunjuk

۞ اللّٰهُ الَّذِى سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِىَ الْفُلْكُ فِيهِ بِأَمْرِهِۦ وَلِتَبْتَغُوا مِن
dari | dan supaya kalian mencari | dengan perintah-Nya | di dalamnya | perahu | supaya berjalan/berlayar | lautan | untuk kalian | menundukkan | yang | Allah

فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾ وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى
di | dan apa yang | langit | di | apa yang | untuk kalian | dan Dia menundukkan | 12 | kalian bersyukur | dan supaya kalian | karunia-Nya

الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ إِنَّ فِى ذٰلِكَ لَءَايٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٣﴾
13 | mereka berpikir | bagi kaum | sungguh tanda-2 | demikian | pada yang | sesungguhnya | dari-Nya | semuanya | bumi

ع
٣/٤ الحزب ٥٠

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Ḥā Mīm.*

2. Kitab (ini) diturunkan dari Allah Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana.

3. Sungguh, pada langit dan bumi benar-benar terdapat tanda-tanda (kebesaran Allah) bagi orang-orang mukmin.

4. Dan pada penciptaan dirimu dan pada makhluk bergerak yang bernyawa yang bertebaran (di bumi) terdapat tanda-tanda (kebesaran Allah) untuk kaum yang meyakini,

5. dan pada pergantian malam dan siang, dan hujan yang diturunkan Allah dari langit, lalu dengan (air hujan) itu dihidupkan-Nya bumi setelah mati (kering); dan pada perkisaran angin terdapat pula tanda-tanda (kebesaran Allah) bagi kaum yang mengerti.

6. Itulah ayat-ayat Allah yang Kami bacakan kepadamu dengan sebenarnya; maka dengan perkataan mana lagi mereka akan beriman setelah Allah dan ayat-ayat-Nya.

7. Celakalah bagi setiap orang yang banyak berdusta lagi banyak berdosa,

8. (yaitu) orang yang mendengar ayat-ayat Allah ketika dibacakan kepadanya, namun dia tetap menyombongkan diri seakan-akan dia tidak mendengarnya. Maka peringatkanlah dia dengan azab yang pedih.

9. Dan apabila dia mengetahui sedikit tentang ayat-ayat Kami, maka (ayat-ayat itu) dijadikan olok-olok. Merekalah yang akan menerima azab yang menghinakan.

10. Di hadapan mereka neraka Jahanam, dan tidak akan berguna bagi mereka sedikit pun apa yang telah mereka kerjakan, dan tidak pula (bermanfaat) apa yang mereka jadikan sebagai pelindung-pelindung (mereka) selain Allah. Dan mereka akan mendapat azab yang besar.

11. Ini (Al-Qur'an) adalah petunjuk. Dan orang-orang yang mengingkari ayat-ayat Tuhannya, mereka akan mendapat azab berupa siksaan yang sangat pedih.

12. Allah-lah yang menundukkan laut untukmu agar kapal-kapal dapat berlayar di atasnya dengan perintah-Nya, dan agar kamu dapat mencari sebagian karunia-Nya, dan agar kamu bersyukur.

13. Dan Dia menundukkan apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi untukmu semuanya (sebagai rahmat) dari-Nya. Sungguh, dalam hal yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda (kebesaran Allah) bagi orang-orang yang berpikir.

14. Katakanlah (Muhammad) kepada orang-orang yang beriman, hendaklah mereka memaafkan orang-orang yang tidak takut akan hari-hari Allah,[800] karena Dia akan membalas suatu kaum sesuai dengan apa yang telah mereka kerjakan.

15. Barang siapa mengerjakan kebajikan, maka itu untuk dirinya sendiri, dan barang siapa mengerjakan kejahatan, maka itu akan menimpa dirinya sendiri; kemudian kepada Tuhanmu kamu dikembalikan.

16. Dan sungguh, kepada Bani Israil telah Kami berikan Kitab (Taurat), kekuasaan, dan kenabian, Kami anugerahkan kepada mereka rezeki yang baik, dan Kami lebihkan mereka atas bangsa-bangsa (pada masa itu).

17. Dan Kami berikan kepada mereka keterangan-keterangan yang jelas tentang urusan (agama); maka mereka tidak berselisih kecuali setelah datang ilmu kepada mereka, karena kedengkian (yang ada) di antara mereka. Sungguh, Tuhanmu akan memberi putusan kepada mereka pada hari kiamat terhadap apa yang selalu mereka perselisihkan.

18. Kemudian Kami jadikan engkau (Muhammad) mengikuti syariat (peraturan) dari agama itu, maka ikutilah (syariat itu) dan janganlah engkau ikuti keinginan orang-orang yang tidak mengetahui.

19. Sungguh, mereka tidak akan dapat menghindarkan engkau sedikit pun dari (azab) Allah. Dan sungguh, orang-orang yang zalim itu sebagian menjadi pelindung atas sebagian yang lain; sedang Allah pelindung bagi orang-orang yang bertakwa.

20. (Al-Qur'an) ini adalah pedoman bagi manusia, petunjuk dan rahmat bagi kaum yang meyakini.

21. Apakah orang-orang yang melakukan kejahatan itu mengira bahwa Kami akan memperlakukan mereka seperti orang-orang yang beriman dan yang mengerjakan kebajikan, yaitu sama dalam kehidupan dan kematian mereka? Alangkah buruknya penilaian mereka itu.

22. Dan Allah menciptakan langit dan bumi dengan tujuan yang benar, dan agar setiap jiwa diberi balasan sesuai dengan apa yang dikerjakannya, dan mereka tidak akan dirugikan.

800. Hari-hari pada waktu Allah menimpakan siksaan kepada mereka.

قُلْ لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا يَغْفِرُوْا لِلَّذِيْنَ لَا يَرْجُوْنَ اَيَّامَ اللّٰهِ لِيَجْزِيَ
katakanlah | kepada orang-orang yang | mereka beriman | mereka mengampuni | kepada orang-orang yang | tidak | mereka mengharap | hari-hari | Allah | untuk Dia memberi balasan

قَوْمًاۢ بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ١٤ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهٖۚ
kaum | terhadap apa | adalah mereka | mereka kerjakan | 14 | barang siapa | berbuat/beramal | kebajikan/shaleh | maka untuk dirinya sendiri

وَمَنْ اَسَاۤءَ فَعَلَيْهَاۖ ثُمَّ اِلٰى رَبِّكُمْ تُرْجَعُوْنَ ١٥ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا
dan siapa yang | berbuat kejahatan | maka atasnya | kemudian | kepada | Tuhan kalian | kalian dikembalikan | 15 | dan sesungguhnya | telah Kami berikan

بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ الْكِتٰبَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنٰهُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ
Bani Israil | Al-Kitab | dan hukum-hukum | dan kenabian | dan Kami beri rezeki mereka | dari | yang baik-baik

وَفَضَّلْنٰهُمْ عَلَى الْعٰلَمِيْنَۚ ١٦ وَاٰتَيْنٰهُمْ بَيِّنٰتٍ مِّنَ الْاَمْرِۚ
dan Kami lebihkan mereka | atas | seluruh alam | 16 | dan Kami berikan kepada mereka | keterangan-keterangan | dari | urusan

فَمَا اخْتَلَفُوْٓا اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ مَا جَاۤءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًاۢ بَيْنَهُمْۗ اِنَّ
maka tidak | mereka perselisihkan | kecuali | dari | sesudah | apa yang | datang kepada mereka | ilmu pengetahuan | kedengkian | di antara mereka | sesungguhnya

رَبَّكَ يَقْضِيْ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيْمَا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ
Tuhan kamu | Dia akan memutuskan | di antara mereka | hari | kiamat | dalam apa/tentang apa | adalah mereka | di dalamnya | mereka perselisihkan

١٧ ثُمَّ جَعَلْنٰكَ عَلٰى شَرِيْعَةٍ مِّنَ الْاَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ
17 | kemudian | Kami jadikan kamu | atas | suatu syariat | dari | urusan itu | maka ikutilah ia | dan jangan | kalian ikuti

اَهْوَاۤءَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ١٨ اِنَّهُمْ لَنْ يُّغْنُوْا عَنْكَ مِنَ اللّٰهِ
hawa nafsu/keinginan | orang-2 yang | tidak | mereka mengetahui | 18 | sungguh mereka | tidak | mereka dapat menolak | dari kamu | dari | Allah

شَيْـًٔاۗ وَاِنَّ الظّٰلِمِيْنَ بَعْضُهُمْ اَوْلِيَاۤءُ بَعْضٍۚ وَاللّٰهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِيْنَ
sesuatu/sedikit | dan sungguh | orang-orang yang zalim | sebagian mereka | penolong/pelindung | sebagian | dan Allah | penolong/pelindung | orang-orang yang bertakwa

١٩ هٰذَا بَصَاۤىِٕرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَّرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُّوْقِنُوْنَ
19 | ini | pemandangan/pedoman | bagi manusia | dan petunjuk | dan rahmat | bagi kaum | mereka meyakini

٢٠ اَمْ حَسِبَ الَّذِيْنَ اجْتَرَحُوا السَّيِّاٰتِ اَنْ نَّجْعَلَهُمْ كَالَّذِيْنَ
20 | ataukah | mengira | orang-orang yang | mereka berbuat | kejahatan | bahwa | Kami menjadikan mereka | seperti orang-2 yang

اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِۙ سَوَاۤءً مَّحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْۗ سَاۤءَ
mereka beriman | dan mereka beramal | kebajikan/shaleh | sama | kehidupan mereka | dan kematian mereka | sangat buruk

مَا يَحْكُمُوْنَ ࣖ ٢١ وَخَلَقَ اللّٰهُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ
apa yang | mereka putuskan | 21 | dan menciptakan | (oleh) Allah | langit | dan bumi | dengan benar

وَلِتُجْزٰى كُلُّ نَفْسٍۢ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ٢٢
dan untuk diberi balasan | tiap-tiap | jiwa/diri | dengan/terhadap apa | ia usahakan | dan mereka | tidak | mereka dianiaya/dirugikan | 22

أَفَرَءَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلٰهَهُۥ هَوٰىهُ وَأَضَلَّهُ اللّٰهُ عَلٰى عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلٰى سَمْعِهِۦ

adakah kalian melihat | orang yang | ia mengambil | Tuhannya | hawa nafsunya | dan membiarkan sesat padanya | Allah | atas | pengetahuan | dan Dia menutup | atas | pendengarannya

وَقَلْبِهِۦ وَجَعَلَ عَلٰى بَصَرِهِۦ غِشٰوَةً ۗ فَمَنْ يَّهْدِيهِ مِنْۢ بَعْدِ اللّٰهِ ۗ أَفَلَا

dan hatinya | dan Dia menjadikan | atas | penglihatannya | tutupan | maka siapakah | memberi petunjuk kepadanya | dari | sesudah | Allah | apakah maka tidak

تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾ وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَآ

kalian ingat/mengambil pelajaran | 23 | dan mereka berkata | tidaklah | ini | kecuali | kehidupan kami | dunia | kami mati | dan kami hidup | dan tidak | membinasakan kami

إِلَّا الدَّهْرُ ۚ وَمَا لَهُمْ بِذٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۚ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾ وَإِذَا تُتْلٰى

kecuali/hanya | masa | dan tidak | mereka punya | dengan itu/tentang itu | dari | pengetahuan | tidaklah | mereka | kecuali | mereka menduga-duga | 24 | dan apabila | dibacakan

عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّآ أَنْ قَالُوا ائْتُوا بِاٰبَآئِنَآ إِنْ

atas mereka | ayat-ayat Kami | nyata/jelas | tidak | ada | bantahan mereka | kecuali/selain | bahwa | mereka mengatakan | datangkanlah | dengan bapak-2 nenek moyang kami | jika

كُنْتُمْ صٰدِقِينَ ﴿٢٥﴾ قُلِ اللّٰهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلٰى يَوْمِ

kalian adalah | orang-orang yang benar | 25 | katakanlah | Allah | Dia menghidupkan kalian | kemudian | Dia mematikan kalian | kemudian | Dia mengumpulkan kalian | sampai | hari

الْقِيٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ وَلِلّٰهِ مُلْكُ

kiamat | tidak ada | keraguan | di dalamnya | akan tetapi | kebanyakan | manusia | tidak | mereka mengetahui | 26 | dan bagi Allah | kerajaan

السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَّخْسَرُ الْمُبْطِلُونَ

langit | dan bumi | dan pada hari | terjadi | kiamat | pada hari itu | rugilah | orang-2 yang mengerjakan kebatilan

﴿٢٧﴾ وَتَرٰى كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً ۗ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعٰى إِلٰى كِتٰبِهَا ۗ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ

27 | dan kalian lihat | tiap-tiap | umat | berlutut | tiap-tiap | umat | dipanggil | kepada | kitabnya/catatannya | pada hari | kalian diberi balasan | apa yang | kalian adalah

تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾ هٰذَا كِتٰبُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ ۚ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنْسِخُ

kalian kerjakan | 28 | ini | kitab/catatan Kami | ia mengucap/menuturkan | atasmu/terhadap kalian | dengan benar | sesungguhnya Kami | adalah Kami | Kami menyuruh mencatat

مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ

apa yang | kalian adalah | kalian kerjakan | 29 | maka adapun | orang-orang yang | mereka beriman | dan mereka buat/beramal | kebajikan/saleh

فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِۦ ۚ ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٣٠﴾ وَأَمَّا

maka memasukkan mereka | Tuhan mereka | dalam | rahmat-Nya | demikian itu | ia/itu | keuntungan | nyata | 30 | dan adapun

الَّذِينَ كَفَرُوٓا ۗ أَفَلَمْ تَكُنْ اٰيٰتِي تُتْلٰى عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا

orang-orang yang | mereka kafir | apakah maka belum | adalah | ayat-ayat-Ku | dibacakan | atas kalian | lalu kalian menyombongkan diri | dan adalah kalian | kaum

مُّجْرِمِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ

orang-orang yang berdosa | 31 | dan apabila | dikatakan | sungguh | janji | Allah | hak/benar | dan waktu itu/kiamat | tidak ada | keraguan | padanya | kalian mengatakan

مَّا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ ۙ إِنْ نَّظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَّمَا نَحْنُ بِمُسْتَيْقِنِينَ ﴿٣٢﴾

tidak | kami tahu | apakah | kiamat itu | tidaklah | kami mengira | kecuali | dugaan | dan tidaklah | kami | orang-orang yang meyakini | 32

23. Maka pernahkah kamu melihat orang yang menjadikan hawa nafsunya sebagai tuhannya dan Allah membiarkannya sesat dengan sepengetahuan-Nya,[801] dan Allah telah mengunci pendengaran dan hatinya serta meletakkan tutup atas penglihatannya? Maka siapakah yang mampu memberinya petunjuk setelah Allah (membiarkannya sesat)? Mengapa kamu tidak mengambil pelajaran?

24. Dan mereka berkata, "Kehidupan ini tidak lain hanyalah kehidupan di dunia saja, kita mati dan kita hidup, dan tidak ada yang membinasakan kita selain masa." Tetapi mereka tidak mempunyai ilmu tentang itu, mereka hanyalah menduga-duga saja.

25. Dan apabila kepada mereka dibacakan ayat-ayat Kami yang jelas, tidak ada bantahan mereka selain mengatakan, "Hidupkanlah kembali nenek moyang kami, jika kamu orang yang benar."

26. Katakanlah, "Allah yang menghidupkan kemudian mematikan kamu, setelah itu mengumpulkan kamu pada hari kiamat yang tidak diragukan lagi; tetapi kebanyakan manusia tidak mengetahui."

27. Dan milik Allah kerajaan langit dan bumi. Dan pada hari terjadinya kiamat, akan rugilah pada hari itu orang-orang yang mengerjakan kebatilan (dosa).

28. Dan (pada hari itu) engkau akan melihat setiap umat berlutut. Setiap umat dipanggil untuk (melihat) buku catatan amalnya. Pada hari itu kamu diberi balasan atas apa yang telah kamu kerjakan.

29. (Allah berfirman), "Inilah kitab (catatan) Kami yang menuturkan kepadamu dengan sebenar-benarnya. Sesungguhnya Kami telah menyuruh mencatat apa yang telah kamu kerjakan."

30. Maka adapun orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, maka Tuhan memasukkan mereka ke dalam rahmat-Nya (surga). Demikian itulah kemenangan yang nyata.

31. Dan adapun (kepada) orang-orang yang kafir (difirmankan), "Bukankah ayat-ayat-Ku telah dibacakan kepadamu, tetapi kamu menyombongkan diri dan kamu menjadi orang-orang yang berbuat dosa?"

32. Dan apabila dikatakan (kepadamu), "Sungguh, janji Allah itu benar, dan hari kiamat itu tidak diragukan adanya," kamu menjawab, "Kami tidak tahu apakah hari kiamat itu, kami hanyalah menduga-duga saja, dan kami tidak yakin."

---

801. Allah membiarkan orang itu sesat karena Allah telah mengetahui bahwa dia tidak menerima petunjuk-petunjuk yang diberikan kepadanya.

33. Dan nyatalah bagi mereka keburukan-keburukan yang mereka kerjakan, dan berlakulah (azab) terhadap mereka yang dahulu mereka perolok-olokkan.

34. Dan kepada mereka dikatakan, "Pada hari ini Kami melupakan kamu sebagaimana kamu telah melupakan pertemuan (dengan) harimu ini; dan tempat kembalimu ialah neraka, dan sekali-kali tidak akan ada penolong bagimu.

35. Yang demikian itu karena sesungguhnya kamu telah menjadikan ayat-ayat Allah sebagai olok-olokan, dan kamu telah ditipu oleh kehidupan dunia." Maka pada hari ini mereka tidak dikeluarkan dari neraka dan tidak pula mereka diberi kesempatan untuk bertobat.

36. Segala puji hanya bagi Allah, Tuhan (Pemilik) langit dan bumi, Tuhan seluruh alam.

37. Dan hanya bagi-Nya segala keagungan di langit dan di bumi, dan Dialah Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana.

AL-AHQĀF
Surah ke - 46
35 ayat. Makkiyyah

JUZ 26

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Ḥā Mīm*.

2. Kitab ini diturunkan dari Allah Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana.

3. Kami tidak menciptakan langit dan bumi dan apa yang ada di antara keduanya melainkan dengan (tujuan) yang benar dan dalam waktu yang ditentukan. Namun orang-orang yang kafir berpaling dari peringatan yang diberikan kepada mereka.

4. Katakanlah (Muhammad), "Terangkanlah (kepadaku) tentang apa yang kamu sembah selain Allah; perlihatkan kepadaku apa yang telah mereka ciptakan dari bumi, atau adakah peran serta mereka dalam (penciptaan) langit? Bawalah kepadaku kitab yang sebelum (Al-Qur'an) ini atau peninggalan dari pengetahuan (orang-orang dahulu), jika kamu orang yang benar."

5. Dan siapakah yang lebih sesat daripada orang-orang yang menyembah selain Allah, (sembahan) yang tidak dapat memperkenankan (doa)nya sampai hari kiamat, dan mereka lalai dari (memperhatikan) doa mereka?

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ٣٣

dan nyata / bagi mereka / kejelekan-kejelekan / apa yang / mereka perbuat / dan meliputi / pada mereka / apa yang / adalah / dengannya / mereka memperolok-olokkan / 33

وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسَاكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا

dan dikatakan / pada hari / Kami melupakan kalian / sebagaimana / kalian melupakan / pertemuan / hari kalian / ini / dan tempat tinggal kalian / api/neraka / dan tidak ada

لَكُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ٣٤ ذَٰلِكُمْ بِأَنَّكُمُ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَغَرَّتْكُمُ

bagi kalian / dari / seorang penolong / 34 / demikian itu / karena sungguh kalian / kalian menjadikan / ayat-ayat / Allah / olok-olokan / dan telah menipu kalian

الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ٣٥

kehidupan / dunia / maka pada hari ini / tidak / mereka dikeluarkan / darinya (neraka) / dan tidaklah / mereka / mereka diberi kesempatan bertobat / 35

فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٣٦ وَلَهُ

maka bagi Allah / segala puji / Tuhan/Pemelihara / langit / dan Tuhan/Pemelihara / bumi / Tuhan/Pemelihara / alam semesta / 36 / dan bagi-Nya

الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ٣٧

kebesaran / di / langit / dan bumi / dan Dia / Mahaperkasa / Mahabijaksana / 37

سُورَةُ الأَحْقَافِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

حمٓ ١ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ٢ مَا خَلَقْنَا

Ḥā Mīm / 1 / turunnya / Kitab / dari / Allah / Mahaperkasa / Mahabijaksana / 2 / tidak / Kami menciptakan

السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُسَمًّى وَالَّذِينَ

langit / dan bumi / dan apa yang / di antara keduanya / kecuali / dengan hak/benar / dan waktu / ditentukan / dan orang-orang yang

كَفَرُوا عَمَّا أُنْذِرُوا مُعْرِضُونَ ٣ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ

mereka kafir / dari apa yang / mereka diperingatkan / orang-orang yang berpaling / 3 / katakanlah / adakah kalian lihat/perhatikan / apa yang / kalian sembah / dari

دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ

selain / Allah / perlihatkan kepadaku / apa yang / mereka ciptakan / dari / bumi / atau kah / bagi mereka / bersekutu / di / langit

ائْتُونِي بِكِتَابٍ مِنْ قَبْلِ هَٰذَا أَوْ أَثَارَةٍ مِنْ عِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ

datangkan/bawalah padaku / dengan sebuah kitab / dari / sebelum / ini / atau / bekas-bekas/peninggalan / dari / ilmu pengetahuan / jika / kalian adalah

صَادِقِينَ ٤ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ يَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ

orang-orang yang benar / 4 / dan siapa yang / lebih sesat / daripada orang yang / mereka menyeru/menyembah / dari / selain / Allah / siapa yang

لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ غَافِلُونَ ٥

tidak / ia dapat memperkenankan / padanya / sampai / hari / kiamat / dan mereka / dari / do'a mereka / mereka lalai / 5

ع

الجزء ٢٦

الحزب ٥١

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ﴿٦﴾ وَإِذَا
dan apabila | dikumpulkan | manusia | adalah mereka | bagi mereka | musuh-musuh | dan adalah mereka | pada pengabdian mereka | mereka ingkar | 6 | dan apabila

تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَٰذَا
dibacakan | atas/kepada | ayat-2 Kami | menjelaskan | berkata | orang-2 yang | mereka mengingkari | pada kebenaran | ketika | ia datang kepada mereka | ini

سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٧﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ
sihir | nyata | 7 | atau/bahkan | mereka mengatakan | dia mengada-adakannya | katakanlah | jika | aku mengada-adakannya | maka tidaklah | kalian memiliki/kuasa

لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي
bagi aku | dari | Allah | sesuatu/sedikit pun | Dia | lebih mengetahui | dengan apa yang | kalian percakapkan | padanya | cukuplah | dengan Dia | menjadi saksi | antaraku

وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٨﴾ قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا مِنَ الرُّسُلِ
dan antara kalian | dan Dia | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 8 | katakanlah | tidaklah | aku adalah | yang pertama | dari/di | antara rasul-rasul

وَمَا أَدْرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا
dan tidak | aku mengetahui | apa yang | akan diperbuat | terhadapku | dan tidak | terhadap kalian | aku tidak | mengikuti | kecuali/selain | apa yang | diwahyukan | kepadaku | dan tidaklah | aku

إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ
kecuali | pemberi peringatan | nyata | 9 | katakanlah | apakah kalian lihat/perhatikan | jika | ia adalah | dari | sisi | Allah | dan kalian mengingkari | padanya

وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَآمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ
dan menyaksikan | seorang saksi | dari | Bani | Israil | atas yang | serupa dengannya | lalu dia beriman | dan kalian menyombongkan diri

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
sungguh | Allah | tidak | memberi petunjuk | kaum | orang-orang yang zalim | 10 | dan berkata | orang-2 yang | mereka kafir

لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ
kepada orang-2 yang | mereka beriman | jika | ia adalah | baik | tidak | mereka mendahului kami | kepadanya | dan karena | tidak | mereka mendapat petunjuk | dengannya

فَسَيَقُولُونَ هَٰذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ ﴿١١﴾ وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ
maka mereka akan mengatakan | ini | kedustaan | lama | 11 | dan dari | sebelumnya (Al-Qur'an) | kitab | Musa

إِمَامًا وَرَحْمَةً وَهَٰذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِسَانًا عَرَبِيًّا لِيُنْذِرَ
pimpinan/petunjuk | dan rahmat | dan ini | Kitab | membenarkan | lisan/bahasa | Arab | untuk memberi peringatan

الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا
orang-2 yang | mereka zalim | dan memberi kabar gembira | kepada orang-orang yang berbuat baik | 12 | sesungguhnya | orang-2 yang | mereka berkata | Tuhan kami

اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾
Allah | kemudian | mereka meneguhkan | maka tidak ada | rasa takut | atas mereka | dan tidak | mereka | mereka bersedih hati | 13

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾
mereka itu | penghuni | surga | mereka kekal | di dalamnya | balasan | dengan apa yang | adalah mereka | mereka kerjakan | 14

6. Dan apabila manusia dikumpulkan (pada hari kiamat), sesembahan itu menjadi musuh mereka, dan mengingkari pemujaan-pemujaan yang mereka lakukan kepadanya.

7. Dan apabila mereka dibacakan ayat-ayat Kami yang jelas, orang-orang yang kafir berkata, ketika kebenaran itu datang kepada mereka, "Ini adalah sihir yang nyata."

8. Bahkan mereka berkata, "Dia (Muhammad) telah mengada-adakannya (Al-Qur'an)." Katakanlah, "Jika aku mengada-adakannya, maka kamu tidak kuasa sedikit pun menghindarkan aku dari (azab) Allah. Dia lebih tahu apa yang kamu percakapkan tentang Al-Qur'an itu. Cukuplah Dia menjadi saksi antara aku dengan kamu. Dia Maha Pengampun, Maha Penyayang."

9. Katakanlah (Muhammad), "Aku bukanlah rasul yang pertama di antara rasul-rasul, dan aku tidak tahu apa yang akan diperbuat terhadapku dan terhadapmu. Aku hanyalah mengikuti apa yang diwahyukan kepadaku, dan aku hanyalah pemberi peringatan yang menjelaskan."

10. Katakanlah, "Terangkanlah kepadaku, bagaimana pendapatmu jika sebenarnya (Al-Qur'an) ini datang dari Allah, dan kamu mengingkarinya, padahal ada seorang saksi dari Bani Israil[802] yang mengakui (kebenaran) yang serupa dengan (yang disebut dalam) Al-Qur'an lalu dia beriman; kamu menyombongkan diri. Sungguh, Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang yang zalim."

11. Dan orang-orang yang kafir berkata kepada orang-orang yang beriman, "Sekiranya Al-Qur'an itu sesuatu yang baik, tentu mereka tidak pantas mendahului kami (beriman) kepadanya."[803] Tetapi karena mereka tidak mendapat petunjuk dengannya, maka mereka akan berkata, "Ini adalah dusta yang lama."

12. Dan sebelum (Al-Qur'an) itu telah ada Kitab Musa sebagai petunjuk dan rahmat. Dan (Al-Qur'an) ini adalah Kitab yang membenarkannya dalam bahasa Arab untuk memberi peringatan kepada orang-orang yang zalim dan memberi kabar gembira kepada orang-orang yang berbuat baik.

13. Sesungguhnya orang-orang yang berkata, "Tuhan kami adalah Allah," kemudian mereka tetap istiqamah,[804] tidak ada rasa khawatir pada mereka, dan mereka tidak (pula) bersedih hati.

14. Mereka itulah para penghuni surga, kekal di dalamnya; sebagai balasan atas apa yang telah mereka kerjakan.

---

802. Yang dimaksud dengan "seorang dari *Bani Israil*" ialah Abdullah bin Salam. Dia menyatakan keimanannya kepada Nabi Muhammad saw. setelah memperhatikan bahwa di antara isi Al-Qur'an ada yang sesuai dengan Taurat, seperti ajaran tauhid, janji dan ancaman, kerasulan Nabi Muhammad saw., adanya kehidupan akhirat, dan sebagainya.

15. Dan Kami perintahkan kepada manusia agar berbuat baik kepada kedua orang tuanya. Ibunya telah mengandungnya dengan susah payah, dan melahirkannya dengan susah payah (pula). Masa mengandung sampai menyapihnya selama tiga puluh bulan, sehingga apabila dia (anak itu) telah dewasa dan umurnya mencapai empat puluh tahun, dia berdoa, "Ya Tuhanku, berilah aku petunjuk agar aku dapat mensyukuri nikmat-Mu yang telah Engkau limpahkan kepadaku dan kepada kedua orang tuaku, dan agar aku dapat berbuat kebajikan yang Engkau ridai; dan berilah aku kebaikan yang akan mengalir sampai kepada anak cucuku. Sungguh, aku bertobat kepada Engkau, dan sungguh, aku termasuk orang muslim."

16. Mereka itulah orang-orang yang Kami terima amal baiknya yang telah mereka kerjakan, dan (orang-orang) yang Kami maafkan kesalahan-kesalahannya, (mereka akan menjadi) penghuni-penghuni surga. Itu janji yang benar yang telah dijanjikan kepada mereka.

17. Dan orang yang berkata kepada kedua orang tuanya, "Ah.[805] Apakah kamu berdua memperingatkan kepadaku bahwa aku akan dibangkitkan (dari kubur), padahal beberapa umat sebelumku telah berlalu? Lalu kedua orang tuanya itu memohon pertolongan kepada Allah (seraya berkata), "Celaka kamu, berimanlah! Sungguh, janji Allah itu benar." Lalu dia (anak itu) berkata, "Ini hanyalah dongeng orang-orang dahulu."

18. Mereka itu orang-orang yang telah pasti terkena ketetapan (azab) bersama umat-umat dahulu sebelum mereka, dari (golongan) jin dan manusia. Mereka adalah orang-orang yang rugi.

19. Dan setiap orang memperoleh tingkatan sesuai dengan apa yang telah mereka kerjakan, dan agar Allah mencukupkan balasan perbuatan mereka, dan mereka tidak dirugikan.

20. Dan (ingatlah) pada hari (ketika) orang-orang kafir dihadapkan ke neraka (seraya dikatakan kepada mereka), "Kamu telah menghabiskan (rezeki) yang baik untuk kehidupan duniamu, dan kamu telah bersenang-senang (menikmati)nya; maka pada hari ini kamu dibalas dengan azab yang menghinakan, karena kamu sombong di bumi tanpa mengindahkan kebenaran, dan karena kamu berbuat durhaka (tidak taat kepada Allah)."

---

803. Bahwa orang-orang kafir itu mengejek orang-orang Islam dengan mengatakan, "Sekiranya Al-Qur'an ini benar, tentu kami lebih dahulu beriman kepadanya daripada orang-orang miskin dan lemah, seperti Bilal, 'Ammar, Suhaib, Habbab, dan lainnya."

804. Teguh pendirian dalam tauhid dan tetap beramal saleh.

805. Kata-kata, kalimat, atau isyarat, yang bernada menentang.

وَوَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ اِحْسَانًا ۗ حَمَلَتْهُ اُمُّهٗ كُرْهًا وَّوَضَعَتْهُ

dan Kami wasiatkan | manusia | terhadap kedua orang tuanya | berbuat baik | mengandungnya | ibunya | susah payah | dan melahirkannya

كُرْهًا ۗ وَحَمْلُهٗ وَفِصٰلُهٗ ثَلٰثُوْنَ شَهْرًا ۗ حَتّٰٓى اِذَا بَلَغَ اَشُدَّهٗ وَبَلَغَ

susah payah | dan mengandungnya | dan memisah/menyapihnya | tiga puluh | bulan | sehingga | apabila | dia sampai | dewasanya | dan sampai

اَرْبَعِيْنَ سَنَةً ۙ قَالَ رَبِّ اَوْزِعْنِيْٓ اَنْ اَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِيْٓ اَنْعَمْتَ

empat puluh | tahun | dia berkata (berdoa) | Tuhanku | tunjukilah aku | untuk | aku bersyukur | nikmat Engkau | yang | Engkau berikan nikmat

عَلَيَّ وَعَلٰى وَالِدَيَّ وَاَنْ اَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضٰىهُ وَاَصْلِحْ لِيْ فِيْ

atasku/kepadaku | dan atas/kepada | kedua orang tuaku | dan agar | aku beramal | kebajikan/shaleh | Engkau meridhainya | dan berilah kebaikan | bagiku/kepadaku | pada

ذُرِّيَّتِيْ ۗ اِنِّيْ تُبْتُ اِلَيْكَ وَاِنِّيْ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ﴿١٥﴾ اُولٰۤىِٕكَ الَّذِيْنَ

keturunanku | sungguh aku | aku bertobat | kepada Engkau | dan sesungguhnya aku | dari/termasuk | orang-2 yang berserah diri | 15 | mereka itu | orang-2 yang

نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ اَحْسَنَ مَا عَمِلُوْا وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّاٰتِهِمْ فِيْٓ اَصْحٰبِ

Kami terima | dari mereka | lebih baik | apa yang | mereka kerjakan | dan Kami lampaui/hapus | dari | kejelekan/kesalahan mereka | dalam | penghuni

الْجَنَّةِ ۗ وَعْدَ الصِّدْقِ الَّذِيْ كَانُوْا يُوْعَدُوْنَ ﴿١٦﴾ وَالَّذِيْ قَالَ

surga | janji | benar | yang | adalah mereka | mereka dijanjikan | 16 | dan orang yang | berkata

لِوَالِدَيْهِ اُفٍّ لَّكُمَآ اَتَعِدَانِنِيْٓ اَنْ اُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُوْنُ مِنْ

pada kedua orang tuanya | hus/cis | bagi kalian berdua | apakah kalian berdua mengancamku | bahwa | aku akan dibangkitkan | dan sungguh | telah berlalu | kurun/umat-umat | dari

قَبْلِيْ ۚ وَهُمَا يَسْتَغِيْثٰنِ اللّٰهَ وَيْلَكَ اٰمِنْ ۖ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ ۚ فَيَقُوْلُ

sebelumku | dan keduanya | keduanya memohon pertolongan | Allah | celaka kamu | berimanlah | sungguh | janji | Allah | benar | maka (tetapi) dia berkata

مَا هٰذَآ اِلَّآ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿١٧﴾ اُولٰۤىِٕكَ الَّذِيْنَ حَقَّ عَلَيْهِمُ

tidaklah | ini | kecuali | dongeng | orang-orang dahulu | 17 | mereka itu | orang-orang yang | telah pasti | atas mereka

الْقَوْلُ فِيْٓ اُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ ۗ اِنَّهُمْ كَانُوْا

perkataan/ketetapan | pada | umat | sungguh | telah berlalu | dari | sebelum mereka | dari | jin | dan manusia | sesungguhnya mereka | adalah mereka

خٰسِرِيْنَ ﴿١٨﴾ وَلِكُلٍّ دَرَجٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوْا ۚ وَلِيُوَفِّيَهُمْ اَعْمَالَهُمْ وَهُمْ

orang-orang yang merugi | 18 | dan bagi tiap-tiap | derajat | dari/menurut apa | mereka kerjakan | dan karena (Allah) akan cukupi mereka | amal pekerjaan mereka | dan mereka

لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿١٩﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا عَلَى النَّارِ ۗ اَذْهَبْتُمْ طَيِّبٰتِكُمْ

tidak | mereka dianiaya/dirugikan | 19 | dan pada hari | dipalingkan/dihadapkan | orang-2 yang | mereka kafir | atas/ke | neraka | kalian telah bilangkan/habiskan | (rezeki) kalian yang baik-2

فِيْ حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا ۚ فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُوْنِ

dalam | kehidupan kalian | dunia | dan kalian telah bersenang-2 | dengannya | maka pada hari ini | kalian diberi balasan | azab | hina

بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُوْنَ فِى الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُوْنَ ﴿٢٠﴾

dengan apa yang | adalah kalian | kalian menyombongkan diri | di | bumi | dengan tidak tanpa | kebenaran | dan dengan apa/sebab | adalah kalian | kalian berbuat fisik | 20

¼ الحزب ٥١

۞ وَاذْكُرْ اَخَا عَادٍۗ اِذْ اَنْذَرَ قَوْمَهٗ بِالْاَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِ النُّذُرُ

pemberi peringatan | telah berlalu | dan sesungguhnya | di bukit pasir | kaumnya | dia memberi peringatan | ketika | kaum 'Ad | saudara | dan ingatlah

مِنْۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهٖٓ اَلَّا تَعْبُدُوْٓا اِلَّا اللّٰهَ ۗاِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ

atas kalian | aku takut/khawatir | sesungguhnya aku | Allah | kecuali/selain | kalian menyembah | bahwa janganlah | belakangnya/sesudahnya | dan dari | hadapannya/sebelumnya | antara | dari

عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿٢١﴾ قَالُوْٓا اَجِئْتَنَا لِتَأْفِكَنَا عَنْ اٰلِهَتِنَاۚ فَأْتِنَا

maka datangkanlah kepada kami | tuhan-2 kami | dari | untuk memalingkan kami | apakah kalian datang pada kami | mereka berkata | 21 | besar | hari | azab

بِمَا تَعِدُنَآ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿٢٢﴾ قَالَ اِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللّٰهِ ۖ

Allah | di sisi | pengetahuan | sungguh hanyalah | dia berkata | 22 | orang-orang yang benar | dari | kamu adalah | jika | kau ancamkan ke kami | dengan apa (azab)

وَاُبَلِّغُكُمْ مَّآ اُرْسِلْتُ بِهٖ وَلٰكِنِّيْٓ اَرٰىكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُوْنَ ﴿٢٣﴾

23 | orang-orang yang bodoh | kaum | aku melihat | akan tetapi aku | dengannya | akan diutus | apa yang | dan aku menyampaikan kepada kalian

فَلَمَّا رَاَوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ اَوْدِيَتِهِمْ قَالُوْا هٰذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا ۗ

menghujani kami | awan | inilah | mereka berkata | lembah-lembah mereka | menghadap/menuju | awan | mereka melihatnya | maka tatkala

بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهٖ ۗ رِيْحٌ فِيْهَا عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۙ ﴿٢٤﴾ تُدَمِّرُ كُلَّ

segala | menghancurkan | 24 | pedih | azab | di dalamnya | angin | dengannya | kalian minta disegerakan | apa yang | itu (azab) | bahkan

شَيْءٍۢ بِاَمْرِ رَبِّهَا فَاَصْبَحُوْا لَا يُرٰٓى اِلَّا مَسٰكِنُهُمْ ۗ كَذٰلِكَ نَجْزِى

Kami memberi balasan | demikianlah | tempat tinggal mereka | kecuali | mereka lihat | tidak | maka jadilah mereka | Tuhannya | dengan perintah | sesuatu

الْقَوْمَ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ مَكَّنّٰهُمْ فِيْمَآ اِنْ مَّكَّنّٰكُمْ فِيْهِ

dalamnya/hal itu | Kami teguhkan kedudukan kalian | tidak | di dalam apa/hal | Kami teguhkan kedudukan mereka | dan sesungguhnya | 25 | orang-orang yang berdosa | kaum

وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَّاَبْصَارًا وَّاَفْـِٕدَةً ۖ فَمَآ اَغْنٰى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ

pendengaran mereka | dari/bagi mereka | berguna | maka/tetapi tidak | dan hati | dan penglihatan | pendengaran | kepada mereka | dan Kami jadikan/berikan

وَلَآ اَبْصَارُهُمْ وَلَآ اَفْـِٕدَتُهُمْ مِّنْ شَيْءٍ اِذْ كَانُوْا يَجْحَدُوْنَ

mereka mengingkari | adalah mereka | ketika/karena | sesuatu/sedikit pun | dari | hati mereka | dan tidak | penglihatan mereka | dan tidak

بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ࣖ ﴿٢٦﴾ وَلَقَدْ

dan sesungguhnya | 26 | mereka memperolok-olok | padanya | mereka adalah | apa yang | pada mereka | dan meliputi | Allah | pada ayat-ayat

ع

اَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ الْقُرٰى وَصَرَّفْنَا الْاٰيٰتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ

mereka kembali | supaya mereka | ayat-ayat | dan Kami ulang-ulang | negeri-negeri | dari | di sekitar kalian | apa yang | Kami telah binasakan

﴿٢٧﴾ فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ قُرْبَانًا اٰلِهَةً ۗ

tuhan | pendekatan diri | Allah | selain | dari | mereka ambil/jadikan | orang-orang (sesembahan) | menolong mereka | maka mengapa tidak | 27

بَلْ ضَلُّوْا عَنْهُمْ ۚ وَذٰلِكَ اِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿٢٨﴾

28 | mereka ada-adakan | mereka adalah | dan apa yang | kebohongan mereka | dan itulah | dari mereka | sesat/lenyap | bahkan/tetapi

21. Dan ingatlah (Hud) saudara kaum 'Ad, yaitu ketika dia mengingatkan kaumnya tentang bukit-bukit pasir, dan sesungguhnya telah berlalu beberapa orang pemberi peringatan sebelumnya dan setelahnya (dengan berkata), "Janganlah kamu menyembah selain Allah, aku sungguh khawatir nanti kamu ditimpa azab pada hari yang besar."

22. Mereka menjawab, "Apakah engkau datang kepada kami untuk memalingkan kami dari (menyembah) tuhan-tuhan kami? Maka datangkanlah kepada kami azab yang telah engkau ancamkan kepada kami, jika engkau termasuk orang yang benar."

23. Dia (Hud) berkata, "Sesungguhnya ilmu (tentang itu) hanya pada Allah, dan aku (hanya) menyampaikan kepadamu apa yang diwahyukan kepadaku, tetapi aku melihat kamu adalah kaum yang berlaku bodoh."

24. Maka ketika mereka melihat azab itu berupa awan yang menuju ke lembah-lembah mereka, mereka berkata, "Inilah awan yang akan menurunkan hujan kepada kita." (Bukan!) Tetapi itulah azab yang kamu minta agar disegerakan datangnya, (yaitu) angin yang mengandung azab yang pedih,

25. yang menghancurkan segala sesuatu dengan perintah Tuhannya, sehingga mereka (kaum 'Ad) menjadi tidak tampak lagi (di bumi) kecuali hanya (bekas-bekas) tempat tinggal mereka. Demikianlah Kami memberi balasan kepada kaum yang berdosa.

26. Dan sungguh, Kami telah meneguhkan kedudukan mereka (dengan kemakmuran dan kekuatan) yang belum pernah Kami berikan kepada kamu dan Kami telah memberikan kepada mereka pendengaran, penglihatan, dan hati; tetapi pendengaran, penglihatan, dan hati mereka itu tidak berguna sedikit pun bagi mereka, karena mereka (selalu) mengingkari ayat-ayat Allah, dan (ancaman) azab yang dahulu mereka perolok-olokkan telah mengepung mereka.

27. Dan sungguh, telah Kami binasakan negeri-negeri di sekitarmu, dan juga telah Kami jelaskan berulang-ulang tanda-tanda (kebesaran Kami), agar mereka kembali (bertobat).

28. Maka mengapa (berhala-berhala dan tuhan-tuhan) yang mereka sembah selain Allah untuk mendekatkan diri (kepada-Nya) tidak dapat menolong mereka? Bahkan tuhan-tuhan itu telah lenyap dari mereka; dan itulah akibat kebohongan mereka dan apa yang dahulu mereka ada-adakan.

29. Dan (ingatlah) ketika Kami hadapkan kepadamu (Muhammad) serombongan jin yang mendengarkan (bacaan) Al-Qur'an, maka ketika mereka menghadiri (pembacaan)nya mereka berkata, "Diamlah kamu! (untuk mendengarkannya)". Maka ketika telah selesai, mereka kembali kepada kaumnya (untuk) memberi peringatan.

30. Mereka berkata, "Wahai kaum kami! Sungguh, kami telah mendengarkan Kitab (Al-Qur'an) yang diturunkan setelah Musa, membenarkan (Kitab-kitab) yang datang sebelumnya, membimbing kepada kebenaran, dan kepada jalan yang lurus.

31. Wahai kaum kami! Terimalah (seruan) orang (Muhammad) yang menyeru kepada Allah. Dan berimanlah kepada-Nya, niscaya Dia akan mengampuni dosa-dosamu, dan melepaskan kamu dari azab yang pedih.

32. Dan barang siapa tidak menerima (seruan) orang yang menyeru kepada Allah (Muhammad) maka dia tidak akan dapat melepaskan diri dari siksaan Allah di bumi, padahal tidak ada pelindung baginya selain Allah. Mereka berada dalam kesesatan yang nyata."

33. Dan tidakkah mereka memperhatikan bahwa sesungguhnya Allah yang menciptakan langit dan bumi, dan Dia tidak merasa payah karena menciptakannya, dan Dia kuasa menghidupkan yang mati? Begitulah, sungguh, Dia Mahakuasa atas segala sesuatu.

34. Dan (ingatlah) pada hari (ketika) orang-orang yang kafir dihadapkan kepada neraka, (mereka akan ditanya), "Bukankah (azab) ini benar?" Mereka menjawab, "Ya benar, demi Tuhan kami." Allah berfirman, "Maka rasakanlah azab ini, karena dahulu kamu mengingkarinya."

35. Maka bersabarlah engkau (Muhammad) sebagaimana kesabaran rasul-rasul yang memiliki keteguhan hati, dan janganlah engkau meminta agar azab disegerakan untuk mereka. Pada hari mereka melihat azab yang dijanjikan, mereka merasa seolah-olah tinggal (di dunia) hanya sesaat saja pada siang hari. Tugasmu hanya menyampaikan. Maka tidak ada yang dibinasakan, kecuali kaum yang fasik (tidak taat kepada Allah).

MUHAMMAD
Surah ke - 47
38 ayat. Madaniyyah

وَإِذْ صَرَفْنَآ إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْءَانَ فَلَمَّا

dan ketika | Kami palingkan/hadapkan | kepada kamu | golongan/rombongan | dari | jin | mereka mendengarkan | Al-Qur'an | maka tatkala

حَضَرُوهُ قَالُوٓا أَنصِتُوا فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِم مُّنذِرِينَ

mereka menghadirinya | mereka berkata | diamlah kalian | maka tatkala | telah selesai | mereka berpaling/kembali | kepada | kaumnya | orang-2 yang memberi peringatan

٢٩ قَالُوا يَٰقَوْمَنَآ إِنَّا سَمِعْنَا كِتَٰبًا أُنزِلَ مِنۢ بَعْدِ مُوسَىٰ

29 | mereka berkata | wahai kaum kami | sungguh kami | kami telah mendengarkan | Kitab | diturunkan | dari | sesudah | Musa

مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِىٓ إِلَى الْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ

membenarkan | terhadap apa | antara | hadapannya/sebelumnya | memberi petunjuk | kepada | kebenaran | dan kepada | jalan | lurus

٣٠ يَٰقَوْمَنَآ أَجِيبُوا دَاعِىَ اللَّهِ وَءَامِنُوا بِهِۦ يَغْفِرْ لَكُم مِّن

30 | wahai kaum kami | penuhilah/terimalah | orang yang menyeru | Allah | dan berimanlah | kepada-Nya | Dia akan mengampuni | bagi kalian | dari

ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ٣١ وَمَن لَّا يُجِبْ دَاعِىَ اللَّهِ

dosa-dosa kalian | dan Dia akan melepaskan kalian | dari | azab | pedih | 31 | dan barang siapa | tidak | memenuhi/menerima | orang yang menyeru | Allah

فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِى الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُۥ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءُ أُولَٰٓئِكَ

maka tidak ia | menyelamatkan/melepaskan | di | muka bumi | dan tidak ia | baginya | dari | selain Dia/Allah | pelindung | mereka itu

فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ٣٢ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِى خَلَقَ السَّمَٰوَٰتِ

dalam | kesesatan | nyata | 32 | apakah dan tidak | mereka memperhatikan | sesungguhnya | Allah | yang | menciptakan | langit

وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْىَ بِخَلْقِهِنَّ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يُحْـِۧىَ الْمَوْتَىٰ بَلَىٰٓ

dan bumi | dan tidak | Dia merasa payah | dengan menciptakannya/semua itu | berkuasa | atas | bahwa | menghidupkan | orang mati | ya/benar

إِنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ٣٣ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ

sungguh Dia | atas | segala | sesuatu | Mahakuasa | 33 | dan pada hari | dipalingkan/dihadapkan | orang-2 yang | mereka kafir | atas/ke | neraka

أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا

bukankah | ini | dengan benar | mereka berkata | ya benar | dan demi Tuhan kami | Dia berkata | maka rasakan | azab ini | dengan apa/sebab

كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ٣٤ فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُوا الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ

adalah kalian | kalian ingkar | 34 | maka bersabarlah kalian | sebagaimana | bersabar | orang-2 yang mempunyai | keteguhan hati | dari | rasul-rasul

وَلَا تَسْتَعْجِل لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوٓا إِلَّا

dan jangan | kalian minta disegerakan | bagi mereka | seakan-2 mereka | pada hari | mereka melihat | apa | mereka diancam | tidak | mereka tinggal | kecuali

سَاعَةً مِّن نَّهَارٍ بَلَٰغٌ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَٰسِقُونَ ٣٥

sesaat | dari | siang hari | penyampaian/penjelasan | maka apakah/tidaklah | dibinasakan | kecuali | kaum | orang-orang yang fasik | 35

سُورَةُ مُحَمَّدٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ١ وَالَّذِينَ

dan orang-orang yang | 1 | amal perbuatan mereka | (Allah) sesatkan | Allah | jalan | dari | dan mereka menghalang-halangi | mereka kafir | orang-2 yang

آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ

dari | hak/benar | dan ia/itu | Muhammad | atas/kepada | diturunkan | terhadap apa yang | dan mereka beriman | kebajikan/shaleh | dan mereka beramal | mereka beriman

رَبِّهِمْ ۙ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ٢ ذَٰلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

mereka kafir | orang-2 yang | bahwa sesungguhnya | demikianlah | 2 | keadaan mereka | dan (Allah) memperbaiki | kesalahan-2 mereka | dari mereka | menghapus | Tuhan mereka

اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ ۚ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ

menjadikan/membuat | demikianlah | Tuhan mereka | dari | hak/benar | mereka mengikuti | mereka beriman | orang-2 yang | dan sungguh | yang batil | mereka mengikuti

اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ ٣ فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ ۖ حَتَّىٰ

sehingga | batang leher | maka pukullah/pancunglah | mereka kafir | orang-2 yang | kalian bertemu | maka apabila ia | 3 | perumpamaan mereka | bagi manusia | Allah

إِذَا أَثْخَنْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَثَاقَ فَإِمَّا مَنًّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ

perang | meletakkan | sehingga | tebusan | dan adapun | sesudah itu | anugerah | maka adapun | ikatan/tawanan | maka keraskan | kalian mengalahkan mereka | apabila

أَوْزَارَهَا ۚ ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانْتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَٰكِنْ لِيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ

sebagian kalian | Dia hendak menguji | tetapi | daripada mereka | Dia tidak menolong | (oleh) Allah | menghendaki | dan jika | demikian | bebannya/senjata

بِبَعْضٍ ۗ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ٤ سَيَهْدِيهِمْ

Dia akan memberi petunjuk mereka | 4 | amal perbuatan mereka | Dia menghilangkan | maka tidak | Allah | jalan | pada | mereka gugur | dan orang-orang yang | dengan sebagian

وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ٥ وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ ٦ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

orang-2 yang | wahai | 6 | kepada mereka | telah Dia kenalkannya | surga | dan Dia akan memasukkan mereka | 5 | keadaan mereka | dan Dia akan memperbaiki

آمَنُوا إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ ٧ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

mereka kafir | dan orang-orang yang | 7 | telapak kaki/kedudukan kalian | dan Dia akan meneguhkan | Dia akan menolong kalian | Allah | kalian menolong | jika | mereka beriman

فَتَعْسًا لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ٨ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ

Allah | menurunkan | apa | mereka benci | karena sesungguhnya mereka | demikian itu | 8 | amal perbuatan mereka | dan Dia menyesatkan | bagi mereka | maka kesengsaraan

فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ٩ ۞ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ

bagaimana | lalu mereka memperhatikan | muka bumi | di | mereka berjalan | apakah maka tidak | 9 | amal pekerjaan mereka | maka Dia menghapus

٢/٤ الحزب ٥١

كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ۖ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهَا ١٠

10 | sepertinya/seperti itu | dan bagi orang kafir | atas mereka | Allah | menghancurkan | sebelum mereka | dari | orang-2 yang | akibat/kesudahan | adalah

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَىٰ لَهُمْ ١١ ع

11 | bagi mereka | pelindung | tidak ada | orang-orang yang kafir | dan sesungguhnya | mereka beriman | orang-2 yang | pelindung | Allah | karena sesungguhnya | demikian itu

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Orang-orang yang kafir dan menghalang-halangi (manusia) dari jalan Allah, Allah menghapus segala amal mereka.

2. Dan orang-orang yang beriman (kepada Allah) dan mengerjakan kebajikan serta beriman kepada apa yang diturunkan kepada Muhammad, dan itulah kebenaran dari Tuhan mereka; Allah menghapus kesalahan-kesalahan mereka, dan memperbaiki keadaan mereka.

3. Yang demikian itu, karena sesungguhnya orang-orang kafir mengikuti yang batil (sesat), dan sesungguhnya orang-orang yang beriman mengikuti kebenaran dari Tuhan mereka. Demikianlah Allah membuat perumpamaan-perumpamaan bagi manusia.

4. Maka apabila kamu bertemu dengan orang-orang yang kafir (di medan perang), maka pukullah batang leher mereka. Selanjutnya apabila kamu telah mengalahkan mereka, tawanlah mereka, dan setelah itu kamu boleh membebaskan mereka atau menerima tebusan, sampai perang selesai. Demikianlah, dan sekiranya Allah menghendaki, niscaya Dia membinasakan mereka, tetapi Dia hendak menguji kamu satu sama lain. Dan orang-orang yang gugur di jalan Allah, Allah tidak menyia-nyiakan amal mereka.

5. Allah akan memberi petunjuk kepada mereka dan memperbaiki keadaan mereka,

6. dan memasukkan mereka ke dalam surga yang telah diperkenalkan-Nya kepada mereka.

7. Wahai orang-orang yang beriman! Jika kamu menolong (agama) Allah, niscaya Dia akan menolongmu dan meneguhkan kedudukanmu.

8. Dan orang-orang yang kafir, maka celakalah mereka, dan Allah menghapus segala amalnya.

9. yang demikian itu karena mereka membenci apa (Al-Qur'an) yang diturunkan Allah, maka Allah menghapus segala amal mereka.

10. Maka apakah mereka tidak pernah mengadakan perjalanan di bumi, sehingga dapat memperhatikan bagaimana kesudahan orang-orang yang sebelum mereka. Allah telah membinasakan mereka, dan bagi orang-orang kafir akan menerima (nasib) yang serupa itu.

11. Yang demikian itu karena Allah Pelindung bagi orang-orang yang beriman; sedang orang-orang kafir tidak ada pelindung bagi mereka.

12. Sungguh, Allah akan memasukkan orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan ke dalam surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai. Dan orang-orang yang kafir menikmati kesenangan (dunia), dan mereka makan seperti hewan makan; dan (kelak) nerakalah tempat tinggal bagi mereka.

13. Dan betapa banyak negeri yang (penduduknya) lebih kuat dari (penduduk) negerimu (Muhammad) yang telah mengusirmu itu. Kami telah membinasakan mereka; maka tidak ada seorang pun yang menolong mereka.

14. Maka apakah orang yang berpegang pada keterangan yang datang dari Tuhannya sama dengan orang yang dijadikan terasa indah baginya perbuatan buruknya dan mengikuti keinginannya?

15. Perumpamaan taman surga yang dijanjikan kepada orang-orang yang bertakwa; di sana ada sungai-sungai yang airnya tidak payau, dan sungai-sungai air susu yang tidak berubah rasanya, dan sungai-sungai khamar (anggur yang tidak memabukkan) yang lezat rasanya bagi peminumnya, dan sungai-sungai madu yang murni. Di dalamnya mereka memperoleh segala macam buah-buahan, dan ampunan dari Tuhan mereka. Samakah mereka dengan orang yang kekal dalam neraka, dan diberi minuman dengan air yang mendidih, sehingga ususnya terpotong-potong?

16. Dan di antara mereka ada orang yang mendengarkan perkataanmu (Muhammad), tetapi apabila mereka telah keluar dari sisimu, mereka berkata kepada orang yang telah diberi ilmu (sahabat-sahabat Nabi), "Apakah yang dikatakannya tadi?" Mereka itulah orang-orang yang dikunci hatinya oleh Allah, dan mengikuti keinginannya.

17. Dan orang-orang yang mendapat petunjuk, Allah akan menambah petunjuk kepada mereka dan menganugerahi ketakwaan mereka.

18. Maka apa lagi yang mereka tunggu-tunggu selain hari kiamat, yang akan datang kepada mereka secara tiba-tiba, karena tanda-tandanya sungguh telah datang. Maka apa gunanya bagi mereka kesadaran mereka itu, apabila (hari kiamat) itu sudah datang?

19. Maka ketahuilah, bahwa tidak ada Tuhan (yang patut disembah) selain Allah, dan mohonlah ampunan atas dosamu dan atas (dosa) orang-orang mukmin, laki-laki dan perempuan. Dan Allah mengetahui tempat usaha dan tempat tinggalmu.

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ

dari | mengalir | surga | kebajikan/shaleh | dan mereka berbuat | mereka beriman | orang-2 yang | Dia memasukkan | Allah | sungguh

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ

binatang | memakan | sebagaimana | dan mereka makan | mereka bersenang-2 | mereka kafir | dan orang-2 yang | sungai-sungai | bawahnya

وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ﴿١٢﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرْيَتِكَ

negeri kamu | dari | kekuatan | lebih/sangat | ia/negeri itu | negeri-negeri | dari | dan berapa banyak | 12 | bagi mereka | tempat tinggal | dan api/neraka

الَّتِي أَخْرَجَتْكَ أَهْلَكْنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ﴿١٣﴾ أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ

keterangan yang nyata | atas | adalah ia | apakah maka orang | 13 | bagi mereka | seorang penolong | maka tidak ada | Kami binasakan mereka | mengeluarkan/mengusir kamu | yang

مِنْ رَبِّهِ كَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٤﴾ مَثَلُ الْجَنَّةِ

surga | perumpamaan | 14 | hawa nafsu mereka | dan mereka mengikuti | amal perbuatannya | jahat/buruk | baginya | dijadikan memandang baik | seperti orang | Tuhannya | dari

الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ ۖ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ

tidak | air susu | dari | dan sungai-2 | berubah | tidak | air | dari | sungai-sungai | di dalamnya | orang-orang yang bertakwa | dijanjikan | yang

يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى ۖ

jernih/bening | madu | dari | dan sungai-2 | bagi yang meminum | lezat | *khamar* | dari | dan sungai-2 | rasanya | berubah

وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ ۖ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ

neraka | dalam | kekal | ia | seperti orang | Tuhan mereka | dari | dan ampunan | buah-buahan | segala | dari | di dalamnya | dan bagi mereka

وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ﴿١٥﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ

kepada kamu | dia mendengarkan | orang yang | dan di antara mereka | 15 | isi perut/usus mereka | maka terpotong-2 | mendidih | air | dan mereka diberi minum

حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا ۚ

kemarin/tadi | ia katakan | apakah yang | ilmu pengetahuan | mereka diberi | kepada orang-2 yang | mereka berkata | sisi kamu | dari | mereka keluar | apabila | sehingga

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٦﴾ وَالَّذِينَ

dan orang-orang yang | 16 | hawa nafsu mereka | dan mereka mengikuti | hati mereka | atas | Allah | menutup/mengunci mati | orang-2 yang | mereka itu

اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ ﴿١٧﴾ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا

kecuali | mereka menunggu-2 | maka apakah/tidaklah | 17 | ketakwaan mereka | dan Dia memberi mereka | petunjuk | Dia menambah mereka | mereka mendapat petunjuk

السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً ۖ فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا ۚ فَأَنَّىٰ لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ

ia datang kepada mereka | apabila | bagi mereka | maka bagaimana | syarat-syarat/tanda-tandanya | telah datang | maka sungguh | tiba-tiba | ia datang kepada mereka | bahwa | hari kiamat

ذِكْرَاهُمْ ﴿١٨﴾ فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ

bagi dosamu | dan mohonlah ampun | Allah | kecuali | Tuhan | tidak ada | bahwa sesungguhnya | bahwasanya | 18 | peringatan mereka

وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ ﴿١٩﴾

19 | dan tempat tinggal kalian | tempat berpindah kalian | mengetahui | dan Allah | dan orang-orang perempuan beriman | dan bagi orang-orang mukmin

وَيَقُوْلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُوْرَةٌ ۚ فَاِذَآ اُنْزِلَتْ سُوْرَةٌ

dan berkata | orang-orang yang | mereka beriman | mengapa tidak | diturunkan | suatu surah | maka apabila | diturunkan | suatu surah

مُّحْكَمَةٌ وَّذُكِرَ فِيْهَا الْقِتَالُ ۙ رَاَيْتَ الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ

jelas maksudnya | dan disebutkan | di dalamnya | perang | kamu lihat | orang-orang yang | di dalam | hati mereka | penyakit

يَّنْظُرُوْنَ اِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ۗ فَاَوْلٰى لَهُمْ ۚ

mereka memandang | kepada kamu | pandangan | pingsan | atasnya | dari | kematian | maka lebih utama | bagi mereka

٢٠ طَاعَةٌ وَّقَوْلٌ مَّعْرُوْفٌ ۗ فَاِذَا عَزَمَ الْاَمْرُ ۗ فَلَوْ صَدَقُوا اللّٰهَ

20 | ketaatan | dan perkataan | yang baik | maka apabila | menjadi ketetapan | urusan/perintah | maka jika | mereka benar | Allah

لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ۚ ٢١ فَهَلْ عَسَيْتُمْ اِنْ تَوَلَّيْتُمْ اَنْ تُفْسِدُوْا

tentu adalah | lebih baik | bagi mereka | 21 | maka apakah | boleh jadi/sekiranya kalian | jika | kalian berkuasa | bahwa | kalian membuat kerusakan

فِى الْاَرْضِ وَتُقَطِّعُوْٓا اَرْحَامَكُمْ ٢٢ اُولٰۤىِٕكَ الَّذِيْنَ لَعَنَهُمُ اللّٰهُ

di | muka bumi | dan kalian memutuskan | hubungan keluarga | 22 | mereka itu | orang-2 yang | mengutuk mereka | (pada) Allah

فَاَصَمَّهُمْ وَاَعْمٰٓى اَبْصَارَهُمْ ٢٣ اَفَلَا يَتَدَبَّرُوْنَ الْقُرْاٰنَ

lalu Dia tulikan mereka | dan membutakan | penglihatan mereka | 23 | apakah maka tidak | mereka memperhatikan | Al-Qur'an

اَمْ عَلٰى قُلُوْبٍ اَقْفَالُهَا ٢٤ اِنَّ الَّذِيْنَ ارْتَدُّوْا عَلٰٓى اَدْبَارِهِمْ

atau | atas | hati | kuncinya | 24 | sesungguhnya | orang-orang yang | mereka kembali | atas | belakang mereka

مِّنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى الشَّيْطٰنُ سَوَّلَ لَهُمْ ۗ وَاَمْلٰى

dari | sesudah | apa yang | menjadi jelas | bagi mereka | petunjuk | setan | membujuk/menggoda | bagi mereka | dan memanjangkan angan-2

لَهُمْ ٢٥ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْا لِلَّذِيْنَ كَرِهُوْا مَا نَزَّلَ

bagi mereka | 25 | demikian itu | karena sesungguhnya mereka | mereka berkata | kepada orang-orang yang | mereka benci | apa yang | menurunkan

اللّٰهُ سَنُطِيْعُكُمْ فِيْ بَعْضِ الْاَمْرِ ۚ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اِسْرَارَهُمْ

Allah | kami akan mematuhi kalian | dalam | sebagian | urusan/perkara | dan Allah | mengetahui | rahasia mereka

٢٦ فَكَيْفَ اِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلٰۤىِٕكَةُ يَضْرِبُوْنَ وُجُوْهَهُمْ

26 | maka bagaimana | apabila | mewafatkan mereka | malaikat | mereka memukul | muka mereka

وَاَدْبَارَهُمْ ٢٧ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمُ اتَّبَعُوْا مَآ اَسْخَطَ اللّٰهَ

dan punggung mereka | 27 | demikian itu | karena sesungguhnya mereka | mereka mengikuti | apa yang | menjadikan kemurkaan | Allah

ع وَكَرِهُوْا رِضْوَانَهٗ فَاَحْبَطَ اَعْمَالَهُمْ ع ٢٨ اَمْ حَسِبَ

dan mereka benci | keridhaan-Nya | maka (Allah) menghapus | amal perbuatan mereka | 28 | ataukah | mengira

الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ اَنْ لَّنْ يُّخْرِجَ اللّٰهُ اَضْغَانَهُمْ ٢٩

orang-orang yang | dalam | hati mereka | penyakit | bahwa | tidak akan | mengeluarkan/menampakkan | Allah | kedengkian mereka | 29

20. Dan orang-orang yang beriman berkata, "Mengapa tidak ada suatu surah (tentang perintah jihad) yang diturunkan?" Maka apabila ada suatu surah diturunkan yang jelas maksudnya dan di dalamnya tersebut (perintah) perang, engkau melihat orang-orang yang di dalam hatinya ada penyakit akan memandang kepadamu seperti pandangan orang yang pingsan karena takut mati. Tetapi itu lebih pantas bagi mereka.

21. (Yang lebih baik bagi mereka adalah) taat (kepada Allah) dan bertutur kata yang baik. Sebab apabila perintah (perang) ditetapkan (mereka tidak menyukainya). Padahal jika mereka benar-benar (beriman) kepada Allah, niscaya yang demikian itu lebih baik bagi mereka.

22. Maka apakah sekiranya kamu berkuasa, kamu akan berbuat kerusakan di bumi dan memutuskan hubungan kekeluargaan?

23. Mereka itulah orang-orang yang dikutuk Allah; lalu dibuat tuli (pendengarannya) dan dibutakan penglihatannya.

24. Maka tidakkah mereka menghayati Al-Qur'an, ataukah hati mereka sudah terkunci?

25. Sesungguhnya orang-orang yang berbalik (kepada kekafiran) setelah petunjuk itu jelas bagi mereka, setanlah yang merayu mereka dan memanjangkan angan-angan mereka.

26. Yang demikian itu, karena sesungguhnya mereka telah mengatakan kepada orang-orang (Yahudi) yang tidak senang kepada apa yang diturunkan Allah, "Kami akan mematuhi kamu dalam beberapa urusan," tetapi Allah mengetahui rahasia mereka.

27. Maka bagaimana (nasib mereka) apabila malaikat (maut) mencabut nyawa mereka, memukul wajah dan punggung mereka?

28. Yang demikian itu, karena sesungguhnya mereka mengikuti apa yang menimbulkan kemurkaan Allah dan membenci (apa yang menimbulkan) keridaan-Nya; sebab itu Allah menghapus segala amal mereka.

29. Atau apakah orang-orang yang dalam hatinya ada penyakit mengira bahwa Allah tidak akan menampakkan kedengkian mereka?

30. Dan sekiranya Kami menghendaki, niscaya Kami perlihatkan mereka kepadamu (Muhammad) sehingga engkau benar-benar dapat mengenal mereka dengan tanda-tandanya. Dan engkau benar-benar akan mengenal mereka dari nada bicaranya, dan Allah mengetahui segala perbuatan kamu.

31. Dan sungguh, Kami benar-benar akan menguji kamu sehingga Kami mengetahui orang-orang yang benar-benar berjihad dan bersabar di antara kamu; dan akan Kami uji perihal kamu.

32. Sesungguhnya orang-orang yang kafir dan menghalang-halangi (orang lain) dari jalan Allah serta memusuhi rasul setelah ada petunjuk yang jelas bagi mereka, mereka tidak akan dapat memberi mudarat (bahaya) kepada Allah sedikit pun. Dan kelak Allah menghapus segala amal mereka.

33. Wahai orang-orang yang beriman! Taatlah kepada Allah dan taatlah kepada Rasul, dan janganlah kamu merusakkan segala amalmu.

34. Sesungguhnya orang-orang yang kafir dan menghalang-halangi (orang lain) dari jalan Allah, kemudian mereka mati dalam keadaan kafir, maka Allah tidak akan mengampuni mereka.

35. Maka janganlah kamu lemah dan mengajak damai, karena kamulah yang lebih unggul, dan Allah (pun) bersama kamu, dan Dia tidak akan mengurangi segala amalmu.

36. Sesungguhnya kehidupan dunia itu hanyalah permainan dan senda gurau. Jika kamu beriman serta bertakwa, Allah akan memberikan pahala kepadamu, dan Dia tidak akan meminta hartamu.

37. Sekiranya Dia meminta harta kepadamu lalu mendesak kamu (agar memberikan semuanya) niscaya kamu akan kikir, dan Dia akan menampakkan kedengkianmu.

38. Ingatlah, kamu adalah orang-orang yang diajak untuk menginfakkan (hartamu) di jalan Allah. Lalu di antara kamu ada orang yang kikir, dan barang siapa kikir maka sesungguhnya dia kikir terhadap dirinya sendiri. Dan Allahlah Yang Mahakaya, dan kamulah yang membutuhkan (karunia-Nya). Dan jika kamu berpaling (dari jalan yang benar) Dia akan menggantikan (kamu) dengan kaum yang lain, dan mereka tidak akan (durhaka) seperti kamu.

وَلَوْ نَشَاۤءُ لَاَرَيْنٰكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيْمٰهُمْ ۗ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِيْ

dan jika – Kami menghendaki – sungguh Kami perlihatkan mereka padamu – maka sungguh kalian kenal mereka – dengan tanda-tanda mereka – dan sungguh kalian mengenal mereka – dalam

لَحْنِ الْقَوْلِ ۗ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اَعْمَالَكُمْ ﴿٣٠﴾ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتّٰى نَعْلَمَ

lagu/tata bahasa – perkataan – dan Allah – mengetahui – amal/perbuatan kalian – 30 – dan sungguh Kami akan menguji kalian – sehingga – Kami mengetahui

الْمُجٰهِدِيْنَ مِنْكُمْ وَالصّٰبِرِيْنَ ۙ وَنَبْلُوَا۟ اَخْبَارَكُمْ ﴿٣١﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ

orang-orang yang berjihad/berjuang – di antara kalian – dan orang-orang yang bersabar – dan Kami akan menguji – beritahu/hal ihwal kalian – 31 – sesungguhnya – orang-2 yang

كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَشَاۤقُّوا الرَّسُوْلَ مِنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ

mereka kafir – dan mereka menghalangi – dari – jalan – Allah – dan mereka menentang – rasul – dari – sesudah – apa yang – menjadi jelas

لَهُمُ الْهُدٰى لَنْ يَّضُرُّوا اللّٰهَ شَيْـًٔا ۗ وَسَيُحْبِطُ اَعْمَالَهُمْ ﴿٣٢﴾

bagi mereka – petunjuk – tidak dapat – mereka memberi mudarat – (pada) Allah – sesuatu/sedikit pun – dan (Allah) akan menghapuskan – amal perbuatan mereka – 32

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ وَلَا تُبْطِلُوْٓا

wahai – orang-orang yang – mereka beriman – taatlah kalian – (pada) Allah – dan taatlah kalian – (pada) rasul – dan janganlah – kalian merusakkan

٣/٤ الحزب ٥١

اَعْمَالَكُمْ ﴿٣٣﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ مَاتُوْا

amal perbuatan kalian – 33 – sesungguhnya – orang-2 yang – mereka kafir – dan mereka menghalangi – dari – jalan – Allah – kemudian – mereka mati

وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَهُمْ ﴿٣٤﴾ فَلَا تَهِنُوْا وَتَدْعُوْٓا اِلَى السَّلْمِ ۖ

dan mereka – dalam keadaan kafir – maka tidak – akan memberi ampun – Allah – bagi mereka – 34 – maka jangan – kalian lemah – dan kalian menyeru/minta – kepada – damai

وَاَنْتُمُ الْاَعْلَوْنَ ۗ وَاللّٰهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَّتِرَكُمْ اَعْمَالَكُمْ ﴿٣٥﴾ اِنَّمَا

dan kalian – di atas – dan Allah – beserta kalian – dan tidak – Dia akan mengurangi kalian – amal perbuatan kalian – 35 – sungguh hanyalah

الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَّلَهْوٌ ۗ وَاِنْ تُؤْمِنُوْا وَتَتَّقُوْا يُؤْتِكُمْ اُجُوْرَكُمْ

kehidupan – dunia – permainan – dan senda-gurau – dan jika – kalian beriman – dan kalian bertakwa – Dia akan memberi pada kalian – pahala kalian

وَلَا يَسْـَٔلْكُمْ اَمْوَالَكُمْ ﴿٣٦﴾ اِنْ يَّسْـَٔلْكُمُوْهَا فَيُحْفِكُمْ

dan tidak – Dia meminta kepada kalian – harta-harta kalian – 36 – jika – Dia memintanya kepada kalian – lalu Dia mendesak kalian

تَبْخَلُوْا وَيُخْرِجْ اَضْغَانَكُمْ ﴿٣٧﴾ هٰٓاَنْتُمْ هٰٓؤُلَاۤءِ تُدْعَوْنَ

kalian akan kikir – dan Dia mengeluarkan/menampakkan – kedengkian/kebencian kalian – 37 – ingatlah kalian – mereka/orang-orang ini – kalian diseru/diajak

لِتُنْفِقُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۚ فَمِنْكُمْ مَّنْ يَّبْخَلُ ۚ وَمَنْ يَّبْخَلْ

untuk kalian menafkahkan – pada – jalan – Allah – maka di antara kalian – orang yang – ia kikir – dan barang siapa – kikir

ع

فَاِنَّمَا يَبْخَلُ عَنْ نَّفْسِهٖ ۗ وَاللّٰهُ الْغَنِيُّ وَاَنْتُمُ الْفُقَرَاۤءُ ۗ وَاِنْ

maka sesungguhnya hanyalah – ia kikir – atas – dirinya – dan Allah – Mahakaya – dan/sedangkan kalian – fakir/berkeperluan – dan jika

تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ۙ ثُمَّ لَا يَكُوْنُوْٓا اَمْثَالَكُمْ ﴿٣٨﴾

kalian berpaling – Dia mengganti – kaum – selain kalian – kemudian – tidak – adalah mereka – seperti kalian – 38

سُورَةُ الْفَتْحِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ۝١ لِّيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنبِكَ

sungguh Kami | Kami bukakan | kepada kamu | pembukaan/kemenangan | nyata | 1 | untuk akan mengampuni | kepadamu | Allah | apa yang | telah lalu | dari | dosa-dosa kamu

وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا ۝٢

dan apa yang | akan datang | dan Dia menyempurnakan | nikmat-Nya | atas kamu | dan Dia memberi petunjuk padamu | jalan | lurus | 2

وَيَنصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا ۝٣ هُوَ الَّذِي أَنزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ

dan akan menolong kamu | Allah | pertolongan | teguh/perkasa/kuat | 3 | Dia | yang | menurunkan | ketenteraman | dalam | hati-2

الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَّعَ إِيمَانِهِمْ ۗ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ

orang-orang yang beriman | supaya mereka bertambah | keimanan | beserta | keimanan mereka | dan milik Allah | hala-tentara | langit

وَالْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝٤ لِّيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

dan bumi | dan adalah | Allah | Maha Mengetahui | Mahabijaksana | 4 | karena Dia hendak memasukkan | orang-orang mukmin laki-2 | dan orang-2 mukmin perempuan

جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ

surga | mengalir | dari | bawahnya | sungai-sungai | mereka kekal | di dalamnya | dan Dia hendak menutup/hapus | dari mereka

سَيِّئَاتِهِمْ ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عِندَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ۝٥ وَيُعَذِّبَ

kejelekan/kesalahan mereka | dan adalah | demikian itu | di sisi | Allah | keuntungan | besar | 5 | dan Dia hendak mengazab

الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّانِّينَ

orang-orang munafik laki-2 | dan orang-orang munafik perempuan | dan orang-orang musyrik laki-laki | dan orang-orang musyrik perempuan | mereka berperasangka

بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءِ ۚ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ ۖ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ

terhadap Allah | sangkaan | buruk | atas mereka | giliran | buruk | dan murka | Allah | atas mereka

وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ۝٦ وَلِلَّهِ جُنُودُ

dan Dia mengutuk mereka | dan Dia menyediakan | bagi mereka | neraka Jahanam | dan sangat buruk | tempat kembali | 6 | dan milik Allah | bala-tentara

السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۝٧ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ

langit | dan bumi | dan adalah | Allah | Mahaperkasa | Mahabijaksana | 7 | sungguh Kami | Kami mengutus kamu

شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۝٨ لِّتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

sebagai saksi | dan pembawa kabar gembira | dan peringatan | 8 | supaya kalian beriman | kepada Allah | dan rasul-Nya

وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ ۚ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۝٩

dan kalian meneguhkan-Nya | dan kalian memuliakan -Nya | dan kalian bertasbih kepada-Nya | di waktu pagi | dan petang | 9

AL-FATḤ

Surah ke - 48

29 ayat. Madaniyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Sungguh, Kami telah memberikan kepadamu kemenangan yang nyata,

2. agar Allah memberikan ampunan kepadamu (Muhammad) atas dosamu yang lalu dan yang akan datang, serta menyempurnakan nikmat-Nya atasmu dan menunjukimu ke jalan yang lurus,

3. dan agar Allah menolongmu dengan pertolongan yang kuat (banyak).

4. Dialah yang telah menurunkan ketenangan ke dalam hati orang-orang mukmin untuk menambah keimanan atas keimanan mereka (yang telah ada). Dan milik Allahlah bala tentara langit dan bumi,[806] dan Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

5. Agar Dia masukkan orang-orang mukmin laki-laki dan perempuan ke dalam surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai. Mereka kekal di dalamnya dan Dia akan menghapus kesalahan-kesalahan mereka. Dan yang demikian itu menurut Allah suatu keuntungan yang besar,

6. dan Dia mengazab orang-orang munafik laki-laki dan perempuan, dan (juga) orang-orang musyrik laki-laki dan perempuan yang berprasangka buruk terhadap Allah. Mereka akan mendapat giliran (azab) yang buruk, dan Allah murka kepada mereka dan mengutuk mereka, serta menyediakan neraka Jahanam bagi mereka. Dan (neraka Jahanam) itu seburuk-buruk tempat kembali.

7. Dan milik Allah bala tentara langit dan bumi. Dan Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana.

8. Sungguh, Kami mengutus engkau (Muhammad) sebagai saksi, pembawa berita gembira, dan pemberi peringatan,

9. agar kamu semua beriman kepada Allah dan Rasul-Nya, menguatkan (agama)-Nya, membesarkan-Nya, dan bertasbih kepada-Nya pagi dan petang.

806. Penolong yang dijadikan Allah untuk orang-orang mukmin seperti malaikat, hewan-hewan, angin topan, dan sebagainya.

10. Bahwa orang-orang yang berjanji setia kepadamu (Muhammad), sesungguhnya mereka hanya berjanji setia kepada Allah. Tangan Allah di atas tangan-tangan mereka, maka barang siapa melanggar janji, maka sesungguhnya dia melanggar atas (janji) sendiri; dan barang siapa menepati janjinya kepada Allah, maka Dia akan memberinya pahala yang besar.

11. Orang-orang Badui yang tertinggal (tidak turut ke Hudaibiyah) akan berkata kepadamu, "Kami telah disibukkan oleh harta dan keluarga kami, maka mohonkanlah ampunan untuk kami." Mereka mengucapkan sesuatu dengan mulutnya apa yang tidak ada dalam hatinya. Katakanlah, "Maka siapakah yang dapat menghalang-halangi kehendak Allah jika Dia menghendaki bencana terhadap kamu atau jika Dia menghendaki keuntungan bagimu? Sungguh, Allah Mahateliti dengan apa yang kamu kerjakan."

12. Bahkan (semula) kamu menyangka bahwa Rasul dan orang-orang mukmin sekali-kali tidak akan kembali lagi kepada keluarga mereka selama-lamanya, dan dijadikan terasa indah yang demikian itu di dalam hatimu, dan kamu telah berprasangka dengan prasangka yang buruk, karena itu kamu menjadi kaum yang binasa.

13. Dan barang siapa tidak beriman kepada Allah dan Rasul-Nya, maka sesungguhnya Kami telah menyediakan untuk orang-orang kafir itu neraka yang menyala-nyala.

14. Dan hanya milik Allah kerajaan langit dan bumi. Dia mengampuni siapa yang Dia kehendaki, dan akan mengazab siapa yang Dia kehendaki. Dan Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

15. Apabila kamu berangkat untuk mengambil barang rampasan, orang-orang Badui yang tertinggal itu akan berkata, "Biarkanlah kami mengikuti kamu." Mereka hendak mengubah janji Allah. Katakanlah, "Kamu sekali-kali tidak (boleh) mengikuti kami. Demikianlah yang telah ditetapkan Allah sejak semula." Maka mereka akan berkata, "Sebenarnya kamu dengki kepada kami." Padahal mereka tidak mengerti melainkan sedikit sekali.

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ

sesungguhnya | orang-orang yang | mereka berjanji setia pada kamu | sesungguhnya hanyalah | mereka berjanji setia | (pada) Allah | tangan | Allah | di atas | tangan mereka

فَمَن نَّكَثَ فَإِنَّمَا يَنكُثُ عَلَىٰ نَفْسِهِ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهُ

maka barang siapa | melanggar | maka sungguh hanyalah | dia melanggar | atas | dirinya sendiri | dan barang siapa | menepati | dengan apa yang | berjanji | atasnya

اللَّهَ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾ سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ

Allah | maka Dia akan memberinya | pahala | besar | 10 | akan mengatakan | kepada kamu | mereka tertinggal/di belakang

مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا يَقُولُونَ

dari | orang-orang Arab dusun | telah menyibukkan kami | harta kami | dan keluarga kami | maka mohonkan ampunan | untuk kami | mereka berkata

بِأَلْسِنَتِهِم مَّا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَن يَمْلِكُ لَكُم مِّنَ اللَّهِ

dengan lisan/lidah mereka | apa yang | tidak ada | dalam | hati mereka | katakanlah | maka siapakah | memiliki/kuasa | untuk kalian | dari | Allah

شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

sedikit pun | jika | Dia menghendaki | bagi kalian | mudarat/bahaya | atau | Dia menghendaki | bagi kalian | kemanfaatan | bahkan | adalah | Allah | dengan apa yang | kalian kerjakan

خَبِيرًا ﴿١١﴾ بَلْ ظَنَنتُمْ أَن لَّن يَنقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ

Maha Mengetahui | 11 | bahkan/tetapi | kalian telah menyangka | bahwa | tidak akan | berbalik/kembali | Rasul | dan orang-orang mukmin | kepada

أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ ذَٰلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ

keluarga mereka | selamanya | dan menjadikan memandang baik | demikian itu | dalam | hati kalian | dan kalian telah menyangka | sangkaan | buruk

وَكُنتُمْ قَوْمًا بُورًا ﴿١٢﴾ وَمَن لَّمْ يُؤْمِن بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا

dan adalah kalian | kaum | binasa | 12 | dan barang siapa | tidak | beriman | kepada Allah | dan rasul-Nya | maka sungguh Kami

أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

Kami menyediakan | untuk orang-orang kafir | neraka yang menyala-nyala | 13 | dan milik Allah | kerajaan | langit | dan bumi

يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا

Dia memberi ampun | kepada siapa | Dia kehendaki | dan Dia mengazab | siapa akan | Dia kehendaki | dan adalah | Allah | Maha Pengampun

رَّحِيمًا ﴿١٤﴾ سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انطَلَقْتُمْ إِلَىٰ

Maha Penyayang | 14 | akan berkata | orang-orang yang tertinggal/di belakang | apabila | kalian berangkat | kepada

مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ يُرِيدُونَ أَن يُبَدِّلُوا

rampasan perang | untuk kalian mengambilnya | biarkanlah kami | kami mengikuti kalian | mereka hendak | bahwa | mereka akan mengganti

كَلَامَ اللَّهِ قُل لَّن تَتَّبِعُونَا كَذَٰلِكُمْ قَالَ اللَّهُ مِن قَبْلُ

firman | Allah | katakanlah | tidak akan | kalian mengikuti kami | demikianlah | berfirman | Allah | dari | sebelum/dahulu

فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

maka akan berkata mereka | bahkan/tetapi | kalian dengki pada kami | bahkan/tetapi | adalah mereka | tidak | mereka mengerti | kecuali | sedikit | 15

قُلْ لِّلْمُخَلَّفِيْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ اِلٰى قَوْمٍ اُولِيْ بَأْسٍ شَدِيْدٍ

katakanlah | kepada orang-2 yang tertinggal/di belakang | dari | orang-orang Arab dusun | kalian akan diajak | kepada | kaum | mempunyai | kekuatan | yang sangat

تُقَاتِلُوْنَهُمْ اَوْ يُسْلِمُوْنَ ۚ فَاِنْ تُطِيْعُوْا يُؤْتِكُمُ اللّٰهُ اَجْرًا حَسَنًا ۚ

kalian memerangi mereka | atau | mereka menyerah | maka jika | kalian menaati | memberikan kepada kalian | Allah | pahala | baik

وَاِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿١٦﴾ لَيْسَ

dan jika | kalian berpaling | sebagaimana | kalian telah berpaling | dari | sebelum/dahulu | Dia akan mengazab kalian | siksaan/azab | pedih | 16 | bukan/tidak

عَلَى الْاَعْمٰى حَرَجٌ وَّلَا عَلَى الْاَعْرَجِ حَرَجٌ وَّلَا عَلَى الْمَرِيْضِ حَرَجٌ ۗ

atas | orang yang buta | berkesempitan/berdosa | dan tidak | atas | orang yang pincang | berkesempitan/berdosa | dan tidak | atas | orang yang sakit | berkesempitan/berdosa

وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ يُدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۚ

dan barang siapa | menaati | Allah | dan rasul-Nya | Dia memasukkannya | surga | mengalir | dari | bawahnya | sungai-sungai

ع

وَمَنْ يَّتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿١٧﴾ ۞ لَقَدْ رَضِيَ اللّٰهُ عَنِ

dan barang siapa | berpaling | Dia menyiksanya/mengazabnya | siksaan/azab | pedih | 17 | sesungguhnya | meridhai | (oleh) Allah | atas

الحزب ٥٢

الْمُؤْمِنِيْنَ اِذْ يُبَايِعُوْنَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِيْ قُلُوْبِهِمْ

orang-orang yang beriman | ketika | mereka berjanji setia kepadamu | di bawah | pohon | maka Dia mengetahui | apa yang | di dalam | hati mereka

فَاَنْزَلَ السَّكِيْنَةَ عَلَيْهِمْ وَاَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيْبًا ۙ ﴿١٨﴾ وَّمَغَانِمَ

lalu Dia menurunkan | ketenteraman/ketenangan | atas mereka | dan Dia beri pahala pada mereka | kemenangan | dekat | 18 | dari rampasan perang

كَثِيْرَةً يَّأْخُذُوْنَهَا ۗ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ﴿١٩﴾ وَعَدَكُمُ اللّٰهُ

banyak | mereka mengambilnya | dan adalah | Allah | Mahaperkasa | Mahabijaksana | 19 | menjanjikan kepada kalian | Allah

مَغَانِمَ كَثِيْرَةً تَأْخُذُوْنَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هٰذِهٖ وَكَفَّ اَيْدِيَ

rampasan perang | yang banyak | kalian mengambilnya | maka Dia segerakan | untuk kalian | ini | dan Dia menahan | tangan-tangan

النَّاسِ عَنْكُمْ ۚ وَلِتَكُوْنَ اٰيَةً لِّلْمُؤْمِنِيْنَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا

manusia | dari kalian | dan agar adalah/menjadi | ayat/bukti | bagi orang-orang yang beriman | dan Dia memberi petunjuk pada kalian | jalan

مُّسْتَقِيْمًا ۙ ﴿٢٠﴾ وَّاُخْرٰى لَمْ تَقْدِرُوْا عَلَيْهَا قَدْ اَحَاطَ اللّٰهُ بِهَا ۗ

lurus | 20 | dan yang lain | tidak dapat | kalian menguasai | atasnya | sesungguhnya | meliputi | Allah | padanya

وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرًا ﴿٢١﴾ وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا

dan adalah | Allah | atas | segala | sesuatu | Mahakuasa | 21 | dan sekiranya | memerangi kalian | orang-2 yang | mereka kafir

لَوَلَّوُا الْاَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَجِدُوْنَ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا ﴿٢٢﴾ سُنَّةَ

pasti mereka berpaling | (ke) belakang | kemudian | tidak | mereka memperoleh | pelindung | dan tidak | penolong | 22 | sunnah/ketetapan

اللّٰهِ الَّتِيْ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ ۖ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللّٰهِ تَبْدِيْلًا ﴿٢٣﴾

Allah | yang | sungguh | telah berlalu | dari | sebelum/dahulu | dan tidak | kamu dapatkan | bagi sunnah/ketetapan | Allah | perubahan/pergantian | 23

16. Katakanlah kepada orang-orang Badui yang tertinggal, "Kamu akan diajak untuk (memerangi) kaum yang mempunyai kekuatan yang besar, kamu harus memerangi mereka kecuali mereka menyerah. Jika kamu patuhi (ajakan itu), Allah akan memberimu pahala yang baik; tetapi jika kamu berpaling seperti yang kamu perbuat sebelumnya, Dia akan mengazab kamu dengan azab yang pedih."

17. Tidak ada dosa atas orang-orang yang buta, atas orang-orang yang pincang, dan atas orang-orang yang sakit (apabila tidak ikut berperang). Barang siapa taat kepada Allah dan Rasul-Nya, Dia akan memasukkannya ke dalam surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai; tetapi barang siapa berpaling, Dia akan mengazabnya dengan azab yang pedih.

18. Sungguh, Allah telah meridai orang-orang mukmin ketika mereka berjanji setia kepadamu (Muhammad) di bawah pohon, Dia mengetahui apa yang ada dalam hati mereka, lalu Dia memberikan ketenangan atas mereka dan memberi balasan dengan kemenangan yang dekat,

19. dan harta rampasan perang yang banyak yang akan mereka peroleh. Dan Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana.

20. Allah menjanjikan kepadamu harta rampasan perang yang banyak yang dapat kamu ambil, maka Dia segerakan (harta rampasan perang) ini untukmu,[807] dan Dia menahan tangan manusia dari (membinasakan)mu (agar kamu mensyukuri-Nya), dan agar menjadi bukti bagi orang-orang mukmin, dan agar Dia menunjukkan kamu ke jalan yang lurus,

21. dan (kemenangan-kemenangan) atas negeri-negeri lain yang tidak dapat kamu perkirakan, tetapi sesungguhnya Allah telah menentukannya. Dan Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

22. Dan sekiranya orang-orang yang kafir itu memerangi kamu, pastilah mereka akan berbalik melarikan diri (kalah), dan mereka tidak akan mendapatkan pelindung dan penolong.

23. (Demikianlah) hukum Allah yang telah berlaku sejak dahulu, kamu sekali-kali tidak akan menemukan perubahan pada hukum Allah itu.

---

807. Allah menjanjikan harta rampasan perang yang banyak kepada kaum muslimin. Sebagai pendahuluan, Allah memberikannya pada Perang Khaibar.
808. "Kalimat takwa" ialah kalimat tauhid dan memurnikan ketaatan kepada Allah.
809. Beberapa lama sebelum terjadi Perdamaian Hudaibiyah, Nabi Muhammad saw. bermimpi bahwa beliau bersama para sahabatnya memasuki kota Mekah dan Masjidil Haram dalam keadaan sebagian mereka menggundul

24. Dan Dialah yang mencegah tangan mereka, dari (membinasakan) kamu dan (mencegah) tangan kamu dari (membinasakan) mereka di tengah (kota) Mekah, setelah Allah memenangkan kamu atas mereka. Dan Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

25. Merekalah orang-orang kafir yang menghalang-halangi kamu (masuk) Masjidil Haram dan menghambat hewan-hewan kurban sampai ke tempat (penyembelihan)nya. Dan kalau bukanlah karena ada beberapa orang beriman laki-laki dan perempuan yang tidak kamu ketahui, tentulah kamu akan membunuh mereka yang menyebabkan kamu ditimpa kesulitan tanpa kamu sadari; karena Allah hendak memasukkan siapa yang Dia kehendaki ke dalam rahmat-Nya. Sekiranya mereka terpisah, tentu Kami akan mengazab orang-orang yang kafir di antara mereka dengan azab yang pedih.

26. Ketika orang-orang yang kafir menanamkan kesombongan dalam hati mereka (yaitu) kesombongan jahiliah, maka Allah menurunkan ketenangan kepada Rasul-Nya, dan kepada orang-orang mukmin, dan (Allah) mewajibkan kepada mereka tetap taat menjalankan kalimat takwa,[808] dan mereka lebih berhak dengan itu dan patut memilikinya. Dan Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

27. Sungguh, Allah akan membuktikan kepada Rasul-Nya tentang kebenaran mimpinya bahwa kamu pasti akan memasuki Masjidil Haram, jika Allah menghendaki dalam keadaan aman, dengan menggundul rambut kepala dan memendekkannya, sedang kamu tidak merasa takut. Maka Allah mengetahui apa yang tidak kamu ketahui, dan selain itu Dia telah memberikan kemenangan yang dekat.[809]

28. Dialah yang mengutus Rasul-Nya dengan membawa petunjuk dan agama yang benar, agar dimenangkan-Nya terhadap semua agama. Dan cukuplah Allah sebagai saksi.

---

rambut dan sebagian lagi memendekkannya. Nabi mengatakan bahwa mimpi beliau itu nanti akan terjadi. Kemudian berita ini tersiar di kalangan kaum muslimin, orang-orang munafik, serta orang-orang Yahudi dan Nasrani. Setelah terjadi "Perdamaian Hudaibiyah" dan kaum muslimin pada waktu itu tidak sampai memasuki Mekah, maka orang-orang munafik memperolok-olokkan Nabi dan menyatakan bahwa mimpi yang beliau katakan pasti akan terjadi itu adalah bohong belaka. Maka turunlah ayat ini yang menyatakan bahwa mimpi Nabi itu pasti akan menjadi kenyataan pada tahun yang akan datang. Sekiranya pada tahun terjadinya Perdamaian Hudaibiyah itu kaum muslimin memasuki kota Mekah, maka keselamatan orang-orang yang menyembunyikan imannya yang berada di kota Mekah pada waktu itu merasa terancam.

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُم بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ

dan Dia | yang | menahan | tangan-2 mereka | dari kalian | dan tangan-tangan kalian | dari mereka | di perut/di tengah | Mekah | dari

بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ۚ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٤﴾ هُمُ

sesudah | bahwa | Dia memenangkan kalian | atas mereka | dan adalah | Allah | dengan apa yang | kalian kerjakan | Maha Melihat | 24 | mereka

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيَ

orang-orang yang | mereka kafir | dan mereka menghalangi kalian | dari | Masjidil Haram | dan hewan kurban

مَعْكُوفًا أَن يَبْلُغَ مَحِلَّهُ ۚ وَلَوْلَا رِجَالٌ مُّؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُّؤْمِنَاتٌ

disembelih/dikorbankan | bahwa | ia sampai | tempatnya | dan kalau tidak | orang-2 lelaki | mereka beriman | dan orang-2 perempuan | mereka beriman

لَّمْ تَعْلَمُوهُمْ أَن تَطَئُوهُمْ فَتُصِيبَكُم مِّنْهُم مَّعَرَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ

tidak | kalian mengetahui mereka | bahwa | kalian akan membunuh mereka | maka akan menimpa kalian | di antara mereka | kepayahan/kesusahan | dengan tidak/tanpa | pengetahuan

لِّيُدْخِلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَن يَشَاءُ ۚ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ

karena hendak memasukkan | Allah | dalam | rahmat-Nya | siapa yang | Dia kehendaki | sekiranya | mereka terpisah | pasti Kami mengazab | orang-2 yang

كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٥﴾ إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا

mereka kafir | di antara mereka | azab | pedih | 25 | tatkala | menjadikan/membuat | orang-2 yang | mereka kafir

فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ فَأَنزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ

dalam | hati mereka | kesombongan | kesombongan | jahiliah | maka menurunkan | Allah | ketenteraman-Nya

عَلَىٰ رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَىٰ

atas | rasul-Nya | dan atas | orang-2 yang beriman | dan Dia menetapkan/mewajibkan mereka | kalimat | takwa

(ع) وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا ۚ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٦﴾

dan mereka adalah | lebih berhak | dengannya | dan ahlinya/sepantasnya | dan adalah | Allah | dengan segala | sesuatu | Maha Mengetahui | 26

لَّقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ ۖ لَتَدْخُلُنَّ الْمَسْجِدَ

sesungguhnya | membenarkan | Allah | rasul-Nya | mimpi | dengan benar | sungguh kalian akan memasuki | Masjid

الْحَرَامَ إِن شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ

Al-Haram | jika | menghendaki | Allah | dengan aman | mencukur rambut | kepala kalian | dan memendekkan rambut

لَا تَخَافُونَ ۖ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِن دُونِ ذَٰلِكَ

tidak | kalian merasa takut | maka Dia mengetahui | apa yang | tidak | kalian ketahui | maka Dia menjadikan | dari | selain | demikian/itu

فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ

kemenangan | dekat | 27 | Dia | yang | mengutus | rasul-Nya | dengan petunjuk | dan agama

الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾

hak/benar | karena Dia hendak memenangkannya | atas/terhadap | agama | semuanya | dan cukup | dengan Allah | saksi | 28

مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰهِ ۗ وَالَّذِيْنَ مَعَهٗٓ اَشِدَّاۤءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاۤءُ بَيْنَهُمْ

Muhammad | utusan | Allah | dan orang-orang yang | bersama dia | sangat/keras | atas/terhadap | orang-orang kafir | kasih sayang | di antara/sesama mereka

تَرٰىهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَّبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانًا ۖ سِيْمَاهُمْ

kamu melihat mereka | rukuk | sujud | mereka mencari | karunia | dari | Allah | dan keridaan | tanda-tanda mereka

فِيْ وُجُوْهِهِمْ مِّنْ اَثَرِ السُّجُوْدِ ۗ ذٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِى التَّوْرٰىةِ ۖ وَمَثَلُهُمْ

dalam/pada | muka-muka mereka | dari | bekas | sujud | demikian | perumpamaan/sifat mereka | dalam | Taurat | dan perumpamaan/sifat mereka

فِى الْاِنْجِيْلِ ۚ كَزَرْعٍ اَخْرَجَ شَطْـَٔهٗ فَاٰزَرَهٗ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوٰى

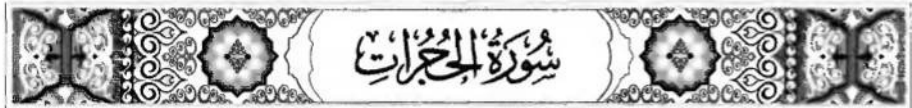
dalam | Injil | seperti tanaman | ia mengeluarkan | tumbuh/tunasnya | maka ia menguatkan | lalu ia menjadi besar | maka ia tegak

عَلٰى سُوْقِهٖ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيْظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ ۗ وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ

atas | batangnya | menakjubkan/mengagumkan | penanam-penanam | karena Dia hendak menjengkelkan | kepada mereka | orang-2 kafir | telah menjanjikan | Allah | orang-2 yang

اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ مِنْهُمْ مَّغْفِرَةً وَّاَجْرًا عَظِيْمًا ࣖ ٢٩

mereka beriman | dan beramal | kebajikan/saleh | di antara mereka | ampunan | dan pahala | besar | 29



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

¼ الحزب ٥٢

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَيِ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ۗ

wahai | orang-2 yang | mereka beriman | jangan | kalian mendahului | antara | hadapan | Allah | dan rasul-Nya | dan bertakwalah | (pada) Allah

اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ١ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَرْفَعُوْٓا اَصْوَاتَكُمْ

sungguh | Allah | Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 1 | wahai | orang yang | mereka beriman | jangan | kalian angkat/meninggikan | suara-suara kalian

فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوْا لَهٗ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ

di atas | suara | Nabi | dan jangan | kalian keraskan | kepadanya | dengan perkataan | seperti keras | sebagian kalian

لِبَعْضٍ اَنْ تَحْبَطَ اَعْمَالُكُمْ وَاَنْتُمْ لَا تَشْعُرُوْنَ ٢ اِنَّ الَّذِيْنَ

terhadap sebagian | bahwa | akan gagal/hapus | amal-amal kalian | dan/sedangkan kalian | tidak | kalian menyadari | 2 | sesungguhnya | orang-2 yang

يَغُضُّوْنَ اَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُوْلِ اللّٰهِ اُولٰۤىِٕكَ الَّذِيْنَ امْتَحَنَ اللّٰهُ

mereka merendahkan | suara mereka | di sisi | Rasul | Allah | mereka itu | orang-2 yang | menguji | Allah

قُلُوْبَهُمْ لِلتَّقْوٰىۗ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ عَظِيْمٌ ٣ اِنَّ الَّذِيْنَ

hati mereka | untuk bertakwa | bagi mereka | ampunan | dan pahala | besar | 3 | sesungguhnya | orang-2 yang

يُنَادُوْنَكَ مِنْ وَّرَاۤءِ الْحُجُرٰتِ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ ٤

mereka memanggilmu | dari | belakang | kamar-kamar | kebanyakan mereka | tidak | mereka berakal/mengerti | 4

29. Muhammad adalah utusan Allah, dan orang-orang yang bersama dengan dia bersikap keras terhadap orang-orang kafir, tetapi berkasih sayang sesama mereka. Kamu melihat mereka rukuk dan sujud mencari karunia Allah dan keridaan-Nya. Pada wajah mereka tampak tanda-tanda bekas sujud. Demikianlah sifat-sifat mereka (yang diungkapkan) dalam Taurat dan sifat-sifat mereka (yang diungkapkan) dalam Injil, yaitu seperti benih yang mengeluarkan tunasnya, kemudian tunas itu semakin kuat, lalu menjadi besar dan tegak lurus di atas batangnya; tanaman itu menyenangkan hati penanam-penanamnya karena Allah hendak menjengkelkan hati orang-orang kafir (dengan kekuatan orang-orang mukmin). Allah menjanjikan kepada orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan di antara mereka, ampunan dan pahala yang besar.

AL-ḤUJURĀT
Surah ke - 49
18 ayat. Madaniyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu mendahului Allah dan Rasul-Nya,[810] dan bertakwalah kepada Allah. Sungguh, Allah Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

2. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu meninggikan suaramu melebihi suara Nabi, dan janganlah kamu berkata kepadanya dengan suara keras sebagaimana kerasnya (suara) sebagian kamu terhadap yang lain, nanti (pahala) segala amalmu bisa terhapus sedangkan kamu tidak menyadari.

3. Sesungguhnya orang-orang yang merendahkan suaranya di sisi Rasulullah, mereka itulah orang-orang yang telah diuji hatinya oleh Allah untuk bertakwa. Mereka akan memperoleh ampunan dan pahala yang besar.

4. Sesungguhnya orang-orang yang memanggil engkau (Muhammad) dari luar kamar(mu) kebanyakan mereka tidak mengerti.

810. Maksudnya, orang-orang mukmin tidak boleh menetapkan sesuatu hukum, sebelum ada ketetapan dari Allah dan Rasul-Nya.

5. Dan sekiranya mereka bersabar sampai engkau keluar menemui mereka, tentu akan lebih baik bagi mereka. Dan Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

6. Wahai orang-orang yang beriman! Jika seseorang yang fasik datang kepadamu membawa suatu berita, maka telitilah kebenarannya, agar kamu tidak mencelakakan suatu kaum karena kebodohan (kecerobohan), yang akhirnya kamu menyesali perbuatanmu itu.

7. Dan ketahuilah bahwa di tengah-tengah kamu ada Rasulullah. Kalau dia menuruti (kemauan) kamu dalam banyak hal, pasti kamu akan mendapatkan kesusahan. Tetapi Allah menjadikan kamu cinta kepada keimanan, dan menjadikan (iman) itu indah dalam hatimu, serta menjadikan kamu benci kepada kekafiran, kefasikan, dan kedurhakaan. Mereka itulah orang-orang yang mengikuti jalan yang lurus,

8. sebagai karunia dan nikmat dari Allah. Dan Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

9. Dan apabila ada dua golongan orang mukmin berperang, maka damaikanlah antara keduanya. Jika salah satu dari keduanya berbuat zalim terhadap (golongan) yang lain, maka perangilah (golongan) yang berbuat zalim itu, sehingga golongan itu kembali kepada perintah Allah. Jika golongan itu telah kembali (kepada perintah Allah), maka damaikanlah antara keduanya dengan adil, dan berlakulah adil. Sungguh, Allah mencintai orang-orang yang berlaku adil.

10. Sesungguhnya orang-orang mukmin itu bersaudara, karena itu damaikanlah antara kedua saudaramu (yang berselisih) dan bertakwalah kepada Allah agar kamu mendapat rahmat.

11. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah suatu kaum mengolok-olok kaum yang lain, (karena) boleh jadi mereka (yang diperolok-olokkan) lebih baik dari mereka (yang mengolok-olok), dan jangan pula perempuan-perempuan (mengolok-olokkan) perempuan lain, (karena) boleh jadi perempuan (yang diperolok-olokkan) lebih baik dari perempuan (yang mengolok-olok). Janganlah kamu saling mencela satu sama lain, dan janganlah saling memanggil dengan gelar-gelar yang buruk. Seburuk-buruk panggilan adalah (panggilan) yang buruk (fasik) setelah beriman. Dan barang siapa tidak bertobat, maka mereka itulah orang-orang yang zalim.

وَلَوْ اَنَّهُمْ صَبَرُوْا حَتّٰى تَخْرُجَ اِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ۗ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ

dan kalau | sekiranya mereka | mereka bersabar | sehingga | kamu keluar | kepada mereka | sungguh adalah | lebih baik | bagi mereka | dan Allah | Maha Pengampun

رَّحِيْمٌ ﴿٥﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنْ جَاۤءَكُمْ فَاسِقٌۢ بِنَبَاٍ فَتَبَيَّنُوْٓا

Maha Penyayang | 5 | wahai | orang-2 yang | mereka beriman | jika | datang kepada kalian | orang fasik | dengan berita | maka jelaskan/periksalah

اَنْ تُصِيْبُوْا قَوْمًاۢ بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوْا عَلٰى مَا فَعَلْتُمْ نٰدِمِيْنَ ﴿٦﴾

agar | kalian (tidak) menimpakan | kaum | karena kebodohan/tidak tahu | maka jadilah kalian | atas | apa yang | perbuatan kalian | orang-2 yang menyesal | 6

وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ فِيْكُمْ رَسُوْلَ اللّٰهِ ۗ لَوْ يُطِيْعُكُمْ فِيْ كَثِيْرٍ مِّنَ الْاَمْرِ لَعَنِتُّمْ

dan ketahuilah | bahwa | di antara kalian | Rasul | Allah | jika | dia menaati/menuruti kalian | dalam | kebanyakan | dari | urusan | tentu menyusahkan kalian

وَلٰكِنَّ اللّٰهَ حَبَّبَ اِلَيْكُمُ الْاِيْمَانَ وَزَيَّنَهٗ فِيْ قُلُوْبِكُمْ وَكَرَّهَ اِلَيْكُمُ

tetapi | Allah | menjadikan cinta | kepada kalian | keimanan | dan Dia menjadikannya indah | dalam | hati kalian | dan Dia menjadikan benci | kepada kalian

الْكُفْرَ وَالْفُسُوْقَ وَالْعِصْيَانَ ۗ اُولٰۤىِٕكَ هُمُ الرّٰشِدُوْنَ ۙ ﴿٧﴾

kekafiran | dan kefasikan | dan kedurhakaan | mereka itu | mereka | orang-2 yang mengikuti jalan yang lurus | 7

فَضْلًا مِّنَ اللّٰهِ وَنِعْمَةً ۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿٨﴾ وَاِنْ طَاۤىِٕفَتٰنِ

karunia | dari | Allah | dan nikmat | dan Allah | Maha Mengetahui | Maha bijaksana | 8 | dan jika | dua golongan

مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ اقْتَتَلُوْا فَاَصْلِحُوْا بَيْنَهُمَا ۚ فَاِنْۢ بَغَتْ اِحْدٰىهُمَا

dari | orang-orang yang beriman | mereka berperang | maka damaikanlah | di antara keduanya | maka jika | berbuat aniaya | salah seorang dari keduanya

عَلَى الْاُخْرٰى فَقَاتِلُوا الَّتِيْ تَبْغِيْ حَتّٰى تَفِيْۤءَ اِلٰٓى اَمْرِ اللّٰهِ ۖ فَاِنْ فَاۤءَتْ

atas | yang lain | maka perangilah | yang (golongan) | berbuat aniaya | sehingga | (golongan) kembali | kepada | perintah | Allah | maka jika | (golongan) kembali

فَاَصْلِحُوْا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَاَقْسِطُوْا ۗ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِيْنَ

maka damaikanlah | antara keduanya | dengan adil | dan berlaku adillah kalian | sesungguhnya | Allah | Dia menyukai | orang-orang yang berbuat adil

﴿٩﴾ اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ اِخْوَةٌ فَاَصْلِحُوْا بَيْنَ اَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللّٰهَ

9 | sesungguhnya hanyalah | orang-orang yang beriman | bersaudara | maka damaikanlah | antara | kedua saudara kalian | dan bertakwalah | (oleh) Allah

لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ࣖ ﴿١٠﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ

supaya kalian | kalian dirahmati | 10 | wahai | orang-orang yang | mereka beriman | jangan | memperolok-olok | suatu kaum | dari | kaum

عَسٰٓى اَنْ يَّكُوْنُوْا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاۤءٌ مِّنْ نِّسَاۤءٍ عَسٰٓى اَنْ يَّكُنَّ خَيْرًا

boleh jadi | bahwa | mereka adalah | lebih baik | daripada mereka | dan jangan | wanita | dari | wanita | boleh jadi | bahwa | mereka adalah | lebih baik

مِّنْهُنَّ ۚ وَلَا تَلْمِزُوْٓا اَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوْا بِالْاَلْقَابِ ۗ بِئْسَ الِاسْمُ

daripada mereka | dan jangan | kalian mencela | diri kalian sendiri | dan jangan | kalian panggil-memanggil | dengan julukan/gelar | seburuk-buruk | nama

الْفُسُوْقُ بَعْدَ الْاِيْمَانِ ۚ وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ فَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿١١﴾

fasik/jahat | sesudah | keimanan | dan barang siapa | tidak | bertobat | maka mereka itu | mereka | orang-orang yang zalim | 11

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ

dosa | prasangka | sebagian | sesungguhnya | prasangka | dari | kebanyakan | jauhilah | mereka beriman | orang-2 yang | wahai

وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبْ بَعْضُكُمْ بَعْضًا أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ

bahwa | salah seorang di antara kalian | apakah menyukai | sebagian | sebagian kalian | kalian mengumpat | dan jangan | kalian mengintai/ mencari kesalahan | dan jangan

يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ

Maha Penerima Tobat | Allah | sesungguhnya | (pada) Allah | dan bertakwalah | maka kalian benci/jijik padanya | bangkai/ mati | saudaranya | daging | memakan

رَحِيمٌ ﴿١٢﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ

dan Kami menjadikan kalian | dan seorang wanita | seorang laki-laki | dari | Kami menciptakan kalian | sungguh Kami | manusia | wahai | 12 | Maha Penyayang

شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ

Allah | sungguh | paling bertakwa di antara kalian | Allah | di sisi | paling mulia di antara kalian | sesungguhnya | supaya kalian saling mengenal | dan bersuku-suku | berbangsa-bangsa

عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾ ۞ قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَٰكِنْ ٢/٤ الحزب ٥٢

tetapi | kalian beriman | belum | katakanlah | kami telah beriman | orang-orang Arab dusun | berkata | 13 | Maha Melihat | Maha Mengetahui

قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ

(pada) Allah | kalian taat | dan jika | hati kalian | dalam | keimanan | masuk | dan belum | kami telah menyerahkan diri | katakan oleh kalian

وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤﴾

14 | Maha Penyayang | Maha Pengampun | Allah | sungguh | sesuatu/ sedikit pun | amalan kalian | dari | Dia mengurangi kalian | tidak | dan Rasul-Nya

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا

mereka ragu-ragu | tidak | kemudian | dan Rasul-Nya | kepada Allah | mereka beriman | orang-2 yang | orang-orang mukmin | sesungguhnya hanyalah

وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ

mereka | mereka itu | Allah | jalan | pada | dan jiwa mereka | dengan harta mereka | dan mereka berjihad

الصَّادِقُونَ ﴿١٥﴾ قُلْ أَتُعَلِّمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ

dan/padahal Allah | dengan/tentang agama kalian | Allah | apakah kalian akan memberitahukan | katakanlah | 15 | orang-orang yang benar

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

Maha Mengetahui | sesuatu | dengan segala | dan Allah | bumi | di | dan apa yang | langit | di | apa yang | mengetahui

﴿١٦﴾ يَمُنُّونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا تَمُنُّوا عَلَيَّ إِسْلَامَكُمْ بَلِ اللَّهُ

Allah bahkan | keislaman kalian | kepadaku | kalian merasa memberi nikmat | jangan | katakanlah | mereka masuk Islam | bahwa | atas/kepadamu | mereka merasa memberi nikmat | 16

يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٧﴾ إِنَّ اللَّهَ

Allah | sungguh | 17 | orang-orang yang benar | adalah kalian | jika | kepada keimanan | Dia menunjuki kalian | bahwa | atas/kepada kalian | memberi nikmat

يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾ ع

18 | kalian kerjakan | dengan apa yang | Maha Melihat | dan Allah | dan bumi | langit | kegaiban | mengetahui

12. Wahai orang-orang yang beriman! Jauhilah banyak dari prasangka, sesungguhnya sebagian prasangka itu dosa, dan janganlah kamu mencari-cari kesalahan orang lain, dan janganlah ada di antara kamu yang menggunjing sebagian yang lain. Apakah ada di antara kamu yang suka memakan daging saudaranya yang sudah mati? Tentu kamu merasa jijik. Dan bertakwalah kepada Allah, sungguh Allah Maha Penerima Tobat, Maha Penyayang.

13. Wahai manusia! Sungguh, Kami telah menciptakan kamu dari seorang laki-laki dan seorang perempuan, kemudian Kami jadikan kamu berbangsa-bangsa dan bersuku-suku agar kamu saling mengenal. Sungguh, yang paling mulia di antara kamu di sisi Allah ialah orang yang paling bertakwa. Sungguh, Allah Maha Mengetahui, Mahateliti.

14. Orang-orang Arab Badui berkata, "Kami telah beriman." Katakanlah (kepada mereka), "Kamu belum beriman, tetapi katakanlah kami telah tunduk (Islam), karena iman belum masuk ke dalam hatimu. Dan jika kamu taat kepada Allah dan Rasul-Nya, Dia tidak akan mengurangi sedikit pun (pahala) amalmu. Sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang."

15. Sesungguhnya orang-orang mukmin yang sebenarnya adalah mereka yang beriman kepada Allah dan Rasul-Nya, kemudian mereka tidak ragu-ragu, dan mereka berjihad dengan harta dan jiwanya di jalan Allah. Mereka itulah orang-orang yang benar.

16. Katakanlah (kepada mereka), "Apakah kamu akan memberitahukan kepada Allah tentang agamamu (keyakinanmu), padahal Allah mengetahui apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi; dan Allah Maha Mengetahui segala sesuatu."

17. Mereka merasa berjasa kepadamu dengan keislaman mereka. Katakanlah, "Janganlah kamu merasa berjasa kepadaku dengan keislamanmu, sebenarnya Allah yang melimpahkan nikmat kepadamu dengan menunjukkan kamu kepada keimanan, jika kamu orang yang benar."

18. Sungguh, Allah mengetahui apa yang gaib di langit dan di bumi. Dan Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

QĀF
Surah ke - 50
45 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Qāf*. Demi Al-Qur'an yang mulia.

2. (Mereka tidak menerimanya) bahkan mereka tercengang karena telah datang kepada mereka seorang pemberi peringatan dari (kalangan) mereka sendiri, maka berkatalah orang-orang kafir, "Ini adalah suatu yang sangat ajaib."

3. Apakah apabila kami telah mati dan sudah menjadi tanah (akan kembali lagi)? Itu adalah suatu pengembalian yang tidak mungkin.

4. Sungguh, Kami telah mengetahui apa yang ditelan bumi dari (tubuh) mereka, sebab pada Kami ada kitab (catatan) yang terpelihara baik.

5. Bahkan mereka telah mendustakan kebenaran ketika (kebenaran itu) datang kepada mereka, maka mereka berada dalam keadaan kacau balau.

6. Maka tidakkah mereka memerhatikan langit yang ada di atas mereka, bagaimana cara Kami membangunnya dan menghiasinya, dan tidak terdapat retak-retak sedikit pun?

7. Dan bumi yang Kami hamparkan dan Kami pancangkan di atasnya gunung-gunung yang kokoh, dan Kami tumbuhkan di atasnya tanam-tanaman yang indah,

8. untuk menjadi pelajaran dan peringatan bagi setiap hamba yang kembali (tunduk kepada Allah).

9. Dan dari langit Kami turunkan air yang memberi berkah, lalu Kami tumbuhkan dengan (air) itu pepohonan yang rindang dan biji-bijian yang dapat dipanen,

10. dan pohon kurma yang tinggi-tinggi yang mempunyai mayang yang bersusun-susun,

11. (sebagai) rezeki bagi hamba-hamba (Kami), dan Kami hidupkan dengan (air) itu negeri yang mati (tandus). Seperti itulah terjadinya kebangkitan (dari kubur).

12. Sebelum mereka, kaum Nuh, penduduk Rass dan Šamud telah mendustakan (rasul-rasul),

13. dan (demikian juga) kaum 'Ad, kaum Fir'aun, dan kaum Luṭ,

14. dan (juga) penduduk Aikah serta kaum Tubba'. Semuanya telah mendustakan rasul-rasul, maka berlakulah ancaman-Ku (atas mereka).

15. Maka apakah Kami letih dengan penciptaan yang pertama? (Sama sekali tidak), bahkan mereka dalam keadaan ragu-ragu tentang penciptaan yang baru.

سُوْرَةُ قٓ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

قٓ ۗ وَالْقُرْاٰنِ الْمَجِيْدِ ۚ ﴿١﴾ بَلْ عَجِبُوْٓا اَنْ جَاۤءَهُمْ مُّنْذِرٌ مِّنْهُمْ

dari/ di antara mereka | pemberi peringatan | telah datang pada mereka | bahwa | mereka kagum/heran | bahkan/ tetapi | 1 | yang mulia | demi Al-Qur'an | Qāf

فَقَالَ الْكٰفِرُوْنَ هٰذَا شَيْءٌ عَجِيْبٌ ۚ ﴿٢﴾ ءَاِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ۚ ذٰلِكَ

demikian itu | tanah/ debu | dan adalah kami/menjadi | kami telah mati | apakah apabila | 2 | sangat aneh | sesuatu | ini | orang-orang yang kafir | maka berkata

رَجْعٌۢ بَعِيْدٌ ﴿٣﴾ قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْاَرْضُ مِنْهُمْ ۚ وَعِنْدَنَا كِتٰبٌ

kitab/ catatan | dan di sisi Kami | dari/di antara mereka | bumi | merusak/menghancurkan | apa yang | Kami telah tahu | sungguh | 3 | yang jauh | pengembalian

حَفِيْظٌ ﴿٤﴾ بَلْ كَذَّبُوْا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاۤءَهُمْ فَهُمْ فِيْٓ اَمْرٍ مَّرِيْجٍ

bingung/ kacau-balau | perkara (keadaan) | dalam | maka mereka | ia datang kepada mereka | tatkala | dengan kebenaran | mereka telah mendustakan | bahkan/ tetapi | 4 | penjaga/ pemelihara

﴿٥﴾ اَفَلَمْ يَنْظُرُوْٓا اِلَى السَّمَاۤءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنٰهَا وَزَيَّنّٰهَا

dan Kami menghiasinya | Kami membangunnya | bagaimana | di atas mereka | langit | kepada | mereka melihat/ memperhatikan | maka apakah tidak | 5

وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوْجٍ ﴿٦﴾ وَالْاَرْضَ مَدَدْنٰهَا وَاَلْقَيْنَا فِيْهَا رَوَاسِيَ

gunung-gunung | di dalamnya/ padanya | dan Kami letakkan | Kami hamparkannya | dan bumi itu | 6 | retak-retak | dari | baginya | dan tidaklah

وَاَنْۢبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍۢ بَهِيْجٍ ۙ ﴿٧﴾ تَبْصِرَةً وَّذِكْرٰى لِكُلِّ عَبْدٍ

hamba | bagi tiap-2 | dan peringatan/pengajaran | pemandangan | 7 | indah/ bagus | pasangan/macam | segala/ tiap-2 | dari | di dalamnya | dan Kami tumbuhkan

مُّنِيْبٍ ﴿٨﴾ وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاۤءِ مَاۤءً مُّبٰرَكًا فَاَنْۢبَتْنَا بِهٖ جَنّٰتٍ

kebun-kebun | dengannya | maka Kami tumbuhkan | penuh keberkatan | air | langit | dari | dan Kami turunkan | 8 | orang yang kembali

وَّحَبَّ الْحَصِيْدِ ۙ ﴿٩﴾ وَالنَّخْلَ بٰسِقٰتٍ لَّهَا طَلْعٌ نَّضِيْدٌ ۙ ﴿١٠﴾

10 | bersusun-susun | mayang | baginya/ mempunyai | tinggi menjulang | dan pohon kurma | 9 | diketam | dan biji-biji tanaman

رِّزْقًا لِّلْعِبَادِ ۙ وَاَحْيَيْنَا بِهٖ بَلْدَةً مَّيْتًا ۗ كَذٰلِكَ الْخُرُوْجُ ﴿١١﴾ كَذَّبَتْ

telah mendustakan | 11 | kebangkitan | seperti demikian | mati | negeri/ tanah | dengannya (air itu) | dan Kami hidupkan | bagi hamba-2 | rezeki

قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ وَّاَصْحٰبُ الرَّسِّ وَثَمُوْدُ ۙ ﴿١٢﴾ وَعَادٌ وَّفِرْعَوْنُ وَاِخْوَانُ

dan saudara/kaum | dan kaum Fir'aun | dan kaum 'Ad | 12 | dan Šamud | Rass | dan penduduk | Nuh | kaum | sebelum mereka

لُوْطٍ ۙ ﴿١٣﴾ وَّاَصْحٰبُ الْاَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ ۗ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيْدِ

diancamkan | maka berhak/pasti | rasul-rasul | telah mendustakan | masing-2/ semuanya | Tubba' | dan kaum | Aikah | dan penduduk | 13 | Luṭ

﴿١٤﴾ اَفَعَيِيْنَا بِالْخَلْقِ الْاَوَّلِ ۗ بَلْ هُمْ فِيْ لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيْدٍ ࣖ ﴿١٥﴾

15 | yang baru | penciptaan | dari/ tentang | keragu-raguan | dalam | mereka | bahkan/ tetapi | pertama | dengan penciptaan | maka apakah Kami lemah/letih | 14

ع

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِ نَفْسُهُ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ

kepadanya | lebih dekat | dan Kami | jiwanya/hatinya | dengan/padanya | membisik-bisikkan | apa yang | dan Kami mengetahui | manusia | Kami telah menciptakan | dan sungguh

مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ﴿١٦﴾ إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ

duduk | sebelah kiri | dan dari | sebelah kanan | dari | dua pencatat (malaikat) | mendapatkan/mencatat | ketika | 16 | leher | tali/urat | dari

﴿١٧﴾ مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٨﴾ وَجَاءَتْ سَكْرَةُ

kepayahan/sekarat | dan datang | 18 | yang siap | penjaga/pengawas | di sisinya | kecuali | perkataan | dari | mengucap | tidak | 17

الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴿١٩﴾ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَٰلِكَ

demikian/itulah | sangkakala | dalam | dan ditiup | 19 | kalian lari | darinya | kalian adalah | apa yang | demikian itu | dengan sebenarnya | mati/maut

يَوْمُ الْوَعِيدِ ﴿٢٠﴾ وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ﴿٢١﴾ لَقَدْ

sungguh | 21 | dan seorang saksi | seorang penggiring | bersamanya | jiwa/diri | tiap-tiap | dan datang | 20 | yang diancam-kan/dijanjikan | hari

كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَٰذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ

sangat tajam | hari ini | maka pandanganmu | tabirmu | dari kamu | maka Kami singkapkan/bukakan | ini | dari | kelalaian | dalam | adalah kamu

﴿٢٢﴾ وَقَالَ قَرِينُهُ هَٰذَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ ﴿٢٣﴾ أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ

orang yang sangat ingkar | tiap-2/semua | Jahanam/neraka | dalam | lemparkan oleh kalian berdua | 23 | tersedia | di sisiku | apa yang | ini | temannya | dan berkata | 22

عَنِيدٍ ﴿٢٤﴾ مَنَّاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُرِيبٍ ﴿٢٥﴾ الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا

tuhan/sesembahan | Allah | beserta | menjadikan | yang | 25 | ragu-ragu | melampaui batas | pada kebaikan | yang sangat menghalangi | 24 | keras kepala

آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾ ۞ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ

aku durhakai/sesatkan dia | tidak | Tuhan kami | temannya | berkata | 26 | sangat/keras | azab | dalam | maka lemparkan dia | yang lain

٣/٤ الحزب ٥٢

وَلَٰكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾ قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ

Aku telah mendahulukan | dan sungguh | di hadapan-Ku | kalian bertengkar | jangan | (Allah) berfirman | 27 | yang jauh | kesesatan | dalam | adalah dia | tetapi

إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾ مَا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾

29 | terhadap hamba-hamba-Ku | dengan berbuat aniaya | Aku | dan tidaklah | di sisi-Ku | perkataan/keputusan | akan diganti/diubah | tidak | 28 | dengan janji/ancaman | kepada kalian

ع

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتِ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ ﴿٣٠﴾ وَأُزْلِفَتِ

dan didekatkan | 30 | tambahan | dari | apakah | dan ia berkata (menjawab) | kalian telah penuh | apakah | kepada Jahannam | Kami berkata | pada hari

الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ﴿٣١﴾ هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ

penjaga/pemelihara | kembali | bagi setiap | dijanjikan kepada kalian | apa yang | ini | 31 | jauh | bukan/tidak | bagi orang-2 yang bertakwa | surga itu

﴿٣٢﴾ مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَٰنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ ﴿٣٣﴾ ادْخُلُوهَا

masuklah ke dalamnya | 33 | bertobat | dengan hati | dan dia datang | dengan yang gaib/tidak kelihatan | Yang Maha Pemurah | dia takut | siapa yang | 32

بِسَلَامٍ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ﴿٣٤﴾ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾

35 | tambahan | dan pada sisi Kami | di dalamnya | mereka kehendaki | apa yang | bagi mereka | 34 | kekekalan | hari | demikian/lah/itulah | dengan aman

16. Dan sungguh, Kami telah menciptakan manusia dan mengetahui apa yang dibisikkan oleh hatinya, dan Kami lebih dekat kepadanya daripada urat lehernya.

17. (Ingatlah) ketika dua malaikat mencatat (perbuatannya), yang satu duduk di sebelah kanan dan yang lain di sebelah kiri.

18. Tidak ada suatu kata yang diucapkannya melainkan ada di sisinya malaikat pengawas yang selalu siap (mencatat).

19. Dan datanglah sakaratul maut dengan sebenar-benarnya. Itulah yang dahulu hendak kamu hindari.

20. Dan ditiuplah sangkakala. Itulah hari yang diancamkan.

21. Setiap orang akan datang bersama (malaikat) penggiring dan (malaikat) saksi.

22. Sungguh, kamu dahulu lalai tentang (peristiwa) ini, maka Kami singkapkan tutup (yang menutupi) matamu, sehingga penglihatanmu pada hari ini sangat tajam.

23. Dan (malaikat) yang menyertainya berkata, "Inilah (catatan perbuatan) yang ada padaku."

24. (Allah berfirman), "Lemparkanlah olehmu berdua ke dalam neraka Jahanam, semua orang yang sangat ingkar dan keras kepala,

25. yang sangat enggan melakukan kebajikan, melampaui batas, dan bersikap ragu-ragu,

26. yang mempersekutukan Allah dengan tuhan lain, maka lemparkanlah dia ke dalam azab yang keras."

27. (Setan) yang menyertainya berkata (pula), "Ya Tuhan kami, aku tidak menyesatkannya, tetapi dia sendiri yang berada dalam kesesatan yang jauh."

28. (Allah) berfirman, "Janganlah kamu bertengkar di hadapan-Ku, dan sungguh, dahulu Aku telah memberikan ancaman kepadamu.

29. Keputusan-Ku tidak dapat diubah, dan Aku tidak menzalimi hamba-hamba-Ku."

30. (Ingatlah) pada hari (ketika) Kami bertanya kepada Jahanam "Apakah kamu sudah penuh?" Ia menjawab, "Masih adakah tambahan?"

31. Sedangkan surga didekatkan kepada orang-orang yang bertakwa pada tempat yang tidak jauh (dari mereka).

32. (Kepada mereka dikatakan), "Inilah nikmat yang dijanjikan kepadamu, (yaitu) kepada setiap hamba yang senantiasa bertobat (kepada Allah) dan memelihara (semua peraturan-peraturan-Nya).

33. (Yaitu) orang yang takut kepada Allah Yang Maha Pengasih, sekalipun tidak kelihatan (olehnya) dan dia datang dengan hati yang bertobat,

34. masuklah ke (dalam surga) dengan aman dan damai. Itulah hari yang abadi."

35. Mereka di dalamnya memperoleh apa yang mereka kehendaki, dan pada Kami ada tambahannya.

36. Dan betapa banyak umat yang telah Kami binasakan sebelum mereka, (padahal) mereka lebih hebat kekuatannya daripada mereka (umat yang belakangan) ini. Mereka pernah menjelajah di beberapa negeri. Adakah tempat pelarian (dari kebinasaan bagi mereka)?

37. Sungguh, pada yang demikian itu pasti terdapat peringatan bagi orang-orang yang mempunyai hati atau yang menggunakan pendengarannya, sedang dia menyaksikannya.

38. Dan sungguh, Kami telah menciptakan langit dan bumi dan apa yang ada antara keduanya dalam enam masa, dan Kami tidak merasa letih sedikit pun.

39. Maka bersabarlah engkau (Muhammad) terhadap apa yang mereka katakan, dan bertasbihlah dengan memuji Tuhanmu sebelum matahari terbit dan sebelum terbenam.

40. Dan bertasbihlah kepada-Nya pada malam hari dan setiap selesai salat.

41. Dan dengarkanlah (seruan) pada hari (ketika) penyeru (malaikat) menyeru dari tempat yang dekat.

42. (Yaitu) pada hari (ketika) mereka mendengarkan suara dahsyat dengan sebenarnya. Itulah hari keluar (dari kubur).

43. Sungguh, Kami yang menghidupkan dan kematian, dan kepada Kami tempat kembali (semua makhuk).

44. (Yaitu) pada hari (ketika) bumi terbelah, mereka keluar dengan cepat. Yang demikian itu adalah pengumpulan yang mudah bagi Kami.

45. Kami telah mengetahui tentang apa yang mereka katakan, dan engkau (Muhammad) bukanlah seorang pemaksa terhadap mereka. Maka berilah peringatan dengan Al-Qur'an kepada siapa pun yang takut kepada ancaman-Ku.

AŻ-ŻĀRIYĀT
Surah ke - 51
60 ayat, Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Demi (angin) yang menerbangkan debu,

2. dan awan yang mengandung (hujan),

3. dan (kapal-kapal) yang berlayar dengan mudah,

4. dan (malaikat-malaikat) yang membagi-bagi urusan,

5. sungguh, apa yang dijanjikan kepadamu pasti benar,

6. dan sungguh, (hari) pembalasan pasti terjadi.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُم بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي

dalam | maka mereka keliling/menjelajah | kekuatan | daripada mereka | lebih sangat | mereka | kurun/umat-2 | dari | sebelum mereka | Kami telah membinasakan | dan berapa banyak

الْبِلَادِ هَلْ مِن مَّحِيصٍ ﴿٣٦﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِمَن كَانَ

adalah dia | bagi siapa yang | benar-benar peringatan | yang demikian itu | pada | sungguh | 36 | tempat lari | dari | apakah | berapa negeri

لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا

Kami telah menciptakan | dan sungguh | 37 | menyaksikan | sedang dia | pendengaran | dia menggunakan | atau | hati (akal) | baginya/dia punya

السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا

menyentuh/menimpa Kami | dan tidak | hari/masa | enam | dalam | di antara keduanya | dan apa yang | dan bumi | langit

مِن لُّغُوبٍ ﴿٣٨﴾ فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ

Tuhan kamu | dengan memuji | dan bertasbihlah kamu | mereka katakan | apa yang | atas | maka bersabarlah kamu | 38 | kelelahan/keletihan | dari

قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ

maka bertasbihlah kepada-Nya | malam | dan dari | 39 | terbenam | dan sebelum | matahari | terbit | sebelum

وَأَدْبَارَ السُّجُودِ ﴿٤٠﴾ وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِن مَّكَانٍ قَرِيبٍ

dekat | tempat | dari | penyeru | menyeru | hari | dan dengarkanlah | 40 | sujud (ṣalat) | dan di belakang/sesudah

﴿٤١﴾ يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾ إِنَّا

sungguh Kami | 42 | keluar | hari | demikian/itulah | dengan sebenarnya | suara keras/teriakan | mereka mendengar | pada hari | 41

نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾ يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ

bumi | terbelah-belah | pada hari | 43 | tempat kembali | dan kepada Kami | dan Kami mematikan | Kami menghidupkan | Kami

عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٤٤﴾ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ

mereka katakan | dengan apa yang | lebih mengetahui | Kami | 44 | mudah | atas/bagi Kami | pengumpulan | demikian/itu | dengan cepat | dari mereka

وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِجَبَّارٍ فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَن يَخَافُ وَعِيدِ ﴿٤٥﴾

45 | ancaman-Ku | ia takut | orang yang | dengan Al-Qur'an | maka berilah peringatan | dengan memaksa | atas mereka | kamu | dan tidaklah

سُورَةُ الذَّارِيَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالذَّارِيَاتِ ذَرْوًا ﴿١﴾ فَالْحَامِلَاتِ وِقْرًا ﴿٢﴾ فَالْجَارِيَاتِ يُسْرًا ﴿٣﴾

3 | dengan mudah | maka yang berjalan/berlayar | 2 | beban berat | maka yang bawa/mengandung | 1 | dengan menerbangkan sekuat-2-nya | demi yang menerbangkan

فَالْمُقَسِّمَاتِ أَمْرًا ﴿٤﴾ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ﴿٥﴾ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ﴿٦﴾

6 | pasti jatuh/terjadi | pembalasan | dan sungguh | 5 | pasti benar | dijanjikan pada kalian | sungguh hanyalah | 4 | perkara/urusan | maka yang membagi

وَالسَّمَاۤءِ ذَاتِ الْحُبُكِۙ ﴿٧﴾ اِنَّكُمْ لَفِيْ قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍۙ ﴿٨﴾ يُّؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ

demi langit | mempunyai | jalan-jalan | 7 | sungguh kalian | benar-2 dalam | perkataan (pendapat) | berselisih/berbeda-2 | 8 | dipalingkan | darinya | siapa yang

اُفِكَ ﴿٩﴾ قُتِلَ الْخَرّٰصُوْنَۙ ﴿١٠﴾ الَّذِيْنَ هُمْ فِيْ غَمْرَةٍ سَاهُوْنَۙ ﴿١١﴾

ia dipalingkan | 9 | dibunuh (terkutuk) | orang-orang banyak berdusta | 10 | orang-2 yang | mereka | dalam | kebodohan | orang-orang yang lalai | 11

يَسْـَٔلُوْنَ اَيَّانَ يَوْمُ الدِّيْنِۗ ﴿١٢﴾ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُوْنَ ﴿١٣﴾ ذُوْقُوْا

mereka bertanya | kapankah | hari | pembalasan | 12 | pada hari | mereka | di atas | api/neraka | mereka diuji/disiksa | 13 | rasakanlah

فِتْنَتَكُمْۗ هٰذَا الَّذِيْ كُنْتُمْ بِهٖ تَسْتَعْجِلُوْنَ ﴿١٤﴾ اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِيْ جَنّٰتٍ

siksaan kalian | ini | yang (azab) | adalah kalian | dengannya | kalian minta disegerakan | 14 | sesungguhnya | orang-2 yang bertakwa | dalam | surga

وَّعُيُوْنٍۙ ﴿١٥﴾ اٰخِذِيْنَ مَآ اٰتٰىهُمْ رَبُّهُمْۗ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَبْلَ ذٰلِكَ مُحْسِنِيْنَۗ

dan mata air | 15 | mereka mengambil | apa yang | memberikan pada mereka | Tuhan mereka | sungguh mereka | adalah mereka | sebelum | demikian/itu | orang-orang berbuat baik

﴿١٦﴾ كَانُوْا قَلِيْلًا مِّنَ الَّيْلِ مَا يَهْجَعُوْنَ ﴿١٧﴾ وَبِالْاَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُوْنَ

16 | adalah mereka | sedikit | dari/di | waktu malam | tidak | mereka tidur | 17 | dan di waktu sahur/pada akhir malam | mereka | mereka mohon ampun

﴿١٨﴾ وَفِيْٓ اَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّاۤىِٕلِ وَالْمَحْرُوْمِ ﴿١٩﴾ وَفِى الْاَرْضِ اٰيٰتٌ

18 | dan dalam | harta mereka | hak | untuk orang yang meminta | dan orang yang tidak meminta | 19 | dan di | bumi itu | tanda-tanda

لِّلْمُوْقِنِيْنَۙ ﴿٢٠﴾ وَفِيْٓ اَنْفُسِكُمْۗ اَفَلَا تُبْصِرُوْنَ ﴿٢١﴾ وَفِى السَّمَاۤءِ رِزْقُكُمْ

bagi orang-2 yang yakin | 20 | dan pada | diri kalian sendiri | maka apakah tidak | kalian memperhatikan | 21 | dan di | langit | rezeki kalian

وَمَا تُوْعَدُوْنَ ﴿٢٢﴾ فَوَرَبِّ السَّمَاۤءِ وَالْاَرْضِ اِنَّهٗ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَآ اَنَّكُمْ

dan apa yang | dijanjikan pada kalian | 22 | demi Tuhan/Pemelihara | langit | dan bumi | sungguh dia | sungguh benar | seperti | apa yang | bahwasanya kalian

تَنْطِقُوْنَ ع ﴿٢٣﴾ هَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ ضَيْفِ اِبْرٰهِيْمَ الْمُكْرَمِيْنَۘ ﴿٢٤﴾

kalian ucapkan | 23 | apakah | telah sampai kepadamu | cerita | tamu | Ibrahim | orang-orang yang dimuliakan | 24

ع
وقف لازم

اِذْ دَخَلُوْا عَلَيْهِ فَقَالُوْا سَلٰمًاۗ قَالَ سَلٰمٌۚ قَوْمٌ مُّنْكَرُوْنَ ﴿٢٥﴾ فَرَاغَ اِلٰٓى

ketika | mereka masuk | atasnya (ketempatnya) | lalu mereka berkata | selamat | (Ibrahim) berkata | selamat | kaum | orang-2 yang tidak dikenal | 25 | lalu dia pergi diam-2 | kepada

اَهْلِهٖ فَجَاۤءَ بِعِجْلٍ سَمِيْنٍۙ ﴿٢٦﴾ فَقَرَّبَهٗٓ اِلَيْهِمْۚ قَالَ اَلَا تَأْكُلُوْنَ

keluarganya | lalu dia datang | dengan anak sapi | gemuk | 26 | lalu didekatkannya | kepada mereka | (Ibrahim) berkata | mengapa tidak | kalian makan

﴿٢٧﴾ فَاَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيْفَةًۗ قَالُوْا لَا تَخَفْۗ وَبَشَّرُوْهُ بِغُلٰمٍ عَلِيْمٍ

27 | maka dia merasa | dari/terhadap mereka | takut | mereka berkata | jangan | kamu takut | dan mereka beri kabar gembira dia | dengan seorang anak | alim/pandai

﴿٢٨﴾ فَاَقْبَلَتِ امْرَاَتُهٗ فِيْ صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوْزٌ عَقِيْمٌ

28 | maka menghadap/datang | istrinya | dalam | teriakan/memekik | lalu ia menampar/menepuk | mukanya | dan ia berkata | seorang perempuan tua | mandul

﴿٢٩﴾ قَالُوْا كَذٰلِكِۙ قَالَ رَبُّكِۗ اِنَّهٗ هُوَ الْحَكِيْمُ الْعَلِيْمُ ﴿٣٠﴾

29 | mereka berkata | demikianlah | berfirman | Tuhan kamu | sungguhnya Dia | Dia | Mahabijaksana | Maha Mengetahui | 30

7. Demi langit yang mempunyai jalan-jalan,[811]

8. sungguh, kamu benar-benar dalam keadaan berbeda-beda pendapat,[812]

9. dipalingkan darinya (Al-Qur'an dan Rasul) orang yang dipalingkan.

10. Terkutuklah orang-orang yang banyak berdusta,

11. (yaitu) orang-orang yang terbenam dalam kebodohan dan kelalain,

12. Mereka bertanya, "Kapankah hari pembalasan itu?"

13. (Hari pembalasan itu ialah) pada hari (ketika) mereka diazab di dalam api neraka.

14. (Dikatakan kepada mereka), "Rasakanlah azabmu ini. Inilah azab yang dahulu kamu minta agar disegerakan."

15. Sesungguhnya orang-orang yang bertakwa berada di dalam taman-taman (surga) dan mata air,

16. mereka mengambil apa yang diberikan Tuhan kepada mereka. Sesungguhnya mereka sebelum itu (di dunia) adalah orang-orang yang berbuat baik,

17. mereka sedikit sekali tidur pada waktu malam;

18. dan pada akhir malam mereka memohon ampunan (kepada Allah).

19. Dan pada harta benda mereka ada hak orang miskin yang meminta, dan orang miskin yang tidak meminta.

20. Dan di bumi terdapat tanda-tanda (kebesaran Allah) bagi orang-orang yang yakin,

21. dan (juga) pada dirimu sendiri. Maka apakah kamu tidak memerhatikan?

22. Dan di langit terdapat (sebab-sebab) rezekimu dan apa yang dijanjikan kepadamu.

23. Maka demi Tuhan langit dan bumi, sungguh, apa yang dijanjikan itu pasti terjadi seperti apa yang kamu ucapkan.

24. Sudahkah sampai kepadamu (Muhammad) cerita tamu Ibrahim (malaikat-malaikat) yang dimuliakan?

25. (Ingatlah) ketika mereka masuk ke tempatnya lalu mengucapkan, "Salāman (Salam)" Ibrahim menjawab, "Salāmun (salam)". (Mereka itu) orang-orang yang belum dikenalnya.

26. Maka diam-diam dia (Ibrahim) pergi menemui keluarganya, kemudian dibawanya daging anak sapi gemuk (yang dibakar)

27. lalu dihidangkannya kepada mereka (tetapi mereka tidak mau makan). Ibrahim berkata, "Mengapa tidak kamu makan."

28. Maka dia (Ibrahim) merasa takut terhadap mereka. Mereka berkata, "Janganlah kamu takut," dan mereka memberi kabar gembira kepadanya dengan (kelahiran) seorang anak yang alim (Ishaq).

29. Kemudian istrinya datang memekik (tercengang) lalu menepuk wajahnya sendiri seraya berkata, "(Aku ini) seorang perempuan tua yang mandul."

30. Mereka berkata, "Demikianlah Tuhanmu berfirman. Sungguh, Dialah Yang Mahabijaksana, Maha Mengetahui."

---

811. Garis edar bintang, planet, dan benda-benda angkasa lainnya. Ada pula yang mengartikan *Zātil hubuk* dengan mempunyai ciptaan yang bagus", "mempunyai hiasan bintang-bintang", atau mempunyai bangunan yang kokoh".

812. Berbeda-bedanya pendapat kaum musyrikin tentang Nabi Muhammad saw. dan Al-Qur'an.

JUZ 27

31. Dia (Ibrahim) berkata, "Apakah urusanmu yang penting wahai para utusan?"

32. Mereka menjawab, "Sesungguhnya kami diutus kepada kaum yang berdosa (kaum Luṭ),

33. agar kami menimpa mereka dengan batu-batu dari tanah (yang keras),

34. yang ditandai dari Tuhanmu untuk (membinasakan) orang-orang yang melampaui batas."[813]

35. Lalu Kami keluarkan orang-orang yang beriman yang berada di dalamnya (negeri kaum Luṭ) itu.

36. Maka Kami tidak mendapati di dalamnya (negeri itu), kecuali sebuah rumah dari orang-orang muslim (Luṭ).

37. Dan Kami tinggalkan padanya (negeri itu) suatu tanda[814] bagi orang-orang yang takut kepada azab yang pedih.

38. Dan pada Musa (terdapat tanda-tanda kekuasaan Allah) ketika Kami mengutusnya kepada Fir'aun dengan membawa mukjizat yang nyata.

39. Tetapi dia (Fir'aun) bersama bala tentaranya berpaling dan berkata, "Dia adalah seorang pesihir atau orang gila."

40. Maka Kami siksa dia beserta bala tentaranya, lalu Kami lemparkan mereka ke dalam laut, dalam keadaan tercela.

41. Dan (juga) pada (kisah kaum) 'Ad, ketika Kami kirimkan kepada mereka angin yang membinasakan,

42. (angin itu) tidak membiarkan suatu apa pun yang dilandanya, bahkan dijadikannya seperti serbuk.

43. Dan pada (kisah kaum) Ṡamud, ketika dikatakan kepada mereka, "Bersenang-senanglah kamu sampai waktu yang ditentukan."

44. Lalu mereka berlaku angkuh terhadap perintah Tuhannya, maka mereka disambar petir sedang mereka melihatnya.

45. Maka mereka tidak mampu bangun dan juga tidak mendapat pertolongan,

46. dan sebelum itu (telah Kami binasakan) kaum Nuh. Sungguh, mereka adalah kaum yang fasik.

47. Dan langit Kami bangun dengan kekuasaan (Kami), dan Kami benar-benar meluaskannya.

48. Dan bumi telah Kami hamparkan; maka (Kami) sebaik-baik yang menghamparkan.

49. Dan segala sesuatu Kami ciptakan berpasang-pasangan agar kamu mengingat (kebesaran Allah).

50. Maka segeralah kembali kepada (menaati) Allah. Sungguh, aku seorang pemberi peringatan yang jelas dari Allah untukmu.

51. Dan janganlah kamu mengadakan tuhan yang lain selain Allah. Sungguh, aku seorang pemberi peringatan yang jelas dari Allah untukmu.

813. Batu-batu itu diberi tanda dengan nama orang yang akan dibinasakan.
814. Batu-batu yang bertumpuk-tumpuk yang dipergunakan untuk membinasakan kaum Luṭ. Ada pula yang mengatakan sebuah telaga yang airnya hitam dan busuk baunya.

الجزء ٢٧ الحزب ٥٣

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ اَيُّهَا الْمُرْسَلُوْنَ ﴿٣١﴾ قَالُوْٓا اِنَّآ اُرْسِلْنَآ اِلٰى قَوْمٍ
berkata (Ibrahim) / maka apakah / pembicaraan/urusan kalian / wahai / para utusan / 31 / mereka berkata / sungguh kami / kami diutus / kepada / kaum

مُّجْرِمِيْنَ ﴿٣٢﴾ لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّنْ طِيْنٍ ﴿٣٣﴾ مُّسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ
orang-2 yang berdosa / 32 / agar kami kirimkan/timpakan / atas mereka / batu-batu / dari / tanah / 33 / yang ditandai / di sisi / Tuhan kamu

لِلْمُسْرِفِيْنَ ﴿٣٤﴾ فَاَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيْهَا مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٣٥﴾ فَمَا وَجَدْنَا
untuk orang-2 yang melampaui batas / 34 / maka Kami keluarkan / orang yang / adalah dia / di dalamnya / dari / orang-orang yang beriman / 35 / maka tidak / Kami dapati

فِيْهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِّنَ الْمُسْلِمِيْنَ ﴿٣٦﴾ وَتَرَكْنَا فِيْهَآ اٰيَةً لِّلَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ
di dalamnya / selain/kecuali / sebuah rumah / dari / orang-2 yang berserah diri / 36 / dan Kami tinggalkan / di dalamnya / tanda / bagi orang-orang yang / mereka takut

الْعَذَابَ الْاَلِيْمَ ﴿٣٧﴾ وَفِيْ مُوْسٰٓى اِذْ اَرْسَلْنٰهُ اِلٰى فِرْعَوْنَ بِسُلْطٰنٍ
azab / yang pedih / 37 / dan pada / Musa / ketika / Kami mengutusnya / kepada / Fir'aun / dengan kekuasaan/mukjizat

مُّبِيْنٍ ﴿٣٨﴾ فَتَوَلّٰى بِرُكْنِهٖ وَقَالَ سٰحِرٌ اَوْ مَجْنُوْنٌ ﴿٣٩﴾ فَاَخَذْنٰهُ وَجُنُوْدَهٗ
yang nyata / 38 / maka dia berpaling / dengan tiang/kekuatannya / dan dia berkata / seorang tukang sihir / atau / seorang gila / 39 / maka Kami ambil/siksa dia / dan bala tentaranya

فَنَبَذْنٰهُمْ فِى الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيْمٌ ﴿٤٠﴾ وَفِيْ عَادٍ اِذْ اَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيْحَ
lalu Kami lemparkan mereka / ke dalam / laut / dan dia / seorang tercela / 40 / dan pada / 'Ad / ketika / Kami kirimkan / atas mereka / angin

الْعَقِيْمَ ﴿٤١﴾ مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ اَتَتْ عَلَيْهِ اِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيْمِ ﴿٤٢﴾
membinasakan / 41 / tidak / (angin) membiarkan / dari / sesuatu / ia datang/melanda / atasnya (sesuatu) / melainkan / ia jadikannya / seperti abu/hancur / 42

وَفِيْ ثَمُوْدَ اِذْ قِيْلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوْا حَتّٰى حِيْنٍ ﴿٤٣﴾ فَعَتَوْا عَنْ اَمْرِ رَبِّهِمْ
dan pada / kaum Samud / ketika / dikatakan / kepada mereka / bersenang-senanglah kalian / sehingga/sampai / suatu waktu / 43 / maka mereka angkuh / dari / perintah / Tuhan mereka

فَاَخَذَتْهُمُ الصّٰعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُوْنَ ﴿٤٤﴾ فَمَا اسْتَطَاعُوْا مِنْ قِيَامٍ
maka mengambil/menyambar mereka / petir / sedang mereka / mereka melihat / 44 / maka tidak / mereka kuasa / dari / berdiri/bangun

وَّمَا كَانُوْا مُنْتَصِرِيْنَ ﴿٤٥﴾ وَقَوْمَ نُوْحٍ مِّنْ قَبْلُ ۗ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا
dan tidak / ada mereka / mendapat pertolongan / 45 / dan kaum / Nuh / dari / sebelum itu / sungguh mereka / adalah mereka / kaum

فٰسِقِيْنَ ﴿٤٦﴾ وَالسَّمَاۤءَ بَنَيْنٰهَا بِاَيْىدٍ وَّاِنَّا لَمُوْسِعُوْنَ ﴿٤٧﴾ وَالْاَرْضَ
orang-orang yang fasik / 46 / dan langit / Kami bangun ia / dengan tangan/kekuasaan / dan sungguh Kami / benar-benar meluaskan / 47 / dan bumi

فَرَشْنٰهَا فَنِعْمَ الْمَاهِدُوْنَ ﴿٤٨﴾ وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ
Kami hamparkannya / maka sebaik-baik / yang menghamparkan / 48 / dan dari / segala / sesuatu / Kami ciptakan / berpasang-pasangan

لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ ﴿٤٩﴾ فَفِرُّوْٓا اِلَى اللّٰهِ ۗ اِنِّيْ لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٥٠﴾
supaya kalian / kalian ingat / 49 / maka larilah/segera kembali / kepada / Allah / sungguh aku / bagi kalian / dari-Nya / pemberi peringatan / yang nyata / 50

وَلَا تَجْعَلُوْا مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ ۗ اِنِّيْ لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٥١﴾
dan jangan / kalian menjadikan / beserta / Allah / tuhan / lain / sungguh aku / bagi kalian / dari-Nya / pemberi peringatan / yang nyata / 51

كَذٰلِكَ مَآ اَتَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا قَالُوْا سَاحِرٌ اَوْ مَجْنُوْنٌ
seorang gila | atau | seorang tukang sihir | mereka berkata | kecuali | seorang rasul | dari | sebelum mereka | dari | orang-2 yang | datang | tidak | demikianlah

﴿٥٢﴾ اَتَوَاصَوْا بِهٖ ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُوْنَ ۚ ﴿٥٣﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَآ اَنْتَ
kamu | maka tidaklah | dari mereka | maka berpalinglah kalian | 53 | melampaui batas/durhaka | kaum | mereka | tetapi/bahkan | dengannya | apakah mereka saling berwasiat | 52

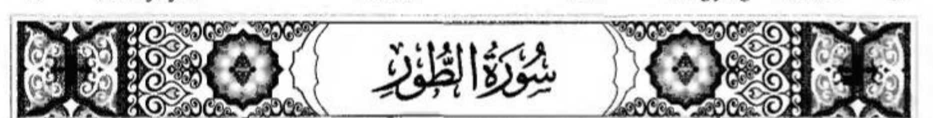
بِمَلُوْمٍ ﴿٥٤﴾ وَّذَكِّرْ فَاِنَّ الذِّكْرٰى تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٥٥﴾ وَمَا
dan Aku tidak | 55 | orang-orang yang beriman | memberi manfaat | peringatan itu | maka sesungguhnya | dan berilah peringatan | 54 | orang yang tercela

خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْاِنْسَ اِلَّا لِيَعْبُدُوْنِ ﴿٥٦﴾ مَآ اُرِيْدُ مِنْهُمْ مِّنْ رِّزْقٍ
rezeki | dari | dari mereka | Aku menghendaki | tidak | 56 | supaya mereka menyembah-Ku | melainkan | dan manusia | jin | menciptakan

وَّمَآ اُرِيْدُ اَنْ يُّطْعِمُوْنِ ﴿٥٧﴾ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِيْنُ
teguh/kokoh | kekuatan | mempunyai | Maha Pemberi rezeki | Dia | Allah | sungguh | 57 | mereka memberi Aku makan | supaya | Aku menghendaki | dan tidak

﴿٥٨﴾ فَاِنَّ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ذَنُوْبًا مِّثْلَ ذَنُوْبِ اَصْحٰبِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُوْنِ
mereka meminta disegerakan kepada-Ku | maka jangan | teman-teman mereka | bagian (siksa) | seperti | bagian (siksa) | mereka zalim | bagi orang-orang yang | maka sungguh | 58

﴿٥٩﴾ فَوَيْلٌ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ يَّوْمِهِمُ الَّذِيْ يُوْعَدُوْنَ ۧ ﴿٦٠﴾ ع
60 | mereka telah dijanjikan | yang | hari mereka | pada | mereka kafir | bagi orang-orang yang | maka kecelakaan | 59



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَالطُّوْرِ ۙ ﴿١﴾ وَكِتٰبٍ مَّسْطُوْرٍ ۙ ﴿٢﴾ فِيْ رَقٍّ مَّنْشُوْرٍ ۙ ﴿٣﴾ وَّالْبَيْتِ
dan rumah | 3 | terbentang/terbuka | lembaran | pada | 2 | tertulis | dan Kitab | 1 | demi bukit

الْمَعْمُوْرِ ۙ ﴿٤﴾ وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوْعِ ۙ ﴿٥﴾ وَالْبَحْرِ الْمَسْجُوْرِ ۙ ﴿٦﴾ اِنَّ
sungguh | 6 | mendidih | dan laut | 5 | ditinggikan | dan atap | 4 | dimakmurkan

عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ۙ ﴿٧﴾ مَّا لَهٗ مِنْ دَافِعٍ ۙ ﴿٨﴾ يَّوْمَ تَمُوْرُ السَّمَاۤءُ
langit | bergoncang | pada hari | 8 | menolak | dari | baginya | tidak ada | 7 | pasti terjadi | Tuhan kamu | azab

مَوْرًا ۙ ﴿٩﴾ وَّتَسِيْرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ۗ ﴿١٠﴾ فَوَيْلٌ يَّوْمَىِٕذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ۙ
bagi orang-orang yang mendustakan | pada hari itu | maka kecelakaan | 10 | sungguh-2 berjalan | gunung-gunung | dan berjalan | 9 | sungguh-2 bergoncang

﴿١١﴾ الَّذِيْنَ هُمْ فِيْ خَوْضٍ يَّلْعَبُوْنَ ۘ ﴿١٢﴾ يَوْمَ يُدَعُّوْنَ اِلٰى نَارِ — وقف لازم
api/neraka | kepada | mereka didorong | pada hari | 12 | mereka bermain-main | kesesatan | dalam | mereka | orang-2 yang | 11

جَهَنَّمَ دَعًّا ۗ ﴿١٣﴾ هٰذِهِ النَّارُ الَّتِيْ كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُوْنَ ﴿١٤﴾
14 | kalian mendustakan | dengannya/padanya | adalah kalian | yang | api/neraka | inilah | 13 | sungguh-2 didorong | Jahanam

52. Demikianlah setiap kali seorang rasul yang datang kepada orang-orang yang sebelum mereka, mereka (kaumnya) pasti mengatakan, "Dia itu pesihir atau orang gila."

53. Apakah mereka saling berpesan tentang apa yang dikatakan itu. Sebenarnya mereka adalah kaum yang melampaui batas.

54. Maka berpalinglah engkau dari mereka, dan engkau sama sekali tidak tercela.

55. Dan tetaplah memberi peringatan, karena sesungguhnya peringatan itu bermanfaat bagi orang-orang mukmin.

56. Aku tidak menciptakan jin dan manusia melainkan agar mereka beribadah kepada-Ku.

57. Aku tidak menghendaki rezeki sedikit pun dari mereka dan Aku tidak menghendaki agar mereka memberi makan kepada-Ku.

58. Sungguh Allah, Dialah Pemberi Rezeki yang mempunyai kekuatan lagi sangat kokoh.

59. Maka sungguh, untuk orang-orang yang zalim ada bagian (azab) seperti bagian teman-teman mereka (dahulu); maka janganlah mereka meminta kepada-Ku untuk menyegerakannya.

60. Maka celakalah orang-orang yang kafir pada hari yang telah dijanjikan kepada mereka (hari kiamat).

AṬ-ṬŪR
Surah ke - 52
49 ayat, Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Demi gunung (Sinai),

2. dan demi Kitab yang ditulis,

3. pada lembaran yang terbuka,

4. demi *Baitulma'mūr* (Ka'bah),[815]

5. demi atap yang ditinggikan (langit),

6. demi lautan yang penuh gelombang,

7. sungguh, azab Tuhanmu pasti terjadi,

8. tidak sesuatu pun yang dapat menolaknya,

9. pada hari (ketika) langit berguncang sekeras-kerasnya,

10. dan gunung berjalan (berpindah-pindah).

11. Maka celakalah pada hari itu bagi orang-orang yang mendustakan,

12. orang-orang yang bermain-main dalam kebatilan (perbuatan dosa),

13. pada hari (ketika) itu mereka didorong ke neraka Jahanam dengan sekuat-kuatnya.

14. (Dikatakan kepada mereka), "Inilah neraka yang dahulu kamu mendustakannya."

---

815. Riwayat Bukhari, Muslim, dan Tafsir Ibnu Kaṡir, rumah di langit ketujuh yang senantiasa diramaikan 70.000 malaikat yang bertasbih.

15. Maka apakah ini sihir? Ataukah kamu tidak melihat?

16. Masuklah ke dalamnya (rasakanlah panas apinya); baik kamu bersabar atau tidak, sama saja bagimu; sesungguhnya kamu hanya diberi balasan atas apa yang telah kamu kerjakan.

17. Sesungguhnya orang-orang yang bertakwa berada dalam surga dan kenikmatan,

18. mereka bersuka ria dengan apa yang diberikan Tuhan kepada mereka; dan Tuhan memelihara mereka dari azab neraka.

19. (Dikatakan kepada mereka), "Makan dan minumlah dengan rasa nikmat sebagai balasan dari apa yang telah kamu kerjakan,"

20. mereka bersandar di atas dipan-dipan yang tersusun dan Kami berikan kepada mereka pasangan bidadari yang bermata indah.

21. Dan orang-orang yang beriman, beserta anak cucu mereka yang mengikuti mereka dalam keimanan, Kami pertemukan mereka dengan anak cucu mereka (di dalam surga), dan Kami tidak mengurangi sedikit pun pahala amal (kebajikan) mereka. Setiap orang terikat dengan apa yang dikerjakannya.

22. Dan Kami berikan kepada mereka tambahan berupa buah-buahan dan daging dari segala jenis yang mereka ingini.

23. (Di dalam surga itu) mereka saling mengulurkan gelas yang isinya tidak (menimbulkan) ucapan yang tidak berfaedah ataupun perbuatan dosa.

24. Dan di sekitar mereka ada anak-anak muda yang berkeliling untuk (melayani) mereka, seakan-akan mereka itu mutiara yang tersimpan.

25. Dan sebagian mereka berhadap-hadapan satu sama lain saling bertegur sapa.

26. Mereka berkata, "Sesungguhnya kami dahulu, sewaktu berada di tengah-tengah keluarga kami merasa takut (akan diazab).

27. Maka Allah memberikan karunia ke-pada kami dan memelihara kami dari azab neraka.

28. Sesungguhnya kami menyembah-Nya sejak dahulu. Dialah Yang Maha Melimpahkan Kebaikan, Maha Penyayang."

29. Maka peringatkanlah, karena dengan nikmat Tuhanmu engkau (Muhammad) bukanlah seorang tukang tenung dan bukan pula orang gila.

30. Bahkan mereka berkata, "Dia adalah seorang penyair yang kami tunggu-tunggu kecelakaan menimpanya."

31. Katakanlah (Muhammad), "Tunggulah! Sesungguhnya aku pun termasuk orang yang sedang menunggu bersama kamu."

أَفَسِحْرٌ هَٰذَآ أَمْ أَنتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾ ٱصْلَوْهَا فَٱصْبِرُوٓا۟
maka apakah sihir | ini | atau | kalian | tidak | kalian melihat | 15 | masuklah ke dalamnya | maka bersabarlah kalian

أَوْ لَا تَصْبِرُوا۟ سَوَآءٌ عَلَيْكُمْ ۖ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾
atau | tidak | kalian bersabar | sama saja | atas kalian | sungguh hanyalah | kalian diberi balasan | apa yang | adalah kalian | kalian kerjakan | 16

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى جَنَّٰتٍ وَنَعِيمٍ ﴿١٧﴾ فَٰكِهِينَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمْ رَبُّهُمْ
sesungguhnya | orang-2 yang bertakwa | dalam | surga | dan kenikmatan | 17 | mereka bersuka ria | dengan apa yang | memberikan kepada mereka | Tuhan mereka

وَوَقَىٰهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٨﴾ كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا بِمَا
dan memelihara mereka | Tuhan mereka | azab | neraka Jahim | 18 | makanlah | dan minumlah | dengan enak/puas | terhadap apa

كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ ۖ وَزَوَّجْنَٰهُم
adalah kalian | kalian kerjakan | 19 | mereka bersandar | di atas | dipan | berbaris/teratur | dan Kami jodohkan mereka

بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُم بِإِيمَٰنٍ أَلْحَقْنَا
dengan bidadari | mata (jelita) | 20 | dan orang-orang yang | mereka beriman | dan mengikuti mereka | anak cucu mereka | dengan/dalam keimanan | Kami pertemukan

بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَآ أَلَتْنَٰهُم مِّنْ عَمَلِهِم مِّن شَىْءٍ ۚ كُلُّ ٱمْرِئٍۭ بِمَا كَسَبَ
dengan mereka | anak cucu mereka | dan tidak | Kami mengurangi mereka | dari | perbuatan mereka | dari | sesuatu/sedikit pun | tiap-tiap | seseorang | dengan apa yang | ia kerjakan

رَهِينٌ ﴿٢١﴾ وَأَمْدَدْنَٰهُم بِفَٰكِهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾ يَتَنَٰزَعُونَ
terikat/tergantung | 21 | dan Kami panjangkan/tambah mereka | dengan buah-buahan | dan daging | dari apa yang | mereka ingini | 22 | mereka saling mengedarkan

¼ الحزب ٥٣

فِيهَا كَأْسًا لَّا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْثِيمٌ ﴿٢٣﴾ ۞ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ
di dalamnya | piala-piala | tidak ada | sesuatu yang sia-2 | di dalamnya | dan tidak | perbuatan dosa | 23 | dan berkeliling | atas/sekitar mereka | anak-anak muda

لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ ﴿٢٤﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَآءَلُونَ
untuk mereka | seakan-2 mereka | mutiara | tersimpan | 24 | dan menghadap | sebagian mereka | atas | sebagian | mereka saling tanya-menanya

﴿٢٥﴾ قَالُوٓا۟ إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِىٓ أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿٢٦﴾ فَمَنَّ ٱللَّهُ
25 | mereka berkata | sesungguhnya kami | adalah kami | sebelum/dahulu | dalam | keluarga kami | orang-orang yang takut | 26 | maka memberi karunia | Allah

عَلَيْنَا وَوَقَىٰنَا عَذَابَ ٱلسَّمُومِ ﴿٢٧﴾ إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلُ
atas kami | dan Dia pelihara kami | azab | sangat panas | 27 | sungguh kami | adalah kami | dari | sebelum/dahulu

ع

نَدْعُوهُ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْبَرُّ ٱلرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾ فَذَكِّرْ فَمَآ أَنتَ بِنِعْمَتِ
kami menyeru-Nya | sungguh Dia | Dia | Yang Maha melimpahkan Kebaikan | Maha Penyayang | 28 | maka berilah peringatan | maka tidaklah | kamu | dengan nikmat

رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهِۦ
Tuhan kamu | dengan dukun/tukang tenung | dan tidak | seorang gila | 29 | ataukah | mereka mengatakan | seorang penyair | kita tunggu-2 | dengannya

رَيْبَ ٱلْمَنُونِ ﴿٣٠﴾ قُلْ تَرَبَّصُوا۟ فَإِنِّى مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُتَرَبِّصِينَ ﴿٣١﴾
kecelakaan | 30 | katakanlah | tunggulah oleh kalian | maka sesungguhnya aku | bersama kalian | dari/termasuk | orang-orang yang menunggu | 31

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُم بِهَٰذَا ۚ أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٣٢﴾ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ ۚ

ia mengada-adakannya | mereka mengatakan | ataukah | 32 | melampaui batas | kaum | mereka | ataukah | dengan ini | pikiran-2 mereka | memerintah mereka | ataukah

بَل لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾ فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِ إِن كَانُوا صَادِقِينَ

orang-orang yang benar | mereka adalah | jika | serupa dengannya | dengan perkataan | maka hendaklah mereka datangkan | 33 | mereka beriman | tidak | tetapi/bahkan

﴿٣٤﴾ أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ﴿٣٥﴾ أَمْ خَلَقُوا

mereka menciptakan | ataukah | 35 | yang menciptakan | mereka | ataukah | sesuatu | selain/tidak | dari | mereka diciptakan | ataukah | 34

السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ ۚ بَل لَّا يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾ أَمْ عِندَهُمْ خَزَائِنُ

perbendaharaan | di sisi mereka | ataukah | 36 | mereka meyakini | tidak | tetapi/bahkan | dan bumi | langit

رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصَيْطِرُونَ ﴿٣٧﴾ أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ ۖ فَلْيَأْتِ

maka datangkanlah | padanya | mereka mendengarkan | tangga | bagi mereka | ataukah | 37 | yang berkuasa | mereka | ataukah | Tuhan kamu

مُسْتَمِعُهُم بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾ أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمُ الْبَنُونَ ﴿٣٩﴾

39 | anak-anak lelaki | dan bagi kalian | anak-anak perempuan | bagi-Nya (Allah) | ataukah | 38 | nyata | dengan kekuasaan/keterangan | orang yang mendengarkan di antara mereka

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ ﴿٤٠﴾ أَمْ عِندَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ

lalu mereka | kegaiban/gaib | di sisi mereka | ataukah | 40 | orang-orang yang dibebani | utang | dari | maka mereka | upah | kalian meminta kepada mereka | ataukah

يَكْتُبُونَ ﴿٤١﴾ أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا ۖ فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾

42 | orang-2 yang kena tipu daya | mereka | mereka kafir | maka orang-orang yang | tipu daya | mereka menginginkan | ataukah | 41 | mereka menulis

أَمْ لَهُمْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ ۚ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾ وَإِن يَرَوْا كِسْفًا

sepotong/sebagian | mereka melihat | dan jika | 43 | mereka sekutukan | dari apa yang | Allah | Mahasuci | Allah | selain | tuhan | bagi mereka | ataukah

مِّنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَّرْكُومٌ ﴿٤٤﴾ فَذَرْهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا

mereka menemui | sampai | maka biarkanlah mereka | 44 | bertumpuk-tumpuk | awan | mereka mengatakan | gugur/jatuh | langit | dari

يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا

sesuatu/sedikit pun | tipu-daya | dari mereka | berguna | tidak | hari | 45 | mereka dibinasakan | padanya (hari itu) | yang | hari mereka

وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٦﴾ وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَٰلِكَ وَلَٰكِنَّ

akan tetapi | demikian itu/dari itu | selain | azab | mereka zalim | bagi orang-orang yang | dan sungguh | 46 | mereka ditolong | mereka | dan tidaklah

أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾ وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا ۖ وَسَبِّحْ

dan bertasbihlah | pada pengawasan Kami | maka sesungguhnya kamu | Tuhan kamu | pada ketetapan | maka bersabarlah kamu | 47 | mereka mengetahui | tidak | kebanyakan mereka

بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ ﴿٤٩﴾

49 | bintang-bintang | dan di belakang/terbenam | maka bertasbihlah kepada-Nya | malam | dan dari sebagian | 48 | kamu berdiri/bangun | ketika | Tuhan kamu | dengan memuji

سُورَةُ النَّجْمِ

32. Apakah mereka diperintah oleh pikiran-pikiran mereka untuk mengucapkan (tuduhan-tuduhan) ini ataukah mereka kaum yang melampaui batas?

33. Ataukah mereka berkata, "Dia (Muhammad) mereka-rekanya." Tidak! Merekalah yang tidak beriman.

34. Maka cobalah mereka membuat yang semisal dengannya (Al-Qur'an) jika mereka orang-orang yang benar.

35. Atau apakah mereka tercipta tanpa asal-usul ataukah mereka yang menciptakan (diri mereka sendiri)?

36. Ataukah mereka telah menciptakan langit dan bumi? Sebenarnya mereka tidak meyakini (apa yang mereka katakan).

37. Ataukah di sisi mereka ada perbendaharaan Tuhanmu ataukah mereka yang berkuasa?

38. Atau apakah mereka mempunyai tangga (ke langit) untuk mendengarkan (hal-hal yang gaib)? Maka hendaklah orang yang mendengarkan di antara mereka itu datang membawa keterangan yang nyata.

39. Ataukah (pantas) untuk Dia anak-anak perempuan sedangkan untuk kamu anak-anak laki-laki?

40. Ataukah engkau (Muhammad) meminta imbalan kepada mereka sehingga mereka dibebani dengan hutang?

41. Ataukah di sisi mereka mempunyai (pengetahuan) tentang yang gaib lalu mereka menuliskannya?

42. Ataukah mereka hendak melakukan tipu daya? Tetapi orang-orang yang kafir itu, justru merekalah yang terkena tipu daya.

43. Ataukah mereka mempunyai tuhan selain Allah? Mahasuci Allah dari apa yang mereka persekutukan.

44. Dan jika mereka melihat gumpalan-gumpalan awan berjatuhan dari langit, mereka berkata, "Itu adalah awan yang bertumpuk-tumpuk."

45. Maka biarkanlah mereka hingga mereka menemui hari (yang dijanjikan kepada) mereka, pada hari itu mereka dibinasakan,

46. (yaitu) pada hari (ketika) tipu daya mereka tidak berguna sedikit pun bagi mereka dan mereka tidak akan diberi pertolongan.

47. Dan sesungguhnya bagi orang-orang yang zalim masih ada azab selain itu. Tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui.[816]

48. Dan bersabarlah (Muhammad) menunggu ketetapan Tuhanmu, karena sesungguhnya engkau berada dalam pengawasan Kami, dan bertasbihlah dengan memuji Tuhanmu ketika engkau bangun,

49. dan pada sebagian malam bertasbihlah kepada-Nya dan (juga) pada waktu terbenamnya bintang-bintang (pada waktu fajar).

AN-NAJM
Surah ke - 53
62 ayat. Makkiyyah

816. Adanya musim kemarau, kelaparan, malapetaka yang menimpa mereka, azab kubur, dan lain-lain.

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Demi bintang ketika terbenam,

2. kawanmu (Muhammad) tidak sesat dan tidak (pula) keliru,

3. dan tidaklah yang diucapkannya itu (Al-Qur'an) menurut keinginannya.

4. Tidak lain (Al-Qur'an itu) adalah wahyu yang diwahyukan (kepadanya),

5. yang diajarkan kepadanya oleh (Jibril) yang sangat kuat,

6. yang mempunyai keteguhan; maka (Jibril itu) menampakkan diri dengan rupa yang asli (rupa yang bagus dan perkasa).

7. sedang dia berada di ufuk yang tinggi.

8. Kemudian dia mendekat (pada Muhammad), lalu bertambah dekat,

9. sehingga jaraknya (sekitar) dua busur panah atau lebih dekat (lagi).

10. Lalu disampaikannya wahyu kepada hamba-Nya (Muhammad) apa yang telah diwahyukan Allah.

11. Hatinya tidak mendustakan apa yang telah dilihatnya.

12. Maka apakah kamu (musyrikin Mekah) hendak membantahnya tentang apa yang dilihatnya itu?

13. Dan sungguh, dia (Muhammad) telah melihatnya (dalam rupanya yang asli) pada waktu yang lain,

14. (yaitu) di *Sidratilmuntahā*.[817]

15. di dekatnya ada surga tempat tinggal,

16. (Muhammad melihat Jibril) ketika *Sidratilmuntahā* diliputi oleh sesuatu yang meliputinya,

17. penglihatannya (Muhammad) tidak menyimpang dari yang dilihatnya itu dan tidak (pula) melampauinya.

18. Sungguh, dia telah melihat sebagian tanda-tanda (kebesaran) Tuhannya yang paling besar.

19. Maka apakah patut kamu (orang-orang musyrik) menganggap (berhala) *Al-Lāta* dan *Al-'Uzzā*,

20. dan *Manāt*, yang ketiga yang paling kemudian (sebagai anak perempuan Allah).

21. Apakah (pantas) untuk kamu yang laki-laki dan untuk-Nya yang perempuan?

22. Yang demikian itu tentulah suatu pembagian yang tidak adil.

23. Itu tidak lain hanyalah nama-nama yang kamu dan nenek moyangmu mengada-adakannya; Allah tidak menurunkan suatu keterangan apa pun untuk (menyembah)nya. Mereka hanya mengikuti dugaan, dan apa yang diingini oleh keinginannya. Padahal sungguh, telah datang petunjuk dari Tuhan mereka.

24. Atau apakah manusia akan mendapat segala yang dicita-citakannya?

25. (Tidak), Maka milik Allahlah kehidupan akhirat dan kehidupan dunia.

26. Dan betapa banyak malaikat di langit, syafaat (pertolongan) mereka sedikit pun tidak berguna kecuali apabila Allah telah mengizinkan (dan hanya) bagi siapa yang Dia kehendaki dan Dia ridai.

---

817. Sidratilmuntahā yaitu tempat yang paling atas pada langit yang ke-7, yang telah dikunjungi Nabi saw. ketika Mi'raj.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَالنَّجْمِ اِذَا هَوٰىۙ ﴿١﴾ مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوٰىۚ ﴿٢﴾ وَمَا يَنْطِقُ

demi bintang | tat-kala | terbe-nam | 1 | ti-dak | sesat | kawan kalian | dan tidak | keliru | 2 | dan tidak | dia berkata

عَنِ الْهَوٰىۗ ﴿٣﴾ اِنْ هُوَ اِلَّا وَحْيٌ يُّوْحٰىۙ ﴿٤﴾ عَلَّمَهٗ شَدِيْدُ الْقُوٰىۙ ﴿٥﴾

dari | hawa nafsu | 3 | tidak lain | ia | kecu-ali | wahyu | diwah-yukan | 4 | mengajarkan kepadanya | sangat | kuat | 5

ذُوْ مِرَّةٍۗ فَاسْتَوٰىۙ ﴿٦﴾ وَهُوَ بِالْاُفُقِ الْاَعْلٰىۗ ﴿٧﴾ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلّٰىۙ ﴿٨﴾

mem-punyai | keku-atan | lalu dia cukup sempurna | 6 | dan dia | di ufuk | yang tinggi | 7 | lalu | dia men-dekat | lalu dia turun | 8

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ اَوْ اَدْنٰىۚ ﴿٩﴾ فَاَوْحٰٓى اِلٰى عَبْدِهٖ مَآ اَوْحٰىۗ ﴿١٠﴾

maka adalah dia | ukuran/jarak | dua busur panah | atau | lebih dekat | 9 | maka Dia mewahyukan | ke-pada | ham-ba-Nya | apa yang | Dia wahyukan | 10

مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَاٰى ﴿١١﴾ اَفَتُمٰرُوْنَهٗ عَلٰى مَا يَرٰى ﴿١٢﴾ وَلَقَدْ رَاٰهُ

tidak | mendus-takan | hati itu | apa yang | dia lihat | 11 | apakah maka kali-an membantahnya | atas | apa yang | dia lihat | 12 | dan sungguh | dia telah melihatnya

نَزْلَةً اُخْرٰىۙ ﴿١٣﴾ عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهٰى ﴿١٤﴾ عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوٰىۗ ﴿١٥﴾

satu kali turun | yang lain | 13 | di sisi | *Sidratil Muntahā* | 14 | di sisinya | surga | tempat tinggal | 15

اِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشٰىۙ ﴿١٦﴾ مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغٰى ﴿١٧﴾ لَقَدْ رَاٰى

ke-tika | meliputi | *Sidratil* | apa yang | meliputi | 16 | ti-dak | berpa-ling | pengli-hatan | dan tidak | melam-paui batas | 17 | sung-guh | dia telah melihat

مِنْ اٰيٰتِ رَبِّهِ الْكُبْرٰى ﴿١٨﴾ اَفَرَءَيْتُمُ اللّٰتَ وَالْعُزّٰى ﴿١٩﴾ وَمَنٰوةَ

dari se-bagian | tanda-tanda | Tuhan-nya | paling besar | 18 | apakah maka ka-lian perhatikan | *Al-Lāta* | dan *Al-'Uzzā* | 19 | dan *Manāt*

الثَّالِثَةَ الْاُخْرٰى ﴿٢٠﴾ اَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْاُنْثٰى ﴿٢١﴾ تِلْكَ اِذًا قِسْمَةٌ

yang ketiga | yang lain/terkemudian | 20 | apakah ba-gi kalian | laki-laki | dan ba-gi-Nya | perem-puan | 21 | itu | jika de-mikian | pemba-gian

ضِيْزٰى ﴿٢٢﴾ اِنْ هِيَ اِلَّآ اَسْمَاۤءٌ سَمَّيْتُمُوْهَآ اَنْتُمْ وَاٰبَاۤؤُكُمْ مَّآ اَنْزَلَ

tidak adil | 22 | tidak lain | ia/itu | kecuali/hanyalah | nama-nama | kalian me-namainya | kalian | dan bapak-bapak kalian | tidak | menu-runkan

اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍۗ اِنْ يَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْاَنْفُسُۚ

Allah | padanya/tentang itu | dari | kekuasaan/keterangan | tidak lain | mereka mengikuti | kecuali/hanyalah | sang-kaan | dan apa yang | mengi-nginkan | hawa nafsu

وَلَقَدْ جَاۤءَهُمْ مِّنْ رَّبِّهِمُ الْهُدٰىۗ ﴿٢٣﴾ اَمْ لِلْاِنْسَانِ مَا تَمَنّٰىۖ ﴿٢٤﴾ فَلِلّٰهِ

dan sungguh | telah datang kepada mereka | dari | Tuhan mereka | petunjuk | 23 | atau-kah | bagi manusia | apa yang | ia ingin-kan | 24 | maka mi-lik Allah

الْاٰخِرَةُ وَالْاُوْلٰى ﴿٢٥﴾ ۞ وَكَمْ مِّنْ مَّلَكٍ فِى السَّمٰوٰتِ لَا تُغْنِيْ

kehidupan akhirat | dan kehidup-an dunia | 25 | dan bera-pa banyak | dari | malaikat | di | langit | tidak | berguna

شَفَاعَتُهُمْ شَيْـًٔا اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ اَنْ يَّأْذَنَ اللّٰهُ لِمَنْ يَّشَاۤءُ وَيَرْضٰى ﴿٢٦﴾

syafaat/per-tolongan mereka | sesuatu/sedikit pun | ke-cuali | dari | sesu-dah | bah-wa | meng-izinkan | Allah | bagi si-apa yang | Dia ke-hendaki | dan Dia ridai | 26

ع

٢/٤ الحزب ٥٣

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةَ الْأُنْثَىٰ ﴿٢٧﴾

sesungguhnya | orang-2 yang | tidak | mereka beriman | pada akhirat | sungguh mereka menamakan | malaikat | nama | perempuan | 27

وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ ۖ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ

dan tidak | mereka mempunyai | dengan-nya | dari | pengetahuan | tidak lain | mengikuti | kecuali | sangkaan | dan sesungguhnya | sangkaan | tidak | berguna | dari/terhadap

الْحَقِّ شَيْئًا ﴿٢٨﴾ فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ

kebenaran | sesuatu/sedikit pun | 28 | maka berpalinglah | dari | orang yang | dia berpaling | dari | mengingat Kami | dan tidak | dia menghendaki | kecuali | kehidupan

الدُّنْيَا ﴿٢٩﴾ ذَٰلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ

dunia | 29 | demikian itu | kadar mereka | dari | pengetahuan | sungguh | Tuhan kamu | Dia | lebih mengetahui | pada siapa | dia tersesat | dari

سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اهْتَدَىٰ ﴿٣٠﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا

jalan-Nya | dan Dia | lebih mengetahui | pada siapa yang | mendapat petunjuk | 30 | dan kepunyaan Allah | apa yang | di | langit | dan apa-apa yang

فِي الْأَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا

di | bumi | Dia akan memberi balasan | orang-orang yang | mereka berbuat jahat | terhadap apa | mereka kerjakan | dan Dia akan membalas | orang-2 yang | mereka berbuat baik

بِالْحُسْنَى ﴿٣١﴾ الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ

dengan yang lebih baik | 31 | orang-orang yang | mereka menjauhi | besar | dosa | dan perbuatan keji | kecuali | dosa kecil

إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ ۚ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ

sungguh | Tuhan kamu | Maha luas | ampunan | Dia | lebih mengetahui | tentang kalian | ketika | Dia menumbuhkan kalian | dari | bumi/tanah

وَإِذْ أَنْتُمْ أَجِنَّةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ ۖ فَلَا تُزَكُّوا أَنْفُسَكُمْ ۖ هُوَ أَعْلَمُ

dan ketika | kalian | janin | dalam | perut-2 | ibu-ibu kalian | maka jangan | kalian menganggap suci | diri kalian | Dia | lebih mengetahui

بِمَنِ اتَّقَىٰ ﴿٣٢﴾ أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّىٰ ﴿٣٣﴾ وَأَعْطَىٰ قَلِيلًا وَأَكْدَىٰ

dengan siapa yang | bertakwa | 32 | maka apakah kamu memperhatikan | orang yang | dia berpaling | 33 | dan dia memberi | sedikit | dan dia menahan/tidak memberi

﴿٣٤﴾ أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرَىٰ ﴿٣٥﴾ أَمْ لَمْ يُنَبَّأْ بِمَا فِي صُحُفِ

34 | apakah di sisinya | pengetahuan | gaib | maka dia | melihat | 35 | atau | tidak/belum | diberitakan | dengan apa yang | dalam | lembaran-lembaran

مُوسَىٰ ﴿٣٦﴾ وَإِبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّىٰ ﴿٣٧﴾ أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ

Musa | 36 | dan Ibrahim | yang | dia sempurnakan | 37 | bahwa tidak akan | memikul dosa | orang yang berdosa | beban/dosa | yang lain/orang lain

﴿٣٨﴾ وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَىٰ ﴿٣٩﴾ وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ

38 | dan bahwa | tidak | bagi manusia | kecuali/selain | apa yang | ia usahakan | 39 | dan bahwasanya | usahanya | kelak/bakal

يُرَىٰ ﴿٤٠﴾ ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءَ الْأَوْفَىٰ ﴿٤١﴾ وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ

diperlihatkan | 40 | kemudian | diberi balasan kepadanya | balasan | cukup/sempurna | 41 | dan bahwa | kepada | Tuhan kamu | akhir tujuan/kesudahan

﴿٤٢﴾ وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ ﴿٤٣﴾ وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا ﴿٤٤﴾

42 | dan bahwa Dia | Dia | menjadikan ia tertawa | dan menjadikan ia menangis | 43 | dan bahwa Dia | Dia | Dia mematikan | dan Dia menghidupkan | 44

27. Sesungguhnya orang-orang yang tidak beriman kepada kehidupan akhirat, sungguh mereka menamakan para malaikat dengan nama perempuan.

28. Dan mereka tidak mempunyai ilmu tentang itu. Mereka tidak lain hanyalah mengikuti dugaan, dan sesungguhnya dugaan itu tidak berfaedah sedikit pun terhadap kebenaran.

29. Maka tinggalkanlah (Muhammad) orang yang berpaling dari peringatan Kami, dan dia hanya mengingini kehidupan dunia.

30. Itulah kadar ilmu mereka. Sungguh, Tuhanmu, Dia lebih mengetahui siapa yang tersesat dari jalan-Nya dan Dia pula yang lebih mengetahui siapa yang mendapat petunjuk.

31. Dan milik Allahlah apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi. (Dengan demikian) Dia akan memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat jahat sesuai dengan apa yang telah mereka kerjakan dan Dia akan memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat baik dengan pahala yang lebih baik (surga).

32. (Yaitu) mereka yang menjauhi dosa-dosa besar dan perbuatan keji, kecuali kesalahan-kesalahan kecil. Sungguh, Tuhanmu Mahaluas ampunan-Nya. Dia mengetahui tentang kamu, sejak Dia menjadikan kamu dari tanah lalu ketika kamu masih janin dalam perut ibumu. Maka janganlah kamu menganggap dirimu suci. Dia mengetahui tentang orang yang bertakwa.

33. Maka tidakkah engkau melihat orang yang berpaling (dari Al-Qur'an)?,

34. dan dia memberikan sedikit (dari apa yang dijanjikan) lalu menahan sisanya.

35. Apakah dia mempunyai ilmu tentang yang gaib sehingga dia dapat melihat(nya)?

36. Ataukah belum diberitakan (kepadanya) apa yang ada dalam lembaran-lembaran (Kitab suci yang diturunkan kepada) Musa?

37. Dan (lembaran-lembaran) Ibrahim yang selalu menyempurnakan janji?,

38. (yaitu) bahwa seseorang yang berdosa tidak akan memikul dosa orang lain,

39. dan bahwa manusia hanya memperoleh apa yang telah diusahakannya,

40. dan sesungguhnya usahanya itu kelak akan diperlihatkan (kepadanya),

41. kemudian akan diberi balasan kepadanya dengan balasan yang paling sempurna,

42. dan sesungguhnya kepada Tuhanmulah kesudahannya (segala sesuatu),

43. dan sesungguhnya Dialah yang menjadikan orang tertawa dan menangis,

44. Dan sesungguhnya Dialah yang mematikan dan menghidupkan,

45. dan sesungguhnya Dialah yang menciptakan pasangan laki-laki dan perempuan,

46. dari mani, apabila dipancarkan,

47. dan sesungguhnya Dialah yang menetapkan penciptaan yang lain (kebangkitan setelah mati),

48. dan sesungguhnya Dialah yang memberikan kekayaan dan kecukupan,

49. dan sesungguhnya Dialah Tuhan (yang memiliki) bintang *Syi'rā*[818]

50. dan sesungguhnya Dialah yang telah membinasakan kaum 'Ad dahulu kala,

51. dan kaum Ṡamud, tidak seorang pun yang ditinggalkan-Nya (hidup),

52. dan (juga) kaum Nuh sebelum itu. Sungguh, mereka adalah orang-orang yang paling zalim dan paling durhaka.

53. Dan prahara angin telah meruntuhkan (negeri kaum Luṭ),

54. lalu menimbuni negeri itu (sebagai azab) dengan (puing-puing) yang menimpanya.

55. Maka terhadap nikmat Tuhanmu yang manakah yang masih kamu ragukan?

56. Ini (Muhammad) salah seorang pemberi peringatan di antara para pemberi peringatan yang telah terdahulu.

57. Yang dekat (hari kiamat) telah makin mendekat.

58. Tidak ada yang akan dapat mengungkapkan (terjadinya hari itu) selain Allah.

59. Maka apakah kamu merasa heran terhadap pemberitaan ini?,

60. dan kamu tertawakan dan tidak menangis,

61. sedang kamu lengah (darinya).

62. Maka bersujudlah kepada Allah dan sembahlah (Dia).

AL-QAMAR
Surah ke - 54
55 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Saat (hari kiamat) semakin dekat, bulan pun terbelah.

2. Dan jika mereka (orang-orang musyrikin) melihat suatu tanda (mukjizat), mereka berpaling dan berkata, "(Ini adalah) sihir yang terus-menerus."

3. Dan mereka mendustakan (Muhammad) dan mengikuti keinginannya, padahal setiap urusan telah ada ketetapannya.

4. Dan sungguh, telah datang kepada mereka beberapa kisah yang di dalamnya terdapat ancaman (terhadap kekafiran),

5. (itulah) suatu hikmah yang sempurna, tetapi peringatan-peringatan itu tidak berguna (bagi mereka),

6. maka berpalinglah engkau (Muhammad) dari mereka pada hari (ketika) penyeru (malaikat) mengajak (mereka) kepada sesuatu yang tidak menyenangkan (hari pembalasan),

818. Bintang yang disembah oleh orang-orang Arab pada masa Jahiliah.

وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَىٰ ﴿٤٥﴾ مِنْ نُطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ ﴿٤٦﴾ وَأَنَّ

dan bahwa Dia | menciptakan | perjodohan/berpasangan | laki-laki | dan perempuan | 45 | dari | air mani | tatkala | dipancarkan | 46 | dan bahwa sungguh

عَلَيْهِ النَّشْأَةَ الْأُخْرَىٰ ﴿٤٧﴾ وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ﴿٤٨﴾ وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ

atas-Nya | pertumbuhan/kejadian | yang lain | 47 | dan bahwa Dia | Dia | memberikan kekayaan | dan memberikan kecukupan | 48 | dan bahwa Dia | Dia | Tuhan/Pemelihara

الشِّعْرَىٰ ﴿٤٩﴾ وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ ﴿٥٠﴾ وَثَمُودَ فَمَا أَبْقَىٰ ﴿٥١﴾

bintang Syi'rā | 49 | dan bahwa Dia | Dia telah binasakan | kaum 'Ad | pertama/dahulu | 50 | dan kaum Ṡamud | maka tidak | Dia tinggalkan | 51

وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ ﴿٥٢﴾ وَالْمُؤْتَفِكَةَ

dan kaum | Nuh | dari | sebelum itu | sungguh mereka | adalah mereka | mereka | lebih zalim | dan lebih durhaka | 52 | dan prahara angin

أَهْوَىٰ ﴿٥٣﴾ فَغَشَّاهَا مَا غَشَّىٰ ﴿٥٤﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ ﴿٥٥﴾

Dia gugurkan/hancurkan | 53 | maka Dia menimbun | apa (azab) | menutupi/menimpa | 54 | maka yang mana | karunia | Tuhan kamu | kamu ragukan | 55

هَٰذَا نَذِيرٌ مِنَ النُّذُرِ الْأُولَىٰ ﴿٥٦﴾ أَزِفَتِ الْآزِفَةُ ﴿٥٧﴾ لَيْسَ لَهَا مِنْ

ini | pemberi peringatan | dari/di antara | pemberi-2 peringatan | pertama/terdahulu | 56 | telah dekat | waktu yang dekat | 57 | tidak ada | baginya | dari

دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾ أَفَمِنْ هَٰذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ﴿٥٩﴾ وَتَضْحَكُونَ

selain | Allah | terbuka/tersingkap | 58 | maka apakah dari | ini | pembicaraan/pemberitaan | kalian merasa heran | 59 | dan kalian tertawa

وَلَا تَبْكُونَ ﴿٦٠﴾ وَأَنْتُمْ سَامِدُونَ ﴿٦١﴾ فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ۩ ﴿٦٢﴾

dan tidak | kalian menangis | 60 | dan kalian | orang-orang lalai/lengah | 61 | maka bersujudlah | kepada Allah | dan sembahlah | 62

سُورَةُ الْقَمَرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

اقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ ﴿١﴾ وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرِضُوا

telah dekat | hari kiamat | dan terbelah | bulan | 1 | dan jika | mereka melihat | suatu tanda | mereka berpaling

وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُسْتَمِرٌّ ﴿٢﴾ وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ

dan mereka berkata | sihir | tetap/terus-menerus | 2 | dan mereka mendustakan | dan mereka mengikuti | hawa nafsu mereka

وَكُلُّ أَمْرٍ مُسْتَقِرٌّ ﴿٣﴾ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ

dan/sedang tiap-tiap | urusan | ketetapan | 3 | dan sesungguhnya | telah datang pada mereka | dari/sebagian | berita-berita

مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ ﴿٤﴾ حِكْمَةٌ بَالِغَةٌ ۖ فَمَا تُغْنِ النُّذُرُ

apa yang | di dalamnya | cegahan/ancaman | 4 | suatu hikmah | sempurna | maka/tetapi tidak | berguna | peringatan-peringatan

﴿٥﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ ۘ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ نُكُرٍ ﴿٦﴾

5 | maka berpalinglah kalian | dari mereka | pada hari | menyeru | seorang penyeru | kepada | sesuatu | buruk/tidak menyenangkan | 6

خُشَّعًا اَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُوْنَ مِنَ الْاَجْدَاثِ كَاَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنْتَشِرٌ ۙ ﴿٧﴾

7 | bertebaran/beterbangan | belalang | seakan-2 mereka | kuburan | dari | mereka keluar | pandangan mereka | tertunduk

مُّهْطِعِيْنَ اِلَى الدَّاعِ ۗ يَقُوْلُ الْكٰفِرُوْنَ هٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ﴿٨﴾ ۞ كَذَّبَتْ

telah mendustakan | 8 | kesukaran | hari | ini | orang-orang kafir | berkata | penyeru | kepada | mereka cepat-cepat

٣/٤ الحزب ٥٣

قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ فَكَذَّبُوْا عَبْدَنَا وَقَالُوْا مَجْنُوْنٌ وَّازْدُجِرَ ﴿٩﴾ فَدَعَا

maka dia berdoa | 9 | dan dia diberi ancaman | seorang gila | dan mereka mengatakan | hamba Kami | maka mereka mendustakan | Nuh | kaum | sebelum mereka

رَبَّهٗٓ اَنِّيْ مَغْلُوْبٌ فَانْتَصِرْ ﴿١٠﴾ فَفَتَحْنَآ اَبْوَابَ السَّمَاۤءِ بِمَاۤءٍ مُّنْهَمِرٍ ۖ

tercurah | dengan air | langit | pintu-pintu | maka Kami bukakan | 10 | maka tolonglah | orang yang dikalahkan | sungguh aku | Tuhannya

﴿١١﴾ وَّفَجَّرْنَا الْاَرْضَ عُيُوْنًا فَالْتَقَى الْمَاۤءُ عَلٰٓى اَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ۚ ﴿١٢﴾

12 | telah ditetapkan | sungguh | suatu urusan | atas | air | maka bertebaran kamu | beberapa mata air | bumi | dan Kami pancarkan | 11

وَحَمَلْنٰهُ عَلٰى ذَاتِ اَلْوَاحٍ وَّدُسُرٍ ۙ ﴿١٣﴾ تَجْرِيْ بِاَعْيُنِنَا ۚ جَزَاۤءً لِّمَنْ كَانَ

adalah dia | bagi orang | pembalasan | dengan pengawasan Kami | berjalan/berlayar | 13 | dan paku | papan | yang mempunyai | atas | dan Kami angkut dia

كُفِرَ ﴿١٤﴾ وَلَقَدْ تَّرَكْنٰهَآ اٰيَةً فَهَلْ مِنْ مُّدَّكِرٍ ﴿١٥﴾ فَكَيْفَ كَانَ

adalah dia | maka bagaimana | 15 | orang-2 yang memikirkan | dari | maka adakah | tanda-2/pelajaran | telah Kami tinggalkannya | dan sungguh | 14 | diingkari

عَذَابِيْ وَنُذُرِ ﴿١٦﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْاٰنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّدَّكِرٍ

orang yang memikirkan | dari | maka adakah | untuk peringatan/pelajaran | Al-Qur'an | telah Kami mudahkan | dan sungguh | 16 | dan peringatan/ancaman-Ku | azab-Ku

﴿١٧﴾ كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِيْ وَنُذُرِ ﴿١٨﴾ اِنَّآ اَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ

atas mereka | Kami telah mengirimkan | sesungguhnya Kami | 18 | dan peringatan/ancaman-Ku | azab-Ku | adalah dia | maka bagaimana | kaum 'Ad | telah mendustakan | 17

رِيْحًا صَرْصَرًا فِيْ يَوْمِ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ ۙ ﴿١٩﴾ تَنْزِعُ النَّاسَ ۙ كَاَنَّهُمْ اَعْجَازُ

batang | seakan-2 mereka | manusia | ia mencabut/menggelimpangkan | 19 | tetap/terus-menerus | nahas/sial | hari | pada | sangat kencang | angin

نَخْلٍ مُّنْقَعِرٍ ﴿٢٠﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِيْ وَنُذُرِ ﴿٢١﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْاٰنَ

Al-Qur'an | Kami mudahkan | dan sungguh | 21 | dan peringatan-Ku | azab-Ku | adalah | maka bagaimana | 20 | tercabut/tumbang | kurma

لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّدَّكِرٍ ۚ ﴿٢٢﴾ كَذَّبَتْ ثَمُوْدُ بِالنُّذُرِ ﴿٢٣﴾ فَقَالُوْٓا اَبَشَرًا

ع

apakah seorang manusia | maka mereka berkata | 23 | dengan peringatan/ancaman | kaum Šamud | telah mendustakan | 22 | orang yang memikirkan | dari | maka adakah | untuk peringatan/pelajaran

مِّنَّا وَاحِدًا نَّتَّبِعُهٗٓ ۙ اِنَّآ اِذًا لَّفِيْ ضَلٰلٍ وَّسُعُرٍ ﴿٢٤﴾ ءَاُلْقِيَ الذِّكْرُ عَلَيْهِ

atasnya | peringatan | apakah diturunkan | 24 | dan dalam siksaan/gila | kesesatan | benar-2 dalam | jika demikian | sungguh kita | kita mengikutinya | satu/sendiri | dari antara kita

مِنْۢ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ اَشِرٌ ﴿٢٥﴾ سَيَعْلَمُوْنَ غَدًا مَّنِ الْكَذَّابُ

sangat pendusta | siapa yang | besok | mereka akan mengetahui | 25 | sombong | seorang pendusta | dia | tetapi/bahkan | antara kita | dari

الْاَشِرُ ﴿٢٦﴾ اِنَّا مُرْسِلُوا النَّاقَةِ فِتْنَةً لَّهُمْ فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ ۖ ﴿٢٧﴾

27 | dan bersabarlah | maka tunggulah mereka | bagi mereka | fitnah/cobaan | unta betina | mengirimkan | sesungguhnya Kami | 26 | sombong

7. pandangan mereka tertunduk, ketika mereka keluar dari kuburan, seakan-akan mereka belalang yang beterbangan,

8. dengan patuh mereka segera datang kepada penyeru itu. Orang-orang kafir berkata, "Ini adalah hari yang sulit."

9. Sebelum mereka, kaum Nuh juga telah mendustakan (rasul), maka mereka mendustakan hamba Kami (Nuh) dan mengatakan, "Dia orang gila!" Lalu diusirnya dengan ancaman.

10. Maka dia (Nuh) mengadu kepada Tuhannya, "Sesungguhnya aku telah dikalahkan, maka tolonglah (aku)."

11. Lalu Kami bukakan pintu-pintu langit dengan (menurunkan) air yang tercurah,

12. dan Kami jadikan bumi menyemburkan mata-mata air maka bertemulah (air-air) itu sehingga (meluap menimbulkan) keadaan (bencana) yang telah ditetapkan.

13. Dan Kami angkut dia (Nuh) ke atas (kapal) yang terbuat dari papan dan pasak,

14. yang berlayar dengan pemeliharaan (pengawasan) Kami sebagai balasan bagi orang yang telah diingkari (kaumnya).

15. Dan sungguh, kapal itu telah Kami jadikan sebagai tanda (pelajaran). Maka adakah orang yang mau mengambil pelajaran?

16. Maka betapa dahsyatnya azab-Ku dan peringatan-Ku!

17. Dan sungguh, telah Kami mudahkan Al-Qur'an untuk peringatan, maka adakah orang yang mau mengambil pelajaran?

18. Kaum 'Ad pun telah mendustakan. Maka betapa dahsyatnya azab-Ku dan peringatan-Ku!

19. Sesungguhnya Kami telah menghembuskan angin yang sangat kencang kepada mereka pada hari nahas yang terus-menerus,

20. yang membuat manusia bergelimpangan, mereka bagaikan pohon-pohon kurma yang tumbang dengan akarakarnya.

21. Maka betapa dahsyatnya azab-Ku dan peringatan-Ku!

22. Dan sungguh, telah Kami mudahkan Al-Qur'an untuk peringatan, maka adakah orang yang mau mengambil pelajaran?

23. Kaum Šamud pun telah mendustakan peringatan itu.

24. Maka mereka berkata, "Bagaimana kita akan mengikuti seorang manusia (biasa) di antara kita? Sungguh, kalau begitu kita benar-benar telah sesat dan gila.

25. Apakah wahyu itu diturunkan kepadanya di antara kita? Pastilah dia (Ṣaliḥ) seorang yang sangat pendusta (dan) sombong."

26. Kelak mereka akan mengetahui siapa yang sebenarnya sangat pendusta (dan) sombong itu.

27. Sesungguhnya Kami akan mengirimkan unta betina sebagai cobaan bagi mereka, maka tunggulah mereka dan bersabarlah (Ṣaliḥ).

28. Dan beritahukanlah kepada mereka bahwa air itu dibagi di antara mereka (dengan unta betina itu); setiap orang berhak mendapat giliran minum.
29. Maka mereka memanggil kawannya, lalu dia menangkap (unta itu) dan memotongnya.
30. Maka betapa dahsyatnya azab-Ku dan peringatan-Ku!
31. Kami kirimkan atas mereka satu suara yang keras mengguntur, maka jadilah mereka seperti batang-batang kering yang lapuk.
32. Dan sungguh, telah Kami mudahkan Al-Qur'an untuk peringatan, maka adakah orang yang mau mengambil pelajaran?
33. Kaum Luṭ pun telah mendustakan peringatan itu.
34. Sesungguhnya Kami kirimkan kepada mereka badai yang membawa batu-batu (yang menimpa mereka), kecuali keluarga Luṭ. Kami selamatkan mereka sebelum fajar menyingsing,
35. sebagai nikmat dari Kami. Demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang bersyukur.
36. Dan sungguh, dia (Luṭ) telah memperingatkan mereka akan hukuman Kami, tetapi mereka mendustakan peringatan-Ku.
37. Dan sungguh, mereka telah membujuknya (agar menyerahkan) tamunya (kepada mereka), lalu Kami butakan mata mereka, maka rasakanlah azab-Ku dan peringatan-Ku!
38. Dan sungguh, pada esok harinya mereka benar-benar ditimpa azab yang tetap.
39. Maka rasakanlah azab-Ku dan peringatan-Ku!
40. Dan sungguh, telah Kami mudahkan Al-Qur'an untuk peringatan, maka adakah orang yang mau mengambil pelajaran?
41. Dan sungguh, peringatan telah datang kepada keluarga Fir'aun.
42. Mereka mendustakan mukjizat-mukjizat Kami semuanya, maka Kami azab mereka dengan azab dari Yang Mahaperkasa, Mahakuasa.
43. Apakah orang-orang kafir di lingkunganmu (kaum musyrikin) lebih baik dari mereka, ataukah kamu telah mempunyai jaminan kebebasan (dari azab) dalam kitab-kitab terdahulu?
44. Atau mereka mengatakan, "Kami ini golongan yang bersatu yang pasti menang."
45. Golongan itu pasti akan dikalahkan dan mereka akan mundur ke belakang.
46. Bahkan hari kiamat itulah hari yang dijanjikan kepada mereka dan hari kiamat itu lebih dahsyat dan lebih pahit.
47. Sungguh, orang-orang yang berdosa berada dalam kesesatan (di dunia) dan akan berada dalam neraka (di akhirat).
48. Pada hari mereka diseret ke neraka pada wajahnya. (Dikatakan kepada mereka), "Rasakanlah sentuhan api neraka."
49. Sungguh, Kami menciptakan segala sesuatu menurut ukuran.

وَنَبِّئْهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ ۚ كُلُّ شِرْبٍ مُحْتَضَرٌ ﴿٢٨﴾ فَنَادَوْا صَاحِبَهُمْ

dan beritakan kepada mereka | bahwa | air itu | terbagi | di antara mereka | tiap-tiap | minum | dihadiri | 28 | maka mereka memanggil | kawan mereka

فَتَعَاطَىٰ فَعَقَرَ ﴿٢٩﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٣٠﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ

lalu ia berbuat nekat | maka ia membunuh | 29 | maka bagaimana/alangkah | adalah | azab-Ku | dan ancaman-Ku | 30 | sungguh Kami | Kami kirimkan | atas mereka

صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْمُحْتَظِرِ ﴿٣١﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ

suara keras | satu/sekali | maka jadilah mereka | seperti rumput kering | pengumpul pakan ternak | 31 | dan sungguh | Kami mudahkan | Al-Qur'an

لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ ﴿٣٢﴾ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالنُّذُرِ ﴿٣٣﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا

untuk peringatan | maka adakah | dari | orang yang memikirkan | 32 | telah mendustakan | kaum | Luṭ | dengan peringatan | 33 | sungguh Kami | Kami kirimkan

عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ ۖ نَجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ ﴿٣٤﴾ نِعْمَةً مِنْ عِنْدِنَا ۚ

atas mereka | angin yang berbatu | kecuali | keluarga | Luṭ | Kami selamatkan mereka | di akhir malam/sebelum fajar | 34 | nikmat | dari | sisi Kami

كَذَٰلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ ﴿٣٥﴾ وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا

demikianlah | Kami memberi balasan | orang yang | ia bersyukur | 35 | dan sungguh | ia memperingatkan mereka | balasan/azab Kami | maka mereka membantah/mendustakan

بِالنُّذُرِ ﴿٣٦﴾ وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا

dengan peringatan/ancaman | 36 | dan sungguh | mereka membujuknya | dari | tamunya | lalu Kami butakan | mata-2 mereka | maka rasakanlah

عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُسْتَقِرٌّ ﴿٣٨﴾

azab-Ku | dan peringatan/ancaman | 37 | dan sungguh | mengenai/menimpa mereka | pagi hari | azab | tetap | 38

فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٣٩﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ

maka rasakanlah | azab-Ku | dan peringatan/ancaman | 39 | dan sungguh | Kami mudahkan | Al-Qur'an | untuk pelajaran | maka adakah | dari | orang yang memikirkan

ع

﴿٤٠﴾ وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ ﴿٤١﴾ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ

40 | dan sungguh | telah datang | keluarga/kaum | Fir'aun | pemberi peringatan/ancaman | 41 | mereka telah mendustakan | pada ayat-2 Kami | semuanya | maka Kami ambil/azab mereka

أَخْذَ عَزِيزٍ مُقْتَدِرٍ ﴿٤٢﴾ أَكُفَّارُكُمْ خَيْرٌ مِنْ أُولَٰئِكُمْ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ

dengan azab | Mahaperkasa | Mahakuasa | 42 | apakah orang-2 kafir dari kalian | lebih baik | dari | mereka itu | ataukah | bagi kalian | berlepas diri

فِي الزُّبُرِ ﴿٤٣﴾ أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُنْتَصِرٌ ﴿٤٤﴾ سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ

dalam | kitab-2 terdahulu | 43 | ataukah | mereka mengatakan | kami | semua/bersatu/golongan | dapat menolong/menang | 44 | akan dihancurkan/dikalahkan | semua/golongan

وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ ﴿٤٥﴾ بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَدْهَىٰ وَأَمَرُّ

dan mereka berpaling/mundur | belakang | 45 | bahkan | hari kiamat | dijanjikan pada mereka | dan hari kiamat | lebih buruk/dahsyat | dan lebih pahit

وقف لازم

﴿٤٦﴾ إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿٤٧﴾ يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ

46 | sungguh | orang-orang yang berdosa | dalam | kesesatan | dan dalam siksaan/gila | 47 | pada hari | mereka diseret | dalam | api/neraka

عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾ إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾

atas | muka-muka mereka | rasakanlah | sentuhan | api/neraka | 48 | sungguh Kami | tiap-2/segala | sesuatu | Kami menciptakannya | dengan ukuran | 49

وَمَآ أَمْرُنَآ إِلَّا وَٰحِدَةٌ كَلَمْحٍۭ بِٱلْبَصَرِ ﴿٥٠﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَآ

telah Kami binasakan | dan sungguh | 50 | dengan pandangan mata | seperti/secepat kejapan | satu/sekali | kecuali | perintah Kami | dan tidaklah

أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٥١﴾ وَكُلُّ شَىْءٍ فَعَلُوهُ

telah mereka kerjakannya | sesuatu | dan tiap-tiap/segala | 51 | orang yang memikirkan | dari | maka adakah | orang-2 yang serupa dengan kalian

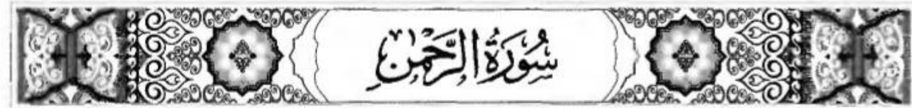
فِى ٱلزُّبُرِ ﴿٥٢﴾ وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُّسْتَطَرٌ ﴿٥٣﴾ إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ

orang-2 yang bertakwa | sungguh | 53 | tertulis | dan yang besar | yang kecil | dan tiap-tiap/segala | 52 | kitab-2 | dalam

ع

فِى جَنَّٰتٍ وَنَهَرٍ ﴿٥٤﴾ فِى مَقْعَدِ صِدْقٍ عِندَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍۭ ﴿٥٥﴾

55 | berkuasa | Yang Menguasai/Raja | di sisi | kebenaran | tempat duduk | dalam | 54 | dan sungai-2 | surga/kebun-2 | dalam



بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الحزب ٥٤

ٱلرَّحْمَٰنُ ﴿١﴾ عَلَّمَ ٱلْقُرْءَانَ ﴿٢﴾ خَلَقَ ٱلْإِنسَٰنَ ﴿٣﴾

3 | manusia | Dia telah menciptakan | 2 | Al-Qur'an | Dia telah mengajarkan | 1 | Yang Maha Pemurah

عَلَّمَهُ ٱلْبَيَانَ ﴿٤﴾ ٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ﴿٥﴾ وَٱلنَّجْمُ

dan bintang/tumbuh-tumbuhan | 5 | dengan/menurut perhitungan | dan bulan | matahari | 4 | jelas/terang | Dia mengajarkannya

وَٱلشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ﴿٦﴾ وَٱلسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ ٱلْمِيزَانَ

neraca/timbangan | dan Dia letakkan | Dia tinggikannya | dan langit | 6 | keduanya tunduk/sujud | dan pepohonan

﴿٧﴾ أَلَّا تَطْغَوْا۟ فِى ٱلْمِيزَانِ ﴿٨﴾ وَأَقِيمُوا۟ ٱلْوَزْنَ بِٱلْقِسْطِ

dengan adil | neraca/timbangan | dan tegakkanlah | 8 | neraca/timbangan | dalam | kalian melampaui batas | supaya jangan | 7

وَلَا تُخْسِرُوا۟ ٱلْمِيزَانَ ﴿٩﴾ وَٱلْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ﴿١٠﴾

10 | untuk makhluk | Dia letakkan/hamparkannya | dan bumi | 9 | neraca/timbangan | kalian mengurangi | dan jangan

فِيهَا فَٰكِهَةٌ وَٱلنَّخْلُ ذَاتُ ٱلْأَكْمَامِ ﴿١١﴾ وَٱلْحَبُّ ذُو ٱلْعَصْفِ

kulit | mempunyai | dan biji-bijian | 11 | kelopak mayang | yang mempunyai | dan pohon kurma | buah-buahan | di dalamnya/padanya

وَٱلرَّيْحَانُ ﴿١٢﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٣﴾ خَلَقَ

Dia menciptakan | 13 | kalian berdua dustakan | Tuhan kalian berdua | nikmat | maka yang mana | 12 | dan harum baunya

ٱلْإِنسَٰنَ مِن صَلْصَٰلٍ كَٱلْفَخَّارِ ﴿١٤﴾ وَخَلَقَ ٱلْجَآنَّ

jin | dan Dia menciptakan | 14 | seperti tembikar | tanah liat | dari | manusia

مِن مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ ﴿١٥﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٦﴾

16 | kalian berdua dustakan | Tuhan kalian berdua | nikmat | maka yang mana | 15 | api | dari | nyala api | dari

50. Dan perintah Kami hanyalah (dengan) satu perkataan seperti kejapan mata.

51. Dan sungguh, telah Kami binasakan orang yang serupa dengan kamu (kekafirannya). Maka adakah orang yang mau mengambil pelajaran?

52. Dan segala sesuatu yang telah mereka perbuat tercatat dalam buku-buku catatan.

53. Dan segala (sesuatu) yang kecil maupun yang besar (semuanya) tertulis.

54. Sungguh, orang-orang yang bertakwa berada di taman-taman dan sungai-sungai,

55. di tempat yang disenangi di sisi Tuhan Yang Mahakuasa.

AR-RAHMĀN
Surah ke - 55
78 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. (Allah) Yang Maha Pengasih,

2. Yang telah mengajarkan Al-Qur'an.

3. Dia menciptakan manusia,

4. mengajarnya pandai berbicara.

5. Matahari dan bulan beredar menurut perhitungan,

6. dan tetumbuhan dan pepohonan, keduanya tunduk (kepada-Nya).

7. Dan langit telah ditinggikan-Nya dan Dia ciptakan keseimbangan,

8. agar kamu jangan merusak keseimbangan itu.

9. Dan tegakkanlah keseimbangan itu dengan adil dan janganlah kamu mengurangi keseimbangan itu.

10. Dan bumi telah dibentangkan-Nya untuk makhluk(-Nya),

11. di dalamnya ada buah-buahan dan pohon kurma yang mempunyai kelopak mayang,

12. dan biji-bijian yang berkulit dan bunga-bunga yang harum baunya.

13. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

14. Dia menciptakan manusia dari tanah kering seperti tembikar,

15. dan Dia menciptakan jin dari nyala api tanpa asap.

16. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

---

819. Tempat terbit dan terbenam matahari pada musim panas dan pada musim dingin.
820. Di antara mufasir ada yang berpendapat bahwa *Lā yabgiyān* maksudnya masing-masing tidak menghendaki. Dengan demikian maksud ayat 19 dan 20, ialah bahwa ada dua laut yang keduanya terpisah dibatasi oleh tanah genting, tetapi tanah genting itu tidaklah dikehendaki (tidak diperlukan) maka pada akhirnya, tanah genting itu dibuang (digali untuk keperluan lalu lintas), maka bertemulah kedua lautan itu. Seperti Terusan Suez dan Terusan Panama.

17. Tuhan (yang memelihara) dua timur dan Tuhan (yang memelihara) dua barat.[819]

18. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

19. Dia membiarkan dua laut mengalir yang (kemudian) keduanya bertemu,

20. Di antara keduanya ada batas yang tidak dilampaui oleh masing-masing.[820]

21. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

22. Dari keduanya keluar mutiara dan marjan.

23. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

24. Milik-Nyalah kapal-kapal yang berlayar di lautan bagaikan gunung-gunung.

25. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

26. Semua yang ada di bumi itu akan binasa,

27. tetapi wajah Tuhanmu yang memiliki kebesaran dan kemuliaan tetap kekal.

28. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

29. Apa yang di langit dan di bumi selalu meminta kepada-Nya. Setiap wak-tu Dia dalam kesibukan.[821]

30. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

31. Kami akan memberi perhatian sepenuhnya kepadamu wahai (golongan) manusia dan jin!

32. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

33. Wahai golongan jin dan manusia! Jika kamu sanggup menembus (melintasi) penjuru langit dan bumi, maka tembuslah. Kamu tidak akan mampu menembusnya kecuali dengan kekuatan (dari Allah).

34. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

35. Kepada kamu (jin dan manusia), akan dikirim nyala api dan cairan tembaga (panas) sehingga kamu tidak dapat menyelamatkan diri (darinya).

36. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

37. Maka apabila langit telah terbelah dan menjadi merah mawar seperti (kilauan) minyak.

38. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

39. Maka pada hari itu manusia dan jin tidak ditanya tentang dosanya.[822]

40. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

821. Allah senantiasa menciptakan, menghidupkan, mematikan, memelihara, memberi rezeki, dan lain-lain.

822. Tetapi pada saatnya akan dimintai pertanggungjawaban atas segala amal perbuatannya.

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ۚ ﴿١٧﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٨﴾

Tuhan/Pemelihara | dua timur/tempat terbit matahari | dan Tuhan/Pemelihara | dua barat/tempat terbenamnya matahari | 17 | maka yang mana | nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan | 18

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿١٩﴾ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَّا يَبْغِيَانِ ۚ ﴿٢٠﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ

Dia alirkan | dua lautan | keduanya bertemu kalian | 19 | di antara keduanya | batas | tidak | keduanya melampaui | 20 | maka yang mana | nikmat

رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢١﴾ يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ۚ ﴿٢٢﴾ فَبِأَيِّ

Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan | 21 | keluar | dari keduanya | mutiara | dan marjan | 22 | maka yang mana

آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٣﴾ وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ۚ

nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan | 23 | dan baginya | kapal-kapal | yang timbul/tinggi | di | lautan | laksana gunung-2

﴿٢٤﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۚ ﴿٢٥﴾ كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾ وَيَبْقَىٰ

24 | maka yang mana | nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan | 25 | tiap-tiap/segala | siapa yang | atasnya | binasa | 26 | dan tetap/kekal

وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ۚ ﴿٢٧﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

wajah/zat | Tuhan kamu | mempunyai | kebesaran | dan kemuliaan | 27 | maka yang mana | nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan

﴿٢٨﴾ يَسْأَلُهُ مَن فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ۚ ﴿٢٩﴾ فَبِأَيِّ

28 | akan meminta kepada-Nya | siapa yang | di | langit | dan di bumi | setiap | hari/waktu | Dia | dalam | kesibukan | 29 | maka yang mana

آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٠﴾ سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَانِ ۚ ﴿٣١﴾ فَبِأَيِّ

nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan | 30 | Kami akan berurusan/bertindak | terhadap kalian | wahai | manusia dan jin | 31 | maka yang mana

آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٢﴾ يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ

nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan | 32 | wahai golongan | jin | dan manusia | jika | kalian mampu/sanggup

أَن تَنفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانفُذُوا ۚ لَا تَنفُذُونَ

bahwa | kalian menembus/melintasi | dari | penjuru | langit | dan bumi | maka tembuslah/lintasilah | tidak | kalian dapat menembus/melintasi

إِلَّا بِسُلْطَانٍ ۚ ﴿٣٣﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٤﴾ يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا

kecuali | dengan kekuasaan/kekuatan | 33 | maka yang mana | nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan | 34 | akan dikirimkan | atas kalian berdua

شُوَاظٌ مِّن نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنتَصِرَانِ ۚ ﴿٣٥﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

nyala | dari | api | dan cairan tembaga | maka tidak | kalian berdua menolong/menyelamatkan diri | 35 | maka yang mana | nikmat | Tuhan kalian berdua

تُكَذِّبَانِ ﴿٣٦﴾ فَإِذَا انشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ۚ

kalian berdua dustakan | 36 | maka apabila | terbelah | langit | lalu adalah/menjadi ia | mawar merah | seperti minyak

﴿٣٧﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٨﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُسْأَلُ عَن ذَنبِهِ

37 | maka yang mana | nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan | 38 | maka pada hari itu | tidak | ditanya | dari/tentang | dosanya

إِنسٌ وَلَا جَانٌّ ۚ ﴿٣٩﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٠﴾

manusia | dan tidak | jin | 39 | maka yang mana | nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan | 40

يُعْرَفُ الْمُجْرِمُوْنَ بِسِيْمٰهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِيْ وَالْاَقْدَامِۚ ﴿٤١﴾ فَبِاَيِّ

diketahui/dikenal | orang-orang yang berdosa | dengan tanda-tanda mereka | lalu dipegang/diambil | dengan ubun-ubun | dan kaki-kaki | 41 | maka yang mana

اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٤٢﴾ هٰذِهٖ جَهَنَّمُ الَّتِيْ يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُوْنَۘ

nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan | 42 | inilah | neraka Jahanam | yang | mendustakan | dengannya | orang-orang yang berdosa

وقف لازم

﴿٤٣﴾ يَطُوْفُوْنَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيْمٍ اٰنٍۚ ﴿٤٤﴾ فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ع

43 | mereka berkeliling | di antaranya | dan antara | air mendidih | sangat panas | 44 | maka yang mana | nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan

﴿٤٥﴾ وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهٖ جَنَّتٰنِۚ ﴿٤٦﴾ فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِۙ

45 | dan bagi orang | ia takut | tempat berdiri | Tuhannya | dua surga | 46 | maka yang mana | nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan

﴿٤٧﴾ ذَوَاتَآ اَفْنَانٍۚ ﴿٤٨﴾ فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٤٩﴾ فِيْهِمَا عَيْنٰنِ

47 | keduanya mempunyai | aneka ragam | 48 | maka yang mana | nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan | 49 | di dalam keduanya | dua mata air

تَجْرِيٰنِۚ ﴿٥٠﴾ فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٥١﴾ فِيْهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ

mengalir keduanya | 50 | maka mana yang | nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan | 51 | di dalam keduanya | dari | segala | buah-buahan

زَوْجٰنِۚ ﴿٥٢﴾ فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِۚ ﴿٥٣﴾ مُتَّكِـِٕيْنَ عَلٰى فُرُشٍۢ

berpasangan | 52 | maka yang mana | nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan | 53 | mereka bersandar | atas | permadani

بَطَاۤىِٕنُهَا مِنْ اِسْتَبْرَقٍۗ وَجَنَا الْجَنَّتَيْنِ دَانٍۚ ﴿٥٤﴾ فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا

sebelah dalamnya | dari | sutera | dan memetik | dua surga | dekat | 54 | maka yang mana | nikmat | Tuhan kalian berdua

تُكَذِّبٰنِ ﴿٥٥﴾ فِيْهِنَّ قٰصِرٰتُ الطَّرْفِۙ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ اِنْسٌ قَبْلَهُمْ

kalian berdua dustakan | 55 | di dalamnya mereka (bidadari) | pendek/menundukkan | pandangan | tidak/belum | menyentuh mereka | manusia | sebelum mereka

وَلَا جَاۤنٌّۚ ﴿٥٦﴾ فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِۚ ﴿٥٧﴾ كَاَنَّهُنَّ الْيَاقُوْتُ

dan tidak | jin | 56 | maka yang mana | nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan | 57 | seakan-2 mereka | yakut

وَالْمَرْجَانُۚ ﴿٥٨﴾ فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٥٩﴾ هَلْ جَزَاۤءُ

dan marjan | 58 | maka yang mana | nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan | 59 | bukankah | balasan

الْاِحْسَانِ اِلَّا الْاِحْسَانُۚ ﴿٦٠﴾ فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ

kebaikan | kecuali | kebaikan | 60 | maka yang mana | nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan

﴿٦١﴾ وَمِنْ دُوْنِهِمَا جَنَّتٰنِۚ ﴿٦٢﴾ فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِۙ

61 | dan dari | selain keduanya/bidadari | dua surga | 62 | maka yang mana | nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan

﴿٦٣﴾ مُدْهَاۤمَّتٰنِۚ ﴿٦٤﴾ فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٦٥﴾ فِيْهِمَا

63 | keduanya hijau tua | 64 | maka yang mana | nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan | 65 | di dalam keduanya

عَيْنٰنِ نَضَّاخَتٰنِۚ ﴿٦٦﴾ فَبِاَيِّ اٰلَاۤءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٦٧﴾

dua mata air | memancarkan keduanya | 66 | maka yang mana | nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan | 67

41. Orang-orang yang berdosa itu diketahui dengan tanda-tandanya, lalu direnggut ubun-ubun dan kakinya.

42. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

43. Inilah neraka Jahanam yang didustakan oleh orang-orang yang berdosa.

44. Mereka berkeliling di sana dan di antara air yang mendidih.

45. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

46. Dan bagi siapa yang takut akan saat menghadap Tuhannya ada dua surga.[823]

47. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

48. Kedua surga itu mempunyai aneka pepohonan dan buah-buahan.

49. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

50. Di dalam kedua surga itu ada dua buah mata air yang memancar.

51. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

52. Di dalam kedua surga itu terdapat aneka buah-buahan yang berpasang-pasangan.

53. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

54. Mereka bersandar di atas permadani yang bagian dalamnya dari sutera tebal. Dan buah-buahan di kedua surga itu dapat (dipetik) dari dekat.

55. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

56. Di dalam surga itu ada bidadari-bidadari yang membatasi pandangan, yang tidak pernah disentuh oleh manusia maupun jin sebelumnya.

57. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

58. Seakan-akan mereka itu permata yakut dan marjan.

59. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

60. Tidak ada balasan untuk kebaikan selain kebaikan (pula).

61. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

62. Dan selain dari dua surga itu ada dua surga lagi.[824]

63. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?,

64. Kedua surga itu (kelihatan) hijau tua warnanya.

65. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

66. Di dalam keduanya (surga itu) ada dua buah mata air yang memancar.

67. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?

---

823. Surga untuk manusia dan surga untuk jin. Ada juga mufasir yang berpendapat surga dunia dan surga akhirat.

824. Selain dua surga yang tersebut di atas ada lagi dua surga untuk orang-orang mukmin yang kurang derajatnya dari orang-orang mukmin yang dimasukkan ke dalam surga yang pertama.

68. Di dalam kedua surga itu ada buah-buahan, kurma, dan delima.
69. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?
70. Di dalam surga-surga itu ada bidadari-bidadari yang baik-baik dan jelita.
71. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?
72. Bidadari-bidadari yang dipelihara di dalam kemah-kemah.
73. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?
74. Mereka sebelumnya tidak pernah disentuh oleh manusia maupun oleh jin.
75. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?
76. Mereka bersandar pada bantal-bantal yang hijau dan permadani-permadani yang indah.
77. Maka nikmat Tuhanmu yang manakah yang kamu dustakan?
78. Mahasuci nama Tuhanmu Pemilik Keagungan dan Kemuliaan.

AL-WĀQI'AH
Surah ke - 56
96 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Apabila terjadi hari kiamat,
2. terjadinya tidak dapat didustakan (disangkal).
3. (Kejadian itu) merendahkan (satu golongan) dan meninggikan (golongan yang lain).
4. Apabila bumi diguncangkan sedahsyat-dahsyatnya,
5. dan gunung-gunung dihancurluluhkan sehancur-hancurnya,
6. maka jadilah ia debu yang beterbangan,
7. dan kamu menjadi tiga golongan,
8. yaitu golongan kanan,[825] alangkah mulianya golongan kanan itu,
9. dan golongan kiri,[826] alangkah sengsaranya golongan kiri itu,
10. dan orang-orang yang paling dahulu (beriman), merekalah yang paling dahulu (masuk surga),
11. mereka itulah orang yang dekat (kepada Allah),
12. berada dalam surga kenikmatan,
13. segolongan besar dari orang-orang yang terdahulu,[827]
14. dan segolongan kecil dari orang-orang yang kemudian,
15. mereka berada di atas dipan-dipan yang bertahtakan emas dan permata,
16. mereka bersandar di atasnya berhadap-hadapan.

825. Orang-orang yang menerima buku catatan amal mereka dengan tangan kanan.
826. Orang-orang yang menerima buku catatan amal mereka dengan tangan kiri.
827. Seluruh umat nabi-nabi sebelum Nabi Muhammad saw. dan yang dimaksud orang yang kemudian ialah umat Nabi Muhammad saw.

فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٩﴾

di dalam keduanya | buah-buahan | dan kurma | dan delima | 68 | maka yang mana | nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan | 69

فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ﴿٧٠﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧١﴾ حُورٌ

di dalamnya mereka (bidadari) | baik-baik | bagus-bagus/cantik-cantik | 70 | maka yang mana | nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan | 71 | yang putih/jelita

مَقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ ﴿٧٢﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٣﴾

tersimpan/terpingit | dalam | mahligai/rumah* | 72 | maka yang mana | nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan | 73

لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٧٤﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

tidak/belum | menyentuh mereka | manusia | sebelum mereka | dan tidak | jin | 74 | maka yang mana | nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan

﴿٧٥﴾ مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ ﴿٧٦﴾ فَبِأَيِّ

75 | mereka bersandar | di atas | bantal-bantal | hijau | dan permadani | bagus/indah | 76 | maka yang mana

آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٧﴾ تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾

nikmat | Tuhan kalian berdua | kalian berdua dustakan | 77 | Mahasuci | nama | Tuhan kamu | Pemilik | Keagungan | dan Kemuliaan | 78

ع

سُورَةُ الْوَاقِعَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

¼ الحزب ٥٤

وقف لازم

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١﴾ لَيْسَ لِوَقْعَتِهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾ خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ

apabila | jatuh/terjadi | kejadian/peristiwa yang besar | 1 | tidak | bagi/tentang terjadinya | seorang yang mendustakan | 2 | yang merendahkan | yang meninggikan

﴿٣﴾ إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًّا ﴿٤﴾ وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ﴿٥﴾

3 | tatkala | digoncangkan | bumi | goncangan yang keras | 4 | dan dihancurkan | gunung-gunung | sehancur-hancurnya | 5

فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًّا ﴿٦﴾ وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ﴿٧﴾ فَأَصْحَابُ

maka adalah/jadilah ia | debu | beterbangan | 6 | dan adalah/jadilah kalian | pasangan/golongan | tiga | 7 | maka kaum/golongan

الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿٨﴾ وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ مَا أَصْحَابُ

kanan | apa/siapa | kaum/golongan | kanan | 8 | dan kaum/golongan | celaka/kiri | apa/siapa | kaum/golongan

الْمَشْأَمَةِ ﴿٩﴾ وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ﴿١٠﴾ أُولَٰئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ﴿١١﴾

celaka/kiri | 9 | dan orang-orang yang terdahulu | orang-orang terdahulu | 10 | mereka itulah | orang-orang yang dekat | 11

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿١٢﴾ ثُلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾ وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ

dalam | surga | kenikmatan | 12 | rombongan/golongan besar | dari | orang-orang pertama/dahulu | 13 | dan sedikit/golongan kecil | dari | orang-2 kemudian

﴿١٤﴾ عَلَىٰ سُرُرٍ مَوْضُونَةٍ ﴿١٥﴾ مُتَّكِئِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ ﴿١٦﴾

14 | di atas | dipan | tersulam/bertahtakan emas permata | 15 | mereka bersandar | di atasnya | mereka berhadap-hadapan | 16

يطوف عليهم ولدان مخلدون ﴿١٧﴾ بأكواب وأباريق وكأس من معين

menge-lilingi | atas mereka | anak-anak muda | kekal/tetap | 17 | dengan mem-bawa gelas | dan cerek-cerek | dan piala-piala | dari | mata air

﴿١٨﴾ لا يصدعون عنها ولا ينزفون ﴿١٩﴾ وفاكهة مما يتخيرون

18 | tidak | mereka sakit kepala/pening | dari nya/karenanya | dan tidak | mereka mabuk | 19 | dan buah-buahan | dari apa yang | mereka pilih

﴿٢٠﴾ ولحم طير مما يشتهون ﴿٢١﴾ وحور عين ﴿٢٢﴾ كأمثال اللؤلؤ

20 | dan daging | bu-rung | dari apa yang | mereka inginkan | 21 | dan bi-dadari | bermata jelita | 22 | seperti/laksana | mutiara

المكنون ﴿٢٣﴾ جزاء بما كانوا يعملون ﴿٢٤﴾ لا يسمعون فيها لغوا ولا

tersim-pan baik | 23 | balas-an | bagi apa yang | adalah mereka | mereka te-lah kerjakan | 24 | ti-dak | mereka mendengar | di da-lamnya | sia-sia | dan tidak

تأثيما ﴿٢٥﴾ إلا قيلا سلما سلما ﴿٢٦﴾ وأصحب اليمين ما أصحب

menimbul-kan dosa | 25 | ke-cuali | perka-taan | selamat/sejahtera | selamat/sejahtera | 26 | dan kaum/golongan | kanan | apa/siapa | kaum/golongan

اليمين ﴿٢٧﴾ في سدر مخضود ﴿٢٨﴾ وطلح منضود ﴿٢٩﴾ وظل ممدود

kanan | 27 | di | pohon bidara | tidak berduri | 28 | dan pohon pisang | bersusun-susun | 29 | dan na-ungan | memanjang/terbentang luas

﴿٣٠﴾ وماء مسكوب ﴿٣١﴾ وفاكهة كثيرة ﴿٣٢﴾ لا مقطوعة ولا

30 | dan air | tercurah | 31 | dan buah-buahan | yang banyak | 32 | ti-dak | terputus | dan tidak

ممنوعة ﴿٣٣﴾ وفرش مرفوعة ﴿٣٤﴾ إنا أنشأنهن إنشاء ﴿٣٥﴾ فجعلنهن

tercegah/terlarang | 33 | dan hampar-an/kasur-2 | ditinggikan/tebal empuk | 34 | sungguh Kami | Kami jadi-kan mereka | dengan kejadian | 35 | maka Kami jadikan mereka

أبكارا ﴿٣٦﴾ عربا أترابا ﴿٣٧﴾ لأصحب اليمين ﴿٣٨﴾ ثلة من

gadis-gadis perawan | 36 | penuh cinta | sebaya | 37 | untuk kaum/golongan | kanan | 38 | rombongan/golongan besar | dari

الأولين ﴿٣٩﴾ وثلة من الآخرين ﴿٤٠﴾ وأصحب الشمال ما أصحب

orang-2 perta-ma/dahulu | 39 | dan rombongan/golongan besar | dari | orang-orang kemudian | 40 | dan kaum/golongan | kiri | apa/siapa | kaum/golongan

الشمال ﴿٤١﴾ في سموم وحميم ﴿٤٢﴾ وظل من يحموم ﴿٤٣﴾ لا بارد

kiri | 41 | da-lam | angin amat panas | dan air panas mendidih | 42 | dan na-ungan | dari | asap hitam | 43 | ti-dak | sejuk

ولا كريم ﴿٤٤﴾ إنهم كانوا قبل ذلك مترفين ﴿٤٥﴾ وكانوا يصرون

dan tidak | enak/menye-nangkan | 44 | sesungguh-nya mereka | adalah mereka | sebe-lum | demikian/itu | dalam kesenang-an/kemewahan | 45 | dan ada-lah mereka | mereka tetap/terus-menerus

على الحنث العظيم ﴿٤٦﴾ وكانوا يقولون أئذا متنا وكنا ترابا

atas | pelanggar-an/dosa | yang besar | 46 | dan adalah mereka | mereka me-ngatakan | apakah apabila | kami te-lah mati | dan kami ada-lah/menjadi | tanah

وعظاما ءإنا لمبعوثون ﴿٤٧﴾ أوآباؤنا الأولون ﴿٤٨﴾ قل إن

dan tulang-belulang | apakah sung-guh kami | sungguh akan dibangkitkan | 47 | atau apakah bapak-2 kami | ter-dahulu | 48 | kata-kanlah | sesung-guhnya

الأولين والآخرين ﴿٤٩﴾ لمجموعون إلى ميقات يوم معلوم ﴿٥٠﴾

orang-2 terdahulu | dan orang-orang yang kemudian | 49 | sungguh mereka dikumpulkan | pada | waktu-waktu tertentu | hari | diketahui/ditentukan | 50

17. Mereka dikelilingi oleh anak-anak muda yang tetap muda,

18. dengan membawa gelas, cerek, dan sloki (piala) berisi minuman yang diambil dari air yang mengalir,

19. mereka tidak pening karenanya dan tidak pula mabuk,

20. dan buah-buahan apa pun yang mereka pilih,

21. dan daging burung apa pun yang mereka inginkan,

22. dan ada bidadari-bidadari yang bermata indah,

23. laksana mutiara yang tersimpan baik.

24. Sebagai balasan atas apa yang mereka kerjakan.

25. Di sana mereka tidak mendengar percakapan yang sia-sia maupun yang menimbulkan dosa,

26. tetapi mereka mendengar ucapan salam.

27. Dan golongan kanan, alangkah mulianya golongan kanan itu.

28. (Mereka) berada di antara pohon bidara yang tidak berduri,

29. dan pohon pisang yang bersusun-susun (buahnya),

30. dan naungan yang terbentang luas,

31. dan air yang mengalir terus-menerus,

32. dan buah-buahan yang banyak,

33. yang tidak berhenti berbuah dan tidak terlarang mengambilnya,

34. dan kasur-kasur yang tebal lagi empuk.

35.Kami menciptakan mereka (bidadari-bidadari itu) secara langsung,[828]

36. lalu Kami jadikan mereka perawan-perawan,

37. yang penuh cinta (dan) sebaya umurnya,

38. untuk golongan kanan,

39. segolongan besar dari orang-orang yang terdahulu,

40. dan segolongan besar pula dari orang yang kemudian.

41. Dan golongan kiri, alangkah sengsaranya golongan kiri itu.

42. (Mereka) dalam siksaan angin yang sangat panas dan air yang mendidih,

43. dan naungan asap yang hitam,

44. tidak sejuk dan tidak menyenangkan.

45. Sesungguhnya mereka sebelum itu (dahulu) hidup bermewah-mewah,

46. dan mereka terus-menerus mengerjakan dosa yang besar,

47. dan mereka berkata, "Apabila kami sudah mati, menjadi tanah dan tulang-belulang, apakah kami benar-benar akan dibangkitkan kembali?

48. Apakah nenek moyang kami yang terdahulu (dibangkitkan pula)?"

49. Katakanlah, "(Ya), sesungguhnya orang-orang yang terdahulu dan yang kemudian,

50. pasti semua akan dikumpulkan pada waktu tertentu, pada hari yang sudah dimaklumi.

828. Mereka diciptakan tanpa melalui kelahiran dan langsung menjadi gadis.

51. Kemudian sesungguhnya kamu, wahai orang-orang yang sesat lagi mendustakan!

52. Pasti akan memakan pohon *zaqqūm*,[829]

53. maka akan penuh perutmu dengannya.

54. Setelah itu kamu akan meminum air yang sangat panas.

55. Maka kamu minum seperti unta (yang sangat haus) minum.

56. Itulah hidangan untuk mereka pada hari pembalasan."

57. Kami telah menciptakan kamu, mengapa kamu tidak membenarkan (hari berbangkit)?

58. Maka adakah kamu perhatikan, tentang (benih manusia) yang kamu pancarkan.

59. Kamukah yang menciptakannya, ataukah Kami penciptanya?

60. Kami telah menentukan kematian masing-masing kamu dan Kami tidak lemah,

61. untuk menggantikan kamu dengan orang-orang yang seperti kamu (di dunia) dan membangkitkan kamu kelak (di akhirat) dalam keadaan yang tidak kamu ketahui.

62. Dan sungguh, kamu telah tahu penciptaan yang pertama, mengapa kamu tidak mengambil pelajaran?

63. Pernahkah kamu perhatikan benih yang kamu tanam?

64. Kamukah yang menumbuhkannya ataukah Kami yang menumbuhkan?

65. Sekiranya Kami kehendaki, niscaya Kami hancurkan sampai lumat; maka kamu akan heran tercengang,

66. (sambil berkata), "Sungguh, kami benar-benar menderita kerugian,

67. bahkan kami tidak mendapat hasil apa pun."

68. Pernahkah kamu memperhatikan air yang kamu minum?

69. Kamukah yang menurunkannya dari awan ataukah Kami yang menurunkan?

70. Sekiranya Kami menghendaki, niscaya Kami menjadikannya asin, mengapa kamu tidak bersyukur?

71. Maka pernahkah kamu memperhatikan tentang api yang kamu nyalakan (dengan kayu)?

72. Kamukah yang menumbuhkan kayu itu ataukah Kami yang menumbuhkan?

73. Kami menjadikannya (api itu) untuk peringatan dan bahan yang berguna bagi musafir.

74. Maka bertasbihlah dengan (menyebut) nama Tuhanmu Yang Mahabesar.

75. Lalu Aku bersumpah dengan tempat beredarnya bintang-bintang.

76. Dan sesungguhnya itu benar-benar sumpah yang besar sekiranya kamu mengetahui,

829. Jenis pohon di neraka yang mengakibatkan derita yang luar biasa bagi yang memakannya.

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا الضَّآلُّونَ الْمُكَذِّبُونَ ﴿٥١﴾ لَآكِلُونَ مِن شَجَرٍ مِّن زَقُّومٍ ﴿٥٢﴾

kemudian | sesungguhnya kalian | hai | orang-orang yang sesat | lagi orang-2 pendusta | 51 | pasti memakan | dari | pohon | dari | zaqqūm | 52

فَمَالِـُٔونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٥٣﴾ فَشَارِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ ﴿٥٤﴾ فَشَارِبُونَ

maka menjadi penuh | darinya | perut-perut | 53 | maka akan meminum | atasnya | dari | air panas mendidih | 54 | maka akan meminum

شُرْبَ الْهِيمِ ﴿٥٥﴾ هَٰذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٥٦﴾ نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا

minuman | unta | 55 | inilah | pemberian/hidangan mereka | hari | pembalasan | 56 | Kami | Kami menciptakan kalian | maka mengapa tidak

تُصَدِّقُونَ ﴿٥٧﴾ أَفَرَأَيْتُم مَّا تُمْنُونَ ﴿٥٨﴾ ءَأَنتُمْ تَخْلُقُونَهُۥٓ أَمْ نَحْنُ

kalian membenarkan | 57 | maka apakah kalian perhatikan | apa yang | kalian tumpahkan/pancarkan | 58 | apakah kalian | kalian menciptakannya | ataukah | Kami

الْخَالِقُونَ ﴿٥٩﴾ نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٦٠﴾

yang menciptakan | 59 | Kami | Kami telah menentukan | di antara kalian | kematian | dan tidaklah | Kami | dengan dikalahkan | 60

عَلَىٰٓ أَن نُّبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِى مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾ وَلَقَدْ

atas | untuk | menggantikan | yang serupa kalian | dan menciptakan kalian | dalam | apa (keadaan) | tidak | kalian ketahui | 61 | dan sungguh

عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾ أَفَرَأَيْتُم مَّا تَحْرُثُونَ

kalian telah mengetahui | penciptaan | pertama | maka mengapa tidak | kalian ingat/mengambil pelajaran | 62 | maka apakah kalian perhatikan | apa yang | kalian tanam

﴿٦٣﴾ ءَأَنتُمْ تَزْرَعُونَهُۥٓ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ﴿٦٤﴾ لَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَاهُ

63 | apakah kalian | kalian menanamnya | atau | Kami | penanam (Nya) | 64 | jika | Kami menghendaki | niscaya Kami jadikan dia

حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿٦٥﴾ إِنَّا لَمُغْرَمُونَ ﴿٦٦﴾ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ

hancur/kering | maka jadilah kalian | kalian meratap/menyesal | 65 | sungguh kami | sungguh yang menanggung hutang | 66 | bahkan | kami | orang-2 yang tidak berusaha

﴿٦٧﴾ أَفَرَأَيْتُمُ الْمَآءَ الَّذِى تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾ ءَأَنتُمْ أَنزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ

67 | maka apakah kalian perhatikan | air | yang | kalian minum | 68 | apakah kalian | kalian menurunkannya | dari | mendung/awan

أَمْ نَحْنُ الْمُنزِلُونَ ﴿٦٩﴾ لَوْ نَشَآءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ

ataukah | Kami | yang menurunkan | 69 | jika | Kami menghendaki | Kami jadikannya | asin | maka mengapa tidak | kalian bersyukur

﴿٧٠﴾ أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِى تُورُونَ ﴿٧١﴾ ءَأَنتُمْ أَنشَأْتُمْ شَجَرَتَهَآ أَمْ

70 | maka apakah kalian perhatikan | api | yang | kalian nyalakan | 71 | apakah kalian | kalian menumbuhkan | pohon kayunya | ataukah

نَحْنُ الْمُنشِـُٔونَ ﴿٧٢﴾ نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكِرَةً وَمَتَاعًا لِّلْمُقْوِينَ

Kami | yang menumbuhkan | 72 | Kami | Kami menjadikannya | peringatan/pengajaran | dan kesenangan/bahan yang berguna | bagi orang-2 musafir

ع

﴿٧٣﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾ ۞ فَلَآ أُقْسِمُ

73 | maka bertasbihlah | dengan nama | Tuhan kamu | Mahabesar/Mahaagung | 74 | maka benar-2 | Aku bersumpah

٢/٤ الحزب ٥٤

بِمَوَٰقِعِ النُّجُومِ ﴿٧٥﴾ وَإِنَّهُۥ لَقَسَمٌ لَّوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿٧٦﴾

dengan tempat turun | bintang-bintang | 75 | dan sesungguhnya ia | sungguh sumpah | jika | kalian mengetahui | besar | 76

إِنَّهُۥ لَقُرْءَانٌ كَرِيمٌ ﴿٧٧﴾ فِى كِتَٰبٍ مَّكْنُونٍ ﴿٧٨﴾ لَّا يَمَسُّهُۥٓ إِلَّا

sesungguhnya ia | Al-Qur'an | yang mulia | 77 | dalam | Kitab | terpelihara baik | 78 | tidak | menyentuhnya | kecuali

ٱلْمُطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾ تَنزِيلٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٨٠﴾ أَفَبِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ

orang-orang yang disucikan | 79 | penurunan/diturunkan | dari | Tuhan/Pemelihara | semesta alam | 80 | maka apakah dengan ini | pembicaraan

أَنتُم مُّدْهِنُونَ ﴿٨١﴾ وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ تُكَذِّبُونَ ﴿٨٢﴾ فَلَوْلَآ

kalian | berpaling/menganggap remeh | 81 | dan kalian menjadikan | rezeki kalian | sesungguhnya kalian | kalian mendustakan | 82 | maka mengapa tidak

إِذَا بَلَغَتِ ٱلْحُلْقُومَ ﴿٨٣﴾ وَأَنتُمْ حِينَئِذٍ تَنظُرُونَ ﴿٨٤﴾ وَنَحْنُ أَقْرَبُ

tatkala | telah sampai | kerongkongan | 83 | dan kalian | ketika itu | kalian melihat | 84 | dan Kami | lebih dekat

إِلَيْهِ مِنكُمْ وَلَٰكِن لَّا تُبْصِرُونَ ﴿٨٥﴾ فَلَوْلَآ إِن كُنتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ

kepadanya | daripada kalian | tetapi | tidak | kalian melihat | 85 | maka mengapa tidak | jika | kalian adalah | bukan/tidak | menyerah pada kekuasaan/dikuasai

﴿٨٦﴾ تَرْجِعُونَهَآ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٨٧﴾ فَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ

86 | kalian kembalikan dia | jika | kalian adalah | orang-2 yang benar | 87 | maka adapun | jika | dia adalah | dari | orang-2 yang didekatkan

﴿٨٨﴾ فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمٍ ﴿٨٩﴾ وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنْ أَصْحَٰبِ

88 | maka kesenangan/ketenteraman | dan kepuasan | dan surga | kenikmatan | 89 | dan adapun | jika | dia adalah | dari | kaum/golongan

ٱلْيَمِينِ ﴿٩٠﴾ فَسَلَٰمٌ لَّكَ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ﴿٩١﴾ وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ

kanan | 90 | maka keselamatan | bagi kamu | dari | kaum/golongan | kanan | 91 | dan adapun | jika | dia adalah | dari

ٱلْمُكَذِّبِينَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٩٢﴾ فَنُزُلٌ مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٩٣﴾ وَتَصْلِيَةُ جَحِيمٍ

orang-orang mendustakan | orang-orang yang sesat | 92 | maka hidangan | dari | air panas mendidih | 93 | dan dimasukkan | neraka

﴿٩٤﴾ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ حَقُّ ٱلْيَقِينِ ﴿٩٥﴾ فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿٩٦﴾

94 | sungguh | ini | sungguh ia | hak/benar | keyakinan | 95 | maka bertasbihlah | dengan nama | Tuhan kamu | Mahaagung/besar | 96

سُورَةُ الْحَدِيدِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١﴾ لَهُۥ مُلْكُ

bertasbih | kepada Allah | apa yang | di | langit | dan bumi | dan Dia | Mahaperkasa | Mahabijaksana | 1 | bagi-Nya | kerajaan

ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

langit | dan bumi | Dia menghidupkan | dan Dia mematikan | dan Dia | atas | segala | sesuatu | Mahakuasa | 2

هُوَ ٱلْأَوَّلُ وَٱلْءَاخِرُ وَٱلظَّٰهِرُ وَٱلْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾

Dia | Yang Awal | dan Yang Akhir | dan Yang Zahir | dan Yang Batin | dan Dia | terhadap segala | sesuatu | Maha Mengetahui | 3

77. dan (ini) sesungguhnya Al-Qur'an yang sangat mulia,

78. dalam Kitab yang terpelihara *(Lauḥ Maḥfuẓ)*,

79. tidak ada yang menyentuhnya selain hamba-hamba yang disucikan.

80. Diturunkan dari Tuhan seluruh alam.

81. Apakah kamu menganggap remeh berita ini (Al-Qur'an)?

82. Dan kamu menjadikan rezeki yang kamu terima (dari Allah) justru untuk mendustakan(-Nya).

83. Maka kalau begitu mengapa (tidak mencegah) ketika (nyawa) telah sampai di kerongkongan,

84. dan kamu ketika itu melihat,

85. dan Kami lebih dekat kepadanya daripada kamu, tetapi kamu tidak melihat,

86. maka mengapa jika kamu memang tidak dikuasai (oleh Allah),

87. kamu tidak mengembalikannya (nyawa itu) jika kamu orang yang benar?

88. Jika dia (orang yang mati) itu termasuk yang didekatkan (kepada Allah),

89. maka dia memperoleh ketenteraman dan rezeki serta surga (yang pe-nuh) kenikmatan.

90. Dan adapun jika dia termasuk golongan kanan,

91. maka, "Salam bagimu (wahai) dari golongan kanan!" (Sambut malaikat).

92. Dan adapun jika dia termasuk golongan orang yang mendustakan dan sesat,

93. maka dia disambut siraman air yang mendidih,

94. dan dibakar di dalam neraka.

95. Sungguh, inilah keyakinan yang benar.

96. Maka bertasbihlah dengan (menyebut) nama Tuhanmu Yang Mahabesar.

AL-ḤADĪD
Surah ke - 57
29 ayat, Madaniyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Apa yang di langit dan di bumi bertasbih kepada Allah. Dialah Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana.

2. Milik-Nyalah kerajaan langit dan bumi, Dia menghidupkan dan mematikan dan Dia Mahakuasa atas segala sesuatu.

3. Dialah Yang Awal, Yang Akhir, Yang Zahir, dan Yang Batin;[830] dan Dia Maha Mengetahui segala sesuatu.

830. "Yang Awal" ialah yang telah ada sebelum segala sesuatu ada, "Yang Akhir" ialah yang tetap ada setelah segala sesuatu musnah, "Yang Zahir" ialah Yang Mahatinggi, dan "Al Batin" ialah tidak ada sesuatu pun yang menghalangi-Nya dan Dia lebih dekat kepada makhluk daripada makhluk itu sendiri kepada dirinya.

4. Dialah yang menciptakan langit dan bumi dalam enam masa; kemudian Dia bersemayam di atas *'Arsy*. Dia mengetahui apa yang masuk ke dalam bumi dan apa yang keluar dari dalamnya, apa yang turun dari langit dan apa yang naik ke sana.[831] Dan Dia bersama kamu di mana saja kamu berada. Dan Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

5. Milik-Nyalah kerajaan langit dan bumi. Dan hanya kepada Allah segala urusan dikembalikan.

6. Dia memasukkan malam ke dalam siang dan memasukkan siang ke dalam malam. Dan Dia Maha Mengetahui segala isi hati.

7. Berimanlah kamu kepada Allah dan Rasul-Nya dan infakkanlah (di jalan Allah) sebagian dari harta yang Dia telah menjadikan kamu sebagai penguasanya (amanah). Maka orang-orang yang beriman di antara kamu dan menginfakkan (hartanya di jalan Allah) memperoleh pahala yang besar.

8. Dan mengapa kamu tidak beriman kepada Allah, padahal Rasul mengajak kamu beriman kepada Tuhanmu? Dan Dia telah mengambil janji (setia)-mu, jika kamu orang-orang mukmin.

9. Dialah yang menurunkan ayat-ayat yang terang (Al-Qur'an) kepada hamba-Nya (Muhammad) untuk mengeluarkan kamu dari kegelapan kepada cahaya. Dan sungguh, terhadap kamu Allah Maha Penyantun, Maha Penyayang.

10. Dan mengapa kamu tidak menginfakkan hartamu di jalan Allah, padahal milik Allah semua pusaka langit dan bumi? Tidak sama orang yang menginfakkan (hartanya di jalan Allah) di antara kamu dan berperang sebelum penaklukan (Mekah). Mereka lebih tinggi derajatnya daripada orang-orang yang menginfakkan (hartanya) dan berperang setelah itu. Dan Allah menjanjikan kepada masing-masing mereka (balasan) yang lebih baik. Dan Allah Mahateliti apa yang kamu kerjakan.

11. Barang siapa meminjamkan kepada Allah dengan pinjaman yang baik, maka Allah akan mengembalikannya berlipatganda untuknya, dan baginya pahala yang mulia.

831. Yang dimaksud dengan "yang naik" antara lain amal-amal dan doa-doa hamba-Nya.

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى

Dia / yang / menciptakan / langit / dan bumi / dalam / enam / hari/masa / kemudian / Dia bersemayam

عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ

di atas / 'Arsy / Dia mengetahui / apa yang / masuk / dalam / bumi / dan apa yang / keluar / darinya / dan apa yang / turun / dari

السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

langit / dan apa yang / naik / padanya/di dalamnya / dan Dia / beserta kalian / di mana saja / adalah kalian / dan Allah / terhadap apa yang / kalian kerjakan

بَصِيرٌ ﴿٤﴾ لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

Maha Melihat / 4 / bagi-Nya / kerajaan / langit / dan bumi / dan kepada / Allah / dikembalikan / perkara/urusan

﴿٥﴾ يُولِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي الَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ

5 / Dia memasukkan / malam / dalam / siang / dan Dia memasukkan / siang / kedalam / malam / dan Dia / Maha Mengetahui / dengan yang ada

الصُّدُورِ ﴿٦﴾ آمِنُوا بِاللّٰهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ

dada / 6 / berimanlah kalian / kepada Allah / dan Rasul-Nya / dan belanjakan/infakkan / dari apa (harta) / Dia jadikan kalian

مُسْتَخْلَفِينَ فِيهِ فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

orang-orang yang menguasai / padanya / maka orang-orang yang / mereka beriman / di antara kalian / dan mereka membelanjakan / bagi mereka / pahala / besar / 7

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللّٰهِ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ

dan mengapa / kalian / tidak / kalian beriman / kepada Allah / dan/padahal Rasul / menyeru kalian / agar kalian beriman / kepada Tuhan kalian / dan sungguh

أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَى عَبْدِهِ

Dia telah mengambil / perjanjian kalian / jika / kalian adalah / orang-orang yang beriman / 8 / Dia / yang / menurunkan / atas / hamba-Nya

آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللّٰهَ بِكُمْ

ayat-ayat / jelas/terang / Dia hendak mengeluarkan kalian / dari / kegelapan / kepada / cahaya/terang / dan sungguh / Allah / denganmu

لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٩﴾ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللّٰهِ وَلِلّٰهِ مِيرَاثُ

benar-2 Maha Penyantun / Maha Penyayang / 9 / dan mengapa / kalian / tidak / kalian membelanjakan / pada / jalan / Allah / dan bagi Allah / mewarisi

السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ

langit / dan bumi / tidak / sama / di antara kalian / orang / membelanjakan / dari / sebelum / kemenangan

وَقَاتَلَ أُولٰئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدُ وَقَاتَلُوا

dan ia berperang / mereka itu / lebih tinggi / derajat / daripada / orang-orang yang / mereka menafkahkan / dari / sesudah itu / dan mereka berperang

وَكُلًّا وَعَدَ اللّٰهُ الْحُسْنَى وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾ مَنْ ذَا

dan masing-2 / telah menjanjikan / (oleh) Allah / lebih baik / dan Allah / terhadap apa yang / kalian kerjakan / Maha Mengetahui / 10 / siapakah / mempunyai

الَّذِي يُقْرِضُ اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾

yang / memberi pinjaman / Allah / pinjaman / kebaikan/yang baik / maka Dia akan melipatgandakannya / baginya/untuknya / dan baginya / pahala / mulia / 11

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ نُورُهُم بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِم

pada hari | kamu melihat | orang-orang lelaki beriman | dan orang-orang perempuan beriman | berjalan/bersinar | cahaya mereka | di antara | hadapan mereka | dan di sebelah kanan mereka

بُشْرَاكُمُ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ ذَٰلِكَ

berita gembira untuk kalian | hari ini | surga | mengalir | dari | bawahnya | sungai-sungai | mereka kekal | di dalamnya | demikian/itulah

هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾ يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ

ia | keuntungan | yang besar | 12 | pada hari | berkata | orang-orang yang munafik laki-laki | dan orang-orang munafik perempuan | kepada orang-orang yang

آمَنُوا انظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِن نُّورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا

mereka beriman | tunggulah kami | kami mengambil | dari | cahaya kalian | dikatakan | kembalilah | belakang kalian | maka carilah | cahaya

فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَّهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِن قِبَلِهِ

lalu dijadikan | di antara mereka | dengan dinding | baginya | pintu | di dalamnya | di dalamnya | rahmat | dan luarnya | dari | pihaknya/sisinya

الْعَذَابُ ﴿١٣﴾ يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ ۖ قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِنَّكُمْ فَتَنتُمْ

azab | 13 | (orang-2 munafik) memanggil mereka | tidakkah | kami adalah | bersama kalian | mereka berkata | ya benar | tetapi kalian | kalian telah membinasakan

أَنفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ

diri kalian sendiri | dan kalian menunggu-2 | dan kalian ragu-ragu | dan menipu kalian | angan-angan kosong | sehingga | datang | ketetapan

اللَّهِ وَغَرَّكُم بِاللَّهِ الْغَرُورُ ﴿١٤﴾ فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا

Allah | dan menipu kalian | terhadap Allah | para penipu | 14 | maka pada hari | tidak | diambil/diterima | dari kalian | tebusan | dan tidak

مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ مَأْوَاكُمُ النَّارُ ۖ هِيَ مَوْلَاكُمْ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

dari | orang-2 yang | mereka kafir | tempat tinggal kalian | api/neraka | ia/itu | perlindungan kalian | dan seburuk-buruk | tempat kembali

﴿١٥﴾ ۞ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَن تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ ٣/٤ الحزب ٥٤

15 | apakah belum | datang waktu | bagi orang-orang yang | mereka beriman | untuk | tunduk | hati mereka | untuk mengingat | Allah

وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلُ

dan apa yang | turun | dari | kebenaran | dan jangan | mereka adalah | seperti orang-orang yang | mereka diberi | al-kitab | dari | sebelum

فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ ۖ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿١٦﴾

lalu panjang | atas mereka | masa | maka keras | hati mereka | dan kebanyakan | di antara mereka | orang-orang fasik | 16

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ

ketahuilah | bahwa | Allah | menghidupkan | bumi | sesudah | matinya | sesungguhnya | Kami telah menjelaskan | bagi kalian | keterangan-keterangan

لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾ إِنَّ الْمُصَّدِّقِينَ وَالْمُصَّدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا

supaya kalian | kalian memikirkan | 17 | sesungguhnya | orang-2 lelaki yang bersedekah | dan orang-2 perempuan yang bersedekah | dan mereka memberi pinjaman

اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

Allah | pinjaman | kebaikan/yang baik | akan dilipatgandakan | untuk mereka | dan bagi mereka | pahala | mulia | 18

12. Pada hari engkau akan melihat orang-orang yang beriman laki-laki dan perempuan, betapa cahaya mereka bersinar di depan dan di samping kanan mereka, (dikatakan kepada mereka), "Pada hari ini ada berita gembira untukmu, (yaitu) surga-surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya. Demikian itulah kemenangan yang agung."

13. Pada hari orang-orang munafik laki-laki dan perempuan berkata kepada orang-orang yang beriman, "Tunggulah kami! Kami ingin mengambil cahayamu." (Kepada mereka) dikatakan, "Kembalilah kamu ke belakang dan carilah sendiri cahaya (untukmu)." Lalu di antara mereka dipasang dinding (pemisah) yang berpintu. Di sebelah dalam ada rahmat dan di luarnya hanya ada azab.

14. Orang-orang munafik memanggil orang-orang mukmin, "Bukankah kami dahulu bersama kamu?" Mereka menjawab "Benar, tetapi kamu mencelakakan dirimu sendiri, dan kamu hanya menunggu, meragukan (janji Allah) dan ditipu oleh angan-angan kosong sampai datang ketetapan Allah; dan penipu (setan) datang memperdaya kamu tentang Allah.

15. Maka pada hari ini tidak akan diterima tebusan dari kamu maupun dari orang orang kafir. Tempat kamu di neraka. Itulah tempat berlindungmu, dan itulah seburuk-buruk tempat kembali."

16. Belum tibakah waktunya bagi orang-orang yang beriman, untuk secara khusyuk mengingat Allah dan mematuhi kebenaran yang telah diwahyukan (kepada mereka) dan janganlah mereka (berlaku) seperti orang-orang yang telah menerima kitab sebelum itu, kemudian mereka melalui masa yang panjang sehingga hati mereka menjadi keras. Dan banyak di antara mereka menjadi orang-orang fasik.

17. Ketahuilah bahwa Allah yang menghidupkan bumi setelah matinya (kering). Sungguh, telah Kami jelaskan kepadamu tanda-tanda (kebesaran Kami) agar kamu mengerti.

18. Sesungguhnya orang-orang yang bersedekah baik laki-laki maupun perempuan dan meminjamkan kepada Allah dengan pinjaman yang baik, akan dilipatgandakan (balasannya) bagi mereka; dan mereka akan mendapat pahala yang mulia.

19. Dan orang-orang yang beriman kepada Allah dan rasul-rasul-Nya, mereka itu orang-orang yang tulus hati (pecinta kebenaran) dan saksi-saksi di sisi Tuhan mereka. Mereka berhak mendapat pahala dan cahaya. Tetapi orang-orang yang kafir dan mendustakan ayat-ayat Kami, mereka itu penghuni-penghuni neraka.

20. Ketahuilah, sesungguhnya kehidupan dunia itu hanyalah permainan dan senda-gurauan, perhiasan dan saling berbangga di antara kamu serta berlomba dalam kekayaan dan anak keturunan, seperti hujan yang tanam-tanamannya mengagumkan para petani; kemudian (tanaman) itu menjadi kering dan kamu lihat warnanya kuning kemudian menjadi hancur. Dan di akhirat (nanti) ada azab yang keras dan ampunan dari Allah serta keridaan-Nya. Dan kehidupan dunia tidak lain hanyalah kesenangan yang palsu.

21. Berlomba-lombalah kamu untuk mendapatkan ampunan dari Tuhanmu dan surga yang luasnya seluas langit dan bumi, yang disediakan bagi orang-orang yang beriman kepada Allah dan rasul-rasul-Nya. Itulah karunia Allah, yang diberikan kepada siapa yang Dia kehendaki. Dan Allah mempunyai karunia yang besar.

22. Setiap bencana yang menimpa di bumi dan yang menimpa dirimu sendiri, semuanya telah tertulis dalam kitab *(Lauḥ Maḥfuẓ)* sebelum Kami mewujudkannya. Sungguh, yang demikian itu mudah bagi Allah.

23. Agar kamu tidak bersedih hati terhadap apa yang luput dari kamu, dan tidak pula terlalu gembira terhadap apa yang diberikan-Nya kepadamu. Dan Allah tidak menyukai setiap orang yang sombong dan membanggakan diri,

24. yaitu orang-orang yang kikir dan menyuruh orang lain berbuat kikir. Barang siapa berpaling (dari perintah-perintah Allah), maka sesungguhnya Allah, Dia Mahakaya, Maha Terpuji.

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖٓ اُولٰۤىِٕكَ هُمُ الصِّدِّيْقُوْنَ ۖ وَالشُّهَدَاۤءُ

dan orang-orang yang | mereka beriman | kepada Allah | dan rasul-rasul-Nya | mereka itu | mereka | orang-orang yang benar | dan orang-2 menjadi saksi

عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ لَهُمْ اَجْرُهُمْ وَنُوْرُهُمْ ۗ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا

di sisi | Tuhan mereka | bagi mereka | pahala mereka | dan cahaya mereka | dan orang-orang yang | mereka kafir | dan mereka mendustakan

ع

بِاٰيٰتِنَآ اُولٰۤىِٕكَ اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ࣖ ﴿١٩﴾ اِعْلَمُوْٓا اَنَّمَا الْحَيٰوةُ

dengan ayat-ayat Kami | mereka itu | penghuni | neraka | 19 | ketahuilah | sesungguhnya hanyalah | kehidupan

الدُّنْيَا لَعِبٌ وَّلَهْوٌ وَّزِيْنَةٌ وَّتَفَاخُرٌ ۢ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِى الْاَمْوَالِ

dunia | permainan | dan senda gurau | dan perhiasan | dan bermegah-megahan | di antara kalian | dan berbang-ga-banggaan | dalam/tentang | harta

وَالْاَوْلَادِ ۗ كَمَثَلِ غَيْثٍ اَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهٗ ثُمَّ يَهِيْجُ فَتَرٰىهُ

dan anak-anak | seperti perumpamaan | hujan | mengagumkan | orang-orang kafir | tanaman-tanamannya | kemudian | ia menjadi kering | maka kalian melihatnya

مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُوْنُ حُطَامًا ۗ وَفِى الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيْدٌ ۙ وَّمَغْفِرَةٌ

kuning | kemudian | adalah ia | hancur | dan di | akhirat | azab | sangat/keras | dan ampunan

مِّنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانٌ ۗ وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا مَتَاعُ الْغُرُوْرِ ﴿٢٠﴾

dari | Allah | dan keridaan | dan tidaklah | kehidupan | dunia | kecuali | kesenangan | tipuan | 20

سَابِقُوْٓا اِلٰى مَغْفِرَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاۤءِ

berlomba-lombalah kalian | kepada | ampunan | dari | Tuhan kalian | dan surga | luasnya | seperti luas | langit

وَالْاَرْضِۙ اُعِدَّتْ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖ ۗ ذٰلِكَ فَضْلُ

dan bumi | dijanjikan/disediakan | bagi orang-orang yang | mereka beriman | kepada Allah | dan rasul-rasul-Nya | itulah | karunia

اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَاۤءُ ۗ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ﴿٢١﴾ مَآ اَصَابَ

Allah | diberikan kepada | siapa yang | Dia kehendaki | dan Allah | mempunyai | karunia | yang besar | 21 | tidak | menimpa

مِنْ مُّصِيْبَةٍ فِى الْاَرْضِ وَلَا فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ اِلَّا فِيْ كِتٰبٍ

dari | bencana | di | bumi | dan tidak | pada | diri kalian | kecuali | dalam | Kitab

مِّنْ قَبْلِ اَنْ نَّبْرَاَهَا ۗ اِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ ۖ ﴿٢٢﴾ لِّكَيْلَا

dari | sebelum | bahwa | Kami menciptakannya | sungguh | demikian/itu | atas | Allah | mudah | 22 | supaya jangan

تَأْسَوْا عَلٰى مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوْا بِمَآ اٰتٰىكُمْ ۗ وَاللّٰهُ

kalian berduka-cita | atas | apa yang | luput dari kalian | dan jangan | kalian terlalu gembira | terhadap apa | Dia berikan kepada kalian | dan Allah

لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُوْرٍ ۙ ﴿٢٣﴾ الَّذِيْنَ يَبْخَلُوْنَ وَيَأْمُرُوْنَ

tidak | menyukai | setiap | orang yang sombong | membanggakan diri | 23 | orang-orang yang | mereka kikir | dan mereka menyuruh

النَّاسَ بِالْبُخْلِ ۗ وَمَنْ يَّتَوَلَّ فَاِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ ﴿٢٤﴾

manusia | dengan berbuat kikir | dan barang siapa | berpaling | maka sesungguhnya | Allah | Dia | Maha kaya | Maha Terpuji | 24

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ

sungguh | Kami telah mengutus | rasul-rasul Kami | dengan keterangan-keterangan nyata | dan Kami turunkan | bersama mereka | Al-Kitab

وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ ۚ وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ

dan neraca | supaya menegakkan | manusia | dengan adil | dan Kami turunkan/jadikan | besi | padanya

بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ

kekuatan | yang sangat | dan berbagai manfaat | bagi manusia | dan hendak mengetahui | Allah | siapa yang | menolong-Nya | dan rasul-rasul-Nya

بِالْغَيْبِ ۚ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ

dengan gaib/tidak kelihatan | sesungguhnya | Allah | Maha kuat | Maha perkasa | 25 | dan sungguh | Kami telah mengutus | Nuh | dan Ibrahim

وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ ۖ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ ۖ

dan Kami jadikan | pada | keturunan keduanya | kenabian | dan Al-Kitab | maka di antara mereka | mendapat petunjuk

وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٦﴾ ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِمْ

dan kebanyakan | di antara mereka | orang-orang fasik | 26 | kemudian | Kami ikutkan/iringi | atas | jejak/belakang mereka

بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ

dengan rasul-rasul Kami | dan Kami ikutkan/iringi | dengan 'Isa | anak | Maryam | dan Kami berikannya | Injil

وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً ۚ وَرَهْبَانِيَّةً

dan Kami jadikan | dalam | hati | orang-orang yang | mengikutinya | rasa santun | dan kasih sayang | dan *rahbāniyyah*/kependetaan

ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا

mereka ada-adakannya | tidak | Kami mewajibkannya | atas mereka | kecuali | mencari | keridaan | Allah | lalu tidak

رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا ۖ فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ ۖ

mereka memeliharanya | sebenar-benar | pemeliharaan | maka Kami berikan | orang-orang yang | mereka beriman | di antara mereka | pahala mereka

وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ

dan kebanyakan | di antara mereka | orang-orang fasik | 27 | wahai | orang-orang yang | mereka beriman | bertakwalah | (pada) Allah

وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ

dan berimanlah | kepada Rasul-Nya | Dia akan memberikan pada kalian | dua bagian | dari | rahmat-Nya | dan Dia menjadikan | untuk kalian

نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٨﴾ لِئَلَّا يَعْلَمَ

cahaya | kalian berjalan | dengannya | dan Dia mengampuni | bagi kalian | dan Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 28 | supaya agar | mengetahui

أَهْلُ الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ

Ahli Kitab | bahwa tidak | mereka berkuasa | atas | sesuatu/sedikit pun | dari | karunia | Allah | dan bahwasanya

الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

karunia | di tangan | Allah | Dia berikannya | siapa yang | Dia kehendaki | dan Allah | mempunyai | karunia | yang besar | 29

25. Sungguh, Kami telah mengutus rasul-rasul Kami dengan bukti-bukti yang nyata dan Kami turunkan bersama mereka Kitab dan neraca (keadilan) agar manusia dapat berlaku adil. Dan Kami menciptakan besi yang mempunyai kekuatan hebat dan banyak manfaat bagi manusia, dan agar Allah mengetahui siapa yang menolong (agama)-Nya dan rasul-rasul-Nya walau-pun (Allah) tidak dilihatnya. Sesungguhnya Allah Mahakuat, Mahaperkasa.

26. Dan sungguh, Kami telah mengutus Nuh dan Ibrahim dan Kami berikan kenabian dan Kitab (wahyu) kepada keturunan keduanya, di antara mereka ada yang menerima petunjuk dan banyak di antara mereka yang fasik.

27. Kemudian Kami susulkan rasul-rasul Kami mengikuti jejak mereka dan Kami susulkan (pula) 'Isa putra Maryam; dan Kami berikan Injil kepadanya dan Kami jadikan rasa santun dan kasih sayang dalam hati orang-orang yang mengikutinya. Mereka mengada-adakan *rahbāniyyah*[832] padahal Kami tidak mewajibkannya kepada mereka (yang Kami wajibkan hanyalah) mencari keridaan Allah, tetapi tidak mereka pelihara dengan semestinya. Maka kepada orang-orang yang beriman di antara mereka Kami berikan pahalanya, dan banyak di antara mereka yang fasik.

28. Wahai orang-orang yang beriman! Bertakwalah kepada Allah dan berimanlah kepada Rasul-Nya (Muhammad), niscaya Allah memberikan rahmat-Nya kepadamu dua bagian, dan menjadikan cahaya untukmu yang dengan cahaya itu kamu dapat berjalan serta Dia mengampuni kamu. Dan Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang,

29. Agar Ahli Kitab mengetahui bahwa sedikit pun mereka tidak akan mendapat karunia Allah (jika mereka tidak beriman kepada Muhammad), dan bahwa karunia itu ada di tangan Allah, Dia memberikannya kepada siapa yang Dia kehendaki. Dan Allah mempunyai karunia yang besar.

---

832. Tidak beristri atau tidak bersuami dan mengurung diri dalam biara.

AL-MUJĀDALAH
Surah ke - 58
22 ayat. Madaniyyah

JUZ 28

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Sungguh, Allah telah mendengar ucapan perempuan yang mengajukan gugatan kepadamu (Muhammad) tentang suaminya, dan mengadukan (halnya) kepada Allah, dan Allah mendengar percakapan antara kamu berdua. Sesungguhnya Allah Maha Mendengar, Maha Melihat.[833]

2. Orang-orang di antara kamu yang menzihar istrinya, (menganggap istrinya sebagai ibunya, padahal) istri mereka itu bukanlah ibunya. Ibu-ibu mereka hanyalah perempuan yang melahirkannya. Dan sesungguhnya mereka benar-benar telah mengucapkan suatu perkataan yang mungkar dan dusta. Dan sesungguhnya Allah Maha Pemaaf, Maha Pengampun.

3. Dan mereka yang menzihar istrinya, kemudian menarik kembali apa yang telah mereka ucapkan, maka (mereka diwajibkan) memerdekakan seorang budak sebelum kedua suami istri itu bercampur. Demikianlah yang diajarkan kepadamu, dan Allah Mahateliti apa yang kamu kerjakan.

4. Maka barang siapa tidak dapat (memerdekakan hamba sahaya), maka (dia wajib) berpuasa dua bulan berturut-turut sebelum keduanya bercampur. Tetapi barang siapa tidak mampu, maka (wajib) memberi makan enam puluh orang miskin. Demikianlah agar kamu beriman kepada Allah dan Rasul-Nya. Itulah hukum-hukum Allah, dan bagi orang-orang yang mengingkarinya akan mendapat azab yang sangat pedih.

5. Sesungguhnya orang-orang yang menentang Allah dan Rasul-Nya pasti mendapat kehinaan sebagaimana kehinaan yang telah didapat oleh orang-orang sebelum mereka. Dan sungguh, Kami telah menurunkan bukti-bukti yang nyata. Dan bagi orang-orang yang mengingkarinya akan mendapat azab yang menghinakan.

6. Pada hari itu mereka semuanya dibangkitkan Allah, lalu diberitakan-Nya kepada mereka apa yang telah mereka kerjakan. Allah menghitungnya (semua amal perbuatan itu), meskipun mereka telah melupakannya. Dan Allah Maha Menyaksikan segala sesuatu.

833. Sebab turunnya ayat ini ialah berhubungan dengan persoalan seorang perempuan yang bernama Khaulah binti Sa'labah yang telah dizihar oleh suaminya Aus bin Aṣ-Ṣāmit, yaitu dengan mengatakan kepada istrinya, "Kamu bagiku sudah seperti punggung ibuku," dengan maksud dia tidak boleh lagi menggauli istrinya, sebagaimana dia tidak boleh

الجزء ٢٨ — الحزب ٥٥

سُوْرَةُ الْمُجَادَلَةِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

قَدْ سَمِعَ اللّٰهُ قَوْلَ الَّتِيْ تُجَادِلُكَ فِيْ زَوْجِهَا وَتَشْتَكِيْٓ اِلَى اللّٰهِ

Allah | kepada | dan ia mengadukan | suaminya | tentang | ia menggugat kamu | yang (wanita) | perkataan | Allah | mendengar | sungguh

وَاللّٰهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَاۗ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌۢ بَصِيْرٌ ۝١ اَلَّذِيْنَ يُظٰهِرُوْنَ

mereka menzihar | orang-2 yang | 1 | Maha Melihat | Maha Mendengar | Allah | sungguh | soal jawab kalian berdua | mendengar | dan Allah

مِنْكُمْ مِّنْ نِّسَاۤىِٕهِمْ مَّا هُنَّ اُمَّهٰتِهِمْۗ اِنْ اُمَّهٰتُهُمْ اِلَّا الّٰۤـِٔيْ

yang (ibu-ibu) | kecuali | ibu-ibu mereka | tidaklah | ibu-ibu mereka | mereka (istri-istri) | tidaklah | istri-istri mereka | dari | di antara kalian

وَلَدْنَهُمْۗ وَاِنَّهُمْ لَيَقُوْلُوْنَ مُنْكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُوْرًاۗ وَاِنَّ

dan sesungguhnya | dan dusta | perkataan | dari | mungkar | benar-benar mengatakan | dan sesungguhnya mereka | melahirkan mereka

اللّٰهَ لَعَفُوٌّ غَفُوْرٌ ۝٢ وَالَّذِيْنَ يُظٰهِرُوْنَ مِنْ نِّسَاۤىِٕهِمْ ثُمَّ يَعُوْدُوْنَ

mereka kembali | kemudian | istri-istri mereka | dari | mereka menzhihar | dan orang-orang yang | 2 | Maha Pengampun | sungguh Maha Pemaaf | Allah

لِمَا قَالُوْا فَتَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّتَمَاۤسَّاۗ ذٰلِكُمْ تُوْعَظُوْنَ

kalian diajar | demikian itu | keduanya bercampur | bahwa | sebelum | dari | seorang budak | maka memerdekakan | mereka katakan | terhadap apa

بِهٖۗ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ۝٣ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ

dua bulan | maka berpuasa | mendapatkan | tidak | maka barang siapa | 3 | Maha Mengetahui | kalian kerjakan | dengan yang apa | dan Allah | dengannya

مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّتَمَاۤسَّاۗ فَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ فَاِطْعَامُ سِتِّيْنَ

enam puluh | maka memberi makan | mampu | tidak | maka barang siapa | keduanya bercampur | bahwa | sebelum | dari | berturut-turut

مِسْكِيْنًاۗ ذٰلِكَ لِتُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖۗ وَتِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ

Allah | batas-batas/hukum-2 | dan itu | dan rasul-Nya | kepada Allah | supaya kalian beriman | demikian itu | orang-orang miskin

وَلِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝٤ اِنَّ الَّذِيْنَ يُحَاۤدُّوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ كُبِتُوْا

mereka dihinakan | dan Rasul-Nya | Allah | mereka menentang | orang-orang yang | sesungguhnya | 4 | yang pedih | azab/siksaan | dan bagi orang-orang kafir

كَمَا كُبِتَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ اَنْزَلْنَآ اٰيٰتٍۢ بَيِّنٰتٍۗ وَلِلْكٰفِرِيْنَ

dan bagi orang-orang kafir | jelas/nyata | ayat-ayat/bukti-bukti | Kami telah menurunkan | dan sungguh | sebelum mereka | dari | orang-2 yang | dihinakan | sebagaimana

عَذَابٌ مُّهِيْنٌۚ ۝٥ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللّٰهُ جَمِيْعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا

tentang apa yang | lalu Dia memberi tahu mereka | semuanya | Allah | membangkitkan mereka | hari | 5 | yang menghinakan | azab/siksaan

عَمِلُوْاۗ اَحْصٰىهُ اللّٰهُ وَنَسُوْهُۗ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ ۝٦

6 | Maha Menyaksikan | sesuatu | segala/tiap-tiap | atas | dan Allah | dan mereka melupakannya | Allah | menghitungnya | mereka kerjakan

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِۗ مَا يَكُوْنُ

ada | tidak | bumi | di | dan apa yang | langit | di | apa yang | mengetahui | bahwa Allah | kamu perhatikan | tidakkah

مِنْ نَّجْوٰى ثَلٰثَةٍ اِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ اِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ

keenam mereka | Dia | kecuali | lima | dan tidak | keempat mereka | Dia | kecuali | tiga | pembicaraan rahasia | dari

وَلَآ اَدْنٰى مِنْ ذٰلِكَ وَلَآ اَكْثَرَ اِلَّا هُوَ مَعَهُمْ اَيْنَ مَا كَانُوْاۚ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ

Dia beri tahu pada mereka | kemudian | adalah mereka | di mana saja | bersama mereka | Dia | kecuali | lebih banyak | dan tidak | demikian/itu | dari | lebih kurang | dan tidak

بِمَا عَمِلُوْا يَوْمَ الْقِيٰمَةِۗ اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿٧﴾ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ

orang-2 yang | kepada | kau perhatikan | tidakkah | 7 | Mahatahu | sesuatu | dengan segala | Allah | sungguh | kiamat | (pada) hari | mereka telah kerjakan | tentang apa

نُهُوْا عَنِ النَّجْوٰى ثُمَّ يَعُوْدُوْنَ لِمَا نُهُوْا عَنْهُ وَيَتَنٰجَوْنَ بِالْاِثْمِ

untuk berbuat dosa | dan mereka berbicara rahasia | darinya | mereka dilarang | kepada apa yang | mereka kembali | kemudian | pembicaraan rahasia | dari | mereka dilarang

وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُوْلِۖ وَاِذَا جَاۤءُوْكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ

menghormatimu | tidak | dengan apa yang | memberi penghormatan padamu | mereka datang padamu | dan apabila | rasul | dan mendurhakai | dan permusuhan

بِهِ اللّٰهُۙ وَيَقُوْلُوْنَ فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللّٰهُ بِمَا نَقُوْلُۗ حَسْبُهُمْ

cukup bagi mereka | kita katakan | dengan apa yang | Allah | menyiksa kita | mengapa tidak | diri mereka sendiri | pada | dan mereka mengatakan | Allah | dengannya

جَهَنَّمُۚ يَصْلَوْنَهَاۚ فَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿٨﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا

apabila | mereka beriman | orang-orang yang | wahai | 8 | tempat kembali | maka seburuk-buruk | mereka memasukinya | neraka Jahanam

تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُوْلِ وَتَنَاجَوْا

dan berbicara rahasia | Rasul | dan mendurhakai | dan permusuhan | dengan berbuat dosa | kalian bicara rahasia | maka jangan | kalian bicara rahasia

بِالْبِرِّ وَالتَّقْوٰىۗ وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِيْٓ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ﴿٩﴾ اِنَّمَا النَّجْوٰى

pembicaraan rahasia | sungguh hanyalah | 9 | kalian dikembalikan | kepada-Nya | yang | (pada) Allah | dan bertakwalah | dan takwa | dengan kebaikan

مِنَ الشَّيْطٰنِ لِيَحْزُنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَلَيْسَ بِضَاۤرِّهِمْ شَيْـًٔا

sesuatu/sedikit pun | memberi mudarat kepada mereka | dan tidaklah | mereka beriman | orang-2 yang | supaya berduka cita | setan | dari

اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِۗ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿١٠﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ

orang-2 yang | wahai | 10 | orang-orang yang beriman | hendaknya bertawakal | Allah | dan kepada | Allah | dengan izin | kecuali

اٰمَنُوْٓا اِذَا قِيْلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوْا فِى الْمَجٰلِسِ فَافْسَحُوْا يَفْسَحِ

melapangkan | maka lapangkanlah | majelis | di dalam | berlapang-lapanglah | kepada kalian | dikatakan | apabila | mereka beriman

اللّٰهُ لَكُمْۚ وَاِذَا قِيْلَ انْشُزُوْا فَانْشُزُوْا يَرْفَعِ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

mereka beriman | orang-2 yang | Allah | mengangkat | maka bangunlah | bangunlah kalian | dikatakan | dan apabila | kepada kalian | Allah

مِنْكُمْۙ وَالَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ دَرَجٰتٍۗ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿١١﴾

11 | Mahateliti | kalian kerjakan | dengan apa yang | dan Allah | beberapa derajat | ilmu pengetahuan | mereka diberi | dan orang-orang yang | di antara kalian

7. Tidakkah engkau perhatikan, bahwa Allah mengetahui apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi? Tidak ada pembicaraan rahasia antara tiga orang, melainkan Dialah yang keempatnya. Dan tidak ada lima orang, melainkan Dialah yang keenamnya. Dan tidak ada yang kurang dari itu atau lebih banyak, melainkan Dia pasti ada bersama mereka di mana pun mereka berada. Kemudian Dia akan memberitakan kepada mereka pada hari kiamat apa yang telah mereka kerjakan. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

8. Tidakkah engkau perhatikan orang-orang yang telah dilarang mengadakan pembicaraan rahasia, kemudian mereka kembali (mengerjakan) larangan itu dan mereka mengadakan pembicaraan rahasia untuk berbuat dosa, permusuhan, dan durhaka kepada Rasul. Dan apabila mereka datang kepadamu (Muhammad), mereka mengucapkan salam dengan cara yang bukan seperti yang ditentukan Allah untukmu. Dan mereka mengatakan pada diri mereka sendiri, "Mengapa Allah tidak menyiksa kita atas apa yang kita katakan itu?" Cukuplah bagi mereka neraka Jahanam yang akan mereka masuki. Maka neraka itu seburuk-buruk tempat kembali.

9. Wahai orang-orang yang beriman! Apabila kamu mengadakan pembicaraan rahasia, janganlah kamu membicarakan perbuatan dosa, permusuhan, dan durhaka kepada Rasul. Tetapi bicarakanlah tentang perbuatan kebajikan dan takwa. Dan bertakwalah kepada Allah yang kepada-Nya kamu akan dikumpulkan kembali.

10. Sesungguhnya pembicaraan rahasia itu termasuk (perbuatan) setan, agar orang-orang yang beriman itu bersedih hati, sedang (pembicaraan) itu tidaklah memberi bencana sedikit pun kepada mereka, kecuali dengan izin Allah. Dan kepada Allah hendaknya orang-orang yang beriman bertawakal.

11. Wahai orang-orang yang beriman! Apabila dikatakan kepadamu, "Berilah kelapangan di dalam majelis-majelis," maka lapangkanlah, niscaya Allah akan memberi kelapangan untukmu. Dan apabila dikatakan, "Berdirilah kamu," maka berdirilah, niscaya Allah akan mengangkat (derajat) orang-orang yang beriman di antaramu dan orang-orang yang diberi ilmu beberapa derajat. Dan Allah Mahateliti apa yang kamu kerjakan.

---

menggauli ibunya. Menurut adat Jahiliah kalimat zihar seperti itu sudah sama dengan mentalak istri. Maka Khaulah mengadukan halnya itu kepada Rasulullah saw. Rasulullah menjawab bahwa dalam hal ini belum ada keputusan Allah. Dan dalam riwayat yang lain Rasulullah mengatakan, "Engkau telah diharamkan menggauli dia." Lalu Khaulah berkata,

12. Wahai orang-orang yang beriman! Apabila kamu mengadakan pembicaraan khusus dengan Rasul, hendaklah kamu mengeluarkan sedekah (kepada orang miskin) sebelum (melakukan) pembicaraan itu. Yang demikian itu lebih baik bagimu dan lebih bersih. Tetapi jika kamu tidak memperoleh (yang akan disedekahkan) maka sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

13. Apakah kamu takut akan (menjadi miskin) karena kamu memberikan sedekah sebelum (melakukan) pembicaraan dengan Rasul? Tetapi jika kamu tidak melakukannya dan Allah telah memberi ampun kepadamu, maka laksanakanlah salat, dan tunaikanlah zakat serta taatlah kepada Allah dan Rasul-Nya! Dan Allah Mahateliti terhadap apa yang kamu kerjakan.

14. Tidakkah engkau perhatikan orang-orang (munafik) yang menjadikan suatu kaum yang telah dimurkai Allah sebagai sahabat? Orang-orang itu bukan dari (kaum) kamu dan bukan dari (kaum) mereka. Dan mereka bersumpah atas kebohongan, sedang mereka mengetahuinya.

15. Allah telah menyediakan azab yang sangat keras bagi mereka. Sungguh, betapa buruknya apa yang telah mereka kerjakan.

16. Mereka menjadikan sumpah-sumpah mereka sebagai perisai, lalu mereka menghalang-halangi (manusia) dari jalan Allah; maka bagi mereka azab yang menghinakan.

17. Harta benda dan anak-anak mereka tidak berguna sedikit pun (untuk menolong) mereka dari azab Allah. Mereka itulah penghuni neraka, mereka kekal di dalamnya.

18. (Ingatlah) pada hari (ketika) mereka semua dibangkitkan Allah, lalu mereka bersumpah kepada-Nya (bahwa mereka bukan orang musyrik) sebagaimana mereka bersumpah kepadamu; dan mereka menyangka bahwa mereka akan memperoleh sesuatu (manfaat). Ketahuilah, bahwa mereka orang-orang pendusta.

19. Setan telah menguasai mereka, lalu menjadikan mereka lupa mengingat Allah; mereka itulah golongan setan. Ketahuilah, bahwa golongan setan itulah golongan yang rugi.

20. Sesungguhnya orang-orang yang menentang Allah dan Rasul-Nya, mereka termasuk orang-orang yang sangat hina.

21. Allah telah menetapkan, "Aku dan rasul-rasul-Ku pasti menang." Sungguh, Allah Mahakuat, Mahaperkasa.

"Suamiku belum menyebut kata-kata talak," kemudian Khaulah berulang-ulang mendesak kepada Rasulullah agar menetapkan suatu keputusan dalam hal ini, sehingga kemudian turunlah ayat ini dan ayat-ayat berikutnya.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا نَٰجَيْتُمُ ٱلرَّسُولَ فَقَدِّمُوا۟ بَيْنَ يَدَىْ نَجْوَىٰكُمْ

pembicaraan rahasia kalian | hadapan (sebelum) | di antara | maka dahulukan | (pada) Rasul | kalian berbicara rahasia | apabila | mereka beriman | orang-2 yang | wahai

صَدَقَةً ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ ۚ فَإِن لَّمْ تَجِدُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

Maha Penyayang | Maha Pengampun | Allah | maka sungguh | kalian mendapatkan | tidak | maka jika | dan lebih bersih | bagi kalian | lebih baik | demikian itu | bersedekah

﴿١٢﴾ ءَأَشْفَقْتُمْ أَن تُقَدِّمُوا۟ بَيْنَ يَدَىْ نَجْوَىٰكُمْ صَدَقَٰتٍ ۚ فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا۟

kalian kerjakan | tidak | maka jika | bersedekah | pembicaraan rahasia kalian | hadapan (sebelum) | di antara | kalian mendahulukan | bahwa | apakah kalian takut | 12

وَتَابَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ

Allah | dan taatlah | zakat | dan tunaikanlah | salat | maka dirikanlah | atas kalian | Allah | dan menerima tobat

ع

وَرَسُولَهُۥ ۚ وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾ ۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ تَوَلَّوْا۟ قَوْمًا

kaum | mereka jadikan pemimpin | orang-2 yang | kepada | kalian lihat | tidakkah | 13 | kalian kerjakan | dengan apa yang | Maha Mengetahui | dan Allah | dan Rasul-Nya

¼ الحزب ٥٥

غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مَّا هُم مِّنكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى ٱلْكَذِبِ

kebohongan | atas | dan mereka bersumpah | dari mereka | dan tidak | dari kalian | mereka | tidak | atas mereka | Allah | memurkai

وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوا۟

mereka adalah | apa yang | sangat buruk | sungguh mereka | sangat keras | azab | bagi mereka | Allah | menyediakan | 14 | mereka mengetahui | dan/sedang mereka

يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ ٱتَّخَذُوٓا۟ أَيْمَٰنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَهُمْ

maka bagi mereka | Allah | jalan | dari | lalu mereka menghalangi | perisai | sumpah-2 mereka | mereka menjadikan | 15 | mereka kerjakan

عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٦﴾ لَّن تُغْنِىَ عَنْهُمْ أَمْوَٰلُهُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُهُم مِّنَ ٱللَّهِ

Allah | dari | anak-anak mereka | dan tidak | harta benda mereka | dari mereka | berguna | tidak | 16 | hina | azab/siksa

شَيْـًٔا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿١٧﴾ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ

membangkitkan mereka | (pada) hari | 17 | mereka kekal | di dalamnya | neraka | api/neraka | penghuni | mereka itu | sesuatu/sesedikit pun

ٱللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُۥ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ ۖ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَىْءٍ ۚ أَلَآ

ketahuilah | sesuatu | atas | bahwa mereka | dan mereka mengira | kepada kalian | mereka bersumpah | sebagaimana | kepada-Nya | lalu mereka bersumpah | semuanya | Allah

إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْكَٰذِبُونَ ﴿١٨﴾ ٱسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ ٱلشَّيْطَٰنُ فَأَنسَىٰهُمْ ذِكْرَ

mengingat | lalu menjadikan mereka lupa | setan | atas mereka | menguasai | 18 | orang-orang pendusta | mereka | sungguh mereka

ٱللَّهِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ حِزْبُ ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ أَلَآ إِنَّ حِزْبَ ٱلشَّيْطَٰنِ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ

orang-orang yang merugi | mereka | setan | golongan | sesungguhnya | ketahuilah | setan | golongan | mereka itu | Allah

﴿١٩﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآدُّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى ٱلْأَذَلِّينَ ﴿٢٠﴾

20 | orang-orang yang hina | termasuk | mereka itu | dan rasul-Nya | Allah | mereka menentang | orang-2 yang | sesungguhnya | 19

كَتَبَ ٱللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا۠ وَرُسُلِىٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِىٌّ عَزِيزٌ ﴿٢١﴾

21 | Mahaperkasa | Mahakuat | Allah | sesungguhnya | dan rasul-rasul-Ku | Aku | pasti mengalahkan/menang | (oleh) Allah | menulis/menetapkan

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُّؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ يُوَاۤدُّوْنَ مَنْ

tidak | kamu akan mendapati | suatu kaum | mereka beriman | kepada Allah | dan hari | akhirat | mereka berkasih sayang | orang yang

حَاۤدَّ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَلَوْ كَانُوْٓا اٰبَاۤءَهُمْ اَوْ اَبْنَاۤءَهُمْ

ia menentang | Allah | dan rasul-Nya | walaupun | mereka adalah | bapak-bapak mereka | atau | anak-anak mereka

اَوْ اِخْوَانَهُمْ اَوْ عَشِيْرَتَهُمْۗ اُولٰۤىِٕكَ كَتَبَ فِيْ قُلُوْبِهِمُ

atau | saudara-2 mereka | atau | keluarga mereka | mereka itu | (Allah) menetapkan | dalam | hati mereka

الْاِيْمَانَ وَاَيَّدَهُمْ بِرُوْحٍ مِّنْهُۗ وَيُدْخِلُهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ

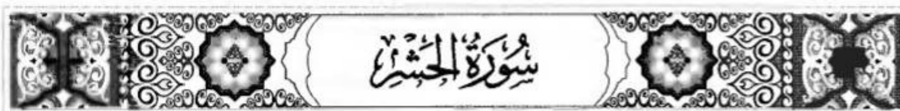
keimanan | dan Dia menguatkan mereka | dengan ruh (pertolongan) | dari-Nya | dan Dia memasukkan mereka | surga | mengalir

مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَاۗ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَرَضُوْا

dari | bawahnya | sungai-sungai | mereka kekal | di dalamnya | meridai | Allah | dari mereka | dan mereka rida

عَنْهُۗ اُولٰۤىِٕكَ حِزْبُ اللّٰهِۗ اَلَآ اِنَّ حِزْبَ اللّٰهِ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ع ۝٢٢

dari-Nya | mereka itu | golongan | Allah | ketahuilah | sesungguhnya | golongan | Allah | mereka | orang-2 yang beruntung | 22



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِۚ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ

menyucikan | kepada Allah | apa yang | di | langit | dan apa yang | di | bumi | dan Dia | Mahaperkasa | Mahabijaksana

۝١ هُوَ الَّذِيْٓ اَخْرَجَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ مِنْ دِيَارِهِمْ

1 | Dia | yang | mengeluarkan | orang-2 yang | mereka kafir | dari | Ahli Kitab | dari | rumah/kampung mereka

لِاَوَّلِ الْحَشْرِۗ مَا ظَنَنْتُمْ اَنْ يَّخْرُجُوْا وَظَنُّوْٓا اَنَّهُمْ مَّانِعَتُهُمْ

pada awal | pengusiran | tidak | kalian menyangka | bahwa | mereka akan keluar | dan mereka menyangka | bahwa mereka | mencegah mereka

حُصُوْنُهُمْ مِّنَ اللّٰهِ فَاَتٰىهُمُ اللّٰهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوْا وَقَذَفَ

benteng-2 mereka | dari | Allah | maka mendatangkan pada mereka | Allah | dari | arah | tidak | mereka mengira | dan (Allah) mencampakkan

فِيْ قُلُوْبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُوْنَ بُيُوْتَهُمْ بِاَيْدِيْهِمْ وَاَيْدِى الْمُؤْمِنِيْنَ

dalam | hati mereka | ketakutan | mereka meruntuhkan | rumah-2 mereka | dengan tangan mereka | dan tangan | orang-orang yang beriman

فَاعْتَبِرُوْا يٰٓاُولِى الْاَبْصَارِ ۝٢ وَلَوْلَآ اَنْ كَتَبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمُ

maka ambillah pelajaran | wahai orang-orang yang mempunyai pandangan | 2 | dan jika tidak | bahwa | telah menetapkan | Allah | atas mereka

الْجَلَاۤءَ لَعَذَّبَهُمْ فِى الدُّنْيَاۗ وَلَهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ۝٣

pengusiran | pasti (Allah) mengazab mereka | di | dunia | dan bagi mereka | di | akhirat | azab | api/neraka | 3

22. Engkau (Muhammad) tidak akan mendapatkan suatu kaum yang beriman kepada Allah dan hari akhirat, saling berkasih sayang dengan orang-orang yang menentang Allah dan Rasul-Nya, sekalipun orang-orang itu bapaknya, anaknya, saudaranya, atau keluarganya. Mereka itulah orang-orang yang dalam hatinya telah ditanamkan Allah keimanan dan Allah telah menguatkan mereka dengan pertolongan[834] yang datang dari Dia. Lalu dimasukkan-Nya mereka ke dalam surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya. Allah rida terhadap mereka dan mereka pun merasa puas terhadap (limpahan rahmat)-Nya. Merekalah golongan Allah. Ingatlah, sesungguhnya golongan Allah itulah yang beruntung.

AL-ḤASYR
Surah ke - 59
24 ayat. Madaniyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi bertasbih kepada Allah; dan Dialah Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana.

2. Dialah yang mengeluarkan orang-orang kafir di antara Ahli Kitab dari kampung halamannya pada saat pengusiran yang pertama.[835] Kamu tidak menyangka, bahwa mereka akan keluar dan mereka pun yakin, benteng-benteng mereka akan dapat mempertahankan mereka dari (siksaan) Allah; maka Allah mendatangkan (siksaan) kepada mereka dari arah yang tidak mereka sangka-sangka. Dan Allah menanamkan rasa takut ke dalam hati mereka; sehingga mereka memusnahkan rumah-rumah mereka dengan tangannya sendiri dan tangan orang-orang mukmin. Maka ambillah (kejadian itu) untuk menjadi pelajaran, wahai orang-orang yang mempunyai pandangan!

3. Dan sekiranya tidak karena Allah telah menetapkan pengusiran terhadap mereka, pasti Allah mengazab mereka di dunia. Dan di akhirat mereka akan mendapat azab neraka.

834. Kemauan dan kekuatan batin, kebersihan hati, kemenangan terhadap musuh, dan lain-lain.
835. Orang-orang Yahudi Bani Nadir, merekalah yang mula-mula dikumpulkan untuk diusir keluar dari kota Madinah.

4. Yang demikian itu karena sesungguhnya mereka menentang Allah dan Rasul-Nya. Barang siapa menentang Allah, maka sesungguhnya Allah sangat keras hukuman-Nya.

5. Apa yang kamu tebang di antara pohon kurma (milik orang-orang kafir) atau yang kamu biarkan (tumbuh) berdiri di atas pokoknya, maka (itu terjadi) dengan izin Allah; dan karena Dia hendak memberikan kehinaan kepada orang-orang fasik.

6. Dan harta rampasan *fai'*[836] dari mereka yang diberikan Allah kepada Rasul-Nya, kamu tidak memerlukan kuda atau unta untuk mendapatkannya, tetapi Allah memberikan kekuasaan kepada rasul-rasul-Nya terhadap siapa yang Dia kehendaki. Dan Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

7. Harta rampasan *fai'* yang diberikan Allah kepada Rasul-Nya (yang berasal) dari penduduk beberapa negeri, adalah untuk Allah, Rasul, kerabat (Rasul), anak-anak yatim, orang-orang miskin, dan untuk orang-orang yang dalam perjalanan, agar harta itu jangan hanya beredar di antara orang-orang kaya saja di antara kamu. Apa yang di-berikan Rasul kepadamu maka terima-lah. Dan apa yang dilarangnya bagimu maka tinggalkanlah. Dan bertakwalah kepada Allah. Sungguh, Allah sangat keras hukuman-Nya.

8. (Harta rampasan itu juga) untuk orang-orang fakir yang berhijrah[837] yang terusir dari kampung halamannya dan meninggalkan harta bendanya demi mencari karunia dari Allah dan keridaan (-Nya) dan (demi) menolong (agama) Allah dan Rasul-Nya. Mereka itulah orang-orang yang benar.

9. Dan orang-orang (Anṣar) yang telah menempati kota Madinah dan telah beriman sebelum (kedatangan) mereka (Muhajirin), mereka mencintai orang yang berhijrah ke tempat mereka. Dan mereka tidak menaruh keinginan dalam hati mereka terhadap apa yang diberikan kepada mereka (Muhajirin); dan mereka mengutamakan (Muhajirin), atas dirinya sendiri, meskipun mereka juga memerlukan. Dan siapa yang dijaga dirinya dari kekikiran, maka mereka itulah orang-orang yang beruntung.

---

836. Harta rampasan yang diperoleh dari musuh tanpa terjadinya pertempuran. Pembagiannya berlainan dengan pembagian *ganimah*. *Ganimah* ialah harta rampasan yang diperoleh dari musuh setelah terjadi pertempuran. Pembagian *fai'* seperti yang tersebut pada ayat 7. Sedang pembagian *ganimah* tersebut pada ayat 41 Surah *Al-Anfāl*.

837. Kerabat Nabi, anak-anak yatim, orang-orang miskin, dan orang yang dalam perjalanan yang kesemuanya orang fakir dan berhijrah.

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ شَاۤقُّوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ۚ وَمَنْ يُّشَاۤقِّ اللّٰهَ فَاِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ

demikian itu | karena sungguh mereka | mereka menentang | Allah | dan rasul-Nya | dan barang siapa | menentang | Allah | maka sungguh | Allah | sangat/keras

الْعِقَابِ ٤ مَا قَطَعْتُمْ مِّنْ لِّيْنَةٍ اَوْ تَرَكْتُمُوْهَا قَاۤىِٕمَةً

siksaan/hukuman | 4 | apa yang | kalian potong/tebang | dari | pohon kurma | atau | kalian tinggalkannya | berdiri

عَلٰٓى اُصُوْلِهَا فَبِاِذْنِ اللّٰهِ وَلِيُخْزِيَ الْفٰسِقِيْنَ ٥ وَمَآ اَفَاۤءَ اللّٰهُ

atas | pokoknya/batangnya | maka dengan izin | Allah | dan Dia hendak menghinakan | orang-orang fasik | 5 | dan apa yang | memberikan | Allah

عَلٰى رَسُوْلِهٖ مِنْهُمْ فَمَآ اَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَّلَا رِكَابٍ

atas | rasul-Nya | dari mereka | maka tidak | kalian mengerahkan | atasnya | dari | seekor kuda | dan tidak | tunggangan (unta)

وَّلٰكِنَّ اللّٰهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهٗ عَلٰى مَنْ يَّشَاۤءُ ۗ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ

akan tetapi | Allah | memberikan kekuasaan | rasul-Nya | terhadap | siapa yang | Dia kehendaki | dan Allah | atas | segala | sesuatu

قَدِيْرٌ ٦ مَآ اَفَاۤءَ اللّٰهُ عَلٰى رَسُوْلِهٖ مِنْ اَهْلِ الْقُرٰى فَلِلّٰهِ وَلِلرَّسُوْلِ

Mahakuasa | 6 | apa yang | memberikan | Allah | atas | rasul-Nya | dari | penduduk | negeri/kota | maka untuk Allah | dan untuk Rasul

وَلِذِى الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنِ وَابْنِ السَّبِيْلِۙ كَيْ لَا يَكُوْنَ

dan untuk yang punya | hubungan kerabat | dan anak-anak yatim | dan orang-orang miskin | dan orang | dalam perjalanan | supaya | jangan | adalah ia (harta)

دُوْلَةً ۢ بَيْنَ الْاَغْنِيَاۤءِ مِنْكُمْ ۗ وَمَآ اٰتٰىكُمُ الرَّسُوْلُ فَخُذُوْهُ وَمَا

beredar | di antara | orang-orang kaya | di antara kalian | dan apa yang | diberikan pada kalian | Rasul | maka ambillah ia | dan apa yang

نَهٰىكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوْا ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ۗ اِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِۘ ٧ وقف لازم

dia melarang kalian | darinya | maka hentikan/tinggalkan | dan bertakwalah | (pada) Allah | sesungguhnya | Allah | sangat/keras | siksaan/hukuman | 7

لِلْفُقَرَاۤءِ الْمُهٰجِرِيْنَ الَّذِيْنَ اُخْرِجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ وَاَمْوَالِهِمْ

bagi orang-orang fakir | orang-orang berhijrah | orang-2 yang | mereka diusir | dari | rumah/kampung mereka | dan harta benda mereka

يَبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانًا وَّيَنْصُرُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ۗ اُولٰۤىِٕكَ

mereka mencari | karunia | dari | Allah | dan keridaan | dan mereka menolong | Allah | dan rasul-Nya | mereka itu

هُمُ الصّٰدِقُوْنَۚ ٨ وَالَّذِيْنَ تَبَوَّءُو الدَّارَ وَالْاِيْمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ

mereka | orang-orang yang benar | 8 | dan orang-orang yang | mereka menempati | kampung (kota) | dan keimanan | dari | sebelum mereka

يُحِبُّوْنَ مَنْ هَاجَرَ اِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُوْنَ فِيْ صُدُوْرِهِمْ حَاجَةً

dan mereka mencintai | orang yang | hijrah/pindah | kepada mereka | dan tidak | mereka mendapati/menaruh | dalam | dada/hati mereka | hajat/keinginan

مِّمَّآ اُوْتُوْا وَيُؤْثِرُوْنَ عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۗ

terhadap apa yang | mereka diberi | dan mereka mengutamakan | atas | diri mereka sendiri | walaupun | adalah | pada mereka | kepapaan/kesusahan

وَمَنْ يُّوْقَ شُحَّ نَفْسِهٖ فَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ٩

dan barang siapa | dipelihara | kekikiran | dirinya | maka mereka itu | mereka | orang-orang yang beruntung | 9

ع ٢/٤ الحزب ٥٥

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا

dan orang-orang yang | mereka datang | dari | sesudah mereka | mereka berkata/berdoa | Tuhan kami | ampunilah | bagi kami

وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا

dan bagi saudara-2 kami | orang-orang yang | mereka mendahului kami | dengan beriman | dan jangan | Engkau jadikan | dalam | hati kami

غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ۝١٠ أَلَمْ تَرَ إِلَى

kedengkian | terhadap orang-2 yang | mereka beriman | Tuhan kami | sungguh Engkau | Maha Penyantun | Maha Penyayang | 10 | tidakkah | kamu perhatikan | kepada

الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ

orang-orang yang | mereka munafik | mereka berkata | kepada saudara-saudara mereka | orang-2 yang | mereka kafir | dari | Ahli

الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ

Kitab | sungguh jika | kalian diusir | niscaya kami akan keluar | bersama kalian | dan tidak | kami patuh | pada kalian

أَحَدًا أَبَدًا وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

seorang/siapa pun | selamalamanya | dan jika | kalian diperangi | niscaya kami akan membantu kalian | dan Allah | menyaksikan | sesungguhnya mereka | benar-benar pendusta

۝١١ لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ

11 | sungguh jika | mereka diusir | tidak | mereka keluar | bersama mereka | dan sungguh jika | mereka diperangi | tidak | mereka menolongnya

وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُوَلُّنَّ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنْصَرُونَ ۝١٢

dan sungguh jika | mereka menolongnya | niscaya mereka berpaling | belakang | kemudian | tidak | mereka ditolong | 12

لَأَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ

sungguh kalian | sangat/lebih | ketakutan/ditakuti | dalam | dada/hati mereka | dari | Allah | demikian itu | karena sesungguhnya mereka | kaum

لَا يَفْقَهُونَ ۝١٣ لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرًى

tidak | mereka mengerti | 13 | tidak | mereka memerangi kalian | bersama-sama | kecuali | dalam | kampung

مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ

berbenteng | atau | dari | belakang | tembok | kekuatan/permusuhan mereka | di antara mereka | sangat/keras | kalian mengira mereka

جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ۝١٤

semuanya/bersatu | dan hati mereka | pecah-belah | demikian itu | karena sesungguhnya mereka | kaum | tidak | mereka menggunakan akal | 14

كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ

seperti permisalan | orang-2 yang | dari | sebelum mereka | yang dekat | mereka merasakan | kejahatan/akibat buruk | urusan/perbuatan mereka | dan bagi mereka | azab

أَلِيمٌ ۝١٥ كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ

pedih | 15 | seperti/perumpamaan | setan | ketika | dia berkata | kepada manusia | kafirlah kamu | maka tatkala | (manusia) kafir

قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ۝١٦

dia berkata | sungguh aku | berlepas diri | dari kamu | sesungguhnya aku | aku takut | Allah | Tuhan/Pemelihara | seluruh alam | 16

10. Dan orang-orang yang datang sesudah mereka (Muhajirin dan Anṣar), mereka berdoa, "Ya Tuhan kami, ampunilah kami dan saudara-saudara kami yang telah beriman lebih dahulu dari kami, dan janganlah Engkau tanamkan kedengkian dalam hati kami terhadap orang-orang yang beriman. Ya Tuhan kami, sungguh, Engkau Maha Penyantun, Maha Penyayang."

11. Tidakkah engkau memperhatikan orang-orang munafik yang berkata kepada saudara-saudaranya yang kafir di antara Ahli Kitab, "Sungguh, jika kamu diusir niscaya kami pun akan keluar bersama kamu; dan kami selama-lamanya tidak akan patuh kepada siapa pun demi kamu, dan jika kamu diperangi pasti kami akan membantumu." Dan Allah menyaksikan, bahwa mereka benar-benar pendusta.

12. Sungguh, jika mereka diusir, orang-orang munafik itu tidak akan keluar bersama mereka, dan jika mereka diperangi; mereka (juga) tidak akan menolongnya; dan kalaupun mereka menolongnya pastilah mereka akan berpaling lari ke belakang, kemudian mereka tidak akan mendapat pertolongan.

13. Sesungguhnya dalam hati mereka, kamu (muslimin) lebih ditakuti daripada Allah. Yang demikian itu karena mereka orang-orang yang tidak mengerti.

14. Mereka tidak akan memerangi kamu (secara) bersama-sama, kecuali di negeri-negeri yang berbenteng atau di balik tembok. Permusuhan antara sesama mereka sangat hebat. Kamu kira mereka itu bersatu padahal hati mereka terpecah-belah. Yang demikian itu karena mereka orang-orang yang tidak mengerti.

15. (Mereka) seperti orang-orang yang sebelum mereka (Yahudi) belum lama berselang, telah merasakan akibat buruk (terusir) disebabkan perbuatan mereka sendiri. Dan mereka akan mendapat azab yang pedih.

16. (Bujukan orang-orang munafik itu) seperti (bujukan) setan ketika ia berkata kepada manusia, "Kafirlah kamu!" Kemudian ketika manusia itu menjadi kafir ia berkata, "Sesungguhnya aku berlepas diri dari kamu, karena sesungguhnya aku takut kepada Allah, Tuhan seluruh alam."

17. Maka kesudahan bagi keduanya, bahwa keduanya masuk ke dalam neraka, kekal di dalamnya. Demikianlah balasan bagi orang-orang zalim.

18. Wahai orang-orang yang beriman! Bertakwalah kepada Allah dan hendaklah setiap orang memperhatikan apa yang telah diperbuatnya untuk hari esok (akhirat), dan bertakwalah kepada Allah. Sungguh, Allah Mahateliti terhadap apa yang kamu kerjakan.

19. Dan janganlah kamu seperti orang-orang yang lupa kepada Allah, sehingga Allah menjadikan mereka lupa akan diri sendiri. Mereka itulah orang-orang fasik.

20. Tidak sama para penghuni neraka dengan para penghuni surga; para penghuni surga itulah orang-orang yang memperoleh kemenangan.

21. Sekiranya Kami turunkan Al-Qur'an ini kepada sebuah gunung, pasti kamu akan melihatnya tunduk terpecah-belah disebabkan takut kepada Allah. Dan perumpamaan-perumpamaan itu Kami buat untuk manusia agar mereka berpikir.

22. Dialah Allah, tidak ada tuhan selain Dia. Mengetahui yang gaib dan yang nyata, Dialah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

23. Dialah Allah, tidak ada tuhan selain Dia. Maharaja Yang Mahasuci, Yang Mahasejahtera, Yang Menjaga Keamanan, Pemelihara Keselamatan, Yang Mahaperkasa, Yang Mahakuasa, Yang Memiliki Segala Keagungan. Mahasuci Allah dari apa yang mereka perseku-tukan.

24. Dialah Allah Yang Menciptakan, Yang Mengadakan, Yang Membentuk Rupa, Dia memiliki nama-nama yang indah. Apa yang di langit dan di bumi bertasbih kepada-Nya. Dan Dialah Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana.

AL-MUMTAḤANAH
Surah ke - 60
13 ayat. Madaniyyah

فَكَانَ عَاقِبَتَهُمَآ أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدَيْنِ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُا

balasan · dan demikian itu · di dalamnya · mereka kekal · api/neraka · di dalam · bahwasanya keduanya · akibat/kesudahan keduanya · maka adalah

الظَّٰلِمِينَ ﴿١٧﴾ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنظُرْ

dan hendaklah memperhatikan · (pada) Allah · bertakwalah · mereka beriman · orang-orang yang · wahai · 17 · orang-orang yang zalim

نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ

kalian kerjakan · terhadap apa · Maha teliti · Allah · sungguh · (pada) Allah · dan bertakwalah · untuk hari esok · ia telah perbuat · apa yang · jiwa/diri/seorang

﴿١٨﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنسَىٰهُمْ أَنفُسَهُمْ ۚ أُولَٰٓئِكَ

mereka itu · diri mereka sendiri · lalu (Allah) menjadikan mereka lupa · Allah · mereka lupa · seperti orang-orang yang · adalah kamu · dan janganlah · 18

هُمُ الْفَٰسِقُونَ ﴿١٩﴾ لَا يَسْتَوِيٓ أَصْحَٰبُ النَّارِ وَأَصْحَٰبُ

dan penghuni · api/neraka · penghuni · sama · tidak · 19 · orang-orang yang fasik · mereka

الْجَنَّةِ ۚ أَصْحَٰبُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَآئِزُونَ ﴿٢٠﴾ لَوْ أَنزَلْنَا هَٰذَا

ini · Kami turunkan · sekiranya · 20 · orang-orang yang beruntung · mereka · surga · penghuni · surga

الْقُرْءَانَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُۥ خَٰشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ

takut · dari · terpecah/terbelah · tunduk · pasti kamu melihatnya · gunung · atas · Al-Qur'an

اللَّهِ ۚ وَتِلْكَ الْأَمْثَٰلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ

mereka berpikir · supaya mereka · untuk manusia · Kami buatnya · perumpamaan-perumpamaan · dan itu · (pada) Allah

﴿٢١﴾ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ عَٰلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَٰدَةِ ۖ

dan yang nyata · yang gaib/tersembunyi · yang mengetahui · Dia · kecuali/selain · tuhan · tiada · yang · Allah · Dia · 21

هُوَ الرَّحْمَٰنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ

Dia · selain · tuhan · tiada · Yang · Allah · Dia · 22 · Maha Penyayang · Maha Pengasih · Dia

الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَٰمُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ

Yang Mahaperkasa · Yang Mengawal/Maha Pemelihara Keselamatan · Yang Menjaga Keamanan · Yang Mahasejahtera · Yang Mahasuci · Maharaja

الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ ۚ سُبْحَٰنَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

mereka persekutukan · dari apa yang · Allah · Mahasuci · Yang memiliki segala Kebesaran · Yang Maha Kuasa

﴿٢٣﴾ هُوَ اللَّهُ الْخَٰلِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ ۖ لَهُ الْأَسْمَآءُ الْحُسْنَىٰ ۚ

yang baik (indah) · nama-nama · bagi-Nya · Yang Membentuk Rupa · Yang Mengadakan · Yang Menciptakan · Allah · Dia · 23

يُسَبِّحُ لَهُۥ مَا فِي السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

24 · Yang Mahabijaksana · Yang Mahaperkasa · dan Dia · dan bumi · langit · di · apa yang · kepada-Nya · bertasbih

سُورَةُ الْمُمْتَحَنَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوا۟ عَدُوِّى وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَآءَ تُلْقُونَ

wahai | orang-2 yang | mereka beriman | jangan | kalian mengambil/menjadikan | musuh-Ku | dan musuh kalian | penolong/sahabat | kalian menemui/menyampaikan

إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا۟ بِمَا جَآءَكُم مِّنَ ٱلْحَقِّ يُخْرِجُونَ ٱلرَّسُولَ

kepada mereka | dengan kasih sayang | dan sungguh | mereka ingkar | terhadap apa | datang kepada kalian | dari | kebenaran | mereka mengusir | rasul

وَإِيَّاكُمْ أَن تُؤْمِنُوا۟ بِٱللَّهِ رَبِّكُمْ إِن كُنتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَٰدًا فِى سَبِيلِى

dan diri kalian | bahwa | kalian beriman | kepada Allah | Tuhan kalian | jika | kalian adalah | kalian keluar | berjihad/berjuang | pada | jalan-Ku

وَٱبْتِغَآءَ مَرْضَاتِى تُسِرُّونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ وَأَنَا۠ أَعْلَمُ بِمَآ أَخْفَيْتُمْ

dan mencari | keridaan-Ku | kalian merahasiakan | kepada mereka | dengan kasih sayang | dan Aku | lebih mengetahui | terhadap apa yang | kalian sembunyikan

وَمَآ أَعْلَنتُمْ ۚ وَمَن يَفْعَلْهُ مِنكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿١﴾ إِن

dan apa yang | kalian nyatakan | dan barang siapa | melakukannya | di antara kalian | maka sungguh | dia tersesat | dari jalan yang lurus | 1 | jika

يَثْقَفُوكُمْ يَكُونُوا۟ لَكُمْ أَعْدَآءً وَيَبْسُطُوٓا۟ إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُم

mereka menangkap kalian | mereka adalah | bagi kalian | musuh | dan mereka melepaskan | kepada kalian | tangan-tangan mereka | dan lidah mereka

بِٱلسُّوٓءِ وَوَدُّوا۟ لَوْ تَكْفُرُونَ ﴿٢﴾ لَن تَنفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُمْ

dengan kejahatan | dan mereka menginginkan | sekiranya | kalian ingkar | 2 | tidak | memberi manfaat pada kalian | kerabat-2 kalian | dan tidak | anak-anak kalian

يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣﴾ قَدْ

hari | kiamat | Dia memisahkan | antara kalian | dan Allah | terhadap apa yang | mereka kerjakan | Maha Melihat | 3 | sungguh

كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِىٓ إِبْرَٰهِيمَ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥٓ إِذْ قَالُوا۟ لِقَوْمِهِمْ

telah ada | bagi kalian | suri teladan | yang baik | pada | Ibrahim | dan orang-orang yang | bersama dia | ketika | mereka berkata | kepada kaum mereka

إِنَّا بُرَءَٰٓؤُا۟ مِنكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا

sungguh kami | berlepas diri | dari kalian | dan dari apa yang | kalian sembah | dari | selain | Allah | kami ingkar | dengan kalian | dan nyata | antara kami

وَبَيْنَكُمُ ٱلْعَدَٰوَةُ وَٱلْبَغْضَآءُ أَبَدًا حَتَّىٰ تُؤْمِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَحْدَهُۥٓ إِلَّا

dan antara kalian | permusuhan | dan kebencian | selamanya | sehingga/sampai | kalian beriman | kepada Allah | sendiri-Nya | kecuali

قَوْلَ إِبْرَٰهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَآ أَمْلِكُ لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ ۖ

perkataan | Ibrahim | kepada bapaknya | sungguh aku memohonkan ampun | bagi kamu | dan tidak | aku memiliki/kuasa | bagi kamu | dari | Allah | dari | sesuatu/sedikit pun

رَّبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٤﴾ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا

Tuhan kami | atas Engkau | kami bertawakal | dan kepada Engkau | kami bertobat | dan kepada Engkau | tempat kembali | 4 | Ya Tuhan kami | janganlah | Engkau jadikan kami

فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَٱغْفِرْ لَنَا رَبَّنَآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٥﴾

fitnah/ujian | bagi orang-orang yang | mereka kafir | dan ampunilah | bagi kami | Tuhan kami | sesungguhnya Engkau | Engkau | Yang Mahaperkasa | Yang Mahabijaksana | 5

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu menjadikan musuh-Ku dan musuhmu sebagai teman-teman setia sehingga kamu sampaikan kepada mereka (berita-berita Muhammad), karena rasa kasih sayang; padahal mereka telah ingkar kepada kebenaran yang disampaikan kepadamu. Mereka mengusir Rasul dan kamu sendiri karena kamu beriman kepada Allah, Tuhanmu. Jika kamu benar-benar keluar untuk berjihad pada jalan-Ku dan mencari keridaan-Ku (janganlah kamu berbuat demikian). Kamu memberitahukan secara rahasia (berita-berita Muhammad) kepada mereka, karena rasa kasih sayang, dan Aku lebih mengetahui apa yang kamu sembunyikan dan apa yang kamu nyatakan. Dan barang siapa di antara kamu yang melakukannya, maka sungguh, dia telah tersesat dari jalan yang lurus.

2. Jika mereka menangkapmu, niscaya mereka bertindak sebagai musuh bagimu lalu melepaskan tangan dan lidahnya kepadamu untuk menyakiti dan mereka ingin agar kamu (kembali) kafir.

3. Kaum kerabatmu dan anak-anakmu tidak akan bermanfaat bagimu pada hari kiamat. Dia akan memisahkan antara kamu. Dan Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

4. Sungguh, telah ada suri teladan yang baik bagimu pada Ibrahim dan orang-orang yang bersama dengannya, ketika mereka berkata kepada kaumnya, "Sesungguhnya kami berlepas diri dari kamu dan dari apa yang kamu sembah selain Allah, kami mengingkari (kekafiran)mu dan telah nyata antara kami dan kamu ada permusuhan dan kebencian buat selama-lamanya sampai kamu beriman kepada Allah saja," kecuali perkataan Ibrahim kepada ayahnya,[838] "Sungguh, aku akan memohonkan ampunan bagimu, namun aku sama sekali tidak dapat menolak (siksaan) Allah terhadapmu." (Ibrahim berkata), "Ya Tuhan kami, hanya kepada Engkau kami bertawakal dan hanya kepada Engkau kami bertobat dan hanya kepada Engkaulah kami kembali,

5. Ya Tuhan kami, janganlah Engkau jadikan kami (sasaran) fitnah bagi orang-orang kafir. Dan ampunilah kami, ya Tuhan kami. Sesungguhnya Engkau Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana."

838. Nabi Ibrahim pernah memintakan ampunan untuk ayahnya yang musyrik kepada Allah. Ini tidak boleh ditiru, karena Allah tidak membenarkan orang mukmin memintakan ampunan untuk orang-orang kafir (lihat *An-Nisā'* ayat 48).

6. Sungguh, pada mereka itu (Ibrahim dan umatnya) terdapat suri teladan yang baik bagimu; (yaitu) bagi orang yang mengharap (pahala) Allah dan (keselamatan pada) hari kemudian, dan barang siapa berpaling, maka sesungguhnya Allah, Dialah Yang Mahakaya, Maha Terpuji.

7. Mudah-mudahan Allah menimbulkan kasih sayang di antara kamu dengan orang-orang yang pernah kamu musuhi di antara mereka. Allah Mahakuasa. Dan Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

8. Allah tidak melarang kamu berbuat baik dan berlaku adil terhadap orang-orang yang tidak memerangimu dalam urusan agama dan tidak mengusir kamu dari kampung halamanmu. Sesungguhnya Allah mencintai orang-orang yang berlaku adil.

9. Sesungguhnya Allah hanya melarang kamu menjadikan mereka sebagai kawanmu orang-orang yang memerangi kamu dalam urusan agama dan mengusir kamu dari kampung halamanmu dan membantu (orang lain) untuk mengusirmu. Barang siapa menjadikan mereka sebagai kawan, mereka itulah orang yang zalim.

10. Wahai orang-orang yang beriman! Apabila perempuan-perempuan mukmin datang berhijrah kepadamu, maka hendaklah kamu uji (keimanan) mereka. Allah lebih mengetahui tentang keimanan mereka; jika kamu telah mengetahui bahwa mereka (benar-benar) beriman maka janganlah kamu kembalikan mereka kepada orang-orang kafir (suami-suami mereka). Mereka tidak halal bagi orang-orang kafir itu dan orang-orang kafir itu tidak halal bagi mereka. Dan berikanlah kepada (suami) mereka mahar yang telah mereka berikan. Dan tidak ada dosa bagimu menikahi mereka apabila kamu bayarkan kepada mereka maharnya. Dan janganlah kamu tetap berpegang pada tali (pernikahan) dengan perempuan-perempuan kafir; dan hendaklah kamu minta kembali mahar yang telah kamu berikan; dan (jika suaminya tetap kafir) biarkan mereka meminta kembali mahar yang telah mereka bayarkan (kepada mantan istrinya yang telah beriman). Demikianlah hukum Allah yang ditetapkan-Nya di antara kamu. Dan Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

11. Dan jika ada sesuatu (pengembalian mahar) yang belum kamu selesaikan dari istri-istrimu yang lari kepada orang-orang kafir, lalu kamu dapat mengalahkan mereka maka berikanlah (dari harta rampasan) kepada orang-orang yang istrinya lari itu sebanyak mahar yang telah mereka berikan.[839] Dan bertakwalah kamu kepada Allah yang kepada-Nya kamu beriman.

---

839. Sebelum *ganimah* dibagikan kepada lima golongan yang berhak, dibayarkan lebih dahulu mahar-mahar kepada suami-suami yang istri-istri mereka lari ke daerah kaum kafir.

ع ٣/٤ الحزب ٥٥

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ

akhirat | dan hari | Allah | mereka mengharap | adalah | bagi siapa yang | baik | suri teladan | pada mereka | bagi kalian | adalah | sungguh

وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦﴾ ۞ عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ

akan menjadikan | bahwa | Allah | mudah-mudahan | 6 | Yang Maha Terpuji | Yang Mahakaya | Dia | Allah | maka sungguh | berpaling | dan barang siapa

بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُم مِّنْهُم مَّوَدَّةً ۚ وَاللَّهُ قَدِيرٌ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

Maha Penyayang | Maha Pengampun | dan Allah | Mahakuasa | dan Allah | kasih sayang | di antara mereka | kalian musuhi | orang-orang yang | dan antara | di antara kalian

﴿٧﴾ لَّا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُم

mereka mengusir kalian | dan tidak | agama | dalam | mereka memerangi kalian | tidak | orang-2 yang | dari/terhadap | Allah | melarang kalian | tidak | 7

مِّن دِيَارِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

orang-2 yang berlaku adil | menyukai | Allah | sesungguhnya | kepada mereka | dan kalian berlaku adil | kalian berbuat baik pada mereka | bahwa | kampung halaman | dari

﴿٨﴾ إِنَّمَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم

dan mereka mengusir kalian | agama | dalam | mereka memerangi kalian | orang-2 yang | dari | Allah | melarang kalian | sungguh hanyalah | 8

مِّن دِيَارِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوْهُمْ ۚ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ

maka mereka itu | menjadikan mereka kawan | dan siapa | kalian jadikan mereka kawan | bahwa | mengusir kalian | atas/untuk | dan mereka membantu | kampung kalian | dari

هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ

wanita-wanita beriman | datang kepada kalian | apabila | mereka beriman | orang-2 yang | wahai | 9 | orang-orang yang zalim | mereka

مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ ۖ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ ۖ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ

wanita-2 beriman | kalian mengetahui mereka | maka jika | tentang keimanan mereka | lebih tahu | Allah | maka ujilah (keimanan) mereka | berhijrah

فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ ۖ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ ۖ وَآتُوهُم

dan berikan kepada mereka | bagi mereka | mereka halal | mereka | dan tidaklah | bagi mereka | halal | mereka | tidaklah | orang-2 kafir | kepada | kalian kembalikan mereka | maka jangan

مَّا أَنفَقُوا ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَنكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ ۚ

maskawin mereka | kalian berikan mereka | apabila | kalian menikah dengan mereka | bahwa | atas kalian | berdosa | dan tidak | mereka belanjakan | apa yang

وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَاسْأَلُوا مَا أَنفَقْتُمْ وَلْيَسْأَلُوا مَا أَنفَقُوا ۚ

mereka belanjakan | apa yang | dan agar mereka meminta | kalian belanjakan | apa yang | dan mintalah | wanita-2 kafir | dengan tali/ikatan | kalian tahan/pegang | dan jangan

ذَٰلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ ۖ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾ وَإِن فَاتَكُمْ

berlalu/lari dari kalian | dan jika | 10 | Mahabijaksana | Maha Mengetahui | dan Allah | di antara kalian | Dia memberi hukum | Allah | ketetapan/hukum | demikian itu

شَيْءٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَآتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ

pergi/lari | orang-orang yang | maka berikanlah | lalu kalian mengalahkan | orang-orang kafir | kepada | istri-istri kalian | dari | sesuatu

أَزْوَاجُهُم مِّثْلَ مَا أَنفَقُوا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنتُم بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

11 | orang-orang yang beriman | kepada-Nya | kalian | yang | (pada) Allah | dan bertakwalah | mereka belanjakan | apa yang | seperti/sebesar | istri-istri mereka

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُؤْمِنَٰتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَىٰٓ أَن لَّا يُشْرِكْنَ

wahai | Nabi | apabila | datang kepadamu | wanita-wanita beriman | berjanji setia kepadamu | atas | bahwa | tidak | mereka menyekutukan

بِٱللَّهِ شَيْـًٔا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَٰدَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ

dengan Allah | sesuatu | dan tidak | mereka mencuri | dan tidak | mereka berzina | dan tidak | mereka membunuh | anak-anak mereka | dan tidak | mereka datangkan

بِبُهْتَٰنٍ يَفْتَرِينَهُۥ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِينَكَ

dengan dusta | mereka ada-adakannya | antara | tangan mereka | dan kaki-kaki mereka | dan tidak | mereka mendurhakai kamu

فِى مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَٱسْتَغْفِرْ لَهُنَّ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

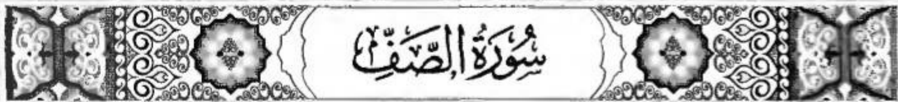
dalam | kebaikan | maka terimalah janji setia mereka | dan mohonkan ampunan | untuk mereka | Allah | sesungguhnya | Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang

﴿١٢﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَوَلَّوْا۟ قَوْمًا غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ

12 | wahai | orang-orang yang | mereka beriman | jangan | kalian jadikan sahabat/pemimpin | kaum | memurkai | Allah | atas mereka

قَدْ يَئِسُوا۟ مِنَ ٱلْءَاخِرَةِ كَمَا يَئِسَ ٱلْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْقُبُورِ ۝ع ﴿١٣﴾

sungguh | mereka putus asa | dari/terhadap | akhirat | sebagaimana | berputus asa | orang-2 kafir | dari | penghuni | kubur | 13



بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ

bertasbih | kepada Allah | apa yang | di | langit | dan apa yang | di | bumi | dan Dia | Yang Mahaperkasa | Yang Mahabijaksana

﴿١﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾

1 | wahai | orang-2 yang | mereka beriman | mengapa | kalian mengatakan | apa yang | tidak | kalian kerjakan | 2

كَبُرَ مَقْتًا عِندَ ٱللَّهِ أَن تَقُولُوا۟ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾ إِنَّ

besar | kebencian | di sisi | Allah | bahwa | kalian mengatakan | apa yang | tidak | kalian kerjakan | 3 | sesungguhnya

ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلَّذِينَ يُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِهِۦ صَفًّا كَأَنَّهُم

Allah | menyukai | orang-orang yang | mereka berperang | di | jalan-Nya | dalam barisan | seakan-2 mereka

بُنْيَٰنٌ مَّرْصُوصٌ ﴿٤﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ لِمَ

bangunan | tersusun | 4 | dan tatkala | berkata | Musa | kepada kaumnya | wahai kaumku | mengapa

تُؤْذُونَنِى وَقَد تَّعْلَمُونَ أَنِّى رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُمْ ۖ فَلَمَّا

kalian menyakiti aku | dan sungguh | kalian mengetahui | sungguh aku | utusan | Allah | kepada kalian | maka tatkala

زَاغُوٓا۟ أَزَاغَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُمْ ۚ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٥﴾

mereka berpaling | memalingkan | Allah | hati mereka | dan Allah | tidak | memberi petunjuk | kaum | orang-orang yang fasik | 5

12. Wahai Nabi! Apabila perempuan-perempuan mukmin datang kepadamu untuk mengadakan bai'at (janji setia), bahwa mereka tidak akan mempersekutukan sesuatu apa pun dengan Allah; tidak akan mencuri, tidak akan berzina, tidak akan membunuh anak-anaknya, tidak akan berbuat dusta yang mereka ada-adakan antara tangan dan kaki mereka,[840] dan tidak akan mendurhakaimu dalam urusan yang baik, maka terimalah janji setia mereka dan mohonkanlah ampunan untuk mereka kepada Allah. Sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

13. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu jadikan orang-orang yang dimurkai Allah sebagai penolongmu, sungguh, mereka telah putus asa terhadap akhirat sebagaimana orang-orang kafir yang telah berada dalam kubur juga berputus asa.

AṢ-ṢAFF
Surah ke - 61
14 ayat. Madaniyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi bertasbih kepada Allah; dan Dialah Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana.

2. Wahai orang-orang yang beriman! Mengapa kamu mengatakan sesuatu yang tidak kamu kerjakan?

3. (Itu) sangatlah dibenci di sisi Allah jika kamu mengatakan apa-apa yang tidak kamu kerjakan.

4. Sesungguhnya Allah mencintai orang-orang yang berperang di jalan-Nya dalam barisan yang teratur, mereka seakan-akan seperti suatu bangunan yang tersusun kokoh.

5. Dan (ingatlah) ketika Musa berkata kepada kaumnya, "Wahai kaumku! Mengapa kamu menyakitiku, padahal kamu sungguh mengetahui bahwa sesungguhnya aku utusan Allah kepadamu?" Maka ketika mereka berpaling (dari kebenaran), Allah memalingkan hati mereka.[841] Dan Allah tidak memberi petunjuk kepada kaum yang fasik.

840. Perbuatan yang mereka ada-adakan antara tangan dan kaki mereka itu maksudnya ialah mengadakan pengakuan-pengakuan palsu mengenai hubungan antara laki-laki dan perempuan seperti tuduhan berzina, tuduhan bahwa anak si Fulan bukan anak suaminya dan sebagainya.

841. Karena mereka berpaling dari kebenaran, maka Allah membiarkan sesat hati mereka sehingga mereka bertambah jauh dari kebenaran.

6. Dan (ingatlah) ketika 'Isa putra Maryam berkata, "Wahai Bani Israil! Sesungguhnya aku utusan Allah kepadamu, yang membenarkan kitab (yang turun) sebelumku, yaitu Taurat dan memberi kabar gembira dengan seorang rasul yang akan datang setelahku, yang namanya Ahmad (Muhammad)." Namun ketika Rasul itu datang kepada mereka dengan membawa bukti-bukti yang nyata, mereka berkata, "Ini adalah sihir yang nyata."

7. Dan siapakah yang lebih zalim daripada orang yang mengada-adakan kebohongan terhadap Allah padahal dia diajak kepada (agama) Islam? Dan Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang yang zalim.

8. Mereka hendak memadamkan cahaya (agama) Allah dengan mulut (ucapan-ucapan) mereka, tetapi Allah tetap menyempurnakan cahaya-Nya meskipun orang-orang kafir membencinya.

9. Dialah yang mengutus rasul-Nya dengan membawa petunjuk dan agama yang benar, untuk memenangkannya di atas segala agama meskipun orang-orang musyrik membencinya.

10. Wahai orang-orang yang beriman! Maukah kamu Aku tunjukkan suatu perdagangan yang dapat menyelamatkan kamu dari azab yang pedih?

11. (Yaitu) kamu beriman kepada Allah dan rasul-Nya dan berjihad di jalan Allah dengan harta dan jiwamu. Itulah yang lebih baik bagi kamu jika kamu mengetahui,

12. niscaya Allah mengampuni dosa-dosamu dan memasukkan kamu ke dalam surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, dan ke tempat-tempat tinggal yang baik di dalam surga 'Adn. Itulah kemenangan yang agung,

13. dan (ada lagi) karunia yang lain yang kamu sukai (yaitu) pertolongan dari Allah dan kemenangan yang dekat (waktunya). Dan sampaikanlah berita gembira kepada orang-orang mukmin.

14. Wahai orang-orang yang beriman! Jadilah kamu penolong-penolong (agama) Allah sebagaimana 'Isa putra Maryam telah berkata kepada pengikut-pengikutnya yang setia, "Siapakah yang akan menjadi penolong-penolongku (untuk menegakkan agama) Allah?" Pengikut-pengikutnya yang setia itu berkata, "Kamilah penolong-penolong (agama) Allah," lalu segolongan dari Bani Israil beriman dan segolongan (yang lain) kafir; lalu Kami berikan kekuatan kepada orang-orang yang beriman terhadap musuh-musuh mereka, sehingga mereka menjadi orang-orang yang menang.

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يٰبَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ اِنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا
membenarkan | kepada kalian | Allah | utusan | sungguh aku | wahai Bani Israil | Maryam | putra | 'Isa | berkata | dan ketika

لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرٰىةِ وَمُبَشِّرًاۢ بِرَسُوْلٍ يَّأْتِيْ مِنْۢ بَعْدِى اسْمُهٗٓ اَحْمَدُ ۗ فَلَمَّا
maka tatkala | Ahmad | namanya | sesudahku | dari | akan datang | dengan seorang rasul | dan kabar gembira | Taurat | dari/yaitu | hadapanku | antara | bagi apa

جَاۤءَهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ٦ وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى
mengada-adakan | daripada orang | lebih zalim | dan siapakah | 6 | nyata | sihir | ini | mereka berkata | dengan bukti-2 yang nyata | dia datang kepada mereka

عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعٰٓى اِلَى الْاِسْلَامِ ۗ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ
orang-orang yang zalim | kaum | memberi petunjuk | tidak | dan Allah | Islam | kepada | diajak | dan/sedang dia | dusta | Allah | atas

٧ يُرِيْدُوْنَ لِيُطْفِـُٔوْا نُوْرَ اللّٰهِ بِاَفْوَاهِهِمْ ۗ وَاللّٰهُ مُتِمُّ نُوْرِهٖ وَلَوْ كَرِهَ
benci | meskipun | cahaya-Nya | menyempurnakan | dan Allah | dengan mulut-mulut mereka | Allah | cahaya | untuk memadamkan | mereka ingin/menghendaki | 7

الْكٰفِرُوْنَ ٨ هُوَ الَّذِيْٓ اَرْسَلَ رَسُوْلَهٗ بِالْهُدٰى وَدِيْنِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهٗ
untuk memenangkannya | yang benar | agama | dan | dengan petunjuk | rasul-Nya | mengutus | yang | Dia | 8 | orang-orang kafir

عَلَى الدِّيْنِ كُلِّهٖ ۙ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُوْنَ ٩ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا هَلْ اَدُلُّكُمْ
Aku tunjukkan kalian | apakah | mereka beriman | orang-2 yang | wahai | 9 | orang-orang musyrik | benci | meskipun | semuanya | agama | atas

عَلٰى تِجَارَةٍ تُنْجِيْكُمْ مِّنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ ١٠ تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَتُجَاهِدُوْنَ
dan kalian berjihad/berjuang | dan rasul-Nya | kepada Allah | kalian beriman | 10 | pedih | azab | dari | ia akan menyelamatkan kalian | perdagangan | kepada

فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِكُمْ وَاَنْفُسِكُمْ ۗ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ١١
11 | kalian mengetahui | kalian | jika | bagi kalian | lebih baik | demikian itu | dan jiwa kalian | dengan harta kalian | Allah | jalan | pada

يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ وَمَسٰكِنَ
dan tempat-tempat tinggal | sungai-sungai | bawahnya | dari | mengalir | surga | dan Dia memasukkan kalian | dosa-dosa kalian | bagi kalian | Dia (Allah) mengampuni

طَيِّبَةً فِيْ جَنّٰتِ عَدْنٍ ۗ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۙ ١٢ وَاُخْرٰى تُحِبُّوْنَهَا ۗ نَصْرٌ
pertolongan | kalian menyukainya | dan yang lain | 12 | besar | keuntungan | demikian itu | 'Adn | surga | dalam | baik

مِّنَ اللّٰهِ وَفَتْحٌ قَرِيْبٌ ۗ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ ١٣ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْٓا
adalah/jadilah kalian | mereka beriman | orang yang | wahai | 13 | orang-2 yang beriman | dan berilah kabar gembira | dekat | dan kemenangan | Allah | dari

اَنْصَارَ اللّٰهِ كَمَا قَالَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيّٖنَ مَنْ اَنْصَارِيْٓ اِلَى اللّٰهِ ۗ
Allah | kepada | penolong-penolongku | siapakah | kepada pengikut-pengikut setia | Maryam | putra | 'Isa | berkata | sebagaimana | Allah | penolong-penolong

قَالَ الْحَوَارِيُّوْنَ نَحْنُ اَنْصَارُ اللّٰهِ فَاٰمَنَتْ طَّاۤىِٕفَةٌ مِّنْۢ بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ
Bani Israil | dari | segolongan | maka beriman | Allah | penolong-penolong | kami | pengikut-2 yang setia | berkata

وَكَفَرَتْ طَّاۤىِٕفَةٌ ۚ فَاَيَّدْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا عَلٰى عَدُوِّهِمْ فَاَصْبَحُوْا ظٰهِرِيْنَ ࣖ ١٤
14 | orang-2 yang menang | maka jadilah mereka | musuh-2 mereka | atas | mereka beriman | orang-2 yang | maka Kami beri kekuatan | segolongan | dan kafir

سُورَةُ الجُمُعَةِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الحزب ٥٦

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوْسِ الْعَزِيْزِ

bertasbih | kepada Allah | apa yang | di | langit | dan apa yang | di | bumi | Raja | Yang Mahasuci | Yang Mahaperkasa

الْحَكِيْمِ ﴿١﴾ هُوَ الَّذِيْ بَعَثَ فِى الْاُمِّيّٖنَ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ يَتْلُوْا

Yang Mahabijaksana | 1 | Dia | yang | mengutus | pada | kaum yang buta huruf | seorang rasul | di antara mereka | dia membacakan

عَلَيْهِمْ اٰيٰتِهٖ وَيُزَكِّيْهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَاِنْ كَانُوْا

atas mereka | ayat-ayat-Nya | dan dia menyucikan mereka | dan dia mengajar mereka | Kitab | dan Hikmah | dan sesungguhnya | mereka adalah

مِنْ قَبْلُ لَفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍۙ ﴿٢﴾ وَّاٰخَرِيْنَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوْا بِهِمْۗ

dari | sebelum | benar-2 dalam | kesesatan | nyata | 2 | dan yang lain | dari mereka | tatkala/belum | mereka bertemu | dengan mereka

وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٣﴾ ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَاۤءُۗ وَاللّٰهُ

dan Dia | Yang Mahaperkasa | Yang Mahabijaksana | 3 | demikian itu | karunia | Allah | diberikannya | siapa yang | Dia kehendaki | dan Allah

ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ﴿٤﴾ مَثَلُ الَّذِيْنَ حُمِّلُوا التَّوْرٰىةَ ثُمَّ لَمْ

mempunyai | karunia | besar | 4 | perumpamaan/seperti | orang-2 yang | mereka dipikulkan | Taurat | kemudian | mereka tidak

يَحْمِلُوْهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ اَسْفَارًاۗ بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ

memikulnya | seperti perumpamaan | keledai | memikul/membawa | kitab-kitab yang tebal | sangat buruk | perumpamaan | kaum

الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِۗ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٥﴾

orang-2 yang | mereka mendustakan | pada ayat | Allah | dan Allah | tidak | memberi petunjuk | kaum | orang-orang yang zalim | 5

قُلْ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ هَادُوْٓا اِنْ زَعَمْتُمْ اَنَّكُمْ اَوْلِيَاۤءُ لِلّٰهِ مِنْ

katakanlah | wahai | orang-orang yang | mereka beragama Yahudi | jika | kalian mengira | bahwa sesungguhnya kalian | kekasih | bagi Allah | dari

دُوْنِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٦﴾ وَلَا يَتَمَنَّوْنَهٗٓ

selain/bukan | manusia | maka harapkanlah | kematian | jika | kalian adalah | orang-orang yang benar | 6 | dan tidak | mereka mengharapkannya

اَبَدًاۢ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْۗ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِالظّٰلِمِيْنَ ﴿٧﴾ قُلْ اِنَّ

selamalamanya | dengan apa/disebabkan | mendahulukan/memperbuat | tangan-2 mereka | dan Allah | Maha Mengetahui | pada orang-2 yang zalim | 7 | katakanlah | sesungguhnya

الْمَوْتَ الَّذِيْ تَفِرُّوْنَ مِنْهُ فَاِنَّهٗ مُلٰقِيْكُمْ ثُمَّ تُرَدُّوْنَ

kematian | yang | kalian lari | darinya | maka pasti ia | menemui kalian | kemudian | kalian dikembalikan

اِلٰى عٰلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٨﴾ ع

kepada | yang mengetahui | gaib | dan yang nyata | lalu Dia menerangkan | terhadap apa yang | adalah kalian | kalian kerjakan | 8

AL-JUMU'AH
Surah ke - 62
11 ayat. Madaniyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi senantiasa bertasbih kepada Allah. Maharaja, Yang Mahasuci, Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana.

2. Dialah yang mengutus seorang rasul kepada kaum yang buta huruf dari kalangan mereka sendiri, yang membacakan kepada mereka, ayat-ayat-Nya, menyucikan (jiwa) mereka dan mengajarkan kepada mereka Kitab dan Hikmah (Sunnah), meskipun sebelumnya, mereka benar-benar dalam kesesatan yang nyata,

3. dan (juga) kepada kaum yang lain dari mereka yang belum berhubungan dengan mereka. Dan Dialah Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana,

4. demikianlah karunia Allah, yang diberikan kepada siapa yang Dia kehendaki; dan Allah memiliki karunia yang besar.

5. Perumpamaan orang-orang yang diberi tugas membawa Taurat, kemudian mereka tidak membawanya (tidak mengamalkannya) adalah seperti keledai yang membawa kitab-kitab yang tebal. Sangat buruk perumpamaan kaum yang mendustakan ayat-ayat Allah. Dan Allah tidak memberi petunjuk kepada orang-orang yang zalim.

6. Katakanlah (Muhammad), "Wahai orang-orang Yahudi! Jika kamu mengira bahwa kamulah kekasih Allah, bukan orang-orang yang lain, maka harapkanlah kematianmu, jika kamu orang yang benar."

7. Dan mereka tidak akan mengharapkan kematian itu selamanya disebabkan kejahatan yang telah mereka perbuat dengan tangan mereka sendiri. Dan Allah Maha Mengetahui orang-orang yang zalim.

8. Katakanlah, "Sesungguhnya kematian yang kamu lari dari padanya, ia pasti menemui kamu, kemudian kamu akan dikembalikan kepada (Allah), Yang Mengetahui yang gaib dan yang nyata, lalu Dia beritakan kepadamu apa yang telah kamu kerjakan."

9. Wahai orang-orang yang beriman! Apabila telah diseru untuk melaksanakan salat pada hari Jum'at, maka segeralah kamu mengingat Allah dan tinggalkanlah jual beli. Yang demikian itu lebih baik bagimu jika kamu mengetahui.

10. Apabila salat telah dilaksanakan, maka bertebaranlah kamu di bumi; carilah karunia Allah dan ingatlah Allah banyak-banyak agar kamu beruntung.

11. Dan apabila mereka melihat perdagangan atau permainan, mereka segera menuju kepadanya dan mereka tinggalkan engkau (Muhammad) sedang berdiri (berkhotbah). Katakanlah, "Apa yang ada di sisi Allah lebih baik daripada permainan dan perdagangan," dan Allah Pemberi Rezeki yang terbaik.

AL-MUNĀFIQŪN
Surah ke - 63
11 ayat. Madaniyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Apabila orang-orang munafik datang kepadamu (Muhammad), mereka berkata, "Kami mengakui, bahwa engkau adalah rasul Allah." Dan Allah mengetahui bahwa engkau benar-benar rasul-Nya; dan Allah menyaksikan bahwa orang-orang munafik itu benar-benar pendusta.

2. Mereka menjadikan sumpah-sumpah mereka sebagai perisai,[842] lalu mereka menghalang-halangi (manusia) dari jalan Allah. Sungguh, betapa buruknya apa yang telah mereka kerjakan.

3. Yang demikian itu karena sesungguhnya mereka telah beriman, kemudian menjadi kafir, maka hati mereka dikunci, sehingga mereka tidak dapat mengerti.

4. Dan apabila engkau melihat mereka, tubuh mereka mengagumkanmu. Dan jika mereka berkata, engkau mendengarkan tutur katanya. Mereka seakan-akan kayu yang tersandar.[843] Mereka mengira bahwa setiap teriakan ditujukan kepada mereka. Mereka itulah musuh (yang sebenarnya), maka waspadalah terhadap mereka; semoga Allah membinasakan mereka. Bagaimanakah mereka dapat dipalingkan (dari kebenaran)?

842. Mereka bersumpah bahwa mereka beriman adalah untuk menjaga harta dan diri mereka agar jangan dibunuh atau ditawan atau dirampas hartanya.

843. Mereka diumpamakan seperti kayu yang tersandar, maksudnya ialah untuk menyatakan sifat mereka yang jelek meskipun tubuh mereka bagus-bagus dan mereka pandai berbicara tetapi sebenarnya otak mereka adalah kosong tidak dapat memahami kebenaran.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا نُودِىَ لِلصَّلَوٰةِ مِن يَوْمِ ٱلْجُمُعَةِ

wahai | orang-orang yang | mereka beriman | apabila | diseru/dipanggil | untuk menunaikan salat | dari | hari | Jumat

فَٱسْعَوْا۟ إِلَىٰ ذِكْرِ ٱللَّهِ وَذَرُوا۟ ٱلْبَيْعَ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ

maka berjalanlah kalian | kepada | mengingat | Allah | dan tinggalkanlah | jual beli/perdagangan | demikian itu | lebih baik | bagi kalian | jika | kalian adalah

تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾ فَإِذَا قُضِيَتِ ٱلصَّلَوٰةُ فَٱنتَشِرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ

kalian mengetahui | 9 | maka apabila | telah diselesaikan | salat | maka bertebaranlah kalian | di | muka bumi

وَٱبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ وَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

dan carilah | dari | karunia | Allah | dan ingatlah | Allah | banyak | supaya kalian | kalian beruntung

﴿١٠﴾ وَإِذَا رَأَوْا۟ تِجَٰرَةً أَوْ لَهْوًا ٱنفَضُّوٓا۟ إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَآئِمًا ۚ قُلْ

10 | dan apabila | mereka melihat | perniagaan | atau | permainan | mereka menuju | kepadanya | dan mereka meninggalkanmu | berdiri | katakan

ع مَا عِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ مِّنَ ٱللَّهْوِ وَمِنَ ٱلتِّجَٰرَةِ ۚ وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿١١﴾

apa yang | di sisi | Allah | lebih baik | daripada | permainan | dan dari | perniagaan | dan Allah | sebaik-baik | Pemberi rezeki | 11



بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وقف لازم إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُنَٰفِقُونَ قَالُوا۟ نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ

apabila/tatkala | datang kepadamu | orang-orang munafik | mereka berkata | kami bersaksi | sesungguhnya kamu | benar-benar rasul | Allah | dan Allah | mengetahui

إِنَّكَ لَرَسُولُهُۥ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ لَكَٰذِبُونَ ﴿١﴾

sesungguhnya kamu | benar-benar rasul-Nya | dan Allah | menyaksikan | sesungguhnya | orang-orang munafik | benar-benar pendusta | 1

ٱتَّخَذُوٓا۟ أَيْمَٰنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوا۟

mereka mengambil/menjadikan | sumpah mereka | perisai | lalu mereka menghalangi | dari | jalan | Allah | sungguh mereka | sangat buruk | apa yang | mereka adalah

يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا۟ ثُمَّ كَفَرُوا۟ فَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ

mereka kerjakan | 2 | demikian itu | karena sesungguhnya mereka | mereka beriman | kemudian | mereka kafir | lalu di kunci mati | atas | hati-hati mereka

¼ الحزب ٥٦ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾ ۞ وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ ۖ

maka mereka | tidak | mereka mengerti | 3 | dan apabila | kamu melihat mereka | kamu kagum/tertarik | tubuh-tubuh mereka

وَإِن يَقُولُوا۟ تَسْمَعْ لِقَوْلِهِمْ ۖ كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ مُّسَنَّدَةٌ ۖ يَحْسَبُونَ كُلَّ

dan jika | mereka berkata | kalian mendengarkan | pada perkataan mereka | seakan-2 mereka | kayu | tersandar | mereka mengira | tiap-tiap

صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ ۚ هُمُ ٱلْعَدُوُّ فَٱحْذَرْهُمْ ۚ قَٰتَلَهُمُ ٱللَّهُ ۖ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٤﴾

teriakan keras | atas mereka | mereka | musuh | maka waspadalah pada mereka | membunuh mereka | Allah | bagaimana | mereka dipalingkan | 4

وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُوْلُ اللّٰهِ لَوَّوْا رُءُوْسَهُمْ
kepala mereka | mereka memalingkan | Allah | rasul | bagi kalian | memohonkan ampunan | marilah | kepada mereka | dikatakan | dan apabila

وَرَاَيْتَهُمْ يَصُدُّوْنَ وَهُمْ مُّسْتَكْبِرُوْنَ ۝٥ سَوَاۤءٌ عَلَيْهِمْ
bagi mereka | sama saja | 5 | menyombongkan diri | dan mereka | mereka berpaling | dan kamu lihat mereka

اَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ اَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْۗ لَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَهُمْۗ اِنَّ
sesungguhnya | bagi mereka | Allah | mengampuni | tidak akan | bagi mereka | kamu mohonkan ampunan | tidak | atau | bagi mereka | kamu mohonkan ampunan

اللّٰهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ۝٦ هُمُ الَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ
mereka mengatakan | orang-2 yang | mereka | 6 | orang-orang yang fasik | kaum | memberi petunjuk | tidak | Allah

لَا تُنْفِقُوْا عَلٰى مَنْ عِنْدَ رَسُوْلِ اللّٰهِ حَتّٰى يَنْفَضُّوْاۗ وَلِلّٰهِ
dan milik Allah | mereka bercerai-berai | sehingga | Allah | Rasul/utusan | di sisi | siapa yang | atas | kalian beri sedekah | jangan

خَزَاۤىِٕنُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلٰكِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَا يَفْقَهُوْنَ
memahami/mengerti | tidak | orang-orang munafik | akan tetapi | dan bumi | langit | perbendaharaan

۝٧ يَقُوْلُوْنَ لَىِٕنْ رَّجَعْنَآ اِلَى الْمَدِيْنَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْاَعَزُّ
orang-orang mulia/kuat | pasti akan mengusir | Madinah | ke | kita telah kembali | sungguh jika | mereka berkata | 7

مِنْهَا الْاَذَلَّۗ وَلِلّٰهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُوْلِهٖ وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ وَلٰكِنَّ
akan tetapi | dan bagi orang-orang yang beriman | dan bagi rasul-Nya | kemuliaan/kekuatan | dan bagi Allah | orang-orang hina/lemah | dari padanya

الْمُنٰفِقِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٨ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُلْهِكُمْ ع
melalaikan kalian | jangan | mereka beriman | orang-2 yang | wahai | 8 | mereka mengetahui | tidak | orang-orang munafik

اَمْوَالُكُمْ وَلَآ اَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللّٰهِ ۚوَمَنْ يَّفْعَلْ
berbuat | dan barang siapa | Allah | mengingat | dari | anak-anak kalian | dan jangan | harta-harta kalian

ذٰلِكَ فَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ۝٩ وَاَنْفِقُوْا مِنْ مَّا رَزَقْنٰكُمْ
Kami rezekikan kepada kalian | apa yang | dari | dan nafkahkan/belanjakan | 9 | orang-orang yang rugi | mereka | maka mereka itu | demikian

مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّأْتِيَ اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُوْلَ رَبِّ لَوْلَآ اَخَّرْتَنِيْٓ
Engkau akhirkan aku | mengapa tidak | Tuhanku | lalu dia berkata | kematian | salah seorang dari kalian | datang | bahwa | sebelum | dari

اِلٰٓى اَجَلٍ قَرِيْبٍۚ فَاَصَّدَّقَ وَاَكُنْ مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ۝١٠ وَلَنْ
dan tidak akan | 10 | orang-orang yang saleh | dari | dan jadilah aku | maka aku akan bersedekah | dekat | waktu | sampai

يُّؤَخِّرَ اللّٰهُ نَفْسًا اِذَا جَاۤءَ اَجَلُهَاۗ وَاللّٰهُ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ۝١١ ع
11 | kalian kerjakan | terhadap apa yang | Maha Mengetahui | dan Allah | kematiannya | datang | apabila | seseorang | Allah | mengundurkan

سُوْرَةُ التَّغَابُنِ

5. Dan apabila dikatakan kepada mereka, "Marilah (beriman), agar Rasulullah memohonkan ampunan bagimu," mereka membuang muka dan engkau lihat mereka berpaling dengan menyombongkan diri.

6. Sama saja bagi mereka, engkau (Muhammad) mohonkan ampunan untuk mereka atau tidak engkau mohonkan ampunan bagi mereka, Allah tidak akan mengampuni mereka; sesungguhnya Allah tidak akan memberi petunjuk kepada orang-orang yang fasik.

7. Mereka yang berkata (kepada orang-orang Anṣar), "Janganlah kamu bersedekah kepada orang-orang (Muhajirin) yang ada di sisi Rasulullah sampai mereka bubar (meninggalkan Rasulullah)." Padahal milik Allah-lah perbendaharaan langit dan bumi, tetapi orang-orang munafik itu tidak memahami.

8. Mereka berkata, "Sungguh, jika kita kembali ke Madinah (kembali dari perang Bani Muṣṭalik), pastilah orang yang kuat akan mengusir orang-orang yang lemah dari sana." Padahal kekuatan itu hanyalah bagi Allah, rasul-Nya, dan bagi orang-orang mukmin, tetapi orang-orang munafik itu tidak mengetahui.

9. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah harta bendamu dan anak-anakmu melalaikan kamu dari mengingat Allah. Dan barang siapa berbuat demikian, maka mereka itulah orang-orang yang rugi.

10. Dan infakkanlah sebagian dari apa yang telah Kami berikan kepadamu sebelum kematian datang kepada salah seorang di antara kamu; lalu dia berkata (menyesali), "Ya Tuhanku, sekiranya Engkau berkenan menunda (kematian)ku sedikit waktu lagi, maka aku dapat bersedekah dan aku akan ter-masuk orang-orang yang saleh."

11. Dan Allah tidak akan menunda (kematian) seseorang apabila waktu kematiannya telah datang. Dan Allah Mahateliti terhadap apa yang kamu kerjakan.

AT-TAGĀBUN
Surah ke - 64
18 ayat, Madaniyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi senantiasa bertasbih kepada Allah; milik-Nya semua kerajaan dan bagi-Nya (pula) segala puji; dan Dia Mahakuasa atas segala sesuatu.

2. Dialah yang menciptakan kamu, lalu di antara kamu ada yang kafir dan di antara kamu (juga) ada yang mukmin. Dan Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

3. Dia menciptakan langit dan bumi dengan (tujuan) yang benar, Dia membentuk rupamu lalu memperbagus rupamu, dan kepada-Nya tempat kembali.

4. Dia mengetahui apa yang ada di langit dan di bumi, dan mengetahui apa yang kamu rahasiakan dan apa yang kamu nyatakan. Dan Allah Maha Mengetahui segala isi hati.

5. Apakah belum sampai kepadamu (orang-orang kafir) berita orang-orang kafir dahulu? Maka mereka telah merasakan akibat buruk dari perbuatannya dan mereka memperoleh azab yang pedih.

6. Yang demikian itu karena sesungguhnya ketika rasul-rasul datang kepada mereka membawa keterangan-keterangan, lalu mereka berkata, "Apakah (pantas) manusia yang memberi petunjuk kepada kami?" Lalu mereka ingkar dan berpaling; padahal Allah tidak memerlukan (mereka). Dan Allah Mahakaya, Maha Terpuji.

7. Orang-orang yang kafir mengira, bahwa mereka tidak akan dibangkitkan. Katakanlah (Muhammad), "Tidak demikian, demi Tuhanku, kamu pasti dibangkitkan, kemudian diberitakan semua yang telah kamu kerjakan." Dan yang demikian itu mudah bagi Allah.

8. Maka berimanlah kamu kepada Allah dan rasul-Nya dan kepada cahaya (Al-Qur'an) yang telah Kami turunkan. Dan Allah Mahateliti terhadap apa yang kamu kerjakan.

9. (Ingatlah) pada hari (ketika) Allah mengumpulkan kamu pada hari berhimpun, itulah hari pengungkapan kesalahan-kesalahan. Dan barang siapa beriman kepada Allah dan mengerjakan kebajikan niscaya Allah akan menghapus kesalahan-kesalahannya dan memasukkannya ke dalam surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, mereka kekal di dalamnya selama-lamanya. Itulah kemenangan yang agung.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِۚ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُۖ

bertasbih | kepada Allah | apa yang | di | langit | dan apa yang | di | bumi | bagi-Nya | kerajaan | dan bagi-Nya | puji-pujian

وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١﴾ هُوَ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ

dan Dia | atas | segala | sesuatu | Mahakuasa | 1 | Dia | yang | menciptakan kalian | maka di antara kalian | kafir/ingkar

وَّمِنْكُمْ مُّؤْمِنٌۗ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿٢﴾ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ

dan antara kalian | orang yang beriman | dan Allah | terhadap apa yang | kalian kerjakan | Maha Melihat | 2 | Dia menciptakan | langit

وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَاَحْسَنَ صُوَرَكُمْۚ وَاِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ﴿٣﴾

dan bumi | dengan benar/hak | dan Dia membentuk rupa kalian | lalu Dia membaguskan | bentuk rupa kalian | dan kepada-Nya | tempat kembali | 3

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّوْنَ وَمَا تُعْلِنُوْنَۗ وَاللّٰهُ

Dia mengetahui | apa yang | di | langit | dan bumi | dan Dia mengetahui | apa yang | kalian rahasiakan | dan apa yang | kalian nyatakan | dan Allah

عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ﴿٤﴾ اَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَؤُا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَبْلُۖ

Maha Mengetahui | dengan yang ada | (dalam) dada | 4 | apakah tidak/belum | datang kepada kalian | berita | orang-2 yang | mereka kafir | dari | sebelum/dahulu

فَذَاقُوْا وَبَالَ اَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٥﴾ ذٰلِكَ بِاَنَّهٗ كَانَتْ تَّأْتِيْهِمْ

maka mereka merasakan | akibat buruk | urusan/perbuatan mereka | dan bagi mereka | azab | pedih | 5 | demikian itu | karena sesungguhnya | adalah | datang kepada mereka

رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَقَالُوْٓا اَبَشَرٌ يَّهْدُوْنَنَاۖ فَكَفَرُوْا وَتَوَلَّوْا وَّاسْتَغْنَى

rasul-rasul mereka | dengan keterangan-2 | lalu mereka berkata | apakah manusia | memberi petunjuk kepada kami | lalu mereka ingkar | dan mereka berpaling | dan mencukupi/tidak memerlukan

اللّٰهُۗ وَاللّٰهُ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ ﴿٦﴾ زَعَمَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنْ لَّنْ يُّبْعَثُوْاۗ قُلْ بَلٰى وَرَبِّيْ

Allah | dan Allah | Mahakaya | Maha Terpuji | 6 | mengira | orang-2 yang | mereka kafir | bahwa | tidak | mereka dibangkitkan | katakan | bahkan demikian | demi Tuhan-ku

لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْۗ وَذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ ﴿٧﴾ فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ

sungguh kalian dibangkitkan | kemudian | sungguh kalian beri tahu | pada apa yang | kalian kerjakan | dan demikian itu | atas | Allah | mudah | 7 | maka berimanlah kalian | kepada Allah

وَرَسُوْلِهٖ وَالنُّوْرِ الَّذِيْٓ اَنْزَلْنَاۗ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿٨﴾ يَوْمَ

dan rasul-Nya | dan cahaya (Al-Qur'an) | yang | Kami turunkan | dan Allah | terhadap apa yang | kalian kerjakan | Mahateliti | 8 | hari

يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذٰلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِۗ وَمَنْ يُّؤْمِنْۢ بِاللّٰهِ وَيَعْمَلْ

Dia mengumpulkan kalian | di hari | pengumpulan | demikian/itu | hari | ditampakkan kesalahan-2 | dan barang siapa | beriman | kepada Allah | dan berbuat/beramal

صَالِحًا يُّكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّاٰتِهٖ وَيُدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا

kebaikan/saleh | dan akan menutup/menghapus | darinya | kesalahan-kesalahannya | dan Dia akan memasukkannya | surga | mengalir | dari | bawahnya

الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًاۗ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿٩﴾

sungai-sungai | mereka kekal | di dalamnya | selamanya | demikian itu | keuntungan | yang besar | 9

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَآ اُولٰۤىِٕكَ اَصْحٰبُ
dan orang-orang yang · mereka kafir · dan mereka mendustakan · pada ayat-ayat Kami · mereka itu · penghuni

النَّارِ خٰلِدِيْنَ فِيْهَاۗ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿١٠﴾ مَآ اَصَابَ مِنْ
api/neraka · mereka kekal · di dalamnya · dan seburuk-buruk · tempat kembali · 10 · tidak · menimpa · dari

مُّصِيْبَةٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ۗوَمَنْ يُّؤْمِنْۢ بِاللّٰهِ يَهْدِ قَلْبَهٗ ۗوَاللّٰهُ بِكُلِّ
musibah/bencana · kecuali · dengan izin · Allah · dan barang siapa · beriman · kepada Allah · Dia memberi petunjuk · hatinya · dan Allah · dengan segala

شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿١١﴾ وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ ۚفَاِنْ
sesuatu · Maha Mengetahui · 11 · dan taatlah · (pada) Allah · dan taatlah · (pada) rasul · maka jika

تَوَلَّيْتُمْ فَاِنَّمَا عَلٰى رَسُوْلِنَا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ﴿١٢﴾ اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ
kalian berpaling · maka sesungguhnya hanyalah · atas · rasul Kami · penyampaian · terang/nyata · 12 · Allah · tiada · tuhan

اِلَّا هُوَ ۗوَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿١٣﴾ يٰٓاَيُّهَا
kecuali · Dia · dan atas/kepada · Allah · maka hendaklah bertawakal · orang-orang yang beriman · 13 · wahai

الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّ مِنْ اَزْوَاجِكُمْ وَاَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا
orang-orang yang · mereka beriman · sesungguhnya · di antara · istri-istri kalian · dan anak-anak kalian · musuh

لَّكُمْ فَاحْذَرُوْهُمْ ۚوَاِنْ تَعْفُوْا وَتَصْفَحُوْا وَتَغْفِرُوْا
bagi kalian · maka berhati-hatilah kepada mereka · dan jika · kalian memaafkan · dan kalian berhati lapang · dan kalian mengampuni

فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٤﴾ اِنَّمَآ اَمْوَالُكُمْ وَاَوْلَادُكُمْ
maka sesungguhnya · Allah · Maha Pengampun · Maha Penyayang · 14 · sesungguhnya hanyalah · harta kalian · dan anak-anak kalian

فِتْنَةٌ ۗوَاللّٰهُ عِنْدَهٗٓ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ﴿١٥﴾ فَاتَّقُوا اللّٰهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ
fitnah/ujian · dan Allah · di sisi-Nya · pahala · besar · 15 · maka bertakwalah kalian · Allah · menurut · kesanggupan kalian

وَاسْمَعُوْا وَاَطِيْعُوْا وَاَنْفِقُوْا خَيْرًا لِّاَنْفُسِكُمْ ۗوَمَنْ
dan dengarlah · dan taatlah · dan belanjakan · baik · bagi diri kalian · dan barang siapa

يُّوْقَ شُحَّ نَفْسِهٖ فَاُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿١٦﴾ اِنْ تُقْرِضُوا
dipelihara · kekikiran · dirinya · maka mereka itu · mereka · orang-orang yang beruntung · 16 · jika · kalian memberi pinjaman

اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضٰعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۗوَاللّٰهُ شَكُوْرٌ
Allah · pinjaman · baik · Dia melipatgandakannya · bagi kalian · dan Dia mengampuni · bagi kalian · dan Allah · Maha Mensyukuri

حَلِيْمٌ ﴿١٧﴾ عٰلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿١٨﴾
Maha Penyantun · 17 · Yang Mengetahui · yang gaib · dan yang nyata · Maha Perkasa · Mahabijaksana · 18

سُوْرَةُ الطَّلَاقِ

10. Dan orang-orang yang kafir dan mendustakan ayat-ayat Kami, mereka itulah penghuni neraka, mereka kekal di dalamnya. Dan itulah seburuk-buruk tempat kembali.

11. Tidak ada suatu musibah yang menimpa (seseorang), kecuali dengan izin Allah; dan barang siapa beriman kepada Allah, niscaya Allah akan memberi petunjuk kepada hatinya. Dan Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.

12. Dan taatlah kepada Allah dan taatlah kepada Rasul. Jika kamu berpaling maka sesungguhnya kewajiban rasul Kami hanyalah menyampaikan (amanah Allah) dengan terang.

13. (Dialah) Allah, tidak ada tuhan selain Dia. Dan hendaklah orang-orang mukmin bertawakal kepada Allah.

14. Wahai orang-orang yang beriman! Sesungguhnya di antara istri-istrimu dan anak-anakmu ada yang menjadi musuh bagimu,[844] maka berhati-hatilah kamu terhadap mereka; dan jika kamu maafkan dan kamu santuni serta ampuni (mereka), maka sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

15. Sesungguhnya hartamu dan anak-anakmu hanyalah cobaan (bagimu), dan di sisi Allah pahala yang besar.

16. Maka bertakwalah kamu kepada Allah menurut kesanggupanmu dan dengarlah serta taatlah; dan infakkanlah harta yang baik untuk dirimu. Dan barang siapa dijaga dirinya dari kekikiran, mereka itulah orang-orang yang beruntung.

17. Jika kamu meminjamkan kepada Allah dengan pinjaman yang baik, niscaya Dia melipatgandakan (balasan) untukmu dan mengampuni kamu. Dan Allah Maha Mensyukuri, Maha Penyantun,

18. Yang Mengetahui yang gaib dan yang nyata. Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana.

AṬ-ṬALĀQ
Surah ke - 65
12 ayat. Madaniyyah

844. Kadang-kadang istri atau anak dapat menjerumuskan suami atau bapaknya untuk melakukan perbuatan-perbuatan yang tidak dibenarkan oleh agama.

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Wahai Nabi! Apabila kamu menceraikan istri-istrimu maka hendaklah kamu ceraikan mereka pada waktu mereka dapat (menghadapi) idahnya (yang wajar), dan hitunglah waktu idah itu, serta bertakwalah kepada Allah Tuhanmu. Janganlah kamu keluarkan mereka dari rumahnya dan janganlah (diizinkan) keluar kecuali jika mereka mengerjakan perbuatan keji yang jelas. Itulah hukum-hukum Allah, dan barang siapa melanggar hukum-hukum Allah, maka sungguh, dia telah berbuat zalim terhadap dirinya sendiri. Kamu tidak mengetahui barangkali setelah itu Allah mengadakan suatu ketentuan yang baru.

2. Maka apabila mereka telah mendekati akhir idahnya, maka rujuklah (kembali kepada) mereka dengan baik atau lepaskanlah mereka dengan baik dan persaksikanlah dengan dua orang saksi yang adil di antara kamu dan hendaklah kamu tegakkan kesaksian itu karena Allah. Demikianlah pengajaran itu diberikan bagi orang yang beriman kepada Allah dan hari akhirat. Barang siapa bertakwa kepada Allah niscaya Dia akan membukakan jalan keluar baginya,

3. dan Dia memberinya rezeki dari arah yang tidak disangka-sangkanya. Dan barang siapa bertawakal kepada Allah, niscaya Allah akan mencukupkan (keperluan)nya. Sesungguhnya Allah melaksanakan urusan-Nya. Sungguh, Allah telah mengadakan ketentuan bagi setiap sesuatu.

4. Perempuan-perempuan yang tidak haid lagi (menopause) di antara istri-istrimu jika kamu ragu-ragu (tentang masa idahnya) maka idahnya adalah tiga bulan; dan begitu (pula) perempuan-perempuan yang tidak haid. Sedangkan perempuan-perempuan yang hamil, waktu idah mereka itu sampai mereka melahirkan kandungannya. Dan barang siapa bertakwa kepada Allah, niscaya Dia menjadikan kemudahan baginya dalam urusannya.

5. Itulah perintah Allah yang diturunkan-Nya kepadamu; barang siapa bertakwa kepada Allah, niscaya Allah akan menghapus kesalahan-kesalahannya dan akan melipatgandakan pahala baginya.

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

٢/٤ الحزب ٥٦

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِذَا طَلَّقۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَأَحۡصُواْ

wahai | Nabi | apabila | kalian menceraikan | istri-istri | maka ceraikanlah mereka | bagi idah mereka | dan hitunglah

ٱلۡعِدَّةَۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ رَبَّكُمۡۖ لَا تُخۡرِجُوهُنَّ مِنۢ بُيُوتِهِنَّ

idah itu | dan bertakwalah | (pada) Allah | Tuhan kalian | jangan | kalian keluarkan mereka | dari | rumah-2 mereka

وَلَا يَخۡرُجۡنَ إِلَّآ أَن يَأۡتِينَ بِفَٰحِشَةٖ مُّبَيِّنَةٖۚ وَتِلۡكَ حُدُودُ

dan jangan | mereka keluar | kecuali | bahwa | mereka mendatangkan | dengan kekejian | terang/nyata | dan itu | batas-2/hukum-2

ٱللَّهِۚ وَمَن يَتَعَدَّ حُدُودَ ٱللَّهِ فَقَدۡ ظَلَمَ نَفۡسَهُۥۚ لَا تَدۡرِي لَعَلَّ

Allah | dan barang siapa | melanggar | batas-2/hukum-2 | Allah | maka sungguh | dia berbuat zalim | dirinya sendiri | tidak | kalian mengetahui | barang kali

ٱللَّهَ يُحۡدِثُ بَعۡدَ ذَٰلِكَ أَمۡرٗا ١ فَإِذَا بَلَغۡنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمۡسِكُوهُنَّ

Allah | mengadakan yang baru | sesudah | demikian itu | perkara/sesuatu | 1 | maka apabila | telah sampai | waktu mereka | maka tahanlah mereka

بِمَعۡرُوفٍ أَوۡ فَارِقُوهُنَّ بِمَعۡرُوفٖ وَأَشۡهِدُواْ ذَوَيۡ عَدۡلٖ مِّنكُمۡ

dengan baik | atau | ceraikan mereka | dengan baik | dan persaksikan | dua orang (saksi) mempunyai | keadilan | di antara kalian

وَأَقِيمُواْ ٱلشَّهَٰدَةَ لِلَّهِۚ ذَٰلِكُمۡ يُوعَظُ بِهِۦ مَن كَانَ يُؤۡمِنُ

dan tegakkanlah | kesaksian-kesaksian | karena Allah | demikian itu | diberi pengajaran | dengannya | orang yang | adalah | dia beriman

بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجۡعَل لَّهُۥ مَخۡرَجٗا ٢ وَيَرۡزُقۡهُ

kepada Allah | dan hari | akhirat | dan barang siapa | bertakwa | (pada) Allah | Dia menjadikan | baginya | jalan keluar | 2 | dan Dia memberi rezeki

مِنۡ حَيۡثُ لَا يَحۡتَسِبُۚ وَمَن يَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱللَّهِ فَهُوَ حَسۡبُهُۥٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ

dari | arah mana | tidak | disangka-sangka | dan barang siapa | bertawakal | atas | Allah | maka Dia | mencukupi | sesungguhnya | Allah

بَٰلِغُ أَمۡرِهِۦۚ قَدۡ جَعَلَ ٱللَّهُ لِكُلِّ شَيۡءٖ قَدۡرٗا ٣ وَٱلَّٰٓـِٔي يَئِسۡنَ

menyampaikan | urusan-Nya | sesungguhnya | menjadikan | Allah | bagi segenap/tiap-2 | sesuatu | ketentuan/ukuran | 3 | dan wanita-2 | mereka berputus asa

مِنَ ٱلۡمَحِيضِ مِن نِّسَآئِكُمۡ إِنِ ٱرۡتَبۡتُمۡ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَٰثَةُ أَشۡهُرٖ

dari | haid | di antara | istri-istri kalian | jika | kalian ragu-ragu | maka idah mereka | tiga | bulan

وَٱلَّٰٓـِٔي لَمۡ يَحِضۡنَۚ وَأُوْلَٰتُ ٱلۡأَحۡمَالِ أَجَلُهُنَّ أَن يَضَعۡنَ حَمۡلَهُنَّۚ

dan wanita-2 | tidak | mereka haid | dan wanita yang mempunyai | mengandung/hamil | waktu mereka | bahwa | mereka melahirkan | kandungan mereka

وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجۡعَل لَّهُۥ مِنۡ أَمۡرِهِۦ يُسۡرٗا ٤ ذَٰلِكَ أَمۡرُ ٱللَّهِ أَنزَلَهُۥٓ

dan barang siapa | bertakwa | (pada) Allah | Dia akan menjadikan | baginya | dari | urusannya | mudah | 4 | demikian/itu | perintah | Allah | Dia turunkannya

إِلَيۡكُمۡۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يُكَفِّرۡ عَنۡهُ سَيِّـَٔاتِهِۦ وَيُعۡظِمۡ لَهُۥٓ أَجۡرًا ٥

kepada kalian | dan barang siapa | bertakwa | (pada) Allah | Dia menutupi | darinya | kesalahan-kesalahannya | dan Dia memperbesar | baginya | pahala | 5

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وُجْدِكُمْ وَلَا تُضَارُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا

untuk kalian menyempitkan | kalian menyusahkan mereka | dan jangan | kalian dapati/menurut kemampuan | dari yang | kalian bertempat tinggal | mana/di mana | dari | tempatkanlah mereka

عَلَيْهِنَّ ۚ وَإِنْ كُنَّ أُولَاتِ حَمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ

kandungan mereka | mereka melahirkan | sehingga | atas mereka | maka berilah nafkah | kandungan | mempunyai | mereka | dan jika | atas mereka

فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ ۖ وَأْتَمِرُوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ ۖ وَإِنْ

dan jika | dengan baik | di antara kalian | dan musyawarahkanlah | upah mereka | maka berilah mereka | bagi kalian | mereka menyusukan | maka jika

تَعَاسَرْتُمْ فَسَتُرْضِعُ لَهُ أُخْرَىٰ ﴿٦﴾ لِيُنْفِقْ ذُو سَعَةٍ مِنْ سَعَتِهِ ۖ

kemampuannya | dari/menurut | keluasan/kemampuan | yang mempunyai | agar memberi nafkah | 6 | lain | kepadanya | maka akan menyusukan | kalian menemui kesulitan

وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ ۚ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا

seseorang | Allah | memaksa/memikulkan | tidak | Allah | memberi kepadanya | dari apa (rezeki) | maka hendaknya memberi nafkah | rezekinya | atasnya | ditentukan/disempitkan | dan barang siapa

إِلَّا مَا آتَاهَا ۚ سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿٧﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ

negeri | dari | dan berapa banyak | 7 | kemudahan | kesulitan | sesudah | Allah | kelak akan menjadikan | Dia berikannya | apa yang | kecuali

عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَاهَا

dan Kami mengazabnya | sangat/keras | perhitungan | maka Kami perhitungkannya | dan rasul-rasul-Nya | Tuhannya | perintah | dari | sombong/mendurhakai

عَذَابًا نُكْرًا ﴿٨﴾ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ﴿٩﴾

9 | kerugian | urusannya/perbuatannya | akibat/kesudahan | dan adalah | urusannya/perbuatannya | akibat buruk | maka mereka merasakan | 8 | mengerikan | azab

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ آمَنُوا ۚ

mereka beriman | orang-2 yang | wahai yang mempunyai pikiran/akal | (pada) Allah | maka bertakwalah | sangat/keras | azab | bagi mereka | Allah | menyediakan

قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾ رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ

yang menjelaskan | Allah | ayat-ayat | kepada kalian | membacakan | seorang rasul | 10 | peringatan (Al-Qur'an) | kepada kalian | Allah | telah menurunkan | sungguh

لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ

cahaya | kepada | kegelapan | dari | kebajikan/saleh | dan berbuat/beramal | mereka beriman | orang-2 yang | karena Dia akan mengeluarkan

وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

bawahnya | dari | mengalir | surga | Dia memasukkannya | kebajikan/saleh | dan berbuat/beramal | kepada Allah | beriman | dan barang siapa

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ﴿١١﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ

menciptakan | yang | Allah | 11 | rezeki | kepadanya | Allah | membaguskan | sesungguhnya | selamanya | di dalamnya | mereka kekal | sungai-sungai

سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ

bahwa sungguh | supaya kalian mengetahui | di antara mereka | perintah | turun/berlaku | seperti itu | bumi | dan dari | langit | tujuh

اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٢﴾

12 | ilmu | sesuatu | dengan segala | meliputi | sungguh/benar-2 | Allah | dan bahwa sungguh | Mahakuasa | sesuatu | segala | atas | Allah

6. Tempatkanlah mereka (para istri) di mana kamu bertempat tinggal menurut kemampuanmu dan janganlah kamu menyusahkan mereka untuk menyempitkan (hati) mereka. Dan jika mereka (istri-istri yang sudah ditalak) itu sedang hamil, maka berikanlah kepada mereka nafkahnya sampai mereka melahirkan kandungannya, kemudian jika mereka menyusukan (anak-anak)mu maka berikanlah imbalannya kepada mereka; dan musyawarahkanlah di antara kamu (segala sesuatu) dengan baik; dan jika kamu menemui kesulitan, maka perempuan lain boleh menyusukan (anak itu) untuknya.

7. Hendaklah orang yang mempunyai keluasan memberi nafkah menurut kemampuannya, dan orang yang terbatas rezekinya, hendaklah memberi nafkah dari harta yang diberikan Allah kepadanya. Allah tidak membebani seseorang melainkan (sesuai) dengan apa yang diberikan Allah kepadanya. Allah kelak akan memberikan kelapangan setelah kesempitan.

8. Dan betapa banyak (penduduk) negeri yang mendurhakai perintah Tuhan mereka dan rasul-rasul-Nya, maka Kami buat perhitungan terhadap penduduk negeri itu dengan perhitungan yang ketat, dan Kami azab mereka dengan azab yang mengerikan (di akhirat).

9. Sehingga mereka merasakan akibat yang buruk dari perbuatannya, dan akibat perbuatan mereka itu adalah kerugian yang besar.

10. Allah menyediakan azab yang keras bagi mereka, maka bertakwalah kepada Allah wahai orang-orang yang mempunyai akal! (Yaitu) orang-orang yang beriman. Sungguh, Allah telah menurunkan peringatan kepadamu,

11. (dengan mengutus) seorang rasul yang membacakan ayat-ayat Allah kepadamu yang menerangkan (bermacam-macam hukum), agar Dia mengeluarkan orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, dari kegelapan kepada cahaya. Dan barang siapa beriman kepada Allah dan mengerjakan kebajikan, niscaya Dia akan memasukkannya ke dalam surga-surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai; mereka kekal di dalamnya selama-lamanya. Sungguh, Allah memberikan rezeki yang baik kepadanya.

12. Allah yang menciptakan tujuh langit dan dari (penciptaan) bumi juga serupa. Perintah Allah berlaku padanya, agar kamu mengetahui bahwa Allah Mahakuasa atas segala sesuatu, dan ilmu Allah benar-benar meliputi segala sesuatu.

AT-TAḤRĪM
Surah ke - 66
12 ayat. Madaniyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Wahai Nabi! Mengapa engkau mengharamkan apa yang dihalalkan Allah bagimu? Engkau ingin menyenangkan hati istri-istrimu? Dan Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

2. Sungguh, Allah telah mewajibkan kepadamu membebaskan diri dari sumpahmu; dan Allah adalah pelindungmu dan Dia Maha Mengetahui, Mahabijaksana.

3. Dan ingatlah ketika secara rahasia Nabi membicarakan suatu peristiwa kepada salah seorang istrinya (Hafsah). Lalu dia menceritakan peristiwa itu (kepada Aisyah) dan Allah memberitahukan peristiwa itu kepadanya (Nabi), lalu (Nabi) memberitahukan (kepada Hafsah) sebagian dan menyembunyikan sebagian yang lain. Maka ketika dia (Nabi) memberitahukan pem-bicaraan itu kepadanya (Hafsah), dia bertanya, "Siapa yang telah memberitahukan hal ini kepadamu?" Nabi menjawab, "Yang memberitahukan kepadaku adalah Allah Yang Maha Mengetahui, Mahateliti."

4. Jika kamu berdua bertobat kepada Allah, maka sungguh, hati kamu berdua telah condong (untuk menerima kebenaran); dan jika kamu berdua saling bantu-membantu menyusahkan Nabi, maka sungguh, Allah menjadi pelindungnya dan (juga) Jibril dan orang-orang mukmin yang baik; dan selain itu malaikat-malaikat adalah penolongnya.

5. Jika dia (Nabi) menceraikan kamu, boleh jadi Tuhan akan memberi ganti kepadanya dengan istri-istri yang lebih baik dari kamu, perempuan-perempuan yang patuh, yang beriman, yang taat, yang bertobat, yang beribadah, yang berpuasa, yang janda dan yang perawan.

6. Wahai orang-orang yang beriman! Peliharalah dirimu dan keluargamu dari api neraka yang bahan bakarnya adalah manusia dan batu; penjaganya malaikat-malaikat yang kasar, dan keras, yang tidak durhaka kepada Allah terhadap apa yang Dia perintahkan kepada mereka dan selalu mengerjakan apa yang diperintahkan.

7. Wahai orang-orang kafir! Janganlah kamu mengemukakan alasan pada hari ini. Sesungguhnya kamu hanya diberi balasan menurut apa yang telah kamu kerjakan.

سُوْرَةُ التَّحْرِيْمِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

٣/٤ الحزب ٥٦

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَآ اَحَلَّ اللّٰهُ لَكَۚ تَبْتَغِيْ مَرْضَاتَ اَزْوَاجِكَۗ وَاللّٰهُ
dan Allah | istri-istri kamu | kesenangan/ keridaan | kamu mencari | bagi kamu | Allah | menghalalkan | apa yang | kamu haramkan | kenapa | Nabi | wahai

غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝١ قَدْ فَرَضَ اللّٰهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ اَيْمَانِكُمْۚ وَاللّٰهُ مَوْلٰىكُمْۚ
pelindung kalian | dan Allah | sumpah-2 kalian | pembebasan | kepada kalian | Allah | mewajibkan | sesungguhnya | 1 | Maha Penyayang | Maha Pengampun

وَهُوَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ ۝٢ وَاِذْ اَسَرَّ النَّبِيُّ اِلٰى بَعْضِ اَزْوَاجِهٖ حَدِيْثًاۚ
pembicaraan | istrinya | sebagian | kepada | Nabi | merahasiakan | dan ketika | 2 | Mahabijaksana | Maha Mengetahui | dan Dia

فَلَمَّا نَبَّاَتْ بِهٖ وَاَظْهَرَهُ اللّٰهُ عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضَهٗ وَاَعْرَضَ عَنْۢ بَعْضٍۚ
sebagian | dari | dan dia palingkan/ sembunyikan | sebagiannya | dia beritahukan | kepadanya (Nabi) | Allah | dan menyatakannya | dengannya | ia memberitakan | maka tatkala

فَلَمَّا نَبَّاَهَا بِهٖ قَالَتْ مَنْ اَنْۢبَاَكَ هٰذَاۗ قَالَ نَبَّاَنِيَ الْعَلِيْمُ الْخَبِيْرُ
Maha Melihat | Maha Mengetahui | memberitakan kepadaku | dia berkata | ini/ hal itu | memberitahu mu | siapa yang | ia berkata | dengannya | dia memberitahunya | maka tatkala

۝٣ اِنْ تَتُوْبَآ اِلَى اللّٰهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوْبُكُمَاۚ وَاِنْ تَظٰهَرَا عَلَيْهِ
atasnya/ Nabi | kalian berdua bantu-membantu | dan jika | hati kalian berdua | condong/ cenderung | maka sesungguhnya | Allah | kepada | kalian tobat | jika | 3

فَاِنَّ اللّٰهَ هُوَ مَوْلٰىهُ وَجِبْرِيْلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِيْنَۚ وَالْمَلٰۤىِٕكَةُ
dan malaikat | orang-orang yang mukmin | dan orang yang baik | dan Jibril | pelindungnya | Dia | Allah | maka sesungguhnya

بَعْدَ ذٰلِكَ ظَهِيْرٌ ۝٤ عَسٰى رَبُّهٗٓ اِنْ طَلَّقَكُنَّ اَنْ يُّبْدِلَهٗٓ اَزْوَاجًا
istri-istri | Dia akan menggantikannya | bahwa | dia menceraikan kalian | jika | Tuhannya | boleh jadi | 4 | pembantu/ penolong | demikian/itu | sesudah

خَيْرًا مِّنْكُنَّ مُسْلِمٰتٍ مُّؤْمِنٰتٍ قٰنِتٰتٍ تٰۤىِٕبٰتٍ عٰبِدٰتٍ سٰۤىِٕحٰتٍ
yang berpuasa | yang beribadah | yang bertobat | yang taat | yang beriman | muslimah yang patuh | daripada kalian | yang lebih baik

ثَيِّبٰتٍ وَّاَبْكَارًا ۝٥ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قُوْٓا اَنْفُسَكُمْ وَاَهْلِيْكُمْ
dan keluarga kalian | diri kalian | peliharalah | mereka beriman | orang-2 yang | wahai | 5 | dan perawan | yang janda

نَارًا وَّقُوْدُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلٰۤىِٕكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ
yang keras | yang kasar | malaikat | atasnya | dan batu-batu | manusia | bahan bakarnya | api/ neraka

لَّا يَعْصُوْنَ اللّٰهَ مَآ اَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُوْنَ مَا يُؤْمَرُوْنَ ۝٦ يٰٓاَيُّهَا
wahai | 6 | mereka diperintahkan | apa yang | dan mereka mengerjakan | Dia perintahkan mereka | apa yang | Allah | mereka mendurhakai | tidak

ع
الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَۗ اِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝٧
7 | kalian kerjakan | kalian adalah | apa yang | kalian diberi balasan | sungguh hanyalah | hari ini | kalian mengemukakan 'uzur | jangan | mereka kafir | orang-2 yang

يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا تُوبُوٓا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا ۚ عَسَىٰ رَبُّكُمْ

Tuhan kalian | boleh jadi/mudah-mudahan | sungguh-2 dan ikhlas | tobat | Allah | kepada | bertobatlah kalian | mereka beriman | orang-orang yang | wahai

أَن يُكَفِّرَ عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِي

mengalir | surga-surga | dan akan memasukkan kalian | kesalahan-kesalahan kalian | dari kalian | akan menghapus/menutupi | bahwa

مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَٰرُ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا

mereka beriman | dan orang-orang yang | Nabi | Allah | menghinakan | tidak | pada hari | sungai-sungai | bawahnya | dari

مَعَهُۥ ۖ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَٰنِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَآ

Tuhan kami | mereka mengatakan | dan di sebelah kanan mereka | hadapan mereka | di antara | berjalan/bersinar | cahaya mereka | bersama dia

أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَاغْفِرْ لَنَآ ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨﴾

8 | Mahakuasa | sesuatu | segala | atas | sesungguhnya Engkau | bagi kami | dan ampunilah | cahaya kami | bagi kami | sempurnakanlah

يَٰٓأَيُّهَا النَّبِيُّ جَٰهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَٰفِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ ۚ

atas/terhadap mereka | dan bersikap keraslah | dan orang-orang munafik | orang-orang kafir | perangilah | Nabi | wahai

وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٩﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا

perumpamaan | Allah | telah membuat | 9 | tempat kembali | dan seburuk-buruk | neraka Jahanam | dan tempat tinggal mereka

لِّلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتَ نُوحٍ وَامْرَأَتَ لُوطٍ ۖ كَانَتَا تَحْتَ

di bawah | keduanya adalah | Luṭ | dan istri | Nuh | istri | mereka kafir | bagi orang-orang yang

عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَٰلِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا

dari mereka berdua | mampu keduanya | maka tidak | lalu keduanya berkhianat kepada mereka berdua | dua orang saleh | hamba Kami | dari | dua orang hamba

مِنَ اللَّهِ شَيْـًٔا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّٰخِلِينَ ﴿١٠﴾

10 | orang-orang yang masuk | bersama | api/neraka | masuklah kalian berdua | dan dikatakan | sesuatu/sedikit pun | Allah | dari

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ وقف لازم

ketika | Fir'aun | istri | mereka beriman | bagi orang-orang yang | perumpamaan | Allah | dan membuat

قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِندَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِن فِرْعَوْنَ

Fir'aun | dari | dan selamatkanlah aku | surga | dalam | sebuah rumah | di sisi-Mu | untukku | bangunkan | Tuhanku | ia berkata

وَعَمَلِهِۦ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّٰلِمِينَ ﴿١١﴾ وَمَرْيَمَ ابْنَتَ

putri | dan Maryam | 11 | orang-orang yang zalim | kaum | dari | dan selamatkanlah aku | dan perbuatannya

عِمْرَٰنَ الَّتِيٓ أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِن رُّوحِنَا

ruh Kami | sebagian dari | ke dalamnya | maka Kami tiupkan | kemaluannya/kehormatannya | ia memelihara | yang | 'Imran

وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَٰتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهِۦ وَكَانَتْ مِنَ الْقَٰنِتِينَ ﴿١٢﴾ ع

12 | orang-orang yang taat | dari/termasuk | dan ia adalah | dan kitab-kitab-Nya | Tuhannya | dengan kalimat | dan ia membenarkan

8. Wahai orang-orang yang beriman! Bertobatlah kepada Allah dengan tobat yang semurni-murninya, mudah-mudahan Tuhan kamu akan menghapus kesalahan-kesalahanmu dan memasukkan kamu ke dalam surga-surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, pada hari ketika Allah tidak mengecewakan Nabi dan orang-orang yang beriman bersama dengannya; sedang cahaya mereka memancar di hadapan dan di sebelah kanan mereka, sambil mereka berkata, "Ya Tuhan kami, sempurnakanlah untuk kami cahaya kami dan ampunilah kami; sungguh, Engkau Mahakuasa atas segala sesuatu."

9. Wahai Nabi! Perangilah orang-orang kafir dan orang-orang munafik dan bersikap keraslah terhadap mereka. Tempat mereka adalah neraka Jahanam dan itulah seburuk-buruk tempat kembali.

10. Allah membuat perumpamaan bagi orang-orang kafir, istri Nuh dan istri Luṭ. Keduanya berada di bawah pengawasan dua orang hamba yang saleh di antara hamba-hamba Kami; lalu kedua istri itu berkhianat kepada kedua suaminya, tetapi kedua suaminya itu tidak dapat membantu mereka sedikit pun dari (siksa) Allah; dan dikatakan (kepada kedua istri itu), "Masuklah kamu berdua ke neraka bersama orang-orang yang masuk (neraka)."

11. Dan Allah membuat perumpamaan bagi orang-orang yang beriman, istri Fir'aun, ketika dia berkata, "Ya Tuhanku, bangunkanlah untukku sebuah rumah di sisi-Mu dalam surga dan selamatkanlah aku dari Fir'aun dan perbuatannya, dan selamatkanlah aku dari kaum yang zalim,"

12. dan Maryam putri 'Imran yang memelihara kehormatannya, maka Kami tiupkan ke dalam rahimnya sebagian dari roh (ciptaan) Kami; dan dia membenarkan kalimat-kalimat Tuhannya dan Kitab-kitab-Nya; dan dia termasuk orang-orang yang taat.

---

845. Orang yang mempunyai anak dan kaya lebih mudah mendapat pengikut. Tetapi jika dia mempunyai sifat-sifat seperti tersebut pada ayat 13 tidak boleh diikuti.

846. Yang dimaksud dengan "belalai" di sini ialah hidung. Dipakai kata belalai di sini sebagai penghinaan.

847. Maka terbakarlah kebun itu dan tinggallah arang-arangnya yang hitam seperti malam.

848. Mensyukuri nikmat-Nya dan tidak meniatkan sesuatu yang bertentangan dengan perintah Allah seperti meniatkan tidak akan memberi fakir miskin.

849. Allah menerangkan bahwa Dia menguji penduduk Mekah dengan menganugerahi nikmat yang banyak untuk

AL-MULK
Surah ke - 67
30 ayat. Makkiyyah

JUZ 29

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Mahasuci Allah yang menguasai (segala) kerajaan, dan Dia Mahakuasa atas segala sesuatu,
2. yang menciptakan mati dan hidup, untuk menguji kamu, siapa di antara kamu yang lebih baik amalnya. Dan Dia Mahaperkasa, Maha Pengampun,
3. Yang menciptakan tujuh langit berlapis-lapis. Tidak akan kamu lihat sesuatu yang tidak seimbang pada ciptaan Tuhan Yang Maha Pengasih. Maka lihatlah sekali lagi, adakah kamu lihat sesuatu yang cacat?
4. Kemudian ulangi pandangan(mu) sekali lagi (dan) sekali lagi, niscaya pandanganmu akan kembali kepadamu tanpa menemukan cacat dan ia (pandanganmu) dalam keadaan letih.
5. Dan sungguh, telah Kami hiasi langit yang dekat, dengan bintang-bintang dan Kami jadikannya (bintang-bintang itu) sebagai alat-alat pelempar setan, dan Kami sediakan bagi mereka azab neraka yang menyala-nyala.
6. Dan orang-orang yang ingkar kepada Tuhannya, akan mendapat azab Jahanam. Dan itulah seburuk-buruk tempat kembali.
7. Apabila mereka dilemparkan ke dalamnya mereka mendengar suara neraka yang mengerikan, sedang neraka itu membara,
8. hampir meledak karena marah. Setiap kali ada sekumpulan (orang-orang kafir) dilemparkan ke dalamnya, penjaga-penjaga (neraka itu) bertanya kepada mereka, "Apakah belum pernah ada orang yang datang memberi peringatan kepadamu (di dunia)?"
9. Mereka menjawab, "Benar, sungguh, seorang pemberi peringatan telah datang kepada kami, tetapi kami mendustakan(nya) dan kami katakan, "Allah tidak menurunkan sesuatu apa pun, kamu sebenarnya di dalam kesesatan yang besar."
10. Dan mereka berkata, "Sekiranya (dahulu) kami mendengarkan atau memikirkan (peringatan itu) tentulah kami tidak termasuk penghuni neraka yang menyala-nyala."
11. Maka mereka mengakui dosanya. Tetapi jauhlah (dari rahmat Allah) bagi penghuni neraka yang menyala-nyala itu.
12. Sesungguhnya orang-orang yang takut kepada Tuhannya yang tidak terlihat oleh mereka, mereka memperoleh ampunan dan pahala yang besar.

---

mengetahui apakah mereka bersyukur atau tidak, sebagaimana Allah telah menguji pemilik-pemilik kebun. Akhirnya pemilik kebun itu insaf dan bertobat kepada Allah. Demikian pula penduduk Mekah yang kemudian menjadi insaf dan masuk Islam berbondong-bondong setelah penaklukan Mekah.

الجزء ٢٩ — الحزب ٥٧

سُوْرَةُ الْمُلْكِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

تَبٰرَكَ الَّذِيْ بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۙ ﴿١﴾ الَّذِيْ خَلَقَ

Mahasuci | yang | di tangan-Nya | kerajaan | dan Dia | atas | segala | sesuatu | Mahakuasa | 1 | yang | menciptakan

الْمَوْتَ وَالْحَيٰوةَ لِيَبْلُوَكُمْ اَيُّكُمْ اَحْسَنُ عَمَلًا ۗ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْغَفُوْرُ ۙ ﴿٢﴾

kematian | dan kehidupan | karena Dia akan menguji kalian | siapa di antara kalian | lebih baik | amal/perbuatan | dan Dia | Mahaperkasa | Maha Pengampun | 2

الَّذِيْ خَلَقَ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ طِبَاقًا ۗ مَا تَرٰى فِيْ خَلْقِ الرَّحْمٰنِ مِنْ

yang | menciptakan | tujuh | langit | berlapis | tidak | kalian melihat | dalam/pada | ciptaan | Yang Maha Pemurah | dari

تَفٰوُتٍ ۗ فَارْجِعِ الْبَصَرَ ۙ هَلْ تَرٰى مِنْ فُطُوْرٍ ﴿٣﴾ ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ

tidak seimbang | maka kembalilah | pandangan | apakah | kamu melihat | dari | tidak teratur | 3 | kemudian | kembalilah | pandangan | dua kali ulang

يَنْقَلِبْ اِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَّهُوَ حَسِيْرٌ ﴿٤﴾ وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاۤءَ

berbalik/kembali | kepada kamu | pandangan | membingungkan | dan ia | payah/lemah | 4 | dan sesungguhnya | Kami menghiasi | langit

الدُّنْيَا بِمَصَابِيْحَ وَجَعَلْنٰهَا رُجُوْمًا لِّلشَّيٰطِيْنِ وَاَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ

dunia/yang dekat | dengan bintang-2 | dan Kami jadikannya | pelempar | terhadap setan-setan | dan Kami sediakan | bagi mereka | azab/siksa

السَّعِيْرِ ﴿٥﴾ وَلِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ۗ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ

neraka yang menyala-2 | 5 | dan bagi orang-2 yang | mereka ingkar | kepada Tuhan mereka | azab/siksa | neraka Jahanam | dan sangat buruk | tempat kembali

﴿٦﴾ اِذَآ اُلْقُوْا فِيْهَا سَمِعُوْا لَهَا شَهِيْقًا وَّهِيَ تَفُوْرُ ۙ ﴿٧﴾ تَكَادُ تَمَيَّزُ

6 | apabila | mereka dilemparkan | di dalamnya | mereka dengar | padanya | jeritan/suara dahsyat | dan ia/neraka | mendidih | 7 | hampir-hampir | terpecah/terbelah

مِنَ الْغَيْظِ ۗ كُلَّمَآ اُلْقِيَ فِيْهَا فَوْجٌ سَاَلَهُمْ خَزَنَتُهَآ اَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيْرٌ ۙ ﴿٨﴾

dari | kemarahan | setiap kali | dilempar | di dalamnya | sekumpulan | bertanya pada mereka | penjaga-2nya | belumkah | mendatangi kalian | seorang pemberi peringatan | 8

قَالُوْا بَلٰى قَدْ جَاۤءَنَا نَذِيْرٌ ەۙ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللّٰهُ مِنْ شَيْءٍ ۖ اِنْ اَنْتُمْ

mereka berkata | ya benar | sungguh | telah datang kami | seorang pemberi peringatan | maka kami dustakan | dan kami katakan | tidak | menurunkan | Allah | dari | sesuatu | tidaklah | kalian

اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ كَبِيْرٍ ﴿٩﴾ وَقَالُوْا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ اَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِيْٓ اَصْحٰبِ

kecuali | dalam | kesesatan | besar | 9 | dan mereka berkata | seandainya | adalah kami | kami dengarkan | atau | kami berakal | kami tidaklah | dalam | penghuni

السَّعِيْرِ ﴿١٠﴾ فَاعْتَرَفُوْا بِذَنْۢبِهِمْ ۚ فَسُحْقًا لِّاَصْحٰبِ السَّعِيْرِ ﴿١١﴾

neraka yang menyala-nyala | 10 | maka mereka mengakui | dengan/akan dosa mereka | maka kebinasaanlah | bagi penghuni | neraka yang menyala-nyala | 11

اِنَّ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ كَبِيْرٌ ﴿١٢﴾

sesungguhnya | orang-2 yang | mereka takut | Tuhan mereka | dengan gaib/tidak kelihatan | bagi mereka | ampunan | dan pahala | besar | 12

وَاَسِرُّوْا قَوْلَكُمْ اَوِ اجْهَرُوْا بِهٖۗ اِنَّهٗ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ١٣ اَلَا

dan rahasiakanlah | perkataan kalian | atau | keraskan/lahirkanlah | dengannya | sungguh Dia | Maha Mengetahui | dengan yang ada | (dalam) dada | 13 | apakah tidak

يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَۗ وَهُوَ اللَّطِيْفُ الْخَبِيْرُ ࣖ ١٤ هُوَ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ

Dia mengetahui | siapa yang | Dia ciptakan | dan Dia | Mahahalus | Maha Mengetahui | 14 | Dia | yang | menjadikan | untuk kalian

ع

الْاَرْضَ ذَلُوْلًا فَامْشُوْا فِيْ مَنَاكِبِهَا وَكُلُوْا مِنْ رِّزْقِهٖۗ وَاِلَيْهِ النُّشُوْرُ

bumi | mudah digunakan | maka berjalanlah kalian | pada/di | segala penjurunya | dan makanlah | sebagian dari | rezeki-Nya | dan kepada-Nya | dibangkitkan kembali

١٥ ءَاَمِنْتُمْ مَّنْ فِى السَّمَاۤءِ اَنْ يَّخْسِفَ بِكُمُ الْاَرْضَ فَاِذَا هِيَ

15 | apakah kalian merasa aman | siapa (Allah) | di | langit | bahwa | akan menelan | dengan kalian | bumi | maka tiba-tiba | ia/bumi

تَمُوْرُۙ ١٦ اَمْ اَمِنْتُمْ مَّنْ فِى السَّمَاۤءِ اَنْ يُّرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًاۗ

bergoncang | 16 | atau | kalian merasa aman | siapa (Allah) | di | langit | bahwa | Dia akan mengirimkan | atas kalian | angin yang mengandung batu

فَسَتَعْلَمُوْنَ كَيْفَ نَذِيْرِ ١٧ وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ

maka kelak kalian akan mengetahui | bagaimana | peringatan-Ku | 17 | dan sesungguhnya | telah mendustakan | orang-2 yang | dari | sebelum mereka | maka bagaimana

وقف لازم

كَانَ نَكِيْرِ ١٨ اَوَلَمْ يَرَوْا اِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صٰۤفّٰتٍ وَّيَقْبِضْنَۘ مَا

adalah ia | celaan-Ku | 18 | dan apakah tidak | mereka perhatikan | kepada | burung | di atas mereka | mengembangkan sayap | dan ia mengatupkannya | tidak

يُمْسِكُهُنَّ اِلَّا الرَّحْمٰنُۗ اِنَّهٗ بِكُلِّ شَيْءٍۢ بَصِيْرٌ ١٩ اَمَّنْ هٰذَا الَّذِيْ

ada yang menahan mereka | selain | Maha Pemurah | sesungguhnya Dia | dengan segala | sesuatu | Maha Melihat | 19 | atau siapakah | ini | yang

هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِّنْ دُوْنِ الرَّحْمٰنِۗ اِنِ الْكٰفِرُوْنَ اِلَّا فِيْ غُرُوْرٍۚ

dia | bala tentara | bagi kalian | dia menolong kalian | dari | selain | Maha Pemurah | tidaklah | orang-orang kafir | kecuali | dalam | tertipu

٢٠ اَمَّنْ هٰذَا الَّذِيْ يَرْزُقُكُمْ اِنْ اَمْسَكَ رِزْقَهٗ ۚ بَلْ لَّجُّوْا فِيْ عُتُوٍّ

20 | atau siapakah | ini | yang | memberi rezeki kalian | jika | Dia menahan | rezeki-Nya | bahkan/tetapi | mereka terus-menerus | dalam | kesombongan

وَّنُفُوْرٍ ٢١ اَفَمَنْ يَّمْشِيْ مُكِبًّا عَلٰى وَجْهِهٖٓ اَهْدٰٓى اَمَّنْ يَّمْشِيْ سَوِيًّا

dan lari/berpaling | 21 | maka apakah orang | dia berjalan | tiarap/telungkup | atas | mukanya | lebih mendapat petunjuk | ataukah orang | dia berjalan | sama/lurus

عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ٢٢ قُلْ هُوَ الَّذِيْٓ اَنْشَاَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ

di atas | jalan | yang lurus | 22 | katakanlah | Dia | yang | menumbuhkan kalian | dan Dia menjadikan | bagi kalian | pendengaran

وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْـِٕدَةَۗ قَلِيْلًا مَّا تَشْكُرُوْنَ ٢٣ قُلْ هُوَ الَّذِيْ ذَرَاَكُمْ

dan penglihatan | dan hati | sedikit | apa | kalian bersyukur | 23 | katakanlah | Dia | yang | jadikan kalian beregenerasi

فِى الْاَرْضِ وَاِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ٢٤ وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ

di | muka bumi | dan kepada-Nya | kalian akan dikumpulkan | 24 | dan mereka berkata | kapan | ini | janji/ancaman | jika | kalian adalah

صٰدِقِيْنَ ٢٥ قُلْ اِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللّٰهِۖ وَاِنَّمَآ اَنَا۠ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ٢٦

orang-2 yang benar | 25 | katakanlah | sungguh hanyalah | pengetahuan | di sisi | Allah | dan sungguh hanyalah | aku | seorang pemberi peringatan | yang nyata | 26

13. Dan rahasiakanlah perkataanmu atau nyatakanlah. Sungguh, Dia Maha Mengetahui segala isi hati.

14. Apakah (pantas) Allah yang menciptakan itu tidak mengetahui? Dan Dia Mahahalus, Maha Mengetahui.

15. Dialah yang menjadikan bumi untuk kamu yang mudah dijelajahi, maka jelajahilah di segala penjurunya dan makanlah sebagian dari rezeki-Nya. Dan hanya kepada-Nyalah kamu (kembali setelah) dibangkitkan.

16. Sudah merasa amankah kamu, bahwa Dia yang di langit tidak akan membuat kamu ditelan bumi ketika tiba-tiba ia terguncang?

17. Atau sudah merasa amankah kamu, bahwa Dia yang di langit tidak akan mengirimkan badai yang berbatu kepadamu? Namun kelak kamu akan mengetahui bagaimana (akibat mendustakan) peringatan-Ku.

18. Dan sungguh, orang-orang yang sebelum mereka pun telah mendustakan (rasul-rasul-Nya). Maka betapa hebatnya kemurkaan-Ku!

19. Tidakkah mereka memperhatikan burung-burung yang mengembangkan dan mengatupkan sayapnya di atas mereka? Tidak ada yang menahannya (di udara) selain Yang Maha Pengasih. Sungguh, Dia Maha Melihat segala sesuatu.

20. Atau siapakah yang akan menjadi bala tentara bagimu yang dapat membelamu selain (Allah) Yang Maha Pengasih? Orang-orang kafir itu hanyalah dalam (keadaan) tertipu.

21. Atau siapakah yang dapat memberimu rezeki jika Dia menahan rezeki-Nya? Bahkan mereka terus-menerus dalam kesombongan dan menjauhkan diri (dari kebenaran).

22. Apakah orang yang merangkak dengan wajah tertelungkup yang lebih terpimpin (dalam kebenaran) ataukah orang yang berjalan tegap di atas jalan yang lurus?

23. Katakanlah, "Dialah yang menciptakan kamu dan menjadikan pendengaran, penglihatan, dan hati nurani bagi kamu. (Tetapi) sedikit sekali kamu bersyukur."

24. Katakanlah, "Dialah yang menjadikan kamu berkembang biak di muka bumi, dan hanya kepada-Nya kamu akan dikumpulkan."

25. Dan mereka berkata, "Kapan (datangnya) ancaman itu jika kamu orang yang benar?"

26. Katakanlah (Muhammad), "Sesungguhnya ilmu (tentang hari kiamat itu) hanya ada pada Allah. Dan aku hanyalah seorang pemberi peringatan yang menjelaskan."

---

850. Maksudnya, sama tentang balasan yang disediakan Allah untuk mereka masing-masing.

851. Menggambarkan keadaan orang yang sedang ketakutan yang hendak lari karena hebatnya huru-hara hari kiamat.

852. Mereka diminta sujud itu adalah untuk menguji keimanan mereka padahal mereka tidak sanggup lagi karena persendian tulang-tulang mereka telah lemah dan azab sudah mengepung mereka.

853. Menurut kebiasaan yang terjadi di tanah Arab, seseorang dapat membinasakan hewan atau manusia dengan menujukan pandangannya

27. Maka ketika mereka melihat azab (pada hari kiamat) sudah dekat, wajah orang-orang kafir itu menjadi muram. Dan dikatakan (kepada mereka), "Inilah (azab) yang dahulu kamu memintanya."

28. Katakanlah (Muhammad), "Tahukah kamu jika Allah mematikan aku dan orang-orang yang bersamaku atau memberi rahmat kepada kami, (maka kami akan masuk surga), lalu siapa yang dapat melindungi orang-orang kafir dari azab yang pedih?"

29. Katakanlah, "Dialah Yang Maha Pengasih, kami beriman kepada-Nya dan kepada-Nya kami bertawakal. Maka kelak kamu akan tahu siapa yang berada dalam kesesatan yang nyata."

30. Katakanlah (Muhammad), "Terangkanlah kepadaku jika sumber air kamu menjadi kering; maka siapa yang akan memberimu air yang mengalir?"

AL-QALAM
Surah ke - 68
52 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. *Nūn*. Demi pena dan apa yang mereka tuliskan,
2. dengan karunia Tuhanmu engkau (Muhammad) bukanlah orang gila.
3. Dan sesungguhnya engkau pasti mendapat pahala yang besar yang tidak putus-putusnya.
4. Dan sesungguhnya engkau benar-benar, berbudi pekerti yang luhur.
5. Maka kelak engkau akan melihat dan mereka (orang-orang kafir) pun akan melihat,
6. siapa di antara kamu yang gila?
7. Sungguh, Tuhanmu, Dialah yang paling mengetahui siapa yang sesat dari jalan-Nya; dan Dialah yang paling mengetahui siapa orang yang mendapat petunjuk.
8. Maka janganlah engkau patuhi orang-orang yang mendustakan (ayat-ayat Allah).
9. Mereka menginginkan agar engkau bersikap lunak maka mereka bersikap lunak (pula).
10. Dan janganlah engkau patuhi setiap orang yang suka bersumpah dan suka menghina,
11. suka mencela, yang kian kemari menyebarkan fitnah,
12. yang merintangi segala yang baik, yang melampaui batas, dan banyak dosa,
13. yang bertabiat kasar, selain itu juga terkenal kejahatannya,
14. karena dia kaya dan banyak anak.[845]
15. Apabila ayat-ayat Kami dibacakan kepadanya, dia berkata, "(Ini adalah) dongeng-dongeng orang dahulu."

---

yang tajam. Hal ini hendak dilakukan pula kepada Nabi Muhammad saw., tetapi Allah memeliharanya, sehingga terhindar dari bahaya itu, sebagaimana dijanjikan Allah dalam *Al-Mā'idah* ayat 67. Kekuatan pandangan mata itu pada masa sekarang dikenal dengan hipnotis.

854. *Al-Ḥāqqah* menurut bahasa berarti "yang pasti terjadi," hari kiamat dinamai *Al-Ḥāqqah* karena pasti terjadi.

فَلَمَّا رَاَوْهُ زُلْفَةً سِيْۤـَٔتْ وُجُوْهُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَقِيْلَ هٰذَا الَّذِيْ

yang | ini | dan dikatakan | mereka kafir | orang-orang yang | muka-muka | menjadi buruk/jelek | dekat | mereka melihatnya (azab) | maka ketika

كُنْتُمْ بِهٖ تَدَّعُوْنَ ﴿٢٧﴾ قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ اَهْلَكَنِيَ اللّٰهُ وَمَنْ مَّعِيَ

bersamaku | dan orang | Allah | membinasakan aku | jika | adakah kalian perhatikan | katakanlah | 27 | kalian meminta | dengannya | adalah kalian

اَوْ رَحِمَنَاۙ فَمَنْ يُّجِيْرُ الْكٰفِرِيْنَ مِنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٢٨﴾ قُلْ هُوَ

Dia | katakanlah | 28 | pedih | azab | dari | orang-orang kafir | menolong melindungi | maka siapa | Dia memberi rahmat kami | atau

الرَّحْمٰنُ اٰمَنَّا بِهٖ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَاۚ فَسَتَعْلَمُوْنَ مَنْ هُوَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ

nyata | kesesatan | dalam | dia | siapa | maka kelak kalian akan mengetahui | kami bertawakal | dan atas-Nya/kepada-Nya | dengan-Nya | kami beriman | Maha Pemurah

﴿٢٩﴾ قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ اَصْبَحَ مَاۤؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَّأْتِيْكُمْ بِمَاۤءٍ مَّعِيْنٍ ﴿٣٠﴾ ع

30 | mata air/mengalir | dengan air | mendatangkan | maka siapa | masuk dalam tanah | air kalian | menjadi | jika | adakah kalian perhatikan | katakanlah | 29



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

¼ الحزب ٥٧

نۤ ۚ وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُوْنَۙ ﴿١﴾ مَآ اَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُوْنٍ ﴿٢﴾

2 | orang gila | Tuhan kamu | dengan nikmat | kamu | tidaklah | 1 | mereka tulis | dan apa yang | demi kalam | Nūn

وَاِنَّ لَكَ لَاَجْرًا غَيْرَ مَمْنُوْنٍۚ ﴿٣﴾ وَاِنَّكَ لَعَلٰى خُلُقٍ عَظِيْمٍ ﴿٤﴾

4 | luhur/agung | budi pekerti | benar-2 di atas | dan sungguh kamu | 3 | terputus-putus | bukan/tidak | benar-2 pahala | bagi kamu | dan sungguh

فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُوْنَۙ ﴿٥﴾ بِاَيِّىكُمُ الْمَفْتُوْنُ ﴿٦﴾ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ

Dia | Tuhan kamu | sesungguhnya | 6 | yang diuji/gila | siapa di antara kalian | 5 | dan mereka akan melihat | maka kelak kamu akan melihat

اَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيْلِهٖۖ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ﴿٧﴾ فَلَا تُطِعِ

kalian taati | maka jangan | 7 | terhadap orang-2 yang mendapat petunjuk | lebih mengetahui | dan Dia | jalan-Nya | dari | ia sesat | pada siapa yang | lebih mengetahui

الْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٨﴾ وَدُّوْا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُوْنَ ﴿٩﴾ وَلَا تُطِعْ كُلَّ

setiap | kalian taati | dan jangan | 9 | maka mereka akan bersikap lemah lembut | kalian bersikap lemah lembut | kalaulah | mereka menginginkan | 8 | orang-2 yang mendustakan

حَلَّافٍ مَّهِيْنٍۙ ﴿١٠﴾ هَمَّازٍ مَّشَّاۤءٍۢ بِنَمِيْمٍۙ ﴿١١﴾ مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ

melampaui batas | bagi kebaikan | menghalangi | 11 | dengan fitnah | berjalan | pencela | 10 | yang hina | banyak bersumpah

اَثِيْمٍۙ ﴿١٢﴾ عُتُلٍّۢ بَعْدَ ذٰلِكَ زَنِيْمٍۙ ﴿١٣﴾ اَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَّبَنِيْنَ ۗ

dan anak-2 | harta | mempunyai | dia adalah | karena | 13 | terkenal jahat | demikian/itu | sesudah | kaku kasar | 12 | dosa

اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰيٰتُنَا قَالَ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ۗ ﴿١٥﴾ ﴿١٤﴾

15 | orang-orang terdahulu | dongeng-dongeng | dia berkata | ayat-ayat Kami | atasnya/kepadanya | dibacakan | apabila | 14

سَنَسِمُهُۥ عَلَى ٱلْخُرْطُومِ ﴿١٦﴾ إِنَّا بَلَوْنَٰهُمْ كَمَا بَلَوْنَآ أَصْحَٰبَ ٱلْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا۟

mereka bersumpah | ketika | kebun | penghuni/pemilik | Kami telah uji | seperti | Kami telah uji mereka | sungguh Kami | 16 | belalai | atas | kelak Kami beri tanda ia

لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿١٧﴾ وَلَا يَسْتَثْنُونَ ﴿١٨﴾ فَطَافَ عَلَيْهَا طَآئِفٌ مِّن رَّبِّكَ

Tuhan kamu | dari | kepungan (malapetaka) | atasnya | maka mengepung | 18 | mereka menyisihkan | dan tidak | 17 | di pagi hari | sungguh mereka akan memetiknya

وَهُمْ نَآئِمُونَ ﴿١٩﴾ فَأَصْبَحَتْ كَٱلصَّرِيمِ ﴿٢٠﴾ فَتَنَادَوْا۟ مُصْبِحِينَ ﴿٢١﴾ أَنِ

bahwa | 21 | di pagi hari | maka mereka saling panggil | 20 | seperti sudah dipotong/petik | maka jadilah ia (kebun) | 19 | orang-2 yang tidur | dan mereka

ٱغْدُوا۟ عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِن كُنتُمْ صَٰرِمِينَ ﴿٢٢﴾ فَٱنطَلَقُوا۟ وَهُمْ يَتَخَٰفَتُونَ ﴿٢٣﴾

23 | mereka saling berbisik | dan mereka | maka mereka berjalan/pergi | 22 | orang-2 yang memetik | kalian adalah | jika | kebun kalian | atas/ke | pergilah pagi-pagi

أَن لَّا يَدْخُلَنَّهَا ٱلْيَوْمَ عَلَيْكُم مِّسْكِينٌ ﴿٢٤﴾ وَغَدَوْا۟ عَلَىٰ حَرْدٍ قَٰدِرِينَ ﴿٢٥﴾ فَلَمَّا

maka tatkala | 25 | orang-2 yang mampu | mencegah | atas | dan mereka pergi pagi-2 | 24 | seorang miskin | atas kalian | hari ini | sekali-2 memasukinya | jangan | bahwa

رَأَوْهَا قَالُوٓا۟ إِنَّا لَضَآلُّونَ ﴿٢٦﴾ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٢٧﴾ قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُل

aku katakan | tidakkah | pertengahan di antara mereka | berkata | 27 | orang-2 yang dihalangi | kami | bahkan | 26 | benar-2 orang sesat | sungguh kami | mereka berkata | mereka melihatnya

لَّكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ ﴿٢٨﴾ قَالُوا۟ سُبْحَٰنَ رَبِّنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٢٩﴾ فَأَقْبَلَ

maka berhadapan | 29 | orang-orang yang zalim | adalah kami | sungguh kami | Tuhan kami | Mahasuci | mereka berkata | 28 | kalian bertasbih | mengapa tidak | bagi kalian

بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَلَٰوَمُونَ ﴿٣٠﴾ قَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا طَٰغِينَ ﴿٣١﴾ عَسَىٰ

mudah-mudahan | 31 | yang melampaui batas | kami adalah | sungguh | aduhai celaka kami | mereka berkata | 30 | mereka saling mencela | sebagian | atas | sebagian mereka

رَبُّنَآ أَن يُبْدِلَنَا خَيْرًا مِّنْهَآ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا رَٰغِبُونَ ﴿٣٢﴾ كَذَٰلِكَ ٱلْعَذَابُ ۖ وَلَعَذَابُ

dan sungguh azab | siksaan/azab | seperti demikian | 32 | orang-2 yang mengharap | Tuhan kami | kepada | sungguh kami | darinya | lebih baik | mengganti kami | bahwa | Tuhan kami

وقف لازم
ع

ٱلْءَاخِرَةِ أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ

kenikmatan | surga | Tuhan mereka | di sisi | bagi orang-2 yang bertakwa | sungguh | 33 | mereka mengetahui | adalah mereka | jika | lebih besar | akhirat

﴿٣٤﴾ أَفَنَجْعَلُ ٱلْمُسْلِمِينَ كَٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾ أَمْ

atau | 36 | kalian mengambil keputusan | bagaimana | bagi kalian | meng-apa | 35 | seperti orang-orang berdosa | orang-orang Islam | maka patutkah Kami jadikan | 34

لَكُمْ كِتَٰبٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾ إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ﴿٣٨﴾ أَمْ لَكُمْ أَيْمَٰنٌ

sumpah/perjanjian | bagi kalian | ataukah | 38 | kalian memilih | terhadap apa | padanya | bagi kalian | sungguh | 37 | kalian mempelajari | di dalamnya | kitab | bagi kalian

عَلَيْنَا بَٰلِغَةٌ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ۙ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾ سَلْهُمْ أَيُّهُم

siapa antara mereka | tanyakan kepada mereka | 39 | kalian putuskan | terhadap apa | bagi kalian | bahwasanya | kiamat | hari | sampai | teguh | atas Kami

بِذَٰلِكَ زَعِيمٌ ﴿٤٠﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَآءُ فَلْيَأْتُوا۟ بِشُرَكَآئِهِمْ إِن كَانُوا۟ صَٰدِقِينَ ﴿٤١﴾

41 | orang-orang yang benar | mereka adalah | jika | dengan sekutu-2 mereka | maka datangkanlah | sekutu-sekutu | bagi mereka | atau | 40 | bertanggung jawab | dengan itu

يَوْمَ يُكْشَفُ عَن سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾

42 | mereka mampu/kuasa | maka tidak | bersujud | kepada/untuk | dan mereka diseru | betis | dari | dibuka/disingkap | pada hari

16. Kelak dia akan Kami beri tanda pada belalai(nya).[846]

17. Sungguh, Kami telah menguji mereka (orang musyrik Mekah) sebagaimana Kami telah menguji pemilik-pemilik kebun, ketika mereka bersumpah pasti akan memetik (hasil)nya pada pagi hari,

18. tetapi mereka tidak menyisihkan (dengan mengucapkan, "Insya Allah").

19. Lalu kebun itu ditimpa bencana (yang datang) dari Tuhanmu ketika mereka sedang tidur.

20. Maka jadilah kebun itu hitam seperti malam yang gelap gulita,[847]

21. lalu pada pagi hari mereka saling memanggil.

22. "Pergilah pagi-pagi ke kebunmu jika kamu hendak memetik hasil."

23. Maka mereka pun berangkat sambil berbisik-bisik.

24. "Pada hari ini jangan sampai ada orang miskin masuk ke dalam kebunmu."

25. Dan berangkatlah mereka di pagi hari dengan niat menghalangi (orang-orang miskin) padahal mereka mampu (menolongnya).

26. Maka ketika mereka melihat kebun itu, mereka berkata, "Sungguh, kita ini benar-benar orang-orang yang sesat,

27. bahkan kita tidak memperoleh apa pun."

28. Berkatalah seorang yang paling bijak di antara mereka, "Bukankah aku telah mengatakan kepadamu, mengapa kamu tidak bertasbih (kepada Tuhanmu)."[848]

29. Mereka mengucapkan, "Mahasuci Tuhan kami, sungguh, kami adalah orang-orang yang zalim."

30. Lalu mereka saling berhadapan dan saling menyalahkan.

31. Mereka berkata, "Celaka kita! Sesungguhnya kita orang-orang yang melampaui batas.

32. Mudah-mudahan Tuhan memberikan ganti kepada kita dengan (kebun) yang lebih baik daripada yang ini, sungguh, kita mengharapkan ampunan dari Tuhan kita."

33. Seperti itulah azab (di dunia). Dan sungguh, azab akhirat lebih besar sekiranya mereka mengetahui.[849]

34. Sungguh, bagi orang-orang yang bertakwa (disediakan) surga yang penuh kenikmatan di sisi Tuhannya.

35. Apakah patut Kami memperlakukan orang-orang Islam itu seperti orang-orang yang berdosa (orang kafir)?[850]

36. Mengapa kamu (berbuat demikian)? Bagaimana kamu mengambil keputusan?

37. Atau apakah kamu mempunyai kitab (yang diturunkan Allah) yang kamu pelajari?

38. Sesungguhnya kamu dapat memilih apa saja yang ada di dalamnya.

39. Atau apakah kamu memperoleh (janji-janji yang diperkuat dengan) sumpah dari Kami, yang tetap berlaku sampai hari kiamat; bahwa kamu dapat mengambil keputusan (sekehendakmu)?

40. Tanyakanlah kepada mereka, "Siapakah di antara mereka yang bertanggung jawab terhadap (keputusan yang diambil itu)?"

41. Atau apakah mereka mempunyai sekutu-sekutu? Kalau begitu hendaklah mereka mendatangkan sekutu-sekutunya jika mereka orang-orang yang benar.

42.(Ingatlah) pada hari ketika betis disingkapkan[851] dan mereka diseru untuk bersujud; maka mereka tidak mampu,[852]

43. Pandangan mereka tertunduk ke-bawah, diliputi kehinaan. Dan sungguh, dahulu (di dunia) mereka telah diseru untuk bersujud waktu mereka sehat (tetapi mereka tidak melakukan).
44. Maka serahkanlah kepada-Ku (urusannya) dan orang-orang yang mendustakan perkataan ini (Al-Qur'an). Kelak akan Kami hukum mereka berangsur-angsur dari arah yang tidak mereka ketahui,
45. dan Aku memberi tenggang waktu kepada mereka. Sungguh, rencana-Ku sangat teguh.
46. Ataukah engkau (Muhammad) meminta imbalan kepada mereka, sehingga mereka dibebani dengan hutang?
47. Ataukah mereka mengetahui yang gaib, lalu mereka menuliskannya?
48. Maka bersabarlah engkau (Muhammad) terhadap ketetapan Tuhanmu, dan janganlah engkau seperti (Yunus) orang yang berada dalam (perut) ikan ketika dia berdoa dengan hati sedih.
49. Sekiranya dia tidak segera mendapat nikmat dari Tuhannya, pastilah dia dicampakkan ke tanah tandus dalam keadaan tercela.
50. Lalu Tuhannya memilihnya dan menjadikannya termasuk orang yang saleh.
51. Dan sungguh, orang-orang kafir itu hampir-hampir menggelincirkanmu dengan pandangan mata mereka, ketika mereka mendengar Al-Qur'an dan mereka berkata, "Dia (Muhammmad) itu benar-benar orang gila."[853]
52. Padahal Al-Qur'an itu tidak lain adalah peringatan bagi seluruh alam.

AL-ḤĀQQAH
Surah ke - 69
52 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.
1. Hari kiamat,[854]
2. apakah hari kiamat itu?
3. Dan tahukah kamu apakah hari kiamat itu?
4. Kaum Ṡamud, dan 'Ad telah mendustakan hari kiamat.[855]
5. Maka adapun kaum Ṡamud, mereka telah dibinasakan dengan suara yang sangat keras,[856]
6. sedangkan kaum 'Ad, mereka telah dibinasakan dengan angin topan yang sangat dingin,
7. Allah menimpakan angin itu kepada mereka selama tujuh malam delapan hari terus-menerus; maka kamu melihat kaum 'Ad pada waktu itu mati bergelimpangan seperti batang-batang pohon kurma yang telah kosong (lapuk).
8. Maka adakah kamu melihat seorang pun yang masih tersisa di antara mereka?[857]

---

855. *Al-Qāri'ah* menurut bahasa berarti "yang menggetarkan hati," hari kiamat dinamai *Al-Qāri'ah* karena menggetarkan hati.
856. Petir yang sangat keras yang menyebabkan suara yang mengguntur, dapat menghancurkan.
857. Mereka habis dihancurkan sama sekali dan tidak punya keturunan.
858. Umat-umat dahulu yang mengingkari nabi-nabi seperti kaum Ṣaliḥ, kaum Syu'aib, dan lain-lain dan negeri-negeri yang dijungkirbalikkan ialah negeri-negeri kaum Luṭ. Sedangkan kesalahan yang dilakukan mereka ialah mendustakan para rasul.

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۖ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَالِمُونَ
tertunduk | pandangan mereka | menimpa mereka | kehinaan | dan sungguh | adalah mereka | mereka diseru | untuk | bersujud | dan mereka | orang-2 sejahtera

﴿٤٣﴾ فَذَرْنِي وَمَن يُكَذِّبُ بِهَٰذَا الْحَدِيثِ ۖ سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ
43 | maka biarkan Aku | dan orang | ia mendustakan | dengan ini | cerita/perkataan | kelak Kami menarik mereka berangsur-2 | dari | arah

لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾ وَأُمْلِي لَهُمْ ۚ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿٤٥﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُم
tidak | mereka mengetahui | 44 | dan Aku beri waktu | kepada mereka | sungguh | tipu daya-Ku | teguh | 45 | atau | kamu minta mereka | upah | lalu mereka

مِّن مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ ﴿٤٦﴾ أَمْ عِندَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤٧﴾ فَاصْبِرْ
dari | utang | orang-orang yang dibebani | 46 | atau | di sisi mereka | yang gaib | lalu mereka | mereka menulis | 47 | maka bersabarlah kamu

وقف لازم

لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُن كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٤٨﴾ لَّوْلَا
terhadap ketetapan | Tuhan kamu | dan jangan | kamu jadi | seperti teman | ikan | ketika | ia menyeru/berdoa | dan ia | sangat marah | 48 | kalau tidak

أَن تَدَارَكَهُ نِعْمَةٌ مِّن رَّبِّهِ لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾ فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ
karena | mendapatkannya | nikmat | dari | Tuhannya | tentu ia dicampakkan | pada tanah tandus | dan ia | tercela | 49 | lalu memilihnya | Tuhannya

وقف لازم

فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٥٠﴾ وَإِن يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ
maka Dia jadikannya | termasuk | orang-orang yang shaleh | 50 | dan sungguh | hampir | orang-2 yang | mereka kafir | benar-2 akan gelincirkan kamu | dengan pandangan mereka

ع

لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٥٢﴾
tatkala | mereka dengar | peringatan itu | dan mereka berkata | sungguh ia | benar-benar orang gila | 51 | dan tidak | ia | kecuali | peringatan | bagi alam semesta | 52

سُورَةُ الْحَاقَّةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

٢/٤ الحزب ٥٧

الْحَاقَّةُ ﴿١﴾ مَا الْحَاقَّةُ ﴿٢﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ﴿٣﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ
keadaan yang sebenarnya | 1 | apakah | keadaan yang sebenarnya | 2 | dan apakah | kamu mengetahui | apakah | keadaan yang sebenarnya | 3 | telah mendustakan | kaum Samud

وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ ﴿٤﴾ فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ ﴿٥﴾ وَأَمَّا
dan kaum 'Ad | dengan yang mengejutkan (kiamat) | 4 | maka adapun | kaum Samud | maka mereka dibinasakan | dengan teriakan/kejadian luar biasa | 5 | dan adapun

عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ﴿٦﴾ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ
kaum 'Ad | maka mereka dibinasakan | dengan angin | sangat dingin | sangat kencang | 6 | Dia menimpakannya (angin itu) | atas mereka

سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَىٰ
tujuh | malam | dan delapan | hari | terus-menerus | kamu melihat | kaum | padanya/pada waktu itu | mati bergelimpangan

كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ﴿٧﴾ فَهَلْ تَرَىٰ لَهُم مِّن بَاقِيَةٍ ﴿٨﴾
seakan 2 mereka | batang | kurma | lapuk/tumbang | 7 | maka adakah | kamu melihat | di antara mereka | dari | yang tinggal/tersisa | 8

وَجَآءَ فِرْعَوْنُ وَمَن قَبْلَهُۥ وَٱلْمُؤْتَفِكَٰتُ بِٱلْخَاطِئَةِ ﴿٩﴾ فَعَصَوْا۟ رَسُولَ

rasul | maka mereka mendurhakai | 9 | dengan kesalahan-2 | dan negeri-negeri yang runtuh/terbalik | sebelumnya | dan orang-2 | Fir'aun | dan telah datang

رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَّابِيَةً ﴿١٠﴾ إِنَّا لَمَّا طَغَا ٱلْمَآءُ حَمَلْنَٰكُمْ فِى ٱلْجَارِيَةِ

kapal | dalam | Kami bawa kalian | air | naik/pasang | tatkala | sungguh Kami | 10 | sangat keras | siksaan | maka Dia menyiksa mereka | Tuhan mereka

﴿١١﴾ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَآ أُذُنٌ وَٰعِيَةٌ ﴿١٢﴾ فَإِذَا نُفِخَ فِى ٱلصُّورِ

sangkakala | pada | ditiup | maka apabilla | 12 | menjaga | telinga | dan menjaganya | peringatan/pengajaran | bagi kalian | karena Kami akan jadikan ia | 11

نَفْخَةٌ وَٰحِدَةٌ ﴿١٣﴾ وَحُمِلَتِ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَٰحِدَةً ﴿١٤﴾

14 | satu/sekali | kehancuran | lalu dihancurkan keduanya | dan gunung-2 | bumi | dan diangkat | 13 | satu/sekali | tiupan

فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾ وَٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَهِىَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ

lemah | pada hari itu | maka ia | langit | dan terbelah | 15 | kejadian | terjadi | maka pada hari itu

﴿١٦﴾ وَٱلْمَلَكُ عَلَىٰٓ أَرْجَآئِهَا ۚ وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَٰنِيَةٌ

delapan | pada hari ini | di atas mereka | Tuhan kamu | 'Arsy | dan membawa/memikul | pinggir/penjuru-penjurunya | di atas | dan malaikat | 16

﴿١٧﴾ يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ

diberikan | orang yang | maka adapun | 18 | tersembunyi | dari kalian | tersembunyi | tidak | kalian dihadapkan | pada hari itu | 17

كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ فَيَقُولُ هَآؤُمُ ٱقْرَءُوا۟ كِتَٰبِيَهْ ﴿١٩﴾ إِنِّى ظَنَنتُ أَنِّى مُلَٰقٍ

menemui | bahwasanya aku | aku sangka/yakin | sesungguhnya aku | 19 | kitab | bacalah | marilah/ambillah | maka ia berkata | disebelah kanannya | kitabnya

حِسَابِيَهْ ﴿٢٠﴾ فَهُوَ فِى عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٢١﴾ فِى جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾

22 | yang tinggi | surga | dalam | 21 | yang diridhai | kehidupan | dalam | maka dia/orang itu | 20 | perhitungan

قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿٢٣﴾ كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا بِمَآ أَسْلَفْتُمْ فِى ٱلْأَيَّامِ

hari-hari | pada | kalian lalui/sediakan | dengan apa yang | dengan penuh kepuasan | dan minumlah | makanlah | 23 | dekat | buah-buahannya

ٱلْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ كِتَٰبَهُۥ بِشِمَالِهِۦ فَيَقُولُ يَٰلَيْتَنِى لَمْ أُوتَ كِتَٰبِيَهْ

kitab | diberikan aku | tidak | alangkah baiknya aku | maka dia berkata | di sebelah kirinya | kitabnya | diberikan | orang | dan adapun | 24 | telah lalu

﴿٢٥﴾ وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَهْ ﴿٢٦﴾ يَٰلَيْتَهَا كَانَتِ ٱلْقَاضِيَةَ ﴿٢٧﴾ مَآ أَغْنَىٰ

memberi manfaat | tidak | 27 | putusan/penyelesaian | adalah ia | alangkah baiknya ia | 26 | perhitungan | apa | aku mengetahui | dan tidak | 25

عَنِّى مَالِيَهْ ﴿٢٨﴾ هَلَكَ عَنِّى سُلْطَٰنِيَهْ ﴿٢٩﴾ خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ﴿٣٠﴾ ثُمَّ ٱلْجَحِيمَ

neraka Jahim | kemudian | 30 | lalu belenggulah ia | tangkap ia | 29 | kekuasaanku | dari ku | telah binasa | 28 | harta | dari padaku

صَلُّوهُ ﴿٣١﴾ ثُمَّ فِى سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَٱسْلُكُوهُ ﴿٣٢﴾ إِنَّهُۥ

sungguh dia | 32 | maka masukkan/belitkan | hasta | tujuh puluh | hastanya/panjangnya | rantai | dalam | kemudian | 31 | masukkanlah ia

كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٣٣﴾ وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿٣٤﴾

34 | orang-orang miskin | memberi makan | untuk | ia menganjurkan | dan tidak | 33 | Mahabesar | kepada Allah | beriman | tidak | adalah ia

9. Kemudian datang Fir'aun dan orang-orang yang sebelumnya dan (penduduk) negeri-negeri yang dijungkirbalikkan karena kesalahan yang besar.[858]

10. Maka mereka mendurhakai utusan Tuhannya, Allah menyiksa mereka dengan siksaan yang sangat keras.

11. Sesungguhnya ketika air naik (sampai ke gunung), Kami membawa (nenek moyang) kamu[859] ke dalam kapal,

12. agar Kami jadikan (peristiwa itu) sebagai peringatan bagi kamu dan agar diperhatikan oleh telinga yang mau mendengar.

13. Maka apabila sangkakala ditiup sekali tiup,[860]

14. dan diangkatlah bumi dan gunung-gunung, lalu dibenturkan keduanya sekali benturan.

15. Maka pada hari itu terjadilah hari kiamat,

16. dan terbelahlah langit, karena pada hari itu langit menjadi rapuh.

17. Dan para malaikat berada di berbagai penjuru langit. Pada hari itu delapan malaikat menjunjung *'Arsy* (singgasana) Tuhanmu di atas (kepala) mereka.

18. Pada hari itu kamu dihadapkan (kepada Tuhanmu), tidak ada sesuatu pun dari kamu yang tersembunyi (bagi Allah).

19. Adapun orang yang kitabnya[861] diberikan di tangan kanannya, maka dia berkata, "Ambillah, bacalah kitabku (ini)."

20. Sesungguhnya aku yakin, bahwa (suatu saat) aku akan menerima perhitungan terhadap diriku.

21. Maka orang itu berada dalam kehidupan yang diridai,

22. dalam surga yang tinggi,

23. Buah-buahannya dekat,

24. (kepada mereka dikatakan), "Makan dan minumlah dengan nikmat karena amal yang telah kamu kerjakan pada hari-hari yang telah lalu."

25. Dan adapun orang yang kitabnya diberikan di tangan kirinya, maka dia berkata, "Alangkah baiknya jika kitabku (ini) tidak diberikan kepadaku.

26. Sehingga aku tidak mengetahui bagaimana perhitunganku,

27. wahai, kiranya (kematian) itulah yang menyudahi segala sesuatu.

28. Hartaku sama sekali tidak berguna bagiku.

29. Kekuasaanku telah hilang dariku."

30. (Allah berfirman), "Tangkaplah dia lalu belenggulah tangannya ke lehernya."

31. Kemudian masukkanlah dia ke dalam api neraka yang menyala-nyala.

32. Kemudian belitlah dia dengan rantai yang panjangnya tujuh puluh hasta.

33. Sesungguhnya dialah orang yang tidak beriman kepada Allah Yang Mahabesar.

34. Dan juga dia tidak mendorong (orang lain) untuk memberi makan orang miskin.

---

859. Yang dibawa dalam kapal Nabi Nuh untuk diselamatkan ialah keluarga Nabi Nuh dan orang-orang yang beriman, tidak termasuk anaknya yang durhaka.
860. Tiupan pertama yang pada waktu itu seluruh alam menjadi hancur.
861. Catatan amalan perbuatan.

35. Maka pada hari ini di sini tidak ada seorang teman pun baginya.
36. Dan tidak ada makanan (baginya) kecuali dari darah dan nanah.
37. Tidak ada yang memakannya kecuali orang-orang yang berdosa.
38. Maka Aku bersumpah demi apa yang kamu lihat,
39. dan demi apa yang tidak kamu lihat.
40. Sesungguhnya ia (Al-Qur'an itu) benar-benar wahyu (yang diturunkan kepada) Rasul yang mulia,
41. dan ia (Al-Qur'an) bukanlah perkataan seorang penyair. Sedikit sekali kamu beriman kepadanya.
42. Dan bukan pula perkataan tukang tenung. Sedikit sekali kamu mengambil pelajaran darinya.
43. Ia (Al-Qur'an) adalah wahyu yang diturunkan dari Tuhan seluruh alam.
44. Dan sekiranya dia (Muhammad) mengada-adakan sebagian perkataan atas (nama) Kami,
45. pasti Kami pegang dia pada tangan kanannya.[862]
46. Kemudian Kami potong pembuluh jantungnya.
47. Maka tidak seorang pun dari kamu yang dapat menghalangi (Kami untuk menghukumnya).
48. Dan sungguh, Al-Qur'an itu pelajaran bagi orang-orang yang bertakwa.
49. Dan sungguh, Kami mengetahui bahwa di antara kamu ada orang yang mendustakan.
50. Dan sungguh, Al-Qur'an itu akan menimbulkan penyesalan bagi orang-orang kafir (di akhirat).
51. Dan sungguh, Al-Qur'an itu kebenaran yang meyakinkan.
52. Maka bertasbihlah dengan (menyebut) nama Tuhanmu Yang Mahaagung.

AL-MA'ĀRIJ
Surah ke - 70
44 ayat, Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.
1. Seseorang bertanya tentang azab yang pasti terjadi,
2. bagi orang-orang kafir, yang tidak seorang pun dapat menolaknya,
3. (azab) dari Allah, yang memiliki tempat-tempat naik.
4. Para malaikat dan Jibril naik (menghadap) kepada Tuhan, dalam sehari setara dengan lima puluh ribu tahun.[863]
5. Maka bersabarlah engkau (Muhammad) dengan kesabaran yang baik.
6. Mereka memandang (azab) itu jauh (mustahil).
7. Sedangkan Kami memandangnya dekat (pasti terjadi).
8. (Ingatlah) pada hari ketika langit menjadi bagaikan cairan tembaga,
9. dan gunung-gunung bagaikan bulu (yang beterbangan),
10. dan tidak ada seorang teman karib pun menanyakan temannya,

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هٰهُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ﴿٣٦﴾ لَا يَأْكُلُهُ

memakannya · tidak ada · 36 · kotoran dan darah · dari kecuali · makanan · dan tidak ada · 35 · seorang teman · di sini · hari ini · baginya · maka tidak

إِلَّا الْخَاطِئُونَ ﴿٣٧﴾ فَلَا أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٩﴾

39 · kalian lihat · tidak · dan apa yang · 38 · kalian lihat · dengan apa yang · Aku bersumpah · maka benar-2 · 37 · orang-2 yang salah/berdosa · kecuali

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤٠﴾ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَا تُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾

41 · kalian beriman · tidak · sedikit · seorang penyair · dengan perkataan · ia · dan bukan · 40 · yang mulia · rasul · benar-2 perkataan · sungguh ia

وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾ تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٣﴾ وَلَوْ

dan andai · 43 · semesta alam · Tuhan · dari · diturunkan · 42 · kalian mengambil pelajaran · tidak · sedikit · dukun · dengan perkataan · dan bukan

تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْأَقَاوِيلِ ﴿٤٤﴾ لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ﴿٤٥﴾ ثُمَّ لَقَطَعْنَا

pasti Kami potong · kemudian · 45 · dengan tangan kanan · dari dia · niscaya Kami ambil/tangkap · 44 · perkataan · sebagian · atas Kami · dia mengarang perkataan

مِنْهُ الْوَتِينَ ﴿٤٦﴾ فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِنَّهُ لَتَذْكِرَةٌ

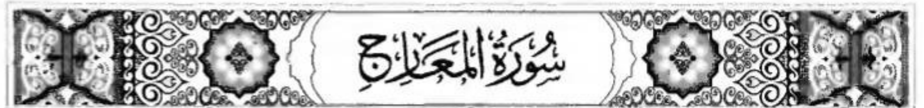
benar-2 peringatan · dan sungguh ia (Al-Qur'an) · 47 · orang-2 yang menghalangi · darinya · seorang · dari · dari kalian · maka tidak · 46 · urat jantung · darinya

لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى

atas · benar-2 penyesalan · dan sungguh ia (Al-Qur'an) · 49 · orang-2 yang mendustakan · di antara kalian · bahwa · benar-2 Kami tahu · dan sungguh Kami · 48 · bagi orang-2 yang bertakwa

الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾ وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ﴿٥١﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾

52 · Mahabesar/agung · Tuhan kalian · dengan nama · maka bertasbihlah · 51 · yang diyakini · nyata-2 kebenaran · dan sungguh ia (Al-Qur'an) · 50 · orang-orang kafir



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٢﴾ مِنَ

dari · 2 · menolak · baginya · tidak · untuk orang-orang kafir · 1 · jatuh/terjadi · dengan/tentang azab · seorang penanya · bertanya

اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾ تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي

dalam · kepada-Nya · dan Rūh (Jibril) · malaikat · naik · 3 · tempat-tempat naik · mempunyai · Allah

يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾ فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٥﴾

5 · bagus/baik · kesabaran · maka bersabarlah · 4 · tahun · ribu · lima puluh · ukurannya/kadarnya · adalah · sehari

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ﴿٦﴾ وَنَرَاهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾ يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ

seperti leburan perak · langit · adalah · pada hari · 7 · dekat · dan Kami memandangnya (azab) · 6 · jauh · mereka memandangnya (azab) · sungguh mereka

﴿٨﴾ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿٩﴾ وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ﴿١٠﴾

10 · teman akrab · teman-akrab · menanyakan · dan tidak · 9 · seperti bulu · gunung-gunung · dan adalah · 8

862. Kami beri tindakan sekeras-kerasnya.

يُبَصَّرُونَهُمْ ۚ يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بِبَنِيهِ ﴿١١﴾

11 | dengan anak-2nya | pada hari itu | azab | dari | ia menebus | sekiranya | orang yang berdosa | ingin | mereka saling melihat mereka

وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ ﴿١٢﴾ وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ ﴿١٣﴾ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ

muka bumi | di | dan orang | 13 | melindunginya | yang | dan keluarganya | 12 | dan saudaranya | dan istrinya

جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ﴿١٤﴾ كَلَّا ۖ إِنَّهَا لَظَىٰ ﴿١٥﴾ نَزَّاعَةً لِلشَّوَىٰ ﴿١٦﴾ تَدْعُو

ia memanggil | 16 | bagi kulit kepala | mencabut/mengelupas | 15 | api yang menyala-2 | sungguh ia | sekali-kali tidak | 14 | ia menyelamatkannya | kemudian | seluruhnya

مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٧﴾ وَجَمَعَ فَأَوْعَىٰ ﴿١٨﴾ ۞ إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا

keluh-kesah | diciptakan | manusia | sungguh | 18 | lalu dia menyimpannya | dan dia mengumpulkan | 17 | dan dia berpaling | dia membelakang | orang yang

٣/٤ الحزب ٥٧

﴿١٩﴾ إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ﴿٢٠﴾ وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾ إِلَّا

kecuali | 21 | menahan/sangat kikir | kebaikan | menimpanya | dan apabila | 20 | berkeluh kesah | kejahatan/kesusahan | menimpanya | apabila | 19

الْمُصَلِّينَ ﴿٢٢﴾ الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ﴿٢٣﴾ وَالَّذِينَ فِي

pada | dan orang-orang yang | 23 | orang-2 yang menetapi | salat mereka | atas | mereka | orang-2 yang | 22 | orang-2 yang tegakkan salat

أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَعْلُومٌ ﴿٢٤﴾ لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾ وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ

membenarkan/mempercayai | dan orang-orang yang | 25 | dan orang yang tidak meminta | untuk orang yang meminta | 24 | tertentu | hak/bagian | harta mereka

بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿٢٦﴾ وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾ إِنَّ عَذَابَ

siksaan/azab | sesungguhnya | 27 | orang-orang yang takut | Tuhan mereka | azab | dari | mereka | dan orang-orang yang | 26 | pembalasan | dengan hari

رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿٢٨﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٢٩﴾ إِلَّا عَلَىٰ

atas/terhadap | kecuali | 29 | orang-2 yang memelihara | bagi kemaluan mereka | mereka | dan orang-orang yang | 28 | orang yang merasa aman | lain/tidak | Tuhan mereka

أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾ فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ

belakang/selain | mencari | maka barang siapa | 30 | tercela | bukan/tidak | maka sungguh mereka | tangan kanan mereka | dimiliki | apa atau yang | istri-istri mereka

ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٣١﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ

orang-2 yang memelihara | dan janji mereka | bagi amanah mereka | mereka | dan orang-orang yang | 31 | orang-2 yang melampaui batas | mereka | maka mereka itu | demikian/itu

﴿٣٢﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٣٣﴾ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ

mereka memelihara/menjaga | ṣalat mereka | atas | mereka | dan orang-orang yang | 33 | orang-2 yang menegakkan | dengan kesaksian mereka | mereka | dan orang-orang yang | 32

﴿٣٤﴾ أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾ فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ

bersegera | datang ke arah kalian | mereka kafir | orang-2 yang | maka mengapa | 35 | orang-2 yang dimuliakan | surga | dalam | mereka itu | 34

ع

﴿٣٦﴾ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٧﴾ أَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ

dari mereka | seseorang | setiap | apakah ingin | 37 | berkelompok-kelompok | kiri | dan dari | kanan | dari | 36

أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾ كَلَّا ۖ إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

39 | mereka ketahui | dari apa yang | Kami ciptakan mereka | sungguh Kami | sekali-2 tidak | 38 | penuh kenikmatan | surga | ia akan masuk | bahwa

11. sedang mereka saling melihat. Pada hari itu, orang yang berdosa ingin sekiranya dia dapat menebus (dirinya) dari azab dengan anak-anaknya,
12. dan istrinya dan saudaranya,
13. dan keluarga yang melindunginya (di dunia),
14. dan orang-orang di bumi seluruhnya, kemudian mengharapkan (tebusan) itu dapat menyelamatkannya.
15. Sama sekali tidak! Sungguh, neraka itu api yang bergejolak,
16. yang mengelupaskan kulit kepala.
17. Yang memanggil orang yang membelakangi dan yang berpaling (dari agama),
18. dan orang yang mengumpulkan (harta benda) lalu menyimpannya.[864]
19. Sungguh, manusia diciptakan bersifat suka mengeluh.
20. Apabila dia ditimpa kesusahan dia berkeluh kesah,
21. dan apabila mendapat kebaikan (harta) dia jadi kikir,
22. kecuali orang-orang yang melaksanakan salat,
23. mereka yang tetap setia melaksanakan salatnya,
24. dan orang-orang yang dalam hartanya disiapkan bagian tertentu,
25. bagi orang (miskin) yang meminta dan yang tidak meminta,
26. dan orang-orang yang mempercayai hari pembalasan,
27. dan orang-orang yang takut terhadap azab Tuhannya,
28. sesungguhnya terhadap azab Tuhan mereka, tidak ada seseorang yang merasa aman (dari kedatangannya),
29. dan orang-orang yang memelihara kemaluannya,
30. kecuali terhadap istri-istri mereka atau hamba sahaya yang mereka miliki[865] maka sesungguhnya mereka tidak tercela.
31. Maka barang siapa mencari di luar itu (seperti zina, homoseks, dan lesbian), mereka itulah orang-orang yang melampaui batas.
32. Dan orang-orang yang memelihara amanat dan janjinya,
33. dan orang-orang yang berpegang teguh pada kesaksiannya,
34. dan orang-orang yang memelihara salatnya,
35. mereka itu dimuliakan di dalam surga.
36. Maka mengapa orang-orang kafir itu datang bergegas ke hadapanmu (Muhammad),
37. Dari kanan dan dari kiri dengan berkelompok-kelompok?[866]
38. Apakah setiap orang dari orang-orang kafir itu ingin masuk surga yang penuh kenikmatan?,
39. tidak mungkin! Sesungguhnya Kami menciptakan mereka dari apa yang mereka ketahui.[867]

---

863. Para malaikat dan Jibril menghadap Tuhan memakan waktu satu hari. Apabila dilakukan oleh manusia, memakan waktu lima puluh ribu tahun.
864. Orang yang menyimpan hartanya dan tidak mau mengeluarkan zakat dan tidak pula menginfakkannya ke jalan yang benar.
865. Hamba sahaya yang didapat dalam peperangan dengan orang kafir. Dalam peperangan dengan orang-orang kafir itu

40. Maka Aku bersumpah demi Tuhan yang mengatur tempat-tempat terbit dan terbenamnya (matahari, bulan, dan bintang), sungguh, Kami pasti mampu,
41. untuk mengganti (mereka) dengan kaum yang lebih baik dari mereka, dan Kami tidak dapat dikalahkan.
42. Maka biarkanlah mereka tenggelam dan bermain-main (dalam kesesatan) sampai mereka menjumpai hari yang diancamkan kepada mereka,
43. (yaitu) pada hari ketika mereka keluar dari kubur dengan cepat seakan-akan mereka pergi dengan segera kepada berhala-berhala (sewaktu di dunia),
44. pandangan mereka tertunduk ke bawah diliputi kehinaan. Itulah hari yang diancamkan kepada mereka.

NŪḤ

Surah ke - 71

28 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Sesungguhnya Kami telah mengutus Nuh kepada kaumnya (dengan perintah), "Berilah kaummu peringatan sebelum datang kepadanya azab yang pedih."
2. Dia (Nuh) berkata, "Wahai kaumku! Sesungguhnya aku ini seorang pemberi peringatan yang menjelaskan kepada kamu,
3. (yaitu) sembahlah Allah, bertakwalah kepada-Nya dan taatlah kepadaku,
4. niscaya Dia mengampuni sebagian dosa-dosamu dan menangguhkan kamu (memanjangkan umurmu) sampai pada batas waktu yang ditentukan. Sungguh, ketetapan Allah itu apabila telah datang tidak dapat ditunda, seandainya kamu mengetahui."
5. Dia (Nuh) berkata, "Ya Tuhanku, sesungguhnya aku telah menyeru kaumku siang dan malam,
6. tetapi seruanku itu tidak menambah (iman) mereka, justru mereka lari (dari kebenaran).
7. Dan sesungguhnya aku setiap kali menyeru mereka (untuk beriman) agar Engkau mengampuni mereka, mereka memasukkan anak jarinya ke telinganya dan menutupkan bajunya (ke wajahnya) dan mereka tetap (mengingkari) dan sangat menyombongkan diri.
8. Lalu sesungguhnya aku menyeru mereka dengan cara terang-terangan.[868]
9. Kemudian aku menyeru mereka secara terbuka dan dengan diam-diam,[869]
10. maka aku berkata (kepada mereka), "Mohonlah ampunan kepada Tuhanmu, sungguh, Dia Maha Pengampun,

فَلَآ أُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ ﴿٤٠﴾ عَلَىٰٓ أَنْ نُّبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ

maka Aku bersumpah | dengan Tuhan | timur | dan barat | sungguh Kami | sungguh Mahakuasa | 40 | atas | untuk | Kami ganti | lebih baik | dari mereka

وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾ فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتّٰى يُلٰقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي

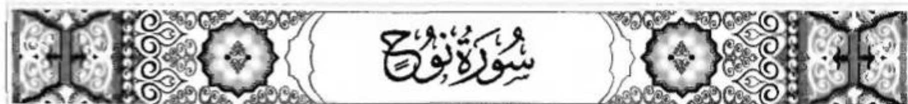
dan tidaklah | Kami | dengan dikalahkan | 41 | maka biarkan mereka | mereka tenggelam | dan mereka main-2 | sehingga | mereka menemui | hari mereka | yang

يُوعَدُونَ ﴿٤٢﴾ يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلٰى نُصُبٍ يُّوفِضُونَ

mereka dijanjikan | 42 | pada hari | mereka keluar | dari | kubur-kubur | dengan cepat | seakan-2 mereka | kepada | berhala-berhala | mereka pergi dengan segera

﴿٤٣﴾ خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۗ ذٰلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾

43 | menundukkan | pandangan mereka | meliputi mereka | kehinaan | demikian/itu | hari | yang | adalah mereka | mereka diancam/dijanjikan | 44



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

إِنَّآ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلٰى قَوْمِهِۦٓ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَّأْتِيَهُمْ

sungguh Kami | Kami telah mengutus | Nuh | kepada | kaumnya | bahwa | berilah peringatan | kaum kamu | dari | sebelum | bahwa | akan datang kepada mereka

عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾ قَالَ يٰقَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢﴾ أَنِ اعْبُدُوا

azab | pedih | 1 | (Nuh) berkata | wahai kaumku | sungguh aku | kepada kalian | pemberi peringatan | jelas/menjelaskan | 2 | hendaklah | kalian menyembah

اللّٰهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ ﴿٣﴾ يَغْفِرْ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ

Allah | dan bertakwalah kepada-Nya | dan taatilah aku | 3 | (Allah) akan mengampuni | bagi kalian | dari | dosa-dosa kalian | dan Dia menangguhkan kalian

إِلٰىٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ أَجَلَ اللّٰهِ إِذَا جَاۤءَ لَا يُؤَخَّرُ ۘ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

sampai | waktu | tertentu | sesungguhnya | waktu/ketentuan | Allah | apabila | datang | tidak | ditangguhkan | jika | adalah kalian | kalian mengetahui

﴿٤﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَّنَهَارًا ﴿٥﴾ فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَاۤءِيٓ إِلَّا

4 | (Nuh) berkata | ya Tuhanku | sungguh aku | aku telah menyeru | kaumku | malam | dan siang | 5 | maka tidak | menambah mereka | seruanku | kecuali

فِرَارًا ﴿٦﴾ وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوٓا أَصَابِعَهُمْ

lari | 6 | dan sesungguhnya aku | setiap kali | aku menyeru mereka | agar Engkau mengampuni | kepada mereka | mereka menjadikan | jari-jari mereka

فِيٓ أٰذَانِهِمْ وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصَرُّوا وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا

dalam | telinga mereka | dan mereka menutup | baju mereka | dan mereka tidak berubah | dan mereka menyombongkan diri | sangat sombong

﴿٧﴾ ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ﴿٨﴾ ثُمَّ إِنِّيٓ أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ

7 | kemudian | sungguh aku | aku telah menyeru mereka | terang-terangan | 8 | kemudian | sungguh aku | aku telah umumkan | kepada mereka | dan aku merahasiakan

لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٩﴾ فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾

kepada mereka | rahasia/diam-diam | 9 | maka aku katakan | mohonlah ampun | Tuhan kalian | sungguh Dia | adalah dia | Maha Pengampun | 10

---

perempuan-perempuan yang ditawan biasanya dibagi-bagikan kepada kaum muslimin yang ikut dalam peperangan, dan kebiasaan ini bukanlah sesuatu yang diwajibkan.

866. Menurut keterangan sebagian mufasir, ayat ini berhubungan dengan peristiwa ketika Rasulullah salat dan membaca Al-Qur'an di dekat Ka'bah lalu orang-orang musyrik berkumpul berkelompok-kelompok di hadapannya sambil mengejek dan mengatakan, "Jika orang-orang mukmin benar-benar akan masuk surga sebagaimana kata Muhammad kitalah yang akan masuk terlebih

يُّرْسِلِ السَّمَاۤءَ عَلَيْكُمْ مِّدْرَارًاۙ ﴿١١﴾ وَّيُمْدِدْكُمْ بِاَمْوَالٍ وَّبَنِيْنَ وَيَجْعَلْ

dan Dia menjadikan | dan anak-anak | dengan harta | dan Dia memanjangkan/memberi kalian | 11 | lebat | atas kalian | langit (hujan) | Dia akan mengirimkan

لَّكُمْ جَنّٰتٍ وَّيَجْعَلْ لَّكُمْ اَنْهٰرًاۗ ﴿١٢﴾ مَا لَكُمْ لَا تَرْجُوْنَ لِلّٰهِ وَقَارًاۚ ﴿١٣﴾

13 | kebesaran | bagi Allah | kalian mengharapkan | tidak | mengapa kalian | 12 | sungai-sungai | untuk kalian | dan Dia menjadikan | kebun-kebun | untuk kalian

وَقَدْ خَلَقَكُمْ اَطْوَارًا ﴿١٤﴾ اَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللّٰهُ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ

langit | tujuh | Allah telah menciptakan | bagaimana | kalian perhatikan | tidakkah | 14 | beberapa tingkatan | Dia telah menciptakan kalian | dan sungguh

طِبَاقًاۙ ﴿١٥﴾ وَّجَعَلَ الْقَمَرَ فِيْهِنَّ نُوْرًا وَّجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا ﴿١٦﴾

16 | pelita | matahari | dan Dia telah menjadikan | cahaya | padanya | bulan | dan Dia telah menjadikan | 15 | bertingkat-tingkat

وَاللّٰهُ اَنْۢبَتَكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ نَبَاتًاۙ ﴿١٧﴾ ثُمَّ يُعِيْدُكُمْ فِيْهَا وَيُخْرِجُكُمْ

dan Dia mengeluarkan kalian | ke dalamnya | Dia mengembalikan kalian | kemudian | 17 | tumbuh-tumbuhan | bumi/tanah | dari | menumbuhkan kalian | dan Allah

اِخْرَاجًا ﴿١٨﴾ وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ بِسَاطًاۙ ﴿١٩﴾ لِّتَسْلُكُوْا مِنْهَا

darinya | supaya kalian melalui | 19 | hamparan | bumi | untuk kalian | menjadikan | dan Allah | 18 | pengeluaran

سُبُلًا فِجَاجًاࣖ ﴿٢٠﴾ قَالَ نُوْحٌ رَّبِّ اِنَّهُمْ عَصَوْنِيْ وَاتَّبَعُوْا مَنْ لَّمْ يَزِدْهُ

menambah kepadanya | tidak | orang yang | dan mereka mengikuti | mereka mendurhakai aku | sungguh mereka | ya Tuhanku | Nuh | berkata | 20 | luas | jalan-jalan

مَالُهٗ وَوَلَدُهٗٓ اِلَّا خَسَارًاۚ ﴿٢١﴾ وَمَكَرُوْا مَكْرًا كُبَّارًاۚ ﴿٢٢﴾ وَقَالُوْا

dan mereka berkata | 22 | yang besar | tipu daya | dan mereka membuat tipu daya | 21 | kerugian | kecuali | dan anak-anaknya | hartanya

لَا تَذَرُنَّ اٰلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَّلَا سُوَاعًا ەۙ وَّلَا يَغُوْثَ وَيَعُوْقَ

dan ya'ūq | Yagūṡ | dan jangan | Suwā' | dan jangan | wadd | sekali-2 kalian meninggalkan | dan jangan | tuhan-2 kalian | sekali-2 kalian meninggalkan | jangan

وَنَسْرًاۚ ﴿٢٣﴾ وَقَدْ اَضَلُّوْا كَثِيْرًا ەۚ وَلَا تَزِدِ الظّٰلِمِيْنَ اِلَّا ضَلٰلًا ﴿٢٤﴾

24 | kesesatan | kecuali | orang-2 yang zalim | Engkau tambahkan | dan jangan | kebanyakan | mereka telah menyesatkan | dan sungguh | 23 | dan Nasr

مِمَّا خَطِيْۤـٰٔتِهِمْ اُغْرِقُوْا فَاُدْخِلُوْا نَارًا ەۙ فَلَمْ يَجِدُوْا لَهُمْ مِّنْ دُوْنِ

selain | dari | bagi mereka | mereka mendapat | maka tidak | api/neraka | lalu mereka dimasukkan | mereka ditenggelamkan | kesalahan-2 mereka | dari apa/disebabkan

اللّٰهِ اَنْصَارًا ﴿٢٥﴾ وَقَالَ نُوْحٌ رَّبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْاَرْضِ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ

orang-2 kafir | dari | bumi | atas | Engkau tinggalkan | jangan | ya Tuhanku | Nuh | dan berkata | 25 | penolong-penolong | Allah

دَيَّارًا ﴿٢٦﴾ اِنَّكَ اِنْ تَذَرْهُمْ يُضِلُّوْا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوْٓا اِلَّا فَاجِرًا

durhaka | kecuali/selain | mereka melahirkan | dan tidak | hamba-2 Mu | mereka akan menyesatkan | Engkau biarkan mereka | jika | sesungguhnya Engkau | 26 | rumah/tempat tinggal

كَفَّارًا ﴿٢٧﴾ رَبِّ اغْفِرْ لِيْ وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِيَ

rumahku | ia masuk | dan bagi orang yang | dan kedua orang tuaku | bagi aku | ampunilah | ya Tuhanku | 27 | sangat kufur

مُؤْمِنًا وَّلِلْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِۗ وَلَا تَزِدِ الظّٰلِمِيْنَ اِلَّا تَبَارًاࣖ ﴿٢٨﴾

28 | kebinasaan | kecuali | orang-2 zalim | Engkau tambahkan | dan jangan | dan orang-2 perempuan beriman | dan bagi orang-2 laki-2 beriman | dengan beriman

11. niscaya Dia akan menurunkan hujan yang lebat dari langit kepadamu,

12. dan Dia memperbanyak harta dan anak-anakmu, dan mengadakan kebun-kebun untukmu dan mengadakan sungai-sungai untukmu."

13. Mengapa kamu tidak takut akan kebesaran Allah?

14. Dan sungguh, Dia telah menciptakan kamu dalam beberapa tingkatan (kejadian).[870]

15. Tidakkah kamu memperhatikan bagaimana Allah telah menciptakan tujuh langit berlapis-lapis?

16. Dan di sana Dia menciptakan bulan yang bercahaya dan menjadikan matahari sebagai pelita (yang cemerlang)?

17. Dan Allah menumbuhkan kamu dari tanah, tumbuh (berangsur-angsur),

18. kemudian Dia akan mengembalikan kamu ke dalamnya (tanah) dan mengeluarkan kamu (pada hari kiamat) dengan pasti.

19. Dan Allah menjadikan bumi untukmu sebagai hamparan,

20. agar kamu dapat pergi kian kemari di jalan-jalan yang luas.

21. Nuh berkata, "Ya Tuhanku, sesungguhnya mereka durhaka kepadaku, dan mereka mengikuti orang-orang yang harta dan anak-anaknya hanya menambah kerugian baginya,

22. dan mereka melakukan tipu daya yang sangat besar."

23. Dan mereka berkata, "Jangan sekali-kali kamu meninggalkan (penyembahan) tuhan-tuhan kamu dan jangan pula sekali-kali kamu meninggalkan (penyembahan) *Wadd*, dan jangan pula *Suwā', Yagūṡ, Ya'ūq* dan *Nasr*."[871]

24. Dan sungguh, mereka telah menyesatkan banyak orang; dan janganlah Engkau tambahkan bagi orang-orang yang zalim itu selain kesesatan.

25. Disebabkan kesalahan-kesalahan mereka, mereka ditenggelamkan lalu dimasukkan ke neraka, maka mereka tidak mendapat penolong selain Allah.

26. Dan Nuh berkata, "Ya Tuhanku, janganlah Engkau biarkan seorang pun di antara orang-orang kafir itu tinggal di atas bumi.

27. Sesungguhnya jika Engkau biarkan mereka tinggal, niscaya mereka akan menyesatkan hamba-hamba-Mu, dan mereka hanya akan melahirkan anak-anak yang jahat dan tidak tahu bersyukur.

28. Ya Tuhanku, ampunilah aku, ibu-bapakku, dan siapa pun yang memasuki rumahku dengan beriman dan semua orang yang beriman laki-laki dan perempuan. Dan janganlah Engkau tambahkan bagi orang-orang yang zalim itu selain kehancuran."

---

dahulu." Maka turunlah ayat 38.

867. Bahwa mereka orang-orang kafir diciptakan Allah dari air mani untuk beriman dan bertakwa kepada-Nya, sebagaimana yang disampaikan oleh Rasul. Jadi kalau mereka tidak beriman tidak berhak masuk surga.

868. Dakwah ini dilakukan setelah dakwah dengan cara diam-diam tidak berhasil.

869. Setelah melakukan dakwah secara diam-diam kemudian secara terang-terangan namun tidak juga berhasil, maka Nabi Nuh a.s. melakukan kedua cara itu sekaligus.

AL-JINN
Surah ke - 72
28 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Katakanlah (Muhammad), "Telah diwahyukan kepadaku bahwa sekumpulan jin telah mendengarkan (bacaan)," lalu mereka berkata, "Kami telah mendengarkan bacaan yang menakjubkan (Al-Qur'an),
2. (yang) memberi petunjuk kepada jalan yang benar, lalu kami beriman kepadanya. Dan kami sekali-kali tidak akan mempersekutukan sesuatu pun dengan Tuhan kami,
3. dan sesungguhnya Mahatinggi keagungan Tuhan kami, Dia tidak beristri dan tidak beranak.
4. Dan sesungguhnya orang yang bodoh di antara kami dahulu selalu mengucapkan (perkataan) yang melampaui batas terhadap Allah,[872]
5. dan sesungguhnya kami mengira, bahwa manusia dan jin itu tidak akan mengatakan perkataan yang dusta terhadap Allah,
6. dan sesungguhnya ada beberapa orang laki-laki dari kalangan manusia yang meminta perlindungan[873] kepada beberapa laki-laki dari jin, tetapi mereka (jin) menjadikan mereka (manusia) bertambah sesat.
7. Dan sesungguhnya mereka (jin) mengira seperti kamu (orang musyrik Mekah) yang juga mengira bahwa Allah tidak akan membangkitkan kembali siapa pun (pada hari kiamat).
8. Dan sesungguhnya kami (jin) telah mencoba mengetahui (rahasia) langit, maka kami mendapatinya penuh dengan penjagaan yang kuat dan panah-panah api,
9. dan sesungguhnya kami (jin) dahulu dapat menduduki beberapa tempat di langit itu untuk mencuri dengar (berita-beritanya). Tetapi sekarang[874] siapa (mencoba) mencuri dengar (seperti itu) pasti akan menjumpai panah-panah api yang mengintai (untuk membakarnya).
10. Dan sesungguhnya kami (jin) tidak mengetahui (adanya penjagaan itu) apakah keburukan yang dikehendaki orang yang di bumi ataukah Tuhan mereka menghendaki kebaikan baginya.
11. Dan sesungguhnya di antara kami (jin) ada yang saleh dan ada (pula) kebalikannya. Kami menempuh jalan yang berbeda-beda.
12. Dan sesungguhnya kami (jin) telah menduga, bahwa kami tidak akan mampu melepaskan diri (dari kekuasaan) Allah di bumi dan tidak (pula) dapat lari melepaskan diri (dari)-Nya.
13. Dan sesungguhnya ketika kami (jin) mendengar petunjuk (Al-Qur'an), kami beriman kepadanya. Maka barang siapa beriman kepada Tuhan, maka tidak perlu ia takut rugi atau berdosa.

---

870. Lihat Surah *Al-Mu'minūn* (23) ayat 12,13, dan 14.
871. *Wadd, Suwā',Yagūs,Ya'ūq,* dan *Nasr* adalah nama-nama berhala yang terbesar pada kabilah-kabilah kaum Nuh, yang semula nama-nama orang saleh.
872. Mengatakan bahwa Allah mempunyai istri dan anak. Menurut Ibnu Kašir, perkataan ini diucapkan sebelum jin itu masuk Islam.

سُورَةُ الْجِنِّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الحزب ٥٨

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا
katakanlah | diwahyukan | kepadaku | bahwasanya | mendengarkan | sekumpulan | dari | jin | lalu mereka berkata | sungguh kami | kami telah mendengar | Al-Qur'an

عَجَبًا ﴿١﴾ يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ ۖ وَلَن نُّشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا ﴿٢﴾
menakjubkan | 1 | ia memberi petunjuk | kepada | jalan yang benar | maka kami beriman | kepadanya | dan tidak | kami menyekutukan | dengan Tuhan kami | seseorang | 2

وَأَنَّهُ تَعَالَىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٣﴾ وَأَنَّهُ كَانَ
dan bahwasanya | Mahatinggi | kebesaran | Tuhan kami | tidak | Dia ambil | teman/istri | dan tidak | anak/beranak | 3 | dan bahwasanya | adalah

يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ﴿٤﴾ وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّن تَقُولَ الْإِنسُ
mengatakan | orang bodoh kami | atas/terhadap | Allah | melampaui batas | 4 | dan sungguh kami | kami mengira | bahwa | tidak | akan mengatakan | manusia

وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿٥﴾ وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ
dan jin | atas/terhadap | Allah | dusta | 5 | dan bahwasanya | adalah | beberapa orang laki-2 | dari/di antara | manusia | mereka minta perlindungan | kepada beberapa laki-2

مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ﴿٦﴾ وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنتُمْ أَن لَّن يَبْعَثَ
dari/di antara | jin | maka mereka menambah | kedurhakaan | 6 | dan bahwa mereka | mengira | sebagaimana | persangkaan kalian | bahwa | tidak | akan membangkitkan

اللَّهُ أَحَدًا ﴿٧﴾ وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلِئَتْ حَرَسًا
Allah | seorang | 7 | dan bahwa kami | kami meraba-raba/intip | langit | maka kami mendapatinya | dipenuhi | penjagaan

شَدِيدًا وَشُهُبًا ﴿٨﴾ وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ ۖ فَمَن
sangat/keras | dan suluh api yang menyala | 8 | dan bahwa kami | adalah kami | kami duduk | darinya (di langit) | tempat-2 duduk | untuk mendengarkan | maka barang siapa

يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَّصَدًا ﴿٩﴾ وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدَ
ia mendengarkan | sekarang | ia mendapati | baginya | suluh api yang menyala | mengintai | 9 | dan bahwa kami | tidak | kami mengetahui | apakah keburukan | dikehendaki

بِمَن فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾ وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ
bagi orang | di | bumi | ataukah | menghendaki | pada mereka | Tuhan mereka | kebaikan | 10 | dan bahwa kami | sebagian kami | jin-jin yang shaleh

وَمِنَّا دُونَ ذَٰلِكَ ۖ كُنَّا طَرَائِقَ قِدَدًا ﴿١١﴾ وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّن نُّعْجِزَ
dan sebagian dari kami | tidak | demikian | adalah kami | jalan-jalan | berbeda-beda | 11 | dan bahwa kami | kami menyangka | bahwa | tidak | kami melemahkan

اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَن نُّعْجِزَهُ هَرَبًا ﴿١٢﴾ وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ
Allah | di | muka bumi | dan tidak | kalian melemahkan-Nya | berlari | 12 | dan bahwa kami | tatkala | kami mendengar | petunjuk

آمَنَّا بِهِ ۖ فَمَن يُؤْمِن بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا ﴿١٣﴾
kami beriman | dengannya/kepadanya | maka barang siapa | ia beriman | kepada Tuhannya | maka tidak | ia takut | pengurangan | dan tidak | kedurhakaan | 13

وَأَنَّا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا الْقَاسِطُونَ ۖ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَٰئِكَ

maka mereka itu | ia patuh | maka barang siapa | jin-jin menyimpang dari kebenaran | dan dari kami | jin-jin yang patuh | sebagian kami | dan bahwa kami

تَحَرَّوْا رَشَدًا ﴿١٤﴾ وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ﴿١٥﴾

15 | kayu bakar | untuk neraka Jahanam | maka mereka adalah | orang-2 menyimpang dari kebenaran | dan adapun | 14 | pemimpin / jalan yang lurus | mereka menuju

وَأَن لَّوِ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَاهُم مَّاءً غَدَقًا ﴿١٦﴾ لِّنَفْتِنَهُمْ

untuk Kami beri cobaan mereka | 16 | melimpah | air | pasti Kami beri minum mereka | jalan itu | atas | mereka tegak | dan bahwa jika

فِيهِ ۚ وَمَن يُعْرِضْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾ وَأَنَّ

dan bahwasanya | 17 | sukar/berat | azab | Dia akan memasukkannya | Tuhannya | peringatan | dari | ia berpaling | dan barang siapa | padanya

الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾ وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ

Allah | hamba | berdiri | tatkala | dan bahwasanya | 18 | seseorang/sesuatu | Allah | beserta | kalian menyeru | maka jangan | milik Allah | masjid-2 itu

يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿١٩﴾ قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ

aku sekutukan | dan tidak | Tuhanku | aku menyeru | sungguh hanyalah | katakanlah | 19 | berkerumun | atasnya | adalah mereka | hampir mereka | ia menyeru-Nya

بِهِ أَحَدًا ﴿٢٠﴾ قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾ قُلْ إِنِّي

sungguh aku | katakanlah | 21 | pemimpin / kemanfaatan | dan tidak | mudarat/bahaya | bagi kalian | aku kuasa | tidak | sungguh aku | katakanlah | 20 | seseorang/sesuatu | dengan-Nya

لَن يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِن دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾ إِلَّا بَلَاغًا

penyampaian | kecuali | 22 | tempat lari/berlindung | selain-Nya | dari | aku mendapatkan | dan tidak | seseorang/sesuatu | Allah | dari | melindungiku | tidak dapat

مِّنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ ۚ وَمَن يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ

Jahanam | api/neraka | baginya | maka sungguh | dan Rasul-Nya | Allah | mendurhakai | dan barang siapa | dan risalah-Nya/amanah-2-Nya | Allah | dari

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ﴿٢٣﴾ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ

maka mereka akan mengetahui | mereka dijanjikan/diancam | apa yang | mereka melihat | apabila/tatkala | sehingga | 23 | selamanya | di dalamnya | mereka kekal

مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾ قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقَرِيبٌ

apakah dekat | aku mengetahui | tidak | katakanlah | 24 | bilangan | dan lebih sedikit | penolong/pembantu | lebih lemah | siapa yang

مَّا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ﴿٢٥﴾ عَالِمُ الْغَيْبِ فَلَا

maka tidak | yang gaib | Maha Mengetahui | 25 | masa yang panjang | Tuhanku | baginya | menjadikan | ataukah | kalian dijanjikan/diancam | apa (azab)

يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا ﴿٢٦﴾ إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِن رَّسُولٍ فَإِنَّهُ

maka sesungguhnya Dia | rasul | dari | Dia meridhai | siapa yang | kecuali | 26 | seseorang | kegaiban-Nya | atas | Dia menerangkan/

يَسْلُكُ مِن بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ﴿٢٧﴾ لِّيَعْلَمَ أَن قَدْ أَبْلَغُوا

mereka telah sampaikan | sungguh | bahwa | karena Dia ingin tahu | 27 | pengintai/penjaga | belakangnya | dan dari | hadapannya | antara | dari | menjalankan

رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿٢٨﴾

28 | bilangan/satu per satu | sesuatu | tiap-tiap/segala | dan Dia menghitung | di sisi mereka | terhadap apa | dan Dia meliputi | Tuhan mereka | amanah/risalah

14. Dan di antara kami ada yang Islam dan ada yang menyimpang dari kebenaran. Siapa yang Islam, maka mereka itu telah memilih jalan yang lurus.

15. Dan adapun yang menyimpang dari kebenaran, maka mereka menjadi bahan bakar bagi neraka Jahanam."

16. Dan sekiranya mereka tetap berjalan lurus di atas jalan itu (agama Islam), niscaya Kami akan mencurahkan kepada mereka air yang cukup.

17. Dengan (cara) itu Kami hendak menguji mereka. Dan barang siapa berpaling dari peringatan Tuhannya, niscaya akan dimasukkan-Nya ke dalam azab yang sangat berat.

18. Dan sesungguhnya masjid-masjid itu adalah untuk Allah. Maka janganlah kamu menyembah apa pun di dalamnya selain Allah.

19. Dan sesungguhnya ketika hamba Allah (Muhammad) berdiri menyembah-Nya (melaksanakan salat), mereka (jin-jin) itu berdesakan mengerumuninya.

20. Katakanlah (Muhammad), "Sesungguhnya aku hanya menyembah Tuhanku dan aku tidak mempersekutukan sesuatu pun dengan-Nya."

21. Katakanlah (Muhammad), "Aku tidak kuasa menolak mudarat maupun mendatangkan kebaikan kepadamu."

22. Katakanlah (Muhammad), "Sesungguhnya tidak ada sesuatu pun yang dapat melindungiku dari (azab) Allah dan aku tidak akan memperoleh tempat berlindung selain dari-Nya.

23. (Aku hanya) menyampaikan (peringatan) dari Allah dan risalah-Nya. Dan barang siapa mendurhakai Allah dan Rasul-Nya maka sesungguhnya dia akan mendapat (azab) neraka Jahanam, mereka kekal di dalamnya selama-lama-nya."

24. Sehingga apabila mereka melihat (azab) yang diancamkan kepadanya, maka mereka akan mengetahui siapakah yang lebih lemah penolongnya dan lebih sedikit jumlahnya.

25. Katakanlah (Muhammad), "Aku tidak mengetahui, apakah azab yang di-ancamkan kepadamu itu sudah dekat ataukah Tuhanku menetapkan waktu-nya masih lama."

26. Dia Mengetahui yang gaib, tetapi Dia tidak memperlihatkan kepada siapa pun tentang yang gaib itu.

27. Kecuali kepada rasul yang diridai-Nya, maka sesungguhnya Dia mengadakan penjaga-penjaga (malaikat) di depan dan di belakangnya.

28. Agar Dia mengetahui, bahwa rasul-rasul itu sungguh, telah menyampaikan risalah Tuhannya, sedang (ilmu-Nya) meliputi apa yang ada pada mereka, dan Dia menghitung segala sesuatu satu persatu.

---

873. Ada di antara orang-orang Arab apabila mereka melintasi tempat yang sunyi, mereka minta perlindungan kepada jin yang mereka anggap berkuasa di tempat itu.
874. Waktu setelah Nabi Muhammad saw. diutus menjadi rasul.

AL-MUZZAMMIL
Surah ke - 73
20 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Wahai orang yang berselimut (Muhammad)!

2. Bangunlah (untuk salat) pada malam hari, kecuali[875] sebagian kecil,

3. (yaitu) separuhnya atau kurang sedikit dari itu,

4. atau lebih dari (seperdua) itu, dan bacalah Al-Qur'an itu dengan perlahan-lahan.

5. Sesungguhnya Kami akan menurunkan perkataan yang berat kepadamu.

6. Sungguh, bangun malam itu lebih kuat (mengisi jiwa); dan (bacaan di waktu itu) lebih berkesan.

7. Sesungguhnya pada siang hari engkau sangat sibuk dengan urusan-urusan yang panjang.

8. Dan sebutlah nama Tuhanmu, dan beribadahlah kepada-Nya dengan sepenuh hati.

9. (Dialah) Tuhan timur dan barat, tidak ada tuhan selain Dia, maka jadikanlah Dia sebagai pelindung.

10. Dan bersabarlah (Muhammad) terhadap apa yang mereka katakan dan tinggalkanlah mereka dengan cara yang baik.

11. Dan biarkanlah Aku (yang bertindak) terhadap orang-orang yang mendustakan, yang memiliki segala kenikmatan hidup, dan berilah mereka penangguhan sebentar.

12. Sungguh, di sisi Kami ada belenggu-belenggu (yang berat) dan neraka yang menyala-nyala,

13. dan (ada) makanan yang menyumbat di kerongkongan dan azab yang pedih.

14. (Ingatlah) pada hari (ketika) bumi dan gunung-gunung berguncang keras, dan menjadilah gunung-gunung itu seperti onggokan pasir yang dicurahkan.

15. Sesungguhnya Kami telah mengutus seorang rasul (Muhammad) kepada kamu, yang menjadi saksi terhadapmu, sebagaimana Kami telah mengutus seorang rasul kepada Fir'aun.

16. Namun Fir'aun mendurhakai rasul itu, maka Kami siksa dia dengan siksaan yang berat.

17. Lalu bagaimanakah kamu akan dapat menjaga dirimu jika kamu tetap kafir kepada hari yang menjadikan anak-anak beruban.

18. Langit terbelah pada hari itu. Janji Allah pasti terlaksana.

19. Sungguh, ini adalah peringatan. Barang siapa menghendaki, niscaya dia mengambil jalan (yang lurus) kepada Tuhannya.

---

875. Salat malam ini mula-mula wajib, sebelum turun ayat ke-20 dalam surah ini. Setelah turunnya ayat ke-20 ini hukumnya menjadi sunah.

سُورَةُ المُزَّمِّلِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

يٰٓاَيُّهَا الْمُزَّمِّلُۙ (١) قُمِ الَّيْلَ اِلَّا قَلِيْلًاۙ (٢) نِّصْفَهٗٓ اَوِ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيْلًاۙ
wahai | orang yang berselimut | 1 | bangunlah | malam hari | kecuali | sedikit | 2 | seperduanya | atau | kurang | darinya | sedikit

(٣) اَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْاٰنَ تَرْتِيْلًاۗ (٤) اِنَّا سَنُلْقِيْ عَلَيْكَ قَوْلًا
3 | lebih atau | atasnya | dan bacalah | Al-Qur'an | perlahan-lahan | 4 | sesungguhnya | Kami akan menurunkan | atasmu/kepada kalian | perkataan

ثَقِيْلًا (٥) اِنَّ نَاشِئَةَ الَّيْلِ هِيَ اَشَدُّ وَطْـًٔا وَّاَقْوَمُ قِيْلًاۗ (٦) اِنَّ لَكَ فِى
berat | 5 | sesungguhnya | bangun | malam | ia/adalah | sangat/lebih | kuat | dan lebih teguh/terkesan | ucapan/bacaan | 6 | sungguh | bagi kamu | pada

النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيْلًاۗ (٧) وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ اِلَيْهِ تَبْتِيْلًاۗ (٨)
siang hari | pekerjaan/urusan | panjang/banyak | 7 | dan sebutlah | nama | Tuhan kamu | dan beribadahlah | kepada-Nya | sungguh-2 beribadah | 8

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيْلًا (٩) وَاصْبِرْ
Tuhan/Pemelihara | timur | dan barat | tidak ada | Tuhan | kecuali | Dia | maka ambillah/jadikan Dia | pelindung | 9 | dan bersabarlah

عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيْلًا (١٠) وَذَرْنِيْ وَالْمُكَذِّبِيْنَ
atas/terhadap | apa yang | mereka katakan | dan pindahlah/jauhilah mereka | pindah | yang baik | 10 | dan biarkan Aku | dan orang-2 yang mendustakan

اُولِى النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيْلًا (١١) اِنَّ لَدَيْنَآ اَنْكَالًا وَّجَحِيْمًاۙ (١٢)
mempunyai | kenikmatan/kemewahan | dan beri tempo mereka | sedikit/sebentar | 11 | sesungguhnya | pada sisi Kami | belenggu-belenggu | dan api yang menyala-nyala | 12

وَّطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَّعَذَابًا اَلِيْمًا (١٣) يَوْمَ تَرْجُفُ الْاَرْضُ وَالْجِبَالُ
dan makanan | menyumbat | kerongkongan | dan siksa/azab | pedih | 13 | hari | bergoncang | bumi | dan gunung-gunung

وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيْبًا مَّهِيْلًا (١٤) اِنَّآ اَرْسَلْنَآ اِلَيْكُمْ رَسُوْلًاۙ شَاهِدًا
dan adalah/jadilah | gunung-gunung | tumpukan pasir | licin/bertaburan | 14 | sungguh | Kami telah mengutus | kepada kalian | seorang rasul | menjadi saksi

عَلَيْكُمْ كَمَآ اَرْسَلْنَآ اِلٰى فِرْعَوْنَ رَسُوْلًاۗ (١٥) فَعَصٰى فِرْعَوْنُ الرَّسُوْلَ
atas kalian | sebagaimana | Kami telah mengutus | kepada | Fir'aun | seorang rasul | 15 | maka mendurhakai | Fir'aun | rasul itu

فَاَخَذْنٰهُ اَخْذًا وَّبِيْلًا (١٦) فَكَيْفَ تَتَّقُوْنَ اِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَّجْعَلُ
lalu Kami siksa dia | siksaan | yang berat | 16 | maka bagaimana | kalian bertakwa/memelihara diri | jika | kalian kafir/ingkar | hari | menjadikan

الْوِلْدَانَ شِيْبًاۖ (١٧) ۨالسَّمَاۤءُ مُنْفَطِرٌۢ بِهٖۗ كَانَ وَعْدُهٗ مَفْعُوْلًا (١٨)
anak-anak muda | beruban | 17 | langit | terbelah | karenanya | adalah | janji-Nya | terlaksana | 18

اِنَّ هٰذِهٖ تَذْكِرَةٌ ۚ فَمَنْ شَاۤءَ اتَّخَذَ اِلٰى رَبِّهٖ سَبِيْلًا (١٩)
sesungguhnya | ini | peringatan | maka barang siapa | menghendaki | ia mengambil | kepada | Tuhannya | jalan | 19

١/٤ الحزب ٥٨

إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِن ثُلُثَيِ اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَائِفَةٌ

sesungguhnya | Tuhan kamu | mengetahui | bahwa kamu | berdiri | kurang | dari | dua pertiga | malam | dan /atau separuhnya | dan sepertiganya | dan segolongan

مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ ۚ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۚ عَلِمَ أَن لَّن تُحْصُوهُ فَتَابَ

dari | orang-2 yang | bersama kamu | dan Allah | menetapkan | malam | dan siang | Dia mengetahui | bahwa | tidak | kalian dapat tentukannya | maka Dia terima tobat

عَلَيْكُمْ ۖ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ ۚ عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنكُم مَّرْضَىٰ ۙ

atas kalian | maka bacalah | apa | kamu mudah | dari | Al-Qur'an | Dia mengetahui | bahwa | akan ada | di antara kalian | orang-2 yang sakit

وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن فَضْلِ اللَّهِ ۙ وَآخَرُونَ

dan yang lain | mereka berjalan | di | muka bumi | mereka mencari | dari sebagian | karunia | Allah | dan yang lain

يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ ۚ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا

mereka berperang | pada | jalan | Allah | maka bacalah | apa yang | kamu mudah | dari padanya | dan tegakkan | salat | dan tunaikan

الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا ۚ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُم مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ

zakat | dan berikan pinjaman | Allah | pinjaman | yang baik | dan apa yang | kalian kerjakan | untuk diri kalian | dari | kebaikan | kalian perolehnya

عِندَ اللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا ۚ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠﴾ ع

di sisi | Allah | ia | baik | dan lebih besar | pahala | dan mohonlah ampunan | (pada) Allah | sungguh | Allah | Maha Pengampun | Maha Penyayang | 20

سُورَةُ الْمُدَّثِّرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ﴿١﴾ قُمْ فَأَنذِرْ ﴿٢﴾ وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ﴿٣﴾ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ﴿٤﴾

wahai | orang yang berkemul | 1 | bangun | lalu berilah peringatan | 2 | dan Tuhan kamu | maka besarkan | 3 | dan pakaian kamu | maka bersihkan | 4

وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ﴿٥﴾ وَلَا تَمْنُن تَسْتَكْثِرُ ﴿٦﴾ وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ﴿٧﴾

dan perbuatan dosa | maka tinggalkan | 5 | dan jangan | memberi | kamu ingin lebih banyak | 6 | dan untuk Tuhan kamu | maka bersabarlah | 7

فَإِذَا نُقِرَ فِي النَّاقُورِ ﴿٨﴾ فَذَٰلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ ﴿٩﴾ عَلَى الْكَافِرِينَ

maka apabila | ditiup | pada | sangkakala | 8 | maka demikian | pada hari itu | hari | sulit | 9 | atas/ bagi | orang-orang kafir

غَيْرُ يَسِيرٍ ﴿١٠﴾ ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ﴿١١﴾ وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا

tidak | mudah | 10 | biarkan Aku | dan orang | Aku ciptakan | satu/ sendiri | 11 | dan Aku jadikan | baginya | harta

مَّمْدُودًا ﴿١٢﴾ وَبَنِينَ شُهُودًا ﴿١٣﴾ وَمَهَّدتُّ لَهُ تَمْهِيدًا ﴿١٤﴾ ثُمَّ يَطْمَعُ

panjang/ banyak | 12 | dan anak-anak | saksi-2/ hadir | 13 | dan Aku lapangkan (rezeki) | baginya | selapang-lapangnya | 14 | kemudian | dia ingin sekali

أَنْ أَزِيدَ ﴿١٥﴾ كَلَّا ۖ إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عَنِيدًا ﴿١٦﴾ سَأُرْهِقُهُ صَعُودًا ﴿١٧﴾

supaya | Aku tambah | 15 | sekali-2 tidak | sungguh dia | adalah | kepada ayat-ayat Kami | menentang | 16 | akan Aku timpakan kepadanya | siksaan yang payah /berat | 17

20. Sesungguhnya Tuhanmu mengetahui bahwa engkau (Muhammad) berdiri (salat) kurang dari dua pertiga malam, atau seperdua malam, atau sepertiganya dan (demikian pula) segolongan dari orang-orang yang bersamamu. Allah menetapkan ukuran malam dan siang. Allah mengetahui bahwa kamu tidak dapat menentukan batas-batas waktu itu, maka Dia memberi keringanan kepadamu, karena itu bacalah apa yang mudah (bagimu) dari Al-Qur'an; Dia mengetahui bahwa akan ada di antara kamu orang-orang yang sakit, dan yang lain berjalan di bumi mencari sebagian karunia Allah; dan yang lain berperang di jalan Allah, maka bacalah apa yang mudah (bagimu) dari Al-Qur'an dan laksanakanlah salat, tunaikanlah zakat, dan berikanlah pinjaman kepada Allah pinjaman yang baik. Kebaikan apa saja yang kamu perbuat untuk dirimu niscaya kamu memperoleh (balasan)nya di sisi Allah sebagai balasan yang paling baik dan yang paling besar pahalanya. Dan mohonlah ampunan kepada Allah; sungguh, Allah Maha Pengampun, Maha Penyayang.

AL-MUDDAṠṠIR

Surah ke - 74

56 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Wahai orang yang berkemul (berselimut)!

2. Bangunlah, lalu berilah peringatan!

3. Dan agungkanlah Tuhanmu,

4. dan bersihkanlah pakaianmu,

5. dan tinggalkanlah segala (perbuatan) yang keji,

6. dan janganlah engkau (Muhammad) memberi (dengan maksud) memperoleh (balasan) yang lebih banyak.

7. Dan karena Tuhanmu, bersabarlah.

8. Maka apabila sangkakala ditiup,

9. maka itulah hari yang serba sulit,

10. bagi orang-orang kafir tidak mudah.

11. Biarkanlah Aku (yang bertindak) terhadap orang yang Aku sendiri telah menciptakannya,[876]

12. dan Aku berikan baginya kekayaan yang melimpah,

13. dan anak-anak yang selalu bersamanya,

14. dan Aku berikan baginya kelapangan (hidup) seluas-luasnya,

15. kemudian dia ingin sekali agar Aku menambahnya.

16. Tidak bisa! Sesungguhnya dia telah menentang ayat-ayat Kami (Al-Qur'an).

17. Aku akan membebaninya dengan pendakian yang memayahkan.

876. Ayat ini dan beberapa ayat berikutnya diturunkan mengenai seorang kafir Mekah, pemimpin Quraisy bernama Al-Walid bin Mugirah.

877. Apa yang dilemparkan ke dalam neraka itu diazabnya sampai binasa kemudian dikembalikannya sebagai semula untuk diazab kembali.

878. "Tidak" adalah bantahan terhadap ucapan-ucapan orang-orang musyrik yang mengingkari hal-hal tersebut di atas.

إِنَّهُۥ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾ فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾ ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾ ثُمَّ نَظَرَ

sungguh dia / telah pikirkan / dan telah tetapkan / 18 / maka celakalah dia / bagaimana / dia menetapkan / 19 / lalu / celakalah dia / bagaimana / dia tetapkan / 20 / lalu / dia perhatikan

﴿٢١﴾ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾ ثُمَّ أَدْبَرَ وَٱسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ

21 / kemudian / dia bermasam muka / dan dia merengut / 22 / kemudian / dia berpaling / dan dia sombongkan diri / 23 / lalu dia berkata / tidaklah / ini / kecuali / sihir

يُؤْثَرُ ﴿٢٤﴾ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا قَوْلُ ٱلْبَشَرِ ﴿٢٥﴾ سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ﴿٢٦﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ

diceritakan/dipelajari / 24 / tidaklah / ini / kecuali / perkataan / manusia / 25 / akan Aku masukkan dia / neraka Saqar / 26 / dan apakah / kamu mengetahui

مَا سَقَرُ ﴿٢٧﴾ لَا تُبْقِى وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾ لَوَّاحَةٌ لِّلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾ عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ

apa / neraka Saqar / 27 / tidak / ia meninggalkan / dan tidak / ia membiarkan / 28 / yang membakar / bagi manusia / 29 / di atasnya / sembilan belas

﴿٣٠﴾ وَمَا جَعَلْنَآ أَصْحَٰبَ ٱلنَّارِ إِلَّا مَلَٰٓئِكَةً وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً

30 / dan tidak / Kami jadikan / penghuni/penjaga / neraka / kecuali / malaikat / dan tidak / Kami jadikan / bilangan mereka / kecuali / fitnah/cobaan

لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِيَسْتَيْقِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ وَيَزْدَادَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِيمَٰنًا

bagi orang-orang yang / mereka kafir / supaya meyakini / orang-2 yang / mereka diberi / Kitab / dan bertambah / orang-2 yang / mereka beriman / keimanan

وَلَا يَرْتَابَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْمُؤْمِنُونَ ۙ وَلِيَقُولَ ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ

dan tidak / ragu-ragu / orang-2 yang / mereka diberi / Kitab / dan orang-orang yang beriman / dan supaya mengatakan / orang-2 yang / dalam / hati mereka / penyakit

وَٱلْكَٰفِرُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا ۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى

dan orang-orang kafir / apakah / menghendaki / Allah / dengan ini / perumpamaan / demikianlah / menyesatkan / Allah / siapa yang / Dia kehendaki / dan Dia memberi petunjuk

مَن يَشَآءُ ۚ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ ۚ وَمَا هِىَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْبَشَرِ ﴿٣١﴾ كَلَّا ع

siapa yang / Dia kehendaki / dan tidak / mengetahui / bala tentara / Tuhan kamu / kecuali / Dia / dan tidaklah / ia / kecuali / peringatan / bagi manusia / 31 / sekali-kali

وَٱلْقَمَرِ ﴿٣٢﴾ وَٱلَّيْلِ إِذْ أَدْبَرَ ﴿٣٣﴾ وَٱلصُّبْحِ إِذَآ أَسْفَرَ ﴿٣٤﴾ إِنَّهَا لَإِحْدَى

demi bulan / 32 / dan malam / tatkala / mundur/berlalu / 33 / dan Subuh / tatkala / terbit/terang / 34 / sungguh ia / benar-benar salah satu

ٱلْكُبَرِ ﴿٣٥﴾ نَذِيرًا لِّلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾ لِمَن شَآءَ مِنكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾ كُلُّ

sangat besar / 35 / peringatan / bagi manusia / 36 / bagi siapa / menghendaki / di antara kalian / bahwa / akan maju / atau / akan mundur / 37 / tiap-tiap

نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿٣٨﴾ إِلَّآ أَصْحَٰبَ ٱلْيَمِينِ ﴿٣٩﴾ فِى جَنَّٰتٍ يَتَسَآءَلُونَ

jiwa/diri / dengan apa / ia usahakan / tergadai/terikat / 38 / kecuali / kaum/golongan / kanan / 39 / dalam / surga / mereka saling bertanya

﴿٤٠﴾ عَنِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾ مَا سَلَكَكُمْ فِى سَقَرَ ﴿٤٢﴾ قَالُوا۟ لَمْ نَكُ مِنَ

40 / dari/tentang / orang-orang yang berdosa / 41 / apa / memasukkan kalian / dalam / neraka Saqar / 42 / mereka berkata / tidak / kami / dari/termasuk

ٱلْمُصَلِّينَ ﴿٤٣﴾ وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ ٱلْمِسْكِينَ ﴿٤٤﴾ وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ

orang-orang yang mengerjakan salat / 43 / dan tidak / adalah kami / kami memberi makan / orang-orang miskin / 44 / dan kami adalah / kami mencela/memperolok-2 / bersama

ٱلْخَآئِضِينَ ﴿٤٥﴾ وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٤٦﴾ حَتَّىٰٓ أَتَىٰنَا ٱلْيَقِينُ ﴿٤٧﴾

orang-2 yang mencela/memperolok-2 / 45 / dan kami adalah / kami mendustakan / dengan hari / pembalasan / 46 / sehingga / datang ke kami / kepastian / 47

18. Sesungguhnya dia telah memikirkan dan menetapkan (apa yang ditetapkannya),
19. maka celakalah dia! Bagaimana dia menetapkan?
20. Sekali lagi, celakalah dia! Bagaimana dia menetapkan?
21. Kemudian dia (merenung) memikirkan,
22. lalu berwajah masam dan cemberut,
23. kemudian berpaling (dari kebenaran) dan menyombongkan diri,
24. lalu dia berkata, "(Al-Qur'an) ini hanyalah sihir yang dipelajari (dari orang-orang dahulu),
25. Ini hanyalah perkataan manusia."
26. Kelak, Aku akan memasukkannya ke dalam (neraka) Saqar.
27. Dan tahukah kamu apa (neraka) Saqar itu?
28. Ia (Saqar itu) tidak meninggalkan dan tidak membiarkan,[877]
29. yang menghanguskan kulit manusia.
30. Di atasnya ada sembilan belas (malaikat penjaga).
31. Dan yang Kami jadikan penjaga neraka itu hanya dari malaikat; dan Kami menentukan bilangan mereka itu hanya sebagai cobaan bagi orang-orang kafir, agar orang-orang yang diberi kitab menjadi yakin, agar orang yang beriman bertambah imannya, agar orang-orang yang diberi kitab dan orang-orang mukmin itu tidak ragu-ragu; dan agar orang-orang yang di dalam hatinya ada penyakit dan orang-orang kafir (berkata), "Apakah yang dikehendaki Allah dengan (bilangan) ini sebagai suatu perumpamaan?" Demikianlah Allah membiarkan sesat orang-orang yang Dia kehendaki dan memberi petunjuk kepada orang-orang yang Dia kehendaki. Dan tidak ada yang mengetahui bala tentara Tuhanmu kecuali Dia sendiri. Dan Saqar itu tidak lain hanyalah peringatan bagi manusia.
32. Tidak![878] Demi bulan,
33. dan demi malam ketika telah berlalu,
34. dan demi subuh apabila mulai terang,
35. sesungguhnya (Saqar itu) adalah salah satu (bencana) yang sangat besar,
36. sebagai peringatan bagi manusia,
37. (yaitu) bagi siapa di antara kamu yang ingin maju atau mundur.[879]
38. Setiap orang bertanggung jawab atas apa yang telah dilakukannya,
39. kecuali golongan kanan,
40. berada di dalam surga, mereka saling menanyakan,
41. tentang (keadaan) orang-orang yang berdosa,
42. "Apa yang menyebabkan kamu masuk ke dalam (neraka) Saqar?"
43. Mereka menjawab, "Dahulu kami tidak termasuk orang-orang yang melaksanakan salat,
44. dan kami (juga) tidak memberi makan orang miskin,
45. bahkan kami biasa berbincang (untuk tujuan yang batil), bersama orang-orang yang membicarakannya,
46. dan kami mendustakan hari pembalasan,
47. sampai datang kepada kami kematian."

879. Maju menerima peringatan dan yang dimaksud dengan mundur ialah tidak mau menerima peringatan.

فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشّٰفِعِيْنَ ﴿٤٨﴾ فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكِرَةِ مُعْرِضِيْنَ

orang-2 yang berpaling | peringatan | dari | bagi mereka | maka mengapa | 48 | orang-2 menolong | pertolongan/ syafaat | berguna kepada mereka | maka tidak

﴿٤٩﴾ كَاَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنْفِرَةٌ ﴿٥٠﴾ فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾ بَلْ يُرِيْدُ

menghendaki | bahkan | 51 | singa | dari | ia lari | 50 | yang terkejut | keledai | seakan-2 mereka | 49

كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ اَنْ يُّؤْتٰى صُحُفًا مُّنَشَّرَةً ﴿٥٢﴾ كَلَّا ۗ بَلْ لَّا يَخَافُوْنَ

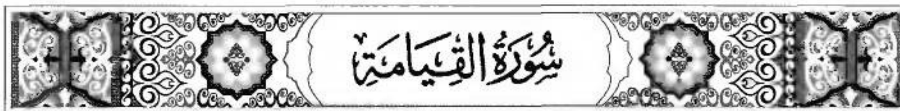
mereka takut | tidak | bahkan | sekali-2 tidak | 52 | ditebarkan/ terbuka | lembaran-lembaran | diberi ia | untuk | di antara mereka | seseorang | tiap-tiap

الْاٰخِرَةَ ۗ ﴿٥٣﴾ كَلَّآ اِنَّهٗ تَذْكِرَةٌ ۚ ﴿٥٤﴾ فَمَنْ شَاۤءَ ذَكَرَهٗ ۗ ﴿٥٥﴾

55 | dia mengingatnya | dia menghendaki | maka barang siapa | 54 | peringatan/ pelajaran | sesungguhnya ia | sekali-2 tidak | 53 | hari akhirat

وَمَا يَذْكُرُوْنَ اِلَّآ اَنْ يَّشَاۤءَ اللّٰهُ ۗ هُوَ اَهْلُ التَّقْوٰى وَاَهْلُ الْمَغْفِرَةِ ۚ ﴿٥٦﴾

56 | ampunan | dan berhak/patut | takwa/ taat | berhak/ patut | Dia | Allah | menghendaki | bahwa | kecuali | mereka mengingat | dan tidak



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

٢/٤ الحزب ٥٨

لَآ اُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيٰمَةِ ﴿١﴾ وَلَآ اُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ﴿٢﴾ اَيَحْسَبُ

apakah mengira | 2 | mencela/ menyesali | dengan jiwa | Aku bersumpah | dan sungguh | 1 | kiamat | dengan hari | Aku bersumpah | sungguh

الْاِنْسَانُ اَلَّنْ نَّجْمَعَ عِظَامَهٗ ۗ ﴿٣﴾ بَلٰى قٰدِرِيْنَ عَلٰٓى اَنْ نُّسَوِّيَ بَنَانَهٗ ﴿٤﴾ بَلْ

bahkan | 4 | jari-jemarinya | Kami sempurnakan | untuk | atas | berkuasa | yang benar | 3 | tulang-belulangnya | Kami kumpulkan | bahwa tidak | manusia

يُرِيْدُ الْاِنْسَانُ لِيَفْجُرَ اَمَامَهٗ ۚ ﴿٥﴾ يَسْـَٔلُ اَيَّانَ يَوْمُ الْقِيٰمَةِ ۗ ﴿٦﴾ فَاِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ

pandangan | bingung | maka tatkala | 6 | kiamat | hari | bilakah | ia bertanya | 5 | di hadapannya | untuk durhaka | manusia | menghendaki

﴿٧﴾ وَخَسَفَ الْقَمَرُ ﴿٨﴾ وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ﴿٩﴾ يَقُوْلُ الْاِنْسَانُ يَوْمَىِٕذٍ

pada hari itu | manusia | berkata | 9 | dan bulan | matahari | dan dikumpulkan | 8 | bulan | dan hilang cahaya | 7

اَيْنَ الْمَفَرُّ ۚ ﴿١٠﴾ كَلَّا لَا وَزَرَ ۗ ﴿١١﴾ اِلٰى رَبِّكَ يَوْمَىِٕذِ ۨالْمُسْتَقَرُّ ۗ ﴿١٢﴾ يُنَبَّؤُا الْاِنْسَانُ

manusia | diberitahukan | 12 | tempat menetap/kembali | pada hari itu | Tuhan kamu | kepada | 11 | tempat lari | tidak ada | sekali-2 tidak | 10 | tempat lari | di mana

يَوْمَىِٕذٍ ۢبِمَا قَدَّمَ وَاَخَّرَ ۗ ﴿١٣﴾ بَلِ الْاِنْسَانُ عَلٰى نَفْسِهٖ بَصِيْرَةٌ ۙ ﴿١٤﴾ وَّلَوْ اَلْقٰى

dia lemparkan | walaupun | 14 | melihat (jadi saksi) | dirinya | atas | manusia | bahkan | 13 | dia akhirkan | dia dahulukan | tentang apa | pada hari itu

مَعَاذِيْرَهٗ ۗ ﴿١٥﴾ لَا تُحَرِّكْ بِهٖ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهٖ ۗ ﴿١٦﴾ اِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهٗ

mengumpulkannya | atas Kami | sesungguhnya | 16 | dengannya | karena kamu agar segera | lisanmu/ lidah kamu | dengannya | kamu gerakkan | jangan | 15 | uzur/alasan-alasannya

وَقُرْاٰنَهٗ ۚ ﴿١٧﴾ فَاِذَا قَرَأْنٰهُ فَاتَّبِعْ قُرْاٰنَهٗ ۚ ﴿١٨﴾ ثُمَّ اِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهٗ ۗ ﴿١٩﴾

19 | penjelasannya | atas Kami | sungguh | lalu | 18 | bacaannya | maka ikutilah | Kami telah bacakan dia | maka apabila | 17 | dan membacakannya

48. Maka tidak berguna lagi bagi mereka syafaat (pertolongan) dari orang-orang yang memberikan syafaat.
49. Lalu mengapa mereka (orang-orang kafir) berpaling dari peringatan (Allah)?
50. Seakan-akan mereka keledai liar yang lari terkejut,
51. lari dari singa.
52. Bahkan setiap orang dari mereka ingin agar diberikan kepadanya lembaran-lembaran (kitab) yang terbuka.
53. Tidak! Sebenarnya mereka tidak takut kepada akhirat.
54. Tidak! Sesungguhnya (Al-Qur'an) itu benar-benar suatu peringatan.
55. Maka barang siapa menghendaki, tentu dia mengambil pelajaran darinya.
56. Dan mereka tidak akan mengambil pelajaran darinya (Al-Qur'an) kecuali (jika) Allah menghendakinya. Dialah Tuhan yang patut (kita) bertakwa kepada-Nya dan yang berhak memberi ampun.

AL-QIYĀMAH
Surah ke - 75
40 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Aku bersumpah dengan hari kiamat,
2. dan aku bersumpah demi jiwa yang selalu menyesali (dirinya sendiri).
3. Apakah manusia mengira, bahwa Kami tidak akan mengumpulkan (kembali) tulang belulangnya?
4. (Bahkan) Kami mampu menyusun (kembali) jari jemarinya dengan sempurna.
5. Tetapi manusia hendak membuat maksiat terus menerus.
6. Dia bertanya, "Kapankah hari kiamat itu?"
7. Maka apabila mata terbelalak (ketakutan),
8. dan bulan pun telah hilang cahayanya,
9. lalu matahari dan bulan dikumpulkan,
10. pada hari itu manusia berkata, "Ke mana tempat lari?"
11. Tidak! Tidak ada tempat berlindung!
12. Hanya kepada Tuhanmu tempat kembali pada hari itu.
13. Pada hari itu diberitakan kepada manusia apa yang telah dikerjakannya dan apa yang dilalaikannya.
14. Bahkan manusia menjadi saksi atas dirinya sendiri,[880]
15. dan meskipun dia mengemukakan alasan-alasannya.
16. Jangan engkau (Muhammad) gerakkan lidahmu (untuk membaca Al-Qur'an) karena hendak cepat-cepat (menguasai)nya.
17. Sesungguhnya Kami yang akan mengumpulkannya (di dadamu) dan membacakannya.
18. Apabila Kami telah selesai membacakannya maka ikutilah bacaannya itu.
19. Kemudian sesungguhnya Kami yang akan menjelaskannya.

880. Anggota badan manusia menjadi saksi terhadap pekerjaan yang telah mereka lakukan seperti tersebut dalam Surah *An-Nūr* (24) ayat 24.

20. Tidak! Bahkan kamu mencintai kehidupan dunia,
21. dan mengabaikan (kehidupan) akhirat.
22. Wajah-wajah (orang mukmin) pada hari itu berseri-seri.
23. Memandang Tuhannya.
24. Dan wajah-wajah (orang kafir) pada hari itu muram,
25. mereka yakin bahwa akan ditimpakan kepadanya malapetaka yang sangat dahsyat.
26. Tidak! Apabila (nyawa) telah sampai ke kerongkongan,
27. dan dikatakan (kepadanya), "Siapa yang dapat menyembuhkan?"
28. Dan dia yakin bahwa itulah waktu perpisahan (dengan dunia),
29. dan bertaut betis (kiri) dengan betis (kanan),[881]
30. kepada Tuhanmulah pada hari itu kamu dihalau.
31. Karena dia (dahulu) tidak mau membenarkan (Al-Qur'an dan Rasul) dan tidak mau melaksanakan salat,
32. tetapi justru dia mendustakan (Rasul) dan berpaling (dari kebenaran),
33. kemudian dia pergi kepada keluarganya, dengan sombong.
34. Celakalah kamu! Maka celakalah!
35. Sekali lagi, celakalah kamu (manusia)! Maka celakalah!
36. Apakah manusia mengira, dia akan dibiarkan begitu saja (tanpa pertanggungjawaban)?
37. Bukankah dia mulanya hanya setetes mani yang ditumpahkan (ke dalam rahim),
38. Kemudian (mani itu) menjadi sesuatu yang melekat, lalu Allah menciptakannya dan menyempurnakannya,
39. Lalu Dia menjadikan darinya sepasang laki-laki dan perempuan.
40. Bukankah (Allah yang berbuat) demikian berkuasa (pula) menghidupkan orang mati?

AL-INSĀN
Surah ke - 76
31 ayat. Madaniyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Bukankah pernah datang kepada manusia waktu dari masa, yang ketika itu belum merupakan sesuatu yang dapat disebut?

2. Sungguh, Kami telah menciptakan manusia dari setetes mani yang bercampur[882] yang Kami hendak mengujinya (dengan perintah dan larangan), karena itu Kami jadikan dia mendengar dan melihat.

3. Sungguh, Kami telah menunjukkan kepadanya jalan yang lurus; ada yang bersyukur dan ada pula yang kufur.

4. Sungguh, Kami telah menyediakan bagi orang-orang kafir rantai, belenggu, dan neraka yang menyala-nyala.

5. Sungguh, orang-orang yang berbuat kebajikan akan minum dari gelas (berisi minuman) yang campurannya adalah air *kafūr*,[883]

881. Karena hebatnya penderitaan pada saat akan mati dan ketakutan akan meninggalkan dunia dan menghadapi akhirat.

كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ﴿٢٠﴾ وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ ﴿٢١﴾ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاضِرَةٌ ﴿٢٢﴾

tidak sekali-2 | bah-kan | kalian mencintai | yang cepat | 20 | dan kalian tinggalkan | akhirat | 21 | wajah-wajah | pada hari itu | berseri-seri | 22

إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾ وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾ تَظُنُّ أَن يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾

ke-pada | Tuhan-nya | me-lihat | 23 | dan wajah-wajah | pada hari itu | masam/muram | 24 | ia me-ngira | bah-wa | akan dibuat | dengan-nya | kebi-nasaan | 25

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ﴿٢٦﴾ وَقِيلَ مَنْ ۜ رَاقٍ ﴿٢٧﴾ وَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ﴿٢٨﴾ وَالْتَفَّتِ

sekali-kali | apa-bila | ia telah sampai | kerong-kongan | 26 | dan di-katakan | sia-pa | men-jampi | 27 | dan dia mengira | sungguh ia/itu | ber-pisah | 28 | dan bertaut/berbelit

السَّاقُ بِالسَّاقِ ﴿٢٩﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ﴿٣٠﴾ فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلَّىٰ

betis | dengan betis | 29 | ke-pada | Tuhan kamu | pada hari itu | tempat kembali | 30 | maka tidak | dia mem-benarkan | dan tidak | dia salat

﴿٣١﴾ وَلَٰكِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٣٢﴾ ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّىٰ ﴿٣٣﴾ أَوْلَىٰ لَكَ

31 | tetapi | dia men-dustakan | dan dia berpaling | 32 | kemu-dian | dia pergi | ke-pada | ahlinya/keluarganya | dengan sombong | 33 | lebih utama | bagi kalian

فَأَوْلَىٰ ﴿٣٤﴾ ثُمَّ أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ ﴿٣٥﴾ أَيَحْسَبُ الْإِنسَانُ أَن يُتْرَكَ سُدًى ﴿٣٦﴾

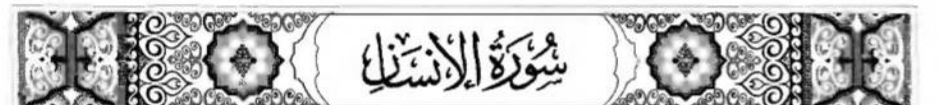
maka lebih utama | 34 | kemu-dian | lebih utama | bagi kamu | maka le-bih utama | 35 | apakah mengira | manusia | bah-wa | ia diting-galkan | begitu saja | 36

أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّن مَّنِيٍّ يُمْنَىٰ ﴿٣٧﴾ ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٣٨﴾ فَجَعَلَ مِنْهُ

bukan-kah | ia adalah | setetes | dari | air mani | ditum-pahkan | 37 | lalu | adalah ia | segum-pal darah | lalu Dia ciptakan | lalu Dia sempurnakan | 38 | lalu Dia jadikan | dari-nya

الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٣٩﴾ أَلَيْسَ ذَٰلِكَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَن يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ ﴿٤٠﴾

dua jodoh/pasang | laki-laki | dan pe-rempuan | 39 | tidak-kah | demi-kian itu | ber-kuasa | atas | un-tuk | menghi-dupkan | orang mati | 40



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَىٰ عَلَى الْإِنسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْئًا مَّذْكُورًا ﴿١﴾

apa-kah | telah datang | atas | manusia | waktu | dari | masa | tidak | adalah ia | se-suatu | yang di-sebut | 1

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنسَانَ مِن نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا

sungguh Kami | Kami telah menciptakan | manusia | dari | setetes mani | ber-campur | Kami mengujinya | maka Kami jadikan dia | men-dengar

بَصِيرًا ﴿٢﴾ إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾

melihat | 2 | sungguh Kami | Kami tun-juki dia | jalan | terka-dang | ber-syukur | dan ter-kadang | kufur/ingkar | 3

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلَ وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا ﴿٤﴾ إِنَّ

sungguh Kami | Kami me-nyediakan | bagi orang-orang kafir | rantai-rantai | dan belenggu-belenggu | dan neraka yang menyala-nyala | 4 | sung-guh

الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِن كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿٥﴾

yang ber-buat baik | mereka akan minum | dari | piala/gelas | adalah ia | campur-annya | air kāfūr | 5

عَيْنًا يَّشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللّٰهِ يُفَجِّرُوْنَهَا تَفْجِيْرًا ﴿٦﴾ يُوْفُوْنَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُوْنَ

mata air | dia minum | pada-nya | Allah hamba-hamba | mereka pancarkan dia | dengan pancaran/aliran | 6 | mereka memenuhi | dengan nazar | dan mereka takut

يَوْمًا كَانَ شَرُّهٗ مُسْتَطِيْرًا ﴿٧﴾ وَيُطْعِمُوْنَ الطَّعَامَ عَلٰى حُبِّهٖ مِسْكِيْنًا

hari | adalah ia | bahayanya | merata ke mana-mana | 7 | dan mereka memberi makan | makanan | atas | yang disukainya | orang miskin

وَّيَتِيْمًا وَّاَسِيْرًا ﴿٨﴾ اِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللّٰهِ لَا نُرِيْدُ مِنْكُمْ جَزَاۤءً وَّلَا شُكُوْرًا

dan anak yatim | dan tawanan | 8 | sungguh apa yang | kami beri makan kalian | untuk wajah | Allah | tidak | kami harap | dari kalian | balasan | dan tidak | terima kasih

﴿٩﴾ اِنَّا نَخَافُ مِنْ رَّبِّنَا يَوْمًا عَبُوْسًا قَمْطَرِيْرًا ﴿١٠﴾ فَوَقٰىهُمُ اللّٰهُ شَرَّ ذٰلِكَ

9 | sungguh kami | kami takut | dari | Tuhan kami | suatu hari | bermuka masam | penuh kesulitan | 10 | maka memelihara mereka | Allah | keburukan | itu

الْيَوْمِ وَلَقّٰىهُمْ نَضْرَةً وَّسُرُوْرًا ﴿١١﴾ وَجَزٰىهُمْ بِمَا صَبَرُوْا جَنَّةً وَّحَرِيْرًا

hari | dan Dia jumpai mereka | pandangan | dan kegembiraan | 11 | dan Dia membalas mereka | dengan apa yang | mereka sabar | surga | dan sutera

﴿١٢﴾ مُّتَّكِـِٕيْنَ فِيْهَا عَلَى الْاَرَاۤىِٕكِ لَا يَرَوْنَ فِيْهَا شَمْسًا وَّلَا زَمْهَرِيْرًا ﴿١٣﴾

12 | mereka duduk bersandar | di dalamnya | atas | pelaminan/dipan | tidak | mereka melihat | di dalamnya | matahari | dan tidak | kedinginan yang sangat | 13

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلٰلُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوْفُهَا تَذْلِيْلًا ﴿١٤﴾ وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِاٰنِيَةٍ

dan dekat | atas mereka | naungannya | dan didekatkan | buah-buahnya | sedekat-dekatnya | 14 | dan diedarkan | atas mereka | dengan bejana-2

مِّنْ فِضَّةٍ وَّاَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيْرَا۠ ﴿١٥﴾ قَوَارِيْرَا۟ مِنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوْهَا تَقْدِيْرًا ﴿١٦﴾

dari | perak | dan piala-piala | adalah ia | kaca-kaca | 15 | kaca-kaca | dari | perak | mereka mengukurnya | dengan ukuran | 16

وَيُسْقَوْنَ فِيْهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيْلًا ﴿١٧﴾ عَيْنًا فِيْهَا تُسَمّٰى سَلْسَبِيْلًا

dan mereka diberi minum | di dalamnya | piala/gelas | adalah ia | campurannya | jahe | 17 | mata air | di dalamnya | dinamakan | *salsabil*

٣/٤ الحزب ٥٨

﴿١٨﴾ ۞ وَيَطُوْفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُوْنَۚ اِذَا رَاَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنْثُوْرًا

18 | dan mengelilingi | atas mereka | anak-2 muda | mereka kekal/tetap | apabila | kalian melihat mereka | kalian mengira mereka | mutiara | bertaburan

﴿١٩﴾ وَاِذَا رَاَيْتَ ثَمَّ رَاَيْتَ نَعِيْمًا وَّمُلْكًا كَبِيْرًا ﴿٢٠﴾ عٰلِيَهُمْ ثِيَابُ سُنْدُسٍ

19 | dan apabila | kalian melihat | di sana | kalian melihat | kenikmatan | dan kerajaan | yang besar | 20 | mereka memakai | pakaian | sutera halus

خُضْرٌ وَّاِسْتَبْرَقٌ ۖوَّحُلُّوْٓا اَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ ۚوَسَقٰىهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا

yang hijau | dan sutera tebal | dan mereka diberi perhiasan | gelang-gelang | dari | perak | dan memberi minum mereka | Tuhan mereka | minuman

ع

طَهُوْرًا ﴿٢١﴾ اِنَّ هٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاۤءً وَّكَانَ سَعْيُكُمْ مَّشْكُوْرًا ﴿٢٢﴾ اِنَّا

suci/bersih | 21 | sungguh | ini | adalah | untuk kalian | balasan | dan adalah | usaha kalian | disyukuri | 22 | sungguh

نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْاٰنَ تَنْزِيْلًا ﴿٢٣﴾ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ

Kami | Kami telah menurunkan | atas kalian | Al-Qur'an | turun (bertahap) | 23 | maka bersabarlah kalian | bagi/untuk hukum | Tuhan kamu | dan jangan | kamu ikuti

مِنْهُمْ اٰثِمًا اَوْ كَفُوْرًا ﴿٢٤﴾ وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَّاَصِيْلًا ﴿٢٥﴾

di antara mereka | orang yang berdosa | atau | orang yang kafir | 24 | dan ingatlah/sebutlah | nama | Tuhan kamu | di waktu pagi | dan petang | 25

6. (yaitu) mata air (dalam surga) yang diminum oleh hamba-hamba Allah dan mereka dapat memancarkannya dengan sebaik-baiknya.

7. Mereka memenuhi nazar[884] dan takut akan suatu hari yang azabnya merata di mana-mana.

8. Dan mereka memberikan makanan yang disukainya kepada orang miskin, anak yatim, dan orang yang ditawan,

9. (sambil berkata), "Sesungguhnya kami memberi makanan kepadamu hanyalah karena mengharapkan keridaan Allah, kami tidak mengharap balasan dan terima kasih dari kamu.

10. Sungguh, kami takut akan (azab) Tuhan pada hari (ketika) orang-orang berwajah masam penuh kesulitan."

11. Maka Allah melindungi mereka dari kesusahan hari itu, dan memberikan kepada mereka keceriaan dan kegembiraan.

12. Dan Dia memberi balasan kepada mereka karena kesabarannya (berupa) surga dan (pakaian) sutera,

13. di sana mereka duduk bersandar di atas dipan, di sana mereka tidak melihat (merasakan teriknya) matahari dan tidak pula dingin yang berlebihan.

14. Dan naungan (pepohonan)nya dekat di atas mereka dan dimudahkan semudah-mudahnya untuk memetik (buah)nya.

15. Dan kepada mereka diedarkan bejana-bejana dari perak dan piala-piala yang bening laksana kristal,

16. kristal yang jernih terbuat dari perak, mereka tentukan ukurannya yang sesuai (dengan kehendak mereka).

17. Dan di sana mereka diberi segelas minuman bercampur jahe.

18. (Yang didatangkan dari) sebuah mata air (di surga) yang dinamakan *Salsabil*.

19. Dan mereka dikelilingi oleh para pemuda-pemuda yang tetap muda. Apabila kamu melihatnya, akan kamu kira mereka, mutiara yang bertaburan.

20. Dan apabila engkau melihat (keadaan) di sana (surga), niscaya engkau akan melihat berbagai macam kenikmatan dan kerajaan yang besar.

21. Mereka berpakaian sutera halus yang hijau dan sutera tebal dan memakai gelang terbuat dari perak, dan Tuhan memberikan kepada mereka minuman yang bersih (dan suci).

22. Inilah balasan untukmu, dan segala usahamu diterima dan diakui (Allah).

23. Sesungguhnya Kamilah yang menurunkan Al-Qur'an kepadamu (Muhammad) secara berangsur-angsur.

24. Maka bersabarlah untuk (melaksanakan) ketetapan Tuhanmu, dan janganlah engkau ikuti orang yang berdosa dan orang yang kafir di antara mereka.

25. Dan sebutlah nama Tuhanmu pada (waktu) pagi dan petang.

---

882. Bercampur antara benih laki-laki dengan perempuan.

883. Nama suatu mata air di surga yang airnya putih dan baunya sedap serta enak sekali rasanya.

884. Adalah berniat dan berjanji akan melaksanakan sesuatu yang dikaitkan dengan sesuatu yang diharapkan, misalnya apabila sembuh dari sakit atau lulus ujian seseorang akan puasa 3 hari atau bersedekah.

26. Dan pada sebagian dari malam, maka bersujudlah kepada-Nya dan bertasbihlah kepada-Nya pada bagian yang panjang di malam hari.
27. Sesungguhnya mereka (orang kafir) itu mencintai kehidupan (dunia) dan meninggalkan hari yang berat (hari akhirat) di belakangnya.
28. Kami telah menciptakan mereka dan menguatkan persendian tubuh mereka. Tetapi, jika Kami menghendaki, Kami dapat mengganti dengan yang serupa mereka.
29. Sungguh, (ayat-ayat) ini adalah peringatan, maka barang siapa menghendaki (kebaikan bagi dirinya) tentu dia mengambil jalan menuju Tuhannya.
30. Tetapi kamu tidak mampu (menempuh jalan itu), kecuali apabila dikehendaki Allah. Sungguh, Allah Maha Mengetahui, Mahabijaksana.
31. Dia memasukkan siapa yang pun yang Dia kehendaki ke dalam rahmat-Nya (surga). Adapun bagi orang-orang zalim disediakan-Nya azab yang pedih.

AL-MURSALĀT
Surah ke - 77
50 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.
1. Demi (malaikat-malaikat)[885] yang diutus untuk membawa kebaikan,
2. dan (malaikat-malaikat) yang terbang dengan kencangnya,[886]
3. dan (malaikat-malaikat) yang menyebarkan (rahmat Allah) dengan seluas-luasnya,[887]
4. dan (malaikat-malaikat) yang membedakan (antara yang baik dan yang buruk) dengan sejelas-jelasnya,
5. dan (malaikat-malaikat) yang menyampaikan wahyu,
6. Untuk menolak alasan-alasan atau memberi peringatan.
7. Sungguh, apa yang dijanjikan kepadamu pasti terjadi.
8. Maka apabila bintang-bintang dihapuskan,
9. dan apabila langit terbelah,
10. dan apabila gunung-gunung dihancurkan menjadi debu,
11. dan apabila rasul-rasul telah ditetapkan waktunya.[888]
12. (Niscaya dikatakan kepada mereka), "Sampai hari apakah ditangguhkan (azab orang-orang kafir itu)?"
13. Sampai hari keputusan.
14. Dan tahukah kamu apakah hari keputusan itu?
15. Celakalah pada hari itu, bagi mereka yang mendustakan (kebenaran).
16. Bukankah telah Kami binasakan orang-orang yang dahulu?
17. Lalu Kami susulkan (azab Kami terhadap) orang-orang yang datang kemudian.
18. Demikianlah Kami perlakukan orang-orang yang berdosa.
19. Celakalah pada hari itu, bagi mereka yang mendustakan (kebenaran).

885. Sebagian mufasir mengartikan "Demi angin yang dikirim."
886. Terbang untuk melaksanakan perintah Allah.
887. Pada waktu malaikat turun untuk membawa wahyu, sebagian mufasir berpendapat, bahwa yang dimaksud dengan *an-nāsyirāt* ialah angin yang bertiup disertai hujan.

وَمِنَ الَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهٗ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيْلًا ﴿٢٦﴾ اِنَّ
sesungguhnya | 26 | panjang | malam | dan bertasbihlah kepada-Nya | kepada-Nya | maka bersujudlah | malam | dan dari sebagian

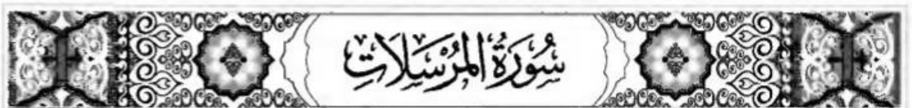
هٰٓؤُلَاۤءِ يُحِبُّوْنَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُوْنَ وَرَاۤءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيْلًا ﴿٢٧﴾ نَحْنُ
Kami | 27 | yang berat | hari | di belakang mereka | dan mereka meninggalkan | cepat-cepat/kehidupan dunia | mereka mencintai | mereka itu

خَلَقْنٰهُمْ وَشَدَدْنَآ اَسْرَهُمْۚ وَاِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَآ اَمْثَالَهُمْ تَبْدِيْلًا
pergantian | serupa mereka | Kami mengganti | Kami menghendaki | dan apabila | tubuh mereka | dan Kami kuatkan | Kami menciptakan mereka

﴿٢٨﴾ اِنَّ هٰذِهٖ تَذْكِرَةٌ ۚ فَمَنْ شَاۤءَ اتَّخَذَ اِلٰى رَبِّهٖ سَبِيْلًا ﴿٢٩﴾
29 | jalan | Tuhannya | kepada | dia mengambil | dia menghendaki | maka barang siapa | peringatan/pengajaran | ini | sungguh | 28

وَمَا تَشَاۤءُوْنَ اِلَّآ اَنْ يَّشَاۤءَ اللّٰهُ ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ۖ ﴿٣٠﴾
30 | Mahabijaksana | Maha Mengetahui | adalah | Allah | sungguh | Allah | menghendaki | bahwa | kecuali | kalian menghendaki | dan tidak

يُّدْخِلُ مَنْ يَّشَاۤءُ فِيْ رَحْمَتِهٖ ۗ وَالظّٰلِمِيْنَ اَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ࣖ ﴿٣١﴾
31 | pedih | azab | bagi mereka | Dia sediakan | dan orang-orang zalim | rahmat-Nya | dalam | Dia kehendaki | siapa yang | Dia memasukkan



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَالْمُرْسَلٰتِ عُرْفًاۙ ﴿١﴾ فَالْعٰصِفٰتِ عَصْفًاۙ ﴿٢﴾ وَّالنّٰشِرٰتِ نَشْرًاۙ ﴿٣﴾
3 | sebaran seluas-luasnya | dan yang menyebarkan | 2 | keras/kencang | lalu yang bertiup | 1 | kebaikan | demi yang dikirim

فَالْفٰرِقٰتِ فَرْقًاۙ ﴿٤﴾ فَالْمُلْقِيٰتِ ذِكْرًاۙ ﴿٥﴾ عُذْرًا اَوْ نُذْرًاۙ ﴿٦﴾ اِنَّمَا
sungguh hanyalah | 6 | peringatan | atau | alasan/pembelaan | 5 | peringatan/pengajaran | lalu yang menyampaikan | 4 | sebeda-bedanya | lalu yang membedakan/memisahkan

تُوْعَدُوْنَ لَوَاقِعٌ ۗ ﴿٧﴾ فَاِذَا النُّجُوْمُ طُمِسَتْۙ ﴿٨﴾ وَاِذَا السَّمَاۤءُ فُرِجَتْۙ
dibelah | langit | dan apabila | 8 | dihapuskan | bintang-bintang | maka apabila | 7 | pasti terjadi | kalian dijanjikan

﴿٩﴾ وَاِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْۙ ﴿١٠﴾ وَاِذَا الرُّسُلُ اُقِّتَتْۗ ﴿١١﴾ لِاَيِّ يَوْمٍ اُجِّلَتْۗ
ditentukan | hari | untuk manakah | 11 | ditetapkan waktunya | rasul-rasul | dan apabila | 10 | dihancurkan | gunung-gunung | dan apabila | 9

﴿١٢﴾ لِيَوْمِ الْفَصْلِۚ ﴿١٣﴾ وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِۗ ﴿١٤﴾ وَيْلٌ يَّوْمَىِٕذٍ
pada hari itu | celakalah | 14 | keputusan | hari | apakah | kamu tahu | dan apakah | 13 | keputusan | untuk hari | 12

لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿١٥﴾ اَلَمْ نُهْلِكِ الْاَوَّلِيْنَۗ ﴿١٦﴾ ثُمَّ نُتْبِعُهُمُ الْاٰخِرِيْنَ
(orang-orang) yang kemudian | Kami susulkan mereka | kemudian | 16 | orang-orang yang dahulu | Kami telah binasakan | tidaklah/bukankah | 15 | bagi orang-orang yang mendustakan

﴿١٧﴾ كَذٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِيْنَ ﴿١٨﴾ وَيْلٌ يَّوْمَىِٕذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿١٩﴾
19 | bagi orang-orang yang mendustakan | pada hari itu | celakalah | 18 | terhadap orang-orang berdosa | Kami berbuat | seperti demikianlah | 17

أَلَمْ نَخْلُقكُّم مِّن مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿٢٠﴾ فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿٢١﴾ إِلَىٰ قَدَرٍ

bukankah | Kami menciptakan kalian | dari | air | yang hina | 20 | lalu Kami jadikannya | dalam | tempat | kokoh | 21 | kepada/sampai | ketentuan

مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾ فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ ﴿٢٣﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾

ditentukan | 22 | lalu Kami tentukan | maka sebaik-baik | yang menentukan | 23 | celakalah | pada hari itu | bagi orang-2 yang mendustakan | 24

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾ أَحْيَاءً وَأَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ

tidakkah | Kami menjadikan | bumi | tempat berkumpul | 25 | orang-2 hidup | dan orang-orang mati | 26 | dan Kami jadikan | padanya | gunung-gunung

شَامِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَاكُم مَّاءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾

yang tinggi | dan Kami beri minum kalian | air | tawar | 27 | celakalah | pada hari itu | bagi orang-orang yang mendustakan | 28

انطَلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنتُم بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٩﴾ انطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ

pergilah kalian | kepada | apa | yang adalah kalian | dengannya | kalian mendustakan | 29 | pergilah kalian | kepada | naungan | mempunyai | tiga

شُعَبٍ ﴿٣٠﴾ لَّا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ اللَّهَبِ ﴿٣١﴾ إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرَرٍ

cabang | 30 | tidak | menaungi | dan tidak | berguna/menolak | dari | nyala api neraka | 31 | sesungguhnya ia | melemparkan | bunga api

كَالْقَصْرِ ﴿٣٢﴾ كَأَنَّهُ جِمَالَتٌ صُفْرٌ ﴿٣٣﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾

seperti istana/gedung tinggi | 32 | seolah-olah ia | unta-unta | kuning | 33 | celakalah | pada hari itu | bagi orang-orang yang mendustakan | 34

هَٰذَا يَوْمُ لَا يَنطِقُونَ ﴿٣٥﴾ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿٣٦﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ

ini | hari | tidak | mereka dapat bicara | 35 | dan tidak | diizinkan | bagi mereka | maka mereka minta użur | 36 | celakalah | pada hari itu

لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾ هَٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْنَاكُمْ وَالْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾ فَإِن كَانَ

bagi orang-2 yang mendustakan | 37 | ini | hari | keputusan | Kami mengumpulkan kalian | dan orang-2 terdahulu | 38 | maka jika | adalah

لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ ﴿٣٩﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي

bagi kalian | tipu daya | maka tipu dayalah Aku | 39 | celakalah | pada hari itu | bagi orang-orang yang mendustakan | 40 | sesungguhnya | orang-2 yang bertakwa | dalam

ظِلَالٍ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾ وَفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٤٢﴾ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا

naungan | dan mata air | 41 | dan buah-buahan | dari apa | mereka inginkan | 42 | makanlah kalian | dan minumlah kalian | dengan sepuasnya

بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ

dengan apa | adalah kalian | kalian telah kerjakan | 43 | sungguh Kami | seperti demikian | Kami memberi balasan | orang-2 yang berbuat baik | 44 | celakalah | pada hari itu

لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾ كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُم مُّجْرِمُونَ ﴿٤٦﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ

bagi orang-2 yang mendustakan | 45 | makanlah kalian | dan nikmatilah oleh kalian | sedikit/sebentar | sungguh kalian | orang-orang yang berdosa | 46 | celakalah | pada hari itu

لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ﴿٤٨﴾ وَيْلٌ

bagi orang-orang yang mendustakan | 47 | dan apabila | dikatakan | kepada mereka | tunduklah | tidak | mereka tunduk | 48 | celakalah

يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾

pada hari itu | bagi orang-orang yang mendustakan | 49 | maka yang manakah | perkataan | sesudahnya (Al-Qur'an) | mereka akan beriman | 50

20. Bukankah Kami menciptakan kamu dari air yang hina (mani),
21. kemudian Kami letakkan ia dalam tempat yang kokoh (rahim),
22. sampai waktu yang ditentukan,
23. lalu Kami tentukan (bentuknya), maka (Kamilah) sebaik-baik yang menentukan.
24. Celakalah pada hari itu, bagi mereka yang mendustakan (kebenaran).
25. Bukankah Kami jadikan bumi untuk (tempat) berkumpul,[888]
26. bagi yang masih hidup dan yang sudah mati?[889]
27. Dan Kami jadikan padanya gunung-gunung yang tinggi, dan Kami beri minum kamu dengan air tawar?
28. Celakalah pada hari itu, bagi mereka yang mendustakan (kebenaran).
29. (Akan dikatakan), "Pergilah kamu mendapatkan apa (azab) yang dahulu kamu dustakan.
30. Pergilah kamu mendapatkan naungan (asap api neraka) yang mempunyai tiga cabang,[890]
31. yang tidak melindungi dan tidak pula menolak nyala api neraka."
32. Sungguh, (neraka) itu menyemburkan bunga api (sebesar dan setinggi) istana,
33. seakan-akan iring-iringan unta yang kuning.
34. Celakalah pada hari itu, bagi mereka yang mendustakan (kebenaran).
35. Inilah hari, saat mereka tidak dapat berbicara,
36. dan tidak diizinkan kepada mereka mengemukakan alasan agar mereka dimaafkan.
37. Celakalah pada hari itu, bagi mereka yang mendustakan (kebenaran).
38. Inilah hari keputusan; (pada hari ini) Kami kumpulkan kamu dan orang-orang yang terdahulu.
39. Maka jika kamu punya tipu daya, maka lakukanlah (tipu daya) itu terhadap-Ku.
40. Celakalah pada hari itu, bagi mereka yang mendustakan (kebenaran).
41. Sungguh, orang-orang yang bertakwa berada dalam naungan (pepohonan surga yang teduh) dan (di sekitar) mata air,
42. dan buah-buahan yang mereka sukai.
43. (Katakan kepada mereka), "Makan dan minumlah dengan rasa nikmat sebagai balasan dari apa yang telah kamu kerjakan."
44. Sungguh, demikianlah Kami memberi balasan kepada orang-orang yang berbuat baik.
45. Celakalah pada hari itu, bagi mereka yang mendustakan (kebenaran).
46. (Katakan kepada orang-orang kafir), "Makan dan bersenang-senanglah kamu (di dunia) sebentar, sesungguhnya kamu orang-orang durhaka!"
47. Celakalah pada hari itu, bagi mereka yang mendustakan (kebenaran).
48. Dan apabila dikatakan kepada mereka, "Rukuklah," mereka tidak mau rukuk.[891]
49. Celakalah pada hari itu, bagi mereka yang mendustakan (kebenaran)!
50. Maka kepada ajaran manakah (selain Al-Qur'an) ini mereka akan beriman?

---

888. Waktu untuk berkumpul bersama umat mereka masing-masing.
889. Bumi mengumpulkan orang-orang hidup di permukaannya dan orang-orang mati dalam perutnya.
890. Adalah yang mempunyai tiga gejolak, yaitu di kanan, di kiri, dan di atas. Ini berarti bahwa azab itu mengepung orang-orang kafir dari segala penjuru.
891. Sebagian mufasir mengatakan, bahwa yang dimaksud dengan rukuk di sini ialah tunduk kepada perintah Allah; dan sebagian

AN-NABĀ'

Surah ke - 78

40 ayat. Makkiyyah

JUZ 30

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Tentang apakah mereka saling bertanya-tanya?

2. Tentang berita yang besar (hari berbangkit),

3. yang dalam hal itu mereka berselisih.

4. Tidak![892] Kelak mereka akan mengetahui,

5. sekali lagi tidak! Kelak mereka akan mengetahui.

6. Bukankah Kami telah menjadikan bumi sebagai hamparan,

7. dan gunung-gunung sebagai pasak?

8. Dan Kami menciptakan kamu berpasang-pasangan,

9. dan Kami menjadikan tidurmu untuk istirahat,

10. dan Kami menjadikan malam sebagai pakaian,[893]

11. dan Kami menjadikan siang untuk mencari penghidupan,

12. dan Kami membangun di atas kamu tujuh (langit) yang kokoh,

13. dan Kami menjadikan pelita yang terang-benderang (matahari),

14. dan Kami turunkan dari awan, air hujan yang tercurah dengan hebatnya,

15. untuk Kami tumbuhkan dengan air itu biji-bijian dan tanam-tanaman,

16. dan kebun-kebun yang rindang.

17. Sungguh, hari keputusan adalah suatu waktu yang telah ditetapkan,

18. (yaitu) pada hari (ketika) sangkakala ditiup, lalu kamu datang berbondong-bondong,

19. dan langit pun dibukalah, maka terdapatlah beberapa pintu,

20. dan gunung-gunung pun dijalankan sehingga menjadi fatamorgana.

21. Sungguh, (neraka) Jahanam itu (sebagai) tempat mengintai (bagi penjaga yang mengawasi isi neraka),

22. menjadi tempat kembali bagi orang-orang yang melampaui batas.

23. Mereka tinggal di sana dalam masa yang lama,

24. mereka tidak merasakan kesejukan di dalamnya dan tidak (pula mendapat) minuman,

25. selain air yang mendidih dan nanah,

26. sebagai pembalasan yang setimpal.

27. Sesungguhnya dahulu mereka tidak pernah mengharapkan perhitungan,

28. dan mereka benar-benar mendustakan ayat-ayat Kami.

29. Dan segala sesuatu telah Kami catat dalam suatu kitab (buku catatan amalan manusia).

30. Maka karena itu rasakanlah! Maka tidak ada yang akan Kami tambahkan kepadamu selain azab.

---

sebagian yang lainnya mengatakan, maksudnya ialah salat.

892. Sanggahan terhadap pendapat orang-orang kafir Mekah yang mengingkari hari berbangkit dan hari kiamat.

893. Malam itu disebut sebagai "pakaian" karena malam itu gelap menutupi jagat sebagaimana pakaian menutupi tubuh manusia.

الجزء ٣٠ الحزب ٥٩

سُورَةُ النَّبَإِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

عَمَّ يَتَسَآءَلُونَ ۝١ عَنِ النَّبَإِ الْعَظِيمِ ۝٢ الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ۝٣

tentang apa | mereka saling bertanya | 1 | tentang | berita | yang besar | 2 | yang | mereka | di dalamnya | orang-2 yang berselisih | 3

كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ۝٤ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ۝٥ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهَادًا ۝٦

jangan begitu | kelak mereka akan tahu | 4 | kemudian | jangan begitu | kelak mereka akan tahu | 5 | tidakkah | Kami telah jadikan | bumi | hamparan | 6

وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ۝٧ وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ۝٨ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا

dan gunung-2 | pancang/pasak | 7 | dan Kami menciptakan kalian | berpasangan/jodoh | 8 | dan Kami jadikan | tidur kalian | istirahat

۝٩ وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ۝١٠ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ۝١١ وَبَنَيْنَا

9 | dan Kami jadikan | malam | pakaian | 10 | dan Kami jadikan | siang | penghidupan | 11 | dan Kami bina

فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ۝١٢ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ۝١٣ وَأَنْزَلْنَا

di atas kalian | tujuh (langit) | kuat/kokoh | 12 | dan Kami jadikan | pelita | sangat terang | 13 | dan Kami turunkan

مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ۝١٤ لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ۝١٥ وَجَنَّاتٍ

dari | awan | air | tercurah | 14 | untuk Kami tumbuhkan | dengannya | biji-bijian | dan tumbuh-tumbuhan | 15 | dan kebun-kebun

أَلْفَافًا ۝١٦ إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ۝١٧ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ

subur/lebat | 16 | sungguh | hari | keputusan | adalah ia | waktu tertentu | 17 | pada hari | ditiup | pada | sangkakala

فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ۝١٨ وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ۝١٩ وَسُيِّرَتِ

maka kalian datang | berduyun-duyun | 18 | Dan dibuka | langit | maka jadilah ia | pintu-pintu | 19 | dan dijalankan/dihapuskan

الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ۝٢٠ إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ۝٢١ لِلطَّاغِينَ

gunung-gunung | maka jadilah ia | fatamorgana | 20 | sungguh | Jahanam | adalah ia | tempat penantian | 21 | bagi orang-2 berlebihan

مَآبًا ۝٢٢ لَابِثِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ۝٢٣ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا

tempat kembali | 22 | mereka tinggal | di dalamnya | beberapa lama | 23 | tidak | mereka merasakan | di dalamnya | kesejukan | dan tidak | minuman

۝٢٤ إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ۝٢٥ جَزَاءً وِفَاقًا ۝٢٦ إِنَّهُمْ كَانُوا

24 | kecuali | air yang mendidih | dan air luka dan nanah | 25 | pembalasan | yang setimpal | 26 | sesungguhnya mereka | adalah mereka

لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ۝٢٧ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَّابًا ۝٢٨ وَكُلَّ شَيْءٍ

tidak | mereka mengharapkan | perhitungan | 27 | dan mereka mendustakan | dengan ayat-ayat Kami | sangat dusta | 28 | dan tiap-tiap/segala | sesuatu

أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ۝٢٩ فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ۝٣٠

Kami telah mengumpulkannya | dalam suatu kitab | 29 | maka rasakanlah! | maka tidak | Kami menambah kalian | kecuali/selain | azab | 30

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾ حَدَآئِقَ وَأَعْنَابًا ﴿٣٢﴾ وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ﴿٣٣﴾ وَكَأْسًا

dan gelas-2 | 33 | sebaya | dan gadis-gadis | 32 | dan buah-buah anggur | kebun-kebun | 31 | keuntungan | bagi orang-2 bertakwa | sungguh

دِهَاقًا ﴿٣٤﴾ لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّٰبًا ﴿٣٥﴾ جَزَآءً مِّن رَّبِّكَ عَطَآءً

pemberian | Tuhan kamu | dari | balasan | 35 | dusta | dan tidak | sia-sia | di dalamnya | mereka mendengar | tidak | 34 | yang penuh

حِسَابًا ﴿٣٦﴾ رَّبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ٱلرَّحْمَٰنِ لَا يَمْلِكُونَ

mereka kuasa | tidak | Yang Maha Pemurah | di antara keduanya | dan apa yang | dan bumi | langit | Tuhan/Pemelihara | 36 | perhitungan

مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾ يَوْمَ يَقُومُ ٱلرُّوحُ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ صَفًّا لَّا يَتَكَلَّمُونَ

mereka berkata-kata | tidak | berbaris | dan malaikat | ruh | berdiri | pada hari | 37 | berbicara | dari-Nya

إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلْحَقُّ فَمَن

maka barang siapa | benar/pasti | hari | demikian/itu | 38 | yang benar | dan ia berkata | Yang Maha Pemurah | kepadanya | diizinkan | siapa yang | kecuali

شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ مَـَٔابًا ﴿٣٩﴾ إِنَّآ أَنذَرْنَٰكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ

pada hari | dekat | azab | Kami peringatkan kepada kalian | sungguh Kami | 39 | tempat kembali | Tuhannya | kepada | ia mengambil | menghendaki

يَنظُرُ ٱلْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ ٱلْكَافِرُ يَٰلَيْتَنِى كُنتُ تُرَٰبًۢا ﴿٤٠﴾ ع

40 | debu/tanah | aku menjadi | alangkah baiknya aku | orang kafir | dan berkata | dua tangannya | telah diperbuat | apa yang | seseorang | melihat

سُورَةُ ٱلنَّازِعَاتِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلنَّٰزِعَٰتِ غَرْقًا ﴿١﴾ وَٱلنَّٰشِطَٰتِ نَشْطًا ﴿٢﴾ وَٱلسَّٰبِحَٰتِ سَبْحًا

dengan cepat | dan yang turun | 2 | perlahan-lahan | dan yang mencabut | 1 | dengan keras | demi yang mencabut

﴿٣﴾ فَٱلسَّٰبِقَٰتِ سَبْقًا ﴿٤﴾ فَٱلْمُدَبِّرَٰتِ أَمْرًا ﴿٥﴾ يَوْمَ تَرْجُفُ ٱلرَّاجِفَةُ (وقف لازم)

goncangan | bergoncang | hari | 5 | urusan | dan yang mengatur | 4 | dengan kencang | dan yang mendahului | 3

﴿٦﴾ تَتْبَعُهَا ٱلرَّادِفَةُ ﴿٧﴾ قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿٨﴾ أَبْصَٰرُهَا

pandangannya | 8 | berdebar/sangat takut | pada hari itu | hati-hati | 7 | yang mengiringi | mengikutinya | 6

خَٰشِعَةٌ ﴿٩﴾ يَقُولُونَ أَءِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِى ٱلْحَافِرَةِ ﴿١٠﴾ أَءِذَا كُنَّا (وقف لازم)

kami adalah | apakah apabila | 10 | keadaan semula | dalam | pasti akan dikembalikan | apa sungguh kami | mereka berkata | 9 | takut/tertunduk

عِظَٰمًا نَّخِرَةً ﴿١١﴾ قَالُوا۟ تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ﴿١٢﴾ فَإِنَّمَا هِىَ زَجْرَةٌ (وقف لازم)

teriakan | ia | maka sungguh hanyalah | 12 | kerugian | pengembalian | jika demikian | itu | mereka berkata | 11 | yang hancur | telah jadi tulang-tulang

وَٰحِدَةٌ ﴿١٣﴾ فَإِذَا هُم بِٱلسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾ هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ﴿١٥﴾ (وقف لازم)

15 | Musa | cerita | telah sampai pada kamu | apakah | 14 | hidup kembali di bumi | mereka | maka tiba-2 | 13 | satu/satu kali

---

31. Sungguh, orang-orang yang bertakwa mendapat kemenangan,

32. (yaitu) kebun-kebun dan buah anggur,

33. dan gadis-gadis montok yang sebaya,

34. dan gelas-gelas yang penuh (berisi minuman).

35. Di sana mereka tidak mendengar percakapan yang sia-sia maupun (perkataan) dusta.

36. Sebagai balasan dan pemberian yang cukup banyak dari Tuhanmu,

37. Tuhan (yang memelihara) langit dan bumi dan apa yang ada di antara keduanya; Yang Maha Pengasih, mereka tidak mampu berbicara dengan Dia.

38. Pada hari, ketika *rūḥ*[894] dan para malaikat berdiri bersaf-saf, mereka tidak berkata-kata, kecuali siapa yang telah diberi izin kepadanya oleh Tuhan Yang Maha Pengasih dan dia hanya mengatakan yang benar.

39. Itulah hari yang pasti terjadi. Maka barang siapa menghendaki, niscaya dia menempuh jalan kembali kepada Tuhannya.

40. Sesungguhnya Kami telah memperingatkan kepadamu (orang kafir) azab yang dekat, pada hari manusia melihat apa yang telah diperbuat oleh kedua tangannya; dan orang kafir berkata, "Alangkah baiknya seandainya dahulu aku jadi tanah."

AN-NĀZI'ĀT
Surah ke - 79
46 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Demi (malaikat) yang mencabut (nyawa) dengan keras.

2. Demi (malaikat) yang mencabut (nyawa) dengan lemah lembut.

3. Demi (malaikat) yang turun dari langit dengan cepat,

4. dan (malaikat) yang mendahului dengan kencang,

5. dan (malaikat) yang mengatur urusan (dunia).[895]

6. (Sungguh, kamu akan dibangkitkan) pada hari ketika tiupan pertama menggoncangkan alam,

7. (tiupan pertama) itu diiringi oleh tiupan kedua.

8. Hati manusia pada waktu itu merasa sangat takut,

9. pandangannya tunduk.

10. (Orang-orang kafir) berkata, "Apakah kita benar-benar akan dikembalikan kepada kehidupan yang semula?[896]

11. Apakah (akan dibangkitkan juga) apabila kita telah menjadi tulang belulang yang hancur?"

12. Mereka berkata, "Kalau demikian, itu adalah suatu pengembalian yang merugikan."

13. Maka pengembalian itu hanyalah dengan sekali tiupan saja.

14. Maka seketika itu mereka hidup kembali di bumi (yang baru).

15. Sudahkah sampai kepadamu (Muhammad) kisah Musa?

---

894. Para mufasir mempunyai pendapat yang berbeda tentang maksud "*rūḥ*" dalam ayat ini. Ada yang mengatakan "Jibril", ada yang mengatakan "tentara Allah" dan ada pula yang mengatakan "ruh manusia."

895. Dalam ayat 1-5 Allah bersumpah dengan malaikat-malaikat yang bermacam-macam sifat dan urusannya bahwa manusia akan dibangkitkan pada hari kiamat. Sebagian mufasir berpendapat, bahwa dalam ayat-ayat ini, kecuali ayat 5, Allah bersumpah dengan bintang-bintang.

16. Ketika Tuhan memanggilnya (Musa) di lembah suci yaitu Lembah *Ṭuwā*;
17. pergilah engkau kepada Fir'aun! Sesungguhnya dia telah melampaui batas,
18. maka katakanlah (kepada Fir'aun), "Adakah keinginanmu untuk membersihkan diri (dari kesesatan),
19. dan engkau akan kupimpin ke jalan Tuhanmu agar engkau takut kepada-Nya?"
20. Lalu (Musa) memperlihatkan kepadanya mukjizat yang besar.
21. Tetapi dia (Fir'aun) mendustakan dan mendurhakai.
22. Kemudian dia berpaling seraya berusaha menantang (Musa).
23. Kemudian dia mengumpulkan (pembesar-pembesarnya) lalu berseru (memanggil kaumnya).
24. (Seraya) berkata, "Akulah tuhanmu yang paling tinggi."
25. Maka Allah menghukumnya dengan azab di akhirat dan siksaan di dunia.
26. Sungguh, pada yang demikian itu terdapat pelajaran bagi orang yang takut (kepada Allah).
27. Apakah penciptaan kamu yang lebih hebat ataukah langit yang telah dibangun-Nya?
28. Dia telah meninggikan bangunannya lalu menyempurnakannya,
29. dan Dia menjadikan malamnya (gelap gulita), dan menjadikan siangnya (terang benderang).
30. Dan setelah itu bumi Dia hamparkan.
31. Darinya Dia pancarkan mata air, dan (ditumbuhkan) tumbuh-tumbuhannya.
32. Dan gunung-gunung Dia pancangkan dengan teguh.
33. (Semua itu) untuk kesenanganmu dan untuk hewan-hewan ternakmu.
34. Maka apabila malapetaka besar (hari kiamat) telah datang,
35. yaitu pada hari (ketika) manusia teringat akan apa yang telah dikerjakannya,
36. dan neraka diperlihatkan dengan jelas kepada setiap orang yang melihat.
37. Maka adapun orang yang melampaui batas,
38. dan lebih mengutamakan kehidupan dunia,
39. maka sungguh, nerakalah tempat tinggalnya.
40. Dan adapun orang-orang yang takut kepada kebesaran Tuhannya dan menahan diri dari (keinginan) hawa nafsunya,
41. maka sungguh, surgalah tempat tinggal(nya).
42. Mereka (orang-orang kafir) bertanya kepadamu (Muhammad) tentang hari kiamat, "Kapankah terjadinya?"
43. Untuk apa engkau perlu menyebutkannya (waktunya)?
44. Kepada Tuhanmulah (dikembalikan) kesudahannya (ketentuan waktunya).
45. Engkau (Muhammad) hanyalah pemberi peringatan bagi siapa yang takut kepadanya (hari kiamat).
46. Pada hari ketika mereka melihat hari kiamat itu (karena suasananya hebat), mereka merasa seakan-akan hanya (sebentar saja) tinggal (di dunia) pada waktu sore atau pagi hari.

'ABASA
Surah ke - 80
42 ayat. Makkiyyah

896. Setelah orang-orang kafir mendengar adanya hari kebangkitan setelah mati mereka merasa heran dan mengejek sebab menurut keyakinan mereka tidak ada hari kebangkitan itu. Itulah sebabnya mereka bertanya.

إِذْ نَادَىٰهُ رَبُّهُۥ بِٱلْوَادِ ٱلْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٦﴾ ٱذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ﴿١٧﴾

tatkala | memanggilnya | Tuhannya | di lembah | (lembah) suci | (lembah) Ṭuwā | 16 | pergilah kamu | kepada | Fir'aun | sungguh dia | kelewat batas | 17

فَقُلْ هَل لَّكَ إِلَىٰٓ أَن تَزَكَّىٰ ﴿١٨﴾ وَأَهْدِيَكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ﴿١٩﴾ فَأَرَىٰهُ

maka katakan | apakah/maukah kamu | bagi | kepada | bahwa | kamu bersihkan diri | 18 | dan aku tunjukkan kamu | kepada | Tuhan kamu | maka (supaya) kamu takut | 19 | lalu dia lihatkan padanya

ٱلْءَايَةَ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿٢٠﴾ فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ﴿٢١﴾ ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ ﴿٢٢﴾ فَحَشَرَ

ayat-ayat/mukjizat | yang besar | 20 | maka dia mendustakan | dan dia mendurhakai | 21 | kemudian | dia berpaling | dia berusaha/berjalan | 22 | maka dia kumpulkan

فَنَادَىٰ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ أَنَا۠ رَبُّكُمُ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٢٤﴾ فَأَخَذَهُ ٱللَّهُ نَكَالَ ٱلْءَاخِرَةِ وَٱلْأُولَىٰٓ

lalu dia berseru | 23 | maka berfirman | Aku | tuhan kalian | paling tinggi | 24 | maka mengambil | Allah | siksa | akhirat | dan yang terdahulu

﴿٢٥﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰٓ ﴿٢٦﴾ ءَأَنتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ ٱلسَّمَآءُ بَنَىٰهَا

25 | sungguh | pada | yang demikian itu | pelajaran | bagi orang | benar-2 takut | 26 | apakah kalian | lebih sangat | penciptaan | atau | langit | Dia telah membinanya

﴿٢٧﴾ رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوَّىٰهَا ﴿٢٨﴾ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَىٰهَا ﴿٢٩﴾

27 | Dia meninggikan | bangunannya | lalu Dia menyempurnakannya | 28 | dan Dia jadikan gelap | malamnya | dan Dia keluarkan | waktu Ḍuhanya | 29

وَٱلْأَرْضَ بَعْدَ ذَٰلِكَ دَحَىٰهَآ ﴿٣٠﴾ أَخْرَجَ مِنْهَا مَآءَهَا وَمَرْعَىٰهَا ﴿٣١﴾

dan bumi | sesudah | demikian/itu | Dia hamparkannya | 30 | Dia keluarkan | darinya | airnya | dan padang rumput | 31

وَٱلْجِبَالَ أَرْسَىٰهَا ﴿٣٢﴾ مَتَٰعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَٰمِكُمْ ﴿٣٣﴾ فَإِذَا جَآءَتِ ٱلطَّآمَّةُ

dan gunung-2 | Dia pancangkannya | 32 | kesenangan | bagi kalian | dan untuk binatang ternak kalian | 33 | maka apabila | telah datang | keributan/malapetaka

ٱلْكُبْرَىٰ ﴿٣٤﴾ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ ٱلْإِنسَٰنُ مَا سَعَىٰ ﴿٣٥﴾ وَبُرِّزَتِ ٱلْجَحِيمُ

besar | 34 | hari | teringat | manusia | apa yang | telah ia kerjakan | 35 | dan diperlihatkan | neraka

لِمَن يَرَىٰ ﴿٣٦﴾ فَأَمَّا مَن طَغَىٰ ﴿٣٧﴾ وَءَاثَرَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿٣٨﴾ فَإِنَّ ٱلْجَحِيمَ

bagi orang | ia melihat | 36 | maka adapun | siapa yang | kelewat batas | 37 | dan ia senang | kehidupan | dunia | 38 | maka sungguh | neraka

هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿٣٩﴾ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ وَنَهَى ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْهَوَىٰ

ia (adalah) | tempat tinggal | 39 | dan adapun | siapa yang | takut | kedudukan | Tuhannya | dan ia menahan | jiwa/diri | dari | hawa nafsu

﴿٤٠﴾ فَإِنَّ ٱلْجَنَّةَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَىٰهَا

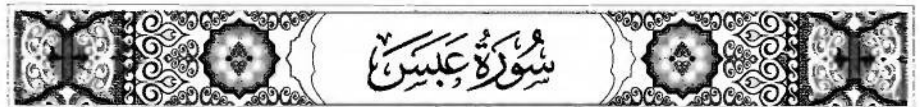
40 | maka sungguh | surga | ia (adalah) | tempat tinggal | 41 | mereka akan bertanya padamu | dari/tentang | hari kiamat | kapan | kedatangan/terjadinya

﴿٤٢﴾ فِيمَ أَنتَ مِن ذِكْرَىٰهَآ ﴿٤٣﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَىٰهَآ ﴿٤٤﴾ إِنَّمَآ أَنتَ مُنذِرُ

42 | dalam apa | kamu | dari | mengingatnya | 43 | kepada | Tuhan kamu | kesudahannya | 44 | sungguh hanyalah | kamu | pemberi peringatan

مَن يَخْشَىٰهَا ﴿٤٥﴾ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَىٰهَا ﴿٤٦﴾

siapa yang | ia takut kepadanya | 45 | seakan-2 mereka | hari | mereka melihatnya | tidak | mereka tinggal | kecuali | di waktu sore | atau | pagi harinya | 46



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

عَبَسَ وَتَوَلّٰىٓ ۙ ﴿١﴾ اَنْ جَاۤءَهُ الْاَعْمٰىۗ ﴿٢﴾ وَمَا يُدْرِيْكَ لَعَلَّهٗ يَزَّكّٰىٓ ۙ ﴿٣﴾ اَوْ

atau | 3 | ia ingin membersihkan diri | barangkali ia | tahu kamu | dan apakah | 2 | seorang buta | telah datang padanya | bahwa | 1 | dan dia berpaling | dia bermuka masam

يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرٰىۗ ﴿٤﴾ اَمَّا مَنِ اسْتَغْنٰىۙ ﴿٥﴾ فَاَنْتَ لَهٗ تَصَدّٰىۗ ﴿٦﴾

6 | kamu menghadap | kepadanya | maka kamu | 5 | merasa kaya/cukup | siapa yang | adapun | 4 | pengajaran (itu) | lalu bermanfaat baginya | ia dapat pengajaran

وَمَا عَلَيْكَ اَلَّا يَزَّكّٰىۗ ﴿٧﴾ وَاَمَّا مَنْ جَاۤءَكَ يَسْعٰىۙ ﴿٨﴾ وَهُوَ يَخْشٰىۙ ﴿٩﴾ فَاَنْتَ

maka kamu | 9 | ia takut | dan sedang ia | 8 | berjalan/bersegera | datang padamu | siapa yang | dan adapun | 7 | ia bersihkan diri | bahwa tidak | atas kamu | dan tidak ada

عَنْهُ تَلَهّٰىۚ ﴿١٠﴾ كَلَّآ اِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ۚ ﴿١١﴾ فَمَنْ شَاۤءَ ذَكَرَهٗ ۘ ﴿١٢﴾ فِيْ صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ۙ

dimuliakan | lembaran-lembaran | dalam | 12 | ia mengingatnya | ia kehendaki | maka siapa yang | 11 | peringatan | sungguh ia | sekali-2 tidak | 10 | kamu acuh | darinya

﴿١٣﴾ مَّرْفُوْعَةٍ مُّطَهَّرَةٍۙ ﴿١٤﴾ بِاَيْدِيْ سَفَرَةٍۙ ﴿١٥﴾ كِرَامٍۢ بَرَرَةٍۗ ﴿١٦﴾ قُتِلَ الْاِنْسَانُ

manusia | dibunuh/binasa | 16 | yang berbakti | yang mulia | 15 | para utusan | di tangan-tangan | 14 | disucikan | ditinggikan | 13

مَآ اَكْفَرَهٗۗ ﴿١٧﴾ مِنْ اَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهٗۗ ﴿١٨﴾ مِنْ نُّطْفَةٍۗ خَلَقَهٗ فَقَدَّرَهٗۗ ﴿١٩﴾ ثُمَّ

kemudian | 19 | lalu Dia menentukannya | Dia ciptakannya | setetes mani | dari | 18 | Dia menciptakannya | sesuatu | apa | dari | 17 | amat sangat kekafirannya | alangkah

السَّبِيْلَ يَسَّرَهٗۙ ﴿٢٠﴾ ثُمَّ اَمَاتَهٗ فَاَقْبَرَهٗۙ ﴿٢١﴾ ثُمَّ اِذَا شَاۤءَ اَنْشَرَهٗۗ ﴿٢٢﴾ كَلَّا لَمَّا

ia belum | sekali-2 jangan | 22 | Dia bangkitkannya | Dia kehendaki | apabila | kemudian | 21 | lalu Dia menguburnya | Dia matikannya | lalu | 20 | Dia memudahkannya | jalan

يَقْضِ مَآ اَمَرَهٗۗ ﴿٢٣﴾ فَلْيَنْظُرِ الْاِنْسَانُ اِلٰى طَعَامِهٖٓ ۙ ﴿٢٤﴾ اَنَّا صَبَبْنَا الْمَاۤءَ صَبًّا ۙ

curahan | air | Kami telah curahkan | sungguh Kami | 24 | makanannya | kepada | manusia | maka perhatikan | 23 | Dia perintahnya | apa | melaksanakan

﴿٢٥﴾ ثُمَّ شَقَقْنَا الْاَرْضَ شَقًّا ۙ ﴿٢٦﴾ فَاَنْۢبَتْنَا فِيْهَا حَبًّا ۙ ﴿٢٧﴾ وَّعِنَبًا وَّقَضْبًا ۙ ﴿٢٨﴾

28 | dan sayur-sayuran | dan anggur | 27 | biji-bijian | padanya | lalu Kami tumbuhkan | 26 | belahan | bumi | Kami belah | lalu | 25

وَّزَيْتُوْنًا وَّنَخْلًا ۙ ﴿٢٩﴾ وَّحَدَاۤىِٕقَ غُلْبًا ۙ ﴿٣٠﴾ وَّفَاكِهَةً وَّاَبًّا ۙ ﴿٣١﴾ مَّتَاعًا لَّكُمْ

bagi kalian | kesenangan | 31 | dan rumput-2an | dan buah-buahan | 30 | subur/lebat | dan kebun-kebun | 29 | dan kurma | dan zaitun

وَلِاَنْعَامِكُمْۗ ﴿٣٢﴾ فَاِذَا جَاۤءَتِ الصَّاۤخَّةُ ۖ ﴿٣٣﴾ يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ اَخِيْهِۙ ﴿٣٤﴾

34 | saudaranya | dari | seseorang | lari | pada hari | 33 | suara memekakkan | telah datang | maka apabila | 32 | dan bagi ternak kalian

وَاُمِّهٖ وَاَبِيْهِۙ ﴿٣٥﴾ وَصَاحِبَتِهٖ وَبَنِيْهِۗ ﴿٣٦﴾ لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَىِٕذٍ شَأْنٌ

urusan | pada hari itu | dari mereka | seseorang | bagi setiap | 36 | dan anak-anaknya | dan istrinya | 35 | dan bapaknya | dan ibunya

يُّغْنِيْهِۗ ﴿٣٧﴾ وُجُوْهٌ يَّوْمَىِٕذٍ مُّسْفِرَةٌ ۙ ﴿٣٨﴾ ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ۚ ﴿٣٩﴾ وَوُجُوْهٌ

dan wajah-wajah | 39 | gembira-ria | tertawa | 38 | berseri-seri | pada hari itu | wajah-wajah | 37 | menyibukkannya

يَّوْمَىِٕذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ۙ ﴿٤٠﴾ تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ۗ ﴿٤١﴾ اُولٰۤىِٕكَ هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجَرَةُ ࣖ ﴿٤٢﴾

42 | durhaka | orang-2 kafir | mereka | mereka itu | 41 | kegelapan | menutupinya | 40 | tertutup debu | atasnya | pada hari itu

1/4 الحزب ٥٩

وقف لازم

ع

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Dia (Muhammad) berwajah masam dan berpaling,

2. karena seorang buta telah datang kepadanya (Abdullah bin Ummi Maktum).

3. Dan tahukah engkau (Muhammad) barangkali dia ingin menyucikan dirinya (dari dosa),

4. atau dia (ingin) mendapatkan pengajaran, yang memberi manfaat kepadanya?

5. Adapun orang yang merasa dirinya serba cukup (pembesar-pembesar Quraisy),

6. maka engkau (Muhammad) memberi perhatian kepadanya,

7. padahal tidak ada (cela) atasmu kalau dia tidak menyucikan diri (beriman).

8. Dan adapun orang yang datang kepadamu dengan bersegera (untuk mendapatkan pengajaran),

9. sedang dia takut (kepada Allah),

10. engkau (Muhammad) malah mengabaikannya.

11. Sekali-kali jangan (begitu)! Sungguh, (ajaran-ajaran Allah) itu suatu peringatan,

12. maka barang siapa menghendaki, tentulah dia akan memperhatikannya,

13. di dalam Kitab-kitab yang dimuliakan (di sisi Allah),

14. yang ditinggikan (dan) disucikan,

15. di tangan para utusan (malaikat),

16. yang mulia lagi berbakti.

17. Celakalah manusia! Alangkah kufurnya dia!

18. Dari apakah Dia (Allah) menciptakannya?

19. Dari setetes mani, Dia menciptakannya lalu menentukannya.[897]

20. Kemudian jalannya dia mudahkan,[898]

21. kemudian Dia mematikannya lalu menguburkannya,

22. kemudian jika Dia menghendaki, Dia membangkitkannya kembali.

23. Sekali-kali jangan (begitu)! Dia (manusia) itu belum melaksanakan apa yang Dia (Allah) perintahkan kepadanya.

24. Maka hendaklah manusia itu memperhatikan makanannya,

25. Kamilah yang telah mencurahkan air melimpah (dari langit),

26. kemudian Kami belah bumi dengan sebaik-baiknya,

27. lalu di sana Kami tumbuhkan biji-bijian,

28. dan anggur dan sayur-sayuran,

29. dan zaitun dan pohon kurma,

30. dan kebun-kebun (yang) rindang,

31. dan buah-buahan serta rerumputan,

32. (Semua itu) untuk kesenanganmu dan untuk hewan-hewan ternakmu.

33. Maka apabila datang suara yang memekakkan (tiupan sangkakala yang kedua),

34. pada hari itu manusia lari dari saudaranya,

35. dan dari ibu dan bapaknya,

36. dan dari istri dan anak-anaknya.

37. Setiap orang dari mereka pada hari itu mempunyai urusan yang menyibukkannya.

38. Pada hari itu ada wajah-wajah yang berseri-seri,

39. tertawa dan gembira ria,

40. dan pada hari itu ada (pula) wajah-wajah yang tertutup debu (suram),

41. tertutup oleh kegelapan (ditimpa kehinaan dan kesusahan).

42. Mereka itulah orang-orang kafir yang durhaka.

---

897. Menentukan fase-fase kejadiannya, umurnya, rezekinya, dan nasibnya.

898. Memudahkan kelahirannya atau memberi persediaan kepadanya untuk menjalani jalan yang benar atau jalan yang sesat.

AT-TAKWIR
Surah ke - 81
29 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Apabila matahari digulung,
2. dan apabila bintang-bintang berjatuhan,
3. dan apabila gunung-gunung dihancurkan,
4. dan apabila unta-unta yang bunting ditinggalkan (tidak terurus),
5. dan apabila binatang-binatang liar dikumpulkan,
6. dan apabila lautan dipanaskan,
7. dan apabila ruh-ruh dipertemukan (dengan tubuh),
8. dan apabila bayi-bayi perempuan yang dikubur hidup-hidup ditanya,
9. karena dosa apa dia dibunuh?
10. Dan apabila lembaran-lembaran (catatan amal) telah dibuka lebar-lebar,
11. dan apabila langit dilenyapkan,
12. dan apabila neraka Jahim dinyalakan,
13. dan apabila surga didekatkan,
14. setiap jiwa akan mengetahui apa yang telah dikerjakannya.
15. Aku bersumpah demi bintang-bintang,
16. yang beredar dan terbenam,
17. demi malam apabila telah larut,
18. dan demi subuh apabila fajar telah menyingsing,
19. sesungguhnya (Al-Qur'an) itu benar-benar firman (Allah yang dibawa oleh) utusan yang mulia (Jibril),
20. yang memiliki kekuatan, memiliki kedudukan tinggi di sisi (Allah) yang memiliki *'Arsy*,
21. yang di sana (di alam malaikat) ditaati dan dipercaya.
22. Dan temanmu (Muhammad) itu bukanlah orang gila.
23. Dan sungguh, dia (Muhammad) telah melihatnya (Jibril) di ufuk yang terang.
24. Dan dia (Muhammad) bukanlah seorang yang kikir (enggan) untuk menerangkan yang gaib.
25. Dan (Al-Qur'an) itu bukanlah perkataan setan yang terkutuk,
26. maka ke manakah kamu akan pergi?[899]
27. (Al-Qur'an) itu tidak lain adalah peringatan bagi seluruh alam,
28. (yaitu) bagi siapa di antara kamu yang menghendaki menempuh jalan yang lurus.
29. Dan kamu tidak dapat menghendaki (menempuh jalan itu) kecuali apabila dikehendaki Allah, Tuhan seluruh alam.

AL-INFIṬĀR
Surah ke - 82
19 ayat. Makkiyyah

899. Setelah diterangkan bahwa Al-Qur'an itu benar-benar datang dari Allah dan di dalamnya ada pelajaran dan petunjuk yang memimpin manusia ke jalan yang lurus, ditanyakanlah kepada orang-orang kafir itu, "Jalan manakah yang akan kamu tempuh lagi?"

سُورَةُ التَّكْوِيرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا النُّجُومُ انكَدَرَتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْجِبَالُ
apa-bila | matahari | digulung | 1 | dan apabila | bintang-bintang | ber-jatuhan | 2 | dan apabila | gunung-gunung

سُيِّرَتْ ﴿٣﴾ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ
dijalankan/dihancurkan | 3 | dan apabila | unta-unta bunting | dibiarkan/di-tinggalkan | 4 | dan apabila | binatang-2 liar/buas | dikum-pulkan

﴿٥﴾ وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾ وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾ وَإِذَا
5 | dan apabila | lautan | dijadikan meluap | 6 | dan apabila | jiwa-jiwa/ruh-ruh | dijodohkan/dipertemukan | 7 | dan apabila

الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ ﴿٨﴾ بِأَيِّ ذَنبٍ قُتِلَتْ ﴿٩﴾ وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ
bayi perempuan dikubur hidup-2 | ditanya | 8 | karena apa | dosa | ia dibu-nuh | 9 | dan apabila | lembaran/catatan | disebarkan/dibuka

﴿١٠﴾ وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ﴿١١﴾ وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ﴿١٢﴾ وَإِذَا الْجَنَّةُ
10 | dan apabila | langit | dibuka tabirnya/dilenyapkan | 11 | dan apabila | neraka | dinyalakan | 12 | dan apabila | surga

أُزْلِفَتْ ﴿١٣﴾ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾ فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ ﴿١٥﴾
didekat-kan | 13 | menge-tahui | diri/jiwa | apa yang | ia sediakan/kerjakan | 14 | maka sungguh | Aku ber-sumpah | dengan bintang-2 | 15

الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ﴿١٦﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ﴿١٧﴾ وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾
beredar/terbit | berlindung/terbenam | 16 | dan malam | apa-bila | hampir habis/pergi | 17 | dan pagi/subuh | apa-bila | menyingsing/mulai terang | 18

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾ ذِي قُوَّةٍ عِندَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾ مُّطَاعٍ
sesung-guhnya ia | benar-2 firman | utusan | mulia | 19 | mem-punyai | keku-atan | di sisi | yang mem-punyai | 'Arsy | keduduk-an tinggi | 20 | ditaati

ثَمَّ أَمِينٍ ﴿٢١﴾ وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ
di sana | diper-caya | 21 | dan tidak/bukanlah | teman kalian | orang gila | 22 | dan sungguh | dia telah melihatnya | di tepi la-ngit/di ufuk | nyata/terang

﴿٢٣﴾ وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٢٤﴾ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ﴿٢٥﴾
23 | dan tidak | dia | atas | yang gaib | dengan kikir | 24 | dan bukan | ia | perka-taan | setan | yang terkutuk | 25

فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴿٢٦﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾ لِمَن شَاءَ مِنكُمْ أَن
maka ke mana | kalian pergi | 26 | tidak-lah | ia | kecu-ali | peri-ngatan | bagi seluruh alam | 27 | bagi siapa | meng-hendaki | di antara kalian | un-tuk

يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾
menempuh ja-lan yang lurus | 28 | dan tidak | kalian dapat menghendaki | kecu-ali | jika | menghen-daki | (oleh) Allah | Tuhan/Pemelihara | seluruh alam | 29

سُورَةُ الانفِطَارِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

٢/٤ الحزب ٥٩

إِذَا السَّمَاۤءُ انْفَطَرَتْۙ ﴿١﴾ وَاِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْۙ ﴿٢﴾ وَاِذَا الْبِحَارُ
apabila | langit | terbelah | 1 | dan apabila | bintang-bintang | jatuh bertaburan | 2 | dan apabila | lautan-lautan

فُجِّرَتْۙ ﴿٣﴾ وَاِذَا الْقُبُوْرُ بُعْثِرَتْۙ ﴿٤﴾ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ
dijadikan meluap | 3 | dan apabila | kuburan-kuburan | dibongkar | 4 | mengetahui | jiwa/diri | apa yang | telah ia kerjakan

وَاَخَّرَتْۗ ﴿٥﴾ يٰٓاَيُّهَا الْاِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيْمِۙ ﴿٦﴾ الَّذِيْ
dan ia akhirkan/lalaikan | 5 | wahai | manusia | apa yang | menipu kamu | terhadap Tuhanmu | Yang Mahamulia/Pemurah | 6 | (Dia) yang

خَلَقَكَ فَسَوّٰىكَ فَعَدَلَكَۙ ﴿٧﴾ فِيْٓ اَيِّ صُوْرَةٍ مَّا شَاۤءَ رَكَّبَكَۗ ﴿٨﴾
telah ciptakan kamu | lalu Dia sempurnakan kamu | lalu Dia jadikan kamu seimbang | 7 | dalam | apa saja | gambar/bentuk | apa yang | Dia kehendaki | Dia menyusunmu | 8

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُوْنَ بِالدِّيْنِۙ ﴿٩﴾ وَاِنَّ عَلَيْكُمْ لَحٰفِظِيْنَۙ ﴿١٠﴾ كِرَامًا
jangan pernah | tetapi/bahkan | kalian mendustakan | pada hari pembalasan | 9 | dan sesungguhnya | bagi kalian | sungguh ada penjaga | 10 | yang mulia

كَاتِبِيْنَۙ ﴿١١﴾ يَعْلَمُوْنَ مَا تَفْعَلُوْنَ ﴿١٢﴾ اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِيْ نَعِيْمٍۙ ﴿١٣﴾ وَّاِنَّ
yang mencatat | 11 | mereka mengetahui | apa yang | kalian kerjakan | 12 | sesungguhnya | orang-2 yang baik | benar-2 dalam | kenikmatan | 13 | dan sungguh

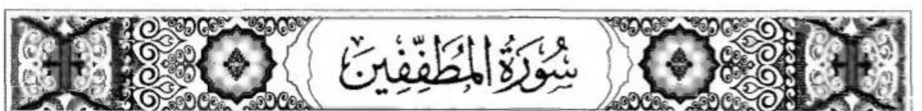
الْفُجَّارَ لَفِيْ جَحِيْمٍ ﴿١٤﴾ يَّصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّيْنِ ﴿١٥﴾ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَاۤىِٕبِيْنَۗ
orang-2 durhaka | benar-2 dalam | neraka | 14 | mereka masuk ke dalamnya | hari | pembalasan | 15 | dan tidaklah | mereka | darinya | dengan gaib/meloloskan diri

﴿١٦﴾ وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا يَوْمُ الدِّيْنِۙ ﴿١٧﴾ ثُمَّ مَآ اَدْرٰىكَ مَا يَوْمُ الدِّيْنِۗ
16 | dan apakah | kamu tahu | apa | hari | pembalasan | 17 | kemudian | apakah | kamu tahu | apa | hari | pembalasan

﴿١٨﴾ يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْـًٔا ۗوَالْاَمْرُ يَوْمَىِٕذٍ لِّلّٰهِ ﴿١٩﴾ ع
18 | hari | tidak | memiliki/kuasa | diri/jiwa/seseorang | bagi diri/seseorang | sesuatu/sedikit pun | dan urusan | pada hari itu | bagi Allah | 19

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Apabila langit terbelah,
2. dan apabila bintang-bintang jatuh berserakan,
3. dan apabila lautan dijadikan meluap,
4. dan apabila kuburan-kuburan dibongkar,
5. (maka) setiap jiwa akan mengetahui apa yang telah dikerjakan dan yang dilalaikan(nya).
6. Wahai manusia! Apakah yang telah memperdayakan kamu (berbuat durhaka) terhadap Tuhanmu Yang Maha Pengasih.
7. Yang telah menciptakanmu lalu menyempurnakan kejadianmu dan menjadikan (susunan tubuh)mu seimbang,
8. dalam bentuk apa saja yang dikehendaki, Dia menyusun tubuhmu.
9. Sekali-kali jangan begitu! Bahkan kamu mendustakan hari pembalasan.
10. Dan sesungguhnya bagi kamu ada (malaikat-malaikat) yang mengawasi (pekerjaanmu),
11. yang mulia (di sisi Allah) dan yang mencatat (perbuatanmu),
12. mereka mengetahui apa yang kamu kerjakan.
13. Sesungguhnya orang-orang yang berbakti benar-benar berada dalam (surga yang penuh) kenikmatan,
14. dan sesungguhnya orang-orang yang durhaka benar-benar berada dalam neraka.
15. Mereka masuk ke dalamnya pada hari pembalasan.
16. Dan mereka tidak mungkin keluar dari neraka itu.
17. Dan tahukah kamu apakah hari pembalasan itu?
18. Sekali lagi, tahukah kamu apakah hari pembalasan itu?
19. (Yaitu) pada hari (ketika) seseorang sama sekali tidak berdaya (menolong) orang lain. Dan segala urusan pada hari itu dalam kekuasaan Allah.



AL-MUṬAFFIFĪN
Surah ke - 83
36 ayat. Makkiyyah

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِيْنَۙ ﴿١﴾ الَّذِيْنَ اِذَا اكْتَالُوْا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُوْنَۖ ﴿٢﴾
celakalah | bagi orang-orang yang curang | 1 | orang-2 yang | apabila | mereka menerima takaran | atas | manusia | mereka minta dipenuhi | 2

وَاِذَا كَالُوْهُمْ اَوْ وَّزَنُوْهُمْ يُخْسِرُوْنَۗ ﴿٣﴾ اَلَا يَظُنُّ اُولٰۤىِٕكَ اَنَّهُمْ
dan apabila | mereka menakar mereka | atau | mereka menimbang mereka | mereka merugikan | 3 | tidakkah | menyangka | mereka itu | bahwa mereka

مَّبْعُوْثُوْنَۙ ﴿٤﴾ لِيَوْمٍ عَظِيْمٍۙ ﴿٥﴾ يَّوْمَ يَقُوْمُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَۗ ﴿٦﴾
orang-2 yang dibangkitkan | 4 | pada hari | yang besar | 5 | hari | berdiri | manusia | kepada Tuhan | seluruh alam | 6

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Celakalah bagi orang-orang yang curang (dalam menakar dan menimbang)!
2. (Yaitu) orang-orang yang apabila menerima takaran dari orang lain mereka minta dicukupkan,
3. dan apabila mereka menakar atau menimbang (untuk orang lain), mereka mengurangi.
4. Tidakkah mereka itu mengira, bahwa sesungguhnya mereka akan dibangkitkan,
5. pada suatu hari yang besar,
6. (Yaitu) pada hari (ketika) semua orang bangkit menghadap Tuhan seluruh alam.

---
900. Nama kitab yang mencatat segala perbuatan orang-orang yang durhaka.

7. Sekali-kali jangan begitu! Sesungguhnya catatan orang yang durhaka benar-benar tersimpan dalam *Sijjin*.[900]

8. Dan tahukah engkau apakah *Sijjin* itu?

9. (Yaitu) kitab yang berisi catatan (amal).

10. Celakalah pada hari itu, bagi orang-orang yang mendustakan!

11. (Yaitu) orang-orang yang mendustakannya (hari pembalasan).

12. Dan tidak ada yang mendustakannya (hari pembalasan) kecuali setiap orang yang melampaui batas dan berdosa,

13. yang apabila dibacakan kepadanya ayat-ayat Kami, dia berkata, "Itu adalah dongeng orang-orang dahulu."

14. Sekali-kali tidak! Bahkan apa yang mereka kerjakan itu telah menutupi hati mereka.

15. Sekali-kali tidak![901] Sesungguhnya mereka pada hari itu benar-benar terhalang dari (melihat) Tuhannya.

16. Kemudian, sesungguhnya mereka benar-benar masuk neraka.

17. Kemudian, dikatakan (kepada mereka), "Inilah (azab) yang dahulu kamu dustakan."

18. Sekali-kali tidak! Sesungguhnya catatan orang-orang yang berbakti benar-benar tersimpan dalam *'Illiyyin*.[902]

19. Dan tahukah engkau apakah *'illiyyin* itu?

20. (Yaitu) kitab yang berisi catatan (amal),

21. yang disaksikan oleh (malaikat-malaikat) yang didekatkan (kepada Allah).

22. Sesungguhnya orang-orang yang berbakti benar-benar berada dalam (surga yang penuh) kenikmatan,

23. mereka (duduk) di atas dipan-dipan melepas pandangan.

24. Kamu dapat mengetahui dari wajah mereka kesenangan hidup yang penuh kenikmatan.

25. Mereka diberi minum dari khamar murni (tidak memabukkan) yang (tempatnya) masih dilak (disegel),

26. laknya dari kasturi. Dan untuk yang demikian itu hendaknya orang berlomba-lomba.

27. Dan campurannya dari *tasnim*,

28. (yaitu) mata air yang diminum oleh mereka yang dekat (kepada Allah).

29. Sesungguhnya orang-orang yang berdosa, adalah mereka yang dahulu menertawakan orang-orang yang beriman.

30. Dan apabila mereka (orang-orang yang beriman) melintas di hadapan mereka, mereka saling mengedip-ngedipkan matanya,

31. dan apabila kembali kepada kaumnya, mereka kembali dengan gembira ria.

32. Dan apabila mereka melihat (orang-orang mukmin), mereka mengatakan, "Sesungguhnya mereka benar-benar orang-orang sesat,"

33. Padahal (orang-orang yang berdosa itu), mereka tidak diutus sebagai penjaga (orang-orang mukmin).

34. Maka pada hari ini, orang-orang yang beriman yang menertawakan orang-orang kafir,

---

901. Sekali-kali tidak seperti apa yang mereka katakan bahwa mereka dekat pada sisi Tuhan.

902. Nama kitab yang mencatat segala perbuatan orang-orang yang berbakti.

كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ ﴿٧﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٨﴾ كِتَٰبٌ

kitab/catatan 8 Sijjin apakah kamu tahu dan apakah 7 Sijjin benar-2 dalam orang-orang durhaka catatan sungguh sekali-2 jangan

مَّرْقُومٌ ﴿٩﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾ ٱلَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿١١﴾

11 pembalasan dengan hari mereka mendustakan orang-2 yang 10 bagi orang-2 yang mendustakan pada hari itu kecelakaan 9 tertulis

وَمَا يُكَذِّبُ بِهِۦٓ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ أَسَٰطِيرُ

dongengan-2 ia berkata ayat-2 Kami atasnya/padanya dibacakan apabila 12 orang berdosa orang keterlaluan setiap kecuali dengannya mendustakan dan tidak

ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾ كَلَّا ۖ بَلْ ۜ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾ كَلَّآ إِنَّهُمْ

sungguh mereka sekali-2 tidak 14 mereka usahakan mereka adalah apa yang hati mereka atas menutup tetapi sekali-2 tidak 13 orang-2 terdahulu

عَن رَّبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّمَحْجُوبُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا۟ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٦﴾ ثُمَّ يُقَالُ

dikatakan kemudian 16 neraka pasti mereka masuk sungguh mereka kemudian 15 benar-2 terhalang pada hari itu Tuhan mereka dari

هَٰذَا ٱلَّذِي كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾ كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ

'Illiyyin benar-2 dalam orang-2 yang baik kitab/catatan sesungguhnya sekali-2 tidak 17 kalian mendustakan dengannya adalah kalian yang (azab) ini

﴿١٨﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾ كِتَٰبٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾ يَشْهَدُهُ ٱلْمُقَرَّبُونَ

yang didekatkan menyaksikannya 20 tertulis catatan/kitab 19 'Illiyyin apakah kamu tahu dan apakah 18

﴿٢١﴾ إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾ عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ﴿٢٣﴾ تَعْرِفُ فِي

pada kalian mengenal 23 mereka melihat/memandang dipan (tempat tidur) di atas 22 kenikmatan benar-2 dalam orang-2 yang baik sesungguhnya 21

وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ ٱلنَّعِيمِ ﴿٢٤﴾ يُسْقَوْنَ مِن رَّحِيقٍ مَّخْتُومٍ ﴿٢٥﴾

25 dilak/disegel minuman terpilih dari mereka diberi minum 24 kesenangan/kenikmatan bersinar/cahaya wajah-wajah mereka

خِتَٰمُهُۥ مِسْكٌ ۚ وَفِي ذَٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ ٱلْمُتَنَٰفِسُونَ ﴿٢٦﴾ وَمِزَاجُهُۥ

dan campurannya 26 orang-2 yang berlomba maka hendaklah berlomba-lomba itu dan untuk kesturi laknya/segelnya

مِن تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ

orang-2 yang sesungguhnya 28 orang-2 yang didekatkan dengannya meminum mata air 27 tasnim dari

أَجْرَمُوا۟ كَانُوا۟ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾ وَإِذَا مَرُّوا۟ بِهِمْ

pada mereka lewat dan apabila 29 mereka menertawakan mereka beriman orang-2 yang dari adalah mereka mereka berdosa

يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾ وَإِذَا ٱنقَلَبُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمُ ٱنقَلَبُوا۟ فَكِهِينَ ﴿٣١﴾

31 riang gembira mereka kembali keluarga mereka kepada mereka kembali dan apabila 30 mereka saling mengedipkan mata

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوٓا۟ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَضَآلُّونَ ﴿٣٢﴾ وَمَآ أُرْسِلُوا۟ عَلَيْهِمْ

atas mereka mereka dikirim dan/padahal tidak 32 benar-2 orang-2 yang sesat mereka itu sesungguhnya mereka berkata melihat mereka dan apabila

حَٰفِظِينَ ﴿٣٣﴾ فَٱلْيَوْمَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنَ ٱلْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾

34 mereka menertawakan orang-2 kafir dari mereka beriman orang-2 yang maka pada hari 33 penjaga-penjaga

عَلَى الْاَرَاۤىِٕكِ يَنْظُرُوْنَۗ ﴿٣٥﴾ هَلْ ثُوِّبَ الْكُفَّارُ مَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ ﴿٣٦﴾

36 mereka kerjakan | mereka adalah | apa yang | orang-orang kafir | diberi ganjaran | apa-kah | 35 | mereka memandang | dipan (tempat tidur) | di atas

سُوْرَةُ الْاِنْشِقَاقِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اِذَا السَّمَاۤءُ انْشَقَّتْۙ ﴿١﴾ وَاَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْۙ ﴿٢﴾ وَاِذَا الْاَرْضُ مُدَّتْۙ

dipan-jangkan | bumi | dan apabila | 2 | dan ia semestinya | kepada Tuhannya | dan ia patuh | 1 | ter-belah | langit | apa-bila

﴿٣﴾ وَاَلْقَتْ مَا فِيْهَا وَتَخَلَّتْۙ ﴿٤﴾ وَاَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْۗ ﴿٥﴾ يٰٓاَيُّهَا

wahai | 5 | dan ia semestinya | kepada Tuhannya | dan ia patuh | 4 | dan ia menjadi sunyi/kosong | di da-lamnya | apa | dan ia me-lemparkan | 3

الْاِنْسَانُ اِنَّكَ كَادِحٌ اِلٰى رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلٰقِيْهِۚ ﴿٦﴾ فَاَمَّا مَنْ اُوْتِيَ

diberi-kan | orang yang | maka adapun | 6 | maka me-nemui-Nya | sungguh-2 kerja keras | Tuhan kamu | ke-pada | bekerja keras | sungguh kamu | manusia

كِتٰبَهٗ بِيَمِيْنِهٖۙ ﴿٧﴾ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَّسِيْرًاۙ ﴿٨﴾ وَّيَنْقَلِبُ

dan dia akan dikembalikan | 8 | mudah | perhitungan/pemeriksaan | dia dihisab/diperiksa | maka nanti | 7 | sebelah kanannya | kitabnya/catatannya

اِلٰٓى اَهْلِهٖ مَسْرُوْرًاۗ ﴿٩﴾ وَاَمَّا مَنْ اُوْتِيَ كِتٰبَهٗ وَرَاۤءَ ظَهْرِهٖۙ ﴿١٠﴾ فَسَوْفَ

maka nanti | 10 | pung-gungnya | bela-kang | kitabnya/catatannya | dibe-rikan | orang yang | dan adapun | 9 | dengan gembira | keluar-ganya | ke-pada

يَدْعُوْا ثُبُوْرًاۙ ﴿١١﴾ وَّيَصْلٰى سَعِيْرًاۗ ﴿١٢﴾ اِنَّهٗ كَانَ فِيْٓ اَهْلِهٖ مَسْرُوْرًاۗ ﴿١٣﴾

13 | bergem-bira | keluar-ganya | da-lam | adalah dia | sungguh dia | 12 | api yang menyala-2 | dan dia a-kan masuk | 11 | kebinasaan/kecelakaan | mereka berteriak

اِنَّهٗ ظَنَّ اَنْ لَّنْ يَّحُوْرَ ﴿١٤﴾ بَلٰىٓ اِنَّ رَبَّهٗ كَانَ بِهٖ بَصِيْرًاۗ ﴿١٥﴾ فَلَآ اُقْسِمُ

maka Aku bersumpah | 15 | Maha Melihat | pada-nya | adalah Dia | Tuhan-nya | sung-guh | yang benar | 14 | dia akan kembali | ti-dak | bah-wa | dia sangka | sungguh dia

بِالشَّفَقِۙ ﴿١٦﴾ وَالَّيْلِ وَمَا وَسَقَۙ ﴿١٧﴾ وَالْقَمَرِ اِذَا اتَّسَقَۙ ﴿١٨﴾

18 | sempurna terang | apa-bila | dan bulan | 17 | menye-lubungi | dan apa yang | dan malam | 16 | dengan cahaya merah senja

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍۗ ﴿١٩﴾ فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَۙ ﴿٢٠﴾ وَاِذَا قُرِئَ

diba-cakan | dan apabila | 20 | mereka beriman | tidak | bagi mereka | maka mengapa | 19 | se-tingkat | dari/demi | se-tingkat | sungguh kali-an akan naik

عَلَيْهِمُ الْقُرْاٰنُ لَا يَسْجُدُوْنَ ۩ۗ ﴿٢١﴾ بَلِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُكَذِّبُوْنَۖ

mereka men-dustakan | mereka kafir | orang-2 yang | tetapi/bahkan | 21 | mereka bersujud | ti-dak | Al-Qur'an | atas mereka

﴿٢٢﴾ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا يُوْعُوْنَۖ ﴿٢٣﴾ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍۙ ﴿٢٤﴾

24 | pedih | dengan azab | maka beri kabar gembira mereka | 23 | mereka kum-pulkan/simpan | terha-dap apa | lebih me-ngetahui | dan Allah | 22

اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ اَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُوْنٍ ﴿٢٥﴾

25 | terputus-putus | selain/tidak | pahala | bagi mereka | kebajikan/shaleh | dan mereka ber-buat/beramal | mereka beriman | orang-2 yang | ke-cuali

35. mereka (duduk) di atas dipan-dipan melepas pandangan.
36. Apakah orang-orang kafir itu diberi balasan (hukuman) terhadap apa yang telah mereka perbuat?

AL-INSYIQĀQ
Surah ke - 84
25 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Apabila langit terbelah,
2. dan patuh kepada Tuhannya, dan sudah semestinya patuh,
3. dan apabila bumi diratakan,
4. dan memuntahkan apa yang ada di dalamnya dan menjadi kosong,
5. dan patuh kepada Tuhannya, dan sudah semestinya patuh.
6. Wahai manusia! Sesungguhnya kamu telah bekerja keras menuju Tuhanmu, maka kamu akan menemui-Nya.[903]
7. Maka adapun orang yang catatannya diberikan dari sebelah kanannya,
8. maka dia akan diperiksa dengan pemeriksaan yang mudah,
9. Dan dia akan kembali kepada keluarganya (yang sama-sama beriman) dengan gembira.
10. Dan adapun orang yang catatannya diberikan dari sebelah belakang,
11. maka dia akan berteriak, "Celakalah aku!"
12. Dan dia akan masuk ke dalam api yang menyala-nyala (neraka).
13. Sungguh, dia dahulu (di dunia) bergembira di kalangan keluarganya (yang sama-sama kafir).
14. Sesungguhnya dia mengira bahwa dia tidak akan kembali (kepada Tuhannya).
15. Tidak demikian, sesungguhnya Tuhannya selalu melihatnya.
16. Maka Aku bersumpah demi cahaya merah pada waktu senja,
17. demi malam dan apa yang diselubunginya,
18. demi bulan apabila jadi purnama,
19. sungguh, akan kamu jalani tingkat demi tingkat (dalam kehidupan).[904]
20. Maka mengapa mereka tidak mau beriman?
21. Dan apabila Al-Qur'an dibacakan kepada mereka, mereka tidak (mau) bersujud,
22. bahkan orang-orang kafir itu mendustakan(nya).
23. Dan Allah lebih mengetahui apa yang mereka sembunyikan (dalam hati mereka).
24. Maka sampaikanlah kepada mereka (ancaman) azab yang pedih,
25. Kecuali orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, mereka akan mendapat pahala yang tidak putus-putusnya.

903. Manusia di dunia ini baik disadari atau tidak adalah dalam perjalanan kepada Tuhannya. Dan pasti dia akan menemui Tuhannya untuk menerima pembalasan-Nya dari perbuatannya yang buruk maupun yang baik.
904. Dari setetes mani sampai dilahirkan, kemudian melalui masa kanak-kanak, remaja, dan sampai dewasa. Dari hidup menjadi mati kemudian dibangkitkan kembali.

AL-BURŪJ
Surah ke - 85
22 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Demi langit yang mempunyai gugusan bintang,

2. dan demi hari yang dijanjikan.

3. Demi yang menyaksikan dan yang disaksikan.

4. Binasalah orang-orang yang membuat parit (yaitu para pembesar Najran di Yaman),

5. yang berapi (yang mempunyai) kayu bakar,

6. ketika mereka duduk di sekitarnya,

7. sedang mereka menyaksikan apa yang mereka perbuat terhadap orang-orang mukmin.

8. Dan mereka menyiksa orang-orang mukmin itu hanya karena (orang-orang mukmin itu) beriman kepada Allah yang Mahaperkasa, Maha Terpuji,

9. yang memiliki kerajaan langit dan bumi. Dan Allah Maha Menyaksikan segala sesuatu.

10. Sungguh, orang-orang yang mendatangkan cobaan (bencana, membunuh, menyiksa) kepada orang-orang mukmin laki-laki dan perempuan lalu mereka tidak bertobat, maka mereka akan mendapat azab Jahanam dan mereka akan mendapat azab (neraka) yang membakar.

11. Sungguh, orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, mereka akan mendapat surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, itulah kemenangan yang agung.

12. Sungguh, azab Tuhanmu sangat keras.

13. Sungguh, Dialah yang memulai penciptaan (makhluk) dan yang menghidupkannya (kembali).

14. Dan Dialah Yang Maha Pengampun, Maha Pengasih,

15. yang memiliki *'Arsy*, lagi Mahamulia,

16. Mahakuasa berbuat apa yang Dia kehendaki.

17. Sudahkah sampai kepadamu berita tentang bala tentara (penentang),

18. (Yaitu) Fir'aun dan Śamud?

19. Memang orang-orang kafir (selalu) mendustakan,

20. padahal Allah mengepung dari belakang mereka (sehingga tidak dapat lolos).

21. Bahkan (yang didustakan itu) ialah Al-Qur'an yang mulia,

22. yang (tersimpan) dalam (tempat) yang terjaga *(Lauḥ Maḥfūẓ)*.

AT-ṬĀRIQ
Surah ke - 86
17 ayat. Makkiyyah

سُوْرَةُ الْبُرُوْجِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَالسَّمَاۤءِ ذَاتِ الْبُرُوْجِۙ ﴿١﴾ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُوْدِۙ ﴿٢﴾ وَشَاهِدٍ وَّمَشْهُوْدٍۗ

demi langit · mempunyai · gugusan bintang · 1 · dan hari · dijanjikan · 2 · dan yang menyaksikan · dan yang disaksikan

﴿٣﴾ قُتِلَ اَصْحٰبُ الْاُخْدُوْدِۙ ﴿٤﴾ النَّارِ ذَاتِ الْوَقُوْدِۙ ﴿٥﴾ اِذْ هُمْ عَلَيْهَا

3 · dibunuh · kaum/orang-2 · pembuat parit · 4 · api · mempunyai · kayu bakar · 5 · ketika · mereka · atasnya

قُعُوْدٌۙ ﴿٦﴾ وَّهُمْ عَلٰى مَا يَفْعَلُوْنَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ شُهُوْدٌۗ ﴿٧﴾ وَمَا نَقَمُوْا

duduk · 6 · dan mereka · atas · apa · mereka perbuat · terhadap orang-2 yang beriman · menyaksikan · 7 · dan tidak · mereka menyiksa

مِنْهُمْ اِلَّآ اَنْ يُّؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَمِيْدِۙ ﴿٨﴾ الَّذِيْ لَهٗ مُلْكُ

di antara mereka · kecuali · bahwa · mereka beriman · kepada Allah · Mahaperkasa · Maha Terpuji · 8 · yang · bagi-Nya/mempunyai · kerajaan

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِۗ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌۗ ﴿٩﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ

langit · dan bumi · dan Allah · atas · segala · sesuatu · Maha Menyaksikan · 9 · sungguh · orang-2 yang

فَتَنُوا الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوْبُوْا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ

mereka memfitnah · orang-orang mukmin laki-2 · dan orang-2 mukmin perempuan · kemudian · tidak · mereka bertobat · maka bagi mereka · azab · neraka Jahanam · dan bagi mereka

عَذَابُ الْحَرِيْقِۗ ﴿١٠﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ

azab · membakar · 10 · sungguh · orang-2 yang · mereka beriman · dan mereka berbuat · kebajikan/shaleh · bagi mereka

جَنّٰتٌ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۗ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيْرُۗ ﴿١١﴾ اِنَّ بَطْشَ

surga-surga · mengalir · dari · bawahnya · sungai-sungai · demikian/itu · keberuntungan · besar · 11 · sungguh · kekuatan (azab)

رَبِّكَ لَشَدِيْدٌۗ ﴿١٢﴾ اِنَّهٗ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيْدُۚ ﴿١٣﴾ وَهُوَ الْغَفُوْرُ الْوَدُوْدُۙ ﴿١٤﴾

Tuhan kamu · benar-2 sangat keras · 12 · sungguh Dia · Dia · Dia mulai menciptakan · dan Dia mengulangi · 13 · dan Dia · Maha Pengampun · Maha Pengasih · 14

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيْدُۙ ﴿١٥﴾ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيْدُۗ ﴿١٦﴾ هَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ الْجُنُوْدِۙ

mempunyai · 'Arsy · Maha Terpuji/Mulia · 15 · berbuat · terhadap apa · Dia kehendaki · 16 · apakah · datang padamu · berita · bala tentara

﴿١٧﴾ فِرْعَوْنَ وَثَمُوْدَۗ ﴿١٨﴾ بَلِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِيْ تَكْذِيْبٍۙ ﴿١٩﴾ وَّاللّٰهُ مِنْ

17 · Fir'aun · dan Śamud · 18 · tetapi/bahkan · orang-2 yang · mereka kafir · dalam · kedustaan · 19 · dan Allah · dari

ع وَّرَاۤىِٕهِمْ مُّحِيْطٌۚ ﴿٢٠﴾ بَلْ هُوَ قُرْاٰنٌ مَّجِيْدٌۙ ﴿٢١﴾ فِيْ لَوْحٍ مَّحْفُوْظٍ ﴿٢٢﴾

belakang mereka · meliputi/mengepung · 20 · tetapi/bahkan · ia · Al-Qur'an · yang mulia · 21 · dalam · papan/batu tertulis · terpelihara/terjaga · 22

سُوْرَةُ الطَّارِقِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَالسَّمَاۤءِ وَالطَّارِقِۙ ﴿١﴾ وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا الطَّارِقُۙ ﴿٢﴾ النَّجْمُ الثَّاقِبُۙ ﴿٣﴾ اِنْ كُلُّ

setiap | tidak ada | 3 | cemerlang/menembus | bintang | 2 | yang datang malam hari | apa | kamu tahu | dan apakah | 1 | dan yang datang malam hari | demi langit

نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌۗ ﴿٤﴾ فَلْيَنْظُرِ الْاِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ﴿٥﴾ خُلِقَ مِنْ مَّاۤءٍ

air | dari | ia diciptakan | 5 | ia diciptakan | dari apa | manusia | maka perhatikan | 4 | penjaga | atasnya | melainkan | jiwa/diri

دَافِقٍۙ ﴿٦﴾ يَّخْرُجُ مِنْۢ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَاۤىِٕبِۗ ﴿٧﴾ اِنَّهٗ عَلٰى رَجْعِهٖ لَقَادِرٌۗ ﴿٨﴾

8 | benar-2 berkuasa | mengembalikannya | atas | sungguh Dia | 7 | dan tulang dada | tulang belakang | antara | dari | ia keluar | 6 | terpancar

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَاۤىِٕرُۙ ﴿٩﴾ فَمَا لَهٗ مِنْ قُوَّةٍ وَّلَا نَاصِرٍۗ ﴿١٠﴾ وَالسَّمَاۤءِ ذَاتِ الرَّجْعِۙ ﴿١١﴾

11 | air/hujan | mempunyai | dan langit | 10 | seorang penolong | dan tidak | kekuatan | dari | baginya | maka tidak | 9 | rahasia-rahasia | dibuka | hari

وَالْاَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِۙ ﴿١٢﴾ اِنَّهٗ لَقَوْلٌ فَصْلٌۙ ﴿١٣﴾ وَّمَا هُوَ بِالْهَزْلِۗ ﴿١٤﴾ اِنَّهُمْ

sungguh mereka | 14 | dengan sia-2 | dia | dan tidak | 13 | terpisah | benar-2 firman | sungguh ia | 12 | tumbuh-tumbuhan | mempunyai | dan bumi

يَكِيْدُوْنَ كَيْدًاۙ ﴿١٥﴾ وَّاَكِيْدُ كَيْدًاۖ ﴿١٦﴾ فَمَهِّلِ الْكٰفِرِيْنَ اَمْهِلْهُمْ رُوَيْدًا ࣖ ﴿١٧﴾

17 | sedikit/sebentar | beri tangguhlah mereka | orang-orang kafir | maka beri tangguhlah | 16 | tipu daya | dan Aku buat tipu daya | 15 | tipu daya | mereka membuat tipu daya



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْاَعْلَىۙ ﴿١﴾ الَّذِيْ خَلَقَ فَسَوّٰىۖ ﴿٢﴾ وَالَّذِيْ قَدَّرَ فَهَدٰىۖ

lalu Dia beri petunjuk | Dia tentukan | dan yang | 2 | lalu Dia sempurnakan | Dia ciptakan | yang | 1 | Mahatinggi | Tuhan kamu | nama | sucikan

﴿٣﴾ وَالَّذِيْٓ اَخْرَجَ الْمَرْعٰىۖ ﴿٤﴾ فَجَعَلَهٗ غُثَاۤءً اَحْوٰىۖ ﴿٥﴾ سَنُقْرِئُكَ

Kami akan bacakan kepada kalian | 5 | kehitam-hitaman | kering | lalu Dia jadikannya | 4 | rumput-rumputan | Dia keluarkan | dan yang | 3

فَلَا تَنْسٰىٓۖ ﴿٦﴾ اِلَّا مَا شَاۤءَ اللّٰهُ ۗاِنَّهٗ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفٰىۗ ﴿٧﴾ وَنُيَسِّرُكَ

dan Kami mudahkan kamu | 7 | tersembunyi | dan apa | terang | Dia mengetahui | sungguh Dia | Allah | menghendaki | apa yang | kecuali | 6 | kalian lupa | maka tidak

لِلْيُسْرٰىۖ ﴿٨﴾ فَذَكِّرْ اِنْ نَّفَعَتِ الذِّكْرٰىۗ ﴿٩﴾ سَيَذَّكَّرُ مَنْ يَّخْشٰىۙ ﴿١٠﴾

10 | ia takut | orang yang | akan menerima peringatan | 9 | peringatan | berguna | sungguh | maka berilah peringatan | 8 | untuk kemudahan

وَيَتَجَنَّبُهَا الْاَشْقَىۙ ﴿١١﴾ الَّذِيْ يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرٰىۚ ﴿١٢﴾ ثُمَّ لَا يَمُوْتُ

ia mati | tidak | kemudian | 12 | yang besar | api/neraka | ia akan masuk | yang | 11 | orang yang celaka | dan akan menjauhinya

فِيْهَا وَلَا يَحْيٰىۗ ﴿١٣﴾ قَدْ اَفْلَحَ مَنْ تَزَكّٰىۙ ﴿١٤﴾ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهٖ فَصَلّٰىۗ ﴿١٥﴾

15 | lalu dia dirikan salat | Tuhannya | nama | dan dia mengingat | 14 | dia bersihkan diri | orang | beruntung | sungguh | 13 | ia hidup | dan tidak | di dalamnya

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Demi langit dan yang datang pada malam hari.
2. Dan tahukah kamu apakah yang datang pada malam hari itu?
3. (Yaitu) bintang yang bersinar tajam,
4. setiap orang pasti ada penjaganya.
5. Maka hendaklah manusia memperhatikan dari apa dia diciptakan.
6. Dia diciptakan dari air (mani) yang terpancar,
7. yang keluar dari antara tulang punggung (*ṣulbi*) dan tulang dada.
8. Sungguh, Allah benar-benar kuasa untuk mengembalikannya (hidup setelah mati).
9. Pada hari ditampakkan segala rahasia,
10. maka manusia tidak lagi mempunyai suatu kekuatan dan tidak (pula) ada penolong.
11. Demi langit yang mengandung hujan,[905]
12. dan bumi yang mempunyai tumbuh-tumbuhan,
13. sungguh, (Al-Qur'an) itu benar-benar firman pemisah (antara yang hak dan yang batil),
14. dan (Al-Qur'an) itu bukanlah senda-gurauan.
15. Sungguh, mereka (orang kafir) merencanakan tipu daya yang jahat,
16. dan Aku pun membuat rencana (tipu daya) yang jitu.
17. Karena itu berilah penangguhan kepada orang-orang kafir. Berilah mereka kesempatan untuk sementara waktu.

AL-A'LĀ
Surah ke - 87
19 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Sucikanlah nama Tuhanmu Yang Mahatinggi,
2. yang menciptakan, lalu menyempurnakan (penciptaan-Nya),
3. yang menentukan kadar (masing-masing) dan memberi petunjuk,
4. dan yang menumbuhkan rerumputan,
5. lalu dijadikan-Nya (rumput-rumput) itu kering kehitam-hitaman.
6. Kami akan membacakan (Al-Qur'an) kepadamu (Muhammad) sehingga engkau tidak akan lupa,
7. kecuali jika Allah menghendaki. Sungguh, Dia mengetahui yang terang dan yang tersembunyi.
8. Dan Kami akan memudahkan bagimu ke jalan kemudahan (mencapai kebahagiaan dunia dan akhirat),
9. oleh sebab itu berikanlah peringatan, karena peringatan itu bermanfaat,
10. orang yang takut (kepada Allah) akan mendapat pelajaran,
11. dan orang yang celaka (kafir) akan menjauhinya,
12. (yaitu) orang yang akan memasuki api yang besar (neraka),
13. selanjutnya dia di sana tidak mati dan tidak (pula) hidup.
14. Sungguh beruntung orang yang menyucikan diri (dengan beriman),
15. Dan mengingat nama Tuhannya, lalu dia salat.

905. *Raj'i* berarti kembali berputar. Hujan dinamakan *raj'i* dalam ayat ini, karena hujan itu berasal dari uap yang naik dari bumi ke udara, kemudian turun ke bumi, kemudian kembali ke atas, dan dari atas kembali ke bumi, dan begitulah seterusnya.

16. Sedangkan kamu (orang-orang kafir) memilih kehidupan dunia,

17. padahal kehidupan akhirat itu lebih baik dan lebih kekal.

18. Sesungguhnya ini terdapat dalam kitab-kitab yang dahulu,

19. (yaitu) kitab-kitab Ibrahim dan Musa.

AL-GĀSYIYAH
Surah ke - 88
26 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Sudahkah sampai kepadamu berita tentang (hari kiamat)?

2. Pada hari itu banyak wajah yang tertunduk terhina,

3. (karena) bekerja keras lagi kepayahan,

4. Mereka memasuki api yang sangat panas (neraka),

5. diberi minum dari sumber mata air yang sangat panas.

6. Tidak ada makanan bagi mereka selain dari pohon yang berduri,

7. yang tidak menggemukkan dan tidak menghilangkan lapar.

8. Pada hari itu banyak (pula) wajah yang berseri-seri,

9. merasa senang karena usahanya (sendiri),

10. (mereka) dalam surga yang tinggi,

11. di sana (kamu) tidak mendengar perkataan yang tidak berguna.

12. Di sana ada mata air yang mengalir.

13. Di sana ada dipan-dipan yang ditinggikan,

14. dan gelas-gelas yang tersedia (di dekatnya),

15. dan bantal-bantal sandaran yang tersusun,

16. dan permadani-permadani yang terhampar.

17. Maka tidakkah mereka memperhatikan unta, bagaimana diciptakan?

18. Dan langit, bagaimana ditinggikan?

19. Dan gunung-gunung bagaimana ditegakkan?

20. Dan bumi bagaimana dihamparkan?

21. Maka berilah peringatan, karena sesungguhnya engkau (Muhammad) hanyalah pemberi peringatan,

22. engkau bukanlah orang yang berkuasa atas mereka,

23. kecuali (jika ada) orang yang berpaling dan kafir,

24. maka Allah akan mengazabnya dengan azab yang besar.

25. Sungguh, kepada Kamilah mereka kembali,

26. kemudian sesungguhnya (kewajiban) Kamilah membuat perhitungan atas mereka.

---

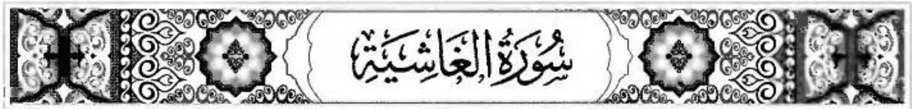
906. Malam sepuluh terakhir dari bulan Ramadan. Dan ada pula yang mengatakan sepuluh yang pertama dari bulan Muharam termasuk di dalamnya hari Asyura. Ada pula yang mengatakan sepuluh malam pertama pada bulan Zulhijah.

بَلْ تُؤْثِرُوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ﴿١٦﴾ وَالْاٰخِرَةُ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى ﴿١٧﴾ اِنَّ

bahkan/tetapi · kalian memilih · kehidupan · dunia · 16 · dan akhirat · lebih baik · dan lebih kekal · 17 · sesungguhnya

هٰذَا لَفِى الصُّحُفِ الْاُوْلٰى ﴿١٨﴾ صُحُفِ اِبْرٰهِيْمَ وَمُوْسٰى ﴿١٩﴾

ini · benar-2 dalam · kitab-kitab · terdahulu · 18 · kitab-kitab · Ibrahim · dan Musa · 19



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

هَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ الْغَاشِيَةِ ﴿١﴾ وُجُوْهٌ يَّوْمَىِٕذٍ خَاشِعَةٌ ﴿٢﴾

apakah · telah datang kepada kamu · cerita/berita · peristiwa dahsyat · 1 · wajah-wajah · pada hari itu · tertunduk · 2

عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ﴿٣﴾ تَصْلٰى نَارًا حَامِيَةً ﴿٤﴾ تُسْقٰى مِنْ عَيْنٍ اٰنِيَةٍ ﴿٥﴾

kerja keras · letih/kepayahan · 3 · ia memasuki · api/neraka · sangat panas · 4 · ia diberi minuman · dari · mata air · sangat panas · 5

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ اِلَّا مِنْ ضَرِيْعٍ ﴿٦﴾ لَّا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِيْ مِنْ جُوْعٍ ﴿٧﴾

tidak ada · bagi mereka · makanan · kecuali · dari · pohon berduri · 6 · tidak · menggemukkan · dan tidak · mencukupi · dari · lapar · 7

وُجُوْهٌ يَّوْمَىِٕذٍ نَّاعِمَةٌ ﴿٨﴾ لِّسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ﴿٩﴾ فِيْ جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾

wajah-wajah · pada hari itu · penuh kenikmatan · 8 · karena usahanya · merasa senang · 9 · dalam · surga · yang tinggi · 10

لَّا تَسْمَعُ فِيْهَا لَاغِيَةً ﴿١١﴾ فِيْهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٢﴾ فِيْهَا سُرُرٌ مَّرْفُوْعَةٌ ﴿١٣﴾

tidak · kamu dengar · di dalamnya · sia-sia · 11 · di dalamnya · mata air · mengalir · 12 · di dalamnya · tempat-2 duduk · yang tinggi · 13

وَّاَكْوَابٌ مَّوْضُوْعَةٌ ﴿١٤﴾ وَّنَمَارِقُ مَصْفُوْفَةٌ ﴿١٥﴾ وَّزَرَابِيُّ مَبْثُوْثَةٌ ﴿١٦﴾

dan gelas-gelas · terletak/tersedia · 14 · dan bantal-bantal · berbaris/tersusun · 15 · dan permadani · terhampar · 16

اَفَلَا يَنْظُرُوْنَ اِلَى الْاِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾ وَاِلَى السَّمَاۤءِ كَيْفَ

maka apa tidak · mereka perhatikan · kepada · unta · bagaimana · ia diciptakan · 17 · dan kepada · langit · bagaimana

رُفِعَتْ ﴿١٨﴾ وَاِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾ وَاِلَى الْاَرْضِ كَيْفَ

ia ditinggikan · 18 · dan kepada · gunung-gunung · bagaimana · ia ditegakkan · 19 · dan kepada · bumi · bagaimana

سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾ فَذَكِّرْ اِنَّمَآ اَنْتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾ لَسْتَ عَلَيْهِمْ

ia dihamparkan · 20 · maka peringatkan · sungguh hanyalah · kamu · seorang pemberi peringatan · 21 · bukanlah kamu · atas mereka

بِمُصَيْطِرٍ ﴿٢٢﴾ اِلَّا مَنْ تَوَلّٰى وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾ فَيُعَذِّبُهُ اللّٰهُ الْعَذَابَ

dengan berkuasa · 22 · kecuali/tetapi · orang yang · ia berpaling · dan ia kafir · 23 · maka akan menyiksanya · Allah · siksaan

الْاَكْبَرَ ﴿٢٤﴾ اِنَّ اِلَيْنَآ اِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ اِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ﴿٢٦﴾

besar · 24 · sungguh · kepada Kami · kembali mereka · 25 · kemudian · sesungguhnya · atas Kami · perhitungan mereka · 26

سُوْرَةُ الْفَجْرِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَالْفَجْرِ ① وَلَيَالٍ عَشْرٍ ② وَّالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ③ وَالَّيْلِ اِذَا يَسْرِ

berlalu | apabila | dan malam | 3 | dan yang ganjil | dan yang genap | 2 | sepuluh | dan malam-2 | 1 | demi fajar

④ هَلْ فِيْ ذٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِيْ حِجْرٍ ⑤ اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ

dengan kaum 'Ad | Tuhan kamu | berbuat | bagaimana | kau perhatikan | tidakkah | 5 | berakal | bagi yang | sumpah | yang demikian | pada | apakah | 4

⑥ اِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ⑦ الَّتِيْ لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِى الْبِلَادِ ⑧

8 | negeri-negeri | dalam | serupa itu | diciptakan | belum (pernah) | yang | 7 | tiang/ bangunan tinggi | mempunyai | kaum Iram | 6

وَثَمُوْدَ الَّذِيْنَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ⑨ وَفِرْعَوْنَ ذِى الْاَوْتَادِ ⑩

10 | pasak-pasak (bala tentara) | mempunyai | dan Fir'aun | 9 | di lembah | batu-batu besar | mereka memotong | orang-2 yang | dan (kaum) Samud

الَّذِيْنَ طَغَوْا فِى الْبِلَادِ ⑪ فَاَكْثَرُوْا فِيْهَا الْفَسَادَ ⑫ فَصَبَّ

maka menimpakan | 12 | kerusakan | di dalamnya | lalu mereka banyak berbuat | 11 | negeri-negeri itu | di | mereka melampaui batas | orang-2 yang

عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ⑬ اِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ⑭ فَاَمَّا

maka adapun | 14 | benar-benar mengawasi | Tuhan kamu | sungguh | 13 | azab | cemeti/ cambuk | Tuhan kamu | atas mereka

الْاِنْسَانُ اِذَا مَا ابْتَلٰىهُ رَبُّهٗ فَاَكْرَمَهٗ وَنَعَّمَهٗ فَيَقُوْلُ رَبِّيْٓ اَكْرَمَنِ

Dia telah memuliakanku | Tuhanku | maka ia akan berkata | dan Dia memberi nikmat padanya | lalu Dia memuliakannya | Tuhannya | mengujinya | apa | apabila | manusia

⑮ وَاَمَّآ اِذَا مَا ابْتَلٰىهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهٗ فَيَقُوْلُ رَبِّيْٓ اَهَانَنِ ⑯

16 | Dia menghinaku | Tuhanku | lalu ia berkata | rezekinya | atasnya | lalu Dia menentukan | Dia mengujinya | apa | apabila | dan adapun | 15

كَلَّا بَلْ لَّا تُكْرِمُوْنَ الْيَتِيْمَ ⑰ وَلَا تَحٰۤضُّوْنَ عَلٰى طَعَامِ

memberi makan | atas | kalian saling menganjurkan | dan tidak | 17 | anak yatim | kalian memuliakan | tidak | tetapi/ bahkan | sekali-kali tidak

الْمِسْكِيْنِ ⑱ وَتَأْكُلُوْنَ التُّرَاثَ اَكْلًا لَّمًّا ⑲

19 | dengan loba | makan | harta warisan | dan kalian memakan | 18 | orang miskin

وَّتُحِبُّوْنَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ⑳ كَلَّآ اِذَا دُكَّتِ الْاَرْضُ دَكًّا

goncangan | bumi | digoncangkan | apabila | sekali-2 tidak | 20 | berlebihan | kecintaan | harta | dan kalian mencintai

دَكًّا ㉑ وَّجَاۤءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ㉒ وَجِايْۤءَ يَوْمَىِٕذٍ

pada hari itu | dan didatangkan | 22 | berbaris | berbaris | dan malaikat | Tuhan kamu | dan datang | 21 | goncangan (sangat)

بِجَهَنَّمَ يَوْمَىِٕذٍ يَّتَذَكَّرُ الْاِنْسَانُ وَاَنّٰى لَهُ الذِّكْرٰى ㉓

23 | ingat/ mengingat | baginya | dan bagaimana | manusia | akan ingat | pada hari itu | neraka Jahanam

AL-FAJR

Surah ke - 89

30 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Demi fajar,

2. demi malam yang sepuluh,[906]

3. demi yang genap dan yang ganjil,

4. demi malam apabila berlalu.

5. Adakah pada yang demikian itu terdapat sumpah (yang dapat diterima) bagi orang-orang yang berakal?

6. Tidakkah engkau (Muhammad) memperhatikan bagaimana Tuhanmu berbuat terhadap (kaum) 'Ad?,

7. (yaitu) penduduk Iram (ibukota kaum 'Ad) yang mempunyai bangunan-bangunan yang tinggi,

8. yang belum pernah dibangun (suatu kota) seperti itu, di negeri-negeri lain,

9. dan (terhadap) kaum Ṡamud yang memotong batu-batu besar di lembah,[907]

10. dan (terhadap) Fir'aun yang mempunyai pasak-pasak (bangunan yang besar),

11. yang berbuat sewenang-wenang dalam negeri,

12. lalu mereka banyak berbuat kerusakan dalam negeri itu,

13. karena itu Tuhanmu menimpakan cemeti azab kepada mereka,

14. sungguh, Tuhanmu benar-benar mengawasi.

15. Maka adapun manusia, apabila Tuhan mengujinya lalu memuliakannya dan memberinya kesenangan, maka dia berkata, "Tuhanku telah memuliakanku."

16. Namun apabila Tuhan mengujinya lalu membatasi rezekinya, maka dia berkata, "Tuhanku telah menghinaku."[908]

17. Sekali-kali tidak! Bahkan kamu tidak memuliakan anak yatim,[909]

18. dan kamu tidak saling mengajak memberi makan orang miskin,

19. sedangkan kamu memakan harta warisan dengan cara mencampurbaurkan (yang halal dan yang haram),

20. dan kamu mencintai harta dengan kecintaan yang berlebihan.

21. Sekali-kali tidak! Apabila bumi diguncangkan berturut-turut (berbenturan),

22. dan datanglah Tuhanmu; dan malaikat berbaris-baris,

23. dan pada hari itu diperlihatkan neraka Jahanam; pada hari itu sadarlah manusia, tetapi *tidak* berguna lagi baginya kesadaran itu.

---

907. Lembah ini terletak di bagian utara Jazirah Arab antara kota Madinah dan Syam. Mereka memotong-motong batu gunung untuk membangun gedung-gedung tempat tinggal mereka dan ada pula yang me-lubangi gunung-gunung untuk tempat tinggal mereka dan tempat berlindung.

908. Allah menyalahkan orang yang mengatakan bahwa kekayaan itu adalah suatu kemuliaan, dan kemiskinan adalah suatu kehinaan seperti yang tersebut pada ayat 15 dan 16. Tetapi sebenarnya kekayaan dan kemiskinan adalah ujian Allah bagi hamba-hamba-Nya.

24. Dia berkata, "Alangkah baiknya sekiranya dahulu aku mengerjakan (kebajikan) untuk hidupku ini."
25. Maka pada hari itu tidak ada seorang pun yang mengazab seperti azab-Nya (yang adil),
26. dan tidak ada seorang pun yang mengikat seperti ikatan-Nya.
27. Wahai jiwa yang tenang!
28. Kembalilah kepada Tuhanmu dengan hati yang rida dan diridai-Nya.
29. Maka masuklah ke dalam golongan hamba-hamba-Ku,
30. dan masuklah ke dalam surga-Ku.

AL-BALAD
Surah ke - 90
20 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.
1. Aku bersumpah dengan negeri ini (Mekah),
2. dan engkau (Muhammad), bertempat di negeri (Mekah) ini,
3. dan demi (pertalian) bapak dan anaknya.
4. Sungguh, Kami telah menciptakan manusia berada dalam susah payah.
5. Apakah dia (manusia) itu mengira bahwa tidak ada sesuatu pun yang berkuasa atasnya?
6. Dia mengatakan, "Aku telah menghabiskan harta yang banyak."
7. Apakah dia mengira bahwa tidak ada sesuatu pun yang melihatnya?
8. Bukankah Kami telah menjadikan untuknya sepasang mata,
9. dan lidah dan sepasang bibir?
10. Dan Kami telah menunjukkan kepadanya dua jalan (kebajikan dan kejahatan).
11. Tetapi dia tidak menempuh jalan yang mendaki dan sukar.
12. Dan tahukah kamu apakah jalan yang mendaki dan sukar itu?
13. (Yaitu) melepaskan perbudakan (hamba sahaya),
14. atau memberi makan pada hari terjadi kelaparan,
15. (kepada) anak yatim yang ada hubungan kerabat,
16. atau orang miskin yang sangat fakir.
17. Kemudian dia termasuk orang-orang yang beriman, dan saling berpesan untuk bersabar dan saling berpesan untuk berkasih sayang.
18. Mereka (orang-orang yang beriman dan saling berpesan itu) adalah golongan kanan.
19. Dan orang-orang yang kafir kepada ayat-ayat Kami, mereka itu adalah golongan kiri.
20. Mereka berada dalam neraka yang ditutup rapat.

ASY-SYAMS
Surah ke - 91
15 ayat. Makkiyyah

909. Tidak memberikan hak-hak anak yatim dan tidak berbuat baik kepadanya.
910. Ketika turunnya wahyu kepada Nabi Muhammad saw. terhenti untuk sementara waktu, orang-orang musyrik berkata, "Tuhannya (Muhammad) telah meninggalkannya dan benci kepadanya." Maka turunlah ayat ini untuk membantah perkataan orang-orang musyrik itu.

يَقُوْلُ يٰلَيْتَنِيْ قَدَّمْتُ لِحَيَاتِيْ ۚ ﴿٢٤﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُعَذِّبُ عَذَابَهٗٓ اَحَدٌ ۙ ﴿٢٥﴾

dia berkata | alangkah baiknya kalau aku | aku dahulukan | untuk hidupku | 24 | maka pada hari itu | tidak | menyiksa | siksa-Nya | seorang/satu | 25

وَّلَا يُوْثِقُ وَثَاقَهٗٓ اَحَدٌ ۗ ﴿٢٦﴾ يٰٓاَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَىِٕنَّةُ ۙ ﴿٢٧﴾ ارْجِعِيْٓ

dan tidak | mengikat | ikatan-Nya | seorang/satu | 26 | wahai | jiwa/diri | tenang | 27 | kembalilah

ع

اِلٰى رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ۚ ﴿٢٨﴾ فَادْخُلِيْ فِيْ عِبٰدِيْ ۙ ﴿٢٩﴾ وَادْخُلِيْ جَنَّتِيْ ࣖ ﴿٣٠﴾

pada | Tuhan kamu | ridha/puas | diridhai | 28 | maka masuklah | dalam | hamba-hamba-Ku | 29 | dan masuklah | surga-Ku | 30



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

١/٤ الحزب ٦٠

لَآ اُقْسِمُ بِهٰذَا الْبَلَدِ ۙ ﴿١﴾ وَاَنْتَ حِلٌّۢ بِهٰذَا الْبَلَدِ ۙ ﴿٢﴾ وَوَالِدٍ وَّمَا وَلَدَ ۙ

sungguh | Aku bersumpah | dengan ini | negeri | 1 | dan kalian | halal | dengan ini | negeri | 2 | demi bapak | dan apa yang | ia lahirkan

﴿٣﴾ لَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ فِيْ كَبَدٍ ۗ ﴿٤﴾ اَيَحْسَبُ اَنْ لَّنْ يَّقْدِرَ عَلَيْهِ

3 | sungguh | Kami telah menciptakan | manusia | dalam | susah payah | 4 | apakah menyangka | bahwa | tidak | kuasa | atasnya

وقف لازم

اَحَدٌ ۘ ﴿٥﴾ يَقُوْلُ اَهْلَكْتُ مَالًا لُّبَدًا ۗ ﴿٦﴾ اَيَحْسَبُ اَنْ لَّمْ يَرَهٗٓ اَحَدٌ ۗ

seorang/satu | 5 | ia berkata | aku telah binasakan | harta | banyak | 6 | apakah ia menyangka | bahwa | tidak | melihatnya | seorang/satu

﴿٧﴾ اَلَمْ نَجْعَلْ لَّهٗ عَيْنَيْنِ ۙ ﴿٨﴾ وَلِسَانًا وَّشَفَتَيْنِ ۙ ﴿٩﴾ وَهَدَيْنٰهُ

7 | bukankah | Kami telah jadikan | baginya | dua buah mata | 8 | dan lisan/lidah | dan dua buah bibir | 9 | dan Kami telah tunjukkan

النَّجْدَيْنِ ۙ ﴿١٠﴾ فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ۖ ﴿١١﴾ وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا الْعَقَبَةُ ۗ ﴿١٢﴾

dua jalan | 10 | maka tidak | ia menempuh | pendakian/mendaki | 11 | dan apakah | kamu tahu | apakah | pendakian itu | 12

فَكُّ رَقَبَةٍ ۙ ﴿١٣﴾ اَوْ اِطْعٰمٌ فِيْ يَوْمٍ ذِيْ مَسْغَبَةٍ ۙ ﴿١٤﴾ يَّتِيْمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ۙ

memerdekakan | budak | 13 | atau | memberi makan | pada | hari | terjadi | kelaparan | 14 | anak yatim | yang ada | hubungan kerabat

﴿١٥﴾ اَوْ مِسْكِيْنًا ذَا مَتْرَبَةٍ ۗ ﴿١٦﴾ ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَتَوَاصَوْا

15 | atau | orang miskin | yang | sangat payah/melarat | 16 | kemudian | adalah ia | dari/termasuk | orang-2 yang | mereka beriman | dan mereka saling berwasiat

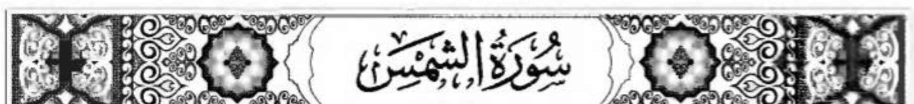
بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ۗ ﴿١٧﴾ اُولٰۤىِٕكَ اَصْحٰبُ الْمَيْمَنَةِ ۗ ﴿١٨﴾ وَالَّذِيْنَ

dengan kesabaran | dan mereka saling berwasiat | dengan kasih sayang | 17 | mereka itu | golongan | kanan | 18 | dan orang-orang yang

ع

كَفَرُوْا بِاٰيٰتِنَا هُمْ اَصْحٰبُ الْمَشْئَمَةِ ۗ ﴿١٩﴾ عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤْصَدَةٌ ࣖ ﴿٢٠﴾

mereka ingkar | pada ayat-ayat Kami | mereka | golongan | kiri | 19 | atas/untuk mereka | api/neraka | tertutup rapat | 20



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَالشَّمْسِ وَضُحٰىهَا ۝١ وَالْقَمَرِ اِذَا تَلٰىهَا ۝٢ وَالنَّهَارِ اِذَا جَلّٰىهَا ۝٣

demi matahari | dan cahayanya pagi hari | 1 | dan bulan | apabila | mengiringinya | 2 | dan siang | apabila | menampakkannya | 3

وَالَّيْلِ اِذَا يَغْشٰىهَا ۝٤ وَالسَّمَاۤءِ وَمَا بَنٰىهَا ۝٥ وَالْاَرْضِ وَمَا طَحٰىهَا

dan malam | apabila | menutupinya | 4 | dan langit | dan apa yang | pembinaannya | 5 | dan bumi | dan apa yang | penghamparannya

۝٦ وَنَفْسٍ وَّمَا سَوّٰىهَا ۝٧ فَاَلْهَمَهَا فُجُوْرَهَا وَتَقْوٰىهَا ۝٨ قَدْ

6 | dan jiwa/diri | dan apa yang | penyempurnaannya | 7 | maka Dia mengilhamkan padanya | kedurhakaannya | dan ketakwaannya | 8 | sesungguhnya

اَفْلَحَ مَنْ زَكّٰىهَا ۝٩ وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسّٰىهَا ۝١٠ كَذَّبَتْ ثَمُوْدُ

beruntung | orang | menyucikannya | 9 | dan sesungguhnya | celaka/rugi | orang | mengotorinya | 10 | telah mendustakan | Šamud

بِطَغْوٰىهَآ ۝١١ اِذِ انْۢبَعَثَ اَشْقٰىهَا ۝١٢ فَقَالَ لَهُمْ رَسُوْلُ اللّٰهِ

dengan melampaui batas | 11 | ketika | bangkit | orang yang lebih celaka di antaranya | 12 | lalu berkata | kepada mereka | rasul (utusan) | Allah

نَاقَةَ اللّٰهِ وَسُقْيٰهَا ۝١٣ فَكَذَّبُوْهُ فَعَقَرُوْهَا فَدَمْدَمَ

unta betina | Allah | dan minumannya | 13 | maka mereka mendustakannya | maka mereka melukai | maka menurunkan azab

عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذَنْۢبِهِمْ فَسَوّٰىهَا ۝١٤ وَلَا يَخَافُ عُقْبٰهَا ۝١٥

atas mereka | Tuhan mereka | dengan dosa-dosa mereka | lalu Dia meratakannya | 14 | dan tidak | Dia takut | akibatnya | 15

سُوْرَةُ اللَّيْلِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَالَّيْلِ اِذَا يَغْشٰى ۝١ وَالنَّهَارِ اِذَا تَجَلّٰى ۝٢ وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْاُنْثٰى ۝٣

demi malam | apabila | ia menutup | 1 | dan siang | apabila | terang-benderang | 2 | dan apa yang | Dia ciptakan | laki-laki | dan perempuan | 3

اِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتّٰى ۝٤ فَاَمَّا مَنْ اَعْطٰى وَاتَّقٰى ۝٥ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنٰى ۝٦

sungguh | usaha kalian | berbeda-2 | 4 | maka adapun | orang yang | ia memberikan | dan bertakwa | 5 | dan ia membenarkan | dengan kebaikan | 6

فَسَنُيَسِّرُهٗ لِلْيُسْرٰى ۝٧ وَاَمَّا مَنْۢ بَخِلَ وَاسْتَغْنٰى ۝٨ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنٰى

maka Kami akan memudahkannya | pada yang mudah | 7 | dan adapun | orang yang | ia kikir | dan ia merasa cukup | 8 | dan ia mendustakan | dengan kebaikan

۝٩ فَسَنُيَسِّرُهٗ لِلْعُسْرٰى ۝١٠ وَمَا يُغْنِيْ عَنْهُ مَالُهٗٓ اِذَا تَرَدّٰى ۝١١ اِنَّ عَلَيْنَا

9 | maka Kami akan memudahkannya | pada yang sukar | 10 | dan tidak | mencukupi | darinya | hartanya | apabila | ia telah binasa | 11 | sungguh | atas Kami

لَلْهُدٰى ۝١٢ وَاِنَّ لَنَا لَلْاٰخِرَةَ وَالْاُوْلٰى ۝١٣ فَاَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظّٰى ۝١٤

sungguh pemberi petunjuk | 12 | dan sungguh | bagi Kami | kesudahan/akhirat | dan permulaan/dunia | 13 | maka Aku peringatkan kalian | api/neraka | menyala-nyala | 14

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Demi matahari dan sinarnya pada pagi hari,
2. demi bulan apabila mengiringinya,
3. demi siang apabila menampakkannya,
4. demi malam apabila menutupinya (gelap gulita),
5. demi langit serta pembinaannya (yang menakjubkan),
6. demi bumi serta penghamparannya,
7. demi jiwa serta penyempurnaan (ciptaan)nya,
8. maka Dia mengilhamkan kepadanya (jalan) kejahatan dan ketakwaannya,
9. sungguh beruntung orang yang menyucikannya (jiwa itu),
10. dan sungguh rugi orang yang mengotorinya.
11. (Kaum) Šamud telah mendustakan (rasul-Nya) karena mereka melampaui batas (zalim),
12. ketika bangkit orang yang paling celaka di antara mereka,
13. lalu Rasul Allah (Ṣaliḥ) berkata kepada mereka, "(Biarkanlah) unta betina dari Allah ini dengan minumannya."
14. Namun mereka mendustakannya dan menyembelihnya, karena itu Tuhan membinasakan mereka karena dosanya, lalu diratakan-Nya (dengan tanah).
15. Dan Dia tidak takut terhadap akibatnya.

AL-LAIL
Surah ke - 92
21 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Demi malam apabila menutupi (cahaya siang),
2. demi siang apabila terang benderang,
3. demi penciptaan laki-laki dan perempuan,
4. sungguh, usahamu memang beraneka macam.
5. Maka barang siapa memberikan (hartanya di jalan Allah) dan bertakwa,
6. dan membenarkan (adanya pahala) yang terbaik (surga),
7. maka akan Kami mudahkan baginya jalan menuju kemudahan (kebahagiaan).
8. Dan adapun orang yang kikir dan merasa dirinya cukup (tidak perlu pertolongan Allah),
9. serta mendustakan (pahala) yang terbaik,
10. maka akan Kami mudahkan baginya jalan menuju kesukaran (kesengsaraan).
11. Dan hartanya tidak bermanfaat baginya apabila dia telah binasa.
12. Sesungguhnya Kamilah yang memberi petunjuk,
13. dan sesungguhnya milik Kamilah akhirat dan dunia itu.
14. Maka Aku memperingatkan kamu dengan neraka yang menyala-nyala,

---

911. Akhir perjuangan Nabi Muhammad saw. itu akan menjumpai kemenangan-kemenangan, sedang permulaannya penuh dengan kesulitan-kesulitan. Ada pula sebagian mufasir yang mengartikan *akhirat* dengan "kehidupan akhirat" beserta segala kesenangannya dan *ūlā* dengan arti "kehidupan dunia."

912. Kebingungan untuk mendapatkan kebenaran yang tidak bisa dicapai oleh akal. Lalu Allah menurunkan wahyu kepada Nabi

15. yang hanya dimasuki oleh orang yang paling celaka,
16. yang mendustakan (kebenaran) dan berpaling (dari iman).
17. Dan akan dijauhkan darinya (neraka) orang yang paling bertakwa,
18. yang menginfakkan hartanya (di jalan Allah) untuk membersihkan (dirinya),
19. dan tidak ada seorang pun memberikan suatu nikmat padanya yang harus dibalasnya,
20. tetapi (dia memberikan itu semata-mata) karena mencari keridhaan Tuhannya Yang Mahatinggi.
21. Dan niscaya kelak dia akan mendapat kesenangan (yang sempurna).

AḌ-ḌUḤĀ
Surah ke - 93
11 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.
1. Demi waktu duha (ketika matahari naik sepenggalah),
2. dan demi malam apabila telah sunyi,
3. Tuhanmu tidak meninggalkan engkau (Muhammad) dan tidak (pula) membencimu,[910]
4. dan sungguh, yang kemudian itu lebih baik bagimu daripada yang permulaan.[911]
5. Dan sungguh, kelak Tuhanmu pasti memberikan karunia-Nya kepadamu, sehingga engkau menjadi puas.
6. Bukankah Dia mendapatimu sebagai seorang yatim, lalu Dia melindungi(mu).
7. Dan Dia mendapatimu sebagai seorang yang bingung,[912] lalu Dia memberikan petunjuk.
8. Dan Dia mendapatimu sebagai seorang yang kekurangan, lalu Dia mem-berikan kecukupan.
9. Maka terhadap anak yatim janganlah engkau berlaku sewenang-wenang.
10. Dan terhadap orang yang memintaminta, janganlah engkau menghardik(nya).
11. Dan terhadap nikmat Tuhanmu, hendaklah engkau nyatakan (dengan bersyukur).

AS-SYARḤ
Surah ke - 94
8 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.
1. Bukankah Kami telah melapangkan dadamu (Muhammad)?,
2. dan Kami pun telah menurunkan bebanmu darimu,[913]
3. yang memberatkan punggungmu,
4. dan Kami tinggikan sebutan (nama)mu[914] bagimu.
5. Maka sesungguhnya bersama kesulitan ada kemudahan,
6. Sesungguhnya bersama kesulitan ada kemudahan.
7. Maka apabila engkau telah selesai (dari sesuatu urusan), tetaplah bekerja keras (untuk urusan yang lain),[915]
8. dan hanya kepada Tuhanmulah engkau berharap.

لَا يَصْلٰىهَآ اِلَّا الْاَشْقَى ۙ ﴿١٥﴾ الَّذِيْ كَذَّبَ وَتَوَلّٰىۗ ﴿١٦﴾ وَسَيُجَنَّبُهَا

dan akan dijauhkan dari padanya | 16 | dan berpaling | mendustakan | yang | 15 | orang yang celaka | kecuali | masuk kedalamnya | tidak

الْاَتْقَى ۙ ﴿١٧﴾ الَّذِيْ يُؤْتِيْ مَالَهٗ يَتَزَكّٰى ۚ ﴿١٨﴾ وَمَا لِاَحَدٍ عِنْدَهٗ مِنْ

dari | di sisinya | seorang | dan tidak | 18 | ia menyucikan | hartanya | ia memberikan | yang | 17 | orang yang sangat takwa

نِّعْمَةٍ تُجْزٰىٓ ۙ ﴿١٩﴾ اِلَّا ابْتِغَاۤءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْاَعْلٰى ۚ ﴿٢٠﴾ وَلَسَوْفَ يَرْضٰى ࣖ ﴿٢١﴾

21 | ia mendapat kepuasan | dan sungguh kelak | 20 | Mahatinggi | Tuhannya | wajah/keridhaan | ia mencari | kecuali | 19 | dibalasnya | suatu nikmat



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَالضُّحٰى ۙ ﴿١﴾ وَالَّيْلِ اِذَا سَجٰى ۙ ﴿٢﴾ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلٰىۗ ﴿٣﴾

3 | marah/benci | dan tidak | Tuhan kamu | meninggalkan kamu | tidak | 2 | telah sunyi | apabila | dan malam | 1 | demi waktu Ḍuha

وَلَلْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْاُوْلٰىۗ ﴿٤﴾ وَلَسَوْفَ يُعْطِيْكَ رَبُّكَ

Tuhan kamu | memberikan kepada kamu | dan sungguh kelak | 4 | permulaan/dunia | daripada | bagi kamu | lebih baik | dan sungguh yang kemudian

فَتَرْضٰىۗ ﴿٥﴾ اَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيْمًا فَاٰوٰىۖ ﴿٦﴾ وَوَجَدَكَ ضَاۤلًّا

sesat/bingung | dan Dia mendapati kamu | 6 | lalu Dia melindungi | seorang yatim | Dia mendapati kamu | apakah tidak | 5 | maka kamu jadi puas

فَهَدٰىۖ ﴿٧﴾ وَوَجَدَكَ عَاۤىِٕلًا فَاَغْنٰىۗ ﴿٨﴾ فَاَمَّا الْيَتِيْمَ فَلَا تَقْهَرْۗ

kamu paksa | maka jangan | anak yatim | maka adapun | 8 | lalu Dia memberi kecukupan | miskin | dan Dia mendapati kamu | 7 | lalu Dia memberi petunjuk

وَاَمَّا السَّاۤىِٕلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿١٠﴾ وَاَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ࣖ ﴿١١﴾

11 | maka hendaklah kau ceritakan | Tuhan kamu | dengan nikmat | dan adapun | 10 | kamu hardik | maka jangan | orang minta-minta | dan adapun | 9



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

٢/٤ الحزب ٦٠

اَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۙ ﴿١﴾ وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ ۙ ﴿٢﴾ الَّذِيْٓ

yang | 2 | beban kamu | dari kamu | dan Kami letakkan /turunkan | 1 | dada kamu | bagi kamu | Kami melapangkan | apakah tidak

اَنْقَضَ ظَهْرَكَ ۙ ﴿٣﴾ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَۗ ﴿٤﴾ فَاِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۙ ﴿٥﴾ اِنَّ

sesungguhnya | 5 | kemudahan | kesulitan | beserta | maka sungguh | 4 | sebutan kamu | bagi kamu | dan Kami tinggikan | 3 | punggung kamu | memberatkan

مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًاۗ ﴿٦﴾ فَاِذَا فَرَغْتَ فَانْصَبْ ۙ ﴿٧﴾ وَاِلٰى رَبِّكَ فَارْغَبْ ࣖ ﴿٨﴾

8 | maka kamu berharap | Tuhan kamu | dan kepada | 7 | maka kerja keraslah kamu | kamu telah selesai | maka apabila | 6 | kemudahan | kesulitan | beserta

---

Muhammad saw.
913. Kesusahan-kesusahan yang diderita Nabi Muhammad saw. dalam menyampaikan risalah.

سُوْرَةُ التِّيْنِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَالتِّيْنِ وَالزَّيْتُوْنِۙ ١ وَطُوْرِ سِيْنِيْنَۙ ٢ وَهٰذَا الْبَلَدِ الْاَمِيْنِۙ ٣

3 | aman | negeri | dan ini | 2 | Sinai | dan Bukit | 1 | dan zaitun | demi tin

لَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ فِيْٓ اَحْسَنِ تَقْوِيْمٍۖ ٤ ثُمَّ رَدَدْنٰهُ اَسْفَلَ سَافِلِيْنَۙ

tempat yang rendah | lebih rendah | Kami kembalikan dia | kemudian | 4 | bentuk | sebaiknya | dalam | manusia | Kami telah menciptakan | sungguh

٥ اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَلَهُمْ اَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُوْنٍۗ ٦

6 | terputus | bukan/tidak | pahala | maka bagi mereka | kebajikan/shaleh | dan mereka berbuat | mereka beriman | orang-2 yang | kecuali | 5

فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالدِّيْنِۗ ٧ اَلَيْسَ اللّٰهُ بِاَحْكَمِ الْحٰكِمِيْنَ ٨

8 | para hakim | lebih bijaksana/seadil-adilnya | Allah | bukankah | 7 | hari pembalasan/agama | sesudah | medustakan kamu | maka apakah

سُوْرَةُ الْعَلَقِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِيْ خَلَقَۚ ١ خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍۚ ٢ اِقْرَأْ وَرَبُّكَ

dan Tuhanmu | bacalah | 2 | segumpal darah | dari | manusia | Dia menciptakan | 1 | menciptakan | yang | Tuhan kamu | dengan nama | bacalah

الْاَكْرَمُۙ ٣ الَّذِيْ عَلَّمَ بِالْقَلَمِۙ ٤ عَلَّمَ الْاِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْۗ ٥ كَلَّآ اِنَّ

sungguh | sekali-2 tidak | 5 | dia ketahui | tidak | apa yang | manusia | Dia ajarkan | 4 | dengan kalam | Dia mengajar | yang | 3 | sangat mulia

الْاِنْسَانَ لَيَطْغٰٓىۙ ٦ اَنْ رَّاٰهُ اسْتَغْنٰىۗ ٧ اِنَّ اِلٰى رَبِّكَ الرُّجْعٰىۗ ٨ اَرَاَيْتَ

apakah kau lihat | 8 | tempat kembali | Tuhan kamu | pada | sungguh | 7 | dia serba cukup | ia melihatnya | karena | 6 | benar-2 keterlaluan | manusia

الَّذِيْ يَنْهٰىۙ ٩ عَبْدًا اِذَا صَلّٰىۗ ١٠ اَرَاَيْتَ اِنْ كَانَ عَلَى الْهُدٰىٓۙ ١١ اَوْ اَمَرَ

dia menyuruh | atau | 11 | petunjuk yang benar | atas | dia adalah | jika | apakah kamu lihat | 10 | ia salat | apabila | seorang hamba | 9 | ia melarang | orang yang

بِالتَّقْوٰىۗ ١٢ اَرَاَيْتَ اِنْ كَذَّبَ وَتَوَلّٰىۗ ١٣ اَلَمْ يَعْلَمْ بِاَنَّ اللّٰهَ يَرٰىۗ ١٤ كَلَّا لَىِٕنْ

benar jika | sekali2 tidak | 14 | Dia melihat | Allah | bahwa sungguh | dia tahu | apakah tidak | 13 | dan dia berpaling | dia mendustakan | jika | apakah kamu lihat | 12 | dengan bertakwa

لَّمْ يَنْتَهِ ەۙ لَنَسْفَعًاۢ بِالنَّاصِيَةِۙ ١٥ نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍۚ ١٦ فَلْيَدْعُ نَادِيَهٗۙ

kaumnya | maka panggillah | 16 | salah/durhaka | pendusta | ubun-ubun | 15 | di ubun-ubunnya | niscaya Kami pegang/tarik | dia berhenti | tidak

١٧ سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَۙ ١٨ كَلَّاۗ لَا تُطِعْهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ۩ ١٩

19 | dan dekatkanlah | dan sujudlah | kalian patuh kepadanya | jangan | sekali-2 tidak | 18 | Zabaniyah | kelak Kami memanggil | 17

AT-TIN
Surah ke - 95
8 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Demi (buah) Tin dan (buah) Zaitun,[916]
2. demi Gunung Sinai,[917]
3. dan demi negeri (Mekah) yang aman ini.
4. Sungguh, Kami telah menciptakan manusia dalam bentuk yang sebaik-baiknya,
5. kemudian Kami kembalikan dia ke tempat yang serendah-rendahnya,
6. kecuali orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan; maka mereka akan mendapat pahala yang tidak ada putus-putusnya.
7. Maka apa yang menyebabkan (mereka) mendustakanmu (tentang) hari pembalasan setelah (adanya keterangan-keterangan) itu?
8. Bukankah Allah hakim yang paling adil?

AL-'ALAQ
Surah ke - 96
19 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Bacalah dengan (menyebut) nama Tuhanmu yang menciptakan,
2. Dia telah menciptakan manusia dari segumpal darah.
3. Bacalah, dan Tuhanmulah Yang Mahamulia.
4. Yang mengajar (manusia) dengan pena.
5. Dia mengajarkan manusia apa yang tidak diketahuinya.
6. Sekali-kali tidak! Sungguh, manusia itu benar-benar melampaui batas,
7. Apabila melihat dirinya serba cukup.
8. Sungguh, hanya kepada Tuhanmulah tempat kembali(mu).
9. Bagaimana pendapatmu tentang orang yang melarang,
10. seorang hamba ketika dia melaksanakan salat,[918]
11. bagaimana pendapatmu jika dia (yang dilarang salat itu) berada di atas kebenaran (petunjuk),
12. atau dia menyuruh bertakwa (kepada Allah)?
13. Bagaimana pendapatmu jika dia (yang melarang) itu mendustakan dan berpaling?
14. Tidakkah dia mengetahui bahwa sesungguhnya Allah melihat (segala perbuatannya)?
15. Sekali-kali tidak! Sungguh, jika dia tidak berhenti (berbuat demikian) niscaya Kami tarik ubun-ubunnya (ke dalam neraka),
16. (yaitu) ubun-ubun orang yang mendustakan dan durhaka.
17. Maka biarlah dia memanggil golongannya (untuk menolongnya),
18. Kelak Kami akan memanggil Malaikat Zabaniyah (penyiksa orang-orang yang berdosa),
19. sekali-kali tidak! Janganlah kamu patuh kepadanya; dan sujudlah serta dekatkanlah (dirimu kepada Allah).

914. Meninggikan derajat dan mengikutkan namanya dengan nama Allah dalam kalimat syahadat, menjadikan taat kepada Nabi termasuk taat kepada Allah.

915. Sebagian mufasir menafsirkan apabila engkau (Muhammad) telah selesai berdakwah maka beribadahlah kepada Allah; apabila engkau telah selesai melaksanakan urusan dunia maka kerjakanlah urusan akhirat dan ada lagi yang mengatakan, "Apabila telah mengerja-

AL-QADR
Surah ke - 97
5 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Sesungguhnya Kami telah menurunkannya (Al-Qur'an) pada malam qadar.[919]
2. Dan tahukah kamu apakah malam kemuliaan itu?
3. Malam kemuliaan itu lebih baik daripada seribu bulan.
4. Pada malam itu turun para malaikat dan *Rūh* (Jibril) dengan izin Tuhannya untuk mengatur semua urusan.
5. Sejahteralah (malam itu) sampai terbit fajar.

AL-BAYYINAH
Surah ke - 98
8 ayat. Madaniyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Orang-orang yang kafir dari golongan Ahli Kitab dan orang-orang musyrik tidak akan meninggalkan (agama mereka) sampai datang kepada mereka bukti yang nyata,
2. (yaitu) seorang rasul dari Allah (Muhammad) yang membacakan lembaran-lembaran yang suci (Al-Qur'an),
3. di dalamnya terdapat (isi) kitab-kitab yang lurus (benar).[920]
4. Dan tidaklah terpecah-belah orang-orang Ahli Kitab melainkan setelah datang kepada mereka bukti yang nyata.
5. Padahal mereka hanya diperintah menyembah Allah, dengan ikhlas menaati-Nya semata-mata karena (menjalankan) agama, dan juga agar melaksanakan salat dan menunaikan zakat; dan yang demikian itulah agama yang lurus (benar).[921]
6. Sungguh, orang-orang yang kafir dari golongan Ahli Kitab dan orang-orang musyrik (akan masuk) ke neraka Jahanam; mereka kekal di dalamnya selama-lamanya. Mereka itu adalah sejahat-jahat makhluk.
7. Sungguh, orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, mereka itu adalah sebaik-baik makhluk.

Kan salat maka berdoalah."

916. Yang dimaksud dengan "Tin" oleh sebagian mufasir ialah tempat tinggal Nabi Nuh a.s., yaitu Damaskus yang banyak tumbuh pohon Tin; dan "zaitun" ialah Baitulmaqdis yang banyak tumbuh zaitun.

917. Gunung Sinai adalah tempat Nabi Musa a.s. menerima wahyu.

918. Yang melarang adalah Abu Jahal dan yang dilarang ialah Rasulullah. Tetapi usaha ini tidak berhasil karena Abu Jahal melihat sesuatu yang menakutkannya. Setelah Rasulullah selesai salat, disampaikannya berita itu kepada Rasulullah. Kemudian Rasulullah mengatakan, "Kalau Abu Jahal berbuat demikian, niscaya dia akan dibinasakan oleh malaikat."

919. Malam qadar mempunyai beberapa arti, di antaranya malam kemuliaan, karena pada malam itu permulaan diturunkannya Al-Qur'an dari *Lauḥ Maḥfūẓ* kepada Nabi Muhammad saw.

920. Isi kitab-kitab yang diturunkan kepada nabi-nabi seperti Taurat, Zabur, dan Injil yang murni.

921. Lurus, berarti jauh dari syirik dan jauh dari kesesatan.



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

إِنَّآ أَنْزَلْنٰهُ فِيْ لَيْلَةِ الْقَدْرِ ۝١ وَمَآ أَدْرٰىكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۝٢

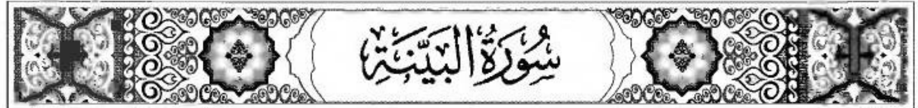
sungguh kami | Kami telah turunkan dia | pada | malam | kemuliaan | 1 | dan apa | kamu tahu | apa | malam | kemuliaan | 2

لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۙ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ۝٣ تَنَزَّلُ الْمَلٰۤئِكَةُ وَالرُّوْحُ

malam | kemuliaan | lebih baik | daripada | seribu | bulan | 3 | turun | para malaikat | dan Rūh/Jibril

فِيْهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ ۚ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ۝٤ سَلٰمٌ ۛ هِيَ حَتّٰى مَطْلَعِ الْفَجْرِ ۝٥

padanya | dengan izin | Tuhan mereka | dari | segala | urusan | 4 | sejahtera | ia/malam itu | sehingga | terbit | fajar | 5



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

لَمْ يَكُنِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ أَهْلِ الْكِتٰبِ وَالْمُشْرِكِيْنَ مُنْفَكِّيْنَ

tidak | ada | orang-2 yang | mereka kafir | dari | Ahli | Kitab | dan orang-orang musyrik | melepaskan/meninggalkan

حَتّٰى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ۙ ۝١ رَسُوْلٌ مِّنَ اللّٰهِ يَتْلُوْا صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ۙ ۝٢

sehingga | datang pada mereka | bukti nyata | 1 | seorang rasul | dari | Allah | dia membacakan | lembaran-lembaran | yang suci | 2

فِيْهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ۗ ۝٣ وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِيْنَ أُوْتُوا الْكِتٰبَ إِلَّا مِنْۢ

di dalamnya | Kitab-Kitab | yang lurus | 3 | dan tidak | berpecah-belah | orang-2 yang | (mereka) diberi | Al-Kitab | kecuali | dari

بَعْدِ مَا جَاۤءَتْهُمُ الْبَيِّنَةُ ۗ ۝٤ وَمَآ أُمِرُوْٓا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ

sesudah | apa yang | datang pada mereka | bukti nyata | 4 | dan tidak | mereka diperintah | kecuali | supaya mereka menyembah | Allah | memurnikan

لَهُ الدِّيْنَ ۙ حُنَفَاۤءَ وَيُقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَيُؤْتُوا الزَّكٰوةَ وَذٰلِكَ دِيْنُ

kepada-Nya | ketaatan/agama | ikhlas/lurus | dan mereka mendirikan | salat | dan mereka menunaikan | zakat | dan demikian itu | agama

الْقَيِّمَةِ ۗ ۝٥ إِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ أَهْلِ الْكِتٰبِ وَالْمُشْرِكِيْنَ

betul/lurus | 5 | sesungguhnya | orang-2 yang | mereka kafir | dari | Ahli Kitab | dan orang-orang musyrik

فِيْ نَارِ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۗ أُولٰۤئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ۗ ۝٦ إِنَّ

dalam | api/neraka | Jahanam | mereka kekal | di dalamnya | mereka itu | mereka | seburuk-buruk | makhluk | 6 | sesungguhnya

الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ ۙ أُولٰۤئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ۗ ۝٧

orang-2 yang | mereka beriman | dan mereka berbuat | kebajikan/shaleh | mereka itu | mereka | sebaik-baik | makhluk | 7

جَزَآؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ

balasan mereka | di sisi | Tuhan mereka | surga | 'Adn | mengalir | dari | bawahnya | sungai-sungai | mereka kekal

فِيْهَآ اَبَدًا ۗ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَرَضُوْا عَنْهُ ۗ ذٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهٗ ع ٨

di dalamnya | selamanya | suka/ridha | Allah | terhadap mereka | dan mereka suka/ridha | dari pada Nya | demikian itu | bagi orang | ia takut | Tuhannya | 8



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اِذَا زُلْزِلَتِ الْاَرْضُ زِلْزَالَهَا ۙ ١ وَاَخْرَجَتِ الْاَرْضُ اَثْقَالَهَا ۙ

apabila | digoncangkan | bumi | goncangannya | 1 | dan mengeluarkan | bumi | beban beratnya

٢ وَقَالَ الْاِنْسَانُ مَا لَهَا ۚ ٣ يَوْمَىِٕذٍ تُحَدِّثُ اَخْبَارَهَا ۙ ٤

2 | dan berkata | manusia | apa yang terjadi | pada bumi ini | 3 | pada hari itu | ia menceritakan | beritanya | 4

بِاَنَّ رَبَّكَ اَوْحٰى لَهَا ۗ ٥ يَوْمَىِٕذٍ يَّصْدُرُ النَّاسُ اَشْتَاتًا ەۙ

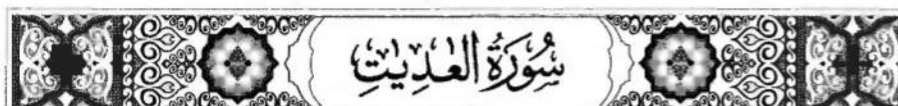
karena sungguh | Tuhan kamu | telah mewahyukan | padanya | 5 | pada hari itu | keluar | manusia | bermacam-macam

لِّيُرَوْا اَعْمَالَهُمْ ۗ ٦ فَمَنْ يَّعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا

untuk mereka lihat | amal-amal mereka | 6 | maka barang siapa | dia mengerjakan | seberat | *żarrah* | kebaikan

يَّرَهٗ ۚ ٧ وَمَنْ يَّعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَّرَهٗ ع ٨

dia melihatnya | 7 | dan barang siapa | dia mengerjakan | seberat | *żarrah* | kejahatan | dia melihatnya | 8



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

وَالْعٰدِيٰتِ ضَبْحًا ۙ ١ فَالْمُوْرِيٰتِ قَدْحًا ۙ ٢ فَالْمُغِيْرٰتِ صُبْحًا ۙ

demi yang berlari kencang | terengah-engah | 1 | lalu yang memercikkan/terbitkan | api | 2 | lalu yang menyerang | pada waktu Subuh/pagi

٣ فَاَثَرْنَ بِهٖ نَقْعًا ۙ ٤ فَوَسَطْنَ بِهٖ جَمْعًا ۙ ٥ اِنَّ الْاِنْسَانَ

3 | lalu ia terbangkan | dengannya | debu | 4 | lalu ia menyerbu ke tengah | dengannya | kumpulan | 5 | sungguh | manusia

لِرَبِّهٖ لَكَنُوْدٌ ۚ ٦ وَاِنَّهٗ عَلٰى ذٰلِكَ لَشَهِيْدٌ ۚ ٧ وَاِنَّهٗ لِحُبِّ

kepada Tuhannya | sangat ingkar/tidak bersyukur | 6 | dan sesungguhnya dia | atas | demikian itu | benar-benar menyaksikan | 7 | dan sesungguhnya dia | benar-benar cinta

الْخَيْرِ لَشَدِيْدٌ ۗ ٨ ۞ اَفَلَا يَعْلَمُ اِذَا بُعْثِرَ مَا فِى الْقُبُوْرِ ۙ ٩

kebaikan (harta) | sungguh sangat | 8 | maka apakah tidak | dia mengetahui | apabila | dibangkitkan | apa yang | dalam | kubur | 9

٣/٤ الحزب ٦٠

8. Balasan mereka di sisi Tuhan mereka ialah surga 'Adn yang mengalir di bawahnya sungai-sungai; mereka kekal di dalamnya selama-lamanya. Allah rida terhadap mereka dan mereka pun rida kepada-Nya. Yang demikian itu adalah (balasan) bagi orang yang takut kepada Tuhannya.

AZ-ZALZALAH
Surah ke - 99
8 ayat. Madaniyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Apabila bumi diguncangkan dengan guncangan yang dahsyat,

2. dan bumi telah mengeluarkan beban-beban berat (yang dikandung)nya,

3. dan, manusia bertanya, "Apa yang terjadi pada bumi ini?"

4. Pada hari itu bumi menyampaikan beritanya,

5. karena sesungguhnya Tuhanmu telah memerintahkan (yang demikian itu) padanya.

6. Pada hari itu manusia keluar dari kuburnya dalam keadaan berkelompok-kelompok,[922] untuk diperlihatkan kepada mereka (balasan) semua perbuatannya.

7. Maka barang siapa mengerjakan kebaikan seberat *żarrah*, niscaya dia akan melihat (balasan)nya.

8. Dan barang siapa mengerjakan kejahatan seberat *żarrah*, niscaya dia akan melihat (balasan)nya.

AL-'ĀDIYĀT
Surah ke - 100
11 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Demi kuda perang yang berlari kencang terengah-engah,

2. dan kuda yang memercikkan bunga api (dengan pukulan kuku kakinya),

3. dan kuda yang menyerang (dengan tiba-tiba) pada waktu pagi,

4. sehingga menerbangkan debu,

5. lalu menyerbu ke tengah-tengah kumpulan musuh,

6. sungguh, manusia itu sangat ingkar, (tidak bersyukur) kepada Tuhannya,

7. dan sesungguhnya dia (manusia) menyaksikan (mengakui) keingkarannya,

8. dan sesungguhnya cintanya kepada harta benar-benar berlebihan.

9. Maka tidakkah dia mengetahui apabila apa yang di dalam kubur dikeluarkan,

922. Ada yang beruntung dan ada yang celaka.
923. Bermegah-megahan dalam soal banyak anak, harta, pengikut, kemuliaan, dan sebagainya, telah melalaikan kamu dari ketaatan kepada Allah.

10. dan apa yang tersimpan di dalam dada dilahirkan?

11. Sungguh, Tuhan mereka pada hari itu Mahateliti terhadap keadaan mereka.

AL-QĀRI'AH
Surah ke - 101
11 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Hari kiamat,

2. apakah hari kiamat itu?

3. Dan tahukah kamu apakah hari kiamat itu?

4. Pada hari itu manusia seperti laron yang beterbangan,

5. dan gunung-gunung seperti bulu yang dihambur-hamburkan.

6. Maka adapun orang yang berat timbangan (kebaikan)nya,

7. maka dia berada dalam kehidupan yang memuaskan (senang).

8. Dan adapun orang yang ringan timbangan (kebaikan)nya,

9. maka tempat kembalinya adalah neraka Hawiyah.

10. Dan tahukah kamu apakah neraka Hawiyah itu?

11. (Yaitu) api yang sangat panas.

AT-TAKĀṠUR
Surah ke - 102
8 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Bermegah-megahan telah melalaikan kamu,[923]

2. sampai kamu masuk ke dalam kubur.

3. Sekali-kali tidak! Kelak kamu akan mengetahui (akibat perbuatanmu itu),

4. kemudian sekali-kali tidak! Kelak kamu akan mengetahui.

5. Sekali-kali tidak! Sekiranya kamu mengetahui dengan pasti,

6. niscaya kamu benar-benar akan melihat neraka Jahim,

7. kemudian kamu benar-benar akan melihatnya dengan mata kepala sendiri,

8. kemudian kamu benar-benar akan ditanya pada hari itu tentang kenikmatan (yang megah di dunia itu).

924. Mengumpulkan dan menghitung-hitung harta yang menyebabkan dia menjadi kikir dan tidak mau menginfakkannya di jalan Allah.

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ﴿١٠﴾ إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ﴿١١﴾

dan dilahirkan | apa yang | dalam | dada | 10 | sesungguhnya | Tuhan mereka | pada mereka | pada hari itu | benar-benar Mahatahu | 11

سُورَةُ القَارِعَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الْقَارِعَةُ ﴿١﴾ مَا الْقَارِعَةُ ﴿٢﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ

hari kiamat | 1 | apakah | hari kiamat itu | 2 | dan apakah | kamu tahu | apa | hari kiamat itu

﴿٣﴾ يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ﴿٤﴾

3 | hari | adalah | manusia | seperti anai-anai | bertebaran | 4

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنفُوشِ ﴿٥﴾ فَأَمَّا

dan adalah | gunung-gunung | seperti bulu | dihamburkan | 5 | maka adapun

مَن ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ﴿٦﴾ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ

orang yang | berat | timbangannya | 6 | maka dia | dalam | kehidupan | memuaskan

﴿٧﴾ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ﴿٨﴾ فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ

7 | dan adapun | orang yang | ringan | timbangannya | 8 | maka tempat kembalinya | jurang yang dalam

﴿٩﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَهْ ﴿١٠﴾ نَارٌ حَامِيَةٌ ﴿١١﴾

9 | Dan apakah | kamu tahu | apakah | dia itu | 10 | api | sangat panas | 11

سُورَةُ التَّكَاثُرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

أَلْهَاكُمُ التَّكَاثُرُ ﴿١﴾ حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ﴿٢﴾ كَلَّا سَوْفَ

telah melalaikan kalian | berbanyak-2/bermegah-2 | 1 | hingga | kalian melewati/masuk | kuburan-kuburan | 2 | sekali-2 tidak | kelak

تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ

kalian akan mengetahui | 3 | kemudian | sekali-2 tidak | kelak | kalian akan mengetahui | 4 | sekali-2 tidak | jika | kalian mengetahui

عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾ لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾ ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا

pengetahuan | pasti/yakin | 5 | sungguh kalian akan melihat | neraka Jahim | 6 | kemudian | sungguh kalian akan melihatnya

عَيْنَ الْيَقِينِ ﴿٧﴾ ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ﴿٨﴾

mata/penglihatan | pasti/yakin | 7 | kemudian | sungguh kalian akan ditanya | pada hari itu | dari/tentang | kenikmatan | 8

سُورَةُ الْعَصْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَصْرِ ﴿١﴾ إِنَّ الْإِنسَانَ لَفِي خُسْرٍ ﴿٢﴾ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا

demi masa | 1 | sungguh | manusia | benar-2 dalam | kerugian | 2 | kecuali | orang-2 yang | mereka beriman

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴿٣﴾

dan mereka berbuat | kebajikan/shaleh | dan mereka saling berwasiat | dengan kebenaran | dan mereka saling berwasiat | dengan kesabaran | 3

سُورَةُ الْهُمَزَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾ الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ﴿٢﴾

celakalah | bagi setiap | pengumpat | pencela | 1 | yang | dia mengumpulkan | harta | dan dia menghitungnya | 2

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ﴿٣﴾ كَلَّا لَيُنبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ﴿٤﴾

dia mengira | bahwasanya | hartanya | mengekalkannya | 3 | sekali-2 tidak | sungguh dia akan dilemparkan | dalam | Hutamah | 4

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ﴿٥﴾ نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ ﴿٦﴾ الَّتِي تَطَّلِعُ

dan apakah | kamu tahu | apakah | Hutamah itu | 5 | api | Allah | dinyalakan | 6 | yang | naik/sampai

عَلَى الْأَفْئِدَةِ ﴿٧﴾ إِنَّهَا عَلَيْهِم مُّؤْصَدَةٌ ﴿٨﴾ فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾

atas | hati | 7 | sungguh ia | atas mereka | terikat/ditutup rapat | 8 | pada | tiang-tiang | panjang | 9

سُورَةُ الْفِيلِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ﴿١﴾ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ

apakah tidak | kamu lihat | bagaimana | berbuat/bertindak | Tuhan kamu | terhadap golongan | gajah | 1 | apakah tidak | Dia jadikan | tipu daya mereka

فِي تَضْلِيلٍ ﴿٢﴾ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾ تَرْمِيهِم

dalam | kesesatan/sia-sia | 2 | dan Dia mengirimkan | atas/kepada mereka | burung | berbondong-bondong | 3 | yang melempari mereka

بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿٤﴾ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾

dengan batu-batu | dari | tanah keras/terbakar | 4 | lalu Dia menjadikan mereka | seperti daun | dimakan | 5

AL-'AṢR

Surah ke - 103

3 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Demi masa.

2. Sungguh, manusia berada dalam kerugian,

3. kecuali orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan serta saling menasehati untuk kebenaran dan saling menasehati untuk kesabaran.

AL-HUMAZAH

Surah ke - 104

9 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Celakalah bagi setiap pengumpat dan pencela,

2. yang mengumpulkan harta dan menghitung-hitungnya,[924]

3. dia (manusia) mengira bahwa harta-nya itu dapat mengekalkannya.

4. Sekali-kali tidak! Pasti dia akan dilemparkan ke dalam (neraka) Ḥuṭamah.

5. Dan tahukah kamu apakah (neraka) Ḥuṭamah itu?

6. (Yaitu) api (azab) Allah yang dinyalakan,

7. yang (membakar) sampai ke hati.

8. Sungguh, api itu ditutup rapat atas (diri) mereka,

9. (sedang mereka itu) diikat pada tiang-tiang yang panjang.

AL-FĪL

Surah ke - 105

5 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Tidakkah engkau (Muhammad) perhatikan bagaimana Tuhanmu telah bertindak terhadap pasukan bergajah?[925]

2. Bukankah Dia telah menjadikan tipu daya mereka itu sia-sia?

3. Dan Dia mengirimkan kepada mereka burung yang berbondong-bondong,

4. yang melempari mereka dengan batu dari tanah liat yang dibakar,

5. sehingga mereka dijadikan-Nya seperti daun-daun yang dimakan (ulat).

---

925. Pasukan yang dipimpin oleh Abrahah, Gubernur Yaman yang hendak menghancurkan ka'bah. Sebelum masuk ke kota Mekah, pasukan tersebut diserang burung-burung yang melemparinya dengan batu-batu kecil sehingga mereka musnah.

926. Orang Quraisy biasa mengadakan perjalanan terutama untuk berdagang ke negeri Syam pada musim panas dan ke negeri

QURAISY
Surah ke - 106
4 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Karena kebiasaan orang-orang Quraisy,

2. (yaitu) kebiasaan mereka bepergian pada musim dingin dan musim panas.[926]

3. Maka hendaklah mereka menyembah Tuhan (pemilik) rumah ini (Ka'bah),

4. yang telah memberi makanan kepada mereka untuk menghilangkan lapar dan mengamankan mereka dari rasa ketakutan.

AL-MĀ'ŪN
Surah ke - 107
7 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Tahukah kamu (orang) yang mendustakan agama?

2. Maka itulah orang yang menghardik anak yatim,

3. dan tidak mendorong memberi makan orang miskin.

4. Maka celakalah orang yang salat,

5. (yaitu) orang-orang yang lalai terhadap salatnya,[927]

6. yang berbuat riya',[928]

7. dan enggan (memberikan) bantuan.[929]

AL-KAUṠAR
Surah ke - 108
3 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Sungguh, Kami telah memberimu (Muhammad) nikmat yang banyak.

2. Maka laksanakanlah salat karena Tuhanmu, dan berkurbanlah (sebagai ibadah dan mendekatkan diri kepada Allah).

3. Sungguh, orang-orang yang membencimu dialah yang terputus (dari rahmat Allah).

Yaman pada musim dingin. Dalam perjalanan itu mereka mendapat jaminan keamanan dari penguasa negeri-negeri yang dilaluinya. Ini adalah suatu nimat yang sangat besar dari Allah kepada mereka. Oleh karena itu sewajarnyalah mereka menyembah Allah yang telah memberikan nikmat itu kepada mereka.

927. Orang-orang yang tidak menghargai serta melalaikan pelaksanaan dan waktu-waktu salat.

928. Riya' ialah melakukan perbuatan untuk tidak mencari keridaan Allah, melainkan untuk mencari pujian atau kemasyhuran di masyarakat.

سُورَةُ قُرَيْشٍ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ ١ إِيلَافِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ

لِإِيلَافِ	قُرَيْشٍ	١	إِيلَافِهِمْ	رِحْلَةَ	الشِّتَاءِ	وَالصَّيْفِ
karena kebiasaan	orang-2 Quraisy	1	kebiasaan mereka	perjalanan/ bepergian	musim dingin	dan musim panas

٢ فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَٰذَا الْبَيْتِ ٣ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ

٢	فَلْيَعْبُدُوا	رَبَّ	هَٰذَا	الْبَيْتِ	٣	الَّذِي	أَطْعَمَهُمْ
2	maka hendaklah mereka sembah	Tuhan/ Pemelihara	ini	rumah	3	yang	Dia memberi makan mereka

مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ ٤

مِنْ	جُوعٍ	وَآمَنَهُمْ	مِنْ	خَوْفٍ	٤
dari	kelaparan	dan Dia amankan mereka	dari	ketakutan	4

سُورَةُ الْمَاعُونِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالدِّينِ ١ فَذَٰلِكَ الَّذِي

أَرَأَيْتَ	الَّذِي	يُكَذِّبُ	بِالدِّينِ	١	فَذَٰلِكَ	الَّذِي
tahukah kalian	orang yang	dia mendustakan	dengan agama	1	maka itulah	orang yang

يَدُعُّ الْيَتِيمَ ٢ وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ ٣

يَدُعُّ	الْيَتِيمَ	٢	وَلَا	يَحُضُّ	عَلَىٰ	طَعَامِ	الْمِسْكِينِ	٣
dia menghardik	anak yatim	2	dan tidak	menganjurkan	untuk	memberi makan	orang miskin	3

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ٤ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ

فَوَيْلٌ	لِلْمُصَلِّينَ	٤	الَّذِينَ	هُمْ	عَنْ	صَلَاتِهِمْ	سَاهُونَ
maka celakalah	bagi orang-orang yang salat	4	orang-2 yang	mereka	dari	salat mereka	mereka lalai

٥ الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ ٦ وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ٧

٥	الَّذِينَ	هُمْ	يُرَاءُونَ	٦	وَيَمْنَعُونَ	الْمَاعُونَ	٧
5	orang-2 yang	mereka	mereka berbuat riya'	6	dan mereka mencegah/ enggan memberi	pertolongan	7

سُورَةُ الْكَوْثَرِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ١ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ٢

إِنَّا	أَعْطَيْنَاكَ	الْكَوْثَرَ	١	فَصَلِّ	لِرَبِّكَ	وَانْحَرْ	٢
sungguh Kami	Kami telah memberikan padamu	nikmat yang banyak	1	maka dirikan salat	karena Tuhan kamu	dan berkurbanlah	2

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ٣

إِنَّ	شَانِئَكَ	هُوَ	الْأَبْتَرُ	٣
sungguh	orang yang membencimu	dia	terputus	3

سورة الكافرون

بسم الله الرحمن الرحيم

قل يا أيها الكافرون ﴿١﴾ لا أعبد ما تعبدون ﴿٢﴾

kata-kanlah | wahai | orang-orang kafir | 1 | tidak | aku akan menyembah | apa yang | kalian sembah | 2

ولا أنتم عابدون ما أعبد ﴿٣﴾ ولا أنا عابد ما عبدتم ﴿٤﴾

dan bu-kanlah | kalian | orang-2 yang menyembah | apa yang | aku sembah | 3 | dan tidak | aku | menjadi penyembah | apa yang | kalian sembah | 4

ولا أنتم عابدون ما أعبد ﴿٥﴾ لكم دينكم ولي دين ﴿٦﴾

dan bukan | kalian | orang-2 yang menyembah | apa yang | aku sembah | 5 | bagi kalian | agama kalian | dan bagiku | aga-maku | 6

سورة النصر

بسم الله الرحمن الرحيم

إذا جاء نصر الله والفتح ﴿١﴾ ورأيت الناس

apa-bila | telah datang | perto-longan | Allah | dan keme-nangan | 1 | dan ka-mu lihat | manusia

يدخلون في دين الله أفواجا ﴿٢﴾ فسبح بحمد ربك

mereka masuk | dalam | agama | Allah | berbondong-bondong | 2 | maka ber-tasbihlah | dengan memuji | Tuhan kamu

واستغفره إنه كان توابا ﴿٣﴾

dan mohonlah ampun kepada-Nya | sungguh Dia | adalah Dia | Maha Pene-rima tobat | 3

سورة اللهب

بسم الله الرحمن الرحيم

تبت يدا أبي لهب وتب ﴿١﴾ ما أغنى عنه ماله وما

bina-salah | kedua tangan | Abu (bapak) | Lahab | sebenar-2 binasa | 1 | tidak | ber-guna | darinya | harta-nya | dan apa yang

كسب ﴿٢﴾ سيصلى نارا ذات لهب ﴿٣﴾ وامرأته

ia usa-hakan | 2 | kelak ia akan masuk | api | mem-punyai | berge-jolak | 3 | dan istrinya

حمالة الحطب ﴿٤﴾ في جيدها حبل من مسد ﴿٥﴾

pembawa | kayu bakar | 4 | pada | lehernya | tali | dari | sabut | 5

AL-KĀFIRŪN
Surah ke - 109
6 ayat, Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Katakanlah (Muhammad), "Wahai orang-orang kafir!

2. Aku tidak akan menyembah apa yang kamu sembah,

3. dan kamu bukan penyembah apa yang aku sembah,

4. dan aku tidak pernah menjadi penyembah apa yang kamu sembah,

5. dan kamu tidak pernah (pula) menjadi penyembah apa yang aku sembah.

6. Untukmu agamamu, dan untukku agamaku.

AN-NAṢR
Surah ke - 110
3 ayat, Madaniyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Apabila telah datang pertolongan Allah dan kemenangan,

2. dan engkau melihat manusia berbondong-bondong masuk agama Allah,

3. maka bertasbihlah dengan memuji Tuhanmu dan mohonlah ampunan kepada-Nya. Sungguh, Dia Maha Penerima Tobat.

AL-LAHAB
Surah ke - 111
5 ayat, Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Binasalah kedua tangan Abu Lahab dan benar-benar binasa dia![930]

2. Tidaklah berguna baginya hartanya dan apa yang dia usahakan.

3. Kelak dia akan masuk ke dalam api yang bergejolak (neraka).

4. Dan (begitu pula) istrinya, pembawa kayu bakar (penyebar fitnah).

5. Di lehernya ada tali dari sabut yang dipintal.

929. Sebagian mufasir mengartikannya dengan "enggan membayar zakat atau meminjamkan alat rumah tangga."

930. Yang dimaksud dengan "kedua tangan Abu Lahab" ialah Abu Lahab.

AL-IKHLĀṢ
Surah ke - 112
4 ayat. Makkiyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Katakanlah (Muhammad), "Dialah Allah, Yang Maha Esa.

2. Allah tempat meminta segala sesuatu.

3. (Allah) tidak beranak dan tidak pula diperanakkan.

4. Dan tidak ada sesuatu yang setara dengan Dia."

AL-FALAQ
Surah ke - 113
5 ayat. Madaniyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Katakanlah, "Aku berlindung kepada Tuhan yang menguasai subuh (fajar),

2. dari kejahatan (makhluk yang) Dia ciptakan,

3. dan dari kejahatan malam apabila telah gelap gulita,

4. dan dari kejahatan (perempuan-perempuan) penyihir yang meniup pada buhul-buhul (talinya),

5. dan dari kejahatan orang yang dengki apabila dia dengki."

AN-NĀS
Surah ke - 114
6 ayat. Madaniyyah

Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Katakanlah, "Aku berlindung kepada Tuhannya manusia,

2. Raja manusia,

3. Sembahan manusia,

4. dari kejahatan (bisikan) setan yang bersembunyi,

5. yang membisikkan (kejahatan) ke dalam dada manusia,

6. dari (golongan) jin dan manusia."



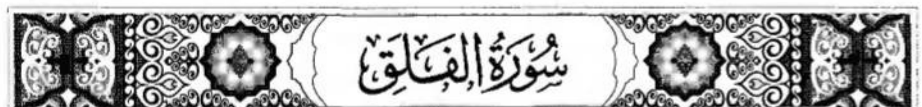
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ ۚ ﴿١﴾ اَللّٰهُ الصَّمَدُ ۚ ﴿٢﴾ لَمْ يَلِدْ

Dia beranak | tidak | 2 | tempat meminta | Allah | 1 | Satu/Esa | Allah | Dia | katakanlah

وَلَمْ يُوْلَدْ ۙ ﴿٣﴾ وَلَمْ يَكُنْ لَّهٗ كُفُوًا اَحَدٌ ࣖ ﴿٤﴾

4 | seseorang | menyamai/setara | bagi-Nya/dengan Dia | ada | dan tidak | 3 | diperanakkan | dan tidak



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ الْفَلَقِۙ ﴿١﴾ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَۙ ﴿٢﴾ وَمِنْ

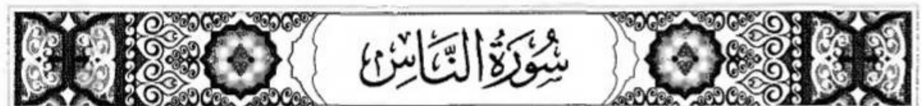
dan dari | 2 | Dia ciptakan | apa yang | kejahatan | dari | 1 | yang menguasai Subuh | kepada Tuhan | aku berlindung | katakan

شَرِّ غَاسِقٍ اِذَا وَقَبَۙ ﴿٣﴾ وَمِنْ شَرِّ النَّفّٰثٰتِ فِى

pada | orang yang meniup-niup | kejahatan | dan dari | 3 | telah gelap/kelam | apabila | malam yang gelap | kejahatan

الْعُقَدِۙ ﴿٤﴾ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ اِذَا حَسَدَ ࣖ ﴿٥﴾

5 | ia dengki | apabila | orang yang dengki | kejahatan | dan dari | 4 | ikatan/simpul



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ النَّاسِۙ ﴿١﴾ مَلِكِ النَّاسِۙ ﴿٢﴾ اِلٰهِ

Yang Disembah | 2 | manusia | raja | 1 | manusia | kepada Tuhan/pemelihara | aku berlindung | katakanlah

النَّاسِۙ ﴿٣﴾ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ ەۙ الْخَنَّاسِۖ ﴿٤﴾ الَّذِيْ

yang | 4 | menunggu-2/bersembunyi | bisikan | kejahatan | dari | 3 | manusia

يُوَسْوِسُ فِيْ صُدُوْرِ النَّاسِۙ ﴿٥﴾

5 | manusia | dada | dalam | membisikkan

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ࣖ ﴿٦﴾

6 | dan manusia | jin | dari